Cruſius fecit Lips.

LA FONTANA DELLA CRUSCA

ovvero: il

DIZIONARIO
ITALIANO-TEDESCO
e
TEDESCO-ITALIANO

già del

SIGNOR NIC. DI CASTELLI:

ora dagl' infiniti errori delle precedenti Edizioni

con ſingolar fatica

purgato, accreſciuto, accentuato

e migliorato per tutto

ſecondo L'ortografia moderna

cioè ſecondo la nuova Edizione del Vocabolario della Cruſca

da CARLO COUTELLE.

Edizione Seconda.

Das iſt

Italieniſch-Teutſches und Teutſch-Italieniſches
verbeſſertes Caſtelliſches

Wörterbuch,

nach der neuen Orthographie eingerichtet,

nebſt einer neuen Vorrede

durch

Carl Coutelle.

Andere Auflage.

K. KREISBIBLIOTHEK

Mit Röm. Kayſerl. Königl. Pohln. und Churfürſtl. Sächſiſchen Privilegiis.

Leipzig, in der Weidmannſchen Buchhandlung, 1759.

Staatl. Bibliothek
Regensburg

Vorrede zu dieser neuen Auflage.

Da vorjetzo eine neue Auflage des beliebten Castellischen Wörterbuchs ans Licht tritt; so scheinet es nöthig zu seyn, anzuzeigen, was darinn verbessert worden, und wie gegenwärtige Edition vor allen andern einen nicht geringen Vorzug verdiene. Es waren wegen Kürze der Zeit, die mir bey Verbesserung der vorigen Auflage, die vor zehn Jahren zum Vorschein kam, war gesetzt worden, sehr viele Fehler zurückgeblieben. Da nun in jeder Sprache es hauptsächlich auf die richtige Bedeutung der Wörter ankömmt, ohne deren Kenntniß es ohnmöglich ist, den besondern Genium einer Sprache zu erlernen; so war freylich die unrichtige Bedeutung sehr vieler Wörter der Hauptfehler, der in der ersten Edition des verbesserten Castellischen Wörterbuchs zu befinden war. Ich habe also mich möglichst beflissen, diesen Fehler zu heben, und unzehliger Wörter richtige Bedeutung bestimmet, wie es einem jeden, der sich die Mühe nehmen will, gegenwärtige Ausgabe mit der vorigen zu vergleichen, so gleich in die Augen fallen wird. Ich habe mich durch die verdriesliche Schwierigkeiten, die mit einer solchen Arbeit verknüpft sind, nicht abschrecken lassen. Es war mir bekannt, daß keine verdrieslichere Arbeit zu erdenken ist, als

die Verfertigung oder Verbesserung eines Wörterbuchs. Ich dachte manchmal an den berühmten Joseph Scaliger, welcher glaubte, es sey erträglicher, die Strafe der Verdammung in die Bergwerke Zeit seines Lebens auszustehen, als die Verfertigung eines Wörterbuchs über sich zu nehmen. Seine Verse sind bekannt:

Si quem dura manet sententia iudicis olim
Damnatum ærumnis suppliciisque caput:
Hunc non fabrili lassent ergastula massa,
Nec rigidas vexent fossa metalla manus:
Lexica contexat: Nam caetera, quid moror? omnes
Poenarum facies hic labor unus habet.

Alle diese Schwierigkeiten hoffe ich glücklich überstanden und durch Gottes Hülfe hierdurch dem Publico, besonders aber der in Teutschland studirenden Jugend ein Werk geliefert zu haben, womit man Ursach haben wird, weit besser, als mit der vorigen Edition zufrieden zu seyn. Damit man aber davon desto mehr versichert seyn möge, so beliebe man nur in dieser neuen und in der vorigen Ausgabe folgende Wörter und Redensarten gegen einander zu halten, nehmlich

erste Edition	zwote Edition
Capezzale. fare il conto col capezzale, etwas in den Wind schlagen.	Capezzale. fare i conti col capezzale, sich auf etwas beschlafen.
Contestabile, ein Constabel.	Contestabile, Connestabile, ehedessen in Frankreich ein Ober-Stallmeister; it. der vornehmste Beamte nach dem König, und welcher nach ihm die Armeen commandirte, und den Fürsten vom Geblüt gleich nachgieng.
Confessare, *Act.* un penitente, einen armen Sünder beichten.	Confessare, *Act.* un penitente, eines Beichte hören.

Concia-

erste Edition	zwote Edition
Conciatura, der Vorrath am Getraide ꝛc.	Conciatura, der Unrath, der von gesäuberten Getraide, gehauenen Steinen ꝛc. weggeworffen wird, oder zurück bleibt.
Copia. far copia di se, sich gemein machen.	Copia. far copia di se ad alcuno, sich theilhaftig machen, sich genugsam genieſſen, sehen ꝛc. lassen; it. von einem Frauenzimmer, sich zur Unzucht brauchen lassen.
Cornacchia di campanile, der sein Wort hält.	Cornacchia di campanile, einer, der beständig ist, der immer bey einer Rede bleibt, und sich nicht ausfragen läßt.
Croce. rispondere in croce, trotzig antworten.	Croce. rispondere in croce, verkehrt antworten.
Dente. parlare tra i denti, Gleichnißweise reden.	Dente. parlare tra i denti, durch die Zähne reden. d. i. *Met.* furchtsam, nicht herzhaft heraus reden.
Elucidario, gewisses Buch, die Fabeln zu erklären.	Elucidario, ein Buch, da die dunkeln Wörter erkläret werden.
Frombare, stark sauffen.	Frombare, schläudern; it. sausen wie eine Schläuder.

Ich würde verdrießlich fallen, wenn ich mehrere dergleichen Wörter anführen wollte, die in der ersten Edition eine ganz falsche Bedeutung haben; welchem Fehler man mit allem möglichen Fleiß hat gesucht abzuhelfen.

Da ich nun meinen Hauptzweck, nehmlich die richtige Bedeutung der Wörter gedenke erreichet zu haben; so habe ich mich auch bemühet, was das Nebenwerk, nehmlich die heutige Rechtschreibung, anbetrifft, in dieser Edition vieles zu verbessern, und in dem ganzem Werk die Orthographie dem Vocabolario della Crusca gemäßer einzurichten. Man unterwirft sich fast durchgehends in Italien dem Ausspruch der Florentinischen

tinischen Academie, was die Italienische Sprache überhaupt, als auch insbesondere die heutige Rechtschreibung anbelangt, daher hat man sich in Verbesserung dieses Italienischen Wörterbuchs durchgehends darnach gerichtet. Zu einem Exempel können folgende wenige Wörter dienen: Commedia, Anello, Principe, Avvantaggio, Collera, Colazione, Cattolico &c. in welchen man auch in diesem Stück einen merklichen Unterschied der neuen von der alten Edition wird wahrnehmen können. Hierbey hat man es aber auch nicht bewenden lassen, sondern man hat auch in gegenwärtiger Verbesserung zu manchen Wörtern verschiedene Zeichen hinzugesetzt, damit man gleich wissen möge, ob ein Wort durchgehends in Italien oder nur in einer gewissen Provinz, ob es in jedem oder nur im scherzhaften Stilo, ob es in gebundener oder ungebundener Rede u. s. w. zu gebrauchen sey. Und hierinnen hat mir besonders des berühmten Abts Antonini Italienisch-Frantzösisch Wörterbuch, welches unter denen Lexicis, die in diesen beyden Sprachen heraus gekommen, für das beste gehalten wird, trefliche Dienste gethan.

Da ich auch wegen der vorigen Edition den Vorwurf habe hören müssen, der mir von einigen ist gemacht worden, daß da man in Ansehung der Rechtschreibung dem Vocabolario della Crusca gefolget, warum man denn nicht auch den in demselben befindlichen Accent, womit die Wörter bezeichnet werden, nehmlich den Acutus angenommen; so hat man auch, um diesen wichtigen Vorwurf zu begegnen, in dieser neuen Edition alle Wörter mit dem Acutus bezeichnet. Durch diese in vielen Stücken geschehene Verbesserung hoffet man, daß dieses Werk zu einer, darf ich es sagen? nicht geringen Aufnahme der in Teutschland so beliebten Italienischen Sprache gereichen werde. Diejenigen, welche unter der studirenden Jugend nebst Erlernung der Lateinischen sich auch die Griechische Sprache, die in allen Wissenschaften und Künsten einen so grossen Einfluß hat, bekannt gemacht haben, werden in Erlernung des Italienischen gewahr wer-

werden, daß in dieser Sprache sehr viele so genannte Grăcismi anzutreffen, die die Italienische von der Griechischen, als von ihrer Säugamme erborget und sich zugeeignet hat. Nichts findet man in der ersten häufiger, als daß der Infinitivus anstatt eines Substantivs gebraucht wird, welches vollkommen mit dem Griechischen überein kömmt: z. E. *il non sapere* è un mal senza dolore, τὸ μὴ φρονεῖν ἀνώδυνον κακὸν. *del filosofare* niente è più dolce: τῦ φιλοσοφεῖν οὐδὲν ἥδιον. tutte le cose son serve *al sapere*, ἅπαντα δοῦλα τῷ φρονεῖν καθίσαται. Nichts ist gebräuchlicher, als daß man sich im Griechischen des Infinitivs anstatt eines Imperativs bediene, wovon in denen Poeten, zumalen in dem Homer, häuffige Exempel anzutreffen. In dem 5ten Buch der Iliade erschrickt der Diomedes vor dem Hector, und glaubt, daß ihm der Kriegsgott Mars an der Seite stehen müsse, durch dessen Hülfe er die Griechen so tapfer angriffe: er ermahnet die Griechen, sich zurückzuziehen, und nicht mit denen Göttern selbst zu kämpfen:

Εἴκετε, μηδὲ θεοῖς μενεαινέμεν ἶφι μάχεσθαι.

Man sieht hier, daß der Infinitivus μενεαινέμεν anstatt eines Imperativs oder Präsentis Conjunctivi gebraucht wird.

In dem 9ten Buch sucht Ulysses, der der einnehmenden Beredsamkeit des alten Nestors nichts nachgab:

Τῦ καὶ ἀπὸ γλώσσης μέλιτος γλυκίων ῥέεν αὐδή;

der kluge Ulysses, sage ich, giebt sich alle Mühe den erzürneten Achilles zu bereden, daß er denen Griechen zu Hülfe komme. Unter andern Bewegungsgründen saget er ihm, daß, wenn sie durch der Götter Hülfe die Stadt Troja würden eingenommen haben, so sollte ihm, nebst andern Vortheilen und herrlichen Geschenken, die ihm Agamemnones verspräche, auch erlaubt seyn, so viel Gold und Ertz mitzunehmen, als er auf seine Schiffe laden könnte, und überdem sollten ihm, bey Austheilung der Beute zwanzig Trojanische Frauenzimmer zu theile werden, die er sich selbst würde wehlen können:

εἰ δέ κεν ἄυτις
Ἄξυ μέγα Πριάμοιο θεοὶ δώωσ' ἀλαπάξαι,
Νῆας ἅλις χρυσοῦ καὶ χαλκοῦ νηήσασθαι,
Εἰσελθὼν, ὅτε κεν δατεώμεθα ληίδ' Ἀχαίοι,
Τρωϊάδας δὲ γυναῖκας εἰκοσιν αὐτὸς ἑλέσθαι,

und weiter unten verspricht ihm Agamemnones eine von seinen drey Töchtern, die ihm am besten gefallen würde, zur Ehe:

Τρεῖς δέ οἱ εἰσὶ θύγατρες ἐνὶ μεγάρῳ εὐπήκτῳ
Χρυσόθεμις καὶ Λαοδίκη καὶ Ἰφιανάσσα,
Τάων ἣν ἐθέλησθα φίλην ἀνάεδνον ἄγεσθαι
Πρὸς οἶκον Πηλῆος. - - - -

Kurz, Homer ist voll von dergleichen Exempeln, deren ich, um mich der Kürze zu befleißigen, nicht mehrere anführen werde. In der Italienischen Sprache ist nichts häufiger anzutreffen, als dergleichen Exempel, von welchen man mir erlauben wird nur ein Paar aus dem Bocaz herzusetzen. Nur ist dieser Unterscheid zwischen dem Griechischen und Italienischen, daß in dem erstern der Infinitivus als ein Imperativus gebraucht, meistens bejahend, in dem letztern aber verneinend gebraucht wird:

Novell. V. Giorn II.

Per Dio, buono uomo vatti con Dio, *non volere* sta notte essere ucciso costì, vattene per lo tuo migliore.

Nov. III. Gior. III.

Or *non far vista* di maravigliarti, nè perder parole in negarlo, perciochè tu non puoi.

Nov. VI. Gior. III.

Fatti in costà, non *mi toccare,* che tu hai troppo fatte d'arme per oggi.

Ich könnte noch ein mehreres anführen, um die Aehnlichkeit der Italienischen und Griechischen Sprache zu bestätigen; ich könnte in der Historie auf diejenigen Zeiten zurückgehen, in welchen Italien, zumalen in seinem mittäglichen Theile, von Griechen bewohnt wurde, um zu zeigen, woher es geschehen, daß in dem Italienischen so manche Spuren der Griechischen Sprache zurückgeblieben; allein ich würde befürchten müs-

sen

sen, die Schranken einer Vorrede, welche vielleicht manchen schon zu weitläuftig scheinen wird, zu überschreiten.

Ob ich nun gleich versichert bin, alle ersinnliche Mühe angewandt zu haben, damit durch dieses Werk derjenige Zweck erreichet werde, den ich mir vorgesetzt, nehmlich die Ehre des Allerhöchsten, der mir die dazu nöthigen Kräfte verliehen, und der Nutzen meines Nächsten; so will ich doch nicht behaupten, daß nicht noch manche Fehler sollten zurück geblieben seyn, die vielleicht hätten können vermieden werden. Jedoch auch bey denen Werken, die man sonst für die vollkommensten hält, findet man, daß solche in manchen Stücken unvollkommen sind und einen deutlichen Beweis von der Einschränkung unsers Verstandes ablegen. Obwohl zwischen einem Werk des Witzes und einem magern Wörterbuch kein Vergleich statt findet; so wird man mir doch erlauben, folgendes anzuführen, um nur diesen allgemeinen Satz zu bestätigen, daß nichts vollkommenes in dieser Welt anzutreffen, und daß das Wort **Vollkommenheit** allezeit in einer gewissen Verhältnis müsse genommen werden. Es verdienet wohl kein Werk des Witzes eine grössere Bewunderung, als die Iliade des göttlichen Homers, (ich nehme dieses Wort, göttlich, in dem gewöhnlichen Verstande, und ohne der ehrfurchtsvollen Ehrerbiethigkeit, die man Gott allein schuldig ist, zu nahe zu treten) der sich zuerst zu der erhabensten und schwersten Art eines Gedichtes mit schnellem Flug geschwungen, und solche zu einem erstaunenswürdigen Grad der Vollkommenheit gebracht, da doch solches in andern Künsten nur allmählig und erst nach einer Reihe vieler Jahre geschieht. Dennoch kann man sagen, daß der gute Homer mitten unter seinen Göttern und Helden bisweilen schlummere. Es kann Italien wohl keine Schrift zu grösserm Ruhm gereichen, als des Torquato Tasso vortrefliches Heldengedicht, nehmlich sein befreytes **Jerusalem**. Kann man aber seinen bezauberten Wald in dem 13ten Buch rechtfertigen? Tancred hauet in demselben einen Cypressenbaum um, in welchem sich seine verblichene Liebste, die Clorinde verborgen hielt, welche durch jeden Hieb, den er mit seinem Schwerdt nach dem Baum führt, verwundet wird. Alle Aeste, alle Blätter dieses wunder-

vollen Baumes sind so viele Blutadern von dem Cörper der Clorinde, die ihr zerschnitten werden. Sie redet ihren Tancred endlich seufzend an, und wirft ihm seine Grausamkeit vor. Wir wollen die Verse, so wie solche in dem 13ten Buch, Stanz 42, 43. befindlich sind, lieber hersetzen.

St. 42.

Che poi distinto in voci: Ahi troppo disse,
M'hai tu, Tancredi, offeso, or tanto basti;
Tu dal corpo, che meco, e per me visse,
Felice albergo già, me discacciasti.
Perchè il misero tronco, a cui m'affisse,
Il mio duro destino, anco mi guasti?
Dopo la morte gli avversarj tuoi,
Crudel, ne' lor sepolchri offender vuoi?

St. 43.

Clorinda fui &c. - - -

Kann man wohl die Episode der Armide rechtfertigen, in welcher Stelle von denen zehn christlichen Prinzen, die in Fische verwandelt worden, zu lesen? Dieser und anderer Mängel ohngeachtet, die des Dichters ausschweiffenden Einbildungskraft beyzumessen, wird das befreyete Jerusalem in Italien mit eben so allgemeinem Beyfall abgesungen, als wie man ehedessen die Gedichte des Homers in Griechenland absung, und man trägt daselbst kein Bedenken, den Tasso dem Homer und Virgil an die Seite zu setzen. Es gilt auch hier dasjenige, was Horatz in seiner Dichtkunst von einem ausbündigen Gedicht singet:

Verum ubi plura nitent in carmine: non ego paucis
Offendar maculis, quas aut incuria fudit,
Aut humana parum cavit natura.

Gott, dem Dreyeinigen, dem Allerhöchsten, sey nochmals hiermit von Herzen Dank gesagt, daß er mir, die zu dieser Arbeit nöthige Kräfte, und besonders die erforderliche Geduld verliehen. Er gebe seinen Segen dazu und lasse solche zu seiner Ehre, und zu des Nächsten Nutzen, wohin alle unsere Bemühungen abzielen sollen, durch seine Gnade gereichen!
Geschrieben in der Oster messe 1759

Carl Coutelle.

Vorrede zur ersten Auflage.

Je mehr die italienische Sprache vorjetzo in Teutschland hervorgesucht und erlernet wird; desto nöthiger war es ohne Zweifel, auf die Ausgabe eines Wörterbuchs bedacht zu seyn, so nicht allein so viel als möglich, correct, sondern auch nach der neuen Orthographie eingerichtet erschiene.

Unter denen Italienisch-Teutschen Wörterbüchern wurde bis hieher des Castelli seines vor eines der besten mit gehalten; in dieser Meynung ist man lange Zeit gestanden, bis man endlich die gröbsten Druckfehler, mit welchen das Buch, fast auf jeder Seite, angefüllet war, nebst dessen andern Unvollkommenheiten genauer eingesehen, und gewünschet, daß davon eine von denen vorherigen gäntzlich unterschiedene Ausgabe, dem Publico möchte geliefert werden. Diesem Verlangen nun ein Genügen zu leisten, entschlosse sich die Weidmannische Buchhandlung in Leipzig, da die vorige Auflage vergriffen, gegenwärtige neue zu veranstalten, und um solche so vollkommen als möglich zu liefern, weder Kosten noch Fleiß zu sparen.

Nachdem also die zu dessen Verbesserung nöthige Bücher waren angeschaffet worden: so hat man mit dieser Arbeit den Anfang gemacht, da sich dann freylich Anfangs solche Schwierigkeiten ereignet haben, die nicht anders, als durch eine zu einer solchen Beschäfftigung besonders nöthige Ge-

duld und Aufmerksamkeit, haben müssen überwältiget werden. Damit man sich aber von der Einrichtung dieses Werks einen Begriff machen könne; so halte vor nöthig anzuzeigen: 1) worinnen die Unvollkommenheiten der alten Edition bestanden, und 2) was bey der gegenwärtigen Verbesserung beobachtet worden.

Was nun das erste anbelangt; so ist wohl die größte Unvollkommenheit diese, daß viele Wörter und ganze Redensarten ganz falsch gesetzt sind; indem es entweder aus Nachläßigkeit, oder Unwissenheit geschehen, daß bey Verfertigung des Wörterbuchs, da man andere Lexica mit hat zu Rathe ziehen müssen, diesen Wörtern und Redensarten eine ganz andere, und bisweilen wunderliche Bedeutung, beygeleget worden. Zum Exempel dienet das Wort Bica, ein Hauffen, Schober (als Heu ꝛc.) nach welchem die Redensart steht: Saltar sulla bica, die in der alten Edition übersetzt worden: auf ein grosses Pferd steigen, da es heissen muß: zornig werden. Wenn man den Veneroni unter eben diesem Worte nachschlägt, so sieht man folgende Erklärung dieser Redensart: nous disons: monter sur ses grands chevaux, zornig werden. Hieraus sieht man deutlich, daß bey Verfertigung des Castellischen Lexici des Veneroni seines, und zwar diejenige Edition, in welcher das Teutsche noch nicht gestanden, mit zu Hülfe genommen worden, und daß aus Mangel einer genugsamen Kenntniß der Französischen Sprache eine solche artige Uebersetzung dieser Phrasis, so wie sie in der alten Edition des Castellischen Wörterbuchs befindlich, entstanden, indem der Uebersetzer diese figürliche Redensart: monter sur ses grands Chevaux, in dem eigentlichen Verstand genommen, nehmlich: auf seine grosse Pferde, oder, wie es ihm besser geklungen: auf ein grosses Pferd steigen; da es doch nichts anders heißt, als sich entrüsten, oder sehr zornig werden. Ein gleiches ist auch, wiewohl noch lächerlicher, mit dem Wort Berlengo geschehen, welches ein Wirthshaus ohne Schild, oder schlechtes Wirthshaus bedeutet, und welches der Uebersetzer, es mag nun Herr Castelli selbst gewesen seyn, oder ein anderer, in der alten Edition übersetzet hat: Berlengo, ein einäugiger Wirth, weil es in dem Veneroni nach diesem Wort heißt: un cabaret borgne, welches eben ein schlechtes Wirthshaus bedeutet. Dem Herrn Uebersetzer aber, der gewußt, daß Cabaret ein Wirthshaus, (wiewohl er noch in Zweifel gestanden, ob es nicht auch einen Wirth bedeuten möchte) hat es beliebet, dieses Wort

Berlengo

Berlengo zu übersetzen: ein einäugiger Wirth. Nicht besser ist es gegangen mit dem Wort Azaro, Haselwurz, in der alten Edition ein Wirthshaus, weil in dem Veneroni steht, carbaret, Haselwurz, welches der unwissende Uebersetzer für Cabaret angesehen, ferner mit dem Wort Birlingare, Buccellati, Cracchiare, Cotta, Disgocciolare, Frassola, Ghezzare, Impiastrellare, Mantefetti, Ruga, Santo; der Redensart: entrare in santo, und noch sehr vielen andern Wörtern und Redensarten, die die Kürze nicht erlaubt, weitläuftig anzuführen, und deren unrichtige Bedeutung man ohne alle Mühe, aus Gegeneinanderhaltung der alten und neuern Ausgabe ersehen wird. Die andere verdrießliche Unvollkommenheit der alten Edition bestund darinn, daß die Verba und andere Derivativa, unter ihren Primitivis stunden, und also gar keine Alphabetische Ordnung war beobachtet worden; welches dann, zumal einem Anfänger, im Aufschlagen höchst verdrießlich fallen mußte, da man sehr oft ein Wort auf der Seite, da es stehen sollte, suchte, und es nicht fand; wodurch es dann nicht anders geschehen konnte, als daß man aus Verdruß das Wörterbuch liegen ließ, und sich nach einem andern umsah, in welchem man das Wort an seiner richtigen Stelle finden konnte. Die dritte Unvollkommenheit der alten Ausgabe, war die falsche Anführung unzehliger Wörter, da fast auf allen Seiten, Wörter ohne deren Teutschen Erklärung stunden, und sich auf andere bezogen, welche, da man sie nachschlug, nirgends anzutreffen waren. Andere Mängel der alten Edition, als: die unrichtige Accentuation sehr vieler Wörter, die verschiedene Rechtschreibung, da bunter Weise, theils die alte, theils die neue Orthographie darinnen befindlich: Ferner, die verwirrte Zusammensetzung sehr vieler synonymischen Wörter, deren ein jedes an seiner Stelle besonders hätte stehen müssen, ꝛc. will jetzo mit Stillschweigen übergehen, und dasjenige, was bey gegenwärtiger neuen verbesserten Ausgabe beobachtet worden, berühren.

Da man sich gleich Anfangs vorgenommen hatte, eine verbesserte Ausgabe des Castellischen Lexici zu liefern; so ergiebt sich von sich selbst, daß alle die oben angezeigte Mängel, mit aller möglichen Sorgfalt haben müssen gehoben werden. Man hat also hauptsächlich darauf sehen müssen, daß jedem Wort seine richtige Bedeutung und Stelle angewiesen würde. Dieses hat nun nicht ohne Collationirung unterschiedlicher Lexicorum,

und

und ganz neuer Einrichtung der Alphabetischen Ordnung geschehen können. Was das letztere anbelangt; so wird ein jeder erachten, was es für eine verzweifelte Mühe und Arbeit gekostet, das ganze Wörterbuch, so zu sagen, umzuschmelzen, um es in eine richtige Ordnung zu bringen; indem die Wörter in der alten Edition so verworfen waren, daß man sehr oft ganze Seiten hat abschreiben müssen, um dieser Unordnung abzuhelfen.

Diejenigen Wörterbücher, deren man sich bey diesem Werk bedienet hat, sind vornehmlich, das Vocabolario degli Accademici della Crusca compendiato, so zu Venedig anno 1741 herausgekommen, welches Werk, weil es fast nirgends in Teutschland aufzutreiben war, nicht anders als mit grossen Kosten hat müssen angeschafft werden. Man hat also besonders in dem Castellischen Lexico sich nach der in dem Vocabolario della Crusca befindlichen neuen Orthographie gerichtet, da es denn nöthig gewesen, den ganzen Buchstaben H, weil derselbe nach gedachter neuen Rechtschreibung, zu Anfang der Wörter wegfällt, auszumerzen.

Weiter so hat man die Hauptbedeutungen fast aller Wörter der Crusca in diese neue Edition gebracht, wobey man denn auch vor nöthig hat erachtet, die darinn befindliche alte Wörter, die aber alle mit einem besondern Zeichen unterschieden worden, mit hinein zu bringen, indem man sehr wohl in Erwegung gezogen, daß ein Wörterbuch dienen müsse, daß man daraus nicht allein neue, sondern auch alte Scribenten verstehen lerne. Ich könnte hier von unterschiedlichen alten Italienischen Schriftverfassern Erwehnung thun, will aber nur den einzigen Machiavelli anführen, dessen Werke so hoch geschätzet werden, die man aber ohnmöglich ohne Hülfe solcher alten Wörter wird verstehen können. Ich kann nicht umhin, die Worte der Herrn Accademicorum della Crusca selbsten, so wie sie in der Vorrede des grossen Werks ihres Vocabolario befindlich, hier anzuführen; indem sie von solchen alten Wörtern sagen: Oltracciò non si sono poste (queste parole antiche), perchè i Moderni, in iscrivendo, le adoperino, ma, perchè, in leggendo gli Antichi, gli intendano; nè meno, fahren sie weiter fort, con tal distinzione si è preteso interdirne l'uso agli accorti Scrittori, bene avvertiti dal Maestro della Romana eloquenza che tutte la parole a loro luoghi ottimamente si adoperano, e tornan bene; como sovente egli avviene d'alcuna pittura, che fuori del suo lume non rilieva, e tale ora si mostra sproporzionata, che poi collocata al suo luogo dà altrui negli occhi &c. d. i. man hat solche alte Wörter in das Wörterbuch eben nicht deswegen einge-

eingetragen, damit die Neuern im Schreiben, sich derselben bedienen; sondern damit sie, bey Lesung derer Alten, solche verstehen mögen; doch hat man durch einen solchen Unterscheid keinesweges die Meynung gehabt, als wollte man verständigen Schriftverfassern deren Gebrauch gänzlich untersagen, indem der Meister der Römischen Beredsamkeit uns wohl erinnert, daß jedes Wort, wenn es nur an gehörigem Ort angebracht wird, sehr wohl und zierlich könne gebraucht werden; nicht anders, als wie es mit einigen Gemählden zu geschehen pflegt, welche ihr Erhabenes, und ihre angenehme Verhältniß verliehren, so bald man ihnen das gehörige Licht entziehet; nachgehends aber angenehm in die Augen fallen, wenn sie in ihre gehörige Stelle wiederum gesetzt worden ꝛc. Ferner, so hat man bey Verbesserung dieses Werks, sich des Veneroni, Rædleins, Webers Lateinischen, Rondeau und Herrn Roux Französischen Lexici, zumal in dem Teutschen Theil, bedienet, jedoch ist man nicht allem, was man hier und da in besagten Büchern gefunden, blindlings gefolget, sondern man hat sich derjenigen Freyheit hierbey bedienet, die bey einem solchen Werk, da man besonders sich beflissen, eines jeden Worts richtige Bedeutung zu bestimmen, einem jeden zustehen muß. Deswegen hat man auch vor nöthig erachtet, gewisse Zeichen anzunehmen, damit der Leser alsobald wissen könne, ob ein Wort entweder alt, oder nur in der Dichtkunst gebräuchlich sey, ob es durchgehends, selten, oder nur unter dem gemeinen Volk vorkomme, oder ob es nur in gewissen Wissenschaften und Künsten zu gebranchen sey.

Den ersten Theil anbelangend, so hat man die meisten Redensarten, welche in der alten Edition pag. 1. unter A Præp. stunden, vor nöthig befunden, auszulassen, weil sie entweder überflüßig, oder schon anderswo in dem Wörterbuch stehen.

Die meisten Superlativos in issimo, die Augmentativa und Diminutiva, die keine besondere Bedeutung haben, als sie nach denen Regeln der Grammatic haben müssen, und sich endigen in one, otto, accio, etto, ino, uccio, hat man ausgelassen.

Die Wörter *Subst. Adj. Adv.* &c. hat man auch nicht nöthig erachtet, überall zu gebrauchen; weil man leicht aus der Bedeutung eines Worts abnehmen kann, ob es ein Substantivum, Adjectivum, oder Adverbium &c. sey.

Ferner ist einmal für allemal zu erinnern, daß alle Substantiva, die den Accent auf der letzten Sylbe habe, als: Bontà, Libertà, Servitù,

Virtù &c. sich auch endigen können in ate, ade, ute, ude, als: Bontà, bontate, bontade. Libertà, libertate, libertade. Servitù, servitute, servitude. Virtù, virtute, virtude.

Nach den meisten Wörtern hat man öfters, der Kürze halben, den Infinitivum ausgelassen. Z. E. pag. 1. nach dem Worte Abbacinare. con lampanti (ongari) it. nach Abbaiare. uno, ad uno. gli scritti altrui; da sich allemal diese Redensarten auf den ausgelassenen Infinitivum beziehen; ein gleiches hat man auch in dem Teutschen Theil beobachtet.

Wenn in dem Italienischen Theil zwey oder drey Wörter beysammen stehen, oder wenn deren zwey oder drey ꝛc. allegirt werden, so wird man unter diesen letzten allemal die Bedeutung der erstern finden, indem man bisweilen nur die Hauptbedeutung eines Worts ausgedrücket, z. E. nach Ciarpare, etwas geschwind und ohne allen Fleiß verrichten, werden allegirt, v. Acciabattare. Ciaramellare. Das erste bedeutet Schuhe flicken, grobe Arbeit machen; das andere bedeutet, viel plaudern, wodurch also angedeutet wird, daß besagtes Verbum, ausser seiner ausgedrückten Hauptbedeutung, auch die eben angezeigte habe.

Obgleich in der Crusca der Accentus tonicus, der auf den Wörtern steht, ein Acutus ist; so hat man doch in diesem Werk, sich des Gravis bedienen wollen, weil er schon überall darinnen stund, und dem Accentui tonico hierdurch nichts abgeht.

Den Teutschen Theil anbetreffend, ist es wegen Kürze der Zeit ohnmöglich gewesen, sich überall der neuesten Rechtschreibung zu bedienen, weil man sonst ganze Seiten hätte versetzen müssen.

Wenn man nach einem, zweyen, oder mehreren Adverbiis et cetera findet; so ist es ein Zeichen, daß man noch andere formiren könne. Z. E. bey dem Wort Unbesonnen, stehen die Wörter, Inconsiderato, sconsiderato, stordito, imprudente, precipitoso. Darauf folgt *Adv.* alla cieca, ciecamente, in furia, follemente. Nach diesen Adverbiis steht &c. damit man wisse, daß man von denen Adjectivis Inconsiderato, sconsiderato, &c. noch andere Adverbia formiren könne, nehmlich: Inconsideratamente, sconsideratamente u. s. w.

Da man bey Verbesserung dieses Buchs auch darauf sehen müssen, daß es nicht gar zu stark anwüchse; so hat man sehr viele, so wohl Wörter, als auch Redensarten, welche überflüßig oder unrichtig geschienen, auslassen müssen; daher ist es denn auch nöthig gewesen, den weitläuftigen Anhang

der

der Phrasium, über die vier Verba, Andare, Dare, Fare und Stare, wie auch die unnöthigen Redensarten, einen Italienischen Brief zu schliessen, und den Anhang von denen Italienischen Titulaturen, gänzlich auszulassen. Die Redensarten über besagte vier Verba, findet man in dem Wörterbuch selbst; wie man einen Italienischen Brief schliessen müsse, lernet man aus Lesung der Briefe selbst, und gehört nicht in ein Wörterbuch, sondern in einen Briefsteller; und was die Italienischen Titulaturen anbelangt, deren die mehresten ganz unrichtig gesetzt waren; so kann man deren Liebhaber auf die Italienisch-Teutsche Gespräche, welche von Herr Corsini und Herr Herold hier herausgegeben worden, am besten verweisen, woselbst sie zu Ende ein richtig Titularbuch finden werden.

Man hat also von der alten Edition nichts behalten, als den zu Ende befindlichen Anhang von denen Abbreviaturen, poetischen Freyheiten ꝛc. und den Anhang von denen Nahmen der Städte und Personen. Diejenigen Druckfehler, die man hier und da nach Abdruckung der Bogen gewahr worden, hat man vor nöthig erachtet, anzuzeigen, und also deren Verzeichniß zu Ende des Werks mit andrucken zu lassen.

Endlich ist es auch nöthig, von denenjenigen Herren rühmliche Meldung zu thun, welche bey Verbesserung dieses Wörterbuchs mir treulich beygestanden; da denn vornehmlich Herr Herold das gröβte Lob verdient, als welcher wegen seines unermüdeten Fleisses, und bey einem solchen Werk höchst nöthigen Accuratesse, sehr vieles zu dessen Vollkommenheit beygetragen. Dieses hat er nicht allein bey unsern Conferenzien, die wir deswegen mit dem verstorbenen Herrn Corsini gehalten, sondern auch bey allen Gelegenheiten bezeiget. Dessen besonderer Fähigkeit in der Critic und Kenntniß der Teutschen Sprache, ist es zuzuschreiben, daß das Werk, so viel als möglich, vollkommen erschienen. Ingleichen verdienet auch der verstorbene Herr Corsini sein Lob, als welcher hier und da in unsern Conferenzien seine Meynung eröfnet, und zur richtigen Bedeutung der Wörter ein merkliches beygetragen. Um dieses Werk vollkommener und accurater zu machen, hat man sich auch des Beystandes des Herrn Bortoletti eines gebohrnen Italieners und Sprachmeisters in Jena, der auch der teutschen Sprache wohl kundig ist, bedienet; welcher nicht allein in dem Italienischen Theil, noch viele Wörter, sonderlich aus dem Rædlein supplirt, sondern auch vornehmlich im Teutschen Theil, welchen mit sattsamer Accuratesse durchzusehen, die Zeit mir nicht erlaubet hat, sowohl viele Wörter

und Phrases hinzugesetzt, als auch viele andere, so ihm nicht richtig geschienen, theils corrigiret, theils gezeichnet, um sie der Untersuchung des Herrn Herolds zu übergeben, nach welcher sie auch öftere Conferenzien mit einander gehabt, in welchen sie von deren Richtigkeit oder Unrichtigkeit sich unterredet, so daß er, zu des Werks Vermehrung und Besserung, gleichfalls vieles beygetragen.

Dem Allerhöchsten aber, der mir das zu dieser Arbeit nöthige Vermögen und Kräffte verliehen, sey hiermit von Grund des Herzens, demüthigst Lob, Preis und Dank abgestattet. Er wolle Gnade und Seegen verleihen, daß der Zweck, den man gehabt, mit diesem Werk dem Nächsten zu dienen, glücklich erreichet werde. Geschrieben zu Jena, am Leipziger Ostermarkt, im Jahr Christi 1749.

C. Coutelle.

Erklärung der Zeichen.

† Wenig gebräuchliches Wort.
△ Populärisch.
⊥ Altes Wort.
∇ Kunst-Handwerks- oder Wissenschafftswort.
✱ Schertzweis gebräuchlich.
Poet. in der Poesie gebräuchlich.
Par. Lomb. ein Lombardisches Wort.
Par. Venez. ein Venetianisches, oder nur in Venedig, oder Venetianischem Gebiet gebräuchliches Wort.

A.

A, la lettera A. A, der Buchstabe a.

A, ein Zeichen Dativi Casus und nota Gerundii, als: a Dio GOtte. a portare, zu tragen.

A. *Præp.* so auch von vielen als nota Dativi angesehen wird, bedeutet: an, auf, aus, bey, bis, gegen, in, mit, nach, über, um, vor, wie oder als, zu.

A, mit einem Worte gleich wiederhohlet, macht eine Art des Adverbii, als: a passo a passo, Schritt vor Schritt. a poco a poco. it; poco a poco nach und nach.

A wird abundanter gesetzt nach einem Wort, so eine Betrübniß und Klage anzeigt, als: dolente a me! ach ich elender! Wehe mir! cattivello a te! du Boßhaffter!

A mit einem Apostropho (a') stehet an statt ai, als: a' Filosofi, denen Weltweisen.

A. B. C. essere all' A. B. C, noch nicht weit gekommen seyn, kaum angefangen haben. dall' A alla Z, von Anfang bis zu Ende. v. Abbicci.

AB

Ab, lateinische præpositio, von. ab antico, von Alters her. ab eterno, von Ewigkeit her. ab esperto, aus Erfahrung. ab intestato, ohne Testament.

Abalroáre, v. Abalráre.

† Abáo, Haupt, Anführer.

NB Was nicht stehet in *Aba, Abe*, suche in *Abb*.

Abba, (Syrisch Wort) Vater.

† Abbabáre, in Verwunderung setzen. v. Maravigliáre.

Abbacáre, Abacáre, rechnen. it; irren, fantasiren.

Abbacchiáre, Früchte abschlagen.

† Abbacchiéra, Rechenmeisterin.

† Abbacchiére, besser Abbacchista, Rechenmeister.

Abbacinamento - nanza, Verblendung, Betrug.

ABBA.

Abbacináre, v. a. mit einem hellen Becken blenden, oder herzulocken. *impropr.* betrügen, verblenden. con lampanti (ongari) mit Gelde bestechen.

Abbacináto, verblendet, it; ziemlich dunckel.

A'bbaco, A'baco, Rechenkunst; it. Cabinet, Contor eines Kauffmanns. it; (in der Bankunst) Betäffelung.

Abbáda, besser: a bada. v. Bada.

Abbadáre, Abadáre, v. Badáre, so besser.

Abbadessa, besser Badessa, Aebtißin.

Abbadía, Badía, Abbazía, Abtey.

Abbadiále, besser Badiále, zur Abtey gehörig, herrlich, kostbar, niedlich. merluzzo abbadiale besser badiale, Kloster-Stockfisch, it; gebletterter und fettgemachter Hecht.

Abbadialmente, *Adv.* herrlich, köstlich.

† Abbadiuóla, *Dim.* v. Abbadía.

Abbaglianza, v. Abbaglio.

Abbagliáre, verblenden; it. betrügen. v. Abbacinare.

Abbáglio, Abbagliamento, Abbagliére, Abbaggine, Verblendung; it. Irrthum.

Abbaiamento, Abbáio, Anbellung, groß Geschrey; it. Verleumdung.

Abbaiáre, bellen; unbedachtsam, übel reden; offenbaren; groß prahlen; it. mit Hefftigkeit fordern. uno, ad uno, einen anbellen, anschnarchen. q. c. etwas offenbaren. gli scritti altrui, eines Schrifften tadeln, durchhecheln. can vecchio not. abbaia indarno, i. e. ein alter erfahrner Mann warnet nicht vergeblich. e'v'abbaia la volpe, es ist gefährlich, dahin zu gehen.

Abbaiatóre, Anbeller. *Met.* Verleumder.

Abbaiatúra. v. Abbaiamento.

Abbaiatrice, Anbellerin. *Met.* Verleumderin.

Abbaíno, Dachfenſter.
Abbáio, *Pl.* le abbaia. v. Abbaiamento.
Abballáre, einpacken. v. Imballare.
Abbalordimento, Schwindel, Betäubung, Dummheit.
Abbalordíre, betäuben, verwirren.
Abbalráre, über den Wind ſegeln.
Abbalucciáre, verblenden.
Abbambagiáre, in Baumwolle wickeln. *Met.* gantz weich füttern.
† Abbampáre, brennen, anſtecken. v. Avvampáre.
† Abbampóſo, entzündet. v. Accéſo.
Abbandonamento, Verlaſſung.
Abbandonáre, verlaſſen, ſitzen oder fahren laſſen, übergeben, überlaſſen. l'aſſedio, die Belagerung aufheben. le redini, das Pferd nicht mehr mit dem Zaum regieren.
Abbandonarſi, in Ohnmacht fallen. *Met.* den Muth ſincken laſſen; it. ſich ergeben, ſein ſelbſt vergeſſen. a. q. c. einem Dinge gantz ergeben ſeyn. in una perſona, ſich auf eine Perſon gantz verlaſſen. negli affetti, ſeine affecten herrſchen laſſen. alle lagrime, heiſſe Thränen weinen.
Abbandonatamente, *Adv.* fahrläßig, freventlich, ungehindert.
Abbandonáto, verlaſſen; it niedergeſchlagen. it; ergeben. a redini abbandonate, mit vollen Zügeln, Spohrenſtreichs.
Abbandonatóre, Verlaſſer, Ausreiſſer.
Abbandonatríce, Verlaſſerin, Ausreiſſerin.
Abbandonévole, was man verlaſſen kan.
Abbandonevolmente. *Adv.* v. Abbandonatamente.
Abbandóno, Verlaſſung. mettere in abbandono q.c. etwas in die Schantze ſchlagen. darſi in abbandono alla laſcivia, ſich der Unzucht ergeben.
Abbarbagliamento, das Verblenden.
Abbarbagliáre, verblenden.
Abbarbáglio, Verblendung.
Abbarbicáre Abbarbicarſi, einwurtzeln.
Abbarcáre, Schiffe beladen: it. aufhäuffen. v. Ammaſſáre, o Ammuchiáre.
Abbardáre, Pferde zieren, ſchmücken. v. Bardamentare.
Abbarráre, vergittern, verriegeln, mit einem Schlag-Baum verwahren; it. im Spiel betrügen.
Abbaruffamento, Scharmützel, Verwirrung, Unordnung.
Abbaruffáre, in Unordnung bringen, verwirren, Streit erregen; it. betrügen.
Abbaſſagióne. Abbaſſamento, Erniedrigung.
Abbaſſare, erniedrigen, demüthigen.
Abbaſſévole, *Adj.* der erniedriget oder gedemüthiget werden kan.
Abbaſſo, ſonſt a baſſo, dabaſſo, d'abbaſſo, baſſo. *Adv.* unten, hinunter, herunter, herab. andare, venire, calare abbaſſo, hinunter gehen. *Met* herunter, ins Abnehmen kommen, zu Grunde gehen; it. ſterben. le coſe quì d'abbaſſo, die weltlichen oder zeitlichen Dinge. v Giù.
Abbaſtanza, Abaſtanza, v. Baſtanza.
Abbaſtardimento, Verderbung, Verfälſchung.
Abbaſtardíre, aus der Art ſchlagen. v. Baſtardire.
Abbaſtáre, v. Baſtare.
Abbaſtionáre, mit Bollwercken befeſtigen.
Abbaſtonáre, abprügeln.
Abbatacchiáre, an die Glocke ſchlagen; Früchte abſchlagen.
Abbáte, Abáte, Abt. it; der Vornehmſte, das Haupt.
Abbateggiáre, zum Abt machen; it. ſich wie ein Abt ſtellen.
Abbáttere, niederſchlagen, ſchleiffen, umreiſſen, niederhauen, abſchlagen, abziehen, von der Summe. le boccie, i zoni, die Kegel umſchlagen. una cattiva uſanza, einen übeln Gebrauch abſchaffen. le vela, die Seegel ſtreichen.
Abbatterſi, kleinmüthig werden. in (con) uno, einem begegnen. a (di) dire, ohngefehr etwas ſagen; it. die Rede wohl anbringen.
Abbattimento, Niederſchlagung, Niederreiſſung; it. Begegniß; it. Streit, Kampff.
Abbattitóre, Streiter, Kämpffer.
Abbattúta, v. Abbattimento.
Abbattutamente, *Adv.* ohngefehr.
Abbattúto, niedergeſchlagen, erſchrocken; geſchwächt; blöde, zaghafft.
Abbatuffoláre, in einander miſchen.
Abbavagliarſi, ſich verhüllen. v. Imbavagliare.
Abbaváre, geiffern, begeiffern. v. Imbavare, Scombavare.
Abbazía, v Abbadía.
Abbeccè, A, B, C. v. Abbiccì.
Abbelláre, zieren, gefallen, belieben.
Abbellimento Schmückung, Beſchönung.
Abbellíre, ſchön machen, beſchönen, belieben; it.

Neut.

Neut. Paſſ. ſchön werden; it. gefallen, angenehm ſeyn. le ſue ragioni, ſeine Urſachen beſchönen.

Abbellirſi, ſich ſchmücken, ſchön machen.

Abbellíto, geſchmückt, aufgeputzt.

Abbellitúra, v. Abbellimento.

Abbenchè, v. Benchè, obgleich, obſchon.

Abbendáre, ſpannen, zwingen, binden, anbinden, verbinden.

† Abbentáre, ſich erfreuen, beluſtigen.

Abbergáre, herbergen, beſſer Albergáre.

Abbergo, Herberge, Wirths-Hauß. v. Albergo.

Abberſagliáre, nach dem Ziel ſchieſſen. v. Berſagliáre.

Abberteſcáre, v. Berteſcáre.

Abbeſtiáre, zum Vieh werden; it. dumm machen.

Abbeſtiarſi, Abbeſtarſi, zum Vieh werden.

Abbeveráre, Beveráre, tränken, it. vollſäuffen, einſchläffern. abbeveráre uno con ciance, e falſe novelle, einen mit allerhand Geſchwätzen und Fabeln einſchläfern und überreden, übertölpeln, betrügen. abbeverare un tantino, ein wenig von einem Getränke koſten, nippen.

Abbeverarſi, ſeinen Durſt löſchen.

Abbeveratíccio, Abbeveráto, *Subſt.* was man vom Trunck übrig gelaſſen, Neige.

Abbeveráto, *Adj.* bezecht, beſoffen.

Abbeveratóio, Beveratóio, ein Geſchirr, Vieh und Vögel ꝛc. zu tränken, Tränke.

Abbiadáre, mit Korn verſehen; it. mit Getreyde füttern.

Abbianchíre, weiß machen.

⊥ Abbiáta, Erfahrung.

Abbicáre, Bicáre, aufſchobern. il fieno, das Heu.

Abbicarſi, ſich häuffen, ſammlen. v. Bica.

Abbiccì, A Bi Ci, Alfabet. uomo, che non ſa nè meno l'Abbiccì, che manca d'intelletto, che non ſa lettere, un' ignorantiſſimo, ein ſehr dummer, ungeſchickter Menſch.

⊥ Abbiendo, der da hat.

⊥ Abbientáre, v. Abilitáre.

† Abbiente, der da hat; it. reich; it. geſchickt.

Abbiettáre, demüthigen, erniedrigen.

Abiettezza, Erniedrigung, Demuth, Niederträchtigkeit.

Abbietto, e Abietto, *Adj.* verächtlich, knechtiſch; it. ſchlecht, gering, feig, niederträchtig.

Abbiettúdine, Abbiezióne. v. Abbiettezza.

Abbigi re, grau werden; it. machen.

Abbigliamenti, ſchöne Kleider des Frauenzimmers.

Abbigliamento, Ausputzung, Auszierung der Perſonen und Häuſer.

Abbigliáre, putzen, ſchön ankleiden; it. ſchön machen. un cavallo, ein Pferd zieren, ſchmücken.

Abbigliarſi, ſich ſchön ankleiden.

Abbigliáto, ſchön geputzt.

Abbigliatrice, Kammer-Magd.

⊥ Abbindoláre, umdrehen; it. betrügen, v. Aggirare, Ingannare. abbindolarſi, ſich ſehr irren.

Abbioccáre, glucken, wie die Hüner; kleinmüthig werden, verzagen.

Abbioſciáre, fallen, niederfallen. abbioſciarſi, ſich überlaſſen, den Muth ſincken laſſen.

Abbiſognante, der nöthig hat, bedarff.

Abbiſognáre, nöthig haben, ſeyn. v. Biſognáre,

Abbiſogno, beſſer Biſogno.

⊥ Abbiſognóſo, *Adj.* bedürfftig. v. Biſognoſo.

Abbiſſare, in den Abgrund ſencken.

Abbiſſo, der Abgrund, die Hölle.

Abbitumáre, verpichen.

Abbiuráre, verſchweren, abſchweren.

Abbiuraziône, Abſchwerung.

⊥ Abbo, ich habe, an ſtatt: ho.

Abboccamento, Anbeiſſung; it. mündliche Unterredung.

Abbocceáre anbeiſſen; it. an den Mund halten; it. mit dem Maule anfaſſen; it. bis oben an füllen.

Abboccarſi, ſich ſchnäbeln; it. mündlich mit einem reden. it. ſcharmützeln. inſieme, ungefehr einander begegnen. abboccare in mare, zu Grunde gehen.

Abboccáto, angebiſſen, mit dem Munde gefaſſet. vino abboccato, guter Wein. cibi abboccati, delicate Speiſen. un' abboccato, ein guter Schmecker, oder Freſſer.

Abboccatóio, Röhre, oder Mund eines Brenn-Kolbens.

Abboccatóre, ein Audientz-Meiſter.

Abbocconáre, in Stücklein zertheilen. le vivande, die Speiſen.

† Abbombáre, eingieſſen; it. einweichen.

Abbominábile, v. Abbominevole.

Abbominamento, v. Abbominazione.

Abbominando. v. Abbominevole.

⊥ Abbominanza. v. Abbominazione.

Abbomináre, Abominare, verfluchen, Abſcheu haben,

haben; it. beſchuldigen. il peccato, il vizio, vor der Sünde, dem Laſter einen Greuel, Abſcheu haben.

Abbominazióne, e † Abominazione, Abſcheu, Verfluchung; it. Eckel.

Abbominévole, abſcheulich, greulich.

Abbominevolmente, *Adv.* abſcheulich.

Abbomínio, Abſcheu, Greuel, v. Abbominazione.

Abbominoſamente, *Adv.* v. Abbominevolmente.

Abbominóſo, e Abominóſo, v. Abbominevole.

Abbonacciamento, Meerſtille. v. Bonaccia.

Abbonacciáre, eine Meerſtille machen.

Abbonacciare il mare. id.

Abbonacciarſi, ſtill werden auf dem Meer. il tempo s'abbonaccia, es wird wieder gut Wetter (zur See). l'animo s'abbonaccia, er wird wiederum gut.

Abbonamento, Gutſagung, Bürgſchafft.

Abbonáre, gut ſagen, gut oder beſſer machen; it. werden. un credito, vor eine Schuld gut ſagen.

‡ Abbondamento. v. Abbondanza.

Abbondante, Abbondévole, überflüßig.

Abbondantemente, *Adv.* überflüßig.

Abbondantiſſimamente, überaus häuffig.

Abbondantíſſimo, *Adj.* höchſt überflüßig.

Abbondanza, Abbundanzia, Abondanza-zia, Ueberfluß; it. wohlfeile, gute Zeit: wird auch in Florentz an ſtatt Abbondanziere gebrauchet. un paeſe d'abbondanza, ein Land, da die Lebensmittel wegen der Menge wohlfeil ſind. ove è abbondanza di legna, v'è careſtia di biada, wo viel Holtz, da wächſt wenig Korn. non v'è abbondanza, ove niente s'avvanza, wo nichts überbleibt, da iſt kein Ueberfluß. all' abbondanza è vicina l'arroganza, auf Reichthum folget Hochmuth. danari in abbondanza, Geld genug, überflüßig mantener l'abbondanza, vor genugſame Lebens-Mittel und Victualien ſorgen.

Abbondanziére ein Beamter, der Lebens-Mittel anſchaffen muß.

Abbondáre, Ueberfluß haben. di q. c. an etwas; it. in Ueberfluß ſeyn.

Abbondevolmente, *Adv.* überflüßig.

Abbondévole, *Adj.* überflüßig.

‡ Abbondezza, v. Abbondanza.

‡ Abbondo, v. Abbondanza.

‡ Abbondóſo, v. Abbondèvole.

Abbonire, reiff werden. v. Maturare; it. gut machen. v. Bonificare; it. beſänfftigen; it. wieder gut oder beſänfftiget werden.

Abbonito, wieder beſänfftiget.

Abbordáre, Abordáre, mit dem Schiffe anlanden; it. in eines ſein Schiff kommen. v. Approdare. *Met.* abbordare uno, einen anreden. un vaſſello, ein Schiff feindlich angreiffen.

† Abbordíſcere, mißgebähren.

Abbordo, Abordo, Anländung. condurſi all' abordo d'uno, in eines ſein Schiff kommen, am Bort kommen, v. Approdare. andare all' abbordo d'uno, ſich zu einem nahen, ihn anzureden. uomo di facile abordo, ein Menſch zu dem man leicht kommen kan.

Abborracchiamento, Sauferey; it. Verwirrung.

Abborracchiarſi, ſich bezechen.

Abborracciamento, v. Abborracchiamento.

Aborracciáre, fare una coſa alla peggio, eine Sache ſehr übel verrichten. Abborracciarſi, id. ſich bezechen.

‡ Abborráre, e Abborráre, mit Scheerwolle ausfüllen; it. als überflüßig hinzu thun; irren, den Muth ſincken laſſen.

Abborrimento, Abſcheu.

Abborríre, e Aborríre, einen Abſcheu tragen. il peccato, die Sünde fliehen. v. Abbominare.

Abborríto, Aborríto, verabſcheuet, widrig.

Abborritóre, der da verabſcheuet.

Abbortíre, v. Abortare.

Abborto, Abbortíccio, Abbortívo, v. Aborto. &c.

Abbottáre, Abbottarſi, ſich aufblaſen wie eine Kröte.

Abbottinamento, Meuterey, Aufruhr; it. Plünderung.

Abbottináre, Preiß geben; it. plündern.

Abbottinarſi, Meuterey, Aufruhr anrichten.

Abbottináto, preiß gegeben; it. aufrühriſch.

Abbottinatóre, Aufrührer.

Abbottonáre, zuknöpffen. v. Bottonare.

Abbottonatúra, Zuknöffung. v. Bottonatura.

Abbottonatúre, *Pl.* Knopflöcher.

Abbozzamento, Abriß, Entwurff.

Abbozzáre, aus dem Groben ausarbeiten. pietre Steine; it. abbozzar pitture, Bilder abreiſſen, untermahlen, entwerffen.

Abbozzáto, v. Abbozzamento.

Abbozzariccio, das nicht gäntzlich entworffen.

Abbozzatóre, Entwerffer, Untermahler.

Abbozzatrice, Entwerfferin.

Abboz-

Abbozzatúra, Abbozzo, v. Abbozzamento.
Abbracciamento Umarmung.
Abbracciante, Abbracciatóre, - tríce, der, oder die umarmet.
Abbracciáre, umarmen. la moglie, seinem Weibe ehelich beywohnen. la vera religióne, die wahre Religion annehmen. S. Pietro, verleugnen. l'occasione, die Gelegenheit ergreiffen. il consiglio d'uno, eines Rath folgen. lasciarsi abbracciare, sich beschlaffen lassen. chi tutto abbraccia, nulla stringe, wer alles haben will, (wie Aesopi Hund) bekommet nichts. questo fiume abbraccia tutta la città, dieser Fluß läuft um die gantze Stadt herum.
Abbracciáta, v. Abbraccio, Abbracciamento.
Abbracciáto, umarmet; it. reichlich versehen. di figliuoli, mit Söhnen.
† Abbraciáre, anzünden, anfeuren.
Abbraciatóio eine Feuerzange, welche die Goldschmiede gebrauchen.
Abbragiamento, Feuers-Brunst, Verbrennung.
Abbragiáre, Abbraciáre, anstecken.
Abbragiatóre, Mordbrenner.
Abbragiatrice, Mordbrennerin.
Abbrancáre, ergreiffen; die Reihen der Ketten, woran die Ruder-Sclaven gebunden, aneinander hängen; it. zusammen bringen, vereinigen; it. klettern. v. Brancare.
Abbreviamento, Verkürtzung, Abkürtzung.
Abbreviáre verkürtzen. il tempo, die Zeit. la vita, das Leben. il concetto, das Concept verrücken. v. Accorciare.
Abbreviatóre, Verkürtzer; it. der päbstl. brevia am Römischen Hofe schreibet.
Abbreviatrice, Verkürtzerin.
Abbreviatúra, Verkürtzung der Wörter.
Abbreviazióne, v. Abbreviamento.
Abbrigliáre, zäumen, v. Imbrigliare.
† Abbriváre, wird von einem Schiff gesagt, wenn es in die erste Bewegung gebracht wird.
Abbrividáre, erstarren vor Kälte.
† Abbrivo, pigliar l'abbrivo, den ersten Lauff nehmen, wird von einem Schiff gesagt, wenn es von den Seegeln und Wellen in Bewegung gebracht wird.
Abbronzamento, das Anbrennen, Versengen.
Abbronzáre, Abbronzacchiáre, anbrennen, sengen, versengen. porci, Schweine.
Abbronzáto, versenget, verbrannt, von der Sonne geschwärtzet.
Abbrostíre, ein wenig scharff sengen.
Abbrostitúra, das Anbrennen, Sengen.
Abbrostolíre, v. Abbrostire.
Abbruciacchiáre. v. Abbrostire.
Abbruciamento, Brand, das Verbrennen.
Abbruciante, bremend.
Abbruciáre, Abbrugiáre, brennen, verbrennen, Δ des Geldes sehr benöthigt seyn, v. Brucciare.
Abbruciatíccio, ein wenig angebrannt.
Abbruciáto, versenget; it. Geld dürfftig.
Abbrugiáre, v. Abbruciáre.
Abbrunamento, das Braunmachen.
Abbrunire, Abbrunáre, braun oder schwartz werden, oder machen. l'arrosto, den Braten. dal sole, von der Sonne braun werden.
Abbrunito, Abbrunáto, braun gemacht.
Abbruscáre, sauer, unfreundlich werden oder machen.
Abbrusciáre, verbrennen.
Abbrustiáre, Abbrustire, e Abbrustoláre, sengen.
Abbrutáre, viehisch werden; it. machen.
Abbruttáre, heßlich werden; it machen.
Abbucináre, betäuben, v Bucina.
Abbuiáre, dunckel machen. Δ verbergen, nicht mehr von etwas reden.
Abbuiáre-arsi, dunckel werden. la mente s'abbuia colle delizie carnali, fleischliche Lüste verderben die Vernunfft. all' abbuiarsi, al buio, bey der Dämmerung.
Abbuonire, v. Abbonire.
Abburattamento, das Beuteln des Mehls.
Abburattáre, sichten, das Mehl von den Kleyen absondern, *Met.* hin und her stossen, treiben oder schütteln. uno, einem übel begegnen.
Abburattatóio, Mühl-Beutel, Beutel-Kasten.
Abburattatóre, der das Mehl beutelt.
Abdicáre, entsagen, abdancken.
Abdicazióne, Entsagung, Abdanckung.
A, BE, CE, l'A-be-ce, das A. B. C.
Abecedáre, das A. B. C. lernen, sagen.
Abecedário, A, B, C Schüler; it. A, B, C Täflein.
† Abéna, Zügel.
Abenchè. v. Abbenchè.
Abentáre, (sich) ergötzen, belustigen. v. Abbentare.
Aberráre, irren, abweichen.
Abetáia, ein Tannenwald.
Abéte, m. Abéto, eine Tanne.
Abetíno, *Adj.* von Tannen-Holtz.
† Abezzo, v. Abete.

Abgiuráre, verſchweren, abſchweren. l'ereſia. die Ketzerey.
Abgiurazióne, f. Verſchwerung.
Abietto, v. Abbietto.
Abiezióne, v. Abbiezione.
A'biga, Epheu.
A'bile, geſchickt, tüchtig.
Abilità, Abilitáde, Abilitáre, Geſchicklichkeit, Hurtigkeit, Erfahrenheit; it. Bequemlichkeit.
Abilitáre, fare abile, geſchickt machen.
Abioſciáre, v. Abbioſciare.
Abióſcio, Abiotto, *Adv.* halb liegend, ſchief, ſehr ſchlimm.
Abiſſáre, in Abgrund ſtürtzen, fahren, verſencken. un vaſcello, ein Schiff. una città, eine Stadt.
Abiſſarſi, v. Sprofondarſi.
Abiſſo, Abgrund; die Hölle; it. eine unergründliche Sache. precipitar negli abiſſi, ins äuſſerſte Verderben ſtürtzen. un' abiſſo chiama l'altro, ein Laſter folgt auf das andere.
Abitábile, bewohnbar.
Abitácolo, Wohnung, Hütte.
⊥ Abitággio, v. Abitazione.
Abitagióne, v. Abitazione.
Abitamento, das Bewohnen.
Abitante, Einwohner.
Abitanza, v. Abitazione.
Abitáre, wohnen. in una caſa, in einem Hauſe. una caſa, una terra, ein Hauß, ein Land bewohnen; it. an ſtatt: aver commerzio, uſar con femmina, bey einer ſchlafen.
Abitáto, *Adj.* bewohnet. *Subſt.* ein bewohnter Ort.
Abitatóre, Einwohner, Bewohner.
Abitatrice, Einwohnerin, Bewohnerin.
Abitazioncella, kleines Häußgen.
Abitazióne, Wohnung, Bewohnung.
Abitévole, v. Abitabile.
A'bito, Kleid, Kleidung; it. angenommene Gewohnheit. prender (pigliar) l'abito, den Kloſter- oder geiſtl. Habit annehmen. l'abito non fa il monaco, es ſind nicht alle Köche, die lange Meſſer tragen. abito da fazione, Kleid, darinnen man arbeitet.
Abituále, was in der Gewohnheit beſteht.
Abitualmente *Adv.* aus Gewohnheit.
Abituáre, zu etwas gewöhnen, tüchtig machen. abituárſi, ſich gewöhnen. in un vizio, zu einem Laſter.
Abituazióne, v. Abitudine.
Abitúdine, angenommene Gewohnheit.
Abitúro, Wohnung, Auffenthalt; it. Bauer-Hauß.
⊥ Ablasmáre, tadeln. v. Biaſimare.
Ablatívo, der ſogenannte Caſus in der Grammatic. egli è dato all' Ablativo, egli non fa che caſi Ablativi, er läſt aller Orten die Finger kleben.
Ablátо, weggenommen. *Particip.*
Abluzióne, Abwaſchung.
Abnegáre, verleugnen, abſagen.
Abnegazióne, Verleugnung.
Abolimento, Abſchaffung, Ausrottung.
Abolíre, abſchaffen, vernichten.
Abolizióne, v. Abolimento.
Abominάre-azióne, etc. v. Abbominare, etc.
Abordo. v. Abbordo.
Aborrimento, Aborrire, etc. v. Abborrimento, etc.
Abortáre, e Abortíre, mißgebähren, oder eine unzeitige Geburt zur Welt bringen.
Abortíccio, Abortívo, *Adj.* mißgebohren, zu früh gebohren.
Abortívo, *Subſt.* unzeitige Geburth.
Aborto, unzeitige Geburt. cagionare, e procurare l'aborto, ein Kind abtreiben. fare aborto, ſconciarſi, mißgebähren, oder eine unzeitige Geburt zur Welt bringen.
Aborzióne, Mißgebährung, unzeitige Gebährung.
Abosíno, Art eines Pflaumen-Baums.
NB. Was nicht ſtehet in *Abo*, ſuche in *Abbo*.
⊥ Abragiáre, verbrennen, v. Abbragiare.
⊥ Abramáto, begierig, v. Bramoſo.
Abricóſa, Abricoſe; it. Marille, Merille.
Abricóſo, Abricoſen-Baum; it. Merillen-Baum.
Abrocáre, heiſcher ſeyn; it. ſchnarchen.
Abrogáre, abſchaffen. una legge, ein Geſetz.
Abrogazióne, f. Abſchaffung.
Abroſtíne, - no, wilde Rebe; it. Gattung ſchwartzer Wein-Trauben, mit welchen man den Wein färbet.
Abrótano, Abrótino Gart-, Wurtz, Schoß-Wurtz, Stab-Wurtz.
Abruótino, e Abruótina, v. Abrotano.
Abſentarſi, beſſer Aſſentarſi, ſich abſentiren.
Abſente, Abſenza, Abſenzia, v. Aſſente, Aſſenza.
♈ A'bſide, die gröſſeſte und geringſte Entlegenheit eines Planeten von der Erden.
Absólito, ungewöhnlich.

Abſol-

Absolto, losgesprochen. v. Assolto.
Absólvere, lossprechen, v. Assolvere.
Absórbere. v. Assorbire.
Abstráere, abziehen, v. Astrarre.
Absurdità, v. Assurdità.
Absurdo, v. Assurdo.
Abusáre, mißbrauchen. la pazienza d'uno, eines Gedult.
Abusarsi, sich irren, betrügen. s'abusa delle mie grazie, er mißbraucht meine Gnade.
Abusatóre, der da mißbraucht.
Abusazióne, v. Abusione.
Abusévole, der betrogen werden kan.
Abusióne, Mißbrauch, Abnahme.
Abusivamente, *Adv.* aus Mißbrauch, aus Irrthum, fälschlich.
Abusivo, *Adv.* mißbräuchlich, betrüglich.
Abúso, Mißbrauch, Mißverstand. venire in abuso, in Mißbrauch, Abgang gerathen.
Abuzzágo, Art von Habichten, Maßweihe, Ruttelweihe, Bußhardt genannt. v. Bozzago.

A C.

Acácia, Schotendorn, ein Baum unterschiedlicher Arten in Egypten; it. der ausgepreßte Safft aus den Blättern dieses Baums.
Académia &c. v. Accademia.
Acagióne che, weil. *Conj.*
Acanino, grausam (aus Liebkosung gegen einen Liebhaber gebrauchet.)
A'cano, Stech-Palmen; it. Süß-Holtz.
Acantávola, Heb-Instrument eines Wund-Arztes; Bodenzieher eines Faß-Binders.
Acante, Kreutz-Wurtz.
Acanticóne, Distel, worauf der Mastix wächset.
Acanto, Acantida, Kreutz-Wurtz, wilde Myrten, Bärenklau.
Acánzio, Art Weisdorn, oder Weg-Disteln.
Acarno, Meerfisch, dessen Schuppen wie Gold gläntzen.
A'caro, Mausdorn.
Acaróne, Art Myrthen.
A cáso, v. Accidentalmente.
Acázia, v. Acacia.

NB. Was nicht unter *Aca* stehet, suche man in *Acca*.

Acca, der Buchstab H; it. eine nichtswürdige Sache. non valere un'acca, nicht einen Pfifferling werth seyn.
Accadémia, Universität, Versammlung. il Prencipe dell' Accademia, der Rector; it. der Vornehmste der Academie.
Accadémico, *Subst. & Adj.* Student oder Mitglied einer Academischen Gesellschafft; it. Academisch.
Accadére, sich zutragen, nöthig seyn.
Accadévole, *Adj.* was geschehen kan.
Accadimento, Zufall, Begebenheit.
Accadúto, geschehen, wiederfahren. non sono baie, ma cose accadute, e vere, es sind keine Possen, sondern wahrhafftig geschehene Sachen.
Accaffáre, erschnappen, erhaschen.
Accagionamento, das Verursachen; it. die Beschuldigung.
Accagionáre, verursachen; it. beschuldigen, v. Cagionare.
Accagionatóre, der da verursacht; it. beschuldiget.
Accagliáre, gerinnen, v. Quagliare.
Accagliáto, geronnen.
Accalappiáre, in der Falle fangen, v. Calappiare.
Accaláre, herunter lassen.
† Accaldáre, erwärmen.
‡ Accalognáre, verleumden, v. Calunniare.
Accaloráre, Accalorire, inbrünstig, hitzig machen. accalorare le preghiere, hefftig bitten. il suo partito, mehr Anhang bekommen.
Accambiáre, wechseln, verwechseln, vertauschen.
Accambiatóre, Wechsler.
Accampamento, Lagerung, Lager.
Accampanáre, in Gestalt einer Glocke machen, wie eine Glocke aufhengen.
Accampáre, lagern; it. zu Felde liegen, v. Campare. accampare ogni suo ingegno, ogni sua forza, alle seine Kräffte anstrecken.
Accamparsi, sich lagern.
Accampáto gelagert.
Accanálare, aushölen.
Accanáre, Accanire, mit Hunden hetzen; it. vor Zorn wüten; it. verbittert werden.
Accanáto, e Accanito, mit Hunden gehetzt; it. wider einen verbittert.
Accaneggiáre, Arrabbiar di collera, toll werden wie ein Hund, vor Zorn rasen.
Accannelláre, die Seide doppeln, die Spulen bewinden; it. mit Zimmet würzen. v. Incannellare.
Accanellatúra, holer Strich, Hol-Kehle.

Accan-

Accanitamente, *Adv.* toller, wütender Weise.
Accanito, v. Accanato.
Accanto, *Subſt.* Diſtelfinck.
Accanto, a canto, *Præp.* bey.
Accanto, Accanto, *Adv.* gantz nahe.
Accantonáre, ſich in einen Winckel ſtellen; it. auf die Dörffer verlegen, v. Cantonare.
Accantoniére, ein Pflaſter-Treter.
Accapacciáto, der einen ſchweren, langſamen, ungeſchickten Kopff hat.
Accapacitáre, v. Capace, Capacitare.
Accapatóio, ein Mantel von leinen Zeuge, oben mit Falten, der den Menſchen gantz oder zum Theil bedecket.
Accapellarſi, v. Accapigliarſi.
† Accapére, in ſich faſſen, v. Capire.
Accapeſtráre, mit einer Halffter binden.
Accapezzáre, beſchlieſſen, endigen.
Accapigliamento, Ergreiffung bey den Haaren, Gerauffe; it. Aufflechten der Haare; it. Streit, Zanck.
Accapigliáre, bey den Haaren nehmen.
Accapigliarſi, ſich untereinander rauffen, ſich die Haare aufflechten; it. zancken, ſtreiten.
Accapigliatúra, v. Accapigliamento.
Accapitoláre, Appiccare, o cucire quei correggiuoli, che ſi chiamano capitelli, alle teſte de' libri, ein Buch beſtechen, oder das Capital daran machen.
Accapóne, Bettler, der ſich ſelbſt Wunden am Leibe machet.
Accappacciáto, *Adj.* in eine Kappe eingehüllet.
Accappáre, erwehlen, erhaſchen.
Accapparizzonáre, einem Pferde eine Decke aufflegen.
Accappatóio, Mantel von Leinwand, ſo oben gekräuſelt und die gantze Perſon, oder einen Theil davon bedecket.
Accappiáre, zubinden; it. fangen mit einem Strick oder Schlinge. le ſcarpe die Schuhe zu binden.
Accappiatúra, Zuſchlingung; it. Schlinge.
Accapponáre, Capaunen kappen, caſtriren, verſchneiden; it. närriſch werden.
Accapriciáre, ſchauren.
Accapricciarſi, erſchrecken; it. wunderliche Einfälle haben. v. Raccapricciarſi.
Accapucciarſi, Köpfe gewinnen, wie Kraut, v. apucciare.
Accapucciáto, *Adj.* ſo einen kurtzen Kopff hat, ſonderlich von Pferden. accapucciata lattuga, Kopff-Lattig, Kopff-Salat.
Accarezzábile, v. Accarezzevole.
Accarezzamento, das Liebkoſen.
Accarezzáre, v. Carezzare, liebkoſen.
Accarezzévole, *Adj.* liebkoſend.
† Accarnáre, Accarnire, zerfleiſchen wie die Raben; it. ergrimmen.
Accarnarſi, verwachſen (von einer Wunde).
Accarnarſi, Accarnirſi, erbittert werden.
Accarno, v. Acarno.
Accarpionáre, (peſci) Fiſche einmachen mit einer Brühe, damit ſie lange dauren. v. Marinare.
Accarpiónato, ein alſo eingemachter Fiſch.
Accartocciáre, eine Teute von Papier machen; it. in eine Teute thun.
Accartocciarſi, ſich einwickeln.
Accartocciáto, *Adj.* mit allerley Schnitzwerck und gegrabener Arbeit ausgezieret.
Accaſamento, Ausſtattung, Heyrath.
Accaſare, mit Häuſern bebauen; it. bewohnen. una figlia, figliuóla, eine Tochter ausſtatten.
Accaſarſi, hausſäßig werden. con una, ſich mit einer verheyrathen.
Accaſato, hausſäßig; it. verheyrathet. città ben' accaſata, eine wohlbebaute Stadt. non è accaſato ancora, er iſt noch ledig, unverheyrathet. io non ſono accaſato qui, ich bin hier nicht wohnhafft.
† Accaſcáre. v. Accadére, zufallen, begegnen.
⊥ Accaſciamento, Schwächung, Abnehmung an Kräfften.
† Accaſciáre. Infiacchire, Opprimere uno, einen ſchwächen, unterdrücken.
Accaſciarſi, Aggravarſi nelle membra, non poter reſtar più in piedi per infermità &c. an Kräfften abnehmen.
Accaſciarſi, von der Laſt unterdrucket werden; it. ſich zufrieden geben.
Acccaſciáre-arſi, zu Käſe werden, gerinnen.
Accaſciáto, geſchwächet, hinfällig.
Accaſtiáre, ſchnur gerade herunter fallen, und zerbrechen.
Accatarramento, Befallung mit dem Schnuppen.
Accatarráre-arſi, den Schnuppen bekommen.
Accatarráto, mit Flüſſen, dem Schnuppen behafftet.
Accataſtáre, auf einen Hauffen ſetzen. delle legna,

legna, Holtz ꝛc. it. den Zehenden, eine Steuer auflegen.
Accattabrighe, der da Händel sucht, ein Stäncker.
Accattalingua, der das Wort fordert; it. die Verhör begehret.
Accattamento, das Aufborgen; it. Empfahung, Aufnehmung, das Betteln gehen, Nachtrachtung, Unterhaltung im Gespräch, Ehren-Bezeugung.
Accattante, Bettler.
Accattapáne, Bettler.
Accattáre, betteln. il pane, das Brodt; it. suchen; borgen; empfangen; finden. andare accattando, fechten, (betteln) gehen. accattare la grazia d'uno, eines Gunst zu erwerben suchen.
Accattatamente, *Adv.* mit Suchung, erbettelter Weise.
Accattatóre, der da borgt; it. Bettler.
Accattatozzi, Bettler, Lumpenhund.
⊥ Accattatúra, Accatteria, v. Accattamento.
Accattiváre, v. Cattivare.
Accatto, Gewinst; it. Bettelung; it. Auflage.
† Accattólica, (im Schertz) v. Accatto.
Accattóne. v. Accattatore.
Accavalciáre, Accavalcionáre, rittlings sitzen, v. Cavalcioni.
Accavalláre, auflegen, rittlings sitzen. ϒ sich hinter einem Pferde verbergen, damit man, auf die Weise bedeckt, besser nach dem Wildpret schiessen könne.
Accavicchiáre, Accavigliáre, v. Cavicchiáre. Cavigliare. Spulen aufwickeln.
Accecamento, Verblendung. *Met.* Betrug.
Accecáre, verblenden, verdunckeln, auslöschen, *Met.* betrügen. accecarsi, blind werden.
Accecáto, Acciecáto, verblendet, bethöret.
Accecáto dalla sfrenata lussuria, von der ungezähmten Unzucht verblendet.
Accecatóre-trice, Verblender-in.
Accédere, herbeytreten, sich herzu nahen.
Acceffare, mit dem Maule anfassen, wühlen wie die Schweine. il cane acceffa la lepre, der Hund fasset den Haasen. acceffare q. c. etwas anschnautzen. ogni cosa, die Nase in alles stecken wollen, alles beschnapern.
Acceffo, Streich (Erhaschung) mit dem Rüssel.
Accéggia, Wasserhuhn † Schnepffe. v. Folica, Pagolino, Beccaccia, so besser.
Acceleramento, Beschleunigung.

Acceleráre, eilen; it. beschleunigen. il cammino, die Reise. il negozio, das Geschäfft, den Handel.
Accelerarsi la morte col ferro, col troppo bere, sich erstechen, sich zu Tode sauffen.
Acceleratamente, *Adv.* schnell, schleunig.
Acceleratívo, der da beschleuniget, was beschleunigen kan.
Acceleráto, beschleunniget. morte accelerata, allzufrüher Todt.
⊥ Acceleratóre, der beschleuniget.
Accelerazióne, Acceleranza. v. Acceleramento.
⊥ Accellente vor Eccellente, fürtrefflich.
Accencire, zu Lumpen werden, zerreissen; it. flicken. gli abiti accenciscono; die Kleider zerreissen, verschleissen. accencire una donna, mit einer Frau etwas ungebührliches thun.
Accendente, der oder die anzündet.
Accéndere, cesi, ceso, anbrennen, anzünden. una candela, ein Licht. uno, einen verliebt oder zornig machen.
Accenderst, sich anzünden; it. verliebt, zornig werden. di q. c. sich in etwas verlieben.
Accendévole-dibile, das sich anzünden läßt.
Accendimento, Accensióne, f. Anzündung, Entzündung.
Accenditóio, Stock zum Anzünden.
Accenditóre, Anzünder; Verliebter; Zorniger.
Accenditrice, die da anzündet; Verliebte; Zornige.
Accenerire, in die Asche legen, gantz verbrennen.
Accennamento, ein Winck, Meldung.
Accennáre, wincken; it. anders reden, und anders thun; it. melden, zu wissen thun, weisen. accenna in coppe, e dà in danari o in bastoni, er weiset Becher und giebt Prügel, i. e. er redet freundlich und verwundet heimlich; it. er zeiget als wolte er das eine thun und thut doch das andere.
Accennáto, obgemeldet, obgesagt.
Accennatúra, v. Accennamento.
Accensíbile, v. Accendevole.
Accensióne, v. Accendimento.
Accenso, (*Poet.*) *Adj.* angezündet; it. der an eines Verstorbenen Stelle ist.
Accento, der Accent, Thon eines Worts; it. die Aussprache.
Accentuáre, Worte mit ihrem gehörigen Accent aussprechen; it. mit dem Accent bezeichnen.

Accerchiamento, Umringung, Umbindung mit Reiffen.
Accerchiáre, v. Cerchiare umringen; it. auf den Gaſſen herum lauffen.
Accerchiellâre, mit Reiffen binden.
Accérrimo, ſehr hart, rüde. v. Acerrimo.
Accertamento, Accertanza, Verſicherung.
Accertáre, vergewiſſern; it. beſtättigen. q. c. ad uno, einem etwas vor gewiß ſagen.
Accertarſi di q. c. ſich eines Dinges vergewiſſern.
Accertáto, vergewiſſert, ſicher. novelle accertate, ſichere Zeitungen.
Accertazióne, Verſicherung.
Acceſamente, *Adv.* hefftig, inbrünſtig.
Acceſiſſimamente, aufs hefftigſte.
Acceſiſſimo, *Sup.* v. Acceſo, ſehr hitzig.
Accéſo, angezündet, verliebt, zornig. nel viſo, roth und finnig im Geſicht.
† Acceſſare, aufhören, ruhen. v. Ceſſare.
Acceſsíbile, da man beykommen kan.
Acceſſióne, Zuwachs, Näherung, Verknüpffung. di febbre, Anfall vom Fieber.
Acceſsívo v. Acceſſorio.
Acceſſo, Zutritt, Eintritt; it. Zuwachs. acceſſi di collera, Bewegung des Zorns. l'acceſſo della febbre, oder acceſſo di febbre, Anſtoß des Fiebers.
Acceſſoriamente, Zuſatzweiſe.
Acceſſório, das noch darzu kommt.
Accetta, eine Hacke, ein Beil, Streit-Beil. far la ragione coll' accetta, von einem Dinge ſehr plump urtheilen; it. das Recht mit Gewalt ſuchen.
Accettábile, v. Accettevole.
Accettagióne, v. Accettazione.
Accettáre, an-aufnehmen; bewillkommen, vorlieb nehmen, einwilligen, billigen. donne das Frauenzimmer becomplimentiren. v. Ricevere, Accogliere. accettare la buona volontà d'uno, mit eines guten Willen vorlieb nehmen. uno in Collegio de' Dottori, einen zum Doctor erwählen. (la) perſona, die Perſon anſehen.
Accettáto an- und aufgenommen; it. mit einer Axt gehauen, *Met.* närriſch. egli è ſtato accettato, er iſt empfangen worden, i. e. wacker abgeprügelt. (von accetta.)
Accettatóre, Auf- oder Annehmer.
Accettatrice, Auf- oder Annehmerin.
Accettazióne, Aufnehmung, Annehmung; Zulaſſung; Genehmhaltung.
Accettévole, Accettábile, annehmenswürdig; it. bequem.
Accerto, *Adj.* angenehm, werth. *Subſt.* Annehmung. v. Accettazione.
Δ Accezióne, Ausnahme. v. Eccezione.
Acchetamento. v. Acchetazione.
Acchetáre, befriedigen, beſänfftigen. i creditori, die Gläubiger.
Acchetarſi, ſich zufrieden geben.
Accheráto, befriediget, geſtillet. acchetatáſi queſta burâſca, als dieſer Sturm fürüber war.
Achetazióne, Stillung, Befriedigung.
Acchetévole, der, oder das ſich ſtillen läſt.
Acchiappáre, erhaſchen, erſchnappen, *Met.* betrügen. v. Chiappare.
⊥ Acchiédere, fordern, v. Chiedere, Richiedere.
⊥ Acchinâre, zuſammen wickeln; it. demüthigen; it. ein Frauenzimmer nothzüchtigen.
Acchinarſi, ſich demüthigen, nachgeben. v. Umiliarſi.
Acchioccioláre, Accocciolâre, ſchneckenförmig umwickeln.
⊥ Acchiúdere, v. Racchiudere, einſchlieſſen.
Acchiúga, Meerfiſch.
Accia und Accio als Endungen der *Subſtantivorum* zuweilen auch *Adjectivorum*, bedeuten eine Vergröſſerung und Verſchlimmerung, als: cappelláccio, ein alter nichtswürdiger Huth. coſaccia, eine geringe und ſchlechte Sache. Dottoraccio, ein elender und ungelehrter Doctor ꝛc.
A'ccia, Garn, Zwirn; it. Axt.
Acciabattáre, Schuhe flicken, grobe Arbeit machen. v. Ciabattare.
Acciaccáre, zermalmen, zerknirſchen.
Acciacco, Unrecht, Beſchimpfung; it. Unpäßlichkeit.
Acciaffâre, haſchen. v. Acciuffare.
Acciaiáto, geſtählet.
Acciáio, Acciále, Acciáro, Stahl. dar l'acciaro al ferro, ein Meſſer an einem Stahl wetzen; it. Eiſen mit Stahl vermiſchen.
Acciaiuólo, Feuer-Eiſen, Feuer-Stahl.
Accialâre, ſtählen.
Accialíno, Feuer-Stahl; it. Wetz-Stahl.
Acciappináre, Acciapináre, ſich entrüſten, zornig werden; it. eilfertig verrichten.

Acciáre,

Acciáre, in Stücken hauen; it. das Garn oder Zwirn aufwickeln oder auffspulen.
Acciarino. v. Acciaiuolo.
Acciáro. v. Acciáio.
Acciarpáre, schlechte Arbeit machen; nachläßig, obenhin verrichten.
Acciarpatóre, der etwas nachläßig, obenhin verrichtet.
Accidentále-tário, *Adj.* zufällig.
Accidentalmente, *Adv.* zufälliger Weise, von ungefehr.
Accidente, *m.* Zufall; it. Kranckheit. per accidente, von ungefehr. accidente della fortuna, ein Glücksfall. accidente lugubre, sinistro, strano, ein trauriger, unglücklicher, seltsamer Zufall.
Accidentúccio, geringer Zufall.
⊥ Accidenza. v. Accidente.
Accídia, Trägheit in geistlichen Sachen.
⊥ Accidiáto. v. Accidioso.
Accidiosamente, *Adv.* v. Accidioso.
Accidióso, *Adj.* faul, träg, fahrläßig in geistlichen Sachen.
Acciecáre. v. Accecare.
Accigliamento, Traurigkeit, Unwille.
Accigliáre, die Augen zuthun. falconi. Falcken blenden. accigliarsi di maraviglia, vor Verwunderung oder Erstaunen grosse Augen machen.
Accigliáto, der die Augen zugethan hat; it. traurig, unwillig.
Accigliáto, mit niedergeschlagenen Augen. accigliato per ira, o melancolia, grausam; it. traurig.
Accígnere, Accignersi. v. Accingere.
Accignimento, das Gürten.
Accimáre. v. Cimare, die Bäume abspitzen; it. Tuch scheren.
Accimatóre, Tuchscheerer, Abstutzer.
Accincigliáto, mit einer Scherpe gezieret.
Accincignáre, legare i panni lunghi sotto la cintura per tenerli alto, die Kleider aufschürtzen.
Accingere, gürten. accingersi, sich gürten, fertig machen. al viaggio, sich zur Reise anschicken.
Accinóso, Träbericht, wie Trestern.
Accinto, gegürtet; it. fertig.
Acciò, auf daß, *Conj.* besser und gebräuchlicher aber ist Acciocchè.
Accioccáre, den Spinn-Rocken anlegen; it. helferig werden; it. v. Cioccare.
Acciocchè. v. Acciò.
Acciottoláre, mit Steinen pflastern. v. Lastricare.
Accipénsero, ein Stör.
Accipigliáto, mit scheelen, niedergeschlagenen Augen. v. Accigliáto.
⊥ Accircondáre, e Accircundáre, umgeben. v. Circondare.
Accismáre, spolten, Trennung verursachen; it. halsstarrig seyn.
Accivanzarsi, sich anschaffen, seinen Vortheil machen.
Accivettáto, Vogel, der sich vor den Nachstellungen in acht nimmt. *Met.* verschmitzt, verschlagen.
Acciuffare, rauffen, bey den Haaren ergreiffen.
Acciuffarsi, sich rauffen, in den Streit begeben.
Acciúga, Sardelle, Meergründel.
Accivimento, Anschaffung.
Accivíre, erhalten, kauffen, sich anschaffen.
Accivíto, erkaufft; it. glücklich; it. hurtig.
Acclamáre, zurufen, glückwünschen; it. erwehlen.
Acclamáto, dem Glück zugeruffen worden; it. erwählt. uomo di acclamata prudenza, ein Mann von berühmter Klugheit.
Acclamazióne, Glücks-Zuruff.
Acclináre, Accliváre, erniedrigen, abhengen.
⊥ Acclíno, ergeben, geneigt.
Acclívo, abhengend.
Acclúdere, si, so, mit einschliessen, beylegen.
Accoccáre, auflegen. una freccia, einen Pfeil. accoccarla ad uno, *Met.* einem einen Possen thun. accoccarla ai creditori, die Schuldner auffsetzen. accoccarla ad una, einer eins zimmern, eine beschlaffen.
Accoccáre. v. Beffare, Burlare.
Accoccstúra, schlimmer Streich, Verspottung, das Schneiden auf das Kerbholtz, Bündel.
Accoccoláre, porre uno coccolóni, niederbiegen, einen niederbiegen um ihn zu verbergen. v. Acchiocciolare.
Accoccolarsi. v. Coccoloni, sich niederhucken.
Accodáre, an den Schwantz binden. v. Coda.
Accodarsi ad uno, einem nachfolgen.
Accoglienza, Aufnehmung, Empfahung, Bewillkommung.
Accógliere, höflich empfangen; it. zusammen bringen; it. ertappen, sich nähern; it. aufschürtzen. gente, Volck auforingen. uno alla

grande, alla Reale, einen prächtig, königlich empfangen.
Accoglierſi, ſich freundlich anmachen.
Accoglimento, Verſammlung, Vereinigung; it. v. Accoglienza.
Accoglitíccio, *Adj.* zuſammen gebracht, gerafft. gente accogliticcia, zuſammengerafft Volck.
Accoglitóre, Empfanger, Aufnehmer; it. der zuſammen bringt.
Accoglitrice, Empfängerin, Aufnehmerin.
Accoiáre, hart, zähe wie Leder, werden.
A'ccola, Meerſchwalbe.
Accoláre, leimen.
† Accoliticciáre, ſich zum Tumult verſammlen.
Accólito, Acolit, (derjenige unter den geiſtlichen ſieben geringen Orden, der in der Kirche oder Proceßion das Licht träget.)
Accollanáre, den Hals mit einer Kette zieren.
Accolláre, umhalſen; it. auf den Hals legen. accollarſi q. c ſich etwas auf den Hals laden.
† Accolpáre. v. Incolpare, beſchuldigen.
Accolta, Verſammlung; it. Aufnehmung.
Accoltellante, Fechter. v. Accoltellatore.
Accoltelláre, dar delle coltellate, battere col coltello, mit dem Meſſer klopfen, ſtoſſen, ſchlagen oder hacken.
Accoltellarſi, ſich ſchlagen auf den Hieb; it. ſich ſchneiden mit den Meſſern, wie die Schiff- und Ruder-Knechte zu thun pflegen.
Accoltellata. v. Coltellata.
Accoltellatóre, der ſich mit dem Meſſer herum hauet.
Accolto, empfangen. v. Accogliere.
† Accolto, *Subſt.* v. Accoglienza.
† Accomanda, e Accomándita, Uebergebung; it. Beſorgung, Verwahrung. fare accomandita, dare in accomandita, eine gewiſſe Summe Geldes zum Handel hergeben.
† Accomandagióne, Schutz, Verwahrung.
Accomandáre, v. Raccomandare, empfehlen; it. mit einem Seile halten, ein Seil oder Strick an etwas binden.
† Accomandígia, v. Accomandagione.
† Accomándita. v. Accomanda.
Accombiatáre, Abſchied geben; it. nehmen, v. Accomiatare.
Accomiáre, vereinigen, zuſammenfügen.
Accomiatáre, Accommiatáre, Geſellſchafft leiſten, begleiten; it. abdancken, accommiatarſi, Abſchied nehmen.
Accomignoláre, wie einen Giebel zuſammen fügen. v. Comignolare.
† Accommezzáre. v. Commezzare, in der Mitte zuſammen fügen.
Accommiatatóre, der Abſchied giebt.
Accommiatatúra, Abſchied.
Accomodábile, das ſich wohl ſchickt, bequem.
Accomodamente, *Adv.* bequemlich.
Accomodamento, Vergleich, Bequemung, Zubereitung. v. Acconciamento, Aggiuſtamento.
Accomodáre, richten, bequem, gerecht machen, einrichten, vergleichen; it. leihen. un negozio, einen Handel ſchlichten. un cappello, einen Huth zurechte machen. una vivanda, eine Speiſe zurichten. accomodare uno ſecondo la voglia, einen mit aller Nothdurfft, wie er es verlanget, verſehen.
Accomodarſi, ſich bequemen, ſchicken, zufrieden geben; it. ſeiner Bequemlichkeit pflegen. a q.c. ſich zu etwas bequemen. ad uno, ſich in eines Sinn ſchicken. al tempo, in die Zeit. V. S. s'accomodi, der Herr beliebe ſich nieder zu laſſen, nieder zu ſetzen. il tempo ſi va accomodando, das Wetter will aufheitern.
Accomodatamente, *Adv.* geſchickt, bequem, füglich.
Accomodáto, Accómodo, *Subſt.* & *Adj.* Gemächlichkeit; it. gemächlich.
Accomodáto, bequem, füglich, wohlhabend. vivanda ben' accomodata, eine wohlzugerichtete Speiſe. ogni coſa c'è ben' accomodata, es iſt da alles wohl eingerichtet.
Accomodatúra. v. Accomodamento.
Accomodévole, geſchickt, füglich.
Accomodevolmente, *Adv.* idem.
Accompagnamento-pagnatúra, Vergeſellung, Begleitung, Gefolg.
Accompagnanóme, Beywort, als: uno, alcuno &c.
Accompagnáre, Geſellſchafft leiſten, begleiten; it. zuſammen ſetzen, bringen. le nozze, mit zur Hochzeit gehen. Iddio v'accompagni, GOtt begleite euch.
Accompagnarſi con uno, ſich mit einem vergeſellen, ſich wohl zu einem ſchicken.
Accompagnatóre, Begleiter, der da begleitet.
Accompagnatríce, Begleiterin, die da begleitet.
Accompagnévole, das ſich wohl vergeſellen läßt.
Accompaſſionáre, Mitleiden haben, verurſachen.

Accom-

Accompiacére, gefallen, höflich, zu gefallen seyn.
Accompire, Accomplire. v. Compire, erfüllen; it. bewillkommen.
Accomunanza, Accomunamento, Gemeinmachung.
Accomunáre, gemein machen.
Accomunarsi, sich gemein machen.
Acconcezza, Bequemlichkeit, Zierde.
Acconciacalzette, Strumpfflicker.
Acconciacorámi, Leder-Bereiter.
Acconciamente, füglich, zierlich, zu rechter Zeit.
Acconciamento, Aufputzung, Zurichtung, Hauptschmuck.
Acconciapelle, Acconciapelli, Gerber.
Acconciáre, zurichten, putzen, verfertigen; it. befriedigen; it. in eines Dienst bringen. una vivanda, medicina, eine Speise, Medicin zurichten. la sua figliuola, seine Tochter ausstatten. i fatti suoi, seine Sachen bestellen. le ragioni, die Rechnungen halten, richtig machen. acconciare il fornaio, oder l'uova nel panieruzzo, seine Sachen in Richtigkeit bringen.
Acconciarsi, sich putzen, fertig machen, mit einer Wohnung versehen. le anella in dito, die Ringe anstecken. dell' anima, sich zum Sterben bereiten. i capelli, die Haare kräuseln. per servitore, sich in den Dienst begeben. ella s'acconcerà come voi vorrete, sie wird sich nach eurem Willen accommodiren.
Acconciascarpe, Schuhflicker.
Acconciatetti, Dachdecker.
Acconciatóre, Aufputzer.
Acconciatrice, Aufputzerin, Zubereiterin.
Acconciatúra. v. Acconciamento.
Acconciatutto, ein Pitzler, der alles im Hause flicken kan.
Acconcime. v. Acconciamento, wird vornehmlich von Zubereitung und Ausbesserung der Häuser und Land-Güther gebrauchet.
Accóncio, Acconciáto, *Adj.* geputzt, zugericht; it. bequem, fertig, bereit. acconcio per le feste, wohl zubereitet, d. i. übel tractiret.
Accóncio, *Subst.* Bereitschafft, Nutzen, cadere in acconcio, sich wohin schicken.
Acconcissimo, sehr nett.
Acconigliáre, die Ruder an einer Galeere einlegen.
Acconsentimento, Einwilligung.
Acconsentire. v. Consentire, bewilligen; wird auch von dichten Materien gebrauchet, welche, wenn sie gedruckt oder geschlagen werden, nachgeben.
Acconsenziente, der, oder die einwilliget.
Accontamento, Begebenheit.
⊥ Accontanza, freundliche Besprechung.
⊥ Accontáre, zählen; it. finden.
⊥ Accontarsi, sich begegnen, besprechen, sich darunter zehlen. v. Abboccarsi, Annoverarsi.
Accontáto, unterwiesen, gelehrt.
Accontentáre. v. Contentare, befriedigen.
Accontévole, leutselig, freundlich.
Accontezza, Zierrath.
† Acconto, Vertrauter, innig geliebter Freund.
Acconvenire, geziemen, gebühren. v. Convenire.
Accoppáre, umbringen. v. Coppare.
Accoppiamento, Accoppiatúra, Paarung.
Accoppiáre, paaren, zusammenkoppeln. buoi, Ochsen. la processione, die Leute paarweise stellen. cose dissimili difficilmente s'accoppiano insieme, ungleiche Dinge paaren sich schwerlich zusammen.
Accoppiarsi, sich paaren. (Junge zu zeugen.)
Accoppiatóre, der zusammenfügt.
Accopuláre, zusammenfügen.
Accoramento, Betrübniß.
Accoráre, Hertzeleid anthun, zornig oder ungedultig machen; it. zu Hertzen gehen.
Accorarsi (di q c.) sich (über etwas) betrüben, ungedultig werden; it. ein Hertz fassen.
Accoratággine, *Fœm.* Betrübniß, Ungedult; it. Hertzhaftigkeit.
Accoráto, betrübt; it. beherzt.
Accoratóio, was da kan betrübt machen.
Accorazióne. v. Accoramento.
Accorciamento, Abkürtzung, Verkürtzung.
Accorciáre, verkürtzen; it. kürtzer werden. il tempo, die Zeit verkürtzen. la staffa, den Steig-Bügel kürtzer machen. il discorso, die Rede abbrechen. i giorni vanno accorciando, die Tage werden kürtzer.
Accorciarsi. v. Diminuirsi.
Accorciatóre, Verkürtzer, der verkürtzet.
Accorciatúra. v. Accorciamento.
Accorciévole, *Adj.* das sich verkürtzen oder abkürtzen läst.
Accordamento, Zusammenstimmung.
Accordante, übereinstimmend; it. der Instrumenten stimmet.
Accordanza. v. Accordamento.

Accordáre, ſtimmen, vergleichen, vereinigen, vertragen, abreden, übereinſtimmen, bewilligen. il liuto, die Laute ſtimmen. due litiganti, zwey Zanckende vergleichen. del prezzo con uno, wegen des Preiſes mit einem einig werden. la reſa, wegen der Uebergabe tractiren. gli fu accordata la reſtituzione di N. es iſt ihm die Wiedergabe von N. zugeſagt worden. accordare col fornaio, mit dem Becker die Rechnung ſchlieſſen; i. e ſterben.

Accordarſi, ſich vergleichen, verſöhnen, ſchicken, übereinſtimmen. del tempo, e del luogo, wegen der Zeit und Ort ſich vergleichen. al conſiglio di uno, eines Rath nachleben. il fine s'accorda col principio, das Ende kommt mit dem Anfange überein.

Accordatamente, *Adv.* einig, einſtimmig.

Accordáto, *Subſt.* das, was verglichen worden iſt. ſtare all' accordato, den Vergleich halten.

Accordatóre, der zuſammen ſtimmt.

Accordatúra. v. Accordamento.

Accordévole, *Adj.* das ſich vergleichen oder ſtimmen läſt.

† Accórdio. v. Accordo.

Accordo, Vergleich; it. Wohlklang, Uebereinſtimmung in der Muſic; it. Uebereinſtimmung der Farben. fare accordo con uno, ſich mit einem vergleichen. eſſer, ſtar d'accordo, eins ſeyn. viver d'accordo, friedlich leben. porre d'accordo, vertragen, verſöhnen. accordo di ſtrumenti, e di voci. v. Armonia.

Accórgere, Accórgerſi, orſi, orto, gewahr werden. dell' inganno, den Betrug (Poſſen) mercken. tu ten'accorgerai, du wirſts ſchon innen werden.

† Accorgévole, geſchickt, etwas zu mercken.

Accorgimento, Wahrnehmung; it. Kennzeichen, Klugheit, Fürſichtigkeit.

Accórrere, Zulauffen. al romore, zum Geſchrey.

Accorrimento, zulauff.

Accorrolláre, einwickeln, anfwickeln, aufrollen.

Accorrucciévole, zum Zorn geneigt.

Accorruccióſo, idem.

Accorr' Uómo, *Adv.* gridare accorr' uomo, ſchreyen, daß die Leute zur Hülffe herzulauffen, aus allen Kräfften ſchreyen.

Accorſo, *Subſt.* Zulauff. *Adj.* hinzugelauffen.

Accortamente, *Adv.* klüglich, behutſam.

Accortamento, Scorciamento, Verkürtzung.

Accortáre, v. Accorciare, verkürtzen.

Accortelláre, v. Accoltellare.

Accortezza, Geſchicklichkeit, Scharffſinnigkeit.

Accortináre, v. Cortina, mit Vorhängen zieren.

Accorto, verſtändig, witzig, bedachtſam.

Accoſciamento, das Niederhucken.

Accoſciáre-arſi, ſich auf die Hüfte ſetzen, ſich bücken, niederhucken.

Accoſciáto, niedergehuckt, niederhuckend. ſedere accoſciato, niedergehucket ſitzen.

Accoſtamento, Zunahung.

Accoſtante, *Adj.* einem andern ziemlich gleich; it. der in etwas williget. vino accoſtante, ein angenehmer, lieblicher Wein.

Accoſtáre, hinzunahen. un fiore al naſo, eine Blume an die Naſe halten.

Accoſtarſi, ſich zunahen. ad (di) uno, zu einem. con uno, mit einem zuhalten. a qualche iſola, ſpiaggia, an einer Küſte, Gegend anländen. egli s'accoſta molto a Virgilio, (virgilizza) er kommt dem Virgilio ſehr nahe. egli s'accoſtò agli Spagnuoli, er hat ſich zu den Spaniern geſchlagen.

† Accoſtatúra. v. Accoſtamento.

Accoſtévole, wo man noch beykommen kan, freundlich, leutſelig. animale accoſtevole, ein zahm Thier, ſo niemanden Schaden oder Leid thut. uomo accoſtevole, ein Menſch für den man leicht kommen kan.

Accoſtiáre, ſich bücken, die Hüfte oder Knie biegen.

Accoſtiatamente, *Adv.* bückend.

† Accoſto, *Præp.* bey, neben. v. Allato, Preſſo.

Accoſtumanza, Angewöhnung.

Accoſtumáre, gewohnt ſeyn, pflegen.

Accoſtumáre-arſi, gewöhnen, ſich angewöhnen. a q. c. zu etwas. accoſtumare un giovane, einen Jüngling wohl unterrichten, gute Sitten lehren. v. Ammaeſtrare.

Accoſtumatamente, *Adv.* aus Gewohnheit.

Accoſtumáto, gewohnt; it. geſittet, höflich.

Accoſtumévole, was man in Gewohnheit bringen kan.

Accotonáre. v. Cotonare, Tuch aufkratzen, kräuſeln.

Accotonatóre, der Tücher aufkräuſelt, Tuchfriſirer.

Accotóne, das Aufkräuſeln der Tücher.

Accovacciáre, Accovacciarſi, Accovacciolâre, naſcon-

nascönderſi nel covacciólo, in das Neſt oder Lager ſich verbergen, ſich in ſein Lager legen.
Accováre - arſi, Covare, brüten, ſich bücken.
Accoveráre, ſich an einen ſichern Ort begeben.
Accovolarſi, ſich bücken. v. Accovarſi.
Accovonáre, in Garben binden.
Accozzamento, Zuſammenſtoſſung, Hauffe.
Accozzáre, vereinigen, zuſammen bringen.
Accozzáre - arſi, mit Hörnern ſtoſſen, wie Böcke. accozzarſi con uno, mit einem in Händel gerathen; it. ſich bereden. i becchi s'accozzano, die Böcke ſtoſſen oder ſtutzen ſich, *Met.* die Eſel ſchertzen. v. Cozzare.
† Accrédere, glauben.
Accrediráre, berühmt machen, in Anſehen, guten Ruff bringen.
† Accreſcenza. v. Accreſcimento.
Accréſcere, zuwachſen, zunehmen; it. vermehren, gröſſer, reicher machen; it. auferziehen. v. Creſcere.
Accreſcimento, Zuwachs, Wachsthum, Vermehrung.
Accreſcitívo, das zunimt.
Accreſcitóre, - trice, Vermehrer-in.
Accreſciúto, zugewachſen, vermehret.
Accreſpáre, kräuſeln. v. Increſpare.
Accrivelláre, beuteln, ſieben, hecheln, zerhacken.
Accroſtáre-arſi, eine Rinde bekommen. la piaga s'accroſta, die Wunde heilet, wächſt zu.
Accudíre, beypflichten, behülflich ſeyn, ſich befleißigen, ſich drauf legen. ai trattati, den Tractaten beywohnen. al bene pubblico, dem gemeinen Beſten vorſtehen. ai ſentimenti altrui, eines andern Meynung beypflichten. a qualche negozio, in einem Handel behülfflich ſeyn.
Accuíre. v. Acuire.
† Acculáto, der müßig ſitzet.
Acculattáre. v. Culattare, einen mit dem Steiß gegen die Erde ſtoſſen; it. ſich auf den Hintern ſetzen. acculattar le panche, müßig ſitzen.
Accumulamento, Accúmulanza, Einſammlung, Aufhäuffung.
Accumuláre, Cumuláre, e Accumoláre, häuffen.
Accumulatóre - trice, der, die da häuffet.
Accumulazióne, das Aufhäuffen.
Accuoráre, Accuorarſi, v. Accorare.
Accuoratággine, v. Accoratággine.

† Accupáre, einnehmen. v. Occupare.
Accuráre, beſtellen.
Accuratamente, *Adv.* richtig, fleißig, ſorgfältig.
Accuratezza, Richtigkeit.
Accuráto, richtig, ſorgfältig, fleißig.
Accurbâre, biegen, krümmen.
Accúſa, Klage vor Gericht.
Accusábile, darüber man klagen kan, das man beſchuldigen kan.
Accuſamento, das Anklagen.
Accuſante, Kläger.
Accuſáre, anklagen, verklagen, beſchuldigen. di ladroneccio, des Diebſtahls. accuſar la ricevuta, un credito, den Empfang eines Dinges; it. etwas geborgtes anſchreiben oder bekennen. un fatto, eine That bekennen. la ronfa giuſta, die lautere Wahrheit geſtehen.
Accuſarſi, ſich anklagen, ſchuldig geben. peccatore, ſich vor einen Sünder bekennen.
Accuſatívo, der 4te Caſus in der Grammatik.
Accuſatóre, Ankläger.
Accuſatório, eine Klage in ſich haltend.
Accuſatrice, Anklägerin.
Accuſazioncella, *Dim.* v. Accuſazione.
Accuſazióne, Anklage.
Accuſévole, v. Accuſabile.
Acedíre, v. Acetire.
Acedóne, eine Art delicaten Honigs.
Acéfalo, ohne Kopff.
A'cera. v. Acero.
Acerára, Schnecke ohne Hörner.
Acerbamente, Acerbiſſimamente, *Adv.* bitterlich, grimmig, herbe, rauh, auſſer der Zeit; it. hartnäckig.
Acerbáre, ſauer machen; it. erbittern. v. Esacerbare.
Acerbezza, Säure, v. Acerbità.
Acerbíre, v. Inacerbíre, ſauer werden
Acerbiſſimo, ſehr herbe; it. erbittert.
Acerbità, Acerbitáde e Acerbitáte, Acerbezza, Säure; it. Verbitterung.
Acerbo, herbe, frühzeitig, *Met.* unfreundlich. frutto acerbo, herbes, unreifes Obſt. animo acerbo, unfreundlich Gemüth. età acerba, zartes Alter. parole acerbe, harte Worte. anſt. aſpro, crudele, ſevero, intrattabile, oſtinato, duro.
A cerco, a cerchio, im Kreyß herum.
A'cero, Ahorn, Maßholder-Baum.
Acerrimamente, *Adv.* ſtarck, hefftig.

Acér-

Acérrimo, sehr sauer, herbe.
Acertello, Kibitz, Wannen-Wäher (gewisse Art von Raub-Vögeln.)
Acervo, Hauffe, besser Mucchio.
Acésino, Art von Borax, in der Medicin; it. Fluß in Persien.
Acetábolo, Nabel-Kraut.
Acetáre, sauer machen.
Acetarie, allerhand Salat, oder Kräuter, Salat zu machen.
Acetário-áro, Eßig-Krug, oder Schüsselgen.
Acetáto, das einen Eßig-Geruch an sich genommen.
Acetíre, Acedìre, sauer machen; it. zu Eßig werden.
Acéto, Eßig. rosato, Rosen-Eßig. di vino, Wein-Eßig.
Acetóne, Art einer Kranckheit.
Acetósa, Sauer-Ampffer.
Acetosella, Buchampffer, Sauer-Klee, lat. trifolium acetosum, von den Bauren alleluja genannt.
Acetosíssimo, *Superl.* v. Acetoso.
Acetosità, -táde, -táte, Acidità, Säure.
Acetóso, *Adj.* sauer.
Achàia, starsi ben' in Achaia, wird von denen gesagt, die sich von ihren Frauen beherrschen lassen.
Achelléa, Agley, (ein Kraut.)
Achetáre, besänfftigen, stillen.
Achiamáta, ein groß Geschrey.
Acidetto, *Adj.* säuerlich.
Acidezza. v. Acidità.
Acidíre. v. Acetire.
Acidità -táde, -táte, Säure. v. Acetosità.
A'cido, *Adj.* sauer.
Acídula, Acídola, Sauer-Brunn.
A'cino, Kern in der Weinbeer; it. Saame in dem Kern der Weinbeer, sonst Vinacciuólo genannt.
Acipénsero, ein Stör.
A'co. v. Ago, eine Nadel.
Acólito, ein Licht-Träger in Kirchen; it. hartnäckigt.
Acompitáre, deutlich lesen, v. Compitare.
Acónito, Wolfs-Wurtzel; it. Gifft von Kräutern.
A'coro, Kalmus.
Acqua, Wasser; it. *Met.* Harn, Schweiß, Regen, Meer. acquavita, Brandtwein. giuochi d'acqua, Wasser-Künste. sotto acqua, unter Wasser, *Metaph.* heimlich. esser tutto in acqua, über und über schwitzen. fare acqua, sein Wasser abschlagen; it. (*Term. marinus*) das Schiff mit süssen Wasser versehen. il vascello fa acqua, das Schiff fängt Wasser. marinaro d'acqua dolce, ein Seemann auf süssen Wasser. i. e. ein Erbsen-Brater, so nicht weit kommen ist. acqua che corre, non porta veleno, wer arbeitet, den ficht der Teuffel nicht an. acqua torbida non fa specchio, liederliche Gesellschafft erbauet nicht. acqua che dorme, è pericolosa, stille Wasser sind tieff. ogn'uno tira l'acqua al suo mulino, jeder suchet seinen Nutzen. star fra le due acque, im Zweifel stehen. voler vederne l'acqua chiara, fortsetzen was man angefangen.
Acqua borra, Art eines mineralischen Wassers.
Acquacchiáto, *Adj.* ruhig, still.
Acquáccia, unrein, verdorben Wasser.
Acquacciáto, *Adj.* krafftlos, abgemattet.
Acquacedráta, Citronen-Wasser.
Acquacedratáio, der Citronen-Wasser verkaufft.
Acqua cóncia, o accóncia, Art Getränckes von Wasser mit Zucker und anderen Ingredientien vermischt.
Acqua d'ángioli, Art eines sehr wohlriechenden Wassers.
Acqua della Regina, Ungarisch Wasser.
Acque di latte, Molcken.
Acqua di mare, Art einer hellblauen Farbe, Meer-Farbe.
Acquadráre, abmessen.
Acqua forte, Acqua da partire, Scheide-Wasser.
Acquáio, Wasser-Röhre, Wasserstein in Häusern.
Acquaio; it. solco acquaio, Wasserfurche, Furche, so das Wasser auf dem Felde abführet.
Acquaiuóla, -lo, Art früher Kirschen.
Acquaiuólo, *Subst.* Wasser-Träger, der Tuch wässert, oder Wiesen befeuchtet.
Acquaiuólo, *Adj.* uccello acquaiuolo, Wasser-Vogel. pianta acquaiuola, Pflantze so in- oder neben dem Wasser wächset. bolla acquaiuola, Wasser-Blase.
Acqua marina, Art einer Farbe, so der Farbe des Meers ähnlich.
Acquaméle, Acquamiéle, Meeth.
Acquáre. v. Adacquare, wässern.
Acquáre, mit Wasser überschütten.
Acqua Regia, Art eines Scheide-Wassers.
Acquarella. v. Acquerella.

Acquá-

Acquário, Acquáio, Wasser-Mann (ein himmlisch Zeichen ♒ vino nato sotto Acquario, gewässerter Wein, so mit der Wasser-Stange geschlagen ist.
Acquartieráre, einquartieren, in die Quartiere verlegen.
Acquaruólo. v. Acquatico.
Acquarzente, acqua arzente, starcker Brandtewein.
Acquático, A'cqueo, A'cquaiuólo, *Adj.* was im Wasser lebt. animale acquatico, ein Thier, so im Wasser lebt.
Acquatíno, Wasser-Quelle.
⊥ Acquatívo, *Adj.* v. Acquaiuólo, *Adj.*
Acquáto, *Subst.* Wasser-Röhre, Canal in Häusern.
Acquatóio, Trinck-Gefäß.
Acquattáre, chinar per nascondere, etwas biegen, um es zu verbergen.
Acquattarsi, chinarsi per nascondersi, sich bücken, um sich zu verbergen.
Acquavíte, Aquavit, distillirter Wein.
Acquazzóne, Acquazióne, ein Platz-Regen.
Acquazzóso, wässerigt, regnigt.
Acquedotto, Wasserröhre, v. Acquidotto.
A'cqueo, wässerigt.
Acqueréccia, e Acqueréccio, Wasser-Geschirr, Wasser-Krug.
Acquerella, *Dim.* Wässerlein, kleiner Regen. v. Acquerugiola. it. Apffel-Birn-Most, Sauer; it. Wasser-Farbe.
Y Acquerelláre, mit Wasser-Farbe über den ersten Riß fahren.
Acquerello, gewässerter Wein, Treester-Wein, it. Y mit Wasser gemischte Farbe, mit welcher die Mahler über ihre Risse herfahren.
Acquerúgiola, kleiner Regen.
Acquetáre, besänfftigen, stillen.
Acquetta, Acquettína, Wässerlein, Wässergen.
Acquetta, Wein mit Wasser vermischt. it. Art Gifft.
Acquicella, kleiner Regen; it. Wässergen.
Acquidóso, *Adj.* wässericht, feucht.
Acquidotto, -dóccio, Wasser-Röhre. it. Canal.
Acquidrinóso. v. Acquitrinoso.
Acquieramento, Ruhe; it. das Besänfftigen.
Acquietáre. v. Acquetare, Acchetare, stillen.
Acquifóglio, Stech-Palmen.
Acquilégia, Winde, ein Kraut. v. Convolvolo.
Acquilégio, Wasser-Sammlung.

Acquisíto, erworben, angenommen.
Acquisizióne, Acquistamento, Erwerbung. v. Acquisto.
Acquistáre-arsi, erobern, erlangen, verdienen, erwerben, gewinnen. acquistare uno, einen auf seine Seite bringen. una città, eine Stadt erobern. il vitto, die Kost verdienen. acquistarsi onore, Ehre einlegen.
Acquistáto, erobert, gewonnen. v. Acquisito.
Acquistatóre, Eroberer, Erwerber.
Acquistatríce, Erobererin, Erwerberin.
Acquistévole, das sich erobern oder erwerben läst.
Acquisto, Eroberung, Gewinn. fare acquisto, erobern, gewinnen. portarsi a nuovi acquisti, sich nach neuen Conquetten umsehen. cose di mal acquisto, Dinge, welche man mit Unrecht erworben.
Acquitrino, Ort, da das Wasser keinen Abfluß hat.
Acquitrinóso, mit stehenden Wasser angefüllet.
Acquolína, kleiner Regen. v. Acquerugiola.
Acquosità-táde-táre, Wässerigkeit.
Acquóso, wässerigt, mit Wasser vermischt.
Acre, Acro, Agro, scharff. acri doglianze, hefftige Klagen, Beschwerungen.
Acrédine. v. Acrimonia.
Acremente, *Adv.* rauh, scharff, hefftig.
A crepa corpo, -pelle, *Adv.* unmäßig, daß einem der Bauch zerspringen möchte.
Acrilogía, einfältiger Discurs.
Acrimónia, Acrezza, f. Acróre, m. Säure, Schärffe. acrimonia nell' operare, Hefftigkeit oder grosser Fleiß in Verrichtungen.
Acrimónico, *Adj.* was Säure bey sich hat.
Acrísia, Critick, Urtheilung.
Acro. v. Acre.
Acróstico, Verse, deren Anfangs- oder End-Buchstaben gewisse Worte zusammen machen.
Acrúme. v. Agrume, Säure.
Acudíre. v. Accudíre.
Acúglia, Adler, it. Nehnadel. v. Aquila. Ago.
Acuíre, schärffen, schleiffen, wetzen. v. Aguzzare.
Acuità, Acuitáre, e Acuitáde. v. Acutezza.
Aculeáre, spitzig machen.
Acúme, Schärffe, Spitze. v. Acutezza.
Acum náre, spitzig machen.
Acutamente, *Adv.* scharff.
Acutezza, die Schärffe, Spitze. it. Scharffsinnigkeit.

Acúto, *Adj.* scharff, gewetzt. un' uomo acuto ein kluger Mensch. dolore acuto, empfindlicher Schmertz. vista acuta, scharffes Gesicht. voce acuta, helle Stimme. angolo acuto, spitziger Winckel.

AD.

Ad, an statt, a, wenn ein Vocalis drauf folget, als: venire ad esser povero, arm werden. ad uno ad uno, (a uno a uno) einzeln, einer auf einmahl. it. zugleich.

Adacquábile, was zu wässern ist.

Adacquamento, Wässerung, Begiessung.

Adacquáre, wässern, befeuchten. il vino, den Wein mit Wasser vermischen.

Adagiáre, leicht machen, bequemen. uno, einen bewirthen.

Adagiarsi, seiner Bequemlichkeit pflegen.

Adágio, *Subst.* Bequemlichkeit. *Adv.* bequemlich, langsam.

Adamante, Demant. v. Diamante.

Adamantíno, *Adj.* von Demant, hart wie ein Demant.

† Adásio. v. Adagio.

† Adasperáre, rauh machen. v. Inasprire.

† Adastarsi, sich aufhalten.

† Adastiamento, Verdruß, Beneidung.

† Adastiáre, beneiden, it. erzürnen.

Adattábile, *Adj.* geschickt, zu appliciren.

Adattamente, Addattamente, *Adv.* geschicklich, fein, artig.

Adattamento, bequeme Anschickung, Applicirung.

† Adattanza, Geschicktmachung.

Adattáre, Addattáre, bequemen, recht machen, wohl appliciren. uno a q. c. einen zu etwas geschickt machen. un vestito ad uno, einem ein Kleid anprobiren.

Adattarsi, sich bequemen, sich schicken. ad ogni cosa, zu allen Sachen. adattarsi il vestito al corpo, le calzette a' piedi, das Kleid an den Leib, die Strümpffe an die Beine ziehen, anlegen. quì s'adatta questo proverbio, hieher schicket sich dieses Sprüchwort.

Adattáto, geschickt.

Adattazióne, Geschicktmachung.

† Adatto, Addatto, geschickt.

Adazióne, Zueignung.

† Addanaiáto, einer der viel Geld hat.

† Addarsi, mercken, it. sich befleißigen. it. sich helffen. v. Applicarsi, Impiegarsi.

† Addebilíre, Addebolíre, schwächen. v. Indebolire, Debilitare.

Addebolimento, Schwächung.

Addecimáre. v. Decimare. den Zehenden fordern.

Addensáre, dick, dicht machen. v. Condensare.

Addentáre, mit den Zähnen fassen. it. verleumden, tadeln.

Addentarsi, schartig werden.

Addentáto, angebissen, gehetzt. it. schartig.

Addentelláre, kerben, it. hervorragende Steine (addentellato, genannt) in eine Mauer setzen. it. mit Spitzen verbremen. una veste, ein Kleid. parole addentellate, spitzige Worte.

Addentelláto, *Subst.* hervorragende Steine, so man lässet, um eine neue Mauer darauf zu setzen.

Addentro, Adentro. v. Entro. drinnen.

Addestáre. v. Destare. erwachen.

Addestramento, Addestranza, Abrichtung.

Addestráre, den Steigbügel halten, wenn ein grosser Herr aufs Pferd steigt. it. abrichten, gewöhnen. un cieco, einen Blinden führen. egli visi addestra, come l'asino al liuto, er schickt sich darzu wie der Esel zum Lauten schlagen, d. i. gar nicht.

Addestrarsi, sich bequemen. v. Accomodarsi.

Addestráto, zu Pferde bedienet. it. unterwiesen.

Addestratóre, der den Steigbügel hält, wenn ein grosser Herr zu Pferde steiget; ein Abrichter.

Addestratríce, eine Abrichterin.

Addestrévole, das sich abrichten läßt.

Addì, A dì, bey Tage. v. Dì.

Addiacciáre. v. Agghiacciare, zufrieren.

Addiáccio, Schaaf-Pferch. v. Agghiaccio.

Addiétro. v. Dietro. zurück, rückwerts.

† Addiettivazióne, Zusatz, Benennung.

Addiettívo, Beywort, *Adjectivum.*

Addimanda, e Addomanda, *Subst.* Begehren, Frage.

Addimandagióne. v. Addimanda.

Addimandamento, das Begehren.

† Addimandanza, e Addomandanza. v. Addimanda.

Addimandáre. v. Domandare, fragen, verlangen, nennen, rufen.

Addimandatóre, -trice, Addomandatóre, -trice, der, die da verlangt, begehrt.

Addi-

Addimándita. v. Addimanda.
⊥ Addimándito. v. Addimanda.
Addimesticáre, zahm machen. v. Dimesticare, Domesticare, Mansare.
Addimesticarsi, zahm, it. bekannt werden.
Addimesticatúra, Zahmmachung.
Addío. v. Adio.
Addíre. v. Confarsi, sich geziemen.
Addirimpetto, e A dirimpetto, gegen über. v. Dirimpetto.
Addirizzamento, Verbesserung, Abrichtung, Einrichtung.
Addirizzáre, verbessern, abrichten, einrichten.
Addirizzarsi, sich wenden, auf den Weg begeben.
Addirizzáto, gerichtet. it. günstig.
Addirizzatóio, Haar-Nadel, die Haare auf dem Kopfe zu theilen.
Addirizzatúra. v. Dirizzatura.
⊥ Addisiáre, verlangen.
Additamento, Zeigen mit dem Finger; Anzeigung; Zusatz.
Additáre, mit dem Finger weisen, schlechthin weisen. it. *Met.* beweisen.
Addítto, zugethan, geneigt.
Addivenire, wiederfahren, geschehen.
Addizióne, f. Zusatz, it. Addition, species im Rechnen. v. Giunta, Aggiunta.
Addizzamento, Anhetzung. v. Attizzamento.
Addizzáre, anhetzen, anreitzen. cani, Hunde aneinander hetzen. gli animi contro d'uno die Gemüther wider einen aufhetzen. v. Aizzare. Attizzare.
Addobbáre, putzen, zieren, zierlich ankleiden v. Raddobbare.
Addobbo, Addobbamento, Ausputzung, it. Schmuck, Putz, Zierraht, Zierde.
Addocchiáre, mit den Augen anblicken.
Addogáto, *Adj.* verbrämt, mit Gold und Silber bordirt.
⊥ Addogliáre uno, einem Leid anthun. v. Addolorare.
Addogliáto, betrübt, mit Schmertzen behafftet.
⊥ Addolcáre, ⊥ Addolciáre. v. Addolcire.
Addolcire, süß, gelind, schmeidig machen; it. versöhnen, begütigen, besänfftigen.
Addolcire i metalli, die Ertze gelind und schmeidig machen. addolcir gli animi concitati, die erbosten Gemüther wieder besänfftigen. v. Ammorbidire.
Addolciarsi, besser Addolcirsi, süß werden, sich besänfftigen lassen. v. Mitigarsi.
Addolciáto, besser Addolcíto, süß gemacht; it. besänfftiget. v. Mitigato.
Addoloráre, Schmertzen verursachen, betrüben, Hertzeleid bringen.
Addolorarsi, sich betrüben.
Addoloráto, mit Schmertzen umgeben, betrübt.
⊥ Addolorévole, betrübt, das Betrübniß hervorbringt.
Addomanda. v. Addimanda.
Addomandagioncella, *Dim.* von Addomandagione.
Addomandagióne, Addomandamento. v. Addimanda.
Addomandante, der da begehret.
⊥ Addomandanza. v. Addimanda.
Addomandáre. v. Domandare, fragen, rufen, nennen, begehren.
Addomandatóre-trice. v. Addimandatore.
⊥ Addomándita, Bitte. v. Dimanda.
Addomesticáre. v. Domesticare, zahm machen.
Addomesticarsi, zahm werden, it. sich gemein machen.
Y Addómine, Unter-Bauch, Schmeer-Bauch.
Addonarsi, sich ergeben.
Δ Addoparsi, sich hinter etwas verbergen.
Addoppiáre. v. Alloppiare, einen Schlaff-Trunck eingeben.
Addoppiáre. v. Doppiare, verdoppeln, falten.
Addoppiatúra, Verdoppelung.
Addóppio, A doppio, *Adv.* doppelt.
Addormentamento, Einschlaffung. del piede, des Fusses.
Addormentáre, einschläffern. addormentarsi, -tare, einschlaffen, *Met.* faul, nachläßig werden.
Addormentaticcio, der halb eingeschlaffen.
Addormentativo, *Adj.* das schlaffend machet, Schlaff bringend.
Addormentáto, eingeschläffert, *Met.* faul, schläfferig.
Addormentatóre-trice, der, oder die einschläffert.
⊥ Addormentazióne, das Einschlaffen.
Addormire, einschläffern. v. Addormentare.
Addormire, -irsi, einschlafen, it. entschlafen.
Addossamento, Auffiegung einer Last.
Addossare, metter q. c. addosso ad uno, einem etwas auf die Achsel legen. addossare un peso ad uno, einem eine Last auffiegen. la colpa, ad

uno (ſopra di uno) die Schuld auf einen werfen. v. Incolpare. addoſſare un'impiego ad uno, einem ein Geſchäffte auftragen.
Addoſſarſi, auf ſich laden, auf den Rücken, Halß nehmen oder laden.
Addoſſo, Adoſſo, auf (den Rücken) v. Doſſo. aver denari addoſſo, Geld bey ſich haben. dare addoſſo, verfolgen. v. Perſeguire. far l'uomo addoſſo d'uno, jemanden drohen. v. Minacciare. mettere addoſſo, aufbürden. metter le mani addoſſo ad uno; it. mettere ad uno le mani addoſſo, die Hände an einen legen. recarſi addoſſo, auf ſich laden. v. Addoſſarſi.
Addottáre. v. Adottare &c.
Addotto, zugeführet, angebracht. v. Addurre.
Addottoráre-arſi. v. Dottorare.
Addottrinábile-névole, das ſich abrichten läſt.
Addottrinamento, Unterweiſung.
Addottrinante, unterweiſend.
Addottrináre, unterweiſen, abrichten, lehren. i giovani, cani, papagalli, uccelli &c. Knaben, Hunde, Vögel.
Addottrinatamente, *Adv.* mit Unterweiſung.
Addottrináto, unterwieſen, gelehrt.
Addottrinatúra. v. Addottrinamento.
Addovináre. v. Indovinare, errathen.
Addottrinévole, v. Addottrinabile.
Addozióne, Addottazióne. f. Annehmung an Kindes ſtatt. beſſer, Adozione, Adottazione.
⊥ Addrappáre, mit Tüchern behengen, oder bedecken.
Addritto, geſchickt, tapfer.
Addrizzáre. v. Addirizzare, Indirizzare, abrichten.
⊥ Adduáre, zwey und zwey zuſammen ſtellen, verdoppeln. v. Addoppiare.
Addúcere. v. Addurre.
Adducitóre-tríce, Zuführer-in.
Adduggiáre, Schatten machen, *Met.* einem hinderlich ſeyn. la noce, il nogaro adduggia le vigne, der Nußbaum beſchattet die Weinſtöcke, Weinberge.
Adduggióſo, dunckel, ſchattigt, feucht.
Addurâre, härten, hartnäckig machen; it. zaudern. v. Indurare.
Addurarſi, hartnäckig werden. v. Oſtinarſi.
Addurre, zuführen, zu-anbringen, vorbringen, vorwenden; it. anführen. un' autore, einen Auctorem allegiren. addulſe d'eſſer vecchio, er führete an, (wendete vor) daß er alt wäre.
Adeguamento, Gleichheit.
Adeguáre, Adequáre, gleichmachen, gleichen, it. ſchätzen.
Adeguatamente, *Adv.* gleich, gemäß.
Adeguáto, gleichförmig, proportionirt. grazia adeguata a' meriti, eine Gnade, ſo mit den Verdienſten überein kommt.
Adeguazióne, Adequazióne, Gleichmachung, gleiche Rechnung.
Adempimento, Erfüllung.
Adempíre, e Adémpiere, erfüllen. la promeſſa, parola, das Verſprechen, Wort halten. a'ſuoi impegni, ſeinem Amt ein Genüge leiſten.
Adempitóre-trice, der (die) erfüllet.
Adentáre. v. Addentare.
Adentráre, beſſer: Entrare, hineingehen.
Adentro, A dentro, drinnen. v. Addentro.
Adequáre. Adequato &c. v. Adeguare &c.
Aderbáre, *Poet.* Mettere un cavallo o altra beſtia all' erba, ein Pferd oder ander Thier auf die Weide thun.
Aderente, Anhänger, Beypflichter, Mitgeſell.
Aderenza, das Anhängen, die Neigung, das Verlangen.
Adérgere, aufrichten, erhöhen. v. Alzare, Ergere.
Aderimento, das Anhängen.
Aderíre ad uno, einen anhangen, beypflichten.
Adeſcamento, Anlockung, Ankörnung.
Adeſcáre, ankörnen, anlocken. gli uccelli, die Vögel. uno con luſinghe, einen mit Schmeichel-Worten anlocken.
Adeſióne. v. Aderenza.
Adeſſo, *Adv.* itzt. it. gleich. it. alsdenn. adeſſ' adeſſo, alſobald, gleich.
Adeſtáre, aufwachen, erwachen. v. Deſtare.
Adeſtráre, zurecht machen, abrichten.
Adiacente, *Adj.* beyliegend, anſtoſſend, a q. c. an etwas anſtoſſend.
Adiacenza, anſtoſſende Lage, Angräntzung.
Adianto, Frauen-Haar, (ein Kraut).
Adiettívo, v. Addiettivo, ſo beſſer.
Adilungo, A dilungo, ohn Unterlaß, immerfort.
⊥ Adimáre, erniedrigen. v. Chinare.
Adimeſticáre, zahm machen. v. Addomeſticare.
Ad imo. v. Imo, unten, auf dem Boden.
⊥ Adimoranza. v. Dimoranza.
Adiovenire, erfinden.
Adío, Addío, A dio. v. Dio. GOtt befohlen.
Adipóſo, ſchmaltzig, fett, völlig.
Adiramento, Erzürnung, Zorn,

Adiráre, erzürnen. adirarsi, sich entrüsten, ergrimmen. con uno, contro di uno, wider einen zornig werden, böse auf einen werden.
Adiratamente, *Adv.* zorniglich, im Zorn.
Adiráto, zornig, entrüstet.
† Adirévole, *Adj.* das in Zorn bringt, erzürnet.
† Adirosamente, *Adv.* v. Adiratamente.
† Adiróso, *Adj.* zornig, zum Zorn geneigt, hitzig.
Adirupáre, stürtzen, zu Grunde gehen.
Aditáre, weisen, zeigen. v. Additare.
A'dito, Zutritt, Zufuhr, Zugang.
Adivenire, geschehen, sich zutragen. v. Addivenire, Accadére.
† Adiutóre, Helffer.
† Adiutório. v. Aiúto.
† Adiutrice, Helfferin.
† Adiuvante. v. Adiutore.
† Adiuváre, helffen. v. Aiutare.
Adizzamento. das Anhetzen.
Adizzante, der anhetzet.
Adizzáre, anhetzen. v. Attizzare, Provocare.
Adminicolo. Beyhülffe. v. Amminicolo.
Administráre. v. Amministrare, verwalten.
Admissióne, &c. v. Ammissione, Zulassung.
Admistiáre, vermischen. v. Mescolare.
Admistióne, Vermischung. v. Mescuglio.
Adobbáre, zieren, ankleiden. v. Addobbare, Ornare.
Adobbo, Zierrath. v. Addobbo, Ornamento.
Adocchiamento, Anblick.
Adocchiáre, anblicken, deutlich sehen, wieder erkennen.
Adogáre, die Wapen sticken.
Adóghi, Stickung der Wapen.
† Adolescente, *Subst.* Jüngling.
† Adolescente, *Adj.* aufwachsend in Jahren. nella età adolescente, in dem anwachsenden Alter. v. Giovine, Giovane.
† Adolescéntulo, junger Knabe.
Adolescenza, die Jugend, von 18. bis 24. Jahr. uscire dell' adolescenza, die Kinder-Schuh ablegen, vertreten. v. Gioventù.
† Adoléscere, aufwachsen.
Adombramento, Beschattung; it. Schattirung; it Mißtrauen.
Adombráre, beschatten, schattiren, verdunckeln, it. argwöhnisch oder stutzig machen; it. entwerffen. un disegno, einen Abriß schattiren.
Adombrarsi, scheu werden, wie Pferde; it. argwöhnisch werden.
Adombráto, beschattet; it. scheu, argwöhnisch. la corte sta adombrata dagli apparecchi Turcheschi, der Hof macht grose Augen wegen der Türcken Zurüstung.
Adombrazióne. v. Adombramento.
† Adonamento, das Unterdrücken, die Bezähmung.
† Adonáre, erniedrigen, unterdrücken, bezähmen.
Adonarsi, in Zorn, Wuth gerathen.
Adonestáre, ehrlich machen.
Adónio, Brunnen-Röslein, Adonis-Blume.
Adonta, zur Schande. v. Onta.
Adontáre, beschimpfen. v Fare onta o vergogna.
Adontarsi, unwillig werden.
† Adontóso, *Adj.* der einen Schimpf anthut.
Adoperábile, Adoprévole, das sich noch wohl brauchen läst.
Adoperamento, Gebrauch, Anwendung.
Adoperáre, Adopráre, brauchen, anwenden; it. handeln, verfahren. v. Servirsi.
Adoperarsi, sich bemühen, Fleiß anwenden.
Adoperatóre-trice, der (die) gebraucht, sich bemüht, ins Werck richtet. v. Operatore.
Adoperazióne. v. Operazione.
Adoppiamento, Einschläfferung mit Opium.
Adoppiáre, mit Opium einschläffern. dar l'oppio. v. Oppio.
Adóra, *Adv.* itzund. v. Ora.
Adorábile, Adorando, *Adj.* anbetens und sehr grosser Ehre würdig.
† Adoramento, Anbetung.
Adoráre, anbeten; it. sehr ehren, lieben.
Adoráto, angebetet; it. sehr geliebt ꝛc.
Adorato mio Bene, mein allerliebstes, anbetenswürdiges Kind. adorata beltà, göttliche Schönheit.
Adoratóre-trice, Anbeter-in, Verehrer-in.
Adorazióne, f. Anbetung.
Adorbággine, Blendung, Erblindung; it. Blindheit.
Adorbáre, blenden, die Augen ausstechen. v. Orbare.
Adorcáre, egen.
Adorezza, ein Schatten.
Adorezzáre, Schatten, Wind machen.
Adormire, einschlaffen &c. v. Addormire &c.
Adornamente, *Adv.* zierlich.
Adornamento, Zierde, Auszierung.
† Adornanza, id.
Adornáre. v. Ornare, zieren.
Adornatamente, *Adv.* zierlich.

Adornatóre, der da zieret.
Adornatrice, die da zieret.
Adornatúra † Adornezza. v. Adornamento.
Adorno. *Adj.* Adornáto, gezieret, geschmückt.
Adorno, *Adv.* zierlich. v. Adornamente.
Adosso &c. v. Addosso &c.
Adottamento, Annehmung an Kindesstatt.
Adottáre, an Kindesstatt annehmen.
Adottatóre, der an Kindesstatt annimmt.
Adottazióne. v. Adottamento.
Adottívo, *Adj.* zur Kindesstatt-Aufnehmung gehörig.
Adozióne. v. Adottamento.
Adraganti, gewisses Gummi, so von einer besondern Art Dragant abtrauffelt.
Adriáno, Adrian, N. P.
Adro, *Adj.* (*Poet.*) schwartz, traurig. v. Atro.
Aduáre, zwey zusammen paaren. v. Accoppiare.
† Advedersi, gewahr werden. v. Avvedersi.
Adventízio, Advento, v. Avventizio, Avvento.
Adverbiále, Adverbio &c. v. Avverbiale &c.
Adversário. v. Avversario.
Aduggiamento, Beschattung.
Aduggiáre, Schatten machen; it. verdrießlich fallen. v. Ombra.
Adugnáre. v. Adunghiare.
Aduláre uno, lusingáre, lodare uno fintamente, einem schmeicheln; per vezzeggiare, liebkosen, kurtzweilen, schertzen.
Adulatóre, Schmeichler, Fuchsschwäntzer.
Adulatório, *Adv.* schmeichlerisch.
Adulatrice, Schmeichlerin.
Adulazióne, f. Schmeicheley.
Adulteramente, *Adv.* Ehebrecherischer Weise.
Adulteramento, Adulterazióne, Verfälschung.
Adulteráre, ehebrechen; it. adulterar la moneta, die Müntze verfälschen. v. Falsificare.
Adulteráto, Adulterino, *Adj.* ein Bastard; it. verfälscht. moneta adulterata, falsche, verfälschte Müntze
Adulteratóre, Ehebrecher, Verfälscher.
Adultério, Adultéro, Ehebruch.
† Adulteróso, *Adj.* Ehebrecherisch.
Adultívo. *Adj.* was da wächst.
Adulto, *Subst.* & *Adj.* erwachsen, it. erfahren. essere adulto negli affari, in denen Geschäften lange Erfahrung haben.
† Adumiliáre, demüthigen, erniedrigen.
Adúnamento, das Zusammenbringen, Versammlung.

Adunanza, Zusammenkunfft.
Adunáre. v. Radunare, Ragunare, versammlen.
Adunáta, *Subst.* v. Adunanza.
Adunatóre, der da versamlet, zusammen bringt.
Adunatrice, *Foem.*
Adunazióne. v. Adunamento.
Aduncáre, krümmen wie die Haken.
Adunco, gebogen, gekrümmt. naso adunco, Habichts-Nase.
Adunghiáre, Adungiáre, mit den Nägeln oder Klauen fassen.
Adunque, dann, derowegen.
Advocáre &c. v. Avvocare &c.
Adusáre, gewöhnen. v. Avvezzare.
Adusarsi. v. Assuefarsi, Avvezzarsi, sich angewöhnen.
Adusáto. v. Usato, gewohnt.
Adúso, Gewohnheit, Gebrauch. v. Uso.
Adustáre, verbrennen.
Adustezza. v. Adustione.
Adustíbile, tauglich zum Brennen.
Adustióne, *Foem.* Verbrennung, Brunst. adustione del sangue, Hitze des Geblüts.
Adustivamente, *Adv.* verbrannter Weise.
Adustívo, *Adj.* das da verbrennen kan.
Adusto, *Adj.* verbrannt, hitzig. Fabro adusto, der Vulcan, Gott des Feuers.

AE

† Aémpiere, erfüllen.
† Aempimento. v. Adempimento.
† Aempitóre, der da erfüllet.
† Aentro. v. Adentro.
Aeráre, lüfften, an die Lufft hengen.
A'ere, *com.* Lufft. v. Aria.
Aéreo, *Adj.* lüfftig; it. was von Lufft gemacht wird; it. in derselben sich zuträgt; it. *Met.* eitel, nichtig. fondamenti aerei, eitele und nichtige Gründe. proposizioni, disegni, discorsi aerei, eitele Vorschläge, Absehen, Reden, so keinen Bestand haben.
Aeróide, Gattung blauer Steine.
Aeromante, e Aerimante, der aus der Lufft weissaget.
Aeromanzia, Aerimanzia, die Kunst aus der Lufft zu weissagen.
Aeróne. v. Airone, Reiger, Reiher.
Aeróso, lüfftig. v. Arioso.
Aescáre, anlocken, an sich ziehen. v. Adescare.
Aescáto, ein Garn mit Lockspeise.
Aetite, Adler-Stein, Lat. Aëtites.

AF

AF

Afa, Erſtickung; it. Verdruß, Unluſt; it. eine gewiſſe Kranckheit, ſo einem den Athem verkürtzt. fare afa altrui, einem Verdruß machen. v. Faſtidire.

Afaccia, hefftige Erſtickung ꝛc. *Augm.* von Afa.

Afáto, *Adj.* das wegen Hitze oder Beſchädidigung durch Hagel oder Nebel nicht zeitig werden kan.

Affabile, *Adj.* geſprächig, freundlich, leutſelig, höflich.

Affabilíre, geſprächig werden.

Affabilità, Affabilitáde, e Affabilitáte, Geſprächigkeit; it. Leutſeligkeit.

Affabilmente, *Adv.* geſprächig.

Affaccendáre, Affacendáre, zu thun geben. v. Occupare.

Affaccendarſi, Affacendarſi, ſich zu thun, zu ſchaffen machen.

Affaccendáto, Affacendáto, beſchäfftiget.

Affaccettáre, einen Edelgeſtein oder andern feſten Cörper ſo ausarbeiten, daß er viele glatte Flächen bekomme.

Affacchinarſi, Laſtträger-Arbeit thun.

† Affacciamento, Unverſchämtheit.

Affacciáre, eben, gleich machen.

Affacciarſi, ſich mit dem Geſicht wenden. alla fineſtra, zum Fenſter. affacciatevi alquanto, nähert euch ein wenig mit dem Geſicht. affacciarſi ad una dignità, pretenderla, nach einer Würde trachten, ſich um ein Amt bewerben.

Affacciatamente, unverſchämter Weiſe. v. Sfacciatamente.

Affacciáto, mit dem Geſicht gewendet; it. unverſchämt. v. Sfacciato.

Affacevolezza, Freundlichkeit.

Affadáre, bezaubern. v. Affatare, Fatare.

Affagianáre, Fleiſch einbeitzen.

Affaitarſi, ſich zieren, putzen.

Affalcáre, hinten ausſchlagen wie die Pferde.

Affaldáre, die Stirn runtzeln; it. in Falten legen, falten.

Affaldatúre, Runtzeln.

Affaldelláre, v. Affaldare.

Affalsáre, e Affalſificáre, Afalsáre, Afalſificáre, verfälſchen. v. Falſificare.

Affamáre, hungerig machen; it. werden, ſeyn.

Affamático, der ſehr hungerig iſt.

Affamáto, verhungert *Met.* arm; it. geitzig, begierig, gewinnſüchtig. così muore l'affamato come quel che ha mangiato, wir müſſen alle ohne Unterſcheid ſterben. a ventre affamato ogni cibo è grato, dem Hungerigen ſchmeckt alles. Hunger iſt der beſte Koch. cani affamati mangiano boldoni imbrattati id.

Affamaruzzo, ticcio, *Adj.* etwas hungerig; it. geitzig, *Met.* hager und mager von Anſehen. coſa affamaruzza, eine übel verſehene Sache.

Affangáre, Affangarſi, kothig werden. v. Infangare.

Affannamento, v. Affanno.

Affannáre, dare, o cauſare affanno, Angſt, Verdruß verurſachen; kräncken, das Hertz ſchwer machen. andare affannando, ſchwermüthig ſeyn.

Affannarſi; darſi pena, affanno, ſich ängſtigen. con uno, ſich um einen bekümmern.

Affannáto, Affannóſo, geängſtiget, gekränckt; it. krafftloß, matt, verdrießlich. tenere uno affannato, einen in der Angſt zappeln laſſen.

Affannatóre, der ſich ängſtiget; it. beſchwerlich.

Affanno, Angſt, Schmertz, Traurigkeit, Verdruß, ſchwerer Athem, Keichen, Krechtzen.

Affannóne, der ſich über jede Kleinigkeit allzuſehr ängſtiget, der ſich in alle Händel miſcht, die ihn nichts angehen.

Affannonería, üble Eigenſchafft eines Menſchen, der ſich in alle fremde Händel miſcht, und ſich ſehr darüber ängſtiget.

Affannoſamente, *Adv.* ängſtlich.

Affardelláre, einpacken.

Affáre, m. Geſchäffte, Verrichtung. perſona di grand' affare, eine anſehnliche Perſon. di baſſo affare, eine Perſon von ſchlechten Stande. di mal' affare, ein liederlicher Menſch.

Affarináre, mit Mehl beſtreuen.

Affarſi, geſchickt ſeyn; it. ſich bequemen. queſte ſcarpe s'affanno beniſſimo a' di lui piedi, dieſe Schuhe ſchicken ſich ſehr wohl an ſeine Füſſe.

Affaſanáre, Affagianare, Fleiſch einbeitzen.

Affaſciáre, zuſammen binden.

Affaſcinamento, Affaſcinazióne, Bezauberung.

Affaſcináre, far faſcio di q. c. e. g. di legne, biade, ſarmenti &c. ein Bündgen, Büſchel, von etwas machen, e. g. von Holtz ꝛc.

Affaſcináre. v. Faſcinare, bezaubern.

Affaſcinatóre-tríce, Zauberer-in, Hexe.

Affaſtelláre, einpacken, in Bündel binden.

† Affaſtidiáre, Eckel, Verdruß verurſachen.

Affa-

Affastidíre, erzürnen.
† Affaramento, Auszierung, Auspuzung, besser Affazzonamento.
† Affarappiáre, mit Opium einschläffern; it. bezaubern.
Affatáre, bezaubern, durch Bezauberung fest machen. v. Fatare.
Affatáto, *Adj.* der nicht zu verwunden ist, unverwundlich, v. Fatato.
Affaticamento, Ermüdung.
Affaticante, der sich bemühet, der arbeitet.
Affaticáre, v. Faticare, ermüden.
Affaticarsi, sich ermüden, sich sehr bemühen.
Affaticatóre, der da ermüdet.
Affaticatrice, die da ermüdet.
Affatichévole, *Adj.* das da ermüdet.
† Affaticóso, arbeitsam.
Affatto, *Adv.* gantz und gar, durchaus, ohne Unterscheid.
Affattucchiáre-ieráre, Affatturáre, bezaubern, beschreyen, Seegen sprechen.
Affattucchiatóre-trice, Zauberer/in.
Affattucchiéra, Zauberin, Hexe.
Affaturamento, Zauberey.
Affatturáre. v. Affattucchiare.
Affatturatóre, Hexenmeister, Zauberer.
Affatturatrice, Zauberin.
Affatturazióne. v. Affatturamento.
Affazzonamento, Auszierung.
Affazzonáre, zieren. v. Ornare, Assettare, Accommodare, Aggiustare.
Affe, A fe, gewiß, bey meiner Treu.
Affebráre, das Fieber bekommen.
Affedáre, wohl überlieffern. v. Affidare.
Affegatáre, den Muth sincken lassen, kleinmüthig werden.
Afferente, geziemlich.
Affermamento, das Bekräftigen, Bejahen.
Affermantemente, *Adv.* Bejahungs/Bekräftigungs/weise.
Affermáre, bekräftigen, bejahen, versichern, betheuren. v. Confermare. Assicurare. Dir di sì.
Affermatamente, Affirmativamente, (rispondere) mit ja antworten.
Affermativo, bejahend, bekräfftigend.
Affermatóre-trice, der oder die etwas bejahet, bekräfftiget.
Affermazióne. f. Bejahung, Bekräfftigung.
Afferramento, Eroberung.
Afferrante, der fest und geschlossen hält.
Afferráre, starck anfassen, anpacken. *Met.* verstehen, begreiffen. v. Comprendere. afferrare il porto, in den Haafen einlauffen.
Afferrarsi ad una cosa, sich an einer Sache fest anhalten.
Afferratóio, eine Zange.
Affettare, tagliare in fette. in Stücken zerschneiden, ex. g. Fleisch, Brodt; it. sehnlich verlangen, begehren. una carica, ein Amt oder Dienst. un' atto, gesto, eine gewisse Geberde mit Fleiß an sich nehmen, affectiren. affettar le sbrettate, gerne wollen gegrüsset seyn. i primi seggi, die erste oder höchste Stelle suchen, un passo grave Spanische Schritte thun, ϒ † Tücher zusammenlegen.
† Affettaría, v. Affettazione.
Affettatamente, *Adv.* angenommener, affectirter Weise, heuchlerisch.
Affettáto, das nur zum Schein angenommen. uomo affettato, affectirter Mensch, der seine Geberden zwinget, Heuchler, ꝛc. gravità affettata, eine affectirte, angenommene Gravität, ernsthafftiges Wesen.
Affettatóio, grosse Zuneigung.
Affettatóre, Heuchler. it. der Tücher zusammenlegt, der in Stücken schneidet, der sehnlich, ungebührlich verlanget.
Affettatrice, Heuchlerin ꝛc.
Affettatúra, Kunst die Tücher geschickt zusammen zu legen.
Affettatuzzo, so ein wenig affectirt, gezwungen, heuchlerisch.
Affettazióne, angenommene Weise, Heucheley.
Affettívo, *Adj.* was in Gemüths/Bewegung bestehet.
Affetto, Gemüths/Bewegung, Liebe, Zuneigung. portare affetto ad uno, einem wohlwollen. guadagnarsi l'affetto di tutti, sich bey allen beliebt machen. perder l'affetto ad uno, a q. c. einem, einer Sache gram werden. l'affetto accieca la ragione, die Gunst verblendet das Recht. molto cattivo giudice è l'affetto, id.
Affetto, *Adj.* geneigt, beschaffen.
Affettúccio, *Dim.* eine geringe (kleine) Neigung.
Affettuosamente, Affettuosissimamente. *Adv.* hertzlich, inbrünstig.
Affettuóso, *Adj.* inbrünstig, liebreich.
Affezionáre uno, einem gewogen seyn. affe-

zionarsi ad uno, sich bey einem beliebt machen, einen gewinnen, einen lieben. affezionarsi verso di uno, anfangen einen zu lieben. affezionarsi a q. c. zu etwas Lust und Liebe bekommen.

Affezionatamente, *Adv.* geneigt, mit Zuneigung.

Affezionatissimo, sehr geneigt.

Affezionáto, *Adj.* geneigt, gewogen, zugethan. alla musica, der Music ergeben oder zugethan.

Affezionáto, *Subst.* ein Freund.

Affezioncella, *Dim.* geringe Zuneigung.

Affezióne, Wohlgewogenheit, Liebe, Zuneigung.

Affiammáre. v. Infiammare.

Affiatáre, Athem hohlen. it. von sich blasen.

† Affiáto, Zinßbar; it. zu Lehn gegeben.

Affibbiáglio, Schnalle; it. das Zuschnüren, Zuknöpffen.

Affibbiamento, das Zuschnallen, Zuhäfftelu.

Affibbiáre, zuknöpffen, zuschnallen. affibbiarsi la cinghia, den Gürtel zumachen. *Met.* affibbiarla ad uno, einem eins anhengen, etwas weiß machen. * affibbiarsi alto la giornea, die Hosen hoch aufnesteln, i. e. stoltz, hochmüthig werden. affibbiar delle bastonate ad uno, einen abprügeln. affibbiarsi con (di) q. c. etwas stets in Gewohnheit haben zu thun.

Affibbiatóio, Knopfloch; it. der Ort am Kleide, wo die Knopflöcher sind.

Affibbiatúra, der Ort, wo die Schnallen stehen; it. Reihe der Knopflöcher. it. das Zuknöpfen. it. Schnalle.

† Afficcáre, anhefften. v. Ficcare.

Affidáre, v, Assicurare, Confidare, versichern, anvertrauen.

Affidáre uno di q. c. einen eines Dinges versichern, gewähren. amor m' affida, die Liebe macht mich behertzt.

Affidarsi di (it. sopra) q. c. sich auf etwas verlassen. affidarsi ad uno, in uno, sopra di uno, sich einem vertrauen. di far q. c. sich getrauen etwas zu thun. non mici affiderei, ich hätte das Hertz nicht hiezu. chi troppo s'affida, vien' ingannato, wer zuviel trauet wird betrogen.

Affidatamente, *Adv.* sicher, kühnlich.

Affidáto, *Adj.* sicher, kühn, vermessen; it. vertraut, getreu. amico, servo affidato, ein Freund, Diener, dem man trauen kan.

Affidáto, *Subst.* Client.

Affido, ein Bastard in der Verwandschafft.

Affieboláre, schwächen, schwach werden. v. Affievolire.

Affiebolimento, Schwachheit, Müdigkeit.

Affiebolíre, schwächen, schwach werden.

Affielíre, vergallen. *Met.* zornig; it. gram werden.

Affielíto, vergallet. *Met.* zornig; it. gram.

Affienire, verwelcken, dürre werden.

Affievolezza, Schwachheit. v. Debolezza.

Affievolimento. v. Affiebolimento.

Affievolíre, schwach, matt machen oder werden.

Affiggere, anschlagen, it. aufhalten, hemmen. v. Affissare, Attaccáre.

Affiggere, anschlagen, anhefften, anreitzen.

Affiggersi, stehen bleiben.

Affiguramento, das Erkennen, Vorstellung.

Affiguráre, abzeichnen, abreissen; it. erkennen, unterscheiden.

Affigurazióne. v. Affiguramento.

Affilàre, schleiffen, wetzen; it. ordnen.

Affilarsi, sich in die Glieder stellen.

Affiláto, gewetzt, geschleifft; it. in die Glieder gestellet. naso affilato, eine spitzige, wohlgestalte Nase. soldati affilati in schiera, gliederweiß gestellte Soldaten.

Affilatúra, das Wetzen, Schleiffen; it. Ordnung der Soldaten.

Affilettáre, die dünne Fädgen eines Vogel-Garns aneinander hefften, binden; it. Netze stellen. gli uccelli, die Vögel mit dem Garn fangen.

Affilo, A filo, reihenweise.

Affinamento, das Läutern, Vollkommener machen.

Affináre, v. Raffinare, läutern, vollkommener, klug, verschmitzt machen.

Affinatóio, Läuter-Ofen.

Affinatóre, der da läutert, vollkommener macht.

Affinche, A fin che, e Affineche, *Conj.* auf daß, it damit.

Affíne, oder A fine, zu dem Ende.

Affíne, Schwager, Verwandter.

Affinire, ohnmächtig werden. v. Venir meno, Mancare.

Affiníre, endigen; it. fein machen, läutern.

Affinità, Affinitáte, e Affinitáde, Verwandschafft, Schwägerschafft. *Met.* Aehnlichkeit. li gradi d'affinità die Grade, Stuffen der Verwandschafft.

Affiocamente, unordentlich, untereinander.
Affiocamento, Heiserkeit, Rauhigkeit im Halse.
Affiocáre, auſſer ſich ſelbſt kommen; it. heiſcher werden, Flockenweiſe fallen, dick machen, werden; it. überlaut lachen, ſich ſchwächen.
Affiocatúra. v. Affiocamento.
Affirmáre, Affirmazione. v. Affermare &c.
Affiſáre, e Affiſſáre, ſteiff anſchauen.
Affiſſamente, *Adv.* ſteif, mit unverwandten Augen.
Affiſſáre. v. Fiſſare, Fiſſo, anhefften, unbeweglich machen.
Affiſſazióne, Anhefftung.
Affiſſo, *Adj.* feſt, angehefftet. *Subſt.* angeſchlagene Schrifft, öffentlich angeſchlagenes Patent; it. Partikel oder Wort, ſo mit einem andern verknüpfet.
Affittaiuólo-ruólo, Affittuále, Affittatóre, Pachter. v. Impreſario.
Affittáre. v. Fittare miethen, pachten.
Affittatóre, Pachter. Affittatrice, Pachterin.
Affittazióne, Affittagióne. Vermiethung, Verheurung; it. Miethung.
Affittévole - ábile - uário, das zu vermiethen iſt.
Affitto, Renthe, Einkommen, Zins, Pachtgeld, Hauszinß.
Affittuále. v. Affittaiuolo.
Afflábile, das man wegblaſen kan.
† Afflamáre. v. Infiammare.
† Afflare, anblaſen, anwehen.
Afflato, *Subſt.* Hauch, Anwehung, Anblaſung. ꝛc. afflato divino, göttliche Eingebung. *Adj.* angeblaſen.
Affliggere, - fliſſi, - flitto, plagen, betrüben, peinigen.
Affliggerſi, ſich bekümmern, betrüben.
Affliggitivo, das Betrübnis, (Kummer) bringet.
Afflittivo, *Adj.* peinlich, beſchwerlich.
Afflitto, traurig, geängſtiget, geſchwächt. non ſi debbono aggiungere afflizioni all'afflitto, Betrübte muß man nicht noch mehr betrüben.
Afflizioncella, *Dim.* geringe Bekümmernis.
Afflizióne, f. Traurigkeit, Kummer darſi afflizione, ſich Kummer machen, bekümmern.
Affloſciáre, ſchwach werden, von Kräfften kommen.
Affluente, überflüßig.
Affluentemente, *Adv.* in Uberfluß.
Affluenza, Uberfluß, Fulle.
Affluíre, Affluére, Uberfluß haben.
† Affluitúdine. v. Affluenza.
Affocáre, anzünden.
Affocatíccio voller Feuer und Flamme.
Affogággine, Erſtickung; it. *interj.* Potz tauſend.
Affogamento, Erſtickung.
Affogáre, *Act.* & *Neutr.* erſticken; it. erſauffen. * una figliuola, eine Tochter übel ausſtatten.
Affogáto, *Adj.* erſtickt. uova affogate, gebackene Eyer.
† Affogatúra. v. Affogamento.
Affoggiáre, nach der neueſten Art einrichten. un' abito, ein Kleid nach der neuen Mode machen.
Affollamento, Raſerey; it. Menge.
Affolláre, zu Tode drängen, oder gedrängt werden, unſinnig oder närriſch werden, ſchnauben, keichen, verletzen, beleidigen. egli affollò quaſi nella calca, er wäre ſchier im Gedränge zu Tode gedrückt worden.
Affollarſi, hauffenweiſe zuſammen rennen; etwas beſchleunigen.
Affollata, groſſer Zulauff von Leuten.
Affollatamente, *Adv.* in folla, hauffenweiſe.
Affoltamento. v. Affoltata.
Affoltáre, dick, oder dicht machen.
Affoltarſi, dicht, dick werden, wachſen; it. wüthen, überfallen; viel, und verſchiedene Speiſen hinein eſſen. le ſelve ſ'affoltano a poc' a poco, die Wälder werden allgemach dichte.
Affoltáta, groſſe Geſchwindigkeit und ungeſtümes Weſen in ſeinen Verrichtungen.
Affondamento, Senckung, Verſenckung.
Affondáre, in Grund ſencken, ſchieſſen; it. unter Waſſer ſetzen. un canale per renderlo navigabile, einen Canal tieff graben, um ihn ſchiffbar zu machen.
Affondáre-arſi, zu Grunde gehen; it. ertrincken, verſincken.
Affondarſi, Abbaſſarſi, tieff werden.
Affondáto, geſencket, geſuncken; it. überſchwemmt, zu Grunde geſchoſſen.
Affondatúra, Ausgrabung, Tieffmachung.
Affondazióne v. Affondamento.
Affóndere, darzuſchütten, gieſſen, ſchmeltzen.
Affondo, a fondo, zu Grunde, zu Boden; it. biß auf den Grund, gründlich.
Affondo, *Adj.* tieff
Affondo, *Subſt.* Tieffe.
Afforeſtieráre, fremd machen.
† ♈ Affornelláre, wird geſagt, wenn das Rin-

der

der in die Höhe gehalten wird, damit es das Wasser nicht berühren könne, zur Zeit wenn das Schiff unter Seegel laufft oder stille stehet.

† Affortificamento, Befestigung.

Affortificáre, befestigen. v. Fortificare.

Affortíre, befestigen, stärcken.

† Affortunáto, *Adj* glücklich.

Afforza, A forza, mit Gewalt.

Afforzamento, Befestigung.

Afforzáre, v. Forzare zwingen.

Afforzatóre, der da befestiget.

Affoscáre, far fosco, od oscuro, verdunckeln.

Affossamento, Graben, Umgebung mit einem Graben.

Affossáre, mit Graben versehen, umgeben.

Affrágnere, zerbrechen, abmatten, schwächen.

⊥ Affraláre. v. Affralire.

Affralíre, schwächen, entkräfften. v. Indebolire.

Affrancáre, befreyen, einen Muth machen.

Affrángere. v. Affragnere.

⊥ Affrantúra, Zerbrechung, Schwächung, Unterdrückung.

Affrappáre, in Stücken hauen, oder schneiden; it. plaudern.

Affrappatóre, Prahler, Plauderer.

Affratellamento. v. Affratellanza.

Affratellanza, Brüderschafft.

Affratellarsi, freundlich als wie mit einem Bruder umgehen, Brüderschafft machen.

Affreddáre, kalt machen. Affreddarsi, erkalten.

Affregáre, reiben, schmieren. v. Fregare. affregarla ad uno, einem eins anhengen.

Affrenamento, Zäumung, Bändigung.

Affrenáre, im Zaum halten.

Affrettamento, die Eil.

⊥ Affrettanza, die Eil.

Affrettáre, eilen. un viaggio, eine Reise beschleunigen.

Affrettarsi, eilen, eilfertig seyn. chi troppo s' affretta, la fuga tarda, Eilen bringt Schaden, oder hält auf; it. Eile mit Weile. chi troppo s' affretta, tardo arriva, id. chi troppo s'affretta, tutto guasta, id.

Affrettatamente, *Adj* in Eil, eilends.

Affrettáto, in Eil gemacht.

Affrettatóre-trice, der oder die eilet, beschleuniget.

Affrettolóso, der sehr eilfertig ist.

⊥ Affrettóso. v. Affrettoloso.

Affrezzoláre, beschleunigen, eilen.

A'ffrico, Südwestwind.

Affricogno-cónio, Gattung Trauben; it. herber Geschmack.

Affrittelláre, backen, in Butter schlagen; *Met.* mit dem Schwerd tödten. uova affrittellate, in Butter geschlagene Eyer.

Affrontamento, Anfall.

Affrontáre, mit den Stirnen oder Gesichtern zusammenstossen. affrontare il sangue colla testa, zwey Personen zusammenbringen, so nöthig sind, eine gewisse Sache zu verrichten. affrontarsi co'nemici, mit dem Feinde scharmutziren. affrontar la morte, dem Tode hertzhafft unter die Augen treten.

Affrontáre, beschimpfen, ins Gesicht schimpfen, anfallen, versammlen, vergleichen.

Affrontáta, Affronto, Affrontamento, *Subst.* Angriff, Schimpf.

Affrontáto, *Adj* schimpflich tractirt.

Affrontatóre-trice, der oder die anfällt, schimpflich mit einem umgehet.

Affronte; it. A fronte gegen über.

Affronto, öffentlicher Schimpff; it. Angriff.

Affrustáre, mit Ruthen streichen.

Affrusto, Stückweise, Stück vor Stück.

Affumáre, Affumicáre, beräuchern, in Rauch hengen.

Affumáto, Affumicáto, *Adj.* geräuchert, räucherig.

Affumicamento, Beräucherung.

⊥ Affumicáta. v. Affumicamento.

Affuocáre, anzünden. v. Affocare.

⊥ Affuóri, *Adv.* ausser.

Affuriáre, in Wuth gerathen, rasend werden.

⊥ Affuscáre, verfinstern. v. Offuscare.

Affuselláre, auf einen Namen spannen; it. wie eine Spindel machen.

Affusióne, Zugiessung, Zuschüttung.

Affusoláre, Affusáre, Spindelförmig machen, zieren.

Affusoláto, *Adj.* wie eine Spindel geformet. gambe Affusolate, hagere, dünne Schenckel.

Affustamento, Schäfftung.

Affustáre, Gestücke auf die Lavete legen. archibugi, Büchsen schäfften.

Affustatóre d'archibugi, Büchsenschäffter.

⊥ Affutáre, wiederlegen, ablehnen. v. Confutáre.

Aforismo, Lehr-Spruch; it. kurtzer Satz.

Afretto, ein wenig scharff, oder herbe.

Afrezza, herber Geſchmack.
Africáno, ein Africaner.
Afro, ſcharff, rauh, herbe.
Afronítro, Salpeter-Schaum.
Afruzzo. v. Aghetto.

AG.

Agabbamento, Betrug. v. Gabbo, Gabbamento.
Agabbáre, betrügen, vexiren, ſpotten. v. Gabbare.
Agabbatóre, Spötter, Betrüger.
Agabbo, Verſpottung.
Agacciáre, die Zähne ſtumpf machen.
Agalláre, auf dem Waſſer ſchwimmen. v. Galla, Andare, o Stare a galla.
Agallo, Paradisholtz, Aloeholtz.
Agalma, geheimnisvolle Buchſtaben, Bild-Säule.
Agalmónico, voller Geheimniß.
A'gamo, unverheirathet.
Agárico, Lerchen-Schwamm (eine Arzney) it. Eifer, Hitze, Hefftigkeit.
Agaſilli, Kraut aus welchen man das Gummi Armoniac machet.
A'gata, Agath-Stein.
Agáta, ſo viel Zwirn drauf gehet, die Nadel einzufädeln mit welcher die Netze gemacht werden; it. Zwirn überhaupt.
Agatóne, vorſichtig; it. ſcharffſinnig, verſchmitzt.
Agavocciáre, aufſchwellen wie ein Geſchwär.
Agazza, Zorn. eſſere in agazza, zornig ſeyn.
Agazzáre, erzürnen, beleidigen, zornig werden.
Agazzino, Buchs-Dorn.
Ageláre, gefrieren.
Agente, Gevollmächtigter; it. geſchäfftig.
⊥ Agenzáre, gefallen, zieren, artig, ſchön machen.
Agenzía, Dienſt, Verwaltung eines Agenten.
Agevolamento, Erleichterung, Linderung.
Agevoláre, leichtern, leichter machen.
Agévole, thunlich, leicht, fein, ſittſam. uomo agevole, ein ſittſamer Menſch.
Agevolezza, Leichtigkeit.
Agevoliſſimo, ſehr leicht und thunlich.
Agevolmente, e Agevolemente, *Adv.* leichtlich.

NB. Was man nicht findet unter *Aga*, *Age*, *Agr*, *&c.* ſuche man unter *Agg.* und *contra.*

Aggaffare, erſchnappen, erhaſchen. v. Accaffare.
Aggarbáre, eine Art oder Zierde geben. v. Garbare.
Aggarbáto, artig, geſchickt.
Aggarbatúra, Artigkeit, artige Gebährden.
Aggavignáre, umfaſſen, ergreiffen.
⊥ Aggecchimento, Demuth, Demüthigung, Erniedrigung.
Aggecchíre, ſich demüthigen, erniedrigen. v. Abbaſſarſi, Umiliarſi
Aggéggia, ein Waſſerhuhn. v. Acceggia.
Aggeláre, gefrieren, indur gelo. v. Gelare.
Aggelarſi. v. Gelarſi. Gelar di freddo.
Aggelazióne, das Gefrieren, Erfrieren.
Aggentilíre, artig machen.
Aggeráto, Pflantze, daran die Baumwolle wächſet.
Aggermigliáre, Agghermigliáre, anfaſſen, anpacken. v. Afferrare.
Aggettívo, e Agghiettívo, ein Adjectivum, Zuwort (*term. gramm.*)
Aggetto, ſchlecht, gering. v. Abbietto.
Aggheronáto, aus Stücken zuſammengeſetzet.
Agghiacciamento, Zufrierung.
Agghiacciáre, zufrieren, erfrieren. v. Ghiacciare.
Agghiáccio, *Subſt.* Schaf-Pferch.
Agghiadamento, Erſtarrung.
Agghiadáre-íre, vor Froſt erſtarren.
Aggiaccáre, mit einem Pantzer rüſten.
Aggiaccarſi, den Muth ſincken laſſen.
Aggiacco, Handgriff des Steuerruders.
Aggiacente, anſtoſſend, nahe anliegend.
Aggiacénzia, das Zugehörige.
Aggiacére, nahe bey etwas liegen, wohlanſtändig ſeyn.
Aggialláre, v. Ingiallare, Ingiallire, gelb werden.
⊥ Agginocchiamento, Kniebeugung.
⊥ Agginocchiarſi, die Knie beugen, zu Fuße fallen.
A'ggio, Aufgeld im Wechſel.
A'ggio, Haußrath; it. Tauſch.
Aggiogáre, zuſammenſpannen, unter das Joch bringen.
Aggiogliáto, *Adj.* voll Unkraut.
Aggióngere &c. v. Aggiungere &c. hinzufügen.
Aggionta, Zuſatz.
Aggiontáre, betrügen; it. hinzufügen.
Aggiontatóre-trice, Betrüger-in.
Aggiornamento, Ladung vors Gericht.
Aggiornáre, tagen; it. vors Gericht laden. aggiornarſi, tagen, Tag werden.
Aggiramento, Aggirándola, Umſchweiff, das Hin- und Herlauffen.
Aggiráre, -arſi, herumdrehen; it umgeben, herumſchweiffen, irren, *Met.* ſich bemühen, plagen,

gen, tummeln. aggirar la città, rings um die Stadt gehen; it. in der Stadt herum lauffen. il mondo, die Welt durchreisen; it. *Met.* aggirare uno, einen betrügen.

Aggiráta, Betrug, Abweg.

Aggiratóre, ein Landstreicher, Vagant; it. Betrüger. f. Aggiratrice.

Aggiudicáre q. c. ad uno, einem etwas zuerkennen, zusprechen.

Aggiudicatório, was zuerkant werden kan.

Aggiudicazióne, f. Zuerkennung.

Aggiúgnere. v. Aggiungere.

Aggiugnimento, das Hinzufügen, Verknüpfung.

Aggiugnitóre, -trice, der, die da hinzufügt.

Aggiúngere, -giunsi, -giunto, bey oder hinzusetzen; it. hinzukommen; it. vermehren; it. erlangen, erreichen, einholen. visi aggiunse un'altra malizia, hierzu kam noch eine andere Schalckheit.

Aggiungimento. v. Aggiugnimento.

Aggiunta, *Subst.* Zusatz. aggiunta di febbre, Nachfieber.

Aggiuntáre, hinzufügen; it. betrügen.

Aggiuntatóre-trice, Betrüger:in.

Aggiunto, Aggionto, *Adj.* darzugesetzt, beygesetzt, zugefügt.

Aggiunto, *Subst.* Zusatz, Beylage, Zugabe. aggiunti d'onore, Ehrentittel. aggiunti d'infamia, schändliche Zunahmen.

Aggiunto, Adjectivum (*term. gramm.*)

Aggiuntúra, das Hinzuthun, der Zusatz.

Aggiunzióne, Hinzufügung.

Aggiuráre, sehr bitten, beschwören. v. Congiurare.

Aggiurazióne, Beschwörung, grosse Bitte.

Aggiustamento, Vergleich, Richtigkeit, Friede.

Aggiustáre, richten, schlichten, just, gerad, bequem, richtig, gerecht, gleich machen, ordnen, vergleichen; it gleich seyn, nahe bey einem seyn. aggiustare una lite, einen Streit beylegen. aggiustar fede, Glauben beymessen. un conto, eine Rechnung schliessen. un' abito al corpo, ein Kleid gerecht machen. le monete in zecca, die Müntze schroten, gleichen, damit sie ihr recht Gewicht bekommen.

Aggiustarsi, sich vergleichen ꝛc.

Aggiustatamente, *Adj.* richtig, fein, ordentlich, schicklich.

Aggiustatezza, Aggiustamento, eine gute Ordnung in seinem Thun und Lassen.

Aggiustáto, *Adj.* beygelegt, geschlichtet, richtig, gerecht gemacht, verglichen, schicklich, ꝛc. passi ben' aggiustati, wohl abgemessene Schritte. discorsi ben' aggiustati, wohl eingerichtete Reden.

Aggiustatóre, Schlichter; it. der die Müntze gut machet.

Aggiustévole, das sich gleich machen läst.

⊥ Aggiutáre, helffen. v. Aiutare. Aitare.

Agglobamento, Wickelung auf ein Knaul.

Agglobáre, in einen runden Haufen bringen. v. Conglobare.

Agglomeráre, in Form eines Knauls aufwinden.

Agglutináre, zusammenleimen. v. Conglutinare.

Aggobbáre, bucklicht werden; it. machen.

Aggobbáto, bucklicht.

Aggoluppáre, einwickeln, zusammenwickeln.

Aggomiccioláre, Aggomitoláre, auf Knäule aufwickeln.

Aggomicciuólo, ein Knaul.

Aggomitolarsi, sich häuffen.

Aggomítolo, besser Gomitolo, Knaul.

Aggottáre, aufschwellen, wie ein Wassersüchtiger; it. das Wasser, so in ein Schiff gelauffen, auspumpen.

Aggottóso, aufgeschwollen wie ein Wassersüchtiger.

Aggradáre-dire, wohlgefallen. mi aggrada (aggradisce) molto la sua modestia, seine Bescheidenheit gefällt mir sehr wohl. fate ciò che più v' aggradirà, thut was euch am besten gefällt.

Aggradáre, besser: Aggradire una cosa, etwas genehm halten, an etwas einen Gefallen haben; it. mit etwas vorlieb nehmen.

Aggradévole, angenehm, gefällig, lieb.

Aggradimento, Aggrádo, Wohlgefallen.

Aggradíto, *Adj.* v. Aggradévole.

Aggraduíre, cattarsi la benevolenza, o acquistarsi l'affetto d'uno, sich eines Wohlgewogenheit oder Gunst erwerben.

Aggraffáre, Aggraffiáre, mit Haken anfassen. colle unghie, mit den Nägeln.

Aggraffiarsi, sich anhäkeln. la gatta misi aggraffiò nel viso, die Katze häkelte mir ins Gesichte.

Aggrampáre. v. Aggrappare.

⊥ Aggranáre, körnicht machen. v Granire.

Aggranchiáre. v. Granchiare, den Krompf bekommen, starr werden. Wird fürnehmlich von

den Fingern gesagt, wenn man sie für allzugrosser Kälte nicht zusammenbringen kan.
Aggrancáre, mit einem Haken anhängen; hakenweise krümmen; it. mit Gewalt anfassen, oder nehmen.
Aggrandimento, Vergrößerung, das Großwerden.
Aggrandíre, vergrössern, groß werden. v. Ingrandire.
Aggranfiáre. v. Granfiare.
Aggrappamento, Ergreiffung, Häkelung.
Aggrappáre, rauben, plündern. v. Grappare.
Aggrappáre-arsi. v. Aggraffare, umfassen, haschen, greiffen, in die Eisen schlagen (von Pferden, so mit den Hinter-Eisen an die vordersten stossen) it. foltern; it. mit einem Haken ergreiffen.
† Aggratáre, Esser grato, gefallen. v. Piacere.
Aggraticciáre, sich aufwickeln, sich fest umschlingen. v. Avvolgere, wie ein Rost oder Gitter machen, auf dem Rost braten, in ein Gitter versperren.
Aggraticoláre, Aggratigliáre, cuocer sopra la graticola q. c. arrostir sulla gratella, rösten, auf dem Rost braten; it. ins Gefängniß werfen; it. in Ketten legen, durchs Kratzen ein Jucken verursachen, *Met.* schmeicheln.
Aggrattáre, auf dem Rost braten.
Aggravamento, Aggravazione, f. Vergrösserung des Uebels, Last, Beschwerung.
Aggraváre, beschweren, beladen. i sudditi con dazj, die Unterthanen mit Zoll beschweren. uno di qualche colpa, einen einer Missethat beschuldigen. aggravarsi in su la fune, sich selbst schädlich seyn.
Aggraváre-arsi, schwerer, ärger werden, sich schwerer machen. l' infermità (il male) aggrava (s'aggrava) die Kranckheit (das Ubel) wird immer ärger.
Aggraváto, *Adj.* beschwert, beladen.
Aggravazióne. v. Aggravamento.
Aggrávio, Beschwerung; it. Unrecht, Beschimpfung; it. Auflage, Accis, Zoll.
Aggravóso, verdrießlich.
Aggraziamento, Begnadigung.
Aggraziáre, begnadigen; it. sich gefallen lassen.
Aggraziatamente, artig, zierlich, manierlich.
Aggraziatezza, Freundlichkeit, Artigkeit.
Aggraziáto, angenehm &c. v. Grazioso.
Aggregamento. v. Aggregazione.
Aggregáre, versammlen, einverleiben, zusammen gesellen. uno alla compagnia, einen in die Gesellschafft nehmen. v. Accompagnare.
Aggregazióne, f. Einverleibung, Zuthuung.
Aggreggiáre, in einen Hauffen stellen; it. zum Narren werden.
Aggrevamento, Beleidigung, Verdruß.
Aggreváre, erzürnen, beschweren. v. Aggravare.
† Aggrezzáre, grosse Kälte leiden. v. Agghiadare.
† Aggricchiáto, *Adj.* vor Kälte erstarret.
Aggricciamento, hitziger Eifer, Schrecken, grosse Bemühung.
Aggricciáre, Aggriccioláre-arsi, sich entsetzen, in einander fahren. d' orrore vor Schrecken.
Aggrigiáre, grau machen, werden.
Aggrinzáre, runtzlicht machen, werden. i capelli, die Haare krausen. la pelle aggrinza (s'aggrinza) die Haut wird runtzlicht, der Kalck fällt ab. v. Grinzare. Increspare.
Aggrondáre, sich entrüsten, eine zornige Mine an sich nehmen.
Aggrondatúra, zornige Geberde.
Aggroppamento-atúra, Verknötung, Ineinanderschlingung, Aufbindung, Häuffung.
Aggroppáre-arsi, den Rücken biegen; it. gebückt und gekrümmt sitzen, aufhäuffen; it. sich erholen.
Aggroppare il refe, am Zwirn einen Knoten machen. i capelli, die Haare aufbinden. la coda al cavallo, das Pferd aufschwäntzen. la voce, mit der Stimme coloriren.
Aggropparsi, sich ineinander schlingen. i serpi s'aggroppano, die Schlangen winden und schlingen sich ineinander, *Met.* die Liebgen hälsen sich. v. Abbracciare.
Aggroppáto, geschlungen, geknötet.
Aggrottamento, Eintieffung, Einfallung.
Aggrottáre, eine Grotte, Loch oder Graben machen. le ciglia, die Augenbraunen, Stirn schrumpfen, *Met.* sich verwundern; it. Mißfallen anzeigen.
Aggrottáre, Aggrottarsi, v. Appoggiarsi.
Aggrottáto, *Adj.* was tieff drinnen liegt, oder eingefallen. occhi aggrottati, Augen, so tieff im Kopf liegen.
Aggrovigliarsi, sich in einander wickeln.
Aggrovigliáto, durch vieles Drehen verwirret.
Aggrumáre, arsi, gerinnen, käsig, klumpicht werden; it. sammlen.
Aggrumoláre, zusammen bringen, häuffen.

Aggrup-

Aggruppáre-arsi. v. Aggroppare-arsi.
Aggruzzoláre danari, viel Geld ſammlen, reich werden.
Agguagliamento, Vergleichung; it. Gleichheit.
Agguaglianza, Aguaglianza, Agguaglizióne, Vergleichung, Gleichniß, Gleichförmigkeit. v. Uguaglianza.
Agguagliáre una coſa coll'altra, ein Ding mit dem andern vergleichen. agguagliare il terreno, das Erdreich eben machen. la luna coi (ai) granchi, den Mond mit den Krebſen vergleichen. d. i. ein ungereimtes Gleichniß machen.
Agguagliatamente, *Adv.* gleich, auf eine gleiche Art.
Agguagliatóre, der etwas gleich machet.
Agguáglio, Vergleichung, Gleichheit.
Agguantáre, ſtarck anfaſſen, ϒ geſchwind nach einem Seil greiffen und daſſelbe feſt halten, wenn es abglitſcht.
Agguardamento, Betrachtung, Anſchauung.
Agguardáre. v. Riguardare, anſchauen.
Agguatáre, Aguatáre, lauren, lauſchen, nachſtellen.
Agguatarſi, Aguatarſi, ſich verſtecken.
Agguatévole, *Adj.* nachſtellend.
Agguáto-ti, *Pl.* ein verborgener Ort zum Auflauren, Hinterhalt. tendere agguati ad uno, auf einen lauren. metterſi in agguato, lauren, ſich in einen Hinterhalt verſtecken.
Agguatóne, Agguatóni, *Adv.* ſchleichend wie Katzen.
Agguazzáre, durchwaten; it. abſpülen.
⊥ Aggueffáre, congiungere, appoggiare una coſa ad un'altra, eine Sache an die andere lehnen, hinzufügen.
Aggueffarſi, ſich zuſammen fügen.
Agguerrire, zum Krieg abrichten.
Agguerríto, *Adj.* zum Krieg abgerichtet, ꝛc. tapfer, ſtreitbar. soldati agguerriti, e bravi, wackere und wohlgeübte Soldaten.
Agguindolamento, das Aufwickeln auf Knäule, *Met.* Betrug, Nachſtellung.
Agguindoláre, auf Knäule wickeln; it. haſpeln; it. *Met.* betrügen.
Agguíndolo, Garn Winde, Haſpel.
† Aggustáre, Luſt erwecken. dar gusto. v. Dilettare.
Agherbíno, Süd-Weſt-Wind.
Aghetta, Silber-Schaum, Silber-Blätte.
Aghetto-i, *Pl.* Reſtel, Hafftel am Schnürleibgen.
Aghiadáre. v. Agghiadare.
Aghiróne. v. Airone.
Agiamento-ti, *Pl.* Agiatezza. v. Agio, agi,
Agiáre, (beſſer Adagiáre,) un foreſtiere, einen Fremden wohl halten. farete ben' adagiato, ihr ſollet wohl bewirthet werden.
Agiarſi, Adagiarſi, ſeiner Gelegenheit pflegen.
† Agiaróſo, ſandigt, grieſigt.
Agiatamente, *Adv.* bequemlich, mit Gemächlichkeit.
Agiatezza, Bequemlichkeit, Langſamkeit.
Agiáto, e ⊥ Aggiáto, Adagiáto, *Adj.* reich, wohlhabend; it. bequem, gütlich; it. träge. luogo agiato, ein bequemer Ort. parole agiate, herrliche und langſam ausgeſprochene Worte. ſon mal'agiato delle coſe neceſſarie, ich bin mit Nothdurfft übel verſehen.
Agíbile, was ſich thun läſt.
⊥ A'giere, A'iere, Lufft. v. Aere, Aria.
A'gile, *Adj.* hurtig, gelenck, luſtig.
Agilità, Agilitáde, e Agilitáte, Hurtigkeit, Geſchicklichkeit.
Agilitáre, hurtig machen.
Agilmente, *Adv.* hurtig, leichtlich.
⊥ Agína, Geſchwindigkeit, Eile.
A'gio, Gemächlichkeit, Bequemlichkeit, Ergötzlichkeit; it. Aufgeld im Wechſeln, beſſer. Aggio: aver l'agio, gute Weile haben. a ſuo agio, a bell'agio, nach Bequemlichkeit. ſtare, vivere a ſuo bell'agio, wohl ſtehen, leben. avere i ſuoi agi, ſeine Gemächlichkeit haben. ogni agio porta ſeco il ſuo diſagio, jede Luſt bringet Unluſt. fare il ſuo agio, i ſuoi agi, ſeine Nothdurfft verrichten. v. Cacare. Andar del corpo.
† Agiocciáre, abtreuffeln. v. Gocciare.
Agióſo, häuffig.
Agiráre &c. v. Aggirare &c.
Agíre, handeln, wirken. l'eſercito agiva nel cuore della Fiandra, die Armee agirte damahls mitten in Flandern.
Agiróne, v. Airone, Reiher.
Agitábile. v. Agitévole.
Agitamento, Bewegung, Hin- und Hertreibung.
Agitáre, hin und her treiben, handeln, beunruhigen. una queſtione, über eine Frage diſputiren.
Agitáto, hin und her bewegt. una lite tanto tempo agitata, ein ſo lang geführter Proceß

ceß. agitato da torbidi penſieri, von unruhigen Gedancken getrieben.
Agitatóre, der da hin und her bewegt.
Agitazioncella, *Dim.* kleine Bewegung.
Agitazióne, Hin- und Hertreibung; it. Unruhe, Schüttelung.
Agitévole, das ſich treiben, bewegen läſt.
Agitilla, weißer Stein mit ſchwartzen Streiffen.
A'glia, Art platter Fiſche wie ein Platteiß.
Agliáta, Knoblauch-Brühe.
Aglietto, junger friſcher Knoblauch. confortare uno con aglietto, einen mit ſchlechter Hoffnung abſpeiſen.
A'glio, Knoblauch. un capo d'aglio, eine Knoblauchs-Zwiebel. un mazzetto d'agli freſchi, ein Bündlein friſches Knoblauchs. uno ſpicchio d'aglio, eine Knoblauchs-Zehe.
Aglióne, der nach Knoblauch riechet.
Aglióſo, voller Knoblauch.
Agna. v. Agnella, Mutter-Lamm.
Agnazióne, Verwandſchafft.
Agnella, Mutter-Lamm; it. Lamm-Fleiſch.
Agnelláre, Lammen, ein Lamm werffen.
Agnelletto, Agnellino, ein Lämmlein.
Agnello, Lamm, *Met.* ein demüthiger, ſanftmüthiger Menſch. l'Agnello di Dio, das Lamm GOttes.
Agnellotto, Art eines Eſſens.
Agnéſe, Agnes N P. einer Frauens-Perſon.
Agnino, *Adj.* was von Lamm-Fleiſch iſt.
A'gnio. v. Anghio.
Agniſta piombina, Fiſch-Meer-Adler.
Agnizióne, f. Erkänntniß.
Agno, Lamm; it. Geſchwär oder Geſchwulſt an der Schaam-Seite; it. gifftige Geſchwulſt. ragliarſi l'agno, ſich in einer ſchweren Sache muthig entſchlieſſen.
Agno caſto, Art einer Pflantze, Agnus caſtus genannt.
A'gnolo, Engel; it. Sorte einer alten Frantzöſiſchen Müntze.
A'gnolo di badía, Wetterhahn, Wetterfähnlein.
Agnóme, Zunahme. v. Cognóme, Casáto.
Agnóſcia. v. Angóſcia.
Agnus Dei, e Agnus Deo, ein geweihetes Wachs an den Hals zu hengen; it. die geweihete Hoſtie. * guardar da Agnus Dei, ſehr barmhertzig ausſehen, über die Achſel ſehen; it. ein einfältiges Anſehen haben.
Ago, Aco, Nadel; it. Compas-Nadel; it. ein gewiſſer Meerfiſch; it. der Dorn am Schloß, da der Schlüſſel hinein gehet; it. der Balcke in der Schnell-Wage; it. der Stachel einer Biene, oder Scorpion ꝛc. ago da cucire, Nehenadel. da pomolo, ſonſt Spilla, Stecknadel. da ſacchi, Packnadel. da boſſolo, Compaß-Nadel. da trecce, Haarnadel. ago da bilancia, Zunge der Wage. ago da oriuolo, der Uhrzeiger. punta d'ago, Nadelſpitze. paſſare il filo per l'ago, eine Nadel einfädeln. cruna d'ago, Nadelöhr. v. Cruna. dare un'ago per avere un palo di ferro, mit der Wurſt nach der Speck-Seite werffen.
Agóge, Canal in der Berggrube, wodurch das Waſſer abgeleitet wird.
Agognante, begierig.
Agognáre, Agugnáre, Bramare con avidità, mit ſehr groſſer Begierde verlangen, ſich ſehr ſehnen.
Agognatóre, der ſehnlich verlangt.
Agogno, das Verlangen.
Agomentarſi. v. Aumentarſi.
Agóne, *Accreſc.* große Nadel.
Agóne, Kampf, Kampf-Platz, Wahl-Stadt; it. Art Fiſche, lat. Agonus.
Agóne, beſſer Agonía, der Todes-Kampf. eſſere in agonia, in letzten Zügen liegen.
Agoniáſo, Agonizzante, der in den letzten Zügen lieget.
Agoniſta, ein Kämpfer, Fechter.
Agonizzáre, ſtare in agonia, kämpfen, in Todes-Nöthen liegen.
Agoráio, Nadler, Nadel-Händler, Nadel-Büchſe.
Agoraiuólo, Nadel-Küſſen,
Agorgogliáre, das Waſſer mit groſſen Geräuſche ausſchütten, angenehmes Geräuſch im Flieſſen von ſich geben, rauſchen.
Agoſcióla, Agoſciuólo, Anguiſcióla, Schwerdtfiſch.
Agoſello, Schelfiſch; it. Art See-Hund.
Agoſta, beſſer Auguſta, Augſpurg.
Agoſtána, Art Pflaumen, ſo im Auguſt reiff werden.
Agoſtáno, beſſer Auguſtáno Augſpurger.
Agoſtáro, Nahme einer alten güldenen Müntze.
Agoſtiniáno, Auguſtiner-Mönch.
Agoſtino, Auguſtin; it. *Adj* was im Auguſt-Monat gebohren wird, wird aber nur von Thieren gebraucht, z. E. von Pferden.
Agoſto, der Auguſtmonat. Madonna d'Agoſto,

sto, Mariä Himmelfarth den 15. Augusti.
fare il suo Agosto, seinen August halten, seine Erndte begehen, seinen Schnitt machen, *Met.* seinen Nutzen schaffen.

Agozzíno, ein Zuchtmeister; it. Scharff-Richter oder Aufseher auf der Galeere.

⊥ Agracciáre, Agracchiáre, schreyen als ein Rabe.

A'grafo, unbeschrieben.

Agramente, *Adv.* scharff, sauer, grimmig.

⊥ Agraticciáre, kratzen, krallen als eine Katze.

Agrédine, f. Säure, Herbigkeit.

Agresta, far l'agresta, schwäntzen, betrügen (von Knechten und Mägden.)

Agrestára, Trauck, der aus Zucker und aus unzeitigen Weinbeeren gepreßten Safft gemacht wird.

Agreste, *Adj.* bäurisch, grob, herbe.

Agrestezza, bäurisches, grobes Wesen; it. der herbe und scharfe Geschmack von sauren Früchten.

Agrestína, saure Brüh.

Agrestíno, *Adj.* was einen scharfen, herben Geschmack hat.

Agresto, *Adj.* s. Agreste. menar l'agresto, e menarsi l'agresto, sich vergeblich aufhalten; die Zeit müßig zubringen. menarsi l'agresto, die Sünde der Weichlinge begehen. mangiar l'agresto in Giugno, alles in der Jugend verthun.

Agresto-a. v. Labrusca, unzeitige Weinbeer, oder Safft davon; it. Heerling. rendere agresto per prugnole, mit gleicher Müntze bezahlen.

Agrestóso, *Adj.* v. Agrestíno.

Agrestúme, herber und scharfer Geschmack.

Agretta, Sauer-Ampfer.

Agretto, *Subst.* Garten-Kresse; it. Buttermilch.

Agretto, *Adj.* säuerlich, etwas herb.

Agrezza, Säure; it. Zorn, Verbitterung.

⊥ Agricíto, der durch das Uebel schlimmer geworden.

⊥ Agrico, bäurisch, grob.

⊥ Agrícola, Ackermann.

Agricoltóre, Ackermann, Bauer.

Agricoltúra, Ackerbau.

Agrifóglio, Stech-Palm. (eine Pflantze.)

Agrimensóre, Feldmesser. v. Geometra.

Agrimónia, Säure; it. Odermennig.

Agrinciáre, Runtzeln machen.

Agrippa, Art einer Salbe, von dem Erfinder dieses Nahmens also genannt.

Agrire, sauer machen oder werden, verbittern, erzürnen.

Agro, *Subst.* der Safft aus herben und sauren Früchten gepreßt. agro di cedro, Citronen-Safft.

Agrodolce, süß und sauer zusammen.

Agrotto, Nimmersatt, (ein Vogel.)

Agrúme, saure, verdrießliche Sache, Schmertz.

Agrúmi, *Pl.* saure oder scharffe Früchte, als: Citronen, Granaten, Zwiebeln, Rettig ꝛc. allerhand saure Brühen.

Agruzzoláre, sammlen, erwerben.

⊥ Aguále, *Adv.* jetzo, eben jetzo, besser Testè, -Ora.

† Aguardamento, Anblick, das Anschauen.

⊥ Aguardáre, ansehen, Achtung geben, v. Guardare, Osservare.

⊥ Aguastáre, verderben.

Aguatáre, e Aguatarsi. v. Agguatáre.

Aguatatóre, -trice, der, die da nachstellet. v. Insidiatóre.

† Aguatévole, *Adj.* zum Nachstellen geschickt, nachstellend.

Aguáto-ti. Hinterhalt. v. Agguáto &c.

Agúcchia, kleine Nadel, Stick- oder Neh-Nadel. fatto a agucchia, gestickte, ausgenehete Sache.

Agucchiáre, spitzen wie eine Nadel. it. nehen.

Agucchiáro-aruólo, Nadler, Häfftelmacher.

Agucchiaruóla, Nadel-Büchse.

Agucchiatóre, Sticker.

Aguerrire. v. Agguerrire.

Agúglia, Adler; Pyramide; ein gewisser Meer-Fisch; ⊥ Nadel; Y ein eisernes Gewinde, so an dem Rad des Hintertheils eines Schiffes fest gemachet wird, welches das Steuer-Ruder regiert und machet, daß es kan beweget werden.

Agugliáta, eingefädelte Nadel mit Zwirn, Seide und dergleichen.

Aguglióto, voller Stacheln wie Ygel.

Aguglíno, -na, *Subst.* junger Adler, *Adj.* das von einem Adler, dem Adler ähnlich ist. naso aguglino, Habichts-Nase.

Agúglio, Stachel der Ygel oder sonst.

Aguglióne, Stachel. v. Púngolo

⊥ Agugliotto, junger Adler; it. Eisen worinn das Steuer-Ruder gelegt wird.

Agugnáre, hefftig verlangen, streben.

Agugno. v. Agogno, das Verlangen.
Aguisáre, nach seiner Weise einrichten, gewöhnen.
Agumentáre. v. Aumentare &c.
Agunanza, Versammlung,
Agunáre, versammlen.
† Agúra, Zeichen, Vorbedeutung.
Aguráre &c. v. Augurare.
Aguráto, Würde eines Wahrsagers, *Adj.* wahrgesagt an statt: Augurato.
Aguratóre, Wahrsager.
† Agúria, Wahrsagung, Vorbedeutung.
† Agúrio † Agúro, id.
Aguróso, *Adj.* abergläubisch. v. Auguroso, Augurioso.
Agustále, *Adj.* ferie agustali, Fest-Täge dem Augusto zu Ehren angestellet.
† Agusto, *Adj.* v. Augusto, prächtig.
Agutello, kleiner Nagel.
Agutezza. v. Acutezza, Schärffe ꝛc.
Agúto, *Subst.* Nagel, *Adj* scharff. v. Acúto.
Aguzzamento, Aguzzatúra, das Wetzen, Spitzen, Schleiffen.
Aguzzáre, wetzen, schleiffen, spitzen; it. nachdencken; it. sauer werden. aguzzar la voglia ad uno, einem eine Lust, Begierde erwecken. lo spirito, den Verstand schärffen. l'appetito, Lust zum Essen machen. le ciglia, die Augen schärffen. il vino si aguzza, der Wein wird sauer. aguzzarsi il palo sul ginocchio einen Pfahl auf dem Knie spitzen, i. e. sich selbst Schaden thun.
Aguzzarsi per Ingegnarsi. v. Ingegnarsi.
Aguzzatóre, Schleiffer.
Aguzzatto, *Subst.* Anführer, Rädelsführer.
Aguzzetto. v. Aguzzatto. *Adj.* ein wenig scharff.
Aguzzíno, der die Sclaven antreibet. v. Agozzino; it. ein unbarmhertziger Antreiber bey denen Arbeits-Leuten, Zuchtmeister auf den Galeeren; it. Aufrührer.

AH.

Ah, ahi, *Interj.* Ach! o! so! ah! mercè per Dio! Ach Gnade um GOttes Willen.
Ah, ah, ah! *Interj.* eine Art zu lachen.
Ahibò, Aibò. v. Oibò.
Ahimè. v. Ohimè, Oimè, Ach wehe mir!

AI.

Aia, Haag. (Stadt.)
Aia, Aietta, ein Garten-Beetlein.
Aia, Tenne zum Dreschen; it. Vogel-Heerd; it. Hofmeisterin; it. Grundriß eines Gebäudes, leerer Platz an einem Bildniß; it. Hof um dem Mond oder einen Stern. menare il cane per l'aia, die Sache auf die lange Banck schieben. mettersi in aia con uno, sich gegen einen auflehnen. mettere uno in aia, einem Hoffnung machen.
Aiáre, eine Tenne; it. Vogel-Heerd machen; den Grundriß eines Gebäudes machen; it. begierig ansehen; it. müßig gehen.
Aiáta, so viel Korns, als auf einmahl kan gedroschen werden.
Aiáto, Landstreicher, Müßiggänger. andare aiato, müßig herumgehen.
Aiazza, Elster.
Aiducco, ein Heiduck.
⊥ A'iere, Lufft.
Aierino, *Adj.* blau.
Aieróso, *Adj.* lüfftig; it. der eine gute Gestalt hat.
Aierotta, Gestalt eines Menschen.
⊥ Aigua, Wasser.
Aimè. v. Ahimè, Ohimè.
Aio, ein Hofmeister, Zuchtmeister; it. Blinden-Führer; it. ein Schwätzer; it. ein Zärtling, der bey jemand sehr beliebt; it. ein Vogel, der in eines andern Nest brütet.
Aiólo. v. Aiuólo.
Aióne, fauler Gesell, Herumschweifer.
Aiosa, *Adv.* häuffig, überflüßig.
A'ira. v. A'ire, Lufft, besser Aria.
⊥ Airamento, das Hassen.
⊥ Airáre, hassen.
⊥ A'ire, Lufft.
Airomante, der aus der Lufft wahrsaget.
Airomanzía, Wahrsagung aus der Lufft.
Airóne, Reiger, *Met.* unbeständiger Mensch; aironi, Reigerbusch.
Aissa, Anreitzung, Ausforderung.
Aissáre, verbittern, erzürnen. v. Adizzare.
Aíta, *Poet.* v. Aiuto, Hülffe.
Airáre v. Aiutare.
⊥ Aitório, Hülffe.
Aiuóla, Aietta, kleine Scheure.
Aiuoláre, Korn dreschen.
Aiuólo, Vogel-Garn. tirar l'aiuolo ad uno, einen fangen.
Aiutamento, Hülffe. v. Aiúto.
Aiutante, *Adj.* helffend, was da hilfft.

Aiu-

Aiutante, *Subſt.* Helffer, Mithelffer; it. ein Adjutant bey einem Regiment. aiutante di campo, Feld-Adjutant. di cucina, Unter-Koch. aiutante generale, General-Adjutant. aiutante di camera, Kammer-Lakey. aiutante di Secretaría, Unter-Secretarius. aiutante di (del) meſſo, Büttel-Knecht.

Aiutáre, *Poet.* Aitáre, (⊥ Atare,) helffen, beyſpringen. chi da dovero aiutar vuole, abbia più fatti, che parole, wahre Hülffe beſtehet in der That, und nicht in bloſſen Rath. a venire in giù ogni coſa aiuta, ſoll man zu Grunde gehen, ſo muß alles darzu helffen.

Aiutarſi, ſich helffen; it. wiederſpenſtig ſeyn, wie Pferde. aiutati, ſe vuoi eſſere aiutato, wenn dir ſoll geholffen werden, ſo thue das Deinige auch darbey.

Aiutarſi, einander helffen.

Aiutarſi; per ſervirſi d'una coſa. v. Servirſi.

Aiutatívo, *Adj.* hülffreich), der da helffen kan; it. zu etwas dienlich).

Aiutáto, *Adj.* geholffen; it. gereitzt.

Aiutatóre, Helffer.

Aiutatrice, Helfferin.

† Aiutévole, hülffreich), bereit zu helffen.

Aiúto, *Subſt.* Hülffe, Beyſtand.. a ſe l'aiuto nega, chi ad altri lo nega, wer andern nicht helffen will, dem ſoll man auch nicht helffen. chi aiuto dà, aiuto aſpetta, wer hilfft, dem muß man wieder helffen. venire in aiuto d'uno, einem zu Hülffe kommen. aiuto di coſta, Reiſe-Geld; it. wenn man mit ein wenig Gifft einem vom Leben hilfft. coll' aiuto divino, mit GOttes Hülffe. domandare, chiedere aiuto ne' ſuoi biſogni, Hülffe begehren in ſeinen Nöthen.

Aiúto-ti, Succurs, Auxiliar-Völcker.

Aiúto, eine Stütze an einem Gebäude.

Aiutóre, Helffer. v. Aiutatore.

Aiutório. v. Aiuto, Hülffe.

Aiutrice, Helfferin. v. Aiutatrice.

Aizza, Ausforderung zum Streit, Verhetzung, Verſpottung durch Auspfeiffen oder Auszischen.

Aizzamento, Anreitzung, Ausforderung zum Streit.

Aizzáre. v. Adizzare, reitzen, ausfordern.

Aizzatóre, der da anreitzet, ausfordert.

Aizzatrice, die da anreitzet.

Aizzóne-otto, Haus-Wurtz.

Aizzóſo, der da anreitzet.

AL.

Al, von a und il zuſammen geſetzt; vid. Grammat. al dire, al riferire, nach dem Bericht, Ausſage. al corpo, al ſangue, ſo wahr ich lebe. Es bedeutet auch auſtatt, in vece di z. E. diciamo ancora Abbeverare al Por bocca a qualche vaſo pien di liquore.

Ala, *Pl.* Ale, Ali, Flügel, *Met.* Heer-Flügel, Thor-Flügel; it. Stülpe am Ermel; it. Maaß von ungefehr einer halben Elle, die Tapezereyen zu meſſen. ala ſiniſtra, deſtra, der lincke, rechte Flügel. batter le ale, die Flügel ſchwingen. ale della veſte, Auffſchläge am Kleide. ala di bue, ein Vielfraß. ale della fineſtra, Fenſterläden. tenerſi ſulle ali, auf ſich acht haben, ſich in acht nehmen, ſtar ſulle ale, reiſe fertig ſeyn. laſciar le ale, nicht mehr fortkommen. ala del cappello, eine Krempe oder Stülpe am Huthe. fare ala, oder alia, far largo a chi paſſa, jemanden ausweichen oder Platz machen. tarpare, o tagliare le ale, die Flügel beſchneiden. aver le ali più grandi, che'l nido, zu hoch hinaus wollen.

Alabarda, Hellebarte.

Alabardáre, mit einer Hellebarte ſtoſſen, tödten.

Alabardáro, Hellebartenmacher.

Alabardáta, *Subſt.* ein Stoß mit der Hellebarte.

Alabardáto, mit einer Hellebart gewaffnet.

Alabardería, Compagnie Hatſchierer. (Trabanten.)

Alabardiére, Trabant, Thorſteher, Hatſchier.

Alabaſtríno, *Adj.* von Alabaſter.

Alabaſtríte, Onichſtein.

Alabaſtro, Alabaſter.

Alacciáre. v. Allacciare.

Aláce, gewiſſe Speiſe von Rogen.

Alacrità, Hurtigkeit.

Aláfia, das Zeichen, welches den Arbeitern von ihren Auffſehern mit der Pfeiffe gegeben wird, um ihnen den Feyerabend anzukündigen.

Aláffio, Art Granat-Aepfel.

Alagamento, beſſer Allagamento, Ueberſchwemmung.

Alagáre, beſſer Allagáre, überſchwemmen.

Alágio, Vermiſchung der Metallen in der Müntze,

Alamána, muſicaliſch Stück, teutſcher Tantz Allemande genannt.

Alamanna, Art einer weissen, grossen und süssen Traube, die im Geruch der Muscateller-Traube ähnlich.
Alamáro-i, *Pl.* grosse Knöpfe und Knopflöcher; it. seidene Schleifen mit Knöpfen.
Alambiccáre, distilliren.
Alambícco, Distillir-Blase oder Kolbe.
Alampi, gewisse musicalische Gesänge.
Aláno, Englische Docke. (ein Hund.)
Alardáre, spicken. v. Lardare.
Aláre, Flügel ansetzen; it. mit einem Seile in oder ausser der Galeere ziehen.
Aláre, *Subst.* Brand-Eisen, worauf das Holtz gelegt wird.
Alá e, *Verb.* beflügeln.
Alarma, Allarm; it. All' arma.
Alatéria, das Haupt-Rad an einer Uhr.
Alaterno, Baum, so dem Oel-Baume gleich.
Aláto, *Adj* geflügelt, Flügelweise geordnet. avere i piedi alati, geflügelte Füsse haben, wie Mercurius; geschwinde lauffen, hurtig seyn.
Alavóga, Wort, dadurch man die Sclaven zum Rudern aumahnet.
Alba, *Subst.* die Dämmerung des Morgens, die Morgenröthe; it die Albe des Priesters. all' alba, sul far del giorno, bey anbrechender Morgenröthe, bey anbrechenden Tage. * l'alba de' tafani, der Mittag. * l'alba delle mosche, de' visconti, der Abend.
Albacáre, fantasiren.
Albachista, Fantasirer, it. v. Abbachista.
Albágia. v. Bória. Stoltz, Hoffart.
Abágio, Art eines groben wöllenen Tuchs.
Albána, Gattung Malvasiers.
Albanella, Art eines Raub-Vogels.
Albanello, Art Weitzen, Gattung Wein.
Albanése, Albanischer Wein; it. Albanier
Albanése Messére, wird gebraucht, wenn man einen verweiset, daß er ungereimt anwortet
Albáno, gewisser Baum, Gattung einer Münze; it. Art Weins.
Albarello, Gefäß, darein man Salbe thut, Distillir-Kolbe.
Albarello, v. Alberello.
Albático, Gattung weißer Trauben.
Albazzanno, Kalckstein.
Albédine, f. die Weisse.
Albeggiamento, das weißlicht werden.
Albeggiante, das weiß oder weißlicht wird.
Albeggiáre, weißlich werden oder aussehen, Morgen werden.
Albendúccio, Verhinderung.
Albéo, Baum, daraus das Pech fleußt.
Alberáre, aufrichten, aufstecken, mit Bäumen oder Mast-Bäumen versehen. alberare un pezzo, ein Gestück auf die Laveten legen.
Alberarsi. v. Alborarsi.
Alberáta, grüne Sommer-Laube.
Albercocca, Merille, Abricose.
Albercocco, Merille, Abricose; it. Merillen oder Abricosen-Baum.
Alberelletto. v. Alberello.
Alberello, *Dim.* Alberellíno, Näpflein, Fläschlein, Büchslein.
Alberése, weißer Kieselstein.
Alberéto, Baumgarten, it. Gebüsch.
Alberetto. v. Alboretto, Bäumlein ꝛc.
Albergagióne. v. Albergo.
Albergamento. Beherbergung, Herberge.
Albergáre herbergen, aufnehmen.
Albergáre, *Neut.* wohnen, logiren, sich aufhalten.
Albergatóre-trice, Gastgeber-in, Gastwirth-in.
Albergería. v. Albergo.
Alberghetto, *Dim.* Wirthshäuslein.
Albergo, Wirthshaus, Wohnung; it. Aufenthalt, Herberge.
Alberíno, Gattung eines Edelgesteins, die Gestalt eines Bäumleins vorstellend; it. Bäumlein.
Alberíto, per Inalberíto, *Adj.* was zum Baum worden.
A'lbero, Baum; Art von Pappel-Baum; it. Mastbaum. dall' albero che cade ogn' uno fa legna, wenn der Baum fällt, will jedweder davon Späne machen. albero spesso trapiantato, mai di frutti è caricato, wer immer fortziehet, kommet zu nichts. andar su per le cime degli alberi, mehr fordern als einem gebührt; it. stoltz, hochmüthig seyn.
Albíccio, *Adj.* (*Dim.* von Albo) weißlicht.
Albicocca, Albicocco. v. Albercocca, Albercocco.
A'lbio, ein Trog vor das Vieh.
† Albitráre. v. Arbitrare &c.
Albo, weiß; † etwas trübe; betruncken.
Albogalério, Art Mützen der Heydnischen Priester.
Alboráre. v. Alberáre, Inalberare, Inarborare &c.

Alborarsi,

Alborarsi, Alberarsi, sich aufbäumen wie Pferde; it. zum Baum werden, *Met.* stoltz werden; it. sich widerspenstig erzeigen.
Alboráta, m. Baumgarten.
Albóre, m. anbrechender Tag. v. Alba.
A'lbore, Baum. v. A'lbero; it. A'rbore.
Alboréto. v. Alberéto.
Alboretto, Alberetto, Alboricello, ein Bäumlein; it. eine Staude.
Alborire, Alberire, zum Baum werden.
Albucello, ein Sträuchlein.
Albúco, Goldwurtz, lat. Albucum,
Albuéla, Art Weinstöcke.
Albúgine, Albúme, das Weisse im Ey; it. Augen-Staar. è di cento albumi, er hat viel Väter, er ist ein Hurenkind.
Albúra, weißliche Farbe.
Alburno, Weißfisch; it. das Weiße am Baum unter der Rinde.
Albuscello, Bäumlein.
Alcachengo, Juden-Kirsche.
Alcanna, Wurtzel eines Krauts, so aus Indien kommt, aus welcher man eine rothe Farbe macht.
Alcanzo, Art Schiffe.
Alce, m. Elend, (ein Thier.)
Alcéa, Ibisch, (ein Kraut.)
Alchenna. v. Alcanna.
Alchermes, Art einer Latwerge.
Alchímia, Alchimie, Scheide-Kunst.
Alchimiáto, Alchímico, *Adj.* alchimisch.
Alchimiáto, e Archimiáto, verfälscht.
Alchimista, Alchimist, Goldmacher.
Alchimizzáre, Alchimisterey treiben; it. ein Ding verfälschen.
Alchimizzatóre, der die Alchimisterey treibt.
Alcibiade, Ochsen-Zunge. (Kraut.)
Alcióne, m. Eisvogel.
Alciónei giorni, Tage, in welchen das Meer stille ist, und der Eisvogel sein Nest an dessen Ufer bauet.
Alciónio, Meer-Schaum; it. Art rother Schwämme.
Alcoráno, der Türcken Alcoran, *Met.* der Türckische Glaube. abbracciar l'Alcorano, ein Türck werden.
Alcornoch, (vom Spanischen Worte Alcornoque) Pantoffel-Holtz.
Alcóva, Alcóvo, Alcove, abgesonderter Ort eines Zimmers zu einem Bette.
Alcunamente, einigermassen.
Alcúno, *Pron.* etwa einer, jemand; *negat.* kein, keiner. Alcuni, *Pl.* etliche, einige. non v'è alcuno, es ist keiner da. non la darò in alcuna maniera, ich werde es durchaus nicht geben. alcun'altro, etwan ein anderer, mancher.
Alcun'ora, Alcunorta, zuweilen.
⊥ Alcunque, wer, was, wie es auch sey.
⊥ Aldáce, *Subst.* Kühnheit, *Adj.* Kühn, besser Audace.
⊥ Aldácia. v. Audacia.
Aléa, Alléa, Gang, Spatziergang, Allee.
Aléce, Alice, Alécia, Sardelle, Anchove.
A'lega, A'liga, Meer-Graß.
† Aléggere. v. Eléggere, auslesen.
Aleggiáre, ein Pferd tummeln; mit den Flügeln schlagen.
Alegiáre, sich erfreuen.
Alegóso, Aligóso, Meergrasigt.
Alemagna, Allemagna, Teutschland.
Alemanno, ein Teutscher, Teutsch.
Aléna, Athem.
Alenamento, das Athemholen, Keichen.
Alenáre, Athemholen, v. Alitare.
Alenóso, *Adj.* keichend.
Alepardo, Leopard.
Aleppe, der erste Buchstab im Hebräischen Alphabeth, Aleph genannt.
Alessándrino, einer von Alexandrien gebürtig.
Alessáre. v. Lessare, sieden.
Alessifármaco, Gegengifft.
Alesso. v. Lesso, Gesottenes. volerla alessa, ein Weibesbild auf gewöhnliche und nicht Sodomitische Art beschlaffen.
Alestire. v. Allestare, Allestire.
Aletta, kleiner Flügel, Fischohr; it. Flossfeder; it. das Eisen an der Picken.
Aletto, Lat. Alecto, Höllische Furie.
Alettória-io, Stein, so in dem Magen eines Hahns (Capauns) gewesen.
Alfa, erster Buchstabe im Griechischen Alphabet; Anfang.
Alfabético, *Adj.* nach dem Abc geordnet, (ordine alfabetico).
Alfabéto, das Abc, Alphabet.
Alfána, eine ausländische Stutte, grosser Spanischer Zelter. * Alfana di Mambrino, *Met.* ein übergrosses Weib, Karngaul.
Alfi, Alfio, Leberkraut; weisser Aussatz; Art Kranckheit der Pferde.

Alfieráta, Fähndrich-Stelle.
Alfiero, Alfiére, Fähndrich.
Alfíno, Läuffer im Schachspiel.
Alfonsíno, gewisse Neapolitanische Münze.
Alfórdio, Art gifftiger Schlangen.
Alga, Meergraß.
⊥ Algaría, Hochmuth, Stoltz.
⊥ Algaróso, *Adj.* stoltz.
A'lgebra, die Algebra; it. die Kunst, verrenckte Glieder wieder einzurichten.
Algebrísta, ein solcher Rechner oder Arzt.
Algente, *Adj. Poet.* kalt, frostig.
A'lgere, kalt seyn, Eiß frieren.
Algerino, Algierino, ein Algierer.
A'lghebra, A'lgebra, die Algebra.
Alghebrísta, der die Algebra lehret.
⊥ Alghería. v. Algaria.
⊥ Alghoróso. v. Algaroso.
Algiéri; it. Algére, Algier, eine Stadt.
Algóre, *Subst.* Frost, Kälte.
Y Algorismo, besondere Kunst zu rechnen.
Algóso, voll Meer-Graß.
Algozzíno, ein Aufseher über die Sclaven.
A'lia, *Poet.* Flügel, Seite. v. Ala.
Aliáre, die Flügel bewegen, fliegen; ein Pferd tummeln; immer um etwas herum gehen.
Alibarda. v. Alabarda.
A'lica, Graupen.
Alice, Meergründel; it. Art Fisch-Brühe, Sardelle.
⊥ Alicetta, Art eines Gewehrs.
Alicorno, Einhorn; it. dessen Horn.
A'lida carne, hart (zähe) Fleisch.
Alidáre, dürr, hart und zähe werden.
Alidíre, dürren, trocknen. v. Diseccare, oder Seccare.
⊥ A'lido, *Adj.* trocken, dürre, zähe.
⊥ Alidóre, Trockenheit.
Alieggiáre, Star sulle ali. v. Aliare.
Alienábile, *Adj.* das man verkauffen kan.
Alienamento. v. Alienazione.
Alienáre, entfremden, verkauffen; it. entfernen. alienare la mente da una cosa, sein Gemüth, Gedancken von etwas abwenden.
Alienarsi da uno, sich von einem entfernen, entziehen.
Alienatamente, *Adv.* ohne Verstand, unbesonnener Weise.
Alienáto, verkaufft; it. ungeneigt; it. befremdet, entfremdet.
Alienatóre, der da entwendet, verkaufft.
Alienatrice, *Foem.*
Alienazióne, f. Verkauffung, Entfernung; it. Widerwille. alienazione d'animo, Entfernung des Gemüths, Unwille.
Aliéta, Art von Adler.
Alietta, *Dim.* kleiner Flügel.
Alieváre, mit einem Hebeisen oder Hebebaum aufheben.
A'liga. v. Alga.
Alígero, *Adj.* der Flügel hat, geflügelt.
Alígi, blaue Lilien.
Aligóso. v. Algoso.
Aligosta, Art niedlicher Fische.
Alíma, gewisses Kraut wider den Hunger.
Alimáre, mit der Spitze verwunden; zielen, richten.
Alimentáre, ernähren, Kost geben. v. Nutrire.
Alimentazióne, Unterhaltung, Nahrung.
Alimento-i, *Pl.* Kost, Nahrung, Speise, Unterhalt. la gloria è l'alimento de' Nobili, die Ehre ist der Adelichen Gemüther Unterhalt.
Alímo, Gattung süsses Holtzes.
Alimóne v. Alima.
Alíno, Wurtzel oder Kraut von saltzigen Geschmack, so im Meer wächset.
Aliosso, ein Bein oder Knochen, womit die Kinder spielen (gewisses Kinderspiel).
Alípo, Alipóne, Art Disteln, so nahe bey dem Meer auf dem Felsen wachsen.
Y Aliquanto, *Adj.* Wort, so in der Lehre von den Verhältnissen vorkomt. parte aliquanta, Theil, nach welchem das ganze nicht abgemessen werden kan.
Y Alíquoto; it. parte aliquota, Theil, nach welchem das ganze abgemessen werden kan.
⊥ Alismo, Art eines Krauts. Lat. Alisma.
Alíso, blaue Lilie, Schwerdtlilie.
Alíta, Art Raubvögel, so einen langen Schnabel haben.
Alitáre, schnauben, keichen, Athem holen, hauchen, durchs Hauchen einblasen.
A'lito, Athem. * costui ruberia coll' alito, er ist ein Ertzdieb.
Alitóso, *Adj.* schnaubend, keichend, wohlriechend.
Alivelláre, nach der Richtschnur setzen; it. eben machen.
Aliúngia, Spickenarde.
Alizzáre, sich schwingen, hin und herfliegen.

ALL

Alla, von a und la zusammengesetzt. (v. Gramm.) all' italiana, alla francese (maniera it. usanza) auf Italiänisch, auf Französisch. alla impazzata, unordentlich, confus. alla buona, in der Güte.

† Alla, *Subst.* Halle, Platz oder Ort, wo die Sachen, die das gemeine Beste anbelangen, abgehandelt werden.

Alla, Name eines Englischen Maaßes.

Allaccévole, was gut zuzubinden ist.

Allacciamento, Verschlingung, Verstrickung.

Allacciáre, Legare una cosa con un laccio, binden, zubinden; it. mit Geschencken bestechen. allacciare li bottoni, die Knöpfe zuknöpfen. un punto, einen Stich umschlingen, damit er halte. uno con inganni, einen betrügen. allacciami questa, löse mir dieses auf, i. e. antworte mir auf diesen Vortrag, wenn du kanst.

Allacciativo, *Adj.* v. Allaccevole.

Allacciáto, *Adj.* zugeschlungen, *Met.* gefangen, verstrickt.

Allacciatúra, v. Allacciamento.

Allagamento, Ueberschwemmung.

Allagáre, *Act.* überschwemmen, unter Wasser setzen, *Met.* das Wasser abschlagen. allagare il letto, ins Bette pissen.

Allagarsi, *Neut. Pass.* überschwemmet werden, sich ergiessen.

Allagazióne. v. Allagamento.

Allagrimáre, weinen v. Lagrimare.

† Allambra, Königlicher Pallast.

Allampáre v. Lampeggiare, glänzen, blitzen.

⊥ Allancáre, schnauben, athemen.

Allanciáre, werffen, wie Lantzen. v. Lanciare.

† Allapidamento, das Steinigen.

† Allapidáre, steinigen. v. Lapidare.

Allapidatóre, der da steiniget.

Allardáre - elláre, spicken. v. Lardare, Lardellare.

Allargamento, Erweiterung, Ausbreitung; it. Auslassung aus dem Gefängniß.

Allargáre, erweitern, ausbreiten. la città &c. die Stadt ꝛc. un' Allarga la mano, Verschwender. allargar la mano, freygebig seyn; it. die Finger ausstrecken und kleben lassen. le gambe, die Beine im gehen weit von einander thun, grätschen. la briglia, den Zügel schiessen lassen. il freno alle lagrime, hefftig und bitterlich weinen.

Allargarsi, sich ausbreiten, weiter werden. *Met.* freygebiger und freyer werden; it. frey, (loß) werden. nel discorso, ausführlich discuriren, sich aufhalten. in q.c. zu weit gehen, sich eine Gurcke herausnehmen. con uno, jemanden offenhertzig seine Gedancken offenbahren.

Allargáto, *Adj.* erweitert, ausgebreitet, weiter gemacht, überflüßig.

Allargatóre, der da erweitert.

Allargatúra. v. Allargamento.

Allária, Kraut, so wie Knoblauch schmeckt.

Allarma. v. Alarma.

Allasciáre, loß lassen, auflösen. v. Lasciare, Sciogliere.

† Allassamento, Müdigkeit, Ermüdung.

Allassáre. v. Straccare, Stancare, ermüden.

Allassársi, müde werden.

Allássero, Hasenkohl, Gänsedistel.

Allastricáre, pflastern.

Alláto. v. Lato, an der Seite, bey, *Prep.*

Allattamento, Säugung.

Allattante, säugend.

Allattáre. v. Lattare, säugen.

⊥ Allavoráre, arbeiten.

Alléa v. Alea.

Alleanza, Bündniß, Alliantz.

Alleáto, Bunds Genoß.

† Allebíre, v. Allibire.

Alleccamento, Anlockung, Reitzung.

Alleccáre, Allecchiáre, anlocken, anreitzen. v. Allettare.

Allecchiarsi, sich lecken wie die Katzen. v. Leccarsi.

⊥ Alleccorníre, Lust erwecken zum Essen.

Alleficáre, einwurtzeln. v. Radicare.

Allegagióne. v. Allegazione.

Allegamento, das Anführen. allegamento de' denti, das Stumpffwerden der Zähne.

Allegáre, anbinden. v. Legare; it. Knöpfe bekommen, nach abgefallener Blüte.

Allegáre un' Autore, einen Autorem anführen, allegiren. scuse, Entschuldigungen vorbringen. ignoranza, Unwissenheit vorschützen.

Allegáre, Instupidire, stumpff machen oder werden, wird von denen Zähnen gesagt.

Allegáre, Far lega, ein Bündniß machen. v. Collegarsi.

Allegatóre, Anbinder; it. der etwas allegiret.

Allegatrice, Anbinderin; it. die etwas allegiret.

Alle-

Allegazióne, Anbindung, Anziehung, Allegirung, Vorschützung.
⊥ Allegeramento, Erleichterung.
Allegerire, e Alleggieráre. v. Alleggerire.
⊥ Alléggere, erwehlen, wählen. v. Eleggere.
Alleggerimento, Alleggiamento, Erleichterung, Linderung.
Alleggerire, erleichtern, trösten, erfrischen. il dolore, den Schmertz lindern. la nave, das Schiff leichtern. la pena, die Straffe mindern.
Alleggerirsi, leichter, gelinder werden.
Alleggerito, Alleggiáto, leichter gemacht, oder worden.
Alleggiamento. v. Alleggerimento.
Alleggiáre. v. Alleggerire.
Alleggiatóre, -trice, der, die erleichtert.
Allegabévole, *Adj.* was angeführt werden kan.
Allegoría, Gleichniß Rede, verblümte Rede.
Allegoricamente, *Adv.* verblümter weise.
Allegórico, gleichniß- oder verblümter weise geredt.
Allegorizzáre, verblümt reden.
⊥ Allegrággio. ⊥ Allegranza. v. Allegrezza.
Allegramente, *Adv.* lustig. or via, allegramente! wohlan, lustig drüber her!
Allegráre, erfreuen. v. Rallegrare.
Allegrarsi, sich freuen. v. Rallegrarsi.
Allegrezza, Allegría, Freude, Frölichkeit; it. ein klein Trinckgeld. fare allegrezza ad uno, einen tractiren, beschencken. fare allegrezza, lustig seyn. * allegrezza di pan caldo, Freude, die nicht lange währt.
Allegrissimamente, sehr freudig, lustig. *Adv.*
Allegríssimo, sehr freudig, lustig. *Adj.*
Allégro, *Adj.* lustig, freudig, froh. tal canta, che allegro non è, mancher lacht und ist ihm nicht ums Hertz. uomo allegro serve di carro per il viaggio, auf der Reise ist nichts angenehmers als ein lustiger Kautz. far stare allegra la brigata, die Compagnie lustig machen.
Allelúia, (voce Ebraica) lobet GOtt; it. Hertzklee, Sauerklee. v. Acetosella.
Allemanda, ein gewisser Tantz.
Allenamento, Verzögerung, Nachlassung.
Allenáre, Athem holen, verschnauben; it. verschnauben lassen; it. den Athem und Kräffte nach und nach verlieren.
Allenimento, Linderung, Besänfftigung.
Alleníre, weich machen, lindern, besänfftigen.
Alleníto, gelindert, besänfftiget.
Allentamento. v. Allenamento.
Allentáre. v. Rallentare. allentar la briglia, den Zaum (Zügel) schiessen lassen.
Allentarsi, si dice quando gl'intestini principiano a cadere nella borsa, wird gesagt, wann das Eingeweide anfängt in die Blase zu fallen.
Allentáre, verringern, abnehmen. v. Diminuire, Scemare.
Allentáre, aufhalten. v. Tenere a Bada, Trattenere.
Allentatúra, Fall des Eingeweides in die Blase.
⊥ Allento, Allentanza. v. Allentamento.
Allenzamento, Einwickelung.
Allenzáre, einwickeln.
Allessamento, Siedung.
Allessáre. v. Alessare, &c.
Allesso. v. Alessare.
Allestáre, Allestire, ausrüsten, fertig machen. una flotta, eine Flotte; it. ein Schiff mit Ballast beladen.
Allestimento, Ausrüstung, Verfertigung.
Allestire il viaggio, Reisegeräthe anschaffen, sich reisefertig machen. la fattura, die bestellte Factur, Zeuge, Seide ꝛc. verfertigen lassen.
Allestito, Allesto, *Adj.* ausgerüstet; it. munter.
Alletamáre, mit Mist düngen. v. Letamare.
Allettamento, Allettanza, Anlockung, Anreitzung.
Allettáre, anlocken, anreitzen.
Allettatívo, *Subst.* Anlockung, Anreitzung; it. *Adj.* anlockend. v. Allettevole.
Allettatóre, -trice, Anreitzer-in.
⊥ Allette, Hütten, kleine Häuser.
Alletteráre, gelehrt machen.
Alletteratúra, Gelehrsamkeit; Geschicklichkeit in der Sprachkunst. v. Letteratura.
Allettévole, was anlocken kan; it. reitzend, lockend.
Allevamento, Auferziehung, Aufheben.
Alleváre, auferziehen, ernehren; it. unterweisen.
Alleváto, auferzogen. nella bambagia, in der Baumwolle, d. i. zärtlich. la stoppa è com'è filata, e la giovine com' è allevata, wie du den Flachs spinnest und die Tochter aufziehest, so hast du sie.
Alleváto, *Subst.* Säugling, it. Lehrling.
Allevatóre-trice, Auferzieher-in, Pflegevater, Pflegemutter; it. Zuchtmeister-in; it. Hebamme.

Allevatúra, Allevazióne, Auferziehung.
Allevaturáccia, *Pegg.* v. Allevatura, schlechte Auferziehung.
Alleviagióne, Alleviamento, e Alleviazióne, Erleichterung.
Alleviáre. v. Alleggerire, erleichtern.
Allezzáre, sehr garstig riechen. v. Puzzare.
Allianza. v. Alleanza.
† Allibimento, Bestürtzung.
† Allibíre, vor Erstaunen blaß und stumm werden.
Allibramento, Schätzung, Taxe.
† Allibráre, schätzen, taxiren; it. ins Buch tragen.
⊥ Allicenziáre, Abschied geben. v. Congediare, Lienziare, Dire addio.
Allieváre. v. Allevare, auferziehen.
Alliévo, Lehrling, Lehr-Junge.
⊥ Allifante, Elephant, besser, Elefante.
Alligáre, anbinden; it. die Zähne stumpff machen. v. Legare.
Allignáre, einwurtzeln, sich anhängen.
Allindáre, Allindíre, zieren, ausputzen.
Allinguáto, frey im Reden.
Alliquidíre, fliessend machen oder flüßig werden. *Met.* sich in Liebe verstricken; it. weich werden aus Mitleiden.
Allisciáre, schmincken, anlocken. v. Lisciare.
Allistáre, mit Bändern oder Borten verbrämen.
Allivelláre, nach der Richtschnur richten.
Allividíre, schwartzgelb werden.
Allo, der Artic. Dativ. von lo v. Gram.
Alloccággine, Einfalt, Thorheit, Tölpeley.
Alloccáre, zielen, nachstellen; it. närrisch machen.
Alloccheria, Herumschwärmen der Nachteulen; it Dummheit.
Allocco, Nacht-Rabe, Nacht-Eule; it. Tölpel, einfältiger Mensch.
Allodiáre, zum Eigenthum machen; auf Renten geben, verpachten.
Allódio, eigenthümlich Guth, so nicht zum Lehn gehöret.
Allódola, eine Lerche (Vogel) v. Lodola.
Allogagióne, Allogamento, Miethung, Vermiethung.
Allogáre, miethen, vermiethen.
Allogatóre, Miether, Vermiether.
Alloggiamento, Wohnung, Herberge; it. Lager, Quartier.

Alloggiáre, herbergen, beherbergen; it. einquartiren. v. Albergare.
Allogiáre-arsi, zur Herberge geben, sich einquartiren.
Alloggiáto, beherbergt, wohnhafft.
Allóggio. v. Alloggiamento.
Allongáre. v. Allungare, verlängern.
Allontanamento, Allontananza, Entfernung, Entschlagung.
Allontanáre, entfernen.
Allontanarsi, sich entfernen. dal mondo, sich der Welt entschlagen. dalla patria, das Vaterland verlassen.
Alloppiáre, einen Schlaftrunck eingeben; it. mit Opium vermischen. v. Oppiare.
Allóppio, Opium.
Allóra, All' ora, alsdann.
Allóra, eine Art Birn, die in der Farbe dem Lorbeer-Baum gleichet.
Allorino, *Subst.* kleiner Lorbeer-Baum. *Adj.* zum Lorbeer-Baum gehörig Lat. laureus.
Allóro, Lorbeer-Baum, Krantz. *Met.* der Sieg; it. die Poeterey. è come l'alloro, i. e. er findet sich bey allen Gastereyen ein. meritar gli allori, den Lorbeer-Krantz verdienen.
† Allotta, *Adv.* damahls. v. Allora.
Allucciáre, e Allucciáre, mit Verlangen anschauen.
Allucignoláre, Tochtweise zusammen wickeln.
Alluccinamento, Irrthum, Fehler.
Allucináre-arsi, irren, sich verstossen.
Allúda. v. Aluta.
Allúdere, auf etwas mit Worten zielen, alludiren.
Allumáre; erleuchten; it. anzünden.
Allúme, Alaun. v. Alume.
† Alluminamento, Erleuchtung, Illuminirung.
† Alluminare, *Subst.* v. Luminare.
† Alluminare, erleuchten, anzünden, Bilder illuminiren; it. Tuch mit Alaun zubereiten.
† Alluminatóre, Erleuchter.
† Alluminazióne. v. Alluminamento.
Alluminóso, *Adj* mit Alaun angemacht.
Allunáre, krumm biegen, wie einen halben Mond. si va allunando, es gehet Berg nieder, es gehet nicht mehr wie vor diesem.
Allungamento, Verlängerung, Verzögerung, Entfernung.
Allungáre, verlängern, länger machen, verzögern, auf die lange Banck schieben, vermehren.

ren. allungare i denti, wird von einer Sache gesagt, so an Krafft und Ansehen zunimmt. fare allungare il collo, einen lange warten lassen, biß er seinen Endzweck erreichet.
Allungarsi, länger werden, sich weit entfernen, weg machen.
Δ Allupáre, grossen Hunger leiden.
Allupáto, *Adj.* von einem Wolffe gebissen.
† Allusingáre, schmeicheln, liebkosen.
Allusióne, Deutung auf etwas.
Alluvióne, Anlauff des Wassers.
Alma, *Poet.* die Seele.
Almanacco, Calender. v. Calendario, Efemeride, Lunario.
Almanco, Alméno, zum wenigsten.
Almiráglio, Admiral. v. Ammiraglio.
Almirante. id. it. Admiral-Schiff.
Almo, *Subst. Poet.* das Gemüth, Hertzhafftigkeit. v. Animo.
Almo, *Adj.* nahrhafft; it. löblich. l'alma università di Lipsia, die löbl. Universitæt zu Leipzig.
Almoníaca, Abricose, Merille.
Almoníaco, Abricosen- oder Merillen-Baum.
Almugímo, Brasilienholtz.
Alna, eine Elle. v. Braccio.
Alno, Erlen-Baum.
Alocco, Allocco, Nachteule.
Aloé, Aloe. Aloè citrino, die beste Aloe.
Aloetta, eine Lerche. v. Lodola.
Alóidi, *Poet.* die zwey Söhne des Neptuni, Oetus und Ephilaltes.
Alóne, der Hof des Mondes.
Alopecía, das Ausfallen der Haare.
Alopiáre. v. Allopiare.
† Alóre, Geruch.
† Aloróso, *Adj.* wohlriechend.
Alósa, Else, (ein Fisch.) v. Laccia.
Alò cia, gewisses Spanisches Getränckе.
Alpa, eine Harffe. v. Arpa.
Alpe, s. le Alpi, *Pl.* das Alpen-Gebürge; it. hohe Berge. (nur im Plur.) su per le Alpi, über die Berge. passar le Alpi, in oder aus Italien reisen.
Alpédico, der in dem Gebürge wohnet; it. zum Gebürge gehörig.
Alpestre, Alpestro, *Adj.* bergicht, felsicht, hoch. *Met.* unfreundlich, wild. duro ed alpestre cuore, ein hartes und grausames Hertz.
Alpigno, Alpigíno, Alpigiáno, Alpíno, was auf dem Alpen-Gebürge gewachsen oder da gebohren ist und herkommt. tordi alpigiani, alpigni, Berg-Krammets-Vögel, so später als andere zu kommen pflegen.
Alquanto, *Pron.* it. *Adv.* eine kleine Weile, ein wenig. dopo alquanto, über eine kleine Weile. sterte alquanto confuso, er stund ein wenig bestürtzt. alquanti danari, oder alquanto di danaro, ein wenig Geld. alquanti, s.-e. etliche.
† Alquantúni, einige.
Alsázia, Elsaß. *Nom. reg.*
Alsína, Hüner-Darm, Mäuse-Darm (ein Kraut.)
Alsióso, kalt, gefroren, frostig.
Alsórdio, eine gifftige Schlange.
Alta, Alto, Stillstehung der Truppen.
Altabasso, oben und unten.
Altaléna, Altaléva, eine Winde, Gerüst, etwas aufzuheben, Kran, Wasserpumpe, Brunnenschwengel, eine Schauckel.
Altalenáre, schauckeln.
Altaleváre, mit einer Winde aufheben.
Altamente, *Adv.* hoch, herrlich, höchlich, starck, tieff. parlare altamente, laut reden. favorire uno altamente, einen sehr begnadigen. dormire altamente, hart schlaffen. tacersi altamente, mausstille schweigen.
Altána, ein Altan auf einem Hause.
Altáno, hochmüthig, aufgeblasen.
Altáre, m. ein Altar. drizzare altari ad uno, alle sein Vertrauen auf einen setzen. drizzare altari all' avarizia, den Mammon anbeten. altar maggiore, der hohe Altar in denen Catholischen Kirchen, wo das Venerabile oder Santissimo zu stehen pfleget. erra il prete all' altare, der Pfarrer verspricht sich wohl auf der Cantzel.
Altaretto, Altarello, Altaríno, ein Altärlein.
† Altazzóso, *Adj.* stoltz, hochmüthig.
Altéa, Ibisch, wilde Pappeln. v. Bismalva.
Alterábile, veränderlich.
Alterabilità, Veränderung.
Alteramente, *Adv.* hoffärtiglich; it. majestätisch.
Alteráre, ändern, verändern, erzürnen. un' abito, la ciera, ein Kleid, das Gesicht verändern.
Alterarsi, sich verändern an Geberden und Gestalt des Leibes; erschrecken, böse werden. nel viso, nella ciera, roth oder bleich werden, aus Schamhafftigkeit, Zorn oder Liebe ꝛc.

Alterativò, was sich verändern oder alteriren kan.
Alterazioncella, *Dim.* eine kleine Alteration.
Alterazióne, f. Veränderung; it. Zufall; it. Aergerniß.
Altercáre, zanken.
Altercazióne, Zwist, Zanck, Streit.
Altereggiare, groß thun, stoltz seyn.
Alterezza, Altierezza, Alterígia, Hoffarth, Hochmuth, Stoltz.
Alternamente, *Adv.* v. Alternatamente.
Alternáre, umwechseln; it. wechselsweise singen.
Alternáre una carica, ein Amt wechselsweise haben, in solchem abwechseln. la sentinella, die Schildwacht ablösen.
Alternatamente, *Adv.* wechselsweise.
Alternativa, *Subst.* die Umwechselung. questi duoi Elettori hanno l'alternativa nella coronazione del nuovo Imperadore, diese zwey Churfürsten crönen einer um den andern den neuen Kaiser.
Alternativamente. v. Alternatamente.
Alternativo, Alternáto, Alterno, *Adj.* umgewechselt, was einer um den andern hat und verrichten muß. carica alternativa, alternata, alterna, ein abwechselndes Amt, welches einer um den andern versehen muß. il Rettorato è alternativo, das Rectorat gehet wechselsweise herum.
Alternazióne, f. v. Alternativa.
Altéro, Alteróso, hochmüthig, stoltz.
Altersi, besser Altresì auch).
Altetto, etwas hoch; it. ein wenig truncken.
Altezza, Hoheit, Herrlichkeit. altezza d'animo, di spirito, Hoheit des Gemüthes, des Geistes. Vostra Altezza Serenissima, Eure Hochfürstl. Durchl.
† Altezzóso, stoltz, hoffärtig.
Altíccio. v. Altetto.
Altieramente, *Adv.* v. Alteramente.
Altierezza, Hochmuth, &c. v. Alterezza.
Altiéro, *Adv.* v. Altero.
Altímetra, der die Höhen misset.
Altimetría, die Abmessung, oder Meß-Kunst der Höhen.
Altíno, das aus der Höhe komt.
† Altíre, hinauf steigen. v. Alzarsi, Montare, o Salire.
Altissimamente, *Adv.* sehr hoch, herrlich, edel.
Altíssimo, *Adj.* id.
Altista, einer so die Alt-Stimme singt.
Altitonante, Altotonante, Jupiter, der von oben herab donnert.
Altitúdine, Höhe.
Altizzóso. v. Altazzoso.
Alto, *Subst.* Alt in der Music; it. Höhe, der Giebel, obere Boden des Hauses, das hohe Meer. a cader va, chi troppo in alto sale, wer hoch steigt, fällt hoch. fare alto coll' esercito, mit der Armee Halt machen. dì alto, vor der Sonnen Aufgang.
Alto, *Adj.* hoch. alto mare, das hohe Meer. alto di colore, hoch von Farbe, lebendige Farbe. ad alta voce, mit heller Stimme. alto dal vino, wohl bezecht. alta ora, spät. alta notte, späte Nacht.
Alto, hoch, herrlich, vornehm, edel, hochwichtig, groß, schwer, gefährlich. alto animo, ein hohes, edles Gemüth. alta cagione, wichtige, hohe Ursach. alti maneggi, hochwichtige Verrichtungen. alta bellezza, unvergleichliche Schönheit. d' alto senno, von hohen Verstande. affari d'alta consequenza, wichtige Sachen, daran viel gelegen ist. alte pretensioni, wichtige Anforderungen. essere in alto concetto, in hohen Ansehen seyn.
Alto, tieff. alta neve, tieffer Schnee. pozzo alto, ein tieffer Brunn. alto sonno, tieffer Schlaff. ne teneva alto silenzio, er schwieg maußstille, er muxte nicht darvon.
Alto, fein, it. breit. panno, drappo alto, fein; it. breit Tuch.
Alto, *Adv.* hoch, laut. parlare alto, laut reden, kein Blatt vors Maul nehmen. fare alto e basso, nach seinem Kopff handeln, vollmächtige Gewalt haben.
Alto, *Interj.* wohlan! auf! fort!
Altobacche, Art grosser Wägen. v. Altrabacca.
Altobasso, hoch und niedrig, oben und unten.
Altoleváre, in die Höhe heben.
Altopáscio, erdichteter Nahme eines Fressers.
† Altoriamento, Hülffe.
† Altoriáre, per Aiutare, dare aiuto, helffen.
† Altorno, *Adv.* & *Præp.* herum, um, betreffend, an statt: Attorno, Intorno,
Altovolante, der hoch flieget.
Altovoláre, hoch fliegen.
Altovolente, hohes Sinnes, der hoch hinaus will.
Altrabacca, eine Art grosser Wägen.
Altramente, † Altramenti, Altrimenti. *Adv.* v. Altrimente.

Altresì, *Conj.* auch, eben so wohl.
Altretanto, Altrettanto, *Adj.* eben so viel, auch so viel.
Altrettále, *Adj.* solcher. *Adv.* gleichfalls, desgleichen.
Altri, ein anderer, andere Leute; it. man. altri lo dice, man sagt es, es gehet die Rede. ait i non lo crederebbe, ein anderer würde es nicht glauben.
Altríce, Ernehrerin.
Altriéri, vorgestern.
Altrimente-ti, *Adv.* anders, sonst; it. durchaus nicht. non lo farò altrimenti, ich thue es durchaus nicht. andate, altrimenti vi farò i piedi col bastone, gehet, sonst will ich euch mit dem Prügel Beine machen.
Altro, *Adj.* ander. altri tempi, altre cure, andere Zeiten, andere Sorgen. l'altro giorno, *Adv.* neulich, dieser Tage. l'altro ieri, oder ieri l'altro, vorgestern. un' altra volta, ein andermahl.
Altro, *Pron. Subst.* anderer. dove è quell' altro? wo ist der andere? l'uno e l'altro, beyde; it. einander. egli è tutto un' altro, er ist ein gantz anderer Mensch.
Altro, *Pron. Neut.* (ohne Artikul) volete altro? wollet ihr etwas anders? senza altro, ohne Zweifel. altro che, als nur allein. per altro, im übrigen, sonst.
Altro, *Pron. Neut.* (mit dem Artikul) das andere. l'altro non ve l'ho detto ancora, das andere hab ich euch noch nicht gesagt.
Altronde, d'Altrove, *Adv.* von einem andern Ort her.
Altróve, *Adv* anders wohin; it. anderswo, an andern Oertern.
Altrúi, *Pron. sing.* eines andern. li beni altrui (di altrui) anderer Leute Guth. non lo dite ad altrui, saget es keinem andern.
Altúra, Höhe, erhabener Ort.
Alturetta, *Dim.* kleine Höhe.
Alvála, ein Billet, Briefgen, Paß.
Alveáre, Alveário, ein Bienen Korb. v. Bugno
A'lveo, Bienen-Korb.
Alvèolo, kleiner Bienen-Korb.
Alvíno, *Adj.* Mutter-siech, Bauchsiech, der das Bauchkrimmen hat.
Alumáca. v. Lumaca, Schnecke.
Alumáre, Aluminare i drappi, die Tücher mit Alaune glantzend machen.
Alúme, m. (Alúma, f.) Alaun. alume di rocca, Berg-Alaun. alume di penna, di piuma, Federweiß, Feder-Alaun.
Alumóso, Alaunisch, voller Alaun.
Alunno, Schüler, Lehrling. f. Alunna.
Alúta, Semisch-Leder, Schaaf-Leder.
Alutáre, verkleiben mit Kleister.
Alvo, m. der Bauch.
Alutário, Weißgerber, Leder-Bereiter.
Alzáia, Schiff-Seil; it. der ein Schiff mit dem Seil ziehet, Schiffknecht.
Alzamento, Erhebung, das Ziehen in die Höhe oder aufwärts. *Met.* Lob, Ruhm.
Alzána, Seil, womit ein Schiff gezogen wird; it Pferde-Kummet. tirar l'alzana, ziehen wie ein Schröpf-Kopf d. i. brav trincken.
Alzaniére, Schiffzieher.
Alzáno, ein Fuchs (von Pferden). alzano brugiato, ein Schweiß-Fuchs.
Alzáre, erhöhen, aufheben. *Met.* loben. alzare una cosa da terra, etwas von der Erde aufheben. uno agli onori, alle dignità, einen zu Würden erheben. le orecchie, die Ohren spitzen. alzare, innalzare uno con encomj, e lodi, einen hoch loben und preisen. alzare il capo, le corna, le creste, stoltz werden.
Alzare i mazzi, Adirarsi, Gridare, Entrare in collera, sich erzürnen; it. aufpacken und davon gehen. alzare un fortíno, eine kleine Schantze aufwerffen.
Alzar le risa, ridere con veemenza, hefftig lachen.
Alzáre. v. Aggrandire. Innalzare.
Alzáta, *Subst.* das Erhöhen, Erhöhung; it. Ablösung.
Alzáto, Innalzáto, *Adj.* erhoben, erhöhet; it. alzato il sole, als die Sonne aufgegangen war. a panni alzati, innalzati, mit aufgehobenen, aufgeschürtzten Kleidern. le donne vi corrono dietro a panni alzati, die Weiber werden vor allzugrosser Liebe gegen euch fast närrisch.
Alzatúra. v. Alzamento.
Alzetta-e, *Pl.* Absätze an Schuhen.

A M.

NB. Was man nicht findet in *Ama*, *Ame*, *Ami &c.* suche man in *Amma*, *Amme*, *Ammi &c.*

Amá-

Amábile, *Adj.* lieblich, liebreich, liebenswerth, gewogen.
Amabilissimo, sehr liebreich, liebenswerth.
Amabilità, Lieblichkeit, Holdseeligkeit.
Amabilmente, *Adv.* lieblich, liebreich.
Amadóre, Liebhaber, Buhler. v. Amatore.
Amaladía, Kranckheit. v. Malatia, Infermità.
Amalarsi, kranck werden. v. Ammalarsi.
Y Amálgama, Vermischung des Metalls mit dem Queck-Silber.
Y Amalgamáre, das Metall mit dem Queckssilber vermischen.
Amándola, Mandel, Mandel-Kern. torta d'amandole, Mandel-Torte. v. Mandola, Mandorla.
Amandoláta-to, Mandel-Milch.
Amándolo, Mandel-Baum. v. Mandorlo.
Amanire, zubereiten, verfertigen. v. Ammanire.
Amante, *Subst.* c. Liebhaber, Liebhaberin, Buhler. i due novelli amanti, die zwey neuen verliebten.
Amantemente, *Adv.* mit Liebe, liebreich.
Amantíno, Stein wider den Gifft.
Amanto. v. Manto, Mantel; Rock.
1 Amanza; Liebste; it. Liebe.
Amaracíno, Amarancíno, Majoran-Oel; it. bitter.
Amáraco, Majoran.
Amaracoccoláto, Majoran-Oel.
Amaramente, *Adv.* bitterlich.
Amaranto, Flor-Amor, Tausend schön (eine Blume) it. eine gewisse Farbe.
Amarasca, Ammer, Art saurer Kirschen.
Amarasco, id. it Kirschwein von sauren Kirschen.
Amáre, lieben. Iddio, GOtt. io amo di spassegiare al fresco verso la sera, ich gehe gerne des Abends im kühlen spatziren. amar meglio, lieber wollen. io non amo tal sorte di vivanda, ich esse solche Speise nicht gerne.
Amareggiamento, Bitterkeit.
Amareggiáre. v. Amarezzare.
Amarella, Amaréna. v. Amarina.
Amaretto, Amariccio Amariglio, etwas bitter.
Amarezza, Amaritúdine Amaróre, Amarulenza, f. Bitterkeit, heimlicher Zorn und Groll. vi bollono molte amarezze tra di loro, es ist viel Haß und Groll unter ihnen. termini d'amarezze, harte, empfindliche Worte. nudrire amarezze, Haß und Groll hegen.
Amarezzáre, Amariccíare, bitter seyn, werden, machen. *Met.* in Leid, Betrübniß verändern; it. Verdruß machen.
Amariccio. v. Amaretto.
Amarigliáre, gelb werden; it. sauer aussehen.
Amariglio. v. Amaretto. giallo amariglio, strohgelb.
Amarína, Amarella, Amarelle, saure Kirsche.
Amaríno, Ameríno, Amarellen-Baum; it. Amarelle.
1 Amaríre. v. Amareggiare.
Amarissimamente, sehr bitterlich.
Amaritúdine v. Amarezza.
Amáro, *Adj.* bitter. *Met.* was den Leib oder das Gemüth kräncket. amare lagrime, bittere Zähren. odio amaro, bitterer Haß.
Amáro, *Subst.* das Bittere, Bitterkeit. il sapore tirava un poco all' amaro, der Geschmack war etwas bitter. non ebbi mai alcun dolce dopo tanti amari, nach so viel Trübsal habe ich gantz keine Freude gehabt.
Amarógnolo, *Adj.* etwas bitter. v. Amaretto.
Amaróre, Amarulenza. v. Amarezza.
Amarulento, *Adj.* voll Bitterkeit. v. Amaro.
Amásia, Liebste, Buhlerin. v. Innamorata.
Amassáre, häuffen, zusammenbringen. v. Ammassare.
Amatináre, früh auf seyn.
Amatista, Amethyst (Edelgestein).
Amatíta. v. Matita.
† Amatíva, *Subst.* Liebe, das Lieben.
† Amatívo, *Adj.* Liebenswerth.
Amáto, *Part.* geliebt. v. Amare.
Amáto-úto, angeangelt, was einen Angel hat.
Amatóre, Liebhaber.
Amatório, was zur Liebe reitzen kan.
Amatríce, Liebhaberin.
Amazóna, eine Amazonin, Heldin, kriegerisch und männliches Weib.
Amazzára, umbringen. v. Amazzarre Uccidere.
Ambáge, Ambági, Ambaggi, Girándole, Giravolte, *Pl.* Umschweiffe, Umwege.
Ambágia, Verdruß, Angst, doppelter Verstand; it. Umschweiff.
Ambagiáre, Ambaggiáre, umschweiffen (im reden und schreiben) ꝛc.
Ambagiósо, Ambaggiósо, *Adj.* umschweiffig, allzuweitläufftig.
Ambáscia, † Ambástia, das Keichen, Schnauben,

ben, Lächtzen; it. Ohnmacht von Leide oder Müdigkeit.
Ambasciáda. v. Ambasciata.
Ambasciadóre, Ambasciatóre, Abgesandter, Bothschaffter, Ambassadeur.
Ambasciadoruzzo, *Dim.* elendes Abgesandtgen.
Ambasciadríce, e Ambasciatríce, eine Abgesandtin.
Ambasciante, Ambascióso, keichend, krafftloß, ängstlich.
Ambasciáre, schnauben, keichen, ohnmächtig werden, verdrießlich seyn.
Ambasciaría, Ambasciería, Ambascería, die Gesandschafft.
Ambasciáta, eine Gesandtschafft; it. Propositíon selbst von Gesandten.
† Ambáscio. v. Ambascia.
Ambassi, die beyden Eins auf denen Würffeln.
† Ambástia. v. Ambascia.
Ambe, f Ambo, Ambi, c. beyde. ambe (ambo) le mani, beyde Hände.
Ambedúe, Ambidúe, Ambedúi, Ambedúo, Ambidúi, Ambidúo, Ambodúe, Ambodúo, beyde.
Ambiadúra. v. Ambio.
Ambiante, Paßgänger. (Pferd.)
Ambiáre, den Paß oder Schritt gehen. (von Pferden.)
Ambiatúra. v. Ambio.
Ambidestro, der rechts und lincks ist.
Ambiente, diejenige feuchte Materie, die etwas umgiebt.
Ambiguamente, *Adv.* zweiffelhafftig.
† Ambiguezza. v. Ambiguità.
Ambiguità, zweiffelhafftige Deutung, Zweydeutigkeit.
Ambíguo, *Adj.* zweiffelhafftig, zweydeutig.
A'mbio, Ambiatúra, Ambiadúra, der Paß oder Schritt eines Pferds. andar l'ambio, den Paß gehen. dar l'ambio al cavallo, das Pferd einen Schritt oder Paß gehen lassen.
Ambire, nach Ehren trachten. una carica, nach einem Dienste trachten, sich sehnen. ambisco grandemente l'onor di servirla, ich habe groß Verlangen, denenselben zu dienen.
A'mbito, Umgang; it. Umschweiff; it. Strebung nach einem Dienst.
Ambíto, *Part.* verlanget. v. Ambire.
Ambizioncella, *Dim.* kleiner Ehrgeitz.
Ambizióne, f. Ehrgeitz; it. in Complimenten.
Ambiziosamente, *Adv.* ehrgeitziger Weise.
Ambiziósо, Ambiziosíssimo, ehrgeitzig.
Ambo, beyde. v. Ambe.
Ambra, Amber; it. Agtstein. corona d'ambra, ein Agatsteinerner Rosenkrantz, Pater noster von Agtstein.
Ambracanáre, mit Ambra räuchern, parfumiren.
Ambracáne, Ambracára. v. Ambra.
Ambráre, den Ambra Geruch geben.
Ambretta, Art einer wohlriechenden Blume.
Ambro. v. Ambra.
Ambrósia, Götter-Speise; it. Pflantze, so der Raute gleich.
Ambrosiána, Art Weinstöcke.
Ambrosíne, Ambrogíne (mandole) Ambrosin-Mandeln, so sehr gut sind.
Ambubégia-éia, Ambúgia, wilde Wegwart; it. Hundsgraß, Hindleufft (ein Kraut.)
† Ambuláre, herum schweiffen; it. weggehen.
Amburghése, ein Hamburger.
Amburgo, Hamburg.
† Ambustióne, Verbrennung vor Hitze. v. Combustione.
† Ambústo, sehr ausgetrocknet.
Amello, Stern-Kraut, Weg-Stroh.
Amemoráre, sich erinnern.
Amen. v. Ammen.
⊥ Amenáre, herbeyführen; it. schlagen.
Amenáre, -azzáre, drohen, besser Minacciare.
Amenda, Geld-Straffe.
Amendáre. v. Emendare &c.
Amendúe, Amendúni. v. Ambedue.
Ameníssimo, sehr lustig, anmnthig.
Amenità, Anmuthigkeit, Lustigkeit, Gelindigkeit der Lufft.
Améno, *Adj.* anmuthig, lustig.
Amentáre, erinnern.
Amente, ungescheid, alber.
⊥ Amenza, Thorheit.
América, America.
Americáno, Americaner.
Amerína-no. v. Amarina-no.
† Amerláre, Merláre, mit Einschnitten versehen, wie oben an etlichen Mauren.
Ametistíno, *Adj.* Amethistisch, blaulich.
Ametísto. v Amatista. Amethist.
Amezzáre, in 2. gleiche Theile theilen.
Amezzatóre, Mittler.
Amezzatríce, Mittlerin.

Amfi-

Amfíbio, Anfíbio, *Adj.* was beydes in Wasser und auf dem Lande lebet.
Amfisbéna, Schlange, so vor- und hinterwerts kriechet. v. Anfesibéna.
Amfiteátro, eine grosse Schau-Bühne zu denen Schau-Spielen.
A'mia, Scheide oder Welß. (ein Fisch.)
Amianto, Gattung eines Steins, der in dem Feuer glàntzender gemacht und gesponnen wird; it. Federweiß.
Amica, *Subst.* Freundin; it. Beyschläfferin.
Amicáre-rsi, Amistarsi con uno (una) sich einen zum Freunde (eine zur Freundin) machen.
Amiccíno, *Adv* nach und nach.
Amichévole, *Adj.* freundlich, gesprächig.
Amichevolezza, Leutseligkeit, Freundlichkeit.
Amichevolmente, Amicabilmente, *Adv.* in der Güte, gütlich.
Amicízia, Freundschafft. dalle amicizie grandi nascono le grandi nemicizie, ie gröfser die Freundschafft, ie gröfser ist endlich die Feindschafft.
Amíco, *Subst.* Freund; it. Correspondent. essere amico del giuoco, gerne spielen. amico da bonaccia, ein Glücks Freund, Freß-Freund. conti chiari, amici cari, wohl gerechnet, erhält die beste Freundschafft.
Amíco, *Adj.* freundlich, gewogen.
Amicocída, der seinen Freund tödtet.
Amidáre, Amitáre, die Wäsche stärcken, steiffen.
A'mido, A'mito, † A'milo, Stärcke. dar l'amido ai collari, die Halßtücher stärcken.
Aminéa, Art frühzeitiger Trauben.
Amissióne, Zulassung, besser Ammessione, Ammissione.
Amistà, † Amistanza, Freundschafft.
A'mita, Baase, Muhme, besser Zia.
Ammaccamento, das Zerquetschen.
Ammaccáre, zerquetschen, zerstossen. il pepe, den Pfeffer zerstossen. del merluzzo, Stockfisch blauen. gli ammaccò la bocca e rutto'l viso colle pugna, er hat ihm mit Schlägen das Maul und Gesicht gantz breit geschlagen.
Ammaccatúra, Zerquetschung, ein blauer Fleck.
Amacchiáre, Sporcáre, beflecken, besudeln.
Ammacchiarsi, Nascondersi nella macchia; cioè 'inselvarsi, entrar nel bosco, in einen Busch sich verbergen.
Ammaestramento, Ammaestratúra, Ammaestranza, das Lehren, die Unterrichtung, Unterweisung.
Ammaestráre, lehren, unterrichten. uno in filosofia, einen in der Weltweisheit unterrichten. ammaestrar cani, falconi, Hunde, Falcken abrichten.
Ammaestratamente, *Adv.* gelehrig, gelehrsam.
Ammaestratóre-trice, Lehrmeister-in.
Ammaestratúra. v. Ammaestramento.
Ammaestrazióne. v. Ammaestramento.
Ammaestrévole, gelehrsam.
Ammaestrevolmente, *Adv.* gelehrsam, meisterlich, künstlich.
Ammagliáre calzette, reti, cotte, Strümpfe, Netze stricken, Pantzer machen; Maschen machen; it. maschenweise zusammen nähen oder knüpfen.
Ammagliáto, geknüpfft, gestrickt.
Ammagliatúra, Verknüpffung, Verstrickung mit Maschen-Schlingen.
Ammagráre, e Ammagríre, abzehren, mager werden.
Ammaiáre, Mayen stecken, mit Mayen bestecken; it. mehr sagen, als wahr ist.
Ammainàre, die Segel niederlassen.
Ammalamento, *Subst.* die Kranckheit.
Ammaláre-rsi, kranck werden.
Ammalariccio-túccio, schwach, kränckelich, immer kranck, bettlägerig.
Ammaláto kranck, matt, siech. cadere, cascare ammalato, kranck werden. essere, stare ammalato, kranck seyn (liegen.)
⊥ Ammalattíre. v. Ammalare.
⊥ Ammalazzáto, kränckelich.
Ammaliamento, Bezauberung.
Ammaliáre, bezaubern, *Met.* verliebt machen. v. Affatturare.
Ammaliáto, bezaubert, beschrien.
Ammaliatóre-trice, Bezauberer-in.
Ammaliatúra, Bezauberung, Beschreyung.
Ammanaiáre, mit dem Beil hinrichten, enthaupten.
Ammandorláto, höltzern Gitter.
Ammandráre, das Vieh in Heerden zertheilen.
Ammanettáre, die Fesseln an Hände und Füsse legen.
Ammannamento, Ammannimento, Anschaffung unterschiedener Dinge.
Ammannáre. v. Apparecchiare, Ammannire.

Am-

Ammaunare il grano ſegato in manipoli, das abgeſchnittene Korn ſammlen oder aufbinden. ammanna, ch'io lego. *Prov.* lüge nur tapfer drauf loß. *propr.* ſammle, denn ich binde (nemlich in Garben).

Ammannire, verfertigen, zu rechte machen. un lavoro, eine Arbeit.

Ammanſáre, zähmen, beſänfftigen, begütigen. l'ira di uno, eines Zorn ſtillen.

† Ammanſire. v. Ammanſare.

Ammantamento, Bemäntelung.

Ammantáre, den Mantel umthun, *impropr.* bemänteln. la ſua ignoranza, ſeine Unwiſſenheit beſchönen. ammantarſi di vani preteſti, ſich mit kahlen Entſchuldigungen ausreden wollen.

Ammantatúra, Bekleidung; it. Mantel.

Ammantelláre. v. Ammantare, Mantellare.

Ammantino, Edelgeſtein von verſchiedenen Farben.

Ammanto, Mantel. v. Manto.

Ammarcimento, Fäulung.

Ammarçire, verfaulen.

Ammargináre, auf den Rand ſetzen oder ſchreiben.

Ammarginarſi, ſich ſchlieſſen wie eine Wunde, und ein Mahl hinterlaſſen. v. Rammarginarſi.

Ammaricarſi, ſich hefftig beklagen. v. Rammaricarſi.

Ammartelláre, hämmern, *Met.* ängſtigen, quälen; it. eiferſüchtig oder verliebt machen.

Ammartelláto, *Adj.* gehämmert; it. geplagt, verliebt gemacht. avere il cuore ammartellato di geloſia, ein eyferſüchtiges Hertz haben. ammartellarſi la teſta di penſieri, ſich den Kopf über etwas zerbrechen.

† Ammaſcheráre, Ammaſcherarſi, vermummen, maſquiren. v. Maſcherare.

Ammaſſamento. v. Ammaſſo.

Ammaſſare, ſammlen, häuffen. danari, Geld. ammaſſare eſerciti, gente, Volck werben, zuſammen bringen.

Ammaſſaria, Allerley-Kaſten, Rumpel-Kaſten.

Ammaſſarſi, zu einem Klumpen werden; it. häuffig zuſammen kommen. v. Adunarſi.

Ammaſſato, aufgehäufft, geſammlet. v. Adunato.

Ammaſſatóre-trice, Sammler-in.

Ammaſſicciáre, häuffen.

Ammaſſo, Sammlung, Klump, Hauffen, vi era un grand'amaſſo di roba e danari, da war ein Hauffen Guth und Geld.

Ammataſſáre, Stränge aus dem Garn machen, durch Haſpeln oder Weiffen.

Ammattire, närriſch werden.

Ammattonamento, das Pflaſtern mit Ziegelſteinen.

Ammattonáre. v. Mattonare, mit Ziegelſteinen pflaſtern.

Ammazzacáne, ein Hundeſchläger.

Ammazzamento, Todtſchlag, Niederlage.

Ammazzáre, todt prügeln; it. ſonſt tödten, umbringen. un bue einen Ochſen ſchlachten. la palla, den Ball nicht fahren laſſen; ihn ſo ſchlagen, daß er nicht abzunehmen iſt. le moſche per aria, i. e. einen ſtinckenden Athem haben; it. dergeſtalt lügen, daß die Fliegen in der Lufft darvon ſterben. la civetta, vollkommen gut ſeyn.

Ammazzáre, Generar nauſea, o faſtidio; quella voce m'ammazza, o quel Muſico m'ammazza colla ſua cattiva voce, dieſer Muſicus tödtet mich mit ſeiner böſen Stimme.

Ammazzarſi, ſich umbringen; it. ſich balgen, ſchlagen. con uno, ſich mit einem auf Leib und Leben ſchlagen. s'ammazza a forza di ſtudiare, er ſtudirt ſich zu tode. s'ammazza co' gran diſordini, er frißt und ſäufft ſich zu tode.

Ammazzatóio, Ammazzatório, Schlacht-Hauß.

Ammazzatóre, f. -trice, Todtſchläger-in.

Ammazzeráre. v. Mazzerare, erſäuffen.

Ammazzoláre; Far de'mazzi, o de'mazzetti di fiori &c. Sträußgen binden.

Ammeláre, mit Honig beſtreichen oder zu richten; mit glatten Worten locken. v. Melare.

Ammeláto, geſprenckelt in Form eines Apfels.

Ammemmáre, in den Koth verſencken.

Ammemmarſi, im Koth verſincken.

Ammen, (Hebräiſches Wort) Amen.

Ammenda, v. Amenda.

Ammendábile, verbeſſerlich.

Ammendamento, Verbeſſerung.

Ammendáre. v. Emendare, beſſern.

Ammendazióne, Verbeſſerung.

† Ammentanza, Gedächtniß.

† Ammentáre. v. Rammentare, Ricordare, erinnern.

† Ammentarſi, ſich erinnern.

Ammérgere. v. Sommergere, Annegare.

Ammeſſário, ein Beſchäller, Hengſt, v. Stallone.

Am-

Ammeſsíbile, Ammiſsíbile, zuläßig.
Ammeſsióne, Ammiſsióne, f. Zulaſſung.
Ammeſſo, *Adj.* zugelaſſen.
Ammétterе, zulaſſen, gelten laſſen, an- und einnehmen, einen Zugang verſtatten. uno a qualche carica, einen zu einem Amte laſſen. una ſuppliса, eine Supplic annehmen.
Ammettitúra, Beſchellung.
Ammezzamento, Halbirung.
Ammezzáre, halbiren. un pane, ein Brodt.
Ammezzáre, (mit dem e clauſo und harten zz) reiff werden. v. Maturare.
Ammezzatóre, der in 2. gleiche Theile theilet.
Ammi, Art Pflantze; it. Kümmels.
Ammicáre, mit den Augen (von Natur) wincken; it. mit Fleiß wincken oder deuten.
Ammiccáre, mit Brühe, Suppe beſudeln.
Ammiccáto, mit Brühe beſudelt. v. Imbrodato, Imbrodolato, Unto.
Ammiccatóre, f. -trice, der, die mit den Augen zwintzelt.
Ammigliáre, tauſendfältig vermehren, multipliciren.
Ammináa, Art Trauben, ſo bald reif werden.
Amminícolo, Stütze. *Met.* Hülffe, Beyhülffe.
Amminiſtrábile, *Adj.* was verwaltet werden kan.
Amminiſtragióne v. Amminiſtrazione.
Amminiſtráre, verwalten, vorſtehen, regieren, verſchaffen, mittheilen. la repubblica, dem gemeinen Weſen vorſtehen.
Amminiſtratóre, Amminiſtro, Verwalter, Vorſteher.
Amminiſtratrice, Verwalterin.
Amminiſtrazióne, Amminiſtranza, Verwaltung, Vorſtehung.
Amminutáre, Minutáre, klein machen.
Ammirábile, *Adj.* wunderbarlich, vortrefflich
Ammirabilità, Verwunderung.
Ammirabilmente, *Adv.* wunderbarer Weiſe.
Ammiráglia, das Admiral-Schiff.
Ammiragliáto, die Admiralität.
Ammiráglio, Admiral.
⊥ Ammiramento, Bewunderung.
Ammirando. v. Ammirabile.
Ammirante, der ſich verwundert; it. Admiral.
⊥ Ammiranza. v. Ammiramento.
Ammiráre, mirare, o guardare q. c. con meraviglia, ſich verwundern. v. Stupire, Stupirſi.
Ammirar q. c. etwas bewundern, ſich über etwas verwundern. egli ſi fa ammirare, er machet, daß man ſich über ihn verwundert.
Ammiratívo, voll Verwunderung; it. Signum exclamandi.
Ammiratóre-trice, Verwunderer-in.
Ammiraziόne, f. Verwunderung; it. Aergerniß.
Ammiſeráre, elend; it. karg, geitzig, genau werden.
Ammiſſário, ein Spring-Hengſt. v. Ammeſſario.
Ammiſſibile, zuläßig, zuläßlich.
⊥ Ammiſtiáre, vermiſchen.
Ammiſtióne, Vermiſchung.
⊥ Ammiſuráre, ridurre a miſura, mäßigen.
⊥ Ammiſuratamente, *Adv.* mit Maaſſe, mäſſiglich.
⊥ Ammiſuráto, *Adj.* mäßig.
Ammitto, Zierrath auf eines Prieſters Haupte. (lat. amictus.)
⊥ Ammodamento, gewiſſe Maaß die man bey einer Sache hält.
Ammodáre un' abito, ein Kleid auf die neue Mode machen.
⊥ Ammodatamente, *Adv.* mit Maaſſe.
Ammodáto, auf die Mode gemachet; it. gemäßiget.
⊥ Ammoderatamente, *Adv.* v. Ammodatamente.
Ammodernáre, nach dem heutigen Gebrauch richten.
Ammogliamento, Verehlichung.
Ammogliáre uno, einem ein Weib geben.
Ammogliarſi con una, ſich mit einer verheyrathen, eine heyrathen.
Ammogliáto, ehelich, beweibet.
Ammoináre, e Ammuináre, ſchmeicheln, liebkoſen.
Ammollamento, Erweichung.
Ammolláre, benetzen, befeuchten, erweichen.
Ammolláre, verſüſſen. v. Addolcire.
Ammollatívo, *Adj.* was erweichen kan.
Ammolliente, erweichend.
Ammollimento, Erweichung.
Ammollire, erweichen, lindern; it. weibiſch werden.
Ammoníaco. v. Armoniaco.
Ammoniacáto, *Adj.* mit Armoniac angemacht.
Ammonigióne, Ammonimento. v. Ammonizione.
Ammonire, ermahnen, vermahnen, erinnern, war-

warnen. uno di q. c. einen einer Sache wegen ermahnen.
Ammonito, erinnert, vermahnet.
Ammonitóre, der da ermahnet.
Ammonitrice, die da ermahnet.
Ammonizioncella, *Dim.* kleine Erinnerung.
Ammonizióne, f. Vermahnung, Lehre.
Ammontáre-ticchiáre, aufhäuffen. l'ammontare, *Subst. Term. Merc.* der Belauff, Betrag einer Post. v. Montante, Montare.
Ammonticáre, Ammonticelláre, v. Ammonticchiáre.
Ammontonáre, häuffen, v. Ammassare.
Ammorbáre, anstecken mit gifftigen Kranckheiten, oder sonst, mit Gestanck verunreinigen.
Ammorbáre-arsi, mit der Seuche angesteckt werden, erkrancken.
Ammorbidamento, Erweichung.
Ammorbidáre, -ire, weich, gelinde machen.
Ammorbidarsi, -irsi, weich, gelinde, werden.
† Ammorbóso, von Kranckheit angesteckt.
† Ammorciáre. v. Ammorzare.
Ammorselláre &c. v. Morselleggiare.
Ammorselláto, ein gutes Gericht von klein zerhackten Fleisch und geschlagenen Eyern.
Ammortamento, das Auslöschen.
Ammortáre, e Ammortíre, auslöschen. v. Ammorzare, Smorzare, Estinguere, Spegnere.
Ammortíre, ohnmächtig werden. v. Stramortire.
Ammorvidíre. v. Ammorbidire.
Ammorzáre. v. Smorzare, auslöschen, vertilgen.
Ammoscíre, matt, schwach werden. v. Languire
Ammostante, Keltertreter, Kelterer.
Ammostáre, Most machen; it. süß werden, wie Most.
Ammostatóio, Kelter.
Ammotináre. v. Ammutinare.
Ammottáre, herunter fallen an abhängigen Orten, sonderlich an dem Ufer des Wassers (von der Erde gebr.)
Ammóvere, dran halten.
Ammóvere, hinweg thun, abschaffen, verstossen, degradiren. uno dalla sua carica, einen von seinem Amt stossen, absetzen. v. Deponere, Rimuovere.
Ammovíbile, den man absetzen kan.
Ammucchiamento. v. Ammucchio.
Ammucchiáre, häuffen. v. Adunare.
Ammucchiáre danari, roba, Geld, Guth sammlen. il fieno, das Heu in Hauffen legen.
Ammúcchio, Sammlung, Aufhäuffung.
Ammucidíre. v. Mucidire, schimmlich werden.
Ammuffamento, Beschimmelung.
Ammuffáre, Ammuffire. v Muffare, schimmlen.
Ammuléto, Amuléto, ein Anhäng-Mittel wider eine Kranckheit oder Zauberey.
Ammunire. v. Munire.
Ammunizionáre. v. Munizionare.
Ammunizióne. v. Munizione.
Ammurcáre, ein Schiff stopffen; it. heischer seyn und schnarchen.
† Ammuricáre, Ammuriccioláre, ordentlich aufeinander legen und schlichten wie eine Mauer; it. aufmauren, vermauren.
Ammusamento, Anschnautzung, Anriechung.
Ammusáre, anschnautzen, anriechen wie die Hunde.
△ Ammusarsi, einander die Schnautze geben.
Ammutáre. v. Ammutire, Ammutolire.
Ammutinamento, Aufstand, Aufwiegelung, Aufruhr.
Ammutináre-rsi, rebelliren, nicht fechten wollen, aufrührisch werden.
Ammutináto, *Adj.* aufrührisch.
Ammutíre-tolíre, stumm werden oder machen.
⊥ Ammutoláre, id.
Amnestía, Amnistía, Aufhebung des Streits, Vergessenheit des erwiesenen Uebels. fare amnestia, wieder gut Freund werden.
Amo, ein Angel, Fisch-Angel.
Amobiliáre, mit Haußrath versehen.
Amoláre, Macináre, mahlen, stossen, reiben.
Amómo, eine wohlriechende Pflantze, in Assyrien; it. die Rose von Jericho.
Amoracciarsi, sich schändlich und wider seinen Stand verlieben. d'una sporca sgualdrina, in einen garstigen Mistfincken.
Amoráccio, Amorazzo, grobe viehische Liebe, Bauer-Liebe.
Amorarsi, sich verlieben, besser Innamorarsi.
Amórchia, Hefen des Oels, besser Morchia.
Amorchiarsi, sich häuffen; it. dick werden.
Amóre, *Subst.* m. Liebe, Gunst; it. der Liebes-Gott Cupido. per l'amor di Dio, um GOttes Willen. far l'amore ad una, eine lieben. far l'amor con una, eine fleischlich erkennen. esser cortese del suo amore ad uno, (una,) fleischlich zu gefallen seyn. io sto ancora ben dell'amor suo, er will mir noch sehr wohl. messaggiera d'amore, Kupplerin. essere incape-

capestrato d'amore d'uno, n einen närrisch verliebt seyn. amor, e Signoria non voglion compagnia, Liebe und Herrschafft leiden keinen neben sich.
Amoreggiamento, das Lieben, die Buhlschafft.
Amoreggiáre, herum buhlen, freyen. una vil fantesca, sich an eine geringe Magd hängen.
Amoretto, geringe, schlechte Liebe.
Amoretto-i, Amorino-i, *Pl.* Liebes-Götterzgen; verliebte Gedancken, Worte und Briefe ꝛc. Löffeleyen.
Amorévole, *Adj.* freundlich, holdselig, gütig. *Subst.* Wohlthäter, Freund.
Amorevoleggiáre, liebkosen, sehr freundlich umgehen.
Amorevolezza, Freundlichkeit, Gutwilligkeit, Freundschafft.
Amorevolíssimo, sehr freundlich, holdseelig.
Amorevolmente, Amorevolissimamente, *Adv.* in der Güte, gütlich.
Amóri, *Pl.* Liebes-Händel.
Amorino. v. Amoretto.
Amorosamente, Amorosissimamente, *Adv.* verliebter Weise.
† Amorosanza, verliebtes Wesen.
Amorosetto, ein wenig verliebt.
Amorosíssimo, sehr verliebt, sehr lieblich.
Amoróso, *Adj.* verliebt, zur Liebe gehörig. lettere amorose, Liebes-Brieffe.
Amoróso-a, *Subst.* Liebster, Liebste.
Amoscína, Art von Prunellen, Zwetschken.
Amostante, Arab. Wort, welches eine gewisse Würde bey denen Saracenen bedeutet.
Amóvere. v. Ammóvere.
Amovíbile. v. Ammovíbile.
Ampáia; it. Ampáio, Schutz.
Ampaludáre, überschwemmen. v. Impaludare.
Amperlo, Ampesto, Hagedorn.
Ampiamente, *Adv.* weitläufftig, ausführlich, geräumig.
Ampiáre, Ampliáre, erweitern, vermehren. il regno, das Reich. il salario, die Besoldung. un libro, ein Buch vermehren. il termine, den Termin verlängern.
Ampiezza, Weite, *Met.* Herrlichkeit; it. Ausführung.
A'mpio, *Adj.* weit, geraumig; *Met.* völlig, herrlich, stattlich; reich. ampie facoltà, herrliche Güter. ampia lizenza, völlige Freyheit. ampie parole, herrliche, gravitätische Reden. ampio soggetto, weitläufftige Materie.
A'mpio, *Subst.* Weite. v. Ampiezza.
Ampióni, Ort oder Thurm, worauf des Nachts ein Feuer oder Fackeln zu der Schiffer Nachricht angezündet werden.
Ampíssimo, Ampliíssimo, sehr weit und breit. ampissimo patrimonio, ein sehr stattliches Vermögen, patrimonium.
Ampleßo, Umarmung. v. Abbracciamento.
Ampliazióne, f. Erweiterung.
Amplificáre, ausführen, ausbreiten, weitläufftig auslegen, beschreiben. i discorsi, die Reden aufziehen und verlängern.
Amplificatóre-trice, Vermehrer-in.
Amplificazióne, f. Ausführung, Ausbreitung. un' amplificazione fredda, magra, sgarbata, pedantesca, soverchia, eine kahle, elende, ungereimte, schulfüchsische und überflüßige Ausführung eines Dinges.
† Amplo. v. Ampio, weitläufftig.
Ampolla, ein Krüglein, Fläschlein ꝛc. la sacra ampolla di Reims, d'onde si ungono li Re di Francia, das heilige Oel-Fläschlein zu Reims, woraus die Könige in Franckreich gesalbet werden. lo spirito gli entra nell' ampolla, der Wurm steigt ihm in den Kopf, er fängt anzu albern, wie er gewohnt ist.
Ampolláre, schwülstig. v. Ampollóso.
Ampolletta-llina, Ampollúccia, *Dim.* von Ampolla. ampolletta (da ore) Sand-Uhr.
Ampollosamente *Adv.* ruhmredig, schwülstig.
Ampollosità, stoltzes, schwülstiges Wesen.
Ampollóso, Ampolláto; it. Ampollare, schwülstig, stoltz, aufgeblasen in Worten. medaglie ampollose, ampollari, hochtrabende, übermüthig-stoltze, prahlende Medallien, Müntzen. inscrizioni ampollate hochmüthige Aufschrifften. stile ampolloso, schwülstige Schreibart.
Amputáre, beschneiden. v. Tagliare.
Amsterdamése, (d'Amsterdamo) aus Amsterdam.
Amsterdámo, (die Stadt) Amsterdam.
Amuerre, Moor, Art eines kostbahren Zeugs.
Amuléto. v. Ammuleto.
Amulináre, umdrehen, wie eine Mühle.
† Amurca, Oelhefen. v. Amorchia.
Amutáre, sich mausen. Amutarsi, id; it. sich in einen Hauffen stellen.
Amúto, was einen Angel hat, spitzig.

AN.

An, *Interj.* uomini, an? dieſe Leute, gelt? es iſt ihnen gar nicht mehr zu trauen.

Ana, ein beſonders Wort der mediciniſchen Recepte, durch welches die Aertzte anzeigen wollen, man müſſe die vorgeſchriebenen Arzeneyen in gleicher quantitæt und Gewicht nehmen. ad ana ad ana, *Adv.* in gleicher proportion.

Anabattiſta, Wiedertäuffer.

Anacardíno, *Adj.* zu Anacardien gehörig, von Anacardien.

Anacardo, Anacardien, (gewiſſer Baum in Indien) Elephanten-Lauß.

Anaccáre, in die Helfte theilen. v. Spartire.

Anacoréſi, Einöde.

Anacoréta-rita, Einſiedler.

† Anacquáre. v. Adacquare. Innacquare.

Anacronismo, ein Fehler der Geſchichtſchreiber, ſowohl wegen der Zeit als ſonſt.

Anaffiáre, befeuchten. v. Innaffiare. Adacquare.

Anagállide, -allo. Gauchheil, (ein Kraut).

Anagíride, ſtinckender Baum; Baumbohnen.

Anagogía, geheimer und himmliſcher Verſtand der H. Schrifft.

Anagogicamente, *Adv.* in geheimen und himmliſchen Verſtande.

Anagógico, (ſenſo anagogico). v. Anagogia.

Anagramma, † Anagrammatismo, Verſetzung der Buchſtaben in Wörtern.

Anagrammatiſta, m. der in Verſetzung der Buchſtaben erfahren iſt.

Analíſe, f. Auflöſung, Zerlegung.

Analiticamente, *Adv.* Analitiſch.

Analítico (metodo) Analitiſche Lehr-Art.

Analogía, Gleichförmigkeit.

Analogicamente, gleichförmiger Weiſe.

Analógico, gleichförmig. v. Analogo.

Análogo, *Adj.* gleichförmig, regulmäßig, übereinſtimmend.

Anarchía, Regierung ohne Oberhaupt.

† Anári, beſſer Nari, Narici, Naſenlöcher.

Anasáre, riechen. v. Annaſare. Naſare. Fiutare.

Anaſpáre, haſpeln.

Anátema, Fluch, Bann, (von Ketzern.)

Anatematizzáre, † Anatemizzáre, in geiſtlichen Bann und Fluch thun.

Anatomía, Anotomia, Notomía, Zergliederungskunſt, Zerſchneidung eines todten Cörpers. far l' anatomia d' una perſona, einen von Haupt biß zum Fuß beſchreiben, ſeine Tugenden oder Laſter an den Tag legen. far l' anatomia d'una coſa, cioé conſiderarla ben bene, etwas genau betrachten.

Anatomicamente, *Adv.* nach den Regeln der Zergliederungs-Kunſt.

Anatómico, *Adj.* zur Anatomie gehörig.

Anatomiſta, Anatomicus, Zergliederer.

Anatomizzáre, anatomiren, zergliedern; it. una perſona, eine Perſon nach allen Stücken wohl beſchreiben.

A'natra, A'netra, A'nitra, f. Ente.

Anatráio, Anátria, Raubvogel, ſo die Enten fängt.

Anatrella, Anatrína, Anatrotto, Anatróttolo, Anatóccolo, junges Entlein.

Anca, le anche, *Pl.* die Hüffte, die Lenden.

Ancaióne, *Subſt.* & *Adj.* hüfft- und lend-loß; it. der die Hüffte verrencket hat. andare ancaione, im Gehen ſich mehr auf die eine als auf die andere Hüffte lehnen.

Ancarella, *Subſt.* das Beinunterſchlagen; it. das Gehen auf einem Beine.

Ancáta, ein Streich auf die Hüffte.

† Ancella, Magd, Dienſtmagd. v. Serva.

Anche, Anco, auch, annoch (wird niemahls alleine geſetzt.) anch'io ſono di queſto parere, auch ich bin dieſer Meynung. né anche, auch nicht einmal. quando anche, obſchon, wenn auch gleich. non per anche, noch nicht.

Ancheggiáre, hincken, eine lahme Hüffte haben.

Anchetta, Hüfftſtreich; it. Unterſchlagen des Beins.

Anchióva, Ancióva, Sardelle. v. Sardella.

Ancianitá, beſſer Anzianità, der Vorſitz des Alters wegen.

Anciáno, *Adj.* & *Subſt.* der Aelteſte. v. Anziano, ſo beſſer.

Ancídere, *Poet.* tödten, umbringen. v. Uccidere, Ammazzare.

† Anciditóre, der da umbringt.

Ancilla, Magd. v. Ancella.

† Ancinello, ein kleiner Hake. beſſer Uncinello.

† Ancíno, ein Hake; it. Meer-Igel. ancino di peſce, Fiſch-Angel. v. Uncino.

Ancióva. v. Anchiova.

† Ancipite, was beydes im Waſſer und auf Erden lebet; it. zweiffelhafft; it zweydeutig.

Anciſo, umgebracht, getödtet. v. Ancidere.

† Anciſore. v. Anciditore.

Anco. v. Anche.
† Ancoi, heute, beſſer Oggi.
Ancóna, Altar-Gemählde, Altar-Stück; it. eine Stadt gleiches Nahmens im Kirchen-Staat, die vornehmſte in der Anconitaniſchen Marck, welche einen fürtreflich ſchönen Hafen hat.
Ancóra, *Conj.* auch, darzu; it. noch.
Ancóra che, Ancorchè, *Conj.* obgleich, obſchon.
A'ncora, A'nchora. *Pl.* Anchore, Ancker. ſtar ſulle ancore, vor Ancker liegen. levar l'ancora, den Ancker aufheben. l'ancora è rotta, *Met.* cioè, la ſperanza è ita in fumo, è ſvanita, die Hoffnung iſt verſchwunden.
Ancorággio, Ancker-Zoll, Hafen-Zoll.
Ancoráio, Ancoráro, Ancker-Schmidt.
Ancoráre, anckern, die Ancker auswerffen; it. Ancker-feſt machen. la nave, das Schiff.
Ancorchè. v. Ancora che.
Ancróia, Name einer Amazonin. *Met.* ein verzagter Soldat.
Ancudináre, auf dem Amboß ſchmieden.
Ancúdine, (*Poet.* Ancúde), Incúde, Incudine, Amboß. eſſer tra l' ancudine e' l martello, i. e. zwiſchen Thür und Angel, in groſſen Aengſten ſeyn.
Andamentáccio, ſchlechter Gang.
Andamenti, *Plur.* böſe Anſchläge, das Verhalten, Stellung der Geberden. v. Andari.
Andamento. v. Andatura, Gang.
Andante, gehend. il primo andante, den erſten itzt lauffenden Monaths.
Andáre, gehen, reiſen. a piedi zu Fuße. a cavallo, zu Pferde, d. i. reiten. in carrozza, in der Kutſche fahren. per mare, per terra, zu Waſſer, zu Lande reiſen. in barca, ſchiffen. in viaggio, reiſen. andar per vino &c. Wein ꝛc. holen wollen. andare a ſpaſſo, ſpatzieren gehen oder fahren. andare a marito, verheyrathet werden. andar dietro a q. c. einem Dinge nachhängen. andar per un'arte, eine Kunſt treiben. andare in pezzi, in Stücken zerfallen, zerbrechen. andare a fondo, unterſincken. andare a terra, zu nichte werden, verſchwinden andare in terra, auf die Erde fallen. andare in collera, ſich erzürnen. andar da uno, zu einem gehen, i. e. ins Haus. andare ad uno, einem nachlauffen. andar per uno, nach einem gehen, einen holen. andare in brodetto, ſucchio, vergehen wollen (vor Liebe.) andare in ſeme, in Saamen ſchieſſen. andare in aria, in die Lufft geſprenget werden; it. zu Rauch, und zu Waſſer werden. fare andar in aria, in die Lufft ſprengen. ho dove andare, ich habe noch an einen Ort zu gehen. andare attorno, herum (müßig) gehen. a rubba, Preiß gegeben werden. a male, verderben. andar di (beſſer del) corpo, zu Stuhl gehen. andar dove vanno i savj ed i matti, ins Gerichte gehen. andar ſpeculando, ſpeculiren. cercando, ſuchen. diſperato, altiero, verzweiffelt, ſtoltz einher gehen. andar debitore di mille fiorini, tauſend Gülden ſchuldig ſeyn. andar fallito, banckerot ſpielen. andar ſotto, untergehen, wie die Sonne; it. in die Hoſen hoſiren. andar per la mente, begreiffen, in Sinn kommen. andar per viole, ungereimt antworten.

Andáre-rſi, Andarſene, wegziehen, weggehen, ab davon ziehen, fortgehen, hingehen, abgehen, vergehen, aufhören, davon gehen. andate, andate, fort fort, ich mags nicht mehr hören. va via, ſcher dich fort, packe dich. andare a gambe levate, auf dem Kopfe gehen, indem man die Beine aufwerts kehret; it. in Elend, an den Bettelſtab gerathen. la pioggia ſene va, der Regen höret auf. vattene! gehe fort! vattene con Dio; it. va in pace! gehe im Nahmen GOttes! andate a fare i fatti voſtri! gehet hin und thut das eurige! andarſi col peggio, mit Schaden abziehen, geſchlagen werden, den Kürtzern ziehen. andare, für ſich gehen, zugehen. tutto va bene, es ſtehet alles wohl. andare avanti, für ſich gehen, fortkommen, aufkommen. le coſe vanno bene, alla ſeconda, die Sachen gehen wohl, glücklich. andare avanti in un diſcorſo, in einem Diſcurs fortfahren. va per le tre, es gehet auf drey Uhr. mi vanno certe coſe per teſta, ich habe ein und ander Bedencken. ella va male per noi, unſere Sache ſtehet nicht zum beſten, ſchlecht genug.

Andáre, drauf gehen, dran hangen. ci va la vita, es koſtet das Leben. ci vada la vita, es mag koſten, was es wolle. mici va dell' onore, es betrifft meine Ehre. quanto ne va il braccio? was koſtet die Elle hiervon? quel

che va di ſopra, was drüber iſt. ci vada un fiorino, wenns auch 1. fl. koſten ſolte.

Andáre, zu einer Sache gehören, aus einer Sache gemacht werden können. ci va danari, es gehöret Geld darzu. andare al ſoldo, ſich einſchreiben (werben) laſſen.

Andáre, ſeyn müſſen, ſich gebühren, geziemen, ſchicken; it. gerecht und gut ſeyn. oggi non va queſta moda, heut zu Tage gilt (ſchickt ſich) dieſe Mode nicht. così va fatto, detto, ſo muß man thun, reden. queſto veſtito le va beniſſimo, dieſes Kleid ſtehet ihnen recht gut. la tavola oggi va imbandita di magro, es iſt heut Faſt-Tag. un tal' abito va ſenza trine, e paſſamani, auf ein ſolches Kleid gehören weder Spitzen noch Poſamenten. la parola di Dio va ubbidita, e non ſindicata, dem Worte GOttes gehöret Gehorſam, und keine Critic oder Selbſturtheil.

* Andáre, wird in gemeinen Reden auch auf folgende Art gebrauchet. Andare a Lodi, loben. in Piccardia, aufgehänget werden. a Piacenza, gefallen. a Volterra, ſterben.

Andáre, gefallen, anſtehen; it. zugehören; it. rühmen. queſta coſa mi va, dieſes ſtehet mir an. a chi va queſta ſpada? wem gehöret dieſer Degen? va altero, er rühmet ſich. andar ritenuto, riſpettoſo, an ſich halten, ſich wohl in acht nehmen.

Andáre, *Subſt.* das Gehen. al peggio andare, wenn es gar zu ſchlimm zugehen ſolte, wenn es aufs ärgſte käme, wenn alle Stricke reiſſen. nell' andare, ſo, dergeſtalt. a grande andare, mit vollen Schritten.

Andári, *Pl.* Wege, Gänge; it. das Verhalten, Thun und Laſſen. oſſervar gli andari d' uno, auf eines Thun und Laſſen Acht haben, einem auf dem Dache ſeyn. li voſtri andari avranno ſiniſtriſſima piega, euer Fürnehmen wird einen ſehr ſchlimmen Ausgang gewinnen.

Andáta, *Subſt.* ein Gang, Flucht, Aufbruch, Abſchied, Wegreiſe. la buona andata, die glückliche Abreiſe; it. das Trinckgeld, ſo man einem Hausknecht giebt, der Glück auf die Reiſe wünſchet.

Andáto, *Partic.* gegangen; it. verloſchen, vergangen, verſtrichen. la notte andata, die vergangene Nacht. ne' tempi andati, vorzeiten.

Andatóre-trice, Gänger-in. andatore di notte, Nachtrabe, Nachtſchwärmer. andatrice di notte, Nachtſchwärmerin.

1 Andáttalo, Dattel, Dattelbaum. v. Dattero.

Andatúra, der Gang, die Bewegung des Leibes. che andatura ha queſto cavallo? was hat das Pferd vor einen Gang?

Andazzo, Gewohnheit, Mode. andazzo di malattie, o di altri affetti naturali, Zeit, da eine Kranckheit oder andere natürliche Sache am hefftigſten iſt.

ϒ Andiperiſtaſi, Hinterhaltung oder Verruckung, welche von Hitze oder Kälte geſchiehet.

Andiriviéni, e Andrivièni, Umgänge, Umwege; Umſchweiffe in Worten.

A'ndito, Zugang; it. Gallerie.

A'ndito, Paß, Durchgang, Creutzgang, Gang oben im Hauſe.

Andóne, ein Strich Heu, wie es fällt, wenn es abgemeiet wird.

Andóſia, Art eines Tuchs.

Andragóne, Männin, mannhafft Weib.

Andrino, ein Rappe (von Pferden.)

Andróna, eine enge Gaſſe, Kammer fürs Geſinde, Dachrinne.

Andróne, Gang zwiſchen 2. Mauren od. Wänden, Kammer fürs Geſinde, heimlich Gemach.

Andrónico, ſtarck; it. *Nom. Propr.*

Androsáce, Mannsharniſch, (ein Kraut.)

Androséme, Art Johannis-Kraut.

1 Aneghittóſo, nachläßig. v. Neghittoſo.

Aneláre, keichen. v. Anſare.

Anelazióne, das Keichen; it. d. Athemholung.

Anelláre, Ringe od. Kreyſe machen.

Anello, *Pl.* i. a. Finger-Ring; Rincken an einer Mauer; Ketten-Glied. anello da ſigillare, Pitſchier-Ring. padre, madre dell' anello, Hochzeit-Vater, Mutter. porger, dar l'anello, trauen, verſprechen, heyrathen. correr l'anello, nach dem Ringel rennen.

Anellóne, groſſer Ring.

Anelletto, -lino, *Dim.* Ringlein.

Anélo, keichend, ſchnaubend.

Anelóſo, *Poet. Adj.* engbrüſtig.

Anémone, Anemone. (gewiſſe Blume.)

Anetíno, *Adj.* von Dill.

Anéto, Dill.

A'netra. v. Anatra.

ϒ Aneurisma, Erweiterung der Arterie.

Anfanamento, Geſchwätz, Plauderey.

Anfanáre,

Anfanáre, Anſaneggiáre, zaudern, niemahls zur That ſchreiten; it. plaudern, ſchwatzen.
Anfanatóre, ein Plauderer.
Anfanatrice, *Fœm.* eine Plaudertaſche.
Anfania, Geſchwätz, Geplauder.
Anfeſibéna, Amfisbéna, Blindſchleiche, Kupffer-Schlange mit 2. Köpffen, die hinter und vor ſich kriecht.
Anfíbio. v. Amfibio.
Anfibología, Zweydeutigkeit.
Anfibologicamente, *Adv.* zweiffelhafft.
Anfibológico, *Adj.* ſenſo anfibologico, zweiffelhaffter Verſtand.
Anfiteátro. v. Amfiteatro.
⊥ Anforismo. v. Aforismo.
Angaría, Anghería, Frohndienſt; it. Zoll, Schatzung, Steuer.
Angariáre, Angareggiáre, Angheriáre, mit Frohndienſt und Zinſen plagen; it. frohnen.
Angariatóre, f. Angariatrice, Zwinger zum Frohndienſt.
A'ngela, e A'ngiola, *Foem.* v. Angelo und Angiolo; it. eine Art Weintrauben.
Angeleſco, *Adj.* v. Angelico.
Angeletto, Angioletto *Dim.* Angeletta, Angioletta, *Foem.* ein Engelein.
Angélica, Kraut dieſes Nahmens.
Angelicamente, *Adv.* engliſch.
⊥ Angelicáto, *Adj.* einem Engel ähnlich, von einem Engel.
⊥ Angelichezza, Aehnlichkeit mit einem Engel, engliſche Art, Weſen, Engel-Stimme.
Angélico, *Adj.* engliſch. voce angelica. engliſche Stimme.
A'ngelo, A'ngiolo, Engel. *Met.* ein frommer Menſch, ein unſchuldig Kind. bello come un' angelo, ſehr ſchön. egli è veramente un' angiolo del paradiſo, er iſt wahrhafftig ein heiliger Mann. vive da angelo, er führt ein engliſch Leben. ſono tanti angeli in queſta caſa, in dieſem Hauſe ſeynd lauter heilige Engel, d. i. lebt man engliſch.
† A'ngere, quälen, peinigen. v. Affliggere, Affannare.
Anghería, Auflage, Beſchwerde. v. Angaria.
Angheriatóre-trice. v. Angariatore.
A'nghio, gifftige Geſchwulſt, Beule, ſonderl. an der Schamſeite. v Agno.
Anghiróne, Reiger. v. Airone.
Angína, die Bräune im Halſe, Kehlſucht.
Anginóſo, *Adj.* der mit der Kehlſucht geplagt wird.
A'ngiola, *Dim. foem.* Engelgen.
Angiolella, Angioletta. v. A'ngiola.
A'ngiolo, v. Angelo.
A'nglio, von Kälte herrührende Schrunden an den Füßen; it. aufgebrochene Ferſen.
Angoláre, eckigt, winckelförmigt, ſtumpf. pietra angolare, Eckſtein.
Angolarmente, *Adv.* mit Winckeln, winckelweiſe.
A'ngolo, Winckel, Eck. angolo retto, acuto, ottuſo, gerader, ſpitziger, ſtumpffer Winckel.
Angolóſo, *Adj* winckeligt, eckigt.
† Angonára, Knäul Garn oder Zwirn.
Angonía. v. Agonia.
Angonizzáre. v. Agonizzare.
Angóre, Mandelgeſchwär.
⊥ Angoscévole, *Adj.* was Angſt, und Bangigkeit bringt.
Angóſcia, Angſt, Bangigkeit. di ſtomaco, Magendrücken.
Angoſciamento, ⊥ Angoſcianza. v. Angoſcia.
Angoſciáre, ängſtigen, bange machen.
Angoſciarſi. v. Affannarſi, Tormentarſi.
⊥ Angóſcio. v. Angoſcia.
Angoſcioſamente, *Adv.* mit Bangigkeit.
Angoſcióſo. v. Anſio, bang, ängſtlich.
Angue, Schlange. v. Serpe.
Anguilla, Aal. tener l' anguilla per la coda. i. e. etwas erlanget haben, das man nicht lange behalten kan. chi tien l'anguilla per la coda, e la donna per la parola, può ben dire, che tien tanto, quanto niente, auf Weiber Wort iſt ſich ſoviel zu verlaſſen, als wenn einer einen Aal beym Schwantze hält.
Anguilláre, Reihe Weinſtöcke.
Anguináia, e Anguináglia, die Scham, das Gemächte; it. Geſchwulſt an dem Gemächte; it. die Peſt.
Anguiſciuóla, Schwerd-Fiſch. v. Agosciola.
Anguiſtára, eine enge Flaſche.
Anguláre, Angulo, Anguloſo. v. Angolare &c.
Angúria, Waſſer-Melone.
Anguſella, Anguſióla, Art See-Fiſch mit einem langen Schnabel, Horn-Fiſch genannt.
Angúſtia, Mangel, Theurung; it. Angſt.
Anguſtiáre. v. Angoſciare, Travagliare, Affannare, Tormentare.
Angultióſo, *Adj.* ängſtlich, bekümmert.

Anguſto,

Angusto, *Adj.* enge, klein.
Ani, Ani, Wort, womit man die Enten rufft.
Anice, *Pl.* - ci, Aniß, son dati gli anici, das Geschäffte ist verrichtet.
Anichiláre &c. v. Annichilare.
Anile, *Adj.* altväterisch, altweibisch, der oder die bey Jahren ist; it. zum Alterthum gehörig.
Anilità, hohes Alter.
A'nima, die Seele, das Leben. perder l'anima, die Seligkeit verliehren. sopra l'anima mia bey meiner Seele. incaricar l'anima, die Seele in Gefahr setzen. darei l'anima per lui, ich wollte mein Leben vor ihn lassen. raccomandar l'anima, einem Sterbenden zu sprechen. render l'anima a Dio, den Geist aufgeben. questo vino mi rende l'anima, dieser Wein belebt mich wieder, stärckt mir wieder Leib und Seele. tener l'anima co'denti, i. e. dem Tode nahe seyn, den Tod auf der Zunge sitzen haben.
A'nima, das Gemüth; it. der gantze Mensch. egli è una buona anima, er hat ein gut Gemüth. non visi vede anima viva, man siehet da keinen lebendigen Menschen. morirono più di 20000. anime, es sind mehr denn 20000. Mann gestorben. una nobile, e bell'anima, ein edles und rechtschaffenes Gemüth. anima bassa, ein niederträchtiges Gemüth.
A'nima, das Gewissen. un' uomo senza anima, ein Mensch ohne Gewissen. darsi all'anima, gantz geistlich werden. figliuolo di anima, ein Beicht-Kind.
A'nima, das Liebste. il danaro è l'anima sua, Geld ist sein Leben. anima mia, cuor mio! meine Seele, mein Hertz! anima mia bella! anima mia dolce! oh mia cara bellina! hertz-liebstes Kind!
A'nima, das Innere eines Dinges. anima (del nócciolo,) der Nußkern. due anime in un nocciolo, zwey Hertzens-Freunde. anima del mantice, das Innere eines Blasbalgs. della corazza, des Brustharnisches.
A'nima, das Wesen eines Dinges. l'anima dell' impresa o emblema, die Ueberschrifft eines Sinnbildes.
Animále, *Subst.* Vieh, Thier. animal domestico, ein zahmes Thier. mille capi d'animali, tausend Stück Vieh.
Animále, *Adj.* was von der Seele herkommt; it. viehisch, thierisch. potenze animali, die Kräffte der Seelen. uomo animale, viehischer, natürlicher Mensch.
Animale-láccio. *Met.* ein dummer, unbescheidener, grober Mensch. animalaccio che sei, du Bengel, Tölpel!
Animaletto-lúccio, Animaluzzo, *Dim.* ein Thierlein, Ungeziefer.
Animalità, die viehische Art, Natur.
Animante, *Adj.* beseelend, was Leben und Odem giebet.
Animáre, beseelen, Leben geben, behertzt machen, *Met.* auszieren. animar l'artiglieria, ein Stücke laden. una pittura, ein Bild ausmahlen. un concetto, ein Concept ausführen.
Animarsi, ein Hertz bekommen. contro alcuno, wider einen unwillig und auffsätzig werden.
Animástico, *Adj.* animástica (scienza) die Wissenschaft von den Eigenschafften der Seelen.
Animáto, *Adj.* beseelet, lebendig; it. gesinnet, *Met.* angereitzt. esser ben' (mal') animato verso al uno, wohl (übel) gegen einen gesinnet seyn. essere animato dal desiderio, Verlangen tragen. questa statua, pittura, macchina pare animata, diese Statue, Bild, Gemählde, Figur scheinet ein Leben zu haben.
Animazióne, Belebung.
Animella, Leberlein, Hertzlein, Mägelein von jungen Hünern. animelle di vitello, Kälber-Gekröse.
Animetta, Animina. v. Animuccia.
A'nimo, Gemüth; it. Sinn und Gedancken, Natur, Complexion; it. ein gantzer Mensch. animo ferrigno, sauer und unfreundliches Gemüth. cader, entrar nell'animo, in die Gedancken kommen, einfallen. uscir, cader dell', o dall'animo, ausfallen, aus dem Sinn, den Gedancken kommen. agitazione d'animo, Gemüths-Bewegung.
A'nimo, Wille, Meynung, Verlangen, Vorhaben. con animo deliberato, mit Vorsatz. aprire il suo animo ad uno, einem sein Gemüth eröffnen. aver l'animo di far q. c. Willens seyn etwas zu thun. esser di mal' animo contro d'uno, übel gegen einen gesinnet seyn. mutare animo, cangiarsi d'animo, seinen Sinn ändern. gli toccherò l'animo, ich will ihn schon bewegen.
A'nimo, Hertz, Muth, Resolution, Starckmüthigkeit, Stärcke. state di buon' animo, seyd

wohl

wohlgemuth. prendere, pigliarsi animo, sich ein Hertz fassen. perdersi d'animo, kleinmüthig werden. avere animo, oder l'animo, kühn seyn. bastar l'animo ad uno, sich unterstehen dürffen. fuggir l'animo ad uno, in Ohnmacht fallen. fare animo ad uno, einem zureden, einem einen Muth machen. animo, Signore, state di buon' animo! brav, mein Herr, seyd getrost! vi basta l'animo? habt ihr wohl das Hertz? non mi darebbe l'animo, ich hätte das Hertz nicht. non mi soffriva l'animo di veder tanti strazj, ich konte diese Metzeley und Grausamkeit nicht ansehen. viver coll' animo quieto, ruhig im Gemüth leben. voi siete d'animo basso, vile, codardo: cioè voi siete un poltrone, ihr habt ein niederträchtiges Gemüth.

Animosamente, *Adv.* hertzhafftig, unverzagt.

Animosíssimo, sehr behertzt; it. hitzig.

Animosità, Hertzhafftigkeit; it. Trotz, Zorn. vi regnano delle animosità tra di loro, es ist Neid und Haß unter ihnen.

Animóso, behertzt, tapffer, *Met.* hitzig; it. unwillig, trotzig, auffsässig. son'animosi costoro, die Kerl seynd keine Bärenheuter.

Animúccia, Animetta, Animína, *Dim.* Seelgen. o povera animuccia, o du arme Haut, armer Schlucker.

Aníso, Aniß. v. Anice.

A'nitra v. Anatra.

Anitráccio, kleine Ente.

Anitrína, ein gewisses Kraut, so die Enten gerne fressen.

Anitríno, *Subst.* Küchlein einer Ente.

Anitrío, das Wiehern der Pferde.

Anitríre, wiehern wie ein Pferd. v. Annitrire.

Annacquamento, Wässerung. v. Innacquamento.

† Annacquáre, wässern. v. Innacquare.

† Annaffiamento, Besprengung. v. Inaffiamento.

† Annaffiáre, besprengen, wässern. v. Inaffiare, Adacquare.

† Annaffiatóio, Gieß-Kanne. v. Inaffiatoio.

Annále, *Adj.* jährig.

Annáli, Zeit-Bücher, Chroniken.

Annalísta, Chroniken- oder Geschichtschreiber.

Annasáre, anriechen, an etwas riechen. v. Fiutare.

Annasáta, ein Anriechen, Anhaltung an die Nase, dare una annasata a qualche mazzetto di fiori, an ein Blumen-Sträußlein riechen.

Annaspáre, haspeln. *Met.* schwärmen, unsinnig seyn. v. Innaspare.

Annáta-te, *Pl.* ein Jahr lang; jährliches Einkommen einer Kirche; jährliche Reichs-Anlage. una buona, cattiva annata, ein gutes, böses Jahr. (in Ansehung der Früchte) annata nevosa, annata fruttuosa, so hoch Schnee, so hoch Graß; i. e. viel Schnee bringt ein fruchtbar Jahr. secondo l'annata acconcia la tua tavola, nimmst du wenig ein, so gieb wenig aus. Strecke dich nach der Decke.

Annebbiamento, Vernebelung, Verdunckelung.

Annebbiáre, mit Nebel bedecken; it. nebelicht werden, *Met.* verdunckeln.

Annebbiáre, -rsi, vom Nebel verderben. il tempo s'annebbia, das Wetter wird trübe. la passione annebbia l'intelletto e la ragione, Zorn und Liebe nimmt den Menschen Vernunfft und Verstand.

Annebbiatíno, zärtlich, weibisch; it. ein Jungfer-Knecht.

Annebbiáto, mit Nebel überzogen; it. vom Nebel verdorben, *Met.* verdunckelt.

† Anneentáre, Annientáre, Ridurre al niente. v. Annichilare, zernichten.

Annegamento, Ersäuffung.

Annegáre, Anniegáre, *Act.* ersäuffen, *Met.* überschwemmen. la troppa pioggia annegherà le semenze della campagna, der allzugrosse Regen wird alles Feld verderben.

Annegarsi, ertrincken. in un bicchier d'acqua, in einem Glaß Wasser sich ersäuffen; i. e. um eine geringe Sache sich bekümmern.

Annegáto, ersoffen, *Met.* überschwemmet.

Annegazióne, Läugnung, Verläugnung, Unterdrückung.

Anneghittíre, -rsi, fahrläßig, faul werden.

Anneghittíto, fahrläßig, unfleißig.

Annegráre, Anneráre, Annegríre, Anneríre, schwärtzen, schwartz färben, anstreichen; it. *Neut.* schwartz werden. annegrar la fama d'uno, einem einen Schandfleck anhengen.

Annegrarsi, Annerarsi, Annerirsi, Annegrirsi, sich schwärtzen, schmutzen.

Annegráto, Annerito, geschwärtzt.

Annello, -lla, *Pl.* Finger-Ring, besser Anello.

Annembáre, nebelicht seyn, reiffen.

Anneramento, Annerimento, Anneritúra, Schwärtzung.
Anneráre, -íre v. Annegrare.
Anneſſáre, beyſchlieſſen, beyfügen.
Anneſſióne, f. Beyfügung.
Anneſſo, *Subſt.* Beylage.
Anneſſo, *Adj.* & *Adv.* beygeſchloſſen; it. darzu gehörig. quì anneſſa (anneſſo) V. S. riceverà, hier beygeſchloſſen wird mein Herr zu empfangen haben. la quì anneſſa vi darà ragguaglio, che &c. beygefügtes wird euch benachrichtigen, daß ꝛc.
Anneſtamento, Anneſtatúra, Impffung, Pfropffung. v. Inneſtatura.
Anneſtáre, impffen, pfropffen. v. Inneſtare.
Annettáre. v. Nettare, Pulire.
Anneváre, mit Schnee bedecken; it. ſchneyen. il vino, den Wein mit Schnee kühlen.
Annicchiamento, das Wiehern.
Annicchiáre, wiehern; it. gebückt niederſitzen. v. Nicchiare.
Annichilamento, † Annichilanza. v. Annichilazione.
Annichiláre, † Anichiláre, vernichten, zu nichts; it. ungültig, unkräfftig machen. un contratto, einen Contract.
Annichilazióne, Vernichtung.
Annidamento, Annidiamento, *Subſt.* das Niſten.
Annidáre, -rſi, niſten, Neſt machen; it. wohnen; it. ſich verſtecken, verbergen.
Annidáto, Annidiáto, eingeniſtet, verſteckt. eſſere annidato in qualche luogo, an einem Orte wohnen; it. verborgen ſtecken.
Anniegáre, v. Annegare.
Annientáre. v. Anneentare.
Annientíre. v. Annichilare.
Annighittíre. v. Anneghittire.
Anninnáre, ein Kind ſingend einwiegen.
Annitrimento, Annitríto, Nitríto, das Wiehern der Pferde ꝛc.
Annitríre, Anitríre, Nitríre, wiehern, ſchreyen wie ein Pferd; it. geil und brünſtig ſeyn. annitrire una fanciulla, ein Mägdlein zur Unzucht begehren.
Anniverſariarſi, ſich jähren, ein Jahr werden.
Anniverſario, *Subſt.* jährliches Gedächtniß.
Anniverſario, *Adj.* jährlich.
Anno, Jahr. quanti anni ha egli? wie alt iſt er? un' anno e mezzo, anderthalb Jahr. un quarto d'anno, ein viertel Jahr. gli anni, das Alter. l'anno ſanto, das Jubel-Jahr. mal'anno, mal'anni, *Pl.* Unglück. un buon capo d'anno, ein glückſeliges neues Jahr. corrono due, oder ſono due anni, es ſeynd nun zwey Jahr. v'auguro il buon dì, e'l buon'anno, ich wünſche euch alles Liebes und Gutes. ogn' anno, per anno, jährlich. d'anno in anno, von Jahr zu Jahr. il mal d'ottanta anni, das ſchwache Alter.
Annobilíre, Annobilitáre. v. Nobilitare.
Annodamento, Annodatúra, Annodazióne, An-Ver-Zuknüpffung.
Annodáre - arſi, anknüpffen, zu- oder zuſammenknüpffen oder legen. annodarſi le dita, die Hände falten. annodarſi in parentela con uno, ſich mit einem verſchwägern.
Annodare del refe, einen Knoten in den Zwirn machen. annodar due capi, o eſtremità aſſieme, zwey Ende zuſammen knüpffen.
Annodáre, vereinigen; it. unbeſonnen reden.
Annodatúra - zióne. v. Annodamento.
Annoiamento, Verdruß, Mißvergnügen, das Verdruß machen.
Annoiáre, Verdruß machen. cauſar noia. v. Infaſtidire.
Annoiarſi, verdrießlich werden.
† Annoioſamente, *Adv.* mit Verdruß.
Annoióſo. v. Noioſo, Moleſto, Impertinente.
Annoláre, um Geld verleihen, vermiethen. un cavallo &c. ein Pferd. v. Nolare.
† Annomáre, benennen.
Annóna, Lebens-Mittel, jährliches Einkommen, allerhand Eß-Waaren. Sopraſtante dell'annona, Proviant-Meiſter.
Annonário, *Adj.* was zu Lebens-Mitteln, jährlichen Einkommen ꝛc. gehört.
Annonciáre. v. Annunziare.
Annóſo, alt. v. Artempato, Vecchio.
Annotáre. v. Notare.
Annottáre, -rſi, Nacht, dunckel werden.
Annoveramento, Rechnung, Darzuzehlung.
Annoveráre, zu- darzu zehlen, rechnen. le ſtelle, die Sterne zehlen. uno tra i ſanti, einen unter die Heiligen mit rechnen, canoniſiren.
Annóvero, *Subſt.* Rechnung.
Annuále, *Adj.* jährlich.
Annualmente, *Adv.* jährlich.
Annuário, *Adj.* jährlich. v. Annuale.
† Annubiláre, † Annugoláre. v. Annuvolare.
Annugolarſi, wölckigt werden.

Annu-

Annuláre, Annoláre, *Adj.* rund wie ein Ring. dito annulare, der Goldfinger.
Annullagióne. v. Annullazione.
Annulláre, nichtig, ungültig machen. un testamento, ein Testament ꝛc.
Annullatóre, Vernichter.
Annullazióne, Annullamento, Vernichtung, Ungültigmachung.
Annullíre. v. Annullare.
Annumeráre. v. Annoverare.
Annunziamento. v. Annunzio.
Annunziáre, verkündigen, ansagen, anzeigen; it. wünschen; it. weissagen. la guerra, den Krieg ankündigen. le buone feste ad uno, einem glückliche Feyertage wünschen. queste constellazioni annunziano gran carestia, dieses Gestirn drohet grosse Theurung.
Annunziáto, verkündiget. la festa dell'annunziata, Mariä-Verkündigung.
Annunziatóre-trice, Verkündiger-in, Ansager-in.
⊥ Annunziatúra. v. Annunziazione.
Annunziazióne, f. Verkündigung; it. das Fest der Verkündigung Mariä.
Annúnzio-iamento, *Subst.* Zeitung, Post, Verkündigung.
A'nnuo, *Adj.* jährlich.
Δ Annusáre, riechen. v. Annasare.
Annuvoláre, Annubiláre, Annugoláre, Annuvolíre, mit Wolcken überziehen.
Annuvolarsi, sich mit Wolcken überziehen, dunckel werden.
Ano, der Hintere, das Gesässe.
ϒ Anodíno, *Adj.* das den Schmertzen stillet.
ϒ Anómalo, *Adj.* ungleichförmig, wird hauptsächlich von Verbis gebraucht, die nicht nach der ordentlichen Conjugation gehen.
Anónimo, *Adj* unbenannt, ohne Nahmen.
Anotomía, &c. v. Anatomia.
Ansa, Handhebe, *Met.* Anlaß, Gelegenheit.
Ansamento, das Keichen. v. Ansazione.
Ansante, keichend.
Ansáre, Ansiáre, keichen, in Aengsten seyn, schnauben.
⊥ Ansáta v. Ansamento.
Ansazióne, A'sima, Asma, kurtzer Athem, das Keichen.
Anseático, *Adj.* città Anseatica, Hansee-Stadt.
† A'nsera, eine Gans, v. besser Oca.
A'nsero, Gänslein.
⊥ A'nsia. v. Ansietà.
Ansiamente. v. Ansiosamente.
Ansietà, Kümmerniß, Aengstigkeit, Verlangen.
A'nsima. v. Asma.
Ansimáre. v. Ansare.
Ansiosamente, *Adv.* ängstiglich, mit Unlust.
Ansióso, A'nsio, *Adj.* ängstiglich, bekümmert, beängstiget.
Anta, aver passato gli anta, hundert Jahr, sehr alt seyn. (weil anta die Endigung von ottanta, nonanta ist.)
Antagonista, Widersacher.
Antáno, Erle, Erlenbaum. v. Ontano.
Antártico, was gegen Süden liegt. v. Artico.
† Ante, *Adv.* zuvor.
Antecedente, vorhergehend, vorig. la mia antecedente, mein voriges Schreiben.
Antecedentemente, *Adv.* vorhin, zuvor.
Antecedenza, Vorzug. v. Precedenza; it. Geschlecht. v. Prosapia.
Antecellente, fürtreflich.
Anteceslóre, e Anteceslóro, Vorfahr, Vorgänger.
Antecuóre, besser, Anticuóre, gewisse Kranckheit der Pferde.
Antelucáno, *Adj.* vor Tage.
Antemurále, Vormauer. v. Antimurale.
Antenáti, *Pl.* Vor-Eltern, Vorfahren. v. Maggiori.
ϒ Antenitório, gewisses Gefäß, die Mündung der Distillir-Kolbe oben zuzumachen.
ϒ Antenna, Seegelstange, ⊥ grosse Lantze.
† Antenóra, Wort, so der Dante erfunden, um den Ort in der Hölle zu benennen, wo seinem Vorgeben nach, die Verräther bestrafet werden.
Antepassati, die Vorfahren, besser Maggiori.
† Antepasto, Vorgericht, besser Antipasto.
ϒ Antepenúltimo, *Adj.* der letzte ohne zwey.
Anteporre, vorsetzen, vorziehen; it. vortragen. una cosa all'altra, ein Ding dem andern vorziehen. v. Preporre.
⊥ Anteporta. v. Antiporto.
Antepositióne, Vorsetzung, Vorzug.
Antepósto, vorgesetzt, vorgetragen, vorgelegt.
Anterióre, vordere. parte &c. Vordertheil.
Anteriorità, Vorzug, was eher geschehen.
Anteriormente, *Adv.* von vornen.
Antescritto, *Adj.* vorher geschrieben.
Antevedére. v. Antivedere.

Antevenire. v. Antivenire.
† Antiandáre, vorhergehen.
Anticáglia - ie *Pl.* alte Gebäude; it. Antiquitäten, alt Eisen - Geschirr. *Met.* ein alt Weib, alte Jungfer. gabinetto di anticaglie, Kunstkammer.
Anticagliáccia, *Pegg.* schlechte, alte Sache.
Anticamente, *Adv.* vor alters.
Anticámera, Vorzimmer, Vorgemach.
Anticáre, eralten, unbrauchbar werden; it. altmachen, abschaffen.
Anticário. v. Antiquario, so besser.
Antichi, *Pl.* die Alten, Voreltern.
† Antichia, eine Klincke an der Thür. v. Saliscendo.
Antichíssimo, *Superl.* sehr alt.
Antichità, Antiquità, Alter, Alterthum. antichità di sangue, altes Herkommen.
Anticipamento. v. Anticipazione.
Anticipáre, voraus etwas thun. il pagamento, voraus zahlen una festa, einen Festtag eher halten, als er gefällig ist. la morte, sich selbst entleiben.
Anticipatamente, *Adv.* zum voraus. pagare anticipatamente, voraus zahlen.
Anticipazióne, Vorkommung, Vorgreiffung in Rechten.
Antíco, *Adj.* alt, uhralt all'antica, altfränckisch. mio antico padrone, mein alter vornehmer Gönner. la gran madre antica, d. i. die Erde. antico pelo, graues Haar. da antico vi conosco, ich kenne euch schon lange Zeit.
Anticognizióne, e Anticonoscenza, vorheriges Wissen, Erkenntniß.
† Anticognóscere, e Anticonóscere, vorherwissen, erkennen.
Anticorriére, Vorläuffer.
Anticorte, Vorhoff.
Anticristianamente, *Adv.* auf antichristische, widerchristische Art.
Anticristianésimo, Anticristianismo, das Antichristenthum.
Anticristiáno, antichristisch, widerchristisch.
Anticristo, Antichrist, Widerchrist, Christi Feind.
Anticuóre. v. Antecuore.
Antidatáre una lettera, auf einen Brieff ein früheres Datum setzen.
Antidetto, vorher gesagt, vorgemeldet.
Antidíre, vorher sagen. v. Predire, Pronosticare.
Antidotáre, mit Gegengifft curiren. lo stomaco, i. e. frühstücken.
Antidotário, Buch, in welches die Gegengiffts-Arzeneyen geschrieben werden.
Antídoto, Gegengifft, (eine Artzney) l'umiltà è' l vero antidoto alla superbia, die Demuth ist die rechte Artzney wider den Hoffart.
Antífona, Gesang zweyer Chöre gegen einander.
Antifonário, derjenige, der die Antiphonas herlieset; it. das Buch, darinnen die Antiphonæ stehen.
† Antigrádo, Name einer Würde in Teutschland, so viel als Landgraff.
Antiguardáre, vorher sehen. v. Prevedere.
Antiguárdia, e Antiguarda, der Vorzug, der erste Zug eines Kriegs-Heers.
Antilogía, Widerrede.
Antiméttere, mettere avanti. v. Anteporre.
Antimónio, Spießglaß.
Antimurále, Antimúro, Vormauer.
† Antináti. v. Antenati.
Antinepóte, Urenckel, später Nachkömmling.
Antinóme, Vornahme.
Antinomía, wider einander streitende Gesetze.
Antipápa, Gegen-Pabst.
Antiparte, Vortheil, Oberhand.
Antipasto, Antepasto, Voressen, Vorgericht.
Antipatía, natürlicher Widerwille, eingepflantzter Haß.
Antipático, *Adj.* widrig von Natur.
Antipatizzáre, natürlichen Widerwillen und Haß haben.
Antipensáto, *Adj.* vorher gedacht.
Antiperístasi. v. Andiperistasi.
Antipetto, Bruststück, Brustfleck; it. Vorhang vor einen Altar; it. Pferd-Kranckheit an der Brust.
Antípodi, *Pl.* Völcker, so unter uns wohnen und ihre Füße gegen uns kehren. Gegenfüßige.
Antiporre. v Anteporre.
Antiporta, Antiporto, e Anteporta, Vorhoff, Eingang eines Gebäudes.
Antiquário, Händler mit alten Sachen als Büchern ꝛc. it. der die Alterthümer verstehet und lehret.
Antisála, Vorsaal, Vorgemach.
Antisapére, vorher wissen.
Antisapévole, *Adj.* das man vorher wissen kan.
Antisapúta, *Subst.* das Vorherwissen.
Antiscéna, Tuch, so das Schaugerüste bedecket.

ϒ Antispódio, dasjenige, so an statt der Metall-Aschen gebraucht wird; ein gewisses Pulver.
Antíteto, Gegensatz.
Antivedére, Antevedére, vorhersehen, mercken.
Antivedimento, Vorhersehung.
Antiveditóre, derjenige, der vorher sieht, voraus sieht.
Antiveditrice, diejenige, die voraus sieht.
Antiveggente. v. Antiveditore-trice.
Antivenire, zuvorkommen. v. Prevenire.
Antonomasía, Setzung eines gemeinen Nahmens (appellativum) für einen eigenen (nomen proprium.)
Antráce, Carfunckel. v. Carbonchio.
Antro, eine Höhle.
Antropófago, ein Menschen-Fresser.
Anversa, Antwerpen.
Anzáre, schnauben, Unlust machen. v. Ansare
Anzi, *Conj.* Ja, ja was noch mehr, lieber, eher; it. sondern, sondern vielmehr. io vorrei anzi andare in prigione, ich wolte lieber ins Gefängniß gehen. anzi grande che no, viel eher groß als klein. *lo voglio bene*, anzi vene prego, ich will es gerne, ja ich bitte euch drum. *non l' ho fatto per dispiacervi*, anzi per farvi servizio, ich habe es nicht gethan, euch einen Unwillen, sondern vielmehr Gefallen zu erweisen.
Anzianáto † Anzianitico, Würde eines Aeltesten.
Anzianità, Stand eines Aeltesten, dessen Vorzug.
Anziáno, Aeltester.
Anzi che, ehe (als). anzi che no, mehr als was anders.
Anzidetto, vorgemeldet. v. Antidetto.
† Anzináto, eher gebohren.
Anzivenire, zuvorkommen, eher kommen. v. Antivenire.
A'nzolo, das Ding, daran der Glocken-Schwengel hengt; it. eine Art Segel.

AO.

Aocchiáre, anblicken. v. Adocchiare.
Aombráre, beschatten. v. Adombrare.
Aoncináre, krümmen, wie Haken.
Aonestáre, bemänteln, beschönigen.
Aonghiáre, mit den Nägeln fassen, die Klauen einschlagen.
Aónia, Berg dieses Nahmens, der den Musen gewidmet.
Aónide, *Plur.* die Musen auf dem Parnasso.
Aonio. Coro Aónio, Chor der Musen.
Aontáre, beschimpfen. v. Adontare.
Aoperáre, anwenden. v. Adoperare.
Aoppiáre, einschläfern. v. Adoppiare.
⊥ Aoráre, beten.
Δ Aorcáre, stranguliren.
Aormáre, ausspüren.
Aorta, die grosse Pulsader.
Aováto, eyformig.

AP.

NB. Was man nicht findet in *Apa*, *Ape*, *Api &c.* suche man in *Appa*, *Appe*, *Appi*.

Aparuóla, Bienenfraß (Vogel.)
Apatía, affectenlosigkeit.
Apatista, affectloß; it. Nahme der Glieder einer gewissen Academie.
Ape † Apa, f. Biene.
Aperiente, v. Aperitívo, eröffnend. (v. Artzeney.)
ϒ Aperitívo, was den Leib öfnet. pillole aperitive, polvere aperitiva, Pillen, Pulver, so den Leib öffnen.
Aperta, *Subst.* v. Apertura.
Apertamente, *Adv.* öffentlich. *Met.* klärlich.
Apertíssimo, gantz offen, offenbar.
Apertívo, v. Aperitivo, so besser.
Aperto, *Adj.* offen, eröffnet. star colla bocca aperta, mit offenen Maule da stehen. *Met.* sich sehr verwundern.
Aperto, *Met* offenbar, aufrichtig. scandalo aperto, offenbares Aergerniß.
Aperto, *Adv.* klärlich, öffentlich, *Met.* aufrichtig, offenhertzig. andare aperto con uno, mit einem aufrichtig umgehen.
Apertóre, der da aufmacht. v. Apritore.
Apertúra, Loch, Ritz, Riß; it. Anlaß, Anfang, Eingang, Eröffnung. fare apertura, Bresche schiessen. apertura del giubileo, Anfang des Jubel-jahrs. del balletto, des Ballets.
Apiária, Ort wo man die Bienen nähret.
Apiastra, Bienen-Fresser; v. Aparuola; it. Melisse.
Apíbre, Art von wilden Ochsen.
A'pice, f. Spitze. v. Cima.
† Apilottáre, Handfessel anlegen.
A'pio. v. Appio, Petrosello.
Apocalisse, e Apocalissi, die Offenbahrung Johannis. è più scuro dell' Apocalisse, es ist ein gantz dunckles und unergründliches Wesen.

Apócopa, Abschnitt zu Ende des Worts.
Apocopáre, zu Ende des Worts verkürzen.
Apócrifo, ungewisse und zweiffelhaffte Schrifft.
Apoftegma. v. Apotegma.
Apogéo, der höchste Ort eines Gestirns. esser nel suo apogeo, den höchsten Punct oder die höchste Stuffe erreichet haben. v. Auge.
Apógrafo, ein Auszug, Abschrifft, Copey.
Apólline, der Gott Apollo. un' apparecchio in Apolline, eine herrliche Zubereitung zu einem stattlichen Gastmahl. v. Apparecchio.
Apologético, *Adj.* zu einer Schutz-Schrifft gehörig.
Apología, Schutz-Rede.
Apologísta, m. Schutzredner; it. Fabelschreiber.
Apólogo, Gleichniß-Rede; Lehrreiche Fabel.
Apoplessía, Apoplesía, der Schlag, Schlag-Fluß.
Apoplético, der zu Schlagflüssen geneigt; it. was darwider hilfft, als: acqua apopletica, Schlag-Wasser.
† Apória, Unruhe des Gemüths.
Aposta. v. Apposta, e Posta.
Apostasía, Abfall, Abtrünnigkeit (zuförderst vom Christlichen Glauben.)
Apóstata, Abgefallener, Mammeluck.
Apostatáre, abfallen, abtrünnig werden. dalla fede, dalla Religione &c. von dem Glauben oder von seiner Religion abfallen.
Apostático, *Adj.* was zum Abfall gehört; it. Abgefallener.
† Apostatríce, die von dem Glauben abfällt.
Apostéma, Geschwär, Eiterbeule.
Apostemáre, geschwären.
Apostolático, Würde eines Pabsts.
Apostoláto, das Apostel-Amt; it. Päbstliche Würde.
Apostolicamente, *Adv.* auf Apostolisch.
Apostólico, Apostolisch. sedia apostolica, der Apostolische Stuhl. breve apostolico, ein Päbstlicher Ablaß-Gnaden- oder Freyheits-Brieff.
Apóstolo, Apostel.
Apostrofáre, zu Ende des Worts verkürtzen.
Apostrofazióne, das Verkürtzen zu Ende des Worts.
Apóstrofe, e Apóstrofa, Richtung der Rede an jemanden.
Apóstrofo, Verkürtzung zu Ende des Worts.
Apóstumo, der nach des Vaters Tod gebohren ist. v. Postumo.
Apotéca, eine Apotheck, besser Speziaría.
Apotecário-áro, ein Apothecker. v. Speciale, Speziale, Speziaro, so besser.
Apotegma, m. ein kurtzer sinnreicher Spruch.
Appaciáre. v. Rappacificare, stillen, befriedigen.
Appadiglionarsi, sich lagern, Gezelte aufschlagen.
Appaduláre-rsi, besser Appaludarsi, zur Pfütze oder Morast werden.
Appagáccio, ein bedeckter, düsterer Ort.
Appagamento, Befriedigung, Vergnügung.
Appagáre, vergnügen, befriedigen. uno di (con) q. c. einen mit etwas. i suoi desiderj, seine Lust büssen. il suo mal animo contro alcuno, sein Müthlein an einem kühlen.
Appagarsi, sich vergnügen lassen, zufrieden seyn, sich begeben, sich schmeicheln. di q. c. sich eines Dinges begeben. di star solo, gerne allein seyn. della ragione, bey der Billigkeit bleiben.
Appagáto, Appágo, *Adj.* vergnügt, zufrieden, befriediget.
Appaiáre, -rsi, verparen, sich paren. v. Accoppiare.
Appalesáre, entdecken, erklären.
† Appallidíre, erblassen. v. Impallidire.
Appallottoláre, Ballen-Kugelförmig machen; it. anleimen, anhängen. pillole, Pillen machen. la neve si appallottola, der Schnee ballet sich.
Appaltáre (fare appalto) das Monopolium oder den Alleinkauff von etwas haben; it. einen Zoll, Mauth, Accis &c. an sich kauffen; it. pachten; it. Δ bewegen etwas zu thun; it. verpfänden. v. Caparrare.
Appaltatóre, Pachter. Appaltatríce, Pachterin.
Appalto, Pacht, Zoll, Auflage. accresce la roba con appalti, er wird durch nicht allzurechtmäßige Mittel reich. v. Monopolio.
Appaltonáto, *Adj.* schelmisch, der zum losen Buben geworden.
Appaltóre, einer, der sich in alle fremde Händel mischt, der einem andern etwas vorschwatzt und ihn dadurch zu etwas verleitet.
Appaludáre, zur Pfüze werden; it. machen.
Appamondo, Landkarte, besser Mappamondo.
Appanaggiáre, besser Appannaggiáre, mit Leibgeding versehen.
Appanággio, besser Appannaggio - ggi, *Pl.* Leib-Geding; it. das Einkommen der abgetheil-

ten

ten Fürsten-innen. dar, assegnar qualche terra in apannaggio, ein Land, oder sonst etwas zum Leib-Geding anweisen.

Appannamento, *Met.* Bedeckung, Verdunckelung mit Tüchern.

Appannáre, mit Tüchern bedecken. *Met.* verdunckeln. appannarsi, verdunckelt werden; it. anlauffen vom Anhauchen; it. stahrblind werden, den Stahr bekommen. l'alito appanna lo specchio, vom Odem läufft der Spiegel an. glisi appannano gli occhi, er wird stahrblind. appannar nella rete, o nella ragna, ins Garn fallen (wird eigentlich von Vögeln gesagt). la foglia smorta appanna il diamante, die blasse foglie benimt dem Diamant seinen Glantz.

Appannáte, *Pl.* papierne Rahmen, papierne Fenster. v. Impannata.

Appannáto, *Adj.* mit Tüchern wohl bedeckt; it. verdunckelt, angelauffen; it. stahrblind. *Met.* feist, fett. occhi appannati, dunckle Augen. specchio, oro, argento appannato, angelauffener Spiegel, Gold, Silber.

Appannatotto, ziemlich fett.

Appannatúra. v. Appannamento.

Apparáre, lernen. v. Imparare.

Apparáre, zubereiten &c. v. Apparecchiare.

Apparáto. Zurüstung. v. Apparecchio.

Apparecchiáre, zubereiten, zurüsten, verfertigen, verursachen; it. zurichten, vorbereiten; it. den Tisch decken. apparecchiare una guerra, einen Krieg anfangen. prenderò ciò, che'l buon' Iddio m' apparecchierà davanti, ich will das annehmen, was der liebe GOtt mir bescheren wird. la fortuna m'apparecchia nuovi affanni, das Geschick drohet mir neues Ungemach.

Apparecchiarsi, sich bereiten, fertig machen. v. Prepararsi.

Apparecchiáto, *Adj.* fertig, bereit, zugerichtet. tavola apparecchiata, wohlzugerichtete Tafel.

Apparecchiatóre-trice, Zubereiter-in.

Apparecchiatúra. v. Apparecchio.

Apparécchio, Apparecchiamento, Apparáto-ti, *Pl.* Zurüstung, Zubereitung, Pracht. apparecchi da guerra, Kriegs-Rüstung. trovarsi mal' in apparecchio, übel bey Mitteln seyn, schlecht stehen. mettere il primo apparecchio su qualche piaga, das erste Gebände an einer Wunde, Beinbruch und anderem Schaden thun.

Appareggiáre, gleichen. v. Pareggiare.

Apparentáre-rsi. v. Parentare-rsi.

Apparente, *Adj.* scheinbar, zum Schein; it. prächtig. un' abito apparente, ein prächtig Kleid. ragioni apparenti, Schein-Ursachen. un giovane apparente, ein gar ansehnlicher Jüngling.

Apparentemente, *Adv.* zum Schein, allem Ansehen nach.

Apparenza, der Schein, die Gestalt, das Ansehen; it. Hoffnung. uomo di grand' apparenza, ein Mensch von grossem Ansehen. in apparenza, dem Ansehen nach äusserlich. non c'è apparenza, es ist da keine Hoffnung. più in apparenza che in esistenza, mehr zum Schein als in der That.

Apparére besser Apparire, scheinen, erscheinen, vorkommen, sich sehen lassen. volere apparire, sich wollen sehen lassen, stutzen. un vestito per apparire, ein Kleid nur zum Prangen. apparire innanzi al giudice, vor dem Richter erscheinen. una stanza per apparire, eine Putz-Stube. fare apparire le sue ragioni, sein Recht vortragen, an den Tag legen.

Apparimento, Erscheinung.

Appariscente, *Adj.* groß, prächtig, wohl aussehend; it. sichtbar, augenscheinlich.

Appariscenza. v. Apparenza.

⊥ Apparíta, der Aufgang, Schein, Erscheinung.

Apparitóre, Stadtknecht.

Apparizióne, Erscheinung.

Appartamento, Gemach, besondere Wohnung und Zimmer in einem Pallast oder andern Hause.

Appartáre, absondern, abtheilen, bey Seite setzen. una stanza per uno, ein Zimmer vor einen bestellen.

Appartarsi, sich absondern, scheiden. dai cattivi, von denen Bösen.

Appartatamente, *Adv.* besonders, absonderlich.

Appartáto, abgetheilet, abgesondert, heimlich.

Appartegnente, besser Appartenente, zugehörig; it. Anverwandter; it. verschwägert.

Appartenenza, Zugehör.

Appartenére, zugehören; it. einem verwandt seyn; it. sich geziemen.

Appartire, eintheilen &c. v. Compartire &c.

Appasare,

Appaſsáre, Appaſsíre, dürre werden oder machen &c. appaſſarſi, dürre werden. v. Paſsíre.
Appaſſionáre-rſi &c. v. Paſſionare-rſi.
Appaſtáre-rſi, zu Teige machen, werden. v. Impaſtare-rſi.
† Appatumáre, befriedigen, vertragen.
Appazientarſi, ſich gedulten.
Appellábile, *Adj.* davon man appelliren kan.
Appellamento. v. Appellazione.
Appellante, der da appelliret.
Appelláre-arſi, an einen höhern Richter appelliren.
Appelláre, nennen; it. beſchuldigen.
Appellatívo, *Adj.* zur Benennung gehörig; ϒ ein Wort das nicht nur einem Dinge, ſondern vielen gemein iſt.
Appellazióne, f. Appello, m. *Subſt.* Appellirung. fare appellazione, appelliren.
Appéna, a pena, kaum.
Appenáre, Noth leiden, machen. v. Patir pena, Penare.
Appéndere, anhängen. v. Attaccare, Impiccare. appendere un voto, i. e. opfern.
† Appendíce, f. Anhang.
Appennecchiáre, einen Rocken mit Flachs oder Wolle umthun.
Appensáre, pensare avanti, ſich vorher bedencken.
Appenſatamente, *Adv.* mit Vorbedacht.
Appeſcáre, einen Teich mit Fiſchen beſetzen.
Appeſtáre, Impeſtáre, durch die Peſt oder eine Seuche anſtecken, vergifften. col fiato, mit dem ſtinckenden Athem. puzza, ch'appeſta, er ſtinckt, daß man umfallen möchte.
Appeſtarſi, Contrar la peſte, von der Peſt angeſtecket werden.
Appeſtáto, *Adj.* mit der Peſt behafftet.
Appetenza. v. Appetito.
Appetíbile, *Adj.* angenehm, luſtbar.
Appetíre, Appétere, lüſtern, Luſt haben; it. appetire una carica, nach einem Amte ſtreben. qualche cibo, zu einer Speiſe, Luſt, Appetit haben. ogni animale appetiſce il ſuo ſimile, jedes Thier ſehnet ſich nach, ſuchet, liebet ꝛc. ſeines gleichen.
Appetitívo, *Adj.* was Appetit und Luſt machet zum Eſſen; it. zu fleiſchlichen und unanſtändigen Dingen. cibo molto appetitivo, eine gute, ſchmackhaffte Speiſe. coſe ſtimolanti ed appetitive, reitzende, treibende und Luſt-machende Artzeney-Mittel.
Appetíto, Appetenza, *Subſt.* Begierde, Fleiſches-Luſt; it. Appetit, Luſt zum Eſſen. mortificar l'appetito, l'appetenza, die böſen Begierden tödten. ſoddisfare all'appetito, ſeine Luſt büſſen. acquiſtare appetito, Appetit bekommen.
Appetitóſo, *Adj.* was Luſt zum Eſſen erweckt. v. Appetitivo.
Appetizióne. v. Appetito.
Appettáre-rſi, (a q. c.) anlehnen, ſich mit der Bruſt anlehnen. appettarſi q. c. *Met.* etwas zu Hertzen faſſen. appettare q. c. ad uno, jemanden etwas aufbürden.
Appetto, a Petto, in Anſehung, in Vergleichung. *Praep.*
Appeveráre &c. v. Peverare &c. pfeffern.
Appiacére, gefallen. v. Piacere.
Appianamento, Gleichmachung.
Appianáre. v. Pianare, gleich machen.
Appianáre, erklären. v. Dichiarare, Spiegare.
Appiaſtráre-ſtricciáre, -cicare, zuſammen leimen, mit Gips oder Kalck betünchen, anſtreichen.
Appiaſtrarſi, ſich ankleben.
Appiaſtricciamento, Zuſammenleimung, Anſtreichung.
Appiaſtro, Meliſſe. (ein Kraut.) v. Meliſſa.
Appiattáre, verſtecken. appiattarſi, ſich verſtecken, verkriechen.
Appiattamento, das Verſtecken, Verkriechen.
Appiattatamente, *Adv.* verborgener Weiſe.
Appiccágnolò, Appiccatóio, ein Haken, Pflock, Schraube ꝛc. etwas dran zu hengen.
Appiccamantelli, Mantel-Stock-Knecht.
Appiccamento, An-Aufhengung.
Appiccáre, an-aufhengen; it. ankleben. un quadro alla muraglia, ein Gemählde an die Mauer hengen. appiccarla ad uno, einem eins anhengen. appiccar la miſchia, (la zuffa) den Streit anfangen. appiccar ſonagli, beſchimpfen, verunehren. appiccare il ſonaglio alla gatta, der Katze die Schelle anhengen. v. Sonaglio. * appiccar l'uncino ad una, einer ein Kind machen, ſie beſchlaffen. appiccare il fuoco al ponte, die Brücke anſtecken. de' baci, küſſen. la bocca al fiaſco, trincken. v. Bere. o Bevere.

Appicar-

Appiccarsi ad una, (uno,) sich an eine (einen) hengen. le gatte s'appiccano colle unghie, die Katzen häkeln sich an mit den Klauen. la pianta s'appicca, das Gewächs fänget an zu wurtzeln. le lappole s'appiccano a' panni, die Kletten hängen sich an die Kleider.

Appiccaticcio, Appiccativo, *Adj.* das sich gerne anhenget, klebend. le lappole sono appiccaticcie, die Kletten hengen sich gerne an. uomo appiccaticcio, einer, den man nicht halten darff, der gerne bleibt wo es lustig hergehet.

Appiccatúra, Zusammenfügung; it. v. Appiccagnolo.

Appicciáre-rsi, entzünden, anstecken, anzünden. appicciare una candela, il fuoco, eine Kertze, Feuer anzünden. appicciare il campo, das Lager anstecken, d. i. die Schlacht anfangen. s'appicciò il fuoco nella polvere, es kam Feuer ins Pulver.

Appiccicáre, ankleben. v. Attaccare, Incollare.

Appiccinire, Appicciolire. v. Appicciolare.

Appicciolâre, besser Appiccoláre, verkleinern, kleiner machen. appicciólar (appiccolar) la moneta, die Müntze beschneiden. il pane, dem Brodte abbrechen, abkneipen.

Appicco, Anhängung, Anlaß, Beute.

Appiccolamento, Verkleinerung.

Appiè, A piè, am Fuß, unten. *Praep.*

Appiéno, *Adv.* völlig. v. Pieno.

Appigionamento, Vermiethung.

Appigionâre, vermiethen; it. in Miethe nehmen. chi imbianca la casa, la vuole appigionare, Mädgens, so sich viel schmincken und putzen, wollen gern einen Mann haben.

Appigiónasi, *Subst.* Mieth-Zettel, der an Häuser, oder sonsten angeschlagen wird.

Appigliamento, Angreiffung, Anfassung, das Anwachsen.

Appigliáre-rsi, angreiffen, anfassen; it. bekommen, anhangen, anwachsen. questa sorta d'erba s'appiglia subito, diese Art Kräuter wurtzelt bald in die Erde. l'innesto s'appiglia, der Zweig, Pfropfreiß fängt an zu schossen. v. Radicare.

Appigliarsi, *Met.* sich anhengen, an etwas halten. al meglio, al peggio, das Beste, Schlimmste erwehlen. al consiglio, partito di uno, eines Rath folgen, eines Vorschlag sich bedienen. il fuoco s' appigliò in casa d' un fornaro, es kam bey einem Becker Feuer aus.

Appigrire. v. Impigrire &c. faul werden; it. machen.

Appillottarsi, müßig an einem Orte stehen, ohne daß man von der Stelle komme.

A'ppio, Kraut von unterschiedlichen Arten, Eppich, Epheu; it. Petersilien.

Appiombo, A piombo, nach dem Bleyrecht, gerade herunter.

Appioríso, gewisses Kraut. (Apium sylvestre.)

Appiuólo, Art Aepffel.

Applaúdere, besser Applaudíre, zuruffen, loben, rühmen, gut heissen. applaudire alle forti imprese di uno, eines ritterliche Thaten öffentlich rühmen. applaudire uno nelli vizj, einen in seinen Lastern verstärcken.

Appláudersi, besser Applaudirsi. di qualche talento, sich wegen einer Gabe groß machen.

Applaudimento. v. Applauso.

Applaudíto, öffentlich gerühmet. uomo d'applaudita prudenza, ein Mensch von belobter Klugheit.

Applauditóre, Applausóre, Zuruffer, Gutheisser.

Applauditrice, Zurufferin, Gutheisserin.

Applauso, Applaudimento, öffentliche Freuden-Bezeugung, Beyfall, Ruhm und Ehre. dare applauso ad uno, einem Glück wünschen; it. Beyfall geben; einen loben.

Applicamento. v. Applicazione.

Applicáre, daran, darzu, darauf halten, legen oder thun, appliciren. medicine, Artzney brauchen. le ventose, coppette, sanguisughe &c. Schröpfköpffe, Blut-Ygel ꝛc. aufsetzen. i suoi contanti a qualche rendita annuale, seine Gelder auf jährliche Zinß, Renten ausleyhen. le sue industrie, forze a q. c. seinen äussersten Fleiß, seine Kräffte an etwas anwenden. un passo della S. Scrittura, einen Spruch aus der heil. Schrifft auf etwas ziehen. il reo alla tortura, den Missethäter auf die Folter legen. uno a qualche mestiere, einem ein Handwerck lernen lassen.

Applicáre, acht haben, mit Fleiß überlegen. io non vi applicava, ich hatte nicht acht drauf.

Applicarsi alle belle lettere, alle scienze, sich auf das Studiren, die Wissenschafften legen.

Applicatamente, *Adv.* mit Fleiß.

Applicatezza. v. Applicazione, Attenzione.

Applicáto, *Adj.* angewandt, aufgelegt, aufmercksam ꝛc. essere applicato a qualche carica,

rica, zu einem Amte gebraucht, angewendet werden. parlate, ch'io ſto tutt' applicato ai voſtri detti, redet, ich habe acht auf alle eure Worte.

Applicatóre, der ſich befleißiget.

Applicazióne, f. Anwendung. delle forze, der Kräffte. con molta applicazione, mit vielem Nachſinnen und groſſem Fleiß. non v'è applicazione, es iſt kein Fleiß, kein Ernſt, keine Luſt vorhanden.

Applicazióni, *Pl.* Fleiß, Mühe, Nachſinnen, Gedancken.

Appo. v. Preſſo, bey, *Praep.*

Appóco Appóco, A poco A poco, nach und nach.

Appoderáre, gewaltig, ſtarck, mächtig machen, Gewalt geben; it. mit Landgüthern verſehen.

Appoderarſi, mächtig, ſtarck, gewaltig, reich an Land-Gütern werden.

Appoderáto, *Adj.* mächtig, ſtarck, reich an Land-Gütern.

Appodeſtáre, Gewalt geben, zum Stadt-Anwalt machen.

Appoggiamento. v. Appoggio.

Appoggiáre, unterſtützen, auf-anlegen. il capo ſulla mano, den Kopff in die Hand legen. qualche fatica ad uno, einem eine Mühe auftragen, auflegen.

Appoggiarſi, ſich auf-anlehnen. ſul baſtone, auf den Stecken. ſopra qualcheduno, ſich auf einen verlaſſen. v. Confidare.

Appoggiáto, *Adj* & *Adv.* an aufgelehnet. ſtare, eſſere appoggiato, angelehnt ſtehen. ſopra alcuno, ſich auf einen verlaſſen. da alcuno, an einem einen ſichern Patron haben.

Appoggiatóre, Stütze, worauf die Kutſche ruhet.

Appóggio-iamento, Appoggiatóio, *Subſt.* Anlehnung, Stütze, Lehne, Geländer. ſedia d'appoggio, Lehn-Stuhl.

Appóggio, *Met.* Gunſt, Schutz, Beyhülffe. aver l'appoggio di qualcheduno, an einem einen ſichern Patron haben. dare appoggio ad alcuno, einem beyſtehen. ſono venuto quà ſenza l'appoggio d'alcuno, ich bin hieher gekommen, ohne einige Recommendation.

Appoggióſo, ein Thor, Narr; it. Poſſenreiſſer.

Appoiáre. v. Appoggiare.

Apollaiarſi, (wird eigentlich von den Hünern geſagt, wenn ſie ſchlaffen gehen), auf einer Stange ſitzen wie die Hüner. ▵ ſich an einen Ort ſetzen.

Monna Appollónia, eine Kupplerin.

Appónere, Apporre, aufſetzen, auflegen, darzu ſetzen, legen. il cibo, die Speiſe aufſetzen. apporre ad una coſa, etwas tadeln, verachten; it. zweiffeln; it. errathen; it. entgegen ſetzen.

Appónere, beſchuldigen. v. Incolpare.

Apponimento. v. Appoſizione.

Apponitóre, ein Auf-Zuſetzer, Aufleger, der etwas beymiſſet, zuſchreibet.

Apponizióne. v. Appoſizione.

Appontáre. v. Appuntáre, &c.

Appopoláre. v. Popolare.

Appoppáre il vaſcello, das Schiff auf das Hintertheil ſetzen.

Apporre v. Apponere.

Apporſi, errathen. voi vi ſiete appoſto (al vero) ihr habt es errathen.

Apportamento, Herzubringung.

Apportáre, Portáre, bringen, her-zu-herbey-vorbringen; it. verurſachen, zufügen. apportar q. c. etwas holen, bringen apportar buone ragioni, buone ſcuſe, gute Gründe, gute Entſchuldigungen anführen. v. Riferire.

Apportáre, Pigliar porto, Approdare, Far ſcala ad un luogo, anländen. v. Porto.

Apportáta, Aportáta. v. Portata.

Apportatóre, Her-Zubringer.

Apportatrice, Her-Zubringerin.

Appoſizióne, f. Apponimento, Aufſetzung, Auflegung; it. Tadelung, Vorwurff, Vortheil, Verleumdung, Muthmaſſung.

Appoſſeſſionarſi, in Beſitz nehmen.

Appoſta, A poſta, ausdrücklich.

Appoſtamento, Hinterhalt, Verſchantzung, wo man Poſto gefaſſet, Hinterliſt.

Appoſtáre, ſtellen, ſtallen. un cavallo, ein Pferd. il tempo, die Zeit beſtimmen; it. abreden. de' falſi teſtimonj, falſche Zeugen vorſtellen.

Appoſtáre, nachſtellen, aufpaſſen; it. miethen; it. muthmaſſen. la volpe appoſta le galline, der Fuchs lauret auf die Hüner.

Appoſtatamente, *Adv.* mit Fleiß, abgeredeter, angeſtellter Weiſe.

Appoſtáto, *Adj.* mit Fleiß angeſtellt. l'ora appoſtata, die beniemte Stunde.

Appoſtatóre, der da nachſtellet.

Appoſticciáre, nachahmen, unterſetzen.

Appoſtíccio, nachgemacht, nachgekünſtelt, fälſchlich. v. Poſticcio.

Appoſto,

Apposto, *Adj.* aufgesetzt, aufgelegt, zugesetzt, zugelegt. v. Apponere, Apporsi.
Apposto-sti, *Pl. Subst.* Zusatz, Zunahm, Prädicat, so einem beygelegt wird. aggrandire un soggetto con leggiadri appósti, eine Sache mit Worten ansehnlich machen.
† Appostolático. v. Apostolatico.
Appostoláto. v. Apostolato.
Appostolicále, e Apostolicále, Apostolisch, päbstlich.
Appostolicamente. v. Apostolicamente.
Appóstolo &c. v. Apostolo.
Appóstumo. v. Postumo.
Appozzáre, in einen Brunnen werffen. v. Soppozzare.
Appreggiáre &c. v. Apprezzare &c.
Apprehéndere, Apprehensíbile &c. werden nach der neuern Orthographie geschrieben: Apprendere, Apprensibile. s. diese Wörter.
† Apprémere. v. Premere.
Appréndere, fassen, begreiffen, lernen, † lehren; it. greiffen, ergreiffen; v. Prendere; it. fürchten; it. sich starck einbilden. apprender troppo male una cosa, eine Sache gar zu übel fassen; it. aufnehmen.
Apprendersi a q. c. sich an ein Ding halten. il fuoco s'appresè in una casa, es kam Feuer in einem Hause aus. apprendersi a qualche cattiva usanza, einen bösen Gebrauch an sich nehmen. al consiglio di uno, eines Rath nachkommen. apprendersi dell'amor di una, in eine verliebt werden.
Apprendersi, gerinnen, per Rappigliarsi, Quagliarsi, Coagularsi
Apprendévole, *Adj.* v. Apprensibile.
Apprendimento, das Lernen, der Begriff.
Apprenditóre, der etwas lernet, begreiffet.
Apprensíbile, *Adj.* das sich fassen, begreiffen läst.
Apprensibilità, Lehrsamkeit, Gelehrigkeit.
Apprensibilmente, *Adv.* auf eine Weise, daß man es begreiffen kan.
Apprensióne, f. Fassung, Begreiffung; it Furcht, Argwohn, Verdacht, Eifersucht. avere apprensione di q. c. etwas verdächtig halten. dare apprensione ad uno, einem Nachdencken erwecken. generar qualche apprensione nell'animo d'uno. id.
Apprensiva, Vermögen etwas zu lernen, begreiffen.
Apprensivo, *Adj.* was etwas begreiffen oder fassen kan. esser molto apprensivo, sehr argwöhnisch seyn; it. bald etwas übel aufnehmen; it. von Natur furchtsam seyn.
Appresentáre. v. Rappresentare.
Appressamento, Herzunahung.
Appresáre-arsi, hinzunahen.
Appressimáre. v. Approssimare.
Appresso. *Præp.* bey. appresso a poco, bey nahe; it. nach. appresso la morte, nach dem Tode. appresso, in appresso, *Adv.* hiernächst, hernach, nachgehends. d'appresso, von.
Appressochè, *Conj.* nachdem.
Apprestamento, Verfertigung, Aus-Zurüstung.
Apprestáre, beschleunigen, fertig machen. apprestar (apparecchiar) da mangiare, la tavola, zum Essen zurichten. una flotta, eine Schiffs-Flotte ausrüsten.
Apprestarsi, sich fertig machen, sich rüsten. alla difesa, sich zur Gegenwehr stellen. v. Apparecchiarsi.
Appresto. v. Apprestamento.
Apprezzábile, schätzbar, zu schätzen.
Apprezzamento, Schätzung.
Apprezzáre, Appreziáre, schätzen. v. Prezzare.
Apprezzo. v. Apprezzamento.
† Apprivare, zahm machen.
Apprivazióne, Gemeinschafft, Kundschafft.
Approbábile, was zu billigen ist.
† Approbazióne. v. Approvazione.
Approcciamento, Hinzunahung.
Approcciáre, hinzunahen, Lauffgräben machen.
Approcciévole, *Adj.* da man zunahen oder Lauffgräben führen kan.
Appróccio-cci, *Pl.* Zunahung; it. Lauffgräben (im Kriege). condurre, fare gli approcci, Lauffgräben verfertigen, approchiren. v. Trincierarsi.
Approdáre, anländen, ankommen (sonderlich zu Schiffe); it. helffen, dienen. colle galere in porto, mit den Galeeren in Hafen einlauffen.
Approdáre, tapfer machen; it. werden; it. dem Leibe gütlich thun; it. einen anreden.
Approdare i campi, einen Graben um ein Stück Feldes machen. v. Arginare.
Approdáto, tapfer.
Approfittáre-arsi, Nutzen, Gewinn schaffen. dell' occasione, sich der Gelegenheit bedienen.
Approfumáre, räuchern. v. Profumare.
Approntáre, bereit machen, beschleunigen.

Appropinquagióne, Appropinquamentõ, Hinzunäherung.

† Appropinquarsi; besser Avvicinarsi, Accostarsi, Approssimarsi, Appressarsi, sich herzu nahen.

Appropinquazióne. v. Appropinquagione.

Appropósito, A proposito eben recht. giudicare appropósito vor gut befinden.

Appropriábile, Appropriévole, *Adj.* das sich zueignen, bequemen läst.

Appropriáre-rsi, Appropiáre, zueignen, sich eigen machen; it. bequem machen, bestimmen. qualche sentenza ad un' altra significazione, einen Spruch auf eine andere Bedeutung ziehen. un podere a qualchedun' altro, einem ein Guth zuschreiben, eigenthümlich übergeben.

Appropriazióne, Appropriamento, Zueignung.

Approssimamento, Näherung.

† Approssimanza, Approssimazione, id.

Approssimáre, hinzunahen, nähern. v. Avvicinare, Accostare.

Approssimarsi, sich nähern. v. Accostarsi, Avvicinarsi.

Ap rovagióne, Approvamento. v. Approbazione.

Approváre, Appruováre, Approbáre, approbiren, bekräfftigen, gut heissen, billigen, loben. approvare il consiglio altrui, eines Rath gut heissen. le scuse d'uno, eines seine Entschuldigungen vor genehm halten.

Approvatamente, *Adv.* mit Billigung, Genehmhaltung.

Approvatíssimo, von allen approbirt.

Approváto, Approbáto, *Adj.* gut befunden, gebilliget, approbirt. rimedio approvato, ein bewährtes Mittel. Confessore approvato, ein bestellter und ordinirter Beicht-Vater.

Approvatóre-trice, der, die da billiget.

Approvazióne, Approbazióne, f. Bekräfftigung, Gutheissung, Beyfall.

Approveccíarsi, seinen Nutzen schaffen.

† Approvería. v. Approvazione.

Appugnáre, bestreiten, stürmen.

† Appulcráre, zieren. v. Abbellire, Ornare.

Appuntamente, *Adv.* eben recht.

Appuntamento, Zuspitzung; it. Abrede.

Appuntamento-ti, *Pl.* gemachte Besoldung, Bestallung.

Appuntáre, spitzen, zuspitzen; it. bestimmen. un coltello, ein Messer spitzig machen. le orecchie, die Ohren spitzen. *Met.* scharff nachsinnen. appuntarsi i veli in testa, den Schleyer aufsetzen und anhefften. i piedi al muro. *Met.* wiederstreben, mit Worten streiten; it. tadeln, schelten.

Appuntáre, Attaccar con punti (spilli) una cosa, etwas mit Stecknadeln oder etwas spitzigen anhefften.

Appuntare-rsi, fest machen, sich fest anhalten.

Appuntar q. c. nel libro, etwas ins Buch aufzeichnen, eintragen.

Appuntare un matrimonio, eine Heyrath schliessen, abreden. il giorno, den Tag bestimmen, abreden. una aleanza, eine Allianz treffen. una tregua, einen Stillstand machen, abreden. un salario, una provvisione annua con (ad) uno, einem jährliche Einkünfte bestimmen.

Appuntáre, v. Convenire, Accordarsi, Determinare; it. Scriver con punti, o Punteggiare.

Appuntatamente, *Adv.* ordentlich, zu bestimmter Zeit. venite appuntatamente, kommet zu rechter Zeit, wie abgeredet worden.

Appuntáto, *Adj.* zugespitzt; it. abgeredt, bestimmet.

Appuntáto, *Subst.* Appuntato de' ferrari, Durchschlag der Schmiede.

Appuntatóre, derjenige, der etwas zuspitzt; it. beschließt, zu Stande bringt; it. Tadler, der mit Worten straffet.

Appuntatúra, Spitzung, Erinnerung, Tadelung. v. Appuntamento.

Appuntelláre, unterstützen. &c. v. Puntellare.

Appuntelláre l' uscio colla granata, die Thür mit dem Besem stützen, d. i. nachläßig seyn.

Appuntíno, *Dim.* von Appunto, eben recht; it. der etwas spitzig machet; it. der ein gewisses Werck auf sich nimmt.

Appunto, per (l') appunto, eben recht.

Appuțidáre. v. Appuzzare.

Appuzzamento, Anstänckerung.

Appuzzáre-zzoláre, anstänckern, einen Gestanck machen. appuzzar la stanza di Tabacco, das Zimmer mit Toback parfumiren, anstänckern.

Appuzzáto-zzoláto, *Adj.* angestänckert.

Aprico, *Adj.* (*Par. Poet.*) da die Sonne hin scheinen kan; it. von der Sonne beschienen.

Aprile,

Aprile, m. der Monath April. l' Aprile fa'l fiore, ma'l Maggio n'ha l'onore, der April bringt die Blumen, der May aber hat den Ruhm davon. d. i. mancher arbeitet, da doch ein anderer den Lohn einziehet.

Aprimento, Eröffnung.

Aprire, aperſi, aperto, öffnen, eröffnen, aufſperren, Gelegenheit machen. aprir la porta ad uno, ſich einem ergeben; it. einen gerne aufnehmen; it. einem Anlaß geben. una lettera, einen Brief aufmachen. la borſa, i. e. Geld hergeben. la bocca, das Maul aufthun, frey reden. aprir le caſe, die Dächer abtragen und Bollwercke draus machen. trinciere, trincee, Lauffgräben machen oder aufwerffen. le braccia, le gambe, die Arme ausſtrecken, die Beine auseinander thun. v. Allargare.

Aprir gli occhi ad uno, farlo cauto, einem die Augen aufthun, behutſam machen.

Aprir la mente, ſtare attento, aufmercken. v. Attendere, Attento. aprire un teatro, ein Comödien-Hauß aufrichten. aprir ſcuola, eine Schule ſtifften, aufrichten. caſa, eine Haußhaltung bekommen.

Aprire un miſterio, ein Geheimniß auflöſen. il ſuo ſegreto ad uno, einem ſeine Heimlichkeiten offenbaren. v. Manifeſtare.

Aprire-rſi, öffnen, ſich aufthun; it. aufſchlitzen, ſich aufritzen, aufſpringen, ſpalten. aprire il petto ad uno colla ſpada, einen mit dem Degen durchſtoſſen. il muro s'aprì, die Mauer bekam einen Riß. aprire una vena, eine Ader öffnen. aprir le cifre, die Ziffer-Schrifften auflöſen. aprirſi, ſich entblöſſen, bloß geben, offenbahren, ſich eröffnen. con uno, einem die Heimlichkeiten offenbahren. s'aperſe una bella occaſione, es ereignete ſich eine ſchöne Gelegenheit. aprirſi col Confeſſore, dem Beicht-Vater ſein Anliegen entdecken. ivi s'apriva il vaſto Oceano, da ſahe man die offenbare See. i fiori s'aprono al ſole, die Blumen öffnen ſich an der Sonne. le caſtagne s'aprono nel fuoco, die Caſtanien platzen im Feuer auf. la pelle abbruſtolita dal ſole da per tutto s'aperſe, die von der Sonnen verbrandte Haut ſchrundete überall auf. v. Spaccarſi.

Apritóre-trice, der, die auf macht.

Apritúra. v. Apertura.

Aprizióne. v. Aprimento.

AQ.

NB. Was man nicht unter *Aq* findet, ſuche man unter *Acq*.

Aquáio beſſer Acquaio, was Waſſer führet.

Aqueità, wäſſerichtes Weſen. v. Acquoſità.

A'queo, A'cqueo, wäſſerigt.

A'quila, Adler; it. Art eines See-Fiſches. *Met.* der Römiſche Kayſer; it. das Römiſche Reich; it. das Kayſerliche Wapen. aquila Imperiale, der Reichs-Adler. l'aquila non piglia moſche, i. e. ein wackerer Mann miſchet ſich nicht in ſchlechte Sachen. l'aquila non genera colombe, der Adler zeuget keine Tauben, der Weinſtock trägt keine Diſteln.

Aquilíno, *Adj.* adleriſch. naſo aquilino, Habichts- oder Adlers-Naſe, Kayſer-Naſe. *Subſt.* kleiner Adler.

Aquilonáre, *Adj.* nordiſch, mitternächtiſch.

Aquilóne, Norden; it. Nord-Wind · it. ein groſſer Adler.

Aquilotto, kleiner Adler.

Aquisgráno, Aachen, eine Stadt.

AR.

NB. Was nicht in *Ara, Are, Ari &c.* ſtehet, ſuche man in *Arra, Arre, Arri*.

Ara, ein Altar; it. ein gewiſſes mittägiges Geſtirn; it. Tenne. v. Aia.

Arabbiáre, toll, raſend werden. v. Arabbiare.

Arabeſcáre, tapeziren.

Arabeſco, *Subſt.* Zierrath von Blättern und Blumen, der meiſtens mit der Feder gezogen wird.

Arábia, Arabien. egli è in Arabia (an ſtatt: in rabbia) er iſt unſinnig.

Arábico, Arabeſco, *Adj* Arabiſch. parlare arabeſco, Arabiſch reden. i. e das keiner verſteht.

Arábile, was ſich pflügen läſt.

A'rabo, ein Araber.

Aragáico, Bauchwehe der Pferde.

Aragna-no, Spinne. tela d'aragno, Spinnen-Gewebe.

Araldo, Herold, Waffenträger. intimar la guerra per un' Araldo, den Krieg durch einen Herold ankündigen.

† Aramatizzáre, in den Kirchen-Bann thun, verfluchen. v. Anatematizzare.

Aramento, das Pflügen. v. Aratura.

Arancadíre, ſchimmlicht werden. v. Rancidire.

† Arancáre, verſchwenden, herausreiſſen. v. Arrancare.

Arancatóre, Verschwender.
Arancatrice, Verschwenderin.
Aráncia, Pomeranze. v. Melangola.
Aranciáta, eingemachte Pomeranzen.
Aranciáta, -áto, Arancieria, *Orangerie.*
Aránciáto, *Adj.* Pomeranzenfärbig.
Aráncio, Pomerantzen-Baum. v. Melangolo.
Aráncio, *Adj.* pomeranzenfärbig.
Y Aránea, eine von denen Häutlein des Auges.
Aráre, ackern, pflügen. il ferro, den Ancker schleppen. arar coll'asino e col bue, i. e. die Aemter übel austheilen.
Aráta, ein Ackerstreich. un'arata di buoi, ein Zug Schiebochsen zum Acker.
† Aráto, Arátolo, Pflug. v. Aratro.
Aratóre, Ackermann, Pflüger; it. ein Ochs zum pflügen.
Aratrice, Ackerfrau, Pflügerin.
Arátro, Pflug. un'uomo levato dall'aratro, i. e. der niedriges Herkommens ist; it. ein grober Bauerflegel.
Aratúra, Pflügung, Ackerung.
Arazióne. v. Aratura, Aramento.
Arazzáre, mit Teppichen behengen.
Arazzería, Teppich-Zierde; it. gewisse Menge von Teppichen; it. der Ort, wo die Teppiche gemacht werden.
Arazzi, *Pl.* Zeug zu Teppichen; it. die Teppiche, Tapezereyen selbst. v. Spalliera.
Arazziére, Teppichmacher; it. einer, der die Zimmer tapeziret.
Arbágio, grob Tuch. v. Albagio.
† Arbalestra, Armbrust ꝛc. v. Balestra.
A'rbero. v. Albero.
Arbicocco, Arbicóccolo, Abricose, Marille. v. Abricosa, Bricoccolo.
Arbitrággio, die beyderseitige Erwehlung zweyer Schiedsleute. essere in arbitraggio, willkührliche Richter angenommen haben.
Arbitráre, gutachten, entscheiden.
Arbitrariamente, *Adv.* nach Gutdüncken. castigare, punire arbitrariamente, nach Gutdüncken und nicht nach denen Gesetzen straffen.
Arbitrário, *Adj.* willkührlich. pena arbitraria, willkührliche Straffe.
† Arbitratóre, Schiedsmann. v. Arbitro.
Arbitrio, *Subst.* Willkühr, Gutachten. libero arbitrio, der freye Wille. lasciare ogni cosa all' arbitrio della fortuna, alles dem Glück heimstellen.
A'rbitrò, *Subst.* Schiedsmann. essere arbitro nel maneggio, einen Schiedsmann in Staats-Sachen abgeben. rimetter la differenza a discrezione di due arbitri, zweyen Schiedsmännern die Streitigkeit zum Ausspruch übergeben. rendersi arbitro della volontà d'uno, Heber und Leger, das fac totum, alles in allen bey einem seyn. v. Mezzano, Sensale, Mediatore.
Arboráre, aufrichten, aufstecken. v. Inalberare.
Arboráta, Baumgarten; it. Sommerlaube von Aesten oder Zweigen gemacht.
A'rbore, Arborare &c. v. Albero &c.
Arbóreo, *Adj.* von Baum. di qualità d'arbore.
Arboscello. v. Arbucello.
Arbucello, e Arbuscello, Bäumlein, Sträuchlein.
Arbuscella. v. Arbucello.
⊥ Arbusco, ⊥ Arbuscula, Arbusculo, Bäumlein. v. Arboscello, Arbucello.
Arbustíno, wilde Weinrebe.
Arbusto, Staude, Strauch.
Arca, Kiste, Kasten. l'arca di Noè, der Kasten Noah. egli è un' arca di Noè, er ist gantz voller Künste. all'arca aperta il savio pecca, Gelegenheit macht Diebe.
Arca panaria, ein Backtrog.
Arcáccia, *Pegg.* eine schlechte Kiste.
Arcádi, gewisse Raths-Herrn zu Rom; gewisse Mitglieder einer Academie der Wissenschaften daselbst.
Arcadóre, ein Schütze.
† Arcáito, ein Hauptmann in einer Festung.
⊥ Arcaito, Titul der Herrschafft bey denen Mahometanern.
Arcále, ein Schwibbogen.
Arcalif, Arcaliffo, Titul des Haupts der Saracenen.
Arcáme, Gerippe. v. Carcame, Scheletro.
Arcanamente, *Adv.* heimlich.
Arcángelo, Ertz-Engel.
Arcáno, *Adj.* verborgen, heimlich, geheim.
Arcáno-ni, *Pl. Subst.* Geheimniß; it. geheimes Kunststückgen (zu heilen) gli arcani della Divinità, natura, die Geheimnisse der Gottheit, der Natur. chi confida li suoi arcani si fa schiavo d'altrui, wer seine Geheimnisse offenbahret, verliehret seine Freyheit.
Arcáre, Archeggiáre, biegen, krumm biegen, einen Bogen spannen; it. betrügen. archeggiare

ggiare un volto, einen Schwibbogen führen. arcare, tirar d'arco, o coll' arco, mit dem Armbrust oder Bogen schiessen. arcarsi, archeggiarsi, sich biegen, krümmen, Bogenweise gehen.

Arcáro, Bogenmacher.

Arcáta, Bogenschuß; it. krummer Bug, Schwibbogen. v. Arcale.

Arcatóre, ein Schütze; it. Betrüger. v. Arcadore.

Arcávolo, der Ur-Ur-Großvater, Ur-Eltervater.

Archeggiáre. v. Arcare.

Archétipo, Haupt-Model, Original.

Archetto, kleiner Bogen, Fiedelbogen, Vogelsprenckel, ein Racket zum Ballspiel, eine Hand-Säge. star sugli archetti, behutsam seyn.

Archezóstina, Wintergrün, Singrün, Ingrün; it. Art wilder Reben und Trauben.

Archibugiáre, Archibusáre, erschiessen, arkibusiren.

Archibugiáro, Archibusáro, ein Büchsenschmied, Büchsenschäffter.

Archibugiáta, Archibusáta, ein Büchsenschuß. dare un' archibugiata, erschiessen. mettere un' archibugiáta nella minestra ad uno, i. e. einen vergeben, einem Gifft beybringen. tirare, sparare un' archibugiata, eine Flinte oder Mußkete losschiessen.

Archibugiére, Büchsenschütze, Mußquetirer. archibugiere a cavallo, ein Dragoner.

Archibugiería, Büchsenschiesserey; it. das Fuß-Volck mit Musqueten, die Musquetirer.

Archibugietto, eine kleine Büchse, Puffer.

Archibúgio, Archibúso, Büchse, Rohr; it. Musquete. caricar, scaricar l'archibugio, eine Büchse laden, losbrennen. archibugio a (da) focile, eine Flinte. un tiro d'archibugio, ein Büchsenschuß. archibugio a crocco, da posta, ein Hake, Doppelhake. archibugio a ruota, da ruota, ein Feuer-Rohr mit einem Rade.

Archibugióne, eine grosse Büchse, Musquete.

Archidiácono, Archivescovo &c. suche in Arci, &c.

Archiéro, ein Schütze. v. Arciére-o.

Archimandríta, Haupt der Heerde, Bischoff, Ertz-Bischoff oder ander Haupt einer Secte.

Archimandritáto, Würde eines solchen Haupts.

Archímia. v. Alchimia, Scheide-Kunst.

Archimiáre &c. v. Alchimizzare.

Archipendoláre, Archipensoláre, Archipenzoláre, nach dem Bleywurff richten.

Archipéndolo, Archipénsolo, Archipénzolo, Bleywage, Richtbley.

Archisinagógo, e Arcisinagógo, Haupt der Juden-Schule.

Architettáre, nach der Bau-Kunst bauen. architettar frodi. *Met.* auf Betrug und Schelmstücke dencken.

Architetto, Baumeister. architetto delle mie felicità, Urheber meiner Glückseeligkeit.

Architettónica, *Subst.* Baukunst.

Architettonicamente, *Adv.* nach der Baukunst und deren Regeln.

Architettónico, *Adj.* nach der Bauordnung; it. was zum Bauen gehöret.

Architettóre, Baumeister. v. Architetto.

Architettríce, Baumeisterin.

Architettúra, die Bauart, Baukunst.

Architettura, Rustica, Toscana, Ionica, Dorica, Corintica, Composita, die Bäuerische oder allgemeine, Toscanische, Jonische, Dorische, Corinthische, zusammengesetzte Bau-Art oder Ordnung der Säulen und Schwibbögen.

Architraváre, mit Durchzügen, Trägern, Hauptbalcken befestigen.

Architráve, Durchzug, Hauptbalcke, Oberbalcke, Träger.

Archivista, der über das Archiv bestellet ist.

Archívo, besser Archívio, Documente, Archiv.

Archivoltáre, wölben.

Arci, kan allen Nominibus Substantivis & Adject. ja auch schertzweise denen Verbis vorgesetzet werden; kommt her vom griechischen ἄρχος, Fürst, vornehm, herrlich ꝛc. wird corrumpirt auf deutsch mit Ertz gegeben und vergrössert allemahl eine Sache.

Arcía, eine kleine Schnepfe.

Arciávolo-la, Uranherr, Uranfrau.

Arcidiácono, Archidiaconus, oberster Capellan.

Arcidotto, ertzgelehrt, überausgelehrt.

Arcidúca, Arciduchessa, Ertzhertzog, Ertzhertzogin.

Arciducále, *Adj.* Ertzhertzoglich.

Arciducáto, Ertzhertzogthum.

Arciduchíno, junger Ertzhertzog.

Arciére, der Bogen-Schütz, Trabant, Hatschier.

Arcifánfana, Fantasey, närrische Einbildung.

Arcifanfanáre, Narrenpossen reden.
Arcifanfano, ein grosser Plauderer, Prahlhanß.
Arcigiulláre, *Subst.* der immer Narrenpossen treibt; der zu lustigen Schwäncken recht aufgelegt ist.
Arcignamente, *Adv.* mit einer sauren, mürrischen Mine.
Arcignáre, die Stirn runtzeln.
Arcignezza, saures, mürrisches Wesen.
Arcigno, sauer, mürrisch; it. Bogenweise gekrümmt.
Arcinténdere, sehr wohl verstehen. v'ho arcinteso, ich habe euch sehr wohl verstanden, aufs beste, wie ihr es verlanget.
Arcilunático, *Adj.* sehr mondsüchtig.
Arcimentire, recht unverschämter Weise lügen.
Arcionáta, *Subst.* Wölbung, Krümmung; was an einem Dinge gebogen ist.
Arcionáto, *Adj.* mit einem Sattelbogen versehen.
Arcióne, ein Sattel, Sattelbogen.
Arcipedante, ein Ertzschulfuchs.
Arcipresso, Cypresse.
Arcipretáto. v. Arcipretura.
Arcipréte, Oberpriester.
Arcipretúra, Bedienung eines Oberpriesters.
Arciputtána, Ertzhure. arciputtanissima puttana, eine Ertzgeneral-Stral-Blitz-Hagels-Hure.
Arcitriclíno, Hofmeister.
Arcivéro, *Adj.* recht wahr.
† Arciveſco. v. Arciveſcovo.
Arciveſcovále-ile, *Adj.* Ertzbischöfflich.
Arciveſcováto, Ertzbißthum.
Arcivéſcovo, Ertzbischoff.
Arco, Bogen. tender, tirar l'arco, den Bogen spannen, abschiessen. ſtar coll'arco teſo, auf seine Sachen wohl acht haben. l'arco troppo teſo al fin ſi rompe, zuviel thut kein gut, ein allzustarck gespannter Bogen bricht endlich).
Arco, *Met.* Schwibbogen, Fiedelbogen; it. was sonst bogenweise gekrümmt ist. voltare un'arco, wölben, einen Schwibbogen aufführen. andare in arco, bogenweise gehen. l'arco del ponte, ein Joch von einer Brücke. arco trionfale, Ehrenpforte. fare arco della ſchiena, einen Buckel machen wie die Katzen.
Arcobaléno, Arco celeſte, Regenbogen.
Arcobúgio-ire. v. Archibugio.
Arcolái, Schlösser in der Lufft, Fantaseyen, Grillen.
Arcaláio, ein Haspel.
Arcoláio, Tischer, Schreiner, Schnitzler. è deſtro come un'arcolaio, er ist geschickt, wie der Esel zum Lautenschlagen. v. Scarafaggio.
Arcoláre, haspeln, aufhaspeln.
Arconcello, *Dim.* kleiner Bogen.
Arcoreggiáre, rülpsen. Mandar fuori per lo di ſopra de' rutti o venti con turbamento di ſtomaco. v. Ruttare, it. fartzen.
Arcuáto, *Adj.* wie ein Bogen gekrümmt.
Arcúccio, Spriegel, Bogen über eine Wiege.
Ardélio, ein Ausspäher, Herumläuffer.
Ardéolo, ein Reiger. v. Argirone.
Ardente, *Adj.* brennend, heiß, *Met.* hitzig, inbrünstig, eyferig. ardente amore, brennende Liebe. un cavallo ardente, ein hitzig Pferd. voi ſete troppo ardente, ihr seyd gar zu hitzig, eyfrig, erpicht. uomo di natura ardente, ein hitziger Mensch.
Ardentemente, *Adv.* inbrünstig, hefftig, sehr. adoprarſi ardentemente, allen Fleiß anwenden. deſiderare, o deſiare ardentemente, hefftiglich verlangen.
Ardentiſſimamente, *Adv.* sehr hitzig, eyferig.
Ardentíſſimo, sehr hitzig, inbrünstig.
Ardenza, Ardóre-ri, *Pl.* Brunst, Hitze, *Met.* Liebe, Eyfer, Begierde. l'ardor del ſole, dell' amore, die Hitze der Sonnen, Brunst der Liebe. temperare i ſuoi ardori, seine Begierden mäßigen. abbracciare un negozio con grand' ardore, eine Sache mit grossen Eyffer anfangen.
A'rdere-arſi, arſo, brennen. arder nel viſo, ein hitziges Gesicht haben; it. *Met.* arder d'amore, di collera, d'invidia, &c. vor Liebe, Zorn, Neid, gleichsam brennen.
Ardere, *Act.* verbrennen. una caſa, ein Hauß.
Ardiglióne, m. der Dorn, die Zunge an einer Schnalle oder Rincken.
Ardimento, Kühnheit, Vermessenheit, Muthwill. v. Arditezza.
† Ardimentóſo, *Adj.* voller Kühnheit, verwegen.
Ardire, dürffen, das Hertz haben, sich unterstehen. non ardiſco dirlo, ich darff es nicht sagen.
Ardire, *Subst.* die Kühnheit, das Wagen; it. das Hertz. uomo di grand' ardire, ein kühner Mensch. aver l'ardire di fare, di dire, das Hertz haben, etwas zu thun, zu sagen. con un vigoroſo ardire, mit einer muntern Hertzhafftigkeit.
† Arditággio, Arditanza. v. Arditezza.

Ardi-

Arditamente, *Adv.* kecklich, kühnlich.
Arditello, *Dim.* ein wenig kühn, frech.
Arditezza, Kühnheit, Hertzhafftigkeit; it. Verwegenheit.
Arditíssimo, sehr kühn, behertzt, unverschämt, ohne Furcht.
Ardito, kühn, behertzt, frey; it. unverschämt. un' uomo coraggioso ed ardito, ein behertzter, kühner Mensch. una metafora troppo ardita, ein allzuweit hervorgesuchtes Gleichniß.
Ardóre, Hitze, Brunst. *Met.* Liebe, Begierde, Eyfer. l'ardor dell' affetto, Hitze der Liebes-Brunst. parlar con ardore, hitzig reden. abbracciare un negozio con grand' ardore, eine Sache hitzig angreiffen.
Arduamente, *Adv.* schwerlich, mit Schwürigkeit.
Arduità, Wichtigkeit, Schwürigkeit.
A'rduo, *Adj.* hoch, wichtig, schwer. *Subst.* Schwürigkeit.
Ardúra. v. Arsura.
A'rea, eine Scheure.
Arecáre, erzehlen, herbey bringen. v. Arrecare.
Arefatto, an der Sonne gedörret.
Arembarsi, gegen eine Klippe stossen.
Aréna, der Sand; it. Kampf-Platz.
Arenáia-io, Arenazzo, Sandgrube; it. Sandbanck in Flüssen; it. sonst ein sandigter Ort.
Arenáre la calcina, den Kalck mit Sand mischen oder anmachen, besser Arrenare.
Arenarsi, Arrenarsi, auf den Sand fahren; verhindert, gehemmet werden, ins Stecken gerathen. s'arenarono i trattati, die Tractaten haben sich zerschlagen, es ist nichts draus worden.
Arenella, besser Renella, Grieß, Sand in der Blase.
Arenosità, Sandigkeit.
Arenóso, *Adj.* sandig, voller Grieß. i deserti arenosi della Libia, die Libische, sandichte Einöden, Wüsten.
Arenga, ein Hering. fresca, ein frischer. salata, ein gesaltzener. fumata, secca, ein geräucherter Hering, ein Bickling.
Arengáre, eine Rede thun.
Aretinescamente, *Adv.* Aretinisch; it. unzüchtig.
Aretinesco, *Adj.* idem.
Aretíno, einer von Arezzo; it. ein sogenannter Scribent, der unzüchtige Sachen geschrieben.
Arezzáre, kühlen, Schatten machen.
Arezzó, die Stadt Aretium in Toscana; it. frischer und kühler Schatten.
Δ Arfasatto, nichtswürdiger Mensch, der von sehr schlechten Ansehen.
Arganello, *Dim.* kleines Hebzeug.
Arganiére-o, ein Krahn-Knecht. un puro arganiere, der immer arbeitet.
A'rgano, ein Krahn, Hebzeug, schwere Läste aufzuheben. stiracchiare il senso cogli argani, die Auslegung eines Textes mit Gewalt heraus zwingen. non mici tirerebbero gli argani, d. i. es würden keine sechs Pferde mich hinein ziehen.
Argéma, ein Flecken im Auge; it. das Weisse im Auge.
Argentáio-ário, der in Silber arbeitet.
⊥ Argentále, *Adj.* das dem Silber ähnlich siehet.
Argentáre, Inargentáre, übersilbern, mit Silber beschlagen.
Argentaría-teria, Silber-Kammer, Laden, Kram; it. Silber-Geschirr.
Argentáta, Art Schmincke.
Argentáto, versilbert, it. silberfärbig.
Argentatóre, der übersilbert.
Argénteo, *Adj.* silbern.
Argenti, *Pl.* Silber-Geschirr. Guard' argenti, Silber-Wärter. impegnar gli argenti suoi, das Silber-Werck versetzen.
Argentiéra, Silber-Grube, Ertz-Grube.
Argentiére, Silber-Arbeiter, Goldschmied, so Silber-Arbeit machet, Jubelierer.
Argentífero. vid. Argentoso.
Argentína, Strasburgo, Straßburg.
Argentíno, *Adj.* silberfärbig, klar, hell; it. was einen Silber-Klang hat.
Argento, *Poet.* Arienro, Silber. argento vivo, solimato, Queckstlber. argento fino, tirato, fein Silber, gezogen, oder Drat-Silber. aver l'argento vivo addosso, Queckstlber im Kopf haben, d. i. etwas närrisch seyn. trattare uno con piatti d'argento, einen mit silbernen Schüsseln, d. i. herrlich, aufs beste bewirthen. argento in piastre, lame, platt geschlagen Silber, Plantzschen. argento in sbarre, Stangen-Silber. in masse, Klumpen- oder Mulden-Silber. il martel d'argento spezza la porta di ferro, der silberne Hammer zerschlägt die eiserne Thür, d. i. wer schmiert, der fährt; Geld und Geschencke dringen durch. l'argento si dee contar due volte e

l'oro tre, das Silber-Geld zählet man 2. das Gold aber 3. mal.

Argentóso-tífero, *Adj.* silberreich; it. sonst reich.

Argíglia. v. Argilla.

Argiglióso. v. Argilloso.

Argilla, Doon, Töpfer-Erde, Leim.

Argillára, Leim-Grube.

Argilláre, mit Doon verkleiben.

Argillóso, e Argiglióso, *Adj.* doonigt, leimigt. le acque argilloſe del Tebro, die ſumpfigte Waſſer des Tybers.

Argímo, besser A'rgine, Arginále, ein Damm, Wall; it. Waſſer-Wehr. chi è il primo becca l'argimo, wer erſt kommt, mahlet erſt. romper, tagliar gli argini, die Dämme durchſtechen. paſſar gli argini, über die Schnur hauen. fortificar con argini un luogo, einen Ort mit Dämmen befeſtigen.

Arginare, dämmen, mit Dämmen verwahren und befeſtigen.

Arginíce, Silber-Schaum.

Argiríte, Silberglätte, Schaum von geläuterten Bley.

Argiróne, ein Reiger.

Argo, der viel Augen hat. voi ſete un' Argo per i voſtri intereſſi, ed una talpa per i miei, d. i. auf euren Nutzen ſehet ihr gar zu wohl, auf meinen aber gar ſchlecht.

⊥ Argóglio, Hochmuth. v. Orgoglio.

⊥ Argoglióso, *Adj.* hochmüthig. v. Orgoglioso.

Argoíre, Schluß Reden machen. v. Arguire.

Argomentáre, ſchlieſſen, abnehmen; it. Gründe zum Beweiß vorbringen. da queſto s'argomenta, che &c. daher ſchließt man, daß ꝛc.

Argomentatóre, der da ſchlieſſet, Schluß Reden macht.

Argomentazióne, f. Schluß, Schluß-Rede.

Argomento, e ⊥ Argumento, Beweiß, Grund zu beweiſen, Urſach; it. ein Kennzeichen, Merckmahl, Anzeige; it. Anlaß, Gelegenheit. argomento falſo, ſofiſtico, ein falſch betrügeriſch Argument. prendere argomento di dire, Gelegenheit nehmen zu ſagen. provar con ſodi argomenti, mit guten Gründen darthun. da queſto argomento ſi cava, hieraus iſt zu erkennen.

Argomento, Begriff, Inhalt (della lettera &c. des Brieffs ꝛc.) it. Materie, davon man handelt; it. ein Vorſchlag, Mittel; it. Fürwand. con queſto argomento racchetò la furia del popolo, durch dieſes Mittel beſänfftigte er das raſende Volck. preſe, inventò, meſſe in opra ogni ſorte d'argomento, er erſonne allerhand Anſchläge.

Argomento, Heil-Mittel, äuſſerliche Artzeney, ſonderlich ein Cliſtier. li Medici con queſti ed altri argomenti rivocarono le forze ſmarrite, mit dieſen und andern Mitteln brachten die Herren Medici die Kräfte wieder.

Argomentóso, *Adj.* was vermögend iſt zu überzeugen, trifftig, ſinnreich.

Arguíre, mit Worten ſtraffen, ſchelten; it. anzeigen, andeuten, ſonderlich aus der Phyſiognomie ꝛc. queſto tiro, o linea arguiſce una grande ſfacciataggine, dieſer Strich oder Linie zeiget eine groſſe Unverſchämtheit an.

Argutamente, *Adv.* ſpitzfindig. biſticciare argutamente, ſpitzige Reden führen.

Arguteggiáre, ſpitzfindig in Worten ſeyn.

Argutetto, Argutello, Argutíno, *Dim.* ein wenig ſubtil, verſchlagen.

Argutezza, Argúzia, Verſchlagenheit, Spitzfindigkeit.

Argutíſſimo, überaus, ſehr verſchlagen.

A'ria, Lufft. aria ſerena, temperata, heitere, temperirte Lufft. mettere una coſa all'aria, etwas an die Lufft hengen. a mezza aria, mitten in der Lufft. aver le mani per aria, hoch am Brete ſeyn, d. i. thun können was man will. fare una coſa in aria, etwas ohne Grund thun. argomenti fondati in aria, grundloſe Beweißthümer, Gründe. far caſtella in aria, Schlöſſer in die Lufft bauen, närriſche und ohnmögliche Dinge ſich einbilden. trinciare un cappone in aria, einen Capaun auf der Gabel zerlegen. aria piovoſa, trübe, regnicht Wetter. dormire all' aria, unter freyen Himmel ſchlafen.

A'ria, Odem, Lufft. pigliare aria, Lufft ſchöpffen; it. ſich erluſtiren.

A'ria, Arie, Lied; it. Melodey, der Thon eines Liedes. aria ſpirituale, geiſtlich Lied. chi vuol' ingannare, canta ſu queſt'aria, wer betrügen will, der machts auf dieſen Schlag. aria lagrimevole, ein bewegliches Lied.

A'ria, Art, Manier, Geſtalt, Anſehen, Geſchicklichkeit. v. Preſenza. rendere aria. v. Somigliare.

Aricamáre, ſticken. v. Ricamare.

Aricamatóre, ein Sticker, Seiden-Sticker. v. Ricamatore.

Aridamente, *Adv.* trocken, mit Trockenheit.
Aridezza. v. Aridità.
Aridíre, dürre, trocken werden oder machen, ausdörren. Cristo inaridì il fico, Christus hat den Feigen-Baum verdorret, dürre gemacht.
Aridíssimo, sehr dürre und trocken.
Aridità, Trockne, Dürre.
Aridíto, ausgedörret.
A'rido, *Adj.* trocken, ausgedörret, dürre, unfruchtbar, *Met.* trostloß. terreno arido, e secco, trockenes und dürres Erdreich. un' uomo arido e sciapito, ein abgeschmackter Kerl, so weder zu sieden noch zu braten taugt.
Aridóre. v. Aridità.
Arieggiáre, einem andern gleich sehen.
† Arientáto, *Adj.* silbern, besser Argentato.
Ariento, *Fiorent.* v. Argento.
Arietáre, mit dem Mauer-Brecher umstossen; it. sonst anstossen.
Ariete, ein Schafs-Bock, Widder; it. der Mauer-Brecher; it. der Widder am Himmel. ♈
Ariétro, zurück. v. Adietro.
Arietta, Lüfftlein; kleines Gesänglein.
Arigógoli, Fantastereyen.
Arimmético, Arimmética. v. Aritmetico, Aritmetica.
Arína, ein Bienen-Korb.
Arinella, eine Falte.
Arinelláre, falten, runtzeln.
Aringa, Hering. v. Arenga; it. öffentliche Rede.
Aringamento, Haltung einer öffentlichen Rede.
Aringhería, e Arringhería, öffentliche Rede.
Aringo-gáre &c. v. Arringo-gare &c.
Arioláre, wahrsagen aus der Natur.
Arióla, Wahrsager, Weissager aus der Natur.
Arióna, grosse, sehr schöne Arie.
Arióso, *Adj.* lüfftig; it. der ein gut Ansehen hat.
Arischiáre-rsi. v. Arrischiare.
† Arismética. v. Aritmetica.
† Arismétra, Rechenmeister.
† Aristà, der Rückgrad eines Schweines.
Aristarco, Schrifftrichter, Criticus.
Aristocraticamente, *Adv.* auf aristocratisch.
Aristocrático, *Adj.* aristocratisch.
Aristocrazía, ein Staat, Regiment der Fürnehmsten.
Aristologia, Aristolochía, Osterlucey.
Aritmética, die Rechenkunst.
Aritmético, *Subst.* Rechenmeister, *Adj.* nach der Rechenkunst.
Arizzáre, aufrichten. v. Drizzare, Rizzare.
Arlecchíno, Arlicchíno, ein Schalcks-Narr, Pickel-Hering bey einer Comödie.
† Arlotta, eine Hure.
Arlotto, ein berühmter und kurtzweiliger Dorff-pfarr in Etrurien, wie etwa unser Eulenspiegel oder der Abt zu Calenberg in Oesterreich gewesen, *Met.* ein Possenreisser, Tisch-Rath, Schalck-Narr. egli è il più dolce arlotto di questo mondo, es ist der allerlustigste Possenreisser von der Welt.
Arma, e Arme, ein Gewehr; it. ein Degen. ⊥ *Poet.* die Seele, an statt: Alma.
Arme-mi, *Pl.* Waffen; it. Hau-Zähne eines Ebers; it. Hörner eines Ochsens ꝛc. arme da punto, spitzige Waffen. arme bianca, Unter-Gewehr, als: Degen, Stilet ꝛc. arme da asta, da fusto, Stangen-Gewehr. andar per le armi da asta, das lange Gewehr holen, d. i. ausreissen. arme da fuoco, Büchsen, Feuer-Röhre. un'uomo d'arme, ein Soldat. sala d'arme, Fecht-Boden; it. Rüst-kammer. maestro d'arme, Fechtmeister. un fatto d'arme, Scharmützel, Schlacht. levar, tor le armi ad uno, einen wehrloß machen. far professione d'arme, einen Soldaten abgeben. far d'arme, fechten auf dem Fechtboden. adoperar le armi, Gewalt brauchen. portar le armi ad uno, in Kriegs-Diensten seyn. metter giù le armi, die Waffen niederlegen, aufhören zu kriegen. levar le armi ad uno, einen wehrloß machen. levare ad uno le armi di mano, einem die Waffen aus der Hand nehmen. armi defensive, Schutz-Waffen. armi offensive, Trutz-Waffen zum Beleidigen.
Arme-mi, Geschlechts-Adels-Wapen und Schild.
Arme-mi, Kriegs-Völcker, Krieg. muover le armi, einen Krieg anfangen.
All'arma, All'armi, All'arma, Lerm. gridare all' armi, Lermen machen. dare, toccare all'armi, Lermen blasen, schlagen. far falsa all'arma, blinden Lerm machen.
Armábile, der (das) wehrhafft zu machen.
Armáccia, *Pegg.* schlechtes Gewehr.
Armacollo, ein Halß-Harnisch, Bandelier, Wehr-Gehäng, oder Degen-Gehänge, so man von der rechten Achsel zur lincken Hüffte hängt, wie die Schweitzer.

Armadiáccio, *Pegg.* schlechter Schranck.
Armádio, Schranck. v. Armario.
Armaiuólo, Waffenschmidt; it. kleiner Schranck. v. Armaruolo
Armamentário, Zeug-Hauß, besser Arsenale.
Armamento, allerhand Waffen und Kriegs-Munition.
Armáre, waffnen, bewaffnen, rüsten, ausrüsten, bewehrt machen, montiren. armare una flotta, eine Flotte zum Krieg ausrüsten. armare uno Cavalier di Malta, einen zum Malteser-Ritter schlagen. armare una città, eine Stadt mit Gewehr versehen. mettere una città in armi, eine Stadt unter die Waffen bringen.
Armarsi, sich waffnen; it. sich zum Krieg rüsten. di spada, pistole, sich mit einem Degen, Pistolen bewaffnen. contro d'uno, wider einen die Waffen ergreiffen. armarsi con buone ragioni, sich mit guten Gründen versehen. di tutto punto, sich gantz und gar (von Kopff bis zum Füssen) bewaffnen. di pazienza, mit Gedult sich bewaffnen.
Armário, Armáro, Armáio, Armádio, Schranck, Kasten. armaro da vesti, libri, ein Kleider-Bücher-Schranck.
Armaruólo, Armaiuólo, Armaráro, Waffen-Schmidt, Waffen-Händler.
Armáta, eine Armee zu Wasser oder Land, insonderheit eine Kriegs-Flotte. armata volante, eine fliegende Armee levare, comandare, condurre, ordinare, (schierare) una armata, eine Armee werben, commandiren, führen, in Schlacht-Ordnung stellen. disfare, trennen (schlagen.)
Armatamente, *Adv.* mit Waffen, mit bewaffneter Hand.
Armatella, eine kleine Kriegs-Flotte.
Armáti, *Pl.* Soldaten, Mannschafft.
Armáto, *Adj.* bewaffnet, montiret. gente ben' (mal') armata, wohl-übel montirtes Volck.
Armatóre, ein Caper, Seebeuter, der mit Erlaubniß hoher Obrigkeit zu Kriegeszeit zur See wider den Feind agirt.
Armatúra, Armadúra, Bewaffnung; it. Harnisch. coprirsi d'armatura, einen Harnisch anlegen. armatura di petto, ein (Brust-Stück,) Brust-Harnisch. di dosso, ein Rück-Harnisch.
Armatúra, *Met.* das Gerüst eines Gebäudes zur Befestigung.
⊥ Armeggévole, *Adj.* streitend.
Armeggi, Armiggi, Rüstung eines Schiffs, &c. als Ancker, Seile.
Armeggiamento-ti, *Pl.* Ritterspiel, Turnier, ein Gefecht.
Armeggiáre, fechten, turnieren; it. schwätzen, plaudern. armeggiare in amaro, sich beklagen.
Armeggiáre, uscire de' termini v. Eccedere, Errare, Impazzire.
Armeggiaría, e Armeggería, allerhand Waffen; it. Ritterspiel, v. Armeggiamento; it. Aufschneidereyen.
Armeggiáta. v. Armeggiamento.
Armeggiatóre, Fechter, Waffenspieler.
Arméggio. v. Armeggiaria.
Armel, Härmel-Raute. (ein Kraut.)
Armella. v. Armilla.
Armellína, Marille, (Baum-Frucht.) v. Amarella; it. Bricoccolo.
Armellíno, *Subst.* Armelin, Zobel, Hermelin. una roba foderata di finissimi armellini, ein Kleid mit den feinsten Zobel gefüttert. cavallo armelino, Hermelin-farbichtes Pferd.
Armeníaco, Merille, Merillen-Baum.
Armentáio, der das Vieh hütet, ein Hirt.
Armentále, *Adj.* was von dem Vieh oder Stuten kömmt; it. ein Spring-Hengst.
Armento-ti, *Pl.* Heerde von grossem Vieh.
Armería, Zeughauß; allerhand Waffen.
Armerísta, Waffen-Verständiger.
Armi Armíggi. v. Arme, Armeggi.
Armicella, *Dim.* kleines, schlechtes Gewehr.
Armígero, *Adj.* der die Waffen trägt und gebraucht; tapfer, kriegerisch.
Armilla, ein Armband.
Armilláre, *Adj.* was wie ein Armband aussieht: sfera armillare, Kreyß-Kugel.
Armonía, liebliche Zusammenstimmung, *Met.* Einigkeit, Gleichförmigkeit.
Armoníaco, ein Baum, davon das Gummi Armoniack; ein Saltz, Salmiac.
Armoniále v. Armonico.
⊥ Armoniáto, *Adj.* aufgelegt, ausgearbeitet.
Armónico, *Adj.* wohl zusammen stimmend.
Armonizzáre. Fare un'armonia, wohl zusammen stimmen.
Armoráccio, eine Art Rettig.
Arnése, m. Arnesi, *Pl.* allerhand Zeug und Geräthe. arnesi da sposa, Braut-Schmuck. da guerra, Kriegs-Zeug. da viaggio, Reise-Zeug.

Zeug. rimettere uno in arneſe, einem wieder aufhelffen. arneſi da caccia, Jagd-Zeug. eſſer bene, male, in arneſe, wohl, übel, gekleidet ſeyn.

A'rnia, (da pecchie,) Bienen-Korb. v. Coppile, Bugno.

Arnióne, e Argnóne - ni, *Pl.* m. Nieren. v. Rognoni.

Arno, ein Fluß in Hetrurien, der durch Florentz flieſſet. l'Arno non s'ingroſſa, ſe non s'intorbida, der Arn-Fluß wird nicht groß, wenn er nicht trübe wird, d. i. ſelten wird einer reich, wenn nicht Unrecht mit unterläuft.

Aróba, Gewicht von 25. Pfunden.

Aromatáio, Aromatáro, Würtz-Krämer.

Aromataría - teria, Würtz-Kram; it. Würtz-Büchſe.

Arómati, m. *Pl.* Gewürtz. (*Sing.* - to).

Aromaticità, e Aromatichezza, Geſchmack nach Gewürtzen, beſondere Eigenſchafft einer Sache, daß ſie nach Gewürtzen riecht oder ſchmeckt.

Aromático, *Adj.* von Gewürtz gemacht, nach Gewürtz riechend, ſchmeckend.

Aromatizzáre, nach Gewürtz riechen oder ſchmecken.

Arómato, Gewürtz, *Pl.* - ti.

Aro, Aron, Pfaffen-Binde. (ein Kraut.)

Arondella. v. Rondine, Schwalbe.

Aroſegáre, nagen, beſchneiden. v. Rodere.

Aroſtíre, Aroſto. v. Arroſtire, Arroſto.

Arpa, e Arpe, eine Harffe.

Arpagóne v. Arpione.

Arpegáre, Arpagonáre, Arpicáre, Arpionáre, anhaken, anhäkeln; it. egen; it. anklammern.

Arpeggiamento, geſchwinde Ergreiffung der auf einer Harfe miteinander accordirenden Saiten.

Arpeggiáre, auf einer Harffe die übereinſtimmenden Saiten ſehr geſchwind greiffen, auf andern Inſtrumenten wie auf einer Harffe ſpielen. egli sa ſuonar con gran maeſtria d'arpa: egli sa arpeggiar beniſſimo, er kan ſehr künſtlich auf der Harffe ſpielen.

Arpeggio v. Arpeggiamento.

A'rpego, Arpegóne, Arpicóne. v. Arpione.

Arpia, ein Raub-Vogel. *Met.* ein Geitz-Halß, Schinder, Schaber. un'affamata arpia, ein hungriger Raub-Vogel, ſo anderen nach ihrer Nahrung ſtrebet; it. ein Amtmann, Zöllner, der die Leute rupffet und ſchindet.

Arpicordo, Spinet. (Inſtrument.) v. Buonaccordo.

Arpígia, Geitz, Schinderey.

Arpioncello, Arpinello, *Dim.* ein kleiner Haken.

Arpióne, Haken, Angel an der Thür &c.

Arpiſta, Harffen-Schläger, Harffeniſt.

Arra, Handgeld, Pfand. v. Caparra.

⊥Arrabattarſi, ſich beſtreben, bearbeiten.

Arrabbiáre, wütend, raſend ſeyn oder werden. arrabbiar di ſete, fame, collera, für Hunger, Durſt, Zorn, faſt raſend werden. tu mi farai arrabbiare, du wirſt mich toll machen.

Arrabbiatamente, All'arrabbiáta, *Adv.* wütender und raſender Weiſe; it. ſehr hefftig.

Arrabbiáto, *Adj.* toll, wütend, raſend. come un can' arrabbiato, wie ein raſender und toller Hund. una voglia arrabbiata, eine raſende und unerſättliche Begierde.

⊥Arrabbicáre, ⊥Arrabbíre. v. Arrabbiare.

Arracchiáto, *Adj.* durchbrüchig. (der den Durchlauff hat.

Arraffáre, Arraffiáre, e Arrafiáre, in Eil zuſammenraffen, plündern, weg-mitnehmen.

Arramacciáre, die Aeſte abſchneiden, *Met.* herunter ziehen; it. ſehr übel hauſen.

Arrampáre, Arrampináre, Arrampicáre &c. v. Rampare, Rampinare, Rampicare, kriechen; it. krumm machen.

Arrancáre, erſtarren, ſteiff machen, hincken; it. mit Gewalt herausreiſſen oder brechen. arrancare un dente, einen Zahn ausziehen, brechen. il granfo arranca le mani, der Krampff ziehet die Hände an. v. Zoppicare, Zoppo.

Arrancáta, ein Lauff.

Arrancáto, angezogen; it. erſtarret. dal freddo, dalla gotta, von der Kälte, vom Zipperlein; it. herausgebrochen oder geriſſen. a voga arrancata, aus allen Kräfften.

Arrancatóre, ein Inſtrument, etwas mit Gewalt herauszureiſſen.

Arrancigliáre, anhängen.

Arrandelláre. v. Randellare, binden.

Arrandelláre, da Randello v. Baſtonare, prügeln.

Arrangoláre, murren, ſich aus Geitz erzürnen, ſtreiten, zancken. v. Brontolare.

Arrangolóſo, mürriſch, grunzigt.

⊥Arrante, irrend. v. Errante.

† Arrantoláre-rſi, heiſcher werden. v. Arrócare.
† Arrantoláto, *Adj.* heiſcher, mit einem Catharr behafftet. v. Rauco.
Arrappáre, in Eyl erhaſchen, anfaſſen. v. Arraffare.
Arrappatóre-trice, der (die) hinwegrafft.
Arraſpáre, die Erde ausgraben. v. Scavare.
Arraſpáre, mit einer Feile feilen.
Arráta, Pfand, beſſer, Arra, Caparra.
Arráto, Caparrato, zum Pfand geſetzet.
Arrecáre-rſi. v. Recare-rſi, reichen.
Arrecatóre, der da herbeyſchafft, herbringt.
Arrédo, Arrédi, Arredáre. v. Corredo, Corredare.
Arrenáre, wird geſagt von denen Schiffen, wenn ſie auf dem Sand ſitzend bleiben, *Met.* ins Stecken gerathen. v. Arenarſi.
Arrenáre pietre o marmi, mit Sand abreiben. purlirgli, ſtrofinargli colla rena. v. Pulire.
Arrendatóre, (Spaniſch Wort,) der da pachtet; zur Miethe nimmt.
Arréndere, Arrenderſi, ſich ergeben. v. Rendere, Renderſi.
Arrenderſi, Piegarſi, Perderſi d'animo, ſich ſchmiegen, den Muth ſincken laſſen. v. Abbandonarſi.
Arrendévole, *Adj.* biegſam, geſchmeidig.
Arrendevolezza, Biegſamkeit, Geſchmeidigkeit.
Arrendevolmente, *Adv.* mit Geſchmeidigkeit, auf eine geſchmeidige Art.
Arrendibilità. v. Arrendevolezza.
Arrendimento, Uebergabe.
Arrenditáre un capitale, un podere, eine Summe Gelds auf Zinſe legen, ein Land-Gut verpachten.
Arreſtamento, Anhaltung, Verarreſtirung.
Arreſtáre, anhalten, verkümmern, verarreſtiren. i beni, die Güter. la perſona, die Perſon. far arreſtare uno, einen in Verhafft nehmen, verarreſtiren laſſen.
Arreſtáre, (die Lantze) anſetzen.
Arreſtatóre, der da anhält, verkümmert, verarreſtiret.
Arreſto, *Subſt.* Urtheil, Schluß, Sententz.
Arreſto, *Subſt.* Verhafft, Kummer, Arreſt. mettere arreſto ſopra q. c. einen Arreſt auf etwas legen. mettere, ponere uno in arreſto, einen in Arreſt, Verhafft nehmen. levar l'arreſto, den Arreſt, Verhafft aufheben.
Arreticáre, mit Liſt ertappen.
Arretráre, zurück halten.
Arretrarſi, zurück weichen, nicht dran wollen.
Arrèttizio, überfallen; der bisweilen vom böſen Geiſt geplagt wird; it. † ein Schweiß-Loch.
Arretrattáre, leugnen, wiederruffen.
Arrezzáre, ſpannen; it. in Schatten legen, beſchatten, trocknen.
Arri! Arrilà! das Zuſchreyen der Eſeltreiber.
Arricáno, ein ſo genanntes groſſes Ungewitter zur See. v. Orcano.
Arrichimento, Bereicherung, Auszierung.
Arricchíre, bereichern; it. begaben, auszieren. di beni, mit Güthern bereichern. un' abito di trine d'oro, ein Kleid mit goldenen Spitzen verbremen. arrichir di grazia e virtù, mit Gnade und Tugend begaben.
Arricchirſi, ſich bereichern. chi vuol arricchirſi in un'anno, è impiccato in un meſe, wer in einem Jahr reich werden will, der wird im erſten Monat gehenckt.
Arricciamento-atúra, Kräuſelung.
Arricciáre, (i capegli,) (die Haare.) kräuſeln.
Arricciar la fronte, die Stirn runtzeln, *Met.* unwillig; it. betrübt werden. arricciare il naſo, die Naſe rümpffen. arricciare un muro; cioè dargli la prima croſta con calcina rozza, eine Mauer mit Mörtel bewerffen, tünchen.
Arricciarſi, ſich kräuſeln, krauß werden, *Met.* ſich erzürnen. la gatta s'arriccia, die Katze bürſtet ſich, bläſet ſich auf. il pelo mi ſi arriccia, quando mi ricordo, &c. es ſtehen mir die Haare zu Berge, wenn ich bedencke, ꝛc.
Arricciáto, *Adj.* gekräuſelt, geruntzelt ꝛc.
⊥ Arricordagióne, das Erinnern.
⊥ Arricordamento, Erinnerung, Gedächtniß, Andencken.
Arricordáre-rſi. v. Ricordare-rſi.
† Arricordo. v. Ricordo.
Arrídere, anſtehen, gefallen. il preſente gli arriſe molto, das Geſchenck gefiel ihm ſehr.
Arriére Banno v. Banno.
Arriffare, Giuocare a riffa o raffa, cioè ai dadi, würffeln, mit Würffeln ſpielen.
Arrigno de' cani, Murren der Hunde. v. Ringhio.
Arrígo, Enríco, Heinrich.
Arringa, Aringa, eine öffentliche Rede.
Arringáre, eine öffentliche Rede halten.
Arringatóre, ein öffentlicher Redner.
Arringatríce, öffentliche Rednerin.
Arringo, Arringhiéra, Ringhéra, Gerichts-Saal,

Saal, Redner-Cantzel; it. Versammlung der Zuhörer; it. Rennbahn. dire in ringhiera, in arringo, eine öffentliche Rede (vor dem Rath) halten.

Arringo, Turnierplatz; it. das Rennen selbst. correr l' arringo, auf der Reitbahn nach dem Ringel rennen.

⊥ Arripáre, anländen. v. Approdare.

Arrischiante, Waghals. v. Arrischiato.

Arrischiáre, Arrisicáre, wagen, in Gefahr setzen, in die Schantze schlagen. la vita, das Leben. l'onore, gli averi, die Ehre, Haab und Guth. chi non arrischia, non acquista, guadagna, wer nicht wagt, gewinnt nicht. der Venetianer sagt: chi non risiga, non rosega.

Arrischiarsi, Arrisicarsi, sich wagen, das Hertz haben.

Arrischiatamente, behertzter Weise.

Arrischiáto, gewagt, dran gesetzt; it. kühn, behertzt uomo arrischiato, ein Waghals.

Arrischiévole, e Arrisichévole, das man wagen kan.

Arrischio-schiamento, das Wagen, die Gefahr.

⊥ Arrissarsi, zancken, streiten.

Arrivábile, da man zu gelangen kan.

Arrivamento. v. Arrivo.

Arriváre, anländen, einlauffen; it. an-hinzukommen.

Arriváre, gelangen, hinlangen, hinreichen, beykommen, erreichen. poter arrivare a q. c. etwa wohin langen oder reichen können. non ho braccia si lunghe, che vi possa arrivare, meine Arme langen nicht dahin. voi non arriverete a questa carica, ihr werdet zu diesem Amte nicht kommen. egli è arrivato a tal segno di perfezione, er hat sich so weit perfectioniret. io non ho meriti che arrivino a quest'onore, meine Verdienste seynd noch lange nicht genug, diese Ehre zu geniessen.

Arriváre, *Act.* einholen. gli Ussari arrivarono la Retroguardia nemica, die Hussaren hohlten die feindliche Arriere-garde ein; it. einem etwas gleich thun, einem beykommen. arrivare uno in qualche scienza, arte, es einem in etwa einer Wissenschafft, Kunst, gleich thun. arrivare un sentimento d'un' autore, eines Autoris Meynung verstehen. egli non l'arriva di gran lunga, er reicht ihm das Wasser nicht.

Arrivere, bedeutet auch so viel, als: Accadere, Avvenire, geschehen, zustossen, wiederfahren. s'egli arrivasse che &c. wenn sichs zutrüge, daß ꝛc. questo gli arrivò a causa di &c. dieses wiederfuhr ihm aus Ursache, ꝛc. i mali arrivatimi in quest'anno, das Unglück, so mir dieses Jahr zugestossen. non mi poteva arrivar cosa, che più bramassi, es hätte mir nichts erwünschters wiederfahren können.

Arriváta, *Subst.* v. Arrivo.

Arriváto, *Adj.* angekommen, an-hingelangt; it. wiederfahren. siate il ben' arrivato, seyd willkommen von der Reise, (zu Hause). a che siamo arrivati? wozu sind wir endlich kommen.

Arrívo, *Subst.* Ankunfft, Anländung. quando è stato il suo arrivo? wenn ist er ankommen?

Arrizzáre-rsi. v. Rizzare-rsi.

Arrò. v. Arri.

Arrobbiáre, Tinger con robbia, mit einem gewissen Kraut, so Robbia heisset, färben.

Arrobináre, rothe Farbe machen; it. von vielen Trincken küpfferig werden. v. Arrubbinare.

Arrocamento, Heiserkeit.

Arrocáre-rsi, heischer machen oder werden, schnarchen; it. aberwitzig, närrisch seyn.

Arrocchiáre, in Stücken zertheilen, zerstücken; it. grobe Arbeit machen; unvorsichtig in den Tag hinein leben.

Arrochiáre, heischer werden. v. Arrocáre.

Arrogantáccio, Arrogantóne, vermessener Kerl.

Arrogante, *Adj.* stoltz, vermessen.

Arrogantemente, *Adv.* trotzig, vermessentlich, stoltz.

Arroganza, Stoltz, Vermessenheit. tanta arroganza, so stoltz! so trotzig! che arroganza è questa? was bildet ihr euch wohl ein?

Arrogáre, zugeben, zueignen, zumessen. v. Attribuire.

Arrogarsi, sich anmassen, prätendiren. qualche titolo &c. einen Titul ꝛc.

Arrógere, Aggiungere, per bilanciare, o agguagliare i bararti, etwas zu geben um den Tausch gleich zu machen, hinzuthun.

Arrogimento, Zugabe, das Hinzusetzen.

Arroginire, besser Arruginire, rostig werden.

Arroláre, Arrolláre, (in die Rolle) einschreiben. arrollare uno (soldato) einen werben, zum Soldaten machen.

Arrollarsi, sich werben, unterhalten lassen.

Arrombáre, ein Zeichen gegen das Meer setzen für die Seefahrende.
Arrómpere, sich entfernen; it. ein Feld brachen; it. brechen. v. Rompere, Allontanarsi, Partirsi, Intenerirsi.
Arroncáre, Arroncoláre, Arronchiáre, jäten; it. beschneiden. v. Roncare, Roncolare &c.
Arroncigliáre, Roncigliáre una cosa, drehen, krümmen, zusammenwickeln, mit einem Haken fassen. v. Torcere, Attorcigliare.
† Arroráre, bethauen, benetzen. v. Inrugiadare. Rugiadare.
Arrosáre. v. Rodere, roso.
Arrosáre, mit Rosen zieren, bestreuen.
Arrosáto, mit Rosen bestreuet; it. rosenfärbig, vor Schaam im Gesichte.
Arrosicáre, beschneiden, nagen. v. Rosicare.
Arrossáre, roth färben, machen, anstreichen; it. roth werden. v. Arrossire.
Arrossimento, Erröthung.
Arrossire, roth werden, erröthen. *Met.* sich schämen. io arrossisco di dirlo, ich schäme mich es zu sagen; far arrossire uno, einen schamroth machen.* le ciriege cominciano ad arrossire, die Kirschen färben sich, *Met.* die Mägdlein putzen sich und wolten gerne einen Mann haben.
Arrostáre, sich zancken; it. sich hin und wieder wenden, sich zu beschützen. godere una donna arrosta, Sodomiterey treiben.
Arrosticciána, Stück Schwein-Fleisch, so überhin geröstet oder gebraten.
Arrostimento, das Rösten, Braten.
Arrostire, braten. v. Rostire.
† Arrostito, *Subst.* Gebratenes.
Arrostitúra. v. Arrostimento.
Arrosto, *Subst.* Braten. *Adj.* gebraten.
† Arróta, *Subst.* Zugabe, Zusatz.
Arrotáre, wetzen, schleiffen. v. Arruotare, Rotare.
Arrotáto, Arruotáto, polirt, geschliffen.
Arrotatóre, Arruotatóre, Schleiffer, Scheeren-Schleiffer.
† Arróto. v. Arrota.
Arróto, *Adj.* von Arrogere, hinzugesetzt.
Arrotoláre, rollen, in die Ründe herum wältzen.
Arrovelláre, umdrehen; unsinniger Weise zornig seyn.
Arrovellatamente, *Adv.* unsinniger, rasender Weise.

Arrovellato, Unsinniger, Rasender.
Arroventamento - imento, feurige Anzündung; das Glüendmachen.
Arroventáre - tire, glüend machen. v. Roventare-tire.
Arroveſciamento - túra, Umwerffung.
Arroveſciáre, Arroverſciare &c. v. Roverſciare &c.
Arrovigliamento, Verwirrung.
Arrovigliáre, verwickeln, verwirren. il filo, das Garn, *Met.* un negozio, einen Handel.
Arrozzare - zzire, zur Schindmähre machen oder werden (von Pferden.)
† Arrozzáre, besser Arrozzire, tölpelhafftig machen; it. werden. v. Inrozzire.
Arrubáre, stehlen. v. Rubare.
† Arrubigliáre, rubinroth machen oder werden.
Arrubináre, rubinroth färben, machen.
Arrubináto, rubinroth, rubinfärbig. labbra arrubinate rubinrothe Lippen. fiasco arrubinato, Flasche voll rothen Weins.
† Arrudáto, *Adj.* steiff, grob geworden.
Arruffare - rſi, verwirren, zerrauffen; it. aufwärts kämmen. v. Arruffianare. i capegli, die Haare ꝛc. it. ein Kuppler seyn.
Arruffáto, verworren, zerraufft. corse fuori arruffata e ſcapigliata, sie lieff mit zerraufften und verwirrten Haaren heraus.
Arruffianáre, einen Hurenwirth, Kuppler abgeben; it. etwas zurechte putzen, um es desto leichter zu verkauffen.
Arruffianáto - ta, zum Kuppler, zur Kupplerin geworden.
Arrugamento, Runtzelung.
Arrugáre, runtzlicht machen, werden. v. Aggrinzare.
Arrugáre - arſi, runtzlicht werden.
Arrugáto, runtzlicht. fronte arrugata, runtzlichte Stirn.
Arrugginire - nirſi. v. Rugginire - rſi, rostig werden.
Arruotáre. v. Rotare, schleiffen.
Arruotoláre, rund zusammenlegen.
Arruvidáre, e Arruvidire &c. v. Inruvidire. steiff oder grob werden.
Arſella, eine Art von Meer-Muscheln.
Arſenále, e Arſanále, m. Rüstkammer, Zeughauß. il ſopraſtante dell' arſenale, der Zeugwärter, Zeugmeister.
Arsénico, Mäusegifft, Rattenpulver.

Arſic-

Arsicciáre, ein wenig brennen, anbrennen, ein wenig sengen.

Arsicciáto, Arsiccio, *Adj.* gesengt, verdorret, angebrannt. una minestra arsiccia, ein angebranntes Gemüs. cervello arsiccio, angebranntes Gehirn. i.e. ein halber Narr.

† Arsióne, Brand, Entzündung, grosse Hitze.

Arso, *Adj.* verbrannt, abgebrannt; Hitze des Fiebers; Löschung des Durstes, it. Gelddürfftig, recht arm.

Arsúra, Hitze, Brand, Begierde, Brunst.

Artagoticamente, *Adv.* wundersam, vortreflich.

Artanita, gewisses Kraut. Lat. Artánita. Erd-Aepfel, Säu-Brodt-Kraut.

Artáre, eng machen.

Arte, s. Kunst. le belle arti, le arti liberali, die freyen Künste.* l'arte di Michelaccio, mangiare e bevere, e andare a spasso, Freß-Kunst. arte sottile, Sodomiterey.

Arte, Handwerck, Kunst, Gewerb. l'arte del cuoco, die Kochkunst. l'arte del fabro, das Schmiede-Handwerck. l'arte marinaresca, die Schifferkunst. arte magica, Zauberkunst. chi ha arte ha parte, ein Handwerck hat einen güldenen Boden; Kunst verläst keinen.

Arte, List, Betrug, Verschlagenheit, Manier. con arte, mit einer Manier, künstlich. ad arte, nur zum Schein, mit Fleiß, künstlich. arti puttanesche, Hurenstückgen.

Con arte e con inganno,
si vive mezzo l'anno,
Con inganno e con arte,
si vive l'altra parte.
durch Tück und durch Betrügerey,
schleicht offt ein halbes Jahr vorbey.
Und durch Betrügerey und Tück,
legt man das andre auch zurück.

val più l'arte, che la forza, Kunst ist besser als Stärcke.

Arte, Fleiß, Mittel und Wege. usar molte arti, viel Mittel und Wege brauchen.

Artefatto, *Adj.* durch Kunst verfertiget.

Artéfice, ein Meister, Künstler. artefice manoale, manovale, Handwercker, Handwercksmann. artefice di drappi, ein Tuchmacher ꝛc. il buon' apparecchio fa il buon' artefice, guter Zeug macht einen guten Handwercker, Künstler. il Diavolo è un' artefice di fraudi e d'inganni, der Teuffel ist ein Tausendkünstler, voller List und Betrug.

Arteficello, Arteficiuólo, *Dim.* kleiner Künstler

Arteficiuzzo, *Dim.* kleiner, schlechter Künstler.

Artegianescamente, *Adv.* ohne Höflichkeit, handwerckerisch; it. genau, karg, filtzig.

Artegianesco, Artigianesco, *Adj.* handwerckerisch. modi artigianeschi, unhöfliche Sitten.

Artegiáno, Artigiáno, Artista, Künstler, Handwercker.

Artegiáre, mit Künsten ꝛc. umgehen, künsteln.

Artemísia, Beifuß.

Artemisiare, mit Beyfuß einmachen, vermischen.

Artemisiatúra, das Vermischen, Einmachen mit Beyfuß.

Artenne, Art Nachtraben.

Artéria, Pulß-Ader. l'aspra arteria, die Lufft-Röhre.

Arteriále, *Adj.* was zur Pulß-Ader gehört, oder daraus kömmt.

Arteriáto, Arterióso, adericht, voll Puls-Adern.

Arteriuzza, *Dim.* Aedergen.

Artética, Gliederweh.

Artético, *Subst.* der am Gliederweh darnider liegt.

Articella, *Dim.* ein Künstgen, Gewerbgen.

Articiocco. v. Carcioffo.

A'rtico, nordisch. polo artico, antartico, Nord-Pol, Süd-Pol.

Articoláre, *Adj.* in Gelencken bestehend. morbo articolare, Glieder-Kranckheit, Zipperlein.

Articoláre, Articuláre, mit Gelencken versehen. articolare i punti della pace, die Friedens-Puncte in gewisse Artikul bringen. articolar le parole, deutlich aussprechen.

Articolatamente, *Adv.* Sylbenweise, in gewisse Puncte eingetheilt; Articul- oder Punctweise; deutlich.

Articoláto, *Adj.* mit Gelencken versehen, in gewisse Puncte eingetheilt, oder deutlich, Sylbenweise ausgesprochen. contratto ben' articolato, wohl eingerichteter Contract.

Articolazióne, Unterscheid in Puncte und dessen Abtheilung, deutliche Aussprache.

Artícolo, Artículo, Gliedmaß, Gelenck, Articul, Hauptpunct. nell' articolo della morte, in der Todes Stunde. gli articoli della lingua, die Silben der Sprache.

Artiére. v. Artegiano.

Artificiále, e Artifiziále, *Adj.* künstlich, durch

Kunſt erlanget. fuochi artificiali, Kunſt-Feuer. fiori artificiali, von Wachs poußirte, von Seiden gemachte Blumen.

Artificialmente, Artificiatamente, e Artifiziatamente, *Adv.* künſtlicher weiſe.

Artificiáto, *Adj.* v. Artificiale. geſti artificiati, verſtellte Geberden. una bellezza artificiata, geſchminckte Schönheit. acqua artificiata, diſtillirt Waſſer.

Artifício, -zio, Kunſt, Kunſtſtück; it. Liſt, Betrug, Anſchlag; it. ein künſtlich Inſtrument. artificj politici, Staatsgriffgen. fuochi d' artificio, Kunſt- oder Luſt-Feuer. ſenz' artificio, ohne Liſt. i. e. aufrichtig. o ch'artificio! o wie kunſtreich, wie liſtig!

Artificioſamente, -zioſamente, *Adv.* künſtlich.

Artificioſiſſimamente, ſehr künſtlich.

Artificioſiſſimo, ſehr kunſtreich, künſtlich.

Artificioſità, -zioſitá, Kunſt.

Artificióſo, kunſtreich; it. klug, verſchmitzt. un colpo artificioſo, ein kluger Streich, Anſchlag.

Artigiáno - neſco. v. Artegiano.

† Artigliáre, ferir coll' artiglio qualcheduno, einen mit den Klauen verletzen, anpacken.

Artigliáto, *Adj.* mit Klauen verſehen.

Artigliére - gliéro, ein Conſtabler, Stückgieſſer, Büchſenmeiſter; it. Stückjuncker.

Artiglieria, Artillerie, grobes Geſchütz. calcar, drizzar, ſparar, inchiodar l'artiglieria, das Geſchütze laden, richten, löſen, vernageln. Generale dell' artiglieria, General-Feld-Zeug-Meiſter. montar l'artiglieria, die Stück auf die Lavetten bringen. ſmontarla, darvon heben.

'Artíglio - gli, *Pl.* Vogelklaue. *Met.* räuberiſche diebiſche Hände. gli artigli dell' aquila, Adlersklauen. ficcar gli artigli in q. c. etwas rauben wollen. uſcir dagli artigli, aus den Klauen entwiſchen. contro della morte il fier' artiglio, non val conſiglio, wider den Tod iſt kein Rath.

Artimóne, m. das Haupt-Segel, groſſe Segel.

Artiſta. v. Artegiano.

† Arto, *Adj.* enge. v. Stretto.

Artúro, der Fuhrmann (ein Geſtirn).

Arúſpice, c. ein Wahr- oder Weiſſager.

† Arzanà, e Arzanále, Ort, wo die Schiffe und Rüſtungen zu Kriegs-Schiffen verfertiget werden.

Arzélio - églio, ein Pferd, das einen weiſſen Hinterfuß hat.

Arzente, *Adj.* brennend. acqua arzente, Scheide-Waſſer, ſtarcker Aquavit.

Arzentino, *Adj.* v. Argentino.

Arzigogoláre, erſinnen, erfinden. v. Fantaſticare.

Arzigógolo, Spitzfindigkeit, Fantaſey. v. Fantaſticheria.

Arzillo, *Adj.* luſtig, aufgeräumt.

A S.

Aſanzo, Art von Damen-Spiel.

A'ſaro, Haſel Wurtz.

† Asbaccáre, Ueberfluß haben.

† Asbaragliáre, hinweglegen; it. zerſtreuen; it. in Unordnung bringen.

Asbergo, Pantzer. v. Usbergo.

Aſca, Splitter, Balcke, Klotz.

Aſce, eine Axt. v. Aſcia.

Aſcella, Aſella, die Achſel.

Aſcelláre, *Adj.* was unter der Achſel liegt.

Aſcendente, *Subſt.* der aufſteigende Planet in der Geburts-Stunde, oder ſo glaublicher (wenn ja eines ſeyn ſoll) in der Empfängniß-Stunde eines jeden Menſchens, woraus man Glück, Unglück und Complexion beurtheilen will. egli ebbe ☉.☾.♂.☿.♃.♀.♄. il ſole, la luna, Marte, Mercurio, Giove, Venere, Saturno, in aſcendente, er iſt majeſtätiſcher, flüchtiger, regierſüchtiger, verliebter, unfreundlicher Natur. i gran cervelli hanno per ordinario Venere in aſcendente, die geſchickten Köpfe ſind den Liebeshändeln meiſtens ergeben.

Aſcendente, *Met.* Stern und Glück insgemein. queſta città mi preparò miglior' aſcendente, in dieſer Stadt hab ich beſſer Glück gehabt. in Norimberga trovò il ſuo aſcendente, in Nürnberg fand er ſein Glücke. aſcendente proſpero, infauſto, infelice, glücklicher, unglücklicher Geburts-Stern.

Aſcendenza, Aufſteigung der Vorfahren in gerader Linie.

Aſcéndere, hinauf ſteigen. v. Montare, Salire.

Aſcendere a qualche dignità, zu Ehren gelangen.

Aſcendimento, das Hinaufſteigen.

♈ Aſcenſionário, *Adj* aufſteigend (von Sternen).

Aſcenſióne, f. Aufſteigung; it. Auffarth. l'aſcenſione del Signore, Chriſti Himmelfarth.

Aſcensóre, der hinaufſteiget.

Aſcéſa, *Subſt.* Aufſteigung; it. hohe Steige.

Aſcéſo, *Adj.* aufgeſtiegen, aufgefahren.

Aſcef

Aſceſſo, Geſchwür.
Aſchembáre, überzwerch gehen.
† Aſchiáre, beneiden. v. Aſtiare, Invidiare.
Aſchinciáre, taumeln, wackeln.
A'ſchio, Schimpff, Ekel, Verdruß, Neid. v. Aſtio.
Aſchióſo, verächtlich, ekelhafft, neidiſch. v. Aſtioſo.
A'ſcia, Axt, Beil, Hacke. v. Aſce.
Aſciáre, hacken.
Aſciáre una trave, einen Balcken hacken oder hobeln.
Aſciógliere, Aſciólgere, loßſprechen. v. Aſſolvere.
† Aſciólvere, frühſtücken; it. Frühſtück. *Subſt.* dar l'ultimo aſciolvere, an den Galgen hengen.
Aſcíſa, Wahlſpruch; it. Acciſe.
⊥ Aſciſo, *Adj.* beraubt, abgeſchnitten.
Aſcíte, Art Waſſerſucht, da der Leib und die Füſſe aufſchwellen.
Aſcítico, *Adj.* was zu der Waſſerſucht gehöret. *Subſt.* ein Waſſerſüchtiger.
Aſcitízio, *Adj.* angenommen, zugelegt.
△ Aſciugaberrette, Spitzbube, Dieb, der Mützen ſtielt.
Aſciugággine, f. Trockne, Dürre.
Aſciugamáno, Sciugamáno, Handquel, Handtuch.
Aſciugamento, das Trocknen.
Aſciugáre, abtrocknen, abwiſchen, ausleeren. le ſtrade aſciugano, die Straſſen werden wieder trocken.
Aſciugarſi, ſich abtrocknen, trocken werden. le mani, ſich die Hände abtrocknen.
Aſciugatóre - tóio, Hand-Schweiß-Tuch ꝛc.
Aſciuttamente, *Adv.* trockner weiſe.
Aſciuttáre, trocknen.
Aſciuttezza. v. Aſciugaggine.
Aſciutto, Aſciugáto, *Adj* trocken, abgetrocknet.
Aſciutto, hager, mager, dürre von Complexion. un cavallo aſciutto, ein dürr Pferd. vino aſciutto, räſer, herber Wein, ſo nicht ſüße iſt. paſſar l' acqua a piedi aſciutti, mit trockenen Füſſen durch einen Furth gehen.
Aſciutto, e Aſciuttóre, *Subſt.* Dürre, Trockne. fa grand' aſciutto, es iſt eine groſſe Dürre.
A'ſcola, Aſcole, *Pl.* die Schauffeln, Breter eines Mühl-Rads.
Aſcolta, *Subſt.* eine Schildwacht; it. Schilder-Wächter-Häußgen.
Aſcoltante, Aſcoltatóre, Zu-Anhörer.
Aſcoltáre, hören, an-zuhören. aſcoltare all' uſcio, an der Thür horchen. aſcoltare un penitente, die Beichte hören.
Aſcoltáto, an-zugehört, angenommen, bewilliget. eſſere aſcoltato, angehöret werden; it. mit ſeinem Recht gehöret werden.
Aſcoltatóre, - trice, Zuhörer-in. v. Aſcoltante.
Aſcoltazióne, Aſcoltamento, An-oder Zuhörung.
† Aſcolto, *Subſt.* Gehör, Aufmerckſamkeit. *Adj.* abgedancket.
Aſcondaríglio, ein Ort, da man was verſteckt.
Aſcóndere, Naſcóndere, verhalten, verbergen, verhelen, vertuſchen, geheim halten. la verità, die Wahrheit.
Aſconderſi, ſich verbergen, verſtecken.
Aſcondiglio, ein Winckel, Häußlein, ſich darinnen zu verbergen; Schlupff-Winckel.
Aſcondimento, Naſcondimento, Verbergung, Verhelung, verborgener Ort, Schlupffwinckel.
† Aſcóndito, verborgen. v. Aſcoſo.
† Aſcóne, Comet.
⊥ Aſcoſáglia. v. Aſcondimento.
Aſcoſamente, Aſcoſtamente, *Adv.* heimlich, verborgener weiſe.
Aſcóſo, Aſcoſto, *Adj.* verborgen, verholen. v. Naſcoſo.
Aſcrittízio, das ſich zugefüget.
Aſcritto, eingeſchrieben, zugeſchrieben, beygemeſſen.
Aſcrívere, einſchreiben, einverleiben. aſcrivere uno in qualche ordine, compagnia, einen in einen Orden, in eine Geſellſchafft einſchreiben.
Aſcriver q. c. ad uno, einem etwas zuſchreiben, vor etwas Danck wiſſen.
⊥ Aſecuzióne e Aſſecuzióne. v. Eſecuzione.
Aſella, Achſel. v. Aſcella.
Aſello, Art eines See-Fiſches, Stockfiſch.
⊥ Aſempro, Exempel. v. Eſempio.
⊥ Aſéquio, Leichbegängniß. v. Eſequie.
⊥ Aſercitáre, ausüben. v. Eſercitare.
Aſfaltíte, *Adj.* von Berg-Harz, Juden-Leim.
Aſfaltíte, *Subſt.* das todte Meer in Paleſtina, Saltzmeer.
A falto, das Saltzmeer; it. Berg-Harz, Juden-Leim.
Aſfodillo, Aſphodillwurtz, Goldwurtz.
Aſghembáre, überzwerch gehen. v. Aſchembare.
Aſgiáto. v. Agiato.
A'ſia, Aſien. *Nom. Prop.*

Asiáno, einer aus Asien.
Asiático, *Adj.* was aus Asien ist.
Asiláre, besser Asilláre, stechen, anreitzen.
† Asíle, Majoran.
Asílo, Freystatt; it. Zuflucht. asilo dell' ignoranza, eine Ausflucht, wenn einer etwas nicht weiß.
A'sima-ático. v. Asma-ático.
Asináccio, Asinóne, ein grosser, grober Esel.
Asinággine, Asinaría, Asinería, Asinitá, Eselhafftigkeit. *Met.* Grob-Dummheit.
Asináio, Asináro, Eseltreiber.
Asineggiáre, eselhafft, dumm seyn.
Asinello, *Dim.* Eselein; it. Stockfisch.
Asinescamente, *Adv.* auf eselhaffte, ungeschickte Art.
Asinesco, *Adj.* eselhafftig, *Met.* ungeschickt, tölpelhafft.
Asiníno, Asiníle, *Adj.* was von einem Esel ist, oder was solchem angehöret.
A'sino, A'sina, Esel, Eselin. *Met.* ein ungeschickter Tölpel. orecchie d'asino, Esels-Ohren. aver legato l'asino a buona cavicchia, i. e. sorgloß dahin schlaffen. chi non può dare all' asino, dà al basto. i. e. wer sich an dem Feind nicht rächen kan, rächet sich doch an etwas. l'asino non va senza bastone, i. e. faule Leute muß man immer antreiben. trotto d'asino dura poco, der Faulen Fleiß hat keinen Bestand. mettere un' asino a cavallo, i. e. einem Ungeschickten zu einem hohen Amte helffen. lavare il capo all'asino, i. e. einem Undanckbaren Gutes erweisen. lega l'asino dove vuol'il padrone, thue, was dir der Obere befiehlt. gli asini si grattano l'un l'altro, keine Krähe hacket der andern das Auge aus. egli va dietro il suo asino, er folgt seinem Kopffe. ha legato l'asino suo a buona cavicchia, er hat seinen Kimmel wohl angebracht. l'asino punto convien che trotti, Noth lehret beten (arbeiten.) l'asino che non ha fatta la coda in trent' anni, non la farà mai, wer vor dem zosten Jahr nicht klug wird, bleibt wie er ist.
⊥ A'sio, *Subst.* Bequemlichkeit. v. Agio.
Asma, A'sima, Asmo, Engbrüstigkeit; it. das Keichen.
Asmático, Asimático, Asimáto, *Adj.* engbrüstig.
⊥ Asmóso, *Adj.* v. Asmatico.
A'sola, Asoletta, Asoliéra, eine Spange; it. Knopfloch, eine Schlinge oder Schleife zu einem Knopfe, Ohr zu einem Hefftlein oder Häklein, Thür Angel, eiserner Hake.
Asoláre, einhäkeln; it. anhauchen, einblasen.
Asoliére, Schnürband. v. Asuliere.
† A'solo, das Athemholen; die Ruhe.
Aspaláto, Rhodis-Holtz, eine Gattung gifftigen Dorns.
Aspalto. v. Asfalto.
Aspárago, Spargel. v. Sparago-ghi.
Aspáre, haspeln, aufwinden.
Aspe, A'spide-do, f. Natter, Schlange.
Asperáre, besser Inasprire, irritar qualcheduno, einen ärgern oder zornig machen.
Asperartéria, Lufft-Röhre.
Asperella, Scheur- oder Kannen-Kraut.
Asperge, Asperges, Aspérgolo, Aspersório, Weih-Quaste, Sprengwedel.
Aspérgere-rsi-rso, besprengen, ansprengen. d'acqua santa, mit Weih-Wasser.
Asperità, Rauhigkeit, Schärffe im Geschmack.
⊥ Asperitúdine. v. Asperità.
Aspérnere, verachten. v. Sprezzare.
Aspersióne, Besprengung.
Aspersório. v. Asperge.
Aspettamento, das Erwarten.
Aspettante, *Subst.* wartend; it. Expectant, der auf Dienste wartet.
⊥ Aspettanza. v. Aspettazione.
Aspettáre, warten, erwarten, zu gewarten haben; it. hoffen. uno, auf einen. stare aspettando, warten, stehen und warten. aspettare il baldacchino, i. e. sich lange bitten lassen. aspetta, aspetta, tu mela pagherai, warte, warte nur, du sollst schon bezahlet werden. chi aspettar puole, vien' a ciò, che vuole, wer warten kan, erlangt schon seinen Endzweck. chi ha tempo, non aspetti tempo, versäume keine Zeit und Gelegenheit.

Aspettare, e non venire;
Stare a letto, e non dormire;
Servire, e non gradire;
Son tre cose da far morire.
Warten und nicht kommen,
Im Bette liegen und nicht schlaffen,
Zum Aufwarten nicht beliebt seyn,
Sind drey Dinge darüber man sterben möchte.

Aspettatíva, *Subst.* die Erwartung, Expectantz; it. Hoffnung; aver l'aspettativa di qualche carica, einen Dienst zu gewärten haben.

Aspet-

Aſpettatóre, der da wartet; ein Zuſchauer bey einem Schauſpiel. v. Spettatore.
Aſpettatrice, die da wartet.
Aſpettazióne, f. Erwartung, Hoffnung.
Aſpetto, Angeſicht, Antlitz, Anſehen. di buon' aſpetto, von guter Phyſiognomie. aſpetto grazioſo, orribile, femminino, ein freundliches, grauſames, weibliches Angeſicht oder Anſehen. al primo aſpetto, beym erſten Anblick. cangiar, mutar l'aſpetto, das Geſichte, die Geſtalt verändern.
Aſpetto-i, *Pl.* Aſpect, Aſpecten. l'aſpetto di Saturno, der Aſpect des Saturni.
A'ſpide, Aſpido. v. Aſpe.
Aſpiráre, zuhauchen, anhauchen; it. trachten. aſpirare a qualche dignità, nach einer Würde trachten.
Aſpiraziône, f. An-Zuhauchung; it. Athemholung; gewiſſes Zeichen, daß ein Buchſtabe hart ſoll ausgeſprochen werden. con dura aſpirazione, mit harter Ausſprache. divote aſpirazioni a DIO, andächtige und inbrünſtige Hertzens-Seufftzer.
Aſpo, Naſpo, Náſpolo, eine Haſpel.
Aſpoláre. v. Aſpare.
Aſportáre, hinwegtragen, mitnehmen.
Aſpramente, *Adv.* ſcharff, hefftig. vivere aſpramente, ſtreng leben.
Aſpreggiamento, Aſpréggio, hartes Verfahren, Strapazierung.
Aſpreggiáre, hart verfahren, hart halten. uno, einen. aſpreggiare un cavallo, ein Pferd ſtrapaziren; abmatten. aſpreggiare i figliuoli, diſcepoli &c. con battiture, e ſgridi indiſcreti, mit denen Kindern und Schülern hart und unbeſcheiden verfahren.
Aſpreggiatóre-trice, ein Plager, Hencker-in.
Aſprezza-e, *Pl.* Rauhe, Strenge, Schärffe. aſprezza di vita, Strengigkeit des Lebens. aſprezza del collo, del tempo, del caſtigo, Rauhigkeit des Halſes, der Zeit, Strengigkeit der Strafe. trattare i ſuoi con aſprezza, die Seinigen ſcharf halten.
Aſprigno, Aſprino, ein wenig herbe, ſcharff. vino aſprino, ein ſcharffer Wein. frutti aſprigni, herbe Früchte.
Aſpriſſimamente, *Adv.* ſehr ſcharff, hefftig.
Aſpriſſimo, ſehr rauh, ſtreng, herbe; it. *Met.* ſehr unfreundlich.
Aſprità. v. Aſprezza.
Aſpro, *Adj.* rauh, ſcharff, herbe, hart, *Met.* un' uomo aſpro, ein unfreundlicher Menſch. aſpro dolore, herber Schmertz. aſpro gaſtigo, harte Straffe. frutti aſpri, immaturi, herbe, unzeitige Früchte. nella ſtagione più aſpra, in der kälteſten Winters-Zeit. pietre aſpre, e ruvide, rauhe und harte Steine. abbracciare un'aſpra religione, in einen ſtrengen Orden oder Cloſter gehen. un'aſpra guerra, ein grauſamer Krieg. aſpra, dura, e rigoroſa legge, ein ſcharff, hart und ſtrenges Geſetze. parole aſpre, e bruſche, harte und rauhe Worte.
† Aſprúme. v. Aſprezza.
Aſſa, Art Gummi. aſſa dolce, Benzoin. aſſa fetida, Teufelsdreck.
Aſſaccheggiáre, rauben, plündern. v. Saccheggiare.
Aſſaccomannáre, plündern, rauben.
Aſſaggiamento, Aſſäggio, das Koſten, Schmecken, Vorſchmack, Vorkoſtung, Credentzung (der Speiſen.) v. Credenza-iere &c. it. Gold-Probe.
Aſſaggiáre, Guſtáre, koſten, ſchmecken. una (d'una) vivanda, eine Speiſe verſuchen. faſſaggiar l'oro &c. Gold ꝛc. probiren. aſſaggiare una perſona, eine Perſon auf die Probe ſtellen.
Aſſaggiatóre, f.-trice, Probirer-rin, Koſter-rin.
Aſſaggiatúra. v. Aſſaggiamento.
Aſſaggio. v. Aſſaggiamento.
Aſſaglimento. v. Aſſalimento.
Aſſai, † ad aſſai, *Adv.* genug, viel. egli può aſſai, er gilt viel. aſſai bene, ziemlich gut. aſſai volte, ziemlich offt. egli ha viſſuto aſſai, er hat lange genug gelebet. chi ha poco, chi aſſai, der eine hat wenig, der andere viel.
Aſſaiſſimo, ſehr viel. *Superl.* in aſſaiſſime coſe, in ſehr vielen Dingen. ha egli danari? Reſp. aſſaiſſimi, hat er Geld? Antw. mehr als zu viel, überflüßig.
Aſſaiuólo, Trapp-Ganß, Trappe.
Aſſaldáre, löthen. v. Saldare.
Aſſalimento, das Anfallen.
Aſſalíre, Aſſaltáre, anfallen, überfallen, ſtürmen. aſſalire i nemici, die Feinde anfallen. aſſaltare una città, eine Stadt beſtürmen; it. gli ſtalloni aſſaliſcono le giumente, die Hengſte beſpringen die Stuten. v. Montare, Coprire.
† Aſſalíta, *Subſt.* v. Aſſalto.
Aſſalíto, angefallen, überfallen ꝛc. eſſere aſſa-

lito dalla febbre, vom Fieber angegriffen werden.
Assalitóre, f. -trice, Stürmer; it. der anfällt.
Assaltamento. v. Assalto.
Assaltáre. v. Assalire.
Assalto, *Subst.* Anfall, Angriff, Anlauf, Sturm; it. ein Gang im Fechten. dar l'assalto ad uno, einen anfallen. fare un' assalto, einen Sturm wagen; it. einen Gang im Fechten thun. fare assalto, contra fechten. ributtare, respingere un'assalto, einen Sturm abschlagen. assalto generale, Haupt-Sturm. conquistar la città per via d'assalto, eine Stadt mit stürmender Hand einnehmen.
Assannáre, Azzannáre, mit den Zähnen anfassen.
Assapére, ist eben so viel als Sapere wissen; aber man findet es niemahls als mit dem Verbo *fare*, e. g. Fare assapere una cosa &c. etwas wissen lassen.
Assaporamento, Würtzung; it. Kostung.
Assaporáre - porire, kosten; it. schlurffen; nippen. assaporare il vino a ciantellini, den Wein nur mit kleinen Schlürfflein trincken oder leppern; it. nippen.
Assaporáre - porire, wohl geschmackt machen oder werden. v. Insaporare.
Assaporazioncella, *Dim.* kleine Kostung.
Assaporazióne. v. Assaporamento.
Assassinamento, ein Meuchelmord; it. sonst ein Schelmstück.
Assassináre, meuchelmörderischer Weise umbringen. tu m' hai assassinato, du hast mich angegriffen, betrogen, beschimpffet wie ein Schelm.
Assassinaría - ie, *Pl.* meuchelmörderische Thaten.
† Assassinático, *Adj.* meuchelmörderisch.
Assassinatúra. v. Assassinamento.
Assassinesco, *Adj.* meuchelmörderisch.
Assassínio. v. Assassinamento.
Assassíno, Meuchelmörder, Schelm. assalire uno da assassino, einen wie ein Meuchelmörder rückwerts und heimlich anfallen. quel perfido assassino, der meineidige Schelm. assassino da strada, Strassenräuber.
Assavoráre. v. Assaporare, Assaggiare.
Asslaziáre. v. Saziare.
Asse, Bret, Lade, Dile, Plancke. intavolar con assi, mit Bretern verschlagen.
Asseccáre, dörren, trocknen.
Assecondáre. v. Secondare.
Assecuráre, versichern. v. Assicurare.
† Assecutóre, der ausführt, ins Werck richtet. v. Esecutore.
† Assecuzióne, Ausführung, Vollziehung. v. Esecuzione.
Assedamento, Begütigung.
Assedáre, stillen, besänfftigen.
Assedére, Assidére, assisi, assiso, beysitzen. assedere ad uno, bey einem sitzen. v. Sedere.
† Assedére, belagern. v. Assediare.
Assediamento. v. Assedio.
Assediante, Belagerer.
Assediáre una città, fortezza, eine Stadt, Festung belagern.
Assediáto, der, die, das belagert ist oder wird. una città assediata, eine belagerte Stadt. gli assediati, die Belagerten.
Assediatóre, f. trice, Belägerer-in.
Assédio, Belagerung. mettere, porre assedio a qualche piazza, einen Ort belagern. ad una persona, einen wohl verwahren, warm halten. stringere una città coll' assedio, eine Stadt mit Belagerung zwingen. dopo tre mesi d'assedio, nach 3 monathlicher Belagerung. liberar dall' assedio una piazza, einen belagerten Ort entsetzen. levar l'assedio, die Belagerung aufheben.
† Asséggio. v. Assedio.
Assegna, Assegnamento, Assegnazióne. f. Anweisung; it. Bestallung, Renten.
Assegnáre, anweisen, vorschreiben; it. bestimmen, benennen; it. vorwenden, vorschützen. assegnar salario ad uno, einem eine Besoldung machen. un giorno, einen Tag bestimmen. a qualcheduno una rendita sopra le gabelle, einem eine Rente auf die Zölle, Accise anweisen. assegnare un giorno, un' ora per qualche faccenda, einen Tag, eine Stunde zu einer Verrichtung bestimmen. assegnar le sue ragioni, seine Ursachen vorbringen. egli per scusa assegnò la sua estrema vecchiezza, er schützte zu seiner Entschuldigung sein hohes Alter vor.
Assegnatamente, *Adv.* bedächtlich; it. sparsam. viver per tutto assegnatamente, aller Orten sich bedächtlich verhalten.
Assegnáto, mäßig; it. fromm. v. Puntuale. un' uomo molto assegnato, ein mäßiger, stiller und frommer Mensch. un vestito assegnato,

ein

ein schlecht und rechtes Kleid ohne Spitzen und Galonen, dennoch sauber und nett.
Asseguimento, Vollendung, Erfüllung. v. Effetto, Esecuzione, Eseguimento.
Asseguire, ereilen. uno, einen. *Met.* asseguir la mente, il senso di uno, eines Meynung fassen. v. Effettuare, Eseguire.
Asseguizióne. v. Asseguimento.
Assembiamento, Vereinigung, Zusammenbringung, Band, Verknüpfung.
Assembiáre, versammlen. v. Assembrare.
† Assembiáta. v. Assemblea
Assembiaticcio, *Adj.* zusammen gebracht.
† Assembláre, versammlen. v. Assembrare; it. Adunare.
Assembléa, Versammlung in Staats-Sachen. fare una assemblea, eine solche Versammlung ausschreiben. in piena assemblea, in offenem Rath.
Assembráglia, Unterredung. v. Abbocamento; it. Schlacht; it. Anfang zum Gefecht.
Assembramento. v. Assembiamento.
† Assembranza. v. Assembiamento.
Assembráre, Accozzarsi insieme, e mettersi in ordinanza per combattere, sich in Schlacht-Ordnung stellen um zu schlagen.
Assembráre, Radunar l'assemblea o assembrea, o dieta, einen Landtag ausschreiben oder beruffen.
Assembráre, huren. v. Fornicare.
Assembráre, ähnlich seyn. v. Somigliare, o Simigliare, e Rassomigliare.
Assembráre, gegen einander halten. per confrontare una copia coll' originale. v. Rincontrare, Riscontrare.
Assembráre, scheinen. v. Sembrare, Parere.
Assembrarsi, sich versammlen. per radunarsi in un luogo insieme. v. Adunarsi, Convenire, Radunarsi.
Assembréa. v. Assemblea.
Assempiáre, Exempel geben.
† Assempláre, abconterfeyen. v. Assemprare.
† Assemplo, e Asemplo, Exempel, Beyspiel. v. Esemplo, Esempio.
Assempráre, verewigen; it. abconterfeyen.
† Assempro, Exempel. v. Esempio.
Assennáre, berichten, erinnern, Nachricht geben. v. Avvertire.
Assennatezza, Klugheit. v. Senno.
† Assennire. v. Assennare.
Assenso, Beyfall. v. Assentimento.
Assentamento, Abwesenheit, Entfernung. v. Assenza.
Assentáre, entfernen; it. bewilligen, schmeicheln. v. Allontanare.
Assentarsi, sich niedersetzen; it. sich entfernen. v. Allontanarsi.
Assentáto, sitzend, gesessen. it. entfernet. v. Allontanato. dormire assentato, sitzend schlaffen.
Assentatóre, Schmeichler, Fuchsschwäntzer.
Assentazióne, Schmeichelung, Liebkosung.
Assente, *Adj.* abwesend. essere, stare assente, nicht zugegen seyn.
Assentimento, Assenso, Beyfall; it. Consens, Bewilligung.
Assentire, besser Consentire, beyfallen, beypflichten; it. einwilligen, der Meynung seyn. tutti gli autori assentono, besser consentono, alle Autores sind der Meynung.
† Assento. v. Assentimento.
† Assentóre. v. Assentatore, Schmeichler.
Assenza, e Assénzia, Abwesenheit.
Assenziáto, *Adj.* mit Wermuth vermischt. vino assenziato, Wermuth-Wein.
Assénzio, -zo, Wermuth. vino d'assenzio, Wermuth-Wein.
Assénzio - zj, *Pl.* Bitterkeit, Trübsahl, Drangsahl. la fortuna mi apparecchia i suoi assenzj, das Schicksahl macht mir allerhand Trübsahl.
Assepáre, Assiepáre, verzäunen. v. Siepare.
Asseráre, Abend werden.
Asserella, e Asserello, *Dim.* Bretgen, kleine Diele.
Asserenáre, hell werden. v. Rasserenare.
Asserente, *Adj.* versichernd.
Asseríre, vorgeben, sagen, vor gewiß bejahen. v. Affermare.
Asserragliáre, (mit einem Schlosse) zuschliessen, versperren.
Asserráre, einschliessen. v. Serrare.
Assertivamente, *Adv.* auf eine bekräfftigende Weise.
Asserzióne, f. Bestätigung, Bejahung; it. Satz, Thesis, (im Disputiren).
Assése, Assiáno, Assio, ein Hesse.
Assessáre, schätzen, auflegen.
Assesso, Schätzung.
Assessóre, Beysitzer. nel parlamento, Parlaments-Rath.
Assestamento, Abcirckelung, Einrichtung.

Asse-

Assestáre, abzirckeln; it. in Ordnung richten, schlichten, einrichten.

Assetáre, durstig machen. essere assetato, durstig seyn. la carne salata fa assetare, auf das Peckel-Fleisch schmeckt ein Trunck.

Assetáto, durstig.

Assetta, Bretlein, Latte.

Assettamento, Einrichtung. v. Assetto.

Assettáre, in Ordnung setzen, einrichten, anordnen. la casa, das Haus ausputzen.

Assettáre, heimlich unterweisen. v. Subornare.

Assettarsi, sich setzen; it. sich sauber kleiden, sich bequemen. v. Accommodarsi, Aggiustarsi, Vestirsi pulitamente.

Assettarsi bene gli abiti, sich die Kleider fein anlegen. assettarsi per le nozze, sich zur Hochzeit bereiten. v. Abigliarsi, Aconciarsi, Addobbarsi.

Assettatamente, *Adv.* sauber, reinlich, zierlich.

Assettatezza, Nettigkeit.

Assettatíno, a. *Dim.* fein sauber und nett. una donna assettatina in casa, ein Weib, welches ihr Haußwesen fein sauber und nett führet, auch alles fein ordentlich hält.

Assettáto, ordentlich gelegt; it. aufgeputzt. camere ben' assettate, wohl aufgeputzte Kammern.

Assettatuzzo-a, *Subst.* ein netter Kerl, Jungfern-Knecht, Liebling, Zärtling, wohl aufgeputzter junger Gesell.

Assetto, *Subst.* Ordnung, Einrichtung; it. Putz, Schmuck; it. kleine Diele, Brettlein. v. Assetta.

Asseváre-rsi, zu Unschlitt werden; gelieffern, gerinnen wie Fett; it. Appetit zu etwas haben, verlangen.

Asseveranza, Bekräfftigung, Vergewisserung.

Asseveráre, vor gewiß sagen, bekräfftigen.

Asseveratamente, Asseverantemente, *Adj.* für gewiß, festiglich.

A'ssia, Hessen.

Assiabíno, Zimmet-Rinde.

Assibiláre, pfeiffen, auslachen.

Assicello, besser Assicella, Brettlein, Schindel, Schiene so Wund-Aertzte brauchen. fermar, drizzar la rottura con assicelle, den Bruch (an Arm oder Bein) mit Schienen verbinden, fest machen.

Assicuranza, Assicuratióne, Versicherung, Caution. dare, fare assicurazione ad uno, einem Caution stellen. v. Cauzione, Mallevadore.

Assicuráre, zähmen, bändigen. un cavallo, ein Pferd. assecurare, assicurare, assigurare, (von sicuro, siguro, sicher,) versichern, sicher, behertzt, gewiß machen. assicurar q. c. etwas versichern; it. bejahen. assicurare uno di q. c. einen eines Dinges versichern; it. einem ein Ding gewähren. assicurare un credito, vor eine Schuld gut werden. un vascello mercantile, ein Kauffarthey-Schiff versichern, davor um ein gewisses gut sprechen. le strade, die Straßen sicher machen.

Assicurarsi, sich versichern; it. ein Hertz fassen. assicurarsi di q. c. wegen einer Sache Caution nehmen. assicurarsi in qualche luogo, sich an einen Ort retiriren. assicurarsi troppo, allzu sicher seyn. v. Arrischiarsi, Ardire.

Assicuráto, *Adj.* versichert, sicher; it. behertzt.

Assicuratóre-trice, Versicherer-in; it. Bürge.

Assideramento-razióne, f. Erstarrung.

Assideráre-dráre, Assiderarsi, Assidrarsi, erstarren; it. vom Schlage getroffen werden. credeva assiderar questa notte, ich meynte, ich müßte diese Nacht gantz erstarren. v. Agghiacciare, Agghiadare.

Assideráto, *Adj.* erstarret, lahm, contract; it. vom Schlage getroffen, *Met.* ein Narr oder Fantast. assiderati, gichtbrüchige. tu parli da assiderato, du redest wie ein Stockuarr.

Assidére, sitzen; it. setzen, stellen, legen. v. Assedere, Sedere.

Assiduamente, *Adv.* fleißig, stetig.

Assiduáre, fleißig, emsig machen.

Assiduarsi, emsig, fleißig werden. in qualche faccenda, sich angewöhnen, stetig über einer Arbeit zu sitzen.

Assiduità, Fleiß, Emsigkeit.

Assíduo, *Adj.* fleißig, unverdrossen, stetig, emsig. assidue preghiere, emsiges Gebeth.

Assiéme, † Assiememente, zusammen. besser Insieme.

Assiepáre, umzäunen ꝛc. v. Siepare.

† Assignáre &c. v. Assegnare &c. anweisen.

Assiguráre, v. Assicurare, so besser.

† Assiláre, rasend werden. v. Assillare.

Assíle, die Axe am Wagen.

Assílo, e Assillo, Roß-Breme; it. dero Stich.

Assilláccio, *Pegg.* grosse Roß-Breme.

† Assillare,

† Assilláre, wüten, toben, wie das Vieh, wenn es von Bremen gestochen ist; it. stechen wie eine Breme.

Assimigliagióne, Assimigliamento, e Assimiglianza, Aehnlichkeit. v. Assomiglianza.

Assimigliáre, Assimiliáre. v. Assomigliare.

† Assindacáre, Assindicáre, Sindacare, Sindicare, (le azioni altrui) durchhecheln, richten, straffen.

† Assindacatúra, Bestraffung, Tadelung.

Assinghiozzáre-rsi. v. Singhiozzare, schluchsen; it. Seufzer fahren lassen.

Asśino, Zibet-Katze.

Y Asśintoto, diejenige gerade Linie, welche ob sie gleich in infinitum verlängert wird, sich immer an die Hyperbel nähert, sie aber niemahls berühret.

Assióma, e Assiómate, eine General-Regel oder Spruch in einer Wissenschafft ꝛc. v. Massima. Aforismo. assioma di stato, eine Staas-Regel. assiomi di Filosofia, Sprüche in der Weltweicheit. questo assioma non cammina, dieser Lehrspruch hält den Stich nicht.

Assiomáre, Regeln oder Sprüche machen.

Asśisa, Wahlspruch; it. Auflage; it. Grund, so mit einer Farbe zum übergulden gemacht wird. all' assisa, auf die Mode.

Assisáre, legen, setzen, belägern.

Asśiso-a, sitzend.

Assistente, *Subst.* Beywohner, Beysitzer, Umstehender, Helffer. con maraviglia di tutti gli assistenti, mit aller Umstehenden Verwunderung. v. Circonstante.

Assistenza-e, *Pl.* Beywohnung; it. Hülffe; it. Succurs von Völckern. porgere assistenza ad uno, einem Hülffe leisten, succurriren. ci vuol continua assistenza, hier muß man immer darbey seyn.

Asśistere, beywohnen, zugegen seyn. al consiglio, mit im Rathe sitzen. al Principe, den Fürsten bedienen, aufwarten; it. assistere uno (ad uno) einem helffen, beystehen. Dio vi assista, GOtt helffe euch.

Assistito, geholffen, beygestanden. essere assistito da potenze straniere, von fremden Potentaten secundirt werden.

Asśito, breterne Wand.

† Assituáto, *Adj.* liegend. v. Situato.

Assiuólo, Trappe, Ohr-Kautz, Ohr-Eule.

Asso, Asse, das Taus in der Karte oder Würfel. lasciare uno in asso, einen seiner Güter berauben. restare in asso, seiner Güter beraubet werden. tu sei più tristo di due assi i. e. du bist zu leichte und gar nichts werth. o asso o sei, entweder was rechts, oder nichts.

Associábile, Associábile, gesellig.

Associamento, Assocciamento, Vergesellung, Zugesellung.

Associáre, e Assocciáre, vergesellen, zugesellen; it. zur Last lassen.

Associarsi con uno, sich mit einem vergesellen. associarsi uno, sich jemanden zugesellen.

Associáto, vergesellet. egli è mio associato, er ist mein Compagnon. v. Aggiunto.

Associazióne, Assocciazióne, Begleitung besonders zum Grabe.

Assodamento, Dichtmachung, Gründung.

Assodáre, dicht, fest machen, gründen. l' animo, sein Gemüth stärcken. le sue ragioni, seine Beweißthümer wohl gründen. assodare il panno, Tuch fest machen. tela assodata, steiffe Leinwand. assodarsi bene in qualche lingua, einen guten Grund in einer Sprache legen, sich in solcher wohl fundiren.

Assodáto, *Adj.* befestiget, gegründet, fest, dicht gemacht, wohl beschlagen.

Assoggettáre-tire, unterwerffen. v. Soggettare.

Assogna, Assugna, Schmeer. v. Assongia.

Assoláre le scarpe, calzette, die Schuhe, Strümpffe besohlen, besocken. v. Suolare.

Assolatio, *Adj* gegen Mittag liegend.

Assolcáre, Furchen machen. v. Solcare.

Assoldamento, Werbung der Soldaten.

Assoldáre, Arolláre, o Arrollare, werben, in Sold nehmen. assoldar gente, Volck werben, besolden.

Assoldarsi, sich unterhalten, werben lassen.

Assoldáto, *Adj* & *Subst.* geworben; it. ein Soldat.

† Assolfonîre, prender qualità di solfo, die Natur oder den Geruch des Schwefels an sich nehmen.

Asśólvere, -solsi, -solto, -soluto, loß, frey sprechen, absolviren. uno da' peccati, einen von Sünden. dal voto, von seinem gethanen Gelübde; it. assolvere un libro &c. ein Buch ꝛc. zu Ende bringen, endigen.

Asśólvere, auflösen. v. Slegare, Sciogliere.

Assolutamente, *Adv.* durchaus, frey, ohne Einrede; it. insgemein. vivere assolutamente,

mente, frey leben, niemand unterworffen seyn.

Assolúto, *Adj.* niemand unterworffen, unbeschrenckt. essere assoluto (padrone assoluto) ein absoluter, freyer Herr seyn. ordine assoluto e generale, ein allgemeiner Befehl, General-Ordre.

† Assolúto, *Adv.* v. Assolutamente.

Assolutório, *Adj.* loßsprechend.

Assoluzióne, f. Loßsprechung, Absolution. aver l' assoluzione di qualche peccato, wegen einer Sünde die Absolution empfangen. senza restituzione non s'ottiene assoluzione, wer das Entwendete nicht wieder giebt, hat keine Vergebung.

Assomáre, aufladen, aufbinden; it. zusammen häuffen oder binden. assomar l' asino, den Esel beladen. assomare i debiti, eine Schuld über die andere machen.

Assomatúra, Assomamento, Aufladung, Aufbürdung; it. Aufhäuffung.

Assomigliamento. v. Assomiglianza.

Assomigliante, *Adj.* besser, Somigliante, gleich ähnlich.

Assomiglianza, *Subst.* Gleichheit, Aehnlichkeit.

Assomigliáre, vergleichen, gleichmachen oder seyn. assomigliare una cosa con (ad) un' altra, ein Ding mit dem andern vergleichen. assomigliare una carrozza con un violino, i. e. ein gar alber Gleichniß vorbringen. si assomigliano come le dita della mano, sie sind gantz und gar nicht miteinander zu vergleichen.

Assomigliáre-rsi geich, ähnlich sehen; it. nacharten. assomigliare (ad) uno nel (al) sembiante, einem an Gebärden ähnlich seyn, nacharten. la pittura (il ritratto) non assomiglia (all') originale, das Gemählde kommt mit dem Original nicht überein.

Assomigliazióne. v. Assomiglianza.

† Assomíglio, *Subst.* Aehnlichkeit, Abbildung.

Assommáre, zu Ende bringen; it. summiren. v. Sommare.

Assóngia, Assogna, Wagenschmier; it. Schmeer, Fett, Schmaltz. v. Sugna. assongia da bosco, i. e. Prügelsuppe.

Assongiáre, schmieren. le rote, die Räder.

Assonnamento, Einschläfferung, Einschlaffung.

Assonnare, einschläfern. un fanciullo, ein Kind v. Assopire, Addormentare.

Assonnarsi, schläffrig werden, einschlaffen. *Met.* faul und laß werden. v. Addormentarsi.

Assonnáto, *Adj.* eingeschläffert; it. sonst eingeschlaffen.

Assonto, Assonzióne. v. Assunto, Assunzione.

Assopíre-pito. v. Sopire-pito, einschläffern.

Assórbere, assorsi, assorto v. Assorbire.

Assorbimento, Verschlingung; it. Entzückung, Vertieffung.

Assorbíre, verschlucken, verschlingen. ogni cosa, alles verschwenden. v. Inghiottire, Traguggiare, Tranguggiare.

Assorbíto, Assorto, *Adj.* verschlungen; it. *Met.* entzückt, vertiefft. egli sta tutto assorbito in Dio, er ist gantz entzückt in GOtt.

Assordaforni, Schwätzer, Plauderer.

Assordamento, Assordimento, Assordággine, Betäubung, Ertäubung.

Assordáre, -Assordíre, betäuben, taub machen oder werden. assorda altrui con tante grida, er macht einen taub mit vielen Schreyen.

Assordáto, Assordíto, *Adj.* betäubet, taub.

Assorditá, Unfüglichkeit, abgeschmacktes Wesen. v. Assurditá.

Assordo, -urdo, ungereimt, abgeschmackt.

Assorellarsi, Schwesterschafft machen.

Assórgere, auffstehen. v. Sorgere, Alzarsi. assorgere ad alcuno, einem zu Ehren auffstehen.

Assortáre-tíre, aufs Looß setzen. v. Sortare, Sortire; it. theilen. v. Dividere.

Assórtimento, Auslesung; it. Zierde, Ausstaffirung.

Assorto, verschluckt. v. Assorbito.

Assottigliamento, Subtil- oder Dünmachung oder Werdung.

Assottiglianza, Spitzfindigkeit, Scharffsinnigkeit.

Assottigliáre, subtil, dünne machen; it. mager machen, sparsam leben. assottigliar l' ingegno, l' intelletto, den Verstand schärffen. le spese, die Ausgaben mäßigen. il sole assottiglia l' aria, die Sonne erheitert die Lufft. assottigliar le orecchie, die Ohren spitzen, fleißig zuhören. chi troppo l' assottiglia, la scavezza, wer gar zu scharff und punctuel in einer Sache seyn will, verderbt sie endlich gar; gar zu scharff macht schärtig. v. Aguzzare, Ingegnarsi.

Assottigliarsi, subtil, dünne werden. l' aria s'assottiglia, die Lufft wird heiter und subtil; it. v. Industriarsi.

Assottiglia-

Assottigliativo, *Adj.* was man dünne machen kan.
Assottigliatóre, einer der dünne macht.
Assozzáre, Divenir sozzo, o sporco, o brutto, garstig, säuisch werden.
Assuefare, gewöhnen. Assuefarsi, sich gewöhnen. alla solitudine, zur Einsamkeit. v. Avvezzare-rsi.
Assuefatto, gewöhnt. a q. c. zu etwas. v. Avvezzo, Avvezzato.
Assuefazióne, das Angewöhnen.
Asúmere, assunsi, assunto; it. assonsi, assonto, an- aufnehmen, erwehlen.
Asúmere, erheben. v. Alzare, Inalzare. uno a qualche carica, einen zu einem Amte.
Assumersi, auf sich nehmen. v. Addossarsi. assumersi qualche titolo nome, einen Titul, Nahmen annehmen, sich anmaßen.
† Assummáre, erheben. besser Innalzare.
Assunta, das Fest der Himmelfahrt Mariä.
Assunto, Assonto, *Adj.* angenommen; it. erwehlet.
Assunto, *Subst.* Amt, Bedienung.
Assunzióne, Assonzióne, f. Annehmung; it. Mariä Himmelfahrt. l' assunzione d' Innocenzio XII. die Erwehlung des Innocentii XII. zum Pabst.
Assuoláre, besolen, v. Assolare, Suolare.
Assurdamente, Assurdissimamente, *Adv.* ungereimter Weise.
Assurdissimo, sehr ungereimt und lächerlich.
Assurdità, Ungereimtheit. *Pl.* ungereimte Sachen. disse tante assurdità, er redete lauter ungereimte Sachen, Possen.
Assurdo, *Adj.* & *Subst.* ungereimt. un' argomento assurdo, ein ungereimter Grund.
† Asúrgere, aufstehen. v. Assorgere, Sorgere.
Asta, e Aste, Spieß; it. Handhabe eines langen Gewehrs als einer Hellebarte.
Astáce, m. Meer- oder See-Krebs.
Astallamento, das Stallen; it. Niederlassung an einem Orte.
Astalláre, stallen. astallarsi, sich stallen, niederlassen. v. Posarsi, Fermarsi.
Astante, der, so dabey stehet. gli astanti, die Umstehenden. con riverenza degli astanti, mit Erlaubniß der Umstehenden.
Astáre, darbey stehen. v. Assistere.
Asta regia, Asphodill-Wurz, Goldwurz.
Astále, Geschwur in der Kehle; See-Krebs.
Astáta, Stoß mit einem Spieß.
Astáto, gewaffnet mit einem Spieß, Pickenier.
Astegnente, *Adj.* v. Astinente.
Astegnenza. v. Astinenza.
Astémio, einer der keinen Wein trincket.
Astenersi, sich enthalten. di, besser da q. c. von etwas. egli non può astenersi da questo vizio, er kan sich dieses Lasters nicht entschlagen. astenersi dal (del) peccare, sich des Sündigens enthalten, von der Sünde ablassen. v. Temperarsi. astienti di (dal) dir male, hüte dich übel zu reden.
† Astéra, gesiegelte Erde. besser terra sigillata.
Astérgere, säubern, reinigen, abwischen.
Asteri co, e Astrisco, Sternlein (*) in einem Buche.
Astersióne, f. Säuberung, Reinigung, inwendig im Leibe.
Astersívo, *Adj.* säuberend, abwischend. cose astersive, Sachen, Artzeneyen, welche inwendig säubern.
Astiáre, beneiden. v. Invidiare.
Asticciuóla, *Dim.* kleiner Spieß.
Astinente, *Subst.* dem Fasten, der Mäßigkeit ergebener. v. Temperato.
Astinentíssimo, sehr mäßig, grosser Faster.
Astinenza, e Astinénzia, *Subst.* das Fasten; it. die Mäßigkeit im Speisen ꝛc. fare astinenza in pane ed acqua, nichts als Wasser und Brod essen. uomo di grand' astinenza, ein sehr mäßiger Mensch. v. Temperanza.
A'stio, Widerwille, Ekel. *Met.* Haß, Neid. tenere, avere astio, Ekel, oder Groll haben. v. Nausea, Invidia.
Astióso, neidisch. v. Invidioso.
† Astipuláre, angeloben. v. Stipulare.
† Astivamente, *Adv.* geschwind, in aller Eyl.
Astiuóla, kleine Pike, Lantze.
Astóre, Habicht, Gayer. v. Nibbio, Avoltoio.
Astorella, ein Habichts-Riem.
† Astorlomía. v. Astronomia.
Astraccamusiáto, mit viereckigten Steinen von unterschiedenen Farben gepflastert.
A'straco, Estrich; it. ein mit viereckigten Steinen gepflasterter Boden.
Astráere. v. Astrarre.
Astrágalo, Ring oder Reif um eine Säule.
Astragalóte, eine Art Alaun.

Aſtrále, *Adj.* was vom Geſtirn herkömmt.
Aſtralmente, *Adv.* aſtraliſcher weiſe.
Aſtrarre, abziehen, abſondern; it. eine Sache ohne ihre Materie betrachten. una coſa dall' altra, ein Ding von dem andern abziehen.
Aſtrattamente, *Adv.* v. Aſtrattivamente.
Aſtrattivamente, abgeſonderter Weiſe.
Aſtrattívo, *Adj.* abgezogener, abgeſonderter weiſe betrachtet.
Aſtratto, *Adj.* abgeſondert, abgezogen; it. eſſere aſtratto nell' orazione, in dem Gebet gantz entzückt ſeyn.
Aſtratto, *Subſt.* parlare in aſtratto, von einer, auf eine gewiſſe abgeſonderte Weiſe, Sache ohne Erwegung deren Materie reden.
Aſtrazióne, Aſtrattezza, f. Abziehung, Abſonderung; it. Entzückung.
Aſtrettívo. v. Aſtringente.
Aſtretto, angeſtrengt. eſſere aſtretto a qualche legge, an ein Geſetz gebunden ſeyn. dalla proverta, neceſſità, legge, durch Armuth, Noth, das Geſetz gezwungen werden.
Aſtretto di petto, *Subſt.* Erſtickung.
Aſtricáre, pflaſtern. v. Laſtricare, ſo beſſer.
A'ſtrico, das Pflaſter. v. Laſtrico, ſo beſſer.
Aſtringente, was den Leib härtet, verſtopfet.
Aſtringenza, e Aſtringénzia, Anſtrengung, Zwingung; it. die Krafft den Leib zu härten; it. die Hartleibigkeit.
Aſtríngere, Aſtrígnere, anſtrengen. uno a q. c. einen zu etwas zwingen. i legami della balla, die Stricke an einem Ballen ſtarck anziehen. queſti frutti aſtringono il corpo, dieſe Früchte machen den Leib hart, verſtopffen. aſtringere uno in coſcienza, einen im Gewiſſen verbinden.
Aſtringerſi a certo tempo, ſich an eine gewiſſe Zeit binden. aſtringerſi troppo alle parole, ſich allzuſehr an die Worte binden.
Aſtro, Stern, Geſtirn; it. *Poet.* das Schickſal, Geſchick. per influenza degli aſtri, durch Einfluß der Geſtirne. duro aſtro, ein hartes Geſchick. lo ſopraggiunſe l' altro ieri un' aſtro fatale, er hat vorgeſtern ein fatales Unglück gehabt. gli aſtri duri l' addomeſticarono, das widerwärtige, harte Glück und Schickſal haben ihn zahm gemacht.
Aſtrolábio, Tafel den Lauff des Geſtirns zu erkennen.
⊥ Aſtrolagáre. ⊥ Aſtrólago. v. Aſtrologare. Aſtrologo.
Aſtrologáre, die Sterndeutung aus dem Geſtirn ſtudieren; it. aus dem Geſtirn weiſſagen, *Met.* ſpeculiren, ſpintiſiren. aſtrologare il tempo, Wetter propheceyen.
Aſtrologaſtro-gúccio, ein elender Aſtrologus.
Aſtrología, Sterndeutungs-Kunſt. aſtrologia giudiziaria, die Kunſt aus dem Geſtirn Glück und Unglück wahrzuſagen.
Aſtrológico, *Adj.* aſtrologiſch.
Aſtrólogo, Sterndeuter, *Adj.* zur Sterndeutungs-Kunſt gehörig.
⊥ Aſtronómaco. v. Aſtronomo.
Aſtronomía, Aſtronómica, die Stern-Kunſt.
Aſtronomicamente, *Adv.* aſtronomiſch.
Aſtronómico, *Adj.* aſtronomiſch.
Aſtrónomo, in der Stern-Kunſt Erfahrner.
Aſtropicciáre, reiben. v. Stropicciare.
Aſtrozzáre, die Kehle abſtechen. v. Strozzare.
Aſtrúſo, Aſtruſíſſimo, *Adj.* ſchwer zu verſtehen, verborgen im Verſtande.
Aſtúccio, Strúccio, Futteral.
Aſtúra, Perlenmutter.
Aſtutáccio, *Pegg.* recht ſchalckhafftig, verſchlagen.
Aſtutamente, Aſtutiſſimamente, *Adv.* argliſtiger Weiſe.
Aſtutezza. v. Aſtuzia.
Aſtutiſſimo, ſehr argliſtig, verſchlagen.
Aſtúto, *Adj.* argliſtig, verſchlagen, tückiſch. che pagherei d'eſſerne baſtevolmente aſtuto, was gäbe ich drum, wenn ich darzu gnugſam geſchickt wäre. un' uomo ſagace e' aſtuto, ein verſchlagen- und argliſtiger Kopff.
Aſtúzia-ie, *Pl.* Argliſtigkeit. una bella aſtuzia, ein artiger Fund. ſtar ſulle aſtuzie, ſich mit einem Fündlein gefaſt halten. uſar delle aſtuzie, Argliſtigkeit gebrauchen. ingannare uno con aſtuzie e finezze, einen mit argliſtigen Betrügereyen hintergehen. dopo aſtuzia, ſegue furberia, auf Liſt folgt Schelmerey. aſtuzia vince ſenno, Liſt gehet über Verſtand.
Aſub, (Arab. Wort) Art einer Lufft-Erſcheinung.
Aſuliére, Hoſen- oder anderes Band. v. Uſoliere.
Aſúro, kleiner Wurm, der die Wein-Stöcke zernagt.

AT.

AT.

Araballo, eine Heer-Paucke.
† Atamizzáre, verbannen. v. Anatematizzare.
† A'tamo. v. Atomo.
Atanásia, Reinfarnkraut; it. Art einer Katwerge.
Atante, ſtarck, geſchickt ſich zu helffen.
† Atáre, helffen. v. Aiutare.
Ataſtonáre, ſtreicheln; it. mit der Hand tappen.
† Atatóre-trice, Helffer-in.
A'tavo, Ur-Elter-Vater.
Ateiſmo, GOttes-Verleugnung.
Ateiſta, A'teo, ein Atheiſt, GOttes-Verleugner.
Ateróma, Schwinde, Geſchwür am Haupt.
A'timo, Augenblick, beſſer Attimo.
Atléta, Streiter, Fechter.
Atometto, *Dim.* kleinſtes Sonnenſtäubgen.
A'tomo, Sonnenſtäubgen; it. der erſte Weyrauch ſo aus dem Baumfleuſſt.
Atondáre, rund machen. v. Tondare.
Atorcigliáre, verwickeln. v. Attorcigliare.
† Atório, Hülffe. v. Aiutorio.
Atoſſicáre. v. Attoſſicare, vergifften.

NB. Was man nicht findet in *Ata*, *Ate*, *Ati*, *Ato*, *Atu*, ſuche man in *Atta*, *Atte*, *Atti*, *Atto*, *Attu*.

Atrabiláre, -liáre, *Adj.* ſchwartz-dickblütig, melancholiſch.
Atrabíle, ſchwartze Galle, dick Geblüte. v. Bile.
Atramento, Tinte. v. Inchioſtro, ſo beſſer.
Atrépice Milten, Melden, Burckhart. (Kraut.)
A'trio, Vorhof.
Atro, *Poet.* ſchwartz. v. Nero.
Atróce, *Adj.* grauſam, grimmig. atroce ſupplicio, grauſame Leibes-Straffe.
Atrocemente, *Adv.* grauſamlich.
Atrocíre, grauſam werden, machen.
Atrociſſimo, ſehr grauſam, greulich.
Atrocità, Grauſamkeit.
Attaccágnolo, Haken, Pflock etwas dran zu hängen. v. Appiccagnolo.
Attaccamento, Anklebung; it. Neigung, Eifer.
Attaccáre, anbinden, anhefften, ankleiſtern, ankleben, anpichen, anhengen, anſpannen. attaccare una coſa con ſpille, etwas mit Stecknadeln anſtecken. la ſcabbia ad uno, einen mit der Krätze anſtecken * l'uncino ad una, mit einer fleiſchlich zu thun haben. un mandato, einen Befehl anſchlagen. una guerra, einen Krieg anfangen. una coſa con colla, etwas mit Leim ankleiſtern. il mantello ad un chiodo, den Mantel an einen Nagel hängen. attaccarla ad uno, i. e. einen betrügen. attaccare il fuoco, Feuer anſtecken, anlegen. attaccarſi il fuoco, ſich entzünden. attaccare i cavalli alla carrozza, die Pferde anſpannen.
Attaccare uno colla ſpada, einen mit dem Degen überfallen. i nemici, una fortezza, die Feinde, eine Feſtung angreiffen. brighe, queſtioni, Zanck, Händel anfangen.
Attaccarſi, ſich anhengen, ankleben, anſtecken, anhäkeln, antaſten an Ehren. la pece s'attacca alle mani, das Pech hänget ſich an die Hände. attaccarſi di paſquinate, einander mit Paßquillen angreiffen. attaccarſi ad una, ſich an eine Hure hengen. attaccarſi ad una opinione, ſich an eine gewiſſe Meynung halten. l'ellera s'attacca alle muraglie, der Epheu läufft die Mauer hinan. il fuoco s'attacca alle coſe ſecche, das Feuer ergreift leicht truckene Sachen. queſta malattia s'attacca facilmente, dieſe Kranckheit hafftet leicht.
Attaccatíccio, *Adj.* klebricht. uomo attaccaticcio, ein Menſch, der ſich überall beymacht, und nicht wieder wegzubringen iſt.
Attaccáto, *Adj.* angehefftet, angekleiſtert. eſſere attaccato a q. c. auf ein Ding erpicht ſeyn. l'ho trovato ſempre capriccioſo, ed attaccato alla ſua opinione, ich habe beſtändig in acht genommen, daß er eigenſinnig iſt und auf ſeinem Kopffe verharret. me l'hai attaccata, te l'attaccherò, du haſt mir einen Poſſen geſpielt, ich werde dir wieder eins anhengen.
Attaccatúra. v. Attaccamento.
Attacco, *Subſt.* Urſach, Gelegenheit; it. Angriff, Sturm, Anfall. dar l'attacco a qualche fortezza, eine Feſtung anfallen; it. ſtürmen. aprire un' attacco, eine Breſche ſchieſſen, um deſto beſſer zu ſtürmen. ſcagliarſi all'attacco, ſich zum Angriff, Sturm fertig machen, zu ſtürmen anfangen. aver qualche attacco con una, heimliche Buhlſchafft oder Liebe mit einer haben. non vi trovo il minimo attacco, ich finde nicht im mindeſten Anlaß darzu. dare attacco, cioè dar ſperanza, Hoffnung machen.
Attaffanáto, Attafanáto, *Adj.* von einer Weſpe geſtochen. cavallo attaffanato, ein mückenſtreiffs

treifftes Pferd. i. e. mit schwartzen Tüpflein besprenget. toro attaffanato, ein rasend und von Wespen oder Bremen gestochener Stier.

Attagliáre, bequem seyn zu etwas; it. zerschneiden. v. Confarsi, Accomodarsi al genio altrui.

Attalentáre, mit Gaben der Natur versehen. v. Talentare.

Attamente, Attissimamente, *Adv.* bequemlich, geschicklich.

1 A'ttamo. v. Attimo. Augenblick.

Attanagliáre un chiodo, einen Nagel mit der Zange fassen; it. attanagliare un malfattore, einen Uebelthäter mit glüenden Zangen zwicken.

Attapinamento, hefftiges Beklagen, Kleinmüthigkeit.

1 Attapináre, Attapinarsi, sich sehr beklagen, bitterlich klagen. v. Lamentarsi, Querelarsi disperatamente.

Attarantáto, besser Attarantoláto, von einer Sicilianischen giftigen Spinne gebissen.

Attardáre, Farsi tardo, spät oder Abend werden.

Attáre. v. Adattare, Accomodare.

Attarsi. v. Adattarsi, Accomodarsi.

Attargáre - rsi, mit einem Schild bewaffnen.

Attastáre &c. v. Tastare, anrühren, betasten, anfühlen.

Attecchire, Wurtzel fassen, einwurtzeln, hervor kommen, wachsen.

Attediáre, verdrießlich machen.

Attediarsi, verdrießlich werden. v. Annegghittirsi, Tediarsi.

Atteggévole, *Adj.* was Gebärden machet.

Atteggiamento, Gebärde.

Atteggiáre, artige Gebärden machen wie die Gauckler, Affen, Meerkatzen; it. die Gebärden natürlich vorstellen wie die Mahler.

Atteggiatamente, *Adv.* mit Gebärden.

Atteggiáto, *Adj.* wohl gebildet, sonderlich wegen der Gebärden. un quadro ben' atteggiato, ein Gemählde, auf welchen die Gebärden auf das Lebhaffteste ausgedrückt werden.

Atteggiatóre - trice, Gauckler: in. animali atteggiatori, Thiere, die poßirliche Gebärden haben, als Affen ꝛc.

Attegnenza. v. Attenenza.

Attelanáre, Narrenpossen treiben.

Atteláni, Possenspiel, Narrenpossen.

Atteláre, Tücher aufspannen zum jagen; it. eine Armee in Schlacht-Ordnung stellen, attelare i boschi per le cacce, die Tücher um die Büsche zur künfftigen Jagd aufspannen.

Attelàto, *Adj.* mit Tüchern umspannet.

Attempáre - rsi, alt werden; it. sich alt machen.

Attempáto, alt, betagt. un vecchio attempato, ein alter, betagter Mann.

Attempatetto - totto - tuzzo, *Dim.* etwas alt, ziemlich bey Jahren.

Attemperáre. v. Temperare, Moderare; mäßigen.

Attendamento, Aufschlagung der Gezelte, Lagerung.

Attendáre, Gezelte aufschlagen; it. mit Gezeltern beziehen.

Attendarsi, sich lagern, Zelte schlagen.

Attendente, zuhörend; it. ab-erwartend.

Atténdere, abwarten. attendere a qualche affare, ein Geschäfft abwarten. attendere agli studj, dem Studiren obliegen, ergeben seyn. V. S. attenda, der Herr lasse sich nicht hindern.

Atténdere a fare, fortfahren. v. Proseguire, Continuare.

Atténdere, aufmercken, fleissig zu sehen. ad uno, agli andamenti d'uno, auf eines Thun und Lassen acht haben. alla predica, auf die Predigt hören. ad uno quando discorre, einen discuriren hören. al varco, auflauren, auspassen.

Atténdere, warten, stehen bleiben. io vi attenderò fuori della porta, ich will euer vor dem Thore, draussen warten. attendere ad un' ammalato, einen Krancken warten. gliel' dissi tante volte, ma egli non vi attese, ich hab es ihm genug gesagt, aber er that, als hörete er es nicht.

Attender la promessa ad uno, einem sein Versprechen halten.

Attendimento, Achtung, Aufmercksamkeit. della parola, Haltung des was einer versprochen.

Attenditóre, Zuhörer; it. attenditore delle sue parole, der da hält, was er versprochen.

Attenditrice, Zuhörerin; it. die ihre Zusage hält.

Attenebráre, verdunckeln.

Attenente, Attinente Appartenente, zugehörig.

Attenenza, Attinenza, - ze, *Pl.* Zugehör, Verwandtschafft; it. Herrschafft, Land, Gebiet. non avere alcuna attenenza con uno, einem gar nicht zugehören. avere attenenza di sangue con uno, in Bluts-Freundschafft mit einem

nem ſtehen. la caſa colle ſue attinenze, das Haus mit alle ſeinem Zubehör. una piazza ſituata nelle attenenze del Re, eine Veſtung in des Königs Gebiet gelegen.

Attenére-rſi, anhalten, ſich anhalten, *Met.* darbey bleiben. attenerſi a qualche colonna, ſich an eine Seule anhalten. attenerſi all'opinione d'uno, ſich an eines Meynung halten. attenerſi a qualche religione, bey einer Religion bleiben, feſt daran halten.

Attener la parola, ſein Wort halten.

Attenére, zugehören; it. verwandt oder befreundet ſeyn. il tale non mi attiene nulla, dieſer gehet mich nichts an.

Attenére, verſuchen. v. Tentare.

Attentamente, Attentiſſimamente, *Adv.* aufmerckſamlich.

Attentáre, anfallen. attentare un' impreſa, ſich etwas unterfangen. attentar ſopra qualche piazza, auf eine Veſtung einen Verſuch thun, einen Anſchlag verſuchen. attentar ſopra la vita di qualcheduno, einem nach dem Leben ſtehen.

Attentarſi, ſich unterſtehen, wagen.

Attentáto, Attentamento, *Subſt.* ein Verſuch, Anſchlag. un' attentato, Frevelthat; it. ein Waghalß; it. wenn ein Pferd furchtſam gehet.

Attento, Attentívo, *Adj.* aufmerckſam. ſtare attento a qualche affare, einem Geſchäffte fleißig obliegen. al diſcorſo, auf die Rede fleißig Achtung geben.

Attento, *Adj.* & *Adv* in Anſehung. attente (attento) le preſenti congiunture, in Anſehung der jetzigen Zeit Läuffte.

Attentóne, Atentóne, blindlings, tappend.

Attenuáre, Minoráre, dünn, mager machen oder werden, abnehmen, ſchwinden; it. ausmergeln; it. attenuar le ſpeſe, die Ausgaben verringern. attenuare uno con diſagi e fatiche, einen mit allerhand Ungemach und Arbeit müde machen und ausmergeln. attenuar per la lunga infermità, wegen langwieriger Kranckheit vergehen.

Attenuarſi, ſich abmatten, abmergeln.

Attenuáto, *Adj.* verringert, dünner gemacht; it. abgemattet. tutto pallido e attenuato dalle lunghe vigilie, von vielen Wachen gantz blaß und abgemattet.

Attenuazióne, f. Verringerung, Abmattung, *Met.* Verhinderung.

Attenúto, gehalten; it. verbunden, verpflichtet. perſona attenuta, (uomo di parola) ein Mann der ſein Wort hält.

Attenzióne, f. Attendimento, Aufmerckſamkeit, Andacht; it. Erwartung. pregare Iddio con attenzione, andächtig beten. egli ſta in attenzione di ſette o otto navi, er erwartet 7 bis 8 Schiffe.

Attergáre, zurückweichen. v. Poſtergare.

Atterramento, Niederreiſſung, Niederwerffung, Niederſchlagung.

Atterráre, zu Boden werffen, ſchlagen, reiſſen, ſchleiffen. le caſe, die Häuſer. atterrare, abbaſſar gli occhi, die Augen niederſchlagen. atterrare un contratto, einen Contract übern Hauffen werffen. atterrar l'orgoglio d'uno, eines Hochmuth ſtürtzen.

Atterrimento, Erſchreckung.

Atterríre uno, einen erſchrecken.

Atterríto, *Adj.* erſchrocken, verzagt.

Atterritóre, f.-trice, Erſchrecker-in.

Atterzáre, in drey theilen.

Attéſa, *Subſt.* v. Attenzione.

Atteſamente, *Adv.* mit Fleiß, aufmerckſamlich.

Attéſo, *Præp. reg. Acc.* angeſehen, in Betrachtung, wegen.

Attéſo che, *Conj.* in Betrachtung daß, ſintemahl, dieweil.

Atteſtáre, Accozzare una teſta coll'altra, aneinander ſtoſſen mit den Köpffen. v. Cozzare.

Atteſtáre, bezeugen. il dolore, il giubilo, ſein Hertzeleid, ſeine Freude bezeugen; verſpühren, ſehen laſſen. io vi atteſto che, ich bezeuge euch, daß ꝛc.

Atteſtáto, *Subſt.* Zeugniß, ein Schein. portare un' atteſtato del ſuo Padrone, ein Zeugniß von ſeinem Herrn bringen.

Atteſtazióne, f. Bezeugung, Zeugniß.

Attévole, *Adj.* bequem, geſchickt.

Attezza, Geſchicklichkeit.

Atti. *Pl.* v. Atto.

Atticciáre. v. Attizzare.

Atticciáto, ſtarck von Gliedmaſen, dick.

Attígnere, Attíngere, berühren, anrühren; it. erlangen. attingere una materia leggiermente, eine Materie überhin berühren. attingere una ſcienza, eine Wiſſenſchafft begreiffen. non potrei attignervi, ich könte nicht darzu gelangen.

Attígnere (Attíngere) dell' acqua da un pozzo, Waſ-

Wasser aus einem Brunnen schöpffen. v. Cavare.
Attignere il vino, den Wein anzapffen.
Attignimento, das Schöpfen. (aus dem Brunnen.)
Attignitóio, e Attinitóio, ein Schöpf-Geschirr, Eymer.
Attilláre, mit Kleidern schmücken, nett ausputzen.
Attillatamente, *Adv.* nett und reinlich (in Kleidern ꝛc.)
Attillátо, *Adj.* nett, sauber in Kleidern ꝛc. abito attillato, ein nettes Kleid. essere attillato negli abiti, in seinen Kleidern nett und sauber seyn. giovine ben' attillato, ein nett gekleideter Jüngling.
Attillatúccio-tuzzo, *Dim.* der sich nett und galant in Kleidern hält.
Attillatúra-ezza, die Nettigkeit in Kleidern; it. Weiber-Schmuck.
A'ttimo, Augenblick. v. Atimo.
Attináre, in ein Faß thun; it. zueignen.
Attinenza v. Attenenza.
Attíngere &c. v. Attignere &c.
Attinto, *Adj.* erreichet, eingetuncket, eingedrucket; it. gefärbet. *Subst.* Schlag von einem Pferd.
Attiramento, Anziehung, Anreitzung.
Attiráre, anziehen. gli stivali, die Stieffel. attirare uno a q. c. einen zu etwas anlocken, anreitzen. il sole attira i vapori, die Sonne ziehet die Dünste an sich. quest' empiastro attira gli umori, dieses Pflaster ziehet die Feuchtigkeiten an sich).
Attirarsi la collera di Dio, sich GOttes Zorn zuziehen.
Attiráto, *Adj.* angezogen; it. angelocket, angereitzet.
Attissimo, *Adj.* sehr bequem und geschickt.
Attitáre, einen Actum vor Gericht empfangen und fortsetzen.
Attitúdine-i, *Pl.* Bequemlichkeit, Geschicklichkeiten, gute Sitten; Gestalt eines Gemähldes.
Attivamente, *Adv.* hurtig; it. in der That.
Attíve, *Adv.* v. Attivamente.
Attività, Thätlichkeit, Hurtigkeit, Arbeitsamkeit.
Attivo, würcklich, hurtig. v. Spedito, Pronto, Lesto.
Attizzamento, Anhetzung, Anstifftung, Verbitterung.
Attizzáre, anschüren. il fuoco, das Feuer. questioni, Hader anstifften. la rabbia d'uno, einen zornig machen, anhetzen. brighe, Händel anstifften.
Attizzáto, angeschürt, angehefftet.
Attizzatóio, *Subst.* ein Eisen, das Feuer damit zu schüren oder zu stöhren.
Atto, ein Werck, eine That. fare un'atto di carità, ein Werck der Liebe thun. fiero nell' aspetto, ma molto più nell' atto, grausam im Ansehen, aber noch mehr in der That selbst. un' atto eroico, eine heroische That.
Atto, *Pl.* Atti, Acte, Proceß-Sache, geschriebene Geschichte. fare, drizzare un' atto pubblico per mano di Notaro, eine öffentliche Schrifft durch den Notarium aufrichten lassen. la mia parola vi vaglia per atto pubblico, laßt euch mein Wort als eine authentische Schrifft dienen. registrar negli atti, in die Acten eintragen. gli atti degli Apostoli, die Apostel-Geschichte.
Atto, Positur, im Fechten, ꝛc. era dipinto in atto di studiare, er war abgemahlt in der Positur, als ob er studierte. essere in atto, im Begriff seyn. di partirsi, &c. wegzureisen, reisefertig seyn.
Atto, ein Theil eines Schauspiels. atto primo, scena terza, der ersten Handlung dritter Aufzug.
Atto, Atti, *Pl.* Gebärden, oder gewisse Mienen, etwas damit anzuzeigen. faceva nel cantare certi atti molto sconci colla testa, er machte im Singen etliche heßliche Gebärden mit dem Kopffe. parlar con atti, mit Wincken reden, (wie die Stummen.) atti amorosi, verliebte Gebärden, Stellungen.
Atto, *Adj* bequem, geschickt, tüchtig. essere atto a q. c. zu etwas geschickt, bequem seyn. esser mal' atto, übel, ungeschickt seyn.
Attoccáre, berühren ꝛc. v. Toccare &c.
Attocco, Probierstein. v. Paragone.
Attondáre, rund machen, rund herum gehen. v. Tondare &c.
Attonitággine, Dummheit.
Attónito, *Adj.* erstaunet. restare attonito, erstaunen für Verwunderung. v. Smarrito.
† Attopáto, *Adj.* voll Mäuse.
Attórcere, Attorcigliáre, herum schlingen, flechten, verwirren, verwickeln. i capelli in trecce, die Haare drehen, flechten. attor-

torcigliare un cordoncino, ein Schnürlein machen, schlingen.
Attorcersi, Attorcigliarsi, sich schlingen. i serpenti s'attorcigliano, die Schlangen schlingen, flechten sich ineinander.
Attorcimento, Attorcigliamento, Umschlingung, Windung, Flechtung, Verdrehung.
Attóre, Attrice, s. ein Comödiant-in; it. der Kläger-in vor Gericht. egli è il principal attore di questa commedia, er ist die Haupt-Person in dieser Comödie, in diesem Wercke. s'ha da ascoltar prima l'attore, e poi il reo, man muß zuvor den Kläger, sodann aber auch den Beklagten anhören.
Attoría, Verwaltung.
⊥ Attornáre, ⊥ Attorneáre. v. Attorniare.
Attorneggiáre, umgeben.
Attorniamento, Umgebung, Umfangung.
Attorniáre, umfangen, umringen. v. Circondare, Cerchiare, Chiudere, Girare.
Attorniáre la città con soldati, die Stadt mit Soldaten umringen, rings herum besetzen. la casa di sbirri, Häscher ums Hauß stellen. il bosco di reti e tele, den gantzen Wald mit Netzen und Lappen umgeben.
Attorno, Intorno, *Præp.* herum, um, da und dort, vor, an, über. andare attorno la (alla) città, um die Stadt herum gehen. levarsi d'attorno di uno, von einem sich wegmachen. intorno a questa materia, diese Materie betreffend. stare attorno a qualche faccenda, über einem Wercke seyn. mettersi q. c. attorno, etwas um sich nehmen. piangere attorno ad uno, vor einem weinen. ella sta tutt'il giorno attorno lo specchio, sie stehet den gantzen Tag vor dem Spiegel. le sta tutt'il dì attorno, er ist den gantzen Tag um sie.
Attorno attorno, Attorn'attorno, *Adv.* rund herum, rings herum.
Attorsáre, einwickeln, einpacken.
Attortigliáre. v. Attorcere, Attorcigliare.
Attorto, Attorcigliáto, *Adj.* herum geschlungen, geflochten, gewunden.
Attóso, *Adj.* der kindische Gewohnheiten an sich hat, der zärtlich thut.
Attossicagióne, Attossicamento, Vergifftung.
Attossicáre, Attoscáre, vergifften. le armi, die Waffen. uno, einen mit Gifft vergeben.
Attossicarsi, sich mit Gifft umbringen.
Attrabaccáre, lagern, Gezelte aufspannen.

Attraente, *Adj.* anziehend, *Met.* anlockend, anreitzend, verliebt machend.
Attraimento, Herzuziehung.
Attrappáre, ertappen, erwischen, erreichen, *Met.* betrügen, besser Acchiappare.
Attrappáre, lähmen. v. Stroppiare, Storpiare.
Attrapperia, Lähmung.
Attrarre, Attráere, anziehen, an-zu sich ziehen. attrarre i nervi, die Nerven anziehen. attrarre i cuori, die Hertzen an sich ziehen. attrarre uno colle piacevolezze, einen mit allerhand Freundlichkeiten anlocken.
Attrattíre, anziehen, lahm machen. il granfo attrattisce i nervi, der Krampff ziehet die Nerven an.
Attrattíva, -vo, *Subst.* Lockung, Reitzung.
Attrattívo, *Adj.* anziehend; it. reitzend, lockend. vezzi attrattivi, reitzende Gebärden.
Attratto, *Adj.* angezogen; it. lahm an Gliedern. tutto attratto e paralitico, gantz contract und gichtbrüchig.
Attrattóre, Instrument der Wund-Aertzte, so sie zum Ausziehen gebrauchen.
Attraversamento, Theilung, so überzwerch oder creutzweise geschiehet.
Attraversáre, Creutzweis legen, verschrencken. v. Traversare; it. zuwider seyn. v. Opporsi.
Attraversatóre, der überzwerch legt, *Met.* der verhindert, Verdrießlichkeit macht.
Attraverso, A traverso, *Præp.* durch. attraverso di questa città, durch diese Stadt. attraverso gli stati d'alcuni Principi, durch die Länder einiger Fürsten.
Attrazióne, f. Anziehung, Lähmung. dei nervi, delle membra, der Nerven, der Glieder; it. Anlockung, Anreitzung.
Attrazzo. v. Attrezzi.
Attrecciáre, einflechten. v. Trecciare.
Attrezzi, *Pl.* Hauß-Schiff-Geräthe, allerhand Vorrath, Provision, Aufputz ꝛc. v. Arnesi, Arredi, Mobili, Fornimenti, Massarizie, Utensili, Stoviglie.
Attribuíre, zuschreiben, zueignen, beylegen; it. geben, übergeben. attribuire i doni di Dio a se stesso, die Gaben GOttes sich selbst zueignen. la metà sarà attribuita al denunziante, die Helffte soll dem Angeber werden.
Attribuirsi qualche titolo, sich einen Titul zueignen.
Attribuláre, betrüben.

Attribúto-ti, *Pl. Subſt.* Eigenſchafft, Titul, Prädicat. attributi d'onori, Ehren-Titel. i divini attributi, die Göttlichen Eigenſchafften.
Attribuzióne, f. Zueignung, Zumeſſung.
Attrice, Comödiantin. v. Attore.
Attriſtamento, Betrübung, Hertzeleid.
Attriſtáre, betrüben, traurig machen. egli attriſtò tutta la ſua famiglia con queſto ſuo procedere infame, durch ſeine ſchändliche Aufführung hat er ſeine gantze Familie in Trauren und Betrübniß geſetzet.
Attriſtáre-ſtire, einen boshafft machen, verführen; it. böß, gottloß werden; it. Intriſtire. per non attriſtare i figliuoli, ſegli attriſta, wenn man die Kinder nicht betrübet (d. i. ſtraffet, züchtiget,) macht man ſie gottloß. NB. das erſte kommt von triſto, traurig, betrübt: das andere von triſto, böß, gottloß.)
Attriſtarſi, ſich betrüben, traurig werden.
Attritáre, klein hacken. v. Tritare, Minuzzare, Sminuzzare.
Attrito, *Adj.* zerſtoſſen, zerhackt, zerknirſcht.
Attrizióne, f. Zerknirſchung (des Hertzens) Reue über die Sünden.
Attropicamento, Strauchelung.
Attropicáre, ſtolpern, ſtraucheln.
Attrováre-rſi, v. Trovare-rſi.
Attrupparſi, zuſammenlauffen, ſich zuſammen rotten.
Attuále, *Adj.* würcklich, thätlich.
Attualità, Würcklichkeit.
Attualmente, *Adv.* würcklich, in der That.
Attuáre, ridurre all'atto, ins Werck richten, oder etwas ausüben.
Attuário, Gerichts-Actuarius.
Attúccio, *Dim.* ſchlechte Gebärde, Bewegung. il minimo attuccio che faceſſe, incantava altrui, die geringſte Gebärde, die ſie auch machte, bezauberte einen.
Attuffamento, Eintauchung.
Attuffare. v. Tuffare, eintauchen.
Attuffarſi. v. Abbiſſarſi, Sommergerſi.
Attuffatúra, Attuffazióne. v. Attuffamento.
† Attuffévole, *Adj.* luogo attuffevole, Ort, wo man ſich leicht untertauchen, erſäuffen kan.
⊥ Attuiáre-íre, verdunckeln. v. Offuſcare.
Attubíſo, *Adj.* würckend.
Atturáre-áto, verſtopffen. v. Turare-ato.
Attuſtáre, erſticken.
Attutáre-íre, verſichern, ſtillen, befriedigen; it. vertheidigen. v. Aſſicurare, Quietare.
Attutatóre, Attutitóre, einer der verſichert, zufriedenſtellt.
Attutráre, ſummiren, zuſammen rechnen.
A tutto andare, *Adv.* ohne Aufhören.

A V.

NB. Was man nicht findet in *Ava, Ave, Avi, Avo, Avu*, ſuche man in *Avva, Avve, Avvi, Avvo, Avvu*.
Ava, A'vola, Groß-Mutter, Anfrau.
⊥ Avaccévole, *Adj.* eilig, geſchwind.
⊥ Avaccezza, Geſchwindigkeit, Eile.
⊥ Avacciamente, Avacciatamente, *Adv.* in Eile.
Avacciáre-rſi, eilen. v. Affrettare.
⊥ Avacciamento, ⊥ Avaccianza, Eile.
⊥ Avácio, *Adv.* eilends, ſorgfältig, *Subſt.* Eile, *Adj.* eilig.
† Avagoleggiamento, Verkehrung der Augen.
† Avagoleggiáre, die Augen hin und her wenden; it. ſteif anſehen.
⊥ Avále, zur Stünd, gleich jetzo, eben.
Avalére, gelten, dienen, einen Vorzug haben.
Avalído, gültig, kräfftig. v. Valido.
Avalláre, thalwärts herab gehen, niederlaſſen; it. verſchlingen. avallare il cibo, die Speiſe verſchlucken. dove il Reno avalla, da der Rhein herunter läufft.
Avalle, *Adv.* unten, drunten.
Avaloramento, Stärckung, Anfriſchung.
Avaloráre, Avvaloráre, kräfftig, mächtig machen; it. anfriſchen, muthig machen. avalorar le ſue ragioni, ſeine Urſachen kräfftig machen. avalorar la ſua autorità, ſich reſpectiren laſſen. avalorare uno a qualche impreſa, einen zu etwas anmahnen, verſtärcken.
Avalorarſi, ſich tapffer, kräfftig erweiſen, tapffer werden; it. ſich reſpectiren laſſen.
Avaloráto, *Adj.* kräfftig, mächtig gemacht, verſtärcket; it. angefriſchet.
Avampáre &c. v. Avvampare.
Avangáre. v. Avvangare.
Avanguárdia, beſſer Vanguárdia, Vortrab; erſter Zug im Kriegs-Heer.
Avanía, Unrecht, Spitzbüberey, Cauſen, Juriſten-Stückgen, Betrug. v. Frode, Inganno, Trama, Inſidia, Marioleria, Vigliaccheria, Furfanteria, Furberia.
Aváni a. v. Avaria.
Avaniáre, unrecht thun, beleidigen.

Avan-

Avannotto, ein Fisch von einem Jahr; it. einfältiger Mensch.
Avantáre, rühmen. v. Vantare, Gloriare.
Avantaggiáre. v. Avvantaggiare &c.
Avantággio &c. v. Avvantaggio, &c. Vantaggio.
Avante *Poet.* v. Avanti.
Avanti, Davanti, Inanti, Inavanti, Dinanzi, Innanzi, Dianzi, *Præp.* & *Adv.* zuvor, vor. avanti di me, vor mir. chiamare uno avanti al giudice, einen vor den Richter citiren. levatevi d'avanti, packt euch fort. fuggir d'avanti d'uno, vor einem fliehen. andare avanti in un discorso, in einem Discurs fortfahren. farsi avanti, herfür gehen. le cose sono già tanto avanti, die Sachen sind schon so weit gekommen. metter q. c. avanti ad uno, einem etwas zu bedencken geben. mandare, pagare avanti, voraus schicken, bezahlen. più avanti, weiter, ferner. il dì d'avanti, den Tag zuvor. portare avanti le sue scuse, seine Entschuldigungen vorbringen. poco avanti, eine kleine weile zuvor; it. über eine kleine weile ꝛc. avanti giorno, vor Tage. avanti che, &c. ehe ꝛc. v. Innanzi, Prima &c.
Avanti; *Adv.* lieber, eher; it. avanti (innanzi) di far questo, ehe ich das thäte. vorrei avanti morire, che &c. ich wolte lieber sterben, als ꝛc.
Avantíno, besser Davantíno, Schürtzlein.
Avanzále, Feuerstock; it. Schürtztuch.
Avanzamento, Vergrösserung, Fortrückung, Zunahme, Beförderung.
Avanzáre, herfürragen, herausstrecken. le pietre avanzano, die Steine ragen herfür.
Avanzáre il pagamento, voraus zahlen. danari, dinari, Geld vorschiessen. tempo, Zeit gewinnen. non posso avanzar niente, ich kan nichts erspahren oder zurück legen.
Avanzáre-rsi, fortrücken, avanziren; it. aufwachsen, aufkommen. avanzarsi nelle lettere, in denen Wissenschafften zunehmen. avanzare uno, einem forthelffen. avanzar (avanzarsi) nell' età, immer älter werden. non posso avanzarmi in questa città, ich kan mich in dieser Stadt nicht fortbringen.
Avanzáre, einen übertreffen, vorkommen, überlegen seyn. avanzare un cerbiatto nel correre, einen Hirsch am Lauffen übertreffen.
Avanzáre, übrig seyn, haben, restiren, im Gedächtniß schweben. avanzare il piè fuor del letto, d. i. nichts erworben haben. consumato (che sarà) questo ongaro, mene avanzano 5. altri, wenn dieser Ducat wird verthan seyn, habe ich deren noch 5. übrig.
Avanzáre, sich unterstehen; it. sich zu Nutze machen. v. Ardire, Profittare.
Avanzatíccio, *Subst.* Ueberbleibsel.
Avanzáto, *Adj.* fortgerückt, zugenommen, nelle lettere &c. in den freyen Künsten ꝛc. in termini avanzati, mit harten Worten.
Avanzatóre, Beförderer.
Avanzetto, *Dim.* ein geringer Profit. star sugli avanzetti, die Breter bohren wo sie am dünnesten sind d. i. auch den allergeringsten Profit mit nehmen; it. allerhand Vortheilgen suchen.
⊥ Avanzévole, *Adj.* überflüßig.
Avanzo, Vortheil, Vorzug; it. Nutz, Profit. aver l'avanzo, den Vorzug haben. fare avanzo, avanzi, Nutzen schaffen; it. guten Fortgang haben.
Avanzo, der Gewinn von denen verkaufften Waaren; it. der Ueberrest, das übrige. venduta la roba, rimettetemi l'avanzo, wenn die Waare verkaufft, so übermacht mir das Geld. vi prego di rimetterni l'avanzo, ich bitte euch, mir meinen Rest zu erlassen. * avanzi di Berto, wird von einem gesagt, der sich übel vorsieht; weil Berti ein einfältiger Tropf war, der seine Kirschen andern zu essen gab, um die Körner davon übrig zu behalten. abbiamo tempo d'avanzo, wir haben noch Zeit übrig.
Avanzúglio-zugli, *Pl.* überbliebenes Essen. questi avanzugli servono per dimani da fare un poco di collazione, diese überbliebene Bißgen werden morgen zu einem kleinen Frühstück dienen.
Avaráccio, *Pegg.* Ertz-Geitzhals.
Avaramente, *Adv.* geitziger weise.
Avaretto, *Dim.* ein wenig geitzig.
Avarezza. v. Avarizia.
Avária, die Ersetzung des Schadens, was man bey grossen Sturm ins Meer wirfft, welchen alle diejenigen, so Güther im Schiff haben, nach proportion mit tragen und gut thun müssen; it. Avánia.
Avarissimo, sehr geitzig.
Avarízia, Geitz, Geldsucht. dato all' avarizia,

dem Geitz ergeben. per avarizia, aus Geitz. l'avarizia vi domina, der Geitz beſitzet euch. egli è un groppetto d'avarizia, er iſt nichts als lauter Geitz. eh! che crepi l'avarizia, e ſchioppi l'odio, ey! laß den Geitz berſten, d. i. was wollen wir ſparen? laſt uns nur luſtig ſeyn.

l Avarizzáre, Geitz ausüben.

Avâro, *Adj.* & *Subſt.* geitzig, karg. V. S. non mi ſia avara de' ſuoi commandi, Sie befehlen mir nur frey.

Avaróne, Avaronáccio, *Subſt.* ein groſſer Geitzhals, karger Filtz.

Aubidíre. v. Ubbidire.

Aucelláre, übertölpeln.

Audáce, *Adj.* kühn, verwegen, frech. v. Ardito.

Audacemente, *Adv.* kühnlich, kecklich.

Audácia, Kühnheit, Verwegenheit.

Audienza, Auditóre &c. v. Udienza. &c..

Auditoráto, Amt eines Auditors di Rota.

Ave María, e Avemmaría, das Ave-Maria. All' Ave Maria, o in caſa, o per la via, mit dem Ave-Maria ſoll man auf dem Wege des Morgens, und des Abends im Hauſe oder Wirthshauſe ſeyn. d. i. alles zu ſeiner Zeit, oder das Gebet (den Gottesdienſt) muß man nicht verſäumen, man mag zu Hauſe oder verreiſet ſeyn.

Avederſi, Aveduto, Avedimento &c. v. Avvederſi, &c.

Avegna che, angeſehen, da doch. v. Avvengache.

Aveláre, Avelenáre, Avertíre, Avezzáre. v. Avvelenare, Avvenire, Avvertire, Avezzare, &c.

Avélia, Art eines Vogels.

Avellána, Haſelnuß.

Avelláno, Haſelſtaude.

Avéllere, mit Gewalt weg-abreiſſen.

Avello, ein Grab.

Avelutáre, mit Sammet ausſtaffiren.

Avéna, Haber. v. Biada; it. Schalmey.

Avenante, ein Theil, Stück.

Avenáre, Haber austheilen.

Avenenáre, vergifften. v. Avvelenare.

l Aventáre, mit Gewalt werfen, fortkommen, Wurtzel ſchlagen. v. Venire avanti, Creſcere, Attecchire, Radicare.

Avente, *Adj.* der, die, das da hat.

Aventíccio. v. Avventiccio.

Avére, haben, beſitzen, erlangen, bekommen, halten, behalten. aver bel tempo, gute Tage haben. aver molti anni, alt ſeyn. aver del pazzo, ein Narr ſeyn. aver dell' uomo, ein Menſch ſeyn, menſchliche Schwachheiten haben; it. was männliches haben. aver per bene, vor rathſam halten. avere uno per galant'uomo, einen für einen rechtſchaffenen Menſchen halten. non aver che fare, nichts zu thun haben. chi ha da fare? wer muß geben (die Karten)? queſto vino ha del dolce, dieſer Wein iſt ziemlich ſüß. non vi ha nè vigne nè campi, es giebt daſelbſt weder Weinberge noch Aecker. che abbiamo? was giebts da? che coſa avete? was iſt euch? was fehlet euch? donde hai tu queſto? woher haſt du das? chi ha delle legna, può far delle ſchegge, mit Geld kan man alles anſchaffen. chi più ha, più brama; it. chi molto ha, molto gli manca, je mehr einer hat, je mehr er will. io t'ho, ich verſtehe dich wohl. non ha molto, non ha guari, unlängſt. v'ha, *Poet.* havvi, da iſt.

Avére-ri, *Pl. Subſt.* Habe und Vermögen.

Averno, (*Poet.*) die Hölle, der Abgrund der Höllen. v. Inferno, Orco.

Averſióne, &c. v. Avverſione &c.

Auge, der höchſte Punct am Himmel. *Met.* der höchſte Grad. nell' auge della ſua fortuna, in ſeinem gröſſeſten Glück. per auge de' ſuoi meriti, zu ſeinem gröſſern Verdienſt.

Augello, *Poet.* ein Vogel. troppo tardo grida l'augello, quando è preſo, vor gethan und nach bedacht, hat viele in groß Leid gebracht. v. Uccello.

Auggiáre, Schatten machen. v. Ombra.

Auggióſo, *Adj.* ſchatticht.

Augíta, ein Türckis.

Augmentáre, Augumentáre, Augmento. v. Aumentare, Aumento.

Augnáre, mit Nägeln faſſen. v. Adunghiare.

Auguráre, e Auguriáre, weiſſagen; it. gutes wünſchen. augurare un buon capo d'anno ad uno, einem ein glückliches neues Jahr wünſchen. le buone feſte, gute Feyertage. ogni bramato contento, alles verlangte Wohlſeyn.

Auguratóre, - trice, Wahrſager-in. v. Augure.

A'ugure, c. Wahrſager, Zeichendeuter in.

Augúrio, Augúro, *Subſt.* Vorbedeutung, Zeichen,

chen, Omen. questo è un buon' augurio, das ist ein gutes Zeichen.
Augúrio, Glückwünschung.
Augurióso, Auguróso, *Adj.* abergläubisch.
Áuguro. v. Augure.
Augusta, Augspurg.
Augustáno, Augspurger.
Augustále, *Subst.* ein königlicher Pallast; it. Hof; it. des Königs Zelt.
Augustále, *Adj.* le feste Augustali, Feste dem Augusto zu Ehren gehalten.
Augusto, *Adj.* herrlich, majestätisch. augusta gravità, majestätische gravitæt und Ansehen. questa città ha dell' augusto, dieses ist eine ansehnliche Stadt.
Augusto, *Subst.* Augustus; it. der August Monat. v. Agosto.
Aviamento, Einleitung, Eingang.
Aviáre, sich auf den Weg machen; eine Sache anfangen.
Aviazióne, Einleitung, Anfang.
Avidamente, *Adv.* begierig.
Avidezza. v. Avidità.
Avidissimamente, *Adv.* höchst begierig.
Avidíssimo, *Adj.* höchstbegierig.
Avidità, Begierde; it. Geld-Geitz.
A'vido, *Adj.* begierig. avido d'onore, ehrgeitzig.
Avignáre, junge Weinstöcke setzen. una collina, einen Hügel mit Weinstöcken besetzen.
Avilimento, -lire. v. Avvilimento, -lire.
⊥ Avironáre, umgeben, umschliessen.
Avisáre - sato, Aviso. v. Avvisare - ato.
A'ula, Schloß, Pallast. v. Corte.
⊥ Aulente, *Adj.* wohlriechend.
Auléta, Flötenspieler.
† Auleticóne, Art Schalmeye.
Aúlico, *Subst.* ein Höfling, Hofmann.
Aúlico, *Adj.* zum Hoff gehörig. il Consiglio aulico, das Hofraths-Collegium.
⊥ Aulifante, Elephant. v. Elefante.
Aulimento, Geruch.
Aulíre, Olíre, Gettare odore, einen Geruch von sich geben.
⊥ Aulitóso, *Adj.* wohlriechend.
Aumentáre, vermehren, vergrössern.
Aumentativo, Augmentativo, *Adj.* vergrössernd, was Macht hat zu vergrössern.
Aumentatóre, Vermehrer.
Aumentatríce, Vermehrerin.
Aumento, Aumentaziòne, f. Vermehrung, Vergrösserung.
† Aumettáre, befeuchten. v. Umettare.
⊥ Aumiliáre, demüthigen. v. Umiliare.
Aunáre. v. Adunare.
Auncicáre, wegraffen, zerkratzen.
Auncinarsi, sich krümmen. v. Aduncarsi.
Aunghiáre. v. Augnare. Ugne, Unghie.
Aunghiatúra, Anfassung mit den Klauen.
Avo, A'volo, Großvater, Anherr.
Avocáto, Avólgere. v. Avvocato, Avvolgere.
⊥ Avocoláre, blind machen; it. reden.
Avogáro, Vertheidiger, Syndicus.
Avolteráre &c v. Adulterare &c.
⊥ Avolteria, Verfälschung; it. Ehebruch.
Avoltóio - tóre, m. Geyer. *Met.* ein Vielfraß, fräßiger Mensch. l'avoltoio fa vela verso la cucina, der Vielfraß wolte gerne fressen, luckert nach der Küche.
Avório, Helffenbein; it. *Poet.* sehr weiß. braccia, mani, petto &c. di finissimo avorio, sehr weisse Arme, Hände, Brüste, ꝛc.
Avórnio, Avorniello, Hagbuche, wilder Eschenbaum.
Avotáre, Gelübde thun. v. Votare.
Avotirsi, sich verloben, durch eine Gelübde.
Aura, kühler Abend-Wind. *Met.* Gnade, Gewogenheit. goder l' aura del Principe, des Fürsten Gunst und Gnade geniessen. acquistarsi l' aura universale, sich jedermanns Gunst und Liebe erwerben. non ha aura veruna, er gilt gar nichts.
† A'uraco, glänzend wie Gold.
A'urea, eine güldene Crone.
Aureggiáre, schimmern wie Gold.
Aurélia, Goldwürmlein.
A'ureo, *Poet.* gülden. l' aureo d' Alessandro, ein sehr köstliches Gegengifft.
Auretta - e, *Pl. Dim.* kühle Abend-Windlein.
Auricalco, Meßing. *Met.* Trompete.
Auricoláre, was zum Ohre gehört. dito auricolare, Ohr-Finger. Confessione auricolare, die Ohren-Beichte.
Auricóme, goldgelb Haar.
Aurino, *Adj.* gülden, goldfärbig v. Doré.
Auríre, schöpffen. v. Cavare, Attignere.
Aurispício, Aruspício, Wahrsager-Kunst, das Wahrsagen.
Aurizzáre, horchen, zuhören. v. Ascoltare; it. gülden werden.

Auro, Gold, beſſer Oro.
Auróra, Morgenröthe. v. Alba.
† Auróſo, glücklich, reich).
† Ausáre, ſich unterſtehen; it. gewöhnen.
† Auſarſi, ſich gewöhnen.
Auſiliário, Auſiliáre, *Adj.* was zum Helffen beſtimmet iſt. Truppe auſiliarie, Auxiliar-Truppen, Hülffs-Völcker.
† Auſiliatóre, Helffer.
† Ausílio, Hülffe. beſſer Aiuto.
A'uſo, kühn; it. gewohnt.
Auſpicáre, anfangen.
Auſpicáto, glücklich).
A'uſpice, Vogel-Seher, Wahr- oder Weiſſager aus der Vögel Beſchaffenheit; Anfänger, Anführer, Rathgeber; Freywerber.
Auſpício, Auſpízio, Anfang. felice auſpicio, glücklicher Anfang; it. Glückwünſchung.
Auſteramente, *Adj.* ernſtlich), auf eine ſtrenge Art.
Auſteríſſimo, ſehr ſtreng, ſcharff, ernſthafftig.
Auſterità, Strenge, Ernſthafftigkeit. auſterità di ciera, coſtumi, di ſembiante, Ernſthafftigkeit in Sitten und Gebärden ꝛc.
Auſtéro, *Adj.* ſcharff, ernſthafft, ſtreng. volto auſtero, ein ſaures Geſicht.
Auſtrále, *Adj.* was gegen Mittag liegt.
A'uſtria, *Nom. Propr.* Oeſterreich).
Auſtriaco, *Pl.* Auſtriaci, Oeſterreicher.
Auſtríno, *Adj.* gegen Mittag gelegen.
A'uſtro, Süd; it. Südwind. v. Oſtro.
Autenticamente, *Adv.* glaubwürdiglich).
Autenticáre, bekräfftigen, gültig, anſehnlich machen. una ſcrittura, legge, eine Schrifft, ein Geſetz bekräfftigen, gültig machen. una perſona, einer Perſon Vollmacht geben. un' opinione, eine Meynung aus guten Scribenten beweiſen.
Autenticáto, *Adj.* glaubwürdig, bewährt gemacht: it. gevollmächtiget.
Autenticazióne, f. Vollmacht, Bekräfftigung.
Auténtico, *Adj.* glaubwürdig, bewährt. ſtromento autentico, glaubwürdige Schrifft.
† Aúto, ein Nagel; it. *Poet.* an ſtatt: avuto, gehabt.
Autóre, c. ein Scribent, Autor, Schrifftſteller, Verfaſſer; it. ein Anfänger, Urheber, Erfinder eines Dinges. Autore claſſico, ein bewährter Scribent.
Autorévole, *Adj.* anſehnlich, hochmögend.
Autorità, Anſehen, Gewalt, Recht; it. Bewährung, Beſtätigung. dar piena autorità ad uno, einem völlige Gewalt, Macht, (Vollmacht) geben.
Autorizzáre, Anſehen, Gewalt geben; it. bewähren durch Auctores. una propoſizione, einen Satz &c.
Autorizzazióne, Bevollmächtigung.
Autorúccio, ein elender armer Scribent; ſchlechter Verfaſſer.
Autrice, Schrifftſtellerin, Scribentin.
⊥ A'utro, ein anderer. v. Altro.
⊥ Autrúi. v. Altrui.
Autunnále, *Adj.* zum Herbſt gehörig.
Autunno, der Herbſt.
Avvalláre, herunter laſſen. v. Abbaſſare, Calare; it. herunter ſteigen. v. Scendere.
Avvaloramento, Stärckung, Anfriſchung.
Avvaloráre, kräfftig machen. v. Avalorare; it. Krafft bekommen. Pigliar forza. v. Ingagliardire, Ingagliardirſi.
Avvampamento, Brennung.
Avvampáre, *Neut.* brennen, ſengen; it. *Act.* entzünden, anflammen. v. Ardere, Abbruciare, Abbruſciare, Abbronzare.
Avvangáre, Andar bene. v. Riuſcir bene, glücklich von ſtatten gehen.
Avvantaggiamento, Vortheil, Nutzen.
Avvantaggiáre, avere, o pigliar vantaggio, Vortheil haben, ſich zu Nutze machen; it. *Act.* Vortheil ſchaffen. avvantaggiare uno, einem forthelffen. le ſue fortune, ſein Glück fortſetzen. v. Vantaggiare.
Avvantaggiarſi, fortkommen, ſich forthelffen. di q. c. ſich eine Sache zu Nutze machen. dell' occaſione, die Gelegenheit in acht nehmen.
Avvantaggiáto, *Adj.* befördert, fort geholffen; der den Vortheil hat. ſoldato avvantaggiato, ein Gefreyter.
Avvantággio, Vortheil, Nutz, Vorzug. eſſer di grand' avvantaggio, ſehr nützlich ſeyn. ſtare a vantaggio, im Vortheil ſitzen. procurare, cercare il ſuo avvantaggio, ſeinen Nutzen ſchaffen, ſuchen. d'avvantaggio, *Adv.* mehr, drüber. un giocatore di vantaggio (d'avvantaggio) ein Spieler, der ſein Vortheilgen hat, der die Karten zu ſeinem Nutzen und Vortheil wohl miſchen, und die Würffel kneipen kan. ebbero il vantaggio

del vento, ſie hatten guten Wind. ſi trova in avvantaggio di cinque marce, er iſt 5. Märſche voraus.

Avvantaggioſamente, *Adv.* vortheilhafftig, mit Nutzen.

Avvantaggióso. Vantaggióso, *Adj.* vortheilhafftig, nützlich. compra avvantaggioſa, ein vortheilhafftiger, nützlicher Kauff. poſto avvantaggioſo, ein vortheilhaffter Ort.

Avvantaggiuzzo, *Dim.* Vortheilgen, Vörthelgen.

Avvedére-rſi, mercken, wahrnehmen di q. c. etwas. tu tene avvedrai, du wirſts ſchon ſehen (innen werden.) di queſto ſen' avvederebbe un cieco, ein Blinder würde es ſehen und ſich dafür in acht nehmen. alla fine men' avviddi, endlich roche ich den Braten.

Avvedimento, Avvedutezza, Wahrnehmung; it Fürſichtigkeit.

Avvendimentóſo, *Adj.* fürſichtig, klug.

Avvedutamente, *Adv.* behutſamlich. portarſi avvedutamente, behutſam gehen, verfahren.

Avvedúto, *Adj.* wahrgenommen; it. fürſichtig, behutſam, klug. un' uomo avveduto e ſagace, ein fürſichtiger, kluger, behutſamer Menſch. fare uno avveduto di q. c. einen für einem Dinge warnen.

Avvegna chè, Avvegnadiochè, e Avvengadiochè, *Conj.* obſchon, obgleich. v. Avvenga che.

Avvegnente, *Adj.* v. Avvenente.

Avvelenamento, Vergifftung.

Avvelenáre, vergifften. le frecce, die Pfeile.

Avvelenarſi, ſich ſelbſt mit Gifft vergeben.

Avvelenatóre, Vergiffter.

Avvenante, v. Avvenente. ⊥ all' Avvenante, *Adv.* nach der Verhältniß, nach proportion.

Avvenente, Avvenévole, *Adj.* ziemlich, gebührlich, artig, manierlich, geſchicklich; it. bequem. v. Gentile. egli è molto gentile, e avvenente della perſona, er iſt ſehr höflich und manierlich von Perſon. egli è una perſona avvenevole con tutti, er iſt eine Perſon, welche mit allen leutſeelig und freundlich umzugehen weiß.

Avvenentemente, Avvenevolmente, *Adv.* geſchicklich, artig, manierlich.

Avvenentezza, Avvenevolezza, Avvenevolággine, Avvenenza, Geſchicklichkeit.

Avvenga chè, e Avvegnachè, *Conj.* obſchon, obgleich, da doch, angeſehen, weil.

Avvenimento. Zufall, Ausgang, Geſchicht. avvenimenti fortunati, glückliche Ausgänge, Geſchichte, Zufälle. ſiniſtri, unglückliche.

Avvenire, Avenire, widerfahren, begegnen, zuſtoſſen. o Dio! che averrà (ſarà) di noi! Ach GOtt! wie wird es uns gehen!

Avvenire, ſich zutragen, geſchehen, ſich begeben. avvenne poi, che, &c. es begab ſich hernach, daß ꝛc. egli avviene ſovente, che &c. es geſchiehet offt, daß, ꝛc. ma ſe avveniſſe, wenn ſichs aber begäbe. quindi avviene, daher kommt es. ne avvenga ciò, che vorrà; o tutto ciò, che può, es mag auch daraus entſtehen was da wolle. v. Convenire, Riuſcire.

Avvenire, l'avvenire, *Subſt.* das Künfftige. per l'avvenire, all' avvenire, nell' avvenire, *Adv.* künfftig, hinführo. le coſe avvenire, die künfftigen Sachen.

Avvenire-rſi, anſtehen, wohl anſtehen.

Avventamento, das geſchwinde werffen, Loßſchieſſen.

Avventáre, mit Gewalt, in Eil werffen, ſchieſſen. pietre, Steine. dardi, Pfeile.

Avventarſi, Aventarſi a (ſopra) q. c. auf etwas eilend, und mit gantzer Gewalt ſchieſſen, fallen, ſich eilend ſchwingen, anhengen. avventarſi ſopra i nemici, in der Furie auf die Feinde fallen. avventarſi ſul cavallo, ſich geſchwind auf das Pferd ſchwingen. il lupo ſegli avventò alla gola, der Wolff ſprang ihm an den Halß. d. i. er war in der gröſten Gefahr.

Avventáto, *Adj.* in Eil angeſchoſſen. all' avventata, *Adv.* mit einem Schuß, über Halß und über Kopff.

Avventíccio, *Adj.* daß ſich ohngefehr zuträgt. *Subſt.* Neuling, Ankömmling.

Avventízio, *Adj.* ϒ dote avventizia, Heyrathsguth, ſo nicht von den Eltern, ſondern anderwerts herkommt.

Avvento, e Advento, der Advent; it. die heilige Advents-Zeit.

Avventóre-tríce, Kundmann, ſo gemeiniglich einſpricht und einem abkaufft.

Avventúra, Aventúra, Ventura, Aventuranza, Glück, Wagung, Zufall. per avventura, *Adv.* ohngefehr. per buona (mala) avventura,

ventura, zu allem Glück (Unglück). v. Avvenimento, Fortuna, Sorte. chi non ha cura non ha avventura, wer nicht fleißig und sorgsam ist, der hat auch kein Glück.

Avventuráre, wagen, in die Schantze schlagen. la vita, das Leben. v. Arrischiare.

Avventuráre, mit Kunden versehen. la bottega, den Kramladen. avventurarsi, Kunden bekommen.

Avventurarsi, sich wagen. alla fortuna della battaglia, eine Schlacht wagen.

Avventuratamente, Avventurosamente, *Adv.* glücklich, mit besonderm Glück.

Avventuráto, Avventuróso, *Adj.* glückselig, glücklich; it. selig.

Avventuriére, Abendtheurer; it. Wagehals; it. Volontaire, oder Freywilliger im Kriege. avventuriere di cucina, ein Küchenjung, Näscher.

Avventurevolmente, *Adv.* v. Avventuratamente.

Avvenúto, geschehen, von Avveníre.

Avveramento, Avverificamento, Bewährung.

Avveráre, Averáre, Avverificáre, bewähren, wahr machen, beweisen.

Avverarsi, wahr werden, eintreffen. avverandosi di me il proverbio, indem das Sprichwort an mir wahr wird.

† Avverbiále, *Adj.* zu einem Zu-Wort, Beywort gehörig.

† Avverbialmente, *Adv.* Beywortsweise, anstatt eines Adverbii gesetzt.

† Avvérbio, Zuwort, Zunahme, Beywort.

Avverdíre, Far verdeggiare, grünend machen.

† Avverificáre. v. Verificare, Aggiustare.

† Avveritáre. v. Avverare.

Avversamente, *Adv.* umgewendter (verkehrter) unglücklicher weise.

† Avversariante, Aversariante, widerstrebend; it. Feind, Widersacher. v. Avversario.

Avversariáre, Aversariáre. zuwider seyn. all' opinione di uno, eines Meynung.

Avversário, † Avversáro, widerwärtig, zuwider, widerstrebend. aver la fortuna avversaria, widriges Glück haben. o sorte avversaria a' miei disegni! o du meinem Vorhaben allezeit zuwider seyendes Glücke!

Avversário, † Aversáro, *Subst.* Widersacher, Feind, feindselig. avere un' avversario a' tuoi disegni, einen haben, der unser Vorhaben trachtet umzustossen.

Avversatóre, Widersacher. v. Avversario.

Avversatrice, Widersacherin.

Avversazióne, Anfeindung, Widerstehung.

⊥ Avversévole. v. Avverso.

Avversiéra, eine Hexe. La moglie' del' diavolo.

Avversióne, Aversióne, f. Widerwillen, Abscheu, Ekel. avere aversione di q. c. vor einem Dinge Abscheu haben.

Avversità, Aversità, Unglück, Widerwärtigkeit. il paragone degli uomini sono le avversità, in Widerwärtigkeit lernet man die Menschen erkennen. l' avversità ha per figlia la temperanza, Widerwärtigkeit zeuget Mäßigkeit. la nostra prosperità ci fa l'amico, ma l' avversità lo pruova, unser Wohlstand bringet uns Freunde, aber die Widerwärtigkeit setzet sie auf die Probe.

Avverso, Averso, abgewandt, verkehrt; it. zuwider, widerwärtig. mi parlò con faccia avversa, er redete zu mir mit abgewandtem Gesicht. il vento avverso, contrairer Wind. cose avverse, Widerwärtigkeiten.

Avvertentemente, *Adv.* mit Behutsamkeit, vorsichtig.

Avvertenza, Behutsamkeit, Aufmerckſamkeit. avere avvertenza, a q. c. auf etwas acht haben.

Avvertenze, *Pl.* Lehren, Lehr-Puncte, Anmerckungen.

Avvertimento-i, *Pl.* Warnung, Vermahnung; it. Anmerckuug. avvertimenti della vita cristiana, Vermahnungen zum Christlichen Leben.

Avvertire, ermahnen warnen; it. zu wissen thun, erinnern. avvertitemi, s'io erro, erinnert mich, wenn ich irre.

Avvertire, *verb. neut.* sich erinnern, acht haben, nicht vergessen, sich gesagt seyn lassen; it. Sorge tragen, dran seyn. V. S. avvertisca di venir dimani a buon' ora, der Herr wolle doch drauf bedacht seyn, morgen bey Zeiten zu kommen. vi venderò la roba, ma avvertite, che non fo credenza, die Waare solt ihr haben, aber wisset, ich borge nicht.

Avvertito, *Partic.* ermahnet, berichtet, gewarnet. stare avvertito, gewarnet, ermahnet, berichtet werden.

Avvezzamento, Artung, Gewöhnung.
Avvezzáre, Avezzáre, angewöhnen. uno a q. c. einen zu etwas.
Avvezzarsi, sich angewöhnen.
Avvezzáto, Avvezzo, *Adj.* geartet, gewöhnt. esser mal' avvezzato, übel geartet seyn. io non son' avvezzato, avvezzo, a mangiar due volte il giorno, ich bin nicht gewohnt, des Tages zweymahl zu essen.
Avvezzatúra. v. Avvezzamento.
Avviamento, Hingang, Hinweisung; it. Unterweisung, Anführung.
Avviáre, Aviáre, den Weg weisen, wohin schicken; it. unterweisen. in qualche disciplina, in einer Wissenschafft.
Avviare, per dar principio, cominciare una cosa, anfangen. v. Cominciare, Principiare.
Avviarsi, sich auf den Weg machen. verso qualche luogo, sich an einen Ort hin verfügen, begeben, wohin reisen.
Avviáto, *Adj.* auf dem Wege, hingewiesen. *Met.* unterwiesen; it. angefangen. per dove è avviata V. S? wohin? wo gehet die Reise hin mein Herr? esser ben' (mal') avviato, wohl, übel; it. recht, unrecht gegangen seyn. *Met.* wohl (übel) unterrichtet, angewiesen seyn, ꝛc. avviata casa, ein Haus, das gute Kundschafft hat. eccoci avviati in nome di Dio, sehet, da sind wir nun auf dem Wege im Nahmen des HErrn.
Avvicendamento, das Umwechseln.
Avvicendáre, umwechseln, abwechseln. avvicendar la guardia, die Wache ablösen, abwechseln. avvicendar le cariche, die Aemter versetzen.
Avvicendáre-rsi, sich umwechseln, wechselsweis gehen. le guardie s'avvicendano, die Wachen gehen nach der Reihe herum, wechseln ab.
Avvicendáto-dévole, *Adj.* was herum oder wechsels-weis gehet.
Avvicendevolmente, *Adv.* einer um den andern, eins um das andere.
⊥Avvicinanza, Avvicinamento, Zunahung, Herannäherung.
Avvicináre, herzunahen. avvicinare una cosa all' altra, ein Ding dem andern beyfügen. avvicinarsi ad uno, sich zu einem nahen, zu einem in die Nachbarschaft ziehen. avvicinarsi alla morte, sich dem Tode nähern. la pasqua di risurrezione s'avvicina, das Oster-Fest nahet herzu.
Avvicináto, *Adj.* herzugenahet, benachbart. v. Vicíno.
Avvicinazióne. v. Avvicinanza.
Avvignáre. v. Avignare.
⊥Avviláre. v. Avvilire.
Avvilimento, Verzagung; it. Verachtung.
Avvilíre uno, einen verachten, gering achten; it. verächtlich, knechtisch machen. avvilire il prezzo d'una mercanzia, den Preiß einer Waare verringern.
Avvilire, Avvilirsi, wohlfeil werden; it. verächtlich; it. verzagt, knechtisch werden. le sete s'avviliscono di prezzo, die Seide wird wohlfeil. le seterie avviliscono per la quantità grande, wegen der übermäßigen Quantität schlagen die seidene Waaren sehr herunter. avvilirsi d'animo, di spirito, kleinmüthig werden. avvilirsi al combattere, den Muth sincken lassen, wenn man schlagen soll.
Avvilitívo, *Adj.* was da verächtlich macht; verringert.
Avvilíto, wohlfeil; it. verzagt, verächtlich geworden. avvilito d' animo e di spirito, der gantz keinen Muth hat.
Avviluppamento. v. Avviluppo.
Avviluppáre, Far viluppo, einwickeln. q. c. in una carta &c. etwas in ein Papier ꝛc. einwickeln, einpacken. avviluppare uno in qualche intrigo, einen in einen Handel verwickeln, einflechten. avvilupparsi in qualche processo, sich in einen Proceß einlassen, verwickeln. nel mantello, sich in einen Mantel wickeln oder hüllen. avvilupparsi nella rete d'amore, sich in das Liebes-Netz verwickeln. nei peccati altrui, sich andrer Leute Sünde mit theilhafftig machen. in molti intrighi, laberinti, e liti, sich in viele verwirrte Händel, Hader, Zanck, Streit- und Rechts-Sachen stecken. v. Imbarrazzarsi.
Avviluppatamente, *Adv.* unordentlicher, verwirrter Weise.
Avviluppáto, *Adj.* eingewickelt, verwickelt, vertiefft. negli affari del secolo, in Welt-Geschäfften. all'avviluppata, *Adv.* Bündelweis, nur obenhin eingewickelt, eingebunden.
Avviluppatóre, ein Verwirrer, Sudler.

Avviluppatríce, Verwirrerin, Sudlerin.
Avviluppi, *Pl.* allerhand Stücklein Papier oder sonst etwas, darein man was wickeln kan.
Avviluppo, Einwickelung, *Met.* Verwirrung; it. ein Pack.
Avvináre, mit Wein vermischen.
Avvináre uno, einen voll sauffen.
Avvinarsi, Avvinacciarsi, Avvinazzarsi, sich vollsauffen, bezechen. v. Imbriacarsi, Ubbriacarsi.
Avvináto, Avvinacciáto, Avvinazzáto, *Adj.* bezecht, besoffen.
Avvíncere-íre, Avvinchiáre, Avvincigliáre, Avvinghiáre, zusammen-an-herum binden oder winden; it. umschlingen. avvincer le viti ai pali, die Reben an die Pfähle binden. avvincer le braccia al collo, einen umarmen. v. Attorcere, Avvolgere, &c.
Avvincersi, Avvinchiarsi, sich herum schlingen, winden, schlagen. le serpenti s'avvinchiano, die Schlangen winden und schlingen sich. avvinchiarsi insieme colle braccia, sich einander umarmen, umfassen.
Avvinto, Avvinchiáto, *Adj.* umgewunden, geschlungen; it. umarmet.
Avviottolarsi, sich auf den Weg begeben. v. Avviarsi, Viaggiare.
1 Avviságlia, Herannäherung, da man den Feind so zu Gesichte bekommt, daß Mann vor Mann miteinander schlagen können.
Avvisamento. v. Avviso.
Avvisáre, Avisáre, berichten, warnen; it. erinnern, ermahnen; it. urtheilen. avvisare uno di qualche successo, einen wegen einer Geschicht oder Verlauff einer Sache berichten. avvisare una novella, eine Zeitung zu wissen thun. avvisatemi, s'io faccio qualche errore, wenn ich fehle, so sagt mir es, so errinnert mich. o come mal' avvisi! o wie irrest du! wie übel urtheilest du!
Avvisarsi, sich einbilden, der Meynung seyn; it. mercken, dencken, sich eines Dinges vergewissern, erklären. avvisarsi di q. c. etwas glauben, vermeynen. avvisarsi con uno, mit einem sich berathschlagen, Rath pflegen. io m' avvisai bene, che mi voleva tradire, ich merckte es wohl, daß er mich hintergehen wollte. v. Adocchiare, Ammaestrare, Immaginare, Immaginarsi, Stimare, Guardare minutamente, Prepararsi, Affrontarsi, Mirare, Vedere.

Avvisatamente, *Adv.* mit Fleiß. v. Apposta.
Avvisáto, Avisáto, *Adj.* berichtet; it. klug. esser ben' (mal') avvisato, wohl (übel) berichtet seyn; it. klug, unverständig seyn. far qualcheduno avvisato di q. c. einem etwas sagen oder wissen lassen. deliberazione ben' (mal') avisata, ein wohl- (nicht wohl-) bedachter Rathschlag.
Avvisatóre, f. -trice, der, die etwas berichtet, schätzet.
Avvíso, Avíso, Avvísi, Avísi, *Pl.* Bericht, Nachricht, Unterrichtung, Zeitung; it. Warnung, Lehre, Meynung, Rath, Anschlag. dare avviso ad uno di q. c. einem etwas berichten. per avviso, zur Nachricht. lettere d'avviso, Avviso-Brief. fuoco d'avviso, Losungs-Feuer, etwas damit anzuzeigen. io son d'avviso, che &c. ich bin der Meynung, daß ꝛc. per mio avviso, meines Erachtens. star full' avviso, gewarnet seyn, Achtung geben. i vostri avvisi mi giovarono assai, eure Einschläge haben mir sehr genutzet. v. Avvertimento, Ricordo.
Avvistáre, genau ansehen, betrachten.
Avvistáto, schön, sichtbar.
Avviticchiamento, Herumwindung.
Avviticchiáre-rsi, (sich) herumwinden, schlingen wie Weinreben, ꝛc.
Avvitoláto, *Adj.* was wie das Holtz der Weinrebe gemacht ist; rauch.
Avviváre, lebhafft machen, erfrischen, ermuntern, gleichsam von Todten auferwecken; it. ein Metall mit Queckſilber bestreichen, ehe man es vergüldet. avvivare uno con qualche conforto, einen mit einem Stärck-Mittel wieder erfrischen. per la Diva, che m'avviva, durch die Göttin, welche mein Leben ist.
Avvivarsi, sich wieder erfrischen, laben.
Avvivatóio, Lebendigmachung; it. ein kupfern Blech, so zum Anstreichen mit Queckſilber gebrauchet wird.
Avvizzamento, Erweichung, Verwelckung.
Avvizzáre-rsi, e Avvizzíre, welck, weich, schlaff werden; it. trocknen, dörren.
Avvizzáto, *Adj.* weich, schlaff geworden.
Avvocáre, einen Advocaten abgeben, advociren.
Avvocaría. v. Avvocheria.
Avvocáta, Fürsprecherin, Vertheidigerin.
Avvocáto, Avvogádo, ein Advocat, Fürsprecher. la borsa dell'avvocato è bocca d'inferno,

ferno, die Advocaten ſind unerſättlich. alla porta dell' avvocato non v'è martello, die Advocaten-Thür ſtehet allezeit offen. gli ſciocchi, e gli oſtinati arricchiſcono gli avvocati, Narren und Starr-Köpffe machen die Advocaten reich. è avvocato di Pilato, er verliehret keinen Proceß. (perche Pilato diſſe: nullam in eo invenio cauſam mortis.)

Avvocatóre. v. Avvocato.
Avvocatrice. v. Avvocata.
Avvocatúccio, ein elender Advocat.
Avvocazióne. v. Avvocheria.
Avvocheria. Avvocatúra, Sachwaltung.
Avvogadáre, Avvogadíre. v. Avvocare.
Avvogadóre. v. Avvocato; it. eine gewiſſe Magiſtrats-Perſon der Republic Venedig.

Avvólgere, auf-umwickeln; it. wältzen, umwältzen. avvolgere il filo in un gomitolo, das Garn auf ein Knauel winden. il lino alla conocchia, den Flachs auf den Rocken winden. i capegli, die Haare aufbinden. una coſa in carta, etwas in Papier einwickeln. avvolger pietre, Steine wältzen, umwältzen. avvolgere uno, einen verführen, zu etwas bereden. avvolgere, (per rivolgere, rivoltare) lo ſtomaco ad uno, i. e. einen Ekel, Widerwillen verurſachen. avvolgerſi per lo letto, ſich im Bette herum wältzen. al collo di uno, einen umarmen, um den Halß fallen. per diverſe parti del mondo, in der Welt herumſchweiffen. in un negozio, ſich hefftig bemühen. mi s'avvolge lo ſtomaco, es ekelt mich, daß ich drüber ſpeyen möchte. avvolgerſi in una faccenda, negozio, maneggio, ſich in einem Handel ſehr bemühen, verſtecken.

Avvolgimento, Herumwältzung; it. Umſchweiffung; it. Verführung. avvolgimento dello ſtomaco, Ekel. quando ceſſeranno li voſtri avvolgimenti? wenn werdet ihr doch aufhören in der Welt herum zu lauffen?

Avvolgitóre, Herumwältzer; it. ein Betrüger, Vagant, Verführer.
† Avvolontatamente, *Adv.* nach Willen, unbeſonnener Weiſe.
⊥ Avvolontáto, *Adj.* von der Begierde dahin geriſſen.
Avvolpacchiáre, verwickeln, betriegen. v. Aviluppare.
Avvolpáre, Avvolpináre, Avvolpíre, argliſtig, ſchlau machen oder werden.
Avvoltacchiarſi, ſich herum wältzen.
Avvolticchiáre, um und um wickeln, überall herum wickeln.
Avvoltáre. v. Avvolgere.
Avvolto, *Adj.* um-aufgewunden; it. aufgebunden. capegli avvolti in trecce, aufgeflochtene Haare.
Avvoltoláre, welzen, verwickeln.
Auzzáre, wetzen, ſchleiffen. v. Aguzzare, Arruotare.
Auzzíno, Vorgeſetzter über die Ruderknechte.

AZ.

Azára, A zara, Glück, Glückſpiel, Wagſpiel.
A'zaro, Haſelwurtz, (gewiſſes Kraut.)
Azienda, Einkünfte, Steuer, Verwaltung des Hausweſens.
A'zimo, A'zzimo, ungeſäuert Brod.
Azioncella, *Dim.* ſchlechte That.
Aziône, f. That, Handel. avere azioni con uno, mit einem in Streit ſeyn.
Aziône-i, *Pl.* die Gebärden im Reden. l'azione è l'anima del diſcorſo, die angenehme Stellung und Gebärden ſind die Seele der Rede. egli predica con belliſſime, vive, e penetranti azioni, er prediget mit überaus ſchönen und beweglichen Gebärden.
Azurro, Azzurro, Azzurigno, Azzurríno, Azzuróglolo, *Adj.* blau. tela azurra, blaue Leinewand.
† Azza, Axt; it. Zwirn, Garn. v. Accia, Aſcia.
† Azzále, Stahl. v. Acciaio, Acciale.
Azzalíno, Feuerzeug. v. Accialino.
Azzampáre, mit den Pfoten faſſen.
⊥ Azzampáto, *Adj.* mit Pfoten verſehen.
Azzannáre, mit den Zähnen faſſen. v. Aſſannare.
Azzardáre, wagen, in Gefahr ſetzen. v. Cimentare.
Azzardo, Azardo, *Subſt.* das Wagen, der Haſard.
Azzardóſo, *Adj.* kühn, vermeſſen.
Azzemína, eingelegte Arbeit.
Azzeruóla, Wein-Apffel.
Azzeruólo, Wein-Apffel-Baum.
⊥ Azzicáre, ſich bewegen. v. Muoverſi.
⊥ Azzicatóre, der ſich beweget.
⊥ Azzimáre, nett werden. v. Pulirſi, Raffazzonnarſi.
Azzimella, Speiſe von ungeſäuerten Teige.

Azzimutto, (Arabisch Wort) ein Vertical-Circul dessen Poli das Zenith und Nadir sind.
Azzolláre, mit Erdschollen werffen.
Azzoppáre, hinckend werden oder machen.
Azzoppáto, hinckend. v. Zoppo.
Azzuffamento, Balgerey.
Azzuffáre, venire a zuffa col nemico, mit dem Feinde streiten. v. Azzuffarsi, Battagliare.
Azzuffarsi con uno, sich mit einem rauffen oder schlagen. le due armate s'azzuffarono fieramente, die 2. Armeen haben sich brav mit einander herum getummelt. azzuffarsi col vino, Bevere assai, brav sauffen oder sehr viel Wein trincken.
Azzuffatóre, der sich leicht raufft oder schlägt.
Azzuólo, dunckelblaue Farbe.
Azzurreggiáre, ins Blaue fallen.
Azzuríccio, *Adj.* blaulicht.
Azzurrigno-ríno. v. Azurro.
Azzurro, Azzurrógnolo &c. v. Azurro, blau.

B.

Babbáccio, dummer, einfältiger Mensch, Tölpel.
Babbaiuóla, ein Geiffertüchlein, so man den Kindern vorsteckt; it. kleiner Chorrock der Priester.
Babbéo, Tölpel.
Babbíno, Babbióne, Babbolóne, ein grosser Aff, *Met.* ein Tölpel; it. ein Schwätzer, Dickmaul. questo babbione non fa altro che babbole, dieser Plapperhanß kan nichts als plappern.
Babbionáre, Babboláre, plaubern, schwätzen, waschen, Narrenpossen treiben. v. Ciarlare, Cicalare, Chiaccherare.
Babbionerie, Bábbole, *Pl.* Wäscherey. sono babbole, (bubbole,) es ist nur unnütz Geschwätz.
Babbo, Babbetto, Babbíno, Papa, d. i. Vater, (wie die Kinder zu sagen pflegen.) il Babbo e la Mamma, der Papa und die Mama.
Babbóccio, a Babbóccio, *Adv.* ohngefehr; it. unordentlicher Weise.
Babboláre, Bábbole. v. Babbionare &c.
Babbolóne, v. Babbíno.
Babbuásso, Tölpel, tölpelhaft.
Babbuággine, Babbuinággine, Babbuassággine. f. Aefferey; it. Tölpeley Grobheit.
Babbuíno, Babian, grosser Affe; Mensch, der einem Affen bey nahe vom Ansehen oder am Verstande gleichet.
Babbuscо, dick und groß.
Babóso, geiffrig. v. Bavoso.
Bacaláre, e Baccaláre. v. Baccelliere, (im Schertz) ein fürtrefflicher Mann.
Bacalería. v. Baccellería.
Bacáre, dicesi di tutte le cose, nelle quali nascono de'bachi, o vermi, wird gesagt von allen Dingen, in welchen Würmer wachsen.
Bacatíccio, ein wenig wurmstichigt, ein wenig unpaß.
Bacáto, *Adj.* würmig; it. unpäßlich.
Bacca, Beer; it. eine Kuh. v. Vacca. bacche di alloro, ginepro, Lorbeer, Wacholderbeere.
Baccalà, m. Stockfisch, Kabliau, *Met.* ein Tölpel, ungeschickter Mensch.
Baccalería, Grobheit, Tölpeley.
Baccána-nella, gemeines Schenck- oder Sauff-Hauß. v. Taverna, Betola.
Baccáno, groß Geräusch.
Baccáno, Baccanería, ein Wirths-Hauß ohnweit Rom.
Baccante, c. Trunckenbold, Bachant.
Báccara, Spickenarde.
Báccaro, Küh-Hirt; it. Kraut, Frauen-Schuh genannt.
Baccára, besoffen Weib.
Baccáto, *Adj.* wütend, rasend.
Baccelláre, enthülsen, aus d. Schoten machen.
Baccellería, Magisters-Würde; it. tölpelhafter Streich.
Baccelliére, Baccelliéro, Baccigliére, ein Baccalaureus.
Baccello-lli, *Pl.* Erbsen, Bohnen, so annoch in Hülsen und frisch sind; it. die Hülsen selbst, *Met.* das männliche Glied; it. ein Tölpel.
Baccellóne, *augment.* von Baccello.
Bácchera, Zimmer-Kraut, Hasel-Wurtz wider Zauberey und böse Mäuler.
Baccherozzo-olo, Seiden-Wurm, der in seinem Gespinst verwickelt ist.
Bacchetta, eine Spießruthe, Gerte; it. auch sonst ein dünner Stab oder Stecken. bacchetta da vino, ein Wein-Krantz an einer Schencke. toglier su le bacchette, einen erhaschen, nachstellen. a cattivo villano, non dar bacchetta in mano, einem bösen Bauer gib keine Spießruthe in die Hand, d. i.

gib einem Boßhafften nicht Gelegenheit übel zu thun.

Bacchettáre, mit einer Gerte schlagen.

Bacchettára, ein Streich mit einer Gerte.

Bacchettóne, Heuchler; it. Tölpel.

Bacchettonería, Heucheley, Aberglaube.

Bacchettonísmo, Heucheley.

Bacchiáre. v. Abbacchiáre.

Bacchiára, ein Schlag mit dem Stecken.

Bacchillóne, unnützer Schwätzer; it. unbesonnener, thörichter Mensch.

Bácchio, Stock, Stab. non la passare al bacchio, an den Fingern zehlen, es gar zu wohl überlegen. in un bacchio baleno, in einem Augenblick. fare che che sia al bacchio, unbesonnen handeln. parlare al bacchio, unbesonnen reden.

Bacchióne, Bacchionáta. v. Bastionare.

Bacciglieráto, das Baccalaureat.

Bacco, der Wein-Gott; it. der Wein selbst; it. Seiden-Wurm. v. Baco. cospetto di Bacco, (ein Fluch, so aus Ungedult gebraucht wird.) poter di Bacco! puol far Bacco, *Interj. Admir.* ists möglich! potz hundert! potz tausend!

Bacelláre, Bacello &c. v. Baccellare &c.

Bachéca, Kasten mit einem Glase; it. gläserner Schranck eines Goldschmiedes.

△ Bachiocco, Tölpel, einfältiger Schöps.

△ Baciabasso, Ehrerbiethigkeit.

Baciacúlo, Hinterzeug eines Pferds.

Baciamáno-ni, *Pl. Subst.* Hand-Kuß. fare i suoi baciamani, einen grüssen, einem aufwarten. fategli un baciamano da parte mia, grüsset ihn meinetwegen.

Baciamento, das Küssen.

Baciapíle, Heuchler.

Baciáre, Bacciáre, Basciáre, küssen. le mani, die Hände. baciar la bocca, den Mund küssen. bacciare una donzella, ein Mägdlein küssen, *Met.* mit ihr zu thun haben. bacio le mani a V.S. (eine Redens-Art, damit einige die Briefe endigen) ich empfehle mich ꝛc. vengo a baciar le mani a V.S. i.e. ich komme dem Herrn aufzuwarten. baciar la scopa, i.e. dem noch dancken, der einem übel gethan hat. baciar la moglie, der Eheliebsten beywohnen.

Baciáre, ungebührlich reden; ꝛc. it. nach einem Amte trachten.

Baciáre-i, *Pl.* ein Kuß, das Küssen.

Baciáto, *Adj.* geküsset. partirsi a bocca baciata, i.e. in der Güte voneinander kommen.

Baciatóre-trice, Küsser-in.

⊥ Bacigno, schattigter Ort.

Bacináre &c. v. Abbacinare.

Bacináta, der Becken-Klang, die Bienen zusammen zu locken.

Bacinetto, Helm.

Bacinetto-ello, *Dim.* Becklein, kleine Schale.

Bacíno, Bacíle, ein Becken, Napff, Schale. bacino da barbiere, ein Balbier-Becken. bacili (bacini) di bilancia, Waagschalen. lasciò la casa come il bacil d'un barbiere, i.e. er hat alles rein weggetragen.

Bacíno, Baciozzo, Bacióccio, Baciúccio, *Dim.* ein Küßgen, Schmätzgen.

Bacinóne, grosses Becken oder Schale.

Bacío, Gegend nach Mitternacht, schattigter Ort. a bacio, *Adv.* nach Mitternacht zu; it. an einem schattigten Orte.

Bácio, Báscio, *Subst.* ein Kuß. dare (figgere) un bacio ad uno, einen küssen. saporiti baci degli amanti, süsse Küsse der Verliebten. torre un bacio, einen Kuß stehlen. chi due bocche bacia, una convien che gli puzzi, niemand kan zweyen Herren dienen. bacio di bocca spesso cuor non tocca, offt küsset man einen aus falschen Hertzen. è migliore la saetta di Gionata, che'l bacio di Gioabo, des Freundes Strafe ist besser, als Joabs Kuß. un bacio frizzante, ein hertzlich-verliebter Kuß. un bacio baciato, ein gleich wieder geküßter Kuß.

Bacióccio. v. Bacino.

Baciocco, Tölpel.

Baziozzo. v. Bacíno, ein Küßgen.

Baciúcchio, *Dim.* Küßgen, Schmätzgen; it. gewisses Kraut.

Baciucciáre, Baciucchiáre, Baciuccáre, Baciozzáre, schmatzen, oft küssen, zerküssen, zerlecken.

Baco-cco (di seta) Baccherozzo-zzolo, ein Seiden-Wurm; it. anderer Wurm. v. Bozzo, Cavaliere.

Baco-baco! ein Wort die Kinder zu schrecken. far baco ai fanciulli, die Kinder schrecken, (mit dem Popelmann ꝛc.)

Bacolíno, Mülbe.

Bacucco, eine Nebelkappe; it. Krippe.

Bacúccola, wilde Haselnuß.

Bada, Verſchub, Verweilung, Aufhaltung. tenere uno a bada, einen mit Reden aufhalten oder abhalten. ſtare a bada di qualcheduno, auf einen warten, auf einen paſſen.

† Badággio, verliebtes Anſehen, Liebäugeln.

Badagliáre, Sbadagliáre, gaffen; it. gähnen. queſti diſcorſi ſciapiti mi fanno sbadagliar di tedio, dieſe abgeſchmackte Reden machen, daß ich vor Verdruß gähnen muß.

Badaglióne, Badalóne, Sbadaglióne, ein Gähner, Herumgaffer, Faulentzer, ſchläffriger Menſch.

† Badalíchio, Badaliſchio, Badaliſco. v. Baſiliſco.

Badalóna, ein Huren-Hauß.

Badalonáre - luccáre, herum gaffen, (mit offenem Maule,) Narrenpoſſen treiben. v. Baluccare.

Badalóne, Art Feigen.

Badalóne - lucco, ein Gaffer, langweiliger Menſch, ein Trendeler.

Badaluccáre, Leggiermente ſcaramucciare, tenere a bada il nemico, kleine Scharmützel halten, um den Feind aufzuhalten. badaluccare, per ſemplicemente ſtare, o tenere a bada, herum gaffen.

Badaluccatóre, der kleine Scharmützel hält.

Badalucco, ein kleiner Scharmützel, wodurch der Feind aufgehalten, und Zeit gewonnen wird.

Badáre, Abbadáre, warten, verziehen. badare ad uno, auf einen warten. in alcuno, einen verliebt anſehen. badare ai fatti ſuoi, auf ſeine Sache acht haben. a che ſi bada? auf was wartet man? non ci aveva badato, ich hatte nicht dran gedacht? v. Aſpettare.

Baderla, Frauenzimmer ſo immer herumgafft und faullentzt.

Badeſſa, Badia, Badiále. v. Abbadeſſa, Abbazía, Abbadiále.

Badigliamento, das Gähnen.

Badigliáre, Sbadigliáre. v. Badagliare.

Badíglio, das Gähnen.

Badíle, m. Grabſcheid, Grabſchauffel. v. Vango.

Badiuzza, *Dim.* kleine Abtey.

† Baéria, der Baurenſtoltz. v Boria.

Baffo, Baffi, *Pl.* der Knebel am Bart. v. Moſtaccio.

Baga, ein Ring. *Parola franceſe.*

Bagáglio, Bagággio, (Bagáglia, Bagáglie, *Pl.*) Sack und Pack, Bagage, allerley Plunder. le bagaglie, die monathliche Zeit der Weiber.

Bagagliône, ein Troß-Bube.

Bagagliúme, allerhand ſchlechter Plunder. v. Bagatella.

Bagagliuóle, *Pl.* ſchlecht Lumpenwerck.

Bagáia, Hagelkorn, weiſſe Bergdiſtel.

Bagáſcia, eine gemeine Hure, Commiß-Nickel, Soldaten-Hure. ſtar per bagaſcia con alcuno, einem als eine Hure beywohnen. v. Puttana, Sgualdrina, Baldracca.

Bagaſciáre, Bagaſcieggiáre, huren, den Huren nachlauffen. Correr dietro le bagaſce, id.

Bagáſcio-cióne, Bagaſciuólo, ein Hurer, Hurenjäger; it. Sodomitiſcher Knabe. Bardaſſo.

Bagatella - e, *Pl.* ein ſchlechtes, unnützes Ding. Kinderſpiele, Lumpereyen; it. allerhand kleine Waare, ſo die Italiäner in Schachteln, Käſtgen ꝛc. herum tragen; it. Policinellen-Spiel, Taſchen-Spiel. guardare in bagatelle, auf das geringſte ſehen.

Bagatelláre, Gauckeley treiben, aus der Taſchen ſpielen, mit dem Käſtgen lauffen, wie die Italiäner oder Savoiarden.

Bagatellarie, *Pl.* Taſchenſpielerey, Gauckeley; it. ſchlechte Krämerey.

Bagatelliére, ein Gauckler, Taſchenſpieler; it. ein armer Krämer, Hauſirer.

Bagatellúccia, Bagatelluzza, *Dim.* ſehr geringe Kleinigkeit.

Bagattíno, die geringſte Müntze in Italien, ein halber Heller.

† Baggéo, ein Geck.

Baggianággine, f. Tölpeley, Dummheit.

Baggianáta. v. Baggiane.

Baggiáne, Poſſen, Narrentheidung.

Baggiáno, Baggianeſco, Baggianíno, *Adj.* eitel, alber, närriſch, tölpelhafftig. v. Ignorante, Bacellone, Babbione, Balordo, Baccala &c.

Baggianotto, gebückt.

Baggioláre, Porre i baggioli, o puntelli, etwas unterſtützen; it. die Wagſchalen gleich machen.

Baggíolo, Unterſtützung.

Bághero. v. Bagattino.

Bagiáno, beſſer Baggiáno, *Subſt.* ein Narr, Tölpel, alberner Menſch.

Báglia, eine Säugamme. v. Balia.

Bagliáre. v. Abbagliare.

Báglio, Pflegvatter. v. Bálio.

Baglióre, Verblendung.

Baglívo, Vogt, Amtmann.

Bagnaiuólo, Bader. v. Bagnaruolo.

Bagnamento, das Baden.
Bagnáre-rsi, baden, sich baden. bagnarsi a diletto, der Lust wegen sich baden.
Bagnáre un cavallo, ein Pferd in die Schwemme reiten. bagnar le ancore, Ancker werffen. tre fiumicelli bagnano la nobilissima città di N. drey kleine Flüßgen netzen die Mauren der edlen Stadt N. ella bagnava la lettera colle lagrime, sie netzte den Brief mit Thränen. la pioggia ci bagnò ben bene, wir seynd durch und durch naß worden.
Bagnáre uno, einen naß machen, spritzen. bagnar carta da stampare, Druck-Papier anfeuchten.
Bagnarsi, sich naß machen, naß werden, netzen. appena si bagnò la bocca, er machte kaum den Mund naß.
Bagnaruólo, Bader. v. Stufaruolo.
Bagnáto, *Adj.* gebadet, naß gemacht, feucht vom Schweiß oder Regen ꝛc. occhi bagnati di lagrime, nasse Augen. fare uno cavalier bagnato a sue spese, i.e. einen bey einer Wasserkunst listiglich aber recht naß machen. ritornai tutto bagnato, ich kame gantz naß, wie eine gebadete Mauß zurück.
Bagnatóio, Schwemme, Pferde-Schwemme.
Bagnatóre, der sich badet.
Bagnatúra, das Baden, die Zeit, da man sich füglich baden kan.
Bagno, Bad, Badstube, Bade-Wanne. berretta da bagno, Bad-Mütze. cinto da bagno, Bad-Schürtze. maestro de' bagni, bagnaruolo, bagnaiuólo, stufaruólo, stuffaruólo, Bader. bagno caldo, freddo, warmes, kaltes Bad. bagno secco, Gefäß mit heissen Sande zum distilliren. bagno di erbe, Kräuter-Bad. manto da bagno, ein Bade-Mantel. v. Stuffa.
Bagno, ein Gefängniß unter der Erden, wo man die Leibeigenen hält.
Bagnomaría, eine Art zu distilliren, über dem heissen Wasser, Distillir-Ofen.
Bagnuólo, Bagnetto, ein kleines Bad, oder Badstube, ein Fuß-Bad.
Bágola-e, *Pl.* Schaf-Lorbern, Ziegendreck.
⊥ Bagordáre, Ritterspiele, Turniere halten.
Bagordáre, verschwenden. v. Scialacquáre.
⊥ Bagordo, ein Degen, Gewehr, Lantze im Ritterspiel.
Bagordo, Füllerey, Trunckenheit. Scialacquamento per l'osterie in bevere, e mangiare.
Bágulo, Satteltasche, Felleisen.
Baia, Baie, *Pl.* Narrenpossen, Fratzen, Geschwätz. dar la baia ad uno, einen vexiren. sono ben' altro che baie, es sind keine Possen. voler la baia, Lust zu lachen haben. v. Burlare.
Baia, ein Maul-Korb; it. Meer-Busen.
Baiáccia, Possen, Verspottung.
Baiána, Hülse, Schale.
Baiante, ein Name eines Orts. Δ la va da baiante a Ferrante, gleich um gleiches, Wurst wieder Wurst.
Baiardo, ein Spötter, Plauderer, der gerne Narrenpossen treibt.
Baiáre, bellen. v. Abbaiáre.
Baiáta, Narrenpossen, Schertz. v. Baia.
Baiatella-e. v. Bagatella-e, *Pl.*
Baietta, Boy. (eine Art Zeug.)
Baiettáro, Boy-Weber.
⊥ Báila &c. v. Bália.
Báilo. v. Balio.
⊥ Bailire, regieren, verwalten.
Baio, *Adj.* braun. un cavallo baio, ein braun Pferd. (un cavallo) baiocastagno, (ein) Castanienbraun (Pferd.)
Baioccáre, mit den Fingern knacken.
Baiocco, eine Römische Müntze von 3. Pfennigen; it. das Knacken der Finger.
Baióne, der gerne schertzt. v. Baiardo.
Baionetta, Bajonet.
⊥ Baíre, erstaunen, sich sehr wundern.
Baiúcola, Baiuóla, *Dim.* kleiner Schertz, Posse.
Baiuzza, *Dim.* kleiner, artiger Schertz.
Baladóre, die erste Decke (der oberste Boden) eines Schiffs; it. ein Täntzer.
Balagatti, kleine Pfeiler, Schrancken.
Baláncia, Balanza v. Bilancia, so besser.
Balanino, *Adj.* olio balanino, Oel von einem gewissen Meer-Fisch.
Baláno, gewisse Meer-Muschel, Meer-Fisch.
Baláre, blecken ꝛc. v. Belare &c. so besser.
Balascio, Gattung eines Edelsteins.
Balaustra, Balausta-o, Granaten-Blüt.
Balaustráre, mit Staketten verschliessen.
Balaustráta, eine gantze Reihe mit Staketten.
Balaustríno, *Adj.* Granat-Blütfärbig.
Balaustro-stri, *Pl.* Gang, Geländer, Staketten an Gallerien. fare i balaustri ad un luogo. v. Balaustrare.

Bal-

Balbettamento, Balbutimento, Stammelung, Stotterung, das Anstossen mit der Zunge.
Balbettante, Balbuziente, stammlend.
Balbettáre, Balbutáre, † Balbussáre, Balbuzzáre, Balbotíre, Balbutíre, Balbetticare, stammeln, stottern, anstossen mit der Zunge.
Balbo, *Adj.* & *Subst.* stammlend, stotterend, ein Stotterer, Stammler.
Balco. v. Palco, ein Boden, Speicher; it. Ercker.
Balconáre, (una finestra,) ein Fenster an einen Ercker machen.
Balconáre, durchs Fenster in ein Hauß steigen und stehlen.
Balconáro, Dieb, Räuber.
Balconáta, eine Anzahl Ercker oder Fenster.
Balcóne, m. ein Ercker, Guckfenster, Gerüst. le mie scale non arrivano a questi balconi, i. e. mein Verstand erstreckt sich nicht so hoch.
Baldacchíno, ein Himmel, welchen man über grosse Herren trägt.
† Baldamente, *Adv.* muthig, geschwind.
Baldanza, Hertzhafftigkeit, Muth.
† Baldanzeggiáre, lustig, behertzt seyn.
Baldanzosamente, *Adv.* hertzhafftiglich.
Baldanzóso, *Adj.* behertzt, kühn, muthig. cavallo baldanzoso, ein muthig Pferd. v. Ardito.
† Baldezza. v. Baldanza.
† Baldigráro, Tuch-Händler, der das Florentinische Tuch stückweise verkauffte.
† Baldimento. v. Baldanza.
Baldo, *Adj.* kühn, behertzt, muthig.
† Baldóre. v. Baldanza.
Baldória, ein Blitz, Licht, Schimmer, so bald vergehet; it. Kühnheit. li diletti carnali non sono che baldorie, fleischliche Lüste seynd nichts als ein eitler Dunst.
Baldósa, ein gewisses Instrument, womit man ehedem läutete.
Baldracca, gemeine Hure; it. Hurenhauß.
† Balduíre, stammeln. v. Balbutíre.
Baléna, Wallfisch. oglio di balena, Fischthran. osso di balena, Fischbein. pigliare una balena a secco, i. e. sich versehen.
Balenamento, Blitz, Schimmer.
Balenante, gläntzend. v. Corruscante.
Balenáre, wetterleuchten oder blitzen; it. geschwind und nur halb ausreden. balenar cogli occhi, mit denen Augen zwintzeln.
Baleniéra, ein Jagd-Schiff, Renn-Schiff.
Baléno, Blitz, das Wetterleuchten. in un baleno, in einem Blitz, Augenblick, geschwind. sparì come un baleno, er verschwand wie ein Blitz.
Balestra-o, Armbrust, Balester. tirar di balestra, mit dem Armbrust schiessen. dato ti sia il pane colla balestra, i. e. daß du rasend werdest. caricar la balestra, sich voll fressen und sauffen, und geil drauf werden. andare in su balestri, sehr dünne Beine haben.
Balestráio-stráro, Armbrustmacher.
Balestráre, mit dem Armbrust schiessen. ad una cosa, nach einem Dinge. balestrar le parole, die Worte geschwind herausstossen.
Balestráre, per Lanciare. Gettare.
Balestráre, per Affliggere, Travagliare.
Balestráta, ein Schuß mit dem Armbrust; it. eines Bogenschusses weit. due balestrate lontano, zwey Bogen-Schüsse weit.
Balestratóre. v. Balestriere.
Balestrello, Balestrína-no, *Dim.* kleiner Armbrust.
Balestriéra, vor diesem ein Schießloch in einer Mauer, itzo ein Ort, da man mit dem Armbrust schiesset.
Balestriére, Armbrust-Bogenschütze; it. der die Armbrüste machet.
Balestro. v. Balestra.
Balestrúccio, Wasser-Schwalbe; ϒ derjenige Bogen, um welchen die Seide geht, wenn sie aufgespult wird. aver le gambe a balestrucci, krumme Beine haben.
Balì, Amtmann.
Bália, Báila, Säugamme; it. Kinds-Wärterin, Pflegamme.
Balía, Baliáto, Vogtey, Amtmannschafft, *Met.* Macht, Gewalt, Verwaltung. questa cosa non è in mia balía, das stehet nicht bey mir, oder in meiner Gewalt.
Baliággio, Amt, Landvogtey, gewisse Würde bey dem Malteser-Ritter-Orden.
Baliático, Aufziehe-Geld. (der Kinder).
Balíce, ein Felleisen. v. Valigia.
Bálio, ein Pflegvater.
Bálio, Balívo, Báilo, Vogt, Amtmann, Landpfleger, Schultheis; it. Stadthalter. egli è sovrano Bailo (Balio) e Governatore dell' Elettorato, er ist der oberste Regent und Stadthalter des Churfürstenthums. S. Giosèppe, balio di Gesù Cristo, der H. Joseph Pfleger Vater unsers HErrn JEsu Christi. Bailo de' Vene-

Veneziani, Venetianischer Abgesandter zu Constantinopel.
Baliόso, mächtig, starck.
Balíre, aufziehen, ernähren; it. etwas regieren.
Balíre un cavallo, ein Pferd regieren.
Balíre una cosa ad uno, Dargliela in sua balia, o potere. v. Dare.
Balista, Geschütz, Wèrff-Zeug, womit man ehedem die Mauren und Befestigungen einwarf.
Balívo. v. Balio.
Balla, ein Ballen, Pack von Kauffmanns-Waaren. una balla di panni, ein Ballen Tuch. legar, segnar la balla, den Ballen binden, zeichnen. segnate la balla, *Met.* gebt dem Kinde einen Namen; it. schlagt ihn auf die Brodt-Tasche. ai segnali si conosce la balla den Vogel kennet man an seinen Federn.
Balla, eine Kugel, die heimlichen Stimmen damit zu geben. balla di sapone, Seiffen-Kugel. v. Palla, so besser. a balle, *Adv.* hauffenweise.
Balladóre, Ballatóre. v. Ballatoio.
Ballamento, das Aufhüpffen, Tantzen.
Ballάre, tantzen, springen. ballare un balletto, ein Ballet tantzen. far ballare uno, i. e. einem angst und bange machen. veder ballare l' orso, i. e. müßig gehen. assai ben balla a chi fortuna suona, der hat gut tantzen, dem das Glück aufspielt. i babbioni ballano senza suono, Narren tantzen ohne Music. chi non vuol ballare, non vada al ballo, mit Wölffen muß man heulen. chi vien dal ballo, sa come si suona, i. e. wer es versucht hat, kan davon reden.
Ballarína, eine Bachstelze; it. Tantzmeisterin.
Ballarino, Ballerino, Tänzer, Springer. ballarino di corda, Seiltänzer.
Ballάta, ein so genanntes musicalisches Stück zum Tantzen. fornir la ballata; finire un negozio, ein Werck endigen.
Ballatóio, Balladóre der obere Gang im Schiff; it. der Altan oben auf dem Hause.
Ballatóre-trice, Tänzer, Springer-in.
Ballatrino, ein Tantzboden.
Balleria. v. Ballo.
Balletto, ein Ballet; it. gewisser Tantz. fare, danzare un balletto, ein Ballet halten, tantzen.
Ballo, Tantz. fare, dare un ballo, einen Tantz anstellen. menare il ballo, den Reihen führen, *Met.* der Rädelsführer in einer bösen Sache seyn. entrare in ballo, anfangen zu tantzen, *Met.* sich auch mit in die Händel mischen. è sempre in ballo, er ist allezeit lustig. un' uomo non fa ballo, eine Schwalbe macht keinen Sommer. ad ogni suono non s'entra in ballo, man tantzt nicht allemahl, wenn gepfiffen wird. i. e. man williget nicht allemahl. non entrerò in questo ballo, ich mag mit diesem Handel nichts zu thun haben. egli mena il ballo, er ist in dieser Sache Heber und Leger.
Ballóne, grosser Ballen, Pack; it. Baleon. giuocar di ballone, den Ballon schlagen.
Balloniére, Ballonmacher, Ballonschläger.
Ballonócchio, Ballónchio, Ballonciuólo, Ballo tondo, ein Bauren-Tantz, ein Kreiß-Tantz.
Ballonzάre, *Dim.* ein wenig tantzen, springen.
Ballotta-e, *Pl.* Kugeln; eine Stimme oder suffragium im Rath; gesottene Castanie.
Ballottάre, durch heimliche Wahl-Stimmen, i. e. Looß-Steine, Kugeln loosen. ballottare per uno, wegen einen die Wahl-Kugeln umgehen lassen.
Ballottάto, *Adj.* über welchen die Wahlsteine umgangen sind.
Ballottatóre, Ballottíno, der die heimlichen Stimmen sammlet.
Ballottazióne, Wahl.
Ballotto, Pack; it. grober, ungeschickter Mensch.
Ballóttola, Schrot.
Balniére, e Baloniére, Art eines Schiffs.
Baloardάre, mit Bollwercken befestigen.
Baloardo, Balovardo, Bollwerck, Wall.
Baloccάggine. v. Baloccamento.
Baloccamento, das Herumgaffen.
Baloccάre, Baluccάre, Maulaffen feil haben, um und um gaffen wie ein Narr. andarsene baloccando, herumgaffen, müßig herumgehen. an statt Tenere a bada. v. Bada, Trastullarsi.
Balocchería, Thorheit, Albernheit, Herumgaffung.
Balocco, Balócchio, Balucco, Scimunito, ein Tölpel, der ohne Gedancken lebt. alla balocca, *Adv.* tölpelhafftig. v. Balordamente.
Balordàccio, Balordóne, grober Tölpel.
Balordάggine, f. Dummheit, Plumpheit.
Balordamente, *Adv.* dummer Weise.
Balordería. v. Balordaggine.
Balordimento, Verwirrung, Dummheit.
Balordíre, Imbalordíre, Sbalordíre, toll, dumm machen; it. dumm, ungeschickt werden. tutti quan-

quanti furono sbalorditi di tante ciance, sie wurden allesamt mit lauter leeren Possen bey der Nase herum geführet, und gantz dumm gemacht. questi affari sì imbrogliati mi fanno imbalordire, diese verwirrte Händel machen mich fast gantz zum Narren.

Balordíto, *Adj* toll, verwirrt im Kopffe, dämisch.

Balordóne. v. Balordaccio.

Balovardáre, Balovardo. v. Baluardare, Baluardo.

Balroáre, gegen den Wind schiffen; it. die Schiffe zum See-Gefecht anklammern.

Balroento, *Adv.* gegen den Wind. andar balroento, wider den Wind fahren.

Balsamáre. v. Imbalsamare, balsamiren, in Balsam einmachen.

Balsámico, *Adj.* balsamisch.

Balsamiére-máro, Balsamirer, Balsam-Krämer.

Balsamína, Balsamíta, Balsam-Kraut.

Balsamíno, Balsam-Baum, Balsam-Kraut.

Bálsamo, e Bálsimo, Balsam, Balsam-Kraut.

† Balsoláre, schelten, braviren, erschrecken.

† Balsoláta, ein Ausputzer, Filtz.

Bálteo, ein Wehrgehenck.

Baltresca, Schaubühne, Schafot. v. Berresca.

Baltróni, *Pl* Koth, so sich an die Schuh oder Kleider henget.

Baluardáre, mit Bollwercken befestigen.

Baluardo, ein Bollwerck.

Baluccáre. v. Baloccáre.

Balusante, der nur in der Nähe sieht.

Balza, Fels, Spitze eines Felsen, gäher Ort, Abgrund, Bort oder das äusserste an einer Mütze, an einem Kleide.

Balzacchíni, Halbstiefel

Balzána, ein weisses Zeichen an denen Füssen eines Pferdes, woraus man dessen Tugend oder Untugend erkennen kan.

Balzána, fodra, che si mette a basso d'una sottana da frate, o da donna, Schweiff.

Balzáno (cavallo), ein Pferd, so hinten an Füßen weiß gezeichnet ist. Balzano del piè della staffa, ein Pferd, so am lincken hintern Fuß weiß. Balzano del piè destro, welches am hintern rechten Fuß weiß ist. Balzano della mano della lancia, das am rechten vorder Fuß; Balzano della mano della briglia, das am lincken vorder Fuß weiß gezeichnet ist. Balzano da due davanti; oder, di due mani, ein Pferd, so die 2. vordern: Balzano da due di dietro; oder, di 2. piedi, so die 2. hintern Füße weiß hat. Balzano da tre, o da 4. so an 3, oder so an allen 4. Füssen weiß gezeichnet ist. un cervello balzano, una testa balzana, ein wunderlicher Kopf.

Balzáre, *Verb. Act.* & *Neut.* springen, wie ein Ball; it. herab, herunter fallen, stürtzen, burtzeln, *Met.* verführen, ins Verderben stürtzen. balzare uno dalla finestra, einen von dem Fenster herunter stürtzen. balzar volpi, Füchse prellen. balzare uno sulla corda, einen schauckeln. balzar di (dal) letto, geschwind aus dem Bette springen. balzare in qualche chiesa, geschwind in eine Kirche springen, um sich zu salviren. balzar da cavallo, geschwind vom Pferde springen. balzare uno, einen stürtzen, in Ungnade bringen. balzare uno quà e là, einen den gantzen Tag von einem Ort zum andern schicken. v. Precipitare. Saltare.

Balzáre, per Fuggíre. v. Scappare, Fuggire, Fuga.

Balzatóre, der da burzelt, schauckelt, ꝛc.

Balzelláre, leicht springen; it. in Garben, Büschel binden; it. mit Auflagen beschweren.

Balzello, Garbe; it. Büschel von Getreide, oder sonst; it. Zoll-Auflage. raccor le biade segate in balzelli, abgeschnittenes Korn in Garben bringen.

Balzi, *Pl.* die Mast-Seile, Leitern von Stricken, da die Schiffleute auf und absteigen.

Balzo-za, *Subst.* eine hohe Stein-Klippe. balzi strabocchevoli, dirupati, &c. hohe, ungeheure und unersteigliche ꝛc. Klippen.

Balzo, ein Sprung, Widerprell; it. ein Fall; it. List, Betrug. fare un balzo, einen Burtzelbaum machen. fare un balzo giù dalle scale, die Stiege, die Treppe hinunter burtzeln.

Balzo, Stülpe; it. alles was an einem Kleide oder sonst auf, oder übergeschlagen wird. balzo del cappello, die Stülpe oder Aufschlag eines Huts, eine Krempe, Stülpe.

Bambáce, f. Bambágia, Bombáce, Baumwolle. tela di bambace, Baumwollen Tuch. i. e. Barchent. materazzo di bambace, Materatze mit Baumwolle gefüttert. allevato nella bambagia, der sehr zärtlich auferzogen worden. le femmine gli hanno tratto la bambagia fuori del farsetto, i. e. er ist schwindsüchtig und kraftloß von Huren worden. castigar col bastone della bambagia, einen gelind

lind straffen. cavar la bambagia dal giubbone, einen biß aufs Blut aussaugen.
Bambagello, Läpplein, um sich zu schmincken.
Bambagiáre, mit Baumwolle füttern.
Bambagiáro, Barchentweber.
Bambagíno, Bambacíno, Bambagina, Bambagiuólo, *Adj.* von (aus) Baumwollen gemacht. tela bambagina, Barchet, Bambesin.
† Bambágio. v. Bambace.
Bambagióso, *Adj.* baumwollicht.
Bambagitto-a, Bambagiotto-ta, *Subst.* ein Zärtling; eine zärtliche und gesunde Frau.
Bambára, Kinderspiel.
Bámbera. Δ a bambera, *Adv.* unbedachtsam. v. Vanvera.
Bamberga, Bamberg (eine Stadt.)
Bamberghése, Bambergése, ein Bamberger,
Bamberóttolo, *Dim.* v. Bambinetto.
Bambinággine. v. Bambineria.
Bambineggiáre, Bambíre, kindisch thun, mit Kinderspiel umgehen, mit Puppen spielen.
Bambinellúccio, *Subst. Dim.* ein gantz kleines subtiles Kindgen.
Bambinería-ie, *Pl.* Kindereyen.
Bambinescamente, *Adv.* kindischerweise.
Bambinesco, *Adj.* kindisch.
Bambinetto-nello, Bambinúccio, Bámbolo, Bambolíno, Bamberóttolo, *Dim.* ein gantz kleines, neugebohrnes Kind.
Bambíno-na, *Subst.* ein kleines Kind. bella bambina, schön Mädgen.
Bamboccería-ie, *Pl.* Kinderspiel.
Bambocciáro-cciére, Dockenmacher, oder Krämer, Policinellenspieler.
Bambóccio-cciolo, Bambóccia, Bámbola, Puppe, Kinder-Docke, *Met.* ein einfältiger Mensch. giuoco di bambocci, Policinellen-Spiel.
Bambocciône, ein etwas dickes Kindgen.
Bamboleggiáre, Bamboláre. v. Bambineggiare.
Bamboleggiatóre, der Kindereyen vornimmt, wie ein Kind spielt.
Bambolinággine. v. Bambineria.
Bambolinetto. v. Bambinelluccio.
Bambolíre, kindisch werden ꝛc. v. Ribambire.
Bambolità, kindisches Wesen.
Bámbolo. v. Bambinetto.
Bampáre, hell brennen. v. Vampare.
Banáto, Banat, Gebiet eines Ban in Ungarn.
Banca, eine Banck; it. ein Musterplatz. passar la banca, gemustert werden.
Bancále-li, *Pl.* Banckdecke. v. Pancále-li.
Bancário, *Adj.* cedola bancaria, Banck-Zettul.
Bancarotta. v. Bancorotto.
Banchetta, Bänckgen. v. Panchetta.
Banchettáre, gastiren, tractiren. *Neut.* zu Gaste gehen, zechen. andar banchettando. *Id.* banchettarsi a vicenda, wechselsweise sich tractiren.
Banchettiére, einer, so gerne offt gastiret, oder zu Gaste gehet.
Banchetto, ein fürnehmes Gastmahl, Banquet, Gasterey. dare un banchetto ad uno (banchettare uno,) einen gastiren.
Banchettóne, ein herrliches Gastmahl.
Banchiére, e Banchiéro, Wechsler, Wechsel-Beamter.
Banchína, (in der Fortification) ⋎ ein Auftritt von Steinen, Erde, Rasen ꝛc. ꝛc. darauf zu stehen und hinaus zu schiessen.
Banco. v. Panca, Panco, Banck. banco da vogare (da remo.) Ruderbanck.
Banco (banchi) di sabbia, Sandbäncke.
Banco, Banchi, *Pl.* Wechselbanck; it. Zahltisch; it. Schreibstube eines Wechslers; it. die Börse der Kaufleute. it. Gerichttisch; it. gewisses Fach in einer Bibliotheck. aprir banco, ein Banco (Wechselbanck) aufrichten. far banco, ein Wechsler seyn. un giovane di banco, ein Handelsdiener. banco fallito, ein Banckerott; it. Art Kartenspiel. danari di banco, Banco-Geld, das ist: silberne oder güldene Müntze. mi farò trovare in banchi alle tre, um 3. Uhr will ich mich auf der Börse finden lassen. v. Borsa. A banco, *Adv.* sedere a banco, vor Gericht sitzen.
Banconcello, *Dim.* Zahltischgen, Bänckgen.
Bancorottáre, Banckerott spielen.
Bancorottiére, Bancorotto, Banckerottirer.
Bancorotto, Banckerott. far bancorotto, Banckerott spielen. v. Bancorottare.
Banda, Seite. v. Canto, Parte, Lato. da ogni banda, von allen Seiten. dall' altra banda, von der andern Seite; it. im übrigen, sonst. metter da banda q. c. etwas bey Seite legen; it. ein guter Haußhälter seyn; it. etwas diebischer Weise einstecken. da banda, *Adv.* weg, bey seite. farsi da banda, ausweichen.
Banda-e, *Pl.* Gegend, Land. in queste bande non nasce vino, hier zu Land wächst kein Wein.
Banda, eine Rotte, Schaar, Tropp, Hauffen,

Compagnie; it. Binde (in Wapen) una banda di soldati, di femmine, eine Rotte Soldaten, ein Hauffen Weiber. una banda di Musici, di Violisti, ein Chor, Compagnie Musicanten, Violinisten.

Banda-della, Bandelle, *Pl.* Band. esser fuor delle bandelle, i. e. zornig; it. alber oder truncken seyn.

Bandáre i soldati, die Soldaten in Glieder ordnen, Reihenweiß stellen.

Bandeggiáre, verweisen. v. Bandire. Esilio.

Bandeliéra, Bandelier.

Bandello, Band, oder Borten von Seiden. v. Bindello, Nastro.

Banderáio, Fähndrich; it. der die Baniere, Fahnen und Kirchen-Ornate verfertiget.

Banderése, derjenige, der die Bande führt, welches ein Zeichen war einer gewissen Art Cavallerie.

Banderuóla, Bandieruóla, Bandiruóla, ein Dach-Wind- oder auch Lantzen-Fähnlein; it. Schiff-Flagge. una banderuola, *Met.* ein unbeständiger Mensch.

Bandiéra, Banier, Fahne, Fähnlein. portar la bandiera, Fähndrich seyn. spiegare, inalborar la bandiera, die Fahne schwäncken, aufstecken. spiegar la bandiera della ribellione, öffentlich rebelliren. del puttanesimo, öffentlich Huren halten. * far la bandiera di S. Fantino, (*Term. Veneziano*) allerhand Tuch und Stücke Zeug nach der Mauß oder in die Hölle werffen. sortirono dalla piazza a bandiera spiegata e tamburi battenti, sie zogen aus mit fliegender Fahnen und klingenden Spiel.

Bandiéra, eine Ertzhure; it. Rotte. pazzo a bandiera, ein Ertznarr.

Bandieruóla v. Banderuola.

Bandigióne, Imbandigióne, das Auftragen; it. die Speisen selbst.

Bandíne, Bandíle, das Ende von einem Knauel Garn. trovare il bandine, der Sache einen Ausgang finden. questa è una matassa, donde sarà difficile da trovarne il bandine, das ist ein Strehn (ein Handel) so verwirret, da man so leicht das Ende nicht finden wird. i. e. ein sehr verwirrter Handel.

Bandinella, langes Handtuch; it. Vorhang.

Bandíre, Imbandíre, mit Speisen besetzen. credenza da imbandire, Anrichttisch.

Bandíre, jederman kund thun. bandire una legge, ein Gesetz ausrufen, anschlagen, kund machen.

Bandíre, Sbandíre, verweisen, verbannen, aus dem Lande jagen. i complimenti, die Complimenten abschaffen. i cattivi pensieri, sich böser Gedancken entschlagen.

Bandiruóla. v. Banderuola.

Bandíta, ein verborgener Ort zu jagen; it. ein Thiergarten.

Bandíto, Sbandíto, *Subst.* & *Adj.* verwiesen, aus dem Lande gejagt, ein Verwiesener, ein Bandit, Verbannter; it. Strassenräuber.

Bandíto, -ta, *Adj.* mit Speisen besetzt. tener tavola bandita, offene Tafel halten.

Banditóre, Imbanditóre, (di tavola) ein Tafeldecker, Aufträger.

Bando, *Subst.* ein Befehl, Verbot oder Gebot, so von der Obrigkeit kund gethan wird. mangiare il pane di bando, das Brod umsonst fressen. vendere una cosa di bando, etwas mit Erlaubniß der Obrigkeit verkauffen. pubblicare un bando, einen Befehl publiciren.

Bando, *Subst.* Verweisung, Verbannung; it. Kayserliche Acht oder Bann. mettere uno in bando, einen in die Acht erklären. dare il bando ad uno, einen verweisen; it. einem seinen Abschied geben. bando in vita, ewige Landes-Verweisung. bando a tempo, Verweisung auf eine gewisse Zeit. incorrere nel bando imperiale, in die Reichs-Acht fallen. dare il bando agli studj, dem Studiren entsagen. essere (stare) in bando, in die Acht erkläret seyn. mandar bando sopra, o contro d'uno, auf eines Banditen Kopf Geld setzen.

Bándolo, das Ende des Fadens in einem Strang.

⁊ Bandóno. v. Abbandono.

Banno, Aufbot des Adels. Banno e arriere Banno, der allgemeine Aufbot des Adels (in Franckreich.)

Bano, il Bano d'Ungheria, di Croazia, Schiavonia &c ein Stadthalter, Vice-König in Ungern, Croatien, Sclavonien ꝛc.

Bara, Barella, Bahr, Tragbahr, Handbahr. bara da portare il morto, Todtenbahr.

Δ Barabuffa, Lerm, Rapuse.

Baracáno, e Baracáne. v. Barracano.

Baracca, Kriegs-Gezelt; it. Hütte vor Soldaten.

Baraccâre, Drizzare le baracche, die Gezelte aufrichten. eſſer baraccato, in Zelten ſeyn, liegen.

Baráre, vergittern; it. den Vögeln nachpfeiffen; it. Fare il baro, Truffare, Ingannare giocando &c. im Spielen betrügen.

† Baráto. v. Baratro.

Báratro, Abgrund, *Met.* die Hölle.

† Baratta, Streit, Zanck, Schlacht.

Barattamento, das Tauſchen, Abhandlung.

Barattáre, tauſchen; it. falſch ſpielen, betrügen, ſtehlen. barattar q. c. a' libri, etwas gegen Bücher verſtechen, vertauſchen. chi baratta, s'imbratta, wer tauſchet, wird gemeiniglich betrogen. v. Cambiare, Permutare.

Barattáto, *Adj.* vertauſcht; it. verfälſcht, verwechſelt. v. Cambiato.

Barattatóre, Tauſcher.

Barattería, Barrería, Spielhauß, Glückstopff, Betrügerey, Lotterie, Spitzbüberey; it. Tauſch, Betrug.

Barattiéra, *Foem.* Tauſcherin.

Barattiére, e Barattiéro, Tauſcher, ein Tröbler; it. ein Betrüger, Spitzbub; it. einer der ein Spielhauß hält. un gran barattiere, ein groſſer Spieler. v. Baro, Barro.

Baratto, *Subſt.* ein Tauſch. a buon baratto, wohlfeil. a baratto, *Adv.* fare a baratto, tauſchen, vertauſchen.

Barattóla, Gattung eines Waſſer-Vogels.

Barátiolo-i, *Pl.* Büchslein der Apothecker, zu denen Artzeneyen; it. Biesembüchslein.

Barba, der Bart, *Met.* ein Kerl, Menſch von Alter und Gravität. far la barba ad uno, einem den Bart putzen. far la barba di ſtoppa ad uno, jemanden einen unvermutheten Poſſen ſpielen, matſchen. barba cipriano, das männliche Glied. poca barba e rio colore, ſotto'l ciel non v' è peggiore, ſchlime Farbe und wenig Bart, iſt des Judas Farb und Art. quanti peli ha la barba, i. e. ſehr offt. lo farò alla barba di tutti, ich wills allen zu trotz thun. lo fece alla mia barba, er that es mir zum Trotz. barba in punta, ein Spitzbart. barba di ſtoppa, (latte,) ein Stroh- (Milch-) Bart. ve! non temo della tua barba, ſchau, ich ſcher mich nicht ein Haar um dich. a queſta barba ſi diſdicono omai ſimili paſſatempi, dergleichen Schwänke ſtehen bey ſolchem Alter meinem hochzuehrenden Patron gar nicht an. barba bianca è il cembalo della morte, wem der Bart beſchneit, iſt der Todt nicht weit.

Barba della chiave, der Bart am Schlüſſel. delle biade, Kornſpitzen, Spitzen an Aehren. della pianta, Wurtzel der Pflantze. barba nel parapetto, der Obertheil einer Bruſtwehr. barba dell' articiocco, das Rauhe inwendig in Artſchocken.

Barba, (*par. Lomb.*) Oheim, Vaters- oder Mutter-Bruder.

Barbacáne, Unterwall, höltzerne Bruſtwehr, Stütz-Mauer.

Barbáccia, ein groſſer, unflätiger Bart.

Barbaccíno, ein kleiner Menſch; it. Schildwache.

† Barbágia, Huren-Hauß.

Barbagianni, Eule, Nacht-Eule, Tölpel; it. ungeſchickter Menſch.

Barbagliáre - gliamento &c. v. Abbagliare-amento.

Barbagrázia; it. in barbagrázia, *Adv.* aus beſonderer Gunſt, Gewogenheit.

Barbalácchio, ein Menſch, der zu wenigen taugt.

Barbanicáre, Schelmſtücke treiben

Barbanicche, *Pl.* Bubenſtücke, der Pöbel, Lumpen-Geſind.

† Barbáno, Vetter, Oheim.

Barbante - tería. v. Birbante.

Bárbara, Barbe. (Weibs-Nahme.) la Santa barbara, die Conſtabler-Kammer im Schiff.

Barbaramente, *Adv.* ausländiſch, grob, grauſam, barbariſch. parlar barbaramente, vitiös reden. caſtigar barbaramente, barbariſch, das iſt grauſam ſtrafen.

Barbáre, einen Bart machen. barbarla ad uno, einem einen Poſſen beweiſen.

Barbáre, Barbicáre, Abbarbicáre - rſi, Imbarbicarſi, wurtzeln, einwurtzeln.

Barbareſco, *Adj.* barbariſch, grauſam. cavallo barbareſco, ein Pferd aus Barbarien. alla barbareſca, *Adv.* auf Barbariſch.

Barbaría, Barbería, Barbarien, oder die Barberey.

Barbárie, Grauſamkeit, Unmenſchlichkeit; it. Unwiſſenheit.

† Barbariſmo, Fehler wieder die Reinigkeit einer Sprache. v. Soleciſmo.

Barbarizzáre, fremd, übel, vitiös, unbeutlich reden.
Bárbaro, e Bárbero, *Adj.* fremd, ausländisch, grob, grausam, barbarisch, aus Barbarien. nazione barbara, grobes, fremdes Volck. parole barbare, unzierliche Worte.
Bárbaro-i, *Pl.* Barbare, einer aus Barbarien, *Met.* ein Türck.
Barbarossa, Art eines Weines; it. einer Weintraube.
Barbassáre, unterm Bart brummen.
Barbasso, Regenmantel.
Barbassóro, Biedermann, fürtrefflicher Mann.
Barbastrello, Fledermauß. v. Pipistrello.
Barbáta, alle Wurtzeln eines Baums zusammen genommen.
Barbatella, Pfropfreiß.
Barbatella, Barbetta, Barbicella, Barbina, Barbúccia, Barbuzza, Barbicína, *Dim.* Bärtlein, zotiges Hündlein, Bologneser Hündlein. barbicelle delle radici, Fäserlein an den Wurtzeln.
Barbático, *Subst.* Einwurtzelung, *Met.* guter Grund, guter Anfang.
Barbáto, *Adj.* was einen Bart hat, gebartet, fasericht. non è barbato ancora, er ist noch ein Gelbschnabel, ein Milchmaul.
Barbazzále. v. Barbozzále, Kinn-Kette.
Barberáre, sich ungleich herumdrehen.
Barbería. v. Barbieria.
Bárbero, *Adj.* barbarisch.
Barberotto, Balbier-Gesell.
Barbetta, Hugenotte.
Barbetto, junger Vetter, junger Prediger, in Piemont; it. zotiger Hund.
Barbicáto, Abbarbicáto, *Adj.* eingewurtzelt.
Barbiéra, *Foem.* v. Barbiere. Δ una bella barbiera, eine schöne, doch geldgeitzige Hure.
Barbiére-ro, Balbierer, betrügerischer Wirth. piano barbiere, ch' il ranno è caldo, sachte, mein Herr, die Lauge ist heiß, i. e. in gefährlichen Dingen gemach. ho da far con barbiere che sa radere, ich habe mit einem starcken Wiederpart (schlimmen Fuchse) zu thun.
Barbiería, Barbería, Balbierstube; it. *Met.* ein theures Wirthshauß.
Barbiglióne, Bargiglióne, m. das rothe Läpplein, so ein Hahn unter dem Schnabel hat.
Barbigliúto, *Adj.* was ein solches Läpplein hat.
Barbo, Bárbio, Barbóne, Bárboro, eine Barbe, Barme; (ein Fisch.) it. zottigter Hund.
Barbóggia, Barbógia, Schwermerey, Raserey.
Barbógio, vecchio barbogio, alter, aberwitziger Mann.
Barbóne, grosse Barbe, Barme; it. grosser Bart; it. alter ehrlicher Mann; it. ein zottiger Hund. portare rispetto a questi barboni, man muß diese alte Großbärte respectiren.
Barbosâggine, Plumpheit, Einfalt.
Barbotta, Art Schiffe.
Barbottáre, zwischen den Zähnen murmeln. v. Borbottare.
Barbozzále, Kinn-Kette. *Met.* parlar senza barbozzale, ohne Bedacht reden, plappern.
Barbozzáta, Barbocciáta, eine Maulschelle; it. ein Ausputzer, Filtz.
Barbozzáto, Barbocciúto, *Adj.* der einen grossen Knebel-Bart hat.
Barbozzo-i, *Pl.* Knebelbart, die Knebel.
Barbozzo, das Kinn eines Pferdes.
Barbugliáre, verwirrt reden im Aufwachen.
Barbugliáre. v. Garbugliare.
Barbúta, Helm, Casquet; it. Soldat, der den Helm führt.
Barbutáceia, schlechter Soldat, der den Helm trägt; it. schlechter Helm ꝛc.
Barbúto, *Adj.* großbärtig. vecchia barbuta co' Fassi si saluta, einem alten gebarteten Weibe komme ja nicht zu nahe.
Barbuzza. v. Barbatella.
Barca, ein mittelmäßiges Schiff, eine Barcke. barca da passaggio, Fähre. andare in barca, zu Schiffe gehen. *Met.* fare uno andar in barca, einen böß und zornig machen. chi va per barca, non ha il vento nelle mani, wem die Hände gebunden, kan nicht thun was er will. dove si può andar per barca, non vi si va a cavallo, wer Wein trincken kan, lasse Wasser stehen. l'albero, quando è smisurato, sprofonda la barca, der grosse Staat jagt viele zum Thor hinaus. non far barca del formaggio, Hans! schneide den Käse fein gleich. ben faremo, ben diremo, mal va la barca senza remo, mein Freund, Geld ist die Losung.
Barcáccia, ein nichtsnutziges Schiff.
Barcáio, ein Hauffen.
Barcaréccio, *Adj.* schiffmännisch; it. grob; it. *Subst.* Schiffzeug, Schiffgeräthe.

Barcaroleſco, alla barcaroleſca, auf Schiffer Art, *Met.* grob, ungeſchliffen.
Barcaruólo, e Barcaiuólo, ein Schiffer, Ueberfahrer.
Barcáta, Schiff-Ladung, ſo viel ein Schiff tragen kan.
Barcheggiáre, immer oder offt ſchiffen. egli già barcheggia colla teſta, er taumelt ſchon, d. i. er hat ſchon genug (geſoffen.)
Barchetta, *Dim.* Schifflein, Kahn, Schuyte.
Barchettáre, in kleinen Schiffgen herum fahren, laviren.
Barchettína, *Dim.* klein Schiffgen.
Barco, Thier-Garten. v. Parco, ſo beſſer.
Barcollamento, das Taumeln, Torckeln.
Barcolláre, torckeln, taumeln vom Trunck. andar barcollando, id.
Barcollóne-ni, *Adv.* torckelnd. andar barcolone, wanckend gehen, taumeln, torckeln.
Barcóne, ein groſſes Laſt-Schiff.
⊥ Barcóſo, Art eines Schiffes.
Barda-e, *Pl.* Roß-Zeug, Roß-Geſchirr, Pferde-Schmuck.
Bardamentáre, den Pferde-Schmuck, das Roß-Geſchirr auflegen, anſchirren.
Bardamento, Pferde-Schmuck, Roß-Geſchirr.
Bardána, Klette. (ein Mediciniſches Kraut.)
Bardáre, Abbardare, (un cavallo,) ein Pferd ſchön ausſchmücken.
Bardarſi, Imbardarſi, (d'uno, d'una) ſich in einen (eine) verlieben, vernarren.
Bardaſsáre, Bardaſciáre, Sodomiterey treiben; it. ſolche leiden.
Bardaſſo, Bardáſcio, Bardaſſa, Bardáſcia, Bardaſcióne, ein ſodomitiſcher Knabe. v. Bucarone.
Bardáto, *Adj.* aufgeputzt. un cavallo nobilmente bardato, ein köſtlich ausgeziertes Pferd. (zum Turnieren.) eccovi un' aſino bardato da corſiere, ſehet da den Bauerhachen in Edelmanns Kleidern.
Bardatúra, Schmückung der Pferde; it. die Roß-Zierden ſelbſt.
Bardella, ein Reit-Küſſen, Saum-Sattel.
Bardelláccia, eines jeglichen Laſt-Thiers Sattel.
Bardelláre, ſatteln. un cavallo, ein Pferd; it. ſolches zum erſten mahl reiten.
Bardellette, *Pl.* die abhangenden Bänder an einer Biſchoffs-Haube.
Bardelliére, ein Stuten-Meiſter, der Füllen zum erſten mahl mit den Küſſen reitet.
Bardello, ein Geck.
Bardellóne. v. Bardella.
Bardíglio, grauer Münchs-Rock.
Bardoſſo, A bardoſſo, A bisdoſſo, ohne Sattel. *Met.* ſehr ſchlecht, alla peggio. cavalcare una beſtia, un' aſino, cavallo &c. a bardoſſo, auf einem Thier, Eſel, Pferd ohne Sattel reiten.
Bardotto, iſt der Eſel oder Pferd, worauf der Eigenthums-Herr reitet, und dieſer gehet allezeit frey durch. paſſar per bardotto, zechfrey gehalten werden, nichts zahlen dürffen, wie ein ſolcher Eſel.
Bareggiáre liſtiglich betrügen.
Barella, Bahr, Tragbahr. Δ a barella, häuffig, in groſſer Menge.
Barelláre &c. auf einer Bahr tragen. v. Bara, Portare.
Barería. v. Barraria.
Baretta, eine Haube. v. Berretta.
⊥ Bargagnáre, lange dingen, knicken, im Kauffen. v. Negoziare, Contrattare, Mercanteggiare.
Bargagno, *Subſt.* das Dingen, Handeln.
Bargagnóne, Bargagnatóre, einer der lange dinget, *Met.* ein Geitzhals.
Bargellíno, alte Florentiniſche Müntze.
Bargello. v. Barigello.
Bargíglio, e Bargiglióne, Hahnen-Kamm, Hahnen-Bart, Hahnen-Läpplein.
Bargigliúto, *Adj.* was mit einem Hahnen-Läpplein verſehen iſt.
Bariáre, auf einen Renn-Platz ſich in einen Luſt-Kampff einlaſſen.
Baricáre-ata. v. Barrare, Barricare.
Barlebécoli, kleine runde Pfefferkuchen.
Barigello, Bargello, Profoß, Schergen-Hauptmann. barigello di campagna, der Profoß bey einer Armee. barigello di città, der Marchmeiſter. barigello di corte, der Rumormeiſter. dar nel barigello, in ſchlimme Händel gerathen.
Barigliončíno, *Dim.* kleine Tonne.
Bariláio-liére, ein Flaſchenmacher; it. Flaſchenträger.
Bariláme, alles Faß- und Flaſchen-Geſchirr in einem Schiffe.

Bariláre,

Bariláre, die Fässer füllen; it. mit Fässern versehen.
Bariláro, ein Faßträger.
Baríle, ein Faß, Fäßlein, Tonne; it. Lägel; it. Florentinische Müntze h. t. Giulio genannt. un baril di polvere, arenghe, eine Tonne Pulver, Heringe.
Bariletto, *Dim.* id; it. ein Fläschgen.
Barilóne, e Bariglióne, Barilotto, ein ziemlich grosser Lägel, Tonne.
†Baríre, schreyen wie die Esel.
†Barlaccáre, sich närrisch stellen.
†Barlacco, ein Thor.
Barleffare, Berleffare, Sberleffare, schrammen, schneiden, hauen.
Barleffo, Berleffo, Sberleffo, eine Schmarre, ein Hieb, ein Schnitt.
Barletta. v. Bariletto.
⊥Barlióne. v. Bariletto.
⊥Barlongo, Art Tonne.
Barlúme, Dämmerung. al barlume, zwischen Licht und dunckel. ad un barlume, an einem dunckeln oder schattigten Orte.
⊥Barnággio, *Poet.* Herrschafft.
Barnocco, Stösse, Schläge. v. Bernocco.
Baro, Betrüger. v. Barro, Furbo.
Baróccio, Biróccio, Art eines kleinen Karns mit 2 Rädern.
Barocco, Baróccolo, eine gute Mahlzeit; unerlaubter Wucher; guter Gewinst.
Barómetro, Wetterglas.
Baronáccio, fauler Schlingel, Landbettler. v. Birbone.
Baronággio, das Leyn eines Freyherrn.
Baronáre, zum Freyherrn machen.
Baronáre-neggiáre, andar baronando, herumbetteln. (von Barone ein Landbettler.)
Baronáto, Freyherrn-Stand oder Würde; it. dessen Sitz.
Baroncello, kleiner Freyherr, kleiner Bettler.
Baróne, Freyherr, Freyer von Adel; it. ein Ehemann; it. starcker Landbettler, Lumpenhund, Schufft.
Baróne di campo, di fiore, di mercato, Bettler, Bösewicht, Beutelschneider.
Baróne di Francia, der die Frantzosen hat.
Baroneggiáre, herumbetteln; it. einen Freyherrn abgeben wollen, großthun.
Baronésimo, Baronie, Freyherrschafft; it. der Bettelstand.
Baronella, eine Baroneßin, Frey-Frau.
Baronetto, *Dim.* ein junger Freyherr.
⊥Baronévole, *Adj.* starck, männlich, gestreng.
⊥Baronevolmente, *Adv.* auf eine männliche, gestrenge Weise.
Baronzo-i, Baróncio-ci, *Pl.* allerhand Gerümpel und Lumpen, Trödelmarckt.
Barónzola, Kinderspiel.
Barozza, Tragbahre.
Barra, Sbarra, Schlagbaum, Riegel, Tragbahr. barra da stalla, der Schlagbaum im Stalle zwischen 2 Pferden. barra da uscio, oder barralúscio, ein Thür-Riegel.
Barracáno, Berean Art Zeuge.
Barrággio, Zoll beym Schlagbaum.
Barralúscio, ein Thür-Riegel.
Barráre, Barricáre, Sbarráre, mit Schlagbäumen versperren, verschlagen, vergittern; it. betrügen barrare una porta, eine Thür also verriegeln. barrare una botte, ein Faß mit einem Querholtz verwahren.
Barraría, Spielhauß, Ort des Betrugs.
Barráto, Sbarráto, *Adj.* mit einem Schlagbaum versperrt, verschrenckt.
Barrattáre, tauschen, wechseln; it. betrügen.
Barratúra, Sbarratúra, Sperrung, Verschrenckung, Verschlagung.
Barreggiáre, betrügen.
Barrería. v. Barraría.
Barricarsi, sich mit Schlagbäumen verschantzen oder verschrencken.
Barricáta, *Subst.* ein Schlagbaum, ein Schrancken mit Querhöltzern; it. eine Wagenburg.
Barriéra, id; it. ein verschränckter Kampff- oder Gerichts-Platz; it. Schrancken; it. Grentzen eines Landes. combatter nella barriera, in den Schrancken fechten.
Barriére, einer, so in Schrancken fechtet; it. der vor Gericht handelt.
Barrire, Voce propria dell' elefante. schnurren, wie ein Elephante.
Barríto, das Schnurren eines Elephanten.
Barro, Betrüger.
Baruffa, Schlägerey, Scharmützel. attaccare una baruffa, eine Schlägerey. *Met.* einen Zanck, Proceß anfangen. spartir la baruffa, eine Streit-Sache vergleichen, abthun helfen.
Baruffare-rsi, sich unter einander balgen, rauffen.
Barúffolo. v. Batuffolo.

Barúgioli. v. Ugioli.
Barulláre, einen Garkoch abgeben; it. Dinge in groſſen kauffen, um ſelbige einzeln oder Stückweiſe wieder zu verkauffen.
Barullo-a, Höker-in, Garkoch-in.
Baruóla, Knochen am Ende des Schwantzes.
Baruttáre, Barutáre, büttern, Butter machen.
Barúttola, Barútola, Baruóla, ein Butterfaß.
Barza, groſſes Laſt-Schiff.
Barzelletta, Dorff-Liedlein, Gaſſenhauer; it. ein Mährlein zum Lachen. ſtar ſulle barzelletta, ſchertzen, Poſſen treiben.
Barzellettáre, Barzuoláre, ſolche Liedlein ſingen; it. Mährlein erzehlen.
ΔBas-bus, (ſchertzweiſe) die Lateiniſche Sprache. parlare in bas-bus, (per bas e per bus) lateiniſche Wörter im Reden mit untermiſchen; it. in den Tag hinein reden.
Baſamento, Fuß-Geſtell.
Baſcià, Baſsà, ein Türckiſcher Baſcha.
Baſciáre, Baſcio, Baſciozzo &c. v. Baciáre, Bacio, Baciozzo.
Baſe, e Baſa, f. Grund oder Fuß an einer Seule; it. ſonſt ein Geſims ohne Seule. *Met.* queſta è la baſe di tutta la differenza, das iſt der Grund von der gantzen Streitigkeit.
Baséo, dumm, tölpiſch.
Baſette, *Pl.* die Knebel am Barte.
Baſiléa, Baſel. (eine Stadt.)
Baſílica, Baſsílica, Leber-Ader am Arme.
Baſílica, ein Königlicher Pallaſt; it. eine groſſe Kirche, ein Dom. la baſilica di S. Pietro, St. Peters Kirche zu Rom.
Baſílico, Baſſilico, Baſilien-Kraut.
Baſiliſco, Baſaliſchio, Basaliſco, Baſiliſchio, ein Baſilisk, eine Art Schlangen.
Baſimento, Baſiamento, Ohnmacht.
Baſimentúccio, *Dim.* kleine Ohnmacht.
Baſina, Suppe.
Baſire, in Ohnmacht fallen. v. Sbaſire; it. ſterben, dem Tode nahe ſeyn.
ΔBaſóffia, eine Suppe.
Báſola, Glas von feinem Cryſtall.
Baſóſo, *Adj.* dumm, tölpiſch.
Baſsà. v. Baſcia.
Baſſa, ein Thal; it. Art Tantzes oder Sonate. di baſſa baſſa, gantz im Thal.
Baſſamente, *Adv.* ſchlecht, niedrig. nato baſſamente, von ſchlechten Herkommen.

Baſſamento, ⊥Baſſanza, Erniedrigung, Unterdrückung.
Baſsáre, Abbaſsáre, erniedrigen, nieder, herunter laſſen. baſſar la teſta, den Kopff neigen. la vela, die Segel ſtreichen, d i. niederlaſſen. baſſar (abbaſſar) la voce, il prezzo, die Stimme, den Preiß erniedrigen. baſſar gli occhi, die Augen niederſchlagen.
Baſſarſi, Abbaſſarſi, ſich neigen, ſich bücken. la acque ſi abbaſſano, die Waſſer fallen, oder werden kleine, *Met.* die Armuth kehret ein. il ſole cominciava ad abbaſſarſi, die Sonne wollte untergehen. abbaſſarſi a ſervire i poveri ammalati, ſich demüthigen, denen armen krancken Leuten zu dienen. abbaſſarſi alle ſporchezze carnali, ſich den fleiſchlichen Wollüſten ergeben.
Baſſetta, das Baſſet, eine Art Spiels mit den Karten.
ΔBaſſettáre (voce baſſa) cioè, far morire uno o per cattiva cura, o per forza, einen ſterben laſſen durch ſchlimme Aufwartung, oder mit Gewalt.
ΔBaſſetto, ein gewiſſes Inſtrument von 4. Saiten; it. Dachshund.
Baſſezza, Niedrigkeit, Niederträchtigkeit. baſſezza di ſtato, ſpirito, naſcita, die Niedrigkeit des Standes, Geiſtes, Herkommens. baſſezza della caſa, delle acque, Niedrigkeit des Hauſes, der Gewäſſer.
Baſſezze, *Pl.* ſchlechte und geringe Dinge. in un cuor generoſo non entrano queſte baſſezze, in einem edlen Gemüth haben ſolche verächtliche Dinge keinen Platz.
Baſsílica, Baſsílico. v. Baſilica, Baſilico.
Baſſiſta, ein Baßiſt, der den Baß ſinget.
Baſſo, *Adj.* niedrig, nieder; it. ſtill. caſa baſſa ein niedriges Hauß. li paeſi baſſi, die Niederlande. dormir troppo baſſo, allzuniedrig liegen, ſchlaffen. parlar, cantar baſſo, ſtill, leiſe, reden, ſingen. con gli occhi baſſi, mit niedergeſchlagenen Augen. le acque ſono baſſe, i. e. er iſt nicht gar zu reich. baſſo rilievo, halb erhobene Arbeit. baſſo fondo, ein Ort in der See, da das Waſſer nicht tieff genug iſt. fare alto e baſſo della roba altrui, mit andrer Leute Sachen nach ſeinem Gefallen hauſen, Heber und Leger in einem Hauſe ſeyn.
Baſſo, ſchlecht, gering, verächtlich; it. niederträchtig. panno baſſo, gering Tuch. animo, ſpirito

spirito basso, ein niederträchtig Gemüth, niedergeschlagener Geist. un discorso basso, ein Discurs von schlechten Sachen. di bassa condizione, von schlechtem Herkommen. oro basso, schlecht Gold. amori bassi e vili, Verliebung in eine verächtliche Person. gente bassa e ordinaria, schlechte, gemeine Leute.

Basso, *Subst.* il Basso, der Baß in der Music.

Basso, il basso della casa, das Unterste am Hause, das Unterhauß.

Basso, a Basso, Abbasso, Dabasso, d'Abbasso, *Adv.* hinunter, herab, unten, herunter. andare abbasso, herab gehen, *Met.* ins Abnehmen oder von Kräfften kommen; it. sterben. le cose quì da basso, die Sachen hierunten, i. e. die Welt-Sachen. tenere uno basso, einen gar gering halten, nicht viel respectiren, scharff mit ihm verfahren, nicht aufkommen lassen, daß er nicht stoltz wird.

Bassotti, Macaronen, geschnittene Nudeln mit Butter und Käse ꝛc. v. Lasagne, Maccaroni, Vermicelli, Fidelini.

Bassotto, *Adj.* fein kurtz, oder untersetzt von Gliedern. *Subst.* ein lieblicher Baß.

Bassúra. v. Bassezza.

Basta, ein aufgeschürzter Rock; it. eine mit gröbsten Stichen gemachte Nath; it. der dritte Trumpf in dem l'hombre-Spiel.

Bastaggiáre, Last tragen; it. die Saumsattel auflegen.

Bastággio, Bastazzo, ein Lastträger. v. Facchino.

Bastaio - áro - iére, Saumsattler.

Bastaléna, a Bastaléna, *Adv.* mit gantzer Macht und Krafft, mit vollem Athem.

Bastante, Bastévole, *Adj.* genug, kräftig, mächtig, vermöglich, gewachsen. le rendite non sono bastanti, bastevoli, die Einkünffte flecken nicht, laugen nicht zu. a bastante, *Adv.* genug.

Bastantemente, Bastevolmente, a Bastanza, Abbastanza, *Adv.* genugsam, sattsam, zur Gnüge. danari abbastanza, Geld genug.

Bastarda, eine Art einer kleinen Galee.

Bastardáccio, ein verächtlicher Bastard, schlimmer Huren-Sohn.

Bastardáglia. v. Bastardume.

Bastardella, Fleisch-Topff von überzinnten Kupffer.

Bastardello, *Dim.* ein Jungfer-Kindlein; it. klein Tagebuch, da man allerhand täglich einträgt. v. Stracciafoglio. Strazzo.

Bastardígia, unächtes Herkommen.

Bastardíre, Abbastardíre, Imbastardíre - rsi, verfälschen, verändern, aus der Art schlagen.

Bastardismo, Stand eines unächten Kindes.

Bastardíto, Abbastardíto, Imbastardíto, *Adj.* verfälscht, aus der Art geschlagen. razza abbastardita, eine verfälschte Art. uccelli, fiori imbastarditi, unnatürliche Blumen und Vögel.

Bastardo, *Adj.* & *Subst.* Bastard, Hurkind. oro bastardo, falsch, oder verfälscht Gold. erbe bastarde, aus der Art geschlagene Kräuter. lettera bastarda, eine gewisse Curant-Schrifft in Italien. vela bastarda, das grössere Segel auf einer Galee. moneta, medaglia bastarda, nachgemachte, falsche Müntze. v. Spurio, Posticcio. uccelli, cani &c. bastardi, von unterschiedlichen Arten zusammen geheckte Vögel, geworffene Hunde, ꝛc.

Bastardúme, Bastardáglia, eine Menge Bastarde von Menschen und Thieren. io non sono per allevare il bastardume d' un altro, ich mag eines andern seine Bastarde nicht auferziehen.

Bastáre, genug, satt seyn. basta, es ist genug, hört auf. basteranno quattro scudi, vier Thaler werden genug seyn. tanto basta, hiermit genug; it. egli basta per tre, er ist dreyen gewachsen. mi basta l' animo con costoro, ich habe das Hertz, mit den Leuten umzugehen, ich fürchte mich vor ihnen nicht. Eh!, basta, basta, ey! ich habe schon genug, es brauchts nicht weiter. questo mi basta, non voglio altro da voi, dieses ist mir genung, ich verlange nichts mehrers von euch.

Bastáre, dauren, währen. v. Durare.

Bastaréccio, *Adj. Dim.* ziemlich hinlänglich, starck genug.

Bastáro. v. Bastaio.

Basteggiáre, einen Saumsattel auflegen; it. Last tragen.

Bastevolmente. v. Bastantemente.

Bastevolezza, Genüge.

Bastía, f. eine Bastey.

Bastiére, Saumsattler. v. Bastaio.

Bastimenti, Proviant, Lebensmittel.

Bastimento, Fahrzeug, Proviant-Schiff.

Bastína, Reitküssen vor die Füllen im Anfange aufzulegen; it. Schos an einem Wams.

Baſtionáre, fortificare un luogo con baſtioni, einen Ort mit Baſteyen verſehen, befeſtigen.
Baſtióne, m. Bollwerck, Baſtey. cingere una piazza di baſtioni, einen Platz mit Baſteyen umgeben.
Baſtíre, hefften, zu Faden ſchlagen; it. ⊥ bauen.
Baſtíta, eine Feſtung; it. Meyerhof; it. Scheure,
Baſtitúra, Imbaſtitúra, Hefftung.
Baſto, ein Saumſattel; it. ein Reff. porre (mettere) il baſto all' aſino, dem Eſel den Saumſattel auflegen. beſtia, animale da baſto, ein Laſt-Thier. egli non porta baſto, i. e. er läßt ſich vor keinen Narren halten. egli è da baſto e da ſella, i. e. er ſchickt ſich zu allem, er iſt in alle Sättel gerecht. rodere il baſto, widerſpenſtig ſeyn. cavallo da baſto, ein Saum-Roß. v. Soma.
Baſtonáre, prügeln. *andare a baſtonare i peſci, i. e. auf die Galee zum Rudern geſchmiedet werden.
Baſtonáta-te, *Pl.* Schläge. dar delle baſtonate ad uno, einen abprügeln. aver delle baſtonate, geprügelt werden. baſtonate da cieco, dichte Schläge.
Baſtonatúra, das Prügeln.
Baſtoncelli, Art Gebackenes.
Baſtoncello-cíno, *Dim.* Stäblein, Stöcklein.
Baſtóne, m. Stecken, Stab, Prügel, Knüttel; it. Stange, Hebbaum. *Met.* Schläge, Prügelſuppen. andar col baſtone, mit einem Stecken gehen. baſtone del comando, General-Stab. a cattivo villano non gli dar baſtone in mano, i. e. denen Böſen ſoll man keine Gelegenheit geben, mehr böſes zu thun. chi vuol battere il cane trova il baſtone, i. e. einen Armen zu plagen, findet man bald Urſache. ci vorrebe un buon baſtone, man ſolte da tapffer zuſchmeiſſen. egli è la calamita de' baſtoni, Stöſſe und Prügel ſind ſeine tägliche Koſt. guardati, che non trionfi il baſtone, hüte dich vor dem Prügel. un baſton torto così ben fa carbone come un dritto, Gebratens ſchmeckt eben ſo gut aus einer höltzernen oder töpferuen Schüſſel als aus einer ſilbernen.
Baſtóne della colonna, der Stock unten an einer Seule; it. *Met.* Stütze, Hoffnung, Zuverſicht.
Baſtóni, *Pl.* eine Farbe in der Italiäniſchen Karte.
Baſtoniére, Scepter-Träger.
Baſtracóne, ein hanbüchener, vierſchrötiger, ſtarcker Kerl.
Batácchia, Schlag mit dem Stocke.
Batacchiáre. v. Abbaracchiare, Früchte abſchlagen; it. v. Batocchiare.
Batacchiáta, Schlag insgemein; it. Schlag mit dem Stock.
Batácchio, Stecken, Stab, Prügel. v. Bartaglio.
Bátalo, Bátolo, Báttalo-la, ein Stück Tuch, ſo ſonſt die Doctores an ſtatt des Barets getragen.
Batarrella per raccoglier le api, ein Becken, die Bienen wieder zu ſammlen.
Bataſsáre, ſtoſſen, die Früchte von einem Baum ſchütteln.
Bataſtáre, e Baroſtáre, zancken. v. Contendere.
Batelláro, ein Schiff-Baumeiſter. beſſer Battellaro.
Batelliére, beſſer Battelliére, ein Fiſcher, Ueberfahrer mit dem Kahn.
Batello, Battello, ein Kahn, Nachen, Schiff.
Batocchiáre, anklopffen, oft anklopffen. alla porta, an der Thür; it. hämmern, klämpern. queſti artigiani batacchiano tutto' l giorno, dieſe Handwercks-Leute hämmern, klämpern den gantzen Tag. barocchiare colle campane, mit den Glocken bimmeln, beyern.
Battáglia', eine Schlacht, ein Treffen, ein Kampff oder Streit. battaglia navale, campeſtre, Seetreffen, Feldſchlacht. metterſi in battaglia, ſich in Schlachtordnung ſtellen. dar la battaglia, eine Schlacht liefern; it. anfangen. far la battaglia, ſchlagen. voler la battaglia, ſchlagen wollen. battaglia amoroſa, Liebes-Kampff.
Battáglia, das mittlere Corpo einer Armee.
Battagliáre, ſchlagen, fechten, anklopffen. v. Batocchiare.
Battagliatóre, Streiter, Kämpffer.
Battagliére, Battagliéro, *Subſt.* v. Battagliatore *Adj.* ſtreitbar, kriegeriſch.
Battaglieresco, *Adj.* zum Treffen gehörig, kriegeriſch.
Battaglieróso, *Adj.* v. Battaglieresco.
Battagliesco, *Adj.* v. Battaglieresco.
Battagliévole, *Adj.* kriegeriſch, wild.
Battaglievolmente, *Adv.* feindlich, kriegeriſcher weiſe, durch eine Schlacht.
Battáglio, Battagliuólo, Batácchio, Battaruólo, der Schwengel in der Glocke; it. der Hammer,

mer, Kleppel an der Thür. battaglio da forca, ein Galgenschwengel.

Battaglióne, ein in Schlacht-Ordnung gestellter Trupp Fußvolcks; it. ein halb Regiment oder etliche Compagnien.

Battaglióso, *Adj.* v. Battagliéresco.

Battagliuzza, Battagliuóla, Battaglietta, *Dim.* kleine Schlacht.

Battarella, eine Klapper oder sonst ein Instrument zum klappern; it. ein Schlagen auf Instrumenten; it. ein Becken die Bienen damit zu locken.

Battente, *Subst.* v. Battitoio.

Battente, *Part.* schlagend, klopfend, zitternd. polso battente, schlagender Puls. il battente della porta. v. Battitoio, e Battaglio.

Bátter e, schlagen, schmeissen, streichen. *Met.* straffen. batter l' oro, Gold schlagen. chi non può battere il cavallo, batta la sella. machs wie du kanst.

Bátter e alla porta, an die Thür klopffen. adesso battono le tre, anitzo schlägt es drey. chi batte (alla porta?) wer klopfft? batter le uova, Eyer schlagen. batter la luna, gedencken.

Bátter e, beschiessen. batter le muraglie, la città, die Mauren, die Stadt beschiessen. le onde battono la nave, die Wellen schlagen an das Schiff.

Bátter e il ferro, das Eisen schmieden. chiodi, Nägel. il grano, Korn dreschen. danari, Geld schlagen, müntzen. batter brocchette, i. e vor Kälte mit den Zähnen klappern. batter due chiodi ad una calda, auf einmahl 2. Dinge verrichten, mit einer Klappe 2. Fliegen schlagen.

Bátter e, schlagen, zittern, anzusammenschlagen; it. schärfen. battere il petto, auf die Brust schlagen. le palme, die Hände zusammenschlagen, frolocken. il polso gli batte forte, der Puls schlägt ihm hefftig. batter gli occhi, mit den Augen blicken. batter la falce, die Sichel dengeln, schärfen. in un batter d' occhio, in einem Augenblick.

Bátter e, einschlagen; it. klopffen, hauen. batter pali, Pfähle einschlagen. batter la strada, den Weg bahnen; it. auf Parthey gehen. batter le ali, die Flügel schwingen; it. wegfliehen. batter l' acqua, rudern; it. schwimmen. battere il taccone, Fersen-Geld geben.

Bátter e il tamburo, le nacchere, die Trommel, die Paucken rühren, schlagen. batter la levata, die Trommel zum Werben rühren. la marciata, den Marsch schlagen. la diana, die Morgenwache, Rebelle schlagen. batter la diana co' denti, mit den Zähnen klappern.

Bátter e a conto, zu seinem Nutz gereichen, oder ausschlagen. batter, dar nel genio d' uno, nach eines seinem Kopffe seyn. la cosa non batte in questo, ma &c. es liegt die Sache nicht an diesem, sondern ꝛc. lì batte, da liegts an. io vedo bene dove costui vuol battere, ich sehe wohl, wo er hinaus will. il conto non batte, der Bilantz kömmt nicht heraus.

Batter si, sich schlagen, balgen. in duello, duelliren. colla disciplina, sich peitschen. cogli occhi, liebängeln.

Batteria, eine Batterie, wo man die Stücke hin pflantzet; it. das Geschütze selbst. drizzar batterie, Batterien aufwerffen.

Battesimále, *Adj.* zur Tauffe gehörig.

Battésimo, e Battesmo, die Tauffe. tenere uno al battesimo, einen aus der Tauffe heben. dare il battesimo, tauffen.

Battezzamento, das Tauffen.

Battezzáre, tauffen.

Battezzáto, *Adj.* getaufft. un' Ebreo battezzato i. e. ein wucherischer Christ. uno, ch' è stato battezzato la domenica, i. e. der keinen Verstand hat.

Battezzatóre, ein Täuffer.

Battezzóne, eine Art (Sorte) einer Florentinischen Müntze.

Batticoppa, eine Decke über einem Schiffe.

Batticúli, kurtze Hosen.

Batticúlo, ein Degengehenge.

Batticuóre, *Subst.* Hertzklopffen. *Met.* Angst, Furcht.

Battiferro, Schmidt.

Battifolle, eine Bastey.

† Battifrédo, ein von Balcken aufgerichteter Thurm, Bollwerck.

Battifuóco, ein Feuerzeug.

Battígia, die fallende Sucht.

Battigióso, der mit der fallenden Seuche behaftet ist.

Battigliuóla, das Klappern der Mühle.

Battigráno, ein Dreschflegel; it. Drescher.

Battilána, Wollenschläger.

Battilástrico, Pflasterschlägel.

Batti l' óro, Goldschläger.

Battimento, das Schlagen. battimento di cuore, Hertzklopffen. de' denti, das Zähneklappern.
Battipadelle, ein Pfannenschmidt.
Battipálo, Pfalschläger.
Battiráme, Kupferschmidt, Keßler. v. Battere.
Battisóffia, e Battisóffiola, unversehene Furcht.
Battistéo, Tauffstein; it. Galgenschwengel; it. das männliche Glied.
Battistério-stéro, Batistério, Battístio, Tauffstein.
Battistráde, ein Pflastertreter.
Bátrito, Erzittern, Furcht.
Battitóio, ein Schlägel, Hammer, Schwengel, Kleppel, Dreschflegel.
Battitóre, ein Schläger; it. Drescher; it. Drucker. battitor di grano, ein Drescher; it. Dreschflegel. di lana, Wollenschläger. d'oro, Goldschläger. di fuoco, Feuerzeug. battitor di pali, oder battipáli, ein Hoyer, Pfahlschläger. battitor di lastrico, ein Pflasterschlägel.
Battitrice, *Foem.* die da schlägt.
Battitúra-e, *Pl.* Schlag, Schläge.
⊥ Batto, Art eines Ruder-Schiffs.
Battócchio-chiáre &c. v. Batacchio; it. Batochiare.
Batucchiéra, Sophisterey, Wort-Klügeley, Verdrehung.
Batúffolo, besser als Barúffolo, ein Scheuerwisch von Stroh oder sonst; it. Hanff-oder Flachs-Breche. v. Gramola, Maciulla; it. Hauffen ineinander gemischter Dinge.
Battúta, der Tact in der Music. dar la battuta, den Tact schlagen accommodarsi alla battuta di uno, sich nach eines seinem Kopff richten.
Battúto, *Part. passiv.* geschlagen. li Francesi furono battuti, die Frantzosen sind geschlagen worden. le tre sone battute, es hat schon drey geschlagen.
Battúto, *Adj.* geschlagen, geschossen. strada battuta, gebahnter Weg. argento, oro battuto, geschlagen Silber, Gold. mura battute, beschossene und niedergefällte Mauren. animo battuto da dubbj, ein Gemüth, so von zweiffelhafften Gedancken angefochten wird.
Battúto, *Subst.* eine Tenne, Estrich, ebner Platz. (wird terreno drunter verstanden.)
Bau, bau! *Interj.* ein Wort, die Kinder damit zu schrecken. far bau bau alli fanciulli, die Kinder mit dem Popantz fürchten machen.

Bava, Geifer, Schleim, Speichel. gettar bava, geifern. bava di lumache, Schneckenschleim. bava di metalli, Schlacken.
Baváccia, garstiger Geifer, Schleim.
Bavagliáre. v. Imbavagliare.
Baváglio-glietto, Bavagliuólo, Bávaro, Bavaruóla, Bavaruólo, Geifertüchlein vor die Kinder, Schlabtüchlein.
Baváre, geiffern. v. Schiumare.
Bávaro, il Bavaro, der Churfürst von Bayern.
Bavaruóla, eine Serviette; it. ein gewisses Prälaten-Kleid zu Rom.
Bavella, rohe Seide, Floret-Seide.
Bavelláre, die rohe Seide säubern und kämmen.
Bavelláro-llatóre, einer der solche Seide putzet und kämmet.
Bávero (del mantello) Mantel-Kragen, Halstuch, Schleyer.
Baviéra, das Visir, oder offene an einem Helm; it. Bayerland. l'una e l'altra Baviera, Ober- und Unter-Bayern. l'Elettore di Baviera, der Churfürst von Bayern.
Baúlo, Bavúlo e Baúle, eine Kiste, Kuffer; it. Baullo. v. Forziere.
Bavonáre una nave, ein Schiff schmieren.
Bavóso, *Adj.* schleimicht, geiffericht.
Bazóffia, Suppe. (*voc. Lombard.*)
A Bazza, Glück, zumal im Spiel.
Bazzarráre, tauschen, betrügen, v. Barattare.
Bazzarro, Tausch.
Bazzécole, Kleider, Geräth von geringem Werth.
Bazzegáre, stammlen; it. heimlich nachstellen.
Bazzesco, schlecht, gemein, grob.
Bázzica, ein Mensch, mit dem man pflegt umzugehen; it. Art eines Karten-Spiels. bazziche, geringe Sachen, Geräthe.
Bazzicáre, Conversare, Praticare, Usare in un luogo. bazzicare con persone di mala vita, bazzicare in luoghi disonesti, sospetti &c. mit garstigen Personen an ungebührlichen Orten umgehen.
Bazzicatúra, das Umgehen mit solchen garstigen Personen, (als Huren, ꝛc.)
Bazzicatúre, *Pl.* geringe Sachen, Geräth.
Bazzo, ein Batzen, 4. Kreutzer.
Bazzotto, *Adj.* nicht zu hart noch zu weich, wird besonders von Eyern gesagt.
Bdéllio, Gummi von einem gewissen Baum.

BE.

Be, der Laut, welchen das Schaf und einige andere Thiere von sich geben, wenn sie schreyen.

Beáre, selig, glücklich machen.

Beatamente, Beatissimamente, *Adv.* seliglich.

† Beatanza. v. Beatitudine.

Beatificáre, glückselig; it. selig machen und sprechen. Iddio solo può beatificare il cuor' umano, GOtt allein kan des Menschen Hertz glückselig machen, befriedigen.

Beatificáto, glückselig, selig gemacht oder gesprochen.

Beatificatríce, die da selig macht.

Beatificazióne, f. Glückselig-Selig-machung.

Beatífico-a, *Adj.* was selig machet.

Beatíssimo, allerheiligst, allerseligst. il beatissimo Padre, der allerheiligste Vater, Pabst.

Beatitúdine, f. Glückseligkeit, Seligkeit. la beatitudine eterna, die ewige Seligkeit. Sua Beatitudine, ihre Heiligkeit, (der Titul des Römischen Pabstes.)

Beáto, *Adj.* selig, glückselig. vita beata, ein glückseliges Leben. beato è colui, ch'impara a spese altrui, glücklich ist, der mit anderer Leute Schaden klug wird. beato è colui, c'ha pochi pensieri, wenig Sorgen ist ein seliges Leben.

Beáto, heilig, selig, aber noch nicht canonisiret, oder heilig erkläret.

Beatríce, die da seelig macht.

Becca, eine Leibbinde, Scherpe; it. Band, Hosenband; it. das männliche Glied, von Kindern gebrauchet.

Beccábile, das man (mit dem Schnabel) kosten kan.

Beccáccia, eine Schnepfe.

Beccaccíno, *Dim.* kleine Schnepfe.

Beccacénere, Feuerzange.

Beccafico, Feigen-Schnepfe, oder Drossel, in Italien gewöhnlich.

Beccaio-áro, Fleischhauer, Metzger.

Beccaláglio, Art eines Kinderspiels.

Beccalíte, Zungendrescher; it. Zäncker.

Beccamorti, *Met.* Todtengräber. ditegli che mandi per il beccamorti, sagt ihm, daß er sich zum Tode bereite, denn es ist aus.

Beccáre, Beccicáre, Bezzicáre, mit dem Schnabel picken, fressen, beissen (wird sonderlich von Vögeln gesagt.) beccar (beccarsi) ogni cosa, alles beschnäbeln. i. e. alles wissen wollen. beccar sù q. c. etwas ertappen. beccarsi su del Reverendissimo, den Titul Hochwürden sich anmassen. egli non becca simili sottigliezze, sein Verstand erstreckt sich so weit nicht. ha beccato su un sottilissimo mal francese, er hat die leibhafftigen Frantzmännergen ertapt. egli becca quà e là de' buoni taleri, er fischt hier und da manchen schönen Thaler weg. beccarsi 'l cervello, sich den Kopff zerbrechen. v. Fantasticare.

Beccáre, atzen, mit dem Schnabel. v. Imbeccare.

Beccaría, Becchería, die Fletschbanck, das Fleischhaus. come un can di beccaria, i. e. unverschämt. non resta carne in beccaria, per trista ch' ella sia, es ist keine so arm und elend, sie kriegt endlich ein Stück Fleisch, es ist kein Topf so ungleich, es gehet ein Deckel darauf. egli è andato in beccaria, er ist ein Hahnrey.

Beccastríno, Art einer Hacke oder Karsts, Steine damit auszuheben.

Beccáta-túra, Bezzicatúra, *Subst.* ein Pick, Biß mit dem Schnabel.

Beccatello, Stück Holtz, auf welchem ein Balcken ruhet.

Beccáto, gepickt, gebissen mit dem Schnabel. ella è stata beccata da un serpe, i. e. sie ist schwanger.

Beccatóio, Tröglein, zum Fressen der Vögel.

Beccheggiáre, mit dem Schnabel picken, oder klappern, (wie die Störche.)

Becchería. v. Beccaria.

Becchico, *Adj.* für den Husten dienlich.

Becchína, die weibliche Scham.

Becchíno, ein Todtengräber. v. Beccamorti.

Beccicáre. v. Beccare.

Becco, ein Bock; it. Hahnrey. becco fottuto, Hunds-F. . .

Becco-óne, Becconáccio, ein Hahnrey.

Becco, *Adj.* widerwärtig. sorte becca, widriges Glück.

Becco, Schnabel eines Vogels. becco del boccale, die Schneppe eines Krugs. becco della nave, Schiffschnabel. dar di becco in ogni cosa, i. e. in alles seine Nase stecken. immollare il becco, wacker saussen; it. ohne Aufhören plaudern. egli è fatto il becco alla oca, die Sache ist itzt zu Ende gebracht.

Beccúccio, Halß an einem Geschirr.

Bedeguar, Art einer Pflanze.
Been, Art einer Wurtzel.
Befána, Befagna, Befanía, ein ſtroherner oder aus Lappen zuſammen geſetzter Mann, welcher den Abend vor h. Drey-Könige herum getragen, und an dieſem Feſte von den Kindern und Weibern in die Fenſter geſetzt wird; ein Larven-Geſicht; it. heßliches Weib.
Befanía. v. Epifanía.
Beffa, *Pl.* Spott, Schimpff, Hohn. fare una beffa ad uno, einen ſchimpffen. farſi beffe di q. c. eines Dinges nur ſpotten. a chi tocca il danno, non mancano anche le beffe, wer den Schaden hat, darf vor den Spott nicht ſorgen.
Beffardo-a, v. Beffatore.
Beffare-rſi. Beffeggiáre, ſpotten, ſchimpffen, aushöhnen. beffare uno, beffarſi di uno, einen verſpotten. v. Curar poco. Stimar vile.
Beffato, Beffeggiáto, Sbeffeggiáto, *Adj.* ausgehöhnet, geſpottet. eſſer beffato da uno, von einem ausgeſpottet werden. vederſi beffato, mit Schand und Spott beſtehen.
Beffatóre-trice, Beffeggiatóre, Beffardo-a, Spötter-in, Verächter-in.
Beffévole, *Adj.* Spottenswürdig.
Bega, eine Biene, die brummet.
Beghíne, Nonnen. *parola Franceſe.*
Beghíno, e Bighíno, *Pl.* Beghini, Leute, die ein Cloſter-Leben führen.
Bégole, Poſſen, Kleinigkeiten, eitel Geſchwätz.
Bei, Begli, an ſtatt: Belli, *Pl.*
Bel, ſchön. v. Bello.
Belamento, Sbelamento, Beláto, das Blecken der Schafe oder Ziegen.
Beláre, Sbeláre, Baláre, blecken wie Schafe oder Ziegen. pecora che bela, perde 'l boccone, wer über dem Tiſche plaudert, kommt zu kurtz. pecora che bela, il lupo la ſtrozza, mancher ſchadet ſich mit ſeinem eigenen Maule
Beláre, per Piangere, greinen, von Kindern gebrauchet. v. Lagrimare, Piangere.
Beléna, Wallfiſch. v. Balena, ſo beſſer.
Bélgico, *Adj.* Niederländiſch.
Belgiuíno, Art eines wohlriechenden Hartzes.
Belgradíno, ein Griechiſchweiſſenburger.
Belgráde, Griechiſch-Weiſſenburg.
Belíco beſſer Bellíco, der Nabel.
Belicónchio, der Nabeldarm, die Nabelſchnur.
Belláccio, *Adj.* ziemlich ſchön.
Bellamente, bel bello, *Adv.* fein, artig, langſam.
Belletta, weicher Koth, leimicht Waſſer; it. Satz des leimichten Waſſers.
Bellettáre, Imbellettáre, ſchmincken; it. imbellettar la favella, ſeine Rede mit artigen Figuren auszieren.
Bellettarſi, Imbellettarſi, ſich ſchmincken.
Bellettáto, Imbellettáto, *Adj.* geſchminckt. parole imbellettate, ſchmeichleriſche Worte.
Bellettatóre-trice, Bellettiére-a, Imbellettatrice, Sbellettatóre, Sbellettatrice, ſo beſſer. Schmincker-in, Schminckenmacher, Verkäuffer-in; it. Ausputzer-in.
Belletto, *Subſt.* Schmincke. Dare il belletto. v. Bellettare, Sbellettare, Imbellettare.
Bellezza, Beltà, Bellezze, *Pl.* Schönheit. *Met.* eine ſchöne Perſon. una bellezza incomparabile, divina, eine unvergleichliche, göttliche Schönheit. goderſi una bellezza, eine ſchöne Perſon genieſſen. l'oneſtà accreſce la bellezza, Schönheit wird von der Erbarkeit vermehret. beltà e oneſtà hanno gran guerra inſieme, Schönheit und Erbarkeit ſtreiten faſt immer. bellezza ſenza oneſtà, è un corpo ſenza anima, Schönheit ohne Erbarkeit iſt ein todter Leib. la beltà porta la ſua dote ſul viſo, Schönheit verkaufft ſich bald.
Bellíco, Nabel; it. Mittelpunct, Mitte. il bellico d'una pera, die geweſene verdorrete Blüte an einer Birn; andere, das Loch an einer Frucht, wo der Stiel iſt.
Béllico, *Adj.* zum Kriege gehörig. ſtrumenti bellici, Kriegs-Gerüſte.
Bellicóne, m. Willkomm, groſſer Becher.
Bellicóſo, *Adj.* kriegeriſch. nazione bellicoſa, kriegeriſch Volck.
Bellimbuſto, wird von einem Menſchen geſagt, der gantz gut ausſieht, aber ſonſt zu nichts taugt.
Bellíno, *Dim.* ſchön, klein und artig.
Belliſſimo-a, ſehr ſchön und artig. una beliſſima giovane, ein ſehr ſchönes Mädgen.
Bello, Bel, *Adj.* ſchön, artig, fein. o queſta sì ch'è bella! o das war artig!
Bello, ſchön, gut. bel tempo, gut Leben; it. gut oder ſchön Wetter. darſi bel tempo, ſich gute Tage machen. con le belle, mit guten Worten, in der Güte. queſto fa un bel vedere, das fällt ſchön in die Augen. non è bello ciò, ch'è bello; ma quel, che piace, ſchön iſt nicht ſchön, ſondern ſchön iſt,

ist, was einem gefällt. ella è bella come li quadri di Fiandra. i. e. schön von ferne. ella ha un bel lontano. *Id.* ella inamorerebbe fin le pietre, sie ist abscheulich schön. chi nasce bella, nasce maritata, schön verthut sich selbst. bellezza e follia, spesso sono in compagnia, Schönheit und Thorheit sind meist beysammen. bella di vista spesso è trista, *id.* a bella testa spesso manca il cervello, *id.*

Bello, seltsam, artig, wunderlich. un bell' umore, ein seltsamer Kopff. fare il bell' umore, sich gar klug anstellen.

Belle lettere, die freyen Künste.

Bello, schön, sauber. far bello, sauber, rein machen, putzen, fegen. farsi bello, sich putzen, *Met.* sich entschuldigen. bello in piazza, ein Stutzer.

Bello, setzet man auch per pleonasmum, und macht ein Ding gantz gut und vollkommen. questo abito è bello e nuovo, dieses Kleid ist gantz neu. la risoluzione è bella e fatta, die Resolution ist nunmehr gantz gefast. bello e buono, köstlich, gut genug. per bella paura, aus lauter Furcht. nel bel mezzo, gerad in der Mitten. io lo piglio per bello e buono, ich halte ihn für einen ehrlichen Kerl. io suderei anco di bel Gennaro, ich bin sehr zum schwitzen geneigt.

Bello, *Subst.* etwas schönes, gutes. che cosa portate di bello? was bringt ihr guts? sarà bello oggi, heute wirds schön (Wetter) werden. il bello era, che &c. das allerartigste war, daß ꝛc. quando poi venne il bello, als hernach die Gelegenheit kam.

Bellóccio, *Adj.* was schön und zugleich groß ist.

Béllora - o, eine Wiesel; it. ein Eichhörnchen.

⊥ Bellóre, Schönheit.

⊥ Bellóso, *Adj.* schön.

Bellúccio, *Dim.* e' *Vezzegiat.* sehr artig und schön.

Belóne, einer, der immer heulet und schreyet.

Beltà, Beltáde, *Poet.* v. Bellezza.

Belva, Belve, *Pl. Poet.* ein wildes Thier. v. Bestia.

Belvedére, ein schönes Ansehen, ein Garten und Festung zu Florentz in Italien.

Belzoíno, Benzoin.

Belzoar. v. Bezoar.

Bembe (verkürtzt von bene bene) wird aber nur im Scherz gebraucht, ja ja, wohl, wohl.

Benacconciamente, *Adv.* hübsch, zierlich, nett.

Benaguroſamente, *Adv.* mit glücklicher Anwünschung.

Benandáta, *Subst.* das Trinckgeld, so man einem Haußknecht und Fuhrmann giebt, damit er gleichsam Glück auf die Reise wünsche.

Benavventuranza, Glück.

Benavventuratamente, *Adv.* glücklicher weise.

Benavventuráto-róso, glücklich.

Benavventuroſamente, *Adv.* glücklicher weise.

Benavventuróso, *Adj.* glücklich.

Benchè, Abenchè, *Conj.* obschon, obgleich, wenn gleich.

Benda, eine Binde um das Haupt oder Stirn. v. Banda, Fascia.

Bendáglio, Bindáglio, eine Binde, Scherpe, Feldzeichen.

Bendáre, Imbendáre, verbinden mit einer Binde. la testa, den Kopf, ꝛc. it. krönen. bendare una ferita, eine Wunde verbinden. v. Fasciare.

Bendatúra, Verbindung, Umbindung.

Bendelláio - ro, Bindelláio - ro, Bortenwircker.

Bendelláre, Bindelláre, Imbendelláre, mit Borten, Bändern ausstaffiren; it. sticken.

Bendellatúra, Bindellatúra, Imbendellatúra, die Bänder- oder Borten-Zierde an Kleidern oder sonst.

Benderella, Bendella, Bindello, eine Binde.

Bendóne - ni, *Pl.* breite Bänder-Borten.

Bendóne, eine Binde, so an einer Mütze, oder etwas anders, womit man das Haupt bedeckt, häuget.

Bendúccia, eine Weiber-Kappe.

Bendúccio, ein Schnupftuch vor die Kinder. * ha soffiato nel benduccio, er hat alles verspielet.

Bene, *Adv.* wohl, recht, gut. questa medicina mi fa bene, diese Artzney bekömmt mir wohl. ben godere, wohl bekommen. viver bene, fromm seyn. star bene, wohlhabend seyn. ꝛc. v. Stare. esser ben venuto, willkommen seyn. aver per bene, vor rathsam halten. star bene con uno, wohl bey (mit) einem stehen. egli è ben vero, che, &c. es ist wohl (zwar) wahr, daß ꝛc. così sta bene, also ists recht. ben veramente, ja, fürwahr esser ben nato, creato, wohlgebohrn, auferzogen; it. höflich seyn. sentirsi bene, gesund seyn. o come staremmo bene, o wie wolten wir so lustig seyn. a far ben non far dimora; ch' in poco tempo passa l'ora, thue Guts, weil du kanst. chi sta

bene

bene non si muova, ist dir wohl, so bleibe. fra far bene, e dir bene, v'è grandissima differenza, zwischen wohlthun und wohl reden ist ein sehr grosser Unterscheid. a far bene non è mai tardi, wohlthun ist niemahlen zu spàth. a chi Dio vuol bene, gli manda delle pene, wen GOtt lieb hat, den züchtiget er. a bene, *Adv.* glücklich, nach Wunsch.

Bene, si bene, bensì, ja wohl, wohlan, aber wohl. egli rispose bene (si bene,) er antwortete, ja (wohl, wohlan,) so sey es. egli no, ma io bene, er nicht, aber ich wohl.

Ben bene, *Interj.* eine Art zu drohen, es ist schon gut, es wird sich schon schicken, es wird sich geben, ꝛc.

Ben bene, *Adv.* empitelo ben bene, füllet es wohl an, daß nichts mangele. io son' arrivato ben bene, ich bin schön ankommen: wie der Donner in die Töpffe.

Bene, genug, überflüßig; it. sehr. egli ha ben da vivere, er hat genug zu leben. egli è ben ricco, er ist sehr reich.

Bene, troppo bene, gar leichtlich. questo viaggio lo farete troppo bene in tre giorni, diese Reise werdet ihr in dreyen Tagen gar leichtlich verrichten können.

Bene, *Subst.* ein Gut, Glückseligkeit, ein Wohl, Nutzen, Mittel, Ruhe, Gutes. il sommo bene, das höchste Gut. d. i. GOtt. io lo dico per bene; oder, a fin di bene, ich sage es zum besten. aver bene con alcuno, mit einem Ruhe, Friede haben. pigliare in bene, für gut aufnehmen. il bene non è conosciuto, se non quand' è perduto, wenn ein Ding verlohren ist, alsdenn siehet man erstlich, was man gehabt. per il bene, che gli portava, wegen der Liebe, so er zu ihm trug.

Bene, uomo da bene, ein ehrlicher Mann. donna da bene, eine gute Frau. egli è più uomo da bene, che non è il fratello, er handelt aufrichtiger als sein Bruder.

Bene, *Pl.* Beni, Gut, Erbgut, Haab und Vermögen. beni temporali, zeitliche Güter. beni mobili, bewegliche Güter. stabili, immobili, unbewegliche. gli lasciò ogni suo bene, oder, tutti li suoi beni, er hat ihm alle seine Güter vermacht. andare a' suoi beni, auf seine Landgüter reisen.

Benedetto, *Adj.* gelobt, geweihet, gesegnet. pan benedetto, gesegnet (geweihet) Brod. acqua benedetta, Weihwasser. Iddio sia benedetto, GOtt sey gelobet, gebenedeyet. Cristo benedetto, gütiger GOtt ꝛc. sia benedetto, er ist lobens werth. anima benedetta, fromme Seele.

Benedetto, verflucht, vermaledeyet. tarda pure a venir questa benedetta posta, die verfluchte Post bleibet wohl lange aussen. le benedette, die Donnerschläge. tutto il dì benedetto va per casa, den gantzen Tag ist Zanck im Hause.

Benedettino, Benedictiner (Münch).

Benedicenza. v. Benedizione.

Benedicite, il Benedicite, *Subst.* das Tisch-Gebet. v. Benedizione.

Benedire, segnen, weihen. il pane, il vino, das Brod, den Wein seegnen. la tavola, das Tisch-Gebet sprechen. benedire Iddio, GOtt loben, danckſagen. Iddio vi benedica, GOtt helffe, segne euch.

Benedizióne, Benedicenza, f. Segen, Weihung, Glückwünschung; it. Urlaub, Erlaubniß. dar la sua benedizione ad uno, einem seinen Segen geben. far la benedizione, den Segen sprechen. colla benedizione del padre si partì, er zog mit Erlaubniß des Vaters von dannen.

Benefatto, Wohlthat.

Benefattóre-trice, Wohlthäter-in, Beförderer-in.

Beneficatóre, Wohlthäter.

Beneficenza, e Benificenza, Gutthätigkeit, Freygebigkeit. la beneficenza è figliuola della carità, die Gütigkeit ist eine Tochter der Christlichen Liebe.

Beneficiále, Benificiále, *Adj.* zu einer geistlichen Pfründe gehörig.

Beneficiáre, Beneficáre, Wohlthat erweisen, begnadigen; it. eine geistliche Pfründe ertheilen.

Beneficiára, *Subst.* ein geistliches Privilegium oder Befreyung.

Beneficiáto, Benesiziáto, Beneficáto, *Adj.* dem Gutthat erwiesen worden; it. der eine Kirchen-Pfründe hat.

Beneficio, e Benificio; it. Benefizio, e Benifizio, Wohlthat; it. Gnade, Hülffe; it. Nutz, Gewinn; it. der Stulgang. far beneficio ad uno, einem Guts thun, helffen. non avere il beneficio, keinen Stuhlgang haben. a beneficio, e maleficio comune, auf Verlust und Gewinn.

Gewinn. per divino beneficio, durch die Hülffe GOttes. i grandi scrivono i beneficj nell' arena, e li disgusti sul marmo, die Grossen vergessen die empfangene Wohlthaten, den Schimpff aber schreiben sie hinter ein Ohr. chi beneficio riceve, perde la libertà, wer zu Gaste gehet, muß wieder zu Gaste bitten. chi beneficio fa, beneficio aspetta, *id.*

Beneficio, A beneficio, Per (in) beneficio, *Adv* zu gefallen, zum besten, zu Lieb und Dienst. a beneficio comune, zum gemeinen Besten. a beneficio di natura, ungefehr.

Beneficio, Gabe, Vortheil, Gnade; it. Kirchen Gut. godere il beneficio della sanità, die Gabe der Gesundheit geniessen. conferire un beneficio Ecclesiastico ad uno, einem einen Pfarrdienst, eine (Pfründe) geben.

Beneficióne, *Accrescit.* grosses, einträchtiges Kirchen-Gut.

Benéfico, *Adj.* gutthätig, dienstbar.

Benemerenza, *Subst.* guter Verdienst. in benemerenza de' distinti suoi meriti, zur Vergeltung seiner hohen Verdienste.

Benemeritáre, wohl verdienen.

Benemérito, wohl verdient. esser benemerito di uno, um einen sich verdient gemacht haben.

Beneplacimento, Wohlgefallen.

Beneplácito, Gutdüncken, Wille, Wohlgefallen vivere, fare a suo beneplacito, nach seinem Wohlgefallen, Gutdüncken leben, thun. conformarsi ai beneplaciti di Dio, sich in GOttes Willen ergeben.

Benéssere, guter Zustand.

Benestante, *Part.* wohlstehend, der sein Auskommen hat. v. Agiato, Commodo.

Benevolentemente, Benivolentemente, *Adv.* mit Gewogenheit.

Benevolenza, Benivolenza, Benivoglienza, Gewogenheit, Gunst. portar benevolenza ad uno, einem gewogen seyn. cattivar la benevolenza degli auditori, sich die Zuhörer günstig machen. corrispondere alla benevolenza, alle benevolenze altrui, wegen eines Gutwilligkeit und Wohlgewogenheit danckbar seyn.

Benfaccente, wohlthätig.

Benfatto, *Adj* wohlgewachsen, wohlaussehend.

Bengioíno, Benzoin. v. Belzoino.

Bengiuì, gewisses Gummi von einem Indianischen Baume.

Benificenza. v. Beneficenza.

Benificio-zio, v. Beneficio &c.

Benignamente, *Adv.* gütlich, mildiglich.

⊥ Benignanza v. Benignità.

Benignissimo sehr mild und gütig.

Benignità, Gütigkeit, Mildigkeit.

Benigno, *Adj.* mild, gütig. mostrarsi benigno verso i poveri, sich gegen die Armen mild, freygebig erzeigen.

⊥ Beninanza, gute Beförderung, Gütigkeit, Mildigkeit.

Benino, gütig, freundlich, sehr wohl.

Benissimamente sehr wohl.

Benissimo, sehr wohl, gut, gar recht.

Benivoglienza, Benivolenza v. Benevolenza.

Benívolo, *Adj.* geneigt.

Benmontáto, *Adj.* wohl beritten.

Bennáto, *Adj.* von einem vornehmen Geschlechte herstammend; it. glücklich.

Bénnola, ein Krantz von Lumpen gemacht, etwas desto besser auf dem Kopffe zu tragen; it. der Stiel an einer Gurcke.

Benservíto, Abschieds-Brief.

Bentornáto, Complimento di Bentornato, Glückwunsch zur Wiederkunfft.

Benvedúto, gern gesehen. v. Vedere.

Benvenúto-ta, willkommen. v. Venire.

Benvolentiéri, *Adv.* allzugern.

Benvolúto, geliebt, werth geachtet. v. Volere.

Beóne, Säuffer. v. Bevitore.

Bera, eine Biene, die den Stachel verlohren.

⊥ Berbéna, Eisen-Kraut. v. Verbena.

Bérbero, e Bérberi, Brust-Beer. v. Cenfole.

⊥ Berbíce, Schaf, besser Pecora.

Berbiciáro, ein Schaf-Hirt.

Bere, trincken. v. Bevere.

Beretta, Mütze. v. Berretta.

Berettíno, Berrettíno, grau, eselgrau. drappo berettino, grau Tuch. il color berettino è'l più comune, die graue Farbe ist die gemeinste. (weil alle Esel grau sind.)

Berettíno, *Dim.* ein Mützgen.

Bergamasca, *Subst.* Bergamasqve, ein Tantz.

Bergamasco, *Adj.* einer von Bergamo.

Bérgamo, die Stadt Bergamo in Italien. voi siete da Bergamo, ihr seyd ziemlich ungeschickt.

Bergamotta, Bergamotten, oder Türckische Sultan-Birn, weil wir sie aus der Türckey haben.

Bergantíno-na, eine Art von Galleren, Jagd-Schiff; it. ein Raubschiff.

Ber-

Berghinella, Bergumella, eine Land-Hure, ein Weib aus dem gemeinen Pöbel.
Berghinelláre, eine Landhure abgeben.
Berginotta, gemeine Hure, Bubenrolle.
Bergo, Art eines Weinstocks.
Bergoglíno. v. Scherzo.
Bérgola, ein franckes Schaf; it. Magd.
Bergolináre, schertzen. v. Scherzare.
Bérgolo la, Bergolóne, ein einfältiger Tropff, ein Stocknarr, leichtgläubiger Mensch.
Bergumella. v. Berghinella.
Bericuocoláio, Honig-Kuchen-Becker; it. Pfeffer Kuchen-Händler.
Bericuócolo, e Berricuócolo. v. Briccoccolo; it. Marille, Pfefferkuchen.
Berillo, ein Berill, (Art Edelgesteine.)
Berleffo, eine Schramme; it. das Angesicht.
Berleggiamento, Bewegung.
Berleggiáre, sich bewegen.
Berlengo, ein Wirthshaus ohne Schild, schlechtes Wirthshaus. v. Bettola.
Berlesca, ein Gerüst, Schaffot, Fensterladen.
Berlína, ein Pranger, Halseisen. stare alla berlina, am Pranger stehen.
Berlincióne, ein ungelehrter Gesell.
Berlingáccia, Sberlingáccia, Hure, Schlemmerin. v. Meretrice, Puttana, Lupa, Bagascia, Baldracca, Trafalciona, Vacca, Sgualdrina, Buldriana, Cantoniera, &c.
Berlingacciáre, Sberlingacciáre, Fastnacht halten, fressen und sauffen; it. huren und buben.
Berlingaccíno, e Berlingacciuólo, der Donnerstag, der vor dem letzten Donnerstag der Fastnacht hergeht.
Berlingáccio, *Subst* die Fastnacht, der letzte Donnerstag der Fastnacht, ein Freß- und Sauff-Tag; it. ein Hurer, ein Schlemmer.
Berlingáre, Berlengáre, Sberlingáre, Berleggiare, unter dem Trincken schwatzen, plaudern und waschen; it. Fastnacht halten.
Berlingatóre, Berlingaiuólo, Berlinghiére, Berlinghiéro-ra, Berlingo-a, ein vollgesoffener Schwätzer-in.
Berlingozzo, die Lufft Röhre, die Kehle; it. Art Gebackenes, *Met* eine Maulschelle; das männliche Glied
Berlo, Berli, Haarzöpffe. pavoneggiava in un superbissimo adobbo: i suoi berli erano tempestati di perle e diamanti, sie stutzte in einem vortreflichen Aufputz einher: in ihre Haarzöpffe hatte sie Perlen und Demanten geflochten.

Bernacla, eine gewisse Art Gänse oder Enten.
Bernasso, Münchs-Kutte.
Bérnia, Bauren-Kittel. v. Sbernia.
Bernoccáre - ccoláre, Stösse, Prügelsuppe geben.
Bernocco - ccolo, Barnocco, ein Ast in einem Holtze, die Geschwulst, die von einem Schlag oder Stoß entsteht, *Met.* Stösse. dar buoni bernocchi, gute Stösse, Faust-Schläge geben.
Bernoccolúto, *Adj.* àstig, knötig, das voller Aeste und Knoten.
Berretta, Baretta, Baret, Mannes-Mütze, Hütlein. far di berretta ad uno, vor einem den Hut abnehmen. berretta da Dottore, Doctors-Hut. berretta da Cardinale, Cardinals-Hut. berretta da marinaro, Schiffers-Haube. avere il cervello sopra la berretta, phantasiren. val più una berretta, che cento scuffie, i. e. ein Mann ist besser als 100. Weiber. una berretta da due frontali, i.e ein Schimpf.
Berrettáio, Berettáio, Berrettiére, Berrettáro, Baretmacher, Hutstaffirer.
Berrettáre, &c. v. Imberrettare.
Berrettáta, Begrüssung mit dem Hut. v. Sberrettata.
Berrettíno, eselgrau. egli ha del berrettino, er ist ein wenig eselhafftig.
Berrettíno, *Dim.* von Beretta. v. Berettino, Mützgen.
Berrettíno, kleines Hütgen. Δ *Adj.* überaus boshafftig.
Berrettóne, eine grosse Mütze oder Hut.
Berri, Pferde-Zeug.
Berrína, Spicknadel.
⊥ Berriuóla, *Dim.* kleines Hütlein.
Berrováglia, Hauffen von Beutelschneidern ꝛc.
Berroviére, Beutelschneider, Meuchelmörder, Stadtknecht, Gerichtsfrohn, Pedell.
Bersagliamento, das Schiessen.
Bersagliáre, Berzagliáre, nach dem Ziel, nach der Scheibe schiessen; it. bersagliar le mura col cannone, die Mauren mit groben Geschütz scharff treffen oder beschiessen.
Bersagliére, einer, so nach dem Ziel schiest.
Berságlio, Berzáglio, Ziel, Scheibe, Streit, Scharmützel. tirare al bersaglio, nach der Scheibe schiessen. dar nel bersaglio, die Scheibe treffen. la fortuna mi tiene a bersaglio, i.e alles Unglück kömmt über mich. essere il bersaglio delle disgrazie, sventure.

allem Unglück unterworffen seyn. esser fatto bersaglio alle sfortune. id.

Berta, Schertz, Spott, Vex'rung, Schimpff. dar la berta ad uno, einen vexiren ꝛc. ſtare in berta, ſich vexiren. mettiamo la berta in gabbia, e poi discorreremo, laßt uns erſtlich den Schertz auf die Seite ſetzen, darnach wollen wir reden.

Berteggiamento, Verſpottung.

Berteggiáre una persona, einen vexiren, agiren, ſpotten, ſchimpffen ꝛc.

Berteggiatóre-trice, ein Spötter-in; it. ein Schwätzer, Schimpffer-in.

Bertesca, Baltresca, eine höltzerne Bruſt-Wehr auf der Stadt-Mauer, Schutz-Gatter; it. Schaffot.

Bertesćare, Imbertesćare, mit einer höltzern Bruſt-Wehr oder Gatter umgeben.

Bertína, eine Elſter, Atzel. v. Gazza.

Bertíno, graubraun. v. Berettino.

Bértola, Bettola, ein Bettelſack. cuor contento e la bertola al collo, arm, doch zu frieden.

Bertoláre, betteln mit einem Bettelſack; it. ſchmarotzen. andar bertolando, betteln gehen.

Bertoletto, Bertolina, Bertolotto, *Dim.* ein kleiner Bettelſack; it. mangiare, bevere a bertolotto; cioè a uffo oder a ufa, ſchmarotzen, zechfrey ſeyn.

Bertolíno, pomo Bertolino, Borſtorfer-Apffel. v. Melarosa.

Bertonáre-neggiáre, huren und buben; it. einem Pferd die Ohren oder den Schwantz abſtutzen.

Bertonáre, Imbertonáre, (uno,) machen, daß ſich ein Kerl in eine Perſon vernarret. essere imbertonato di una, in eine vernarret ſeyn.

Bertonarſi, Imbertonarſi, (di una,) ſich in eine vernarren und ſehr verlieben.

Bertóne, ein Buhler-in; it. Hurenwirth. caval bertone, ein Stutzohr.

Bertovello, eine Fiſchreuſe.

Bertúccia, e Bertúccio, ein Affe. v. Scimia. bertuccia vestita di seta, resta bertuccia, ein Eſel bleibt ein Eſel, wenn er auch ein gülden Halsband trüge.

Bertuccióne, ein groſſer Affe.

Beruzzo, (in dem Florentiniſchen) das erſte Eſſen der Bauren, wann ſie auf dem Felde arbeiten.

⊥Berza, das Schienbein; it. ein blauer Fleck.

Berzagliáre-glio, v. Berſagliare, Berſaglio.

Beſciáre, ſtammlen. v. Balbettare.

Beſciezza, Plumpheit; it. Stammlung.

⊥Béſcio, Beſſo, *Adj.* ungeſchickt, grob; it. ſtammlend. v. Balbo.

Béſola, eine Stütze.

⊥Beſſa, Beſſería, Plumpheit, Narrheit.

Beſsággine. v. Beſſa.

Beſtémmia, Biaſtéma, Gotteslaſterung. dir bestemmia, GOtt läſtern.

Beſtemmiamento, Gotteslaſterung, das Fluchen, Vermaledeyen.

Beſtemmiáre, Biaſtemáre, fluchen, vermaledeyen. bestemmiare Iddio e Santi, GOtt und ſeine Heiligen läſtern. bestemmiar la sua fedeltà, ſeine groſſe Treue verfluchen und vermaledeyen, d. i. ſehr bereuen. bestemmiar con le mani, i. e. ſtehlen. non v'è maggior peccato della bestemmia, es iſt keine gröſſere Sünde, als fluchen. chi bestemmia porta il peccato anche dopo la morte, wer flucht, träget die Sünde auch noch nach dem Tode.

Beſtemmiatoráccio, *Pegg.* Ertz-Gotteslaſterer.

Beſtemmiatóre-trice, Gotteslaſter-in.

Béſtia, ein unvernünftig Thier, Vieh. bestia da soma, Laſtthier. misera (gran) bestia, ein Elendthier. l'unghia della gran bestia, Elendklau.

Béſtia, *Met.* ein ungeſchickter, beſtialiſcher; it. zorniger Menſch, eine Beſtie. egli è una bestia, er iſt ein viehiſcher Kerl. una gran bestia, ein unverſchämter Flegel. giuoco della bestia, Labetſpiel. far la bestia, labet werden. chi bestia a Roma va, bestia torna, es fleugt eine Gans übern Rhein, und kommt ein Gis gack wieder heim. viver da bestia, viehiſch, beſtialiſch leben.

Béſtia, *Met.* die fleiſchlichen Begierden des Menſchen; it. der Zorn. tener la bestia in freno, die Geilheit im Zaum halten. mortificare la bestia, das Fleiſch bändigen. legar la bestia all'uscio, i. e. ſeinen Eigennutz fahren laſſen, in dem man einen Ort betritt. entrare, saltare in bestia, zornig werden.

Beſtiáccia, Beſtióna-e, ein heßlich Thier, oder garſtige Beſtie; it. ein grober Geſell.

Beſtiále, *Adj.* viehiſch, beſtialiſch. un 'uomo fiero e bestiale, ein wilder und viehiſcher Menſch. un 'appetito bestiale, eine viehiſche Begierde. egli fa un'tempaccio bestiale, es iſt ein abſcheulich-garſtiges Wetter.

Bestialità, viehisches Wesen, bestialische Art und Natur; it. ein viehisches Laster, Sodomiterey.

Bestialmente, *Adv.* bestialisch; it. grausamlich wie ein Vieh. viver bestialmente, wie ein Vieh leben. innamorarsi bestialmente, sich sehr hefftig verlieben.

Bestiáme, m. allerhand Vieh beysammen. pascere il bestiame, das Vieh weyden. bestiame vaccino, Rindvieh, Hornvieh.

Bestiarella, *Dim.* kleine Bestie.

Bestiicciuóla, *Dim.* kleine Bestie.

⊥ Bestiévole, *Adj.* v. Bestiale.

Bestífero, das Vieh herfür bringt.

Bestióna. v. Bestiaccia.

Bestiuóla, Bestiolína, *Dim.* ein Thierlein; it. ein muthwilliger Lecker, kleiner Schalck. Eh! bestiuola, che sei! Ey! du loser Lecker.

Beta. v. Bieta, Kohlmuß, Grün-Kraut, Mangold.

Bettino, ein Edelknab; it. *Dim.* von Benedetto.

Béttola, eine geringe, schlechte Schencke.

Bettolante, der gerne in die Wirths- und Schenckhäuser gehet.

Bettoláre-leggiáre, oft in die Wirths- und Schenckhäuser gehen.

Bettoláro-liére, ein Gast-Wirth, Bierschenck.

Bettónica, Betónica, Brettónica, Betonien. egli è conosciuto come la bettonica, i. e. er ist überall bekandt. sciropo di bettonica, Betonien-Safft.

Bétula-o, eine Bircke, Bircken-Baum.

Beva, Tranck, Getränck. esser nella sua beva, nach seiner Bequemlichkeit leben.

Bevacchiamento, Sbevacchiamento, Sbevazzamento, Saufferey, Schwelgerey.

Bevacchiáre, Sbevacchiáre, Bevazzáre, Sbevazzáre, wacker sauffen, zechen. v. Trincare.

Bevacchióne-na, Bevacchiatóre-trice, ein Held, (Heldin) im Sauffen.

Bevanda, das Getränckе; it. ein Tranck. una bevanda amatoria, ein Liebes Tranck. in forma di bevanda. (*Term. Med.*) in einem Tränklein.

Bevattella, kleiner Tranck, Tränklein.

Beverággio, Getränckе; it. Trinckgeld. v. Mancia.

Beveratóio, eine Tränckе, Geschirr zum Trincken.

Bévere, Bére, *Perf.* bevéi, (*Poet.* bebbi,) bevvi, *Sup.* bevuto, trincken; it. sauffen, versauffen. bevere i suoi danari, sein Geld versauffen. bever tutto, austrincken. bevere ad uno, einem zutrincken. alla salute d'uno, auf eines Gesundheit. dammi da bere (bevere,) schenck mir ein. uova da bevere, weich gesottene Eyer. o bevere, o affogare, i. e. friß Vogel oder stirb. compagno a bere, ein Sauff-Bruder. beve da mietitore, er ziehet wie ein Bade-Kopff. chi vuol bevere bisogna che canti, Schelm arbeite, willst du trincken, und was gewinnen. hai bevuto, or piscia, hast du gesoffen, so bezahle auch. non si può bevere e fischiare, zweyen Herren kan man zugleich nicht dienen. dov'entra il bere, sen'esce il sapere, wo der Trunck eingehet, da ziehet der Verstand aus. dopo il bere, ogn' uno dice il suo parere, der Trunck schwatzt alles aus; it. Trunckener Mund redet aus Hertzens Grund.

Bévere uno con gli occhi, sich über eines Ansehen (vor Liebe) vergessen, sich an einem versehen.

Bévere, Béversela, glauben, was ein anderer sagt. glielo diedi a bere, ich habe es ihm eingeschwatzt oder weiß gemacht. beverla grossa, i. e. ein weit Gewissen haben. noi la beviamo grossa, wir nehmens so genau nicht, wir sind nicht sehr gewissenhaft. bever (ber) bianco, in einer Sache nicht glücklich seyn. bisogna ch'io la beva, convien berla, ich muß die Gurcke dißmahl verschlucken. è forza ch'io mela beva, ich kan nicht anders ich muß es leiden.

Beveria, Saufferey.

Bévero, e Bivaro, Biber. v. Castore.

Beveróna. v. Bevitrice.

Beveróne, Spülich vor das Vieh; it. ein Säuffer. v. Corrobia.

Bevíbile, *Adj.* was sich trincken läst.

⊥ Bevigióne. v. Bevanda.

Bevimento, das Trincken; it. der Tranck.

Bevitóre, Bevóne, Beóne, Beveróne, Biberóne, ein Säuffer, Zecher. quello, ch'il sobrio tiene nel cuore, sta sulla lingua del bevitore, ein trunckner Mund verräth des Hertzens Grund.

Bevitrice, Bevóna, Beóna, Beveróna, eine Sauff-Schwester, Säufferin.

Bevitúra. v. Bevimento.

Bevúta, ein Zug, Schluck im Trincken; it. ein Trunck oder Soff. un boccale in una bevuta, ein Maß auf einen Soff ꝛc. it. si fanno di

gran bevute in alcuni paesi, in etlichen Ländern säufft man starck.
Bevúto, getruncken; it. gesoffen.
Bezoar, m. Bezoarstein.
Bezúca, ein alter Affe; it. mageres Gesicht.
Bezzicáre, zum Zorn reitzen. far dare uno in bezze, einen in Zorn bringen.
Bezzicáre, Percuoter col becco. Ferir col becco. v. Beccare.
Bezzicatúra, Verwundung mit dem Schnabel.
Bezzo, Bezzotto, eine Venetianische Müntze.
Bezzi, *Pl.* Geld. (*par. Lomb.*) egli ha de bezzi, er ist reich, er hat Batzen. mi costa de' bezzi, es kostet mich viel Geld. ci vuol de' bezzi, da gehört Geld, Pfennige darzu. vi si richiedono bezzi. id. v. Danari, so besser.

BI.

Bia, Betteley.
Biacca, Bleyweiß; it. weisser Anstrich, Schmincke. non è mal da biacca, i. e. der Schaden ist nicht gering. alla biacca ce n'avvedremo, der Augenschein wird es beweisen.
Biáda - e, *Pl.* e ⊥ Biádo, allerhand Getreide, wenn es noch auf dem Felde stehet; it. allerley zeitig Getreide insgemein. segar, mieter le biade, das Getreide schneiden, einerndten. le biade ondeggiano per i campi, das Getreide stehet sehr schön. batter le biade, das Getreide dreschen. venditor di biade, Kornhändler.
Biáda, Haber; it. gemischt Futter vor das Vieh. v Avena. dar la biada al cavallo, dem Pferde Futter geben.
Biadaiuólo, Getreide-Händler.
Biadetto, blaue Materie, deren sich die Mahler bedienen; blaue Farbe, so daraus gemacht wird.
Biadúme, allerley Getreid unter einander.
Biancára, die Bleiche, der Ort, wo man bleichet.
Biancáre, Imbiancáre, weissen, bleichen, tünchen, weiß anstreichen. biancar tele, cere, le case, la parete, Tücher, Wachs, Häuser, die Wand weiß machen. v. Appigionare.
Biancáre, Imbiancáre-rsi, Imbianchirsi, weiß werden, sich bleichen, *Met.* erblassen vor Schrecken; it. auch sonst erschrecken. il mare imbianca, das Meer schäumet. egli imbiancò (s'imbianchì) a tal proposta, er verblaßte, und wurde wie ein Käse, auf diesen Vortrag.
Biancaria. v. Biancheria.
Biancastro, *Adj.* weißlicht.
Biancastronáccio, ein junger Gelbschnabel.
Biancáto Bianchito, *Adj.* getünchet, geweisset; it. weiß oder bleich.
Biancatóre, Imbiancatóre, Bleicher, Tüncher.
Biancatúra, Imbiancatúra, Tünchung, Bleichung, Weißmachung.
Biancheggiamento, das Weißlicht machen.
Biancheggiante, *Adj.* weißlich; it. weiß scheinend, gläntzend. color biancheggiante, weißliche Farbe.
Biancheggiáre, weißlicht scheinen, gläntzen. si vedevano già biancheggiare i monti e tutte le campagne d'intorno, man sahe schon die Berge, und alle Gegenden da herum, mit Schnee bedecket. i gigli biancheggiano per i giardini, die Lilien stehen weiß herum in denen Gärten.
Bianchería, Biancaría, weiß Zeug, Leinwand; it der Ort oder Kiste, wo (worinne) man solches aufhebet.
Bianchetta, Bianchína, *Subst.* ein weisser Ueberzug über ein Bette; it ein weisses Oberbette, Deckbette; it. eine Art Wollen Zeug.
Bianchetto, *Subst.* Schmincke. v Bellerto.
Bianchetto - chiccio, *Adj. Subst.* weißlicht; it. Bleyweiß.
Bianchezza, Biancóre, Biancúra, die Weisse. la bianc ezza della neve, delle mani, die Weisse des Schnees, der Hände.
Bianchimento, das Weißmachen.
Bianchíre, Imbianchire, weiß oder grau werden; it. weiß sieden, i. e. das Silber ꝛc. li capegli cominciano già ad imbianchire, (imbianchirsi,) das Haar fänget schon an weiß zu werden.
Bianchíssimo, sehr weiß, schneeweiß.
⊥ Biancicante v. Biancheggiante.
⊥ Biancicáre. v. Biancheggiare.
Bianco, *Adj.* weiß; it. blanck, sauber. cera bianca, weiß Wachs. panno bianco, weiß Tuch. fazzolétto bianco, ein neugewaschenes Schnupftüchlein. carta bianca, ein Blancket; it. foglio bianco, Vollmacht. arme bianche, *Pl.* die blancken Waffen. vennero all' arme bianche, sie kamen endlich zum Degen. ogni bianco non è farina, nicht alles was gläntzt ist Gold d'un'uovo bianco spesso esce pulcino nero, ein wackerer Vater hat offt ungera-

ungerathene Söhne. gallina nera fa ſpeſſo pulcini bianchi, ſchlimme Mütter haben oft tugendſame Töchter. ella fu bianca ſcedola. wir haben nichts gewonnen, es war ein Schimmel, i. e nichts. bianco verdeggiante, weißgrün. bianco come l'acqua, waſſergrün.

Bianco, grau. un vecchio già tutto bianco, ein alter eißgrauer Mann, Greiß.

Bianco, bleich, blaß. nel viſo, im Geſichte.

Bianco, *Subſt.* das Weiſſe. il bianco dell'uovo, dell'occhio, das Weiſſe vom Ey, im Auge. tirare al bianco, nach der Scheibe ſchieſſen; it. etwas recht errathen. *Met.* aver lungo il bianco dell' occhio, i. e. närriſch ſeyn. il bianco e il nero ha fatto ricca Venezia, i. e. der Pfeffer und die Baumwolle haben Venedig reich gemacht.

Bianco, das Spatium oder die Lücke, ſo man gewiſſer Urſach willen im Schreiben läßt. un libro in bianco, ein Schreibebuch, da noch nichts eingeſchrieben; it. rohe Materie, ungebunden Buch.

Bianco-a, *Subſt.* Weiſſe, Gips, Tüncher-Farbe. dare il bianco alle mura, die Wände weiſſen, tünchen.

Biancolíno, *Adj.* ſehr weiß.

Biancomangiáre, eine Speiſe mit Milch, Zucker und Mandelkern, die einem im Munde zergehet.

Biancóſo, *Adj.* ſehr weiß.

Biancoſpíno, Weißdorn, gewiſſer Baum.

Biante, Landläuffer, herumſchweiffend.

Biáre, betteln.

Biaſciamento, das Käuen.

Biaſciáre, e Biaſcicáre, käuen, mummeln wie die alten zahnloſen Weiber. biaſciava il cibo come una vecchia sdentata, er käuete die Speiſe, als wie eine Groß Mutter, welche keinen Zahn mehr hat.

Biaſimamento, Tadelung.

Biaſimáre, Sbiaſimáre, e *Poet* Biaſmáre, ſchänden, verachten, tadeln chi biaſima vuol comprare, wer eine (Waare) verachtet, niederſchlägt, will ſie gerne kauffen. è coſa da ſtolto il biaſimar le coſe non inteſe, Narren tadeln eine Sache, die ſie nicht verſtehen. tal biaſima, che ſe ſteſſo condanna, mancher redet wider ſich ſelbſt. non biaſimar del tuo vizio un'altro mai, den Splitter des Nachbars muß man wegen ſeines eigenen Balckens paßiren laſſen.

Biaſimáto, *Adj.* verachtet, getadelt. ſe non vi governate meglio, ſarete biaſimato, ſo ihr euch nicht beſſer aufführet, werdet ihr verachtet werden.

Biaſimatóre-trice, Verächter-in, Tadler-in.

Biaſimévole, ſchändlich, billig zu tadeln.

Biaſimevolmente, *Adv.* auf ſtraffbare oder ſcheltenswürdige Art

Biáſimo, *Subſt.* Spott, Tadel, Verleumdung. riportar biaſimo di qualche coſa, Schimpff und Spott von etwas tragen.

Biaſtéma-are. v. Beſtemmia-are.

Biaſtemmáre, e Biaſtemmiáre &c. v. Beſtemmiare.

Bíbbia, Bíblia, le Bíbbie, die Bibel, die gantze heil Schrifft; it Weinhäfen; it. lange und weitläufftige Schrifft; it. ein Hauffen Schelt- und Schmäh-Worte.

Bíbita, Zug, Schluck im Trincken. v. Bevuta.

Bibliopóla, Buchhändler. v. Libraro.

Bibliopólio, Buchladen. v. Libraria.

Biblioréca, f. Büchersaal, Bibliothec.

Bibliotecário, ein Bibliothecarius.

Bica, Bicca, Hauffe, Schober (als Heu ꝛc.) ſaltar ſulla bica, zornig werden.

Bicáre, Biccáre, aufſchobern. v. Abbicare.

Bicchiácchie, *Bicchiacchi*, *Pl.* ein Weibergewäſch. (ſonderlich in Florentz.)

Bicchiacco-a, ein Plauderer-in; it. einer, der (eine, die) auf Florentiniſch reden will.

Bicchieráio-ráro, Trinckgeſchirrmacher, oder Krämer, Glaßhändler.

Bicchiére-ro, m. Becher, Glaß oder ander Trinck-Geſchirr. bicchier d'argento, ein ſilberner. d'oro, ein güldener Becher. un bicchier di vetro, ein Glaß. un bicchier di vino, ein Glaß (Becher) Wein. giocar di bicchieri, mit Gläſern ſpielen, i. e. wacker herum ſauffen; it. aus der Taſche ſpielen. riſciacquare i bicchieri, die Gläſer ausſpülen. i miei bicchieri non ſono da rinfreſcaroio, es iſt kein Betrug bey meinem Thun. giuocator di bicchieri, Taſchenſpieler.

Bichieretto-ríno, ein Gläßlein.

Bicchignólo, eine Leuchter-Tille.

⊥ Bicciacúto, Art einer zweyſchneidigen Axt.

Biccicocca. v. Bicocca

Bicciúghera, ein ſtetiges Thier.

Biciáncola,

Biciáncola, eine Schanckel.
Bicípite, zweyköpffigt.
Bicocca, Schloß auf einem Felsen gelegen, ein gering Schlößgen oder Plätzlein, das sich nicht lange halten kan, ein klein Raub-Nest.
Bicocche, die Schwingfedern eines Falcken.
Bicollo, Bícolo, ein Achselholtz, zwey Wasser-Eimer daran zu tragen.
Bicorne-no, Bicornúto, was zwey Hörner hat.
Bicórnia, ein Amboß mit zwey Spitzen.
Bidále, Art alter leichtgewaffneter Infanteristen oder Fußgänger.
Bidello, Bedellium.
Bidello, der Pedell.
Bidente, Karst, Hacke, (weil sie zwey Zähne hat.)
Bidetto, ein Klepper, kleines Pferd.
Bidiáno, zweytägig.
Biecamente, *Adv.* neidischer., scheeler Weise.
Biéco, *Adj.* zornig, scheel, neidisch, böß. viso bieco, ein zorniges, scheeles Angesicht. un' atto bieco, eine böse, gottlose That. occhi biechi, scheele Augen. guardare uno con occhi biechi, viso bieco, ciera bieca, einen scheel ansehen, auf der Seite.
Biedóne, Honigseim.
Bienne, zweyjährig.
Biénnio, Zeit von 2. Jahren.
Biéra. v. Birra, Bier.
Biéta, Biétola, Kohlmuß, Grünkraut, Mangold. mangiar bietole, *Prov.* furchtsam seyn.
Biétola, Bietolóne, *Met.* ein Narr; it. Tölpel; it. der um eine Kleinigkeit gleich anfängt zu weinen.
Bietta, ein Keil, das Holtz zu spalten. esser mala bietta, gewohnt seyn, böses zu thun.
Biétrola, Béttola, Wirthshauß.
†Biffare, auf einer Geige spielen.
†Bíffaro, ein Spielmann.
Bifféra. v. Buffera, Wind mit Regen oder Schnee.
Bifolca, *Subst.* ein Morgen Landes.
Bifolcería, Baurengeschäffte; it. Zusammenkunfft des Landvolcks.
Bifolco, Kühhirte; it. Ackermann, Bauer. v. Aratore.
Biforcamento, das Gabelförmige Spalten.
Biforcáto-cúto, *Adj.* gabelförmig, gespalten. cammino biforcato, Scheideweg. unghia biforcata, gespaltene Klaue.
Biforco, Gabel, gabelförmig gespaltenes Holtz.
Biforme, *Adj.* von zweyerley Gestalt.
Bifronte, was zwey Angesichter hat, zweystirnicht.
Bifulca, ein Feld, das zu pflügen ist.
Bifulco. v. Bifolco.
Biga, Bighe, *Pl.* ein Karren mit zwey Rädern; it. Triumphwagen mit 2 Rädern.
Bigamía, die Ehe mit zwey Weibern, entweder zugleich oder nach einander.
Bígamo, der zwey Weiber zugleich hat, oder nach einander gehabt hat.
Bigattello, (di formento,) Kornwurm.
Bigatto-ttolo, Seidenwurm, Kornwurm. un bigatto, ein listiger Fuchs. *Met.*
Bigello, Art eines groben Tuchs.
Bigerógnolo, *Adj.* aschenfarbig.
Bighelóne, e Bighellóne, ein Narr, Thor.
Bigheráio, Pickelhering, Hoffnarr.
Bigheráto, *Adj.* mit einer gewissen Arbeit von Leinen geziert.
Bíghero, ein Werck von Leinen.
Bigiastro, Bigíccio, *Adj.* graulicht.
Bígio, grau, Aschenfarbe. panno bigio, graues (aschenfarbenes) Tuch. vestirsi di bigio, sich grau kleiden. se non fu un lupo, almen fu un can bigio, man redet niemahln von einer Sache, es ist etwas dran.
Bigiotto, ein Heuchler; it. grob Tuch.
Bigiúccio, wollgrau.
Bigliardo, Trucktafel. billard; it. das Billiard-Spiel selbst. giuocare al bigliardo, auf der Trucktafel, Billiard spielen. v. Trucco.
Biglietto, Viglietto, Zettel, Briefflein. un biglietto di cambio, ein Wechselbrief. biglietti amorosi, Liebes-Briefflein.
Bigolo. v. Bicollo.
Bigollóne, Bigolóne. v. Bighelone.
Bigóncia-io, Bigóngia, eine Weinbeer-Butte; Cantzel; it. eine Metze, Maaß, das Getreide zu messen. montare in bigoncia, auf die Cantzel steigen zum Predigen.
Bigonciuóla-cietta, Bigonzólo, *Dim.* eine kleine Butte; it. ein klein Nadel-Büchslein.
Bigordáre, die Pike schwingen.
Bigordo, eine Pike. v. Bazordo.
Bigotta-e, *Pl.* Knebel, Knebelbart; Seil an den vordern Mastbaum, womit das Segel herab gelassen wird.
Bigottiéra, ein Instrument, den Knebelbart dadurch stehend zu machen.
Bigotzo, Heuchler. v. Ipocrita.

Bilància, (Balanza, Balancia,) eine Wage; it. das Waghauß. tener la bilancia uguale, die Wage gleich halten. bacini della bilancia, die Wagschaalen. la bilancia sta, die Wag stehet inne. egli sta in bilancia, er weiß nicht was er thun soll, er zweiffelt.

Bilanciáre, wägen, *Met.* erwägen, bedencken, überschlagen. bilanciar bene una cosa, eine Sache wohl überlegen. un conto, eine Rechnung schliessen. una cosa coll'altra, eines gegen das andere halten. v. Considerare.

Bilanciére, Wagemeister; it. der Wagen machet.

Bilancietta-cína, *Dim.* Wäglein; bilancetta da oro, ein Goldwäglein.

Bilancíno, Balanzuólo-la da carrozza, die Wage an einer Kutsche, Wagen.

Bilancíno (cavallo,) ein Pferd, so an die vorder Wage angespannet ist, oder auf die Seite.

Bilàncio, Bilanzo, das Wägen, das Gewicht; it. eine Bilantz oder Hauptrechnung seines gantzen Handels. fare un bilancio, eine Bilantz ziehen, i. e. eine Hauptrechnung einer gantzen Handlung machen, um zu sehen, was der credito und debito sey, und was darbey entweder verlohren, oder avanciret und gewonnen werde. il bilancio non batte, der Bilantz kommt nicht heraus.

Bilcómo-mi, *Pl. Parola Tedesca*, che significa, benvenuto, der Willkomm, das Stuben-Glaß. bevere il bilcomo, den Willkomm trincken; ist ein fingirtes Wort, von dem Deutschen (Willkommen.) la conversazione della maggior parte de' Signori Tedeschi consiste in *bilcómi, brindisi, e slafftronchi*, die Zusammenkünfte der meisten Herren Deutschen, bestehen in Willkommen, Zubringen und Schlaftrincken.

Biláre. v. Bilioso.

Bile, f. Galle. atra bile, schwartze Galle, melancholisches Geblüt.

ΔBilenco, *Adj.* krumm, was krumme Beine hat.

Bília, e Bílie, ein Knüttel oder krumm Stück Holtz, womit die Lastbänder der Lastthiere zusammen gezogen werden. Bilie, *Pl.* krumme Beine.

Bílibre, *Adj.* zweypfündig.

Bilicáre, wägen. v. Pesare.

Bilicáto, gewogen; it. der einen Nabel hat.

Bílico, Wage; it. Nabel.

Bilingue, zweyzüngig, *Met.* falsch, nicht aufrichtig, doppelhertzig.

Biliorsa, eingebildetes Thier, Chimäre.

Biliósо, Biliáre, Atrabiláre, *Adj.* schwermüthig. umor bilioso, Schwermüthigkeit.

Biliottáto, gesprengt, fleckigt.

Biliúccia, kleiner Zorn.

Billa, Kugel.

ΔBilléra, Unrecht, Schmach; unangenehmer Schertz, der den andern in Schaden bringen kan.

Billi, gewisses Spiel.

Billi, Billi, Wort, womit man denen Hünern rufet und ihnen schmeichelt; it. Schmeicheleyen, Liebkosungen.

Billiardo. v. Bigliardo, so besser.

Billíco, Nabel. v. Bellico.

Bílloro, Kegel. giuocare ai billori, Kegel schieben.

Bimáto, Zweyjährigkeit.

Bimba, Töchtergen, Puppe.

Bimbo, Wort, womit kleine Kinder aus Schmeicheley benennet werden.

Bimestre, zweymonatlich.

ϒBimmolle, gewisser Thon in der Music b mol genannt.

Bímolo, zweyjährig.

Bináre, Zwillinge gebähren; it. kuppeln. v. Accoppiare, Congiungere, Unire.

Binascenza, Zwillings-Geburth.

Bináto, Zwilling.

Bindellàio-ro, Bortenwircker. v. Bendellaio.

Bindello &c. v. Bendaglio, Benderella, Benda &c. bindello di seta, Seidenband.

Bindolería, Betrug, Schelmstück.

Bíndolo, Art eines Instruments zu verschiedenem Gebrauch.

Bióccolo, eine Locke Wolle.

Biolca di terra, Hufe Landes; it. was in einem Tage umgepflüget werden kan.

Biolco. v. Bifolco.

Bionda, *Subst.* eine Haarschmincke, die Haare damit blond zu machen.

Biondáre, Imbiondare (i capegli) die Haare weißgelb färben.

Biondeggiante, weißgelb scheinend.

Biondeggiáre, weißgelb seyn oder scheinen.

Biondella, ein Kraut (Tausendgüldenkraut) die Haare damit weißgelb zu machen.

Biondezza, weißgelbe Farbe.
Biondo, *Adj.* weißgelb, blond. biondo come lino Aleſſandrino, weiß wie ein Ziegeuner. (*iron.*)
Δ Biordáre. v. Bagordáre.
Biosso, genagt, gekauet.
Biósscio. a Biosscio, *Adv.* v. Biotto.
Δ Biotto, *Adj.* elend, armſelig. a biotto, *Adv.* ſchief; it. aufs ſchlimmſte.
Bipalmo, zwey Hände breit.
Bipartíto, in zwey Theile getheilt.
Bipéde, zweyfüßig. animal bipede, zweyfüßiges Thier.
Bipenne, zweyſchneidig; eine breite Axt.
Bipontúto, zweyſpitzig
Birba, Boßheit, Argliſt; it. eine Art Kutſche auf zwey Perſonen, und mit 4. Rädern, die derjenige fährt, der darinnen ſitzt. Δ Betteley; it. Allmoſen.
Birbáre, Birbeggíare, Birboneggiáre. Fare il birbone, herumbetteln.
Birbo-bante, Birbóne, Landbettler. v. Barone, Pitocchio, Guidone.
Birbonáta, Halunckenſtreiche, Argliſt.
Birbóſo, bettleriſch.
Bírcio, *Adj.* ſchielend; it. der nur in der Nähe ſiehet.
Biréme, Schiff, oder Galee mit zweyen Ruderbäncken.
Birettíno, grau, eſelgrau, beſſer Berettíno.
Birlingáre. v. Berlingare.
Birra, (Bira,) Bier. cuocer, braſſar della birra, Bier brauen. in vece di bira (birra) ſi beve dell'acqua, hat man keine Jungfern, ſo tantzt man mit Huren. fare un bel tratto di birra, einen ſtattlichen Soff Biers thun. bettola da birra, eine Bierſchencke oder Bierhauß. bettoliere di birra, ein Bierſchencke, Bierwirth.
Birrácchio, Kalb von 1 bis 2 Jahren.
Birráro, Bierbrauer, Bierverkäuffer.
Birro, Birreria, Birreſco. v. Sbirro, Sbirreria.
Biſa, der Nordwind.
Biſáccia-ie, *Pl.* Wadſack, Bettelſack. eſſer ridotto alla biſaccia, an den Bettelſtab gerathen ſeyn, nichs mehr haben.
Biſante, gewiſſe alte Müntze.
Biſarcávolo, Uhrahne des Großvaters.
Biſávolo-a, Biſaiólo-a, Biſávo-a, ein Uranherr, Uranfrau, Eltervater, Eltermutter.
Bisbético, *Adj.* wunderlich, ſeltſam. uomo, o cervello bisbetico, ein wunderl. Menſch, ſeltſamer Kopf. egli ha un nome bisbetico, er hat einen ſeltſamen, wunderlichen Namen.
Bisbigliamento. v. Bisbiglio.
Bisbigliáre, liſpeln, reden, heimlich beten.
Bisbigliatóre. v. Bisbiglione.
Bisbigliatório, *Adj.* zum Geliſpel gehörig.
Bisbíglio, Bisbiglío, Bispíglio, Geliſpel, Gemurmel, Geräuſche, Lerm.
Bisbiglióne, ein Liſpeler, Ohrenbläſer.
Biſca, ein öffentliches Spielhauß.
Biſcaiuólo, der immer in öffentlichen Spielhäuſern ſitzt.
Biſcantáre, Biſcanterellare, Canterellare. Cantar ſotto voce, heimlich ſingen; it. oft ſingen.
Biſcanto, abgeſchnittener Winckel, Schlupffwinckel, heimlicher Ort.
Biſcáre, Biſcazzáre, Biſcacciáre, in öffentlichen Spielhäuſern ſitzen und ſpielen.
Biſcazza, e Biſcáccia. *Pegg.* von Biſca.
Biſcazziére, Biſcazzatóre, ein groſſer Spieler, Spitzbub.
Biſcazzo. v. Biſchenca.
Δ Biſchenca, nachtheiliger Schertz, Beſchimpfung.
Biſchero-i, *Pl.* die Wirbel an einer Laute oder Geige; it. Geſpötte. denti fatti a biſcheri, Zähne, die weit von einander ſtehen.
Biſchizzáre, zweydeutig reden. v. Biſticciare.
Biſcia, eine Schlange. camminare a biſcia, ſchlangenweiſe gehen. fatto a biſcia, ſchlangenweis geſchlungen. andare a far qualche coſa come una biſcia va all' incanto, zu einer Sache ungerne ſchreiten. biſcia ſcudaia, Schildkröte. v. Tartaruga.
Biſciáre, Biſcieggiáre, ſchlangenweiſe gehen.
Biſcio, grau; it. Vogelleim. v. Viſchio, ſo beſſer.
Biſcola, Biſcióccola, eine Schauckel.
Biſcoláre, Biſcioccoláre, ſchauckeln, ſchumpeln; it. wancken, nicht recht ſtehen. biſcolare uno ſulla corda, einen auf einem Seil ſchumpeln. queſta tavola biſcola, dieſer Tiſch wancket.
Biſcolóre, *Adj.* bunt, von unterſchiedlichen Farben.
Biſcóſo, klebricht, leimicht. v. Viſchio.
Biſcottáre, zu verſchiedenen mahlen backen, wie das Zwieback, *Met.* zur Vollkommenheit bringen.
Biſcottáta, aufgewärmte Speiſen.

Biſcottello-i, *Pl.* Biſcottíno-i, *Pl.* Zucker-Brod, Zucker-Plätzgen, Biscuit von Zucker oder klaren Mundmehl gemacht.

Biſcotto, Zwieback, Schiffbrodt. andare in mare ſenza biſcotto, i. e. etwas anfangen ohne nothwendige Mittel dazu. direbbe ch' il biſcotto non aveſſe croſta, i. e. er würde die ſonnenklare Wahrheit leugnen. una fame da biſcotto, ein Hunger nach Zwieback, i. e. ein groſſer Hunger, da alles wohl ſchmeckt.

Biſcróma, muſicaliſches Wort.

Biſdoſſo, a Biſdoſſo, (beſſer a diſdoſſo) ohne Sattel, auf bloſſen Rücken. cavalcare una beſtia a biſdoſſo, ein Thier ohne Sattel (bloß) reiten.

Biſello. v. Piſello, Erbſe.

Biſelli, Schoten, zarte Erbſen, beſſer Piſelli.

Biſeſtáre, venire, o eſſere il biſeſto, eingeſchaltet werden.

Biſeſtile, zum Schalt-Jahr gehörig.

Biſeſto, der Schalt-Tag, oder 29. Februarii.

Biſforme, *Adj.* v. Biforme.

Bisgénero, Kinds-Tochtermann.

Bisgiello, grob Bauren-Tuch.

Biſi, (*parola Lombard.*) Erbſen. v. Piſelli.

Biſigheráre, flicken; it. um etwas herum ſeyn.

Biſivelle, Lumpen-Poſſen, nichtswürdige Sachen.

Biſivíglio, Bienen-Stachel.

Bislacco, eitel, leer; it. wunderlich, ſeltſam.

Bisleále, *Adj.* falſch, untreu, argliſtig.

Bisleſsáre, halb kochen, Suppe ſieden.

Bislingua, Zäpflein-Kraut.

Bislungo, Bislongo, *Adj.* oval, länglichtrund.

Biſmalva, Ibiſch.

Biſnepóte, e Biſnipóte, Uhrenckel.

Biſnonno, Uhranherr.

Biſo. v. Bigio, grau.

Biſogna, (*verb. imperſ.*) man muß, es iſt vonnöthen. non biſogna fare in queſto modo, man muß (darff) alſo nicht thun.

Biſognamento. v. Biſogno.

Biſognante, Abbiſognante, bedürftig.

Biſognantemente, *Adv.* nach Nothdurfft hinlänglich.

⊥ Biſognanza. v. Biſogno.

Biſognáre, Abbiſognáre, nöthig, vonnöthen ſeyn. mi biſognano danari, (biſogna danaro,) (ich brauche Geld,) ich muß Geld haben. ove biſognano i fatti, non ſuppliſcono le parole, wo Wercke und Thaten vonnöthen ſind, da gelten keine Worte.

Biſognáre, nützlich ſeyn. v. Utile, Convenire.

Biſognévole, *Adv.* was vonnöthen iſt; it. was man nöthig hat.

Biſogni, Recruten, neue Soldaten.

Biſogno, Noth, Nothdurfft. il biſogno mi ſtringe, die Nothdurfft dringet mich. venire a biſogno, darben. il biſogno fa buon fante; it. il biſogno fa della neceſſità virtù, Noth lehrt beten. ai biſogni ſi conoſce l'amico, in der Noth kennet man den Freund.

Biſogno-i, *Pl.* Noth, Nothdurfft, nöthige Dinge. fare i ſuoi biſogni, ſeine Nothdurfft verrichten. v. Cacare.

Biſogno, nöthig, vonnöthen. aver biſogno di qualche coſa, etwas nöthig, vonnöthen haben. ſe foſſe di biſogno, (al biſogno,) wann es nöthig wäre, (wann die Nothdurfft vorhanden) a un bel biſogno, von ohngefehr, vielleicht.

Biſognóſo, *Adj.* arm, nothdürfftig. eſſer biſognoſo di danari, Geld nöthig haben. un povero biſognoſo, ein armer, nothdürfftiger Menſch.

Biſoleo, Ackermann; it. Küh-Hirt; it. Ochſen-Treiber.

Biſonte, m. ein Rennthier.

Biſonto &c. v. Biſunto &c.

⊥ Biſſa, Schlange. v. Serpente.

Biſſeſtile, Biſeſtile, (anno) Schalt-Jahr.

Biſſeſto, Biſeſto, (giorno,) Schalt-Tag.

Biſſino, *Adj.* von Seide.

Biſſo, (*Poet.*) ſehr feine Leinwand; it. Seide.

⊥ Biſtante, Zwiſchen-Zeit.

Biſténdere, Biſtentáre, ſtar con diſagio, Mühe haben. v. Stentare.

⊥ Biſtento, Mühe, Arbeit.

Biſticciamento, das Zancken.

Biſticciáre, e Biſticcoicáre, allubiren mit Worten und Silben. con uno, mit einem zancken. uno, einen vexiren.

Biſticcietto, *Dim.* ein kleines Wortſpiel in Worten und Sylben.

Biſtíccio, e Biſticcico, ein Wörter- oder Sylbenſpiel, ſo auf Griechiſch παρήχησις genannt wird. v. g. gli *amanti* ſono per ordinario *amenti*, die Verliebten lauffen gemeiniglich mit der Latte, d. i. haſeliren. egli ha un ingegno *divino*, cioè *di vino*, i. e. er ſäufft gerne, trinckt gerne Wein. *Amore* non è ſenza *amaro*, Liebe iſt allezeit bitter.

Bistíccio, *Met.* Zanck, Zwist, Mißhelligkeiten.
Bisticcióso, einer, der gerne alludiret; it. mit Allusion gemacht. composizioni bisticcióse, schertzreiche Gedichte.
Bistinto, *Adj.* zweymahl gefärbt.
Bistondo, das Ründe hat.
Bistornáre, verhindern, abhalten.
Bistorta, *Subst.* Krümme; it. Schlangen-Wurzel.
Bistorto, krumm.
Bistórtolo, Vistórzolo, ein Hähnlein an einem Gieß-Geschirr oder sonst.
Bistrattáre, übel mit einem umgehen.
Bisulco, krumm; it. gespalten.
Bisunto, Bisonto, *Adj.* sehr schmutzig, schmierig. un cuoco unto, bisunto, ein schmutziger, beschmierter Koch.
Bisuntóne, Bisóntone-na, ein schmutziger, beschmutzter, eine schmutzige ꝛc.
Bisónsile, zweyscherig.
Bitontóne, (fico,) grüne Feige.
† Bitorzoláre, überzwerch, schlangenweise gehen.
Bitorzo, Bitórzolo, Knote, Geschwulst, Blatter, Buckel.
Bitorzoláto, e bitorzolúto, *Adj.* knötigt, voller Geschwulst.
Bittóre, Rohrdommel.
Bitumáre, Abbitumáre, verpichen mit Hartz.
Bitúme, Hartz, Pech. v. Raggia.
Bitumóso, besser Bituminóso, *Adj.* hartzigt.
⊥ Biturro, e bituro, Butter, besser Butiro, Butirro.
Bívaro, Biber, Castor.
Bívio, Wegscheide.
Biúta, Pflaster von groben Materien.
Bizzarramente, *Adv.* fantastisch, toll, seltsam, närrisch.
Bizzarría, Fantasterey. per bizzarria, aus Narrheit. la bizzarria degli abiti, närrische Kleidung. gli montò la bizzarria, er kam auf die Narrheit.
Bizzarríre, Imbizzarríre, toll, närrisch, fantastisch werden.
Bizzarríto, Imbizzarríto, fantastisch, toll.
Bizzarro-a, *Adj.* wunderlich, seltsam, fantastisch; it. toll, wütend. una testa bizzarra: un capriccio bizzarro, ein wunderlicher, toller Kopf. modi bizzarri, närrische Manieren. bizzarro negli abiti, Kleider-Narr.
A a Bizzeffe, in grosser Menge.
Bizoccaría, Bizzocchería, Heucheley, Scheinheiligkeit.
Bizzocco-a, ein Heuchler-in, Scheinheiliger, Betschwester.
Bizzocco, *Adj.* grau. (von Tuch.) v. Bigio.
Bizzucca, eine junge Kuh.

BL.

Blandimento-i, *Pl.* Liebkosungen. v. Lusinghe.
Blandíno, silberne Platte.
Bandíre, schmeicheln. v. Accarezzare.
Blandízia. v. Blandimento.
Blando, sanfft, lieblich. v. Dolce.
⊥ Blasmáre &c. tadeln. v. Biasimare.
Blasonáre, (le armi,) die Wapen abmahlen; it. sie erklären.
Blasóne, Wappen, Helm, Schild; it. die Wappen-Kunst. l'arte del blasone, die Wappen-Kunst.
Blasonería, die Wappen-Kunst.
Blatta, eine Wespe, Hummel.
Blattária, Schaben-Kraut, Motten-Kraut.
Blatteráre-ire, bleken, schreyen.
Y Blenda-e, *Pl.* (*par. Tedes. Term. fortif.*) eine Blancke, mit Reiß-Bund oder Bretter, die Minirer zu bedecken.
† Blesáre, stammlen.
Blesо, Stammler.
Bloccamento, il Blocco, il Bloccáre, Bloquirung, Versperrung.
Bloccáre, fare il Blocco, bloquiren.
Bloccáre una piazza, einen Platz bloquiren, versperren.
Bloccáto, *Adj.* bloquirt, versperret.
Blocco. v. Bloccamento.
Blumeráno, *Adj.* bleichblau. taffettà blumerano, bleumurantfarbener Taffet.

BO.

⊥ Bo, Ochse.
Boa, Uncke, Art Schlangen; it. Kranckheit wie das Fleckfieber.
Boa, Boazza, Ochsen- oder Kühe-Mist.
Boáccio, grosser Ochs, *Met.* dummer Ochse.
Boarína, Bachsteltze.
Boáro, Bováro, ⊥ Boattiére, Ochsentreiber.
Bocasía, Malvasier. v. Malvagía.
† Bocáta, Wäsche, Lauge. v. Bucato-a, so besser.
Bocca, der Mund, das Maul; it. die Zunge, Leffze, Zähne, Geschmack, Rede, die Nahrung, das Essen und Trincken. baciare in bocca, auf den Mund küssen. lavarsi la bocca, den Mund ausspühlen. cavallo duro (forte) di bocca, ein hartmäulicht Pferd. bocca larga, ein

brei-

breites Maul; it. ein Schwätzer, Großsprecher. esser largo di bocca e stretto di mano, i. e. viel versprechen, und wenig halten. aprir la bocca, das Maul aufthun, ohne Scheu reden. bisogna aprir la bocca, secondo li bocconi, thue alles mit Bedacht. bocca bugiarda, ein Lügenmaul. a bocca baciata, leichtlich, willig. parlare a bocca con uno, mit einem mündlich reden.

Bocca chiusa e occhio aperto,
Niun condusse mai al deserto.
Wer schweiget und wohl Achtung giebt,
Auf seine Sach, wird nicht betrübt.

chiuder (serrar) la bocca ad uno, einem das Maul stopffen. onor di bocca molto vale e poco costa, ein gut Wort findet eine gute Statt. non merter mai la bocca, dove ch' a te non tocca, was dich nicht angehet, darein rede nicht. chi ha l'amaro in bocca, non può sputar dolce, wes das Hertz voll ist, gehet der Mund über. il vino della sua bocca, sein Mund-Wein. gentiluomo di bocca, ein Truchseß. mantener la bocca, das Maul hinbringen. pensare alla bocca, vor die Nahrung sorgen. parlar con bocca piccina, i. e. mit Bedacht, Furcht reden. far la bocca piccinina, i. e. sich zärtlich stellen. secondo la borsa, governa la bocca, nach der Tasche, richte ein deine Nasche. in bocca chiusa, non entrò mai mosca, Schweigen bringt nie kein Ungemach. metter la bocca in cielo, i.e. von Göttlichen Dingen lästerlich reden. parlar con la bocca della verità, die Wahrheit reden. aver buona bocca, wohl schwatzen können. tutte le bocche sono sorelle, i. e. ein jedweder frißt gerne was guts. venir la schiuma alla bocca. v. Adirarsi, Incollerarsi, sich erzürnen. essere in bocca alla morte, dem Tode im Rachen, in den letzten Zügen seyn. v. Agonizzare. lasciare uno colla bocca dolce, einen trösten, freundliche Worte geben. v. Consolare. mettere in bocca, in den Mund stecken. v. Imboccare. favellar con bocca piccina, ehrerbietig und fürsichtig reden. v. Parlar con rispetto, e con timore. a bocca aperta, *Adv.* sehr begierig, frey heraus. a bocca baciata, a bocca dolce, *Adv.* in der Güte leichtlich, willig. a bocca chiusa, *Adv.* ohne Reden zu können.

Bocca, Bocche, *Pl.* Haußgenossen, Personen, so essen wollen. quante bocche siete? wie viel sind eurer?

Bocca, Mundloch, Grufft, Höhle, Eingang. bocca del forno, Ofenloch). far la bocca al forno, die Sache endigen. la bocca del forno me lo direbbe, das würde mir wohl ein Ja sagen können. la bocca della strada, Ein- Ausgang einer Strasse. bocca delle botte, Spuntloch an einem Fasse. bocca del fiume, der Ort, wo sich ein Fluß ins Meer ausgeust. bocca da fuoco, eine Büchse, Rohr.

Boccaccévole, *Adj.* nach der netten und sinnreichen Schreib-Art des Boccaccio. parlar boccaccevole, *Adv.* wie der Boccaccio reden.

Boccaccevolmente, *Adv.* nach des Boccaccio Schreib-Art.

Boccáccia, ein Großmaul.

Boccáccio, Toscanischer Scribent, so vor 300 Jahren gelebet.

Boccáccio - ne, großmäulicht.

Boccáico, Kopff-Geld, Steuer.

Boccaláro, einer, der Trinckgeschirr machet.

Boccále, ein Pocal, Krug, Kanne oder ander Trinckgeschirr. è scritto su per i boccali, i.e. das Ding ist überall bekannt.

Boccaletto - líno, *Dim.* ein Krüglein, ein Kännlein. egli ama il boccaletto, er trinckt gerne.

Boccalóne, ein grosser Krug.

Boccaríno, wilde Geiß.

Boccáta, ein Mund voll. non ne so boccata, ich weiß nichts davon.

Boccatúra, Streich mit der Faust.

Bocce, das Grüblein in den Wangen.

Boccheggiamento, das letzte Hauchen, eines der in letzten Zügen liegt.

Boccheggiáre, das Maul aufthun, wie ein Fisch; it. in letzten Zügen liegen. v. Morire.

Bocchi, far bocchi, das Maul zuspitzen jemanden auszuhöhnen.

Bocchidúro, hartmäuliges Pferd.

Bocchipúzzola, Art Ameise; it. ein kleines Thier dem Marder ähnlich, so einen sehr üblen Geruch von sich giebet. v. Puzzola.

Bóccia, Bozza, eine gläserne Flasche, oder ander Geschirr ohne Henckel; it. ein Distillir-Kolben; it. Geschwulst; it. unzeitige Frucht; it. ein Knospe; it. ein Knote an einem Rohr; it. eine Kugel zum Maljen-Spiel. giuocare alle bocce, mit Kugeln spielen.

Bocciáre, überlaut ruffen.
Boccicáta, e Buccicáta; non ne ſapere, o non intender boccicata, o buccicata, nicht das geringſte von einer Sache wiſſen.
Boccietta, *Dim.* kleine gläſerne Flaſche.
Boccinamento, ein Geräuſch.
Boccináre, brauſen, ſauſen.
Boccíno, *Adj.* alles was zum Rindvieh gehört, *Subſt.* ein Kalb.
Bóccio, das Bälglein, in welches ſich der Seidenwurm einſchlieſſet; it. Knoſpe einer Blume.
Bocciuóla, kleine Knoſpe.
Bocciuólo, Länge des Rohrs zwiſchen zweyen Knoten; Mundſtück einer Trompete.
Bocciuólo. v. Buccia, Bucciuolo.
Bóccola, *Dim.* Spange, Buckel; it. Schaupfennig u. d. g. ſo am Halſe getragen wird.
Bocconcelláre, Sbocconcelláre, Bocconeggiáre, in Stücken zerreiſſen oder zerbrechen; it. alſo zerbeiſſen.
Bocconcíno, Bocconcello, *Dim.* ein kleines Bißlein.
Boccóne, Boccáta, Bocconáta, ein Biſſen, ein Mund voll; it. ein Schluck; it. Lock-Speiſe. un boccon di pane, ein Biſſen Brod. tagliare a bocconi, in Biſſen zerſchneiden. un buon boccone, ein guter Biſſen. i. e. eine gute, delicate Speiſe. un buon boccone e cento guai, ein reiches Weib, und viel Noth. boccon rimproverato non affogò mai neſſuno, vorgeworffenes Brod erſtickt keinen. il boccon d'Adamo, der Adams-Biſſen. i. e. der Knorpel oder Knopff an der Männer-Kehle. non fu boccon per la ſua bocca, es waren der ſauren. i. e. es ſtunde ihm nicht an. un boccon da prete (Cardinale.) Leckerbißlein. pigliare uno al boccone, i. e. einen vergeben. aver preſo il boccone, i. e. mit Geld ſchon beſtochen ſeyn. non ve ne reſtò un boccone, es iſt alles ſauber aufgangen, und nichts übrig blieben.
† Boccóne amaro-dolce, ein bitter-ſüſſer Biſſen; wird geſagt von dem Geſchencke, ſo die Italiäniſchen Apothecker auf die Weynachten, oder auf das neue Jahr, oder Heil. 3. Könige, ihren Kunden (Käuffern) zu ſchicken pflegen nebſt einer Rechnung, von allem, was ſie in dem gantzen Jahr haben abholen laſſen.
Boccóne, Boccóni, *Adv.* mündlings. i. e. auf dem Angeſicht. giaceva boccone in terra, er lag mit ſeinem Angeſicht auf dem Boden, (der Erde.)
Boccúccia, Bocchína, Bocchetta, *Dim.* ein Mündlein, klein Maul.
Boccúto, *Adj.* der ein groſſes Maul hat.
Boce. v. Voce.
Bociáre, etwas heimliches kund machen.
Bociáre, heulen, belffern. v. Squittire, Gannire.
Boda, Peſtilentz.
Bodda, eine Kröte.
Boémia, *Nom. Propr.* das Königreich Böhmen.
Boémo, Böhme.
Boffare, Boffetto, &c. v. Buffare, Buffetto.
NB. Was man nicht findet in *Bo*, ſuche man in *Bu*, & *vice verſa*.
Bofonchiáre, e Bifonchiare. v. Brontoláre.
Bofonchíno, einer, der immer murret.
⊥ Bógia, Blaſe von Blattern, oder Krätze.
Bóglia, ein Felleiſen. v. Bolgia.
Bogliente, Siedheiß; it. ſiedend. v. Bollente.
Boglióne, *par. franc.* eine warme Brühe, Suppe.
Bogna, Geſchwulſt, Blatter. *Augm.* Bognóne.
Boia, Hencker, Scharffrichter, *Met.* grauſam. viſo di boia, ein grauſames, henckeriſches Geſicht. razza di boia, Henckerknechte. al boia, *Interj.* fort! fort! packt euch! gehet zum Hencker!
Boiáccio-a, ein grauſamer Henckersin.
Boieſco, *Adj.* henckeriſch, *Met.* grauſam.
† Boieſſa, *Foem.* von Boia.
Bolarméno, Bolo armento, Bolarménico, Armeniſcher Bolus.
Bolaſco, ein Bärß, (Fiſch.) v. Perca, Perchia.
Bolcello-llerto, eine Reitlaus, Milbe.
Bolcionáre, mit dem Armbruſt ſchieſſen, mit dem Mauerbrecher anſtoſſen. *Met.* zu Grunde gehen.
Bolcióne, Mauerbrecher; it. eine Art Pfeile.
Boldonáccio, Boldone groſſo, eine groſſe Magen-Wurſt. v. Sanguinaccio.
Boldonáro-niére, ein Wurſt-Koch, Gar-Koch.
Boldóne, Baldóne, Boldo, eine Wurſt, Leber- oder Blut-Wurſt.
Boldra, Boldróne, m. Bettdecke.
Boldróne, abgeſchorne Wolle, Schepper; it. Felleiſen, Sattel, Taſche. m. it. eine Bettdecke.
Boletto, e Boléto, Böltz, (eine Art von Erd-Schwämmen.)
Bólgia, eine Reiſe-Taſche, Felleiſen, Halffter, Hulff-

Hulffter. bolgie da piſtole, Piſtolen-Hulffter. v. Taſca, Valigia.
Bolgiáro, Taſchen- oder Hulfftermacher.
Bolgietta, Bolgetta, *Dim.* kleine Taſche.
Bolíno, Bulíno, Grabeiſen zum Stechen. v. Borino.
Bolla, eine Spange, meßingener Buckel, Beſchläge; it. ein Brandmal; it. ein anhangendes Siegel oder Pettſchafft, (ſonderlich von Bley) eine Bulle, päbſtliches Patent, Ablaß-Brief. ſpedire una bolla, eine Bulle ausfertigen.
Bolla, eine gläſerne Flaſche.
Bolla, ein Blaſe von Regen, oder auch von ſcharffen Gehen; it. eine Blaſe von Frantzoſen, Blattern, oder Kratzen; it. Päbſtliche Bulle. bolla acquaiuola, Waſſer-Blaſe, Blaſe am Leibe.
Bolladóre, der die Diebe brandmarcket.
Bolláre, Sigilláre, ſiegeln, zeichnen, brandmarcken.
Bolláre, mit Spangen zieren; it. verſiegeln, verpitſchiren. bollare ad uno le ſpalle, contre gigli, einen brandmarcken.
Bollente, ſiedend.
Bolletta, Bolliccína, *Dim.* ein kleines Blättergen.
Bolletta-ttíno, Bullettíno, Bollicinaio, klein Briefgen, Zettulgen.
Bollettáre una coſa, etwas mit gelben Nägeln beſchlagen.
Bolli, Bolli, *Subſt.* plötzlicher Tumult.
Bollicáme, Bullicáme, Bulicáme, m. das Wallen, Auffſieden des Waſſers.
Bollicamento, das ſachte Auffkochen.
Bollicáre, Bulicáre, ſtarck ſieden, ausbrodeln.
Bollicella, *Dim.* Bläsgen.
Bollimento, Sbollimento, Bollizióne, Sbollizióne, f. Siedung, Aufwallung; it. Empörung des Volcks. bollimento del ſangue, Aufwallung des Geblüts für groſſer Hitze oder Zorn.
Bollíre, ſieden, wallen, brodeln, aufkochen, aufwallen, Blaſen werffen. far bollire, ſieden laſſen; it. bollir capponi, galline, Capaunen, Hühner brühen; it. kochen. qualche coſa bolle in pignatta, i. e. es gehet etwas vor, es ſey auch was es wolle. queſti rancori mi bollono nell' animo, dieſer Groll geht mit mir um, wallet mir im Leibe. alla pentola, che bolle, non s'avvicinano le moſche, einem ſiedenden Topff kommen die Fliegen nicht zu nahe, i. e. beiſt dich einer, ſo wehre dich; it. wer ſtets in Arbeit iſt, den ficht der Teuffel nicht an. bollono gravi disgusti, e calde pratiche tra di loro, es brudeln unter ihnen allerhand Mißverſtändniſſe und hitzige Uneinigkeiten.
Bollíto-a, *Subſt.* eine dicke, gute Brühe.
Bollitúra, ein abgeſottener Artzney-Tranck.
Bollo, Bollitúra, ein Wallen, Sieden.
Bollo, anhangendes Siegel, oder Pettſchafft (ſonderlich von Bley).
Bollóre, m. das Gebrodel, Auflauffen eines ſiedenden Waſſers; it. *Met.* bollori dell' oſtilità, die feindlichen Empörungen und Unruhen.
Bolo, (*Term. Med.*) ein Schling-Biſſen, ſo viel als man auf einmal hinunter ſchlingen kan. fatemi la medicina in forma di bolo, macht mir das Medicament in Geſtalt eines Schling-Biſſens.
Bolo, Bolus. (eine Farbe); it. eine Menge Fiſche, ſo man auf einmal in einem Netze fänget.
Bolo arméno, Bol' arméno, Bolarméno, Armeniſcher Bolus.
Bologna, Bononien, (eine Stadt in Italien.) eſſer fuor di Bologna, närriſch ſeyn. guardatevi, ch' egli è di Bologna, nehmt euch in acht, ihr habt mit einem klugen Kopff zu thun.
Bolognéſe, *Adj.* einer, oder was von Bononien iſt.
Bolognino, eine Müntze von acht Hellern.
Bolsággine, Engbrüſtigkeit.
Bolſeggiante, keichend.
Bolſeggiáre, keichen, wie ein engbrüſtiges Pferd.
Bolſo, *Adj.* engbrüſtig, dämpfig, (wird ſonderlich von Pferden gebraucht.)
Bolſo, *Subſt.* Bolsína-o, Engbrüſtigkeit.
Bolza, lederne Taſche.
Bolzacchíni, Borzacchíni, halbe Stiefeln.
Bolzetta. v. Bolgietta.
Bolzonáre, Bolcionáre, Bolzoneggiáre, mit Poltzen, Pfeilen ſchieſſen.
Bolzonáta, Bolcionáta, ein Poltzen-Schuß.
Bolzóne, Bolcióne, eine Art Pfeile, Poltzen. levar la corda in bolzone, i. e. zornig ſeyn.
Bomba, Bombe, Feuerkugel. lanciare una bom-

bomba, eine Bombe einwerffen; it. ein Wort der Kinder, wenn sie trincken fordern; it. Zweck, Ende. tornare a bomba, wieder zu seinem vorigen Zweck kehren. essere a bomba, nach seiner Bequemlichkeit leben.

Bombababà, gewisses Lied in Florentz, so daselbst von einem Hauffen Sauffbrüder aus dem gemeinen Volck gesungen wird.

Bombáce, Baumwolle. v. Bambace.

⊥Bombaiarda, Bombe, Feuerkugel.

⊥Bombanza, Wohlleben, Gasterey, Freude.

Bombára, Eilfertigkeit; it. Verwirrung.

Bombarda, eine Büchse, ein Geschütz.

Bombardamento, Bombardirung.

Bombardáre, Sbombardáre, offt schiessen. sbombardare uno, einen mit einer Salve des Geschützes beehren; it. bombardare una piazza, einen Platz bombardiren, mit Bomben verderben. i giovanotti sbombardavano per la città, die jungen Bursche platzten durch die Stadt mit ihrem Gewehr.

Bombardáro, Büchsenschmidt, Stückgiesser.

Bembardévole, *Adj.* was von einer Büchse, oder Geschütz.

Bombardiéra, Schießloch.

Bombardiére-ro, Constabel, Büchsenmeister.

Bombáre, (Wort der Kinder) trincken, wiederschallen, brummen wie die Bienen.

Bombeggiáre, mit Bomben spielen, solche starck einwerffen.

Bomberáca, sonst Gommarábica, ein Gummi, vor das Frauenzimmer, die Stirn-Haare damit anklebend und steiff zu machen.

Bómbero, Bómbere, Bómero, Pflugschar. | v. Vómero.

Bombetta, Saufferey.

Bombettáre, offt trincken.

Bombitáre, schallen, lauten.

Bombiláre, Bombáre, brummen, summen. i tafani e le mosche mi bombilavano intorno le orecchie, die Hummeln und Fliegen sumseten mir um die Ohren.

Bombo, Getöß, Gesumme. Lat. Bombus.

Bombo, ein Kinder-Wort, wenn sie zu trincken begehren.

Bómbola, Flasche, *Bouteille.*

Bommicáre, Bomire. v. Vomitare.

⊥Bomire, sich brechen. v. Vomitare.

Bonáccia, eine Meerstille, *Met.* Friede und Ruhe im Gemüth, und in allen weltlichen Sachen. la troppa bonaccia spesso borasca minaccia, auf vielen Sonnenscheiu, folgt gemeiniglich Ungewitter.

Bonacciarsi. v. Abbonacciarsi.

⊥Bonaccióso, *Adj.* still, ruhig im Gemüth.

Bonariamente, e Bonaeremente, *Adv.* ohne Schalck, aufrichtig.

Bonarietà, Gütigkeit, Freundlichkeit, Sanfftmuth.

Bonário, gütig, freundlich, sanfftmüthig.

Bonciána, Art einer Kugel.

Boncinello, Riegel zum Schloß.

Bóncio, gewisser Fisch.

Bondóne, m. ein Spunt. v. Cocchiume.

Boneggiáre, Attribuirsi, farsi buona una cosa, ihm selbst zuschreiben. v. Attribuire, Attribuirsi.

Bonetto, eine Haube, Mütze; it. Art Fische.

Bonificamento, Verbesserung, Erstattung.

Bonificáre, gut machen, erstatten; it. Bürge werden. bonificar le spese, un credito, un pagamento, die Unkosten, eine Schuld, die Zahlung erstatten.

Bonificazióne, f. Gutmachung, Bürgleistung.

⊥Bonità. v. Bonta.

Bono, Bonamente, Bonissimo. v. Buono.

Bontà, *Subst.* Güte, Frömmigkeit, Gütigkeit.

Bontà, *Adv.* vermittelst. bontà di costui mi sono rovinato, er ist an meinem Verderben Ursach. bontà del mio cavallo scampai dalle loro mani, durch Hülffe meines guten Pferds bin ich ihnen entwischet. v. Mercè.

⊥Bontadosamente, Bontadiosamente, *Adv.* mit Güte, auf eine tapffere, tugendsame weise.

⊥Bontadóso, e Bontadióso, *Adj.* tapffer, gut.

⊥Bonte. v. Fonte.

Bora, Ueberlauff des Wassers, Koth, Art Schlange.

Borácchia, Boráccia, Schlauch, lederne Flasche.

Boracchiáre-rsi, sauffen, sich gute Tage machen, sich vollsauffen, wohl bezechen.

Borácchio, *Adj.* voll, truncken.

Boráce, Borráce, m. Borax,

Boraciére-a, Borraciére-a, ein Borax-Büchslein.

Borasca, besser Borrasca, Burrasca, Sturmwind zur See; it. ein Schaur, *Met.* ein Ungemach insgemein (sonderlich in Welt-Sachen.) als Empörung, ꝛc. si levò una gran borasca, es erhub sich ein grosser Sturm. correr borrasca, burrasca, Gefahr lauffen. bisogna cor-

correr questa borasca, man muß diesen Sturm ausstehen.
Borascóso, *Adj.* stürmisch. tempo borascoso, stürmisch Wetter.
Borazzáre, beutein.
Borazzo, Mehlbeutel.
⊥Borboglianza. v. Borboglio.
Borbogliáre, wallen, sieden wie Wasser, ꝛc. strudeln, brödeln, ꝛc. v. Bollire, Bollicare.
Borbogliáre, Mormorare. v. Borbottare, Barbottare, Mormorare.
Borbóglio-gliamento-glimento, das Wallen und Rauschen des Wassers.
Bórbora, Spanferckel.
Borbottamento, Borbottío, Gemürmel, Gebrumm.
Borbottáre, besser als Barbottare, brummen, murren. tutti quanti ne borbottano, es singen alle Sperlinge auf den Dächern hiervon. ognuno ne borbotta, ein jeder murret heimlich drüber.
Borbottatóre, der immer brummet, ein Verleumder.
Borbottíno, gläsernes Gefäß mit einem langen Halße.
Borbottóne, einer, der immer brummt.
Bórchia, Borchiella, Spange, Buckel, Beschläge. una sedia con borchie dorate, ein Sessel mit vergülbeten Nägeln beschlagen.
Borchiáre, mit Nägeln, Buckeln beschlagen.
Borchiatúra, Imborchiatúra, die Beschlagung mit dergleichen Nägeln, Spangen und andern Zierathen.
Borda, Bordína, eine Art von Segeln, das gröseste nach dem Hauptsegel.
Bordáglia, Hurengesind in einem Hauß; it. Lumpen-Gesind.
Bordáre, mit Borten versetzen, ausstaffiren, bordiren, sticken, säumen. le strade, die Strassen, oder Päße besetzen.
Bordatúra, Bordirung (eines Kleides.)
Bordeggiáre, auf der Küste herumschiffen, laviren.
Bordelláre-lleggiáre, herum huren; it. eine gemeine Hure abgeben.
Bordellároo, besser Bordelliére, Huren-Wirth; it. ein Hurer, der Huren-Häuser besucht, Hurenhengst.
Bordelliéra, eine Strahlhure, allgemeine Metze.
Bordello, ein Huren-Hauß oder Winckel. essere (stare) al bordello, eine gemeine Hure abgeben. tener bordello, Huren auf der Streu halten. va al bordello, pack dich fort, geh an den Galgen. far bordello, ein Getöse machen. mandare uno al bordello, einen zum Hencker jagen. i. e. mit Schimpff fortschicken.
Bordellúme, Hurengesind.
Bordo, a bordo d'un vascello, auf einem Schiffe.
Bordonále, Ort, wo man von neuen Zeitungen redet.
Bordóne, m. Pilger, Pilgrimstab. tener bordone ad uno, einem Gesellschafft leisten.
Bordóne-i, *Pl.* ein Gestirn, der Jacobs-Stab genannt. Lat. Cingulum Orionis.
Bordóne, m. der Tenor in der Music; it. grobe Saite. far bordone ad uno, i. e. einem in die Rede fallen; it. Hummel, Summen der Bienen oder Wespen; it. Gattung Balcken in der Baukunst.
Bordóne-i, *Pl.* die ersten Kielen oder Federn eines Vogels (sonderlich eines Falcken.)
Bordoneggiáre, falsch singen; it. schwärmen, wie die Bienen ꝛc.
Bórea, Borra, Nordwind; it. Mitternacht.
Boreále, nordisch, mitternächtlich.
Borella, Elster, Schecke, d. i. schwartz und weiß; it. braun und weiß Pferd.
Borelláre, weltzen.
⊥Bóreo, *Adj.* v. Boreale.
Borfáre, schnarchen, den Rotz wieder durch die Nase einziehen.
⊥Borgáta, Marcktflecken.
Borghése, Borgése, Borghigiáno, einer, so in der Vorstadt wohnet; it. ein Bürger.
Borghetto, *Dim.* Vorstädtlein, Marcktflecklein.
Borghinella, Borginotta, Hure, so sich in den Vorstädten aufhält. v. Berghinella, Bergumella.
Borgnáre; *parola francese*, scheel sehen.
Borgo, Vorstadt; it. ein Marcktflecken. stare al borgo, in der Vorstadt wohnen.
Borgogna, *Nom. Propr.* Burgund.
Borgognóne, Borgognése, ein Burgunder.
Borgomaestro, Borgomastro, Burgemeister.
Borgognotta, Borgognóne, Art Sturm-Haube.
Borgolíno, Art einer Kleidung sehr schlechter Leute.
Bória, *Subst.* Stoltzheit der Bauren. levarsi in boria, baurenstoltz werden, ꝛc. boria villanesca. *Id.*
Boriáre, Boriarsi, baurenstoltz werden.
Boricco, ein durchstochener Weiber-Rock; ein Esel.

Borino, Burino, Bolino, Bulino, Grabeisen zum Stechen; it. gegossener Buchstab zum Drucken; it. Schuster-Nagel; it. das Wärtzlein an Brüsten der Weiber, ꝛc. borini da lettere, gegossene Druck-Schrifften.
Borioserto-súccio, *Dim.* ein wenig baurenstoltz.
Borioſità, Stoltzheit, bäurischer Uebermuth.
Borióso, *Adj.* baurenstoltz, übermüthig.
1 Bórnio, einäugig; it. der ein kurtz Gesicht hat.
Borníola, unrechtes Urthel, oder Ausspruch (zumal in Sachen die das Spiel betreffen.)
Borra, Scheerwolle, Rehe-Haar zum Ausstopfen; it. Flocken; it. überflüßige Wörter. borra di seta, seidene Watte.
Borra, Nordwind. v. Borea.
Borráccia, e Boráccia, grosse Flocken; it. eine lederne Flasche.
Borrágine, Borrána, Borrasch, Borragen (ein Kraut.)
Borráre, Imborráre, Imboracciáre, Abborráre, Aborracciáre, einen Sattel, Stuhl, ein Küssen mit Scheer-Wolle oder Reh-Haar ausfüllen, ausstopffen.
Borráro, grob Tuch; it. Δ Kugel; it. Kopf; gezwungener Schritt.
Borrasca. v. Borasca.
Borrattáre, beuteln; it. traben, (von Pferden.)
Borratúra, Borráta, Ausfüllung, Ausstopffung mit Scheerwolle.
Borro, Pantoffelholtz.
Borro, kleiner mit Büschen bedeckter Bach, Ort so voller gefährlicher und gäher Felsen ist.
Borsa, Beutel, Tasche, *Met.* das Geld, Reichthum. borsa di pastore, Hirten-Tasche. aver buona borsa, einen guten Beutel haben; it. reich seyn. mettere in borsa, in den Beutel stecken. aprir la borsa, sich freygebig erzeigen. tagliar la borsa, d. Beutel abschneiden. voler vedere il fondo della borsa: voler lavar la borsa, alles auf einmahl verzehren. borsa dei bicchieri, ein Futteral zum Trinckgläsern oder Bechern. guarda la borsa, ve! trau, schau wem. per la poca prudenza la borsa si lamenta, wer die Augen nicht aufthun will, der thue den Beutel auf. chi non ha danari in borsa, abbia il miel' in bocca, wer kein Geld hat, gebe gute Worte. secondo la borsa governa la tua bocca, i. e nach der Tasche richte (tractire) deine Nasche. Man muß sich strecken nach der Decke.
Borsa, *Met.* der Hodensack; it. die Börse der Kaufleute.
Borsáro, ein Beutler, Taschenmacher.
Borsaruólo, Beutelschneider.
Borsetta, Borsella-llína, *Dim.* ein Beutlein, Täschlein, Säcklein. dalla stringhetta si viene alla borsetta, i. e. aus kleinen Dieben werden enblich grosse.
Borsiére, Seckelmeister.
Borsotto, ein grosser Beutel oder Sack.
Borzacchino-i, *Pl.* Halbstiefeln, lederne Strümpfe, Stiefeletten.
Boscáglia, Wäldung, Gehöltz, Gebüsch.
Boscaiuólo, Waldhüter, Holtz-Förster, Forst-Knecht.
Boscaréccio, Boscheréccio, *Adj.* zum Walde gehörig; it. bäurisch. ballo boscareccio, Bauren-Tantz. vita boschereccia, ein bäurisch, rohes Leben. canzone boscareccia (villanella) ein Bauren-Lied. alla boscareccia, *Adv.* nach Bauren-Art, wie es auf dem Lande üblich und gebräuchlich. Composizioni, Favole, Commedie boscarecce, Hirten-Verse, Gedichte, Comödien, da Hirten und Bauren aufgeführet werden.
Boscáto. v. Boscoso.
Boscheggiáre, offt in Wäldern seyn und gehen.
Boschetto, *Dim.* ein Wäldlein, Höltzlein, Lust-Wäldlein, Büschlein. ecco un bellissimo ed ameniſſimo boschetto tra colline, prati, e ruscelli, siehe da ein sehr lustig- und anmuthiges Büsch- und Wäldlein zwischen Hügeln, Wiesen und Bächlein.
⊥ Boschigno, Boschivo, v. Boscoso.
Bosco, Wald, Forst, Holtz, Busch; it. das Lager der wilden Thiere. bosco di querce, Eichenwald. bosco sacro, Hayn, Götzen-Wald. venir dal bosco, i. e. grob und ungeschickt seyn. sopraſtante dei boschi, Forstmeister. nella più folta macchia del bosco, in dem allerdickſten Walde. questo cane è da bosco, e da riviera, dieser Hund gehet in den Busch und ins Wasser.
Boscóso, ⊥ Boschigno, Boschivo, Boscáto, waldig, voller Wälder.
Bósima, Schlichte der Leinweber; it. Kühmist.
Bosimáre, Imbosimáre (la tela) schlichten, schmeichen.
Bosimatúra, Imbosimatúra, Schlichtung der Leinwand.

Bossetto, Bussetto, ein Schusters Glättholtz, so gemeiniglich von Buchsbaum ist.
Bosso, Busso, Buchsbaum; it. Art Fische
Bóssola, ein verschlossener Stand in der Kirche.
Bossoláre, in eine Büchse legen.
Bossoláto-i, Bussoláto-i, *Pl.* Latwergen in Schachteln.
Bossoletto-lino, *Dim.* kleines Büchslein.
Bóssolo, Bússolo, ein Schächtlein, Büchslein. bossolo da specie, Gewürtz-Büchslein.
Bóssolo-a, (compasso) da naviganti, See-Compaß.
Bóssolo (da dadi,) Würffel-Trichter.
Bóssolo, ein höltzerner Becher, darinnen man die Stimmen der Rathsherren sammlet und einwirfft.
Bóssolo (dell'osso,) die Höle des Schloßbeins.
Bósforo, Häußlein um den Seidenwurm. v. Fulisello.
Botánico, *Subst.* Kräuterverständiger, *Adj.* zu Kräutern gehörig.
Botináre. v. Bottinare, Abbottinare.
Botinatóre, Botinóso. v. Bottinatore, Bottinoso.
Botíno, besser Bottíno, Preiß, Beute ꝛc.
Botío, der ein Gelübde gethan.
Boto, Botáre, *Poet.* v. Voto, Votare &c.
Bótola, Loch unter der Erden.
Bótolo (can botolo,) Art kleiner Hunde.
Botório, Augenweh, Entzündung.
Botríte, e. Edelgestein, wie eine Traube gestaltet.
Botro, ein verborgenes Thal, steiler Ort. v. Borro.
Botta, Kröte. botta scudaia, Schild-Kröte.
Botta, ein Stoß, Streich im Fechten. mortale botta, ein tödtlicher Streich. a botta, auf die Probe. una bella botta, ein schlimmer Streich. non andar di notte, se non vuoi beccar su delle botte, bleib des Nachts zu Hauß, wilst du keine Stösse haben.
Bottáccia-io, eine Flasche, Eymer, Gelte. piove a bottacci, es regnet, als obs mit Eymern gösse. ruota a bottacci, ein Schöpfrad.
Bottáglie, eine Art Stiefeln.
Bottáio, Bottáro, Büttner, Faßbinder, Böttiger.
Bottáme, Bottúme, leere Fässer.
Bottána, eine Gattung Boy. tela bottana, eine Gattung gefärbter Leinwand, so von Sanct Gallen oder Memmingen nach Italien geschickt wird.
Botte, Faß, Tonne, Bütte. botte da vino, Weinfaß. la botte ha il mal della pietra, das Faß ist aus, die Herrlichkeit hat ein Ende. la botte non può dar, se non di quel vino c'ha, ein jeder thut, so viel er kan. (in malo sensu,) fa dare un colpo alla botte, e un'altro al cerchio, er weiß der Sache zu geben und zu nehmen. botte piena non fa rumore, ein Verständiger prahlet nicht. botte del calamaio, Dintenfaß.
Botte, (della ruota) die Axe eines Rades.
Botticella-o, Botticíno, *Dim.* ein Fäßgen.
Botticína, *Dim.* kleine Kröte; it. Fäßgen.
Bottíglia-o, kleines Faß; it. Flasche.
Bottigliére, Kellner, Kellermeister.
Bottigliéra, ein Flaschen-Futter, so man mit sich führet.
Bottiglieria, id; it. des Kellners Amt, Wohnung.
Bottiglióne, ein grosser Säuffer.
Bottéga, Botéga, Kramladen, offenes Gewölb; it. offene Werckstatt eines Handwercksmanns. bottega da calzolaio, Schusters Werckstatt. aprir bottega, einen Kram-Laden, eine Werckstatt aufmachen, d. i. aufrichten; it. anfangen zu handeln, zu arbeiten. far bottega di q. c. Profeßion von etwas machen; it. ein öffentlich Gewerbe treiben. servitor di bottega, Laden- oder Kram-Diener. star col capo a bottega, auf sein Thun Achtung geben. essere a bottega, allezeit fertig seyn. * ogni bottega non ne vende, es ist was rares: man findets nicht überall:
Bottegáio-áro, Botteghiére, Krämer, Ladensitzer, Budensitzer, Ladenhengst, Kramhengst.
Bottegarúccio, *Dim.* ein elender Krämer.
Botteghíno, Bottegúccia, *Dim.* ein kleines Krämlein. botteghini, Schachteln voller Waaren, die die Hausirer herum tragen.
Botteghíno, ein Fäßgen; it. das Loch von einem Privet.
Bottegóne, ein grosses Kram-Gewölbe.
Botticína, *Dim.* kleine Kröte; it. Fäßgen.
Bottinamento, Beraubung, Plünderung.
Bottináre, Preiß geben. v. Abbottinare.
Bottinatóre, Beutemacher; it. Aufrührer.
Bottíno, Preiß, Beute, Raub; it. Brunnenkasten. far bottino di q. c. etwas Preiß geben, machen, plündern. ritornar carico di bottino, mit guter Beute zurückkommen. mettere una città a bottino, a sacco, eine Stadt preiß geben, auszuplündern.

Bottinóso, aufrührisch.
Botto, ein Schlag, wenn einer zur Erden fällt. di botto, *Adj.* stracks, gleich, plötzlich.
Bottóna, Bottóne, grosses Faß.
Bottonáio, Bottoniére, Knopffmacher.
Bottonáre, besser Abbottonare, zuknöpffen.
Bottonáre-neggiáre, ausschlagen, Augenknospen gewinnen.
Bottonatúra, Abbottonatúra, Zuknöpffung; it. die gantze Reihe Knöpffe am Kleide.
Bottoncello, *Dim.* ein Knöpflein.
Bottóne, m. Knopff; it. Spange am Gebiß. bottoni d'argento, di seta, silberne, seidene Knöpffe. bottoni di rosa, Rosen-Knöpffe. allacciare i bottoni, zuknöpffen. slacciare i bottoni, auffknöpffen. sputar bottoni, i. e. grob heraus reden. la vigna getta già bottoni, der Weinstock bekommt schon Augen. slacciami questo bottone, löse mir diesen Knoten auf, d. i. erkläre mir diesen Punct.
Bottóne, *Met.* ein Stichel-Wort. dare un bottone ad uno, einem Stichel-Reden geben.
Bottoniéra, Knopff-Loch.
Bovarína, Bachstelze. v. Codaquassola, Squassacoda, Codatremola.
Bováro, Ochsentreiber. v. Boaro.
⊥ Bove. v. Bue.
Bove, *Pl.* eine Art von Fesseln, Ketten, Banden.
Bovíle, Ochsen-Stall, Küh-Stall.
Bovína, Buína, Buazza, Boa, Boazza, Ochsen-Mist, Küh-Mist.
Bovíno, Buíno, *Adj.* von Ochsen, *Adv.* andar buino, wie ein Ochs gehen. (wird von Pferden gesaget.)
⊥ Bozza, Geschwulst; it. eine Lüge; it. Gefäß zum distilliren; it. unzeitige Frucht.
Bozza-atúra, Entwurff; it. das Original einer Schrifft selbst.
Bozzácchio, Bozzacchióne, Art Pflaumen, welche im Wachsthum verderben und hohl bleiben; it. welcke und schlaffe Brüste einer Frauen.
Bozzacchíre, Imbozzacchíre, zu unnützen Früchten werden; it. aus der Art schlagen.
Bozzacchíto, Bozzacchiúto, Imbozzacchíto, zu unnützen Früchten geworden; it. aus der Art geschlagen.
Bozzágo, Bozzágro, eine Art von Habichten, Maaßwey genannt. v. Abuzzago.
Bozzáre, entwerffen; it. besudeln, aufschwellen.
Bozzatúra. v. Bozza.
Bozzería, Balcke unter dem Schiffgange vom Vorder- bis zum Hintertheile des Schiffes.
Y Bózzima, gewisser Teig, dessen sich die Leineweber bedienen; it. die Schlichte. v. Bosima.
Y Bozzimáre, Imbozzimáre, das Leinen-Tuch schlichten. v. Bosimare.
⊥ Bozzína, das Wallen, Sieden.
Bozzo, Bóccio, Bózzolo, Bóccolo, Bócciolo, Knopff, Knospe an einer Blume oder sonst; Stück Holtz oder Stein zu einem Bilde.
Bozzo, Bóccio, Bózzolo, ein Seidenwurm.
Bozzo, *Met.* ein Bastard, unehrlichs Kind. far bozzi al marito, dem Manne Oehl-Pflantzgen hersetzen.
⊥ Bozzo, ein Hahnrey. esser bozzo di sua moglie, ein Hahnrey seyn.
Bozzo, garstiges Wasser, so in den Gassen hin u. her zusamen laufft, allwo Hölen u. Löcher sind.
Bozzo-a, Bozzetto, Bózzolo, eine Beule, Geschwulst; it. Knote, Knospe. gettar bozze, Knospen gewinnen.
Bozzo, Bóccio, Frucht, so nicht nutze; it. so inwendig faul, wässerig; it. verwelckte Brust einer Frauen.
Bozzoláio, Boccellato. v. Buccellato, Bretzel, Spritzküchelgen, Makarone.
Bozzoláre, etwas weniges von einer Sache wegnehmen.
Bózzolo, Seidenwurm in seinem Gespinst. bozzolo di gente, ein Hauffen Volck.
Bozzúto, Bozzolúto, Bozzolóso, *Adj.* voller Beulen und Geschwulst; it. knospig. ebbe la testa tutta bozzoluta da colpi, er hatte den Kopf gantz voller Beulen. una canna bozzoluta, ein knöpfigtes Rohr.

BR.

Brabante, (il Brabante,) Brabant.
Brabantíno, ein Brabanter; it. brabantisch, von Brabant. v. Fiamengo.
Brabilla, Gestäude, Gesträuch.
Braca, Brache, Bracche, Braghe, Bragóni, *Pl.* Hosen insgemein, weite Pluder-Hosen. abbassar le bracche, i. e. unverschämt reden oder schreiben. metter le bracche a qualche pittura lasciva, ein unzüchtiges Gemählde bedecken. bracche fioppanti, alla Svizzera, Pluder-Hosen, Schweitzer-Hosen.
Bracále, Unter-Kleid, Unter-Hosen.

Bracáre,

Bracáre, Braccáre, stellen, pflantzen, richten, ausspühren, überall herum suchen. braccare un pezzo d'artiglieria, ein Stück pflantzen, richten.

Bracca, Spürhündin. *Foem.* von Bracco.

Braccáta, Bracáta, (da ruote,) eine Radschiene.

Bracceſco, was durch Krafft der Arme geschieht.

Bracche, Brache. v. Braghe.

Braccheggiáre, genau durchsuchen.

Braccheria, Bracken- oder Spührhunde-Stall.

Bracchetta, besser Brachetta, Braghetta, Brachette, Braghette, Bracheſſe, e Bragheſſe, *Pl. Dim.* Hosen; it. der Latz oder auch Schlitz an solchen. tener la bracchetta allacciata, i. e. fein züchtig leben.

Bracchetto, kleiner Brack, oder Spürhund.

Bracchettóne, Brachettóne, Braghettóne, Bragóni, *Pl.* grosse Schweitzer-Hosen.

Bracchieráio, Bragheráio, ein Bruchbandmacher.

Bracchiére, Brachiére, Braghiére-ro, Bruchband; it. Badeschürtze.

Bracchiére, Knecht bey den Bracken, oder Spürhunden.

Brachetta, Brachietto. v. Braghetta.

Bracciaiuóla, Arm-Harnisch.

Bracciále, eine Bretschale, den Ballon damit zu schlagen; it. ein Arm-Harnisch.

Bracciále, Braccioláre, m. eine Elle (nemlich der Stab, nicht das gemessene.)

Braccialetto, eine Arm-Leiter an einer Wand; it. eine Handhebe, ein Henckel, Oehr an etwa einem Gefäß.

Braccialetto-i, *Pl.* Arm-Bänder, Arm-Zierde.

Bracciante, Bracciére, einer, so eine Dame bey der Hand führet, und hilfft, wenn sie in oder aus der Kutsche steigt.

Bracciáre, umarmen, halsen. v. Abbracciare.

Bracciáre, auf allen Vieren gehen.

Bracciáta, ein Arm voll; it. Umarmung.

Bracciatello, Bracciello, eine Art Pretzel.

Bracciatúra, Arm voll. v. Bracciata.

Bráccio, Arm, *Pl.*-a, distender le braccia, die Arme ausstrecken. fare alle braccia, ringen. il mio braccio destro, mein rechter Arm, d. i. meine beste Hülfe und Zuflucht. mi cascano le braccia, es entfällt mir der Muth. servire una Dama di braccio, eine Dame zum Dienst bey der Hand führen. molino a (da) braccio, Handmühle. viola da braccio, eine Tenor-Geige, Bratsche. spendere a braccia quadre, i. e. sehr freygebig seyn im spendiren. a braccia, *Adv.* auf den Armen; it. durch Menschen Hülffe; it. aus dem Stegreiff. predicare a braccia, extempore predigen, ohne sich vorher präparirt zu haben. a braccia aperte, *Adv.* mit ausgestreckten Armen, mit hefftigen Verlangen. a braccia quadre, *Adv.* hoch und breit als ein Arm lang; it. in Ueberfluß, viel.

Bráccio, Bracci, *Pl.* eine Elle. un braccio di velùto, eine Elle Sammet.

Bráccio, *Met.* Beystand, Hülffe, Macht, Stärcke und Gewalt. il braccio di Dio, der Arm, d. i. die Macht GOttes. invocare il braccio secolare, weltliche Obrigkeit um Hülfe ansuchen.

Bráccio, *Met.* Arm eines Flusses. un braccio del Reno, ein Arm vom Rheine; it. un braccio di mare, ein Meerbusen. le braccia d'un ponte, das Geländer an einer Brücke.

Brácciola, *Pl.* die vordern Füsse eines Turnier- oder sonst guten Schul-Pferdes.

Braccioláre, einen Kahn oder Schiff mit den Rudern wenden.

Braccióne, starcker, grosser Arm, Fleisch an dem Arme; it. Hintertheil des Arms.

Braccióne-i, *Adv.* auf Händen und Füssen. andar braccioni, auf allen Vieren kriechen, besser andar gatton gattone.

Bracciuólo, Braccietto, Bracciolíno, Braccioletto, *Dim.* Aermlein, kleine artige Aermlein.

Bracciuólo, Braccióla, Bracciuóla, Lähne eines Stuhls oder Sessels; it. eine Handhabe. v. Appoggio.

Bracco, ein Spürhund; it. ein Hund mit einer doppelten oder gespaltenen Nase. bracco da quaglie, ein Wachtelhund, Hünerhund. bracco di femmine, Huren-Jäger. aver sciolto i bracchi, i. e. närrisch thun, wüten. bracco di manigoldo, ein Scherge, Häscher. bracco da cucina, ein Näscher.

Brace, s. Brágia, Brage, Kohl-Feuer; it. heisse Asche. cuocer sopra la brace, (le bragie,) etwas über den Kohlen braten. viva brace, glüende Kohlen. sto sulle bragie ardenti, ich stehe auf heissen Kohlen, d. i. wollte gerne fort. caddè dalla padella nella bragia, er ist aus dem Regen in die Trauffe kommen, d. i. von einem Unglück in ein grösseres.

Braciaiuólo, Kohlenbrenner.
Braciáre, Bragiáre, Abbragiáre, röſten, auf den Kohlen braten; it. zu Kohlen verbrennen.
Braciéra-re, Bragiére, Kohl-Pfanne; it. Kohlen- oder Feuer-Schauffel.
Braciuóla, Bragiuóla, Braſciuóla, Braſuóla, ein Gebratens auf dem Roſte, als kleine Schnittlein Fleiſch.
Braco, Brago, Koth, Schlamm, Dreck, Moder.
Bracóne, Pluder-Hoſen; it. nichtswürdiger, feiger Kerl.
Bracóſo, *Adj.* kothig, dreckigt. cammini bracoſi, kothige Straſſen.
Brado, Bradúme, allerley junges Horn-Vieh.
Bradóne, obere Theil des Ermels, Kragen an einem Kleide.
Braga, Schäufel, womit man ein Geſtück ladet.
Brage, Kohl-Feuer, v. Brace.
Braghe, † Bragheſſe, *Pl.* Hoſen.
Braghetta, Hoſen-Schlitz, Hoſen-Klappe.
Brágia, Bragiuóla &c. v. Brace &c.
Brama, Brámito, Brunſt der Thiere, *Met.* hefftige Begierde und Verlangen. brama, bramito del cervo, Hirſch-Brunſt. entrare in brama, brünſtig werden. con gran brama, mit groſſem Verlangen.
Bramábile, das zu wünſchen iſt.
Bramangiére, eine wohl gewürtzte Brühe.
Bramáre, brünſtig ſeyn; it. bramare q. c. etwas hefftig verlangen. bramar la morte, ſich den Tod wünſchen.
Bramaſangue, blutdürſtig.
Brámito. v. Brama.
Bramoſamente, *Adv.* mit hefftigen Verlangen.
Bramoſia, hefftige Begierde.
Bramoſiſſimo, ſehr brünſtig.
Bramóſo, *Adj.* brünſtig, *Met.* begierig. bramoſa voglia, brünſtige Begierde.
Branáre, zerreiſſen.
Branca-co, Klaue, Tatze, Pfote von einem Thiere; it. ein Aſt oder Zweig von einem Baume; it. eine Handvoll. branca di naſo, eine lange Naſe, d. i. Schimpf und Spott. branca orſina, e d'orſo, Bären-Klaue. (ein Kraut.) branca di leone, Löwen-Klaue. branche di gatta, Katzen-Pfoten. branche (branchi) di gambaro, Krebs-Scheeren; it. *Met.* branche della forcina, die Spitzen, Zincken an einer Gabel. a belle branche, mit groſſer Gewalt.
Brancáccio, Zanck, Hader, Streit.
Brancadóre, Dieb, Räuber.
Brancáglie, *Pl.* geſtohlnes Gut.
Brancáre, Abbrancáre, mit den Klauen faſſen; it. anſpieſſen. brancare, abbrancare un cappone, einen Cappaunen an die Gabel ſpieſſen.
Brancáta, eine Handvoll, eine Garbe. raccogliere il grano ſegato in brancate, das abgeſchnittene Korn in Garben binden.
Branchíglio, *Adv.* a branchiglio, mit eingeſchlagenen Klauen.
Branciáre, Brancicáre, betaſten, begreiffen. v. Maneggiare.
Brancicatóre, der da betaſtet, begreiffet.
Brancicóne, *Subſt.* v. Brancicatore, *Adv.* herum tappend, herum greiffend.
Branco, ein Haufen Vieh; it. loß Geſindel. un branco di pecore, di birbanti, ein Haufen Schafe, loſes Volck, Bettler. venivano a branchi intieri, ſie kamen mit gantzen Haufen.
Bráncola, Brándola, *Subſt.* eine Schauckel.
Brancoláre, auf allen Vieren kriechen; it. tappen. camminar brancolando, id.
Brancoláre, Brandoláre, ſchauckeln, ſchwingen, hin und her taumeln. brancolare uno ſulla corda, einen auf einem Seile ſchauckeln. brancolare, andare a taſtone, o taſtando, im finſtern tappen. andar, camminar brancolando, Creutzſchritte machen, plitz, platz, ſtern voll ſeyn.
Brancolóne-i, Brancóni, Brancicóni, *Adv.* tappend. camminar brancoloni, auf allen vieren kriechend.
Brancorſina. v. Brancaorſina, Bären-Klau.
Brancúto, aſtig, voller Aeſte; mit Klauen und Tatzen verſehen.
Brandello, klein Stück von etwas, Hälmlein, Splitter.
Brandello-dóne, ein klein Stücklein Splitter.
Brandíre un dardo, einen Pfeil werffen. brandir la picca, die Picke ſchwingen. brandir la ſpada, den Degen führen.
Brandiſtocco, ein Springſtock; it. ein Wurff-Pfeil der Türcken.
Brando, ein groſſes Schwerdt, Rapier. ſa bene girare il brando, er führet ſein Schwerdt ſtattlich.
Brándola-áre. v. Brancola-are.
Brandóne, Theil, Stück.

Brano, ein abgebrochen, abgerissenes Stück von einem jeden Dinge. a brano, a brano, Stückweise; it. in Stücken zerrissen. *Adv.*
Branta. v. Bernacla, Art Gänse oder Enten.
Brasca, *Pl.* Brasche, junger Kohl. v. Brassica.
Brasci, viereckigte Steine; it. Spatzier-Gänge im Garten; it. Scheure.
Brasciáre, anstecken.
Brasciuóla. v. Braciuóla.
Brasáre, brauen, Bier brauen.
Brassaría, Brauhaus.
Brasáta, Brassatúra, ein Gebräude Bier.
Brassatóre, Brasáro, Brassiéro, Braumeister, Brauer.
Brássica, Kohl. v. Brasca. brassica canina, Hunde-Graß.
Brasuóla. v. Braciuola.
Brasuoláre, auf Kohlen braten. v. Braciuoláre.
Brattáre. v. Imbrattare.
Bratto, (da nave,) Pech, Schiff-Pech, Theer.
Bravamente, *Adv.* brav, tapfer, wacker. difenderśi bravamente, sich wacker und tapfer wehren. portarsi, combatter bravamente, sich brav halten, tapfer streiten.
Braváre, Braveggiáre, trotzen, schnarchen. bravare uno, einem Trotz bieten.
Braváre, Braveggiáre, Sbraveggiáre, grob anschnarchen, anfahren; it. großsprechen.
Braváta, Trotz; it. Schimpff, Hohn, Spott. far q. c. per bravata, etwas zum Trotz thun. mi fece tante bravate, er hat mir so viel Schimpff angethan.
Bravazzo. v. Bravo.
Bravería. v. Bravura.
Braviére, Art eines Vogels.
Bravío, (*parola lat.*) das Kleinod im Rennen oder Lauffen. v. Palio.
Braviśimamente, sehr tapffer.
Braviśimo, sehr brav, tapffer.
Bravo, *Adj.* brav, tapffer; it. prahlerisch. bravo cavaliere, ein wackerer Cavallier.
Bravo, *Subst.* ein wackerer, behertzter Mann; it. ein Leibschütz, Beschützer. far da bravo, als ein tapfferer Mann sich aufführen. far del bravo sotto al cammino, sich böse stellen, da man sicher ist. bravo a tavola, timido in guerra; it. bravo di parole manca di corraggio, kein Prahler ist behertzt.
Bravo, Bravácio, Bravazzo, *Subst.* ein Großsprecher, Eisenfresser. fare il bravo, bravazzo, prahlen, pochen, und alles Caput machen wollen.
Bravóso, großprahlerisch.
Bravúra, Tapfferkeit, Hertzhafftigkeit, Trotz.
Bravúra, Bravería, Aufschneiderey.
Bréccia, eine Bresche, Lücke; it. Schaden. far breccia (col cannone,) eine Bresche schiessen, *Met.* durchdringen, bewegen. breccia di dente, Zahn-Lücke. questa azione fece una gran breccia alla sua reputazione, diese That hat seinem Ruhme einen grossen Stoß gegeben. breccia di fiume, Kiselstein. fatta la breccia, si monta all'assalto, nach gemachter Bresche, stürmet man. racconciar le brecce, die Breschen wieder ausbessern. queste parole si efficaci fecero una gran breccia, diese nachdrückliche Worte drungen durch.
Brecciáre, Abbrecciáre, Bresche schiessen. brecciar le mura, die Mauern einschiessen.
Breccióso, *Adj.* voller Lücken, von starcken schiessen (als an Mauern.)
Brena, Art Türckisch Korn.
Brenca, Art Fische.
† Brencáre, rauben, erhaschen. v. Acchiappare.
† Brenda, Kleyen. v. Crusca.
Bréndola, Art Ungeziefer, Wasser-Jungfer oder Schillebold genannt.
Brenna, schlechtes Pferd.
⊥ Brenno, Kleyen; it. Art Krauts.
Brenta, eine Butte oder Maß zu messen, von ohngefehr einen halben Eymer. donna brenta, ein Weib, das sich kläglich anstellt.
Brentatóre, Brentáro, Brentadóre, ein Buttenträger, Weinträger.
Bresagliáre, Breságlio. v. Bersagliare, Bersaglio.
Bresca, Honigseim. v. Favo.
Bresuóla. v. Braciuóla.
Bretagna, Groß-Britannien, Engeland.
Bretta, eine Haube. v. Berretta.
Brettánnico, *Adj.* was aus Engeland ist. v. Inglese.
Brettáre, Zeug zubereiten.
⊥ Bréttine, Zügel. v. Redine.
Bretto, heßlich, garstig; it. unfruchtbar. v. Brutto.
⊥ Brettónica. v. Bettonica.
Breve, Briéve, *Adj.* furtz. in breve (tempo,) in furtzem, bald. sillába breve, furtze Silbe. saremo brevi, wir werden furtz (nicht weitläuf-

weitläuftig) seyn. cammineremo per la più breve, wir wollen den kürtzesten Weg nehmen. breve da colpi, i. e. päbstliche Kriegs-Macht, welche gebraucht wird, wenn seine Autorität nicht observiret wird.

Breve, *Adj.* kurtz, kürtzlich. scriver breve, kurtz schreiben. farla breve, es kurtz machen.

Breve, *Subst.* ein päbstlicher Ablaß, oder gemeiner Brief; it. ein Brieflein, so man am Halse trägt. attaccare un breve al collo, ein Brieflein (vor das Fieber) an Hals hengen; it. einem Schimpf anthun.

Brevemente, Brievemente, *Adv.* kürtzlich, mit wenig Worten.

Brevetto d'un Principe, ein Patent von einem Fürsten.

Breviále. v. Breviario.

Breviáre, *Subst.* v. Breviario.

Breviáre. v. Abbreviare.

Breviário, Brevier, Handbüchlein, Gebetbuch der Mönche. dire il breviario, die horas Canonicas beten.

Breviatúra, l'officio della breviatura a Roma, das päbstliche Expeditions-Amt zu Rom, da die Breven ausgefertiget werden.

Brevicciuólo, kleiner Befehlsbrief.

Brevicello-cíno, *Dim.* ein Brieflein zum Anhengen; it. *Adj.* ziemlich kurtz.

Brevilóquio, Kürtze im Reden.

⸸Breviosíssimo. v. Brevissimo.

Brevissimamente, *Adv.* in aller Kürtze.

Brevíssimo, sehr kurtz.

Brevità, Kürtze. amar la brevità, sich der Kürtze befleißigen.

Brezza, ein kleiner kalter Wind.

Brezzáre, einen kleinen Wind erregen.

⸸Bria, betruncken. v. Ebbrio.

Briáco. v. Ubbriaco.

Briáno, Briehan, Art Bier.

Briáre, schimmern, gläntzen.

Brica, Bricca, ein rauher, hoher Berg oder Fels; geborstene Oefnung in einem Berg; it. eine Eselin.

Bricchíno, junger Esel.

Brícciaro, Brícia, Bricciola-o, Brícioláio, Brosam, Bröcklein. raccorre i briccioli, die Brosamen sammlen.

Briccioláre, Sbriccioláre, zerbröckeln, zerkrümeln.

Bricciolíno, klein Krümgen.

Bríccola, gewisses Kriegs-Instrument, aus welchem ehedem bey Belagerungen Steine geschossen wurden.

Briccoláre, mit einem solchen Instrument Steine abschiessen.

Bricoccoláio, ein Marellen-Baum.

Bricóccolo, eine Marelle, Marille, Abricose.

Bricolláre, zurückprellen; it. sich weigern; it. die Speise im Munde herum drehen, wenn sie zu heiß ist.

Bricollo, das Zurückprellen. a bricollo, *Adv.* zurückprellend, durch widerprellen; it. List, Betrug. fu colpito dalla palla a bricollo, er wurde von der zurückprallenden Kugel getroffen.

Bricconáre, Bricconeggiáre, Schelmstücke treiben, betteln.

Bricconáta, Betteley.

Bricconcello, *Dim.* ein kleiner loser Bube, oder Lecker.

Briccóne, Bricco, Bricconáccio, ein Schelm, ein Lotterbube, unverschämter Flegel. azioni da briccone, unverschämte Flegels-Possen. egli è gran briccone, er ist ein abscheulicher Hache, Räkel.

Bricconería, *Pl.* e, Schelmstücke, Flegeleyen.

Briéve, Brievemente, v. Breve seqq.

Brifalda, ein unverschämt, frech Weib.

Briga, Ueberlast, Beschwerde, Mühe, Unruhe. dar briga ad uno, einem Beschwerde, Ueberlast machen; it. aver briga, von nöthen haben, thun müssen. i poveri non hanno la briga di serrar le loro porte, die Armen dürffen sich nicht bemühen, ihre Thüren zuzuschliessen. Δ a briga, *Adv.* schwerlich, kaum.

Briga, Brighe, *Pl.* Geschäffte, so Unruhe erweckt. aver molte brighe in testa, viel zu verrichten haben; it. Streitigkeit, Hader, Zanck. muover, attaccar, far briga con qualcheduno, mit einem Händel anfangen, sich mit einem zancken. cercar briga con uno, mit einem Händel haben wollen. cerca briga a danari contanti, er sucht mit allem Fleiß Händel. compra le brighe a contanti; it. chi cerca brighe le troverà a sua posta, wer Zanck sucht, findet ihn zu seiner Zeit.

Brigadiére. v. Brigariere.

Brigante, c. eine fleißige, kluge Person; it. ein Stäncker, der gerne Gezänck anrichtet; it. ein Strassenräuber.

Brigan-

Brigantello, kleiner Straſſenräuber.
Brigantíno, ein Raubſchiff, kleine Galee.
Brigáre, nach einem Amte werben; it. zancken.
† Brigaría, Streitigkeit, Zanck.
Brigáta, eine Brigade, Rotte, ein Tropp; it. una brigata di tordi, di quaglie, ein Flug Krammets-Vögel, Wachteln. diſtribuir la ſoldateſca in brigate, die Mannſchafft in Rotten austheilen.
Brigáta, eine Compagnie, Zuſammenkunfft guter Freunde; it. die Leute. una buona brigata, eine gute Geſellſchafft. oneſta brigata, eine erbare Zuſammenkunfft. trovarſi in brigata, in der Compagnie mit ſeyn. la brigata, le brigate, die Leute insgemein, die Welt. non ſi dee dar noia alla brigata, man ſoll den Leuten nicht verdrießlich fallen. poca brigata, vita beata, ie engere Haushaltung, ie edler Leben.
Brigatáccia, ein Hauffen böſer Buben und Lumpengeſinde.
Brigatèlla, eine kleine Geſellſchafft.
Brigatiére, Brigadiére, ein Brigadier, Rottmeiſter.
Brìglia, Zügel, Zaum. metter la briglia al cavallo, das Pferd aufzäumen. tenere in briglia le ſue paſſioni, ſeine Begierden zähmen. voltar briglia, das Pferd wenden. dar la briglia, den Zügel ſchieſſen laſſen, *Met.* allzuviel zulaſſen. a briglia ſciolta, ſporenſtreichs. gettar la briglia ſul collo ad uno, einem ſeinen Willen laſſen. correre a tutta briglia, mit vollen Zaume rennen. rallentar la briglia, den Zügel ſchieſſen laſſen. briglia indorata non migliora il cavallo, Geld, Gut und Reichthum macht den Menſchen nicht beſſer.
Brigliáio, der Zügel machet; it. Sporer.
Brigliáme, *Met.* Brigliamenti, *Pl.* allerhand Zäume und Gebiſſe vor die Pferde.
Brigliáre, Brigliáto. v. Imbrigliare.
Brigliozzo, Zaum, ein Füllen abzurichten.
Brillante, Brillarino, ſchimmerend, ſpielend, gläntzend. *Subſt.* Schimmern der Demanten. occhi vivaci e brillanti, helle und gläntzende Augen. aſtri brillanti, ſchimmerende Sterne. è un Cavaliere di ſpiriti brillanti e vivi, er iſt ein lebhaffter und friſcher Cavallier.
Brillantuzzo, *Dim.* ein wenig ſchimmernd.
Brilláre, ſchimmern, gläntzen, ſpielen, im Anſehen, Glantze ſeyn. i diamanti brillano, die Demante ſpielen. il vino brilla nel bicchiere, der Wein ſpielet im Glaſe; it. brillar di gioia, für Freude frolocken. gli occhi le brillavano in teſta, ſie hatte lauter Feuer in Augen. lo ſpirito mio brilla di gioia, mein Geiſt frolocket für Freuden.
Brillatóio, höltzernes Inſtrument, den Reiß, Hirſen und desgleichen zu reinigen.
Brillo, Brío, *Subſt.* das Schimmern, Gläntzen, Spielen, Blitzen; it. Artigkeit, Lebhafftigkeit. il brillo de'diamanti, degli occhi, das Spielen, Gläntzen der Demante, der Augen. il brio dei geſti, Lebhafftigkeit in Geberden. dare un brio alle ſue azioni, ſeine Sache mit einer artigen Manier thun. far le ſue coſe con un certo brio. *id.*
Brillo, *Adj.* halb truncken. egli è brillo, er hat einen halben Rauſch.
Brilluláre, funckeln, ſchimmern. brillulare la cocuzza, mit dem Kopff wackeln, wenn man zu viel getruncken hat.
Brina, Brináta, der Reiff. le brine dell'attempato crine, das Eiß-graue Haar und Alter.
Brináre, reiffen. egli brina, es reifft.
Brindáre, Brindizzáre, zutrincken. brindare ad uno, einem eins bringen.
Brindáta, Brindizzáta, *Subſt.* ein Zutrunck.
Brindáto, Brindeggiáto, dem es zugebracht, zugetruncken worden.
Brindeggiáre, offt zubringen, zutrincken. brindeggiavano l'un l'altro alla Tedeſca, ſie truncken auf gut Deutſch einander eins zu.
Brindes, Brindis, Bríndiſi, m ein Zutrunck. far brindes (un brindis, brindiſi) ad uno, einem eins zubringen.
Brindiſévole, *Adj.* zum Trunck gehörig.
Brindizzáre-áta, v. *Brendare*, ata.
Brinóſo, *Adj.* voller Reiff, bereifft; it. beſprengicht, fleckigt.
Brio. v. Brillo, *Subſt.*
Briónia, Wintergrün, (ein Kraut,) Singrün, Jungrün. v. Vinca, Pervinca, Laureola.
† Briſciamento, Zittern, Beben.
Briſuóla, Briſciuóla. v. Brace, Braciuola.
Brividezza, Erſtarrung vor Kälte.
Brívido, erſtarret vor Kälte; it. *Subſt.* ein Schauer vor Froſt.
† Brivileggiáre &c. v. Privilegiáre.
Brizzoláto, *Adj.* ſcheckigt, fleckigt.

Broâre, Bruâre, *Parola Veneziana*, brühen; it. an den Reiff oder in die Kälte hengen, etwas dadurch mürbe zu machen. broar galline, capponi, Hühner, Capaunen brühen. v. Scottare.

Broâta, Brovâta, *Par. Ven. Subst.* eine Ueberbrühe; it. Ueberwallen. date una broata a' cavoli, brühet den Kohl ab, oder laßt ihn einmahl aufwallen. v. Scottata, Scottatina.

Bróbbio, e Bróbbrio, Beschimpffung, Verachtung.

Brocca, ein Krug; it. eine Gelte. nemico a brocca, abgesagter Feind. di brocca, eben recht. tanto va la brocca al pozzo finche vi lascia il manico, der Krug gehet so lange zu Wasser, biß er den Henckel verlieret.

Broccáglio, Pfrieme.

Broccáme, allerhand gülden Stück, Zeug.

Broccáre, mit Nägeln befestigen. v. Imbroccare.

Broccáta, *Subst.* Schlag, Streit.

Broccatella, *Dim.* ein Wasser-Krügelgen.

Broccáto, Broccúto, Broccolóso, Brocchettáto, Broccóso, Broccolúto, *Adj.* angenagelt; it. knotig, krispig. drappo broccato, krispiger Zeug. ha la pelle broccata, sie hat eine rauhe Gänse-Haut. il freddo rende la pelle broccata, brocchettata, die Kälte macht die Haut gantz grießlicht.

Broccáto, Broccatello, *Subst.* geblümter oder gestickter Seiden-Zeug. tappezzarie di broccato, gesticktes Teppichwerck; it. broccato d'oro, d'argento, ein Goldstück, Silberstück.

Broccáto, Rennbahn, Kampfplatz, geschlossenes Feld.

Brocchetta, *Dim.* ein Wasser-Krügelgen; kleine Gabel; it. kleiner Nagel.

Brocchettáto. v. Broccato, *Adj.*

Brocchetto-ttíno, *Dim.* ein kleiner Spieß oder Nagel, ein Stifftgen; it. kleiner Topf. batter brocchetti, i. e. vor Frost mit den Zähnen klappern.

Brocchiére, *Met.* ein Schild, Fecht-Schild.

Brocchire, Knospen gewinnen, sprossen, schossen. v. Bottonare.

Brocciáre, Broccáre, anspornen, antreiben.

Brocciáre, an den Spieß stecken.

Bróccio, der grosse Zähne hat.

Brocco, Bróccolo-i, *Pl.* die neuen Sprossen an denen abgeschnittenen Kohlstauden.

Brocco, Brócchio, Nagel, Stifft; it. Knospe oder Knopff an Gewächsen; it. ein Strohhalm. brocco oder brocchio della mira, der Nagel an einer Schieß-Scheibe. dare in (nel) brocco, das rechte Fleckgen treffen, die Heimlichkeit errathen.

Brocco, Splitter; it. Knote in der Seite oder im Garn.

Broccolóso, -úto. v. Broccato, *Adj.*

Broccóne, ein grosser Spies; it. Art Gummi.

Broccóso. v. Broccato.

Broccúto, *Subst.* Mist der Vögel. *Adj.* v. Broccato.

Broda, Brodáta, Suppe, Brühe. v. Brodo.

Broda, Spüligt, oder ander garstig Wasser aus der Küche, Schlamm, Koth. versar la broda adosso ad uno, die Schuld auf einen andern werffen.

Brodáglia, Brodáme, Brodúme, Suppenwerck; it. *Met.* gemeine Leute, Lumpengesinde.

Brodáre-doláre. v. Imbrodare-dolare, sieden; it. verbrennen, sengen; it. mit Brühe oder Fett beschütten, besudeln.

Brodaruólo-a, Brodaiuólo-a, ein Suppenfresser-in; it. ein schmutziger Closter-Koch, oder auch ein Koch insgemein zu Venedig.

Brodáta. v. Brodo.

Brodetto, *Dim.* ein Brühlein, einzutaüchen. acconciare una vivanda in brodetto, an etwas eine Brühe machen. andare in brodetto, i. e. für Freude gleichsam zerfliessen.

Brodo, Suppe, Brühe. brodo di manzo, Rindfleisch-Brühe. sgrassare il brodo, das Fett von der Brühe abschöpffen. * lamentarsi di brodo grasso, i. e. über gute Tage klagen. * grosso come il brodo de' maccaroni, i. e. sehr ungeschickt und plump. andar tutto in brodo, höchst vergnügt seyn. gallina vecchia fa buon brodo, alte Hüner-Brühe ist sehr kräfftig. i. e. alter Männer Rath ist niemahls unfruchtbar abgegangen.

Bródolo, Suppenfresser; it. Schwelger, Vielfras.

Brodóne, Wespe. v. Bordone.

Brodóso, Brodolóso, *Adj.* schmutzig von Brühe ꝛc; it. safftig von guter Brühe.

Brodúme, v. Brodaglia.

Bróffola, Bróggia, Broggiotta, *Pl.* rothe Hitzblätterlein im Gesicht; it. Sommer-Sprossen oder Flecke; it. Räude, Krätze, Finnen. un viso

viso broccheltato di broffole, ein Sommerfleckicht Gesichte.
Broffoláre, Broggiáre, Sbroffoláre, ausschlagen im Gesichte, Sommerflecken bekommen. il viso gli sbroffola dal calor; oder, per il calor di fegato, das Gesicht schlägt ihm aus von der hitzigen Leber.
Broffoláto-lúto, *Adj.* voller Flecken oder Hitz-Blätterlein.
Broffolétta-lína, *Dim.* kleine rothe Flecken.
Brógge, *Pl.* Röthe oder Flecken im Gesicht.
Broggiáre iotta. v. Broffolare, Broffola.
Broghéra, Heyde, ödes Feld. v. Landa.
Brogiotti, Blattern oder Rötbe im Gesicht.
Brogiotto, schwartze sehr gute Feige, die gegen Ende des Herbstmonaths reif wird. † der einen grosen Kopff hat.
Brogliáre, Sollevarsi, Commuoversi. v. Ribellarsi.
Brogliáre. v. Imbrogliare &c.
Bróglio, ein lustiger Ort zu Venedig, da die Nobili auf einen Discurs zusammen kommen; it. der Brühl. far broglio, nach Ehren und Aemtern streben.
Brogna &c. v. Prugna &c
Brogno, Brógnolo, Brugno. v. Prugno.
Brógnola, Art Pflaumen; it. kleine Erdschwämme.
Brollo, *Adj.* garstig, schlecht gekleidet.
Brolo, Krantz, Crone, Paternoster.
Brolo, Bruólo, Bróglio, ein Baum- Thier- Küch- oder anderer lustiger Garten.
Bromboláre, Knospen gewinnen, ausschlagen.
Brómboli, *Pl* Kohlsprossen.
Brómio, Zunahme des Bacchus.
Bromo, wilder Haber.
Bronciáre, strauchelu, anstossen. v. Inciampare.
Bróncio, Zorn; it. wunderliche Geberden; it. Brummer, Gruntzer. fare il broncio, sich wunderlich geberden, zornig seyn. avere il broncio, sich erzörnen. v. Collera.
Bronco, Meer-Aal. △ Ochs.
Bronco-cáio, ein Stock, oder Ast von einem Baume, der noch in der Erden stehet.
Broncoláre, Aeste abhauen, Bäume abschneiden.
Broncoláto, Broncóso, ästig.
Broncóne, Ast, Zweig, Reb-Pfahl.
Bronfante-fiante, schnaubend, schnarchend.
Brónfia, Polir-Stein, Glätt-Stein.
Bronfiáre, Bronfáre (di collera, d'orgoglio,) für Zorn, für Hoffart schnauben, blasen, aufblasen, schnarchen.
Brontolamento-i, *Pl.* ein Gemurre, Gebrumme.
Brontoláre, murren, brummen aus Unwillen. v. Mormorare.
Brontolóne, der allezeit murret und brotzet.
Bronzáre, mit Ertz überziehen.
Bronzíno, *Subst* ein Mörsel, Tiegel, Topff &c. aus Ertz gegossen; it Dreyfuß; it. Handfaß; it. Hahn in einem Faß; it. Balbierbecken.
Bronzíno, *Ad.* volto bronzino, von der Sonnen schwartz gebranntes Gesicht.
Bronzo, Ertz, Metall, Glockenspeise. le campane si gettano di bronzo, die Glocken werden aus Metall oder Ertz gegossen. artiglieria di bronzo, metallene Stücke. colorir di bronzo, mit Ertzfarbe anstreichen. una statua di legno colorita di bronzo, come il bronzo, a guisa di bronzo, eine höltzerne Figur, Bild, Ertzfärbig angestrichen.
Bronváre. v. Broáre.
Brozza-e, Flecken im Gesicht, Sommerflecken, Zeichen oder Flecken der Unreinigkeit oder Blattern. v. Broffola, e. *Pl.*
Brozzo, Land-Guth. v. Podere.
Brucáre, von Bäumen &c. die übrigen Blätter abnehmen. le viti, die Weinstöcke ablauben. v. Spampinare, Sfogliare.
Bruccáre, per Camminare, Andar via.
Bruccáre, zerschmettern, zerknellen; it. säubern.
Bruciáre, brennen, ab-verbrennen. bruciar legna, candele, le case, Holtz, Licht, Häuser verbrennen. bruciare uno vivo, einen lebendig verbrennen. it. bruciar castagne, Castanien braten, besser Arrostire. v. Ardere.
Bruciáta, *Subst* eine Pfanne mit frisch-gebratenen und noch heissen Castanien; frisch gebratene Castanie. spendere i suoi quattrini in bruciate, das Geld unnützlich vernaschen aspettar la bruciata, beqveme Gelegenheit erwarten.
Bruciatáio, der frisch-gebratene Castanien herum trägt und verkaufft.
Bruciatíccio-tizzo, Abbruciatíccio, *Adj.* ein wenig verbrannt, oder angebrannt. v. Arsiccio.
Bruciáto, Brugiáto, *Adj.* verbrannt, abgebrannt; it. gebraten. (castagne) bruciate, gebratene Castanien. viso abbruciato, rothfinnigtes Gesicht.
Bruciatúra, das Brennen.

Brucióre, Bruscióre, m. ein Brand; it. Schmertz vom Brand, *Met.* Schmertzen und Angst insgemein; it. Jucken oder Beissen. bruciore (nella gola,) der Sod im Halse. dopo'l grattare segue'l brusciore, i. e. nach der Sünde folgt die Reue und Straffe; it. hast du gesoffen, so bezahle auch. o che bruciore era veder, come &c ach was vor Hertzeleid war es, zu sehen, wie ꝛc.

Brúcio, heilig, geweihet, so nicht profan.

Brúciolo - i, *Pl.* Fäserlein von Wurtzeln; it. allerhand Gesträuch; it. dünner abgehobelter Span.

Bruco, Brúcolo, Brúculo, ein Käfer; it. Raupe; it. Busch.

Bruffare, Sbruffare, Sbroffare, mit Wasser, so man in den Mund genommen, bespritzen; it. das Maul ausspülen. bruffar la stanza, das Zimmer besprengen, zum Auskehren. bruffare i fiori, die Blumen begiessen. sbruffar l'acqua nel viso ad alcuno, einem das Wasser ins Gesicht spritzen. venne meno, e subito la sbruffarono con acqua rosata, sie wurde ohnmächtig, und also bald besprengete man sie mit Rosen-Wasser.

Bruffatóio, Sbruffatóio, Sprenggeschirr.

Brúffolo, Blätterlein im Gesicht, Finne. v. Broffola.

Brugiáre, Bruggiáre. v. Bruciare.

Brugna - náta, Brugnuóla. v. Prugna &c.

Brugnino, *Adj.* von Quetschen, d. i. süß. * parole brugnine, Worte und sonst nichts.

Brugnóccole, Knoten, Geschwulst. v. Bernoccolo.

Bruire, brummen, grummen, kulckern. mi bruiscono le interiora per lui, es bricht mir mein Hertz gegen ihn. l'appetito mi fa bruir le budella, lo stomaco, il ventre, mein Bauch, Magen ꝛc. brummet vor Hunger.

Bruito, das Grollen, Kulckern des Bauchs.

a Brulardello, auf den Rost gebraten, in Butter gebacken.

Bruláre, verbrennen, in warmen Wasser brühen.

1 Brulazzo, triefäugig.

Brulicáme, Wallen, Aufsieden des Wassers; it. eine Menge, Hauffen. v. Bollicame.

Brulicáre, e Brullicáre, bewegen.

Brulichío, e Brullichío, sachte Bewegung; Gewimmel des Ungeziefers.

1 Brullamente, *Adv.* armselig.

Brullo, nackend, bloß; it. mit heissem Wasser gebrüht, ausgedürret, verbrannt.

Brulotto, ein Brander, Brandschiff.

Bruma, *Poet.* der Winter, oder Kälte; it. Holtzwurm, Kornwurm, Nebel.

Brumále, winterisch; it. der Nebel. tempo brumale, Winter-Wetter.

Brumasto, e Brumesto, Gattung eines Weinstocks; grosse welsche Weinbeere.

Brunáre - nire. v. Abbrunare - nire.

Brunastro, Brunazzo, Brunetto, Brunotto, *Dim.* bräunlicht, ein wenig braun. occhi brunastri, schwartzbraune Augen.

Brunetta, Brunotta, Brunastra, (donzella,) ein schwartzbraunes Mägdlein.

Brunezza, Bräune, Bräunlichkeit.

Brunire, poliren mit einem glatten Eisen oder Zahn. v. Lisciare, Pulire.

Brunitóio, Polier-Zahn, Polierstahl, Polierstein.

Brunitóre, Polierer.

Brunitúra, Polierung mit einem glatten Eisen oder Zahn.

Bruno, *Adj.* braun, *Met.* finster, schattigt. far bruno, Leid tragen; dunckel (bey Nacht) seyn.

Bruno, *Subst.* braune Farbe, braune Kleidung; it. Trauer-Kleid. vestirsi a bruno, Trauer anlegen.

Brunotto. v. Brunastro.

Brunsvicése, Braunschweiger.

Brunsvico, Braunschweig (eine Stadt.)

Brusca, Kraut, womit die Schiffe bestrichen werden.

Brusca, Kehrbürste, it. ein Splitter, Schiefer-Spänlein, Strohhälmlein, Reißlein, ꝛc. so so man auf der Erden findet; it. Art Kraut, womit man die Schiffe verpichet. v. Busco, Buschetto.

Bruscáglia - ie, *Pl.* allerhand Reisig und Gesträuche, so hin und wieder lieget.

Bruscamente, *Adv.* scharff, rauh, trotzig, zornig. se ne partì bruscamente, er gieng trotzig darvon.

Bruscándoli, Hopffen.

Bruscáre, Bruschire. v. Imbruscare, Imbruschire.

Bruscatóra, kleine Büsche, Sträuche, Aeste eines abgekoppten Baums.

Bruschette, gewisses Kinderspiel.

Bruschetto, *Dim.* so ein wenig scharff, oder strenge und herbe. frutti bruscherri, e non maturi ancora, herbe und noch unreiffe Früchte.

un

un sapor' agro e bruschetto, ein herber und scharffer Geschmack.

Bruściáre - ato. v. Bruciare, Abbruciare.

Bruścióre. v. Bruciore.

Brúsco, *Adj.* hart, rauh, herbe an Geschmack oder Sitten. vino brusco, herber Wein. parole brusche, rauhe Worte. tempo brusco, schauriges Wetter. uomo brusco, ein strenger Mensch.

Brúscolo, Splitter, Strohhalm; it. wilde Myrten. ogni bruscolo gli pare una trave, er macht sich alle Sachen schwer. tu miri il bruscolo d'altrui, e non vedi la tua trave propria, du siehest den Splitter eines andern, und den Balcken wirst du bey dir selbst nicht gewahr.

Bruscóne, subtiler Dieb.

Bruscóso, voller Würmer, oder Raupen.

Brusselles, Brüssel. *Nom. Prop.*

Brustoláre, Bruscáre, Abbruscáre, Abbrustíre, Abbrustolíre, braten, rösten, abbrennen; it. sengen. brustolare una ferita, eine Wunde sengen, mit Feuer curiren.

Brustoláto, Bruscáto, Abbruscáto, Abbrustíto, Abbrustolíto, gebrannt, geröstet; it. brinzelnd, angebrannt (vom Rauche) ꝛc. una minestra brustolata, che sente di brustulato, ein angebranntes Zugemüß, angebrannte Suppe.

Brustolatúra, Abbrustolatúra, Brennung, Sengung, Abbrennung.

Brustolíre, Abbrustolíre, anbrennen, ungeschmack, oder stinckend werden vom Rauche.

Brutále, Bruteśco, *Adj.* viehisch, bestialisch. un' uomo brutale, ein viehischer (grober) Mensch.

Brutalità, bestialisches Leben, viehisches Wesen.

Brutalmente, *Adv.* viehisch, wie Bestien, bestialisch. viver brutalmente, alla brutale, ein viehisches und brutales Leben führen.

Bruto, *Adj.* & *Subst.* dumm Vieh, unvernünfftig.

Bruttamente, *Adv.* heßlich, schändlich, unzüchtig. peccar bruttamente, grob sündigen. parlar bruttamente, unzüchtig reden. il nemico fu posto bruttamente in fuga, der Feind ward schändlich in die Flucht geschlagen.

Bruttamento, Befleckung, Verunreinigung.

Bruttáre, Imbrattáre, Imbruttáre, verunreinigen, besudeln.

Bruttarsi, Imbrattarsi, Imbruttarsi, sich besudeln, oder bestecken.

Bruttería. v. Bruttúra.

Bruttezza, *Subst.* Heßlichkeit. la bruttezza del peccato, Abscheulichkeit der Sünde. la bruttezza della faccia, die Heßlichkeit des Angesichts.

Bruttezze, *Pl.* Unflath, Wust, Dreck.

Bruttíre, heßlich werden. v. Imbruttire.

Bruttissimamente, *Adv.* aufs gröbste und heßlichste.

Bruttissimo, sehr unflätig, heßlich.

Brutto, *Adj.* unflätig, dreckigt, besudelt; it. heßlich, ungestalt, *Met.* ungebührlich. una brutta vecchia, eine garstige alte Frau. un brutto errore, ein grober Fehler. un tempo brutto, ein garstig, unflätiges Wetter. un diamante brutto, ein ungeschliffener, mackelhaffter Demant. fa brutto vedere, das stehet heßlich. ella non è brutta, sie ist ziemlich schön. il brutto peccato, Sodomiterey. la brutta cosa, i. e. Venerischer Beyschlaff. il brutto male, die fallende Sucht. un brutto mostaccio, ein unflätig, heßliches Gesicht.

Brutto, unrein, rußig, garstig; it. die Tare. i. e. Umschlag um die Waare. comprar la roba brutta, die Waare mit dem Einschlage kauffen. pesar la roba brutta, die Waare eingepackt, mit Faßdecken, Papier, Stricken, ꝛc. wägen; it. (ein Jubilier Terminus,) unrein, was noch nicht geschliffen, poliret, geglättet und ausgearbeitet ist. un conto brutto, eine noch nicht accurate Rechnung. un diamante brutto, ein Demant, so nicht geschliffen ist.

Bruttóre. v. Bruttúra.

Bruttúra, *Subst.* Unflath, Wust, *Met.* Unzucht.

△ Bruzza, ein Zechhaus.

Bruzzacúlo, die kleinen Blätter unter der Rose.

Bruzzáglia, Reiff, Nebel, kleiner Regen. v. Spruzzaglia; it. Lumpen-Gesindlein.

Bruzzo, e Brúzzolo, die Abend-Dämmerung.

⊥ Bu, (contract. von bue) Ochse.

Bu, bu, Gelispel.

Bu, Ba, erdichtetes Wort. △ egli non sa nè bu nè ba, er weiß nichts, er weiß weder gicks noch gacks.

Bua, Bova, die rothen Flecken der Kinder, die Masern.

Buáro, Boáro, Ochsen-Hirt.

Buaśsággine, Buággine, Dummheit, Unverstand.

Buasse, Buazzo, dummer Mensch. v. Bue.

Buattiére, Boattiére, Ochsentreiber, Ochsen-Händler, Ochsen-Bauer.
Buazza, Ochsenmist, Kühmist. v. Bovina.
Bubáre, schreyen wie ein Kautz.
Bubboláre, e Buboláre. v. Rubáre, Ingannáre.
Bubboláre, per mandare a male il suo. v. Consumáre.
Búbbole, Lappereyen.
Bubbolóne, Lügner, der einem andern Narrenpossen vorschwatzt.
Bubbóne, Geschwür, Drüse, Venus-Beule, Pest-Beule.
Búbbula, Búbbola, Eule oder Uhu, Wiedhopf.
Bubuláre, Bubáre, uhuen, schreyen wie eine Uhu.
† Bubulca, † Bubulcáta, Morgen Landes, so viel man mit einem Paar Ochsen in einem Tage umpflügen kan.
Búca, eine Grube, *Met.* das Grab v. Buco. egli ha fatto una buca, er hat eines andern sein Gut gestohlen. andare alla buca, allgemach absterben. cava il gambaro dalla buca colle mani altrui, i. e. er sucht seinen Nutzen mit des Nächsten Schaden. * io turerò la tua buca, ich will mit deinen Knochen noch Holtzäpfel abwerfen, d. i. ich will dich noch überleben.
Bucacchiáre, fare un buco in una cosa. v. Bucare.
△ Bucaláme, ein Furtzer.
Bucáme, Löcherwerck.
Bucáre, Bucheráre, Löcher machen, durchlöchern, durchbohren.
Bucaróne, Bucheróne, groß Loch; it. Büchersschale.
Bucatáio - ia, Bucatáro - ra, besser Lavandaro-ra, Lavandaio, Lavandaia, Wäscher: in.
Bucatáre, waschen; it. Tuch walcken.
Bucatáro, ein Walcker; it. Wäscher. v. Bucataio.
Bucáto - ta, Bugáta, *Subst.* Waschlauge; it. das Waschen, oder Wäsche selbst. fare il bucato, waschen; it. eine Waschlauge machen. * avere il cervello in bucato, das Gehirn in der Wäsche haben. i. e. die Gedancken nicht beysammen haben, irren. non si fece bucato di notte, che non s'asciughi di giorno, i. e. es ist nichts so klein gesponnen, es kömmt endlich an die Sonne. aver molti cenci in bucato. i. e. viel zu verrichten haben. ogni cencio vuol' entrare in bucato, der Mäusedreck mischet sich immer unter den Pfeffer. i. e. ein ieder Hollunck will vor was rechts angesehen seyn. ha molti stracci (cenci) in bucato, er hat viele schlimme Sachen auf dem Halse.
Bucáto, *Subst.* die neu gewaschne Wäsche. lenzuola di bucato, neu gewaschene Tücher.
Búccaro, Búcchero, ein Trinckgeschirr von rother feiner Erde.
Buccassíno. v. Bambaggino.
Buccelláti, Hohlhippeln, Holip, Art Gebackenes.
Buccelláto, Bretzel.
Búcchia - o. v. Búccia - o.
Buccheráme, eine Art durchlöcherten Zeugs; it. klare Leinewand; it. Kammer-Tuch.
Bucheramento, unziemlich und unerbares Wesen, um Ehren-Aemter sich zu bewerben.
Bucheráre, auf eine unziemliche und unerbare Art sich um Ehren-Aemter bewerben.
Bucheráto, Bucáto, voller Grübgen. un viso tutto bucherato da' vaiuoli, ein gantz löcherichtes Gesicht von Blattern, pockengrübiges Gesicht.
Buchetto, Buchíno, *Dim.* Grübgen.
Búccia - o, Rinde, Schale, von einem Baume, Frucht oder Rosenknopff; it. auch andern Blumen; it. Eyer-Schale, Haut der Menschen und Thiere, *Met.* Natur, Art, Eigenschafft. tutti siamo d'una medesima buccia, wir sind alle einerley Art.
Bucciácchere, hängende Häutlein an der Weiber-Scham.
Bucciáre, Erbsen oder Bohnen aushülsen. v. Sbucciare.
△ Buccicáre, besser △ Bucicáre, bewegen.
† Bucciére, Fleischer, Metzger.
Búccina - o, Búcina, Meerhorn; it. eine Posaune; it. Waldhorn; it. Clarin einer Trompete.
Buccinamento, Bucinamento, Abbuccinamento, *Subst.* ein Tüten auf dem Horne, ein Ausblasen; it. ein Bethören, Ohrenklingen.
Buccináre, Búcinare, Sbuccináre, in ein Horn oder Posaune blasen, *Met.* buccinare un secreto per tutto, eine Heimlichkeit überall kund machen, ausbreiten. buccinar q. c. nelle orecchia ad uno, einem etwas starck in die Ohren sagen, *Met.* offt sagen, einbläuen.
Buccináre, Abbuccináre (uno) *Met.* einen durch grosses Schreyen ꝛc. toll und taub machen, einen gantz bethören. buccinare uno colle ciance, einem mit Plaudern die Ohren voll

und

und tumm machen. abbuccinar le orecchie ad uno, einem stets in Ohren liegen.

Buccináre, Bucináre, *Neut.* klingen. sento buccinarmi le orecchie, es klingen mir die Ohren.

Buccinello, Haken, ein Schloß zu eröffnen.

Buccinetto, eine Art von Netzen.

Buccinóso, *Adj.* das viel Rinden hat, rindig.

Buccintóro, Bucintóro, Bucentório, e Bucentóro, das grosse Schiff zu Venedig, auf welchem der Doge samt dem gantzen Senat jährlich auf den Himmelfahrts-Tage, den Staat mit dem Meere vermählet; it. schönes Schiff hoher Potentaten; it. Art Ruderschiffs.

Búccio. v. Buccia.

Bucciolina, kleine, dünne Rinde.

Bucciuóla, o, *Dim.* das Stück eines Rohrs zwischen den Knoten; Rohr; it. der Halß eines Krugs.

Buccólica, Hirten-Lied; it. Schwelgerey.

Buccólico, *Adj.* zum Ackerbau gehörig.

Buccolicóne, ein grober Gesell.

Bucentório, e Bucentóro. v. Buccintoro.

Buchíno. v. Buchetto.

Δ Bucicáre, bewegen (Baurenwort.) v. Muovere.

Búcina - amento - are. v. Buccina.

Búcine - etto, ein Fischer-Netz.

Bucintóro. v. Buccintoro.

Buco, ein Loch, Lücke. il buco del focone, das Zündloch. il buco del sedere, tafanario, (culo) das Arschloch. v. Fondamento. fare un buco nell' acqua, fehl schlagen in seinem Unternehmen.

Bucolíno, bucherátrolo, Buchetto-ttino, *Dim.* ein Löchlein oder Lücklein.

Bucóne, ein grosses Loch, oder Lücke.

Buda, Ofen, (eine Stadt.)

Budelláme - i, *Pl.* das Eingeweide, Gedärme.

Budello - a - e *Pl.* ein Darm, das Eingeweide, das Gedärme; it. der Nabeldarm eines neugebohrnen Kindes. le budella minute, das Gekröse. mi bruiscono le budella, es murret mir in Gedärmen. * perder le budella, i. e. alles verspielen. il budello grasso, der Mastdarm. dare in budella, Narrenpossen sagen. * son da buon budello, ich bin nüchtern. ha le budella in un catino, er sch... vor Furcht in die Hosen.

Budellóne, m. ein grosser Darm, der Mastdarm, *Met.* ein grosser Fresser; it. ein Sodomitischer Knabe.

Budriére, Degen-Gehäng.

Bue, m. Buói, *Pl.* ein Ochs; it. ein Rind. bue marino, Meer- oder See-Kalb. legare il bue all' erba, i. e. wo man sich hinwünschet. come i buoi di Noferi, i. e. Waaren, die nichts taugen. buoi da aratro, da carro, Pflug-Ochsen, Zieh-Ochsen. stalla da buoi, Ochsen-Stall. il bue va adagio, ma tira bene, langsam und recht, ist besser, als eilig und verderbt. il bue vecchio fa il solco dritto, das Alterthum thut nach seiner Erfahrenheit. è meglio oggi un vitello, che domani un bue, was schon da, ist besser, als was noch nachkommen soll. in mancanza di buoi, si ara con asini, hat man keine Jungfern, tantzt man mit Huren.

Bue, Boáccio, Buasse, Buazzo, Buézio, *Met.* ein Ochsen-Kopff, dummer Mensch. bue di Martino, ein Tölpel. egli ha letto il Buezio, er hat den Boetium gelesen. i. e. er ist was Ochsenhafftig, grob, unhöflich. v. Balordo, Asino, Turlurù, Stupido.

Buessa, *Foem.* von Bue; it. ein unwissendes, ungeschicktes Frauenzimmer.

Buffa - e, *Pl.* Narrenpossen; it. das Visir am Helm; it. Wucherey, schlimme Händel, Zanck; it. Aufschwellung, Aufblasung. tirar di buffa, Narrenpossen treiben, einen Schalcksnarren abgeben. buffe e baffe, die Creutz und die Queer. cio che vien di buffa baffa, se na va in ruffa e raffa, i. e. übel gewonnen, übel zerronnen.

Buffaláccio. v. Buffalo.

Buffalággine, f. *Met.* Dummheit, Tölpeley.

Buffaláio, Buffaláro, ein Büffelochsen-Hirt.

Buffaláre-leggiáre dum seyn, oder sich also stellen.

Buffalíno, *Adj.* was von Büffelochsen ist. carne buffalína, Büffels-Fleisch. esser della casa Buffalini, ein dummer Ochse seyn.

Búffalo, Búfalo, e Búfolo, a, Büffel-Ochs, oder Kuhe.

Búffalo - láccio, Buffalóne, e Bufolóne, *Met.* ein dummer, ungeschickter Kopf.

Buffamento, Sbuffamento, *Subst.* das Schnarchen, Toben, Schnauben.

Buffante, Sbuffante, schnaubend, schnarchend, blasend vor Zorn; it. schmatzend.

Buffare, einen Schalcksnarren abgeben.

Buffáre, Boffáre, Sbuffáre, Sbuffeggiáre, schnauben, schnarchen vor Zorn und Unwillen.

Bufféra, Buféra, Biffera, ein kalter, rauher Wirbel-Wind; Wind, mit Regen oder Schnee vermischet.
Bufferáre, Buferáre, Wirbelwindig seyn.
Bufferóso, *Adj.* windig.
Buffettáre, blasen.
Buffettáre, Boffettáre, Buffetteggiáre, Schuffettáre, schnippen mit den Fingern; it. Nasenstüber geben; it. mit einem Blasbalg blasen.
Buffetto, Credentz-Tisch.
Buffetto, Boffetto, Buffettóne, ein Nasenstüber, Ohrfeige; it. Blasbalg; it. ein Schnipgen mit dem Finger.
Buffetto, Boffetto, Buffo, *Adj.* aufgeschwollen von Wind und Wasser, wie ein Schwamm. pan buffetto, schön weiß Brodt.
Buffo, ungestümes Blasen; geschwinder Sturmwind; it. Nacht-Eule.
Buffonáre. v. Buffoneggiáre. Fare il Buffone.
Buffonchíno, aufgeblasen.
Buffóne, m. ein Hofnarr, kurtzweiliger Rath. fare il buffone, einen Narren abgeben. un' abito da buffone, ein Narren-Kleid. buffone di commedia, ein Pickelhering. buffone di Corte, ein Hofnarr. (Tisch-Rath.) buffon magro, ein elender, abgeschmackter Narr, dessen Possen keine Art haben. andate a fare il buffone co' pari vostri, gehet und schertzet, narret mit eures gleichen. io non voglio già essere il vostro buffone; oder servirvi di buffone, o farvi'l buffone, ich will gar nicht euer Narr seyn.
Buffoneggiáre, Narrenpossen treiben. con uno, mit einem; it. buffoneggiare uno, einen vor einen Narren halten. v. Burlare, Beffare.
Buffonía, helle Stimme.
Buffonería, Buffonaria-ie, *Pl.* Narrenpossen. v. Burla, Beffa, Scherzo, Motto.
Buffonescamente, *Adv.* närrisch.
Buffonesco, *Adj.* närrisch. atti buffoneschi, närrische Geberden. cappuccio buffonesco, Narrenkappe.
Bufoláta, war ehedem in Florentz ein gewisses Rennen nach dem Ziel, das Kleinod zu erlangen.
Bufolóne. v. Buffalo.
Bufonchiáre, Narrenpossen treiben, aufgeblasen seyn; it. zwischen den Zähnen murmeln. v. Bofonchiare.
Bufonchiello, Pigliare il bufonchiello, sich zornig anstellen.

Buftalme, Art Camillen-Blumen.
Buftalmo, Rinds-Auge, (Kraut.)
Bugáncia. v. Buganza.
Bugandiéra, Wäscherin.
Bugáta. v. Bucato.
Buganza-e, *Pl.* it. Bugancia, -e, *Pl.* Aufbrüche an Fersen oder Händen vor Kälte; it. Hüneraugen, Leichdörner.
Bugáta. v. Bucato.
Búgera, Sodomiterey, Knabenschänderey.
Bugeráre, Sodomiterey treiben.
Bugeróne, Knabenschänder.
Buggíre, aushölen, löchern.
Búgia, ein Arm-Stockleuchter; it. ein Wachsstock.
Bugía, eine Lüge. le bugie sono zoppe, die Lügen sind hinckend. i. e. man kömmt nicht weit damit. le bugie hanno corte le gambe, die Lügen haben keinen Bestand. aver sentito dire, è mezza bugia, hören sagen ist halb erlogen. egli ha bel dir bugie di lontano, in die Ferne ist gut lügen. a bugia aperta non ci vuol risposta, auf offenbare Lügen gehöret keine Antwort.
⊥ Bugiádro. v. Bugiardo.
⊥ Bugiáno, gewisses Schimpffwort.
Bugiáccia, Bugiazza, eine grobe Lüge. una bugiaccia, che farebbe crepar le travi, eine Lüge, welche macht, daß sich die Balcken biegen.
Bugiardamente, *Adv.* lügenhafftерweise.
Bugiardello-detto, *Dim.* ein junger Lügner.
Bugiardo, *Adj.* lügenhafft, betrüglich, falsch. scuse bugiarde, falsche Ausreden. una gravidanza bugiarda, eine vermeinte Schwangerschafft.
Bugiardo, *Subst.* ein Lügner, Lügen-Maul. il bugiardo dee aver buona memoria, ein Lügner muß Nachdencken haben. al bugiardo non è creduta mai la verità, auch wahr reden wird dem Lügner nicht geglaubet.
Bugiardone-dáccio, ein grober Lügner.
Bugiáre, durchlöchern, durchbohren.
⊥ Bugiáre, dir delle bugie, lügen. v. Mentire.
Bugigáttolo, e Bugigatto, kleine Kammer, kleines Loch.
Búgio, Loch; it. löchericht.
Bugióne, grobe Lüge.
Bugiúccia, Bugiuzza, *Dim.* eine kleine Lüge.
Bugliáre, werffen, bewegen.
⊥ Bugliône, Brühe. v. Brodo.

Bugliuó-

Bugliuólo, gewisses höltzernes Gefäß.
Buglóſa-oſſa, Ochſen-Zung, (ein Kraut.)
Bugna, Beule, Buckel.
Bugno, Bienen-Korb.
Búgnola, Getreyde-Kaſten; it. Catheder. essere, entrate in bugnola, zornig werden.
Bugnólo-nuólo, Bugnuóla, ein Mäßlein.
Bugnóne, ein groſſer Bienenſtock, *Met.* eine Wartze; it. ein Eiterſtock.
† Bugóne, Schnecke.
Buiarſi. v. Abbuiarſi &c.
Buietto, *Adj.* ein wenig dunckel.
Buína, Ochſen- oder Küh-Miſt. v. Bovina.
Buíno. v. Bovino.
Buiò, *Adj.* dunckel. la buia notte, die dunckle Nacht.
Buio, il Buio, *Subſt.* die Dämmerung. al buio, *Adv.* im dunckeln, finſtern, ohne Licht. ſu'l buio, wanns dunckel wird.
⊥ Buióre, m. Dunckelheit.
△ Buióſe, *Pl.* der Kercker, Gefängniß.
Bula, die Spreu, die, wenn das Getraybe gedroſchen iſt, übrig bleibt. v. Pula.
Bulbo, Blumen- oder Steck-Zwiebel.
Bulbóſo, *Adj.* wurtzelrund; it. was Zwiebel-Wurtzeln hat. radice bulboſa, kolbigte Wurtzel.
Buldrána, e Buldriána, eine Hure, gemeine Metze. v. Bagaſcia, Berghinella, Sgualdrina &c.
Buléſia, e Buléſio, der Theil an dem Fuß des Pferds, der zwiſchen dem Huff und dem rohen Fleiſch iſt.
Bulettíno. v. Bolla, Bollettino.
Búlgaro, *Pl.* i, Juchten.
Bulicáme, Bullicáme. v. Bollicame.
Bulicáre, ſieden. v. Bollire.
Búlima, Hauffen.
Bulimáca, e Bulináca, Ochſen-Brech, Stall-Kraut.
γ Búlimo, Kranckheit, da einer mit einem auſſerordentlichen Hunger geplaget wird.
Bulináre, mit dem Grabeiſen treiben. lavoro bulinato, getriebene Arbeit.
Bulíno, Grabeiſen zum Stechen. lavorare, intagliare a (col) bulino, mit dem Grabeiſen einſtechen.
Bulletta, Polizzetta, contraſſegno di licenza di paſſare, ein Zettel frey zu paßiren, wie die Fuhrleuthe aufzuweiſen pflegen; it. ein Loß-Zettel; it. ein Nagel.
Bullettíno. v. Bollettino.
Bulsíno, e Bolsína, *Subſt.* Engbrüſtigkeit, Keichen. v. Bolſo.
Buonaccordo, gewiſſes Italiäniſches Inſtrument. v. Arpicordo.
⊥ Buonagurátо, *Adj.* glücklich.
Buonamente, *Adv.* gewiß, warlich, gütlich, ernſtlich.
Buonariamente, *Adv.* gütlich; it. im Ernſt.
Buonavóglia, einer, der freywillig als ein Ruder-Knecht dienet; it. einer, der ſich in eine Sache einmiſcht, ohne daß es ihn etwas angeht.
Buondáto, viel, eine ziemliche Menge. in buondato, genug, in ziemlicher Menge.
⊥ Buonfatto, Wohlthat. v. Beneficio.
Buoniſſimo, *Adv.* ſehr gut, nützlich.
Buono, gut, gütig, barmhertzig, fromm, gutthätig. il buon Dio, der liebe, gütige GOtt. buon giorno, buona ſera, buona notte, guten Morgen, guten Abend, gute Nacht. augurare, bramare il buon giorno &c. einen guten Tag ꝛc. wünſchen. buone opere, gute Wercke. buoni fratelli, Dutzbrüder. buono com'il pane, ſehr gut; it. eine Dirne, die willig iſt zur Schande. una buon' anima (un buon' uomo,) ein guter, aufrichtiger Mann. non è buono, chi non cerca di farſi migliore, wer nicht frömmer werden will, iſt nicht fromm. accoſtati a'buoni e ſarai uno d'eſſi, halt dich zu frommen Leuten, ſo wirſt du auch fromm. non ſi fanno le ſerrature per i buoni, für die Diebe macht man die Schlöſſer. molti ſono buoni a caſſa ſerrata, mancher ſtielt nicht, weil das Geld verſchloſſen iſt. pratica co' buoni, e ſta bene co'cattivi, in der Welt muß man mit gut und böſen umzugehen wiſſen.
Buono, tüchtig, tauglich, kräfftig, mächtig, bequem, nützlich). tu non ſei buono a niente, du biſt zu nichts nütze. m'ha detto buono, ich habs wohl getroffen.
Buono, (Ironicè,) gut, ehrlich, ah buon'uomo! ach du guter Kerl! buona femmina, eine ehrliche Frau. con le buone, gemach.
Buono, (bell'e buono,) gut genug, das paßiren kan.
Buono, groß, vollkommen. una buona quantità di danari, ein anſehnlich Stück Geldes. così ſtette per buono ſpazio, er ſtunde eine

gute Weile alſo. una buona parte del cammino, ein gut Stück Wegs. un buon baſtone, ein dicker Knüttel. buone baſtonate, derbe Schläge. dategliene un buon pezzo, gebt ihm ein fein groß Stück darvon.

Buono-a, (*per Ellipſin.*) trattar colle buone, mit guten Worten handeln. ritornare in buona, wieder gut werden. gliene diede delle buone, er hat ihm dichte Stöſſe gegeben. chi ſi tien per buono, comincia ad eſſer cattivo, der erſte Grad der Boßheit iſt, ſich vor fromm halten.

Buono, ſtarck, dicht. un buon muro, eine gute (ſtarcke) Mauer. buoni pali, gute (ſtarcke) Pfähle.

Buono, tapffer, künſtlich; it. ernſtlich. un buon ſoldato, ein tapfferer Soldat. di buon ſenno, *Adv.* im Ernſt.

Buono, leicht. ella è buona da intendere, die Sache iſt leicht zu verſtehen.

Buono, heilſam, ſicher. buone acque, heilſame Waſſer. arrivare a buon porto, in ſichern Hafen anlangen.

Buono, artig, luſtig, gewünſcht, freundlich. far buon riſo, eine freundliche Mine machen. con buona grazia, mit artiger Manier; it. mit Erlaubniß. è già buona ora di notte, es iſt ſchon ſpät in die Nacht. in buon'ora, in GOttes Nahmen. a buon'ora, di buon ora, ſehr frühe. fa buono, es iſt gut Wetter. buon pro vi faccia, wohl bekomme es euch.

Buono, vornehm, adelich; it. ehrbar. eſſer di buona caſa, o famiglia, aus einem vornehmen Hauſe ſeyn.

a Buono a Buono, *Adv.* auf gute Treu; it. plötzlich, unverſehens, ohne vorhergegangenen Streit. alla buona, *Adv.* in der Güte, ohne Ceremonien. di buona fede, *Adv.* auf guten Glauben. di buona mano, *Adv.* aus gutem Willen. prender q. c. in buona parte, etwas im beſten vermercken; it. vorlieb nehmen. ſtar di buon cuore, gutes Muths ſeyn. orſu, alla buona, wohlan, ohne Ceremonien. viveremo alla buona inſieme, wir wollen als gute Freunde mit einander leben. ſiamo in buona, wir ſtehen wohl mit einander.

Buono, *Subſt.* gut, das Gute; it. das Beſte. ſu'l buono, *Adv.* wie es am beſten war. adeſſo verrà il buono, itzo wird das Beſte kommen. dar del buono, gute Worte geben.

Buono, *Adv.* & *Interj.* gut. buono a ſe! in Wahrheit gut! ah buono! ach treflich gut.

Buova, Art von Feſſeln. v. Bove, *Pl.*

Buranéſe, Gattung einer Traube.

Buraſca. v. Boraſca.

Burattáre. Sburattáre, ſieben, beuteln. la farina, das Mehl. v. Abburattare.

Burattello, Burattíno, *Dim.* Sieblein, Mehlbeutel; it. ein Schalcknarr, Pickelhering.

Buratto, eine Gattung Zeug alſo genannt; it. ein Mehlbeutel oder Sieb.

Burbanza, Hochmuth, Stoltz, Prahlerey.

Burbanzáre. prahlen. v. Vantare.

Burbanzarſi. v. Gloriarſi, Vantarſi.

Burbanzeſco, Burbanziére, Burbanziéro, Burbanzóſo, *Adj.* hochmüthig, eitel, prahleriſch.

Burbanzoſamente, *Adv.* auf eine prahleriſche Art.

Búrbara, e Búrbera, Kran oder Winde, etwas aufzuziehen.

Burbáre, ſtoltziren, aufgeblaſen ſeyn.

Búrbero, ſcharff, rauh, grauſam.

Burchiella, eine Badwanne, Butte.

Burchiello, *Dim.* Nachen, Kahn, Schiflein, Boot.

Búrchio, e Búrchia, ein bedeckt Ruderſchiflein.

Bure, Pflugſtertze, Handhabe des Pflugs.

⊥ Burella, ein finſteres Gefängniß, dunckele Höhle; it. ein ſcheckigt Pferd; it. Schubkarren.

Burgéſe, ein Bürger.

Buriáno, Sorte eines Weins.

Buriaſſo, Herold, Rüſter des Kampffs.

Burichetto, kleiner Rock.

Buricco, Art einer Kleidung.

Burino. v. Borino.

Burla, ein Schertz, Schimpff oder Spott, Poſſen. da burla, (per burla,) zum Poſſen, aus Schertz. dar la burla ad uno, einen vexiren. ſtar ſulle burle, immer ſchertzen. una burla ſolenne, ein artiger Schwanck. ſenza burle, fuor di burla, ohne Schertz. non è burla per certo, wahrhafftig es iſt kein Schertz. v. Baia.

Burláre-rſi, ſchertzen, ſchimpffen, ſpotten. burlar con uno, mit einem ſchertzen. burlare uno, einen vexiren oder äffen. V. S. ſi burla, (di me,) ſie ſchertzen, vexiren mich. me ne burlo, ich lache nur drüber.

Burlatóre, Spottvogel.

Burleſcamente, Burlevolmente, *Adv.* poßirlicher; it. ſchimpflicher Weiſe.

Burleſco,

Burleſco, *Adj.* lächerlich, ſchimpflich. una compoſizione burleſca, ein Poſſenſpiel.
Burletta, Poſſenſpiel.
Burlévole, *Adj.* lächerlich); it. ſpöttiſch. un' uomo burlevole, ein poßirlicher Menſch. v. Facezioſo, Satirico.
Burlevolmente, v. Burleſcamente
Burliére, Burlóne, *Subſt.* ein Poſſenreiſſer; it. ein Spötter, ein luſtiger Kautz.
Burlotto. v. Brulotto.
Burnitóre, Glätt-Polirſtein.
⊥ Buro, *Adj.* dunckel. v. Buio.
Burra, Pflug-Krümme; it. rauher, unebener Ort.
Burraſca. v. Boraſca.
Burráto, Clauſe; it. wilder, rauher, unebener Ort.
Burro, e Butiro, beſſer Butirro. v. Butiro.
Burróne. v. Burrato.
Burróſo, *Adj.* voller Butter, mit Butter überſtrichen.
Burzacchíni, Halbſtieffel. (Art Folter.)
⊥ Busáre, auslöchern. v. Bucare.
Busbaccáre, Partiten machen, betrügen.
Busbaccheria-e, *Pl.* allerhand Betrügereyen.
Busbaccóne, Busbacco, e Busbo, ein Partitenmacher, Leutebetrüger.
Busbería. v. Busbaccheria.
Buſca, *Subſt.* das Suchen; it. Stehlen, Betteln. andare in buſca, mauſen gehen, auf Parthey gehen; it. betteln, fechten. ne faceſti buona buſca? haſt du einen guten Profit damit gemacht?
Buſcalfána, eine Schindmähre, ein elender Karn-Gaul.
Buſcándoli, Hopffen, beſſer Bruſcandoli.
Buſcaorécchie, ein Ohrwurm.
Buſcáre, ſuchen; it. ſtehlen, betteln, ſpüren wie die Hunde, mauſen, weg promoviren. buſcar la fortuna, das Glück ſuchen. buſcarſi impieghi, ſich was zu thun machen. il cane buſca, der Hund ſchnopert, ſuchet.
Buſcáre, furagiren; it. Beute machen. v. Foraggiare, Predare.
Buſcatóre, ein Sucher, Mauſer, Bettler.
⊥ Búſchia, nichts. v. Nulla.
⊥ Buſcióne, Wald, Dorn-Wald.
Buſco, Buſchetto i, *Pl.* Splitter, Spähnlein, Strohhälmlein. v. Bruſca.
Buſécchie, beſſer Buſecca, buſecche, (*par. Milaneſe,*) *Pl.* Caldaunen, Kuttelflecke; it. lederne Riemen.
Buſeráre, Buſerône. v. Bugerare, Bugerone.
Buſimáre. v Boſimare, Leinwand ſchlichten.
Buſna, gewiſſes muſicaliſches Inſtrument.
Buſo, beſſer Buco, ein Loch. teſta buſa, bucata, forata, vana, vota, hirnloſer, tummer Kopf.
Buſóne, e Buſſóne, gewiſſes muſicaliſches Inſtrument, ſo vor Alters gebräuchlich war.
a Buſſa e, ⊥ a Buſſo, *Adv.* in Ueberfluß.
Buſſa-e, *Pl.* Schläge, Streiche, Stöſſe, Verdruß, Arbeit. dar buſſe ad uno, einem Schläge geben. aver delle buſſe, Prügel-Suppe bekommen. ne beccò delle buone buſſe, er bekam dichte und derbe Prügel.
Buſſáre. v. Battere, Picchiare, anklopffen. chi buſſa alla porta? wer pocht?
Buſſatóio, ein Anklopffer, Klopffer.
Buſſatóre-trice, Anklopffer-in.
Buſſetto, v. Boſſetto.
Buſſo, Buſſoletto. v. Boſſo, Boſſetto, &c.
Buſſolante, Frohnbothe, Thürhüter, der vor der Thür des Pabſts ſteht.
Búſſolo, Büchslein, &c. v. Boſſolo &c.
Buſſóne, v. Busóne.
Buſta, ein Geſchirr, Büchſe, Pulverſack.
Buſtetta, ein Geſteck oder Futteral; Schachtel.
Buſto, Imbuſto, der Rumpff, der Leib oder ein Bild ohne Kopff, Arme, und Beine; it. ein Bruſtbild; it. ein Schnürleib, Schnürmieder; it. ein Wammes. ſpiccar la teſta dal buſto ad uno, einem den Kopff abhauen. quello che non va nel buſto, va nelle maniche, was nicht zu einem dient, das dient zum andern.
Buſtuária, eine Hexe, ſo in die Gräber geht.
Butíro, Butirro, Burro, Butter. butirro freſco, friſche Butter. butirro ſtrutto (colato,) Schmaltz, geſchmoltzene Butter. un guazzetto con butirro, eine Butterbrühe. non è tutto butirro quel che fa la vacca, i. e. es iſt nicht alles Gold, was gleiſſet.
Butirráre, buttern, Butter machen.
Butirráre, Imbutirráre, mit Butter ſchmieren, einmachen, kochen oder backen.
Butirráta, Butterfladen, Butterbrod.
Butirráto, Imbutirráto, mit Butter beſchmieret, eingemacht, gekocht ꝛc.
Butirróſo, *Adj.* buttericht, voller Butter.
Buttafuóco, Mordbrenner; it. Rädelsführer.
Buttágra, der am Rauch oder Wind gedörrte Rogen eines Fiſches.

Buttáre, ausgiessen, wegwerffen. buttare i quattrini, das Geld wegwerffen. buttare un ponte, eine Brücke schlogen. buttar per terra, zu Boden werffen oder fallen. * buttar cinque, e levar sei, stehlen. buttarsi in letto, sich ins Bette werffen; it. franck werden. ne ha da buttare, er hat dessen überley, er kan davon wegwerffen. buttarsi a dosso a qualcheduno, einem um den Halß fallen; it. einen anfallen, angreiffen. buttare in sella, aufs Pferd springen. buttar negli occhi, in faccia, einem etwas verweisen, vorwerffen. v. Rimproverare. buttarsi ammalato, jählíng franck werden. buttarsi in ginocchioni, auf die Knie fallen.

Buttáre, Sprossen, Augen, Knöpfe gewinnen, (von Früchten.)

Buttasella, die Sattelung. suonar la buttasella, zum Auffsitz, Marsch blasen.

Butteráto, voller Grüblein. v. Buca, Bucherato.

Búttero, Löchlein in der Erde, so ein Kreusel gemacht; it. Pockengrube.

Butteróso, *Adj.* voller Grüblein von Kinderpocken. v. Butterato.

Buttigóne, Bottegóna-e, una gran bottega, ein grosser Laden.

Butto, der Sprung eines Balls.

Butto, *Subst.* ein Knospe, Auge.

‡ Búturo, hartzigte Materie.

Buzzelláto. v. Buccellato.

Buzzicáre, muoversi pianamente, e con poco strepito, gemächlich und stille sich bewegen.

Buzzicchia, e Buzzíchio, ein Getöse.

Buzzicchiáre, ins Ohr reden.

△ Buzzo, der Bauch. v. Ventre, Pancia.

△ Buzzóne, ein Vielfraß; it. ein Dickwanst. v. Ventrone, Pancione.

C

CA, (*Parola Lombarda*) an statt Casa, ein Haus.

Cábala, eine Lehre der Jüden von göttlichen Sachen, welche in Versetzung der heiligen Schrifft Buchstaben bestehet; it. eine heimliche, aufrührische Zusammenkunfft, *Met.* aver delle cabale in capo, Grillen im Kopffe haben. v. Chiribizzi, Intrighi.

Cabalista, ein Cabalist, in der Cabala erfahren.

Cabalisticamente, *Adv.* nach der Cabalistischen Lehr-Art.

Cabalístico, *Adj.* cabalistisch; it. geheim. arte cabalistica, die obgemeldete geheime Lehre der Jüden.

Cabalizzáre, in der Cabala studiren, *Met.* irren, fantasiren.

Cabigliò, Kabliau. (ein Fisch.)

Cabinetto, Schreibstüblein, besser Gabinetto.

NB. Was man nicht findet in *Ca, Co, Cu*, suche man in *Ga, Go, Gu, & vice versa.*

Cacabáldola-e *Pl.* Liebkosungen, Schmeichel-Worte; it. Kinderpossen.

Cácabo, Nacht-Schatten. (Kraut.)

△ Cacacciáno, ein elender Hosenscheisser, der zu nichts taugt.

* Cacadivozióni, ein Heiligenfresser, Sanctificetur.

* Cacafióri, ein Blumenscheisser, i. e. einer, der vermeint, er sey gar beredt, tugendhafft, und daß ihm alles wohl anstehe.

* Cacafretta, Eilfertiger, der sich vor Eil fast bethut.

* Cacafuóco, ein böser, zorniger Mensch.

Cacaiuóla, Cacarella, Cacherella, der Durchfall. esser travagliato dalla cacarella, den Durchfall haben.

* Cacalegge, ein vermessener Jurist, der andern vorschreiben will.

* Cacalería, Reuterey. v. Cavalleria.

Cacalócchio! *Interj. admir.* potz tausend!

* Cacamúschio. v. Cacazibetto.

Cacáo, Caccáo, e Caccále, West-Indianische Frucht, daraus man Chocolate macht.

* Cacapensiéri, Cacciapensiéri, ein sorgloser Mensch; it. eine Maul-Trommel, Brumm-Eisen.

Cacáre, seine Nothdurfft verrichten, scheissen. cacarsi sotto di paura, sich für Furcht bescheissen. * cacarsi adosso, i. e. den gantzen Handel verderben; it. verachten. mi figuro che ti vedrò co'l tempo andare a cacar (al cacatoio) senza lume, ich fürchte du werdest noch blutarm werden.

Cacarella, v. Cacaiuola.

Cacarello, Cacherello, das Geschmeisse oder Geschiß von Mücken, Mäusen und dergl; it.* ein Ey. cacherelli di sorci, Mäusedreck.

Cacaría, Cacheria, Cacarie, Cacherie, *Pl.* Liebkosungen; it. Scheißpossen, Kinderpossen.

Cacaría, Cacariuóla, ein Lumpending. v. Bagattella. per ogni cacariuola va in tanta rabbia, über ein Lumpending kan er sich so erbosen.

Cacarosso, der Blutgang, rothe Ruhr, Blutfluß.

Cacasángue, Blutgang, rothe Ruhr; it. *Interj. admir.* potztausend!

Cacaségo,

Cacaségo, e Cacasévo, *Interj. admir.* ey! ey! daß dich!
* Cacasódo, einer, so grundgelehrt oder recht geschickt seyn will; it Geitzhals; it. Wagehals.
* Cacasotto, Hosenscheisser.
* Cacastecchi, Cacastracci, Cacavincigli, ein elender Geitzhals, karger Filtz.
Cacára, ein Stuhlgang. v. Beneficio.
* Cacatamente, *Adv.* allzuzärtlich; it. beschissen. parlar cacatamente, affectirt reden.
1 Cacatessa, böse Frau.
Cacáto, *Adj.* beschissen, *Met.* * parole troppo cacate, allzu affectirte Worte.
Cacatóio, Scheißhauß, Abtritt. andare al cacatoio, zu Stuhl gehen. cacatoio pubblico, eine allgemeine Metze, Hure.
Cacatóre, ein Scheisser.
Cacatréppola, Art Disteln.
Cacatúra das Scheissen; it. das Geschmeiß von kleinen Thieren, sonderlich Fliegen.
Cacavincigli, v. Cacastecchi.
* Cacazibetto, ein Jungfernknecht.
Cacca, *Subst.* Menschen-Dreck. (Wort der Kinder); it. das Augentrieffen, Augenweh.
Caccáo, Caccále v. Cacao.
Cácchera, das Glucken der Hüner, wann sie legen wollen.
Caccheráre, glucken wie Hüner.
Cacchiatella, Art weissen Brods, Semmel.
Cácchio, ein Auge, Knospe an einem Zweige.
Cacchióne-i, *Pl.* die Kielen oder ersten Federn der Vögel; it. Mücken-Geschmeiß, Maden im Fleisch.
Cacchionóso, *Adj.* voller Mücken-Geschmeiß, Maden.
Cacchióso, voller Würme. v. Cacchionoso; it. ein Scheisser, Taugenichts.
Cáccia, Jagd, Jägerey. andare alla (a) caccia, auf die Jagd gehen. far la caccia, jagen. dar la caccia ai nemici, den Feind verfolgen. Soprintendente delle cacce, Jägermeister. pigliar la caccia, die Flucht ergreiffen. v. Fuggire.
Cáccia, der Fall des Balls im Ballhause; it. Fehler, Mangel; it. Art Verse. marcar le cacce, die Schaffen marquiren. ti marcherò questa caccia, ich will dir es gedencken.
Cacciacornácchie, Scheusal; it. Feldscheuche; it. Krautpöpel oder Popantz, die Vögel auf den Aeckern zu verjagen; it. Art eines alten Geschützes.
Cacciadiávoli, *Subst.* Teuffelsbanner.
Cacciagióne, f. das Jagen, Jägerey; it. Wildpret. v. Selvaticina.
Cacciagrilli, Müßiggänger.
Caccialepre, Hasenkohl, wilde Cicorien.
Cacciamento, das Vertreiben, Verweisung, Abtreibung.
Cacciamosche, Fliegenwedel.
Caccianemico, ein Popantz, Potzelmann; it. Knecht Ruprecht, die Kinder furchtsam zu machen.
Cacciapensiéri, eine Maul-Trommel, Brumm-Eysen. v. Cacapensieri.
Cacciáre, Scacciáre, wegtreiben, vertreiben, austreiben, verjagen, verweisen. cacciar via, wegjagen. la paura, die Furcht verjagen. la vergogna, die Scham bey Seite setzen. una malattia, il freddo, eine Kranckheit, den Frost vertreiben. uno in prigione, einen ins Gefängniß stecken. dal mondo, umbringen. * cacciare una donna, eine Weibs-Person fleischlich erkennen.
Cacciáre, jagen. alle lepri, ai cinghiali, Hasen, wilde Schweine jagen. un lupo, un cervo, einen Wolff, einen Hirsch jagen. agli uccelli, Vögel fangen, schiessen. chi due lepri caccia, l'una non piglia, e l'altra lascia, wer zu viel haben will, bekommt nichts.
Cacciáre il bestiame a pascere, das Vieh auf die Weyde treiben. i cavalli, die Pferde forttreiben.
Cacciáre il nemico, den Feind verfolgen, nachjagen. il cappello ad uno, einem den Huth nehmen, abjagen. cacciar q. c. ad uno, einem etwas abjagen.
Cacciar dentro, geschwind hinein stecken. cacciar fuori, geschwind heraus langen, heraus thun. i dadi, die Würffel auswerffen. un riso, in ein Gelächter ausbrechen. l'ago nel panno, die Nadel ins Tuch stecken. cacciar mano alla spada, den Degen zucken. cacciare il naso in ogni merda, die Nase in allen Quarck stecken. un chiodo nel muro, einen Nagel in die Mauer schlagen. questo viaggio ha cacciate le budella alla mia borsa, diese Reise hat mir den Beutel gefeget. * cacciar carote ad uno, einem was vorlügen, einen Bären anbinden.
Cacciáre, zu Rom so viel als Cavare. cacciar vino, Wein zapffen. cacciar sangue dalla vena, zur Aderlassen.
Cacciarsi la voglia, seine Lust büssen. q. c. nel capo, sich

po, ſich etwas feſt einbilden. cacciar la ſcotta, das Schiff-Seil anziehen, damit das Segel nahe an den Hintertheil des Schiffs komme

Cacciáta, v. Cacciamento.

Cacciatella, kleine Jagd; it. zu Rom kleines ſehr weiſſes Brödgen, das viele Rinde hat.

Cacciatóia, gewiſſes Inſtrument von Eiſen, mit welchem die Nägel eingetrieben werden.

Cacciatóre - tríce, Jäger-in, Weidemann-in. gran Cacciatore oder Cacciator maggiore, Ober-Jägermeiſter.

Cacciuoláre, Rippenſtöſſe, Ohrfeigen geben.

Cacciuólo, ein Rippenſtoß, Maulſchelle, Ohrfeige.

† Cáccole, *Pl.* das Augentrieffen; it. der Dreck, der an der Wolle oder Haaren der Schaafe, Ziegen ꝛc. hängen bleibt; it. Kinderpoſſen, Scheiſſereyen. v. Cagole.

Caccolóſo, *Adj.* triefäugig.

Caccherella, v. Cacaiuola.

Cacherello, kleiner Kautz; it. v. Cacarello.

Cacheria, v. Cacaria.

† Cacheſsía, Ungeſundheit von Waſſerfeuchtigkeiten, übler Leibes-Zuſtand, Schwachheit, Schwindſucht.

† Cachéttico, *Adj.* Siecher, Schwindſüchtiger.

Cachinnáre, überlaut lachen.

Cachinno, übermäſſiges Lachen.

Caciára, Caſciára, ein Ort zum Käſemachen.

Caciáre, Caſciáre, mit Käſe beſtreuen.

Caciáro, Caſciáro, ein Käſemacher; it. Käſehändler.

Cácio, Cáſcio, Käſe. caſcio Parmigiano, Parmeſan Käſe. confeſſare il cacio, i. e. die Wahrheit bekennen. coſtoro ſono pane e cacio, i. e. dieſe ſind rechte Hertzens-Freunde. mangiare il cacio nella trappola, der Strafe nicht entgehen können.

Cacióſo, *Adj.* käſigt, geronnen.

Caciotto, Caciuólo, Caſciuólo-líno, *Dim.* ein Käſgen.

Cacitá, die Gerinnung der Milch in Weiber-Brüſten.

Caciuóla, weicher Käſe von Milch-Rahm.

Cacochimía, böſe Verdauung, Magen-Weh.

Cacodémone, der böſe Feind.

Cacodéo, ein Götze. v. Idolo.

Cacoére, der Krebs, Geſchwär.

Cacografía, Fehler im Schreiben.

Cacografizzáre, falſch ſchreiben. per Fare errore nello ſcrivere, o errare ſcrivendo.

Cacozzo, der den Durchlauff hat.

Cacro, die Fäule, Fäulung.

Cacúme, m. der Gipffel, die Spitze, die Zinne.

Cadaletto, klein Bette; it. Sänffte; Todten-Bahre.

Cadávero, eine Leiche, ein Todten-Körper.

Cadaúno, Cadúno, *Pron. ſing.* ein jeder.

Cadéna-azzo, Cadenella. v. Catena &c.

Cadenáli, ein gewiſſer Theil des Schiffes.

Cadente, *Part.* fallend, hinfällig. una bellezza cadente, eine hinfällige, vergängliche Schönheit. età cadente, ſchwaches Alter. meſe, anno cadente, der zu Ende gehende Monat, Jahr.

Cadenza, die Menſur, Tact der Muſic. ballare in cadenza, nach dem Tact tantzen. ogni coſa va in cadenza, es gehet alles mit einer ſchönen Ordnung.

Cadére, caddi, cadéi, cadúto, fallen, hin- oder umfallen. da alto, oben herunter fallen. dalle mani, aus den Händen. ammalato, kranck werden. morto, ſterben. andar cadendo per le ſtrade, taumelnd auf der Gaſſen gehen. a cader va chi troppo in alto ſale, wer hoch ſteigt, fällt hoch. cader della padella nella brace, aus einem Unglück in ein gröſſers gerathen. cader nel penſiere, in den Sinn kommen. in diſcorſo, ohngefehr auf die Rede kommen. in bocca al lupo, in Schaden gerathen. tra duoi ſcagni cadere in terra, ſich zwiſchen zwey Stühlen niederſetzen. la caduta altrui, ci ſerva a non cadere, aus anderer Leute Fall muß man klug werden.

Cadére in animo, in die Gedancken kommen, einfallen. in errore, in queſtione, in einen Irrthum, Diſput gerathen. la fineſtra cadeva nell'orto, das Fenſter gieng in den Garten. v. Riſpondere. caderà quella bellezza, jene Schönheit wird dermahleinſt vergehen.

Cadére, zugehören, zuſtehen, heimfallen. ſe cadeſſe a me il reprenderti, wann es mir zuſtünde, dich zu ſtraffen. tutta l'eredità caderà in lui, es wird ihm die gantze Erbſchafft heimfallen. in lui non cade tal ſceleraggine, man darff ihm dergleichen Unthat nicht zumuthen.

Cadetto, der jüngſte Bruder.

Cadévole, *Adj.* hinfällig.

Cadiletto, eine Sänffte, Tragbahre. v. Cadaletto, Seggietta, Lettica, Bara.

Cadimento. v. Caduta.

Cadíno, tieffe Schüſſel, Napff. v. Catino.

Cádmia, Calmey, Kobald. fóſſile, ſo aus den Bergen gegraben wird.

Cadmí-

Cadmíte, Edelgestein mit blauen Tüpflein.
Cadréga, Carréga, ein Stuhl, Sessel, Cantzel, Lehnstuhl. v. Sedia.
Cadregáio-ro, ein Sesselmacher.
Caducéo, der Stab Mercurii, oder sonst eines Friedens-Botens, Herolds-Stab.
Caducità, Baufälligkeit, Gebrechlichkeit.
Cadúco, *Adj.* ab-baufällig, eitel, schwach, vergänglich. caduco di memoria, schwach am Gedächtniß. caduca bellezza, hinfällige Schönheit. il mal caduco, die schwehre Noth, fallende Sucht, böse Sucht.
Cadúno. v. Cadauno.
Cadúta, Cadimento, *Subst.* Fall, Einfall, *Met.* Verderben, Sünde. la caduta d'Adamo, der Fall Adams.
Cadúto, *Adj.* gefallen, ab-; um-; ein-; oder niedergefallen. fiore caduto, abgefallene Blume. animo caduto, niedergeschlagenes Gemüth. una vergine caduta, eine gefallene, um ihre Jungferschafft gekommene Jungfer.
⊥ Caendo, suchend. andar caendo, suchen.
Caeri, Roßmarin-Saamen.
Caffáre, ungerade machen.
Caffè, orientalische Bohne dieses Nahmens.
Caffetáno, Caftáno, ein Türckischer Rock oder Mantel, Regen-Mantel. (*par. Turchesca.*)
Caffettiéra, Coffee-Kanne.
Caffo, ungerad, ungleich. giuocare a pari o caffo, gerad oder ungerad spielen, paar oder unpaar. mi pare il caffo, es dünckt mich unvergleichlich. volere il danaio caffo, einen Vortheil haben wollen.
Caffumáta, gedörrter Hering, Bickling.
Cafisso, Art Gewicht. ⊥ A cafisso, in Ueberfluß.
⊥ Cafórchio, Fels, Stein; it. enger Weg, Neben-Gäßgen.
Cafro, ein Zeichen, eine Zahl, Ziffer.
Caftáno, v. Caffettano.
Caggente, fallend.
Cággio, Cággia, an statt Cado, Cada.
Cagiána, Art Vögel.
Cagiéra, ein dickes Seil aus Palmen-Blättern gemacht.
Cagionamento, Verursachung.
Cagionáre, verursachen, Ursach seyn. il ghiaccio si cagiona dal gelo, das Eiß entsteht vom Frost.
Cagionáre, Accagionáre, verklagen, angeben, anklagen, accagionare uno di qualche fallo, einen einer bösen That wegen anklagen. v. Accusare, Accagionare.
Cagionatóre, -trice, der, die da verursacht.
Cagioncella, *Dim.* kleine Ursach).
Cagióne, f. Ursach, Gelegenheit, Vorwand, Anlaß, Ursprung. per questa cagione, deswegen. per cagion mia, tua, meinet-deinetwegen. a cagione di, wegen. a cagione che, weil. la cagione del petrosello, i. e. ein Zanck um eine nichtswürdige Ursach. n'ha alta cagione egli, er hat hierinnen Recht über Recht.
Cagionévole, *Adj.* der immerzu siecht und kränckelt.
Cagionóso. v. Cagionevole.
Cagliáre, gelkefern, gerinnen. v. Quagliare; it. den Muth sincken lassen.
Cagliáta, geronnene Milch.
Cáglio, Lab; it. Schwüle; it. Hüner-Auge, Leichdorn. v. Quaglio.
Cagna, Hündin. cagna bramosa, calda, eine läuffige Hündin. la cagna frettolosa fa i cagnuoli ciechi, i. e. eilen thut nie gut.
Cagna, *Met.* eine geile Hure. v. Scagnarda. Carogna, Sgualdrina. Bagascia.
Cagnabaldo, ein Bettler, der geringe Waaren vertauschet.
Cagnáccia, Cagnazza, eine garstige Hündin, *Met.* eine häßliche Hure.
Cagnáccio, -azzo. v. Cagnesco.
Cagnáre, junge Hunde werffen.
Cagneggiáre, läuffig, geil, grausam seyn, wie die Hunde sich stellen.
Cagnescamente, *Adv.* hundisch, scheel, greulich.
Cagnesco, Cagnazzo, Cagnáccio, *Adv.* hundisch. viso cagnazzo, ein Gesicht, wie Hunde machen, wann sie beissen wollen. guardare uno in cagnesco, einen scheel ansehen.
Cagnetta, Cagnuóla, Cagnuoletta-lína, *Dim.* eine kleine Hündin. v. Cane.
Cagnotta, eine Hündin von mittler Grösse.
Cagnottáre, schmarutzen.
Cognotto, kleiner Hund; it. Trabant, Leibschütze; it. Liebling eines Fürsten; it. Schmarotzer.
Cagnuóla-etta-ina. v. Cagnetta.
Cognuoláre, Cagnoláre, junge Hunde werffen.
Cágola, Köthel, Mäusedreck.
Cágole, Vieh-Mist.
Caiandra, eine Krabbe; it. Meer-Krebs.

Caicco,

Caicco, e Caicchio, Art Schiffe.
Caina, ein von dem Dante erdichteter Ort in der Hölle, woselbsten seinem Vorgeben nach die Verräther abgestrafft werden.
Caio, Hefen.
Cairellâre, verbortiren, säumen.
Cairellâto, verbortiret, gesäumet. * unghie cairellate, (di sporchezze,) dreckigte Nägel. un cappello cairellato d'una trina d'oro, ein Hut mit einer güldenen Spitze verbremet.
Cairello, ein Saum, Spitze, Borte um den Hut oder sonst.
Cala, ein Abgang des Meers; Meerbusen in welchem ein Schiff einige Zeit sich sicher aufhalten kan.
Cala, Calâta, abhängiger Ort; it. Treppe; it. Reitschul; it. das Heruntersteigen.
Calabrâche, Art Kartenspiel.
Calâbrico, Art Kohlen.
Calabrône, Calavrône, eine Hummel, eine Hornisse, *Met.* ein Ohrenbläser, Verläumder. mettere un calabrone in un'orecchio, ch'è più che mettervi una pulce; dar molto da pensare, eigentlich einem einen Käfer ins Ohr setzen; d. i. viel zu bedencken geben, verzweiffelt viel zu schaffen machen.
Calâce, Art Stein, der seine natürliche Kälte auch im Feuer behält.
Calafâo, e Calafâto, derjenige, der die Schiffe zustopft, und zustreichet.
Calafattâre, e Calefattâre, ein Schiff zustopffen und zustreichen; it. etwas flicken.
Calafatto, die Zustopffung und Vermachung der Spalten eines Schiffs.
Calaîde, ein Chrisolit oder Türckis.
Calaîno, eine gewisse Indianische Müntze.
Calalîno, ein Molckendieb, Schmetterling.
Calamâio, Calamâro, ein Tintefaß oder Schreibezeug; it. Blackfisch; it. Seespinne.
Calamandréa, e Calamandrîna, eine Art Betonien; it. Gamanderlein; it. Vergiß mein nicht.
Calamenta, Katzen-Müntze (Kraut.)
Calamento, wilder Poley, Kornmüntze; it. Abfall, Verringerung des Preises; it. Verringerung des Gewichts.
Calamîna, Kallmey.
Calamistrâto, gekreuselt.
Calamîstro, ein Kreuseleisen, Haareisen.
Calamîta, Magnet-Stein, *Met.* was Krafft hat an sich zu ziehen, oder zu verlieben. toccar di calamita, an den Magnet streichen. egli è la calamita perpetua delle bastonate, es fehlen ihm nie Stösse. son la calamita delle disgrazie, ich bin zu lauter Unglück gebohren. v. Bersaglio.
Calamità, Elend, Trübsal, Jammer, Noth.
Calamitâre, das Eisen mit dem Magnet-Steine bestreichen.
⊥ Calamitra. v. Calamità.
Calamitôso, *Adj.* elendiglich, mühselig, voller Angst und Noth, jämmerlich. eccovi un povero calamitoso, sehet da einen elenden, preßhafften Menschen.
Câlamo, ein Rohr, eine Feder, ein Pfeil. calamo odorato, aromatico, Calmus.
Calandra-drîno, ein Art Lerchen, Heyde-Lerchen; it. Krametsvögel; it. Mange oder Rolle; it. ein Schwätzer.
Calandrâre, mangen.
Calandrelli, höltzerne Schuhe.
Calandrîno, ein einfältiger Geck, Thore.
Calappiâre, Accalappiâre, Incalappiâre, in den Sprenckel, Netze fallen, *Met.* betrügen; it. *Neut. Pass.* in den Sprenckel kommen, *Met.* betrogen werden. accalappiare uno, einen betrügen, fangen, in die Kluppe bringen.
Calâppio, ein Sprenckel; it. ein Falleisen oder Fallstrick, eine Falle; it. Stricke, die Wölffe damit zu fangen. entrare, dare nel calappio, in die Falle kommen, sich erwischen lassen.
Calâre, herunter lassen, oder fallen lassen. le vela, die Segel. le brache, die Hosen herunter lassen. le armi, die Waffen niederlegen. la rete, das Netz auswerffen. i remi, die Ruder sencken; anfangen zu rudern. il cane dell' archibugio, den Hahn aufziehen. le gambe, die Beine hengen lassen, sie zu Pferde wohl ausstrecken. il vino in cantina, den Wein in Keller schroten. il fiume, den Fluß hinabfahren. il sole cala i raggi, die Sonne läst ihre Strahlen herab fallen.
Calâre, *Neut.* herunter, oder hinab gehen, steigen, ziehen, fahren. calar la montagna, den Berg hinab steigen. calar nel pozzo, in den Brunnen hinab fahren. calare a piombino, einen anfallen. il Papa calò in Vaticano, der Pabst gieng hinab (verfügte sich) nach dem Vatican. calarsi al fischio, sich wie die Vögel fangen lassen, i. e. leicht glauben. calarla ad uno, einem einen Possen spielen.

calar

calar le ſcale, die Stiege, Leiter, oder Treppe hinunter gehen. l'eſercito Imperiale calò in Ungheria, die Käyſerlichen giengen in Ungarn.

Caláre-rſi, ſich hinab laſſen. calarſi ſopra una carogna, auf ein ſtinckend Aas fahren, wie die Raben, *Met.* ſich mit einer garſtigen Hure beſudeln. calarſi ad una coſa, *Met.* die Gedancken auf etwas richten. calarſi da una fineſtra, ſich von einem Fenſter herunter laſſen.

Caláre, abnehmen, geringer; it. kürtzer, wohlfeiler werden; it. zu leicht ſeyn. le forze calano nella vecchiaia, die Kräffte nehmen im Alter ab. i giorni calano, die Tage nehmen ab. il pepe cala, der Pfeffer wird wohlfeiler. queſto ongaro cala due grani, dieſer Ducaten iſt zwey Gran zu leicht. queſta caſata ſta ſul calare, dieſes Hauß, Familie kommt ins Abnehmen. il giorno era ſul calare, es gieng gegen Abend. vi cala un braccio a queſta pezza, an dieſem Stück gehet eine Elle ab. andar calando, allgemach abnehmen. queſta mercanzia cala, e monta, dieſe Waare ſteiget und fällt.

Calaſtra, Schrotleiter; it. Lagerholtz im Keller ꝛc. Zwergbalcke.

Calaſtrelláre, mit Zwerchbalcken oder langen Höltzern verſehen.

Calaſtrello, langes Holtz oder Balcken.

Calaſtro, Art Salpeter.

Caláta, das Herabſteigen, abhängiger Ort; Ausſtreckung der Füſſe; it. Art eines Tantzes &c. v. Cala.

Caláto, *Adj.* herab, herunter gelaſſen. dare audienza a portiere calate, mit herabgelaſſenen Thür-Vorhängen Audientz geben.

Calatúra, Abzug, Verringerung.

Calaverni, *Pl.* groſſe Breter an Ruder.

Calavrita, der groſſe Bär, der Wagen am Himmel.

Calavrón e. v. Calabrone.

Calázio, Art Probier-Stein.

Calca, *Subſt.* ein Gedränge, Zulauf des Volcks. in calca, in der Menge. romper la calca, durchs Volck dringen. appena ſi può paſſar per la calca, man kan wegen des Gedrängs faſt nicht hindurch. accorrevan 'in calca (a calca) ſie kamen Hauffenweiſe herzugelauffen. compagno di calca, ein Bettler, der die Spitz Buben-Sprache mit verſteht. andare in calca, correre in calca, im Lande betteln gehen und ſtehlen.

Calcábile, Calchévole, *Adj.* was ſich treten läſt.

Calcadóre, Ladſtock.

Calcagnáre, Ferſen-Geld geben, ausreiſſen, ſich davon machen.

Calcagnáta, *Subſt.* ein Ferſen-Stoß.

Calcagnáta, Calcagneria, ein Ausreiſſen, eine Flucht.

Calcagnetti, eiſerne Ferſenwehr; it. die Ferſen.

Δ Calcagni di Sant' Alto, die Engel.

Calcagno-níno, Calcagnetto, Calcagnuólo, ein Abſatz von Schuhen.

Calcagno-i, a, *Pl.* Ferſe, die Ferſen, Hinterleder am Schuh. dar delle calcagna al cavallo, dem Pferde die Sporen geben. dar delle calcagna ad uno, einen antreiben. e tu gli ferirai le calcagna, und du wirſt ihn in die Ferſe ſtechen. ſederſi ſulle calcagna, niederhucken. pagar di calcagna, weglauffen, und ſeine Schuld-Leute betriegen. *la baldanza gli caſcò nelle calcagna, das Hertz fiel ihm in die Hoſen. ella è tenera ſulle calcagna, ſie iſt ſchwach von Füſſen, i. e. ſie iſt gantz willig und fertig.

Calcagnóne, groſſe Ferſe; it. hoher Abſatz.

Calcagnuólo, ein Abſatz, Quartier am Schuh; it. der Fuß eines Büchſenſchafts.

Calcamento, das Gedränge.

Calcanáre, *Adj.* was zu den Ferſen gehöret.

Calcante, *Subſt.* ein Bälgetreter auf der Orgel, ein Calcant; it. ein Landbettler, ein Ziegeuner. una frotta di calcanti, ein Hauffen Land-Bettler.

Calcára, Kalck-Ofen, Kalck-Hütte.

Calcáre, treten, mit Füſſen treten; it. treten wie der Hahn die Henne, *Met.* verachten. calcar coi piedi, mit Füſſen treten. la paſta, den Teig kneten. i mantici, die Bälge auf der Orgel treten. un pezzo, die Ladung in das Stück ſtoſſen. un diſegno, einen Abriß machen. il mondo, betteln; it. *Met.* die Welt verachten. le ſcarpe da una banda, die Schuhe krumm treten. l' uva nel tino, die Trauben in einer Kufe treten. da due bande uno ſtivale, i. e. Nutzen auf beyden Seiten machen. il ferro, das Eiſen ſchmieden, weil es warm iſt. la misura, lo ſtaio, das Maas, die Metze hübſch einrütteln. vi calcavano

quasi l' un l' altro, es zertrate fast einer den andern. il gallo calca la gallina, der Hahn tritt die Henne. calcar la carica, l'artiglieria, die Ladung der Büchsen und Stücke wohlhinein stossen.

Calcáre, Correre in calca, Calcheggiáre, im Lande herum betteln und stehlen.

Calcarello, Calciarello, ein Kalckbrenner.

Calcáta, *Subst.* ein Tritt; it. gebahnter Weg. camminiamo la calcata, wir wollen auf dem gebahnten Wege bleiben, i. e. bey der alten Weise.

Calcatamente, *Adv.* Hauffenweise.

Calcatella di denti, kleiner Zahnbiß.

Calcáto, *Adj.* getreten, gebahnt. misura piena e calcata, ein vollgedrücktes und gerütteltes Maaß.

Calcatóre, ein Treter; it. Ladestecken, Pulverstössel zum Geschütz.

Calcatreppo-polo, eine Art Disteln.

Calcatríce, eine Treterin; it. Art Schlange in dem Nil-Fluß.

Calcatrippa, Stein-Distel.

Calcatúra, Calcamento, Tretung, Zertretung; it. Gedränge.

Calce, Kalck. v. Calcina; it. Hosen. v. Calza.

Calcedónio, Calcidóneo, ein Calcedonier, eine Art Edelgestein.

Calcédro, ein Eimer.

Calcése, die Spitze eines Mastbaums; it. ein Köcher.

Calcestre, *Pl.* Kalck-Steine.

Calcetta &c. v. Calzetta.

Calcetto, ein Socken; it. ein kleiner Stoß mit dem Fuß.

Calcheggiáre, betteln gehen. v. Calcare.

Calchévole, v. Calcabile.

△ Calchi, die Augen.

Calchizzáre, betteln gehen. v. Calcare.

Calciamento, Unterkleider, als Schuhe, Hosen und Strümpfe.

Calciapiéde, e Calzapiéde, ein Schuh-Anzieher.

Calciáre-ietta, Calcetta. v. Calzare, Calzetta.

Calciarello, v. Calcarello.

Calcicáre. v. Calcitrare.

Cálcide, eine Art Eydexen.

Calcídica, Steinklee.

Calcifrága, Stein-Bruch. (ein Kraut.)

Calcína, Kalck. calcina viva, ungelöschter Kalck. calcina macerata, gelöschter Kalck. calcina di stagno, der Schaum von geschmolzenen Zinn.

Calcináccio, Calcináia, Calcinatóio, Kalck-Ofen.

Calcináio, Calcináro, ein Kalck-Brenner.

Calcináre, zu Kalck brennen; it. mit Kalck vermischen, bewerffen, beitzen, bestreichen. pietre, Kalck aus Steinen brennen. metalli, Metallen calciniren. pelli, Felle oder Häute beitzen.

Calcináto, *Subst.* Stück Kalck, von alten Mauren, Kalckscherben.

Calcinatório, *Adj.* zum Kalck dienlich.

Calcinazióne, Calcinatúra, Calcínia, Calcinirung, Calcination.

† Calcinegli, alles lebendige Geschöpfe.

Calcinello, Art eines Meer-Fisches.

Calcinetti, Calcinelli, Art Muscheln und Meer-Schnecken.

Calcinóso, *Adj.* kalckigt, voller Kalck.

Cálcio, Calci, *Pl.* die Fersen; it. Stoß mit den Fersen; it. der gantze Fuß im Treten; it. gewisses altes Spiel zu Florentz mit einem Ballonen. esser con un calcio in sepoltura, mit einem Fuß im Grabe, i. e. sehr alt seyn; it. tirar calci, ausschlagen, lecken wie die Pferde, *Met.* sterben. dare un calcio (dar de' calci,) mit einem Fuß stossen. dar de' calci al vento, Capriolen schneiden; it. gehenckt werden. tirar calci, mit Steinen werffen. non voglio, che tu m' abbi questo calcio in gola, ich will nicht, daß du mir diesen Dienst vorwerffest, buttò la fortuna da se con un calcio appostato, mit allem Fleiß hat er sein Glück von sich gestossen. calcio di cavalla non fece mai mal' al polledro, Mutter-Schläge dringen selten durch.

Cálcio, Calce, die Handhabe an einer Lantze.

Calcipotente, ein grober Kerl; it. der starcke Stöße mit den Füssen gibt.

Calcite, ein Probier-Stein zum Ertz; it. rother Vitriol; it. eine Art Fische.

Calcíti, Kalckstein; it. roth Atrament.

Calcistruzzo, Stück Kalck oder Gips.

Calcitramento, Schlag mit den Hinter-Füssen.

Calcitrante, Calcitróso, schlagend, ausschlagend, leckend, *Met.* widerspenstig.

Calcitráre, Calceggiáre, Calzeggiáre, ausschlagen, lecken wie die Pferde, Esel; it. *Met.* widerstreben. ti riuscirà duro il calci-

trar contro lo ſtimolo, es wird dir ſchwer werden, wider den Stachel zu lecken.
Calcitrazióne, Calcitroſità, das Ausſchlagen, *Met.* die Widerſpenſtigkeit.
Calco, Land-Bettler, Land-Dieb.
Calcográfica, *Subſt.* Ort, wo man in Kupfer ſticht.
Cálcola, Tritt eines Webers, Drechslers oder Schleiffers.
Calcolaiuólo, Weber.
Calcoláre, Calculáre, überſchlagen, rechnen, einen Ueberſchlag machen. le ſpeſe per una fabbrica, die Unkoſten eines Baues überſchlagen.
Calcolatóre-trice, Rechner in, Ueberſchlager-in.
Cálcole, *Pl.* die Weber-Tritte, oder Schemel. menar le calcole, die Schemel treten; it. *Met.* leiſe gehen.
Calcolería, e Calculería, Kunſt, einen Ueberſchlag zu machen.
Calcoletta, ein kurtzer Gang.
Calcolévole, das gerechnet werden kan.
Cálcolo, Rechnung; it. der Blaſen- oder Nieren-Stein. fare, tirare un calcolo, eine Rechnung ziehen. patir di calcoli, Steinſchmertzen haben.
Calcóſa, eine Menge Volcks. Δ die Erde.
Calda-o, *Subſt.* eine Schmiede; it. Hitze, wie bey den Schmidten. battere un ferro in due calde, ein Hufeiſen in zwey Eiſen-Hitzen ſchmieden. tenere un' arroſto in caldo, den Braten warm halten. li fornaj di quà fanno due calde al giorno, die hieſigen Becker backen zweymal des Tages. darſi una calda, o ſcaldata, ſich eine Wärme geben, oder ſich wärmen.
Caldacci, unnatürliche Hitze.
Caldaleſſe, geſottene Caſtanien.
Caldamente, *Adv.* hitzig, *Met.* inbrünſtig, hefftig. lagrimar caldamente, bitterlich weinen.
Caldáia-io, v. Caldara.
Caldána, die rechte Sommer- oder Mittags-Hitze; it. die groſſe Hitze bey Fiebern.
Caldára, Caldáia, Caldáio, Caldáro, ein Keſſel.
Caldaráio, Caldaráro, Calderáro, ein Kupffer-ſchmidt, Keſſelmacher.
Caldaretta, Caldaiuólo, Calderíno, Caldarello, ein Keſſelgen.
Caldaroſtáro, ein Ausruffer der gebratenen Caſtanien.
Caldaroſte, e Calderoſte, gebratene Caſtanien.
Caldeggiáre, wärmen; it. begünſtigen, vertheidigen.
Caldere lo. v. Cardellino, Stieglitz, Diſtelfinck.
Calderíre. v. Calderire.
Calderíto, liſtig, verſchlagen.
Calderóne, ein groſſel Keſſel. il calderone di Altopaſcio, des Altopaſci Keſſel, oder eine Sache, die nimmer aufhöret.
Calderúgio. v. Cardellino.
Caldezza, Calidità, *Subſt.* Hitze, Inbrünſtigkeit, Gewogenheit. mivi raccomandò con ogni caldezza, er hat euch mir aufs beſte recommandiret. mivi raccomando con ogni caldezza, ich recommandire mich euch aufs beſte.
Caldicciuólo, *Subſt.* kleine Hitze.
Caldíno, e Caldína, Ort, wo es ſehr warm iſt, weil er beſtändig von der Sonnen beſchienen wird.
Caldiſſimamente, *Adv.* hitzig, *Met.* inbrünſtig, hefftig.
Caldiſſimo, caldo caldo, ſehr heiß, *Met.* inbrünſtig, hefftig. caldiſſimo deſiderio, hefftiges Verlangen.
Caldo, *Adj.* heiß, warm, hitzig; it. glüend. bagni caldi, warme Bäder. can ſcottato da acqua calda, ha paura della fredda, ein gebrannter fürchtet das Feuer. caſa calda, i.e. die Hölle.
Caldo, *Met.* geil, hitzig, hefftig, eiferig, innigliche, ernſtlich). caldo deſiderio, hefftiges Verlangen. calde lagrime, heiſſe Zähren. calde preghiere, brünſtige Gebete. caldo d'amore, geil. una cagna calda, eine läuffiſche Hündin, Lauffbetze. mi ſupplicò a occhi caldi, a caldi occhi, er bat mich mit heiſſen Thränen. paſſar caldi uffici per uno, ſich jemandes hefftig annehmen.
Caldo-i, *Pl. Subſt.* die Hitze oder Wärme. fa caldo, es iſt warm. il caldo del ſole, die Sonnenhitze. il caldo naturale, die natürliche Wärme. ho caldo, mir iſt warm. un caldo preternaturale, eine unnatürliche groſſe Hitze.
Caldo, die continuirliche Salve des Feindes. ſtavano ſotto 'l continuo caldo della Moſchetteria, ſie hielten das immerwährende Feuer der Muſqveten aus.
Caldo, Geilheit, fleiſchliche Begierde. venire (eſſere) in caldo, geil werden (ſeyn.)
Caldo, *Adv.* heiß. & *Interj.* caldo caldo, heiß heiß! it. alſobald, in einem Augenblick.

Caldúra, die Hitze.
Caléa, Nacht-Schatten, (Kraut.)
Calefáre, erwärmen.
Calefatáre, Calefattàre, Schiffe ausbessern, ausflicken.
Calefazióne, Einheitzung.
⊥ Caleffare. v. Burlare, Beffare.
Caleffarelle, Spottworte, Spötterey.
Caleffatóre, e ⊥ Caleffadóre, ein Spötter.
Caleffo, das Gespötte, die Vexirung.
⊥ Calen. (verkürtzt.) v. Calende.
Calendário, e Calendáro, Almanacco, Efeméride, Lunário, Kalender, Allmanach).
Calende, a, Calendi, f. *Pl.* der erste Tag des Monats.
Caléndola - dula, Ringelblume.
Calenzuólo, Distel-Finck. v. Cardellino.
Calepoláre, bewegen, aufschürtzen, ergreiffen.
Calére, (*verb. Imperf.*) daran gelegen seyn, zu Hertzen gehen. mi cale molto di saperlo, es ist mir viel daran gelegen, daß ichs wisse. mettere una cosa in non cale, ein Ding nicht sehr mehr achten. se vi cale di me, wann euch was an mir gelegen ist. di quel che non ti cale, non dir nè ben, nè male, was dich nicht brennt, das lösche nicht.
Caleselle, Gebackenes; enge Gassen zu Venedig; Narrenpossen.
Calesóni, Art Eingemachtes.
Calesso, Caleffetto, eine Calesche.
Calestro, grober Sand; dürres, mageres Erdreich.
† Caletta, ein Stück.
Calfarotto-i, Scalfarotto-i, Filtz-Stiefeln vor die Kälte; it. ein grober Bauren-Hut von Filtz; it. Stiefeletten.
Calfatto, *Subst.* die Ausbesserung des Schiffs.
Calfattóre-ttino, Schiff-Flicker, Schiffer; it. ein Spötter. von Caleffare, spotten.
Cali, Art Krauts.
Calía, Abgang von Schmeltzen, Feilen; it. Kratzen der Goldarbeiter, *Met.* nichts. nè lisca nè calia, nicht das geringste.
Caliáce, Artzeney wider die Magen-Flüsse.
Calíbro, Calíbrio, Colíbro, Colíbrio, die Mundung, die Weite des Lauffs eines Geschützes; it. ein Instrument, abzumessen, wie viel Pfund Bley, Steine oder Eisen ein Stück trägt; Eigenschaft einer Person; Grösse eines Dinges. palla di calibro, eine Kugel, die sich in ein Geschütz schickt. questo pezzo porta 30. libre di calibro, dieses Stück schiesset 30. Pfund Eisen, Bley, Stein.
Cálice, m. Kelch, *Met.* was darinnen ist. porgere, prendere il calice, den Kelch reichen, nehmen.
Calicetto, *Dim.* Kelchlein.
Calidità. v. Calore.
Califfato, Titul oder Würde eines Califen.
Caligáre, Calignáre, dunckel werden oder seyn. (wird sonderlich von Augen gebraucht.)
⊥ Caligáro, e Calegáro, ein Schuhmacher.
Caligine, f. Dunckelheit, Finsterniß, Ruß, dicker Nebel oder Rauch, dicke Wolcke.
Caliginóso, *Adj.* dunckel, dickneblicht.
Calisse, Art feinen Tuchs.
Calla, Calláia, Thür an einem Zaune.
⊥ Callàre. v. Calla.
Callaiuóla, eine Schlinge, ein Thier damit zu fangen.
Callastriére, ein Reff-Träger.
Callára, ein langer Spatziergang.
Calle, f. Gasse, Strasse, Fußsteig.
Callicella, Stradetta, *Dim.* ein klein Gäßlein.
Callidamente, *Adv.* arglistiglich.
Callidità, Arglistigkeit, Verschlagenheit.
Cállido, *Adj.* listig, arglistig, verschlagen. v. Scaltro, Astuto.
Callímo, der Adlerstein.
Callióne, Kraut, so den Schlaf befördert.
Callíre, &c. v. Incallire.
Callo, dicke Haut an Füssen oder Händen, von starckem arbeiten, oder gehen; it. Hüner-Aug. far callo, eine harte Haut bekommen. fare il callo, in einer bösen Gewohnheit verhärten. la di lui conscienza ha fatto il callo, er hat kein Gewissen. tagliare i calli, die Hüner-Augen beschneiden. i. e. einem Ungewissenhafften zureden. il mal del callo, der Schmertz, so Hüner-Augen verursachen. callo di cinghiale, wilde Schweins-Pfeffer-Brühe.
Callosità, Harthäutigkeit, Geschwulst.
Callóso, *Adj.* harthäutig, schwülicht, voller Hüner-Augen. mani callose, mani gloriose, harte Hände, tugendreiche Hände. i. e. sind arbeitsam.
Callostro, böse Milch aus den Brüsten.
Calma, Meerstille, *Met.* Friede und Ruhe. il mare è in calma, das Meer ist stille. ogni cosa sta in calma, es ist alles ruhig und stille.

Cal-

Calma, ein Pfropff-Reiß.
Calmáre-rsi, stillen, still auf dem Meere werden, *Met.* sich stillen, ruhig werden. calmossi lo sdegno del Re, der Zorn des Königs legte sich wieder.
Calmáre-áto. v. Incalmare-mato, pfropffen, impffen.
Calmazza, Art Fasanen; it. ein Bußhart.
Calméo, der verblümte Redens-Arten brauchet; it. betrügliche, rothwelsche, oder Zigeuner-Sprache.
Cálmio, einer, der durch die Nase redet.
Calmóne, rothwelsche Sprache.
Calo, Abgang, Abfall, Abzug, das Hinabsteigen.
Calocchio, Calocco, die Wurtzel von einem gepflantzten Rohre.
Calogna. v. Calunnia.
Calognáre, verläumden. v. Calunniare.
† Calonacáto, e Calonicáto. v. Canonicato.
† Calónico, Calónaca, ein Dom; it. Dom Frau. v. Canonico.
† Calónico, e Calónaco, Dom-Herr; it. der Dom-Herrn Wohnung. v. Canonico.
† Calonizzáre, e Calonezzáre. v. Canonizzare, Beatificare.
Calónnia-iare. v. Calunnia-iare.
Caláre, m. die Wärme, Hitze, *Met.* Hertzhafftigkeit, Liebe; it. Eifer in Staats-Verrichtungen; it. eine starcke Salve aus dem Geschütz; it. Gunst. viver sotto il calore di qualche Grande, unter eines grossen Herrn Gunst leben. il calor della gioventù, die Hitze der Jugend. dar calore ad uno, einen anfrischen. egli parlava con qualche calore, er redete etwas hart.
Calorífico. v. Caloroso.
Calorire-riro. v. Incalorire-ito.
Calorosamente, *Adv.* hitzig, eiferig.
Caloróso, *Adj.* hitzig, *Met.* eiferig, hefftig. calorosi maneggi, hefftige Bewerbungen.
Calóscio, *Adj.* schwach, zärtlich.
Calpestamento, das Treten mit den Füssen.
Calpestáre, Calpestráre, mit Füssen treten. il fasto del mondo, die Pracht dieser Welt verachten. uno sotto i piedi, einen unter die Füsse treten.
Calpestáre-strare, Scalpestráre, poltern mit den Füssen, wenn viel Leute gehen.
Calpestáta, *Subst.* die Land-Strasse, Haupt-Straße.
Calpestío, ein Treten, ein Getrab, Getrempel.
Calpicciáre, Calpiráre, Scalpicciáre, Scalpitáre, Scalpitráre, ausschlipffen, ausglitschen, gleiten mit den Füssen; it. mit Füssen zertreten.
Calpíccio, Scalpíccio, *Subst.* ein Ausglitschen.
Calta, Ringel-Blume; it. eine Gattung Birn.
Calterimento, Calteritúra, Calterigióne, f. Aufreissung, Aufkratzung einer Wunde; it. Schramme.
Calterire, aufritzen. calterirsi la pelle, sich die Haut aufritzen, schärffen, oder schinden. calterire le catene, mit den Ketten rasseln.
Calterire, aufschwellen, sich aufbrüsten.
Calterito, *Adj.* aufgeritzt, verletzt. aver la conscienza calterita, ein böses Gewissen haben.
Calterito, listig. v. Calderito.
Calteritúra. v. Calterimento.
Calto, Weg zu einem Bach, wenn er trocken ist.
Calváre, Decalváre, kahl machen, kahl werden.
Calvária, Todten-Kopff ohne Fleisch, Schädel.
Calvário, monte calvario, il Calvario, der Berg Calvarien, Schädelstädt.
Calvastro, Kahlkopff.
† Calúco, elend, armselig.
Calvello, Art Getreydes, aus welchem das weisse Brod gemacht wird.
Calvezza, Calvízio, e Calvízie, ein Kahlkopff, eine Platte auf dem Kopffe, eine Glatze.
Calúgine, e Calúggine, f. die ersten Kielen an jungen Vögeln, *Met.* die ersten Milch- oder Gauchhaare.
Caluginóni, *Pl.* die Kielen an jungen Vögeln.
Caluginóso, milchhärig.
Calumáre, *Term. marinaresco*, das Schiff lösen, abbinden.
Calúnnia, Calónnia, Lästerung, Verläumdung. dare una calunnia ad uno, einen verleumden, falsch angeben, lästern.
Calunniamento. v. Calunnia.
Calunniáre, lästern, verleumden, schmähen.
Calunniatóre-trice, Verläumder-in.
Calunniazióne. v. Calunnia.
Calunniosamente, *Adv.* verleumderischer Weise.
Calunnióso, *Adj.* verleumderisch.
Calvo, *Adj.* kahl. capo calvo, Kahlkopff.
Calúra, Wärme, Hitze.
Calza-e, *Pl.* Hosen; it. Strümpffe; it. Seih-Tuch; it. Clistier-Blase. tirar le calze, die Strümpffe anziehen, *Met.** sterben. tirar le calze ad uno, einem die Strümpfe auszie-

hen; it. die Heimlichkeiten auslocken. sotto-calze, Unterhosen, sopracalze, Oberhosen. calze a brache, Pluderhosen. calze a staffa, Reit-Strümpffe. nuove da calze, sehr angenehme Zeitungen. non guadagnerai le calze, du wirst die Strümpffe nicht verdienen. i e. du bringst schlechte Zeitungen.

Calzáio. v. Calzare. *Subst.*

Calzaline, Calzelline, leinene Strümpffe. v. Calzino.

Calzamento. v. Calzare. *Subst.*

Calzante, *Adj.* anziehend; it. was unwiderleglich ist. z E. argomenti calzanti, gründliche Ursachen.

Calzapiéde. v. Calzatoio.

Calzáre-rsi, Calciáre, Hosen, Strümpffe, Handschuh anlegen. lo fece vestire, e calzar di nuovo, er ließ ihn von Fuß auf neu kleiden. calzare un guanto, einen Handschuh anziehen. egli calza pulitamente, er trägt nette Schuh und Strümpfe. ella non mi calza, ich kan das Ding nicht wohl glauben, es gefällt mir nicht.

Calzáre, Calzáio, Calzamento, *Subst.* Calzari, Calzamenti, *Pl.* Schuhe; it. Strümpfe und Schuhe zugleich). appena mene posso guadagnare i calzari, ich kan mir kaum Schuhe und Strümpffe damit verdienen.

Calzaretto-ríno, Calzaretti-ríni, *Pl. Dim.* Strümpfgen; it. Halbstieffeln.

Calzáto, *Adj.* beschuhet, mit Strümpfen versehen, bestrümpfet. colombo calzato, federfüßiger Tauber, Trommel-Taube.

Calzatóio-a, Calzapiéde, Instrument, die Schuh leichter anzuziehen.

Calzetta, Calcetta, Calcietta, Calzette, *Pl.* Strümpffe. v. Calzare, *Subst.* cavar le calzette ad uno, i. e. einen heimlich ausfragen.

Calzettáio, Calzettáro, ein Strumpffstricker oder Händler.

Calzettína-e, *Pl. Dim.* kleine Strümpffe, Halb-Strümpffe.

Calzíno, Calzini, *Pl.* leinene Oberstrümpffe, wie die Fuhrleute haben.

Calzoláio-áro, Calzuoláro, ein Schuster.

Calzolaría, e Calzolería, Schusters-Werckstatt, *Met.* Lumpereyen, Lumpenvolck. certo, è un tratto venuto dalla calzolaria, es ist gewiß ein recht grober Possen.

Calzóne-i, *Pl.* Hosen; it. Oberstrümpffe. calzoni a liste, Hosen mit Bändern. * portare i calzoni, Herr seyn.

Calzoppáre, hincken; it. auf einem Fuß (mit Fleiß) hincken.

Calzoppo, *Subst.* ein Hinckender.

Calzoppo-ppóne, a Calzoppo, *Adv.* hinckend. andar calzoppone, hincken.

Calzuoláro. v. Calzolaio.

Calzuólo, piramidenförmiges rundes Eisen, mit welchem die Stöcke unten beschlagen werden.

Camacína, eine Art Wurffspiesse.

Camáglio, der obere Rand an einem Brustharnisch, so gemeiniglich verguldet; it. ein gewisser Mantel der Bischöffe und einiger andern Geistlichen, den sie im Winter in der Kirche umhaben, und der zugleich den Kopff und die Schultern bedeckt; it. ein Frauen-Schleyer; it. ein Theil eines Pantzerhemdes, so um den Halß gehet.

Camaldolési, Camáldoli, Camaldulenser-Münche.

Camaleóne, Eber-Wurtzel, Eber-Kraut; it. camaleone bianco, Distelkraut. nero, Masriendistel.

Camaleonte. v. Cameleonte.

Camamilla. v. Camomilla.

Camamillíno, *Adj.* zu Camillenkraut gehörig.

Camangiáre, Vorrath von Speisen; it. allerhand Kräuter, die man essen kan.

Camanna, ein Kraut zum Erbrechen dienlich.

Camarlingático, *Subst.* v. Camerlengato.

Camarlingo. v. Camerlengo.

Camarra, ein Nasen-Band der Pferde.

Camarro-ne, ein Sprung-Riem eines Pferdes.

Camatáre, Camaitáre, mit einer Spieß-Ruthe schlagen; it. die Kleider ausklopffen.

Camáto, Camáito, Spieß-Ruthe.

Camaúro, des Pabstes kleine Mütze, die ihm die Ohren bedeckt.

Cambetta, ein Pferde-Sprung auf der Reit-Schule.

Cambiábile, e Cambiábole, *Adj.* veränderlich.

Cambiále, *Adj* was zum Wechsel gehört.

Cambiále, *Subst.* f. Wechselbrieff.

Cambiamento, Veränderung

Cambiáre, Scambiáre, verändern, tauschen, wechseln; it. umwechseln, Wechsels-weise etwas thun. cambiar la religione, die Religion ändern. cambiar danari, Geld wechseln. cambiar un ongaro con (contro) piccola moneta, einen Ducaten gegen kleine Müntze ver-

verwechseln. cambiar di mano, ein Pferd wohl tummeln; it. *Met.* stehlen. cambiarsi nel viso, die Farbe des Gesichtes ändern. gli uccelli cambiano le penne, ed i cavalli il pelo, die Vögel mausen sich, und die Pferde hären sich. cambiar discorso, die Rede ändern.

Cambiatóre, Wechsler, Wechsel-Herr.

Cambiatrice, Wechslerin; it. Unbeständige.

Cambiatúra. v. Cambiamento.

Cambietto. v. Scambietto.

Cambiévole. v. Scambiévole.

Cámbio, Scámbio, *Subst.* Wechsel, Tausch, Ver-Aus-Um-Einwechselung. in cambio, *Adv.* an statt, dafür, dagegen. in cambio di questo, an statt dieses.

Cámbio, Contraccámbio, Vergeltung. in contraccambio di tanti favori, zur Erkänntniß so vieler Wohlthaten. rendere ad uno il cambio (contraccambio) di qualche favore, einem wieder einen Ritter-Dienst thun. i. e. eine Freundschafft vergelten.

Cámbio, Wechsel; it. Wechselgeld. lettera, cedola, biglietto, o viglietto di cambio, Wechsel-Brief. cambio aperto, offener Wechsel. far tratte e rimesse per via di cambio, Geld durch Wechsel übermachen. rimetter, trar, per lettere di cambio. *id.* il corso del cambio, der Wechsel-Curs. lo stile del cambio, der Wechsel-Stil.

Cambrái, Kammertuch; it. (eine Stadt) Cämmerich. parole di tela di Cambrai, i. e. sehr zarte, schmeichlerische Worte.

Camédrio, Vergiß mein nicht (Kraut.)

Camélea, e Calmólea, gewisses medicinisches Kraut.

Cameleóne. v. Cameleonte.

Cameleóni, Muscheln, Art Austern.

Cameleonte, Cameleon, ein kleines Thier, in Gestalt einer mittelmäßigen Fliege. Man sagt, es lebe von der Lufft; it. es nehme alle Farben, wie der Polipus (ist ein Fisch) an sich, ausser die weisse Farbe. i cortigiani sono simili ai cameleonti, die Hof-Leute sind denen Cameleonen gleich, (sie schicken sich äusserlich zu allem, ausgenommen zur Aufrichtigkeit.)

Cameliére, Cameláro, Camelino, Camélo, Camelotto &c. v. Cammelliere, Cammellaro &c.

Caméo, Sardonich.

Cámera, Kammer, camera da dormire, Schlafkammer. far la camera ad uno, einem die Bettstätte zubereiten, das Bett machen.

Cámera, ein Zimmer, Stube, Gemach; it. Wohnung. camera locanda, eine Miethwohnung. camera d'udienza, Audientz-Zimmer. camera secreta, ein heimlich Zimmer; it. ein Privet. camera addobbata, ausgeputztes Zimmer, Putzstube.

Cámera, Fürstliches Wohnzimmer. gentiluomo di camera, ein Kammer-Juncker. aiutante di camera, Kammerdiener.

Cámera, Kammer-Amt, Gerichts-Kammer, Staats-Rent-Raths-Wechsel-Kammer; it. die Herren Räthe oder Beamte, so darinnen sitzen. camera imperiale, aulica, die Kayserliche, Hof-Kammer. apostolica, die päbstliche Rent-Kammer. delle finanze, rendite, Rent-Kammer. di giustizia, Gerichts-Kammer. di consiglio, Rath-Stube. camera alta e bassa, das Ober- und Unter-Parlament.

Camerále, was zur Kammer gehöret; it. *Subst.* ein Kammer-Beamter, ein Cancellist, ꝛc. decreto camerale, ein Kammer-Decret. li camerali di Vienna, Roma, die Kammer-Beamte zu Wien, Rom.

Camerára-e, Stubengesell, Camerat. un mio camerata, einer meiner guten Freunde. noi facciamo camerata insieme, wir handeln, wohnen ꝛc. beysammen.

Cameretta, Camerella, Camerína-o, Camerúccia. *Dim.* ein Kämmerlein, Stübleiu; it. ein heimlich Gemach; it. das Tuch, so den hinter Theil des Schiffs decket und zieret.

Cameriéra, eine Kammerjungfer, oder Magd, eine Zoffe, oder junge Magd.

Cameriére, Kämmerer, Kammerherr; it. ein Kammerdiener. Cameriere maggiore, Obrist-Kämmerer. Cameriere segreto, geheimer Cammerdiener.

Camerlengáto, die Rentmeister-Stelle.

Camerlengo-lingo, Rentmeister zu Rom oder Florentz.

Camerotto, *Dim.* ein Gefängniß, ein Loch, ein Hunde-Loch. fu cacciato in un camerotto, er ist in ein Loch gesteckt worden. fa penitenza in un camerotto. *id.*

Cámice, Meß-Hembd, Chor-Hembd eines Priesters.

Camícia, Camíscia, ein Hembd, *Met.* Armuth. cangiar di camiscia, ein weiß Hembd anziehen.

hen. non ha camiscia indosso, er ist blut arm, er hat kein Hembd anzuziehen. non mene rammento più, che della mia prima camiscia ich erinnere mich dessen gantz und gar nicht. mi stringe più la camiscia, ch'il giuppone, das Hembd ist mir näher als der Rock, ich bin mir selbsten am nächsten. essere in camiscia, nichts als das Hemd mehr haben. i. e. in der höchsten Armuth sich befinden. pigliare una in camiscia, ein gantz armes Mädgen heyrathen. * nettarsi il culo colla camiscia altrui, i.e. die Schuld auf einen andern werffen. trarsi la camiscia, alles hergeben was einer hat. in camiscia, unversehens, unvermuthet.

Camícia, Camíscia, die Fütterung einer Mauer, damit sie starck werde.

Camiciára, Camisciára, eine Nätherin; it. eine Krämerin von leinen Zeug.

Camicietta, *Dim.* ein klein Hembd, Nachthembd.

Camicióne, Camiscióne, ein grob Hembd.

Camiciotto, Camiscíotto, ein leinener Kittel.

Camiciuóla, Camiscíuóla, ein Futter-Hembd, ein Camisol.

Caminante, Caminare, Camino, &c. v. Camminante, &c.

Camiscia, Camiscíuóla, &c. v. Camicia, Camiciuóla.

Camiscíare, ein Hembd anziehen; it. eine Mauer übertünchen, überziehen.

Camiscíata, Camiscíada, unversehener Ueberfall des Feindes bey nächtlicher Weile.

Camiscietta, die Haut oder Haube eines neugebohrnen Kindes.

Cammáre, eine Art Meerkrebse.

Cammelliére, Cammellaro, Cameeltreiber.

Cammellíno, *Adj.* was von einem Cameel; it. *Subst.* eine sehr leckerhaffte Brühe oder Tütsche.

Cammello, ein Cameel. gobba di cammello, der Buckel eines Cameels.

Cammellotto, Ciambelotto, Zeug von Cameelhaaren; it. Indianisch Schaaf in Gestalt eines Cameels.

Camminante, ein Wandersmann; Land-Bettler. v. Passaggiere.

Camminare, zu Fuß gehen, wandern. fa buon camminare, es ist gut gehen. camminar sul ventre, auf dem Bauch kriechen. per la via, dem allgemeinen Gebrauch nachleben. per la via de' carri, der Heerstrasse folgen, aufrichtig in seinem Sinne und Thun seyn. le cose camminano ora con un' altro, oder sopra un altro piè, die Sachen lauffen itzo gantz anders. chi misura i suoi passi cammina sicuro, wer alles wohl überlegt, gehet sicher.

Camminata, *Subst.* Spatziergang; it. ein Gang im Garten.

Camminatóre-trice, ein Fußgänger-in.

Cammíno, *Subst.* Gang; it. Strasse, Weg, Reise zu Fusse. avere un cammino storto, einen krummen Gang an sich haben. il vero cammino, der rechte Weg. per cammino, sul cammino, unter Wegs, auf dem Wege. fare un cammino, eine Reise thun.

Cammíno, Feuereesse, Feuermauer. spazzare il cammino, die Feuermauer kehren. il cammino è il cammino quando cammino, der Rauch-Fang ist der Weg, wenn ich reise. i. e. ich mache von Hexerey Profeßion.

Cammíno, Camminata, ein Heerd in der Küche. v. Focolare; it. ein Camin in der Stube. il cammino della Sala, der Camin in einem Saale.

Cammuccà, eine Sorte Tuchs zu Kleidern.

Camo, Nasen-Band der Pferde.

Camoccíno, *Adj.* pelle camoccina, semisch Leder.

Camoiardo, eine Art Schamelot; it. Zeug von Ziegenhaar.

Camomilla, ein Kraut.

Camorra, Regenmantel.

Camorro, Cimorro, Tröpflein an der Nasen.

Camoscíare. Dare il camoscio, das Gemsen-Leder zubereiten.

Camoscíatúra, Zubereitung des Gemsen-Leders.

Camóscio, *Subst.* Steinbock; it. Gemsen-Leder. *Adj.* naso camoscio, breite, eingebogene Nase.

Camozza, Camóccia, Gems, Steinbock, *Met.* eine Hure, garstige Metze.

Camozzo-a, Gems-Fell, oder Leder.

Campácchio, eine Butte, ein Tragkorb.

Campagna, Campo, Feld, Land, Landschafft; it. Heerlager, Wahlstatt, Feldzug. stare in campagna, zu Felde liegen. stare alla campagna, auf dem Lande leben.

Campagnardo-nuólo, Landmann; it. ein Land-Juncker.

Campaiuólo, *Adj.* v. Campale.

Campále, *Adj.* was auf dem Felde ist oder geschicht. battaglia campale, Feld-Schlacht.

Campamento, Ausrede, Ausflucht.

Cam-

Campána, eine Glocke. ſonar (tirar) le campane, die Glocken läuten, anziehen. gettare, fondere una campana, eine Glocke gieſſen. dare un tocco di campana, anſchlagen mit der Glocke. aver le campane groſſe, nicht wohl hören. fa le ſue campane d' un pezzo, er thut das Seinige, wie es ſich gebühret. non ſi odono le campanelle, quando ſi ſuonano le campane, wenn Hanß redet, muß Hänßgen ſchweigen. coll'udire una campana, e non l' altra, non ſi può ben giudicare, ein Richter muß zwey Ohren haben. campane, che chiamano gli altri alla chieſa, non v'entrano mai, viele lehren wohl, und leben gottloß.

Campanáccio, eine Kuh-Schelle.

Campanáio, Campanáro, Glöckner, Kirchner; it. Glockengieſſer.

Campanáre, Accampanáre, (uno) einen mit Läutung der Glocken beehren.

Campanáre, Scampanáre, bommen, ſtarck läuten, *Met.* überlaut reden; it. klingen, thönen, ſchallen. ſcampanare uno, einem ſpöttlich nachruffen. mi ſcampanano le orecchie, es klingen mir die Ohren.

Campanáta, Scampanáta, Campaneggiamento, Scampaneggiamento, Campanería, *Subſt.* ein Geläute mit Glocken, das Bimmeln mit den Glocken.

Campanáto núto, Accampanáto, glockenförmig gemacht, gewölbt wie eine Glocke.

Campáne, eine Art ſehr langer Birn; it. die Ohren.

Campaneggiamento, das Läuten mit der Glocke.

Campaneggiáre, Scampaneggiáre, mit den Glocken zuſammen läuten, oder zuſammen ſchlagen; it. immer läuten.

Campanella-o, Campanino, *Dim.* ein Glöckgen; it. eine Schelle; it. der Kleppel an der Thür; it. ein Kraut. fiori roſſigni volti in giù a guiſa di campanelle, röthliche Blumen, welche wie Glöckgen abwerts hengen, ſonſt Winde genanut. v. Convolvolo. aver calce a campanella, Strümpffe haben, ſo wie die Glocken über die Füße hangen.

Campanellotta, mittelmäßiges Glöckgen.

Campaníle, m. Glocken-Thurm, Kirchthurm. lanciar campanili, auffſchneiden.

Campáno (metallo) Glockenſpeiſe, Ertz zum Glockengieſſen.

Campanóne, eine groſſe Glocke.

Campanúccio, Campanuzzo, e Campanuzza, *Dim.* ein Glöcklein; it. eine Kuhſchelle. * campanucci di camera, Kinder-Greinen; it. ſtetiges Zancken des Weibes. egli ſta ſempre col campanuzzo in mano, er ſtehet allezeit (wie ein Stummer) mit dem Glöckgen in der Hand. i. e. bettelt ſtets. * ella fa campanuzzi in ogni luogo, ſie ſchlägt aller Orten ihren Klatſch-Marckt auf.

Campáre, Accampáre, zu Felde liegen. v. Campeggiare; it. bilden als ein Wappen.

Campáre-rſi, Campáta, &c. v. Accampare.

Campáre, Scampáre, befreyen, erretten, erledigen. uno dalla morte, einen vom Tode erretten. la vita ad uno, einem das Leben retten.

Campáre, Scampáre, ſein Leben zubringen; it. auskommen, ſich durch die Welt bringen. non ſi può campare in queſto paeſe, man kan in dieſem Lande nicht leben, oder fortkommen.

Campáre, Scampáre, entfliehen, davon oder durchkommen, durchgehen. il prigione è ſcampato, der Gefangene iſt durchgangen. campar la morte, dem Tode entgehen.

Camparéccio, e Camperéccio, *Adj.* was in der Weyde gehet; it. dorffmäßig, bäuriſch. vitello campareccio, ein junges Rind, ein Kalb, das nicht mehr ſauget. vita campareccia, Dorff-Leben. uſanze camparecce, Dorff-Gebräuche.

Campáro, ein Feldhüter, Fluhrſchütze.

Campático, *Subſt.* Ackerzinß.

Campáto. v. Accampato.

Campáto, Scampáto, entlauffen, entflohen.

Campeggiante, *Part.* abſtechend, herfürſcheinend, oder ſtechend.

Campeggiáre-rſi, ſich lagern, Lager ſchlagen; it. ſich ausrüſten, ſtutzen, wohl leben.

Campeggiáre, abſtechen, in die Augen fallen, ſehen laſſen. quel bianco campeggia molto bene ſul nero, das Weiſſe ſticht ſchön ab auf dem Schwartzen. far campeggiare il ſuo valore, ſeine Tapfferkeit ſehen laſſen. queſto veſtito campeggia molto bene, diß Kleid fällt ſchön ins Geſicht, iſt ſehr artig gemacht.

Campeggiáre, Andare attorno, Scorrer la campagna, herum ſtreiffen.

Campeſtre, e Campeſtro, *Adj.* zum Feld gehörig; it. wild, eben. vita campeſtre, Land-Le-

ben. battaglia campestre, Feldschlacht. luoghi campestri, flach, eben Feld.
Campicello, Camparello, *Dim.* ein Aeckerlein. io lavoro il mio campicello, ich arbeite mein Feldgen. i. e. bleibe bey meinen Sachen, was ich zu verrichten habe und mir zukommt.
Campidóglio, e Campidólio, Capitolium zu Rom. v. Capitolio.
Campignáre, sich lustig stellen, sich voll sauffen; it. sich schlagen, wenn man truncken ist.
Campignuólo, Art eines Erdschwamms.
Campimetra, Feldmesser.
Campio, *Adj.* zum Felde gehörig; it. was sich auf dem Felde aufhält.
Campióna - onessa, eine tapffere Heldin.
Campióne, m. ein Fechter, Kämpffer; it. ein Kriegs-Held. un valoroso campione, ein tapferer Held.
Campire, Wappen bilden.
Campitello. v. Campicello.
Campo, ein Plan, Platz; it. das Feld insgemein; it. ein Kirchhoff oder Gottesacker; it. ein Streit- oder Kampff-Platz, da sich ihrer zwey schlagen.
Campo, ein Acker. lavorare, seminare, erpicare, mietere un campo, einen Acker pflügen, besäen, egen, aberndten.
Campo, ein Feld-Kriegs-Heer-Lager, *Met.* das Kriegsheer selbst. por (metter) campo; it. porsi, mettersi a campo, Lager schlagen. metter campi al sole, Güter sammlen. stare (essere) al campo, zu Felde liegen. muover campo, das Lager aufbrechen. campo volante, fliegende Armee. Aiutante di campo, ein Feld-Adjutant.
Campo, *Met.* Gelegenheit, Anlaß, Raum, Ursache. dar campo ad uno di far q. c. einem Anlaß geben, etwas zu thun. su'l campo, auf frischer That, alsobald. mettere in campo qualche questione, eine Frage auf die Bahn bringen.
Campo, Feld in einem Wappen oder Schilde. campo della nave, ein Schiffs-Boden.
Camporaiuólo, *Adj.* v. Campale.
Camuffare, Camuffarsi, Scamuffarsi, sich verhüllen, bedecken. il viso, das Gesicht. scamuffarsi il naso per la puzza, die Nase wegen eines Gestancks zuhalten. v. Imbacuccare, Incapperucciare.
Camuffato, Narr, Geck.
Camuffóne, Spieler, Betrüger.
Camurra, ein langer Schlaf-Rock, Art wöllenen Weiber-Kleides.
Camurráre. v. Camuffare-rsi.
Camúso, der eine stumpffe breite Nase hat.
Canáccio, Cagnáccio, grosser Hund.
Canáglia, Hauffen Hunde; it. Lumpengesindlein, Lumpengeschmeiß.
Canáio, ein Kellner.
Canaiuólo-a, schwartze Traube, die sehr süß, und die des wegen die Hunde sehr gerne fressen; it. der Weinstock, der sie hervorbringt.
† Canaláno, ein Windhund.
Canále, m. Röhre, Rinne, Wasserröhre.
Canále, m. ein Canal, ein Arm eines Flusses; it. der Strohm eines Flusses.
Canaletto-líno, *Dim.* kleines Röhrlein, oder Rinnlein.
Cánapa, Spinnrocken.
Cánapa-e, f. Cánapo, Cánave, m. Hanff; it. ein Seil oder Strick.
Canapáccio, Canevácio, Canováccio, -a. Cannefas, gröb Tuch, oder Zwillich; it. ein Hembd, oder Kittel von solchem Zeug. questo canevaccio gli caccerà le mosche dalle reni, i. e. dieses wird ihm schon den Kitzel vertreiben.
Canapéto, Hanff Acker.
Canapetto, ein kleines Seil.
Canapíno, Canaruólo, *Subst.* ein Hänfling.
Canapíno, *Adj.* hänffig.
Canápolo, Hanff-Stengel.
Canapúccia, Hanff-Saamen.
Canária-o, die Insul Canaria; it. eine Art von Däntzen.
Canaríno, Canário (uccello,) ein Canarien-Vogel.
Canarúccio della gola, der Schlund.
Canáta, ein harter Verweiß. dare una canata ad uno; fargli un' aspra riprensione, o rabuffo. v. Rabuffare, Riprendere.
Canatíglia. v. Canutiglia.
Canattería, ein Hauffen Hunde beysammen.
Canattiére, Canettiére, Hunde-Wärter, Hunde-Jung.
Canaváccio, Canavazzo, *Adj.* hänffin.
Cáncamo, eine Art Gummi.
Cancarella, Cancherella, der kalte Brand.
Cancaríre, Cancheríre, Incancheríre, Incancherirsi, vom Krebs angesteckt seyn oder werden.

den. la piaga s'incancherisce, die Wunde wird krebsicht. i. e. die Sache wird täglich ja stündlich schlimmer und gefährlicher.

Cancarito, Cancherito, Incancarito, Incancherito, *Adj.* was vom Krebs gefressen, oder angestecket worden. il mal'è già incancherito, das Uebel frißt schon um sich, d. i. der Sache ist nicht mehr zu helffen.

Cáncaro, besser Cánchero, der Krebs (eine Kranckheit.) il canchero è d' accordo col morbo, i. e. ein Schelm ist so gut als der ander. * ha il canchero nella scarsella, er ist ein Knicker. i cancherivanno di traverso, es gehet alles hinter sich. * unguento da cancheri, Geitzhalß, der immer von andern haben, und selbst nichts geben will, (weil diese Salbe nur ziehet, und nicht heilet.) far d'una bolla un canchero, aus einer geringen Sache eine große machen. v. Gambaro, Granchio.

Cáncaro, Cánchero! *Interj. adm.* ey potz!

Cancaróso, Cancheróso, *Adj.* vom Krebs gefressen, krebsfreßig.

Cancellamento, Auslöschung.

Cancelláre, Incancelláre, vergittern.

Cancelláre, Scancelláre, auslöschen, durchstreichen, austhun; it. vernichten. cancellare un debito, eine Schuld auslöschen. il nome, den Nahmen. un testamento, ein Testament vernichten.

Cancellarescamente, *Adv.* auf Cantzeley-Art.

Cancellatúra, Cancellazióne, Auslöschung, Durchstreichung, Vernichtung.

Cancellerésco, Cancellarésco, *Adj.* zur Cantzley gehörig. carattere cancellaresco, Cantzley-Buchstabe.

Cancellería, Cancellaría, Cantzley.

Cancellieráto, Cantzler-Amt.

Cancelliére, Cantzler. Vicecancelliere, ein Vice-Cantzler.

Cancello-i, *Pl.* Gitter, Gatter, Schranck; it. Schreibepult; it. Fensterladen; it. Holtzhauffen; it. Kellerlager. cancelli della poppa, die Wartzen an den Brüsten.

Cancherella. v. Cancrena.

Cancherire. Cánchero. v. Cancarire. Cancaro.

Cánciola, eine Geschwulst bey dem Gemächte; it. andere böse Geschwulst; it. Pestilentz-Beule. che la canciola ti nasca, daß dir dieses und jenes begegne, daß du die schwere Noth kriegest.

Cancréna, e Cangréna, der Krebs, kalte Brand.

Cancrenáre, vom Krebs, kalten Brand angesteckt werden.

Cancro, der Krebs (am Himmel.)

Candárie, gewisse Zeichen der Zauberer.

Candéla, Licht, Kertze. candela di sevo, cera, Unschlit-Wachs-Licht. a lume di candela ogni donna par bella, e ogni tela, bey Licht sind alle Bauer-Mägde schön. nè donna nè tela a lume di candela, bey dem Lichte besiehe weder Frauenzimmer noch Leinwand. egli è come la candela, serve ad altri, e consuma se stesso, er richtet sich andern zu gefallen zu Grunde. ti servo, e mi snervo. id. ad ogni santo la sua candela, jedem das Seinige.

Candeláia-lára, Lichtmesse. v. Purificazione.

Candeláio-láro, ein Lichtzieher oder Lichtkrämer.

Candelaría, eine Lichtziehers-Lade; it. eine Licht-Kammer.

Candéle, die Säulen an einer Brücke.

Candeletta, Candelúccia, Candelína, *Dim.* ein Lichtlein, Kertzlein.

Candeliére, e Candelliére, m. ein Leuchter, Lichtstock.

Candelieretto, Candelieríno, *Dim.* ein kleiner Leuchter.

Candelieróne, m. ein grosser Leuchter.

⊥ Candélo. v. Candela.

Candelóne, m. ein groß Licht oder Kertze.

Candelotto, ein Stümpflein Licht; it. *Met.* ein Eißzapffen. rubare un candelotto al prete, i. e. von einer grossen Kranckheit genesen.

Candi, Zucchero candi, Candel-Zucker.

Cándida, die Milch-Strasse am Himmel.

Candidamente, *Adv. Met.* aufrichtig, redlich.

⊥ Candidamento, Weisse.

Candidáto, *Subst.* Candidat. Candidato delle leggi, ein Candidatus in den Rechten.

Candidezza, Candóre, m. Weisse, *Met.* die Redlichkeit, Aufrichtigkeit des Gemüths.

Candidíssimo, sehr weiß.

Cándido, *Met.* aufrichtig. uomo candido, ein ehrlicher, aufrichtiger Mann.

⊥ Candidóre. v. Candidezza.

Candiéro, gewisses Getränck, aus Eyer, Milch und Zucker.

⊥ Candificáre, far candente un ferro, infocarlo, ein Eisen glüend machen.

Candíre, Canditáre, conciar frutti, o altre cose simili con zucchero, o con mele, candiren, überzuckern, mit Zucker überziehen. la brinata candisce gli alberi, der Reiff macht die Bäume weiß.
Canditiéro, Zuckerbecker, Canditer.
Candito, *Adj.* candirt, mit Zucker überzogen. zucchero candito, Candel-Zucker, Candis-Brodt.
Candito-i, *Subst.* candirt Confect.
⸸Cando. v. Candido.
Candóre. v. Candidezza.
Cane, m. ein Hund. can rabbioso, barbone, levriere, da catena, ein rasender, Wasser-Jagd-Ketten-Hund. can da giungere, ein Stäuber. can segugio, leguso, bracco, Spürhund. can mastino, molosso, eine Docke, Bullenbeisser; it. Metzger-Schäffer-Hund. cane da rete o da fermo, ein Wachtelhund. stizzare i cani, Hunde hetzen. i cani gli abbaiano adosso, i. e. er wird von jederman verachtet. *can del cogno, der seine Nase überall hinsteckt, der allenthalben schmarotzet. essere a cane, in der Brunst seyn. non è da cani, es taugt nicht. al can che s'invecchia, la volpe gli piscia addosso, das Alterthum wird verachtet. chi dorme co' cani si leva con pulici, womit man umgehet, das hänget einem an. far come il can del pagliaio, ein groß Maul haben. can di cuccina non caccia mai lepri, hintern Ofen siehet und lernet keiner etwas. carezze di cane e invito d'osti, non può far che non ti costi, der Hunde und Wirthe Freundlichkeit kostet dein eigen Geld. can vecchio non abbaia indarno, der Alten Warnung geschiehet nicht umsonst. non svegliare il can, che dorme, alten Koth rühre nicht auf. a carne di lupo dente di cane, beist dich einer, so wehre dich. più tosto can vivo, che lion morto, besser ists ein lebendiger Hund, als ein todter Löwe seyn. de' cani rabbiosi non ne far razza, böse Gewohnheiten schaffe ab.
Cane, *Met.* ein geiler Uuflath; it. ein Türck, Mammeluck, Renegat; der grosse Tartar Cham; it. sonst ein gottloser Mensch. date a dosso a quel cane, schlagt zu auf den Hund.
Cane, *Met.* eine Zahnbrecher- oder Büttners-Zange; it. der Hahn auf einer Flinte, oder andern Gewehr. tirare il cane, den Hahn aufziehen.
Cane, can celeste, der Hunds-Stern.
Canella. v. Cannella, Zimmet.
Canestra, Canestro, Brod-Korb; it. ein Korb insgemein.
Canestráio-aro, ein Korbmacher.
Canestrello, Canestríno, Canestrúccio, *Dim.* ein Körblein.
Canestro, Korb. v. Canestra; it. Nadelbüchse; it. Sodomitischer Knabe.
Canestróne, m. ein grosser Korb.
Canettiére, v. Canattiere.
Canetto, Cagnolíno-letto, *Dim.* ein Hündgen.
Canevácio. v. Canapaccio.
Canevella, der Knöchel am Fuß.
Canevetta, v. Canovetta.
Cánfora, Campffer.
Canforáta, Art eines Krauts.
Canforáto, mit Campffer vermischt.
Canfórchio, ein schmales Gäßgen.
Cangiamento-túra, Veränderung, Unbestand.
Cangiante, verändernd, veränderlich; it. zweyfärbig. un'uomo cangiante, ein unbeständiger Mensch. drappo, bindello cangiante, schielichtes und zweyfärbigtes Tuch, Band.
Cangiáre, verändern, anders werden. cangiare il colore, i costumi, die Farbe, die Sitten verändern. cangiar stato, Religione, seinen Stand, Religion ändern. le cose cangiano faccia, die Sachen lauffen gantz anders. cangiar di proposito, auf eine andere Rede fallen (kommen.) di vita, sein Leben ändern.
Cangiáto, *Adj.* verändert. esser cangiato di faccia, sich verfärben.
Cangiatóre, Wechseler, Unbeständiger.
Cangiatrice, *Foem.* Wechslerin.
Cángio, *Adj.* das von unterschiedener Farbe zu seyn scheinet, nachdem man es wendet.
Cani, li Cani, *Pl.* die grauen Haare, *Met.* das Alter.
Canibale, Menschen-Fresser.
Canibello, ein gewisser Vogel; it. eine Kinder-Klapper.
Caniccio. v. Canniccio.
Canicida, Hunde-Schläger.
Canícola, Canícula, der Hunds-Stern.
Canicoláre, Caniculáre, *Adj.* giorni (tempi) canicolari, Hunds-Tage. v. Sollioni.
⸸Cánido. v. Candido.
Canile, Hunde-Stall, Hunde-Loch.
Caninamente, *Adv.* auf Hundische Art.

Canino-a,

Canino-a, *Adj.* hundisch. canina rabbia, tolle Raserey. denti canini, Augen-Zähne; it. Spitz-Zähne.

Canízie, graues Alter.

Canna, ein Rohr, Schilff; it. eine Röhre. una canna di Spagna, ein Spanisch Rohr. la canna della gola, die Lufftröhre. canna dell' archibugio, das Rohr einer Büchse. canna da misurare, ein Meß-Stab, eine Meß-Ruthe. canna dell organo, Orgel-Pfeiffe. canna da sbottare, ein Wein-Heber. misurare a canne, mit Klafftern messen; it. sehr reich seyn. canna da pescare, eine Fisch-Angel. canna odorosa, Calmus.

Cannáca, ein Lamprete. v. Lampreda.

Cannále. v. Canale.

Cannaméle, Schilff-Rohr, aus welchem der Zucker wächst.

Cannamusíno, Art einer Weiberkleidung.

Cannarólo, ein Vielfraß, ein Räscher.

Cannarúccio-uzzo, Lufftröhre.

Cannaruóla, eine Rohrdommel; it. ein Flachs-Fincke.

Cannarúto, der eine weite Gurgel hat.

Cannavanna, ein Mensch ohne Gehirn.

Cannella, Cannúccia, Cannetta, *Dim.* ein Röhrlein; it. eine Pfeiffe.

Cannella, Zimmetrinde, Caneel.

Cannella, Hahn am Fasse; it. der Zapffen davon; it. ein Heber. io non voglio metter su questa cannella, i. e. ich mag diesen Gebrauch nicht aufbringen.

Cannella, die Strieme, Streiffe an einer Seule; it. sonst auf einem Feuer-Rohre.

Cannellare-áto. v. Incannellare-ato, mit Streiffen machen, streiffen.

Cannellare, mit Zimmet bestreuen.

Cannellata, (vivanda,) eine Speise von Zimmet. (zu Rom.)

Cannellato, *Adj.* mit Zimmet angemacht; it. Zimmet-Rinde.

Cannelletta, Cannellíno, Cannellúccio, Cannoncello, *Dim.* ein Rohrpfeiflein, ein Hähnlein, ein Zäpflein.

Cannellíni, überzogener Zimmet, Zimmet-Confect.

Cannello, ein Stück-Rohr; it. eine Federkiel.

Cannello, Cannuóla-o, die Röhre am Schienbeine,

Cannéto, Cannáio, Cannariccia-o, ein Rohrbusch, schilffigter Ort.

Canníccio, Canaríccio, Cannáta, eine von Rohr oder Schilff geflochtene Decke oder Flechte.

Cannocchiále, Rohrbrille; it. Perspectiv, Fernglas.

Cannócchio, Wurtzel, so man vom Rohr fortpflantzet.

Cannonamento, das Canoniren, Schiessen aus den Stücken.

Cannonáre, mit den Canonen (Stücken) spielen, oder schiessen. cannonare una città, eine Stadt beschiessen.

Cannonáta, *Subst.* ein Carthaunen-Schuß. abbatter le mura a forza di cannonate, die Mauren mit Stücken niederschiessen.

Cannoncello, kleines Rohr, oder Pfeiffe. cannoncello di penna, Federkiel.

Cannoncino, *Dim.* kleine Röhre.

Cannóne, eine grosse Röhre; it. eine Art Gebisse; it. eine Seiden-Spuhle; it. Sodomitischer Knabe.

Cannóne, il Cannóne, Cannóni, *Pl.* Canonen, grob Geschütz. v. Artiglieria. cannone semplice, eine gantze Carthaune. mezzo, scavezzo, o scavezzato, eine halbe Carthaune. piantar, sparare, inchiodare il cannone, das Geschütz pflantzen, loßbrennen, vernageln ꝛc. un tiro di cannone, ein Canonen-Schuß. lanciar cannoni, i. e. großsprechen, auffschneiden. se non si può con cánoni, sia con cannóni, was man durch Recht nicht kan, muß man mit Gewalt behaupten.

Cannoneggiáre, starck schiessen.

Cannoniéra, Schießloch in den Mauren; it. das Zündloch an einem Gewehr.

Cannoniére, m. Constabel, Büchsenmeister.

Cannóso, *Adj.* voller Schilff, schilfficht.

Cannúccia, *Dim.* ein dünnes Röhrlein, eine Binse (im Schiff.)

Canocchiále. v. Cannocchiale.

Canócchio, alter Wein-Pfahl.

Cánone, Cánoni, *Pl.* päbstliche Rechte; it. Satz in der Music. studiare i cánoni, in päbstlichen Rechten studiren. così sta registrato ne' sacri cánoni, so ists in geistlichen Rechten versehen.

Canónica-icheſſa, Thumfrau, Stifftsfrau.

Canonicamente, *Adv.* rechtmäßig, richtig, nach päbstlichen Rechten. essere eletto canonicamente, rechtmäßiger Weise erwählet seyn.

Canonicáto, *Subst.* Thumherrn Stelle, Canonicat. dare, conferire un canonicato a qualcheduno, einem eine Thumherrn-Stelle, oder Canonicat geben.

Canónico, *Adj.* was dem geistlichen Recht gemäß ist. i libri Canonici della sagra Scrittura, die von christlichen Kirchen erkannte Bücher der heil. Schrifft. il jus Canonico. das Kirchen-Recht. elezione canonica, eine rechtmäßige Kirchen-Wahl.

Canónico, *Subst.* Domherr, Thumherr.

Canónico secolare, ein weltlicher Domherr.

Canonista, ein Gelehrter im geistlichen Recht.

Canonizzábile, der heilig kan erkläret werden.

Canonizzáre un santo (uno per santo,) einen heilig erklären, canonisiren. canonizzare uno per matto, einen für einen Narren halten.

Canonizzáto, *Adj.* heilig erkläret.

Canonizzazióne, f. Heiligsprechung.

Cánopa, angelegter Spinnrocken.

Canópo, Berg-Knapp, Ertz-Gräber.

Canóro, *Adj.* hell, lautklingend. voce canora, helle Stimme.

I Canoscenza &c. v. Conoscenza &c.

Canotto, Cagnotto, ein Mittelhund, *Met.* Schmarotzer; it. cagnotto del boia, der Büttel-Knecht.

Cánova, Cáneva, ein Keller.

Canováccio. v. Canapaccio.

Canováio-váro, Kellermeister.

Canovetta-ttína, Canevetta, *Dim.* ein Kellerlein. canovetta da campagna, ein Reise-Flaschen-Futter.

Cansáre, Scansáre, entfliehen, ausweichen. cansare il pericolo, der Gefahr entgehen; it. *Act.* retten, befreyen, entledigen. cansare uno dal pericolo, einen von der Gefahr befreyen, erretten. scansare il colpo, einem Streich ausweichen. non cansate, zuckt nur nicht. scansare il cimento, nicht schlagen wollen. v. Allontanare.

Cansatóia, e Cansatóio, Zuflucht, Schlupffwinckel.

Cansatóio, Canso, Scanso, Rettung, Ausflucht. cercar cansatoj, Ausflüchte, Ausreden suchen. per mio scanso, zu meiner Ausflucht.

Cantacchiáre, Cantarelláre, e Canterelláre, leise oder durch die Zähne singen ohne Worte.

Cantafavola-e, *Pl.* Possen, Fabelwerck; it. ein Marcktschreyer, ein Schwätzer.

Cantaféra. v. Cantilena.

Cantaiuólo, e Cantaiólo, *Adj.* uccello cantaiolo, Sing-Vogel.

Cantambanco, Marcktschreyer. v. Cantare.

Cantamento, das Singen.

Cantante, *Part.* singend; it. frölich, lustig.

Cantáre, singen; it. Verse machen. cantare una canzone, ein Lied singen. cantare un poema, ein Gedicht machen oder absingen. cantare in banco, einen Marcktschreyer abgeben. cant' in banco, cantimbanco, canta in banco, Marcktschreyer. cantare il vespro (la zolfa) ad uno, i. e. einen wacker ausfiltzen. cantare il miserere, i. e. sehr elend; it. geitzig seyn. far cantar l'orbo, i. e. Geld unnützlich ausgeben. l'acqua fa male, e'l vino fa cantare, der Wein macht muthig, und das Wasser traurig. ogni bel cantare al fine rincresce, man wird alles überdrüßig.

Cantáre, *Met.* lauten, reden, schwatzen. così canta la lettera, so lautet der Brieff. ogni uno ne canta, ein ieder redet davon. la soprascritta cantava di voi, die Aufschrifft war an euch. eccitare uno a cantare, einen mit guten Worten dahin bewegen, daß er anfängt zu beichten, und mit dem Geheimniß loß zu brechen. cantar favole, Narrenpossen treiben. egli canta, i. e. er schneidet auf; er bekennet; it. er lügt.

Cantáre, krähen; it. quacken. il gallo canta, der Hahn krähet. le rane cantano, die Frösche qvacken.

Cantáre (andar cantando,) frölich seyn; it. sich nicht fürchten; it. kein Geld haben; it. vi cantano gli ongari, dort klingen die, d. i. da giebt es viel Ducaten. (oder Geld.) non vi canta pur' uno, i. e. der Beutel ist leer. chi canta il venerdì, piange la domenica, wer Freytags schmauset, der fastet Sonntags. chi vuol bevere, bisogna che canti, wer was haben will, muß sich bemühen.

Cantarella, e Canterella, Lock-Vogel; it. Spanische Fliege. v. Cantaride.

Cantarella, Cantino, la corda più acuta d'un violino, liuto &c. die höchste Sayte auf einem musicalischen Instrument.

Cantáride, eine Spanische Fliege. v. Cantarella.

Cantarino, Sänger. v. Canterino. oro cantarino, Flittergold.

Cántaro, Becken; it. Gewicht von ungefehr einem Centner.

Can-

Cantáro, e Cantáre, eine Gattung Maases in Italien.

Cantáta, *Subst.* musicalisches Stück, so Recitative und Arien in sich hält.

Cantatóre, Cantóre, ein Sänger, Vorsinger.

Cantatrice, Cantarína, eine Sängerin.

Cantéfola, das Gluckſen der Henne.

Canterello, (bey den Chymisten) falsch Gold, Flitter-Gold. v. Orpello.

Canteríno, (im Schertz) der gerne und offt singet; it. ein Sänger, Musicant.

Cantério. v. Cantiero.

Cántero, ein Scheiß-Topff. nettati cantero, heraus mit dem Kothe, Scheißtopff! wird gesagt, wenn einer mit Rotzschlegeln und gelben Spittal-Pflaumen um sich wirfft.

Canterúto, *Adj.* was Ecken oder Winckel hat.

Cántica, Cántico, ein geistlich Lied.

Canticchiáre. v. Cantacchiare.

Cántico de' Cantici, das hohe Lied Salomonis.

Cantiére, *Subst.* ein Ort, wo man Schiffe bauet und ausbessert; it Sänger.

Cantièro, Canziéro, Cantério, ein Lager-Holtz im Keller, Bau-Hof, Zimmer-Platz.

Cantiléna-e, *Pl.* Liedlein, *Met.* gute Worte, Ausredung, Vorwand. viene sempre colla medesima cantilena, es ist immer eine Leyer, d. i. er bringt allezeit einerley Sachen vor.

Cantilenáre, Lieder machen; it. singen.

Cantimbanco, Cant'inbanco, ein Marcktschreyer.

Cant mplóra, Gefäß zum Wein, oder andern Getränckten, die mit Eiß abgekühlet werden.

Cantína, ein Keller.

Cantináio, Cantiniéro, Cantiniére, ein Kellermeister.

Cantinetta-ella, *Dim.* ein kleiner Keller; it. ein Flaschenfutter.

Cantíno, Cantarella, Quinte, kleineste Sayte.

Canto, *Subst.* Gesang. canto alto, der Alt. canto basso, Baß. canto funerale, Leichen-Gesang, Sterbe-Lied, Trauer-Lied. il canto delle rane, das Quacken der Frösche.

Canto, eine Seite. metter da canto, bey Seite legen, d. i. sparen. dal canto mio, tuo, was mich, dich anbetrifft; it. da diversi canti, aus unterschiedlichen Ursachen. lasciar da canto, da banda. v. Lasciare, Abbandonare. a canto, bey. v. Accanto.

Canto, Cantóne, eine Ecke oder Winckel. in ogni canto, *Adv.* überall. dare un canto in pagamento, i.e. davon lauffen. canton dell' occhio, der Augen-Winckel. a cantoni, *Adv.* Winckelweise.

Cantonále, *Adj.* was an der Ecke stehet. pietra cantonale, ein Eckstein.

Cantonamento, Cantonirung.

Cantonáre, eckigt machen; it. cantoniren.

Cantonarsi, Incantonarsi, sich in eine Ecke, oder Winckel verstecken.

Cantonarsi, sich unter die Schweitzerische Eydgenossenschafft mit begeben.

Cantonáta, Cantoniéra, die Ecke einer Gassen eines Gebäudes ꝛc; it. Eckstein.

Cantonáto, Incantonáto, *Adj.* eckigt gemacht.

Cantoncello-cíno, Cantúccio, *Dim.* ein Ecklein, kleines Wincklein.

Cantóne-i, *Pl.* die 13. Gebiete der Eydgenossenschafft der Schweitzerischen Republik.

Cantoniéra, eine Ecke, *Met.* e. Hure, Diebin, Gassenstieherin, Beutelschneiderin, Bettel-Hure.

Cantoniéra, eine Zusammenfügung zweyer Dachrinnen, so eine Ecke machet.

Cantoniére, ein Beutelschneider, ein Betrüger; die Ecke eines Baues.

Cantonúto, *Adj.* v. Cantonato.

Cantóre, Cantor. v. Cantatore.

Cantoría, Cantorey.

Cantucciáio, Zwieback-Becker.

Cantucciáre, eckigt machen, schleiffen; it. mit Pfeilern versehen; it. sich in einen Winckel begeben.

Cantucciáto-iúto, *Adj.* eckigt gemacht; it. voller Knoten, âstig.

Cantúccio, kleiner Gesang, kleine Ecke, Schlupf-Winckel; it. Zwieback.

Canutamente, *Adv. Met.* mit Verstand.

Canutáre-íre, grau werden.

Canutello, *Dim.* ein wenig grau.

Canutezza, *Subst.* Alter, *Met.* Verstand, Weißheit.

Canutíglia, e Canatiglia d'oro, o d'argento, ein von Silber oder Gold Schlangenweise gedrehetes Schnürgen.

Canúto, *Adj.* grau, alt, *Met.* klug. vecchio canuto, ein alter Greiß. pensieri canuti, kluge Gedancken der Alten.

Canzellaría. v. Cancelleria, so besser.

Canziéro. v. Cantiero.

Canzonáre, cantar le vittorie, die Siege besingen, wie Marcktschreyer; it. vexiren; it. reden, schwatzen.

Canzóna,

Canzóna, v. Canzone, Lied.

Canzóne, f. Lied, Gesang, musicalisch Stück, *Met.* Lügen, Mährgen, Schwätzereyen. sono canzoni queste, das sind Lügen oder Possen. dar canzoni ad uno, einen mit guten Worten vertrösten. dire o cantar delle canzoni ad uno, einem etwas weiß machen. mettere uno in canzone, einen in der Leute Mäuler bringen.

Canzonetta, *Dim.* Liedlein, kleiner Gesang.

Canzoniéra, Canzoniére, Lieder-Buch; it. ein Lieder-Krämer-in.

Caos, Caosso, Mischmasch, verworrener Klumpen.

Capa, Cappa, Cape, *Pl.* Muschel, Meer-Muschel.

Capáccio, *Pegg.* garstiger, ungestalter Kopff; it. hartnäckigter Mensch, Starrkopff.

Capáce, *Adj.* weit und breit, geraumig. la chiesa non era capace di tante persone, die Kirche war nicht weit genug für so viel Leute.

Capáce, fähig, tüchtig, bequem; gelehrsam, geschickt, kräfftig, mächtig. questo sarebbe capace di rovinarmi, dieses wäre ein Werck zu meinem Ruin. fare uno capace di q.c. einen etwas lehren. capace di esser Dottore, Doctormäßig.

Capacità, der Raum, die Weite und Breite, *Met.* Verstand, Geschicklichkeit, Gelehrsamkeit.

Capacitáre, Accapacitáre, Raum machen, *Met.* verständig, gelehrt, fähig machen. capacitare un luogo, Raum an einem Orte machen.

Capacitarsi, sich fähig machen; it. sich eines Dinges recht verständigen.

Capále, m. ein Nacht-Mantel, Weiber-Halstuch, Pantzer-Kragen.

Capanna, e Capanno, eine Hirten- oder Vogel-Hütte. capanna di fango, malta, Leimhütte. capanna di fronde, Lauberhütte. tutto'l mondo mi fece capanna, alle Leute stunden um mich herum. Cristo nacque in una capanna, Christus ward in einem elenden Stall gebohren.

Capannella-núccia, *Dim.* ein Hüttgen. far capannella attorno ad uno, i. e. rings um einen herstehen. far capannelle per le strade, an allen Thüren stehen bleiben und klatschen, plaudern ꝛc.

Capannúccio, *Met.* das obere Gewölbe einer Kirche oder Thurmes.

Caparazzonáre, ein Pferd schmücken, zieren, decken.

Caparazzóne, eine zierliche Pferd-Decke.

Caparbería, Caparbità, Caparbietà, Hartnäckigkeit, Trotz.

Capárbio, *Subst.* & *Adj.* ein harter Starrkopff; it. trotzig, hartnäckig v. Bisbetico, Ostinato, Testardo, Capocchione.

Caparbire. v. Incarparbire, hartnäckig werden.

Capáre, Cappáre, auslesen, ausklauben. capar li migliori, die Besten auslesen. capar l'insalata, den Salat lesen.

Caparello, Wartze an den Brüsten.

Caparra, Arra, Unterpfand; it. Angabe. dare uno scudo per caparra, einen Thaler drauf geben.

Caparramento, Verpfändung.

Caparráre, Incaparráre, dar la Caparra, Pfand geben; it. verwetten, auf die Wette setzen. incaparrar la persona, sich selbst zu Pfande setzen.

Caparrarsi, Incaparrarsi, sich verpfänden; it. verwetten.

Caparróne, ein Affe, Narr, Geck.

Δ Capalsóne, *Subst.* Tölpel, Starrkopff, *Adj.* eigensinnig, halsstarrig.

Capáta, das Anstossen mit dem Kopff; it. Neigung des Hauptes, jemanden zu grüssen. Δ batter la capata, sterben.

Cape! *Interj. admir.* potz! v. Caspita.

Capécchio, Hanff- oder Flachs-Stengel mit dem Werg; it. das erste grobe Werg.

Capeccína, das Theil des Jochs, so um den Hals gehet.

Capéccio, eine Halffter. v. Cavezza, so besser.

Capeccióne, ein Kappzaum. v. Cavezzone, so besser.

Capella, besser Cappella, *Dim.* ein Gewölbgen; it. eine Capelle, Hauskirche, *Met.* das Geräth, so zum Gottesdienst gehöret; it. der Gottesdienst selbst bey dem Pabst und andern grossen Herren. tener cappella solenne, feyerlichen GOttesdienst halten. assistere alla cappella, dem öffentlichen GOttesdienst beywohnen, sonderlich bey grossen Herren. maestro di cappella, Capellmeister. dove Dio si fabbrica una chiesa, il Diavolo vi si fa una cappella, i. e. bey denen heiligsten Wercken finden sich auch Mißbräuche und Aberglauben ein.

Capella, besser Cappella, der Musicanten-Chor, in der Kirchen grosser Herren, oder sonst.

Capellanía, besser Cappellanía, Capellanáto, Capellan-Stelle.

Capelláno, besser Cappelláno, Capellan.

Capelláre, ausfitzen.

Capelláto, mit dem Huthe bedeckt. v. Incappellare.

Capella-

Capellatúra, Capelliéra, das gantze Hauptthaar. di capellatura crespa, krauß von Haaren.
Capelletta-llúccia, besser Capelletta, *Dim.* Kirchlein, kleine Haus- oder andere Capelle.
Capelletto. v. Cappello, Cappelletto.
Capelliéra, Capegliéra, falsche Haare, Peruque. v. Zazzera. capegliera frontale, Stirnlocke.
Capellína, Weiberkappe.
Capellíno, *Adj.* color capellino, Haarfarbe.
Capello, Capegli, *Poet.* Capéi, *Pl.* Haare, Haupthaare. tagliare i capegli, die Haare abschneiden. rabbuffare, avviluppare, avvolgersi i capegli, sich die Haare aufbinden, aufwickeln. intrecciare i capegli, die Haare flechten. capelli posticci, finti, falsi, falsche Haare; it. eine Peruque. mi sento arricciare i capegli, es stehn mir die Haare zu Berge. venire a capegli, einander in die Haare gerathen. fare a capegli, tirarsi per i capegli, sich rauffen. a capello, *Adv.* sehr genau, nach der Richtschnur.
Capellúgola, eine Haube-Lerche.
Capellúto, *Adj.* wohl behaaret, langhaarigt.
Capelvénere, Frauenhaar. (ein Kraut.)
Capére. v. Capire, Contenere.
Caperózzole, *Pl.* kleine Muscheln.
Caperózzolo, *Dim.* Hütlein; it. Eichel am männlichen Glied.
Capestráre. v. Incapestrare.
Capestraría-e, *Pl.* Capestrággine, Schelmstücke, galgenwürdige Thaten.
Capestráto, böser Bube, Galgenschwengel, liederlicher Kerl.
Capestrello-strino, *Dim.* eine kleine Halffter.
Capetta-e, kleine Muscheln.
Capévole, räumlich genug, besser Capace.
Capezza. v. Cavezza.
Capezzále, m. Kopf-Küssen, oder Polster. al capezzale tene pentirai, i. e. wenns zum Sterben gehet, wirst du es bereuen, *Met.* zurückgelegtes Geld, gute Tage dadurch zu schaffen. farsi un poco di capezzale per la vecchiaia, i. e. etwas sparen, daß man im Alter ruhig zu leben habe. fare i conti col capezzale, i. e. sich auf etwas beschlaffen.
Capezzaletto, *Dim.* Hauptküßgen, Polstergen.
Cepézzolo, Wartze, Zitze an der Brust; it. Stiel an einer Frucht. avere ulcerati i capezzoli, schwürige Wartzen an Brüsten haben.
Capicciuóla, ein Seidenwurm, Seidenlauß, Floret-Seide.
Capidóglia, e Capidóglio, Name eines gewissen Fisches.
Capifuóchi, *Pl.* Brandrichter, Brandeisen, Feuerhund
Capifuóco, Feuer- oder Kohl-Pfanne, Feuer-Zange oder Schauffel.
⊥ Capíglia, Haargerauff untereinander.
Capigliáre. v. Accapigliare.
Capillízio. v. Capellatura.
Capimaestro, Capomaestro, ein Geschworner bey den Innungen.
Capimento, Raum, so eine Sache in der andern hat.
Capinéro, e Capinéra, Graßmücke.
Cápio, besser Cáppio, Strick-Schlinge. v. Laccio.
Capire, e Capére, *Verb. Neut.* dreingehen, Raum in etwas haben. non capiranno tre boccali in questo fiasco, es werden keine 3. Maaß in die Flasche gehen. quest'uomo non mi capisce nell' anima, i. e. ich kan dem Menschen nicht gut seyn. non capiscono tanti in questa stanza, in diesem Zimmer haben so viel Leute nicht Raum. l'intelletto dell'uomo, oder umano, non capisce, oder non può capire il misterio della santissima Trinità, (Triade,) das hohe Geheimniß der Heil. Dreyfaltigkeit kan der menschliche Verstand nicht begreiffen. egli non capiva nella pelle, er wollte immer aus der Haut fahren.
Capire, *Verb. Act.* verstehen, begreiffen. capisco tutto'l vostro disegno, ich verstehe all euer Vorhaben.
Capiróta, Capirotáda, gehackt Fleisch, Lungenmuß.
Cápita, Cáspita, Cape! *Interj.* Potztausend!
Capitále, was zum Haupt gehöret. imposizione capitale, Kopffsteuer.
Capitále, fürnehmst, hauptsächlich. un'azione capitale, eine Hauptsache.
Capitále, *Adj.* (città) Haupt-Stadt. nemico capitale, ein Haupt-Feind. quartiere capitale, Haupt-Quartier.
Capitále, *Adj.* & *Subst.* da Lebens-Straffe drauf stehet; it. Lebens-Strafe. delitto capitale, ein Verbrechen, da der Kopff drauf stehet.
Capitále, *Subst.* Haupt-Summa; it. baar Geld. far capitale, ein Capital sammlen. investire un capitale ad interesse, ein Capital auf Zins legen. francare, liberare un capitale, ein Capital aufkündigen, einziehen.
Capitále, *Met.* Werthaltung. far capitale d'una cosa,

cosa, viel auf etwas halten. questa non è cosa da farne capitale, auf die Sache ist kein Staat zu machen. egli fa capitale sopra un buon' accasamento, er spitzt sich auf ein reiches Weib. V. S. faccia capitale di me, der Herr bediene sich meiner, verlasse sich auf mich. far capitale d'una persona, viel von einem halten.

Capitalíssimo, sehr fürnehm, hauptsächlich.

Capitalmente, *Adv.* hauptsächlich.

Capitána-nessa, eine Capitainin; it. eine tapfere Heldin.

Capitána, Hauptschiff.

Capitananza, Hauptmanns-Stelle.

Capitanáre, e Capitaneáre, einen Hauptmann setzen, oder mit demselben versehen seyn.

Capitanáre, (una nave.) ein Capitain auf einem Schiffe seyn. il vascello era capitanato da un' Inglese, der Capitain über selbiges Schiff war ein Engeländer.

Capitanáto, Hauptmanns-Stelle.

Capitaneggiáre, Capitanáre. v. Guiadre.

Capitanería. v. Capitanato.

Capitáno, *Adj.* was dem Capitain zustehet.

Capitáno, *Subst.* Hauptmann, Capitain einer Compagnie; it. ein Kriegs-Obrister, oder tapfferer Soldat. capitano di guardia, Wachtmeister. capitano di cavalleria, Rittmeister. capitano d'artiglieria, Zeugmeister. capitano di sbirri, Schergen-Hauptmann.

Capitáre, *Verb. Neut.* gelangen, endlich hinkommen; it. ungefähr hingerathen. capitare al suo disegno, endlich zu seinem Zwecke gelangen. capitar nelle mani d'uno, einem in die Hände gerathen.

Capitáre, ankommen. capitar male, übel ankommen, oder anlauffen.

Capitáre, *Verb. Act.* endigen; it. capitare una lite; besser, tirare a fine &c. eine Rechts-Sache beylegen; it. capitare una lettera; besser, recapitare &c. einen Brief einhändigen. far capitare una lettera, einen Brief richtig bestellen lassen.

Cápite, *Subst.* m. comando in capite, oberste Befehl, *commandement en Chef.* Generale in capite, *General en Chef.* comandare in capite, *en chef* commandiren.

Capitello, das Capitell; it. Handhabe einer Säge; it. das Krongesimms einer Seule; it. die obere und untere bunte Rath an einem Buch; Zitze an der Brust.

Capitoláre, *Subst.* einer, so eine Stimme im Capitel hat.

Capitoláre, *Adj.* was zum Capitel gehöret, oder darinnen gehandelt wird.

Capitoláre un Libro. v. Accapitolare.

Capitoláre, in Capitel eintheilen; it. capitolar la pace, die Friedens-Puncte aufsetzen und abhandeln. capitolare un partito, einen Contract abreden.

Capitoláre uno, einen ausfiltzen, bestraffen, einem das Capitel lesen.

Capitolarmente, *Adj.* durch oder vom Capitel. eletto capitolarmente, vom Capitel (Capitelmäßig) erwählet.

Capitoláto, *Adj.* capitulirt; it. abgestrafft.

Capitolazióne, Capitulazióne, f. Abhandlung, Vertrag, Accord. Lerida si rese per capitolazione, Lerida hat sich mit Accord ergeben.

Capitólio, das Capitolium zu Rom, anietzo Campidoglio.

Capítolo-tulo, Hauptstück, ein Capitel (aus dem Buche.)

Capítolo, ein Haupt-Punct, oder Articul in einem Contracte oder Vertrage.

Capítolo, das Capitel. i. e. der Dom-Herren Rath, *Met.* der Ort, wo das Capitel gehalten wird; it. die Capitularen selbst. il Capitolo di Colonia, Magonza, das Dom-Capitel zu Cölln, Mäyntz. non ha voce in Capitolo. i. e. er gilt nicht viel.

Capítolo, Art Verse.

Capítolo, ein Filtz. dare un capitolo ad uno, einem einen Filtz geben; das Capitel lesen.

Capitomboláre, überburtzeln, einen Burtzelbaum machen.

Capitomboláta, *Subst.* ein Burtzelbaum.

Capitómbolo, e Capitómolo; it. Capitóndolo, Burtzel- oder Sturtz-Baum.

Capitóne, Art grober und ungleicher Seide.

Capitóne, Capóne, ein Dickkopff.

Capitorza, Art eines Vogels.

Capitorza, Eichenbaum, der oben beschnitten.

Capitosetto, *Dim.* ein wenig halsstarrig.

Capitosità, Halsstarrigkeit, Hartnäckigkeit.

Capitóso, Capocchióne, *Adj.* halsstarrig.

Capitudinário, Oberhaupt; it. ein geschworner Vorgänger.

Capitúdini, Versammlungen gewisser Oberhäupter in Florentz.

Capi-

Capitúto, Capitáto, der einen guten dicken Kopff hat, was einen Kopff hat.

Capo, der Kopff, das Haupt. v. Testa. il mal di capo, Hauptwehe. grattacapi, rompicapi, schwere Sorgen, und verdrießliche Geschäffte; it. *Met.* avere un buon capo, einen guten Kopff, Verstand, Gedächtniß haben. capo grosso, cervello magro, ie dicker Kopff, ie weniger Verstand. è meglio esser capo di gatto, che coda di lione, es ist besser ein raucher Katzenkopff, als ein kahler Löwenschwantz zu seyn. d. i. es ist besser unter den geringen der Vornehmste, als unter den Vornehmen der geringste zu seyn. gli duole il capo, e si medica il calcagno, er curiret an der Ferse, und leidet am Kopffe. i. e. umgekehret, so wird ein Schuh draus. capo di vetro non vada a combatter co' sassi, was du nicht ausführen kanst, fange nicht an. chi non ha in capo, abbia in gambe, was man nicht im Kopffe hat, muß man in Füssen haben.

a Capo basso, *Adv.* mit niedergeschlagenem Haupte.

a Capo chino, *Adv.* v. a Capo all' ingiù; it. a Capo basso.

a Capo all' ingiù, *Adv.* das oberst zu unterst gekehrt; it. mit dem Kopffe niederwerts.

a Capo all' insù, *Adv.* mit gen Himmel gekehrten Gesichte.

a Capo salvo, *Adv.* auf eine Art, daß, wenn das eine Stück Vieh abgeht, gleich ein anders an dessen Stelle komme, damit die Zahl immer voll bleibe.

Capo, Gedancke. mettersi q. c. in capo, sich etwas einbilden; it. vorsetzen.

Capo, Wille, Meynung, Sinn, Humor. viver di suo capo, nach seinem Kopffe leben. capo duro, ein Starrkopff.

Capo, *Met.* Oberhaupt, Vornehmste; it. das vornehmste Stück, wichtige Ursach. il capo della ribellione, der Rädelsführer. il capo dell' armata, Oberster Feld-Herr. capo di Corsali, Caper. v. Armatore. capo di latte, das beste von der Milch. i. e. der Rohm. capo del Parlamento, della Chiesa, das Oberhaupt, (Haupt) des Parlaments, der Kirche. capo di casa (della famiglia,) Haus-Vater. quest' è il capo, das ist der vornehmste Punct. per molti capi, aus vielen wichtigen Ursachen. capo di letto.

Capo, das obere Theil; it. die Oberstelle. sedere in capo di tavola, am Tische oben an sitzen. capo del letto, ponte, das Obertheil des Bettes, der Brücke. capo di letto, ein Hauptküssen, Pfül; Haupt des Bettes. far capo in un luogo, an einen Ort zusammen kommen; it. daselbst seine Residentz haben.

Capo, *Met.* Anfang; it. Ende, Zipffel, Ecke, Winckel. il capo della lettera, der Anfang des Briefs. capo di lettera, Inhalt eines Briefs. capo d'anno, der erste Tag im Jahr. capo della corda, das Ende des Seils. il capo della sega, der Handgriff einer Säge. fate un capo al refe, macht einen Knoten am Zwirn. in capo di quattro giorni, innerhalb 4. Tagen. domani verremo a capo, morgen werden wir endigen. andare in capo al mondo, an das Ende der Welt gehen. in capo all' anno, am Ende des Jahrs.

Capo, Capitel, v. Capitolo.

Capo, ein Stück. trecento capi d'animali, 300. Stück Vieh.

Capo, das Vorgebürge an einer Insul; it. was sonst einem Kopffe gleich siehet. capo del chiodo, ein Nagel-Kopff. far capo, Augen gewinnen.

Capo, capo per capo, Mann vor Mann. di capo quadro, der einen viereckigten Kopff hat, ein Tölpel. levare in capo, sich erzürnen; it. stoltz werden. v. Adirarsi, Insuperbire.

Capobandito, Ober-Haupt, Anführer der Strassenräuber.

Capobombardiére, Hauptmann über die Bombardirer.

Capocáccia, Jägermeister. Capocaccia maggiore, Ober-Jägermeister.

Capócchia, der Kopff an einem Kolben; it. an einer Stecknadel, *Met.* die Eichel des männlichen Glieds.

Capocchieria, *Subst.* Fantasterey.

Capócchio, dumer Mensch, ungeschickter Tölpel.

Capocchiúto, Capocchionáccio, Capocchióne, Starrkopff.

Capodiéci, ein Rottmeister über 10. Mann, Corporal.

Capogatto, der Schwindel bey Pferden und andern Thieren.

Capogirláre, schwindelig seyn.

Capogirlo, Capogíro, Schwindel.

Capogirlóso, *Adj.* schwindelsüchtig.

Capoletto, Capoletti, Fürhänge an der Mauer, sonderlich zum Haupte des Bettes.
Capoleváre, den Kopff aufheben. la tavola capolevò ed egli balzò giù, das Bret schnapte ab und er stürtzte hinunter. i cervi passandole acque capolevano, die Hirsche, wenn sie durch Wasser schwimmen, recken sie die Köpffe in die Höhe.
Capolévo, a Capolevo, *Adv.* mit erhabenem Kopffe.
Capolíno, *Dim.* ein Köpffgen. far capolino, einen listiglich ertappen.
Capolla, der Knöchel am Fuß. v. Cavicchia.
Cápolo, Hefft. v. Manico.
Capomaestro, Ober-Haupt, Baumeister, Obermeister. degli orefici, Oberältester der Goldschmiede. della strada, Gassenmeister. de' fornari, Obermeister der Becker.
Capomanno, Bürgermeister.
† Capomorto, (in der Chymie) Satz, der nach geschehener Distillirung der Mineralien ꝛc. unten im Gefäß übrig bleibt.
Caponággine, Hartnäckigkeit, Halsstarrigkeit.
Caponáre &c. v. Capponare.
Caponcello, *Adj.* ein wenig hartnäckig.
Capóne, Dickkopff. v. Capitone.
Caponéra-ro, Capinéra, Grasemücke.
Caponería. v. Caponaggine.
Capopiéde, *Subst.* Jrrthum, Einfalt, Thorheit.
Capopiéde, Capopiédi, e Capopiè, *Adv.* das unterste zu oberst. voltare uno capopiedi, einen mit den Füßen über sich kehren. v. Sossopra.
† Capopúrgio, Hauptreinigende Artzney.
Caporaláto, Corporal-Stelle.
Caporále, ein Corporal, Rottmeister.
† Caporíccio, das zu Berge Stehen der Haare.
Caporióne, m. Stadt-Hauptmann.
Caposoldo, was ein Soldat über seinen Sold empfänget.
Caposquádra, Corporal; it. Wachtmeister.
Capostorno, Schwindel.
Capoverso, *Subst.* Anfang eines Verses; it. Wiederhohlung eines Verses von vorne.
Capoverso, Capovolto, *Adj.* verkehrt.
Capovoltáre-vólgere, das Untere oben kehren.
Capovoltáto-volto, *Adj.* verkehrt, umgekehrt.
Cappa, eine Kappe; it. Münchs-Kutte; Mantel; it. Muschel. v. Capa. cappa del cammino, Mantel um einen Camin oder Schorstein. gente di cappa, der Pöbel, gemeiner Hottig.
Cappadóce, eine Art krausen Salats, Capuciner-Salat.
Cappanella, Versammlung des Volcks.
Cappanello, Holtzhauffen, Scheiterhauffen.
Cappáre. v. Capare.
Cápparo, Cáppero, Capern-Frucht; it. Baum.
Capparóne, Capperóne, m. Bauren-Mantel, Mütze. portare il capperone contro la ria ventura, i. e. sich auf allen Unfall gefast halten.
Capparóle, Capparózzoli, Art grosser Muscheln oder Austern.
Capparúccia, Capperúccia, Mönchs-Kappe.
Cappe! an statt Cazzo, Potztausend.
Cappella, Capelle; it. Kopff am männlichen Gliede. v. Capella.
Cappellácio, ein alter garstiger Hut. far cappellaccio, taumeln; it. ohne Nachdruck befehlen.
Cappellái o, Cappellára, ein Hüter, Hutmacher.
Cappellanía, Würde eines Capellans.
Capellano, Capellan.
Cappellára, *Subst.* ein Filtz, Verweiß. dare una cappellata ad uno, einen gut ausfiltzen.
Cappelletta, *Dim.* kleine Capelle. v. Cappellina.
Cappelletto-lúccio, *Dim.* Hütgen. o Cesare, o cappelletto, entweder was rechts, oder nichts, (sagte Julius Cæsar.)
Cappelliéra, Hutfutteral.
Cappellína, kleine Capelle.
Cappellináio, höltzerne Maschine, an welcher die Hüte und andere Kleider gehengt werden.
Cappellíno, Cappellína, *Dim.* ein artig kleines Hütgen, uomo della cappellina, ein verschmitzter, durchtriebener Mensch. caro fratello, fatti, tene prego, racconciar la cappellina, lieber Bruder, laß dir doch einreden und helffen. cappellino, cappelletto da falcone, ein Falckenhäubleiu, damit sie nicht darvon fliegen, sondern stille auf der Hand sitzen.
Cappello, ein Hut. un buon cappello di feltro, ein guter Filtz. la piega del cappello, die Stülpe des Huts. calcare il cappello in capo, den Hut fest auf den Kopff drücken. dare un cappello ad uno, einen schamroth machen. cavarsi il cappello ad uno, vor einem den Hut abnehmen. far di cappello ad uno, vor einem den Hut abziehen. va a casa se non hai cappello, fang nicht an, was du nicht kanst aus-

ausführen. a chi ha cervello non manca mai cappello, wer Verſtand hat, kommt allenthalben fort. un cappello val più che cento ſcuffie, ein bleyerner Mann iſt einer güldenen Frau werth.

Cappello, il Cappello, *Met.* der Cardinals Hut; it. die Cardinal-Stelle, Würde. acquiſtare, dare il cappello, die Cardinal-Stelle erhalten, geben. promozione di cappelli, Beförderung zur Cardinals-Würde.

Cappellóne - otto, ein groſſer Hut.

Cappellúto, *Adj.* das einen Buſch Federn auf dem Kopffe hat, als eine Lerche, Eule ꝛc.

Cápperi, Cáppari! *Interj. admir.* Potztauſend! v. Capita.

Capperóne, úccia - o. v. Capparone - uccia.

Cappiáre, fangen ꝛc. v. Accappiare &c.

Cappietto, Schlinglein; it. Clauſur an Büchern.

Cáppio, eine Schlinge, Schleiffe, Knoten. cappio ſcorrente (ſcorſoio) ein Zweiffels-Knoten; it. Knoten, ſo leicht auf und zugehet, Franzöſiſch *noeud coulant*. dare un cappio ad uno, einem ein Bein unterſchlagen.

Cáppita. v. Capita.

Cappiterína! *Interj. admir.* v. Capperi.

Capponáia - nára, ein Capaunen-Stall.

Capponáre, Caponáre, verſchneiden, capaunen.

Capponáta, derjenige Tag, an welchem denen Bauers-Leuten ein Kind gebohren wird, und den ſie als ein Feſt begehen, weil ſie an demſelben Capaune abſchlachten und unter ſich verzehren.

Capponcello, kleiner Capaun.

Cappóne, Capóne, m. Capaun, *Met.* ein Verſchnittener. brodo di cappone, Capaunen-Brühe.

Capponetto - otto, *Dim.* ein kleiner Capaun.

Cappónico, *Adj.* was von einem Capaun iſt.

Cappotto, ein Mantel mit Ermeln.

Cappuccetto, kleine Mönchskutte.

Cappucciáro, der Münchs-Kutten macht.

Cappucciáre-áto. v. Incapucciare - ato.

Cappuccína, eine Cappucinerin.

Cappuccineſcamente, (alla Cappuccineſca) *Adv.* auf Cappuciner Art.

Cappuccineſco, da, o di Capuccino, *Adj.* capucinerhafft, capucineriſch.

Cappuccíno, Capuccino, Cappuciner; it. kleine Münchs-Kutte.

Cappúccio, eine Münchs-Kutte oder Kappe; it. Regenmantel; it. Kopfflattig.

Capra, Ziege, Geiß, *Met.* ein Mäurerſchragen oder Gerüſt, ein Geſtelle, Staffeley, wie die Mahler und andere Künſtler zu haben pflegen. tanto va la capra zoppa, che nel lupo al fin' intoppa, wenn der Ziege zu wohl, ſo geht ſie aufs Eiß tantzen. le capre non lo poſſono cozzare, i. e. er ſitzt in einem Thurm. le capre ſternutano, die Eſel ſchertzen, es wird bald gut Wetter werden. alla capra, ein Kinderſpiel. capra giovane mangia il ſale: la vecchia il ſale e'l ſacco, die junge Ziege kälbert ſehr, die alte aber noch vielmehr. cavalcar la capra alla china, ſich in Gefahr begeben. capra folle, ein närriſch Weib. chi ha capra, ha corna, nichts ohne Müh.

Capra, ein geiler Kerl. o che capra! o was vor ein geiler Kerl ſeyd ihr!

Capra, *Subſt.* ein Caper-Schiff.

Caprággine, Geiß-Raute, wilde Raute.

Capráio - áro, Ziegen-Hirt, Geiß-Hirt.

Capránico, ein groſſer Geiß-Bart, *Met.* wunderlich. cervello capranico, ein ſeltzamer Kopff, mit dem nicht auszukommen.

Capreggiáre, ſpringen wie die Ziegen; it. geil ſeyn.

Capreſtería. v. Capeſtreria.

Capreſto. v. Capeſtro.

Capretto-a, Cavretto, *Dim.* junge Ziege; it. geil. carne di capretto, jung Ziegen-Fleiſch. pelle di capretto, Ziegen-Leder. guanti di capretto, Handſchuhe von Ziegen- oder Geiß-Leder; it. il capretto, der Hintere, der Arſch.

† Caprezzo. v. Capriccio.

Capriáta, Ziegenkäſe.

Capriatto, Geißbock.

Capribarbicornípede, *Adj.* den Ziegen am Barte, oder Hörnern und Füßen gleich.

Capricciarſi. v. Raccapricciarſi, Incapricciarſi.

Capríccio, *Subſt.* ein kluger Einfall, oder Gedancke; it. der ſolche Einfälle hat. belliſſimi capricci, ſchöne Einfälle oder Gedancken.

Capríccio, Eigenſinn, närriſche Fantaſeyen oder Einfälle; it. das Schauern, Schauer. v. Raccapriccio. vivere a ſuo capriccio, nach ſeinem Kopffe leben. un capriccio della fortuna, ein wunderlicher Zufall des Glücks. a capriccio, *Adv.* aus eigenem Kopff, vor ſich, aus eigener Erfindung.

Capricciosamente, *Adv.* seltsam; it. halsstarrig.
Capricciosetto, ein wenig eigensinnig.
Capricciosità, seltsame, wunderliche Art.
Capriccióso, seltsam, unvermeint; it. toll, eigensinnig.
Capricorno, der Steinbock, *Met.* ein Hahnrey. nato sotto il segno del capricorno, ein Cornut.
Caprificáre, die Bäume putzen.
Caprifico, wilder Feigen-Baum.
Caprifóglio, Geißklee, Ziegenklee (Kraut.) it. Je länger, je lieber.
Caprigno, Caprino, *Adj.* was von Böcken, Geissen, Ziegen kommt. lezzo caprino, Bock-Gestanck. da lui vien di caprigno, er stiuckt wie ein Bock.
Caprile, Geiß- oder Ziegen-Stall.
Caprimulgo, ein Geiß-Melcker; it. ein Kautz, Nachtrabe.
Capríno. v. Caprigno.
Caprióla-e, *Pl.* Capriole, Lufft-Reh-Sprung. far capriole in aria, gehenckt werden.
Caprioláre-leggiáre, Capriolen schneiden, springen wie ein Geiß, oder Ziege.
Caprioletta, *Dim.* Capriol-Sprünglein.
Capriólo-a, Cavriólo-a, Böckgen, Rehböckgen. capriolo di vite, Rebzwick.
Capronággine, Grobheit, Dummheit. v. Capruggine.
Capróne, ein Bock, *Met.* ein geiler Unflat, sonderlich bey Frauenzimmer; it. ein Hahnrey.
Caprugginare una botte, ein Faß girgeln.
Caprúggine, f. der Einschnitt an einem Faß, wo der Boden eingesetzt wird; it. Dummheit.
Captiváre-si, v. Cattivare-si, gefangen nehmen.
Captività. v. Cattività, Gefängniß.
Captúra, die Gefangennehmung.
Capucciáre-si. v. Accapucciare-si.
Capuccino. v. Cappuccino.
Capúccio. v. Cappúccio, Münchs-Kappe; it. Köpfgen.
Capúzzoli! *Interj. Adm.* potz tausend!
Capzióne, List, Betrug.
Capzióso, listig, betrüglich.
Carabáttola, Schuster-Drat, Pechdrat.
Carabáttole, *Pl. Met.* allerhand Lumpen.
Carábe, Art Bern-Steins.
Carabína, ein Carabiner, gezogen Rohr.
Carabináre, mit einem Carabiner tödten.
Carabináta, ein Carabinen-Schuß.
Carabíno, ein Carabiner.

Caracca, eine Caracke, (grosses Schiff.)
Caracò, gewisse wohlriechende Blume aus America.
Caracolla-o, das Tummeln eines Pferdes.
Caracolláre, ein Pferd schneckenweis tummeln.
Caraffa, eine gläserne Flasche.
Caraffetta-ína, *Dim.* ein Fläschlein, so etwas länglich.
Caraffóne, eine grosse Flasche.
Carafullo, einfältiger Tropff.
Caragnóla-o, eine Art Schnecken.
Caramente, *Adv.* freundlich; it. theuer.
Caraméla, Chiaraméla, eine Schallmeye.
Carameláre, auf der Schallmey pfeiffen; it. plaudern.
Caramógio, kleine ungestalte Person.
Carampána, eine Hütte.
Caromusolína, Jagdschiff.
Caramussále, gewisses Türckisches Kauffardey-Schiff.
Carantáno, ein Creutzer, (Müntze.)
Caranza, Balsam-Kraut.
Caraólo, der Krebs, (Kranckheit) die Frantzosen.
Carapignáre, kratzen, greiffen, rauben, stehlen.
† Carapignarsi, sich anheischig machen. v. Impegnarsi.
Caratáre, (l'oro) Gold läutern, löthig machen.
Caratello, ein klein Fläschgen. di vino, voll Wein.
Caráto, Scrupel, oder 24te Theil einer Untze; Gold-Probe; it. Gold- und Diamanten-Gewicht. oro di carato, löthig Gold. un soggetto di carato, ein Mensch, der seine Sachen wohl versteht.
Carátteres, m. ein Buchstab; it. eine Handschrifft; it. ein Kennzeichen, Merckmahl. caratteri da (di) stampa, Druckschrifften. scrivere un bel carattere, eine schöne Hand schreiben. falsificare il carattere, die Handschrifft verfälschen. carattere dell' animo, delle passioni, ein äusserliches Kennzeichen, was bey einem Menschen am meisten regiere.
Carátteres, *Met.* Amt, Titul. aver carattere di Legato, ein Legaten-Amt haben.
Caratterizzáre, Merckmahle machen oder einbrucken; it. Magische Zeichen machen.
Caravána, ein Tropp, Gesellschafft reisender Leute. andare in caravana, mit dem gantzen Hauffen reisen. una caravana di muli carichi, gantzer Zug (Reihe) beladener Maul-Esel.

Cara-

Caravella, eine Gattung Schiffe.
Carbonáia-nára, ein Kohlenhauffen; it. ein Kohlenhauß, Kohlenkammer.
Carbonáio-áro, ein Kohlenbrenner.
Carbonáre, Kohlen brennen; it. auf Kohlen braten.
Carbonára, Fleisch auf dem Rost gebraten; it. eine Art Italiänischer Würste, so von Leber und magern Fleische gemacht.
Carboncello, *Dim.* ein Köhlgen.
Carbónchio, Carbóncolo, Carbúnculo, e Carbúncolo, Carfunckelstein; it. eine Finne, Pestilentz-Kohle.
Carbóne, eine Kohle. far carbone, Kohlen brennen. carbone di pietra, Steinkohlen. a misura di carbone, i. e. gutes Maaß. questo legno fa buon carbone, i. e. dieser Mensch thut das Seinige. le puttane sono come i carboni, o brugiano, o tingono, die Huren bringen alle entweder in Schaden, oder Schande.
Carbonella, eine Feuer-Zange.
Carcáme, m. das Gerippe eines Cörpers, als eines Aases; it. ein Aas. carcame di cappone, der Rumpff eines Capauns, da das Fleisch herunter. egli è un carcame, er sieht so mager, wie ein Gerippe.
Carcáre, laden. v. Caricare.
Carcassa, Art einer Bombe.
Carcasso-a, das Gerippe eines gebratenen und abgegessenen Geflügels; it. Gebälcke eines Schiffs.
Carcasso, ein Pfeil-Köcher. v. Turcasso.
Carceramento. v. Carcerazione.
Carceráre, in Verhafft nehmen, gefangen setzen.
Carcerazióne, Gefangennehmung, Verhafft.
Cárcere, f. le Cárceri, *Pl.* Kercker, Gefängniß; it. Schrancken. tre anni di carcere, dreyjährig Gefängniß.
Carceriére, m. Carceriéro, e Carceratóre, Kerckermeister.
Carcidóni, Geschwür in der Nasen.
Carcioffo-occo, Articiocco, e Carciófo, eine Artischocke.
Carco. v. Carico.
† Carcomfuráre, hin und wieder stehlen, mausen.
Cardamómo, Cardomómo, e Cardamóne, Cardamome, Paradiß-Körner; it. Garten-Kresse.
Cardáre, Cardassáre, Scardassáre, Cardeggiáre, (la lana) kartätschen, Wolle kämmen. lana da cardar co' fassi, i. e. ein henckermäßiger Bösewicht. scardassar la tigna ad uno, einem wacker die Kolbe lausen.
Cardaríno. v. Cardellino.
Cardassíno, Scardassíno, Scardalána, Scardassiére, Cardatóre, Scardatóre, Kartätscher, Wollenkämmer, Hecheler.
Cardassiuólo, Scardassiuólo, Kartätschenmacher.
Cardasso-óne, Scardasso, Kartätsche, Hechel. v. Scardasso.
Cardatúra, das Kartätschen.
Cardeggiáre. v. Cardare.
Cardellíno, Cardaríno, Carduello, Stieglitz, Distel-Finck. fare una vita da cardellino, i. e. gut zu essen und zu trincken haben, darbey aber gefangen seyn; it. mäßig leben.
† Cardinaláno, *Adj.* v. Cardinalizio.
† Cardinalático, Cardinals-Würde.
Cardinaláre, zum Cardinal machen.
Cardinalarsi, zum Cardinal werden.
Cardinaláto, *Subst.* die Cardinal-Stelle, Würde.
Cardinále, *Adj.* was zu einer Angel gehöret, *Met.* hauptsächlich. li venti cardinali, die Haupt-Winde.
Cardinále, *Subst.* ein Cardinal. Cardinal Padrone, der Oberste unter den Cardinälen. Cardinal Nipote, des Pabsts Vetter. boccon da Cardinale, i. e. ein gut Bißgen.
Cardinalísmo, Cardinaléssimo, die Verwaltung eines Cardinals.
Cardinalízio-lesco, *Adj.* cardinalisch, zum Cardinal gehörig. cappello cardinalizio, Cardinals-Hut. dignità cardinalizia, Cardinals-Würde. con una gravità cardinalesca, mit einer sonderlichen Cardinals-Gravität.
Cárdine, m. Cárdini, *Pl.* Angel. cardini della porta, Thürangeln. cardini del cielo, die Himmels-Angeln. i. e. die 2. Poli.
Cardo, Cardóne, Distel, Weber-Kraut; it. Artischocken; it. Kartätsche zum Wollkämmen. dare il cardo ad uno, i. e. übel von einem reden, durchziehen, hecheln, herunter machen. dare il cardo ai panni, die Tücher kartätschen.
Cardobenedetto, Cardosanto, Cardobenedicten-Kraut.
Cardoncello, Creutzwurtz, Johannes-Kraut.
Cardopinto, Eber-Pestilentz-Wurtzel.
Cardosalvático, gewisses Kraut.
Cerdoscólimo, Strobel-Dorn. (Kraut.)
Cardostelláto, Sterndistel.
Carduello. v. Cardellino.

Careggiáre, liebkosen, schmeicheln, v. Carrezare.
Careggiáre, im Wagen fahren. v. Carreggiare.
Careggiáta, Caréggio. v. Carreggiata &c.
Carello, Sitzpolster oder Küssen, ausgefütterter Wulst über einen Nachtstuhle; it. Hauben-Kopff.
Caréna, der Schiffgrund, Boden; it. Ort, wo die Schiffe ausgebessert werden.
Carenáre, ein Schiff takeln.
⊥ Carénzia, Mangel.
Careſtía, Theurung, Mangel, Armuth. ove è abbondanza di legna ivi è careſtia di grani, in Wäldern und Gebürgen wächst wenig Korn.
Caretto, Ried-Graß.
Carezza-e, *Pl.* Liebkosungen, Freundlichkeit, Wohlhaltung.
Carezzamento, das Liebkosen.
Carezzáre, Accarezzáre, liebkosen, wohl halten.
Carezzevolmente, *Adv.* auf eine liebkosende Art.
Carezzóccia, tölpelhafftes, bäurisches Liebkosen.
Carezzóſo, liebkosend.
Carfagno, nachläßig, liederlich.
Cária, Wurmstich.
⊥ Caríbo, Tantz. v. Ballo.
Cárica, Gewicht, Last, Bürde.
Cárica, ein Amt, Verwaltung, Dienst; it. *Term. milit.* der Angriff, Anfall. dar la carica a'nemici, die Feinde angreiffen, auf sie loß gehen.
Caricamento, Caricatúra, Aufladung, Last.
Caricáre, laden, aufladen. l'aſino, dem Esel aufladen. un vaſcello, le piſtole, ein Schiff, die Pistolen laden.
Caricáre, anfallen, angreiffen. gl'inimici, die Feinde. caricarla ad uno, einem einen Possen thun. v. Beffare, Burlare.
Caricáre, einen schänden, schmähen, Uebel anthun.
Caricar la mano, beschweren. v. Aggravare. caricare il burchio, zu viel essen. l'orza, per Baruti, sich voll sauffen. caricare uno d'ingiurie, einen schimpfen. v. Ingiurare.
Caricarſi, sich überladen, überhäuffen, beladen.
Caricáto, *contr.* Cárico, Carco, geladen, beschwert, beladen, überladen; it. voll. uno schioppo carico, eine geladene Büchse. aſini carichi, beladene Esel. aver lo ſtomaco caricato, den Magen überladen haben. carico di mal franceſe, voll Frantzosen. * egli ha caricata la baleſtra, er hat den Rantzen voll. * ella è caricata, sie gehet mit Hänßgen. un tempo carico, ein trübes, dunckles Wetter.
Caricatóre-tríce, der (die) da aufladet.
Caricatúra. v. Caricamento.
Cárice, Ried-Graß. v. Caretto.
Cárici, kleine wilde Feigen.
Cárico-a, die Ladung; it. ein Fuder. una carica di legna, ein Fuder Holtz. carico pontefícale, päbstliche Würde.
Cárico, Mühewaltung, Last, Bürde, Ladung.
Caridi, *nom. prop.* der so genannte Würbel zwischen Sicilien und Calabrien. Nicht weit hiervon ist der bekandte Strudel Scilla. in mal ſtato è chi ſi trova tra Scilla e Caridi, i. e. wehe dem, der sich zwischen zweyen gefährlichen Uebeln befindet. v. Scilla.
Caridóſo, *Adj.* voller Abgründe, voller gefährlicher Klippen oder Felsen.
Cariello, Art eines Zierraths bey Säumung eines Dings; it. der Deckel auf dem Privet.
Cariglionáre, Klockenspiel machen; it. die Klocken zusammen läuten.
Carigliónе, Klockenspiel; it. Zusammenschlagen der Klocken.
Carintia, Kärndten. (Landschafft.)
Cariópo, Zimmet.
Gariséa, Kirschey. (sogenannter Zeug.)
Cariſſimamente, *Adv.* von Hertzen gern.
Cariſſimo, *Adv.* sehr lieb; it. angenehm, sehr theuer und kostbar. tenere una coſa cariſſima, sich etwas sehr lieb seyn lassen.
Carità, Liebe, Freygebigkeit. far carità ad un povero, einem Armen ein Allmosen geben. un'atto di carità, ein Werck der Liebe. aver carità, barmhertzig seyn. carità peloſa, eigennützige Liebe. un poco di carità, Signore, ich bitte den Herrn um ein Allmosen. far carità inſieme, miteinander essen.
Caritatèvole, Caritévole, Caritativo, *Adj.* liebreich, gutthätig, mild.
Caritatevolmente-ativamente, Caritevolmente, *Adv.* gutthätiglich, mildiglich.
⊥ Caritóſo, *Adj.* v. Caritatevóle.
⊥ Carízia. v. Careſtia.
Carlína, Eber-Wurtzel.
Carlíno, Müntze so eine halbe lira Fiorentina, od. 4 Gr. wehrt; it. eine Neapolitanische Müntz-Sorte ohngefehr 2. Groschen; it. ein Fisch dieses Nahmens.
Carlo, Carl. Carlo VI, Carl der VI.

Car-

Carlóna, fein grob und vertraulich. vivere alla carlona, in den Tag hinein, oder mit der wilden Ganß um die Wette leben.
Carme, m. Carmi, *Pl.* Verse, poetische Gedichte.
Carmeggiáre, Verse machen.
Carmella-lle, *Pl.* Flocken von Wolle.
Carmelíta, Carmelitáno, eine Carmeliter-Ordens-Person.
Carmélo, *corrupte*, Cármine, Carme, der Berg Carmelus in Syrien.
Carmesì, Carmesíno, Carmesin-Farbe.
Carmináre, Wolle kämmen. v Cardare.
Y Carminatívo, *Adj.* daß die Winde zertheilt.
Cármine, Carmeliter-Mönch.
Carnáccia, ein Hauffen Fleisch; it. schlimm Fleisch; it. Aas; it. das böse verführerische Fleisch.
Carnaccióso-cciúto, *Adj.* fleischicht.
Carnaccióso, Carnacciére, der gern viel Fleisch frißt.
Carnággio, allerley Fleisch zu essen; it. ein Blutbad, Niederlage. fecero un carnaggio, (besser una strage) orribile, sie haben ein erschröckliches Blutbad angerichtet.
Carnaggióne, Carnagióne, äusserliche Farbe des Menschen; it. Fleisch-Farbe in der Mahlerey.
Carnáio, Fleisch-Kammer; it. Bein-Haus.
Carnaiuólo. v. Carnéro.
Carnaláccio, *Adj.* sehr fleischlich.
Carnále, *Adj.* fleischlich, den bösen Lüsten ergeben.
Carnále, *Adj.* von einem Fleisch gebohren. fratello carnale, leiblicher Bruder.
Carnalíssimo, sehr fleischlich; it. sehr liebreich, sehr gewogen.
Carnalità, fleischliche Lust; it. Blutfreundschafft; it. grosse Liebe.
Carnalmente, e Carnalemente, *Adv.* fleischlich, nach den Wollüsten.
Carnáme, Carnúme, m. ein Hauffen Fleisch; it ein Luder, ein Raben-Aas.
Carnáme-áccio-ácio, ein Aas, todtes Aas.
Carnára, ein Seil am Mastbaum, um die Last zu tragen, und die Seegel aufzuziehen.
Carnaſcialáre, e Carneſcialáre, Fastnacht halten; it. schwelgen, den Wollüsten nachhengen.
Carnaſciále, Carneſciále, Carnavále. v. Carnevale.

Carnaſcialeſco, e Carneſcialeſco, *Adj.* zur Fastnacht gehörig.
Carne, f. Carni, *Pl.* Fleisch, *proprie* von Thieren, *improprie* von Fischen, Früchten. (carne) vaccina, porcina, vitellina, Rind-Schwein-Kalb-Fleisch. far carne, fett werden. carne ſalata, Peckel-Fleisch. ſecca, gedörret. fumata, geräuchert. tenere un cavallo ben' in carne, ein Pferd wohl füttern. ſono carne ed unghia, i. e. sie sind gar gute Freunde. tra carne e ugna, non ſia uom che vi pugna, zwischen Schwäger mische dich nicht. metter troppa carne al fuoco, der Sache zu viel thun. non reſta carne in beccaria per triſta ch'ella ſia, es ist kein Topff so schlimm und krumm, es findet sich endlich eine Stürtze darzu. la carne ſoverchia ingroſſa il ruſtico, gute Tage machen die Bauren trotzig. non ſi può aver carne ſenza oſſa, es liegt allezeit der Knittel bey dem Hunde. non è nè carne nè peſce, er ist weder kalt noch warm. carne ſalata fa buona memoria, gesaltzen Fleisch macht ein gut Gedächtniß, d. i. zum Trincken. ogni carne bollendo fa la ſua ſchiuma, iede Jugend raset. egli ha buon pan, buon vin, ma cattiva carne, er ist reich, aber übel verheyrathet. egli ha carne aſsai, ma poco pane, i. e. er hat ein schönes Weib, aber nicht viel zum Besten. veder Criſto in carne, Christum in seiner Menschheit sehen.
Carne, le Carni, *Pl* der Leib, blosse Leib. appena può coprirſi le carni, er kan kaum den blossen Leib bedecken. moſtrar le carni, den Hintern zeigen. egli è della mia carne, er ist mein Verwandter und Blutsfreund.
Carne, Fleisch, *Met.* menschliche Schwachheit; it. fleischliche Begierde, Lüste. la fragilità della carne, die Schwachheit des Fleisches. mortificar, caſtigar la carne, das Fleisch tödten ꝛc. peccar nella carne, i. e. Unzucht treiben. far carne, tödten. v. Ammazzare, Uccidere, Strage.
Carneficáre, besser Scarnáre, Scarneficáre, zerfleischen, zerzerren.
Carnéfice, Carnífice, Scharffrichter, Hencker, *Met.* ein grausamer Mensch, Mörder. v. Boia.
Carneficína, Carnificína, Zerfleischung, *Met* Plage, Angst; it. die Gerichts-Stätte, der Raben-Stein, das Amt des Scharffrichters.
Carneggiáre, den Wollüsten nachgehen.

Carnéro, Carniéro-a, Carniére, eine Vogler-Hirten-Taſche; it. ein Fleiſchkorb, Kober.
Carneruólo, Carniererta, *Dim.* von Carnero.
Carnevále, Carnovále, Carnaſciále, m. Faſtnacht. far carnovale, Faſtnacht halten.
Carnevaleggiáre, Carnovaleggiáre, Carnaſcialeggiáre, Faſtnacht halten.
Carniccio, Carnizzo, das zähe Fleiſch an der Haut; it. die Abſchnittgen von Häuten, woraus man den Leim ſiedet.
Carnicella-cína, *Dim.* jung, zart Fleiſch.
Carnicíno, *Adj.* fleiſchigt, fleiſchfarbig.
Carnieretta. v. Carneruolo.
Carniéro-a. v. Carnero.
Carnificína. v. Carneficina.
⊥ Carníle. v. Carnale.
Carnívoro, *Adj.* fleiſchfreßig.
Carnizzo, v. Carniccio.
Carnoſità, Fleiſchigkeit; it. Fettigkeit.
Carnóſo-úto, fleiſchigt; it. fett.
Carnoſſo, Fleiſch und Bein zuſammen.
Carnovále. v. Carnevale.
Carnovaleſco, e Carnevaleſco, *Adj.* v. Carnaſcialeſco.
Carnúme, Art eines Muſchelfiſches.
Caro, werth, angenehm, lieb, annehmlich. l'ho a caro, m'è caro, es iſt mir lieb, ich habe es gern. care maniere, angenehme Manieren. la voſtra cara, eure Liebſte. ella è una cara donna, ſie iſt eine feine Frau.
Caro, theuer; it. koſtbar. il grano è caro, das Korn iſt theuer. care gioie, koſtbare Kleinodien. cara coſta la carne della coſta, eine Frau koſtet viel zu unterhalten.
Caróba, Carobba, ⊥ Caróbbola, Johannis-Brod.
Carobáio-áro, Johannis-Brod-Baum.
Carogna, ein ſtinckend Aas, *Met.* eine Schindmähre; it. eine garſtige Hure, Schleppſack. ah, carogna che ſei! ey, du Luder! praticar le carogne, andar dietro alle carogne, denen Huren nachlauffen. paſcerſi ſopra una carogna, i. e. mit einer ſchändlichen Metze zu thun haben.
Caróla, ein Reihen, Rundtantz. v. Danza. menar la carola, den Reihen führen.
Caroláre, tantzen, herum ſpringen, luſtig ſeyn.
Caroletta, *Dim.* ein Täntzlein, Reihen. fare una caroletta con una Dama, eine Jungfer oder Frau zum Tantze aufführen.
Caroliccio-lóſo, *Adj.* wurmſtichig,
Carolíre, Incarolíre, wurmſtichig werden.
Caról0, beſſer Tarólo, ein Holtzwurm.
Caronetta, ſchwartze Eberwurtz.
Caroníola, eine Kranckheit an den Köpffen der Pferde.
Carosáre, ſcheeren, wie die Schaafe.
Caroſello, Ritterſpiel, Turnier. v. Garoſello.
Caróta, Carróta, Carotta, rothe Rübe, *Met.* eine Lüge. cacciar delle carrote ad uno, einem etwas weiß machen. tu ſei buon terreno da piantar carote, du biſt leicht zu beſchwatzen.
Carotáio, der gelbe Rüben verkaufft; it. Lügner.
Carotáre, betrügen, beſchwatzen. cacciar, o piantar carote ad uno. v. Infinocchiare, Carota.
Carotiére, Betrüger. piantatore di carote. v. Infinocchiatore.
Carována. v. Caravana.
Carovello, eine Gattung Birn.
Carpa, ein Karpffe; it. Motte.
Carpacco, gewiſſe Haupt-Decke der Griechen.
Carpáre, v. Carponare.
Carpentiére, ein Zimmermann.
Carpétra, ein langer Weiber-Rock, ein Schammlot von Achſeln bis auf die Füſſe. v. Camelotto, Ciambellotto.
Y Cárpia, zerfäſelte Leinwand, in die Wunden zu legen, Corbey.
Carpiarſi, eine Haut bekommen wie Milch.
Carpicciáre, Carpignáre, erhaſchen, ergreiffen.
Carpíccio, *Subſt.* gute Tracht Schläge. dare un carpiccio, einen Griff thun; it. ſtriegeln, wohl abprügeln.
Carpinéro, Linden-Baum.
Carpinéto, Hambüchen-Wald.
Cárpino-e, Hambüchen-Baum oder Holtz.
Cárpio-óne, m. ein Karpffen. queſta peſchiera mena carpioni, dieſer Teich führet Karpffen.
Carpionáre-áto. v. Accarpionare-ato.
Carpioncello, *Dim.* ein Kärpflein.
Carpíre, mit Gewalt und unvermuhtet nehmen, erhaſchen, ertappen; abbrechen, pflücken, *Met.* ſtehlen; it. tadeln, ſchänden. carpir fiori, un pomo, Blumen, einen Apfel abbrechen.
Carpíta, grober Teppich, grobes Tuch, das lange Haare hat.
Carpo, Kreutzweg, Wegſcheide; it. die Land-Straſſe,

Strasse, das Gelenck an der Faust; it. verschlagen, listig; it. höflich, willfährig.
Carpobálsamo, Balsam-Frucht, Balsam-Baum.
Carponáre-neggiáre, Carpáre, auf allen Vieren kriechen. andar carpone, *id.*
Carpóne, i, *Adv.* auf allen Vieren kriechend.
Carracca, ein Art Schiffe.
Carradóre. v. Carraio.
Carráia, Carraiuóla, Carraréccia, eine Wagen-Gleisse.
Carráia, ein Ort, wo man die Wagen hinstellet, eine Schuppe.
Carráio-áro, Carraiuólo, ein Wagner.
Carráta, Carrettáta, so viel man auf einmahl fahren kan. una carrata di fieno, ein Fuder Heu.
Carratella-tína, *Dim.* ein klein Fuder.
Carrattiére. v. Carrettiere, so besser.
Carréga. v. Cadrega, Sessel. &c.
Carreggiáre, Carrettare, fahren mit dem Wagen ꝛc. saper ben carreggiare, wohl lencken können.
Carreggiáta, *Subst.* ein Fahrweg. strada carreggiata, Landstrasse.
Carreggiatóre. v. Carrettiere.
Carréggio, Carrággio, Carriággio, ein starckes Fahren, mit vielen Wagen zusammen; it. Fuhr.
Carréra. v. Carriera.
Carretta-o, *Dim.* ein Wägelein, Kalesche.
Carrettáre. v. Carreggiare.
Carrettiére, Carrettóne, ein Fuhrmann.
Carrettína-o, ein Kinder-Wägelein.
Carretto, Lavette.
Carriággio. v. Carreggio.
Carricello, kleiner, schwacher Wagen.
Carriéra, Carréra, ein Lauffen, Springen eines Pferds; it. eine Lauff- oder Renn-Bahn. la carriera del sole, der Sonnenlauff. far la sua carriera, seinen Lauff verrichten. dar la carriera al cavallo, dem Pferd die Sporn geben, es lauffen lassen. a tutta carriera, *Adv.* in vollen Lauff.
Carríno, eine Wagenburg.
Carrióla, Carriuóla, Schubkarrn; it. rollender Kinder-Wagen.
Carrioláre, Carriuoláre, mit dem Schubkarrn oder Rollwagen hin- und wieder fahren.
Carrioláro, Carriuoláro, ein Schubkärner.
Carriuolára, *Subst.* ein Schubkarrn voll.
Carro, Carri, und le Carra, *Pl.* Karren. Wagen. carro da artiglieria, da guerra, da vettura, ein Stück-Heer-Last-Wagen. carro trionfale, Triumph-Wagen. carro di matto, Leiter-Wagen. chi fa il carro, lo sa disfare, hat dir GOtt was gegeben, so kan er es dir auch wieder nehmen. a carra, e a carri, *Adv.* sehr häuffig, in grosser Menge.
Carrocciáre. v. Carrozzare.
Carróccio, Carrozzo, ein Heer-Wagen.
Carrozza, eine Kutsche. andare in carrozza, in der Kutsche fahren. smontar di carrozza, aus der Kutsche steigen. una carrozza a 2. 4. 6. cavalli, eine Kutsche mit 2. 4. 6. Pferden. portiere della carrozza, die Schläge an einer Kutsche.
Carrozzábile, *Adj.* strada carrozzabile, Strasse, auf welcher man mit Kutschen fahren kan.
Carrozzáio, Handwercksmann, der die Kutschen macht.
Carozzáre, in der Kutschen fahren oder führen.
Carrozzáta, eine Kutsche voll.
Carrozzetta-ína-íno, *Dim.* ein Kütschgen, Chaise. v. Seggetta.
Carrozziére, ein Kutscher. v. Cocchiere.
Carrúbo, Carrúbio, e Carrúbbio. v. Caroba.
Carrúca, Carrúcola, *Dim.* das Rädlein an einer Rolle, vermittelst welchem man durch ein Seil etwas aufziehet; it. die Rolle, oder Winde selbst. ugner le carrucole ad uno, einen bestechen.
Carrucoláre, etwas mit einer solchen Winde, Rolle aufziehen.
Carrucoláre uno. v. Ingannare.
Carrúccio, *Dim.* ein Kinder-Wägelein, Lauff-Wagen.
Carta, Papier. carta da scrivere, da stampa, straccia, da straccio, Schreib- Druck- Einschlag- oder Pack-Papier. carta pecora, pecorina, Pergament. carta sugarina, sugante, (succhia,) Lösch-Papier. barone di carta straccia, ein elend- und armer Schlucker. carta reale, imperiale, mezzana, Regal- Median- Papier. carta vergine, Jungfer-Pergament. carta amarezzata, amarizzata, e marezzata, gewisses Papier, so auf einer Seite mit Ochsen-Galle Wellenweise gefärbt wird, und dienet, Bücher und andere Sachen damit einzuwickeln.

Carta geográfica, eine Land-Charte. carta, Blat, Seite eines Buchs. vedi questo Dizionario a carta (a carte) 134, suche in diesem Dictionario oder Wörter-Buch, am 134. Blate.

Carta, ein Brief; it. eine Schrifft. nè l'occhio sulla carta, nè la mano nell' arca, in anderer Briefe oder Kasten soll man nicht gucken.

Carta-e, *Pl.* Karten, Kartenspiel. giocare alle carte, mit Karten spielen. la carta è di cuori; cioè, il trionfo è di cuori; oder trionfa cuore, Hertzen ist Trumpff. un mazzo di carte, eine Karte, oder Spiel Karten. cambiar le carte in mano d'uno, oder ad uno, i. e. einen mit sehenden Augen blind machen. dar le carte alla scoperta, i. e. frey heraus reden, klaren Wein einschencken.

Cartabello. v. Scartabello.

Cartáccia, ein Stück alt Papier, Maculatur. dar cartaccie ad uno, einen mit guten Worten abspeisen.

Cartafaccio-fóglio. v. Scartafaccio-foglio.

Cartáia-tára-tiéra, Papier-Mühle.

Cartáio-áro-tiére, ein Papiermacher, Kartenmacher oder Händler.

Cártamo, gewisses Kraut, dessen Saamen man den Papageyen zu essen giebt.

Cartéca. v. Scarteca.

Carteggiáre, in Büchern blättern, dieselbe collationiren; mit Land- oder See-Karten umgehen; it. mit Karten spielen; it. Briefe wechseln.

Cartéggio, Brief-Wechsel, Correspondentz, (*Term. Mercant.*) attaccar, oder principiar con uno un carteggio fruttuoso, utile, einen nutzbaren Brief-Wechsel anfangen.

Cartella-o, ein Papiergen, Briefgen; it. angeschlagene Schrifft; it. Pappendeckel, Pappe zur Verwahrung der Hefften.

Cartellame, dünn Papier oder Häutlein.

Cartelláre, herum blättern; it. ein Cartell zuschicken.

Cartello, ein Cartell, Aufforderungs-Brief zum Balgen, Duelliren.

Cartellóne, grosser Zettel.

Cartilágine-lággine, k. Knorpel.

Cartóccia-o, Scartóccio, eine Deute der Würtzkrämer; it. eine Patron zum Schiessen.

Cartoccína-o, Scartoccíno, *Dim.* klein Deutgen.

Cartóccio, eine Patron-Tasche; it. eine Büchse voller Musketen-Kugeln, in Stücke zu laden.

Cartoláio, derjenige, der Papier und Schreibe-Bücher verkaufft.

Cartoláre, die Bücher-Blätter mit Zahlen bezeichnen.

Cartoláre, Cartoláro, *Subst.* Buch, so der Schiff-Schreiber hält; it. ein Tag-Buch.

Cartóne, m. dick Karten-Papier, Pappendeckel.

Cartúccia, Cartolína, Cartellína, *Dim.* ein Stückgen Papier; it. ein Vidibus.

Carúbo. v. Caroba.

Carúcia, Milchkraut.

Carvi, gewisses medicinisches Kraut.

Caruólo, der fressende Krebs.

Casa, ein Hauß, Wohnung; it. Band im Bretspiel. venir da casa, von Hause kommen. andare a casa, nach Hause gehen. andare a casa del diavolo, a casa bollita, calda, in die Hölle fahren, in des Teufels Küche kommen. essere, stare a oder in casa, zu Hause seyn. casa a tre solari, compartimenti, ein Hauß drey Stockwerck hoch. casa da affittare, ein Hauß zur Miethe. padron di casa, ein Hauß-Herr. a casa, in casa, zu Hauß, daheim. di casa, von Hause. vengo di casa, ich komme von Hauß. esser di casa di qualcheduno, aus eines Hause seyn. (ein Sohn, Bedienter ꝛc.) esser di casa, aver casa in qualche luogo, an einem Orte wohnen, gebohren oder zu Hause seyn. uscir di casa, aus dem Hause gehen. le case grandi dal mezzo in su non si abitano, grosse Hansen; it. lange Personen haben gemeiniglich kurtzen Verstand. casa mia, casa mia, per piccola che tu sia, tu mi pari una badia, i. e. eigener Heerd, ist Geldes werth. chi imbianca la casa, la vuole appigionare, i. e. ich hätte gerne einen Mann, drum kleid' ich mich so thöricht an. ogni casa ha il suo cesso, i. e. jedweder hat einen Mangel. egli è uscito dalla casa grande, i. e. er ist ein Oelpflantzgen, oder ein natürlicher Sohn. casa del Re, das Königliche Hauß, d. i. alle Kammer-Tafel-Küchen- und Keller-Bediente des Königs in Franckreich; it. alle Kriegs-Völcker, die bey dem Könige die Wache zu halten pflegen.

Casa, Hauß, *Met.* das Haußwesen, Haußhalten, die Haußgenossen, Haab und Gut, Weib

und

und Kind, das Haußgesind insgemein. quei di casa, Haußgenossen. massarizie di casa, Haußgeräth. maneggio di casa, Haußhaltung. disponer della casa sua, sein Testament machen.

Casa, *Met.* das Geschlecht, Stamm, Herkommen. la casa Reale di Savoia, das Königliche Hauß Savoyen. maritarsi in qualche casa, sich in ein Geschlecht verheyrathen. putto di gran casa, o casato. v. Nobile. putto di casa vile, bassa. v. Ignobile.

Casa, *Met.* das Vaterland, die Heymath. non è stato mai fuor di casa, er ist niemahls aus dem Hause, d. i. Vaterland kommen. tirarsi la guerra in casa, den Krieg ins Land bringen.

Casacca, ein Reit-Rock mit Ermeln, ein Casack. tornar, voltar casacca, i. e. sein Vorhaben ändern; it. die Worte verdrehen; it. zu einer andern Religion treten.

Casacchetta-cchína-o, *Dim.* ein Reit-Röckgen.

Casacchíno, kurtzer Schlafrock mit engen Ermeln.

Casáccia, ein schlechtes Haus.

Casáccio, schlimmer Zufall. a casaccio, *Adv.* von ohngefehr, unvorsichtig, unbesonnener Weise.

Casále, ein klein Dörfgen, Landhof. v. Casamento.

Casalengo-lingo, *Adj.* das zu Hauß erwachsen, oder erzogen ist; it. was zum Hauß gehöret, oder zu Hause bleibt. bestiame casalingo, Hauß-Vieh. vivande casalinghe, Hauß-Kost. uomo casalingo, ein Haußlümmel, der stets hinter dem Ofen liegt. can casalingo non caccia lepri, ein Haußlümmel ist zu nichts rechtschaffenes zu gebrauchen.

Casaliéro-e, *Subst.* Hauß-Sitzer, Ofen-Hüter.

Casalingo, *Subst.* ein Haußlümmel; it. Pachter.

Casalíno, Häußlein. v. Casarella.

Casalóne. v. Casolare.

Casamatta, ein Gewölb unter der Bastey oder Wall mit Schießlöchern, den Graben zu defendiren; it. der Soldaten Gefängniß.

Casamento, Casále, eine grosse Behausung.

Casáre-rsi-ato. v. Accasare-rsi-ato.

Casaréccio, Caseréccio, *Adj.* zu Hause gemacht. tela casareccia, Haus-Tuch, Häuß-Leinwand. pane casareccio, Haußbacken-Brod.

Casarella, Caserella, Casetta, Casettína, Casúccia, Casuzza, *Dim.* ein klein Häußgen.

Casátà-o, *Subst.* ein Geschlecht, Herkommen, Stamm.

Cascággine, Schlaffsucht, Hinläßigkeit.

Cascamento, Fall. (lapsus); it. Zufall.

Cascante, *Part.* fallend, baufällig, schwach, abhängig. casa cascante, ein baufällig Hauß.

Cascapéli, f. Haupt-Kranckheit, davon einem die Haare ausfallen; it. Haarfall.

Cascáre, fallen, aus-ent-ab-herab-herunter-um-nieder-hinfallen, vorfallen. v. Cadere.

Cascar dalla fame. v. Morir di fame, vor Hunger sterben. cascar nell' animo, in die Gedancken kommen. cascar di vezzi, abbondar d'affettazione femminile, gar zu weibisch affectiren. v. Effeminato.

Cascaríglia, China-Wurtzel.

Cascáta, *Subst.* ein Fall. cascata d'acqua, Wasserfall.

Cascatíccio, *Adj.* was bald fallen, oder ab-ein-und umfallen wird. pomi cascaticci, überzeitige Aepffel.

Cascáto, *Adj.* gefallen, ab-um-eingefallen. occhi cascati, tief im Kopf stehende Augen. vecchio cascato, alter Greiß.

Cascatóio, *Adj.* v. Cascaticcio.

Caschetto, ein Casquet, Sturmhaube.

Casciáre, mit Käse bestreuen. v. Caciare.

Cascína. v. Cassina.

Cáscio, Casciára-o &c. v. Cacio, Caciara &c.

Cascósa, eine Art Gebackenes.

Casella, Casellína-o, Casalíno, Häußlein; it. kleiner Schranck.

Caserma, Wohnung der Soldaten in einer Festung.

Caserta, Casettína. v. Casarella.

Casiéra, Haußmagd, Haußhälterin.

Casiéro-e, der das Hauß verwahret; it. Haußhalter.

Casíle. v. Casupola.

Casína, *Dim.* Häußgen, Wachthäußgen.

Casípola, *Dim.* altes Häußgen; Loch im Bienenstock; it. Fächlein, kleiner Winckel.

Casista, Casuista, der die Gewissens-Sachen verstehet.

Caso, *Subst.* Fall, Zufall. caso di coscienza, Gewissens-Fall. in caso di necessità, im Fall der Noth. a caso, ohngefehr. un'uomo a caso, ein unbedachtsamer Mensch. a caso pensato, mit Fleiß, mit Bedacht. caso che, in caso che, poniamo il caso, che, gesetzt, daß ꝛc.

in ogni caſo, in allem Fall. far caſo, den Fall ſetzen, ſich einbilden. fate caſo, come s'aveſte cento mila ongari, bildet euch ein, ihr hättet 100000. Ducaten.

Caſo-i, *Pl.* Sache, Sachen, Thaten, Gerichts-Sachen. caſo civile, criminale, eine bürgerliche, Hals-Gerichts-Sache.

Caſo-i, *Pl.* Verlauff, Begebenheiten, Geſchichte, caſi d'amori, Liebes-Geſchichte.

Caſo, Hochachtung, Werthſchätzung. far caſo di q. c. etwas in Obacht nehmen, hochachten. non ſi fa caſo di lui, man reflectiret wenig auf ihn. una mezza ora non fa caſo, eine halbe Stunde auf und ab thut nichts.

Caſo (*term. gram.*), Caſus in der Grammatik. caſo retto, caſus rectus, d. i. Nominativus. caſo obbliquo, caſus obliquus, einer von den übrigen caſibus.

Caſóccia. v. Caſúccia, Häußlein.

Caſolána, Paradieß-Apffel.

Caſoláre, Caſolaráccio, ödes Hauß.

Caſonáda, eine Gattung Speiſe von geſchabten Käſe und Gewürtze.

Caſóne, groſſes Hauß.

Caſóſo, der ſich leicht ein Gewiſſen macht.

Caſotto. v. Caſarella, Häußlein.

Cáſpita. v. Capita.

Caſpo, Brombeer-Staude; it. Art Endivien.

Caſſa, Kaſten, Schranck; it. Todten-Sarg.

Caſſa, die Caſſe, *Met.* die Baarſchafft eines Kauffmanns oder Handelsmanns. tiene ducento mila taleri in caſſa, er hat 200000. Thaler in der Caſſe. caſſa dee, Caſſa ſoll. caſſa dee avere, Caſſa ſoll haben.

Caſſa, Caſſabanca, e Caſſapanca, ein Kaſten, wie eine Banck gemacht. * eſſer deſtro come una caſſabanca, i. e. ſehr ungeſchickt ſeyn.

Caſſa, ein Schafft, Lade; it. Futteral, Gehäuß; it. Flinten-Schloß. caſſa dell' archibugio, Büchſen-Schafft. dell' orologio, Uhrwercks-Gehäuß. del letto, Spanbett. del trabocchetto, das Gehäuß einer Goldwage. caſſa da morto, Todten-Bahr, Sarg.

Caſſa, eine Trummel. batter la caſſa, die Trummel ſchlagen.

Caſſa, Caſtóne, (della pietra), der Kaſten eines Edelgeſteins.

Caſſále, *Adj.* ſterblich, woran man ſterben kan, *Subſt.* ein tödtliches Fieber.

Caſſamádia, Mulder in Form einer Kiſte.

Caſſapanca, v. Caſſa, Cassabanca.

Caſſáre, abdancken, Urlaub geben, abſchaffen, ungültig machen. caſſar ſoldati, un teſtamento, un decreto, una legge, Soldaten abdancken, ein Teſtament, ein Decret, ein Geſetz abſchaffen. v. Cancellare, Annullare, Scancellare.

Caſſáto, Caſſo, *Adj.* abgedanckt, abgeſchafft; it. leer und ledig, ausgelöſcht.

Caſſazióne, Ungültigmachung; it. Abdanckung.

Caſſe, *Pl.* die Anzüge an einem Weberſtuhl.

Caſſetta-ttína, *Dim.* Käſtlein, Schräncklein. caſſetta da caratteri, Schrifft-Käſtgen. caſſetta da limoſine, Allmoſen-Kaſten.

Caſſetta-o, Caſſettíno, eine Schublade, Schubkaſten.

Cáſſia, Caßien, Caßien-Röhre, Rinde.

Caſſiére-o, ein Caßirer der Gelder. oggi caſſiere, domani caſſato, i. e. heute roth, morgen todt.

Caſſilágine, Bilſen-Kraut, Schlaf-Kraut.

Caſſína, Luſt-Ort, Meyerhoff.

Caſſo, Cáſſero, *Subſt.* das Geripp; it. die Ring-Mauer um eine Stadt; it. das Gebälck eines Schiffs, ehe es verbretert wird; it. der hole Leib; it. ein Caßirer.

Caſſoletta, ein Rauchpfännlein, *Met.* ein köſtlich Rauchwerck.

Caſſóne, m. ein groſſer Kaſten, Schranck.

Caſſúta, Manns-Harniſch. (Kraut.)

Caſtagna, Caſtanie. caſtagne bruciate, gebratene Caſtanien. fare una caſtagna, die Feigen weiſen, ſpöttiſch verachten. è come la caſtagna, bella di fuori e dentro la magagna, i. e. er iſt ein Heuchler, falſcher, heimtückiſcher Menſch. Es iſt eine geſchmückte, angeputzte Dame. cavar le caſtagne dal riccio, die Caſtanien aus ihren ſtachlichten Schalen heraus nehmen.

Caſtagnáccio, Caſtanien-Brod, *Met.* ein dicker Speichel oder Rotz.

Caſtagnáio, Caſtagno, Caſtanienbaum-Holtz.

Caſtagnáio-náro-néto, Caſtanien-Wald.

Caſtagne, *Pl.* die Hoden.

Caſtagnetta-tte, *Pl.* Kläpperlein zum Tantzen, Caſtagnetten; it. das Knacken mit den Fingern.

Caſtagno-náto-nuólo, Caſtagníno, Caſtanienbraun. di color caſtagno, baio a ſcorza di caſtagno. Id. un caval caſtagno, ein Caſtanienbraun Pferd.

Caſtalda, Caſtalda, eine Haußhälterin, Pflegerin, Amtmannin.

Caſtaldella,

Caſtaldella, klein Schifflein, ſo man ſtehend rudert.
Caſtaldería-día, *Subſt.* Haußhaltung, Amtmannſchafft auf dem Lande, Meyer-Gut, Vorwerck.
Caſtaldo, Gaſtaldo, e Caſtaldióne, ein Verwalter, Factor, Einnehmer, Haußhalter, Amtmann; it. Cantzley-Bote.
Caſtamente, Caſtiſſimamente, *Adv.* keuſch.
Caſtellanía, e Caſtellanería, Amt-Hauptmannſchafft, Vogtey auf einer Burg.
Caſtelláno, ein Amtmann, Vogt, Verwalter auf einem Schloß, Landvogt, Burggraf.
Caſtelláno, der auf einem Schloſſe wohnet.
Caſtelláre-áto. v. Incaſtellare-ato.
Caſtelláre, *Subſt.* altes verfallenes Schloß.
Caſtelletto-otto-úccio, *Dim.* ein Schlößlein. giuoco del caſtelletto, Spiel mit aufgeſetzten Nüſſen.
Caſtello-i-a, *Pl.* Schloß, Caſtell, Feſtung, Landflecken, Burg. far de' caſtelli in aria, Schlöſſer in der Luft bauen.
Caſtello, ein Caſtell auf einem See-Schiff, oder Galee; it. ein Gerüſt.
Caſtigábile, ſtrafbar.
Caſtigàre, Gaſtigáre, ſtraffen, züchtigen, verbeſſern, geiſſeln. caſtigare uno per qualche delitto, einen einer Miſſethat wegen beſtraffen. un libro, ein Buch corrigiren. il cavallo, dem Pferde die Sporen geben. il troppo caſtigar, fa ſpeſſo peggiorar, gar zu ſcharff macht ſchärtig. chi ben' ama, ben caſtiga, i. e. wer ſein Kind lieb hat, der züchtiget es. ben ſi caſtiga, chi ſi caſtiga a ſpeſe altrui, der thut wohl, welcher aus anderer Leute Exempel klug wird. chi caſtiga uno, mette paura a cento, wer einen ſtrafft, der jagt hunderten eine Furcht ein. chi vuol caſtigare un pazzo, gli dia moglie, wer einen Narren bezahlen (ſtraffen, klug machen) will, der gebe ihm ein Weib. tal caſtiga la moglie che non l'ha, e quando l'ha, caſtigar non la ſa, mancher giebt zur Unzeit guten Rath, und wenn er ihn zu rechter Zeit geben ſoll, ſo iſt er ſtumm.
Caſtigatóre, Gaſtigatóre-tríce, ein Zuchtmeiſter-in, Straffer-in.
Caſtigazióne, f. Caſtígo, Gaſtígo, *Subſt.* Straffe, Züchtigung, Säuberung, Verbeſſerung. nettanſi col vento i grani, e i vizj col caſtigo, das Korn wird durch den Wind, und die Laſter durch die Straffe gereiniget.
Caſtíglia, Caſtilien.
Caſtigliáno, ein Caſtilianer. lingua Caſtigliana, die gute reine Spaniſche Sprache. v. Spagnuolo-a.
Caſtiglióne. v. Caſtelletto.
Caſtígo. v. Caſtigazione.
Caſtiſſimo, ſehr keuſch und züchtig.
Caſtità, Caſtimónia, Keuſchheit, Zucht. oſſervar la caſtità, ſich keuſch halten. la caſtità è la bellezza primiera, Keuſchheit gehet über Schönheit.
Caſto, *Adj.* & *Adv.* keuſch, züchtig.
Caſtonàre, einfaſſen, einſchlieſſen. v. Incaſtonare.
Caſtóne, Kaſten am Ringe, worin der Edelgeſtein eingefaſſet iſt.
Caſtóreo-rio, Bibergeil, Artzeney, ſo aus den Hoden des Bibers verfertiget wird.
Caſtóro, e Caſtóre, m. Biber, Caſtor. cappello di caſtoro, Caſtor-Hut.
Caſtracáni, Hundeſchneider; it. Lumpenhund.
Caſtrafica, Caſtanie, Feige.
Caſtraporcelli, ein Schweinſchneider; it. ein Meſſer, ſo übel ſchneidet.
Caſtráre, verſchneiden, caſtriren, ausſchneiden, entmannen, wallachen. caſtrare un' uomo, un cane, un vitello, cavallo, einen Menſchen, einen Hund, ein Kalb, ein Pferd caſtriren oder ſchneiden ꝛc. hai caſtrate le api, or leccati le dita, haſt du geſoffen, ſo bezahle; Haſt du eingebrockt, ſo friß nun aus.
Caſtráto, *Subſt.* ein Verſchnittener, welchen Potentaten wegen der DiſcantStimme halten; it. Capaun; it. Hammel, Schöps; it. Hammel-Fleiſch.
Caſtratúra, das Wallachen, Verſchneiden.
Cáſtrica, Art Fincken- oder Wachtel-Habichte.
Caſtro. v. Cazzo.
Caſtronággine, f. Caſtronería, Tölpeley.
Caſtróne, ein Hammel, Schöps; it. ein Schaf-Huſten. mal di caſtrone, Kranckheit, ſo von Haupt-Flüſſen herrühret.
Caſtróne, *Met.* ein Tölpel, einfältiger Schöps.
Caſtroneggiáre, ſich tölpelhafftig erzeigen, ſich närriſch ſtellen.
Caſtruccíno, gewiſſe Müntze, alſo genannt von Caſtruccio, Herrn von Lucca.
Caſuále, *Adj.* zufällig.
Caſualmente, *Adv.* ohngefehr, zufälliger Weiſe.
Caſúccia, Caſuzza. v. Caſarella.
Caſúpola. v. Caſipola, altes Häußgen.

1 Catacolto, *Adj.* erwischt, ertappt.
Catacumba, Catacomba so besser. v. Tomba.
Catafalco, Gerüst, Bühne, Grabmahl. un superbissimo catafalco, ein prächtiges Castrum doloris.
Catafasciáre, auf häuffen, zusammenhäuffen.
Catafáscio ein Hauffen. a catafascio, *Adv.* zusammengerafft, auf einen Hauffen; it. auf eine dumme Weise, unbedächtlich.
Catafratta, Küriß, gantzer Harnisch.
Catafratto, der einen Harnisch an hat, geharnischt.
Cataláno, ein Catalonier.
Cataletto, Todten-Bahre; it Tragbahre.
Catalogna, Catalonien
Catálogo, Register, Rolle, Verzeichniß, Liste.
Catapécchia, ein wüster Ort, Einöde. *Pl.* Catapecchie, id. it. Possen.
Cataplasma, ein Pflaster, so lindert.
Cataplasmáre, lind Pflaster auflegen.
Catapúccia, Carapuzza, Springkraut, Scheiß-Wurtzel.
Catapulta, ein Armbrust, Schnellbanck, Geschoß der Alten
Catarácta. v. Cateratta, Wasserfall ꝛc.
Catarrále, *Adj.* catharrisch. flussione catarrale, catharrische Feuchtigkeit.
Catarro, Fluß, Schnuppen. avere il catarro, den Schnuppen haben. le donne hanno un catarro volante, die Weiber haben einen flüchtigen Sinn.
Catarrosamente, *Adv.* catharrisch, mit Schnuppen.
Catarróso, *Adj.* flüßig, mit Flüssen beladen.
Catársico, eine Purgation.
Catarzo, Art sehr grober und schlechter Seide; it. Unflath, Schmutz, Unreinigkeit.
Catasta, ein aufgesetzter Hauffe, oder Stoß, als Holtz ꝛc. Klaffter; it. ein Scheiterhauffen; it. ein Gerüst, Bühne; it. ein Gefängniß.
Catastáre, Incatastáre, Ammontare in catasta, aufhäuffen, oder Stösse aufsetzen.
Catastáto, Incatastáto, auf Hauffen gesetzt.
Catasticatóre, Accis-Einnehmer.
Catasto, Catástico, Auflage, Accis; it. ein Zinß-buch. v. Registro.
Catástrofe, ein Schluß einer Comödie, oder Geschicht.
Catechismo, e Catecismo, kurtzer Begriff der Christl. Lehre esplicare il catechismo, den Catechismum erklären.
Catechista, ein Catechismus-Lehrer, Prediger.
Catechizzáre, den Catechismum lehren.
Catecúmeno, e Catecúmino, ein Catechismus-Schüler; ein noch nicht getaufter Christ.
Cátedra Cantzel, Lehrstuhl. catedra del Vescovo, Bischoffs Stelle. leggere in catedra, öffentlich auf dem Lehrstuhl lesen, oder öffentlich lehren.
Catedrále, *Adj.* chiesa catedrale, Dom Kirche.
Catedrático, Catedrante, *Subst.* ein Professor Publicus.
Categoría, ein Aussagen, Ausspruch von etwas.
Categoricamente, *Adv.* ausdrücklich, kurtz um.
Categórico, *Adj.* ausdrücklich, categorisch.
Cateláno, Art Pflaumen; it. Art einer Kleidung.
Catelláre Katzen, oder Hunde werffen.
Catello i, *Pl.* junge (Katzen oder Hunde.)
Catello, kleine Menge. un pezzo, un catello, una quantità, ein wenig.
Catellon Catellóne, *Adv.* gemächlich, mit Glimpff, leise.
Caténa Cadéna, eine Kette. di ferro, oro &c. von Eisen, Gold ꝛc cane da catena Ketten-Hund. roder la catena, die Kette nagen, d. i. widerspenstig seyn, da es doch nicht zu ändern stehet: gerne frey seyn wollen. mettere un cane alla catena, einen Hund an die Kette legen
Caténa, *Met.* Anhang, Gesellschafft. una catena di ladri, ein Anhang Strassenräuber.
Catenáccio, Cadenáccio, Catenácci, *Pl.* ein eiserner Riegel vor eine Thür, ein Anwurff. v. Lucchetto; it. ein Vorleg-Schloß; it. eine Schramme. * mangiare i catenacci, zornig seyn. * mangiacatenacci, ein Ketten- oder Riegelfresser, d. i. ein Großsprecher, Schnarcher, Prahler ꝛc.
Catenáre-áto. v. Incatenare-ato.
Catenella-nína-núccia, *Dim.* Halß-Kettlein.
Catenóne, m. Catenóna, eine grosse Kette.
Cateratta, Cateráttola, Oeffnung am Tauben-Hause; it. heimliche Stiege; it der Staar im Auge; it. Wasserfall, Wolckenbruch, Schleuse; it. Schutzgatter vor einem Thore, sonst Saracinesca.
Caterva, eine Schaar.
Catéto, eine gerade und Perpendicular-Linie von oben herunter, Lateinisch Cathetus.
Catináio der Schüssel und Näpfe verkaufft.
Catinella *Dim.* ein Schüsselgen, Näpfgen.
Catíno, Cadíno, tieffe Schüssel, Napf.

Catoblépa,

Catoblépa, Art Schlangen; it. eine Gattung wilder Ochsen in Africa, welche mit den Augen tödten.
Catolicamente &c. v. Cattolicamente.
Catórcio, eiserner Riegel oder Baum an einer Thür.
Catotta, *Adv.* sobald, zur Stund.
Catóttrica, Spiegelkunst, Catoptrik.
Catragimóro, Schwindel. v. Capogirlo.
Catráme, Art schwartzen Hartzes.
Catriosso, das Gerippe der Vögel.
Catro, Gatter.
Cattabríga, Zäncker.
Cattáno, Schloß-Vogt. v. Castellano.
Cattáre, suchen, finden, gefangen nehmen.
Cattáre, erwerben. la benevolenza degli ascoltanti, der Zuhörer Gunst. v. Cattivarsi.
Cattatozzi, Bettler, Betrüger.
Cáttedra &c. v. Catedra.
Cattiváccio, sehr böß, arglistig.
Cattivamente, *Adv.* sehr schlecht, übel.
Cattivanza, Gefangenschafft, Boßheit.
Cattiváre, Accattiváre, Catturáre, fangen, gefangen nehmen.
Cattivarsi, Acquistarsi, erwerben. cattivarsi l'affetto d'uno, eines Gunst sich erwerben.
Cattiveggiáre, Diventar cattivo, schlimm werden. v. Viver male, Incattivire; it. Affliggersi, Tribolarsi.
Cattivelláre, Boßheit begehen.
Cattivello, *Dim.* ein wenig arg, elend. ah! cattivello che sei, ach! du Bösewicht, du loser Vogel.
Cattivería, *Subst.* Cattiverie, *Pl.* schlimme und arglistige Händel oder Thaten, Boßheiten.
Cattivezza. v. Cattività.
Cattivíre, Incattivíre, böß, arglistig, schlimm, verschlagen werden.
Cattività, Boßheit, Arglistigkeit.
Cattività, Cattúra. v. Captività.
Cattívo, *Adj.* gefangen, *Met.* elend, arm, unglücklich, schlecht, gering, verwerfflich, heßlich, wüst, arg, böß, schlimm, nichts nutz; it. gottloß. un' uomo cattivo, ein böser Mensch. erbe cattive, unnütze Kräuter. a cattivo cane corto legame, böse Leute muß man enge halten. egli è una cattiva lingua, er ist ein Läster-Maul. dal fuoco ti guarderai, dal cattivo non potrai, vor Feuer kan man sich wohl, nicht aber vor bösen Leuten hüten.

Cattívo, arglistig, verschlagen. sei pur cattivo, sei uno de' cattivi, du bist wohl ein schlimmer Gast, ein durchtriebener Gesell. è mala cosa esser cattivo, ma peggiore l'esser conosciuto, es ist schlimm, ein Gottloser zu seyn, aber ärger dafür erkannt zu werden.
Cattolicamente, *Adv.* auf catholisch; nach der allgemeinen Lehre.
Cattolichísmo, die catholische, päbstliche Religion.
Cattólico, *Adj.* allgemein, catholisch. la chiesa cattolica, la religione cattolica, die catholische Kirche, Religion. il Re Cattolico, der König in Spanien.
Catúno, ein jeder. v. Ciascuno.
Cattúra, Verhafft, Verhafftung.
Catturáre, pigliar prigione. v. Carcerare.
Cava, Grube, Höhle; it. ein Keller.
Cavadente, Zahn-Artzt.
Cavafango, Werckzeug, den Schlamm aus dem Wasser zu ziehen.
Cavafiéno, Heugabel.
Cavaglióni, Cavallóni, der Anlauff des Meers.
Cavagnáre, besser Incavignáre, in einen Korb thun.
Cavagno, ein Korb von gewisser Art. v. Canestro.
Cavaiuólo, ein Kellner.
Cavalcáre, reiten, bereiten. cavalcar la capra all' ingiù, i. e. eine gefährliche Sache vorhaben. cavalcar la capra, sich was weiß machen lassen; it. vor einen Narren gehalten werden. far cavalcar la capra ad uno, einen vexiren, spotten, hinters Licht führen. * cavalcar pulpiti, lehren, predigen.
Cavalcáre un pezzo, ein Stück auflegen, auf die Laveten legen.
Cavalcáre, *Met.* rittlings auf etwas sitzen; it. unumschränckt herrschen; it. den Coitum begehen.
Cavalcáta, *Subst.* ein Ritt. andare in cavalcata, mitreiten, auf Parthey reiten.
Cavalcatóio, etwas erhabner Ort, damit man von demselben bequem auf das Pferd steigen könne.
Cavalcatóre, ein Bereuter der jungen Pferde.
Cavalcatúra, Reit- und Last-Thier insgemein; it. die Pferde. tener cavalcatura, Pferde halten.
Cavalcavía, überzwerche Gassen-Brücke, über welche man von den Häusern der einen Seite zu den andern kommen kan.
Cavalchereſco, *Adj.* v. Cavaliereſco.

Cavalcionáre, e Cavalcicáre, rittlings auf etwas sitzen.
Cavalcióni, a Cavalcióni, -ne, *Adv.* rittlings. sedere, stare a cavalcioni sopra q. c. rittlings auf etwas sitzen.
Cavaliáre, herrschen. v. Signoreggiare.
Cavaliéra-ressa, eine Ritterin, *Met.* heroisches Weibs-Bild.
Cavalieráto, e Cavallieráto, der Ritter-Stand, Ritter-Orden.
Cavaliére-gliére, Cavalliére, Ritter, Cavalier. armare uno cavaliere, einen zum Ritter schlagen. ordine di Cavalieri, Ritter-Orden. parola da Cavaliere, Cavaliers-Parole. questa azione non fu da Cavaliere, diese That stunde einem Cavalier nicht wohl an. Cavalier di Malta, del Tosone, dello Spirito S. ein Ritter von Malta, des güldenen Vliesses, des H. Geistes ꝛc. Cavaliere errante, ein irrender Ritter. a fe (affe) di Cavaliere, so wahr ich ein rechtschaffener von Adel bin. Cavaliere da basto, Esel-Reuter.
Cavaliére, Stadt- oder Land-Vogt.
Cavaliére, ein Springer im Schachspiel. v. Cavallo. stare a cavaliere, *Adv.* vortheilhafftig stehen (in Ansehung des Feindes.)
Cavaliereścamente, alla Cavaliereśca, *Adv.* auf Cavalirisch.
Cavaliereśco, Cavallereśco, *Adj.* ritterlich.
Cavalieretto-rotto-rúccio, *Dim.* ein Cavalierchen, der nicht viel zum Besten hat.
Cavaliéri, e Cavaliéri portatili, *Pl.* Spanische Reuter.
Cavaliéri, *Pl.* zu Venedig, Seidenwürme.
Cavalla, eine Stute, Mähre, Mutterpferd.
Cavalláccio, *Dim.* ein garstiges Pferd, Schindmähre; it. ein unbändiges Pferd; it. *Met.* ein ungerathen Kind.
Cavalláio-áro, ein Stuten-Meister, Pferde-Wärter; it. der die Pferde leitet.
Cavallára, (vor diesem eine gewisse Militz zu Pferde.)
Δ Cavalle, Cavelle, *Adv.* etwas weniges; it. nichts.
Cavalleréccio, *Adj.* was von einem Pferde kan getragen werden.
Cavallereścamente, *Adv.* v. Cavaliereścamente.
Cavalleria, die Reuterey, die Reuter; it. der Cavalier-Ritter-Stand. libri di cavalleria, Romanen.
Cavallerizza, die Reitschule; it. Marstall.
Cavallerizzo, Bereuter; it. Stallmeister.
Cavalletto-a, *Dim.* Pferdgen; it. eine Heuschrecke. fare una cavalletta ad uno, einen betrügen.
Cavalletto, Böcke, worauf der Zimmermann das Holtz leget; it. Staffeley; it. der Esel (das Gerüst) eines Mahlers.
Cavallína, Pferde-Mist. scorrer, far la cavallina, unbändig leben, alles ohne Bedacht thun.
Cavallíno, *Subst.* ein jung Pferd, Klepper.
Cavallíno, *Adj.* was von einem Pferde kommt. sterco cavallino, mosche cavalline, Roß-Mist, Roß-Bremen.
Cavallo, ein Pferd, Roß, Hengst. razza di cavalli, Stuterey. cavallo da carrozza, carico, carro, sella, mano, maneggio, ein Kutsch-Last-Karn-Reit-Hand-Schul-Pferd. cavallo gazzo, pezzato, ein Schecke. ferrare un cavallo, ein Pferd beschlagen. cavallo castrato, ein Wallach. cavallo da vettura, Ziehpferd; it. Mietpferd. montare a cavallo, zu Pferde steigen. essere a cavallo, zu Pferde sitzen; it. von Raubvögeln, den Raub zwischen den Klauen haben; it. die Oberhand haben. essere, stare a cavallo del (d'un) fosso, in gröster Gefahr seyn, seiner Sache nicht gewiß seyn. magagna del cavallo, Pferdmangel. dar biada al cavallo, das Pferd füttern. abbeverare, sguazzare il cavallo, das Pferd tränken, schwemmen. cavallo che va di portante, ein Zelter. cavallo da Cardinale, ein Maulesel; it. ein Bastard. a cavallo, che non porta sella, la biada non si crivella, i. e. wer umsonst frißt, muß mit allen vorlieb nehmen. chi non può dare al cavallo, dà alla sella, i. e. rächе dich, wie du kanst. freno indorato non migliora 'l cavallo, Reichthum und schöne Kleider machen den Mann nicht besser. a cavallo donato non gli guardare in bocca, einem geschenckten Gaul sieht man nicht ins Maul. calcio di cavalla non fece mai mal al polledro, i. e. Mutterschläge dringen nicht durch. cavallo magro non tira calci, i. e. der Hunger vertreibt allen Muthwillen. chi ha cavallo in stalla, può andare a piedi, i. e. der Reiche kan essen wenn und was er will. cavalla corrente sepoltura aperta, ein rasches Weib, ein offenes Grab. non aggionger speroni al cavallo che corre, man muß einem willigen Arbeiter nicht zu viel

viel auflegen. ſperoni proprj, e cavallo altrui fanno corte le miglia, i. e. aus anderer Haut iſt gut Riemen ſchneiden.

Cavallo, ein Reuter, ein Mann zu Pferde. con cento cavalli, mit hundert Reutern. a cavallo, a cavallo, geſchwind, in der Eile.

Cavallo leggiéro, Cavalleggiéro, Cavaleggiére, Cavaleggiéro, leichter Reuter.

Cavallo, ein Schilling, Product. dare un cavallo ad un fanciullo, einem Knaben einen Schilling (Product) geben.

Cavallóne, ein groſſes Pferd, Gaul; it. Meer-Wellen. v. Cavaglioni.

Cavallotto, ein wohl unterſetztes Pferdgen; it. eine Art Müntze.

Cavallúccio, *Dim.* ein klein Pferdgen. a cavalluccio, *Adv.* portare a cavalluccio, aufhucken laſſen, jemanden auf den Schultern tragen, ſo daß die Beine auf beyden Seiten des Halſes herunter hengen.

Cavalócchio, Horniſſe; it. Mücke; Schnake.

Cavamento, Aushölung.

Caváre, heraus ziehen, nehmen, brechen, *Met.* heraus practiciren, heraus, oder herab thun; it. helffen, erretten; it. abnehmen, ſchlieſſen. cavar pietre, Steine brechen. metalli, arena, Ertz, Sand graben. le penne, die Federn ausrupffen. cavar ſangue, zur Ader laſſen. vino, Wein zapffen. acqua, Waſſer ſchöpffen. cavare un dente, ein Zahn ausbrechen. una macchia dal panno, einen Flecken aus dem Tuch bringen. palla da cavar macchie, Flecken-Kugel. cavare il cappello, den Hut abziehen. la fame, den Hunger ſtillen. utile di qualche coſa, Nutzen aus etwas ſchaffen. cavare un' occhio ad uno, einem ein Aug ausſtechen. cavar gli occhi ad uno, einem die Augen ausſtechen, *Met.* einen beſtechen. cavar l' occhio al piatto, i. e. das beſte aus der Schüſſel freſſen. cavar dalla rapa ſangue, ſchinden, bis aufs Blut ausſaugen. cavarſi le voglie, die Luſt an etwas ſtillen cavarne cappa, o mantello, die Endſchafft eines Dinges verlangen. cavapalle, ein Kugelzieher. cava macchie, ein Flect-Waſcher. cavaſtracci, Krätzer, den Pfropff aus der Ladung eines Feuerrohrs heraus zu ziehen. cavaſtraccio, ein Haderlump, Lumpenſammler. cavavino, ein Weinheber. cavar (cavarſi) la maſchera, i. e. nicht mehr heucheln. cavar le parole e ſegretezza di bocca ad uno, einen ausholen, die Worte heraus locken. cavare uno dal fango, einem aus der Armuth und Elend helffen. queſto vino mi cava l' anima, der Wein ſchmeckt mir über die maſſen wohl.

Caváto, Incaváto, Incávo, Scavo, Scaváto, *Adj.* hohl, gehöhlt. colonna cavata di dentro, eine Seule ſo inwendig hohl iſt.

⊥ Caváto, *Subſt.* v. Cavità.

Cavatóre, Incavatóre, Scavatóre, Aushöler. ſcavatore di pozzi, di metalli, di denti, di macchie, di ſigilli, Brunnen-Gräber, Bergmann, Zahnbrecher, Schmitzer, Siegel- (Petſchier) Stecher.

Cavatúra, Incavatúra, Scavatúra, Aushölung, Stechung, Grabung, (durch) Arbeit.)

Caudatário, der die Schleppe trägt.

Cavedáno, ein Hauptküſſen; it. Zwergküſſen.

Cavédine, gewiſſer Fiſch.

Cavedóni, das Feuereiſen, darauf man Holtz leget; it. eine Art Fiſche.

Caveggi, das oberſte des Flügels einer Windmühle.

Cavelle. v. Cavalle.

Cavellíno, Haar-Farbe; it. etwas, oder nichts.

Caverna, *Subſt.* Höhle, Grufft, Grube.

Cavernáre, Incavernáre, hölen, graben.

Cavernáto, Incavernáto, *Adj.* tieff eingehöhlet, gegraben.

Cavernoſità, Höhlung.

Cavernóſo, *Adj.* voller Höhlen, grufftig. voce cavernoſa, eine dumpffigte Stimme.

Caverózzola, ſehr kleine Höhle, Grufft.

Cavestro, Halffter. v. Capeſtro, ſo beſſer.

Cavetta, eine Nacht-Eule. v. Civetta.

Cavezza, Capezza, eine Halffter. metter la cavezza all' aſino, dem Eſel die Halffter anlegen, *Met.* einen verhindern. v. Capeſtro.

Cavezzána-zóne, m. ein Kapp-Zaum, Naſenband.

Cavezzína, *Dim.* ein Halfftergen, Zügel. romper le cavezzine, die Zügel zerreiſſen, *Met.* unbändig ſeyn, ſich nicht wollen regieren laſſen.

Caviále - áro - áre, eingeſaltzener Fiſch-Rogen, Caviar componimenti, verſi, ſonetti &c. da involgervi dentro il caviale, i. e ſchlechte, nichtsnützige Schrifften, Verſe, die nur den Krämern zu Deuten dienen.

Cavicchia, *Met.* Flickwort in Verſen.

Cavicchia, Caviglia, Cavicchio, Caviglio, ein

Keil, Pflock, Nagel, Zapff, Spule von Holtz, Knöchel am Fuß; it. Schienbein. aver legato il ſuo aſino a buona cavicchia, i. e. ſtarck u. ſorglos dahin ſchlaffen.

Cavicchiáre, Cavigliáre, Accavicchiáre, Accavigliáre, Incavicchiáre, Incavigliáre, verpfälen, verkeilen, verpflöcken, vernageln; it. an einem Nagel feſt machen; it. die Seyde um die Spule winden.

Cavicchiatúra, Verkeilung, Verpflöckung.

Cavicchietto, Cavicchiólo, Caviglietta, Cavigliuólo, *Dim.* ein Pflöcklein, Zäpflein, ꝛc.

Cavícchio, Keil, Niet-Nagel. v. Chiavo.

Cavicchionáre, Accavicchionáre, Caviglionáre, verkeilen, verpflöcken, verzwecken.

Cavicchióne, Caviglióne, groſſer Keil, Zwecken.

Cavicchiuóli, die Claviere an einem muſicaliſchen Inſtrument.

Cavíglia, - o. &c. v. Cavicchia, &c.

Cavillanza, beſſer Cavillazióne - i, *Pl.* Geſpött, Aefferey, betrügliche Griffe in denen Rechten, Advocaten-Streiche.

Cavilláre, äffen, verſpotten; it. verläumden; it. zancken.

Cavillatóre-trice, Spötter-in, Spottvogel.

Cavillità, Cavillo, *Subſt.* v. Cavillanza.

Cavilloſamente, *Adv.* mit Verſpottung.

Cavillóſo, Cavillatório, *Adj.* ſpöttiſch.

Cavità, Concavità, *Subſt.* Höhle (von der Natur.)

Y Cavo, *Subſt.* groß Schiff-Seil. cavo maeſtro, das dickſte Schiff-Seil.

Cavo, *Adj.* hohl. vena cava, die groſſe Ader am menſchlichen Leibe.

Cavo, Cóncavo, Scavo, *Subſt.* das Hohle. il cavo, beſſer il concavo della mano, die Fläche der Hand. cavo (beſſer capo) di latte, Milchrohm.

Cavo, di Cavo, Incávo, All'incavo, hohl ausgearbeitet. la vorar di cavo, hohle Arbeit machen. lavoro di cavo, ausgehauene Arbeit.

I Caunoſcenza. v. Conoſcenza.

Cávola, eine Art Fäſſer; it. ein Faß-Heber.

Cavoláta, *Subſt.* eine groſſe Schüſſel Kohl.

Cavoleſco, *Adj.* zu Kohl gehörig.

Cavolíno - i, *Pl. Dim.* junger Kohl.

Cávolo - li, *Pl.* Kohl, Kohlſtaude. cavoli fiori, Blumen-Kohl. cavoli ſalati, garbi, Sauer-Kraut. ſono cavoli riſcaldati, es iſt was altes. * non hai da mangiare i cavoli con ciechi, du haſt mit keinem dummen Kerl zu thun. cavoli capucci, Kraut (mit Köpffen.) cavoli roſſi, rother Kohl. cavoli verdi, welſcher Kohl. cavoli rape, Rüben-Kohl, Kohlrabi, cavoli fronzuti (creſpi,) Krauß-Kohl.

Cavriólo. v. Capretto, Capriolo, Böcklein.

Cáuſa, Urſache; it. Urſprung. per cauſa voſtra, eurentwegen.

Cáuſa, Rechts-Gerichts-Sache, oder Handel. cauſa civile, criminale, eine bürgerliche, Malefitz-Sache. perder la cauſa, ſeine Sache (ſeinen Proceß) verlieren. vincer la cauſa, den Proceß gewinnen. cauſa ben fondata, eine wohlgegründete Sache.

Cauſalità, Verurſachung.

Cauſalmente, *Adv.* mit Urſache.

Causáre. v. Cagionare, verurſachen.

Cauſatóre-trice, Verurſacher-in.

Causídico, Advocat, Sachführer.

Cáuſtico, *Adj.* was Macht hat, zu brennen.

Cautério, Brenn-Fontanel-Eiſen; it. eine Fontanell ſelbſt; it. ein Brandmahl.

Cauterizzáre, brandmahlen; it. Fontanell ſetzen.

Cauterizzáto, *Adj.* gebrandmahlet. l'imbroglione N. ha la conſcienza cauterizzata, der Rabuliſt N. hat ein gebrandmahltes Gewiſſen. v. Scoſcienziato.

Cautamente-tiſſimamente, *Adv.* klüglich.

Cautéla, *Subſt.* Behutſamkeit, Bedachtſamkeit.

a Cautela, *Adv.* fürſichtig.

Cauteláre, verwahren.

Cautiſſimo, ſehr behutſam, und klug.

Cáuto, *Adj.* behutſam, klug, vorſichtig. v. Prudente.

Cauzionáre, Precauzionáre, Bürgſchafft leiſten, ſtellen; it. vorſehen.

Cauzióne, Cautéla, Sicherheit, Verſicherung; it. Bürgſchafft; it. eine Handſchrifft.

Cauzióne, Precauzióne, f. Vorſorge, Vorſicht.

Cazza, Cázzola-uóla-etta, eine Kelle; it. groſſer Kochlöffel. cazza da polvere, Ladſchauffel.

Cazzabaglióre, Dunckelheit der Augen.

Cazzafruſto, eine Gattung Pfeile.

Cazzáli, Halbſtieffel.

Y Cazzáre, (wird von Schiffern gebraucht) an ſich ziehen.

Cazzaréna, Sperling.

Δ Cazzáta, *Subſt.* ein Stoß mit dem männlichen Gliede.

Δ Cazzatello, ein klein Männgen.

Cazzavéla, e Cazzavélo, Art Vögel.

Caz-

Cazzaría, ein Gespräch vom männlichen Glied; it. allerhand Sauzoten.
Cazzetto-íno, *Dim.* ein klein Ding; it. ein klein männlich Glied.
Cázzica! *Interj. adm.* Potztausend! v. Cazzo.
Cazzo! *Interj. admirantis, affirmantis, irascentis, dolentis,* Potztausend! bey unverschämten und gemeinen Hottig. Vornehme und erbare Leute, bevoraus Frauenzimmer aber sprechen: Capo! Capita! Caspita! Cancaro! Cappari! Castro.
Cazzo, die männliche Scham ohne die Hoden, die höfflichern brauchen: Membro, Parte genitale, le Vergogne, Faccenda, (das Geschäffte) Stromento.
Cázzola. v. Cazza.
Cazzóne, ein groß männlich Glied.
Cazzotto, ein ziemlich groß männlich Glied; it. starcker Schlag mit der Faust.
Cazzuóla. v. Cazza.
Cazzuoláta, *Subst.* eine Kelle, Mäurer-Kelle; it. Kochlöffel; it. ein Kochlöffel voll.
Cazzúto, *Adj.* mit männlichem Gliede wohl versehen.

CE.

Ce, *Pron. Personale Conj.* an statt Ci uns.
Cecágine, Blindheit.
Cecáre. v. Accecare, Acciecare.
Cecca, die Müntze (der Ort.) v. Zecca; it. eine Elster.
Ceccáre, müntzen, Geld schlagen. v. Zeccare.
Cecciarello, das Rüthgen der kleinen Kinder.
Cece, m. ceci, *Pl.* Erbsen, Kichern. * ha cotto il culo nei ceci rossi, i. e. er hat viel in der Welt erfahren. non può tener cece, er kan nichts heimlich halten.
⊥Cécero, ein Schwahn. v. Cigno.
Ceceſpíta, das Augenrinnen.
Cechezza, Cechità, Blindheit. v. Cecità.
⊥Cecíno. v. Cecero; it. Püpgen (liebkosend Wort zu denen Kindern.)
Cecità, Blindheit.
Ceco. v. Cieco.
Cecolína, sehr kleiner Aal (Fisch.)
Cecutíre, blinzeln, nicht wohl sehen.
Cédere, cessi, cesso; it. cedei, ceduto, weichen, Platz machen, rucken, nachgeben. cedere ad uno, einem weichen. cedere il luogo ad uno, einem Platz machen. cedere i beni, die Güter abtreten. fare un cedo bonis, banckerot machen.
Cédere, austreten. v. Ritirarsi, Piegarsi.
Cedévole, *Adj.* was nachgiebt, oder nachgeben kan.
Cedevolezza, Beschaffenheit, da etwas geschickt zum nachgeben.
Cedimento, Cessióne, f. Weichung, Ceßion.
Cedizióne. v. Cedimento
Cédola-ula, Zettel; it. ein Schein, Brieflein.
Cedolóne, Cedolóni, *in plur.* v. Cartello.
Cedrángola, Cedronella, Melisse. v. Melissa.
Cedrára, Cederwald.
Cedráto, Cedern-Baum und Frucht; it. Citronen-Baum.
Cedriuólo, eine Art Kürbis, Cetrull.
Cedro-óne, Ceder-Citronen-Baum; it. dessen Frucht. tavola, agro di cedro, eine Tafel, Tisch von Cedern-Holtz, Safft von Cedern.
Cedróglio, besser olio di cedro, Ceder-Oehl.
Cedrolíno, Cedroncello-nello, Cedrángolo, *Dim.* ein Cederbäumlein, oder dessen Frucht; it. eine Art Kürbis. v. Cedriuolo.
Cedrolíno-a, *Met.* ein Einfältiger-e. eh, cedrolina che sei! ey du einfältige Närrin.
Cedronáta, *Subst.* eingemachte Citronen.
Cefálico, zum Haupt gehörig. vena cefalica, Haupt-Ader.
Céfalo, eine Meeräsch, Groskopff, (Fisch also genannt.)
Ceffáre, Maulschellen geben; it. bey der Nase erwischen; it. fest halten, ergreiffen.
Ceffáto-ffóne, *Subst.* eine Maulschelle.
Ceffo, der Rüssel, oder Schnautze eines vierfüßigen Thiers, *Met.* ein ungestalt Maul. fare il ceffo sopra q.c. das Maul über etwas rümpfen. i. e. tadeln. dar di ceffo ad una cosa, etwas beschnopern. dare un pugno nel ceffo ad uno, einem eines auf die Gosche geben.
Ceffóne, Ceffonáccio, eine garstige Schnautze.
Cefo, gewisses Thier in Africa, dessen Hinter-Füsse den Menschen-Füssen gleichen: Affe.
Célabro, Gehirn. v. Cervello.
Célaga, Sperling, Spatz. v. Passera.
Celamento, Verbergung, Schlupffwinckel.
Celáre, verbergen, vertuschen, geheim halten. al Confessore, al Medico, all' Avvocato non tenere il ver celato, dem Beicht-Vater, Artzt und Advocaten soll man die Wahrheit nicht verhalten.
Celáta, Celáda, *Subst.* Helm, Sturmhaube. rotta la

la testa, si mette la celata, wenn die Ochsen weg, so macht man den Stall zu.
Celatamente, *Adv.* heimlich, in geheim.
Celatúra. v. Celamento.
Celebérrimo, Celebratíssimo, sehr berühmt.
Celebramento, Feyerung.
Celebrante, ein Meß-Pfaffe.
Celebráre, feyerlich begehen; it. loben, heraus-streichen. celebrar le nozze, Hochzeit halten. una festa, ein Fest feyerlich begehen. uno con encomj, einen mit Lobsprüchen preisen. celebrar la messa, Messe lesen.
Celebráto, gelobt; it berühmt.
Celebratóre, der da feyerlich begeht.
Celebratióne, f. Feyerung; it. die Messe selbst; it. Lob und Preiß.
Célebre, *Adj.* berühmt. una celebre universitâ, eine berühmte Universität. le di lui azioni l'hanno reso celebre, seine Thaten haben ihn berühmt gemacht.
Celebrévole, *Adj.* feyerlich, berühmt.
Celebrità, eine Feyer; it. Ruhm, (hoher Feyertag.)
Célega. v. Cilega.
Celeráre-ato. v. Accelerare.
Célere, *Adj.* schnell, geschwind.
Celeremente, *Adv. id.*
Celerità, Hurtigkeit, Geschwindigkeit.
Celeste, Celestiále, *Adj.* himmlisch.
Celesto. v. Celeste.
Celestre-tro, Cilestro, Celestríno, Celestíno, *Adj.* himmelblau.
Célia, Schertz, Schertz-Wort, lustiger Schwanck.
Celiarca, Haupt über tausend Mann, Oberster.
Celiáre, lustigen Schertz treiben.
Celiatóre, der einen lustigen Schwanck machet.
Celibáto, *Subst.* eheloser, lediger Stand.
Célibe, *Adj.* ehelos, ledigen Standes. far vita celibe, in einem unverheyratheten Stand leben.
Celidónia. v. Chelidonia.
Cella, eine Zelle, München-Wohnung; it. Wachslöcher im Bienen-Stocke.
Cellário láio, e Cellerário, ein Kellermeister im Kloster.
Celletta, *Dim.* eine kleine Zelle.
Cellória, (im Schertz) der Verstand; der Kopff.
Céloma, der Schiff-Bursche Freuden-Geschrey, wenn sie anländen oder anckern wollen.
Celonáio, Teppichmacher.
Celóne, Bett-Himmel, it. Teppich.
Celsitúdine, Hoheit.
Celso, weisser Maulbeerbaum; it. *Adj.* groß, edel.
Cembalista-liére, Zimbel-Schläger, Spieler, Heerpaucker.
Cémbalo, Cémbolo, Clavicémbalo, Zimbel, Clavizimbel.
Cémbalo, das Instrument, worauf man den General-Baß macht; it. eine Heer-Poucke. andar col cembalo in colombaia, i. e. seine Heimlichkeiten übel verbergen. figura da cembali, ein Fratzen-Gesicht, übel gestalter Mensch. suonare il cembalo, den General-Baß schlagen.
Cembanella, gewisses Instrument.
Cembolisma, e Cembolismo (corrupte,) das Hinzu-Schalten des Schalt Tages oder Monaths, Einschaltung. v. Embolismo.
Cementazióne, (in der Chymie) die Auflösung eines Metalls zu Kalck, das Pulverisiren.
Cemmanella. v. Cennamella.
Cena, Nachtmahl, Abend-Essen. la Cena del Signore, la sacra Cena, das Heil. Abendmahl; it. die Heil. Communion. andare a cena, zu Tafel Abends gehen. stare (essere) a cena, über der Abendmahlzeit sitzen. non poter accozzar la cena col desinare, i. e. nichts sparen können. chi non merenda, alla cena l'emenda, wer nicht vespert, der bringets beym Abend-Essen wieder ein. in casa piena presto si fa cena, der Reiche kan essen wenn er will. più n'ammazzò la cena, che non sanò Avicenna, die meisten sauffen und fressen sich zu tode. chi va a letto senza cena tutta la notte si dimena, wer des Abends nichts ist, kan die gantze Nacht nicht schlaffen.
Cenácolo, das Gemach, da Christus das letzte Abendmahl zu Jerusalem gehalten; it. Eß-Saal.
Cenáre, zu Nacht essen, Abendmahlzeit halten. chi cena come dee dorme come vuole, wer isset was recht ist, nicht zu viel und nicht zu wenig, schläffet ruhig.
Cenarella, Cenetta, Cenina, *Dim.* von Cena.
Cencería, Hauffen zusammengebrachter Lumpen.
Cenciáccio, m. *Dim.* ein zerrissener Lappen.
Cenciaia-aría, Lumpen Kammer.
Cenciáio-a, Cenciáro-a ein Lumpen-Samler-rin.
Cenciarello, *Dim.* ein Lümplein.

Cen-

Cenciáta, Schlag, oder Wurff mit einem Lumpen.

Céncio, Lumpen, Haderlumpen; it. Zunder aus verbrannter Leinwand. venir cencio, cencione, arm werden. uscir di cenci, allgemach ankommen. ogni cencio vuol 'entrare in bucato, aller Mäußdreck will vor Pfeffer angesehen seyn, ein ieder Holuncke will für was rechts angesehen werden. *si sa forbire il culo co' suoi cenci, er kan sich schon selbsten helffen. cencio dice straccio, ein Esel heist den andern Lang-Ohr.

Cencióne, grosser Lumpe, *Met.* unflätiger Mensch.

Cencióso, *Adj.* & *Subst.* zerlumpt, zerrissen; it. ein Bettler, Lumpenhund. una cencioſa, ein verhurtes, liederliches Weibsbild.

Generáccio-ci, *Pl.* Laug-Asche.

Cenerágnuola, e Cenerógnola. v. Chelidonia.

Cenerára, *Subst.* Aschen-Lauge zum Waschen; it. Schlacken von Gold- oder Silber-Schaum.

Cénere, s. Céneri, *Pl.* far ceneri, Asche brennen. color di cenere, Aschenfarbe. il giorno delle ceneri, Aschen-Mitwoch. casa ridotta in cenere, eingeäschertes Hauß.

Cenericcio-rino-rógnuolo, *Adj.* Aschfarbig.

Cenericcio, *Subst.* ein Aschen-Hauffen.

Cénero, Art zorniger Schlangen.

Cenerόso, voller Asche.

Cenerúgiolo, *Adj.* v. Cenericcio.

Cénghia, ein Gurtriemen.

Cenghiáre, ein Pferd gürten.

Cennamella, Ceramella, Ciaramella, Chiaramella, Heerpaucke; it. Schalmey; it. Schalmeyen-Blaser.

Cénnamo, e Cinnamo, Zimmetrinde.

Cennáre, wincken. v. Accennare.

Cenno, ein Winck, das Wincken; it. ein Zeichen, Anzeige, Losung. far cenno ad uno, einem wincken. far cenno di dormire, sich stellen, als ob man schliefe. stare a cenno, auf einen Winck fertig stehen. dare il cenno della battaglia, Losung zur Schlacht geben.

Cennovanta, hundert und neunzig, anstatt cento novanta.

Cenóbio, ein Kloster.

†Cenotáfio, Grabmahl, Grabschrifft.

Cenquaranta, hundert und vierzig, an statt cento quaranta.

Censále, ein Zinß-Steuer-Einnehmer, Rentmeister, Pachter, Zöllner.

⊥Censalíto. v. Cencioso.

Censessanta, hundert und sechzig.

Censettanta, hundert und siebenzig.

Censo, Zins, Tribut, Steuer, Schatzung. pigliar danari a censo, Geld auf Zinse nehmen. pagare il censo, das Interesse, den Zinß zahlen.

Cénsole, Brust-Beer.

Censóre, ein Schätzer; it. Aufseher, Tadler.

⊥Censoría. v. Censura.

Censuále, *Adj.* zinsbar, was zinsfällig ist.

Censuário, der zinsbar ist, oder Zins geben muß.

Censúra, Schatzung; it. Zucht, Examen. censura ecclesiastica, eine geistliche Kirchen-Straffe.

Censuráre, schätzen, censiren, durchziehen, bestraffen, tadeln. un libro, ein Buch censiren. censurare uno, i fatti altrui, einen, eines Handlungen durchziehen.

Centa, Céntola, Cíntolo, Cíntola, Cinta, Cinto, ein Gürtel.

Centaúrea, Tausendgüldenkraut.

Centaúro, ein erdichtetes Wunderthier, so halb ein Mensch und halb ein Pferd ist. egli fa il centauro i. e. comincia da uomo e finisce da bestia, er fängt alles wohl an, endiget aber übel.

Centelláre, nüpffen. v. Ciantellare.

Centenáio, Centináio, Centináro, ein Centner; it. hundertjährig. un vecchio centenaio, ein hundertjähriger Alter.

ϒ Centenária, Verjährung von hundert Jahren.

Centésimo, der hunderste.

Centifóglio, *Adj.* hundertblätterigt. rose centifoglie, eine Art Rosen centifolium genannt.

Centigráno, eine Gattung Getreyde, dessen Aehren hundert Körner haben.

ϒ Centína, Cintína, ein höltzerner Bogen, so die Mäurer zum Wölben untersetzen.

ϒ Centináre, den höltzernen Bogen zum Wölben untersetzen.

ϒ Centinatúra, Untersetzung des höltzernen Bogens zum Wölben.

Cento, hundert. cento anni, hundert Jahr.

Cento, ein Strich Landes samt Ober- und Unter-Ge-

ter-Gericht; it. Vogtey, Amt. capo di centro, ein Centgraf.
Centogambe, Keller-Wurm.
Centomíla, e Centomília, hunderttausend.
Centomíla, Centopáia, der Teufel; it. tausend Teufel! (Fluch.)
Centónchio, e Cintónchio, Matten-Flachs, Rohr-Kraut.
Centóne, Hüner-Darm, Salbe, Vogel-Kraut; it. zusammengeraffte Reime, Rapsodie.
⊥ Centopélo, Arschloch.
Centrále, *Adj.* zum Mittel-Punct gehörig.
Centrína, gewisser Meer-Fisch.
Centro, Mittelpunct eines Circkels. toccare il centro, die Sache recht treffen.
Centumvirále, *Adj.* vor die hundert Richter gehörig. Lat. centumviralis.
Centúmviri, e Centóviri, ein Collegium von hundert Richtern zu Rom, die in gemeinen Sachen handelten und den Ausspruch thaten.
Centuplicamente, *Adv.* hundertfältig.
Centuplicáre, hundertfältig machen.
Centuplicáto, *Adj.* hundertfältig.
Centúra, Cénghia, Centuríno. v. Cintura &c.
Centuráio. v. Cinturaio.
Centuráre, gürten. v. Cintolare.
Centúria. v. Centaurea.
Centúria, eine Zahl, Hauffe von hundert.
Centurióne, ein Hauptmann über hundert.
Ceppáia, der Stock eines Baums, an welchem die Wurzeln hangen.
Cepparello, Cepperello, *Dim.* Stöcklein, Klötzlein.
Ceppo, ein Stock, Klotz. ceppo da incúdine, Amboß-Stock. ceppo, *Met.* Stamm, Herkomen, Geschlecht; it. eine steinerne Seule in denen Wegen, Marter-Seule. ceppo, Pasqua di ceppo, Weynachten, Christ-Tag. ceppo infame, eine Schand-Seule. chi ha de' ceppi, può far delle schegge, i. e. wer Geld hat, kan alles anschaffen.
Ceppo-i, *Pl.* Fessel, Fußeisen. mettere uno ne' ceppi, einen in Stock und Eisen schmieden.
Cera, Wachs; it. Angesicht, Mine, (besser Ciera.) cera di Spagna, Siegellack. lavorar di cera, in Wachs poßiren. cera vergine, Jungfer-Wachs. cera greggia (grezza,) Tafel-Wachs, rohes Wachs.
Cerabottána, Ciarbottána, Cerbottána, Blas- oder Sprachrohr. favellar per cerabottana, durch einen andern reden. tirare agli uccelli colla cerabottana, mit dem Blasrohr nach den Vögeln schiessen.
Ceraiuóla, Lichtmeß.
Ceraiuólo, Ceráio, Ceráro, Wachs-Händler; it. Wachslichtmacher.
Ceralacca, Cera di Spagna, Siegellack.
Caramella. v. Cennamella, Schallmey.
Ceramento, Wächsung.
Ceráre, Inceráre, wächsen, mit Wachs reiben.
Cerása, eine Kirsche. v. Ciriegia.
Céraso, ein Kirsch-Baum. v. besser Ciriegio.
Cerasuólo, vino cerasuolo, Kirschwein.
Ceráta, *Subst.* ein Ueberzug von Wachstuch.
Ceráto, Inceráto, *Adj.* gewächst. tela incerata, Wachs-Leinwand.
Cerbáia, Buchwald. v. Cerraria.
Cérbero, ein erdichteter dreyköpffigter Hund.
Cerbiatta, Hirsch-Kuh, Hindin.
Cérbio-iatto. v. Cervo-io-iatto.
⊥ Cerbonéa. v. Cerboneca.
Cerbonéca, ein verdorbener Wein.
Cerbottána. v. Cerabottana.
Cerca, *Subst.* Suchung, Umsuchung, Nachfrage; it. Sammlung. andare alla cerca, oder in cerca, betteln gehen.
Cercabrighe, ein Zäncker.
Cercamento, das Suchen. v. Cerca.
Cercante, einer, der da sucht, ein Bettler.
Cercáre, suchen. cercar paese, das Land besichtigen. cercare i cinque piedi al montone, il meriggio sulla sera, il nodo nel giunco, i. e. vergebliche und unmögliche Dinge vornehmen. cercar Maria per Ravenna, sich vergeblich bemühen; it. in sein Unglück rennen. cercar di dormir vestito, *id.*
Cercáre, nach-umfragen, suchen. cercar di qualche persona, oder qualche &c. nach einer Person fragen. non cercate altro, ihr dürfft euch weiter um nichts bekümmern.
Cercáre, versuchen, kosten; it. probiren, fühlen. cercate questo vino, s'è buono, kostet diesen Wein, ob er gut ist. cercare il polso, den Puls fühlen.
Cercáre, suchen, d. i. begehren, wollen. cercare onori, dignità, nach Ehren, Würden streben. cercarsela a danari contanti, sein Unglück mit Fleiß suchen.
Cercáre, betteln, nach Brod gehen. andava cercando d'uscio a uscio, er gieng und bettelte von Haus zu Haus.

Cerca-

Cercatóre-trice, Sucher/in.
Cercatúra. v. Cerca.
Cercéglio, Krantz, als vor einem Wirthshause; it. ein Halsband.
Cérchia, Kreiß. v. Cerchio.
Cerchiáio, Böttcher.
Cerchiamento, Belegung mit Reiffen.
Cerchiáre, Accerchiáre, Incerchiáre, umgeben, umringen; it. Reiffe anlegen. cerchiare una città, eine Stadt umgeben, belagern. accerchiar le ſtrade con ſoldateſca, die Gaſſen mit Mannſchafft beſetzen. cerchiar di ferro, rund herum mit Eiſen beſchlagen.
Cerchiello-etto, *Dim.* Kreißlein; it. Reifflein, Ringlein.
Cérchio, e Cérchia, Kreiß, Circkel, Krantz; it. ein Reiff, und was ſolchem gleich iſt. il cerchio dell'ócchio, Augenbogen. i cerchi d'una ruota, die Felgen am Rade. cerchio da far formaggio, ein Käſemodel. una botte a cerchi di ferro, ein Faß mit eiſernen Reiffen. il più triſto cerchio della botte crepa il primo, der allerungeſchickteſte braucht am erſten ſein Maul, und platzt heraus. il cerchio delle mura, Ringmauer. a cerchio, a cerco, *Adv.* herum, im Kreiſe.
Cérchio, Kräntzgen, Zuſammenkunfft einiger Perſonen, die Zeit zu vertreiben.
Cerchióne, ein groſſer Reiff.
Cércine-o, ein Krantz, Ring, von Stroh, oder ſonſt, etwas beſſer auf dem Kopffe zu tragen; it. ein Zirckel; it. Compaß.
Cerco, *Poet.* v. Cerchio; it. Turnier-Platz, Renn-Bahn.
Cerconcella, e Cerconcello. v. Creſcione.
Cercóne, Circóne, m. abgeſtandener Wein. dal cattivo pagatore, o aceto, o vin cercone, vor böſe Schuld nimm Haberſtroh, d. i. was du haben kanſt.
Cerconíre, Incerconíre, Incirconíre, abſtehen. il vino cerconiſce, der Wein ſtehet ab. mi cerconiſce il ſangue a veder coſtui, es wird mir übel, wenn ich den Kerl nur ſehe.
Cerdóne, ein Tölpel, dummer Kerl.
Cere, *Pl.* Wachs-Lichter, Kertzen.
Cerebottána. v. Cerabottana.
Cérebro, Cerevello. v. Cervello.
Céreo, Wachs-Kertze.
Ceretáno-taneria-e v Cerretano.
Cerfóglio, e Cerfúglio, Kerbeltraut.
Cerfuglióne, Schopp langer und verwirrter Haare; it. Art wilder Datteln, ſo gut zu eſſen ſind.
Ceremoniále, Cerimoniále, e Cirimoniále, *Adj.* zu Ceremonien gehörig.
Céria, eine Art Geſchwulſt, oder Geſchwäre; it. ein Tranck, ſo aus Getreide gemacht.
Cerigno, Ceríno, *Adj.* gelb wie Wachs.
Cerimónia, Ceremónia-e, e Cirimónia-e, *Pl.* Ceremonien, Geberden, *Met.* Hoffart in Geberden, Grimaſſen. non facciamo tante cerimonie, (ſenza cerimonie,) fort mit den Ceremonien.
Cerimoniáre, viele Complimenten machen.
Cerimoniére, Ceremoniére, e Cirimoniére, Ceremonien-Meiſter.
Cerimonioſamente, Ceremonioſamente, e Cirimonioſamente-ſiſſimamente, ceremoniſch.
Cerimonióſo, Ceremonióſo, e Cirimonióſoſiſſimo, der zu viel Ceremonien macht.
Cério, eine Wachskertze.
Cernecchiáre, offt ausleſen.
Cernécchio. v. Cernicchio.
Cérnere-íre, ausleſen. cerner legumi, Hülſen-Gemüſe ausleſen.
Cérnere-íre, ſieben. cernir la farina, das Mehl reutern. v. Stacciare.
Cérnere, Scernere. v. Diſtinguere, Diſcernere, Conoſcere.
Cernícchio-écchio, eine Haar-Nadel.
Cernice, Hauptring. v. Bennola.
Cernide, f. *Term. milit.* der Ausſchuß, Land-Volck, Land-Militz.
Cernire. v. Cernere.
Cérnita, Cerna, Cernitúra, *Subſt.* Ausleſung; it. das ausgeleſen worden; it. das rückſtändig garſtige vom Ausgeleſenen. pan di cernita, das beſte Brod.
Cernito-úto, ausgeleſen. roba cernita, die auserleſene Waare. il vento cernito, ſehr guter Wind.
Cero, Ceróne, groß Wachs-Licht.
Cerotto, Pflaſter; it. Wachs-Kertze.
Cerpellóne, Irrthum, Fehler.
Cerrachióne, groſſer Buch-Baum.
Cerráia-riéto, ein Buchen-Wald.
Cerretaneria-e, *Pl.* Marcktſchreyerey, Aufſchneiderey. v. Ciarlataneria.
Cerretáno, Ceretáno, beſſer Ciarlatano, Marcktſchreyer.

Cerro, Zirren oder Buch-Baum, Hag-Buche.
Cerróne, ein groſſer Schopff von Haaren; it. ein Faden an einem Lorbeer-Baum.
Certáme, m. ein Kampff, Streit, Zanck.
Certamente, Certiſſimamente, *Adv.* gewiß.
1 Certamento, Gewißheit, Vergewiſſerung.
1 Certanamente, *Adv.* v. Certamente.
1 Certáno. v. Certo.
1 Certanza. v. Certezza.
Certáre, ſtreiten, zancken, diſputiren.
Certezza-titúdine, Gewißheit, Sicherheit.
Certificamento. v. Certificazione.
Certificáre, vergewiſſern. v. Accertare, Affermare, Aſſicurare.
Certificáto, *Subſt.* ein Schein, ſchrifftliches Zeugniß.
Certificazióne, f. Certificanza, Vergewiſſerung.
Certíſſimo, gantz gewiß. è coſa certiſſima, es iſt klar.
Certo, *Adj.* gewiß, wahr, ſicher; it. beſtimmt.
Certo, un Certo, Certi, in *Pl.* ein gewiſſer, gewiſſe, etliche. un certo Dottore ſcriſſe che, ein gewiſſer Doctor hat geſchrieben, daß ꝛc. certe Dame, etliche Dames.
Certo, *Subſt.* die Gewißheit, das Gewiſſe.
Certo, Di certo, Per certo, A certo, Per lo certo, Al certo, *Adv.* gewiß, fürwahr.
Certóſa, *Subſt.* Carthauſe.
Certoſíno, ein Carthäuſer Mönch. viver da certoſino, gantz einſam leben wie ein Carthäuſer.
Cerva, Hirſch-Kuhe, Hindin.
Cerváto, Hirſch-Farbe.
Cerveggiáre, wie ein Hirſch ſeyn.
Cervellácio, Starr-Kopff.
Cervellággine, närriſcher Eigenſinn.
Cervellata-o, eine, Hirn-Wurſt, Servelat-Wurſt.
Cervelliéra, der Helm vor dem Kopffe.
Cervellinággine, *Subſt.* eine, leichtſinniger weiſe, verrichtete Handlung.
Cervellíno, eigenſinniger Kopff, harter Sinn; it wahnwitzig, alber.
Cervello, Cerebello, Cérebro, Célabro, *Pl.* Cervelli, e Cervella, das Gehirn.
Cervello-i, *Pl.* Hirn, *Met.* Witz, Klugheit, Gelahrheit, Gedächtniß. aver cervello, klug ſeyn. tenere uno in cervello, einen in der Zucht halten. avere il cervello a partito, verirret ſeyn. mettere il cervello a partito, in ſich gehen, ſich beſinnen. un gran cervello, ein kluger Kopff. a chi ha cervello, non manca mai cappello, einem Geſchickten mangelt niemahls nichts. cervello eteroclito, bugio, trapanato, ein tummes Gehirn, ein aberwitziger Kopff, ein Fantaſt, tummer Menſch. ha un cervello di gatto, er hat kein Gedächtniß. tutt'i cervelli non ſono in una teſta, ein Menſch kan nicht alles wiſſen. lambiccarſi il cervello, i. e. ſich den Kopff über etwas zerbrechen. dove ſtate col cervello? wo denckt ihr hin? ſtate in cervello! gebt acht auf eure Sachen. chi non ha cervello, abbia gambe, wer keinen Kopff hat, der mag Füſſe haben, d. i. offt hin und wieder gehen. quante teſte, tanti cervelli, ſo viel Köpffe, ſo viel Sinne.
Cervello balzáno. v. Cervellaccio, Pazzo, Matto.
Cervello-áccio, eigenſinniger Kopff, Hart-Kopff.
Cerugía, die Wund-Artzney-Kunſt. v. Chirurgia.
Cerúgico, ein Wund-Artzt. v. Chirurgo &c.
Cerviatto-áttolo, Cerbiatto-áttolo, Cerbiotto, Cerviotto, *Dim.* Hirſchlein, Rehe.
Cervíce, f. das Genicke, der Nacken. dura cervice, halsſtarrig.
Cervicoſità, Halsſtarrigkeit.
Cervicóſo, *Adj.* halsſtarrig. v. Cervello-accio.
Cerviére, (lupo cerviere,) ein Luchs.
Cerviéro, der Hirſche jaget; it. *Adj.* von einem Luchs, zum Luchs gehörig.
Cervíno, *Adj.* was von den Hirſchen iſt.
Cerúleo, blau oder Himmelblau.
Cervo, Cérvio, Cérbio, Hirſch. corna di cervo, Hirſchgeweyhe. chi aſino è, e cervo ſi crede, al ſaltar della foſſa ſe n'avvede, i. e. das Werck lobt den Meiſter.
Cervógia, Cervóſa, Cervígia, Bier. v. Birra.
Cervogiáro, Cervoſáro, Cervigiáro, Brau-meiſter, Bierbrauer.
Cerúſico, Wund-Artzt. v. Cerugico.
Cerúſſa, Bleyweis. v. Biacca.
Y Cerzioráre, verſtändigen. *Term. legale*, che ſignifica, avvertire le perſone idiote dell' importanza dell'atto, che fanno. v. Informare, Fare accorto.
Cesále, ein Zaun.
Cesáne, eine Art Schwahne.

Céſare,

Céſare, m. der Käyſer. v. Imperadore.
Ceſáreo, *Adj.* Kayſerlich. ſua Maeſta Ceſarea, ihre Kayſerliche Majeſtät.
Ceſca, an ſtatt Franceſca, (ein Weiber Nahme.)
Ceſelláre, mit dem Meiſel arbeiten, graben, ſtechen.
Ceſello, ein Meiſel.
Ceſendélo, hengende Lampe.
Ceſóie, f. *Pl.* Scheere.
Ceſóne, eine Art Enten.
† Ceſóre, ein Schneider.
† Ceſpitáre, ſtraucheln.
Ceſpo, Ceſpúglio, ein Hüglein, holperichtes Erdreich; it. Buſch.
Ceſpuglióſo, *Adj.* holpericht, uneben.
Ceſſagióne, f. Ceſſamento, Ceſſazióne, Ablaſſung, Aufhörung.
Ceſsáme, von Ceſſo, Scheißhauß. (Verachtungs-Wort, die Beſchaffenheit eines ſehr ſchlechten Dings, oder einer verächtlichen Perſon damit anzudeuten.)
Ceſſante, aufhörend, ablaſſend.
† Ceſſanza. v. Ceſſagione.
Ceſsáre, ablaſſen, aufhören, abſtehen. ceſſar dall' impreſa, von dem Vorhaben ablaſſen. ceſſar di eſſere, nicht mehr ſeyn.
Ceſsáre, *Act.* ſtillen, benehmen, abwenden. la febbre, das Fieber.
Ceſsáre. v. Allontanarſi, Aſtenerſi, Interrompere, Reprimere, Rimuovere.
Ceſſióne, far ceſſione, eine Quittung geben.
Ceſſo, das heimliche Gemach, Scheißhauß, Privet. ogni caſa ha il ſuo ceſſo, i, e. ein jeder hat ſeine Mängel. * un ceſſo ripulito, i. e. ein heßlich geſchmincktes Weib. * andare al ceſſo colle bilance, in ſeinem Thun accurat ſeyn.
Ceſſo, *Subſt.* Ablaſſung, Aufhörung, Entfernung, Abſonderung. di ceſſo, *Adv.* weit, entlegen.
Ceſtáio, Ceſtaiuólo, Korbmacher.
Ceſtaruólo, ein Reff- oder Korbträger.
Ceſtello-a, Ceſtarello a, Ceſtellína, *Dim.* Körbgen, Köbergen.
Ceſticello, ein Stroh-Ring.
Ceſtíno, ein Tauben Körbgen.
Ceſtire, Inceſtire, büſchigt oder dick wachſen, oder werden; it. dick und gröſſere Aehren bekommen. (von Korn.)
Ceſto, ein Sträusyen, Büſchgen von Kräutern. il grano fa ceſto, das Korn kriegt Aehren.
Ceſto-a, Korb, Kober; it. Pantzer-Handſchuh. tu ſei un bel ceſto, du biſt ein galanter, geputzter Burſch. v. Caneſtro, Sporta, Paniere.
Ceſto, Gürtel der Göttin Venus.
Ceſtonáto, mit Schantz Körben beſetzt.
Ceſtóne, ein groſſer Korb, Schantz-Korb, Reiſe-Korb.
Ceſtopilotto, Deckel-Korb.
Ceſtúto, *Adj.* dick gewachſen, dickſträuſigt.
Ceſúra, Abſchnitt, wenn bey den Poeten in der Scanſion eine Sylbe zu dem vorigen, das übrige zu dem folgenden Worte gehört.
Cétera, Cetra, eine Zitter. entrare in cetere, von der Rede abweichen.
Ceteráre, e Cetráre, auf der Zitter ſpielen.
Ceteratóre, der auf der Zitter ſpielt.
Ceteriſta. v. Ceteratore.
Ceterizzáre. v. Ceterare.
Ceto, ein Wallfiſch. v. Balena.
Cetracca, Hirſchzung, Steinfarnkraut.
Cetrángolo, Cetro, Cetróne. v. Cedrangola, Cedro, Cedrone.
Cetrína, gewiſſes Kraut.
Cetriuólo. v. Cedriuolo.
Cévola-o, ein Meerfiſch, eine Barbe.
Cévole, Zwiebeln. v. Cipolla.

CH.

Chaos, Chaoſſo, Caoſſo, ein Miſchmaſch, ein verworrner Klumpen. queſto è un chaos, das iſt ein verworrenes Weſen, da niemand auskommen kan.
Che, *Pron. Rel.* welcher, welche, welches, der, die, das.
Che, in, an, mit welchem, mit welcher, da. benedetto il giorno, che, glückſelig iſt der Tag, da, an welchem ꝛc.
Che, il che, *Neut.* welches; it. etwas. purche non ſiano libri proibiti, il che ſpero, che non lo ſaranno, daferne es nur keine verbotene Bücher ſind, welches ich hoffe, daß ſie es nicht ſeyn werden. un certo che, etwas, ich weiß nicht was. un bel che, eine ſchöne Sache. non ha di che pagare, er hat nichts, wovon er zahlen könte. egli ha di che, er hat Mittel. (v. Gram) da che, von der Zeit da, ſeit dem; it. demnach, indem, weil. da che ſono venuto quì, ſeitdem ich hieher kommen bin.

bin. da che non posso far di meno, weil (demnach) ich nicht umhin kan.

Che? Che cosa? *Interrog.* was? che volete? (che cosa volete,) was wollet ihr? ch'avete? was ist euch? a che? wozu? woran? it. weswegen.

Che, (eine Antwort auf das *Pron. Rel.* che,) vorrei mangiare, ma non so che, ich wolte gerne essen, ich weiß aber nicht was. mormoravano non so che parole, sie murmelten, ich weiß nicht, was für Worte.

Che, o Che! was für ein! o welch ein! o che pazzia! o welch eine Thorheit! che ora è? wie viel Uhr ist es? di che paese, di qual paese? woher?

Che, Che Che, was es auch ꝛc. che si sia (che che si sia,) es sey was es wolle; it. ihm sey wie ihm wolle.

Che, *Conj. Notif.* daß. si dice, che la flotta sia approdata, man sagt, daß die Flotte ankommen sey.

Che, *Conj. Final.* daß, auf daß. diregli che venga, sagt ihm, daß er komme. che viva! daß er lebe! che possa essere impiccato, daß er müsse gehenckt werden, er mag an den Galgen kommen.

Che, *Adv. Comp.* als. vi fu mosso più da necessità, che da zelo, er ist hierzu mehr aus Nothdurfft, als aus Eyfer getrieben worden.

Che, non che, nichts als, nur. non aveva che una stanzetta piccolina, er hatte nichts als nur ein klein Zimmerlein. v. Non che.

Che, *Adv.* theils, zum Theil. gli diede, che in gioie, che in danari, che in altre cose, er hat ihn theils in Juwelen, theils baar, theils in andern Sachen bezahlt.

Che? warum? che non rispondi? warum antwortest du nicht?

Che, *Conj.* dann. prese il suo arco e la sua spada: che altre arme non aveva, er nahm seinen Bogen und Degen: denn andere Waffen hatte er nicht.

Che bis. non uscirò che non sia egli venuto, ich werde nicht hinaus gehen, bis daß er gekommen.

Che, wird zum öfftern emphatisch gesetzt, als: ecco che viene, siehe da kömmt er. dico che (besser di) sì, ich sage ja. ora sì che io vi credo, itzt glaube ich euch.

Checcalàre, gluckſen, wie ein Huhn.

Checcalista, Plaudertasche, ein Käfer.

Checchetràre, schreyen, wie eine Ente.

Chécchio, Art Schiffe.

Chelidónia, Celedónia, Schellkraut-Wurtzel, Gold-Wurtzel, Schwalben-Kraut.

Chelídro, Meer-Schildkröte; it. Wasser-Schlange, Eich-Schlange.

Chelonite, Schildkröten-Stein, grauer Schwalben-Stein.

Chente, welcher, wie viel.

Chentunque, obwohl, ein jeder der.

Cherca. v. Cherica.

Chérere, e Chiere, (*Par. Spagn.*) val Chiedere. v. Domandare, Chiedere.

Chericále. v. Clericale.

Chérico-cáto &c. v. Chierico-cato.

Cheridóne. v. Gueridone.

Chermesì, Cremesì, Chermisì, e Chermosíno, Carmesin-Farbe. furbo in cremesì, ein Schalck in der Haut.

Cherúbico, *Adj.* voll göttlicher Wissenschaft.

Cherubíno-i, *Pl.* ein Cherub, Cherubin.

Chetamente, Quietamente, A cheto, *Adv.* still, leise, in der Stille; it. heimlich, geruhig, friedlich.

Chetanza, Quietanza, Quittung, Befriedigung. v. Quitanza.

Chetezza, Quietezza, Stille; it. Ruhe.

Δ A cherichelli,-la, *Adv.* leise, heimlich).

Cheto, Quiéto, *Adj.* & *Adv.* still, ruhig. ogni cosa è cheta, es ist alles still. star cheto, still halten. a cheto, *Adv.* ruhig, still.

Cheunque. v. Chi, Chiunque.

Chi, Chiunque, *Pron. indef.* wer, welcher, derjenige so. chi persevererà fin' al fine sarà salvo, wer bis ans Ende verharret, wird selig. io amo chi mi odia, ich liebe denjenigen, so mich hasset.

Chi, Chiunque, wer auch). chi che sia, chiunque si sia, er sey auch wer er wolle.

Chi, *Pron. Distributiv.* der eine, der andere, der dritte. chi è Francese, chi Spagnuolo, chi di qualche altra fazione, einer ist Frantzösisch, der andere Spanisch, der dritte anders gesinnet.

Chi? *Pron. Inter.* wer? chi è questo Signore? wer ist dieser Herr?

Chiabellàta. v. Chiavellata.

Chiácchera, Chiácchiera, Chiácchiara', Geschwätz, Gewäsch); it. die Rede. egli ha una chia-

chiacchiera viva, er hat ein hurtig Maul. v. Ciarla, Ciancia.
Chiaccheráre, Chiacchiaráre, Chiacchieráre, plaudern, ſchwatzen.
Chiaccheratóio, Klatſchmarckt.
Chiaccheróne, ein Schwätzer, Plauderer.
Chiacchibichiácchi, Weibergewäſch.
Chiacchieramento. v. Chiacchera.
Chiacchilláre, die Zeit mit unnützen Geſchwätz zubringen.
Chiággia, ein heimlich Gemach.
† Chiama. v. Chiamamento.
Chiamamento, Ruffung, Forderung.
Chiamáre, ruffen, anruffen; it. ſchreyen, einen beruffen, hohlen oder fordern laſſen. chiamare uno in aiuto, einen um Hülffe anruffen. per teſtimonio, zum Zeugen anruffen. a duello, zum Duell ausfodern. v. Sfidare.
Chiamáre, begehren, haben wollen. chiamar la pace, quartiere, Friede, Quartier verlangen.
Chiamáre, ſagen, andeuten, anzeigen. chiamare il conto, ſagen wie viel verzehret worden. la carta, die Farbe im Spielen fordern. fu chiamato cuori per trionfo, es wurde Hertzen zum Trumpff gefordert.
Chiamáre, heiſſen, nennen.
Chiamarſi, *Verb. Recipr.* ſich nennen, heiſſen, ſchreiben; it. ſich erklären, achten, bekennen. come ſi chiama V. S? wie heiſſen Sie? mi chiamo N. N. ich heiſſe N. N. egli ſi chiama offeſo da lui, er befindet ſich von ihm beleidiget. mi chiamo vinto, ich bekenne, daß ich überwunden bin. chiámati ſtrapagato, ſage, daß du völlig und richtig bezahlet ſeyſt.
Chiamáta, Forderung, Ruffung, Schall der Trompeten und Trommeln bey Aufforderung einer Stadt. ſonar, batter la chiamata, die Chamade, d. i. die Ergebung blaſen oder ſchlagen, um gut Wetter bitten.
Chiamatóre-trice, der, die da ruffet.
† Chiamazióne v. Chiamamento.
† Chiámo, *Subſt.* v. Chiamamento.
Chiána, eine Pfütze, moraſtiger Ort.
Chianelle, (*Par. Napol.*) Pantoffeln. v. Pianelle.
† Chianetta, Sturmhaube, Helm.
△ Chiantáre, einen Knall von ſich geben; it. ſcheinen, glantzen. chiantarla ad uno, einem etwas weiß machen, vorſchwatzen. v. Accoccare, Beffare, Burlare.

Chiappa, ein Ziegel auf dem Dache, Stück von einem Ziegelſteine.
Chiappa, ein natürlicher Spalt, oder Ritz eines Dinges; das Klatſchen mit denen Händen, oder Peitſche; it. eine Handhabe, Sproſſe an der Leiter.
Chiappa-e, die Arſchbacken. v. Natiche. aver 50. anni ſulle chiappe, funfzig Jahr auf dem Halſe haben.
Chiappáre legna, beſſer Schiappáre, Holtz ſpalten, hauen.
Chiappáre, Acchiappáre, Inchiappáre, ertappen, erhaſchen, erwiſchen, ergreiffen, erſchnappen, fangen, ereilen, *Met.* betrügen.
Chiappáre, Chiappecchiáre, auf den Hintern ſchlagen, einen Stockſchilling geben; it. tadeln, ſchänden. v. Carpire.
Chiappàta, Chiappecchiáta, eine Spaltung, ein Hieb, Holtz zu ſpalten; it. ein Schlag auf die Hinterbacken.
Chiapperóne, ein Eiſen vorn an der Achſe.
Chiappette, *Pl.* kleine Arſchbacken.
Chiappíno, Häſcher; it. ein Keſſelflicker, *Met.* der Teuffel.
Chiappo, der Haken an einem Gebiß.
Chiáppola-o, ein Narr, Schalcks-Narr.
Chiáppola-líno, Kleinigkeit, nichtswürdige Sache, *Met.* ein klein Kind.
Chiappolería-e, *Pl.* Narrenpoſſen. v. Chiappola.
Chiappóſo, Chiappúto, *Adj.* der dicke Arſchbacken hat.
Chiára, *Subſt.* Eyerweiß.
Chiarabaldána, nichtswürdige Sache.
Chiaramella. v. Cennamella.
Chiaramente, Chiariſſimamente, *Adv.* deutlich, klärlich, augenſcheinlich.
Chiaréa, Chiaretto-rello, Claretto, röthlichter, ſchillerichter Wein, Bleichert.
Chiaréa, Artzeney-Tranck, Hippocras oder Gewürtz-Wein; it. ein wohlriechendes Waſſer, ſich damit zu waſchen.
Chiarentána, Chirintána, Chirinzána, Art eines Tantzes.
Chiarezza, Klarheit, Helle, Lauterkeit; it. Ruhm; it. Wiſſenſchafft. chiarezza dell'acqua, del criſtallo, giorno, die Helle des Waſſers, des Cryſtalls, des Tages.
Chiarificáre-áto, Clarificáre-áto, verklären, verklärt. corpo chiarificato, verklärter Leib.

Chiarigióne, Klarmachung; it. Erklärung, Erläuterung.
Chiarimento, Erklärung, Vergewisserung.
Chiarína, Clarin, Instrument, so geblasen wird.
Chiaríre, *Verb. Neut.* klar werden.
Chiarire, Schiaríre, *Verb. Act.* lauter, klar machen, erläutern, entdecken. chiarire il suo animo, sein Gemüth entdecken; it. den Zweifel benehmen.
Chiarirsi, sich vergewissern. v. Informarsi.
Chiarissimo, sehr helle, klar, berühmt.
Chiarità v. Chiarezza.
† Chiaritamente, *Adv.* deutlich, öffentlich.
Chiáro, *Adj.* hell, klar, lauter; it. glänzend, glatt, durchscheinend, rein, sauber; it. heiter, hübsch, schön. vin chiaro, occhi chiari, reiner Wein, helle Augen. acqua chiara, klar Wasser. egli fa chiaro, es ist hell Wetter. i fiumi non s'ingrossano d'acqua chiara, die Wasser lauffen nicht an, als nur von trüben. d. i. ein wenig gestohlen, ein wenig gearbeitet, und ein wenig partiret, so wird man reich.
Chiáro, dünn, zart, klar; it. lucker, fein. panno chiaro, carta chiara, dünn Tuch, Papier. filo chiaro, klarer, feiner Zwirn.
Chiáro, klar, *Met.* verständlich, leicht, deutlich. voce, suono chiaro, helle Stimme.
Chiàro, richtig; it. aufrichtig. far patti chiari, richtige Contracte machen. un' animo chiaro, ein aufrichtig Gemüth.
Chiáro, berühmt; it. adelich, bekant. uomo chiaro per lo studio (per sangue,) ein berühmter Mann von Gelehrsamkeit, (von Geblüt.)
Chiáro, gewiß, ohne Zweiffel, gründlich, augenscheinlich. argomenti chiari, gründliche Beweißthümer. far chiara una cosa, etwas darthun, beweisen. adesso è chiara la mia rovina, nun liegt mein Ruin am Tage, d. i. nun bin ich hin und gelieffert. adesso ne son chiaro, nun weiß ich der Sachen Grund und Bewandtniß.
Chiáro, *Subst.* das Klare. il chiaro (la chiara) dell'uovo, das Eyerweiß. mettere una cosa in chiaro, etwas erläutern; it. probiren, gewiß machen, beweisen. scrivere una cosa in chiaro, etwas rein abschreiben. fa chiaro di luna, der Mond scheinet klar und helle.
Chiáro, il Chiáro, das Licht der Mahlerey.
Chiáro, *Adv.* klar; it. dünn; it. laut, verständlich. parlar chiaro, laut reden. seminar chiaro, dünne säen. parlar chiaro ad uno, i. e. klaren Wein einschencken, kein Blat vors Maul nehmen. scriver chiaro, fein, zart schreiben.
Chiaróre, Schein, Glantz, helle Farbe.
Y Chiaroscúro, Gemählde nur mit einer Farbe.
Chiaróso, *Adj.* v. Chiaro.
Chiassaiuóla, e Chiassaiuólo, Wasser-Rinne.
Chiassáta, Lerm, Geräusch.
Chiassetto - ellino - ssuólo, *Dim.* ein enges Gäßgen; it. Hurenhäußgen; it. ein enger Canal; li chiassolini, das Hurenpack.
Chiasso, ein enges Winckelgen, Gäßgen, Hurenhauß, Schlupffwinckel. praticar li chiassi, die Huren-Winckel ausstören, ein Huren-Jäger seyn. predica la castità ed ha il culo nel chiasso, i. e. er will andern den Splitter ausziehen und hat selbst den Balcken im Auge.
Chiatta, Art eines Gefässes.
Chiattáre, sich verstecken, sich bücken.
Chiavacuóre, ehedem in Florentz, ein Weiber-Zierrath oder Brust-Schmuck.
Chiaváio - áro - aríno - attiére, Chiavaiuólo, Schlösser; it. der die Schlüssel trägt, verwahret.
Chiavarda, ein Mauer-Schlüssel, oder Riegel.
Chiaváre, mit dem Schlüssel zuschliessen; it. verkeilen, vernageln; it. verwunden; durchbohren; it. das eheliche Werck, oder Unzucht treiben. v. Inchiavare, Inchiodare.
Chiavarína, Chiaverína, Streit-Kolbe, Morgen-Stern, Wurff-Spieß, halbe Pike.
Chiaváto, Chiavellato, Inchiaváto, *Adj.* verkeilt, vernagelt.
Chiavatóre, ein grosser Hurer.
Chiavatúra, Inchiavatúra, Verkeilung.
Chiáve, f. Schlüssel; eine Klammer. chiavemaestra, Haupt-Schlüssel. chiave falsa, ein Dietrich. volger la chiave, den Schlüssel verdrehen. chiave (della volta,) Gewölb-Schlüssel. (dell' archibugio,) ein Spanner. (nella musica,) Zeichen in der Music, clavis signata genannt. chiave maschia, ein Schlüssel, so in dem Bart keinen Einschnitt hat. chiave femmina, einer, so in dem Bart Einschnitte hat.
Chiáve, le Chiávi, die Schlüssel, *Met.* Herrschafft; it. Gräntze. presentar le chiavi, die Schlüssel, d. i. die Festung übergeben. chiave del-

della ciffra, der Grund, die Ziffer-Schrifften auszulegen. chiave della volta, der Schluß-Stein an einem Gewölbe; it. Thorweg; it. Ancker. chiave del lago, della peſchiera, der Schlüſſel, d. i. Ständer eines Teichs. queſta è la chiave del mellonaio, das iſt eben der Haupt-Knoten, die gröſſeſte Schwierigkeit, das iſt eben mein Anliegen.

† Chiavelláre. v. beſſer Conficcare.

‡ Chiavelláta, e Chiabelláta, eine mit Nägeln geſchlagene Wunde.

Chiavello, e Chiabello, Nagel.

Chiavetta-viccína, *Dim.* ein Schlüſſelgen.

Chiávica, ein Cloac, Scheißhauß.

Chiaviceáre, annageln. v. Incavicchiare, Incavigliare.

Chiaviſtello, Riegel, Klincke an der Thür. rodere i chiaviſtelli, i. e. ungehalten ſeyn, toben. baciare i chiaviſtelli, i. e. hinter der Thür Abſchied nehmen, fortgehen wie die Ratz vom Taubenhauß.

Chiaviſtério, ein Hurenhauß.

Chiávo, Chiavícchio, Cavícchio, Keil, Nietnagel.

Chiazza, die Krätze, Raude; it. angeſpritzter Koth. pieno di chiazze, krätzig, grindig, voller Krätze.

Chiazzóſo, *Adj.* grindig, voller Krätze.

Chicca, Kinderwort, womit ſie alles was ihnen gut ſchmeckt, als Obſt, Zuckerwerck ꝛc. anzeigen, Frantz. *du Bonbon.*

Chícchera, Thee-Schaale.

Chicchefsía, an ſtatt: chi che ſia. v. Chi.

Chicchi Bicchiacchi, päperlepäp.

Chichirichíre-to. v. Cucurrire-to.

Chicchirilláre, Far delle baie, Scherzare ciarlando, Schertzreden führen, kickern. v. Scherzare, Baiare.

Chicchirillo, Chicchirillò, e Chicchirlò, Poſſen, Spottung, Geſchwätz, Plaudern.

Chicchirléra. v. Chicchirillo.

Chiédere, fodern, begehren, fragen; it. bitten. q. c. da uno, von einem etwas begehren, einen um etwas bitten. chieder perdono, um Verzeihung bitten.

Chiedimento, Frage, Bitte.

Chieditóre, der da fodert, begehrt.

Chiéggia, Scheit Holtz.

Chieggo, Chieggio, anſtatt Chiedo. v. Chiedere, fordern.

Chieppa, Chiépa, Chiéda, Blackfiſch.

Chieppino, ein Heuchler; it. Affe. v. Chietino.

Chiérica, Chérica, *Subſt.* Pfaffen-Platte. far la chierica, die Platte ſcheren.

Chiericále, *Adj.* v. Clericale.

Chiericante, der ſich wie ein Pfaffe ſtellet.

Chiericáto, das Amt eines Geiſtlichen.

Chierichetro, *Dim.* ein Pfäfflein.

Chiérico, Chérico, ein Geiſtlicher; it. Schreiber.

Chiericúccio-cuzzo, id.

Chieſa, Kirche, Gemeine der Rechtgläubigen, *Met.* Pfarre, Bißthum, Kirchſpiel. chieſa parrocchiale, eine Pfarr-Kirche. non ſono tutti ſanti quelli, che vanno in chieſa, es iſt nicht alles Gold, was gläntzet.

Chieſa Romana, die Römiſche Kirche, das Pabſtthum. chieſa catedrale, Thum-Kirche.

Chieſetta, Chieſuóla, Chieſicciuóla, *Dim.* Kirchlein. v. Capella.

Chieſoláſtico, ſehr fleißiger Kirchengänger.

Chieſta, Begehren, Aufforderung.

Chietanza, Quittung. v. Quitanza.

Chietináre, ſich wie ein Heuchler ſtellen.

Chietíno, ein Heuchler, Scheinheiliger.

Chilídro. v. Chelidro.

† Chilificamento, Chilificazióne, Dauung, Verdauung der Speiſen, Verwandelung der Speiſen in den Nahrungs- oder Milch-Safft, oder Chylum.

† Chilificáre, in den Nahrungs- oder Milch-Safft verwandeln, oder verwandelt werden.

Chilo, der Nahrungs-Verdauungs-Safft.

Chilóne, der ein groß Maul hat, lat. Labeo.

Chimázzolo-i, *Pl.* Mangel an einem Pferd, das ſich nicht will zäumen laſſen.

Chiméra, eine Chimere, Fantaſey. far delle chimere, Calender machen, Schlöſſer in die Lufft bauen.

Chimérico, chimeriſch, erdichtet, fantaſtiſch.

Chimeriſta, ein Fantaſt, Fabelhans.

Chimerizzàre-reggiáre, fantaſtren, dichten.

Chimía, Chemía, die Schmeltz- u. Diſtillir-Kunſt.

Chímico, *Adj.* & *Subſt.* chimiſch; it. Alchimiſte.

Chimiſta, Alchimiſta, Alchimiſte, Chimiſte.

† Chimo, Nahrungs-Safft zu Erhaltung der Speiſen; it. ein gewiſſer Fiſch.

China, das Königreich China.

China, Chináta, *Subſt.* Abhang, abhängiger Ort. alla china, a china, a chino, *Adv.* abwärts, bergunter. cavalcar la capra alla china, i. e. gefährliche Sachen vornehmen. laſciare andar

dar l' acqua alla china, i. e. ein Ding gehen laſſen, wie es will.

Chinacchína, e China, Rinde eines gewiſſen Baums, aus der Landſchafft Peru, ſo das Fieber vertreibt; it. China-Wurtzel.

Chinamento, Neigung, Biegung.

Chinance, Halsgeſchwulſt, Kehlſucht.

Chináre, neigen, bücken, biegen, ſchmiegen. chinar la teſta, das Haupt neigen; it. grüſſen. le ſpalle, die Achſeln biegen; it. gedultig leiden.

Chinarſi, ſich neigen, bücken, ſchmiegen.

Chinatamente, *Adv.* abwärts; it. gebogener Weiſe.

Chinatezza, Biegung, Neigung.

Chináto, Chino, *Adj.* geneigt, gebogen, gebückt. andar chino, krumm gebückt gehen. ſenza pane e vino, l'amore va baſſo e chino. (ſine Cerere & Baccho friget Venus.) ohne Brod und Wein muß die Liebe frieren ein, d. i. wenn einer nichts zu beiſſen und zu ſchlucken hat, ſo bleibt der Kützel zurück.

Chinche, wer auch, ein jeder. beſſer: Chiunque.

Chinéa, ein Spaniſcher Zelter; it. ein guter Klepper. la chinea d'Inghilterra va di portante, ſie trägt Poſt, Kuppel-Briefe; it. ſie gehet mit Hänßgen, d. i. ſie iſt ſchwanger.

Chinévole, *Adj.* was ſich neigen, biegen läſt.

Chino, A chino. v. China.

Chintána, das Kopffrennen. v. Quintana.

Chiocca, heimlich Gemach; it. Haarzopff. in chiocca, Hauffenweiſe, in groſſer Menge.

Chioccáre, klappern wie die Störche. Δ Chioccáre. voce baſſa, che ſignifica, Stioccare, o Dar delle buſſe, mit der Zunge klatſchen; it. Stöſſe geben.

Chióccia, eine Gluckhenne.

Chiocciáre, glucken, *Met.* heiſcher ſeyn.

Chióccio, gluckend, *Met.* heiſcher. ſtar chioccio, etwas unpaß ſeyn. voce chioccia, heiſchere Stimme. rime chiocce, i. e. elende Verſe und Reime, ſo nicht klappen. V. S. mi pare chioccia, mich düncket der Herr ſey nicht wohl auf.

Chióccio, Chiócchio, *Adv.* gantz nieder gehaucht, wie eine Henne auf ihren Küchlein.

Chióccio, Chióccio, *Adv.* gantz eingekrochen, wie eine Schnecke in ihrem Häußlein.

Chiócciola, Schnecke. v. Lumaca. a chiócciola, *Adv.* ſchneckenweiſe. ſcala a chiocciola, Wendeltreppe.

Chiocciolína, *Dim.* Schnecklein.

Chiocco-ccamento, Klappern der Störche.

Chiodagióne, Menge zuſammengebrachter Nägel zu einer Arbeit.

Chiodáia-déra-deria, ein Nagel-Kram, Menge Nägel; it. Tuch-Rahmen, wo das Tuch angeſpannet, kartätſchet und zubereitet wird.

Chiodáre-áto. v. Inchiodare-ato.

Chiodaruólo, Chiodáro, Chiodaiuólo, Nagelſchmidt.

Chiodo, Nagel. ficcare un chiodo, einen Nagel einſchlagen. fermar con chiodi, vernageln. batter due chiodi in una calda, i. e. mit einer Klappe zwey Fliegen ſchlagen, oder mit einer Mühe 2. 3. 4. Sachen verrichten. ho ficcato il chiodo, i. e. ich habe mich ſteiff und feſt reſolviret; it. meinen Zweck erhalten; it. meine Sache iſt nun richtig und vollendet.

Chióma, langes Haupt-Haar. v. Pelo. la chioma del cavallo, die Mähne des Pferds. la chioma della cometa, der Schwantz eines Cometſterns.

Chiomáre, mit Haaren ausputzen, ſtaffiren.

Chiomáto, *Adj.* was lange Haare trägt.

Chiomazzurro, mit Himmelblauen Haaren.

Chioppáre, klappen.

Chioſa, Gloſſe, Auslegung. v. Interpretazione.

Chioſáre, gloßiren, *Met.* tadeln. chioſare il teſto, den Text gloßiren.

Chioſatóre, Gloßirer, Ausleger.

Chioſtra, eine Klauſe in Bergen.

Chioſtro, ein Kloſter. un chioſtro di monache, ein Nonnen-Kloſter.

Chioſtro, ein umzäunter, verſperrter Platz. il chioſtro verginale della madre di Dio, der Jungfräuliche Leib der Mutter GOttes, woraus Chriſtus gebohren.

Δ Chiotto, Chiottochiotto, *Adj.* ſtill, ſtill.

Chiovarda, Radſpeiche.

Chiovardo, eine Kranckheit der Pferde an den Füſſen.

Chiováre, ſonſt Chiodare. v. Inchiodare.

Chióvola, das Gelencke der Knöchel oder Knorren.

Chirágra, e Cirágra, das Zipperlein an Händen.

Chirágrico, *Adj.* zum Zipperlein an den Händen gehörig.

Chiribizzo. v. Ghiribizzo, Grille, Fantaſterey.

Chiricóccola, Bachſtelze.

Chirintána-zána. v. Chiarentana.

Chi-

Chiromante, ein Wahrsager aus den Händen, Zigeuner.
Chiromántico, *Adj.* wahrsagerisch aus der Hand.
Chiromanzía, Wahrsagungs-Kunst aus den Händen.
Chirurgía, Cirurgía, Cirugía, Wund-Artzney-Kunst.
Chirurgicamente, *Adv.* nach dieser Kunst.
Chirúrgico, *Adv.* dieser Kunst zugehörig.
Chirurgo, Cirúrgico, Cerúsico, Cirúgico, Wund-Artzt.
Chisciáre, ausgäten. v. Sarchiellare.
Chitáre, stillen, nachlassen.
Chitarra, eine Githarre, Cither. suonar la chitarra, auf der Cither spielen.
Chitarrista, ein Githarrschläger.
Ghitarróne, eine grosse Githarre.
Chite, gewisser Vogel.
Chiucchiurláta, verwirrtes Geräusch vieler Leute, die zugleich und ohne Ordnung miteinander reden.
Chiúda, ein Zwerchholtz.
1 Chiudenda, Verschliessung; it. Zaun um einen Garten oder bebauetes Feld.
Chiúdere-usi-uso, zu-ver-beschliessen, zusperren; it. begreiffen; it. stopffen, zu-verstopffen, zumachen.
Chiuder la porta, die Thüre zuschliessen. chiuder le lettere, gli occhi, den Brieff, die Augen zumachen. la bocca, das Maul stopffen.
Chiúdere i cammini, i passi, die Wege, Zugänge versperren oder verhauen. Chiuder gli occhi. v. Morire. Chiudere una cosa. v. Nascondere. Chiuder la strada al nemico. v. Attraversare. Chiudere, per conchiudere v. Finire, Terminare un'affare &c.
Chiúdere, Acchiúdere, einschliessen. v. Inchiudere.
Chiuderśi, sich schliessen, verschliessen, zuthun; it. sich bedecken. chiuderli in camera, sich in die Kammer verschliessen.
Chiudimento, Verschliessung.
Chiunque. v. Chi, *Pron. Indef.*
Chiúsi, eine Schleuse vor das Wasser.
Chiusamente, *Adv.* heimlich, verborgener Weise.
Chiuserána, Fischer-Netz.
Chiusíno, *Subst.* Deckel über etwas, meistens von Stein.
Chiúso, *Adj* verschlossen, versperrt, eingeschlossen. a chiusi occhi, a chius'occhi, blindlings. alla porta chiusa il Diavolo volta le spalle, sie sind sauer, sagte der Fuchs, weil er die Birn nicht haben konnte.
Chiúso, *Subst.* verschlossener Ort, Schrancken.
Chiúso-a, Chiostra (di montagne,) eine Klause zwischen hohen Bergen.
Chizza, ein alt runtzlicht Weib; it. Kupplerin; Wettermacherin. v. Cagna.

C I.

Ci, *Pron. Person. Conj.* uns. ci consola, er tröstet uns. v. Grammat.
Ci, *Part. Relat.* hier, allda, daran, darauf, dahin, darbey, darinnen, darüber. non ci anderò più, ich will nicht mehr hingehen. ci potrei giurare, ich könte darauf schweren. v. Gram.
Ci, *Part. implet.* a Roma ci è una legge, zu Rom (daselbst) ist ein Gesetz. che c'è? was giebts?
Cià, Kraut, so in China und Japan wächst, sonst Thee genannt.
Ciaba. v. Ciabattaio.
Ciabatta, Ciavatta, alter zerrissener Schuh. non vi fu mai si bella scarpa, che non diventasse brutta ciabatta, aus neugestickten Schuhen werden auch alte Latschen, d. i. alles ist vergänglich in der Welt, besonders die Schönheit.
Ciabattáio-áro-iére-íno, Ciavattíno, Schuhflicker; it. ein Pfuscher, Stümper.
Ciabattáre, Ciabbatáre, Acciabattáre, Ciavattáre, Racciabattáre, wieder flicken; it. einen Schuhflicker abgeben.
Ciabatte, *Pl.* alt Gerümpel.
Ciabatteria, Schuhflickers-Laden.
Ciabattíno, Ciabattinesco, *Adj.* altreisserisch, schuhflickerisch, *Met.* lumpicht.
Ciabrattána, Blasrohr. v. Cerabottana.
Ciaccamelláre. v Ciaramellare.
Ciaccáre, übel mit einem umgehn.
Ciaccheráre, kodern, geiffern. v. Bavare.
Ciaccherella, Mandel mit einer dünnen Schale.
Ciacco, ein Eberschwein; it. Ort, wo man allen Unflat hinschüttet.
Ciáccolo, ein Spanfercklein.
Ciaffare, greiffen, haschen.
Ciaffo, ein Scherge, Häscher, Büttel; it. Spunt an einem Faß.
Cialda, Cialdóne, m. Waffel, Hippelchen; it.

insgemein ein Küchlein; it. Oblate, die Brieffe zu versiegeln. v. Frittola, Bericuocolo, Berlingozzo. tu non sei farina da far cialde, i. e. du bist der beste Bruder nicht.

Cialdáio-ro, Cialdonáio, Küchel-Hippel-Waffel-Becker.

Cialdoncíno, kleine Hohlhippeln, Küchelchen.

Cialfána, eine garstige Hure, unflätiges Weib.

† Ciallóne, ein Feld-Bett.

Cialtráre, betteln; it. plaudern.

Cialtronáre-neggiáre, herum ludern.

Cialtróne-a, ein zerrissener Hollunck, Schelm.

Ciamarra, Oberrock.

Ciambaglióne, eine gewisse Brühe vor die Krancken.

Ciambella-o, eine Art Bretzeln. fare il ciambello dietro, einen von hinten spotten.

Ciambelláio-áro, ein Bretzel-Becker.

Ciambellanía, Amt eines Cammer-Herrn.

Ciambelláno-berláno, Cämmerer, Cammer-Herr.

Ciambellotto, Camelot, Schamelot. fare il Ciambellotto, oder come il Ciambellotto, die einmahl bekommene Falte nicht verlieren. d. i. bleiben wie man ist.

† Ciamberláto, *Adj.* von erhabener oder getriebener Arbeit, von Grabe- oder Bilder-Werck gemacht.

† Ciambra, Schlaff-Kammer, Kammer.

Ciambudelli, Art Knackwürste.

Ciamméngola, Lumpen-Ding; it. schlechtes Frauenzimmer.

Ciamorráto (cavallo) ein rotziges Pferd.

Ciamorro-orra-urra, Rotz, Schnodder (Haupt-Mangel der Pferde.)

Ciampáre. v. Inciampare.

Ciampetti, Esels-Huf; it. Kuh-Klauen.

Ciampolíne, eine Gattung Birn.

Ciáncia-e, *Pl.* Mährlein, Possen, Geschwätz. non è ciancia, es ist kein Possen, Schertz. sono ciance, es sind Possen. prender q. c. a ciancia, etwas für einen Possen halten.

Cianciafrúscole, e Ciancianfrúscole, Kleinigkeit, Possen.

Cianciamento, das Narrenpossen treiben.

† Ciancianféra, (im Schertz) erfundenes Wort, um eine Sache anzudeuten, die man nicht versteht.

Cianciáre-alláre, Narrenpossen treiben, Mährlein erzehlen. con uno, mit einem kurtzweilen.

Cianciarella, e Ciancerella, *Dim.* Mährlein, eine kleine Plaudertasche.

Cianciatóre, Ciancióne, Cianfróne, ein Schwätzer, Plauderer; it. Pickelhering.

Cianciatrice, Plauderin, Plaudertasche.

Ciancicáre, mummeln, käuen wie die alten Weiber. v. Biasciare. ciancia pater nostri, i. e. ein Scheinheiliger.

Cianciosamente, *Adv.* mit eiteln Geschwätz, mit Plaudern.

Cianfarda, unzüchtiges Weib; it. Art einer alten Kleidung.

Cianfragnóne, einer, der rothwelsch redt.

Cianfróne, ein kurtzweiliger Gesell; it. eine Müntze, so einen Reichsthaler gilt.

Cianfruságlia, Ciafruságlia, kleine Stücklein Essen, so auf denen Tellern bleiben, Lecker-Bißlein; it. Lumpengesind.

Ciángola, eine tieffe Schüssel, Nachtstuhl.

Ciangoláre, Ciangottáre. v. Cinguettare, zwitzern.

Ciáno, Kornblume.

Ciantelláre-tolináre-telleggiáre, nüpfen, gantz kleine Trüncke thun.

Ciantello-tellíno-tolíno, Cintellíno, ein Nüpflein, Trünckgen. bevere a ciantellini, nüpffen.

Cianza, das Würffel- oder Bret-Spiel, ein Wurff im Würffeln.

Cianzáre, mit Würffeln spielen.

† Ciaperonáre, eine Kappe auffsetzen.

Ciapperotto, Art einer Kleidung.

Ciáppolo, Werckstatt eines Handwercksmanns; it. Tisch eines Krämers.

Ciaramella, Schallmey; it. ein Schwätzer.

Ciaramelláre, auf der Schalmey spielen; it. viel plaudern. v. Cianciare, Ciarlare.

Ciarantáre, auffschneiden, prahlen, lügen; it. einen Quackselber abgeben.

Ciarbottána. v. Cerabottana, Blasrohr.

Ciarla, Geschwätz; it. eine Aussprache, Redart. ciarla viva ed arguta, eine lebhaffte und spitzige Redart.

Ciarláre, schwatzen, plaudern.

Ciarlatanáre, einen Marcktschreyer abgeben.

Ciarlatanería, *Pl.* Marcktschreyerey.

Ciarlatáno, ein Schalcksnarr, Marcktschreyer, Quackselber ꝛc. v. Salt'in banco, Ciurmatore.

Ciarlatóre, Ciarlóne-liére-ro, Schwätzer.

Ciarlatrice, Schwätzerin, Plaudertasche.

Ciarlería-e, Ciarle, *Pl.* Geschwätz, unnütze Reden.

Ciar-

Ciarma, Zauberey, Bezauberung.
Ciarmáre, zaubern, bezaubern.
Ciarpa, Scherpe, so meistentheils Kriegs-Leute um den Leib, oder auch wohl über die Achseln tragen.
Ciarpa-e, Ciarpanze, *Pl.* Ciarpáme, alte Lumpen.
Ciarpa, Ciarpáccia, *Met.* eine schmierige Sudelmagd; it. eine gemeine Hure.
Ciarpáre, Operar con prestezza; ma senz' alcuna diligenza, etwas geschwind und ohne allen Fleiß verrichten. Dicesi ancora, Acciarpare. v. Acciabattare, Ciaramellare; it. v. Cianciare, Ciarlare, Cicalare.
Ciarpiére-a, der, oder die in alle Dinge die Hände schlagen will, und nichts recht macht.
Ciarpóne, ein Sudler.
Ciascúno, Ciaschedúno, *Pron.* ein ieglicher.
Ciatto, eine tieffe Schüssel, Mulde.
Ciattóne, Kiselstein, Steinhaufen.
Ciavarello, wilde Geis, Reh-Bock.
Ciavariáre, schwärmen. v. Titubare.
Ciavatta-e, *Pl.* Ciavattíno. v. Ciabatta-ttino.
Ciaús, Chiaús, ein Türckischer Abgeordneter.
Cibáglie, allerhand Lebens-Mittel, Victualien.
Cibále, *Adj* zur Nahrung und Speise dienend.
Cibamento, Speisung, Unterhaltung
Cibáre, speisen, weyden, *Met.* belustigen, vergnügen.
Cibarsi, sich nähren, weyden, *Met.* sich belustigen. di q. c. sich an etwas belustigen, sich mit etwas speisen. i corvi si cibano di carogne, die Raben nähren sich mit Aaß, d. i. wie man sich gewöhnt, so ist man.
Cibário, ein Speise-Schranck.
Cibartóne, ein Tölpel.
† Cibazióne. v. Cibamento.
Cibecca, eine Nachteule.
Cibíbo-i, *Pl* Rosine, Zibebe.
Cibo, Speise, Kost. cibo casalingo, Hauskost. questo non è mio cibo, das ist nicht mein Thun. a ventre pieno ogni cibo è amaro, wenn die Maus satt ist, schmeckt das Mehl bitter.
Cibório, Speisegefäß des Priesters für das Volck.
† Cibóso, *Adj.* was Nahrung und Speise hervorbringt.
Cibréo, eine gehackte Art von Speisen.
Cica, ein Brosam, Mundvoll. non gli darò cica, ich will ihm nichts geben.
Cicada, Cicála, eine Heuschrecke, *Met.* Plauderin.
Cicalamento, Cicalaría-e, *Pl.* Geschwätz.
Cicalamento, Cicaléccio, das Gesumm der Heuschrecken, *Met.* ein Gewäsch, Geplauder.
Cicalante, Plauderer. v. Cicalatore.
Cicaláre, sumsen, wie die Heuschrecken, *Met.* immer plaudern.
Cicaláta, Plauderey. v. Cicaleccio.
Cicalatóre, Cicalóne-liére, Plauderer.
Cicalatrice, Cicalóna, eine Plaudertasche.
Cicaléccio, -leria, † -lío, Plauderey.
Cicaliére, v. Cicalatóre.
Cicalíno, Cicalóne. v. Cicalatore; it. Ciarlatore.
Cicatrice, *f.* Narbe, Wundmal.
Cicatrizzársi, sich narben, eine Narbe werden.
† Cicáto, blind. v. Cieco.
Ciccantóna, Landhure.
Ciccantonáre, die Hurenhäuser durchlauffen.
Ciccantóni, Narrenpossen.
Ciccia, Cizza, Wärtzlein an Brüsten. la ciccia del padrone, des Herrn oder Meisters seine Frau.
Ciccia, Ciccio, (in der Kindersprach) ein Schoß-Kindgen, ein Mutter-Söhngen, ein Hätschelmänngen; it. etwas zu essen vor Kinder.
Ciccia, Carne, eine weiche Speise, *Met.* ein Kind. pane e ciccia, Brod und etwas darzu.
Ciccio-óne, Cicclíno, ein Blutgeschwär.
Ciccnna, eine Art wilder Gänse.
Cicérbita, Hasen-Kohl, (Kraut.)
Cicérchia, Erbs-Kichern.
Cichignóla, eine Zug-Rolle; it. eine Kinder-Klapper.
Cicigáre, zum Zorn reitzen; it. plaudern.
Cicigna, Blindschleiche.
Cicisbeáre, das Frauenzimmer bedienen, einen Galan abgeben.
Cicisbeatúra, Bedienung bey dem Frauenzimmer als ein Galan.
Cicisbéo, Galan bey dem Frauenzimmer, der sich demselben zu Gefallen immer zierlich heraus putzt.
Ciclamíno, Schweinbrod.
Ciclo, gewisser Jahr Umkreyß oder Zirckel. ciclo d'oro, gülbene Zahl.
Cicocitáni, eine Abend-Collation.
Cicógna, ein Storch, *Met.* ein Kran oder groß Hebgerüst; it. ein Glockenstuhl. diventar cicogna, mit den Zähnen klappern, vor Kälte.
Cicogníno-gnóla-nuóla, ein junger Storch.
Cicoláre-amento. v. Cigolare-amento.
Cicolína, sehr kleiner Aal.
Cicolíno, eine kleine Geschwulst.

Cicórea-ella-ria, Wegwarten, (ein Kraut.)
Cicoreáta-riáta, eine Speise von Wegwarten.
Cicórlia, Geräusch eines fliessenden Wassers.
Cicorliáre, ein liebl. Geräusch von sich geben.
Cicúta, Schierling, (gifftig Kraut.)
Cicutrenna, gewisses musicalisches Instrument.
Cidra, ein Apfel- oder Birn-Most, Wein.
Ciecamente, (alla cieca) *Adv.* blinder Weise, blind hinein, blindlings, unbesonnen, ohne Nachdencken, Nachsinnen.
Ciecáre. v. Acciecare, Accecare.
Ciechità, Ciecità, besser Cecità, Blindheit.
Cieco, *Adj.* & *Subst.* blind, ein Blinder, *Met.* alber, unbesonnen. lanterna cieca, eine Diebes-Laterne. tu non avrai da mangiare i cavoli co' ciechi, i.e. du wirst mit erfahrnen und gescheuten Leuten zu thun haben. nel Reame de' ciechi il losco è il Re, unter denen Blinden ist der schielichte König. non v' è maggior cieco di quello, che non vuol vedere, der nicht sehen will, ist der gröste Blinde. il gioco della cieca, die blinde Kuhe. giocare alla cieca, die blinde Kuhe, oder das blinde Mäusgen spielen.
Ciecolína, sehr kleiner Aal.
Ciecutíre, blintzeln mit denen Augen.
Cielo-i, *Pl.* der Himmel, die Himmel; it. die Lufft, das Wetter. cangiar cielo, in ein ander Land reisen. chi sputa in cielo, gli cade sulla faccia, wer in die Höhe speiet, dem fällt's auf den Kopff. egli tocca il cielo colle dita, i.e. er ist voller Freuden, der glückseligste Mann von der Welt. contro il ciel non val difesa umana, GOttes Rathschluß muß ergehen. mal si contrasta quel, ch'ordina il Cielo, *id.* se'l ciel rovinasse, si piglierebbono molte lodole, wenn der Himmel einfiele, würde man viel Lerchen fangen. il Signor N. che sia in Cielo, der Herr N. seliger. v. Memoria, Gloria, Ricordanza. a cielo, *Adv.* gar sehr, über die maßen.
Cielo, der Himmel. i.e. ein Gewölb, Decke. il cielo del forno, die Wölbung eines Backofens. cielo del letto, Bett-Himmel.
Cielo, *Poet.* Göttlicher Wille; it. GOtt selbst. lodato sia il cielo! der Himmel (GOtt) sey gelobt.
Ciera, Cera, Gesicht, Angesicht, Antlitz, die Mine, die Physiognomie. una ciera allegra, amorosa, divota, eine lustige, verliebte, andächtige Gestalt. buona ciera, gute Gesundheit. far mala ciera ad uno, einen schänden. aver la ciera di ladro, wie ein Dieb aussehen. far buona ciera, lustig seyn, wohlleben. non ha ciera da ciò, i.e. er sieht nicht so aus, (als wenn er dieser oder jener wäre.) la ciera lo dimostra, das Angesicht giebt's (das er es sey.) * ciera da carnevale, ein fettes, rothes, feuriges Gesicht. mi rallegro di vederla con buona ciera, mich erfreuets, den Herrn in guter Gesundheit wieder zu sehen. di buona ciera, mit frölichem Gesichte. far buona ciera ad uno, einen freundlich empfangen.
Cieróna, ein herrlich groß Gesicht.
Cifera, Ciffera, Cifra, Ciffra-e, *Pl.* Ziffern; it. geschlungener Name, *Met.* Heimlichkeiten, verborgene Schrifften. parlare, scrivere in cifra, per cifre, durch Ziffern schreiben, mit verborgenen Buchstaben andeuten. questo non è parlare in cifra, i.e. das ist deutsch genug. la chiave della cifra, der Schlüssel zur Ziffer. v. Contraccifra.
Cifferáre, Ciffráre, mit Ziffern schreiben.
Cifferista, Ciffarista, einer, der mit Ziffern auf geheime Weise schreiben kan.
Cifi, ein Rauch den Göttern geweihet.
Cifoglióne, der Safft im Baum.
Cifoláre, mit dem Maule pfeiffen. v. Ciuffolare, Sibilare, Fischiare.
Cífolo, eine Pfeiffe.
Ciga: E' meglio un ciga ciga, ch'un miga miga, es ist besser habe ich, als hätte ich.
Cigáre, knarren. v. Cigolare.
Cigliáre, *Subst.* v. Ciglione.
Cíglio, le Ciglia, *Pl.* die Augen-Wimpern, oder Augen-Braunen. inarcar le ciglia, i.e. sich verwundern. ciglio turbato e fosco, eine bestürtzte und finstere Mine.
Cíglio, *Poet.* die Augen; it. das Angesicht. alzare il ciglio, stoltz werden.
Ciglióne, Cigliáre, Cisále, die aufgeworffene Erde an einem Graben; it. die Erde, so der Pflug auswirfft.
Cigliúto-ióso, *Adj.* der starcke, oder grosse Augenbraunen hat.
Cignále, Cinghiále, ein wildes Schwein.
Cignáre. v. Cinghiare.
Cígnere, (Cégnere) besser Cíngere, cinsi, cinto, gürten, ansumgürten; it. schürtzen, umgeben, umthun. cignere una città, eine Stadt belagern. cignerla ad uno, einem eines anhengen.
Cígnere (Cingersi) la spada, den Degen angürten.

Cigno,

Cigno, Schwan; it. ſtarcker Gurt. v Cinghia-o.
Cigola, Art eines Netzes.
Cigolamento, Cicolamento, *Subſt.* das Geknarre.
Cigoláre, Cicoláre, Cigáre, knarren wie ein Wagen; it. wie ein dünn Eiſen, wenn man es feilt oder ſchabt.
Cigolío. v. Cigolamento.
† Cígolo, e Cígulo, *Adj.* klein.
Cigotto, (*Par Lomb.*) eine Bratwurſt. v. Salſiccia, it. ein Stück Tuch, Holtz, ꝛc.
Cilecca, eine Vexirerey, wann man einem was geben will, und ſolches wieder zurück ziehet.
Cileccáre uno, Far cilecca ad uno, einen alſo vexiren, foppen.
Cílega, Célega, ein Sperling, Spatz. v. Paſſero.
Cileſtro, e Celeſtríno, von blauer Farbe.
Cilício, Cilíccio, ein härin Bußkleid, Sack.
Ciliégio, Kirſch-Baum, v. Ciriegio.
Cilíndrico, *Adj.* waltzenförmig.
Cilíndro, eine Waltze, Waltz-Säule.
Ciloffo (Schlaf), mandare a ciloffo, ſchlafen gehen heiſſen, d. i. in die andere Welt ſchicken.
† Ciłóma, ein unnütz Geſchwätz.
† Ciłomáre, plaudern, waſchen.
Cima, Cimetta, Címola, ein Giebel, Gipffel, Spitze. la cima del monte, die Spitze des Berges. della teſta, Wirbel des Haupts. cime di lupoli, Hopffenkeimen. cima dell' albero, Gipffel des Baums, * camminar su per le cime degli alberi, ſtoltz einhertreten. in cima, in cima, *Adv.* oben auf der Spitze. cima di farina, Mundmehl. cima d'uomo, ein gewiegter Mann. egli è cima degli Artiſti di queſta città, er iſt der vornehmſte Künſtler in dieſer Stadt. cima d'arroſto, das Pfaffen-Bißgen. cima di giudizio, ein vortrefflicher Verſtand. cima di poltroni, ein Ertz-Schurcke. eſſer montato alla cima degli onori, im höchſten Grad der Ehren ſtehen. ſon venuto ſulla cima del mio negozio, mein Handel iſt nun aufs höchſte geſtiegen.
Cimabúe, ein Blinder. un cimabue lo vedrebbe, ein Blinder würde es ſehen können.
Cimáccia, Zierath oben um eine Säule.
Cimáre, Cimoláre, Accimáre, Decimáre, (il panno, buſſo,) Tuch ſcheren; it. Buxbäume abſpitzen. * farſi cimare il cervello, ſich den Wurm ſchneiden laſſen.
Cimáre (uno,) einen weit übertreffen.
Cimarſi, Accimarſi a q. c. ſich zu etwas bereiten, gefaſt machen, ſpitzen.
Cimarra, eine Tuch- oder Garten-Scheer; it. Weibermantel.
Cimarroſto, Pfaffenſchnitt.
Cimáto, Accimáto, Decimáto, *Adj.* abgeſpitzt, abgeſtutzt. un' uomo bagnato, e cimato, ein kluger Menſch.
Cimatóre, Accimatóre, Decimatóre, Tuchſcherer, Abſtutzer.
Cimatúra, Accimatúra, Décimatúra, (della lana) Scheerwolle; it. Füllhaar.
Cimázio, Laubwerck an einer Seule.
Cimbello áre. v. Zimbello, Lockpfeiffe.
Cimberli, eſſere in cimberli, andare in cimberli, luſtig ſeyn.
Címbia, der Umfang, oder Umkreiß einer Säule.
Cimbório, Cibório, die Monſtrantz, oder die Sacrament-Büchſe bey den Catholicken.
Cimbottoláre, einen Burtzelbaum machen.
Cimbóttolo, ein Burtzelbaum; it. ein Fall.
Cimentáre, verkütten; it. verſuchen.
Cimentáre, ſtreichen, probiren; it. viſiren; it. wagen, in die Schantze ſchlagen. l'oro, i metalli, Gold, Ertz probiren. una botte, ein Faß ahmen, viſiren. la vita, das Leben in die Schantze ſchlagen.
Cimentáro, ein Verkütter, Küttmacher.
Cimentarſi, ſich unterſtehen; it. ſich balgen. cogl' inimici, ſich mit den Feinden herum ſchlagen.
Cimento, Probiernadel; it. Probe, *Met.* der Verſuch, das Wagen, wenn man ſich ſchlagen will; it. das Schlagen ſelbſt; it. Gold- oder Silber-Probe. oro di cimento, löthiges Gold. venire al cimento, zur Probe ſchreiten.
Cimento, Kütt, Leimen.
Címice, m. & f. eine Wantze, Wandlaus. ſcortícherebbe un cimice per beverſi il ſangue, i. e. er iſt ein Ertz-Geitz-Halß.
Cimiciáttola, Gattung einer Weintraube.
Cimiéra, Stück Fleiſch aus dem Rücken eines Viehes.
Cimiére, Cimiéro, e Cimiéri, Zierath, auf einem Helm, als Hörner, Federbuſch, ꝛc.
Cimíno. v. Cumino, Kümmel.
Cimitarra. v. Scimitarra, Säbel.
Cimitério-téro, Kirchhoff, Gottesacker. piatire co' cimeterj, ungeſund, dem Tode nahe ſeyn.
Cimoláre. v. Cimare.
Cimóne, grob, bäueriſch.
Cimorro, Kranckheit der Pferde. v. Giamorro.

Cimossa, Cimozza, der angewebte Saum am Tuch, Anschrot.
Cina, besser China, China.
Cinábro, Cinábrio, Zinnober, *Met.* & *Poet.* rothe Wangen. il cinabro delle sue guance svanisce pian piano, ihre rothe Wangen vergehen allgemach.
Cinabrése, Rötel, Rötelstein.
Cinamómo, Cinamo, Zimmet.
Cincigliáre, Cincilliáre, stets im Luder-leben, zechen, bey dem Sauffen plaudern.
Cinciglio, Scherpe der Kriegs Leute, Franse.
Cinciglióne, der stets plaudert weñ er besoffen ist.
Cinciglióso, voller Zäsergen, Fäsergen.
Cincinnáre, die Haare kräuseln.
Cincinnóne. v. Cinciglio.
Cincischiáre Cincigliáre, Cincistiáre, Cicciorare, falsch schneiden, *Met.* abgebrochen, oder zärtlich und verliebt reden.
Cincischiáre, zaubern. v. Fare, oder, Operar lencamente.
Cincischiáto, *Adj.* falsch, ungleich geschnitten. parole cincischiate, zarte, verliebte Worte.
Cincischio, e Cincistio, ein falsches Schneiden von einem Unverständigen, oder wegen Stümpffe der Scheere.
Cinédo, Sodomitischer Knab. v. Bardasso.
Cinella, Stein im Bretspiel.
Cineríccio v. Cenericcio, aschenfarbig.
A Cinforniáta, Mischmasch, Verwirrung, Plauderey.
Cingallègra, Cingallégola, eine Kohlmeise.
Cíngano-ro, Zíngano-ro, Zigeuner.
Cíngere-si. v. Cignere-si.
Cínghia-o, Cigno, starcker Gurt.
Cinghiáia (vena,) die Gurt-Spor-Ader eines Pferdes.
Cinghiále, ein Eber, wildes Schwein.
Cinghialetto-líno, *Dim.* ein Frischling.
Cinghiáre, gürten, Gurt anlegen.
Cinghiatúra, Gürtung eines Pferdes.
Cingottáre, v. Cinguettare
Cinguetta lingua, lispelnde Zunge.
Cinguettamento, das Lallen wie Kinder; it. Plaudern ꝛc.
Cinguettáre, Cingottáre lallen wie Kinder; it. plaudern; it. stammlen; it. *Subst.* Rauschen des Wassers.
Cinguettatóre, der abgeschmackt Zeug herplaudert.
Cínico Caníno, beißig, aufgelegt zu satirisiren.
Cinna v. Zinna, Zitze, Wartze an Brüsten.
Cinosbáto, Feldrosen-Staude.
Cinosúra, Meer-Stern, Leit-Stern.
A * Cinquadéa, ein kurtzer Degen.
Cinquangoláre, fünffeckig.
Cinquanta, funfzig.
Cinquantésimo, *Adj.* der Funffzigste.
Cinquantína, *Subst.* ein halb hundert.
Cinquecentésimo, der Fünffhundertste.
Cinquecento, fünffhundert.
A Cinquedíta. v. Cinquadea.
Cinquíne, alle Cinquen, oder alle Fünffe mit beyden Würffeln im Bretspiel.
Cinta-o, Cintola-o, Cintúra, Gürtel. stava colle mani alla cintola, er saß müßig und legte die Hände in den Schooß. * largo di cintolo, karg, geitzig. cinto da cappello, Hutschnur.
Cintellíno, v. Ciantello.
Cinto, *Subst.* ringsum beschlossener Ort; it. Schürze, Schurzfell.
Cíntolo-líno-i, *Pl.* Schuhbänder, Schuhnesteln. mi stringono i cintolini, die Nothdurfft drücket mich.
Cinturáio-ráro, Centuráio, Gürtler.
Cinturíno, Centuríno, *Dim.* kleiner Gürtel.
Cinturóne, Centuróne, Wehrgehenck.
Cínula, der Umkreiß.
Ciò, *Pron. Demonstr.* das, dieses. in fede di ciò, zu Uhrkund dessen oltre a ciò, über dieses. con tutto ciò, nichts destoweniger.
Ciocca ein Büschlein, Sträußgen, Zopff, Schopff. a ciocca, a ciocca Häuffgenweise. a ciocche, *Adv.* in Ueberfluß. lo prese per la ciocca, er nahm ihn bey den Haaren. Schopff.
Cioccáre, Accioccáre, bey den Haaren, dem Schopff ergreiffen.
Cioccarsi, Accioccarsi, sich rauffen.
Ciócccia, ein Kinder-Wort, wann sie die Brust begehren. c occiare *idem*
Ciócccio, feiger und verzagter Mensch.
Ciocco v. Zocco, Zeppo, Block, Klotz.
Cioccoláta, Cioccoláto, Cioccoláte, e Cioccolatte, Schocolate
Cioccolattiéra, Gefäß, worinnen die Schocolate zurecht gemacht wird, Schocolaten-Kanne.
Cioccóso voller Klötze, Stöcke.
Cioè, Cio è *Conj. expl.* das ist, nehmlich.
Ciofo, ein Pferde-Kummet.

Ciombetta,

Ciombetta, far ciombetta, den Fuß auf die Seite ſetzen, da man hingehen will.
Ciompáre, Ciompeggiáre, frölich ſeyn.
Ciompería, die Kunſt, Wolle zu ſtreichen; it. ſchlechte Sache.
Ciompo, ein Wollen-Kämmer; it. grober, ungehobelter Menſch.
Cioncáre, ſauffen. v. Bere, o Bevere aſſai.
Cioncáre, verſtümmeln. v. Rompere, Troncare.
Cioncatóre-colatóre-trice, Säuffer-in.
Cióncia, die Weiberſcham. v. Potta.
Cionco, der nur eine Hand hat; truncken; it. geſtümmelt.
Cióncola, eine Hure, eine Bettlerin.
Ciondolamento, das Baumeln.
Ciondoláre, Ciondáre, Dondáre, Dondoláre, Dondoleggiáre, baumeln, hengen; als Ohrengehenge.
Cióndolo, Dóndolo, Trodeln an Schnupftüchern; it. was ſonſt herab hängt und ſich bewegt.
Cióndolo, Dóndolo-óne, ein ohnmächtiger Ehemann, Ehekrüppel.
Ciondolóne, Eißzapfe.
Ciondolóni, Dondolóni, *Adv.* hangend, baumelnd.
† Cióne, Kegel.
Cionno, feig, faul.
Cionta, Schlag, Stock-Schläge, Prügel.
Cioppa, Bratpfanne; it. Hirten-Rock; it. Grabeiſen.
† Ciorro, eine Halffter.
Ciotta, Ciottoláta, *Subſt.* Wurff mit einem Kieſelſteine.
† Ciottáre, peitſchen. v. Flagellare, Fruſtare.
Ciottáre, Ciottoláre, ſteinigen. v. Lapidare.
Ciottáre, Ciottoláre, Acciottoláre, mit Kieſelſteinen pflaſtern, übermäßig ſauffen; it. das Allmoſen mit einem Schüſſelgen heiſchen.
Ciotto, Cióttolo, ein Bruchſtein, Kieſelſtein; it. ein hinckender.
Cióttola, Ciótola, Trinckgeſchirr; it. klein Schüßlein.
Ciottoláta. v. Ciotta.
Ciottolóne, ein groß Stück Stein; it. Schleifſtein.
Ciovetta. v. Civetta.
Cipel ína, Weiber-Kappe, Strohhut.
Cípero, beſſer Cipro, Violwurtzel.
Cipigliáre, zornig, über die Seite anſchauen.
Cipíglio, *Subſt.* zorniger Blick.
Cipiglióſo, *Adj.* der einen leicht zornig anſchaut.
Cipolla, Zwiebel, *Met.* Zwiebel-Wurtz. cipolla di tulipani, Tulpen-Zwiebel. veſtito come una cipolla, i. e. vor der Kälte wohl verwahret ſeyn. ſon cipolle, es ſind Narrenpoſſen. mazzo di cipolle, ein Bund Zwiebeln. più doppio d' una cipolla, ein Ertz-falſcher Menſch. premere altrui le cipolle negli occhi, böſe Thaten andern auf den Hals ſchieben.
Cipolláro, ein Zwiebelhändler.
Cipolláta, Zwiebel-Muß; it. Zwiebel-Brätlein.
Cipolletta, *Dim.* junge; it. kleine Zwiebel.
Cipollóne, m. groſſe Zwiebel; it. das männliche Glied. come diſſe il cipollone, i. e. ihr habts errathen.
Cipóne, beſſer Giuppóne, ein Wammes; it. Thier, ſo dem Panterthier ähnlich.
Ciporro, Meer-Krebs. pigliare un ciporro, ſich vergreiffen.
Cípero. v. Cipera.
Cipreſséto, ein Cypreſſen-Wald.
Cipreſſo, eine Cypreß, ein Cypreſſen-Baum.
Cipriáno-ióta, einer aus Cypern. * barba Cipriano, das männliche Glied. (der kleine Bruder.)
Ciprigna, Ciprína, *Poet.* die Venus.
Ciprignire, Inciprignire, geil werden; it. wann die Roſe, oder der kalte Brand zu einer Wunde ſchlägt.
Ciprigno, der die Stirne mit Runtzeln faltet, oder dem Zorn unterworffen.
Cipro, (Iſola di Cipro) die Inſul Cypern; it. Violwurtzel. polvere di cipro, Haar-Puder von Violwurtzel.
Ciragiuólo, *Adj.* v. Ciriegiuolo.
Circa, *Praep.* betreffend, anlangend, gegen, um. circa a quello, dieſes anlangend. circa il mezzodì, um (gegen) den Mittag.
Circabitáre, herumwohnen.
Circandáre, herum gehen.
Circavicináre, ſich in den Gegenden herzu nahen.
Circavicíno, ein Nachbar.
Circello, kleiner Zirckel.
Circenſe, zu den alten Römiſchen Ritterſpielen gehörig.

Circo,

Circo, (ehemahls zu Rom) Turnier-Platz, Renn-Bahne, Tummelplatz.
Circoláre, Kreißweise herumgehen, umdrehen.
Circoláre, *Adj.* rund, circkelförmig. dieta circolare, Kreiß-Tag. riverenza circolare, ein Reverentz an alle Umstehende. disciplina circolare, Klosterstraffe.
Circolarsi, sich im Circkel drehen.
Circolatóio, gewisses Gefäß der Chymisten.
Circolatóre, ein Land-Läuffer.
Circolazióne, f. das Kreißweise lauffen. del sangue, die Circulation oder Herumlauffung des Geblüts.
Círcolo, Circkel, Kreiß. fare un circolo di disputare, im Kreiß disputiren.
Círcolo, ein Kreiß. Circolo Vestfalico, Franconico, der Westphälische, Fränckische Kreiß.
Circoncídere, e Circumcídere, herum beschneiden, die Vorhaut beschneiden.
Circoncidimento, e Circumcidimento, Beschneidung.
Circoncígnere, umgürten, umringen. v. Cignere.
Circoncignimento, Umgürtung, Umringung.
Circonciliône, e Circunciliône, f. die Beschneidung.
Circondamento, Umgebung, Umringung.
Circondáre, umgeben. una città d' assedio, eine Stadt belagern.
Circondazióne. v. Circondamento.
Circondurre, herum führen, leiten.
Circonferenza, Umfang eines Circkels.
Circonflessióne, f Umbiegung, Umlenckung.
Circonflesso, e Circunflesso, *Adj.* umgebogen, umgelencket; it. ˄ gewisser Accent, Circumflexus genannt.
Circonfléttere, biegen, beugen. v. Piegare.
Circonfúlgere. v. Risplendere all' intorno.
Circonlocuzióne, e Circumlocuzióne, f. Umschreibung, weitläufftige Beschreibung.
Circonscrívere, umschreiben, umzeichnen, umschrencken, genau beschreiben. v. Definire.
Circonscrivimento. v. Circonscrizione.
Circonscrizióne, f. Umschreibung.
Circonspettamente, *Adv.* fürsichtig.
Circonspetto, Circospetto, fürsichtig, klug.
Circonspezióne, f. Fürsichtigkeit, Klugheit.
Circonstante, Circostante, *Subst.* & *Adj.* herumstehend; it. umliegend.
Circonstanza, Circostanza, Circonstánzia-e, e Circostánzia, Umstand.
Circonstanziale, *Adj.* umständlich.
Circonstanzialmente, *Adv.* umständlich mit allen Umständen.
Circonstanziáre, umständlich beschreiben, erzehlen.
Circonvagáre, herumschweiffen. vagare all'intorno.
Circonvalláre, umringen, umlagern, (eine Stadt.)
Circonvallazióne, f. Umlagerung. drizzar la linea di circonvallazione, die Circumvallations-oder Belagerungs-Linie um ein Stadt ziehen.
Circonvenire alcuno, einen hintergehen, betriegen.
Circonvenzióne, f. Hintergehung, Betrug.
Circonvicíno, e Circunvicíno, *Adj.* umliegend, umgräntzend.
Circonvólgere, herumbrehen.
Circonvolgimento, Circonvoluzióne, f. Herumbrehung.
Circonvólvere, umringen.
Circuimento. v. Circuito.
Circuíre, rings herum gehen. una città, um eine Stadt. v. Circondare.
Circuito, e Cercuito, Umschweiff, Umweg, Umkreiß. paese di gran circuito, ein weitläuftiges Land.
Circuizióne, Umgang, das Umgehen.
Circumpulsióne, e Circompulsióne, Anstossen auf allen Seiten.
Circuncídere-sióne. v. Circoncidere &c.
Ciregéto, Ort, wo viele Kirsch-Bäume sind, Kirschbaum-Schule.
Cirégia, Kirsche. v. Ciriegia.
Ciridónia. v. Cirindóne.
Ciriégia, Kirsche. ciriege visciole, saure Kirschen, Weixeln. vino di ciriege, Kirschwein; it. vino ciriegiuolo. le ciriege a loro danno s'imbrunano, würde die Kirsche nicht roth, so würde sie nicht gebrochen. a colombo pasciuto la ciriegia par' amara, wenn die Maus satt ist, so ist das Mehl bitter.
Ciriegiáro, ein Kirschen-Verkäuffer.
Ciriégio, Ciliégio, Cirégio, Ciregiáio, Ciriegiáio, Céraso, Kirsch-Baum.
Ciriegiuólo, *Adj.* was von Kirschen gemacht ist. vino ciriegiuolo, Kirschwein.
Cirimónia. v. Cerimonia.
Cirindóne, gewisses Geschenck.

Ciriuóla,

Ciriuóla, sehr kleiner und dünner Aal.
Cirúrgico. v. Chirurgo; it. Chirurgico.
Cirussa, besser Cerussa, Bleyweis.
Cisále, ein Damm, Wall.
Cisca, eine Stoppel, Strohhalm.
Ciscilla, eine Schwalbe; it. Eisvogel.
Ciscilláre, zwitzern wie eine Schwalbe.
Ciscranna, ein Lehnstuhl, so zusammen kan geleget werden.
↓Císcranno, Id. it. ein Schranck, Schreibe-Tafel; it. Gerichtsbanck, -Stuhl. v. Scranna.
Ciselláre, hauen, aushauen mit Meisseln; it. mit der Scheere schneiden.
Cisello-i, *Pl.* ein Steinhauers-Meissel; it. kleine Scheere.
Císera, das Geschrey einer Nachtigall, wenn sie aus dem Neste kommt.
Cisérchia, Cicérchia, Kichern, Erbsen.
↓Cisma, Spaltung, Trennung.
Cisóie, eine grosse Scheere.
Cispa, e Cispirà, Augentrieffen.
Cispo, Cispicóso, Cispóso, *Adj.* augentrieffig.
Cissa, Lust der schwangern Weiber, seltsamer Appetit.
Cissáre, dergleichen Weiber-Lust haben.
Cista, besser Cesta, ein Korb.
Cisterna, Regenwasser-Fang, Cystern.
Cisternetta, *Dim.* eine kleine Cystern.
Citagióne. v. Citazióne.
Citáre, fodern, vor Gericht laden.
Citáre, anführen. citare un'autore, einen Autorem citiren, allegiren. v. Allegare.
Citáre, anreitzen. v. Incitare, Istigare; it. andeuten. v. Notificare.
Citarista, Citarizzatóre, Zitterschläger.
Citarizzáre. v. Ceterare, Suonar di cetra, o cetera.
Citasella, Sauer-Ampfer.
Citatóre, Gerichts-Bote, Cantzley-Bote.
Citatória, *Subst.* Zettul, oder Schreiben, wodurch einer vor Gericht geladen wird.
Citazióne, Forderung vor Gericht; it. Anziehung (eines Autoris.) v. Allegazione.
Citella. v. Zitella.
Citerióre, disseitig.
Cito! Citto! v. Zitto, still! halts Maul!
Citrággine, Melisse.
Citrinezza, Citronen-Farbe.
Citróne, -nata. v. Cedro.
Città-áde, f. eine Stadt. persone di città (cittadini,) Bürger. i Signori della città, Raths-herren. città mercantile, eine Handels-Stadt. città popolata, eine volckreiche Stadt. città spopolata, eine volcklose Stadt, oder vom Volck entblöste Stadt.
Cittadella, *Dim.* ein Städtgen; it. eine Festung.
Cittadinamente-nescamente, *Adv.* bürgerlich.
Cittadinanza, die Bürgerschafft, Bürger-Recht.
Cittadinesco, *Adj.* bürgerlich, nicht adelich. il jus, il dritto cittadinesco, la ragione cittadinesca, das Bürger-Recht. brighe cittadinesche, Bürger-Zanck, weil er ohne Degen geschiehet, d. i. gemeiner Leute Streit.
Cittadíno, Cittadína, Bürger-in, *Poet.* Einwohner. cittadino del cielo, Himmels-Bürger.
Cittadíno, *Adj.* bürgerlich, städtisch.
Citteggiáre, bürgerlich leben, sich bürgerlich aufführen.
Δ Citto, ein Junge.
Cittola, klein Mägdgen.
Cittóna, ein dickes, quatschlichtes Mägdgen.
Civadéra, ein sogenannter Schiff-Seegel.
Civáia, allerhand Zugemüse, Hülsen-Früchte.
Civanza, e Civanzo, Vortheil, Nutzen; it. Haab und Vermögen, Vorrath; it. Sparsamkeit.
Civanzáre, zu Mitteln kommen, Geld schaffen. v. Provedere, Guadagnare.
Ciucco, ein Esel.
Civetta, Nachteule, *Met.* ein Töpel; it. Weibes-Person, die immer herum gaffet; Coquette. far la civetta, herum gaffen. schiacciare il capo alla civetta, impaniar la civetta, den Betrüger erhaschen. ammazzar la civetta, vollkommen gut seyn. non canterà mai la civetta su'l tuo campanile, du wirst wohl auf keinen grünen Zweig kommen.
Civettáre-tteggiáre, hin und her gaffen, wie die müßigen Weiber; it. einer Weibes-Person aufwarten, löffeln, curtisiren.
Civettarie, Buhlerey, Löffeley.
Civettíno, Civettóne-a, Herumgaffer-in; it. Jungfer-Knecht.
Ciuffa, Gerauff. v. Zuffa.
Ciuffáccia, eine Landhure.
Ciuffagno, *Adj.* was man ergreiffen, oder erhaschen kan.

Ciuffare, ergreiffen, beym Schopff erhaschen.
Ciuffare-rsi, sich rauffen. v. Acciuffare, Azzuffare.
Ciuffo-ffetto, Haarschopff; it. ein Küpplein, so die Hüner auf dem Kopffe haben. prender la fortuna per il ciuffetto, das Glück, Gelegenheit ꝛc. wohl in acht nehmen.
Ciuffoláre, Cifoláre, Zuffoláre, Suffoláre, Ciufoláre, mit dem Maul, oder auf der Pfeiffe pfeiffen. mi ciuffolano le orecchie, es klingen mir die Ohren.
Ciúffolo, Ciuffolarie, *Pl.* Kinderspiel, Possen.
Ciúffolo, Zúffolo, Súffolo, Cifolo, Cifolamento, ein Pfeiffen, Gepfiff.
Ciúffolo, Zúffolo, Cifolo, Zuffoletto, Ciuffolotto, ein Pfeiflein, Flötlein.
Ciuffolotto, Goldfincke, Hämmerling.
Cívico, *Adj.* bürgerlich, lat. Civicus.
Civiéra, eine Bahr; it. Schubkarn.
Cívile, *Adj.* bürgerlich; it. wohlerzogen, höflich, billig. poco civile, nicht gar zu höflich. il Corpo del dritto civile, das Corpus juris civilis. foro civile, die Stadt-Gerichte, das Gerichte in bürgerlichen Sachen. guerra civile, innerlicher, bürgerlicher Krieg. egli è giudice nel civile, e nel criminale, er ist Richter, so wohl in bürgerlichen, als Hals-Gerichts-Sachen. prezzo civile, billiger Preiß.
Cívile, *Subst.* die bürgerlichen Sachen.
Civilíre, höflich machen.
Civilíssimo, sehr höflich; it. geschickt.
Civilità, besser Civiltà, *Subst.* Höflichkeit, Geschicklichkeit.
Civilmente, *Adv.* höflich. portarsi civilmente, sich höflich aufführen.
Civíre, endigen, mit etwas versehen; it. nach etwas streben, trachten.
Ciulla, ein Mägdgen.
Ciullo, ein Schalck, Galgenvogel.
Civogne, f. *Pl.* der Brunnen-Schwengel.
1 Civório. v. Ciborio.
Ciurláre, sich im Tantzen herum drehen.
Ciurlo, das Umdrehen im Tantzen; it. ein Drehe-Tisch; it. ein Spindel, Wirtel.
Ciurma, los Gesind, als Boots-Knechte, Bergleute, Feuermäuerkehrer, Gauckler, Seiltäntzer ꝛc.
Ciurmáglia, Id.
Ciurmáre, gauckeln, schwermen, betrügen, schwelgen, bezaubern, aus der Tasche spielen, zu verstehen geben.
Ciurmatóre, e Ciurmadóre, ein Gauckler, Spitzbub, Schwelger, Doppler; it. der mit dergleichen Leuten umgeht. v. Ceretano, Ciarlatano.
Ciurmatríce, Betrügerin.
Ciurmería-e, *Pl.* Büberey, Betrügerey.
Δ Ciúschero, *Adj.* ein wenig lustig von Trincken, ein wenig betruncken.
Cizza-e, *Pl.* die Zitzen, Wartzen.
Cizzáre, saugen.
Cizzúta, die grosse Brüste hat.

CL.

† Clade, Streit, Niederlage. v. Strage.
† Clamáre, schreyen.
† Clamazióne, Geschrey. v. Grido.
† Clamóre, m. Clamori, *Pl.* ein Geschrey. v. Grido.
Clandestinamente, *Adv.* heimlicher Weise, in einem Winckel. sposarsi clandestinamente, sich heimlich mit einander verkuppeln, in einem Winckel sich trauen lassen.
Clandestináre, sich verbergen.
Clandestinità, Heimlichkeit.
Clandestíno, heimlich. matrimonio clandestino, heimliche Ehe, Winckel-Ehe.
Claretto. v. Chiaretto-ello, Bleicher. (Art Wein.)
Clarificáre-áto. v. Chiarificare-ato.
Clarificazióne, Verklärung.
Clarinista, ein Clarin-Bläser.
Clarino, Clarin. (musicalisch Instrument.)
Clarità. v. Chiarezza.
Claríssimo, Ehren-Vest, Hoch- und Wohlgelahrter. Clarissimo Signore. V. S. Clarissima. Hochgeehrter Herr: Ihro Ehrenvest.
Classe, f. die Würde, oder Ordnung eines Festes; it. die Classe in Schulen; it. eine Kriegs-Flotte. festa doppia di prima classe, ein hoch und vornehmes Fest; it. hochzeitlicher Ehren-Tag. festa di seconda classe, ein Mittel-Fest, so eben nicht so groß ist. carica di prima classe, ein Amt von denen vornehmsten und ansehnlichsten. soggetto, persona di prima classe, eine hohe, vornehme Person.
Clássico, *Adj.* bewährt. Autore classico, ein bewährter Schul-Auctor.
Clava, Streitkolbe, Keule, Streit-Hammer. quanti Ercoli oggi danno la clava ad Onfale,

wie viel Hercules geben heutiges Tages ihrer Omphale die Kolbe, d. i. wie viel Weiber tragen heute zu Tage Hosen.
Clavicémbalo, Clavicimbel.
Cavicórdio - do, Clavicordium.
Cláusola-sula, eine Clausul, Punct.
Clausoláre-uláre, verklausuliren, mit Umständen aufsetzen.
Claustrále, *Adj.* zum Kloster gehörig.
Claustro, ein Kloster, Creutzgang. v. Chiostro.
Clausúra, Chiusúra, Versperrung in ein Kloster; it. das Kloster-Gelübde selbst; it. Zaum, Schutzbret.
Clematíde, Saracenen-Kraut.
Clemente, mild, gütig, gnädig.
Clementemente, *Adv.* gnädiglich.
Clementíne, f. *Pl. Subst.* Sammlung der Constitutionum Pabst Clementis V. ꝛc. so ein Stück vom jure Canonico ausmachen.
Clementíssimo, sehr gütig, gnädig.
Clemenza, e Cleménzia, Güte, Gnade. a prieghi ingiusti la clemenza è sorda, ungereimtes Bitten findet keine Statt.
Clericále, *Adj.* geistlich.
Clérico, ein Chor Geistlicher. v. Chierico.
Clero, die Clerisey, Geistlichkeit.
⊥ Cleśiástico. v. Ecclesiastico.
Cliente, c. Cliéntolo, e Cliéntulo, m. ein Client, ein Schutzgenoß.
Clima, e Climo, m. ein Himmels-Strich; it. Theil der Erden, *Met.* Land.
Climatérico, Climático, (anno,) Stuffen-Jahr.
Climáto, e Climáte. v. Clima.
Clípeo, ein Schild. v. Scudo.
Clistére, e Clistéro, ein Clystier, besser Serviziale.
ϒ Clitóride, die weibliche Ruthe, Schaam-Zünglein.
Clívia, Cleve.
Clivo, ein Hügel.
Clivóso, jäh zu steigen.
Clízia, Sonnenwende, (Blume.)
Cloáca, eine Modergrube; it. heimlich Gemach, eine schändliche, garstige Hure; it. ein unflätiger Ort. trastullarsi in una cloaca, mit einer garstigen Betze zu thun haben.
Clociráre, gluckſen wie die Hüner.
Clorióne, m. ein Grünfinck, Grünspecht.
Clúdere. v Chiudere, so besser.
Clúere, reinigen.

CO.

Co' an statt Coi, mit denen.
† Co', (verkürtzt von Capo) das Haupt.
Coabitante, *Subst.* & *Adj.* Nachbar, benachbart.
Coabitáre, zusammen wohnen.
Coabitatóre, Mit-Einwohner.
Coabitazióne, Beywohnung.
Coadiutóre, e Coadiuratóre, ein Mithelffer, Coadjutor.
Coadiutoría, Amt und Würde eines Coadjutors. (in hohen Thum-Stifftern.)
Coadiuváre. v. Aiutare insieme, assieme, o in compagnia.
Coadunanza, Versammlung.
Coadunáre, versammlen.
Coagulamento, Zusammengerinnung.
Coaguláre, e Coagoláre, zusammen gerinnen.
Coagulativo, *Adj.* was zusammen gerinnen kan.
Coagulazióne. v. Coagulamento.
Coamante, Nebenbuhler.
Coartáre, hart anziehen, einschräncken.
Coazzamento, das Qväcken der Frösche.
Coazzáre, qväken wie ein Frosch, plaudern.
Coazzo. v. Codazzo, Haarwulst der Weiber.
† Cobacello, Possenreisser, Schalcksnarr.
Cóbio, eine Schmerl, Gründel. v. Gobbio.
⊥ Cóbbola, e Cóbola, Lyrisches Gedicht.
Coca. v. Cuoca, Cuciniera, Köchin.
Cocagna, besser Cuccagna, Schlaraffenland.
Cocagna! *Interj.* potz tausend! sind aber nur statt in Antwort einer Prahlerey.
Cocca, die Kerbe an einem Bogen oder Pfeil; it. der Haken an einem Armbrust, Spanner oder Winde, welcher die Sehne fasset.
Cocca. v. Coccaruóla, das Häklein an einer eisernen Gold-Spindel, damit der Faden im Spinnen gehalten wird, daß er nicht ausfahren kan.
Cocca, ein Pfeil, *Met.* die weibliche Scham.
Coccále, ein einfältiger Tropff; it. Possenreisser.
Coccáre, Incoccáre, einkerben; it. Possen erweisen; it. greiffen. v. Accoccare.
Coccáro, ein Köcher, darein die Pfeile gesteckt werden.
Cocchiára-o, Löffel. v. Cucchiaro.
Cocchiarello, Cocchiotto, *Dim.* ein Kütschgen.
Cocchiáta, Music, oder Ständgen, so in einer Kutsche gemacht wird.
Cocchiére, Kutscher Fuhrmann.
Cocchíglie, Muscheln.

Cocchíno, *Dim.* kleine Kutſche.
Cocchíno, (*Parol. franc.*) ein Schelm, Bube.
Cócchio, Kutſche, Kutſchwagen. ſeder dalla parte del cocchio, in der Kutſche rücklings ſitzen.
Cocchiúme, Cocciúme, Coccóne, m. Spuntloch an einem Faſſe; it. der Spunt. tener ſu dalla ſpina, e ſpander dal cocchiume, i. e. in einem Dinge ſparſam ſeyn, anderwerts aber verſchwenden.
Cóccia, Cocciuóla, Rindlein, Häutlein als von Nüſſen, Eyern, Getreid; it. eine kleine Geſchwulſt; it. eine Blatter vom Brennen oder Arbeiten.
Cocciníglia, Scharlach-Beer.
Cóccio-a, Scherbe von zerbrochenem Geſchirr. un coccio, ein nichtswürdiger Menſch.
Cocco, Coccográno, Scharlachbeer-Körner; it. ein Zärtling, Schooß-Kind.
Cóccola-o, Cócciuola-e, *Pl.* Beer, als: coccole di ginepro, Wacholder-Beer ꝛc. *Met.* Ränke, Betrügereyen, Poſſen.
Coccoláre-rſi Beere (Körner) herfürbringen.
Coccolarſi, Accoccolarſi, ſich niederhucken.
Coccoláta. v. beſſer Cioccolata.
Coccolína, kleine Beer; it. Schnuppen.
Coccolla. v. Cocolla.
Coccolóni e Coccolóne, *Adv.* niederhuckend. metterſi a ſeder coccoloni, niederhucken.
Cocconáre, zuſpunden, zuſtopffen.
Cocconcello, kleiner Spunt.
Cocconcello da botte, Lufft-Zäpflein.
Coccóne, ein Spunt; it. ein eingewickelter Seidenwurm.
Coccovécchia, Bergeule. v. Cuccovecchia.
Coccovéggia. v. Cuccovecchia, Civetta, Nacht-Eule.
Cocentíſſimo, *Adj.* ſehr heiß, hitzig.
Cócere, Cocente. v. Cuocere &c.
Cochíglia, Cocchíglia, e Cochilla, Muſchel. v. Conca, Conchiglia.
Cócia, Cóccia, Brand-Hitz-Blatter.
Cocimento, Kochung, Siedung, Brennung, Brand.
Cocína-áre-iére. v. Cucina &c.
Cocináglie, Küchen-Geräthe.
Cociére, m. das Brennen, der Schmertz vom Brennen, Beitzen, Kratzen oder Jucken.
Cocito, ein Fluß in der Hölle, der Jammer-Bach.
Cocitóio, Cottóio, *Adj.* was bald ſiedet, oder gar wird.
Cocitúra, Cottúra, *Subſt.* Kochung, Siedung, Abſiedung; it. Brennung. la cocitura val più che'l peſce, die Brühe iſt beſſer als das Fleiſch, d. i. die Kleider, das Geld, der Braut-Schatz ſind beſſer als das Mädgen.
Cocleária, Löffelkraut.
Cóco, Koch. v. Cuoco.
Cocodrillo, Crocodillo, ein Crocodill.
Cocolla, Coccolla, e Cuculla, Münchs-Kappe.
Cocolláto, *Adj.* & *Subſt.* bekleidet wie ein Münch, ein Münch.
Cócoma, Cóccoma, Cógoma, Topf zum Sieden.
Cocomeráio, Cocomeráro, Acker, da Gurcken wachſen.
Cocómero, cucúmero, eine Gurcke, *Met.* Angſt, Kummer. mettere un cocomero in corpo ad uno, einem Angſt machen.
Cocuzza, Cocozza, Cucuzza, ein Kürbs; it. der Kopff, wenn die Haare abgeſchoren ſind. queſto vino non anderà alla cucuzza, dieſer Wein wird nicht zu Kopffe ſteigen.
Cocuzza, Cocuzzo, Cocúzzolo, Cucúzzolo, *Met.* der Wirbel des Haupts, *Met.* ein Gipfel, Höhe.
Cocúzzola, der Umfang des Haupts; it. das Haupt; it. der Wirbel oder Haupt-Scheitel; it. des Hünerfängers gemahlte Bild, womit er die Rebhüner zum Garn treibet; it. eine Fiſcher-Reuſe.
Coda, Schwantz, Schweiff, *Met.* das männliche Glied; it. die Schleppe eines Kleids; it. das Ende, der Anhang, Hintertheil eines Dings; it. das Gefolg eines Kriegs-Heers. chi ha del panno, può menar la coda, wer reich iſt, hat gut ſpendiren. coda dell' occhio, Augenwinckel. riguardare uno colla coda dell' occhio, einen überzwerg anſehen. coda da moſche, ein Fliegenwedel. coda di polvere, ein Lauff von Pulver. * egli ſa dove il diavolo tien la coda, i. e. er iſt ein durchtriebener Vogel. meglio è eſſer capo di gatto, che coda di lione. v. Capo. la coda è'l più difficile da ſcorticarſi, der Schwantz iſt am übelſten zu ſchinden, d. i. eine Sache recht zu endigen iſt ſehr ſchwer. guaſtar la coda al fagiano, i. e. die Sache gantz und gar verderben. far coda ad una perſona, einem Herrn, Frau ꝛc. nachtreten. prendere alla coda, von hinten angreiffen. l'aſino non conoſce la coda, ſe non quando non l'ha più,

i. e.

i. e. das Gute wird erſtlich, nachdem es verlohren, erkannt. liſciar la coda, den Fuchsſchwantz ſtreichen.
Codacavallína, Pferde-Schwantz, Katzen-Schwantz. (ein Kraut.)
Coducciuóla. v. Codaſquaſſola.
Codále-i, *Pl.* ein Schwantz-Riemen.
Codardamente, *Adv.* verzagter Weiſe.
Codardía-dággine, e Codardígia, f. Zaghaftigkeit, Feigheit.
Codardiſſimo, ſehr feige und verzagt.
Codardo, *Adj.* feig, verzagt, kleinmüthig. uomo codardo, ein verzagter Menſch. allo ſtendardo, tardo va il codardo, ein verzagter kommt ſelten zu Ehren.
Codarína. v. Codetta.
Codarizzo, Coderizzo, Coderinzo. v. Codione.
Codasquáſſola, Codatrémola, Codacciuóla, Bachſtelze. (ein Vogel.)
Codatário, Schwantz-Träger eines Prälaten.
Codatrémola. v. Codaſquaſſola.
Codazza, Schwantz, it. *Met.* Gefolge.
Codazzo, groſſer Schwantz; it. Haarwulſt der Weiber, *Met.* das Gefolg, (als, Aufwärter, Bediente.) menar codazzo, ein groß Gefolge von Bedienten haben.
Codeáre, Codiáre, hinten nachſchwäntzen, gehen; it. mit dem Steiſſe wetzen, Pfeffer reiben. una perſona, einem nachgehen.
Codeatóre, ein Herumſchwäntzer, Spion.
Codeatrice, eine Laufbetze, ſo von einem Hauß ins andere läufft.
Codetta, Codicciuóla, Codúccia, Codarína, *Dim.* Schwäntzgen. codetta di ſoſtegno, die Hemmgabel an einer Kutſche.
Codiáre. v. Codeare.
Códice, m. der Codex; it. Corpus juris.
Codicillo, ein letzter Wille ohne ausdrückliche Erbeinſetzung.
Codicízia, Luſt, Gelüſtung, Sehnſucht.
Codíglia, Codilje, wenn einer im L'hombre-Spiel wider den l'hombreur gewinnet.
Codilongo-lungo, Langſchwäntzgen. (ein Vogel.)
Codimozzo, Stumpf-Schwantz, Mutz-Schwantz. cane codimozzo, id.
Codióne-iróne, Codrióne, m. Codarizzo, der Steiß, Bürtzel eines Geflügels.
Codiroſſo, Rothſchwäntzlein. (ein Vogel.)
Codogno-áto-a. v. Cotogno-gnato-a.
Códolo, Cógolo, ein runder Kieſelſtein.
Codrióne. v. Codione.
Codúto, Codacciúto, *Adj.* was einen Schwantz; it. groſſen Schwantz hat.
Coeguále, e Coequále, *Adj.* gleich.
Coeréde, Miterbe.
Coereditáre, Miterbe ſeyn, miterben.
Coerente, *Adj.* & *Subſt.* aneinander hangend; it. Mitgenoß.
Coerenza, ordentliche Folge.
Coetáneo, von gleichem Alter.
Coeterno, gleich ewig.
Cofa, ein höltzernes Menſchen-Bild, deſſen ſich die Mahler bedienen.
Cofáccia, Focáccia, ein Kuchen.
Cofanetto-níno, Köberlein, Körblein.
Cófano, Cóffano, Kober; Korb; it. ein Kuffer.
Cofanóne, m. ein groſſer Korb, Kuffer.
Coffa, ein Schantz-Korb.
Coffóne. v. Scoffone.
† Coforána, Schild-Kröte.
Cofráte, Mitbruder.
Cogitabondo, e Cogitabundo, nachſinnlich.
Cogitáre, gedencken.
Cogitatívo, *Adj.* geſchickt zum Nachdencken.
Cogitazióne, Nachdenckung, Gedancke.
Cóglia, der Hodenſack, Beutel.
Cógliere, e Corre, colſi, colto, klauben, zuſammen-aus-aufklauben, ausleſen, ſammlen. cogliér frutti, erbe, Früchte, Kräuter ſammlen, abbrechen.
Cógliere, treffen, erlauffen, einholen; it. ertappen, fangen. lo colſe una palla di moſchetto, es traff ihn eine Muſqueten-Kugel. cogliere in adulterio, im Ehebruch ertappen. andate avanti, vi coglieremo bene, gehet voran, wir wollen euch ſchon einholen. ecco, coglione, ormai t'ho colto! ſiehe du Flegel, nun hab ich dich ertappet. ci colſe la pioggia queſta mattina, es überfiel uns dieſen Morgen ein Regen. cogliere una fiera, ein Thier fangen. cogliere in cambio, irren, ſich verſehen. v. Abbagliarſi. cogliere, ſich zutragen. v. Avvenire, Accadere. cogliere, per far che ſia per l'appunto una coſa, eine Sache recht geſchickt machen. v. Compire, Perfezionare. cogliere, verwunden. v. Ferire.
Coglionáre, Coionáre uno, einen ſchimpffen, höhnen.

Coglionaría-nería, Coionería-e, *Pl.* Bärenhäuterey, Schandpossen.
Coglionatóre, der mit Worten, oder Thaten schimpft.
Coglionatúra, Beschimpffung.
Coglioncíno-i, *Pl.* kleine Hoden, als von Hahnen.
Coglióne-i, *Pl.* m. die Hoden. v. Testicolo.
Coglióne, Coióne, Cuióne, ein Tölpel, verzagter Mensch. un gran coglione, ein sehr grober Tölpel. trattare uno da coglione, einen schimpflich, bärnhäuterisch halten.
Coglionesco, Coionesco, *Adj.* bärnhäuterisch.
Coglitóre-trice, Sammler, Leser-in.
Cogliúto, mit Hoden wohl versehen.
Cognàre, Holtz spalten. v. Cugnare.
Cognáto-a, Schwager, Schwägerin. tanti randelli, quanti cognati, viel Schwäger, viel Knebelspiesse.
Cognazióne, f. Freund-Schwägerschafft.
Cógnito, bekannt.
Cognizioncella, kleine Wissenschafft.
Cognizióne, f. Wissenschafft; it. Verhör.
Cogno, ein Keil. v. Cugno; it. bey nahe ein halb Fuder Wein zu Florentz.
Cognóme, Zuname.
Cognominàre, zubenamen.
Cognomináto, zubenamt.
Cognominazióne. v. Cognome.
Cognóscere. v. Conoscere.
Cógola, Cógolo, grosser Kessel; it. Kieselstein.
Cogolária, eine Gattung Fischnetze.
Coi, mit denen, (Pluralis von col.)
Coiáro, Leder-Verkauffer.
Coiáttolo, Coiátolo, Schulappe; it. Abschnitzel vom Leder.
Coietto, lederner Koller. v. Colletto.
Coinquinàre, besudeln, beflecken, schänden.
Coio. v. Cuoio.
Cóito, die fleischliche Vermischung. coito della luna, Anfang des neuen Monds. v. Novilunio.
Co'l, col, an statt; con il, mit dem. col loro esempio, mit, nach ihrem Beyspiel.
Colà. v. Là, da, dort.
Cola, der Leim. v. Colla.
Cola-o, Colatóio-tóre, Scolatóio, *Subst* Durchschlag, Seih-Tuch. cola da vino, ein Schlauch, oder lederne Weinröhre, den Wein in Keller zu lassen. cola da liscíva, ein Laugen-Ascher-Tuch; it. ein Laugenkorb. cola da speziale, ein Filtrum, Durchschlag, oder Seiher von Fließ-Papier.

Colábaco, ein Fisch aus dessen Haut man Leim oder Thran machet.
Cólafo, Ohrfeige. v. Guanciata, Schiaffo.
Colaggiù, e Colaggiúso, *Adv.* hierunten.
Colagióne, das Durchseihen, das Leimen; it. Eiter-Fluß.
Colamento, Scolamento, Durchseihung, Durchrinnung; it. das Fliessen, Tröpffeln; it. der Tripper, kalte Pisse.
Coláre, Scoláre, durchseihen, durchschlagen. il latte, die Milch; it. *Neut.* trieffen, abtrieffen, fliessen, ab-durchfliessen, rinnen, auslauffen. il naso gli cola, die Nase triefft ihm. la carta cola, das Papier schlägt durch. i tetti colano, die Dächer tröpffeln.
Coláre, Scoláre, schmeltzen, flüßig machen. metalli, butirro, piombo, Metall, Butter, Bley.
Colascióne, gewisses musicalisches Instrument, das 2 Saiten hat.
Colassù, e Colassúso, *Adv.* da oben.
Colativo, Colatío, *Adj.* das man durchseihen kan.
Coláto, *Subst.* Muscateller-Wein.
Coláto, Scoláto, *Adj.* durchgeseihet; it. zerschmoltzen, zerlassen. intendere il colato, die Sache recht verstehen.
Colatóio, Scolatóio, Colatóre, eine Rinne, Spülstein, Wasserstein, Ausguß, Dachrinne; it. ein Ort, da es rinnet oder tröpffelt. ella è uno scolatoio della casa, i. e. sie verträgt, verschleppt, stiehlt und verpartiret alles aus dem Hause.
Colatúra, Scolatúra, das Tropffen, das Schmeltzen; it. was geschmoltzen ist; it. ein Ritz in einem Schiff, da das Wasser hinein gehet.
Colazionáre, frühstücken; Vesper-Brod essen.
Colazioncína-cinella, *Dim.* ein Frühstückgen; Schmäußgen.
Colazióne, f. Frühstück; it. Vesperbrod, ein Tractament von Confect, kalten Braten ꝛc. it ein kurtzer Schmauß, da nur Obst, Erfrischungen, Wein und nichts warmes aufgetragen wird. far colazione, frühstücken; it. schmausen. dar la colazione, ein solches Tractament geben, wie oben beschrieben worden; it. einen Schmauß geben.
Colcáre-rsi. v. Coricare-rsi.
Colcáto, tieff eingebogen.
Coléi, *Pron. Dem.* f. jene, diejenige (Weibs-Person.) *masc.* colui.

Colen-

Colendo, Colendíſſimo, hochgeehrter-teſter.
Cólera. v. Collera.
Colezióne. v. Colazione.
Colfo. v. Golfo.
Coli, Kraut, Kumſt.
Colíbro-io. v. Calibro.
Coliséo, die groſſe Schaubühne zu Rom.
Coll', an ſtatt: Colla, Collo, mit der, mit dem. v. Gramm.
Colla, an ſtatt: Con la, mit ihr. v. Con.
Colla, Leim; it. Kleiſter, Pappe; it. Seil, ſonderlich zum Foltern.
Collaboráre, mitarbeiten.
Collaboratóre, Schul-College, Mitarbeiter.
Collagrimáre, zuſammen-mitweinen.
Collána, Halskette. d'oro, güldene.
Collanetta-úccia, *Dim.* ein Halskettgen.
Collanóne, m. groſſe Halskette.
Colláre, m. Halsband; it. Kragen, Ueberſchlag. collare da mantello, Mantel-Kragen. collare da uomo, da donna, Männer-Weiber-Halstuch. collare a lattuche, ein Gekröſe oder Krauſe, wie die Prieſter zu Leipzig ꝛc. tragen. collare ſchietto, glatter Kragen. collare a merli, Kragen, Halstuch mit Spitzen.
Colláre, Incolláre, leimen, zuſammenkleiſtern; it. pappen.
Colláre, tormentar con fune, fitſcheln. collare, mandar giù con fune, colare a baſſo, herunter laſſen. collare, tirar ſu in alto, in ſu una coſa, etwas aufziehen.
Collaretto-ríno, *Dim.* Halsbindgen, Krägglein, Weiber-Halstuch ꝛc.
Collaríno, ein Kragſtein.
Collaróne, groſſes Halsband oder Kragen; it. ein Kummet zum Ziehen.
Collàta, Schlag an den Hals.
Collaterále, *Subſt.* Mitgeſell in einem Amte; it. Kriegszahlmeiſter.
Collaterále, *Adj.* ſeitwärts. Regio collaterale, der oberſte Staats-Miniſter eines Königes. linea collaterale, Seiten-Linie in den Graden der Bluts-Verwandſchafft.
Collazionáre, collationiren.
Collazióne, f. Gegenhaltung, Collationirung; it. Verſammlung, Zuſammenkunft; it. Mittheilung, Schenckung.
Collazióne, Frühſtück. v. Colazione.
Colle, mit denen, an ſtatt: con le. v. Gramm.
Colle, m. Collína, Hügel, Berglein.
Colléga, Mitgeſell in einem Amt, Amtsgenoß; it. ⊥ Bündniß.
Collegamento. v. Colleganza.
Colleganza, Colliganza, Verbündniß.
Collegáre, Colligáre-rſi, (ſich) verbinden, Allianꝛ machen.
Collegáto, Colligáto, verbunden, alliiret.
Collegáto, Bundsgenoſſe, Alliirter.
Collegazióne. v. Colleganza.
Collegiále-iáto, (chieſa collegiata,) ein Thum- oder Capitel-Kirche.
Collegialmente, *Adv.* in der Verſammlung; it. mit Einwilligung des gantzen Collegii, der gantzen Verſammlung.
Collegiáre, Conſultare, come fanno i Medici. ſich berathſchlagen. v. Conſultare.
Collégio, Colléggio, eine Verſammlung, ein Collegium; it. eine Privat-Schule; it. Amtsgenoß, anſtatt Collega.
△ Colleppoláre-rſi, vor Freuden herum ſpringen; vereinigen; ſtehlen.
Cóllera, coleriſche Feuchtigkeit; Zorn. v. Bile. andáre in collera, zornig werden. eſſere in collera contro alcuno, auf einen zornig (böſe) ſeyn. fare andare (mettere) uno in collera, einen in Harniſch jagen, zornig machen. ancola moſca ha la ſua collera, auch ein getretener Wurm krümmet ſich. fa che la tua collera, prima che tramonti'l ſole, trovi l'occaſo, vor Untergang der Sonne verſöhne dich mit deinen Feinden. collera diſſimulata è la più rabbioſa, heimlicher Zorn iſt der ärgſte. collera (l'ira) ſenza forza non val' una ſcorza (ſubito ſi ſmorza) ohnmächtiger Zorn wird nicht geachtet. non andate in collera meco, erzürnet euch meinetwegen nicht. rimettere la collera nel fodero, ſich beſänfftigen.
Collericamente, *Adv.* zorniger Weiſe.
Collérico, *Adj.* choleriſch, zornig.
⊥ Collério. v. Collirio.
Colletta, Collecte, geſammlete Kirchenſteuer.
⊤ Collettivo, *Adj.* nome collettivo, Wort, ſo in Singulari eine Menge bedeutet.
Collettízio, was zuſammen geſammlet worden, als Truppen.
Collétto, Hälsgen; it. Weiber-Halstuch; it. ledern Koller.

Col-

Coglionaría-nería, Coioneria-e, *Pl.* Bärenhäuterey, Schandpossen.
Coglionatóre, der mit Worten, oder Thaten schimpft.
Coglionatúra, Beschimpffung.
Coglioncíno-i, *Pl.* kleine Hoden, als von Hahnen.
Coglióne-i, *Pl.* m. die Hoden. v. Testicolo.
Coglióne, Coióne, Cuióne, ein Tölpel, verzagter Mensch. un gran coglione, ein sehr grober Tölpel. trattare uno da coglione, einen schimpflich, bärnhäuterisch halten.
Coglioneſco, Coioneſco, *Adj.* bärnhäuterisch.
Coglitóre-trice, Sammler, Leserin.
Cogliúto, mit Hoden wohl versehen.
Cognàre, Holtz spalten. v. Cugnare.
Cognáto-a, Schwager, Schwägerin. tanti randelli, quanti cognati, viel Schwäger, viel Knebelspiesse.
Cognazióne, f. Freund-Schwägerschafft.
Cógnito, bekannt.
Cognizioncella, kleine Wissenschafft.
Cognizióne, f. Wissenschafft; it. Verhör.
Cogno, ein Keil. v. Cugno; it. bey nahe ein halb Fuder Wein zu Florentz.
Cognóme, Zuname.
Cognominàre, zubenamen.
Cognomináto, zubenamt.
Cognominazióne. v. Cognome.
Cognóscere. v. Conoscere.
Cógola, Cógolo, grosser Kessel; it. Kieselstein.
Cogolária, eine Gattung Fischnetze.
Coi, mit denen, (Pluralis von col.)
Coiáro, Leder-Verkauffer.
Coiáttolo, Coiátolo, Schulappe; it. Abschnitzel vom Leder.
Coietto, lederner Koller. v. Colletto.
Coinquinàre, besudeln, beflecken, schänden.
Coio. v. Cuoio.
Cóito, die fleischliche Vermischung. coito della luna, Anfang des neuen Monds. v. Novilunio.
Co'l, col, an statt; con il, mit dem. col loro esempio, mit, nach ihrem Beyspiel.
Colà. v. Là, da, dort.
Cola, der Leim. v. Colla.
Cola-o, Colatóio-tóre, Scolatóio, *Subst* Durchschlag, Seih-Tuch. cola da vino, ein Schlauch, oder lederne Weinröhre, den Wein in Keller zu lassen. cola da liſciva, ein Laugen-Ascher-Tuch; it. ein Laugenkorb. cola da ſpeziale, ein Filtrum, Durchschlag, oder Seiher von Fließ-Papier.

Colábaco, ein Fisch aus dessen Haut man Leim oder Thran machet.
Cólafo, Ohrfeige. v. Guanciata, Schiaffo.
Colaggiù, e Colaggiúſo, *Adv.* hierunten.
Colagióne, das Durchseihen, das Leimen; it. Eiter-Fluß.
Colamento, Scolamento, Durchseihung, Durchrinnung; it. das Fliessen, Tröpffeln; it. der Tripper, kalte Pisse.
Coláre, Scoláre, durchseihen, durchschlagen. il latte, die Milch; it. *Neut.* trieffen, abtrieffen, fliessen, ab-durchfliessen, rinnen, auslauffen. il naſo gli cola, die Nase triefft ihm. la carta cola, das Papier schlägt durch. i tetti colano, die Dächer tröpffeln.
Coláre, Scoláre, schmeltzen, flüßig machen. metalli, butirro, piombo, Metall, Butter, Bley.
Colaſcióne, gewisses musicalisches Instrument, das 2 Saiten hat.
Colaſsù, e Colaſsúſo, *Adv.* da oben.
Colativo, Colatío, *Adj.* das man durchseihen kan.
Coláto, *Subſt.* Muscateller-Wein.
Coláto, Scoláto, *Adj.* durchgeseihet; it. zerschmoltzen, zerlassen. intendere il colato, die Sache recht verstehen.
Colatóio, Scolatóio, Colatóre, eine Rinne, Spülstein, Wasserstein, Ausguß, Dachrinne; it. ein Ort, da es rinnet oder tröpffelt. ella è uno ſcolatoio della caſa, i. e. sie verträgt, verschleppt, stiehlt und verpartiret alles aus dem Hause.
Colatúra, Scolatúra, das Tropffen, das Schmeltzen; it. was geschmoltzen ist; it. ein Ritz in einem Schiff, da das Wasser hinein gehet.
Colazionáre, frühstücken; Vesper-Brod essen.
Colazioncína-cinella, *Dim.* ein Frühstückgen; Schmäußgen.
Colazióne, f. Frühstück; it. Vesperbrod, ein Tractament von Confect, kalten Braten ꝛc. it ein kurtzer Schmauß, da nur Obst, Erfrischungen, Wein und nichts warmes aufgetragen wird. far colazione, frühstücken; it. schmausen. dar la colazione, ein solches Tractament geben, wie oben beschrieben worden; it. einen Schmauß geben.
Colcáre-rſi. v. Coricare-rſi.
Colcáto, tieff eingebogen.
Coléi, *Pron. Dem.* f. jene, diejenige (Weibs-Person.) *masc.* colui.

Colen-

Colendo, Colendíſſimo, hochgeehrter-teſter.
Cólera. v. Collera.
Colezióne. v. Colazione.
Colfo. v. Golfo.
Coli, Kraut, Kumſt.
Colíbro-io. v. Calibro.
Coliséo, die groſſe Schaubühne zu Rom.
Coll', an ſtatt: Colla, Collo, mit der, mit dem. v. Gramm.
Colla, an ſtatt: Con la, mit ihr. v. Con.
Colla, Leim; it. Kleiſter, Pappe; it. Seil, ſonderlich zum Foltern.
Collaboráre, mitarbeiten.
Collaboratóre, Schul-College, Mitarbeiter.
Collagrimáre, zuſammen-mitweinen.
Collána, Halskette. d'oro, güldene.
Collanetta-úccia, *Dim.* ein Halskettgen.
Collanóne, m. groſſe Halskette.
Colláre, m. Halsband; it. Kragen, Ueberſchlag. collare da mantello, Mantel-Kragen. collare da uomo, da donna, Männer-Weiber-Halstuch. collare a lattuche, ein Gekröſe oder Krauſe, wie die Prieſter zu Leipzig ꝛc. tragen. collare ſchietto, glatter Kragen. collare a merli, Kragen, Halstuch mit Spitzen.
Colláre, Incolláre, leimen, zuſammenkleiſtern; it. pappen.
Colláre, tormentar con fune, fitſcheln. collare, mandar giù con fune, colare a baſſo, herunter laſſen. collare, tirar ſu in alto, in ſu una coſa, etwas aufziehen.
Collaretto-ríno, *Dim.* Halsbindgen, Kräglein, Weiber-Halstuch ꝛc.
Collaríno, ein Kragſtein.
Collaróne, groſſes Halsband oder Kragen; it. ein Kummet zum Ziehen.
Colláta, Schlag an den Hals.
Collaterále, *Subſt.* Mitgeſell in einem Amte; it. Kriegszahlmeiſter.
Collaterále, *Adj.* ſeitwärts. Regio collaterale, der oberſte Staats-Miniſter eines Königes. linea collaterale, Seiten-Linie in den Graden der Bluts-Verwandſchafft.
Collazionáre, collationiren.
Collazióne, f. Gegenhaltung, Collationirung; it. Verſammlung, Zuſammenkunft; it. Mittheilung, Schenckung.
Collazióne, Frühſtück. v. Colazione.
Colle, mit denen, an ſtatt: con le. v. Gramm.
Colle, m. Collína, Hügel, Berglein.
Colléga, Mitgeſell in einem Amt, Amtsgenoß; it. ⊥ Bündniß.
Collegamento. v. Colleganza.
Colleganza, Colliganza, Verbündniß.
Collegáre, Colligáre-rſi, (ſich) verbinden, Alliantz machen.
Collegáto, Colligáto, verbunden, alliiret.
Collegáto, Bundsgenoſſe, Alliirter.
Collegazióne. v. Colleganza.
Collegiále-iáto, (chieſa collegiata,) ein Thum- oder Capitel-Kirche.
Collegialmente, *Adv.* in der Verſammlung; it. mit Einwilligung des gantzen Collegii, der gantzen Verſammlung.
Collegiáre, Conſultare, come fanno i Medici. ſich berathſchlagen. v. Conſultare.
Collégio, Colléggio, eine Verſammlung, ein Collegium; it. eine Privat-Schule; it. Amtsgenoß, anſtatt Collega.
△ Colleppoláre-rſi, vor Freuden herum ſpringen; vereinigen; ſtehlen.
Cóllera, colériſche Feuchtigkeit; Zorn. v. Bile. andáre in collera, zornig werden. eſſere in collera contro alcuno, auf einen zornig (böſe) ſeyn. fare andare (mettere) uno in collera, einen in Harniſch jagen, zornig machen. ancola moſca ha la ſua collera, auch ein getretener Wurm krümmet ſich. fa che la tua collera, prima che tramonti'l ſole, trovi l'occaſo, vor Untergang der Sonne verſöhne dich mit deinen Feinden. collera diſſimulata è la più rabbioſa, heimlicher Zorn iſt der ärgſte. collera (l'ira) ſenza forza non val' una ſcorza (ſubito ſi ſmorza) ohnmächtiger Zorn wird nicht geachtet. non andate in collera meco, erzürnet euch meinetwegen nicht. rimettere la collera nel fodero, ſich beſänfftigen.
Collericamente, *Adv.* zorniger Weiſe.
Collérico, *Adj.* choleriſch, zornig.
⊥ Collério. v. Collirio.
Colletta, Collecte, geſammlete Kirchenſteuer.
Y Collettívo, *Adj.* nome collettivo, Wort, ſo in Singulari eine Menge bedeutet.
Collettízio, was zuſammen geſammlet worden, als Truppen.
Collétto, Hälsgen; it. Weiber-Halstuch; it. ledern Koller.

Col-

Collettóre, ein Sammler.
Collettoría, Amt desjenigen, der die Collecte verrichtet.
Collezióne, Sammlung.
Collicello, Collinetta, *Dim.* kleiner Hügel.
Collibéto, ein Mischmasch unterschiedlicher Dinge, Quodlibet.
Colligáre. v. Collegare. Colliganza v. Colleganza.
Collína. v. Colle.
Collírio, eine Augen-Artzney, Salbe.
Collisióne, f. Zusammenstossung; it. eine Abschneidung der Sylben.
Collo, der Hals; it. Schulter, Achsel. un fiasco a collo lungo, eine Flasche mit einem langen Halse. recarsi una cosa in collo, etwas über sich nehmen. collo torto, schiefer Hals, d. i. ein Scheinheiliger. cader di collo, in Ungnade fallen. collo del braccio, die Hand-Biege. collo del piede, die Fuß-Biege. collo poreo, ein Speckhals. tirare il collo a' polli. v. Uccidere, Ammazzare. a fiacca collo, über Halß und über Kopff.
Collo, ein Ballen Kauffmanns-Gut; it. insgemein ein Stück Kauffmanns-Gut; it. Schifsladung.
Collo, mit dem, (*Præp. cum Acc. Art.*) an statt: Con lo. v. Gramm.
Collocamento, das Setzen, Legen.
Collocáre, setzen, wenden, legen. la sua speranza in q. c. auf etwas seine Hoffnung setzen. il suo danaro ad interesse, sein Geld auf Zinsen legen. la figliuola, seine Tochter ausstatten.
Collocazióne, Setzung, Legung.
Collocuzióne, Unterredung.
Colloquíntida, Colloquinten.
Collóquio, Unterredung, Gespräch.
Cóllora. v. Collera.
Collóttola, Nacken, das Genick.
Collúbra, eine Schlange. v. Serpente, Serpe.
Collúdere, mit einander spielen, d. i. einander heimlich verstehen, oder verständlich unter einer Decke liegen.
Collumellári denti, Augen-Zähne, Spitz-Zähne.
Collusióne, f. heimliches Verständniß, Unterschleiff.
Collúvie, f. ein Zusammenlauff von allerley Dreck, *Met.* von losen Gesindel.
Colmáre, überhäuffen, voll schütten. uno di gioia, einen mit Freuden erfüllen.
Colmáto, Colmo, *Adj.* gehäufft, vollgeschüttet.
Colmatóre, der da überhäufft, voll schüttet.
Colmatúra, Ueberhäuffung.
Colmezza, Ueberhäuffung, *Met.* das Höchste.
Colmigno. v. Comignolo.
Colmo, der Gipffel, *Met.* das Höchste eines Dinges. il colmo del tetto, degli onori, der Gipffel des Daches, der Ehren. montò al colmo della perfezione, er ist zum Gipffel der höchsten Vollkommenheit gestiegen.
Colmo, *Adj.* gehäuffet voll. colmo in giro, gantz voll. misura colma, gehäuffet Maß. aver lo staio (il sacco) colmo, das Sündenmaß erfüllet haben. * misurare ad uno lo staio colmo, einen dichte ausschänden; it. ausprügeln.
Cólmo, A colmo, Al colmo, *Adv.* gehäufft. misurare a colmo, gehäufft messen. venire a colmo, aufs höchste kommen.
Colo, Gattung einer Wanne oder Sieb. v. Cola.
Colocásia, Wasser-Bohne, Egyptische Frucht.
Colofónia-o, Colfónio, Colfonium, Saiten-Hartz.
Cologna, besser Colónia, Cölln.
Colognése, Coloniése, einer von Cölln.
Colomba. v. Colombo.
Colombáccio, grosse wilde Taube.
Colombáio, Colombia-áro, Tauben-Hauß, Taubenschlag. sviar la colombaia, einem die Kunden abspenstig machen.
Colombána, Art einer Weintraube.
Colombáno, Art eines weissen Weins.
Colombella, eine wilde Taube, Turtel-Taube.
Colombíno, *Subst.* ein Täubgen.
Colombíno, *Adj.* was Tauben Art hat; it. Taubenfärbig. occhi colombini, Taubenfärbige Augen. un cuore colombino, i. e. aufrichtig, ohne falsch.
Colombíno-a, *Subst.* Tauben-Mist, Koth.
Colombo-a, Taube, Täubin. colombo favaro, Holtz-Taube. v. Colombaccio. chi colomba si fa, il falcon se la mangia, i. e. wer sich unter die Träber menget, den fressen die Säue. non si può far del colombo uno sparaviere, i. e. keine Kuh lernt fliegen. pigliar due colombi ad una fava, mit einer Klappe zwey Fliegen schlagen, mit einem Stein 2. Hunde werffen. tira a suoi colombi, i. e. er schadet sich selbst. si perdona a' corvi, e si punisсono i colombi, i. e. grosse Diebe prangen, kleine Diebe hangen.
Colombrína, Feldschlange, (Geschütz.)
Colomella, das Zäpflein im Halse.

Colon, das gröſte und weiteſte unter den Gedärmen.
Colonário, *Adj.* zu einer Pflantz-Stadt gehörig.
Colónia, Cölln; it. eine Pflantz-Stadt, Colonie.
Colonna, eine Seule, Pfeiler, Stütze; it. eine Blat-Seite in einem Buch, ſo man Columne nennet. colonne deboli ſchwache Beine. baſe, fuſto, piedeſtallo &c. della colonna, das Fuß-geſims, der Stab, das Capital, oder Hauptgeſims ꝛc. einer Seule. colonna mancca, eine Seule von einem Stück.
Colonnáre, mit Seulen zieren.
Colonnáta-o, *Subſt.* ein Gebäude von lauter Schwibbögen und Seulen, wie itzo in Rom.
Colonnella-etta, Colonnína, *Dim.* kleine Seule.
Colonnellato, Colonellato, das Amt (Stelle) eines Obriſten. la carica di Colonello. id.
Colonnello, Colonello, Obriſter über ein Regiment. Colonnello di Cavalleria &c. Obriſter zu Pferd ꝛc. Coloneltenente, Obriſt-Lieutenant.
Colonnello, Columne einer gedruckten, oder geſchriebenen Seite.
Colóno, Inwohner einer Colonie.
Coloquíntida. v. Colloquintida.
Coloráccio, garſtige Farbe.
Coloramento, Auflegung der Farben.
Coloráre -íre, färben, Farbe anflegen, mahlen, *Met.* beſchönen, ein Färblein anſtreichen. egli diſegna bene, ma coloriſce male, i.e. er nimmt zwar viel vor, aber er macht nichts aus. colorare o colorire una bugia, eine Lüge beſchönen. v. Ricuoprire, Palliare.
Coloráre, Coloriren, einen Triller ſchlagen.
Colorarſi-ritſi, ſich färben; it. zeitig werden.
Coloratamente, *Adv.* zum äuſſerlichen Schein.
Coloráto-rito, gefärbt; it. vielfärbig; it. beſchönt, äuſſerlich ſcheinend.
Coloratúra, *Subſt.* die aufgeſtrichene Farbe; it. die Auftragung der Farben; it. die Coloratur, Triller in der Muſic.
Colorazióne. v. Coloramento.
Colóre, m Farbe. prender colore, braun werden, wie das Gebratene. il cieco non può giudicar del colore, ein Unwiſſender kan von hohen Sachen nicht urtheilen. ragionar de' colori come un cieco, vergebliche Arbeit thun. l' arroſto prende colore, der Braten wird braun.
Color di roſe, di piombo, di narancio &c. Roſen-Bley-Pomerantzen-Farbe.

Colore-i, *Pl.* Farbe, *Met.* Anſtrich, Schein, Zierrath. colori muſici, muſicaliſche Farben. i. e. ſchöne Coloraturen, Triller. ſotto colore d'andare a ſpaſſo, unter dem Schein ſpatziren zu gehen. non ha nè anche colore d'oneſtà, er hat auch nicht einen Schein der Erbarkeit. egli ſeppe dare un sì fin (bel) colore alle ſue bugie, che, &c. er wuſte ſeinen Lügen ſo eine ſchöne Farbe zu geben, ſo wohl zu bemänteln, daß ꝛc. tal vede 'l mio colore, che non conoſce il mio dolore, mancher meint ich gehe in Roſen, da es doch Dornen ſind.
Colóre. v. Preteſto.
Coloretto, *Dim.* Färblein. *Pl. Met.* Zierrathen.
Colorito, *Adj.* gefärbt, wohl angeſtrichen. colorite guancie, ſchöne rothe Wangen.
Colorito, *Pl.* i, *Subſt.* ſchön aufgelegte Farben. coloriti rari, pellegrini, ſquiſiti, mai non veduti, rare, ſeltſame, ungemeine, und niemahls geſehene Farben.
Colóro, *Pron. Dem. Pl.* jene, diejenigen, it. ſie (vom *Sing.* Colui, f. Colei).
Coloſsále, *Adj.* gleich einer groſſen Rieſen-Säule.
Coloſſo, ein groß Rieſenbild.
Coloſtra, die erſte Milch an den Brüſten der Weiber und der Thiere.
Coloſtráre, die erſte Milch bekommen.
Colpa, Schuld, Sünde, Verbrechen. dar la colpa ad uno, einem die Schuld geben. che colpa ne ho io? was kan ich dafür? * ſe la ſerva è matta, che colpa n'ha la gatta? i. e. mancher würde nicht ſtehlen oder ſündigen, wenn eines andern Wahrloſigkeit nicht wäre.. addoſſar la colpa ad un' altro, auf einen andern die Schuld weltzen. egli morì ſenza dir mia colpa, er ſturbe ohne zu ſagen: GOtt ſey mir Sünder gnädig. i. e. uhrplötzlich).
Colpábile. v. Colpevole.
Colpabilmente, *Adv.* ſchuldig.
Colpáre, Incolpáre, beſchuldigen, die Schuld geben, anklagen. incolpare uno di qualche delitto, einen eines Laſters bezüchtigen.
Colpáre, ſündigen. v. Peccare.
Colparello, Colpetto-ettino, ein Streichlein, Schmißgen.
Colpeggiáre, offt und ſtarck ſchlagen. v. Ferire.
Colpetto-ettino. v. Colparello.
Colpévole, Colpábile, *Adj.* ſchuldig.
Colpíre, treffen, ſchlagen, zuſchmeiſſen, fallen, hauen; it. das Ziel treffen. colpire uno colla ſpada.

ſpada, einen mit dem Degen hauen. colpir nel ſegno, die Scheibe treffen. colpir nel vero, es recht treffen, errathen. il Turenna fu colpito da una palla di cannone, Turenne, der Frantzöſiſche General, wurde im recognoſciren von einer Canonen-Kugel durch und durch geſchoſſen. colpito d'apopleſſia, vom Schlag gerührt.

Colpo, ein Schlag, Streich, *Met.* ein Zufall. un colpo di folgore, ein Donnerſchlag. un colpo di fortuna, ein Glücks-Zufall. al primo colpo non cade l'albero, der Baum fällt nicht auf einen Streich. queſto fu un bel colpo, das war ein derber, ſchöner, artiger Schlag. un colpo di ſpada, ein Degen-Streich oder Hieb. un colpo di cannone, ein Canonen-Schuß. un colpo di pietra, ein Steinwurff. render colpo per colpo, i.e. Wurſt wieder Wurſt. il primier colpo per duoi colpi vale, die erſte Ohrfeige iſt die beſte. dare un colpo alla botte ed uno al cerchio, beiden ein Genüge thun; beyden Recht geben; it. ſo lange ſich durch Reden und Thun bemühen, biß man ſeinen Zweck erreiche.

Colpo, ein Kunſtgriff, ein Anſchlag bey Staats-Leuten. un bel colpo fu queſto, das war ein ſchön Kunſtgrifflein. un colpo da maeſtro, ein rechter Haupt-Streich. il colpo andò in vano, der Streich ſchlug fehl. colpo di mare, ein Wellen-Stoß.

Colpo, Streich. i. e. Mahl. in un colpo, (ad un colpo,) auf einen Streich. i. e. auf einmahl. di colpo, *Adv.* geſchwind.

Colta, die Erndte; it. Sammlung des Waſſers, eine Mühle zu treiben. far colta, ein Eiterſack werden. dar di colta, in dem Lufftſprunge mit den Füſſen zuſammenſchlagen; it. wohl treffen.

Colta, Steuer, Kopfſteuer.

Coltáre. v. Coltivare.

Coltella, groß Meſſer, halber Säbel.

Coltelláccio, ein alt roſtig Meſſer oder Degen; it. eine groſſe Plampe. coltellaccio da calzolaio, ein Schuſterkneiff. da bottaio, ein Bandmeſſer eines Böttchers. da macellaro, ein Schlachtmeſſer.

Coltelláio-llináio, Meſſer-Schmidt, Meſſer-Krämer.

Coltelláta, ein Schnitt, oder Wunde mit einem Meſſer; it. ein Hieb mit dem Degen. fare alle coltellate, ſich mit dem Meſſer ſchlagen, wie die Boots- und Schiffs-Leute.

Coltelleggiáre, mit Meſſern, oder Degen ſchlagen.

Coltelleſca, Meſſer-Scheide.

Coltelletto-llíno, *Dim.* Meſſergen.

Coltelliéra, Meſſergeſteck.

Coltello, Cortello, *Pl.* Coltelli, e Coltella, ein Meſſer; it. ein Haudegen, Rappier; it. Degen insgemein. ſervire uno di coltello, einem vorſchneiden. un coltello aguzza l'altro, eine Hand wäſcht die andere. il taglio del coltello, die Schneide. la coſtola del coltello, der Rücken. coltello da due tagli, ein zweyſchneidiges Meſſer, oder Degen. chi di coltel ferisce, di coltel periſce, wer das Schwerdt nimmt, kommt durchs Schwerdt um. chi va ſenza coltello, perde ſpeſſo un buon boccone, wer kein Meſſer bey ſich trägt, muß offt ein gut Schnapbißgen einbüſſen. i.e. man muß immer aufs künfftige bereit und ſorgfältig ſeyn.

Coltellóne, (da cucina,) ein groß Kochmeſſer.

Coltellóne, (da beccato,) ein Schlachtmeſſer.

Coltivamento. v. Coltivazione.

Coltiváre, Cultiváre, bauen (das Land,) *Met.* üben, ausüben. la terra, das Land bauen. una lingua, eine Sprache treiben, ausbeſſern.

Coltiváto, Colto, gebauet, ausgeübt.

Coltivatóre, Cultóre, e Coltóre, ein Ackersmann, *Met.* der ſich auf etwas leget. Lat. Cultor.

Coltivazióne, f. Coltúra, Cultúra, Coltivatúra, Bau, (Land-Bau); it. die Ausübung. dell' animo, Beſſerung des Gemüths.

Colto, *Adj.* ergriffen; it. geſammlet. venir colto, zum Zweck kommen; it. ertappet werden. di colto, *Adv.* im erſten Streich getroffen.

Colto, *Subſt.* gebaueter Acker.

Coltóre, v. Coltivatore.

Coltra di campo, o di terra, Morgen Landes.

Coltráre, lavorar la terra col coltro, pflügen. v. Arare.

Coltre, f. das Oberbett, Bettdecke; it. ein ſchwartz Baar- oder Leichen-Tuch.

Coltríce, *f.* von Coltore, die da bebauet; it. Verehrerin, Anbeterin; it. Unterbett.

Coltricetta, *Dim.* klein Unterbettgen.

Coltrína. v. Cortina, Cortinaggio, Bandinella.

Coltro, Pflugeiſen.

Coltróne, ein groß Feder-Unterbett.

Colubrína-uvrína, Feldſchlange. (Geſchütz.)

Colubrína, Schlangenkraut. v. Serpentina.

Colubrináre, mit Feldſchlangen ſchieſſen, ſpielen.

Colubrináta, Schuß mit einer Feld-Schlange. ſparar delle colubrinate, mit Feldſchlangen ſchieſſen.

Colúbro, Schlange. v. Serpente, Serpe.
Colúi, *Pron. Dem.* jener. Colei, f. jene.
Columbária, Eisenkraut.
Columella, das Zäpffgen im Halse.
ϒ Colúro-i, zwey Kreise in der Welt-Kugel, welche den Aequatorem und Tropicos gleich eintheilen.
Coma, Haar; it. Pferde-Mähne. v. Chioma.
Comádre. v. Comare.
Comandamento-i, *Pl.* Gebot, Gebote, Befehle. i dieci comandamenti (della Legge di Dio) die zehen Gebote.
Comandante-datóre, *Subst.* Commandant.
⊥ Comandanza. v. Comandamento.
Comandáre, befehlen, gebiethen, aufbiethen, commandiren, anschaffen, anordnen; it. regieren, führen. comandare un' esercito, la nobiltà, ein Kriegs-Heer, den Adel anführen, aufbieten. comandare in capite, *en chef* commandiren. la dieta, den Landtag ausschreiben. la fortezza comanda tutto 'l paese, e mare circonvicino, die Festung kan das gantze Land und Meer beschützen, bedecken, ꝛc. chi non sa comandare, sappia ubbidire, wer das Commando nicht verstehet, nehme guten Rath an. non comandar dove non sei padrone, greiff einem andern nicht in sein Amt.
Comandáta, *Subst.* allgemeiner Befehl an die Fürstl. Bedienten, so zur Aufwartung ihres Herrn ertheilt wird.
Comandatóre, ein Anschaffer, Befehlshaber, Commandeur. comandatore della dieta, Landtags-Ausschreiber.
Comandatrice, Befehlshaberin.
Comandígia, Empfehlung.
Comando-i, *Pl.* Befehl, Gewalt, Ordnung. il baston del comando, der General-Stab.
Comáre, Gevatterin, so ein Kind aus der Taufe hebet; it. Heb-Amme; it. Wärm-Flasche.
⊥ Comáre, betrügen.
⊥ Comatóre, Betrüger.
Combaciáre, e Combagiáre. Unir due cose ben bene assieme. v. Congiungere. Unire.
Combaciáre-rsi, einander küssen, *Met.* an einander stehen, stossen, rühren. v. Baciarsi assieme. Toccarsi l' un l' altro, o assieme.
Combagiamento, Ineinanderfügung.
Combattente, *Subst.* Streitender.
Combáttere, eine Schlacht liefern, fechten, streiten. coi nemici, mit den Feinden. combattere una città, eine Stadt bestreiten; it. bestürmen. v. Assalire.
Combáttere, bestreiten; it. überwinden. insieme, mit einander zancken. q. c. ad uno, einem etwas streitig machen. v. Contendere.
Combáttere, sich ängstigen. v. Travagliare, Angustiare.
Combattimento, ein Treffen, Schlacht; it. Hader, Zanck, Schlägerey.
Combattitóre, Soldat, Schläger, Räuffer.
Combattitrice. *Id. Foem.*
Combattúto, *Adj.* angefochten, geplagt, getrieben, gestossen. esser combattuto da mille pensieri, mit viel tausend Gedancken geplagt werden. nave combattuta da' venti, da onde, ein Schiff, so von Wind und Wellen geschlagen wird.
Combévere, mit einander trincken, sauffen.
Combevitóre, Sauffbruder.
Combiatáre, Abschied geben. v. Accomiatare.
Combíbia, das Sauffen unter einander.
Combináre, vereinbaren, zusammen setzen. combinare i numeri, le sillabe, le lettere, die Zahlen, Sylben, Buchstaben zusammen setzen.
Combinazióne, Vereinbarung, Zusammensetzung.
Cómbito, Gómbito, der Ellenbogen. dar del combito, (gombito) sich aneinander stossen.
Combricca-íccola, Gesellschafft böser Buben.
Combustíbile, das verbrennet werden kan.
Combustióne, f. Verbrennung, *Met.* Verwüstung. tutto 'l paese andò in combustione, das gantze Land wurde verwüstet.
△ Combutta, fare a combutta, mettere in combutta, sich einer Sache gemeinschafftlich bedienen.
Come, Si come, *Adv.* gleichwie, eben, alswie, si tacque come un' agnello, er schwieg still wie ein Lämmlein.
Come? wie? auf was Art und Weise? come sta V. S. wie gehets (dem Herrn)? wie befinden Sie sich?
Come! wie! o wie! come sono furbi i contadini! O wie sind die Bauren so schelmisch!
Come, Comecchè, wie. vecchio come lo vedete, egli &c. so alt ihr ihn auch möget ansehen, so hat er ꝛc. come grande che sia, wie groß er auch seyn mag.

Come, *Subst.* die Manier und Art. ho già pensato al come, ich habe schon auf Mittel gedacht.

Come, als, wenn, so bald als. v. Quando. come sarò morto, wann ich werde todt seyn.

Come, als ob, als wenn. come non sia mezzo, als ob kein Mittel wäre.

Come, Come prima, Come più tosto, so bald. come prima potrai, so bald du kanst.

Come? warum? come non sei tornato subito? warum bist du nicht alsobald wieder kommen?

Come, wenn, so fern, wofern nur. come non sia impedito, wofern er nicht verhindert wird. come prima, so bald als ꝛc. come il Signor vive, so wahr der HErr lebt.

Come che, Comechè, obgleich, als wenn; it. wie es auch wolle. come che pretenda, ob er gleich verlanget.

Come che si sia, Come si sia, Comunque si sia, wie es auch sey, ihm sey wie ihm wolle.

Comédia &c. v. Commedia.

Cómena, ein Schiffseil. v. Gomena.

Comentáre, &c. v. Commentare, &c.

NB. Was man nicht findet in *Com*, *Con*, suche man in *Comm*, *Conn*, & v. v.

Comestíbile, was zu essen ist. robe comestibili, Eßwaaren.

Cométa, ein Comet-Stern. cometa codata. barbuta, comata, ein geschwäntzter, gebarteter, haarichter Comet-Stern.

Cometário, *Adj.* zu einem Cometen gehörig.

Comicamente, *Adv.* auf Comödien-Art.

Cómico, *Adj.* was zur Comödie gehöret. opere comiche, Comedien-Stücke. opere Tragicomiche, Stücke, so halb lustig und halb traurig seyn.

Comignoláre, Accomignoláre, den Giebel machen, wie einen Giebel zusammenfügen.

Comígnuolo-nolo, der oberste Balcken am Hause, der Giebel, *Met.* das Höchste. il comignuolo della casa, der Giebel des Hauses.

Cominciamento, Incominciamento, *Subst.* Anfang, Beginnen, Anhebung.

Cominciante, Incominciante, Anfänger.

Cominciáre, Incominciáre, anfangen, anheben, beginnen. chi ben comincia ha la metà dell' opera, nè si comincia ben se non dal cielo, wer wohl anfängt, hat halb geendiget, und nichts ist besser, als mit GOtt angefangen. comincia da uomo, e finisce da bestia, er fängt wohl an, aber er endiget übel.]

Cominciatóre-trice, Anfänger-in.

† Comíncio. *Subst.* v. Cominciamento.

Comíno, Cumíno, Kümmel.

† Cómite, Graff; it. Gefehrte; it. v. Comito.

Comitíva, Begleitung, Gefolg von Herren und Dienern. v. Seguito.

Cómito, Galeotten-Vogt, Ruder-Meister, Befehlshaber auf einer Galere.

Commacoláre, beflecken, besudeln.

† Commaginazióne, Einbildung, Gedancke.

Commáre, v. Comare, Comadre, Gevatterin.

Commáre, Comáre, Levatrice, Hebamme.

Commédia, eine Comödie, Lustspiel. sarebbe una bella Commedia, das wäre eine schöne Sache; das wäre ein schön Verfahren, ein schöner Spaß.

Commediante, c. *Subst.* Comödiant-in.

Commedianteścamente, *Adv.* comödiantisch.

Commedianteśco, *Adj.* comödiantisch.

Commemoráre, gedencken, melden, erzehlen.

Commemorazióne, f. Andencken, Erinnerung.

Commemorévole. v. Memorevole.

Y Commenda, *Subst.* Verleihung einer klösterlichen Pfründe vom Pabst, an einen der keine Ordens-Person ist; eine Comenthurey. andare in commenda, der Obrigkeit in die Hände gerathen.

Commendábile, *Adj.* was zu rühmen ist.

Commendáre, Comendáre, loben, rühmen.

Commendáre. v. Raccomandare, Approvare.

Commendatízio., *Adj.* was zum Anbefehlen dienet. lettere commendatizie. Anbefehlungs- (Recommendations-) Schreiben.

Commendáto, e Commendatário, *Subst.* der, so eine Commenthurey hat.

Commendáto, Comendáto, gelobt, gerühmt. persona di commendata prudenza, eine Person von berühmter Klugheit.

Commendatóre-tário, ein Befehlshaber.

Commensále, Comensále, Tischgesell, Kostgänger.

Y Commensurábile, *Adj.* (in der Geometrie) welches man ausmessen kan.

Commensuráre, vergleichen. Misurare assieme una cosa coll' altra. v. Paragonare, Misurare.

Commentáre, Comentáre, auslegen, erklären.

Commentário, Commento, Auslegung.

Commentário, Historien-Buch. v. Cronica.

Commen-

Commentatóre, Comentatóre, ein Erklärer, Ausleger eines Textes.
Commércio, Commérzio, Handelschafft, Umgang, Gesellschafft, Gemeinschafft. commercio di tele, di seterie, di vini, di speciarie, eine Leinwand-Seiden-Wein-Gewürtz-Handlung. aver commercio con uno, mit einem Gesellschafft pflegen, zu thun haben. aver commercio con uno, con una, mit einem (einer) in Unehren zu thun haben. li commerci sono a basso, die Handlung liegt darnieder.
Commésscere, vermischen. v. Mescere.
Commescíbile, *Adj.* was sich mischen läst.
Commessa, ein Befehl, Aufgabe.
Commessário-isário, Commesso, ein Commissarius; it. Vormund, Anwald.
Commessazióne-i, *Pl.* Schlemmerey, Fressen und Sauffen.
Commessióne. v. Commissione.
Commesso, *Adj.* anbefohlen; it. zusammen gefügt.
Commesso, *Subst.* ein Anwald; it. Untergebener auf Universitäten, oder Reisen.
Commesso, Di commesso, *Adv.* gefügt. lavori di commesso, Arbeit, die man von einander nehmen, zerlegen, und wieder zusammen setzen kan. tavola, scrignetto, lettiera di commesso, ein Tisch, Kästgen, Bettlade, die man zerlegen kan.
Commessúra. v. Commettitura.
Commestíbile, *Adj.* so gut zu essen.
Commestíbili, *Subst.* Eß-Waaren.
Commétterе, übergeben, anbefehlen, auftragen. commetter qualche negozio ad uno, einem ein Geschäfft auftragen. commetterси a Dio, sich GOtt befehlen.
Commétterе, anordnen, befehlen, Befehl geben. il Podestà commise al barigello di menarlo in prigione, der Stadtrichter befahl dem Marcktmeister, ihn ins Gefängniß zu bringen.
Commétterе, thun, begehen, (eine Uebelthat.) un furto, omicidio, einen Diebstahl, Todschlag.
Commétterе, zusammen fügen, legen, setzen. commetter tavole, Breter zusammen fügen.
Commétterе, zusammen lassen. commetter cavalli, Pferde bespringen lassen.
Commétterе, wetten. v. Scommettere.
Commettitóre, ein Befehlshaber; it. Thäter; it. ein Werckmeister, Anschaffer.
Commettitríce, Befehlshaberin, Thäterin.
Commettitúra, Commessúra-isúra, *Subst.* Fuge, Zusammenlegung, Fügung. commettitura del cranio, der Scheitel des Haupts.
Commezzamento, Theilung, Halbirung.
Commezzáre, Accommezzáre, halbiren; it. in der Mitte zusammen fügen.
Commezzáto, Accommezzáto, halbirt.
Commezzo, *Subst.* v. Commezzamento.
Commiatáre, Urlaub geben. v. Accomiatare.
Commiatarsi, Accomiatarsi, selbst Urlaub nehmen, sich beurlauben.
Commiatáto, Accommiatáto, Accomiatáto, *Adj.* beurlaubet.
Commiáto, Abschied, Urlaub wegzugehen.
Commiglióne, Aercker.
Commilitóne, Mit-Kriegsknecht, Mit-Schüler.
Comminárе, drohen.
Comminístráre, mit einander verwalten.
Comministro, ein Mit-Bedienter.
Commischiáre-áto-anza. v. Mischiare-ato.
Commisciáre, Mischiáre, Mescoláre, vermischen. v. Confondere.
Commiserabilmente, *Adv.* mit grossen und gemeinschafftl. Mitleiden.
Commiseráre, bejammern, Mitleiden haben. uno, einen bejammern.
Commiseráto, *Adj.* bejammert, bedauret.
Commiseraziόne, f. Mitleiden, Bejammerung.
Commiserévole, mitleidenswürdig, erbärmlich.
Commissariáto, e Commessariáto, Amt eines Commissarii.
Commisário. v. Commesario.
Commissióne, e Commessióne, f. Auftrag, Befehl, Aufgabe, Commißon. trafficare in commissione, für andere handeln.
Commissúra. v. Commettitura.
Commistióne, eine Vermischung, Zusammenmischung.
Commistúra, *idem.*
† Commisturáto, *Adj.* auf gleiche Art vermischt.
Commisuráre, vergleichen. v. Commensurare.
Commitíva, ein Gefolg, Geleite.
Commiziále, *Adj.* zum Rath-Stadt-Haus; it. Reichs-Tage gehörig.
Commízio, Reichstag.
Commodezza. v. Comodità.

Commóvere, beſſer Commuóvere, Scommóvere, bewegen. mi ſentii tutto commuovere, commoſſo, ich wurde gantz bewegt.
Commoverſi di q. c., ſich über etwas erzürnen, entrüſten.
Commovitóre-trice, der, die da bewegt.
Commozioncella, *Dim.* kleine Bewegung.
Commozióne, Commovimento, Scommozióne, f. Bewegung, *Met.* Empörung, Aufſtand, Unruhe, Entrüſtung. v. Collera, Bile, Paſſione, Sdegno, &c.
Commuóvere. v. Commovere, &c.
NB. Was man nicht findet in *uo*, ſuche man in *o*, und *v. v.*
Commutábile, *Adj.* veränderlich.
Commutabilità, Veränderlichkeit.
Commutamento. v. Commutazione.
Commutáre, verwechſeln, verändern.
Commutativo, *Adj.* was zur Verwechſelung gehöret. la giuſtizia commutativa, die Gerechtigkeit, ſo in richtiger Verwechſelung der Sachen, als in kauffen u. verkauffen beſtehet.
Commutazióne, f. Commutanza, Veränderung, Verwechſelung.
Comodamente, *Adv.* gemächlich; it. fohin.
Comodáre, einrichten. v. Accomodare.
Comodatamente, *Adv.* v. Comodamente.
Comodezza, e Commodezza. v. Comodità.
Comodíno, Ser Comodino, uomo, ch' è troppo dedito alle comodità del proprio corpo, einer, der ſeinen Leib ſehr wohl pfleget.
Comodità, *Subſt.* Bequemlichkeit; it. gute Gelegenheit. vi godo le mie comodità, ich habe daſelbſt meine gute Gelegenheit. a voſtra bella comodità, nach eurer Bequemlichkeit.
Comodità, heimlich Gemach. v. Agiamento.
Cómodo, *Adj.* gelegen, bequem, gemächlich; it. wohlbegütert, wohlhabend. un luogo comodo, ein bequemer Ort. un'uomo comodo, ein wohlhabender Mann. ecco l' Imperador Comodo, ſehet den Kayſer Commodum. i. e. der ſehr ſeine Bequemlichkeit ſuchet.
Cómodo, *Adv.* bequemlich, wohlhabend. V. S. ſtia comodo, der Herr bleibe ſitzen.
Cómodo, *Subſt.* Bequemlichkeit, Gelegenheit. tornare a comodo, gelegen ſeyn. quando vi tornerà a comodo, wenn es euch wird gelegen ſeyn. ogni comodo porta ſeco diſcomodo, auf Luſt folgt Unluſt.
Comoſino, der erſte Honig, welchen die Bienen im Frühling machen.
Compádre. v. Compare.
Compadróne, Mitherrſcher.
Compagináre, zuſammenfügen, binden.
Compaginatúra, Compaginazióne, Zuſammenfügung, oder Bindung.
Compágine, f. Fug; it. Gelenck. compagini delle oſſa, die Gelencke der Gebeine.
⊥ Compagna, Geſellſchafft. v. Compagnia.
Compagnáccio, ein böſer Geſell.
Compagnáre-áto-évole. v. Accompagnare-ato-evole.
Compagnático-nággio, beſſer Companático, eine Speiſe zum Brod; it. Zugemüße.
Compagnella, (im Schertz) Gefehrtin.
Compagnía, Geſellſchafft, Compagnie, Verſammlung. far compagnia ad uno, einem Geſellſchafft leiſten. ſmarrire, abbandonar la compagnia, die Geſellſchafft verliehren, verlaſſen. andar di (in) compagnia, *Adv.* mit einander gehen. egli è di buona, compagnia, er läſt wohl mit ſich umgehen. eſſer di (della) compagnia, zur Geſellſchafft gehören. per compagnia, der Geſellſchafft zu liebe.
Compagnía, Companie, eine Fahne, Cornet. una compagnia di cavalleria, eine Compagnie Reuter.
Compagno-a, *Subſt.* Mit-Spieß-Nebengeſell, -in, Compan. v. Socio. compagno di tavola, Tiſch-Compagnon. compagno del fiaſco, Sauffbruder. fare il compagno ad uno, ſich mit einem, der gröſſer iſt als wir, gar zu gemeine machen. buon compagno, ein guter Geſell, Freund, ꝛc. it. einer, der gerne mit macht. *Iron.* Eh buon compagno! ſey du Vogel, ſauberer Kerl!
Compagno, *Adj.* & *Subſt.* gleich, paar. queſte ſcarpe ſono compagne, dieſe Schuhe ſind ein Paar, oder gehören zuſammen. ſiamo compagni, wir ſind gleich. ho perduto il compagno, ich habe den andern (als Handſchuh, Sporen, Stiefel) verlohren.
⊥ Compagnóne, Geſell, Dutz-Bruder, luſtiger Kautz.
Comparábile, *Adj.* das man vergleichen kan.
Comparággio-ático, Gevatterſchafft.
Comparáre, vergleichen, gegeneinander halten. una coſa all' altra (coll' altra,) ein Ding gegen das andere halten, damit vergleichen.

Compa-

Comparativamente, *Adv.* Vergleichungsweise.
Comparatívo, Grad der Vergleichung.
Comparazione. f. Vergleichung, Gleichniß. ſenza comparazione più bello, ungleich ſchöner. queſto non è niente in (a) comparazione di quell' altro, dieſes iſt gegen den andern gar nicht zu vergleichen.
Compáre, Compádre, Gevatter; it. Nachbar, guter Freund. compadre dell' anello, Hochzeit-Vater.
Comparigióne, Erſcheinung vor Gericht. v. Comparizione.
Comparíre, comparvi, comparſo, e comparii, comparíto, erſcheinen; it. anländen, ankommen, ſich ſehen laſſen. comparire in giudizio, vor Gericht erſcheinen. non comparíſce in niſſun luogo, er iſt nirgends anzutreffen. far comparir le ſue ragioni, ſeine Urſachen, Recht anführen, darthun, oder beweiſen.
Compariſcente. v. Appariſcente.
Compariſcenza. v. Comparizione. far compariſcenza, gröſſer machen, länger währen als man hofft.
Comparíta, das Erſcheinen. far comparita. v. Compariſcenza.
Comparizióne, Erſcheinung.
Comparſa, *Subſt.* Erſcheinung; it. Ankunfft, it. Aufzug in Schauſpielen.
Comparſo, erſchienen, ankommen.
Compartécipe-cipáre-pante. v. Partecipe &c.
Compartimento-ramento-i, *Pl.* Austheilung, Abtheilung eines Hauſes, oder ſonſt; die Zimmer, Stockwerck. caſa a tre compartimenti, ein Haus von drey Stockwercken.
Compartimento, Spartimento, *Subſt.* ein Bettlein im Garten. compartimenti da fiori, Blumen-Bettlein.
Compartíre, theilen, ein-austheilen; it. ordnen wo es hingehöret. compartir le ſtanze, die Zimmer eintheilen. compartir grazie, Gnade austheilen. compartire i colori in un ricamo, o pittura, die Farben im Sticken und Mahlerey wohl ſortiren.
Compaſsáre, abmeſſen, abzirckeln.
Compaſsévole, das man abzirckeln kan.
Compaſsíbile, verträglich.
Compaſſibilità, Vertragung.
Compaſſionamento. v. Compatimento.
Compaſſionáre, bejammern, bedauren.
Compaſſionáto, bejammert, bedauret. egli è meglio eſſere invidiato, che compaſſionato, beſſer Neider als Mitleider.
Compaſſióne. v. Compatimento ſeq.
Compaſſionévole, *Adj.* mitleidiglich, erbärmlich.
Compaſſionevolmente, *Adv.* mitleidiglich, erbärmlich.
Compaſſo, ein Compaß, ein Circkel; it. Abtheilung, Eintheilunng. formare un circolo col compaſſo, einen Kreiß mit dem Circkel machen. miſurar q. c. col compaſſo, etwas mit dem Circkel abmeſſen, *Met.* eine Sache wohl überlegen. compaſſo (fatto) a coltello, ein Schneide-Zirckel.
Compatíbile, *Adj.* verträglich. amore e ſignoria non ſono compatibili inſieme, Liebe leidet keine Herrſchafft.
Compatimento-paſſióne, f. Mitleiden, Barmhertzigkeit. ſenza compaſſione, ohne Mitleiden, far (dar, mover) compaſſione, zum Mitleiden bewegen. per compaſſione, aus Mitleiden. mi vien compaſſione del voſtro caſo, accidente, infortunio, euer Unglück iſt mir von Hertzen leid. è degno di compaſſione, es iſt Mitleidens werth.
Compatíre, bejammern, Mitleiden haben; it. ſich einander leiden können; it. für entſchuldigt halten, oder Gedult haben. compatire uno, einen bejammern. V. S. compatiſca, der Herr habe Gedult, erlaube. queſte due coſe non ſi compatiſcono inſieme, dieſe zwey Dinge können nicht beyſammen ſtehen.
Compatrióta, Compatriotta, e Compatriotto, Landsmann.
Compattáre, ſich mit einem vergleichen, einen Bund machen.
Compatto, Vergleich, Vertrag, Bund.
Cómpedi, Fußeiſen. v. Ceppi.
Compéllere, zwingen, treiben.
Compendiáre, in die Kürtze faſſen, abkürtzen. v. Abbreviare.
Compéndio, kurtzer Begriff oder Inhalt. ridurre una coſa in un compendio, eine Sache in einen kurtzen Begriff bringen. l' uomo è il compendio di tutte le coſe create, der Menſch iſt die kleine Welt, oder ein kurtzer Begriff aller erſchaffenen Dinge.
Compendioſamente, *Adv.* kürtzlich, in einem kurtzen Begriff.

Compendióso, *Adj.* kurtz. la strada compendiosa, der kürtzere Weg.
Compensábile, was wieder zu erstatten ist.
Compensagióne. v. Compensazióne.
⊥Compensáme. v. Compensazione.
Compensáre, vergelten; it. erstatten, gut machen. compensare il danno, den Schaden wieder erstatten, ersetzen. v. Ricompensare. wieder verschulden. v. Riconoscere, Guiderdonare, Contraccambiare.
Compensatóre-trice, der, die da wiedererstattet ꝛc.
Compensazióne, f. Compensamento, m. Vergeltung, Erstattung, Belohnung. per (in) compensazione, per ricompensa, zur Vergeltung, Erstattung, Erkäntlichkeit, (der empfangenen Wohlthat, Dienste, ꝛc.) v. Ricompensazione, Ricompensa.
Compenso, *Subst.* Mittel, Vorsehung.
Cómpera. v. Compra.
Comperamento, Erkauffung.
Comperáre. v. Comprare.
Competente, besser Competitóre, *Subst.* ein Competent; it. Mitbuler, Mitwerber. vi sono molti competenti per quella carica, dignità, es sind viel, so um dieses Amt, Würde, anhalten, es fliegen viel Hummeln um diesen Honig-Topff herum.
Competente, *Adj.* geziemlich, wohlanstehend; it. Gewalt habend, befugt, berechtiget. esercitarsi in cose competenti al suo stato, sich in seinen Standes gemässen Sachen üben. Giudice competente, ein rechtmäßiger und gebührlicher Richter.
Competentemente, *Adv.* rechtmäßiger Weise; it. wie sichs gebühret, füglich.
Competenza, Competentz, Gleichheit der Würde, des Standes, ꝛc. Streitigkeit.
Competenza, (del Giudice) eines Richters rechtmäßige Gewalt.
Compétere, streiten, disputiren. competere della precedenza, des Vorsitzes, Vorgangs halben streiten oder disputiren. competer nell' amore di una, einem ins Gehäge gehen.
Compétere, Competire, sich geziemen, wohl anstehen, gebühren, zustehen. a lui non competisce questo titolo, ihm gebührt solcher Titel nicht. questi passatempi non competono ad un pari suo, dergleichen Kurtzweile stehen einem seines gleichen gar nicht an.
Competitóre. v. Competente, *Subst.*
Compiacenza, Willfahrung; it. innerliche Freude über etwas.
Compiacére, willfahren, bedienen, gewähren, gefallen. compiacere ad uno di q. c. einem in einer Sache willfahren. far q. c. per compiacere altrui, etwas thun, einem andern zu Gefallen. sarò sempre prontissimo a compiacerla, ich werde allezeit fertig und bereit seyn, ihm zu dienen.
Compiacersi, sich belieben, gefallen lassen; it. sich innerlich erlustigen. V. S. si compiaccia, der Herr beliebe.
Compiacévole-acente, *Adj.* willfährig, dienstbafft.
Compiacevolezza, Willfährigkeit, Dienst, Gutwilligkeit.
Compiacimento, Wohlgefallen, Belieben. lo feci a compiacimento voltro, ich habe es euch zu Gefallen gethan.
Compiaciúto, gewillfahret, bedient, gewährt. esser compiaciuto di q. c., in etwas gewillfahret werden. sarete compiaciuto, ihr sollt eurer Bitte gewährt werden.
Compiágnere. v. Compiangere.
Compiagnitóre, der da beweint.
Compiángere-si-to, beweinen; it. zusammen weinen, bedauren. v. Lamentarsi.
Compianto, *Subst.* Beweinung, Condolentz.
Compiére, vollenden. v. Compire.
Compiéta, Pfaffen-Complet, Gottesdienst, so bey den Catholicken Abends um 5. Uhr gehalten wird.
Compigliáre, Unirsi assieme, gerinnen, geliefern. v. Rappigliare, Rappigliarsi.
⊥Compíglio, Bienenkorb. v. Copiglio.
Compiláre, zusammenschreiben, tragen. un Dizionario, ein Wörter-Buch.
Compilatóre, Zusammenschreiber-Träger.
Compilatúra. v. Compilazione.
Compilazióne, f. Zusammentragung.
Compimento, Er-Ausfüllung, Voll-Ausführung; it. ein Compliment. a compimento, *Adv.* vollkommen, höflich, geschickt. v. Compitamente.
Compíre, Compiére, Complíre, Accompíre, Accomplíre, erfüllen; it. zu Ende bringen, ausführen. compir le sue voglie, seine Lüste büssen. di far q. c. etwas vollends machen,

chen, zu Ende bringen, vollenden. li LXX. (settanta) das siebenzigste Jahr zurück legen.
Compitamente, Compiutamente, *Adv.* vollkömmlich, vollständig; it. höflich, geschickt. finir le sue cose compitamente e bene, seine Sachen völlig und wohl zu Ende bringen. portarsi compiutamente in ogni cosa, sich in allen Stücken geschicklich aufführen.
Compitáre, buchstabiren. leggere a compito, id. it. gar langsam lesen.
Compitezza, Geschicklichkeit, Höflichkeit.
Compitissimamente, *Adv.* sehr geschickt.
Compitissimo, sehr höflich und geschickt.
Cómpito, ein Tagwerck, Tag-Arbeit. far q. c. a compito, eine bestellte Arbeit thun. leggere a compito. v. Compitare, buchstabiren.
Compíto, Compiúto, Compléto, vollständig, vollendet. un libro compito, ein vollständig Buch. una vittoria compita, (compiuta,) ein vollkommener Sieg.
Compíto, vollkommen in Tugenden; it. sehr beredt in Complimenten. un giovane compito, ein geschickter Jüngling. una Dama molto compita, ein sehr höfliches Frauenzimmer.
Compitóre, der etwas vollendet, zur Vollkommenheit bringt.
Compitúra, das Sperma, der männliche Saame.
Compiutamente. v. Compitamente.
Compiúto, Dotato d' ogni eccellenza di costumi, e di virtù. v. Compito, Perfetto.
†Complacénzia. v. Compiacenza.
Complessáre, umfassen, umarmen.
Complessáto. v. Complessionato.
Complessionále, *Adj.* zur Leibes-Constitution gehörig.
Complessionáre-rsi, Complessioneggiáre, *Met.* sich nach eines Natur, Neigung richten.
Complessionáto, Complessáto, *Adj.* geartet. mal complessato, übel geartet.
Complessióne, Natur, Eigenschafft des Leibes, die Complexion. v. Temperamento. guastar la complessione, die Natur verderben. complessione sanguigna, collerica, malinconica, flemmatica, sanguinische, colerische, melancholische, phlegmatische Natur oder Complexion.
Complesso, *Subst.* die Umfassung, Umarmung.
Complesso, *Adj.* corpulent, quatschlicht.
Completivo, *Adj.* erfüllend.
†Compléto, vollständig. v. Compito.
Complicáre, zusammen legen. v. Piegare.
Complicazióne, Vereinigung, Zusammenlegung.
Cómplice, Mitgesell einer bösen That. esser complice di qualche delitto, an einer Uebelthat mit Theil haben. si cercano li complici, man sucht die Mithelffer.
Complicità, Mitgesellschafft in böser That.
Complimentáre, complimentiren. uno, einen becomplimentiren, glückwünschen; it. bewillkommen, freundlich empfangen; it. vergleichen, accordiren, abreden. complimentar la resa d' una piazza, die Uebergabe eines Platzes abreden oder accordiren.
Complimentário, (d'un negozio,) ein Verweser, (Provisor,) Verleger, Factor; it. Buchhalter einer Handlung. v. Fattore.
Complimento, Compliment, Höflichkeits-Wort. far complimenti, complimentiren. piano con li complimenti, still mit den Complimenten.
Complimentóso, *Adj.* sehr höflich. v. Civile.
Complíre, erfüllen; it. complimentiren. la promessa, die Zusage erfüllen. con uno, mit einem complimentiren. coll' appetito, seine Lust büssen.
Complíre, *Verb. Imperf.* dienen, gelegen oder zuträglich seyn.
Complíto, erfüllet; it. complimentiret.
Compónere, Comporre, zusammen setzen, halten, machen, gegen einander halten, mischen. v. Mescolare; it. machen. v. Formare; it. componiren, zusammen setzen, dichten. comporre in musica, musicalische Stücke componiren; it. ordentlich setzen, in Ordnung setzen, beylegen, stillen, niederlegen. componere una lite, einen Streit beylegen; it. mit einem einig werden, abreden, berathschlagen. compor q. c. con uno, mit einem etwas abreden. comporre una ricetta, ein Recept. una medicina, eine Artzney. una bevanda, einen Tranck zu rechte machen. componer gli animi, die Starr-Köpffe besänfftigen und stillen. compor le cose pubbliche, dem gemeinen Wesen aufhelffen. composero insieme d' andare alla caccia, sie beredeten sich, mit einander auf die Jagd zu gehen. v. Accordare.
Componicchiáre, etwas liederlich, oder schulfüchsisch zusammen setzen, oder schreiben.

Componicchiatóre, elender Schreiber.
Componimento, beſſer Compoſizióne, Zuſammenſetzung ꝛc.
Componitóre, Compoſitóre, Zuſammenſetzer, Dichter, Schreiber, Macher. componitor di ſtampa, ein Schrifft-Setzer in der Druckerey.
Comporre, v. Componere.
Comportábile-tévole, leidlich; it. billig. prezzo comportabile, leidlicher Preiß. v. Civile. I'ho trovato per tutto comportabile, ich habe ihn überall als einen verträglichen Mann befunden.
Comportabilità, Comportevolezza, Leidlichkeit, Billigkeit. la ſua comportabilità vien ſtimata per incomparabile, ſeine annehmliche Aufführung iſt unvergleichlich.
Comportabilmente, Comportevolmente, *Adv.* leidlich; it. billig.
Comportáre, vertragen, leiden, ausſtehen können. non comporta il dovere, es wird ſich nicht ſchicken. il paeſe lo comporta, das Land leidet es. v. Sopportare. Soffrire.
Comportarſi, ſich zuſammen ſchicken, einander leiden, vertragen; it. ſich verhalten. comportarſi bene, ſich wohl verhalten; it. wohl auf ſeyn. due galli in un cortile non ſi comportano aſſieme, zwey Hähne auf einem Miſt vertragen ſich nicht.
Comportévole, v. Comportabile,
Comporto, *Subſt.* Gedult, die ein Creditor mit ſeinem Schuldner hat, Zeit ſo er ihm zur Bezahlung verwilliget.
Compóſito, *Adj.* & *Subſt.* v. Compoſto.
Compoſitóre, v. Componitore.
Compoſizioncella, *Dim.* klein Gedicht.
Compoſizióne-onimento, geſchriebenes Werck, Gedicht, Stück in der Muſic.
Compoſizióne-onimento-oſitúra, zuſammen geſetzte Stücke in der Medicin, Recept; it. Schmincke. ne ſo la compoſizione, ich weiß das Recept davon. v. Ricetta, Segreto.
Compoſizióne-onimento, Vergleich, Vertrag. renderſi a compoſizione, ſich mit Accord ergeben. il meglio ſarà d'abbracciare una compoſizione amichevole, das beſte wird ſeyn, wenn man einen gütlichen Vertrag eingehet. ſi aggiuſteranno le differenze per via di compoſizione, es wird alle Streitigkeit gütlich abgethan werden.
Compoſsíbile, *Adj.* zugleich möglich.
Compoſta, gekochte Aepffel, oder Birn, eingemachtes Obſt; it. Sauerkraut.
Compoſtamente, *Adv.* eingezogen, züchtig, zierlich.
Compoſtezza, Zucht, Eingezogenheit.
Compoſto-óſito, zuſammen geſetzt. acque compoſte, diſtillirte Waſſer. bellezza compoſta e finta, gemachte Schönheit.
Compoſto-a, *Subſt.* ein Zuſammengeſetztes von Stücken. cocomeretti in compoſta, eingemachte Görckgen.
Compotatóre, Sauffbruder, beſſer Combevitóre.
Compra, *Subſt.* ein Kauff. cavallo da compra, ein Kauf-Pferd.
Comprábile-perábile, *Adj.* kauffbar, das ums Geld zu haben iſt.
Compramento, Kauff.
Compráre, Comperáre, kauffen, an ſich handeln. comprare una coſa a danari contanti, etwas mit baarem Gelde kauffen. comprare a proprio credito, auf eigenen Credit kauffen. chi compra ha biſogno di cento occhi, wer kaufft muß 100. Augen haben, d. i. alles wohl beſehen. comprare all'ingroſſo, in Großem, d. i. Ballen-Stückweis einkauffen. comprare a minuto, Ellen- Groſchenweiß kauffen. comprare a tempo, a credito, auf Zeit, Credit kauffen. comprar fino al ſole, alles kauffen müſſen, nichts umſonſt haben. chi compra quel che non puole, vende poi, quel che gli duole, wer kaufft was er nicht kan, verkaufft hernach was er nicht will. nè carboni, nè legna comprerai quando gela, i. e. kaufft ein, wenn die Sache wohlfeil und nicht am theureſten iſt. chi compra terra, compra guerra, Land-Güter, Streit-Güter. in tempo di guerra compra terra, in Kriegs-Zeiten kauffe Land-Güter.
Compráto-peráto-pro, eingekaufft.
Compratóre-peratóre, ein Käuffer; it. Kunde, der gemeiniglich bey einem kaufft.
Compratríce, Einkäufferin.
Compravendi, *Subſt.* der ſo kaufft, um wieder zu verkauffen, Höker, Trödler.
Compréndere, faſſen, verſtehen, lernen, begreiffen; it. annehmen; it. überrumpeln; it. einverleiben. comprender gli ammaeſtramenti, die Lehren begreiffen. da queſto egli compreſe,

prese, hieraus nahm er ab ꝛc. v. Capire, Conoscere, Incorporare, Pigliare, Sopraprendere.

Compréndere, in sich fassen, begreiffen. comprenderſi, drunter gezehlet, oder verstanden werden. che cosa comprende questo libro? was begreifft dieses Buch in sich? tra questo si comprendono ancora i mobili, es werden auch die Mobilien hierunter begriffen. da questo comprendiamo, che Iddio sia incomprensibile, hieraus sehen wir, daß GOtt unbegreiflich ist.

Compréndere, ertappen, erwischen. comprendere uno sul fatto (in adulterio,) einen auf frischer That (im Ehebruch) ertappen. v. Cogliere.

Compréndere, ergreiffen. (die Seligkeit, Vollkommenheit.) *Term. Theol. Schol.*

Comprendimento, Begreiffung. uomo di poco comprendimento, der gar wenig begreiffen kan. v. Giudizio.

Comprenditóre-trice, der, die da begreiffet.

Δ Comprendónico, *Adj.* zum Verstand gehörig.

Δ Comprendónio, Verstand, Vernunfft.

Comprensíbile, begreiflich.

Comprensibilità, Begreiflichkeit.

Comprensióne, f. Fassung, Begreiffung.

Comprensíva, *Subst.* der Verstand, Witz. egli ha buonissima comprensiva, er kan alles sehr wohl und bald begreiffen.

Comprensivamente, *Adv.* mit Verstand, Witz.

Comprensívo-a, *Adj.* mächtig zu begreiffen.

Y Comprensóre, m. Ergreiffer, d. i. der schon selig, vollkommen ist. *Term. Theol. Schol.*

Compréso, begriffen, verstanden, gerechnet. questo galant'uomo è ancora compreso tra i complici, dieser ehrliche Vogel ist auch drunter begriffen.

Compréso, *Subst.* Begriff, Bezirck; it. Inhalt. v. Giro; it. Ristretto.

Compresáre, drucken. la mano ad uno, einem die Hand drucken. v. Comprimere, Stringere.

1 Compressionáto. v. Complessionato.

Compressióne, Compressamento, Compressúra, Druckung, Zusammendruckung.

1 Compressióne. v. Complessione.

Compresso, zusammen gedruckt. scriver compresso, eng zusammen schreiben. questa stampa non è compressa, dieser Druck ist ziemlich weitläufftig. v. Largo, Slargare.

Comprigióne-oniére, Mitgefangener.

Comprigionía, Mitgefangenschafft.

Comprimere, zusammen drucken; it. im Zaum oder zurück halten. le passioni, die Begierden im Zaum halten. v. Reprimere.

Compro, *Adj.* v. Comprato.

Comprobanza, Beyfall, Beystimmung.

Comprobáre, einwilligen, gutheissen.

Comprobatóre, einer, der etwas zulässet, billiget.

Compromessário-mettitóre, ein Schiedsmann; it. der einem andern seine Rechts-Sache aufgetragen hat.

Compromesso, *Part.* mit einander versprochen.

Compromesso-a, *Subst.* Compromiß, oder Uebergabe der Streitigkeit an einen unpartheyischen Mann. entrare in compromesso, mettere, porre una differenza, controversia, in compromesso, eine Streitigkeit in Compromis stellen, d. i. eines andern unpartheyischen Ausspruch übergeben. v. Arbitrio, Compromettere.

Comprométtere, mit beyder Partheyen Bewilligung eine Streit-Sache einem unpartheyischen Mann übergeben; it. Eintrag thun, verhindern, Nachtheil, Schaden zufügen. queste ragioni compromettono la mia libertà, diese Ursachen sind meiner Freyheit nachtheilig. la lettura de' libri lascivi compromette molto la castità, die Lesung unzüchtiger Bücher ist der Keuschheit sehr schädlich. besser, mettere in compromesso. v. Compromesso, *Subst.*

Comprovamento, Zulassung, Billigung.

Comprováre, Comprobáre, Ammétterе q. c. v. Approvare.

Compulsáre, zusammen treiben. v. Forzare, Sforzare.

Compulsióne, Zusammentreibung, Zwingung.

Compulsívo, von zusammentreibender Art.

Compulso, gezwungen.

Compulsório, *Adj.* & *Subst.* zwingend, Zwangmittel. lettere compulsorie, Zwang-Briefe, Steckbriefe.

Compúngere, e Compúgnere, (il cuore,) (das Hertz) rühren, zerstossen, zur Reue über die Sünde bewegen; it. zerstechen. v. Affliggere.

Compungersi, eine innerliche Reue empfinden, zur Andacht beweget werden.
Compunto, zur Reue und Andacht beweget. sentirsi compunto, Reue bey sich finden.
Compunzióne, f. Compungimento, e Compugnimento, Reue über die Sünden.
Computamento. v. Computo.
Computáre, rechnen, überschlagen. le spese, die Unkosten; it. mit drunter rechnen und zehlen. computare uno tra i suoi figliuoli, einen mit unter seine Kinder rechnen.
Computáto, drunter gezehlt und gerechnet.
Computista, Computatóre, Rechner; it. Rentmeister.
Computistería, das Corpo, so die Rechnung führt.
Cómputo, Computazióne, f. Rechnung, Ueberschlagung, v. Calcolo. fare un computo, eine Rechnung machen. v. Conto, Bilancio.
⊥ Computrire, fäulen.
⊥ Comúna, *Subst.* die Gemeine.
Comunále, *Adj.* gemein, oder gewöhnlich. una scienza comunale, eine gemeine, d. i. nicht besondere Wissenschafft. un'uomo di statura comunale, ein Mann von gewöhnlicher Länge. questi sono modi comunali, das ist der gemeine Gebrauch.
Comunanza. v. Comune.
⊥ Comunáre, mittheilen, gemein, theilhafftig machen; it. Gemeinschafft haben.
Comunáre v. Accomunare.
Comúne, *Adj.* gemein; it. einhellig.
Comúne, Comuniéro, schlecht, nicht besonders. roba comune, geringe Waare. vivande comuni, gemeine Hauß-Kost. così canta il comun proverbio, so lautet das gemeine Sprichwort. di comun consentimento, einhellig, mit allgemeiner Bewilligung.
Comúne, Comunità, *Subst.* die Gemeine; it. die Bürgerschafft. vivere in comune, etwas ins gemein besitzen, haben ꝛc. la casa del Comune, das Rathhaus; it. das Unterhaus des Parlaments in London. chi serve al comun, non ha salario alcun, wer der Gemeine dienet, hat kleinen, oder gar keinen Nutzen darvon.
Δ Comunella. v. Comune, *Subst.*
Comunemente, A comune, *Adv.* gemeiniglich, durchgehends, insgesamt.
Comunicábile - cativo - chévole, *Adj.* das sich mittheilen läst.
Comunicabilità, Mittheilbarkeit.
Comunicabilmente - chevolmente, *Adv.* mittheilhafftig.
Comunicamento. v. Comunicazione.
Comunicante, c. *Subst.* einer, eine, so das heilige Abendmahl empfähet.
Comunicáre, mittheilen, gemein, theilhafftig machen; it. Gemeinschafft haben.
Comunicáre - rsi, das heil. Abendmahl genieſſen.
Comunicáre (uno,) *Activ.* (einem) das heilige Abendmahl reichen.
Comunicáto, der solches empfangen hat. essersi comunicato, das heil. Abendmahl empfangen haben.
Comunicatóre, der da mittheilet.
Comunicazióne, Comunióne, Mittheilung; it. Gemeinschafft.
Comunicazióne, *Term. Milit.* Gemeinschafft, Umgang, Vortheil. la cittadella ha comunicazione colla città, das Schloß hat Gemeinschafft mit der Stadt, d. i. man kan heraus und hinein gehen nach Belieben. levare ogni comunicazione, alle Gelegenheit und Vortheil abschneiden.
Comunichino, *Subst.* eine geweihete, oder ungeweihete Hostie, Oblate.
Comuniéri, das gemeine Volck.
Comuniéro, Comúne, schlecht, nicht besonders.
Comunióne, la Comúnica, das heilige Abendmahl, die heilige Communion. andare (accostarsi) alla S. Comunione, zum Tisch des HErrn treten, zum heil. Abendmahl gehen.
Comunità. v. Comune, *Subst.*
⊥ Comúno, *Subst.* v. Comune, *Subst.*
⊥ Comúno, e Commúno, *Adj.* v. Comune.
Comunque, wie auch nur. v. Come.
Comunquemente, *Adv.* v. Comunque.
Comutáre &c. v. Commutare.
⊥ Con, *Adv.* an statt Come, gleichwie, als.
Con, *Præp.* mit, sammt. con arte, mit Kunst. con me, con te (besser) meco, teco, oder con esso meco &c. mit mir, mit dir. con Dio, in GOttes Nahmen.
Con tutto ciò, *Conj.* jedoch, diesem ungeachtet, nichts destoweniger.
Con tutto ciò che, Contuttochè, obwohl.
⊥ Conáglio, zusammen geronnene Milch.
Conáto, Bemühung.
Conca, Conchíglia, eine Muschel. v. Nicchio.
Conca, eine Mulde, conca da far la pasta, eine Back-

Backmulde. conca da lavare, Waschmulde.* portar la conca, einen Huren-Führer abgeben.
Concambiáre, an statt Contraccambiáre.
Concámbio. v. Contraccambio.
Concarella, *Dim.* Müschlein, Müldlein.
Concatenamento-nazióne, f. Zusammenkettung.
Concatenáre, zusammen ketten, hengen.
Concatenatamente, parlar concatenatamente, ordentlich reden.
Concaváre, rundhöhlen.
Cóncavo, rund, hohl, wölbig. vetro concavo, ein rund, hohl geschliffen Glas.
Cóncavo, Concavità, *Subst.* Rundhöhle.
Concédere-cedei duto- oder cessi-cesso, gestehen, zugeben; it. erlauben, zulassen; it. leihen, verleihen, geben. v. Permettere, Prestare, Acconsentire, Apportare, Dare. conceder licenza, Urlaub geben. concedendolo il tempo, wenn es die Zeit zulassen wird.
Concedévole, Concedíbile, *Adj.* zuläßig, zuläßlich.
Concedimento, das Zulassen.
Concedidóre, der da zuläßt.
Concedúto chè, Concessochè, gesetzt, daß.
Concento, liebliche Zusammenstimmung.
Concentráre, in einen Mittelpunct zusammen ziehen.
Concentrarsi, sich zusammen-in einander ziehen. v. Ritirarsi.
Concentráto, zusammen gezogen.
Concentrazióne, Zusammenziehung.
Concéntrico, *Adj.* (in der Meß- und Stern-Kunst) von Circuln und Cörpern, so mit einem andern ein gleiches Centrum haben.
Concepíre, Concépere, e Concipere, empfangen. (nel ventre, im Mutterleibe,) *Met.* abfassen, concipiren; it. sich einbilden, schöpfen. il coniglio concepisce ogni mese, das Caninichen wird alle 4 Wochen trächtig. concepire una cosa, eine Sache abfassen, erdencken. concepire odio contro d'uno, wider jemand einen Haß fassen.
Concepísta, Verfasser.
Concepúto, besser Concepíto, Concetto, empfangen.
Concerchiáre, umgeben, umringen.
Concérnere, betreffen, belangen. queste cose concernono l'interesse pubblico, diese Sachen gehen das gemeine Beste an. v. Appartenere.
Concertamento. v. Concerto.
Concertáre, Consertáre, übereins zusammentreffen; it. verabreden, beschliessen, berathschlagen. concertare il tempo, die Zeit bestimmen.
Concertatamente, einhelliglich, einträchtig, abgeredter Weise.
Concertatríce, die da übereinstimmet, verabredet ꝛc.
Concerto, *Subst.* Zusammen- oder Uebereinstimmung. un concerto di musica, ein musicalisches Concert.
Concerto, *Met.* Abrede, einhelliger Schluß. di concerto, *Adv.* abgeredeter maassen.
Concessióne, Zulassung, Zugebung, Erlaubniß.
Concettáre, Concettizzáre, concipiren, abfassen, Concept machen.
Concettáto, Concettizzáto, abgefasst, concipiret. una orazione ben concettata, eine sehr wohl gesetzte und zierliche Rede, besser Concepita.
Concetto, *Subst.* ein Concept, ein Gedancke, innerliche Verfassung, Vornehmen; it. die empfangene Geburt. distendere (formare) un concetto, ein Concept abfassen. esprimer bene i suoi concetti, seine Gedancken eröffnen. proruppe in questi concetti, er brach in diese Worte aus. essere in buon concetto appresso di uno, bey einem gut, wohl angeschrieben stehen. un bel concetto, ein schönes Concept, ein schöner Einfall. concetti alti, belli, leggiadri, pellegrini, capriccioši, hohe, schöne, artige, seltzame, ungemeine, wunderliche und eigensinnige Einfälle. essere in cattivo concetto, in schlechten Credit stehen.
Concettóso, *Adj.* voller schöner Einfälle.
Concezióne, f. Concepimento, Empfängniß.
Conchè, mit dieser Bedingung.
Conche, das hohle oberhalb des Pferdes Auge.
Conchíglia. v. Conca.
Conchigliáto, *Adj.* mit Purpur gefärbet.
Conchille. v. Conca.
Conchiúdere, conchiuso. v. Concludere.
Conchiúdere. v. Chiudere, Serrare; it. Convincere.
Cóncia, *Subst.* Gerberey, Lohe.
Cóncia, *Subst.* die Beitze, oder Brühe, Lohe, Peckel; it. die Beitzung, oder Einmachung selbst. dar la concia ai guanti, die Handschuh beitzen, parfumiren. una bona concia, eine gute Brühe. dar la concia alle parole, gute Worte

geben, schmeicheln. dar la concia alle bugie, die Lügen hauptsächlich schön, und wahrscheinlich vorzutragen wissen.

Cóncia, Cuoiería, der Ort wo Leder gegerbet wird, eine Gerberey, Lohgrube.

Cóncia, Accóncia, mit einem *Subst.* bedeutet allerhand Handwercker, als: conciacorami, Lederbereiter, Lohgerber. conciatetti, Dachdecker. conciapelli, Weißgerber. conciacalcette, Strumpfflicker. conciatutto, ein Pitzler (der alle Dinge im Haus ausflicken und bessern kan.) conciatelle, Haubensteckerin.

Concialavéggi, Concialavezzi, Conciapadelle, Kesselflicker.

Conciamente. v. Acconciamente.

Conciar falconi, Falcken beitzen.

Conciáre, zurichten, bereiten; it. einmachen, arbeiten, abrichten, säubern, reinigen. conciar corami, Leder bereiten. limoni, Citronen einmachen. il grano, das Getraide reinigen. guanti, Handschuh parfumiren. il vino, den Wein schmieren. un corpo morto, einen todten Cörper abwaschen.

Conciáre, Acconciáre, übel halten, zurichten, als: abschlagen, abprügeln * conciare uno pe'l dì delle feste, einen auf die Feyertage ausputzen, d. i. einen erbärmlich abprügeln. v. Trattar male.

Conciarsi con uno, sich in eines Dienst begeben.

Conciáto, Cóncio, *Adj.* zugerichtet, bereitet; it. eingemacht. pelli conciate, zugerichtete Felle. noci conciate, conce, eingemachte Nüsse. mal conciato, erbärmlich tractirt.

Conciatóre-trice, Conciére-éra, Zurichter, Einmacher-in; it. Aufputzer-in. conciatore di corami, Leder-Bereiter.

Conciatúra, Zurichtung; it. der Unrath der von gesäuberten Getraid, gehauenen Steinen ꝛc. weggeworffen wird, oder zurückbleibt; it. Kopfputz der Weiber; it. das weggesiebte Futter, das man dem Feder-Vieh giebt.

Conciergerie, Gefängniß zu Pariß.

Conciéro, Zurüstung; it. Zurichtung.

Concíglio, *Poet.* v. Concilio.

Conciliábolo, e Conciliábulo, ein ungültig Concilium.

Conciliamento. v. Conciliazione.

Conciliáre, versöhnen, vereinbahren, v. Racconciliare. conciliarsi il favore di tutti, sich aller Leute Gunst erwerben. v. Pacificare.

Conciliatóre-trice, der, die vergleichet, aussöhnet.

Conciliazióne, Versöhnung, Vergleichung. v. Pacificazione.

Concílio, Kirchenrath, Concilium.

Conciliuzzo, *Dim.* kleines Concilium.

Concimáre, düngen; it. pichen. un campo, ein Feld düngen. una nave, ein Schiff pichen.

Concíme, Letáme, m. Düngung, Mist; it. Schiff-Pech.

Concinnáre, ordentlich setzen, rüsten.

Concinnitá, Artigkeit.

Concinno, artig geordnet.

Cóncio, *Adj.* v. Conciato.

Cóncio, *Subst.* Vergleich, Accord; it. Zierrath; it. Mist.

Cóncio, Conza, Räuchwerck.

Cóncio, In concio, *Adv.* bereit, fertig, bequem, vermögend. essere in concio di partirsi, zur Reise fertig seyn. esser ben' in concio, oder in acconcio, wohl stehen. mi venne in concio, di vederlo, es kam mir eben gelegen, daß ich ihn sahe. a buon concio *Adv.* einig, in guten Frieden; it. ohne Schaden.

Conciofossecosa, Conciofossechè, e Conciofossecosachè, *Conj.* demnach, dieweil, angesehen, daß.

Concionáre, Far concione. v. Predicare.

Concionatóre, Prediger. v. Predicatore.

Concióne, Predigt, Oration.

Conciosiachè, Conciosiacosachè. v. Poichè, Essendo chè, demnach, sintemahl, dieweil, angesehen daß.

Concipista, Schrifft-Verfasser.

Concisióne, Zerschneidung in Stücken.

Concíso, kurtz gegeben, abgebrochen. stile conciso, kurtze Schreib-Art.

Concistoriále, *Adj.* zum Kirchen-Gericht gehörig.

Concistoriále, *Subst.* so im Kirchen-Gericht sitzet.

Concistório-óro, Consistório-óro, Kirchen-Gericht. chiamare uno al Concistoro, einen vor das Consistorium oder Kirchen-Gerichte fordern. in pieno Concistorio, im völligen Kirchen-Gericht.

Concitamento, Anreitzung, Empörung.

Concitáre, reitzen, erwecken; it. aufrührisch machen. uno a q. c. einen zu etwas anfrischen,

schen, anreitzen. concitar rumori, Unruhe erwecken.
Concitáto, gereitzt, bewegt, erweckt. raddolcire gli animi concitati, die schwierigen Gemüther wieder zufrieden stellen.
Concitatóre, Anreitzer.
Concittadína, Mitbürgerin.
Concittadinanza, Mitbürgerschafft.
Concittadíno, Mitbürger.
Concláve, e Conclávi, m. Wahlzimmer der Cardinäle, wann sie einen Pabst erwehlen; it. was in solchem Zimmer vorgegangen.
Conclávio, Cabinet, innerste Theil des Hauses.
Conclaviſta, der einem Cardinal in dem Wahlzimmer aufwartet, uud mit eingesperret ist.
Concludentemente, *Adv.* auf eine schliessende Art.
Conclúdere, Conchiúdere, schliessen, einen Schluß machen, Ausspruch thun. concluder la pace, den Frieden schliessen. orsu! per concluderla, nun, die Sache einmahl zu Ende zu bringen. v. Sbrigare, Finire.
Concluſióne, Conchiusióne, f. Schluß, Ausspruch, Endurtheil, Ausgang, öffentliche Disputation. in concluſione, zum Beschluß, endlich. venuta la concluſione, che sarà? was wird's denn endlich werden?
Conclúſo, Conchiúſo, beschlossen, geschloſſen.
Conclúſo, *Subst.* Schluß, Sententz, Verlaß, Abschied, Receß. il concluſo dell' Imperio, Reichs-Abschied.
Concócere, Concuócere, verkochen, verdauen, *Met.* erdulten. concocere il cibo, die Speise verdauen. un' affronto, einen Schimpff erdulden.
Concolla, Anger zwischen zweyen Feldern.
Concolóre, *Adj.* von eben der Farbe, gleichfärbig.
Concomitante, *Adj.* vergesellend.
Concomitanza, Vergesellung, Mitgehung.
Concomitáre, vergesellen, mitgehen.
Concómite, Gefährte.
Concordante, übereinkommend.
Concordanza, Uebereinstimmung, Vereinigung; it. Einträchtigkeit.
Concordáre, übereinkommen, stimmen; it. *Act.* vergleichen, einig machen. egli sa concordare ogni cosa apparentemente] contraria, er kan alles, was einander zuwider zu seyn scheinet, vergleichen und abthun.
Concordarſi, sich vereinigen, vergleichen
Concordatamente, *Adv.* v. Concordemente.
Concordemente, *Adv.* einträchtiglich.
Concordévole, was sich vergleichen, oder einig machen läst.
Concordevolmente, *Adv.* einmüthiglich.
Concórdia, Eintracht, Einmüthigkeit. per la (con la) concordia creſcon le coſe, Eintracht vermehret. di concordia, *Adv.* einmüthiglich).
Concordiáre &c. v. Concordare.
Concorrente, *Adj.* zuſammenlauffend, darzu kommend. ragioni concorrenti, darzu kommende Urſachen.
Concorrente, *Subſt.* Mitbuhler, Mitanhalter. concorrente nell'amore. Idem. vi ſono molti concorrenti, da sind viele, die darum anhalten. v. Competente, Emolo, Rivale.
Concorrenza, Zusammenlauffung; it. Uebereinstimmung, Gleichförmigkeit, *Met.* das Mitbuhlen, Mittrachten oder streben. concorrenza di opinioni, voti, Uebereinstimmung der Meynungen, der Wahlstimmen. concorrenza de'pretendenti, Zusammenlauff der Werber. (in Weibernehmen, offenen Diensten.)
Concórrere, zusammen lauffen, kommen, *Met.* streiten, gleiches haben wollen; it. mitwerben oder trachten. concorrer con uno nell' acquiſto di qualche dignità, neben einem andern nach einer Würde trachten. concorrere alla ſpeſa, zu den Unkosten mit zuschiessen. concorrevano in una medeſima perſona, sie schlugen beyde eine Person vor; it. sie wollten beyde eine haben. tutti concorrono nello ſteſſo parere, sie sind alle dieser Meynung.
Concorſo, Concorrimento, Zusammenlauff, Concurs, *Met.* Beyhülffe.
Concozióne, f. Verdauung. promover la concozione, verdauen helffen.
Concreáre, Creáre inſieme. v. Generare.
Concrédere. v. Credere. Accordarsi aſſieme.
† Concréto, *Adj.* mit dem Subiecto vereiniget.
Concrezióne, Zusammenwachsung, Zusammensetzung, Vermischung.
† Concriáre. v. Concreare.
Concubína, Beyschläfferin, Kebsweib.
Concubinário, Concubíno, *Subſt.* der eine Beyschläfferin, Kebsweib hält.

Con-

Concubinato, das uneheliche Beywohnen einer Beyschläfferin. vivere in concubinato, oder concubinare, ein Kebsweib halten.
Concubinatóre. v. Concubinario.
Concubinesco, *Adj.* zu einem Kebsweib gehörig.
Concúbito, Beyschlaff, fleischliche Erkänntniß. v. Coito, Congresso illecito.
Conculcamento, Tretung mit Füssen.
Conculcáre, mit Füssen treten. conculcar le ricchezze, die Reichthümer verachten. v. Calpestare, Calcare.
Conculcatóre, der mit Füssen tritt.
Conculcazióne. v. Conculcamento.
Concuócere. v. Concocere.
Concupíre, Concupíscere, verlangen, sich gelüsten lassen.
Concupiscenza, e Concupiscénzia, Gelüstung, böse Lust. lasciarsi trasportar dalle concupiscenze, sich von bösen Lüsten überwinden lassen. concupiscenza della carne, degli occhi, Fleisches-Lust, Augen-Lust.
Concupiscíbile, Concupiscévole, *Adj.* begierlich.
Concupiscibilità v. Concupiscenza.
Concussáre, pressen, drücken. il popolo, das Volck.
Concussióne, f. Pressung des Volcks.
Concussóre, e Concussatóre, ein Schinder, Presser des Volcks.
Condanna, *Subst.* Straffe, Geldstraffe. ove non v'è niente, il Giudice vi perde la condanna, wo nichts ist, kan man nichts holen; da hat der Richter sein Recht verlohren.
Condannábile-nnévole, *Adj.* verdammlich.
Condannagióne. v. Condannazione.
Condannáre, Condennáre, verdammen, verurtheilen. uno a perder la testa, o alla testa, einen zum Tode. condannare uno d'imprudenza, einen einer Thorheit beschuldigen.
Condannáre-dennáre, auslöschen, caßiren, nicht gut heissen, verwerffen. condannar la ragione del debito, (credito,) die Schuld auslöschen, caßiren. una porta, eine Thür verschliessen. l'obbligazione, eine Verbindung aufheben.
Condannáto, *Adj.* verdammt, verurtheilet; it. verschlossen. trovammo una porta condannata, wir funden eine zugemachte, verriegelte, vernagelte oder vermauerte Thüre, *Met.* hier war nichts zu hoffen.
Condannatóre, einer, der da verdammet, verurtheilet.
Condannatório, *Adj.* was zur Verdammung gehöret. sentenza condannatoria, Verdammungs-Urtheil.
Condannazióne, f. Verdammung.
Condebitóre, Mitschuldner.
Condecente, *Adj.* wohlanstehend, gebührlich. v. Decente, Conveniente, Avvenente.
Condecentemente, *Adv.* fein, gebührlich.
Condecenza, Geziemlichkeit.
Condecévole, *Adj.* v. Condecente.
Condecoráre, zieren.
Condegnamente, *Adv.* rechtmäßiger Weise, wie es einer verdienet hat.
Condegno, würdig, rechtmäßig, billig.
Condegno, *Subst.* was von rechtswegen geschiehet.
Condennáre. v. Condannare.
Condensáre, dick, klumpicht machen, zusammen packen.
Condensáre-rsi, dick, klumpicht werden.
Condensáto, dick gemacht. aria condensata, dicke Lufft.
Condensazióne-samento, f. Dickmachung.
Condescendente-dévole, willfährig, friedsam, der gerne nachgiebt.
Condescendenza, Condescendevolezza, e Condescensióne, *Subst.* Willfahrung, Nachgebung, Willfährigkeit, Bewilligung.
Condescéndere, zusammen, herunter steigen. v. Scendere.
Condescéndere, willfahren, gewähren, sich bequemen, willigen, eingehen was ein anderer haben will; it. nachzugeben, nachsehen. v. Acconsentire.
Condescéndere in q. c. a far q. c. sich, etwas zu thun; bequemen, einwilligen. alla debolezza di uno, eines Schwachheit nachgeben. alle offerte d'uno, eines andern Anerbieten annehmen. a' prieghi altrui, eines andern Bitte gewähren.
Condescendevolezza, imento, -sione, v. Condescendenza.
Condestábile. v. Conestabile, Connestabile.
† Condilómati, Geschwulst am Gesäß.
Condimento-i, *Pl.* was zu einmachen, oder würtzen gehöret, als Zucker, Saltz, Schmaltz. un condimento di malizia, heuchlerische Bosheit. una minestra senza condimento, eine unge-

ungewürtzte Suppe, Zugemüse, *Met.* ein abgeschmackter Kerl.

Cóndio, von guten Stamm, Geschlecht.

Condire, ein-aumachen; it. schmaltzen. la minestra, die Suppe schmaltzen. l'insalata, den Salat anmachen. condir le sue prediche, seine Predigten gar artig und lieblich vortragen.

Condire. v. Provedere, Fornire.

Condiscéndere &c. v. Condescendere.

† Condiscepoláto, Schulgesellschafft.

Condiscépolo, Mitjünger, Mitschüler.

Condísi, weiße Nießwurtzel.

Condíto, *Adj.* eingemacht, gewürtzt, gesaltzen, geschmaltzen.

Condíto-i, *Pl. Subst.* eingemachte Sachen.

Conditóre, ein Conditor oder Zuckerbecker.

Conditúra. v. Condimento.

Condizionále-mente. v. Condizionato-amente.

Condizionáre, ausdingen, abreden. un contratto, einen Contract. la pace, den Frieden. condizionare, tüchtig machen. v. Abilitare.

Condizionarsi, eine Gelegenheit, Dienst bekommen.

Condizionatamente-nalmente, *Adv.* mit gewissen Bedingungen.

Condizionáto, *Adj.* beschaffen, geartet; it. ausgedungen. roba ben (mal) condizionata, wohl (übel) beschaffene Waare.

Condizionáto-ale, in gewissen Bedingungen bestehend, eingeschränckt. comando condizionato, non assoluto, nicht völlige, sondern eingeschränckte Macht.

Condizioncella, *Dim.* geringe Condition.

Condizióne, f. Stamm, Herkommen; it. Stand, Zustand, Condition. dura condizione, ein harter Stand. uomo di bassa, vile, o servil condizione, ein Mensch von schlechten und geringen Herkommen. d'alta condizione, von hohem Stande. un' uomo di condizione, ein vornehmer Mann. vi dirò la mia condizione, ich will euch meinen Zustand erzehlen.

Condizióne, Beschaffenheit, Gelegenheit; it. Dienst. condizione del paese, die Beschaffenheit des Landes. entrare in condizione, einen Dienst annehmen.

Condizióne-i, *Pl.* Beding, Ausdingung, Accord. offrir condizioni, Accord anbieten. per (a) nissuna condizione, auf keine Art und Weise. con questa condizione però, doch mit diesem Beding. rendersi a condizione, sich mit Accord ergeben. a condizione, Bedingungs-Weise, mit dem Beding.

Condizióne-i, *Pl* Tugenden, Gemüthsgaben. tiene buonissime condizioni, er hat überaus gute Gaben.

Condogliente, der Mitleiden mit dem andern trägt.

Condoglienza-e, das Bedauren, Leidtragen, Leidbezeigung. passare ufficio di condoglienza con uno, einen condoliren.

Condolére-rsi, Mitleiden bezeugen. condolersi con uno della morte d'un'altro, einem wegen eines Todesfalls sein Mitleiden bezeugen. v. Rammaricarsi.

Condonábile, *Adj.* was da kan vergeben oder verzeihet werden.

Condonáre, verzeihen, vergeben. la supplico di condonarmi questo fallo, ich bitte, Sie verzeihen mir diesen Fehler. v. Perdonare.

Condonazióne, Verzeihung.

Condotta, *Subst.* Leitung, Führung, Aufsicht. condotta delle acque, degli eserciti, Wasserleitung, Anführung der Kriegsheere.

Condotta, Geleit; it. Fracht, Fuhrlohn. pagar la condotta, die Fracht, das Fuhrlohn zahlen.

Condotta, Miethlohn, Bestallung, Zins.

Condotta, Art zu leben, Aufführung.

Condottáre, ableiten. le acque, das Wasser.

Condottiére, Conduttiére, Führer, Anführer; it. Geleitskutscher; it. ein Pachtmann, Güter-Bestäter; it. Geleitsmann.

Condotto-dutto, *Part.* geführt, angeführt. esser mal condotto, übel angeführt worden seyn.

Condotto-dutto, *Subst.* das Geleit. salvo condotto, sicher Geleit.

Condro, Gebein am Eingang des Magens.

Condúcere. v. Condurre, Guidare.

Conducíbile, e Conducévole, *Adj.* zuträglich, nützlich.

Conducimento, Conduttúra, Führung, Begleitung, Fuhre.

Conducimento, Zulänglichkeit, Nutze.

Conducitóre-tríce, Pachter-in.

Condurre, mitführen, führen, leiten, hinführen; it. begleiten. condurre uno a qualche luogo, einen an einen gewissen Ort führen. le acque per canali, das Wasser durch Röhren

ren leiten. uno per riſpetto, onore, einen Ehrenthalben begleiten. Iddio vi conduca, GOtt begleite euch. condurſi al facco, al laſtrico, zum Bettler werden. v. Ammaeſtrare.

Condurre, anführen, ausführen, regieren. condurre un negozio, un ribellione, un'armata, einen Handel, Aufruhr, Armee führen. condurre a fine una fabbrica, ein Gebäude zu Ende bringen. v. Finire.

Condurre, miethen, dingen. una caſa, ein Haus.

Condurſi, ſich auf den Weg machen. condurſi a fare, eine Verrichtung vornehmen.

Conduttóre, Führer.

Conegliéra, Conigliéra, eine Höhle, da ſich Caninchen aufhalten.

Coneſtábile, Condeſtábile, Conneſtábile, Reichsfeldmarſchall, Feldherr, Conſtabel.

Coneſtabilía, Coneſtabolería, die Reichs-Feldmarſchall-Stelle.

† Coneſtábole. v. Coneſtabile.

† Coneſtabolería, Conſtablerey.

Conetto, gewiſſe Pferde-Kranckheit.

Confabuláre, unnütz Geſchwätz treiben.

Confabulazióne, unnütz Geſchwätz.

Confacenza, Aehnlichkeit.

Confacévole, *Adj.* nützlich; it. geziemlich. una grandezza confacevole ad un tanto Signore, eine Pracht, die einem ſolchen groſſen Herrn gehöret. una vivanda molto confacevole al voſtro ſtomaco, eine Speiſe, ſo eurem Magen ſehr dienlich ſeyn wird.

Confacevolezza, Confacimento, Nützlichkeit; it. Geziemlichkeit.

Confalóne. v. Gonfalone &c.

Confáre-rſi, nützlich ſeyn, helffen; it. ſich ziemen. queſte medecine ſi confaranno molto con queſte malattie, dieſe Artzeneyen werden für dieſe Kranckheit beſonders helffen. v. Convenire, Giovare.

Confarráre, (ehedem bey den Römern) eine Gattung Opfer bringen, neu angehender Eheleute, welches aus Rocken-Mehl gebacken und unter gewiſſen Ceremonien von beyden Theilen geopffert wurde.

Confarrazióne, eine Gattung Opffer bey den alten Römern. v. Confarrare.

† Confaſtidiáre, verdrießlich werden. v. Infaſtidirſi.

Confederaménto. v. Confederazione.

Confederáre-rſi, verbinden. con uno, mit einem.

Confederáto, *Adj.* & *Subſt.* verbunden, ein Bundgenoß. li Confederati, die Alliirten.

Confederazióne, Bündniß, Alliantz.

Conferenza, Unterredung, Rathſchlag.

Conferíbile, *Adj.* was vergeben kan werden.

Conferimento, Vergebung, Verleihung.

Conferíre, geben, mittheilen, auftragen, vergeben; it. zuſammen tragen. conferire una carica ad uno, einem ein Amt geben.

Conferíre, unterreden, berathſchlagen; it. darzu helffen, oder beytragen. conferir q. c. con uno, ſich über etwas mit einem bereden.

Conferíre, dazu helffen, nützlich ſeyn. queſto bagno conferirà molto alla ſua ſanità, dieſes Bad wird viel zu ſeiner Geſundheit helffen.

Conferíto, gegeben, vergeben; berathſchlaget, beredet; it. geholffen, beygetragen.

Confermáre, Confirmáre, bekräfftigen, beſtätigen, bejahen, genehmhalten, darthun, betheuren; it. firmeln. confermare un privilegio, un Veſcovo, ein Privilegium, einen Biſchoff beſtätigen. un fanciullo, ein Kind firmeln.

Confermatívo, *Adj.* was bekräfftigen kan.

Confermatóre-tríce, der, die da bekräfftiget, betheuret.

Confermazióne, Confirmazióne, ſ. Conferma, Bekräfftigung, Bejahung, Betheurung; it. Firmelung. ottener la confermazione della ſua carica, die Beſtätigung ſeines Amts erhalten. che la pace ſia fatta ſe n'ha già la confermazione, man hat ſchon die Confirmation, daß der Friede geſchloſſen ſey.

† Confeſſamento, das Bekennen, Geſtändniß.

Confeſſante, beſſer Confitente: che confeſſa, o che ſi confeſſa, ein Beichtender, Beichtkind.

Confeſſare, bekennen, geſtehen. confeſſare un delitto, il debito, eine Miſſethat, die Schuld geſtehen. lo confeſſo, ich bekenne es.

Confeſſáre-rſi, beichten. confeſſare i ſuoi peccati, ſeine Sünden beichten. andare a confeſſarſi, zur Beichte gehen. mi ſarei confeſſato da coſtui? ich hätte dem Kerl alle Heimlichkeiten vertrauet? * confeſſa il cacio, i. e. er geſteht's was er Uebels hat gethan. è meglio confeſſar la colpa, che defenderla, beſſer iſts geſtanden als geleuguet. la tavola è un dolce tormento per confeſſare il vero, ein Gläßgen Wein kan viel heraus locken.

Con-

Confessáre, *Act.* Beichte hören, zur Beichte sitzen. un penitente, eines Beichte hören.
Confessato, Confesso, *Adj.* der bekannt, oder gebeichtet hat. convinto e confessato, der überzeuget ist und bekannt hat.
Confessionále, -ário, m. der Beichtstuhl.
Confessióne, Bekenntniß, Glaubens-Bekenntniß.
Confessióne, die Beichte. andare alla confessione, zur Beichte gehen. in atto di confessione, im Beichtstuhl; indem man beichtet. tornare a confessione, sich wieder bekehren.
Confessóre, e Confessóro, Bekenner, Beichter. i. e. ein Heiliger, der den Christl. Glauben standhafft bekannt; it. ein Beichtvater.
Confettáre, einmachen, überziehen; it. mit Confect besetzen. confettar frutti con zucchero, Früchte einmachen in Zucker. confettare una tavola, eine Tafel mit Confect besetzen.
Confettáro-tiére-turiére, -tináro, *Subst.* Zucker-Becker, Confect-Krämer.
Confettáto, Confetto, *Adj.* eingemacht.
Confettatóre. v. Confettaro.
Confettiéra, Confect-Schale.
Confettíno-i, *Pl. Dim.* allerhand kleiner Confect.
Confetto, *Subst.* Confetti, Confettúre, *Pl.* Confect, Zuckerwerck, Confituren. *Adj.* eingemacht.
Confettóre, ein Gerber, Leder-Bereiter.
Confettúra-e, *Pl. id.* was Confetto-i.
Confetturiére. v. Confettaro.
Confetturáre, Confect essen; it. Confettare.
Confezióne, Einmachung mit Zucker.
Confezióne-i, f. *Pl.* eingemachte Sachen. v. Confettura.
Conficcamento, Vernagelung.
Conficcáre, vernageln, verschlagen.
Conficcatúra. v. Conficcamento.
Conficere, usato da' Canonisti per Consecráre, o Consacráre, o Consagráre, einweyhen. v. Consacrare.
Confida, m. f. vertrauter Freund, vertraute Freundin.
Confidamento. v. Confidenza.
Confidanza. v. Confidenza.
Confidáre-rsi, trauen, sich verlassen. in uno, auf einen.
Confidáto, vertrauend, sich verlassend; it. vertraut, treu; it. ein Untergebener.
Confidente-dáto, *Subst.* vertrauter Freund.
Confidentemente, *Adv.* vertraulich.
Confidentissimo, sehr vertraut.
Confidenza-danza, Vertrauen, Zuversicht. aver gran confidenza in (con) uno, ein groß Vertrauen zu einem haben.
Confidenza-e, *Pl.* groß Vertrauen, so ein grosser Herr zu einem Minister hat; it. die Heimlichkeiten selbst; it. heimliches Verständniß; it. Verbündniß. carica di confidenza, eine geheime Raths-Stelle. v'è confidenza, man spielet unter dem Hütlein. aver confidenze secrete congl' inimici, mit den Feinden heimliche Verständniß haben. carica di prima confidenza, i. e. ein Amt, welches nur den vertrautesten des Fürsten zugeeignet wird.
Confidenziále, *Adj.* vertraulich, aufrichtig.
Confidenzialmente, *Adv.* vertraulich.
Configgere, Configere. v. Conficcare, annageln, anhefften.
Configimento. v. Conficcamento.
Confinante, Confinário, angräntzend, anstossend.
Confinanza, Angräntzung, Anstossung.
Confináre-rsi, angräntzen, anstossen, *Met.* zusammen kommen. la Francia si confina colla Lorena, Franckreich stöst an Lothringen.
Confináre, *Act.* verweisen, ins Elend schicken; it. absondern, sequestriren.
Confine, e Confíno, i, *Pl.* m. Gräntze, Marck-Stein; it. Ort, wohin man verwiesen wird. terra di confini, terra d'assassini, die auf den Gräntzen wohnen, sind gemeiniglich Strassen-Räuber und Diebe.
Confirmáre, &c. v. Confermare, &c.
Confiscáre, confisciren, einziehen. i beni, die Güter.
Confiscazióne, Confiscirung, Einziehung.
il Confitémini, die Beichte. essere al confitemini, dem Tode nahe seyn.
Confitente, ein Beichtkind. v. Confessante.
Confiteor, Dire il Confiteor v. Confessare.
Confittáre. v. Confetto, Confettare.
Confitto, angeschlagen, angenagelt, angehefftet. esser confitto in letto, kranck liegen.
Conflitto, eine Schlacht, ein Treffen. venire al conflitto, zum Treffen kommen.
Confluenza, Zusammenfliessung.
Confluenza, Coblentz, eine Stadt.
Confluíre, zusammen fliessen. a Confluenza confluiscono assieme la Mosella e 'l Reno, zu Coblentz fliessen die Mosel und der Rhein zusammen.

Confóndere, einen Mischmasch machen; it. unter einander werffen, verwirren. confondere il vino colla birra, den Wein mit Bier vermischen. le lingue, die Sprachen verwirren. gli animi, die Gemüther.

Confonderſi, sich verwirren oder verirren.

Confóndere, Far restare uno confuso, einen überzeugen, oder schamroth machen im Reden; it. zu schanden machen. confondere uno con vive ragioni, einen mit wahrhafften Gründen überzeugen. confondere uno in presenza di tutti, einen in aller Gegenwart beschämen. Iddio confonde i superbi, GOtt beschämt die Hoffärtigen und macht sie zu schanden.

Confondimento. v. Confusione.

Confonditóre, der da beschämet; it. der verwirret.

Conformáre, richten, gleichförmig machen, schicken. conformarsi alla volontà di Dio, sich in den Willen GOttes schicken. all' umore di tutti, sich in alle Leute schicken.

Conformazióne, Gleichförmigkeit, Gleichheit.

Conforme, *Adj.* gleichförmig, ähnlich. questa cosa è conforme al mio genio, das Ding ist nach meinem Sinne. i loro costumi sono in tutto e per tutto conformi, sie sind in allen eines Sinnes.

Conforme, *Adv.* & *Praep.* Laut, Krafft, nach, Vermög, gemäß, wie. conforme alle (le) leggi, nach (Laut) denen Gesetzen. conforme al solito, wie gewöhnlich. conforme vi dissi ieri, wie ich euch gestern gesagt habe. conforme (che) sarà trovato confacevole, wie es dienlich seyn wird. conforme al proposito, *id.* conforme saranno le persone, nachdem die Leute seyn werden.

Conformemente, *Adv.* gleichförmig, ähnlich.

Conformévole, *Adj.* v. Conforme.

Conformezza. v. Conformità

Conformità, Gleichförmigkeit, Aehnlichkeit, Vereinigung. conformità d'umori, di genj, Gleichheit der Naturen. in questa conformità, in dieser Beschaffenheit der Sachen, deswegen, derhalben.

Confortamento. v. Conforto, Confortazione.

Confortáre, Riconfortáre, stärcken, erquicken, laben; it. trösten, aufrichten; it. anmahnen, überreden. uno con qu. c. einen mit etwas stärcken, laben. un codardo, einen Furchtsamen aufmuntern. un malfattore, einem armen Sünder zusprechen.

Confortarsi, Riconfortarsi, sich (wieder) stärcken, erquicken, erhohlen, zu Kräften kommen. confortatevi, seyd gutes Muths.

Confortativo, *Adj.* & *Subst.* stärckend, erquickend; it. eine stärckende Artzney.

Confortatóre, ein Anmahner, Tröster, Zusprecher. a buon confortator non dolse mai la testa, wer gesund ist, kan einen Krancken gar leichte trösten.

Confortatório. v. Consolatorio, tröstlich.

Confortatríce, Anmahnerin ꝛc.

Confortazióne, Stärckung.

Confortévole, *Adj.* stärckend, erquickend.

Confortináio, Lebkuchen-Zucker-Becker.

Confortíno-i, *Pl.* Stärck-Leb-Zucker, Magen-Küchlein, Leck-Küchlein, Pfeffer-Kuchen ꝛc. confortini di Norimberga, Nürnbergische Pfefferkuchen. * dar confortini ad uno, i.e. mit guten Worten abspeisen.

Conforto, Confortamento, *Subst.* Stärckung, Trost; it. Stärck-Artzney, Labung; it. Uberredung, Vermahnung; it. Hülffe, Antrieb.

Confrángere, zerbrechen, zerknirschen; it. verschwenden.

Confráte Confratello, Mit-Bruder, Mit-Münch.

Confratellanza, Mitbrüderschafft.

Confratellarsi, (con uno,) Brüderschafft machen.

Confraternità, Confratérnita, Confratería, Brüderschafft, sonderlich im Closter.

Confrontamento, Confronto, gegen einander Haltung, oder Stellung.

Confrontáre, gegen einander stellen, confrontiren. le parti, die Theile oder Partheyen. i testimonj col reo, die Zeugen dem Beklagten vorstellen. i conti, die Rechnungen gegen einander halten, durchsehen.

Confusamente, *Adv.* verwirrter Weise, ohne Ordnung. intender confusamente, halb und halb verstehen.

Confusióne, f. Vermischung, Verwirrung, Mischmasch; it. Schande, Beschämung. a vostra confusione, zu eurer Schande.

Confúso, *Adj.* untereinander vermischt, verwirrt; it. schamroth, bestürzt gemacht. fare uno restar confuso, jemanden beschämen.

Confutamento. v. Confutazione.

Confutáre, widerlegen, ablehnen.

Confutazióne, f. Widerlegung, Ablehnung.

Conge-

Congedáre uno, Congediáre uno, einem Urlaub, Abſchied geben. congedarſi da uno, Abſchied von einem nehmen, ſich beurlauben, gute Nacht ſagen. congedar le truppe, die Soldaten abdancken. v. Licenza, Licenziare.

Congédo, Abſchied, Urlaub; it. Abſchieds-Brief. andarſene ſenza pigliar congedo, hinter der Thür Abſchied nehmen.

Congegnamento, künſtliche Zuſammenfügung.

Congegnáre, künſtlich zuſammenfügen.

Congegnévole, *Adj.* das man künſtlich zuſammenfügen kan.

Congelamento, Gefrierung.

Congeláre-rſi, gefrieren. *Act.* feſt machen.

Congeláto, gefroren, zuſammen gebacken.

Congelatóri di Mercurio, Alchimiſten.

Congelazióne. v. Congelamento.

Congeneráre, zuſammen Kinder zeugen.

Congérie, Zuſammenhäuffung vieler Dinge. v. Adunamento.

Congettúra, Muthmaſſung, Vermuthung.

Congetturále, *Adj.* muthmaßlich.

Congetturáre, muthmaſſen, vermuthen.

Congetturatóre, der da muthmaſſet.

Conghiettúra, Conghietturáre, &c. v. Congettura, &c.

Cóngio. v. Cogno.

1 Cóngio, Abſchied. v. Congedo.

Congiugále, Coniugále, *Adj.* zur Ehe gehörig. amor, debito congiugale, eheliche Liebe, Pflicht. letto congiugale, Ehe-Bett.

Congiugáre, Coniugáre (un verbo, ein Verbum) conjugiren.

Congiugáto, Coniugáto, *Adj.* & *Subſt.* verheyrathet; it. conjugiret.

Congiugazióne, Coniugazióne, f. eine Conjugation.

Congiúgio. v. Coniugio.

Congiugnitóre-tríce, der, die da vereiniget.

Congiúngere, Congiúgnere, Coniúgnere - ióngere, zuſammenfügen, ſtoſſen, ſetzen. una coſa all' (coll') altra, ein Ding an das andere.

Congiungerſi, Congiugnerſi, ſich zuſammen fügen, verbinden, alliiren. congiungerſi con uno (una,) ſich mit einem (einer) vergeſellen. congiungerſi con uno amoroſamente, ſich mit einem in Liebe einlaſſen.

Congiungimento, *Subſt.* Zuſammenſetzung, Fügung, Stoſſung, Vereinigung. coniungimento carnale, Beyſchlaff.

Congiungitóre. v. Congiugnitore.

Congiuntamente - giontamente, *Adv.* ſämtlich, mit einander; it. einhelliglich. tutta la città vi concorreva congiuntamente, die gantze Stadt lieff einhellig zuſammen.

Congiuntívo. v. Coniuntivo.

Congiunto-gionto, *Adj.* zuſammen geſetzt, gefügt, vergeſellet, verbunden.

Congiuntúra-giontúra-e, *Pl.* Gelenck in Gliedern, *Met.* Läuffe oder Beſchaffenheit der itzigen Staats- und weltlichen Händel. ſervirſi della congiuntura, ſich der Gelegenheit bedienen. in queſte congiunture, bey dieſen Läufften. congiunture propizie, ſcabroſe, ſpinoſe, gute, ſchwere, harte Zeiten. in congiuntura che, bey Gelegenheit da.

Congiunzióne - gionzióne, f. Vereinigung; it. Verwandſchafft. di ſangue, delle armi, mit dem Blute, mit denen Waffen.

Congiúra - zióne, Congiuramento, Zuſammenverſchwerung, Verrätherey. guidar la congiura, der Rädelsführer ſeyn. v. Capo.

Congiuráre-rſi, ſich zuſammen verſchweren. contro d'uno, wieder einen.

Congiuráre, *Act.* bannen, beſchweren, höchlich bitten. congiurar gli ſpiriti, die Geiſter beſchweren. vi congiuro, quanto poſſo, di farmi queſto favore, ich bitte euch, ſo viel immer möglich, mir dieſen Gefallen zu erweiſen. v. Scongiurare.

Congiuráto, *Adj.* & *Subſt.* beſchworen, der ſich mit andern verſchworen hat.

Congiuratóre. v. Coniuratore.

Congiuſtáre, vergleichen, zuſammen ordnen.

Conglobáre, in einen runden Hauffen packen.

Conglutináre, zuſammen leimen. v. Unire, Collare.

Conglutinatívo, *Adj.* was zuſammen leimen kan.

Congratuláre, Glück wünſchen, uno di qu. c. einem einer Sache wegen gratuliren.

Congratularſi con uno di qu. c., *id.*

Congratulazióne, f. Glückwünſchung. paſſar l'ufficio di congratulazione con uno, ſeine Glückwünſchung bey einem abſtatten.

⊥ Congreganza. v. Congregazione.

Congregáre, verſammlen.

Congregáto, *Adj.* verſammlet.

Congrégo, Congregazióne, f. Verſammlung (in geiſtlichen Sachen.)

Congreſſióne, Congreſſo, die Zuſammentretung; it. der neue Mond.

Congresso, Zusammenkunfft, Zusammentretung, Rathschlag, Unterredung in Staats-Sachen; it. Land-Tag, Reichs-Tag.
Cóngrio, Congro, ein Meer-Aal.
Congruamente, *Adv.* füglich, gleichförmig, ziemlich. parlar congruamente, ziemlich, gleichförmig reden.
Congruíre, übereinstimmen.
Congruità-uenza, Füglichkeit.
Cóngruo, füglich, nach der Billigkeit.
Coniáre, müntzen. v. Cognare.
Conicamente, *Adv.* kegelförmig.
Cónico, *Adj.* kegelförmig.
Coniettúra, &c. v. Congettura.
Coníglia, hinterste Banck einer Galeere.
Conigliáre, die Ruder in einer Galeere zurück ziehen, damit man durch eine Enge kommen könne.
Conigliegiáre, sich wie ein Caninchen bücken, oder auf dem Boden niederlegen.
Conigliéra, *Subst.* ein Kaninchen-Loch.
Conigliéri, die, so auf der letzten Banck rudern.
Coníglio, Kaninchen. * aver de' conigli nel corpo, sehr furchtsam seyn. dopo ito il coniglio, è venuto il consiglio, den Stall zumachen, wenn die Ochsen gestohlen sind. i conigli e le lepri figliano, rifigliano ogni mese, die Kaninchen und Hasen werffen, hecken alle Monathe. * ha del coniglio, er ist sehr furchtsam.
Cónio, Coniáre &c. v. Cúgno &c. di buon conio, von guten Schroot und Korn, gut, ächt.
Coniugále. v. Congiugale.
Coniúgio, Ehestand, Heyrath.
Coniuntívo, *Adj.* zusammen setzend. ϒ (in der Sprachlehre) der Conjunctivus modus.
Coniuratóre, Rottirer.
Connaturále, *Adj.* von Natur angebohren.
Connaturáre, far d'uguale, e simil natura, von gleicher Natur machen, gleich bilden.
Connessióne, f. Zusammenverknüpffung.
Connesso, zusammenverknüpfft.
Connéttere, zusammenfügen.
Connivente, durch die Finger sehend.
Connivenza, *Subst.* Nach-Uebersehung. per la troppo gran connivenza del Padre andò in mal' ora, wegen allzu vieler Nachsicht des Vaters ist er in Unglück kommen.
Connivére, Verbo poco usato. In suo luogo si dice: aver connivenza; oder, della connivenza, nachsehen, durch die Finger sehen.

Cónno, Cunno, die weibliche Scham. v. Cogno, Cugno, Potta.
Connumeráre, zehlen. v. Numerare.
Connúta, die eine grosse Schaam hat.
Cono, eine Kegel-förmige Figur.
Conócchia, Spinnrocken; it. der Flachs, oder Hanf so an solchen geleget wird. trar la conocchia, spinnen. vestir la conocchia, den Rocken anlegen. sembrano la conocchia e'l fuso, i. e. es sind zwey ungleiche Kerl. * egli porta la conocchia, die Frau ist sein Herr. alla conocchia il pazzo s'inginocchia, *id.* ϒ il feudo casca sulla, (o in) conocchia, das Lehen fällt auf die Frau. *Term. Iurid.*
Conocchiáta, ein angelegter Spinnrocken.
Conoscente, ein Bekannter, guter Freund. aver conoscenti, gute Kunden haben.
Conoscentemente, *Adv.* erkänntlicher weise, danckbarlich.
Conoscenza-e, *Pl.* Erkäntniß, Wissenschafft, Verstand, Kundschafft, Bekanntschafft. aver molte conoscenze, viel Bekannte haben; it. sehr gelehrt seyn.
Conóscere, conobbi, conosciuto, kennen, erkennen; it. wissen, vernehmen. conoscere uno alla voce, einen an der Stimme kennen. * conoscere il pel nell' uovo, geschickt und verständig seyn. darsi a conoscere, sich zu erkennen geben. farsi conoscere, sich bekannt machen. conoscer tutti li misterj, alle Geheimnisse wissen. al paragone si conosce l'oro, auf dem Probier-Stein erkennet man das Gold. alle insegne si conoscono le osterie, an den Federn erkennet man den Vogel. chi non conosce se stesso incorre in molte disgrazie, wer sich selbst nicht kennt, laufft in vieles Verderben.
Conóscere, erkennen, beschlaffen. conoscer carnalmente una donna, eine Frau fleischlich erkennen.
Conóscere, unterscheiden. il bene dal male, das Gute vom Bösen.
Conóscere, verstehen, hören. v. Capire.
Conóscere, verhören, urtheilen, richten; it. nachfragen, erforschen. la verità del fatto, die Wahrheit einer Sache. conoscere de' malefici, etc. die Boßheiten bestraffen, richten.
Conóscersi in (di) qu. c., sich auf etwas verstehen. di pietre preziose, auf Edelgesteine. conoscersi con uno, mit einem bekannt seyn.
Conoscíbile, was verstanden werden kan.

Conoſcimento, Erkentniß.
Conoſcitóre, der ſich auf etwas verſtehet.
Conoſcitrice, die ſich auf etwas verſtehet.
Conoſciutamente, *Adv.* mit Wiſſen.
Conoſciúto, erkannt; it. bekannt; it. gehalten. eſſer conoſciuto per uomo da bene, vor einen frommen Mann gehalten werden.
Conquaſsáre, zerſtoſſen, zerknirſchen, zerbrechen; it. ſchütteln, verſchwenden, zerſchüttern, zerſchlagen.
Conquaſſatúra-amento, Zerſtoſſung, Zerknirſchung, Zerſchüttelung.
Conquaſſo, *Subſt.* Zerſtoſſung, Zerknirſchung, Zerbrechung, *Met.* Verſchwendung. mettere in conquaſſo, alles ruiniren.
Conquerelarſi, ſich zuſammen beklagen.
*Conquibus, Geld, Pfennige.
Conquídere, conquiſi, conquiſo, (*Par. Poet.*) betrüben; it. beſchweren. v. Affliggerſi, Importunare, Moleſtare.
Conquiſta-o, *Subſt.* Conquiſte-i, *Pl.* Eroberung; it. der eroberte Platz, Land; it. Gewinn. far conquiſta d' una provincia, città, piazza, ein Land, Stadt, Platz, erobern, einnehmen. paeſi di conquiſta, eroberte Länder.
Conquiſtamento, Einnehmung, Eroberung.
Conquiſtáre, einnehmen, erobern. una provincia, piazza, città, eine Provintz, Feſtung, Stadt.
Conquiſtatóre, Eroberer, oder Kriegsheld, Ueberwinder.
Conquiſtatrice. *Id. Foem.*
Conquiſtévole, was ſich erobern läſt.
Conſacráre, Conſagráre, Conſecráre, weihen, ſalben, einſegnen, widmen, heiligen; it. aufopffern. qu. c. a Dio, GOtt etwas conſacrar qualche chieſa, eine Kirche einweihen conſacrare un Re, einen König ſalben.
Conſacráto-ſecráto-ſagráto, geſegnet, eingeweihet, gewidmet, aufgeopffert.
Conſacrazióne-ſecrazióne-ſagrazióne, f. Einweihung, Einſegnung, Heiligung. conſecrazione della chieſa, Kirchmeſſe, Kirchweyh.
Conſanguíneo, Bluts-Verwandter.
Conſanguinità, Bluts-Freundſchafft.
Conſapévole, *Adj.* bewuſt, mitwiſſend.
Conſappiente. v. Conſapevole.
Conſapúto, bewuſt.
Conſcéndere, hinaufſteigen, beſteigen.
Conſcéſa, der Abhang, oder die Gähe des Berges.
Conſcienza, beſſer Coſcienza, das Gewiſſen; it. die Furcht GOttes. aver conſcienza, gewiſſenhafft ſeyn. tornare a conſcienza, ſich wieder bekehren. con buona conſcienza, in coſcienza, in buona coſcienza, a coſcienza, mit gutem Gewiſſen; it. warlich. in coſcienza, non lo ſo, wahrhafftig ich weis es nicht. è un pericoloſo ſtato, quando la coſcienza ha fatto il callo; oder, è incallita, es iſt ſehr gefährlich, wo das Gewiſſen verhärtet iſt. chi non ha coſcienza, non ha nè vergogna, nè ſcienza, der Gewiſſenloſe hat weder Scham noch Ehre.
Conſcienzioſamente, *Adv.* gewiſſenhafftig.
Conſcienzióſo-iáto, Coſcienzióſo, *Adj.* gewiſſenhafft, der ein gut Gewiſſen hat.
Cónſcio, bewuſt; it. Mithelffer bey einer Uebelthat. eſſerſi ben conſcio, ſich wohl bewuſt ſeyn.
Conſcrívere, Aſcrivere, Regiſtrare una coſa. v. Regiſtrare, Scrivere.
Conſcritto, beſchrieben. Padri conſcritti, zuſammen geladene Anweſende.
Conſecráre. v. Conſácrare, Conſagrare.
Conſecutivamente, *Adv.* folglich, nach einander, zu folge deſſen.
Conſecutívo, *Adj.* nach einander folgend. tre meſi conſecutivi, drey Monath nach einander.
Conſecuzióne, Erhaltung.
Conséglio. v. Conſiglio.
Conſegna, Regiſter, worauf die Nahmen derer geſchrieben werden, die in einer Herberge logiren; it. Auchändigung, Lieferung.
Conſegnáre-ſignáre, übergeben, einhändigen, überantworten. una lettera, einen Brief. v. Ricapitare, Ricapito.
Conſegnazióne, f. Conſegna, Conſegnamento, Uebergebung, Ueberantwortung.
Conſeguente, folgend, erfolgend. per conſeguente, zu Folge deſſen.
Conſeguentemente, *Adv.* folglich.
Conſeguenza-equenza, Folgſchluß, Conſequentz, oder Wichtigkeit. tirare una conſequenza, den Schluß machen. coſe di gran conſequenza, Sachen von groſſer Wichtigkeit.
Conſeguimento, Erlangung.
Conſeguire, erlangen, überkommen. conſeguir perdono, Verzeihung erlangen.

Conſe-

Conſeguitáre, erlangen, darauf folgen.
Conſeguitatóre, der da erlangt.
Conſentaneamente, *Adj.* ähnlich, beyfällig.
Conſentáneo, *Adj.* ähnlich, beyfällig.
Conſentimento, Conſenſo, *Subſt.* Beyfall; it. Bewilligung, Einwilligung, Zulaſſung.
Conſentíre, Aſſentíre, Acconſentíre, *Verb. Act. & Neut.* beyfallen, beypflichten, übereinkommen; it. einwilligen, bewilligen, zulaſſen, folgen laſſen. tutti gli autori conſentono, alle Scribenten ſtimmen überein. conſentire una coſa, etwas bewilligen, einwilligen. conſentire alle preghiere di uno, einem ſeine Bitte gewähren. chi tace, conſente, wer ſtille ſchweigt, der ſcheinet darmit zufrieden zu ſeyn.
Conſentitóre-trice, der, die da einwilliget, beypflichtet.
Conſenziente, einwilligend, zulaſſend. conſenziente il padre, mit Bewilligung des Vaters.
⊥ Conſerráre, einſchlieſſen.
Conſertáre. v. Concertare, eine Concerte in der Muſic machen; it. Anſtalt machen; it. eins werden; it. dazwiſchen weben. conſertare una riſpoſta, ſich zu einer Antwort bereit halten. cenſertar le voci, die Stimmen zuſammen accordiren.
Conſerto, v. Concerto. *Subſt.*
Conſerto, Conſertáto, Ordito, dazwiſchen gewebet. di conſerto, di concerto, d'accordo, einſtimmig. v. Accordo.
Conſerva, ein Hinterhalt im Kriege.
Conſerva, *Subſt.* Erhaltung, Haltung.
Conſerva, Speiſekammer, Speiſekeller. portate queſto lepretto alla conſerva, tragt dieſes Häßgen in die Speiſekammer.
Y Conſerva, (ein Apothecker-Wort) etwas ſo in Zucker geſotten ꝛc. v. g. gengevro in conſerva, eingemachter Ingwer. dare un poco di conſerva al vino, dem Wein einen Einſchlag geben. conſerva di viole, Violenzucker.
Conſerva, eine Flotte, ein Hauffen Schiffe. andar di conſerva, mit den Schiffen ſich beyſammen halten.
Conſerva, Mitmagd, Nebenmagd.
Conſervábile-vévole, *Adj.* was ſich erhalten läſt.
Conſervadóre. v. Conſervatore.
⊥ Conſervággio, *Subſt.* Mit-Dienſt, Mit-Knechtſchafft.
Conſervamento, das Erhalten.
Conſerváre, erhalten, behalten, verwahren, ſchützen, handhaben. la vita, la ſanità, i frutti, gli ſtatuti, das Leben, die Geſundheit, Früchte, Geſetze. a memoria, im Gedächtniß behalten. conſervarſi caſto, ſich keuſch halten.
Conſervatívo, erhaltend, was erhält.
Conſerváto, erhalten, bewahret, aufbehalten.
Conſervatóio, Speiſekammer, oder ſonſt ein Ort, wo man Speiſe aufhebet, und verwahret. conſervatoio di peſci, ein Fiſch-Topff-Krug-Trog. v. Vivaio.
Conſervatóre-trice, Erhalter-in, Beſchützer-in.
Conſervazióne, f. Erhaltung, Beſchützung, Handhabung, Aufbehaltung.
Conſervíre, zuſammen dienen.
Conſervitù, Mitdienſt, oder Dienſtbarkeit.
Conſervo-a, Conſervitóre-trice, Conſervente, Mitknecht, Mitmagd, Nebenmagd.
Conſeſſo, eine Raths-Verſammlung.
⊥ Conſettaiuólo, einerley Secte zugethan.
Conſiderábile, *Adj.* bedencklich, nachdencklich, hochwichtig, anſehnlich. piazza conſiderabile, eine wichtige Feſtung.
Conſideramento, das Betrachten.
⊥ Conſideranza. v. Conſiderazione.
Conſideráre, betrachten, erwegen, nachdencken, in Bedencken ziehen, achten. conſiderare una coſa ſecondo diverſi riſpetti, eine Sache nach vielen Umſtänden überlegen.
Conſideráre, glauben, dafür halten; it. hochhalten, reſpectiren. v. Stimare. il Principe lo conſidera, der Fürſt hält ihn hoch.
Conſideratamente, *Adv.* bedächtlich, behutſam.
Conſideráto, *Part.* betrachtet, erwogen, in Bedencken gezogen; it. gehalten, geachtet; it. hoch geachtet.
Conſideráto, *Adj.* bedachtſam, fürſichtig. uomo conſiderato, fürſichtiger Menſch.
Conſideratóre-trice, Betrachter-in.
Conſiderazióne, Betrachtung, Erwegung; it. Bedachtſamkeit; it. Urſach, Abſehen, Bedencken; it. Wichtigkeit, Anſehen, Hochachtung. per conſiderazione voſtra, in Anſehung eurer. andar con gran conſiderazione, ſehr behutſam gehen. traffica ſenza gran conſiderazione, er handelt ſo ins Gelack hinein.

ein. questo vien' in considerazione, dieses wird in Erwegung gezogen.

Consigliáre, Acconsigliáre, *Act.* rathen, rathgeben. uno, einem. chi solo si consiglia, solo perisce, wer sich allein rathet, der hat auch allein den Schaden. chi non si lascia consigliare, non si può aiutare, id. chi ben si consiglia, ben s'appiglia, wer sich wohl bettet, schläfft wohl.

Consigliáre, *Neut.* rathschlagen, berathschlagen.

Consigliarsi, Acconsigliarsi, sich berathschlagen, Raths erholen. consigliarsi con uno, sich mit einem berathschlagen. consigliarsi meglio, sich eines bessern besinnen, sich bessern.

Consigliatamente, *Adv.* mit Ueberlegung, vernünftiger Weise.

Consigliatívo, *Adj.* rathschlägig, was einem Rath geben kan.

Consigliatóre-trice, Rathgeber-in.

Consigliéra, Rathgeberin, Räthin.

Consiglieráto, eine Rathsstelle.

Consigliére-éro, Rathgeber, Rathsherr oder Rath. Consigliere intimo, geheimder Rath. Consigliere di stato, Staatsrath. Consigliere ecclesiastico, Kirchenrath. dopo'l fatto il consiglier' è matto, wenn ein Ding geschehen, kan ein jeder Narre rathen. di giovine consiglier giudizio infermo, Rath der Jungen ist selten gelungen.

Consíglio, Rath, Rathschlag, geheimes Gespräch, An-Vorschlag, *Met.* Raths-Versammlung, Parlament; it. die Raths-Stube. far (tener) consiglio, Rath halten. mutar consiglio, den Rath; it. sein Fürhaben ändern. terminare il consiglio, den Rath schliessen, dabey bleiben. di comun consiglio, aus oder nach allgemeinem Rath. di buon consiglio, wohlbedächtig, mit gutem Rath. *chi puon'il suo culo in consiglio, l'uno lo dice bianco, e l'altro vermiglio, i. e. so viel Räthe, so viel Urtheile. consiglio di *vin*, non ha buon *fin*, ein Rath beym Truncke ist von schlechtem Werth. consiglio d' uomo vecchio non ruppe mai la testa, alter Leute Rath ist nie vergebens gewesen.

Consíglio, das Rathschlagen, oder Art, Amt und Manier des Rathschlags selbst. Consiglio di corte, di stato, der Hof-Staats-Rath.

Consíglio, Vernunfft, Vorhaben, Wille. il natural consiglio, der natürliche Wille. prender consiglio di far q. c. sich etwas vorzunehmen, zu thun.

Consignáre. v. Consegnare.

Consignóre, ein Amts-Geselle, ein Mit-Regent.

Consignoreggiáre, mitherrschen.

Consignoréggio, *Subst.* Mitherrschafft.

† Consiliáre. v. Consigliare, Consultare.

Consimiglianza, eine Aehnlichkeit, Gleichförmigkeit.

Consimigliáre, Assimigliáre, Assomigliáre, far simile, esser simile, gleichen. v. Rassomigliare.

Consímile. v. Simile.

⊥ Consiro, *Subst.* Kümmerniß, Angst.

⊥ Consiróso, *Adj.* bekümmert, geängstiget.

Consistente, bestehend. uomo d'eta consistente, ein Mann in seinen besten Jahren.

Consistenza, e Consisténzia, Bestand, Daurung, ϒ *Term. rhym.* die Dicke.

Consístere, bestehen. in q. c. in etwas.

Consistóro. v. Concistoro, Consistorium.

Consobrino-a, Schwester-Sohn, -Tochter.

Consolamento, das Trösten.

⊥ Consolanza. v. Consolamento.

Consoláre, *Adj.* Bürgermeisterlich.

Consoláre, trösten, befriedigen, die Bitte, das Verlangen gewähren, erfüllen. non vi fu modo alcuno di consolarvi, es war unmöglich euch zu helffen.

Consolarmente, *Adv.* Bürgermeisterlich.

Consolarsi, sich trösten, getrösten, erlustiren.

Consolatamente, *Adv.* tröstlich, freudig, mit Freuden.

Consolático, *Subst.* v. Consolato, Bürgemeister-Amt.

Consolatívo, *Adj.* tröstlich.

Consoláto, *Subst.* Bürgermeister-Amt; it. Ort, wo ein Bürgermeister regieret.

Consoláto, *Adj.* getrost, zufrieden, frölich. morir consolato, frölich sterben. andar consolato, gemächlich gehen.

Consolatóre-trice, Tröster-in.

Consolatoriamente, *Adv.* Trostweise.

Consolatório, *Adj.* tröstlich.

Consolazióne, f. Consolazióni, *Pl.* Trost, Vertröstung; it. Freude, Vergnügung. voglio, che abbiate queste consolazioni, ich will euch diesen Trost gönnen.

Cónsole-o, Bürgermeister, Richter, lat. Consul.

Consólida, Lerchenfuß. reale, Ritterſporn. (ein Kraut.)
Conſolidamento, das Dichtmachen.
Coſolidáre, feſt und dicht machen, befeſtigen. it. zuſammen heilen.
Conſolidatívo, *Adj.* das da feſt und dicht machen kan.
Conſolidazióne, f. Dichtmachung, Befeſtigung.
↓Consólo, *Subſt.* Troſt.
Conſomigliáre. v. Conſimigliare.
Conſomáto, *Subſt.* v. Conſumato.
Conſonante, *Adj.* & *Subſt.* mitlautend, ein Conſonant.
Conſonanza, Mit-Zuſammenlautung, Harmonie.
Cónſono, *Adj.* gleichförmig, ähnlich.
Conſonto, Conſunto, verzehret. v. Conſumato.
Conſonzióne, Verthuung, Verzehrung.
Conſopire, einen Streit beylegen; it. ſtillen.
Conſororità, Schweſterſchafft.
Conſorte, c. Ehegatte; it. Geſpan. il mio conſorte, mein Mann. la mia conſorte, meine Frau. dove è la Signora voſtra (ſua) conſorte? wo iſt ihre Frau Liebſte?
Conſortería. v. Conſorzio.
Consórzio, Gemein-Geſellſchafft, Beywohnung. aver conſorzio con uno, mit einem Gemeinſchafft haben, in Ehren und Unehren.
Conſoſtanziále, Conſuſtanziále, mitſelbſtändig, mitweſentlich.
Conſoſtanzialità, Mitſelbſtändigkeit.
Conſoſtanzialmente, *Adv.* mitweſentlich.
Conſpérgere, beſprengen.
Conſperſióne, Beſprengung.
Conſpetto. v. Coſpetto.
Conſpicuamente, Coſpicuamente, *Adv.* anſehnlich, ſtattlich.
Conſpicuità, Coſpicuità, Anſehnlichkeit.
Conſpícuo, Coſpícuo, *Adj.* anſehnlich, vornehm. queſto perſonaggio fa la più conſpicua figura alla noſtra corte, dieſe Perſon iſt in gröſtem Anſehen bey unſerm Hof.
Conſpirante, Coſpirante, Conſpiratóre, *Subſt.* einer aus denen, ſo ſich zuſammen verſchworen.
Conſpiráre, Coſpiráre, Congiuráre, ſich zuſammen verſchweren, *Met.* einhellig zuſammen halten, ſich verbinden. coſpirare alla pubblica quiete, zur allgemeinen Ruhe ein hellig rathen. tutto coſpira alla mia rovina, es hilfft alles zu meinem Verderben. v. Congiurare.
Conſpiratóre, *Subſt.* einer von denen, ſo ſich zuſammen verſchweren.
Conſpiratríce, die ſich mit andern zuſammen verſchwert.
Conſpiraziόne, Coſpiraziόne, f. Zuſammenhaltung, Zuſammenſchwerung, heimliche Verſtändniß. ſcoprir la conſpirazione, die Verrätherey entdecken. v. Intelligenza, Tradimento, Congiura.
Conſtante, Coſtante, *Adj.* beſtändig, beharrlich, feſt, ſtandhaft.
Conſtantemente, *Adv.* beſtändiglich.
Conſtanza, Coſtanza, *Subſt.* Beſtändigkeit.
Conſtáre, bekandt, offenbar, bewuſt, kund, gewiß ſeyn. queſto fatto mi conſta pienamente, die Sache hab ich völlig inne. io farò conſtare al mondo qual' uomo io ſia, ich will der Welt ſehen laſſen, was ich vor einer bin. v. Apparire.
Conſtellazióne, Coſtellazióne, ein Geſtirn, Zuſammenlauff mehrer Sterne und dero Würckung oder Einfluß. eſſer nato ſotto buona (cattiva) coſtellazione, unter einem guten (böſen) Geſtirn (Planeten) gebohren ſeyn. v. Aſpetto, Influenza.
Conſternáre-azióne &c. v. Coſternare-azione.
Conſtipáre, Coſtipáre, zuſammenziehen, verſtopffen. v. Aſtringere, Serrare.
Conſtipáto, Coſtipáto, verſtopfft, hartleibig.
Conſtipazióne, f. Verſtopffung.
Conſtituíre, Coſtituíre, ſetzen, ordnen, ſtellen, drauf ſetzen, beſtellen, einſetzen, machen. conſtituire una legge, una pena, un'erede, uno per ſuo Procuratore, ein Geſetz, eine Straffe ordnen, einen zum Erben, zum Anwald ſetzen.
Conſtituíre, Coſtituíre, ſtellen, dar-fürſtellen, machen, conſtituiren. non l'abito ſolo, nè la ſola tonſura conſtituiſcono il monaco, die Kutte und Platte machen noch lange keinen Münch.
Conſtitúto-tuíto, Coſtitúto, geſetzt, beſtellt, dargeſtellt, eingeſetzt.
Conſtituzióne, Coſtituzióne, f. Coſtituzióni, *Pl.* Satzung, Geſetz, Abſchied, Ordnung, Recht. la conſtituzione del luogo, die Gelegenheit des Orts. in queſta conſtituzione delle coſe, bey ſo beſtallten Sachen. conſtituzioni

stituzioni universali, Reichs-Satzungen-Abschiede.
Constríngere, e Constrígnere. v. Costringere.
Gonstruíre, Costruíre, die Worte in der Rede künstlich zusammen setzen; it. bauen. v. Fabbricare.
Gonstrutto, Costrutto, künstlich zusammen gesetzt.
Gonstruzióne, Costruzióne, f. künstliche Zusammenfügung der Wörter.
Consuetamente, *Adv.* gewöhnlichermassen.
Consuéto, gewöhnlich. conforme al consueto, wie gebräuchlich, wie man pflegt. v. Solito, Ordinario.
Consuetudinário, der gewohnt ist, gewöhnlich.
Consuetúdine, Cosuetúdine, f. Gewohnheit, Gebrauch. v. Usanza, Costume.
Consulta-tazióne, f. Rath, Berathschlagung, Bedencken, Ausspruch, Gutachten. mettere una cosa in consulta, über etwas rathschlagen. chieder la consulta de'Medici, der Medicorum Rath vernehmen.
Consultante, Consulente, Consultóre, ein Consulent. Avvocato consultante. id.
Consultáre, rathen, berathschlagen, bedencken; it. um Rath fragen. uno, einen. consultar sopra una materia, über etwas rathschlagen. consultare uno sopra una cosa, einen in einer Sache zu Rath ziehen.
Consultarsi, sich berathschlagen. con uno, mit einem.
Consultáto, berathschlagt; it. *Subst.* der beschlossene Rathschlag selbst. v. Concluso.
Consultívo, *Adj.* geschickt, einen Rath zu nehmen, oder zu geben. voto consultivo, Stimme, die einem kein Recht giebt, eine Sache zu entscheiden, sondern nur Rath zu ertheilen.
Consultóre. v. Consultante.
Consultoriamente, *Adv.* mit Berathschlagung.
Consumábile, Consumévole, das sich verzehren, abnutzen läst.
Consumanza. v. Consumazione.
Consumáre, verzehren, verthun, abnutzen, abreissen, (als Kleider) abstrapazieren, (als Pferde) verkauffen, an Mann bringen, als Waare ꝛc.) consumar le forze, gli abiti, le scarpe, la roba, seine Kräffte schwächen, Kleider, Schuhe zerreissen, die Waare verkauffen ꝛc. v. Vendere, Smaltire, Esitare, Spacciare.
Consumáre, Consumarsi, zehren, einsieden, versieden, einkochen, sich verzehren, schwinden, in Armuth gerathen, *Met.* abnehmen, sich abmergeln, abmartern, drauff gehen. consumarsi in lite, d' amore, per i travagli, a poco a poco, sich durch Zanck, Liebe, Arbeit, allgemach abmatten, verzehren. v. Patire, Penare.
Consumáre, vollführen, endigen, erfüllen, ausführen. l'opera, das Werck. consumare il matrimonio, die Ehe vollziehen. v. Perfezionare.
Consumativo, Consuntívo, *Adj.* was verzehret, oder verzehren kan.
Consumáto, Consunto-sonto, *Adj.* verzehrt, verthan, abgezehrt, abgenützt; it. vollzogen; it. vollführt, vollkommen. v. Perfetto.
Consumáto, *Subst.* eine dicke Brühe von eingesottenem Fleisch, Hüner ꝛc. mantenere un' ammalato con consumati, einen Krancken mit Krafft-Suppen aufhalten.
Consumatóre-trice, Verzehrer, Abnutzer; it. Vollbringer, Vollführer-in.
Consumazióne, Consunzióne, f. Verzehrung; it. Einsiedung; it. Vollziehung.
Consúmo, Consumamento, *Subst.* Verzehrung, der Auff-Abgang; it. der Verschluß. il consumo nella mia famiglia è assai grande, es gehet in meinem Haus-Wesen viel auf. egli ha gran consumo in drapperie, er hat grossen Abgang in Seiden-Waaren. v. Esito, Smaltimento, Vendita.
Consuntívo. v. Consumativo.
Consunzióne. v. Consumazione.
Consustanziále, *Adj.* eines Wesens.
Contáccio, eine übel gemachte Rechnung.
Contadína, eine Bäuerin.
Contadináccio, ein loser Bauer.
Contadináme, m. das Land-Volck, Bauergesindlein.
Contadinamente, Contadinescamente, *Adv.* bäurischer Weise.
Contadinanza, *Subst.* die Bauerschafft, die Dorffschafft.
Contadinella-notta, *Dim.* eine junge Bäuerin, Bauren-Mägdlein.
Contadíno, *Subst.* ein Bauersmann, Bauer.
Contadíno, *Adj.* Contadinesco, bäurisch; it. den Bauren zugehörig. v. Boscareccio.
Contadinotto, junger wohlgestallter Bauer.

Contadinúccio, ein arm Bäuerlein.
Contádo, Graffschafft; it. das Land um eine Stadt herum; it. Dorffschafft. vivere in contado, auf dem Lande leben. uomo del contado, Bauer, Land-Mann.
Contággio, Contágio, Contagióne, die Seuche, Pestilentz.
Contagionáre, mit der Seuche anstecken. v. Infettare.
Contagióso, Contaggióso, *Adj.* ansteckend, böß. un' uomo contaggioso, ein verführischer, böser Mensch.
⊥ Contamente, *Adv.* schön, zierlich.
Contamento, das Zehlen; it. Erzehlung.
Contaminamento, das Besudeln.
Contamináre, besudeln, beflecken. la fama, den guten Nahmen. v. Macchiare.
Contaminazióne, f. Besudelung, Befleckung.
Contante-i, *Pl. Adj. Subst.* zehlend, das man baar zehlen kan. danari contanti, baar Geld. ci vuole il contante, es gehöret Geld dazu. * egli ha l'ingegno in contanti, er ist ein allzeit fertiger Kopff. a contanti, *Adv.* baar, mit baaren Geld.
⊥ Contanza, Gerücht, Ruhm.
Contáre, zehlen, ab- aus- darzu- drunter zehlen. contar danari, Geld zehlen. v. Numerare.
Contáre, rechnen; it. achten, schätzen; it. erzehlen. chi vive contando, vive cantando, strecke deine Nasche nach deiner Tasche, so lebst du ohne grosse Sorgen.
Contarsi, Accontarsi, sich mit drunter zehlen oder rechnen.
Contáto, Conto, gezehlt, gerechnet; it. erzehlet.
Contatóre-trice, der, die da erzehlet.
Contastamento, das Streiten, Zancken.
Contrastáre. v. Contrastare, Contendere, Contraddire, Litigare.
⊥ Contastatóre, Zäncker, Widersprecher.
Conte, m. ein Graff. Conte Palatino, ein Pfaltz-Graff. Conte senza contado, ein Graff ohne Grafschafft, i. e. Titulus sine Vitulo.
Contéa, Comitáto, Graffschafft. * conferire ad uno la contea di cornovaglia, einen zum Hahnrey machen.
Conteggiáre, sich die Rechnung machen, sich verlassen.
⊥ Contegnenza, Umfang, Innhalt.
Contegno, *Subst.* Zusammensetzung, Umfang, Ansehen, Zurüstung, *Met.* Zucht, Gravität, Eingezogenheit. stare, andare in contegno, gravitätisch, züchtig seyn; it. sich in Schrancken halten.
Contegnóso, *Adj.* züchtig, gravitätisch.
Contemperanza, Mäßigkeit.
Contemperáre, Contemprare. v. Temperare, mäßigen.
Contemplábile, betrachtenswürdig.
Contemplamento, das Betrachten, Beschauen.
⊥ Contemplanza. v. Contemplazione.
Contempláre, beschauen, mit Verwunderung betrachten.
Contemplativo, *Subst.* & *Adj.* beschaulich; it. der Betrachtung hoher Dinge ergeben.
Contemplatóre-trice, der, die da betrachtet.
Contemplazióne, f. Betrachtung, Beschauung. a contemplazione, *Adv.* in Betrachtung, in Ansehen, wegen.
Contemporáneo, *Adj.* zu einer Zeit lebend.
Contempráre. v. Contemperare.
Contendente, eine streitende Person. le parti contendenti, die streitigen Partheyen.
Contendenza, Streit.
Conténdere, hadern, zancken. con uno, mit einem; it. streitig, disputirlich machen, verbieten, verwehren; it. haben wollen. contender la precedenza ad uno, den Vorzug einem disputirlich machen. contender q. c. da uno, etwas von einem haben wollen, prätendiren. il monte, il bosco &c. ci contende il prospetto, der Berg, Busch &c. benimmt uns die Aussicht, den Prospect.
Conténdere, dran seyn, sich bemühen. di venir per tempo, bey Zeiten zu kommen. v. Sforzarsi, Affaticarsi.
Contendevolmente, *Adv.* mit Streit, strittiger Weise.
Contendimento, Streit, Zanck.
Contenditóre, ein Zäncker, Haderer.
Contenditrice, Zänckerin.
Contenente, in sich haltend, begreiffend; it. keusch &c. v. Continente.
Contenére, in sich halten, oder begreiffen. che cosa contiene la lettera? was hält der Brief in sich? v. Comprendere.
Contenére, halten. v. Tenere. contenere uno in disciplina, einen in der Zucht halten. questa miniera contiene molto oro, dieses Bergwerck hält viel Gold. v. Raffrenare.
Contenersi, sich innen, eingezogen halten; it.

enthalten. non poteva più contenersi, er konnte sich nicht länger bergen. contenersi ne' debiti termini, sich in gebührenden Schrancken halten. v. Astenersi, Contenere, Contenersi, Fermare, Fermarsi.

Contenimento, Innhalt, Enthaltsamkeit.

† Contènnere, verachten. v. Sprezzare.

Contentamento, Vergnügung, Freude, Lust.

Contentáre, Accontentáre, befriedigen, Freude, Lust, Vergnügen machen. contentare il suo desiderio, sein Verlangen erfüllen. contentare i creditori, die Schuldner bezahlen. chi potrebbe contentare ogni uno? wer kan wohl alle vergnügen? v. Soddisfare.

Contentarsi, sich vergnügen, zufrieden stellen, geben. di q. c. über etwas. contentarsi di poco, mit wenigem zufrieden seyn. chi si contenta, è ricco, wer vergnügt lebt, ist reich. sempre stenta, chi mai si contenta, Unvergnüglichkeit ist eine immerwährende Plage.

Contentarsi, sich belieben, gefallen lassen. V. S. si contenti di venir meco a tavola, der Herr lasse sich belieben, mit mir zu Tisch zu gehen.

Contentáto, befriediget, vergnügt, bezahlt.

Contentévole, *Adj.* der zu vergnügen ist.

Contentezza. v. Contento, Allegrezza. contentezza passa ricchezza, Zufriedenheit ist besser als Reichthum.

Contentíbile, *Adj.* verachtungswürdig.

Contentíssimo, sehr wohl zufrieden; it. sehr frölich). restar contentissimo, sehr wohl zufrieden seyn.

Contentívo, *Adj.* in sich haltend.

Contento, *Subst.* Contentamento, Contentezza, *Pl.* Contenti, Contentezze, Vergnügung, Zufriedenheit, Freude; it. Ergötzlichkeiten, Kurtzweil ꝛc. dopo il contento viene il tormento, auf Lachen folget Weinen.

Contento, *Adj.* zufrieden, vergnügt; it. frölich, glückselig. mal contento, übel zufrieden; schwürig. non ogn' uno che danza è contento, i. e. mancher lacht mit dem Munde und weinet im Hertzen. cuor contento, gran talento, die Zufriedenheit ist der edelste Schatz.

Contenúto, *Subst.* Innhalt, Begriff.

Contenúto, *Adj.* enthalten.

Contenzionáre, streiten, hadern.

Contenzióne, f. Zanck, Hader; it. Bemühung.

Contenziosamente, *Adv.* zänckisch.

Contenziosità, Zanck, Hadersucht.

Contenzióso, *Adj.* zänckisch, hadersüchtig.

Conterminále, *Adj.* zugleich angräntzend, anstossend.

Conterráneo, Landsmann.

Contésa, Zanck, Streit, Hader.

Contéso, *Part.* was strittig gemacht wird. la precedenza gli sarà contesa, der Rang wird ihm strittig gemacht werden.

Contessa, eine Gräfin.

Contéssere, zusammen weben.

Contestábile, *Adj.* strittig, worüber man streiten kan.

Contestábile, Connestábile, ehedessen in Franckreich ein Ober-Stallmeister; it. der vornehmste Beamte nach dem König, und welcher nach ihm die Armeen comandirte, und den Fürsten vom Geblüt gleich nachgieng.

Contestáre, bezeugen, bewähren. Y contestar la lite, bezeugen, daß einer rechten wolle, den Krieg Rechtens befestigen.

Contestáre, streiten, streitig machen. contestar la precedenza ad uno, einem den Vorgang, Rang streitig machen. contestar gli ordini di alcuno, eines Befehl widerstreiten.

Contestazióne, f. Bezeugung, Bejahung, Zanck.

Contesto, *Subst.* Text, der vor einem andern besondern vorhergehet oder darauf folget; it. übereinstimmender Zeuge.

Contesto, *Adj.* zusammen gewebt.

Contezza, Bericht, Nachricht, Kundschafft.

Conticello, *Dim.* kleine Rechnung, kleiner Auszug.

Contígia, gewisse Art Strümpffe mit Leder besohlet; it. Zierrath, Annehmlichkeit.

Contigiáre, zieren, schmücken.

Contiguamente, *Adv.* nahe anliegend.

Contiguità, Anstossung, Angräntzung.

Contíguo, *Adj.* was also beysammen, daß eins das andere rührt. la casa mia è contigua alla sua, mein Hauß liegt hart an dem Seinen.

⊥ Contína, beständig anhaltendes Fieber.

Continente-tenente, *Adj.* eingezogen, züchtig, keusch, *Subst.* Eingezogenheit; it. das feste Land. in continente, *Adv.* alsobald, gleich, stracks.

Continentemente, *Adv.* züchtiglich.

Continentíssimo, sehr eingezogen, züchtig.

Continenza, Zucht, Keuschheit, Ehrbarkeit. vivere in continenza, ehelos leben.

Y Continenza, das Stillhalten im Tantzen. (Frantzösisch *Coupé*.)

Continenze, *Pl.* Geberden, Stellungen des Leibes.

Contingente, *Adj.* & *Subst.* anrührend, betreffend; it. zufällig, was so und auch anders seyn kan; it. Antheil. le cose contingenti, die zufälligen Dinge. il mio contingente, mein Antheil.

Contingentemente, *Adv.* ungefehr, zufälliger Weise.

Contingenza-e, *Pl.* Begebenheiten, Zufälle. contingenze funeste, traurige Fälle. in questa contingenza, bey dieser Gelegenheit.

Contingere, sich begeben, sich zutragen, sich ungefehr ereignen.

Continovábile, Continuábile, *Adj.* was sich fortsetzen läst.

Continovamente-nuamente, di (del) continovo; it. al continuo, e al continovo, *Adv.* stets, immer, allezeit.

Continováre, Continuáre, e † Continuváre, fortsetzen, fortfahren, nicht aufhören, verfolgen. continovare a scrivere, fortschreiben. continovare una faccenda, ein Geschäfft fortsetzen. continovare uno nella carica, einen ferner in einem Amt bestätigen.

Continovatamente, *Adv.* immer, stets.

Continováto-nuáto, Continovante, stetig, immerwährend; it. wiederholet. continovate instanze, inständiges Anhalten. N. S. la mantenga in continovata prosperità, unser HErr, der liebe GOtt erhalte dieselben in beharrlichem Wohlseyn.

Continovazióne, f. Continuità, e Continuanza, Fortsetzung, Fortfahrung, Verharrung, Bestätigung. io non desidero altro che la continovazione delle sue grazie, ich verlange eintzig und allein die Beharrlichkeit ihrer Wohlgewogenheit.

Continovo, Continuo, e Continuvo, *Adj.* unterbrochen. una continua montagna, immer ein Berg nach dem andern.

Continovo-nuo, immerwährendes Fieber.

Contista, Contatóre, Rechner, Rechenmeister.

Conto, Rechnung. fare il conto, Rechnung halten. a conto, auf Rechnung. libri di conto, Rechen-Bücher. conto saldato, geschlossene Rechnung. conti chiari, amici cari, die Freundschafft muß nicht nachtheilig seyn, oder den Vortheil aufheben. conti spessi, amicizia lunga, id. fare il conto senza l'oste, i. e. seine Sachen unbesonnen verrichten. fare il conto col capezzale, sich über etwas beschlaffen, d. i. im Bette, oder auf der Lagerstätte etwas bedencken. chi non può avere il vitello, pigli a buon conto la pelle, an böser Schuld nimm Haberstroh. non me ne torna il conto, dabey hab ich keinen Nutzen. l'ho a buon conto, ich habs um guten Preiß. a buon conto, auf Abschlag; it. wohlfeil. tener gran conto di se stesso, sich selbst hoch achten.

Conto, Rechenschafft. render, dimandar conto, Rechenschafft geben, fordern.

Conto, Per conto, *Adv.* betreffend. per conto di questo, dieses belangend. a questo conto, *Adv.* auf diese Art, wenn es so zugeht.

Conto, Hochachtung, Wichtigkeit. una Dama di conto, eine ansehnliche Dame. far poco conto di q. c. etwas wenig achten. tener q. c. a conto, etwas zu rath halten.

Contórcere, Scontórcere, contorsi, torto, drehen, umzu-verdrehen; it. krümmen. la bocca, das Maul.

Contorcersi, Scontorcersi, sich drehen, krümmen, biegen, winden. contorcersi lascivamente, hurische Geberden machen.

Contorcimento, Scontorcimento, Drehung, Krümmung, Verdrehung.

Contornáre, -niáre-rsi, angräntzen; it. benachbaren.

Contornáto, angräntzend, benachbart.

Contorno-i, *Pl.* Gegend, Revier, Gräntzen, Umfang.

Contóro, *Subst.* Rechen-Kammer, Rechen-Stube.

Contorsióne, f. Zusammenziehung. di nervi, der Nerven.

Contorto, Scontorto, verzerdrehet, gekrümmet.

Contra-o, *Præp.* gegen, wider, entgegen. contra-o la legge di Dio, wider GOttes Gesetz. contro la finestra, dem Fenster gegen über. far contro, das Widerspiel thun. farsi contra, entgegen gehen. Contra di lui, wider ihn.

Contr'acqua, wider den Strohm.

Contraalto, Contralto, der Alt, die Altstimme. chi fa troppo il contraalto, ha poi le caden-

denze di basso, i. e. wer zu hoch steiget, der fällt hoch, Hochmuth kommt vor dem Fall.
Contraassäle, Contrassäle, die Schienen um die Achse.
Contrabbandáre, öffentlich etwas verbieten; it. verbotene Waaren ohne Abstattung des Zolles in die Stadt führen.
Contrabbandiéra, eine, so verbotene Waaren führet; it. eine Ehebrecherin, Hure.
Contrabbandiére, der wider das Verbot handelt; it. ein Ehebrecher, Hurer.
Contrabbando, was wider das publicirte Edict, Verbot ist. far contrabbando, wider das Verbot thun. robe di contrabbando, verbotene Waaren.
Contrabbasso, der Gegen-Contra-Baß. * fare il contrabbasso, einen mit helffen verläumden.
Contrabbáttere, widerschlagen, ablehnen. contrabbattere le ragioni d'uno, eines Beweißthümer umstossen.
Contrabbatteria, Gegen-Batterie im Kriege.
Contrabbattúta, falscher, oder unzeitiger Tact in der Music, falsche Mensur.
Contraccambiáre, gegenwechseln, *Met.* vergelten. uno di qualche beneficio o favore, einem eine Wohlthat oder Freundschafft vergelten.
Contraccámbio, Concámbio, Gegenwechsel, *Met.* Vergeltung. in contraccambio di questo, gegen dieses. per contraccambio del favor ricevuto, zur Vergeltung der empfangenen Freundschafft.
Contraccáva, *Subst.* Entgegengrabung.
Contraccaváre, entgegen graben. v. Contramminare.
Contracciferáre, Gegenziffern machen.
Contraccifra, Gegenziffer, der Schlüssel, der die verborgenen Schrifften auflöset.
Contraccolpire, gegen-, widerschlagen, treffen.
Contraccolpo, Gegenstoß, Widerschlag, Gegenhieb.
† Contraccuóre, *Adv.* ungern, mit Widerwillen. fui sforzato a farlo a contraccuore, ich war gezwungen, es wider meinen Willen zu thun.
Contracédola, Revers.
Contráda, - e, *Pl.* Gegend, Revier; it. e. Gasse, Strasse in einer Stadt. mutar contrada, ausziehen. capo di contrada, ein Viertels- oder Gassen-Meister.

Contraddanzza, Tantz, wo viele zusammen tantzen als im Englischen.
Contraddicente-ddittóre, Widersprecher.
Contraddicimento, e Contradicimento. v. Contraddizione.
Contraddicitóre. v. Contraddicente.
Centraddíre, widersprechen; it. zuwider seyn, widerlehnen; it. leugnen. ad uno, einem widersprechen. q. c. etwas leugnen. queste due cose si contraddicono tra di loro, diese zwey Dinge sind einander zuwider.
Contraddiritto, Taxe, so der Schuldige bezahlen muß.
Contraddittório, *Adj.* widersprechend, aufhebend; it. unmöglich.
† Contraddittúra. v. Contraddizione.
Contraddiviéto. v. Contrabbando, was wider das Verbot.
Contraddizióne, f. Widersprechung, Widerspruch, Widerrede, Unmöglichkeit. spirito di contraddizione, ein zanck- und hadersüchtiger Mensch, ein Disputax. questo implica contraddizione, das streitet mit einander, da hebt eins das andere auf, das kan nicht beysammen stehen.
Contradiamento, Widerspruch, Widerstand, Zanck.
Contradiáre. v. Contrariare.
Contrádio, A contradio, (besser a, al contrario,) hingegen; it. mit Widerwillen.
Contradióso, *Adj.* v. Contrario.
Contraente, *Subst.* ein Contrahirender. le contraenti, die Vertrags-Genossen.
Contráere. v. Contrarre.
Contraffacente, *Subst.* Uebertreter.
Contraffacévole, *Adj.* was man nachmachen, nachahmen, oder verfälschen kan.
Contraffacimento, Uebertretung; it. Nachmachung, Nachthuung; it. Verfälschung.
Contraffacitóre, Uebertreter. v. Contraffacente.
Contraffare, zuwider thun. alla legge, wider das Gesetz thun. v. Disubbidire.
Contraffare, nachmachen, thun, nachäffen, verfälschen. contraffar la mano di uno, eines Handschrifft verfälschen, nachmachen. la voce, die Stimme nachäffen. il matto, einen Narren agiren. contraffare il soprano, den Discant fistuliren, oder mit Kunst die Stimme zwingen. v. Imitare.
Contraffarsi, sich stellen, gebärden.

Con-

Contraffatto, *Adj.* nachgemacht (durch Kunst) gezwungen; it. bezaubert, nicht natürlich. una voce contraffatta, eine gezwungene Stimme. palazzi contraffatti, bezauberte Paläste. v. Finto, Imitato.

Contraffatto, *Adj.* ungestallt, verstellt, unförmig. contraffatto della persona, ungestalt am gantzen Leibe. v. Brutto, Guasto, Diforme.

Contraffilo, *Adv.* wider den Strich, Drat.

Contraffódera, Ueberzug eines Futterals, einer Scheide.

Contrafforte, eine Gegenschantze, Festung; it. ein Maursporn, Maurstütze.

Contraffronte, f. das Vordertheil einer Bastey, oder eines Bollwercks.

Contraffuóco, ein Braud-Pflaster, Feuer-Platte.

Contraffurbería, Gegenlist.

Contraggénio, Abneigung, natürliche Widerwärtigkeit zweyer Sachen gegen einander.

Contraimento, Contrahirung, Machung eines Contracts.

Contralléfina, Freygebigkeit.

Contrallefináre, freygebig seyn.

Contralléttera, Gegenbefehl, der den ersten aufhebt, oder vernichtet.

Contrallizza, die Schrancken am Turnier-Platz oder Renn-Bahn.

Contrallúme, Gegenlicht, Gegenschein.

Contralto. v. Contraalto.

Contrammandáre, gegenbefehlen, den vorigen Befehl aufheben, vernichten. contrammandare una cosa, das, was man befohlen, aufheben, einen Gegenbefehl ertheilen.

Contrammandáto-mandamento-mando, *Subst.* Gegenbefehl, Zurückfoderung.

Contrammánica, Ueberermel.

Contrammáno, *Adv.* nicht zur Hand, gegen die Hand, umgekehrt, umgewendt.

Contrammezzána, eine Gattung Seile; it. die Octave in der Music.

Contrammína, Gegenmine; it. Gegenlist.

Contramminare, gegenminiren, arbeiten; it. verhindern, vorkommen.

Contramminatóre, ein Gegenminirer.

Contrammiráglio, Schut by Nacht, oder General-Major zur See, so nach dem Vice-Admiral folget.

Contrammonte, *Adv.* Berg auf, Berg an. navigar contrammonte, gegen den Strom schiffen.

Contrammuráre, gegenmauern.

Contrammúro-murále, Gegenmauer.

Contraoperazióne, Gegenwirckung.

Contrappaláta, Gegen-Pallissade.

Contrappassáre, widerstreiten; it. überschreiten. le leggi, die Gesetze.

Contrappasso, *Subst.* Wider-Gegenschritt; it. ein falscher Schritt im Tantzen; it. Bestrafung mit gleicher Vergeltung.

Contrappélo, A contrappelo, das gegen das Haar, *Met.* ungern; it. unrecht, widersinnisch.

Contrappensáre, anders gedencken.

Contrappesamento, das Gegengewicht.

⊥ Contrappesanza. v. Contrappesamento.

Contrappesáre, das Gegengewicht halten, haben.

Contrappéso, -i, Gegenwicht; it. Gewichtstange der Seiltäntzer.

Contrappiéga, Gegenfalte.

Contrappiegáre, gegenfalten, biegen.

Contrappilastro, Gegenpfeiler.

Contrappólizza, Revers.

Contrappónere-porre, entgegen, gegenstellen. contrapponere una cosa all'altra, ein Ding gegen das andere stellen.

Contrapponimento-posizióne, f. Contrapposta, Widersetzung, Gegensatz.

Contrapponto-ppunto, *Subst.* Wider-Gegenpunct; it. eine Art, zu nehen oder steppen.

Contrapporsi, Contropporsi, sich widersetzen.

Contrappositioncella, *Dim.* kleiner Gegensatz.

Contrappósto, *Adj.* & *Subst.* gegengestellt, gegengesetzt; it. ein Gegensatz. parte contrapposta, Gegenpartey.

Contrappuntáre, steppen, als Spitzen; it. componiren in der Music, *Met.* durchziehen, tadeln.

Contrappuntista-atóre, ein Contrapunctist, ein Componist in der Music.

Contrappunto, *Subst.* das Componiren in der Music.

Contraricevúta, Revers.

Contrariamente, *Adv.* im Gegentheil.

Contrariáre, zuwider, entgegen seyn, verhindern, widerstehen, sich weigern, widersetzen. contrariare uno (ad uno,) einem widerstehen. contrariare a se stesso, sich widersprechen.

Contrarietà, Widerwärtigkeit, das Widerspiel; it. Unglück, heimliche Feindschafft.

Contrário, *Adj.* zuwider, widrig, entgegen.

parte

parte contraria, Gegen-Partey. opinione contraria, widrige Meinung.
Contrário, das Widerspiel, Gegentheil; it. etwas widriges. mutarsi tutto in contrario, gantz anders werden.
Contrário-j, *Pl. Subst.* widrige Sachen, Meynungen; it. Unglück, Widerwärtigkeit. a (al, in) contrário, *Adv.* hingegen, widrigenfalls. a contrario d'uno, wider eines Willen. recarsi uno a contrario, einen wider sich aufbringen.
⊥ Contrarióso, *Adj.* v. Contrario.
Contrarissimo, sehr zuwider.
Contráro, *Poet.* v. Contrario.
Contraronda, Gegenrunde (im Kriege).
Contrarre, zusammen-einziehen, it. abreden, machen, ehelich versprechen. contrarre con uno, mit einem handeln, abreden. contrar matrimonio, Eheverlöbniß eingehen.
Contrarre, an sich nehmen, ziehen, sich über den Hals legen.
Contrarre un' abito cattivo, eine böse Gewohnheit an sich nehmen.
Contrar debiti, Schulden machen. contrarre una malattia, eine Kranckheit bekommen.
Contrascarpa, Gegenwehr, Contrescarpe.
Contrascarpáre, mit Gegenwehren befestigen.
Contrascrivere, gegenschreiben.
Contrascritto-a, *Subst.* Gegenschrifft.
Contrasedére, gegen über sitzen.
Contrassáli, eiserne Bänder an der Wagen-Axe.
Contrassegnáre, zeichnen, mit gewissen Kennzeichen mercken, anzeigen.
Contrassegno-nále, Gegen-Kennzeichen, Wahrzeichen, Mercknial.
Contrassenso, Wider-Gegensinn. a contrassenso im widrigen Verstande.
Contrastamento, das Zancken, Wiedersprechen.
Contrastante, Zäncker, Widersprecher.
⊥ Contrastanza. v. Contrasto.
Contrastáre, widerstehen, streben; it. zancken. contrastar con uno, mit einem zancken.
Contrastáto, widersprochen, darüber disputirt oder gezancket wird.
Contrastatóre. v. Contrastante.
Contrasto-i, *Pl. Subst.* Widerstand, Gegenwehr; it. Streit, Gezäncke.
Contrastómaco, ein Eckel; it. ein Brustfleck.
Contrastóso, zänckisch.
Contráta, *Subst.* v. Contrada.

Contrattáglio, Gegenschnitt.
Contrattamento, das Handeln.
Contrattáre, handeln; it. einen Vertrag oder Contract machen. con uno, mit einem contrahiren; it. umgehen, reden.
Contrattazióne, Vertrag.
Contrattempo, Unzeit, nicht rechte Zeit. a contrattempo, zur Unzeit.
Contrattenére, gegenhalten, widerhalten.
Contrattenóre, m. hoher Tenor.
Contratto, *Adj.* lahm, contract, anzu sich gezogen, angenommen.
Contratto, *Subst.* Vertrag, Handel, Abrede, Contract.
Contrattúra, Zusammenziehung der Glieder.
⊤ Contravvallazióne, Graben mit einer Brustwehr um eine belagerte Stadt, die Ausfälle abzuhalten
Contravveléno, Gegengifft.
Contravveniente, Controvenente, der entgegen kommt, zuwiderlebt, Uebertreter.
Contravvenire, Controvenire, entgegen kommen, übertreten, zuwider leben. alle leggi, die Gesetze übertreten.
Contravvenzióne, Controvenzióne, f. Entgegengehung, Uebertretung, Sünde, Zuwiderlebung.
Contravversità, Widerwärtigkeit.
Contrazióne, f. Anziehung. de' nervi, der Nerven.
⊥ Contremíre, zittern.
Contribuíre, beytragen, zusammenschiessen, Schatzung geben, beysteuren. alla spesa, die Unkosten mit tragen. questo non contribuisce niente, das thut nichts zur Sache.
Contribuzióne, f. Steuer, Anlage, Beytrag, Contribution, Brandschatzung. aggravar, angariar li sudditi di contribuzioni, die Unterthanen mit Anlagen, Steuren, Accisen und Contributionen pressen.
Contrína, ein Seil an eines Vogelstellers Netz; it. Bettfürhang, Fürhang. v. Cortina.
⊥ Contríre, zerschlagen seyn; it. klein zerreiben. v. Tritare.
Contristamento, Betrübung.
Contristáre, betrüben. uno, einen.
Contristarsi, sich betrüben, traurig werden, sich bekümmern.
Contristatóre-trice, der, die da betrübt.
Contristazióne, Betrübung.

Contritamente, *Adv.* mit Zerknirschung, Herzeleyd.
Contritáre, minutamente tritare. v. Sminuzzare.
Contríto, zerschlagen, zerknirscht vor Reue der Sünden. cuor contrito, ein zerschlagen Hertz. v. Compunto, Pentito.
Contrizióne, f. eine Zerknirschung oder Reue und Leid über die Sünde.
Contro. v. Contra.
Controllería, das Amt eines Controleurs.
Controllóre, ein Gegenschreiber, Controleur, derjenige so ein doppeltes Register führt aller Ausfertigungen, Verordnungen, Acten, Contracten ꝛc. so bey dem Finanzien- und Justitz-Wesen vorkommen, um deren Erhaltung desto besser zu versichern und allerhand Betrug zu vermeiden.
Contropporsi. v. Contrapporsi.
⊥ Controváre, erfinden, erstinnen, erdichten.
Controveníre. v. Contravvenire.
Controversáre, besser Controvertíre, strittig machen, seyn, zancken, streiten. una materia, über ein Ding streiten; it. *Term. jur.* versetzen. controversár con uno sopra un punto, mit einem versetzen. questo non si controverte adesso, dieses fragt sich anietzo nicht.
Controversáto, besser Controvertíto-verso, *Adj.* zweiffelhafft, ungewiß, strittig.
Controvérsia-e, *Pl.* Streit-Sache, Strittigkeiten als in Religions-Sachen ꝛc. mettere un punto in controversia, eine Frage aufwerfen. essere in controversia con uno, nicht eines Sinnes seyn, mit einem streiten.
Controvertíbile, *Adj.* worüber man disputiren, zweiffeln kan.
Controvertíre. v. Controversáre.
Controvertísta (Teologo,) der nur mit strittigen Religions-Puncten umgehet und drüber disputiret.
⊥ Contrugioláre, zerstücken.
Contumáce, halsstarrig, ungehorsam.
Contumacemente, *Adv.* halsstarrig.
Contumácia, Halsstarrigkeit, Ungehorsam. essere in contumacia, wird gesagt von denen Reisenden, so vierzig Tage vor einem Ort zur Pestzeit liegen müssen, ehe sie eingelassen werden.
Contumélia, Schmach, Schmähwort. v. Ingiuria, so besser; it. Villania.
Contumelioſamente, *Adv.* schimpflich.
Contumelióso, *Adj.* & *Subst.* schimpflich, lästerlich; it. Lästermaul. parole contumelioſe, Schmähe-Worte.
Conturbamento, Conturbazióne, f. Verwirrung.
⊥ Conturbanza. v. Conturbamento.
Conturbáre, stöhren, verwirren. l'animo, das Gemüth.
Conturbarsi, sich verwirren, betrüben.
Conturbáto, betrübt, verwirret. fieramente conturbato, sehr bestürtzt.
Contusióne, Zerstossung, Zerquetschung.
Contuttocchè, obgleich, wenn gleich. v. Tutto.
Contuttosiacosachè, *Conj.* obgleich, wenn gleich.
Contuzzo, armer Graf.
Convalére, wieder gesund werden.
Convalescente, Riconvalescente, der wieder gesund wird, zu Kräfften kommt.
Convalescenza, Riconvalescenza, Erlangung voriger Gesundheit, Genesung.
Convalidáre, stärcken.
⊥ Convegna, ⊥ Convegno, Vertrag, Vergleich.
Convenente, *Subst.* Vergleich, Abrede, eigentliche Abhandlung einer Sache, Handel, Beding. *Adj.* geziemend.
Convenévole. v. Conveniente.
Convenevolezza, Gebührlichkeit.
Conveniente-venente-venévole, gebührlich, billig, gehörig; it. gemäß, ähnlich. prezzo convenevole, billiger Preiß. al convenevole, *Adv.* gebührender massen, sattsam. oltre al convenevole, über alle Gebühr.
Convenientemente, Convenentemente-nevolmente, *Adv.* gebührender massen, wie es sich gehört und gebühret.
Convenientíssimo, Convenentíssimo, überaus geziemend, billig, gehörig.
Convenienza, Convenevolezza, Gebührniß, Billigkeit; it. Gleichheit, Aehnlichkeit, Uebereinstimmung, Kennzeichen.
Convenire, sich versammlen, zusammenkommen; it. sich vertragen, vergleichen, abreden, übereinkommen. convenir con uno, sich mit einem vergleichen. convenir del prezzo, des Preißes wegen eins werden.
Convenire, übereinstimmen; it. zu-aufeinander treffen.
Convenire con uno nel nome, mit einem einen gleichen Nahmen führen. i testimonj non convenivano, die Zeugen stimmeten

nicht

nicht überein. le parole ſue non convengono co'fatti, die Worte treffen nicht mit ſeinen Wercken überein. v. Affarſi, Accordarſi.

Convenire, belangen, beſprechen vor Gericht. v. Citare.

Convenire-rſi, ſich geziemen, wohl anſtehen; it. müſſen. non conviene che &c. es ziemet ſich nicht, daß ꝛc. queſto titolo non mi conviene, dieſer Titul kommt mir nicht zu. i calzoni non convengono coll'abito, die Hoſen ſchicken ſich nicht zum Kleide. adeſſo mi conviene d'andare, jetzo muß ich (werde ich müſſen) gehen. convengo (mi convien) incontrar queſt'occaſione, ich muß dieſe Gelegenheit wahrnehmen.

Conventáre, zum Doctor machen. v. Addottorare; it. ins Kloſter gehen.

Conventazióne, f. Verſammlung, da einer zum Doctor gemacht wird.

Conventícola-o, heimliche, verbotene Verſammlung.

Conventiculáre, ſich heimlich verſammlen, verbinden.

† Conventináto, zum Doctor gemacht.

Convento, Zuſammenkunfft. Convento generale, allgemeiner Reichs-Tag, Land-Tag. ſpeſſe volte i conventi agli uomini danno documenti, wer unter die Leute kommt, lernet offt etwas.

Convento, ein Kloſter, ein Convent.

Conventuále, *Adj.* klöſterlich. vita conventuale, Kloſter-Leben.

Conventuále, *Subſt.* Ordens-Bruder.

Conventúccio, *Dim.* kleine Verſammlung, ein Klöſterlein.

Convenzionáre, einen Vergleich, Accord machen.

Convenzióne, f. Convenimento, Verſammlung; it. Vergleich, Vertrag.

Conversábile. v. Converſevole.

Converſamento. v. Converſazione.

Conversáre, umgehen, leben, ſeyn, handeln, reden; it. ſich aufhalten.

Converſativo, *Adj.* v. Converſevole.

Converſatóre, der mit einem andern umgehet.

Converſazióne, f. Geſellſchafft, Wandel, Leben, Umgang; it. Geſpräch. ſtare in converſazione, mit einem in Geſellſchafft ſtehen. aver converſazione con uno, mit einem umgehen. per converſazione, zur Geſellſchafft. un' uomo di converſazione galante ed allegra, ein galant und luſtiger Menſch in Geſellſchafft.

Conversévole, Conversábile, *Adj.* geſprächig, leutſelig.

Converſióne, Bekehrung.

Converſo-a, ein Lay-Bruder, Lay-Schweſter im Kloſter, welche die Haus-Arbeit thun müſſen.

Convertíbile-tévole, *Adj.* wandelbahr, was umgewendet werden kan; it. der noch zu bekehren iſt.

Convertíre, e Convértere, verändern, verwandeln, verkehren. l'amore in odio, die Liebe in Haß.

Convertíre, anwenden, anlegen. i danari in q. c. das Geld auf etwas verwenden, anlegen; it. bekehren. i pagani alla fede, die Heyden zum Glauben bekehren. una alle ſue voglie, eine zu ſeinem Willen bringen.

Convertirſi, ſich bekehren. a Dio, zu GOtt.

Convertirſi, ſich verwandeln. in polvere, in Staub.

Convertíto, Converſo, *Part.* verwandelt, verändert; it. verwendet, bekehret.

Convertíto-a, *Subſt.* ein Neubekehrter-te.

Convertitóre, ein Bekehrer.

Convertívole. v. Convertibile.

Conveſsáre, halbkugelrund machen.

Conveſſità, die etwas erhabene Ründe.

Conveſſo, *Adj.* halb rund, etwas erhaben wie Spiegel. ſpecchio conveſſo, ein halbkugelrunder Spiegel.

Conviandante, Reiſe-Gefährte.

† Conviáre. v. Convogliare. begleiten.

Conviáto, Begleitung. v. Convoglio.

Conviciatóre-trice, ein Verleumder-in.

Convicinante, benachbart, angräntzend.

Convicináre, angräntzen, nahe dabey liegen, anſtoſſen.

Convíncere, überzeugen, überweiſen.

Convincimento, Convinzióne, f. Ueberzeugung, Ueberweiſung.

Convinto, *Part.* überzeugt, überwieſen. non è ſempre convinto di verità, chi di parole è vinto, Wahrheit wird nicht allemahl durch Worte unterdrücket.

Convinzióne. v. Convincimento.

Convitáre, gaſtiren; it. zu Gaſte laden, bitten.

Convitáto, gaſtirt, zu Gaſte geladen.

Convitáto, *Subſt.* ein Gaſt.

Convitatóre-vitante, einer, so gastirt; it. Hochzeitbitter.
Convitígia, Lust, Begierde, Geitz.
Convíto, *Subst.* Gastmahl, Mahlzeit.
Convittóre, Kostgänger. v. Dozzinante.
Convivenza, *Subst.* ein Zusammenleben.
Convívere, zusammen leben, oder wohnen.
Convívio, ein Gastmahl, Gasterey.
Convocamento, Zusammenruffung.
Convocáre, zusammenruffen, ausschreiben. convocare un Concilio, gli Stati, ein Concilium ausschreiben, die Stände zusammenrufen.
Convocazióne, f. Versammlung, Zusammenrufung.
Convogliáre, Convoiáre, Conviáre, begleiten wegen Sicherheit.
Convogliáto-voiáto, Conviáto, begleitet. esser convogliato da un buon nervo di Cavalleria, mit einer guten Reuterey begleitet werden.
Convóglio, *Subst.* Begleitung, Convoy. (zur Sicherheit.)
Convoitóso, *Adj.* begierig.
Convólgere, zusammen wickeln, rollen; it. drehen, ver-zerdrehen. v. Torcere.
Convolgersi, sich drehen, weltzen.
Convolgimento, Zusammenwickelung.
Convolto, zusammengewickelt, gedrehet; it. besudelt, verdorben.
Convólvolo, Umringung, Umfassung; it. ein Kraut, Zaunglocke genannt. Lat. Convolvulum; it. Campanella.
Convulsionáre, den Krampff, die fallende Sucht haben.
Convulsióne, f. der Krampff; it. hefftige Zusammenziehung, oder Zückung der Glieder im bösen Wesen; it. eine gewisse Ohnmacht. convulsione dello stato, *Met.* der elende Zustand des Staats.
Conza, Räucherwerck. v. Concio.
Conzáre, beräuchern.
Conziéra, Gefäß zum Räucherwerck.
Cooneštáre, beschönen.
Cooperáre, mitwircken, helffen, arbeiten.
Cooperatóre, Mitarbeiter, Helffer, Mitwircker.
Cooperazióne, f. Mitwürckung, Mitarbeitung.
Coorte, Hauffen Soldaten, Völcker.
Cópano, ein Kahn, Nachen von gewisser Art.
Copella, Probier-Tiegel. v. Coppella.
Coperchiáre, Coverchiáre, Incoperchiáre, zudecken mit einem Deckel, oder Stürtze. donna coperchiata, Jungfer, der ihre Geburths-Glieder mit einer Haut verwachsen.
Coperchiello-etto, Decklein, Stürtzlein.
Copérchio, Covérchio, Deckel, Stürtze. il soverchio rompe il coperchio, zuviel ist ungesund. * non è pignatta si brutta, che non trovi il suo coperchio, ein jeglicher Topff findet endlich seine Stürtze. i. e. endlich bekommt auch eine jede Jungfer, sie sey schön oder nicht, einen Mann. v. Pignatta, Pentola.
Coperta, Coverta, Copertúra, Covertúra, *Subst.* Decke, Hülle, Umschlag. coperta da sedia, da lettera, da cavallo, Ueberzug über einen Stuhl, Umschlag um einen Brief, eine Pferddecke.
Copertamente. v. Coperto. *Adv.*
Coperto, Coverto, Ricoperto, bedeckt, zugedeckt, bekleidet, verblümt; it. trübe. un tempo coperto, trübes Wetter. un parlar coperto, heimliche, verbeckte Rede. parlare in termini coperti, mit verblümten Worten reden. ben coperto, wohl bekleidet.
Coperto, Coverto-a, *Subst.* al (a) coperto, sotto coperto-a, *Adv.* unter dem (das) Dach, *Met.* in Sicherheit. tavola di 30. coperti, Tisch von 30. Couverts.
Coperto, Copertamente, Alla coperta, *Adv.* verdeckter weise, verstohlen, heimlich.
Corpertóio, eine Decke; it. ein Deckel.
Cópia, Ueberfluß, Menge; it. Gelegenheit. copia di parole, Ueberfluß an Worten. aver copia di veder q c. Gelegenheit haben etwas zu sehen. far (dar) copia di se ad alcuno, sich theilhaftig machen, sich genugsam genieſſen, sehen ꝛc. lassen; it. von einem Frauenzimmer, sich zur Unzucht brauchen lassen.
Cópia, Abschrifft, Copey; it. Nachschrifft; it. Exempel; it. Abdruck. fare una copia di qualche originale, eine Abschrifft von einem Original machen. copia a penna, Manuscript.
Copialéttere, Copiatóre. v. Copista.
Copiáre, Ricopiáre, abschreiben, copiren, nachmachen. copiare un quadro, ein Gemählde nachmahlen.
Copiglio, Bienenkorb. v. Coppile.
Copíle, m. Bienenkorb.

Copiosa-

Copioſamente-oſiſſimamente, *Adv.* ſehr reichlich, überflüßig.
Copioſiſſimo, ſehr überflüßig, ſehr reich.
Copioſità, die Fülle, Ausführlichkeit.
Copióſo, *Adj.* überflüßig, reich.
Copiſta, Copiatóre, Copialettere, ein Copiſt.
Copiſtáre, Copiſteggiáre, abcopiren; it. allwege heraus ſchreiben, ſchmieren.
Cópolo. v. Coppile.
Coppa, das Genick, der Nacken.
Coppa, Trinckgeſchirr, Becher. ſervir di coppa ad alcuno, eines Schencke ſeyn. egli è una coppa d' oro, i. e. er iſt ein wackerer, ehrbarer Mann. ſervir di coppa e di coltello, eines Schencke und Vorſchneider ſeyn. *Met.* zu allem dienen.
Coppa-e, oder wie zu Rom, Coppo-i, oder Coppetta-e, Schrepff-Köpffe. farſi metter le coppe, ſich ſchrepffen, ſich Köpffe ſetzen laſſen.
Coppáre, beſſer Accoppáre, den Halß brechen, das Genick einſchlagen.
Copparóſa, Vitriol, Kupffer-Waſſer.
Coppe, *Pl.* die Becher, eine Art in der Italiäniſchen Trappelier-Karten. *dar coppe ad uno, einem nichts geben. accennare in coppe e dare in danari o bastoni, wird von einem geſagt, der ſich anſtellt, als wollte er eine Sache thun, und thut gerade das Gegentheil. *io ti dimando danari, e tu mi rispondi coppe, ich begehre von dir danari (die Kartenfarb,) und du wirfſt Becher aus. d. i. ich verlange etwas von dir, und du antworteſt mir gantz ungereimt, gantz anderſt.
Coppè, Art kleiner Kutſchen.
Coppella, Copella, Coppetta, ein Becherlein; it. Probiertiegel. oro di coppella, feinlöthig Gold. uomo di coppella, ein verſchmitzter Geſell. tenere (reſiſtere) alla coppella, die Probe halten.
Coppelláre l' oro, Gold läutern, probiren.
Cóppia, ein Paar. amoroſa coppia, verliebtes Paar. una coppia di buoi, ein Paar Ochſen. *egli non ſa quante uova fanno una coppia, i. e. er iſt einfältig.
Coppiáre, zuſammen koppeln, beſſer Accoppiare.
Coppiéra, Mundſchenckin.
Coppiére, Mundſchenck bey groſſen Herren,
Coppile, Copile, Cupile, Cópolo, Cúpolo, Copíglio, Cupíglio, Compíglio, A'rnia, ein Bienenſtock oder Korb. coppile da pecchie. *id.*
Coppo, Coppi, *Pl.* Laßkopff, Schrepffkopff. v. Coppa; it. ein Ziegel, Hohlziegel zum Dachdecken.
Coppo, *Subſt.* ein Waſſergefäß, Butte; it. das Hole im Auge.
Coppo, *Adj.* v. Cuppo, beſſer: Cupo, tief.
Cóppola, Kirchthurm. v. Cupola.
Copriletto. *Subſt.* Bettdecke.
Coprimento, Copertúra, Decke, Bedeckung. copertura, beſſer il coprir delle cavalle, Beſpringung, Belegung der Stuten.
Coprire, Cuoprire, Covrire, decken, bezuüberverdecken, beſchirmen; it. vertuſchen. coprir la Fanteria colla Cavalleria, das Fußvolck mit der Reuterey bedecken. coprire i difetti ſuoi, ſeine Mängel vertuſchen; it. verbergen. i ſuoi concetti con figure, ſeine Sachen mit Gleichniſſen vorbringen, verblühmt reden.
Coprire, bekleiden. gl' ignudi, die Nackenden bekleiden, *Met.* belauffen, beſpringen. il cane cuopre la cagna, der Hund beläufft die Hindin.
Coprirſi, Ricoprirſi, ſich bedecken, ſich verbergen; it. den Hut auffſetzen. V. S. ſi cuopra, der Herr bedecke ſich. coprirſi da colpi, denen Schlägen ausweichen. non poteva più coprirſi, er muſte endlich losbrechen, ſich blos geben.
Copritella, ein Haupt-Schleyer.
Copritetto, Dachdecker.
Copritóre, ein Springhengſt.
Copritúra, Beſpringung der Stute.
Cópula, Vereinigung, Vermiſchung, Verknüpffung. copula carnale, fleiſchliche Vermiſchung.
Copuláre, vereinigen; it. copuliren, trauen.
Copulazióne, f. (ſacerdorale) Copulation, prieſterliche Zuſammengebung, Trauung.
†Corábile, *Adj.* hertzlich, von Hertzen.
Corággio, Hertzhafftigkeit, Muth.
Coraggioſamente, *Adv.* hertzhafftiglich.
Coraggióſo, *Adj.* hertzhafftig.
Corále, *Adj.* was zum Chor gehöret; it. † hertzlich, von Hertzen.
†Coralemente, *Adv.* v. Coralmente.

Corallâre, mit Corallen zieren.
Corallíno, Corallen-Farbe.
Corallo-i, Corallen. filza di coralli, eine Schnur Corallen. magisterio, tintura di coralli, Corallen-Tinctur.
Coralmente, *Adv.* von Hertzen: it. Chorweise.
Corallúme, alles was zu Corallen gehört, Hauffen Corallen.
Coráme. v. Cuoio, Leder.
Corampópolo, *Adv.* in Gegenwart des gantzen Volcks, öffentlich).
Corára-o, Netz ums Hertzgeschling an Thieren, Eingeweid, Gekröse.
Coratella. v. Corata. *avere il mal delle due coratelle, i. e. schwanger seyn.
Coratiére, ein Mäckler, Unterhändler, besser Sensale.
Corazza, Küris, Harnisch, Bruststück, *Met.* ein Küraßirer. indossar la corazza, den Küris anlegen. essere imbianchito sotto la corazza, i. e. lang im Krieg gedienet haben.
Corazzáio, Harnisch-Kürismacher.
Corazzáre, Incorazzáre, mit einem Küris bewaffnen.
Corazziére, Küraßirer.
Corazzína-zzetta, *Dim.* ein klein Bruststück.
Corba, Art eines Maases; it. Mastkorb.
Corba-o, ein Korb, Tragkorb, Korb voll.
Corbacchiáre, schreyen wie ein Rabe.
Corbacchíno, kleiner Rabe.
Corbacchióne, grosser Rabe.
Corbáccio, diebischer Rabe, *Met.* ein Dieb, Galgenvogel.
Corbáre, stoltz einher treten wie ein Rabe.
Corbellâre, äffen, verspotten.
Corbellatóre, Spötter.
Corbellatúra, Corbellería, Spottung, Aeffung.
Corbetta-ella-ello-ellíno, *Dim.* Körbgen.
Corbettâre. v. Corvetta-are.
Corbézzola, Hagebutten, Hambutten.
Corbézzolo-ezzuólo, Hagedorn.
Corbíne, Ciriege corbine, schwärtzliche Kirschen.
Corbíta, Art eines grossen Schiffs; gewisse Sorte von Wein.
Corbo, Corbáccio. v. Corvo, Rabe.
Corbo, ein Korb. v. Corba.
Corbóna, der Gotteskasten zu Jerusalem; it. der Gotteskasten einer jeden andern Kirche. *mettere in corbona, den (unrechtmäßigen) Gewinn bey Seite legen.
Corcáre, *Poet.* v. Coricare.
Corda, Seil. corda da danzare, ein Seil darauf man tantzet.
Corda, eine Meßschnure der Zimmerleute; it. ein Folterseil. v. Tormento. dar la corda ad uno, einen foltern. *dice il tutto senza corda, er kan nichts verschweigen. *il vino è una dolce corda, ein Gläßgen Wein locket viel heimliches heraus. a corda, gerad, nach der Schnur.
Corda, Ballspiel. fare alla corda, Ball spielen.
Corda, die Senne. corda dell' arco, Bogensenne. le corde del collo, die Sennadern am Halse. aver condotto la corda in sulla noce, i. e. endlich hinter die Wahrheit kommen seyn.
Corda, ein Strick, Strang. da legare, damit zu binden. in casa dell' impiccato non si dee parlar della corda, i. e. man muß nicht reden, was die Anwesenden schimpffet. i. e. zur Unzeit.
Corda-e, *Pl.* Saite. corde da liuto, da violino, Lauten-Geigen-Saiten. non toccherò più questa corda, hiervon will ich nicht mehr reden. toccar la corda grossa, grob reden; it. reden was zu verschweigen wäre.
Cordaiuóla, Meßschnur. v. Corda.
Cordáme, Seil-Strickwerck.
Cordáro-dáio-daruólo, ein Seiler.
Cordeggiáre, essere a corda, a dirittura schnurgerade seyn.
Cordella, Cordicella-cina, *Dim.* Bindfaden; it. Rundschnur.
Cordella-llina, Cordelle, *Pl. Dim.* Borten, Galonen; it Band.
Cordelláme, m. Borten-Bandwerck.
Cordi, Spat-Lämmer.
Cordíaca, Hertzwehe.
Cordíaco. v. Cordiale.
Cordiále, *Adj.* hertzlich, aufrichtig.
Cordiále, Cordíaco, hertzstärckend. medicina cordiale, hertzstärckende Artzney.
Cordialíssimo, sehr aufrichtig, hertzlich.
Cordialità, hertzliche Liebe, Gewogenheit.
Cordialmente, *Adv.* hertzlich, aufrichtig. e salutandovi cordialmente, V. B. L. M. i. e. vi bacio le mani, und indem ich euch hertzlich grüsse, küsse ich euch die Hände.

Cordicina,

Cordicína. v. Cordella.
Cordigliére-o, ein Barfüßer-Münch, Klotz-Münch. v. Zoccolante.
Cordíglio, ein Franciscaner-Gürtel.
⊥ Cordogliáre. v. Dolersi, Lamentarsi, Dare, o Causare dolore ad uno.
⊥ Cordoglienza. v. Cordoglio.
Cordóglio, Hertzwehe, *Met.* Hertzeleid.
Cordoglioſamente, *Adv.* mit Hertzeleid.
Cordoglióſo, *Adj.* betrübt.
Cordonáre, Linien ziehen zur Vertheidigung eines Orts, wider den Feind, oder eine ansteckende Kranckheit.
Cordoncíno-cello, Cordonúccio, *Dim.* ein Schnürlein, Spitzlein, Börtlein.
Cordóne, ein Seil, Schnur, Strick; it. Art Linie in den Kriegs-Festungen; it. Rand in der Müntze.
Cordóne, an statt Coione, Cuióne, ein Bärenheuter; it. das männliche Glied. egli è un gran cordone (cordonaccio) er ist ein grosser Flegel, Lümmel.
Córdova, eine Stadt in Spanien des Seneca Vaterland, woselbst weyland aus Bocks-häuten der beste Corduan gemacht wurde, so auch daher den Nahmen hat.
Cordovaniére, ein Corduan-Händler, Schuster; it. Corduan-Bereiter, Corduanmacher.
Cordováno, Corduan, (Art Leder); it. ein einfältiger Tropff. tirare il cordovano, etwas grösser machen als es ist. i. e. aufschneiden. i cordovani sono restati in Levante, i. e. ihr müst wissen, daß ich nicht so alber bin als ihr mich haltet.
Core, Hertz. *Poet.* v. Cuore.
Coréggia, Scoréggia, ein lederner Riemen; it. Peitsche, *Met.* ein Furtz. tirare una coreggia, einen streichen lassen.
Correggiáio, Riemer, Riemen-Schneider.
Coreggiáre, Scoreggiáre, peitschen, karbatschen, *Met.* Fartzen, Fürtze lassen; it. gürten.
Coreggiáta, Scoreggiáta, ein Streich mit einer Peitsche; it. ein Furtz.
Coreggiáto, Coreggiále, *Subst.* ein Dresch-Flegel.
Coréte, gewisser Vogel.
Coretto, Chörlein; kurtzes Mäntelgen.
Corgna, Córgnuola, Korneelkirsche-Beer.
Corgno, Córnio, Córgnuolo, Córniolo, Kornel-Baum.
Corgnuólo, Carniol (Stein.)
Corgozzo. v. Gargozzo, die Kehle.
Coriandro-dolo, Koriander, Kortander-Baum.
Coricáre, Coricarsi, (Colcáre, Colcarsi,) sich niederlegen, schlaffen gehen. con uno, mit einem. coricare le viti, die Reben einlegen. il sole si va coricando, die Sonne gehet unter.
Coricáta, Colcáta, *Subst.* ein Lager.
Coricáto, Colcáto, niedergelegt, liegend, schlafen gelegt; it. eingebogen.
Córila, Haselnuß.
Córilo, Haselnußstaude.
Corinti, kleine Rosinen.
Corintio, *Subst.* & *Adj.* Corinther, Corinthisch. ϒ ordine Corintio, Corinthische Bauart.
Cório, Haut, Schelffe.
Corista, Chorbruder im Kloster, Chorsänger, Vorsänger, Chormeister.
Corizza, der Schnupffen.
⊥ Corláia, Netz ums Hertz. v. Corato.
Corli, Corlóni, die Rollen auf dem Feder-Busch eines Helms.
Corlo, eine Haspel; it. ein Rädgen.
Cornácchia-cchióne, Dole, Krähe, *Met.* ein Wäscher, Plauderer.
Cornácchia marina, eine Meer-Schwalbe.
Cornácchia di campanile, der Hahn auf dem Thurm; it. einer, der beständig ist, der immer bey einer Rede bleibt, und sich nicht ausfragen läst.
Cornacchiamento, ein Geplauder.
Cornacchiáre, Scornacchiáre, schreyen wie eine Dole, *Met.* plaudern, schwatzen.
Cornamento, das Klingen, Sausen in Ohren.
Cornamúsa, Sack-Bock-Pfeiffe.
Cornamusáre, auf der Sackpfeiffe blasen.
Cornamusísta, ein Sack-Bock-Pfeiffer.
△ Cornanti, Hornviehe, Ochsen und Kühe.
Cornára, * esser di Casa cornara, ein Hahnrey seyn.
⊥ Cornáre, Corneggiáre, ins Horn blasen, teuten; it. klingen, sausen in Ohren; it. fartzen. (von Ochsen.)
Cornáta, Schall eines Horns, darein man bläset.
Cornáta, *Subst.* ein Stoß mit einen Horn. * dare una cornata al marito, dem Manne untreu werden.
⊥ Cornatóre, ein Hornbläser.

Corna-

Cornatúra, das Gehörne, Geweihe. cornatura del bue, cervo, Ochsen-Gehörne, Hirschgeweihe. *egli è di bella cornatura, er ist doch ein gar zu feiner, schöner und gedultiger Hahnrey. *esser di gran cornatura, ein fein grosser Hahnrey seyn.

Córnea, das andere Häutlein des Augs, welches durchscheinend aber dabey so hart wie Horn.

Corneggiáre, anfangen Hörner zu bekommen. la luna comincia a corneggiare, der Mond bekommt Hörner. i. e. nimmt zu; it. der Mann wird allgemach zum Hahnrey.

Corneggiáre, mit den Hörnern hin und her stossen, ohne jemand zu beleidigen; it. farzen (von Ochsen.)

Corneline, eine Art Birn.

Cornélio, *Nom. Prop. Met.* * ein Hahnrey.

Cornelio Tacito, * ein heimlicher Hahnrey.

Cornéto, * andare a corneto, ein Hahnrey werden.

Cornetta, m. ein Cornet, eine Standart; it. der, so sie trägt, *Met.* * ein Hahnrey.

Cornetta, Zincke; it. Baretlein, Art Weiberhaube.

Cornettista, ein Zinckenbläser.

Cornetto, Laßkopff. cornetto da dadi, ein Würffel-Trichter. v. Bossolo; it. Horn. cornetto da postiglione, Posthorn.

Cornichiáre. v. Incornicciare.

Cornicciône-nicchióne, grosse Leiste, Rahm.

Cornice, der oberste Schmuck und Zierrath einer Säule.

Cornice, f. eine Leiste, oder Rahm; it. Krähe.

Cornicello-a, Hörnlein.

Cornicetta, *Dim.* kleine Leiste, oder Rähmlein.

Cornicoláto, e Corniculáto, *Adj.* wie ein Horn, in Gestallt eines Horns gebogen.

Córnio, Córniolo. v. Corgno.

Cornióla, ein Edelgestein. Lat. onyx.

Corno, Corni e Corna, *Pl.* Horn, Hörner; it. was von Horn, oder einem Horn gleich ist. corno di cervo, Hirschgeweyh, Hirschhorn. corno da caccia, Jäger-Horn. portar le corna, ein Hahnrey seyn. avere in su le corna, einen bösen Concept von einem haben, einem übel wollen. alzar le corna, stoltz, hochmüthig werden. sonare il corno, ins Horn stossen. corno del piede, die Klaue am Fuß. il corno destro dell' esercito, der rechte Flügel bey der Armee. sonare il corno, übel riechen. * quello delle corna, i. e. der Teuffel. chi ha capre, ha corna, wer Kühe hat, hat Mühe. il corno del Doge di Venezia, der Hut des Hertzogs zu Venedig. il corno dell' Evangelo, die rechte Seite des Altars, wo man das Evangelium ablieset. è meglio aver corna che croci, besser ein Hahnrey als Elend, besser ein güldener, als eiserner Hahnrey, (ist aller Hahnrey Trost.) abbassar le corna, den Muth sincken lassen, demüthig seyn.

Corno, ein Horn, *Met.* nichts. io non ti stimo un corno, ich scher mich nichts um dich. egli non mi stima un corno, er giebt nichts auf mich. io non vedo un corno, ich sehe nicht das geringste. egli non avrà un corno, er soll einen Quarck bekommen. fiaccar le corna altrui, i. e. abbassar l' orgoglio, umiliare uno, einen demüthigen.

Corno contra croce, widerwärtig.

Cornocópia, Cornucópia, das Horn des Ueberflusses (bey den Poeten), *Met.* ein Hahnrey.

Cornúta, ein Speisekorb zu Rom für die Cardinäle im Conclavi; it. eine Art Schlangen.

Cornutáre, zum Hahnrey machen.

Cornúto, *Adj.* gehörnet, *Met.* ein Hahnrey. becco cornuto, *idem.* v. Becco.

Coro, ein Chor; it. ein Reihen der Sänger. in coro festa, in cucina feria sesta, ich schwäntz einher bald blau, bald roth, zu Haus nag ich das truckne Brodt.

Coro di musici, ein Chor Musicanten.

Coro d' una Chiesa, ein Chor in der Kirche. maestro di coro. v. Coristа.

Coro, der Nord-Westwind. v. Maestro.

Coróglia, ein Tragring, um etwas auf dem Kopffe zu tragen.

Corógolo, Wiesel; it. Art eines fliegenden Ungeziefers.

Corolla,-o, Krönlein, Kräntzlein; it. Tragring.

Corolla, ein Rundgebackenes wie eine Bretzel, oder Ring.

Corollário, eine kurtze Lehre aus vorangezogener gewissen Lehre gezogen. aggiungere un corollario, einen kleinen Anhang machen.

Coróna, eine Cron; it. ein Krantz; it. die Platte eines Priesters. v. Chierica; it. der rundgeschorne Krantz eines Münchs, *Met.* die Königliche Majestät; it. das Königreich.

corona di Spagna, di Francia, die Cron Spanien, Cron Franckreich).
Coróna-e, Kronwercke in der Fortification. tagliare a corona, einem Baume die Aeste beschneiden.
Coróna, ein Paternoster, Rosenkrantz.
Coróna, Versammlung, Zusammenkunfft. una corona di nobilissime Dame, eine Versammlung von denen vornehmen Damen.
Coronále, *Adj.* kronförmig. vena coronale, Hertz-Ader.
Coronamento, Incoronamento, Krönung.
Coronamento-i, Zierathen an Seulen, Gesimsen; it. an Hirschgeweihen.
Coronáre, Incoronáre, krönen, bekrönen.
Coronário, *Adj.* was zum Krantzbinden gehöret. erbe coronarie, wohlriechende Kräuter zum Kräntzen.
†Coronário, Meßing; it. Roßmarin.
Coronatúra, Zierathen an Seulen, Gesimsen und Hirschgeweihen.
Coronazióne, Incoronazióne, f. Krönung.
Coronella, Coroncína, Coronetta, Krönlein, Kräntzlein.
Coronella del piede, Fußblege, Krone an des Pferdes Fusse.
Coroniére-a, Coronáro, Paternostermacher; it. Krantzbinder-in.
Coronoppa, Goldblume, Hanenfett.
Coróssolo, ein Rothschwäntzgen (Vogel.)
Corpacciáta, Scorpacciáta, *Subst.* Bauchvoll. fare una corpacciata, sich recht dick und satt essen.
Corpáccio, ein dicker Leib, oder Wanst.
Corpacciúto, Corpúto, *Adj.* leibig, dickwanstig.
Corpetto, Brusttuch über den gantzen Leib.
Corpicíno-icciuólo, Corpicello, *Dim.* ein Leibgen, kleiner Leib.
Corpo, ein Cörper, Leib. corpo organico, animato, morto, ein begliederter, beseelter, todter Leib. avere il diavolo nel corpo, i. e. toben, wüten. andar del corpo, zu Stuhl gehen. far copia del suo corpo, mitmachen', eine Hure abgeben. far copia del suo corpo, non fa mai vecchie ossa, i. e. wer zu viel frißt, viel huret, lebt nicht lange. al corpo di me! bey meiner Treu! so wahr ich lebe! a corpo a corpo, *Adv.* Mann vor Mann.
Corpo, *Met.* ein Klumpen, ein Corpo; it. das Hauptstück von etwas. questo brodo non ha corpo, diese Brühe hat keine Krafft. questo panno non ha corpo, das Tuch hat keine Wolle, ist zu dünne. le sue parole non hanno corpo, seine Worte sind ohne Krafft.
Corpo, eine gantze Versammlung, ein Corpus; it. eine Capital-Summe zur Handlung. il corpo degli Ecclesiastici, die gantze Versammlung der Geistlichen, das Ministerium. il corpo degli Accademici, das Corpus der Universität. far corpo con un' altro, ein Mitglied seyn. un corpo di vascelli, eine Schiffs-Flotte.
Corpolento-pulento, dickleibig, völlig.
Corpolenza, -pulenza, *Subst.* Dicke, Fettigkeit des Leibes.
Corporale, Corpóreo, *Adj.* leiblich, körperlich.
Corporále, *Subst.* ein Corporal im Kriege.
Corporále, Leibtuch, da die Hostie in der Messe aufliegt.
Corporalmente, *Adv.* leiblich, sichtbarlich.
Corporatúra, die äusserliche Leibs-Gestalt; it. der gantze Leib. ella è di corporatura sottile e galante, sie hat einen schmeidigen und galanten Leib.
Il Corpus Domini, der Fronleichnam; it. Fronleichnams-Fest.
Corre. v. Cogliere, sammlen.
Corredáre, Arredáre, rüsten, ausrüsten, mit Nothdurfft versehen. un vascello, ein Schiff.
Corrédo-i, Arrédo-i, Geräth. corredi da naviglio, Schiff-Geräthe. corredi, arredi da sposa, Braut-Schmuck. ⊥ Gastmahl.
Corréggere, bessern, straffen; it. regieren, verwalten. correggere i figliuoli, gli errori, la vita, die Kinder straffen, die Irrthümer, das Leben bessern. vuol correggere il Magnificat, er will alles besser wissen und tadeln. v. Emendare.
Correggersi, sich bessern.
⊥Correggévole. v. Corrigibile.
Corréggia, v. besser Coreggia.
Correggíbile, der, das sich noch bessern läst.
Correggibilità, die Fähigkeit zur Besserung.
Correggimento, Besserung, Züchtigung.
Correggitóre, m. Besserer.
⊥Correggitúra. v. Correggimento.
Correggiuóla, Wegtritt. (ein Kraut.)
Correggiuólo, Crogiuólo, gewisses irrdenes Gefäß, worinnen die Metalle gegossen werden, Schmeltz-Tiegel.

Correggiuólo-a, Correggína, *Dim.* ein kleiner lederner Riemen, oder Neſtel. correggine del libro, Bänder an Büchern.

1 Corregnáre, zuſammen regieren.

ϒ Correlatívo, *Adj.* ſo einem Dinge entgegen geſetzt iſt und ſich darauf beziehet.

ϒ Correlazióne, Beziehung eines Dinges auf das andere.

Corrente, *Adj.* lauffend; it. gangbar. il meſe corrente, der lauffende Monat. danaro (moneta) corrente, gangbares Geld, das gäng und gäbe iſt.

Corrente, *Subſt.* ein Strom des Waſſers, *Met.* der itzt gewöhnliche Gebrauch).

Corrente, eine Art von Täntzen, Courante; it. ein Zwergbalcke, Sparre.

Correntemente, *Adv.* eilend.

Correnti, der Auf- und Abfluß des Meers, die Ebbe und Fluth; it. Läuffe oder Kufen eines Schlitten.

1 Corrére, e Corréro, Läuffer. v. Corriere.

Córrere, corſi, corſo, lauffen; it. rinnen, flieſſen; it. eilen, hineilen; it. ſeyn, *Met.* im Schwange gehen. far correre il cavallo, das Pferd anſporen, lauffen laſſen. correr dietro ad uno, einem nachlauffen. far le coſe ſue correndo, ſeine Sachen eilend verrichten. dal campo fin' alla città vi correvano due leghe, vom Lager bis zur Stadt waren zwey Meil-Wegs. queſta lingua, queſta moda, uſanza corre per tutto 'l mondo, dieſe Sprache, Tracht, Gebrauch gehet in der gantzen Welt im Schwange. correr l'anello (all'anello,) nach dem Ringel rennen. correre cervi, Hirſche hetzen. correr la terra, das Land durchlauffen, d. i. beſtreiffen, verheeren, verderben. correre il mare, auf dem Meer creutzen. correr pericolo, in Gefahr ſeyn. corre pericolo di perder la vita, er ſtehet in Lebens-Gefahr. l'anno che corre, dieſes itztlauffende Jahr. andar correndo, geſchwinde lauffen. far correre uno, einen purgiren; it. lauffend machen; it. einen verliebt machen; it. in Proceß-Sachen einwickeln. correre a briglia ſciolta, mit vollem Zügel rennen. non biſogna correre in queſto negozio, man muß in dieſer Sache gemach verfahren. a cavallo, che corre, non occorre ſperone, ein lauffend Pferd braucht keinen Sporen. queſto danaro non corre, dieſes Geld iſt nicht gäng und gäbe. il negozio non corre più, der Handel geht nicht mehr, iſt ins Stecken gerathen. così corrono li cambj, ſo lauffen die Wechſel. corre fama, grido, voce, oder corre la fama, il grido, la voce, das Gerüchte, der Ruff, die Rede gehet. far correre una voce, ein Gerüchte ausſprengen.

Correre l'aringo, nach dem Ringel rennen. v. Gioſtrare.

Correr la poſta, auf der Poſt fahren. v. Andar per la poſta.

Correr provincia, ein Land verheeren, ſich deſſen bemächtigen. v. Impadronirſi.

Correre a briglia ſciolta, ſporenſtreichs rennen.

Correre addoſſo, umringen, anfallen. v. Aſſalire.

Correría-e, *Pl.* Streifferey im Lande. far correrie, ſtreiffen.

Correttamente, Corretto, *Adv.* recht, ohne Fehler, correct.

Corretto, *Adj.* gebeſſert.

Correttóre, Straffer, Beſſerer, Corrector. correttore di ſtampe, Corrector in der Druckerey. correttore di coſtumi, Zuchtmeiſter.

Correttúra, Beſſerung, Züchtigung.

Correzióne, Beſtraffung, Verweiß, Ausputzer, Filtz. dare, fare una correzione ad uno, jemanden ausfiltzen, ausſchänden.

Corríbo, beſſer Corrívo, Thore, Leichtgläubiger.

Corridóio, ein Spatzier-Gang, auf einem Gebäude; it. bedeckter Gang oder Galerie.

Corridóre, Läuffer. corridor di bordelli, Huren-Jäger. corridor di tavole franche, Schmarutzer.

Corridóre-io, Gang, Gallerie; it. eine Mine, oder unterirrdiſcher Lauffgraben in der Feſtung. corridor di Belvedere, der lange Gang aus dem Belvedere zu Rom im Vaticano, bis aufs Caſtell S. Angelo.

Corridóri, Straſſenräuber.

Corriére-o, ein Poſt-Reuter, Courier.

Corrigíbile, der, das ſich beſſern läßt, verbeſſerlich).

Corrigibilità, Fähigkeit zur Beſſerung.

Corriſpondente, † e Corriſponsívo, *Adj.* zuſammentreffend, ähnlich), ſich aufeinander ſchickend.

Corri-

Corriſpondente, *Subſt.* ein Correſpondent.
Corriſpondentemente, *Adv.* füglich, gleichförmig, übereinſtimmend.
Corriſpondenza, Zuſammentreffung; it. Correſpondentz mit Abweſenden; it. heimliche Verſtändniß. paſſa ſecreta corriſpondenza tra di loro, ſie haben ein heimlich Verſtändniß miteinander. vivere in buona corriſpondenza] con uno, mit einem in guter Correſpondentz (Freundſchafft, Verſtändniß,) leben.
Corriſpóndere, Gemeinſchafft haben, Brieffe wechſeln; it. gnugthun, vergelten, dergleichen thun. corriſponder con uno, mit einem zuhalten, zu thun haben, handeln und wandeln. corriſponder nell' amore, wiederlieben. cercherò di corriſpondere in un' altro tempo, ich werde trachten, es ein andermahl wieder gut zu machen.
Corriſpóndere, übereinkommen, zu=aufeinander treffen. i ſegni o ſegnali non corriſpondono, die Kennzeichen treffen nicht miteinander überein. v. Confarſi, Accordarſi, Affarſi.
Corriſponſívo. v. Corriſpondente.
Corriſpoſto, *Part.* gegengeantwortet. ſarete da me corriſpoſto ſempre con ogni più oſſequioſa dimoſtrazione, es ſoll euch allezeit mit aller Freundſchaffts=Bezeugung von mir begegnet werden.
Corritóre. v. Corridore, Läuffer.
Corritrice, Läufferin, die da läufft.
Corrivále, Rivále, Nebenbuhler.
Corriváre, zuſammen ankommen; it. einen Mitbuhler abgeben.
Corrívo, Thor, Leichtgläubiger.
Corrizza, der Schnupfen.
Corróbia, Spülich von abgewaſchenen Schüſſeln.
Corroborante-rativo, *Adj.* ſtärckend.
Corroboráre, ſtärcken. il cerebro, das Gehirn.
Corroboráto, geſtärckt, befeſtiget.
Corroborazióne, Stärckung.
Corrocciáre, erzürnen. v. Corrucciare.
Corrocciévole, *Adj.* v. Corruccievole.
Corróccio, der Zorn. v. Corruccio.
Corroccióſo, voll Zorn. v. Corruccio.
Corródere, zernagen, zerfreſſen. v. Rodere.
Corrodimento. v. Corroſione.
Corrómpere verderben; it. verzehren. la gioventù, die Jugend verführen. il puzzo corrompe l'aria, der Geſtanck vergifftet die Lufft.
Corrómpere, ſchwächen; it. mit Gelde beſtechen. corrompere una zittella, eine Jungfer ſchwächen. la guardia, die Wache beſtechen. v. Violare, Sverginare, Sforzare.
Corromperſi, *Neut.* verderben, verfaulen, verweſen; it. den Samen verſchütten.
Corrompitóre. v. Corrottore.
Corroſióne, ſ. Corrodimento, Zernagung, Zerfreſſung; it. Durchbeitzung.
Corroſívo, *Adj.* & *Subſt.* was Krafft hat, durchzufreſſen; it. eine ſtarcke Materie, zum Beitzen, Aetzen, Corroſiv; it. Corroſiv=Pflaſter.
Corróſo, zerfreſſen; it. durchgeätzt.
Corrottamente, *Adv.* verderbter Weiſe.
Corrotto, *Subſt.* Trauer, Trauerkleid.
Corrotto, verderbt, verfault, ſtinckend, *Met.* verführt, beſtochen. una giovane corrotta, ein geſchändetes Mägdgen.
Corrottóre, Corrompitóre, Corruttóre, Verderber, Verführer, Schänder. dei giovani, der Jugend.
Corrucciáre, Corucciáre, traurig; it. unwillig machen.
Corrucciarſi, traurig, unwillig werden.
Corrucciatamente, *Adv.* zorniger, trauriger Weiſe.
Corrucciáto, Corucciáto, betrübt; it. unwillig, zornig.
Corrucciévole, den, die, das man erzürnen kan.
Corrúccio, Corúccio, Crúccio, Leid, Hertzeleid.
Corrúccio, Corrotto, Corúccio, *Subſt.* die Trauer, Leid um einen Verſtorbenen. portare il corruccio, corrotto, Leid tragen, trauren. prendere il corruccio, die Trauer anlegen.
Corruccióſo, Crucióſo, innerlich geplaget, bedrängt, traurig; it. zornig, unwillig.
Corruſcante, gläntzend. v. Balenante, Lampeggiante.
Corruſcáre, ſchimmern, gläntzen. v. Balenare, Lampeggiare.
Corruſcazióne, Glantz, Schimmer.
Corruttíbile, Corrompévole, verderblich, verweſentlich, was verfaulen; it. vergehen kan.
Corruttibilità, die Verweßlichkeit, Verderblichkeit.
Corruttibilmente, *Adv.* verweßlicher, verderblicher Weiſe.
Corruttóre. v. Corrottore.

Corruzióne, f. Corrompimento, Corrùttéla, Verderbung, Verweſung, Verfaulung, *Met.* Verführung, Schändung. corruzione carnale, Samen-Vergieſſung, Schändung.
Corſa, Wettlauff. prender la corſa, ſich auf den Weg begeben. a corſa, *Adv.* hitzig, eilig.
Corsále, Corsáro, Meer-See-Räuber.
Corſaletto, Corſetto, Bruſtharniſch; it. Mieder der Weibsbilder, Corſettgen.
Corſaría, Meer- oder See-Rauberey.
Corſarólo, Riegel an einem Schloſſe.
Corſeggiáre, capern, einen See-Räuber abgeben, herumlauffen, rennen, creutzen. ella corſeggia tutto'l dì, ſie läufft den gantzen Tag herum.
Corſeſca, Art Wurf-Spieß, oder halber Piquen.
Corſeſcáta, Wunde von einem ſolchen Wurf-Spieß.
Corsía, Gang an einem Hauſe, Marſtall; it. der Ablauff, oder Rinnen des Waſſers im Meere, in Flüſſen, im Schiffe, Hauſe ꝛc.
Córſica, die Inſul Corſica.
Corſiére-o, Läuffer; it. Kriegs-Pferd.
Corsívo, *Adj.* läuffig, lauffend. carattere corſivo, Curſiv-Schrifft.
Corſo-a, *Subſt.* Lauff, das Lauffen, *Met.* Gebrauch, Verfolg, Abgang der Waare. aver corſo, im Schwange gehen. a tutto corſo, di tutta corſa, a corſa, *Adv.* in vollem Lauff, Spornſtreichs. fermare il corſo, ſtill halten. queſta moneta non ha corſo, dieſe Müntze iſt nicht gangbar. queſta mercanzia ha gran corſo, dieſe Waare hat groſſen Abgang.
Corſo, *Subſt.* das Meer-See-Rauben. vaſcello da corſo, Raubſchiff. andare in corſo, capern.
Corſo, einer aus Corſica, Corſicaner.
Corsóio, Scorsóio, *Adj.* lauffend, auslauffend.
Corsóre, Cursóre, Läuffer, Cantzley-Frohn-Bote.
Cortadóre, der die Köpffe abhauet.
Cortalda, eine Gattung Büchſen.
Cortaldo, ein Stutzohr. (ein Pferd.)
Cortáre, Accorciáre, Scorciáre, abkürtzen, abſtutzen.
Corte, Hof, offener Platz im Hauſe ſonſt Cortile; it. Wohnung, oder Reſidentz eines groſſen Herrn, die Hofhaltung; it. die darzu gehörige Bediente. far la corte ad una-o, einem, einer aufwarten. la corte è un mare d'inevitabili ſcogli, der Hof iſt ein Meer voller unvermeidlichen Felſen, d. i. wer ungefopt vom Hofe kommt, iſt glücklich. chi diſſe corte, diſſe morte, chi diſſe corte, diſſe torce, (*Anagramma puro*,) bey Hofe ſind wenige glücklich. eſca dalla corte, chi vuol' eſſer ſanto, wer ein gut Gewiſſen behalten will, meide den Hof. ogni corte è ſcuola di ſervitù, ein Hofmann, ein Sclave.
Corte, das Rath- oder Gerichts-Hauß.
Corte, Coorte, die Wache, Schaarwache. ferma la corte! ſtehe ſtill! die Wache iſt da! (iſt des Barigelli in Rom ſein Wort, wenn er Runde gehet.)
Corte, ein groß Gaſtmahl, offene Taffel. tener corte bandita, offene Taffel halten.
Cortéccia, die äuſſerſte Rinde am Brod.
Cortéccia, die Rinde; it. eine Wiederbewerffung der Mauer; it. der Hintertheil eines jeden Dinges.
Cortecciόſo, *Adj.* voller Schalen und Rinden.
Cortecciuóla, *Dim.* Rindgen, kleine Schale.
Corteggiamento, das Aufwarten bey Hofe.
Corteggiáre, aufwarten, zu Dienſte ſtehen; it. höflich empfangen, complimentiren. una, eine. * corteggiar l'uſcio d'una, i. e. offt vor einer Hausthür einer Jungfer vorbey gehen, gerne hinein wollen.
Cortéggio, *Subſt.* die Bedienung, Begleitung der Diener, Complimentirung.
Cortelláre, mit einem kurtzen Degen hauen.
Cortello-áccio. v. Coltello-accio.
Cortéſe, höflich, freundlich, ſittſam. eſſer corteſe del ſuo amore ad uno, einen ſeiner Liebe theilhafftig machen. corteſe in donare, freygebig. ſtarſi corteſe, müßig ſeyn. fare una forza corteſe ad uno, einen ſehr höflich zwingen.
Corteſeggiáre, far cortesia, moſtrarſi corteſe, e benigno ad uno, ſich höflich und freundlich erzeigen; it. wacker ſpendiren.
Corteſemente, Corteſiſſimamente, *Adv.* höflich, aufs höflichſte, oder freundlichſte.
Corteſía, *Subſt.* Höflichkeit, Freundlichkeit. queſta è voſtra pura oder mera corteſia, das iſt nur eure Höflichkeit. vince più corteſia che forza d'armi, Höflichkeit vermag mehr als Gewalt. corteſia in bocca, man' al cappello, poco coſta, e ſta aſſai bello,

Höflichkeit läst keinen fallen. la troppa cortesia fa temer che l'inganno vi sia, hinter allzugrosser Höflichkeit stecket insgemein Betrug.

Cortesíssimo, sehr höflich, freundlich.

Cortezza, *Subst.* die Kürtze. v. Brevità.

Corticella, *Dim.* kleiner Hof, Höfgen.

Cortigiána, eine Hofdame; it. eine Hure, die was besonders seyn will.

Cortigianamente, alla Cortigiana, alla maniera over alla moda de' cortigiani o della corte, cortigianescamente, *Adv.* nach der Hoff-Manier.

Cortigianáre, einen Hofmann abgeben; it. huren, eine Hure abgeben.

Cortigianería, eiteles Hofgepräng.

Cortigianetto - úccio - uzzo, ein elender Hof-Juncker.

Cortigiáno, Cortigianesco, *Adj.* nach der Hof-Art, hofmännisch).

Cortigiáno, Cortegiáno, *Subst.* ein Hofmann, Hof-Juncker. il cortigiano dee mostrarsi pertutto indifferente, ein Hofmann muß allezeit gleichgültig seyn, den Mantel nach dem Winde hängen. per esser buon cortigiano, bisogna lodar sempre il Padrone; non dir mal d'alcuno, e lodar con eccesso, ein Hofmann muß allezeit loben, was der Herr thut, niemanden übel nachreden, und eine Sache allezeit mehr als zu viel erheben. il cortigiano porta mantello da ogni acqua, der Hofmann hängt allemal den Mantel nach dem Wind. il cortigiano che si mostra più sottile del Padrone è rovinato, bey Hof muß man hinter den Berg halten. il buon cortigiano non si veste col mantello, che cuo pre'l volgo, ein Hofmann, ein Chamäleon.

Cortile, m. e. Vorhof, Hof des Hauses; it. Saal.

Cortína, Fürhang; it. Cortin eines Bollwercks. le cortine del letto, Bett-Fürhänge, besser Bandinelle.

Cortinággio, das gantze Umgehäng, die Fürhänge. cortinaggio da, oder per un letto, Fürhänge zum Bette.

Cortináre - áto. v. Incortinare &c.

Corto, *Adj.* kurtz, kürtzlich. parlar corto, kurtz reden. di corto, *Adv.* über ein kleines. tenere, legare uno corto, einen scharff halten, in der Zucht halten.

Corva, eine Geschwulst in denen Knie-Kehlen der Pferde.

Corváre, Incurváre, krümmen, biegen.

Corvarsi, Incurvarsi, sich biegen, krümmen; it. sich ehrerbiethig neigen.

Corvatúra, Incorvatúra, Krümmung, Krummbiegung, höfliche Beugung.

Corvetta, Corbetta, Corvette, *Pl.* eine gewisse Tummelung eines Pferdes, Corbetten; it. Art Schiffe.

Corvettáre, Corbettáre, corbettiren, in Corbetten reiten.

Corvezza, Curvatúra, Curvezza, Curvità, Krümme.

Corvíno, *Adj.* was von Raben ist.

Corvo, Curvo, krumm, krumm gebogen.

Corvo, Corbo, *Subst.* ein Rabe. aspettare il corvo, warten, bis die gebratenen Tauben ins Maul geflogen kommen. due corvi sopr'un ramo, zwey Hunde an einem Bein. corvi con corvi non si cavano mai gli occhi, eine Krähe hackt der andern kein Auge aus, d. i. Schelm und Diebe verrathen einander nicht. dal mal corvo, mal'uovo, der Apffel fällt nicht weit vom Stamme. i corvi vogliono insegnare a cantare ai rosignuoli, das Ey will klüger seyn als die Henne. nodrisce il corvo, er nehret eine Schlange im Busen.

Cosa-e, *Pl.* ein Ding, eine Sache, Dinge, Sachen, Geschäffte, Händel; it. Geräth; it. was, etwas. qualche cosa, etwas. che cosa? was? nissuna cosa, oder niuna cosa, nichts. alcuna cosa, etwas. mangiar cose buone, etwas gutes essen. le cose, das Geschäffte, die männliche Scham. poca cosa sarebbe, es wäre eine schlechte Sache. per laqual cosa, deswegen, daher. strana cosa, etwas seltsames. far quella cosa, Unzucht treiben. a cosa a cosa; it. a cosa per cosa, *Adv.* eintzeln.

Cosacco, Cosacke, Art Rußischer Soldaten.

Cosarella-e, *Pl. Dim.* Cosúccia-e, *Pl.* kleine Dinge, die doch offt kostbar, Kleinodien.

Coscéndere, e Conscéndere, besteigen, hinauf steigen; it. drein willigen. v. Condescendere, Acconsentire.

Cóscia, die Hüffte, Schenckel, Bein.

Cosciále, eine Schürtze, Vortuch; it. Nebküssen.

Cosciále-i Coscióni, *Pl.* Beinharnisch.

Coscieggiáre, mit den Schencken strampeln;

it. ausschlagen wie Pferde; it. die Hüfften umgreiffen oder betasten.
Coscienza, &c. Gewissen. v. Conscienza. &c.
Coscietta, kleiner Schenckel; it. Hintervierteilgen.
Coscietto, Cosciotto, Schenckel, Keule.
Coscinetto, *Dim.* ein klein Küßgen.
Coscíno, Cosíno, Cucíno, Küssen. coscino da letto, da cavalcare, Bett-Reitküssen.
Cosciotto. v. Coscietto.
Cosetta, Cosettína-e, *Pl.* klein Ding, Dinge; it. etwas weniges, nicht viel.
Così, also, auf solche Weise. v. Sì. così per appunto, just so. così-come, sowohl, als.
Così, so, so sehr. v. Sì. così ammalato, so (so sehr) kranck.
Così chè, Cosicchè, so, daß.
Così fatto, solcher, solcher Art, dergleichen; it. so groß. una barba così fatta, ein so grosser Bart.
Così, Così, so hin, so mittelmäßig; it. so und so. come sta V.S? così così, wie befinden Sie sich? so hin, la! la!
Così, zu wünschen. così fossi io Re! wollte GOtt ich wäre König! wäre ich nur König. così va nel mondo, e chi non sa navigar va al fondo, so gehets in der Welt, der eine hat den Beutel, der andere hat das Geld.
Cosmografía, Weltbeschreibung.
Cosmógrafo, Weltbeschreiber.
Cospáre, mit Geld versehen, mit Silber ausstaffiren, einfassen.
Cospérgere, besprengen. v. Arrorare, Adacquare, Inaffiare, Aspergere.
Cospettáre-ettonáre, fluchen, lästern, braviren.
Cospetto, (besser als Conspetto) Angesicht, Gegenwart.
Cospetto! ein gewisser Fluch; an dessen statt sagen etliche cospetto di Bacco! al cospetto, zum Trotz.

NB. Was man nicht findet in *Cosc. Cosp. Cost.* suche man in *Consc Consp. Const.* das erste aber ist allezeit besser Toscanisch.

Cospettóne-ttáceio, zum Trotz! alle Hagel! (Fluch.)
Cospi, Art Schuhe der Münche, Holtzschuhe. v. Zoccoli.
Cospícuo. v. Conspicuo.
Cospiráre-irazióne. v. Conspirare, Conspirazione, Congiura, Congiurare.
Cossíno, ein Küssen. v. Coscino.
Cosso-i, Blattern, Sommerflecken, Sommersprossen, Finnen; it. Fischerkorb.
Cóssolo, Erbsen-Hülse.
Costà, *Adv.* hier.
Costà hier, allhier, hier zu Lande. costà su, costà giù, hier oben, hier unten. Io pagherò costà, besser costì, ich will es hier zur Stelle zahlen. costà, besser costì non se ne trova, dort zu Lande findet man es nicht.
Costa, Cóstola, eine Ribbe, Rippe, Riebe; it. was einer Riebe gleichförmig ist, eine Seite, Lands-Gegend; it. Dreheisen; it. Seitenstück an einer Laute, Violin ꝛc. la costa d' Adamo, Adams-Riebe, d. i. Eva. * caro costa la carne della costa. eine Frau kostet viel zu unterhalten. la costa d'Adamo ha più di fiele, che di mele, Adams-Ribbe ist bitter-süsse, hat mehr Bitter als Süsses. costole (coste) della botte, Faß-Dauben, Sparren. di costa, a costa, *Adv.* neben, an der Seiten. costola di coltello, Messer-Rücken. coste della barca, das Gebälcke eines Schiffs. a costole, *Adv.* Rippenweise.
Costaggiù, *Adv.* hierunten.
Costána, die Wunde eines Pferdes, wenn es vom Sattel, oder sonsten in der Seiten wund gedruckt wird.
Costante-anza. v. Constante.
Costantinópoli, Constantinopel.
Costanza, Costnitz. (eine Stadt.)
Costáre, kosten; it. theuer seyn. quanto costa? was kosts? wie theuer? non vi costerà niente, un corno, es soll euch nichts kosten. le buone parole vagliono molto e costano poco, gute Worte kosten wenig und helfen viel. carezze di cane, lusinghe di puttane, e invito d'osti, non può far che non ti costi, Hunde, Huren und Wirthe, kosten viel zu unterhalten.
Costáto, die Seite des Menschen, da die Rippen sind. il costato di Gesù, die offene Seite JEsu. il mal del costato, Seitenstechen.
Costeggiáre, an der Seiten seyn, oder gehen. uno, einem; it. die Küsten bestreichen. costeggiavano tutta la Barbaria, sie bestrichen alle Barbarische Küsten.
Costéi, *Pron. Dem. Fem.* diese. v. Costui, *masc.*
Costellazióne. v. Constellazione.

Coste-

Costeréccio, *Adj.* & *Subst.* das Fleisch an Rippen, Nibbe. carne costereccia, Rippenfleisch.
Costernáre, Costérnere, bestürtzt machen; it. demüthigen, erniedrigen.
Costernatívo, *Adj.* bestürtzt machend.
Costernáto, bestürtzt.
Costernazióne, Bestürtzung.
Costì, *Adv. Loci*, dort, dorten. la vettura ha da (dee) esser pagata costì, die Frucht soll dorten bezahlet werden, d. i. wo sie hingehet.
Costiáli, *Pl.* Beinharnisch.
Costiéro, *Adv.* an der Seiten oder Küsten. tirar costiero, seitwerts an Küsten fahren.
Costinci, von dorten, von dannen, besser Di costì, Di colà.
Costipáre, verstopfen. ristringere il corpo. v. Constipare, Ris-Restringere.
Costituíre-tuzióne. v. Constituire.
Costo, *Subst.* der Preiß, Werth, Kost, Unkost. una cosa di gran costo, ein Ding von grossem Werth. senza costo, ohne Unkosten. a mio costo, auf meine Kosten. a caro costo, mit grossen Kosten. a costo, *Adv.* mit Aufwand, it. auf Wucher. a tutto (qualunque) costo, es koste was es wolle.
Cóstola, Seite; it. Messerrücken. v. Costa.
Costoláme, die Rippen zusammen.
Costoláre, mit Rippen, Dauben zusammen fügen.
Costoláto, mit Rippen versehen; von Dauben oder Stücken zusammengesetzt.
Costoliére-a, ein Hau-Degen; it. Degen mit einem Rücken.
Costolúto, der grosse Rippen hat.
Costóro, *Pron. Pl.* diese. v. Costui, Costei.
Costóso, *Adj.* kostbar, theuer. v. Caro.
Costretto, *Adj.* gezwungen.
Costringente, Constringente, zusammenzwingend; it, anziehend, stopfend.
Costríngere, Constríngere, Costrígnere, zusammendrücken, zwingen, *Met.* zwingen, bannen. gli spiriti, die Geister.
Costringersi, Constringersi, sich zwingen, nöthigen; it. verbinden. a q. c. zu etwas.
Costringimento, Constringimento, Zusammenzwingung; it. Nöthigung.
Costruíre-uzióne. v. Construire.
Costúi, *Pron. Dem. masc.* dieser. che dice costui? was sagt der Kerl? poco mi curo di costui, ich frage viel nach ihm.
Costúma, Gewohnheit. v. Costume.
Costumanza, Gewohnheit, Höflichkeit.
Costumáre, gewöhnen, gute Sitten lehren. v. Accostumare; it. pflegen. v. Solere. costumare un giovane, einen Jüngling lehren. egli costuma far così, er pfleget es so zu machen.
Costumarsi, Assuefarsi, Avvezzarsi, sich gewöhnen. v. Accostumarsi.
Costumatamente, *Adv.* höflich, geschicklich.
Costumatezza, Zucht, Höflichkeit.
Costumáto, gesittet, höflich, züchtig. un ben costumato giovane, ein wohlgezogener Mensch.
Costúme, m. Costúma, f. Gewohnheit, Herkommen, Gebrauch, Art zu leben. il mio costume è &c. meine Gewohnheit ist ꝛc. per antico costume, nach alten Gebrauch. conforme al suo costume, wie er zu thun pfleget. a cattivi costumi rompi le gambe, böse Gewohnheiten schaff ab.
Costúmi, *Pl.* Sitten, Geberden, Zuneigung, Thun und Lassen.
Costúra, eine Nath; it. das Geripp. * ritrovar, spianar le costure, derb abprügeln.
Cosúccia. v. Cosarella.
Cotáio, Cotatóio, höltzernes Fäßgen, worinnen die Mähder ihren Wetzstein haben; it. Schleifstein.
Cotále, *Pron. Dem.* sothane, solch. un cotale, ein solcher, d. i. gewisser. se tu mi farai più di cotali cose, wenn du mir dergleichen Possen mehr spielen wirst.
Cotále, *Subst.* die männliche Scham.
Cotalína, die weibliche Scham.
Cotalíno, *Subst. Dim.* von Cotale.
Cotanto, *Pron. Adj.* so groß, so lang, so viel; it. *Neut.* so sehr. due cotanti, tre cotanti, zweymahl, dreymahl so viel.
Cotáre, Coteggiáre, wetzen, schleiffen, besser Aguzzare, Arruotare.
Cote, ein Wetzstein.
Cótega, Cotenna. v. Cotica.
Coteśto-a, dieser, diese, basiger, basige. che si scrive da coteste parti? was schreibt man von basigen Orten? v. Grammat. wird von Sachen oder Personen gebrauchet, so demselben nahe, mit dem man redet, oder an den man schreibet.
Cótica, Cótega, Cotenna, die Speckschwarte.
Coticagna, id. it. die Schwarte des Kopfs; it.

Ge-

Genick. prendere uno per la coticagna, einen bey den Haaren, bey der Carthause ergreiffen.

Coticella, *Dim.* ein Speckschwärtgen.

Coticóne, *Met.* ein grober, bäurischer Mensch; it. ein Geitzhals, Schinder, Filtz.

Cotidianamente, *Adv.* täglich, alle Tage.

Cotidiáno, Quotidiáno, *Adj.* täglich, alltäglich. pane cotidiano, täglich Brodt. febbre cotidiana, das alltägliche Fieber. chi ha cattiva moglie è travagliato da cotidiane doglie, eine böse Frau ist ein alltägliches Fieber. v. Febbre.

Cotino, klein Stück Holtz zu eingelegter Arbeit gehörig.

Coto, Kopf-Steuer, Schatzung.

Cotognáro, Quittenbaum.

Cotognáto, Cotognáta, was von Quitten gemacht ist, Quitten-Latwerge.

Cotogníno, *Adj.* Quitten-Geschmack, oder Farbe habend.

Cotogno, melo cotogno, eine Quitte; it. ein Quittenbaum.

Cotonáio, Cotonáro, Baumwollen-Baum, oder Händler; it. Cattun, oder Barchent-Weber.

Cotonáre, mit Baumwolle ausfüllen. un materazzo, eine Matratz.

Cotonarsi, sich aufwerffen (als Tuch).

Cotonáto, mit Baumwolle ausgefüllt; it. wolligt.

Cotóne, die Materie, aus welcher man die Baumwolle macht; it. die Baumwolle selbst. v. Bambagia.

Cotóni, *Pl.* Baumwollene Zeuge. cotoni schietti, weis Baumwollene Zeuge. cotoni tinti, colorati, screziati, gefärbter, bunter, fleckigter Cattun.

Cotrémola, Bachstelze. v. Codatremola.

Cotta, *Subst.* so viel man auf einmahl sieden, braten, backen, oder brauen kan. una cotta di birra, ein Gebräude Bier. una cotta di pane, ein Gebäcke Brod.

Cotta, Chorhemd.

Cotta di maglia, Cotta d'armi, ein Pantzerhemd.

Cottáme-i, Cottúme-i, *Pl.* allerhand gekochte, gesottene Speise.

Cottarella, *Dim.* klein Chorhemd.

Cottigli, allerhand Gattung gesottenes.

Cóttimo, ein gewisser Vergleich auf seine Kosten und Gefahr, etwas zu machen. dar le vacche a cottimo, die Kühe, einem Bauer um die Helffte der Käse leihen.

Cotto, *Adj.* gekocht, gesotten; it. gebrannt. v. Cuocere, *Met.* berauschet; it. verliebt. esser cotto, gekocht, *Met.* berauscht seyn. ne ho cotto la bocca, ich bin schon dran gewesen und habs genug; ich habe ein Haar drinne gefunden. è cotto, è mezzo cotto, er hat einen Rausch, ein Räuschgen. è cotto cotto, è cotto spolpato, er ist blitz, platz, stern voll. egli è cotto di lei, er hat sich in sie vernarrt. ha cotto il culo ne'ceci, er hat viel Erfahrenheit; it. ist bestürtzt und schamhafft.

Cotto, *Subst.* gekochte Speise, etwas warmes.

Cottornice, Coturnice, Feldhuhn, Wachtel. v. Quaglia.

Cottúra, das Kochen. v. Cocitura.

Coturno, Art Römischer Halbstiefel, die die Comedianten anzogen; grosser Schuh. calzare il coturno, sich prächtiger Worte befleißigen.

Covacciólo, Covo-a, Covile, m. Coviglio, ein Nest zum Ausbrüten; it. ein Lager eines Thiers.

* Covaméle, ein verzagter Bärenhäuter.

Covante, *Adj.* so da brütet. acqua covante, stillstehendes Wasser.

Cováre, brüten, ausbrüten. le uova, Eyer. la gallina cova le uova, die Henne brütet auf den Eyern. covare il fuoco, i. e. müßig sitzen. gatta ci cova, es steckt was dahinter, hier liegt der Hund begraben. covar delle novità, was neues an den Tag bringen wollen.

Covare-rsi, Accováre-rsi, Accovoláre-rsi, sich niederlassen, niederhucken. questa fabbrica cova, das Haus hat seine rechte Höhe nicht.

Cováre, sich stemmen. l'acqua vi cova, das Wasser stemmt sich da. covare il male, das Böse verheelen. v. Nascondere. Covare, sich verstecken. v. Nascondersi, Acquatarsi. covare odio contro d'uno, Haß wieder einen hegen. covar dal covacciolo, o covile le fiere, die wilden Thiere aus ihren Höhlen vertreiben.

Covarella, Haube-Lerche.

Cováta, Cova, *Subst.* Brut, soviel auf einmahl kan ausgebrütet werden. una covata di pulcini, eine Brut junge Hüner.

Covaticcia, eine Henne, die brüten will.
Covatíccio, ausgebrütet; it. das zum Brüten ist z. E. uovo.
Covatúra, *Subst.* die Ausbrütung, die Brut-Zeit.
Covelle, *Pl.* (*Parola Lombarda*) nichts, ein Pfifferling.
Coverchiáre, † Covertáre, bedecken. v. Coprire.
Covérchio, Coverta-o, Covertúra. v. Coperchio, Coperta.
† Covigliáre, Covigliarsi, sich in Sicherheit begeben. v. Ritirarsi.
Coviglio. v. Copiglio, Bienenkorb; it. Coppile.
Covo, eine handvoll, eine Garbe.
Cóvolo, das Lager eines wilden Thieres; it. ein Lock-Vogel; it. eine Art Netze.
Covóne, m. eine Garbe, Handvoll, Büschelgen.
Cozzáre, mit dem Kopff, oder Hörnern stossen, *Met.* zancken, streiten, widerstehen. cozzar con uno, mit einem zancken.
Cozzáre-rsi, sich böcken, hörnen. v. Accozzarsi.
Cozzáta, Cozzo, *Subst.* ein Hornstoß.
Cozzonáre, Scozzonáre, abreiten, bereiten. una persona, eine Person abrichten.
Cozzonáto, Scozzonáto, abgeritten, abgehobelt.
Cozzonatúra, Scozzonatúra, Abreitung, *Met.* Abhobelung.
Cozzóne, Scozzóne, Pferdebereiter; Unterhändler, Mäckler. cozzone di matrimonj, ein Heyrathsstiffter, Kuppler.
Cozzonessa, eine Kupplerin.

CR.

Cra, Cra, Raben-Geschrey.
Cracca, wilde Wicke.
Cracchiáre, wie ein Rabe schreyen.
Cracóvia, Crackau.
Cragna, Cárnia, Kärnten, (Land.)
Crai, Crai, (*Parola Napolitana*) per domani, morgen, morgen.
Crambe, *Pl.* des Krauts mittelste Dorsen, oder Butzen.
Cránio, der Schedel, Scheitel, der Grind. v. Crepa.
Crápola, besser Crapula, Rausch, Fraß, Schwelgerey.
Crapoláre, besser Crapuláre, fressen, prassen, schlemmen.
Crapolóne, m. Prasser, Schlemmer.
Crassáme, Koth, Unflat.
Crasso, grob, bäurisch.

† Crasta, Blumen-Topff.
Crastináre, auf den andern Tag verschieben.
Cratíccio. v. Graticcio.
Cravatta, ein Halstuch, Binde. cravatta a merli, Halstuch mit Spitzen.
Creanza, Auferziehung. aver creanza, wohl erzogen seyn. imparar, insegnar le creanze, in Höflichkeit unterweisen, wohl auferziehen. un giovine di mala creanza, ein übel erzogener, unhöflicher Jüngling. o che bella creanza! o was vor schöne, höfliche Manieren! bella creanza certo! wahrhafftig das ist was schönes! scil.
Creáre, erschaffen, machen; it. erwählen. crear Dottori, Doctores machen.
Creáto, *Adj.* erschaffen; it. erzogen, höflich. un giovane ben creato, ein wohlgezogener, höflicher Jüngling. mal creato, unhöflich. mal creato, che sei! du ungehobelter Schlingel, du grober Flegel!
Creáto, *Subst.* Lehrjunge.
Creatóre, Schöpffer, Erschaffer.
Creatúra, *Subst.* ein Geschöpff, *Met.* ein Mensch, sonderlich ein Weibsbild. la più bella creatura del mondo, das schönste Weibsbild. o che brutta creatura! o was ist das für ein heßliches Thier (Weibsbild); it. eine Leibes-Frucht, ein Kind so erst gebohren. ammazzò la sua creatura, sie hat ihre Leibes-Frucht ermordet; it. eine Person, die man zum Dienst befördert hat. creatura del Papa, i. e. ein Cardinal, den der Pabst erwählet, oder creiret hat. promosse le sue creature, er hat seine Creaturen, Freunde, Diener ꝛc. erhoben, zu Ehren gebracht.
Creaturína, *Dim.* ein kleines, neugebohrnes Kindlein.
Creazióne, f. Erschaffung, Erwehlung.
Credente, *Part.* & *Subst.* Glaubend; it. Gläubiger.
Credenza, *Subst.* Glaube; it. Credit, Borgung; it. ein Credentz-Tisch; it. Vorkostung der Speise und Tranck bey grossen Herren; it. ein Neben-Altärlein, wo das Kirchen-Geräth aufgeleget wird. dare a credenza, far credenza ad uno, jemanden Waaren hingeben, daß sie mit der Zeit erst bezahlt werden, jemanden borgen. comprare a credenza, borgen. a credenza, auf Credit; it. umsonst;

sonst; it. ohne Vorsatz; ohne Grund. una credenza d'argento, ein silbern Service.

Credenziále, *Adj.* was Glauben macht, bewährend. lettere credenziali, Vollmachts-Briefe.

Credenziéra, Credentz-Tisch.

Credenziére, Speiß-Koster; it. Taffel-Decker, Vorschneider, Mundschencke.

Credenzóne, m. eine grosse Schatz-Credentz-Kammer.

Crédere, credei, credetti, creduto, glauben. in Dio, an GOtt. credere ad uno, einem glauben. qu. c. ad uno, einem etwas anvertrauen, borgen. v. Credito; it. vermeynen, dafür halten. io non credo, che &c. ich halte nicht dafür, daß, ꝛc. lo credevo morto, ich dachte, daß er schon todt wäre. darsi a credere, sich einbilden. far credere ad uno, einem etwas weis machen. non si crede al Santo, fin che non fa miracoli, die That lobt den Meister.

Crédere, *Subst.* das Glauben; it. die Meynung. al mio credere, secondo ch'io credo, meines Erachtens.

Crederello, ein Leichtglaubiger.

Credíbile, glaublich, glaubwürdig.

Credibilità, Glaubwürdigkeit.

Credibilmente, *Adv.* glaubwürdiglich.

Creditáre, Accreditáre, Credit geben, oder machen; it. in Ansehen bringen. uno, einen. creditar q. c. etwas bewähren, loben.

Creditarsi, Accreditarsi, sich in Credit; it. in Ruff bringen, berühmt machen.

Creditáto, Accreditáto, der Credit hat; der in Ansehen oder in Gnaden stehet. le eroiche azioni del Principe Eugenio l'hanno accreditato per tutta la Europa, der Printz Eugenius hat sich mit seinen heroischen Thaten in gantz Europa berühmt gemachet.

Crédito, *Subst.* Glaube, Credit. mettere a credito, ins Schuldbuch, schreiben. vendere a credito, auf Borg verkauffen. riscuoter li crediti, Schulden einfordern. essere, stare in credito, aver credito, Credit, Ansehen, Ruff, Glauben, Gunst haben. dar credito, borgen. perdere il credito, den guten Nahmen, Credit, Ansehen verlieren.

‖ Creditório, *Adj.* v. Credibile.

Creditóre-trice, Gläubiger-in.

Credo, *Subst.* Glaubens-Bekänntniß der Apostel. in un credo, in so vieler Zeit, als darauf geht, dieses Glaubens-Bekänntniß herzusagen.

Credulità, Leichtgläubigkeit.

Crédulo, leichtgläubig; it. einfältig.

Credúto, *Partic.* geglaubt. non è creduto, er hat keinen Credit. non gli è creduto, man glaubt ihm nicht.

Crema, Milch-Ram.

Cremesì, Chermesí, Carmesì, Karmesin-Farb. furfante in cremesì, ein Ertzschelm.

Cremesíno, Chermesíno, *Adj.* carmesinfärbig.

Cremóre, m. Ram, Rohm. di latte, von Milch. cremore di tartaro, gebrannter Weinstein.

Crena, Kerbe, Schlitz, Einschnitt. della freccia, am Pfeile. crena, cruna dell' ago, das Nadelöhr. v. Taglio, Cocca; it. die langen Haare am Halse der Pferde, die Mähne.

Crenáre, kerben, einschneiden.

Crenatúra, Spitze der Mauer.

Crepa, die kahle Hirnschale. v. Cranio.

‖ Crepáccia. v. Crepaccio.

Crepacciáre, aufspringen, aufreissen.

Crepáccio. v. Creparura, Fessura, grosser Riß, Spalte, Schrieme, Krinne. dar crepaccio, einen grossen Fall thun.

Crepáccio-cci, *Pl.* eine Kranckheit an den hintersten Fesseln eines Pferdes, der Spaten.

Crepacuóre, *Subst.* Hertzeleid, Angst.

Crepafégato, *Id.*

Crepapanza, Crepapáncia, A crepapanza, -cia, A crepapelle, -corpo, *Adv.* auf eine Art, da der Bauch aufspringen möchte, recht dick und satt. mangiare a crepapancia &c. fressen, daß der Bauch zerspringen möchte.

Crepáre-rsi, zerspringen, zerbersten, zerschellen, springen, reissen, aufritzen, zerspringen. il ghiaccio crepò, das Eiß zerbrach. far crepare una cosa, etwas mit Gewalt zersprengen, zerspringen lassen, zu nichte machen. v. g. i cannoni.

Crepáre, umfallen, verderben, verrecken; it. fartzen, crepiren. delle risa, vor Lachen gleichsam zerbersten. di collera, di sdegno, vor Zorn, Unwillen bersten.

† Crepáso, Aufschneider, Großpraler.

Crepatíccio, *Adj.* brüchig, schrundig, sprätzelicht, was bald brechen wird. legna crepaticce, sprätzelicht Holtz. mani crepaticce, aufgesprungene Hände.

Cre-

Crepáto, geborſten, geſchrickt, gebrochen; it. der einen Bruch hat.
Crepatúra, Ritze, Riß. del muro, in der Mauer. crepatura dell' unghia, der Hufſpalt, eine Pferde-Kranckheit.
Crepíno, Krep.
Crepitáre, Crepáre, krachen, praſſeln, knacken; it. fartzen.
Crépito, *Subſt.* ein Knack; it. ein Furtz.
Crepoláre, Screpoláre, Fenderſi, Spaccarſi, Crepare, hin und wieder aufreiſſen, aufſpringen. il viſo, le mani miſi ſono crepolate a cauſa dell' aria fredda, wegen der rauhen Lufft iſt mir das Geſicht und die Hände aufgeſprungen.
Crepoláto, Screpoláto, aufgeritzt, geſprungen, voller Riſſe, Schrunden.
Crepolatúra, Screpolatúra, Aufſpringung.
Crepóne. v. Creſpone.
↓ Crepóre, Haß, Verachtung.
Crepúnde, *Pl.* Kinderſpiel, Klapperzeug, Puppenwerck.
Crepúſculo, Demmerung. matutino, des Morgens. veſpertino, des Abends.
Creſcente, wachſend, zunehmend. luna creſcente, zunehmender Mond.
Creſcente, *Subſt.* An-Auflauff, Flut, Aufſchwellung. dell' acqua, des Waſſers.
Creſcentína, eine in Oel geröſtete Schnitte mit Pfeffer und Saltz.
Creſcenza. v. Creſcimento.
Créſcere, crebbi, creſciúto, wachſen, zunehmen, gröſſer wachſen, oder werden. la malattia creſce, die Kranckheit nimmt zu. creſcer di età, an Alter zunehmen. gli crebbe la paura, er fing ie mehr und mehr an zu zittern und zu zagen. la luna creſce, der Mond nimmt zu. mi creſceva il deſiderio, mein Verlangen nahm ie mehr und mehr zu. ciò, che preſto creſce, preſto manca, was bald wächſt und wird, vergehet bald.
Créſcere-rſi, aufwachſen, auferzogen werden.
Créſcere, *Act.* wachſend machen, vergröſſern, vermehren.
Creſcévole, was wachſen kan; it. nützlich, einträglich.
Creſcimento, Creſcenza, Creſcimónia, Wachsthum, Zuwachs, Zunehmung; it. Vergröſſerung.
Creſcinmáno, das in den Händen wächſt; it. das männliche Glied.
Creſcionára, ein Ort, wo die Kreſſe wächſt.
Creſcióne, m. Garten-Brunnen-Kreſſe.
Creſcitóre-tríce, Vermehrer-in.
Créſima, Creſma, das heil. Oel zu firmeln; it. die Firmelung. mandare a creſima, von einem Tag zum andern aufſchieben.
Creſimáre, firmen, firmelen.
Creſimatóre, Firmeler.
Creſpa-e, *Pl.* Runtzel, Runtzeln. levar le creſpe dalla pancia, ſich recht ſatt eſſen. beſſer Levare il corpo di grinze.
Creſpamento, Kräuſelung.
Creſpáre, Increſpáre, Accreſpáre, kräuſeln; it. runtzlich machen, oder werden. creſpare i capegli, beſſer arricciare, o increſpare, die Haare kräuſeln. increſpar le ciglia, die Stirn runtzeln.
Creſpatúra, Creſpezza, In-Accreſpatúra, Kräuſelung; it. Runtzelung, Schrumpffung.
Creſpello, Art gebackenes.
Creſpezza, das Kräuſeln.
Creſpína, (uva creſpina) Kräuſelbeer, Stachelbeer. v. Uvaſpina.
Creſpináre, (una vivanda) eine Speiſe mit Kräuſelbeer einmachen.
Creſpíno, Kräuſelbeerſtaude.
Creſpo, krauß. capegli creſpi, krauſe Haare. cavolo creſpo, Kraußkohl.
Creſpóne, Crepóne, Crepon. (ein Zeug.)
Creſpóſo, *Adj.* voller Runtzeln.
Creſta, der Kamm eines Hahns und einiger anderer Gefieder, *Met.* ein Schopff, Buſch, Strauß, eine Mütze, Haube fürs Frauenzimmer, der Gipffel; it. Stoltz. creſta della celata, der Federbuſch an einem Helm. creſta del culo, Feigwartze am Hintern. alzar la creſta, den Kamm aufheben. i. e. übermüthig werden. v. Inſuperbire. prenderelo per la creſta, nehmt ihn bey dem Kopff, bey der Carthauſe.
Creſtáia, Nätherin, die für das Frauenzimmer Hauben und andere Sachen verfertiget.
Creſtóſo, *Adj.* voller Feigwartzen; it. was einen Kamm hat.
Creſtúto, *Adj.* was einen Kam̃, oder Schopf hat.
Creta, Kreide; it. Dohn.
Crétano, gewiſſes Kraut.
Cretóſo, *Adj.* kreidigt, dohnicht, leimicht.
Crétula, Gips-Werck.
↓ Criáre, &c. v. Creare.

Cribráre, beuteln. v. Crivellare.
Cribraría, der Unrath, so im Siebe bleibet.
Cric, Krick, (Klang, wenn das Glaß oder Eiß bricht.) il ghiaccio fece cric, das Eiß machte krick. i. e. es krachte, wolte brechen.
Cricca, eine Heerde, Hauffen. di vacche, Kühe. una cricca di femmine, ein Hauffe Plaudertaschen; it. eine gewisse Art Kartenspiels.
Criccáre, Cricchiáre, Scricchiáre, Scricchioláre, krachen, knirschen. de'denti, mit den Zähnen.
Crícchie, Stöße, Ohrfeigen. v. Busse.
Crícchio, Cricco, *Subst.* ein Geknirsche, Krachen, Spalt, Schruck, Sprung; it. der Laut oder Klang eines Glases oder des Eises, wann es bricht.
Cricchióso, Criccóso, *Adj.* voller Schrucke, Spalte; it. voll hitzigen und jähen Zorns.
Cridáre, ruffen, schreyen. v. Gridare, so besser.
Cridatóre, ein öffentlicher Ausruffer. v. Gridatore.
Crime, Crímine, m. Laster, Uebelthat. v. Delitto.
Crimenlése, *Subst.* das Verbrechen der beleidigten Majestät; it. ein grosses Verbrechen.
Criminále, *Adj.* peinlich, was Leib und Leben anbetrifft.
Criminalista, Jurist, der eine grosse Erkenntniß von peinlichen Sachen hat; it. Scribent, der von peinlichen Sachen geschrieben.
Criminalmente, *Adv.* peinlich, was Leib und Leben anbetrifft.
Criminóso, *Adj.* & *Subst.* lasterhafft, strafbar, Uebelthäter.
Crinále, m. Haar-Nadel, Haarschmuck. v. Cernecchio.
Crine, e Crina, die Mähne an Pferden, Löwen.
Crine, das Haupthaar. crine biondo, Goldgelbes Haar.
Criniéra, Mähne des Pferds.
Crinito, haarig. cometa crinita, haariger Comet.
Crinno, Grütze.
Crinúto, *Adj.* haarig; it. der viel Haare hat.
Criocca, heimliche Verbindung, verbotene Zusammenkunfft; Auffkauff aller Waaren, wenn einer allein etwas zu verkauffen hat, und sonst keiner.
Crippióne, die Krippe.
Crise-i, *Pl.* Urtheil, Erkänntniß; it. geschwinde Veränderung der Kranckheit.
Crisolíto, ein Chrysolit, Edelgestein.
Crispíno, *Adj.* gekräuselt.
Cristalleggiáre, als Crystall leuchten.
Cristallína, eine Kranckheit, oder Fluß einiger Männer an heimlichen Orten.
Cristallíno, *Adj.* von Cristall.
Cristallo, Crystall, *Met.* Crystallinen-Glaß.
Cristéo, Cristéro, Cristére, Cristégio, besser Serviziále, ein Clistir.
Cristerizzáto, *Adj.* vermittelst eines Clistirs beygebracht.
Cristianamente, *Adv.* Christlich.
Cristianarsi, Incristianarsi, ein Christ werden, sich tauffen lassen.
Cristianáto, Incristianáto, *Adj.* zum Christen geworden.
Cristianello, ein guter, einfältiger Christ.
Cristianésimo, das Christenthum.
Cristianismo. v. Cristianesimo, so besser.
Cristianíssimo, allerchristlichst. il Re Cristianissimo, der allerchristl. König in Franckreich.
Cristianità, Christenheit.
Cristianizzáre, als ein Christ leben. v. Gentilizzare.
Cristiáno, *Adj.* & *Subst.* Christlich, ein Christ. viver da Cristiano, Christlich leben. cristiani rinegati, Mammelucken. cattivo cristiano, ein Maul-Christ. vi dico da cristiano battezzato! ich sage euch, so wahr ich ein Christ bin, wird an statt eines Schwurs gebraucht.* parlate cristiano, oder da cristiano, redet wie ein Christ. i. e. deutlich, daß man es verstehen kan.
Cristo, Christus. stare in Cristo, i. e. züchtig und ehrbar leben. un Cristo, ein Crucifix, oder Vorstellung, Gemählde von Christo.
Crítamo, Meer-Fenchel.
Crítica, *Subst.* la critica, ein gründlich Urtheil über die Schrifften der Verfasser.
Criticamente, *Adv.* auf schrifftrichterisch.
Criticáre, urtheilen; it. durchhecheln.
Criticatóre, ein Schrifftrichter, Kunstrichter, Criticus.
Crítico, *Adj.* & *Subst.* dem Urtheil unterworffen; it. ein Kunstrichter. i giorni critici, Wechseltage der Kranckheit. gran critico, ein grosser Kunstrichter.
Crivelláio, Crivellaro, Siebmacher; it. Sieber.
Crivelláre, durchsieben, beuteln, reitern.
Crivellatúra, Siebung, Ausreiterung; it. der Unflat, so im Siebe bleibet.
Crivellíno, *Dim.* ein Siebgen.

Cri-

Crivello, Crivo, ein Sieb, Reiter, Beutel. passate le biade per un crivello, siebet das Getraide, Haber ꝛc.
Crivósa, eine Lachs-Forelle.
Croáta, m. Croat.
Croázia, das Land Croatien.
† Crócalo, Meer-Schwalbe.
Croccáre, Crocchiáre, gluchsen, klappern, loß seyn, schütteln. mi crocchia un dente, es ist mir ein Zahn loß, oder locker. non gli crocchia il ferro, er ist nicht feige. fece crocchiar la lettiera, er machte das gantze Bette krachen.
Crocchiamento, *Subst.* ein Klappern, Schütteln.
Crocchiáre, gluchsen wie die Hennen.
Crócchio, Versammlung unterschiedlicher Personen zum Plaudern; it. Handlung, die man zu eines andern Ausspottung vornimt; it. das Klappern, Schütteln.
Crocchióne, Plauderer.
† Cróccia, Auster. v. Ostrica; it. Krücke eines Hinckenden.
Crocciáre. v. Crocchiare.
Cròcciola, eine Leim- oder Vogel-Stange; it. Krücke.
Croce, f. Creutz, *Met.* Elend, Plage, Widerwärtigkeit. ponere in croce, crocifiggere, creutzigen. strada a croce, Creutz-Weg. fare il segno della croce, ein Creutz für sich machen. i. e. sich sehr verwundern. in (a) croce, creutzweiß. rispondere in croce, verkehrt antworten. le croci sono care a chi le può abbracciare, wer das Creutz umarmen kan, dem ist es angenehm. la croce del prossimo t' insegna a portar la tua, des Nächsten Creutz lehret uns das unsrige tragen. far delle braccia croce andächtig beten; it. müßig sitzen. gran Croce, Creutzherr.
Croce, die päbstliche Aufbietung zum Türcken-Kriege. prender la croce, den Krieg wider den Erb-Feind anfangen.
Cróceo, *Adj.* saffrangelb.
Croceragna, Creutzspinne.
Crocería, Hauffen derjenigen, die sich zum Creutzzug mit dem Zeichen des Creutzes bezeichnen lassen.
Crocetta-ína, *Dim.* Creutzgen. * far crocette, Creutzgen vor den Mund machen, d. i. fasten, nichts zu essen haben, auf daß der Teufel nicht in den leeren Magen fahre.
Crócia, Cróccia, Crúccia, Crózzola, eine Krücke, so die Lahmen führen.
Crociamento, Peinigung, Plage.
Crociáre, creutzen; it. creutzigen, plagen; it. mit dem heiligen Creutz zeichnen. crociare il mare, auf dem Meer creutzen; it. capern, rauben.
Crociarsi, sich creutzigen; it. willig den Türcken-Krieg mit eingehen; it. sich bekümmern.
Crociáta, ein Creutzweg; it. gewisse Bulle des Pabsts an Christliche Potentaten; it. Creutz-Zug; it. Christenheer wider die Türcken; it. Ort, wo viele Schiffe durch passiren, ob sie gleich von vielen Orten herkommen.
Crociáto, gecreutziget; it. geplagt. *Subst.* ein Freywilliger, oder Volontair im Türcken-Kriege; it. ein Creutz-Ritter.
Crocicchiáre, besser Incrocicchiáre, creutzweiß schrencken. le braccia, le gambe, die Arme, die Beine.
Crocicchiáre, an den Krücken gehen.
Crocicchiáto, besser Incrocicchiáto, gecreutzt, creutzweiß gelegt, geschrenckt.
Crocicchio, Creutz-Weg, Creutzgang, Creutz-Figur.
Crocidáre, schreyen wie ein Rabe.
Crociéra, das Creutz, oder Creutz-Balcken eines Gewölbes, Creutz-Gewölb.
Crocifero, Creutzer, Creutzträger.
Crocificcáre. v. Crocifiggere.
Crocifiggere, creutzigen, *Met.* plagen. uno, einen. tu mi crocifiggi tanto, du plagst mich so sehr. la tosse, sete, il catarro &c. mi crocifigge tanto, der Husten, Durst, Schnupfen plaget mich so sehr.
Crocifissióne, f. Crocifiggimento, Creutzigung.
Crocifisso, *Adj.* & *Subst.* gecreutziget; it. ein Crucifix-Bild. come un crocifisso, mager und erblaßt.
Crocifissóre, Creutziger.
Crocigeri, Münche, so Creutze auf ihren Kutten tragen.
Crocióne, m. groß Creutz; it. Genuesischer Creutzthaler.
Crociuóla, Crocetta, Crocettína, *Dim.* Creutzgen. di oro, von Gold.
Crociuólo. v. Crogiuolo.
Crocodillo. v. Cocodrillo.
Crogiáre, das Fleisch in der Pfanne rösten.
Crogiáre, braun machen. l' arrosto, den Braten.

Crogiarsi, sich ans Feuer setzen und wärmen, also daß man rothe Backen bekomme.
Crogiolarsi, gar kochen bey mittelmäßigen Feuer; it. alle seine Gemächlichkeit haben.
Crogiólo, langsames Kochen der Speisen bey mittelmäßigem Feuer.
Crogiuólo, Crociuólo, ein Schmeltztiegel.
Crogliáre, schreyen, kollern, wie ein Indianischer Hahn.
Cróglio, das Kollern eines Indianischen Hahns, it. das Geschrey eines geschlagenen Thiers; it. das Geräusche des mit Gewalt heraus-brechenden Wassers; it. das Gurgeln in dem Halse.
Crognaláne, Gattung Kirschen.
Croiamento, das Röcheln.
Croiáre, Incroiáre - rsi, zäh und hart werden; it. heischer reden; it. zusammen scharren; it. röcheln.
1 Cróio, *Adj.* zäh, wie eine ungearbeitete Haut. *Met.* roh, grob, ungeschickt. costumi croi, rozzi, e zotichi, grobe und rohe Sitten.
Croíre, ruckern wie die Tauben.
Crollamento, Scrollamento, Crolláta, Scrolláta, Schüttelung, Erschütterung.
Crollapennachi, ein Aufschneider, Federhanß.
Crolláre, Scrolláre, schütteln, wackeln, erschüttern. crollar la noce, den Nußbaum schütteln. mi crolla un dente in bocca, es wackelt mir ein Zahn im Munde. * il capo, la testa gli crolla, i. e. der Kopff juckt ihm, er wird Stösse bekommen.
Crollo, Scrollo, Crolláta, *Subst.* Erschütterung, Schüttelung, starcke Bewegung. * andò fuora per fare un crollo, er gienge hinaus, einen Kopffschüttler zu machen. i. e. sich zu übergeben. dar l' ultimo crollo ad uno, i. e. einen gäntzlich herunter bringen und verderben. essere in crollo, auf dem Sprunge, Kippe stehen.
Crollosso, *Subst.* eine starcke Erschütterung.
Crónaca. v. Cronica.
Crónica, le Cróniche, *Pl.* Zeit-Jahrbücher.
Crónico, *Adj.* was lange währet. morbo cronico, eine langwierige Kranckheit.
Cronista, Cronichista, ein Zeitrechnungsbeschreiber.
Cronografía, Zeitbeschreibung.
Cronográfico, Zeitbeschreiber-schreiberisch; it. *Subst.* ein Spruch, darinne die Jahrzahl stecket.
Cronologia, Zeitrechnung.
Cronóstico, Cronómetro, Vers, worinn die Jahrzahl steckt.
Cropa, der Steiß eines Vogels. v. Groppone.
Crósoia, Crosciáda, Scrósoio, Strósoia; it. Crosoio, Scrosoio. crosoia furiosa d' acqua, ein starcker Platzregen; it. dessen Geräusch. una crosoia d' acqua, Platzregen; it. das Pfeiffen im Feuer, das Wallen, Brudeln.
Crosoiáre, Scrosoiáre, il cader furioso della pioggia, starck regnen, strudeln, von grossen Wasser rauschen. Amico! ti crosoieranno buoni colpi adosso, Freund! es wird dichte Prügel-Suppe geben.
Crosoiáre, springen oder knacken, wie das Holtz, wann es nicht recht brennen will. le legna verdi crosciano al fuoco, das grüne Holtz pfeifft und platzt am Feuer.
Crosoiáre, sieden, wallen. v. Bollicare.
Crósoio. v. Crosoia.
Crosta, Rinde. del pane, vom Brod. egli mangia già le croste, i. e. er ist schon groß, kan die Rinde kauen.
Crosta, *Met.* Grind, Raude. far crosta, die Raude bekommen. crosta di mal francese, Raude von Frantzosen.
Crostáre. v. Incrostare.
Crostarella, Crostolína, Crostína, Rindlein.
Crostáta, eine Torte von Früchten.
Crostáta, Crostatína, eine Art Gebackens, als Pastetlein, ꝛc. it. Zucker-Brodt.
Crostelli, kleine Zwieback.
Crostíno, Stücklein geröstet Brod.
Crostóso, Crostúto, *Adj.* rindig.
Croto, Groro, Grotto, ein Nimmersatt, ein Kropff-Sack; it. Löffel-Gans, (Art Vögel.)
Crovello, der erste Most von Trauben, ehe sie gepresset werden, Vorschuß, Läuter-Most.
Crovetta, schnelles Raubschiff.
Crózzola, v. besser Crocia.
Cruccévole, *Adj.* zornig.
Cruccevolmente, *Adv.* zorniger weise.
Crúccia, Krücke. v. Stampella.
Crucciáre, erzörnen, zum Zorn reitzen.
Crucciatamente, *Adv.* zorniger weise.
Crúccio, Zorn, Widerwillen, Hertzeleid.
Cruccioſamente, *Adv.* traurig, mit Hertzeleid.
Cruccióso, *Adj.* zornig, unwillig, traurig.
† Cruciamento, Plage, Marter.
Cruciáre, plagen, martern. v. Crociare.

Cruciáti,

Cruciáti, *Pl.* allerhand Marter.
Crucí ero, ein Creutzträger. v. Crocifero.
Crucifíggere. v. Crocifiggere.
Crucifiſſo. v. Crocifiſſo, &c.
Crudamente, *Adv.* grauſamlich, unbarmhertzig.
Crudéle, *Adj.* grauſam, tyranniſch.
Crudéle, *Subſt.* ein grauſamer Menſch.
† Crudelezza. v. Crudeltà.
Crudelíſſimo, ſehr grauſam.
Crudelmente, *Adv.* grauſamlich, erbärmlich.
Crudeltà, e Crudelità, Grauſamkeit. non tanta crudeltà, Signore! ſachte mein Herr, ſachte! *Iron.*
† Crudéro, *Adj. Poet.* grauſam, roh, herb.
Crudezza, Crudità, rohes Weſen, Rauhigkeit; it. böſe Verdauung des Magens.
Crudíſſimo, ſehr roh, *Met.* grauſam.
Crudo, *Adj.* & *Adv.* roh, ungekocht; it. unzeitig, herb, grün. v. Aſpro *Met.* grauſam, unbarmhertzig, unfreundlich. vino crudo, neuer Wein. nudo e crudo, nackt und bloß. una cruda riſpoſta, eine harte Antwort.
Cruna, Nadelöhr, Nadelloch. infilzar la cruna, paſſare il filo per la cruna dell' ago, eine Nadel einfädeln.
† Cruno. v. Cruna.
Crúore, (z. Sylben) ſchwartz geronnen Blut.
Cruſca, Kleyen. pane di cruſca, Kleyen-Brod. Accademia della Cruſca, eine Academie in Florentz, weil ſelbige alles Italiäniſche, was nicht gut Toſcaniſch iſt, wie Kleyen auszuwerffen ſuchet. dar la farina al diavolo, e la cruſca a Dio, ſeine Jugend dem Teuffel und das Alter GOtt aufopffern.
Cruſcante, ein Mitglied gedachter Academie oder Geſellſchafft della Cruſca; it. ein Schulfuchs.
Cruſcaría-e, *Pl.* Cruſcáta-e, *Pl.* Cruſcaniſche Schulfüchſereyen.
Cruſcáta, *Subſt.* geknetete Kleyen vor das Vieh, als Geflügel ꝛc.
Cruſchella-o-etta, zarte Kleyen.
Cruſcherella, gewiſſes Kinderſpiel, da ſie in gewiſſe Häufflein Kleyen Geld verſtecken und es hernachmals drinnen ſuchen.
Cruſcóſo, kleyigt, voller Kleyen.

NB. Was nicht ſtehet in *Cu*, ſuche man in *Co*, und *vice verſa*.

CU.

Cuba, gewiſſes Gefäß, die Capaunen darinnen auf eine ſchmackhafte Art, wie ein Ragout, zuzurichten; it. ein Bett; it. Sänffte.
Cubáre, liegen.
Cubáta, eine Art Torten.
Cubáttolo, e Cubatto, eine Art Vogel-Garn.
Cubébe, *Pl.* Kubeben.
Cúbico, *Adj.* würfflicht, viereckigt.
† Cubitáre, verlangen.
† Cubitóſo, *Adj.* begierig.
Cubo, würffelichtes Viereck.
Cucca, Leckerbißgen, Naſchwerck.
Cuccagna, Schlaraffenland; it. Wohlleben, Glück; it. Hauß, wo man allerhand Eßwaaren Preiß giebt. quì è una cocagna, hier iſt gut leben.
Cucchiaiáta-ráta, Löffelvoll.
Cucchiaiéra, Menge Löffel, die an dem Ort, wo ſie verwahret werden, in der gehörigen Ordnung ſtehen.
Cucchiáio-áro, ein Löffel (zum Eſſen.) un cucchiaro pieno, ein Löffel voll. *imboccare uno con cucchiaro vuoto, i. e. mit leerer Hoffnung abſpeiſen. cucchiar forato, o da ſchiumare, ein Schaumlöffel.
Cucchiára, Cucchiaría, Löffelkraut.
Cucchiaráio, Löffelmacher.
Cucchiarello-ríno, *Dim.* Löffelgen.
Cucchiaróne, ein groſſer Koch-Schöpf-Löffel.
Cucchináre, Schelmerey treiben.
Cucchíno, (*Par. Franc.*) Schelm, Bärenheuter.
Cucchióne, das Spunt-Loch.
Cúccia, Bette, Bettſtätte; Lager; Hindin.
Cucciáre, junge Hunde werffen, niederlegen.
Cúccio-a, Cucciolíno-a, Cucciérto-a, ein junger Hund, Lager-Hund, *Met.* Gelbſchnabel.
Cucco, Cúccolo, Cúcolo, Cúculo, ein Kuckuck, *Met.* † ein Ey; it. ein Narr; it. ein Mutter-Schoß-Kind. il cucco della mamma, das Mutter-Söhngen.
Cuccolíre, Cuculáre, ſchreyen wie ein Kuckuck.
Cuccovécchia, Coccovécchia, Coccovéggia, eine Nachteule, Uhu.
Cuccu! die Stimme des Kuckucks; it. Zweifelswort. cuccu! ey! ſiehe da ꝛc. cuccu! tu mel l'hai pur voluta attaccare, ha! ha! du haſt mir wollen eins anhengen.
Cuccuveggiáre, Coccoveggiáre, ſchreyen wie die Nachteule. v. Civettare.
Cuccuzza-zzolo, Kürbis. v. Cocuzza.

Cucína,

Cucína, Cocína, Küche, Küchen-Speiſe; it. das Tractament insgemein. robe di cucina, Gerichte aus der Kücheu, d. i. warme, gekochte Speiſen. di buona cucina, was ſich gerne ſieden oder kochen läſt. cucina piccola fa la caſa grande, i. e. Sparſamkeit macht reich).

Cucína, le Cucíne, *Pl.* das gantze Küchen-Geräth; it. kalte Küche; das Küchen-Geſind.

Cucináglia, Cocináglia, Küchen-Geſind.

Cucináre, Cocináre, kochen, Speiſe bereiten. chi cucina colle fraſche la cucina fa di fumo, wer ſich mit loſen Leuten behänget, kommt ohne Klebfleckgen nicht davon.

Cucináto, *Subſt.* von dem, ſo jemand gekocht.

Cucinatóre, Koch).

Cucinería-e, *Pl.* Küchen-Händel, *Met.* geringe Händel.

Cucinetta, Cocinetta, *Dim.* kleine Küche.

Cuciniéra, Cociniéra, Köchin.

Cuciniére-éro, Koch). v. Cuoco.

Cucíno, Küſſen.

Cucinóna, f. Cocinóne, m. groſſe Küche.

Cucíre, nehen, an-zu-einnehen.

Cucitóre-tríce, Neher-in, Näder-in; it. Schneider.

Cucitúra, das Nehen.

Cucitúra, Coſtúra, die Nath. *rivedere, agguagliar, ragguagliar le coſture ad uno, i. e. einen wacker ausprügeln.

Cúcolo. v. Cucco.

Cuculáre, v. Cuccolare.

Cuculiáre, verſpotten, äffen.

Cuculla. v. Cocolla.

Cúculo. v. Cucco.

Cucúmero, Cocómero, Gurcke, Kukumer.

Cucúrbita, Kürbiß; it. Art eines Gefäſſes, Blut oder andere Feuchtigkeiten auszuziehen.

Cucurbitino, Wurm, ſo in den Gedärmen wächſt.

Cucurbitóla, gläſerner Schrepfkopf.

Cucurríre, Cucuriáre, Chichirichíre, krähen wie die Hähne.

Cucurríto, Chichirichíto, *Subſt.* das Krähen oder Geſchrey der Hähne.

Cúffia, Scúffia, eine Haube, Mütze. cuffia da notte, Schlaff-Haube. cavar la cuffia, i. e. eine Sache entdecken. ogni ſcuffia di notte ſcuſa; it. è buona per la notte, des Nachts ſind alle Kühe ſchwartz. uſcirſene pel rotto della cuffia, mit einem blauen Auge davon kommen.

Cuffiáre, Scuffiáre, eine Haube auffſetzen; it. vexiren; it. übermäßig und haſtig eſſen und trincken.

Cuffietta, Scuffietta, Häubgen.

Cuffióne-iotto, Scuffióne, groſſe Weiberhaube; it. insgemein eine groſſe Haube, Mütze.

Cugína, Baſe, nemlich Vaters oder Mutter Schweſter Tochter. (germana &c.)

Cuginarſi, Accuginarſi con uno, in Vetterſchafft mit einem gerathen.

Cugino, Vetter, Vaters oder Mutter Bruders Sohn. (germano, carnale) ſecondo cugino, ein Vetter im 2ten Grad. cugino in terzo grado, im dritten Grad.

1 Cuginómo, mein Vetter.

Cugnáre, Cognáre, Coniáre, keilen; it. müntzen, prägen. moneta, Geld.

Cugnatóre, Cognatóre, Coniatóre, Müntzer.

Cugno, Cogno, Cónio, Keil, Zwecken. di ferro, von Eiſen, *Met.* eine keilförmige Squadron Soldaten zum Einbrechen. un cugno di ſoldati. id. per poter ſpaccare i ciocchi duri ci vuol'un duro cugno, i. e. Bauren muß man mit Bauren verderben; it. auf einen groben Klotz gehöret ein grober Keil.

Cugno, Cogno, e Cónio, der Stempel zum Müntzen; it. der Schlag, oder Gepräge ſelbſt; it. Zwickel am Strumpff; it. die weibliche Scham. moneta ſenza cugno, i. e. ein Mann ohne Weib. ho mille taleri d' un medeſimo cugno, ich habe 1000. Thlr. eines Schlags.

Cui, *Gen.* it. di cui, *Dat.* a cui, *Acc.* con cui, per cui, &c. *Abl.* da cui, vom *Pron. Relat.* Che, welches, weſſen, welchem, von welchem. la cui bellezza, deren Schönheit. zuweilen anſt. des *Pron. Interr.* di chi, a chi. chi (*Acc.*)

Δ *Cujum, Cujus. *aver pochi cujus, wenig ſtudirt haben; it. wenig Geld haben. *un cujum pecus, ein grober Flegel; it. ein unverſtändiger Eſel.

Culacciáre. v. Culattare.

Culaccíno, was unten im Glaſe vom Wein übrig bleibt.

Culáia, das Eingeweid eines ſtinckenden Vogels.

Culáio-áre, was zum Hintern gehöret.

Culáta, ein Schlag auf den Hintern.

Culat-

Culatta-e, Culacce, *Pl.* die Arſchbacken; it. Y Schwantz-Schraube an einem Geſchütz.
Culattáre, Acculattáre, Culacciáre, Sculacciáre, auf den Arſch ſchlagen, patſchen; it. fallen.
Culattáta, Sculattáta, ein Schlag, oder Fall auf den Hintern.
Cúlcitra, beſſer Coltre, Coperta da letto, Bett-Decke.
Culetto, ein kleines Steißgen.
Culiséo, Nahme eines Schauplatzes zu Rom; it. (im Schertz) der Steiß.
Culla, eine Wiege. v. Cuna. dalla culla, von Kindheit an. il coſtume della culla rare volte s' annulla, i. e. jung gewohnt, alt gethan.
Culláre, wiegen. un bambino, ein Kind. corda da cullare, Wiegenband.
Cullína, Culletta, kleine Wiege, Wiegelgen.
Culo, der Podex, Arſch, Steiß. le braghe altrui gli rompono il culo, i. e. er bekümmert, ſich um anderer Leute Sachen. *tenere il culo ſu due ſcanni, ſich betrogen finden, ſich zwiſchen zwey Stühlen niederſetzen. *nettarſi (forbirſi) il culo colla camiſcia altrui, die Schuld auf andere ſchieben. *trovar culo a (di) ſuo naſo, einen Hintern zu ſeiner Naſe finden, d. i. jemanden finden, der einem gewachſen iſt, der ſich für eines Aufſchneidereien nicht fürchtet.
Culpa. v. Colpa, Schuld.
Cultiváre, Cultóre. v. Coltivare &c.
Culto, Colto, Ehre, Dienſt. il culto divino, der GOttesdienſt.
Cultrémola, Cultretta, Bachſtelze.
Cumíno, Comíno, Kümmel. olio di cumino, Kümmel-Oel.
Cumuláre, Accumuláre, häuffen, ſammlen.
Cumulatamente, *Adv.* hauffenweis.
Cumulazióne, Häuffung.
Cúmulo, Hauffe. v. Mucchio, Monte.
Cuna, Wiege. v. Culla.
Cunáre, wiegen. v. Cullare.
Cúnei, die Spaltſtreiche mit dem Keile gemacht.
Cunetta, die förderſte Spitze einer kleinen Wiege; it. Spitze einer Schlacht-Ordnung; it. kleiner Graben um einen groſſen, um eine Feſtung.
Cunícolo, eine Mine, verborgener Gang und Laufgraben unter der Erden.

Cunno, Conno, Weibs Schaam.
⊥ Cunta, Aufſchub, Verweilung.
Cuntáre, (*Par. Lat.*) aufſchieben.
Cúnzia, gewiſſes Kraut, deſſen Wurtzel ſehr wohl riecht; it. Rauchwerck.
Cunziéra, Räucher-Faß.
Cuoca, Coca, Cuciniéra, eine Köchin.
Cuocaſtro, ein ſchlimmer Sudel-Koch.
Cuocente, Cocente, heiß, brennend, hitzig. cuocenti ſtimoli della carne, hitzige Begierden. cuocenti ſoſpiri, heiſſe Seufftzer. v. Ardente, Affettuoſo.
Cuocentiſſimo, ſehr heiß, hitzig.
Cuócere, Cócere, coſſi, oder coqui, cotto, kochen, ſieden, braten, backen, brennen. cuocere alleſſo, ſieden. arroſto, braten. cuocer mattini, Ziegel brennen. *egli fa bollire, ma cuoce male, i. e. er verſpricht viel und hält wenig.
Cuócere, Cócere, brennen, verbrennen. v. Bruciare. cuocere il dito alla candela, den Finger am Lichte verbrennen. cuocere uno, einen verliebt machen; it. vollſauffen.
Cuocerſi, Cocerſi, ſich brennen, verbrennen; it. ſich verlieben; it. voll ſauffen.
Cuocheggiáre, einen Koch, Köchin abgeben; it. offt und gerne kochen.
Cuoco, Coco, Cuciniére, ein Koch. *il mio cuoco non mi ſerve, mein Magen iſt ſchwach.
Cuogoláre, mit Kieſelſteinen pflaſtern.
Cuógolo, Kieſelſtein.
Cuoiáio, ein Gerber, Leder-Händler.
Cuoiáre-rſi, Incoiarſi, zu Leder werden, hart wie Leder werden.
Cuoiáttolo, Abſchnitzel vom Leder.
Cuoiería, Gerberey. v. Concia.
Cuoietto, Coietto, *Subſt.* ein ledern Wämsgen.
Cuoio, *Pl.* Cuoia, Leder; it die Haut, der Balg. *vi laſciò il cuoio, er ließ daſelbſt das Leben. ogni uno per il ſuo cuoio, i. e. ein jeder muß vor ſich ſorgen. *non capiva nel cuoio d' allegrezza, er wollte vor Freuden aus der Haut fahren. dal cuoio altrui ſi tagliano coregge lunghe, aus anderer Leute Haut, (Leder) iſt gut Riemen ſchneiden.
Cuopríre. v. Coprire, bedecken.
Cuorággio, (beſſer v. Coraggio,) Hertzhafftigkeit, Muth, Hertz. v. Animo. farſi cuoraggio, ſich unterſtehen.

Cuore, (*Poet.* Core,) Hertz, *Met.* Gemüth, Muth, Hertzhafftigkeit, Wille, Gedancken, Seele und Leben; it. der gantze Mensch. cuor mio, cuor mio dolce! mein Hertz! mein liebstes Hertz! un'uomo di cuore, ein hertzhaffter, behertzter Mann. star di buon cuore, gutes Muths seyn. il battimento del cuore, Hertzklopffen. mal di cuore, Hertzweh. fare una cosa a contra cuore, etwas nicht gerne thun. crepacuore, Hertzbrechen. *avere il male di due cuori, i. e. schwanger seyn. di mal cuore, ungern. vi leggo il cuore nella fronte, ich sehe es euch an. avere il cuore a q. c. Liebe zu etwas haben. viltà del cuore, Feigheit. *ha il cuore nelle budella, er hat das Hertz in den Hosen. d. i. er ist feig. mi duole fin'al cuore, es thut mir hertzlich leid. tutti d' un cuore, einhelliglich. il cuor d' un' amante altro non è che guerra, i. e. Liebe kan nicht ruhen. troppo angusto vaso è il cuore a traboccante amore, Liebe läst sich nicht bergen. chi vuol contento il suo cuore, ami il suo Creatore, in GOtt ist die gröste Vergnügung. chi non ha cuore abbia gambe, wo kein Hertz, da müssen Beine seyn. cuore contento, e la bisaccia al collo, wenig und vergnügt, (ist das edelste Leben.) dove è manco cuore, quivi è più lingua, i. e. viel Geschrey und wenig Wolle.

Cuore, *Met.* der Mittelpunct. v. Centro. nel cuore dell' inverno, mitten im Winter. nel cuore del paese, mitten im Lande.

Cuore i, Hertz, eine Karten-Farbe.

Cuoricíno, Cuorino, Cuorettíno, *Dim.* Hertzgen.

Cuoso, ein Blättergen im Gesicht, Finne.

Cupezza, Tiefe, *Met.* Tiefsinnigkeit; it. Arglist, Verschlagenheit.

Cupidamente, Cupidissimamente, *Adv.* mit grosser Begierde.

Cupidezza. v. Cupidità.

Cupidíssimo, sehr begierig.

Cupidità, Begierde; it. Geitz.

Cupído, der Gott der Liebe. quel traforello di Cupido, der Hertzensbohrer Cupido.

Cúpido, begierig. d'onore, ehrgeitzig.

Cupíle. v. Coppile, Arnia, Bienenstock.

Cupillo, das Loch am Bienenkorbe, wodurch die Bienen aus- und einfliegen.

Cupo, Cuppo, *Adj.* tieff wie eine Schüssel, *Met.* tiefsinnig, arglistig. color cupo, tieffe, dunckele Farbe. uomo cupo e scaltro, ein verschlagner und verschmitzter Kopff.

Cúpola, Cúppola, Cóppola, runder Kirchthurm mitten auf der Kirche; it. Gewölb in der Kirchen; it. rundes Dach auf einem Kirchthurm. *non perse mai la cupola di veduta, er hat niemals den Kirchthurm seines Orts aus dem Gesicht verlohren. d. i. er ist nirgends hinkommen.

Cúpolo. v. Coppile.

Cupresso, Cipressen. v. Cipresso, so besser.

Cura, Sorge; it. Auffsicht, Verwaltung, Amt eines Curatoris. aver cura di q. c. Sorge, Obsicht über etwas haben. cura di anime, Seel-Sorge. essere a cura, geachtet werden. la buona cura caccia la mala ventura, wer glücklich seyn will, muß sorgfältig seyn.

Cura, die Cur, Heilung, Artzney, Band auf eine Wunde; Stuhlzäpflein. v. Curazione, Medicina, Medicamento.

Cura, die Bleiche, der Ort, wo das leinene Geräth gewaschen wird.

Curábile, heilbar. un mal curabile, ein heilbarer Schaden.

Curacessi, Curadestri, Scheißhausfeger.

Curadenti, Zahnstocher.

Curadestri. v. Curacessi.

Curandáio-a, ein Wäscher-in, Bleicher-in.

Curante, sorgend, achtend, behutsam.

Curaorécchie, *Subst.* Ohrlöffel.

Curáre-rsi, sorgen, hochhalten, achten; it. nach etwas fragen. io non curo il freddo, ich achte die Kälte nicht. poco mene curo, ich frage wenig darnach.

Curáre, curiren, heilen. la febbre, das Fieber.

Curarsi, sich curiren lassen.

Curáre, säubern, ausfegen, ausmustern, reinigen, waschen. le orecchie, die Ohren ausputzen.

Curasnetta, das Eisen, womit die Schmiede den Huf ausputzen, und unten wegschneiden, ehe sie das Eisen auflegen, das Wirck-Eisen.

Curáta, Netz ums Hertz. v. Corata; it. *Met.* das Gemüth.

Curatiére, ein Mäckler. v. Sensale.

Curatívo, *Adj.* was heilet, oder heilen kan.

Curáto, versorgt, curirt, geheilt.

Curáto, *Subst.* ein Pfarrer, Seelsorger.

Curatóre-trice, Versorger in; it. Säuberer in; it. ein Curator. v. Tutore.
Curazióne-agióne, f. Heilung, Cur. v. Cura.
Curba, gewisse Pferde-Kranckheit, so die Pferde hinckend macht.
Cúrcuma, Gilwurtzel, Gelbsuchtwurtzel.
Cúria, Rathhaus; it. Gericht.
Curiále, *Adj.* & *Subst.* was zum Rathhaus gehörig; it. ein Advocat; it. ein Cantzelist, Schreiber zu Rom.
† Curialità, Höflichkeit, Güte.
Curiándolo, Coriander.
Curiciátrola, *Dim.* kleine Cur, oder Heilung.
Curiosamente, *Adv.* fürwitzig, begieriger Weise.
Curiosissimamente, *Adv.* überaus fürwitziglich.
Curiosíssimo, sehr führwitzig, begierig.
Curiosità, *Subst.* Fürwitz, Neugierigkeit.
Curiosità, *Pl.* Curiositäten, d. i. seltene Sachen. le curiosità di Roma, Parigi, alle seltene Sachen zu Rom, Paris.
Curióso, *Adj.* & *Subst.* neugierig, begierig, etwas zu wissen. un' (uomo) curioso, libro curioso, ein curiöser Mensch, curiöses Buch.
Curlo, Curletto, eine Welle, Waltze, Haspel. esser su i curli, dem Falle sehr nahe seyn.
Curra, Wort, womit man der Henne rufft.
Curro, besser Carro, ein Wagen; it. Waltze.
Currúcca, eine Grasmücke.
Cursóre. v. Corsore Läuffer.
Curto. v. Corto, kurtz.
† Curvilíneo, *Subst.* geometrische Figur, die durch krumme Linien geschlossen wird, *Adj.* krummlinigt.
Curúle, m. sedia curule, ein Sessel der alten Obrigkeitlichen Personen in Rom, welchen man fortrollen konnte.
Curúlo, ein Rollbette, ein kleiner Wagen.
Curvo, krumm.
† Cusáre, glauben, behaupten.
Cusarsi, sich schätzen.
† Cuscíno. v. Cossino, Coscino, Guanciale, Piumaccio, Küssen.
† Cuscire. v. Cucire, nehen.
Cuscúglio, allerhand Unflath, Auskehrig.
Cuscúta, e Cuscúte, Flachs-Seide, Filtzkraut.
Cusóffiola, Fabel, Mährgen.
Custóde, Hüter, Wärter, Wächter. de'libri. v. Bibliotecario. custode della sagrestia. v. Sagrestano. custode de' sigilli, Siegel-Verwahrer. l' angelo custode, der Schutz-Engel.
Custódia, Hut, Obhut, Verwahrung; it. die Hafft, das Gefängniß selbst; it. ein Futter, Futteral. ha dato le pecore in custodia al lupo, er hat den Bock zum Gärtner gesetzt. tenere uno in strettra custodia, einen sehr genau bewachen. custodia di violino, liuto, ein Geigen-Lauten-Futteral. custodia da occhiali, ein Brillen-Futteral. custodia da mostra, Futteral zur Taschen-Uhr.
† Custódio, Hüter.
Custodíre, hüten, behüten, verwahren.
Custoditamente, *Adv.* mit besondern Fleiß, behutsam.
Custodíto, behütet, verwahret; it. geheim.
Custoditóre. v. Custode.
Cute, f. Haut. v. Pelle.
Cuterízzola, Cutérzola, Art einer Ameise.
Cuticagna, Genick. v. Coticagna; it. Collottola, Ciuffo, Cresta &c.
Cutretta, Cutréttola, Bachstelze. v. Codatremola.
Cutta, eine Atzel.

D.

Da, (*Abl. Art. Indef.*) wird ordentlich durch eine deutsche Præposition ausgedrucket. Z. E. aus, auf, bey, für, in, von, vor, zu ꝛc. vengo da Roma, ich komme von (aus) Rom. da capo, von forne. da basso, von unten. da dosso (d'addosso,) vom Hals weg. da banda, da canto, auf Seiten (auf) bey Seite. da vero, daddovero, im Ernst. da burla, im Schertz. da poco in quà, vor einer kleinen Weile, seit kurtzem. da quì in poi, hinführo. da per me, von mir selbst. (aus freyen Stücken.) da lontano, von weiten. panno da mantello, Tuch zum Mantel. botte da vino, Wein-Faß. acqua da bere (bevere,) Wasser zu trincken. guanti da uomo, Mänier-Handschuh. molino da vento, Wind-Mühle. polvere da denti, Zahn-Pulver. orologio da sole, Sonnen-Uhr. una cosa da farne poco conto, eine nichtswürdige Sache, oder Ding. lasciar da parte, bey Seite lassen.
Aver da, mit einem Infinitivo, bedeutet müssen. aver da fare, zu thun haben, thun müssen.
Esser da, mit einem Infinitivo. questo non è da tacere, (da tacersi,) das muß nicht verschwiegen werden.

Da, als, wie, gleichwie. ſtar da Principe, als ein Fürſt leben. mangiar da porco, freſſen wie ein Schwein. egli viene da Ambaſciadore, er kommt als ein Abgeſandter. viver da Criſtiano, Chriſtlich leben. ſervir da Paggio, als ein Page dienen. far da Medico, einen Artzt abgeben. coſe da ragazzi, Kinderpoſſen.

Da, einen Verdienſt, Würdigkeit; it. Ueberfluß oder Mangel anzuzeigen. un paſto da Principe, eine Fürſtliche Mahlzeit. uomo da bene, ein frommer, ehrlicher Menſch.

Da, einen Schwur anzuzeigen. da Criſtiano, ſo wahr ich ein Chriſt bin. da galantuomo, ſo wahr ich ein ehrlicher Kerl bin.

Da, eine Benennung anzuzeigen. il Cavaliere dalla croce nera, ein Ritter, ſo das ſchwartze Creutz führet. v. Dal, Dallo &c.

Da, ungefähr, wohl, ſchier, bey, bis, auf. ci ſono ſtato da ſei volte, ich bin wohl ſechsmahl da geweſen. ho perſo da dieci groſſi, ich habe ohngefehr 10. Groſchen verlohren

Da, Dache, Dacchè, von der Zeit an, da ꝛc. ſeitdem ꝛc. it. dieweil, weil. da che mi parlò, non lo viddi mai più, ſeit dem er mit mir geredet, habe ich ihn nicht wieder geſehen. da che venni in queſta città, ſeither ich in dieſe Stadt gekommen. da che Iddio così vuole, dieweil es denn GOtt alſo haben will.

Dà, mit dem Accent, bedeutet die dritte Perſon *Praeſ. Indicat.* Verbi dare. egli da, er giebt.

Dabbuddà, Dabbudà, ein muſicaliſch Hackbret.

Dabenàggine, Frömmigkeit, Erbarkeit.

Dada, Kinderwort, Vater.

Dadário, Würffelmacher.

Dadeggiáre, würffeln, doppeln.

Dadi, Cartätſchen, ſo man ins Geſchütze ladet.

Dado-i, *Pl.* Würffel; it. ein viereckigter Stein. giocare al dado, a' dadi, würffeln. ſcambiare, falſare &c i dadi, die Würffel verkehren, verwechſeln, kneipen. pagare i lumi ed i dadi, i. e. das gantze Gelach bezahlen. è gettato il dado, il dado è tratto, die Sache iſt nun einmahl angefangen, läſt ſich nicht ändern. il miglior tiro de' dadi è il non toccargli, i. e. nicht ſpielen gewinnt am meiſten.

Dadoſſo, Daddoſſo, vom Halſe. v. Da; it. doſſo.

Dadovéro, Daddovéro, im Ernſt. v. Davvero.

⊥Daente, einer, der da giebt.

Daga, ein breiter Dolch.

Dagagna, ein Fiſcher-Netz.

Daghetta; it. Dagetta, Stiletto, *Dim.* ein kleiner Dolch.

Dagli, Da gli, von der *Praep.* da, und gli, Articul, zuſammen geſetzt. Von denen.

Dagli, ſchlag drauf. (von dare.) a cane che corre, ogn'uno grida dagli! dagli! dem Unglücklichen iſt alles zuwider.

Dáina, eine Gemſe, das Weiblein davon.

Dáino, Damm-Hirſch; eine Art Rehe.

Dáino, Damma, Dama, Gemſen-Bock; it. *Poet.* Damma, Wildpret insgemein.

Dal, dallo-a-i-e, (von der *Praep.* Da und il, lo, la, li, le, zuſammen geſetzt) von dem, von der, von den, von denen.

Dalfino. v. Delfino.

Dallàto, D'allato, an der Seite. v. Lato.

Dalle Dalle, wird gebraucht, um eine beſtändige und fortgeſetzte Handlung anzuzeigen.

Dalmática, ein Levitenrock; it. der lange Chorrock, in welchem die Kayſer gekrönet werden.

Dama, eine Dame, ein Frauenzimmer; it. eine Liebſte in Ehren, oder Unehren. una bella Dama, ein ſchön Frauenzimmer. Dama di corte, d' onore, Hof-Dame, Kammer-Frau. andare a viſitar la ſua Dama, ſeine Liebſte beſuchen gehen. Dama di qualità, eine vornehme Dame, d. i. Frauenzimmer. v. Donna, Signora, Donzella, Amoroſa, Cortigiana.

Dama, Gemſe. v. Daino.

Dama, Dame, Dam- oder Damenſpiel; it. die Steine im Damenſpiel. tirar le dame, die Damen ziehen. ſoffiar la dama, die Dame blaſen.

⊥Damággio, Schaden. v. Danno.

Damaſcáre, Blumenwerck auf etwas graben, oder ſticken.

Damaſchináre, auf Damaſt-Art zurichten, mödeln; it. kleine güldene und ſilberne Striche in Eiſen oder Stahl arbeiten, damaſciren.

Damaſchíno, beſſer Damaſchíno, *Adj.* von Damaſco. acciaio fino damaſchino, guter damaſcirter Stahl. tela damaſchina, gemödelte Leinewand. una lama fina damaſchina, eine gute damaſcirte Klinge.

Damaſco,

Damaſco, Damaſto, eine Gattung Seiden-Zeug, Damaſt. roba di damaſto, Damaſten-Kleid, Rock.
Dameggiáre, dem Frauenzimmer aufwarten, courteſiren.
Dameríno, Pennacchíno, Corteggiatóre di Damigelle, o fanciulle, ein Jungfern-Knecht.
Damiére, ein Damenbret, Damenſpiel.
Damigella, *Dim.* ein Fräulein; it. Nachtreterin; it. Cammer-Mägdgen.
Damigello, Knabe, Junge; it. ein ſchön Bübgen.
Damma, Gemſe. v. Daino.
Damo, *Poet.* ein Liebhaber, (ſonderlich von Frauenzimmer) Amante.
Damuzzáccia, *Pegg.* ſchlechte Dame, heßliche Maitreſſe.
Danaiáccio, böſe Müntze; it. eine Farbe in der Italiäniſchen Karte.
⊥ Danaiále, *Adj.* zu Geld gehörig.
Danáio, Danáro, Denáio, Denáro, ein Heller, Pfennig; it. Gewicht von ſechs Grau. non ho pur 'un danaro adoſſo, ich hab auch keinen Heller bey mir. * mercante da quattro denari, ein elender Kauffmann.
Danaióſo, Addanaiáto, Pecunióſo, reich am Gelde.
⊥ Danareſco, *Adj.* v. Danaiale.
Danáro-i, *Pl.* Geld insgemein. danari pronti, ſecchi, contanti, baar Geld. fare, cavare, preſtare, gettare i danari, Geld ſammlen, löſen, leihen, verſchwenden. a forza di danari, durch vieles Geld. egli prende tutto per danari contanti, er nimmet alles vor baar Geld, d. i. er läßt ſich alles aufſchwatzen. la roba coſta danari, Signore, Herr, Geld vor die Fiſche. chi non ha danari, dia coppe, wer kein Geld hat, gebe gute Worte. del no, con li danari ſene fa un sì, durch Geld kan man alles zuwege bringen. chi ha danari, trova cugini, wer Geld hat, hat auch Vettern.
Danaróſo, *Adj.* v. Danaioſo.
Danaruzzo-úccio, ein geringer Heller.
Danda, gewiſſe Manier in der Arithmetik zu theilen.
Dándola, eine Schwinge, Schauckel.
Danemarca, e Danimarca, Dánia, Dännemarck.
Danéſe, (Dano,) Däne, Dänemärcker.
⊥ Dangiéro, Gefahr, Schaden. v. Danno.
Dannábile, *Adj.* verdammlich, verwerflich.
Dannabilmente, *Adv.* v. Dannatamente.
Dannággio. v. Danno.
⊥ Dannaggióſo, *Adj.* ſchädlich.
Dannamento. v. Dannazione.
Dannáre, verdammen (zur Hölle,) *Met.* tadeln, verwerffen. le azioni altrui, eines andern Thun und Laſſen tadeln.
Dannáre, *Met.* auslöſchen, caßiren. dannar l' obbligazione, die Obligation aufheben. dannare il debito, die Schuld auslöſchen.
Dannarſi, ſich verdammen, zur Hölle fahren.
Dannatamente, *Adv.* verdammlicher Weiſe, d. i. ſehr grob und tödtlich.
Dannáto, *Subſt.* & *Adj.* ein Verdammter; it. verdammet. anima dannata, verdammte Seele. porta dannata, vernagelte, vermachte Thür.
Dannatóre, Verdammer.
Dannazióne, Verdammung.
Danneggiamento, Dannéggio, Beſchädigung.
Danneggiáre, beſchädigen.
Dannévole, *Adv.* ſchädlich, verwerflich.
Dannevolmente, *Adv.* ſchädlicher Weiſe, mit Schaden.
Danno, Schaden, Abbruch, Verluſt, Nachtheil. far danno, Schaden thun. a danno, zum Schaden. egli è un danno, es iſt Schade. chi ha il danno, ha anche le beffe, wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht ſorgen. il danno dà intelletto, mit Schaden wird man klug. amicizia con danno, laſcia-la andar col mal' anno, was dir ſchädlich iſt, meide. chi non ha cervello, ſuo danno, wer ſelbſt nicht will Achtung geben, der mag den Schaden haben. ve n'avvedrete, ma col voſtro danno, ihr werdet es, aber mit euren Schaden ſehen. il danno ſepara l'amicizia, Unglück hebt alle Freundſchafft auf.
Dannoſiſſimo, ſehr ſchädlich.
Dannóſo, *Adj.* ſchädlich, nachtheilig. queſta coſa mi rieſce dannoſa, das ſchlägt zu meinen Schaden, Nachtheil aus.
Dante, m. ein Elend, ſogenanntes Thier; it. einer, der da giebt. (von Dare.) it. *Nom. propr.* eines Poeten.
Danteſco, *Adj.* nach der Schreib-Art des treflichen Poeten Dante.
Dantiſta, einer, der die Gedichte des Dante fleißig lieſet; it. einer, der den Dante zu imitiren ſucht.
Danúbio, die Donau, (ein Fluß.)

Danza, ein Tantz, Reihen. danza trevigiana, der Trevisanische Tantz, der Wolffs-Tantz, wenn der Wolff den Schwantz zwischen die Beine herunter hangen läst; it. *Met.* der Coitus. Maestro di danza, Tantzmeister. non vuol' entrare in danza, i. e. er will nicht anbeissen, er will nichts mit der Sache zu thun haben. chi non vuol danzar, non vada al ballo, wer nicht will mitmachen, bleibe daheim.

Danzáre, tantzen. Fare una danza, id.

Danzatóre, Danzarino, Täntzer, Springer. v. Ballarino.

Dánzica, Dantzig. (Stadt.)

Dape, Speise, *Parola lat.*

Da pertutto, Dappertutto, durchgehends, allenthalben.

Da piè, Dappiè, Dappiéde, von Fuß auf. v. Piè.

Dapói, Dappói, hernach. v. Poi.

Dappocággine, Dappocchezza, *Subst.* Zaghaftigkeit, Nichtswürdigkeit.

Dappóco, *Adj.* unnütze, zaghafftig.

Dappoichè, Dapoichè, nachdem.

Darcina. v. Darsena.

Dardeggiáre, mit Wurffpfeilen spielen, Pfeile werffen, *Met.* schiessen, werffen.

Dardo, ein Pfeil, Wurff-Pfeil. brandire un dardo, einen Pfeil werffen. v. Giavelotto.

Dare, geben, ab-aus-ein-her-hin-über-mitgeben; it. verleihen, ertheilen, mittheilen; it. dargeben, zulassen; it. bringen, schencken, verursachen, anzeigen, machen, versichern. dare gusto, piacere ad uno, bey einem Lust, Vergnügen erwecken. dare fastidio ad uno, einem Verdruß verursachen. dare guadagno, Geld zu lösen geben. dare a guadagno, etwas hingeben, um solches zu nutzen. dare da cena ad uno, einen Abends zu Gaste behalten. dare a credito, borgen. avere a dare ad alcuno, einem geben müssen, d. i. einem schuldig seyn. dare per Dio, dare per l'amor di Dio, dare per limosina, Allmosen geben. dare impresstito, leihen. in dono, schencken. dare animo, einen Muth einsprechen. dare timore, Furcht einjagen. dare legge, ein Gesetz geben. niuno dà quel che non ha, was einer nicht hat, kan er nicht geben. non dare al compagno, (ad altri) ciò, c'hai di bisogno per te, was du selbst nöthig hast, das gieb nicht weg. dare la caccia ad uno, einem nachjagen. dare del tu ad uno, einen dutzen, d. i. du heissen. dare dell' Eccellenza ad uno, einen Ihro Excellentz tituliren. velo do per un galantuomo, ich versichere euch, daß er ein ehrliebender, rechtschaffener Mensch ist. dare una cosa per facile ad uno, einem ein Ding leicht machen. la tua ciera lo dà, deine Mine zeigt es an. chi dà, insegna a rendere, wer giebt, der lehret wieder geben. chi dà subito, dà due volte: chi dà tardi, nega a metà, wer bald giebt, giebt 2 mahl, wer langsam giebt, schlägts gleichsam ab. dare un canto in pagamento, heimlich davon gehen, und seine Schuldleute betrügen. * dare dell'incenso a'grilli, die Grillen räuchern, d. i. unnütze Arbeit machen. * dare il boccone ad uno, einen bestechen; it. einem ein Süpgen geben, Gifft beybringen.

Dare, zugeben, erlauben, gestatten, lassen; it. zuschreiben, beymessen; it. anzeigen, an Tag geben. date questo alla sua ignoranza, ihr müsset dieses seiner Unwissenheit beymessen. v. Ascrivere, Attribuire.

Dare, schlagen, zu-drauf schlagen, zuschmeissen; it. anfallen, stossen, treffen. dare ad uno, einen schlagen. dagli! dagli! schlag zu! drauf! dare de' calci, hinten ausschlagen, wie Pferde. dare nel bianco, ins Weisse schiessen. dare nel tamburo, die Trommel rühren. dare all' arma, Lermen schlagen. dare assalto, stürmen. dare sul naso ad uno, einem Nasenstüber geben. diamo in altro, laßt uns von etwas anders reden. questo vino dà in testa, dieser Wein steigt in Kopf. dare in una pietra, an einen Stein stossen. dar dentro, drauf schlagen, drauf loß gehen. dar giù, herunter kommen, Banckerot spielen; it. eine Stelle in einem Schriftsteller erklären wollen, und solche nicht verstehen. dar negli eccessi, über die Schnur hauen.

Dare, gerathen, fallen. dar nelli nemici, unter die Feinde gerathen. dar nelle unghie di uno, einem in die Klauen gerathen. dare in terra, anländen. dar di gambe, Fersen-Geld geben. dare una spasseggiata, spatzieren gehen.

Dare, Darsi, sich geben, ergeben, begeben, legen auf etwas. darsi ad uno, sich einem ergeben. darsi a credere, sich einbilden; it. vermeynen, darsi a q. c. sich auf etwas legen, sich etwas

etwas ergeben. darsi pace, sich zu frieden geben. darsi a gli studj, sich auf die Studia legen. darsi fastidio, sich bekümmern. darsi buon tempo, sich gute Tage machen. * darsi l'acqua a'suoi piedi, sich selbst Wasser zum Fußwaschen aufgiessen, d. i. sich selbst rühmen. dar nel villano, sich bäurisch aufführen. dar nella rete, nella ragna, ins Netz fallen. mi dà l'animo, ich habe das Hertz. dare in nulla, seinen Zweck nicht erreichen. dar cura, Sorge tragen.

Darséna, der innere Theil eines Hafens, der meistens mit einer Ringmauer umgeben ist.

Dasiéme, zugleich, besser Insieme, Assieme.

Dassái, e D'assai, *Adv.* hinlänglich; it. fürtrefflicher Weise.

Dassaiezza, *Subst.* Geschicklichkeit in seinen Verrichtungen, Hinlänglichkeit.

Dassezzo, e Da sezzo, *Adv.* zuletzt.

Data, *Subst.* das Datum. metter la data sopra una lettera, einen Brief datiren. data falsa, ein falsches Datum. una lettera di nuova (fresca) data, ein gantz neuer Brief, der erst vor kurtzen geschrieben worden. * un gentil uomo di fresca data, ein neugebackener Edelmann.

Datáre una lettera, einen Brief datiren.

Y Dataría, das Amt eines Datarii in Rom; it. der Ort, wo er seine Gerichtsbarkeit exerciret; it. das Datum in denen päbstlichen Briefen und Bullen.

Datário, ein Beamter zu Rom, der Aemter vergeben kan.

Dato, gegeben, ergeben, geneigt; it. *Subst.* das Gegebene, Geschenck, Verehrung. esser dato al giuoco, dem Spiel ergeben seyn.

Dato, (in buon dato,) in guter Anzahl.

Dato, gesetzt, im Fall. dato che morisse, gesetzt, daß er stürbe.

Dato. v. Data, *Subst.* das Datum.

Datóre-trice, Geberin.

Dáttero, Dáttilo, eine Dattel; it. Dattelbaum. alla fine ti parerà un dattero, es wird dir endlich süß und lieblich vorkommen.

Y Dáttilo, gewisse Mensur in lat. Versen.

Dattoliére, ein Dattelbaum.

Dattorno, um. v. Attorno.

Davantággio, Davvantággio, *Adv.* weiter, was noch mehr.

Davante, Davanti, vor. v. Avanti, *Præp.*

Davantiére, Vortuch.

Davantíno, Gremiále, Grembiále, Schürtztuch, Schürtze.

Davanzále, eine Mauer, so herfür geht.

Davanzo, im übrigen.

Dau, Dauco, Bärenwurtzel, Bärenfenchel. (ein Kraut.)

Daventúra, ohngefehr.

Davvéro, *Adv.* in Ernst, sicherlich.

Daziáre, Schatzung, oder Steuer auflegen.

Daziáro, Daziére, Zoll-Beamter.

Dázio, Zoll, Accis; it. das Zollhauß, oder Amt. imporre un dazio, Zoll auflegen. questa roba non paga dazio, diese Waare ist Zollfrey. passar per il dazio, den Zoll abstatten. fraudare il dazio, den Zoll hintergehen, verfahren.

Dazióne, Uebergabe, das Geben.

DE

De' an statt dei oder delli, derer. v. Gramm.

Dea, Deessa, eine Göttin. v. Dio.

Dealbáre, weiß machen, bleichen.

Deastro, ein heydnischer Götz.

Debaccáre, poltern wie ein voller Zapff, unsinniger Weise herum lauffen, schwermen.

Debaccatóre, Schwärmer.

Débbio, Verbrennung des Holtzes und Gestrauches, das Feld zu düngen.

Debelláre, überwinden.

Debellatóre, Ueberwinder.

Débile, schwach. v. Debole.

Debilitamento, Schwächung.

Debilitáre, schwächen.

Debitamente, *Adv.* schuldigermassen.

Debitarsi, in Schulden gerathen. v. Indebitarsi.

Débito-i, *Pl. Subst.* Schuld; it. Schuldigkeit. fare il suo debito, seine Schuldigkeit ablegen. far debiti, Schulden machen. debito matrimoniale, eheliche Pflicht. mettere a debito, scrivere a debito, eine Schuld ansetzen. tanto fastidio ha il debitore, quanto il creditore, der Gläubiger und der Schuldner haben beyde ihre Plage. chi paga un debito fa capitale, wer wohl bezahlt, hat immer Credit. da cattivo debitor, togli paglia in luogo d'or, an böser Schuld nimm Haberstroh. dorme chi ha dolore, non dorme chi è debitore, Schulden lassen wenig schlaffen. li debiti sono simili a' fanciulli, che si concepiscono con gioia, e si partoriscono con

dolo-

dolore, die Schulden ſind wie die Kinder, welche mit Luſt empfangen, aber mit Schmertzen gebohren werden, d. i. borgen kan man leicht, das Bezahlen aber hält ſchwer.

Débito, *Adj.* ſchuldig, rechtmäßig, gebührlich. con i debiti modi, gebührlicher Weiſe. la debita, dovuta pena, die verdiente Straffe.

Debituólo, Debituzzo, *Dim.* kleine Schuld.

Débole, Débile, *Adj.* ſchwach, blöde; it. verzagt. capo, teſta debole, ſchwaches Haupt.

Debolezza, Debilità, Schwachheit, Blödigkeit, Ohnmacht; it. Kranckheit.

⊥ Debolità. v. Debolezza.

Debolmente, Debilmente, e Debolemente, *Adv.* ſchwach.

Debolúccio-luzzo, *Dim.* etwas ſchwach, blöd von Complexion, kränclich.

Debonário, (*Parol. Franc.*) gütig.

Deca, Zahl von Zehen.

Decacordo, Inſtrument von zehen Saiten.

Decadente, abnehmend. età decadente, abnehmendes Alter.

Decadenza, Abgang, das Abnehmen, *Met.* das Alterthum. andare, venire in decadenza, in Abnehmen kommen.

Decadére, abfallen, heimfallen, in Abgang gerathen. decadere dalla fortuna, unglücklich werden.

Decadúto, abgefallen; it. zerfallen. li beni ſono decaduti al fratello, die Güter ſind dem Bruder zugefallen. uno ſtato ſcaduto, decaduto, ein zerrütteter Staat.

Decágono, *Subſt.* ein Zeheneck am Bollwerck.

Decálogo, die zehen Gebot GOttes.

Decameróne, 10 Tage-Zeiten, ein Buch von Boccaccio, hundert Mährlein in ſich haltend.

Decampáre, aus dem Lager aufbrechen.

Decanáto, Dechanten-Stell.

Decáno, ein Dechant, ein Decanus. il Decano de' palafrenieri, Ober-Stallknecht, älteſter Bedienter, oder Laquay bey einem Cardinal.

Decantáre, abſingen, *Met.* hoch loben. decantare uno, i meriti d'uno, einen hoch rühmen.

Decantazióne, öffentliche Lobrede.

Decapitáre, köpffen, enthaupten.

Decapitazióne, f. Enthäuptung.

Decembre, m. der Chriſtmonat, December.

Decennále, Decennário, *Adj.* von zehen Jahren.

Decenne, *Adj.* zehenjährig, *Met.* lang, groß.

Decénnio, zehen Jahr.

Decente, *Adj.* Decévole, Dicévole, geziemlich, gebührlich, wohlanſtändig, erbar. di grandezza decente, von gebührlicher Gröſſe. v. Convenevole.

Decentemente, Dicevolmente, *Adv.* gebührlich, geziemlich, wohlanſtändig.

Decenza, Dicevolezza, Gebührlichkeit, Ehre, Ehrbarkeit, Wohlſtand.

Decezióne, f. Betrug. v. Inganno.

Dechinamento, das Abnehmen.

Dechináre, abnehmen, herablaſſen, untergehen.

Decídere-ciſi-ciſo, entſcheiden, erörtern. una queſtione, eine Frage. v. Riſolvere.

Decídere, abſchneiden. v. Tagliare.

Deciffráre, Deciferáre, Aprir le ciffere, die Ziffer-Schrifften auflöſen. v. Diſcifrare.

Décima, *Subſt.* le Décime, *Pl.* der Zehende, die Zehenden.

Decimále, *Adj.* zum Zehend gehörig.

Decimáre, den Zehenden auflegen; it. ſammlen; it. geben; it. etwas verringern, abſpitzen; it. den 10ten Mann herausnehmen und ſtraffen.

Decimáre, Tuch ſcheren. v. Cimare, ſo beſſer.

Decimáto, Addecimáto, verzehendet.

Decimatóre, Zehender; it. Tuchſcherer. v. beſſer Cimatore.

Decimazióne, f. Verzehendung.

Decimíno, gewiſſe zuſammengeſetzte Artzney; it. das Buch, oder Cataſter, worinnen der Zehende, oder andere Auflagen eingetragen werden.

Décimo, der Zehende; it. einfältig, abgeſchmackt; it. ein mager, elend Kind.

Decína, una Décina, Diecína, Zahl von Zehen, ein Zehentheil.

Deciplicáre, zehnfältig verdoppeln.

Deciſióne, Entſcheidung, Erörterung. far la deciſione d'una lite, einen Streit entſcheiden.

Deciſivamente, *Adv.* entſchiedener Weiſe.

Deciſivo, *Adj.* was da entſcheidet.

Deciſo, entſchieden, erörtert.

Declamáre, ausſchreyen, ruffen; it. öffentlich eine Rede thun; it. ſich beklagen. declamare un' editto, ein Edict, Befehl ausruffen.

Declamatóre, ein Ausſchreyer; it. Redner.

Declamazióne, f. öffentliche Rede.

Declarare. v. Dichiarare.

Declinamento, Neigung. v. Declinazione.
Declinante, was sich neiget, ab-untergehet. una bellezza declinante, eine abnehmende Schönheit.
Declináre, abnehmen, auf die Seite weichen, abgehen, zum Untergang sich neigen; it. ein Nomen per casus decliniren. il sole declina. die Sonne gehet unter. v. Abbassare, Umiliare, Calare.
Declináto, was sich geneigt, untergangen.
Declinazióne, f. Declíno, Declinamento, m. Neigung, Abweichung, Declination; it. anstatt Congiugazione, e. g. la declinazione de'verbi. star, o esser su'l declino, auf der Neige seyn. egli sta già su'l declino, er ist schon ziemlich alt.
Declive, *Adj.* abhängig. v. Pendio.
Decolláre, köpffen, enthaupten.
Decollazióne, f. Enthauptung.
Decoramento-razióne, Auszierung.
Decoráre, zieren, bezieren. un teatro, einen Schauplatz.
Decóro, il Decóro, *Subst.* Anständigkeit, Erbarkeit, Zierde. attendere al vostro decoro, nehmet euren Stand in acht. con poco decoro, mit schlechtem Respect. per più decoro, zu mehrerer Zierde.
Decóro, *Adj.* anständig, v. Decoroso.
Decorosamente, *Adv.* anständig, zierlich.
Decoróso, wohlanständig, zierlich.
Decórrere, ablauffen, abrinnen, verlauffen.
Decorrimento, Decorsióne, Decorso, Ablauff, Verlauff, Verfallung. delle acque, degl' interessi, Ablauff der Wasser, Verfall der Zinsen. degli anni, der Verlauff der Jahre.
Decorso, *Adj.* abgelauffen, vergangen, verfallen. gli anni, interessi decorsi, vergangene Jahre, verfallene Zinsen.
Decotto, *Subst.* eine gesottene Artzney decoctum genannt.
Decozióne, f. *idem.*
Decrepitezza, Decrepità, Decrepitúdine, hohes Alter.
Decrépito, *Adj.* sehr alt, verlebt. vecchio decrepito, ein sehr alter Mann.
NB. Was nicht stehet in *Dec, Ded, Deg, Del, Dem, Den, Dep, &c.* suche in *Dic, Did, Dig, Dil, Dim, &c. & vice versa.*
Decrescente, abnehmend.
Decrescenza, Abnehmung.
Decréscere, abnehmen, klein werden. la luna decresce, der Mond nimmt ab. le acque decrescono, die Wasser fallen, nehmen ab, verlauffen sich. v. Scemare.
Decrescíuto, abgenommen.
Decretále, ϒ i Decretali, ein Theil, so genannt, im Corpore Juris Canonici, oder geistlichen Rechten.
ϒ Decretalista, Canonischer Rechtsverständiger.
Decretáre, schliessen, Bescheid geben. decretare un memoriale, auf eine Bittschrifft Bescheid geben. decretare un salario, eine Besoldung anordnen.
Decretáto, geschlossen, bestimmt.
Decréto, ein gerichtlicher Schluß, Erkänntniß. il decreto del cielo, Schickung des Himmels. sottomettersi, rassegnarsi alli decreti del cielo, sich des Himmels Schluß ergeben. violare il Decreto del Principe, des Fürsten Befehl nicht nachleben. fare, operare secondo il decreto, nach dem Befehl thun.
Decretório, gerichtlich.
Decúbito, *Subst.* Kranckheitslager.
Décuplo, zehnmal so viel.
Decúria, eine Rotte von 10. Mann.
Decurióne, Rottmeister über zehn Mann.
Dédica, Dedicamento. v. Dedicazione.
Dedicáre, zueignen; it. weihen, einweihen; it. widmen, aufopffern. un' altare, einen Altar einweihen. un libro, ein Buch zueignen.
Dedicarsi, sich widmen. a Dio, al servizio di uno, GOtt, jemandes Dienste.
Dedicáto, gewidmet, zugeeignet, geweihet, geheiliget.
Dedicatório, *Adj.* was zur Widmung gehöret. epistola dedicatoria, Zueignungs-Schrifft.
Dedicazióne, Dédica, Dedicamento, Zueignung, Weihung. dedicazione di qualche libro, Zuschrifft eines Buchs. la dedicazione della Chiesa, die Kirchweihe, Kirchmeß.
Dédito, *Adj.* ergeben.
Dedizióne, Uebergabe.
Dedurre, dedussi, dedotto, führen, begleiten; it. herführen, herleiten, abziehen; it. erklären. dedur l'origine, seinen Ursprung herleiten. dedurre un conto, eine Rechnung ziehen, machen. una consequenza, einen Schluß machen, folgern. un vocabolo, ein Wort herleiten. le sue ragioni, seine Gründe anführen.

Deduzióne, Ausführung der Urſachen in einer Rede; Führung, Herleitung; it. Abzug.
1 Deeſſa, Göttin. v. Dea.
Defalcáre, e Difalcáre, Sminuire, o Scemare qu. c. etwas verringern, oder etwas von einer Summe abziehen, abbrechen.
Defalco, Defalcamento, Abzug von einer Summe
Defatto, *Adv.* in der That.
Deféndere. v. Difendere.
Deferenza, Nachgebung, Reſpect.
Deferíre, zuſchreiben, zu dancken haben, angeben; it. aus Reſpect nachgeben. a' ſuoi Superiori, ſeinen Vorgeſetzten und Obern folgen.
1 Deficatóre, Dificatóre, Erbauer. v. Edificatore.
Deficere, Defficere, (nur im Infinitivo.) Mangel leiden, gebrechen, mangeln.
Deficiente, *Part.* abnehmend, mangelnd, abgehend. v. Macante.
Deficienza, Abgang, Ermangelung. in deficienza della linea maſcolina, in Abgang, in Ermangelung der männlichen Linie. in deficienza d'oglio di Gelſomino, prendeſi oglio comune, hat man keine Jungfern, ſo tantzt man mit Huren.
Defiebolíre. v. Indebolire, ſchwach werden.
Defiláre. v. Difilare. Sfilare.
Definíre, Deffinire, Diffinire, beſchreiben, erörtern, definiren; it. ausſprechen, entſcheiden. un dubbio, einen Zweiffel.
Definitivamente, *Adv.* endlich. giudicar definitivamente, das End-Urtheil ſprechen.
Definitívo, *Adj.* was zur Entſcheidung, oder Erörterung gehöret. ſentenza definitiva, End-Urtheil. termine definitivo, endlicher Termin.
Definíto, *Adj.* was entſchieden, erörtert iſt.
Definitóre, Diffinitóre, einer, der dem General über einen Münchs-Orden zum Beyſtand gegeben.
Definizióne, f. Deffinizióne, Diffinizióne, Erörterung, Beſchreibung, Entſcheidung.
Defloramento, Defloraziône, f. Schwächung, Nothzüchtigung.
Defloráre, eine Jungfrau ſchwächen, nothzüchtigen. v. Sfiorare.
Defluíre, ab-herunterflieſſen. v. Fluire.
Defluſſióne, f. Abfluß, Ablauff; it. ein Fluß, Catharr, Haupt-Fluß.
Defluſſo, *Subſt.* Abfluß, Ablauff.
Deforme-áre. v. Difforme-are.
Defraudamento-dazióne. v. Defrodazione.
Defraudáre, Defrodáre, betrügen. uno, einen. defrodare il dazio, den Zoll verfahren. defrodare il genio, ſeine Luſt nicht büſſen wollen.
Defrodáto, Defraudáto, betrogen, um etwas gebracht.
Defrodazióne, Defraudazióne, f. Defraudamento, Betrug.
il Defrutto, der Nutzen, die Ausbeute.
Defunto, verſtorben, abgeſtorben.
Degagna, Gattung eines Fiſcher-Netzes.
Degenerante, Degénere-o, ungerathen.
Degeneráre, aus der Art ſchlagen, mißrathen. degenerar dalle virtù paterne, dem Vater in Tugenden nicht nacharten.
Degenerazióne, f. Mißrathung, Unart.
Degezióne, Verwerffung, Vertreibung aus dem Beſitz.
Degnamente, *Adv.* würdiglich, ehrbarlich, mit Ehren. non può degnamente comparire in piazza, er kan mit Ehren nicht auf der Gaſſe erſcheinen. camminar degnamente nella ſua vocazione, carica, in ſeinem Beruff und Amte würdiglich einher gehen.
Degnáre, Degnarſi, würdigen. i e. einen geringern; it. ſo gütig ſeyn. degnarſi di far q. c. ſich nicht zu gut darzu achten, etwas zu thun. N. S. ſi degnò di lavare i piedi a' ſuoi diſcepoli, Chriſtus würdigte ſeine Jünger, ihnen die Füſſe zu waſchen. egli non degna gli amici, er achtet die Freunde nicht.
Degnáto, Dignáto, würdig geacht.
Degnazióne, f. Würdigſchätzung; it. Demüthigung ſeiner ſelbſt.
Degnévole, *Adj.* andere nicht zu gering ſchätzend.
Degniſſimamente, *Adv.* auf das allerwürdigſte.
Degniſſimo, *Adj.* würdigſt.
Degnità, (beſſer Dignità.) Würde.
Degno, *Adj.* würdig, werth; it. geziemlich, anſtändig. così è degno, alſo gebühret ſichs.
Degomentáre, verderben, verzehren.
Degradáre, abſentſetzen. un Sacerdote, un ſoldato, un Nobile dagli onori, einen Prieſter, Soldaten, Edelmann von ſeinen Ehren.
Degradáto, abgeſetzt, entweihet, entehret.
Degradazióne-damento, Ab-Entſetzung.
Degrignáre, die Zähne knirſchen.
Deh, *Interj.* ey! ey doch! ey mein! ach ich bitte ꝛc. deh fa piano! ach thue gemach. deh sì, ach ja doch. deh, perche no? mein, warum nicht?

nicht? deh, andate, ey so geht doch fort. deh! speranza mia. deh! cuoruccin mio! ach meine Hoffnung! ach mein allerliebstes Schätzgen!
Dei, derer (*Genit. Plur. Artic Def.*)
Dei, Dii, *Pl.* Götter; it. falsche Götzen.
Deificamento, Vergötterung.
Deificáre, vergöttern.
Deificarsi, vergöttert werden.
Deificazióne, f. Vergötterung.
Deífico, *Adj.* vergötternd.
Deiforme, *Adj.* GOtt gleichförmig, nach GOttes Willen.
Deiformemente, *id. Adv.*
Deiformità, Gleichförmigkeit GOttes.
Deípara, GOttes Gebährerin, (die Jungfrau Maria.)
Deità, Gottheit. v. Divinità.
Deità, le Deità, *Pl.* Götter oder Götzen. le deità del mare, die Meer-Götter.
Del, *Gen.* vom Articulo *defin.* Il, der.
Delantéra, (*Par. Spagn.*) Vordertheil des Pferdes.
Delapidáre, Dilapidáre, verschwenden; it. steinigen.
Delatóre, ein Kundschaffter, Hinterbringer.
Delébile, *Adj.* auslöschlich.
Delegáre, befehlen, übergeben; it. abordnen, an seine Stelle schicken und Vollmacht geben. delegare i Plenipotenziarj per i trattati della pace, die Gevollmächtigten zum Friedens-Tractaten abschicken. delegare un giudice, einen Richter bestellen.
Delegáto, *Adj.* & *Subst.* aufgetragen; it. abgeordnet, ein Abgeordneter. giudice delegato, ein von andern gesetzter Richter.
Delegazióne, f. Auftragung, Abordnung.
Delenimento, Besänfftigung; it. Liebestranck.
Delettazióne, &c. v. Dilettazione.
Delfináto, (Dauphiné.) (Provintz in Franckreich.)
Delfino, ein Meerschwein; it. der erstgebohrne Sohn des Königs in Franckreich.
Delibáre, schmecken. v. Assaggiare. Gustare.
Deliberagióne. v. Deliberazione.
Deliberamento. v. Deliberazione.
Deliberatamente, *Adv.* vorsetzlich; it. tapffer.
Deliberatezza, Tapfferkeit, Hertzhafftigkeit.
Deliberáre, Diliberáre, schliessen, beschliessen; it. vornehmen, vorhaben, (selten) rathschlagen. deliberò di ammazzarlo, er gedachte ihn umzubringen. v. Determinare. Finire. Risolvere.
Deliberáto, beschlossen, entschlossen, behertzt.
Deliberazióne, f. Deliberamento, Beschluß. deliberazione del Senato, Rathschluß.
Delicatamente, Delicatissimamente, *Adv.* zärtlich; it. artig, künstlich, nett, und propre.
Delicatello, Delicatíno, *Dim.* ein Zärtling, Leckermaul.
Delicatezza-e, *Pl.* Niedlichkeit, Leckerbißlein. delicatezza degli affari, Wichtigkeit der Geschäffte.
Delicatíno. v. Delicatello.
Delicatíssimo, sehr zart, wohlgeschmackt.
Delicáto, Dilicáto-a, *Adj.* delicat, zart, niedlich, wohlgeschmackt, leckerhafft; it. artig, lieblich. delicata mano, &c. zarte Hand, &c. amor tenero e delicato, zarte Liebe. esser troppo delicato, gar bald etwas übel aufnehmen. bocca delicata, Leckermaul. pittura delicata, kunstreiches Gemählde. materia delicata, eine kützliche Sache, die mit gutem Bedacht muß tractiret werden. pennello delicato, ein kunstreicher Pinsel. i. e. Gemählde.
Delicatúra. v. Delicatezza.
Delineamento. v. Delineazione.
Delineáre, Dilineáre, liniren; it. reissen, abreissen, entwerffen. un quadro, ein Bild. delineare un tradimento, eine Verrätherey vorhaben.
Delineazióne, Dilineazióne, f. Delineamento, Abriß, Entwurff.
Delinquente, ein Uebelthäter.
Delinquere, Commettere un delitto, sündigen, übels thun, eine Missethat begehen. v. Peccare.
Delíquio, Ohnmacht. mi venne (fui sorpreso da) un deliquio, mir stieß eine Ohnmacht zu.
Deliramento, Delírio, der Wahnwitz, Aberwitz, aberwitzige Reden in Kranckheiten oder hohen Alter.
Delirante, einer, so fantasiret.
Deliráre, fantasiren, wahnwitzig, halb närrisch seyn; it. im pflügen aus den Furchen komen.
Delírio. v. Deliramento.
Delíro, *Adj.* närrisch, wahnwitzig.
Deliticante, Dileticante, Solleticante, kützlend.
Deliticáre, Dileticáre, kützela.
Deliticóso, *Adj.* kützlicht.
Delitto, Laster, Uebelthat. in flagrante delitto, auf frischer That.

Delivráre, befreyen.
Delízia-zie, *Pl.* Wolluſt, Ergetzlichkeiten, Wollüſte, Zärtlichkeiten. ſtruggerſi, ſnervarſi di delizie, in Wollüſten ſich ſelbſt verzehren. fu allevato in continue delizie, er iſt in aller Wolluſt auferzogen worden. la maggior parte degli uomini periſce per le delizie, der meiſte Theil der Menſchen gehet durch die Wolluſt zu Grunde.
Deliziáno, *Adj.* v. Delizioſo.
Deliziáre-rſi, ſich beluſtigen, eine Luſt machen. in (intorno a) q. c. an etwas.
Delizioſamente, *Adv.* zärtlich, wollüſtig.
Deliziosíſſimo, ſehr luſtig, anmuthig.
Delizióſo, *Adj.* luſtig, lieblich, niedlich, wollüſtig.
Delúbrio, Spott, Schimpff, Schmach.
Delúdere, verſpotten, äffen.
Deluſióne, Verſpottung.
Delúſo, verſpottet; it. betrogen. reſtò deluſo dalle ſue ſperanze, ſeine Hoffnung hat ihn betrogen.
Dementáre, närriſch machen.
Demente, (*Par. Poet.*) närriſch. v. Pazzo, Sciocco, Balordo.
Demenza, e Deménzia, Narrheit, Aberwitz. v. Pazzia, Sciocchezza, Balordaggine.
Demérgere, verſencken, untertauchen. v. Somergere, beſſer.
Demeritáre, Dismeritáre, ſich unverdient machen, etwas thun, dadurch man eines Gnade und Freundſchafft verliehret, ſich übel um einen verdient machen.
Demeritévole, *Adj.* unwürdig.
Demérito, e Demerto, *Subſt.* Verſchuldung, Unverdienſt.
Demeſſo, abgeſetzt; it. demüthig, unterworffen.
Demiſſióne. v. Dimiſſione.
Democrateggiáre, die Democratiſche Regierung einführen, oder ſchon führen; it. ſich wie democratiſch verhalten.
Democraticamente, *Adv.* nach democratiſcher Art.
Democrático, *Adj.* ſtato democratico, democratiſcher Staat, (Regierung.)
Democrazía, Regierung oder Staat, da das Volck herrſchet.
Democritáre, Democriteggiáre, i. e. ſtets, ohne Unterlaß lachen, alles belachen.
Demócrito, *Nom. Prop.* Democritus, ein Weltweiſer, der alles belachte.
Demolíre, zerſtöhren, abbrechen, einreiſſen.
Demolizióne, Einreiſſung.
Démone. v. Demonio.
Demoniáto-íaco, Indemoniáto, beſeſſen (vom böſen Geiſte.)
Demónio, il Demónio, Demónii, o Demónj. *Pl.* der Teufel, böſe Geiſter. darſi al demonio, ſich dem Teufel ergeben, *Met.* ſchweren, fluchen. illuſione del demonio, Betrug des Teufels.
Demonſtráre. v. Dimoſtrare, beweiſen ꝛc.
Denáio, Denáro-i. v. Danaio, Danaro.
Denanti, e Denanzi, vorher. v. Dinanzi.
Denegáre, Dinegáre, abſchlagen, verſagen, weigern.
Denegazióne, f. Abſchlagung, Verweigerung.
Denigráre, ſchwärtzen, verdunckeln. uno, einen verleumden.
Deniiláre, vernichten, zu nichts machen; it. unkräfftig, untüchtig machen.
Denomináre, Dinomináre, benennen, ernennen.
Denominativo, *Adj.* be- oder genennet.
Denominazióne, Denominanza, f. Benennung, Ernennung.
Denonziáre, Denonciáre. v. Denunziare.
Denotáre, Dinotáre, anzeigen, andeuten; it. erklären. denotare uno erede, einen für ſeinen Erben erklären. la voſtra malinconia denota un mal interno, eure Traurigkeit zeiget ein innerliches Anliegen an.
Denotativo, *Adj.* anzeigend, andeutend.
Denotáto, Dinotáto, angedeutet, bedeutet, angezeigt, erkläret.
Denotazióne, Dinotazióne, f. Andeutung, Bedeutung, Anzeigung.
Densáre. v. Condenſare, dick machen.
Denſíſſimo, ſehr dick. *Superl.* tenebre denſiſſime, ſehr dicke Finſterniß.
Denſità, e Denſezza, die Dicke.
Denſo, dick, dicht. denſa nebbia, dicker Nebel. denſo brodo, dicke Brühe.
Dentále, ein gewiſſer Fiſch; it. Wolffs-Zahn-Klapper, für die Kinder.
Dentáme, Menge, oder gantze Reyhe Zähne.
Dentáre, Dentreggiáre. Dentelláre, Zähne machen, kerben, (als in Kämmen ꝛc.) it. Spitzen wircken.
Dentaruóla, das Zahnen der Kinder. patir di dentaruola, zahnen, Zähne bekommen.
Dentáto, *Adj.* gezahnt, was Zähne hat.

Den-

Dentatúra, die gantze Reihe der Zähne, Zahnstock.

Dente, m. Denti, *Pl.* Zahn, Zähne. polvere da denti, Zahn-Pulver. denti lattaiuoli, Milch-Zähne. mascellari, Back-Zähne fare (mettere) i denti, Zähne bekommen. parlare tra i denti, durch die Zähne reden. d. i. *Met.* furchtsam, nicht hertzthaft herausreden. dir checchesia fra denti, etwas leise, oder verdeckter weise, oder im Vertrauen sagen. denti della sega, Zähne an einer Säge. denti del pettine, die Zähne am Kamme. dente del coltello, Scharte. cavare un dente, einen Zahn ausreissen. *tener l' anima co' i denti, i. e. in letzten Zügen liegen. battere, cricchiare de' denti, mit den Zähnen klappern, knirschen. curadenti, stuzzicadenti, Zahnstocher. questo non è cibo per i miei denti, dieses ist nicht vor mich. gli morì la parola fra i denti, mitten im reden verstummete er. *sono dente e gengiva; it. sono carne ed ugna, i. e. sie sind Hertzens-Freunde. la lingua batte dove il dente duole, jeder redet gerne von seinem Anliegen. a chi duole il dente, selo cavi, wem der Zahn wehe thut, der reisse ihn heraus. stavamo a denti secchi, wir hatten nichts zu kauen; wir musten leer abziehen. denti di sopra, denti di sotto, Ober-Unter-Zähne chi ha pane, non ha denti, e chi ha denti, non ha pane, mancher hat Geld und brauchts nicht, ein anderer brauchte es gerne und hats nicht. degrignare i denti, knirschen mit den Zähnen; die Zähne weisen, blecken, wie die Hunde, wenn sie Zornig sind. *mostrare i denti ad uno, einem tapffer widerstehen. pigliare il morso co' denti, hartnäckig seyn. a denti, spitzig, zackig. de' merli a denti, zackigte Spitzen.

Dente canino, Hunds-Zahn. (Kraut.)

Dente cavallino, Roß-Zahn. (Kraut.)

Denteggiáre, Dentellare. v. Dentare.

Dentelliére, Zahnstocher.

Dentello, Dentarello, Denticello, *Dim.* Zähnlein.

Dontello-i, Zahnschnitte an Gesimsen; it. Spitzen, Kanten.

Denticchiáre, Dentecchiáre, Denteggiáre, Mangiar poco e adagio, mit den Zähnen spielen. i. e. nicht Lust zum Essen haben; it. zahnen (Zähne bekommen.)

Déntice, Meer-Brechsen, (Fisch.)

Dentro, *Praep.* & *Adv.* drinnen, innerhalb, hinein. dentro (le) alle mura, innerhalb der Mauer. a dentro, addentro, von innen. qui dentro, hierinnen. di quà dentro, von hier aus. metter dentro, hineinthun, sperren. v. Entro.

Dentúto, Che ha molti, e buoni denti, was viel und gute Zähne hat.

Denudamento, Denudazióne, Entblösung, Ausziehung.

Denudáre, nackend ausziehen, entblössen.

Denudarsi, sich entblössen, nackt ausziehen.

Denudazióne. v. Denudamento.

Denumeráre, Dinumeráre, abzehlen. v. Numerare.

Denunziamento, Denúnzia, Andeutung, Ansagung; it. Verklagung, Anklage, Angebung.

Denunziáre, Dinunziáre, ver- oder ankündigen, ansagen. la guerra, den Krieg. denunziare uno, einen angeben.

Denunziáto, angekündigt; it. verklagt, angegeben.

†Depaesáre, aus dem Lande jagen.

†Depaláre, wegziehen, was man aufs Spiel gesetzt hat.

Depanáre. v. Dipanare, abhaspeln.

Depáscere, abweiden; it. verderben. le fiere depascono tutti li prati, das Wild weidet alle Wiesen ab.

Depasciúto, abgeweidet, abgefressen.

Depeláre, abschälen.

Dependente, Dipendente, abhangend, dran hangend; it. unterworffen; it. *Subst.* ein Untergebener, Unterthan.

Dependentemente, abhangender Weise.

Dependenza, Dipendenza-e, *Pl.* Anhang, Unterthänigkeit; it. was von einem andern dependiret; it. Zugehör, Umstände, Gerechtsame, Botmäßigkeit. la città e tutte le sue dipendenze, die Stadt mit aller ihrer Zugehör. le arti e scienze hanno dependenza l' una dall' altra, keine Kunst und Wissenschafft kan ohne die andere seyn.

Depéndere, Dipéndere, abhangen, daran hangen. depender da uno, von einem dependiren; it. in eines Gewalt seyn, oder einem unterworffen

terworffen seyn. questo non dependе da me, das lieget nicht an mir. da Dio dependе ogni nostra salute, von GOtt haben wir alles Heil. vi servirò in tutto ciò, che dependerà da me, ich will euch in allen dienen, was in meiner Gewalt ist.

De- oder Dipennáre, mit der Feder durchstreichen, auslöschen. un debito, eine Schuld. una parola, ein Wort.

† Depilatório, Artzney, von welcher die Haare ausfallen.

Deplorábile, Deplorando, *Adj.* was zu beweinen, beklagen ist, kläglich.

Deplorare, beweinen, beklagen.

Deponente, Zeuge, Außager.

Depónere, Deporre, Diporre, ablegen, abziehen, ab- nieder- bey seit setzen; it. aussagen, zeugen (vor Gericht.) deponere il peso, die Last ablegen. deponer danari, Geld in Verwahrung geben. deponere un testimonio (contro alcuno) in giudicio, ein Zeugnis wider einen vor Gerichte ablegen. deponer la vergogna, die Scham bey seite setzen. deponere uno dalla carica, einen vom Dienst entsetzen. egli deposе, che &c. er hat gezeuget, ausgesaget, daß ꝛc.

Depositante-tatóre, der was aufzuheben gibt oder gegeben hat.

Depositáre, hinterlegen, aufzuheben geben; it. vertrauen; it. beysetzen. un corpo morto, einen todten Cörper.

Depositária, Verwahrerin; it. eine vertraute Person.

Depositário, ein Verwahrer, Bewahrer, Schatzmeister.

Depositáto, hinterlegt. danaro depositato, hingelegtes Geld z. E. auf Zinß.

Depositatóre. v. Depositante.

Depositatrice, die was aufzuheben gibt oder gegeben hat.

Depositaría, Ort, wo man etwas verwahrlich hinlegt, oder deponirt; it. wo der Schatz verwahret wird; it. wo der Schatzmeister wohnt.

Depósito, Dipósito, ein hingelegtes und in Verwahrung vertrautes Gut. dare, mettere in deposito, in Verwahrung geben, legen. egli ha molti depositi nel suo negozio, er hat viel Geld zu seiner Handlung aufgenommen. levare, richiamare i depositi, das deponirte Geld wegnehmen, aufkündigen.

Depósito, Ort, wo Fürstl. Leichen beygesetzet werden; it. der beygesetzte Cörper selbst.

Depositóre, Depositor, bestimte Person auf hohen Schulen, bey welchem die neuen Studenten den sogenanten Schulfuchs ablegen.

Deposizióne, Ab- Niedersetzung, Niederlegung; it. Zeugniß (vor Gericht) Beysetzung eines Cörpers. deposizione d' uno scolare, die Deponirung auf Universitäten. oggi si farà la deposizione del suo corpo, heut wird man seinen Leichnam beysetzen.

Deposto, niedergelegt; it. abgesetzt; it. ausgesagt, gezeuget.

Depraváre, verderben, verleiten, verführen, verkehren, verfälschen. il testo, den Text. depravar la gioventù, die Jugend verführen.

Depraváto, verderbt, verfälscht, verkehrt. egli ha l' appetito depravato, er hat einen verdorbenen Appetit.

Depravatóre, Verfälscher, Verderber, Verführer. della gioventù, der Jugend.

Depravazióne, f. Verderbung, Verfälschung.

Deprecábile, *Adj.* das sich erbitten läst.

Deprecazióne, Abbitte; it. eine Rhetorische Figur.

Depredáre, Beute machen. v. Predare.

Depredatóre, ein Freybeuter, Räuber, Schnaphan.

Depredicáre, loben.

Depressióne, Depressamento, f. Nieder- Unterdrückung.

Depresso, nieder- untergedruckt, erniedriget; it. niedrig.

Depressório, gewisses Werckzeug eines Wundarztes.

Deprimere, Tener sotto, Abbassáre, Avvilire, nieder- unterdrucken; it. erniedrigen, verringern, verkleinern.

Deputáre, Diputáre, verordnen, bestimmen. deputare il tempo a qualche affare, Zeit zu etwas bestimmen, ernennen. deputare uno a qu. c. einen zu etwas verordnen.

Deputáto, Diputáto, verordnet, abgeordnet, bestimmet, ernennet; it. *Subst.* ein Deputirter, Verordneter; it. eine gewisse Besoldung, ein Genanntes.

Deputazióne, Verordnung, Bestimmung, Abordnung. Consiglier di diputazione, Deputations-Rath.

Deramáre, Diramáre, Sramáre, Tagliare i rami, die Aeste abhauen.
Deráta, allerhand kleine Waare; it. Einkauff. v. Derrata.
Derelitto, verlassen. v. Abbandonato.
Derelizióne, Verlassung.
Deretanamente, endlich, zum letzten.
Deretáno, Diretáno, was von hinten ist; it. das letzte. parte deretana, das Hintertheil. porta deretana, die Hinterthür.
Derídere, auslachen, verspotten.
Deriditóre. v. Derisore.
Deriditríce, die auslachet, verspottet.
Derisivamente, *Adv.* mit Auslachung.
Derisióne, f. Auslachung, Verspottung.
Deríso, ausgelacht, verspottet.
Derisóre, ein Spötter, Verächter.
Deriváre, her-ableiten, herfliessen; it. ab-herzugeleitet werden, entspringen, herkommen, herstammen. ogni vizio deriva (proviene, procede) dalla superbia, ein ieglich Laster kömmt von der Hoffart her. derivare le acque, das Wasser ableiten. da questo fonticello derivano molti fiumi, aus diesem Brünnlein entspringen viel Flüsse. v. Dependere, Nascere, Procedere.
Deriváto, Derivatívo, *Subst.* ein abgeleitetes Wort.
Derivazióne, f. Derivamento, Derivo, Ab-Herleitung, Herfliessung.
Déroga, *Subst.* v. Derogazione.
Derogábile, dem man Abbruch, oder Eintrag thun kan.
Derogante, was Abbruch, Nachtheil bringt; it. dem vorigen widerspricht, und es aufhebt.
Deroganza. v. Derogazione.
Derogáre, abbrechen, Eintrag oder Abbruch thun, verringern. *Praes.* dérogo. derogare all' autorità d' uno, eines andern Gewalt oder Ansehen Abbruch thun. derogare alla legge fatta, dem gemachten Gesetze Eintrag, Abbruch thun. v. Diminuire, Sminuire.
Derogatívo. v. Derogante.
Derogatório, *Adj.* schädlich, nachtheilig.
Derogazióne, Deroganza, Abbruch, Eintrag, Nachtheil.
Derráta, allerhand kleine Waare; it. Kauff, Einkauff. a buona, a gran derrata, wohlfeil, theuer. le buone derrate votano le borse wohlfeil lockt an, und leeret den Beutel. guardari da buone derrate, hüte dich vor wohlfeilen Einkauff, denn es steckt offt ein Mangel dahinten.
Descendente, Discendente, 'Scendente, ab-herabsteigend; it. herstammend. i suoi descendenti, discendenti, seine Nachkömmlinge.
Descendimento, Descensióne, Descenso, Discenso, das Absteigen, die Hinunterfahrt.
Descendenza, Discendenza, Absteigung; it. der Stamm, das Geschlecht. descendenza masculina, der männliche Stamm.
Descéndere, Discéndere, Scéndere, ab-hinunter-hinab steigen, gehen, fahren; it. hinunter lassen. descendere un monte, la scala, einen Berg, Stiege hinab steigen. lo discesero giù nel pozzo, sie liessen ihn in Brunnen hinab. descendere in terra, ans Land steigen. in una grotta, in eine Grufft, Grotte gehen. il mantello vi descende fin' a' taloni, der Mantel hängt euch biß auf die Fersen. descendeva (colava) dallo scoglio un' acqua cristallina e limpida, es entsprunge aus dem Felsen ein christallines und helles Wasser.
Descéndere, Discéndere, entspringen, herstammen, herkommen. da Vitichindo descendono tutti li Duchi di Sassonia, von dem Wittekind stammen alle Sächsischen Hertzoge her.
Descenso. v. besser Descendimento.
Descensóre, einer, der herab steigt.
Descésa, Discésa, Scesa, *Subst.* Abhang, Absteigung; it. ein abhängiger Weg an einem Berge; it. ein Flüß, Catharre. v. Catarro.
Descéso, Discéso, Sceso, abgestiegen; it. entsprossen, gebohren worden.
Deschetto, kleiner Tisch. *Dim.* von Desco.
† Descináre. v. Desinare.
Desco, ein Tisch gemeiner Leute; das Brett einer Fleischers Bude, auf welchem die Fleischer ihr Fleisch feil haben; it. ein Stuhl mit drey Beinen; it. der Ort, oder das Hauß, in welchem der Vornehmste, oder das Haupt einer Gesellschafft, oder Brüderschaft wohnet. trovarsi o starsi a desco molle, an einem Tisch essen, der nicht gedeckt worden, auf welchem kein Tisch-Tuch ist.

Descrittíbile, Descrivíbile, *Adj.* was man beschreiben kan.
Descrittívo, *Adj.* was man beschreiben kan, beschreiblich.
Descritto, abgeschrieben, beschrieben.
Descrittóre, Beschreiber, Abschreiber.
Descrívere, abschreiben; it. beschreiben. un foglio, ein Blat abschreiben. v. Copiare. descrivere una istoria, eine Historie beschreiben.
Descrivíbile. v. Descrittibile.
Descrizióne, f. Beschreibung, Abschreibung; v. Copia; it. Umschreibung.
Desertáre, verwüsten, öde machen. un paese, ein Land; it. verlassen. v. Abbandonare.
Desertáre, ausreissen, desertiren, überlauffen.
Desertatóre, v. (besser Desertore.)
Desertazióne, Verwüstung, Verstörung.
Deserto, *Subst.* Wüste, Wildniß, Einöde. chi predica al deserto perde le parole, i. e. wer Leuten prediget, so sich nicht bessern wollen, arbeitet vergeblich. bocca chiusa, e occhio aperto, non fece mai nissun deserto, Stillschweigen und Vorsichtigkeit verhütet viel Unglück und Schaden.
Deserto, *Adj.* wüst, wild, öde, einsam.
Desertóre, Ueberläuffer.
Deserzióne, f. Verlassung, Ueberlauffen.
Deservíre, Diservíre, übel dienen; it. die Speisr vom Tische abnehmen.
⊥ Desianza, Verlangen.
Desiáre, verlangen, begehren. v. Desiderare.
Desiderábile, Desiderativo, Disiderévole, *Adj.* was wohl zu wünschen ist.
Desiderabilmente, *Adv.* v. Desideratamente.
Desideráre, Disideráre, verlangen, begehren, wünschen, gerne haben wollen. q. c. ad uno, einem etwas anwünschen. non è povero chi ha poco, ma chi desidera molto, wer viel verlanget ist ärmer, als der so wenig hat. fi *desidera* molto in chi *desidera* molto, es wird bey dem viel verlangt, wer viel verlangt. è più facile il desiderare, che l' arricchire, verlangen ist keine Kunst, wohl aber reich werden.
Desideráta, Gattung eines Genuesischen Teiges.
Desiderativo. v. Desiderabile.
Desideráto, Disideráto, verlangt, gewünscht. la cosa desiderata, das, was man gern hätte. il più desiderato, più ci vien negato, was man am meisten verlangt, wird einem am meisten abgeschlagen.
Desideratóre-trice, der, die verlanget.
Desiderévole. v. Desiderabile.
Desidério, Disidério, Verlangen, Wunsch, Begierde, Lust. desiderj giovanili, disordinati, unordentliche Begierden der Jugend. entrare in desiderio, Lust bekommen. mi venne desiderio, es kam mich die Lust an. meglio è desiderio, che nausea, i. e. Noth ist nützlicher als Ueberfluß. la dilazione aumenta il desiderio, ie mehr was verschoben wird, ie mehr wird es verlangt.
Desideratamente, *Adv.* begierlich, mit grosser Begierde.
Desiderosíssimo, sehr begierig.
Desideróso, Disideróso, *Adj.* begierig.
Desídia, Faulheit, Trägheit, Müßiggang.
Designáre. v. Disegnare.
Desináre, Disináre, ⊥ Descinare (con uno) mit einem Mittagsmahl halten, zu Mittag essen. v. Pransare, welches besser ist.
Desináre, *Subst.* Mittagsmahl, oder Essen.
Desináta, ein Mittagsmahl; it. auf der Reise der Ort, wo das Mittagsmahl gehalten wird.
Desinatóre, ein Gast, der das Mittags-Mahl isset.
⊥ Desinéa, *Subst.* Mittagsmahlzeit.
Desinenza, Ablassung, Aufhörung; it. Endigung.
Desío, Wunsch, Begierde.
⊥ Desióre. v. Desio.
⊥ Desióso, *Adj.* begierig.
⊥ Desíra, *Subst.* Verlangen.
Desiráre, (in der Poesie) v. Desiderare.
Desíre, *Poet.* Verlangen, Wunsch.
Desistenza, Ablassung.
Desístere, ablassen, abstehen, aufhören. dall' impresa, dalla querela, vom Vorhaben, von der Klage.
Desocuppáre, einen der Geschäffte entladen. v. Disoccupare, so besser.
Desoláre, Disoláre, verwüsten, zerstören; it. trostlos machen, oder lassen.
Desoláto, Disoláto, verwüstet. un paese desolato, ein verwüstet Land; it. betrübt, trostloß. ella era tutta desolata, sie war gantz trostloß.
Desolazióne, f. Verwüstung, Zerstörung; it. Trostlosigkeit, Betrübniß. li Francesi misero

ro tanti paesi in desolazione, die Franzosen haben so viel Länder verwüstet.

Desperanza, Disperanza, Disperazióne, Verzweiffelung.

Despitto, *Poet. Subst.* Verachtung, Unwillen, Zorn, Trotz.

Despótico, *Adj.* höchst, gewaltig, oberherrschafftlich, frey, nicht unterworffen.

Déspoto, ansehnlicher Herr im griechischen Reich; it. Ehren-Titul der Fürsten in der Wallachey und anderen benachbarten Länder.

Dessíssimo, er selbst mit Leib und Seele.

Desso-a, *Pron.* er selbst. egli è desso, ella è dessa, er ists selbst, sie ists selbst.

Dessoláre, einem Pferde die Eisen abthun.

Destamento, das Aufwecken.

Destáre, Addestáre, aufwecken, ermuntern; it. erwecken. uno dal sonno, einen vom Schlaffe. destar l' appetito, la voglia, una guerra, den Appetit, die Lust, einen Krieg erwecken. destare i carboni spenti, die erloschene Kohlen wieder aufblasen. * non destare i cani, che dormono, i. e. alte oder gefährliche Sachen erinnere nicht, laß den alten Dreck ungerühret.

Destarsi, aufwachen, munter werden.

Destáto, (besser Desto) aufgeweckt, aufgewacht, munter. star (esser) desto, munter, schon aufgewacht seyn. un' uomo desto, ein wackerer, munterer Mensch.

Destatóio, Destaiuólo, besser Svegliarino, eine Weck-Uhr, Wecker.

Destatóre-trice, Aufwecker-in, Aufmunterer.

Desterità. v. Destrezza.

Desterráto. v. Disterrare-ato.

Destillazióne. v. Distillazione.

Destináre, bestimmen, verordnen, abreden. destinare un giorno, einen Tag bestimmen. destinare uno Ambasciatore, einen zum Abgesandten bestimmen. v. Stabilire.

†Destinára, Verordnung, Schicksal.

†Destináto, *Subst.* v. Destino.

Destinazióne, Bestimmung, Fürsatz.

Destíno, *Subst.* Bestimmung, Verordnung; it. Geschick- oder Vorsehung GOttes, Schicksal. per destino, durch sonderbare Schickung. ciò ch' alto destino mi diede in sorte, das, was mir GOtt zugedacht. contro 'l destino celeste non si può, nè si deve, GOttes Willen kan und soll niemand widerstreben.

Destituíre, berauben, entsetzen, verlassen. v. Privare, Spogliare, so besser.

Destitúto-tuíto, beraubt, entblösset, verlassen.

Destituzióne, f. Beraubung, Entlassung.

Desto, erwacht, aufgeweckt. v. Destare.

Destra, die rechte Hand.

Destrále, Zierath, Armband an der rechten Hand.

Destramente, *Adv.* geschicklich, füglich.

Destreggiáre-rsi, geschicklich handeln; it. sich geschickt machen, fertig werden. in qualche affare, in einer Verrichtung.

Destrezza, Geschicklichkeit, Kunst, Fertigkeit, Handgriff. la destrezza val più che la viva forza, Geschicklichkeit ist besser als grosse Stärcke.

Destriéra, eine Hand-Stute.

Destriére, e Destriéro, ein wohl abgerichtetes und muthiges Leib-Schul-Pferd; it. (*Poet.*) ein Pferd überhaupt.

Destríssimo, sehr fertig und geschickt.

Destro, *Adj.* recht. la man destra, die rechte Hand. l' ala destra dell' armata, der rechte Flügel einer Armee. il canto destro, die rechte Seite. a destra, *Adv.* rechts, zur rechten Hand. a destro, al destro, *Adv.* geschwind, eben recht. non mi viene a destro, es kommt mir nicht gelegen.

Destro, *Met.* gerad, geschickt, fertig, gelenckig; it. glücklich. destra fortuna, gut Glück. un' uomo destro ed accorto, ein geschickter und kluger Mensch. destro ad ogni cosa, zu allem geschickt und glücklich. * è destro come una gatta di piombo, i. e. er ist hurtig wie ein Dreck-Käfer. v. Scarafaggio.

Destro, *Subst.* Gelegenheit, bequemer Ort; it. ein Häußlein, Gemach, Stuhl, Privet. io ho per questo il più bel destro del mondo, ich habe hierzu die allerbeste Gelegenheit. andare al destro, aufs Kackhäußgen gehen. * ogni casa ha il suo destro, i. e. ein jeder hat seinen Fehler.

Destrúere, Destrúggere. v. Distruggere.

Desvário, Thorheit, Narrheit, Aberwitz; it. Unterschied in Rechnungen, wenn sie nicht mit einander übereinkommen.

Desuéto, *Adj.* ungewohnt, entwohnt.

Desuetúdine, Ungewohnheit.

Desviáre. v. Disviare, Sviare.
Desviziáre, entwerffen, abreissen, zeichnen, einen Riß machen.
Detáglio, völlige Erzählung, Nachricht.
Detále, Detarello, ein Fingerhut. v. Ditale.
Detenére. v. Ditenere.
Detenzióne, f. Anhaltung, Verhafftung vornehmer Leute. v. Arresto.
Detergente, reinigend, abführend. v. Detersivo.
Detérgere, reinigen. v. Nettare, Purgare, Mondare.
Deterioramento, Aergermachung.
Deterioráre, ärger, schlimmer machen.
Deterióre, schlimmer, ärger.
Determináre, Diterminare, bestimmen, benennen. il tempo, l'ora, Zeit, Stunde. Dio determina tutte le cose create, GOtt setzet allen Creaturen ihre Schrancken, ihr Ziel.
Determináre, entscheiden, beschliessen, auflösen, Ausspruch thun. determinare un dubbio, einen Zweiffel auflösen.
Determináre-rsi, sich entschliessen, resolviren. di far q. c. etwas zu thun.
Determinatamente, *Adv.* bestimmter Weise; it. unverzagt, ohne Furcht; it. ausdrücklich, deutlich).
Determinatezza, Unerschrockenheit, Kühnheit.
Determináto, bestimmt, be-entschlossen, entschieden. cuor determinato non vuol' esser consigliato, was ein behertzter Mensch einmahl beschlossen, muß vor sich gehen.
Determináto, kühn, hertzhafft, resolut. un'uomo determinato, ein tapfferer und resoluter Kerl; ein Waghals.
Determinazióne, f. Bestimmung, Ausschreibung; it. Beschluß, Entscheidung.
Detersivo, *Adj.* saubernd. v. Detergente.
Detestábile, abscheulich, greulich. (dig.
Detestando, *Adj.* greulich, verabscheuungswürStestáre, verfluchen, verabscheuen, Greuel haben. q. c. vor etwas einen Greuel tragen.
Detestazióne, f. der Greuel, Abscheu.
Detesto, *Adj.* davor man einen Abscheu getragen hat; it. verflucht, abscheulich.
Deto, Detale. v. Dito, Ditale.
Detrarre, Ditrarre, e Detrággere, abziehen, abbrechen.
Detrarre, (l'onore) ad uno, einen verleumden, einem die Ehre abschneiden.
Detrattóre-trice, Lästerer, Verleumderin.
Detrazióne, Ditrazióne, f. Verleumdung.
Detrimento, Schaden, Nachtheil, Verlust. soffrir detrimento, Schaden leiden.
Detronamento, die Stossung vom Thron.
Detronáre, vom Thron stossen. v. Stronare.
Detrúdere, herunter stossen.
Detta, Schuld, Haupt-Summe der Schuld; it. Glück; it. gut Glück im Spiel. essere in detta con uno, i. e. esser d' accordo, einig mit einem seyn. essere in detta, aver fortuna, glücklich, in guten Credit seyn. essere in (aver) cattiva detta, esser sfortunato, unglücklich, in schlechten Credit seyn. a detta, *Adv.* a detta di alcuno, nach jemandes Meinung. starsene a detta d'alcuno, sich auf jemandes Meinung beziehen, es auf jemandes Meiuung beruhen lassen.
Dettáglio, genaue Umstände, eigentliche Bewandniß. v. Detaglio.
Dettáme, m. Eingebung, Unterricht. v. Inspirazione. operare, fare, agire conforme al dettame della conscienza, nach dem Licht des Gewissens verfahren.
Dettáre, in die Feder sagen, dictiren, eingeben, ins Hertz geben. dettar lettere, Briefe dictiren. dettar la pena, die Straffe dictiren, d. i. die Sententz einer Straffe fällen. quello che detta la natura, dasjenige, was die Natur sagt, mit sich bringt. il cuore melo dettava, das Hertze sagte mir es, es ahndete mir.
Dettarello, ein kleiner Spruch, Sprüchelgen.
Dettáto, dictirt; it. *Subst.* dasjenige, so vom Lehrmeister dictirt, gelehrt oder aufgegeben worden. imparare, comporre il dettato, das vom Lehrmeister Aufgegebene, lernen, componiren.
Dettatóre, einer, so etwas dictirt; it. der Dictator vormahls zu Rom.
Dettatúra, das Dictiren, Angeben; it. die Schreibart, der Stilus; it. Dictatur-Amt vormahls zu Rom.
Dettazióne, das Dictiren.
Detti, Parole, o motti eleganti, zierliche Wörter.
Detto, *Adj.* gesagt, gemeldet, erwehnt. al detto suo, seinem Sagen nach. dal detto al fatto, *Adv.* allsobald, dal detto al fatto

v'è gran tratto, Reden und Thun ſind zwey Dinge.

Detto, Dettáto, *Subſt.* Spruch, Sprichwort.

Detto fatto, *Adv.* alſobald, zur Stelle, Sagen und Thun war eins.

Deturpáre, verwüſten, heßlich machen, *Met.* ſchänden, beflecken. v. Macchiare, Imbrattare, Sporcare.

Deturpatóre, einer der da verwüſtet, heßlich macht.

Devanadóra, v. Dipanadora.

Devanáre, abwickeln, abhaſpeln. v. Depanare, Dipanare.

Devaſtáre, verwüſten, zerſtöhren. il paeſe, das Land.

Devaſtatóre, Verwüſter.

Devaſtazióne, Devaſtamento, Zerſtöhrung.

Devenire. v. Divenire.

Devére. v. Dovere.

Deviáre. v. Disviare, Sviare, Diviare.

Dévio, Abtretung vom Wege, Verirrung, Umweg, Umgang, Ausſchweiffung.

Devólvere, Divólvere, herab wältzen, *Met.* heim- oder zufallen. li beni ſi divolveranno in mano del fratello, die Güter werden dem Bruder heimfallen.

Devolúto, heimgefallen, verfallen.

Devoluzióne, Divoluzióne, *f.* Divolvimento, Herabwältzung, Heim- oder Zufallung.

Devoráre. v. Divorare.

Devóto &c. v. Divoto.

Deuteronómio, das 5te Buch Moſis.

Devúto, ſchuldig. v. Dovere, Dovuto.

DI

Di, ein Zeichen des *Genit. Caſus*, padron di caſa, Hauswirth. ſtampator di libri, Buchdrucker. un poco di pazienza, ein wenig Gedult.

Di, hat vielerley Bedeutungen, als: von, über, wegen, am, an. non parliamo di queſta coſa, laſſet uns von dieſer Sache nicht reden. vengo di (o da) caſa, ich komme von Hauſe. rallegrarſi di q. c. ſich über etwas erfreuen. pregare uno di q. c. einen um etwas bitten.

Di, nach, aus, an. odorar di muſchio, nach Biſem riechen. morir di q. c. an etwas ſterben. fabbricare una caſa di pietre, ein Haus aus Steinen bauen. vino di Spagna, Spaniſcher Wein. il giorno d'oggi, der heutige Tag. ſi tratta di coſa di riputazione, es betrifft den ehrlichen Nahmen.

Di, wird auch in andere ſchöne Redens-Arten geſetzet, als: quanto volete di queſto cappello? wie viel wollet ihr für dieſen Hut? ſonar di liuto, auf der Laute ſpielen. ſcriver di propria mano, mit eigener Hand ſchreiben. quella volpe di Erode, Herodes der Fuchs. un furfante di ragazzo, ein Schelm von einem Jungen. eſſer d'accordo, zufrieden, eins ſeyn. eſſer di peſo, wichtig ſeyn. coſe di prezzo, koſtbare Waaren. uomo di ſuo cervello, ein eigenſinniger Kopff. roſſo di colore, roth von Farbe. giovine di età, jung von Jahren. morto di fame, für Hunger geſtorben. ſtar di buona, mala voglia, wohl, übel zufrieden ſeyn. uomo di corte, ein Hoffmann. di rado, ſelten. di preſente, anjetzo, bey dieſer Zeit. di già, ſchon. di queſto punto, jetzt eben. di fuori, von auſſen. di dentro, von innen. di quà, von hier, hieſig. di bando, umſonſt, ohne Wiedervergeltung. di grazia, aus Gnaden, ey lieber. di ſubito, alſobald. di più, di meno, mehr, weniger. di mattina, des Morgens. di ſtate, im Sommer. d'inverno, im Winter. di corſo, lauffend. di giorno in giorno, von Tag zu Tag. un pezzo di pane, ein Stück Brod. carico di quattrini, reich am Gelde. puzzar di matto, ein Narr ſeyn.

Di, bedeutet das *Adv. compar.* als: egli è più dotto di me, er iſt gelehrter als ich.

Di, vor einem Infinitivo bedeutet zu. ſpero di venire, ich hoffe zu kommen. ceſſa di piovere, es höret auf zu regnen. tempo di mangiare, Eſſens-Zeit. l' onore di vedervi, die Ehre euch zu ſehen; doch nach denen Verbis ſolere, pflegen und ſapere, wiſſen, wird das Wörtlein di ausgelaſſen, als: ſuole dormir dopo pranſo, er pflegt nach dem Mittags-Eſſen zu ſchlaffen. non ſa nominarlo, er weiß ihn nicht zu nennen. Ingleichen wird es ſonſt zuweilen zierlich ausgelaſſen, als: caſtello (di) ſant'Angelo, die Engels-Burg zu Rom. involare i beni altrui, eines andern Güter rauben. Hingegen wird es geſetzt, da es im Teutſchen ſonſt ausgelaſſen wird, als: la città di Roma, die Stadt Rom. dico di sì, ich ſage ja.

Dì, m. mit dem Accent, der Tag. un dì, ein Tag; it. einmahl. (Lat. aliquando,) buon dì, guten Tag. (gute Zeit.) oggidì, heut. a dì, addì, bey Tage. a dì de'nati, seit Menschen Gedencken. mezzo dì, Mittag. a' nostri dì, zu unsern Zeiten. a gran dì, bey hellem Tage. non vien mai dì, che non abbia la sua sera, nach dem Sonnenschein kommt Regen, d. i. auf Lust folgt Unlust, auf Freude Traurigkeit. un dì di sì, un dì di no, von zweyen Tagen einer, einen Tag um den andern.

Di, Sage. *Imper.* von Dire.

† Dia, *Subst. Poet.* Tag.

ϒ Diabéte, e Diabética, Harnfluß, steter Harngang.

Diabético, *Adj.* mit dem Harngang behafftet.

Diabolicamente, teuflischer Weise.

Diabólico, teuflisch.

ϒ Diacalamento, (gewisse vermischte Artzney) stärckende Latwerge.

ϒ Diacalcíte, Gattung einer Latwerge.

† Diácano &c. v. Diacono.

Diacciáio, Eis-Keller.

Diacciáre, Eis frieren.

Diáccio-ci, *Pl.* Eis.

Diacére, liegen. v. Giacere.

Diachío, ein aus allerhand Säften zubereitetes erweichendes Pflaster.

Diácine, *Interj.* zum Hencker!

Diacinto. v. Iacinto.

ϒ Diacódion, gewisse Artzeney, die den Schlaf erweckt.

Diaconáto, das Amt oder Weihe eines Diaconi.

Diaconessa, eine Diaconißin.

Diácono, ein Diaconus. Archi Diacono, Archi-Diaconus, der erste Diaconus.

Diadéma, Königliche Crone oder Binde; it. der helle Schein, so Christo und denen Heiligen um das Haupt gemahlet wird. capo degno di diadema, ein Haupt, so einer Crone würdig, ein Mensch, so verdienet, canonisiret zu seyn.

Diafanità, die Durchsichtigkeit.

Diáfano, *Adj.* durchsichtig, durchscheinend.

ϒ Diafínico, e Diafínicon, Gattung einer Salbe.

ϒ Diaflagma, e Diaflágmate. v. Diaframma.

Diafonía, ein Uebelklang, Uebellaut.

ϒ Diaforési, ausserordentlicher Schweiß.

Diaforético, *Adj.* polvere diaforetico, Schwitzpulver.

Diaframma, Diafragma, das Brustfell, Zwerchfell, Hertzblat.

ϒ Diagéngiovo, Gattung Latwerge aus Ingwer.

ϒ Diagonále, *Adj.* von einer Linie, die von einem Winckel einer Figur zu den gegenüberstehenden durch den Mittelpunct gezogen wird.

ϒ Diagonalmente, id. *Adv.* aus Diagonale formirt.

Diagramma, Spruch, Urtheil.

Diagrídio, eine sogenannte Artzney zum Purgiren.

Dialéttica, die Disputirkunst.

Dialéttico, *Adj.* & *Subst.* zum Disputiren gehörig; it. ein Disputirer.

Dialetto, eine Mund-Art, Aussprache, Dialect. tutte le lingue hanno il loro dialetto, alle Sprachen haben ihre Mund-Arten.

Dialogáre, Dialoghizzáre, reden, Gespräch halten, führen, oder componiren.

Dialógico, *Adj.* dialogisch.

Dialogísta, Dialoghísta, ein Gespräch-Schreiber.

Diálogo, Dialoghi, *Pl.* ein Gespräch.

ϒ Dialtéa, Art Salbe aus Eibisch gemacht.

Diamantário, Diamantáro, Demant-Schleifer; it. Jubilirer.

Diamante, Demant; it. ein Demant-Ring; it. ein Demant-Stifft der Glaser. un cuore di diamante, ein steinern Hertz. ogni saldo diamante al fin si spezza, der festeste Demant springt endlich, d. i. nichts ist beständig.

Diamantíno, *Adj.* von Demant.

Diamberne, Diácene, Diámine, *Interj.* (ein Fluch) der Teufel! der Hencker!

Diametrále, *Adj.* zu einer Diametral-Linie gehörig.

Diametralmente, *Adv.* gerad durch die Mitte.

ϒ Diámetro, e Diámitro, eine Linie, so einen Circul, oder andere Figuren mitten durchschneidet.

Diámine, *Interj.* v. Diamberne.

Diámoron, Syrop, aus dem Safft der Maulbeeren.

Diamuſco, Art einer Latwerge.

Diána, die Göttin Diana; it. der Morgenstern; it. Art eines Edelgesteins; it. die Morgen-

Wache

Wache bey der Armee. batter la diana, die Rebelle ſchlagen.
Dianzi, *Adv.* vorher.
Diapapávero, Latwerge aus Mohn-Saamen.
Diápaſon, eine muſicaliſche Note.
Diapenídio, Art einer Latwerge vor den Schnuppen, oder Huſten.
Diapente, die Quinte, eine muſicaliſche Note.
Diapráſſio, Art einer Latwerge.
Diaprúno, Gattung einer Latwerge.
Diário, ein Tage-Buch. v. Giornale.
Diarréa, der Bauchfluß, Durchlauff.
▲ Diáſcane, e Diáſcolo! zum Teuffel! zum Hencker! wird gebraucht an ſtatt Diavolo.
Diaſpro, Jaſpis.
Y Diáſtole, natürliche Oeffnung und Ausdehnung des Hertzens.
Diavoláccio. v. Diavolone.
Diavolaría-e, Diavolería-e, *Pl.* Teufeley, d. i. Büberey, böſe Thaten.
Diavoleſſa, ein ſehr böſes Weib.
Diavóletto-líno, *Dim.* ein kleiner, junger Teuffel, d. i. ein junger Böſewicht.
Diavólico, jetzo Diabolico, teufliſch.
Diávolo, der Teufel. v. Demonio, *Met.* ein böſer, gottloſer; it. zorniger, raſender Menſch. un diavolo di femmina, ein Teuffel von einer Frau. darſi al diavolo, ſich dem Teuffel ergeben; it. aus der Haut fahren wollen. andare a caſa del diavolo, zum Teuffel fahren. v. Caſa. fare il diavolo, entſetzlich toben und wüten; it. alle ſeine Kräfte daran ſtrecken. fa il fatto tuo, e laſcia fare il diavolo agli altri, thue das Deinige, und laß die Leute murren. è andato al diavolo, i. e. er hat ſich unſichtbar gemacht, iſt darvon gelauffen. queſto puzza come il diavolo, das ſtinckt abſcheulich. queſta balla peſa come il diavolo, dieſer Ballen wiegt erſchrecklich ſchwer. egli tempeſta come il diavolo, es hagelt erſchrecklich. egli è un diavolo ne' proceſſi, er iſt in Proceſſen ein durchtriebener Galgenvogel. * chi ha imbarcato il diavolo, biſogna che lo meni, i. e. wer eingebrockt hat, muß auch ausfreſſen. un diavolo incarnato, ein eingefleiſchter Teuffel. il diavolo è facile da invitarſi, ma difficile da ſcacciarſi, i. e. angefangen iſt nicht gleich ausgemacht. cantar bene e ruſpar male, è l'arte del diavolo, ſüſſe pfeiffen und heßlich kratzen, iſt des Teuffels Gewohnheit. dare uno al diavolo, einen verfluchen, verbannen. il diavolo è entrato adoſſo a lui, i. e. er wütet, raſet, tobet. quando il tuo diavolo nacque, il mio già andava a banchi, andava ritto a panca i. e. wo du mit deiner Bosheit hin gedenckeſt, da bin ich längſt geweſen. un diavolo caccia l'altro, es kommt immer ein Schelm über den andern. troverete un diavolo nel piatto, nel catino i. e. ihr werdet nichts finden, ihr kommt zu ſpät, wir haben ſchon aufgeräumt. tal fatica faccia il diavolo, der Teuffel mag dieſe Arbeit verrichten. Tedeſco Italianato, diavolo incarnato, ein Teutſcher, welcher die Italiäniſche Manieren gelernet, iſt ärger als der Teuffel. * avere il diavolo in ſaccoccia, Blutarm ſeyn.
Diávolo, *Interj.* zum Teuffel. che diavolo è queſto? was Teuffel iſt das?
Diavolóne-láccio, ein groſſer Teuffel, d. i. ein groſſer Böswicht.

NB. Was nicht ſtehet in *Dib*, *Dic*, *Did*, ſuche man in *Deb*, *Dec*, *Ded*, *& vice verſa*.

Dibalzáre, in die Höhe ſpringen, prallen.
Dibalzo, der Aufſprung, Zurückprallung, Prall.
Dibarbáre, Dibarbicáre, abſcheeren, ausrauffen. v. Sbarbare, Svellere.
Dibaſſamento, Erniedrigung, Unterdrückung.
⊥ Dibaſſanza. v. Dibaſſamento.
Dibaſſare, erniedrigen. v. Abbaſſare, Umiliare.
Dibaſſatúra. v. Dibaſſamento.
Dibaſtáre, den Saumſattel abnehmen. v. Sbaſtare.
Dibáttere, Debáttere, zerſchlagen ꝛc. v. Sbattere. dibattere delle uova, Eyer zerklopffen; it. *Met.* diſputiren pro und contra als: dibattere una materia, una queſtione, über eine Materie, Frage pro und contra diſputiren. v. Diſputare, Ventilare.
Dibatterſi, ſich zerſchütteln, zerarbeiten, abmatten. v. Sbatterſi.
Dibattimento, Zerſchlagung; it. Diſputirung.
Dibattitóre, der da zerſchlägt.
Dibatto, (*Parola Franc.*) Zwietracht, Zanck, beſſer Lite, Conteſa.
Dibattúto, zerſchlagen; it. offt durch diſputiret. queſta materia fu ben dibattuta, dieſe Sache iſt wohl unterſucht worden.
⊥ Dibonáire, *Adj.* gütig, milde.
⊥ Dibonariamente, *Adv.* gütiger, leutſeeliger Weiſe.

† Dibonarietà, Dibonarità, Güte, Leutſeligkeit.
Diboſcamento, Umhauung eines Waldes,
Diboſcáre, Tagliare il boſco, Sboſcáre, einen Wald umhauen. diboſcare le fiere, sboſcarle, disboſcarle, die wilden Thiere aus dem Walde vertreiben.
† Dibottamento, Bewegung. v. Dibattimento,
† Dibottáre, bewegen. v. Agitare.
Dibrancáre. v. Sbrancare, Allargare, Ampliare.
Dibrucáre. v. Dibruſcare.
Dibruciáre, verbrennen.
Dibruſcáre, die unnützen Zweige abhauen.
Dibucáre, aus dem Loche ziehen.
Dibucciamento, Abſcheelung.
Dibucciáre. ausleſen, abſcheelen. levar la buccia. v. Sbucciare, Scorzare.
Dibúccio, *Subſt.* v. Dibucciamento.
Dicáce, *Adj.* plauderhafft, ſtichlicht.
Dicacità, Schwatzhafftigkeit.
Dicadére &c. v. Scadere.
Dicapitamento, Enthauptung.
Dicapitáre, enthaupten. v. Decapitare.
Dicaſtério, ein Rechts-Collegium, Richterſtuhl; it. gerichtliche Perſonen.
Dicco, ein Damm.
Dicembre. v. Decembre.
Diceria, ausführliche Rede; öffentliche Rede, verdrießliches Geſchwätz; das Reden. v. Diſcorſo.
Dicervelláre, Scervelláre, das Gehirn herausnehmen, einen toll, dumm machen.
Dicervelláto, Scervelláto, der ohne Gehirn, ohne Verſtand iſt; it. der toll, oder dumm gemacht.
Diceſſare, aufhören, abnehmen.
Dicévole, wohlanſtändig. v. Decente; it. geſprächig. v. Affabile.
Dicevolezza, Wohlanſtändigkeit.
Dichiaramento. v. Dichiarazione.
Dichiaráre, erklären, auslegen. un teſto, einen Text; it. offenbaren. i ſuoi diſegni, ſein Vorhaben.
Dichiaráre, ausſprechen, erkennen. uno innocente, einen vor unſchuldig; it. ankündigen. la guerra, den Krieg; it. ewehlen, ernennen. uno Re, einen zum Könige.
Dichiararſi, ſeine Meynung eröffnen, ſich erklären.
Dichiaratóre-trice, Ausleger-in; it. Richter.
Dichiarazióne, f. Erleuterung, Erklärung, gerichtlicher Ausſpruch, Ausſage.
Dichiaríre, Chiaríre, erläutern, den Zweiffel benehmen.
Dichinamento, Neigung.
Dichináre, e Dechináre, ſich herunter neigen, zum Untergang, Verderben ſich neigen. v. Abbaſſarſi, Andare in giù, Calare.
Dichinarſi, ſich demüthigen. v. Umiliarſi.
Dichíno, A dichino, e al Dichino, *Adv.* herab, abwärts.
Diciannóve. v. Diecinove.
Diciaſſette. v. Dieciſette, Diciſette, ſiebzehen.
Dicíbile, *Adj.* was man ſagen kan.
Diciferáre. v. Diſcifrare.
Dicimáre. v. Decimare.
† Dicimento. v. Dicitura.
† Dicimenza. v. Dicitura.
Dicioccáre. v. Diramare, Sramare.
Diciſette, ſiebenzehn.
Dicitóre, Redner.
† Dicitúra, Wohlberedenheit, zierliche Schreib-Art.
Dicolláre, Dicapitáre. v. Decapitare.
Dicollazióne, Enthauptung. v. Decollazione.
Dicotto, &c. v. Decotto.
Dicréſcere, abnehmen. v. Scemare, Decreſcere.
† Dicréto. v. Decreto.
† Dicrináre. v. Declinare.
Dicrolláre. v. Crollare, Scrollare.
Didaſcálico, *Adj.* zur Lehre gehörig, lehrhafft.
Didáttico, *Adj.* zur Lehre grhörig.
Didiacciáre. Dighiacciáre, Disghiacciáre, zergehen, aufthauen. v. Sdiacciare, Struggere, Liquefare.
Didotta, Diducimento, Diduzióne, Führung, Herführung, Her-Ableitung; it. Abzug.
Didotto, hergeführet, her-abgeleitet.
Didurre. v. Dedurre.
Diduzióne. v. Deduzione.
† Díe. v. Dì, der Tag.
Diéci, Diéce, zehen. li dieci comandamenti, die zehen Gebote.
† Diecína, Zahl von zehen, beſſer Decina.
Diecinóve, neunzehn.
Dieciſette, ſiebenzehn.
♈ Diéſis, Halblaut, ein Viertelthon.
Diéta, ein Reichs- oder Land-Tag. fare una dieta, einen Reichs-Land-Tag halten.
Diéta, eine gewiſſe Maß und Ordnung im Eſſen, Trincken, Schlaffen ꝛc. oſſervare una buona dieta, gute Diät halten. viver con dieta,

ta, oder a dieta, sich in Speiß und Tranck mäßig halten.

Dietále, *Adj.* zum Reichs- oder Landtag gehörig.

⊥ Dietamente, *Adv.* geschwind, in Eil.

⊥ Dietáre, Diät vorschreiben, in der Diät halten; it. mäßig und nach der Gesundheit leben; it. einem Landtag beywohnen; it. denselben halten, ausschreiben.

Dieticamente, besser Dieteticamente, *Adv.* nach der besten Lebens-Regel.

Diético, (besser Dietetico,) *Adj.* was zur Diät, oder Lebens-Ordnung gehöret.

Dietína, *Dim.* ein kleiner Landtag.

Dietráno. v. Deretano.

Dietrarsi, Addietrarsi. v. Arretrarsi, sich zurück machen, nicht dran wollen, widerspenstig seyn, sich zurück ziehen, zurück gehen.

Dietreggiáre, Andare addietro. v. Ritirarsi, Rinculare.

Dietro, (*In Lombardia*, Drío,) *Præp.* & *Adv.* hinter, hinter, dahinten; it. nach. dietro alla (la) colonna, hinter der Seule. il giorno dietro, questi giorni dietro (addietro) dieser Tagen, neulich. correr dietro ad uno, einem nachlauffen, nacheilen. tirare in dietro, eine Sache hintertreiben. tener dietro, immer hinter einem her seyn; durch vieles Nachfolgen beschwerlich fallen. andar dietro, hinten hergehen, auf Sodomitisch sündigen. andar dietro ad una cosa, eine Sache fortsetzen; sich bey derselben aufhalten; sich derselben ergeben.

Dietro A dietro, Addietro, Al di dietro, Di dietro, In dietro, Di dietrovia, Per addietro, Per di dietro, *Adv.* von hinten, von hinten her, oder zu; it. nach, neben, zurück. farsi (andare) in dietro, zurück gehen. dietrocamera, Hinterkammer. dietropalto, Nebengericht. la porta di dietro, die Hinterthür. alcuni anni a dietro, etliche Jahre zuvor, vor Alters. le regole addietro scritte, die oben (vorher) geschriebenen Regeln. essere dietro, addietro a qualche faccenda, drüber her seyn, beschäftiget seyn.

Dietro, Di dietro, *Subst.* il dietro, oder il di dietro d'una carrozza, der hintere Theil einer Kutsche. il dietro, *Subst.* der Hintere, das Gesäß. v. Culo.

Dietroguárdia. v. Retroguardia.

Difalcamento, Difalcazione. v. Diffalco.

Difalcáre. v. Diffalcare, abziehen von einer Summe.

Difalta. v. Diffalta.

Difendente, Diffendente, Respondens in einer Disputation.

Diféndere, Difféndere-fesi-feso, vertheidigen, verfechten, beschützen, retten. la sua vita, sein Leben. questa pelliccia mi difende dal freddo, dieser Peltz schützet mich wider die Kälte. difendere una piaga dall' infiammazione, eine Wunde vor dem kalten Brand verwahren.

Diféndere, verbieten, versagen. il vino all' ammalato, den Wein einem Krancken. v. Proibire.

Difenderſi, Diffenderſi, sich wehren, defendiren; it. sich entschuldigen, ausreden. la piazza non è in i stato di poter difenderſi, oder di potersi difendere, die Festung kan sich nicht wehren. difenderſi dall'assalto, den Sturm abschlagen. dal sole, vor der Sonnen-Hitze sich beschirmen.

Difendévole, Difensíbile, Diffensíbile, *Adj.* was sich schützen, vertheidigen, oder entschuldigen läßt.

Difendimento. v. Difesa.

Difenditóre-enſóre, Schützer, der sich wehret.

Difenditrice, Schützerin.

⊥ Difensa. v. Difesa.

⊥ Difensáre. v. Difendere.

Difensíbile. v. Difendevole.

Difensióne, Diffensióne, f. Vertheidigung, Schützung, Rettung. v. Difesa, so besser.

Difensivamente, *Adv.* schutzweise, defensive.

Difensívo, Diffensívo, Defensívo, was zu schützen und vertheidigen gehöret. armi difensive, Schutz-Waffen. linea difensiva, Schutz- oder Defensions-Linie. star sulla defensiva, parat stehen, sich zu wehren, defensive gehen.

Difensóre, Diffensóre, Schützer, Vertheidiger.

Difésa, Diffésa-e, *Pl. Subst.* Wehr, Gegenwehr; it. Vertheidigung; it. die Brustwehr, Besatzung, Garnison. stare alla diffesa, sich nur bloß wehren. le diffese del cinghiale, le zanne del cinghiale, o cignale, die Haun-Zähne des wilden Schweins.

Difésо-a, *Part.* vertheidiget; it. verwahret, beschützet. v. Difendere.

Difettáre, Aver diferto, Mangel haben.

Difet-

Difettivamente, Difettoſamente, *Adv.* mangelhafftig.

Difetto, Diffetto, Mangel, Fehler in Sitten; it. ein Abgang, oder Schaden. per difetto, aus Mangel. difetto nella gamba, ein Schaden am Bein. niſſun' uomo è ſenza difetto, keiner iſt ohne Gebrechen, Mangel. niuna mela è ſi bella, che non abbia il ſuo diffetto. id. ſolo Iddio è ſenza diffetto, GOtt allein iſt ohne Mangel. la veſte cuopre gran diffetti, unter dem Kleide ſteckt offt ein Schalck. s' ogniuno conoſceſſe li ſuoi difetti, non guarderebbe agli altrui, wenn jeder ſeine Fehler erkennete, würde er auf anderer ihre nicht ſehen. in difetto, in Ermanglung. in difetto di vino, bevete dell' acqua, i. e. mach es wie du kanſt. Wer keine Jungfern hat muß mit Huren tantzen.

Difettoſamente, *Adv.* v. Difettivamente.

Difettóſo, Diffettóſo, Diffettuóſo, mangelhafft, gebrechlich.

Difettuzzo, kleiner Mangel.

NB. Was man nicht findet unter *Diffa, Diffe &c.* ſuche man unter *Difa, Dife &c.*

Diffalcáre, Difalcare della ſomma, von der Haupt-Summa abziehen.

Diffalco, Difalco, *Subſt.* Abzug. del debito, einer Schuld.

Diffallante, fehlerhafft, unvollkommen.

Diffalta, Mangel, Abgang. v. Difetto.

Diffaltáre, verringern, fehlen.

Diffamáre, ſchmähen. uno, einen. v. Infamare.

Diffamáto, geſchmähet, berüchtiget, beſchrien.

Diffamatóre, Verſchmäher, Schänder.

Diffamatório, (libello,) Schmäh-Schrifft.

Diffamazióne, Infamazióne, f. Schmähung, Schändung.

Difféndere, beſſer Difendere, vertheidigen.

Diffensíbile. v. Difendevole.

Differente, *Adj.* unterſchiedlich, ungleich, gantz anders. *Subſt.* Streit, Uneinigkeit.

Differentemente, *Adv.* unterſchiedlich.

Differenza, e Differénzia, Unterſchied; it. Streitigkeit, Zwiſtigkeit, Uneinigkeit.

Differenziáre, unterſcheiden, unterſchieden ſeyn.

Differimento, Aufſchub, Verzug. v. Dilazione.

Differire, unterſchieden ſeyn. da uno, da qu. c. von einem, etwas. la ragione fa differir l'uomo dalla beſtia, die Vernunft unterſcheidet den Menſchen vom Viehe.

Differíre, Prolongáre, aufſchieben, verzögern, einſtellen. il pagamento, die Zahlung. differire un' affare per un tempo più proprio, ein Geſchäfft auf eine bequemere Zeit aufſchieben.

Differmamento, Widerlegung, Ablehnung.

Differmáre, nicht beſtätigen, nicht bejahen, widerlegen, ablehnen.

Difféſa. v. Difeſa.

Diffetto, Diffettóſo. beſſer Difetto-oſo.

Diffibbiáre, Disfibbiáre, Sfibbiáre, aufſchnallen, auflöſen, aufmachen. la cintura, il giuppone, den Gürtel, das Wammes.

Difficile, *Adj.* ſchwer; it. ſchwürig, ſeltſam, hart. queſtione difficile, eine ſchwere Frage. V. S. è molto difficile, Sie ſind auch gar zu ſeltſam, ſchwürig. ſtrade difficili, ſchlimme und böſe Wege. ha un reſpiro difficile, er hat einen ſchweren Odem. io l'ho per difficile, ich halte es vor ſchwer. queſta materia ha del difficile, dieſe Sache iſt eben nicht ſo leicht. è difficile di pettinare ove mancano i peli, wo nichts iſt, da hat der Kayſer ſein Recht verlohren.

Difficile, *Subſt.* Beſchwernis, was ſchwer iſt.

Difficiliſſimo, Perdifficile, ſehr ſchwer.

Difficilmente, *Adv.* ſchwerlich.

Difficoltà-cultà, Schwierigkeit, Beſchwernis. difficoltà di reſpirare, Engbrüſtigkeit. non ſarà difficoltà, es wird nicht viel Mühe koſten.

Difficoltà, eine ſchwere, dunckele Frage. difficoltà Teologiche, Filoſofiche, ſchwere Theologiſche, Philoſophiſche Streitigkeiten. ſciogliere una difficoltà, eine Schwürigkeit erklären, auflöſen.

Difficoltà, Theurung. v. Careſtia.

Difficoltáre-cultáre, ſchwer machen, nicht gern zulaſſen.

Difficoltoſamente, *Adv*, mit groſſer Mühe, mit genauer Noth.

Difficoltóſo-cultóſo, *Adj.* beſchwerlich, mühſam, ſehr ſchwer.

Diffidamento, -anza, Mißtrauen.

Diffidáre-ſi, Sfidarſi, nicht trauen, mißtrauen. diffidar, (diffidarſi) d'uno, einem nicht trauen.

Diffidáre, *Act.* die Hoffnung nehmen. la voſtra dappocaggine mi diffida, eure Faulheit, Ungeſchicklichkeit, benimmt mir alle Hoffnung.

Dif-

Diffidente, mißtrauend; it. argwöhnisch.
Diffidentemente, Con diffidenza, *Adv.* mißtrauischer Weise.
Diffidenza, e Diffidénzia, Mißtrauen. aver diffidenza di uno, ein Mißtrauen auf einen setzen. la diffidenza di me stesso mene distorna, das Mißtrauen auf mich selbst hält mich davon ab.
Diffiguráre, verstellen, ungestalt, unförmlich oder heßlich machen.
Diffiláre. v. Sfilare.
Diffiníre-ito &c. v. Definire-ito.
Diffóndere-fusi-fuso, Diffúndere-si, ergiessen, ausgiessen; it. sich ausbreiten. le acque si diffondevano per le pianure, das Gewässer ergosse sich über die Ebenen. si diffuse in longhissimi raggiri, er hielte sich mit sehr vielen Weitläuftigkeiten auf. senza diffonderci di vantaggio, (davvantaggio,) ohne daß wir uns länger aufhalten
Diffondimento, Diffusióne, f. Ausgiessung, Ausbreitung.
Difformamento, Disformamento, Sformamento, heßliche Verstellung.
Difformáre, Disformáre, Sformáre, heßlich, ungestalt machen, verstellen.
Difformatamente, *Adv.* v. Difformemente.
Difformatezza, Disformatezza, Sformatezza, Ungestalt, Heßlichkeit.
Difformáto, Disformáto, Sformáto, verstellt, unförmlich, heßlich. la malattia l'ha difformata assai, die Kranckheit hat den Spiegel, (die Larve) ziemlich mitgenommen.
Difforme, Diforme, Deforme, unförmlich, heßlich, ungestalt. volto difforme, ein ungestalt Gesicht.
Difformemente, Deformemente, *Adv.* heßlich.
Difformità, Deformità, Ungestalt, Heßlichkeit.
Diffrángere, zerbrechen.
Diffrenáre, abzäumen.
Diffusamente, *Adv.* ausführlich, umständlich.
Diffusióne. v. Diffondimento.
Diffusivo, *Adj.* ergiessend, was sich ergiessen kan.
Diffúso, ergossen; it. ausgegossen; it. ausgebreitet, weitläufftig. stile diffuso, eine ausschweiffende Schreibart.
† Dificáre, bauen, erbauen. v. Edificare.
† Dificio, Gebäude; it. Maschine. v. Edificio.
Difiláre, geraden Weges und geschwind fortgehen. v. Sfilare.
Difilatamente, *Adv.* geschwind.

Difrige, die vom Kupffer zurück gebliebene schäumige Materie.
Diga, ein Damm.
Digama, die zwey Männer hat.
Digamo, der zwey Weiber hat.
Digeláre, aufthauen.
Digeneráre. v. Degenerare.
Digeríbile, Digestíbile, *Adj.* verdaulich.
Digerimento, Digestimento, besser Digestióne. Verdauung.
Digerire, verdauen. il cibo, die Speise.
Digerire, *Met.* reiflich überlegen; it. leiden, erdulden. digerir bene una cosa, eine Sache wohl überlegen. digerire un'affronto, leiden, einen Schimpff erdulden, einfressen. altri hanno mangiata la candela, ed altri digerisce con lo stoppino, i. e. dieser schöpffet das Fett von der Suppe, und jener muß sich mit dem übrigen vergnügen.
Digeritívo, Digestivo, *Adj.* was verdauen, oder verkochen macht, oder hilfft.
Digerito, Digesto, verdauet, verkocht; it. wohl ausgeführt, reiflich erwogen, betrachtet.
Digeritóre, der da verdauet.
† Digesta. v. Digesto.
Digestimento. v. Digestione.
Digestióne, f. Verdauung. di dura digestione, hart zu verdauen.
Digestíre &c. v. Digerire &c.
† Digesto-i, *Pl.* die Pandecten im Corpore juris.
Dighiacciáre, Disghiacciáre, Didiacciáre, v. Liquefare.
Digiogáre, das Joch abthun.
Digitella, Bockshorn, griechisch Heu, (Lat. foenum græcum.)
† Digito, ein Finger. v. Dito.
Digiunáre, fasten. in pane ed acqua, mit Wasser und Brod ꝛc. digiunare da'vizj, von den Lastern abstehen. oggi si digiuna, heute ist Fasttag. chi mal mangia, assai digiuna, übel gegessen ist halb gefastet.
Digiunatóre-trice, der, die fastet, dem Fasten Ergebener.
Digiúngere, absondern. v. Disgiungere.
Digiúno, *Subst.* Fasten, der Fasttag, die Fasten. fare un digiuno, fasten, einen Fasttag halten. digiuno quaresimale, viertzigtägige Fasten. digiuno di vigilia, Fast-Abend.
Digiúno, nüchtern. *Adj.* il satollo non crede al digiuno, der Reiche weiß nicht wie dem Armen zu muthe ist. stomaco digiuno non spre-

ſpregia cibo alcuno, einem Hungrigen ſchmeckt alles gut. ventre digiuno non dà udienza a niuno, ein hungriger Bauch höret nicht, läſt ſich nicht mit Worten abſpeiſen. ne vorrei eſſer digiuno, ich wolte, daß ich es nicht gethan hätte. a digiuno, *Adv.* nüchterner weiſe.

Digniſſimo. v. Degniſſimo.

Dignità, Würde, Anſehen, hohe Ehrenſtelle. aſpirare a qualche dignità, nach einer Würde, nach einem Amte ſtreben.

Digocciolâre, abträufeln.

Digozzâre. v. Sgozzare.

Digradamento, das Stuffenweiſe Herunterſteigen.

Digradâre, herunter laſſen, abſetzen. v. Degradare.

Digradatamente, *Adv.* Stuffenweiſe.

Digranâre. v. Sgranare.

Digredîre, fare una digreſſione, einen Abweg nehmen, ausſchweiffen.

Digreſſióne, Ausſchweiffung, Neben-Diſcurs.

Digreſſivo, *Adj.* ausſchweiffend.

Digrignâre, die Zähne blecken; it. das Maul oder Naſe rümpffen. egli digrigna il naſaecio ſopra ogni coſa, i. e. er tadelt und meiſtert alles.

Digroſſamento, Ausarbeitung aus dem Groben, Abrichtung, Zuſtutzung.

Digroſſare, abrichten, aus dem Groben arbeiten, ins Reine bringen. v. Ammaeſtrare, Srozzire, Disgroſſare, Aſſottigliare.

Digrumâre, kauen; it. betrachten. v. Ruminare.

Digrumatóre, der da wohl betrachtet, überleget.

⊥ Diguaſtâre. v. Guaſtare.

Diguazzamento, Herumrüttelung, Zerklopffung.

Diguazzâre, Dibattere, o sbatter l'acqua o altri liquori in vaſi, piatti &c. herum rütteln; it. zerklopffen; it. vermiſchen. v. Sbattere. diguazzar le uova, die Eyer zerklopffen.

á Diguazzo, verſchwenderiſcher weiſe.

Diguſciâre, ſchälen. v. Sguſciare.

Dilà, jenſeit, über.

Dilaccâre, levar le lacche; cioè le coſcie ai quadrupedi, die Keulen ablöſen. dilaccare, *Figur.* v. Lacerare.

Dilacciâre, die Neſtel auflöſen. v. Slacciare, Sfibbiare.

Dilaceráre. v. Lacerare.

Dilagâre, überſchwemmen. v. Allagare.

Dilaiâre. aufhalten. v. A bada, Tenere abada, Trattenere

Dilaniâre, zerzerren, zerfleiſchen.

Dilapidâre, verſchwenden; it ſteinigen.

Dilargâre, Dislargâre v. Allargare, Slargare.

Dilatamento, Dilatazióne, f. Erweiterung; it. Aufſchub, Verzögerung.

⊥ Dilatanza. v. Dilatamento.

Dilatâre, ausbreiten, erweitern. i confini, die Grentzen.

Dilatâre, verſchieben, verlängern. v. Differire, Prolongare.

Dilatatívo, *Adj.* was da ausbreiten, erweitern kan.

Dilatáto, erweitert, ausgebreitet. cuor dilatato, erweitertes, d. i. von GOtt getröſtetes Hertz.

Dilatazióne. v. Dilatamento.

Dilattâre, von der Milch entwehnen. v. Slattare.

Dilavamento, Abwaſchung, Wegſpülung.

Dilaváre, Slaváre-cciáre, durchwaſchen; it. weg-abwaſchen, wegſpühlen. il fiume dilavò tutta la terra, der Fluß hat alle Erde weggeſpület.

Dilaváto, abgeſpült, bleich. dilavato colore, bleiche Farbe.

Dilazioncella, *Dim.* kleine Verzögerung.

Dilazióne, Verſchiebung, Verzögerung.

Dileggiamento, Diléggio, Dilegióne, Diligióne, Ausſpottung, Auslachung. v. Beffa.

Dileggiâre, verſpotten, auslachen.

⊥ Dileggiatezza, Unverſchämtheit,

Dileggiáto, *Adj.* ausgelacht, verſpottet; it. unverſchämt, frech, ohne Geſetze.

Dileggiatóre-trice, Spötter-in, Verächterin.

Dilégine, *Adj.* ſehr dünne biegſam. (von Papier und Tüchern.)

Dilegióne. v. Dileggiamento.

Dileguamento, Zergehung; it. Verſchwindung.

Dileguâre-rſi, zergehen, ſchmeltzen, auf-abgehen, aufthauen. la neve ſi dilegua a'raggi del ſole, der Schnee zerſchmeltzt von der Sonne; it. *Met.* verſchwinden. dileguar dagli occhi, aus den Augen kommen, verſchwinden. il gelo, il tempo ſi dilegua, die Kälte läſſet nach, das Wetter wird gelinde. ſi dilegua come il fumo al vento, es zergehet wie der Rauch vom Winde.

Diléguo, Entfernung, Verſchwindung.

Dilemma, verfängliche Schlußrede.

Diler-

Diletticáre. v. Solleticare.
Dilético, Dileticamento. v. Solletico, Kützel, Wollust.
Dileticóso, *Adj.* kützeligt.
Dilettabilità. v. Dilettamento.
Dilettamento-tazióne, f. Erlustigung, Lustbarkeit.
Dilettáre, belustigen, erfreuen, lustig machen. la vista, il tatto, lo spirito, das Gesicht, das Gefühl, den Geist.
Dilettarsi, sich erlustigen, ergötzen. di, (in, con) qu. c. an einer Sache. questa erba si diletta degli stagni, dieses Kraut wächst gerne in Seen.
Dilettazióne. v. Dilettamento.
Dilettévole, Dilettóso, lustig, erfreulich, wollüstig. un giardino dilettevole, lustiger Garten.
Dilettevolmente, con diletto, *Adv.* lustbarlich, erfreulich.
Dilettissimo, Geliebtester, Hertzliebster.
Diletto, *Subst.* Lust, Wollust. a diletto, a bel diletto, nach Lust, nach Wunsch, mit Fleiß. diletti amorosi, Liebeslust. da' diletti si passa a'delitti, auf Lust folgt offt Sünde.
Diletto, *Adj.* & *Subst.* geliebt, Geliebter. il *diletto* parla a sua *diletta*, der Liebste redet mit seiner Geliebten. NB. Dieses Wort wird meistens nur in geistlichem sensu genommen.
Dilettóso. v. Dilettevole.
Dilezióne, f. die Liebe GOttes und des Nächsten.
Diliberáre, befreyen, erlösen, beschliessen, berathschlagen. v. Deliberare, Liberare, Determinare, Risolvere, Sbrigare.
⊥ Dilíbero, *Adj.* frey, befreyt, freygebig.
Dilibráre, *Poet* aus dem Gleichgewicht kommen, herab fallen.
⊥ Dilicanza. v. Delicatezza.
Dilicáto, Dilicatezza. v. Delicato, Delicatezza.
Diligentáre, -arsi, sich befleißigen, Fleiß anwenden.
Diligente, *Adj.* emsig, fleißig, mit Fleiß ausgearbeitet.
Diligentemente, con diligenza, *Adv.* fleißiglich, emsiglich.
Diligenza, Fleiß, Emsigkeit; it. Kunst-Grifflein, Kunststücke. usar diligenza, Fleiß anwenden, brauchen. il vostro cugino fece le sue diligenze in questo maneggio importante, euer Vetter hat in dieser Sache seinen möglichsten Fleiß angewendet. diligenza passa scienza, Fleiß gehet über Wissenschafft. colla diligenza s'acquista scienza, durch Fleiß kommt man zur Wissenschafft. poca coscienza e gran diligenza fanno l'uomo ricco, ein bisgen gemaust, und viel gearbeitet, macht reich.
Diligenza, e Diligénzia, Eil. in diligenza, in tutta diligenza, con diligenza, *Adv.* in Eil, geschwind.
⊥ Diligióne. v. Dileggiamento.
⊥ Dilimáre, Discendere ad imo, al fondo, hinunter steigen.
Diliquidáre, erweichen, zergehen lassen, beweisen.
Dilisáre, die Gräten aus einem Fische machen; it. abbechelu.
Diliveramente, *Adv.* geschwind, zur Stelle.
Diliveráre, Diliberáre. v. Liberare.
⊥ Dilívero, *Adj.* befreyet.
⊥ Diliziáno, Ort voller Lustbarkeit; it. ein irrdisches Paradis.
⊥ Dilizióso. v. Delizioso.
Diloggiáre, ausziehen, eine andere Wohnung beziehen. v. Sloggiare, Partire, Andar via.
Dilombáre. v. Slombare.
Dilucidamente, *Adv.* klärlich.
Dilucidamento, Dilucidazióne, f. Erläuterung.
Dilucidáre, erläutern, erklären. v. Dichiarare.
Dilúculo, der Morgenröthe Aufgang.
Dilúdere, verspotten. v. Beffare, Burlarsi.
Dilungamento. v. Dilungazione.
Dilungáre, Dilongáre entfernen, absondern; it. aufschieben, verzögern. il peccato dilunga l'uomo da Dio, die Sünde entfernet den Menschen von GOtt. dilungare un negozio, eine Sache aufschieben. v. Allontanare, Differire, Distendere.
Dilungarsi, Dilongarsi, sich entfernen, absondern. da qualche luogo, compagnia, von einem Orte, einer Gesellschafft.
Dilungatóre, der da entfernet ꝛc.
Dilungazióne, Dilungamento, Entfernung; it. Verzug, Aufschub, Verzögerung.
Dilungo, A dilungo, Alla longa lang, weitläufftig. parlar con uno a dilungo, mit einem lange Gespräche halten.
Dilusióne. v. Delusione.
Diluviáre, sich ergiessen, überschwemmen, *Met.* starck regnen; it schlemmen.
Diluviatóre, Diluvióne, Vielfraß.
Dilúvio, Sündflut, *Met.* grosser Regen, Ue-

berschwemmung; it. Ueberfluß, die Fülle. diluvio di benedizioni, reichlicher Seegen. uu diluvio di piaceri, ein Ueberfluß an Wollüsten. piove a diluvio, es regnet als ob man mit Mulden gösse.

Diluvióne, Schlemmer, Verschwender; it. Ueberschwemmung, Verschwendung; Verwüstung.

Dimacchiáre, die Flecken ausmachen.

Dimaceráre, abmergeln.

Dimagheráre. v. Dimagrare.

Dimagráre. v. Smagrare.

Dimagrazióne, das Mager werden.

Dimaliáre, die Zauberey vertreiben; it. verhindern, daß man sich nicht fest machen kan.

Dimanda. v. Domanda.

Dimandáre, begehren. faccia pietosa dimanda assai, ein barmhertziges Gesichte begehret genug. qual dimanda farai, tal risposta avrai, wie du fragst, so wird dir geantwortet. assai dimanda, chi ben serve, e tace, der begehrt genug, der wohl dienet und schweiget. assai dimanda, chi si lamenta, der begehrt genug, welcher klaget. è meglio dimandare, che errare, fragen ist besser als irren. col dimandar, (dimandando) non si perde nulla, mit fragen verliert man nichts, alle Fragen sind frey. v. Domandare.

Dimandasséra, e Dimandaséra, morgen Abend.

† Dimándita, Frage, Begehren. v. Domanda.

† Dimando. v. Domanda.

Dimáni, Dimáne, Dománe, Morgen. v. Domani.

Dimarchesarsi, die monathliche Blüte verlieren, oder überschreiten.

Dimattonáre, das Boden-Pflaster aufbrechen.

Dimembráre, zergliedern. v. Smembrare.

Dimenamento, Dimenío, Schüttelung, Rütte-lung; it. ein groß Gelauffe, Unruhe. avremo oggi gran dimenamento in casa, es wird heute in unserm Hause viel zu thun seyn.

Dimenáre, rütteln, schütteln, zerklopffen. dimenar le uova, die Eyer zerklopffen. * dimenare il culo, i. e. stoltz einher treten, mit dem Hummel-Neste wetzen. dimenar nel manico, nicht behertzt, unentschlossen seyn.

Dimenarsi, sich hin und her wältzen, wenden.

Dimenío, v. Dimenamento.

† Dimensionáto, gemessen; it. was gemessen werden kan.

Dimensióne, f. Maß, Ab-Ausmessung.

Dimentáre, Trar di mente, Fare ammattire, zum Narren machen.

Dimenticággine, Dimenticanza, Dimenticagióne, Vergessenheit.

Dimenticáre-rsi, Dismenticáre-rsi, Smenticarsi, (von lat. Mens, mentis, Gemüth. quasi dementicare, aus dem Gemüth lassen,) vergessen. dimenticarsi di qu. c. eine Sache vergessen. NB. das Reciprocum ist gebräuchlicher als das Activum, v. g. non melo (mene) dismenticherò mai, ich werde es nie vergessen.

Dimenticatóio, (gleichsam) Ort der Vergessenheit. mettere, mandare, andare, e lasciare nel dimenticatoio, etwas vergessen.

Dimentichévole, *Adj.* vergeßlich.

Diménticо, *Adj.* vergeßlich. v. Dimentichevole.

Dimentíre, Lügen straffen.

† Dimergoláre, taumela, eben fallen wollen.

Dimessamente, *Adv.* v. Dismessamente.

Dimesso, verrenckt; it. niedrig, demüthig.

Diméstico-care, &c. v. Domestico &c.

Diméttere. v. Dismettere, verrencken, verzeihen, verlassen, abgewöhnen; it. absetzen.

Dimezzáre, halbiren, in der Mitte theilen.

Dimicoláre, zerreiben, zerbrocken.

† Dimíno, e Dimínio. v. Dominio.

Diminuimento. v. Diminuzione.

Diminuíre, Disminuíre, Sminuíre, verringern, verkleinern, schmälern. la roba, l'entrata, die Waare, das Einkommen. la fama, die Ehre.

Diminuirsi, geringer werden, abnehmen. li prezzi delle sete si diminuiscono, die Seide schlägt ab.

Diminuíto, Sminuíto, Diminúto, verringert, verkleinert.

Diminutívo, e Diminuitívo, was verringert, verkleinert; it. Diminutivum in der Grammatic.

Diminuzióne, f. Verringerung, Verkleinerung, Verschmälerung. della roba, der Waare.

† Dimiscáre, aufwecken.

† Dimissória, schrifftliche Einwilligung eines Bischoffs, auf daß ein Geistlicher von seiner Diöces von einem andern Bischoff in dem geistlichen Orden könne ordiniret werden.

Dimittitóre, e Dimettitóre, der da verzeihet.

Dimoccáre, das Licht putzen.

Dimoiáre, zerfliessen, zer-aufgehen, (von Eiß.)

Dimolláre, eine Sache trocknen, aus der Beitze nehmen, entfeuchten.

Dimónio. v. Demonio.
Dimóra, Dimoramento, Auffenthalt, Wohnung.
Dimóra, Verweilung, Verzögerung. lunga dimora, lange Weile. rompere ogni dimora, nicht länger verziehen.
⊥Dimoranza, Verzögerung; it. Wohnung.
Dimoráre, wohnhafft seyn, sich aufhalten, wohnen. in qualche luogo, an einem Orte. dimorar senza moglie, unverheyrathet bleiben.
Dimoráre, verweilen, lang verziehen, aufhalten, lang ausbleiben. in ragionamenti, in Gesprächen. perche dimorate tanto a venire? warum bleibt ihr solange aus?
Dimorazióne, Verweilung. v. Dimora.
⊥Dimóro, *Subst.* v. Dimora.
Dimorsáre, in Stücken beissen.
Dimostrábile-strévole, *Adj.* was bewiesen werden kan.
Dimostrabilmente, *Adv.* erweißlich.
Dimostramento,-anza. v. Dimostrazione.
Dimostráre, Demonstráre, beweisen, darthun. una cosa, eine Sache.
Dimostráre, erzeigen, erweisen. dimostrare ogni termine di civiltà, alle Höflichkeit erweisen. dimostrarsi amorevole, sich geneigt, liebreich erzeigen.
Dimostrativamente, *Adv.* beweißlich, mit beweisenden Gründen.
Dimostrativo, *Adj.* beweisend, überzeugend.
Dimostratóre-trice, Beweiser: in.
Dimostrazióne, f. Beweis, Beweisthum.
Dimostrazióne, Dimostranza, Dimostrazioni, Dimostranze, *Pl.* Erzeigung, Erweisung; it. Höflichkeiten, Freundlichkeiten. dimostrazione d' affetto, Beweisung seiner Wohlgewogenheit. dimostrazioni onorevoli, Ehrerbietigkeiten. egli m' accolse con ogni dimostrazione d' amore, er hat mich mit aller Liebe empfangen.
Dimostrévole. v. Dimostrabile.
Dimozzicáto, *Adj.* zerstümmelt.
Dimucchiáre, den Hauffen umwerffen, zerstreuen.
Dimunto, *Adj.* ausgesogen.
Dinanzi, d' Innanzi, al Dinanzi. v. Avanti, Innanzi, vor.
Dinarchía, ein Regiment zweyer Fürsten zusammen.
Dinâri. v. Danari, Denari, Gelder.
Dinasáre, die Nase abschneiden.. v. Snasare.
Dinascóso, Dinascosto, heimlich, verborgen.
Dinaspáre, vom Haspel abwinden.
Dinderlo, Art einer Franse.
Dindo, Dindi, ein Kinderwort, womit sie das Geld benennen.
Dindonáre, mit Glocken bimmeln.
Dinegáre &c. v. Denegare, Negare.
Dinervâre, entkräfften, schwächen. v. Snervare.
Dinetto, *Adj.* gantz sauber, rein, nett.
Diniégo, das Abschlagen.
Dinigráre, Denigráre, schwartz machen, anschwärtzen, verleumden. v. Annerare.
Dinobilitáre, entadeln, den Adel benehmen.
Dinoccoláre, (da nucca) romper la nucca, Dinoccáre, das Genicke, den Halß brechen.
Dinodáre, Snodáre, auflösen. disnodarsi, sich trennen.
Dinomináre, Dinonziáre, Dinotáre. v. Denominare, Denunciare, Denotare.
Dinotáre, anzeigen, andeuten. v. Denotare.
Dintornamento, Abzeichnung der herumliegenden Gegenden.
Dintornáre, die Gegenden abzeichnen.
Dintorno, herum liegende Gegend, Benachbarung.
Dinubiláre, aufklären, hell werden.
Dinudáre. v. Spogliare.
Dinumeráre, abzählen, zählen.
Dinunziáre, Denunziáre, ansagen, verkündigen, anklagen. v. Protestare, Notificare, Manifestare, Accusare, Riferire.
⊥Dinvólo, *Adv.* heimlicher, verstohlner weise.
Di nuóvo, *Adv.* von neuen.
Di bel nuóvo, gantz von neuen.
Dio, Iddio, GOtt. *Pl.* Dei, Dii, Iddii, Götter. il grand' Iddio, der grosse GOtt. a Dio, addio, GOtt befohlen; it. gute Nacht. faccia Iddio, GOtt gebe. non piaccia a Dio, behüte GOtt. sallo Iddio, GOtt weis es. pregare Iddio, beten. per amor di Dio, um GOttes Willen. quando Dio vuole, li Santi non possono, i. e. niemand ist über GOtt. quando Dio aiuta, ogni cosa riesce, wo GOtt hilfft, gehet alles von statten. tanto è mio, quanto godo e do per Dio, das ist mein, was ich esse, geniesse, und um GOttes Willen gebe. lascia fare a Dio, laß GOtt walten. dove

Dio si trova, nulla manca, GOtt und genung. ogn' uno ha cura di se stesso, ma Dio ha cura di tutti, ein ieder vor sich, GOtt vor uns alle. chi conta senza Dio, non sa l' aritmetica, GOtt ist der beste Rechenmeister. Dio ci metta la sua santa mano, GOtt gebe seinen heil. Seegen dazu. Dio non paga in Sabato, GOtt strafft nicht gleich. voglia Iddio; it. Diel voglia, Diel voleſſe, GOtt gebe, wolte GOtt.

Diocesáno, *Subst.* der Bischoff, Prelat; it. einer so unter das Bißthum, Prelatur, ꝛc. gehöret.

Diócesi, f. Bisthum, Gegend, worüber ein Bischoff, oder anderer Prelat geistliche Gewalt hat. visitar la Diocesi, die Kirchen-Visitation halten.

Dionéa, die Göttin Venus.

Dióttrica, dritter Theil der Optic, Gesichtskunst, Dioptric.

Dióttrico, *Adj.* zur Dioptric gehörig.

Dipanadóra, Depanatóio, De-Divanadóra, *Subst.* eine Garnwinde, Spulrad.

Dipanáre, Depanáre, Divanáre, Devanáre, abwinden, aufknäuelen, oder sonst abwinden, aufhaspeln; it. Segel abthun.

Dipanatóio, eine Haspel, eine Weiffe.

Diparecchiáre, entpaaren.

Diparére, scheinen. v. Parere.

Dipartenza, Abreise, Abschied; it. Absonderung.

Dipartimento, Abreise, Abtheilung.

Dipartíre. v. Spartire, zertheilen, entscheiden, absondern.

Dipartíre-irsi, weg-abreisen.

Dipartíta, *Subst.* Abreise. v. Dipartenza.

Dipegnáre, ein Pfand einlösen.

Dipeláre, kahl machen, schälen. v. Pelare.

Dipelatório, eine geheime Kunst, das Haar ausfallend zu machen. v. Depilatorio.

Dipellâre, die Haut abziehen. v. Scorticare.

Dipenáre, der Mühe überheben.

Dipéndere-dente, &c. v. Dependere &c.

Dipennáre v. Depennare, mit der Feder ausstreichen.

Dipezzáre, zerstücken, zerreissen.

Dipígnere, Dipíngere,-pinsi,-pinto, mahlen, beabmahlen, abschildern; it. tünchen. dipingere uno, einen abmahlen, beschreiben, vorstellen. dipinger le muraglie, die Mauren tünchen. che mi dipingano, se ciò segue, wenn dieses geschicht, soll man mich in Stücken hauen. dipignere a fresco, a guazzo, mit Wasser- oder Leimfarbe mahlen. a oglio, mit Oel-Farbe. il diavolo non è si brutto come si dipinge, i. e. die Sache ist nicht so arg, als man wohl sagt.

Dipignersi, Dipingersi, sich bemahlen. i. e. *Met.* sich anstreichen, schmücken.

Dipinto, ge bemahlet, *Met.* geschminckt. cosa dipinta, eine Sache, die nicht besser seyn kan. questo vestito vi sta dipinto indosso, dieses Kleid steht euch an, als ob es euch an Leib gemahlt wäre.

Dipintóre, Pintóre, besser Pittóre, Mahler.

Dipintoresćamente, Pintoresćamente, besser Pittoresćamente, nach der Mahler Art.

Dipintoresco, Pintoresco, besser Pittoresco, *Adj.* mahlerisch, nach der Mahler-Kunst.

Dipintoressa, Dipintrice, *Foem.* von Dipintore.

Dipintúra, Pintúra, besser Pittúra, Mahlerey, Gemählde; it. das Gemählde selbst.

Dipinturáre, Pinturáre, besser Pitturáre, übermahlen, illuminiren mit Farben.

Dipinturáto, besser Dipinto, bemahlt, illuminirt.

Dipiumáre, die Federn ausrupffen. v. Spiumare, Spennare.

Diplóma, m. Patent, öffentlicher Brief.

Dipocciáre, die Brüste versiegen, oder leer machen, *Met.* den Beutel leeren.

Dipói, hernach, nach diesem. v. Dapoi.

Dipopoláre, entvölckern, von Einwohnern entblösen v. Spopolare.

Diporre. v. Deporre, Depositare.

Diportamento, das Verhalten, die Aufführung.

Diportáre-rsi, sich belustigen; it. sich wohin begeben. diportarsi alla caccia, sich auf die Jagd begeben. colla caccia, sich mit der Jagd belustigen.

Diportarsi, sich verhalten; it. sich anstellen. diportarsi prudentemente in qualche affare, sich in einer Verrichtung klug anstellen. con rigore, scharff verfahren.

Diporto, *Subst.* Belustigung, Kurtzweil, Spaß. andare a diporto, spatzieren gehen. per diporto, zum Spaß, aus Kurtzweil.

Dipositáre. v. Depositare, Consegnare.

Dipravâre. v. Depravare, Guastare, Corrompere.

Dipsa, Art einer Schlange.
Diputáre. v. Deputare, abordnen.
Diradáre. dünn machen; it. erläutern; weiter ausbreiten, von einander dehnen.
Diradicáre. v. Sradicare, mit der Wurtzel ausreissen.
Di-Disramáre gli alberi, von denen Bäumen die Zweige abhauen.
Diramáre-rsi, sich ausbreiten wie Zweige. il fiume si diráma in più canali, der Fluß breitet sich in viele Canäle aus.
Diramazióne, Ausbreitung der Zweige.
⊥ Diramoráre. v. Diramare.
⊥ Dirancáre, verderben, verrencken. v. Guastare, Storcere.
Dirancáre le gambe, die Beine weit aus einander thun, oder grätschen. andar dirancando, grätschen wie ein Schweitzer, *Met.* groß thun, sich wollen sehen lassen. v. Spalancare.
⊥ Dirangoláto, *Adj.* nachläßig, ohne Gedancken.
Dire, sagen, reden, sprechen, melden, offenbaren. come dite? com' è a dire? wie sagt ihr? wie? dir la messa, Messe lesen, oder halten. dire un' orazione, un Panegirico, eine Oration, Lob-Rede halten. dire un secreto, ein Geheimniß offenbahren. bugie, lügen. bisogna parlar poco, e dire assai, man muß wenig reden und viel sagen. è arte di dire (il dire) a tempo, zu rechter Zeit reden ist eine Kunst. tra dire e fare, vi si guastano molte scarpe, i. e. ein anders ist reden, ein anders machen. di quel che non ti cale, non dir nè ben, nè male, was dich nicht angehet, davon rede weder böses noch gutes. egli sa dire, e fare, er weiß der Sache schon zu helfen. che vuol dir questo? was bedeutet das? come sarebbe a dire, als wenn man sagen wolte. io non so, che dire, ich weiß nicht was ich sagen soll. dire a lettere di appigionasi, a lettera di camera locanda, a lettere di scatola, a lettere di Speziale, a lettere maiuscole, deutlich heraussagen, die teutsche, reine Wahrheit sagen.
Dire, *Subst.* il ben dire, das Wohlreden. non si bada al suo dire, man achtet oder giebt nichts auf sein Sagen. il di fa dire, ein Wort bringt das andere. al dire del Sgr. N. delle lettere di N. nach der Aussage des Herrn N. laut Briefe von N.
Dire, tadeln, darwider einwenden. non ci è che dire: non v' è da dire, es ist nichts dawider einzuwenden.
Dire, nennen, heissen; it. erzehlen; it. wollen. chi dice viaggio, dice disaggio, Reisen verursachet viel Ungemach. dir novelle, Mährlein erzehlen. dirsi nobile, sich für einen Edelmann ausgeben.
Diredamento, Diredazióne, Enterbung.
⊥ Diredáno. v. Deretano.
Diredáre, Diretáre, Disredáre, enterben.
Diredatóre, f. -tríce, der, die einen enterbet.
Direnáre, die Nieren heraus nehmen.
Direttamente, *Adv.* gerade, gerade zu. direttamente contrario, gerade zuwider. governar direttamente, absolut regieren.
Direttivo, *Adj.* was da einrichtet.
Diretto, gerichtet. diretto, *Adj.* recht, rechtmäßig. linea diretta, gerade Linie. Padrone diretto, rechtmäßiger Eigenherr. per modo diretto, auf rechtmäßige Art.
Diretto, *Adv.* v. Direttamente.
Direttóre, Richter, Aufseher, Verwalter, Vorsteher, Director.
Direttóre della camera, Cammer-Director.
Direzióne, f. Regierung, Oberaufsicht, Verwaltung.
Diricciáre, Cavar le castagne dal riccio, die Castanien aus ihren flachlichten Schalen heraus nehmen.
Dirídere v. Deridere, Beffare, Burlare.
⊥ Dirigenza. v. Direzione.
Dirígere, richten. v. Drizzare.
Dirigíbile, *Adj.* was sich richten läst.
Dirímere, scheiden, auflösen. il matrimonio, die Ehe.
Dirimpetto, A (al) dirimpetto. v. Rimpetto, gegenüber. *Praep.* dirimpetto al Palazzo Ducale, dem Hertzoglichen Pallast gegenüber.
Diripáta, Abgrund, gäher Ort.
⊥ Dirisiáre, auslachen, verspotten.
⊥ Dirittanza. v. Dirittezza.
Dirittezza, Richtung, Einrichtung, Leitung, *Met.* Gerechtigkeit.
Diritti, *Pl.* Gerichts-Gebühren.
⊥ Diritto, Dirittura. v. Dritto, Drittura.
⊥ Diritturiére, *Adj.* gerecht, gerade.
Diriváre. v. Derivare.

⊥ Dirivo,

† Dirivo, *Subst.* Urſprung, Anfang.
Dirizzacríne, Haar-Nadel.
Dirizzáre. v. Drizzare, abrichten.
Dirizzatóio, v. Dirizzacrine.
Dirizzatóre-trice, der, die da richtet, leitet.
Dirizzatúra, Haar-Scheidung.
Diroccamento, Schleiffung, Demolirung.
Diroccáre, vom Felſen herab ſtürtzen; it. ſchleifen, demoliren. le caſe, una fortezza, Häuſer, eine Feſtung. diroccar gli alti diſegni d' uno, eines hohe Anſchläge zernichten.
Diroccáre, *Neut.* von einem hohen Ort herunter fallen, oder ſtürtzen.
Dirocciáre, fallen, herunter ſtürtzen.
Dirogáre &c. v. Derogare.
Dirómpere, zerbrechen. v. Rompere.
Dironcáre, Dornhecken behauen.
A Dirotta, alla Dirotta, *Adv.* mit Macht.
Dirottamente, *Adv.* id. pianger dirottamente, bitterlich weinen. piover dirottiſſimamente, ſehr ſtarck und dichte regnen.
Dirottíſſimo, *Superlat.* ſehr zerbrochen, übermäßig. egli diede in un dirottiſſimo pianto, er fieng an ſehr bitterlich zu weinen. una dirottiſſima pioggia, ein ſehr ſtarcker Platzregen.
Dirotto, zerbrochen, ausgebrochen; it. ſteil, abhängig; it. geübt, gewohnt in einer Sache.
Dirovináre. v. Rovinare.
Dirozzamento, Polirung, Abrichtung.
Dirozzáre, poliren; it. abrichten. un giovane, einen Jüngling.
Dirubáre, ſtehlen. v. Rubare.
Diruggináre-íre, den Roſt abfegen, abfeilen.
Diruggináre i denti, die Zähne putzen.
Dirupamento, Herabſtürtzung von hohen Felſen; it. hoher, jäher Ort.
Dirupáre-rſi, vom Felſen abſtürtzen, herabfallen.
Dirupáto, *Adj.* hoch, jäh, felſicht.
Dirupáto, *Subſt.* (un luogo dirupato) ein hoher, jäher Ort.
† Dirupinamento, Herabſtürtzung von hohen Felſen.
† Dirupináre, von einem Felſen herab ſtürtzen.
Dirúpo, *Subſt.* hoher Felß, Klippe.
Dirupóſo, voll jäher Felſen.
Dis, oder S. *Praepoſ. Inſepar.*
Diſabbellíre, heßlich machen.
Diſabilitáre, entwehnen, untüchtig machen.
Diſabitáre, öde, unwohnbar machen. v. Deſertare.
Diſabitévole, *Adj.* unwohnbar.
Diſabondáre, Mangel haben.
Diſabuſarſi, ſeinen Irrthum fahren laſſen.
Diſaccentuáto, *Adj.* ohne Accent geſchrieben.
Diſaccéſo, *Adj.* ausgelöſcht.
Diſaccoláre, wieder in den Sack ſtecken.
Diſaccomodáre. v. Diſcomodare, beunruhigen.
Diſacconciáre, Diſconciáre. v. Sconciare, abgewöhnen, übel zurichten, verderben.
Diſaccordáre. v. Diſcordare.
Diſaccordo, Verſtimmung.
Diſacerbáre, die Schärffe benehmen, *Met.* beſänfftigen. la paglia e la poſata diſacerbano e diſaſpriſcono li frutti, das Stroh und Lager benimmt dem Obſt die Strenge und Bitterkeit.
Diſacquiſtáre, verlieren.
Diſadattággine, Ungeſchicklichkeit.
Diſadattamente, *Adv.* ungeſchicklich.
Diſadattáre, ungleich machen.
Diſadatto, ungeſchickt.
Diſaddolcíre, rauh machen.
Diſadorno, *Adj.* ohne Schmuck, unzierlich, unlieblich.
Diſaffannáre l' animo di uno, eines Gemüth wieder aufrichten, von der Angſt und Verdruß befreyen.
Diſaffezionáre, Gunſt und Liebe benehmen, unhold machen.
Diſaffezionáto, ungewogen, ungünſtig.
Diſaffezióne, f. Ungunſt, Unliebe.
Diſagevoláre, ſchwer machen.
Diſagévole, ſchwer, unbequem.
Diſaggiuſtáre, ungleich, unrichtig machen.
Diſaggradáre. v. Diſgradare, Diſpiacere, unangenehm ſeyn.
Diſagguaglianza, Ungleichheit.
Diſagguagliáre, nicht gleich ſeyn, ſehen.
Diſagguagliatamente, *Adv.* auf ungleiche Art.
Diſagguáglio. v. Diſagguaglianza.
† Diſagiáre uno. v. Diſcomodare uno, einem Ungelegenheit machen, einen plagen.
Diſagiatamente, *Adv.* ungemächlich, kümmerlich.
Diſagiáto, arm, dürfftig, geplagt, unbequem.
Diſagiatóre, der da Ungemach verurſachet.
Diſágio-i, *Pl.* Ungemach, Ungelegenheit, Mangel, Gebrechen. patir mille diſagi, viel Ungemach leiden. tenere uno a diſagio, einen viel Ungemach leiden laſſen. ſtare a diſagio,

Unge-

Ungemach leiden. ogni agio porta seco il suo disagio, i. e. auf Lust folgt Unlust. li disagi rendono gli uomini scaltri, mit Schaden wird man klug. chi sta in agio non cerchi disagio, wer wohl stehet, der bleibe.
Disagiosamente. v. Disagiatamente.
Disagióso, *Adj.* v. Disagiato.
⊥ Disagráre, Dissagráre, entweyhen. v. Profanare.
Disagraváre. v. Disgravare, abladen.
Disaiutáre, beschweren, verhindern.
Disaiúto, Hinderniß.
Disalberáre, des Mastbaums berauben.
Disalbergáre, die Wohnung ändern.
Disalbergáto, fremd, ohne Herberge.
Disaldáre, eine Sache die gelöthet ist, ablöthen.
Disalloggiáre, aus der Wohnung verjagen.
Disamaláre, von der Kranckheit genesen.
Disamáre, hassen, nicht lieben.
Disamatóre-trice, Feind-in, Hasser-in.
Disaméno, *Adj.* unangenehm.
Disamicízia, Feindschafft, Unfreundschafft.
Disámina, Untersuchung. v. Esame.
Disamináre. v. Esaminare, Discorrere, Discutere.
Disamistà, Disamistáde, *Subst.* v. Disamicizia.
Disammonire, abmahnen.
Disamoramento, das Nichtmehrlieben.
Disamoráre, Disinnamorare uno, einen nicht mehr lieben; it. die Liebe benehmen.
Disamóre, m. *Subst.* Unliebe, Haß. v. Disfavore.
Disamorévole, *Adj.* unfreundlich, unhold.
Disamorevolezza, Unfreundlichkeit.
Disancoráre, nach aufgezogenem Ancker fortschiffen; it. den Ancker aufziehen.
Disanelláre, die Ringe wegnehmen.
Disanimáre, (uno,) einem den Muth benehmen. da q. c. von etwas abschrecken, furchtsam machen.
Disanimáre, tödten. v. Uccidere.
Disanimarsi, den Muth verlieren. perdersi d' animo.
Disanimáto, abgeschreckt, verzagt; it. entseelt, gestorben, todt.
Disannottáre, Tag werden.
Disapóre, Verdrießlichkeit, Zwistigkeit.
Disapparáre, verlernen, abgewöhnen, wieder abnehmen. v. Disimparare.

Disappassionáto, *Adj.* unpartheyisch.
⊥ Disappensáto, *Adj.* sorgenloß, ohne Gedancken.
Disapplicáre-rsi, sich nicht appliciren.
Disapplicazióne, Unfleiß.
Disappréndere. v. Disapparare.
Disappropriáre, absprechen, des Eigenthums entsetzen.
Disappropriazióne, Beraubung.
Disapprováre, nicht gut heissen, verwerffen.
Disappuntáre, cassar dal ruolo un soldato, einen Soldaten aus der Rolle streichen.
Disapricáre, einen Ort bedecken.
Disarboramento, Disalberamento, Entmastung.
Disarboráre, Disalberáre, die Bäume abhauen. disalberare un bosco, einen Wald umhauen. disarborare, disalberare un vascello, ein Schiff mastloß machen.
Disarboráto, Disalberáto, entmastet.
Disargináre, den Damm wegnehmen.
Disarmamento, Disarmo, Entwaffnung.
Disarmáre, entwaffnen, wehrloß machen; it. abdancken. un soldato, einen Soldaten. la pace disarma tutti li Potentati, der Friede macht, daß alle Potentaten die Waffen niederlegen. disarmar la collera d'uno, i. e. eines Zorn besänfftigen.
Disarmarsi, sich entwaffnen, sein Volck abdancken, die Waffen niederlegen.
Disarmáto, entwaffnet, wehrlos; unversehens.
Disarmónico, *Adj.* ohne Harmonie.
Disascóndere, entdecken. v. Scuoprire, Palesare.
Disasprire. v. Disacerbare.
Disassediáre, die Belagerung aufheben.
Disassestáre, in Unordnung bringen.
Disassideráre, die Erstarrung der Glieder benehmen.
⊥ Disastráre, Ungemach verursachen. arrecar disastro, incomodo. v. Disagiare.
Disastro, Unstern, Unglück, Ungemach.
Disastróso, *Adj.* unglücklich, beschwerlich.
Disassuefare, abgewöhnen v. Dissuefare.
⊥ Disattáto, *Adj.* ungeschickt.
Disattento, *Adj.* unachtsam.
Disattenzióne, Unachtsamkeit.
Disattizzáre, aus einander bringen, z. E. Hunde die sich beissen.
Disavantaggiáre, Disvantaggiáre, Svantaggiáre, vervortheilen, in Schaden bringen. uno, einen; it. *Neut.* Schaden, Nachtheil haben.

Diſavantággio, Diſvantaggio, Svantagio, v. Diſavanzo.
Diſavantaggioſamente, Svantaggioſamente, A diſvantággio, *Adv.* nachtheilig, unvortheilhafftig.
Diſavantaggióſo, Diſvantaggióſo, Svantaggióſo, *Adj.* ſchädlich, nachtheilig, unvortheilhafftig.
Diſavanzáre, ſchlimmer werden, den Krebsgang gehen, um alles kommen.
Diſavanzo, Nachtheil, Schaden, Verluſt. mettere a diſavanzo, unter den Verluſt ſchreiben. il diſavanzo muta il penſiero, Verluſt ändert den Sinn. le compre e le vendite menano ſeco i diſavantaggi, Schaden und Verluſt findet ſich bey Käuffern und Verkäuffern.
Diſautorizzáre, Anſehen, Gewalt benehmen.
Diſavvederſi, ſich verſehen, nicht beobachten.
Diſavvedutamente, *Adv.* unbedachtſamlich.
Diſavvedutezza, Diſavvedimento, Unbedachtſamkeit.
Diſavvedúto, Inavvedúto, *Adj.* unvorſichtig, unbedachtſam.
Diſavvenente, Diſavvenévole, *Adj.* unziemlich, übel anſtehend.
Diſavvenentezza, Unanſtändigkeit, Ungeziemlichkeit.
Diſavvenire, übel anſtehen, nicht geziemen.
Diſavventúra, Diſventúra, Sventúra, Unglück. v. Sfortuna.
Diſavventuratamente &c. *Adv.* unglücklich.
Diſavventuráto-róſo, Diſventuráto, *Adj.* unglücklich, unglückſelig. v. Infelice.
Diſavvertenza, Unachtſamkeit.
Diſavvertire, abmahnen. v. Diſortare.
Diſavvertíto, abgemahnet; it. unbedachtſam.
Diſavvezzáre. v. Diſvezzare, abgewöhnen.
Diſavvezzo, entwöhnt, abgewöhnet.
Diſavviſamento, Unbedachtſamkeit.
Diſavvoláto, *Adj.* verrencket.

NB. Was nicht ſtehet in *Disb, Diſc, Diſd, disf. &c.* ſuche man in *Sb, Sc, Sd, Sf, & vice verſa* als: *Disbrigare, Disbrogliare &c.* ſuche man in *Sbrigare, Sbrogliare &c.*

Disbalordíre, die Tummheit benehmen.
† Disbandeggiáto, *Adj.* verwieſen.
† Disbandíre. v. Sbandire.
† Disbarattáre, in Unordnung bringen.
Disbarbáre. v. Sbarbare.
Disbarcáre. v. Sbarcare.
Disbardáre, dem Pferde ſeinen Zierath abnehmen, es abſatteln.
Disbarráre, den Riegel wegſchieben.
Disbiadáre, das Korn abſchneiden, abmähen.
Disboſcáre, vertreiben, verjagen aus dem Walde. v. Sboſcare.
Disbottonáre, auffnöpffen. v. Sbottonare.
Disbraccáre, die Hoſen herunter laſſen.
Disbramáre, die Luſt büſſen.
Disbrigáre. v. Sbrigare, Spedire, Spacciare.
Disbrigliáre. v. Sbrigliare, Briglia, levar o cavar la briglia al cavallo.
Disbrogliáre, entwickeln, loßmachen. v. Sbrigare, Sbrogliare.
Diſcacciamento, die Verjagung, Vertreibung.
Diſcacciáre, vertreiben, verjagen. il ſole diſcaccia le nebbie, die Sonne vertreibt den Nebel. v. Scacciare.
Diſcacciatóre-trice, der, die da vertreibet, verjaget.
Diſcadére. v. Decadere, Scadere, abfallen.
Diſcadére, Scemare, Diminuire. v. Calare, Diminuire.
† Diſcággere. v. Diſcadere.
Diſcalciáre, Diſcalzáre. v. Scalzare.
Diſcallíre, Scallíre, die Hüner-Augen vertreiben, die harte Haut abſchneiden.
Diſcameráre, aus der Kammer nehmen; it. der päbſtlichen Kammer entziehen.
Diſcapezzáre. v. Scapezzare, Decapitare.
Diſcapigliáre. v. Scapigliare.
Diſcapitáre, Scapitáre, ſein Capital einbüſſen; it. in Schaden kommen, verlieren; it. aus der Gnade fallen. diſcapitare il ſuo, das Seinige einbüſſen. diſcapitare nella grazia del Principe, aus des Fürſten Gnade fallen. non poſſo accordarvi li voſtri punti, perche vi diſcapito troppo, ich kan in euren Vorſchlag nicht willigen, denn ich verliere zu viel darbey.
Diſcapitáto, der in Schaden kommen iſt; it. *Subſt.* Verluſt, Nachtheil, Schaden
Diſcápito, Scápito, *Subſt.* Verluſt, Schaden, Nachtheil. ci ſarebbe un grandiſſimo diſcapito per me, ich würde ſehr viel dabey verlieren.
Diſcappelláre, den Hut abziehen. un falcone, einen Falcken enthauben.

Diſcap-

Diſcappiáre, Scappiáre, aus der Schlinge ziehen.
Diſcapricciáre. v. Scapricciare, jemanden den Eigenſinn aus dem Kopf bringen.
Diſcarceráre, aus dem Gefängniß laſſen. uno, einen.
Diſcarceráto, auf freyen Fuß geſtellet, loß gelaſſen.
Diſcarcerazióne, f. Loßlaſſung.
Diſcaricáre, Diſcarcáre, Diſcárico. v. Scaricare, Scarico, abladen, Abladung.
Diſcarnáre, vom Fleiſch kommen, mager werden, das Fleiſch von den Knochen ablöſen. v. Scarnare. Magro. Divenir magro.
Diſcaritévole, unbarmhertzig.
Diſcáro, unangenehm, nicht lieb. ſe non vi è diſcaro, wenn es euch nicht zuwider iſt. aver diſcaro, übel aufnehmen.
Diſcaſsáre, das Geſchütz von den Rädern, oder Lavetten heben.
Diſcatenáre, aus den (der) Ketten loß laſſen.
Diſcatenáto, aus der Ketten loß gelaſſen. alla diſcatenata, *Adv.* ſehr muthwillig.
Diſcavalcáre. v. Scavalcare, aus dem Sattel heben, ſteigen, abſteigen. di grazia V. S. ſi ſcavalchi, belieben Sie doch abzuſteigen (vom Pferd.)
Diſcavezzáre, die Halffter abnehmen.
Diſcemáre, abnehmen. v. Scemare.
Diſcéndere, Diſcéſo-a. v. Deſcendere, Scendere.
Diſcente, Schüler.
Diſcepoláto, e Diſcipoláto, die Lehr-Jahre, Jüngerſchafft.
Diſcépolo, Jünger, Lehrjünger. chi ſi fa maeſtro di ſe ſteſſo, ſi rende diſcepolo d' un pazzo, wer ſein Meiſter ſelbſt ſeyn will, der iſt ein Narr.
Diſcérnere, unterſcheiden, entſcheiden. il vero dal falſo: l'uno dall'altro, das Wahre von dem Falſchen, den einen von dem andern. *egli sa già diſcernere il dattero dal fico, i. e. er iſt wohl klug, aber nicht genug. ſa diſcernere una carrozza dal violino, id.
Diſcernévole, *Adj* einſehend; it. das da kan eingeſehen, oder unterſchieden werden.
Diſcernimento, Unterſcheidung; it. guter Verſtand.
Diſcernitóre, Unterſcheider, Entſcheider.
Diſcerre, Scerre. v. Scegliere.
Diſcervellarſi ſopra una materia, ſich den Kopf zerbrechen über einer Materie; it. ſeine Luſt mit etwas büßen.
Diſcervicáre, den Hals brechen.
Diſcéſa, das Abſteigen; it. Hoden-Bruch; Catharr.
Diſcettáre, zancken, ſtreiten. v. Diſputare.
Diſcettazióne, Zanck, Streit.
Diſceveranza, Abſonderung.
Diſceveráre, abſondern.
Diſchiaráre, erläutern. v. Dichiarare; Item, Chiarificare.
Diſchiattáre, aus der Art ſchlagen. v. Tralignare, Degenerare.
Diſchiavácre, e Diſchiavacciáre, aufmachen. v. Aprire.
Diſchiédere, abfordern; it. nicht abfordern.
Diſchieráre le truppe, das Volck trennen; it. in Unordnung bringen.
Diſchierarſi, in Unordnung gerathen, aus den Gliedern treten.
Diſchiodáre, abnageln. v. Schiodare.
Diſchiomáre, der Haare berauben. levar le chiome.
Diſchioſtráre, aus dem Kloſter gehen.
Diſchiúdere. v. Aprire, Eſcludere, Eccettuare.
Diſchiumáre. v. Schiumare, levar la ſchiuma.
Diſcifráre, Diſciferáre, dichiarar la cifra, ciffra, o cifera d'una lettera; it. eſplicare ogni coſa difficile da intenderſi, alles was dunckel iſt erklären.
Diſcifrare unà ſcrittura ſecreta, eine heimliche Schrifft auflöſen, leſen können.
Diſcígnere, entgürten. un cavallo, ein Pferd.
Diſcignerſi, ſich entgürten, den Gürtel auflöſen.
Diſcíndere, Spiccáre, abhauen. v. Troncare.
Diſcíngere. v. Diſcignere.
Diſcinghiáre, entgürten, den Gurt abnehmen.
Diſcinto, ungegürtet, ohne Gurt, Gürtel.
Diſciógliere. v. Sciogliere, auflöſen.
Diſcioglitóre, einer, der da auflöſet, erkläret, ausleget.
Diſcipáre, zerſtreuen. v. Diſſipare.
Diſcipidezza. v. Scipitezza.
Diſcip ína, Lehre, Wiſſenſchafft, Secte; it. Zucht, Diſciplin. diſciplina di tavola, diſciplina militare, Tiſch-Zucht, Kriegs-Diſciplin, Manns-Zucht.
Diſciplína, Geiſſel, Ruthe, Peitſche bey Ordens-Leuten. dar la diſciplina, geiſſeln.

Diſciplínare, unterrichten, in der Zucht halten. i fanciulli, die Kinder; it. geiſſeln, peitſchen.
Diſciplinarſi, ſich geiſſeln, diſciplíniren.
Diſciplináto, gezüchtiget; it. wohl erzogen.
Diſciplinévole, *Adj.* der, oder das ſich wohl ziehen, oder unterweiſen läſt.
Diſcipoláto. v. Diſcepolato.
† Diſciprína. v. Diſciplina.
Diſcittadináre, einem das Bürger-Recht nehmen.
Diſcivilíre, unhöflich werden.
Diſco, Wurff-Scheibe, Kreiß.
Diſcoccáre. v. Scoccare, abſchieſſen wie ein Pfeil.
Diſcodáto, ohne Schwantz.
Diſcóglio, eine Klippe. v. Scoglio, ſo beſſer.
† Diſcolamente, *Adv.* ruchloß, liederlicher Weiſe.
Diſcolláre. v. Scollare, lösen was geleimt iſt.
Diſcolo, *Adj.* & *Subſt.* Idiot, Thor, Narr; it. liederlich, ungehorſam, wunderlich, ſeltzam.
Diſcoloráre-loríre. v. Scolorare, entfärben, die Farbe benehmen.
Diſcolorito, *Adj.* bleich, blaß, ohne Farbe.
Diſcolpa, Unſchuld; it. Entſchuldigung. produr le ſue diſcolpe, i. e. diſcolparſi, ſich entſchuldigen. per mia diſcolpa, zu meiner Entſchuldigung. vagliami per diſcolpa, zu meiner Entſchuldigung diene.
Diſcolpamento, Entſchuldigung.
Diſcolpáre, Scolpáre, unſchuldig erkennen, entſchuldigen.
Diſcolparſi, ſich entſchuldigen.
Diſcolpáto, Scolpáto, entſchuldiget.
Diſcolpévole, Diſcolpábile, che ſi può diſcolpare, der entſchuldiget werden kan.
Diſcoltráre, die Decke abziehen.
Diſcómbere, zu Tiſche ſitzen, ſich zu Tiſch, oder Bett begeben; unten hervorkommen.
Diſcommeſsúra, v. Diſcommettimento.
Diſcomméttere, Scomméttere, zerlegen, von einander ſchlagen. una lettiera, eine Bettſtädt.
Diſcommettimento, Diſcommeſsúra, Zerlegung.
Diſcomodamento, Diſcomodità, Scomodità, Incomodità, Ungelegenheit, Ungemach).
Diſcomodáre, Diſaccomodáre, Scomodáre, Incomodáre, beſchweren, Ungelegenheit machen. uno, einem.
Diſcomodarſi, Diſaccomodarſi, ſich Ungelegenheit, Unruhe, Unkoſten machen. ſenza diſcomodarvi, ohne eure Ungelegenheit.
Diſcomodáto, Diſaccomodáto, beſchwert, ungelegen.
Diſcomodità. v. Diſcomodamento.
Diſcómodo, ungelegen, unbequem, beſchweret, ungemächlich). queſta ſtanza m'è molto diſcomoda, dieſes Zimmer iſt mir ſehr ungelegen. ſto molto diſcomodo, ich lebe ſehr ungemächlich).
Diſcómodo, *Subſt.* Ungelegenheit, Ungemach).
Diſcompagnáre, abſondern, entſcheiden, entpaaren; it. nicht begleiten.
Diſcompagnarſi da uno, ſich von einem, der ſonſt ein Geſell war, abſondern.
Diſcompiacére, mißfallen. v. Diſpiacere.
Diſcomporre. v. Diſcommettere; it. in Unordnung bringen, verwirren.
Diſcompoſtamente, *Adv.* ungeſchickt, grob, unordentlich).
Diſcompoſtezza, Grobheit, Unordnung, Verwirrung.
Diſcompoſto, zerlegt; it. verwirrt, muthwillig, ungeſchickt, grob. camera diſcompoſta, übel aufgeräumtes Zimmer. coſtumi diſcompoſti, unartige Sitten.
Diſcomunamento, Verſtoſſung aus der Gemeine.
Diſcomunáre uno, einen aus der Gemeine verſtoſſen. v. Scomunare.
Diſcomunarſi, unter der Gemeine nicht bleiben wollen; it. rebelliſch werden.
Diſcomunáto, Scomunáto, aus der Gemeine verſtoſſen; it. nicht mehr gemein.
Diſconcertáre. v. Sconcertare, unangenehm ſeyn, abſchaffen, mißlauten.
Diſconcerto, Mißhelligkeit. v. Sconcerto.
Diſconciamente, *Adv.* unziemlich).
Diſconciáre, übel zurichten, verderben, die Frucht abtreiben. v. Sconciare.
Diſconciatúra, die Verrenckung, Verſtauchung.
Diſcóncio, übel zugerichtet.
Diſconclúſo, *Adj.* unbeſchloſſen.
Diſconcordante &c. v. Diſcordante.
† Diſconcórdia, Zwietracht.
Diſconfeſsáre, leugnen. v. Diſdire.

Disconfiecáre. v. Sconficcare.
Disconfidáre, mißtrauen.
⊥ Disconfidenza, Mißtrauen.
Disconfíggere erlegen, aufs Haupt ſchlagen, (z. E. eine Armee.) v. Sconfiggere un'eſercito.
Disconforme, non conforme, *Adj.* unähnlich, ungleichförmig.
Diſconformemente, non conformemente, *Adv.* ungleichförmig.
Diſconformità, Ungleichheit, Unförmlichkeit.
Disconfortáre, Sconfortáre, troſtloß, betrübt, verzagt machen; it. abſchrecken.
Diſcongegnáre, Scongegnáre. v. Diſcommettere, zerlegen, in Unordnung bringen.
Diſconoſcente, undanckbar.
Diſconſecráre, entheiligen, entweihen.
Diſconſentire, nicht einwilligen. v. Conſentire, non Conſentire.
Diſconſigliáre, Diſſuadere, abrathen. v. Sconſigliare.
Diſconſonante, mißhellig.
Diſcontáre, abrechnen. v. Scontare.
Diſcontento, Unluſt, Verdruß. v. Scontento.
Diſcontinuáre, abbrechen, ausſetzen. v. Interrompere.
Disconvenévole. v. Disconveniente.
Diſconvenevolezza. v. Disconvenienza.
Diſconveniente, *Adj.* ungebührlich, ungereimt.
Diſconveniente, *Subſt.* Unglück, Unordnung, Unheil, Unfall, widriger Zufall.
Diſconvenientemente, Diſconvenevolmente, *Adv.* ungeziemlich, unziemlich.
Diſconvenienza, Diſconvenenza, e Diſconvenevolezza, Ungebührlichkeit; it. Unglück, Zwietracht. prevenire, rimediare alle diſconvenienze, dem Unheil vorkommen.
Diſcoperchiáre, abs aufdecken, aufmachen. il fiaſco, die Flaſche. la pignatta, den Topff.
Diſcoperto, entdeckt. alla diſcoperta, *Adv.* öffentlich, unverhohlen.
Diſcoppiáre, zertrennen. i cani, die Hunde von einander kuppeln. v. Diſcompagnare.
Diſcoprire, Diſcorciáre. v. Scoprire, Scorciare.
⊥ Diſcoraggiamento, Benehmung, Verlierung des Muths.
⊥ Diſcoraggiáre, den Muth nehmen. v. Scoraggiare.
Diſcoráre, Idem.
ϒ Diſcórcio, Verkürtzung in der Mahlerey.

Diſcordante, Diſconcordante, Diſcorde, Diſcordévole, *Adj.* uneinig; it. verſtimmet.
Diſcordanza, Diſconcordanza, Uneinigkeit; it. Uebelklang im Singen. voi date nelle diſcordanze, ihr ſinget nicht recht, falſch.
Diſcordáre, Scordáre, nicht einig ſeyn; it. verſtimmen. diſcordar con uno ſopra qualche punto, o in q. c. mit einem in einer Sache nicht einig ſeyn. diſcordare uno ſtrumento, ein Inſtrument verſtimmen. voi diſcordate molto ne' pareri, ihr ſeyd ſehr weit (in Meinungen) von einander.
Diſcordáto, verſtimmet. un violino &c.
Diſcorde, - évole, *Adj.* uneinig, mißhellig.
Diſcórdia-e, *Pl.* Zwietracht, Uneinigkeit. ſeminar diſcordie, Uneinigkeit ſtifften. fomentar diſcordie, Uneinigkeit hegen. quattro pronomi mantengono la diſcordia nel mondo, *io* e *tu*: *mio* e *tuo*, ich und du, mein und dein, dieſe vier Worte erhalten die Uneinigkeit in der Welt. ſpeſſo la diſcordia genera concordia, offt wird aus Zwietracht Eintracht.
⊥ Diſcórdio. v. Diſcordia.
⊥ Diſcordióſo, *Adj.* zur Uneinigkeit geneigt, uneinig.
Diſcórrere, herum lauffen; it. reden, ſagen, diſcuriren. di qualche materia, von einer Materie; it. behandeln, unterreden. e va diſcorrendo, und ſ. w. u. ſ. f. und dergl.
Diſcorribanda, Anmerckung über alles, ſo in einer Sache begriffen iſt.
Diſcorretto, Diſcortéſe. v. Scorretto, Scorteſe.
Diſcorrimento, Diſcurs, das Herumlauffen.
Diſcorritóre, ein Herumläuffer; it. der gerne viel; it. zierlich und wohl diſcurirt.
Diſcorſivo, *Adj.* geſprächmäßig; it. vernünfftig. l'uomo è un' animale diſcorſivo, der Menſch iſt ein Thier, das diſcuriren und urtheilen kan.
Diſcorſo, Geſpräch, Diſcurs. fare, formare, menare un diſcorſo, ein Geſpräch führen, auf die Bahn bringen. queſto non cade in diſcorſo, hievon reden wir jetzo nicht. entrare in diſcorſo, eine Rede anfangen. tornar ſul diſcorſo, wieder auf vorige Rede kommen.
Diſcorſo, vernünfftiges Urtheil; it. Lauff.
Diſcortecciáre, ſchälen, abſtreiffen.
Diſcoſcéſo, *Adj.* ſehr hoch, unerſteiglich. una

rupe diſcoſceſa, ein unerſteiglicher, hoher Fels.
Diſcoſtamento, Entfernung, Abweichung.
Diſcoſtáre, Scoſtáre, beyſeite, wegthun; it. abſondern, räumen.
Diſcoſtarſi, ſich bey Seite machen, abweichen. dal vero, von der Wahrheit abweichen.
Diſcoſtáto, Diſcoſto, Scoſto, beyſeite gewichen; it. entlegen, entfernet.
Diſcoſtezza, die Ferne oder Abgelegenheit.
Diſcotennáre, die Schwarte abziehen.
Diſcoverto, &c. entdecket. v. Scoperto.
Diſcredente, *Adj.* & *Subſt.* ungläubig, Ungläubiger, Unchriſt, it. mißtrauiſch).
Diſcredenza, Scredenza, Unglaube.
Diſcrédere, Miſcrédere, nicht glauben; it. mißtrauen. diſcreder q. c. etwas nicht glauben. diſcredere ad uno, einem nicht glauben; it. nicht trauen. non me lo farete diſcreder mai, ihr werdet mir das nimmermehr aus dem Sinne reden.
Diſcreditáre, (uno) far perdere il credito ad uno, mettere uno in diſcredito, einen in Mißcredit ſetzen.
Diſcreditarſi, ſich in Mißcredit, Ungnade bringen, den Credit verlieren.
Diſcrédito, Mißcredit; it. Ungnade.
Diſcrepante, unterſchieden, mißhellig.
Diſcrepanza, Unterſchied; it. Zwietracht.
Diſcrepáre, unterſchieden, mißhellig ſeyn.
Diſcréſcere, verwachſen, entwachſen.
Diſcreſpáre, aus den Falten bringen. la fronte, der Stirn die Runtzeln benehmen. * diſcreſpar la pancia, ſich gantz dick freſſen.
Diſcretamente, *Adv.* beſcheidentlich, verſtändig.
Diſcretezza. v. Diſcrezione.
Diſcretiſſimo, ſehr beſcheiden und klug.
Diſcréto, *Adj.* beſcheiden, klug, diſcret. un' uomo coſtumato e diſcreto, ein ſittſamer und höflicher Menſch. diſcreto conſiglio, kluger Rath.
Diſcréto, mittelmäßig; it. billig. v. Modeſto. li bicchieri erano diſcreti, die Gläſer waren mittelmäßig, nicht zu voll. un ſalario diſcreto, ein billiges, ziemliches Salarium.
Diſcréto, *Subſt.* ein beſcheidener Mann; it. ein Schiedsmann. v. Arbitro.
Diſcrezióne, Diſcrizióne, f. Diſcretezza, Beſcheidenheit, Klugheit, Billigkeit, Diſcretion it. Willkühr. anni della diſcrezione, Jahre, da man das Gute von dem Böſen zu unterſcheiden weiß, oder wiſſen ſoll. uſar diſcrezione, Beſcheidenheit gebrauchen. la diſcrezione è madre della virtù, Beſcheidenheit iſt die Mutter der Tugend. a diſcrezione, a diſcrizione, *Adv.* beſcheidentlich. renderſi a diſcrezione, ſich auf Gnad und Ungnad ergeben. dare ad uno qualche diſcrezione, einem eine Verehrung nach ſeinem guten Willen geben.
Diſcriminàle, Diſcriminatúra. v. Dirizzatura-toio.
Diſcrívere &c. beſchreiben. v. Deſcrivere.
⊥ Diſcrolláre. v. Scrollare.
Diſcroſtáre, die Rinde weg machen. il pane, von dem Brod.
Diſcrudelíre, aufhören grauſam zu ſeyn, auswüten.
Diſcucíre. v. Scucire, loßtrennen. il cucito, das Genehete.
Diſcucirſi, ſich auftrennen, in der Nath aufgehen. v. Sdrucirſi.
Diſcucíto, auf- oder loßgetrennet, zertrennet.
Diſcucitúra, Auf- oder Loßtrennung.
Diſcuffiáre, die Haube abthun.
Diſcumuláre, von dem Hauffen wegnehmen.
Diſcuoiáre, die Haut abziehen, wegnehmen.
Diſcuoprírе, entdecken. v. Scoprire.
Diſcuſáre. v. Scuſare.
Diſcuſſare. v. Diſcutere.
Diſcuſſióne, f. Unterſuchung, Berathſchlagung.
Diſcuſſo, wohl unterſuchet.
Diſcútere, Diſcuſſare, unterſuchen, examiniren, forſchen; it. berathſchlagen; v. Eſaminar ben bene.
⊥ Diſdáre, unterdruckt, herabgeworffen werden.
Diſdebitáre, die Schulden bezahlen.
Diſdegnáre-nóſo &c. v. Sdegnare-noſo &c. verachten, verabſcheuen.
Diſdetta, Weigerung, Verſagung, Widerrede, Leugnung; it. Unglück. ſenza alcuna diſdetta, ohne einiges Widerſprechen, Verweigern. eſſere in diſdetta nel giuoco, unglücklich im Spiele ſeyn.
Diſdetto, verboten. ci fu diſdetto di &c. uns wurde verboten zu ꝛc.
Diſdicévole, ungebührlich, unanſtändig.
Diſdicevolezza, Unanſtändigkeit.
Diſdicevolmente, *Adv.* ungebührlich.
Diſdicitóre, der da leugnet.

Disdíre, widersprechen, leugnen. disdir la sua parola, sein Wort wiederruffen. non saprei disdirlo, ich wüste nicht, wie ich es abschlagen, oder widersprechen sollte.

Disdíre, weigern, abschlagen, versagen. v. Ricusare; it. verbieten. v. Proibire. ci disdisse di uscir di casa, er verbot uns das Ausgehen. mi è disdetto il vino, der Wein ist mir verboten. disdire un deposito, ein hintergelegtes Gut aufsagen; it. verleugnen. disdir la compra, den Kauff aufsagen, Reu-Kauff geben. di grazia! non mi disdire quest'ultimo favore, ey! versagt mir doch diese letzte Gunst nicht.

Disdirsi, seine Rede widerruffen, sein Wort nicht halten, unbeständig seyn; it. aufkündigen. fu sforzato a disdirsi delle ingiurie dette, er muste seine Schmähworte widerruffen, sich aufs Maul schlagen.

Disdire-rsi, übel anstehen. v. Disconvenire. disdice (si disdice assai) alla vostra gravità, das stehet eurer Gravität übel an.

Disdogliáre, der Schmertzen loß werden.

Disdonnáre, nicht mehr weibisch seyn.

Disdosso. v. Bisdosso, ohne Sattel. alla disdossa, *Adv.* id. ohne Zaum und Sattel.

†Disdúcere, wegführen, wegziehen.

Disebbriáre, uscir d'ebbriezza, o d'ubbriachezza, den Rausch ausschlaffen; wieder nüchtern werden.

Diseccamento, Abtrocknung.

Diseccáre, trocknen, abtrocknen. render secca, o rasciugare una cosa. v. Seccare, Asciugare, e Asciuttare.

Diseccarsi, trocken werden. v. Seccarsi.

Disegnamento. v. Disegno.

Disegnáre, reissen, abreissen, zeichnen, abzeichnen; it. messen, abmessen. una figura, ein Bild. l'altezza d'una fabbrica, die Höhe eines Gebäudes egli disegna bene, ma non colorisce, er fängt viel an, bringt aber nichts zum Ende, d. i. verspricht viel, und hält wenig. io disegnai bene il luogo, ich habe den Ort wohl gemerckt.

Disegnáre, erwählen, d. i. ernennen. disegnare uno Vescovo, einen zum Bischoff ernennen.

Disegnáre, vornehmen, im Sinn haben. di far q. c. etwas zu thun. una sceleraggine, ein Schelmstück.

Disegnatóre, Abreisser, Abzeichner.

Disegnatrice, die da entwirfft, abzeichnet.

Disegnatúra, Abzeichnung.

Disegno-gnamento, Abriß, Entwurff; it. Absehen auf etwas, Vorhaben, Vornehmen, Sinn, Meinung. cangiare il disegno, sein Vorhaben ändern. vi ingannate, se vi fate disegno sopra, ihr fehlet, wo ihr Rechnung darauf macht.

Diseguále, ungleich.

Disegualmente, *Adv.* auf ungleiche Weise.

Diselláre, absatteln. cavar la sella. v. Sella.

Disembriciáre, ein Ziegeldach abdecken.

Disenfiáre, tor via l'enfiagione, die Geschwulst vertreiben. v. Sgonfiare.

Disenfiarsi, die Geschwulst verlieren. v. Sgonfiarsi.

Disennáto, *Adj.* der Sinnen beraubt, närrisch.

Disensáto, *Adj.* v. Disennato.

Disentería, die rothe Ruhr, Blutgang.

Disentérico, *Adj.* der die rothe Ruhr hat.

Diseppellíre, aufgraben.

Diserbáre, die bösen Kräuter ausgäthen.

Diseredáre, privar dell'eredità, enterben.

Diseredazióne, Enterbung.

Diseréde, enterbt.

Disereditáre. v. Diseredare.

Diserráre, aufmachen, aufschliessen. v. Aprire.

Diserroráre, die Fehler corrigiren. un libro, in einem Buche.

Disertáre. v. Desertare.

Diserto, beredt; it. wüst, verwüstet, anstatt: Distertato.

Diservíre v. Deservire, Disgustare.

Disetáre, den Durst löschen. Cavar la sete. v. Sete.

Disfabbricáre, abbrechen, abtragen. una casa, ein Hauß herunter reissen,

Disfacêvole, das sich abbrechen, zerlegen, zerschmeltzen läst.

Disfacimento, *Subst.* Abbrechung, Zerlegung, Verderbung, Vertilgung, Niederlage eines Kriegsheers; it. Disfatta.

Disfacitóre, Verderber, Zerleger, Abbrecher.

† Disfagottáre, auspacken. *propr.* die Büschel aus einander machen.

Disfaldáre, aus den Falten machen.

Disfamáre, ausschreyen, verschreyen; den Hunger stillen. v. Sfamare.

Disfangáre, vom Koth säubern.

Disfáre, abbrechen; it. schleiffen, zerlegen, auf-

trennen; it. vertilgen, abschaffen, zunichte machen. disfare una casa, città, lettiera, un' abito, un nodo, un' esercito, una legge, usanza, ein Haus abbrechen, eine Stadt schleiffen, eine Bettlade aus einander machen ꝛc. chi fa il carro lo sa anco disfare, wer den Karn macht, kan ihn auch zerlegen, *Met.* wer ein Gesetz gemacht hat, kan es auch aufheben.

Disfáre, zerlassen, zerschmeltzen. il butirro, la cera, die Butter, das Wachs.

Disfarsi, zergehen, zerschmeltzen. in lagrime, in Zähren. la neve si disfà al sole, e la cera al fuoco, der Schnee zergehet an der Sonnen, und das Wachs am Feuer.

Disfarsi, sich zerschlagen, zergehen. la dieta de' Polacchi si disfece (s' è disfatta,) der Reichs-Tag in Pohlen hat sich zerschlagen. disfarsi come il fumo, wie Rauch zergehen. disfarsi delle risa, vor Lachen bersten. v. Ridere smoderatamente, o alla smascellata.

Disfarináre, Disfasciáre. v. Sfarinare, Sfasciare.

Disfatta, Rotta, Niederlage in einer Schlacht.

Disfatto, abgebrochen; it. zerschlagen, zerschmoltzen, zerlegt, geschlagen. una città, casa disfatta, eine geschleiffte Stadt, abgebrochen Hauß. cera disfatta, zerschmoltzen Wachs. un' esercito disfatto, ein verderbtes, oder aufs Haupt geschlagenes Kriegs-Heer.

Disfattóre. v. Disfacitore.

Disfavilláre, v. Sfavillare, Scintillare

Disfavóre, m. Mißgunst, Abgunst; it. Undienst, Unfreundschafft. v. Disgrazia. A disfavore, *Adv.* zum Verdruß, Nachtheil.

Disfavorévole, *Adj.* ungünstig, nicht günstig.

Disfavorevolmente, *Adv.* ungünstig.

Disfavorire uno, einem ungünstig seyn.

Disfavorito, in Ungnaden, nicht begnadiget. disfavorito dalla (alla corte,) bey Hof in Ungnaden. disfavorito dalla sua Dama, der bey der Liebsten in Ungnade ist.

Disfazionarsi, sich aller Rottirung enthalten.

Disfazióne, Verderbung, Vertilgung.

Disferenziáre, unterscheiden, unterschieden seyn. esser differente, o far differenza.

† Disfermamento, (in der Rhetorik) Widerlegung desjenigen, was der gegenseitige Theil behauptet.

Disfermáre, schwächen; it. widerlegen; it. einen Abscheu haben.

Disferramento, Abschlagung der Eisen; it. der Hufeisen.

Disferráre, Sferráre, das Eisen; it. Hufeisen abschlagen. un cavallo, einem Pferde. una ruota, von einem Rade das Eisen abschlagen. un vascello, ein Schiff anckerloß machen.

Disferrarsi, eisenlos; it. anckerlos werden.

Disferráto, eisenlos, anckerlos.

Disfibbiáre, Sfibbiáre, Rincke, Heffte aufmachen, aufknöpffen, aufschnallen.

Disficcáre, Sficcáre, enthefften, die Heffte abmachen.

Disfida, *Subst.* Ausforderung; it. ein Cartell. fare, mandare, inviare la disfida ad uno, einen ausfordern.

Disfidante, Sfidante, Ausforderer.

† Disfidanza, Mißtrauen; it. Ausforderung.

Disfidáre, Sfidáre, heraus fordern. disfidare a duello, vor die Klinge fordern. a battaglia, zur Schlacht ausfordern.

Disfigliuoláre, der Kinder berauben.

Disfiguráre, verstellen. guastar la figura &c. v. Sfigurare.

Disfiláre, ausfädeln. v. Sfilare. Disfilarsi, ausgefädelt werden; it. aus den Gliedern gehen.

Disfingere, verstellen. v. Dissimulare, Fingere.

Disfingimento, Verstellung.

Disfinire, entscheiden, erläutern. v. Dichiarare, Definire.

Disfioráre, die Blüte abbrechen; it. die Jungferschafft nehmen. v. Sfiorare, togliere o tor la virginità ad una fanciulla.

Disfistolíre, den Krebs heilen; it. eine Fistul oder Schancker heilen.

Disfogáre, sein Müthlein kühlen. v. Sfogare.

Disfoggiáre, nicht mehr in Brauch, oder Mode seyn.

Disfogliáre. v. Sfogliare.

Disforcáre, vom Galgen herabnehmen.

Disformamento, Verstellung.

Disformáre. v. Disfigurare, Guastar la forma, o figura.

Disformazióne, Verstellung, Verunstaltnng.

Disformità, Ungestalt, Heßlichkeit.

Disfornire, den Zierrath, oder Geräthe wegnehmen. tor via i fornimenti. v. Sfornire, Sguernire.

Disfrancáre, die Freyheit benehmen; it. schwächen. v. Indebolire.

Dis-

Disfrancioſáre, von den Franzoſen heil, oder derſelben los werden.
Disfrangiáre, die Franſen weg thun.
Disfregiáre, die Zierathen von etwas wegnehmen.
Disfrenáre. v. Sfrenare, Levare il freno.
⊥ Disfrodáre, betriegen. v. Ingannare.
Disfortúna, Unglück, Unſtern. v. Sfortuna.
Disgangheráre. v. Sgangherare.
Disgannáre. v. Diſingannare.
Disgegnáre, zerlegen. v. Discongegnare.
Disgelamento, Aufthauung, Aufgehung des Eiſes.
Disgeláre, aufgehen, aufthauen.
Disgelosíre, die Eyferſucht benehmen; it. *Neut.* nicht mehr eyfern.
Disghembo, *Adv.* überzwerch, ſchiebiſch. mettere una coſa in disghembo, etwas ſchiebiſch (überzwerch) legen. prendere una coſa in disghembo, etwas übel, verkehrt aufnehmen.
Disghiacciamento, Aufthauung.
Disghiacciáre, das Eiß aufhauen; it. aufthauen.
Disghiacciáto, aufgethauet. v. Sghiacciato.
Disgiogáre, das Joch abnehmen, abjochen. i buoi, die Ochſen.
Disgiogarſi, das Joch abwerffen, *Met.* nicht mehr unterthänig ſeyn wollen.
Disgiornáre, den Tag zu Ende bringen.
Disgiúngere, Disgióngere, Digiúngere, entſcheiden, von einander thun. una coſa dall' altra, ein Ding von dem andern. v. Separare.
Disgiungerſi, Disgiongerſi, Digiungerſi, ſich abſondern, von einander gehen. v. Separarſi.
Disgiungimento-iongimento, Abſonderung, Entſcheidung, Scheidung.
Disgiuntívo, *Adj.* was ſich abſondern läſt.
Disgiúnto, abgeſondert, geſchieden.
Disgiuntúra, Disgiontúra. v. Disgiungimento.
Disgiunzióne. v. Disgiungimento.
Disgiuſtáre, ungleich machen.
Disgoccioláre, tröpffeln, abtröffeln, treuflen.
Disgoluppáre, auswickeln. v. Sviluppare.
Disgomberáre, Disgombráre, ausleeren, räumen. v. Sgombrare.
Disgomentáre, beſtürtzen, erſchrecken. v. Impaurare.
Disgradáre, mißfallen, nicht behagen. queſta novella mi disgrada, dieſe Zeitung mißfället mir.

Disgradáre, Stuffenweiſe abtheilen. Partire in gradi.
Disgradíre, nicht genehm halten, nicht für gut aufnehmen.
a Disgrádo, *Adv.* zu Trotz, mit Widerwillen, *Adj.* unangenehm.
Disgraticoláre, die Gitter an Fenſtern abnehmen.
Disgráto. v. Ingrato, unangenehm.
Disgravamento. v. Disgravio.
Disgraváre, e Disgreváre, entbürden, nicht mehr beſchweren; it. vom Zoll, Unkoſten befreyen. disgravare uno di qu. c. einen eines Dinges überheben. v. Francare.
Disgraváto, entlaſtet, entladen, befreyet. disgravato d'ogni ſpeſa, von allen Unkoſten frey. ſiamo disgravati di figliuoli, wir haben keine Kinder.
Disgravidanza-damento, Abtreibung, Abgang des Kindes; it. Entbindung, Niederkunft einer Schwangern vor der Zeit.
Disgravidáre-rſi, die Geburt abtreiben; it. um die Geburt kommen; it. niederkommen, gebähren.
Disgravidáto, um das Kind gekommen.
Disgrávio, Disgravamento, Entladung, Uebershebung. lo fo per disgravio della mia conſcienza, ich thue es Gewiſſens halber.
Disgrázia, *Subſt.* Ungnade; it. Unglück, Mangel. che disgrazia! was für ein Unglück! per disgrazia, zum Unglück, unglücklicher Weiſe. m' è arrivata una disgrazia, es iſt mir ein Unglück zugeſtoſſen, begegnet. le disgrazie ſono come gli ſtornelli che non vengono mai ſoli, i. e. ein Unglück folgt dem andern. le disgrazie ſono come le ciriege e li Monaci, *id.* (i. e. una è attaccata all'altra, e'l Monaco non va ſenza Compagno,) chi non ha ſofferte disgrazie, non è uomo, kein Menſch lebt (in dieſer Welt) ohne Unglück.
Disgraziáre uno, einen in Ungnade bringen; it. zu ſchanden machen; it. Trotz bieten.
Disgraziatamente, *Adv.* unglücklich, ungeſchickt.
Disgraziatello, *Dim.* ein loſer Lecker.
Disgraziáto, in Ungnade gebracht; it. gebrechlich von Natur, von Geburt; it. unzierlich, unartig; it. armer Sünder. disgraziato che ſei, ey du Galgenvogel.
⊥ Disgrazióſo, *Adj.* unglücklich, ſchlimm, undanckbar.
⊥ Disgrazioſamente. v. Disgraziatamente.

Disgregamento, Theilung, Trennung.
† Disgreganza. v. Disgregazione.
Disgregáre, theilen, trennen, absondern. la bianchezza disgrega la vista, die weisse Farbe zerstreuet das Gesicht, hält den Strahl nicht beysammen, wie andere Farben. v. Disunire.
Disgregatívo, *Adj.* theilend, absondernd.
Disgregazióne, Absonderung, Trennung.
Disgreggiáre, von der Heerde absondern.
Disgreváre. v. Disgravare.
Disgrignáre, die Zähne blecken; it. das Maul, oder die Nase rümpffen. v. Digrignare.
Disgrinzáre, die Runtzeln vertreiben.
Disgroppáre, auflösen. sciogliere un groppo, o nodo.
Disgrossamento, Entwurff, Ausarbeitung aus dem Groben.
Disgrossáre, aus dem Groben heraus hauen oder arbeiten; it. abrichten; it. alle Ungeschicklichkeit wegschaffen. disgrossare una persona, figura, un conto, eine Person, Bild, Rechnung, aus dem Groben heraus bringen.
Disgrossatúra. v. Disgrossamento.
Disguaglianza. v. Disagguaglianza.
Disguagliáre, Disagguagliáre, ungleich machen.
Disguáglio, Disagguáglio, Ungleichheit.
† Disguisáto, *Adj.* verstellt, nachgemacht, verkleidet.
† Disguizzoláre, untersuchen, nachforschen.
Disgustante. v. Disgustevole.
Disgustáre, den Geschmack benehmen; it. Verdruß, Eckel verursachen; it. beleidigen. uno, einen beleidigen. lo spesso mangiar francolini disgusta, stets Haselhüner essen macht, daß einem davor eckelt. lo star sempre a casa disgusta, es ist verdrieslich immer zu Hause zu liegen. non mi ricordo, d' avervi disgustato, ich erinnere mich nicht, daß ich euch etwas zuwider gethan.
Disgustarsi, sich erzürnen. v. Alterarsi, Incolerarsi.
Disgustáto, beleidigt; it. verdrossen.
Disgustévole, Disgustóso, Disgustante, *Adj.* was Verdruß, oder Eckel verursacht.
Disgusto-i, *Pl.* Unlust; it. Eckel, Verdruß, Beleidigung, Feindseeligkeit.
† Disía, Verlangen.
† Disianza, Verlangen.
Disiáre, Disideráre. v. Desiderare.
Disidério &c. v. Desiderio, Desio

Disigilláre, entsiegeln. v. Dissigillare.
Disiguále, *Adj.* ungleich). v. Diseguale.
Disimbarazzáre, auswickeln, loßmachen, herausreissen (aus verwirrten Händeln.)
Disimbarazzarsi, sich herauswickeln.
Disimbarazzáto, herausgewickelt, frey.
Disimbarazzo, Entledigung.
Disimbarcáre, aus dem Schiffe treten, ans Land setzen.
Disimbriacáre, den Rausch vertreiben.
Disimbrogliáre, Id. was Disimbarazzare.
Disimpacciáre-picciáre. v. Disoccupare, nicht hinderlich seyn, befreyen, von Geschäfften loß machen.
Disimpacciáto, müßig, Weile habend.
Disimpáccio, müßige Zeit.
Disimparáre, vergessen, was man gelernet.
Disimpedíre, die Hinderniß aus dem Wege räumen. levar gl'impedimenti.
Disimpegnamento-pegno, *Subst.* Einlösung.
Disimpegnáre, Riscuotere il pegno: Levare una cosa di pegno, ein Pfand einlösen.
Disimpegnarsi, nicht mehr verbunden seyn wollen, sich entschlagen, abthun, sich entäussern. dalla guerra, dalla promessa, des Kriegs, der Versprechung. v. Liberarsi.
Disimprímere, den Druck wegnehmen.
Disimpiastráre, das Pflaster hinweg thun.
Disináre. v Desinare.
Disincantáre, von der Zauberey entledigen.
Disincarceráre, aus dem Gefängniß nehmen.
Disinclináre, keine Zuneigung haben.
Disinclináto, *Adj.* ungeneigt.
Disinenza. v Desinenzia.
Disinfettáre, von ansteckender Seuche entledigen, säubern.
Disinfettarsi, sich reinigen von der Seuche ꝛc.
Disinfingere, e Disinfígnere. v. Dissimulare.
Disingannáre, aus dem Irrthum bringen. (uno,) einen eines bessern belehren, oder berichten.
Disingannarsi, gewitziget werden, zur Erkänntniß kommen. è tempo, che ci disinganniamo di queste cose transitorie, es ist Zeit, daß wir uns dieses Irrdischen entschlagen. disingannatevi della vanità, lasset die Eitelkeit fahren.
Disingannáto, eines bessern berichtet, aus dem Irrthum gebracht.

Disin-

Disinganno, Disganno, Sganno, *Subst.* bessere Meinung, Erkennung seines Irrthums.
Disinnamoráre, die Liebe benehmen.
Disinnamorarsi, die Liebe aus dem Sinn schlagen.
Disinteressarsi, den Eigennutz gantz abthun; it. mit einer Sache nichts zu thun haben wollen.
Disinteressatamente, *Adv.* gantz unpartheyisch, ohne Eigennutz.
Disinteressatezza, unpartheyische Weise zu leben.
Disinteressato, *Adj.* uneigennützig, nicht mit interessirt, unpartheyisch.
Disinteresse, Uneigennutz.
Disintimáre, wieder aufsagen.
Disintrigáre. v. Strigare, auswickeln.
Disinviluppáre. v. Disviluppare.
Disinvòlgere, ent- oder auswickeln.
Disinvolgimento, Disinvoltezza. v. Disinvoltura.
Disinvolto-a, ungezwungen, frey. una persona abile e disinvolta in tutti li maneggi, eine Prrson, so sich in allen Sachen geschickt, frey und ungezwungen aufführen kan.
Disinvoltúra, Entwickelung, d. i. Frey- Ungebundenheit des Gemüths; it. des Leibes.
Disío, Verlangen.
⊥ Disionóre. v. Disonore.
Disiosamente, *Adv.* mit Verlangen.
Disióso, *Adj. Poet.* begierig.
⊥ Disiráre, verlangen.
Disire, e Disíro, Verlangen. v. Desiderio.
Disistíma, *Subst.* Verachtung, Geringschätzung.
Dislacciáre, loßlassen. v. Slacciare.
Dislagáre-rsi, sich als eine weite See ausbreiten, überschwemmen.
Dislargáre, erweitern.
Dislattáre, entwehnen. v. Slattare.
Dislaváre, abwaschen.
Disleále, Sleále, Misleále, untreu, treulos.
Dislealmente, *Adv.* untreulich, unaufrichtig.
Dislealtà, Untreue, Treulosigkeit.
⊥ Disleanza. v. Dislealtà.
Dislegáre, Slegáre, loßbinden. v. Liberare, Strigare.
Dislegáre, kund machen. v. Manifestare.
Disleghévole, *Adj.* was sich leicht loßbinden läst.
Dislendináre, die Nisse aus den Haaren bringen.
Dislocáre, Dislogáre, verrencken, verstauchen. v. Slocare, Slogare.
Dislocazióne, Verrenckung, Verstauchung; it. die Stellung, oder Hebung aus dem vorigen Orte.
Disloggiamento, Dislóggio, Auszihung aus dem Hause; it. Aufbruch, Marsch der Soldaten.
Disloggiáre, die Herberge ändern; it. einen aus seiner Wohnung, Lager treiben. disloggiar dal campo, aufbrechen. io sto per disloggiare, ich will bald ausziehen. disloggiar dall' assedio, die Belagerung aufheben. v. Levare, Togliere.
Dislombáre, Romper le reni, Lendenlahm machen.
Dislongáre, entfernen.
Dislúocáre. v. Dislocare.
Dislustráre, den Glantz benehmen.
Dismagagnáre, die Mängel abschaffen.
Dismagáre, *Poet.* vom Wege abgehen, oder abführen; it. eine andere Gestalt geben. v. Traviare.
Dismagliáre, die Maschen loßmachen, loßziehen.
Dismagliáre, Levare i pezzi di carne ad uno colle unghie, einen das Fleisch mit den Nägeln auffratzen.
⊥ Dismaláre, gesund machen, gesund werden.
Dismaláre, heilen; it. gesund machen; it. die Sünde hinwegnehmen.
⊥ Dismantáre, den Mantel abnehmen.
Dismaritáre, die Ehe scheiden.
Dismarrimento. v. Smarrimento.
Dismarríre, den Weg verfehlen. v. Smarrire.
Dismattonáre, die Backsteine wegnehmen. v. Smattonare.
Dismembráre, entgliedern. v. Smembrare.
⊥ Dismentàre, vergessen. v. Dimenticare.
Dismenticáre &c. v. Dimenticare, vergessen.
⊥ Dismentíre. v. Mentire.
Dismeritáre. v. Demeritare.
Dismerláre, die Spitzen abtrennen.
Dismessamente, Dimessamente, *Adv.* still; it. niederträchtig. v. Sommessamente.
Dismesso, Dimesso, *Adj.* verrenckt; it. niedrig, still, niedergeschlagen; it. abgedanckt, abgesetzt. dall'ufficio, vom Amte. con occhi dimessi, mit niedergeschlagenen Augen. v. Sommesso.
Disméttere, Diméttere, verrencken, verstauchen. un braccio, einen Arm; it. absetzen, abschaffen, abrogiren. una legge, ein Gesetz; it. auslassen. v. Omettere; it. niederschlagen. dimetteré gli occhi, die Augen niederschlagen.
Dismetterси, sich verrencken. dismetterси della carica, sich des Amts begeben.

Dismettimento, Dismeſſa, Verrenckung; it. Abſetzung, Abſchaffung, Abthuung.
Dismidolláre &c. v. Smidollare &c.
Dismiſúra, Ueberfluß, Ueberſchreitung des Maaſes. a dismiſura, *Adv.* über die Maaſe ſehr.
† Dismiſuranza. v. Dismiſura.
Dismiſuráre, das Maaß überſchreiten. eccedere, o paſſar la miſura.
Dismiſura-ato, ohne, über alle Maaß. v. Smiſura, Smiſurato.
† Dismodáto, *Adj.* ohne Weiſe, unbeſcheiden.
Dismonacarſi, aus dem Kloſter lauffen.
Dismontáre &c. v. Smontare &c.
Dismorbáre, von der Seuche reinigen, heilen. dismorbare una ſtanza dal fetore, ein Zimmer vom Geſtanck reinigen.
Dismuóvere, bewegen, abſetzen, entfernen.
Disnamoráre, die Liebe benehmen.
Disnaturáre, die Natur verändern.
Disnebbiáre, den Nebel vertreiben.
Disnerváre, ausſaugen, matt machen. v. Snervare.
† Disnetto, *Adj.* unrein.
Disnodáre, auflöſen ꝛc. v. Snodare, aufknüpfen.
Disnodévole, *Adj.* was ſich leicht aufknüpfen oder auflöſen läſt.
† Disnóre, (*per Syncop.*) v. Disonore.
Disnottáre, die Nacht endigen, Tag werden.
Disobbedíre &c. v. Disubbidire, ungehorſam ſeyn.
Disobbligante, was einen beleidiget.
Disobbliganza-gazióne, Disóbbligo, Nicht-Verpflichtung; it. Verdruß, Widerwillen.
Disobbligáre, einem etwas zuwider thun; it. erlaſſen. disobbligare uno dalla legge, einen des Geſetzes erlaſſen. v. Dispenſare. in queſto modo voi mi disobbligherete, ihr werdet mich auf dieſe Weiſe beleidigen. il padrone non vuol disobbligarmi nè meno per un quarto di ſcudo, der Herr will mir auch nicht einmahl einen Orts-Thaler erlaſſen.
Disobbligáto, nicht verbunden, nicht verpflichtet.
Disoccupáre, (uno) einen von Geſchäfften befreyen; it. räumen, leer machen. la caſa, das Haus. ſon tutto disoccupato, ich habe gar nichts zu thun.
Disoccuparſi, ſich von Geſchäfften loßmachen.
Disoccupáto, frey von Geſchäfften, müßig; it. leer. caſa disoccupata, leeres Haus.
Disoccupazióne, Entledigung von Geſchäfften.
Disoláre, Disoláto, verwüſten, zerſtören. v. Deſolare.
Disoneſtà, Unehrbarkeit.
Disoneſtamente, *Adv.* unehrbarlich, unkeuſch.
Disoneſtamento, Entehrung, Schändung.
Disoneſtáre, Unrecht thun. partirſi dall' oneſto, o dal giuſto, fare, o commettere ingiuſtizia.
Disoneſtáre, verunehren, ſchänden, ſchwächen. tor, toglier l'oneſtà, la verginità.
Disoneſtarſi, darſi in preda alle disoneſtà, o alla laſcivia, ſich den Wohllüſten ergeben.
Disoneſtezza. v. Disoneſtà.
Disoneſtità. v. Disoneſtà.
Disoneſto, *Adj.* unehrlich, unziemlich, unzüchtig, üppig, unkeuſch, ſchändlich.
† Disonnáre, vom Schlaf erwecken.
Disonoramento, Verunehrung.
Disonoranza, id.
Disonoráre, verunehren.
Disonóre, Unehre, Schande.
Disonorévole, Disorrévole, *Adj.* unehrlich, unehrbar, ſchändlich.
Disonorevolezza, Disorrevolezza, Unehrbarkeit.
Disonorevolmente, Disorrevolmente, *Adv.* mit Schande.
Disoperáto, ungebräuchlich.
Disoppiatto, Di ſoppiatto, *Præp.* heimlich.
Disoppiláre, öffnen, laxiren.
Disoppilativo, *Adj.* was die Oeffnung befördert.
Disopra, droben, drüber.
Disoprappiù, e Di ſovrappiù, *Adv.* über das verabredete, noch drüber.
Disorbáre, die Augen öffnen; it. von der Blindheit befreyen.
Disorbitáre-tante. v. Esorbitare-ante.
Disordinamento, Unordnung.
Disordinanza, Disordinatezza, Unordnung, unordentliche Art zu leben. mettere in disordinanza, in Unordnung bringen.
Disordináre, in Unordnung bringen, trennen.
Disordinatamente, *Adv.* unordentlich, unzüchtig, unmäßig, unkeuſch.
Disordináto, zertrennt, verwirrt; it. unordentlich, unkeuſch, unmäßig. capegli disordinati, verworrene Haare. l' eſercito reſtò disordinato, das Kriegs-Heer wurde zerſtreuet. amori, paſſioni, appetiti disordinati, unkeu-

keusche, unordentliche, wunderliche Liebe, Leidenschafften, Begierden.

Disordinazióne. v. Disordinanza.

Disórdine-i, *Pl.* Unordnung, Uebermaß im Essen und Trincken, Spielen, Schlaffen. far disordini, unordentlich leben, *Met.* fressen, sauffen, spielen, huren ꝛc. essere in disordine, arm, dürfftig seyn. li soldati fanno o causano de' disordini, die Soldaten hausen übel, d. i. stehlen, huren, rauben ꝛc. un disordine tira l'altro, eine Unordnung folget aus der andern; it. erschrocken, beschämt, in Furcht ꝛc. v. g. questa parola, atto, sguardo lo pose in disordine, dieses Wort, Werck, Blick ꝛc. setzte ihn in Schrecken, Scham, Furcht ꝛc. brachte ihn aus dem Geschirr.

Disorganizzáto, *Adj.* der Hülffs-Glieder beraubet.

Disornáre, die Zierde benehmen.

Disornáto, ungeziert, verunzieret.

⊥ Disorráre. v. Disonorare.

Disortáre, abmahnen.

Disortatóre, Abrather.

Disossáre, *Poet.* die Beine oder Knochen heraus thun. la carne, das Fleisch von den Beinen herunter machen.

Disossáto, ohne Bein. carne disossata, Fleisch ohne Beine.

Disottáno, *Adj.* unter. le cose disottane, die untern Dinge.

Disotterráre, aufgraben. v. Disseppellire.

Disotto, Al disotto, unterhalb, darnieder. v. Sotto.

Disovoláto, *Adj.* verrenckt.

Dispacciáre, abfertigen. v. Spacciare.

Dispáccio, *Pl.* -ci, Abfertigung. v. Spaccio.

Dispaiáre, entpaaren. v. Scompagnare, Disparare, Separare.

Dispantanáre, cavar dal pantano, aus dem Koth ziehen.

Disparáre, Sparáre, den Zierath wegnehmen. la chiesa, camera, &c. aus der Kirche, aus dem Zimmer, ꝛc.

Disparáre, entpaaren, *Met.* ausschlagen, wie die Pferde. disparar calci, id.

Disparáre, vergessen. v. Disimparare, Dimenticarsi, Scordarsi.

Disparáto, ungleich, unterschieden.

Disparecchi, sehr viele.

Dispareggiáre, entscheiden, Unterscheid machen. v. Spareggiare.

Disparére-i, *Pl.* widrige Meinung, Streitigkeit in Meinungen, Mißhelligkeiten. conciliare i dispareri, die Streitigkeiten beylegen.

Disparévole, *Adj.* hinfällig, unansehnlich.

Dispárgere, zerstreuen. v. Spandere, Spargere.

Disparimente, *Adv.* mit Unterscheid, auf eine ungleiche Weise.

Disparimento-razióne, Verschwindung.

Disparire, verschwinden; it. heimlich wegziehen.

Disparità, *Subst.* Ungleichheit. v. Differenza.

Dispáro, ungleich.

Disparruccáre, die Peruque abnehmen.

Dispartamente, *Adv.* zerstreueter Weise, hier und da.

Disparte, in Disparte, *Adv.* beyseite, absonderlich.

Dispartire, theilen. v. Spartire.

Disparutezza, Unansehnlichkeit.

Disparutíssimo, sehr ungestalt, scheußlich.

Diparúto, *Adj.* ungestalt, unansehnlich.

Disparutuzzo, *Dim.* ein wenig ungestalt.

Dispaventáre, erschrecken. v. Spaventare.

Dispeciáre, Dispegoláre, das Pech benehmen, entpichen.

Dispegnáre, einlösen. v. Disimpegnare.

Dispéndere, verthun; it. in die Schantze schlagen. v. Spendere.

Dispendiáre, wagen, drauf setzen. la vita, das Leben; it. einbüssen, verlieren. v. Perdere.

Dispéndio, Unkosten. v. Spesa, so besser.

Dispéndio, Gefahr; it. Wagniß. con dispendio della vita, mit Lebens-Gefahr.

Dispendiosamente, *Adv.* mit Unkosten, mit Gefahr.

Dispendióso, *Adj.* kostbar; it. gefährlich.

Dispensa, Speise-Kammer, Keller; it. v. Dispensazione.

Dispensábile, *Adj.* was noch erläßlich ist.

Dispensáre, verspenden, ausspenden, austheilen. il suo a'poveri, das Seinige unter die armen Leute. chi mal pensa, mal dispensa, vor gethan und nach bedacht, hat viele in groß Leid (Schaden) gebracht.

Dispensáre, erlassen, nachsehen, befreyen. uno da qualche legge, einen vom Gesetz befreyen, dispensiren. non se ne dispensa nissuno, man verschonet hierin keinen, man spricht nie-

niemand davon loß. dispensare ad uno li digiuni, einem das Fleischessen (in der Fasten) zulassen.

Dispensatamente, *Adv.* durch erhaltene Dispensation.

Dispensativamente, *Adv.* id.

Dispensatóre, Dispensiére, Austheiler; it. Haußhalter, Schaffner.

Dispensatrice, Dispensiéra, Haushälterin.

Dispensazióne, f. Dispensa, Verhängniß; it. Erlassung, Zulassung, Befreyung, Schickung. per dispensazione di Dio, durch Schickung GOttes. ha ottenuto dal Papa la dispensa, er hat vom Pabst Dispensation erhalten.

Dispensiéra, Speise-Meisterin. v. Spenditrice.

Dispensiére, Dispensiéri, e Dispensiéro, Dispensatóre, Speise-Meister. v. Spenditore.

Disperábile, *Adj.* verzweiffelt.

Disperamento. v. Disperazione.

Disperanza. v. Disperazione.

Disperáre-rsi, Desperáre, verzweiffeln. di q. c. an einer Sache.

Disperarsi, greulich thun, sehr wehe klagen. per qualche morte e perdita, wegen eines Todes-Falls, oder Verlusts.

Disperáre, (uno) einen verzweiffelt machen. disperar la vittoria, an dem Siege zweiffeln. far disperare uno, einen sehr betrüben, einen toll (verdrießlich) machen.

Disperáta, (Canzonetta,) *Subst.* ein trauriges Singstücke.

Disperatamente, Alla disperáta, *Adv.* verzweiffelter Weise. combatter disperatamente, o alla disperata, verzweiffelt fechten.

Disperáto, verzweiffelt; it. *Subst.* ein Verzweiffelter. viver da disperato, als ein Verzweiffelter leben. cura disperata, die äusserste Cur. caso disperato, eine desperate Sache. disperato da' Medici, von den Aertzten verlassen.

Disperazióne, e Desperazióne, Verzweiffelung, Verzagung.

Dispérdere, verderben, schlagen. gl' inimici, die Feinde; it. verschwenden. i danari, das Geld.

Dispérdere, -rsi, mißgebähren. v. Abortare.

Disperdimento, Verderbung, Verschwendung; it. Mißgeburt, oder unzeitiger Abgang der Geburt.

Disperditóre, Verderber, Verschwender.

Disperditrice, Verschwenderin.

Disperdúto, Dispersо, verdorben, verschwendet, unzeitig, mißgebohren.

Dispérgere, ausstreuen, zerstreuen. dispergere i soldati, die Soldaten hin und her verlegen. dispergere la roba, consumarla, die Waare verthun.

Dispergimento. v. Dispersione.

Dispergiuráre, vom Meineyd entledigen.

Disperláre, die Perlen abnehmen.

Dispersa, ein Weib, der es unrichtig gegangen mit ihrer Frucht.

Dispersè, an statt Daperse, von sich selbst.

Dispersióne, f. Zerstreuung.

Dispersо, zerstreuet. v. Disperduto.

Dispettábile. v. Dispettevole.

Dispettáccio, Al dispettaccio, zum Trotz, zum Spott.

Dispettáre, verachten. v. Dispregiare.

Dispettáre (uno,) einen trotzen, schimpffen, spotten. v. Scornare, Oltraggiare.

Dispettáre, sich erzürnen. v. Incollerarsi.

Dispettévole, Dispettábile, *Adj.* verächtlich, unansehnlich.

Dispettivamente, *Adv.* verächtlich.

Dispetto, Trotz, Schimpff, Spott. far dispetto a qualcheduno, einen schimpffen. dispetto e rispetto guastano il mondo, von Schimpff und Ehre kommt alles Unheil in der Welt. a dispetto, zum Trotz. a vostro dispetto lo farò, ich wills euch zum Trotz thun. v. Barba, Dispiacere, Disgusto, Offesa.

Dispetto, *Adj* verächtlich, besser Dispettevole.

Dispettosamente, Per dispetto, A dispetto, In dispetto, *Adv.* trotziglich; it. spöttisch, schimpflicher Weise.

Dispettóso, trotzig, stoltz; it. spöttisch, unhöflich, frech.

Dispiacenza, e Dispiacénzia. v. Displicenza.

Dispiacére, Spiacére, mißfallen, leid seyn. mi dispiace, ich sehe es nicht gerne, es ist mir leid. il vero è quel che dispiace, i. e. wer die Wahrheit geigt, dem schlägt man mit der Fiedel auf den Kopff.

Dispiacére, *Subst.* Mißfallen, Verdruß, Unlust. recar dispiacere ad uno, einem Verdruß erwecken. dispiaceri, *Pl.* Verdrießlichkeiten.

Dispia-

Dispiacévole, *Adj.* mißfällig; it. zuwider, beschwerlich, verdrießlich.
Dispiacevolezza Verdrießlichkeit.
Dispiacevolmente, *Adv.* mit Verdruß.
Dispiacimento, Mißfallen.
Dispianáre, gleichmachen, erklären. v. Spianare, Esplicare, Spiegare.
Dispiccáre, ablösen. v. Spiccare.
Dispicente, *Adj.* bedächtig, vorsichtig.
Dispicenza, Vorsichtigkeit.
Dispiegáre. v. Spiegare.
⊥ Dispietanza, Unbarmhertzigkeit, Grausamkeit.
Dispietáto. v. Spietato, ohne Mitleiden.
Dispígnere, auslöschen. v. Scancellare.
⊥ Dispittáre. v. Dispettare, Dispregiare.
⊥ Displacénzia. v. Displicenza.
Displicenza, e Displicénzia, Mißfallen, Feindseligkeit.
Dispodestáre, die Gewalt benehmen; it. vom Stadt-Schultheissen-Amt absetzen.
Dispogliáre. v. Spogliare.
Dispolveráre. v. Spolverare, abstäuben.
Dispónere, (Dispuónere,) Disporre, bequemen, fertig machen, vorbereiten, gefast halten, bewegen, lencken. disponer la forma, die Materie zu einer gewissen Gestalt formiren. disponer l' anima a ben morire, die Seele zu einem seligen Ende vorbereiten. io lo disporrò ben' a questo, ich will ihn schon hierzu bewegen. disponer tutto a suo modo, alles nach seinem Kopffe einrichten. l'uomo propone, e Dio dispone, der Mensch denckts, GOtt lenckts. V S. disponga liberamente, der Herr schalte und walte nach Belieben.
Dispónersi, Disporsi, (a q. c.) sich zu etwas bequemen; it. vorbereiten, gefast halten. ad un viaggio, alla morte, zur Reise, zum Tode sich resolviren.
Disponimento, Stellung, Setzung; it. Anordnung, Verwaltung. delle cose, der Sachen
Dispontáre, abschaffen, abdancken; it. eine Brücke abbrechen.
Disporre, absetzen. v. Deporre, auslegen. v. Esporre. überreden. v. Persuadere, durch Wechsel übermachen: Rimetter danari per lettere di Cambio. v. Cambio.
Disposáre, heyrathen. v. Sposare.
Dispositóre, Steller, Setzer, Ansteller, Anordner; it. Verwalter.
Dispositrice, *Foem.* Anordnerin, Verwalterin.
Disposizióne, f. Stellung, Bestellung; it. Gelegenheit, Beschaffenheit; it. Verwaltung; it. Verhängniß, Schickung; it. Neigung, Geschicklichkeit, Fähigkeit; Ansatz zu einer Kranckheit, ꝛc. it. Vorbereitung; it letzter Wille. disposizione del corpo, Leibs-Beschaffenheit. far la disposizione de 'suoi beni, ein Testament machen. per disposizione di Dio, durch GOttes Verhängniß. disposizione naturale, natürliche Fähigkeit, Geschicklichkeit. morire in buona disposizione, wohlbereitet sterben. a vostra disposizione, i. e. wie ihr es werdet einrichten. trovarsi in buona disposizione, wohl auf und gesund seyn.
⊥ Disposta. v. Disposizione.
Dispostamente, *Adv.* geschicklich, artig, manierlich.
Dispostezza, Disposítezza, Geschicklichkeit, Artigkeit, feine Gestalt
Dispostíssimo, sehr geschickt.
Disposto-ta, gesetzt, geordnet, bestellt; it. untersetzt, wohl proportionirt; it. bereit, vorbereit, fertig; it. geschickt, fähig. una disposta Dama, ein wackeres Frauenzimmer. un disposto giovane, ein hübscher Jüngling.
Dispoticamente, *Adv.* mit unumschränckter Gewalt.
Dispótico, *Adj.* so unumschränckte, völlige Gewalt hat.
Dispoto. v. Despoto.
Dispregiamento, das Verachten.
⊥ Dispregianza. v. Dispregio.
Dispregévole-ezzábile ezzévole, verächtlich.
Dispregevolmente, Disprezzatamente, Disprezzevolmente, *Adv.* verächtlicher Weise.
Dispregiáre, Disprezzáre, Spregiáre, Sprezzáre, verachten, gering achten, verschmähen. chi disprezza vuol comprare, wer die Waar verachtet, will sie gerne kauffen.
Dispregiatíssimo-ezzatíssimo, sehr verächtlich.
Dispregiáto, Disprezzáto, verachtet; it. verächtlich.
Dispregiatóre-ezzatóre, Verächter, Spötter.
Dispregiatrice, *Foem.* Verächterin.

Dispré-

Disprégio, Disprezzo, *Subst.* Verachtung. avere in dispregio, verächtlich halten.
Dispregnáta, Spregnáta, eine, so ums Kind gekommen.
Disprezzante, verachtend, nicht achtend.
Disprezzantemente, *Adv.* v. Dispregevolmente.
Disprigionáre, Cavare, o liberare uno dalla prigione. v. Sprigionare, Scarcerare, Liberare.
Disprofittante, was Verluſt bringet.
Disprofittáre, Verluſt, Schaden leiden.
Disprofitto, Sprofitto, Verluſt, Schaden, Nachtheil.
Dispropriáre, entwenden. v. Spropriare.
Dispropriazióne, Entwendung.
Disprovvedúto, Disprovviſto, unverſehen.
Dispulzelláre, Dispulcelláre, levar la virginità, die Jungferſchafft benehmen. (von Pulzella o Pulcella.) v. Sverginare.
⊥ Dispumáto, ſchäumend; it. abgeſchäumt.
⊥ Dispúro, *Adj.* unrein.
Dísputa, Disputazióne, f. eine Diſput, Diſputation. disputa (disputazione) inaugurale, Inaugural-Diſputation. dopo lunghe dispute, nach langen zancken.
Disputábile, Disputévole, ſtreitig.
Disputamento, das Diſputiren, Zancken, Streiten.
Disputante, zanckend, diſputirend.
Disputáre, zancken, ſtreiten, diſputiren. di, (sopra) qualche materia, über eine Materie.
Disputáre, nicht weichen wollen; it. diſputirlich machen. disputare ad uno q. c. einem etwas diſputirlich machen. ella disputerebbe la bellezza a Venere, ſie weichet der Venus nicht an Schönheit, d. i. ſie iſt überaus ſchön.
Disputáto, diſputirt, diſputirlich gemacht, beſtritten.
Disputatóre, ein Zäncker, Diſputirer.
Disputatório, *Adj.* im diſputiren beſtehend. Collegio disputatorio, ein Collegium disputatorium.
Disputatríce, Zänckerin.
Disputazióne. v. Disputa.
Disquagliáre, zerlaſſen, was geronnen iſt.
Disquietáre, beunruhigen.
Disradicáre. v. Sradicare, mit der Wurtzel ausreiſſen.
⊥ Disragionáto, *Adj.* unvernünfftig.
⊥ Disragióne, Unvernunfft.
⊥ Disredáre &c. v. Diseredare.
Disrognáre, den Grind benehmen.
Disrómpere. v. Rompere.
Disroncáre, die Schößlinge an Reben und Pflantzen abſchneiden.
Disrozzáre. v. Dirozzare, Srozzare.
Diſſaccáre, aus dem Sacke hervor thun.
Diſſagráre-acráre. v. Profanare, entheiligen.
Diſſalamento, Wäſſerung, Entſaltzung.
Diſſaláre, einwäſſern, das Saltz benehmen. diſſalare arenghe, Heringe wäſſern.
Diſſalarſi, ſich entſaltzen, das Saltz verlieren.
Diſſapíto, *Adj.* einfältig.
Diſſapóre. v. Diſapore.
⊥ Diſſavoróſo, *Adj.* ohne Geſchmack.
Diſſecáre, zerſchneiden.
Diſſeccáre-rſi, ausdorren, dürr werden.
Diſſediáre die Belagerung aufheben.
Diſſegnáre, reiſſen, abzeichnen. v. Diſegnare.
Diſſelláre, abſatteln. un cavallo, ein Pferd.
Diſſemináre, ſäen, ausſäen. v. Seminare. diſſeminar diſcordie, Uneinigkeit anrichten.
Diſſeminazione, das Ausſäen, Ausſtreuen.
Diſſennáto. v. Diſennato.
Diſſenſióne, Diſſentimento, Diſſenſo, widrige Meinung; it. Uneinigkeit, Zwietracht.
Diſſenteria, rothe Ruhr.
Diſſentíre, anderer Meinung ſeyn. da uno, mit einem nicht gleicher Meinung ſeyn.
Diſſenziente, widrig geſinnet.
Diſſeparáre, trennen, abſondern.
Diſſepellíre, wieder ausgraben. un morto, einen Todten.
Diſſerramento, Diſerramento, Auffſperrung, Aufſchlieſſung.
Diſſerráre, Diſerráre, auffſperren, aufſchlieſſen. l'uſcio, la carcere, die Thür, das Gefängniß. v. Aprire. diſſerar gli ordini, die Reihen trennen.
Diſſerrarſi. v. Aprirſi, ſich auffſperren, aufſchlieſſen. li ſoldati ſi diſſerrano, die Soldaten öffnen die Glieder. i fiori ſi diſſerrano ai raggi del ſole, die Blumen eröffnen ſich an der Sonnen Strahlen.
Diſſervíre uno, einem ſchlimme Dienſte thun. in vece di ſervirmi, m'avete diſſervito, anſtatt mir zu dienen, habt ihr mir Verdruß gemacht.
Diſſetáre, den Durſt löſchen.

Diſſetarſi,

Diſſetarſi, ſich recht ſatt trincken.
Diſſettáre, zergliedern, seciren.
Diſſezióne, Zergliederung, Zertheilung.
Diſſigillamento, Aufbrechung des Siegels.
Diſſigilláre, Diſſugelláre, das Petſchafft aufbrechen. una lettera, einen Brief erbrechen.
Diſsillabo, zweyſilbig.
Diſſimigliante, Diſſomigliante, *Adj.* ungleich, nicht ähnlich.
Diſſimiglianza, Diſſomiglianza, Ungleichheit, Unähnlichkeit. di coſtumi, ſtato &c. an Geberden, Stande ꝛc.
Diſſimigliáre, Diſſomigliáre ad uno, einem ungleich ſeyn, oder ſehen.
† Diſſimigliévole, *Adj.* v. Diſſimile.
Diſsímile, *Adj.* ungleich, nicht gleich. matrimonio diſſimile, ungleiche Ehe. tra diſſimili non può ſtare amicizia, zwiſchen Ungleichen beſteht keine Freundſchafft.
Diſſimilitúdine, f. Ungleichheit.
Diſſimuláre, verſtellen. v. Fingere, Far viſta.
Diſſimuláre, verfälſchen. v. Contraffare, Falſificare.
Diſſimuláre con uno, mit einem dißimuliren, durch die Finger ſehen, nachſehen. diſſimular l'odio, ſeinen Haß nicht mercken laſſen. diſſimulare una cicatrice, eine Narbe vertuſchen, daß man ſie nicht ſehe.
Diſſimulatamente, *Adv.* verſtellter Weiſe.
Diſſimuláto, *Adj.* verſtellet, falſch.
Diſſimulatóre, der ſich verſtellet.
Diſſimulazióne, f. Verſtellung. v. Finzione.
Diſſipamento, Zernichtung, Verſchwendung, Zerſtreuung.
Diſſipáre-rſi, zertreiben, vertreiben, zerſtreuen, zu nichte machen. la nebbia ſi diſſipa, ſi va diſſipando, der Nebel vergehet. diſſipare il ſuo, das Seine verſchwenden.
Diſſipatívo, *Adj.* zertreibend.
Diſſipatóre, Verſchwender. v. Prodigo.
Diſſipazióne, f. Zertreibung, Verſchwendung.
Diſſipíto, *Adj.* v. Diſſapito.
Diſſiváre, ein Glied verrencken, verſtauchen.
Diſſodáre, ein Feld brachen.
Diſſolamento, Diſſuolamento, Diſſuolatúra, Entſohlung, Abreiſſung der Hufeiſen.
Diſſoláre, Diſſuoláre, die Sohlen abreiſſen. le ſcarpe, die Sohlen von Schuhen abreiſſen. un cavallo, einem Pferde die Eiſen abbrechen.
Diſſolarſi, Diſſuolarſi, ſich entſohlen. le ſcarpe ſi diſſuolano, die Sohlen gehen von den Schuhen ab.
Diſſoláto, Diſſuoláto, entſohlet, ſohlenlos. ſcarpe diſſolate, abgetragene Schuhe.
Diſſollecitúdine, Nachläßigkeit.
Diſsólvere, auflöſen, zertrennen; it. zerſchmeltzen. una compagnia, il matrimonio, eine Geſellſchafft, Ehe zertrennen. la legge, un contratto, ein Geſetz, einen Contract aufheben. il ſole diſſolve le nevi, die Sonne ſchmeltzet den Schnee. diſſolver del metallo, Metall zerlaſſen, zerſchmeltzen. v. Stemperare, Diſtemprare.
Diſſolúbile, *Adj.* was ſich auflöſen, aufheben, ſchmeltzen läſt.
Diſſolutamente, *Adv.* liederlich.
Diſſolutezza, liederliches Leben, Verwegenheit. vivere in diſſolutezze, liederlich leben.
Diſſolutívo, was Krafft hat, aufzulöſen, zu ſchmeltzen ꝛc. virtù diſſolutiva. *Id.*
Diſſolúto, *Adj.* aufgelöſt; it. liederlich, verwegen, muthwillig. uomo diſſoluto, ein verwegener, liederlicher Menſch.
Diſſoluzióne, f. Auflöſung, Zertrennung; it. Zerlaſſung, Zerſchmeltzung; it. Liederlichkeit.
Diſſomigliáre. v. Diſſimigliare, ungleich ſeyn.
Diſſonante, nicht wohl zuſammen lautend.
Diſſonanza, Uebellaut, Mißhall, Mißhelligkeit.
Diſſonáre, Diſconſonáre, nicht wohl zuſammen ſtimmen, übel klingen.
Diſſortáre, abrathen.
Diſſotáni, gemeine, ſchlechte Leute, Pöbel.
Diſſotteráre, aufgraben, ausgraben. v. Diſeppellire.
Diſſuadére, Sconſigliáre, wiederrathen, abrathen.
Diſſuadévole, *Adj.* was man widerrathen kan.
Diſſuaſióne, f. Abrathung, Widerrathung.
Diſſuáſo, abgerathen, widerrathen.
Diſſuaſóre, Abrather.
Diſſuaſório, *Adj.* was man abrathen, widerrathen kan, abrathend, widerrathend.
Diſſuefare, entwöhnen, abgewöhnen
Diſſuefarſi, ſich abgewöhnen, ſich entwöhnen.
Diſſuefatto, entwöhnet, abgewöhnet.
Diſſuetúdine, Abnehmung an Gewohnheit.
Diſſugelláre. v. Diſſigillare. Aprire una lettera.
Diſſuolamento &c. v. Diſſolamento.

Disſúria, Harnſtrenge, Harnwinde, wenn der Urin nicht fort will
Distaccáre, abzwacken. v. Staccare.
Distagliáre, von einander ſchneiden.
Distagliatúra, Voneinanderſchneidung.
Distante, *Adj.* abgelegen, weit entlegen. da q. c. von etwas.
Distanza, e Distánzia, die Weite eines von dem andern, Entlegenheit.
Distáre, weit entlegen ſeyn.
Distasáre, aufſchlieſſen, was verſtopffet war, öffnen. v. Sturare.
Distemperamento-pramento, Vermiſchung ꝛc.
Distemperanza, Unmäßigkeit.
Distemperáre-práre, Stempráre, anmachen, unter einander miſchen; it. ſchmeltzen. q. c. con (in) acqua roſa, etwas mit Roſenwaſſer einmachen. piombo, Bley ſchmeltzen. la calcina, den Kalck löſchen.
Distemperarſi-prarſi, zergehen, zerſchmeltzen.
Distemperatamente, *Adv.* unmäßiglich.
Distemperáto-práto, vermiſchet, angemacht.
Disténdere, Stendere, -teſi, -teſo, ausſtrecken, herausſtrecken; it. ausſpannen, ausdehnen, ausbreiten. il braccio, i panni, il corame, un diſcorſo, den Arm, Wäſche, Leder, einen Diſcurs. diſtender la paſta, den Teig wircken. (walcken.) diſtender nota di q. c. etwas ſpecificiren, *Met.* diſtendere uno ſulla gramigna, einen ſchlaffen legen, d. i. todtſchlagen. v. Uccidere, Ammazzare.
Disténdere, aufblaſen, aufblähen, ſchwellen; it. entſpannen, abſpannen. l'arco, den Bogen. diſtender le gote, die Backen aufblaſen. v. Dilatare, Ampliare, Allentare.
Diſtenderſi, Stenderſi, ſich ausſtrecken, ausdehnen; it. ſich niederlegen. in terra, auf die Erde. la ſua ſcienza non ſi diſtende più oltre, ſeine Wiſſenſchafft erſtreckt ſich nicht weiter. diſtenderſi in molte parole, ſich mit vielen Worten aufhalten. v Favellare a lungo.
Diſtendimento, Diſtenſióne, Ausſtreckung, Ausdehnung ꝛc.
Diſtenére, zurück halten, mit Gewalt an ſich halten, aufhalten.
Diſtenimento, das Aufhalten, Aufhaltung, Vorenthaltung.
Diſtenitrice, die da aufhält ꝛc.
Diſtermináre, abſchaffen, vertilgen, an ſtatt: mandare in perdizione, rovinare.
Diſterramento, die Landes-Verweiſung.
Diſterráre, des Landes verweiſen, relegiren; it. ausgraben, wieder ausſcharren.
Diſterráto, Deſterráto, relegirt; it. ausgegraben.
Diſtéſa, *Subſt.* v. Diſtendimento.
Diſtéſo, Alla diſtéſa, Diſteſamente, A diſteſa; it. Al diſteſo, *Adv.* immerfort, ohne Abſetzen, im Schwange, d. i. daß der Schwengel an beyden Seiten anſchlage; it. ausführlich, weitläufftig. ſonare alla diſteſa, ſcharff läuten. parlar diſteſo, (alla diſteſa,) ausführlich reden. correr diſteſo, in einem Athem lauffen.
Diſtéſſere, aufweben. lo teſſuto, das Gewebte.
Diſtettáre, die Kinder entwehnen.
Díſtico, ein paar Verſe, ein Diſtichon.
Diſtillamento, das Diſtilliren.
Diſtilláre. v. Stillare, träufeln.
Diſtilláre, wohl erwägen. giudicar ſanamente, conſiderar ben bene.
Diſtillatóre, ein Diſtillirer.
Diſtillazióne, Diſtillirung.
Diſtimoráre-íre, die Furcht benehmen.
Diſtínguere-tinſi-tinto, unterſcheiden, einen Unterſcheid machen; it. abtheilen.
Diſtinguerſi, ſich vor andern hervor thun, oder berühmt machen.
Diſtintamente, *Adv.* unterſchiedlich, mit Unterſcheid.
Diſtintíva, *Subſt.* v. Diſtinzione.
Diſtintívo, *Subſt.* Unterſcheidungs-Zeichen.
Diſtintívo, *Adj.* unterſchiedlich, mit Unterſcheid.
Diſtinto, *Adj.* unterſchieden; it. deutlich. diſtinta relazione, deutliche Erzehlung.
Diſtinzioncella, *Dim.* ſehr kleiner Unterſcheid.
Diſtinzióne, f. Unterſcheidung, Unterſchied.
Diſtiráre, voneinander ziehen, dehnen. diſtirar la paſta, den Teig walcken.
Diſtirpáre, ausrotten. v. Eſtirpare.
Diſtivaláre, die Stiefel ausziehen.
Diſtógliere, abwenden. v. Diſtorcere, e Diſtorre.
Diſtogliróre, der da abwendet, abführt.
Diſtoppáre, das Verſtopffte öffnen.
Diſtórcere-rſi-orto, oder Diſtorre-torſi-torto, abwenden, abwendig machen; it. abdrehen, davon bringen. diſtorcere uno dal ſuo propoſito,

posito, einen von seinen Führhaben abwendig machen.
Distorcimento, Abwendung, Ausstreckung.
Distordíre, aus der Dummheit gerathen, klug werden.
Distornamento. v. Distorno.
Distornáre, Stornáre, abwendig machen.
† Distorno, Abwendung, Abhaltung.
Distorre. v. Distorcere, Distogliere.
Distorto, abgewendet, abwendig gemacht; it. verdrehet, verkehrt, unrecht.
Distracciáre, zerreissen. v. Stracciare.
Distrággere. v. Distrarre.
Distraimento, Abwendung des Gemüths; it. Zerstreuung desselben.
Distráno, fremd, wunderlich. v. Strano.
Distrarre, Distráere, e Distrággere. v. Trarre. hin- und herziehen, abwendig machen, verführen. gli animi, die Gemüther; it. verkauffen, an Mann bringen. le mercanzie, die Waaren.
Distrattívo, *Adj.* was abwendig machet, zerstreuet.
Distratto, abwendig, irre gemacht, zerstreuet, zertheilet in viele Theile. esser distratto nell' orazione, im Gebeth irre werden.
Distrazióne, Zerstreuung, Abwendung, Verwirrung, Ausschweiffung, Hinderniss.
Distretta, Zwang. a distretta, *Adv.* eng, eingeschlossen.
Distrettamente, *Adv.* ausdrücklich, nach aller Schärffe.
Distrettezza, Traurigkeit, Strenge, Schärffe.
Distretto, *Adj.* scharff, ernstlich. v. Rigoroso.
Distretto, *Subst.* eine Grentze, District, Landschafft.
Distrettuále, *Adj.* der zu einerley District gehöret, der einerley Gegend bewohnet.
Distribuimento, das Austheilen.
Distribuíre, ab-austheilen. le spoglie, den Raub. la limosina, Allmosen.
Distribuirsi, sich austheilen, ausbreiten.
Distribuitóre, e Distributóre, der da austheilet.
Distributivamente, *Adv.* mit Austheilung.
Distributívo, *Adj.* austheilend.
Distribúto, Distribuito, ab-ausgetheilet.
Distribuzioncella, *Dim.* kleine Austheilung.
Distribuzióne, f. Austheilung, Vertheilung.
Districáre-gáre. v. Strigare, auswickeln; it. deutlich machen. v. Dichiarare.
Distrigamento, Entledigung.
Distringáre, die Nestel aufbinden, entnesteln.
Distríngere, zusammen ziehen, in sich fassen, enthalten, umgeben, verschliessen.
Distronáre, vom Thron stossen. v. Stronare.
Distrúggere, distrussi, distrutto, zerlegen, abbrechen; it. zerstöhren, niederreissen; it. verheeren. una fabbrica, la repubblica, un reggimento, ein Gebäude, eine Republic, ein Regiment. distruggere il parere altrui, eines Meinung zunichte machen. la sua fortuna, sein Glück verderben. il tempo distrugge ogni cosa, die Zeit verzehret alles. v. Rovinare.
Distruggersi, sich abmatten, verderben. si è distrutto a forza di studiare, er hat sich durch vieles Studiren gantz verderbt.
Distruggimento. v. Distruzione.
Distruggitívo, *Adj.* v. Distruttivo.
Distruggitóre. v. Distruttore.
Distruttívo, *Adj.* was da verderben kan.
Distrutto, abgerissen, zerstöret, verdorben.
Distrutto, *Subst.* Schweinen-Schmaltz, Fett.
Distruttóre-uggitóre-uggitrice, Verderber, Zerstörer-in.
Distruzióne, f. Distruggimento, Verderbung, Zerstöhrung. si mise a total distruzione, er hat sich in das äusserste Verderben gestürtzet.
† Disturáre. v. Sturare.
Disturbamento, Disturbo, Hinderniß, Verstöhrung. metter disturbi in casa, Unruhe ins Hauß bringen.
Disturbanza. v. Disturbamento.
Disturbáre, Sturbáre, verhindern, stöhren, verunruhigen. qualche impresa, la quiete pubblica, ein Vornehmen, die allgemeine Ruhe.
Disturbatóre-trice, Hinderer, Störer-in.
Disturbo. v. Disturbamento.
Disuadére. v. Dissuadere.
Disvalére, ungültig seyn. non valere.
Disvalévole, nicht gültig.
Disvalóre, Unwerth.
Disvalutamento, Absetzung, Devalvirung.
Disvalutáre, absetzen, devalviren. una moneta, eine Müntze.
Disvantággio giáre &c. v. Disavantaggio-giare.
Disvariáre, Disvário. v. Svariare, Svario.

Disubbidiente, e Disubbidente, ungehorsam. v. Inobbediente.
Disubbidientemente, *Adv.* ungehorsamlich.
Disubbidienza, Disobbedienza, e Disubbidienzia, Ungehorsam.
Disubbidíre, Disobbedíre, nicht gehorsam, ungehorsam seyn. ad uno, (uno,) einem.
Disubbligáre. v. Disobbligare.
Disubbriacarsi, den Rausch ausschlaffen.
Disudíre, sich stellen, als wenn man nicht gehört hätte.
Disuefáre. v. Dissuefare.
Disvegliáre v. Svegliare, aufwachen.
Disvégliere v. Disvellere.
Disvelá e, die Segel abthun; it. entdecken, kund machen; it. den Schleyer abthun, aufdecken, die Decke wegnehmen.
Disvelatóre der da entdeckt.
Disvéllere, Divéllere, disvelsi-elto. v. Svellere, aus hinwegreissen, mit Gewalt wegbringen. una pianta &c. eine Pflantze.
Disvelto, Svelto, aus-weggerissen; it. abgezogen.
Disvenimento, Ohnmacht. v. Svenimento.
Disvenire, in Ohnmacht fallen. v. Svenire.
Disventúra, Unglück. v. Sventura.
Disvergináre. v. Sverginare.
Disverre, Disvégliere, e Disvéllere, ausreissen. v. Sbarbare, Sbarbicare.
Disvestíre. v. Spogliare, Svestire.
Disvezzamento, Abgewöhnung, Entwöhnung.
Disvezzáre, Divezzáre, entwöhnen, abgewöhnen. disvezzare un giovane da qualche cattiva piega, einem Jünglinge eine böse Gewohnheit abgewöhnen. disvezzare un bambino dalle poppe, ein Kind entwöhnen. v. Slattare.
Disvezzarsi, sich abgewöhnen, entwöhnen.
Disuggelláre. v. Dissigillare.
Disuguaglianza, Disuggualianza, Ungleichheit.
Disuguále &c. v. Ineguale &c.
Disviamento, Verirrung, Abweichung; it. Ableitung des Wassers.
Disviante, verführend, was abführet.
Disviáre, Deviáre, Sviáre, Forviáre, Traviáre, einen Abweg gehen, irre gehen; it. abweichen. dalla vera strada, von der rechten Strasse.
Disviáre, Sviáre, *Act.* wegschaffen, vertreiben; it. verführen, abwendig, abspenstig machen. disviare uno al peccato, einen zur Sünde bringen. disviare gli avventori, die Kunden verjagen. sviar li pensieri malinconici, sich der traurigen Gedancken entschlagen.
Disviarsi, Sviarsi, Forviarsi, Traviarsi, irren, fehlen, sich den Lastern ergeben. io mi sono sviato, ich habe geirret. disviarsi dietro le lusinghe della carne, von den fleischlichen Lüsten verführet werden.
Disviatamente, *Adv.* verführerischer Weise.
Disviatezza. v. Disviamento.
Disviáto, Sviáto, ver-entführet. figliuolo sviato, ungerathenes Kind.
Disviatóre, Sviatóre, Ver-Entführer.
Disviatríce, Sviatríce, Verführerin.
Disvigoríre, Krafft benehmen; it. *Neut.* krafftlos werden, den Muth verliehren.
Disvillaníre, höflich machen.
Disviluppamento, Loßbindung, Aufwickelung.
Disviluppáre, Sviluppáre, auseinander wickeln, loßbinden; it. entdecken. un misterio, ein Geheimniß.
Disvilupparsi, sich loßmachen, *Met.* befreyen. d'un' impegno, aus einer Sache, darein man sich verwickelt.
Disvinchiáre, Disvincoláre, entbinden von Banden, loßbinden, etwas gedrehetes aufdrehen.
Disvitichiáre, auflösen, aufwickeln.
Disviziáre v. Sviziare. levare un vizio ad uno.
Disumanáre, zum Unmenschen machen. v. Imbestialire.
Disumanarsi, zum Unmenschen werden.
Disumáre, ausgraben. un corpo morto, einen todten Cörper.
⊥ Disunáre, trennen.
Disunire, trennen.
Disunirsi, uneinig werden, sich veruneinigen.
Disunióne, Uneinigkeit.
Disunito, veruneinigt, nicht mehr vereinigt.
Disunitóre, Trenner.
Disunto, *Adj.* ohngesalbt.
Disvogliáre. v. Svogliare, die Lüst benehmen, Verdruß machen.
⊥ Disvógliere. v. Svolgere.
Disvolére, nicht wollen. disvolere uno, einem übel wollen. le donne in un' ora vogliono, e disvogliono la medesima cosa ben cento volte, die Weiber wollen und wollen auch eine Sache nicht, wohl 100mahl in einer Stunde.

Stunde. m' è tolto il volere e'l disvolere, d. i. ich bin nicht mehr meiner mächtig, ich mag wollen, oder nicht wollen.
Disvólgere, &c. v. Svolgere.
Disvolontà, Unwille.
Disvolúto, nicht wohl gewollt.
Disúria. v. Diſſuria
Diſuſanza, Disúſo, *Subſt.* Ungewohnheit, Abgang. venire in diſuſanza, in Abgang kommen.
Diſusáre-rſi. v. Disvezzare-rſi, abgewöhnen.
Diſuſatamente, *Adv.* ungewöhnlich.
Diſusáto, abgewöhnt; it. ungewohnt, ungewöhnlich.
Disúſo. v. Diſuſanza.
Diſutiláccio, *Adj.* ſehr unnütz; it. ungeſchickt.
Disútile, *Adj.* uunütz, vergeblich, it. untüchtig, unbrauchbar, nichtsnutzig. v. Inutile.
Diſutilità, *Subſt.* Schade. v. Inutilità.
Diſutilmente, e Diſutilemente, *Adv.* unnützlich, vergeblich, umſonſt.
1 Disútole. v. Diſutile.
Ditále, Detále, m. Fingerhut zum Nehen.
Dite, die Hölle, der Höllen-Gott, Latein. Dis, Ditis.
Ditella, *Pl.* eine Art Pfifferlinge, oder Erdſchwämme.
Ditello-a, *Pl.* Achſel, die Achſeln, Schultern.
Ditenére, abhalten, aufhalten.
Diterminare. v. Determinare.
Diteſtáre &c. v. Deteſtare.
Ditirámbico, *Adj.* zum Dithyrambo gehörig.
Ditirambo, Gedicht dem Baccho zu Ehren.
Dito, Deto, *Pl.* Diti, e Dita, ein Finger; it. Zoll. le dita de'piedi, die Zehen an Füſſen. dito groſſo, der Daume; it. die groſſe Zehe. monſtrare a dito, mit Fingern weiſen. * ſputarſi nelle dita, ſich hefftig bemühen. dare del dito nell'occhio, i. e. einen ſehr hefftig beleidigen. morderſi le dita, i. e. bereuen, was man gethan hat. fra l'incudine e'l martello non vi metter le dita, i. e. miſche dich nicht in gefährliche Händel. al pazzo e al putto non metter le dita in bocca *id.* * non ſa quante dita ha la mano, d. i. er iſt ſehr einfältig. * leccarſene le dita, alle 5 Finger darnach lecken.
Ditola, Art Erdſchwäme. v. Ditella.
Ditrappáre, ſtehlen. v. Rubare.
Ditrarre, verhindern; it. verleumden. v. Detrarre.
Ditrinciáre, klein zerſchneiden.
Díttamo, wilder Poley, Cretiſcher Diptam (ein Kraut.)
Dittáre, in die Feder ſagen. v. Dettare.
Dittatóre. v. Dettatore.
Dittrongáre, zu einem Diphtongo machen.
Dittongo, vereinigter Doppellaut der zuſammengefügten Vocalium.
Diturpáre, verleumden &c. v. Deturpare.
Diva, Göttin, *Met.* die Liebſte. v. Dea, Dama. alla ſanità della mia diva, che m'avviva, auf Geſundheit derjenigen, welche meine Liebſte iſt.
Divagáre, umſchweiffen. v. Vagare.
Divallamento, Herabneigung.
Divalláre, Bergab gehen. v. Calare.
Divampáre, brennen; it. verbrennen; it. anzünden. v. Svampare, Avvampare.
Divanadóra. v. Dipanadora.
Divanáre. v. Dipanare.
Divariáre, verändern. v. Svariare.
Divário, Unterſchied.
Divaſtáre &c. v. Devaſtare.
Divecchiamento, Erneurung.
Divecchiáre, erneuren.
Divedére, erkennen.
Divéllere, Divégliere, Diverre, aus-wegreiſſen. v. Svellere, Disvellere.
Divellimento, Ausreiſſung; it. das Ziehen in Gelencken, Verdrehung der Musculn.
Divelto terréno, gepflügtes, angebautes Feld.
Divenire, kommen, gelangen. v. Arrivare, Avvenire; it. geſchehen, ſich zutragen. v. Avvenire, Addivenire, Accadere.
Divenire, Diventáre, werden. ricco, Dottore, reich, Doctor.
Divenúto, Diventáto, worden, geworden.
Diverre, abreiſſen. v. Divellere.
Diverſamente, *Adv.* unterſchiedlich, anders.
Diversáre, Diverſificáre, einen Unterſchied machen, unterſcheiden, verändern. le diverſità de'climi diverſificano li corpi, die verſchiedene Landſchafften zeugen unterſchiedliche Naturen und Eigenſchafften.
Diverſificazióne, Unterſcheidung.
Diverſióne, Abwendung, Abkehrung.
Diverſità, Unterſcheid. v. Differenza.
Diverſo, Di verſo, *Præp.* gegen, v. Verſo.

Diverſo, *Adj* unterſchiedlich, anders.
Diversório, eine Herbergs, Wirthshaus. v. Oſteria.
Divertícolo, eine Ausflucht, Umweg.
Divertimento-i, *Pl.* Beluſtigung, Ergetzung, Kurtzweil. ſi godono de' loro divertimenti, ſie haben ſtets ihre Luſtbarkeiten.
Divertíre, abhalten, abwendig machen. uno dal ſuo penſiere, einen von ſeinem Vorhaben. i nemici, die Feinde abhalten. i diſegni altrui, eines andern Vorhaben hintertreiben.
Divertíre, ergetzen. colla muſica, mit der Muſic.
Divertirſi, ſich (von wichtigen Geſchäfften) abkehren; it. ſich beluſtigen, ergetzen. divertiamoci un poco coll' andare a ſpaſſo, wir wollen uns ein wenig mit Spatzirengehen beluſtigen. divertirſi colla caccia, colla peſca, ſich mit der Jagd, mit Fiſchen beluſtigen.
Divertíto, abgewandt, abgekehrt; it. luſtig. egli ſi vive divertito, er lebet luſtig.
Diveſtíre, auskleiden, ausziehen. v. Sveſtire, Spogliare.
Diveſtirſi, ſich auskleiden. v. Spogliarſi, Sveſtirſi.
Divettáre, abſpitzen. v. Svettare.
Divettar la lana, die Wolle kartätſchen; it. klopffen. v. Cardare. Scamatare.
Divettíno, der die Wolle klopfft, oder kämmet.
Divezzáre, entwehnen. v. Disvezzare, Spoppare.
Diviáre, abweichen. v. Disviare, Sviare.
Diviatamente, *Adv.* geſchwind, hurtig, ſorgfältig.
Diviáto, *Adj.* hurtig. v. Ratto.
Dividere-viſi-viſo, theilen, abtheilen, austheilen, unterſcheiden; it. abſondern. dividere i bottini, Beute austheilen.
Dividerſi, ſich theilen; it. Abſchied nehmen. dividerſi da uno, von einem ſcheiden; it. mit einem uneinig werden. nel dividerci l'un dall' altro, als wir von einander Abſchied nahmen.
⊥ Dividévole. v. Diviſibile.
Dividitóre-trice, der, die da theilet.
Divietáre-ato, verbieten, verboten. v. Proibire.
Diviéto, *Subſt.* ein Verbot.
⊥ Divimáre, Divimináre, *propr.* die Weiden aufbinden, *impropr.* auflösen, von einander thun.
⊥ Divináglia, Errathung.
⊥ Divinále *Adj.* Göttlich. v Divino.
Divinamente, *Adv.* Göttlich, *Met.* fürtrefflich. ella canta divinamente, ſie ſingt fürtrefflich.
Divináre, wahrſagen; it. errathen. v. Indovinare.
Divincoláre. v. Disvinchiare.
Divinità, die Gottheit.
Divinizzáre, vergöttern.
Divíno, *Adj.* Göttlich, von GOtt, *Met.* fürtrefflich. ingegno divino, fürtrefflicher Verſtand.
Diviſa, *Subſt.* Wappen-Farbe; it. das Wappen ſelbſt; it. der Wappen- oder Leib-Spruch; it. Wahlſpruch; it. die Liberey, Tracht, die Mode. la diviſa Franceſe, Frantzöſiſche Mode. la diviſa dell' Imperadore è nera e gialla, die Wappen-Farbe des Kayſers iſt ſchwartz und gelb. la diviſa dell' Imperador Carlo V. era: *plus ultra*, Kayſer Carl des fünften Wahlſpruch war: immer weiter.
Diviſamente, *Adv.* getheilt.
Diviſamento, Theilung; it. Wappenſpruch; it. Gedancke.
Diviſáre, die Stücke und Farben eines Wappens auslegen, Wappen bilden; it. bedencken, ausſinnen, gedencken zu thun; it. beſchreiben, ordentlich eintheilen, befehlen, trennen, unterſcheiden, abreden. diviſar di far q. c. etwas ſich fürnehmen zu thun. andar diviſando diverſe coſe, verſchiedenes ausſinnen, erdencken.
Diviſatamente, *Adv.* getheilt, ordentlich.
Diviſáto, *Adj.* nach der Mode gemacht; von verſchiedenen Farben; it. abgeredt, beſchloſſen. un'abito diviſato, ein Liberey-Kleid; it. ein Mode-Kleid; it. ausſtaffiret. di roſſo, roth.
Diviſíbile, Diviſívo, *Adj.* theilbar.
Diviſióne, Theilung, Aus-Ab-Zertheilung; it. ein Theil Krieges-Völcker, *Met.* Uneinigkeit, Zwietracht, Rottirung. diviſioni inteſtine, interne, innerliche Spaltungen.
Diviſo, getheilet, zertheilt, abgetheilt. eſſer diviſo in ſe ſteſſo, mit ſich ſelbſt uneinig ſeyn.
Diviſóre, Theiler.
Divízia, Divizióſo, Reichthum, reich. v. Dovizia, Dovizioſo.
Divo, *Adj.* göttlich, heilig gemacht.
⊥ Divocáto, *Adj* kund, ruchtbar.
Divolgáre, Divulgáre, kund machen, ausbreiten.
Divolgarizzáre. v. Volgarizzare.
Divolgarſi, Divulgarſi, ſich ausbreiten, kund, ruchtbar werden.
Divolgáto, Divulgáto, ausgebreitet.

Divólgere, wältzen ꝛc. v. Avvolgere.
Divólvere, &c. v Devolvere.
⊥ Divoracità. v. Voracità.
⊥ Divorággine, das Auffreſſen.
⊥ Divoragióne, das Auffreſſen; it. Schlund.
Divoramento, Freſſung; it. Verfreſſung.
⊥ Divoranza. v. Divoramento.
Divoráre, Devoráre, freſſen, auffreſſen, verſchlingen. divorare il ſuo, das Seine verfreſſen, verthun. divorarſi il cuore, ſich das Hertz abfreſſen, d. i. ſich ſehr bekümmern.* divorare uno cogli occhi, einen mit den Augen gleichſam freſſen. i. e. verliebt; it. ſtarr anſehen. il tempo divora tutto, die Zeit verzehret alles.
Divoratóre-trice, Freſſer-in. Praſſer-in. fiamma divoratrice, verzehrende Flamme. divorator de'libri, einer, ſo ſtets über den Büchern lieget.
Divorazióne. v. Divoramento.
Divórzio, Eheſcheidung. far divorzio colla moglie, ſich von ſeinem Weibe ſcheiden laſſen. far divorzio dal mondo, der Welt abſagen.
Divotamente, Divotiſſimamente, *Adv.* andächtiglich, mit groſſer Andacht.
Divotíſſimo, ſehr andächtig; it. gantz ergeben. divotiſſimo ſervitore, unterthänigſter Diener.
Divóto, Devóto, *Adj.* gottſelig, fromm, andächtig; it. ergeben, zugethan. eſſer divoto alla Francia, der Cron Franckreich zugethan ſeyn.
Divóto, *Subſt.* ein Beichtkind; it. ſonſt eine fromme und andächtige Perſon. fare il divoto, heucheln.
Divóto, *Adv.* andächtiglich, demüthiglich; it. was zur Andacht bewegt. tutto divoto ſegli gittò a' piedi, er fiel ihm demüthig zu Fuß.
Divozióne, Devozióne, f. Andacht; it. beſonderer Eyfer und Aufmerckſamkeit im Gebet; it. Unterthänigkeit, Gehorſam. un' atto di divozione, ein Werck der Andacht. un libro di divozione, ein Gebetbuch.
Divozióne-ni, *Pl.* geiſtliche, andächtige Uebungen; it. öffentlicher Gottesdienſt. far le ſue divozioni, ſeine Andacht verrichten. aſſiſtere a tutte le divozioni, allem öffentlichen Gottesdienſte beywohnen.
Y Diurético, *Adj.* das den Harn treibet. gli aſparaghi e radici ſono diuretici, Spargel und Rettigen treiben den Urin.
Diurnále, Diurno, *Subſt.* (Par. Eccleſ.) ein Tag-Buch.
Diurno, was am Tage geſchicht, täglich.
Diuturnamente, *Adv.* lange.
Diuturno, *Adj.* langwierig.
Divulſióne, Zertrennung.
Divulgáre. v. Divolgare.
Dizionário, Wörter-Buch. chi compila dizionarj, ſnerva ſe ſteſſo per ingraſſar gli altri, wer Wörter-Bücher ſchreibt mergelt ſich ſelbſt aus und mäſtet andere.
Dizióne, Wort, Redens-Art; it. Herrſchafft, Gebiethe.

DO.

Dò, *Poet*, an ſtatt: Dove, woſelbſt.
Doána, Zoll-Kauff-Hauß. v. Dogana.
Dobbáre, verſehen, mit etwas ausſtaffiren.
Dobbla, Dubla, e Dobbra, Doblóne, Dobblóne, v. Doppia, eine Piſtole (von Geld;) it. Dublone.
Dobbláre, Dobláre, Addoppiáre, Raddoppiáre, doppeln, verdoppeln.
Dobbletta; it. Dobletto, e Dobretto, eine Art Zeug.
Dobletto, ein Wammes.
Doblóne, Dobblóne. v. Doppia.
⊥ Dobbra. v. Doppia.
⊥ Doblo, doppelt. v. Doppio.
Dóccia-o, Dócia, Waſſerröhre, Canal. condur l'acqua a docce, das Waſſer durch Canäle leiten.
Docciáme, Röhren-Werck.
Docciáre, durch Röhren, Canäle rinnen.
Docciatúra, das Rinnen, Gieſſen, it. der Ablauff des Waſſers in der Dachrinne.
Dóccio, ein Hohlziegel. v. Imbrice.
Docciône, m groſſe Waſſerröhre, Rinne.
Dócile, *Adj.* gelehrig, lehrſam, gelehrſam.
Docilità, Lehr- oder Gelehrigkeit.
Docilitáre, einen gelehrſam (gelehrig) machen.
Documentáre, mit guten Lehren, Lehrſtücken; it. guten Uhrkunden verſehen, unterweiſen.
Documento, Lehr, Lehrſtück, Unterricht; it. ein Schein, Uhrkund, Schrifft zum Beweiß.
Y Dodecaédro Zwölffeck.
Dódeci, v. Dodici, zwölff.
Dodécimo. v. Duodecimo.
Dodicéſimo, *Adj.* der Zwölffte. v. Duodecimo.

Dodi-

Dódici, zwölff. alle dodici, a dodici ore, um zwölff Uhr.
Dodicína. v. Dozzina, ein Dutzend.
Dodrante, neun Untzen, drey viertheil eines Gantzen, drey Quart eines Dinges; it. Spanne.
Doga, Faß-Daube; it. Binde in den Wappen; Zierath, Borte.
Dogále, hertzoglich. v. Ducale.
Dogále. *Subst.* gewisse Art einer Kleidung.
Dogamento, Faßbindung.
Dogána, Kauff-Zoll-Haus, Niederlage der Waaren, *Met.* Zoll und Gebühr. pagar la dogana, den Zoll entrichten. Consiglier della dogana, Accis-Rath.
Doganiére, Daziére, Zoll-Beamter, Zöllner.
Dogáre, ein Faß binden, mit Dauben versehen.
Dogáto, die Würde eines Doge zu Venedig, oder zu Genua; it. Zeit der Regierung eines Doge.
Dogatóre, Faßbinder, besser Bottaio, Bottaro, Mastellaro &c.
Doge, il Doge di Venézia, o di Genova, der Doge, oder Hertzog zu Venedig, oder Genua.
Doghetta, *Dim.* Faß-Däublein; it. Bindelwerck in der Wappenkunst.
Dógio. v. Doge.
Dóglia-e, *Pl.* Schmertz, Wehetage. v. Dolore. doglie del parto, Geburths-Schmertzen. chi ha moglie, ha doglie, wer ein Weib hat, hat auch seine Noth. doglia di donna morta, dura fin'alla porta, der Schmertz wegen einer verstorbenen Frau währet bis ans Thor. doglia di marito morto, dura sin che messo egli sia in sepoltura, der Schmertz eines verstorbenen Mannes währet bis ans Grab. con la voglia cresce la doglia, ie begieriger, ie schmertzhaffter.
Doglianza-e, *Pl.* Klage, Beklagung, Beschwerden. portar le sue doglianze avanti &c. seine Beschwerden und Klagen vorbringen.
Dogliáre-áto, betrüben. v. Addogliare-ato.
Dóglio, ein groß irrdenes Gefäß, Topff; it. doglio da vino, (da aceto,) ein Weinfaß, ein Eßigkrug.
Doglióso, *Adj.* schmertzlich, was wehe thut.
Dogliúccia-uzza, *Dim.* geringer Schmertz.
Dogma-i, *Pl.* Lehre, Lehrstücke.
Dogmático, *Adj.* was zur Lehre gehöret.
Doh; it. Do! *Interj.* Ach!
Dola, Doladóra, Hobel. v. Pialla.
Dolabella, ein kleiner Hobel.
Doláre, hobeln. v. Piallare. so besser Toscanisch.
Dolce, *Adj.* c. süß, lieblich, anmuthig, mild; it. ungesaltzen, nicht gesaltzen, zu süß; it. gelind, weich, geschmeidig, was sich arbeiten läßt. vino dolce, süsser Wein medicina dolce, eine annehmliche Artzeney. parole dolci, liebliche Worte. bocca mia dolce, mein Schatz. un letto molto dolce, ein sehr weiches Bette. legno dolce, weiches Holtz. pietra dolce, weicher Stein terra dolce, weiche, loctere Erde. corame dolce, weiches, geschmeidiges Leder. tempo dolce, liebliches, gelindes Wetter. taglio dolce, Kupffer-Stich. partirsi a bocca dolce, gantz vergnügt davon gehen. uomo dolce, ein sanfftmüthiger Mensch, mit dem wohl umzugehen ist. dolce come un' agnello, sanfftmüthig wie ein Lamm. troppo dolce di sale, ungesaltzen, nicht genug gesaltzen. uomo dolce di sale, ein einfältiger Lapp.
Dolce, *Subst.* Süßigkeit. v. Dolcezza. il dolce, cioè la dolcezza del mele, die Süßigkeit des Honigs. starsi col dolce in bocca, *Met.* vergnügt, zufrieden seyn.
Dolcemente, *Adv.* süß, lieblich, annehmlich; it. leise, gemach. toccar dolcemente, leise anrühren.
Dolcetto. v. Dolcigno.
Dolcezza, Süßigkeit, Lieblichkeit, Freundlichkeit. egli è una dolcezza a vederlo, es ist eine Lust, ihn anzusehen. è tutto dolcezza, ma sputa veleno, er ist ein ertz falscher Mensch, eine Katze, so forne leckt und hinten kratzet.
Dólcia-e, *Pl.* Blut von Schweinen, Würste davon zu machen.
Dolciána. v. Dolcimela.
Dolciáre. v. Dolcire.
Dolciáta, salsetta, o intingolo dolce, eine süsse Brühe zum Tuncken.
Dolciáto, *Adj.* voll Süßigkeit.
Dolcificáre. v. Dolcire.
Dolcigno, Dolcetto, Dolcióso, *Dim.* ein wenig süß, lieblich.
Dolciméla, Dolcína, Dolciána, Dulcin; it. Schallmey. v. Chiaramela.
Dolcióne, einfältiger Mensch, ein Geck.
Dolcióre. v. Dolcezza.
Dolcióso. v. Dolcigno.

Dol-

Dolcíre, Dolcificáre, Dolciáre, süß machen, versüssen. v. Addolcire.
Dolciſſimamente, *Adv.* sehr anmuthig.
Dolcíſſimo, sehr süß und mild. i dolciſſimi figliuoli, die allerliebſten Kinder.
Dolcitúdine, f. v. Dolcezza.
Dolciúme-i, *Pl.* süſſe, eingemachte Sachen.
⊥ Dolco, angenehm, lieblich. tempo dolco, angenehm Wetter.
Dolente, wehethuend, schmertzhafft; it. traurend, traurig, betrübt; it. elend. un piè, una mano dolente, ein Fuß, Hand, so wehe thut. eſſer, ſtar dolente di q. c. über etwas betrübt seyn.
Dolentemente, *Adv.* traurig.
Dolenza, Trauer, Klage. v. Doglienza.
Dolére, wehe thun; it. leyd seyn. mi duole la teſta, der Kopff thut mir weh. mi duole d'averlo fatto, es iſt mir leyd, daß ichs gethan habe.
Dolére-rſi, sich beklagen; it. beweinen, bereuen, betrauren. dolerſi di q. c. con uno (ad uno,) sich gegen einen über etwas beklagen. ella ſi miſe tutta ſoletta a dolerſi del ſuo fallo, sie ſetzte sich gantz alleine, ihre Sünde zu beweinen. la lingua tocca dove il dente duole, i. e. man redet gerne von seinem Anliegen. quando la teſta duole, ogni membro fa male, thut das Haupt wehe, so thut alles wehe. della voſtra disgrazia il mio cuor aſſai ſi duole, euer Unglück gehet mir sehr nahe. mi duole di te, es jammert mich deiner.
Dolo, Fraude, Betrug. v. Frode, Inganno.
Doloranza. v. Dolore.
Doloráre. v. Addolorare.
Dolóre, m. Dolori, *Pl.* Schmertz, Pein; it Leid, Hertzeleid, Traurigkeit. dolor di teſta, Kopffwehe. dolori colici, Bauchgrimmen. ad ogn'uno par più grande il ſuo dolore, iedweder meint, sein Creutz sey das schwerſte. due colpi nell'iſteſſa ferita fanno doppio dolore, zwey Hiebe in eine Wunde verdoppeln den Schmertz. il dolore ſi rende leggiero a chi lo ſtima tale, der Schmertz iſt leichter, wenn man ihn vor leichte hält. da cani, armi ed amori, per un piacer mille dolori.

Bey Fischen, Lieben, Fechten, Jagen,
Kaum eine Luſt, und tausend Plagen.

Dorolífico, was Schmertzen verursacht.
Doloroſamente, *Adv.* schmertzlich.
Doloroſiſſimamente, mit groſſen Schmertzen.
Doloróſo, *Adj.* schmertzlich, schmertzhafft, was wehe thut, wehemüthig; it. traurig. vita doloroſa, elendes Leben. doloroſi ſoſpiri, wehmüthige Seufftzer.
Doloſamente, *Adv.* betrüglicher Weiſe.
Dolóſo, *Adj.* betrügeriſch.
Dolzaína, ein Dulcian, eine Baßflöte.
Dolze. v. Dolce.
⊥ Dolzóre. v. Dolciore.
⊥ Dolzúra. v. Dolcezza.
Domábile, *Adj.* was zu zwingen, oder zu bändigen iſt.
Domanda, Dimanda, ⊥ Domándita, *Subſt.* Frage; it. das Begehren, Anfordern. riſpondere alla domanda di uno, auf eines Frage antworten.
⊥ Domandagióne. v. Domanda.
Domandamento. v. Domanda.
Domandáre, Dimandáre, fragen. ad uno, einen. uno, di uno, nach einem fragen. non accade domandare, das braucht keines Fragens. che domandate? nach was fragt ihr?
Domandáre-rſi, Dimandáre-rſi, heiſſen. come ſi dimanda queſta coſa? wie heißt man dieſes?
Domandáre, Dimandáre, begehren, fordern, bitten. q. c. etwas begehren. licenza, Urlaub bitten. i debitori, die Schuldner mahnen.
Domandáre, erfordern. così domanda il giuſto, das erfordert (will haben) die Gerechtigkeit.
Domandaſséra, Domane da ſera, Dimani da ſera, morgen Abends.
Domandatóre-trice, der, die etwas begehrt, fordert.
⊥ Domándita. v. Domanda.
Dománi-e, Dimáni, *Adv.* morgen. doman mattina, domattina, an ſtatt: domani mattina, morgen Früh. doman, domani l'altro, über morgen. doman da ſera, morgen Abend.
Domáre, bezähmen, zwingen, bezwingen, bändigen. un' aſino, bue, i ſuoi appetiti, einen Eſel, Ochſen, ſeine Begierden. il paeſe, das Land unters Joch bringen. v. Soggiogare.
Domáto, gebändiget, gezähmet, zahm. beſtie domate, zahmes Vieh.
Domatóre, ein Bändiger; it. Bereuter. domator di ſpiriti, Teufelsbanner. domator di cavalli, ein Roßbereuter. v. Cavallerizzo.

Domatriáre, lehren, beſchlieſſen. v. Decernere.
Domatríce, Bezwingerin.
Domattína. v. Domani, morgen Frühe.
Doménica, Sonntag. v. Dominica.
Domenticarſi, vergeſſen. v. Dimenticarſi.
Domentre, inzwiſchen. v. Mentre.
Domeſticamente, Dimeſticamente, Alla domeſtica, *Adv.* vertraulich).
Domeſticamento, das Zahmmachen.
Domeſticáre, Dimeſticáre, Addomeſticáre, zahm machen.
Do-Dimeſticarſi con uno, ſich mit einem ſehr gemein machen, Brüderſchafft machen.
Domeſticáto, Addomeſticáto, gebändiget, gezähmet.
Domeſtichévole, *Adj.* das ſich zähmen läſt; it. vertraulich).
Domeſtichezza, Dimeſtichezza, Vertraulichkeit, Brüderſchafft, genaue Freundſchafft.
Doméſtico, Diméſtico, häuslich, zu Haus gezogen, zahm, nicht wild. animali domeſtici, zahme Thiere.
Doméſtico, vertraulich). v. Familiare. alla domeſtica, vertrauter Weiſe.
Doméſtico, *Subſt.* Hausgenoß, *Met.* ein ſehr vertrauter Freund. eſſer domeſtico di qualche Principe, ſtets um einen Fürſten ſeyn. egli è molto mio domeſtico, er kehret offt bey mir ein. i miei domeſtici lo ſanno tutti, meine Leute wiſſen es alle. gl'inimici dell'uomo ſono li ſuoi domeſtici, des Menſchen Feinde ſind ſeine eigene Hausgenoſſen.
Domévole, *Adj.* was da kan bezwungen werden; it. gelehrig.
Domiciliáre, ſich häußlich niederlaſſen.
Domicílio, Behauſung, Haus, Wohnung, Sitz.
Dominante, herrſchend, bemeiſternd; it. hoch. luogo alto e dominante, ein hoch gelegner Ort.
Dominante, *Subſt.* Haupt-Stadt.
Dominanza, Beherrſchung, Herrſchafft, Gewalt.
Dominâre, herrſchen, beherrſchen, bemeiſtern. uno, einen. egli vuol dominare, er will den Meiſter ſpielen vi domina l'avarizia, ihr ſeyd ein Geitzhals, der Geitz hat euch beſeſſen. la fortezza, il monte &c. domina tutta la città, die Feſtung, der Berg ꝛc. kan die gantze Stadt beſtreichen.
Dominâto, *Adj.* beherrſchet, bemeiſtert.
Dominâto, *Subſt.* v. Dominazione.
Dominatóre-trice, Herr-Herrſcher-in. il dominator del cielo e della terra, der Beherrſcher Himmels und der Erden.
Dominazióne-i, *Pl.* f. Beherrſchung; it. *Pl.* ein Chor der Engel, die Herrſchafften genannt; it. Vothmäßigkeit, Gewalt, Macht.
Dómine, Dominedío, Domineddío, GOtt.
Dómine, *Interj.* zum Hencker! zum Teuffel! che domine fate voi là, was beym ꝛc. macht ihr da.
Dómine, il domine, der Dorff-Pfarr-Herr.
Domínica, beſſer Domenica, Sonntag. il dì della domenica, id. la prima domenica, id. la prima domenica di quareſima, der erſte Sonntag in der Faſten. domenica in albis, der weiſſe Sonntag.
Dominicále, Domenicále, *Adj.* ſonntäglich, *Subſt.* Sonntags- oder Feſt-Kleid.
Dominicáno, ein Dominicaner.
Domínio, Herrſchafft, Gebiete, Land und Leute. v. Signoria, Giurisdizione.
Dómino, Herr, Herrſcher, (ſcil. GOtt der HErr.)
Dómito, gezwungen.
Dommaſchíno, *Adj.* von Damaſt. v. Damaſchino.
Dommaſco, e Dammaſco, Damaſt. v. Damaſco, Damaſto.
Domo, *Poet. Adj.* an ſtatt: Domato, gezähmt, zahm, abgetragen. panno domo, abgetragenes Tuch).
Domo, Duómo, Thum- oder Dom-Kirche; it. ein Haus. il domo di Milano, der Dom zu Meyland. * in domo Petri, im Gefängniß.
Don, Donno, Herr, wird groſſen Herrn, oder Pfaffen beygelegt. Don Giovanni d'Auſtria, (Herr) Johann von Oeſterreich.
Donadello, Donat, oder Nahme eines Büchleins, ſo die Anfangsgründe der Lat. Sprache in ſich hält.
Donamento, Schenckung, Verehrung.
Donáre, ſchencken, verehren. uno, einen beſchencken. q. c. ad uno, einem etwas ſchencken. donarſi ad uno, ſich einem ergeben. chi ben dona, caro vende; ſe villano non è quel che prende, i. e. wohl verſchenckt iſt theuer verkaufft. donar non ha fondo, Schencken ſättiget nicht. non ſa donar chi tarda a dar, wer bald giebt, giebt zweymahl: wer langſam giebt, giebt keinmahl. chi dona all'indegno due volte perde, übel geſchenckt,

schenckt, ist doppelt verlohren. tal si pensa donare che vende bene, manches Geschenck wird theuer bezahlt. donar, si chiama pescar, id.

Donáto, beschencket, verehret. esser donato e regalato da uno, von einem beschenckt werden. * Donato rompe la testa al giusto, wer wohl schmiert, wohl fährt, d.i. mit Geschencken hat man Recht übrig. * Donato è morto, der Schencke (der Umsonst) ist todt.

Donatóre-trice, der, die da schenckt, verehret.

⊥Donatúra. v. Donamento.

Donazióne, Schenckung, Verehrung.

Donde. v. Onde, woher; it. dahero, deßwegen.

Dondechè, *Adv.* woher es auch sey, von allen Orten.

Dondoláre, Dondolarsi, sich schauckeln, sich tölpisch stellen, närrisch thun; it. die Zeit unnütz zubringen.

Dóndoli, *Pl.* ein dünner Trauerflor, den die Frauen tragen.

Dóndolo, Vexirerey, Verlachung, Verspottung; it. ein grober Bengel.

Dóndolo, Dondolóne. v. Ciondolo, Ciondolone, etwas abhangendes, das immer baumelt und sich bewegt; it. ein Krafftloser in Ehewercken; it. Tölpel. vecchio dondolone, ein alter Ehekrüppel.

Donna, eine Frau, Haus-Frau, Haus-Mutter; it. ein Eheweib, Ehefrau; it. ein Weibs- oder Frauen-Bild insgemein. Donna, nostra Donna, die Mutter GOttes. donna del corpo, die Gebähr-Mutter. donna novella, eine junge Frau, Neuverheyrathete. le donne, das Frauenzimmer. un convento di donne, Nonnen-Kloster. ella è già donna fatta, sie ist schon eine gemachte Frau, d. i. bey ihren Jahren. la donna, il fuoco e'l mare fanno l'uomo pericolare, Weiber, Feuer und Wasser setzen den Menschen offt in Lebens-Gefahr. donna si rallegra, donna si duole, donna ride, piange quando vuole, ein Weib kan frölich seyn, klagen, lachen, weinen, wenn sie will. la donna e la ciriegia per lor proprio mal s'imbelléttano, ein Weibsbild und Kirsche färben sich zu ihren Schaden. a donna (cattiva) non giova guardia, wer will (kan) Huren hüten. donna da *bene*, val' un gran *bene*, eine ehrliche Frau, ist ein groß Gut. donna che *dona*, di rado è *buona*, die Frau so schenckt, hat Mucken. donna che piglia, è nell' altrui artiglia, eine Frau, so Geschencke liebt, läßt sich leicht beschwatzen. le donne hanno vesti lunghe, ma corto intelletto, die Weiber haben lange Zöpffe und harte Köpffe. chi brama *donna*, brama *danno*, wer ein Weib sucht, findet Unglück. chi ha cattiva donna, ha l'inferno nel mondo, eine böse Frau, eine zeitliche Hölle. tre donne fanno un mercato, drey Weiber machen einen Klatsch-Marckt. donna onesta non fu mai bella, keine ehrliche Frau hat jemahls den Zunahmen Schöne bekommen. donna laboriosa sempre virtuosa, ein arbeitsam Weib, ein tugendhafft Weib. donna ozioso non è virtuosa, ein müßig Weib, ein schändlich Weib.

Donnáio, e Donnaiólo, Donnaiuólo, ein Jungfern-Knecht; it. der gern mit dem Frauenzimmer umgehet.

Donneggiáre, Donneáre, eine Frau abgeben; it. als eine Frau herrschen; it. den Weibern nachlauffen, gerne huren; it. das Frauenzimmer bedienen.

Donnescamente, Alla donnesca, *Adv.* nach der Weiber-Weise; it. herrschender Weise.

Donnesco, *Adj.* weibisch, weiberisch; it. herrisch. v. Femminesco.

Donnéto, Zusammenkunfft der Weiber.

Donnetta, Donnicella, Donnettína, Donnicína, Donnína, *Dim.* ein junges artiges Weibgen.

Donno, Herr. v. Don.

Dónnola; eine Wiesel; it. Iltis.

Donnóna, eine grosse ansehnliche Frau, eine Matrone, ein grosses Weib.

Donnúccia-úcciola, ein armes Weib; it. eine Puppe vor die Kinder.

Dono, Donatívo, Geschenck, Verehrung. in dono, zum Geschenck; it. frey aus, umsonst. li doni rompono li sassi, Geschencke dringen durch. don di consiglio assai più val che d' oro, guter Rath ist besser als Gold.

Dono, Doni, *Pl.* Gabe, Gnade von GOtt und der Natur.

Donóra, Braut-Geschencke.

⊥Donque, e Dunque. v. Dunque.

Donúccio, *Dim.* klein Geschenck, oder Gabe.

Donzella, Mägdlein; it. eine mannbare Jungfer.

Donzelláre, Donzellarsi. v. Dondolare.

Donzellàre, mit dem Frauenzimmer umgehen, löffeln; it. verliebt thun.
Donzelleſcamente, *Adv.* nach der Mägdlein Gebrauch.
Donzelleſco, *Adj.* was dem Mägdlein zukomt, ſich vor ſie ſchickt.
Donzellína-elletta, *Dim.* kleines Mägdlein.
Donzellíſſima, eine gantz reine Jungfer.
Donzello, ein reiner junger Geſell; it. Stutzer; it. ein Page, Edelknabe; it. Bedienter; it. Bedienter einiger Gerichts-Perſonen.
Donzellóne. v. Dondolo, Dondolone.
Donzéna, ein Dutzend. v. Dozzena, Dozzina.
⊥Dopláre &c. verdoppeln. v. Doppiare.
Dopo, *Præp.* nach. dopo di me, nach mir. dopo (di) lui, nach ihm. dopo di queſto, nach dieſem. dopo pranſo, nach Mittage. dopo la colonna, hinter der Säule. dopo Dio tu mi ſei il più caro, nächſt GOtt biſt du mir der Liebſte.
Dopo, Dopói, *Adv.* hernach, darnach. v. Dapoi.
Dopochè, *Conj.* nachdem.
Do-Dapoichè, *Conj.* demnach.
Dóppia, ein lang Band; it. Einfaß-Band um einen langen Weiber-Rock.
Dóppia-ióne, *Subſt.* eine Dubblone. v. Dobbla.
Doppiamente, doppelt, zweyfach; it. betrügeriſch, verſtellter Weiſe.
Doppiáre, Addoppiáre, doppeln, verdoppeln. le guardie, die Wache; it. zunehmen, vermehren.
Doppiatúra-amento, Verdoppelung.
Doppiére, e Doppiéro, eine Fackel; Windlicht; it. ein groſſer höltzerner Leuchter, (Frantzöſiſch *Gueridon*) metter le torce ſu li doppieri, Wachslichter auf die Stockleuchter ſetzen.
Doppiezza, *Subſt.* Zweydeutung; it. Falſchheit. v. Duplicitá. camminar con doppiezza, mit Falſchheit umgehen.
Dóppio, *Adj.* doppelt, zweyfach. ſonare a doppio, zuſammen ſchlagen, läuten.
Dóppio, doppelhertzig, falſch. un' uomo doppio e finto, ein falſcher Menſch. più doppio ch' una cipolla, i. e. ſehr falſch.
Dóppio, *Subſt.* A doppio, Al doppio, *Adv.* doppelt ſo viel. avere una coſa a doppio, etwas doppelt haben.
Doppióne, eiſern Band, ſo den Kaſtendeckel hält.
Doppo. v. Dopo, ſo beſſer.
Doramento. v. Indoramento.
Doráre, Doráto, vergülden. v. Indorare.
Dordrect, Dordrecht, (eine Stadt.)
Dorè, *Adj.* Gold-Pomerantzenfarbig.
Dorería, Menge ausgearbeitet Gold. (Müntze ausgenommen.)
Dórico, *Adj.* nach Doriſcher Bau-Art, Doriſch. un palazzo fabbricato ſecondo l'ordine dorico, ein nach Doriſcher Seulenordnung gebaueter Pallaſt.
Dormacchióne, ein Schlaffratz, ein Langſchläffer.
Dormentóro, e Dormentório, Schlaff-Kammern in Klöſtern.
Dórmia, ein Schlaff-Trunck.
Dormicchiáre, ſchlummern.
Dormigliáre, ſtets ſchlaffen; it. ſchlummern.
Dormiglióne, Dormitóre, Schläffer, Langſchläffer; it. ſorgloſer, nachläßiger Menſch. levati ſu dormiglione! ſtehe auf Langſchläffer.
Dormiglióſo, *Adj.* etwas ſchläfrig.
Dormíre, ſchlaffen. dormire i ſuoi ſonni, recht ausſchlaffen, *Met.* ſich aller ſeiner Gemächlichkeit bedienen, ſich wohl thun. egli non dormiva in queſto affare, er ſchlieff nicht in dieſer Sache, d. i. war nicht ſaumſelig. andate pur'a dormire con queſte voſtre bagatelle, gehet nur fort mit dieſen euren Kindereyen. non ſi può dormire e far la guardia inſieme, i. e. man kan zwey ungleiche Dinge auf einmahl nicht verrichten. dormir colla fante fin' a 30. anni, i e. ein gebohrner Narre ſeyn. non dormono tutti quelli, che hanno ſerrati gli occhi, nicht alle geſchloſſene Augen ſchlaffen. * dormir come le mele, i. e. auf dem Stroh ſchlaffen. * dormire a mille croci, id. troppo dormir cagiona mal veſtir, ein Schläffer, ein Bettler.
Dormíre a occhi aperti, vorſichtig ſeyn.
Dormir cogli occhi altrui, ſich auf andere verlaſſen. v. Fidarſi.
Dormita, Schlaffſtätte, Nachtlager.
Dormitáre. v. Dormigliare
Dormitóre. v. Dormiglione.
Dormitório, e Dormitóro, Schlaff-Kammer, Schlaff-Boden.
Dormitrice, Schläfferin.
Dormizióne, das Schlaffen.
Dorónico, Gemſen-Wurtzel, Schwindelkraut.

Dor-

Dorſále, *Adj.* zum Rücken gehörig.
Dorſo, Rücken. v. Doſſo.
Doſa, e Doſe, gewiſſes Maaß in Einnehmung der Artzney.
Doſsále, *Subſt.* der Vordertheil des Altar-Tiſches.
Doſſiére, e Doſſiéro, m. Lehne an einem Stuhl oder Banck; it. Bettdecke oder Leilach.
Doſſo, der Rücken, Buckel; it. Leib. doſſo di montagna, das Oberſte eines Gebirges. la lingua non ha oſſo, e fa rompere il doſſo, die Zunge bringt viele ums Leben.
Doſſo-i, *Pl.* gearbeitete Rückſtücke von Fellen und Bälgen zum Füttern.
Doſſo, A doſſo, Adoſſo, Addoſſo, *Praep.* & *Adv.* adoſſo a me, auf mich, mir auf den Leib. correre adoſſo ad uno, einem auf den Leib lauffen. por mano adoſſo ad uno, Hand an einen legen. aver danari adoſſo, Geld bey ſich haben. con le armi adoſſo, mit angelegten Waffen. coſtui mi dà ſempre adoſſo, dieſer iſt ſtets wider mich. avere il diavolo adoſſo. i. e. ſehr wüten und toben.
Doſſo, da Doſſo, Daddoſſo, *Adv.* vom Hals. gettare il ferraiuolo da doſſo, den Mantel vom Leibe werffen. trarſi q. c. daddoſſo, ſich etwas vom Halſe abwerffen.
Dotále, *Adj.* was zur Morgengabe gehöret. patti dotali, Abrede wegen der Morgengabe.
Dotáre, ausſteuren, ausſtatten; it. begaben. una, eine ausſtatten. dotare una chieſa di beni, eine Kirche mit Pfründen, Gütern verſehen.
Dotatóre, der da ausſtattet.
Dotazióne, Ausſtattung.
Dote-i, *Pl.* Gabe, Gaben. doti naturali, natürliche Gaben.
Dote, f. it. Dota, Morgengabe zur Ausſteuer. ella fu maritata ſenza dote, ſupplendovi la bellezza, die Schönheit war ihre Mitgabe.
⊥Dotta, Zweiffel, Argwohn; it. Furcht.
Dotta, Theil einer Stunde; it. gelegene Zeit.
⊥Dottággio, Zweiffel, Argwohn, Furcht.
Dottamente, *Adv.* gelehrt, verſtändig.
⊥Dottanza. v. Dottaggio.
Dottáre, zweifeln, argwohnen, fürchten. v. Dubitare. Sospettare, Temere.
Dottiſſimo, hochgelahrt.
Dotto, *Adj.* gelehrt. più dotto, più corrotto, je gelehrter, je verkehrter. è meglio eſſer dotto che Dottore, ein gelehrter gehet über einen Doctor. la bocca d'uomo dotto, morta parla, die Gelehrten reden auch nach ihrem Tode.
Dottorále, *Adj.* grado dottorale, die Doctor-Stelle.
Dottorando, *Adj.* der bald Doctor werden ſoll.
Dottoráre, Addottoráre, zum Doctor machen.
Dottorarſi, Addottorarſi, Doctor werden.
Dottoráto, einer, der Doctor worden; it. Doctor-Stelle, Doctor-Würde; it das Amt desjenigen, der die Doctor-Würde conferiret.
Dottóre, m. ein Lehrer, Doctor; it. ein Artzt. *Dottore della neceſſità, ein elender Doctor Juris. i Dottori della chieſa, die Lehrer der Kirchen. *è Dottore di Valenza, lunga veſte, e poca ſcienza, d. i. es ſind nicht alle Köche, die lange Meſſer tragen. non è ogn' un Dottore che porta Vaio. id.
Dottoreggiáre, ſich Doctormäßig anſtellen.
Dottorello-retto-rúccio, *Dim.* ein elender Doctor, der wenig oder nichts verſtehet.
Dottoreſſa, gelehrtes Weib; it. Doctors-Frau.
⊥Dottoría. v. Dottrina.
Dottorino, ein Doctorgen.
⊥Dottóſo, *Adj.* zweiffelhafft.
Dottrína, Lehre, Gelehrſamkeit; it. dasjenige Büchlein, worinnen die Haupt-Sätze und Geheimniſſe der Catholiſchen Religion erkläret werden; it. Meinung, Secte. aver ſufficiente dottrina, gelehrt genug ſeyn. portar nuove dottrine, neue Lehren i. e. Ketzereyen aufbringen. la dottrina ne' plebei è argento, oro ne' Nobili, e gemma ne' Principi, die Gelehrſamkeit iſt bey den Gemeinen Silber, Gold bey dem Adel und Juwelen bey den Fürſten. dove la dottrina zoppica la diſcordia v'innalza le corna, wo keine Gelehrſamkeit, da iſt Uneinigkeit.
Dottrinalmente, *Adv.* mit Lehre, auf lehrhaffte Art.
Dottrinamento, Belehrung, Unterricht.
⊥Dottrinanza. v. Dottrinamento
Dottrináre, lehren. v. Addottrinare.
Dottrinévole, das man unterrichten kan.
Dována, Zoll. v. Dogana.
Dove? Ove? *Adv. loci*, wo; it. wohin? it. da, da doch, an ſtatt: wofern, wann. dove ſei?

sei? wo bist du? dove andate? wo gehet ihr hin? dove vi piace, così sia, wenn es euch also beliebt, so sey es so. ove così non fosse, wofern dem nicht also wäre.

Dove, in etlichen Orten. dove è civiltà, dove villania, an etlichen Orten ist eine Höflichkeit, an etlichen eine Grobheit.

Dove che, Ove che, Dovunque, Ovunque, wo auch. mi tira ovunque, dovunque, ove, dove vuole, er ziehet mich wohin er nur will. dove si sia, es mag seyn wohin es will.

Dove, *Subst.* wo. il dove, das wo, d. i. der Ort. non sappiamo nè il dove nè il quando, wir wissen weder Ort noch Zeit.

Dovenire, werden, kommen, gelangen. v. besser Divenire.

Dovente, einer der schuldig ist.

Doventicarsi, sich an einen Ort eindringen, einschleichen.

Dovére, e Devére, sollen, müssen. doveva considerare che &c. er hätte sollen bedencken, daß ꝛc.

Dovére, sollen, d. i. schuldig seyn; it. gebühren, zu dancken haben. egli mi dee mille scudi, er ist mir 1000. Thaler schuldig. questo debbo alla sua buona informazione, das habe ich seiner guten Unterweisung zu dancken.

Doversi, sich gebühren. come si dee, wie man soll, wie sichs gebühret.

Dovére-i, *Pl. Subst.* Schuldigkeit, Obliegenheit, Pflicht. questo è il mio dovere, das ist meine Schuldigkeit. più del dovere, mehr als billig. egli è ben' il dovere, che &c. es ist wohl billig, daß ꝛc. mancare al suo dovere, seine Schuldigkeit nicht in Acht nehmen. avere il suo dovere, seine Gebühr haben, was einem zukommt. render gli ultimi doveri ad un morto, einem Todten den letzten Ehrendienst erweisen. a dovere, *Adv.* schuldigermaassen, wie sichs gebühret.

Dovéro, da Dovéro, Daddovéro, *Adv.* im Ernst. io parlo daddovero, ich rede im Ernst. matto daddovero, ein rechter Narr.

Dovízia, Divízia, Reichthum. v. Ricchezza. far dovizia, freygebig seyn. il corno di dovizia, das Horn des Ueberflusses. (das Amaltheische Horn bey den Poeten.)

Dovizioſamente, *Adv.* reichlich, überflüßig.

Dovizióso, Divizióso, *Adj.* reich, überflüßig.

Dovunque, e Dovunche. v. Dove.

Dovutamente, *Adv.* schuldiger Weise.

Dovúto, gebührend, schuldig. questa cosa è dovuta ai vostri meriti, dieses verdienet ihr.

⊥ Dozzi, Zwölffe. v. Dodici.

Dozzína, Dozzéna, ein Dutzend; it. die Kost. mettersi in dozzina, sich in alles einmischen wollen; it. sich in die Kost begeben.

Dozzinále, Dozzenále, *Adj.* schlecht, allgemein.

Dozzinante, ein Kostgänger.

Dozzináre, zu Dutzenden machen; it. in die Kost gehen.

DR.

Draba, gewisses Kraut.

Draco, Dracóne. v. Dragone.

Dragante, Draganto-a, Dragant, eine Art Gummi.

† Dragáta, Stoß, oder Verwundung, von, oder mit einem Drachen.

Draghinassa, ein Rappier, Degen, Plampe.

Drago. v. Dragone.

⊥ Dragomanno, (*parola Dalmatica,*) ein Dollmetscher. v. Turcimanno.

Dragóna-onessa, eine Drachin, *Met.* ein verteufelt böses Weibsbild.

Dragonáre, durch Dragoner zum Glauben bekehren. (wie in Franckreich im vorigen Seculo geschehen.)

Dragóne, Dracóne, Drago, Draco, ein Drach, Lindwurm; it. gewisser See-Fisch; it. Sturm zur See.

Dragonesco, *Adj.* nach Dragoner Weise. prediche, e conversioni dragonesche, Dragoner-Predigten, Bekehrungen, die durch unerhörte Plage und Marter geschiehet und im vorigen Seculo aufkommen. Cattolico convertito alla dragonesca, alla dragona, einer, der auf gut Dragonerisch bekehret und Catholisch werden müssen.

Dragonessa. v. Dragona.

Dragonite, Draconite, m. Drachenstein.

Dragontéa, Drachen-Wurtzel, Schlangen-Kraut.

Draguména, Nahme eines Thiers.

Dramma, m. ein Schauspiel.

Dramma, f. ein Viertel-Loth, ein Quentgen. le malattie vengono a libbre, e sene vanno a dramme, die Kranckheiten kommen mit Pfunden und gehen mit Quentgen wieder weg.

Dram-

Drammático, *Adj.* zu einem Schauſpiel gehörig.
Drappamenti-a, *Pl.* allerhand Tuch, Stoffe.
Drappeggiáre, Kleider mahlen und ſchattiren. v. Panneggiare.
Drappella, Eiſen oben an der Lantze.
Drappelláre, die Fahne führen.
Drappello, ein Fähnlein; it. ein Fähnlein Soldaten, eine Rotte, Tropp; it. abgeriſſenes Stück Tuch, Lappen.
Drappellóne, ein Panier; it. was um einen Baldachin herum geht.
Drappería, Tuch-Haus, Kram-Gewölb; it. allerhand Arten von Tuch; it. ſeidene Zeuge.
Drappetto, *Dim.* dünner, oder ſeidener Zeug.
Drappiére, e Drappiéro, ein Tuchmacher; it. Tuchhändler.
Drappo, Tuch, Zeug. drappo fino, fein Tuch. drappo d'oro, Goldſtück, Drapd'or. mercatante di drappi, Tuchhändler.
Drappo-i, *Pl.* Tuch, Tücher; it. Kleider. drappo da mortorio, Leichen-Tuch. drappo di lana, di ſeta, Wollen-Tuch, Seiden-Zeug.
Drento, *Poet.* drinnen. v. Dentro.
Dreſſa, (*par. Lomb.*) ein Krammets-Vogel. v. Tordo
Δ Dreto, e Drietro, hinter, hinten. v. Dietro.
Driáda, Waldgöttin.
⊥ Dringolamento, das Wackeln, wenn etwas nicht feſt hält.
⊥ Dringoláre, wackeln. v. Tentennare.
Drio, (*Par. Lomb.*) hinten. v. Dietro.
Drittamente, *Adv.* gerade, gerade zu; it. redlich.
Dritto, Diritto, *Adj.* recht, gerade; it. aufrichtig. a dritto, a diritto, *Adv.* gerade, in gerader Linie; it. mit Recht, billig. occhio dritto, das rechte Auge camminar dritto, gerad gehen. uomo dritto e leale, ein aufrichtiger Menſch. aver, pigliar per il dritto, wohl aufnehmen.
Dritto-i, *Pl. Subſt.* die rechte Seite; it. was recht iſt, das Recht; it. Zoll, Gebühr. il dritto del panno, die rechte Seite vom Tuch. il dritto delle genti, das Völcker-Recht. pagare i dritti alla dogana, die Gebühr auf dem Zollhauſe zahlen. ogni dritto ha il ſuo roveſcio, alle Dinge haben ihren Mangel.
Drittúra, Gerechtigkeit. a drittura, e a dirittura, *Adv.* gerade zu, bald, gewiß, ohnfehlbar.
Drizzamento, Aufrichtung.
Drizzáre, Dirizzáre, gerad machen, richten oder ſchlichten. drizzare una coſa torta, etwas krummes gerad richten. una batteria, eine Batterie aufwerffen, aufrichten. altari, Altäre aufrichten. *drizzar le gambe a'grilli, o il becco agli ſparavieri, alles reformiren und hoffmeiſtern wollen, ſo ſich doch nicht thun läßt.
Drizzaríno, eine Haarnadel.
Drizzarſi, ſich richten, aufrichten.
Drizzáto, aufgericht, aufgeworffen.
Drizzatóio, Haar- oder Aufſatz-Nadel.
Droga, Specerey, Materialien.
Drogaría, Drogheria, Materialiſten-Kram; it. Menge Specereyen.
Droghiſta, Droghiére, Materialiſt, Specerey-Händler.
Dromedário, eine Art Cameele, ſo geſchwind gehen, Trampel-Thier.
Druccioláre. v. Sdruccioláre, ſchlüpffrig ſeyn, gleiten, glitſchen.
Druda, Liebſte.
⊥ Drudería, Buhlerey, Kupplerey.
Drudo, *Adj.* tapffer, artig, geſchickt, zur Liebe geneigt.
Drudo, ein Buhler; it. lieblicher und getreuer Amant; it. Kuppler.
Drupe, die Knorren, Knoten eines Baumes.
Drúzzola, eine Rolle, oder Kugel, welche ein jeder Spielender am weiteſten zu werffen trachtet.
Druzzoláre, wältzen.

DU.

† Du, Dua, Zwey. beſſer: Due, c. Duo, Duoi, m.
⊥ Du, an ſtatt; Dunque; it. an ſtatt: Dove.
Duágio, e Doágio, Art eines Tuchs, von Douai einer Stadt von Flandern alſo genannt.
Duále, *Adj.* zweyfach.
Dubbiamente, *Adv.* v. Dubbioſamente.
Dubbiáre. v. Dubitare.
Dubbietà. v. Dubbiezza.
Dubbiévole, *Adj.* v. Dubbioſo.
Dubbiezza, Zweiffelhafftigkeit.
Dúbbio, *Subſt.* ein Zweiffel; it. Furcht. eſſere in dubbio, zweiffelhafftig ſeyn. ſenza dubbio, ohne Zweiffel. non vi è dubbio alcuno, id. per dubbio, aus Furcht.
Dúbbio, *Adj.* v. Dubbioſo.

Dubbioſamente, *Adv.* zweiffelhafftig; it. zweydeutig; it. mit Bedingung.
Dubbioſità. v. Dubbiezza.
Dubbióſo, Dubióſo, Dubitóſo, Dúbio, Dúbbio, *Adj.* zweiffelhafftig, mißlich. coſe dubbioſe, dubbie, zweiffelhaffte Sachen. un' uomo dubbioſo, ein argwöhniſcher Menſch.
⊥ Dubiáre, zweiffeln. v. Dubitare, Dubbiare.
⊥ Dúbio. v. Dubbio.
Dubitantemente, *Adv.* zweiffelnd, mit Zweiffel.
Dubitáre, zweiffeln, anſtehen, ſtutzen; it. fürchten. dubitar di q. c. an etwas zweiffeln. io dubito di darvi incomodo, ich fürchte, ich möchte euch Ungelegenheit machen. non dubitare, fürchte dich nicht, zweiffle nicht.
Dubitáto, gezweiffelt; it. ſtreitig.
⊥ Dúbito, *Subſt.* v. Dubbio.
Dubitoſamente, *Adv.* v. Dubbioſamente.
Dubitóſo. v. Dubbioſo.
Duca, m. Hertzog; it. Feld-Herr, Anführer. Gran Duca, Groß-Hertzog. fare il duca al buio, ruhmredig ſeyn.
Ducále, *Adj.* Hertzoglich.
Ducáto, Hertzogthum.
Ducáto, ein Ducaten, d. i. eine Silbermüntze in Italien, ohngefehr 22 gr. Meißniſcher Wehrung. ducato di banco, ein Venetianiſcher Banco-Ducaten. Die Venetianiſchen Gold-Ducaten aber werden Zechino, *Pl.*-ni, genannt, ſo in Teutſchland Ongaro, *Pl.* Ongari oder auch Unghero, *Pl.*-ri, oder Ducaten genennet werden.
Ducatóne, ein Ducaten oder 4 Orthsthaler.
Duce. v. Duca.
Ducéa, Duchéa, Hertzogthum; it. hertzogliche Reſidentz.
Ducento, Dugento, zweyhundert.
Dúcere; it. Durre, duſſi, dotto, führen. v. Menare.
Duchéa. v. Ducea.
Ducheſſa, Hertzogin; it. Anführerin, Begleiterin. Granducheſſa, Groß-Hertzogin.
Duchetto, Duchíno, Duchettíno, Ducúccio, *Dim.* ein armer, geringer Hertzog.
Duco, Dugo, ein Kautz, eine Eule.
Due, c. Duo, m. Duoi, *Pl.* zween, zwo, zwey. duoi (duo, due) coltelli, zwey Meſſer. alle due, um zwey (Uhr.) a due a due, je zween und zween. ogni due volte, alle zweymahl. contro a due non la potrebbe Orlando, wider zwey würde ſich Roland ſelbſt nicht wagen.
Duellante, Balger, Rauffer.
Duelláre, duelliren, ſchlagen, rauffen.
Duello, Duell, Balgen, Schlägerey. entrare in duello con uno, mit einem anbinden. padrino del duello, ein Secundant beym Schlagen.
Due mila, Due milla, zweytauſend.
Dugencinquanta, hundert und funfzig (zuſammengeſetzt aus dugento cinquanta.)
Dugento. v. Ducento.
Duíſono, Diphtongus; it. muſicaliſch Stück, da 2. ſingen.
Dumilla, Due milla, Due mila, zwey tauſend.
Dumo, Dornſtrauch.
Duna, Sandhäuffgen; it. Sand-Hügel im Meer-Geſtade.
Duncherchíno, ein Dünkürcher.
⊥ Dunqua. v. Dunque.
Dunque, Adunque, *Conj.* dann. venite dunque, ſo kommet dann.
Duo. v. Due.
Duodenário, zwölffjährig.
Duólo, Trauerklage über einen Verſtorbenen, *Poet.* Schmertz. v. Dolore.
Duómo. v. Domo.
ϒ Dúplica, erſte Antwort auf die Ablehnung der Ausflüchte.
Duplicáre, doppeln, verdoppeln. v. Doppiare.
Duplicatamente, *Adv.* doppelt. v. Doppiamente.
Duplicità, Doppelung. duplicità d' animo, Falſchheit.
⊥ Dura, *Subſt.* v. Durata. ſtare alla dura, hartnäckig bey ſeiner Meinung bleiben.
Durábile, Durévole, Durativo, *Adj.* dauerhafft.
Durabilità, Durevolezza, Dauerhafftigkeit.
Durabilmente, Durevolmente, *Adv.* auf die Dauer.
Duracína, Gattung ſchwartzer Trauben.
Duracíno frutto, Obſt, das ſich hält, Winter-Obſt.
Duramente, Duriſſimamente, *Adv.* hart, ſchwerlich; it. ſtreng, ſcharff.
Duramento. v. Durabilità.
Durante, während. durante la predica, unter währender Predigt.
Durante, *Subſt.* Duranti, *Pl.* Cadiß. (ein Zeug zum Unterfüttern.)

⊥ Duranza.

↓Duranza. v. Durabilità.

Duráre, währen, dauren; it. verbleiben, ausdauren, beſtändig bleiben, Stand halten. queſti calzoni non durano, dieſe Hoſen dauren nicht. queſti frutti durano, dieſe Früchte halten ſich. io non ci potrei durare, ich könte da nicht ausdauren. per durare biſogna lavorare, i. e. wer ſich fortbringen will, muß arbeiten. a caval corrente, e felice giocatore, poco dura l' onore, einem lauffenden Pferde, und einem glücklichen Spieler währet der Ruhm nicht lange. coſa violenta non dura, gezwungene Sachen ſind unbeſtändig. chi vuol durare, ſe la pigli a bell' agio, langes dauren erfordert Gemächlichkeit. cattiva natura fin'alla morte dura, jung gewohnt, alt gethan. corda triplicata è di gran durata, ein dreyfacher Strick hält lange. bel ſereno non dura ſempre in cielo, gut Wetter währet nicht lange. niente di contraffatto durò gran fatto, gezwungene Dinge haben keinen Beſtand.

Duráre, dulden, leiden, ausſtehen, ausdauren. durar fatica, Mühe ausſtehen.

Duráta, Dauer, Daurung, Währung. di lunga, poca durata, was lang, nicht lang dauret. di durata, auf die Dauer.

Durativo. v. Durabile.

Durazióne. v. Durata.

Durengo, Farren-Schwantz, Ochſen-Senne, Ochſen-Ziemer, Ochſen-Zirckel.

Duretto-rotto, *Dim.* etwas hart, härtlich.

Durévole. v. Durabile.

Durevolezza. v. Durabilità.

Durevolmente. v. Durabilmente.

Durezza, Härte, Härtigkeit. di cuore, des Hertzens.

Durità. v. Durezza.

▲Durlindána, der Degen, die Plampe. deporre la durlindana, den Degen ablegen.

Duro, grauſam, unbarmhertzig, hartnäckig. un'uomo duro e ſpietato, ein harter, unbarmhertziger Menſch. un cavallo duro di bocca, hartmäulig Pferd. teſta dura, Starrkopff. duro con duro non fece mai buon muro, zwey harte Steine mahlen ſelten kleine.

Duro, *Met.* ſchwer, ſtreng. dura queſtione, ſchwere Frage. dura legge, vita, ſtrenges Geſetz, ſtrenges Leben.

Duro-i, *Pl. Subſt.* Ungemach, Beſchwerniſſe.

Durre. v. Ducere, Menare, Condurre.

Duto, (Kinderwort) ſcheinet ſo viel zu bedeuten, als: Dio t'aiuti.

Duttóre-tríce, Anführer-in.

E.

E, (*Conj. Cop.*) und. giorno e notte, Tag und Nacht. NB. vor einem Vocali wird es insgemein in ed verwandelt, als: tu ed io, du und ich. andate meco, e velo moſtrerò, gehet mit mir, ſo (alsdann) will ich es euch zeigen. lo farò, e ben preſto, ich will es thun und zwar ſehr geſchwinde.

E-e, beydes; und. e'l fratello e la ſorella ſono venuti, beydes der Bruder und die Schweſter ſind kommen.

E', an ſtatt: egli, er, oder eglino, ſie, (ſonderlich, *Poet.*) e' diſſe, er ſagte. e' diſſero, ſie ſagten.

E', an ſtatt: e i oder ed i. gli tolſe la moglie e' figliuoli, er hat ihm Weib und Kinder genommen.

E', mit einem Accent bedeutet: iſt. als: egli è, er iſt.

EB

Ebaniſta, der in Ebenholtz arbeitet.

E'bano, E'bbano, Ebenholtz. ebano finto, gebeitzt, ſchwartz Holtz.

E'bbio, Attich, (ein Kraut.)

Ebbrezza. v. Ubbriachezza.

Ebbriáco, Ebro. v. Ubbriaco.

Ebbriáre. v. Ubbriacare, Ubbriaccare, Imbriacare, Innebbriare.

♈ Ebdomadário, der Wöchner, oder derjenige Geiſtliche, der in der Woche die Actus miniſteriales zu verrichten hat.

E'bere, *Poet.* ohnmächtig werden.

Ebollíre, überſieden; it. gähren, gäſchten, brauſen. v. Bollire.

Ebráico, Hebräiſch, Jüdiſch.

Ebraismo, Hebräiſche Mundart.

Ebraizzáre, auf Jüdiſche Art reden.

Ebréo, *Subſt.* Hebräer, Jude, *Met.* Wucherer; *Adj.* Hebräiſch. * portar la veſte ad ebræos fratres, die Kleider bey den Juden verſetzen, verkauffen. egli è un franco ebreo, er iſt ein rechter Jude, d. i. Wucherer. * ebreo del

cappel nero, ein wucherischer Christ. v. Giudeo.
⊥ Ebriáre, sich betrincken.
⊥ Ebriatóre, einer, der sich betrinckt.
Ebro, Ebbro, Ebbriáre. v. Ubbriaco, Ubbriacare.
E'bulo, Attich.
Ebúrneo, e Eburno, *Adj.* von Helffenbein. v. Avorio.

EC

Ecatombe, Ecatumbe, ein gewisses Opffer von hundert Stück Vieh einerley Art.
Eccedente, *Adj.* überschreitend, übertreffend.
Eccedentemente, *Adv.* v. Eccessivamente.
Eccedenza. v. Eccesso.
Eccédere, übertreffen, überschreiten. questo eccede le mie forze, das ist über meine Kräffte. eccedere in q. c. der Sache zuviel thun. eccedere i termini, die Grentzen überschreiten, über die Schnur hauen.
Eccellente, vortrefflich, herrlich, sehr gut.
Eccellentemente, Eccellentissimamente, *Adv.* vortrefflich, herrlich, ausbündig.
Eccellentíssimo, vortrefflich; it. ein Ehren-Titul eines Doctors, besonders Medicinae.
Eccellenza, e Eccellénzia, Vortrefflichkeit; it. ein Titul, Excellentz. Vostra Eccellenza, Ew. Gnaden, Ew. Excellentz. bello in, o per eccellenza, über die massen schön. sonare in, o per eccellenza, vortrefflich auf einem Instrument spielen ꝛc.
Eccéllere, übertreffen, vortrefflich seyn.
Eccelsamente, *Adv.* hoch, vortrefflich.
Eccelsità, Höhe, Vortrefflichkeit.
⊥ Eccelsitúdine, f. Höhe; it. Ehren-Titul.
Eccelso, *Adj.* hoch, vornehm, herrlich, vortrefflich. eccelsa virtù, hohe Tugend.
Eccelso, l'Eccelso, der Allerhöchste (GOtt.) la destra dell' Eccelso, die Rechte des Allerhöchsten.
Eccentricamente, *Adv.* auf eine Art da etwas aus seinem Centro läufft.
Eccentricità, Beschaffenheit, da etwas aus seinem Centro läufft.
Eccéntrico, *Adj.* was ausser seinem Centro läufft.
Eccessivamente, *Adv.* übermäßig.
Eccessivo, *Adj.* übermäßig, überflüßig, allzugroß.
Eccesso, Uebermäßigkeit, Ueberfluß, Frevel. bevere all'eccesso, o per eccesso, o eccessivamente, übermäßig trincken.
⊥ Eccettáre, v. besser Eccettuare.
Eccettáto, Eccettuáto, Eccetto, ausgenommen.
Eccetto, *Praep. v. Gram.* ausgenommen. eccetto i cattivi, die Bösen ausgenommen.
⊥ Eccetto, *Subst.* Ausnahme. v. Eccezione.
Eccettuáre, ausdingen, ausnehmen, vorbehalten.
Eccettuazióne. v. Eccezione.
Eccezióne, f. Ausnahme, Vorbehaltung; it. Einwendung, Ausflucht auf eine Klage. non v'è regola senza eccezione, es ist keine Regel ohne Ausnahme.
Eccheggiáre, wiederschallen, hallen.
Eccídio, Verheerung, Ausrottung, Zerstöhrung.
Eccitamento, Anreitzung, Aufmunterung.
Eccitante, erweckend, anreitzend.
Eccitáre, erwecken, *Met.* anreitzen, aufmuntern, verursachen. uno alla virtù, einen zur Tugend aufmuntern. un tumulto, einen Tumult anstellen.
Eccitatívo, was Krafft hat aufzumuntern.
Eccitatóre-trice, Wecker, Aufwecker-in
Eccitatório, Wecker, Weck-Uhr. v. Svegliarino.
Ecclesiaste, ⊥ Ecclesiastes, der Prediger Salomo.
Ecclesiasticamente, *Adv.* auf geistliche Art.
Ecclesiástico, *Adj.* & *Subst.* geistlich, was zur Kirchen gehört; it. ein Geistlicher. gli ecclesiastici, die Geistlichkeit. Stato ecclesiastico, der Kirchen-Staat (des Pabstes,) patrimonium Petri.
Eccliśsáre, verfinstern. v. Eclisse.
Eccliśsáre-rsi, verfinstern, verfinstert werden, *Met.* abnehmen.
Ecco, f. Wiederschall, ein Echo.
Ecco, *Adv.* siehe, siehe da, da ist. ecco che viene, siehe da kommt er. eccomi qui, siehe hier bin ich. eccolo, sehet ihn. eccola, sehet sie. eccone, sehet darvon. eccoci, da sind wir. ecco chè, *Conj.* gesetzt daß.
Echite, Art eines Edelgesteins, der dunckelgrün.
Echo, Eco, v. Ecco.
Eclisśáre. v. Eccliśsare.
Eclisse, f. Eclissi, Finsterniß. del sole, Sonnen-Finsterniß. della luna, Mond Finsterniß. "egli ha l' eclisse nella borsa, d. i. er hat kein Geld.

Eclíttica, der Sonnen-Circkel mitten im Thier-Krayse, also daß auf jeder Seite 6. Gradus bleiben, durch welche die Sonne beständig läufft, und sonst weder zur Rechten noch zur Lincken weicht.
Eclíttico, Ecclíttico, *Adj.* was zur Finsterniß gehöret, oder solche verursachet.
E'cloga, E'gloga, Hirten-Gedicht und Gespräch.
Ecónoma, Haußhälterin.
Economía, Haußhaltung, Wirthschafft; it. die Weise GOttes sein Volck zu regieren. far buona economia, einen guten Wirth abgeben, gute Wirthschafft halten.
Económico, *Adj.* haußwirthlich.
Ecónomo, Haußhalter, Hauß-Wirth, Schaffner.
Ecúleo, Art einer Tortur. (lat. equuleus.)
Ecuménico, *Adi.* allgemein, zur gantzen Welt gehörig. Concilio ecumenico, allgemeine Kirchen-Versammlung.

ED

Ed, und. v. E. und die Grammat.
Edáce, *Adj.* fräßig. il veglio edace, der Gott Saturnus; it. die Zeit.
Edacità, Fraß, Gefräßigkeit.
E'dera, Epheu.
Edificamento, Bauung.
Edificáre, bauen, aufbauen, erbauen. una chiesa, eine Kirche bauen. edificare uno col suo esempio, einen mit seinem Exempel erbauen.
Edificáta. v. Edificio.
Edificáto, erbauet, gebauet. restare edificato dalla vita altrui, von eines guten Leben erbauet werden.
Edificatóre-trice, einer, eine, der, die da bauet.
Edificatório, *Adj.* erbaulich.
Edificazióne, f. Aufbauung; it. Anmahnung, Aufmunterung, Erbauung. prendere edificazione, ein gut Exempel nehmen.
Edificio, Edifizio, Gebäude. v. Fabbrica.
Edíle, Stadt-Baumeister bey den alten Römern.
Edile, *Adj.* zum Bau-Herrn-Amt gehörig.
Edilità, Bau-Herrn-Amt bey den alten Römern.
Edilízio, *Adj.* zum Bau-Herrn-Amt gehörig.
Editto, Patent, Mandat, Edict.
Edizióne, f. Herausgebung, Ausgabe. di qualche libro, eines Buchs.
Edónide, Weib aus Thracien.
Edra, *Poet.* v. Edera.
Educábile, was man auferziehen kan.
Educáre, auferziehen. un figliuolo, ein Kind.
Educazióne, f. Auferziehung.

EF

Effabile, das man aussprechen kan.
Effe, der 6te Buchstabe im Italiänischen Alphabet.
Effémera, das nur einen Tag währet; it. Fieber, so nur einen Tag währet; it. ein Thier in Thracien, so nur einen Tag lebet.
Effeméride, Effeméridi, tägliche Aufzeichnung des Himmels-Lauffs.
Effeminamento, e Effemminamento, weibische Natur. v. Effeminatezza.
Effemináre, Effemmináre, weibisch machen; it. castriren.
Effeminarsi, Effemminarsi, weibisch werden; it. sich castriren.
Effeminatamente, e Effemminatamente, *Adv.* weibisch.
Effeminatezza, e Effemminatezza, weibische Natur.
Effemináto, e Effemmináto, *Adj.* & *Subst.* weibisch, verzagt, verzärtelt.
Efferatamente, *Adv.* auf eine stoltze, grausame Art.
Efferatezza, Stoltz, Grausamkeit.
Efferáto, stoltz, grausam. v. Inumano, Crudele.
Effervescenza, Hitze, Hefftigkeit.
Effettivamente, *Adv.* in der That, wircklich.
Effettívo, *Adj.* wircklich, wirckend.
Effetto, Wirckung; it. das Werck, der Effect, die That; it. Frucht. a tal'effetto, a questo effetto, ad effetto, zu dem Ende, um, hierzu, deßwegen. in effetto, *Adv.* in der That selbst. senza effetto, ohne Frucht. si mira più all' affetto, ch' all' effetto, man siehet mehr auf den Willen als auf die That. dagli effetti si conosce l'affetto, aus den Wercken erkennet man die Liebe.
Effetto-i *Pl.* baare Mittel, Geld und Gut, sonderlich die, so anderswo liegen. i di lui effetti sono stati arrestati, seine Mittel sind verarrestiret worden.
Effetto, ein Zeichen, eine Probe, ein Probstücke. un' effetto della vostra industria, eine Würckung, Probe eures Fleisses. egli è mio amicissimo, ma senza effetti, er

ist mein Hertzens-Freund, aber nur in Worten.
Effettóre-trice, der, die da ausrichtet, würcket, verursachet.
Effettualmente, *Adv.* v. Effettivamente.
Effettuáre, ausrichten, würcken, ins Werck setzen.
⊥ Effezióne, Würckung. v. Effetto.
Efficáce, *Adj.* kräfftig, mächtig, würckend. grazia efficace, kräfftige Gnade. il più efficace Ministro di quella corte, der allermächtigste Staats-Mintster am selbigen Hof.
Efficacemente, *Adv.* kräfftiglich.
Efficácia, Krafft, Würckung, Nachdruck.
Efficiente, *Adj.* würckend. causa efficiente, würckende Ursache.
Efficienza, Würckung.
Effigiáre, bilden, abbilden, abzeichnen.
Effigie, f. Ebenbild, Bildniß, Abbildung.
Effimero, e Efímero, alltäglich. febbre effimera, alltäglich Fieber.
Effiocáre, besser Affiocáre, heiserig machen ꝛc.
Effluenza, Ausfliessung.
Effluíre, fliessen, ausfliessen.
⊥ Effluſſo, Ausfluß. v. Effluenza.
† Effóndere, ausgiessen, vergiessen. v. Profondere, Spargere.
Effondimento. v. Effuſione.
Efformáto, ungestaltet. v. Difformato, Sformato, Contraffatto.
Effuſióne, Aus-Vergiessung. del ſangue, des Bluts. v. Emiſſione, Spargimento.
Efímero. v, Effimero.

EG

Egente, arm, dürfftig. v. Povero, Biſognoſo.
Egeſtà, Armuth, Dürfftigkeit. v. Povertà.
Egeſtióne, Egezióne, Eiezióne, Auswerffung, der Stuhlgang eines Patienten.
Egíde, e Egída, Schild der Minervâ.
Epípane, Feld-Teuffel, mit Geiß-Füssen.
Egitto, Egypten.
Egiziáno, Egízio, Egyptier.
Egli, *Pron. Conj. Maſc.* er, *Pl.* eglino, sie.
Egli, es. egli fa freddo, es ist kalt.
Égloga, Hirten-Lied, Hirten-Gedicht.
Eglogáre, Hirten-Gedichte machen.
Egramente, unwilliger, verdrießlicher Weise.
Egregiamente, *Adv.* fürtrefflich, herrlich.
Egrégio, *Adj.* auserlesen fürtrefflich; it. herrl. fatti egregi, azioni egregie, herrliche Thaten. uomo egregio, ein fürtrefflicher Mensch.
† Egritúdine, Kranckheit.
† Egro, kranck.
Eguaglianza, Gleichheit. v. Uguaglianza, Ugualità.
Eguagliáre. v. Eguale, Uguale, Uguagliare.
Eguále, gleich. v. Uguale.
⊥ Egualezza. v. Eguaglianza.

EH

Eh, Ehi! *Interj. Indign.* ey!
Eh, *Interj. Interr.* gelt? he? it. wohlan! eh, eh, so hin. così eh! also he! a questo modo eh? auf diese Weise he? così eh? gelt, so ists? he?

EI

Ei, an statt: egli, er.
Eiaculáre, hervor schiessen, spritzen. il seme, den Saamen.
Eiettáre, auswerffen.
Eiezióne. v. Egestione.
Eimè, *Interj.* Ach! v. Oimè.

EL

Elaboráre, etwas mit besondern Fleiß verrichten.
Elargíre, ausbreiten, erweitern, reichlich austheilen.
Eláſtico, *Adj.* etwas, das auseinander treibt, sich ausdehnt.
Elatério, Safft von wilden Cucumern, Surcken, Esels- oder Kürbs-Safft.
Eláto, stoltz, hochtrabend.
Elazióne, Stoltz, aufgeblasenes Wesen.
Elce, † E'lice, eine Steineiche. v. Leccio.
Elcéto, Steineichen-Wald.
Elciário, quello che tira l'alzana, ch'è una corda attaccata alla barca, ein Mann, so an Schiffen ziehet.
Eleática, des Zenonis Lehre, oder Logick.
Elefante, m. Elephant. far d' una moſca un' elefante, aus einer Mücke einen Elephanten machen.
Elefanteſſa, Elephantin.
Elefanzía, e Elefanziaſi, gewisse Art von Aussatz, Krätze.
Elegante, *Adj.* schön, artig, galant. ſtile elegante, ein zierlicher Stilus.
Eleganteggiáre, zieren, zierlich machen.
Elegantemente, *Adv.* schön, galant, zierlich.
Eleganza, Zierde im Reden und Schreiben.

Elégge-

Eléggere-leſſi-letto, ausleſen, erwehlen, erkieſen, auserſehen. elegger ſeco di far q. c. ſich etwas fürnehmen zu thun.
Eleggíbile, *Adj.* der erwehlt werden kan.
⊥ Eleggimento, das Wählen.
Elegía, Art eines Trauer- oder Verliebten-Gedichts.
Elegíaco, *Adj.* zu einem ſolchen Gedicht gehörig, z. E. poema, carme elegiaco, Trauer- oder verliebt Gedichte.
Elegiáre, Trauerlieder machen.
⊥ Elembicco, Diſtillir-Kolbe. v. Lambicco.
Elementáre-rio-tále, *Adj.* elementariſch.
Elementáto, *Adj.* aus den Elementen gemacht.
Elemento, ein Element. mi trovo nel proprio mio elemento, d. i. es gehet mir wie ich es haben will. v. Sfera.
Elemóſina, Allmoſen. v. Limoſina.
Elemoſiniére-ſinário, Allmoſen-Pfleger; it. Hof-Prediger bey groſſen Herren in Franckreich.
Elemoſinuzza, *Dim.* kleines Allmoſen.
Elenco, Regiſter, beſſer Catalogo.
Elénio, Alant-Wurtzel.
Elettívo, *Adj.* regno elettivo, ein Wahlreich.
Eletto, *Adj.* erwählt, erkohren, auserſehen.
Eletto, *Subſt.* ein Auserwählter.
Elettorále, *Adj.* Churfürſtlich.
Elettoráto, Churfürſtliche Würde, Churfürſtenthum.
Elettóre-tríce, ein Erwähler-in, Churfürſt-in.
Eléttrico, *Adj.* electriſch. v. Elettro.
Elettro, Ambra, eine Vermiſchung von Gold und Silber; it. electriſche Krafft.
Elettuário, e Elettovário, Latwerge. v. Lattovaro.
Elevamento, Erhebung.
Eleváre, erheben. uno agli onori, einen zu Ehren. v. Innalzare, Eſaltare, Alzare.
Elevatezza, Höhe.
Eleváto, erhoben. un luogo, ſtile elevato, ein erhabener Ort, Schreibart; it. *Subſt.* hoher Ort, eine Bühne.
Elevazióne, f. Erhebung; it. Erhöhung; it. die Höhe; it. Erhebung zu Ehren. elevazione del polo ſu l'orizonte, die Höhe des Poli. queſta città ha 51 gradi d'elevazione, dieſe Stadt liegt 51 Grad in der Höhe. egli è cauſa della ſua elevazione, er iſt Urſache ſeiner Erhebung.

Elezionário, *Adj.* der das Recht zu wählen hat.
⊥ Elezionáto, *Adj.* erwählt.
Elezióne, f. Wahl, Erwählung. per elezione, aus freyen Willen. per via d'elezione, vermittelſt der Wahl.
ϒ E'lica, Art einer krummen Linie.
† E'lice, beſſer Elce, Steineiche.
Elíce, der groſſe Bär unter denen Geſtirn; it. der Wagen am Himmel.
Elícere, *Poet.* (iſt nur in *tert. ſing. Præſ. Indic.* gebräuchlich,) herausziehen, hervorbringen.
Elicéto, Steineichen-Wald.
Elimáre, ausputzen. v. Limare, Nettare.
⊥ Elimento. v. Elemento.
Eliotrópio, Sonnenwende. (eine Blume.) v. Giraſole.
Eliſéo, *Adj.* campi eliſei, die Eliſäiſchen Felder.
ϒ Elisire, Elixir, d. i. die Quinteſſentz, oder die beſte Krafft eines Dinges.
Eliſirvíte, Lebens-Elixir.
Eliſsírio. v. Elisire.
Elitrópia, Sonnenwende; it. Gattung eines Edelgeſteins mit vielen Blut-Adern verſehen.
Elíttico, e Ellíttico, *Adj.* was die Figur einer Ellipſis hat, Elliptiſch.
Ella, *Pron. perſ. Foem.* ſie; it. *Neut.* es. ella va bene, ſta bene, es geht wohl. ella fu bianca, es war weiß, (d. i. das Zettelgen, Loos,) d. i. es gieng nicht an, wie wir wohl hofften. s'ella mi comincia a fumare, wenn es mir aufſteiget, d. i. wenn mir der Kopff warm wird.
Elléboro, Nießwurtz.
E'llera, Epheu. v. Edera.
⊥ Elli, *Pron.* er, derſelbe, an ſtatt: Egli.
ϒ Elliſſe, f. zugelaſſene Auslaſſung eines, oder mehr Wörter in der Conſtruction; it. (in der Geometrie) länglichte Rundung, planum, ſo entſteht, wenn ein Conus durch ein planum alſo durchſchnitten, daß der Durchſchnitt mit der Baſi des Coni nicht parallel iſt, ſondern ſich auf eine Seite gegen dieſelbe neiget; it. krumme Linie, welche um die Baſin des Coni auſſen herum gehet.
Ello, er. v. Egli, ſo beſſer. queſto fu prigione, quello fuggí, ed ello (beſſer egli,) reſto ſulla piazza, dieſer wurde gefangen, (der erſte,) jener gieng durch, (der andere,) und er (der dritte) blieb auf dem Platze.

Elmo, Elmetto, ein Helm. coll' elmo in testa, mit dem Helm auf dem Haupte.
Elocuziône, Krafft wohl zu reden, Aussprache, Art sich auszudrücken.
Elogiaste. v. Encomiaste.
Elógio, ein Lob-Spruch, Lob-Rede, Lob-Schrifft.
Elongáre-rsi. v. Dilongare, (sich) entfernen.
Elongaziône, Entfernung.
Eloquente, *Adj.* beredt, wohlberedt.
Eloquentemente, *Adv.* beredtsam, zierlich.
Eloquenza, e Eloquénzia, Wohlredenheit, Beredsamkeit. il padre dell' eloquenza, i. e. Cicero.
Elóquio, Rede, Sprache, Ausrede.
Elsà, e Elso, das Creutz, Stange an einem Degen-Gefäß; it. das Gefäß.
Elucidáre, erläutern, erklären. un testo, einen Text.
Elucidário, ein Buch, da die dunckeln Wörter erkläret werden.
Elúdere, verspotten; it. zu nichte machen.
Elvézia, Schweitzerland, die Schweitz. v. Svissa, Svizza.
Elvézio, Schweitzer. v. Svizzero.
Elusório, nichtig, zerschlagen.

EM

Emaciáre, mager werden, oder machen. v. Magro, Macerare, Smagrare, Smagrire.
Emaciaziône, grosse Magerkeit.
Emanâre, heraus fliessen, kommen, entstehen. emanò un decreto, es kam ein Befehl heraus.
Emanaziône, Herausfliessung; it. Würckung.
Emanceppáre. v. Emancipare.
Emancipáre, frey lassen. il suo figliuolo, seinen Sohn.
Emanciparsi, sich von der Gewalt des Vaters frey machen; it. keinen Menschen respectiren wollen.
Emancipáto, frey gelassen. v. Maggiore.
Emancipaziône, f. Freylassung.
Ematíte, ein Blutstein.
Embléma, Sinnbild.
Emblematicamente, *Adv.* durch Sinnbilder.
Emblemático, *Adj.* sinnbildisch.
Emblematizzáre, Sinnbilder machen, vorstellen.
Embolismo. v. Cembolisma.
Embrési, ein Seil, woran man das Schiff bindet, wenn man es will in das Meer lassen.
Embricáre, Embriciáre, mit Hohl-Ziegeln decken.
E'mbrice, m. Hohl-Ziegel, Dach-Ziegel; it. Dachrinne. v. Coppo. non la guardare in un filar d'embrici, es nicht so genau nehmen.
Embrióne, unzeitige Frucht im Mutterleibe.
Embrizza, Goldfincke.
Y Embrocca, Embrocaziône, (in der Medic.) Begiessung.
Embroccáre, begiessen.
Emenda, Ammenda, *Subst.* Besserung; it. Geld-Straffe; it. v. Menda.
Emendábile-dévole, *Adj.* was zu bessern ist.
Emendamento. v. Emendazione.
Emendáre, bessern, verbessern. un'errore, einen Fehler. ciascun s'emendi, e tutto'l mondo sarà emendato, i. e. ein jeder kehre vor seiner Thür, so wird die gantze Gasse rein.
Emendarsi, sich bessern. di qualche vizio, wegen eines Lasters; it. davon abstehen.
Emendaziône, f. Emendamento, Besserung.
Emergente, *Adj.* heraus-herfür-kommend, entstehend.
Emergente-i, *Pl.* was heraus kömmt, entstehet; it. ein Zustand, unversehener Zufall.
Emergenza-e, *Pl.* id. emergenze spinose, verworrene Zufälle.
Emérgere, heraus-herfür-kommen, entstehen. v. Sorgere, it. herfür bringen.
Y Emético, *Adj.* & *Subst.* was das Brechen erregt, Brech-Mittel.
E'mfasi, f. Nachdruck, (in der Rede,) besser Enfasi.
Emfaticamente, *Adv.* nachdrücklich, besser Enfaticamente.
Emfaticáre, nachdrücklich machen. alcune parole, etliche Worte, besser Enfaticare.
Emfático, *Adj.* nachdrücklich, besser Enfatico.
Emicránia, Hauptweh an einer Seite.
Emigráre, hinweg aus dem Lande gehen.
Eminente, herfür stehend, erhaben, hoch, *Met.* vortrefflich. qualità eminenti, vortreffliche Gaben.
Eminentemente, *Adv.* höchlich, in hohen Grad.
Eminentíssimo, sehr hoch und vortrefflich, ist der Titul eines Cardinals. dare ad uno dell' Eminentissimo, einem den Titul Eminentz geben. v. Dare.
Eminenza, Höhe; it. Vortrefflichkeit; it. ein Titul. vostra Eminenza, eure Eminentz, (an Cardinäle.)
Eminére, (nur im Infinitivo gebräuchlich,) oben stehen.
Emisférico, *Adj.* halb Kugelrund.

Emis-

Emisfério, der halbe Theil der Erdkugel, halbe Kugel.
Emisféro, id. Emispero, id.
Emiplésſia, Schlag ſo nur auf einer Seite gerührt.
Emispéro, e Emispério. v. Emisferio.
Emiſſário, ein Kundſchaffter, Spion; it. Springhengſt; it. der Ort, wo aus denen Seen, das Waſſer herausgelaſſen wird.
Emiſſióne, f. Laſſung, Auslaſſung, Abzapffung. del ſangue, des Bluts.
Emitritéo, Art eines Tertzian-Fiebers.
Emme, der eilfte Buchſtabe im Italiäniſchen Alphabet.
Emoláre, Emuláre uno, einen beneiden, über einen eifern.
Emoláre, nachahmen. uno, (con uno,) einem.
Emolazióne, Emulazióne, f. Eifer; it. Haß, Neid, Mißgunſt, Wettſtreit. nacque grand' emulazione tra di loro, es entſtund unter ihnen groſſer Neid, Abgunſt.
E'molo, E'mulo, *Adj.* & *Subſt.* eyfrig, mißgünſtig; it. ein Eyferer, Neider.
Emolumento-i, *Pl.* Nutze, Gewinn.
Emondàre, reinigen, putzen. v. Mondare.
Emoroidále. v. Emorroidale.
Emorragía, Blutfluß.
Emorroidále, *Adj.* zur güldenen Ader gehörig.
Emorróide, güldene Ader. v. Morice.
Emorroiſſo-a, der, die mit dem Blutfluß, güldenen Ader, behafftet.
Emorruáli, m. *Pl.* Schwanen-Geſang.
Empetígine, der böſe Grind, die ſpitzige Räude.
Empiamente, *Adv.* gottloß.
Empiaſtráre, Pflaſter auflegen. una ferita, auf eine Wunde.
Empiaſtricciáre id. v. Empiaſtrare.
Empiaſtro, Wund-Heil-Pflaſter; it. verdrießliche Perſon.
E'mpiere. v. Empire.
Empietà, Impietà, Gottloſigkeit, gottloſes Weſen.
⊥Empiezza, Gottloſigkeit, Grauſamkeit; it. Erfüllung.
Empimento, Empitúra, Füllung, Anfüllung.
E'mpio, I'mpio, *Adj* gottlos; it. grauſam.
E'mpio, *Subſt.* ein Gottloſer.
Empíre, E'mpiere, füllen, ausfüllen, erfüllen, ſättigen; it. decken; it. den Bogen ſpannen.
Empíreo, *Adj.* & *Subſt.* feuerhimmliſch, Himmel. il cielo empíreo, der feurige Himmel, der höchſte, oder oberſte Himmel.
Y Empireumático, *Adj.* (in der Chimie) was nach Angebrannten riecht, oder ſchmecket.
Empírico, *Subſt.* ein Artzt, ſo nur aus der Erfahrung curirt, Marcktſchreyer.
Empíto, Empiúto, gefüllt, angefüllt.
E'mpito, Hefftigkeit, Ungeſtüm. v. Impeto.
Empitúra. v. Empimento.
⊥Emplaſticamente, *Adv.* auf Art eines Pflaſters.
Empláſtico, *Adj.* von einem Pflaſter.
Emuláre. v. Emolare.
E'mulo. v. Emolo.
Emulſióne, eine ausgepreßte Milch. di mandole, von Mandeln, d.i. Mandel-Milch.
Emúngere ed Emúgnere, die Naſe putzen, ſchneutzen; die Kräfte benehmen.

EN

Encélado, der Rieſe, ſo unter dem Berge Aetna begraben.
Y Enchimóſi, entzündete Geſchwulſt wegen Ausgieſſung des Blutes zwiſchen der Haut.
Enciclopedía, das alle Disciplinen und Wiſſenſchafften in ſich enthält.
Encomiáre, loben, preiſen.
Encomiaſte, ein Lobſprecher.
Encómio, Lob, Lobſpruch, Lobrede.
⊥Ende, *Conj.* daher. v. Quindi.
Endecaſíllabo, Vers von eilf Silben; it. Gedicht aus ſolchen Verſen.
† E'ndica, Einkauffung der Waaren, um ſie hernach mit Vortheil wieder zu verkauffen, beſſer Compra.
E'ndice, c. Anzeige, Merckmahl. Iſt ietzo meiſtens generis maſc. und wird hauptſächlich das marmorne oder aus einer andern Materie beſtehende Ey alſo genannt, welches man in dem Neſt der Henne läſt, um ihnen gleichſam zu zeigen, wo ſie ihre Eyer hinlegen ſollen; it. der Lockvogel, den man an das Vogelneſt bindet; it. ein Zeichen ſich etwas zu erinnern, z. E. ein Knoten im Schnupftuche.
E'ndico, Indig, blaue Farbe.
Endívia, weiſſe Wegwarte, Hindläuffte, Endivien.
Energeticamente, *Adv.* nachdrücklich.
Energético, Enérgico, *Adj.* kräfftig, nachdrücklich in Worten.
Energía, Krafft, Nachdruck in Worten.

Ener-

Enerváre, ausmergeln, abmatten. v. Snervare.
Enervazióne, Schwächung, Abmattung. v. Snervamento.
E'nfasi, f. v. Emfasi.
Enfiagioncella, kleine Geschwulst, Aufschwellung.
Enfiagióne. v. Enfiatura.
Enfiáre, aufblasen. il ballone, den Ballon treiben. questi cibi enfiano il ventre, diese Speisen blähen den Bauch auf. enfiare uno colle proprie lodi, einen mit seinem eigenen Lobe stoltz und hoffärtig machen.
Enfiáre, Enfiarsi, schwellen, aufschwellen, *Met.* hoffärtig werden.
Enfiatello, kleine Geschwulst, Blättergen.
Enfiativo, *Adj.* schwülstig, was schwellen macht.
Enfiatúra - agióne - ⊥ Enfióre, Geschwulst, Aufschwellung, Aufblähung.
Enfiazióne. v. Enfiatura.
E'nfio, geschwollen. v. Gonfio.
⊥ Enfióre. v. Enfiatura.
ϒ Enfiteútico, *Adj.* lehnbar, zinßbar.
ϒ Enfiteusi, Erbzinß, Erblehn, oder erbliche Verleihung eines Guths um einen gewissen Zinß.
Enghistára, ein gläsernes Geschirr, ein Angster.
Enguináglia, Enguináia, das Gemächte, oder Theil des Leibes nächst der Scham an Mann und Weib; it. das Dünne am Leibe, oder die Weiche der Seiten; it. die Lenden.
Enimma, Enigma, Räthsel.
Enimmático, e Enigmático, räthselhafft.
Enimmatizzáre, Räthsel dichten.
Enne, zwölffter Buchstabe im Italiänischen Alphabet.
E'nola, Alant, Alant-Wurtzel. vino enolato, Alantwein.
Enonciáre-rsi, aussprechen. v. Prononciare.
Enorme, sehr groß.
Enormemente, *Adv.* gar zu sehr, aus der Weise.
Enormitá, e Enormezza, *Sing.* & *Pl.* Grobheit; Abscheulichkeit; it. grobe Sünden und Streiche.
Enrino, gewisses Medicament, welches in die Nasen-Löcher gegossen wird und niesen macht.
Ente, *Subst.* das, was wesentlich ist, das Wesen. ente di ragione, ein Wesen, das man sich nur einbildet.
ϒ Entiméma, gewisser Rhetorischer Schluß, Beweiß von zweyen Sätzen.
Entimemático, *Adj.* zu einem Enthymema gehörig.
Entità, Wesentlichkeit.
Entitativo, *Adj.* wesentlich.
Entómata, e Entómati, allerhand Ungeziefer und Geschmeiß, sowohl auf der Erden als in der Lufft.
Entragno, das Jnngeweide, das Jnnerste.
Entrambi, alle beyde.
Entramento. v. Entratura.
Entrante, *Subst.* v. Entratura.
Entrante, *Adj.* hereingehend, hereinziehend, nächstkommend; it. beliebt.
Entráre, herein, hinein gehen; it. anfangen etwas zu werden, zu thun oder zu seyn ꝛc. entrare in porto, in camera, in letto, im Hafen einlauffen, in die Kammer gehen, ins Bette steigen. entrar nel partito di uno, sich mit einem in Verbindniß einlassen; it. sich zu einem schlagen. entrare in un medesimo sentimento, einer Meinung werden. in discorso, in Discurs gerathen. in disputa, anfangen zu disputiren. in ballo, anfangen zu tantzen. adosso ad uno, einen anfallen. in collera, zornig werden. in danari, reich werden. in pensieri, auf die Gedancken gerathen. in una lingua, eine Sprache anfangen zu begreiffen. non mi entra, ich verstehe es nicht, es will mir nicht in den Kopff. vi entra del pepe, es gehöret (kömmt) Pfeffer drein. (darzu.) entrar per mediatore della pace, ein Friedens-Mittler werden. entrar mallevadore, Bürge werden.
Entráta, *Subst.* Eingang; it. Einritt, Einzug; it. Empfang. all' entrata, beym Eingang, Hereingehen, *Met.* im Anfang.
Entráte, *Pl.* Einkommen, Renten, Gefälle.
Entráto, *Part.* herein gegangen, kommen.
Entratóre-trice, der, die hereingehet.
Entratúra, Eingang; it. Anfang, Zutritt, Verständniß, Begriff. ho già qualche entratura nella lingua, ich habe schon einen Anfang in der Sprache.
Entro, Di entro, Dentro, *Adv.* & *Præp.* drinnen, innerhalb; it. hinein. v. Dentro. per entro l'opera, in (innerhalb) dem Wercke.
Entromezzáre, untermischen.
E'ntrovi, drinnen. una borsa con entrovi cento talleri, ein Beutel, worinnen 100. Thlr.
Entusiasmo, Entzückung des Gemüths, poetischer Wurm oder Geschwindigkeit im Reimen.
Enudáre, entblösen. v. Snudare.
E'nula. v. Elenio.

Enumeráre, herzehlen.
Enumeraziône, Herzehlung.
Enunziáre, melden, nennen, anführen.

EO

↓ Eo, ich, an statt: Io.
Eòo, der Aufgang der Sonnen; it. die Morgenröthe; it. *Adj.* morgenländisch.
E'olo, Gott der Winde, Aeolus.

EP

Epa, der Bauch, Wanst.
Epatária, Leberkraut. v. Fegatella.
E'pate, Fégato, Leber.
Epático, zur Leber gehörig.
Epatta, der Schalttag.
Epatte, *Pl.* die Schalttage, so das Sonnen-Jahr mehr hat als das Mond-Jahr.
Epicédio, Art eines Trauer-Gedichts.
↓ Epiciclo, Neben-Circul, oder Lauff der Planeten.
E'pico, *Adj.* Poema epico, Helden-Gedicht.
Epicureggiáre, epicurisch, ruchloß leben.
Epicuréo, epicurisch, gottloß, ruchloß.
Epicúro, ein Epicurer, gottloser, ruchloser Mensch; it. N. P.
↓ Epidemía, o Epidimía, gemeine und durchgehends, sonderlich unter dem Vieh, graßirende Kranckheit.
Epifanía, der heil. drey König Tag.
↓ Epifonéma, (rhetorische Figur) denckwürdiger Spruch am Ende einer Rede.
Epifonemicamente, *Adv.* mit einer solchen rhethorischen Figur.
Epiglotti, das Halß-Zäpfgen.
Epigramma, m. ein Epigramma, Ueberschrifft.
↓ Epilensía. v. Epilessia.
↓ Epiléntico. v. Epilettico.
Epilessía, die fallende Sucht, schwere Noth, böse Wesen, Jammer.
Epiléttico, e Epilético, *Subst.* der mit der fallenden Sucht behafftet.
Epilético, Mittel wider die fallende Sucht.
Egilogamento, Beschliessung einer Rede.
Epilogáre, eine Rede beschliessen; it. einen kurtzen Begriff machen. in lui, lei sono epilogate tutte le qualità; bey ihm (ihr) findet man alle vortrefliche Eigenschaften.
Epílogo, der Beschluß einer Rede.
↓ Epímone, gewisse rhetorische Figur.
Epinício, Art eines Gedichts wegen erhaltenen Sieges.

Episcopále, *Adj.* Bischöfflich.
Episcopo, Bischoff. v. Vescovo, so besser.
↓ Episódico, *Adj.* das von einer Neben-Sache in der Comödie ist.
↓ Episódio, Neben-Sache, die in einem Gedichte, oder Comödie zu belustigen oder zur Zierde unter das Hauptwerck gemenget wird.
Epistola, Brieff, Sendschreiben, Epistel. v. Pistola, Lettera.
Epistoláre-stólico, *Adj.* was zum Sendschreiben gehöret. stile epistolare, Brieff-Stilus.
Epitáfio, Epitáffio, Grabschrifft, Grabmahl.
Epitalámio, Hochzeit-Lied, oder Gesang.
Epiteto, ein Beywort.
Epítimo, Filtzkraut, Tymseiden.
Epitomáre - izzáre, verkürtzen, zusammen fassen.
Epítome, m. kurtzer Begriff. v. Raccolta.
Epíttima. v. Pittima, Specerey-Siedung; it. hertzstärckender Ueberschlag.
↓ E'poca, Anfang von gewisser Zeit-Rechnung.
Epúlide, Geschwulst, oder Herfürwachsung des Zahnfleisches.
Epulóne, der Prasser beym Luc. am 16. it. Art heydnischer Priester, so vornehmer und reicher waren als die andern.

EQ.

Equábile, *Adj.* gleich. wird hauptsächlich gebraucht, um die Bewegung anzudeuten, welche in gleicher Zeit gleiche Spatia durchläufft.
Equabilità, Gleichheit.
Equále, Eguále. v. Uguale.
Equanimità, Gütigkeit, Mäßigung des Gemüthes, Gelassenheit.
Equánimo, gedultig, gelassen.
Equatóre, der Aequator, Mittel-Linie am Himmel.
Equestre, *Adj.* ritterlich. v. Cavalieresco. ordine equestre, Ritter-Orden.
↓ Equicrúre, (in der Geometrie) was gleiche Schenckel hat.
Equidistantemente, *Adv.* gleich weit von einem.
Equidistanza, gleiche Weite voneinander.
Equidistáre, gleich weit von einander stehen.
↓ Equilátero, (in der Geometrie,) was gleiche Seiten hat.
Equilibráre, gleich wägen.
Equilíbrio, Wagrecht, Gleichgewicht.
Equinoziále, gleichtägig.
Equinózio, die Zeit, da Tag und Nacht gleich.
Equipaggiamento, Ausrüstung.

Equipaggiáre, ausrüſten.
Equipâggio, Ausrüſtung, it. Geräth, Equipage.
Equiparággio, Equiparanza, gantz ähnliche Vergleichung.
Equiparáre, vergleichen. v. Paragonare.
Equipollente, gleichgültig, gleichkräfftig.
Equipollére, gleich gelten.
Equiſono, übereinſtimmende Thöne zweyer Inſtrumenten.
Equiſſimo, ſehr gleich, billig.
Equità, die Billigkeit, Gerechtigkeit.
Equivalente, *Adj.* & *Subſt.* gleichgültig; it. der gleiche Werth, was ein Ding werth iſt.
Equivalére, gleich gelten.
△ Equivocále. v. Equivoco.
Equivocamente, per Equivoco, *Adv.* zweydeutiger Weiſe, aus Mißverſtand.
Equivocamento. v. Equivocazione.
Equivocáre, zweydeutig reden; it. irren, fehlen, eines vor das andere nehmen.
Equivocazióne, Equivocamento, f. Zweydeutigkeit, Fehlſchreibung.
Equivoco, *Adj.* & *Subſt.* zweydeutig; it. ein zweydeutiges Wort; it. ein Fehler. equivoco di ſtampa, ein Druckfehler. equivoco di penna, ein Fehler im Schreiben. fare un' equivoco, fehl ſchreiben, oder reden. accorgerſi dell' equivoco, den Fehler wahrnehmen.
Equivocóſo, *Adj.* v. Equivoco.
Equivolenza, gleicher Wille.
Equo, *Adj.* billig, gleich.

ER

Era, (lat. Aera) Jahrzahl; it. denckwürdige Zeit.
Eráclito, *Nom. Prop.* eines Weltweiſen. molti hanno il cuor d'Eraclito, e la viſta di Democrito, viele ſtellen ſich frölich von auſſen, die doch im Hertzen trauren, d. i. der Schein betrügt.
Eradicáre, mit der Wurtzel ausreiſſen. v. Sradicare.
Erário, Schatzkammer; it. der Schatz ſelbſt.
Erba, Kraut, Graß, Gewächs, Weide, Fütterung. erba nicoziana (regina,) Rauch-Toback. queſta erba non è del tuo giardino, dieſes iſt nicht deine Arbeit, iſt nicht auf deinem Miſt gewachſen. erba da buoi, Aaron-Wurtzel, *Met.* ein Gelbſchnabel. erba gatta, Katzen-Kraut. erba latte, Wolffs-Milch. fatti erba, e ti mangieranno le carne, wer ſich unter die Träber mengt, den freſſen die Schweine. erba colombina, Eiſen-Kraut. △ erba traſtulla, eitel Geſchwätz, Poſſen. mangiarſi la ricolta in erba, ſeine Einkünfte vor der Zeit heben und verzehren.
Erbáccia, Unkraut. erba cattiva, id.
Erbáceo, *Adj.* gräſigt, kräutericht.
Erbággio-baggi, *Pl.* allerhand Kräuter.
Erbáio, Kräuter-Garten.
Erbaiuólo-la, Kräuter-Händler-in.
Erbále, *Adj.* v. Erbaceo.
Erbaría, eine Kräuter-Stube, Kräuter-Kammer; it. Zauberey durch Kräuter.
Erbário, ein Kräuter-Buch.
Erbeggiáre, zum Kraut werden, mit Graß bewachſen; it. herbatum gehen, Kräuter ſuchen.
Erbetta-biccína-bicciuóla-búccia, *Dim.* kleines Kräutlein. (zum Kochen.)
Erbiſta, Kräuter-Verſtändiger.
Erboláio. v. Erbaiuolo.
Erboláta, Kräuter-Torte, Kräuter-Suppe.
Erboriſta. v. Erbiſta.
Erbóſo, *Adj.* grün von Graß und Kräutern.
Ercolanéſe, Einwohner von Hercolaneum, oder Heraclea.
Ercoláno, Heraclea, oder Herculanum, unterirdiſche Stadt, ſo An. 1738. in dem Königreich Neapolis unten am Berge Veſuvio entdeckt wurde.
E'rcole, Hercules. N. P.
Ercoláno, von Hercules entſproſſen.
Erculióni, eine Gattung ſehr guter Feigen.
Eredáre. v. Ereditare.
Eréde, Erbe; it. Kind.
Eredità, Erbſchafft, Erbtheil, Erbgut.
Ereditággio, id.
Ereditáre, erben.
Ereditário, erblich.
Eréggere, E'rgere, aufrichten, ſtifften. ſtatue, Bilder-Säulen aufrichten. ergerſi in piedi, aufrecht ſtehen.
Eremíta, Einſiedler, Waldbruder, Eremit.
Eremitággio, Eremitório, Einſiedlerey.
Eremitáno, Auguſtiner-Münch, oder Einſiedler.
Eremítico, *Adj.* einſiedleriſch, einſam.
E'remo, Romitággio, Romitório, Wüſte, Einſiedlerey, Wildniß.
Eresía, Ketzerey, falſche Lehre.
Ereſiarca, ein Ertz-Ketzer.
Ereticamente, *Adv.* ketzeriſch.

Erético, *Adj.* ketzerisch, *Subst.* ein Ketzer. eretico marcio, ein grober Ketzer. eretico materiale, einfältiger Ketzer. eretico formale, durchtriebener Ketzer.
Eretto, aufgericht; it. gerad. v. Dritto.
Erezióne, f. Aufrichtung; it. Stifftung.
E'rgano, Erganello, ein Triller, oder Dreh-Holtz auf dem Wege, den grossen Thieren, den Wägen oder Karren den Durchgang zu verhindern; das Höltzgen, das die aufgezogene Papierscheibe am Fenster aufhält.
Ergastolário, Zuchtmeister.
Ergástolo-i, *Pl.* Ergástulo-i, *Pl.* Zuchthauß. condannare uno agli ergastoli, einen zur Zucht-hauß-Straffe verurtheilen.
E'rgere-rsi-erto. v. Ereggere, Alzare, Inalzare, Elevare.
E'rica, -e, Heyde. (ein Kraut.)
Ericéto, ein Heyde-Wald.
E'rico, ein Instrument voll eiserner Stacheln.
Erigenza, Aufrichtung.
Erimanto, ein Berg in Arcadien, so voller Holtz stehet.
Eríne, die Höllischen Furien.
Erísamo, Weg-Senf, wilder Senf (ein Kraut.)
Erisípila, das Rothlauffen. v. Risipola.
Erisma, Streb-Pfeiler.
Eritréo, das rothe Meer.
Ermafrodíto, ein Zwitter, Mann und Weib zugleich.
Ermellíno, Hermellin.
Ermesíno, Doppeltaffend. v. Ormesino.
Ermo, *Adj.* wild, öde, einsam; it. *Subst.* eine Wüste. v. Eremo, so besser.
Ermodáttilo, Hermodatteln, medicinisches Kraut, so purgiret; it. Art Schwertel-Blume.
E'rnia, Bruch an Hoden. v. Rottura.
Ernióso, *Adj.* der einen Bruch hat.
Eróe, Held.
Eroessa, Heldin. v. Eroina.
Eroicamente, *Adv.* tapfer, heroisch, als ein Held.
Eróico, *Adj.* heroisch, heldenmüthig. in grado eroico, in einen heroischen, d. i. im höchsten Grad.
Eroína, Heldin.
Erpicáre, egen. (das Erdreich.)
Erpicatóio, Gattung Fischgarn.
E'rpice, eine Ege.
Errante, Errabondo, irrend, irrig, herumschweiffend. stelle erranti, Irrsterne. un cavalier errante, ein irrender Ritter, Wurst-Reuter, Landstreicher; it. einer der Fechten gehet. il Giudeo errante, der ewige Jude.
Erráre, irren, sich verirren, fehlen; it. herumschweiffen, in der Irre gehen; it. übel thun, sündigen. errar la strada, la porta, den Weg, die Thür verfehlen. se'l saggio non errasse, lo sciocco creperia, wenn der Kluge nicht irrete, so würde der Narre zerbersten. erra il prete all' altare, es verspricht sich wohl der Pfarrer auf der Cantzel. chi non conosce d' avere errato, non merita, che gli sia perdonato, wer den Fehler leugnet, dem soll man nicht vergeben.
Erráta-e, *Pl.* Liste der Druckfehler.
Erráta, gehöriger Theil, so viel auf einem komt. v. Rata.
Errático, irrend, umschweiffend.
Erre, der sechzehende Buchstabe im Italiänischen Alphabet. * perder l'erre, sich besauffen.
Δ Erro. v. Errore.
Erróneo, *Adj.* irrig. coscienza erronea, ein irriges Gewissen. parer' erroneo, falscher Wahn.
Erróre, m. Irrthum, Fehler, Sünde. fare, commettere un' errore, einen Fehler, (Sünde) begehen. cascare (cadere) in errore, prendere errore, in Irrthum gerathen, sich irren. error di stampa, Druckfehler. fare un' error di penna, sich verschreiben. coll' errore degli altri il proprio si conosce, i. e. aus anderer Leute Irrthum erkennt man seinen eigenen. un grave errore, un' errore maiuscolo, ein grober Schnitzer. fare un' error di Grammatica, einen Schnitzer machen. (auch in Staats-Sachen.) non v'è errore che non abbia la sua scusa, alle Fehler haben eine Entschuldigung. i danari cuopronio gli errori de'ricchi, reicher Leute Fehler siehet man nicht.
Erroretto, Errorúccio-uzzo, *Dim.* ein kleiner Fehler.
Erta, *Subst.* Steige, hoher Ort, Bergstrasse. stare all'erta, auf einen hohen Ort stehen, *Met.* den Vortheil haben, im Vortheil sitzen; it. acht geben, allart seyn.
Ertáre, rauh machen.
Ertezza, die Höhe.

Erto, *Adj.* hoch erhaben. un luogo erto, ein hoch erhabener Ort; it. rauh, scharff.
Erubescenza, e Erubescénzia, Schamröthe.
Erubéscere, sich schämen, schamroth werden. v. Arrossire, so besser.
Erúca, Raupe, Graßwurm, besser Ruca.
Erudimenti, die ersten Anfangs-Gründe.
Erudimento, Belehrung, Unterricht.
Erudíre, lehren, unterrichten, unterweisen.
Eruditamente, *Adv.* gelehrt.
Erudíto, *Adj.* gelehrt.
Erudizióne, Gelehrsamkeit.
Erúgine, Grünspan.
Ervo, Roßwicken. v. Rubiglia.
Erusca, Kleyen. v. Crusca, so besser.
Eruttáre, rülpsen. v. Vomitare, Ruttare.
Eruttatóre, Rülpser.
Eruttazióne, das Rülpsen.
Erutto, ein Rülps. v. Rutto, so besser.

ES

Esabrutto, unversehends. v. Exabrupto.
Esacerbáre, erbittern. v. Esasperare.
Esacerbazione, Verbitterung.
Esageráre, vergrössern, aufmutzen, erweitern, gröſſer machen als es ist. v. Amplificare, Aggrandire.
Esagerazióne, Vergrösserung, Aufmutzung.
Esagitáre, bewegen, plagen, vexiren, reitzen. v. Agitare.
Esagonále, *Adj.* sechseckig.
Eságono, Sechseck.
Esaláre, dünsten, ausdämpffen.
Esalatóio, Lufft- oder Dämpff-Loch; it. Lufft-Loch einer Mine.
Esalazióne-i, *Pl.* Dampff, Dünste.
Esaltáre, erheben, erhöhen; it. loben, preisen.
Esaltáto, erhöhet.
Esaltatóre, einer, der da lobt, heraus streicht.
Esaltazióne, Erhöhung, Erwählung zur päbstlichen Würde.
Esáme, Bienenschwarm. v. Sciame.
Esáme, Esámina, Esaminazione, Prüfung, Examen.
Esámetro, Hexameter, sechsfüßiger Vers.
Esamináre, erforschen, prüfen; it. bedencken, beherzigen.
Esaminazióne. v. Esame.
Esaminatóre-trice, Forscherin, Examinirerin.
Esangue, *Adj.* blutlos; it. erblast, erbleichet; it. verschmachtet, geschwächet.
Esanimáre, entseelen; it. bestürtzt machen.
Esánimo, *Adj.* blutlos; it. erblast. v. Esangue.
Esasperamento, Esasperazióne, Erbitterung.
Esasperáre, erbittern.
Esasperarsi, sich erbosen.
Esattamente, *Adv.* genau, mit fleißiger Sorgfalt.
Esattezza, Richtigkeit, fleißige Beobachtung.
Esattitúdine. v. Esattezza.
Esatto, genau, fleißig, richtig.
Esattóre, Einforderer, als von Zoll, Zinß; it. Presser, Schinder.
Esaudimento, Erhöhrung.
Esaudíre, erhören.
† Esaudizióne, Erhöhrung.
Esausto, erschöpfft, ausgeleert, krafftloß.
Esautoráto, abgeschafft, verstossen.
Esazióne-i, *Pl.* Einforderungen, Erpressungen.
Esca, Luder, Aas zum Fisch- oder Vogelfangen. in van si pesca quando l'amo non ha l'esca, d. i. ohne Gaben ist nichts zu haben. v. Lodro, Lodrio.
Esca, Zunder, Lunde. v. Meccia, Fomite.
Escandescenza, e Escandescénzia, hitziger, jäher Zorn.
E'scara, Rinde, so über eine Wunde wächst.
Escáre, anlocken, ankörnen. v. Adescare.
Escáta-o, der Ort, wo man das Luder hinhenget, oder leget.
Esciáme, ein Bienenschwarm. v. Sciame.
Escíre, ausgehen. v. Uscire.
Esclamáre, überlaut schreyen. v. Gridare.
Esclamazióne, f. Esclamazioni, *Pl.* Geschrey, Ausschreyung; it. grosse Klagen.
Esclúdere-clusi-cluso, ausschliessen, ausschlagen, nicht haben oder annehmen wollen. v. Privare.
Esclusióne, f. Ausschliessung, Ausnehmung. con esclusione, mit Ausschliessung, d. i. ohne. v. Privazione.
Esclusíva. v. Esclusione. dar l'esclusiva ad uno, einem seine Stimme nicht geben.
Esclusivamente, *Adv.* ausschließlich.
Esclusívo, *Adj.* ausschliessend. voto esclusivo, ausschliessende Wahlstimme. v. Privativo.
Esclúso, ausgeschlossen; it. ausgenommen. v. Privato.
Escogitábile, *Adj.* das auszusinnen ist.
Escogitáre, ausdencken, ersinnen, erdencken.
Escomunicáre, in Bann thun, v. Scomunicare, so besser.

NB.

NB. Was nicht ſtehet in *Esb*, *Esc*, *Esd*, *Esf*, *Esg*, ſuche man in *Sb*, *Sc*, *Sd*, *Sf*, *Sg*, als: *Escuſare. v. Scuſare; it.* in *Is*, *Isquiſito.*

Eſcrementále-tízio, zum Unflat gehörig.
Eſcremento, Dreck, Koth, Unflath.
Eſcreſcenza, Auswachs, Gewächs am Leibe, als Wartzen ꝛc. it. Anlauff des Waſſers.
Eſcréſcere, heraus, oder herfür wachſen.
Eſcúbia, Schildwacht.
Eſcusáre. v. Scuſare &c.
Eſecrábile-crando, *Adj.* greulich, verflucht, abſcheulich.
Eſecrabilmente, *Adv.* greulicher, abſcheulicher Weiſe.
Eſecrando. v. Eſecrabile.
Eſecratório, Art eines Eyds.
Eſecrazióne, f. Greuel, Verfluchung.
Eſecutáre. v. Eſeguire. eſecutare un malfattore, einen Uebelthäter ſtraffen. un debitore, einen Schuldner exequiren.
Eſecutóre, Vollzieher, Exequirer. eſecutor di Giuſtizia, Scharffrichter.
Eſecutório, *Adj.* lettere eſecutorie, Vollziehungs-Briefe.
Eſecutríce, Vollzieherin.
Eſecuzióne, Vollziehung. mandare ad eſecuzione, ins Werck richten. far l' eſecuzione d' un malfattore, einen Uebelthäter hinrichten.
Eſeguíbile, *Adj.* was zu vollziehen iſt.
Eſeguimento. v. Eſecuzione.
Eſeguíre, Eſequíre, ins Werck richten, vollziehen, würcklich vollbringen.
Eſémpio, Eſemplo, e Eſſemplo, Beyſpiel, Exempel. per eſempio, come per eſempio, eſempigrazia, e eſſempigrazia, als, zum Exempel.
Eſempláre, m. Exemplar, Abſchrifft, Abdruck, Copey.
Eſempláre, *Adj.* exemplariſch, fromm, tugendhafft.
Eſempláre-plificáre, mit Exempeln erklären oder nachmachen.
Eſemplarità, exemplariſches, tugendhafftes Leben.
Eſemplarmente, *Adv.* exemplariſcher Weiſe.
Eſemplo. v. Eſempio.
† Eſemprário, *Adj.* v. Eſemplare.
Eſentáre, befreyen. v. Eſimere.
Eſente. v. Eſento.
Eſento, *Adj.* ausgenommen, befreyt. dal tributo, vom Zoll.
Eſenzionáre, befreyen.
Eſenzióne, Ausnahme, Befreyung.
† Eſequiále, *Adj.* zum Leichen-Begängniß gehörig.
† Eſequiáre, Leichen-Begängniß halten.
Eſéquie, *Pl.* Leich-Begängniß. far l' eſequie, Leich-Begängniß halten. pompa d'eſequie, Leichen-Gepränge.
† Eſéquio, e Eſſéquio. v. Eſequie.
Eſercitáre, üben, treiben, exerciren. eſercitare uno, einen üben; it. plagen, trillen.
Eſercitáto, geübt, erfahren, abgerichtet.
Eſercitazióne, Uebung, Abrichtung.
Eſército, e Eſſército, Kriegs-Heer, Armee.
Eſercízio, Uebung; it. Handthierung, Gewerb, Handel, Handwerck; it. Bewegung. far qualche eſercizio, eine Uebung verrichten; it. ein Handwerck (Gewerbe) treiben. maeſtro di eſercizj, Exercitien-Meiſter. uſare, fare (un poco) d'eſercizio, ſich ein wenig bewegen, eine Motion machen. attendere agli eſercizj ſpirituali, des Gebetes, der Andacht abwarten.
Eſeredáre, Eſereditáre, enterben.
Eſibíre, anerbieten, an-darbieten, erzeigen, antragen, darreichen. eſibirſi grato, ſich danckbar erzeigen.
Eſibitóre, Auf-Vorweiſer, Zeiger.
Eſibitríce, *Foem.* Vorweiſerin, Zeigerin.
Eſibizióne-i, *Pl.* Anerbietung, Darbietung, Darlegung, Ehrerbietung.
Eſigenza, e Eſigénzia, Erforderung, Erheiſchung.
Eſígere, fordern. tributi, Schatzung; it. erheiſchen, erfordern.
Eſigíbile, *Adj.* was man fordern kan.
Eſilaráre, erfreuen.
Eſíle, *Poet. Adj.* dünne, ſchmächtig, ſchwach.
Eſiliáre, ins Elend verweiſen.
Eſiliáto, Vertriebener, Verwieſener.
Eſílio, e Eſíglio, Elend. mandare in eſilio, ins Elend verſchicken.
Eſímere, befreyen, ausnehmen. uno da gabelle, einen vom Zoll.
Eſiſtente, ſeyend, beſtehend, befindlich.
Eſiſtenza, Weſen.
Eſíſtere, beſtehen.

Esitábile, *Adj.* anbringlich, gangbar.
Esitanza, Zweiffel, Anstand; it. das Stottern, stecken bleiben im Reden.
Esitáre, anstehen, zweiffeln, anbringen, verkauffen. esitar nella predica, in der Predigt stecken bleiben. esitare nella fede, im Glauben wancken.
Esitazióne. v. Esitanza.
E'sito, Ausgang. v. Uscita; it. Ende, Abgang der Waaren, Fortgang; it. Ausgabe in der Rechnung. questi laberinti non hanno esito, aus diesen verworrenen Händeln kan man sich nicht wickeln.
Esiziále, *Adj.* verderblich, höchstschädlich.
Esízio, Verderben, Untergang.
E'sodo, das andere Buch Mosis.
Esorábile, *Adj.* erbittlich, der noch zu erbitten ist.
Esorbitante, *Adj.* allzugroß, übermäßig.
Esorbitantemente, *Adv.* übermäßig.
Esorbitanza, Uebermäßigkeit, Unordnung.
Esorbitáre, aus der Gleise fahren, *Met.* der Sache zu viel thun, überschreiten. egli esorbita delle volte, er thut der Sache zuweilen etwas zu viel, er haut bisweilen über die Schnur.
Esorcismo, Teufels-Beschwerung, Bannung.
Esorcista, Teufels-Beschwerer, oder Banner.
Esorcizzáre, Teufel beschweren, oder bannen.
Esordiáre, einen Anfang, oder Eingang machen. Dieses Verbum ist nicht wohl mehr gebräuchlich, sondern an dessen Stelle sagt man lieber fare un' esordio.
Esórdio, Eingang, Anfang einer Rede.
Esortáre, ver-anmahnen.
Esortatóre, Vermahner, Anmahner.
Esortatório, Esortatívo, *Adj.* zum Vermahnen dienend. lettera esortatoria, Vermahnungs-Schreiben.
Esortatríce, Vermahnerin.
Esortazióne, Vermahnung, Ermahnung; it. kurtze Predigt.
Esóso, *Adj.* verhaßt, verdrießlich, unleidlich. v. Odioso.
Espándere. v. Spandere.
Espediente-i, *Pl. Adj.* & *Subst.* nützlich, rathsam; it. ein rathsames und ersprießliches Mittel. sarrebbe più espediente, es würde rathsamer seyn. consultare, cercare espedienti, auf gute Mittel bedacht seyn.
Espedíre. v. Spedire, ausrichten, ausfertigen.
Esperientemente, *Adv.* durch Erfahrung.
Esperienza, Esperiénzia, Esperimento, Erfahrung; it. Versuch. fare esperienza, versuchen. parlar con esperienza in mano, aus Erfahrung reden. soggetto di lunga ed accreditata esperienza, eine Person, die viel erfahren, und der sicherlich zu trauen.
Esperimentále, Sperimentále, *Adj.* was in der Erfahrung und dem Versuch bestehet.
Esperimentalmente, *Adv.* durch angestellte Erfahrung.
Esperimentáre, *Sperimentáre*, erfahren, versuchen; it. ausstehen. una cosa, eine Sache erfahren. gran disagi, groß Ungemach ausstehen.
Esperimentáto, wohlerfahren, versucht.
Esperimentatóre, der etwas versucht, erfährt.
Esperimento, Erfahrung, Versuch, Meister-Stück.
E'spero, Abendstern.
Espertamente, *Adv.* aus der Erfahrung.
† Espertezza, Erfahrung. v. Esperienza.
Espertíssimo, sehr wohl erfahren, versucht.
Esperto, erfahren, versucht, geübt. ve lo dico da esperto, si come esperto, ich sags euch als einer, der es erfahren. esperto credete Roberto, id. v. Pratico.
Espettorarsi, Spettorarsi, sein Hertz offenbahren.
Espiábile, was ausgesöhnt kan werden.
Espiáre, versöhnen, ausbüssen.
Espiatório, *Adj.* (sacrificio,) Versöhnopfer.
Espiazióne, f. Versöhnung, Aussöhnung.
Espiláre, rauben, plündern. v. Rubare.
Espiráre, den Geist aufgeben; it. verflieſſen.
Espiscáre, ausfischen, heraus holen, erforschen.
Esplicábile, *Adj.* das sich erklären läßt.
Esplicáre, auslegen, erklären, offenbaren. una difficoltà, eine schwere Sache erörtern. i suoi pensieri, seine Gedancken offenbaren.
Esplicarsi, sich erklären, herauslassen.
Esplicazióne, f. Erklärung, Erörterung.
Esploráre, erkundigen, erforschen, ausspähen.
Esploratóre, ein Kundschaffter, Ausspäher. v. Spia, Spione.
Esploratríce, id. *Poem.*
Esplorazióne, Erkundigung, Erforschung.
Espónere, Esporre, darlegen, vor Augen stellen, aussetzen (die Waaren ꝛc.) weglegen. espo-

la vita per uno, das Leben vor einen wagen. esporre un bambino, ein Kind aussetzen, hinlegen. i gravami, die Klagen vorbringen. v. Proporre.

Espónere, Esporre, *Met.* erklären. un testo, einen Text.

Esponimento. v. Esposizione.

Esporsi, sich dargeben, aussetzen. al pericolo, (a' pericoli,) der Gefahr. alle risate d' ogn' uno, machen, daß alle über einen lachen müssen.

Esportáre, heraus tragen, führen. la roba fuori del paese, die Waaren aus dem Lande.

Espositóre, ein Ausleger, Erklärer.

Espositrice, *Foem.* eine Auslegerin.

Esposizióne, f. Esponimento, Aussetzung.

Esposizióne, f. Auslegung, Erklärung.

Esposto, ausgesetzt, vorgestellt, unterworfen; it. erkläret. saremo esposti alle fischiate, sie werden uns auspfeiffen.

Espostuláre, forttreiben, treiben, anhalten.

Espressamente, *Adv.* ausdrücklich, klärlich.

Espressióne, f. Ausdruckung, Aussprache. espressioni, *Pl.* Ehrerbietung, Complimenten.

Espressissimo, sehr deutlich.

Espressíva, *Subst.* Aussprache. egli tiene una espressiva molto leggiadra e distinta, er hat eine deutliche und artige Aussprache, er trägt alles mit Nachdruck und Deutlichkeit vor. v. Pronunciare.

Espressívo, *Adj.* deutlich, nachdrücklich.

Espresso, *Adj.* ausdrücklich, ausgesprochen, deutlich. parole espresse, ausdrückliche Worte.

Espresso, (corriere,) ein Expresser, Bote.

Espresso, *Adv.* ausdrücklich, expreß, mit Fleiß.

Espressóre, der da ausdruckt.

Esprímere, espressi, espresso, ausdrucken; it. aussprechen.

Esprimersi con uno, sich mit einem unterreden, sich erklären. v. Esplicarsi.

Espugnábile, das zu erobern, einzunehmen ist.

Espugnáre, erobern, einnehmen, überwinden, *Met.* espugnare uno con prieghi e presenti, einen mit Geschencken und Bitten überwinden.

Espugnatóre-trice, der, die da erobert, einnimt, bezwingt.

Espugnazióne, Eroberung.

Espulsióne, f. Ausjagung, Ausstossung, Vertreibung.

Espulsivo, *Adj.* was da austreiben kan.

Espurgáre, ausfegen, ausputzen, säubern. il vecchio fermento, den alten Sauerteig.

Espurgo, Säuberung (der Waaren oder Briefe, so aus inficirten Orten kommen.)

Esquisitamente, Isquisitamente, *Adv.* trefflich ꝛc.

Esquisitáre, auserlesen, ausbündig machen.

Esquisitezza, Squisitezza, Vortrefflichkeit, Ausbündigkeit. confetti, parole, vini, vivande &c di tutta esquisitezza, herrliche, köstliche Confecturen, Worte, Weine, Speisen ꝛc.

Esquisitíssimo, Isquisitíssimo, sehr vortrefflich.

Esquisíto, Isquisíto, Squisíto, *Adj.* auserlesen, ausbündig, besonder, vortrefflich.

Essa, Sie, *Pron.* g. f. *masc.* Esso, Er.

† Essempro, e Esempro. v. Esempio.

Essendochè, weil. v. Essere.

† Essente, seyend.

Essenza, e Esénzia, das Wesen; it. Essentz, in der Artzney. la quinta essenza, (*Term. Chym.*) die Quintessentz, die beste Krafft.

Essenziále, *Adj.* wesentlich, kräfftig. v. Reale.

Essenzialmente, *Adv.* wesentlich.

E'ssere, seyn. non ci siamo ancora, wir seynd noch nicht da. *esser fuori di Bologna, ein Ignorant seyn. non si sa ancora, che cosa abbia da essere, man weiß noch nicht, was da seyn soll, d. i. wie es gehen wird. che sarà di noi? wie wirds uns gehen?

E'ssere, vor dem Participio heist: werden als: essere amato, servito da uno, von einem geliebet, bedienet werden.

Essere per morire, bald sterben werden. esser di partenza, bald wegziehen wollen. egli non verrà, per esser (essendo che' egli sta) un poco ammalato, er wird nicht kommen, weil er etwas übel auf ist. adess' adesso son di ritorno, gleich jetzo komm ich wieder.

E'ssere, *Subst.* das Wesen eines Dinges. scoprire il suo essere, entdecken, was man seyn. per il vostro ben' essere, zu eurem Besten. egli è dell'essere di V. S. er kommet ihnen in vielen gleich. a ben' essere, *Adv.* zum Ueberfluß.

Essi, anstatt Si è, man ist, man hat.

Essiccante, Essiccatívo, *Adj.* austrocknend.

Esso-a, *Pron.* er, sie (an statt egli, ella) con esso, mit ihm, andò alla chiesa e fece le

sue

ſue orazioni in eſſa, er gieng in die Kirche und verrichtete ſein Gebeth drinnen.

Eſſo-a-i-e &c. nach der *Præp.* Con, per, in &c an ſtatt: lui, lei, loro &c. it. an ſtatt: quello-a-i-e. io vi trovai i panni, e con (in, fra) eſſi molti danari, ich fand daſelbſt die Kleider und mit (in, unter) denſelben viel Geld.

Eſſo-a, an ſtatt: detto, detta, der, die Beſagte. eſſo Conte &c. beſagter Graf ꝛc.

Eſſo, *implet.* zwiſchen con, per, und einem *pronomine perſonali &c.* als: con (eſſo) me, mit mir. con (eſſo) te, mit dir. con (eſſo) lei, mit ihr. con (eſſo) loro, mit ihnen.

Eſſolui, Eſſo lui, er.

Eſtà, Eſtáte, beſſer State, der Sommer.

E'ſtaſi, *Sing.* & *Pl.* f. Entzückung des Geiſtes.

Eſtaticamente, *Adv.* entzückter Weiſe.

Eſtático, *Adj.* was offt entzückt wird.

Eſtemporaneamente, *Adv.* gleich auf der Stelle.

Eſtemporáneo, *Adj.* eilfertig, unverzüglich, ohne vorhergehendes Nachſinnen.

Eſténdere, ausbreiten, ausdehnen. la nota, das Verzeichniß aufſetzen.

Eſtenſióne, Ausdehnung.

Eſtenſívo, *Adj.* was da kan ausgedehnet werden.

Eſtenuáre, vermindern, verkleinern. uno, einen.

Eſtenuatívo, *Adj.* was verringern, dünner machen kan.

Eſtenuáto, verringert; it. mager, dünn, dürr, ausgemergelt, entkräfftet.

Eſtenuazióne, Magerkeit, Verringerung.

Eſteriorarſi, ſich allzuweit herauslaſſen; it. ſich in äuſſerliche Händel einlaſſen.

Eſterióre, *Adj.* äuſſerlich, auswendig. l' eſteriore, *Subſt.* das äuſſerliche, auswendige. nell' eſteriore par che ſia un buon' uomo, äuſſerlich ſcheints ein guter Mann zu ſeyn. il ſuo eſteriore non mi piace, ſein äuſſerlich Thun ſteht mir nicht an.

Eſteriorità, Auswendiges, was von auſſen iſt.

Eſteriormente, *Adv.* äuſſerlich, von auſſen, auswendig.

Eſtermináre, Stermináre, aus dem Lande vertreiben; it. austilgen, ausrotten.

Eſterminatóre, (Angelo,) der Würgengel.

Eſterminatrice, *Foem.*

Eſterminazióne, Verderbung, Vertilgung.

Eſtermínio, *Subſt.* Verjagung, Ausrottung. l' ultimo eſterminio, das äuſſerſte Verderben.

Eſternamente, *Adv.* äuſſerlich.

Eſternità, was auswendig iſt. l' eſterno, iſt beſſer. v. Eſteriorità.

Eſterno, *Adj.* äuſſerlich, ſichtbarlich. l' apparenza eſterna, o eſteriore, äuſſerlicher Schein.

E'ſtero, *Adj.* fremd, ausländiſch. eſtere nazioni, ausländiſche Völcker. paeſi eſteri, fremde, auswärtige Länder.

Eſtersívo, *Adj.* austrocknend, reinigend.

Eſteſamente, *Adv.* ausgedehnter Weiſe.

Eſtimáre, ſchätzen, taxiren. la roba, die Waare; it. hochachten. v. Stimare, Conſiderare.

Eſtimatívo, *Adj.* was man ſchätzen, oder achten kan.

Eſtimáto, E'ſtimo, Eſtimáta, Eſtimazióne, Preiß, Schätzung, Tax. v. Taſſa.

Eſtimatóre-tríce, Schätzer; in.

Eſtínguere, auslöſchen; it. tilgen, vertilgen, zahlen. una religione, un debito, un capitale, einen Orden vertilgen, eine Schuld, ein Capital tilgen. v. Spegnere.

Eſtinguíbile, *Adj.* was da ausgelöſcht werden kan.

Eſtinguimento, das Auslöſchen.

Eſtinguitóre, einer, der auslöſcht.

Eſtintívo, *Adj.* was auslöſchen kan.

Eſtinto, ausgelöſcht, vertilgt. una caſata eſtinta, ein abgeſtorbenes Geſchlecht. lite eſtinta, beygelegter Streit. v. Spento.

Eſtinzióne, f. Auslöſchung; it. Austilgung.

Eſtirpamento. v. Eſtirpazione.

Eſtirpáre, mit der Wurtzel ausreiſſen, ausrotten. una ſelva, einen Wald. v. Sradicare.

Eſtirpatóre, Ausrotter, Ausreuter.

Eſtirpatrice, *Foem.* Ausrotterin.

Eſtirpazióne, f. Ausrottung, Ausreiſſung.

Eſtiſpício, Kunſt, aus dem Eingeweide zu wahrſagen.

Eſtiváre, den Sommer über an einem Orte bleiben; it. Waaren in ein Schiff packen.

† Eſtivále, Eſtívo, *Adj.* warm, zum Sommer gehörig. giorni eſtivi, Sommer-Tage.

Eſto, *Poet.* dieſer. v. Queſto.

† Eſtollenza, e Eſtollénzia, Stoltz, Hochmuth.

† Eſtóllere, erhöhen, *Met.* loben, rühmen, preiſen. v. Inalzare, Innalzare, Elevare.

Eſtórcere, Eſtórquere, abdringen, abzwingen.

† Eſtarre,

⊥Estorre, ausnehmen. v. Eccettuare, Esenzionare.
Estorsióne-i, *Pl.* Abzwingung, Erpressung. commetter molte estorsioni sopra la plebe, das arme Volck sehr schinden und aussaugen.
Estorto, *Adj.* abgenöthiget, gezwungen.
Estráneo, Estráno, Estránio, E'stero, ein Fremder. v. Forastiero, Straniero.
Estranire, sich fremd stellen; it. einem etwas fremd vorstellen.
Estraordinário. v. Straordinario.
Estrarre, ausziehen, zuwege bringen, auspressen. estrar danari, un privilegio, il sugo, Geld, ein Privilegium, den Safft auspressen. estrarre una copia, eine Copey machen, abschreiben.
Estrattivo, *Adj.* was da ausziehen kan.
Estratto, ein dicker Safft. di Rabarbaro &c. von Rabarbara ꝛc. it. Auszug, Extract. cavare un'estratto da un libro, dal protocollo &c. einen Auszug aus einem Buche, oder Protocoll machen.
Estravagante &c. v. Stravagante, ausschweiffend.
Estrazióne, f. Ausziehung; it. Werbung; it das Herkommen, der Stamm. Italiano d' estrazione, ein Italiäner von Herkommen. di bassa estrazione, von schlechtem Herkommen. di alta, nobile estrazione, von hohen, edelen Herkommen. fare estrazione di armi, Soldaten werben.
Estremamente, *Met.* aufs äusserste.
Estremità, *Pl.* Estremità, das äusserste eines Dinges, das Ende, der Zipffel, *Met.* Noth, Armuth, Elend. l'estremità del saio, der Schweiff des Rocks. l'estremità del coltello, die Spitze des Messers. venne in tanta estremità, er ist in so grosses Elend gerathen. diffendersi sin'all'estremità, sich tapfer bis auf das äusserste wehren.
Estrémo, äusserst, letzt. l'estremo giudicio, das jüngste Gericht. l' estrema necessità, die äusserste Noth. li congedi estremi, der letzte Abschied.
Estrémo-i, *Pl.* das äusserste. ridurre uno all' estremo, einen aufs äusserste bringen. egli è in estremis, es ist aus mit ihm, er liegt in GOttes Gewalt ꝛc. dar negli estremi, zu viel, oder zu wenig thun, das Mittel nicht treffen können. tutti gli estremi sono vizioši, was zu viel, oder zu wenig ist taugt nichts. v. Troppo.
†Estricáre, auswickeln. v. Stricare, Strigare, Sviluppare.
Estrinsecamente, *Adv.* von aussen, auswendig. v. Esteriormente.
Estrinsecáre, äusserlich anzeigen, an Tag geben. le sue allegrezze, gioie, seine Freude.
Estrinsechezza, Aeusserlichkeit, das Aeusserliche. L'ésterno, ist besser. v. Esteriorità.
Estrínseco, äusserlich, auswendig. v. Esteriore, Esterno.
Estro, eine Wespe, Roß-Breme; it. poetischer Trieb.
Estrúdere, heraustreiben.
Estuazióne, Wallung.
Esturbáre, vertreiben.
E'sula, Wolfsmilch. (Kraut.)
Esulante, E'sule, ein ins Elend vertriebener Exulant.
Esuláre, ins Elend verweisen; it. im Elende seyn.
Esulceramento, Esulcerazióne, Schwärung.
Esulceráre, schwären.
E'sule, ein Verbannter.
Esultáre, frohlocken, jauchtzen.
Esultazióne, Frohlockung.
Esuperante, überflüßig, übermäßig.
Esuperanza, Ueberflüßigkeit.

ET

Et, und. *Conj.* v. E.
Età, Alter. di che età siete voi? wie alt seyd ihr? uomo di età, ein wohlbetagter Mann. minore d' età, in età minore, minderjährig. età di discrezione, das vernünfftige Alter 30. 40. 50. ꝛc. Jahr.
Etáde, Etáte, *Poet.* id.
†E'tera, E'tere, der höchste und dünneste Theil der Lufft; it. sehr subtiles Element.
Etéreo, *Adj.* lüfftig, himmlisch.
Eternále, *Adj.* v. Eterno.
Eternamente, Eternalmente, ⊥Etternalmente, *Adv.* ewiglich.
Eternáre, Eternizzáre, ewig machen, verewigen.
Eternarsi, sich ewig machen. co' suoi scritti, durch seine Schrifften.
Eternità, Ewigkeit. per ogni eternità, in alle Ewigkeit.
Eternizzáre. v. Eternare.

Eterno, ⊥ Etterno, *Adj.* ewig, *Met.* langwierig. abbiamo eterni travagli, wir haben immerwährende Plagen. io sarò eterno nel vostro servizio, ich verbleibe euer Diener, so lang ich lebe.

Eteróclito, *Adj.* nicht regulmäßig, *Met.* wunderlich, seltsam. cervello eteroclito, ein wunderlicher Kopff.

Eterogéneo, *Adj.* von ungleicher Art.

Etésie, *Pl.* Sommerwind.

E'tica, die Tugend und Sitten-Lehre.

E'tica, besser Ettica, Schwindsucht

Eticamente, *Adv.* nach der Sittenlehre, auf sittliche Art.

Eticherta, Zettel, Auffschrifft; it. Ceremoniel bey Hof, Schlendrian.

E'tico, E'ttico, Schwindsüchtiger.

Etimología, die Wort-Forschung.

Etimológico, *Adj.* zur Wort-Deutung gehörig. *Subst.* einer, der sich auf Wort Deutungen legt; it. Buch, darinnen die Wort-Deutungen enthalten.

Etimologizzáre, Wort-Deutungen suchen, oder machen.

Etiópia, Mohrenland.

Etíopo, (Moro,) ein Mohr.

Etisía, Schwindsucht.

E'tnico, Heyde.

Etra, die Lufft; it. der Himmel, (*parol. Poet.*) v. Etera.

EV

Evacuáre, ausleeren, purgiren. il corpo, den Leib; it. verlassen, räumen. una piazza, eine Festung.

Evacuazióne, f. Ausleerung, Purgirung.

Evádere, entgehen, entwischen. v. Scappare.

Evaginára, aus der Scheide ziehen. v. Sguainare.

Evangelicamente, *Adv.* evangelischer Weise.

Evangélico, *Adj.* evangelisch.

Evangélio, Vangélo, das Evangelium; it. gründliche Wahrheit. voi dite l'evangelio, ihr redet die Wahrheit.

Evangelista, ein Evangelist.

Evangelizzante, ein Evangelium Prediger.

Evangelizzáre, das Evangelium predigen.

Evaporamento. v. Evaporazione.

Evaporáre, Svaporáre, ausdämpffen, verrauchen, die Krafft verlieren. il vino evapora, der Wein verriechet. evaporar la collera sua, seinen Zorn auslassen.

Evaporatívo, *Adj.* was da ausdämpfen, oder die Ausdämpffung verursachen kan.

Evaporatório, Beräucherung.

Evaporazióne-ramento, Ausdämpffung, Verriechung.

Eucaristía, das heil. Abendmahl Christi.

Eucarístico, *Adj.* zum heil. Abendmahl gehörig.

Evéllere, ausreiffen. v. Sbarbare.

Evenimento. v. Evento.

Evenire, Eventáre, sich ungefehr zutragen. v. Accadere, so besser.

Eventiláre, in den Wind setzen.

Evento, Begebenheit, Geschicht; it. der Ausgang. in evento che, im Fall, daß ꝛc. in ogni evento, in allem Fall. bisogna accommodar l'animo agli eventi del Cielo, man muß es nehmen, wie es der Himmel füget.

Eventuále, *Adj.* auf einen gewissen Fall gerichtet.

Eversióne, f. Umkehrung; it. Verwüstung, Schleiffung.

Eversóre, Zerstörer, Verwüster.

Eufonía, der Wohllaut.

Eufórbio, fremde Pflantze aus Africa; it. scharff purgirender Safft und Gummi davon.

Eufrásia, Augentrost. (ein Kraut.)

Evidente, *Adj.* augenscheinlich, offenbar am Tage, unwidersprechlich. il fatto è chiaro, ed evidente, die That ist klar, sie liegt am Tage.

Evidentemente, ad Evidenza, *Adv.* scheinbarlich, offenbarlich.

Evidenza, (del fatto,) augenscheinliche Gewißheit, oder Grund einer Sache.

Evincere, durchdringen. la verità evince, die Wahrheit dringet durch.

Eviscerára, *Dim.* Gedärme ausreissen. v. Sviscerare.

Evitábile, vermeidlich.

Evitamento, Vermeidung.

Evitáre, meiden, fliehen; it. vermeiden, entgehen. il pericolo, un colpo, der Gefahr, einem Streiche. v. Sfuggire, Scappare.

Evitatóre trice, Vermeider, in.

Evitazióne, Vermeidung.

Eviterno, ewig, immerwährend.

ϒ Evizióne, gerichtliche Ausstossung aus einem besessenen Gut.
Eunúco, ein Verschnittener.
ϒ Evocáre, eine Rechts-Sache abfodern, und bey einem andern Richter anhängig machen. v. Appellare.
Evoè, Zuruffung, die man vormahls dem Bacchus that.
E'uro, der Ostwind.
Européo, Europäer.

EX

Ex abrupto, *Adv.* unversehens.
ϒ Exegético, e Esegético, so zur Erklärung dienet.
Ex professo, *Adv.* insonderheit und mit Fleiß.
Ex propósito, *Adv.* mit Vorsatz, mit Fleiß.
Ex tempore, *Adv.* unverzüglich, ohne vorhergehendes Nachsinnen.

EZ

Eziam, auch. nelle corti eziam de'Principi, auch an denen Fürstlichen Höfen.
Eziandío, auch.
Eziandío che-se, wann auch, wenn schon, obgleich.

F.

Fábbrica, Fábrica, Bau, Gebäude, Schmiede; it. eine Arbeit. alzare una fabbrica, ein Gebäude aufführen. fabbrica di Norimberga, Nürnberger Arbeit. * fabbrica di uomini, Art von Leuten. questi ormesini sono della medesima fabbrica, diese Taffete sind von einem (eben dem) Meister.
Fabbricáre, Fabricáre, schmieden. il ferro, das Eisen; it. bauen, oder bauen lassen. una chiesa, casa, eine Kirche, ein Haus.
Fabbricáre, *Met.* machen, würcken allerhand Manufacturen und Waaren. quì si fabbrica ogni sorte di calzette, allhier macht man allerhand Strümpffe; it. erdencken, ersinnen; it. zuwege bringen. fabbricare inganni, calunnie, Betrügereyen, Verleumdungen erdencken.
Fabbricatóre-trice, ein Baumeister-in, Arbeiter-in, Meister-in.
Fabbrile, Fabrile, *Adj.* l'arte fabbrile, das Schmiede-Handwerck.
Fabbro, Fabro, ein Schmidt. fabbro ferraro, ein Eisenschmidt. fabbro di legname, falegname, ein Zimmermann, Schreiner. fabbro di rame, ein Kupfferschmidt.
Fabbro, Fabro, ein Meister, Baumeister, Werckmeister insgemein, *Met.* ein Uhrheber, Erfinder, Verursacher. egli fu fabbro delle proprie sciagure, er hat sich sein eigen Unglück geschmiedet.
Fabriána carta, Art fein Papier.
* Fabriáno, der Arsch, der Hintere; it. eine Stadt in Italien.
Fabulóso, fabelhafft, lügenhafft.
Faccellína, kleine Fackel von Kühnholtz. v. Teda.
Faccenda, Facenda, Werck, Geschäfft, Verrichtung. mettere uno in faccenda, einem zu thun geben. ha molte faccende, er hat viel zu thun. essere in faccende a far q. c. über etwas beschäfftiget seyn; it. beschäfftigt seyn etwas zu thun.
* Faccenda, f. das männliche Glied; it. weibliche Scham.
Faccendáre, sich sehr zerarbeiten, immer zu schaffen haben.
Faccendáro, ein Handelsmann; it. Verwalter.
Faccendiéra, f. die gerne viel arbeitet; it. die allezeit beschäfftiget ist.
Faccendiére-dóso, der gerne viel arbeitet; it. der allezeit sehr beschäfftiget ist.
Faccenduóla-dúccia, *Dim.* kleine Verrichtung.
Faccente, arbeitsam, fleißig.
Faccetta, *Dim.* kleine Gestalt ꝛc. a faccette, *Adv.* mit vielen glatten Flächen, eckigt.
Facchináre, ein Lastträger seyn.
Facchineria-e, *Pl.* Lastträger-Arbeit; it. Spitzbüberey; it. gemeiner, liederlichen Leute Händel und Possen.
Facchíno, Fachíno, ein Sackträger, Packträger, Lastträger; it. ein Ballenbinder, *Met.* ein grober Esel, Flegel, Rülps. lavorar da facchino, Pferde-Arbeit thun. queste sono burle da facchino, das sind Esels-Possen, Flegeleyen. un gioco da facchino, ein mühsames Spiel, dazu grosse Arbeit gehöret.
Fáccia, Angesicht; it. Gestalt; it. Seite einer Fläche; it. Blatt, oder Seite eines Buchs. coprir la faccia, das Gesicht bedecken. a faccia scoperta, aperta, öffentlich v. Ciera, Viso, *Met.* Ansehen; it. Gegenwart. aver faccia, die Gestalt, das Ansehen haben. in faccia della moglie, in Gegenwart seines Weibes. uomo di due faccie, ein falscher Mensch. le cose mutano faccia, das Blatt wendet sich. alla pri-

ma faccia, dem erſten Anſehen nach; it. alſobald. a faccia a faccia, *Adv.* von Angeſicht zu Angeſicht.

Fáccia, Scham; it. Hartnäckigkeit. non aver faccia, keine Scham haben. far faccia, kühn, unverſchämt ſeyn, ſich widerſetzen. ha fatto faccia di palottola, er hat alle Scham verlohren.

Facciáta, der vordere Giebel eines Gebäudes; it. ein Blatt, Seite. v. Pagina.

Faccidanno. v. Facidanno.

Faccióne, eine Art, Weiſe; it. Arbeit, Machwerck, Frantzöſiſch *Façon.*

Faccióſo, aufrühriſch, beſſer Fazioſo, Tumultuoſo, Tumultuante, Sedizioſo.

Facciuóla, Octav-Seite eines Buches.

Face, Fackel.

Facella-ína, kleine Fackel.

Facetamente, *Adv.* poßirlich, luſtiger Weiſe.

Facéto, Facezióſo, *Adj.* ſchertzhafft, luſtig. v. Burlone.

Facézia - e, *Pl.* kurtzweilige Schertzreden, Schwäncke.

Fachíno. v. Facchino.

⊥ Facialmente, *Adv.* von Angeſicht zu Angeſicht.

† Facidanno, e Faccidanno, einer, der Schaden verurſacht.

Fácile, *Adj.* leicht; it. geneigt. egli ſarà facile a concederlo, er wird es gern und willig verſtatten. sì, sì, è facil coſa, che rieſca, ja, ja, es kan leicht geſchehen. è più facile fare il Momo, che 'l Mimo, tadeln iſt keine Kunſt, machen aber eine Kunſt. tutto è facile a chi Dio da aiuto, wo GOtt ſeine Hand hat, da gehet alles leicht von ſtatten.

Faciliſſimo, ſehr leicht, ganz leicht.

Facilità, Leichtigkeit; it. Leichtſinnigkeit. avere una facilità naturale, ein gutes Naturel haben.

Facilitáre, erleichtern. l'impreſa, das Vornehmen. il parto, die Geburt befördern.

Facilmente, *Adv.* leichtlich.

▲ Facimále, ein unruhiges, boshafftiges Kind

⊥ Facímola, eine Hexe, Zauberin; it. Hexerey Zauberey. v. Strega.

⊥ Facímolo, Hexerey, Zauberey.

Facitóre, Fattóre, Facitúra. v. Fattura.

Facitríce. v. Fattrice.

⊥ Fácola, Wachslicht, Fackel.

Facoltà, Krafft, Gewalt, Eigenſchafft, Würckung. facoltà attrattiva &c. anziehende Krafft.

Facoltà, Urlaub, Erlaubniß. v. Licenza; it. eine Facultät. la Facoltà Giuridica, die Juriſten-Facultät ꝛc. tutte le Facoltà fioriſcono in queſta Univerſità, alle Facultäten auf dieſer Univerſität ſind wohl beſtellet.

Facoltà, *Pl.* Reichthum, gut Vermögen.

Facoltóſo, *Adj.* reich, wohlbegütert.

Facondamente, *Adv.* wohlberedter Weiſe.

Facóndia, Wohlredenheit, Beredſamkeit.

⊥ Facondioſamente, *Adv.* v. Facondamente.

⊥ Facondióſo, *Adj.* v. Facondo.

⊥ Facondità. v. Facondia.

Facondo, wohlberedt. v. Eloquente.

Facultà. v. Facoltà.

Fada, Fata, eine Wahrſagerin.

⊥ Fado, *Adj.* abgeſchmackt, närriſch.

Faetóne, Art eines Wagens, Phaeton.

Faggéto, Buchenwald.

Faggianáre, ſchwäntzen, prangen, mit dem Steiſe wetzen. andar faggianando, id.

Faggianetto-notto, *Dim.* ein junger Faſan.

Faggiáno. v. Fagiano.

Fággio, eine Buche.

Faggiuólo, eine junge Buche.

Fagiána, (im Schertz) eine Bohne; it. der Hoden-Sack.

Fagiáno, ein Faſan. guaſtar la coda al fagiano, das beſte oder das Ende einer Erzehlung auslaſſen.

Fagioláta, e Fagiuoláta, ein Geſpräch ohne Verſtand, Gepäpel.

Fagiuólo-i, *Pl.* welſche Bohne. v. Baccello.

⊥ Fagno, *Adj.* verſchmitzt; it. der ſich dumm anſtellt.

△ Fagnóne, liſtig, verſchlagen, der ſich aber dumm anſtellet.

Fagottáre, Infagottáre, einpacken, zuſammen binden.

Fagottíno, *Dim.* ein klein Bündlein, Päcklein.

Fagottiſta, ein Fagot-Blaſer.

Fagotto, ein Bündel, Pack. v. Faſcio. far fagotto, zuſammen packen und davon lauffen.

Fagotto, ein muſicaliſch Inſtrument; it. ein Büſchlein Reiſig. v. Faſcina.

Faína, ein Marder. v. Martora; it. eine Müſſiggängerin; it. ein anhängiſch Weib.

Faináre, eine böſe Haushälterin ſeyn.

Falange,

Falange, ein Heer von 8000. Fuß-Knechten.
Falángio, eine gifftige Spinne.
Falaninna, grosser Schläfer.
Falavesca, Loderasche.
Falbo, *Adj.* fahl; it. braunroth, Leber-Farbe.
Falcáre, Sichel-weiß krümmen, biegen.
Falcastro, Falcióne, m. eine grosse Sichel ꝛc.
Falcastro, ein Jägerspieß; it. eine Gattung Waffen in Gestalt einer Hellebarte.
Falcáto, *Adj.* Sichelförmig; it. mit Sicheln bewaffnet. carro falcato, Streitwagen, der mit Sensen und Sicheln versehen wurde.
Falcatóre, einer, der sich der Sichel bedienet, mit derselben bewaffnet.
Falce, f. eine Sichel, Sense, Rebmesser. grani vicini alla falce, Getreid das bald zeitig ist. metter, por la falce nell' altrui biade, d. i. seinem Nachbar in die Schotten kommen.
Falcetta, Falcína, o Falcinella, *Dim.* eine kleine Sichel, Rebmesser.
Falchi, krumme Sprünge eines Pferdes, Art von Corbetten.
Falciáio, Sensenmacher.
Falciáta, Hieb, oder Schnitt mit der Sichel.
Falciatóre, Mäder, Schnitter.
Falciatúra, Abmähung. v. Mietitura.
Falcína-ella. v. Falcetta.
Fálcio, das Platte am Pferde-Fuß.
Falco. v. Falcone.
† Fálcola. v. Facola.
Falconáre, mit Falcken jagen.
Falcóne, m. ein Falck; it. hurtiger, geschickter Mensch; it. Mauerbrecher. governar falconi, Falcken abrichten, warten. * falcone di cucina, d. i. Näscher, Tellerlecker, Schmarotzer. * falcon di scolari, Pedell. v. Bidello, so besser. uccellare a' falconi, mit Falcken jagen, beitzen.
Falconeggiáre, mit Falcken Vögel fangen.
Falconello, Falconcello, Falconetto, *Dim.* ein junger Falcke.
Falconería, Falcknerey.
Falconetto, Falcóne, eine Art Geschützes, Falconet.
Falconiéra, ein Falcken-Haus, Falcknerey; it. Falckonier-Tasche.
Falconiére, ein Falckenirer, Falckenmeister.
Falda, eine Falte; it. Krempe; it. Stückgen Tuch. falda del cappello, eine Krempe am Hut. un cappello largo di falda, ein Hut mit einer breiten Krempe. a falda a falda, *Adv.* eintzeln. di falda in falda, allenthalben.
Falda, zusammengeschlagene Wolle; it. dicke Schneeflocken, oder grosser Hauffe Schnee. falda del monte, der unterste Theil des Berges.
Faldáre-delláre, falten, Falten machen; it. starck schneyen. faldar le serviette, die Teller-Tücher falten und brechen.
Faldarello, ein Schoß-Hündgen.
Faldáto, *Adj.* gefaltet; it. beschneyet. pane faldato di muffa, schimmlich Brod.
Falde, *Pl.* unterste Theil eines Kleides. baciar le falde del Re, dem König den Saum des Kleides küssen. il Paggio portava le falde della Regina, der Page trug der Königin den Schweiff.
Faldella, *Dim.* eine kleine Falte, Fältlein; it. zerfäserte Leinewand auf welche die Wund-Aertzte ihre Pflaster aufstreichen; it. gewisse Menge geschlagener Wolle von zehen Pfunden, die geschmieret wird, um sie zu kämmen; it. Betrug.
Faldelláre. v. Faldare.
Faldellatúra, die Faltung, das Gefaltete.
Faldíglia, ein Spanischer Weiber-Rock, Reif-Rock.
Faldistóro, e Faldistório, der Teppich über einem Pult; it. ein Pult; it. Sessel, auf welchen die Prelaten in der Kirche sitzen.
Falegnáme, Zimmermann; it. Schreiner. falegname di cocchio, Wagner.
Falimbello, Art eines Vogels, *Met.* ein leichtsinniger und unbeständiger Mensch; it. ein Jungfer-Knecht, Zärtling, Schoß-Kind; it. Tölpel.
⊥ Falla. v. Fallo, Fehler. † (im Schertz) die Eichel am männlichen Glied.
⊥ Fallábile, *Adj.* v. Fallace.
⊥ Fallággio, grosser Fehler. v. Fallo.
Falláce, *Adj.* betrügerisch, mißlich; it. falsch. un colpo fallace, ein Fehlschuß, Fehlstreich.
Fallacemente, *Adv.* mißlich; it. fälschlich.
Fallácia, Betrügerey, Betrug, Falschheit.
Falláre, fehlen, irren, verfehlen; it sündigen. in q. c. in einer Sache. la strada, den Weg verfehlen. il colpo, il tiro, fehlschlagen, fehl schiessen.
Falláre, *Act.* betrügen. la giustizia, die Obrigkeit, Gerichte.

far fango delle ſue parole, ſein Wort nicht halten.
Fangóſo, *Adj.* kothig, dreckig.
Fangotto, Bündel. v. Fagotto.
Fano, See-Laterne.
Fanóni, *Pl.* herabhängende Bänder an der Biſchoffs-Mütze.
Fantaccíno, Fußgänger, Soldat zu Fuß.
Fantaguzzo, eine feige Memme, ein Bärenhäuter.
Fantaría. v. Fanteria.
Fantasía, Einbildung, Fantaſey; it. Begierde, Luſt. ſecondo la voſtra fantaſia, nach eurem Kopffe. a voſtra fantaſia, wie es euch beliebet. cavarſi la fantaſia, ſein Müthgen kühlen. la fantaſia m'è paſſata, die Luſt iſt mir vergangen.
Fantasía-e, *Pl.* ein Stückgen in der Muſic, das wohl klingt, und nur aus dem Kopff gemacht wird, wie es dem Künſtler gleich einfällt.
Fantaſiàccia (diabolica) ein verteufelter böſer Wille.
Fantáſima, Fantasma, f. ein Geſicht, Traum, it. Geſpenſt, Poltergeiſt.
Fantaſticággine, f. Fantaſtichería, Fantaſterey, närriſche Einbildung.
Fantaſticamente, con modo fantaſtico, *Adv.* fantaſtiſcher Weiſe.
Fantaſticáre, närriſche Gedancken haben; it. nachſinnen, ſpeculiren. v. Delirare.
Fantaſticatóre, Fantaſt, Narr.
Fantaſtichería. v. Fantaſticaggine.
Fantáſtico, *Adj.* fantaſtiſch, einbildiſch, wunderlich. un' uomo fantaſtico, ein Narr, Fantaſt.
Fante, m. ein Knecht; it. ein Bote zu Fuß; it. Bauer in der Karte. fante (a piedi) Fußgänger, Landknecht. fanti perduti, ungerathene Kinder; it. verlohrne Schildwachten; it. gewiſſe aus jeder Compagnie genommene Soldaten, die bey einem Anfall, oder in einer Schlacht ehedem die erſten ſeyn muſten. cavoli riſcaldati, e fanti ritornati non furono mai buoni, man muß kein Geſinde zweymahl miethen. fante da, Bergamo, verzagter Bärenhäuter.
Fante, f. Fanteſca, eine Dienſt-Magd. dormir colla fante fin' a trent' anni, i. e. nicht wohl bey Verſtande ſeyn. non convien, che la fante donneggi, e la Donna fanteggi, Frau muß Frau, und Magd muß Magd ſeyn.
Fanteggiáre, als eine Magd dienen.
⊥ Fantello, klein Kind.
Fantería, Fantaría, Infantería, das Fuß-Volck, die Infanterie.
Fanteſca, eine Dienſt-Magd. v. Fante.
Fanteſcáccia, eine dicke, vierſchrötige Magd.
Fanticella, Fantína-tinella, eine kleine, oder junge Magd.
Fanticíno-tiſíno-tigíno, *Dim.* klein Kind.
Fantilità, Kindheit. v. Infanzia.
Fantína-ella, kleine Magd.
△ Fantineria, heimliche, verſteckte Boßheit, Schalckheit.
⊥ Fantinezza. v. Fantilità.
Fantoccieria, Fantocchería, Fantoccierie, *Pl.* Puppen- oder Dockenwerck; it. Einfalt.
Fantóccio-tócchio, eine Docke, Puppe; it. alberer Menſch.
Fantolináre, ein Kind gebähren. v. Partorire.
Fantolíno, *Dim.* ein klein Kind.
Farabutto, *Pl.* Farabutti, ein Freybeuther, Schnaphahn, der ſich aus dem Stege-reif nehret, vom Deutſchen Frey, und Beuthe; it. einer, ſo ums Geld einen gantz unbekannten umbringet, ein Meuchel-Mörder, ein Bandit (in Italien) v. Maſnadiere, Aſſaſſino.
Farchétola, Tauch-Ente, Kriech-Ente.
Farcigliône, Gattung eines Waſſer-Vogels.
Farcína, der Haarwurm, Wurm der Pferde, Ochſen, ꝛc. ꝛc.
Farcinóſo, Pferd ꝛc. ꝛc. ſo dieſe Kranckheit hat.
Farda, dicker Speichel, Rotz, Koth, Dreck. v. Sputacchio.
Fardággio, Sack und Pack, allerley Plunder.
Fardáta, Schlag, der einem mit einem in Koth eingetauchten Lappen gegeben wird; it. Klumcker von Koth, Speichel, oder einer andern zähen Materie, der wo hängen bleibt. dare una fardata ad uno, jemanden eins mit Worten verſetzen, mit Stichel-Reden um ſich werffen.
Fardelláre, einpacken.
Fardelletto, Fardellíno, *Dim.* kleines Bündlein.
Fardello, ein Bündel, Barbier-Futteral zu ſeinem Werckzeug, Pack. v. Faſcio. far fardello di q. c. etwas zuſammen packen und davon gehen. ad ogn' uno peſa il ſuo fardello, i. e. ein jeder hat ſeine Laſt, Noth ꝛc.

1 Fare, *Subſt.* Meer-Enge, beſonders die bey Meßina in Sicilien.

Fare, *Præſ.* fo, faccio, *præt.* feci, *ſup.* fatto, thun, anthun, verrichten, leiſten, machen. io non ho niente da fare, ich habe nichts zu thun. io non ſo che farne, ich weis nicht, was ich damit thun ſoll. che ſi fa? was machet man? aver da far con una, mit einer fleiſchlich zu thun haben. aver da far di uno, *Met.* mit einem befreundet ſeyn.

Fare, in allerhand Redens-Arten, als: fare onore, riverenza ad uno, einem Ehre anthun, ein Compliment machen. fare compagnia, Geſellſchafft leiſten. una predica, eine Predigt ablegen. ſoldati, Soldaten werben. danari, legna, Geld, Holtz ſammlen. profitto, Nutzen ſchaffen. parola, motto di q. c. von etwas reden. far reſiſtenza, Widerſtand thun. fare tradimento, verrathen. nozze, Hochzeit halten. la guerra ad uno, einen bekriegen. pane, Brod backen. fare una buona, cattiva morte, wohl, übel ſterben. far bottega di q. c. etwas öffentlich feil haben. far capo con uno, mit einem Bekandtſchafft machen. diligenza, Fleiß anwenden. teſta ad uno, einem widerſtehen. lume ad uno, einem leuchten. fare alle pugna, alle mani, ſich ſchlagen, balgen. fare una coſa in pezzi, ein Ding in Stücken zerſchlagen. buon pro le faccia, GOtt geſegne es ihnen, wohl bekomme es ihnen. far barba, einen Bart bekommen. fare omaggio ad uno, einem huldigen. far carezze, ſchmeicheln. far paleſe, kund thun. fatevi mele, e vi mangieranno le moſche, i. e. wer ſich unter die Träber meuget, den freſſen die Säue. queſta medicina fa correre, dieſe Artzney purgiret. queſto vino fa cantare, dieſer Wein macht frölich. lo feci pagar la gabella, ich brachte es dahin, daß er allen Schaden erſetzen muſte. quante anime farà queſta città? wie viel Leute ſind wohl in dieſer Stadt? che inſegna fa quella bottega? was hat dieſer Kram für ein Schild, was hängt aus? Reſp. io credo che faccia il lion d'oro, ich glaube es hängt der güldene Löwe aus. * fare alle gambe, Ferſen-Geld geben. far le gambe ad uno, einen fortjagen. far mano ſopra le drapperie, die ſeidenen Zeuge verarreſtiren. far gambetta ad uno, einem ein Bein ſtellen. * egli fa mucchietti, er häuffet. i. e. er wird reich. è preſto fatto quel che ſi fa bene, wohl gethan kommt nicht zu ſpat. chi troppo fa, ſpeſſo fa troppo poco, oft thut derjenige, welcher zu viel thut, zu wenig. ben fare è meglio, che ben dire, wohl thun iſt beſſer, als wohl reden. chi mal fa, mal ha, e mal aſpetti, wer Uebels thut, dem bekommts übel, und hat Uebels zu gewarten. ſi può ſaper tutto, ma non già far tutto, alles kan man wohl wiſſen, aber nicht alles thun. dovunque tu vai, fallo come vedrai, i. e. ſchicke dich in die Welt, und thue wie andere. felice chi fa il ben, che dice, der iſt glückſelig, wer wohl redet und wohl lebet. chi ha del bronzo, può far delle campane, Geld dringt durch alle Thüren. chi ſa far, facci; chi non ſa far, non s'impacci, was du nicht verſteheſt, damit vermenge dich nicht. egli le fa tutte, er hat kein Gewiſſen, er nimmt Geld, und dienet dem * * chi tela fa, fagliela, i. e. Wurſt wieder Wurſt. il far della luna, der neue Mond. far di meſtieri, nöthig ſeyn. far per ſanta Maria in caſa, alles zu ſeinem Vortheil thun.

Fare, abgeben, agiren; it. aushangen. fare il (del) Dottore, einen Doctor agiren, oder abgeben. io credo che faccia per inſegna il leone d'oro, ich glaube, es hange der güldene Löwe aus.

Fare, genug ſeyn. non gli fanno cento ſcudi, es ſind ihm hundert Thaler nicht genug.

Farla, Farſela, ſich behelffen, vergnügen.

Fare, machen, laſſen, ꝛc. far correre uno, einen lauffend machen. far credere ad uno q. c. einem etwas weis machen. fare impiccare uno, einen hencken laſſen. farſi fare un' abito, ſich ein Kleid machen laſſen.

Fare, halten, feyern. la ſettimana ſanta, die Char-Woche.

Fare, Farſi, ſeyn, werden. fa bel tempo, es iſt ſchön Wetter. fa di biſogno, es iſt von nöthen. poco fa, es iſt nicht lange, ohnlängſt. ſi fa notte, &c. es wird Nacht, ꝛc. farſi Cattolico, &c. Catholiſch werden, ꝛc.

Fare, bringen, herfür bringen. queſto albero non fa frutti, dieſer Baum bringt keine Früchte. fare uova, Eyer legen.

Farſi, ſich zuwege bringen; kommen, ſich aufmachen, anfangen; it. werden. amici, Freunde.

farſi amare, ſich beliebt machen. farſi ammalato, ſich kranck ſtellen. ſi fa giunta l'Eccellenza ſua in N. man ſagt, Jhro Excellentz ſey in N. angekommen. farſi in dietro, zurück gehen. farſi alla fineſtra, ſich ans Fenſter legen. farſi parte, Theil an etwas nehmen.

Farétra, (*Pur. Poet.*) Pfeil-Köcher. v. Turcaſſo.

Faretráto, *Adj. Poet.* der mit einem Köcher verſehen.

Farfalla, ein Sommer-Vogel, ein Schmetterling; it. Licht-Mücke. correr dietro alle farfalle, den Sommer-Vögeln nachlauffen, *Met.* den Eitelkeiten nachhängen.

Farfalletto-íno, *Maſc.* kleiner Sommer-Vogel; leichtſinniger, unbeſtändiger Menſch.

Farfalletta, Farfallína, *Dim.* Sommer-Vöglein, *Met.* ein einfältiges Weiblein; it. eine Weibes-Perſon, ſo bisweilen geringe Fehler begehet.

Farfallóne, groſſer Sommer-Vogel, *Met.* ein Rotzſchlegel; it. ein grober Fehler. fare un farfallone, einen groben Fehler begehen. ſputar farfalloni, dicke Rotzſchlegel heraus raxen, mit gelben Spital-Pflaumen um ſich werffen.

Farfarello, ein Poltergeiſt, Kobolt.

Fárfaro-a', Huflattig.

Farfogna, heimlich Gemach, Miſtpfütze.

Farína, Mehl. farina groſſa, Gries. fior di farina, das beſte weiſſe Mehl. * queſto non fa farina, das bringt nichts in den Beutel. * queſta non fa più farina, dieſe bekommt keine Kinder mehr. * queſto non fa farina, dieſer kan nicht mehr, d. i. er iſt unvermögend. (ad coitum) andò per farina, ma vi laſciò il ſacco, i. e. er wollte andere ſcheren, und iſt geſchoren worden. tutto 'l bianco non è farina, i. e. es iſt nicht alles Gold, was gleiſt. chi va al mulino, s'imbratta di farina, i. e. womit man umgehet, das hängt einem an. queſta non è farina del tale, oder del ſuo ſacco, i. e. dieſer Kohl iſt in ſeinem Garten nicht gewachſen. ogni farina ha la ſua cruſca, i. e. ein jeder hat ſeine Fehler. ſenza farina non ſi fa pane, i e. wer Geld hat, kan alles anſchaffen, ohne Geld hat man nichts.

Farináccio-acci, *Pl.* eine Art Würffel, ſo nur auf einer Seite bezeichnet; it. ein Kennzeichen, ſo dem Ochſen in die Seite gemacht wird.

Farinácciolo, *Adj.* was ſich klein wie Mehl zerreiben läſt.

Farináio, e Farinaiuólo, Mehl-Krämer, Mehl-Meſſer; it. ein Müller.

Farináre. v. Infarinare.

Farináta, Mehl-Brey.

Farinella, *Dim.* ſchlecht Mehl, Staub-Mehl; it. hären Sieb.

Farinello, ein Spitzbub, falſcher Spieler, Beutelſchneider.

Farinóſo, mehlreich, mehlhafft.

Fariſáico, *Adj.* phariſäiſch, heuchleriſch.

Fariſeizzáre, heucheln.

Fariſéo, ein Phariſäer; it. Heuchler.

Farlácchio, Farlocco, ein grober Tölpel.

Farlingotto, der im Reden allerhand Sprachen wunderlich untereinander miſcht.

Farmacíte, gewiſſe Erde, ſo in der Medicin gebraucht wird.

Fármaco, eine Artzney. v. Medicina.

Farmento, Sauerteig. v. Fermento.

Farneticáre, raſen, wüten, unſinnig ſeyn; it. ſpintiſiren, ſpeculiren.

Farnetichezza, Raſerey.

Farnètico, *Adj.* & *Subſt.* raſend, wütend, unſinnig; it. Raſerey, Tollheit.

Fàrnia, Art von Eichbaum.

Faro, ein Schau- oder Wacht-Thurn, worauf eine Laterne vor die Schiffahrende bey Nachtzeit ſteht, † Meerenge.

Faróna, eine Gans, die man mäſtet.

Farrággine, e Farrágine, Hauffen. una farraggine di negozj, ein Hauffen Geſchäffte.

Farraína, f. Grütze; it. ein gemiſchtes Futter vor die Pferde ꝛc.

Farre, e Farro, Dünckel, Speltz, eine Art Getreide.

Farſa, Farza, Farsáta, ein Poſſenſpiel, Nachſpiel.

Farſettáio, Wammesmacher-Schneider.

Farſettíno, *Dim.* von Farſetto.

Farſetto, ein Wammes. * eſſer ridotto in farſetto, biß aufs Wammes ausgezogen werden, d. i. in Armut gekommen ſeyn.

Farza, Nachſpiel. v. Farſa.

Faſanáre, das Fleiſch auf den Kohlen zurichten; it. die Speiſen wieder aufwärmen.

Faſáno, ein Faſan. v. Fagiano.

Faſcella, Faſciella. v. Faſciuola.

Faſcello, Faſcetto, Faſciatello, Bündlein. faſcetto di lettere, Packet Brieffe. faſcetto

di

di carte, Spiel-Carten; it. eine Carte. v. Mazzo.
Fáscia, Band in einer Seule, oder Wappen.
Fáscia-e, Fasce, *Pl.* Windel; it. Leib-Binde. sin dalle fasce, von Kindheit, von der Wiegen an. fascia da bambino, Kindes-Windeln. v. Panni, Pannicelli.
Fasciáre, wickeln; it. verbinden, *Met.* umgeben. fasciare un bambino, una piaga, ein Kind einwickeln, eine Wunde verbinden. un luogo di mura, eine Stadt mit Mauren umgeben.
Fasciarsi, sich gürten, den Leib einbinden.
Fasciáta, *Subst.* Bindung.
Fasciatello. v. Fascello.
Fasciatrice, das Weib, so der Amme das Kind immer in frische Windeln legen muß, die Wickel-Frau.
Fasciatúra, Einwickelung; it. Bruchband.
Fascietta, Fasciuóla-o, *Dim.* kleine Binde; it. Windel; it. ein Schnupftüchelgen; it. Aderlaß-Binde.
Fascína Welle, Reißig-Bündlein; it. Faschine.* fascina mal legata, eine übel gebundene Welle, *Met.* übelgekleidete Person; it. ein ungeschickter, hanbüchener Kerl.
Fascináre, mit Faschinen verschantzen, Graben füllen.
Fascináre, bezaubern, beschreyen, verblenden. fascinar gli occhi di uno, einem ein Blendwerck machen, ihn betrügen, hintergehen, hinters Licht führen.
Fascináta, Schantze, Verschantzung mit Faschinen; it. ein mit Faschinen gefüllter Graben.
Fascinatóre, ein Zauberer.
Fascinazióne, gewisses Augenweh der kleinen Kinder, wenn sie Dinge sehen, die ihnen fürchterlich vorkommen; it. Bezauberung, Beschreyung.
Fascino, Bezauberung, Beschreyung.
Fáscio, Bündel, Büschel, Pack. di legna &c. von Holtz ꝛc. fascio di spighe, eine Garbe Aehren.* far d' ogni erba fascio, von einem jeden Kraut ein Büschlein machen, d. i. sich alles zu Nutze machen. stringere, legar tutto in un fascio, alles kurtz zusammen fassen, mit einem, oder wenig Worten vortragen.
Fasciúme, Schutt, oder kleine Steine, Werck und Mist von einem eingefallenen, oder eingerissenen Gebäude.
Fasciúola, *Dim.* kleine Binde.
Fasciuólo, Fasciatello, *Dim.* v. Fascetto.
Fastelláccio, Fastellóne, grosser Büschel; it. ungeschickter, hanbüchener, oder vierschrötiger Mensch.
Fastelláre, Infastelláre, in Büschelgen binden.
Fastello. v. Fascio.
Fastídio, Verdruß, Ueberlast. v. Noia; it. Mühe, Unruhe; it. Eckel, Widerwillen, Gestanck, Unlust. dar fastidio ad uno, einen bemühen. recar, generar fastidio, Eckel machen. pigliarsi, darsi il fastidio, sich die Mühe nehmen. pigliarsi, prendersi fastidio delle cose del mondo, sich um Welthändel bekümern.
Fastidiosággine, Verdrießlichkeit, Ueberdrüßlichkeit.
Fastidiosamente, *Adv.* verdrießlich.
Fastidiosíssimo, höchstverdrießlich.
Fastidióso, verdrießlich, überdrüßig; it. unwillig, hartnäckig, ungedultig; it. eckelhafft, zuwider.* è più fastidioso di Giorgio, er ist verdrießlicher und trotziger als Görge (welcher seine Beine, nachdem er gestorben, nicht ausstrecken wollte,) d. i. er ist ein Trotz-Kopff. levatimi dinanzi, fastidioso, che sei, fort mit dir, du verdrießlicher Schurcke.
Fastidíre, Dar fastidio, Infastidíre, überlästen, Eckel machen. fastidire uno, einen beschweren. fastidire il cibo, Eckel haben vor der Speise; it. *Neut.* überdrüßig werden; it. Eckel bekommen. fastidirsi di uno, di q. c. einer Person, eines Dinges überdrüßig werden ꝛc.
Fastidíto, verdrossen, überdrüßig, müde.
Fastidiúme, m. ein Hauffen Verdrießlichkeiten, garstige Sachen, die einen Eckel machen.
Fastigiáre, in die Höhe aufführen; it. *Met.* loben.
Fastígio, der Gipffel, *Met.* das höchste eines Dinges. salire al fastigio della gloria e degli onori, zum höchsten Gipffel der Ehren kommen.
⊥ Fastigióso, *Adj.* hochmüthig, stoltz. v. Fastoso.
Fasto, Stoltz, Hoffart, Pracht. v. Pompa.
Fastosamente, *Adv.* hochmüthig, prächtig, übermüthig.
Fastóso, stoltz, hochmüthig, aufgeblasen.
Fata, Wahrsagerin, Zauberin, Hexe.
Fatagióne, Festmachung durch Zauberey.
Fatále, cosa fatale, ein von GOtt versehenes Ding. colpo fatale, tödtlicher Streich.
Fatalità, Verhängniß. v. Fato.

Fatalmente, *Adv.* aus Verſehen, Verhängniß.
Fatáppio, gewiſſer kleiner Vogel; it. flatterhaffter Menſch.
Fatáre, durch Zauberey feſt machen.
Fatatamente, *Adv.* v. Fatalmente.
Fatatúra, Behexung, Bezauberung; it. Feſtmachung durch Zauberey.
Fatíca, ⊥ Fatíga, Fatíche-ghe, *Pl.* Mühe, Arbeit. a fatica, a gran fatica, mit genauer Noth. a gloria non ſi va ſenza fatica, ohne Mühe hat man nichts. chi non vuol durar fatica, non ci naſca, i. e. im Schweiß deines Angeſichts muſt du dein Brod eſſen. quello che ſi fa volentieri non è fatica, gern gethan, iſt ſchon halb verrichtet. fatica e diligenza paſſano ogni ſcienza, Fleiß und Mühe übertrifft alle Wiſſenſchafft.
Faticante, *Adj.* fleißig, arbeitſam.
Faticáre, Fatigáre, Affaticáre, *Act.* bemühen, abmatten. faticare un cavallo, il corpo, lo ſpirito, il cervello, ein Pferd, den Leib, den Geiſt, das Gehirn abmatten, ſchwächen; it. *Neut.* Mühe auf ſich nehmen, ſich abmatten.
Faticáto, Affaticáto, abgemattet, müde.
Fatichévole, *Adj.* v. Faticoſo.
Faticoſamente, *Adv.* mühſamlich, mit Mühe.
Faticóſo, *Adj.* mühſam, ſchwer.
Fatíga. v. Fatica.
Fato, das Geſchick, Verhängniß GOttes, Glück und Unglück. non ſi può bravare il fato, dem Schickſal iſt nicht zu widerſtehen. il fato, o'l deſtino non è altro, che provvidenza divina, das Geſchick iſt nichts anders als GOttes Vorſehung. a fato, a fata, *Adv.* ohngefehr, wie es kommt.
Fatóio, eine Papier-Mühle.
Fatta, *Subſt.* Art, Gattung, Weiſe, Natur. queſto è d'una altra fatta, das iſt von einer andern Gattung.
Fattamente, ſi Fattamente, *Adv.* alſo, dergeſtalt; it. dermaſſen, ſo ſehr ꝛc.
Fattévole. v. Fattibile.
Fattezza, äuſſerliche Geſtalt, Anſehen; it. Züge im Geſicht. v. Ciera.
Fattibella-o, Schmincke. v. Belletto.
Fattíbile, Fattévole, *Adj.* thunlich, möglich.
Fattía. v. Fattura, Zauberey.
Fattíccio, Fattízio. *Adj.* v. Artificiato, durch Kunſt gemacht. oro fatticcio, (durch Kunſt) gemachtes Gold.
Fattívo, *Adj.* wirckend, thunlich. abito fattivo, Eigenſchafft, ſo etwas zu thun geſchickt macht.
Fatto, gethan, gemacht. eſſer fatto Papa, zum Pabſt erwählet worden. non ti verrà fatto, no! es ſoll dir wohl nicht gelingen.
Fatto, geſchehen; it. zeitig, vollkommen, fertig. queſto è fatto, das iſt geſchehen, fertig. fatto ſta, es iſt gewiß. queſti pomi ſono fatti, dieſe Aepffel ſind zeitig.
Fatto, sì Fatto, geſtaltet, ſo beſchaffen, ſothaner. un sì fatto uomo, (un'uomo sì fatto,) ein ſolcher Menſch. un' uomo ben (mal) fatto, ein wohl (übel) geſtalter Menſch. egli è fatto a queſto, er iſt hierzu geſchickt, aufgelegt.
Fatto-i, *Pl. Subſt.* That, Thaten, Wercke. ſi vede ne' fatti, man ſiehts in der That. al fatto, zum Werck. veniamo al fatto, laßt uns zum Werck ſelbſten ſchreiten. in fatti di meriti, die Verdienſte anbelangend. egli non ſi fida gran fatto di lui, er trauet ihm nicht gar zu viel. le parole ſono femmine, e i fatti ſono maſchi, aufs Werck, und nicht aufs Wort muß man ſehen. a gran fatto, *Adv.* bey weitem, ſehr. di fatto, in fatti, *Adv.* in der That, wircklich.
Fatto, fatto d'armi, Schlacht, Treffen.
Fatto-i, *Pl.* Sachen, Waaren acconciare i ſuoi fatti, ſeine Sachen beſtellen, zurechte machen.
Fattóre, Macher, Thäter, Schaffer, Verſchaffer, Factor, d. i. Verwalter; it. Pfleger.
Fattoreſſa, *Foem.* Schaffnerin, Verwalterin.
Fattoría, Factorey, Verwaltung.
Fattorína-uzzo, ſchlechter Factor; it. Ladendiener.
Fattucchiáre, bezaubern, behexen.
Fattucchiéra, Fattucchiára, Hexe, Zauberin. v. Strega.
Fattucchieráre, bezaubern, behexen.
Fattuchiería, Zauberey.
Fattúra, Machung, Arbeit, Gemächt; it. Macherlohn, Geſtalt; it. ⊽ (Kauffmanns-Terminus,) Factur-Zettel, Buch). troyar la roba conforme alla fattura, die Waare der Factur gemäß befinden.
Fattúra, Fattucchiería-e, *Pl.* Zaubereyen, Feſtmachung.
Fatturáre. v. Affatturare.
Fatturáto, behext. vino fatturato, geſchmiertes Wein.

Fava, eine Bohne; it. ein Wahlstein, weil man in Italien die Stimmen mit Bohnen giebt; it. die Eichel (glans) am männlichen Glied. pigliar due colombi ad una fava, d. i. doppelten Nutzen ziehen. non ti stimo una fava, ich achte dich vor nichts. tutto'l mondo è una fava, es ist alles eitel. egli non può tener le fave calde in bocca, d. i. er kan nichts verschweigen.

Favagello, Schellkraut, Goldwurtzel.

Fava menata, Brey von Bohnenmehl.

Faváro, ein Bohnen-Acker oder Feld.

Favàta, Brey von Bohnen-Mehl; it. Aufschneiderey, Prahlerey.

Fauce-i, *Pl.* it. Foce-i, der Rachen, Schlund. dell'inferno, der Höllen.

Favella, die Sprache; it. Red-Art, Landsprache. perder la favella, die Sprache verlieren. tener favella ad uno, mit einem zürnen, und deswegen mit ihm nicht reden wollen. la favella latina, die lateinische Sprache.

† Favellamento, das Sprechen, Reden.

Favelláre, sprechen, reden. con (ad) uno, mit einem. favellar per cerbottana, d. i. durch einen andern seine Sachen vortragen lassen.

Favellatóre-trice, der, die da redet.

Favellío. v. Favellamento.

Faverella. v. Favetta.

Favetta, Bohnen-Mehl, das sich wie ein Brey focht.

Favilla, ein Fünckлein; it. Loder-Asche.

Favilletta-uzza, *Dim.* kleines Fünckgen.

Favillo, Schein, Glantz.

Fauméle, Wabe. v. Favone.

Fáuno, Feldgott der Heyden.

Favo; it. favo di miele, Honigseim.

Fávola, Fabel, Gedicht; it. Lügen, Gespött.

Favoláccia, eine alte, verlegene Fabel.

Favoláre, erdichten; Fabeln erzehlen; it. reden. di q c. von einer Sache.

Favolatóre, Favoleggiatóre, ein Fabeldichter; it. ein Schwätzer.

Favolatrice, *Foem.* Fabeldichterin, Schwätzerin.

⊥ Favoleggevolmente, *Adv.* v. Favolosamente.

Favoleggiáre, Fabeln erzehlen; lächerlich machen.

⊥ Favolesco, Favólico, *Adj.* v. Favoloso.

Favoletta, ein klein Mährgen.

Favolóne. v. Favolatore.

Favolosamente, *Adv.* Fabel- oder Lügenhaffter Weise.

Favolóso, *Adj.* fabel- oder lügenhafft.

Favoméle, an statt: favo di mele, Honigseim.

Favóne, eine Wabe. v. Favo, Fiale.

Favónio, der kühle Westwind.

⊥ Favoráre. v. Favorire.

Favóre, m. Gunst, Gewogenheit, Freundschafft, Wohlthat, Gefallen. avere, godere il favore, essere in favore d' uno, eines Gunst, Wohlgewogenheit haben, geniessen, in eines Gunst seyn. crescendo li favori crescono li dolori, je mehr Glück, je mehr Neider. il favor è la cagione, ch' il torto regna, des Richters Gunst beuget das Recht. una oncia di favore val più ch' una libra di giustizia, i. e. Gunst gehet über Recht. tira più un pelo di favore, che cento paia di buoi, ein Zwirnsfaden (Gunst) thut mehr als ein Schiff-Seil. a favore, *Adv.* zum Besten, zum Vortheil, aus Gunst.

Favoreggiáre. v. Favorire.

Favoreggiatóre, Favoritóre. v. Fautore.

Favorévole-rábile, *Adj.* glücklich, günstig, hold.

Favorevolmente, *Adv.* glücklich, zum Guten, zum Besten.

Favoríre, Favoreggiáre, (uno,) einen begünstigen. V. S. mi favorisca, der Herr thue mir den Gefallen.

Favorito-a, *Adj.* & *Subst.* begnadiget, der in Gnaden stehet, ein Liebling; it. eine Liebste.

Favorúccio, *Dim.* eine kleine Freundschafft.

Fausto, *Adj.* glücklich. v. Felice.

Fautóre-trice, Gönner-in, Beypflichter-in.

Favúle, m. Feld, worauf Bohnen gesäet und hernach abgepflücket worden; it. die Stiele der abgerissenen Bohnen.

Fázio, *Subst.* ein Narr. v. Stolto, Matto.

Fazionarsi, sich rottiren, aufrührisch werden.

Fazionário, Mit-Genoß einer Parthey.

Fazióne, eine Faction, Aufruhr, Rottirung, Parthey, Spaltung; it. Schlacht, Scharmützel.

Faziόso, aufrührisch; it. Meutmacher.

Fazzoletto, Fazzuólo, Schnupftuch, Nasentuch. da collo, Halstuch der Weiber.

FE

Fe. v. Fede, *Subst.* Glaube, Treu. a fe, bey meiner Treu, warlich.

Febbráio, Febráro, der Hornung.

Febbre, (Febre,) das Fieber. febbre quotidiana (cotidiana,) das alltägige Fieber. febbre etica, zehrendes Fieber, Schwindsucht. febbre maligna, ardente, putrida, hitzig, Fleckfieber. acceſſo della febbre, Anſtoß des Fiebers. per febbre terzana non ſi ſuonò mai la campana, i. e. am dreytägigen Fieber ſtirbt niemand. la cattiva donna è una febbre quotidiana, ein böſes Weib iſt ein immerwährendes Fieber. eſſer travagliato da febbre, mit dem Fieber behafftet ſeyn.

Febbricciuóla, Febbricella; Febbruzza, *Dim.* Fiebergen.

Febbricità, Fieber-Kranckheit.

Febbricitante, mit dem Fieber, behafftet.

Febbricitáre, das Fieber haben.

Febbricóne, ſehr hitziges Fieber davon man raſet.

Febbricóſo, e Febricóſo, *Adj.* mit dem Fieber behafftet; it. was das Fieber, verurſachet.

ϒ Febbrífugo, Artzeney gegen das Fieber.

Febbríle, Febríle, *Adj.* vom Fieber herkommend.

Febbróſo, *Adj.* v. Febbricitante.

Féccia, Hefen, Unflat. del vino &c. vom Weine ꝛc. feccia del popolo, Lumpen-Geſind.

Fecciáia, *Subſt.* Spunt- oder Hefenloch.

Fecciáio, *Adj.* was zu Hefen gehört.

Feccióſo, *Adj.* trüb, dick, voll Hefen; it. unflätig, ſchmutzig. v. Sporco.

Fecondáre, fruchtbar machen.

Fecondatóre, der da fruchtbar macht.

Fecondévole, *Adj.* fruchtbar.

Fecondezza. v. Fecondità.

⊥ Fecóndia. v. Fecondità.

Fecondità, Fruchtbarkeit.

Fecondo, *Adj.* fruchtbar.

Fede, Fe, f. Treue, Glaube; it. Redlichkeit; it. Glaube und Religion. rinegar la fede, den Glauben verleugnen. chi ha molta fede ſpeſſo ha poca prudenza, die Leichtgläubigen ſind meiſtens einfältig. * ha fede di galeotto, er iſt treu wie ein Böhme. romper la fede è coſa reale (diſſe Ludovico,) d. i. verſprechen iſt hofmänniſch, halten iſt bäuriſch. coll'occhio e colla fede non ſi ha da burlare, d. i. Augen und Religion taſte niemals an. a buona fede, *Adv.* aufrichtig, ehrlich.

Fede, Fe, Vertrauen, Zuverſicht; it. Zuſage, Treue, Wort, Zeugniß, Schein. por (aver) gran fede in uno, ein groß Vertrauen auf einen ſetzen. perſona di fede, glaubwürdige Perſon.

Fede, Pfede, oder Uhrpfede, Eyd, daß man ſich nicht rächen wolle, wegen erlittener Strafe oder Gefängniß.

Fedecommeſsário, e Fidecommiſsário, der ein Fideicommiß erbet, ſo hernach auf andere geſetzte kommt. v. Fidecommiſſário.

ϒ Fedecommeſſo, e Fedecommiſſo, *Subſt.* Rückfall, oder Vermächtniß der Güter, die nachdem auf andere fallen ſollen. v. Fidecommiſſo.

Fededegno, *Adj.* glaubwürdig.

Fedéle, *Adj.* treu, aufrichtig, glaubwürdig.

Fedéle-i, *Pl. Subſt.* ein Gläubiger, die Gläubigen.

Fedéle, Vertrauter, Getreuer. v. Confidente.

⊥ Fedelità, Treue. v. Fedeltà.

Fedelmente, *Adv.* treulich, getreulich.

Fedeltà, Treue, Redlichkeit, Aufrichtigkeit.

Fédera, Fodra, Zieche über ein Kopf-Küſſen, Bett-Zeug, Bett-Barchet, Bett-Zieche.

Federáre un guanciale, ein Kopfküſſen überziehen.

⊥ Fedimento, Verwundung.

⊥ Fedíre. v. Ferire, verwunden, ſchlagen.

⊥ Fedíta, Wunde.

Fedità, Unflätigkeit, Schande.

⊥ Feditóre, der da verwundet.

Fedo-oſo, garſtig, unflätig.

Fegatella, gebratene Leber; it. Leberkraut.

Fegatello. *Dim.* kleines Lebergen. le fegatella dei pollaſtri, Leberlein von jungen Hünern.

Fégato, die Leber. riſcaldare il fegato, die Leber erhitzen. aver guaſto, o marcio il fegato, eine verfaulte oder verdorbene Leber haben', *Met.* alles übel deuten, aufs ärgſte auslegen.

Fegatóſo, der Hitzblattern im Geſichte hat.

Felce, Farren-Kraut.

Felcequercína, Baumfarn, (ein Kraut); it. Engelſüß, genannt.

Felciáta, friſcher Raam-Käſe. v. Giuncata.

Bintzen-Rohr; it. ein Rohr-Buſch; it. die Kräuter

Kräuter und Blätter, so man auf dem Boden streuet.
Fele, Galle. v. Fiele.
Feleggiáre, bitter wie Galle machen.
Felíce, *Adj.* glücklich, glückselig; it. selig. felice è chi ben nasce e ben muore, wohlgebohren und wohlgestorben ist die gröste Glückseligkeit. nel mondo non è felice, se non quello che muore nelle fasce, welcher in der Wiegen stirbt, ist der glückselige auf Erden. è più raro della fenice un'uomo, ch' in tutto e per tutto sia felice, glückliche Leute, rare Leute. avanti la morte non lice chiamare alcun felice, vor dem Tode ist niemand glückselig zu nennen.
Félice, Farrenkraut, lat. filix. v. Felce.
Felicemente *Adv.* glücklich, mit Glück.
Felicíssimo, sehr glückselig.
Felicità, *Subst.* Glück, Glückseligkeit. nelle felicità gli altari non fumano, ie glückseliger, ie gottloser. quando la felicità si parte, conduce seco tutti gli amici, kein Glück, keine Schwäger. la felicità non è giammai senza i suoi guai, Glück hat allezeit Neider.
Felicitáre, glücklich machen; it. Glück wünschen. ad uno il suo viaggio; it. uno del suo viaggio, einem Glück zur Reise wünschen.
Felicitatóre-trice, der, die da Glück wünschet.
Felláre, Untreue, oder Grausamkeit begehen.
Fello-óne, *Adj.* & *Subst.* unbarmhertzig. v. Crudele.
Fellóne, falsch, abtrünnig, (von Vasallen,) boshafftig.
Felloneſcamente, *Adv.* unbarmhertzig, boshafftig, falsch.
⊥ Felloneſco, id. *Foem.* Felloneſca.
Fellonía, Felonía, Untreue eines Vasallen oder Lehnmanns; it. Grausamkeit, Rachgier.
⊥ Fellonoſamente, *Adv.* v. Felloneſcamente.
⊥ Fellonóſo, Fellóſo, *Adj.* falsch, abtrünnig.
Felpa, Plüsch-Sammet; it. plüschenes Kleid.
Feltráre, mit Filtz unterfüttern; it. seihen.
Feltro, Filtz; it. grober Reise-oder Regen-Mantel. * Conte, Marcheſe, Barone di feltro, ein armer Graf, Marquis, ꝛc.
Felúca, eine Feluque, Ruder-Schiff.
Felza; it. Felzáta, der bedeckte Theil einer Venetianischen Gondol.
Feme, die weibliche Scham.
Fémmina, Fémina, ein Weib, Weibsbild insgemein; it. eine Hure. v. Puttana; it. ein Mägdlein; it. ein Weiblein unter allerhand Thieren, oder auch Gewächsen. femmina dell'arpione, ein Ring, da die Haken hineingehen. femmina dell'oncino, eine Schleiffe, da das Häckgen hineingeht. chiave femmina, ein Schlüssel, der am Bart Einschnitte hat. se non vi fosse vento, e femmina ſpiritata, non saria mal tempo, e mala giornata, i. e. Wind und närrische Weiber machen das schlimmste Wetter. nè femmina, nè tela comprar si dee a lume di candela, man muß im Kauffen und Heyrathen vorsichtig seyn.
Femminácia, ein garstiges Weibsbild.
Femminacciuólo, Femminácciolo, Femminíno, besser Effemináto, *Subst.* weibischer Mann; it. Weiber-Freund.
Femmináre, weibisch machen.
Femminella-núccia-uzza. *Dim.* Weibgen, kleine Frau.
Femmineſcamente, *Adv.* weibischer Weise.
Femmineſco, *Adj.* weibisch. atti femmineſchi, weibische Thaten und Händel.
Femminetta, *Dim.* ein kleines, artiges Weiblein.
Femminiéra, * Wohnung des Frauenzimmers.
Femminiére, den Weibern ergeben. v. Effeminato.
Femminíle-nále-níno, Femíneo, *Adj.* weiblich.
Femminilità, weibische Art und Weise.
Femminilmente, *Adv.* weibischer Weise.
Femminíno, *Adj.* zum weiblichen Geschlecht gehörig.
Femminóna, ein grosses Weib. v. Donnona.
Fenáio, zum Heu dienlich. falce fenaia, Heu-Sense.
Fenáio, Fenaruólo, ein Hauer, Heu-Mäder; it. ein Heu- oder Futter-Händler.
Fendente, spaltend; it *Subst.* ein Hieb, Spalt.
Féndere, Sféndere, fendei, fessi, fenduto, fesso, spalten, aufschlitzen. delle legna, Holtz spalten. la testa ad uno, einem den Kopff spalten.
Fenderſi, reissen, zer-aufspringen, sich spalten. il monte, la parete &c. si fende, der Berg, die Wand reisset auf, spaltet sich; it. sich trennen (von Soldaten.)
Fendimento, Spaltung.

Fendi-

Fenditúra, Feſſúra, Fiſsúra, Feſſa-o, eine Schmarre, Spalte, Ritz, Riß, Klufft. v. Feſſo.
Fendúto, Feſſo, aufgeſpalten, geſpalten, geritzt. unghie feſſe, geſpaltene Klauen.
Feneſtra. v. Fineſtra, Fenſter.
Fenice, der Vogel Phönix.
Feniciotto, kleiner Phönix.
Fenicóntero, fremder Waſſervogel am Geſtade des Meers, Flammbant genannt.
Feníle, Heu-Boden.
Fenócchio. v. Finocchio, Fenchel.
Fera. v. Fiera, wild.
Feráce, wohltragend, fruchtbar. terra ferace, fruchtbar Erdreich.
Feracità, die Fruchtbarkeit.
Ferále, *Subſt.* eine Fackel, Hafen-Laterne.
Ferále, *Adj.* tödtlich; it. wild. v. Mortifero.
Feralmente, *Adv.* grauſam, viehiſch.
Férere. v. Ferire.
Ferétro, *Poet.* Todtenbar. v. Bara, Cataletto,
Feretto, ein Pfannen- oder Eyer-Kuchen.
Féria, ein Feſt, Feyertag; it. Werck-Tag. feria ſeconda, terza, &c. Montag, Dienſtag ꝛc.
Feriále, Feriáto, *Adj.* feyerlich; it. alltäglich. giorni feriali, Werckeltage.
Ferialmente, *Adv.* alltäglich; it. gemeiniglich.
Feriáre, feyern; it. keine Schule noch Gerichts-Tag halten.
⊥Feridóre. v. Feritore.
Feriéra, Ferriéra, Gefäß, worinnen ein Handwercksmann ſein Werckzeug und Eiſenwerck trägt.
Ferigno, *Adj.* wild, grauſam, rauch, grob.
Ferimento, Verwundung.
Ferire, †Férere, verwunden. uno di ſpada, einen mit dem Degen. a morte, tödtlich.
Ferita, eine Wunde.
Feritá. v. Fierezza, Crudeltà, Grauſamkeit.
Feritóia, Schießloch in einer Mauer.
Ferito, verletzt, verwundet.
Feritóre, der da verwundet.
Ferla, eine Krücke eines Lahmen; it. Stecken, Ruthe.
Ferlíno, Rechen-Pfennig; it. Art einer Müntze.
Ferma, Fermanza, Beſtättigung, Unterſchrift eines Handels mit eigener Hand; it. Pacht; it. Stillſtand. dar la fede alla ferma d'alcuno, eines Unterſchrift glauben. vi darò ſaggio della mia ferma, ich will euch ein Muſter von meiner Hand überſenden, damit man in Zukunfft derſelben glauben könne.
Fermábile, was ſich befeſtigen läſt.
Fermagliáre, mit Clauſuren, Rincken beſchlagen; it. zumachen.
Fermáglio, Rincken, Schnalle, Schloß, Clauſur, etwas damit zuzuſchlieſſen.
Fermamente, *Adv.* feſtiglich, für gewiß.
Fermamento, Firmamento, das Firmament.
Fermamento, Bekräfftigung, Befeſtigung, Standhaftigkeit.
⊥Fermanza, Beſtändigkeit. v. Fermamento; it. Bürgſchaft.
Fermáre, feſt machen, † beſtellen; it. hemmen, zuſperren, ver-zuſchlieſſen. fermar (ſerrar) la porta, die Thür verſperren. fermare il fiume, den Fluß ſtemmen. fermare un negozio, einen Handel ſchlieſſen. fermare uno, einen anhalten.
Fermarſi, ſtar fermo, o ſaldo, ſtille halten, ſtehen, liegen, ſich gründen. ſu qualche opinione, auf eine Meinung. l'orologio ſi ferma, die Uhr ſtehet ſtill, ſtocket. fermarſi a vedere, ſentire, ſtill ſtehen, um zuſehen, hören. ferma! halt! ſtehe!
Fermentáre, aufgehen, ſäuren. pan fermentato, geſäuert Brod.
Fermentazióne, Säurung.
Fermento, Sauerteig.
Fermezza, Beſtändigkeit, Feſtigkeit, Standhaftigkeit.
Fermo, *Adj.* it. *Adv. Part.* feſt, ſteiff, ſtet; it. beſtändig, ſtandhaft. animo fermo &c. ein ſtandhaft Gemüth. tener fermo, feſt halten. egli ha fermo (beſſer: fermato) il chiodo, d. i. er hat ſich ſteiff und feſt entſchloſſen. al fermo, *Adv.* gewiß.
Fernambucco, Braſilien-Holtz.
Fernético, wahnwitzig; v. Farnetico.
Fero. v. Fiero.
Feróce, *Adj.* wild, grimmig; it. ſtoltz, muthig.
Ferocemente, *Adv.* ſtoltz, hochtrabend.
Ferocità, Ferócia, Stoltz, Muthigkeit, wilde Art.
Férola, weibliche Scham; it. v. Ferula. Ferla.
Ferráccia, ein Peilſtert, Stachelrochen, Angel-Fiſch, (Art See-Fiſches.)
Ferracocchi, der die Kutſchen beſchlägt.
Ferradóri, Eiſenwerck.
Ferragliére, Eiſenhändler.

Ferragoſto,

Ferragosto, der erste Tag des Augustmonats.
Ferraína, Ferrána. v. Farraina.
Ferraio. v. Ferraro.
Ferraiólo, e Ferraiuólo, Mantel.
Ferráme-i, *Pl.*m. allerley Werckzeug, Eisen-Zeug.
Ferramenti. *Pl.* v. Ferro-i.
Ferrána. v. Farraina.
Ferrandína, Ferandína, ein seidener Zeug, Ferandin genannt.
Ferrára, eine Stadt in Italien.
Ferrára, Ferraría, Eisen-Grube, Bergwerck; it. Schmeltz-Hütte.
Ferráre, beschlagen (mit Eisen) cavalli, pali, Pferde, Pfähle. chi ferra, spesso inchioda. wer beschlägt (die Pferde) der vernagelt auch offt. d. i. die besten Meister fehlen offt. * mulo ben ferrato, ein wohlbeschlagener Maul-Esel, *Met.* ein guter Huren-Hengst.
Ferraría, Eisengrube; it. Handwerck eines Huf-Schmidts.
Ferráro, Ferráio, Ferraiuólo, Eisenhändler, Eisenkrämer; it. Schmidt, der in Eisen arbeitet.
Ferrastracci, der alt Eisen zusammen flicket.
Ferrastringhe, ein Nestler.
Ferràta, eisernes Gitter.
Ferráto, mit Eisen beschlagen.
Ferratóre, Eisen- oder Hufschmidt.
Ferratúra, der Beschlag; it. Eisen-Werck.
Ferravécchio, Trödler; it. der alt Eisen verkauft.
Férreo, *Adj.* eisern.
Ferrería. v. Ferrame.
Ferretto, *Dim.* ein klein Stück Eisen; it. ein Stift, Meissel. ferretto da stringa, ein Nestelstifft, Schnürstifft.
Ferretto, *Adj.* halbgrau (von Menschen gebräuchlich.)
Ferriáta. v. Ferrata.
Ferriéra, ein Gesteck Eisen; it. Eisengrube.
Ferrigno, *Adj.* eisenhart, eisenfeste; it. Eisen-Farbe. animo ferrigno, hartes Gemüthe.
Ferro, Eisen, Hufeisen. (sonst ferro di cavallo,) *Met.* Ancker. v. Ancora; it. Degen, Schwerdt, Waffen, Spitze, Klinge. battere il ferro, das Eisen schmieden. ferro bianco, Blech. la chiave d'oro apre la porta di ferro, il martello d'argento spezza la porta di ferro, ein güldener Schlüssel und silberner Hammer öffnen alle eiserne Thüren.
Ferro-i, Ferramenti, *Pl.* Fessel, Bande, Fuß-Eisen; it. allerhand Werckzeug von Eisen an einer Lantze, die Spitze ꝛc. * venire a' ferri (alle prese) con una, mit einer Unzucht treiben.
Ferúccio-cci. v. Ferretto.
Ferrúggine, e Ferúggine, f. Eisenschlacken; it. Rost.
Ferrugigno, *Adj.* v. Ferrigno.
Ferruzzo, *Dim.* kleines Eisen. agguzzare, adoperare i suoi ferruzzi, allen seinen Verstand anwenden.
Fersa. v. Ferza.
Fersóra. v. Padella, Bratpfanne.
Fersúra, Gebackenes in der Pfanne.
Fértile, *Adj.* fruchtbar. v. Ferace &c.
Fertilezza. v. Fertilità.
Fertilità, Fruchtbarkeit (der Erden.)
Fertilmente, e Fertilemente, *Adv.* fruchtbarlich.
Ferúcola, kleines Thier. v. Bestiola; it. Eyder.
Fervente, Férvido, Fervoróso, heiß, hitzig, siedheiß; it. eifrig, inbrünstig, fleißig. acqua fervente, heiß Wasser. ferventi preghiere, inbrünstiges Gebeth.
Ferventemente, *Adv.* eifrig.
† Ferventezza, † Fervenza, † Fervezza. v. Fervore.
Ferventíssimo, sehr heiß, *Met.* sehr eifrig.
† Férvere, sieden. v. Bollire.
Férvido. v. Fervente.
Férula, eine Ruthe; it. Garten-Kraut, Rohr-Bintzen.
Ferulúto, voller Rohr.
Fervoráre. v. Infervorare.
Fervóre, Hitze, Brunst, *Met.* Eifer, Fleiß. nel primo fervore, in der ersten Hitze.
Fervoróso. v. Fervente.
† Ferúta, Wunde. v. Ferita.
† Ferúto, *Adj.* verwundet. v. Ferito.
Ferza, Peitsche.
Ferzáre, peitschen. v. Sferza, Sferzare.
Fessa, Fesso, *Subst.* Spalte, Ritz, Klause. *Adj.* v. Fenduto.
Fessolíno, *Dim.* Ritzlein.
Fessúra. v. Fenditura.
Festa, ein Fest; it. Feyer- oder Festtag; it. die Kirchmesse; it. Frölichkeit, Gastmahl, Tantz, guter Muth, freudiges Wesen, Jubel-Fest, Nahmens-Tag. dare, augurare le buone feste

feste ad uno, einem glückselige Feyertage anwünschen. oggi festa, domani vigilia, d. i. heute sind wir lustig, morgen haben wir nichts. *ogni dì non è festa, es ist nicht alle Tage Kirchmeß, es gehet nicht allezeit nach Wunsche. ancor non è vigilia, e fai la festa, d. i. wenn du über den Berg bist, so jauchtze. ad ogni santo vien la sua festa, d. i. Gedult! die Reihe kommt auch an dich. far festa di uno, über einen frohlocken, sich freuen. far festa ad uno, einem sehr schmeicheln. *acconciar uno pe'dì delle feste, einen übel zurichten. far la festa ad uno, einem vom Brode helffen. io ti farò la festa, ich will dich schon kriegen, d. i. tödten.

Festante, Festeggiante, Festeggévole, *Adj.* freudig, jauchtzend, kurtzweilig.

⊥Festanza. v. Festa.

Festaréccio. v. Festereccio.

Festecchi, welsche Pimpernüsse.

Festeggévole. v. Festante.

Festeggiamento-i, *Pl* Freudenspiel; it. Jauchzen, Frölichkeiten, Freudenmahl.

Festeggiantemente, *Adv.* v. Festevolmente.

Festeggiáre, Festtag halten, jauchtzen; it. oft auf Freudenmahlen seyn, wohl tractiren. uno, einen.

Festerecciamente, *Adv.* feyertäglich.

Festeréccio, Festaréccio, *Adj.* feyertäglich.

Festevolmente, Festeggevolmente, e Festosamente, *Adv.* freudig, mit Jauchzen.

Festichíno, *Adj.* (von dem Türckischen Wort: *Fistich*, so ein Pistatz-Nüßlein bedeutet) schönhellegrün, wie dieselben Nüßgen sind.

⊥Festinanza, Eyle.

Festináre, eilen. v. besser. Affrettare.

Festinazióne, Eyle.

Festíno, Gasterey, Freudenmahl, Tantz.

Festivamente, *Adv.* feyertäglich.

Festività, hohe Feyer, hoher Festtag. v. Solennità.

Festívo, *Adj.* feyertäglich. giorno festivo, Festtag.

Festoncello-i, *Pl. Dim.* kleine Zierrathen.

Festóne-i, *Pl.* Zierrathen, Laubwerck, Gesims.

Festosamente, *Adv.* v. Festevolmente.

Festóso, freudig, frölich. v. Festante.

Festúca-o, Splitter, Stoppel, Span, Strohhälmgen. guardate alla festuca altrui senza veder la propria trave, ihr sehet anderer Leute Splitter, aber euren Balcken werdet ihr nicht gewahr.

Fetente, Fétido, stinckend, *Met.* verächtlich, unflätig, heßlich. la fetente carne, das stinckende Fleisch. parole fetide, unflätige Worte.

Fetentíssimo, Fetidíssimo, sehr stinckend, wüst.

†Fétere, stincken.

Fetidamente, *Adv.* stinckender Weise.

Fétido, ⊥Fetidóso, *Adj.* v. Fetente.

Feto, die Geburt, Frucht im Mutterleibe. cacciare un feto morto, eine todte Frucht abtreiben.

Fetonte, Phaeton. N. P.

Fetóre, m. Fetidezza, garstiger Gestanck.

Fetta, ein Schnitt (Brod, Käse ꝛc.) *parlare a fette, langsam reden. *darne una fetta, eine Hure abgeben, es gerne thun.

Fettáre, in Schnitte zertheilen, in Scheibigen schneiden.

Fettarella, Fettolína, ein Schnittgen. di presciutto &c. Schincken ꝛc.

Fettúccia, schmal Band, oder Börtlein; it. Schnittgen. v. Nastro.

Fettucciáre, in kleine Stücke zerschneiden.

Fettucciáro-cciáio, Bänderhändler; it. Bortenwürcker.

Feudále, *Adj.* zum Lehn gehörig. il Jus (Dritto) feudale, das Lehn-Recht.

Feudatário, ein Lehnmann, ein Vasall.

Féudo, ein Lehen, Lehn-Gut. dare in feudo, zum Lehn geben. feudo secondario, ein After-Lehen.

FI

⊥Fi, Sohn. v. Figlio.

Fia, mahl. v. Fiata.

†Fiabba, ein Lied, Gesang.

Fiacca, *Subst.* Lerm, Geräusch; it. nichtswürdige Sache.

Fiaccamente, *Adv.* matt, schwach, schlaff, verzagter Weise.

Fiaccamento, das Zerbrechen, Zerstossen.

Fiaccáre, abmatten. un cavallo, ein Pferd; it. brechen, zerstossen. fiaccare il collo, den Hals brechen. fiaccare un nervo, eine Nerve verstauchen. a fiacca collo, *Adv.* schleunigst.

Fiaccarsi, sich abmatten; zerbrechen.

Fiaccáto, zerstossen, zerbrochen. v. Rotto.

Fiaccatúra, Zerbrechung.

Fiacchezza,

Fiacchezza, Schlappigkeit, Mattigkeit, Schwachheit.
Fiacco, schlaff, nicht steiff. foglie fiacche, welcke Blätter; it. *Met.* schwach, kraftlos. v. Debole.
Fiacco, *Subst.* Plünderung, Verderbung.
Fiáccola, Fackel.
Fiaccoláre, brennen wie eine Fackel, flackern.
Fiadoncello-onello, ein Törtlein.
Fiadóne, Milch- oder Rahm-Kuchen, Honigseim, &c. v. Torta.
Fiála, ein Glas mit einem engen Halse; it. Honigseim.
Fiále, Fialóne, m. Honigseim; v. Favo.
Fiamingo, Fiammengo, *Adj.* & *Subst.* einer aus Flandern, ein Niederländer, Holländer, Holländisch.
Fiamma, eine Flamme; it. Feuer. esser fuoco e fiamma nel viso, d. i. vor Zorn und Gift brennen und erhitzt seyn. v. Fuoco.
Fiammante, Fiammeggiante, flammend, glänzend. un' ongaro fiammante, ein (neuer) glänzender Ducaten. diamante fiammeggiante, ein spielender Diamant. v. Lampeggiante.
Fiammáre, Fiammeggiáre, flammen, brennen; it. glänzen, schimmern, spielen, flackern.
Fiammasalsa, Jucken in der Haut, so von einer Schärffe entstehet.
Fiammeggiáre. v. Fiammare
Fiammella-mmetta-ettina, *Dim.* Flämmlein, Lichtlein.
⊥ Fiammesco, *Adj.* Fiammante.
⊥ Fiammóre, Entzündung.
Fiancáre, Fiancheggiáre, flanquiren; it. mit dem Leibe hin und wieder sich wenden, schwäntzen; it. befestigen; it. an der Seite hergehen; it. allezeit neben dem Ufer fahren.
Fiancáta, *Subst.* ein Seitenstos, Rippenstos. dar delle fiancate al cavallo, dem Pferde die Sporen geben.
Fiancheggiáre. v. Fiancare.
Fianco-chi, *Pl.* Seite, die Seiten, die Weiche. un dolor di fianchi, ein Seitenwehe. attaccar per fianco, von der Seite anfallen.
Fiancúto, *Adj.* was grosse Seiten hat.
Fiandra, Flandern; it. die Niederlande.
Fiappante. v. Fiappo.
Fiappáre, schwatzen, plaudern, haseliren.
Fiappe, weite Pluderhosen.
Fiappe, Fiapparie, Fiapperie, Narrenspossen, nichtswürdige Dinge, Geplapper.
Fiappo, schwach, schlaff, matt, krafftlos.
⊥ Fiáre, e Fiáro. v. Fiale.
Fiasca, eine grosse platte Flasche; Pulver Flasche; † Sodomitischer Knabe.
Fiaschеggiáre, die Flaschen aussauffen; it. den Wein Flaschenweise bald hier bald dort kauffen.
Fiaschetto-a, *Dim.* Fläschgen. da polvere, zum Pulver. fiaschetto, ein Narr; it. Sodomitischer Knabe.
Fiasco, eine Flasche. di vino, Wein. v. Bottiglia.
Fiascóne, m. eine grosse, gemeine Flasche.
Fiáta, mahl. due fiate, zweymahl. alle fiate bisweilen.
Fiatamento, das Athemholen.
Fiatáre, Athem holen. v. Spirare, Respirare.
⊥ Fiatente, stinckend. v. Fetente.
Fiáto, Athem, Odem, Lufft; it. das Leben; Stück (von Vieh) *Met.* lebendige Seele, Mensch. gli puzza il fiato, es stinckt ihm aus dem Maul; it. er reißt Sauzoten. raccogliere il fiato, Luft schöpffen. tanti fiati di bestiame, so viel Stück Vieh. ber di tutto fiato, wacker zechen, ziehen wie ein Bade-Kopff. *non ha fiato, er hat einen schlaffen Beutel, d. i. kein Geld. in un fiato, in einem Odem, d. i. auf einmal. v. Alito.
Fibbia, Schnalle, Rincken, Hafftel; it. Clausur. da scarpe, Schuhschnalle.
Fibbiáglio, Kleinod von Edelgesteinen.
Fibbiále. v. Fibbia.
Fibbiáre-rsi, sich schnüren. v. Affibbiare.
Fibbietta, *Dim.* eine kleine Spange, Rose, &c.
Fibra-e, *Pl.* Fäsergen an den Wurtzeln, oder an jeder Sache; it. der Saum; it. Ader.
Fibróso, *Adj.* voller Zäsergen.
Fibuláre, zuspannen, einhäffteln.
Fica, eine Feige; it. weibliche Scham; it. Geschwär an den haarigten Orten des Leibes; it. Feigwartze.
Ficáccia, Ficóna, eine grosse Weiber-Scham.
Ficáia, Feigenbaum.
Ficarda, eine geile Hure.
Ficarella, *Dim.* eine kleine Scham.
Ficcábile, *Adj.* was da kan hinein gesteckt, oder hinein geschlagen werden.

Ficcáglie, allerhand höltzerne Geschirr zur Weinlese gehörig.
Ficcamento. v. Ficcatura.
Ficcapáli, Ficcatóio, Pfahl-Einschläger; it. Schlegel, etwas damit einzuschlagen.
Ficcáre, einpfählen, hinein stecken, hineinschlagen. v. Figgere. ficcar carote, o paſtinache ad uno, einem was weis machen.
Ficcáta, Schlag, Stoß mit einem Schlegel.
Ficcatúra, Ficcamento, Einschlagung, Einstekkung.
Fichéto, Ficheréto, ein Feigen-Garten.
Fico, e Figo, Feigenbaum; it. Feige; it. Feigwartze. ſol di parole amico, non vale un fico, Wort- und Freß-Freunde ſind nicht einen Heller werth. colto ſul fico, auf der That ertappet.
Ficofióre, eine unzeitige Feige.
Fico ſecco, getrocknete, gedörrete Feige.
Fida, die Verkauffung des Vorraths aufs gantze Jahr; it. Bürgſchaft.
Fida, Stück Landes, welches zur Viehtrifft verkaufft, oder verpachtet wird.
Fidanza, Zuverſicht, Vertrauen. v. Confidenza. a fidanza, *Adv.* zuverſichtlich, vertraut.
Fidanzáre, Verſicherung geben, anvertrauen, verloben.
Fidáre, trauen, anvertrauen, verſichern, borgen. ad uno, einem. chi ſpeſſo fida, ſpeſſo grida, offt getrauet, offt betrogen. chi non fida, male: chi fida, peggio, nicht trauen iſt nicht gut, trauen iſt ärger.
Fidarſi, trauen, ſich wagen. fidarſi di uno (ad uno, in uno, ſopra di uno:) ſich auf einen verlaſſen, einem trauen. chi non fida non è ingannato, Mißtrauen wird nicht betrogen. è pazzo eſpreſſo, chi ſi fida più in un'altro, ch' in ſe ſteſſo, der iſt ein eingemachter Narr, welcher andern mehr als ſich ſelbſten trauet. io mi ci fido, ich verlaſſe mich drauf.
⊥ Fidáta, Huldigungs-Eid, oder Eid der Treue, beſſer, Giuramento di fedeltà.
Fidatamente, *Adv.* zuverläßlich, vertraulich, beherzt, unerſchrocken, ohne Scheu.
Fidáto, verlaſſend; it. anvertraut, ſicher. v. Fido. fidata guida, ſicher Geleit. v. Salvaguardia.
ϒ Fidecommiſsário, der Erbe, dem das Gut auf eine Zeit anvertrauet, oder anbefohlen iſt.
ϒ Fidecommiſſo, ein dem Erben auf eine Zeit anvertrautes Gut.
Fidelíno-ni, *Pl.* Nudeln aus Mehl und Waſſer. v. Vermicelli, Maccherone.
⊥ Fidenza. v. Fidanza.
Fido, *Adj.* & *Subſt.* getreu, ein getreuer. v. Fedele.
Fidúcia, Zuverſicht, Vertrauen.
Fiducialmente, *Adv.* zuverſichtlich.
Fiébole &c. v. Fievole.
Fiebolíre, v. Infievolíre, Affievolíre, ſchwächen.
Fiédere, (*et obſol.*) Féggere, *Poet.* (iſt nur im *Præſ.* und *Infinit.* gebräuchlich) ſchlagen, verwunden.
Fieditóre, einer, der verwundet. v. Feritore.
Fiéle, e Fele, m. die Galle, *Met.* Zorn. egli non ha fiele, i. e. er hat kein zornig Gemüth. niun miele ſenza fiele, keine Luſt iſt ohne Unluſt. poco fiele fa amaro molto miele, ein räudig Schaaf ſteckt die gantze Heerde an. chi ha il fiele in bocca, non può ſputar dolce, i. e. wer ein falſches Hertz hat thut auch falſche Thaten. gli è traboccato il fiele, er hat die gelbe Sucht; it. die Laus läufft ihm über die Leber.
Fienáia, eine Graſeſenſe, it. ein Heuboden.
Fienáio, *Adj.* zum Heu gehörig. falce fienaia, Heuſenſe.
Fienále. v. Fienaio.
Fiengréco, e Fienogréco, Siebenzeiten, Bocks-horn, (ein Kraut.)
Fiéno, Heu. fieno terzaruolo, Grummet.
Fieníle, Heuboden.
Fiéra, Marckt, Meſſe, Jahrmarckt; it. wildes Thier.
Fieramente, *Adv.* grauſam, erſchrecklich. puzzava fieramente, es ſtunck abſcheulich.
⊥ Fiérere, verwunden. v. Ferire.
Fierezza, Fierità, wilde Art; it. Grauſamkeit. v. Ferità, Crudeltà; it. Stoltz. v. Arroganza.
Fiéro, e Fero, *Adj.* wild, grauſam; it. erſchrecklich. v. Feroce, &c *Met.* ſtoltz, hofſärtig. bellezza fiera, ſtoltze Schönheit.
Fierúcola, *Dim.* kleines Thier; it. kleiner, ſchlechter Jahrmarckt.
Fiéto, dumpfigter Geſtanck, Dufft, Schimmel; it. ſtinckend. beſſer, Vieto.
Fiévole, *Adj.* matt, ſchwach, krafftlos.

Fievolezza,

Fievolezza, Fievolità, Krafftlosigkeit, Schwachheit.
Fievolmente, *Adv.* krafftlos, schwächlich.
Fiezza, ein Haar-Schopff, Haar-Locke.
Fifa, Kibitz. v. Pavoncella.
Figadello, besser, Fegatello, die Leber. v. Fegato.
Figgere, e Figere, fissi, fitto, Ficcáre, hineinstecken, einstossen, einstecken (mit Gewalt) figger (ficcar) pali, Pfähle einschlagen. figger gli occhi in uno-a, einen, eine starr ansehen. figgere un chiodo in una trave, einen Nagel in einen Balcken schlagen. figgere (ficcare) il naso in ogni merda, die Nase in allen Dreck stecken, *Met.* sich in alles mengen wollen.
Figgersi, Ficcarsi, sich selbst einstecken. ficcarsi (figgersi) qualche stecco nel piede, sich einen Splitter in den Fuß stossen. si è ficcato nel giuoco sin' agli occhi, er hat sich in das Spielen bis an die Augen verliebt.
Figgersi, gelieffern wie Fett. v. Quagliarsi, Rappigliarsi.
Figlia, Figliuóla, Tochter. qual figlia vuoi, tal moglie piglia, i. e. wie die Mutter, so die Tochter. la figlia segue'l cammin della madre; id. figlia ozioſa di rado è virtuoſa, weiche Hand, bringt Sünd und Schand. figlie e vetri sono in pari pericolo, Glas und Töchter sind einerley Gefahr unterworffen.
Figliale, besser, Filiale, kindlich.
Figliáno, f.-ána, Pathe. v. Figlioccio.
Figliare, Figliuolare, hecken, Junge werffen; it. Kinder gebähren.
Figliastro-a, Stief-Sohn, Stief-Tochter.
Figliatúra, Geburt, Werffung, Heckung.
Figliazióne, Figliuolezza. v. Addozione.
Figlio, Sohn. è figlio di suo padre, er schlägt dem Vater nach. qual' è'l padre, tal' è'l figlio; idem, *Met.* ein Neben-Zweig, oder Zweiglein; it. ein Lastträger zu Florentz. v. Facchino.
Figlióccio-a, Figliáno-a, Pathe, Pathgen.
Figliuóla. v. Figlia.
† Figliuolággio, e Figliolággio, Kindschafft.
Figliuólata, deine Töchter.
Figliuolanza, e Figliolanza, Annehmung an Kindesstatt
Figliuoletto-a, Figliuolíno-a, *Dim.* ein Söhngen, Töchtergen. *Pl.* Kindergen.
Figliuolezza. v. Figliazione.
Figliuolmo, e Figliolmo, mein Sohn.
Figliuólo-i, Kind, Kinder insgemein. chi disse figliuoli, disse duoli, wo Kinder, da ist Sorge. è figliuolo dell' oca bianca, o della gallina bianca, er ist glückselig, er hat Huren-Glück, Kinder-Glück.
Figliuolto, e Figliolto, dein Sohn.
Figmento, Gedicht, erdichtete Sache.
Fignere. v. Fingere.
† Fignolâre, sich krümmen und drehen für Schmertzen; it. sich sehr betrüben.
Fignolo, Blase auf der Haut, die sehr schmertzt; it. hitzig Geschwär, Bluteis.
Figo. v. Fico.
Figulo, ein Töpffer. v. Pignattaro.
Figúra, Gestalt, Figur, Form, Bildnis, Ab- oder Vorbildung; it. Ansehen, Gewalt, Würde, Amt. far figura in corte, bey Hofe sehr angesehen seyn, viel gelten. oggi in figura, domani in sepoltura, d. i. heute roth, morgen todt. figura da banchetto, ein Schauessen.
Figurábile, *Adj.* was eine Gestalt, Figur ꝛc. annehmen kan.
Figuráio. v. Figuriſta.
Figurále-ralmente. v. Figurato-ratamente.
Figuramento. v. Figura.
Figurámi, *Pl.* Bildwerck.
Figuráre, bilden, abbilden, abreissen. un quadro, ein Gemählde.
Figurarsi, sich einbilden, vormahlen. melo figurava per un' uomo da bene, ich hielte ihn vor einen ehrlichen Mann. v. Imaginarsi.
Figuratamente-ralmente, *Adv.* figürlich.
Figuráto-rále, Figuratívo, *Adj.* figürlich, verblümt. v. Retorico.
Figuráto, gemödelt. fettucce figurate, gemödelt Band.
Figuráto, *Subst.* das Abgebildete, Bildnis.
Figuraziône, Abbildung, Bildnis.
Figuretta, Figurína, *Dim.* eine kleine Gestalt.
Figuriſta-ráio, ein Bildermacher, Bilderhändler; it. Liebhaber von Kupferstichen.
Fila, eine Reihe. una fila di panetti, di alberi, eine Reihe Brod, Bäume.
Fila-e, *Pl.* ein Glied, Glieder der Soldaten. raddoppiar le file, die Glieder verdoppeln.
Filáccia. † Filáccica, *Pl.* Fäserlein vom Tuch oder Garn.
Filacciarsi, sich fäsern, ausfäsern. v. Sfilacciarsi.
Filáccio, Sfilaccio-i, *Pl.* Fasern. v. Fibra, Barba; it. die Zäsergen an einem ausgefäselten Tuch.

Filacéto, kleiner Drat, der in die Spitzen gewircket wird.
Filagna, ein kurtzer Balcken zu einer Scheidwand, Sparr.
Filamenti, *Pl.* Fäsergen an Wurtzeln.
Filáre, *Subst.* m. eine Reihe, Ordnung.
Filáre, spinnen. lino, cottone, lana, Flachs, Baumwolle, gemeine Wolle; it. dünn laufen. filar sangue, dünne und starck bluten. non è più il tempo che Berta filava, d. i. die Zeit der geistlichen Demuth ist vorbey. (denn Berta, des Kayserß Caroli M. Mutter, saß oft und spann.) * la puttana fila, d. i. das Handwerck gehet nicht mehr.
Filastrocca-óccola, eine lange Zeile, Reihe; it. ein langes Geplauder.
Δ Filatéra, e Filattéra. v. Filastrocca.
Filatéria, Gedenck-Zettel an den Kleidern der Juden.
Δ Filatessa, Reihe. v. Fila.
Filatíccio (vino) ein zäher Wein.
Filaticcio. v. Filisello.
Filáto, Filádo, Filáio, *Subst.* das Gesponnene; it. was gesponnen ist, Garn oder Zwirn.
Filatóio-tóro, Spinnrad; it. Zwirnrad.
Filatóre-trice, Spinner-in.
Filello, dünner Faden; it. Zungenband.
Filettáre, mit güldenen Fädgen, oder dergleichen auszieren.
Filetto, ein dünnes Fädgen, Drätlein oder Garn; it. ein Netz, Vogel-Fischer-Garn; it. Mücken-Netz für die Pferde.
Filiále, Figliále, kindlich.
Filiazióne, Annehmung an Kindesstatt. v. Figliazione.
1 Filíce &c. *Adj.* glücklich. v. Felice &c.
Filiéra, Eisen zum Dratziehen.
Filiggináto, Filigginóso, *Adj.* rusigt, mit Ruß beschmutzet.
Filíggine, Ruß. v. Fuligine.
Fílio, Sohn. v. Figlio.
Filisello, grobe Seide, Floret-Seide.
Filliréa, Gattung einer Pflantze.
Filo, ein Faden, Schnur, Garn, Zwirn; it. Drat, *Met.* was einem Faden gleich siehet. filo di seta, Seiden Faden. filo di oro, güldener Drat. il filo del coltello, die Schärffe, Schneide eines Messers. il sangue correva a filo a filo, das Blut ranne sehr starck. contro il filo, wider den Strom. un filo di perle, eine Schnur Perlen. a filo (per filo) nach dem Drat, Schnurgerade. tagliar l'arrosto per filo (contro il filo) den Braten nach dem Drat, (wider den Drat, i. e. quer durch) schneiden. mandare a fil di sciabbola, di spada, niederhauen, niedersebeln. passar per il filo della spada, über die Klinge springen, erstochen, oder sonst nieder gemacht werden. dare il filo al rasoio, das Scheermesser abziehen. fare una cosa per (di) filo, mit Gewalt thun. fil filo, nach einander. bel filo, oft, sehr oft.
Filógo. v. Filologo.
Filología, Liebe zu den freyen Künsten; it. Gelehrsamkeit; it. gelehrte Künste und Wissenschaften.
Filólogo, e Filógo, Liebhaber der freyen Künste und Sprachen.
Filoména, eine Nachtigall. v. Rossignuolo.
Filondente, Art einer zarten Leinewand.
Filóne, Hauptader in einem Bergwerck.
Filónico, Art Latwerge.
† Filósafo. v. Filosofo.
Filosofale. v. Filosofico.
Filosofáre, Filosofeggiáre, philosophiren.
Filosofastro, ein elender Philosoph.
* Filosofessa, eine Philosophin.
Filosofía, die Welt-Weißheit, Philosophie.
Filosoficamente-sofalmente, *Adv.* philosophisch.
† Filosoficáre. v. Filosofare.
Filosófico, Filosofale, *Adj.* philosophisch. pietra filosofica, der Stein der Weisen. egli è come la pietra filosofale o filosofica, d. i. man findet ihn selten, er ist schwerlich anzutreffen.
Filósofo, ein Weltweiser; it. Schulfuchs.
Filosomía. v. Fisionomia.
Filtro, ein Liebes-Tranck.
Filugello, Seidenwurm.
Filunguello. v. Fringuello.
Filuzzo, *Dim.* kleiner Faden.
Filza, ein Faden, eine Schnur, Reihe. una filza di perle, coralli, eine Schnur Perlen, Corallen. una filza di tordi, ein Spieß Krammets-Vögel. filza del sindicato, das Protocoll in denen Gerichten.
Filzáre, einfädeln. v. Infilare, Infilzare.
Fima, Fimáte, f. Entzündung des männlichen Gliedes.
Fímbria, der Saum. della veste, des Kleides.

Fimo, e Fime, Mist.
Fimóso, voller Unflat.
Fin, an statt: Fine, Ende; it. an statt: fino, bis.
Finále, *Adj.* endlich, letzlich; it. *Subst.* ein musicalischer Schluß, Final. causa finale, die Endursache.
Finalmente, *Adv.* endlich, zum Beschluß.
Finamente, *Adv.* fein, gut, vollkommen.
⊥ Finanza, Ende. v. Fine.
Finanze, *Pl.* Renten. v. Entrate, Tesoro.
Finanziére, Rentmeister, Schatzmeister.
Fináre, endigen ꝛc. v. Finire; it. quittiren, eine Quittung ausstellen.
Finattantochè, Fin' a tanto che, in fin' a tantoche, *Conj.* bis daß. (reg. *Conjunct.*)
Finchè, bis daß. (*Conjunct.*) it. so lange als (*Indic.*)
Fine, *Adj. com.* fein, gut ꝛc. v. Fino.
Fine, das Ende, das Ziel, der Zweck. far buon fine, ein gut Ende nehmen. per fine, al fine, alla fine, endlich, zum Beschluß. a fine, zu dem Ende. a fine di portare, um zutragen. nel fine si canta la gloria, l'alleluia, das Ende weiset alles. il fine loda l'opera id. alla fine ti parerà un dattero, d. i. das Ende wird süß wie eine Dattel seyn. chi da savio operar vuole, pensi al fine, d. i. ein Weiser bedenckt das Ende.
Finemente, *Adv.* aufs beste, vortrefflich, vollkommen.
Finestra, Fenestra, Fenster; it. Glasscheibe.
Finestráre, mit Fenstern versehen. una casa, ein Haus. besser: guarnir, guernir di finestre.
Finestráta-o, *Subst.* eine lange Reihe Fenster.
Finestrella o-strína-o, Finestretta, *Dim.* klein Fenstergen, Guckfenster, *Met.* Loch im Kleide. * riserrare i finestrini de' suoi panni, seine Kleider flicken.
Finestróne, m. ein grosses Fenster.
Finezza-e, *Pl.* die Feine, oder Zärte; it. Höflichkeit, *Met.* Ränke, Arglistigkeiten. v. Finzione.
Fingardáre, müßig seyn.
Fingardo, *Subst.* ein Müßiggänger; it. *Adj.* faul, träge.
Fíngere, Fígnere, finsi, finto, dichten; it. sich stellen. finger la voce di uno, eines Stimme nachahmen. pazzia, sich närrisch stellen. malattia, sich kranck stellen. egli sa l'arte del fingere, er kan sich ziemlich verstellen. chi non sa fingere, non sa vivere, wer nicht hinter dem Berge halten kan, der weiß nicht zu leben.
Fingimento, das Dichten.
Fingitóre, Erdichter, Nachahmer, Heuchler.
Finimento-i, *Pl.* Saum, Gallonen, Borten ꝛc. it. zierliche Beschläge, Ausstaffirung, Haußrath; it. Endigung. finimento di perle, rubini, diamanti, ein Diamanten-Rubinen-Perlen-Schmuck.
Finimondo, das Ende der Welt; it. grosses Unglück; it. einer, der immer in Furcht stehet, es möchte ihm ein grosses Unglück wiederfahren.
Finimondóne, *Accrescit.* von Finimondo.
Finíre, endigen, vollbringen, beschliessen, vollziehen; it. *Neut.* ein Ende haben, aufhören; it. sterben. il discorso, den Discurs endigen. la vita, das Leben endigen. finir di mangiare, bevere &c. aufhören zu essen, zu trincken. ꝛc. ben finisce, chi considera il fine, bedenck das Ende, so wirst du wohl thun.
Finíssimo, sehr fein, gut. vino, sehr guter Wein.
Finíta, *Subst.* Endigung; it. Todt.
Finità, Einschränckung, Endlichkeit.
Finíto, zu Ende gebracht, vollzogen, aus; it. beschrencket, besetzet; it. endlich. questo è finito, der Handel ist aus. abiti finiti di merli, Kleider, am Ende mit Spitzen besetzt. la forza umana è finita, die menschliche Kraft ist beschrencket, endlich. v. Limitato, Circoscritto.
⊥ Finitúra. v. Finimento.
Fino, Fin, Infino, *Præp.* bis; it. von-an. fin' al mio ritorno, bis zu meiner Wiederkunfft. fin dal ventre di sua madre, von Mutterleibe an. fin quì, fin'ora, bis hieher, bis dato.
Fino, Infino, Per fino, sogar bis. mi venne fino in casa, er kam gar zu mir ins Haus.
Fino, *Adj.* fein, gut, rein, auserlesen, aufrichtig, *Met.* verschlagen, spitzfindig. oro, argento fino, fein Gold, Silber. parole fine, auserlesene, zierliche Worte. amor fino, grosse, hefftige Liebe.
Finocchiáre, seine Reden schmücken.
Finocchietti, Favoritgen, kleine Krause, Haarlocken zur Zierde.
Finócchio, Fenócchio, Fenchel. * dar, vender finocchio ad uno, einem etwas weis machen, etwas vorschwatzen.
Fin'ora, Finóra, *Adv.* seitdem, bis hieher.

Erto, *Adj.* hoch erhaben. un luogo erto, ein hoch erhabener Ort; it. rauh, scharff.
Erubescenza, e Erubescénzia, Schamröthe.
Erubéscere, sich schämen, schamroth werden. v. Arrossire, so besser.
Erúca, Raupe, Graßwurm, besser Ruca.
Erudimenti, die ersten Anfangs-Gründe.
Erudimento, Belehrung, Unterricht.
Erudíre, lehren, unterrichten, unterweisen.
Eruditamente, *Adv.* gelehrt.
Erudíto, *Adj.* gelehrt.
Erudizióne, Gelehrsamkeit.
Erúgine, Grünspan.
Ervo, Roßwicken. v. Rubiglia.
Erusca, Kleyen. v. Crusca, so besser.
Eruttáre, rülpsen. v. Vomitare, Ruttare.
Eruttatóre, Rülpser.
Eruttazióne, das Rülpsen.
Erutto, ein Rülps. v. Rutto, so besser.

ES

Esabrutto, unversehends. v. Exabrupto.
Esacerbáre, erbittern. v. Esasperare.
Esacerbazione, Verbitterung.
Esageráre, vergrössern, aufmutzen, erweitern, grösser machen als es ist. v. Amplificare, Aggrandire.
Esagerazióne, Vergrösserung, Aufmutzung.
Esagitáre, bewegen, plagen, vexiren, reitzen. v. Agitare.
Esagonále, *Adj.* sechseckig.
Eságono, Sechseck.
Esaláre, dünsten, ausdämpffen.
Esalatóio, Lufft- oder Dämpff-Loch; it. Lufft-Loch einer Mine.
Esalazióne-i, *Pl.* Dampff, Dünste.
Esaltáre, erheben, erhöhen; it. loben, preisen.
Esaltáto, erhöhet.
Esaltatóre, einer, der da lobt, heraus streicht.
Esaltazióne, Erhöhung, Erwählung zur päbstlichen Würde.
Esáme, Bienenschwarm. v. Sciame.
Esáme, Esámina, Esaminazione, Prüfung, Examen.
† Esámetro, Hexameter, sechsfüßiger Vers.
Esamináre, erforschen, prüfen; it. bedencken, beherzigen.
Esaminazióne. v. Esame.
Esaminatóre-trice, Forscher-in, Examinirer-in.
Esangue, *Adj.* blutlos; it. erblast, erbleichet; it. verschmachtet, geschwächet.
Esanimáre, entseelen; it. bestürtzt machen.
Esánimo, *Adj.* blutlos; it. erblast. v. Esangue.
Esasperamento, Esasperazióne, Erbitterung.
Esasperáre, erbittern.
Esasperarsi, sich erbosen.
Esattamente, *Adv.* genau, mit fleißiger Sorgfalt.
Esattezza, Richtigkeit, fleißige Beobachtung.
Esattitúdine. v. Esattezza.
Esatto, genau, fleißig, richtig.
Esattóre, Einforderer, als von Zoll, Zinß; it. Presser, Schinder.
Esaudimento, Erhöhrung.
Esaudíre, erhören.
† Esaudizióne, Erhöhrung.
Esausto, erschöpfft, ausgeleert, krafftloß.
Esautoráto, abgeschafft, verstossen.
Esazióne-i, *Pl.* Einforderungen, Erpressungen.
Esca, Luder, Aas zum Fisch- oder Vogelfangen. in van si pesca quando l'amo non ha l'esca, d. i. ohne Gaben ist nichts zu haben. v. Lodro, Lodrio.
Esca, Zunder, Lunde. v. Meccia, Fomite.
Escandescenza, e Escandescénzia, hitziger, jäher Zorn.
Escara, Rinde, so über eine Wunde wächst.
Escáre, anlocken, ankörnen. v. Adescare.
Escáta-o, der Ort, wo man das Luder hinhenget, oder leget.
Esciáme, ein Bienenschwarm. v. Sciame.
Escíre, ausgehen. v. Uscire.
Esclamáre, überlaut schreyen. v. Gridare.
Esclamazióne, f. Esclamazioni, *Pl.* Geschrey, Ausschreyung; it. grosse Klagen.
Esclúdere-clusi-cluso, ausschliessen, ausschlagen, nicht haben oder annehmen wollen. v. Privare.
Esclusióne, f. Ausschliessung, Ausnehmung. con esclusione, mit Ausschliessung, d. i. ohne. v. Privazione.
Esclusiva. v. Esclusione. dar l'esclusiva ad uno, einem seine Stimme nicht geben.
Esclusivamente, *Adv.* ausschließlich.
Esclusívo, *Adj.* ausschliessend. voto esclusivo, ausschliessende Wahlstimme. v. Privativo.
Esclúso, ausgeschlossen; it. ausgenommen. v. Privato.
Escogitábile, *Adj.* das auszusinnen ist.
Escogitáre, ausdencken, ersinnen, erdencken.
Escomunicáre, in Bann thun, v. Scomunicare, so besser.

NB.

NB. Was nicht ſtehet in *Esb*, *Esc*, *Esd*, *Esf*, *Esg*, ſuche man in *Sb*, *Sc*, *Sd*, *Sf*, *Sg*, als: *Escuſare. v. Scuſare; it.* in *Is*, *Isquiſito.*

Eſcrementále-tízio, zum Unflat gehörig.
Eſcremento, Dreck, Koth, Unflath.
Eſcreſcenza, Auswachs, Gewächs am Leibe, als Wartzen ꝛc. it. Anlauff des Waſſers.
Eſcréſcere, heraus, oder herfür wachſen.
Eſcúbia, Schildwacht.
Eſcusáre. v. Scuſare &c.
Eſecrábile-crando, *Adj.* greulich, verflucht, abſcheulich.
Eſecrabilmente, *Adv.* greulicher, abſcheulicher Weiſe.
Eſecrando. v. Eſecrabile.
Eſecratório, Art eines Eyds.
Eſecrazióne, f. Greuel, Verfluchung.
Eſecutáre. v. Eſeguire. eſecutare un malfattore, einen Uebelthäter ſtraffen. un debitore, einen Schuldner exequiren.
Eſecutóre, Vollzieher, Exequirer. eſecutor di Giuſtizia, Scharffrichter.
Eſecutório, *Adj.* lettere eſecutorie, Vollziehungs-Briefe.
Eſecutríce, Vollzieherin.
Eſecuzióne, Vollziehung. mandare ad eſecuzione, ins Werck richten. far l' eſecuzione d' un malfattore, einen Uebelthäter hinrichten.
Eſeguibile, *Adj.* was zu vollziehen iſt.
Eſeguimento. v. Eſecuzione.
Eſeguíre, Eſequíre, ins Werck richten, vollziehen, würcklich vollbringen.
Eſémpio, Eſemplo, e Eſſemplo, Beyſpiel, Exempel. per eſempio, come per eſempio, eſempigrazia, e eſſempigrazia, als, zum Exempel.
Eſempláre, m. Exemplar, Abſchrifft, Abdruck, Copey.
Eſempláre, *Adj.* exemplariſch, fromm, tugendhafft.
Eſempláre-plificáre, mit Exempeln erklären oder nachmachen.
Eſemplarità, exemplariſches, tugendhafftes Leben.
Eſemplarmente, *Adv.* exemplariſcher Weiſe.
Eſemplo. v. Eſempio.
⊥ Eſemprário, *Adj.* v. Eſemplare.
Eſentáre, befreyen. v. Eſimere.
Eſente. v. Eſento.
Eſento, *Adj* ausgenommen, befreyt. dal tributo, vom Zoll.
Eſenzionáre, befreyen.
Eſenzióne, Ausnahme, Befreyung.
⊥ Eſequiále, *Adj.* zum Leichen-Begängniß gehörig.
⊥ Eſequiáre, Leichen-Begängniß halten.
Eſéquie, *Pl.* Leich-Begängniß. far l' eſequie, Leich-Begängniß halten. pompa d'eſequie, Leichen-Gepränge.
⊥ Eſéquio, e Eſſéquio. v. Eſequie.
Eſercitáre, üben, treiben, exerciren. eſercitare uno, einen üben; it. plagen, trillen.
Eſercitáto, geübt, erfahren, abgerichtet.
Eſercitazióne, Uebung, Abrichtung.
Eſército, e Eſſército, Kriegs-Heer, Armee.
Eſercízio, Uebung; it. Handthierung, Gewerb, Handel, Handwerck; it. Bewegung. far qualche eſercizio, eine Uebung verrichten; it. ein Handwerck (Gewerbe) treiben. maeſtro di eſercizj, Exercitien-Meiſter. uſare, fare (un poco) d'eſercizio, ſich ein wenig bewegen, eine Motion machen. attendere agli eſercizj ſpirituali, des Gebetes, der Andacht abwarten.
Eſeredáre, Eſereditáre, enterben.
Eſibíre, anerbieten, an-darbieten, erzeigen, antragen, darreichen. eſibirſi grato, ſich danckbar erzeigen.
Eſibitóre, Auf-Vorweiſer, Zeiger.
Eſibitríce, *Foem.* Vorweiſerin, Zeigerin.
Eſibizióne-i, *Pl.* Anerbietung, Darbietung, Darlegung, Ehrerbietung.
Eſigenza, e Eſigénzia, Erforderung, Erheiſchung.
Eſigere, fordern. tributi, Schatzung; it. erheiſchen, erfordern.
Eſigíbile, *Adj.* was man fordern kan.
Eſilaráre, erfreuen.
Eſíle, *Poet. Adj.* dünne, ſchmächtig, ſchwach.
Eſiliáre, ins Elend verweiſen.
Eſiliáto, Vertriebener, Verwieſener.
Eſílio, e Eſíglio, Elend. mandare in eſilio, ins Elend verſchicken.
Eſímere, befreyen, ausnehmen. uno da gabelle, einen vom Zoll.
Eſiſtente, ſeyend, beſtehend, befindlich.
Eſiſtenza, Weſen.
Eſíſtere, beſtehen.

Esitábile, *Adj.* anbringlich, gangbar.
Esitanza, Zweiffel, Anstand; it. das Stottern, stecken bleiben im Reden.
Esitáre, anstehen, zweiffeln, anbringen, verkauffen. esitar nella predica, in der Predigt stecken bleiben. esitare nella fede, im Glauben wancken.
Esitazióne. v. Esitanza.
E'sito, Ausgang. v. Uscita; it. Ende, Abgang der Waaren, Fortgang; it. Ausgabe in der Rechnung. questi laberinti non hanno esito, aus diesen verworrenen Händeln kan man sich nicht wickeln.
Esiziále, *Adj.* verderblich, höchstschädlich.
Esízio, Verderben, Untergang.
E'sodo, das andere Buch Mosis.
Esorábile, *Adj.* erbittlich, der noch zu erbitten ist.
Esorbitante, *Adj.* allzugroß, übermäßig.
Esorbitantemente, *Adv.* übermäßig.
Esorbitanza, Uebermäßigkeit, Unordnung.
Esorbitáre, aus der Gleise fahren, *Met.* der Sache zu viel thun, überschreiten. egli esorbita delle volte, er thut der Sache zuweilen etwas zu viel, er haut bisweilen über die Schnur.
Esorcismo, Teufels-Beschwerung, Bannung.
Esorcista, Teufels-Beschwerer, oder Banner.
Esorcizzáre, Teufel beschweren, oder bannen.
Esordiáre, einen Anfang, oder Eingang machen. Dieses Verbum ist nicht wohl mehr gebräuchlich, sondern an dessen Stelle sagt man lieber fare un' esordio.
Esórdio, Eingang, Anfang einer Rede.
Esortáre, ver-anmahnen.
Esortatóre, Vermahner, Anmahner.
Esortatório, Esortatívo, *Adj.* zum Vermahnen dienend. lettera esortatoria, Vermahnungs-Schreiben.
Esortatríce, Vermahnerin.
Esortazióne, Vermahnung, Ermahnung; it. kurtze Predigt.
Esóso, *Adj.* verhaßt, verdrießlich, unleidlich. v. Odioso.
Espándere. v. Spandere.
Espediente-i, *Pl. Adj.* & *Subst.* nützlich, rathsam; it. ein rathsames und ersprießliches Mittel. sarrebbe più espediente, es würde rathsamer seyn. consultare, cercare espedienti, auf gute Mittel bedacht seyn.

Espedíre. v. Spedire, ausrichten, ausfertigen.
Esperientemente, *Adv.* durch Erfahrung.
Esperienza, Esperiénzia, Esperimento, Erfahrung; it. Versuch. fare esperienza, versuchen. parlar con esperienza in mano, aus Erfahrung reden. soggetto di lunga ed accreditata esperienza, eine Person, die viel erfahren, und der sicherlich zu trauen.
Esperimentále, Sperimentále, *Adj.* was in der Erfahrung und dem Versuch bestehet.
Esperimentalmente, *Adv.* durch angestellte Erfahrung.
Esperimentáre, Sperimentáre, erfahren, versuchen; it. ausstehen. una cosa, eine Sache erfahren. gran disagi, groß Ungemach ausstehen.
Esperimentáto, wohlerfahren, versucht.
Esperimentatóre, der etwas versucht, erfährt.
Esperimento, Erfahrung, Versuch, Meister-Stück.
E'spero, Abendstern.
Espertamente, *Adv.* aus der Erfahrung.
† Espertezza, Erfahrung. v. Esperienza.
Espertíssimo, sehr wohl erfahren, versucht.
Esperto, erfahren, versucht, geübt. ve lo dico da esperto, si come esperto, ich sags euch als einer, der es erfahren. esperto credete Roberto, id. v. Pratico.
Espettorarsi, Spettorarsi, sein Hertz offenbahren.
Espiábile, was ausgesöhnt kan werden.
Espiáre, versöhnen, ausbüssen.
Espiatório, *Adj.* (sacrificio,) Versöhnopfer.
Espiazióne, f. Versöhnung, Aussöhnung.
Espiláre, rauben, plündern. v. Rubare.
Espiráre, den Geist aufgeben; it. verfliessen.
Espiscáre, ausfischen, heraus holen, erforschen.
Esplicábile, *Adj.* das sich erklären läßt.
Esplicáre, auslegen, erklären, offenbaren. una difficoltà, eine schwere Sache erörtern. i suoi pensieri, seine Gedancken offenbaren.
Esplicarsi, sich erklären, herauslassen.
Esplicazióne, f. Erklärung, Erörterung.
Esploráre, erkundigen, erforschen, ausspähen.
Esploratóre, ein Kundschaffter, Ausspäher. v. Spia, Spione.
Esploratríce, id. *Foem.*
Esplorazióne, Erkundigung, Erforschung.
Espónere, Esporre, darlegen, vor Augen stellen, aussetzen (die Waaren ꝛc.) weglegen. espo-

la vita per uno, das Leben vor einen wagen. esporre un bambino, ein Kind aussetzen, hinlegen. i gravami, die Klagen vorbringen. v. Proporre.

Espónere, Esporre, *Met.* erklären. un testo, einen Text.

Esponimento. v. Esposizione.

Esporsi, sich dargeben, aussetzen. al pericolo, (a'pericoli,) der Gefahr. alle risate d' ogn' uno, machen, daß alle über einen lachen müssen.

Esportáre, heraus tragen, führen. la roba fuori del paese, die Waaren aus dem Lande.

Espositóre, ein Ausleger, Erklärer.

Espositrice, *Foem.* eine Auslegerin.

Esposizióne, f. Esponimento, Aussetzung.

Esposizióne, f. Auslegung, Erklärung.

Esposto, ausgesetzt, vorgestellt, unterworfen; it. erkläret. saremo esposti alle fischiate, sie werden uns auspfeiffen.

Espostuláre, forttreiben, treiben, anhalten.

Espressamente, *Adv.* ausdrücklich, klärlich.

Espressióne, f. Ausdruckung, Aussprache. espressioni, *Pl.* Ehrerbietung, Complimenten.

Espressissimo, sehr deutlich.

Espressíva, *Subst.* Aussprache. egli tiene una espressiva molto leggiadra e distinta, er hat eine deutliche und artige Aussprache, er trägt alles mit Nachdruck und Deutlichkeit vor. v. Pronunciare.

Espressívo, *Adj.* deutlich, nachdrücklich.

Espresso, *Adj.* ausdrücklich, ausgesprochen, deutlich. parole espresse, ausdrückliche Worte.

Espresso, (corriere,) ein Expresser, Bote.

Espresso, *Adv.* ausdrücklich, expreß, mit Fleiß.

Espressóre, der da ausdruckt.

Esprimere, espressi, espresso, ausdrucken; it. aussprechen.

Esprimersi con uno, sich mit einem unterreden, sich erklären. v. Esplicarsi.

Espugnábile, das zu erobern, einzunehmen ist.

Espugnáre, erobern, einnehmen, überwinden, *Met.* espugnare uno con prieghi e presenti, einen mit Geschencken und Bitten überwinden.

Espugnatóre-trice, der, die da erobert, einnimt, bezwingt.

Espugnazióne, Eroberung.

Espulsióne, f. Ausjagung, Ausstossung, Vertreibung.

Espulsivo, *Adj.* was da austreiben kan.

Espurgáre, ausfegen, ausputzen, säubern. il vecchio fermento, den alten Sauerteig.

Espurgo, Säuberung (der Waaren oder Briefe, so aus inficirten Orten kommen.)

Esquisitamente, Isquisitamente, *Adv.* trefflich ꝛc.

Esquisitáre, auserlesen, ausbündig machen.

Esquisitezza, Squisitezza, Vortrefflichkeit, Ausbündigkeit. confetti, parole, vini, vivande &c di tutta esquisitezza, herrliche, köstliche Confecturen, Worte, Weine, Speisen ꝛc.

Esquisitíssimo, Isquisitíssimo, sehr vortrefflich.

Esquisíto, Isquisíto, Squisíto, *Adj.* auserlesen, ausbündig, besonder, vortrefflich.

Essa, Sie, *Pron.* g. f. *masc.* Esso, Er.

Essempro, e Esempro. v. Esempio.

Essendochè, weil. v. Essere.

Essente, seyend.

Essenza, e Esénzia, das Wesen; it. Essentz, in der Artzney. la quinta essenza, (*Term. Chym.*) die Quintessentz, die beste Krafft.

Essenziále, *Adj.* wesentlich, kräfftig. v. Reale.

Essenzialmente, *Adv.* wesentlich.

E'ssere, seyn. non ci siamo ancora, wir seynd noch nicht da. *esser fuori di Bologna, ein Ignorant seyn. non si sa ancora, che cosa abbia da essere, man weiß noch nicht, was da seyn soll, d. i. wie es gehen wird. che sarà di noi? wie wirds uns gehen?

E'ssere, vor dem Participio heist: werden als: essere amato, servito da uno, von einem geliebet, bedienet werden.

Essere per morire, bald sterben werden. esser di partenza, bald wegziehen wollen. egli non verrà, per esser (essendo che' egli sta) un poco ammalato, er wird nicht kommen, weil er etwas übel auf ist. adess' adesso son di ritorno, gleich jetzo komm ich wieder.

E'ssere, *Subst.* das Wesen eines Dinges. scoprire il suo essere, entdecken, was man seyn. per il vostro ben' essere, zu eurem Besten. egli è dell'essere di V. S. er kommet ihnen in vielen gleich. a ben' essere, *Adv.* zum Ueberfluß.

Essi, anstatt Si è, man ist, man hat.

Essiccante, Essiccatívo, *Adj.* austrocknend.

Esso-a, *Pron.* er, sie (an statt egli, ella) con esso, mit ihm, andò alla chiesa e fece le

sue

sue orazioni in essa, er gieng in die Kirche und verrichtete sein Gebeth drinnen.

Esso-a-i-e &c. nach der *Præp.* Con, per, in &c an statt; lui, lei, loro &c. it. an statt: quello-a-i-e. io vi trovai i panni, e con (in, fra) essi molti danari, ich fand daselbst die Kleider und mit (in, unter) denselben viel Geld.

Esso-a, an statt: detto, detta, der, die Besagte. esso Conte &c. besagter Graf ꝛc.

Esso, *implet.* zwischen con, per, und einem *pronomine personali &c.* als; con (esso) me, mit mir. con (esso) te, mit dir. con (esso) lei, mit ihr. con (esso) loro, mit ihnen.

Essolui, Esso lui, er.

Està, Estáte, besser State, der Sommer.

E'stasi, *Sing.* & *Pl.* f. Entzückung des Geistes.

Estaticamente, *Adv.* entzückter Weise.

Estático, *Adj.* was offt entzückt wird.

Estemporaneamente, *Adv.* gleich auf der Stelle.

Estemporáneo, *Adj.* eilfertig, unverzüglich, ohne vorhergehendes Nachsinnen.

Esténdere, ausbreiten, ausdehnen. la nota, das Verzeichniß aufsetzen.

Estensióne, Ausdehnung.

Estensívo, *Adj.* was da kan ausgedehnet werden.

Estenuáre, vermindern, verkleinern. uno, einen.

Estenuatívo, *Adj.* was verringern, dünner machen kan.

Estenuáto, verringert; it. mager, dünn, dürr, ausgemergelt, entkräfftet.

Estenuazióne, Magerkeit, Verringerung.

Esteriorarsi, sich allzuweit herauslassen; it. sich in äusserliche Händel einlassen.

Esterióre, *Adj.* äusserlich, auswendig. l' esteriore, *Subst.* das äusserliche, auswendige. nell' esteriore par che sia un buon' uomo, äusserlich scheints ein guter Mann zu seyn. il suo esteriore non mi piace, sein äusserlich Thun steht mir nicht an.

Esteriorità, Auswendiges, was von aussen ist.

Esteriormente, *Adv.* äusserlich, von aussen, auswendig.

Esterminare, Sterminare, aus dem Lande vertreiben; it. austilgen, ausrotten.

Esterminatóre, (Angelo,) der Würgengel.

Esterminatrice, *Foem.*

Esterminazióne, Verderbung, Vertilgung.

Esterminio, *Subst.* Verjagung, Ausrottung. l' ultimo esterminio, das äusserste Verderben.

Esternamente, *Adv.* äusserlich.

Esternità, was auswendig ist. l' esterno, ist besser. v. Esteriorità.

Esterno, *Adj.* äusserlich, sichtbarlich. l' apparenza esterna, o esteriore, äusserlicher Schein.

E'stero, *Adj.* fremd, ausländisch. estere nazioni, ausländische Völcker. paesi esteri, fremde, auswärtige Länder.

Estersívo, *Adj.* austrocknend, reinigend.

Estesamente, *Adv.* ausgedehnter Weise.

Estimáre, schätzen, taxiren. la roba, die Waare; it. hochachten. v. Stimare, Considerare.

Estimatívo, *Adj.* was man schätzen, oder achten kan.

Estimáto, E'stimo, Estimáta, Estimazióne, Preiß, Schätzung, Tax. v. Tassa.

Estimatóre-trice, Schätzer-in.

Estínguere, auslöschen; it. tilgen, vertilgen, zahlen. una religione, un debito, un capitale, einen Orden vertilgen, eine Schuld, ein Capital tilgen. v. Spegnere.

Estinguíbile, *Adj.* was da ausgelöscht werden kan.

Estinguimento, das Auslöschen.

Estinguitóre, einer, der auslöscht.

Estintívo, *Adj.* was auslöschen kan.

Estinto, ausgelöscht, vertilgt. una casata estinta, ein abgestorbenes Geschlecht. lite estinta, beygelegter Streit. v. Spento.

Estinzióne, f. Auslöschung; it. Austilgung.

Estirpamento. v. Estirpazione.

Estirpáre, mit der Wurtzel ausreissen, ausrotten. una selva, einen Wald. v. Sradicare.

Estirpatóre, Ausrotter, Ausreuter.

Estirpatrice, *Foem.* Ausrotterin.

Estirpazióne, f. Ausrottung, Ausreissung.

Estispício, Kunst, aus dem Eingeweide zu wahrsagen.

Estiváre, den Sommer über an einem Orte bleiben; it. Waaren in ein Schiff packen.

⊥ Estivále, Estívo, *Adj.* warm, zum Sommer gehörig. giorni estivi, Sommer-Tage.

Esto, *Poet.* dieser. v. Questo.

⊥ Estollenza, e Estollénzia, Stoltz, Hochmuth.

† Estóllere, erhöhen, *Met.* loben, rühmen, preisen. v. Inalzare, Innalzare, Elevare.

Estórcere, Estórquere, abdringen, abzwingen.

⊥ Estorre,

⊥Estorre, ausnehmen. v. Eccettuare, Esenzionare.
Estorsióne-i, *Pl.* Abzwingung, Erpressung. commetter molte estorsioni sopra la plebe, das arme Volck sehr schinden und aussaugen.
Estorto, *Adj.* abgenöthiget, gezwungen.
Estráneo, Estráno, Estránio, E'stero, ein Fremder. v. Forastiero, Straniero.
Estranire, sich fremd stellen; it. einem etwas fremd vorstellen.
Estraordinário. v. Straordinario.
Estrarre, ausziehen, zuwege bringen, auspressen. estrar danari, un privilegio, il sugo, Geld, ein Privilegium, den Safft auspressen. estrarre una copia, eine Copey machen, abschreiben.
Estrattívo, *Adj.* was da ausziehen kan.
Estratto, ein dicker Safft. di Rabarbaro &c. von Rabarbara ꝛc. it. Auszug, Extract. cavare un'estratto da un libro, dal protocollo &c. einen Auszug aus einem Buche, oder Protocoll machen.
Estravagante &c. v. Stravagante, ausschweiffend.
Estrazióne, f. Ausziehung; it. Werbung; it das Herkommen, der Stamm. Italiano d' estrazione, ein Italiäner von Herkommen. di bassa estrazione, von schlechtem Herkommen. di alta, nobile estrazione, von hohen, edelen Herkommen. fare estrazione di armi, Soldaten werben.
Estremamente, *Met.* aufs äusserste.
Estremità, *Pl.* Estremità, das äusserste eines Dinges, das Ende, der Zipffel, *Met.* Noth, Armuth, Elend. l'estremità del saio, der Schweiff des Rocks. l'estremità del coltello, die Spitze des Messers. venne in tanta estremità, er ist in so grosses Elend gerathen. diffendersi sin'all'estremità, sich tapfer bis auf das äusserste wehren.
Estrémo, äusserst, letzt. l'estremo giudicio, das jüngste Gericht. l' estrema necessità, die äusserste Noth. li congedi estremi, der letzte Abschied.
Estrémo-i, *Pl.* das äusserste. ridurre uno all' estremo, einen aufs äusserste bringen. egli è in estremis, es ist aus mit ihm, er liegt in GOttes Gewalt ꝛc. dar negli estremi, zu viel, oder zu wenig thun, das Mittel nicht treffen können. tutti gli estremi sono vizioſi, was zu viel, oder zu wenig ist taugt nichts. v. Troppo.
†Estricáre, auswickeln. v. Stricare, Strigare, Sviluppare.
Estrinsecamente, *Adv.* von aussen, auswendig. v. Esteriormente.
Estrinsecáre, äusserlich anzeigen, an Tag geben. le sue allegrezze, gioie, seine Freude.
Estrinsechezza, Aeusserlichkeit, das Aeusserliche. L'esterno, ist besser. v. Esteriorità.
Estrínseco, äusserlich, auswendig. v. Esteriore, Esterno.
Estro, eine Wespe, Roß-Breme; it. poetischer Trieb.
Estrúdere, heraustreiben.
Estuazióne, Wallung.
Esturbáre, vertreiben.
E'sula, Wolfsmilch. (Kraut.)
Esulante, E'sule, ein ins Elend vertriebener Exulant.
Esuláre, ins Elend verweisen; it. im Elende seyn.
Esulceramento, Esulcerazióne, Schwärung.
Esulceráre, schwären.
E'sule, ein Verbannter.
Esultáre, frohlocken, jauchtzen.
Esultazióne, Frohlockung.
Esuperante, überflüßig, übermäßig.
Esuperanza, Ueberflüßigkeit.

ET

Et, und. *Conj.* v. E.
Età, Alter. di che età siete voi? wie alt seyd ihr? uomo di età, ein wohlbetagter Mann. minore d' età, in età minore, minderjährig. età di discrezione, das vernünfftige Alter 30. 40. 50. ꝛc. Jahr.
Etáde, Etáte, *Poet.* id.
†E'tera, E'tere, der höchste und dünneste Theil der Lufft; it. sehr subtiles Element.
Etéreo, *Adj.* lüfftig, himmlisch.
Eternále, *Adj.* v. Eterno.
Eternamente, Eternalmente, ⊥Etternalmente, *Adv.* ewiglich.
Eternáre, Eternizzáre, ewig machen, verewigen.
Eternarsi, sich ewig machen. co' suoi scritti, durch seine Schrifften.
Eternità, Ewigkeit. per ogni eternità, in alle Ewigkeit.
Eternizzáre. v. Eternare.

Eterno, ⊥Etterno, *Adj.* ewig, *Met.* langwierig. abbiamo eterni travagli, wir haben immerwährende Plagen. io sarò eterno nel vostro servizio, ich verbleibe euer Diener, so lang ich lebe.

Eteróclito, *Adj.* nicht regulmäßig, *Met.* wunderlich, seltsam. cervello eteroclito, ein wunderlicher Kopff.

Eterogéneo, *Adj.* von ungleicher Art.

Etésie, *Pl.* Sommerwind.

E'tica, die Tugend und Sitten-Lehre.

E'tica, besser Ettica, Schwindsucht

Eticamente, *Adv.* nach der Sittenlehre, auf sittliche Art.

Etichetta, Zettel, Aufschrifft; it. Ceremoniel bey Hof, Schlendrian.

E'tico, E'ttico, Schwindsüchtiger.

Etimología, die Wort-Forschung.

Etimológico, *Adj.* zur Wort-Deutung gehörig. *Subst.* einer, der sich auf Wort-Deutungen legt; it. Buch, darinnen die Wort-Deutungen enthalten.

Etimologizzáre, Wort-Deutungen suchen, oder machen.

Etiópia, Mehrenland.

Etíopo, (Moro,) ein Mohr.

Etisía, Schwindsucht.

E'tnico, Heyde.

Etra, die Lufft; it. der Himmel, (*parol. Poet.*) v. Etera.

EV

Evacuáre, ausleeren, purgiren. il corpo, den Leib; it. verlassen, räumen. una piazza, eine Festung.

Evacuazióne, f. Ausleerung, Purgirung.

Evádere, entgehen, entwischen. v. Scappare.

Evaginára, aus der Scheide ziehen. v. Sguainare.

Evangelicamente, *Adv.* evangelischer Weise.

Evangélico, *Adj.* evangelisch.

Evangélio, Vangélo, das Evangelium; it. gründliche Wahrheit. voi dite l'evangelio, ihr redet die Wahrheit.

Evangelista, ein Evangelist.

Evangelizzante, ein Evangelium Prediger.

Evangelizzáre, das Evangelium predigen.

Evaporamento. v. Evaporazione.

Evaporáre, Svaporáre, ausdämpffen, verrauchen, die Krafft verlieren. il vino evapora, der Wein verriechet. evaporar la collera sua, seinen Zorn auslassen.

Evaporatívo, *Adj.* was da ausdämpfen, oder die Ausdämpffung verursachen kan.

Evaporatório, Beräucherung.

Evaporazióne-ramento, Ausdämpffung, Verriechung.

Eucaristía, das heil. Abendmahl Christi.

Eucarístico, *Adj.* zum heil. Abendmahl gehörig.

Evéllere, ausreissen. v. Sbarbare.

Evenimento. v. Evento.

Evenire, Eventáre, sich ungefehr zutragen. v. Accadere, so besser.

Eventiláre, in den Wind setzen.

Evento, Begebenheit, Geschicht; it. der Ausgang. in evento che, im Fall, daß ꝛc. in ogni evento, in allem Fall. bisogna accommodar l'animo agli eventi del Cielo, man muß es nehmen, wie es der Himmel füget.

Eventuále, *Adj.* auf einen gewissen Fall gerichtet.

Eversióne, f. Umkehrung; it. Verwüstung, Schleiffung.

Eversóre, Zerstörer, Verwüster.

Eufonía, der Wohllaut.

Eufórbio, fremde Pflantze aus Africa; it. scharff purgirender Safft und Gummi davon.

Eufrásia, Augentrost. (ein Kraut.)

Evidente, *Adj.* augenscheinlich, offenbar am Tage, unwidersprechlich. il fatto è chiaro, ed evidente, die That ist klar, sie liegt am Tage.

Evidentemente, ad Evidenza, *Adv.* scheinbarlich, offenbarlich.

Evidenza, (del fatto,) augenscheinliche Gewißheit, oder Grund einer Sache.

Evíncere, durchdringen. la verità evince, die Wahrheit dringet durch.

Eviscerára, *Dim.* Gedärme ausreissen. v. Sviscerare.

Evitábile, vermeidlich.

Evitamento, Vermeidung.

Evitáre, meiden, fliehen; it. vermeiden, entgehen. il pericolo, un colpo, der Gefahr, einem Streiche. v. Sfuggire, Scappare.

Evitatóre trice, Vermeider-in.

Evitazióne, Vermeidung.

Eviterno, ewig, immerwährend.

ϒ Evizióne, gerichtliche Ausstoſſung aus einem beſeſſenen Gut.
Eunúco, ein Verſchnittener.
ϒ Evocáre, eine Rechts-Sache abfodern, und bey einem andern Richter anhängig machen. v. Appellare.
Evoè, Zuruffung, die man vormahls dem Bacchus that.
E'uro, der Oſtwind.
Européo, Europäer.

EX

Ex abrupto, *Adv.* unverſehens.
ϒ Exegético, e Eſegético, ſo zur Erklärung dienet.
Ex profeſſo, *Adv.* inſonderheit und mit Fleiß.
Ex propóſito, *Adv.* mit Vorſatz, mit Fleiß.
Ex tempore, *Adv.* unverzüglich, ohne vorhergehendes Nachſinnen.

EZ

Eziam, auch. nelle corti eziam de'Principi, auch an denen Fürſtlichen Höfen.
Eziandío, auch.
Eziandío che-ſe, wann auch, wenn ſchon, obgleich.

F.

Fábbrica, Fábrica, Bau, Gebäude, Schmiede; it. eine Arbeit. alzare una fabbrica, ein Gebäude auffühten. fabbrica di Norimberga, Nürnberger Arbeit. * fabbrica di uomini, Art von Leuten. queſti ormeſini ſono della medeſima fabbrica, dieſe Taffete ſind von einem (eben dem) Meiſter.
Fabbricáre, Fabricáre, ſchmieden. il ferro, das Eiſen; it. bauen, oder bauen laſſen. una chieſa, caſa, eine Kirche, ein Haus.
Fabbricáre, *Met.* machen, würcken allerhand Manufacturen und Waaren. quì ſi fabbrica ogni ſorte di calzette, allhier macht man allerhand Strümpffe; it. erdencken, erſinnen; it. zuwege bringen. fabbricare inganni, calunnie, Betrügereyen, Verleumdungen erdencken.
Fabbricatóre-trice, ein Baumeiſter-in, Arbeiter-in, Meiſter-in.
Fabbríle, Fabríle, *Adj.* l'arte fabbrile, das Schmiede-Handwerck.
Fabbro, Fabro, ein Schmidt. fabbro ferraro, ein Eiſenſchmidt. fabbro di legname, falegname, ein Zimmermann, Schreiner. fabbro di rame, ein Kupfferſchmidt.
Fabbro, Fabro, ein Meiſter, Baumeiſter, Werckmeiſter insgemein, *Met.* ein Uhrheber, Erfinder, Verurſacher. egli fu fabbro delle proprie ſciagure, er hat ſich ſein eigen Unglück geſchmiedet.
Fabriána carta, Art fein Papier.
* Fabriáno, der Arſch, der Hintere; it. eine Stadt in Italien.
Fabulóſo, fabelhafft, lügenhafft.
Faccellína, kleine Fackel von Kühnholtz. v. Teda.
Faccenda, Facenda, Werck, Geſchäfft, Verrichtung. mettere uno in faccenda, einem zu thun geben. ha molte faccende, er hat viel zu thun. eſſere in faccende a far q. c. über etwas beſchäfftiget ſeyn; it. beſchäfftigt ſeyn etwas zu thun.
* Faccenda, f. das männliche Glied; it. weibliche Scham.
Faccendáre, ſich ſehr zerarbeiten, immer zu ſchaffen haben.
Faccendáro, ein Handelsmann; it. Verwalter.
Faccendiéra, f. die gerne viel arbeitet; it. die allezeit beſchäfftiget iſt.
Faccendiére-dóſo, der gerne viel arbeitet; it. der allezeit ſehr beſchäfftiget iſt.
Faccenduóla-dúccia, *Dim.* kleine Verrichtung.
Faccente, arbeitſam, fleißig.
Faccetta, *Dim.* kleine Geſtalt ꝛc. a faccette, *Adv.* mit vielen glatten Flächen, eckigt.
Facchináre, ein Laſtträger ſeyn.
Facchinería-e, *Pl.* Laſtträger-Arbeit; it. Spitzbüberey; it. gemeiner, liederlichen Leute Händel und Poſſen.
Facchíno, Fachíno, ein Sackträger, Packträger, Laſtträger; it. ein Ballenbinder, *Met.* ein grober Eſel, Flegel, Rülps. lavorar da facchino, Pferde-Arbeit thun. queſte ſono buſle da facchino, das ſind Eſels-Poſſen, Flegeleyen. un gioco da facchino, ein mühſames Spiel, dazu groſſe Arbeit gehöret.
Fáccia, Angeſicht; it. Geſtalt; it. Seite einer Fläche; it. Blatt, oder Seite eines Buchs. coprir la faccia, das Geſicht bedecken. a faccia ſcoperta, aperta, öffentlich v. Ciera, Viſo, *Met.* Anſehen; it. Gegenwart. aver faccia, die Geſtalt, das Anſehen haben. in faccia della moglie, in Gegenwart ſeines Weibes. uomo di due faccie, ein falſcher Menſch. le coſe mutano faccia, das Blatt wendet ſich. alla pri-

ma faccia, dem erſten Anſehen nach; it. alſobald. a faccia a faccia, *Adv.* von Angeſicht zu Angeſicht.

Fáccia, Scham; it. Hartnäckigkeit. non aver faccia, keine Scham haben. far faccia, kühn, unverſchämt ſeyn, ſich widerſetzen. ha fatto faccia di palottola, er hat alle Scham verlohren.

Facciáta, der vordere Giebel eines Gebäudes; it. ein Blatt, Seite. v. Pagina.

Faccidanno. v. Facidanno.

Faccióne, eine Art, Weiſe; it. Arbeit, Machwerck, Frantzöſiſch *Façon.*

Faccióſo, aufrühriſch, beſſer Fazioſo, Tumultuoſo, Tumultuante, Sedizioſo.

Facciuóla, Octav-Seite eines Buches.

Face, Fackel.

Facella-ína, kleine Fackel.

Facetamente, *Adv.* poßirlich, luſtiger Weiſe.

Facéto, Facezióſo, *Adj.* ſchertzhafft, luſtig. v. Burlone.

Facézia - e, *Pl.* kurtzweilige Schertzreden, Schwäncke.

Fachíno. v. Facchino.

⊥Facialmente, *Adv.* von Angeſicht zu Angeſicht.

†Facidanno, e Faccidanno, einer, der Schaden verurſacht.

Fácile, *Adj.* leicht; it. geneigt. egli ſarà facile a concederlo, er wird es gern und willig verſtatten. sì, sì, è facil coſa, che rieſca, ja, ja, es kan leicht geſchehen. è più facile fare il Momo, che 'l Mimo, tadeln iſt keine Kunſt, machen aber eine Kunſt. tutto è facile a chi Dio da aiuto, wo GOtt ſeine Hand hat, da gehet alles leicht von ſtatten.

Faciliſſimo, ſehr leicht, gantz leicht.

Facilità, Leichtigkeit; it. Leichtſinnigkeit. avere una facilità naturale, ein gutes Naturel haben.

Facilitáre, erleichtern. l'impreſa, das Vornehmen. il parto, die Geburt befördern.

Facilmente, *Adv.* leichtlich).

▲Facimále, ein unruhiges, boshafftiges Kind

⊥Facímola, eine Hexe, Zauberin; it. Hexerey Zauberey. v. Strega.

⊥Facímolo, Hexerey, Zauberey.

Facitóre, Fattóre, Facitúra. v. Fattura.

Facitrice. v. Fattrice.

⊥Fácola, Wachslicht, Fackel.

Facoltà, Krafft, Gewalt, Eigenſchafft, Würckung. facoltà attrattiva &c. anziehende Krafft.

Facoltà, Urlaub, Erlaubniß. v. Licenza; it. eine Facultät. la Facoltà Giuridica, die Juriſten-Facultät ꝛc. tutte le Facoltà fioriſcono in queſta Univerſità, alle Facultäten auf dieſer Univerſität ſind wohl beſtellet.

Facoltà, *Pl.* Reichthum, gut Vermögen.

Facoltóſo, *Adj.* reich, wohlbegütert.

Facondamente, *Adv.* wohlberedter Weiſe.

Facóndia, Wohlredenheit, Beredſamkeit.

⊥Facondioſamente, *Adv.* v. Facondamente.

⊥Facondióſo, *Adj.* v. Facondo.

⊥Faconditá. v. Facondia.

Facondo, wohlberedt. v. Eloquente.

Facultà. v. Facoltà.

Fada, Fata, eine Wahrſagerin.

⊥Fado, *Adj.* abgeſchmackt, närriſch.

Faetóne, Art eines Wagens, Phaeton.

Faggéto, Buchenwald.

Faggianáre, ſchwäntzen, prangen, mit dem Steiſe wetzen. andar faggianando, id.

Faggianetto-notto, *Dim.* ein junger Faſan.

Faggiáno. v. Fagiano.

Fággio, eine Buche.

Faggiuólo, eine junge Buche.

Fagiána, (im Schertz) eine Bohne; it. der Hoden-Sack.

Fagiáno, ein Faſan. guaſtar la coda al fagiano, das beſte oder das Ende einer Erzehlung auslaſſen.

Fagioláta, e Fagiuoláta, ein Geſpräch ohne Verſtand, Gepäpel.

Fagiuólo-i, *Pl.* welſche Bohne. v. Baccello.

⊥Fagno, *Adj.* verſchmitzt; it. der ſich dumm anſtellt.

△Fagnóne, liſtig, verſchlagen, der ſich aber dumm anſtellet.

Fagottáre, Infagottáre, einpacken, zuſammen binden.

Fagottíno, *Dim.* ein klein Bündlein, Päcklein.

Fagottiſta, ein Fagot-Blaſer.

Fagotto, ein Bündel, Pack. v. Faſcio. far fagotto, zuſammen packen und davon lauffen.

Fagotto, ein muſicaliſch Inſtrument; it. ein Büſchlein Reiſig. v. Faſcina.

Faína, ein Marder. v. Martora; it. eine Müſſiggängerin; it. ein anhängiſch Weib.

Faináre, eine böſe Haushälterin ſeyn.

Falange,

Falange, ein Heer von 8000. Fuß-Knechten.
Falángio, eine gifftige Spinne.
Falaninna, grosser Schläfer.
Falavesca, Loderasche.
Falbo, *Adj.* fahl; it. braunroth, Leber-Farbe.
Falcáre, Sichel-weiß krümmen, biegen.
Falcastro, Falcióne, m. eine grosse Sichel ꝛc.
Falcastro, ein Jägerspieß; it. eine Gattung Waffen in Gestalt einer Hellebarte.
Falcáto, *Adj.* Sichelförmig; it. mit Sicheln bewaffnet. carro falcato, Streitwagen, der mit Sensen und Sicheln versehen wurde.
Falcatóre, einer, der sich der Sichel bedienet, mit derselben bewaffnet.
Falce, f. eine Sichel, Sense, Rebmesser. grani vicini alla falce, Getreid das bald zeitig ist. metter, por la falce nell' altrui biade, d. i. seinem Nachbar in die Schotten kommen.
Falcetta, Falcína, o Falcinella, *Dim.* eine kleine Sichel, Rebmesser.
Falchi, krumme Sprünge eines Pferdes, Art von Corbetten.
Falciáio, Sensenmacher.
Falciáta, Hieb, oder Schnitt mit der Sichel.
Falciatóre, Mäder, Schnitter.
Falciatúra, Abmähung. v. Mietitura.
Falcína-ella. v. Falcetta.
Fálcio, das Platte am Pferde-Fuß.
Falco. v. Falcone.
† Fálcola. v. Facola.
Falconáre, mit Falcken jagen.
Falcóne, m. ein Falck; it. hurtiger, geschickter Mensch; it. Mauerbrecher. governar falconi, Falcken abrichten, warten. * falcone di cucina, d. i. Näscher, Tellerlecker, Schmarotzer. * falcon di scolari, Pedell. v. Bidello, so besser. uccellare a' falconi, mit Falcken jagen, beitzen.
Falconeggiáre, mit Falcken Vögel fangen.
Falconello, Falconcello, Falconetto, *Dim.* ein junger Falcke.
Falconería, Falckuerey.
Falconetto, Falcóne, eine Art Geschützes, Falconet.
Falconiéra, ein Falcken-Haus, Falcknerey; it. Falckonier-Tasche.
Falconiére, ein Falckenirer, Falckenmeister.
Falda, eine Falte; it. Krempe; it. Stückgen Tuch. falda del cappello, eine Krempe am Hut. un cappello largo di falda, ein Hut mit einer breiten Krempe. a falda a falda, *Adv.* eintzeln. di falda in falda, allenthalben.
Falda, zusammengeschlagene Wolle; it. dicke Schneeflocken, oder grosser Hauffe Schnee. falda del monte, der unterste Theil des Berges.
Faldáre-delláre, falten, Falten machen; it. starck schneyen. faldar le serviette, die Teller-Tücher falten und brechen.
Faldarello, ein Schoß-Hündgen.
Faldáto, *Adj.* gefaltet; it. beschneyet. pane faldato di muffa, schimmlich Brod.
Falde, *Pl.* unterste Theil eines Kleides. baciar le falde del Re, dem König den Saum des Kleides küssen. il Paggio portava le falde della Regina, der Page trug der Königin den Schweiff.
Faldella, *Dim.* eine kleine Falte, Fältlein; it. zerfäserte Leinewand auf welche die Wund-Aertzte ihre Pflaster aufstreichen; it. gewisse Menge geschlagener Wolle von zehen Pfunden, die geschmieret wird, um sie zu kämmen; it. Betrug.
Faldelláre. v. Faldare.
Faldellatúra, die Faltung, das Gefaltete.
Faldíglia, ein Spanischer Weiber-Rock, Reif-Rock.
Faldistóro, e Faldistório, der Teppich über einem Pult; it. ein Pult; it. Sessel, auf welchen die Prelaten in der Kirche sitzen.
Falegnáme, Zimmermann; it Schreiner. falegname di cocchio, Wagner.
Falimbello, Art eines Vogels, *Met.* ein leichtsinniger und unbeständiger Mensch; it. ein Jungfer-Knecht, Zärtling, Schoß-Kind; it. Tölpel.
⊥ Falla. v. Fallo, Fehler. † (im Schertz) die Eichel am männlichen Glied.
⊥ Fallábile, *Adj.* v. Fallace.
⊥ Fallággio, grosser Fehler. v. Fallo.
Falláce, *Adj.* betrügerisch, mißlich; it. falsch. un colpo fallace, ein Fehlschuß, Fehlstreich.
Fallacemente, *Adv.* mißlich; it. fälschlich.
Fallácia, Betrügerey, Betrug, Falschheit.
Falláre, fehlen, irren, verfehlen; it sündigen. in q. c. in einer Sache. la strada, den Weg verfehlen. il colpo, il tiro, fehlschlagen, fehlschiessen.
Falláre, *Act.* betrügen. la giustizia, die Obrigkeit, Gerichte.

Fallatóre-trice, einer, eine, der, die da fehlet, sündiget.
Fallenza. v. Fallo.
Falligióne. v. Fallo.
Fallimento, Fehler, Irrthum; it. ein Banquerott. v. Bancorotto.
Fallíre, betrügen; it. mißlingen, fehlschlagen, irren. fallirono i miei disegni, mein Vornehmen ist mir mißlungen. fallire ad uno la promessa, einem das Wort nicht halten.
Fallíre, Banckrot machen. fallir colla borsa sul dosso, co'danari in sacco, mit dem Geld-Sack auf dem Buckel zum Thor hinaus laufen, d.i. muthwilliger Weise zum Schelm werden.
Fallíre, (a' creditori del pagamento,) bankerot werden.
Fallito, *Adj.* & *Subst.* gefehlet; it. ein Banckerotirer; it. ⊥ Fehler, Irrthum. andar fallito, banckerot werden. una beltà fallita, eine verfallene Schönheit.
Fallitóre, der da fehlet, irret.
Fallo, ein Fehler, Irrthum; it. eine Sünde; it. Untreue. fare (commettere) un fallo, einen Fehler; it. eine Sünde begehen. trovò la moglie in fallo, er erwischte sein Weib im Ehebruch. in fallo, Fehl. tirare in fallo, Fehl schiessen. in fallo di questo, in Ermangelung dessen, widrigen Falls. senza fallo, ohnfehlbar. per mio fallo, durch meine Schuld. femmina, vino, e cavallo, sono mercanzie che fanno fallo, Weiber, Pferde und Wein, sehr betriegliche Waaren seyn. all' ultimo si trova il fallo, i. e. im Zipffel findet man die Fische, (so man gefangen, i. e. die Fehler.)
⊥ Fallóre, Fallúra. v. Fallo.
Fallúccio, *Dim.* geringer Fehler, Irrthum.
Falò, Freuden-Feuer. far falò, verbrennen, *Met.* mit Ruhm hervor leuchten.
Falótico, *Adj.* fantastisch, närrisch.
Y Falsabráca, kleiner und breiter Wall um den Hauptwall herum, Unterwall.
Falsamente, *Adv.* fälschlich.
Falsamento, Verfälschung.
Falsamonéte, *Subst.* Müntz-Verfälscher.
Falsarda, eine Zauberin.
Falsardo, Zauberer; Verfälscher.
Falsáre, Falsificáre, verfälschen, nachmachen. la moneta &c. die Müntze ꝛc. la mano, die Hand.
Falsáre, passar da parte a parte, durch und durch stechen.
Falsariga, linirtes Blatt Papier, welches man unter dasjenige legt, worauf man schreibt, damit man gerade schreibe. Linien-Blat.
Falsário. v. Falsificatore.
Falsatóre. v. Falsificatore.
Falseggiáre, verfälschen.
Falsetto, ein fistulirter Discant.
Falsezza. v. Falsità.
⊥ Falsía. v. Falsità.
Falsificatóre, Falsário, Falsatóre, Falsardo, Verfälscher der Müntzen und Schrifften ꝛc.
Falsificatrice, idem *Fæm.*
Falsificazióne, f. Verfälschung.
Falsità, Falschheit.
Falso, *Adj.* falsch, verfälscht; it. erdichtet, erlogen; it. verwechselt; it. was so scheinet, als wenn es wäre, und doch nicht ist.
Falso, *Subst.* Irrthum, Falschheit. mettere il piede in falso, o in fallo, fehl treten.
Falsofilo, ein betrüglicher Augen- oder Hand-Winck im Fechten, eine Finte.
⊥ Falsúra. v. Falsità.
Falta, Mangel, Ermangelung. in falta di questo, in Ermangelung dessen.
Faltáre, mangeln, ermangeln. v. Mancare.
Faltóso, *Adj.* mangelhafft.
Falvo, *Adj.* fahl, falb.
Fama, das Gerücht, die Sage oder Rede, das Geschrey; it. guter Nahme, Ehre, Ruhm. la più bella musica è la buona fama, ein ehrlicher Nahme ist das beste. chi ha buona fama, ha ciò, che brama. id. chi perde la fama, perde la vita, Ehre verlohren, Leben verlohren. a fama non si viene sotto la coltre, auf der Bären-Haut wird keiner zum Ritter. ogni bene al fin svanisce, ma la fama mai perisce, alles vergehet, ein ehrlicher Nahme aber bleibet. chi semina virtù fama raccoglie, wer Tugend säet, erndtet Ehre.
⊥ Famáre, bekannt machen, unter die Leute bringen.
Fame, f. Hunger. io ho fame, es hungert mich. aver fame di q. c. nach etwas gelüsten. per fame, aus Hunger. la fame è il miglior cuoco di tutti, Hunger ist der beste Koch. la fame muta le fave in amandole, id. la *Fama* non leva la *Fame*, Ehre sättiget nicht. chi ha fame può predicare al digiuno, ein Hung-

Hungriger kan dem Nüchtern predigen, i e. er kan ihm ſagen, wie ihm zu muthe. patiſce fame nel freddo chi non lavora nel caldo, auf einen müßigen Sommer folgt ein hungriger Winter.

Fame, Theurung, Hungers-Noth, *Met.* Begierde, böſe Luſt nach etwas fleiſchlichen.

Faméglio, &c. v. Famiglio, &c.

Famélico, *Adj.* hungrig, *Met.* begierig.

Famicída, m. ein Hungerſtiller; it. ein groſſer Freſſer.

Famigeráto, berühmt. v. Famoſo.

Famíglia, Haußhaltung; it. Geſind, Hauß-Geſind; it. Stamm, Geſchlecht. v. Stirpe. famiglia (della Signoria) die Schergen, Stadtknechte. guai a quella famiglia, dove la famiglia s'accorda, wehe dem Haus-Herrn, wo das Geſinde einig iſt.

Famigliáccio, böſer Knecht.

Famigliáre, Familiáre, *Adj.* ſehr bekannt, üblich, gemein, gebräuchlich; it. leutſelig, freundlich, geſprächig. *Subſt.* Hauß-Genoß, guter Freund. farſi famigliare con uno, ſich mit einem gemein machen.

Famigliareſcamente, *Adv.* v. Familiarmente.

Famigliarità, Familiarità, Gemeinſchaft, Vertraulichkeit. ſtretta famigliarità, genaue Freundſchaft.

Famigliarizzarſi, Familiarizzarſi, ſich gemein machen. con uno, mit einem.

Famigliarmente, e Familiarmente, *Adv.* gantz gemein, vertraulich.

Famíglio, Faméglio, Haußknecht; it. Stadtknecht. famiglio di ſtalla, Stallknecht.

Famigliuóla, kleine Familie.

Familiáre, &c. v. Famigliare, &c.

Famoſamente, *Adv.* auf eine berühmte Weiſe, mit Ruhm.

Famoſità. v. Fama.

Famóſo, berühmt, vornehm, beſchryeen. libello famoſo, Schmäh-Schrifft.

Famúccia, *Dim.* kleiner Hunger.

Fanále, m. Schiff-Hafen-Laterne; it. groſſer Leuchter.

Fanaticáre, ſchwärmen, raſen; it. mondſüchtig ſeyn.

Fanático, *Adj.* & *Subſt.* ſchwärmeriſch; it. ein Schwärmer, Schwindel-Geiſt.

Fanatismo, Religion der Schwärmer oder Fanaticorum.

Fanciúlla, junges Mädgen; it. eine Jungfrau. fanciulla troppo per iſtrada, perde ſpeſſo la buona ſtrada, geht ein Mädgen oft ſpatziren, kan ſie leicht die Ehr verlieren.

Fanciullággine, kindiſche Art und Weiſe.

Fanciulleggiáre, kindiſch thun.

Fanciulleſcamente, *Adv.* kindiſch.

Fanciulleſco, *Adj.* kindiſch. v. Puerile. giuochi fanciulleſchi, Kinderſpiel.

Fanciulletto - ullíno - uzzo-a, *Dim.* kleines Kindgen.

Fanciullezza, die Kindheit. ſin dalla mia fanciullezza, von meiner Kindheit an.

Fanciullo, ein Kind von zwey bis ins zwölfte Jahr. dar nel fanciullo, kindiſch thun. a guiſa di fanciullo, wie ein Kind. ſin da fanciullo, von Kindheit an. non ſiamo fanciulli noi altri, wir ſind auch keine Kinder. fanciulli piccoli, dolor di teſta, fanciulli grandi, dolor di cuore, kleine Kinder, kleine Sorgen, groſſe Kinder, groſſe Sorgen.

Fandóne, ein Plauderer.

Fandónia, Geſchwätz, Plauderey, Lüge.

Fandoniáre, ſchwatzen, plaudern, beſſer. dir delle fandonie.

F'anega, gewiſſes Maaß.

Fanello, Häufling, Flachs-Fincke.

Fanfalla, Farfalla, Sommer-Vogel.

Fanfalúca, e Fanfallúca, Loder-Aſche, *Met.* Großſprecherey; it. Narrenpoſſen, Mährgen.

Fanfalucáre, Fanfaráre. v. Fanfaronare.

Fanfalúco, ein Mährgenerzehler, Mährgenträger.

Fanfalucóne, Fanfaróne, ein Großſprecher, Schnarcher. v. Rodomonte.

Δ Fanfáno, eitel.

Fanfaríe, Großſprechereyen.

Fánfaro, ein nichtswürdig Ding.

Fanfaronáre, pochen, aufſchneiden.

Fanfaronáta, Großſprecherey, Pocherey.

Fánfera Δ A fanfera, *Adv.* v. A vanvera.

Fanferína, Δ far la fanferina, mettere in fanferina, alles zu ſeinem Vortheil vor Schertz aufnehmen.

Fangáccio, Schlamm, Koth, Gaſſendreck, Moder.

Fangáre. v. Infangare.

Fanghíglia, Koth.

Fango, Koth, Dreck, *Met.* verworrner Handel.

far

far fango delle ſue parole, ſein Wort nicht halten.

Fangóſo, *Adj.* kothig, dreckig.

Fangotto, Bündel. v. Fagotto.

Fano, See-Laterne.

Fanóni, *Pl.* herabhängende Bänder an der Biſchoffs-Mütze.

Fantaccíno, Fußgänger, Soldat zu Fuß.

Fantaguzzo, eine feige Memme, ein Bären-häuter.

Fantaría. v. Fanteria.

Fantasía, Einbildung, Fantaſey; it. Begierde, Luſt. ſecondo la voſtra fantaſia, nach eurem Kopffe. a voſtra fantaſia, wie es euch beliebet. cavarſi la fantaſia, ſein Müthgen kühlen. la fantaſia m'è paſſata, die Luſt iſt mir vergangen.

Fantasía-e, *Pl.* ein Stückgen in der Muſic, das wohl klingt, und nur aus dem Kopff gemacht wird, wie es dem Künſtler gleich einfällt.

Fantaſiàccia (diabolica) ein verteufelter böſer Wille.

Fantáſima, Fantasma, f. ein Geſicht, Traum, it. Geſpenſt, Poltergeiſt.

Fantaſticággine, f. Fantaſtichería, Fantaſterey, närriſche Einbildung.

Fantaſticamente, con modo fantaſtico, *Adv.* fantaſtiſcher Weiſe.

Fantaſticáre, närriſche Gedancken haben; it. nachſinnen, ſpeculiren. v. Delirare.

Fantaſticatóre, Fantaſt, Narr.

Fantaſtichería. v. Fantaſticaggine.

Fantáſtico, *Adj.* fantaſtiſch, einbildiſch, wunderlich. un' uomo fantaſtico, ein Narr, Fantaſt.

Fante, m. ein Knecht; it. ein Böte zu Fuß; it. Bauer in der Karte. fante (a piedi) Fußgänger, Landknecht. fanti perduti, ungerathene Kinder; it. verlohrne Schildwachten; it. gewiſſe aus jeder Compagnie genommene Soldaten, die bey einem Anfall, oder in einer Schlacht ehedem die erſten ſeyn muſten. cavoli riſcaldati, e fanti ritornati non furono mai buoni, man muß kein Geſinde zweymahl miethen. fante da, Bergamo, verzagter Bärenhäuter.

Fante, f. Fanteſca, eine Dienſt-Magd. dormir colla fante fin' a trent' anni, i. e. nicht wohl bey Verſtande ſeyn. non conviene, che la fante donneggi, e la Donna fanteggi, Frau muß Frau, und Magd muß Magd ſeyn.

Fanteggiáre, als eine Magd dienen.

⊥ Fantello, klein Kind.

Fantería, Fantaría, Infantería, das Fuß-Volck, die Infanterie.

Fanteſca, eine Dienſt-Magd. v. Fante.

Fanteſcáccia, eine dicke, vierſchrötige Magd.

Fanticella, Fantína-tinella, eine kleine, oder junge Magd.

Fanticíno-tiſíno-tigíno, *Dim.* klein Kind.

Fantilità, Kindheit. v. Infanzia.

Fantína-ella, kleine Magd.

Δ Fantinería, heimliche, verſteckte Boßheit, Schalckheit.

⊥ Fantinezza. v. Fantilità.

Fantocciería, Fantocchería, Fantoccierie, *Pl.* Puppen- oder Dockenwerck; it. Einfalt.

Fantóccio-tócchio, eine Docke, Puppe; it. alberer Menſch.

Fantolináre, ein Kind gebähren. v. Partorire.

Fantolíno, *Dim.* ein klein Kind.

Farabutto, *Pl.* Farabutti, ein Freybeuther, Schnaphahn, der ſich aus dem Stegreif nehret, vom Deutſchen Frey, und Beuthe; it. einer, ſo ums Geld einen gantz unbekannten umbringet, ein Meuchel-Mörder, ein Bandit (in Italien) v. Maſnadiere, Aſſaſſino.

Farchétola, Tauch-Ente, Kriech-Ente.

Farcigliône, Gattung eines Waſſer-Vogels.

Farcína, der Haarwurm, Wurm der Pferde, Ochſen, ꝛc. ꝛc.

Farcinóſo, Pferd ꝛc. ꝛc. ſo dieſe Kranckheit hat.

Farda, dicker Speichel, Rotz, Koth, Dreck. v. Sputacchio.

Fardággio, Sack und Pack, allerley Plunder.

Fardára, Schlag, der einem mit einem in Koth eingetauchten Lappen gegeben wird; it. Klumcker von Koth, Speichel, oder einer andern zähen Materie, der wo hängen bleibt. dare una fardata ad uno, jemanden eins mit Worten verſetzen, mit Stichel-Reden um ſich werffen.

Fardelláre, einpacken.

Fardelletto, Fardellíno, *Dim.* kleines Bündlein.

Fardello, ein Bündel, Barbier-Futteral zu ſeinem Werckzeug, Pack. v. Faſcio. far fardello di q. c. etwas zuſammen packen und davon gehen. ad ogn' uno peſa il ſuo fardello, i. e. ein jeder hat ſeine Laſt, Noth ꝛc.

1 Fare, *Subſt.* Meer-Enge, beſonders die bey Meßina in Sicilien.

Fare, *Præſ.* fo, faccio, *præt.* feci, *ſup.* fatto, thun, anthun, verrichten, leiſten, machen. io non ho niente da fare, ich habe nichts zu thun. io non ſo che farne, ich weis nicht, was ich damit thun ſoll. che ſi fa? was machet man? aver da far con una, mit einer fleiſchlich zu thun haben. aver da far di uno, *Met.* mit einem befreundet ſeyn.

Fare, in allerhand Redens-Arten, als: fare onore, riverenza ad uno, einem Ehre anthun, ein Compliment machen. fare compagnia, Geſellſchafft leiſten. una predica, eine Predigt ablegen. ſoldati, Soldaten werben. danari, legna, Geld, Holtz ſammlen. profitto, Nutzen ſchaffen. parola, motto di q. c. von etwas reden. far reſiſtenza, Widerſtand thun. fare tradimento, verrathen. nozze, Hochzeit halten. la guerra ad uno, einen bekriegen. pane, Brod backen. fare una buona, cattiva morte, wohl, übel ſterben. far bottega di q. c. etwas öffentlich feil haben. far capo con uno, mit einem Bekandtſchafft machen. diligenza, Fleiß anwenden. teſta ad uno, einem widerſtehen. lume ad uno, einem leuchten. fare alle pugna, alle mani, ſich ſchlagen, balgen. fare una coſa in pezzi, ein Ding in Stücken zerſchlagen. buon pro le faccia, GOtt geſegne es ihnen, wohl bekomme es ihnen. far barba, einen Bart bekommen. fare omaggio ad uno, einem huldigen. far carezze, ſchmeicheln. far paleſe, kund thun. fatevi mele, e vi mangieranno le moſche, i. e. wer ſich unter die Träber meuget, den freſſen die Säue. queſta medicina fa correre, dieſe Artzney purgiret. queſto vino fa cantare, dieſer Wein macht frölich. lo feci pagar la gabella, ich brachte es dahin, daß er allen Schaden erſetzen muſte. quante anime farà queſta città? wie viel Leute ſind wohl in dieſer Stadt? che inſegna fa quella bottega? was hat dieſer Kram für ein Schild, was hängt aus? Reſp. io credo che faccia il lion d'oro, ich glaube es hängt der güldene Löwe aus. * fare alle gambe, Ferſen-Geld geben. far le gambe ad uno, einen fortjagen. far mano ſopra le drapperie, die ſeidenen Zeug verarreſtiren. far gambetta ad uno, einem ein Bein ſtellen. * egli fa mucchietti, er häuffet. i. e. er wird reich. è preſto fatto quel che ſi fa bene, wohl gethan kommt nicht zu ſpat. chi troppo fa, ſpeſſo fa troppo poco, oft thut derjenige, welcher zu viel thut, zu wenig. ben fare è meglio, che ben dire, wohl thun iſt beſſer, als wohl reden. chi mal fa, mal ha, e mal aſpetti, wer Uebels thut, dem bekommts übel, und hat Uebels zu gewarten. ſi può ſaper tutto, ma non già far tutto, alles kan man wohl wiſſen, aber nicht alles thun. dovunque tu vai, fallo come vedrai, i. e. ſchicke dich in die Welt, und thue wie andere. felice chi fa il ben, che dice, der iſt glückſelig, wer wohl redet und wohl lebet. chi ha del bronzo, può far delle campane, Geld dringt durch alle Thüren. chi ſa far, facci; chi non ſa far, non s'impacci, was du nicht verſteheſt, damit vermenge dich nicht. egli le fa tutte, er hat kein Gewiſſen, er nimmt Geld, und dienet dem - - chi tela fa, fagliela, i. e. Wurſt wieder Wurſt. il far della luna, der neue Mond. far di meſtieri, nöthig ſeyn. far per ſanta Maria in caſa, alles zu ſeinem Vortheil thun.

Fare, abgeben, agiren; it. aushangen. fare il (del) Dottore, einen Doctor agiren, oder abgeben. io credo che faccia per inſegna il leone d'oro, ich glaube, es hange der güldene Löwe aus.

Fare, genug ſeyn. non gli fanno cento ſcudi, es ſind ihm hundert Thaler nicht genug.

Farla, Farſela, ſich behelffen, vergnügen.

Fare, machen, laſſen, ꝛc. far correre uno, einen lauffend machen. far credere ad uno q. c. einem etwas weis machen. fare impiccare uno, einen hencken laſſen. farſi fare un' abito, ſich ein Kleid machen laſſen.

Fare, halten, feyern. la ſettimana ſanta, die Char-Woche.

Fare, Farſi, ſeyn, werden. fa bel tempo, es iſt ſchön Wetter. fa di biſogno, es iſt von nöthen. poco fa, es iſt nicht lange, ohnlängſt. ſi fa notte, &c. es wird Nacht, ꝛc. farſi Cattolico, &c. Catholiſch werden, ꝛc.

Fare, bringen, herfür bringen. queſto albero non fa frutti, dieſer Baum bringt keine Früchte. fare uova, Eyer legen.

Farſi, ſich zuwege bringen; kommen, ſich aufmachen, anfangen; it. werden. amici, Freunde.

farſi amare, ſich beliebt machen. farſi ammalato, ſich kranck ſtellen. ſi fa giunta l'Eccellenza ſua in N. man ſagt, Jhro Excellentz ſey in N. angekommen. farſi in dietro, zurück gehen. farſi alla fineſtra, ſich ans Fenſter legen. farſi parte, Theil an etwas nehmen.

Farétra, (*Par. Poet.*) Pfeil-Köcher. v. Turcaſſo.

Faretráto, *Adj. Poet.* der mit einem Köcher verſehen.

Farfalla, ein Sommer-Vogel, ein Schmetterling; it. Licht-Mücke. correr dietro alle farfalle, den Sommer-Vögeln nachlauffen, *Met.* den Eitelkeiten nachhängen.

Farfalletto-íno, *Maſc.* kleiner Sommer-Vogel; leichtſinniger, unbeſtändiger Menſch.

Farfalletta, Farfallína, *Dim.* Sommer-Vöglein, *Met.* ein einfältiges Weiblein; it. eine Weibes-Perſon, ſo bisweilen geringe Fehler begehet.

Farfallóne, groſſer Sommer-Vogel, *Met.* ein Rotzſchlegel; it. ein grober Fehler. fare un farfallone, einen groben Fehler begehen. ſputar farfalloni, dicke Rotzſchlegel heraus raxen, mit gelben Spital-Pflaumen um ſich werffen.

Farfarello, ein Poltergeiſt, Kobolt.

Fárfaro-a', Huflattig.

Farfogna, heimlich Gemach, Miſtpfütze.

Farína, Mehl. farina groſſa, Gries. fior di farina, das beſte weiſſe Mehl. * queſto non fa farina, das bringt nichts in den Beutel. * queſta non fa più farina, dieſe bekommt keine Kinder mehr. * queſto non fa farina, dieſer kan nicht mehr, d. i. er iſt unvermögend. (ad coitum) andò per farina, ma vi laſciò il ſacco, i. e. er wollte andere ſcheren, und iſt geſchoren worden. tutto 'l bianco non è farina, i. e. es iſt nicht alles Gold, was gleiſt. chi va al mulino, s'imbratta di farina, i. e. womit man umgehet, das hängt einem an. queſta non è farina del tale, oder del ſuo ſacco, i. e. dieſer Kohl iſt in ſeinem Garten nicht gewachſen. ogni farina ha la ſua cruſca, i. e. ein jeder hat ſeine Fehler. ſenza farina non ſi fa pane, i e. wer Geld hat, kan alles anſchaffen, ohne Geld hat man nichts.

Farináccio-acci, *Pl.* eine Art Würffel, ſo nur auf einer Seite bezeichnet; it. ein Kennzeichen, ſo dem Ochſen in die Seite gemacht wird.

Farinácciolo, *Adj.* was ſich klein wie Mehl zerreiben läſt.

Farináio, e Farinaiuólo, Mehl-Krämer, Mehl-Meſſer; it. ein Müller.

Farináre. v. Infarinare.

Farináta, Mehl-Brey.

Farinella, *Dim.* ſchlecht Mehl, Staub-Mehl; it. hären Sieb.

Farinello, ein Spitzbub, falſcher Spieler, Beutelſchneider.

Farinóſo, mehlreich, mehlhafft.

Fariſáico, *Adj.* phariſäiſch, heuchleriſch.

Fariſeizzáre, heucheln.

Fariſéo, ein Phariſäer; it. Heuchler.

Farlácchio, Farlocco, ein grober Tölpel.

Farlingotto, der im Reden allerhand Sprachen wunderlich untereinander miſcht.

Farmacíte, gewiſſe Erde, ſo in der Medicin gebraucht wird.

Fármaco, eine Artzney. v. Medicina.

Farmento, Sauerteig. v. Fermento.

Farneticáre, raſen, wüten, unſinnig ſeyn; it. ſpintiſiren, ſpeculiren.

Farnetichezza, Raſerey.

Farnètico, *Adj.* & *Subſt.* raſend, wütend, unſinnig; it. Raſerey, Tollheit.

Fàrnia, Art von Eichbaum.

Faro, ein Schau- oder Wacht-Thurn, worauf eine Laterne vor die Schiffahrende bey Nachtzeit ſteht, † Meerenge.

Faróna, eine Gans, die man mäſtet.

Farrággine, e Farrágine, Hauffen. una farraggine di negozj, ein Hauffen Geſchäffte.

Farraína, f. Grütze; it. ein gemiſchtes Futter vor die Pferde ꝛc.

Farre, e Farro, Dünckel, Speltz, eine Art Getreide.

Farſa, Farza, Farsáta, ein Poſſenſpiel, Nachſpiel.

Farſettáio, Wammesmacher-Schneider.

Farſettíno, *Dim.* von Farſetto.

Farſetto, ein Wammes., * eſſer ridotto in farſetto, biß aufs Wammes ausgezogen werden, d. i. in Armut gekommen ſeyn.

Farza, Nachſpiel. v. Farſa.

Faſanáre, das Fleiſch auf den Kohlen zurichten; it. die Speiſen wieder aufwärmen.

Faſáno, ein Faſan. v. Fagiano.

Faſcella, Faſciella. v. Faſciuola.

Faſcello, Faſcetto, Faſciarello, Bündlein. faſcetto di lettere, Packet Brieffe. faſcetto di

di carte, Spiel-Carten; it. eine Carte. v. Mazzo.
Fáscia, Band in einer Seule, oder Wappen.
Fáscia-e, Fasce, *Pl.* Windel; it. Leib-Binde. sin dalle fasce, von Kindheit, von der Wiegen an. fascia da bambino, Kindes-Windeln. v. Panni, Pannicelli.
Fasciáre, wickeln; it. verbinden, *Met.* umgeben. fasciare un bambino, una piaga, ein Kind einwickeln, eine Wunde verbinden. un luogo di mura, eine Stadt mit Mauren umgeben.
Fasciarsi, sich gürten, den Leib einbinden.
Fasciáta, *Subst.* Bindung.
Fasciatello. v. Fascello.
Fasciatrice, das Weib, so der Amme das Kind immer in frische Windeln legen muß, die Wickel-Frau.
Fasciatúra, Einwickelung; it. Bruchband.
Fascietta, Fasciuóla-o, *Dim.* kleine Binde; it. Windel; it. ein Schnupftüchelgen; it. Aderlaß-Binde.
Fascína Welle, Reißig-Bündlein; it. Faschine.* fascina mal legata, eine übel gebundene Welle, *Met.* übelgekleidete Person; it. ein ungeschickter, hanbüchener Kerl.
Fascináre, mit Faschinen verschantzen, Graben füllen.
Fascináre, bezaubern, beschreyen, verblenden. fascinar gli occhi di uno, einem ein Blendwerck machen, ihn betrügen, hintergehen, hinters Licht führen.
Fascináta, Schantze, Verschantzung mit Faschinen; it. ein mit Faschinen gefüllter Graben.
Fascinatóre, ein Zauberer.
Fascinazióne, gewisses Augenweh der kleinen Kinder, wenn sie Dinge sehen, die ihnen fürchterlich vorkommen; it. Bezauberung, Beschreyung.
Fáscino, Bezauberung, Beschreyung.
Fáscio, Bündel, Büschel, Pack. di legna &c. von Holtz ꝛc. fascio di spighe, eine Garbe Aehren.* far d' ogni erba fascio, von einem jeden Kraut ein Büschlein machen, d. i. sich alles zu Nutze machen. stringere, legar tutto in un fascio, alles kurtz zusammen fassen, mit einem, oder wenig Worten vortragen.
Fasciúme, Schutt, oder kleine Steine, Werck und Mist von einem eingefallenen, oder eingerissenen Gebäude.
Fasciúola, *Dim.* kleine Binde.
Fasciuólo, Fasciatello, *Dim.* v. Fascetto.
Fastelláccio, Fastellóne, grosser Büschel; it. ungeschickter, hanbüchener, oder vierschrötiger Mensch.
Fastelláre, Infastelláre, in Büschelgen binden.
Fastello. v. Fascio.
Fastídio, Verdruß, Ueberlast. v. Noia; it. Mühe, Unruhe; it. Eckel, Widerwillen, Gestanck, Unlust. dar fastidio ad uno, einen bemühen. recar, generar fastidio, Eckel machen. pigliarsi, darsi il fastidio, sich die Mühe nehmen. pigliarsi, prendersi fastidio delle cose del mondo, sich um Welthändel bekümern.
Fastidiosággine, Verdrießlichkeit, Ueberdrüßlichkeit.
Fastidiosamente, *Adv.* verdrießlich.
Fastidiosíssimo, höchstverdrießlich.
Fastidióso, verdrießlich, überdrüßig; it. unwillig, hartnäckig, ungedultig; it. eckelhafft, zuwider.* è più fastidioso di Giorgio, er ist verdrießlicher und trotziger als Görge (welcher seine Beine, nachdem er gestorben, nicht ausstrecken wollte,) d. i. er ist ein Trotz-Kopff. levatimi dinanzi, fastidioso, che sei, fort mit dir, du verdrießlicher Schurcke.
Fastidíre, Dar fastidio, Infastidíre, überlästen, Eckel machen. fastidire uno, einen beschweren. fastidire il cibo, Eckel haben vor der Speise; it. *Neut.* überdrüßig werden; it. Eckel bekommen. fastidirsi di uno, di q. c. einer Person, eines Dinges überdrüßig werden ꝛc.
Fastidíto, verdrossen, überdrüßig, müde.
Fastidiúme, m. ein Hauffen Verdrießlichkeiten, garstige Sachen, die einen Eckel machen.
Fastigiáre, in die Höhe aufführen; it. *Met.* loben.
Fastígio, der Gipffel, *Met.* das höchste eines Dinges. salire al fastigio della gloria e degli onori, zum höchsten Gipffel der Ehren kommen.
† Fastigióso, *Adj.* hochmüthig, stoltz. v. Fastoso.
Fasto, Stoltz, Hoffart, Pracht. v. Pompa.
Fastosamente, *Adv.* hochmüthig, prächtig, übermüthig.
Fastóso, stoltz, hochmüthig, aufgeblasen.
Fata, Wahrsagerin, Zauberin, Hexe.
Fatagióne, Festmachung durch Zauberey.
Fatále, cosa fatale, ein von GOtt versehenes Ding. colpo fatale, tödtlicher Streich.
Fatalità, Verhängniß. v. Fato.

Fatalmente, *Adv.* aus Verſehen, Verhängniß.
Fatáppio, gewiſſer kleiner Vogel; it. flatterhaffter Menſch.
Fatáre, durch Zauberey feſt machen.
Fatatamente, *Adv.* v. Fatalmente.
Fatatúra, Behexung, Bezauberung; it. Feſtmachung durch Zauberey.
Fatíca, ⊥ Fatíga, Fatíche-ghe; *Pl.* Mühe, Arbeit. a fatica, a gran fatica, mit genauer Noth. a gloria non ſi va ſenza fatica, ohne Mühe hat man nichts. chi non vuol durar fatica, non ci naſca, i. e. im Schweiß deines Angeſichts muſt du dein Brod eſſen. quello che ſi fa volentieri non è fatica, gern gethan, iſt ſchon halb verrichtet. fatica e diligenza paſſano ogni ſcienza, Fleiß und Mühe übertrifft alle Wiſſenſchafft.
Faticante, *Adj.* fleißig, arbeitſam.
Faticáre, Fatigáre, Affaticáre, *Act.* bemühen, abmatten. faticare un cavallo, il corpo, lo ſpirito, il cervello, ein Pferd, den Leib, den Geiſt, das Gehirn abmatten, ſchwächen; it. *Neut.* Mühe auf ſich nehmen, ſich abmatten.
Faticáto, Affaticáto, abgemattet, müde.
Fatichévole, *Adj.* v. Faticoſo.
Faticoſamente, *Adv.* mühſamlich, mit Mühe.
Faticóſo, *Adj.* mühſam, ſchwer.
Fatíga. v. Fatica.
Fato, das Geſchick, Verhängniß GOttes, Glück und Unglück. non ſi può bravare il fato, dem Schickſal iſt nicht zu widerſtehen. il fato, o'l deſtino non è altro, che provvidenza divina, das Geſchick iſt nichts anders als GOttes Vorſehung. a fato, a fata, *Adv.* ohngefehr, wie es kommt.
Fatóio, eine Papier-Mühle.
Fatta, *Subſt.* Art, Gattung, Weiſe, Natur. queſto è d'una altra fatta, das iſt von einer andern Gattung.
Fattamente, ſi Fattamente, *Adv.* alſo, dergeſtalt; it. dermaſſen, ſo ſehr ꝛc.
Fattévole. v. Fattibile.
Fattezza, äuſſerliche Geſtalt, Anſehen; it. Züge im Geſicht. v. Ciera.
Fattibella-o, Schmincke. v. Belletto.
Fattíbile, Fattévole, *Adj.* thunlich, möglich.
Fattía. v. Fattura, Zauberey.
Fatticcio, Fattízio. *Adj.* v. Artificiato, durch Kunſt gemacht. oro fatticcio, (durch Kunſt) gemachtes Gold.
Fattívo, *Adj.* wirckend, thunlich. abito fattivo, Eigenſchafft, ſo etwas zu thun geſchickt macht.
Fatto, gethan, gemacht. eſſer fatto Papa, zum Pabſt erwählet worden. non ti verrà fatto, no! es ſoll dir wohl nicht gelingen.
Fatto, geſchehen; it. zeitig, vollkommen, fertig. queſto è fatto, das iſt geſchehen, fertig. fatto ſta, es iſt gewiß. queſti pomi ſono fatti, dieſe Aepffel ſind zeitig.
Fatto, sì Fatto, geſtaltet, ſo beſchaffen, ſothaner. un sì fatto uomo, (un'uomo sì fatto,) ein ſolcher Menſch. un' uomo ben (mal) fatto, ein wohl (übel) geſtalter Menſch. egli è fatto a queſto, er iſt hierzu geſchickt, aufgelegt.
Fatto-i, *Pl. Subſt.* That, Thaten, Wercke. ſi vede ne' fatti, man ſiehts in der That. al fatto, zum Werck. veniamo al fatto, laßt uns zum Werck ſelbſten ſchreiten. in fatti di meriti, die Verdienſte anbelangend. egli non ſi fida gran fatto di lui, er trauet ihm nicht gar zu viel. le parole ſono femmine, e i fatti ſono maſchi, aufs Werck, und nicht aufs Wort muß man ſehen. a gran fatto, *Adv.* bey weitem, ſehr. di fatto, in fatti, *Adv.* in der That, wircklich.
Fatto, fatto d'armi, Schlacht, Treffen.
Fatto-i, *Pl.* Sachen, Waaren. acconciare i ſuoi fatti, ſeine Sachen beſtellen, zurechte machen.
Fattóre, Macher, Thäter, Schaffer, Verſchaffer, Factor, d. i. Verwalter; it. Pfleger.
Fattoreſſa, *Foem.* Schaffnerin, Verwalterin.
Fattoría, Factorey, Verwaltung.
Fattoríno-uzzo, ſchlechter Factor; it. Ladendiener.
Fattucchiáre, bezaubern, behexen.
Fattucchiéra, Fattucchiára, Hexe, Zauberin. v. Strega.
Fattucchieráre, bezaubern, behexen.
Fattuchiería, Zauberey.
Fattúra, Machung, Arbeit, Gemächt; it. Macherlohn, Geſtalt; it. ℣ (Kauffmanns-Terminus,) Factur-Zettel, Buch. trovar la roba conforme alla fattura, die Waare der Factur gemäß befinden.
Fattúra, Fattucchiería-e, *Pl.* Zaubereyen, Feſtmachung.
Fatturáre. v. Affatturare.
Fatturáto, behext. vino fatturato, geſchmiertes Wein.

Fava, eine Bohne; it. ein Wahlstein, weil man in Italien die Stimmen mit Bohnen giebt; it. die Eichel (glans) am männlichen Glied. pigliar due colombi ad una fava, d. i. doppelten Nutzen ziehen. non ti stimo una fava, ich achte dich vor nichts. tutto'l mondo è una fava, es ist alles eitel. egli non può tener le fave calde in bocca, d. i. er kan nichts verschweigen.

Favagello, Schellkraut, Goldwurtzel.

Fava menata, Brey von Bohnenmehl.

Favâro, ein Bohnen-Acker oder Feld.

Favâta, Brey von Bohnen-Mehl; it. Aufschneiderey, Prahlerey.

Fauce-i, *Pl.* it. Foce-i, der Rachen, Schlund. dell'inferno, der Höllen.

Favella, die Sprache; it. Red-Art, Landsprache. perder la favella, die Sprache verlieren. tener favella ad uno, mit einem zürnen, und deswegen mit ihm nicht reden wollen. la favella latina, die lateinische Sprache.

† Favellamento, das Sprechen, Reden.

Favellâre, sprechen, reden. con (ad) uno, mit einem. favellar per cerbottana, d. i. durch einen andern seine Sachen vortragen lassen.

Favellatóre-trice, der, die da redet.

Favellío. v. Favellamento.

Faverella. v. Favetta.

Favetta, Bohnen-Mehl, das sich wie ein Brey kocht.

Favilla, ein Fünckiein; it. Loder-Asche.

Favilletta-uzza, *Dim.* kleines Fünckgen.

Favillo, Schein, Glantz.

Fauméle, Wabe. v. Favone.

Fáuno, Feldgott der Heyden.

Favo; it. favo di miele, Honigseim.

Fávola, Fabel, Gedicht; it. Lügen, Gespött.

Favoláccia, eine alte, verlegene Fabel.

Favoláre, erdichten; Fabeln erzehlen; it. reden. di q c. von einer Sache.

Favolatóre, Favoleggiatóre, ein Fabeldichter; it. ein Schwätzer.

Favolatrice, *Foem.* Fabeldichterin, Schwätzerin.

⊥ Favoleggevolmente, *Adv.* v. Favolosamente.

Favoleggiâre, Fabeln erzehlen; lächerlich machen.

⊥ Favolesco, Favólico, *Adj.* v. Favoloso.

Favoletta, ein klein Mährgen.

Favolóne. v. Favolatore.

Favolosamente, *Adv.* Fabel- oder Lügenhaffter Weise.

Favolóso, *Adj.* fabel- oder lügenhafft.

Favoméle, an statt: favo di mele, Honigseim.

Favóne, eine Wabe. v. Favo, Fiale.

Favónio, der kühle Westwind.

⊥ Favoráre. v. Favorire.

Favóre, m. Gunst, Gewogenheit, Freundschafft, Wohlthat, Gefallen. avere, godere il favore, essere in favore d' uno, eines Gunst, Wohlgewogenheit haben, geniessen, in eines Gunst seyn. crescendo li favori crescono li dolori, je mehr Glück, je mehr Neider. il favor è la cagione, ch' il torto regna, des Richters Gunst beuget das Recht. una oncia di favore val più ch' una libra di giustizia, i. e. Gunst gehet über Recht. tira più un pelo di favore, che cento paia di buoi, ein Zwirnsfaden (Gunst) thut mehr als ein Schiff-Seil. a favore, *Adv.* zum Besten, zum Vortheil, aus Gunst.

Favoreggiâre. v. Favorire.

Favoreggiatóre, Favoritóre. v. Fautore.

Favorévole-rábile, *Adj.* glücklich, günstig, hold.

Favorevolmente, *Adv.* glücklich, zum Guten, zum Besten.

Favoríre, Favoreggiâre, (uno,) einen begünstigen. V. S. mi favorisca, der Herr thue mir den Gefallen.

Favorito-a, *Adj.* & *Subst.* begnadiget, der in Gnaden stehet, ein Liebling; it. eine Liebste.

Favorúccio, *Dim.* eine kleine Freundschafft.

Fausto, *Adj.* glücklich. v. Felice.

Fautóre-trice, Gönner-in, Beypflichter-in.

Favúle, m. Feld, worauf Bohnen gesäet und hernach abgepflücket worden; it. die Stiele der abgerissenen Bohnen.

Fázio, *Subst.* ein Narr. v. Stolto, Matto.

Fazionarsi, sich rottiren, aufrührisch werden.

Fazionário, Mit-Genoß einer Parthey.

Fazióne, eine Faction, Aufruhr, Rottirung, Parthey, Spaltung; it. Schlacht, Scharmützel.

Fazióso, aufrührisch; it. Meutmacher.

Fazzoletto, Fazzuólo, Schnupftuch, Nasentuch. da collo, Halstuch der Weiber.

FE

Fe. v. Fede, *Subst.* Glaube, Treu. a fe, bey meiner Treu, warlich.

Febbráio, Febráro, der Hornung.

Febbre, (Febre,) das Fieber. febbre quotidiana (cotidiana,) das alltägige Fieber. febbre etica, zehrendes Fieber, Schwindsucht. febbre maligna, ardente, putrida, hitzig, Fleckfieber. acceſſo della febbre, Anſtoß des Fiebers. per febbre terzana non ſi ſuonò mai la campana, i. e. am dreytägigen Fieber ſtirbt niemand. la cattiva donna è una febbre quotidiana, ein böſes Weib iſt ein immerwährendes Fieber. eſſer travagliato da febbre, mit dem Fieber behafftet ſeyn.

Febbricciuóla, Febbricella, Febbruzza, *Dim.* Fiebergen.

Febbricità, Fieber-Kranckheit.

Febbricitante, mit dem Fieber, behafftet.

Febbricitáre, das Fieber haben.

Febbricóne, ſehr hitziges Fieber davon man raſet.

Febbricóſo, e Febricóſo, *Adj.* mit dem Fieber behafftet; it. was das Fieber, verurſachet.

ϒ Febbrífugo, Artzeney gegen das Fieber.

Febbríle, Febríle, *Adj.* vom Fieber herkommend.

Febbróſo, *Adj.* v. Febbricitante.

Féccia, Hefen, Unflat. del vino &c. vom Weine ꝛc. feccia del popolo, Lumpen-Geſind.

Fecciáia, *Subſt.* Spunt- oder Hefenloch.

Fecciáio, *Adj.* was zu Hefen gehört.

Feccióſo, *Adj.* trüb, dick, voll Hefen; it. unflätig, ſchmutzig. v. Sporco.

Fecondáre, fruchtbar machen.

Fecondatóre, der da fruchtbar macht.

Fecondévole, *Adj.* fruchtbar.

Fecondezza. v. Fecondità.

⊥ Fecóndia. v. Fecondità.

Fecondità, Fruchtbarkeit.

Fecondo, *Adj.* fruchtbar.

Fede, Fe, f. Treue, Glaube; it. Redlichkeit; it. Glaube und Religion. rinegar la fede, den Glauben verleugnen. chi ha molta fede ſpeſſo ha poca prudenza, die Leichtgläubigen ſind meiſtens einfältig. * ha fede di galeotto, er iſt treu wie ein Böhme. romper la fede è coſa reale (diſſe Ludovico,) d. i. verſprechen iſt hofmänniſch, halten iſt bäuriſch. coll'occhio e colla fede non ſi ha da burlare, d. i. Augen und Religion taſte niemals an. a buona fede, *Adv.* aufrichtig, ehrlich.

Fede, Fe, Vertrauen, Zuverſicht; it. Zuſage, Treue, Wort, Zeugniß, Schein. por (aver) gran fede in uno, ein groß Vertrauen auf einen ſetzen. perſona di fede, glaubwürdige Perſon.

Fede, Pfede, oder Uhrpfede, Eyd, daß man ſich nicht rächen wolle, wegen erlittener Strafe oder Gefängniß.

Fedecommeſsário, e Fidecommiſsário, der ein Fideicommiß erbet, ſo hernach auf andere geſetzte kommt. v. Fidecommiſſário.

ϒ Fedecommeſſo, e Fedecommiſſo, *Subſt.* Rückfall, oder Vermächtniß der Güter, die nachdem auf andere fallen ſollen. v. Fidecommiſſo.

Fededegno, *Adj.* glaubwürdig.

Fedéle, *Adj.* treu, aufrichtig, glaubwürdig.

Fedéle-i, *Pl. Subſt.* ein Gläubiger, die Gläubigen.

Fedéle, Vertrauter, Getreuer. v. Confidente.

⊥ Fedelità, Treue. v. Fedeltà.

Fedelmente, *Adv.* treulich, getreulich.

Fedeltà, Treue, Redlichkeit, Aufrichtigkeit.

Fédera, Fodra, Zieche über ein Kopf-Küſſen, Bett-Zeug, Bett-Barchet, Bett-Zieche.

Federáre un guanciale, ein Kopfküſſen überziehen.

⊥ Fedimento, Verwundung.

⊥ Fedíre. v. Ferire, verwunden, ſchlagen.

⊥ Fedita, Wunde.

Fedità, Unflätigkeit, Schande.

⊥ Feditóre, der da verwundet.

Fedo-oſo, garſtig, unflätig.

Fegatella, gebratene Leber; it. Leberkraut.

Fegatello. *Dim.* kleines Lebergen. le fegatella dei pollaſtri, Leberlein von jungen Hünern.

Fégato, die Leber. riſcaldare il fegato, die Leber erhitzen. aver guaſto, o marcio il fegato, eine verfaulte oder verdorbene Leber haben', *Met.* alles übel deuten, aufs ärgſte auslegen.

Fegatóſo, der Hitzblattern im Geſichte hat.

Felce, Farren-Kraut.

Felcequercína, Baumfarn, (ein Kraut); it. Engelſüß, genannt.

Felciáta, friſcher Raam-Käſe. v. Giuncata.

Bintzen-Rohr; it. ein Rohr-Buſch; it. die

Kräuter

Kräuter und Blätter, so man auf dem Boden streuet.
Fele, Galle. v. Fiele.
Feleggiáre, bitter wie Galle machen.
Felice, *Adj.* glücklich, glückselig; it. selig. felice è chi ben nasce e ben muore, wohlgebohren und wohlgestorben ist die gröste Glückseligkeit. nel mondo non è felice, se non quello che muore nelle fasce, welcher in der Wiegen stirbt, ist der glückselige auf Erden. è più raro della fenice un'uomo, ch' in tutto e per tutto sia felice, glückliche Leute, rare Leute. avanti la morte non lice chiamare alcun felice, vor dem Tode ist niemand glückselig zu nennen.
Félice, Farrenkraut, lat. filix. v. Felce.
Felicemente *Adv.* glücklich, mit Glück.
Felicíssimo, sehr glückselig.
Felicità, *Subst.* Glück, Glückseligkeit. nelle felicità gli altari non fumano, ie glückseliger, ie gottloser. quando la felicità si parte, conduce seco tutti gli amici, kein Glück, keine Schwäger. la felicità non è giammai senza i suoi guai, Glück hat allezeit Neider.
Felicitáre, glücklich machen; it. Glück wünschen. ad uno il suo viaggio; it. uno del suo viaggio, einem Glück zur Reise wünschen.
Felicitatóre-trice, der, die da Glück wünschet.
Felláre, Untreue, oder Grausamkeit begehen.
Fello-óne, *Adj.* & *Subst.* unbarmhertzig. v. Crudele.
Fellóne, falsch, abtrünnig, (von Vasallen,) boshafftig.
Felloneſcamente, *Adv.* unbarmhertzig, boshafftig, falsch.
† Felloneſco, id. *Foem.* Felloneſca.
Fellonía, Felonía, Untreue eines Vasallen oder Lehnmanns; it. Grausamkeit, Rachgier.
† Fellonoſamente, *Adv.* v. Felloneſcamente.
† Fellonóſo, Fellóſo, *Adj.* falsch, abtrünnig.
Felpa, Plüsch-Sammet; it. plüschenes Kleid.
Feltráre, mit Filtz unterfüttern; it. seihen.
Feltro, Filtz; it. grober Reise- oder Regen-Mantel. * Conte, Marcheſe, Barone di feltro, ein armer Graf, Marquis, ꝛc.
Felúca, eine Feluque, Ruder-Schiff.
Felza; it. Felzáta, der bedeckte Theil einer Venetianischen Gondol.
Feme, die weibliche Scham.
Fémmina, Fémina, ein Weib, Weibsbild insgemein; it. eine Hure. v. Puttana; it. ein Mägdlein; it. ein Weiblein unter allerhand Thieren, oder auch Gewächsen. femmina dell'arpione, ein Ring, da die Haken hineingehen. femmina dell'oncino, eine Schleiffe, da das Häckgen hineingeht. chiave femmina, ein Schlüssel, der am Bart Einschnitte hat. se non vi fosse vento, e femmina spiritata, non saria mal tempo, e mala giornata, i. e. Wind und närrische Weiber machen das schlimmste Wetter. nè femmina, nè tela comprar si dee a lume di candela, man muß im Kauffen und Heyrathen vorsichtig seyn.
Femminácccia, ein garstiges Weibsbild.
Femminacciuólo, Femminácciolo, Femminíno, besser Effemináto, *Subst.* weibischer Mann; it. Weiber-Freund.
Femmináre, weibisch machen.
Femminella-núccia-uzza. *Dim.* Weibgen, kleine Frau.
Femmineſcamente, *Adv.* weibischer Weise.
Femmineſco, *Adj.* weibisch. atti femmineſchi, weibische Thaten und Händel.
Femminetta, *Dim.* ein kleines, artiges Weiblein.
Femminiéra, * Wohnung des Frauenzimmers.
Femminiére, den Weibern ergeben. v. Effeminato.
Femminíle-nále-níno, Femíneo, *Adj.* weiblich.
Femminilità, weibische Art und Weise.
Femminilmente, *Adv.* weibischer Weise.
Femminíno, *Adj.* zum weiblichen Geschlecht gehörig.
Femminóna, ein grosses Weib. v. Donnona.
Fenáio, zum Heu dienlich. falce fenaia, Heu-Sense.
Fenáio, Fenaruólo, ein Hauer, Heu-Mäder; it. ein Heu- oder Futter-Händler.
Fendente, spaltend; it *Subst.* ein Hieb, Spalt.
Féndere, Sféndere, fendei, fessi, fenduto, fesso, spalten, aufschlitzen. delle legna, Holtz spalten. la testa ad uno, einem den Kopff spalten.
Fenderſi, reissen, zer-aufspringen, sich spalten. il monte, la parete &c. si fende, der Berg, die Wand reisset auf, spaltet sich; it. sich trennen (von Soldaten.)
Fendimento, Spaltung.

Fendi-

Fenditúra, Feſſúra, Fiſsúra, Feſſa-o, eine Schmarre, Spalte, Ritz, Riß, Klufft. v. Feſſo.
Fendúto, Feſſo, aufgeſpalten, geſpalten, geritzt. unghie feſſe, geſpaltene Klauen.
Feneſtra. v. Fineſtra, Fenſter.
Fenice, der Vogel Phönix.
Feniciotto, kleiner Phönix.
Fenicóntero, fremder Waſſervogel am Geſtade des Meers, Flammbant genannt.
Feníle, Heu-Boden.
Fenócchio. v. Finocchio, Fenchel.
Fera. v. Fiera, wild.
Feráce, wohltragend, fruchtbar. terra ferace, fruchtbar Erdreich.
Feracità, die Fruchtbarkeit.
Ferále, *Subſt.* eine Fackel, Hafen-Laterne.
Ferále, *Adj.* tödtlich; it. wild. v. Mortifero.
Feralmente, *Adv.* grauſam, viehiſch.
Férere. v. Ferire.
Ferétro, *Poet.* Todtenbar. v. Bara, Cataletto,
Feretto, ein Pfannen- oder Eyer-Kuchen.
Féria, ein Feſt, Feyertag; it. Werck-Tag. feria ſeconda, terza, &c. Montag, Dienſtag ꝛc.
Feriále, Feriáto, *Adj.* feyerlich; it. alltäglich. giorni feriali, Werckeltage.
Ferialmente, *Adv.* alltäglich; it. gemeiniglich.
Feriáre, feyern; it. keine Schule noch Gerichts-Tag halten.
†Feridóre. v. Feritore.
Feriéra, Ferriéra, Gefäß, worinnen ein Handwercksmann ſein Werckzeug und Eiſenwerck trägt.
Ferigno, *Adj.* wild, grauſam, rauch, grob.
Ferimento, Verwundung.
Ferire, †Férere, verwunden. uno di ſpada, einen mit dem Degen. a morte, tödtlich.
Ferita, eine Wunde.
Ferità. v. Fierezza, Crudeltà, Grauſamkeit.
Feritóia, Schießloch in einer Mauer.
Ferito, verletzt, verwundet.
Feritóre, der da verwundet.
Ferla, eine Krücke eines Lahmen; it. Stecken, Ruthe.
Ferlíno, Rechen-Pfennig; it. Art einer Müntze.
Ferma, Fermanza, Beſtättigung, Unterſchrift eines Handels mit eigener Hand; it. Pacht; it. Stillſtand. dar la fede alla ferma d'alcuno, eines Unterſchrift glauben. vi darò ſaggio della mia ferma, ich will euch ein Muſter von meiner Hand überſenden, damit man in Zukunfft derſelben glauben könne.
Fermábile, was ſich befeſtigen läſt.
Fermagliáre, mit Clauſuren, Rincken beſchlagen; it. zumachen.
Fermáglio, Rincken, Schnalle, Schloß, Clauſur, etwas damit zuzuſchlieſſen.
Fermamente, *Adv.* feſtiglich, für gewiß.
Fermamento, Firmamento, das Firmament.
Fermamento, Bekräfftigung, Befeſtigung, Standhaftigkeit.
†Fermanza, Beſtändigkeit. v. Fermamento; it. Bürgſchaft.
Fermáre, feſt machen, † beſtellen; it. hemmen, zuſperren, ver-zuſchlieſſen. fermar (ſerrar) la porta, die Thür verſperren. fermare il fiume, den Fluß ſtemmen. fermare un negozio, einen Handel ſchlieſſen. fermare uno, einen anhalten.
Fermarſi, ſtar fermo, o ſaldo, ſtille halten, ſtehen, liegen, ſich gründen. ſu qualche opinione, auf eine Meinung. l'orologio ſi ferma, die Uhr ſtehet ſtill, ſtocket. fermarſi a vedere, ſentire, ſtill ſtehen, um zuſehen, hören. ferma! halt! ſtehe!
Fermentáre, aufgehen, ſäuren. pan fermentato, geſäuert Brod.
Fermentazióne, Säurung.
Fermento, Sauerteig.
Fermezza, Beſtändigkeit, Feſtigkeit, Standhaftigkeit.
Fermo, *Adj.* it. *Adv. Part.* feſt, ſteiff, ſtet; it. beſtändig, ſtandhaft. animo fermo &c. ein ſtandhaft Gemüth. tener fermo, feſt halten. egli ha fermo (beſſer: fermato) il chiodo, d. i. er hat ſich ſteiff und feſt entſchloſſen. al fermo, *Adv.* gewiß.
Fernambucco, Braſilien-Holtz.
Fernético, wahnwitzig; v. Farnetico.
Fero. v. Fiero.
Feróce, *Adj.* wild, grimmig; it. ſtoltz, muthig.
Ferocemente, *Adv.* ſtoltz, hochtrabend.
Ferocità, Ferócia, Stoltz, Muthigkeit, wilde Art.
Férola, weibliche Scham; it. v. Ferula. Ferla.
Ferráccia, ein Peilſiert, Stachelrochen, Angel-Fiſch, (Art See-Fiſches.)
Ferracocchi, der die Kutſchen beſchlägt.
Ferradóri, Eiſenwerck.
Ferragliére, Eiſenhändler.

Ferragoſto,

Ferragosto, der erſte Tag des Auguſtmonats.
Ferraína, Ferrana. v. Farraina.
Ferraio. v. Ferraro.
Ferraiólo, e Ferraiuólo, Mantel.
Ferráme-i, *Pl.*m. allerley Werckzeug, Eiſen-Zeug.
Ferramenti. *Pl.* v. Ferro-i.
Ferrána. v. Farraina.
Ferrandína, Ferandína, ein ſeidener Zeug, Ferandin genannt.
Ferrára, eine Stadt in Italien.
Ferrára, Ferraría, Eiſen-Grube, Bergwerck; it. Schmeltz-Hütte.
Ferráre, beſchlagen (mit Eiſen) cavalli, pali, Pferde, Pfähle. chi ferra, ſpeſſo inchioda. wer beſchlägt (die Pferde) der vernagelt auch offt. d. i. die beſten Meiſter fehlen offt. * mulo ben ferrato, ein wohlbeſchlagener Maul-Eſel, *Met.* ein guter Huren-Hengſt.
Ferraría, Eiſengrube; it. Handwerck eines Huf-Schmidts.
Ferráro, Ferráio, Ferraiuólo, Eiſenhändler, Eiſenkrämer; it. Schmidt, der in Eiſen arbeitet.
Ferraſtracci, der alt Eiſen zuſammen flicket.
Ferraſtringhe, ein Neſtler.
Ferràta, eiſernes Gitter.
Ferráto, mit Eiſen beſchlagen.
Ferratóre, Eiſen- oder Hufſchmidt.
Ferratúra, der Beſchlag; it. Eiſen-Werck.
Ferravécchio, Trödler; it. der alt Eiſen verkauft.
Férreo, *Adj.* eiſern.
Ferrería. v. Ferrame.
Ferretto, *Dim.* ein klein Stück Eiſen; it. ein Stift, Meiſſel. ferretto da ſtringa, ein Neſtelſtifft, Schnürſtifft.
Ferretto, *Adj.* halbgrau (von Menſchen gebräuchlich.)
Ferriáta. v. Ferrata.
Ferriéra, ein Geſteck Eiſen; it. Eiſengrube.
Ferrigno, *Adj.* eiſenhart, eiſenfeſte; it. Eiſen-Farbe. animo ferrigno, hartes Gemüthe.
Ferro, Eiſen, Hufeiſen. (ſonſt ferro di cavallo,) *Met.* Ancker. v. Ancora; it. Degen, Schwerdt, Waffen, Spitze, Klinge. battere il ferro, das Eiſen ſchmieden. ferro bianco, Blech. la chiave d'oro apre la porta di ferro, il martello d'argento ſpezza la porta di ferro, ein güldener Schlüſſel und ſilberner Hammer öffnen alle eiſerne Thüren.
Ferro-i, Ferramenti, *Pl.* Feſſel, Bande, Fuß-Eiſen; it. allerhand Werckzeug von Eiſen an einer Lantze, die Spitze ꝛc. * venire a' ferri (alle preſe) con una, mit einer Unzucht treiben.
Ferúccio-cci. v. Ferretto.
Ferrúggine, e Ferúggine, f. Eiſenſchlacken; it. Roſt.
Ferrugigno, *Adj.* v. Ferrigno.
Ferruzzo, *Dim.* kleines Eiſen. agguzzare, adoperare i ſuoi ferruzzi, allen ſeinen Verſtand anwenden.
Ferſa. v. Ferza.
Ferſóra. v. Padella, Bratpfanne.
Ferſúra, Gebackenes in der Pfanne.
Fértile, *Adj.* fruchtbar. v. Ferace &c.
Fertilezza. v. Fertilità.
Fertilità, Fruchtbarkeit (der Erden.)
Fertilmenre, e Fertilemente, *Adv.* fruchtbarlich.
Ferúcola, kleines Thier. v. Beſtiola; it. Eydex.
Fervente, Férvido, Fervoróſo, heiß, hitzig, ſiedheiß; it. eifrig, inbrünſtig, fleißig. acqua fervente, heiß Waſſer. ferventi preghiere, inbrünſtiges Gebeth.
Ferventemente, *Adv.* eifrig.
⊥Ferventezza, ⊥Fervenza, ⊥Fervezza. v. Fervore.
Ferventíſſimo, ſehr heiß, *Met.* ſehr eifrig.
†Férvere, ſieden. v. Bollire.
Férvido. v. Fervente.
Férula, eine Ruthe; it. Garten-Kraut, Rohr-Bintzen.
Ferulúto, voller Rohr.
Fervoráre. v. Infervorare.
Fervóre, Hitze, Brunſt, *Met.* Eifer, Fleiß. nel primo fervore, in der erſten Hitze.
Fervoróſo. v. Fervente.
⊥Ferúta, Wunde. v. Ferita.
⊥Ferúto, *Adj.* verwundet. v. Ferito.
Ferza, Peitſche.
Ferzáre, peitſchen. v. Sferza, Sferzare.
Feſſa, Feſſo, *Subſt.* Spalte, Ritz, Klauſe. *Adj.* v. Fenduto.
Feſſolíno, *Dim.* Ritzlein.
Feſsúra. v. Fenditura.
Feſta, ein Feſt; it. Feyer- oder Feſttag; it. die Kirchmeſſe; it. Frölichkeit, Gaſtmahl, Tantz, guter Muth, freudiges Weſen, Jubel-Feſt, Nahmens-Tag. dare, augurare le buone feſte

feste ad uno, einem glückselige Feyertage anwünschen. oggi festa, domani vigilia, d. i. heute sind wir lustig, morgen haben wir nichts. *ogni dì non è festa, es ist nicht alle Tage Kirchmeß, es gehet nicht allezeit nach Wunsche. ancor non è vigilia, e fai la festa, d. i. wenn du über den Berg bist, so jauchtze. ad ogni santo vien la sua festa, d. i. Gedult! die Reihe kommt auch an dich. far festa di uno, über einen frohlocken, sich freuen. far festa ad uno, einem sehr schmeicheln. *acconciar uno pe'dì delle feste, einen übel zurichten. far la festa ad uno, einem vom Brode helffen. io ti farò la festa, ich will dich schon kriegen, d. i. tödten.

Festante, Festeggiante, Festeggévole, *Adj.* freudig, jauchtzend, kurtzweilig.

⊥Festanza. v. Festa.

Festaréccio. v. Festereccio.

Festecchi, welsche Pimpernüsse.

Festeggévole. v. Festante.

Festeggiamento-i, *Pl* Freudenspiel; it. Jauchzen, Frölichkeiten, Freudenmahl.

Festeggiantemente, *Adv.* v. Festevolmente.

Festeggiáre, Festtag halten, jauchtzen; it. oft auf Freudenmahlen seyn, wohl tractiren. uno, einen.

Festerecciamente, *Adv.* feyertäglich.

Festeréccio, Festaréccio, *Adj.* feyertäglich.

Festevolmente, Festeggevolmente, e Festosamente, *Adv.* freudig, mit Jauchzen.

Festichíno, *Adj.* (von dem Türckischen Wort: *Fistich*, so ein Pistatz-Nüßlein bedeutet) schönhellegrün, wie dieselben Nüßgen sind.

⊥Festinanza, Eyle.

Festináre, eilen. v. besser. Affrettare.

Festinazióne, Eyle.

Festíno, Gasterey, Freudenmahl, Tantz.

Festivamente, *Adv.* feyertäglich.

Festività, hohe Feyer, hoher Festtag. v. Solennità.

Festívo, *Adj.* feyertäglich. giorno festivo, Festtag.

Festoncello-i, *Pl. Dim.* kleine Zierrathen.

Festóne-i, *Pl.* Zierrathen, Laubwerck, Gesims.

Festosamente, *Adv.* v. Festevolmente.

Festóso, freudig, frölich. v. Festante.

Festúca-o, Splitter, Stoppel, Span, Strohhälmgen. guardate alla festuca altrui senza veder la propria trave, ihr sehet anderer Leute Splitter, aber euren Balcken werdet ihr nicht gewahr.

Fetente, Fétido, stinckend, *Met.* verächtlich, unflätig, heßlich. la fetente carne, das stinckende Fleisch. parole fetide, unflätige Worte.

Fetentíssimo, Fetidíssimo, sehr stinckend, wüst.

† Fétere, stincken.

Fetidamente, *Adv.* stinckender Weise.

Fétido, ⊥Fetidóso, *Adj.* v. Fetente.

Feto, die Geburt, Frucht im Mutterleibe. cacciare un feto morto, eine todte Frucht abtreiben.

Fetonte, Phaeton. N. P.

Fetóre, m. Fetidezza, garstiger Gestanck.

Fetta, ein Schnitt (Brod, Käse ꝛc.) *parlare a fette, langsam reden. *darne una fetta, eine Hure abgeben, es gerne thun.

Fettáre, in Schnitte zertheilen, in Scheibigen schneiden.

Fettarella, Fettolína, ein Schnittgen. di presciutto &c. Schincken ꝛc.

Fettúccia, schmal Band, oder Börtlein; it. Schnittgen. v. Nastro.

Fettucciáre, in kleine Stücke zerschneiden.

Fettucciáro-cciáio, Bänderhändler; it. Bortenwürcker.

Feudále, *Adj.* zum Lehn gehörig. il Jus (Dritto) feudale, das Lehn-Recht

Feudatário, ein Lehnmann, ein Vasall.

Féudo, ein Lehen, Lehn-Gut. dare in feudo, zum Lehn geben. feudo secondario, ein After-Lehen.

FI

⊥Fi, Sohn. v. Figlio.

Fia, mahl. v. Fiata.

† Fiabba, ein Lied, Gesang.

Fiacca, *Subst.* Lerm, Geräusch; it. nichtswürdige Sache.

Fiaccamente, *Adv.* matt, schwach, schlaff, verzagter Weise.

Fiaccamento, das Zerbrechen, Zerstossen.

Fiaccáre, abmatten. un cavallo, ein Pferd; it. brechen, zerstossen. fiaccare il collo, den Hals brechen. fiaccare un nervo, eine Nerve verstauchen. a fiacca collo, *Adv.* schleunigst.

Fiaccarsi, sich abmatten; zerbrechen.

Fiaccáto, zerstossen, zerbrochen. v. Rotto.

Fiaccatúra, Zerbrechung.

Fiacchezza,

Fiacchezza, Schlappigkeit, Mattigkeit, Schwachheit.
Fiacco, schlaff, nicht steiff. foglie fiacche, welcke Blätter; it. *Met.* schwach, kraftlos. v. Debole.
Fiacco, *Subst.* Plünderung, Verderbung.
Fiáccola, Fackel.
Fiaccoláre, brennen wie eine Fackel, flackern.
Fiadoncello-onello, ein Törtlein.
Fiadóne, Milch- oder Rahm-Kuchen, Honigseim, &c. v. Torta.
Fiála, ein Glas mit einem engen Halse; it. Honigseim.
Fiále, Fialóne, m. Honigseim; v. Favo.
Fiamingo, Fiammengo, *Adj.* & *Subst.* einer aus Flanderu, ein Niederländer, Holländer, Holländisch.
Fiamma, eine Flamme; it. Feuer. esser fuoco e fiamma nel viso, d. i. vor Zorn und Gift brennen und erhitzt seyn. v. Fuoco.
Fiammante, Fiammeggiante, flammend, glänzend. un' ongaro fiammante, ein (neuer) glänzender Ducaten. diamante fiammeggiante, ein spielender Diamant. v. Lampeggiante.
Fiammáre, Fiammeggiáre, flammen, brennen; it. glänzen, schimmern, spielen, flackern.
Fiammasalsa, Jucken in der Haut, so von einer Schärffe entstehet.
Fiammeggiáre. v. Fiammare
Fiammella-mmetta-ettina, *Dim.* Flämmlein, Lichtlein.
⊥ Fiammesco, *Adj.* Fiammante.
⊥ Fiammóre, Entzündung.
Fiancáre, Fiancheggiáre, flanquiren; it. mit dem Leibe hin und wieder sich wenden, schwäntzen; it. befestigen; it. an der Seite hergehen; it. allezeit neben dem Ufer fahren.
Fiancáta, *Subst.* ein Seitenstos, Rippenstos. dar delle fiancate al cavallo, dem Pferde die Sporen geben.
Fiancheggiáre. v. Fiancare.
Fianco-chi, *Pl.* Seite, die Seiten, die Weiche. un dolor di fianchi, ein Seitenwehe. attaccar per fianco, von der Seite anfallen.
Fiancúto, *Adj.* was grosse Seiten hat.
Fiandra, Flandern; it. die Niederlande.
Fiappante. v. Fiappo.
Fiappáre, schwatzen, plaudern, haseliren.
Fiappe, weite Pluderhosen.
Fiappe, Fiapparie, Fiapperie, Narrenspossen, nichtswürdige Dinge, Geplapper.
Fiappo, schwach, schlaff, matt, krafftlos.
⊥ Fiáre, e Fiáro. v. Fiale.
Fiasca, eine grosse platte Flasche; Pulver Flasche; † Sodomitischer Knabe.
Fiascheggiáre, die Flaschen aussauffen; it. den Wein Flaschenweise bald hier bald dort kauffen.
Fiaschetto-a, *Dim.* Fläschgen. da polvere, zum Pulver. fiaschetto, ein Narr; it. Sodomitischer Knabe.
Fiasco, eine Flasche. di vino, Wein. v. Bottiglia.
Fiascóne, m. eine grosse, gemeine Flasche.
Fiáta, mahl. due fiate, zweymahl. alle fiate bisweilen.
Fiatamento, das Athemholen.
Fiatáre, Athem holen. v. Spirare, Respirare.
⊥ Fiatente, stinckend. v. Fetente.
Fiáto, Athem, Odem, Lufft; it. das Leben; Stück (von Vieh) *Met.* lebendige Seele, Mensch. gli puzza il fiato, es stinckt ihm aus dem Maul; it. er reißt Sauzoten. raccogliere il fiato, Luft schöpffen. tanti fiati di bestiame, so viel Stück Vieh. ber di tutto fiato, wacker zechen, ziehen wie ein Bade-Kopff. *non ha fiato, er hat einen schlaffen Beutel, d. i. kein Geld. in un fiato, in einem Odem, d. i. auf einmal. v. Alito.
Fibbia, Schnalle, Rincken, Hafftel; it. Clausur. da scarpe, Schuhschnalle.
Fibbiáglio, Kleinod von Edelgesteinen.
Fibbiále. v. Fibbia.
Fibbiáre-rsi, sich schnüren. v. Affibbiare.
Fibbietta, *Dim.* eine kleine Spange, Rose, &c.
Fibra-e, *Pl.* Fäsergen an den Wurtzeln, oder an jeder Sache; it. der Saum; it. Ader.
Fibróso, *Adj.* voller Zäsergen.
Fibuláre, zuspannen, einhäffteln.
Fica, eine Feige; it. weibliche Scham; it. Geschwär an den haarigten Orten des Leibes; it. Feigwartze.
Ficáccia, Ficóna, eine grosse Weiber-Scham.
Ficáia, Feigenbaum.
Ficarda, eine geile Hure.
Ficarella, *Dim.* eine kleine Scham.
Ficcábile, *Adj.* was da kan hinein gesteckt, oder hinein geschlagen werden.

feste ad uno, einem glückselige Feyertage anwünschen. oggi festa, domani vigilia, d. i. heute sind wir lustig, morgen haben wir nichts. *ogni dì non è festa, es ist nicht alle Tage Kirchmeß, es gehet nicht allezeit nach Wunsche. ancor non è vigilia, e fai la festa, d. i. wenn du über den Berg bist, so jauchtze. ad ogni santo vien la sua festa, d. i. Gedult! die Reihe kommt auch an dich. far festa di uno, über einen frohlocken, sich freuen. far festa ad uno, einem sehr schmeicheln. *acconciar uno pe'dì delle feste, einen übel zurichten. far la festa ad uno, einem vom Brode helffen. io ti farò la festa, ich will dich schon kriegen, d. i. tödten.

Festante, Festeggiante, Festeggévole, *Adj.* freudig, jauchtzend, kurtzweilig.

⊥Festanza. v. Festa.

Festaréccio. v. Festereccio.

Festecchi, welsche Pimpernüsse.

Festeggévole. v. Festante.

Festeggiamento-i, *Pl* Freudenspiel; it. Jauchzen, Frölichkeiten, Freudenmahl.

Festeggiantemente, *Adv.* v. Festevolmente.

Festeggiáre, Festtag halten, jauchtzen; it. oft auf Freudenmahlen seyn, wohl tractiren. uno, einen.

Festerecciamente, *Adv.* feyertäglich.

Festeréccio, Festaréccio, *Adj.* feyertäglich.

Festevolmente, Festeggevolmente, e Festosamente, *Adv.* freudig, mit Jauchzen.

Festichíno, *Adj.* (von dem Türckischen Wort: *Fistich*, so ein Pistatz-Nüßlein bedeutet) schönhellegrün, wie dieselben Nüßgen sind.

⊥Festinanza, Eyle.

Festináre, eilen. v. besser. Affrettare.

Festinazióne, Eyle.

Festíno, Gasterey, Freudenmahl, Tantz.

Festivamente, *Adv.* feyertäglich.

Festività, hohe Feyer, hoher Festtag. v. Solennità.

Festívo, *Adj.* feyertäglich. giorno festivo, Festtag.

Festoncello-i, *Pl. Dim.* kleine Zierrathen.

Festóne-i, *Pl.* Zierrathen, Laubwerck, Gesims.

Festosamente, *Adv.* v. Festevolmente.

Festóso, freudig, frölich. v. Festante.

Festúca-o, Splitter, Stoppel, Span, Strohhälmgen. guardate alla festuca altrui senza veder la propria trave, ihr sehet anderer Leute Splitter, aber euren Balcken werdet ihr nicht gewahr.

Fetente, Fétido, stinckend, *Met.* verächtlich, unflätig, heßlich. la fetente carne, das stinckende Fleisch. parole fetide, unflätige Worte.

Fetentíssimo, Fetidíssimo, sehr stinckend, wüst.

† Fétere, stincken.

Fetidamente, *Adv.* stinckender Weise.

Fétido, ⊥Fetidóso, *Adj.* v. Fetente.

Feto, die Geburt, Frucht im Mutterleibe. cacciare un feto morto, eine todte Frucht abtreiben.

Fetonte, Phaeton. N. P.

Fetóre, m. Fetidezza, garstiger Gestanck.

Fetta, ein Schnitt (Brod, Käse ꝛc.) *parlare a fette, langsam reden. *darne una fetta, eine Hure abgeben, es gerne thun.

Fettáre, in Schnitte zertheilen, in Scheibigen schneiden.

Fettarella, Fettolína, ein Schnittgen. di presciutto &c. Schincken ꝛc.

Fettúccia, schmal Band, oder Börtlein; it. Schnittgen. v. Nastro.

Fettucciáre, in kleine Stücke zerschneiden.

Fettucciáro-cciáio, Bänderhändler; it. Bortenwürcker.

Feudále, *Adj.* zum Lehn gehörig. il Jus (Dritto) feudale, das Lehn-Recht.

Feudatário, ein Lehnmann, ein Vasall.

Féudo, ein Lehen, Lehn-Gut. dare in feudo, zum Lehn geben. feudo secondario, ein After-Lehen.

FI

⊥Fi, Sohn. v. Figlio.

Fia, mahl. v. Fiata.

† Fiabba, ein Lied, Gesang.

Fiacca, *Subst.* Lerm, Geräusch; it. nichtswürdige Sache.

Fiaccamente, *Adv.* matt, schwach, schlaff, verzagter Weise.

Fiaccamento, das Zerbrechen, Zerstossen.

Fiaccáre, abmatten. un cavallo, ein Pferd; it. brechen, zerstossen. fiaccare il collo, den Hals brechen. fiaccare un nervo, eine Nerve verstauchen. a fiacca collo, *Adv.* schleunigst.

Fiaccarsi, sich abmatten; zerbrechen.

Fiaccáto, zerstossen, zerbrochen. v. Rotto.

Fiaccatúra, Zerbrechung.

Fiacchezza,

Fiacchezza, Schlappigkeit, Mattigkeit, Schwachheit.
Fiacco, schlaff, nicht steiff. foglie fiacche, welcke Blätter; it. *Met.* schwach, kraftlos. v. Debole.
Fiacco, *Subst.* Plünderung, Verderbung.
Fiáccola, Fackel.
Fiaccoláre, brennen wie eine Fackel, flackern.
Fiadoncello-onello, ein Törtlein.
Fiadóne, Milch- oder Rahm-Kuchen, Honigseim, &c. v. Torta.
Fiála, ein Glas mit einem engen Halse; it. Honigseim.
Fiále, Fialóne, m. Honigseim; v. Favo.
Fiamingo, Fiammengo, *Adj.* & *Subst.* einer aus Flandern, ein Niederländer, Holländer, Holländisch.
Fiamma, eine Flamme; it. Feuer. esser fuoco e fiamma nel viso, d. i. vor Zorn und Gift brennen und erhitzt seyn. v. Fuoco.
Fiammante, Fiammeggiante, flammend, glänzend. un' ongaro fiammante, ein (neuer) glänzender Ducaten. diamante fiammeggiante, ein spielender Diamant. v. Lampeggiante.
Fiammáre, Fiammeggiáre, flammen, brennen; it. glänzen, schimmern, spielen, flackern.
Fiammasalsa, Jucken in der Haut, so von einer Schärffe entstehet.
Fiammeggiáre. v. Fiammare
Fiammella-mmetta-ettina, *Dim.* Flämmlein, Lichtlein.
⊥ Fiammesco, *Adj.* Fiammante.
⊥ Fiammóre, Entzündung.
Fiancáre, Fiancheggiáre, flanquiren; it. mit dem Leibe hin und wieder sich wenden, schwäntzen; it. befestigen; it. an der Seite hergehen; it. allezeit neben dem Ufer fahren.
Fiancáta, *Subst.* ein Seitenstos, Rippenstos. dar delle fiancate al cavallo, dem Pferde die Sporen geben.
Fiancheggiáre. v. Fiancare.
Fianco-chi, *Pl.* Seite, die Seiten, die Weiche. un dolor di fianchi, ein Seitenwehe. attaccar per fianco, von der Seite anfallen.
Fiancúto, *Adj.* was grosse Seiten hat.
Fiandra, Flandern; it. die Niederlande.
Fiappante. v. Fiappo.
Fiappáre, schwatzen, plaudern, haseliren.
Fiappe, weite Pluderhosen.
Fiappe, Fiapparie, Fiapperie, Narrenspossen, nichtswürdige Dinge, Geplapper.
Fiappo, schwach, schlaff, matt, krafftlos.
⊥ Fiáre, e Fiáro. v. Fiale.
Fiasca, eine grosse platte Flasche; Pulver Flasche; † Sodomitischer Knabe.
Fiascheggiáre, die Flaschen aussauffen; it. den Wein Flaschenweise bald hier bald dort kauffen.
Fiaschetto-a, *Dim.* Fläschgen. da polvere, zum Pulver. fiaschetto, ein Narr; it. Sodomitischer Knabe.
Fiasco, eine Flasche. di vino, Wein. v. Bottiglia.
Fiascóne, m. eine grosse, gemeine Flasche.
Fiáta, mahl. due fiate, zweymahl. alle fiate bisweilen.
Fiatamento, das Athemholen.
Fiatáre, Athem holen. v. Spirare, Respirare.
⊥ Fiatente, stinckend. v. Fetente.
Fiáto, Athem, Odem, Lufft; it. das Leben; Stück (von Vieh) *Met.* lebendige Seele, Mensch. gli puzza il fiato, es stinckt ihm aus dem Maul; it. er reißt Sauzoten. raccogliere il fiato, Luft schöpffen. tanti fiati di bestiame, so viel Stück Vieh. ber di tutto fiato, wacker zechen, ziehen wie ein Badekopff. *non ha fiato, er hat einen schlaffen Beutel, d. i. kein Geld. in un fiato, in einem Odem, d. i. auf einmal. v. Alito.
Fibbia, Schnalle, Rincken, Hafftel; it. Clausur. da scarpe, Schuhschnalle.
Fibbiáglio, Kleinod von Edelgesteinen.
Fibbiále. v. Fibbia.
Fibbiáre-rsi, sich schnüren. v. Affibbiare.
Fibbietta, *Dim.* eine kleine Spange, Rose, &c.
Fibra-e, *Pl.* Fäsergen an den Wurtzeln, oder an jeder Sache; it. der Saum; it. Ader.
Fibróso, *Adj.* voller Zäsergen.
Fibuláre, zuspannen, einhäfften.
Fica, eine Feige; it. weibliche Scham; it. Geschwär an den haarigten Orten des Leibes; it. Feigwartze.
Ficáccia, Ficóna, eine grosse Weiber-Scham.
Ficáia, Feigenbaum.
Ficarda, eine geile Hure.
Ficarella, *Dim.* eine kleine Scham.
Ficcábile, *Adj.* was da kan hinein gesteckt, oder hinein geschlagen werden.

Ficcáglie, allerhand höltzerne Geſchirr zur Weinleſe gehörig.
Ficcamento. v. Ficcatura.
Ficcapáli, Ficcatóio, Pfahl-Einſchläger; it. Schlegel, etwas damit einzuſchlagen.
Ficcáre, einpfählen, hinein ſtecken, hineinſchlagen. v. Figgere. ficcar carote, o paſtinache ad uno, einem was weis machen.
Ficcáta, Schlag, Stoß mit einem Schlegel.
Ficcatúra, Ficcamento, Einſchlagung, Einſteckung.
Fichéto, Ficheréto, ein Feigen-Garten.
Fico, e Figo, Feigenbaum; it. Feige; it. Feigwartze. ſol di parole amico, non vale un fico, Wort und Freß-Freunde ſind nicht einen Heller werth. colto ſul fico, auf der That ertappet.
Ficofióre, eine unzeitige Feige.
Fico ſecco, getrocknete, gedörrete Feige.
Fida, die Verkauffung des Vorraths aufs gantze Jahr; it. Bürgſchaft.
Fida, Stück Landes, welches zur Viehtrifft verkaufft, oder verpachtet wird.
Fidanza, Zuverſicht, Vertrauen. v. Confidenza. a fidanza, *Adv.* zuverſichtlich, vertraut.
Fidanzáre, Verſicherung geben, anvertrauen, verloben.
Fidáre, trauen, anvertrauen, verſichern, borgen. ad uno, einem. chi ſpeſſo fida, ſpeſſo grida, offt getrauet, offt betrogen. chi non fida, male: chi fida, peggio, nicht trauen iſt nicht gut, trauen iſt ärger.
Fidarſi, trauen, ſich wagen. fidarſi di uno (ad uno, in uno, ſopra di uno:) ſich auf einen verlaſſen, einem trauen. chi non fida non è ingannato, Mißtrauen wird nicht betrogen. è pazzo eſpreſſo, chi ſi fida più in un'altro, ch' in ſe ſteſſo, der iſt ein eingemachter Narr, welcher andern mehr als ſich ſelbſten trauet. io mi ci fido, ich verlaſſe mich drauf.
† Fidáta, Huldigungs-Eid, oder Eid der Treue, beſſer, Giuramento di fedeltà.
Fidatamente, *Adv.* zuverläßlich, vertraulich, beherzt, unerſchrocken, ohne Scheu.
Fidáto, verlaſſend; it. anvertraut, ſicher. v. Fido. fidata guida, ſicher Geleit. v. Salvaguardia.
Ƴ Fidecommiſsário, der Erbe, dem das Gut auf eine Zeit anvertrauet, oder anbefohlen iſt.
Ƴ Fidecommiſſo, ein dem Erben auf eine Zeit anvertrautes Gut.
Fidelíno-ni, *Pl.* Nudeln aus Mehl und Waſſer. v. Vermicelli, Maccherone.
† Fidenza. v. Fidanza.
Fido, *Adj.* & *Subſt.* getreu, ein getreuer. v. Fedele.
Fidúcia, Zuverſicht, Vertrauen.
Fiducialmente, *Adv.* zuverſichtlich.
Fiébole &c. v. Fievole.
Fiebolíre, v. Infievolíre, Affievolíre, ſchwächen.
Fiédere, (*et obſol.*) Féggere, *Poet.* (iſt nur im *Præſ.* und *Infinit.* gebräuchlich) ſchlagen, verwunden.
Fieditóre, einer, der verwundet. v. Feritore.
Fiéle, e Fele, m. die Galle, *Met.* Zorn. egli non ha fiele, i. e. er hat kein zornig Gemüth. niun miele ſenza fiele, keine Luſt iſt ohne Unluſt. poco fiele fa amaro molto miele, ein räudig Schaaf ſteckt die gantze Heerde an. chi ha il fiele in bocca, non può ſputar dolce, i. e. wer ein falſches Hertz hat thut auch falſche Thaten. gli è traboccato il fiele, er hat die gelbe Sucht; it. die Laus läufft ihm über die Leber.
Fienáia, eine Graſeſenſe, it. ein Heuboden.
Fienáio, *Adj.* zum Heu gehörig. falce fienaia, Heuſenſe.
Fienále. v. Fienaio.
Fiengréco, e Fienogréco, Siebenzeiten, Bockshorn, (ein Kraut.)
Fiéno, Heu. fieno terzaruolo, Grummet.
Fieníle, Heuboden.
Fiéra, Marckt, Meſſe, Jahrmarckt; it. wildes Thier.
Fieramente, *Adv.* grauſam, erſchrecklich. puzzava fieramente, es ſtunck abſcheulich.
† Fiérere, verwunden. v. Ferire.
Fierezza, Fierità, wilde Art; it. Grauſamkeit. v. Ferità, Crudeltà; it. Stoltz. v. Arroganza.
Fiéro, e Fero, *Adj.* wild, grauſam; it. erſchrecklich. v. Feroce, &c *Met.* ſtoltz, hoffärtig. bellezza fiera, ſtoltze Schönheit.
Fierúcola, *Dim.* kleines Thier; it. kleiner, ſchlechter Jahrmarckt.
Fiéto, dumpfigter Geſtanck, Dufft, Schimmel; it. ſtinckend. beſſer, Vieto.
Fiévole, *Adj.* matt, ſchwach, krafftlos.

Fievolezza,

Fievolezza, Fievolità, Krafftlosigkeit, Schwachheit.
Fievolmente, *Adv.* krafftlos, schwächlich.
Fiezza, ein Haar-Schopff, Haar-Locke.
Fifa, Kibitz. v. Pavoncella.
Figadello, besser, Fegatello, die Leber. v. Fegato.
Fíggere, e Figere, fissi, fitto, Ficcáre, hineinstecken, einstossen, einstecken (mit Gewalt) figger (ficcar) pali, Pfähle einschlagen. figger gli occhi in uno-a, einen, eine starr ansehen. figgere un chiodo in una trave, einen Nagel in einen Balcken schlagen. figgere (ficcare) il naso in ogni merda, die Nase in allen Dreck stecken, *Met.* sich in alles mengen wollen.
Fíggersi, Ficcarsi, sich selbst einstecken. ficcarsi (figgersi) qualche stecco nel piede, sich einen Splitter in den Fuß stossen. si è ficcato nel giuoco sin' agli occhi, er hat sich in das Spielen bis an die Augen verliebt.
Figgersi, gelieffern wie Fett. v. Quagliarsi, Rappigliarsi.
Figlia, Figliuóla, Tochter. qual figlia vuoi, tal moglie piglia, i. e. wie die Mutter, so die Tochter. la figlia segue'l cammin della madre; id. figlia ozioſa di rado è virtuosa, weiche Hand, bringt Sünd und Schand. figlie e vetri sono in pari pericolo, Glas und Töchter sind einerley Gefahr unterworffen.
Figliále, besser, Filiale, kindlich.
Figliáno, f.-ána, Pathe. v. Figlioccio.
Figliáre, Figliuoláre, hecken, Junge werffen; it. Kinder gebähren.
Figliastro-a, Stief-Sohn, Stief-Tochter.
Figliatúra, Geburt, Werffung, Heckung.
Figliazióne, Figliuolezza. v. Addozione.
Fíglio, Sohn. è figlio di suo padre, er schlägt dem Vater nach. qual' è'l padre, tal' è'l figlio; idem, *Met.* ein Neben-Zweig, oder Zweiglein; it. ein Lastträger zu Florentz. v. Facchino.
Figlióccio-a, Figliáno-a, Pathe, Pathgen.
Figliuóla. v. Figlia.
† Figliuolággio, e Figliolággio, Kindschafft.
Figliuólata, deine Tochter.
Figliuolanza, e Figliolanza, Annehmung an Kindesstatt
Figliuoletto-a, Figliuolíno-a, *Dim.* ein Söhngen, Töchtergen. *Pl.* Kindergen.
Figliuolezza. v. Figliazione.
Figliuolmo, e Figliolmo, mein Sohn.
Figliuólo-i, Kind, Kinder insgemein. chi disse figliuoli, disse duoli, wo Kinder, da ist Sorge. è figliuolo dell' oca bianca, o della gallina bianca, er ist glückselig, er hat Huren-Glück, Kinder-Glück.
Figliuolto, e Figliolto, dein Sohn.
Figmento, Gedicht, erdichtete Sache.
Fígnere. v. Fingere.
† Fignoláre, sich krümmen und drehen für Schmertzen; it. sich sehr betrüben.
Fignolo, Blase auf der Haut, die sehr schmertzt; it. hitzig Geschwär, Bluteis.
Figo. v. Fico.
Figulo, ein Töpffer. v. Pignattaro.
Figúra, Gestalt, Figur, Form, Bildnis, Ab- oder Vorbildung; it. Ansehen, Gewalt, Würde, Amt. far figura in corte, bey Hofe sehr angesehen seyn, viel gelten. oggi in figura, domani in sepoltura, d. i. heute roth, morgen todt. figura da banchetto, ein Schauessen.
Figurábile, *Adj.* was eine Gestalt, Figur ꝛc. annehmen kan.
Figuráio. v. Figurista.
Figurále-ralmente. v. Figurato-ratamente.
Figuramento. v. Figura.
Figurámi, *Pl.* Bildwerck.
Figuráre, bilden, abbilden, abreissen. un quadro, ein Gemählde.
Figurarsi, sich einbilden, vormahlen. melo figurava per un' uomo da bene, ich hielte ihn vor einen ehrlichen Mann. v. Imaginarsi.
Figuratamente-ralmente, *Adv.* figürlich.
Figuráto-rále, Figurativo, *Adj.* figürlich, verblümt. v. Retorico.
Figuráto, gemödelt. fettucce figurate, gemödelt Band.
Figuráto, *Subst.* das Abgebildete, Bildnis.
Figurazióne, Abbildung, Bildnis.
Figuretta, Figurína, *Dim.* eine kleine Gestalt.
Figurista-ráio, ein Bildermacher, Bilderhändler; it. Liebhaber von Kupferstichen.
Fila, eine Reihe. una fila di panetti, di alberi, eine Reihe Brod, Bäume.
Fila-e, *Pl.* ein Glied, Glieder der Soldaten. raddoppiar le file, die Glieder verdoppeln.
Filáccia. † Filáccica, *Pl.* Fäserlein vom Tuch oder Garn.
Filacciarsi, sich fäsern, ausfäsern. v. Sfilacciarsi.
Filáccio, Sfiláccio-i, *Pl.* Fasern. v. Fibra, Barba; it. die Zäsergen an einem ausgefäselten Tuch.

Filacéto, kleiner Drat, der in die Spitzen gewircket wird.
Filagna, ein kurtzer Balcken zu einer Scheidwand, Sparr.
Filamenti, *Pl.* Fäsergen an Wurtzeln.
Filáre, *Subst.* m. eine Reihe, Ordnung.
Filáre, spinnen. lino, cottone, lana, Flachs, Baumwolle, gemeine Wolle; it. dünn laufen. filar sangue, dünne und starck bluten. non è più il tempo che Berta filava, d. i. die Zeit der geistlichen Demuth ist vorbey. (denn Berta, des Kayserß Caroli M. Mutter, saß oft und spann.) * la puttana fila, d. i. das Handwerck gehet nicht mehr.
Filastrocca-óccola, eine lange Zeile, Reihe; it. ein langes Geplauder.
Δ Filatéra, e Filattéra. v. Filastrocca.
Filatéria, Gedenck-Zettel an den Kleidern der Juden.
Δ Filatessa, Reihe. v. Fila.
Filatíccio (vino) ein zäher Wein.
Filatíccio. v. Filisello.
Filáto, Filádo, Filáio, *Subst.* das Gesponnene; it. was gesponnen ist, Garn oder Zwirn.
Filatóio-tóro, Spinnrad; it. Zwirnrad.
Filatóre-trice, Spinner-in.
Filello, dünner Faden; it. Zungenband.
Filettáre, mit güldenen Fädgen, oder dergleichen auszieren.
Filetto, ein dünnes Fädgen, Drätlein oder Garn; it. ein Netz, Vogel-Fischer-Garn; it. Mücken-Netz für die Pferde.
Filiále, Figliále, kindlich.
Filiazióne, Annehmung an Kindesstatt. v. Figliazione.
† Filíce &c. *Adj.* glücklich. v. Felice &c.
Filiéra, Eisen zum Dratziehen.
Filiggináto, Filigginóso, *Adj.* rusigt, mit Ruß beschmutzet.
Filíggine, Ruß. v. Fuligine.
Fílio, Sohn. v. Figlio.
Filisello, grobe Seide, Floret-Seide.
Filliréa, Gattung einer Pflantze.
Filo, ein Faden, Schnur, Garn, Zwirn; it. Drat, *Met.* was einem Faden gleich siehet. filo di seta, Seiden Faden. filo di oro, güldener Drat. il filo del coltello, die Schärffe, Schneide eines Messers. il sangue correva a filo a filo, das Blut ranne sehr starck. contro il filo, wider den Strom. un filo di perle, eine Schnur Perlen. a filo (per filo) nach dem Drat, Schnurgerade. tagliar l'arrosto per filo (contro il filo) den Braten nach dem Drat, (wider den Drat, i. e. quer durch) schneiden. mandare a fil di sciabbola, di spada, niederhauen, niedersebeln. passar per il filo della spada, über die Klinge springen, erstochen, oder sonst nieder gemacht werden. dare il filo al rasoio, das Scheermesser abziehen. fare una cosa per (di) filo, mit Gewalt thun. fil filo, nach einander. bel filo, oft, sehr oft.
Filógo. v. Filologo.
Filología, Liebe zu den freyen Künsten; it. Gelehrsamkeit; it. gelehrte Künste und Wissenschaften.
Filólogo, e Filógo, Liebhaber der freyen Künste und Sprachen.
Filoména, eine Nachtigall. v. Rossignuolo.
Filondente, Art einer zarten Leinewand.
Filóne, Hauptader in einem Bergwerck.
Filónico, Art Latwerge.
† Filósafo. v. Filosofo.
Filosofale. v. Filosofico.
Filosofáre, Filosofeggiáre, philosophiren.
Filosofastro, ein elender Philosoph.
* Filosofessa, eine Philosophin.
Filosofía, die Welt-Weißheit, Philosophie.
Filosoficamente-sofalmente, *Adv.* philosophisch.
† Filosoficáre. v. Filosofare.
Filosófico, Filosofale, *Adj.* philosophisch. pietra filosofica, der Stein der Weisen. egli è come la pietra filosofale o filosofica, d. i. man findet ihn selten, er ist schwerlich anzutreffen.
Filósofo, ein Weltweiser; it. Schulfuchs.
Filosomía. v. Fisionomia.
Filtro, ein Liebes-Tranck.
Filugello, Seidenwurm.
Filunguello. v. Fringuello.
Filuzzo, *Dim.* kleiner Faden.
Filza, ein Faden, eine Schnur, Reihe. una filza di perle, coralli, eine Schnur Perlen, Corallen. una filza di tordi, ein Spieß Krammets-Vögel. filza del sindicato, das Protocoll in denen Gerichten.
Filzáre, einfädeln. v. Infilare, Infilzare.
Fima, Fimáte, f. Entzündung des männlichen Gliedes.
Fímbria, der Saum. della veste, des Kleides.

Fimo, e Fime, Mist.
Fimóso, voller Unflat.
Fin, an statt: Fine, Ende; it. an statt: fino, bis.
Finále, *Adj.* endlich, letzlich; it. *Subst.* ein musicalischer Schluß, Final. causa finale, die Endursache.
Finalmente, *Adv.* endlich, zum Beschluß.
Finamente, *Adv.* fein, gut, vollkommen.
⊥ Finanza, Ende. v. Fine.
Finanze, *Pl.* Renten. v. Entrate, Tesoro.
Finanziére, Rentmeister, Schatzmeister.
Fináre, endigen ꝛc. v. Finire; it. quittiren, eine Quittung ausstellen.
Finattantochè, Fin' a tanto che, in fin' a tantoche, *Conj.* bis daß. (reg. *Conjunct.*)
Finchè, bis daß. (*Conjunct.*) it. so lange als (*Indic.*)
Fine, *Adj. com.* fein, gut ꝛc. v. Fino.
Fine, das Ende, das Ziel, der Zweck. far buon fine, ein gut Ende nehmen. per fine, al fine, alla fine, endlich, zum Beschluß. a fine, zu dem Ende. a fine di portare, um zutragen. nel fine si canta la gloria, l'alleluia, das Ende weiset alles. il fine loda l'opera id. alla fine ti parerà un dattero, d. i. das Ende wird süß wie eine Dattel seyn. chi da savio operar vuole, pensi al fine, d. i. ein Weiser bedenckt das Ende.
Finemente, *Adv.* aufs beste, vortrefflich, vollkommen.
Finestra, Fenestra, Fenster; it. Glasscheibe.
Finestráre, mit Fenstern versehen. una casa, ein Haus. besser: guarnir, guernir di finestre.
Finestráta-o, *Subst.* eine lange Reihe Fenster.
Finestrella o-strína-o, Finestretta, *Dim.* klein Fenstergen, Guckfenster, *Met.* Loch im Kleide. riserrare i finestrini de' suoi panni, seine Kleider flicken.
Finestróne, m. ein grosses Fenster.
Finezza-e, *Pl.* die Feine, oder Zärte; it. Höflichkeit, *Met.* Ränke, Arglistigkeiten. v. Finzione.
Fingardáre, müßig seyn.
Fingardo, *Subst.* ein Müßiggänger; it. *Adj.* faul, träge.
Fingere, Fignere, finsi, finto, dichten; it. sich stellen. finger la voce di uno, eines Stimme nachahmen. pazzia, sich närrisch stellen. malattia, sich kranck stellen. egli sa l'arte del fingere, er kan sich ziemlich verstellen. chi non sa fingere, non sa vivere, wer nicht hinter dem Berge halten kan, der weiß nicht zu leben.
Fingimento, das Dichten.
Fingitóre, Erdichter, Nachahmer, Heuchler.
Finimento-i, *Pl.* Saum, Gallonen, Borten ꝛc. it. zierliche Beschläge, Ausstaffirung, Haußrath; it. Endigung. finimento di perle, rubini, diamanti, ein Diamanten-Rubinen-Perlen-Schmuck.
Finimondo, das Ende der Welt; it. grosses Unglück; it. einer, der immer in Furcht stehet, es möchte ihm ein grosses Unglück wiederfahren.
Finimondóne, *Accresc.* von Finimondo.
Finíre, endigen, vollbringen, beschliessen, vollziehen; it. *Neut.* ein Ende haben, aufhören; it. sterben. il discorso, den Discurs endigen. la vita, das Leben endigen. finir di mangiare, bevere &c. aufhören zu essen, zu trincken. ꝛc. ben finisce, chi considera il fine, bedenck das Ende, so wirst du wohl thun.
Finíssimo, sehr fein, gut. vino, sehr guter Wein.
Finíta, *Subst.* Endigung; it. Todt.
Finità, Einschränckung, Endlichkeit.
Finíto, zu Ende gebracht, vollzogen, aus; it. beschrencket, besetzet; it. endlich. questo è finito, der Handel ist aus. abiti finiti di merli, Kleider, am Ende mit Spitzen besetzt. la forza umana è finita, die menschliche Kraft ist beschrencket, endlich. v. Limitato, Circoscritto.
⊥ Finitúra. v. Finimento.
Fino, Fin, Infino, *Præp.* bis; it. von-an. fin' al mio ritorno, bis zu meiner Wiederkunfft. fin dal ventre di sua madre, von Mutterleibe an. fin quì, fin'ora, bis hieher, bis dato.
Fino, Infino, Per fino, sogar bis. mi venne fino in casa, er kam gar zu mir ins Haus.
Fino, *Adj.* fein, gut, rein, auserlesen, aufrichtig, *Met.* verschlagen, spitzfindig. oro, argento fino, fein Gold, Silber. parole fine, auserlesene, zierliche Worte. amor fino, grosse, hefftige Liebe.
Finocchiáre, seine Reden schmücken.
Finocchietti, Favoritgen, kleine Krause, Haarlocken zur Zierde.
Finócchio, Fenócchio, Fenchel. * dar, vender finocchio ad uno, einem etwas weis machen, etwas vorschwatzen.
Fin'ora, Finóra, *Adv.* seitdem, bis hieher.

Fino-

Finocchioporcíno, Saufenchel. v. Peucedano.
Finta, *Subst.* eine falsche Stellung, als im Fechten, Finte.
Fintamente, *Adv.* falscher, verstellter Weise.
Finteggiáre, Finten machen, nicht redlich handeln.
Finto, erdichtet, falsch. cose finte, erdichtete, falsche Sachen. un'uomo finto, ein falscher, verstellter Mensch.
Finzióne-i, *Pl.* Erdichtung, Stellung, Falschheit, Heucheley.
Fio, ein Lehn. v. Feudo; it. an statt: figlio, Sohn; it. an statt: fitto, Busse, Straffe, als: pagare il fio, das Bad ausbaden, die Straffe ausstehen.
Fiocággine, ⊥ Fiocagióne, Fiochezza, Heischerkeit.
Fioccáre, starck schneyen; it. fliegen, flattern, knistern. quì fioccano gli ongari, d. i. hier ist ein grosser Ueberfluß an Reichthum. il fuoco fiocca, das Feuer knistert, prasselt.
Fiocchetto, Fioccoletto, Fióccolo, *Dim.* v. Fiocco.
Fiocco, eine Flocke, eine Flagge, *Met.* ein Sträußgen, Zopff; it. Quaste; it. Coquarde; it. die dünne Fädgen, die in der Luft schweben; Lichtschnuppe; Verspottung, Possen; grosse Menge; Wuth. fiocco di capelli, Zopff von Haaren. anco le lepri cavano li fiocchi al lion morto, d. i. kommst du in Unglück, so will ein jeder an dir zum Ritter werden.
Fioccoláre. v. Fioccare.
Fiochezza. v. Fiocaggine.
Fiócine, Wein-Trester.
Fióco, *Adj.* schwächlich, kränclich; it. heischer.
Fiombáre, Fiondáre, schleudern.
Fionda, eine Schleuder. v. Fromba.
Fiondáro, ein Schleudermacher.
Fioppante, Fiappante, schlapp, schlotternd, lucker.
Fioppáre, Fiappáre, schlappern, lucker seyn; it. prahlen.
Fioppe, (besser Fiappe,) Pluderhosen wie die Schweitzer haben, *Met.* Prahlerey.
Fioppo, Fiappo, *Adj.* hohl; it. welck, schlotternd, schlapp. zinne fioppe, schlappe Brüste.
Fioráme-i, *Pl.* gewirckte Blumen, Blumenwerck. drappo a fiorami, o fiori, geblümter Zeug.
Fiorcappúccio, Art Blume.
Fiordalíso, Lilie; it. das Frantzösische Wapper. v. Giglio.

Fióre, m. Blume, Blüte, das schönste, beste an einem Dinge. fior del frutto, das beste an Früchten. fior di farina, das beste Mehl. essere in fiore, in Flor seyn. mazzetto di fiori, ein Sträußgen. fior di rame, Grünspan. uomo di fior di senno, sehr kluger Mensch. non aver fior di giudizio, kein Quentgen Verstand haben. chi dipinge il fiore non gli dà odore, d. i. das falsche Lob macht den Schelm nicht besser. un sol fiore non fa primavera, eine Schwalbe macht keinen Sommer. li fiori spiccano anco fra le spine, wo Rosen sind, da sind auch Dornen, d. i. auch bey der grösten Freude, findet sich Leid. ogni fiore al fin perde il suo odore, alles vergehet endlich. non ogni fiore ha buon'odore, d. i. der äusserliche Schein betrüget offt.
Fióre, kurtzes Schertzlied bey den Bauern.
Fióre, die Oberfläche. v. Superficie. a fiore d'acqua, *Adv.* dem Wasser gleich.
Fior di latte, Milchrahm.
Fior di primavera, Schlüsselblume.
Fior di Zaccaria, Kornblume, Klapperrose.
Fioreggiáre. v. Fiorire.
Fiorellíno, *Dim.* Blümgen.
Fiorentíno, Firentíno, Florentiner, einer von Florentz.
Fiorenza, Firenza-e, (eine Stadt in Italien,) Florentz.
Fioretti amorosi, verliebte Reden.
Fioretto, *Dim.* Blümgen; it. Floret-Seide.
Fiorino, Gulden. fiorino d'oro, Goldgulden.
Fiorire, Fioreggiáre, blühen, *Met.* floriren. ciò che non fiorisce, non granisce, d. i. was ein Häkgen werden will muß sich in Zeiten krümmen, biegen.
Fiorita, Firita, frischer Milchrahm ꝛc.
Fioritezza, Floridezza, die blühende Schönheit. floridezza del regno, Wohlstand des Reichs.
Fioritíssimo, sehr schön blühend, florirend.
Fiorito, Flórido, *Adj.* blühend, florirend. nell' età florida, im blühenden Alter.
Fioritúra, das Blühen.
Fioróne, grosse gewirckte Blume; it. Blumen-Zierrath an einem Bau; it. die Blumenstöcke, so die Buchdrucker zum Zierrath auf die leeren Plätze eines Bogens setzen.
Fioróso, voll Blumen; it. von Blumen gemacht.
Fiorráncio, e Fiorrancíno, kleiner Vogel, der in der Farbe der Ringelblume ähnlich.

Fior-

Fiorràncio, Ringelblume.
Fiorugello. v. Firugello, Frugelli.
⊥ Fiosso, untere Theil der Ferse.
Fiótola, Flöte. v. Flauto.
Fiotta. v. Flotta.
Fiottáre, Flottáre, auf dem Wasser schweben; it. wallen. v. Fluttuare.
Fiotto, eine starcke Welle zur See; it. die Fluth, die Menge.
Firenze, Firentino. v. Fiorenza, Fiorentino.
Firíta. v. Fiorita.
Firmamento. v. Fermamento.
Firugello, Seidenwurm, so spinnen will.
Fisamente, *Adv.* v. Fissamente.
Fisáre. v. Fissare.
Fiscále, *Subst.* Rentmeister, Fiscal.
Fiscella, ein Korb, Handkorb, Maulkorb vor die Thiere.
Fiscellàre, Körbe machen.
Fischiáre, pfeiffen; it. aushöhnen. fischiar dietro ad uno, einem zum Schimpff nachpfeiffen; it. sausen, summen, zischen. mi fischiano le orecchie, es sausen, summen mir die Ohren.
Fischiáta, ein Pfiff, (zum ruffen.)
Fischiáta-e, *Pl.* Aushöhnungen, schimpffliche Nachruffung; it. *Met.* eine zischende Ohrfeige. far le fischiate ad uno, einen auspfeiffen, ausmachen, aushöhnen.
Fischiatóre, einer, der da pfeifft.
Fischietto, Pfeifffgen. v. Ciuffoletto.
Físchio, ein Gepfeiff, Gesumme, Gezisch. * correre al fischio, auf das Pfeiffen gleich laufen, *Met.* eine Ertz-Hure seyn.
Fisco, Rent-Kammer, der Fiscus. il Fisco regio, die Königliche Schatz-Kammer.
Física, Wissenschafft natürlicher Dinge.
⊥ Fisicággine. v. Fantasticaggine.
⊥ Fisicále, *Adj.* zur Naturkündigung gehörig.
Fisicamente, *Adv.* nach der Natur.
Fisicáre, grübeln, spintisiren, gar genau auf das gegebene und eingenommene sehen.
† Fisiciáno, Naturkündiger; it. Artzt; it. *Adj.* natürlich, der Natur gemäß.
Físico, ein Naturkündiger; it. Artzt; it. *Adj.* natürlich, der Natur gemäß.
Fisicóso, grüblerisch, schwer zu begreiffen; it. genau, karg.
Físima, Nachgrübelung, wunderlicher Einfall.
Fisionomía, Fisonomía, die Gesichts-Forschung; it. das Gesichte, äusserliche Gestalt.
Fisionómico, Fisonómico, *Adj.* nach der Fisonomie.
Fisionomísta, Fisiónomo, Fisónomo, ein Gesichts-Forscher, Fisionomist.
Fiso. v. Fisso.
Fisolèra-ára, klein Renn-Schiff zu Venedig.
Fisonomía-nómico, Fisónomo v. Fisionomia &c.
Fissamente, Fittamente. *Adv.* starr, steif. guardare, mirare uno fissamente, einen steif ansehen.
Fissáre, fest, steiff, stetig machen, steiffen.
Fissarsi, sich fest setzen. v. Fermare.
Fisso, Fiso, Fitto, *Adj.* hineingesteckt. v. Ficcare.
Fisso, Fitto, *Adj.* starr, fest, steiff. tela fissa, steiffe Leinwand. aver fisso il chiodo, den Nagel fest eingeschlagen haben, d. i. die Sache fest beschlossen haben.
Fistella. v. Fiscella.
⊥ Fistello. v. Fistola.
⊥ Fistellóso, *Adj.* durchlöchert.
Fistiáre &c. v. Fischiare &c.
Fístola, Fístula, fauler Schaden, Wunde, Fistel.
Fistolíre, e Fistoláre. v. Infistolire.
Fístolo, der Teufel; allerhand böses.
Fistolóso, voller Fisteln.
Fistóne. v. Fittone, Wahrsagergeist.
Fitonessa. v. Fittonessa.
Fitónico, in der schwartzen Kunst erfahren.
Fitónico, *Adj.* wahrsagerisch.
Fitta, sinckendes und sich spaltendes Erdreich oder Boden; it. ein schmertzlicher Stich. fitta sulle coste, Seiten-Stich.
Fittaiuólo, Fittaruólo, Fittuário, Affittuále, Affittaiuólo, ein Pachter; it. Zinßmann.
⊥ Fittamente, *Adv.* erdichteter Weise.
Fittáre, Affittáre, verpachten; it. in Zinß oder Pacht nehmen.
Fittaruólo. v. Fittaiuolo.
Fittatóre, Affittatóre, der was in Pacht giebt.
Fittízio, *Adj.* erdichtet, nachgemacht.
Fitto, Affitto, Miethung, Pacht, Leihung, Pacht-Zinß; it. Zinß. togliere, pigliare a fitto, miethen. dare a fitto, vermiethen. pagare il fitto della casa, den Hauszinß bezahlen. cavallo d'affitto, Mieth-Pferd. rincarisca mi anco il fitto, quanto voglia, er mag mir auch den Zinß steigern wie er will, d. i. er thue mir auch zu Leide was er kan.
Fitto, besser Fio, Busse, Straffe.

Fitto. v. Fisso, Ficcato.
Fittóne, Wahrsager-Geist.
Fittonessa, Fitonessa, Zauberin.
Fittuário. v. Fittaiuolo.
1 Fiumále, *Adj.* v. Fiumano.
Fiumána-mára, *Subst.* der Strohm.
Fiumáno, *Adj.* aus dem Fluß. aqua fiumana (di fiume) Wasser aus einem Flusse.
Fiúmi, m. ein Fluß, Strom, fliessend, grosses Wasser. fiume grande, piccolo, ein grosser, kleiner Fluß. in un fiume senza pesci, non serve niente il gettar le reti, d. i. bey armen Leuten ist nichts zu erholen. dentro li fiumi grandi corrono i gran vascelli, d. i. in grossen Wassern fängt man grosse Fische. tutti li fiumi corrono, tornano al mare, alle Flüsse lauffen wieder ins Meer, d. i. wir müssen alle sterben. li fiumi non s'ingrossano d'acqua chiara, d. i. der Reichthum hält allemahl was ungerechtes in sich.
Fiumetto, Fiumicello, Fiumicíno, ein kleiner Fluß, kleiner Strom, Flüßlein.
Fiutamento, Fiúto, das Anriechen, Anschnoppern.
Fiutáre, anriechen, beschnopern. li cani si fiutano l'un l'altro, die Hunde beschnopern sich untereinander.
Fiutarino, ein kleiner Spür-Hund.
Fiutaschivezze, *Subst.* einer, dem alles zuwider ist; ein Zärtling; it. der über alles die Nase rümpfft; it. ein trotziger, unfreundlicher Kerl ꝛc. v. Schifo, Stomachevole &c.
Fiúto, der Geruch. v. Fiutamento.
Fiúto, eine Flöte.
Fizióne, Erdichtung. v. Finzione.

FL

Flaccidíre, welck werden.
Fláccido, schlapp, weich, hengend.
Flagellante, einer, so sich geisselt.
Flagellare, geisseln, *Met.* plagen, straffen.
Flagellazióne, f. Geisselung.
Flagello, eine Geissel, *Met.* Straffe GOttes. per mio flagello, mir zur Straffe.
Flagrante, Lichterlohe brennend. ritrovare uno in flagrante, auf frischer That einen ertappen.
Flagrâre, Lichterlohe brennen.
Flámula, gewisses Kraut.
Flamma. v. Fiamma.
Flato-i, *Pl.* versperrte Winde im Leibe.
Flatuosità-tulenza, Winde im Leibe.
Flatuóso-tulento, *Adj* windig, blasig.
Flautíno, Flötlein.
Flautista, Pfeiffer, der auf der Flöte bläset, Flöteniste.
Fláuto, eine Flöte. sonar di flauto, auf der Flöte blasen.
Flautóne, m. eine grosse Baß-Flöte.
Flébile, *Adj.* zu beweinen; it. kläglich ꝛc. proruppe in flebili accenti, er brach in klägliche Reden aus.
Flebilmente, *Adv.* kläglicher Weise.
Flebotomáre, zur Ader lassen.
Flebotomía, Aderlassung.
Flemma, meist *Masc.* zäher Schleim; Feuchtigkeit im Leibe; it. Rotz, Speichel, *Met.* Sanfftmuth, Gedult. aver gran flemma, langmüthig seyn. con flemma, Signor mio, fein gemach mein Herr!
Flemmático, feuchter Natur, schleimig; it. sanfftmüthig, gedultig.
Flemmóne, Geschwulst von Blut.
Flessíbile, *Adj.* der leicht zu biegen oder zu bewegen ist. un cuor flessibile, ein bewegliches Hertz.
Flobotamáre-mía. v. Flebotomare-ia.
Floridezza. v. Fioritezza.
Flórido &c. v. Fiorito.
Flosciáre, Flossare, Flocken werffen.
Flóscio, *Adj.* entkräfftet, abgemergelt, weich, gelind.
Flosso, besser Flóscio, eine Flocke. seta flossa, Flock-Seide. flosscio, an statt: fiocco di seta, eine seidene Flocke.
Flotta, eine Flotte, Schiff- oder Kriegs-Flotte. flotta navale, id.
Flottáre, wallen, flössen, flottern. v. Fiottare.
Fluenza, Flüßigkeit, Fluß.
Fluidità, Flüßigkeit. di parole, der Worte.
Flúido, Flussíbile, *Adj.* fliessend; it. flüßig.
Fluíre, fliessen. al fluire de' tempi, mit Verlauff der Jahre.
Flussibilità. v. Fluidità.
Flusso, Flussióne, f. der Fluß, das Fliessen; it. der Schnuppen. flusso di ventre, Bauchfluß. il flusso, il mal di flusso, die rothe Ruhr. flusso, e reflusso del mare, Ebbe und Fluth.
Fluttáre, Fluttuáre, Wellen aufwerffen, *Met.* in Zweiffel stehen, wancken.
Flutto-i, Wasserwellen, besser. v. Onda.
Fluttuante, wallend, zweiffelnd.
Fluttuóso, *Adj.* ungestümm, voller Wellen.

FO

Foca, ein Meer-Kalb.
Focáccia, ein dünner Kuchen, Fladen. render pan per focaccia, gleiches mit gleichem vergelten.
Focacciéra, Kuchen-Frau.
Focacciuóla, kleiner Kuchen, *Dim.*
† Focáce, *Adj.* brennend, feurig.
Focáio, *Adj.* pietra focaia, Feuerstein.
Focarello, Fuochetto, Fuochino, Fuochettíno, *Dim.* klein Feuergen.
Focaróne, m. groß Feuer.
Foce-i, Fauci, *Pl.* der Rachen, Schlund; it. Einfluß ins Meer.
† Fochétrolo, Heerd. v. Focolare.
Fóchista, besser Fuochista, m. Feuerwercker.
Focíle, Fucíle, m. ein Feuer-Stahl, Feuer-Zeug; it. Flinte; it. Schloß an einer Flinte.
Fociliére, Fuciliére, Fusilirer, ein Soldat, so eine Flinte oder Musquete trägt; it. ein Feuerzeug.
Focilláre, erfrischen, erquicken, stärcken.
Focína, eine Esse, Schmiede.
Foco. v. Fuoco.
Focoláre, m. Heerd, Feuer-Heerd im Hause; it. Kohlpfanne.
Focóne, Focaróne, m. groß Feuer.
Focóne, die Zünd-Pfanne; it. ein Camin in einer Stube; it. die Küche in einem Schiffe.
Focosamente, *Adv.* hitziglich, inbrünstiglich.
Focóso, *Adj.* hitzig, feurig, inbrünstig. focoso desiderio, hefftige Begierde.
Fódera-o, Fodro-a, Unterfutter; it. eine Zieche, Ueberzug.
Fódera-o, Fodro, eine Scheide (zum Degen) it. ein Futteral zu etwas. un fodero da liuto, Lauten-Futteral. mettiamo la collera nel fodero, i. e. last uns aufhören zu zancken.
Fódera-o, Fódro, ein Peltz, Weiber-Peltz. * mettere il fodero (fodro) in bucato, den Peltz in die Wäsche thun, d. i. dumme Sachen vornehmen.
Foderáre, Fodráre, überziehen, unterfüttern. un' abito, ein Kleid. di pelli, mit Peltzwerck.
Foderáro, Foderatóre, Unterfütterer, Futteralmacher, Scheidemacher; it. ein Kirschner, Peltzhändler; it. Flösser, Floßmann. v. Zattero.
Foderáto, Fodráto, gefüttert. di zibellini, mit Zobel. * un' abitello spelato, fodrato di Tramontana, ein durchläuchtiges Kleid mit Nordlufft gefüttert, i. e. sehr dünne und kalt.
Foderátore. v. Foderaro.
Foderatúra, Futterung, das Unterfutter.
Fódere, graben. v. Scavare, so besser.
Fódero, Unterfutter. v. Fodero. it. Floß. v. Zattera.
Fodráme, Peltzwerck.
Fodro. v. Fodera.
Foga, besser, Foia, hefftige Begierde, Brunst, Geilheit. entrare in foga, geil werden, auf der Brunst gehen, rammeln, in der Faltze stehen, läufig werden, &c.
Foggetta, *Dim.* etwas von neuer Mode; it. Art einer Mütze.
Fóggia, Weise, Manier, Art. v. Guisa, &c. una nuova foggia (di abiti) eine neue Art (von Kleidern) foggia moderna, heutige, jetzige Weise. a foggia, *Adv.* gleichsam, als.
Foggiáno-atóre, Sfoggiáno, Sfoggiatóre, Erfinder der Kleider-Moden; it. Stutzer.
Foggiáre, nach der Mode machen; it. stutzen, sich groß machen. v. Sfoggiare.
Foggiatóre. v. Foggiano.
Fóglia, ein Blat von einem Baume, Kraut, &c. it. foglia d'oro, geschlagen Gold-Blat. foglia di latta, Blech. v. Folgola.
Fogliáme-i, *Pl.* m. Laub- oder Blumenwerck; it. Menge Blätter.
† Fogliáre, belauben. fogliare una pietra (gioia) die Folia unter einen Edelgestein legen.
Fogliáta, ein Blätter-Gebacken. v. Sfogliata.
Fogliáto, Foglióso, *Adj.* blättericht, laubigt.
Foglietta-o, *Dim.* ein Blättlein Papier; it. das geschriebene Zeitungs-Blättlein; it. ein gewiß Maaß (zum Wein) ein Nösel.
Fóglio, ein Blat; it. Bogen. foglio di carta, ein Blat Papier. v. Carta. a foglio a foglio, *Adv.* von Blat zu Blat, besonders. in foglio, lat. *in folio*, so groß als ein gantzer Bogen.
Fóglio, Fogli, *Met.* eine Schrifft, Brief, Schriften; it. Bücher. inviare un foglio ad uno, einem einen Brief senden.
Foglióso. v. Fogliato.
Fogna, ein Graben, da der Unflat durchläuft, ein Abzug, eine Rinne, Schleuse, Koth-Grube; it. ein Scheiß-Hauß. v. Cloaca.
Fognáre, solche Graben, Abzüge machen.
Fognáro-náio, ein solcher Gräber, Ausfeger.
Foia, hefftige Begierde. v. Foga.
Foiáre, in der Brunst seyn.

Foina, ein Marder. v. Martorella.
Fola, *Poet.* Fabel. v. besser, Favola; it. an statt Folla.
Fólaga. v. Folica.
Foláta. v. Follato.
Folcimento, Unterstützung, Befestigung.
Folcíno, ein Schnittmesser; it. Sichel.
Folcíre, unterstützen, befestigen.
Fólega. v. Folica.
Fòlgola, Fóglia, die Folia oder Zint eines Edelgesteines. v. Foglia.
Folgorante, blitzend; it. gläntzend.
Folgoráre-oreggiare, sfolgoráre, blitzen, gläntzen.
Fólgore, c. der Blitz, Donner-Wetter, Glantz, Schein.
Fólica, Fólega, e Fólaga, ein Wasser-Hun.
Fólio, Art einer Pflantze.
Folla, grosser Zulauf, Menge Volcks. romper la folla, durchs Volck durchdringen. in folla, Haufenweise.
Folláre, mit Füssen treten; it. walcken; it. keltern.
Folláro, ein Bleicher, Walcker.
⊥ Follastro, *Adj.* alber, närrisch.
Folláto, Folláta, ein gantzer Flug, Streich. una follata di starne, di tordi, ein Flug Stahre, Krammets-Vögel.
Folle, *Pl.* Folli, Blasbalg. v. Soffietto.
Folle, *Adj.* alber, fantastisch; it. unbeständig. folle garzone, ein thörigter Jüngling.
Folleggiamento, das Närrischthun.
Folleggiáre, närrisch, albern thun.
Folleggiatóre, einer, der närrisch thut.
Follemente, *Adv.* närrischer, alberer Weise.
Folletto, (spirito folletto) ein Poltergeist; it. der Alp.
⊥ Follezza. v. Follia.
Follía, *Subst.* eine Thorheit, Unverstand. ꝛc.
Follícola, Follícolo, e Fòlliculo, Hülse an den Früchten.
Follígine, besser: Fulíggine, Ruß.
Folliginóso, voller Ruß, besser, Fuligginoso.
Follóne, Follàro, ein Walcker.
⊥ Follóre. v. Follia.
Folta, *Subst.* Gedräng, Hauffen von Leuten. v. Folla.
Foltáre, dicht, dick machen, drängen.
Foltezza, die Dicke, Dichte.
Folto, *Adj.* dick, dicht, voll. bosco folto, dicker Wald. folta nebbia, dicker Nebel.

Fomentáre, warm halten, verzärteln, *Met.* heimlich hegen, darzu helffen; it. antreiben. fomentar la guerra, rebellione, den Krieg, Aufruhr ꝛc. hegen, befördern.
Fomentatóre, der da heimlich hegt, schätzt. ꝛc.
⊥ Fomentazióne, f. Erwärmung, Bähung, *Met.* Hegung.
Fomento, eine Bähung, Aufschlag zur Linderung eines Schadens. dar fomento al male, das Uebel unterhalten; it. vermehren. fomenti segreti, heimliche Unterhaltung.
Fomitáre, anreitzen.
Fómite, m. der Zunder; it. Neigung zum Bösen, oder fleischlichen Dingen.
Fonda, Beutel, Tasche, Schleuder; it. Ueberfluß, Reichthum; it. Grund, Boden. v. Fondo. fonda della pistola, Pistolen-Hulster.
Fondachiére-cáio, ein Kauffmann; it. ein Factor.
Fondáccio, Fondúme, Fondúglio, Fondíglio, Fondigliuólo, Grundsuppe, Hefen, Moder, Schlamm.
Fóndaco, ein groß Kauff- oder Pack-Hauß von Kauffmanns-Waaren; it. Laden Gewölb. v. Magazzino. aprire un fondaco, den Kram aufthun, einen Laden anfangen.
Fondamentále, *Adj.* gründlich, wohlgegründet.
Fondamentalmente, *Adv.* gründlich, aus dem Grunde.
Fondamentáre, gründen. fondamentarsi sopra q. c sich auf etwas gründen, verlassen.
Fondamento-i, *Pl.* der Grund, Grundveste, *Met.* Ursache, Beweißthum; it. der Podex. gettare, fare, porre i fondamenti, den Grund legen. fondamenti vani, eitele Beweißthümer. fondamenti sodi e fermi, feste, unverwerfliche Gründe, Beweißthümer. sapere i fondamenti, die Grund-Regeln wissen.
Fondáno, Wein, so auf der Neige gehet.
Fondáre, gründen, den Grund legen; it. bauen, stifften. una chiesa, una limosina, eine Kirche, ein Allmosen. fondare il suo dire, le sue tesi sopra sode ragioni, seine Reden und Sätze auf gewisse Gründe und Beweißthümer feste stellen. v. Stabilire, Fermare.
Fondarsi, sich auf etwas gründen, verlassen.
Fondáta, Hefen.
Fondatamente, *Adv.* gründlich, wohlgegründet.
Fondáto, gegründet, gestiftet; it. fest, tief. dottrina fondata, wohlgegründete Lehre. ragion

gioni bene, o mal fondate, wohl- oder übelgegründete Urſachen.

Fondatóre-trice, Stiffter-in, Urheber-in.

Fondazióne, f. Stifftung, Bauung, ein Stifft. fondazione d'un monaſtero di monache, die Stifftung eines Nonnen-Kloſters.

Fondello, ein Reiff; it. ein Trichter, Schlüſſelring; it. das innere eines Knopffes.

Fóndere, fuſi, fuſo, ſchmeltzen, zerlaſſen; it. gieſſen. fondere piombo, campane, Bley ſchmeltzen, Glocken gieſſen. fondere cannoni, &c. Stücke gieſſen. v. Liquefare.

Fonderſi, von ſelbſt ſchmeltzen, (als Schnee.) fonderſi in lagrime, in ſoſpiri ed in ſinghiozzi, heftig weinen und ſeuffzen.

Fondería, Gieß-Hauß, Gieß-Hütte. la Fonderia del Gran Duca di Toſcana, ein groſſes Hauß, ſo dem Groß-Hertzog von Florentz zugehörig, worinnen allerhand mediciniſche ꝛc. Koſtbarkeiten und Naritäten verfertiget werden.

Fondíglio, Fondigliuólo. v. Fondaccio.

Fonditóre, ein Gieſſer. di campane &c. Glockengieſſer.

Fondo, der Grund, Boden. andare a fondo. zu Grunde gehen. dar fondo, anckern. il fondo del boccale, der Boden eines Krugs. il fondo del diamante, die Dicke eines Demants. il fondo del carcioffo, der Kernmarck in der Artiſchocken. in fondo di tavola, unten am Tiſche. fondo della pittura, der Grund eines Gemähldes. mettere uno in (a) fondo, einen in Ruin ſetzen. gettare, cacciare a fondo, verſencken. chi non vede il fondo non paſſi l'acqua, i. e. was du nicht verſteheſt, das fange nicht an.

Fondo-i, liegende Güter, die Barſchaft, das Capital.

Fondo, Fondáto, *Adj.* tieff. v. Profondo.

Fóndolo, ein Gründling, eine Schmerl. (Fiſch.)

Fondúglio, Fondúme. v. Fondaccio.

⊥ Fondúra, Thal, niedriger und tiefer Ort.

Fonghiéra, Ort, wo Erdſchwämme wachſen.

Fonghíno, Funghíno, *Dim.* ein Schwämmgen; it. Morgel; it. Putze vom Licht; it. Rösgen an einem brennenden Dochte.

Fongo, Fungo, ein Schwamm, Erd-Schwamm, Pfifferling; it. Putze vom Licht.

Fongo velenóſo, ein gifftiger Schwamm.
- - mangiábile - Eßbarer.
- - agárico - Lerchen-Schwamm.
- - boletto - Biltz.
- - prataruólo - Angerling.
- - roſetto - Reißke.
- - manino - Händling, Bärentatzen.
- - prignuólo - Hirſch-Brunſt.
- - ſpongiólo - Morchel.

Fonghi ſpongioli pieni, gefüllte Spitzmorcheln.

Fongoſità, Fungoſità, ſchwämmigte Art.

Fongóſo, Fungóſo, *Adj.* ſchwammigt, lucker; it. voller Schwämme. carne fongoſa, luckerigt Fleiſch.

Fontále, Fontáneo, was von Brunnen kömmt; it. urſprünglich.

⊥ Fontalmente, urſprünglich.

Fontána, zugerichteter Spring- oder Quell-Brunnen, *Met.* Gefäß zum Händewaſchen.

Fontanáccia-o, das ſtäte Gewäſſer, ſo wegen eines ausreiſſenden Quell- oder Röhr Brunnens den Weg moraſtig macht.

Fontanáio-náro, Fontaniére, Maeſtro di fontane, ein Röhrenmeiſter.

Fontanella, kleiner Brunnen; it. ein Fontanell. v. Rottorio, Cauterio.

Fontáneo. v. Fontale.

Fonte, c. Brunn, Spring- oder Quell-Brunn; it. Urſprung; it. Original, Grundſprache. il Sacro fonte, die heilige Tauffe. le fonti della S. Scrittura, die Grundſprache der heiligen Schrifft. tenere un bambino al ſacro fonte, ein Kind bey der heiligen Tauffe halten. levare uno dal ſacro fonte, einen aus der heiligen Tauffe heben. chi vuol della chiara, vada al fonte, i. e. wer ſeine Sachen recht haben will, der machs ſelber.

Fonticello, ein Brünnlein.

Foraboſco, ein Grünſpecht; it. einer, der ſich allenthalben einſchleichet.

Foracchiáre, Foráre, zerbohren, zerlöchern; it. offt mit etwas in ein Löchlein ſtoſſen.

Foracchiáto, Foráto, zerlöchert, löchericht. cucchiar foracchiato, Schaumlöffel.

Foracchiatúra, Durchlöcherung.

Foracciáre, e Foracchiáre, durchſtechen, durchbohren.

Foracqua, Foragna, eine Schmerl. (Fiſch)

Foraggiáre, furagiren, Futter holen.

Foraggiére, ein Furagirer.

Forággio, Fütterung, Furage. andar per foraggio, auf Fütterung ausgehen, ausreiten.
⊥ Foráino, *Adj.* v. Foraneo.
Foráme, Foro, ein Loch, Oehr. forame dell' ago, ein Nadelöhr. il forame, das Arschloch.
† Foramello, ein Tuckmäuser.
Foraminóso, *Adj.* löchericht, voller Löcher.
Foráneo, gerichtlich; it. vor oder zum Gericht von weltlichen Sachen gehörig. vento foraneo, Wind aus der See.
Foráre, bohren, durchbohren.
Foráre, löchern, durchbohren. perle, Perlen. tutte non si forano dritte, es gerathen nicht alle Löcher, d. i. es fehlet bisweilen.
Forasacco, eine Ohrlaus, Ohrwurm.
Forasiépe, Zaunkönig; it. gantz kleiner Mensch, kleiner Kautz.
Forastiére. v. Foreſtiere.
⊥ Foráta, *Subſt.* v. Foratura.
Foraterra, ein Pflantzholtz.
⊥ Foráto, *Subſt.* Loch.
Foráto, durchlöchert, durchbohret; it. hohl. tegame forato, Durchschlag.
Foratóio, Foratóre, ein Bohrer, (Instrument.)
Foratóre-trice, Bohrer in, Löchermacherin.
Foratúra, die Löcherung, Durchlöcherung.
⊥ Forbannúto, einer, der in den Bann gethan, verwiesen worden.
Forbicetta-cina, *Dim.* ein Scheergen.
Forbícia, Fórbice, e Fórbici, *Pl.* Scheere. da sarto, &c. eine Schneider-Scheere, ꝛc. far forbici, ein Zeichen geben, still zu schweigen, esser nelle forbici, in Gefahr seyn.
Forbiciáro, Scheerenmacher, Scheerenschleifer.
Forbíre, Riforbíre, scheuren, putzen, wischen, fegen, poliren. una lama, eine Klinge.
Forbirsi, sich putzen, säubern, zieren, mene forbisco il culo, ich thue was drauf. v. Culo. le zitelle si forbiscono, per piacere ai loro drudi, die Mädgen putzen sich, ihren Buhlern zu gefallen.
Forbíto, geputzt, gesäubert, gefegt, polirt; it. nett, artig, knapp. spada forbita, ein polirter, gefegter Degen. donzelle forbite, wohlgeputzte Mädgen. una forbita eloquenza, eine zierliche Beredtsamkeit.
Forbitóio, ein Wischhader, Waschlappen; it. ein Instrument zum Poliren, Ausputzen.
Forbitóre, ein Wischer; it. ein Schwerdtfeger. v. Spadaro.
Forbitrice, ein Weib zum Scheuren, Ausfegen, Ausspühlen.
⊥ Forbottáre-toláre, murmeln, murren, anklopffen, schlagen.
Forca, eine Gabel. forca da fieno, Heugabel. * dare un colpo di forca al marito, den Mann mit der Heugabel schlagen, d. i. ihm Hörner aufsetzen.
Forca, Forche, *Pl.* Galgen. v. Patibolo. andate alle forche! gehet an den Galgen! battocchio da forca, ein Galgenschwengel. chi è nato per la forca, non s'annegherà nell' acqua, was an Galgen kommen soll, ersäuft in keinem Wasser.
Forca, ein Galgenvogel, liederlicher Kerl.
Forcáre, Forcheggiáre, Gabelförmig machen; it. an den Galgen hencken; it. schelmisch leben. forcheggiare, (spartire) il crine, das Haar scheiteln.
Forcaría. v. Forcheria.
Forcáta, eine Gabel voll; it. ein Galgen voll; it. Streich, Schlag mit der Gabel; it. die Spaltung der zweyen Beine an den Menschen.
Forcatella, eine kleine Gabel voll. di fieno, von Heu.
Forcáto-cúto, ⊥ Forcellúto, *Adj.* Gabelförmig, gespalten, zweyzinckig. bastone forcato, ein zweyzinckigter Stecken. strada forcuta, ein Scheideweg. piedi forcuti, gespaltene Klauen.
Forcatúra, Spaltung wie eine Gabel.
Force, *Pl.* (*Sync.*) v. Forbice, Scheere.
Forcella della vite, ein Rebstecken, Rebpfahl in Gestalt einer Gabel.
Forcella. v. Forchetta.
Forcelláre, mit einer Gabel stützen.
Forcellúto-úto. v. Forcato.
Forcheggiáre. v. Forcare.
Forcheria, Forcaría, Forcherie, *Pl.* schelmische und galgenmäßige Thaten.
Forchetta, Forcína-cella, Fórcola, *Dim.* eine Gabel, damit man pflegt zu essen. forchetta, forcina da tavola, eine Eßgabel, Tischgabel. forchetta da moschetto, eine Musqueten-Gabel. forchetta del collo, das Hals-Bein.
Forchettiéra, Gabelgesteck; it. die Gabeln selbst in ihrem Gesteck.
Forchetto, Spieß, oben mit zwey Zacken.
Forciére, eine Truhe, Kiste. v. Forziere.
⊥ Forchiúdere, e Fuorchiúdere, ausschliessen.

Forcína,

Forcína, Gabel. v. Forchetta. quando manca la forcina, ſupplisce la mano, fünf Finger ſind ſo gut als ein Bootshake.
Fórcola. v. Forchetta.
Forcóne, m. eine groſſe Gabel.
⊥ Forcoſtumanza, böſe Gewohnheit, böſe Sitten.
Forcúto. v. Forcato.
Fore, drauſſen, auſſer. v. Fuori.
Foréſe-sáno, Forenſe, Bauer, Landmann, Landsas; it. Ausländer. foresána, Bäurin.
Foreſozzo, kleiner artiger Bauer.
Foreſta, ein Forſt, groſſer Wald. v. Boſco, *Met.* eine groſſe Stadt. ſi ricovrò nella gran foreſta di Parigi, er flüchtete nach Paris. Sopraſtante della foreſta, Forſtmeiſter.
Foreſtáro, Förſter.
Foreſteráro-ſtieráro, einer, der die Gäſte aufnimmt, und ſolchen aufwartet.
Foreſtería, Foreſtaría, e Foreſtiería, ein Hauffen fremder Leute; it. ein Gaſthaus, Gaſtſtube vor Fremde.
Foreſtieramente, *Adv.* als ein Fremder, auf fremde Art.
Foreſtiére-o, Foraſtiére, *Adj.* & *Subſt.* ausländiſch; it. ein Ausländer, Fremder. il foreſtiere e il peſce in tre giorni puzzano, Gäſte und Fremde wird man in drey Tagen überdrüßig.
Foreſto, *Adj.* waldigt, büſchigt, wild, unbewohnt. v. Boſcoſo.
Foretta, eine Haupt-Küſſen-Zieche.
Forfantáccio, Furfantáccio, Furfantóne, ein groſſer Schalck, Schelm, Spitzbube.
Forfantággine, Schalckheit, diebiſche Art. v. Forfantería.
Forfantáglia, Furfantáglia, ein Hauffe ſchelmiſchen Geſindleins.
Forfantaría-tería-e, *Pl.* Schelmſtücke, Spitzbübereyen.
Forfánte, Furfante, ein Schelm, Dieb, Spitzbube, Schurcke.
Forfanteáre, Spitzbüberey treiben.
Forfantello, *Dim.* ein loſer Bube.
Forfanteſcamente, *Adv.* ſchelmiſch, ſpitzbübiſch.
Forfanteſco, *Adj.* ſchelmiſch, untreu.
⊥ Forfáre, mißhandeln. v. Misfare.
Forfatto, Miſſethat.
⊥ Forfattúra. v. Forfatto.
Forfécchia, Gattung Wurm, die einen geſchlitzten Schwantz haben.
Fórfice. v. Forbicia.
Fórfora-e, *Pl.* Forforággine, Schuppen, ſo vom Haupte fallen. forfore del capo id.
Forforággine. v. Forfora.
Forforóſo, *Adj.* ſchuppigt, voller Schuppen.
Fórica, heimlich Gemach.
Foriére, Furiére, Furier, der die Quartiere vor die Soldaten beſtellet.
Forier maggióre, Regiments-Quartiermeiſter.
Forma, die Form, Weſen, Geſtalt; it. die Schönheit, ſchöne Geſtalt; it. ein Model, Muſter, Gies-Forme. forma di ſcarpe, ein Schuſter-Leiſten. forma di abiti, ein Kleider-Muſter. una commiſſione in forma, eine rechtsmäßige Commißion. di forma belliſſima, überaus ſchön von Geſtalt. pro forma, (per forma) nur zum Schein. a forma, *Adv.* nach Art, auf die Weiſe, dergeſtalt.
Forma, Muſter, Exempel, Ebenbild; it. Art, Manier und Weiſe; it. Mittel. di vivere, di governare, ſtudiare, procedere, Art zu leben, zu regieren, zu ſtudiren, zu verfahren.
Formábile, *Adj.* förmlich, was ſich geſtalten läſt.
Formaggiára, eine Käſe-Kammer.
Formaggiáre, mit Käſe beſtreuen; it. zu Käſe werden. v. Informaggiare.
Formaggiáro-a, Käſemacher-in, Käſekrämer-in.
Formaggiáta, Fleiſch mit Käſe, Käſe-Kuchen.
Formaggietto, Formaggíno, ein Käßgen.
Formággio, Käß. formaggio d'Olanda, di vacca, Holländiſcher, Kuh-Käſe. Limburgheſe, Limburger. pan d'un dì, formaggio d'un' anno, mineſtra di mille occhi piace ad ogn' uno, Brod einen Tag, Käſe ein Jahr alt, und eine fette Suppe, (Zugemüſe) gefallen einem jeden.
Formáglio, ein Schuhmachers Leiſte.
Formále, *Adj.* formaliſch, Geſtalt gebend, förmlich. parole formali, cauſa formale, eigentliche, ausdrückliche Worte, die Formal-Urſache.
Formalità, die Art und Manier, Förmlichkeit.
Formalizzáre, geſtalten, formaliſiren, ſtiliſiren.
Formalizzarſi, ſich beſchwert befinden, ſich beklagen. di q. c. über etwas.
Formalmente, *Adv.* förmlich, in guter Form, ausdrücklich, weſentlich; it. nach gewöhnlichem Gebrauch.

Formamento. v. Formazione.
Formáre, machen, formiren, eine Gestalt geben, bilden, abbilden, aufrichten, herfür bringen. non poteva formare una parola, er konte nicht ein Wort zuwege bringen.
Formarsi, werden, gemacht werden.
Formatamente, *Adv.* völlig, wie sichs gehört.
Formativo, was formiren, gestalten kan.
Formáto, gemacht, gestaltet, völlig, förmlich. persona ben formata, wohlgestaltete Person. un' assedio formato, eine recht völlige Belagerung. una ribellione, rivolta formata, ein völliger Aufstand.
Formatóre, der da bildet, macht.
Formazióne, Formamento, Bildung.
Formella, *Dim.* eine kleine Forme, Modell.
Formentáre &c. v. Fermentare.
Formento, Weitzen; v. Grano; it. Sauerteig.
Formentóne, Türckischer Weitzen.
Formica, eine Ameise; gewisse Kranckheit. * far formica di sorbo, i. e. sich taub anstellen, wenn gefragt wird. chi segue la formica non muore di fame, i. e. die Ameiß lehret jeden arbeiten. ogni formica ama il suo buco, i. e wo der Hase jung worden, ist er am liebsten. non va in granaio voto la formica, i. e. ein Fleißiger macht sich allezeit was zu thun. far come la formica, i. e. sich bey Zeiten versehen.
Formicáio, Formicoláio, ein Ameisen-Hauffen oder Nest. stuzzicare il formicaio, in den Ameiß-Haufen stöhren, i. e. unnöthige und gefährliche Händel mit Unschuldigen anfangen.
Formicáre-coláre, schmertzen und jucken (von Ameisen) it. wimmeln voller Ameisen.
Formicolamento, Formicolío, sachte Bewegung; Jucken, als wäre man mit Ameisen bestreut.
Formicoláre. v. Formicare.
Formicóne, m. eine grosse Ameise.
Formidábile, *Adj.* schrecklich, grausam. un' esercito formidabile, ein schrecklich Kriegs-Heer.
Formidáre, fürchten, sich entsetzen.
Formidolóso, voller Furcht.
Formisúra, e Fuormisúra, *Adv.* über die Mase.
Formosità, *Subst.* die Schönheit.
Formóso, *Adj.* schön, wohlgestalt.
Fórmula, Fórmola, eine Formul, Formular.
Formulário, ein Formular-Buch.
Fornáce, f. ein Ofen, Brenn-Ofen. fornace da calcina, ein Kalck-Ofen. fornace da mattoni, ein Ziegel-Ofen. fornace da stuffa, ein Stuben-Ofen.
Fornaciáio, Fornaciáro, ein Ziegelbrenner, Ziegler.
Fornággio, das Backlohn, das Ofen-Recht.
Fornáio, Fornáro, ein Becker, Schwartzbecker. * chi è nato fornaro resta fornaro, wer zum Heller geschlagen, wird kein Pfennig. * saldare i conti co'l fornaro, d. i. sich zum Sterben bereit machen.
Fornáta, *Subst.* (di pane) ein Ofen voll Brod.
Fornelláre, die Ruder anbinden, wenn man aufhöret zu schiffen.
Fornello, *Dim.* ein kleiner Ofen, Distillir-Ofen; it. Mine, so allbereit geladen.
Fornicáre, huren, Hurerey; it. Ehebruch treiben.
Fornicariamente, *Adv.* hurerischer Weise.
Fornicário, *Adj.* hurerisch.
Fornicatóre, ein Hurer, Hurenjäger.
Fornicazióne, f. Hurerey; Ehebruch, *Met.* Abfall von Christlichen Glauben.
⊥ Fornicheria. v. Fornicazione.
Fornimento, Ausstaffirung, Versehung; it. Geräthe, Zierrath, Geschirr. da letto, Bettzeug. da cavalli, Roß-Geschirr.
Fornire, ausstaffiren, zieren, versehen, vorschiessen. fornire uno di (a) danari, einen mit Geld versehen, staffiren. chi fornirà i danari, wer wird das Geld vorschiessen, hergeben? fornire una casa di mobili, ein Hauß mit Mobilien versehen.
Fornire, endigen, vollbringen. un' opera, ein Geschäfft. questo è fornito, das ist ausgemacht. è fornito il tempo, die Zeit ist verflossen.
Fornito, vollbracht, versehen, geziert, staffirt. ben fornito di carne, dickleibigt. fornito di panni lini, mit schöner weiser Wäsche versehen.
Fornitúra. v. Fornimento.
Forno, ein Back-Ofen. * scaldare il forno, den Backofen heitzen, *Met.* einen zornig machen. fare il forno, das Becker-Handwerck treiben. * chi non è in forno, è in sulla pala, d. i.

wer

wer nicht schon würcklich in Unglück sitzet, stehet nicht weit davon.
Fornuólo, Leuchte, um Vögel oder Fische bey Nacht zu fangen.
Foro, Loch. * il mal foro, die weibliche Scham.
Foro, (mit einem offenen o) das Gericht, Gerichts-Kammer; it. öffentlicher Marckt. foro civile, ecclesiastico, das bürgerliche, geistliche Gericht.
Forolíno, das Arschloch.
Foróncolo, Foronclo, ein Geschwär.
Fororécchie, Ohr-Wurm.
Forosetta, Bäuerin.
Forosetto, ein Bauer.
Forra, ein Thal.
Forriéro, Furier, Quartiermeister. v. Foriero, Furiero, so besser.
Forse, e Forsi, *Adv.* vielleicht; it. schier, ohngefehr. forse che sì, forse che no, vielleicht ja, vielleicht nein.
Forse, *Subst.* in forse, im Zweiffel. metter qualche cosa in forse, etwas in Zweiffel stellen. essere, stare in forse, o su'l forse, in Zweiffel stehen. tenere, lasciare uno in forse, einen zweiffelhafft lassen. entrare in forse, anfangen zu zweiffeln. questo viaggio mette la vita sua in forse, er nimmt eine Reise vor, die ihm leicht das Leben kosten dürffte.
Forsennáre, rasen, toben.
Forsennaría, Forsennería, Raserey, Narrheit. v. Pazzia, Follia, Mattezza.
Forsennatággine, Forsennatezza, Narrheit.
Forsennatamente, *Adv.* närrisch, unsinnig. v. Pazzamente.
Forsennáto, *Adj.* unsinnig, wahnwitzig. parlar da forsennato, wie ein Narr reden.
Forte, *Adj.* starck, dauerhafft, kräfftig, scharff, sauer, säuerlich (v. Wein.) un cavallo forte, ein starck Pferd. argomento forte, starcker Beweißgrund. acqua forte, Scheidewasser. farsi forte, sich starck machen, nicht weichen wollen. se vuoi esser forte, vinci te stesso, willst du starck seyn, so überwinde dich selbst. il più forte guadagna, der Stärckste hat allemahl recht. nella zuffa il debole è forte, i. e. Noth lehret beten.
Forte, *Adv.* sehr, hefftig. battere uno forte, einen derb abprügeln. amar, discorrer, parlar forte, hefftig lieben, reden.

Forte, *Subst.* eine Schantze; it. Festung. assalire i nemici nel loro forte die Feinde in ihrer Schantze, in ihrem Vortheil angreiffen.
Fortemente, *Adv.* starck; it. tapfer; it. sehr.
Fortetto, Forticello, *Adj.* ziemlich, starck, scharff.
Fortezza, Festung, fester Ort; it. Stärcke, Krafft; it. Tapfferkeit, Schärffe. dell'animo, dell'aceto, del corpo, des Gemüths, des Eßigs, des Leibes ꝛc. entrare in fortezza, wird gesagt, wenn der Wein sauer werden will.
Forticello, Fortíno, *Subst.* kleine Feld-Schantze.
Fortificamento, Befestigung.
Fortificáre, starck, tapffer machen; it. befestigen; it. verschantzen. un luogo di baltioni, einen Ort mit Basteyen, oder Bollwercken versehen. la casa con puntelli, das Haus mit Balcken unterstützen. uno a q. c. einen zu etwas anfrischen.
Fortificarsi, sich stärcken; it. sich verschantzen; it. starck, stärcker werden. la rivolta si fortifica di giorno in giorno, der Aufruhr nimmt täglich zu.
Fortificatóre-trice, der, die befestiget, der, die stärcket.
Fortificazióne-i, Verstärck-Verschatzung; it. Kriegs-Baukunst; it. die Basteyen, Bollwercke, Schantzen selbst. fortificazioni a corona, a stella, a tenaglie, a mezza luna, a corna, Cron-Stern-Zangen-Halb-Mond-Horn-förmige Wercke, Schantzen, Basteyen. demolir, rovesciar le fortificazioni, die Wälle, Basteyen ꝛc. schleiffen. v. Smantellare, Atterrare, Radere.
Fortigno, *Adj.* ein wenig scharff.
Fortíno. v. Forticello.
Fortíssimo, sehr starck, fest, tapfer, scharff. aceto fortissimo, sehr scharffer Eßig.
Fortóre, scharffer Geschmack.
Fortúito, *Adj.* ohngefehr. caso fortuito, ein unverhoffter, ohngefehrer Zufall.
Fortúme, Dinge, die einen scharffen Geschmack haben.
Fortúna, Glück; it. Unglück, Zufall. per fortuna, zu allem Glück. fortuna buona, gut Glück. fortuna contraria, Unglück. i beni della fortuna, Glücks-Güter. correr fortuna, Gefahr lauffen. si volge la fortuna, das Blättlein wendet sich. a chi ha fortuna poco sen-

ſenno gli baſta, wer Glück hat, braucht wenig Verſtand. aſſai ben balla a chi fortuna ſuona, wer das Glück hat, führet die Braut heim. chi tenta la fortuna ſi rende vincitore, friſch gewagt iſt halb gewonnen. quando la fortuna ſi parte, conduce ſeco tutti gli amici, kein Glück, keine Schwäger. a fortuna, *Adv.* ohngefehr.

Fortúna, Unglück, Sturm, Ungewitter auf dem Meer; it. Empörung des Volcks. cadere in baſſa fortuna, in Unglück, Armuth gerathen. fortuna orribile, ein ſchrecklicher Sturm. le fortune del popolo, Empörung des Pöbels.

1 Fortunággio, Sturm, Ungewitter auf dem Meer.

Fortunále, *Subſt.* v. Fortunaggio.

Fortunále, *Adj.* unverhofft, ohngefehr, ſtürmiſcher Weiſe, glücklich.

Fortunáre, Gefahr lauffen; it. tumultuiren, Unruh anrichten; it. glücklich machen.

Fortunatamente, *Adv.* glücklich, mit Glück.

Fortunáto, *Adj.* glücklich). v. Felice.

Fortuneggiáre, Gefahr lauffen, in Gefahr ſeyn.

Fortunéſimo, Glückswurff im Spielen.

Fortunévole, *Adj.* dem Glück unterworfen.

Fortunoſamente, *Adv.* ohngefehr, unverhofft, ſtürmiſcher Weiſe, glücklich.

Fortunóſo, *Adj.* v. Fortunale.

1 Fortúra. v. Fortezza.

1 Forviáre. v. Diſviare, ſich verirren.

Fórvici, Scheere.

Forvóglia, e Fuorvóglia. v. Stravolere, Widerwillen.

Foruſcito, ein Flüchtiger; it. Lands-Verwieſener.

Forza-e, *Pl.* Krafft, Stärcke, Macht, Vermögen, Kräffte. forze corporali (del corpo,) Leibes-Kräffte, Kräffte. la forza dell'amore, die Stärcke, Gewalt der Liebe. a forza di braccio, mit menſchlicher Gewalt. a forza di danari, vermittelſt des Geldes. a forza, mit Gewalt. a fine forza, *Adv.* gäntzlich. chi ha più forze, ha più ragione, Macht gehet vor Recht. forza ſenza ingegno nulla giova, Verſtand iſt beſſer als Macht. la forza languiſce ove il coraggio manca, id. coſa fatta per forza non val'una ſcorza, gezwungene Dinge haben keinen Beſtand. la forza caca ſopra la ragione, Mars hat das Recht in der Scheide. vogar con ogni forza, mit aller Macht rudern.

Forze, *Pl.* Kriegs-Volck, Macht. forze nemiche, des Feindes Macht und Stärcke.

Forza, Zwang, Gewalt. a forza, per forza, per via di forza, mit Gewalt, Zwang, aus Noth. mi fu forza di reſtare, ich habe müſſen zurück bleiben. far forza ad uno, einen ſehr nöthigen. far forza ad una, eine nothzüchtigen.

Forzáre-áto, Forzo &c. v. Sforzare, Sforzo.

Forzáto, *Subſt.* ein auf die Galee verdammter Ruderknecht.

Forziére, m. eine Kiſte, ein Kaſten. v. Arca.

Forzieretto-ríno, *Dim.* ein Käſtlein, Kiſtlein, Küffergen.

Forzoſamente, *Adv.* mit Gewalt.

Forzóſo, Forzúto, *Adj.* kräfftig, mächtig.

Foſcamente, *Adv.* dunckel. v. Foſco.

Foſcáre, verdunckeln, verfinſtern.

Foſcína, Eſſe, Schmiede. v. Fucina.

Foſcináre, ſchmieden. v. Fucinare.

Foſco, *Adj.* braun, ſchwartz, dunckel-braun, dunckel, trübe, bedeckt. penſieri foſchi, tieffe, melancholiſche Gedancken.

Fósforo, Morgenſtern; it. eine feurige und zuweilen gläntzende Materie.

Foſſa-o, Grube; it. Graben; it. das Grab. ſaltare una foſſa col cavallo, mit dem Pferde über einen Graben ſetzen. chi vien dalla foſſa, ſa che coſa ſia la morte, wer aus dem Grabe kommt, weiß was der Tod iſt, d. i. wer was erfahren hat, weiß davon zu reden. ha già un piè nella foſſa, i. e. er iſt ſehr alt.

Foſſáme, ein Lauff-Graben.

Foſsáre-oláre, Gruben, Graben machen, graben.

Foſſatella-o, *Dim.* ein Gräblein, Grüblein.

Foſſatóre, ein Graber; it. ein Bauer.

Foſſetta-o, Foſſettíno-a, *Dim.* kleine Grube.

Foſſettáre. v. Foſſolare, graben, ausgrüblen.

Foſſettíne, die Grübgen in dem Backen wenn man lachet.

Foſſicella, *Dim.* kleine Grube ꝛc.

Fóſsile, *Adj.* das man gräbt. ſal foſſile, Stein- oder Berg-Saltz.

Foſſo. v. Foſſa.

Foſſoláre, graben, ausgrüblen.

Fóſſole, eine Augenkrancheit.

Fóttere. Unzucht treiben.

Fottitóio, Inſtrument zum Huren.

Fot-

Fottitóre, Hurer, Huren-Schelm.
Fottitúra, das Huren.
Fottivento, ein Raub-Vogel; it. Schelm, Beutelschneider; it. Schmarotzer, Müßiggänger.

FR

Fra, Tra, *Præp.* unter; it. bey, zwischen, an, in. viver fra i furbi, unter Schelmen leben. viver fra i ſoſpiri, im Seufftzen ſein Leben zubringen. fra via, unterwegs. parlar fra'l ſonno oder in ſonno, im Schlaffe reden. fra tanto, unterdeſſen. fra tre giorni, innerhalb dreyen Tagen. fra le altre coſe, unter andern. fra donne ed uomini, ſowohl Weiber als Männer.
Fra, ein Münch, Bruder im Kloſter. v. Frate.
Fracaſſamento. v Fracaſſio.
Fracaſsáre, Sfracaſsáre, mit groſſem Krachen zerbrechen, zerſchmettern oder in Stücken zermalmen; it. poltern. fracaſſare una porta, eine Thür aufbrechen. una donna, ein Weibsbild unzüchtig verderben. fracaſſare uno a forza di baſtonate, einem die Rippen im Leibe entzwey ſchlagen.
Fracaſsáta, Fracaſséa, Fricaſséa, Fricaſsáta, eine Fricaſſee.
Fracaſsío, beſtändiges Krachen und Zerſchmettern; Poltern.
Fracaſſo, ein groſſes Krachen und Gepolter, *Met.* Stoltz, groß Weſen. far gran fracaſſo, di q. c. ein groß Weſen über etwas machen. a fracaſſo, *Adv.* ſchleunig.
Fraccarádi, Fraccirrádi, Fraccurádi, Lumpen-Poſſen, Marionetten.
Fracidáre, Infracidáre, Infradiciáre, verfaulend, faul machen, verfaulen; it. beitzen. fracidare il lino, den Flachs wäſſern, röſten.
Fracidezza, die Fäule. v. Putrefazione.
Fracidíccio, Fradiccióſo, *Dim.* halb faul, was bald faul wird; it. *Subſt.* was faul an einem Dinge iſt, *Met.* verliebt, franck.
Fracidíto, *Adj.* v. Fracido.
Frácido, *Adj.* faul, ſtinckend. pomo fracido, ein fauler Apfel, legno, dente fracido, faul Holtz, ein fauler, ſtinckender Zahn. parole fracide, unzüchtige Worte.
Frácido, *Met.* müd, überdrüßig; it. verliebt. ſon fracido del tuo fatto, ich bin deiner überdrüßig und müde.
Fracidúme, m. verfault Zeug untereinander, *Met.* eckelhaffte, verdrießliche Sachen.
Fracontáre, mit unterzehlen.
Fradáglia, Freß- und Sauff-Geſellſchafft.
Fradagliáre, miteinander ſchwelgen, zechen.
Fraga, Erdbeere. v. Fragola.
Fragára, Schüſſel mit Erdbeeren.
Fragello &c. v. Flagello &c. it. groß Unglück.
Frágile, *Adj.* ſchwach, blöd, gebrechlich; it. mürbe, zerbrechlich. uomo, vetro fragile, ein ſchwacher Menſch, zerbrechlich Glas.
Fragilità, Fragilezza, Fralezza, Gebrechlichkeit, Schwachheit, Blödigkeit. l'umana fragilità, die menſchliche Schwachheit.
Fragitíde, die ſichtbaren Adern am Halſe.
Fragmento, Frammento, ein abgebrochenes, überbliebenes Stück. di qualche libro &c. eines Buchs ꝛc. fragmento d'una colonna, d'un'arco, d'una ſcrittura antica, ein Bruchſtück von einer alten Seule, Bogen, Schrifft ꝛc.
Fragna, ein Stück Holtz, Span. v. Frangere.
Frágnere, *Poet.* zerbrechen.
Frágola, Fraga, Erdbeere. queſta tazzona di vino è come una fragola in bocca all'orſo, dieſe groſſe Schale Wein, iſt nur ein Tropfen auf einen Zahn.
Fragoláro-a, ein Erdbeeren-Händler-in.
Fragoláta, *Subſt.* eingemachte Erdbeeren; it. ein Getranck, Safft von Erdbeeren; it. Erdbeeren kalte Schaale.
Frágole marine, eine Art groſſe Erdbeeren, ſo in Italien auf Bäumen wachſen.
Fragolóſo, *Adj.* voller Erdbeeren.
Fragóre, ein Gekrach, Gepolter, Getöſe, ſtarcker guter Geruch.
Fragóſo, *Adj.* dumpfig, rauch, heiſſer.
⊥ Fragrante, *Adj.* ſtarck und wohlriechend.
Fragranza, Fragránzia, Fragóre, ſtarcker guter Geruch.
Fragráre, rauſchen, ſchallen; it. wohl riechen.
Fráila, Fräulein oder Adeliches Frauenzimmer.
⊥ Fráile. v. Frale.
Frainténdere, drunter verſtehen; it. nicht recht verſtehen.
Fraintenderſi, ſich unter einander verſtehen; it. ſich drunter verſtehen.
Fraintéſo, drunter verſtanden.
Fraintéſſere, darzwiſchen weben.
Frale, Fralezza. v. Fragile, Fragilità.
Frámea, mezza ſpada, kurtzer, breiter Degen.
Frammeſſo, *Adj.* & *Subſt.* darzwiſchen gelegt, geſetzt, gethan.

Frammétterе, Framétterе, darzwiſchen legen, ſetzen, thun. v. Interponere, Frapporre.
Frammetterſi, Infra-Intrametterſi, ſich darzwiſchen legen, ſich drein mengen. frammetterſi in una differenza, negli affari altrui, ſich in einen Streit, oder Handel mengen.
Frammettitóre, Unterhändler.
Frammettitrice, Mezzana, Unterhändlerin.
Frammezzáre, halbiren, einen Durchſchnitt machen; it. ſich durchſchlagen. una ſquadra di nemici, durch eine feindliche Squadrone. framezzare una, mit einer Unzucht treiben.
Frammezzáto, halbirt, untermiſcht, mitten durchgeſchnitten ꝛc.
Frammezzo, Tramezzo, *Subſt.* Raum zwiſchen 2. Dingen.
Frammiſchiáre, untermengen.
Framponáto, ein Hufeiſen mit Stollen verſehen.
Frampóni, die Stollen, oder Spitzen an einem Hufeiſen.
Frana, das Herunterfallen der Erde an abhängigen Orten; Abgrund.
Franáre, herunterfallen an abhängigen Orten (von der Erde gebr.) it. kriechen, klettern.
Francamente, *Adv.* frey, behertzt, ohne Scheu, ohne Anſtoß.
Francamento, Befreyung, Erlöſung.
Francáre, Affrancáre, frey machen; it. ablöſen. una lettera, einen Brieff. francare il paeſe da ladri, ein Land von Straſſenräubern befreyen. francare una foſſa col cavallo, mit einem Pferde über einen Graben ſetzen.
*Franceſarſi, Infranceſarſi, Infrancioſarſi, die Frantzöſiſche Art an ſich nehmen, *Met.* die Frantzoſen bekommen. andare in Francia, id.
*Franceſáto, Infranciosáto, Frantzöſiſch gearttet, *Met.* der die Frantzoſen am Halſe hat.
†Franceſcamente, *Adv.* auf Frantzöſiſche Art.
Franceſcáno, *Adj.* & *Subſt.* Franciſcaner-Münch. v. Cordigliere.
Franceſco, Francióſo, Francéſe, *Adj.* Frantzöſiſch.
Franceſco, *Subſt.* Franciſcus, *Nom. propr.*
Francéſe, e Franzéſe, *Adj.* & *Subſt.* Frantzöſiſch; it. Frantzoſe. alla franceſe, auf Frantzöſiſche Art. mal franceſe, die Frantzoſen, d. i. die Spaniſchen Pocken.
Francfort, (Francoforte) Franckfurth.
Franchezza, Freyheit; it. Redlichkeit, Kühnheit, Fertigkeit.
Franchígia, Freyheit, Zollbefreyung; it. eine Freyſtadt, Zuflucht. dar franchigia, Zollfrey machen. città di franchigia, Frey-Stadt.
Fráncia, la Fráncia, Franckreich. * andare in Francia, nach Franckreich gehen, *Met.* die Frantzoſen kriegen.
Franco, *Subſt.* ein Livre oder Marck; it. Frantzoſe.
Franco, *Adj.* aufrichtig, redlich; it. kühn, behertzt, tapfer, ſicher. un' uomo invitto, e franco, ein unüberwindlicher und freyer Menſch.
Franco, *Adv.* frey. parlar franco, frey reden. mandare una lettera franco, einen Brieff frankiren.
Francolíno-golíno, ein Haſelhuhn, Birckhuhn.
⊥Frangente-i, *Pl.* ein Bruch, Sturm; Meeres-Welle; it. ein gefährlicher Zuſtand, da es biegen oder brechen muß. ſcappai d'un frangente pericoloſo, ich entwiſchte aus einem gefährlichen Handel.
Frángere, franſi, franto, brechen, zerbrechen. v. Rompere, Spezzare.
Frángia-e, *Pl.* eine Borte, Franſe. frange d'oro, di ſeta, güldene, ſeidene Franſen. frange di loto, Dreckklunckern. v. Zacchera.
Frangiamento, Beſetzung mit Franſen ꝛc.
Frangiáto, Infrangiáto, mit Franſen, Borten beſetzt.
Frangíbile, *Adj.* brechlich, zerbrechlich.
Frangibilità, Zerbrechlichkeit.
Frangiloſſo, *Subſt.* Steinbrecher. (junger Adler.)
Frangimento, das Zerbrechen; it. das Zerbrochene.
Frangipiétra, ein Steinbrecher, *Met.* ein Großſprecher, Aufſchneider, Eiſenfreſſer.
Frangolíno. v. Francolino.
Franguello, ein Finck. v. Fringuello.
Δ Frannónnolo, alter Träumer, alter Narr.
Franténdere, franteſi-ſo. v. Fraintendere.
Franto, zerbrochen. v. Frangere.
Frantóio. v. Infrantoio.
Frantumáre, zerbröckeln; it. zermalmen.
Frantúme-i, *Pl.* Scherbel, oder Stückgen von zerbrochenen Sachen, als Gläſern ꝛc.
Δ Franzáia, Trinckgeſchirr.
Franzéſe. v. Franceſe.
⊥Fraóre, Geſtanck, übler Geruch.
Frapponimento, Interponimento, Interpoſizióne, f. Darzwiſchenſetzung, Darzwiſchenlegung, *Met.* Vermittelung.
Frappa, Schnitt in Kleidern; it. in der Mahlerey

rey viele Blätter und Zweige, die zugleich mit einander abgezeichnet werden; Aufschneiderey, Ruhmredigkeit; Stutzung in Kleidern.

Frappáre, zerschneiden, zerhauen. (die Kleider) *Met.* stutzen, stoltziren, großsprechen, aufschneiden; betriegen; plaudern.

Frapparíe, Schmeicheleyen, Prahlerey.

Frappáto, zerhauen, (von Kleidern.)

Frappatóre, Frappóne, ein Aufschneider, Stutzer, Großsprecher.

Frappeggiáre, (in der Mahlerey) Blätter und Zweige abzeichnen.

Frapperíe. v. Frapparie.

Frapporre-rsi, Frappónere, Intraporre, Interpónere, darzwischen setzen, legen, thun. frapporre la sua autorità, sein Ansehen und Gewalt bey etwas anwenden, brauchen. frapporre delle cose ridicole, etwas lustiges mit untermischen. frapporsi per mezzano di qualche differente, sich in einer Streitigkeit als ein Vermittler, oder Schiedsmann gebrauchen lassen.

Frasca, Fratta, ein grüner Zweig; Staude; it. ein grüner Krantz an einem Wirths-Hause, *Met.* ein junger Lecker, leichtsinniger Mensch, Gelbschnabel. saltare, passare, esser di palo in frasca, von einer Rede auf die andere fallen. chi cucina con frasche, la minestra fa di fumo, i. e. wer sich mit jungen Leuten vermenget, kan eine Sache nicht wohl ausführen. chi sta sotto la frasca, ha quel, che piove, e quel che casca, i. e. wer falschen Leuten trauet, kömmt in doppelt Unglück. meglio è fringuello in man, che tordo in frasca, i. e. schon haben ist besser, als ich soll haben. il buon vino non ha bisogno di frasca, i. e. guter Wein verkaufft sich ohne Krantz.

Frasche, Frascherie, *Pl.* Fratzen, Narrenpossen; it. Geplauder, närrische Einfälle, Schwachheiten. si pasce di frascherie, er belustiget sich mit Narrenpossen, Schrauben, ꝛc.

Frascáto-a, eine Laubhütte zur Lust, Sommerlaube. al frascato, gewisse Art, kleine Vögel zu fangen.

Frascheggiáre, den Fratzen, Kinderpossen nachhängen. il frascheggiare, das Geräusche der grünen Zweige und Standen, wenn sie durch etwas beweget werden.

Frascherie, Fratzen, Kinderpossen. v. Frasche.

Fraschetta-ettína, *Dim.* ein Stäublein; it. junger Fratz.

Frascherie. v. Frasche.

Frasconáia, eine Laubhütte zum Vögelfangen; it. Leichtsinnigkeit, Narrheit.

Frascóne, m. ein abgehauener grüner Zweig zum brennen, *Met.* ein grosser Fratz-Lümmel.

Frase-i, *Pl.* f. Redensart, Weise zu reden.

Fraseología, ein Buch, in welchem alle Redensarten verzeichnet sind.

Fraseológico, *Adj.* was von denen Redensarten handelt. Dizionario fraseologico, ein Wörter-Buch, das zugleich Redensarten in sich hält.

Frásio, was sich zerreiben läst, zerreiblich.

Fraſſignuólo, eine junge Esche.

Frassinella, weisser Diptam, (ein Kraut.)

Frassinéto, ein Eschwald.

Fráſſino, ein Eschbaum. lat. Fraxinus.

Fráſſola, gewisses Italiänisches Gewicht.

Frastáglia, Schnitt, Einschnitt.

Frastagláme. v. Frastagliatura.

Frastagliáre, zerschneiden, zerhauen; it. stottern, stammlen im Reden. frastagliar le parole in bocca, die Worte zerschneiden, stottern, stammeln, nichts verständiges herfür bringen.

Frastagliatamente, alla frastagliáta, *Adv.* zerstückter; it. unordentlicher Weise; it. stammlend.

Frastagliáto, *Adj.* zerhauen, zerstickt.

Frastagliatóre, ein Stotterer, Stammler.

Frastagliatríce, eine Stammlerin.

Frastagliatúra-iamento, Frastáglio, Frastagliáta, Schnitt, Zerhauung, Zerstückung; it. das Stottern.

Frastenére, aufhalten, abhalten.

Frastornamento, Zurücktreibung, Abhaltung. v. Ritardamento.

Frastornáre, zurücktreiben; it. verhindern, hintertreiben. uno spositizio, eine Heyrath. frastornare uno dalla sua risoluzione, einen von seinem Fürhaben abhalten. v. Impedire, Ritardare.

Frastuólo, e Frastnóno, Geräusch, oder Lerm unterschiedlicher Sachen mit einander.

Frataato (Frattanto) unterdessen. v. Fra.

Fratacchiáre, Frateggiáre, einen Münch, Pfaffen abgeben; it. solchen nachlauffen.

Fratacchióne, ein dicker, gemästeter Münch.

Fratáccio-accióne, Fratóne, ein liederlicher Mönch, Rollbruder; it. ein verlauffener, ausgesprungener Mönch, an dem kein gut Haar ist.
Fratáia-tiéra, eine München-Hure; it. eine Bet-Schwester.
Fratarsi, ein Münch werden.
Frate, Fra, ein Ordens-Bruder, Münch, Bettelmünch. farsi Frate, ein Münch werden. Frate di S. Francesco, ein Franciscaner- oder Barfüsser-Münch. v. Cordegliere. Frate laico, ein Lay-Bruder. Frate minore, ein Franciscaner-Münch, Minder-Bruder. Frate scalzo, ein Barfüsser. v. Zoccolante.
Fratellanza, Brüderschafft, brüderliche Freundschafft.
Fratellarsi, Far fratellanza, Brüderschafft machen. v. Affratellarsi.
Fratellastro, ein Stief-Bruder.
Fratellévole, *Adj.* brüderlich).
Fratellevolmente, *Adv.* auf brüderliche Art. v. Fraternamente.
Fratellíno, *Dim.* ein Brüdergen.
Fratello, Bruder. fratello carnale (germano) leiblicher Bruder. fratelli, *Pl.* Brüder, Geschwister. fratel cugino, Geschwister-Kind. vi amo da fratello, ich liebe euch, als meinen Bruder. tre fratelli, tre castelli, Freunde in der Noth sind gut. chi vuol' esser rispettato, non facciasi fratello, oder non s'affratelli, d. i. wer Verachtung liebt, trincke nur Brüderschafft.
Fratelmo, mein Bruder.
Fratelto, dein Bruder.
Fratería-e, *Pl.* Münchs- oder Kloster-Händel.
Fraternamente, da fratello, *Adv.* brüderlich).
Fratérnita, geistliche Versammlung.
Fraternità, Brüderschafft. v. Confraternità.
Fraterno-ernále, *Adj.* brüderlich). domestichezza fraterna, brüderliche Vertraulichkeit.
Fratescamente, *Adv.* auf Münchische Art.
Fratesco, *Adj.* den München zugehörig, pfäffisch). alla fratesca, auf münchisch).
Fratéssere, einwürcken.
† Fráteto. v. Fratelto.
Fraticello, Fratetto, Fratíno, *Dim.* ein kleiner Münch; Münchlein.
† Fratile, *Adj.* münchisch, von München.
Fratricída, e Fraticída, Brudermörder.
Fratricídio, Fraticídio, Brudermord.

Fratta, Siépe, eine Hecke, ein Zaun von Dornen.
Frattáglie, *Pl.* das Eingeweide.
Frattarella, Sträuchlein.
Frattempo, Zwischenzeit.
† Fratto, besser: Franto. v. Frangere.
Frattúra, Zerbrechung, Bruch.
Fraudáre, betrügen.
Fraude, Betrug ꝛc. v. Frode &c.
Fravía, Mittelstrasse, Mittelweg.
Fravicíno, Nachbar zwischen zweyen.
Frávola, Erdbeere. v. Fragola.
Fraziόne, das Brechen, als des Brods im heiligen Abendmahl; it. ein Bruch in den Zahlen.
† Frebotomía. v. Flebotomia.
Fréccia, Frezza, ein Pfeil, Flitsch-Pfeil; item Balcken längst dem Hintertheil des Schiffs. dar la freccia, bald den einen, bald den andern um Geld ansprechen, in der Absicht es nicht wieder zu geben.
Frecciáre, mit Pfeilen schiessen; it. betrügen, beschimpffen, bedeutet auch was dar la freccia.
Frecciáta, Frezzáta, *Subst.* ein Pfeil-Schuß.
Frecciatóre, Bogen-Schütze.
Frecciére, ein Bogen-Schütze; it. ein Bettler, oder einer, so fechten gehet. v. Arciere; it. Birbante
Fredda, Freddagióne, *Subst.* der Schnuppen; it. das Frieren; it. das kalte Fieber.
Freddáccio, eine grosse Kälte. fa un terribil freddaccio, es ist so kalt, daß man erfrieren möchte. fa un freddaccio da crepare, id.
Freddamente, *Adv.* kaltsinnig, träg, schläffrig. mi ripose freddamente, er gab mir eine gantz kaltsinnige Antwort.
Freddáre, kalt werden, kalt machen, seyn, *Met.* kaltsinnig werden, machen; it. erkalten. freddare uno, *Met.* einen umbringen.
Freddarsi; id. it. den Schnuppen bekommen.
Freddáto, &c. erkaltet; it. kaltsinnig geworden; it. mit dem Schnuppen behafftet.
Freddezza. v. Freddura.
Freddíccio, Freddolóso, Freddóso, Freddigliόso, *Adj.* frostig.
Freddigliáre, schaurig, frostig machen.
Freddíssimo, sehr kalt, oder kaltsinnig.
Freddo, *Adj.* kalt, *Met.* kaltsinnig, träg, abgeschmackt. acqua fredda, kalt Wasser. scherzi freddi, abgeschmackte Schertzreden. voi siete freddo in questo negozio, ihr seyd saum-

saumselig und langsam in dieser Sache. v. Pigro. * far freddo lo scrigno, den Geld-Kasten kalt machen, d. i. denselben ausleren.

Freddo-i, *Pl. Subst.* die Kälte. egli fa freddo, es ist kalt. aver, soffrir, patir freddo, frieren. * aver freddo ai piedi, *Met.* kein Geld haben, bald fallit werden. Iddio manda il freddo secondo i panni, GOtt leget einem nicht mehr auf, als er ertragen kan. li primi e ultimi freddi sono li più dannosi, die erste und letzte Kälte ist die schädlichste.

Freddolóso, Freddóso. v. Freddiccio.

Freddúra-dezza-dóre, *Subst.* Kälte, *Met.* Trägheit, Kaltsinnigkeit.

Freddúre, *Pl.* kaltsinnige Reden.

Frega, Frégola, *Subst.* die Brunst, der Kützel, die Geilheit; it. der Strich, Zug der Fische; it. das Lauffen der Hunde, Rammeln der Katzen ꝛc.

Fregácciolo, starckes, plumpes Reiben.

Fregadenti, Zahn-Bürstgen.

Fregadóne, grosse Fregatte.

Fregagióne-i, Freghe, *Pl.* das Reiben, Kratzen, Streichen, Krauen. * far le fregagioni ad una, mit einer Unzucht treiben.

Fregagnuóla, Fregolína, eine geile Hündin, *Met.* ein sehr geiles Weibsbild.

Fregamento, Reibung. v. Fregatura.

Fregapiatti, Küchen-Junge.

Fregáre, Fregaccioláre, reiben, scheuren, fegen; it. jucken, kratzen. fregare i denti con salvia, die Zähne mit Salbey reiben. * fregarla (accoccarla) ad uno, einem eins anhängen.

Fregáre, an statt Fregiare, zieren.

Fregarsi, sich schaben, reiben, kratzen.

Fregáta, *Subst.* Reibung. dare una fregata, einmal überreiben.

Fregáta, eine Fregatte, Jagd-Schiff.

Fregatína, ein kleines sanftes Reiben; it. kleine Fregatte.

Fregatóre, Reiber, Kratzer.

Fregatrice, eine Reiberin, Badmagd, Spülmagd.

Fregatúra-amento, Reibung, Fegung, Scheurung.

Fregiáccio, eine grosse Schramme.

Fregiamento-atúra, Zierung, Laubwerck, Borten, Galonen.

Fregiáre, Adornáre, Guernire, mit Laubwerck, Rundelen zieren; it. mit Borten, Galonen besetzen. fregiar la carta con linee, righe, das Papier liniren.

Fregiáre, zeichnen, hauen. uno, einem einen Hieb geben. fregiare il Pamfilio, den Scherwentzel zeichnen. fregiare uno su'l mostaccio, viso, einem einen Schnitt über das Gesicht versetzen.

Fregiáto, mit Zierrathen, Borten ꝛc. besetzt.

Fregiatóre-trice, Auszierer-in.

Fregiatúra. v. Fregiamento.

Fregietto, Fregiettíno, *Dim.* ein kleiner Zierrath, Börtgen.

Frégio, Zierrath an einer Seulen, Gesims; Lob, Ehre; it. eine Schmarre, Hieb ins Gesicht, Schimpf, Schandflecken. fare un fregio su'l mostaccio ad uno, einem einen Schnitt, Schmarre, Hieb über das Gesicht versetzen. fare un fregio ad uno, einen schimpffen. fare un fregio alla sua riputazione, sich selbst beschimpffen.

Frégio-gi, *Pl.* allerhand Zierrathen an Kleidern; it. in den Worten. fregi di perle, d'oro, Zierrathen von Perlen, Gold. i fregi della veste, Borten, Schnüre an Kleidern. fregi di parole, zierliche Worte. fregio della ferita, eine Schmarre, Narbe.

Fregna, die Scham eines Weibes, einer Hündin.

Frego, Zug, oder eine mit einer Feder oder mit einem Pinsel gezogene Linie; it. Schmarre. fare, dare un frego, ausstreichen. v. Cancellare.

Frégola. v. Frega. essere in fregola, aver la fregola, in der Brunst seyn; streichen (von Fischen.)

Frégola-olína, ein Brosam, Krümlein. di pane, Brods. andare in fregole, sich zerbröckelen.

Fregoláre, zerkrümeln. v. Sfregolare.

Fregolarsi, sich zerkrümeln, zerbröckeln.

Frégolo, das Leichen der Fische; it. der Ort, wo sie Leichen.

Fregóna, eine läuffische Hündin.

Fregóne, einer, der da feget, reibt.

Frémere, Fremíre, Fremitáre, mit den Zähnen knirschen, toben, wüten. di collera, für Zorn.

Frémito, das Zahnknirschen für Zorn, das Murren, das Geräusche.

Frenáio, der die Zäume machet.

Frenáre, Infrenáre, zäumen, bändigen. il cavalval-

vallo, le passioni, la lingua, das Pferd, die Begierden, die Zunge.
† Frendire, grunzen wie ein Schwein.
Frenella, ein gewisses Eisen, den Pferden die Köpffe damit zu säubern.
Frenello, *Dim.* ein Zäumlein. della lingua &c.
Frenesía, Toben, Wüten, Rasen, Raserey, Unsinnigkeit.
Frenético-cáre. v. Farnetico, Farneticare.
Frenguellâre, lieblich Geräusch von sich geben; it. singen wie die Vögel.
Frenguello, ein Finck. v. Fringuello.
Freno, Zaum, *Met.* Bändigung, Aufhaltung, Zucht. v. Briglia, welches im eigentlichen Verstande besser. porre il freno al cavallo, das Pferd aufzäumen. tenere a freno, im Zaum halten. moderarsi col freno del timor di Dio, della ragione, sich zwingen, regieren mit dem Zaum der Furcht GOttes, der Vernunfft.
Frequentâre, öffters besuchen, umgehen, beywohnen. frequentar la chiesa, la scuola, fleißig in die Kirche, Schule gehen. la casa d'uno, einen zum öftern besuchen. le instanze, vielfältig anhalten. le cattive compagnie, mit böser Gesellschafft umgehen,
Frequentatóre, der fleißig besucht.
Frequentazióne, f. öftere Besuchung.
Frequente, *Adj.* emsig, steetig; it. oftmahlig; it. häufig. frequente visita, fleißiger Zuspruch.
Frequentemente, *Adv.* oft, zum öftern.
Frequenza, Anzahl, Menge Leute, Zulauf; it. öftere Besuchung eines Dinges. là vi è gran frequenza, da ist ein grosser Zulauff.
Freri, Malthesische Ritter, die eine Commenthur haben.
Frescamente, *Adv.* unlängst, erst neulich.
Freschezza, Kühlung, Frische, Lebhaftigkeit. dell'aria, der Luft.
Freschíssimo, gantz frisch.
Fresco, *Adj.* frisch, neu; it. kühle. vin fresco, frischer Wein. fresche novelle, neue Zeitungen. l'ho ancora in fresca memoria, ich hab es noch im frischen, guten Gedächtnis. stiamo freschi, wir stehen frisch. i. e. wir haben nicht viel zum besten, es steht nicht zum besten mit uns. alla Turchesca, pan duro e acqua fresca. id. stareste freschi voi altri, se non foste provveduti di danari, ihr würdet schön (übel) zurechte kommen, wenn ihr kein Geld hättet.
Fresco, frisch, jung, lebhaft; it. neu. un giovane bello, e fresco, ein schöner und frischer Jüngling. color fresco, frische Farbe. uovo fresco, frisches, neugelegtes Ey.
Fresco, kalt, kühl. egli fa fresco, es ist kalt, kühl. v. Freddo. di fresco, *Adv.* unlängst, erst. ritornato di fresco, erst neulich wiedergekommen. ϒ a fresco, (bey den Mahlern) dipingere a fresco, auf frischen und nassen Kalck mahlen.
Frescóccio-ozzo, *Adj.* gantz frisch.
Frescolíno, Freschetto, *Dim.* ein wenig frisch.
Frescóso, *Adj.* frisch (an Gesundheit)
Frescúra-câra, kühle Luft, die Kühle.
† Fressóra, Bratpfanne. v. Padella, so besser.
† Freto, Meerenge, Busen. v. Stretto.
Fretta, *Subst.* Eil, Eilfertigkeit. aver fretta, eilen, eilfertig seyn. far qualche cosa in fretta, etwas in Eil thun. nessuna cosa si dee fare in fretta, senon che pigliar pulici, keine Eilfertigkeit ist gut, als beym Flöhefangen. nissuna fretta è buona, salvo quella, che si fa per la peste, id. chi ha più fretta, più tardi finisce, eilen thut kein gut, ja hindert, la spada del cielo non taglia in fretta, GOtt kommt langsam, aber scharff.
Frettâre, eine Galee zur leichten Fahrt säubern.
⊥ Frettería. v. Fretta.
Frettolosamente. *Adv.* eilfertig, in grosser Eil.
Frettolóso, *Adj.* allzuhastig, eilig, eilfertig.
Frezza, Fréccia, ein Pfeil. v. Saetta.
† Frica, ein Riegel.
Fricassèa, ein Gebackens in der Pfanne. fricassea di pollastri: pollastri in fricassea, fricaßirte (in der Pfanne gebackene) Hüner.
Friére, einer, der zu einem geistlichen Ritter-Orden gehöret. v. Freri.
Frifoláre, fingern, als wenn man auf einem Instrument die Finger beweget.
Friggere, frissi, fritto, backen (in der Pfanne;) it. das Mäulgen rümpffen, der kleinen Kinder, wenn sie etwas verdrieset, oder ausgeschändet worden.
Frigidamente, *Adv.* träg, ohne Eifer, kaltsinniger Weise.
⊥ Frigidáto, *Adj.* erkältet.
Frigidità-dezza, Kaltsinnigkeit, Trägheit, Untüchtigkeit zum Ehewercke.

Frí-

Frígido, *Adj.* träg, kaltſinnig; it. unmächtig in Ehewercken.
Frigióne, e Fregióne, gewiſſe Art Pferde.
Frigna, weibliche Scham. v. Fregna.
Frignoccoláre, Naſenſtüber geben, ſchnellen.
Frignóccolo - a, ein Naſenſtüber; it. ein Schneller mit den Fingern, ein Schnipper.
Frignúccio, cercar di frignuccio, muthwilliger Weiſe ſich in Gefahr begeben.
Frigottáre. v. Fringottare.
Friguláre. v. Fringottare.
Frilingotti, kleine Paſtetgen.
Frinfino, *Adj.* etwas eitel.
Frinfri, fantaſtiſche Poſſen.
Fringottáre, Frigottáre, Friguláre, zwitſchern, tſchirpen wie ein Sperling; it. Triller ſchlagen im Singen; it. wie ein Kuckkuck ſchreyen.
Fringuellåre, pfeiffen wie ein Fincke.
Fringuello, Franguello, Frenguello, ein Fincke.
Frippáro, ein Tröbler. v. Rigattiere.
Frippería, Tröbelmarckt; it. alter Bettel.
Friſa - sáta - serta - o, Frieß, Boy.
Friſáre, krauſen. v. beſſer, Ricciare.
Friſáro, ein Boyweber.
Friſcello, Staubmehl in Mühlen.
Friſcolo, Beutelkaſten in der Mühle; it. Feigen- oder Roſinen-Korb.
Friſia, Frießland.
Friſo, Friſone, ein Frießländer.
Friſóne, Kernbeiſſer. v. Froſone-uſone.
Friſsóra, Friſſoráre. v. Frittora-orare.
Fritta, Calcinirung der Materialien, die zur Verfertigung des Glaſes gehören.
Frittáta, *Subſt.* ein Eyer-Kuchen, Pfann-Kuchen. * rivoltar la frittata, den Pfann-Kuchen umkehren, *Met.* die Worte verkehren, auf die Hinterfüſſe treten. * ecco la frittata ſenza butirro, ſehet, das iſt der Kerl, der nicht fort will, und ſich halten läſt, wo es was gutes zu freſſen giebt.
Frittatella, Frittatina, *Dim.* dünne Pfannen-Küchelgen.
Frittatella alla Fiorentina, ein florentiniſcher Eyer-Kuchen, d. i. dünne wie ein Mohnblat, weil ſie nur ein Ey zu dreyen Küchelgen nehmen.
Frittella-etta, Pfannen-Küchelgen ꝛc. v. Fritratella; it. leichtſinniger, unverſtändiger Menſch.
Fritto, gebacken. peſce fritto, gebackener Fiſch.
Frittola, ein Pfannen-Küchelgen. frittole Lambucate, Hollunderblüt-Sträublein.
Frittóra, Friſsóra, eine Bratpfanne.
Frittoráre, Friſſoráre. v. Friggere, ſo beſſer.
Frittúme, Gebackenes (in der Pfanne.)
Frittúra. v. Frittume; it. gebackene Fiſchgen, Back-Fiſchgen.
Frívolo, *Adj.* nichtsnützig, eitel.
Frizza, Pfeil, Flitſchpfeil.
Frizzante, ſtechend, beiſſend.
Frizzáre, ſcharff beiſſen, brennen; von muntern Geiſt ſeyn; it. bewegen münd- oder ſchrifftlich. frizzar ſulla lingua, auf die Zunge beiſſen. frizzare con puntigli, mit ſpitzfindigen Worten ſtechen. v. Pungere.
Frizzo, das ſcharffe Beiſſen, Brennen.
Froda. *Poet.* v. Frode.
Frodamento, Betrügen.
Frodáre, betrügen. frodare uno della ſua ſperanza, einen in ſeiner Hoffnung betrügen. frodar q. c. ad uno, einem etwas mit Betrug zurücke halten. frodare uno del ſuo ſalario, einem ſeinen Lohn zurücke halten.
Frodatóre - tríce, Betrüger-in.
Frode, Fráude, & *Poet.* Froda, Betrug, Hinterliſt; it. Schade und Nachtheil. in fraude della legge, dem Geſetz zum Nachtheil. teſſer frodi, auf Tücke ſinnen. la frode e'l ſimulare hanno corte le ali, Betrug und Falſchheit dauren nicht lange. chi con frode cammina, in frode intoppa, wer mit Betrug umgehet, wird zu Schanden. chi trama frodi, ſe ſteſſo rovina. id.
Frodolentemente, Fraudolentemente, *Adv.* mit Betrug, liſtiglich.
Frodolento, Frandolento, *Adj.* falſch, betrügeriſch. conſiglio fraudolento, falſcher Rath.
Frodolenza, Fraudolenza, Falſchheit, Betrügerey, Tücke.
Froge, *Pl.* die Haut über den Naſe-Löchern eines Pferdes.
Frogiáto naſo, eine wohlaufgethane Naſe.
Frollamento-atúra, das Mürbemachen.
Frolláre, Infrolláre, mürbe machen. carne, Fleiſch.
Frollíre, Infrollíre, mürbe; it. halb faul werden.
Frollo-lle, *Adj.* locker, mürbe, halbfaul; it. gebeitzt; it. ohnvermögend, ſchwach. panno frollo, beſſer, ſottile, ſcarico di lane, dünn Tuch.

Tuch. carne frolla, mürbes, halbfaules Fleiſch. puttana frolla, faule Metze.
Frollonáre, durchſieben.
Frollóne, ein Sieb.
Fromba-bola, Fronda, Fionda, eine Schläuder.* lavare il capo colle frombe ad uno, i. e. einen derb abprügeln.
Frombáre-boláre, Frondáre, Frombeggiáre, ſchläudern; it. ſauſen wie eine Schläuder.
Frombáta-boláta, Wurff mit der Schläuder.
Frombatóre, ein Schläuderer.
Frombo, Geräuſch, Lerm, Sauſen.
Frómbola. v. Fromba.
Fromboliére, Frombolatóre, ein Schläuderer
Fromento. v. Formento, Getreyde.
Fronda, - e. f. Laub; it. ein Aſt mit Laube; it. Schläuder. una fronde non fa primavera, i. e. eine Blume macht keinen Krantz. v. Rondine.
Frondáre, grünen, Blätter gewinnen, ausſchlagen.
Frondeggiante, voller Blätter, grünend.
Frondeggiáre, Frondíre, Fronzáre-Fronzíre, Infrondàre-dire-rſi, lauben, Blätter gewinnen.
Frondóſo-dúto, *Adj.* laubig, kraus von Blättern.
Frondúra, Grünung, Grüne, Laub.
Frontále, m. eine Stirnbinde; it. ein Stirn-Riemen an einem Zaume; it. ein Sturmhut, Helm, ein Blumen-Krantz, ein Schmuck von Edelgeſteinen, ſo man an der Stirn trägt.* dare una beretta da due frontali, einen Schimpff, Spott erweiſen.
Frontáre. v. Confrontare.
Fronte, f. die Stirn, Fronte an einer Parucke, *Met.* das Geſicht, Mine. con fronte ardita, kecklich, unverſchämt. fronte ſerena, freudig Angeſicht, Mine. fronte rugoſa, polita, runtzlichte, glatte Stirn. baciare uno in fronte, einen erbarlich küſſen. far fronte ad uno, einem den Kopf bieten. i. e. ſich widerſetzen. vi poſſono entrare, marciare quattro cavalli in (di) fronte, es können da vier Pferde neben einander gehen. ordinar la battaglia a quattro fronti, eine Schlacht mit vier Spitzen ſtellen. a fronte ſcoperta, *Adv.* öffentlich ohngeſcheut, kühn, frey heraus. alla fronte, a fronte, *Adv.* gegen einander, gegenüber. alla fronte dell'eſercito, an der Spitze der Armee.
Fronte, *Met.* der vordere Theil, die Spitze. in fronte del libro, vorn auf dem Buche, zu Anfang des Buchs.
Fronteggiáre, angrentzen. il nemico, dem Feinde unter das Geſichte gehen, gegeneinander kommen.
Fronteſpízio. v. Frontiſpicio.
Frontiéra-e, *Pl.* Grentze; it. eine Vormauer. piazza di frontiera, Grentz-Feſtung.
Frontíno, ein Unverſchämter; it. Stirnbinde.
Frontiſpício, die vordere Giebel-Mauer; it. das Tittelblatt eines Buchs.
Frontóne, die Spitze der Armee; it. der vordere Theil eines Gebäudes; it. das Hauptgeſimſe.
Frontóſo, Frontáto, der eine hohe Stirn hat.
Fronza, ein Bund gerollter Stricke, eine Runtzel.
Fronzáre, Blätter gewinnen; it. einfalten, Runtzeln machen, runtzlicht ſeyn.
Fronze, Kohlſtrunck; it. Runtzeln.
Fronzíre-irſi, Blätter gewinnen; it. runtzlicht werden.
Fronzúto, laubig, grün, krauß von Blättern. cavoli fronzuti, Kraußkohl.
Frosóne, Frusóne, m. Kernbeiſſer; it. Kirſchfinck.
Frotta, e Frotto, eine Menge Volcks, Schaar. di banditi, von Banditen. in frotta, Schaarweiſe.
Fróttola, luſtiges Lied; Gaſſenhauer; it. unzüchtiger Geſang.
Frottolante, ein luſtiger Lieder-Sänger, Componiſt.
Frottoláre, luſtige, oder unzüchtige Lieder ſingen.
Frucáre. v. Frugare.
Frucóne. v. Frugone.
Frugacchiamento, Durchſuchung, Herumſtöhrung.
Frugacchiáre, reiben, öffters durchſuchen; herumſtöhren; it. mit einem Stock den Grund ſuchen.
Frugále, *Adj.* ſparſam, mäßig. v. Sobrio.
Frugalità, Mäßigkeit, Sparſamkeit. la frugalità è madre della ſanità, Mäßigkeit iſt die Mutter der Geſundheit.
Frugáre, antreiben. i buoi, die Ochſen antreiben.
Frugáre, durchſtöhren, durchſuchen, herumſtöhren. nella merda, im Drecke mantſchen. nell' acqua &c. im Waſſer ꝛc.
Frugáta, *Subſt.* v. Frugacchiamento.

Frugatóio, ein Stachel zum Antreiben; it. Schweißtuch), Reibtuch).
Fragatóre, ein Stöhrer, Durchstöhrer, Treiber mit dem Stachel. frugator di merda, d. i. elender Artzt, Marcktschreyer, Quacksalber.
Frugatrice, *Foem.* Durchstöhrerin; it. Quacksalberin.
Frugelli, Seiden-Würme.
Frugnuoláre, e Frugnoláre, mit der Leuchte oder Art einer Laterne, womit man bey Nacht Fische oder Vögel fängt, auf deren Fang ausgehen; it. das Licht solcher Laterne vor dem Fische oder Vogel, den man fangen will, halten, um dieselben zu blenden.
Frugnuolatóre, e Frugnolatóre, einer, der bey Nacht mit einer besonders darzu gemachten Laterne ausgeht, um Fische oder Vögel zu fangen.
Frugnuólo, e Frugnólo. v. Fornuolo.
Frugolàre. v. Frugacchiare.
Frúgolo, ein muthwilliger, unruhiger Mensch, der sich überall mit einmischet.
Frugóne, m. ein Stoß mit einem Finger, Stachel; it. ein Stecken oder Holtz zum Durchstöhren; einer der gerne spart.
Frugóne, Frúgolo-golíno, ein Stöhrer, der alles beschnapern will.
Fruíre, geniessen. Iddio, GOtt.
Fruitívo, was im Geniessen bestehet.
Fruizióne, völlige Geniessung.
Frulláre, sausen, wie ein Stein aus der Schleuder; it. flattern, wie Vögel, Nebhüner ꝛc. it. knacken, wie Finger. v. Criccare.
Frulle, *Pl.* kleine Beingen von Helffenbein, damit die Kinder spielen; it. kleine höltzerne schwartze Kugeln zum Zierrath.
Frullo, e Frulla, das Sausen, Knacken. v. Cricco.
Frullo, das Flattern der Rebhüner; Sattel in einer Nuß; it. ein Mehlstäubgen, *Met.* nichts. questa cosa non rileva un frullo, das Ding hilfft nichts, hilfft nicht ein Haar.
Frullóne, m. Beutel, Mehlbeutel.
Frumentário, *Adj.* zum Getraid gehörig; it. Getraid hervorbringend.
Frumentiére, der das Getraid einer Armee zuführet.
Frumento. v. Formento. Fromento.
Frumentóso, *Adj.* fruchtbar.
Frusciáre, zerschmettern, zermalmen, hineinstecken.
Frusco-olo, Strohhalm.
Frusóne, Kernbeisser; it. Kirschfincke. v. Frosone.
Frussi, e Frusso, gewisses Karten-Spiel.
Frusta, eine Peitsche, Ruthe, Geissel.
Frustabordello-i, Hurenjäger; it. Schandhure.
Frustagno. v. Fustagno.
Frustáre, peitschen, geisseln; it. in der Welt herum lauffen.
Frustáre, abtragen, zerreissen. le scarpe &c. die Schuhe ꝛc.
Frustascopette, Jungferknecht, der immer die Kehrbürste brauchet. v. Zerbino-otto-etto.
Frustáta, Hieb mit einer Peitsche.
Frustáto, Frusto, abgenutzt, zerrissen.
Frustáto, *Adj.* gepeitscht, *Subst.* ein Schilling. un frustato, ein Bettler. una frustata, eine ausgestäubte Schandhure. NB. da frustati, bedeutet eine Verachtung, als: un pittore, sartore, cuoco &c. da frustati, elender Mahler, Pfuscher, Schneider, Koch ꝛc.
Frustatóre, ein Hundepeitscher, Strafer; it. Bettelvogt.
Frustatório, *Adj.* betrügerisch; it. alles, was nicht auf wahrscheinliche Gründe gebauet.
Frustatrice, Hundepeitscherin, Straferin.
Frustatúra, Peitschung, Geisselung.
Frusto, ein Stück, Lumpen; it. *Adj.* abgenutzt. v. Frustato.
Frustra, *Adv.* vergebens.
Frustráto, *Adj.* betrogen. (in der Hoffnung, oder Anschlage.)
Frútice, Staude; it. fruchtbarer Baum.
Fruttaiuólo-a, Obsthändler-in.
Fruttante-tévole, *Adj.* einträglich, was guten Nutzen bringt.
Fruttáre-tteggiáre, fruchten, Frucht bringen, eintragen, Nutzen bringen. questo officio non mi frutta niente, dieses Amt trägt mir nichts ein. la terra non fruttò in quell'anno, das Feld hat in demselben Jahre nicht getragen.
Fruttaría-tteria, Obst-Kammer; it. allerley Obst.
Fruttáto, *Subst.* das Einkommen.
Frutteggiáre. v. Fruttare.
Fruttévole, fruchtbar, nützlich.
Fruttiéra, Obstschale, Obstschüssel.
Fruttiéro-a, Obsthändler-in, Obstkrämer-in.
Fruttífero, *Adj.* fruchtbar, z. E. alberi, Bäume.
Fruttiferóso, *Adj.* fruchtbar, nützlich.
Fruttificáre, Frucht bringen, ꝛc. v. Fruttare.

Fruttificazióne, Fruchtbringung.

Frutto-i-a, *Pl.* Frucht, Früchte, (einige ſagen auch im *Sing.* Frutta, und im *Pl.* Frutte.) far, render frutto, Frucht tragen, bringen. i frutti proibiti ſono li più dolci, verbothene Frucht ſchmeckt am beſten. ſpeſſo ſotto rozza fronde, dolce frutto ſi naſconde, unter einem ſchäbichten Mantel ſteckt offt groſſe Weißheit. da buon ſeme eſce ſpeſſo mal frutto, offt hat ein frommer Vater böſe Kinder. rendon più frutti donne, aſini, e noci a chi ver lor' ha più le mani atroci, Eſel, Nüß und böſe Frauen muſt du offt und wohl abblauen.

Frutto-i, *Pl.* Einkommen, Zins, Renten. danari a frutto, Geld auf Zins. dar le male frutta, Verdruß verurſachen.

Frutto, Nutz. far frutto, Nutzen ſchaffen. ſenza frutto, fruchtlos.

⊥ Fruttuáre. v. Fruttare.

Fruttuoſamente, *Adv.* fruchtbarlich, nützlich.

Fruttuoſità, Fruchtbarkeit.

Fruttuóſo, *Adj.* fruchtbar, erſprießlich.

Fruzzicáre, mit den Händen zerknüppeln, zerknillen; it. ausbeſſern, flicken.

FU

Fu, geweſen; it. weiland, verſtorben.

Fu, groß Baldrian. (Kraut.)

Fucáre, ſchmincken, *Met.* verfälſchen.

Fucáto, geſchminckt, falſch. fucata bellezza, geſchminckte, falſche Schönheit.

Fucíle, Feuerzeug, Flinte ꝛc. it. Schien-Röhre, v. Focile.

Fucína, Focína, eine Schmiede, Schmeltzhütte, Eſſe.

Fucináre, ſchmieden.

Fucináta, groſſe Menge.

Fuco, Schmincke, *Met.* Falſchheit. ſenza fuco, ohne Falſchheit; it. eine Hummel.

Fuga, Flucht. v. Fuggita. darſi alla fuga, fliehen. cacciare, mettere in fuga, in die Flucht ſchlagen.

Fuga, eine Fuge in der Muſic.

Fugáccia-e, *Pl.* Ohren im Buch; it. dünner Kuchen.

Fugacciéra, eine Kuchenfrau.

Fugáce, *Adj.* flüchtig; it. vergänglich, eitel.

Fugamento, Verjagung.

Fugáre, verjagen, wegtreiben, ſchüchtern machen, in die Flucht ſchlagen. il demonio, il tempo, il ſonno, den Teuffel, die Zeit, den Schlaff.

Fugáta, ein kleiner ausgehöhlter Ofen voll Pulver, ſo unter einer Schantze, oder andern Ort zum Sprengen gemacht wird.

Fugatóre-trice, der, die in die Flucht treibet, verjaget.

⊥ Fugga, Flucht. v. Fuga.

Fuggèvole, *Adj.* v. Fuggitivo.

Fuggiaſcamente, *Adv.* verſtohlner Weiſe.

Fuggiaſco, ein Flüchtiger, Entlauffener. alla fuggiaſca, verſtohlner Weiſe.

Fuggifatíche, e Fuggifatíca, ein Müßiggänger.

Fuggilózio, *Subſt.* Beſchäfftigung, womit man die Muße vertreibt.

Fuggíre-rſi, Fuggirſene, fliehen, entfliehen, meiden, ſcheuen, verhüten, durchgehen, davon lauffen, die Flucht nehmen, flüchten, entſpringen. fuggire alcuno, da alcuno, vor einem fliehen. fuggir da' nemici, zu denen Feinden überlauffen. fuggire il peccato, die Sünde meiden, ſcheuen. dall' idolatria, vor der Abgötterey. perche mi fuggi? warum ſcheueſt du dich vor mir? al cane che fugge, ogn' uno grida: dagli! dagli! einem Furchtſamen will jedermann zu Halſe. al nemico, che fugge, fa un ponte d' oro, d. i. den fliehenden Feind halte nicht auf. è meglio fuggire che morire, fliehen iſt beſſer als ſterben.

Fuggíta, *Subſt.* die Flucht. v. Fuga.

Fuggitío. v. Fuggitivo.

Fuggitívo, *Adj.* flüchtig, entlauffen; it. *Subſt.* ein Landflüchtiger, Ausreiſſer.

Fuggíto, geflohen; it. vergangen. una bellezza fuggita, eine vergangene Schönheit.

Fuggitóre-trice, ein Flüchtiger-e; it. der, die etwas ſcheuet.

Fugo, eine Weſpe.

Fuia, die Brunſt bey allen Thieren.

Fuína, ein Marder. v. Martorella; it. ein Iltis.

⊥ Fuio, Dieb, Böswicht; it. *Adj.* dunckel, finſter, an ſtatt: Buio.

Fulcimento, Unterſtützung, Befeſtigung.

Fulcíre, Folcíre, unterſtützen, befeſtigen, *Met.* fulcire uno, einen vertheidigen, vertreten. fulcir le ſue teſi (appoggiarle) con ſode ragioni, ſeine Sätze mit guten Gründen unterſtützen.

Fulgente, *Adj.* gläntzend; it. *Subſt.* Glantz.

⊥ Fúlgere, gläntzen.

Fulgi-

Fulgidezza, Fulgidità, Glantz.
Fulgináre, überkandiren, überzuckern.
Fulgure-ráre. v. Folgore-rare.
Fúlgolo, ein Wirbel im Waſſer.
Fúlica ein Waſſerhuhn.
Fulígine-íggine, f. Ruß aus der Eſſe, dem Schorſtein. imbrattarſi di fuligine, ſich mit Ruß beſudeln. nettare il cammino dalla fuligine, den Rauchfang ſauber kehren. v. Spazzare.
Fuliginóſo, *Adj.* rußig, voller Ruß.
Fuliſello, ein Knaul eines Seidenwurms; it. Häußlein, worinn ſich die Seidenwürmer einſpinnen.
Fúlima, Spinnwebe.
Fulminante, blitzend. occhi fulminanti, blitzende Augen.
Fulmináre, blitzen; it. *Act.* mit dem Blitz und Donnerſchlägen treffen. la torre, den Thurm. fulminar cogli occhi, vor Zorn und Gifft mit den Augen blitzen.
Fulmináre contro alcuno, wider einen wüten, toben und greulich thun.
Fulmináto, geblitzet, vom Blitz getroffen.
Fulminatríce, die da blitzet.
Fulminazióne, das Blitzen.
Fúlmine, m. Blitz, Donnerſchlag. cadè il fulmine ſul campanile, das Wetter ſchlug in den Kirchthurm ein.
Fúlvido, *Adj.* glänzend, ſchimmernd.
Fumácchio, e Fummácchio, das Rauchen, Dämpffen; it. Schorſtein, Rauchloch.
Fumáio, Fummáio-maiuólo, ein Rauchloch, eine Stube; it. eine Kohle, die rauchet.
Fumaiuólo, *Adj.* rauchend, was rauchet.
Fumante, Fummante, Fumeggiante, Fumicante, rauchend, das da rauchet; it. *Subſt.* Schlot, Feuermauer.
Fumáre, Fummáre, dämpffen, rauchen, glimmen. fumar del tabacco, Toback ſchmauchen. carni, Fleiſch in der Eſſe räuchern.
Fumária, Erdrauch (ein Kraut.)
Fumáto, Fummáto, geräuchert. carne fumata, geräuchert Fleiſch. arenghe fumate, Bücklinge.
Fumáto-i, *Pl. Subſt.* geräuchert Fleiſch, Eßwaare.
Fuméa, e Fumméa, Rauch; it. die Dünſte, ſo aus dem Magen in den Kopff ſteigen.
Fumetto, Fummetto, e Fumettíno, *Dim.* ein Räuchlein, Dämpflein; it. einer, der ſich gleich erzörnet.
Fumicáre. v. Fumare.
Fúmido. v. Fumoſo.
Fummigazióne, e Fummicazióne, o Fumicazióne, das langſame Rauchen; it. der Rauch; it. Beräucherung eines Hauſes.
Fummígio, e Fumígio. v. Fummigazione.
Fumo, e Fummo, Rauch, Dampff, Dunſt; it. Geſtanck, *Met.* Hoffart, Eitelkeit. andare in fumo, im Rauch aufgehen. prendere il tabacco in fumo, Toback rauchen. queſto vino ha del fumo, dieſer Wein ſteigt in den Kopf. il fumo della vittoria, der Uebermuth wegen erhaltenen Sieges. render fumo per vento, gleiches mit gleichem vergelten. non v' è peggior mineſtra di quella che ſa di fumo, es iſt keine ſchlimmere Suppe als die nach Rauche ſchmeckt, d. i. es iſt kein Laſter über den Hochmuth. non v' è tizzone che non abbia il ſuo fumo, d. i. ein jeder Menſch hat ſeinen Brand, flammt er nicht, ſo raucht er doch. aver fumo di q. c. den Braten riechen. il mio diſegno è andato in fumo, mein Vorhaben iſt zu Waſſer worden. egli ſi paſce di fumo, e laſcia l' arroſto agli altri, d. i. er ſucht nur die Ehre und läſt den andern den Nutzen. ha de' fumi in capo, der Hochmuth ſteckt ihm im Kopfe. ove non v' è fuoco, quivi non v' è fumo, i. e. wo kein Geld iſt, da iſt auch keine Ehre, Hochachtung.
Fumoſità, e Fummoſità &c. Dampf, Dünſtigkeit. del vino, des Weins. dello ſtomaco, des Magens.
Fumóſo, *Adj.* dampffig, voller Rauch; it. hoffärtig, ehrgeitzig.
Fummoſterno. v. Fumaria.
Funáta, Menge, oder Zahl derer, die an ein Seil gebunden werden. fare una funata, viel Gefangene machen.
Funáro-aruólo, ein Seiler. v. Cordaro.
Fúndaco. v. Fondaco, Kaufmanns-Gewölbe.
Fundáre. v. Fondare.
Fune, f. ein Seil, Lunte. v. Corda. tenere uno ſulla fune, einen ungewiß laſſen.
Funébre, *Adj.* zur Leiche gehörig. pompe funebri, Leichengepräng.
Funerále-i, *Pl. Subſt.* Leich-Begängniß. accompagnare i funerali, mit zur Leiche gehen.
Funerále, *Adj.* v. Funebre. Orazione funerale, Leichen-Rede, parentation.
Funeſtamente, traurig, jämmerlich.

Funesto, *Adj.* betrübt, unglückselig, traurig.
Funéto, ein Bogen-Gang im Garten.
Funicello-a, Funicolo, *Dim.* ein Stricklein, Schnürlein.
Funghíno. v. Fonghino.
Fungo. v. Fongo, Erdschwamm, Pfifferling.
Fungomaríno, gewisse Pflantze.
Fungóso-osità. v. Fongoso-ità.
Funzioncella, *Dim.* kleine Amts-Verrichtung.
Funzióne-i, *Pl.* f. eine Amts-Verrichtung; it. ein öffentlich Amt; it. Kirchen-Ceremonien.
Fuocáre anzünden; it. in Feuer glüend machen.
Fuochettíno, Fuochetto, Fuochíno, *Dim.* klein Feuergen.
Fuoco, Feuer, Feuer-Heerd, *Met.* Begierde, Liebe; Gunst; Zorn; Haußhaltung. fuoco di sant' Antonio, die Rose, das Rothlauffen. fuoco di S. Lazaro, der Aussatz. l'amoroso fuoco, das Liebes-Feuer. essere in fuoco, hitzig, muthig seyn. * far due fuochi, d. i. sich von seinem Ehegatten scheiden lassen. * dar fuoco alla girandola, seinen Anschlag ins Werck richten. buttare olio nel fuoco, Oel ins Wasser giessen, d. i. die Sache verschlimmern. cuocere a fuoco lento, fein langsam, bey einem schwachen Feuer braten, *Met.* die Sache fein reiflich, langsam und behutsam angreiffen. dov' è gran fuoco, quivi è gran fumo, d. i. wo hoher Verstand ist, da ist auch Hochmuth. non si può fare il fuoco si basso, ch' il fumo non ascenda, d. i. es wird nichts so klein gesponnen, es kömmt endlich an die Sonne. chi crede fuggire il fuoco, cade nelle brage, d. i. oft kömmt man aus der Traufe in den Platzregen. il letto e' l fuoco fan l' uomo da poco, d. i. Müßiggang bringt Armuth. fuoco de' cammini fa molti meschini, d. i. viel fressen sich arm. spegnere il fuoco colla stoppa, d. i. es übel ärger machen. fuoco con fuoco non si spegne mai, d. i. Oel löscht kein Feuer. fuoco di paglia ha poca vaglia, d. i. armer Leute Zorn achtet man wenig. chi è' l più vicino al fuoco, è' l primo ad abbruciarsi, d. i. je näher dem Fürsten, je mehr Gefahr. chi paletta porta, vuol del fuoco, d. i. des Stummen Begehren erkennet man aus seinem Glöckgen. a fuoco, *Adv.* durchs Feuer. sonare a fuoco, die Sturm-Glocke läuten bey einer Feuers-Brunst.

Fuoco, Fuochi, das Schiessen, Feuergeben. il fuoco del cannone, das Schiessen der Stücke.
Fuoco, Feuerstätte. quanti fuochi fa questa Città? wie viel Rauchfänge (Häuser) sind in dieser Stadt?
Fuora. v. Fuori.
Fuorchè, Forchè, e Fuori chè, ausgenommen, ausser.
Fuorchiúdere, ausschliessen. v. Forchiudere.
Fuor Fuora, e Fuor Fuore, auf beyden Seiten.
Fuori-ra-re, Di fuori, Al di fuori, *Præp.* & *Adv.* aus, hinaus, heraus, aussen, aussenwerts, draussen. uscir fuori, herausgehen. di fuori via, o per di fuori, aussen, aussenwärts. il di fuori, das Aeusserliche. in fuori (eccetto,) ausgenommen. fuori della città, ausser der Stadt. fuor di usanza, wider den Gebrauch, nicht gebräuchlich. fuor di tempo, ausser der Zeit. fuor di Dio, ausgenommen GOtt. fuori di senno, unsinnig. fuor di questo, nebst diesem. fuori rumore! schweigt still! fuora roba! das Hemd aus!
Fuormisúra. v. Formisura.
Fuorvóglia. v. Forvoglia.
Fuoruscíto, Foruscíto, ein Flüchtiger, Entlaufener; it. Durchgänger, Verwiesener, Bandit.
Furacciáre, Furacchiáre, allewegen zusammen stehlen.
Furáce, *Adj.* diebisch, verstohlen. esser furace come un galeotto, stehlen wie ein Nachtrabe.
Furáre, stehlen. furarsi secretamente da una compagnia, sich heimlich von einer Gesellschafft wegstehlen.
Furatóre-trice, Dieb, Diebin. v. Ladro.
Furáttola, Diebs-Herberge, Diebs-Wirths-Haus.
Furattoláre, die Schencken besuchen, in Wirthshäusern liegen.
Furattoliére, der immer in den Schencken liegt.
Furbacchiamenti, Betrügerey, Schelmstücke.
Furbacchiáre-beggiáre, Schelmstücke treiben, lügen und trügen.
Furbáccio-ccióne, Furbacchióne, ein böser, arger Schelm.
Furbaría-beria-e, *Pl.* Schelmstücke, lose Händel, Ränke, egli pensa a qualche furberia, er denckt auf eine Schelmerey. impastato di furberie, ein eingemachter ertz Bösewicht.
Furbeggiáre. v. Furbacchiare.

Furbes-

Furbeſcamente, *Adv.* ſchelmiſcher Weiſe.
Furbeſco, *Adj.* verſchmitzt; it. ſchelmiſch. lingua furbeſca, Rothwelſch, Schelmſprache. parlare in lingua furbeſca, Rothwelſch reden. impara il furbeſco, la furbeſca, er legt ſich auf Schelm-Händel.
Furbetto, Furbacchiotto, *Dim.* ein kleiner Schalck.
Furbo, ein Schalck, verſchmitzter Geſell; it. ein falſcher Landbettler, oder Dieb. egli è un furbo in cremesì, er iſt ein durchtriebener Schalck.
Furchetta. v. Forchetta.
Furería-e, *Pl.* Dieberey.
Furettáre, heimlich ſtehlen, promoviren.
Furetto, Iltis; it. ein Fürwitziger, der ſeine Naſe in alles ſtecken will.
Furetton-ttóne, Furon-óne, *Adv.* heimlich, verſtohlner Weiſe; it. ſchleichend.
Furfante-teria &c. v. Forfante-taria &c.
Fúrfura, Kleyen; it. die Schuppen des Haupts. v. Forfora.
Fúria, das Wüten und Toben, *Met.* hefftiger Zorn, hitzige Weiſe. in furia, in der Wuth. a furia, in der Eyl. una furia infesnale, eine hölliſche Furie; it. ein vor Zorn raſender Menſch. non tanta furia! nicht ſo hitzig! furia franceſe, Frantzöſiſche Hitze, welche bald angehet und geſchwinde wieder vergehet.
Furiáre, wüten, toben. v. Infuriare.
Furibondáre, ſich wütend, raſend anſtellen.
Furibondo, wütend, raſend.
Furiére, e Furiéro, ein Furier. v. Foriere.
Furietta, *Dim.* eine etwas zornige Weiſe.
Furigóne, Ofengabel; it. liſtiger Dieb.
Furioſamente, *Adv.* toller, wütender Weiſe, hefftig, in der Furie; it. ſehr ſtarck, greulich. piove furioſamente, es regnet, als wenn es mit Molden göſſe.
Furióſo, *Adj.* toll, tobend, raſend, *Met.* grimmig, entrüſtet vor Zorn; it. ſtarck, hefftig, ſehr groß, greulich. una pioggia furioſa, ein ſehr ſtarcker Regen. ſomme furioſe ſtarcke Geldſummen, greuliche Poſten. il Furioſo, cioè l'Orlando dell' Arioſto, ein gewiſſer Italiäniſcher Roman in Verſen, wovon der Titel Furioſo
Furláre, Beutel ſchneiden, einen Beutelſchneider abgeben.

† Furo, *Subſt.* Dieb; *Adj.* ſtehlend; der da ſtiehlt und hehlt.
Furon furóne, *Adv.* heimlich. v. Furetton.
Furoncello, *Dim.* kleiner Dieb.
Furoncoláre, Blutgeſchwäre an ſich bekommen.
Furóncolo, Blutgeſchwär.
Furóne, *Accreſcit.* groſſer Dieb.
Furóre, m. das Wüten, *Met.* hefftiger Zorn. i primi furori, cioè, i fervori della gioventù, die erſte Hitze der Jugend. trasportato dal furore, vom Zorn erhitzet, eingenommen. a furore, *Adv.* raſender Weiſe, mit Ungeſtümm.
† Furráre. v. Furettare.
Furtivamente, *Adv.* diebiſcher, verſtohlner, heimlicher Weiſe.
Furtívo, *Adj.* geſtohlen, *Met.* heimlich.
Furto, Diebſtahl; it. das geſtohlne Gut. fare un furto, ſtehlen. cogliere uno col furto in mano, einen auf friſcher That ertappen.
Furúncolo, Furóncolo, ein Blutſchwären, Blutgeſchwür.
Fusággine, Flöh-Kraut, Peſtilentz- oder Pſyllien-Krant.
Fusáio, *Subſt.* Spindel-Drechsler, Spindelmacher; it. *Adj.* ſpindelförmig.
Fusáno, ein Spindelholtz-Baum.
Fusáre, an der Spindel ſpinnen, *Met.* ſchmeicheln, herauslocken.
Fuſaruólo, *Adj.* ſpindelförmig. gambe fuſaruole, wadenloſe Schenckel, oder Reffträger-Waden.
Fuſaruólo, Fuſaiuólo, e Fuſaiólo, der Würtel an der Spindel; it. Spindelmacher.
Fusáta, eine Spindel voll Garn.
Fuſcelláre, ein Geſchütz, oder Blasrohr durchbohren; eine gantze Spindel abſpinnen.
Fuſcellíno, *Dim.* Splittergen, kleiner Span; it. kleines Reiß, Steckgen. * cercar le brighe, le baſtonate col fuſcellino, die Zänckerey und Stöſſe muthwilliger Weiſe ſuchen.
Fuſcello, ein Splitter, Span, ein Reißlein, kleiner Stecken.
Fuſco, *Adj.* v. Foſco.
Fuſerágnolo, (Wort, ſo eine Verachtung anzeigt,) dürr und lang wie eine Spindel.
Fuſióne, Gieſſung.
Fuſo, *Adj.* gegoſſen. v. Fondere.

Fuſo,

Fuſo, Fuſi, Fuſa, *Pl.* Spindel; it. ein Eiſen, welches man zum abwinden in die Spulen ſteckt; it. eine Speiche eines Rades; it. das Gewinde an einer Schrauben. filare a fuſo, an der Spindel ſpinnen. * far le fuſa al marito, d. i. dem Mann Hörner aufſetzen.

Fúſolo, das Schienbein; it. ein Wellbaum.

Fusóne, ⊥ A fusone, im Ueberfluß.

Fuſta, ein leichtes Jagd-Raub-Schiff.

Fuſtagnáio, Barchet-Weber.

Fuſtagno, Barchet. v. Bambagia.

Fuſtanetto, *Dim.* dünn Baumwollen-Tuch, Schleyer-Tuch.

Fuſtáre, Infuſtáre, ſchäfften. v. Affuſtare.

Fuſteria, Filtzerey im Gelt ausgeben, karge Weiſe.

Fuſtigáre, auspeitſchen. v. Fruſtare, Scopare, ſo beſſer.

Fuſto, der Stamm eines Baums; it. der ſtarcke Stengel eines Gewächſes, *Met.* der Stock, Stab, Baum. della colonna, der Stock, Stab an einer Seule; it. der menſchliche Leib, oder deſſen gantze Länge; it. ein Filtz, Geitzhals; it. Kinder; it. der Schafft. il fuſto d' un archibugio, der Schafft an einer Büchſe. queſti alberi fanno il fuſto groſſo, dieſe Bäume bekommen dicke Stämme. fuſto di formento, ein Korn-Stengel. di giglio, Lilien-Stengel. della ſcala a lumaca, Baum an einer Wendel-Treppe, oder Schnecke. fuſto della ruota, die Nabe eines Rads. un gran fuſto d' uomo, ein groſſer, langer, hanbüchner Ströhner. un bel fuſto, *Iron.* ein ſchön Stück Fleiſch. arme da fuſto, Waffen, ſo geſchäfftet werden, als Büchſen, Flinten, Piſtohlen ꝛc.

⊥ Futa, Flucht. v. Fuga.

Futáre. v. Confutare.

⊥ Futuramente, *Adv.* inskünfftige.

Futuráre, hernach kommen.

Futúro, *Adj.* künftig, was künftig iſt. la futura ſettimana, künftige Woche. ϒ *Subſt.* tempus Futurum, in der Grammatic.

G.

Gabanáre, mit einem Regenmantel bedecken.

Gabéno, Gábbano, Gabbanóne, ein Reiſe-Rock, Mantel.

⊥ Gabba. v. Gabbo.

Δ Gabbacriſto, Gabbaſanti, Heuchler. v. Ipocrita.

Δ Gabbadéo, e Gabbaddéo, Heuchler.

Gabbamento, Betrug, Hintergehung.

Gabbanella, *Dim.* ein Hirten-Kittel; it. Kittel insgemein.

Gabbáre, betrügen, hintergehen. uno, einen.

† Gabbarúſolo, ein Krebs. v. Gambaro.

Gabbáta-tina. Betrug, blauer Dunſt.

Gabbatelliére, Bagatelliére, (ſo beſſer) Gauckler, Taſchenſpieler.

Gabbáto, betrogen, geteuſcht.

Gabbatóre-trice, Betrüger-in, Teuſcher-in.

Gabbe, Gabbatelle, Gabbavillani, Gabbafurfanti, ſpäte Birne; it. die von auſſen ſchön und inwendig faul ſind; it. leere Nüſſe.

Gabbe Art Nüſſe, ſo kleine Kerne haben.

Gabbévole, *Adj.* betrügeriſch, ſchertzhafft.

Gábbia, ein Käfig, Kober, Korb, Häußlein; it. ein Maſt-Korb, Maul-Korb; it. ein Gefängniß, Loch. gabbia da uccelli &c. ein Vogel-Käfig. chiudere uno in qualche gabbia, einen in ein Hundeloch ſtecken. il mondo è una gabbia di pazzi, die Welt iſt ein Behältniß für die Narren. gabbia di vaſcello, der Maſt-Korb. egli è meglio eſſere uccello di boſco, che di gabbia, d. i. es iſt beſſer frey als gefangen.

Gabbiáio, -ro, der Käfige macht.

Gabbiáno, grober, ungeſchliffener Menſch; it. eine Art Vögel.

Gabbiáta, *Subſt.* ein Käfig voll, Korb voll.

Gabbiéro, e Gabbiére, Wächter auf dem Schiffe.

Gabbietta-bbiuóla-uolína, *Dim.* ein kleiner Käfig, Häußlein, Körblein.

Gabbionáre, mit Schantzkörben befeſtigen.

Gabbionáta-e, *Pl.* eine Schantze, Beſatzung, Laufgraben von Schantzkörben.

Gabbióne-i, *Pl.* Schantzkörbe.

Gabbo, Betrug, Schertz. pigliar q. c. a gabbo, ſich über etwas aufhalten, moquiren. farſi gabbo, di q. c. etwas vor Schertz annehmen. v. Burla.

Gabella, Zoll, Maut, Accis, Schoß. del vino &c. von Wein ꝛc. * uccellar gabelle, ſich ſelbſt Verdrießlichkeit machen. * pagar la gabella di qualche inſolenza, d. i. vor den Muthwillen büſſen müſſen.

Gabelláre, verzollen.

Gabelliére-o, Gabellotto, ein Zöllner.

Gabellotto, Art Müntze.

Gabiáno, ein Hornfisch.
Gabinetto, Schreibstüblein; it. verschlossener Stand in einer Kirche; it. eine Kunst-Kammer; it. ein Zimmer, da grosse Herren geheime Schrifften haben; it. die Heimlichkeit selbst. it. der geheime Rath. uomo di gabinetto, ein geheimer Rath bey hohen Potentaten. esser del gabinetto, mit im Rath sitzen. praticare i gabinetti, in grosser Herren Heimlichkeiten erfahren seyn. v. Cabinetto.
Gabrina, ein böß Weib, alte Hure.
Gaffare, erhaschen, ertappen. v. Aggaffare. Acchiappare.
Gaggía, Schottendorn.
Gággia, Mastkorb. v. Gabbia.
Gaggiáre, wetten; it. verpfänden. v. Scommettere, Impegnare.
Gággio, Pfand. v. besser. Pegno.
Gággio, versprochene Besoldung, Sold; it. ein Geisel, Kriegs-Pfand. v. Ostaggio.
Gagliarda, ein gewisser Tantz.
Gagliardamente, *Adv.* starck, wacker, tapffer, viel. bever gagliardamente, tapffer sauffen.
Gagliardazzo, ziemlich kräfftig, starck ꝛc.
Gagliardetti, Fähnlein, so man auf dem Mastbaum steckt.
Gagliardezza, s. Gagliardía, Stärcke, Leibes-Stärcke; it. Tapferkeit.
Gagliardo, *Adv.* v. Gagliardamente.
Gagliardo, kräfftig; it. starck, tapffer, muthig. un' uomo gagliardo &c. ein starcker Kerl ꝛc. vin gagliardo, starcker Wein. spese gagliarde, grosse Ausgaben. alla gagliarda, *Adv.* heffig. abbiamo bevuto alla gagliarda, wir haben was rechts gesoffen. abbiamo trincato alla Tedesca, id.
Gáglio. v. Caglio, Käselab; it. Quaglio, Presame.
NB. Was nicht stehet in *Ga, Ge, Gi, Go, Gr. Gn*, suche man in *Ca, Ce, Ci, Co, Cr, Cu.*
Gaglioffa, eine starcke Bettlerin, Schlepsack.
Gaglioffaccio-offóne, ein grosser fauler Bettler, grober Tölpel.
Gaglioffamente, *Adv.* holunckisch, flegelhafft.
Gaglioffare - offeggiáre, Flegeley, Unfläterey treiben, einen Bettler abgeben.
Gaglioffería-offaggióne, Flegeley, Schurckerey; it. Unfläterey.
Gaglioffo, *Subst.* ein Holunck, fauler Schlingel, Bettler; it. ein Unflath.
Gaglioffo - offesco, *Adj.* bärenhäuterisch, flegelhaftig.
Gaglióso, *Subst.* Schoten, Hülsen der Erbsen, Bohnen.
Gaglióso, *Adj.* von Käselab; it. geliefert, geronnen.
Gagnire-noláre-líre, heulen wie die Hunde; it. belfern wie Füchse.
Gagno, ein Höle der wilden Thiere; it. Stall, Schaf-Stall.
Gagnolamento, Gagnolío, das Heulen der Hunde.
Gagnoláre, mummeln durch die Zähne, oder weinend reden, wegen Furcht, Betrübnis; it. heulen (von Hunden.)
Gaiamente, *Adv.* lustig.
† Gaiandra, eine Schildkröte.
Gaieggiáre, sich erfreuen.
Gaiezza, Frölichkeit; it. Munterkeit.
Gaíno, ein wilder Falck, *Met.* böser Gesell.
Gaio, *Adj.* frölich, lustig; munter.
Gaióne-i, die Mandeln im Schlunde; v. Ghiandola, Glandula; it. deren Geschwulst, Erhitzung.
Gala, Prang- und Freuden-Kleidung; it. Hof-Mode; it. aller Pracht an einem Freuden-Tage. far di (a) gala, Freuden-Kleider anlegen, bey einer allgemeinen Frölichkeit. far gala, Freuden-Fest halten.
Gala, Zierrath eines Frauenzimmers.
† Galána, (*par. Lomb.*) eine Schildkröte.
Galángola, Art Goldfincken.
Galáni, *Pl.* Galonen, Borten, oder andere Zierrathen an Kleidern. v. Galone.
Galante, *Adj.* galant, schön, geschickt, artig, zierlich, höflich im Lieben; lustig anzusehen. un vestito galante, e. galant Kleid. un galant' uomo, galantuomo, ein ehrlicher, artiger, galanter Mensch. viver, trattar da galant' uomo, sich halten, leben als ein ehrlicher und galanter Mensch. il galant' uomo, *Iron.* der wackere, saubere Vogel. il galant' uomo volle accoccar la serva, der saubere Kerl wolte auf die Magd klettern. il galant' uomo alla fine fu impiccato, endlich wurde dem ehrlichen Blute der Brod-Sack zugebunden.
Galante, *Subst.* ein Galan, ein Freyer. il galante colla sua vaga, der Galan mit seiner Liebsten.
Galanteggiáre, einen Galan abgeben. una Dama, mit einer Dame cortesiren. v. Corteggiare.

Galantemente, *Adv.* galant, artig, mit einer hübschen Manier.

Galantería-e, *Pl.* Galanterien an Geräth, und Zierrathen; it. Hof-Gebräuche, neue Welt-Sitten. darsi alle galanterie, sich auf die Galanterien legen.

Galanterie, *Met.* allerhand artige Sachen von Speisen, Artzneyen und dergleichen; it. garstige Kranckheit, so man bey Huren kriegt. egli s' acquistò una galanteria colle femmine, er lief, bis er eine Galanterie erwischte, und die Frantzmännergen einsprachen. egli ne beccò un solennissimo mal francese con le bolle, doglie, scolamenti, e tutte le altre galanterie, er bekam die leibhaftigen Frantzosen, nebst Schweren, Schmertzen, Trippern und allen andern Galanterien an den Hals.

Galantíno-tetto, *Dim.* fein, nett, artig.

Galáppio, Sprenckel ꝛc. v. Calappio.

Galássia, die Milch-Strasse am Himmel. besser, Via lattea.

Gálbano, eine Art Gummi. lat. Galbanum.

Gálbero, Ammerling, (ein Vogel.)

† Gáldere, geniessen. v. Godere.

† Gáldio, Freude.

Galéa, Galéra, eine Galee, Galeere.

Galeazza, Galeóne, eine grosse Galee, Galeon.

Galeffare, spotten, vexiren. v. Burlare, Beffare.

Galéna, schwartz Bley.

Galeóne. v. Galeazza.

Galeotta, eine kleine Art von Galeen.

Galeotto, ein Galeot, Ruder-Knecht.

Galéro, ein Seehund, † Meerkalb.

Galette, *Pl.* die Häußlein der Seidenwürmer. v. Bosoro.

† Galigáio, Lederbereiter. v. Conciacorami.

† Galigáre, verblenden.

Galízia, Gallizien, in Spanien; it. fast nichts. non potere (o non toccare a) dir galizia, zu keinem Wort kommen können, nicht ein Wort sprechen können, weil andere immer reden.

Galla, Gallapffel. a galla; it. † a gallo, *Adv.* obenschwimmend, nicht untergehend. essere, stare a galla, oben schwimmen; it. obsiegen. tornare a galla, d. i. sich wieder empor, in die Höhe schwingen, aufkommen.

Galla, allerhand Geschwulst und Auswüchse; it. eine Wasserblase; it. Eichel; it. Stückgen Ingwer, Geschwulst an Pferde-Füssen.

Galláre, die Henne treten. (vom Hahn) le uova gallano bene, die Eyer lassen sich gut brüten.

Galláre, Galleggiáre, oben schwimmen; it. sehr vergnügt leben, sich lustig machen.

Gallastróne, sehr grosser Hahn.

Gallásta, *Subst.* eine betretene, bestiegene Henne, *Met.* eine, die mit machet; it. eine Hure und Jungfer, so schon oft darbey gewesen.

Galleggiante, oben schwimmend.

Galleggiáre, oben schwimmen (wie Gallapfel).

Galleria, eine Galerie, Spatzierlaube in einem Hause; it. Saal, wo Gemählde, Statüen und andere kostbare Sachen sind.

Galletto, Gallettíno, ein junges Hähngen; it. das Hähnlein an einem Handfasse. galletto di maggio, ein wilder Hahn.

Gallicáno, frantzösisch. (*par lat.*) la chiesa gallicana, die frantzösische Kirche.

Gallicanto, Hahnen-Geschrey.

Gallicínio, die Zeit des Hahnen-Geschreyes.

Gállico, *Adj.* frantzösisch. morbo gallico, die Frantzosen. mal francese, idem.

Gallína, ein Huhn, Henne. gallina chioccia chiocca, eine Gluckhenne. gallina bagnata, ein feiger Mensch. gallina vecchia fa buon brodo, in einem alten Topffe kocht man gute Suppen. chi gallina si fa, la volpe sela mangia, d. i. wer sich zu sehr demüthiget, den tritt man auf den Kopf. chi di gallina nasce, convien che ruspi, d. i. der Apffel fällt nicht weit vom Stamm. ogni gallina ruspa a se, ein jeder scharrt auf seinem Mist. se la gallina canta, tace il gallo, wenn die Frau zu Felde ziehet, muß der Mann die Gänse hüten. la gallina è del povero, e'l ricco se la mangia, d. i. der Reiche frist den Armen. la gallina che schiamazza è quella, che ha fatto l'uovo, d. i. wer sich allzusehr entschuldiget, giebt sich am meisten blos.

Gallináccia, ein Huhn, so wie ein Hahn krehet; it. Haselhuhn, Birckhuhn,

Gallináccio, grosser Hahn; it. welscher Hahn.

Gallináio-náro, Hüner-Haus, Hüner-Korb. v. Pollaio.

Gallinaría, der Hüner-Hof.

Gallineggiáre, wie die Henne glucken.

Gallinella, *Dim.* ein junges Hühngen.

Gallinelle, *Pl.* das Siebengestirn am Himmel. besser: Pleiadi.

Gallióne, Hahn, der übel gekappt worden; it. ein sehr grosser vierschrötiger Mensch.
Gallíspano, *Adj.* Frantzösisch und Spanisch.
Gallo, *Subst.* der Frantzose; it. ein Hahn. gallo d'india, welscher Hahn. gallo di bosco, di montagna, Auerhahn. al cantar del gallo, um das Hahnengeschrey. fa come il gallo, canta bene, e ruspa (o raspa) male, d. i. seine Predigten sind gut, aber sein Leben taugt nichts. il gallo è l'oriuolo della villa, der Hahn ist der Bauren ihr Uhrwerck. il gallo sopra il suo letame è ardito, d. i. in seinen vier Pfählen hat ein jeder mehr Muth, als anderswo. due galli in un cortile non s'accordano, zwey Hunde an einem Beine vertragen sich nicht. non vi canta nè gallo nè gallina, d. i. da ist weder zu beissen noch zu brocken.
Gallóccia-e, Gallozze, Holtz-Schuhe, Steltzen. star sulle gallozze, im Sausen leben.
Gallóne, Seite. v. Fianco; it. Gallone, Tresse. v. Galone, Guarnimenti.
Gallória, *Subst.* übermäßige Freude.
Gallóso, *Adj.* artig, zierlich, schön, lustig.
Gallozza, Gallózzola, Gallapffel. v. Galla.
Gallucciáre-uzzáre, vor Freuden in die Höhe springen wie ein Hahn.
Gallúccio, Gallúto, *Adj.* munter, frisch; it. frech, kühn, geil, üppig.
1 Gallúle. v. Gallinelle.
Galluzza, ein Gallapffel. v. Gallozza, Galla.
Galluzzáre, stoltz, aufgeblasen, hoffärtig werden, sich krümmen wie ein Hahn; it. sich brüsten, groß thun; it. sich erfreuen, sich lustig machen.
Galonáre, mit Galonen verbrämen.
Galóne, Gallóne-i, *Pl.* Tresse, Borte.
Galóne, Gallóne, Seite des Leibes. v. Fianco.
Galoppáre, den Galop reiten.
Galoppatóre, e Gualoppatóre, einer, der den Galop reitet.
Galoppo, e Gualoppo, der Galop eines Pferdes. andar di galoppo, galoppiren. venne a gran galoppo, er kam sporenstreichs geritten. dare il galoppo al cavallo, das Pferd den Galop gehen lassen.
Galuppo, ein Soldaten-Junge; it. ein Sudelkoch, zumal im Kriege; it. ein Räuber, Beutmacher.
Gama, Gamma, die musicalische Singleiter, die Scala. cantar la gama ad uno, einen von oben bis unten derb abprügeln.
Gamba, Bein, Schienbein, Schenckel. viola da gamba, eine Baß-Geige ohne Fuß. centogambe, eine Schabe, Kellerwurm. si mise la via tra le gambe, er nahm den Kopf zwischen die Ohren, und gieng fort. le cose non vanno con buone gambe, die Sachen lauffen nicht allzu gut. le menzogne, bugie hanno corte le gambe, lügen hat keinen Bestand. guarda la gamba! nimm deine Schantze in acht. fa il passo secondo la gamba, strecke dich nach der Decke. questa calza non va da quella gamba, d. i. dieses Paar schicket sich nicht zusammen. a gambe aperte, mit von einander grätschenden Beinen. a gambe levate; it. a gambe alzate, mit den Füssen oben, und mit dem Kopff unten. sedere a gambe larghe, müßig sitzen, sorglos seyn. tu ti lamenti della gamba sana, du klagst ohne Ursach.
Gambáccia-e, *Pl.* schadhafte Schenckel.
Gambáli, *Pl.* Beinharnisch. v. Gamberuolo.
Gambaretto, *Dim.* kleiner Krebs.
Gambarezzáre, auf die Hinterbeine treten, sein Versprechen nicht halten wollen.
Gámbaro-bero, ein Krebs. li gamberi vanno di traverso, d. i. es gehet alles hinter sich. egli cava il gambaro dal buco colla mano altrui, d. i. er bereichert sich mit anderer Schaden. ha il gambaro nella saccoccia, d. i. er giebt nicht gerne Geld aus, er ist ein Knicker.
Gambáta, *Subst.* Schlag ans Bein; Unterschlagung eines Beines. dar la gambata ad uno, einem ein Bein stellen; it. aus dem Sattel heben. aver la gambata, aus dem Sattel gehoben werden.
Gambeggiáre. v. Gambettare.
Gambelliére, Cameelführer, Cameel-Leiter.
Gambello, ein Cameel.
Gámbero, Krebs. v. Gambaro.
Gamberuólo, Beinharnisch.
Gambetta-ttína, *Dim.* artige, wohlförmigte Schenckel.
Gambetta-o, Unterschlagung des Beins.
Gambettáre-beggiáre, Capriolen schneiden; it. sitzend mit den Beinen schlenckern. siedi e gambetta, e vedrai la tua vendetta, d. i.

habe Gedult, und befiehl die Rache GOtt, er wird gewiß zu seiner Zeit kommen.
Gambiéra, Beinharnisch. v. Gamberuolo.
Gambo, ein Stiel, Stengel eines Gewächses; it. Schwantz an einem Buchstaben.
Gambóne, ein groß, dick Bein; it. Schincken. v. besser, Presciutto.
Gambúccie, *Pl.* kleine Schenckel.
Gambúle, Beinharnisch. v. Gambiera.
Gambúto, gestielt, gebeint, gestengelt.
Gamma. v. Gama.
Gammautte, gewisses Instrument der Wund-Aertzte, die grossen Beulen damit zu öffnen.
Gammurra, Gamurra Gammurríno-a, Camurra, eine Art Weiber-Röcke.
Gana, grosse Begierde. fare alcuna cosa di gana o di buona gana, etwas mit grossem Verlangen, oder sehr willig verrichten.
Ganáscia, der Kinnbacken.
Ganascióne, m. Maulschelle, Ohrfeige, Schlappe. v. Schiaffo, Guanciata.
Gáncio, *Dim.* Gancetto, Hacken.
Gangheggiáre, wird vom Hengst, Esel, Farren oder Bock gesagt, wenn sie vom Anriechen des Geburts-Gliedes ihres Geschlechts-Weiblein die Nasen in die Höhe werffen und runtzeln.
Gangheráre, die Angeln einmachen.
Gangherino, ein Schreiner, Tischer.
Gánghero, Gángheri, *Pl.* Bänder an einer Thür, Laden; it. dero Angel. dar gangheri, artig entwischen.
Gángola, das Zäpflein im Halse; it. eine Drüse, Mandel.
Gangolóso, mit dem Zäpflein, Drüsen behaftet.
Gangréna, der fressende Krebs, der kalte Brand.
Gangríre, den kalten Brand bekommen.
Gannire, schnarchen, murren.
Ganzo, Art Zeug von Seide und Gold oder Silber.
Gara, Zwist, Zanck, Streit; it. Eifer des Vorzugs halber. a gara, um die Wette. fare a gara con uno, mit einem etwas um die Wette thun. vincer la gara, den Preiß davon tragen. le cicale cantano (fanno) a gara, die Heuschrecken singen um die Wette, i. e. es wills immer ein Narr dem andern zuvor thun.
Garabulláre, betriegen; it. müßig herum gehen.
Garagollare &c. v. Caracollare.
Garagnóne, Springhengst.
Garamella, das Gelenck an der Hand, die Hand-Wurtzel; it. Arm-Band, Arm-Zierde.
Garáncia, Färber-Röthe.
Garanciáre, roth färben.
Garante, Bürge. v. besser, Mallevadore.
Grarantía-anzía, Gewährung, Gutsprechung in Staats-Sachen.
Garantíre, gewähren, gut sagen. un' alleanza, un patto, für eine Alliantz gut sagen.
Garavína, Gattung eines Vogels.
Garbáre, säuerlich; it. schmackhafft, gut seyn, *Met.* wohl gefallen, anstehen. questo vino, questa cosa, non mi garba, dieser Wein, dieses Ding stehet mir nicht an.
Garbáre beggiáre, eine Art, Zierde geben. garbare un lavoro, eine gemachte Arbeit vollends artig machen.
Garbatamente, *Adv.* artig, manierlich, fein.
Garbatezza, Artigkeit, Zierlichkeit.
Garbáto, *Adj.* fein, artig, wacker. un' uomo garbato, ein feiner, artiger Mensch. ah garbato! ey wie artig!
Garbatúra-beggiatúra, die letzte Verfertigung und Zierde einer Arbeit; it. die Artigkeit, Wohlanständigkeit derselben.
Garbeggiáre. v. Garbare.
Garbelláre, wiederum vermischen; it. grübeln, durchforschen.
Garbetto-botto, *Adj.* säuerlich, herbe.
Garbezza, die Säure.
Garbíno, Südwest-Wind. v. Libeccio.
Garbo, beissend auf der Zunge. vino garbo, ein herber Wein; it. *Subst.* Geschmack, *Met.* Artigkeit, Zierde, Manier, Geschick. con bel garbo, mit einer feinen Manier. uomo di garbo, ein artiger, geschickter Mann.
Garbugliáre, unter einander schmeissen, verwirren. uno cosa, le parole, eine Sache, die Worte. non mi garbugliare, ti dico, ich sage dirs, mache mir keine Händel, keinen Mischmasch drein. v. Confondere.
Garbúglio-ugli, *Pl.* Mischmasch, Verwirrung; it. *Pl.* Gezäncke, Händel. far garbugli, Gezäncke, Aufruhr anrichten. v. Lite, Querela, Contesa, Imbroglio.
Gardellíno, Stieglitz. v. Cardellino.
Gareggiamento, Kampfplatz; it. Eiferung des Vorzugs halber.
Gareggiáre (Garríre) con uno, mit einem etwas

was um die Wette thun, nicht weichen wollen.
Gareggiatóre, Eiferer des Vorzugs halber; it. der mit einem andern etwas um die Wette thut.
Gareggióso, *Adj.* zanckſüchtig, der gerne Stänckereyen ſucht.
Garéſe, der Bug oben an den Schultern des Pferdes.
Garetta, Schilderhäußgen.
Garettiéra, Knie- oder Strumpf-Band. l'ordine della Garettiera, der Orden vom blauen Hoſen-Band in Engeland. v. Legaccio-a.
Garetto, Garretto, e Garretta, die Kniekehle.
Garfagnóni, Spaniſche Kirſchen, Hertz-Kirſchen.
Gargagliáre. v. Gorgogliare.
Gargagliáta. v. Gorgoglio.
Gargandíglia, Halskettgen eines Frauenzimmers zum Zierath.
Garganello, eine Art Enten.
Garganta-o, Gargatto. v. Gorga.
Gargarismo, Gurgelwaſſer-Tranck.
Gargarizzáre-rſi, den Hals ausgurgeln, ausſpülen.
Gárgaro, ein Widder, Mauerbrecher.
Gargáto, ein Geräuſper von Schleim.
Gargatta. v. Gargozzo.
Gargozzo-a, die Kehle.
Gariandro, Art eines Edelgeſteins.
Garibo. v. Caribo, Tantz.
Garíglio-gli, *Pl.* ausgeſchälte Nußkerne; it. Nußkern insgemein. v. Garuglio, ſo beſſer; it. ein Weiher (Fiſch.)
Garingal, gewiſſe Pflantze.
Gariofiláta, Benedicten-Kraut.
Garitta. v. Garetta, Schilderhäusgen.
Garo, Peckel, Saltz-Brühe.
Garofanáre, Ingarofanáre, mit Nelcken zieren; it. in einer Nelcken-Brühe einmachen.
Garofanáta, Garofanáto, Benedicten-Kraut.
Garofanáta, Kuchen von Nelcken und Zucker gemacht.
Garofaníno, eine kleine Gewürtz-Nelcke, *Met.* ein klein aber ſehr gelehrtes Männgen.
Garófano, eine Nelcke; it. Gewürtz-Nelcke. ſtecco di garofano, Nelckenſtock.
Δ Garontoláre, Schläge mit der Fauſt geben.
Δ Garóntolo, Schlag mit der Fauſt.
Garoſello, Turnier, Schau- oder Rennſpiel. v. Caroſello.
Garoſello, *Dim.* ein wenig zänckiſch. v. Garoſo.
Garóſo, zänckiſch, halsſtarrig, hartnäckig.
Garpa, Art Pferde-Krauckheit.
Garréſe. v. Gareſe.
Garretto. v. Garetto.
Garrimento, Schwätzerey; it. Ausſchändung.
Garríre, zwitſchern, ſingen (von Vögeln) it. hadern, zancken, *Met.* heftig ausſchänden, beſtraffen. gli uccelli garriſcono a gara, die Vögel ſingen um die Wette.
† Garriſía. v. Garrulità.
† Garriſsário, *Adj.* v. Garrulo.
Garritóre-trice, Schwätzer-in.
Garrotte, Springer, Sprenger, Fußeiſen, womit man Thiere, auch Menſchen fängt.
Garrulità, Schwatzhafftigkeit, Geplauder.
Gárrulo, *Adj.* ſchwatzhafft, plauderhafft.
Garúglio, Nußkern. v. Gariglio.
Garza, Garzuóla, eine Atzel, Aglaſter, Elſter.
Garzáre, kartätſchen. drappi, Tücher.
Garzería, die Tuchrahmen, wo die Tücher kartätſchet und zubereitet werden. v. Chiodaia.
Garzo-a, eine Art Diſteln; it. ein Reiher.
Garzonáſtro, Garzoncello-zonetto, *Dim.* Jüngling, Junge, Bube.
Garzóne, m. ein Junge, Handwercks-Junge; it. ein Hausknecht; it. Lakay, ein Hurenbube. v. Ragazzo, Giovine.
Garzoneggiáre, als ein Junge, oder Knecht dienen.
Garzonetta-o, Mägdlein, Knäblein.
Garzonevolmente, *Adv.* kindiſcher Weiſe, auf Jungen Art.
† Garzonezza, Jugend, Alter eines Jünglings.
Garzoníle (età) Alter eines Jünglings. beſſer, Giovanile.
Garzuóla, Elſter. v. Garza.
Garzuólo, der Kern im Kohl, oder Lattich; it. eine Art Hanf.
Gaſſe, Paletten (am Kleide.)
Gaſtaldo, Verwalter. v. Caſtaldo.
Gaſtáre, mit der Nadel machen, als Spitzen ꝛc.
Gaſtigagióne, † Gaſtigamento, Beſtrafung.
Gaſtigatóre, f.-trice, Straferzin.
Gaſtigatúra, -azióne, Gaſtígo, Beſtrafung.
Gaſtigáre, ſtrafen, züchtigen. v. Caſtigare.
† Gaſtigatóia, Beſtrafung. v. Gaſtigatura.
Gaſtramaglióne, Vielfraß.
Gaſtrimáglia, Freſſerey.
Gatta-o, eine Katze, Kater. vi penſo come la

gatta all' insalata, d. i. ich dencke gantz und gar nicht daran. ci cova la gatta, hier liegt der Hund begraben, hier liegt der Hase im Pfeffer, d. i. hier ist das Schelmstück verborgen. a gatta che lecca lo spiedo, non le fidare l'arrosto, d. i. wer einen Heller veruntreuet, dem ist kein Thaler zu vertrauen. mena la gatta al lardo, er lehret den Raben stehlen. pigliar gatti a pelare, gefährliche Händel vornehmen. far la gatta morta, sich stellen, als wenn man nichts siehet, oder merckt. per l'amor del sevo leccò la gatta il candeliere, d. i. vor dem Baum, der mir Schatten giebt, bücke ich mich. cani, e gatti vogliono servi e serve di poco cervello, d. i. diebisches Gesind sucht dumme und wollüstige Herrschafft. quando la gatta è fuor di casa i topi ballano, d. i. wenn die Katze nicht zu Hause, so tantzen die Mäuse auf den Bäncken, oder, so hat die Maus ihren freyen Lauff. chi di gatta nasce sorci piglia, d. i. Art läst von Art nicht.

Gattária-áro, Katzen-Kraut.

Gattaruóla, e Gattaiuóla, Katzenloch in einer Thür.

⊥ Gattarígola, das Kützeln.

⊥ Gattarigoláre, kützeln.

Gattéccio, das Rammeln der Katzen. andare in gatteccio, geil, brünstig werden.

Gatteggiáre, des Nachts herum lauffen wie die Katzen, gassaten gehen.

Gáttero, Gáttice, Arten einer Pflantze, oder Baums.

Gatteśco, *Adj.* was Katzen-Art ist.

Gatticciuólo, Gattolíno, Gattúccio, Gattoncíno, *Dim.* ein jung Kätzgen. i gatticciuoli aprono gli occhi, d. i. nun sehe ich, wie man mit mir verfähret.

Gattigli, Felgen am Rade.

Gatto. v. Gatta.

Gattoláre, Gattonáre, miautzen, schreyen, klettern wie Katzen.

Gattomammóne, Meerkatze.

Gattoncíno. v. Gatticciuolo, Kätzgen.

Gattóne, grosse Katze, *Met.* ein arglistiger Schalck. fare il gattone, sich alber stellen.

Gatton gattóne, *Adv.* heimlich, verstohlner Weise, wie eine Katze.

Gattóni, Geschwulst hinter den Ohren.

† Gattorigoláre, kützeln. v. Gattarigolare.

Gattorigolóso, kützlicht.

Gatto soriano Gattosorióne, Meerkatze.

Gattozibetto, Bisem-Katze.

Gattucciáre, Gattiláre junge Katzen hecken; it. schreyen wie eine Katze.

Gattúccio, Kätzgen. v. Gatticciuolo.

Gavácciolo. v. Gavocciolo

Gavardína, ein Bauren- oder Hirten-Kittel.

Gavazza, Gavazzamento, Freuden-Geschrey.

Gavazzáre, überlaut lachen, frolocken, für Freuden springen.

Gavazzaríglia. v. besser, Gazzoviglia, Gozzoviglia.

† Gavazzarra, besser, Gazzarra, eine allgemeine Freude mit Schiessen.

Gavazziére, einer der frolockt, für Freuden springt.

Gavazzo, ein unanständiges, grosses Gelächter.

⊥ Gaudiáre, frölich seyn. v. Godere.

⊥ Gaudio, Freude.

⊥ Gaudióso, frendig, lustig.

△ Gaveggiáre, verliebt ansehen. v. Vagheggiare.

Gaveggino, der da liebkoset, verliebt ansiehet.

Gavello, Felge am Rad.

Gavetta, ein Bündlein Saiten zur Laute, oder Geige.

Gavettáre, die Saiten in Bündlein binden.

Gavettóne, m. ein Geschirr oder Trog, worin man den Thieren zu fressen und zu saufen giebt.

Gavignáre, etwas fest halten.

Gavigne, *Pl.* Mandeln im Halse; it. das Schwellen derselben.

Gavilláre &c. v. Cavillare &c.

Gavíne, *Pl.* das Schwellen der Mandeln, am Halse, geschwollene Mandeln.

Gavinello, ein Schmirling, Finckenhabicht.

Gavitello, das Holtz am Ancker, so über dem Wasser schwimmt.

Gavocciáre, aufschwellen wie ein Geschwär.

Gavócciolo, eine Pestilentz-Beule.

Gavolla, der Knöchel an dem Fuß.

Gavónchio, Meer-Aal (Fisch).

Gavotta, ein Tantz; it. gewisser See-Fisch.

Gazza, Gazzuóla, eine Elster, Atzel, (Vogel,) *Met.* Plauderer, Wäscher. nido fatto, gazza morta, wenn das Haus fertig, so legt sich der Hauß-Herr hin und stirbt. pela la gazza, ma sì che non strilli, d. i. Schafe muß man scheeren, aber nicht schinden.

Gaz-

Gazzarra, Art Schiffe.
Gazzarra, Gazzería, Gavazzarra, Freudenschiessen.
Gazzella, ein Thier in Indien, so Biesem trägt.
Gázzera, Elster. v. Gazza.
Gazzerína, Art Pantzer-Hemd.
Gazzerotto, -a, kleine Elster.
Gazzetta, gedruckte Zeitung. v. Novelle, Avvisi, Rapporti; it. eine geringe Müntze zu Venedig.
Gazzettante, Gazzettiére, ein Zeitungs-Schreiber, oder Krämer. v. Novellista, Novelliere.
Gazzettáre, Zeitungen schreiben; it. schwatzen, waschen.
Gazzínio, blauliche Farbe.
Gazzo-ólo, *Adj.* Katzen- oder Glaßäugigt; it. scheckigt.
Gazzoláre, schwatzen, plaudern.
Gazzovíglia, lustiges Leben, Schmauß. v. Gozzoviglia.
Gazzovigliáre, sein Gut verprassen, schlemmen.
Gazzurra. v. Gazzarra.

GE

⊥ Gebo, Bock. v. Becco.
⊥ Gecchiamento, Erniedrigung, Demuth.
⊥ Gecchitamente, *Adv.* demüthiglich.
⊥ Gecchito, *Adj.* erniedriget, gedemüthiget.
Gelamento, Ge-Er-Zufrierung.
Gelamína, e Gellamina, Gallmey, ungeschmeltzt Ertz.
Gellamína. v. Gelamina.
Geláre, Gieláre, Congeláre, gefrieren, zufrieren; it. fest machen.
Gelarsi, zusammen frieren, zufrieren.
Geláta-atína, e Gieláta, Gelo, eine Gallerte, gestandene Brühe.
Geláto, gefroren; it. fest, unverwundlich.
Gelavermi, Glatteiß.
† Geldra, gemeiner, schlechter Hauffen Volcks.
† Gelería. v. Gelata.
Gelicídio, Frostzeit, Erfrierung.
Gélido, frostig, kalt.
Gelo, Giélo, Frost, Kälte; it. Eiß; it. Gallerte.
nè caldo nè gelo restò mai nel cielo, Wärme und Kälte kommt (im April) herunter.
egli ha fatto un gran gelo sta notte, es hat diese Nacht sehr gefroren.
Gelosáccio, - Gelosíssimo, sehr eifersüchtig.
Gelosamente, *Adv.* mit grossem Eifer.
Gelosía, Eifersucht; it. Sorge, Angelegenheit; it. ein Gitter oder Guckfenster, *Met.* Argwohn; it. Behutsamkeit in Staats- und geringern Sachen. far q. c. per gelosía, etwas aus Neid thun. un posto di gelosía, ein gefährlicher Posten. stare alla gelosía, am Guckfenster stehen.
Gelóso, eifersüchtig, argwöhnisch, begierig.
materie gelose, kitzliche Sachen. esser geloso contro d'uno, einen Groll wider einen haben.
Gelsamora, eine Maulbeer, Himbeer.
Gelso, v. Moro, Maulbeer-Baum; it. Himbeerstaude.
Gelsomíno, Jasmin. oglio di Gelsomino, Jasmin-Oel.
Gemello-i, *Pl.* Zwilling, Zwillinge.
Gemente, seufftzend, *Met.* traurig.
⊥ Gemenzía. v. Geomanzia.
Gémere, Gemíre, seufftzen, wehklagen; it. allgemach schwitzen, oder tröpffen; it. sachte weinen. v. Piangere, Dolersi, Sospirare, Lagnarsi. so besser.
⊥ Gemicáre. v. Gemere.
Gémina, Gemella, eine Art Weintrauben, deren stets zwey an einander hängen.
Gemináre, v. besser, Raddoppiare, verdoppeln.
Geminato, gedoppelt. v. Duplicato.
Geminazióne, Verdoppelung.
Gémini, die Zwillinge am Himmel.
Gémino, doppelt. v. Doppio.
Gemitío, e Gemitívo, *Subst.* Abtröpffeln des Wassers in einer Grotte, oder Höle.
Gémito-ti, *Pl.* Seufftzer, Jammer. viver tra gemiti e sospiri, in Aechtzen und Seufftzen sein Leben zubringen. trar gemiti dall' intimo del suo cuore, tieffe Hertzens-Seufftzer, Aechtzen und Wehklagen bey sich spühren lassen.
Gémito, das Girren einer Taube.
Gemma. v. besser, Gioia, Edelgestein, Kleinod.
Gemma, ein Auge, Knopf am Weinstock. innestare a gemma, impffen, pfropffen.
Gemmáre, Ingemmáre, mit Edelgesteinen besetzen; it. Augen, Knospen gewinnen.
Gemmáto, mit Edelgesteinen besetzt; it. was aus Edelgesteinen, oder Perlen gemacht ist. v. g. giuleppo gemmato, Perlen-Julep.
† Gemmiéra. v. Gemma.
Gemo, ein Kneuel. gemo di rese, Kneuel Zwirn.
† Gena, die Wange; v. besser Guancia; it. ein Vielfraß, Thier in Africa, von sehr listiger Natur,

Natur, indem es die Stimme und Laut der Menschen und Thiere natürlich nachmachen soll, dadurch es dieselben an sich lockt und zerreisset.

Gendarmería, Reuterey zur Königlichen Leibwacht gehörig.

Gendarmi, die Gens d'armes, oder Reuter von der Königlichen Leibwacht.

Genealogía, Stamm-Geschlechts-Register.

Genealógico, *Adj.* zum Geschlechts-Register gehörig. albero genealogico, Stammbaum.

Genealogista, ein Geschlecht-Beschreiber.

⊥ Geneárico, ein Wahrsager. v. Genetliaco.

Genébro, besser Ginépro, Wachholder.

Generábile, *Adj.* was zeugen kan.

Generabilità, Vermögen zum zeugen.

Generalarsi, Ingeneralarsi, General werden.

Generaláto, *Subst.* Generalstelle, Generalschaft.

Generále, *Adj.* & *Subst.* gemein, allgemein. una pace generale, allgemeiner Friede; it. ein General ꝛc. Tenente generale, General-Lieutenant. Generale delle cacce, Obrist-Jägermeister. General di Mare, i. e. Ammiraglio, Admiral. General dell' artiglieria, General-Feld-Zeugmeister. Generale dell' infanteria, General des Fuß-Volcks. Colonnello generale di campo, Obrister-Feld-Zeugmeister.

Generalíssimo, ein Generalißimus.

Generalità, Generalität; Allgemeinschafft.

Generalízio, *Adj.* von Generalen.

Generalmente, *Adv.* insgesamt, insgemein, überhaupt, durchgehends. parlar generalmente, überhaupt reden. egli è amato generalmente da tutti, er wird durchgehends, von allen geliebt.

Generáre, Ingeneráre, zeugen, gebähren. un figliuolo &c. ein Kind, einen Sohn; it. verursachen. dolore, Schmertzen. questi cibi generano sete, malattie &c. diese Speisen verursachen Durst, Kranckheit ꝛc. la troppa familiarità genera disprezzo, wer sich gar zu gemein macht, kommt in Verachtung. la carne salata genera, (i salumi generano) buona memoria, das Peckelfleisch macht ein gut Gedächtniß (zum Trincken.)

Generarsi, erzeugt werden, wachsen.

Generativo, *Adj.* was kräfftig, oder mächtig ist zu gebähren, zu zeugen. la potenza generativa, die Kraft zu gebähren, zu zeugen.

Generáto, Génito, gezeugt, gebohren; it. verursachet, entsprossen.

Generatóre-trice, Genitóre-trice, Erzeuger-in, Verursacher-in, Urheber-in, Gebährerin.

Generazióne, f. Erzeugung, Zucht, Gebährung, Geburt; it. Stamm, Geschlecht, Glied, Nachkömmling; it. Verwandschafft.

Génere, m. e ⊥ Género, ein Geschlecht; it. Art. il genere umano, das menschliche Geschlecht. parlare in genere, insgemein reden. un genere di animali, eine Art Thiere. in ogni genere di scienza, in allerley Wissenschaften.

Géneri Preiß der Waaren.

Genérico, *Adj.* was nur die Art vorstellet.

Género, Eydam, Tochtermann.

Generosamente, *Adv.* mannhafft, tapffer, grosmüthig.

Generosità, Tapfferkeit, Großmüthigkeit, Hertzhafftigkeit.

Generóso, *Adj.* großmüthig, tapffer; it. herrlich; it. freygebig. uomo generoso, ein tapfferer, grosmüthiger Mann. vino generoso, guter, starcker Wein. cavallo generoso, muthig Pferd.

Géneſi, die Geburt; it. Schöpffung; it. m. das erste Buch Mose.

Genetlíaco, ein Nativitätsteller.

Genéva (Ginévra) Genf, (Stadt.)

Genevríno, Genfer.

Gengeveráta, Jngwer-Brühe; it. eingemachter Jngwer.

Géngevro-ero, Gengióvo, Gengébro, Zénzero, Jngwer.

Gengídio, Zuckerwurtzel.

Gengíva-e, Gengia-e, *Pl.* Zahnfleisch.

Génia, Art, Zucht, Gezücht. v. Razza, Stirpe.

Geniále, *Adj.* zu der angebohrnen Art, Natur oder Neigung gehörig.

Génio, die angebohrne Art, Natur, oder Neigung eines Menschen, oder andern Dinges; it. die Inclination, oder Liebste. questo è il suo genio, das ist seine Art. vi manderò de' drappi a vostro genio, (secondo il vostro genio) ich will euch Zeug schicken nach eurem Kopff, d. i. wie ihr sie verlanget. il genio della lingua latina, greca, toscana, die Eigenschafft der Latein-Griechisch- und Italiänischen Sprache.

Genitále, zur Kinderzeugung gehörig. le membra,

bra, le parti genitali, die Geburts-Glieder, die Scham.
Genitívo, das da zeugen, gebähren kan. v. Generabile; it. ϒ caso genitivo, der Genitivus in der Grammatic.
Génito, gebohren; it. Samen zum Zeugen.
Genitóre, Zeuger, d. i. Vater. i genitori, die Eltern.
Genitúra, die Geburt, Gebährung; it. der männliche Same. v. Sperma, Seme.
Gennáio, Gennáro, der Jenner. io ſuderei nel bel mezzo del meſe di Gennaro, ich würde auch mitten im Jenner ſchwitzen.
Génova, die Stadt Genua.
1 Génove, *Pl.* Kniebeugung, Niederkniung.
Genovése, *Adj.* & *Subſt.* Genueſiſch; it. ein Genueſer.
Génſola, Bruſtbeerlein, Jubebe.
Gentáccia, Gentáglia, Gentúme, Gentáme, Gente baſſa, vile, minuta, gemein Volck. v. Volgo.
Gentarella-túccia, *Dim.* arm Volck.
Gente-i, *Pl.* Volck, Leute, Diener, Hausgeſind, Kriegsvolck. gente baſſa, minuta, Leute von geringen Herkommen, gering Volck. ſono buona gente, es ſind gute Leute. levar gente, Soldaten werben. gente a cavallo, Reuterey. la mia gente, meine Leute. gente di meſtiero, Handwercksleute. le genti d' armi. v. Gendarmi.
1 Gente, *Adj.* edel, adelich, artig.
Gentildonna, Edel-Frau, Edel-Dame, adeliche Dame.
Gentile, *Adj.* edel, adelich.
Gentíle, was Edelleuten wohl anſtehet, als: höflich, ſchön, zart, zierlich ꝛc. eſſer di condizione, compleſſione gentile, von hohen Stande, zarter Complexion ſeyn.
Gentile, *Subſt.* i Gentili, le Genti, *Pl.* die Heyden, Götzendiener.
Gentileſco, *Adj.* artig, ſauber, fein.
Gentiletto, *Dim.* hübſch, artig, ſauber.
Gentilezza, Adel; it. Höflichkeit, Freundlichkeit, adeliches Herkommen colla ſolita ſua gentilezza, ſeiner gewöhnlichen Höflichkeit nach.
1 Gentilía. v. Gentilezza.
1 Gentilíre, adelich; it. höflich machen oder werden, beſſer Ingentilire.
Gentiliſſimo, ſehr artig und höflich.
Gentilità, Gentiléſimo, Gentiliſmo, Heydenthum.
Gentilíto, beſſer Ingentilíto, geadelt; it. höflich, freundlich geworden.
Gentilízio, zum Stamm gehörig. armi gentilizie, Stamm-Wappen.
Gentilizzáre, heydniſch leben. al giorno d' oggi molti giudaizzano, molti gentilizzano, ma pochiſſimi criſtianizzano, heutiges Tags giebts viel Juden, viel Heyden, aber ſehr wenig Chriſten.
Gentilmente, *Adv.* höflich, manierlich ꝛc.
Gentilotto, Freyherr, Edelmann von groſſen Anſehen.
Gentiluómo, Edelmann.
Gentúme. v. Gentaccia.
Genufleſſióne, f. Niederkniung.
Genufleſſo, Genofleſſo, kniend, auf den Knien.
Genufleſsório, Kniebanck.
Genufléttere, beſſer Inginocchiarſi, niederknien, die Knie beugen, auf die Knie fallen.
Genuíno, *Adj.* angebohren, natürlich, unverfälſcht, aufrichtig.
Genziána, Enzian. (eine Wurtzel.)
Geografía, Erdbeſchreibung.
Geográfico, *Adj.* carta geografica, Landkarte.
Geógrafo, ein Erdbeſchreiber.
Geomanto-a, Wahrſager aus der Erden.
Geomanzía, Wahrſagung aus der Erden.
Geómetra-o, Erdmeſſer. v. Agrimensore.
Geometráre, die Erdmeßkunſt üben, beſſer fare il geometra, o l' agrimenſore.
Geometría, Erdmeßkunſt, Erdmeſſerey.
Geometricamente, *Adv.* nach der Erdmeßkunſt.
Geométrico, *Adj.* zum Erdmeſſen dienlich.
Gera, der Ueberzug einer Scheide; it. die Stadt Gera.
Geránio, Storchſchnabel. (ein Kraut.)
Gerarca, Ertzprieſter, Haupt der Geiſtlichkeit.
Gerarchía geiſtliche Ober-Herrſchafft.
Gerfalco. v. Girifalco.
Gergáre, Rothwelſch reden.
Gergo, Rothwelſch, Schelmen-Sprache.
Gergóne. v. Gergo. parlar gergone, die Schelmen-Sprache reden.
Gerla, Brod-Korb; it. Δ groſſe Menge.
Germána, Art Trauben.
Germaneggiáre, nach der teutſchen Art thun.
Germánia. v. Alemagna, Teutſchland.
Germánico, *Adj.* zum Teutſchen, oder Teutſch-

land gehörig. il Collegio germanico di Roma das Collegium Germanicum zu Rom.
Germanismo, Fehler, so ein Teutscher in einer andern Sprache begehet.
Germáno, *Adj.* & *Subst.* teutsch, ein Teutscher. fratel germano, leiblicher, rechter Bruder.
Germáno, *Adj.* richtig, gut, unverfälscht.
† Germáno, eine wilde Ente; ein Enter; it. Gamanderlein (Kraut.)
Germe, Gérmine, m. Gewächs, Sprosse, Rebenschosser. v. Germoglio.
Germe, das weisse Tröpflein, so am Eyer-Dotter hängt, und der Vogel genannt wird.
Germináre, Germogliáre, sprossen, wachsen, aufwachsen, keimen.
Gérmini, Art eines Kartenspiels.
Germogliamento, das Herfürsprossen.
Germogliante, sprossend, ausschossend.
Germóglio, e Germóglia, ein Sproß, Knospe, Knopf, Schößling.
Geroglificáre, auf eine hierogliphische Art ausdrücken.
Geroglífico, *Subst.* & *Adj.* Hierogliphicus, hieroglifisch.
Y Geróndio, Gerúndio, das Gerundium in der Grammatic.
Geróne, eine Bachstelze.
Gerosólima. v. Gierusalemme.
Gerrettiéra, Orden des Hosenbands in England.
Gersa, eine Art Schmincke.
Gesmíno. v. Gelsomino.
Gessaiuólo, Gips-Arbeiter. v. Stuccatore.
Gessáre, übergipsen.
Gesso, Gips; it. Kreide zum Schreiben.
Gessóso, *Adj.* von Gips, voller Gips.
† Gesta, Geschlecht, Stamm; it. Hauffe Volcks. *Pl.* Geste, Thaten. v. Gesti.
Gesteggiamento, Stellung der Geberden.
Gesteggiáre, Gestáre, Gestíre, Geberden machen, als im Reden mit denen Händen ꝛc.
Gesti, *Pl.* herrliche, rühmliche Thaten.
Gesticoláre, närrische Geberden machen, mit den Händen gauckeln.
Gesticolatóre, ein Gauckler in Geberden.
Gesto-i, *Pl.* Geberden. egli predica con bellissimi gesti, er macht unter seinen Predigten die artigsten Geberden.
Gesù, besser als Giesù, JESUS. N. P. Gesù Maria (Verwunderungs-Formul). i Padri della compagnia di Gesù, die Jesuiter.
Gesuáto, ein Jesuater (absonderlicher Orden).
Gesuíta, ein Jesuiter.
Gesuítico, *Adj.* Jesuiterisch.
Geto, Geti, Getti, Falckriemen. beccare i geti, d. i. nicht wollen gehorsam seyn; it. eine zu verrichten ohnmögliche Sache auf sich nehmen.
Gettaióne, gewisse Pflantze.
Gettáre, Gittáre, werffen, schmeissen, ausschmeissen, weg-aus-ver-an-hin-werffen, *Met.* verschwenden. v. Buttare. gettare a (per) terra, zur Erden werffen. i dadi, die Würffel aufwerfen. per la fenestra, zum Fenster hinaus werffen, verschwenden. un ponte, eine Brücke schlagen. gettare un vassello all' acqua, ein Schiff ablauffen lassen. odore, einen Geruch von sich geben. gettar via, wegwerffen. la fede, keine Treu und Glauben halten. il tempo, die Zeit verlieren. egli getta il lardo ai cani, i. e. er verschwendet das Seine liederlich. alla coronazione dell' Imperatore le fontane gettano del vino, bey der Kayserlichen Wahl und Krönung springt Wein aus den Fontainen.
Gettáre, giessen. in cera, creta, in Wachs, Thon. gettar sospiri, Seufzer ausstossen. materia, Eyter geben.
Gettarsi, sich werfen, hinwerfen, geschwind etwas thun. v. Buttarsi. gettarsi in letto, sich eilend zu Bette legen, *Met.* eilend kranck werden. in un pericolo, sich in Gefahr begeben. sopra il letto, auf das Bette fallen. di letto, eilend auf und aus dem Bette springen. gettarsi giù per le scale, geschwinde die Treppe hinunter lauffen. in ginocchioni, auf die Knie niederfallen. al partito d'uno, sich zu eines Parthey schlagen. gli si gittò al collo, er fiel ihm um den Hals.
Gettáta, Gittáta, *Subst.* ein Wurff.
Gettáto, Gittáto, geworffen, ver-weggeworffen, verschmissen; it. verschwendet, umsonst, vergebens. il dado è gettato, der Würfel ist nun aus der Hand, das Schiff ist vom Lande, es muß gewaget seyn.
Gettatóre, Gittatóre, ein Werfer, Giesser, *Met.* Verwerfer, Verschwender.
Géttito, das Werfen.
Getto, *Subst.* ein Wurf, das Auswerfen der Güter auf dem Meer bey einem Sturm; it. ein Guß

Guß, Abguß; it Falckenrieme. opera di getto, gegossene Arbeit.
Gettóne, Gittóne, ein Rechenpfennig. v. Ferlino.

GH

Gheffo, Ercker, Gang. v. Gueffo.
† Ghéggia, o Ghega, Schnepfe. v. Acceggia.
Ghembáre, krümmen, scheef machen.
Ghembo. v. Sghembo, scheef, krumm.
Ghengheráre, Gebärden machen. v. Gesteggiare.
Ghennóne, eine Meer-Katze.
Ghéppio, ein Wannenweher. (Art Raubvögel.)
* fare il gheppio, sterben.
NB. Was nicht stehet in *Ghe*, suche man in *Ga*, *Ge*.
Ghera, ein Ueberzug einer Scheide. v. Gera.
† Gherbellíre. v. Ghermire.
Gherbíno, der Süd-West-Wind. v. Garbino.
Gheridóne, ein grosser Leuchter, welcher neben den Tisch oder Bette gestellet wird, die man gemeiniglich in die Höhe schrauben kan; Geridon.
Gherminella, Schelmstückgen, Taschenspielerey; it. Betrügerey; it. eine Hure.
Ghermíre, starck, fest angreiffen oder anfassen, wie die Raubthiere den Raub.
Ghermitóre, ein Anpacker, *Met.* ein Huren-Jäger.
Gherofanella, gewisses Kraut.
Gherófano. v. Garofano.
Gheróne, Ghiróne, m. Stück, Zusatz zu einem Kleide; it. sonst ein Stück.
Ghetto-a, das rohe Ertz aus dem Bergwerck.
Ghetto, die Juden-Gasse, zu Venedig, Rom ꝛc.
Ghezzáre, schwartz werden im Zeitigen, wenn etwas zeitig oder reif wird.
Ghezzo, *Adj.* schwartz wie ein Mohr. v. Ghiezzo.
Ghiabaldána, -áno, eine nichtswürdige Sache.
† Ghiaccefco, *Adj.* v. Ghiaccioso.
Ghiacciáia-iára, eine Eißgrube.
Ghiacciáre, Agghiacchiáre, zufrieren, erfrieren; it. frierend machen.
Ghiacciarsi, zufrieren, erfrieren.
Ghiaccíni, *Pl.* Eißschuhe, Schlittschuhe. v. Pattini.
Ghiáccio-†a, Eis. v. Gelo. ferrare un cavallo a ghiaccio, ein Pferd scharf beschlagen. rompere il ghiaccio, das Eis brechen; den Anfang zu einer Sache machen; it. die Jungferschaft benehmen.
Ghiaccióne, Eißzapfe.
Ghiacciósо, *Adj.* eisig, voller Eis.
Ghiacciuólo, ein Eißzapf, Eisscholle; it. Schwerdtblume, *Met.* ein hangender Tropfe an der Nase.
Ghiacére. v. Giacere.
Ghiacinto. v. Giacinto.
Ghiadáre, besser Agghiadáre, für Frost erstarren.
Ghiádo, grosse Marter, Plage und Gewaltsamkeit, *Met.* eine unerträgliche Kälte, davon man stirbt; it. eine Ohnmacht, Schlag; it. Schwerdt. a ghiado, *Adv.* mit dem Schwerdt.
Ghiaggiuólo, Schwerdtblume. v. Iride.
Ghiáia, Ghiára, Sand, Kieß, Grieß.
Ghiaiáre, an den Sand oder Sandbäncke anlauffen; it. mit Sand anfüllen.
Ghiaiáta. v. Ghiarata.
Ghiaiósо, *Adj.* voller Kieß, griesicht, sandigt.
Ghianda, eine Eichel. ghiande di fazzoletti, kleine Quasten an Schnupftüchern.
Ghianda unguentária, gewisse Frucht.
Ghiandáia, Dole, Heher, (Vogel.)
Ghiándola-dúccia-dussa, Pestilentz-Beule.
Ghiándole, *Pl.* Drüsen; it. Finnen.
Ghiandósо-dolósо, *Adj.* drüßigt, finnigt.
Ghiandúccia-ussa, v. Ghiandola.
Ghiandúccia-uzza, *Dim.* v. Ghianda.
Ghiandúscia, die Pest; it. ein grosses Sterben unter dem Vieh.
Ghiára. v. Ghiaia.
Ghiarabaldána. v. Ghiabaldana.
Ghiaradadda, e. klein Land in Italien denen Venetianern zugehörig; it. Umfang eines Landes.
Ghiaraldana. v. Ghiahaldana.
Ghiaráre, mit Kieß pflastern, oder verschütten.
Ghiaráta, Ghiaiáta, ein Kieß-, oder Sand-Hauffen.
Ghiarella-e, *Pl.* kleiner, dünner Sand.
Ghiaróne, grober Kieß; it. Sand, Grieß.
Ghiattíre, belfern wie ein Fuchs. ella va tutt' il giorno per la casa ghiattendo, sie gehet den gantzen Tag im Hause herum, und keifet. v. Gagnolare, Squittire.
Ghiattúra, Abgang, Verlust.
Ghiazzeríno, ein Algierisches Pantzer-Hemd.
Ghiazzeruóla, Art Schiffe.
Ghibbósо, buckelicht, besser Gobbo.
Ghiéra, Scheide, Futteral, Umschlag; it. Art eines Wurffpfeils.
Ghierabaldána. v. Ghiabaldana.

Ghieu, nichtswürdiges Ding. io non ne pagherei un ghieu, ich wollte nicht einen Pfifferling drum geben.
Ghieu, Ghieu, Wort, so besonders von Kindern gebraucht wird, andere damit auszulachen, schabe, schabe Rübgen.
1 Ghiéva, Erdscholle. v. Zolla, Teppa, Gleba.
Ghiezzáre, schwärtzen; it. zeitigen.
Ghiezzo, Ghezzo, *Adj.* schwartz wie die Mohren oder zeitigen Feigen, Trauben.
† Ghiga, eine Geige, besser Violino.
† Ghigáre, auf der Geige spielen, besser sonar di violino.
Ghignáre, heimlich lachen, lächeln. v. Sorridere, Ridere.
Ghignatóre, einer, der da heimlich lacht.
Ghignazzáre, v. Ghignare.
Ghignettíno, kleines Lächeln.
Ghigno-etto, Sogghigno-etto-íno-náta, ein heimliches Lachen. v. Sorriso.
† Ghindáre, aufwinden. v. Agguindolare, Guindolare.
† Ghinfáre, kräuseln.
Ghióccia, ein Tropfen.
Ghiocciáre, abtröpffeln.
Ghióſa, die Gloſſe oder Auslegung.
Ghiosáre, auslegen, gloßiren. v. Glosare.
Ghiotta, eine Bratpfanne unter dem Braten.
Ghiottamente, Ghiottoneſcamente, vernaschter Weiſe, fresserisch.
Ghiottáre-tonáre-oneggiáre, naschen, schmarotzen, schmausen, ludern.
Ghiotto, *Adj.* & *Subſt.* niedlich, leckerhafft, *Met.* schalckhafft. bocconi ghiotti, Lecker-Bißlein. ſguardi ghiotti, geile, verhurte Anblicke. pan ghiotto, Lecker-Brod, d. i. allerhand Gebackens; it. Brod, so in der Bratpfanne gebraten, und von dem Bratenfett betreuffelt wird. egli è un gran ghiotto oder ghiottone, er frist seinen Stiefel wohl; it. er ist ein grosser Schalck. due ghiotti ad un tagliere, zwey Hunde über einen Knochen.
Ghiottoncello, Ghiottoncíno. *Dim.* ein Näscher, Naschmaul.
Ghiottóne, ein Fresser, Schmarotzer, Prasser; it. Schalck, loser Bube.
Ghiottoneria, Nascherey, Fresserey; it. gute Bißlein; it. Schalckheit, Schelmerey.
Ghiottornía. v. Ghiottoneria.
Ghióva, eine Erd-Scholle; it. gewisser Fisch.
Ghiováro, Rosikäfer.
1 Ghiozzo, ein klein wenig von etwas. ghiozzo d'acqua, ein Tropfen Wasser.
Ghiozzo, Gründling.
Ghirándola, besser Girándola, Kunst-Feuer, so sich herum drehet, Feuer-Rad.
Ghiribizzáre, Grillen fangen.
Ghiribizzatóre, Fantaste, Grillenfänger.
Ghiribizzo, Fantasterey, Grillenfängerey.
Ghiribizzóſo, *Adj.* fantastisch, grillenfängerisch.
Δ Ghirigóro, Zug mit der Feder; it. Umschweiff, Umweg; it. Gregorius. N. P.
Ghirlanda, ein Krantz. v. Corona. un fiore non fa ghirlanda, i. e. eine Schwalbe macht keinen Sommer.
Ghirlandáre, Inghirlandáre, bekräntzen.
Ghirlandella-detta, *Dim.* Kräntzlein.
Ghiro, ein Ratz. dorme come un ghiro, er schläfft wie ein Ratz. questa musica ſveglierebbe un ghiro, diese (liebliche) Music (dieser abscheuliche Wischer,) könte einen Ratzen aufwecken.
Ghironda, musicalisches Instrument, so durch Umtreibung eines Rades gespielt wird.
Ghizzo, eine Eidex. v. Lucerta.

GI

Già, Di già, *Adv.* schon, allbereit, bereits. non già, nicht. egli è già vecchio, er ist schon alt. già vene pentirete, es wird euch schon gereuen. non dico già questo, ich sage das nicht ꝛc.
Già, weiland. fu già un Re, es war weiland ein König.
Già, Già, ja, ja, ja freylich, so recht.
Giacchè, demnach, sintemahl, dieweil. v. Poichè. giacchè V. S. così vuole, weil es dem Herrn so beliebt.
Giácchera, Possen. v. Giarda.
Giacchiáre, das Netz auswerffen.
Giácchio, Gattung eines runden Fischer-Netzes. gettare il giacchio, das Netz auswerffen. menare il giacchio tondo, i. e. niemand verschonen.
Giáccio, Eis. v. Ghiaccio.
Gianni. v. Giovanni.
Giacco, Giáco, Pantzer-Hemd. v. Cotta, Maglia.
Giacente, liegend.
Giacére, liegen, entschlaffen, d. i. sterben. giacere in terra, in letto, auf der Erde, im Bette liegen. giacersi con una, bey einer liegen,

gen, d. i. Unzucht treiben. quì giace il Signor N. di beata *Memoria* ed aſpetta il *Giudicio*, hier liegt Herr N. ſeel. Gedächtniß und erwartet das Judicium.

⊥ Giacíglio. v. Giacitoio.

Giacimento, das Liegen, *Subſt.*

Giacinto, ein Hiacinth. (Blume; it. Edelgeſtein.)

Giacitóio, Lager, Lagerſtatt.

Giacitúra, die Artzu liegen; it. Poſitur, Stellung im Liegen. v. Poſtura.

Giáco. v. Giacco.

Giacob, Giácomo, Giacobbe, Jácopo, Jacob, Jacobus. * far giacomo giacomo, für Furcht zittern.

Giaffóne, gewiſſes Theil eines Schiffs.

Giafoſſecoſachè, e Giafoſſechè, indem, da.

Gialda, eine Waffel, beſſer Cialda; it. ⊥ Art Waffen ehedem.

Giallaſtro etto-iccio-ettino, *Dim.* gelblicht.

Gialleggiáre, gelb ausſehen; it. gelb werden; it. gelblicht werden.

Giallo, *Adj.* gelb. giallo pagliato (paglíccio,) ſtrohgelb, bleichgelb. giallo di mare, meergrün.

Giallógnolo, e Giallogno, *Adj.* gelblicht.

Gialloríno, Art einer Farbe.

Gialloſanto, Art einer Farbe.

Giallúme, gelber Wuſt, Rotz, Speichel.

Giamáno, gantz fertig, alſobald.

Giambáre, ſpotten, ſchertzen.

Giambo, ein Jambus; it. Spiel, Vexirey. volere il giambo d'uno, einen vexiren wollen.

Giammái, jemahlen, immer; it. niemahls, nimmermehr, nicht mehr. più che giammai, mehr als jemahls.

Giammèngola, Kleinigkeit, nichtswürdiges Ding.

Giandúſcia, eine Drüſe, Mandel.

Gianetto, ein Spaniſcher Klepper.

Gianízzero, ein Janitſchar.

Giannetta, eine Art Waffen, mit einem Schafft faſt wie ein Spieß, Speer ꝛc. it. Stock eines Officiers.

Giannettário, e Giannettiére, einer, ſo dergleichen Waffen führet oder machet.

Gianni. v. Giovanni.

Giára, Art Trinckgeſchirr. v. Giarra.

Giarda-dóne-ni, eine Roß-Kranckheit; it. Poſſen.

Giardáre, vexiren.

Giardinággio, Garten-Werck.

Giardináre, Ingiardináre, zum Garten machen.

Giardineggiáre, mit Garten-Werck umgeben.

Giardinetto, Giardinello, *Dim.* ein Gärtgen.

⊥ Giardiniére, Garten.

Giardiniére, Giardiniéro, Giardináio, Ortoláno, ein Gärtner.

Giardíno, m. ein Garten, Luſtgarten. queſto fiore non vien dal ſuo giardino, dieſes Werck iſt nicht ſein, iſt nicht auf ſeinem Miſt gewachſen.

Giardinóne, ein ſehr groſſer Garten.

Giarletta, Oehl-Flaſche.

⊥ Giáro. v. Gichero.

Giarra, Giara, Giarla, ein Oehl-Krug.

⊥ Giarro, irrdenes Gefäß. v. Giarra.

Giarraffa, Giaraffa, Oehlkrügelgen. v. Caraffa.

Giartiéra, Giarretiéra, Hoſenband.

Giartiéro-e, Ritter des Hoſenbandes.

⊥ Giaſiachè, angeſehen, daß; obgleich.

Giattánzia, Prahlerey, Ruhmredigkeit.

Giáva, gewiſſer Theil des Schiffes.

Giavaríno, Raab, * eine Stadt in Ober-Ungern, ſonſt Jawarin genannt.

Giavelotto, ein Wurffſpieß, Wurffpfeil.

Giaverína, ein Spieß, halbe Pike.

Gíchero, Gícaro, Aaron oder Pfaffenbinde. (ein Kraut.)

Gicheróſo, *Adj.* voll Pfaffenbinde; it. △ *Subſt.* ſehr luſtiges Kind.

Gielo, Kälte. v. Gelo.

Gielóne, Gattung eines Erdſchwamms.

Gierarca, ein Biſchoff, Ertzprieſter. v. Gerarca.

Gierarchía, geiſtliche Oberherrſchafft. v. Gerarchia.

Gieroglífico. v. Ieroglifico.

Gieruſalemme, Jeruſalem.

Giesù &c. v. Geſù.

Giga, eine Schike. (ein Tantz.) frantz. Gigue.

Gigantággine, Gröſſe eines Rieſen, Rieſen-Art, Rieſen-Thaten, Rieſen-Wercke.

Gigante, ein Rieſe. Giganteſſa, eine Rieſin. ſtar ſu'l gigante, ſtoltziren. * gigante da cigoli, Zwerg. (von cigolo, klein.)

Giganteggiáre, ein Rieſe, d. i. groß ſeyn wollen; it. ſtoltz und hochmüthig ſeyn.

Giganteſcamente, *Adv.* auf Rieſen-Art, Rieſenmäßig.

Giganteſco, Gigantéo, *Adj.* Rieſenhafftig.

Giganteſſa, eine Rieſin. v. Gigante.

Gigliáto, *Subſt.* Sorte einer alten Florentiniſchen

schen Müntze, *Adj.* mit Lilien bestreuet oder besäet.
Gigliéto, ein Lilien-Feld.
Giglio, eine Lilie. giglio bianco, weisse Lilie. giglio pavonazzo, azzurro, celeste, blaue Lilie.
Giglio di convalli, Mayenblume.
Gigliolíno, *Adj.* Lilienfarbigt, Lichtbraun; it. *Subst.* kleine Lilie.
Gigotto, Keule, Schlegel. v. besser Coscia.
⊥ Gina, Krafft, Stärcke.
Ginébro, Wachholder-Staude. v. Ginepro.
⊥ Ginépra, Wachholder-Beer.
Ginepráio-préto, Wachholder-Gestäude. entrar nel ginepraio, sich verwirren, verwickeln.
Ginépro, Wachholder-Staude. coccole di ginepro, Wachholder-Beer. vino di ginepro, o gineprato, Wachholder-Wein.
Ginestra, Ginster, Pfingst-Blume.
Ginestréto, Ort, wo solche Blumen wachsen, *Met.* verwirrter Handel.
Ginestrévole, *Adj.* voller Ginstern.
Ginetto, ein Spanischer Klepper.
⊥ Gingía, Zahnfleisch. v. Gengiva.
Ginía. v. Genia, Razza.
Ginnasiarca, Schulherr. *lat.* Gymnasiarcha.
Ginnásio, eine Schule, ein Gymnasium.
Ginocchiáli, *Pl.* die Kniekappen, Kniestulpen an Stiefeln.
Ginocchiáre. v. Inginocchiare. Inginocchiarsi.
Ginocchiáta, Kniebeugung, Knicks.
Ginocchiello, Knieharnisch.
Ginócchio, *Pl.* Ginocchi, e Ginocchia, Knie. moletta del ginocchio, Kniescheibe. col ginocchio a terra, auf den Knien. la gamba vuole quello che vuol' il ginocchio, das Bein muß thun, was das Knie haben will, d. i. der Diener was der Herr.
Ginocchióne, *Adv.* kniend, auf den Knien.
Gió, Wort, womit man Last-Pferde antreibt. andar giò, giò, gantz gemach gehen.
Giócciola, Tropffen. v. Goccia.
Gioco-ocáre, Giocoláre. v. Giuoco &c.
Giocoforza, Nothwendigkeit.
Giocondamente, *Adv.* lustig.
Giocondáre, lustig seyn, machen.
Giocondissimamente, sehr lustig.
Giocondità, Lustigkeit, Anmuthigkeit.
Giocondo, *Adj.* lustig, anmuthig.
Giocosità, Spiel, Kurtzweil, Lustbarkeit.
Giogáia, hangende Ochsen-Wamme; it. viele Berge aneinander. pezzo della giogaia, Brustkern.
⊥ Giogantessa, e Giugantessa, Riesin.
Giogliáto, *Adj.* mit Unkraut vermischt.
Giógliо v. Loglio, Unkraut.
Giogna, hangende Ochsen-Wamme. v. Giogaia.
Giogo, ein Joch. metter sotto il giogo, unter das Joch bringen. scuotere il giogo dal collo, das Joch abschütteln, vom Hals werfen, d. i. sich frey machen.
Giogo, *Met.* Dienstbarkeit. v. Servitù.
Giogo, *Met.* ein Weberbaum, Wellbaum. v. Subbio.
Giogo-ghi, *Pl.* hohe Bergspitzen. v. Cima.
Gioia, Edelgestein, Juwel, Kleinod; it. grosse Freude, Frolocken; it. *Iron.* ein böser Bube; it. ein sonst unnütz Ding. o gioia mia! o mein Schatz, meine Freude! ve la bella gioia! *Iron.* ey sehet doch das saubere Muster, den Galgenvogel!
Gioiellâre, mit Kleinodien besetzen.
Gioielleria, allerhand Juwelen; it. Juwelirers-Kram.
Gioielliére, ein Juwelirer.
Gioiello, Gioia, Kleinod, Rose von Edelgesteinen.
⊥ Gioióre, Freude, Vergnügen.
Gioiosamente, *Adv.* freudig, frölich.
Gioióso, *Adj.* froh, frohlockend, freudig.
Gioíre, sich erfreuen, jauchzen, jubiliren. (di) q. c. eines Dinges geniessen.
Giólito. stare in giolito, stille stehen: wird von denen Galeeren gesaget, wenn sie im Hafen stehen; und von andern Schiffen, wenn sie bey Meers-Stille auf der hohen See sind.
Giolívo-líto, *Adj.* freudig; it. munter, schön.
⊥ Giolláro, der Narrenspossen treibt. v. Giullaro.
Gióma, Giomella, beyde Hände voll; it. so viel man auf zwey Händen halten kan, Gischpel.
Gionco, Binse. v. Giunco.
Giôngere, Gionta-táre. v. Giungere, Giunta.
Giorgería, Ruhmredigkeit, Aufschneiderey.
Giórgio, Georg. *fare il Giorgio, sich groß machen, verliebt anstellen. così non canta Giorgio, ich sage das nicht.

Giorguláre, * fare il Giorgio, ſich rühmen, aufſchneiden.
Giornaláccio, ein groſſer Faullentzer, Müßiggänger, Schlingel, Tagedieb.
Giornále, m. ein Tagebuch, Handbuch.
Giornaliéro, *Adj.* täglich; it. unbeſtändig, veränderlich. la fortuna giornaliera, das unbeſtändige Glück.
Giornaliére, *Subſt.* ein Tagelöhner.
Giornáta, ein Tag lang; it. eine Tagreiſe; it. eine Tag-Arbeit; it. eine beſtimmte Feldſchlacht. vincer la giornata &c. die Schlacht gewinnen. a (alla) giornata, *Adv.* täglich, tageweiſe.
Giornéa, ein Reitrock; it. ein Weiberrock.
Giorneáre, müßig gehen, närriſch thun.
Giorneóne, ein Müßiggänger, groſſer Narr.
Giorno, Tag; it. das Tagslicht. di giorno, bey Tage. giorno di ſpoſalizio, d'imeneo, di nozze, Hochzeit-Tag. un giorno, einsmahls, dereinſt. giorno di magro, Faſt-Tag. di graſſo, Fleiſchtag. di natale, Geburths-Tag. di penitenza, Buß-Tag. di mercato, Marckt-Tag. di poſta, Poſt-Tag. di conſiglio, Raths-Tag. di gioia, Freuden-Tag. di ripoſo, Raſt-Tag. giorno per giorno, Tag vor Tag. all' apparir, al far del giorno, a giorno, bey anbrechendem Tage. ogni giorno, alle Tage. tre giorni fanno, o ſono, vor 3. Tagen. giorni ſono, vor einigen Tagen. indi a pochi giorni, wenig Tage hernach. verrò un giorno, ich will ſchon einmahl kommen. R ma non ſi fece in un giorno, Rom iſt nicht auf einen Tag gebauet. dalla mattina ſi conoſce il buon giorno, was ein guter Haken werden will, krümmet ſich bey Zeiten. non v'è giorno che non abbia la ſua ſera, d. i. auf alle Freude folgt Leid. il giorno della morte non è l' ultimo della vita, ma della mortalità, wenn wir ſterben, fangen wir erſt an zu leben.
Gioſeffo, Gioſeppe, Giuſeppe, Joſeph.
Gioſtra, Ritterſpiel, Turnier, Ringel-Rennen. far gioſtre e tornei, Turnier- und Ritterſpiele halten.
Gioſtrante. v. Gioſtratore.
Gioſtráre, Turnieren, Ringel-rennen.
Gioſtratóre, Turnierer, Renner.
Gióta, Broſam, Broſamlein; it. v. Iota.
Giottarie, Leckerbißgen. v. Ghiottaria.
Giottonáre, niedliche Speiſe verzehren.
Giovamento, Hülffe; it. Nutzen. porger giovamento, Hülffe leiſten. il giovare fu ſempre a chi giova di grandiſſimo giovamento, das Helffen hat allezeit demjenigen, ſo da hilfft, ſehr viel geholffen.
Giovanáccio-a, *Adj.* & *Subſt.* ein junger und ſtoltzer Gelbſchnabel.
Giovanáglia, die blinde Jugend; it. Hauffen junges Volck.
Giovanaſtro-a, Giovinaſtro-a, *Adj.* & *Subſt.* ein friſcher Jüngling, wackerer Kerl. una donna giovanaſtra, ein noch ziemlich junges, wackeres und munteres Weibsbild.
Gióvane, Gióvine, *Adj.* jung; it. *Subſt.* c. ein Jüngling, junges Mägdlein. i giovani, junge Leute. il più giovane, (giovine) di tutti, der Allerjüngſte. la ſtoppa è, com'è filata, e la giovane, com'è allevata, der Flachs iſt wie er geſponnen, und das Mägdgen, wie es auferzogen wird. un giovane di banco, ein Laden- oder Handels-Diener. chi va a cavallo da giovine, va a piedi da vecchio, d. i. im Sommer müßig geſeſſen, hat im Winter nichts zu freſſen. il giovine, che non ha caſtità, è come una candela ſenza lume, d. i. Keuſchheit iſt der Jugend beſtes Kleinod.
Giovanello, *Dim.* ein ſehr junger Menſch.
Giovanetto-a, *Dim. Adj.* & *Subſt.* ein junges Bürſchgen, Mägdlein.
Giovanezza, Giovenezza, e Giovinezza, die Jugend.
Giovaníle-veníle, Giovaneſco, *Adj.* jung; it. zur Jugend gehörig. età giovenile, das junge, jugendliche Alter.
Giovanilità, *Subſt.* der jungen Buben Art.
Giovanilmente, *Adv.* nach der Jugend Art.
Giovanni, Gianni, Johann. N. P. un Giovanni, ein Hanß-arſch, Hanßwurſt; einfältiger Pinſel.
Giováre, helffen; it. nutzen, anſchlagen, dienen, verfangen. giovare ad uno, einem helffen. le medicine non mi giovano, die Artzeneyen helffen mir nichts. che mi giova, di &c. was hilfft mirs, daß ich ꝛc. mi giova a ſentirlo, ich höre es gerne. queſta vita mi giova, dieſes Leben gefällt mir. mi

giova

giova a dire, ich muß ſagen. mi giova ſperare, ich hoffe.
Giovatívo, *Adj.* v. Giovevole.
Giovatóre-trice, Helffer-in.
Giove, der heydniſche Gott Jupiter; it. der Planet 4; it. *Poet.* der wahre GOtt. ſa cangiarſi in cigno, come Giove, d. i. er kan den Schalck trefflich wohl verbergen. egli ebbe Giove in ventre, er iſt ein hochmüthiger Menſch.
Giovedì, Donnerſtag. il giovedì ſanto, der grüne Donnerſtag.
Giovenco-a, junger Ochs, Rind, Kuh.
Giovenezza,-ile, &c. v. Giovanezza,-ile, &c.
Gioventù, Jugend, die jungen Leute. gioventù disordinata, fa la vecchiezza tribulata, Jugend in Freuden, ſetzt das Alter in Leiden. in gioventù chi non è diligente, in vecchiaia ſarà pezzente, id.
Giovévole, *Adj.* was da hilfft, erſprießlich.
Gioviále, *Adj.* jovialiſch, luſtiger Natur.
Giovialmente, *Adv.* id it. holdſelig, freundlich.
Giovinezza. v. Giovanezza
† Giozzáre, abtröpfeln. v. Gocciare.
Giracápo, Schwindel. v. Capogirlo.
Giraffa, ein Thier, wie ein Cameel, Rennthier; it. läuffiſche, geile Hure.
Giraldello, Waſſerhuhn. v. Folica.
Giramento, das Umdrehen, *Met.* Betrug.
Girándola, Feuer-Rad in Luſt-Feuern, Schwärmer; das Drehen, Umdrehen, *Met.* Betrug.
Girándola-e, *Pl.* Umſchweiff, langes Geplauder in Worten, um zu betrügen.
Girandoláre, ſchwindeln, *Met.* Umſchweiffe machen; it. fantaſiren. colla teſta, mit dem Kopffe ſchütteln, ſich hin und her bewegen.
Girandoliére, Schwärmer, Plauderer; it. Betrüger.
Girandolóne, Girandoláio, id.
Giráre, Girarſi *Act.* & *Neutr.* herum drehen; it. ſich drehen. ſchwencken. i cieli girano (ſi girano,) die Himmel gehen herum. girar col cervello, ſchwindeln; it. närriſch ſeyn.
Giráre, im Umkreiß haben. la Toſcana gira 700. miglia Italiane, das Toſcaner-Land hat 700. Italiäniſche Meilen in Umkreiß.
Giráre, *Subſt.* das Umdrehen. in un girar d' occhi, di ciglia, in einem Augenblicke.
Girasóle, eine Sonnen-Blume, Wende.
Giráta, Giravolta, *Subſt.* eine Umdrehung, Umgang, Kreiß oder Irrgang. un giardino a giravolte, ein Irrgarten. v. Laberinto. Labirinto.
Giráta, eine ziemliche Reiſe, Spatziergang. fare una girata, eine Reiſe herum thun. v. Paſſeggiata.
Giráto, auſſer den Sinnen, nicht bey ſich ſelbſt.
Giravento, Windmühle; it. Dach-Fahne.
Girayolta. v. Girata.
Gire, gehen. *Verb. Defect.* v. Grammat.
Girella, kleines Rad, meiſtens von Holtz oder Eiſen; it. eine Zugrolle. Δ dar nelle girelle, närriſch ſeyn, werden.
Girelláio, *Subſt.* Rademacher; it. *Adj.* & *Subſt.* veränderlich, unbeſtändig, fantaſtiſch.
Girelláre, Girandoláre, umdrehen, rollen. girellar colla teſta mit dem Kopff ſchwindeln, fantaſiren. collo ſpirito, mit dem Geiſt, d. i. irren, ſchwärmen. v. Girandolare.
Girello, *Dim.* kleiner Kreiß; it. ein Wirbel, Windmühle der Kinder von Papier.
Girello, eine Dach-Fahne. v. Giravento.
Girévole, was ſich herum drehen läſt.
Giribizzáre, Ghiribizzáre. v. Fantaſticare.
Giribizzo-i, Ghiribizzo-i, *Pl.* Fantaſtarey, närriſche Einbildungen, Grillen.
Giribizzóſo, Ghiribizzóſo, *Adj.* fantaſtiſch, ſchwermeriſch.
Girfalco, Gerfalco, Girifalco, Geyer-Falck.
Girigóro-i, *Pl.* Striche und Züge mit der Feder.
Girlo, Capogirlo, Schwindel, *Met.* Schwindel-Geiſt.
Giro, Kreiß, Umkreiß, Bezirck, Reiſe. in giro, im Kreiß herum. fare un giro, ein wenig herum ſpatziren gehen. dare il giro al cavallo, das Pferd tummeln. mi fece tanti giri e raggiri, er machte mir ſo viel hin und wieder Redens; it. ſo viel liſtige Räncke und Sprünge.
Girólamo, *Nom. Prop.* Hieronymus.
Giróne, m. groſſer Kreiß; it. ein Wirbelwind. v. Turbo. a gironi, *Adv.* Kreißweiſe, rings herum. andare a gironi, närriſch werden, nicht wiſſen wo man hingeht.
Giróne, m. ein Ruder-Griff; it. das Knie; it. Umlauff, oder Drehkreutz
Git, ſchwartzer Kümmel, (ein Kraut.)
Gita, eine Reiſe. in una gita, auf einmal. v. Andata, Volta, in una volta.
Gito, Ito, gegangen, von Gire, gehen.

Gittaióne, e Gitteróne. v. Git.
Gittáre, werffen. v. Gettare.
Gitto, Wurff. a gitto, *Adv.* gerade.
Gittóne. v. Git.
Giù, Giúſo, *Adv.* herab, unten, herunter. deſcender, calar giù, herab, herunter ſteigen. quà giù, herunter. all' in giù, abwärts. poner giù, ab-, niederlegen. tirar giù, herab ziehen. tutte le acque vanno all' in giù; oder, in giù, alle Waſſer lauffen abwerts, flieſſen herunter.
Giuba, die Mähne eines Pferds.
Giúbaro, Mauer-Pfeffer (Kraut.)
Giubba, Weibberrock, Wammes.
Giubbarello - bberello - bbetto, *Dim.* Wämmsgen, Leibſtückgen.
† Giubbetto, Giubbette, der Galgen. v. Forche.
Giubbonáio-áro-oniére, ein Schneider. Sartore iſt beſſer.
Giubbóne, Giuppóne, ein Wamms, Leibſtück. * veſtire un giubbone di pietra, il giubbone di Beltrano, ein ſteinernes Wammes anlegen, d. i. in einen Thurn geworffen werden.
Giubiláre, Giubbiláre, jubiliren, jauchtzen.
Giubiláto, Giubbiláto, jubilirt. un Profeſſore, Sacerdote, marito giubilato, ein Profeſſor, ſo 50. Jahr profitiret; ein Prieſter, ſo 50. Jahr Prieſter geweſen; ein Mann, ſo 50. Jahr im Eheſtande gelebet.
Giubilazióne, das Jubiliren, Frolocken.
Giubiléo, e Giubbiléo, das Jubel-Jahr, Ablaß-Jahr.
Giúbilo, e Giúbbilo, groſſe Freude.
Giubilóſo, Giubbilóſo, voller Freude.
Giucáre &c. v. Giuocare &c.
Giucoláre, ſpielen; it. Narrenpoſſen treiben.
Giudaicamente, *Adv.* auf jüdiſch. alla giudaica, idem.
Giudáico, *Adj.* jüdiſch.
Giudaiſmo, *Subſt.* das Judenthum.
Giudaizzáre, ſich wie ein Jude ſtellen, *Met.* wuchern wie Juden.
Giudéa, Judäa. *Nom. Prop.*
Giudeeſco, *Adj.* jüdiſch.
Giudéo, *Subſt.* & *Adj.* ein Jude, jüdiſch; it. ungläubig, hartnäckig. da Giudeo, wie ein Jude. Giudeo battezzato, ein wucheriſcher Chriſt. v. Ebreo.

Giudicamento, das Urtheilen, Richten, Meinung.
Giudicáre, richten, urtheilen; it. vernünfftig überlegen; it. meinen, dafür halten. giudicare uno a morte, einen zum Tod verdammen. le azioni altrui, über eines andern Handlungen urtheilen. io giudico di sì; oder, che sì, ich halte, ja. giudicava che foſſe un lupo, ich meinete, es wäre ein Wolff. chi giudica un' altro, ſe ſteſſo condanna, wer einen andern urtheilet, verdammet ſich ſelbſt. un dì giudica l'altro, e l'ultimo giudica tutti, ein Tag richtet den andern, und der letzte alle. con udire una campana, e non l'altra, non ſi può giudicare, wer richten will, muß beyde Theile hören. quale ti trovo, tale ti giudico, wie ich dich finde, ſo richte ich dich. non giudicar della nave ſtando in terra, von einer unausgemachten Sache urtheile nicht.
Giudicáto, geurtheilet, gerichtet; it. *Subſt.* der Ausſpruch, die Sententz. ſtare al giudicato, beym Ausſpruch bleiben.
Giudicatóre-tríce, Urtheiler-in.
Giudicatório, *Adj.* gerichtlich.
Giudicatúra, das Erachten, die Meinung.
Giudicazióne, Beurtheilung.
Giúdice, ein Richter. giudice della città, Stadt-Richter. non ſi può eſſer giudice e parte, zwey Herren kan man nicht dienen. egli è un giudice, che mena la mazza tonda, er gehet gleich durch. quel giudice è ſavio ch' è tardo nel giudicare, ein Richter muß langſam und wohlbedächtig verfahren.
† Giudichevolmente, *Adv.* v. Giudicioſamente.
Giudiciále - ziále, *Adj.* gerichtlich. proceſſo giudiciale, gerichtlicher Proceß.
Giudicialmente - zialmente, *Adv.* gerichtlich, für Gericht.
Giudício-zio, Gericht; it. das Urtheil, die Sententz. ſtare al giudicio, für Gericht ſtehen. giudicio eſtremo, das jüngſte Gericht.
Giudício,-zio, die Meinung, das Gutachten, Bedencken; it. der Verſtand, Vernunfft, Beſcheidenheit. uomo di buono, maturo, ſano giudicio, ein Mann von gutem Verſtand. dire il ſuo giudicio, ſeine Meinung ſagen. a giudizio del Sgr. N. nach der Meinung, dem Bedüncken des Herrn N. a (al) mio

mio giudizio, meiner Meinung, meinem Bedünken nach.
Giudicioſamente-zioſamente, *Adv.* verſtändiglich, klüglich.
Giudicióſo-zióſo, *Adj.* klug, verſtändig, weiß, geſcheid.
Giuganteſſa, Rieſin, Rieſen-Frau. v. Giganteſſa.
Giúgero, ſo viel als ein paar Ochſen einen Tag ackern können, Morgenlandes.
Giúggiola, rothe Bruſtbeerlein.
Giuggioléna, Seſam, eine Gattung Samens, woraus man ein Oel preſſet, um die Gliedmaſſen des Leibes damit zu ſalben.
Giuggiolíno, *Adj.* was die Farbe der rothen Bruſtbeerlein hat.
Giúggiolo, gewiſſe Art eines fremden Baums, daran die Bruſtbeerlein wachſen.
Giúgnere, Giúngere, giunſi, giunto, oder gionſi, gionto, zuſammen fügen, vereinigen; it. hinlangen; it. ankommen, zureichen. giunger le mani, die Hände zuſammen legen oder falten. l'acqua mi giunſe fin'alle ginocchia, das Waſſer reichte, gieng mir bis an die Knie. giungere a (in) qualche luogo, an einem Orte ankommen. v. Arrivare.
Giugno, der Monat Junius.
⊥ Giuládro, Pickelhering. v. Giullare, *Subſt.*
Giulè, Art eines Kartenſpiels.
Giulebbo, Giulebbe, Giuleppe, Julep. giuleppe violato, Violen-Julep.
Giulecco, Art Kleidung der Ruder-Knechte oder Sclaven.
⊥ Giulianza, Freude, luſtiges Weſen.
Giuliers, Jülich, (ein Land.)
⊥ Giulío, *Adj.* v. Giulivo.
Giúlio, der Monat Julius. v. Luglio; it. eine Müntze in Italien, ſonſt Paolo, iſt ohngefehr am Werth 4. bis 5. Kayſergroſchen.
Giulivamente, *Adv.* luſtig.
Giulività, luſtiges Weſen.
Giulívo, Giolívo, luſtig, poßirlich.
Giulláre-o, *Subſt.* Pickelhering, Poſſenreiſſer.
Giulláre, Narrenpoſſen treiben. v. Zurlare.
Giuméa, Schlaraffen Land. beſſer Cocagna.
Giumella, Giſchpel. v. Giomella.
Giumenta, eine Stute. v. Cavalla; it. jedes Laſt-Thier, ſo eine Stute iſt.
⊥ Giumentiére, guardiano de' giumenti, der die Stuten in Verwahrung hat.

⊥ Giunáre, faſten. v. Digiunare.
Giuncáia, Giunchéto, ein Ort, da Schilff wächſt.
Giuncáta, friſcher Rahm-Käſe, alſo genannt, weil er zu Rom ꝛc. auf friſchen Binzen liegt oder angebunden iſt.
Giunchíglia, wohlriechende Blume dieſes Namens, Spaniſche Narciſſe.
Giunco, Gionco, Schilfrohr, Binſen. giunco odorato, Kalmus. v. Calamo.
Giuncóſo, voller Rohr oder Binſen.
Giúngere, erlauffen, ertappen, einholen; it. einem beykommen, oder gleich thun. dovunque lo giungerò, wo ich ihn auch nur ertappen, einholen, antreffen werde. giungere uno in ſcienza, einem es gleich thun in der Wiſſenſchafft.
Giúngere, darzu thun, ſetzen. beſſer Aggiungere giunger q. c. alla derrata, einem im Kauff etwas zugeben.
Giungerſi (con uno) ſich zu einem geſellen, zu einer Parthey ſchlagen. v. Congiungerſi.
Giunta-táta, Giuntarella, ein Betrug, Griffgen, einen hinters Licht zu führen.
Giunta, Gionta, *Subſt.* Ankunfft; it. Verſammlung gewiſſer Perſonen eines Gerichts. a prima giunta lo credeva, im Anfang glaubte ich es.
Giunta, Gionta, Zugabe; it. Anhang. vale più (è meglio) la giunta che la carne, d. i. die Magd iſt ſchöner als die Frau.
Giuntáre, Giontáre (uno) einen betrügen; it. einem beykommen. v. Burlare. Burlarſi d'uno.
Giuntarella. v. Giunta.
Giuntarſi, ſich conjugiren. ad uno, zu einem ſtoſſen.
Giuntaría-íe, *Pl.* Betrügerey, Griffgen, Tücke.
Giuntáto, Giontáto, betrogen.
Giuntatóre, Betrüger. v. Ingannatore, Furbo.
Giuntatríce, *Foem.* Betrügerin.
Giunto, Gionto, angelanget, hingekommen. v. Arrivato; it. ertappet, erwiſcht; it. zuſammen gelegt, gefalten. a mani giunte, mit zuſammen gefaltenen Händen. a piedi gionti, mit gleichen Füſſen. a che ſon giunto? wohin bin ich gerathen?
Giuntúra, Giontúra-e, *Pl.* Zuſammenfügung im Gelenck. delle oſſa, der Knochen.
Giuocacchiáre, Giocacchiáre, um was weniges ſpielen.

Giuo-

Giuocáre, Giocáre, Giucáre, ſpielen, verſpielen; it. ſchertzen; it. wetten. giuocare alle carte, alla palla, ai dadi, a' billori, o zoni, mit Karten, Ballen, Würffeln, Kegeln ſpielen. giuocare i ſuoi danari, ſein Geld verſpielen, verwetten. giuocare uno ſcudo, um einen Thaler wetten. non è arte il giuocare, ma il laſciarlo, ſpielen iſt keine Kunſt, ſondern ſelbiges laſſen. giocar di mani, di bicchieri, aus der Taſche ſpielen; it. giocar di mani, ſtehlen. giocar di bicchieri, ſauffen. giuocare in parola, auf Credit ſpielen.

Giuocatóre, Giocatóre, Spieler. di picca, bandiera, mit der Piken, Fahnen. di bicchieri, di mani, Taſchenſpieler.

Giuoco, Gioco, ein Spiel; it. Kurtzweil, Poſſen. vincere, perdere il giuoco, das Spiel gewinnen, verlieren. giuoco di carta, palla, Kartenſpiel, Ballenſpiel. giuoco di mano, (mani) das Taſchenſpiel, *Met.* Diebſtahl; it. Stöſſe, Schläge. giuoco d'acqua, Waſſer-Kunſt. parlare a (per) giuoco, ſchertzweiſe reden. giuoco di teſta, Kopfarbeit. ogni bel giuoco vuol durar poco, jede Kurtzweil währt nicht lange. gioco di mano, gioco di villano, ſchlagen und ſchertzen mit Händen, heiſt kälbern. al fin del gioco ſi vede chi guadagna, am Ende findet ſichs. dopo il giuoco così va al ſacco il Re come la pedina, d. i. wir müſſen alle einen Weg gehen und ſterben il più bel giuoco è far fatti e parlar poco, der hat das beſte Spiel, der Thaten thut, und nicht viel redet.

Giuoco, Giuochi, *Pl.* Schauſpiele.

Giuocoforza, Nothwendigkeit.

Giuocoláre, Giocoláre, gauckeln.

Giuocolarie, *Pl.* Abentheuer, Gauckelwerck.

Giuocolatóre-trice, Giocolatóre-trice, Gauckler-in.

Giuocóſo, Giocóſo, kurtzweilig, ſchertzhaft.

Giuppóne, Wamms. v. Giubba.

⊥ Giura, Verſchwörung.

Giuracchiáre, ſehr oft ſchweren, fluchen.

Giuracchiatóre, Schwörer, Flucher.

Giuramento, ein Eydſchwur. fare, preſtare, deporre un giuramento, einen Eyd ablegen.

Giuráre, ſchweren, fluchen; it. geloben, angeloben. giuro a Dio, ich ſchwere bey GOtt. giurar fedelta, Treue angeloben.

Giuratamente, *Adv.* eidlich.

Giuráto, *Adj.* geſchworen. nemico giurato, geſchworner Feind. fratel giurato, Dutzbruder.

Giuratóre, ein Flucher, Schwörer, Sacramentirer.

Y Giuratório, *Adj.* cauzione giuratoria, eydliche Caution.

Giuratrice, *Foem.* Flucherin, Schwörerin.

Giúre, das Recht. v. Dritto.

Giureconſulto, Rechtsgelehrter. v. Giuriſta.

Giuridicamente, *Adv.* rechtlich, nach Recht.

Giurídico, *Adj.* juriſtiſch.

Giurisdizionále, Giuridizionále, *Adj.* was zum Gerichtszwang oder Botmäßigkeit gehöret.

Giurisdizióne, e Giuridizióne, f. Gerichtszwang, Gebiet, Herrſchafft, Botmäßigkeit.

† Giuriſta, *Adj.* zu denen Rechten gehörig. v. Giuridico.

Giuriſta, Giurisconſulto, Giurídico, ein Juriſt, Rechtsgelehrter. v. Cauſidico.

⊥ Giurizióne. v. Giurisdizione,

Giuro, *Subſt.* v. Giuramento.

Gius, das Recht. v. Jus, Dritto, Giure.

Giuſarma, Gattung eines alten Gewehrs, in Form eines Beils.

Giuſeppe, Joſeph. v. Gioſeffo.

Giúſo, *Poet.* v. Giù, ſo beſſer.

Giusquiámo, Bilſen-Kraut.

Giuſta-o, *Praep.* nach, laut, gemäß. giuſta le leggi, denen Geſetzen gemäß. v. Secondo.

Giuſtacóre, ein Manns-Rock.

Giuſtamente, gerecht, rechtmäßig; it. juſt. v. Giuſto, *Adv.* vivere giuſtamente, gerecht leben.

Giuſtezza, genauer Fleiß, Richtigkeit.

Giuſtificáre, recht, gerad machen, rechtfertitigen: it. recht ſprechen, billigen; it. entſchuldigen. giuſtificar le ſue ragioni, ſeine Urſachen rechtfertigen.

Giuſtificarſi, ſich rechtfertigen, verantworten, vertheidigen, ausreden.

Giuſtificatamente, *Adv.* mit Rechtfertigung, auf eine rechtfertigende Art.

Giuſtificatóre, Rechtfertiger.

Giuſtificazióne, f. Rechtfertigung, Billigung, Rechtſprechung, Entſchuldigung; it. die GOttesfurcht, Unſchuld, Vollkommenheit. la giuſtificazione noſtra avanti Dio, unſere Gerechtigkeit vor GOtt.

Giuſtízia, Gerechtigkeit, Juſtitz, Recht; it. Richtplatz. un' atto di giuſtizia, ein Werck der Gerechtigkeit. giuſtizia di ſangue, Hals-Gericht. andare alla giuſtiz a, vor Gerichte gehen. chi ha danari ed amicizia, ſi fa beffe della giuſtizia, wer Geld hat und Gunſt, der ſchiert ſich nichts um den Richter. per via di giuſtizia, gerichtlich.

Giuſtiziáre, (uno) einen verurtheilen, hinrichten. alla forca, zum Galgen.

Giuſtizieráto, Gerichtbarkeit, Gerichtszwang.

Giuſtiziére-o, Scharffrichter, Hencker; it. Richter.

Giuſtizióſo, *Adj.* v. Giuſto.

Giuſto, *Adj.* & *Subſt.* gerecht. per giuſto titolo, mit Recht. i giuſti, die Gerechten.

Giuſto, recht, rechtmäßig, billig, gerad, richtig. guerra giuſta, rechtmäßiger Krieg. peſo giuſto, rechtes Gewicht. domandare il giuſto, was recht iſt begehren.

Giuſto, recht, gerecht; it. knapp. giuſta quantità, rechte Anzahl. un veſtito giuſto, ein knapp Kleid, das wohl anliegt. a giuſto tempo, zu rechter Zeit.

Giuſto, Giuſtamente, *Adv.* gerad, recht, eben recht. giuſto (giuſtamente) così, juſt ſo.

GL.

Glaba, Zweig, Setzzweig, Setzling.

Glaciále, *Adj.* il mare, la zona glaciale, das Eiß-Meer, die kalte Zona.

Glacitáre, ſchreyen wie ein Eſel. v. Ragliare, Ragghiare.

Gladiáre, mit dem Degen ſchlagen. v. Spada, Colpir di ſpada, o colla ſpada.

Gladiatóre, ein Fechter, Kämpffer.

Gládio, ein Schwert. v. Spada.

Gladiólo, Schwertblume.

Glandíre, ſchreyen wie ein Adler. v. Glangire.

Glándole, e Glándule, *Pl.* Drüſen.

Glandulóſo, *Adj.* voller Drüſen.

Glangíre, ſchreyen wie ein Adler. v. Glandire.

Glaſtáre, mit Weidkraut färben.

Glaſto, e Glaſtro, Weid, ein Kraut, damit man blau färbt.

Glauco, röthliche Farbe; it. der Meer-Gott, Glaucus.

Glave, Schwertfiſch.

Gleba, Erdſcholle. v. Zeppa, Teppa, Zolla.

Gli, (*Artic. maſc. plur.*) die. gli uomini, die Menſchen. gli ſpiriti, die Geiſter.

Gli, *Pron.* ihm, ihnen. credetegli pure, glaubt ihm nur. gli parve, es ſchiene ihm, ihnen.

Gliela, Gliele, Glielo, Gliene, ſie ihm, es ihm, (ihnen) davon. gliene darò, ich will ihm (ihnen) davon geben. a chi te la fa, fagliela, wer dir einen Poſſen ſpielt, dem ſpiele wieder einen, Wurſt wieder Wurſt.

Gliéro. v. Ghiro, Ratz.

Globáre, in eine Kugel zuſammen ballen.

Globo, eine Kugel. globo celeſte, terreſtre, Himmels-Kugel, Erd-Kugel.

Globoſità, Runde.

Globóſo, *Adj.* Kugelrund, kugelicht.

Glomeráre, auf Kneule winden. v. Dipanare.

Glória, Ruhm, Lob, Ehre, Herrlichkeit. dar la gloria a Dio, GOtt die Ehre geben. o che gloria! was für Freude! vana gloria, Ehrſucht, eitle Ehre. a gloria non ſi va senza fatica, i. e. wer kämpffet, erlanget das Kleinod. chi gloria ottener vuole, gloria ſprezzi, wer Ehre haben will, demüthige ſich. tutta la gloria noſtra è neve al ſole, i. e. alles iſt eitel und vergehet. chi teme i perigli, non viene a gloria, i. e. ein Verzagter kommt nicht zu Ehren. alla fine ſi canta la gloria, am Ende (der Lieder) ſingt man: Ehre ſey GOTT ꝛc. i. e. wenn eine Sache geendiget, ſodann kan man Juch ſchreyen. il Signor N. N. che ſia in gloria, der Herr N. ſeliger.

Gloriáre, rühmen, preiſen. gloriarſi, ſich rühmen. di q. c. einer Sache.

Glorificáre, verklähren; it. rühmen, preiſen. Iddio, GOtt. corpo glorificato, verklärter Leib.

Glorificatóre, ein Rühmer, Verklärer.

Glorificazióne, f. Verklärung.

Glorioſamente, *Adv.* glorwürdiglich, rühmlich.

Glorioſetto, Gloriosíno, *Dim.* etwas ehrſüchtig, eitel.

Gloriosíſſimo, allerglorwürdigſt.

Glorióſo, glorwürdig; it. rühmlich, herrlich.

Gloriuzza, *Dim.* kleiner Ruhm, kleines Lob.

Gloſa, Gloſſe, Auslegung. v. Ghioſa.

Gloſáre, auslegen, gloßiren.

Gloſatóre-tríce, Ausleger-in, Gloßirer-in.

Gloſário, Aufſchlag-Buch, Wörter-Buch, Gloſſe oder Auslegungs-Buch.

Glotoráre, klappern wie ein Storch.

Glutináre, leimen. v. Collare, Incollare.

Glútine,

Glútine, Leim. v. Colla.
Glutinóso, *Adj.* leimicht.

GN.

Gnáccara, Gnácchera, eine Cymbel.
Gnafálio, Ruhrkraut, Rodekraut, Wiesenwolle.
Gnaffa Päuerische Grobheit.
Gnaffe! warlich! wahrhaftig! ach! *Interj.*
Gnao, e Gnau, Wort, das Miauen oder Geschrey der Katzen anzuzeigen.
Gnatóne, Fresser, Schmarutzer; it. nichtswürdiger Mensch.
Gnauláre, miauen, schreyen wie die Katzen.
† Gnene, an statt Gliene.
Gnocco, Gnocchi, eine Mehlspeise, Nudeln, *Met.* ein grober Lümmel, Tölpel.
Gnoccóne, ein grober Tölpel.
Y Gnomóne, gewisse geometrische Figur; it. der Zeiger an der Sonnen-Uhr.
1 Gnuno, niemand, keiner. v. Niuno.
Gnucca. v. Nuca.

GO.

Go, eine Kresse, Gründling, (Fisch) v. Gobbio.
Gobba, ein Buckel, *Met.* das einem Buckel gleich siehet. non vede la sua gobba il gobbo, keiner siehet seine eigene Fehler.
Gobbáre, uneben, höckerigt machen.
Gobbetto,-iccio, *Dim.* kleiner Buckel; it. ein kleiner buckelichter Mensch.
Góbbio, Góbio-ióne, Kresse, Gründling, (Fisch)
Gobbo, Gobbúto, *Adj.* & *Subst.* buckelicht; it. ein Buckelichter. in corpo gobbo non entrò mai anima dritta, d. i. was GOtt und die Natur gezeichnet, dafür nimm dich in acht.
Góbola, Góbbola, Sprüchwort, Lied, Gesang.
Goboláre, durch Sprüchwörter reden.
Góccia, ein Tropffen. a goccia a goccia si cava la pietra, nach und nach geschehen grosse Dinge.
Gocciáre-ioláre, tropffen, trieffen, abtropffen, abtrieffen; it. sprengen, betrieffen.
Gocciáto-ioláto, getropffet; it. gesprengt.
Gocciatúra. v. Gocciolatura.
Góccio, besser Gozzo, der Kropff eines Vogels.
Gócciola, Tröpflein; it. sehr wenig.
Gocciolámе, m. was abtropfft, Abtröpffelung.
Gocciolamento, Tropffung, Trieffung.
Gocciolante, trieffend, abtropffend.
Gocciolatóio, Gocciuólo, Dachrinne; it. Gießstein in der Küche.
Gocciolatúra, Dachtrauffe, Zeichen oder Flecken, so von dem Herabtröpffeln zurück bleibt.
Gocciolína, *Dim.* ein winserlich Tröpffgen.
Gócciolo. v. Gocciola.
Gocciolóne, ein Einfältiger, ein Rotzmaul; it. karger Filtz.
Gocciolóni, A goccia a goccia, *Adv.* Tropfenweise.
Goda, Weidkraut zum Färben.
Godére, lustig seyn, sich freuen. d'una cosa, über etwas. v. Rallegrarsi.
Godére, gern mögen. goder meglio, lieber wollen. godo di camminare al fresco, ich spatziere gern im Kühlen.
Godére-si, genieſſen. godere una cosa (goderſi) d'una cosa, eines Dinges genieſſen (mit Lust.) goderſi i suoi danari, vors Geld sich lustig machen.
Goderéccio, *Adj.* v. Godevole.
Godévole, (Godíbile) *Adj.* was sich genieſſen läst.
Godimento-ti, *Pl.* Freude, Genieſſung, Wollust.
1 Godióso, *Adj.* lustig, erfreut.
Goditóre, lustiger Bruder, der gerne mit macht.
Goffacchióne, Goffóne, *Subst.* ein grosser Tölpel, Lapp.
Goffaggine, f. Goffezza, Tölpeley.
Goffamente, *Adv.* tölpelisch, närrisch, unförmlich. una cosa fatta goffamente, eine unförmlich-närrisch-gemachte Sache.
Goffeggiáre, sich einfältig stellen.
Goffería, tölpelhaffte, närrische Weise.
Goffo, *Adj.* grob, plump, tölpelhafft; it. närrisch, unartig, unförmlich. un vestito goffo, ein unförmliches Kleid. *Subst.* ein Narr, Tölpel, Maulaff. siete tanti goffi, ihr seyd lauter Narren. egli fa il goffo per non pagar la gabella, i. e. er ist ein Narr auf seinen Vortheil.
Goffóne. v. Goffacchione.
Gogna, der Pranger, ein Halseisen. v. Berlina; it. Böſewicht, der den Pranger verdient.
Gogoláre v. Gozzovigliare.
Gola, die Kehle, Schlund, Hals, Rachen. mentir per la gola, in seinen Hals hinein lügen. appiccare, afferrare uno per la gola, einen bey der Kehle aufhencken, ergreiffen. ferrar la gola ad uno, einem den Hals, die Kehle zuhalten, la canna della gola, der Schlund.

Gola, *Met.* Fraß, übermäßige Freß-Luſt. mortificar la gola, die Freß-Luſt tödten. la gola non ha orecchie, die Worte machen keinen Hungrigen ſatt. più ne ammazzò la gola, che la ſpada, i. e. die meiſten freſſen und ſauffen ſich zu tode. ſoddisfare alla ſua gola, ſeiner Kehle nichts abgehen laſſen. per la gola ſi piglia il peſce, i. e. mit guten Worten werden viele gefangen.

Gola, Kehle eines Gebäudes. del baſtione, eines Bollwercks. d'acquaio, Abfluß des Guß-Steins.

ϒ Gola rovéſcia, die Zwerchkehle in der Baukunſt, d. i. die Rolle an dem oberſten Capital einer Seule.

Golána, Halsband. v. Collana, ſo beſſer.

⊥ Goláre, hefftig verlangen.

Golarína, Ochſen-Wamme, ꝛc. v. Giogaia.

⊥ Goleggiáre. v. Golare.

Goletta, *Dim.* derjenige Theil des Kleides, der den Hals bedeckt; it. Halskragen am Harniſch.

Golfo, ein Meerbuſen; it. Wirbel, Strudel. un golfo di penſieri, ein Haufen verwirrter Gedancken. a golfo lanciato, in gerader Linie.

⊥ Goliáre. v. Golare.

Golosáccio, *Adj.* ein Vielfraß, groſſer Freſſer, Nimmerſatt.

Golosamente, *Adv.* gefräßig.

Goloſetto, Golosíno, *Dim.* etwas vernaſcht.

Golosía, Goloſità, Freßſucht, Freßigkeit.

Golóſo, *Adj.* fräßig, leckerhafft. v. Ghiotto, Delicato.

Golpáto, *Adj.* von dem Brander im Korn verſehrt.

Golpe, Fuchs. v. Volpe.

Golpe, Brander im Korn.

Golpóne, ſchlauer, alter Fuchs, *Met.* liſtiger, verſchwiegener Menſch.

Goluppáre, einwickeln.

Goluppo, ein Päckgen.

Gombína, der Riemen an einem Dreſchflegel.

Gombitáre, mit dem Elenbogen ſtoſſen.

Gombitáta, e Gomitáta, Stoß mit dem Elenbogen.

Gómbito, Gómito, der Elenbogen. il mal di occhio biſogna guarirlo co'l gombito, d. i. in gefährlichen Sachen muß man behutſam gehen.

Gómena, Schiff-Seil. v. Gomona.

Gomniccioláre, auf ein Knauel winden.

⊥ Gomíre, ausſpeyen. v. Vomire.

Gómito v. Gombito.

Gomítolo, Gomicciuólo, ein Knauel.

Gomitóne, e Gomitóni, *Adv.* auf den Elenbogen ſich lehnend.

Gomma-i, m. Gummi. (Baumhartz.)

Gomma-e, *Pl.* Frantzoſen-Beulen.

Gommaelémi, gewiſſes Gummi alſo genannt.

Gommarábica, e Gomma Arabica, Gummi arabicum. v. Bomberaca.

Gommáre, mit Gummi beſtreichen.

Gommóſo, *Adj.* gummicht; it. voller Beulen.

Gómona, Gómena, Ancker-Seil, Schiff-Seil.

Gomorréa. v. Gonorrea.

ϒ Gonágra, das Zipperlein in Knien.

Góncio, beſſer Gonzo, ein Tölpel; it. närriſcher Kerl; it. ein langer, breiter Ermel.

Góndola, Gondel, Luſt-Schiffgen zu Venedig.

Gondoláre, in einer Gondel fahren.

Gondoliére, ein Gondelfahrer.

Gonfalonáta, das gantze Gefolg eines Panier-Herrn.

Gonfalóne, groſſe Fahne, oder Panier.

Gonfalonieráto, Amt eines Panier-Herrn.

Gonfaloniére o, ein Fähndrich, Panier-Herr zu Florentz und zu Rom. Aber zu Lucca iſt es der Fürſt ſelbſt, der regiert zwey Monat.

Gónfia, derjenige, der durchs Blaſen an dem Licht Glas bereitet.

Gonfiamento, Gonfiagióne, Gonfiezza, Aufblaſung, Aufſchwellung, *Met.* Hoffart.

△ Gonfianúgoli, aufgeblaſener, eiteler Menſch.

Gonfiáre, aufblaſen. il pallone, den Ballon ꝛc.

Gonfiáre-rſi, ſich aufblähen, ſchwellen, *Met.* ſtoltz, hochmüthig werden. il fiume ſi gonfia, der Fluß läufft auf.

Gonfiáto, Gónfio, aufgeblaſen, aufgeſchwollen.

Gonfiatóio, Gonfietto, ein Blasbalg, Rohr zum Aufblaſen.

Gonfiatóre, der da aufbläſet.

Gonfiatúra, Aufblaſung, Aufſchwellung, *Met.* Schmeicheley.

Gonfiezza, Geſchwulſt.

Gónfio, *Subſt.* v. Gonfiamento.

Gónfio, *Adj.* v. Gonfiato.

Gonfióne-i, *Pl.* Blaſen zum Schwimmen; it. *Sing.* ein ſtoltzer, aufgeblaſener Menſch.

Gonfiotto kleiner Schlauch. v. Otricello.

Gonfo, ein Tragring, Tragkrantz von Stroh.

Góngero, Gónghero, Meer-Aal.

Góngola, e Gonga, Geſchwulſt der Mandeln.
Góngola, Frölichkeit.
Gonguláre-goláre-lacciáre, froh ſeyn, lachen, lächeln; it. für Freude ſchuttern.
Gonna, ein Unterrock der Weiber.
Gonnella. v. Gonnellina.
Gonnellaccia, ein altes Unterröckgen.
Gonnellína, Unterröckgen.
Gonorréa, der Tripper. patir di gonorrea, den Tripper haben. v. Scolamento.
Gonorreáto, *Adj.* mit dem Tripper behafftet.
Gonzo. v. Goncio.
Gora, Gorna, ein Waſſergang, Röhre, Rinne. gora morta, ein Pfuhl, Weyher.
Goráre, abtropffen, flieſſen.
Górbia-io, Sgórbia, Beſchläg an einem Stock ꝛc. it. Dintenfleck mit der Feder gemacht.
Gorbiáre, einen Stock beſchlagen; it. mit der Feder einen Kleck machen.
Gordo, dick und fett.
Gorga, Górgia, Gorgozzuólo, Gurgel, Kehle, Hals, Schlund; it. das Reden durch die Gurgel. tirar la gorgia, Triller ſchlagen im Singen.
Gorgáre, gurgeln; it. ſtrudeln.
Gorgáre, verſchlingen, verſchlucken, in den Mund gieſſen.
Gorgheggiáre, Gorgorizzáre, coloriren, trillern im Singen; it. durch die Gurgel reden wie die Florentiner. v. g. chhaſa. haſa. Chhavallo, havallo, chharne, harne, fuoccho, fuoho, pocho, poho, &c. an ſtatt caſa, cavallo, carne, fuoco, poco.
Gorgheggiatóre, der im Singen colorirt.
Górgia. v. Gorga.
Gorgiéra-erella-rína, Halskragen.
Gorgiéra, Halsharniſch; it. Ringkragen; it. ein Halstuch der Weiber; it. ein Männer-Halstuch. v. Cravatta.
Gorgióne, übermäßiger Säuffer.
Gorgo, Waſſerwirbel, Strudel, tieffer Ort im Waſſer. il gorgo del Danubio, der Wirbel auf der Donau zwiſchen Grein und Yps.
Gorgogliamento, das Grollen, Rauſchen.
Gorgogliáre, einen Kornwurm bekommen.
Gorgogliáre, Gorgoláre, Gorgáre, wirbeln, ſtrudeln, wallen im Sieden; it. murren. mi gorgogliano le budella, es grollet mir der Bauch).
Gorgogliccia, Süßholtz. v. Liquirizia.
Gorgóglio-óne, ein Wallen, Geſtrudel, Wirbel.
Gorgóglio-ióne, Górgolo, ein Kornwurm.
Gorgozzúle-zzále-zzuólo, Lufftröhre. * mi pizzica il gorgozzule, es juckt mich der Schlund, d. i. es hungert mich. * pizzicare il gorgozzule ad uno, einen an den Hals kützeln, d. i. aufhencken; it. einem Luſt zum Eſſen; it. *Met.* zu ſonſt etwas machen.
Gorra, Gattung Weiden; it. Art Mützen.
Gorzaretto, Gorzarino, Gorzerino. v. Gorgiera-etta.
Goſſo, Geſchwulſt am Halſe.
Gota, der Backen, Wange. v. Guancia.
Gotáta, *Subſt.* ein Backenſtreich. v. Guanciata, Schiaffo.
Gotozze, runde Backen.
Gotta, Tropffen; it. das Zipperlein.
Gottáre Ingottáre-rſi, das Zipperlein bekommen; it. das Waſſer aus dem Schiff plumpen.
Gottáto, beſſer, Gottóſo, *Adj.* mit dem Zipperlein behafftet; it. gefleckt, geſprengt.
Gotto, (in Lombardia) ein Glas, Trinckgeſchirr. v. Bicchiere.
Gottománi, Minirer, Untergräber.
Gottonáre, mit Baumwolle füttern.
⊥ Governále, das Steuer-Ruder. v. Timone.
Governamento, Regiments-Verwaltung.
Governante, c. Regent-in, Verwalter-in, Landpfleger-in.
Governáre, regieren, verwalten. la repubblica, la nave, la caſa, das gemeine Weſen, das Schiff, das Hauß. il diavolo lo governa, der Teuffel reitet ihn.
Governáre, bauen; it. wohl in acht nehmen. il campo, das Feld bauen.
Governáre, warten; verpflegen; it. füttern, ſäubern, ſauber halten; it. zurecht machen. governare le ſcarpe, la perrucca, il cappello, le fibbie, &c. die Schuhe, die Parucke, den Huth, die Schnallen ſäubern ꝛc. i polli, cavalli, die Hüner, Pferde warten, füttern ꝛc. i bicchieri, die Gläſer ſauber halten; it. ausſpülen, ſcheuren. governar fanciulli, Kinder aufziehen. un' ammalato, einen Krancken warten. egli non governa bene queſto ſuo negozio, er weiß mit dieſem ſeinen Handel nicht umzugehen.
Governarſi, ſich regieren, verhalten. a ſuo modo, nach ſeinem Kopffe leben.
Governatoráto, Amt eines Gouverneurs, einer Gouvernantin.

Gover-

Governatóre-trice, Regent:in, Verwalter; it. Hof: oder Zuchtmeister:in.

Governo, Regierung, Regiment, Obsicht, Verwaltung; it. die Regierungs:Art; it. Unterricht, Warnung. prendere il governo, das Regiment antreten. una forma di governo, eine Regierungs:Art. questo vi serva per governo, das diene euch zur Nachricht. far mal governo d'una cosa, etwas übel verrichten. qual' è 'l governo, tal' è il popolo, i. e. wie der Abt, so seyn die Mönche. premio e pena sono l'anima del governo, durch Strafe und Belohnung bestehet eine löbliche Regierung.

Gozzáia, ein Kropff voll, *Met.* ein alter Haß, Groll; it. die Wammen am Ochsen.

Gozzáre, sich lustig machen. v. Gozzovigliare.

Gozzo, ein Kropff eines Geflügels; it. eines Menschen; it. die Gurgel, Kehle; it. Art Schiffe.

Gozzovíglia-o, ein Schmauß, Fresserey. far gozzoviglia, schmausen, Fastnacht halten.

Gozzovigliáre, schmausen, lustig seyn.

Gozzovigliáta. v. Gozzoviglia.

Gozzoviglióne, c. ein Schmauser:in.

Gozzúto, *Adj.* was einen Kropff hat.

GR.

Grácchia, eine Dohle; it. Krähe, Gacke.

Gracchiáre, schreyen wie eine Krähe, *Met.* plaudern, i. e. widersprechen; murren. del tuo gracchiar mi rido, ich lache über dein Murren. lasciatelo gracchiare, laßt ihn nur schwatzen, plaudern.

Gracchiatóre-trice, Gracchióne-na, ein Schwätzer, Plauderer:in.

Gracidáre, Graccoláre, wie ein Frosch quäcken; it. krocksen wie Raben; it. schreyen wie die legenden Hüner, schnattern wie Gänse; it. knarren wie Thüren, Stühle, neue Räder, wann sie beweget werden. la più trista ruota del carro è quella che gracida, d. i. die Allerungeschicktesten haben allemahl das grösseste Maul.

Gracidatóre, Schwätzer; it. der andere durch sein vieles Plaudern sucht zu verleumden.

Grácile, dünn, mager, schlang, geschmeidig.

Gracilità, Magerkeit, Geschmeidigkeit.

Gracímolo, ein abgebrochenes Zäpflein oder Zänckel von einer Weintraube.

Grada, Gradella. v. Grata, Graticola, ein Rost.

⊥ Gradággio, angenehme Sache.

⊥ Gradáre, Stuffen:weise herabsteigen.

Gradatamente, *Adv.* v. Gradualmente.

Gradeggiáre, Gradáre, Stuffen:weis gehen.

Gradella, Flechte, Hürde; it. Rost. v. Gratella.

Gradévole, *Adj.* angenehm. v. Aggradevole.

Gradíle, Stuffe an einer Stiege; it. Stiege, Treppe.

Gradimento, Gefallen, Wohlgefallen.

Gradíno, Gradetto, Stüflein. v. Scalino.

Gradíre, genehm halten, sich gefallen lassen, vorlieb nehmen. un presente, ein Geschenck. gradisco il buon volere, besser la vostra buona volontà, ich nehme mit eurem guten Willen vorlieb. se ciò non vi gradisce, oder se ciò non v'aggrada, wann euch dieses nicht gefället.

Gradíto, angenehm, werth. v. Caro.

⊥ Gradivamente, *Adv.* umsonst, frey aus.

Gradívo, der Gott Mars; it. gradus ad Parnassum.

Grado, *Subst.* Willen, Wohlgefallen. mal mio grado, wider meinen Willen. mal tuo grado, du magst wollen oder nicht. di grado, di buon grado, gar gerne. a grado, gerne; it. nach Gefallen. in grado, *Adv.* vorlieb. venire in grado, zu einem bessern Glück gelangen. ricevere in buon grado, vor gut aufnehmen.

Grado, Danck. saper grado ad alcuno di qualche beneficio, einem wegen einer Wohlthat Danck wissen, verbunden seyn.

Grado, Stuffe, Staffel, Grad; it. Stand, Ehren:Stand. andar per gradi, Stuffen:weise gehen. il grado di Dottore, der Doctor:Stand. i gradi dell' affinità, die Grade der Verwandschafft. furbo in sommo grado, ein Ertz:Schelm. ogn' uno secondo il suo grado, ein jeder nach seinem Stande. a grado a grado, *Adv.* langsam, Stuffen:weise, eins nach dem andern.

Graduále, *Adj.* & *Subst.* Stuffen:weise. li salmi graduali, d. i. die Psalmen im höhern Chor. il graduale, ein so genanntes Gebeth, welches der Priester auf den Stuffen des Altars zu beten pflegt, ehe er zum Altar tritt.

Gradualmente, *Adv.* Stuffen:weise.

Graduáre, (einem) eine Ehren-Stelle geben, zum

zum Doctor machen; it. Stuffenweiſe eintheilen.
Graduáto, der einen Titul, Ehren-Stelle hat.
Graffiáre, kratzen, krellen; it. aufſchärffen.
ΔGraffiaſánti, ein Heuchler.
Graffiáta, Graffiatúra, *Subſt.* ein Krell, ein Kratzer; it. die Kratzung, Zerkratzung. v. Sgraffiatura.
Graffiáto, Sgraffiáto, zerkratzt, gekrellt.
Graffignáre, anhäckeln, anklammern; it. krellen, zerkratzen; it. ſtehlen.
Graffigne, Klauen.
Gráffio-ióne, Graffigno, *Subſt.* eine Klammer, ein eiſerner Haken.
Graffito, *Adj.* argento graffito, unförmige, nicht runde Silbermüntze, wie das Spaniſche Geld iſt.
Gragnigióne, Gragnimento, das Körnen.
Gragnuóla, Gragnóla, Grándine, Hagel, Schloſſen. v. Grandine.
Gragnuoláre, hageln, ſchloſſen. v. Grandinare.
Graio, ein Dachs.
Grallo, ein Specht, Grünſpecht.
Gramáglia, ein groſſer Trauerrock; it. Betrübniß, Trauer, it. Lumpengeſind. prender la gramaglia, die Trauer anlegen. v. Lutto, Duolo, Corruccio, Corrotto.
Grámatica. v. Grammatica.
Gramazzo, *Adj.* v. Gramo; it. *Subſt.* m. ein armer, elender Menſch.
Grame, m. Gramegna, Gramigna, Graß; it. Unkraut.
Gramezza, Elend, Armſeligkeit.
Grámfio, Gramfo, der Krampff; it. die Gicht. v. Granfo.
Grámia-e, *Pl.* Flüſſe von Feuchtigkeiten. v. Ciſpa.
Gramigna. v. Grame.
Gramignáto, *Adj.* mit Graß genähret.
Gramigno, Art einer Olive.
Gramignóſo, *Adj.* graſigt, voller Graß.
Grámio-a, *Adj.* mit Feuchtigkeiten behafftet.
Grammática, e Gramática, Sprach-Kunſt, Sprach-Lehre.
Grammaticále, e Gramaticále, *Adj.* zur Sprache gehörig.
Grammaticalmente, e Gramaticalmente, *Adv.* nach der Grammatic und deren Reguln.
Grammático, e Gramático, *Subſt.* der die Grammatic oder Sprach-Kunſt lehret oder wohl verſtehet, Sprachmeiſter; it. ein Schulmeiſter in einer Schule.
Grammaticúccio-cuzzo, e Gramaticúccio &c. *Dim.* ein elender Schul-Sprachmeiſter, Schulfuchs.
Gramo, *Adj.* dürfftig, arm; it. armſelig, elend, betrübt. povero gramo, armer Tropff.
Grámola, eine Flachs-Breche, *Met.* ein Scheit, den Teig zu kneten; it. Backtrog.
Gramoláre, brechen. il lino, den Flachs; it. kneten. la paſta, den Teig.
Gramoláto, gebrechet, geknetet. pan gramolato, gebrecht Brod, (wie man zu Venedig und andern Orten in Italien hat.) paſta gramolata, gebrechter Teig (zum Pretzeln.)
Grámolo, *Adj.* denti gramoli, Backen-Zähne.
Δ Grampa, Klaue.
* Gramuffa, favellare in gramuffa, mit Fleiß unverſtändlich reden.
Gran, groß. v. Grande.
Grana, Scharlach-Beer.
Granáio-áro, Korn-Hauß, Korn-Boden, Speicher.
Granaiuólo, Getreyd-Beamter, Getreyd-Händler.
Granáre-nelláre, beſſer Granire, körnigt machen. granar polveri Büchſen-Pulver machen.
Granáta, ein Granat-Apffel.
Granáta-áda, Hand-Granate.
Granáta, Beſem. v. Scopa. ſaltar la granata, die Kinder-Schuh austreten.
Granatella-tína, *Dim.* Kleider-Bürſte.
Granatiére-diére, ein Granadier.
Granáto, zu Körnern gemacht, gekörnet. v. Granito.
Granáto-a, ein Granat, Edelgeſtein.
Granbéſtia, Gran béſtia, Elendthier.
Grancéola, Grancévola, ein groſſer Meerkrebs.
Granchiáre. v. Granfiare.
Gránchio, Grántio, Meer-Krebs; Bach-Krebs, Krabbe; it. ein Krebs, doch beſſer. Gámbaro * prendere un granchio a ſecco, d. i. ſich klemmen. * avere il granchio nella ſcarſella, einen Krebs im Beutel haben, d. i. nicht gerne in Schubſack greiffen, nicht gerne Geld ausgeben. v. Gambaro.
Gránchio, *Met.* eine Zimmermanns-Klammer. v. Graffio; it. der Krampff. v. Granfo.
Gráncia, Schaden am Munde.
Gráncio. v. Granchio.

Granciporro, e Granchiporro, Art eines See-Krebses.
Grancíre, ergreiffen, mit Gewalt anpacken.
Grandáto, il Grandato di Spagna, die Groß-herrschafft in Spanien.
Grande, *Subst.* groß. figurare in grande, ins grosse bilden, abmahlen.
Grande, Gran. *Adj.* groß, großmächtig, *Met.* starck, viel, lang, alt. palazzo grande, gran palazzo, ein grosser Pallast. gran festa, ein hoher Feyertag. gran carne, viel Fleisch. vino grande, starcker Wein. il più grande, der Aelteste. gran mercè, grossen Danck.
Grande, Gran, herrlich, vortreflich, mächtig. stattlich. un gran letterato, ein sehr gelehrter Mann. il gran Duca, der Groß-Hertzog. grande Scudiere, Ober-Stallmeister. vivere alla grande, herrlich leben.
Grande-i, *Subst.* ein grosser Herr. i Grandi, die grossen Herren. un Grande di Spagna, ein Grosser, grosser Herr in Spanien. far del grande, einen grossen Herrn agiren.
Grandeggiáre, groß thun, scheinen.
Grandemente, *Adv.* sehr, hefftig, höchlich.
Grandetto. v. Grandicello.
Grandezza, *Subst.* die Grösse, Weite, Dicke.
Grandezza-e, *Pl.* Vortrefflichkeit, hohe Würde, Herrlichkeit. vostra Grandezza, eure Herrlichkeit: ist ein Ehren-Titul der Bischöffe, Cantzler, Hertzoge und Pairs von Franckreich.
1 Grandía. v. Grandezza.
Grandicello-detto, Grandotto, *Adj.* ziemlich groß.
Grandígia, Hochmuth, Stoltz.
Grandináre, hageln, schlossen; it. mit Hagel und Schlossen niederschlagen.
Grándine, Hagel, Schlossen.
Grandinóso, *Adj.* voller Hagel; it. pfinnigt. porco grandinoso, ein pfinnigt Schwein.
Grandióso, *Adj.* prächtig, ansehnlich.
1 Grandíre. v. Aggrandire, Ingrandire.
Grandissimamente, *Adv.* sehr, überaus.
Grandíssimo, sehr groß, mächtig.
Grandotto, ziemlich groß.
Grandúca, Gran Duca, Groß-Hertzog.
Granducále, *Adj.* Groß-Hertzoglich.
Granducáto, Gran Ducáto, Groß-Hertzogthum.
Granduchessa, Gran Duchessa, Groß-Hertzogin.
Grandúra, Grösse, Vortrefflichkeit.
Granellino-llúccio, *Dim.* Körnlein.
Granello, Granino, Granetto, *Dim.* Körnlein, Beerlein.
Granello-lli, *Met.* die Hoden. egli è troppo leggiero di due granelli, er ist verschnitten, es fehlen ihm 2. granelli. cavar li granelli, kappen, kappaunen. v. Testicoli. Sonagli, Coglioni.
Granellóso, voll Körner. v. Granoso.
Granfatto, *Adv.* viel, gewiß.
Granfiáre, den Krampf bekommen; it. klammern; it. erstarren. di freddo, vor Kälte.
Granfiáto, Granchiáto, mit dem Krampf behafftet; it. erstarrt, steiff.
Granfo-fio, Gramfo; it. Granchio, Krampff; it. Gicht.
Grángia, eine Scheure; it. Kornboden. v. Aia, so besser.
Granícclo, (di piombo,) Schrot, Hagel. v. Pallini, Migliarini.
Granire, körnen, zu Körnern werden.
Granito, Nahme eines sehr harten Marmors.
Granito, Ingranito, gekörnt. v. Granato.
Granmaestro, e Gran mastro, sehr geschickter, gewiegter Mann; it. Großmeister eines geistlichen Ritterordens.
Grano, Granello, ein Korn, Beer; it. ein Gran, Gewicht; it. Korn, allerhand Getreyde, insonderheit Weitzen. un grano d'oro, ein Gran Goldes. un' ongaro leggiero di tre grani, ein Ducaten, so 3 Gran (assi, Eß) zu leichte ist.
Granóbole, Granoble (eine Stadt.)
Granóso-nellóso, *Adj.* körnigt, voll Körner.
Gransignóre, Groß-Sultan.
Granvisíre, Groß-Vezier.
Grappa-o, eine Klaue; it. Haken. v. Granchio. dar di grappo ad una cosa, etwas fest angreiffen. alla grappa, im Griff. (raptu.)
Grappáre, rauben, plündern, erhaschen, grapsen. v. Aggrappare.
Grappariglia, Grappiglia, Rappuse. gettar q. c. a grappariglia, etwas in die Rappuse geben. ogni cosa vi andò a grappariglia, a grappiglia, es gieng da alles in die Rappuse. v. Ruffa, Raffa.
Grappe, eine Pferde-Kranckheit, böse Feuchtigkeit an den hintern Füssen bey den Fesseln.
Grappíglia. v. Grappariglia.
Grappo, Haken; Klaue; Weintraube. dar di grappo ad una cosa, etwas anhäkeln, *Met.* mit Gewalt angreiffen, stehlen, rauben,

Grappoláre. v. Graſpare.
Gráppoli, *Pl.* Träber.
Gráppolo, Traube.
Grappolóſo, voller Trauben.
Gráſcia v. Graſſa.
Graſciáre, fett machen; it. wohl leben.
Graſciére, ein Händler mit Eßwaaren.
Graſcino-ſciére, ein Aufſeher über Eßwaaren, Marcktrichter.
Graſpáre-poláre, Grappoláre, Graſpugliáre Trauben, Weinbeere gewinnen; it. die Weinbeere ableſen, abzupffen; it. die übrigen Trauben nachleſen. andare a graſpare, graſpugliare, nachſtoppeln, (im Weinberge) nachleſen.
Graſpéa, Graſpia, Beerwein, Treeſterwein.
Graſpo, Gráppolo, Grappo, Weintraube; it. Traube von Johannisbeeren und dergleichen.
Gráſpolo-olíno, Graſpúglio, Grappolíno, ein abgebrochenes Zweiglein oder Zänckgen von einer gantzen Weintraube.
Graſpugliáre. v. Graſpare.
Graſpuglióne, ein Stoppler, Nachleſer der übrig gebliebenen Weinbeere, *Met.* ein Geitzhals.
Graſſa, (beſſer Gráſcia,) fette Eßwaare, als Butter, Speck, Oel, *Met.* allerhand Lebensmittel; v. Provviſione, it. Gewinn, Nutzen.
† Graſſella, Weyrauch.
Graſſello, Stück Schmeer; it. weiche, köſtliche Feige.
Graſſetto, Graſſotto-ttíno, Graſſolíno, *Adj.* & *Subſt.* ziemlich fett und feiſt. mani graſſottine, e morbide, hübſche fette und weiche Hände.
Graſſezza, Graſsúra, Fette, Fettigkeit.
Graſsína. v. Graſſume.
Graſſo, *Adj.* feſt, fett, dick, gemäſtet; it. wohlgedüngt. porco graſſo, ein fett Schwein. è meglio porco graſſo che becco magro, d. i. ein reicher Bauer iſt beſſer als ein armer Juncker. a graſſa cucina, magro teſtamento, wo viel aufgehet, bleibt nichts übrig.
Graſſo, *Met.* fruchtbar, überflüßig. un graſſo paeſe, ein fruchtbares, fettes Land. graſſo patrimonio, ein reiches Erbgut. parole graſſe, grobe Zoten.
Graſſo, *Subſt.* Fett, Schmeer, Schmaltz. graſſo di porco, Schmeer vom Schweine.
Graſſo, Fleiſch-Speiſe. mangiar di graſſo, fett Fleiſch eſſen.
Graſſo, Schmutz; it. das dicke Fleiſch an dem Beine. graſſo del grano, vino, Blüthe des Korns, Weins.
Graſſolino v. Graſſetto.
Graſsóne, ein dicker Wanſt; it. ſehr fett, dick.
Graſſotto-ottíno. v. Graſſetto.
Gráſſula, weiche Feige.
Graſsúme, m. Graſſa, Graſsína, Fett, Schmeer; it. Schmutz. v. Graſſo, *Subſt.* it. Succidume.
Graſsúra. v. Graſſezza.
† Graſsúra. v. Graſſo, *Subſt.*
Graſka, ein Blumen-Krug. (*parol. Sicil.*)
Grata, Grada, ein eiſernes Gitter, Gatter; it. Hürde; it. Roſt. v. Gratella.
Gratamente, *Adv.* danckbarlich, erkäntlich.
Gratella, Gradella, Graticola, Grata, Grada, ein Roſt zum Braten.
Gratelláre-icoláre, auf dem Roſt braten, beſſer Aggraticoláre, oder Arroſtir ſopra la gratella.
Graticcia, Art Fiſcher-Reuſe.
Graticciáre, Hürden flechten; it. einflechten.
Graticcio-ricci, eine Flechte, Hürde zu Dürrung der Feigen.
Graticello-ticciuóla, *Dim.* kleine Hürde; it. Gittergen, kleines Gatter.
Graticola. v. Gratella.
Graticoláre. v. Gratellare.
Gratificáre, willfahren, begnadigen. uno di q. c. einen mit etwas willfahren.
Gratificatóre, Willfahrer.
Gratificazióne, Willfahrung.
Gratis, umſonſt.
Gratiſſimo, ſehr lieb, höchſt danckbar.
Gratitúdine, f. Danckbarkeit.
† Gratívo, *Adj.* v. Gratuito.
Grato, *Adj.* lieb, angenehm; it. lieblich; it. danckbar. di grato odore, von annehmlichen Geruch. a grato, *Adv.* gerne, nach Gefallen, umſonſt.
Grattacápo, Kopfkratzen, verworrene, böſe Sache. aver de' grattacapi, Kummer, Verdruß haben. dare un grattacapo, Verdruß machen.
Grattacáſcio. v. Grattucchia.
Grattacúlo, Hahnbutte.
Grattafango, eine Schuhbürſte.
Grattapúggio, eine Drat-Kratzbürſte, eiſerner Kamm.
Grattáre, kratzen, reiben. grattar le orecchie, liebkoſen. grattarſi la pancia, i. e. die Hände

in den Schoß legen, müßig gehen. grattarsi il capo, i. e. ein schwer Anliegen haben. grattar la rogna, sich kratzen, wenn man die Krätze hat. ad uno, einen wacker abprügeln.

Grattigliáre, Grattucchiáre, krauen, gelinde kratzen.

Grattaticcio, *Subst.* das Kratzen.

Grattatúra, Aufritzen der Haut vom Kratzen.

Grattúcchia-úccia, besser Grattúgia, ein Reibeisen, wie die Köche brauchen. grattuccia con grattuccia non fa cascio, o non guadagna, i. e. zwey zusammenschlaffende Weibs-Personen füllen einander den Sack nicht.

Grattucchiáre, kitzeln, gelinde kratzen.

Grattucchiáre-ucciáre, besser Grattugiáre, (auf dem Reibeisen) reiben. pane, Brod.

Grattúgia. v. Grattucchia

Gratuíre, willfahren. v. Gratificare.

Gratuitamente, *Adv.* umsonst, aus Gnaden.

Gratúito, was umsonst, aus Gnaden geschicht.

Gratuláre. v. Congratulare.

Graváme. v. Gravamento.

Gravamento, Beschwerung, Belästigung, Gewicht.

⊥ Gravanza. v. Gravezza.

Graváre, beschweren. la coscienza, das Gewissen.

Gravarsi, besser Aggravarsi, ärger werden.

⊥ Gravazióne. v. Gravezza.

Grave, *Adj.* schwer, beschwerlich. peso grave, schwere Last. non vi sarà grave, es wird euch nicht beschwerlich seyn.

Grave, *Met.* glaubwürdig; it. hochwichtig; it. gravitätisch, ernsthafft, majestätisch. negozio grave, ein wichtiges Geschäffte. un' uomo grave, ein ansehnlicher Mann. un tuono grave, ernsthaffte Stimme. stile assai grave, eine sehr nachdrückliche Schreibart. fare il grave, sich gravitätisch aufführen.

Gravella, Sand, Kieß in der Blase.

Gravemente-vissimamente, *Adv.* schwerlich, gröblich; it. gravitätisch, ernsthafft.

Gravezza, *Pl.* die Schwere, *Met.* Auflage, Steuer, Schoß, Accis, Zoll. gravezza di capo, Schwere des Haupts. pagar le gravezze, die Auflagen bezahlen.

Gravicémbalo, Gravicémbolo. v. Clavicembalo.

Gravidamento, Gravidanza, Schwängerung, Schwangerschafft.

Gravidáre, schwängern, besser Ingravidare.

Gravidáre, besser Ingravidarsi, *Verb. Neut. Pass.* schwanger werden. essere ingravidata da uno, von einem geschwängert seyn.

Gravidezza, Schwangerschafft.

Grávido, *Adj.* schwanger, *Met.* voll, angefüllt. donna gravida, eine schwangere Frau. parole gravide, nachdrückliche Worte.

Gravíssimo, sehr schwer, nachdrücklich.

Gravità, die Schwere; it. Gravität, Ernsthaftigkeit; it. hohes Ansehen. fa sulla gravità, er führet sich ernsthafftig auf; it. er protzet.

Gravitáre, durch seine Schwere unterdrücken.

Gráulo-áno, ein Bienen-Fraß, Bienen-Wolff.

Gravóso, *Adj.* schwer, mühselig; it. schwermüthig. gravosa noia, grosser Verdruß.

Grázia, Gnade, Gewogenheit, Freundschafft, Gefallen, Gunst; it. Vergebung; it. Erlaubniß; it. Danckſagung. ti sia fatta la grazia, es sey dir gewährt. procacciarsi la grazia d'uno, eines Gnade erwerben. con sua buona grazia, mit dero Erlaubniß.

Grázia, Di grazia, Per grazia, *Adv.* aus Gnaden, umsonst. v. Gratis; it. ey lieber! ich bitte. accomodatevi di (per) grazia, belieben Sie sich zu setzen.

Grázia, buona grazia, Grazie, *Pl.* Zierlichkeit, eine gute Manier, Artigkeit und Wohlanständigkeit. far q. c. con buona (bella) grazia, etwas zierlich, und mit einer guten Art machen. o che grazia! was für Annehmlichkeit! le tre grazie, die 3 Hulds-Göttinnen.

Graziáno, Pickelhering in der Comödie. il Dottor Graziano, der Doctor in der Comödie.

Graziáre, begnadigen. un malfattore, eine Malefitz-Person.

Graziáre, artig, beliebt machen. un lavoro, eine Arbeit.

Grazioſamente, *Adv.* artig, zierlich, manierlich.

Grazioſetto-síno, *Dim.* nett, klein, artig.

Grazioſità, Artigkeit, Freundlichkeit.

Grazióſo, *Adj.* was aus Gnaden geschieht; it. artig, freundlich, gnädig. aſpetto grazioſo, freundliches Angesicht. modi grazioſi, artige Manieren.

⊥ Grazíre, Danck ſagen.

† Grebáni, Sand, Grieß, Kieß; it. Steinhauffen.

† Grébeno, ein gespaltener Felß.

Grecaiuólo, der den Griechischen Wein verkaufft; it. dessen Schencke oder Laden.

Grecánico, Kupffer-Farbe mit Zinn vermischt; it. eine Art Wein.

Gre-

Grecheggiáre, einen Griechen abgeben; it. gegen den Nordwind schiffen; it. griechische Redensart gebrauchen; it. offt griechischen Wein trincken.
Grechesco, *Adj.* griechisch, auf griechische Art.
† Grécchia, ein alter stumpfer Besen.
Grécia, Griechenland.
Greco, *Adj.* griechisch. rito greco, griechischer Kirchen-Gebrauch. vino greco, *Pl.* vini grechi, ein guter (griechischer) Wein; it. ein guter Wein insgemein. bere alla Greca, aus kleinen Gläsern anfangs den Wein trincken, und hernach immer mit grössern fortfahren.
Greco, *Subst.* ein Grieche; *Pl.* i Greci, die Griechen.
Greco, der Nord-Ost-Wind. greco levante, Ost-Nord-Ost-Wind.
Grécula, eine Art Weinstocks.
Gregále, gemein.
Gregge, f. Gréggia, eine Heerde, Schaar.
Greggiáre, zu Hauffen bringen.
Gréggio, Grezzo, grob, bäurisch; it. unpolirt, ungeschliffen. (von Metall und Steinen.)
Greggiuóla, *Dim.* eine kleine Heerde.
Gregnácola, Fledermaus. v. besser Pipistrello.
Grembiále, † Gremmiále, eine Schürtze, Vortuch, Spielbret. egli è come il grembiale del (da) pittore, er ist wie eines Mahlers-Schürtze, welche alle Farben hat, aber keinen Grund und Figur, d. i. ein Scheingelehrter von dem man sagt: in omnibus aliquid, in toto nihil.
Grembiáta, e Grembialáta, *Subst.* eine Schürtze; it. eine Schürtze voll.
Grembiúle. v. Grembiale.
Grembo, ein Schooß. v. Seno. aver un bambino in grembo, ein Kind im Schooß haben. a grembo aperto, *Adv.* in Fülle, auf eine sehr freygebige Art.
Gremigna, Unkraut. v. Gramigna.
Gremignáre, stehlen, rauben, zugreiffen.
Gremíre. v. Ghermire, starck anfassen.
Gremíto, Greto, dicht zusammen gestossen, geschlossen, fest, steiff, hart.
Grémola, Mehlkleyen. v. Crusca.
Gremolóso, voller Kleyen.
Gréppia, Grúppia, eine Krippe zum Heu, Futter-Reiffen.
Gréppia. v. Gripia.
Greppo, hervorschiessender Felß; it. aufgeworffener Rand eines Grabens; it. Scherbe eines zerbrochenen Topfs ꝛc. far greppo, wird von Kindern gesagt, wenn sie das Maul verstellen und die Backen zusammen ziehen, ehe sie anfangen zu weinen.
Gréppola, Ertz-Schaum, Schlacken. v. Scoria; it. das Legen oder Sincken des Schaums.
Greppóso, Greppolóso, *Adj.* schaumicht, unrein; it. rauh, grob.
Gresta, Kamm eines Vogels, besser Cresta.
Greto, kiesigter Grund an denen Ufern der Flüsse.
Greto, *Adj.* v. Gremito.
Grétola-le, *Pl.* Steckgen eines Käfigs. troveremo ben le gretole, wir wollen schon durchwischen, Ausflüchte finden.
Grettamente, *Adv.* geitzig, karg.
Gretto, mager, dünn, dürr; it. geitzig, karg.
Greve, e Grieve, *Adj.* schwer, verdrießlich. v. Grave.
Grezzo, Grezo, Gréggio, *Adj.* grob, ungehobelt; it. was kratzt für Rauhe. tavole grezze, ungehobelte Bretter. la banda grezza, die rauhe Seite von etwas. seta grezza, rohe Seite.
Gríccia, ein scheeles, Gesicht; it. ein langes Brod. (im Piemontesischen.)
Gricciáre, scheel, auf die Seite sehen.
Griccio-iolo, närrische Grillen, Einfälle, Fantasey.
Gricciolláre, Grizzoláre, Grillen, Einfälle haben; it. schaudern, erschüttern vom Fieber.
Grícciolo, Schauer vom kalten Fieber.
Gricciolóso, fantastisch; it. schauricht.
Griccióne, Gattung eines Wasservogels.
Grida, Ausruff, öffentliches Verboth.
Gridacciáre, immer keifen und zancken.
Gridamento. v. Gridata.
Gridáre, ruffen, schreyen, plerren. egli grida accorr' uomo, er schreyet wie ein Landsknecht, Zahnbrecher. gridava alla strangolata, er schrye, als wenn ihm der Kopff ab wäre. gridar quartiere, um das Leben bitten.
Gridáre, ausruffen. castagne, Castanien. dietro ad uno, einem nachschreyen.
Gridáre, schreyen wie die Thiere; it. weinen wie Kinder.
Gridáre, knarren. la ruota, la porta grida, das Rad, die Thür knarret.

Gridáre, zaucken. con uno, mit einem.
Gridáre (uno, einen) ausfilzen, ausschänden.
Gridáta, Gridamento, Geschrey.
Gridatóre, einer, der da schreyet, der etwas durch öffentlichen Ausruff bekannt machet.
Grido-da, *Pl.* ein Geschrey, Geplärre; it. Zuruff; it. der gemeine Ruff, das Gerüchte; v. Fama. il grido corre, es gehet die Sage. mettersi in grido, sich in Ruff bringen. soggetto di grido, eine weitberühmte Person. a grido, *Adv.* auf eine Art, da man zugleich wütender Weise schreyet.
Gridóre. v. Grido.
Griéve, schwer, verdrießlich.
Griffa-e, *Pl.* Klauen grosser Raubvögel.
Griffagno, Griffano, Grifagno, *Adj.* was scharfe Klauen hat; it. was den Raub hält.
Griffare-ffoláre, Gruffare-ffoláre, mit dem Rüssel wühlen, grunzen. i porci griffano nel letame, die Schweine wühlen im Mist.
Griffáre, Grifare, anklauen, anpacken, angreiffen mit den Klauen.
Griffo, Grifo, Schnautze, Rüssel; it. das Maul. torcere il griffo sopra ogni cosa, die Nase in allen Koth stecken, alles besehen und censiren wollen.
Griffóne, Grifóne, Griffo, Grifo, ein Faustschlag, Maulschelle; it. ein Greiff. (Vogel.)
Grifforóttolo, Gruffaróttolo, ein jung wild Schwein, ein Frischling.
Grigiastro-gello-etto, graulicht.
Grigio, *Adj.* grau, Asch-Farb. panno grigio, grau, ascherfarben Tuch. ambra grigia, grauer Amber.
Grigioláto, *Adj.* buntscheckigt, gesprenckelt.
Grigióne, ein alter Graukopff; it. ein Graubündter. v. Grisone.
Grignáppola, weibliche Scham.
Grignáre. v. Digrignare, Grugnire.
Grigno, Schnautze, Leffze, Zähne-Knirschen, Gruntzen.
Grilláia, ein dürres Erdreich oder Grund.
Grillanda. v. Ghirlanda.
Grilláre, anfangen zu sieden, brodeln; it. schreyen wie eine Grille; it. vor Freuden aufspringen; it. vom Wein im Glase. grillante vino nel bicchiere, springender Wein im Glase.
Grillo, eine Grille; it. ein närrischer Einfall. ogni grillo grilla a se, d. i. ein jeder sorget vor sich. ha de' grilli in testa, d. i. er hat wunderliche und seltsame Einfälle. gli salta il grillo, d. i. er wird zornig.
Grilloniéra, Titul eines Buchs, so im Leben des Ritter Marino angefangen wurde.
Grillóso, *Adj.* voller Grillen, Fantaseyen.
Grillotalpa, Art eines Geschmeisses oder Grille.
Grimaldelláre, falsche Schlüssel machen, und damit einbrechen und stehlen.
Grimaldellería-e, *Pl.* Dieberey.
Grimaldello, ein Dietrich, falscher Schlüssel.
Grimaldiére, Grimaldelliére, ein falscher Schlüsselmacher; it. ein Dieb, Einbrecher.
Grima, etwas, so garstig anzusehen. vecchia grima, altes zanckstichtiges, garstiges Weib.
Grimáre, runtzelich, alt werden.
Grimazzo, häßliche Verstellung des Gesichts.
Grimo, *Adj.* runtzlicht, verdrießlich; it. △ *Subst.* ein Vater, ein Alter oder Alt-Vater. vecchio grimo, alter, verdrießlicher Mann, der immer zanckt und knarret.
Grinno, Grütze.
Grinza, eine Runtzel. * cavare il corpo di grinze, cavar le grinze dal ventre, d. i. sich dick und satt fressen.
Grinzáre, runtzeln. v. Aggrinzare.
Grinzo-zóso, *Adj.* runtzelicht.
Grípia, ein Korb voll Heu oder Stroh; Sack oder Tasche, das Werckzeug zu verwahren.
Grippia, ein Seil, so man an einem der Ancker-Haken oder Griffe anbindet, um denselben von den Steinklippen abzubringen.
Grippo, Art eines Schiffs.
Grisáre, alt, grau werden.
Grisella, Schmerling, Gründling.
Griso, *Adj.* grau, eißgrau, besser Grigio.
Griso, grober Filtz, Capuciner-Tuch).
Grisoláre, pfeiffen wie eine Heime, Grille.
Grísoli. v. Grizzolo.
Grisólito-a. v. Crisolito.
Grisóne, Graubündter. v. Grigione.
Grisopázio, Gattung eines Edelgesteins.
Grispígnolo, Saudistel. (Kraut.)
Grizzoláre. v. Gricciolare.
Grízzolo-li; it. Grísoli, *Pl.* Schauer vom Fieber; it. fantastische Grille oder Einbildung, besser Grícciolo-i.
Grola, Grolla, eine Krähe.
Grollíno, junge Krähe.
Gromma, Groma, der Wust, so sich in denen Wasser-

Wasserröhren oder Steinen anlegt da immer Wasser durchrinnt, und dergleichen; it. die Hefen in Fässern; it. Weinstein.

Grommáre-rsi, gerinnen, Unflath anlegen.

Grommáto, Gromáto, geronnen, angelegt.

Grommóso, *Adj.* voller Hefen, Unflath, geronnen, gestanden.

Grómolo. v. Garzuolo, das Haupt im Salat; it. geronnene Milch.

Gronda-dáia, Dachrinne, Trauffe; it. Gipffel eines Dinges.

1 Grondáio, Grondéa. v. Gronda.

Grondáre, Grondeggiáre, rinnen vom Dach; it. abrinnen, abfliessen insgemein. le lacrime le grondavano dagli occhi, die Zähren flossen ihr aus den Augen.

Grongo, Meer-Aal.

Groppa, das Kreutz eines Pferdes. cavalcare in groppa, hinten auf dem Kreutz reiten. egli non porta in groppa, d. i. er kan nicht viel leiden.

Groppa, (*trop.*) ein schön Reit-Pferd.

Groppáre, knüpfen. v. Aggroppare.

Groppeggiáre, auf dem Kreutz reiten, tragen, aufsitzen lassen; it. von hinten auf des Pferdes Rücken künstlich aufspringen.

Groppetto, Groppolino, *Dim.* von Groppo.

Groppiéra, Schwantzriem, Hinterzeug.

Groppo, Gruppo, etwas in einander geschlungenes; it. ein Knopff, Knoten ꝛc. un groppo di persone, ein Häuflein Leute. un groppo di vento, ein Wirbelwind. sciogliere un groppo, d. i. eine schwere Frage auflösen. ella ha fatto il groppo, sie wächst nicht mehr i groppi vengono al pettine, d. i. die Sache wird nunmehro offenbar.

Groppolóne-ni, *Pl.* das künstliche Gehen oder Traben eines Pferdes; it. *Adv.* niederhockend, auf dem Hintern sitzend; it. hinten auf dem Kreutze.

Groppóne, der Steiß eines Geflügels, Birtzel.

Groppóne, *Adv.* v. Groppolone.

Groppóso, *Adj.* knotigt.

Grossa, *Subst.* la grossa, das dickeste Schiff-Seil. una grossa di bottoni &c. zwölff Dutzend Knöpffe ꝛc. la grossa del fiume, das Aufschwellen des Wassers; it. der völlige Strom.

Grossággine. v. Grossolaggine.

Grossagrána, Art eines Tuchs von Seide, Ziegenhaar und dergleichen.

Grossamente, Alla grossa; it. Al grosso, *Adv.* grob. pestar grossamente, nur grob zerstossen.

Grossarello. v. Grossolano.

Grosseggiáre, hochmüthig einher gehen, stoltziren.

Grosseria, Kunst, grobe Stücke von Gold oder Silber auszuarbeiten; it. die Arbeit selbst; it. Grobheit, Ungeschicklichkeit. v. Grossolaggine.

Grossettino, *Adj.* nur ein wenig dick.

Grossetto, *Subst.* Gröschlein.

Grossetto, *Adj.* etwas dick, grob, ungeschliffen.

Grossezza, die Gröbe, Dicke, Grösse. del panno, die Gröbe des Tuchs. dell' ingegno, Tummheit des Verstandes.

Grossiére, *Adj.* grob, ungeschliffen.

Grosssíssimo, sehr groß und dicke.

Grosso, *Subst.* ein Groschen. (Müntze)

Grosso, der Knopff, welchen der Feigenbaum statt der Blüthe trägt.

Grosso, *Adj.* grob, dicke; it. groß. corda grossa, ein dickes, grobes Seil; it. grobe Sayte. voce grossa, eine grobe Stimme. acqua grossa, dickes, trübes Wasser. cibi grossi, harte Kost.

Grosso, trächtig; it. schwanger. una vacca grossa, eine trächtige Kuhe.

Grosso, aufgeschwollen, aufgelauffen. il fiume è grosso, der Fluß ist groß, aufgelauffen.

Grosso, ungeschickt, tölpelhafft. grosso villano, ein grober Bauer. un' uomo grasso, grosso, rozzo e materiale, ein fetter, dicker, grober und ungeschickter Runcks. grosso di legname, o di pasta, di grossa lana, id.

Grosso, groß, übermäßig. grosse spese, grosse Unkosten. una città grossa, grosse Stadt. una grossa famiglia, vornehmes Geschlecht.

Grosso, *Subst.* das grobe, das dicke, der Satz. il grosso sene va a fondo, das dicke setzt sich zu Boden.

Grosso, *Adv.* dick, grob. filar grosso, grob spinnen. trafficare all' ingrosso, ins grosse handeln. comprare, vendere in grosso, in gantzen kauffen und verkauffen. ingannarsi ingrosso, es gröblich versehen. andare in grosso ad uno, auf einen böse seyn.

Grosso-

Grossolàggine, f. Grossolaneria, *Subst.* Grobheit, Ungeschicklichkeit.
Grossolanamente, Alla grossa, *Adv.* ungeschickter Weise, tölpelhafftig.
Grossoláno-lóne, Grossarello, *Adj.* & *Subst.* grob, ungeschickt, ein Tölpel. alla grossolana, fein ungeschickt, tölpelhafftig.
Grosśone, Sorte einer alten silbernen Müntze.
Grosśume. v. Grossezza.
Grosta, Kruste, Rinde, Hitz-Blatter.
Gróto. v. Croto.
Grotta, eine Grufft, Höle; it. ein künstlich Grottenwerck in einem Garten; it. der Keller.
Grotteśche, *Pl.* Grottenwerck; it. allerhand lächerliche Bilder, Figuren, Einfälle ꝛc.
Grotto, Groto, Nimmersatt. (Vogel.)
Grottoláre, in den Keller thun, legen.
Grottóso, pieno di grotte, *Adj.* tief eingefallen, grüfftig, voller Grufften.
Gru, Grue, Grua, f. ein Kranich. feci la gru più di due ore intiere, ich muste mehr denn zwey gantze Stunden warten.
Grúccia-ie, Krücke, Steltzen; it. Vogelstange; it. das untere und obere Spann-Holtz an einer Strick-Leiter. camminar sulle gruccie, auf Krücken, oder Steltzen gehen.
Grucetto, warmes Bad, Badstube.
Gruffare-oláre. v. Griffare-olare.
Gruffo. v. Griffo, Rüssel, Schnautze.
⊥ Gruga, e Gruva. v. Gru.
Grugnante, ein Schwein; it. ein Frantzose, wegen des Worts oui! oui! wie die Schweine schreyen.
Grugnire-náre, Grignáre, gruntzen; it. wühlen mit dem Rüssel.
Grugnáto, *Subst.* ein Gegruntze.
Grugnitóre, Murmeler.
Grugno-nóne, m. Sau-Rüssel. far grugno ad ogni cosa, zu allen das Maul rümpffen.
Grugnoláre, murmeln, gruntzen.
Gruire, schreyen wie ein Kranich; it. gruntzen.
Gruíto, das Geschrey eines Kranichs.
Grullo, *Adj.* halb schlaffend.
Gruma, ein Nadel-Loch. v. Cruna.
Gruma, Grumáre. v. Gromma.
Grumáto, *Subst.* Art eines Erdschwammes.
Grumo, Grúmolo, Kopff von Salat.
Grumo, das Stocken, Gerinnen des Geblüts; it. der Milch in den Weiber-Brüsten.
Gruogo, wilder Saffran.
Gruppo. v. Groppo, Knopff, Schopff.
Grustoláre, eine Rinde kriegen, als ein Grind.
⊥ Gruva. v. Gru.
Gruzzo-zzolo, ein Häuflein Geld. far gruzzoli, Geld zusammen scharren.
Gruzzoláre, mit den Klauen aufscharren wie die Hüner.

GU

Guadábile, *Adj.* da man durchwaten kan.
⊥ Guadagna, *Subst.* v. Guadagno.
Guadagnábile, *Adj.* was erobert, gewonnen werden kan.
Guadagnáre, gewinnen, verdienen, überkommen. danari di q. c. Geld aus etwas lösen, mit etwas verdienen. un processo, una città, einen Proceß, Stadt gewinnen, erobern. poco val' il guadanare a chi non sa sparagnare, wer nicht sparen kan, dem hilfft der Gewinst wenig. chi non arrischia, non guadagna, frisch gewagt, ist halb gewonnen. il guadagnare insegna a spendere, die Einnahme lehret die Ausgabe, man muß sich strecken nach der Decke. presto guadagnato, presto perduto, wie gewonnen so zerronnen. con i tristi poco si può guadagnare, mit schlimmen Leuten ist wenig zu gewinnen. felice quel marchetto, che si guadagna sotto 'l suo tetto, das ist der glücklichste Pfennig, der zu Hauß gewonnen wird.
Guadagnatóre-trice, Gewinner-in.
⊥ Guadagneria, unrechtmäßiger Gewinst; it. Gewinst überhaupt.
Guadagno, Gewinn, Verdienst. far guadagno onesto, ehrlich gewinnen. stare a guadagno, auf Verdienst warten, wie die Krämer oder Tagelöhner ꝛc. dar danari a guadagno, Geld auf Renten legen. quell' è guadagno, che si riceve da cattivi debitori, wenn lose Schulden eingehen, das ist lauter Gewinst. guadagno certo ha nel suo seno, chi si corregge co'l mal' alieno, wer mit anderer Leuten Schaden klug wird, der gewinnet viel. da ingiusto guadagno, vien giusto danno, auf unrechten Gewinn folgt rechtmäßiger Schaden.
Guadáre, durchwaten. il Reno, den Rhein.
Guade, Netz.
Guado, Weid, ein Färber-Kraut.
Guado, Durchfahrt, Durchgang, Wasserfuhrt.

passare

passare il guado, über das Waſſer waden, durchſetzen. rompere il guado, der erſte ſeyn, etwas zu thun. a guado, *Adv.* passare un fiume a guado, über einen Fluß waten.

Guadóso, *Adj.* die Gegend, wo es viel Waſſerfurthen giebt.

⊥ Guaglianza, Gleichheit. v. Agguaglianza.

⊥ Guagneliſta, Evangeliſt.

⊥ Guagnélo, das Evangelium. v Vangelo. alle guagnele! bey dem Evangelio! Art eines Schwurs.

Guai, wehe, au wehe! guai a te! wehe dir! trar, gridar guai, au weh ſchreyen.

Guai, *Met.* Schmertzen, Kummer, Elend, Klagen, Wehklagungen. ſentir mille guai, tauſend Widerwärtigkeiten haben. un buon boccone e cento guai, d. i. ein ſchön Weib, und tauſend Sorgen; it. heyſa, luſtig, morgen haben wir nichts.

Guaiáco, Frantzoſen-Holtz.

Guaiáre, ſich beklagen, ſchreyen, heulen wie die geſchlagenen Hunde,

Guaíme, Grummet, Grommet.

Guaína, eine Scheide. v. Fodero.

Guainaro, ein Scheidenmacher.

Guainelle, Capern; it. St. Johannis Brod; it. eine Art Bohnen.

Guaio, Geheule eines geſchlagenen Hundes. a guaio, *Adv.* ächtzend, grauſam, ſchmertzlich.

Guaióso, verdrießlich.

Guaíre, Guaioláre, ächtzen, au weh ſchreyen; it. winſeln, wimmern wie die Kinder; it. heulen wie die geſchlagenen Hunde.

Gualca, Gualcheria, Gualchiéra, eine Walcke, Walckerey, Walck-Mühle.

Gualcáre, Gualchíre, Gualcíre, Gualcheráre, walcken. i panni, Tücher, *Met.* zertreten, ſtoſſen, knirſchen.

Gualcatóre, Gualchiéro-chieráio, ein Walcker.

Gualcatúra, Gualcitúra, Walckung.

Gualcheráre, Gualchíre, Gualcíre. v. Gualcare.

Gualcheria, Gualchiéra. v. Gualca.

Gualchiére-aio. v. Gualcatore.

⊥ Gualdána, eine Rotte, Hauffen Soldaten, Reuter.

Gualdána, die raſende Hitze der plündernden Soldaten; it. Geſchrey der Boots-Leute, wenn ſie zum Hafen nähern; it. der Kriegs-Leute Freuden-Geſchrey.

⊥ Gualdo, Fehler, Mangel.

Gualdrappa, eine Roß-Decke, Schabracke.

⊥ Guale, *Adj.* gleich. v. Eguale.

⊥ Gualércio, e Gualérchio, *Adj.* ſchmutzig; it. ſchielend.

Gualláre, einen Bruch haben.

Gualoppáre, Gualoppo. v. Galoppare, Galoppo.

Guáncia, die Wange, der Backen.

Guanciále, m. ein Hauptküſſen, Polſter.

Guancialetto-alíno, *Dim.* Haupt-Küßlein. guancialetto da ſpille, Nadel-Küßlein.

Guanciáta, Guancialáta, Guancióne, *Subſt.* eine Ohrfeige, Backenſtreich.

Guantáre-rſi, Handſchuh anziehen.

Guantáro, Guantáio, ein Handſchuhmacher.

Guantáto, was Handſchuh an hat. gatta guantata non prende mai ſorci, i. e. allzu zärtliche und immer geputzte Weiber dienen in keine Haußhaltung.

Guantiéra, ein klein ſilbernes Becken, auf welches man Handſchuhe, oder ſonſt etwas legen kan.

Guanto, Handſchuh. un paio di guanti, ein Paar Handſchuhe. guanti profumati, wohlriechende Handſchuhe. guanti di maglia, Pantzer-Handſchuhe. * dar nel guanto ad uno, einem in die Klauen gerathen.

⊥ Guaragno, Spring Hengſt. v. Stallone.

Guaraguaſto, e Guaraguáttio, gewiſſes Kraut.

⊥ Guaraguáto, Wache, Schildwache.

Guarda, mit einem *Subſt.* ein Hüter, Bewahrer, Wärter; it. ein Futteral; it. ein Obſichthaber. guardabraccio, ein Arm-Harniſch. guardacamera, Kleider-Kaſten. guardacaſa, ein Hauß-Hüter. guardacorpo, Leib-Wache eines groſſen Herrn; it. Leib-Lakey. guardacoſte, Küſten-Verwahrer; Art Schiffe. guardacuore, guardaſtomaco, Bruſtlatz. guardadame, ein Hofmeiſter über das Frauenzimmer. guardadonna, Kindbettwärterin. guardafuoco, Feuerſchirm. guardagioie, ein Schatzmeiſter; it. Juwelen-Verwahrer. guardaletti, Bettmeiſter. guardanappa, eine Preſſe zu den Tiſchtüchern, Servietten. guardanaſo, ein Naſen-Futteral; Art einer Larve. guardanidio, Neſt-Ey, ſonſt endice. guardaporci, Sau-Hirt. guardargenti, Silberkämmerer. guardaroba, ein Kleider-Verwahrer; it. eine Kleider-Kammer. guardaſigilli, ein Siegel-Verwahrer.

Guardagno. v. Guardignone.

Guardanfante, Guardinfante, Art eines Reiff-Rocks.

Guardáre, warten, abwarten, hüten, behüten, beschützen, verwahren. le pecore, die Schafe hüten. Iddio vi guardi, GOtt behüte euch. guardar la camera, die Kammer hüten, d. i. kranck darnieder liegen. guarda la testa, Kopf weg! guarda la gamba! hüte dich! nimm dich in acht!

Guardáre, sparen, erhalten.

Guardáre, Aufsicht haben, drauf sehen, wahrnehmen. guardate che non vi entri nessuno, habet acht, daß niemand hinein gehe.

Guardáre, anschauen, sehen, ansehen. guardare uno in viso, in cera, einem ins Angesicht sehen. guardar (dalle) per le finestre, durch die Fenster sehen. non la guardare in un filar d'embrici, es nicht so genau nehmen.

Guardarsi, sich hüten, in acht nehmen, enthalten. dal (del) peccato, vor der Sünde. da uno, vor einem.

Guardáto, bewahret, bewachet, behütet; it. angesehen. non vien guardato, er wird nicht bewachet; it. er wird nicht geachtet.

Guardatóre-trice, der, die da verwahret, bewachet, Aufsicht hat.

Guardatúra, das Anschauen; it. Art und Weise etwas anzuschauen, anzusehen; it. Verwahrung, Obsicht.

Guárdia, Hut, Ver-Bewahrung, Sorge, Achtung; it. Wache, Garde; it. die Wachtstube. dar, (commetter) q. c. in guardia ad uno (alla guardia d'uno) einem etwas anvertrauen. far la guardia, esser di guardia, auf der Schildwache stehen. guardia di corpo, Leib-Garde. non si può dormire, e far la guardia in un' istesso tempo, man kan nicht zweyen zugleich dienen. montar la guardia, auf die Wache ziehen; it. die Wache aufführen. avanguardia, der Vortrab (des Krieges-Heers.) retroguardia, der Nachtrab.

Guárdia, Griff, Degengefäß.

Guardianería, Amt eines Guardians im Kloster.

Guardiáno, ein Hüter, Schutz-Herr, Guardian; it. ein kleiner Ancker.

Guardiáno di pecore, ein Schaf-Hirte.

Guardiáno di campi, ein Feld-Schütze.

Guardiáno di boschi, ein Förster.

Guardiáno d'un convento, der Pater Guardian (in einem Kloster.)

Guardiáno delle monete, ein Müntz-Waradein.

Guardigno-dingo, *Adj.* behutsam, vorsichtig, wachsam.

Guardignóne, Guardagno, Guaragno, ein Spring-Hengst zu den Stuten.

Guardinfante. v. Guardanfante.

Guardingamente, *Adv.* behutsam, fürsichtig.

⊥ Guardingo, e Gardingo, *Subst.* hoher Felsen, festes Schloß. v. Rocca.

Guardiólo, e Guardiuólo, *Dim.* Wächtergen.

Guardo. v. besser, Sguardo, ein Blick.

⊥ Guarentáre. v. Guarentire.

Guarentía, Garentía e Garantía, Gewährung.

Guarentígia, *Subst.* Gewährschafft; it. Schutz, Schirm, Beschützung. v. Salvaguardia.

⊥ Guarento. v. Guarentigia.

Guari, *Adv.* (nur negat.) gar lange, weit. non ha guari, unlängst. non tardò guari a venire, er ist nicht gar lange ausgeblieben.

Guarigióne, f. Genesung, Cur.

Guaríre, gesund machen. un' ammalato, einen Krancken curiren, heilen.

Guaríre, gesund werden. dal male, von der Kranckheit.

Guarnáccia, Guarnacca, langer Rock, Schlafrock, Schlaf-Peltz. v. Zimarra.

Guarnelletto, Guarnello, ein Weiberleib, Kleid mit Schössen.

Guarnigióne, f. Besetzung; it. Besatzung, Garnison. stare, essere di, o in guarnigione, in Besatzung liegen.

Guarnimento, Guarnizióne, Guarnitúra, Zierrath, Ausstaffirung. d'un' abito, eines Kleids.

Guarnire, Guernire, versehen, ausstaffiren; it. ver-besetzen, beschlagen. guarnire una casa di mobili, ein Haus mit Mobilien versehen. guarnire un' abito, ein Kleid ausstaffiren, auszieren. guarnire una ruota di ferro, ein Rad mit Eisen beschlagen. guarnir di perle, mit Perlen besetzen.

Guarnito, Guernito, versehen, ausstaffiret; it. wohlbesetzt. una piazza ben guarnita, eine wohlbesetzte Festung.

Guarnitúra, Guarnizione. v. Guarnimento.

Guascappa, Art einer alten Kleidung.

Guascherino, Vogel, den man aus dem Nest genommen und auferzogen.

Guasco-

Guaſconáta, Aufſchneiderey.
Guaſcóne, Gaſconier.
Guaſcotto, *Adj.* halb gekocht.
Guaſtáda, gläſerne Flaſche.
Guaſtadetta - dúccia - dína, *Dim.* Fläſchlein, Gläßlein, Gießkanne.
Guaſtadóre, Schantzgräber, Pionnier.
Guaſtafeſte, ein Freudenſtöhrer.
Guaſtameſtiéri, Pfuſcher. v. Perdimeſtieri.
Guaſtáre, verderben, verwüſten. guaſtare i ſuoi beni, ſeine Güter verſchwenden. un giovane, einen Jüngling verführen. un membro, ein Glied verrencken. i diſegni della compagnia, der Geſellſchafft ihre vorhabende Luſt zerſtöhren. egli guaſta ogni ballo, er macht alle Luſt zu Schanden. *guaſtare la coda al faggiano, das beſte von einer Geſchichte verſchweigen. guaſtare un meſtiere, ſtümpern, pfuſchen.
Guaſtáre, anſtecken. v. Infettare.
Guaſtarſi, verderben, ein Glied, Bein verſtauchen; it. verfaulen; it. ſich verunreinigen durch Vergieſſung ſeines Saamens. v. Corrompere. il tempo ſi guaſta, die Zeit wird nur verdorben; it. es fängt an trübe zu werden. i fiori ſi guaſtano, die Blumen verwelcken. v. Languire.
Guaſtarſi, um das Kind kommen.
Guaſtarſi, erſchrecken, roth werden; it. ſich ſehr verlieben; it. erblaſſen. ci raccontò tutto'l ſu ceſſo ſenza guaſtarſi, er erzehlte uns den gantzen Verlauff, und wurde nicht einmal roth.
Guaſtáto, Guaſto, *Adj.* geſchändet, verdorben, verwüſtet, zu Schanden gemacht; it. verfaulet, verliebt. eſſer guaſto d'una, in eine ſterblich verliebt ſeyn.
Guaſtatóre, ein Verderber, Zerſtöhrer, Schänder; it. Verſchwender; it. Schantzgräber.
Guaſtatrice, id. *Foem.*
Guaſtatúra. v. Guaſto, *Subſt.*
Guaſto, *Subſt.* das Verderben, Zerſtöhrung. mettere ogni coſa a guaſto, alles zu Grund und Boden richten; it. Verthuung. far gran guaſto di roba, viel Waare verthun. v. Conſumo.
Guaſto, *Adj.* v. Guaſtato.
⊥ Guaſtúme. v. Guaſto, *Subſt.*
Guatamento, Guatatúra, Anblick, Anſehen.
Guatáre, anſehen, anſchauen. v. Guardare.
Guatáro, Kundſchaffter, Spion. di puttane, Huren-Jäger.
Guatatóre-trice, Anſchauer-in.
Guatatúra. v. Guatamento.
1 Guato, Liſt, Nachſtellung; Waſſerfuhrt.
Guatta, Hülſe von Erbſen und Bohnen.
Guattáre, lauren.
Gúattero-ttaro, Küchen-Jung.
Guatto, heimlich, ſtill. v. Quatto.
Guatton Guattóne. v. Gatton Gattone.
Guazza, der Thau, Näſſe von Thau-Waſſer; Ort, wo Waſſer zurück geblieben; it. Abendlufft; it. Abendfeuchte; it. monatliche Zeit der Weiber. v. Meſtruo.
Guazzábile, *Adj.* das man durchwaten kan.
Guazzabugliáre, einen Miſchmaſch machen.
Guazzabúglio, ein Miſchmaſch, allerley unter einander.
Guazzaletto, Bettſeicher; it. Hunds-Bett.
Guazzáre, durchwaten, überſetzen. un fiume, einen Fluß; it. abſchwemmen; it. abſpülen mit Waſſer. guazzare un cavallo, ein Pferd abſchwemmen; it. ſchlottern, nicht recht voll ſeyn. ogni uovo guazza, d. i. ein jeder hat ſeinen Fehler, Mangel. il cervello gli guazza, d. i. er iſt nicht richtig unterm Hute.
Guazzáre, zerklopffen; it. herum rühren; it. ſchlemmen, praſſen, ludern, verſauffen. il ſuo, i ſuoi danari, das Seinige, ſein Geld.
Guazzarſi, ſich baden; it. ſich vor Lachen und Freuden beſeichen.
Guázzaro, beſſer Guáttaro, Guáttero, Küchen-Jung.
Guazzatóio, Roßſchwämme, eine Tränckе vors Vieh; it. eine Waſſerfuhrt, v. Guazzo.
Guazzeróne-zzaróne, ein ſchlecht leinen Weiber-Kleid; it. Küch-Schürtze; it. Stück Lappen vom Kleide.
Guazzettáre, ſich luſtig machen, ſchmauſen; it. durchwaten. v. Guazzare.
Guazzetto-ttíno, eine gute Brühe, ein Gericht mit einer guten Brühe, ein Ragout.
Guazzo, *Subſt.* allerhand klein Gewäſſer; it. nächtlicher Thau, Näſſe, oder Feuchtigkeit; it. der Durchgang. paſſare a guazzo, durchwaten. tentare il guazzo, probiren, ob man durchwaten könne.
Guazzo, Waſſerfarbe. dipingere a guazzo, mit Waſſerfarbe mahlen. v. Freſco.

Guazzo, eine Pferde-Schwemme; it. ein Schmauß, eine Fresserey.
Guazzo, *Adj.* besser, Guazzóso, naß, feucht vom Regen, Thau ꝛc. camiscia guazzosa, ein nasses und schweißigtes Hemde.
Guazzoláre, plaudern.
Guazzóso. v. Guazzo, *Adj.*
Gúcchia, eine Nadel. v. Ago, so besser. fatto a gucchia, gestrickt.
Gucchiáre, eine Nadel einfädeln.
Gucchiáro, Nadelmacher.
Gúccio, ein Narr, Thor.
⊥ Gueffa, ein Bischhoffs-Hut; it. ein Kefig.
⊥ Gueffo, e Gheffo, eine Gallerie; it. Laube.
Guegno, ein Possenreisser, ein Narr.
Guelfo, Guelfino, einer von der Guelfischen Parthey.
Guércio, *Adj.* übersichtig. v. Loscо; it. (bisweilen) ein Einäugiger.
Gueridóne, Stockleuchter. v. Gheridone.
Guerigióne, Gesundmachung. v. Guarigione.
Guerire, gesund machen. v. Guarire.
Guernigióne, Besatzung. v. Guarnigione.
Guernire. v. Guarnire.
Guerra, ein Krieg. far guerra ad uno. (contro d'uno) einen bekriegen. i pensieri mi fanno guerra, meine Gedancken plagen mich. aver guerra con uno, mit einem Händel oder zu thun haben. tirarsi la guerra in casa, sich den Krieg auf den Hals ziehen. la guerra molti n'atterra, der Krieg nimmt viel Leute mit. la guerra fa i ladri, e la pace gl' impicca, der Krieg macht Diebe, und der Friede hängt sie auf. chi va alla guerra, mangia male e dorme in terra, wer in Krieg gehet, isset übel, und schläfft auf der Erden. in tempo di guerra, compra terra, i. e. nimm Zeit und Gelegenheit in acht. chi ha bella moglie, e vigna alla strada, non gli manca mai guerra, wer ein schön Weib und einen Weinberg nahe am Wege hat, der hat immer Anfechtung. chi ha terra, ha guerra, wer Vermögen hat, der hat Kummer und Sorgen. a guerra rotta, aus allen Kräfften.
Guerreggévole, *Adj.* zum Krieg gehörig, kriegerisch, grausam.
Guerreggevolmente, *Adv.* kriegerischer Weise.
Guerreggiáre, Krieg führen; it. bekriegen.
Guerreggiatóre, Krieger, Kriegsmann.
Guerreggiatrice, *Foem.* die bekrieget.
Guerresco, *Adj.* v. Guerriero, *Adj.*
⊥ Guerriáre. v. Guerreggiare.
Guerriére, *Subst.* Kriegsmann, Held, versuchter Soldat.
Guerriéro, *Adj.* kriegerisch, tapffer.
Δ Gufare, spotten, auslachen.
Gufo, Guffo, eine Eule, Nacht-Eule.
Gúglia, Nadel. v. Aguglia; it. zugespitzter Glocken-Thurm; it. zugespitzte viereckigte Säule.
Guida, Geleitsmann, Wegweiser, Führer.
Guidággio, Wegegeld, Zoll; it. der Lohn des Geleitsmannes, Wegweisers. v. besser Pedaggio.
Guidaiuólo-a, *Subst.* ein Leithammel.
Guidalesco-daresco-deresco, eine Wunde eines Thiers vom Satteldrücken; it. der Bug eines Pferdes.
Guidamento, die Begleitung, das Geleite.
⊥ Guidardonáre. v. Guiderdonare.
Guidáre, führen, begleiten, den Weg weisen. un negozio, einen Handel führen. una brigata, eine Rotte führen.
Guidaresco. v. Guidalesco.
Guidático, Geleit, Convoy.
Guidáto, geführet, geleitet, begleitet.
Guidatóre, Führer. v. Guida.
Guidatrice, Führerin.
Guidégi, gewisse Adern an der Kehle.
Guiderdonáre, vergelten, belohnen. uno di qualche servizio, einen wegen eines Dienstes.
Guiderdonatóre-trice, ein Belohner-in.
Guiderdóne-dardóne, m. Vergeltung, Lohn, Belohnung.
Guidereseo. v. Guidalesco.
Guidonáccio, *Pegg.* von Guidone.
Guidóne, ein starcker fauler Bettler; it. ein schlimmer Schelm; it. Reuters-Fahne, Standarte.
Guidoneria, Betteley; Schelmerey.
Guidonesco, bettlerisch, schurckisch.
Guíggia, das Oberleder eines Pantoffels; it. Griff an einem Schilde.
⊥ Guigliardóne, e Guiliardóne. v. Guiderdone.
Guindo-dolo, eine Winde, Haspel.
Guindoláre, winden, aufwinden, haspeln.
Guinzáglio, ein Koppel Riemen.
Guinzáre, zusammen koppeln. i cani, die Hunde.

⊥ Guir-

ł Guirminella. v. Gherminella.
Guiſa, Art, Manier. in queſta guiſa, auf dieſe Art. a guiſa d'un' angelo, wie ein Engel.
Guitto, *Adj.* ſchmutzig, ſchmierig, *Met.* geitzig, filtzig.
Guizzáre, fortſchieſſen, entwiſchen, glitſchen, an einem ſchlüpferigen Orte fallen. i peſci guizzano per le acque, die Fiſche ſchieſſen durchs Waſſer. guizzar di mano ad uno, einem aus der Hand entwiſchen, entgehen wie ein Aal.
Guizzáta. v. Guizzo, *Subſt.*
Guizzo, *Adj.* verfallen, ſchlaff. v. Vizzo.
Guizzo, *Subſt.* das Fortſchieſſen, Glitſchung. in un guizzo, *Adv.* in einem Huy, geſchwind.
Gulína, * Madonna Gulina, Freſſerey, Füllerey.
Gulóne, Vielfraß, unerſättliches Thier; it. unerſättlicher Menſch.
Gúmina. v. Gomona.
Gumma, Gummáre. v. Gomma, Gommare.
Gúrbio, Hohl-Meiſſel.
Gurge. v. Gorgo.
Gurgetta, Gurgiaríno, Gurgiéra, Halstuch der Weiber; it. eiſerner Halskragen.
Gurgúglio, Kornwurm.
Guſciáre-cioláre, ausſchälen, aushülſen, ausliefern. v. beſſer, Sguſciare.
Gúſcio-ia, eine Schale, Hülſe. un guſcio di noce, d'uovo, eine Nuß-Eyerſchale. un guſcio di vento, ein Wirbelwind. guſcio a chiocciola, daß Hauß einer Schnecke. chi ha mangiato le noci, ſpazzi i guſci, i. e. wer den Streit angefangen hat, mag ihn auch ausführen. appena è uſcito della guſcia, che vuol far dell' uomo, i. e. er iſt kaum ausgekrochen, und will ſchon einen vollkommenen Menſchen agiren. * entrerebbe in un guſcio di noce, er kröche wohl in ein Mauſe-Loch, i. e. er iſt der allerverzagteſte Schurck.
Guſciuólo, Guſciolíno, kleine Schale, Hülſe.
Guſtaboccóni, Leckermaul.
Guſtáre, koſten, verſuchen, ſchmecken. queſta coſa mi guſta, das Ding ſchmeckt mir; it. gefällt mir wohl. guſtar q. c. ſich etwas gefallen laſſen. queſto preſciutto fa guſtar bene il vino, auf dieſen Schincken ſchmeckt ein Trunck Wein.
ł Guſtáto, *Subſt.* das Schmecken, Koſten.
Guſtatóre-tríce, der, die da ſchmeckt oder koſtet.
Guſtévole, *Adj.* ſchmackhafft; it. angenehm, lieblich.
Gúſtio. v. Guſcio, -ia.
Guſto, der Geſchmack. v. Sapore. il coſto fa ſpeſſo perdere il guſto, wenn eine Sache zu viel koſtet, ſo vergehet einem die Luſt darzu.
Guſto, *Met.* Luſt und Vergnügen. coſa di guſto, ein angenehmes Ding. ne ho gran guſto, es iſt mir ſehr lieb. averò guſto di vederla, es wird mir lieb ſeyn, Sie zu ſehen. guſti carnali, mondani, fleiſchliche, weltliche Lüſte. o che guſto! o was für ein Geſchmack! Luſt! Freude!
Guſtoſamente, *Adv.* mit Luſt und Freude.
Guſtóſo, *Adj.* ſchmackhafft, *Met.* annehmlich, lieblich. tu ſei guſtoſo, du biſt ein wunderlicher, ſeltſamer Menſch.
Gutto, Oel-Krug (bey den alten Römern lat. guttur.)
Guzzo, eine weite Gurgel; it. ein Hündgen.

H.

NB. Nach der neuen Orthographie, welche ſich vornehmlich in dem *Vocabolario della Cruſca* befindet, wird der Buchſtab *H* im Anfange der Wörter und Sylben nicht geſchrieben, als: *Abito*, *Erede*, *Avere*, nicht *Habito*, *Herede*, *Havere*, doch wird es in folgenden Wörtern mit geſchrieben:

Ho, ich habe, hai, du haſt, ha, er hat; hanno, ſie haben.
Hui! (*Interj. dolentis*) Ach!

I.

I *Art. m. Pl.* die. i libri, die Bücher. i prati, die Wieſen.

NB. Was nicht ſteht in *Ja*, *Je*, *Jo*, *Ju*, ſuche man in *Gia*, *Gie*, *Gio*, *Giu*, als: *Jacomo*, *Jacopo*, *v. Giacomo*. *Jacere*. *v. Giacere*. *Jacinto*. *v. Giacinto*.

Iacinto. *v.* Giacinto.
Iacinto, Hiacinth, Edelgeſtein und Blume.
Iaculatório, *Adj.* orazione iaculatoria, Stoß-Gebet.
Iáculo, Schieß-Schlange.
Iáde, das Siebengeſtirn, welches mehrentheils Regenwetter in ſeinem Aufgang mit ſich bringet.
Iámbico, *Adj.* aus Jambis beſtehend.

Iambo, gewisses Vers-Glied, so aus zweyen Silben, nemlich einer kurtzen und einer langen bestehet.
Iáro, Aron-Wurtz.
Iáspide, Jaspis, Gattung eines Edelgesteins.
Iattánzia, Jattanza, Ruhmredigkeit.
Iattúra, Schaden, Verlust.
Icneúmone, Egyptische Mauß.
Icnografía, der Grundriß. v. Piano, Pianta.
Iconómaco, Bilderstürmer.
Iconómica, Economica. v. Economia.
Icónomo. v. Economo.
Icsi, der Buchstab X. *Met.* ein Hieb, Schnitt, Schmarre.
Iddéa, Göttin. v. Dea.
⊥ Iddéo. v. Iddio.
⊥ Iddía. v. Dea.
Iddío. v. Dio, GOtt.
Idéa, Vorbild, Muster, Begriff, Entwurff; it. Einbildung. avere idea di q. c. von etwas ein Bildniß, einen Begriff im Kopffe haben. egli è già Dottore in idea, er ist seiner Einbildung nach schon Doctor. con idea, mit der Absicht. v. Imaginazione.
Ideále, *Adj.* in der Einbildung bestehend.
Ideáre, sich vorsetzen, vorstellen.
Identità, Gleichförmigkeit, einerley Wesen.
Idi, m. der achte Tag nach den nonis im Römischen Calender.
Idílio, Liebes- oder Feld-Gedichte.
Idióma, eigene Land-Sprache, Art zu reden; it. Eigenschafft.
Idióta, c. Ungelehrter, Ungelehrte. v. Ignorante.
Idiotággine, f. Unwissenheit der Layen.
Idiotísmo, Eigenschafft einer Sprache.
Idolátra-tro-tre, ein Götzendiener, Abgötter.
Idolatráre, Abgötterey treiben; it. sehr lieben.
Idolatría, Götzendienst.
Idolátrico, *Adj.* culto idolatrico, Götzendienst.
⊥ Idolátrio. v. Idolatrico.
I'dolo, ein Götz, Götzenbild, Abgott, *Met.* das liebste. idolo mio! mein Schatz!
Idoneamente, *Adv.* tüchtig.
Idoneità, Tüchtigkeit, Fähigkeit.
Idóneo, tüchtig, geschickt, fähig.
Idra, eine Wasser-Schlange.
Idraúlico, *Adj.* arte idraulica, Wasserkunst.
I'dria, Wasserkrug.
Idrografía, Beschreibung des Wassers.
Idrográfico, *Adj.* carta idrografica, See-Karte.
Idrógrafo, der See-Karten macht.
Idromante, Wahrsager aus dem Wasser.
Idromanzía, Wahrsagung aus dem Wasser.
Idroméle, Meth, Getränck aus Wasser und Honig.
Idrópico, *Adj.* & *Subst.* Wassersüchtig.
Idropisía, Wassersucht.
Iemále, *Adj.* tempo iemale, Winterzeit.
Iéna, Iéne, Vielfraß, (ein Thier.) v. Gena.
Ierarca. v. Gerarca. geistlicher Vorsteher. il supremo Ierarca, der oberste Bischoff, i. e. der Pabst.
Ierarchía, geistlich Kirchen-Regiment.
Ierárchico, *Adj.* zum geistlichen Vorsteher-Amt gehörig. potestà ierarchica, geistliche Gewalt.
Ieratte, Gattung eines Edelgesteins.
Iéri, *Adv.* gestern. pur ieri, noch gestern. ier l'altro, (l'altro ieri, avant'ieri) vorgestern. ier mattina, ier sera, gestern früh, gestern abend. d'ieri, gestrig. l'aria d'ieri, die gestrige Lufft.
Iernotte, gestern Nacht.
Ieroglífico, *Adj.* & *Subst.* mit Sinnbildern etwas zu verstehen gebend, ein Sinnbild.
Ierosolimitáno, *Adj.* besser, Gerosolimitáno, von Jerusalem.
Ierséra, gestern abend.
Iertiére, Cavaliere della Iertiere, Ritter des Hosen-Bandes.
Ierusalemme, Stadt Jerusalem besser Gerusalemme.

IG

Ignáro. v. Ignorante.
Ignatóne, Schmarotzer. v. Mangione.
Ignávia, Faulheit, Unfleiß, Trägheit.
Ignávo, faul, unfleißig, liederlich, träg.
Ignito, I'gneo, *Adj.* feurig.
Ignóbile, *Adj.* unedel; it. schlecht, unbekannt.
Ignobilità, Unadel.
Ignoccáre, sich närrisch stellen.
Ignocco, *Adj.* dumm, närrisch.
Ignominia, Spott, Schimpff, Schande, Schmach.
Ignominiosamente, con ignominia *Adv.* schändlicher Weise ꝛc.
Ignominióso, *Adj.* schändlich, schimpfflich, spöttlich. una morte ignominiosa, ein schmählicher Todt.
Ignorantáccio. v. Iguorantone.

Ignorantággine, f. groſſe Unwiſſenheit.
Ignorante, Ignáro, *Adj.* unwiſſend; it. ungelehrt, unerfahren, dumm.
Ignorantemente, *Adv.* aus Unwiſſenheit, unwiſſentlich.
Ignoranteſco, *Adj.* dumm, eſelhafft.
Ignorantóne, ein ſehr unwiſſender, unerfahrner Menſch.
Ignoranza-zia, Unwiſſenheit, Unerfahrenheit.
Ignoráre, nicht wiſſen.
Ignotamente, *Adv.* unbekannter weiſe.
Ignóto, unbekannt.
Ignudezza, Blöſſe.
Ignúdo, &c. v. Nudo, nackt, blos.
Ignúno, jemand. beſſer, Alcuno.
⊥ Iguaglianza. v. Egualità.
⊥ Iguále, &c. v. Eguale.
Iguána, Art Ungeziefers.

IL

Il, *Art. m. Sing.* der; it. an ſtatt: nel, oder per lo, als: due volte il giorno, zweymal des Tages.
Il, *Pron. Perſ. Conj.* und *Partic. relat.* an ſtatt lo, ihn, es. (jedoch iſt lo beſſer und gebräuchlicher.)
I'lare, *Adj.* freundlich, frölich, munter. v. beſſer, Allegro.
Ilarità, Frölichkeit, v. beſſer Allegrezza, Gioia.
Il che, *Neutr*, welches. *lat. id quod.*
Illacciáre, verſtricken. v. Inlacciare.
Illanguidíre, ſchwach, matt werden.
Illaqueáre, beſſer Allacciáre, verſtricken, *Met.* betrügen. con vezzi, mit Schmeichel-Worten.
Illécebra, Anreitzung, was da anreitzet.
Illecitamente, *Adv.* ungebührlich, unerlaubt.
Illécito, unerlaubt, unziemlich, verbothen.
Illeggíbile, *Adj.* unleslich.
Illegittimamente, *Adv.* unrechtmäßiger, unziemlicher oder unehrlicher Weiſe.
Illegittimáre, ungültig machen, abſchaffen, vernichten.
Illegíttimo, *Adj.* unrecht, ungebührlich; it. unehrlich, Baſtard. contratto illegittimo, unrechtmäßiger Contract. parto illegittimo, ein unehrlich Kind.
Illéſo, *Adj.* unbeſchädigt, unverletzt.
Illetteráto, *Adj.* & *Subſt.* ungelehrt.
Illetteratúra, Illetteratezza, Ungelehrtheit.
Illibáto, *Adj.* unbefleckt, unberührt. virginità illibata, unbefleckte Jungfrauſchafft.
Illiberále, *Adj.* nicht freygebig, geitzig.
Illiberalità, Kargheit.
Illibitamente, *Adv.* ausgelaſſener, frecher Weiſe.
Illicitamente &c. v. Illecitamente.
Illimitáto, *Adj.* unbeſchränckt, unumſchränckt.
Illimonáre. v. Limonare.
Illiquidíre, flieſſen, zerflieſſend machen.
Illitteráto, ungelehrt.
Illodévole, *Adj.* unlöblich.
Illordáre, faul, garſtig machen.
Illúdere, auslachen, beſſer Deludere, Burlare.
⊥ Illuiáre, Entrare, Penetrare in lui, in ſich gehen.
⊥ Illumáre. v. Allumare.
Illuminamento, Erleuchtung.
Illumináre, erleuchten, *propr.* und *impropr.* una ſtanza, ein Zimmer. l'intelletto, den Verſtand; it. ſchattiren (bey den Mahlern.) Dio ci illumini, GOtt wolle uns erleuchten. al primo illuminar del ſole, ſo bald die Sonne herfür brach.
Illuminatívo, *Adj.* was Erleuchtung giebet.
Illuminatóre-tríce, der, die erleuchtet.
Illuminazióne, f. Licht, Erleuchtung.
Illuſióne, Verblendung, falſcher Wahn, Betrug. ſoggetto delle illuſioni, der ſich leicht verblenden und betrügen läſt. per illuſione del diavolo, durch des Teuffels Verblendung.
Illusóre, der da verblendet, betrüget, verſpottet.
Illusório, *Adj.* betrüglich, was betrügen kan. apparizioni illuſorie, falſche Erſcheinungen.
Illuſtramento, der Glantz, Ruhm.
Illuſtranza, der Glantz, die Vortrefflichkeit.
Illuſtráre, erleuchten, erklären, *Met.* herrlich, berühmt machen; it. auszieren, glänzend machen. il ſole illuſtra la terra, die Sonne erleuchtet die Erde. illuſtrare un' atto pubblico, einen Actum publicum auszieren. un diſcorſo, einen Diſcurs erläutern.
Illuſtrarſi, ſich berühmt machen.
Illuſtrazióne, f. Erleuchtung, Erläuterung.
Illuſtre, *Adj.* durchleuchtig, heiter, *Met.* hochgebohren, edel, herrlich, berühmt. il ſole è un corpo illuſtre, die Sonne iſt ein durchleuchtiger, heller Cörper. luogo, perſona illuſtre, ein berühmter Ort, berühmte Perſon. Antenati, Padri illuſtri, Hoch-Adeliche Voreltern. V. S. molt' illuſtre, Hochedler, Wohledler Herr.

Illu-

Illustremente, *Adv.* hell, *Met.* herrlich, berühmt.
* Illustrissimáre-rsi, den Titul ihrer Gnaden geben, bekommen, sich anmassen. * a Vienna ogni Dottoruccio pretende d'illustrissimarsi, d' essere illustrissimato, zu Wien will ein jegliches Dòctergen Ihr. Gnaden tituliret werden.
Illustríssimo, Titul eines Grafen, Edelmanns. illustrissimo Signore, gnädiger Herr. V.S. illustrissima, eure Gnaden, Hochwohlgebohrne.
Illuviáre, überschwemmen, verderben.

IM

⊥ Imáge, *Poet.* v. Imagine.
Imaginábile, Immaginábile-ginévole, *Adj.* ersinnlich, erdencklich, so man sich einbilden kan.
Imaginamento, Immaginamento, Einbildung. v. Imaginazione.
Imagináre, e Immagináre, bilden, abbilden; it. vorbilden, erdencken.
Imaginarsi, (q. c.) sich etwas einbilden, *Met.* dafür halten, meinen, glauben.
Imaginariamente, Immaginariamente, *Adv.* eingebildeter Weise.
Imaginário, e Immaginário, *Adj.* eingebildet, erdacht, erdichtet, falsch.
Imaginativa, *Subst.* Ein-Vorbildungs-Krafft.
Imaginatívo, Immaginatívo, *Adj.* facoltà imaginativa, die Einbildungskrafft.
Imaginazióne, Immaginazióne, f. Einbildung, Fantasey.
Imágine, e Immágine, f. Bild, Ebenbild, Gleichniß, Contrefait, *Met.* Schein, Fürwand. sotto imagine di bene, unter dem Schein des Guten. ecco la vera imagine del padre nel figliuolo! ey sehet, das Kind siehet dem Vater so gleich, als wenn es ihm aus den Augen geschnitten wäre! ecco l'imagine della madre! ey sehet doch, das ist die leibhaffte Mutter!
Imaginévole. v. Imaginabile.
Imágo, *Poet.* v. Imagine.
Imbabbolamento, Verblendung.
Imbabboláre, verblenden.
Imbaciáto, *Adj.* ungeküßt.
Imbacuccáre-rsi, sich verhüllen, den Mantel ums Maul schlagen.
Imbacuccáto, verkapt, verhüllet, im Mantel gewickelt.
Imbagagliáre, einpacken. v. Imballare.
Imbagáglio, Ein-Zusammenpackung.
Imbagnamento, Wässerung, Befeuchtung.
Imbagnáre, wässern, befeuchten.
Imbalconáto, *Adj.* purpurfarbig, (wird nur von der Rose gebraucht.)
Imbaldanzíre, munter, muthig, kühn werden.
⊥ Imbaldíre. v. Imbaldanzire.
Imballamento, Imballággio, Einpackung; it. Ballenbinderlohn.
Imballáre, einpacken, in Ballen binden. la roba, die Waare.
Imballatóre-tríce, Ballenbinder-in.
Imbalordimento. v. Sbalordimento.
Imbalordíre. v. Balordire, Abbalordire, Sbalordire, betäuben.
Imbalsamáre, e Imbalsimáre. v. Balsamare, einbalsamiren.
Imbalsimíre, zu Balsam werden.
⊥ Imbambacollato, *Adj.* verhüllt, verkappt. v. Imbacuccato.
⊥ Imbambagellato, *Adj.* geschminckt, *Met.* weich, zärtlich, weibisch.
Imbambagiáre, mit Baumwolle füllen, füttern.
Imbambíre. v. Rimbambire, in die Kindheit gerathen.
Imbambolággine, das Liebkosen eines Kindes; it. Verblendung.
Imbamboláre, weinen wie ein Kind, zärteln, liebkosen; it. verblenden.
Imbancáre, mit Bäncken besetzen.
Imbandigióne, Imbandimento, Auftragung, Besetzung des Tisches mit Speisen.
Imbandíre, auftragen, den Tisch mit Speisen besetzen. v. Bandire. tavola imbandita, eine Tafel mit Speisen wohl besetzt.
Imbarazzamento. v. Imbarazzo.
Imbarazzáre, mit Zwerchhöltzern versperren, *Met.* irre machen, verhindern, verwickeln; it. voll machen, einnehmen.
Imbarazzarsi, sich verwirren, verwickeln, einmengen, einmischen. (in verwirrte Händel.)
Imbarazzáto, verworren, verhindert.
Imbarazzo, Verwirrung, Verwickelung; Haufen (d'affari,) Geschäfte.
Imbarba, im Angesicht.
Imbarbáre, einwurtzeln.
Imbarbaríre, Imbarberíre, barbarisch, wild werden.
Imbarbaríto, barbarisch, grausam geworden.
△ Imbarbereścáre, ein Pferd aus der Barbe-

rey

rey, einen Barbar abrichten, it. wieder erinnern; eingeben.
Imbarbereſcatóre, Pferde-Wärter.
Imbarbigliáre, ein Pferd ſchmücken.
Imbarbogíre, wahnwitzig, närriſch werden vor Alter.
Imbarbottáto. v. Imborbottato.
Imbarbugliáre, beſudeln, beſchmieren.
Imbarcáre, einſchiffen, ins Schiff thun.
Imbarcarſi, ſich einſchiffen, zu Schiff gehen, *Met.* ſich in gefährliche Händel einlaſſen, ſich verbinden. con uno, mit einem. in impreſe ardue, ſchwere Thaten unternehmen. * imbarcarſi ſenza biscotto, ohne Zwieback zu Schiffe gehen, d. i. etwas ohne Bedacht vornehmen.
Imbarcáto, eingeſchifft, *Met.* eingelaſſen. * chi ha imbarcato il diavolo è forza che lo meni, wer den Teufel eingeſchiffet hat, der muß ihn auch überfahren, d. i. wer ſich in einen mißlichen Handel eingelaſſen hat, der muß ihn auch ausführen.
Imbarcatóre, der da einſchifft.
Imbarco, *Subſt.* Einſchiffung; it. der Ort, wo man einſchiffet, zu Schiffe gehet.
Imbardáre, ein Pferd ſchmücken. v. Bardare.
Imbariláre, in Fäſſer einlegen, einpacken.
Imbaronáre, zum Freyherrn machen.
Imbarráre, vergittern, beſchräncken, verwirren.
Imbaſamento, Grundfeſte oder unterſte Grundlage eines Gebäudes. v. Baſe.
Imbaſciadóre &c. v. Ambaſciadore.
Imbaſcieria, Geſandſchafft.
Imbaſtardire. v. Baſtardire, aus der Art ſchlagen.
Imbaſtáre - ſtináre - ſtaggiáre, den Saumſattel auflegen; it. im Spiel einen labet machen. imbaſtare un polledro, l'aſino, ein Füllen, Eſel ſatteln.
Imbaſtíre. v. Baſtire, zu Faden ſchlagen, mit weiten Stichen hefften.
Imbaſtitúra, Hefftung mit weiten Stichen, um ein Kleid hernach deſto beſſer zu machen.
Imbaſto, Imbaſtamento, *Subſt.* die Auflegung eines Saumſattels.
Imbátterſi, begegnen, antreffen. (in uno,) einen. v. Abbatterſi.
Imbatto, Begegnung, Verhinderung.
Imbattúto. v. Rincontrare, Rincontrato.
Imbavagliáre - rſi, ſich mit einem Tüchlein das Maul verhüllen, verkappen. v. Imbaccuccarſi.
Imbavagliáto, verdeckt, verhüllet.
Imbaváre. v. Scombavare, begeiffern.
Imbeccáre, körnen, füttern. uccellini, junge Vögel. imbeccare in uno, einem ungefehr begegnen. * imbeccare uno, einen mit guten Worten abſpeiſen; it. mit Gelde beſtechen.
Imbeccáre-oláre, mit dem Schnabel picken.
Imbeccáta, *Subſt.* die Körnung; it. ſo viel man einem Geflügel auf einmahl in den Schnabel giebet. * dar l'imbeccata al giudice, allo sbirro, den Richter, Häſcher beſtechen. mi diede tante imbeccate, er gab mir ſo viel gute Worte. pigliar la imbeccata, ſich beſtechen laſſen. pigliare una imbeccata, ſich einen Schnuppen oder Cathar zuziehen.
Imbeccheráre, einen anſtifften etwas zu thun, in die Ohren blaſen. v. Subornare.
Imbecchíre, zum Bock, *Met.* Hahnrey machen oder werden.
Imbecille, *Adj.* ſchwach, krafftlos, blöd.
Imbecillire, krafftlos, ſchwach werden; it. ſchwächen.
Imbecillità, Schwachheit, Blödigkeit; it. Kranckheit.
Imbelle, zum Krieg, oder ſich zu wehren nicht tüchtig, *Met.* ſchwach, verzagt, blöd. ſeſſo imbelle, das Frauenvolck.
Imbellettáre. v. Bellettare. ſchmincken.
Imbellíre, zieren, ſchmücken, ſchön werden.
Imbendáre. v. Bendare, ſpannen, binden.
Imberbe, *Adj.* ohne Bart. v. Sbarbato.
Imberciáre, das Ziel in der Scheibe treffen.
Imberciatóre, der das Ziel trifft.
Imbére. v. Imbevere.
Imberrettáre, einen Hut, Mütze, Barret auffetzen. v. Incappellare.
Imberteſcáre. v. Berteſcare.
Δ Imbertonáre - rſi - ire. v. Bertonarſi, Bardarſi, &c. vor Liebe närriſch werden.
† Imbertoſtáre, übertreffen, überwinden.
Imbeſtiáre-rſi, Imbeſtialíre, zum Vieh, d. i. viehiſch, wütend, zornig werden.
Imbévere, Imbére, eintrincken; it. *Act.* einträncken, einſchläffern. imbevere un'affronto, einen Schimpff verſchmertzen. imbevere uno delle ſue opinioni, einem ſeine Grillen, Fantaſien beybringen, einſchwatzen.
Imbevúto, eingetränckt, *Met.* angeſteckt, einge-

nommen. dall'opinione di Pelagio, von der Meinung des Pelagii.
Imbiaccáre, ſich anſtreichen, ſchmincken.
Imbiaccáto, geſchminckt, *Met.* falſch.
Imbiadáre, Korn ſäen, das Erdreich beſäen.
Imbiancamento. v. Imbiancatura.
Imbiancáre. v. Biancare, blaß, weiß machen; it. weiß werden, erblaſſen.
Imbiancatóre, der die Mauren weiſſet.
Imbiancatúra, Imbiancamento, Weißmachung, Anſtreichung mit Farbe.
Imbianchíre-rſi. v. Bianchire, blaß, weiß werden. la ſua teſte già imbianchiva, (s'imbianchiva,) er wurde ſchon grau.
Imbiaſimábile, *Adj.* untadelhafft, unſträflich.
Imbietolíre, vor Luſt und Freude zergehen.
Imbiettáre, verkeilen, verzwicken.
Imbigonciáre, auf die Cantzel ſteigen, (iſt ein Verachtungs-Wort.)
Imbigonciar del moſto, Moſt in Eymer füllen. v. Bigoncia.
Imbiondáre-díre, goldfärbig machen; it werden. far imbiondire i capegli, die Haare blond machen.
Imbiſacciáre, einſtecken. v. Inſaccare.
Imbiſciáre, zur Schlangen werden, wie eine Schlange machen.
⊥ Imbiſognáto, beſchäfftigt.
Imbiſognóſo, *Adj.* ohne Noth.
Imbitumáre, mit Hartz pichen.
⊥ Imbiutáre, Pflaſter von groben Materien auflegen.
Imbizzarríre, wunderlich, ſehr zornig werden.
Imbocatáre. v. Imbucatare.
Imboccaláre, in einen Becher thun.
Imboccáre, füttern, ankörnen, anätzen, reitzen, locken; it. das Gebiß anlegen. un cavallo, einem Pferde. colle baionette imboccate, mit aufgeſteckten Bajonetten. imboccare uno, einen füttern, *Met.* mit Geld beſtechen, unterrichten, wie er reden ſoll.
Imboccarſi, im Ausfluß anländen, von Bocca. Ausfluß.
Imboccáta, ein Schnabel voll; it. Geſchencke. buſcar l'imboccata da uno, von einem ſich beſtechen laſſen; it. gefüttert werden.
Imboccatúra, die Fütterung, Körnung, das Gebiß des Pferdes; it. das Maul ſelbſt.
Imboccatúra, Ausfluß eines Fluſſes in das Meer; it. eines Fluſſes in einen andern Fluß.
Imbociáre, öffentlich tadeln, in der Leute Mäuler bringen.
⊥ Imboglientáto, ſiedend, brühheiß.
Imboláre. v. Involare, rauben, ſtehlen.
⊥ Imbolatóre-trice, Dieb-in.
Imbolío, Δ D'imbolío, *Adv.* verſtohlner Weiſe.
Imbolláre, ſiegeln; it. brandmahlen. drappi, Tücher bezeichnen, (v. Bolla.) ſiegeln. v. Bollare.
Imbollarſi, voller Frantzoſenbeulen oder Blattern werden.
Imbolláto, voller Frantzoſenbeulen.
Imbollicáre, Blaſen im ſieden aufwerffen.
Imbolſimento, Engbrüſtigkeit.
Imbolſíre, hertzſchlächtig, engbrüſtig werden. i cavalli s'imbolſiſcono a forza di correre, die Pferde werden von dem allzuvielen Rennen, Jagen, hertzſchlächtig.
Imbolſíto, hertzſchlächtig worden. (von Pferden)
Imboníre, Imbuoníre-rſi, gewogen machen; it. zahm machen, befriedigen, beſänftigen. imbonire-rſi un'uomo con mance, einen mit gutem Trinckgeld auf ſeine Seite bringen.
Imborbáre, mit Koth beſudeln.
Imborbottáto, *Adj.* nach Art eines gewiſſen Schiffs Barbotta genannt, verfertiget.
Imborcáre, mit einem güldenen Gewand bekleiden.
Imborchiáre, mit gelben Nägeln beſchlagen.
Imbordelláre, ins Huren-Haus thun.
Imbordellarſi, ſich ins Huren-Haus begeben, öffentlich huren; it. ſich der Hurerey gantz ergeben.
Imborgáre, in einen Marcktflecken gehen.
Imborgarſi, mit Flecken, Vorſtädten angefüllet werden.
Imboriáre-rſi, ſtoltz werden.
Imborráre, mit Scheerwolle ausfüllen. v. Borrare.
Imborſamento, Einſteckung, Gewinn.
Imborsáre, in den Beutel ſtecken; it. einnehmen. de'quattrini, danari, Geld.
Imborſazióne, Einſteckung in den Beutel.
Imborſo, *Subſt.* die (Geld-) Einnahme, der Empfang. v. Rimborſo.
Imboſcáre-rſi, ſich im Walde verſtecken, und allda in Hinterhalt ſich legen; it. ſich ſonſt verkriechen und verſtecken. v. Immacchiarſi, Inſelvarſi.

Imboſ-

Imboscáta, *Subst.* Versteckung, Verkriechung, (im Wald.) it. ein Hinterhalt.
Imboschíre, zum Walde werden, verwildern.
Imbosímáre. v. Bosimare, die Leinwand bereiten, zieren.
Imbosimatúra, Schlichtung oder Zubereitung der Leinwand. v. Bosimatura.
Imbosśáre, mit Buchsbaum einfassen, erhabene Arbeit machen.
Imbossoláre, in Büchslein thun; it. mit Büchsen, Schachteln umsetzen (wie in Apothecken.)
Imbottáre, in ein Faß schütten. il vino, den Wein. si può imbottare, die Sache ist klar.
Imbottatóio, Imbottatóre, ein Trichter.
Imbottíre, gesteppte Arbeit machen; it. mit Wolle unterlegen, wie Schlaffröcke.
Imbottíto, *Subst.* Art einer gestickten Kleidung.
Imbottitúra, gesteppte Arbeit; it. das Steppen an denen Kleidern, Schlaffröcken ꝛc.
Imbottonáre, zuknöpffen; Knöpffe an ein Kleid setzen, mästen. oche, Gänse stopffen; it. füllen. imbottonar salsicce &c. Bratwürste füllen.
Imbozzacchíre, verbutten, nicht aufkommen, (von Bäumen, Vieh.)
Imbozzacchíto, verbuttet, das nicht zunimmt. un porcello imbozzacchito, ein verbuttetes Fercklein.
Imbozzáre, ein Ding zuvor entwerfen.
Imbozzatúra, Entwurff; it. eine Stütze.
Imbraccáre, Hosen anthun.
Imbracciáre-rsi, in die Arme fassen, um den Arm wickeln oder thun. lo scudo, den Schild.
Imbracciatúra dello scudo, die Riemenlöcher an einem Schilde vor dem Arm.
*Imbratta, Ser Imbratta, ein schmieriger Mensch, der alles beschmieret; Mistfincke, Schmutzbartel.
Imbrattáre-rsi, beschmieren, beschmutzen, sich besudeln. imbrattarsi i panni, seine Kleider beschmutzen. chi più ha, più s'imbratta, ie mehr einer hat, ie mehr er haben will.
Imbrattáto, schmutzig, beschmutzet, unrein. aver la conscienza imbrattata, ein beflecktes Gewissen haben. * aver la camiscia imbrattata, ein schmutziges Hemd, *Met.* ein beflecktes Gewissen haben. è imbrattato di molte sceleraggini, er hat viel Gottlosigkeit auf sich.
Imbrattatóre, ein schmierichter Mensch, Sudler.

Imbratto, *Subst.* ein Mischmasch, Spühlich, Schmutz, Unreinigkeit.
Imbrattúccio-a, *Dim.* von imbratta, ein kleiner Mistfinck, ein Schnudelmutz. v. Lordarello-a.
Imbraváre-íre, tapffer werden.
Imbrazzóni, *Adv.* andare imbrazzoni, auf allen vieren kriechen.
Imbrecciáre. v. Imberciare.
† Imbredáre, frühstücken.
Imbrentína-tíne, ein geschäfftig Weib; it. gewisse Frucht; it. verwirrter Handel. v. Intrigo.
Imbreviáto, *Adj.* verkürtzt. v. Abbreviato.
Imbriacággine, Imbriachezza, die Trunckenheit.
Imbriacáre-briáco. v. Ubbriacare, voll trincken.
I'mbrice, Hohlziegel, Dachziegel. v. Doccio.
Imbricconáre-íre, ein böser Bube werden. questo giovane imbricconisce, dieser Jüngling wird schalckhafft.
Imbricconíto, zum losen Buben geworden.
Imbrigamento; Einmischung in Geschäfften, Verwirrung.
Imbrigarsi, sich mit einmengen in Geschäffte.
Imbrigliáre, zäumen. il cavallo, das Pferd. imbrigliare il boccale, seinen Topf (wie die Bettel-Leute) an sich binden, d. i. betteln gehen.
Imbrigliáto, aufgezäumet.
Imbrigliatúra, Aufzäumung, Zäumung.
† Imbrigóso, *Adj.* der lauter verwirrte Händel macht.
Imbroccáre, ins Ziel, ins Schwartze in die Scheibe treffen; *Met.* sich widersetzen; sich auf einen Baum setzen (wird nur von Raub-Vögeln gesagt)
Imbroccáta, Stoß mit dem Degen.
† Imbrocciáre, das Ziel treffen.
Imbrocciáre, anspiessen an die Gabel. un cappone &c. einen Capaunen ꝛc. il fegato di vitella con stecchi di cannella e garofani, eine Kalbs-Leber mit Zimmet und Nägelein bestecken.
Imbrocciáta, *Subst.* eine Anspiessung.
Imbrodáre-doláre, mit garstiger Brühe, Fett, Wasser beschütten, besudeln.
Imbrodarsi-dolarsi, sich mit solchen besudeln. chi si loda, s'imbroda, eigen Lob stinckt.
Imbrodáto-doláto, besudelt, beschmutzt. essere imbrodato della medesima pece, d. i. eben selbiges Laster haben.

Imbrogliáre, verwirren, vermischen, verhndeln, verwickeln.
Imbrogliarsi, sich verwirren, verwickeln, in verwirrte Händel gerathen.
Imbrogliatamente, all'imbrogliata, *Adv.* verwirrter Weise, alles untereinander.
Imbrogliáto, verwirret, verwickelt.
Imbrogliatóre-glióne, ein Verwirrer, Schmierer, Besudeler, Stümpler.
Imbróglio-gli, *Pl.* Verwirrung, Vermischung, Unordnung, Mischmasch, Unruhe. v. Garbuglio.
Imbronciáre, sich geberden, zornig werden.
Imbrucáre, (von Bruco, Raupe,) abfressen, berauben, plündern, entblössen, verwüsten.
Imbruná-re, braun; it. dunckel, schattigt machen oder werden. l'uva imbruna, die Traube wird braun, d. i. zeitig, reiff.
Imbrunire, Imbrunirsi. id. sull' (all') imbrunirsi della sera, wenn es Abends dunckel wird. v. Buio.
Imbrunire, auspoliren, glänzend machen.
Imbruscáre schíre, sauer, hitzig, brünstig, *Met.* unfreundlich, herbe machen, werden.
Imbruschire, zornig, unwillig werden.
Imbruttáre, heßlich machen, beschmutzen.
Imbruttire-rsi, heßlich, ungestalt; it. schmierig, schmutzig werden. la gioventù s'imbruttisce di giorno in giorno, die Jugend wird von Tag zu Tag ärger.
Imbucáre, in ein Loch; it. in Lauge thun, stecken.
Imbucarsi, sich in ein Loch, Grube verstecken, verkriechen.
Imbucatáre-bocatáre, in die Wäsche thun, waschen. i panni lini, die Wäsche.
Imbuiáre, braun, dunckel machen. v. Abbuiare, Infoschire.
Imbuíre, eintauchen, wässern. ∧ dumm, unwissend werden.
Imbullettáre, die Nägel anschlagen. (v. Bulletta.)
Imbuondáto, e Inbuondáto, *Adv.* genug, im Ueberfluß.
Imbuonire. v. Imbonire.
Imburchiáre, einschiffen. (v. Burchio, klein gedecktes Schiff,) *Met.* einem heimlich in der Rede einblasen, in Verfertigung einer Schrifft behülfflich seyn. (uno.)
∧ Imburiassáre, abrichten, unterrichten.
∧ Imburiassatóre, der einen abrichtet, unterweiset.
Imbusto v. Busto, ein Brust-Bild.
Imbutirráre. v. Butirrare.
Imbúto, ein Trichter. v. Imbottatoio.
Imenéo, Braut-Lied, Hochzeit-Gesang. il santo imeneo, der heil. Ehestand.
Imiagoláre, mauen wie eine Katze. v. Miagolare.
Imitábile. v. Imitevole.
Imitáre, nachahmen, nachfolgen.
Imitatóre, -trice, Nachahmer-in.
Imitazióne, f. Nachahmung, Nachfolge.
Imitévole, Imitábile, *Adj.* nachfolglich, dem nachgeahmet werden kan.
Immacchiarsi, sich in einen Busch, Wald verstecken. v. Imboscarsi.
Immaceráre, Hanff rösten.
Immacoláre, e Immaculáre, beflecken.
Immacolatamente, *Adv.* unbefleckter Weise.
Immacolatezza, Reinigkeit der Seele.
Immacoláto-culáto, *Adj.* unbefleckt, rein, ohne Flecken. vergine immacolata, eine reine Jungfrau.
Immagináre, &c. v. Imaginare &c.
Immagríre. v. Smagrire.
⊥ Immalsanire, ungesund machen.
Immandráre, zur Heerde stellen oder sammlen.
Immáne, *Adj.* grausam, v. besser, Crudele, Crudo.
Immanente, *Adj.* innerlich verbleibend.
Immanità, Grausamkeit. v. Crudeltà.
Immansuéto, *Adj.* unfreundlich.
Immantanente-tenente-tinente, *Adv.* alsobald, stracks.
Immarcescíbile, *Adj.* unverwelcklich.
Immarchesáre. v. Marchese, ihre Zeit haben. (von den Weibern.) donna immarchesata, Frauens-Person, die ihre Zeit hat.
Immarcíre, faulen. v. Marcire.
Immarginato, *Adj.* verknüpft, verbunden, zusammengesetzt, mit einem Rand versehen; narbigt.
Immárgine, f. eine Narbe.
Immariuoláre, ein Gassen-Dieb werden; it. einen zu einem Gassen-Dieb machen. v. Imbricconire.
Immarzáre, pfropffen. v. Innestare.
Immascheráre, eine Larve annehmen, verlarven.
Immaschíre, mann hertzhafft werden.
Immastelláre, in einen kleinen Züber giessen, in eine Wanne oder Faß thun.
Immastriciáre, verkleistern.

Imma-

Immataſsáre. v. Mataſſa, in einen Strang zuſammenwickeln.
Immateriále, *Adj.* unmaterialiſch, ohne Materie.
Immaterialità-alezza, *Subſt.* unmaterialiſche Art.
Immaterialmente, *Adv.* unmaterialiſch.
Immatricoláre, in die Matricul einſchreiben.
Immatricolazióne, f. Einſchreibung in die Matricul.
Immattíre. v. Ammattire, närriſch werden.
Immatúro, *Adj.* unzeitig. frutto immaturo, unzeitige, unreiffe Frucht. età immatura, unzeitiges Alter.
Immazzettáre, zu Bündgen oder Büſchelgen machen.
Immedagliáre, mit Medaglien verſehen.
Immediatamente, *Adv.* unmittelbarer Weiſe; it. alſobald, ohne Verzug. il zaffo, lo sbirro dipende immediatamente dal giudice, der Häſcher dependiret abſolut vom Richter. vengo immediatamente da lui, ich komme dieſen Augenblick, gleich itzt von ihm her.
Immediáte. v. Immediatamente.
Immediáto, *Adj.* unmittelbar; it. recht nahe.
Immedicábile, *Adj.* unheilbar.
⊥ Immegliáre, beſſer werden. v. Migliorare.
Immeláre. v. Melare, Ammelare.
Immelatúra, das Süßmachen.
Immembráre, einverleiben.
Immemorábile, *Adj.* undencklich, uhralt.
Immemorabilmente, *Adv.* von undencklicher Zeit.
Immémore, uneingedenck, *Met.* undanckbar.
Immenſità, Unermeßlichkeit.
Immenſo, Immenſurévole, Immiſurévole, ſehr groß, unermeßlich.
Immerdáre, beſudeln, beſcheiſſen. v. Smerdare.
Immérgere, immerſi, immerſo, untertuncken, eintauchen, (ins Waſſer.)
Immergerſi, ſich vertieffen. nelle ſenſualità, in die Sinnlichkeiten.
Immeritévole, Immérito, *Adj.* unverdient, unverſchuldet.
Immeritevolmente, Immeritamente, *Adv.* unverdienter, unſchuldiger Weiſe.
Immérito, *Subſt.* Unverdienſt. v. Demerito.
Immérito, *Adj.* v. Immeritevole.
Immerſióne, Eintauchung.
Immerſo, eingetunckt, vertiefft, erſoffen, *Met.* gantz ergeben. nelle delizie della carne, denen fleiſchlichen Wohlüſten.
Immeſcoláre. v. Meſcolare, vermiſchen.
Immezzáre, in der Mitte theilen. v. Frammezzare.
Immezzáre, Immezzíre, dürr oder welck werden.
⊥ Immiáre, eins mit mir werden.
⊥ Immilláre, tauſendfach wachſen, ſich tauſendfältig vermehren.
Imminente, drauf ſtehend, gantz nahe; it. drohend. imminente pericolo, die drohende, annahende Gefahr.
Imminenza, Herannahung, Bevorſtehung.
⊥ Immirráto, *Adj.* mit Myrrhen gewürtzt.
Immiſericordiévole-dióſo, *Adj.* unbarmhertzig.
Immiſurábile, Immiſurévole, *Adj.* unermeßlich.
Immitriáre, den Biſchoffs-Hut auffſetzen. v. Mitrare.
Immóbile, *Adj.* unbeweglich, *Met.* ſtarckmüthig, beſtändig, halsſtarrig, ohne Furcht. feſta immobile, unbewegliches Feſt, welches jährlich an eben dem Tage fält. beni immobili, liegende Güter.
Immobilità, Unbeweglichkeit, Beſtändigkeit.
Immobilmente, *Adv.* unbeweglich.
Immoderanza. v. Immoderatezza.
Immoderatamente &c. *Adv.* unmäßig, aus der Weiſe, ohne Maß.
Immoderatezza, Unmäßigkeit.
Immoderáto, *Adj.* unmäßig.
Immodeſtamente, *Adv.* unbeſcheidener Weiſe.
Immodéſtia, Unbeſcheidenheit.
Immodeſto, ungebührlich, unbeſcheiden.
Immódico, übermäßig, unmäßig.
Immoláre, opffern, aufopffern.
Immolarſi, ſich aufopffern.
Immollamento, Wäſſerung.
Immolláre, naß machen, wäſſern. v. Mollare. ogni acqua immolla, alles kommt eben recht. ogni acqua l'immolla, alles ſchadet ihm.
Immollíre, weich, *Met.* weibiſch werden.
Immollitívo, erweichende Artzeney. v. Mollificativo.
Immondamente, *Adv.* unreinlich, befleckt.
Immondezza-e, Immondízia-e, *Pl.* Unreinigkeit; it. Unflath, Koth, Kehricht. le immondizie delle biade, Spreu des Getraydes. v. Pula.
Immondo, unrein, befleckt, unſauber.
Immoráre, eine Zeitlang verharren.

Immorsáre un cavallo, einem Pferde ein Gebiß anlegen.
Immorraláre-lizzáre, unsterblich machen.
Immortále, *Adj.* unsterblich, ewig.
Immortalità, Unsterblichkeit. dell' anima, der Seelen. della fama, des Nahmens.
Immortalizzáre. v. Immortalare.
Immortalmente, *Adv.* unsterblicher Weise, ewiglich.
Immortíre, faul, träg, schwach werden.
Immoscadáre, mit Bisam beräuchern.
Immostacciáto, einer, der wunderliche Gebärden macht.
Immostardáre, mit Senff einmachen.
Immóto, *Adj.* fest, stet, unbewegt.
Immúne, *Adj.* befreyet.
Immunità, Kirchen-Freyheit, Befreyung von Auflagen.
Immuráre, vermauren.
Immutábile, unveränderlich, beständig.
Immutabilità, Unveränderlichkeit, *Met.* Beständigkeit.
Immutabilmente, *Adv.* unveränderlicher Weise.
Immutáre, verändern. v. Mutare.
Immutazióne, f. Veränderung; it. Dauerhaftigkeit, Beständigkeit.
Immutévole, *Adj.* v. Immutabile.
Imo, *Poet.* tieff. ad imo; it. ad imo ad imo, *Adv.* unten auf den Boden.
Impaccamento, Einpackung.
Impaccáre-cchettáre, einpacken, einschlagen.
Impacciáre, verhindern, im Wege seyn. uno, einen.
Impacciarsi, sich beschäfftigen, überlästigen. di (con) q. c. mit etwas; it. sich in etwas einlassen, einmengen, sich etwas angelegen seyn lassen. con uno, mit einem. ne'fatti altrui, sich in anderer Leute Sachen einmischen. impacciati co'fanti e lascia stare i Santi, d. i. mit heiligen Dingen darf man nicht spotten. non voglio impacciarmene, ich will darmit nichts zu thun haben. v. Mischiare.
Impacciatívo, *Adj.* hinderlich, was im Wege stehet.
Impacciatóre, der da verhindert.
Impáccio, Impacci, *Pl.* Hinderniß, Mühwaltungen, Sorgen. darsi impaccio di q. c. sich in etwas mischen; it. um etwas bekümmern. esser d' impaccio ad uno, einem beschwerlich fallen. non vi date impaccio di questo, bekümmert euch nicht drum. gl'impacci del Rosso, Sachen, die uns nichts angehen. vi trarrò di questo impaccio, ich will euch aus dieser Unruhe heraus helffen.
Impacco, Einpackung. per impacco, durch Einschlag.
Impadelláre, in die Pfanne thun. il pesce, den Fisch.
Impadronáre-níre, zum Herrn machen oder werden.
Impadronarsi-dronirsi, sich zum Herrn machen, bemächtigen. di qualche città, einer Stadt.
Impadularsi. v. Impaludarsi.
Impagábile, *Adj.* unzahlbar. v. besser Inestimabile.
Impagliáre, in Stroh einmachen.
Impagliarsi, aufs Stroh, d. i. ins Kindbette kommen.
Impagliáto, in Stroh eingemacht. grano ben' impagliato, dick und dicht stehendes Korn im Felde.
Impagliuoláta, Impagliáta, Kindbetterin.
Impalamento-azióne, Spiessung.
Impaláre, spiessen. un traditore, einen Verräther. le viti, Pfähle zum Weinreben einschlagen.
Impaláto, gespiesset; it. mit Pfählen versehen.
Impalazzáto, *Adj.* als ein Pallast gemacht.
Impalcáre, die Stockwercke auffsetzen.
Impalizzáre, mit Pallisaden verschantzen.
Impallidíre-dáre, erblassen, erbleichen. a qualche avviso, wegen einer Zeitung. chi non ne impallidirebbe? wer wollte hierüber nicht erschrecken.
Impalmáre, die Hand geben zur Treue, mit flacher Hand überstreichen. un cavallo, ein Pferd. impalmar la destra ad uno, einem die Hand drauf geben, zumal auf die Ehe.
Impalmáta, Hand-Streich, Hand-Schlag, Verlöbniß; it. eine Braut, Versprochene.
Impalpábile, *Adj.* unangreiflich, unberührlich, das man nicht fühlen oder durch angreiffen empfinden kan.
Impalpabilmente, *Adv.* unberührlich.
Impaltanarsi, besser Impantanarsi, sich mit Koth besudeln.
Impaludamento, Morastwerdung.
Impaludáre, zu einer Morast-Pfütze werden.
Impampanáre, mit Blättern bedecken.
Impanáre, wie Brod machen, zu Brod machen.

Impana-

Impanazióne, Verwandlung einer andern Substantz in Brod.
Impancáre, ſich an den Tiſch; it. auf eine Banck ſetzen; it. ſich auf eine Banck legen.
Impaniamento. v. Impanio.
Impaniáre, mit Vogel-Leim beſtreichen; it. die Leim-Ruthen aufſtecken, mit Vogel-Leim fangen; it. in dem Vogel-Leim hängen bleiben.
Impanicciáre, überſtreichen.
Impánio, *Subſt.* die Anklebung am Leime, *Met.* Verhinderung, Verwirrung.
Impannarazzáre, tappeziren, mit Teppichen behängen.
Impannáre, mit Tüchern behängen, beſpannen, in den Rahm ſpannen.
Impannáta, *Subſt.* ein beſpannter Rahm; it. ein Fenſter-Rahm von Tuch, Papier ꝛc.
Impannáto, mit Tüchern behängt, beſpannet; it. mit vielen Kleidern angelegt.
Impantanáre-rſi, zur Pfützen, Pfuhl, Moraſt machen, werden; it. mit Koth beſudeln.
Impanzanáre, einen etwas bereden, weiß machen.
Impapuláto, *Adj.* voller Sommerflecken oder Finnen.
Impappaſicarſi, ſich verhüllen, verkappen. nel ferraiuolo, mit dem Mantel.
Impappoláto, *Adj.* mit Kleiſter, Papp beſudelt.
Imparacchiáre, wenig lernen.
Imparadisáre, gleichſam mit Paradies- und Himmels-Freuden überſchütten.
Imparadiſarſi, ins Paradies kommen, *Met.* Luſt und Freude genieſſen.
Imparáre, lernen. q. c. etwas. imparare a mente, auswendig lernen. imparare a ſpeſe altrui, mit eines andern Schaden klug werden. inſegnando s'impara, wer unterweiſet und andere unterrichtet, der lernt. fallando s'impara, mit Fehlern lernet man. imparando ſi diventa maeſtro, wer ein Meiſter werden will muß lernen.
Imparáre, lehren. imparare q. c. ad uno, einen etwas lehren. egli impara la muſica a molti, er unterweiſet viele in der Muſic, beſſer Inſegnare.
Imparaticcio, *Adj.* ſchlecht, von einem Anfänger verfertigt.
Impareggiábile, unvergleichlich.
Imparentarſi. v. Parentarſi, ſich befreunden.
Impargolíre, jung, ein Kind werden. v. Imbambire.
Impári, Impáre, ungleich. numero impari, ungleiche Zahl, Unpaar. con impari conſtanza, mit ungleicher Beſtändigkeit.
Imparità, Ungleichheit. v. Diſparità.
⊥ Imparoláto, *Adj.* Wortreich).
Impartíbile, *Adj.* untheilbar.
Impartíre, mittheilen, austheilen. favori, grazie, Gnaden. gli ordini ſacri, die Prieſter-Weyhung.
Impaſciúto, *Adj.* ungeweidet, ungegeſſen, nüchtern.
Impaſsáre, Holtz zuſammen legen, um es Schrittweiſe zu meſſen.
Impaſſatóre, der das Holtz mit Schritten miſſet.
Impaſsíbile, Impatíbile, unleidlich, was nicht leiden kan.
Impaſſibilità, Incompatibilità, Unleidlichkeit.
Impaſſionáre. v. Appaſſionare.
Impaſsíre, welck werden; it. welck machen, an der Sonnen dörren.
Impaſtáre, zum Teig machen, pappen; it. kleiſtern, anpappen; it. beſudeln; it. mäſten. impaſtar delle oche, Gänſe mäſten.
Impaſtarſi, ſich mit Teig; it. Dreck bekleiben, ſich anhängen, anlegen; it. zu Teig, Dreck werden.
Impaſtáto, angemacht, angerührt; it. angeklebt, geknetet, beklecket. di fango, mit Koth; it gemäſtet. oca impaſtata, gemäſtete Ganß. impaſtato di furfanteria, ein durchtriebener Schalck. ben' o male impaſtato, von guter oder böſer Art.
Impaſtáto, *Subſt.* allerhand Gebackenes.
Impaſteggiáre, Impaſticciáre, in eine gute Paſtete einſchlagen. impaſticciar pernici, Reb- oder Feld-Hüner in eine Paſtete ſchlagen.
Impaſticciáto, in eine Paſtete eingemacht. una lepre impaſticciata, ein Haſe in einer Paſtete.
Impaſtocchiáre. v. Paſtocchiare, Mährlein erzehlen, mit Poſſen unterhalten.
Impaſtoiáre, feſſeln. un cavallo, ein Pferd, i. e. die Füſſe binden, und verhindern, daß es nicht entlauffe.
Impaſtoiáto, gefeſſelt an Füſſen, *Met.* aufgehalten; it. ſteif, ſtetig, krumm, lahm.
Impaſtricciáre, ein Pflaſter auflegen.

Impaſtú-

Impastúra, derjenige Theil der Füsse an Pferden, der gebunden wird, wenn sie auf der Weyde sind.
Impasturáre, weyden.
Impatíbile, unleidlich. v. Insopportabile.
Impatriáre, wieder ins Vaterland zurück kehren.
Impattáre, das Spiel aufs neue wieder anfangen; it. einen Bund, Vertrag machen.
Impatto, ein Bund, Vertrag, Vergleich.
Impávido, *Adj.* unerschrocken, tapffer.
Impavoneggiáre, wie ein Pfau einher treten.
Impavonire, stoltz, hochmüthig werden. ecco come impavonisce, (s'impavonisce) a causa delle sue ricchezze! siehe, wie er wegen seines Reichthums so stoltz einher tritt.
Impaurire, Impauráre uno, einen erschrecken.
Impaurirsi, *Neut.* erschrecken. io m' impaurisco tutto, ich erschrecke gantz.
Impaurito, erschrocken.
Impazientáre - tire - Impazientarsi, mit Ungedult erwarten, verlangen.
Impaziente, *Adj.* ungedultig, zornig. cavallo impaziente del freno, unbändiges Pferd. giovane impaziente della disciplina, muthwilliger Jüngling.
Impazientemente, *Adv.* mit Ungedult.
Impazienza - ze, *Pl.* Ungedult, Unwillen; it. Gähzorn.
Impazzatamente, all'impazzata, *Adv.* närrischer Weise.
Impazzíre - záre, närrisch werden. di dolore, &c. vor Schmertzen ꝛc.
Impazzíto - zzáto, der zum Narren worden. voi ridete come un' impazzito, ihr lachet wie ein Narr.
Impeccábile, *Adj.* was nicht sündigen kan.
Impeciáre - pegoláre, verpichen. botti, Fässer. navigli, Schiffe (mit Teer.)
Impeciatúra-pegolatúra, Verpichung.
Impecoríre, ein Schaaf, (*Met.* einfältiger Tropf) werden.
Impedáre - daláre - dicináre, einen Fuß an etwas machen. impedare una tavola, ein Gestell an einen Tisch machen.
Impedicáre an Füssen fesseln.
Impedimentáre - tire, hindern. v. Impedire.
Impedimento, *Subst.* Hinderniß, Hinderung. esser d'impedimento, dar dell' impedimento ad uno, einem hinderlich seyn.
Impedíre, verhindern, steuren, wehren, hinderlich seyn; it. abhalten, etwas hintertreiben. impedire uno in q. c. einem an etwas hinderlich seyn. ella mi scuserà se vengo ad impedirla, sie werden mich entschuldigen, wenn ich ihnen ungelegen komme.
Impedíre uno, einem Ungelegenheit machen.
Impeditívo, *Adj.* was verhindern kan, hemmend, aufhaltend.
Impeditóre, ein Verhinderer, Stöhrer.
Impeditrice, *Foem.*
Impegnamento, Verpfändung. v. Impegno.
Impegnáre, verpfänden, versetzen, *Met.* verbinden, nöthigen. uno in q. c. einen zu etwas verbinden. impegnar la gonella, seinen Rock versetzen.
Impegnarsi, sich verbindlich machen, verpfänden; it. sich einlassen. in qualche negozio, in einen Handel. con uno, mit einem.
Impegnatíssimo, sehr verbunden; it. sehr scharf. impegnatissima azione, sehr scharfes Gefecht.
Impegnáto, verpfändet; it. verbunden, genöthiget, gezwungen. avere impegnata la sua parola, sein Wort von sich gegeben haben.
Impegno, *Subst.* Verpfändung; it. Verbindung. mi son disimbarazzato di questo impegno, ich habe mich aus diesem Handel gewickelt. l'ho soddisfatta per non entrare in nuovo impegno, ich habe sie vergnügt, damit ich mich nicht aufs neue verbinden müste. la battaglia era di molto impegno, die Schlacht war sehr hitzig.
Impegoláre. v. Impeciare, verpichen.
Impelagáre-rsi, wie ein Meer werden; it. überschwemmet werden; it. sich vertieffen. in un' affare, in einem Handel.
Impelíre-láre, haarig machen, werden, Haare bekommen.
Impellicciáre. v. Pellicciare.
Impéndere, hängen. v. Dependere.
Impenetrábile, *Adj.* undurchdringlich, fest, *Met.* unbegreifflich per arte magica si fece impenetrabile, er hatte sich durch Zauberey fest gemacht.
Impenetráto, *Adj.* noch unbekannt, verborgen.
Impenitente, unbußfertig.
Impenitentemente, *Adv.* unbußfertiglich.
Impenitenza, Unbußfertigkeit.

Impennachiáre, einen Federbusch auffsetzen; it. einen zum Hahnrey machen.
Impennáre, mit Federn füllen; beschreiben, Federn ansetzen, kielen. un clavicembalo, ein Jnstrument. le frecce, die Pfeile. impennar le ale ad uno, einem die Flügel ansetzen, *Met.* einen zu hohen Dingen geschickt machen.
Impennarsi, sich Flügel anmachen, Flügel bekommen; it. sich aufbäumen wie Pferde, *Met.* sich qualificiren. tanti ongari l' impennavano, so viel Ducaten machten ihm ein Hertz.
Impennáta, eine Feder voll Dinte. * ne cavai una buona impennata, ich habe guten Nutzen davon gezogen.
Impennatúra, Geldbusse.
Impennelláre, mit Pinseln versehen; it. mit dem Pinsel arbeiten.
Impensatamente, all' impensata, *Adv.* unbedachtsamer Weise, wider Vermuthen.
Impensáto, unversehens, ohne Bedacht. v. Improvviso.
Impensierággine, Sorglosigkeit. v. Spensieratággine.
Impensieráto, ohne Sorge.
Impensierito, *Adj.* voller Gedancken.
Impepáre, pfeffern, würtzen. v. Impeverare.
Imperáre, herrschen, regieren, gebieten.
⊥ Imperáto, *Subst.* v. Imperio.
Imperatóre-dóre, Herrscher; it. Kayser. * costui pare un' Imperadore, dieser scheint ein wackerer, resoluter Kerl zu seyn.
Imperatório, Kayserlich. v. Imperiale.
Imperatrice-adrice, f. Kayserin.
Impercettíbile, *Adj.* unbegreifflich, unvernehmlich; it. unsichtbar, unempfindlich.
Impercettibilità, Unvernehmlichkeit.
Impercettibilmente, *Adv.* unvernehmlich.
Imperchè, Imperciocchè, Imperochè, dieweil. v. Perchè, Perciocchè.
Imperciò, deswegen, darum.
Imperdonábile-évole, unverzeihlich.
Imperfettamente, *Adv.* unvollkommlich.
Imperfetto, non perfetto, *Adj.* unvollkommen, unausgemacht, noch nicht fertig, mangelhafft. ϒ *Subst.* tempus imperfectum, in der Grammatick.
Imperfezionáre, unvollkommen machen.
Imperfezioncella, *Dim.* kleine Unvollkommenheit.
Imperfezióne-i, f. *Pl.* Unvollkommenheit.
Imperiále, *Adj.* Kayserlich; it. zum Reich gehörig. Sua Maestà Imperiale, Jhro Kayserliche Majestät; it. stattlich, herrlich. pasto imperiale, da Imperatore, eine herrliche Mahlzeit. mi rispose con una voce imperiale, er gab mir eine gantz gravitätische Antwort.
Imperialmente, *Adv.* v. Imperiosamente.
Imperiáre. v. Imperare.
⊥ Imperiáto, *Subst.* v. Imperio.
Impericolosíre; in Gefahr setzen.
Imperiéra. v. Imperatrice.
⊥ Imperiére. v. Imperatore.
Império, *Poet.* Impéro, *Subst.* Regierung, Botmäßigkeit, Gebiet, Reich.
Imperiosamente, *Adv.* gebieterisch, trotzig, streng.
Imperiosetto, *Dim.* von Imperioso.
Imperiosità, Stoltz, Uebermuth, Vermessenheit.
Imperióso, *Adj.* gebieterisch, herrisch, hochmüthig; it. was Gewalt hat zu gebieten, hertzzwingend.
Imperitamente, *Adv.* unerfahrner Weise, ungeschicklich.
Imperíto, *Adj.* ungelehrt, unerfahren. di qualche arte, in einer Kunst.
Imperízia-ritezza, Unerfahrenheit.
Imperlaqualcosa, *Adv.* deßwegen, dannenhero.
Imperláre, mit Perlen besetzen. una veste, ein Kleid.
Impermesso, *Adj.* verbothen, nicht zugelassen.
Impermettévole, *Adj.* unzuläßig.
Impermutábile, *Adj.* unveränderlich, beständig.
Impermutabilità, Unveränderlichkeit.
Impernáre, auf die Werbel oder Haspen hengen.
Imperò, Imperochè, sintemal, dieweil.
Imperscrutábile, *Adj.* unerforschlich.
Imperseverante, *Adj.* unbeharrlich, unbeständig.
Imperseveranza, Unbeharrlichkeit, Unbeständigkeit.
ϒ Impersonále, *Adj.* Verbo impersonale, verbum, so nur in der dritten Person gebräuchlich.
⊥ Impersonáto, *Adj.* dick, corpulent.
Impersuasíbile, das, oder den man nicht überreden kan.
Impersuáso, unüberredt, nicht überredet.

Impertanto, darum, unterdessen.
Impertanto chè, angesehen, daß ꝛc.
Impertérrito, *Adj.* unerschrocken.
Impertinente, *Adj.* zur Sache nicht gehörig, ungereimt, ungebührlich; it. unbescheiden, ungestüm. v. Importuno. ragioni impertinenti, kahle Ursachen. uomo impertinente, ein grober, unbescheidener Mensch.
Impertinentemente, *Adv.* ungereimter, grober, unbescheidener Weise.
Impertinenza, Unbescheidenheit, Grobheit, Ungeschicklichkeit; it. Muthwillen v. Insolenza.
Imperturbábile, *Adj* der nicht kan bestürtzet, gestöhret werden; it. unerschrocken, beständig.
Imperturbabilità, Standhafftigkeit.
Imperturbáto, *Adj.* unbestürtzt, unbetrübt, ungestöhrt v Fermo. Intrepido.
Imperversággine, Boßheit, verkehrter Sinn, Grausamkeit.
Imperversáre, verkehren; it wüten, toben.
Imperversáto, *Adj.* verkehrt, wütend.
Imperversíre, verkehren, gottlos werden.
Impervertíre, verkehren, gottloß machen.
Impérvio, verdrießlich, eckelhafft, verkehrt; it. Weg, durch den man nicht leicht kommen kan.
Impestáre, mit der Pest, *Met.* garstigen Gestanck anstecken.
Impestiáre, zuriegeln.
Impetígine, Impetiggine, eine Schwinde, Flechte.
Impetiginóso, e Impetigginóso, *Adj.* der eine Schwinde, Flechte hat.
Impeto, Sturm, starckes Anschlagen, Anstossen, *Met.* Ungestümmigkeit. del mare, des Meers. i primi impeti, die erste Hitze.
Impetrábile *Adj.* was zu erlangen ist.
Impetráre, erhalten, erlangen. licenza, Urlaub.
Impetratóre, einer der erlangt, erhält.
Impetrazióne, Erlangung.
Impetricáto, *Adj.* steinhart.
Impetríre, hart wie ein Stein werden.
Impettíto, *Adj.* mit geraden Leibe.
Impetroláre, verwickeln, verwirren.
Impetuosamente, *Adv.* mit Ungestüm.
Impetuosità, Sturm, Ungestümmigkeit.
Impetuóso *Adj* ungestüm, stürmisch mi parlò tutto impetuoso, er fuhr mich stürmisch an.

Impeveráre, pfeffern, würtzen.
Impeveráta, *Subst.* eine Pfeffer-Brühe.
Impeveráto, *Adj.* gepfeffert.
Impiagábile, *Adj.* unverwundlich, fest.
Impiagáre, besser: Piagare, Ferire, verwunden.
Impiagatúra, Verwundung.
Impiallacciáre, das Holtzwerck mit subtilen und schön ausgearbeiteten Bretern belegen.
Impiallacciatúra, Belegung des Holtzwercks, mit zierlich ausgearbeiteten Bretern.
Impianelláre, die Pantoffeln anziehen, mit Pantoffeln bedecken.
Impiantáre, hinein pflantzen.
Impiastragióne, gewisse Art zu impfen.
Impiastrelláre-stracciáre-stráre, mit Pflastern umbinden, oder bestreichen; it. eine Wand gipsen, mit einer Rinde überziehen.
Impiastro, Pflaster. v. Empiastro.
Impiattáre, verbergen. v. Appiattare, Nascondere.
Impiccáre, annagela, anhefften; it. an Galgen hengen. uno, einen.
Impiccarsi, sich erhencken.
Impiccatello, kleiner Galgenschwengel.
Impiccáto, angenagelt, aufgehengt; it. *Subst.* ein gehencker Galgenvogel. ciera da impiccato, ein abscheulich schwartz und entsetzliches Gesichte. in casa dell' impiccato non si dee parlar di corda, d. i. man muß allemal zu rechter Zeit reden. ogn' uno ha il suo impiccato all' uscio, d. i. ein jeder hat seinen Fehler. chi rubba per altri è impiccato per se, mit gestohlen, mit gehangen. chi ha danari e prato, non sarà mai impiccato, wer Mittel hat, wird niemals gehenckt.
Impiccatóio, *Adj.* zum Galgen reif genug; it. der in dem Alter ist, da er schon kan gehenckt werden.
Impicciáre, Impizzáre, anzünden. v. Appicciare.
Impíccio. v. Impaccio.
Impiccolíre-picciolíre, klein werden; it. klein machen, verkleinern.
Impiccolíto-picciolíto, klein, kleiner geworden.
Impidocchíre, e Impidocchiáre, Läuse hervor bringen, voll Läuse werden.
Impiegáre, anwenden, gebrauchen. il tempo, il danaro in far q. c. die Zeit, das Geld auf etwas anwenden, anlegen. impiegare uno in qualche carica, einen zu einem Amte gebrauchen. impiegare uno per ottener q. c. sich

c. sich eines als seines Fürsprechers bedienen.

Impiegarsi, sich legen. in q. c. auf etwas. impiegarsi per uno, sich vor einen gebrauchen lassen, einem dienen.

Impieghévole, *Adj.* das, oder den man anwenden, zu etwas brauchen kan.

Impiégo, *Subst.* Anwendung, Bedienung, Dienst, Amt, Gebrauch; it. Fürsprache, Vermittelung. cercare impieghi, Dienst, Condition suchen. aver grand' impieghi, grosse Verrichtungen haben. per vostro impiego ottenne questa grazia, vermittelst eurer hat er diese Gnade erhalten questo soggetto è di grand' impiego, dieser Mann vermag viel.

⊥ Impiére, erfüllen. v. Empire.

Impietà, *Subst.* Gottlosigkeit. v. Empietà.

Impietosíre, barmhertzig werden, zur Barmhertzigkeit, zum Mitleiden bewegen.

Impietosíto, mitleidig geworden.

Impietóso, unbarmhertzig.

Impietríre, Impetríre, e Impietráre, zum Stein; it. steinhart werden, oder machen.

⊥ Impiezza. v. Impietà.

Impigliáre, verwirren, *Met.* verhindern, aufhalten. v. Inviluppare, Imbrogliare.

Impigliatóre, der da verwirret.

Impíglio, Hinderniß, Mühe. v. Impaccio.

Impígnere, e Impíngere, antreiben, anreitzen. v. Spingere.

Impigrírе, faul machen, werden.

Impilacheráre, mit Koth bespritzen.

Impilloláre, zu Pillen machen.

Impilottáre. v. Pilottare, mit zerlassenen Speck begiessen.

Impinguáre, fett machen.

⊥ Impinzáre, volldrücken, anfüllen.

Impiombáre, mit Bley ausgiessen, beschweren, einmachen, löten, fest machen, decken. una torre, einen Thurm mit Bley decken. le invetriate, die Fensterscheiben mit Bley einlöten.

Impiombatúra, das Einfassen, Löten mit Bley.

⊥ Impíreo, *Adj.* v. Empireo.

Impíre, füllen v. Empire.

Impíria, ein Trichter. v. Imbottatoio.

Impiscíáre, bepissen. *ne impiscio il tale, ich biete dem und dem Trotz.

Impiumáre - umacciáre, mit Federn ausfüllen, in Federn einwickeln. le coleri, die Betten ziechen.

Impizzáre, anzünden. besser, Impicciáre, Accendere.

Impizzatóio, etwas, damit man anzündet.

Implacábile, *Adj.* unversöhnlich.

Implacabilmente, *Adv.* unversöhnlicher Weise.

Implácido, unfriedsam, unruhig, unangenehm.

Implicante, *Adj.* was Verwirrung macht; it. widersprechend.

Implicanza, Verwirrung; it. Unwahrheit.

Implicáre, verwirren, verwickeln queste due proposizioni implicano, die zwey Sätze sind einander schnur stracks zuwider.

Implicarsi, sich einwickeln, verwickeln. in liti, negozj, in Händel, Geschäffte.

Implicáto, verwickelt, eingewickelt.

Implicatóre, der da verwirret.

Implicazióne. v. Implicanza.

Implicitamente, *Adv.* vom *Adj.* Implicito.

Implícito, was mit drunter begriffen, verwickelt ist; it. dunckel, zweiffelhafft. termine implicito, ein Wort, so darunter verstanden wird.

Imploranza, eine klägliche Bitte, Anruffung.

Imploráre, anruffen, anflehen. grazia, um Gnade. implorar q. c. ad uno, einem etwas wünschen.

Impodagríre, das Zipperlein bekommen.

Impoderarsi, gewaltig, mächtig werden, sich bemeistern.

Impoetarsi, ein Poet werden.

Impolíto, übel polirt, unhöflich.

Impolla, eine gläserne Flasche. besser, Ampolla.

Impollúto, unbefleckt, rein, keusch.

Impoltronáre, verzagt, feig machen; it. werden.

Impoltronírе, verzagt, feig; it. faul werden.

Impoltronítо, verzagt, faul geworden.

Impolveráre - verizzáre, *Act.* mit Pulver bestreuen, vermischen. impolverar la perrucca, die Parucke pudern. v. Polverizzare.

Impolveríre-rsi, stäubig werden.

Impomiciáre, mit Bimsstein reiben, glätten.

Impónere, Imporre, auflegen; it. gebieten, anbefehlen. impor carne, fett werden. qualche misfatto ad uno, einen mit etwas beschuldigen. v. Apporre.

Imponersi, Imporsi, sich selbst auflegen. una penitenza, eine Busse.

Imponimento. v. Imposizione.

Imponitóre, der da auferleget. imponitore di legge, Gesetzgeber. v. Legislatore.
Impopoláre, volckreich machen.
Imporcáre, die Erde zwischen zweyen Furchen aufwerffen.
Imporcíre. v. Inpórcire.
Imporporáre, mit Pupur bedecken; it. zum Cardinal machen.
Imporporáto, *Adj.* mit Purpur bedeckt.
Imporre. v. Imponere.
Importábile. v. Incomportabile.
Importante, *Adj.* da viel dran gelegen ist, wichtig, erheblich.
Importantíssimo, *Superl.* hochwichtig.
Importanza, e Importánzia, Wichtigkeit, Angelegenheit.
Importáre, einbringen. i fieni, das Heu.
Importáre, bedeuten. v. Dinotare, Denotare, Significare.
Importáre, ausmachen, betragen, belauffen. tutta la somma importa 2000 fiorini, die gantze Summe belaufft sich auf (macht) 2000. Gülden.
Importáre, dran gelegen seyn; it. Nutzen bringen. non importa, es ist nichts dran gelegen, es schadet nicht. ch' importa a voi il saperlo? was gehets euch an, daß ihrs wissen wolt? a chi ciò importa, quello ci pensi, wem daran gelegen ist, der mag zusehen.
Importáre, l'Importáre, *Subst.* v. Importo.
Importévole, *Adj.* unerträglich, beschwerlich. v. Importabile.
Importo, *Subst.* der Betrag, Belauff von Waaren.
Importunáccio, sehr verdrießlicher, ungestümer Mensch.
Importunamente, e Importunatamente, *Adv.* ungestümer, beschwerlicher Weise, zur Unzeit.
Importunanza. v. Importunità.
Importunáre, (uno) (einem) beschwerlich fallen, überlästigen, überlauffen, zur Unzeit kommen.
Importunatóre. v. Importuno, *Subst.*
Importunatrice, id. *Poem.*
Importunezza. v Importunità.
Importunità Ueberlast, Unbescheidenheit.
Importúno, verdrießlich, beschwerlich, unverschämt; unzeitig, so zur Unzeit geschieht. un' uomo importuno, ein verdrießlicher Mensch.
Importúno, *Subst.* ein ungestümer Mensch. va via, importuno! packe dich fort, du ungestümer Kerl! v. Insolente.
Impositóre, der da auferlegt.
Imposizióne, Imponimento, Auflegung; it. Gebot, Auferlegung; it. Beschuldigung; it. Anlage, Steuer.
Impossanza-ossente. v. Impotenza-ente.
Impossessáre. in den Besitz einlassen, einsetzen.
Impossessarsi, in Besitz nehmen.
Impossévole, e Impossívole, *Adj.* v. Impossibile.
Impossíbile, unmöglich, unthunlich. v. Impraticabile.
Impossibilità, Unmöglichkeit.
Impossibilitáre, unmöglich machen.
Imposta-e, *Pl.* eine Pfoste. della porta, an einer Thür.
Imposta, Imposizióne, Auflage, Steuer. riscuotitore delle imposte, Steuer-Accis-Zoll-Einnehmer.
Impostáre, eine Schuld ins Rechnungs-Buch eintragen; it. in der Baukunst die Schwibbögen auf etwas setzen.
Impostéma, Geschwür, böse Beule. v. Apostema.
Impostemire, zu einem Geschwür werden.
Imposto, auferlegt, anbefohlen; it. beschuldiget, bezüchtiget.
Impostóre, Betrüger, Verführer, Verräther.
Impostúra, Betrügerey; it. Verleumdung.
Impotente, Impossente, unvermöglich; it. schwach, krafftlos. v. Fiacco, Debile.
Impotenza-zia, Impossanza, Unvermöglichkeit.
Impoverire, arm werden oder machen. molti impoveriscono per volere arricchir gli altri, viele bereichern andere, und werden selbst arm.
Impozzáre, in einen Brunnen setzen oder einlassen.
Impraticábile, nicht thunlich, unmöglich, unbrauchbar, nicht zu handthieren. uomo impraticabile, mit dem niemand zurechte kommen kan. strada impraticabile, Weg, auf dem man nicht fortkommen kan.
Impratichíto, *Adj.* in einer Sache gewiegt, erfahren.
Imprecáre, fluchen, Uebels wünschen.
Imprecatívo, was den Fluch anwünscht oder anzeiget.

Imprecazióne, f. Fluch, übler Wunsch.
⊥ Impregionáre. v. Imprigionare.
Impregnamento-natúra, Schwängerung.
Impregnáre una, eine schwängern.
Impregnarsi, schwanger werden.
Impregnatívo, *Adj.* schwanger machend.
Impregnatóre, ein Schwängerer.
Impregnatúra. v. Impregnamento.
Impregnévole, *Adj.* was geschwängert werden kan.
Impremeditamente, *Adv.* ohne Vorbedacht.
Impremeditanza, Unbedachtsamkeit, Unbesonnenheit.
Impréndere-esi-eso, lernen. v. Apprendere.
Impréndere, (besser) Intraprendere-rsi, auf sich nehmen, sich unterwinden, sich unterstehen, wagen. v. Intraprendere.
Imprendimento, Intraprendimento, Vorhaben, Unternehmung, Unterfangung, Anschlag.
Imprenditóre, Intraprenditóre, der sich was unterfänget; it. Werckmeister; it. Lehrjung.
Imprenditrice, Intraprenditrice, *Foem.* die sich was unterfänget ꝛc.
⊥ Imprenta, Impronta, der Druck, das Gepräge, der Schlag.
⊥ Imprentáre, besser: Improntáre, eindrucken, prägen. moneta, Geld. improntare in cera, in Wachs eindrucken. v. Stampare, Cugnare, Coniare.
Impreparáto, *Adj.* unbereitet, ohne Vorbereitung.
Impréſa, Intrapréſa, Unternehmung, Unterfangung; it. eine grosse Heldenthat; it. Vorhaben, Vornehmen; it. Anschlag auf eine Festung, Belagerung. impresa ardua, ein schwer Werck. mettersi, accingersi all' impresa, zum Werck schreiten.
Impréſa, Wappenspruch; it. das Wappen selbst. impresa da orecchie, Ohr-Ring mit Sinnbildern.
Impresário, ein Pachter. v. Fittaruolo, Affittaruolo.
Impréſo, unternommen; it. gelernet, gelehret. v. Imprendere.
Impreſsáre, eindrucken; it. ein Buch drucken.
Impreſsário, Müntzer.
Impreſſionáre uno, einem etwas einbilden, überreden. impressionarsi una cosa, sich ein Ding wohl einbilden.
Impreſſionáto, eingebildet, überredet, wohl eingenommen.
Impreſſióne, f. Druckung, Pressung, Auflage, *Met.* Eindruck, Einbildung, Wahn, Gedancke, Fantasey. libro d' impreſſione Olandese, ein Buch mit Holländischen Druck. v. Stampa, so besser.
Impreſſo, gedruckt, eingedruckt. v. Imprimere.
Impreſsóre, Buchdrucker. v. Stampatore, so besser.
Impreſsúra, Druckung, Eindruckung, der Druck. v. Stampa.
Impreſtanza, die Lehnung, Leihung.
Impreſtáre, borgen, entlehnen. danari, Geld.
Impreſtáto, gelehnet, *Met.* falsch.
Impréſtito, *Subſt.* Entlehnung; it. *Adj.* geliehen, geborget. pigliar danari ad impreſtito, Geld lehnen, borgen. v. Impresto.
Impreſto, *Subſt.* die Entlehnung; it. *Adj.* gelehnt. v. Impreſtanza.
Impretendente, der nichts fordert, keinen Anspruch macht.
Imprezzábile, *Adj.* unschätzbar.
Imprigionáre &c. gefangen setzen. v. Prigionare.
Imprima, erstlich. Imprimache, ehe.
Imprimamente, *Adv.* v. Imprima.
Imprimere, drucken, eindrucken, pressen. libri. Bücher drucken. una effigie, ein Bild abdrucken. buoni costumi nell' animo, gute Neigungen ins Gemüth eindrucken. imprimersi q. c. nell' animo, sich etwas wohl imprimiren.
Imprimieramente, *Adv.* v. Imprima.
Improbábile, *Adj.* unwahrscheinlich; it. das, so man nicht beweisen kan.
Improbabilità, Unwahrscheinlichkeit, Unbeweißlichkeit.
Improbáre. v. Improvare.
Improbità, Boßhafftigkeit.
⊥ Improcciáre, verhindern, entgegen setzen.
Improfittévole, *Adj.* unnützlich, das keinen Nutzen bringt.
Impromeſſa, Verheissung. v. Promeſſa.
Impromeſſióne. v. Impromeſſa.
Improméttere, verheissen. v. Compromettere.
Impronta, der Müntzschlag; it. Eindruckung; it. ein Merckmahl oder aufgedrucktes Zeichen; it. feindliche Angriff.
Improntamente, *Adv.* ungestümer Weise.

Improntamento, Druck, Einprägung; it. Ungestümmigkeit.
Improntáre, zeichnen, eindrucken. v. Imprentare.
Improntezza, hartes Anliegen, Ungestümmigkeit.
Improntitúdine. v. Improntezza.
Impronto, ungestümm, unbereitet.
Impronto, *Subst.* der Druck, das Gepräg, der Schlag.
A Impropensáre, gedencken. v. Pensare.
Improperáto, *Adj.* beschimpffet.
Impropério, Beschimpffung, Grobheit.
Improporzióne. v. Sproporzione.
Impropriamente, e Impropiamente, *Adv.* von Improprio.
Improprietà, Impropietà, uneigentliche Art.
Impróprio, Impópio, nicht eigen; it. ungereimt, ungehörig, unbequem, untauglich.
Improsperáre, nicht glücklich seyn.
Improsperíre, glücklich werden.
Improvervíre, muthwillig, eigensinnig werden.
Improváre-probáre, mißbilligen. v. Riprovare.
Improvedenza, e Improvidenza, Unvorsichtigkeit.
Improvedutamente, e Improvvedutamente, *Adv.* unvorsichtiglich.
Improvedúto, e Improvvedúto, unversehen. v. Sprovveduto.
Improveráre, verweisen. v. Rimproverare.
Improvéro, Verweiß. v. Rimprovero.
Improvidamente, *Adv.* unvorsichtiglich.
Improvído, Improvedúto, *Adj.* unvorsichtig, unbedachtsam.
Improvvísa. besser: Improvisáta, *Subst.* ein Vers, spitzige Rede, so stracks (ex tempore) ohne vorheriges Nachsinnen gemacht; it. ein geschwinder und artiger Einfall. (Frantzösisch: *impromptu*;) it. unversehener Zufall.
Improvvisamente, *Adv.* unversehener Weise.
Improvvisante, Improvvisatóre, der aus dem Stegereif Verse machet.
Improvvisáre, alsobald, ohne Nachdencken Verse machen; it. spitzig antworten.
Improvvíso, Improvvisto, *Adj.* unversehens. all' improvviso, alla improvvista, *Adv.* unversehener Weise.
Imprudente, *Adj.* unverständig, unbedachtsam. azione imprudente, unbedachtsame That.
Imprudentemente, *Adv.* unverständlich, unbedachtsamlich, unvorsichtiglich.
Imprudenza-zia, Unverstand, Unvorsichtigkeit.

Imprunáre, mit Dornstauden verwahren.
Impúbe, *c.* e Impúbbere, *Adj.* unmündig, minderjährig.
Impuberíre, mündig; it. mannbar werden.
Impubertà, Unmündigkeit, Minderjährigkeit.
Impudente, *Adj.* unverschämt.
Impudentemente, *Adv.* unverschämter Weise.
Impudenza, Unschamhafftigkeit, Unverschämtheit.
Impudicamente, *Adv.* unzüchtig, geil.
Impudicíssimo, sehr geil, unkeusch.
Impudicízia-zie, *Pl.* Unzucht, Hurerey.
Impudíco, *Adj.* geil, unverschämt, unkeusch.
Impuerire, kindisch werden.
Impugnáre, anfassen, in die Faust nehmen. la spada, den Degen zucken. un falcone, einen Falcken auf die Faust setzen.
Impugnáre, anfechten, bestreiten. la verità, die Wahrheit.
Impugnatóre-trice, Anfechter-in.
Impugnatúra, die Ergreiffung, Fassung; it. der Griff, Handhabe, Gefäß am Degen.
Impugnazióne, f. Widerstrebung, Bestreitung.
Impulitezza, Rauhigkeit, Grobheit, Unzierlichkeit.
Impulíto, rauh, unpolirt, ungeschliffen. un diamante, stile, popolo impulito, ein ungeschliffener Demant, grobe Redens-Schreibs-Art, ungeschlachtes Volck.
Impulsáre, anreitzen, antreiben.
Impulsívo, *Adj.* antreibend, anreitzend.
Impulso, Antrieb. v. Instinto.
Impulsóre, Anstiffter, Anreitzer.
Impúne, Impunito, *Adj.* ungestrafft.
Impunemente, Impuniramente, *Adv.* ohngestrafft.
Impunità, *Subst.* Gnade, Verzeihung, Erlassung, Mangel der Straffe.
Impuntábile, *Adj.* unsträfflich, richtig.
Impuntabilmente, *Adv.* id.
Impuntáre, stossen, mit einem Stoß verwunden.
Impuntatúra, gewisse Nath.
Impuntíre, mit falschen Stichen nähen.
Impuónere. v. Imponere.
Impuramente, *Adv.* unreinlich, *Met.* unzüchtig, unkeusch.
Impurgábile, das sich nicht reinigen; it. nicht entschuldigen läst.
Impurità, Unreinigkeit, *Met.* Unzucht.

Impúro, unrein, befleckt, *Met.* unzüchtig. v. Immondo, Macchiato.
Impuſtolíre, voll Blattern werden.
Imputáre, beymeſſen, zuſchreiben. qualche delitto ad uno, einen eines Laſters beſchuldigen.
Imputatívo, *Adj.* was zugerechnet wird.
Imputatóre, der etwas zurechnet, beymißt.
Imputazióne, f. Beymeſſung, Beſchuldigung.
Imputridíre, faulen, verfaulen.
Imputtanire, den Huren nachlauffen, *Met.* ſich verderben, liederlich werden.
Impuzzáre-zzíre-zzolíre, ſtincken; it. ſtinckend machen.

IN

In, *Præp.* in. in nome di Dio, im Namen GOttes.
In, bedeutet auf, zu, an, mit. portare in doſſo, auf dem Rücken tragen. orazione in morte di &c. Rede auf, über den Tod des ꝛc. portar ſcarpe in piedi, Schuhe an Füſſen tragen. andare in barca, zu Schiffe gehen. in una parola, mit einem Worte.
Inábile, untüchtig, ungeſchickt.
Inabilíre, geſchickt machen.
Inabilità, Untüchtigkeit.
Inabilitáre, untüchtig, unfähig machen.

NB. Was nicht ſtehet in *Ina*, *Ine*, *Ini*, *Ino*, *Inu*, ſuche man in *Inna*, *Inue*, *Inni*, *Inno*, *Innu*.

Inabitábile-évole, *Adj.* unbewohnlich.
Inabitáre, bewohnen.
Inabitáto, *Adj.* unbewohnt, öde.
Inabitatóre-trice, Einwohner-in. v. Abitatore.
Inaccendíbile, *Adj.* das ſich nicht anzünden läſt.
Inacceſsévole, *Adj.* da man nicht zu- oder hinkommen kan.
Inaccettévole, Inaccettábile, unangenehm; it. was man nicht annehmen kan oder ſoll.
Inaccomodábile, *Adj.* was ſich nicht beylegen läſt.
Inaccóncio, *Adv.* eben recht.
Inaccordabile, *Adj.* das man nicht in allen geſtatten kan.
Inaccoſtábile, da nicht anzuländen, der, da nicht beyzukommen iſt.
Inacerbáre-bíre, herbe, bitter machen oder werden, verbittern. gli animi, die Gemüther.
Inacetíre, e Inaceráre, eßigſauer werden.
Inacquáre, &c. v. Innacquare.
Inacquiſtábile, *Adj.* unverdienlich, unaufbringlich.
Inacutíre, ſchärfer machen.
Inaddobbáto, *Adj.* ungeziert, der Zierrathen beraubt.
Inadequáto, *Adj.* ungleich, ungeſchickt. v. Improprio.
Inaffettáto, *Adj.* ungezwungen, aufrichtig.
Inaffiamento, Wäſſerung, Begieſſung.
Inaffiáre, wäſſern, befeuchten, begieſſen, beſprengen. l'orto, den Garten. i fiori, die Blumen.
Inaffiatóio, *Subſt.* ein Spreng-Geſchirr.
Inaffittábile, *Adj.* unvermiethlich.
Inagguaglianza, Ungleichheit.
Inagliáre, mit Knoblauch zurichten.
Inagnellarſi, ſanfftmüthig werden.
Inagreſtíre, e Innagreſtíre, ſauer, herbe werden.
Inagrire-áre, ſauer werden. v. Agrire.
Inaiáre, die Garben auf der Tenne ausbreiten, in die Tenne legen.
Inalbáre, weiſſen. inalbar due mura con un medeſimo penello, mit einem Lappen zwey Fliegen todt ſchlagen.
Inalberáre, Innalberáre-rſi, mit Bäumen bepflantzen, auf die Bäume ſteigen; it. aufſtecken, aufrichten; ſich aufbäumen wie ein Pferd.
† Inalidíre, trocken, dürre werden. v. Inaridire.
Inalienáre, entwenden, veräuſſern, entfremden.
Inalterábile, Inalteráto, *Adj.* unveränderlich, ungeändert, beſtändig.
Inalzáre, erhöhen, beſſer, Innalzare. v. Alzare.
Inamábile, *Adj.* nicht lieblich, unlieblich.
Inamabilità, Unliebkeit, Unbeliebtheit.
Inamáre, mit der Angel fangen; it. *Met.* verliebt machen.
Inamaríre, bitter werden; it. machen.
Inamaríto, bitter, verbittert.
Inamenità, Unlieblichkeit.
Inaméno, unluſtig, unanmuthig.
Inamidáre, die Stärcke (Amido) geben, ſtärcken.
† Inamiſtáre, Freundſchafft machen.
Inammendábile, *Adj.* unverbeſſerlich, das nicht kan gebeſſert werden.
Inamoráre &c. v. Innamorare.
Ináne, *Adj.* leer. v. Vuoto; it. eitel. v. Vano.
Inanelláre, Innanelláre, Ringlein machen. inanellare i crini, Haarlocken machen.
Inanelláto, *Adj.* geringelt, in Locken gelegt.
Inanimáto, *Adj.* unbeſeelt, leblos.

Ina-

Inanimatóre, der da aufmuntert.
Inanimíre áre, beleben, aufmuntern. v. Animare.
Inanirsi, sich ausleeren, äussern, erniedrigen. v. Umiliarsi.
Inanità, Leerheit, Eitelkeit.
Inanizióne, f. Erniedrigung; it. Mangel der geistlichen Nahrung.
Inanzi, *Præp.* vor. in un baleno si levò d'inanzi, er war wie ein Blitz verschwunden. per inanzi, hernach. v. Innanzi, Avanti.
Inappassionáre, Leidenschafft erwecken.
Inappellábile, *Adj.* davon man nicht appelliren kan.
Inappellabilmente, *Adv.* unanrüflicher Weise, so, daß man nicht mehr an einen Richter appelliren kan.
Inappetenza, Eckel, Unlust zum Essen.
Inapprocciévole, *Adj.* da man keine Laufgräben machen kan; it. dahin man sich nicht nähern kan.
Inarábile, *Adj.* terra inarabile, Erdreich, das man nicht ackern oder pflügen kan.
Inaráto, *Adj.* ungebaut, ungepflügt, ungeackert.
Inarboráre. v. Inalberare; it. *Met.* ungebührliche Sachen begehren.
Inarcáre, krumm biegen. inarcar le ciglia, die Augenbraunen runtzeln, d. i. sich sehr verwundern.
Inarcáto, *Adj.* Bogen-weise gekrümmet.
Inarcatóre, der da Bogen-weise krümmet.
Inarcatúra, *Subst.* die Krümme, der Bug. del volto, des Gewölbes. questo deltriero ha una bella inarcatura del collo, dieser Klepper hat einen schönen gebogenen Hals.
⊥Inarcocchiáto, *Adj.* v. Inarcato.
Inardíre, kühn machen.
Inarenarsi, auf den Sand fahren.
Inargentáre, versilbern. v. Argentare.
Inargilláre, mit Thon bekleiben.
⊥Inargoglire, hochmüthig machen.
Inaridíre-dáre, dürre werden oder machen.
Inarientáto, *Adj.* versilbert.
Inarpicáre, e Innarpicáre, sich anklammern; it hinauf steigen.
Inarrivábile, *Adj.* wozu man nicht gelangen kan; it. sehr hoch).
Inarroganza. v. Arroganza.
Inarticuláto, *Adj.* was keine Gelencke, Absätze, Abtheilung oder Silben hat.
Inartigliáre, mit den Klauen erwischen.
Inascoltáto, *Adj.* unangehört, unverhört.
Inasinággine, Eseley, Tölpeley.
Inasiníre, zum Esel werden, *Met.* plump werden. v. Instupidire. Imbalordire.
Inasiníto, zum Esel geworden.
Inaspáre, Innaspáre, aufhaspeln. v. Aspare.
Inaspettatamente, *Adv.* unverhofft.
Inaspettáto, *Adj.* unvermuthet, unverhofft.
Inaspidire, zur Schlange werden, *Met.* gifftig, grimmig werden.
Inaspráre, e Inasprire, herbe, rauh machen; it. werden. v. Inasprire-rsi.
Inasprire-rsi, streng, herb, rauh; it. rauher, strenger werden. il freddo inasprisce, die Kälte wird strenger. inasprirsi contro i sudditi, mit den Unterthanen übel verfahren.
Inassáre, mit Bretern belegen.
Inastáre, an-auf einen Spieß stecken; it. eine Stange an ein Gewehr machen.
navaríre, geitzig, karg werden.
Inaudácia, Zaghafftigkeit.
Inaudíto, Inudíto, unerhört.
⊥Inaveráre, o Innaveráre, verwunden.
Inaugurále, zum Doctor werden gehörig. disputa inaugurale, eine Inaugural-Disputation.
Inauguráre, erwehlen, machen. Dottori, Doctores; it. Glück wünschen.
Inavvedutamente, *Adv.* unaufmercksam, unvorsichtiglich).
Inavvedutezza, Unvorsichtigkeit.
Inavvedúto, unaufmercksam, unvorsichtig, unbehutsam.
⊥Inavventúra, Unglück. v. Disavventura.
Inavvertente, *Adj.* unaufmercksam.
Inavvertentemente, *Adv.* id.
Inavvertenza, Unachtsamkeit.
Inavvertitamente, *Adv.* ungewarnet.
Inavvertíto, *Adj.* ungewarnet.
Inazzurráre, himmelblau färben.
Inbuondáto. v. Imbuondato.
Incacáre, drauf scheissen, verachten. io ve n'incáco, ich scheiß auf euch).
Incacciáre, in die Flucht jagen.
Incaciáre, mit Käse bestreuen. v. Incascíare.
Incadaveríre, zu einem todten Cörper werden.
Incadenacciáre zuriegeln, verriegeln.
†Incadenáre, (il mosco,) das Kleid versetzen, zum Pfande geben.

⊥Inca-

Incadére, anlaufen, plötzlich fallen.
Incagionáre, verurſachen, die Urſache beymeſſen.
Incagliáre, gerinnen. v. Cagliare Quagliare.
Incagliarſi, ſcheitern, ſtranden, auf dem Sande ſitzen bleiben. v. Naufragare.
Incagliáre, *Met.* aufhalten, hemmen.
Incáglio, Hemmung, Aufhaltung.
Incagnáre-níre, beſſer Incaníre, hundiſch, *Met.* raſend, geil, geitzig werden.
Incalappiáre, e Ingalappiáre. v. Galappiare, in Stricke fallen; verwirren.
Incalcáre, ein-zuſammen treten, mit Füſſen treten.
Incalciáre. v. Incalzare.
Incalcináre, zu Kalck brennen; it. mit Kalck miſchen, bewerffen, verſtreichen; it. im Feuer reinigen.
Incalcitráre. v. Calcitrare.
Incallíre-ſi, eine harte Haut bekommen, *Met.* erhärten, nichts mehr achten.
Incallíto, erhärtet. mani incallite, erhärtete Hände. conſcienza incallita, *Met.* erhärtetes (wir ſagen) weites Gewiſſen.
Incalmáre, pfropffen, impffen.
Incalmatóre, Pfropffer.
Incalmatúra, die Pfropffung.
Incalorire, erhitzen, aufmuntern.
Incalvíre, kahl werden.
Incalzáre, auf dem Fuſſe nacheilen, nachjagen; ſehr bitten. il nemico, dem Feinde. incalzar le parole altrui, einem andern in die Rede fallen.
Incalzatóre, der da nachjagt.
Incalzo, Nacheilung. v. Caccia.
Incalzonáre, Hoſen anziehen.
Incameráre, ins Gefängnis werffen, confiſciren, der Kammer zuerkennen. uno ſtato, einen Staat, eine Landſchafft.
Incamiciáre, ein Hemd anlegen; it. übertünchen. una muraglia, eine Mauer.
Incamiciáta, Incamiſciáta, Incamisáta, unverſehener, nächtlicher Ueberfall.
Incamminamento, Einrichtung, Anfang.
Incammináre, verſenden, wegſchicken. incamminare un'affare, ein Geſchäfft wohl anſtellen. incamminare una lettera, einen Brief beſtellen, verſchicken; it. * einen Brief verbrennen, (von Cammino) zum Rauchfang hinaus ſchicken.
Incamminarſi, ſich wenden, verfügen. verſo Roma oder alla volta di Roma, nach Rom.
Incammináto, verſchickt; it. wohl beſtellt, wohl eingerichtet. tutto è ben'incamminato, es iſt alles wohl eingerichtet, beſtellet.
Incamminazióne, Reiſe, Begebung auf den Weg.
Incamocciáre, wie ein Gemſenfell zubereiten.
Incampanáre, glockenförmig machen.
Incampanáto, glockenförmig.
Incamuffato, *Adj.* mit verhüllten Kopffe.
Incamutáto, *Adj.* geſteppt.
Incancaríre, Incancríre-cancheríre, Incancheráre, ſich entzünden, den Krebs bekommen.
Incaneſtráre, in einen Korb thun.
Incanito, *Adj.* toll, raſend.
Incannáre, mit Rohr, Schilff bedecken oder flechten; it. auf die Spindel wickeln; it. ſauffen, einſchlucken, verſchlingen.
Incannáta, Kirſchen an einem geſpaltenen Rohr, *Met.* Betrug.
Incannelláre, Hohlkehlen machen; aushöhlen; it. mit Zimmet beſtreuen. v. Accannellare.
Incannellato, *Adj.* geſtreifft. colonna incannellata, eine geſtriemte Seule. cavallo incannellato, ein Pferd, ſo auf dem Rücken einen Strich hat.
Incannellatúra, Striemung, Streiffung.
Incannonáre, e Incannáre, auf den Spuhlen winden, aufſpuhlen.
Incannucciáre, mit Rohr, Schilff bedecken.
Incanováre, in den Keller ſchroten. il vino, den Wein.
Incantagióne-zióne, Incantamento-téſimo, *Subſt.* Zauberey, Beſchwörung.
Incantáre, bezaubern, beſchwören; it. betrügen, verblenden. uno, einen. * incantar la nebbia, den Nebel beſchweren, d. i. frühſtücken für die böſe Lufft.
Incantáto, bezaubert, *Met.* verliebt; it. was durch Zauberey gemacht.
Incantatóre-trice, ein Zauberer, eine Hexe.
Incantésimo. v. Incantagione.
Incantévole, *Adj.* bezaubernd.
Incantináre. v. Incanovare.
Incantinatóre, Schröter (des Biers oder Weins.)
Incanto, Auction, öffentlicher Verkauff. vendere all'incanto, öffentlich verauctioniren.
Incanto, Bezauberung. incanti di bellezza, bezaubernde Schönheit.

Incantonáre, eckigt machen.
Incantonarsi, sich an einem Orte fest setzen, sich in einen Winckel begeben.
Incantucciarsi, sich in einem Winckel verstecken.
Incanutimento, das Grau werden.
Incanutíre, alt und grau werden. v. Bianchire.
Incanutíto, eraltet, alt geworden. uomo d'incanutita prudenza, ein alter wohlerfahrner Graukopff.
Incapáce, *Adj.* untüchtig, unfähig.
Incapacità, Unfähigkeit.
Incapacitarsi, sich unfähig machen.
Incaparbíre, hartnäckig werden.
Incapáre, etwas in Kopff fassen (von Capo); it. halsstarrig seyn. v. Ostinarsi.
Incaparráre. v. Caparrare. ein Pfand oder Haftgeld zur Befestigung des Kauffs geben.
Incapestráre, die Halffter anlegen; it. den Strang um den Hals thun.
Incapocchiáre, Incaponáre, etwas in den Kopf fassen, fest einbilden. v. Ostinarsi.
Incaponíre, eigensinnig, stutzig werden.
Incappáre, fallen, gerathen, anstossen. ne' lacciuoli, nelle reti, in die Fallstricke, Netze. il cavallo incappò, (besser inciampò,) in una pietra, das Pferd stieß an einen Stein an. incappare in disgrazia di uno, in eines Ungnade fallen. incappare in una persona, einem begegnen. guardatevi di non incappare per la seconda, nehmet euch in acht, daß ihr nicht noch einmahl einplumpet.
Incapparsi, sich in den Mantel verhüllen.
Incappáta, Incappo, *Subst.* Anstoß. v. Intoppo, Inciampo.
Incappelláre, den Hut aufsetzen, bedecken; it. den alten Wein mit dem neuen erfrischen.
Incapperucciarsi, sich mit einer Regen- oder Mönchs-Kappe bedecken und verhüllen.
Incappiáre, mit dem Kloben, Sprenckel fangen; it. verstricken. uccelletti, Vögel. incappiar le scarpe, die Schuhe zuschnallen.
Incappo. v. Incappata.
Incapricciáre-rsi, (d'una cosa,) sich in ein Ding verlieben und gerne haben wollen; it. den Narren an einem Dinge gefressen haben. v. Amoracciarsi, Accendersi,
Incapricciáto, *Adj.* verliebt, vernarrt.
Incapucciarsi, sich in eine Kappe verhüllen; it. eine Kapputz aufsetzen.
Incarbonáre, mit Kohlen schwärtzen.
Incarbonchiáre, schwartz werden, (wie Wäsche,) die Eigenschafft und Farbe des Carfunckels haben.
Incarceráre. v. Carcerare, ins Gefängniß legen.
Incárica, so viel man auf einem aufladen kan.
Incaricáre, Incarcáre, belästigen; it. beschweren, anfallen, angreiffen. q. c. ad uno, einem etwas auflegen, anbefehlen, aufbürden. incaricarla ad uno, einem etwas weiß machen.
Incárico, Incarco, *Subst.* Aufladung, Belästigung, Befehl, Beschwerung, Auftrag. senza vostro incarico, ohne euren Schaden, Ungelegenheit. ho già l'incarico di questo affare, es ist mir diese Sache schon anbefohlen worden. v. Incombenza.
Incarimento, Vertheurung.
Incaríre-rsi, theuer machen oder werden; it. angenehm, gefällig werden. le seterie cominciano (vanno) ad incarirsi, die Seiden-Waare schlägt auf.
Incarito, *Adj.* theuer geworden, aufgeschlagen.
Incarnalíre, geil und fleischlich werden.
Incarnáre, ins Fleisch hauen. le unghie, die Klauen einsetzen.
Incarnáre, *Act.* Fleisch wachsend machen; it. mästen, fett machen. capponi &c. Cappaunen ꝛc.
Incarnarsi, (con una,) eine fleischlich erkennen, sich mit einer vermischen.
Incarnáre-rsi, Fleisch, d. i. Mensch werden.
Incarnáto, *Adj.* Fleisch, d. i. Mensch geworden.
Incarnáto-tíno, *Adj.* Fleisch- oder Leib-Farbe.
Incarnazióne, f. Menschwerdung.
Incarníre-rsi, ins Fleisch einhauen; it. tief und krumm ins Fleisch einwachsen, wie die Nägel an den Füssen.
Incarníto, tief ins Fleisch gewachsen.
Incarognáre, zu einem Aas werden.
Incarognarsi, sich mit denen Klauen auf ein Aas setzen, *Met.* mit einer garstigen Hure zu thun haben.
Incarogníre, zum Aas werden.
Incarognito, zum Aas geworden.
Incarolíre, wurmstichig werden. v. Carolire.
Incarráre, auf Karren laden.
Incarrucoláre, aus der Rolle abglitschen, wie ein Seil.
Incartáre, mit Papier verkleben, verdecken; it. in Papier einschlagen. un paio di guanti, ein

ein paar Handschuh. • incartarla ad unō, einem einen Possen machen.
Incartáto, *Adj.* verklebt, eingeschlagen ꝛc. finestre incartate, papierne Fenster.
Incarteggiáre, zu Papier bringen, schreiben.
Incartocciáre, in Deuten stecken.
Incartonáre, in Pappe einmachen.
Incascáre, einfallen. v. Cascare.
Incascáto, eingefallen. occhi incascati, eingefallene Augen.
Incasciáre, Incaciáre, mit Käse überstreuen.
Incassamento, Einfassung.
Incassáre, in eine Büchse thun, in eine Kiste verschliessen; it. eincaßiren. danari, Geld. incassare archibugi, pitture, Büchsen schäfften, Bilder einfassen in Rahme.
Incassáto, eincaßiret, eingefaßt ꝛc.
Incassatóre, Schäffter. incassatore degli archibugi, Büchsen-Schäffter.
Incassatúra, Incasso, *Subst.* Eincaßirung, Schäfftung, Einfassung.
Incastagnáre, mit Castanien-Holtz belegen; it. sich verwickeln; it. zu weitläuftig seyn.
Incastelláre, befestigen, zur Festung machen.
Incastelláre-rsi, vollhufig werden.
Incastelláto (cavallo,) vollhufig Pferd.
Incastellatúra, die Vollhufigkeit.
Incastigáto, *Adj.* ungestrafft, ungezüchtiget.
Incastità, Unkeuschheit.
Incastonáre, einfassen. pietre prezioſe, Edelgesteine.
Incastonatúra, Einfassung.
Incastráre, einschneiden, kerben; it. Steine einfassen; it. Scheiben oder andere Sachen einsetzen; it. die Ecken fügen wie die Tischer. incastrar la suola al cavallo, dem Pferde den Huff auswircken.
Incastratúra, *Subst.* Einschnitt, Kerbung; it. Fuge; it. der Hobel zu solcher.
Incastro, der Huff, die Schleusse, Schutz-Gatter im Wasser; it. des Huffschmieds Wirckmesser, Wirck-Eisen.
Incastronire, dumm, alber werden.
Incatarráre, Incatarrire, den Schnupfen bekommen.
Incataştáre, aufhäuffen, in Stösse setzen. legna, Holtz ꝛc.
Incatenacciáre, verriegeln.
Incatenáre, an Ketten legen, anschmieden, mit Ketten versperren; it. einketteln. incatenar l'affetto d'uno, eines Liebe gewinnen, einen mit Liebe bezwingen. incatenar la sua libertà, seine Freyheit anketten, d. i. verscherzen. incatenar le strade, die Ketten vor die Gassen ziehen.
Incatenáto, an Ketten gelegt, geschmiedet ꝛc.
Incatorzolíre, verbutten, (von Gewächsen) nicht fortkommen, in Wachsthum stecken bleiben.
Incatramáre, verpichen.
Incattiváre, gefangen nehmen.
Incattivíre, böß, lasterhafft werden.
Incavagnáre, in einen Korb thun. v. Cavagnare.
Incavalcáre, zu Pferde sitzen. incavalcare un pezzo di cannone, ein Stück Geschützes auflegen.
Incavalcatúra, Lavete eines Geschützes, Setzung eines Geschützes auf die Laveten; it. Auffsetzung.
Incavalláre, sich mit Pferden versehen; it. auffsetzen.
Incavallíre, roßig, *Met.* geil werden.
Incavamento, Einhölung.
Incaváre, hölen, holschleiffen, aushölen.
Incaváto, hol, holgeschliffen. lama incavata, holgeschliffene Klinge, Schilff-Klinge.
Incavatúra, Hölung, Holschleiffung.
Incavernáre, einhölen, hol machen; it. in eine Höle thun.
Incavernarsi, sich in eine Höle stecken.
Incavernáto, hol, hol gemacht; it. voll Hölen und Graben.
Incavezzáre, die Halffter anlegen.
Incavicchiáre. v. Cavicchiare, annageln, verkeilen.
Incavigliáre. v. Incavicchiare.
Incautamente, *Adv.* unvorsichtig.
Incautéla, Unbehutsamkeit.
Incaúto, *Adj.* unbehutsam, unvorsichtig.
Incazzáre-íre, erhitzt seyn; it. das männliche Glied aufrichten.
Incélebre, nicht berühmt.
Incéndere, anstecken, anzünden.
Incendévole, *Adj.* was da leicht angezündet werden oder brennen kan.
Incendiáre, verbrennen, anstecken, anzünden.
Incendiário, *Adj.* was anzündet. nave incendiaria, ein Brander, Brandschiff. v. Brulotto; it. *Subst.* ein Mordbrenner. v. Buttafuoco.

Incendimento, Anzündung.
Incéndio, ein Brand, Feuers-Brunſt.
Incendióſo, *Adj.* was leicht brennet. materie incendioſe, leichtbrennende Sachen.
⊥ Incendíto, *Subſt.* v. Incendio; it. Kochung oder Blähung des Magens wegen Unverdaulichkeit der Speiſen.
Incenditóre - tríce, der, die da anzündet.
⊥ Incendóre, m. ein Brennen, wenn man ſich verbrennet hat.
Inceneráre, mit Aſche beſtreuen.
Inceneráre - íre, einäſchern, verbrennen; it. ſehr verliebt machen. una città, eine Stadt einäſchern.
Inceneríre-rſi, verbrennen, in die Aſche geleget werden.
Incenerito, eingeäſchert, verbrannt.
Incenſáre, räuchern, beräuchern; it. *Met.* ſchmeicheln, liebkoſen. incenſar ſe ſteſſo, ſich ſelbſten loben.
Incenſiére - a, Rauchfaß.
Incenſívo, *Subſt.* Kühnholtz, Feuer anzumachen. v. Pino; it. *Adj.* v. Incendioſo.
Incenſo, Weyhrauch. dare l'incenſo, un poco d'incenſo alla ſtanza, räuchert das Zimmer aus. incenſate la camera, id.
Incentívo-vi, *Pl.* Anreitzungen, Zunder.
Incentóre, m. der da anreitzet.
Incentráre-rſi, in den Mittelpunct gehen oder kommen.
Incentráto, in die Mitte geſetzt.
Inceppáre, in Banden legen.
Inceráre, wächſen. v. Cerare.
Incerchiáre. v. Cerchiare, mit Reiffen binden.
Incercináre, jemanden den Hauptring oder Tragring auf den Kopff ſetzen.
Incerconíre. v. Cerconire, abſtehen, verrauchen.
⊥ Incerráre, zuſammen bringen, vereinigen; it. verpachten.
Incertamente, *Adv.* ungewiſſer Weiſe.
Incertáre, zweiffelhafft machen, in Zweiffel ſetzen; it. behaupten, bejahen.
Incertezza-titúdine, f. Ungewißheit.
Incerto, *Adj.* ungewiß, zweiffelhafft. la morte è certa, ma l'ora è incerta, der Tod iſt gewiß, die Stunde aber ungewiß. prenderò il certo per l'incerto, ich will das gewiſſe vors ungewiſſe nehmen.
Incéſo, *Adj.* gebrannt, *Subſt.* Fontanell, Brandmahl; it. das Brennen des Brandmahls.

Inceſpáre, Inceſpicáre, anſtoſſen, ſtolpern, ſtrauchelu; hervorſproſſen.
Inceſsábile, *Adj.* unaufhörlich.
Inceſſabilmente, *Adv.* id.
Inceſſante, *Adj.* was nicht aufhöret; it. emſig, ſtetig.
Inceſſantemente, ⊥ Inceſſatamente, *Adv.* ohne Aufhören.
Inceſtáre, Blutſchande begehen; in einen Korb thun (von Ceſto.)
Inceſto, Blutſchande.
Inceſtuóſo, *Adj.* blutſchänderiſch; it. *Subſt.* ein Blutſchänder.
Incetta, Einkauff der Waaren ins Groſſe, ſolche klein wieder zu verkauffen. fare incetta di vino, Wein einkauffen.
Incettáre, ins Groſſe einkauffen.
Incettatóre, ein ſolcher Einkauffer.
Incettatríce, *Foem.*
Incheſta. v. Inchieſta.
Inchiappáre. v. Acchiappare.
Inchiavardáre, verriegeln.
Inchiaváre. v. Chiavare, annageln, einſchlieſſen, anhefften.
⊥ Inchiavelláre. v. Inchiavare.
Inchiaviſtelláre, das Vorheng-Schloß anlegen.
Inchiédere, genau nachfragen.
Inchieditóre, der da genau ausfragt.
⊥ Inchiérere. v. Inchiedere.
⊥ Inchierimento. v. Inchieſta.
Inchieſta, *Subſt.* eine genaue Nachfrage.
Inchiettáre, ins Groſſe einkauffen. v. Incettare.
Inchináre, biegen, neigen. il capo, das Haupt. uno alle ſue voglie, einen zu ſeinem Willen lencken.
Inchinarſi, ſich neigen, bücken. Iddio s'inchinerà a'noſtri prieghi, GOtt wird unſer Gebet erhören.
Inchinévole, e Inclinévole, was ſich biegen läſt; it. gelenckig, geneigt, leicht zu thun.
Inchinevolmente, *Adv.* ehrerbietig; it. leichtlich.
Inchíno, *Subſt.* ein Neigen, Bücken.
Inchiodamento, Vernagelung. v. Inchiodatura.
Inchiodáre, an- oder vernageln. un cavallo, ein Pferd. inchiodar con tavole, mit Brettern verſchlagen. chi ferra ſpeſſo inchioda, wer beſchlägt, der vernagelt auch, d. i. wer ein Ding verrichtet, der kan es auch unrecht machen.

Inchiodáto, angenagelt, angeſchlagen, vernagelt, verſchlagen.
Inchiodatóre, der da vernagelt.
Inchiodatúra, An- oder Vernagelung; it. Wunde durch Einſchlagung eines Nagels gemacht.
Inchioſtráio-ſtriéro, Dintenmacher oder Krämer; it. ein Dintenfaß.
Inchioſtráre, mit Dinte beklecken; it. in ein Klöſter thun.
Inchioſtro, Dinte zum Schreiben. inchioſtro da ſtampa, Druckerfarbe. glielo ſcriverò di buon' inchioſtro, d. i. ich wills ihm ſchon deutlich genug ſchreiben. raccomandare uno di buon'inchioſtro, d. i. einen aufs Beſte recommandiren.
Inchioſtro-i, *Pl. Poet.* Gedichte, Concepte, Schrifften. gl'inchioſtri de' Poeti, Poetiſche Schrifften.
Inchiovatúra, Vernagelung. v. Inchiodatura.
Inchiragríre, das Chiragra bekommen.
Inchiúdere, einſchlieſſen. una lettera, einen Brief. v. Includere.
Inchiúſo. v. Incluſo.
Inciammorráre-íre, rotzig werden. (von Pferden.)
Inciammorráto-íto, (cavallo,) ein rotziges Pferd.
Inciampáre, Inciampicáre, anſtoſſen, ſtolpern, *Met.* ſündigen, verſtoſſen, fehlen. inciampa anche un buon cavallo, es ſtolpert auch wohl ein gutes Pferd, d. i. wir fehlen alle.
Inciampo, das Stolpern; it. das Ding, worüber man ſtolpert, ein Anſtoß. v. Intoppo.
Inciancáre, einfaſſen; it. zuſammen fügen.
Incidente, *Adj.* einfallend, zufallend.
Incidente-ti, *Pl. Subſt.* ein Zufall; Anhang, ſo zu der Haupt-Sache nicht gehöret.
Incidentemente, *Adv.* beyfälliger Weiſe, anhangender Weiſe; bey Gelegenheit, nicht vorſetzlich.
Incidenza-ze, *Pl.* Einfall, Zufälle, Neben-Sachen.
Incidere, einfallen, zufallen; it. einſchneiden, eingraben, kerben; ausſchweiffen.
Inciélare, in den Himmel ſetzen.
Incifráto, e Inciferáto, *Adj.* mit Ziffern oder verborgenen Buchſtaben gemacht.
Incignere, ſchwanger werden; eine ſchwängern. incignerla a qualche matto-a, einem einfältigen Narren was weiß machen, einen Bären anbinden, hintergehen, betrügen. v. Cignere.
Incimentáre, verkütten, mit Kütt verkleiben.
Incimieráre, einen Federbuſch aufſetzen.
Incimieráto, was einen Federbuſch auf dem Helme hat, *Met.* ein Hanrey.
Incinabráre, mit Zinober färben; it. rothfärbig machen.
Incináre, anhäkeln. v. Uncinare.
Incináro, Häfftenmacher. v. Uncinaro.
Incinghiáre, gürten. v. Cinghiare.
Incinquáre, zu Fünfen werden.
Incinta, ſchwanger.
Incinto, gegürtet, umgürtet.
Incipiente, *Adj.* & *Subſt.* anfangend, Anfänger.
Incipolláre, mit Zwiebeln einmachen.
Inciprignire, überhand nehmen oder ſich erneuern wie eine Wunde; it. *Poet.* ſehr zornig werden.
Incirca, ohngefehr. ſaranno incirca le tre, es wird ohngefehr drey ſeyn.
Incirconcíſo, *Adj.* unbeſchnitten.
Incircoſcritto, *Adj.* ohne Umſchreibung; ohne Gräntzen.
Inciſchiáre, beſchneiden, behacken; it. die Rede kürtzen.
Inciſióne, ſ. *Subſt.* Schnitt, Einſchnitt, Einſchneidung.
Inciſívo, *Adj.* ſchneidend, einbeiſſend.
Incíſo, eingefallen; eingeſchnitten. v. Incidere.
Inciſóre, Einſchneider; it. Kupfferſtecher. denti inciſori, die vordern Schneide-Zähne.
Inciſúra. v. Inciſione.
Incitamento, Anreitzung, reitzende Sache.
Incitante, *Adj.* reitzend, anreitzend.
Incitáre, anreitzen, anfriſchen. uno a q. c. einen zu etwas.
Incitáto, gereitzet, angereitzet. dalla paſſione, von der Begierde.
Incitatóre-tríce, Anreitzer, in.
Inciviíle, *Adj.* unhöflich, ungeſchickt.
Incivilíre, höflich, geſchickt werden; it. machen. gli ſtudj, ed i viaggi fanno incivilire, oder inciviliſcono i giovani, das Studieren und die Reiſen machen junge Leute höflich.
Incivilmente, *Adv.* unhöflich.
Inciviltà, Unhöflichkeit.
Inciuſcheráre, ſchwelgen, ludern, ſauffen.
Inclaſtráre, einfaſſen.
Inclaſtratúra, Inclaſtro, Einfaſſung.
Inclemente, ungnädig, ungütig.
Inclemenza, Ungnade, Unbarmhertzigkeit. in-

clemenza del cielo, unluſtiges Regen-Wetter.
Inclinábile, *Adj.* neigend.
Inclinante, neigend, Zuneigung habend.
Inclináre, *Act.* neigen, lencken. uno alle ſue voglie, einen zu ſeinem Willen.
Inclináre, *Neut.* geneigt ſeyn. a q. c. zu etwas.
Inclináto, geneigt.
Inclinazióne, f. Neigung, Zuneigung, Luſt. ecco la mia inclinazione! ſiehe, da kommt mein Schatz!
Inclinévole. v. Inchinevole.
Inclino, geneigt.
I'nclito, berühmt.
Inclúdere, einſchlieſſen, mit drinnen begreiffen. includere uno nella lega, einen in die Allianz mit einſchlieſſen.
Inclúſa (lettera,) eingeſchloſſener Brief; it. Waſſer-Schleuſſe. di grazia, all'incluſa date buon ricapito, ey, beſtellet mir doch den eingeſchloſſenen Brief wohl.
Incluſióne, f. Einſchlieſſung.
Incluſivamente, *Adv.* mit eingeſchloſſen, einſchlieſſender Weiſe.
Inclusivo, *Adj.* mit einſchlieſſend.
Inclúſo, *Adj.* mit eingeſchloſſen, mit drinnen begriffen.
Incoccáre, einkerben, einſchneiden. incoccar la freccia, den Pfeil einkerben, da er an der Senne liegen muß.
Incocchiáre, Sachen aneinander binden.
Incoccoláto, voller Körner; wie Körner gemacht.
Incodardíre, feig, zaghafftig werden, machen.
Incodáre, einen Schwantz anmachen; it. mit den Schwäntzen zuſammen binden.
Incogitábile, *Adj.* unerdencklich.
Incógliere. v. Cogliere, ertappen.
Incógnito, *Adj.* unbekannt, unerkannt, der ſich nicht zu erkennen giebt.
Incógnito, All' incognito, Incognitamente, *Adv.* unbekannter Weiſe. egli ſta quì all' incognito, (incognito,) er hält ſich hier unbekannter Weiſe auf. * desinare incognito, (all' incognito,) Lufftmärte ſpeiſen, d. i. nichts zu eſſen haben. * pagare incognito, (all'incognito,) ohne Geld bezahlen, d. i. unſichtbar werden und darvon gehen.
Incoiáre-rſi, zu Leder; it. zähe, ſtarr werden.
Incoiáto, ſteiff, wie Leder geworden.

I'ncola, e I'ncolo, Einwohner.
Incollanáto, *Adj.* mit einer Halskette umgeben.
Incolláre, zuſammen leimen, pappen.
Incolleráre, zornig machen.
Incollorirſi, zornig werden.
Incolonnáre, mit Seulen beſetzen, zieren.
Incolonnáta, *Subſt.* eine Reihe Seulen, Schwibbogen.
Incolorire-áre, mit Farben anſtreichen, *Met.* beſchönen, beſchmücken. v. Colorire.
Incolpábile-pévole-páto, *Adj.* unſchuldig, unſträflich.
Incolpabilmente-pevolmente, Incolpatamente, *Adv.* unſchuldiger Weiſe, ohne Schuld.
Incolpamento, Beſchuldigung, Anklage.
Incolpáre. v. Colpare.
Incolpáto-pévole. v. Incolpabile.
Incolpatóre, der einen beſchuldiget.
Incolto-ulto, unangebauet, wüſte.
Incoltráre, ein Bett-Küſſen mit Wolle oder Federn ausfüllen, ſtopffen.
Incoltrarſi, ſich in die Feder-Betten wickeln.
Incólume, friſch, geſund. v. Sano.
Incolumità, Geſundheit, Wohlſtand.
Incomandáto, *Adj.* ohngeheiſſen, ohnbefohlen.
Incombenza, Obliegen, Amt, Sorge. avere l'incombenza di tradurre delle lettere, Ordre haben, Briefe zu überſetzen. v. Incarico, Incarco.
Incómbere, obliegen. agli ſtudj, dem Studiren. queſto mi incombe, das iſt mein Amt.
Incombuſtíbile, *Adj.* unverbrennlich.
Incombuſtibilità, Unverbrennlichkeit.
Incominciamento, der Anfang.
Incominciáre. v. Cominciare, anfangen.
Incomitáto, *Adj.* unbegleitet. v. Solo.
Incomodamente, e Incommodamente, *Adv.* unbequemlich.
Incomodáre-do, e Incommodáre &c. v. Diſcomodare, beunruhigen.
Incómodo, Incomodità, Ungelegenheit, Unbequemlichkeit.
Incommunicábile-évole, unmittheilbar, was nicht kan mitgetheilet werden.
Incommútabile, *Adj.* unveränderlich; it. unvertauſchlich. v. Immutabile.
Incommutabilmente, *Adv.* unveränderlich.
Incomparábile, *Adj.* unvergleichlich.
Incomparabilmente, *Adv.* id.

Incompassióne, Unbarmhertzigkeit.
Incompassionévole, unbarmhertzig.
Incompatíbile, *Adj.* unleidlich, unverträglich. erano d' umori incompatibili, sie waren ungleiches Sinnes, sie konnten sich nicht wohl vertragen.
Incompatibilità, Unleidlichkeit, Unverträglichkeit.
Incompatibilmente, *Adv.* unleidlich, unverträglich.
Incompensábile, *Adj.* unvergeltlich.
Incompetente, *Adj.* unrechtmäßig.
Incompetentemente, *Adv.* unrechtmäßiger Weise.
Incompetenza, Unrechtmäßigkeit (des Richters.)
Incompiúto, *Adj.* unvollkommen.
Incompleſſo, *Adj.* unvermengt, unvermischt. incompleſſe parole, Worte, die nicht zusammen hangen.
Incomportábile-tévole, *Adj.* unleidlich.
Incomportabilmente, *Adv.* unleidlicher Weise.
Incompoſtíbile, *Adj.* was nicht kan zusammen gesetzt werden.
Incompoſto, einfach; it. unordentlich, unzüchtig, uneingezogen. v. Immodeſto.
Incomprábile, *Adj.* unkäuflich, nicht feil.
Incomprensíbile-preensíbile, *Adj.* unbegreiflich. v. Inſcrutabile.
Incomprenſibilità, Unbegreiflichkeit.
Incomprenſibilmente, *Adv.* unbegreiflich.
Incomprenſivamente, *Adv.* v. Incomprenſibilmente.
Inconcedíbile, *Adj.* unzuläßlich.
Inconceſſo, *Adj.* unbewilligt.
Inconcettíbile, unbegreiflich.
Inconciliábile, unfüglich, was sich nicht zusammen reimt oder schickt.
Inconcinno, ungereimt, übelanstehend.
Inconcludente, *Adj.* was nicht schließt, keine Folge hat.
Inconclúſo, unbeschloſſen.
Inconcuſſo, standhafft, unbeweglich.
Incóndito, rauh, übel gemacht, ungestaltet.
Inconfidente. v. Diffidente, mißtrauend.
Inconforme, ungleichförmig.
Inconformità, Ungleichförmigkeit.
Incongiunto, *Adj.* getrennt.
Incongruamente, *Adv.* ungereimt.
Incongruità, Ungereimtheit.
Incóngruo-gruente, *Adj.* ungereimt, unziemlich.
Inconnivente, der nicht durch die Finger, siehet.
Inconocchiáre, den Spinnrocken anlegen.
Inconocchiarſi, sich in Weiber-Händel einlaſſen; it. weibisch, zärtlich werden.
Inconocchiáta, *Subſt.* ein Rocken voll, eine Rupfe, eine Docke Flachs. v. Conocchiata.
Inconoſcíbile, *Adj.* unerkenntlich.
Inconoſciúto. v. Sconoſciuto, unbekannt.
Inconquaſsábile, *Adj.* unzerbrechlich, was nicht kan zerſtoſſen werden.
Inconquiſtévole-ſtábile, uneroberlich.
Inconſervábile, *Adj.* das sich nicht halten, verwahren, aufbehalten läſt.
Inconſiderábile, *Adj.* unerdencklich, was man sich nicht einbilden kan.
Inconſideratamente, *Adv.* unbeſonnen, unbedachtsamer Weise, unvorsichtiglich.
Inconſideratezza-razióne, f. Unbedachtsamkeit, Unvorsichtigkeit.
Inconſideráto, *Adj.* unbedachtsam, jäh, unbeſonnen, liederlich.
Inconſiderazióne. v. Inconſideratezza.
Inconſiſtente, *Adj.* was nicht beſtehet.
Inconſolábile, *Adj.* untröſtbar, der nicht zu tröſten iſt.
Inconſolabilmente, *Adv.* untröſtlich, jämmerlich. ella piangeva inconſolabilmente, sie weinte jämmerlich. v. Dirottamente.
Inconſolazióne, Troſtloſigkeit.
Inconſtante, Incoſtante, *Adj.* unbeſtändig, wanckelmüthig.
Inconſtantemente, Incoſtantemente, *Adv.* unbeſtändiglich.
Inconſtanza, Incoſtanza, Unbeſtändigkeit, Wanckelmuth. le donne non ſono conſtanti, ſe non nell' inconſtanza, die Weiber ſind in der Unbeſtändigkeit nur beſtändig.
Inconſuéto, ungewohnt.
Inconſumábile-mévole, *Adj.* das nicht zu verzehren iſt. egli poſſiede ſoſtanze inconſumabili, er kan sein Geld und Gut nicht verzehren.
†Inconsútile, *Adj.* ungenehet, nathloß.
Incontábile, *Adj.* unzählbar.
Incontaminábile, *Adj.* was nicht kan beflecket werden.

Incon-

Incontaminato, *Adj.* unbefleckt. una verginità incontaminata, eine unberührte, unbefleckte Jungferschafft.
Inconsuéto, ungewöhnlich. v. Insolito.
Inconsuetúdine, Ungewohnheit.
Incontanente, *Adv.* v. Incontinente. *Adv.*
Incontentábile-tévole, *Adj.* unvergnüglich, unbefriedlich. un'uomo incontentabile, einer, so nimmermehr genug hat.
Incontinente, *Adj.* uneingezogen, unzüchtig.
Incontinente-tanente, *Adv.* stracks, alsobald, gleich. v. Subito.
Incontinenza-zia, *Subst.* Uneingezogenheit, Unzucht.
Incontra. v. Incontro.
Incontramento, Begegnung, Unterredung, Besprechung.
Incontráre, begegnen, antreffen; it. entgegen gehen. uno, einem. incontrar buona fortuna, disgrazie, Glück, Unglück antreffen. averla incontrata bene, male, es wohl, übel getroffen haben.
Incontrarsi, &c. ungefehr begegnen, aufstossen; it. scharmutziren. incontrarsi in (con) uno, einem begegnen. mi sono incontrato bene, male, ich habe es wohl, übel getroffen. mi sono già incontrati molti disastri, es hat mich ehedem viel Unglück betroffen.
Incontrastábile, *Adj.* unstrittig.
Incontro, *Praep.* & *Adv.* gegen über, wider, entgegen. incontro alla città, gegen der Stadt über. si parla incontro di lui, man redet wider ihn. besser, Contro.
Incontro, All' incontro, Al contrario, vice versa, hingegen; it. dargegen.
Incontro, *Subst.* Entgegengehung, Geschicht, Begebenheit, Zufall; it. Scharmützel. questi incontri cangieranno le cose, diese Begebnissen werden die Sachen ändern.
Incontumáre, beschuldigen, anklagen.
Inconturbábile, *Adj.* unerschrocken, standhaft.
Inconvenévole, Inconvenienre, *Adj.* unziemlich, ungebührlich. v. Disconveniente.
Inconvenevolezza, Inconvenienza, Ungebührlichkeit, Unziemlichkeit, Unordnung.
Inconvenevolmente, *Adv.* ungebührl. Weise.
Inconveniente, Inconvenévole, *Subst.* Ungebühr, etwas das unziemlich ist.
Inconvenientemente, *Adv.* v. Inconvenevolmente.
Inconvenienza. v. Inconvenevolezza.
Inconvincíbile, *Adj.* unüberweislich; it. unüberwindlich.
Incoppiáre, zusammen paaren. v. Accoppiare.
Incoperchiáre. v. Coperchiare.
Incoprire, bedecken. v. Coprire.
Incoralláre, mit Corallen zieren.
Incoráre-aggiáre-ire, ein Hertz einsprechen, anfrischen. v. Animare, Esortare.
Incorazzáre. v. Corazzare, mit einem Küris waffnen.
† Incorbáre, in einen Korb thun; it. krümmen.
Incordáre, mit Sayten beziehen.
Incordáto, mit Sayten bezogen, *Met.* erstarret, steiff.
Incordatúra, Art einer Kranckheit, da der Leib gantz starrend und in die Krümme gezogen wird; it. Bespannung mit Sayten.
Incornáre, Incornutáre, Hörner auffsetzen, zum Hahnrey machen.
Incornarsi, Hörner bekommen.
Incornicciamento, besser: Incorniciamento, Einfassung in einen Rahm.
Incornicciáre, besser: Incorniciáre, in einen Rahm fassen. un quadro, ein Gemählde.
Incornutáre. v. Incornare.
Incoronáre, krönen.
Incoronazióne, Krönung. v. Coronazione.
Incorporábile, *Adj.* was da kan einverleibet werden.
Incorporalità, Eigenschafft, da etwas ohne Leib ist, Leibloses Wesen.
Incorporalmente, *Adv.* ohne Leib.
Incorporamento. v. Incorporazione.
Incorporáre, mit einverleiben, vermischen. uno alla compagnia, einen mit in die Gesell- oder Brüderschafft aufnehmen.
Incorporazióne, s. Incorporamento, Einverleibung, Vermischung.
Incorpóreo, *Adj.* ohne Leib.
Incórporo, *Subst.* das Einverleiben; it. die einverleibte Sache.
Incorredáre, zieren, schmücken.
Incorreggíbile. v. Incorrigibile.
Incorreggibilmente, *Adv.* ohne Besserung, unverbesserlich.
Incórrere, einlauffen; it. gerathen, einfallen. incorrere in un pericolo, la pena, in Gefahr, Straffe kommen. incorso nella disgrazia,

grazia, nell' infamia, in Unglück, Schande gerathen.
Incorretto, unverbessert, uncorrigiret.
Incorrigíbile, *Adj.* das nicht zu bessern ist; it. *Subst.* ein Bösewicht.
Incorriggibilità, die Unverbesserlichkeit; it. verstockte Fortfahrung in der Boßheit.
Incorrotto, *Adj.* unversehrt, unverweset; it. unverderbt, ungeschändet, keusch. virginità incorrotta, unbefleckte Jungferschafft. v. Incontaminato.
Incorruttíbile, *Adj.* unverweßlich, unversehrlich. un giudice incorruttibile, ein Richter, der sich nicht bestechen läst.
Incorruttibilità, Unverweßlichkeit; it. Redlichkeit eines solchen, der sich nicht bestechen läst.
Incorruttibilmente, *Adv.* unversehrlich.
Incorsióne, f. Incorsioni, *Pl.* Anlauff; it. Einfall, Einbruch, Streifferey.
Incorso, eingelauffen; it. verschuldet.
Incortáre, verkürtzen, kürtzer machen.
Incortinággio. v. Cortinaggio, so besser.
Incortináre, mit Vorhängen behängen. il letto, das Bett.
Incostante. v. Inconstante.
Incostáre, in die Rippen stossen; it. mit Rippen umgeben.
Incostumáto, *Adj.* übel auferzogen, unhöflich, ungewohnt.
Incotto, halb roh, ungekocht; it. ein wenig übersotten.
Incredíbile, *Adj.* unglaublich, *Met.* sehr groß. questo ha dell' incredibile, das ist nicht wohl zu glauben.
Incredibilmente, *Adv.* unglaublicher Weise.
Incredulità, Unglaube; it. schwacher Glaube. v. Miscredenza.
Incrédulo, *Adj.* unglaubig. più incredulo di Tomaso, viel unglaubiger als Thomas.
Incremento, Zuwachs. v. Accrescimento.
Increnáre, einkerben. v. Grenare.
Increpáre, tadeln, schelten.
Increpazióne, Tadel, Scheltung.
† Increscenza, Verdruß.
Incréscere. v. Rincrescere, verdrießlich seyn.
Increspáre. v. Crespare, falten, kräuseln.
Increspatúra, ein Hauffen Runtzeln oder Falten.
Increstáre-rsi, mit einem Kamme zieren.
Incretáre, mit Kreiden, Tohn bemahlen, betünchen. le pareti, die Wände.

Incrináre, zerlechsen, d. i. Ritze bekommen. botte incrinata, ein Faß, das zerlechst.
Incristalláre, Crystall vor etwas machen, damit zieren; it. wie Crystall werden.
Incristianarsi. v. Cristianarsi.
Incrociáre, Incrocicchiáre. v. Crociare, kreutzen, kreutzweise machen.
† Incroiáre, zähe, hart; it. unwillig werden.
⊥ Incronicáre, sich einmischen; it. unterhandlen; it. erzehlen, eine Chronick machen.
Incrostamento. v. Incrostatura.
Incrostáre, rindig machen oder werden; it. übertünchen, glasiren.
Incrostarsi, eine Rinde bekommen. il pane s'incrosta, das Brod bekommt Rinde. la piaga s'incrosta, die Wunde bekommt einen Grind, *Met.* die Noth, das Unglück vergißt man allgemach.
Incrostáta. v. Crostata, Sfogliata, Torta.
Incrostáto, rindig; it. übertüncht, beworffen.
Incrostatúra-stamento, Uebertünchung, Glasirung.
⊥ Incrosticáto, *Adj.* v. Incrostato.
Incrudelíre, grausam, tyrannisch werden. il male s'incrudelisce ogni dì, die Kranckheit nimmt täglich zu.
Incrudelíto, grausam geworden.
Incrudíre, grob, rauh, rohe; it. grausam werden; it. machen.
Incruento, *Adj.* unblutig. battaglia incruenta, eine Schlacht, ohne Blutvergiessen.
Incruscáre, mit Kleyen bestreuen. Δ incruscarsi, sich einmischen.
l'incubo, der Alp, die Drude (im Schlaffe) das Nachtmännlein. patir l'incubo, von dem Alp, der Drude ꝛc. geplagt, gedrückt werden.
Incucíre, einnähen. gli ongheri, die Ducaten.
Incúde, Incúdine, f. Ambos. all' incudine bisogna soffrire, e al martello percuotere, i. e. ein jeder muß thun, was ihm zukommt. tra l' incudine e' l martello non metter la mano, zwischen Eheleute, Schwäger und Freunde menge dich nicht. v. Ancudine.
Inculáre, hinter sich weichen; it. in den Hintern stecken.
Inculcáre, (q. c. ad uno) einem ein Ding wohl einprägen, einschärffen.
Inculláre, in die Wiege legen.
Inculto. v. Incolto.
Incuócere, ein wenig übersieden.

Incuoráre, Muth machen, anfrischen. v. Rincorare.
Incuoratóre. v. Rincoratore.
Incuoratrice. v. Rincoratrice.
Incurábile, *Adj.* unheilbar.
Incúria, Unfleiß, Nachläßigkeit.
Incurioſamente, *Adv.* unfürwitzig, nicht neugierig.
Incurioſità, Unneugierigkeit.
Incurióſo, *Adj.* unfürwitzig, nicht neugierig, nicht nett, unfleißig.
Incurſáre, anlauffen, anrennen; it ſtreiffen.
Incurſióne. v. Incorſione, Einfall, Ueberfall.
Incurváre. v. Corvare, krümmen, biegen.
Incurvatúra, die Krümmung.
Incuſáre, beſchuldigen, anklagen.
Incuſtodíbile, *Adj.* was nicht zu hüten iſt.
Incuſtodíto, übel verwahret.
I'ndaco, I'ndico, I'ndigo, Indig, (Farbe)
Indagábile, *Adj.* was zu erforſchen iſt.
Indagáre, fleißig nachforſchen, nachſpüren, *Met.* nachſinnen. i mezzi, Mittel erſinnen.
Indagazióne, Erforſchung, Nachforſchung, Nachſinnen.
Indanaiáre, fleckicht, sprencklicht machen.
Indanaiarſi, reich werden.
Indanaiáto, *Adj.* reich; it. fleckigt, grindigt.
Indanneggiáre, ſchadlos halten.
Indarno, *Adv.* umſonſt, vergebens. chi non può dare aita, indarno aſcolta, *Paſt. fid.* wer nicht helffen kan, hört die Klag vergeblich an.
Indebilíre. v. Indebolire.
Indebitamente, *Adv.* ungebührlicher Weiſe.
Indebitáre, in Schulden bringen.
Indebitarſi, Schulden machen, in Schulden gerathen.
Indebitáto, voller Schulden.
Indébito, *Adj.* ungebührlich, unrecht. lo trattò con modi indebiti, er hat ihn ungebührlich gehalten.
Indebolíre, e Indebilíre, ſchwächen, abmatten.
Indebolirſi, e Indebilirſi, krafftlos, ſchwach werden.
Indebolíto, geſchwächet, krafftlos.
Indebolitóre-trice, ein Entkräffter-rin, Schwächer-in.
Indecente, *Adj.* ungebührlich, übel anſtehend.
Indecentemente, *Adv.* ungebührlicher Weiſe.
Indecenza, Ungebührlichkeit, Unziemlichkeit.
Indecíſo, *Adj.* unerörtert, unentſchieden.
Indeclinábile, *Adj.* unvermeidlich, dem man nicht entgehen kan; it. was man nicht grammatice decliniren kan.
Indecóro, *Adj.* unzierlich, nicht ſchön, ungeſtalt.
† Indefatigábile, unermüdet, fleißig.
† Indefenſo, nicht beſchützt.
Indefeſſamente, *Adv.* unaufhörlich, unermüdet.
Indefeſſo, *Adj.* emſig, unermüdet; it. beſtändig, unwandelbar.
Indeficiente, *Adj.* was nicht abnimmt.
Indeficienza, Ueberfluß, beſtändige Fortwährung.
Indefinitamente, unbeſtimmter Weiſe.
Indefiníto, unbeſtimmt, unabgeredet.
Indegnamente, *Adv.* unwürdiglich; it. ungebührlich, ſchändlich; it. unverdienter Weiſe.
Indegnarſi. v. Sdegnarſi, unwillig werden.
Indegnatívo, *Adj.* was leicht Zorn, Unwillen erregen kan.
Indegnazióne, ſ. Indignazióne, Zorn, Unwillen.
Indegnità, Indignità, Unwürdigkeit, Ungebührlichkeit.
Indegno, *Adj.* unwürdig, unziemlich, unerbar, ſchändlich.
Indelébile, *Adj.* unauslöſchlich, nicht zu vertilgen.
Indelebilmente, *Adv.* unauslöſchlich.
Indemoniáre-rſi, mit dem Teufel beſeſſen werden; it. ein Böſewicht werden.
Indemoniáto, beſeſſen; it. ein Teufel, i. e. Ertz-Böſewicht, verteufelt.
Indenne, *Adj.* ſchadlos.
Indennità, Schadloſigkeit.
Indennizzáre, ſchadlos halten.
Indentáre, mit Zähnen, Zacken verſehen.
Indentráre-rſi, ſich tieff hinein begeben, ſich vertieffen. in un' affare, in ein Geſchäffte.
Indentro, *Adv.* drinnen.
Independente, keinem Obern unterworffen.
Independentemente, *Adv.* ohne unterwürffich zu ſeyn, frey.
Independenza, Stand, da man niemanden unterworffen iſt.
Indeplorábile, *Adj.* was nicht zu beweinen.
Indepraváto, *Adj.* unverdorben.
Indeſtrezza, Ungeſchicklichkeit.
Indeſtro, *Adj.* ungeſchickt, langſam.
Indeterminatamente, *Adv.* unbeſtimmter, unentſchließlicher, langſamer, verzagter Weiſe.
Indeterminato, *Adj.* unbeſchloſſen, ungeendiget,

get, unbestimmt; it. wanckelmüthig, langsam. io sto ancora indeterminato, ich kan mich noch nicht entschliessen.
Indeterminatóre-trice, der, die da nicht beschliest, bestimmet.
Indettáre, abrichten, anweisen; bey sich selbst bedencken, überlegen was man zu thun oder zu sagen habe.
†Indevanáre, abhaspeln: besser, Dipanare.
Indevanatóio, eine Haspel; besser: Dipanatoio.
Indevotamente, *Adv.* unandächtiglich.
Indevóto, (besser) Indivóto, *Adj.* unandächtig.
Indevozióne, f. Mangel der Andacht.
Indi, *Adv.* von dannen, aus selbigem Ort, oder selbiger Sache; it. darnach, dahero. indi non uscirà, er wird von dannen nicht heraus kommen. indi procede, viene, daher kömmts. da indi innanzi, hinführo. indi a pochi giorni, wenig Tage hernach. indi a non molto, nicht lange darnach. da indi, seit. da indi in quà, von der Zeit an. da indi in su, von da hinauf.
I'ndia, le Indie, Indien.
Indiáno, *Adj.* & *Subst.* Indianer.
Indiarsi, sich gleichsam zu einem Gott machen; it. sich GOttes theilhafftig machen.
Indiáto, vergöttert, der sich GOttes theilhaft gemachet.
Indiavoláre-rsi. v. Indemoniare.
Indiavolatamente, *Adv.* verteuffelter Weise, *Met.* grausam, starck oder sehr.
Indiavoláto, *Adj.* verteuffelt, besessen. con una forza indiavolata; oder, con uno sforzo da indiavolato, mit einer verteuffelten, i. e. mit der allergrösten Gewalt.
Indiavoláto, *Subst.* ein Ertzbösewicht.
Indicáre, anzeigen, weisen. il cammino ad uno, einem den Weg weisen.
Y Indicativo (modo) der Modus Indicativus eines Verbi, d. i. welcher etwas anzeiget.
I'ndice, m. der Zeigefinger. indice de' libri, ein Bücher-Verzeichniß oder Register.
Indiciáre, bedeuten, Anzeigung geben, zu verstehen geben. besser, Indicare.
Indicévole, Indicíbile, *Adj.* unaussprechlich.
Indicibilmente, *Adv.* unaussprechlicher Weise.
Indício-cj, *Pl.* Anzeigung, Zeichen. dare indicio d' allegrezza, sich frölich erzeigen. io l' ho ricavato dagl' indicj, ich habe es aus den Merckmahlen abgenommen.
I'ndico. v. Indaco.
⊥Indietreggiáre, sich zurück ziehen, hinter sich weichen.
Indiétro. v. Dietro, zurück.
Indiféso, unvertheidiget.
I'ndigo. v. Indaco.
Indifferente, *Adj.* nicht unterschieden, gleichgültig. una cosa indifferente, eine Sache, die an sich weder gut noch böse ist. questa cosa m' è indifferente, das ist mir gleich viel. v. Tutt' uno. in tali cose son' indifferente, in solchen Sachen gilt mir alles gleich. la sua persona m'è indifferente, seiner Person bin ich weder Freund noch Feind.
Indifferentemente, *Adv.* ohne Unterscheid, durchgehends. in ciò io mi porto indifferentemente, ich mache in diesen keinen Unterscheid, sondern ich bin neutral.
Indifferenza, Gleichgültigkeit, Gelassenheit. vivere in una santa indifferenza, in heiliger Gelassenheit leben.
Indiffése, *Adj.* unbeschützt. v. Indifeso.
Indiffesso. v. Indefesso, unermüdet.
Indiffinitamente, *Adv.* ohnbestimmt.
Indigente, *Adj.* arm, dürfftig.
Indigenza, Dürfftigkeit, Armuth, Nothdurfft.
Indigeríbile-gestíbile, *Adj.* unverdaulich.
Indigerito-gesto, unverdauet.
Indigestióne, f. Unverdaulichkeit.
Indignarsi-nazióne. v. Indegnarsi-azione.
Indigrosso, ins grosse. comperare, vendere in di grosso, in grossem kauffen, verkauffen.
Indiléguo, *Adv.* weit hinweg. mandare in dileguo, weit wegschicken.
Indiligente, *Adj.* unfleißig, nachläßig.
Indiligentemente, *Adv.* id.
Indiligenza, Unfleiß, Fahrläßigkeit.
Indirettamente, *Adv.* ungerader Weise, durch Nebenwege. chiese da lui danari indirettamente, er forderte durch die dritte Hand Geld von ihm.
Indiretto, *Adj.* ungerade, nicht recht. padrone indiretto, nicht rechter Herr. per modo indiretto, ungerader Weise, wenn man etwas durch andere verrichtet.
Indirígere. v. Indirizzare.
⊥Indiritta, *Adv.* gerade, gerades Weges. v. Dirittamente.
Indirizzáre, Indrizzáre, abeinrichten, adreßiren. una persona a q. c. eine Person zu etwas

was abrichten. una lettera ad uno, einem einen Brief senden. indrizzarsi verso qualche luogo, seine Reise nach einem Orte wenden, richten.
Indirizzatóre, der da einrichtet.
Indirizzo, Indrizzo, Richtung, Ab- Einrichtung; it. die Aufschrifft, (Adresse) eines Briefes. v. Sopraſcritta.
Indiſcernévole, *Adj.* das nicht unterschieden werden kan.
Indiſciplinábile, *Adj.* ungelehrig.
Indiſciplináto, *Adj.* ungezogen, nicht abgerichtet.
Indiſcretamente, *Adv.* unbescheidentlich.
Indiſcretezza - crezióne - crizióne, Unbescheidenheit, Unvernunfft, Unbedachsamkeit.
Indiſcréto, *Adj.* unbescheiden, unvernünfftig; it. allzugroß, scharff.
Indiſcuſſo, *Adj.* unerörtert.
Indiſerto, unberedsam, nicht beredt.
Indísia, Art eines Tuchs.
Indiſiáre, Lust beybringen.
Indiſparte, beyseit, besonders, abgesondert.
Indiſpensábile-sévole, *Adj.* unerläßlich.
Indiſpenſabilmente, *Adv.* unerläßlicher Weise.
Indiſpoſizioncella, *Dim.* kleine Unpäßlichkeit.
Indiſpoſizióne, f. Unpäßlichkeit. v. Malattia.
Indiſpoſto, ungeschickt; it. ein wenig kranck, unpäßlich.
Indiſprezzábile, unverächtlich, nicht zu verachten.
Indiſputábile, *Adj.* undisputirlich.
Indiſſolúbile, *Adj.* unauflößlich.
Indiſſolubilmente, *Adv.* Id.
Indiſtintamente, *Adv.* ohne Unterscheid.
Indiſtinto, *Adj.* nicht unterschieden.
Indiſtinzióne, Vermengung, Unordnung.
Indiſtruggíbile, *Adj.* unzerstöhrlich.
Indiſusáto, *Adj.* ohnabgewöhnt; it. ungewöhnlich.
Indívia, Endivien, (ein Kraut.)
Individuâre, aus mehrern eins machen, vereinigen. individuarsi con uno, sich mit einem vereinigen. v. Unirsi, Congiungersi.
Individuazióne, Beschaffenheit eines Dinges, da es eintzeln ist.
Indivíduo, *Adj.* unzertheilet, ungetrennet; it. *Subſt.* ein eintzeln Ding, Person.
Indivináglia, närrische Wahrsagung.
Indivináre, wahrsagen.
Indivinatório, *Adj.* zur Wahrsagung gehörig.
Indivíno. v. Indovinatore.
Indivisíbile, *Adj.* untheilbar, das man nicht theilen kan.
Indiviſibilità, Untheilbarkeit.
Indiviſibilmente, *Adv.* untheilbarlich.
Indiviſo, unzertheilt, unabgetheilt.
Indivóto, *Adj.* v. Indevoto.
Indiziáre, anzeigen.
Indízio, Anzeigen, Zeichen.
Indizióne, f. der Römer Zinß-Zahl.
Indócile, *Adj.* ungelehrsam.
Indocilità, Ungelehrigkeit.
Indoglianza. v. Indolenza.
Indogliáre, Schmertzen bringen. v. Addogliare.
Indolcáre-círe, süß machen, gelind werden.
I'ndole, f. Art, Neigung der Jugend, guter Geist. un giovine di buoniſſima indole, ein Jüngling von sehr guter Art.
Indolente, unempfindlich.
Indolentíre, erstarren an Gliedern.
Indolenza-zia, Indoglianza, Unempfindlichkeit eines Schmertzens.
Indolenzíre. v. Indolentire.
Indomábile - mévole, *Adj.* unbändig, wild. v. Fiero.
Indomandáto, *Adj.* ungefragt.
Indomáre, bezwingen.
Indómito, *Adj.* unbändig, wild.
Indómo. *Adj.* v. Indomito.
Indonnarsi, zum Herrn werden, sich bemeistern.
Indopáre, nachgeben, weichen.
Indoppiáre. v. Doppiare.
Indoramento, die Vergüldung, Uebergüldung. v. Indoratura.
Indoráre, ver- übergulden.
Indoratóre, ein Uebergulder.
Indoratúra, Uebergüldung.
Indormentáre, schlaffend machen, einschläffern. un fanciullo, ein Kind.
Indormíre, einschlaffen; it. *Act.* einschlaffend machen. un fanciullo, ein Kind.
Indormíto, eingeschlaffen, *Met.* faul.
Indoſsáre, anlegen, anhaben. la corazza, den Harnisch. indoſſare (indoſſarsi) un grave peſo, sich eine schwere Last aufladen.
Indoſſo, aufm Rücken, am Leibe. v. Addoſſo.
Indotáre, kein Heyrath-Gut mit geben; it. mit Heyrath-Gut versehen, begaben.

Indotá-

Indotáto-a, unbegabet, ohnausgestattet, ohne Morgengabe; belohnet, vergolten.
Indotta, *Subst.* Ueberredung, Verleitung.
Indottamente, *Adv.* ungelehrter Weise.
Indotto, *Adj.* ungelehrt; it. zu etwas bewogen, verleitet. *Partic.* von *Indurre*.
Indottrinábile, ungelehrsam, das man nicht unterrichten kan.
† Indovanáre, Seide aufspuhlen. v. Dipanare.
† Indováre-rsi, sich einrichten, sich an seinen Ort schicken.
Indovinamento, Wahrsagung, Errathung.
Indovináre, errathen, wahrsagen. q. c. etwas errathen. l'avete indovinata, ihr habts errathen. di grazia indovinatela, ey mein, rathet einmal. non so indovinarla, ich kan es nicht errathen.
† Indovinático, *Subst.* v. Indovinazione.
Indovinatóre-tríce, Wahr-Weissager-in.
Indovinazióne, Errathung. v. Indovinamento
Indovinello, *Subst.* ein Rätzel; it. übelgeschriebener Brief, den man errathen muß.
Indovíno, Wahrsager.
Indozzáre, verbutten, nicht fett werden, nicht zunehmen.
Indozzenáre, zu Dutzenden machen oder zehlen.
Indracáre, Indragáre, Indraghire, ein Drache werden, *Met.* grausam werden.
Indrappáre, mit Tüchern behengen, bedecken, bekleiden; it. Tücher verfertigen.
Indrappelláre, (die Soldaten) in Troppen, Fähnlein austheilen; it. in Schlacht-Ordnung stellen. (von Drappello.)
† Indriéto. v. Indietro.
Indrizzáre, Indrizzo. v. Indirizzáre-izzo.
Indrudíre, zu einem Buhler werden oder machen, sich als ein Buhler aufführen. (v. Drudo.)
† Induáre, zu zweyen machen.
Indubáre, zurichten, zubereiten, bequem machen.
Indubbiáre, in Zweiffel stellen, ungewiß machen.
Indubitábile. v. Indubitato.
Indubitabilmente, Indubitatamente, *Adv.* ohne Zweiffel, gewiß.
Indubitáto, *Adj.* ungezweiffelt, gewiß.
Indúcere, (besser) Indurre, ein- auf- anführen, bewegen, bringen. che cosa v'induce a questa risoluzione? was bewegt euch zu diesem Entschluß? altri mi c'indussero, andere haben mich darzu gebracht.
Inducimento, Bewegung, Verleitung.
Inducitóre,-trice, der, die da verleitet, bewegt.
Indugévole, *Adj.* langsam, der da aufschiebt.
† Indúgia, (besser) Indúgio, Aufschub, Verzögerung.
Indugiáre, (una cosa) etwas aufschieben. v. Differire, Ritardare, Prolongare.
Indugiáre (a fare una cosa.) sich in einer Sache verweilen.
Indugiatóre, ein Aufschieber, Verzögerer, Trendeler. v. Badalone, Badalucco.
Indugiatrice, *Foem.* Verzögerer-in, Trendlerin.
Indúgio, Aufschub, Verzögerung.
Indulgente, gelind, gütig; it. der allzu viel übersiehet und nachlässet. esser troppo indulgente co' figliuoli, den Kindern allzu viel zulassen. il Padrone indulgente fa il servo negligente, ein gelinder Herr macht einen lieberlichen und nachläßigen Knecht.
Indulgenza-zia, allzuvieles Nachsehen, Gelindigkeit. per troppa indulgenza del padre degenerò il figlio, wegen zu vieler Nachsicht des Vaters ist der Sohn gantz verwildert und aus der Art geschlagen.
Indulgenza-ze, *Pl.* Ablaß (der Sünden.) dare, concedere indulgenza, Ablaß geben.
Indulgenziáre, Ablaß geben, ertheilen.
Indulgiáre, † Indulgére, gütig, gelind seyn, einen Fehler verzeihen.
Indulto, Zulaß- Gnaden- it. Verzeihungs-Brief von einem grossem Herrn; it. Schätzung, die dem König von Spanien von denen Silber-Flotten entrichtet wird. indulto Papale, ein Päbstlicher Gnaden-Brief.
Induramento, Härtung, Verstockung.
Induráre, hart machen, erhärten; it. ausdauren.
Induráre-rsi, Indurire-irsi, hart, *Met.* hartnäckig, unerbittlich, unbarmhertzig werden. v. Ostinarsi.
Indurato-rito, erhärtet; it. verstockt, unerbittlich, unbeweglich; it. gewohnt. indurata malizia, verstockte Bosheit. il villano, ch'è pregato, torna sempre più indurato, je mehr man den Bauren bitt, je trotziger wird er.
Indurazióne. v. Induramento.
Indurre. v. Inducere.
Indursi, sich entschliessen. a far q. c. etwas zu thun.

Induſtre, *Adj.* v. Induſtrioſo.
Indúſtria, Witz, Kunſt und Verſtand ſamt dem Fleiß und unverdroſſener Mühe und Arbeit; it. Fleiß, Mühe; it. das gantz ausgearbeitete Werck ſelbſt; it. ein kluger Fund oder Mittel ſich fort zu helffen. viver d'induſtria, durch Klugheit leben. queſta è mia induſtria, das iſt mein Werck, meine Arbeit.
Induſtriarſi, ſich befleißigen, dran ſeyn, ſich bearbeiten. m'induſtrierò al poſſibile di ricompenſar queſto, ich werde allen möglichen Fleiß anwenden, dieſes wieder zu erſetzen.
Indústrio, *Adj.* v. Induſtrioſo.
Induſtrioſamente, *Adv.* emſiglich, unverdroſſen.
Induſtrióſo, *Adj.* fleißig, emſig, kunſtreich.
Induttívo, *Adj.* verleitend.
Induttóre-ttrice, der, die da verleitet.
Induzióne. v. Inducimento.
⊥ Inebbriamento, ⊥ Inebbrianza, ⊥ Inebrezza, Vollſauffung, *Met.* Freude, Luſt. v. Ubbriachezza.
Inebbriáre-rſi, ſich vollſauffen. v. Ubbriacarſi.
Ineccitábile, *Adj.* das nicht kan ermuntert werden.
Inédia, Hunger und Durſt, Mangel an Eſſen und Trincken.
Ineffábile, *Adj.* unſäglich, unausſprechlich. d'una maniera ineffabile, auf eine unſägliche Art. v. Indicibile, Ineſplicabile.
Ineffabilità, Unausſprechlichkeit.
Ineffabilmente, *Adv.* unausſprechlich.
Ineffettuáto, *Adj.* unausgerichtet.
Inefficáce, *Adj.* unkräfftig, ohne Würckung.
Inefficacemente, *Adv.* unkräfftiglich.
Inefficácia, Krafftloſigkeit, unkräfftiges Weſen.
Ineguaglianza, Ungleichheit. v. Inegualità.
Ineguále, ungleich. v. Inuguale.
Inegualità, Ungleichheit.
Inelegante, *Adj.* unzierlich.
Ineleganza, Unzierlichkeit.
Ineloquente, unberedt.
Inemendábile, *Adj.* unverbeſſerlich.
Inenarrábile, *Adj.* unzehlbar; unausſprechlich.
Inentro, *Adv.* drinnen.
Inerbáre, mit Graß bedecken.
Inerenza, Anhang, Anklebung.
Inerme, *Adj.* wehrlos, unbewaffnet.
Inerpicáre, e Innerpicáre, hinauf klettern.
Inerte, faul, träge.
Inerváre, ausmergeln, krafftlos machen.
Inerudíto, *Adj.* ungelehrt. v. Indotto.
Inérzia, Faulheit, Unfleiß.
Ineſauſto, *Adj.* unerſchöpfflich.
Ineſcáre, körnen, ankörnen, *Met.* anreitzen, anlocken. ineſcare il vino, etwas geſaltzenes eſſen, damit der Wein wohl ſchmecke. dateci une fetta di ſalame, per ineſcare il vino, gebt uns ein Schnittgen Schincken, damit uns der Wein deſto beſſer ſchmecke.
Ineſcogitábile, *Adj.* unerdencklich, unerſinnlich.
Ineſcusábile, *Adj.* das, der nicht zu entſchuldigen iſt, unverantwortlich.
Ineſcuſabilmente, *Adv.* ohne Entſchuldigung, unverantwortlich.
Ineſercitáto, *Adj.* ungeübt.
Ineſiſtente, *Adj.* was nicht iſt, beſtehet.
Ineſiſtenza, die Nichtweſenheit, Nichtdaſeyn.
Ineſorábile, *Adj.* unerbittlich.
Ineſorabilità, Unerbittlichkeit.
Ineſperienza, Unerfahrenheit.
Ineſperimentáto, *Adj.* unverſucht.
Ineſperto, *Adj.* unerfahren.
Ineſpiábile, *Adj.* was nicht auszuſöhnen.
Ineſplicábile, *Adj.* unauflöslich, unausſprechlich, das nicht zu erklären oder auszulegen iſt.
Ineſplicabilmente, *Adv.* unausſprechlich.
Ineſpugnábile, unüberwindlich. (vom Orte.)
Ineſſiccábile, was ſich nicht austrocknen läſt, unerſchöpfflich.
Ineſtimábile, *Adj.* unſchätzbar, vortrefflich.
Ineſtimabilmente, *Adv.* unſchätzbarlich.
Ineſtinguíbile, *Adj.* unauslöſchlich, unerlöſchlich.
Ineſtinguibilmente, *Adv.* unauslöſchlich.
Ineſtinto, *Adj.* ungelöſcht.
Ineſtirpábile, *Adj.* das ſich nicht ausrotten läſt.
Ineſtricábile, e Ineſtrigábile, *Adj.* verwirrt, daß man nicht auswickeln kan.
Ineſtricáre, unter einander miſchen, verwirren.
⊥ Ineternáre, verewigen.
Inettamente, *Adv.* unbequem, ungeſchickt, einfältiger weiſe.
Inettíre, Narren-Poſſen treiben, ungereimte Sachen reden oder treiben.
Inettitúdine, Unbequemlichktit, Ungeſchicklichkeit.
Inetto, *Adj.* unbequem, ungeſchickt, ungereimt, närriſch. v. Aſſurdo.
Inevitábile, *Adj.* unvermeidlich.
Inevitabilmente, *Adv.* Id.

Inézia, Narrheit, Lapperey, Einfalt.
Infaccendáto, *Adj.* beſchäfftiget. v. Affaccendato.
Infacchinarſi, ein Laſtträger, Ballenbinder oder dergleichen werden.
Infacóndia, die Unberedſamkeit.
Infacondo, unberedt.
Infagottáre, einpacken. v. Fagottare.
Infaldelláre, falten. v. Faldellare.
Infallíbile, *Adj.* unfehlbar, gewiß.
Infallibilità, Unfehlbarkeit, Gewißheit.
Infallibilmente, *Adv.* gewißlich.
Infamamente. v. Infamazione.
Infamáre, zum Schelmen machen; it. verleumden, verrathen.
Infamatóre-trice, Verleumder-in.
Infamatório, *Adj.* was ſchänden kan. ſcritto infamatorio, Schmähſchrifft, Pasquill.
Infamazióne, Schmähung, Schändung. v. Diffamazione.
Infáme, *Adj.* & *Subſt* unehrlich, unredlich, ſchändlich, verſchrien, verruffen; was Unehre und Schande bringet. azione infame, eine ſchändliche That.
Infame, Schurck, Schelm, Schandbube.
Infáme, *Met.* ſchlimm, nichts Nutz. io ho la più infame memoria del mondo, ich habe das ſchlimmſte Gedächtnis von der Welt. una carta, una penna infame, ein verfluchtes Papier, eine verdammte Feder, d. i. die gar nichts nutzet.
Infamemente, *Adv.* ſchändlicher, unehrlicher Weiſe.
Infámia, *Subſt.* Schande, Unehre, Schmach.
Infamigliarſi, haußſäßig werden; it. vertraulich werden.
⊥Infamíre, ſehr hungrig werden.
Infamità, Schandthat.
Infanciullíre, kindiſch werden.
Infangáre, mit Dreck beſudeln. gli abiti, die Kleider.
Infangarſi, ſich beſudeln mit Dreck.
Infanta, Infantin, d. i. die erſtgebohrne Printzeßin Tochter des Königes von Spanien und Portugall.
Infantáre, gebähren. v. beſſer, Partorire,
Infante', m. Infant, d. i. der Erb-Printz und erſtgebohrne Sohn des Königs von Spanien und Portugall.
Infantería, Fußvolck. v. Fanteria.
Infanteſcarſi, eine Magd werden, *Met.* ſich in eine Magd verlieben, eine Magd heyrathen.
Infantíle, *Adj.* kindiſch.
Infantilità, Kindheit.
Infánzia. v. Infantilità.
Infaonáto, *Adj.* ſchwartzbleich, blutſtriemigt.
Infarcíre, füllen.
Infardáre, mit dickem Rotz beſudeln; it. *Met.* ſchmincken, anſtreichen.
Infardarſi, ſich mit Rotz beſudeln, *Met.* ſich ſchmincken; it. ſich fleiſchlich beflecken.
Infardáto, mit Rotz beſudelt, geſchminckt. una bellezza infardata, eine angeſchmierte oder geſchminckte Schönheit. v. Liſciato, Sbellettato.
Infardelláre, in Bündel binden. la roba &c. die Waare ꝛc. v. Infaſcinare.
Infaretráto, *Adj.* mit einem Köcher verſehen.
*Infarína-paſtinacche, Geck, Narr.
Infarináre, mit Mehl beſtreuen. il peſce per friggerlo, den Fiſch zum backen.
Infarinarſi, ſich weiß machen mit Mehl. * infarinarſi di molte ſcienze, vieles, aber nur oben hin lernen, daß man davon etwas ſchwatzen möge. chi va alli mulini, è forza, che s'infarini, d. i. womit einer umgehet, das hänget ihm an.
Infarináto, mit Mehl beſtreuet; it. ein wenig in etwas unterrichtet, erfahren.
Infarinatúra, *Subſt.* Beſtreuung mit Mehl; it. Begriff, Erfahrung; kleiner Unterricht in etwas; it. Loci communes der Studenten. un libro d'infarinatura, Excerpten-Buch.
Infaſciáre, einwickeln, binden.
Infaſcináre, in Bündlein binden. v. Infardellare.
⊥Infaſtidiáre, Ekel haben.
Infaſtidíre, Ekel verurſachen, verdrießlich fallen. v. Faſtidire.
Infaſtidíto, verdroſſen.
Infaticábile, e Infatigábile, *Adj.* der nicht müde zu machen iſt, unermüdet.
Infaticabilmente, e Infatigabilmente, *Adv.* unermüdet.
Infatuáre, zum Narren machen; it. bethören, weiß machen.
Infatuáto, eingenommen mit närriſchem Wahn. ſale infatuato, (*Fras. Bibl.*) ſtummes Saltz, d. i. verführeriſche Lehre.
Infaváre, mit Bohnen verſehen; it. ein Manns-

Glied verschaffen. (von Fava, das männliche Glied.)
Infausto, *Adj.* unglücklich. v. Infelice, Sfortunato.
Infebrire, das Fieber bekommen.
Infecondáre, unfruchtbar werden, machen.
Infecondo, *Adj.* unfruchtbar.
Infedéle, Infidéle, *Adj.* untreu, treuloß; it. ungläubig; it. *Subst.* ein Ungläubiger. gl' infedeli, die Ungläubigen, (als Heyden, Jüden, Türcken.)
Infedelire, treuloß werden.
Infedelmente, *Adv.* untreulich.
Infedeltà, Infidelità, Untreue, Treuloßigkeit; it. Unglaube. v. Incredulità.
Infederáre. v. Federare, ein Küssen überziehen.
Infelíce, unglücklich, unglückselig. conoscono bene gl' infelici, quali sono li veri amici, wer in Unglück kommt, siehet alsdenn, was vor Freunde er hat.
Infelicemente, *Adv.* unglücklicher Weise.
Infelicíssimo, höchstunglückselig.
Infelicità, Unglückseligkeit.
Infelicitáre, unglückselig machen.
Infellonire, an seinem Herrn oder sonst untreu; it. wütend, grausam werden.
Infelpáre, mit Plüsch-Sammet füttern.
Infeltráre. v. Feltrare, mit Filtz füttern.
Infemminire, e Infeminíre, weibisch werden.
Inferigno, *Adj.* aus Kleyen und Mehl zusammen gesetzt. pane inferigno, Kleyen-Brod.
Inferiorarsi, sich geringer halten. v. Umiliarsi.
Inferióre, *Adj.* unter, unterst, niederer, *Met.* geringer, minder, jünger. di età, am Alter. le stanze inferiori, die untern Zimmer.
Inferióre-i, *Pl. Subst.* die geringer als wir sind. bisogna esser riverente verso li Superiori, cortese con gl' inferiori, e discreto con gli uguali, man muß gegen die Obern ehrerbiethig, gegen die Geringern freundlich, und gegen seines Gleichen bescheiden seyn. mostratevi sempre affabile con gl' inferiori, seyd allezeit freundlich gegen die Geringern.
Inferiorità, Niedrigkeit, geringer Stand.
Inferiormente, *Adv.* niedriger, unterer, geringer Weise.
Inferire, schliessen, folgern. inferire una consequenza, einen Schluß machen. che cosa volete inferire per questo? was wollet ihr hieraus schliessen?
Infermare-rsi, kranck werden.
Infermería-maría, Krancken-Hauß, Spital; it. Kranckheit.
Infermíccio, *Dim.* kränklich, bettlägerig.
Infermiére-ra, Krancken-Wärter-in.
Infermità, Infirmità, Kranckheit, Schwachheit, Unvermöglichkeit. chi ti visita nell' infermità, è amico in verità, wer dich in deiner Kranckheit besucht, den kanst du vor einen wahren Freund halten.
Infermo, *Adj.* schwach, krafftlos, kranck; it. *Subst.* ein Krancker. l' infermo conosce ciò ch'è sanità, der Krancke erkennet was Gesundheit ist.
Infermúccio, *Adj.* v. Infermiccio.
Infernále, *Adj.* höllisch. furia infernale, eine höllische Furie.
Inferno, die Hölle. un' inferno di tormenti, unsägliche Schmertzen.
Inferocíre, stoltz, frech, grimmig werden. inferocisco a causa del vostro comportamento, ich möchte über euer Verhalten rasend werden.
Inferráre, beschlagen, durchstechen, durchstossen.
Inferráre, Inferriáre, in Eisen und Banden schlagen; it. eiserne Gitter vormachen, mit solchen versperren, vergittern. una finestra, ein Fenster.
Inferráta, e Inferriáta, eisernes Gitter.
Infertà, (*per Sync.*) Kranckheit. v. Infermità.
Infértile, unfruchtbar.
Infertilíre, fruchtbar, trächtig werden, machen.
Infertilità, Unfruchtbarkeit.
Infervoráre-ire, eifrig, hitzig, fleißig machen.
Infervorarsi-íre, hitzig, eifrig, fleißig werden. in qualche maneggio, sich eine Verrichtung starck angelegen seyn lassen.
Infervoráto-íto, erhitzet, eiferig, voller Eifer.
Inferzáto, *Adj.* wie eine Ruthe gemacht.
Infestáre, anfechten, plagen, ängstigen, beleidigen, anfeinden, beschädigen.
Infestáto, angefochten, geplaget, unsicher gemacht, beunruhiget.
Infestatóre, ein Aengstiger, Plager.
Infestatríce, *Foem.*
Infestazióne, f. Aengstigung, Anfechtung, Beleidigung, Beschädigung, Plage.
Infesto, *Adj.* schädlich, feindlich; it. unsicher; it. unglücklich. v. Funesto. Infausto.
Infestúto, *Subst.* Art einer Roß-Kranckheit.
Infettáre, anstecken (mit Gifft, Pest.) una pecora

cora morbida n'infetta tutta una greggia, ein räudig Schaaf ſteckt die gantze Heerde an.

Infettatóre-tríce, der, die mit der Seuche anſtecket.

Infettazióne, Infezióne, f. Anſteckung mit Gifft, Peſt oder böſer Seuche.

Infetto-áto, angeſteckt von einer Seuche.

Infezióne. v. Infettazione.

Infeudáre, zum Lehn machen. una terra, ein Land; it. ins Lehn einſetzen, belehnen.

Infeudáto, zum Lehn gemacht; it. belehnet.

Infeudazióne, f. Belehnung, Einſetzung ins Lehn.

Infiaccáre, ſchwächen, ſchwach machen.

Infiacchíre, ſchwach, matt, müde machen; it. werden.

Infiacchito, ſchwach, krafftlos geworden. di patimenti, von allerley Ungemach.

Infiammagióne. v. Infiammazione.

Infiammáre, anzünden, anſtecken. uno del ſuo amore, einen mit ſeiner Liebe.

Infiammarſi, ſich entzünden, ſich inflammiren, (von Wunden;) it. le diſcordie s'infiammano ſempre più, die Streitigkeiten werden von Tag zu Tag gröſſer. m'infiammo di collera, ich brenne vor Zorn.

Infiammatamente, *Adv.* mit Entzündung, Hefftigkeit.

Infiammativo, *Adj.* was anzündet, leicht entzündet werden kan; it. verlieben kan.

Infiammáto, Inflammáto, entzündet, *Met.* verliebt. eſſere infiammato d'una, d'uno, in eine, einen verliebt ſeyn.

Infiammatóre-tríce, der, die anzündet, anreitzet.

Infiammazióne-agióne, Inflammazióne, f. Entzündung, Anſteckung; it. Rothlauffen, kalte Brand, die Roſe. infiammazione de'polmoni, Lungenſucht.

†Infiáre, geſchwellen. v. Enfiare.

Infiaſcáre, in Flaſchen ſchütten. (Wein.)

Infibbiáre, anhefften, zuſchnallen.

Inficcáre, mit Gewalt einſchlagen. (pali, Pfähle.)

Infidamente, *Adv.* untreuer Weiſe.

Infidéle. v. Infedele.

Infído, falſch, untreu. v. Infidele, Perfido, Disleale.

Infiebolíre. v. Infievolire.

Infieláre, vergallen, *Met.* verbittern. i piaceri, das Vergnügen.

Infielíre, bitter, zornig werden. v. Inferocire.

Infierire, wild, grauſam werden, hefftig graßiren.

Infievilíre. v. Infievolire.

Infievolíre - rſi, Infiebolíre, ſchwächen; it. ſchwach, ohnmächtig werden.

Infiggere, infiſſi, infitto, hinein ſtecken, ſetzen.

Infigliuoláre, mit Kindern verſehen.

Infignere. v. Infingere.

Infignévole. v. Infingevole.

Infignimento, Erdichtung, Verſtellung.

Infignitóre, e Infingitóre, der ſich verſtellt, Heuchler, falſcher Menſch.

†Infignitúdine, e Infingitúdine, Verſtellung.

Infigurábile, *Adj.* was nicht kan abgebildet werden.

Infiguráre, geſtalten, abzeichnen, abreiſſen.

Infilacappi, *Subſt.* Haarnadel.

Infiláre, einfädeln. l'ago, die Nadel. un diſcorſo, einen Diſcurs anfangen.

Infilzáre, Infiláre, einſchnüren, einfaſſen. perle, Perlen; it. ſpieſſen, anſpieſſen. infilzar la carne nello ſpiedo, das Fleiſch an den Spieß ſtecken. * le parole non s'infilzano, Worte füllen den Sack nicht, auf bloſe Worte darf man nicht bauen. infilziamo un poco un diſcorſo, laßt uns etwas diſcuriren. egli infilzò ſe ſteſſo nella alabarda, er lieff ſelbſt in die Hellebarde. * ſolo con ſola di rado infilzano paternoſtri, zwey zuſammen alleine beten ſelten ein Vaterunſer.

Infilzáto, eingeſchnürt; it. angeſpieſſet, angeſteckt.

Infilzatóre-tríce, Einſchnürer/in, Einfaſſer/in.

Infilzatúra, Einſchnürung, Einfaſſung; it. Anſpieſſung.

I'nfimo, *Adj.* allerunterſt, gering, ſehr ſchlecht. l'infimo prezzo, der nächſte, genaueſte Preiß. egli è d'infima eſtrazione, er iſt von gantz ſchlechten Herkommen.

Infinattanto. v. Fine.

Infingardággine-dígia-día, Faulheit, Trägheit. v. Poltroneria.

Infingardíre, faul, träge werden; it. faul machen oder werden laſſen. v. Impoltronire.

Infingardo, Faullentzer; it. Heuchler; it. verzagter Bärenhäuter. v. Poltrone, Neghittoſo.

†Infingentemente, *Adv.* verſtellter Weiſe. v. Fintamente.

Infingere, Infignere, ſich ſtellen.

Infingévole, *Adj.* der ſich leicht verſtellen kan.

Infingimento, Verſtellung. v. Infignimento.
Infingitóre. v. Infignitore.
Infinità, Unendlichkeit; it. unzehliche Menge.
Infinitamente, *Adv.* unendlich, ohne Maaß.
Infinitáre, beſſer Tirare all'infinito, unendlich machen.
† Infinitiplicáre, beſſer Multiplicare in infinito, unendlich vervielfältigen, multipliciren.
Infinitívo (modo,) der Infinitivus modus in der Grammatic.
Infinito, unendlich; it. unzählbar. vi rendo infinite grazie, ich ſage euch unendlichen Danck. così procederemo fin' all' infinito, auf dieſe Weiſe wird der Sache kein Ende gemacht.
Infinito, *Subſt.* v. Infinitivo.
Infino, bis. v. Sino, Fino.
Infinocchiáre, mit Fenchel würtzen, beſtreuen, *Met.* mit guten Worten abſpeiſen; verlieben; it. einem was weis machen, hinters Licht führen.
Infinocchiáta, eine Speiſe mit Fenchel zugericht.
Infinocchiáto, mit Fenchel beſtreuet; it. verliebt, betrogen. una diligenza infinocchiata, ein Fleiß zum Schein.
Infinocchiatúra, Betrug, da man einem etwas weiß machen will.
Infinta-o, Verſtellung, erdichtetes Weſen.
Infintamente, *Adv.* v. Fintamente.
⊥ Infintivamente, *Adv.* v. Fintamente.
Infinto, *Adj.* erdichtet, verſtellt. v. Finto.
⊥ Infintúra, Verſtellung. v. Finzione.
Infinzióne, Verſtellung. v. Finzione.
Infioráre, mit Blumen zieren, beſtreuen.
Infiorarſi, Infioríre, ſich mit Blumen zieren; it. blühen. gli alberi s'infiorano, die Bäume blühen. il prato s'infiora, infioriſce, die Wieſe wird voller Blumen. le api s'infiorano, die Bienen ſtecken ſich in die Blumen.
Infirmità. v. Infermità.
Infiſcáre, dem Fiſco zuſprechen, confiſciren.
Infiſſo, hineingeſteckt. v. Infiggere.
Infiſtolíre-rſi, zu einem offenen, unheilbaren Schaden werden.
Infiſtolíto, faul, krebſigt. una piaga infiſtolita, ein fauler, krebſiger Schade. un negozio infiſtolito, ein verzweiffelter Handel.
Infiumáre, zu einem Fluß werden.
Infizzáre. v. Infilzare.
Inflaccidíre; ſchlapp; it. welck werden, wie eine Blume.
Inflammáto. v. Infiammato.
Infleſsíbile, *Adj.* unbiegſam, unerbittlich.
Infleſſibilità, Unbeweglichkeit, Härtigkeit, Unerbittlichkeit.
Infleſſibilmente, *Adv.* unerbittlicher weiſe, hart.
Infleſſo, feſt, ſteif, nicht gebogen.
Infliggere un colpo, einen Streich geben. il caſtigo, mit der Straffe belegen.
Influenza-zia, Einfluß, Wirckung.
Influíre, e Influére, einflieſſen; it. Würckung thun. gli aſtri influiſcono ne' corpi inferiori, die Geſtirne würcken in den untern Cörpern.
Influíto, eingefloſſen. dagli aſtri, von den Geſtirn.
Influſſo, *Subſt.* Einfluß. v. Influenza.
Influſſo, *Adj.* eingefloſſen.
Infocagióne-camento, e Infuocamento, das Glüendmachen, *Met.* Brunſt, Hefftigkeit.
Infocáre-fuocáre, feurig, glüend machen, *Met.* erhitzen; it. brünſtig machen; it. in der Brunſt ſeyn. infocare il ferro, il cuore, das Eiſen glüend machen, das Hertz entzünden.
Infocáto, Infuocáto, *Adj.* glüend, *Met.* eifrig; it. in der Brunſt.
⊥ Infocazióne. v. Infocagione.
Infoderáre, in die Scheide, in das Futteral ſtecken. la ſpada, den Degen einſtecken.
Infoggiáre, nach der Mode machen.
Infogliáre-rſi, belauben; it. *Neut.* ſich belauben, Laub gewinnen. v. Rinverdire.
Infogliáto, beſſer Coperto oder Ricoperto di foglie, belaubet.
Infoiáre, in der Brunſt ſeyn, wie die Thiere.
⊥ Infolgoráto, *Adj.* vom Donner gerührt.
Infolláre, häuffen, häuffig zuſammen zwingen, drücken.
Infollíre, närriſch werden.
Infolpáre, † Infolváre, ungeſchickt, einfältig werden.
Infondáre, recht auf den Grund kommen; it. tieffer machen. canali, Canäle; it. ſencken, verſencken. un vaſcello, ein Schiff. infondare il cappello in teſta, den Hut recht auf den Kopff drucken.
Infondáre una botte, einen Boden in ein Faß machen.
Infondáto, *Adj.* eingebogen, eingefallen, tieff. cavallo infondato, ein Pferd, das einen tieffeingebogenen Rücken hat. occhi infondati, tieff im Kopff liegende Augen.

Infon-

Infóndere, infusi, infuso, eingiessen, meistens *Metaph.* gebraucht. infondere qualche buona dottrina in uno, einem eine gute Lehre beybringen.

Infondíbolo, *Subst.* ein Trichter, besser Imbottatoio.

Infonditúra, Kranckheit, welche feiste Pferde bekommen, wenn man sie im Sommer übertreibt.

Inforcáre, an oder auf die Gabel fassen; it. an den Galgen knüpffen.

Inforcináre, auf die Gabel fassen.

Inforfantáre. v. Infurfantare.

† Inforgicáre, ersinnen, schmieden.

Informábile, *Adj.* das man unterrichten, berichten, lehren kan; it. das nicht zu unterrichten ist. v. Indocile.

Informaggiáre, gerinnen machen wie Käse.

Informáre, gestalten. la materia, der Materie eine Form geben. l'anima informa il corpo, die Seele giebt dem Leib die wesentliche Form.

Informáre, unterrichten, zu wissen thun; it. lehren. uno nelle scienze, einen in denen Wissenschafften unterrichten.

Informarsi, Nachfrage thun, sich erkundigen. di q. c. einer Sache wegen. m'informerò del fatto, ich will mich der Sache wegen erkundigen.

Informáto, *Adj.* gestaltet; it. unterrichtet, benachrichtiget; it. unterwiesen, gelehret; it. erfahren. v. Pratico, Esperimentato.

Informatóre-trice, Lehrer-in, Meister-in.

Informazióne, f. Gestaltung, Nachfrage, Erkundigung; it. Bericht, Nachricht; it. Lehre, Unterweisung. n'ho già piena informazione, ich habe schon völlige Nachricht hierinnen.

Informe, *Adj.* ungestalt.

Informentáre, säubern; it. vermischen. v. Fermentare.

Informità, Heßlichkeit, Mangel der Gestalt.

Infornáre il pane, Brod in Ofen schieben. infornava grossissimi bocconi di carne, er schob Hände-grosse Stücken Fleisch hinein. (ins Maul.)

Infornáta, *Subst.* ein Ofen voll Brod, ein Schubbrod.

Infornito, übel versehen.

Inforsáre, in Zweiffel setzen; it. stehen. v. Stare inforse, in dubbio &c. so besser.

Infortíre, starck, sauer, garstig werden. il vino infortisce, der Wein wird sauer. il butirro, il lardo infortirà, die Butter, der Speck wird schmerig, schmermelich werden.

Infortíto, *Adj.* sauer. butirro infortito, schmermeliche Butter, die einen üblen Geschmack hat.

† Infortúna. v. Infortunio.

Infortunatamente, *Adv.* unglücklicher Weise.

Infortunáto, unglücklich. v. Infelice.

Infortúnio, Unglück.

† Infortúno, *Adj.* v. Infortunato.

Inforzáre, Pigliar forza. v. Rinforzare, starck werden.

Y Inforzáto, *Subst.* der andere Theil der Pancketen.

Infoscáre, braun; it. dunckel machen. il tempo s'infosca, das Wetter wird dunckel; it. es wird Abend.

Infoschíre, braun; it. dunckel, finster werden.

Infosáre, einsencken in die Grube, eingraben. le viti, die Reben ꝛc.

Infossato, eingegraben; it. eingefallen. occhi infossati, tieff eingefallene Augen.

Infra, *Præp.* v. Fra, Tra, in, innerhalb, zwischen, unter.

Infracassáre, zerbrechen, zerschmettern.

Infracidamento, Infradiciamento, Infracidatúra, Infradiciatúra, Fäulung.

Infracidíre, Infracidáre, e Infradiciáre. v. Fracidare, faul werden oder machen. * infracidare uno, einen verliebt; it. überdrüßig machen.

Infrágnere, Infrángere, zerbrechen, grob zerstossen. il pepe, den Pfeffer.

Infragnimento, Infragnitúra, Zerbrechung, Zerstossung.

Infralimento, Schwachheit. v. Fralezza, Fievolezza, Debolezza.

Infralíre, schwach werden.

Inframmessa, Darzwischensetzung.

Inframmettentemente, *Adv.* mit Darzwischensetzung.

Inframméttere, e Inframéttere, darzwischen setzen. v. Frammettere.

Inframmezzáre, einmischen.

Infrancesáre, Infranciosáre, Frantzösisch werden; it. die Frantzosen bekommen. v. Francesare.

Infrancescáre, wiederholen, immer auf das vorige wieder kommen.

Infrángere. v. Infragnere.
Infrangiáre, mit Franſen zieren.
Infrangíbile, *Adj.* unzerbrechlich.
Infranotáre, unterſchreiben, unterzeichnen.
Infranotáto, *Adj.* unterſchrieben, endesbenannt.
Infranto, zerſtoſſen. pepe infranto, geſtoſſener Pfeffer.
Infrantoiáta, Menge Oliven, die auf einmal zerſtoſſen werden.
Infrantóio, ein groſſer Stämpffel; it. der Ort, wo die Oliven zerſtoſſen werden; it. eine Stampf-Mühle. v. Frantoio.
Infraſcáre, mit Laub und grünen Aeſten beſtecken; it. weis machen; it. alles untereinander machen, miſchen, zuſammen ſchmieren.
Infraſcarſi, dicke und zu einer Hecke oder Geſträuch werden.
Infraſcarſi-ſconarſi, mit jungen Leckern ſich einlaſſen. (v. Fraſca, ein Fratz, junger Lecker.)
Infraſcáta, eine, von zwey in einander geflochtenen Bäumen, luſtige Laubenhütte, Sommerlaube.
Infraſchíre-ſconíre, ein junger Lecker werden.
Infraſconáre, mit Blättern bedecken, mit Laubenhütten zieren; it. die Segel an den Maſtbaum binden.
Infraſcritta-ſcrizióne, f. Unterſchrifft.
Infraſcritto, *Part.* unterſchrieben.
Infraſcrívere, unterſchreiben. v. Sottoſcrivere.
Infraſtagliáre, in Stücken zerhauen, zerſchneiden.
Infratarſi, ein Münch werden; ſich mit München einlaſſen; München Art an ſich nehmen. v. Affratarſi.
Infratelláre. v. Affratellarſi, Brüderſchafft machen.
Infrattarſi. v. Infraſcarſi.
Infrattúra, das Brechen, ein Bruch. v. Frattura, Frazione.
Infreddáre. v. Freddare, kalt machen, erkälten.
Infreddarſi, den Schnuppen bekommen.
Infreddatúra, der Schnuppen, Erkältung.
Infreddíre, kalt, *Met.* kaltſinnig werden.
Infreddóre, m. Infreddúra, e Infreddatúra, Schnupffen.
Infregáre, einreiben. un'unguento, eine Salbe; it. *Neut.* geil werden.
Infregáto, eingerieben; it. geil, brünſtig.
Infregiamento, Auszierung mit Laub.
Infregiáre, mit Laub ꝛc. auszieren; it. mit glatten Worten abſpeiſen.
Infregiatóre. v. Fregiatore, Auszierer.
Infrenáre, zäumen. v. Imbrigliare.
Infreneticáto, *Adj.* v. Frenetico.
Infrequentáto, *Adj.* nicht viel begangen, beſucht.
Infrequente, *Adj.* was ſelten geſchicht.
Infrequentemente, *Adv.* ſelten.
Infrequenza-zia, ſeltene Zuſammenkunfft.
Infreſcáre, kühl, friſch machen. il vino, den Wein.
Infreſcáre-rſi, kühl, friſch werden. v. Rinfreſcare.
Infreſcáta, *Subſt.* die Zeit der Kühlung, d. i. die Zeit gegen den Herbſt. all' infreſcata affollano i foraſtieri in Roma, gegen den Herbſt kommen die Fremden häuffig nach Rom.
Infreſcatóio, Gefäß, ein Getränck zu erfriſchen.
Infretta. v. Fretta, Eil.
Infrigidante, kühlend, (von gewiſſen Artzeneyen.)
Infrigidáre, kühlen, erkälten.
Infrigidáre, kalt werden; it. Kälte verurſachen.
Δ Infrigno, *Adj.* runtzlicht, krauß.
Infringere, infrinſi, übertreten; it. ſchmählern. l'autorità d'uno, eines Anſehen.
Infringimento, Uebertretung. delle leggi, der Geſetze. della pace, Friedensbruch.
Infringitóre, Brecher. della pace, des Friedens.
Infrizzáre-íre, ſcharff, beiſſend werden oder machen, (auf der Zunge); it. munter machen, aufwecken.
Infroggiáre, mit Schmeicheleyen einen bey der Naſe herum führen.
Infrolláre, (von Frollo.) mürbe machen, beitzen. capponi, Cappaunen.
Infrollíre, mürbe, halb faul werden.
Infrondáre, belauben. una ſtanza, ein Zimmer mit Laub beſtecken, auszieren.
Infrondáre-díre, laubig werden, ausſchlagen. v. Frondare.
Infrondáto, mit Laub, Mayen gezieret.
Infrottáre-ſi, hauffenweiſe zuſammen lauffen.
⊥ Infruenza. v. Influenza.
Infruſcáto, *Adj.* dunckel, verwirrt.
Infruttífero, *Adj.* unfruchtbar, (was keine Frucht trägt.)
Infruttuoſamente, *Adv.* fruchtlos, vergebens, umſonſt.
Infruttuóſo, *Adj.* id. it. fruchtlos, eitel. conferenza infruttuoſa, fruchtloſe Zuſammenkunfft.

† In-

† Infuiáre, ſtehlen.
⊥ Infuggáre, in die Flucht ſchlagen.
I'nſula, Biſchoffshaube, Hut, die Inful.
Infuláre, die Inful auffetzen.
Infuláto, *Adj.* mit einer Inful gezieret; it. *Subſt.* ein Biſchoff.
Infuligináre, mit Ruß ſchwärtzen. il cammino infuliginato s'infiammò, die Feuermauer, ſo gantz voller Ruß war, hat ſich entzündet.
Infuliginíre, voller Ruß werden.
Infulmináto, *Adj.* von dem Donner nicht gerührt, ohnverſehrt.
Infumáre, in Rauch hengen. carni, Fleiſch ꝛc.
Infunáre, mit einem Strick binden.
Infuocamento. v. Infocagione.
Infuocáre. v. Infocare, glüend machen.
Infuóra-ri, ausgenommen. v. Fuori.
Infurbíre-barſi, Infurbacciarſi, ein Schalck, ſchalckhafft werden.
Infurfantáre-rſi, Inforfantáre, ein ſtarcker Bettler werden, ſchelmiſch werden.
Infuriáre-rſi, wüten, toben, raſend werden, in Wuth bringen. voi mi fate infuriare, ihr macht mich gantz raſend.
Infuriatamente, *Adv.* auf eine wütende Art.
Infuriáto, wütend, raſend.
Infuſióne, Eingieſſung.
Infúſo, eingeflöſt. v. Infondere.
Infuſtáre, auffſtecken, pflantzen.
Infuſtarſi, Infuſtíre, einen Stengel bekommen.
⊥ Infuturáre, in der Zeit zunehmen, alt werden.
Ingabbiáre, in einen Vogelbauer; it. zur Maſt ſetzen. uccelli, oche, Vögel, Gänſe ꝛc. * ingabbiare uno, einen ins Gefängniß ſtecken.
† Ingaggiáre, verpfänden, verſetzen, *Met.* verbinden. v. Impegnare, ſo beſſer.
Ingagliardía, Abnehmung an Kräfften.
Ingagliardíre-rſi, ſtarck, tapffer werden. il vino ingagliardiſce pian piano, der Wein wird immer nach und nach ſtärcker.
Ingaglioffáre, ein Narr werden; it. unflätig werden.
Ingalappiáre, mit dem Sprenckel fangen. v. Galappio.
Ingallonarſi, zu Grunde ſincken, ſich zum Untergange, zum Fall neigen.
Ingallucciarſi, Ingalluzzarſi. v. Gallucciare, ſich erfreuen, ſich wieder aufrichten.
Ingalluzzáto, *Adj.* voller Freuden. v. Ingallucciarſi.
⊥ Ingambáre, davon gehen, Ferſengeld geben.
Ingangheráre. v. Gangherare, in die Angel (einer Thüre) ſetzen, die Angel einmachen.
⊥ Ingannábile, e Ingannábole. v. Ingannevole.
Ingannáre, betrügen, hintergehen, teuſchen. chi crede d'ingannar Dio, ſe ſteſſo inganna, wer GOtt betrügen will, der betriegt ſich ſelbſt. chi cerca d'ingannar, teſta ingannáto, wer andere zu betrügen ſucht, wird offt ſelbſt betrogen. chi ti fa più carezze, che non ſuole, o t'ha ingannato, od ingannar ti vuole, wer dir zu ſehr ſchmeichelt, der hat dich betrogen, oder will dich betrügen.
Ingannarſi, ſich betrügen, fehlen. s'io non m'inganno &c. wo mir recht iſt ꝛc. v. Errare.
Ingannatóre-tríce, ein Betrüger-in.
⊥ Ingannéſe-óſo, *Adj.* v. Ingannevole.
Ingannévole, *Adj.* betrüglich.
⊥ Ingannígia. v. Inganno.
Inganno, *Subſt.* Betrug, Betrügerey, Liſt. non v'è inganno, che non ſi vinca con inganno, es kommt immer ein Schelm über den andern. non ſi fa inganno a chi l'inganno è caro, wer betrogen ſeyn will, iſt nicht zu beklagen. l'inganno ſe ne torna all' ingannatore, Untreu ſchlägt ſeinen eigenen Herrn; it. wie du es machſt, ſo geht dirs. a inganno, *Adv.* betrüglicher Weiſe.
Inganzáre, an einen Haken hängen; einen mit eiſernen Kämmen peinigen.
Ingarbáre, artig zurichten.
Ingarbugliáre, verwirren. v. Garbugliare, Imbarazzare.
Ingarofanáre. v. Garofanare.
Ingaſtáda, Ingheſtáda, e Ingaſtára. v. Inghiſtara.
Ingaſtáre, einfaſſen.
Ingattirſi, rammeln wie die Katzen. (von Gatto.)
Ingavettáre. v. Gavettare.
Ingavináre, Geſchwulſt an den Mandeln verurſachen.
Ingazzullíto, e Ingarzullíto, *Adj.* ſtarck, tapfer geworden; it. erfreut.
Ingegnarſi, ſich befleißigen. di far q. c. etwas zu thun.
Ingegnetto-núccio, *Dim.* ein geringer Verſtand; it. ein klein Werckzeug.
Ingegniére, Ingegnére, Ingegnéro, ein Ingenieur, Kriegsbaumeiſter.
Ingegno, der natürliche Verſtand, Neigung und Weiſe. ingegno buono, tardo &c. ein

guter, langsamer Verstand oder Kopff. un bell'ingegno, ein witziger Kopff. chi crede senza pegno, non mostra avere ingegno, wer leihet ohne Pfand, der hat keinen Verstand. grasso ventre di rado ha ingegno, d. i. gar zu dicke Leute haben selten grossen Verstand. buona è la forza, ma miglior' è ingegno, Verstand gehet über Stärcke. a ingegno, *Adv.* mit List, betrüglicher Weise.

Ingegno, ein künstlich Werckzeug, Räderzug, Schraubenwerck.

Ingegno, ein Fund, kluges Ersinnen.

Ingegnóne, m. ein grosser Verstand, kluger Kopff; it. ein groß Triebwerck, Werckzeug.

Ingegnosamente, *Adv.* scharffsinniger Weise.

Ingegnóso, Ingegnióso, *Adj.* kunstreich, künstlich.

Ingelosíre, eifersüchtig machen; it. werden. v. Gelosia.

Ingemmáre, mit Edelgesteinen besetzen; it. inoculiren.

Ingemmáre-rsi, Knospen gewinnen. (wird eigentlich von Weinstöcken gesagt.) v. Bottonare.

Ingenerábile, *Adj.* was nicht kan gezeuget werden, ungebohren.

Ingenerabilità, Eigenschafft, da etwas nicht kan gezeuget werden.

Ingeneráre, zeugen. v. besser Generare.

Ingeneráre, *Met.* einpflantzen. una virtù, un vizio in uno, einem eine Tugend, Laster einpflantzen.

Ingenerato, ein-angebohren.

Ingeneratóre, der da zeugt, einpflantzet.

Ingeneratrice, die da gebährt, einpflantzet.

Ingenerazióne, Gebährung, Einpflantzung.

Ingénito, ungebohren, (als GOtt der Vater;) it. ein- oder angebohren. v. Ingenerato.

Ingentilíre, adelich; höflich machen; it. werden. v. Gentilire.

Ingenuamente, *Adv.* frey, aufrichtig.

Ingenuità, Aufrichtigkeit. v. Sincerità.

Ingénuo, *Adj* aufrichtig, freymüthig, ehrlich.

Ingerire, eindringen; it. einmengen. altri discorsi, andere Reden.

Ingerirsi, sich einlassen, einmischen; it. sich unterfangen, unterwinden.

Ingessáre. v. Gessare, mit Gypse überstreichen.

Ingettáre, einwerffen, einspritzen. un cristeo, ein Clystier.

Inghermíre. v. Ghermire.

Inghestáda. v. Inghistara.

Inghezzáre, besudeln. v. Sporcare.

Inghiaráre. v. Ghiarare, mit Kieß bewerffen.

Inghilterra, Engelland.

Inghiottíre, einschlucken, verschlingen, einfressen. un boccone, einen Bissen. un'ingiuria, eine Schmach.

Inghiottitóre, einer, der verschluckt.

Inghiottonáre-rsi, Inghiottonire, vernascht machen; it. werden, *Met.* einen sehr gelüsten. di qualche buon boccone, nach etwa einem guten Bissen.

Inghiozzáre. v. Inghiottire.

Inghirlandáre. v. Ghirlandare.

Inghistára, Inguistára, ein Angster, Glückglaß mit 3. Röhren; it. eine gläserne Flasche insgemein. v. Caraffa, Fiasca, Fiola.

Ingialláre, gelb machen, färben. li brodetti, guazzetti con zafferano, die Brühen, Tütschen mit Saffran.

Ingiallíre, gelb werden; it. die gelbe Sucht bekommen.

Ingiardináre, zum Garten machen. un campo, ein Feld; it. in den Garten thun, setzen.

Ingieláre. v. Gielare.

Ingigantíre-rsi, zum Riesen; it. sehr groß werden.

Ingigliáre, mit Lilien schmücken, zieren.

Ingigliarsi, sich mit Lilien krönen, *Met.* gut Frantzösisch werden.

Inginocchiamento, Fußfall.

Inginocchiáre-si, auf die Knie fallen. ad uno, avanti di uno, vor einem.

Inginocchiáta, *Subst.* ein Knien; it. Fußfall.

Inginocchiáto, Stare inginocchiáto, knien.

Inginocchiatóio-tóre, eine Kniebanck, Bet-Pult.

Inginocchiazióne. v. Inginocchiamento.

Inginocchióne-óni, *Adv.* kniend, auf den Knien. stare inginocchioni, auf den Knien liegen.

Ingiocondità, Verdrießlichkeit, Traurigkeit.

Ingiocondo, unangenehm, verdrießlich.

Ingioiáre-ielláre. v. Gioia, seqq. mit Edelgesteinen zieren.

Ingioncáre, mit Graß oder mit Zweigen bestreuen, mit Bintzen versehen.

Ingiù &c. v. Giù, darunter. marciare all'ingiù, hinunterwärts gehen.

Ingiuncáre, mit Schilff bedecken.

Ingiúngere, Ingiúgnere, Ingiöngere, verknüpfen; it. befehlen, auferlegen. q. c. ad uno, einem etwas.
Ingiunto, Ingionto, anbefohlen, auferlegt.
Ingiúria, Unrecht; it. Schmach, Schmähwort. ſopportare, tolerare, ricevere ingiuria, Unrecht, Schmach leiden, empfahen. ingiuria del cielo, unfreundlich Wetter. non è ingiuriato, ſe non chi ſi penſa d'eſſere ingiuriato, die Injurien beſtehen in eitler Einbildung. neſſun nominato, neſſun' ingiuriato, nennet man keinen, ſo ſchilt man keinen. il non ricordarſi delle ingiurie è un' ottener vittoria di ſe ſteſſo, wer Schmach-Reden vergißt, der überwindet ſich ſelbſt. l'ingiuria non è meno di chi la riceve, che di chi la fa, die Schmach-Reden ſind dem mehr ſchimpfflich, der ſie ausſtöſſet, als der ſie leidet.
Ingiuriáre, (uno,) einem Unrecht, Leid thun; it. einen ſchänden, ſchmähen.
Ingiuriatóre-trice, ein Läſterer-in, Schmäher-in.
Ingiurioſamente, *Adv.* unrechter, ſchimpflicher Weiſe.
Ingiurióſo, *Adj.* unbillig, unrecht, ſchmählich, ſchimpflich; it. *Subſt.* einer, der andern Unrecht thut, ein Läſterer, Schmäher, Schänder. parole ingiurioſe, Scheltworte.
Ingiuſtamente, *Adv.* unbilliger Weiſe, mit Unrecht, ohne Fug und Recht.
Ingiuſtizia, Ungerechtigkeit, Unbilligkeit.
Ingiuſto, *Adj.* unbillig, ungerecht. una guerra ingiuſta, ein ungerechter Krieg.
Ingléſe, *Adj.* & *Subſt.* Engliſch; it. ein Engelländer.
Inglobáre, rund wie eine Kugel werden.
Inglorióſo, nicht ruhmräthig.
Ingluviáre, verſchlingen.
Inglúvie, Freſſerey.
Ingobbire-áre, bucklicht werden.
† Ingoffare, tölpelhafft werden; it. Schläge, Püffe geben.
Ingoffire, tölpelhafft werden.
Ingoffito, tölpelhafft geworden.
Ingoffo, ein Puff, Schlag mit der Fauſt, ein Schnabel voll; it. Geſchencke den Richter zu beſtechen; it. ein kluger, verſchmitzter Menſch.
Ingogliáre, Ingoiáre, Ingoire, Ingoláre, verſchlucken, einſchlucken, verſchlingen, einſchlingen. * ingoiar bocconi amari, gute, herbe Pillen verſchlucken, d. i. viel Unrecht, harte Reden vertragen und leiden müſſen. v. Ingozzare.
Ingogna, heimlich Gemach; it. Dachrinne; it. Schaden; it. Halseiſen, Pranger.
† Ingognáre, plagen, quälen.
† Ingoláre, haſtig hinein ſchlucken.
Ingolfáre-rſi, zu einem Meerbuſen machen, ein Meerbuſen werden; it. ſich in verwirrte Händel einlaſſen; it. ſich in ein Ding gantz und gar vertieffen. s' ingolfò in tanti imbrogli, er hat ſich in ſo viel verwirrte Händel geſteckt. v. Imbarazzarſi, Imbrogliarſi, Inviluppariſi.
Ingolfáto, verwickelt, vertiefft.
Ingoloſire, gefräßig, vernaſcht werden.
Ingoloſito, vernaſcht.
Ingómbero. v. Ingombramento.
Ingombramento-bro, *Subſt.* Kummer, Jammer, Einnehmung, Beſetzung; it. ein Ueberfluß, Hauffen von allerhand Sachen, die etwas einnehmen und verhindern, daß man dafür nicht gehen kan.
Ingombráre-beráre, Schatten machen, verdunckeln, einnehmen, füllen, verhindern, verbauen, bekümmern. queſte botti m'ingombrano tutta la caſa, dieſe Fäſſer nehmen mir das gantze Haus ein. molti penſieri noioſi m' ingombrano la teſta, viel verdrießliche Gedancken machen mir den Kopff voll. v. Occupare, Impacciare, Impedire &c.
Ingombráto-beráto-bro, *Adj.* beſetzt, eingenommen, bekümmert.
Ingombro. v. Ingombramento.
Ingonnáre-elláre, einen Weiberrock anlegen.
Ingorbiáre. v. Gorbiare.
Ingordamente, *Adv.* ſehr begierig, geitzig; it. unmäßig, allzuſtarck.
Ingordezza. v. Ingordigia.
† Ingordía. v. Ingordigia.
Ingordígia, *Subſt.* allzugroſſe Begierde, Geitz, Unerſättlichkeit; it. groſſe Gefreßigkeit.
Ingordo, *Adj.* allzubegierig, geitzig, *Met.* unerſättlich, gefreßig; ſehr ſtarck, unmäßig. una dote ingorda, eine ſehr groſſe, ſtattliche Morgengabe. prezzo ingordo, gar zu groſſer Preiß. ſomme ingorde, ſehr ſtarcke Geld-Summen.
Ingorgáre, einen Waſſer-Wirbel machen, ſich mit Speiſen überladen; it. raſſeln, ſchwer Athem

Athem holen, wegen Schleims im Hals; it. in sich schlucken.

Ingorgáre-gitáre, Ingorgiáre, Ingurgitáre, in sich schlucken, sauffen. buoni vini, gute Weine.

Ingoſsáre. v. Ingozzare.

Ingottáto, mit dem Zipperlein behafftet.

Ingozzáre, mästen, propffen. capponi, Kapaunen ꝛc. *Met.* einschlucken, in sich fressen, verschlingen. le parole, die Worte. buone vivande, gute Speisen.

Ingozzáta, *Subst.* ein Schluck.

Ingradáre, Stufenweise gehen; it. hinlangen, hinreichen.

Ingramíre, elend, armselig werden; it. machen.

Ingramíto, elend geworden.

Ingranáre. v. Ingranire.

Ingrandimento, Großmachung, Erweiterung, Erhöhung.

Ingrandire-rſi, groß, herrlich werden; it. machen. il ſuo ſtato, seinen Staat. quanto più s'ingrandiſce, tanto più s' impazziſce, i. e. je gröſſer, je närrischer. oggidì raramente s'ingrandiſce mediante la virtù, heutiges Tages kommen wenig durch Tugend empor.

Ingrandíto, gröſſer, herrlich geworden.

Ingranire. v. Granire, körnen.

Ingraſciáre. v. Ingraſſumare.

Ingraſſamento, Mästung.

Ingraſſante-ſſatívo, *Adj.* fett machend.

Ingraſsáre-rſi, fett werden, sich mästen.

Ingraſsáre, mästen, fett machen. porchi, ocke Schweine, Gänse; it. schmieren. ingraſſar le ruote, gli ſtivali, die Räder, Stieffeln schmieren; it. ingraſſare il campo, den Acker düngen. *questo m'ingraſſa, das Ding ist recht nach meinem Kopff. il piè del padrone ingraſſa il campo, des Herrn Fuß düngt den Acker, d. i. wilst du, daß etwas recht gethan seyn soll, so thue es selbst.

Ingraſſatríce, die da mästet, fett macht.

Ingraſſumáre, fett, schmutzig machen, mit Fett, ꝛc.

Ingraſſumarſi, fett, schmierig werden.

Ingratamente, *Adv.* undanckbarlich.

† Ingratezza. v. Ingratitudine.

Ingraticciáre, mit Gittern beschrencken; it. einflechten.

Ingraticoláre, mit Gittern beschrencken; it. auf den Rost legen und braten.

Ingratiſſimo, sehr undanckbar.

Ingratitúdine, f. Undanckbarkeit, Undanck.

Ingráto, *Adj.* undanckbar; it. verdrießlich, unangenehm. voce ingrata, ſapore ingrato, verdrießliche Stimme, unangenehmer Geruch. non obbligherai un' ingrato, du wirst keinen Undanckbaren verpflichten. eh! ingrato che ſei! ey du Undanckbarer!

Ingravidamento, Schwängerung. v. Gravidamento.

Ingravidáre, schwängern; it. schwanger werden. v. Gravidare.

Ingraziáre, Gunst erwerben.

Ingraziáto, *Adj.* angenehm, gefällig.

† Ingrecarſi, sich halsstarrig erzeigen, zornig werden.

Ingrediente-ti, die Species, die zu einer Artzeney oder Speise kommen, als Pulver, Gewürtz ꝛc.

Ingredienza-e, *Pl.* id.

Ingremíre, greiffen, haschen, rauben.

Ingreſsáre, sich erzürnen, hartnäckig seyn.

Ingreſſo, *Subst.* Eingang; it. Zugang.

Ingricciolare-rſi, einen Schauer bekommen; bald zornig werden.

⊥ Ingriffato, *Adj.* ergriffen, erhascht, *Met.* betrübt, übel gehalten, zerschlagen.

Ingrognáre, Ingrugnáre, murren, gruntzen.

Ingrommáre, Rinde bekommen; it. zusammen rinnen. v. Grommare.

Ingroppáre, -gruppare-rſi, knüpffen; it. sich schlingen, wie ein Knopff werden.

Ingroppáto, geschlungen, zugeschlungen.

Ingroſſamento, Vergrösserung, Dickwerdung.

Ingroſsáre-rſi, groß, dicker, gröber, gröſſer; it. tragend werden. il fiume ingroſſa, der Fluß schwillet auf. il popolo s'ingroſſa, das Volck läufft zu Hauffen. la vacca ingroſſa, die Kuh wird trächtig. ingroſſare il ſalario, die Besoldung steigern, gröſſer machen.

Ingroſsáre, schwängern. una donna, eine Frau.

Ingroſſatívo, *Adj.* was da vergröſſern, dick machen kan.

Ingroſsáto, dicker, gröber geworden.

Ingroſſo, All'ingroſſo, *Adv.* ins groſſe, in gantzen. v. Groſſo, *Adv.*

Ingrottáre, in eine Höle thun.

Ingrugnáre. v. Ingrognare.

Ingruppáre. v. Ingroppare.
Inguantáre, Handschuh anziehen. v. Guantare.
Inguantáto, *Adj.* Handschuh anhabend.
Inguato, besser, Inaguato, auf der Wacht.
Inguazzábile, Inguadábile (acqua) ein Wasser, das nicht durchzuwaten ist.
A Ingubbiáre, den Wanst voll füllen, schwelgen.
Ingufáto, *Adj.* in Federn steckend, wie ein Kautz, *Met.* in den Mantel verhüllet.
Inguggiáre, verschlingen.
Inguidaleścáto, e Inguidarescáto, verwundet auf dem Bug, vom Satteldrucken.
Inguiderdonáto, *Adj.* ohnbelohnt.
† Inguiggiáre, die Pantoffeln anziehen.
Inguináglia, der Unterbauch, die Scham.
Inguisáre, nach der Mode machen.
Inguistára, Art Trinckgeschirr. v. Inghistara.
Ingurgitáre. v. Ingorgare.
Iniáre, hefftig nach etwas trachten. a qualche carica, nach einem Amte.
Inibíre, verbieten. q. c. ad uno, einem etwas.
Inibizióne, f. Verbot der Obrigkeit. fare inibizione, verbieten.
Inimaginábile, e Inimmaginábile, *Adj.* was man sich nicht einbilden kan.
Inimicáre, feindlich umgehen. inimicarsi uno, sich einen zum Feinde machen.
Inimichévole, *Adj.* feindlich, feindselig.
Inimichevolmente, *Adv.* id.
Inimicízia, Feindschafft. v. Nemistà.
Inimíco, *Adj.* & *Subst.* feindlich, ein Feind. chi ha degl' inimici non dorma, wer Feinde hat, schlaffe nicht. v. Nemico.
Inimitábile, *Adj.* was nicht nachzuahmen ist.
Inintelligíbile, *Adj.* unbegreifflich, unverständlich, undeutlich.
Iniquamente, *Adv.* ungerechter Weise.
Iniquità, Ungerechtigkeit, Unbilligkeit; it. Sünde.
Iníquo, *Adj.* ungerecht, sündlich; it. böß, feindselig. sorte iniqua, widerwärtiges Glück.
Iniraścíbile, *Adj.* der nicht zum Zorn gereitzet werden kan.
Iniziáre, weihen, zum Kirchen-Dienst unterrichten; aufnehmen, einnehmen in das Geheimnis einer Religion, in eine gewisse Gesellschafft ꝛc. ꝛc. it. anfangen.
Iniziáto, *Adj.* geweihet, gewidmet ꝛc.
Iniziatóre, der da weihet; zum Kirchen-Dienst unterrichtet ꝛc.
Inizzáre, anhetzen, besser, Aizzare, Adizzare.
Inizzatóre, ein Hetzer.
Inlacciáre, e Illacciáre, zuschlingen, verstricken.
Inlagáre, überschwemmen, v. Allagare.
Inlagarsi, zu einem See werden.
Inlanguidíre, krafftlos; it. faul, träge werden.
Inlappoláre, mit Kletten anfüllen.
Inlardáre. v. Lardare, spicken.
Inláto, *Subst.* Seite. v. Lato.
⊥ Inleáre, in sich gehen. (von in und lei.)
Inleggiadríre, hübsch, artig machen, werden.
Inlegittimo. v. Illegittimo.
Inlegníre, holtzig, stockig, uneßbar werden. (wird von Erd-Früchten gesagt) i cavoli rape inlegniscono ordinariamente, die Kohl-Rüben werden gemeiniglich holtzigt.
Inlendiníre-rsi, voller Nisse werden.
Inlepráre-rsi, aussätzig werden.
Inleprire, zum Hasen, *Met.* furchtsam werden.
Inletamáre, mit Mist düngen. v. Letamare.
Inletteráto, ungelehrt.
Inlibráre, das Gleichgewicht erhalten, gleich machen.
Inlicitamente, &c. *Adv.* v. Illecitamente.
Inlimonáre. v. Limonare.
Inlitteráto, e Illitteráto, *Adj.* v. Inletterato.
Inlividíre, blaustriemigt werden; it. neidisch, abgünstig werden. v. Ingelosire.
Inlordággine, f. Unfläterey.
Inlordáre, besudeln, garstig machen.
Inlordarsi, sich beschmutzen, beschmieren.
Inlucidáre, hell werden.
Inmalinconicáre, e Inmalinconichíre, melancholisch werden.
⊥ Inmalvagíto, *Adj.* böß, arg geworden.
Inmarcíre, anfangen zu faulen. v. Marcire.
Innabbisáre, in Abgrund sincken. v. Abbissare.

NB. Was nicht stehet in *Inna*, *Inne*, *Inni*, *Inno*, *Innu*, suche man in *Ina*, *Ine*, *Ini*, *Ino*, *Inu*.

Innacquábile, Inacquábile, was zu wässern ist.
Innacquamento, Begiessung, Anfeuchtung.
Innacquáre, e Inacquáre, wässern. il vino, den Wein; it. besprengen. v. Adacquare.
Innalberáre. v. Inalberare; it. Alberare.
Innalzamento, Erhöhung, Erhebung.
Innalzáre, erheben. a qualche posto, zu einem Dienst oder Amte.
⊥ Innamáre, sich in Liebe verknüpffen.
⊥ Innamicáre, Freund werden.
Innamoracciarsi, besser, Innamoracchiarsi, sich in

in ein garstig, verächtlich Mensch verlieben; it. sich nicht starck verlieben.

Innamoramento-ti, Verliebung, Liebes-Händel. gl'innamoramenti non stanno bene ai vecchi, Buhlereyen stehen alten Männern nicht wohl an.

Innamoráre, verliebt machen. ella innamora fin le pietre, ein Hertz von Marmor muß sich in sie verlieben.

Innamoráre-rsi, sich verlieben. d'una, in eine

Innamoratamente, *Adv.* verliebter Weise.

Innamoráto, *Adj.* verliebt. di una, in eine.

Innamoráto-a, *Subst.* Liebster, Liebste; it. ein Verliebter, Verliebte. v. Bertone, Sposo-a, Drudo-a.

Innamorazzáre, nicht sonderlich, nicht starck verliebt machen.

Innamorbáre, mit der Seuche anstecken. v. Ammorbare, so besser.

Innanimáre-míre, anfrischen. v. Animare &c.

Innanzarsi, fortrücken. v. Avvanzarsi.

Innanzi, vorher, zuvor, *Præp.* v. Gramm. innanzi a cui, e cui, vor welchem.

Innappetenza, Unlust zu etwas.

Innarráre, e Inarráre, erzehlen; it. Geld auf etwas geben, (zu mehrerer Sicherheit.)

Innarsicciáto, e Inarsicciáto, *Subst.* Brandmahl oder überbliebenes Zeichen an dem Leibe, daß man sich verbrannt.

Innarsicciáto, *Adj.* verbrannt.

Innáscere, hineinwachsen; it. angebohren werden. nella carne marcia v'innascono de' vermi, im faulen Fleische wachsen Würme.

Innascóso, *Adj.* v. Nascoso.

Innaspáre, aufhaspeln; it. *Met.* sich in seinen Thun oder Reden verwirren.

Innassáre, ins Netz, Fischreusse bringen; it. einen Boden von Bretern legen.

Innastráre, mit Bändern zieren.

Innáto, *Adj.* hinein gewachsen; it. angebohren. vizio innato, angebohrnes Laster. innata bontà, modestia, angebohrne Gütigkeit, Bescheidenheit. v. Connaturale.

Innaturále, *Adj.* unnatürlich, *Met.* hefftig.

Innaturalmente, *Adv.* unnatürlicher Weise.

Innavigábile, *Adj.* unschiffbar.

Innebbriamento, das Vollsauffen, die Völlerey.

Innebbriáre, Innebriáre, Inebriáre, e Inebbriáre, vollsauffen. uno, einen.

Innegráre, schwärtzen.

Innegríre, schwartz werden.

Innentro, innerhalb, hinein.

Innequízia. v. Nequizia.

Innescáre, anlocken. v. besser, Inescare, Adescare.

Innestáre, pfropffen, impffen. innestare a occhio, oculiren.

Innestatóre-trice, ein Pfropffer-in.

Innestatúra, das Pfropffen.

Innesto, Pfropffreiß, *Met.* Stamm, Geschlecht. l'innesto reale, das Königliche Geschlecht.

Innicchiáre, in eine Muschel, oder Bilder-Gewölblein setzen.

Innidáre, Innidiáre, einnisten.

Inno, Lobgesang, zur Ehre GOttes.

† Innobilezza. v. Ignobiltà.

Innobiltà, Unachtbarkeit des Geschlechts, unedle Geburt, Geringschätzigkeit.

Innocente, *Adj.* unschuldig; it. unerfahren. essere innocente di qualche lingua, einer Sprache unerfahren, nicht kundig seyn.

Innocente, *Subst.* ein Unschuldiger; it. ein unschuldig Kindlein. la stragge degl'innocenti, der Bethlehemitische Kinder-Mord. non manca mai diffesa a chi è innocente, wer unschuldig ist, hat allezeit Schutz.

Innocentemente, *Adv.* unschuldiger Weise. parlare innocentemente, fein gerade heraus, und gleich zu reden. vivono innocentemente questi uomicciuoli, diese Leutgen leben in aller Einfalt und Gottseligkeit, ohne einige Arglist, Boßheit und Betrug.

Innocentissimo, gantz unschuldig, rein, gottselig.

Innocenza-zia, Unschuld. l'innocenza non teme le false accuse, die Unschuld fürchtet sich nicht vor falscher Anklage.

Innodiáre, hassen. v. Odiare.

† Innominábile, *Adj.* unnennbar.

† Innominare, nennen. v. Nominare.

Innominato, *Adj.* unbenahmet, ungenennet.

† Innoranza, Beehrung.

Innostráre, e Inostráre, mit Purpur-Farbe auszieren.

Innovamento. v. Innovazione.

Innováre, Neuerung machen.

Innovatóre, der Neuerungen aufbringet.

Innovatrice, *Foem.*

Innovazióne, f. Innovamento, Neuerung.

Innudità. v. Nudità.

Innumerábile, *Adj.* unzehlig.

Innumerabilmente, *Adv.* unzehlbarlich.
† Innumeráre, zehlen. v. Numerare.
Innuvoláre, mit Wolcken füllen, bedecken.
Innuzzolíre, hitzig, brünstig, geil machen.
Inobbediente, ungehorsam. v. Disubbediente.
Inocchiáre. v. Innestare, pfropffen.
Inodiáre, e Innodiáre. v. Odiare.
Inofféso, *Adj.* unbeleidigt, unverletzt.
Inogliare, Inoliáre, mit Oel salben; it. die letzte Oelung geben.
Inoltrággio, *Subst.* Weiterfortsendung.
Inoltráre, weiter fort senden, befördern. inoltrar la roba (fras. mercant.) die Waaren versenden, weiter befördern. v. Spedire.
Inoltrarsi, seine Reise weiter fortsetzen, weiter kommen.
Inoltre, In oltre, zudem, ferner.
Inombráre, beschatten. un luogo con alberi, einen Ort mit Bäumen.
Inondamento-dazióne, An-Auflauf des Wassers, ein grosses, hohes Gewässer, Ueberschwemmung.
Inondáre-rsi, Innondáre, auf-überlauffen. i fiumi inondano, die Flüsse schwellen auf; it. *Act.* überschwemmen. inondar la campagna, das Land unter Wasser setzen. il cuore inonda di gioia, di dolore, das Hertz ist voller Freuden, schwimmet gleichsam in Leidwesen.
Inondazióne. v. Inondamento.
Inonesto, &c. v. Disonesto.
Inonoráto, *Adj.* nicht geehrt, ungeehrt.
Inópia, Mangel, Armuth, Dürfftigkeit. patire inopia, Mangel leiden. perir, morir d' inopia, für Hunger und Kummer sterben.
Inopinatamente, *Adv.* unverhofft.
Inopináto, Inoppináto, unverhofft, unversehen.
Inopportunamente, fuor di tempo, *Adv.* ungelegener Weise, zur Unzeit.
Inopportunità, ungelegene Zeit.
Inopportúno, *Adj.* ungelegen.
Inoráre, vergülden, ehren, höchlich bitten.
Inordináto, *Adj.* unordentlich. v. Disordinato.
Inorgogliáre-glíre, hoffärtig, übermüthig, stoltz machen, oder werden. v. Insuperbire.
Inorláre. v. Orlare, säumen, Rand machen.
Inorláto, ohne Saum.
† Inorme-o, abscheulich, greulich, besser, Enorme.
Inorpelláre, mit falschem Golde übergülden. (v. Orpello.)
† Inorráto, *Adj.* v. Onorato.
Inorridíre, einem die Haare zu Berge stehen, einem grauen, schauern. inorridisco a riferirlo, es grauet mir, daß ich es erzehlen soll. inorridisco a questo successo, ich erstaune über diesen Zufall.
Inospitále, *Adj.* unfreundlich gegen Fremde, der solche nicht gerne aufnimmt.
Inospitalità, Unfreundlichkeit gegen solche.
Inóspite, einsam, ohne eine Herberge zu finden.
Inosáre-rsi, durch Marck und Bein dringen.
Inosservábile, Innosservábile, *Adj.* das man nicht halten, sehen, mercken, vernehmen kan.
Inosservante, *Adj.* der das Gesetz nicht hält, das er halten sollte, liederlich, unbedachtsam. monaco inosservante, ein liederlicher Münch, der seine Regul nicht hält.
Inosservantemente, *Adv.* liederlicher weise, unbedachtsamlich.
Inosservanza, Uebertretung. delle leggi, der Gesetze; it. Unbedachtsamkeit, Unachtsamkeit. NB. Was nicht stehet in *Inp.* suche man in *Imp.*
In poi, ausgenommen. v. Poi.
Inporcíre, schweinisch, unflätig werden.
In prima, erstlich, zuerst.
Inpronto, *Adv.* gantz bereit, fertig.
Inquadráre, ein Geschütz auf die Lavette legen; it. viereckigt machen.
In quanto, betreffend. v. Quanto.
Inquartanáre-rsi, das viertägige Fieber bekommen.
Inquartanáto, der das viertägige Fieber hat.
Inquartáre, in Viertel austheilen; it. im Fechten die Quarte stossen.
Inquartáta, ein Stoß in die Quarte.
Inquartieráre, in die Quartiere legen.
Inquartierarsi, Quartier nehmen, sich einquartiren.
Inquietamente, *Adv.* unruhig.
Inquietáre, Inquietire, beunruhigen, plagen, überlästen, zu schaffen machen. v. Molestare. Turbare.
Inquietazióne-túdine, Beunruhigung, Kummer, Plage.
Inquiéto, *Adj.* unruhig; it. *Subst.* ein unruhiger, aufrührerischer Mensch.
Inquilíno, *Subst.* ein Haußgenosse, Zinsmann.
Inquinamento-ti, Beflecknng, Unreinigkeit (zumal im geistlichen Verstand.)

Inquináre, beflecken, beſudeln. v. Sporcare.
Inquiríre, nachforſchen, ausſpüren, erkundigen. ne' complici, nach den Mitſchuldigen inquiriren.
Inquisíre. v. Inquirire.
Inquisíto, zur Rede geſetzt, gerichtlich befraget.
Inquisitóre, ein Nachforſcher; it. Ketzer-Richter.
Inquisizióne, f. Nachforſchung, Inquiſition, Ketzer-Gericht. fare inquisizione di q. c. Nachfrage nach etwas halten. l'Inquisizione, il ſanto ufficio (dell' Inquiſizione) die Inquiſition, das Amt in Glaubens-Sachen nachzuforſchen. è poſto all' Inquiſizione, er ſitzt im Ketzer-Gefängnis.
Inradiazióne, Beſtrahlung.
Inragionévole, &c. v. Irragionevole.
Inramáre, mit Kupffer miſchen oder löten; it. mit Aeſten zieren. palla inramata, Drat-Kugel, die zuſammen gelötet wird, mit Drat in der Mitte.
Inrancidíre, garſtig, ſtinckend werden. v. Rancidire.
Inrazionábile, Inrazionále, unvernünfftig, vernunfftlos, der Vernunfft beraubt.
Inrazionalità, Unvernunfft.
Inrecuperábile. v. Irrecuperabile.
Inreprobábile. v. Irreprobabile.
NB. Was nicht ſtehet in *INR*, ſuche man in *IRR*.
Inricchíre, reich werden. in poco tempo, in kurtzer Zeit. v. Arricchire.
Inrigidíre, erſtarren, ſteiff werden.
Inrigidíre, Inrigorire, Inrigorosíre, ſtreng, ſcharff werden.
Inroccáre, zu einem Felſen werden.
Inrollamento, Einſchreibung in die Rolle oder Regiſter.
Inrolláre, in die Rolle einſchreiben.
Inrosáre, mit Roſen beſtreuen.
Inroſelláre, in der Pfanne braten, röſten.
Inroſsáre, roth machen.
Inrotoláre, weltzen, rollen.
Inrozzíre, grob, ungeſchliffen werden.
Inrubináre, mit Rubin-Farbe bemahlen.
Inrugginíre. v. Rugginire, roſtig werden.
Inrugiadáre. v. Rugiadare, mit Thau befeuchten.
Inruſtichíre, grob, bäuriſch werden.
Inruvidíre. v. Ruvidire, rauch werden.
Inſabbionáre, mit Sand, Kieß beſtreuen.
Inſaccáre, in den Sack ſtecken, ſchütten. grano, Korn; it. trincken, einſchlucken.
Inſaccocciáre, in den Schubſack ſtecken; it. *Met.* ſtehlen.
Inſaffranáre, mit Saffran anmachen, färben, *Met.* einem etwas weis machen.
Inſalámi, allerhand geſaltzene Speiſen.
Inſaláre, ſaltzen, einſaltzen; it. eine Sache ſich wohl bezahlen laſſen. ella m'è ſtata inſalata, ich habe es recht theuer bezahlen müſſen.
Inſaláta, ein Salat. un' inſalata, Gutes und Böſes unter einander. egli non è ancora all' inſalata, er iſt noch nicht mit der Sache zu Ende gekommen, er hat noch viel zu ſchaffen. (weil man ſonſten den Salat in Italien gleich zu Anfang der Mahlzeit aufzutragen pflegte.) queſta è un' inſalata, das iſt noch nichts, es wird noch beſſer kommen, (wenn man eine Weibes-Perſon übel tractiren will.)
Inſalatúra, Einſaltzung.
Inſalatína, Inſalatúccia, *Dim.* von Inſalata, ein Salätgen.
Inſaleggiáre, ein wenig ſaltzen.
Inſaldáre, beſtätigen, befeſtigen.
Inſalicáre, pflaſtern; mit Weiden beſetzen.
Inſalináre, ſaltzen. v. Inſalare.
Inſalsáre-íre, ſaltzigt, geſaltzen werden.
Inſalvatichíre, Inſalvaticáre, e Inſelvatichíre, wild werden.
Inſalvatichíto, wild geworden, verwildert.
Inſalutáto, ungegrüſſet.
Inſanábile, *Adj.* unheilbar.
Inſanamente, *Adv.* unſinniger Weiſe.
Inſanguináccio, Blutwurſt. beſſer, Sanguinaccio.
Inſanguináre, mit Blut beſprengen, beſudeln. chi ſi taglia il naſo s'inſanguina la bocca, d. i. wer die Seinigen ſchimpffet, ſchimpffet ſich ſelbſt.
Inſanguináto, *Adj.* mit Blut beſprengt.
Insánia, Unſinnigkeit; it. groſſe Thorheit, Raſerey.
Inſaníre, unſinnig, närriſch ſeyn, raſen.
Insáno, *Adj.* unſinnig, toll, raſend; ungeſund. uomo inſano, ein unſinniger Menſch.
Inſaponáre, ſeiffen, einſeiffen. i panni, die Wäſche, *Met.* * zur Unzucht reitzen, verlieben; it. ſchmeicheln.
Inſaponáto, eingeſeifft, *Met.* verliebt.
Inſaporáre, ſchmackhafft machen. una vi-

vanda, eine Speise; it. guten Geschmack bekommen.
Insaracinarsi, farsi Turco, o Saracino, ein Türcke werden. v. Inturcarsi.
Insassire, zum Stein werden. v. Impietrire.
Insatanire, ein Teuffel, Bösewicht werden.
Insatanito, *Adj.* verteuffelt böse, ein Bösewicht geworden.
Insatelláre, sattlen, *Met.* abrichten, klug machen.
Insatellíre, ein Trabant werden.
Insatiríre, ein geiler Bock, geil werden.
Insatollévole. v. Insaziabile.
Insavíre, klug werden.
Insavorráre, ein Schiff mit Ballast beschweren.
Insaziábile, Insaziévole, Insatollévole, unersättlich, begierig.
Insaziabilità, Insazietà, Unersättlichkeit.
Insaziabilmente, *Adv.* unersättlicher Weise.
Insberleffáre, einen zeichnen so, daß ihm eine Schramme übrig bleibt.
Insberleffo, eine Schramme, Schnitt.
Inscaccáre, wie ein Schachbrett machen.
Inscalábile, *Adj.* das mit Leitern nicht zu ersteigen.
Inscaltríre, listig, verschmitzt werden.
Inscaltríto, listig, verschmitzt geworden.
Inscambiévole, *Adj.* das nicht ausgewechselt werden kan.
Inschidonáre, an den Spieß stecken, anstecken.
Inschieráre, in Batallionen, in Squadronen austheilen. v. Schierare.
Inschifóso, nicht eckelhafft.
Insciapíto, was unschmackhafft worden ist.
Insciatichíre, Hüfft- oder Lenden-lahm werden; it. das Hüfftweh bekommen.
Insciatichíto, Insciaticáto, *Adj.* Hüfft- und Lenden-lahm.
Inscíbile, das man nicht wissen kan.
Insciemáre, verringern.
Inscíente, *Adj.* v. Inscio.
Inscientemente, *Adv.* unwissend.
Inscimunito. v. Scimunito.
I'nscio, *Adj.* unwissend. di q. c. einer Sache.
Inscolpíre, eingraben, in Holtz, Metall, Stein, Kupffer stechen.
Insconciáre. v. Sconciare.
Insconciatúra, v. Sconciatura.
Inscritto, über- ein- zugeschrieben.
Inscrívere, e Iscrívere, einschreiben. il suo nome in qualche libro, seinen Nahmen in ein Buch. inscrivere marmi, Ueberschrifften über Gebäude, Gesimse, Gräber ꝛc. machen. un libro, ein Buch betiteln. un libro ad uno, einem ein Buch dediciren.
Inscrizióne, f. Iscrizióne, f. Zuschrifft; it. Ueberschrifft.
Inscrutábile, *Adj.* unerforschlich.
Inscrutabilità, Unerforschlichkeit.
Inscudelláre, in die Schüssel thun, anrichten. inscudellare la minestra, die Suppe anrichten.
Inscuffiáre, eine Weiber-Haube auffsetzen.
Insculto, nicht eingegraben.
Inscusábile, *Adj.* das nicht zu entschuldigen ist.
Inseccábile, das nicht auszutrocknen ist.
Insecchiáre, in einen Eymer thun.
†Insediáre, zum Besitz bringen.
Insegna, Zeichen, Schild, Wappen. che insegna fa questa osteria? was führt dieses Wirthshaus vor ein Schild? ella fa la striglia d'oro, es führet eine güldene Striegel. portar q. c. per insegna, etwas im Wappen führen. alle insegne si conoscono le osterie, an den Schilden kennt man die Wirths-Häuser, *Met.* an denen Tugenden, Wercken wird der Mensch erkannt.
Insegna-ne, *Pl.* Kron und Scepter, Reichs-Apffel, zu einer Krönung nöthig.
Insegna, Fahne. insegna militare, Kriegs-Fahne. insegna maestra, die Heer- oder Haupt-Fahne. insegna spiegata, die fliegende Fahne.
Insegna, Feld-Zeichen.
Insegnamento-ti, *Pl.* Lehre, Lehrstücke, Lehrpunct.
Insegnáre, weisen, zeigen, lehren, unterweisen. la strada ad uno, einem den Weg weisen. insegnare ad uno a leggere, a scrivere, einen lesen, schreiben lehren. insegnando s'impara, mit Lehren lernet man. chi ad altri insegna, se stesso ammaestra, id. il prete meglio insegna col fare, che col dire, der Priester erbauet mehr mit Thaten, als mit Worten. che fai? vuoi insegnare alle lepri il correre, e alli pesci il notare, d. i. was thust du vor vergebliche Arbeit?
Insegnatívo, *Adj.* zur Lehre gehörig.

Insegnatóre, Lehrmeister, Unterweiser. v. Maestro, Precettore.
Insegnatrice, *Foem.* v. Maestra.
‡ Insegnévole, gelehrig.
Inselciáre, mit Kieselsteinen pflastern. v. Selciare.
Inselciáta, Pflaster von Steinen. v. Selciata.
Insellâre, satteln, auffsatteln. v. Sellare.
Inselvarsi, sich im Walde verstecken; it. zum Walde werden, verwilden.
Inselvaticáre. v. Inselvarsi.
Inselvatichíre. v. Insalvatichire.
‡ Insembra, e Insembre, *Adv.* v. Insieme.
‡ Insembramente, *Adv.* v. Insieme.
Insembráre, versammlen. v. Adunare.
‡ Insempráre, verewigen.
Insempre, stets, allwege. v. Sempre.
Insenáre, in den Busen verstecken, *Met.* auswendig wissen. it. in einem Meerbusen einlauffen.
‡ Insennáto, *Adj.* unverständig, närrisch.
Insensággine, f. *Subst.* Sinnlosigkeit, Thorheit, Unverstand.
Insensatamente, *Adv.* thörichter Weise.
Insensáto, *Adj.* & *Subst.* unverständig, sinnlos, unsinnig, ein Thore, Narr, Unsinniger, Unweiser.
Insensíbile, *Adj.* unempfindlich; it. *Subst.* der nichts fühlet, *Met.* unbarmhertzig, unbeweglich. essere insensibile alle lagrime, sich durch Thränen nicht bewegen lassen. v. Duro. Crudo.
Insensibilità, Unempfindlichkeit, *Met.* Unbarmhertzigkeit, Grausamkeit.
Insensibilmente, *Adv.* unempfindlicher Weise; it. gantz still, allgemach, unvermerckt.
Insensualíre, fleischlich werden, fleischlich gesinnet seyn. la gioventù per ordinario s'insensualisce, die Jugend hänget gemeiniglich den fleischlichen Lüsten nach.
Inseparábile, *Adj.* unzertrennlich. il caldo è inseparabile dal fuoco, die Hitze kan vom Feuer nicht getrennet werden.
Inseparabilità, Unzertrennlichkeit.
Inseparabilmente, *Adv.* unzertrennlich.
Insepolto, non sepolto, *Adj.* unbegraben.
Insepparе, ein Ding mit Gewalt einsencken; it. aufhäuffen; dicht zusammen ziehen oder drücken.
Inserenáre, aufheitern.
Inserire, einsäen, einstreuen; it. pfropffen, *Met.* mit einbringen, einmischen.
Inserito, Inserto, mit eingemischt, eingefügt; it gepfropffet.
Inserpentito, *Adj.* gifftig, böse, nach Schlangen-Art.
Inserráre-rragliáre, einsperren, einschliessen.
Insertáre. v. Inserire.
Inserto. v. Inserito.
Inservente, *Adj.* zu nichts dienlich.
Inserviente, zu etwas dienlich.
Inservilíre, knechtisch machen; it. werden.
Insetamento-tazióne, Pfropffung.
Insetáre, mit Seide durchwürcken, zieren.
Insetáre, pfropffen. v. Inestare.
Insetazióne, das Pfropffen.
Insétrili, Ungeziefer. v. Insetto.
Insetto i, *Pl.* Ungeziefer, Gewürme. la pecchia ed i bachi sono i più nobili insetti, die alleredelsten Ungezieffer sind die Bienen und Seiden-Würmer.
Inseváre, mit Unschlitt schmieren.
Inseváre-rsi, gelieffern wie Unschlit.
Inseverire, streng und scharff werden.
Insídia-ie, *Pl.* Hinterlist, Nachstellung.
Insidiáre, nachstellen, aufpassen. insidiar la vita di uno, einem nach dem Leben stehen. gli uccelli, denen Vögeln nachstellen.
Insidiáto, nachgestellet. essere insidiato da uno, von einem nachgestellet werden.
Insidiatóre, ein Nachsteller, Laurer.
Insidiatrice, *Foem.*
Insidiosamente, *Adv.* hinterlistiger Weise, meuchlerisch.
Insidióso, hinterlistig, nachstellend.
Insiéme, Insiememente, mit einander; it. zugleich. parlare, mangiare insieme, mit einander reden, essen.
Insiepáre, mit einem Zaun umgeben.
Insieparsi, sich hinter den Zaun verstecken.
Insiepáta, *Subst.* ein Zaun, eine Hecke.
Insigne, *Adj.* vortrefflich, ausbündig; it. berühmt. libro insigne, ein ausbündiges, treffliches Buch. impostore insigne, ein Ertz-Betrüger.
Insignemente, *Adv.* vortrefflich.
Insignire, vortrefflich machen, beehren.
Insignorire-rsi, ein Herr werden, sich bemeistern. insignorirsi dell' animo d'uno, einen gantz einnehmen, gewinnen.

Insilicáre,

Insilicáre, pflastern.
Insilicáta. v. Selciata.
Insíno, Infino, *Adv.* bis. v. Fino; it. Gram.
Insinuáre, hübsch an- oder beybringen; it. kürtzlich melden, zu verstehen geben.
Insinuarsi (appresso alcuno) sich bey einem einschmeicheln, in Gunst setzen.
Insinuazióne, f. Beybringung, kurtze Meldung; it. Recommendation, Empfehlung.
Insipidamente, *Adv.* abgeschmackter, verdrießlicher Weise.
Insipidezza, Insipidità, Abgeschmacktheit.
Insipidíre, abgeschmackt werden.
Insípido, abgeschmackt, krafftlos, verdrieslich.
Insipiente, *Adj.* & *Subst.* unweis, ein Narr.
Insipienza-zia, Thorheit.
Δ Insipilláre, e Inzipilláre, anreitzen, verleiten.
† Insirocchiáre, Schwesterschafft machen.
Insistenza-zia, das Anhalten, Dringen auf etwas.
Insístere, sich steuren, lehnen, *Met.* auf etwas dringen, halten. insistere sulli piedi, fest auf den Füssen stehen. insister sul rigor della legge, über die Strenge des Gesetzes halten, sehr darauf dringen.
Insistévole, worauf man dringen kan.
Insitamento, Pfropffung; it. Zusammenfügung zweyer Dinge.
Insitáre, Insetáre, (besser, Innestáre,) einpflantzen; it. einpfropffen.
Insitáto, Insetáto. besser, Innestáto, eingesäet, eingepflantzet ꝛc.
I'nsito, eingepflantzt, angebohren.
Insoáve, *Adj.* unlieblich; it. bitter, ungeschmackt.
Insoavíre, lieblich, annehmlich werden.
Insoavità, Unlieblichkeit.
Insóbrio, *Adj.* unmäßig im Essen und Trincken.
Insoccorrévole, *Adj.* dem man nicht helffen kan.
Insociábile, *Adj.* das sich nicht gesellen, vereinigen läst, ungesellig, untüchtig zur Gesellschafft.
Insociabilmente, *Adv.* ungeselliger Weise.
Insofferente, *Adj.* ungedultig, unleidlich.
Insofferenza, Ungedult. v. Impazienza.
Insofferévole-ffríbile, *Adj.* unleidlich.
Insoffiáre, ein- oder anblasen.
Insofficiente, *Adj.* nicht zulänglich; it. nicht tauglich, gelehrt, geschickt, tüchtig genug.
Insofficientemente, *Adv.* nicht genugsam.
Insofficienza-zia, Insufficienza, Untüchtigkeit.
Insoffrévole, *Adj.* unleidlich.
Insognáre-si. v. Sognare, &c. träumen.
Insoláre, vermindern, schwächen.
Insoldatarsi, ein Soldat werden.
Insolchévole, was nicht geackert werden kan.
Insolentáccio, Insolentóne, muthwilliger, unverschämter, grober Mensch.
Insolentáre (uno) einen trotzen, pochen, spöttisch halten (aus Vermessenheit.)
Insolente, *Adj.* stoltz, trotzig, muthwillig, verwegen, vermessen.
Insolente, *Subst.* ein muthwilliger, unverschämter, grober, unbescheidener Mensch.
Insolentemente, *Adv.* aus Hochmuth, Grobheit, Stoltz.
Insolentíre, vermessen, grob, unbescheiden, stoltz werden.
Insolentóne. v. Insolentaccio.
Insolenza-zia-ze, *Pl.* Grobheit, Unbescheidenheit, Trotz, Muthwille, Unfug.
Insolfáre-foráre, mit Schwefel ein- ausbrennen. una botte, ein Faß. insolforare il vino, dem Weine Einschlag geben.
Insolidáre, dicht machen. v. Consolidare.
Insolitezza, Ungewöhnlichkeit.
Insólito, *Adj.* seltsam, ungewöhnlich.
Insolláre, weichlich, gelind, mürbe werden.
Insollécito, unbesorgt, sorglos.
Insollíre, sich aufrührisch erzeigen.
Insolvábile, der nicht zu bezahlen hat.
Insolúbile, *Adj.* unauflößlich.
Insolubilmente, *Adv.* unauflößlicher Weise.
Insomma, In somma, *Adv.* kurtz, mit einem Wort, überhaupt.
Insommergíbile, *Adj.* was nicht kan untergetauchet werden.
Insommévole, was man nicht in eine Summe bringen kan.
Insonáre, anstimmen, klingen, thönen.
Insongiáre, mit Schweinschmaltz schmieren.
Insonnáre, in Schlaff bringen, einschläffern; it. einwiegen, einsingen. un bambino, ein Kind.
Insonne, der nicht schlaffen kan.
Insonóro, ohne Wiederschall, übel thönend.
Insoporáre, einschläffern, ꝛc.
Insopportábile-tévole, *Adj.* unleidlich, unerträglich.

Insoppor-

Insopportabilmente, unleidlicher, unerträglicher Weise.
Insordidáre, besudeln, beschmutzen. v. Sordidare.
Insordidíre, unflätig, garstig werden.
Insordíre, taub werden.
Insorellarsi, Schwesterschafft machen. v. Asforellarsi.
Insorgente, Insurgente, Ungerischer von Adel, der im Nothfall zu Krieg dienet.
Insórgere, Insúrgere, aufstehen, sich erheben, auflehnen, entstehen, sich ereignen. fare insorger la gente del contado, das Landvolck aufbieten. fare insorger la Nobiltà, il Banno e l'arriere Banno, den Adel aufbieten.
Insorrezióne, Insurrezióne, Aufstand, Aufbot des Adels oder des Land-Volcks zum Krieg. la gente dell'insorrezione, das aufgebotene Land-Volck, der Ausschuß der Bauren. intimar l'insorrezione, das Land-Volck, oder den Adel aufbieten zum Krieg.
Insorto, Insurto, *Part.* was sich erhoben hat. le differenze insorte, die entstandene Streitigkeiten.
Insospettire uno, bey einem Argwohn, Mißtrauen, arge Gedancken erwecken.
Insospettirsi, Verdacht haben, argwohnen.
Insospettíto, *Part.* der argwöhnisch worden.
Insospetto, *Adj.* nicht verdächtig. luogo insospetto, ein nicht verdächtiger Ort.
Insospettóso, nicht argwöhnisch.
Insostanzióso, *Adj.* das keine Substantz hat.
Insotterráto, *Adj.* unbegraben. v. Insepolto.
Insottilíre, klug, spitzfindig werden, machen.
Insovvertíbile, *Adj.* unumstößlich, unwiderleglich. argomento insovvertibile, ein unwiderleglicher Grund zu disputiren.
Insozzáre, unflätig, dreckigt; it. wüst machen. v. Sozzare.
Insozzíre, unflätig, schmutzig werden.
Inspagáre, mit Bindfaden binden, zubinden.
Inspagnolarsi. v. Spagnolarsi.
Inspallieráre, mit Teppichen zieren, verspallieren. v. Spallierare.
Inspeciáre, mit Gewürtz einmachen, würtzen.
Insperanzáre, Hoffnung machen, geben.
Insperatamente, *Adv.* unverhoffter Weise.
Insperáto, *Adj.* unverhofft, v. Inopinato.
Inspessáre, dick machen. } von Spesso, dicke.
Inspessíre, dick werden. }
Inspettóre, ein Aufseher, Inspector, Zuchtmeister. della gioventù, der Jugend.
Inspezióne, e Ispezióne, f. Aufsicht, Einsehen.
Inspiedáre, an den Spieß stecken. l' arrosto, den Braten.
Inspiráre, einhauchen, einblasen, begeistern, in den Sinn geben. inspirar buoni consigli, guten Rath eingeben.
Inspiráto, was von GOtt eingegeben; it. der von GOtt getrieben. chi vi ha inspirato questo? wer hat euch dieses beygebracht?
Inspiratóre, Einhaucher, Eingeber.
Inspirazióne, f. Inspiro, Einhauchung, Eingebung.
Inspirévole, was eingeblasen, eingegeben werden kan.
Inspiritáre, besitzen; (wie der böse Geist thut.) it. erschrecken.
Inspiritáto, vom Teuffel besessen.
Inspiritualarsi, (von Spirituale,) geistlich, andächtig werden.
Inspíro. v. Inspirazione.
Insporcáre, unflätig machen. v. Sporcare.
Insprezzábile, unverächtlich.
Insquadronáre, in Squadronen eintheilen.
Instábile, Istábile, *Adj.* unstet, unbeständig. uomo, tempo instabile, ein unbeständiger Mensch, unstet Wetter.
Instabilità, Unbeständigkeit, Wanckelmuth.
Instabilmente, *Adv.* unbeständiglich.
Instagnévole-gnábile, das man nicht stillen oder aufhalten kan.
Instagnuoláre. v. Stagnuolare, mit Staniol, Blatt-Zinn, überziehen.
Installáre, in den Stall führen.
Installáre, einsetzen. in una carica, in ein Amt.
Installazióne, f. Einstellung; it. Einsetzung, Einführung in eine Ehrenstelle.
Instancáre, müde machen.
Instanchévole, unermüdlich.
Instantaneamente, *Adv.* augenblicklich.
Instantáneo, *Adj.* augenblicklich.
Instante, Istante, *Adj.* inständig, beharrlich, fleißig, unaufhörlich.
Instante, Istante, *Subst.* der Augenblick. in quell' istante, in selbigen Augenblick. nell' istesso istante dello sparo, in eben demselben Augenblick, als der Schuß geschahe.
Instantemente, e Istantemente, *Adv.* inständiglich.

Instan-

Instantíssimo, sehr inständig, fleißig.
Instanza, Istanza, Instánzia, Istánzia, Anhaltung, Instantz, Bitte, Ansuchung, Einwurff. a vostra instanza lo farò, auf euer Ansuchen will ich es thun. ad instanza del Principe, in Ansehung auf Begehren) des Fürsten.
Instáre, Istáre, anhalten, auf etwas dringen. con prieghi, mit Bitten anhalten.
Instauráre, ergäntzen, erneuern. v. Ristorare.
Instauratóre, ein Erneurer.
Instaurazióne, Wiederaufrichtung, Erneurung. v. Ristorazione.
Instazzonáre, der Zeit nach einrichten, zurichten.
Instazzonáto, zu seiner Zeit gewachsen; it. mit den Händen zerdruckt.
Instelláre, -arsi, sich bestirnen. v. Stellarsi.
Instercoráre, düngen. v. Stercorare.
Insterilíre, unfruchtbar werden. far' insterilire una donna, machen, daß ein Weib unfruchtbar werde.
Instigamento. v. Instigazione.
Instigáre, Istigáre, anreitzen, anhetzen, bewegen. uno a q. c. einen zu etwas.
Instigáto, Istigáto, *Adj.* angereitzt ꝛc.
Instigatóre, Anreitzer, Antreiber, Anhetzer.
Instigatríce, *Foem.* Anreitzerin.
Instigazióne, Istigazióne, f. Anreitzung, Antrieb, Aufwiegelung.
Instilláre, Istilláre, eintropffen, einflössen, allmählig beybringen.
Instillazióne, Eintröpffelung, Einflössung.
Instinto, *Subst.* Trieb, Antrieb, Eingebung. instinto divino, Göttlicher Trieb, Eingebung. per instinto naturale, proprio, durch natürlichen, eigenen Antrieb.
Instituíre, Istituíre, anstellen, einsetzen, stifften, setzen. una festa, einen Feyertag anstellen. una religione, einen Orden stifften. una legge, ein Gesetz geben. uno erede, einen zum Erben einsetzen. un balletto, einen Tantz anstellen.
Instituíre, unterweisen, unterrichten. uno nelle lettere, einen in den Wissenschafften.
Instituíto, Institúto, *Adj.* angestellt, eingesetzt.
Institúto, Istitúto, *Subst.* ein Gesetz, Lehrstück, Klosterleben, Orden.
Institutóre, Istitutóre, Ansteller, Stiffter, Einsetzer, Erfinder; it. Lehrer, Unterweiser.
Institutríce, *Foem.* Stiffterin ꝛc.
Instituzióne, Istituzióne, Anstellung, Stifftung, Einsetzung; it. Gesetz, Lehre, Unterweisung.

Instizzáre, toll, zornig machen, anhetzen. v. Stizzare.
Instizzíre, toll, zornig werden.
† Instoltíre, ein Narr, alber werden.
Instracchévole, *Adj.* unermüdlich.
Instraccáre, ermüden. v. Straccare.
Instruíre, Istruíre, lehren, unterweisen, versehen. uno nelle lettere, einen in denen Studiis. instruire uno di documenti necessarj, d'ordine, d'autorità, einen mit nöthigen Documenten, Befehl und Vollmacht versehen. instruire un processo, einen Proceß auffsetzen, anstellen. il giudice, dem Richter Nachricht ertheilen.
Instrumentále, Istrumentále, *Adj.* zum Werckzeug gehörig. causa instrumentale, dasjenige (in der Philosophie) vermittelst welches etwas geschieht oder wird. musica instrumentale, Instrumental-Music.
Instrumentarsi, sich durch Schrifften gegen einander verbindlich machen.
Instrumentiére, ein Instrumentmacher.
Instrumentista, ein Instrumental-Musicus.
Instrumento, Instromento, Istromento, (contr.) Stromento, Istrumento, Werckzeug; it. schrifftliche Urkunde. instrumento di ferro, eisernes Werckzeug. instrumento autentico, pubblico, eine bewährte, öffentliche Schrifft. stromenti bellici, Kriegszeug. instrumento musicale, musicalisches Instrument. un' istromento di contratto, ein Mieth-Contract, Bestand-Brief.
Instruttívo, *Adj.* lehrreich, unterweisend.
Instrutto, Instruíto, Istruíto, unterwiesen, abgerichtet; it. versehen.
Instruttóre, m. Unterweiser, Lehrer. instruttore di lingue, ein Sprachmeister. v. Maestro.
Instruzióne, Istruzióne-i, *Pl.* Lehre, Unterricht; it. Befehl, Ordre. v. Informazione.
Instupidíre, dumm werden, sich entsetzen; it. erstarren. v. Stupidire.
Insturióne, ein Stör, besser, Storione, Sturione.
In su, All' in su &c. v. Su &c. auf, hinauf. in su'l fatto, auf frischer That.
Insubbiáre, auf den Weber-Baum rollen; it. in einen Schuh-Aal stecken.
Insucidáre-diáre-diciáre, beschmutzen, schwärtzen. v. Sucidare.
Insudáre, einen schwitzend machen, in den Schweiß

Schweiß bringen. insudar negli studj, denen Studiis mit besondern Fleiß obliegen.
Insuéto, *Adj.* ungewöhnlich.
Insufficiente, unvermögend, unfähig. v. Insofficiente.
Insufficientemente, *Adv.* unvermögender Weise.
Insufficienza-zia, Unvermögen, Unfähigkeit.
Insulso, (besser Sciocco. Insipido,) *Adj.* ungeschmackt, *Met.* ungeschickt, abgeschmackt.
Insultáre, (uno,) (einen) trotzen, frech anfahren, verspotten in seinem Elende.
Insultatóre-trice, ein Spötter-in.
Insulto, Trotz, Hohn, in eines andern Elende; it. Anfall.
Insuperábile, *Adj.* unüberwindlich.
† Insuperbáre-biáre. v. Insuperbire.
Insuperbíre, stoltz, hoffärtig werden, machen. insuperbire un' abito di trine d' oro, ein Kleid mit goldnen Spitzen ausstaffiren. v. Superbire.
Insuppáre, Inzuppáre, eintuncken. il pane nel vino, das Brod in Wein, daß sich solches vollziehen möge. insuppar la spongia nell' acqua, den Schwamm mit Wasser füllen.
Insupparsi, eine Feuchtigkeit an sich ziehen, und davon geschwellen.
In sur, *Praep.* auf. in sur un cavallo, auf einem Pferde.
Insúrgere, Insurto. v. Insorgere, Insorto, aufstehen, sich empören.
Insurrezióne. v. Insorrezione.
† Insusáre, in die Höhe gehen.
Insúso, aufwärts.
Insussistente, *Adj.* ohne Bestand, so nicht bestehen kan.
Insussistenza, Mangel.
Insusurráre, einblasen, (in die Ohren,) murmeln.
Insusurráto, eingeblasen.
Intabaccarsi, sich verlieben, sich durch Liebe verblenden lassen; it. in der Liebe andern behülfflich seyn.
Intabarráre, mit einem langen Rock oder Tabbar bekleiden.
Intaccáre, einschneiden, einkerben. una freccia, einen Pfeil zur Senne. intaccare un coltello, ein Messer schartig machen.
Intaccáre, bunt-scheckigt machen; it. schelten, tadeln, anklagen. intaccare uno nell'onore, einen an seiner Ehre angreiffen.
Intaccáto, *Adj.* eingekerbt, schartig; it. buntscheckigt, von allerhand Farben. intaccato nella riputazione, fama &c. an seiner Ehre oder Renommee angetastet.
Intaccatúra, Einkerbung, Einschnitt.
Intacco, *Subst.* eine Kerbe, Einschnitt, Scharte; it. Mangel, Fehler.
Intacconáre, flicken, ausbessern. le scarpe, die Schuhe.
Intagliáre, einschneiden, einhauen, einstechen. figure in legno, marmo, Figuren in Holtz, Marmor.
Intagliatóre, Bildhauer, Kupferstecher, Schnitzler.
Intagliatúra, Intáglio, Einhauung, Stechung. lavoro d' intaglio, eingehauene Arbeit.
Intáglio-gli, *Pl.* Kupfferstiche.
† Intalentáre, grosse Begierde haben; it. ein Verlangen beybringen. v. Talentare.
Intamáre, verwesen, zu Eyter werden.
† Intamáto, *Adj.* begraben.
† Intamoláre, eindringen, eingehen.
Intanagliáre, mit glüenden Zangen kneipen.
Intanáre-rsi, sich in sein Lager oder Höle verstecken, *Met.* sich verstecken. la volpe s'intana, der Fuchs gehet zu Loche. (v. Tana.)
Intanfare, verschimmeln.
† Intangíbile, (besser) Intoccabile, *Adj.* unberührlich.
Intanto, In tanto chè, unterdessen, indessen.
Intappezzáre, mit Teppichen behengen.
Intappáre, verstopffen, zustopffen.
Intargáre, mit einem Schilde bewaffnen. v. Attargare.
Intarlamento, Wurmstich.
Intarláre-rsi, wurmstichig werden. legno intarlato, intarlito, wurmstichig Holtz.
Intarmáre-si, voller Motten werden.
Intarmáto, mottenfreßig, voller Motten.
Intarsiáre, eingelegte Arbeit machen. una tavola, uno scrigno, einen Tisch, Schranck mit eingelegter Arbeit zieren.
Intarsiatóre-tríce, der, die eingelegte Arbeit machet.
Intarsiatúra, eingelegte Arbeit.
Intartaríto, *Adj.* mit Weinstein überzogen.
Intasamentatúra, Verstopffung.
Intasáre, mit Weinstein überziehen; it. Ritzen verstopffen.

† Intasá-

†Intasáto, *Adj.* verſtopfft vom Schnuppen, beſſer, Incatarrato.
Intaſcáre, in die Taſche, in den Beutel ſtecken.
Intaſsáre, ſpannen. (den Bogen.)
Intatto, unberührt, rein. vergine intatta, reine Jungfrau.
Intavoláre, mit Bretern verſchlagen; it. in die Tabulatur ſetzen; it. im Schachtſpiel die Steine auffſetzen; it. den König ſchachfrey ſetzen; it. auf die Tafel, Tiſch ſetzen; it. vortragen, aufs Tapet bringen. un negozio, ein Geſchäfft. la pace, den Frieden.
Intavoláto, *Adj.* getäffelt, verbretert; it. vorgetragen, eingerichtet. un letto intavolato di noce, ein Bette mit Nußbaum ausgelegt. le voſtre domande ſono già intavolate, euer Begehren iſt ſchon vorgetragen.
Intavolatúra, Täfelung, Tafelwerck; it. die Tabulatur in der Muſic; it. die Vortragung eines Geſchäffts. intavolatura della pace, Friedens Tractaten.
Integamáre, in den Tiegel thun.
Integina, Beylegung einer ſtreitigen Sache bey einem Schiedsmann.
Integoláre, mit Ziegeln bedecken.
Integolatúra. v. Tegolatura.
Integrále, *Adj.* was zum Gantzen gehört. parti integrali, Haupt Theile.
Integramente, *Adv.* aufrichtig.
Integráre, wieder gantz machen, ergäntzen.
Integrità, Reinigkeit, Redlichkeit. integrità del corpo, Reinigkeit des Leibes, Jungfrauſchafft.
Intégro, *Adj.* gantz, unzertheilt. v. Intiero; it. aufrichtig, nicht falſch.
Integumento, Decke.
Intelaiáre, auf das Staffelet, auf den Rehe-Rahmen ſpannen; it. anfangen, einrichten.
⊥Intelato, *Adj.* v. Attelato.
Intellettiva, *Subſt.* natürlicher Verſtand.
Intellettivamente. v. Intellettualmente.
Intellettivo. v. Intelletuale.
Intelletto, *Subſt.* Verſtand, Geiſt, Klugheit, Vernunfft, Sinn. uomo di grand'intelletto, ein Mann von ſehr groſſen Verſtand. il vero intelletto della ſacra ſcrittura, der wahre Verſtand, Sinn der heil. Schrifft. con gli anni viene anche l' intelletto, mit den Jahren kommt Verſtand. l' intelletto è guida alla cieca volontà, der Verſtand muß den blinden Willen führen.
⊥Intellettóre, der da verſtehet.
Intelletuále-ttivo, *Adj.* das zum Verſtand gehört, vernünfftig, verſtändig; it. geiſtlich, nicht leiblich. facoltà, potenza intelletuale, der natürliche Verſtand.
Intellettualità, Verſtand, das Verſtehen.
Intellettualmente-ttivamente, *Adv.* verſtändlicher, geiſtlicher Weiſe, durch den Verſtand.
Intelligente, *Adj.* verſtehend, vernünfftig. eſſer ben' intelligente d' un' affare, eine Sache wohl verſtehen.
Intelligentemente, *Adv.* klüglich, verſtändlich.
Intelligenza-zia, Verſtand, Wiſſenſchafft, Verſtändniß, Freundſchafft, Gemeinſchafft. paſſar buona intelligenza con uno, gutes Verſtändniß mit einem haben. prendere una piazza per intelligenza, eine Feſtung durch heimliches Verſtändniß erobern.
Intelligenze, *Pl.* Verſtändniſſe, d. i. die Engel. (Term. Filoſof.) i Cieli ſi girano, muovono per opera delle intelligenze, die Himmel werden durch gewiſſe Engel bewegt.
Intelligíbile, *Adj.* verſtändlich, begreiflich.
Intelligibilmente, *Adv.* verſtändlich ꝛc.
Intemeráta, *Subſt.* Umſchweiff, lange und verdrießliche Handlung, Miſchmaſch.
Intemeráto, *Adj.* unbefleckt, ungeſchändet.
⊥Intempelláre, auffſchieben, aufhalten.
Intemperante-peráto, *Adj.* unmäßig im Eſſen und Trincken, fleiſchlichen Dingen.
Intemperantemente-peratamente, *Adv.* id.
Intemperanza, Unmäßigkeit. della lingua, Waſchhafftigkeit.
Intemperáto. v. Intemperante.
Intempérie, Heftigkeit, Uebermaaß; it. das Raſen, Wüten, Toben. intemperie dell'aria, ſchlimmes, ungeſtümes Wetter.
Intempeſtivamente, *Adv.* auſſer der Zeit, zur Unzeit.
Intempeſtívo, *Adj.* unzeitig; it. ungelegen. frutti intempeſtivi, unzeitige Früchte. diſcorſi intempeſtivi, Reden, ſo zur Unzeit kommen.
Intempeſto, die ſtille Zeit bey Nacht.
△Intendácchio. v. Intendimento.
⊥Intendanza. v. Intendenza.
Intendente, *Adj.* klug, verſtändig, vorſichtig, der eine Sache verſteht. eſſer molto intendente

dente d'una lingua, eine Sprache wohl verſtehen.

Intendente, *Subſt.* ein Ober-Aufſeher, Landpfleger. (Frantz. Intendant.) v. Governatore.

Intendentemente, *Adv.* mit Verſtand, aufmerckſam.

Intendenza, Amt, Stelle eines Intendenten; it. die Oberaufſicht. aver l'intendenza delle ſcuole, delli grani, dell' oſpitale &c. Ober-Aufſeher über die Schulen, Kornböden, den Spital ſeyn. v. Governo.

Inténdere, hören. novelle, Zeitungen. io intendo parlare, ich höre reden.

Inténdere, mercken, verſtehen, faſſen; it. können, wiſſen. intendo, sì, sì, ja, ja, ich verſtehe es. laſciarſi intendere, ſich verlauten laſſen. *intenderla, die Sache recht verſtehen. *tu la intendi, va, che tu la intendi, du biſt fürwahr recht dran!

Inténdere, beſſer, Stare attento oder Attendere, acht geben. intendere a q. c. auf etwas bedacht ſeyn. alle parole di uno, auf eines ſeine Rede acht haben.

Inténdere, vorhaben, wollen. quì intendo di morire, allhier bin ich geſonnen zu ſterben.

Inténdere, gröſſer, hefftiger machen. il dolore, den Schmertzen.

Intenderſi, ſich verſtehen, dafür gehalten werden. queſto s' intende, das verſtehet ſich. egli s'intende già morto, er wird ſchon vor todt gehalten. intenderſi di pietre prezioſe, ſich auf Edelgeſteine verſtehen. coſtoro s'intendono, (tra di loro,) dieſe verſtehen ſich untereinander.

Intendévole, *Adj.* klar, deutlich, verſtändlich.

Intendevolmente, *Adv.* deutlich, verſtändlich, mit Fleiß.

Intendimento, Verſtand, Vorhaben.

Intenditóre, ein Verſteher, Anhörer, der etwas bald verſteht oder merckt. a buon' intenditore poche parole baſtano, Gelehrten iſt gut predigen.

Intenebráre. v. Ottenebrare, finſter machen.

Intenebríre, finſter werden.

Intenerire, mürb werden oder machen.

Intenerire-rſi, zart werden, *Met.* zum Mitleyden bewegt werden; it. für Mitleyden, geiſtlicher Freude weinen; it. *Act.* einen darzu bringen.

Intenerito, gantz zart, mitleidig.

Intenſamente, *Adv.* hefftig.

Intenſióne, Vergrösſerung, Vermehrung. del freddo, der Kälte.

Intenſiſſimo, ſehr groß. intenſiſſimi dolori, ſehr große Schmertzen.

Intenſivamente, *Adv.* v. Intenſamente.

Intenſo, *Adj.* hefftig, ſehr groß.

Intentamente, ſehr aufmerckſam, genau.

Intentáre, verſuchen, ſich bemühen. v. Tentare.

Intentáto, *Adj.* verſucht; it. unverſucht.

Intentíſſimo, höchſtaufmerckſam, befliſſen.

Intento, beſſer, Attento, *Adj.* aufmerckſam, befliſſen. ſtare intento al ſervizio di Dio, dem GOttesdienſte andächtig beywohnen.

Intento, *Subſt.* Vorhaben, Abſehen. ottenere i ſuoi intenti, ſeine Abſicht erhalten. ſcuoprire i ſuoi intenti, ſein Vorhaben entdecken.

⊥ Intenza. v. Intenzione.

Intenzionále, was in der Abſicht beſtehet.

Intenzionalmente, *Adv.* der innerlichen Abſicht nach.

Intenzionáre, im Sinn haben.

Intenzionáto, *Adj.* geſinnt, geneigt. egli è ben' intenzionato per me, verſo di me, er iſt mir ſehr geneigt.

Intenzióne, f. Vorhaben, Meinung, Wille, Abſehen. avere intenzione di far &c. etwas im Sinn haben, zu thun. buona, retta intenzione, gute, aufrichtige Meinung.

Intepidíre, Intiepidíre, laulicht, *Met.* faul, träg machen oder werden. il ſuo fervore comincia ad intepidire, ſein Eyfer fängt an laulicht zu werden.

Intepidíto, laulicht, nachläßig geworden.

Inteppáre, mit Raſen auffühten. (v. Teppa.)

†Interaiutarſi, einander helffen, iſt nicht mehr im Gebrauch, ſondern an ſtatt deſſen braucht man aiutarſi l'un l'altro.

Interáme, das gantze Eingeweid, Gehenge oder Geſchlinge eines Thieres.

Interamente, Intieramente, gäntzlich, völlig.

Interáto, *Adj.* ſteiff, erſtarret.

Intercadére, ſich verlieren, verfallen, vergehen. il polſo intercade all' ammalato, der Puls verlieret ſich bey dem Krancken.

Intercadimento-denza, Intercidenza (di polſo,) die Verfaſſung des Pulſes.

Inter-

Intercadúto, verfallen. polso intercàduto, verfallener Puls.
Intercaláre, darzwischen setzen, einschalten. un giorno, einen Tag.
Intercaláre, *Adj.* eingeschaltet. anno intercalare, ein Schalt-Jahr.
Intercalário, was zwischen beyden durchfliest.
Intercedenza, Fürbitte, Zwischenzeit, Verlauff. per intercedenza di tanti mesi, dieweil schon unterdessen so viel Monathe verflossen.
Intercédere, darzwischen kommen, *Met.* fürsprechen; it. einreden, vertreten. intercedette poi gran tempo, es lieff hernach eine geraume Zeit darzwischen. interceder per un reo, für einen Schuldigen bitten.
Interceditóre, Intercessóre, ein Fürsprecher, Mittler. v. Mediatore, Avvocato.
Interceditríce, *Foem.* Fürsprecherin.
Intercessióne, f. Fürsprechung, Vorbitte.
Intercessóre, Fürbitter. v. Interceditore.
Intercettáre, auffangen. le lettere, die Briefe.
Intercettáto-etto, aufgefangen.
Intercetto, *Adj.* aufgefangen.
Intercettóre, Auffänger.
Intercezióne, Auffangung. delle lettere, der Briefe.
Interchiúdere, darzwischen schliessen, verschliessen.
Interchiúso, verschlossen.
Interchiusúra, Versperrung, Einschliessung.
Interciáre, flechten, einflechten. v. besser Intrecciare.
Intercídere - cisi - ciso, zertheilen; it. verhindern.
Interciglio, der Raum zwischen den Augenbraunen.
Intercisamente, *Adv.* unterbrochener, zertheilter Weise.
Intercíso, e Intracíso, *Adj.* zertheilt.
Intercolúnnio, Raum, der zwischen den Säulen übrig bleibt.
Intercostalmente, *Adv.* zwischen der einen und andern Rippe.
Interdetto, verboten. v. Proibito. essere interdetto dal Papa, durch ein päbstliches Verbot unfähig gemacht werden, sein Amt zu verrichten, *Met.* gantz erstarret an Gliedern für Furcht. v. Stupefatto.
Interdetto, e Intradetto, *Subst.* das päbstliche Verbot.
Interdíre, Interdícere, verbieten, versagen. it. mit dem päbstlichen Verbot strafen, allen öffentlichen Gottesdienst untersagen oder verbieten. interdire una Città, una Chiesa, gegen eine Stadt, eine Kirche ein solches Verbot ergehen lassen. interdir la corte ad uno, einem den Hof verbieten.
Interdizióne, Verbot. v. Interdetto, *Subst.*
Interdolére, sich untereinander beklagen.
Interessáre, mit einmischen, mit hinein bringen. uno in qualche negozio, einen in einen Handel mit einwickeln.
Interessársi, sich mit einlassen. non voglio interessarmene in nessuna maniera, ich will mich gantz und gar hierein nicht mischen.
Interessáto, *Subst.* gl'interessati, *Pl.* die, denen mit daran gelegen ist, die das Ihrige dabey zu suchen haben.
Interesse-ssi-ssi, *Pl.* das Interesse, Zins von Capitalen, oder ausgelehnten Gelde. dar, prender danari ad interesse, Geld auf Zins geben, nehmen. egli riscuote mille talleri d' interesse per anno, er ziehet jährlich 1000. Thaler Interesse.
Interesse-ssi, *Pl.* Nutz, Eigennutz, Angelegenheit. cercare il proprio interesse, seinen eigenen Nutzen suchen. vi va del mio interesse, es ist mir viel daran gelegen.
Interezza, Zustand einer Sache, da sie noch gantz unversehrt ist, Vollkommenheit, Stärcke.
Interfetto-tti, *Pl. Subst.* Erschlagene im Kriege.
Intergettáre, dazwischen werffen.
Intergezióne, Interiezióne, e Interghiezióne, ein Zwischenwort in der Grammatic, Interjectio.
Interiorarsi, innerlich hinein dringen, ein innerlicher, geistlicher Mensch werden.
Interióre, *Adj.* innerlich, inwendig; it geistlich. l' uomo interiore, der innerliche Mensch.
Interióre, *Subst.* das Innerliche, Inwendige. Dio vede l' interiore dell' anima, GOtt siehet des Hertzens Grund an. v. Interno.
Interióre-a, *Pl.* das Eingeweide. cavar le interiora de' pesci, das Eingeweide der Fische heraus nehmen. v. Intestino.
Interiorità, das Inwendige.

Interiormente, *Adv.* innerlich, von innen.
Interissimo, sehr aufrichtig.
Intérito, Untergang. v. Rovina.
Interizzáre, erstarren. v. Intirizzare.
Interlacciáre, untermengen, unterwürcken.
Interlasciáre, unterlassen eine Zeitlang, besser Tralasciare.
Interlineáre, Linien darzwischen ziehen.
Interlocutóre-i, *Pl.* Unterredner; Acteur bey einer Comödie.
Interlocutório, *Adj.* sentenza interlocutoria, Interlocut, oder Urtheil, durch welches eine weitere Untersuchung verordnet wird.
Interlocuzióne-i, *Pl.* † Interlóquio, Unterredung.
Interlúcere, interlucetti, darzwischen leuchten, glänzen.
Interlúdio, Zwischen-Spiel. v. besser Intermezzo.
Interlunáre, *Adj.* wenn kein Monden-Schein ist.
Intermediáre,-mezzáre, ein Zwischen-Spiel halten; it. Mittler seyn.
Intermédio, Zwischen-Spiel in einer Comödie.
Intermentire, einschläffern, (ein Glied) erstarren vor Kälte.
Intermesso, unterlassen, abgelassen.
Intermestre, *Adj.* was die Zeit angehet, die zwischen dem abnehmenden und neuen Mond ist; neu Mondlich.
Interméttere, ablassen, aufhören, unterwegen lassen.
Intermezzo, Raum zwischen zweyen; it. Zwischenspiel in einer Comödie, *Fr.* Intermede.
Interminábile, Interminato, *Adj.* was kein Ende noch Ziel hat. v. Infinito.
Intermissióne, f. Unterlassung.
Intermisto, *Adj.* untermischt, untermengt.
Intermittente, (febbre,) *Adj.* abwechselndes (Fieber.) das nicht immer fort währt.
Intermurále, m. der Raum zwischen zweyen Mauren, Zwinger, Zwischen-Mauer.
Intermuráre, darzwischen mauren.
Internamente, Interiormente, *Adv.* innerlich, inwendig.
Internarsi, innerlich hinein dringen, sich denen geistlichen Uebungen übergeben, sich vertieffen.
Internascenza, ein Zwischen-Wuchs.
Internáscere, darzwischen wachsen.
Internità, das Innerliche, Inwendige.
Interno, *Adj.* & *Subst.* innerlich, das Innere. nel mio interno, in meinem Gemüth. dall' esterno si giudica, e congettura l'interno, das Innerliche muthmasset man aus dem Aeusserlichen.
Internodáre, Knoten zwischen etwas machen.
Internódio, der Raum eines Halms, Stamm-Baums, Rohrs, zwischen zweyen Glaichen, Knoten oder Gelencken.
Internúncio, ein Bey-Neben-Both, Unterhändler; it. ein Kuppler.
Intéro, Intiéro, *Adj.* gantz, gäntzlich, vollkommen; it. aufrichtig. un' ora intiera, eine gantze Stunde. uomo intiero e leale, ein aufrichtiger und redlicher Mann. cavallo intiero, ein Hengst. dare intiera soddisfazione, gäntzlich vergnügen.
Interparláre, darzwischen reden.
Interpelláre, in die Rede fallen; it. anruffen, anflehen. il giudice, den Richter. interpellar per uno, vor einen etwas ausbitten.
Interpellazióne, f. Einredung; it. Vorbitte.
† Interpéllere, mahnen, treiben.
⊥ Intérpito, Ausleger; it. Unterhändler.
Interpónere-porre. v. Frapponere-porre, dazwischen stellen, setzen.
Interponimento, Interposizióne, Darzwischensetzung, Legung.
Interpretáre, e Interpetráre, verdolmetschen, erklären. la Sacra Scrittura, die heil. Schrifft. interpretare una cosa bene (male,) etwas wohl oder übel auslegen, verstehen, aufnehmen.
Interpretatívo, e Interpetratívo, (Term. Filosof.) was sich schon also verstehet, ohne es zu sagen; heimlich, ohngemeldt und doch verstanden; it. was man auslegen oder erklären kan. licenza interpretativa, heimliche Erlaubniß.
Interpretazióne-petrazióne, f. Verdolmetschung, Auslegung.
Interpretatóre-petratóre-*fem.* trice, Dollmetscher ꝛc.
Intérprete-petre-petro, ein Dollmetscher, Erklärer. risponder per interprete, durch einen Dollmetscher antworten. v. Turcimanno. Dragomanno.
† Interramento, Verscharrung; it. Begräbniß.
Interráre, Interriáre, in die Erde verscharren; it.

it. mit Erde verschütten; it. begraben, vergraben.

Interrè, Reichsverweser, Stadthalter eines abgestorbenen Königs oder Regenten.

Interregnáre, das Zwischen-Regiment verwalten.

Interregno, Zeit, zwischen zwey Regierungen, von der Zeit an, da ein Regent gestorben, bis ein anderer an seine Stelle kommt.

Interrogáre, fragen, ausfragen. un reo con tormenti, die peinliche Frage vornehmen, peinlich verhören.

Interrogativamente, *Adv.* Fragweise, durch Fragen.

Interrogatívo, *Adj.* zum Fragen geschickt. punto interrogativo, das Fragezeichen in der Rechtschreibung.

Interrogáto, *Subst.* v. Interrogazione.

Interrogáto, gefragt, ausgefragt. non rispondere, se non interrogato, antworte nicht, bis du gefragt wirst. interrogato così rispose, wie er gefraget ward, gab er diese Antwort.

Interrogatório, *Subst.* eine Frage; it. Fragpunct vor Gerichten; it. Fragstücke.

Interrogatório, *Adj.* zum Fragen gehörig. punti interrogatorj Fragstücke.

Interrogazióne, f Frage, Erfragung.

Interrómpere, unterbrechen, *Met.* verhindern, stöhren, aussetzen. interrompere uno (il discorso, le parole d'uno,) einem in die Rede fallen. il cammino, einem den Weg verlegen; it. eines Reise verhindern. un'affare per qualche mese, etliche Monat in einer Verrichtung aussetzen. interrompere il fiato, einem den Athem aufhalten, d. i. erwürgen. i disegni, das Vornehmen verhindern, unterbrechen. interrompere per qualche mese, einen Monath aussetzen.

Interrompimento. v. Interruzione.

Inrerrottamente, *Adv.* unterbrochener Weise, mit Aus- oder Absetzen.

Interrotto, unterbrochen.

Interruttóre, der da unterbricht.

Interruzióne, f. Interrompimento, Unterbrechung; it. Hintertreibung, Aufhörung.

Intersecáre, e Intersegáre, von einander schneiden, mitten von einander theilen.

Intersecazióne, Durchschnitt, Spaltung.

Intersiáre, das Holtz nach dem Winckelmaß richten.

Intersonáre, darzwischen klingen.

Interstízio, Frist; it. Raum zwischen zweyen Dingen. pagare a (in) diversi interstizj, auf gewisse Fristen, Termine zahlen.

Intertenére. v. Trattenere, unterhalten.

Intertéssere. v. Intessere, unterwircken, weben.

Intertígine, Interrígine, das Reiben eines Glieds ans andere; it. der Koth, so sich von Schwitzen, oder sonst in die Runtzeln oder Falten setzet; it. Verletzung der Haut vom Reiten, (der Wolff genannt) oder Gehen.

Intervallare, Raum zwischen etwas lassen.

Intervallo, ein Raum, Platz, so zwischen etwas ist; it. Zwischenzeit eines Wercks. dal dire al fare v'è un grand' intervallo, zwischen Reden und Thun ist ein grosser Unterschied. in questo intervallo, indessen, inzwischen. v. Spazio, Interstizio.

Intervenimenti, Ereignung, Zufälle.

Intervenimento, Intervento, Darzukunfft, Beywohnung.

Intervenire, Intravenire, darzwischen kommen; it. wiederfahren, zutragen.

Intervenire, mit darzu kommen, mit beywohnen. nel consiglio, congresso, im Rath. a qualche trattato, einem Handel mit beywohnen.

Intervenire, fürbitten. per un reo, vor einen Beklagten.

Intervento. v. Intervenimento.

Intervenúto, Intravenúto, darzwischen gekommen; it. widerfahren, zugestossen.

Intervenzióne, f. Darzwischenkunfft, Beywohnung; it. Fürbitte, Fürsprache. v. Intercessione.

Interzáre, dreyfach machen; Karten einpacken, als dritter darzu kommen.

Intésa, *Subst.* Aufmercksamkeit, Verstand, Vorsatz.

Intesamente, *Adv.* aufmercksamlich, hefftig.

Intéso, *Supin.* gehört, verstanden, vom Verbo Intendere.

Intéso, *Adj.* beflissen. v. Intento, *Adj.*

Intéso, ben'inteso, wohl verstanden, wohl gebauet. un castello ben'inteso, ein wohlgebauetes, proportionirtes Schloß.

Intéssere, Intertéssere, unterweben, wircken; it. untermischen. sentenze, proverbj, Sprüche, Sprüchwörter.

Inteffimento, Intessitúra, Einwirckung, Einwebung.

Intes-

Inteſsúto, eingewirckt, eingewebt.
Inteſtábile, *Adj.* der kein Teſtament kan machen.
Inteſtáre, in Kopff bringen. non poſſo inteſtargli la morte, ich kan ihm nicht beybringen, daß er ſterben muß.
Inteſtáto, der kein Teſtament gemacht hat; it. halsſtarrig. m'orire inteſtato, ab inteſtato, ohne Teſtament ſterben. egli ſegue la ſua opinione inteſtata, er folgt ſeinem eigenſinnigen Kopffe.
Inteſtinále, *Adj.* zu den Eingeweiden gehörig.
Inteſtinamente, *Adv.* innerlicher Weiſe, inwendig.
Inteſtíno, *Subſt.* ein Darm; it. Ingeweide.
Inteſtíno, *Adj.* inwendig, innerlich.
Inteſto, *Adj.* eingewebt.
Intiepidáre. v. Intiepidire.
Intiepidíre. v. Intepidire, laulicht werden.
Intieramente, Intiéro. v. Interamente.
Intignáre, von den Motten zerfreſſen werden.
Intígnere. v. Intingere, eintauchen.
Intignire-gnosíre, den Erbgrind bekommen, *Met.* karg, geitzig werden.
Intignito-gnosíto, erbgrindig, *Met.* geitzig.
Intigrire, zum Tiegerthier, *Met.* grauſam, unmenſchlich werden.
Intimamente, *Adv.* innerlich, hertzlich, innigslich, von Grund der Seelen, genau.
Intimáre, ankündigen, anſagen, verkündigen. una dieta, einen Reichstag ausſchreiben.
Intimazióne, Ankündigung.
Intimella-o, Unterkleid, Unterhembd.
Intimella, Küſſenzieche.
Intimidíre, furchtſam, verzagt machen oder werden.
↓Intimidità, Unerſchrockenheit, Muth.
I'ntimo, *Adj.* & *Subſt.* intimo amore, dolore, innerliche Liebe, Schmertz. il mio intimo, mein Hertzens-Freund. l'intimo del cuore, Hrrtzens-Grund. conſidare ad uno le intime ſegretezze del cuore, einem ſeines Hertzens-Grund vertrauen und offenbahren.
Intimoráre, furchtſam machen oder werden. v. Intimidire.
Intimoráto, voller Furcht, furchtſam.
Intináre, in Zuber (Kuffen) ſchütten, thun.
Intíngere, Intígnere, eintuncken. il pane nel brodetto, das Brod in die Brühe.
Intingoláre, die Speiſen zurichten, eine Tütſche machen.
Intíngolo-letto, *Subſt.* eine gute Tuncke, Tütſche. intingolo di capperi, eine Caper-Brühe, Tuncke. v. Guazzetto, Brodetto, Salſa.
Intinto, *Adj.* eingetunckt. pan' intinto, eingetuncktes Brod. v. Bagnato, Inſuppato.
Intintúra, das Eintuncken.
Intirizzamento, Intirizzimento, Erſtarrung, Steiffwerdung.
Intirizzáre-zzire, erſtarren, ſtarrend machen oder werden. di freddo, vor Kälte erſtarren. di timore, vor Schrecken. intirizzarſi, allzu ſteiff gehen.
Intirizzáto-zzíto-Intrizzíto-áto, erſtarret, ſteiff; it. ſtoltz, aufgeblaſen.
Intiſichíre, trucken, mager, ſchwindſüchtig werden, machen.
Intitoláre, tituliren, benennen. un libro, ein Buch; it. dediciren, zuſchreiben. ad uno, einem.
Intitoláto, benennet, benamet, tituliret.
Intitolazióne, f. Benamung, Titulirung, Dedicirung, Zuſchrifft.
Intizzáre, das Feuer anſchüren; it. anreitzen, antreiben.
Intoccáto, *Adj.* unberührt.
Intocchetto, gehacktes Fleiſch (zur Speiſe.)
Intolleràbile, *Adj.* unleidlich, unerträglich.
Intollerabilità, Unerträglichkeit.
Intollerabilmente, *Adv.* unleidlicher Weiſe.
Intolleranza, Unerträglichkeit, Unleidlichkeit.
Intollíre, in Verwunderung ſetzen.
Intonáre, Intuonáre, anſtimmen; Muſicalien verfertigen, ſingen, anfangen. intonare un ſalmo, einen Pſalm anſtimmen. * egli intona bene, d. i. er ziehet wie ein Bade-Kopff, er ſäufft gut. intonare alte doglianze, groſſe Klagen führen.
Intonáto, *Adj.* vorgeſungen, *Met.* ſtoltz, übermüthig. eſſer molto intonato, ſtoltz ſeyn.
Intonatóre-trice, Intuonatóre-trice, der, die da anſtimmet, Muſicalien verfertiget.
Intonazióne, Intuonazióne, Anſtimmung.
Intonchiáre, von den Kornwürmern zerfreſſen werden.
Intonacáre, &c. v. Intonicare &c.
Intonicáre, einen Leibrock anlegen, *Met.* eine rauhe Mauer übertünchen. intonicare il muro con calcina, id.
Intonicáto, *Adj.* übertüncht, beſudelt, befleckt.
Intonicatóre, Tüncher, Weiſſer.
Intonicatúra, *Subſt.* Uebertünchung.
Intónico, e Intónaco, *Subſt.* v. Intonicatura.

↓Intop-

⊥ Intoppa, Anſtoß. v. Intoppo.
Intoppáre, anſtoſſen. in qualche pietra, an einen Stein. intoppare (intopparſi) in uno per i ſtrada, einem auf der Gaſſe begegnen; it. an einen gerathen.
Intoppo-ppi, *Pl. Subſt.* Anſtoß, Hinderniß. ſuperar gl'intoppi, die Hinderniſſe aus dem Wege räumen. non mettere intoppo a ciechi, du ſolſt den Blinden nichts in Weg legen.
Intoráre, toben wie ein wütender Stier.
Intorbáre. v. Intorbidare.
Intorbidáre, trübe machen. l'acqua, das Waſſer. le coſe pubbliche, das gemeine Weſen beunruhigen, verwirren.
Intorbidamento. v. Intorbidazione.
Intorbidáto-díto, trüb, unruhig gemacht, geworden; it. betrübt.
Intorbidazióne, Intorbidamento, das Trübmachen.
Intorbidíre, trübe, verwirrt werden.
Intórcere, drehen. v. Torcere.
Intorcigliáre, verwirren, verwickeln, drehen.
Intormentíre. v. Intermentire.
Intorniamento, Umgebung.
Intorniáre, Intornáre-eáre, umringen, umgeben. una città di muro, eine Stadt mit einer Mauer.
Intorno, *Præp.* (a, di) um, herum, bey nahe, ungefehr; it. betreffend. all' intorno, attorno, d'intorno, *Adv.* herum. intorno intorno, d'ogni intorno, von allen Seiten, gantz herum.
Intorpidíre, ungelenck, ſtarr, ſchläffrig werden.
Intorticciáto, *Adj.* umgewickelt.
Intortigliáre, umwickeln. v. Attortigliare, Attorcere.
Intoſſicáre, vergifften. v. Attoſſicare.
Intoſtáre, verhärten.
Intozzáre, kurtz und dick werden, *Met.* vor Zorn gantz aufgeblaſen ſeyn.
Intra, drinnen, innerhalb. v. Tra, Fra.
Δ Intrabeſcáre, verliebt werden.
Intrabiccoláre, auf etwas hinan ſpringen mit Gefahr, daß man falle, oder zum fallen bringe.
Intracciáre, nachſpüren. v. Tracciare. una lepre, einem Haſen; it. nachſinnen, dencken.
Intrachiúdere, einſperren.
† Intracídere. v. Intercidere.
† Intradetto. v. Interdetto.
† Intradíre. v. Interdire.
⊥ Intradimenticáre, inzwiſchen vergeſſen.
Intradúe, *Adj.* zweiffelhafft, ungewiß; it. *Subſt.* Zweiffel. ſtando in queſto intradue, da er in dieſem Zweiffel ſtund.
Intrafatto, *Adv.* gäntzlich.
Intrafinefatta, e Intrafinefatto, *Adv.* gäntzlich, gantz und gar.
Intralaſciáre, unterlaſſen, ausſetzen. v. Tralaſciare.
Intralciáre, zuſammen flechten, verwickeln, verhindern.
Intráliee, *Adv.* krumm.
Intrambi, alle beyde. v. Ambedue, Entrambi.
Intramendúe. v. Intrambi, Entrambi.
Intrameſſa, *Subſt.* Hineinſetzung, Darzwiſchenſetzung.
Intrameſſo, *Subſt.* Zwiſchen-Gericht.
Intraméttere, hinein thun, hineinſetzen.
Intrametterſi, Intrometterſi, ſich einlaſſen. in qualche affare, in einen Handel.
Intramezzáre, darzwiſchen thun. v. Tramezzare.
Intramezzo. v. Intrameſſo.
Intramiſchianza, Untermiſchung.
Intramiſchiáto, *Adj.* untermiſcht.
Intrapertúra, eine halbe Oeffnung.
Intrapónere, Intraporre, e Intrapporre, darzwiſchen ſetzen. v. Traporre.
Intrapréndere, unterfangen, fürnehmen. v. Imprendere. intraprenderſi, beſſer, arrogarſi qualche autorità, ſich eine Gewalt anmaſſen.
Intraprendimento. v. Imprendimento.
Intraprenditóre, Unternehmer. v. Imprenditore.
⊥ Intraprenſóre. v. Intraprenditore.
Intrapréſa, Unternehmen.
Intráre, hineingehen. v. Entrare.
Intrarómpere. v. Interrompere.
Intraſcorſo, eine gewiſſe Zeit.
⊥ Intraſegna, ein Zeichen (auf einer Müntze.)
Intratéſſere. v. Frateſſere.
Intrattábile, *Adj.* unbändig; it. mit dem nicht wohl umzugehen. v. Difficile, Impraticabile.
Intrattanto, *Adj.* indeſſen, inzwiſchen.
Intrattenére. v. Trattenere.
Intrattenimento, Unterredung, Geſpräch, Aufſchub. v. Trattenimento.
Intravàre, mit Balcken durchziehen, *Met.* verhindern. un negozio, einen Handel.

⊥ Intravenire, Intravvenire, darzwischen kommen. v. Intervenire.
Intraversáre, in die Quere legen. v. Traversare.
⊥ Intreáre, zu dreyen werden.
Intrecciamento-éccio, Intrecciatúra, Einwürckung, Einflechtung.
Intrecciáre, flechten, einflechten. v. Trecciare.
Intrecciatóio, Zierrath, den man in die Haarlocken macht.
Intréccio. v. Intrecciamento.
Intreguarsi col nemico, mit dem Feinde einen Stillstand machen. (v. Tregua.)
⊥ Intremíre, vor Furcht zittern.
Intrepidamente, *Adv.* unerschrockener Weise, ohne Furcht.
Intrepidezza, Unerschrockenheit, Unverzagtheit.
Intrépido, *Adj.* unerschrocken, behertzt.
Intrescáre, verwickeln, verwirren.
Intrídere, intrisi, intriso, einrühren, anmachen. una polvere con vino, ein Pulver mit Wein. del pane nel latte, Brod in Milch einbrocken.
Intrigáre, Intricáre, verwirren. il filo, un' affare, das Garn, einen Handel. chi l'ha intrigata (chi ha intrigata la matassa) la distrighi, wer den Karn in den Dreck geschoben hat, mag ihn auch wieder heraus ziehen.
Intrigarsi, Intricarsi, sich verwirren, einlassen. in mille garbugli, in tausend verwirrte Händel.
Intrigatamente, *Adv.* verworrener Weise.
Intrigatóre - trice, einer, eine, der, die verwirret.
Intrígo-íco, Intrighi-trichi, *Pl.* verwirrte Händel, Geschäffte; it. artige Intriquen. la commedia ebbe bellissimi intrighi, die Comödie hatte artige vermischte Händel.
Intrinsecamente - sicamente, *Adv.* innerlicher Weise, von innen.
Intrinsecarsi - sicarsi con uno, eines innerlicher Freund werden. v. Familiarizzarsi.
Intrinsechezza - sichezza, innerliches Wesen, *Met.* innerliche, vertraute Freundschafft.
Intrínseco-sico, *Adj.* innerhalb, innerlich. amico intrinseco, ein vertrauter Freund.
Intrínseco', *Subst.* das Innerliche.
Intrippáre, in die Gedärme stecken, mit Gedärmen versehen.
Intrisióne, Mischung, das Einbrocken.
Intríso, eingerührt, angemacht, eingebrockt; it. *Subst.* der angemachte Teig zum backen; it. eine Märt (von Bier, Wein.)
Intristire, bös, arg, schlimmer werden.
⊥ Introcque, *Adv.* unterdessen, inzwischen.
Introdotto, *Adj.* ein, hineingeführet, *Met.* bekannt gemacht; it. erfahren, geübt; it. angeführet, veranlasset. *Subst.* Einführung. v. Introduzione.
Introdúcere. v. Introdurre.
Introducimento, Einführung, *Met.* Bekanntmachung; it. Veranlassung.
Introducitóre. v. Introduttore.
Introdurre - ducere, ein, hinein führen, *Met.* bekannt machen; it. ein, anführen. introdurre uno, einen recommandiren, bekannt machen, einem Anlaß geben. introdurre novità, Neuerungen aufbringen.
Introdursi, *Met.* sich bekannt machen, einschleichen. in qualche luogo, an einem Orte. in q. scienza, lingua, sich eine Wissenschafft, Sprache bekannt machen. nella grazia del Re, des Königs Gunst erwerben.
Introdutto. v. Introdotto.
Introduttóre - dottóre - ducitóre, ein Hineinführer, *Met.* Bekanntmacher, Veranlasser.
Introduttóre degli Ambasciadori, der die Abgesandten zur Audientz führt.
Introduttrice, die da hineinführet.
Introduzióne, Einleitung, Einführung. delle robe straniere, der fremden Waaren. avere introduzione da qualche persona, einen Zutritt bey einer Person haben. introduzione all' istoria, Einleitung zur Historie.
Intróito, *Subst.* Eingang, Zutritt; it. Anfang. avere introito, Zutritt haben. all' introito della messa, bey Anfang der Messe.
Intromessióne, Hineinsetzung, Zulassung.
Intromesso, *Subst.* Zwischen-Gericht.
Intromesso, *Sup.* von Intromettere.
Introméttere. v. Intramettere, hinein thun.
Intrometterst, sich zum Schiedsmann angeben.
Intronamento-natúra, Betäubung, Zerrüttung.
Intronáre, mit einem starcken Gethön betäuben, *Met.* den Kopff toll machen. intronar le orecchie ad uno con le martellate, grida, prieghi importuni, einem die Ohren mit starcken Hammerschlägen, mit Anschreyen und ungestümmen Anhalten betäuben.
Intronáto, betäubet, gantz tumm gemacht.
Intronizzáre, auf den Thron setzen, *Met.* zum König machen.

Intronizzazióne, die Setzung auf den Thron. v. Coronazione.
Intronfiáre, sich aufblasen, sich entrüsten.
Intronizzáre, auf den Thron setzen.
Introsíre, besser, divenir, o diventar ritroso, unbändig, widerspenstig werden.
Intrúdere, hineinstossen, *Met.* mit Geschencken ꝛc. zu einem Amt verhelffen. (uno in qualche carica.)
Intruderſi, auf eine solche Art sich eindringen.
Intruonáre. v. Intronare.
Intrusióne, Hineindringung; it. unrechtmäßige Wahl.
Intrúso, hinein gestossen; mit Geschencken ꝛc. zu einem Amte eingedrungen, unrechtmäßig gewählt.
⊥ Intuáre, mit dir eins werden.
Intufáre, den Geruch des Topfsteins annehmen.
Intúito, Ansehen. ad intuito vostro, eurentwegen. v. Riguardo.
Intumoríre, aufschwellen, auflauffen. v. Gonfiarsi.
Intruonáre. v. Intonare.
Inturbáto, *Adj.* unbetrübt, ungestöhrt.
Inturchíre, zum Türcken, *Met.* grausam werden.
Intuzzáre, stumpff machen.
Invacchíre, zaghafft werden (wie eine Kuh).
Invádere, inváſi, inváſo, mit Gewalt anfallen, angreiffen, überfallen. una provincia, ein Land.
Invaditóre, ein Angreiffer. v. Invasore.
Invaghíre, begierig, verliebt machen. una persona, eine Person.
Invaghíre-rſi, begierig, verliebt werden. d'una persona, in eine Person.
Invaghíto, begierig, verliebt. v. Innamorato.
Invaiáre, anfangen reiff zu werden, (sonderlich von Trauben und Oliven.)
Invaioláre-rſi, Invarioláre, die Kinder-Blattern bekommen.
Invaioláto, der mit solchen behafftet ist; it. pockengrübigt.
Invalére, kein Vermögen, keine Krafft haben.
Invalicábile, Invarcábile, das nicht durchgewatet; it. überschifft kan werden.
Invalidamente, *Adv.* unkräfftiglich, nichtig.
Invalidáre, ungültig machen, abschaffen.
Invalidazióne, f. Abschaffung, Aufhebung, Vernichtung.
Invalidíre, ungültig; it. (von Valido.) starck werden.
Invalidità, Ungültigkeit, Nichtigkeit.
Inválido, *Adj.* unkräfftig, ungültig, nichtig. matrimonio, testamento invalido, ungültige Ehe, Testament. *Subſt.* ein Invalide.
Invaligiáre, ins Felleisen thun.
Invalorire, Muth, Stärcke beybringen; it. Stärcke bekommen.
Invampáre, entzünden, Flammen bekommen.
Invanire, eitel werden, *Met.* verschwinden; it. ein Ende nehmen; it. hochmüthig werden; it. zunichte machen.
Invarcábile. v. Invalicabile.
Invariábile, *Adj.* unveränderlich.
Invariabilmente, *Adv.* Id.
Invasáre, in Gefäse Fässer schütten. il mosto, den Most; it. anfallen, (wird eigentlich von dem Teufel gesagt, wenn jemand durch ihn besessen wird) erstaunen. invasarſi, in das Gedächtnis prägen.
Invasazióne, Einfassung, Einschüttung.
Invaselláre, in die Gefässe bringen, setzen.
Invasióne, f. An-Ueberfallung.
Inváso, *Adj.* mit Gewalt angefallen, überfallen.
Invasóre, Angreiffer.
Inubbidiente, ungehorsam. v. Disubbidiente.
Inubbidienza, Ungehorsam. v. Disubbidienza.
Inubbriacáre, betrincken. inubbriacarſi, sich vollsauffen. v. Imbriacare-arsi.
Inudíto. v. Inaudito.
Invecchiáre rſi, Invecchíre, alt werden. quanto piu invecchi, tanto più impazzi, je älter, je närrischer du wirst. l'uomo che invecchia, se perde la bellezza, acquista senno, wenn ein Mensch gleich alt wird, und die Schönheit verlieret, so wird er doch verständiger. v. Incanutire. Imbianchire.
Invecchiáto, Invecchíto, alt geworden. mali invecchiati difficilmente ſi guariscono, alte Wunden sind übel zu heilen, d. i. alte böse Gewohnheiten sind schwerlich zu verbessern.
⊥ Invecchiuzzíre, verbutten, abnehmen, alt werden.
Invece, an statt.
⊥ Invecería, Einfalt, eitler Tand.
⊥ Invéggia, Inveggiáre. v. Invidia-are.
Invelenáre, vergifften.
Invelenire, gifftig, *Met.* sehr zornig werden.
Invelenító, gifftig, *Met.* sehr zornig geworden.
Invelutáre, mit Sammet füttern.
Invendíbile, *Adj.* das nicht verkaufft werden kan.

Invendicáto, *Adj.* ungerochen.
† Invenenáto, *Adj.* vergifftet.
Invénia, Verzeihung. Invenie, *Pl.* unterthänige Ehrerbietigkeit; überflüßige, affectirte Handlungen und Worte.
Invenire, beſſer, Inventare, finden, erfinden, erſinnen, ausdencken. bugie &c. Lügen.
Inventar (le robe) (die Waaren) aufzeichnen, inventiren.
Inventariáre, ein Inventarium machen.
Inventário, *Subſt.* ein Inventarium, Verzeichnis der Güter, ſo noch vorhanden.
Inventáto, Invento, *Adj.* erfunden, erdacht, erſonnen; it. *Subſt.* ein Fund. queſto è ſuo inventato, invento, das iſt ſein Fund. v. Trovato, *Subſt.* it. Invenzione.
Inventíva, *Subſt.* ein Fund.
Inventîvo, *Adj.* ſcharfſinnig, Erfindungs-reich.
Invento. v. Inventato.
Inventóre-trice, Erfinder-in.
Inventráre, in den Bauch hinein ſchieben. il cibo, die Speiſe; it. inventrarſi, hinein dringen.
† Inventuráto, *Adj.* glücklich.
Invenzióne, f. Erfindung, Gedicht.
† Inveráre, wahr machen, bewähren.
Inverdire, grünen, grün werden.
Invereconđia, unverſchämtes Weſen.
Inverecondo, unverſchämt.
† Invergognáre, ſchamroth machen, beſchämen. v. Svergognare.
Invermigliáre, anſtreichen, *Met.* roth färben; it. roth, röthlich werden.
Inverminâre-minire, Invermíre, würmigt werden, Würmer bekommen.
Invernáre, überwintern.
Invernicáre, Inverniciáre, überfirniſſen, mit Firnis beſtreichen. un quadro, ein Bild, *Met.* beſudeln. * le mani di merda, die Hände mit Dreck.
Invernicáto, Inverniciáto, überfirniſſet.
Inverno-náta, &c. v. Verno. Winters-Zeit. nell' inverno le leghe ſono doppie, im Winter ſind die Meilen doppelt. d. i. die Armuth hat allezeit mehr Noth, als andere; it. das Alter hat allezeit mehr Beſchwerlichkeit als die Jugend.
Invéro, *Adv.* wahrhafftig, in Wahrheit.
Inversáre, umkehren, umwerffen.
Inverſióne, f. Um-Verkehrung; it. Verheerung.
Inverſo, Invertíto, *Adj.* verkehrt, umgewandt.
Inverſo, gegen. v. Verſo.
Invértere, beſſer, Invertire, um-verkehren. invertir l'ordine naturale, die natürliche Ordnung verkehren. v. Pervertire.
Invertitóre, Um-Verkehrer. v. Pervertitore.
Invertitrice. v. Pervertitrice.
Inverzicáre. v. Inverdire.
Inveſcáre-veſchiáre, anlocken, ankörnen. v. Adeſcare.
Inveſtigábile, *Adj.* unerforſchlich; it. was noch wohl zu erforſchen iſt.
Inveſpíre, bald zornig werden. (von Veſpa.)
Inveſtigáre, nachſpühren. una fiera, einem Wilde. la verità del fatto, die rechte Wahrheit einer That erforſchen.
Inveſtigatóre-trice, Nachforſcher-in.
Inveſtigazióne, f. Nachſpürung, Nachforſchung.
Inveſtíre, einkleiden, die Inveſtitur geben.
Inveſtíre, auf Zins legen; it. anwenden. una ſomma di danari ad intereſſe, a cenſo, eine Summe Geld auf Renten, Zins legen. inveſtir q. c. ad uno,, einem etwas aufſchwatzen, daß ers kauffe.
Inveſtíre, einſetzen. uno in qualche feudo, ufficio, einen in ein Lehn, Amt. inveſtirſi negli affetti di uno, ſich bey einem einſchmeicheln.
Inveſtíre, umringen, anfallen, verwunden. una piazza, città, eine Feſtung, Stadt belagern. uno con baſtonate, einen abprügeln. v. Aſſalire, Attaccare.
Inveſtíra, beſſer, Inveſtitúra, *Subſt.* Einkleidung; it. Umringung, Angriff; Kauff; Anwendung des Gelds; it. Einſetzung in ein Lehn oder Amt ꝛc. die Inveſtitur. lettere d'inveſtitura, Lehn-Brieffe. v. Feudo.
Inveſtíto, eingekleidet; it. eingeſetzt; it. angegriffen, umringet. eſſere inveſtito da uno von einem überfallen werden. o come ti ſta ben' inveſtita! o wie ſtehet dir es ſo wohl an! it. ey wie recht!
Inveteráre-rſi, alt werden, veralten.
Inveteráto, *Adj.* veraltet, alt geworden.
Inveteráto nel far male, nella malizia, in der Bosheit veraltet.
Invetriáre, Invetráre, verglaßiren. pignatte, Töpffe. invetriar feneſtre, Glasſcheiben einſetzen.
Invetriáta, *Subſt.* ein Glasfenſter, Scheibe.

Invetriáto, *Adj.* verglaßirt; it. geſchminckt, glänzend wie Glaß. viſo invetriato, angeſtrichenes; it. unverſchämtes Geſicht.
Invetriáto, *Subſt.* Verglaßirung; it. die verglaßirte Sache.
Invettíre, mit Worten beſtraffen, ſchmähen, ſchelten.
Invettíva, *Subſt.* eine ſcharffe Straff-Rede, Beſtraffung mit Worten, das Ausſchelten.
⊥ Invezzarſi, ſich gewöhnen.
Inuggiolíre, e Inuzzolíre, eine hefftige Begierde erwecken.
Inúgnere. v. Ungere.
Inuguále-eguále, *Adj.* ungleich; it. uneben.
Inugualità. v. Diſuguaglianza, Ungleichheit.
Inugualmente, *Adv.* ungleicher Weiſe.
Inviamento, Vorbereitung; guter Anfang; der Weg zu etwas, als zu der Ruhe, zum Frieden ꝛc.
Inviáre, ab- ver- ausſchicken, zuſchicken. deputati &c. Abgeordnete ꝛc.
Inviarſi (verſo qualche luogo) an einen Ort hingehen, ſich verfügen, hin begeben.
Inviáto, geſchickt, geſandt; it. auf dem Wege begriffen. eſſere inviato verſo qualche luogo, auf dem Wege ſeyn, an einen Ort zu gehen. mal' inviato, übel angeführt; it. übel berichtet, it. der was Böſes im Sinne hat.
Inviáto, *Subſt.* ein Geſandter, Envoye.
Invídia, Ab- Un- Mißgunſt, Neid. bello fin' all' invidia, ſehr ſchön. crepar d'invidia, vor Neid zerberſten. l'invidia ad altri fa la foſſa, ed eſſa vi caſca dentro, d. i. der Neid trifft ſeinen eigenen Herrn. la miſeria e la povertà mancano d'invidia, die Elenden und Armen haben keine Neider. ſon più degno di pietà, che d'invidia, ich bin mehr des Mitleidens als des Neides würdig. nè fiamma ſenza fumo, nè virtù ſenza invidia, wo Flamme, da iſt Rauch, wo Tugend, da iſt Neid.
Invidiábile, *Adj.* beneidenswürdig.
Invidiáre (uno) einen beneiden. invidiar q. c. ad uno, einem etwas mißgönnen.
Invidiáto, beneidet. è meglio eſſere invidiato. che compaſſionato, beſſer Neider als Mitleider.
Invidiatóre, ein Neider. f. Invidiatríce.
Invidioſamente, *Adv.* aus Neid, Mißgunſt.
Invidioſetto, *Dim.* der ein wenig neidiſch iſt.
Invidióſo, Invído, *Adj.* neidiſch, mißgünſtig; it. *Subſt.* ein Neider.
Invietáto, *Adj.* unverboten, ungewehrt.
Invietíre-táre, anfangen garſtig, ſchmierícht, ſtinckend, ſchimmlicht zu werden. la carne invietiſce nell' eſtà, das Fleiſch wird bald ſtinckend im Sommer.
Invietíto, garſtig ꝛc. geworden.
Inviévole, *Adj.* was da kan geſchickt werden.
Invigilanza, Unachtſamkeit, Nachläßigkeit.
Invigiláre, acht haben. agli andamenti di uno, auf eines Thun und Laſſen.
Invigoríre, kräfftig, lebhafft, ſtarck machen; it. werden; it. anfriſchen.
Invilíre-rſi, kleinmüthig, knechtiſch; it. verächtlich, wohlfeil werden; it. machen. la grand' abbondanza fa invilir le merci, der groſſe Ueberfluß macht die Waaren wohlfeil.
Invillanírе, bäuriſch, grob, ungeſchickt, tölpelhafft werden.
Inviluppamento, Inviluppo, Einwickelung.
Inviluppáre, einwickeln, einpacken.
Invincíbile, *Adj.* unüberwindlich. ignoranza invincibile, eine unüberwindliche Unwiſſenheit, d. i. da einer ein Ding nicht hat wiſſen können.
Invincibilmente, *Adv.* Idem. ignorare una coſa invincibilmente, ein Ding nicht wiſſen, und auch nicht haben wiſſen können.
Invincidíre, mürbe, feucht und zähe werden; it. machen. (von Vincido, mürbe.)
⊥ Invío, *Subſt.* v. Inviamento.
Inviolábile, *Adj.* unverbrüchlich, unverletzlich, unfehlbar; it. was nicht kan geſchwächet, oder genothzüchtiget werden.
Inviolabilmente, e Inviolatamente, *Adv.* unverbrüchlich.
Inviolíre, Inviolettáre, mit Veilgen zieren, ſchmücken.
Inviolíto, *Adj.* unverbrochen, unbefleckt, unverletzt, beſtändig.
Inviolento, ungenöthigt, ohne Gewalt.
Inviperíre-ráre, zur Schlange, *Met.* ſehr giffrig und zornig werden. v. Invelenire.
Inviperíto, *Adj.* ergrimmet, zornig.
Invirilíre, zum Manne; it. mannhafft, tapffer werden.
Invirilíto, mannhafft, tapffer geworden.
† Invironáre, umgeben, umringen.
Invirtuoſíre, tugendſam werden.

Inviſcare, Inviſchiáre, mit Vogelleim beſtreichen.
Inviſchiarſi, ſich mit Vogelleim bekleiben, *Met.* ſich an etwas mit Begierde hängen. inviſchiarſi nell' amore d'una ſgualdrina, ſich an einen garſtigen Schandbalg hängen, ſich in eine garſtige Hure verlieben.
Inviſchiáto, mit Vogelleim bekleibet ꝛc.
Invisíbile, *Adj.* unſichtbar. farſi invisíbile, ſich unſichtbar machen, *Met.* ſich heimlich davon machen, durchgehen.
Invisibilità, Unſichtbarkeit.
Invisibilmente, *Adv.* unſichtbarlich.
Invitamento. v. Invitazione.
Invitáre, einladen, bitten; it. anreitzen, Anlaß geben. invitare una donna a ballare, ein Frauenzimmer zum Tantze einladen; it. auffordern. invitar danari, bieten im Spielen. invitare il reſto, den Reſt, den man vor ſich hat, bieten. queſti libri invitano alle laſcivie, dieſe Bücher geben Anlaß zur Unzucht. queſto caſo m' invita a piangere, dieſer Fall macht mich weinen.
Invitáto, geladen, eingeladen, gebeten. gl' invitati, die Eingeladenen, die Gäſte. v. Convitato, * chi va a nozze ſenza eſſervi invitato, ſe ne torna ſvergognato, d. i. ungeladene Gäſte ſetzt man ans Handfaß, hinter die Thür.
Invitatóre-trice, Einlader-in.
Invitatório, gewiſſer Pſalm, der gemeiniglich zu Anfang des Gottesdienſtes (bey den Catholicken) abgeſungen wird; it. die Antiphonie eben dieſes Pſalms.
⊥ Invitatúra, Einladung. v. Invitazione.
Invitazióne, Einladung.
Invíto, *Subſt.* Einladung; it. Anreitzung. tener l'invito, die Einladung annehmen, Beſcheid thun wollen, was ein anderer uns zugebracht oder zugetruncken hat; it. halten, was der andere aufs Spiel ſetzt.
Invíto, *Adj.* ungern, wider Willen.
Invitto, *Adj.* unüberwindlich; it. tapffer.
⊥ Inviziáre, laſterhafft machen. inviziarſi, laſterhafft werden.
Invizzíre, ſchlaff, hengend, runtzlicht, welck werden, verwelcken. le poppe ſe le invizziſcono, die Brüſte werden ihr ſchlap.
Invizzíto, ſchlaff, hengend geworden. fiori invizziti, verwelckte Blumen.
Inumanamente, *Adv.* unmenſchlicher, unfreundlicher Weiſe.
Inumanità, Unbarmhertzigkeit, Unfreundlichkeit.
Inumáno, *Adj.* unbarmhertzig, unfreundlich, nicht leutſelig.
Inumidire feucht, naß machen.
Inumidirſi, feucht, naß werden.
⊥ Inumiliáre. v. Umiliare
Invocáre, anruffen, bitten. Iddio, GOtt. l'aiuto, patrocinio di uno, einen um Hülffe, Fürſpruch bitten, anruffen. il braccio ſecolare, bey weltlicher Obrigkeit Hülffe ſuchen. v. Chiamare.
Invocatóre trice, der, die da anrufft.
Invocazióne, f. Anruffung.
Invóglia, *Subſt.* ein Tuch oder Papier zum Einpacken.
Invogliáre, Luſt, Begierde erwecken, einen reitzen, ſonderlich zu fleiſchlichen Dingen; it. in Pack-Tücher einpacken. queſte erbe invogliano alle libidini, dieſe Kräuter reitzen zur Wolluſt.
Invogliarſi, begierig, gereitzt werden. di una, ein Frauenzimmer begehren (zur Wolluſt).
Invógliere, Invólgere, einwickeln.
Invoglierſi, Involgerſi, ſich einwickeln, verwickeln.
Invóglio, *Subſt.* ein Pack, Bündel, Decke.
Involamento, Dieberey, Rauberey.
Involáre, rauben, ſtehlen. i beni altrui, eines andern Güter.
Involatóre-trice, ein Dieb-in, Räuber-in.
Invólgere. v. Invogliere.
Involgimento, Involtúra, Einwickelung ꝛc. un grand' involgimento di parole, ein langes Geplerr, Geplauder. v. Tantafera, Ambage.
Involío, Imbolío, Diebſtahl.
Involontariamente, *Adv.* ungern.
Involontário, *Adj.* unwillig.
Involpíre, ein Fuchs werden, *Met.* argliſtig werden. v. Inſcaltrire.
Involpíto, ſchlau geworden. uomo involpito, ein liſtiger Schelm.
Involtáre, wölben, wölbigt bauen; einwickeln.
Involto, *Subſt.* v. Invoglio
Involto, *Adj.* eingewickelt, verwickelt.
Involtoláre, einpacken, einwickeln.
Involtúra. v. Involgimento.
Inurbanità, Unhöflichkeit, Ungeſchicklichkeit.
Inurbáno, *Adj.* unhöflich, ungeſchickt.
Inurbáre, in die Stadt gehen.

Inuſi-

Inuſitatamente, *Adv.* ungebräuchlicher Weiſe.
Inuſitáto, Inusáto, *Adj.* ungebräuchlich, ungewöhnlich.
Inútile, unnützlich. v. Diſutile.
Inutilità, Unnützlichkeit.
Inutilmente, *Adv.* unnützlich.
Invulnerábile, *Adj.* feſt, unverwundlich, farſi invulnerabile, ſich feſt machen.
Inuzzolíre, ſehr reitzen. v. Inuggiolire.
Inzaccheráre, mit Koth beſudeln.
Inzaffare, einen Spunt ins Faß machen.
Inzaffirarſi, ſich mit einem Saphir zieren.
Inzaffranáre, mit Saffran würtzen; it. gelb machen wie Saffran. v. Inſaffranare.
Inzampognáre, einen überreden, betriegen; it. beſtändig eine Schallmeye bey ſich führen.
Inzancáre, einfaſſen; it. ein Eiſen in eine Mauer ſchlagen.
Δ Inzavardáre, beſchmutzen, einbrocken.
Inzavorráre, ein Schiff mit Ballaſt oder Sand beſchweren.
Inzazzeráre, eine Parucke aufſetzen.
Inzazzeráto, der eine Parucke auf hat.
Inzegnóne, Angel, worinn der Mühlſtein gehet.
Inzeppamento, Häuffung, Keilung, Verkeilung.
Inzeppáre, verkeilen; mit Gewalt hineinſchlagen. v. Zeppare.
⊥ Inzigáre &c. v. Inſtigare.
Inzimarráre, mit einem langen Rock bekleiden. (von Zimarra, langer Rock.)
Inzingaríre, ein Zigeuner, Land-Betrüger werden.
Inzocchíre, Inzotichíre, e Inzoccáre, zum Klotz, *Met.* grob, tölpelhafft werden.
Inzoppáre, lahm, hinckend werden.
Inzuccheráre, überzuckern. * inzuccherarſi di una, ſich in eine verlieben.
Inzuccheráto, überzuckert, ſüß, lieblich.
Inzuppáre, eintuncken. v. Inſuppare. il pane nel vino, das Brod in Wein.

IO

Io, *pron. perſ.* ich. v. Gramm.
Y Iónico, Ordine Ionico, eine ſogenannte Seulen-Ordnung in der Bau-Kunſt.
† Ioſo, A ioſo, *Adv.* in Menge.
Ióta, neundter Buchſtabe des Griechiſchen Alphabets; it. nichts.

IP

Ipérbola, e Ipérbole-i, *Pl.* eine Figur in der Rede-Kunſt, durch welche etwas vergröſſert wird; it. in der Meß-Kunſt eine Fläche, die aus einem Abſchnitt des Kegels entſteht.
Iperboleggiáre-bolizzáre, die Sache im Reden gröſſer machen, als ſie iſt; aufſchneiden.
Iperbolicamente, *Adv.* hyperboliſcher Weiſe, auf eine vergröſſernde Art.
Iperbólico, *Adj.* hyperboliſch.
Ipérbolo, *Adj.* v. Iperbolico.
Ipérico, Ipéricon, Johannis-Kraut.
Ipocondría, Weiche der Seiten, unterhalb der Rippen; it. die Kranckheit, malum hypochondriacum genannt.
Ipocondríaco, *Adj.* & *Subſt.* der mit dem malo hypochondriaco behafftet.
Ipocriſía-cresía, Scheinheiligkeit, Heucheley, Gleißnerey.
Ipócrita-o, Heuchler, Scheinheiliger.
⊥ Ipocrità. v. Ipocriſia.
Ipocriticamente, *Adv.* heuchleriſch.
Ipocrítico, *Adj.* heuchleriſch, gleißneriſch.
Ipocritóne, groſſer Heuchler.
Y Ipoſarca, Art einer Waſſerſucht.
Ipóſtaſi, f. Selbſt-Ständigkeit, Perſon.
Y Ipoſtático, (bey denen Theologen) perſönlich. unione ipoſtatica, perſönliche Vereinigung.
Ipotéca, Unterpfand.
Ipotecáre, verpfänden.
Ipotecário, der das Pfand beſitzt.
Ipóteſi, f. ein eigener Lehr-Satz, den einer für ſich macht; ein bedingter Lehr-Satz.
Ipotético, *Adj.* was zum Grund gelegt wird, als wenn es ſo wäre; Bedingweiſe geſetzt.
Ippocréne, Muſen-Brunn in Beotien.
Ippománe, ein Stückgen Fleiſch, ſo das Füllen auf der Stirn von der Mutter bringt.

IR

Ira, Zorn. v. Collera. Sdegno. ira ſenza forza ſubito ſi ſmorza, armer Leute Zorn wird nicht geachtet. ira di fratelli, ira di diavoli, Bruder's Zorn iſt der hefftigſte Zorn. l'ira diſſimulata è la più rabbioſa, heimlicher Zorn iſt der hefftigſte. nell'ira, nella borſa, e nel bicchiere ſi conoſcono gli uomini, an dem Zorn, Geld ausgeben und dem Trunck erkennet man den Mann. acciecato, traſportato dall' ira, vom Zorn verblendet, eingenommen.
Iracondamente, *Adv.* zorniger Weiſe.

Iracóndia-índia, Zornmüthigkeit.
Iracondo-undo, zornsüchtig, gähzornig, der bald zürnet.
Iramento, Erzürnung, der Zorn.
Irarsi-àto, besser, Adirarsi-aco, sich erzürnen.
Irascíbile, *Adj.* zornig.
Iratamente, zorniglich, im Zorn.
Ire oder Gire, (*par. poet.*) gehen. v. Andare.
I'reos, Schwerdt-Blume.
I'ride, e Iri, Regenbogen. v. besser, arco baleno; it. Schwerdt-Blume.
Irlándia, Irrland.
Irlandése, Irrländer.
Ironía, eine Spott-Rede, da man anders versteht, als man redet.
Ironicamente, *Adv.* spottweise, höhnisch.
Irónico, *Adj.* spöttisch, höhnisch.
Iróndine, Schwalbe. v. Rondine.
Irosamente, *Adv.* v. Iracondamente.
Iróso, *Adj.* v. Iracondo.
Irradiáre, bestrahlen, bescheinen. v. Illustrare.
Irradiazióne, Bestrahlung.
Irradicáre-rsi, einwurtzeln, sich einwurtzeln.
Irradicáto, *Adj.* eingewurtzelt.
Irraggiáre, bestrahlen. v. Irradiare.
Irragionévole, *Adj.* unvernünfftig; it. unbillig, unrecht.
Irragionevolmente, *Adv.* Id.
Irrazionábile, *Adj.* unvernünfftig.
Irrazionabilità, Unvernunfft.
Irrazionabilmente, *Adv.* unvernünfftiger Weise.
Irrazionalità, Beraubung der Vernunfft.
Irrecompensábile, unvergeltlich).
Irrecompensáto, Inrecompensáto, unvergolten, unbelohnet.
NB. Was nicht stehet in *Irr*, suche man in *Inr. & vice versa.*
Irreconciliábile, *Adj.* unversöhnlich. nemico, odio irreconciliabile, ein unversöhnlicher Feind, Haß, Gemüthe.
Irreconciliabilmente, *Adv.* id.
Irrecuperábile-révole, *Adj.* unwiderbringlich, was nicht wieder erobert werden kan.
Irrefragábile, *Adj.* unwidersprechlich.
Irrefragabilmente, *Adv.* id.
Irrefrenábile, *Adj.* unbändig, der nicht kan in Zaum gehalten oder abgehalten werden.
Irrefrenabilmente, *Adv.* unbändig, da man einen nicht zähmen kan.
Irregoláre, *Adj.* unregulmäßig, unrichtig; it. unfähig zur Verwaltung eines geistlichen Amts.
Irregolarità, Unrichtigkeit, unregulmäßige Art; it. Unfähigkeit zur Verwaltung geistlicher Aemter.
Irregolarmente, *Adv.* unregulmäßig.
Irreligiosamente, *Adv.* gottloser Weise.
Irreligiosità, Gottlosigkeit, Ungewissenhafftigkeit.
Irreligióso, *Adj.* gottloß, ungewissenhafftig.
Irremediábile, *Adj.* unheilbar, da nicht zu helfen. v. Disperato.
Irremediabilmente, *Adv.* id. ohne Hoffnung, ohne Mittel.
Irremissíbile, *Adj.* was nicht kan vergeben werden.
Irremissibilmente, *Adv.* unverzeihlicher Weise.
Irremunerábile, *Adj.* unvergeltlich).
Irremunerato, *Adj.* unbelohnt, unvergolten.
Irreparábile, *Adj.* unersetzlich).
Irreparabilmente, *Adv.* unersetzlicher Weise.
Irreprensíbile, *Adj.* unsträflich), untadelhafft.
Irreprensibilmente, *Adv.* id.
Irreprobábile, *Adj.* untadelhafft, unverwerflich.
Irrepugnábile, *Adj.* unwiderstreitlich).
Irresolúbile, *Adj.* unauflößlich).
Irresolúto, Irrisolúto, *Adj.* unentschlossen, *Met.* zaghafft, zweiffelhafft, wanckelmüthig; it. unerörtert, noch nicht beschlossen.
Irresoluzióne, Irrisoluzióne, f. Unentschlossenheit; it. Wanckelmüthigkeit, Langsamkeit.
Irretamento, Fallstrick, Bestrickung.
Irretire, ins Netz bringen, fangen, bestricken.
Irretíto, ins Netz gebracht; it. verhindert.
Irretrattábile, *Adj.* unwiderrufflich).
Irretrattabilmente, *Adv.* id.
Irreverente, Irriverente, *Adj.* unehrerbiethig.
Irreverentemente, Irriverentemente, *Adv.* ohne Scham, Scheu, ohne Ehrerbiethung. portarsi irriverentemente, sich ohne Ehrerbietung aufführen.
Irreverenza, Irriverenza, Unehrerbiethigkeit.
Irrevocábile, *Adj.* unwiederrufflich).
Irrevocabilmente, *Adv.* id.
Irricchire, bereichern. v. Arricchire.
Irricciáre, kräuseln.
Irricordévole, *Adj.* uneingedenck, der sich nicht erinnert.
Irrídere, auslachen, spotten. v. Deridere.
Irrigáre, begiessen, besprengen. v. Inaffiare.

Irrigidíre, ſteiff werden.
Irrimediábile. v. Irremediabile.
Irriprensíbile. v. Irreprenſibile.
Irriſolutezza &c. v. Irreſoluzione.
Irriſpettáto, *Adj.* ungeehrt, nicht reſpectirt.
Irritamento-ti, *Pl.* Reitzung, Anreitzungen.
Irritáre, anreitzen, böſe machen.
Irritatóre, Anreitzer.
Írrito, *Adj.* unkräfftig; it. ungültig, nichtig.
Irritrosíre, halsſtarrig werden.
Irrocáre-chíre, Inrocáre, heiſcher werden.
Irrochíto, heiſcher geworden. v. Rauco.
Irrómpere, einbrechen, mit Gewalt einfallen.
Irroráre, mit Thau; it. mit ſonſt etwas benetzen.
Irrugáre, zuſammen runtzeln.
Irrugiadáre, thauen, voller Thau ſeyn.
Irrugginíre, roſtig werden, verroſten.
Irrúgire, brüllen wie ein Löwe.
Irruzióne, f. Einbruch, Einfall.
Irſutezza, haarigte Rauhe, Rauch oder Haarichkeit.
Irsúto, Irto, zottig, ſtraubigt, haarigt.

NB. Was nicht ſtehet in *Isb, Isc, Isd. &c.* ſuche man in *Disb, Disc, &c.* oder in *Esb, Esc, &c.* oder in *Sb, Sc, St, &c. it.* Was man nicht findet in *Isc, Isp, Ist, &c.* ſuche man in *Insc, Insp, Inst, &c.*

IS

⊥ Isápo. v. Ifopo.
Iſcrívere &c. v. Inſcrivere.
I'ſola, eine Inſul. le iſole Canarie, die Canariſchen Inſuln.
Iſoláno, *Subſt.* Einwohner auf einer Inſul.
Iſoláre, zur Inſul, Eyland machen.
Iſoláto, zur Inſul geworden; it. freyſtehend (v. Häuſern.)
Iſoletta, *Dim.* eine kleine Inſul.
Iſonne, A iſonne, *Adv.* umſonſt, frey aus.
Isópo, Iſope, Kloſter-Iſop.
Iſpezióne, Aufſicht. v. Inſpezione.
I'ſpido, rauch von Haaren.
Isquisíto. v. Esquiſito.
⊥ Iſſa, *Adv.* vorietzo, nun.
Iſſo. v. Eſſo.
Iſtabilità, &c. v. Inſtabilità.
Iſtante, Iſtinto, Iſtituíto, Iſtruíre. v. Inſtante, Inſtinto, Inſtruire &c.
Iſtanza. v. Inſtanza.

Istático, eine Geiſſel.
Iſteſſo. v. Steſſo.
Iſtoltíre, närriſch werden.
Istória, Hiſtorie, Geſchichte, Erzehlung. a che tante iſtorie? worzu dienen ſo viele Worte? v. Storia.
Iſtoriáre, Hiſtorien ſchreiben. iſtoriare uno, einen aufs ſchändlichſte beſchreiben, abmahlen.
Iſtoriáto, mit Hiſtorien bemahlt, ausgewirckt. tappezzerie iſtoriate, mit Hiſtorien ausgewirckte Tapeten.
Iſtoricamente, *Adv.* hiſtoriſcher Weiſe.
Iſtórico, *Adj.* hiſtoriſch.
Iſtórico, Iſtoriógrafo, *Subſt.* Geſchichtſchreiber.
Iſtorietta, *Dim.* Mährgen, Erzehlung.
⊥ Iſtorlomía. v. Aſtronomia.
⊥ Iſtratto, *Adj.* ausgezogen.
⊥ Iſtrología v. Aſtrologia.
I'ſtrice, Stachel-Schwein.
Iſtrionáre, Narrethey, Gauckeley treiben.
Iſtrióne, ein Seiltäntzer, Gauckler, Comödiant.
Istriónia, Gauckeley, Poſſenſpiel.

IT

Itália, Italien, Welſchland.
Italianarſi, ein Italiäner werden, d. i. Italiäniſch geſittet oder geſinnet werden.
Italianáto, Italiäniſch geſittet, geſinnet. Todeſco italianato, diavolo incarnato, ein Italiäniſirter Teutſcher iſt viel ärger als der Teuffel.
Italianeggiáre, auf Italiäniſch verfahren, (in Sitten;) it. ein wenig Italiäniſch reden.
Italiáno, *Adj.* Italiäniſch, *Subſt.* ein Italiäner. all'Italiana, auf Italiäniſche Manier.
Iterábile, was ſich offt wiederholen; it. mehr als einmahl thun läſt. il batteſimo non è iterabile, die Tauffe kan nicht wiederholet werden.
Iteráre, wiederholen. v. Ripetere.
Iteratamente-tivamente, *Adv.* wiederholter Weiſe, zum öfftern.
Iteratívo, *Adj.* v. Iterabile.
Iteráto, zum öfftern wiederholet. le mie iterate inſtanze, mein offt wiederholtes Bitten.
Iteratóre, einer, der wiederholet.
Iterazióne, f. öfftere Wiederholung.
Itinerante, ein Reiſender. v. Viaggiante.
Itineráre, reiſen. v. Viaggiare, ſo beſſer.
Itinerário, ein Reiſe-Buch.

Ittérico, *Adj.* & *Subſt.* gelbſüchtig, der die gelbe Sucht hat.
Itterízia, Gelbſucht.

I U

Iubiléo, Jubeljahr. v. Giubileo.
Iucco, ein Bettler, der ſich vor einen getaufften Juden oder Türcken ausgiebt.
Iudáico. v. Giudaico.
Iudaizzáre, ſich Jüdiſch halten.
Ivi, da, daſelbſt, allda; it. dahin. ivi appreſſo, dabey, danächſt. ivi a pochi dì, wenig Tage darnach. ivi a tre miglia, drey Meilen von dannen. ove è amore, ivi (quivi) è dolore, wo Liebe iſt, da iſt auch Verdruß. dove (è) va amore ivi va l'occhio, wo die Liebe hingeht, da geht auch das Auge hin.
Iviritta, *Adv.* dahin, gerades Weges.
Iure, De iure, *Adv.* von Rechtswegen. v. Gius. queſto m'appartiene de iure, dieſes kommt mir von Rechtswegen zu.
Iurisdizióne. v. Giurisdizione.
Ius, Recht, die Gerechtigkeit. il Ius o l'Ius canonico e'l civile, das geiſtliche und weltliche Recht. il Ius gentium, Völcker-Recht. il Ius di condotta, Geleits-Recht. il ſommo Ius, das ſtrenge; it. oberſte Recht. il Ius patronato, das Pfarr-Recht; it. Schirm-Recht. Ius queſito, lat. jus quaeſitum, erworben Recht. il Ius ſtatutario, ſtatuale, das Land- oder Stadt-Recht.

I Z

Izza, Zorn, Haß. v. Stizza, ſo beſſer.
Izzáre, zornig machen, anreitzen.
Izzóſo, *Adj.* zornig, hitzig.

L.

L'*Art. def.* it. *Pron. Perſ. m.* und *f.* an ſtatt lo, la, und le. l'oro, das Gold. l'ira, der Zorn. egli l'ama, er liebt ihn, ſie. v. Gramm.
La, *Art. Fœm. Sing. Pl.* le, die. la terra, die Erde. la ſtrada, die Straſſe.
La, da es im Teutſchen ausgelaſſen wird. v. Gramm. far la pace, Friede machen. la Germania, Teutſchland. la Francia, Franckreich.
La, *Pron. Perſ. Accuſ.* ihn, ſie. la prego, ich bitte ihn, ſie.
La, (ſubintellige coſa &c.) finiamola una volta, laſſet uns einmahl ein Ende machen. voi non volete intenderla, ihr wollt es nicht begreiffen. chi la fa, la fa per ſe, wer es thut, thut's vor ſich ſelbſt. ognuno dirà la ſua, ognuno ſta ſulla ſua, ein jeder ſoll das ſeinige machen, erzehlen; ein jeder bleibt bey ſeiner Meinung. te la perdono, ich vergeb dir's. tra di loro ſe la partiranno, ſie werden es unter ſich ſchon ausmachen.
La, Contract. an ſtatt, Ella. Sala? oder Salla? an ſtatt Sa ella, weiß Sie? wiſſen Sie?
NB. Sa la, iſt nicht im Gebrauch, als bey den Lombarden, in gut Italiäniſch ſoll man ſagen Sa V. S. oder Sa Ella? wiſſen Sie?
Là, Colà, *Adv. loci*, dahin, dorthin. quando saremo là, wann wir da (dort) ſeyn werden. là entro, dort drinnen. là ſopra, dort droben. chi è là, chi va là? wer iſt da? wer da? o là! wer da? it. Holla!
Là, Di là, In là, Per di là, dorthin, dortwerts, darnach ꝛc. in quà ed in là, hier, und dorthin. eſſer più di là, che di quà, mehr dorten (in jener Welt) als hier ſeyn, d. i. mehr todt, als lebendig ſeyn. egli ritorna di là, er kömmt von dannen wieder. di là del neceſſario, mehr als nöthig. di là via, bey nahe.
Là; di là, *Præp.* jenſeits. di là dal Reno, dal monte, jenſeits des Rheins, des Bergs.
Là dove, Là ove, Là've, allwo; it. da doch; it. wann, wofern nicht. egli ride, là dove dovrebbe piangere, er lachet, da er doch vielmehr weinen ſollte. là dove io non vi patiſca, wenn ich nur keinen Schaden dabey leyde.
Là onde, Laonde, dahero, derowegen. là onde (laonde) non volli, dannenhero ich nicht wollte; it. an ſtatt là dove, da wo.
Labarda, Hellebarde.
Lábbia, Geſicht, Anſehen. v. beſſer Aſpetto.
Labbreggiáre, die Lefzen bewegen, aufwerffen.
Labbrettíno. v. Labbrotto.
Labbro, Lábbia e Labbra, *Pl.* Leffze, Leffzen, Lippen, *Met.* ein Rand, Bort. v. Orlo. labbro del vaſo, der Rand eines Gefäſſes. le labbra gli tremano, es zittern ihm die Leffzen, *Met.* er kan für Zorn nicht reden.
Labbróne, Labbrutto, groſſe Leffze; it. einer, der groſſe Leffzen hat.
Labbrotto, Labbrúccio, Labbrettíno, *Dim.* kleine Leffze.

Lab-

Lábdace, böser Mund, Unreinigkeit des Mundes.
Y Labdóide, Nath an der Hirnschale am Hinterhaupt.
Labente, Lábile, Lábole, *Adj.* schwach, schlüpfrich, hinfällig. memoria labile, schwaches Gedächtniß.
Laberinto, Labirinto, ein Irr-Garten, Labyrinth, *Met.* verwirrter Handel. uscir d' un labirinto, aus einem verwirrten Handel kommen.
Lábile, Lábole. v. Labente.
Laboratório, chymische Werckstatt, Laboratorium.
Labóre, Arbeit, Mühe. v. besser Fatica, Pena, Travaglio.
Laborioſamente, *Adv.* mühsam, mit grosser Müh und Arbeit. v. Faticoſamente.
Laborioſità, Arbeitsamkeit.
Laborióſo, *Adj.* arbeitsam, mühsam, schwer. meſtiero, maneggio laborioſo, schweres, mühsames Handwerck, mühsame Verrichtung v. Faticoſo.
Labruſca, -o, wilder Weinstock; it. Heerling.
Lacca, eine Farbe wie Purpur, Lack. it. Ufer; it. eine Keule von einem vierfüßigen Thier; it. eine Koth-Lache, Moraſt; it. ein gewisser Fisch; it. steiler Felß. lacca rotonda, Kugel-Lack.
Laccáre, mit Lack vermischen; it. lackiren; it. überschwemmen.
Lacchè, ein Laquay. v. Lachè.
Lacchetta, eine Rackete, damit man den Ballen schlägt; it. eine Keule von vierfüßigen Thieren, als Schöps ꝛc.
Lacchezzíno, Lacchezzo, Zug, Strich; it. schmackhaffte, beissende Sache; it. scharfsinniges Wort.
Lácchia, ein Tranck von Honig.
† Lacchietto, Kalbs-Gekröse.
Láccia, Lachs. v. Salmone; it. ein Weißfisch; May-Fisch oder Else.
Lacciáre, schlingen, schnüren.
Lacciáro, Nestler, Senckler.
Lacciarſi, sich schnüren, einschnüren.
Lacciáta, ein Fang. alla prima lacciata, auf den ersten Fang; it. bey erster Gelegenheit.
Láccio, ein Strick; Schnur, Schlinge; it. Strafe des Galgens, *Met.* Betrug, Hinterliſt. tender lacci ad uno, einem Stricke legen. uſcir del laccio, aus der Schlinge kommen; it. sich aus einem schlimmen Handel heraus wickeln. prendere al, col laccio, mit dem Stricke fangen, *Met.* betrügen, erhaschen, ertappen. caſcar nel laccio, in die Schlinge fallen, gefangen werden.
Laccioletto. v. Lacciuoletto.
Lacciuólo-li, *Pl.* kleine Schlinge, Schnür-Riemen, Nestel. lacciuoli amoroſi, Liebes-Stricke.
Lacciuoletto, *Dim.* kleine Schlinge.
Laceramento. v. Lacerazione.
Laceráre, zerreissen, zerzerren. una ſcrittura, la carta, eine Schrifft, Papier. lacerare uno, einen in Stücken reissen. lacerar l' onore, la fama d'uno, jemandes Ehre antasten, jemanden übel nachreden.
Laceráto, Lácero, zerrissen, zerzerrt.
Lacerazióne-amento, Zerreissung, Zerzerrung.
Lacerto-ti, *Pl.* Mäuse, Flächsen am gantzen Leibe, darinnen die Stärcke bestehet. v. Muſculo.
Lacertóſo, *Adj.* voller Flächsen, Mäuse.
Laceſsíre, beschweren, verdrießlich seyn. *Præſ.* laceſſo.
Lachè, ein Laquay, besser Staffiere.
Lachetta. v. Lacchetta.
Lachezzo-íno, schmackhaffte, scharffe, beissende Sache; it. scharffsinnige Worte.
† Laci, *Adv.* daselbst.
Laco, (*Poet.*) v. Lago.
Laconicamente, *Adv.* kurtz abgebrochen.
Lacónico, *Adj.* kurtz, aber doch nachdrücklich. ſtile conciſo e laconico, kurtze, aber doch nachdrückliche Schreibart.
Laconismo, eine Art kurtz zu reden.
Laconizzáre, kurtz reden, schreiben und mit wenigen viel sagen.
Lácrima &c. v. Lagrima &c.
Lacúna. v. Laguna; it. ein leerer Raum in einem Buch, da man das nicht findet, was folgen sollte; ein verlohrnes Stück einer Schrifft.
Lacunále, *Adj.* moraſtig, zur Lache, Pfütze gehörig.
Laddóve, an statt Là dove, wo, da, hingegen.
Ladello, ein kurtzer breiter Säbel.
Ladetta, eine Motette in der Music.
† Ládico. v. Laico.
† Lado. v. Laido.

Ladra, *Subſt. fœm.* Diebin. it. *Adj.* diebiſch. * ladra dei cuori, Hertzens-Diebin.

Ladreria-ie, *Pl.* ein Hauffen Diebe; it. ſchelmiſche, heilloſe Thaten.

Ladro, Latro, *Subſt.* ein Dieb; it. *Adj.* diebiſch, *Met.* gottloß, falſch. occhi ladri, diebiſche, falſche, *Met.* liebreitzende Augen. al ladro fa paura anco il forcio, ein Dieb hat keinen Muth, iſt verzagt. in terra di ladri ſi porta la valigia dinanzi, bey böſen Leuten nimm dich in acht. i ladri grandi fanno impiccare i piccoli, groſſe Diebe hängen die kleinen. ſempre non ride la moglie del ladro, d. i. endlich werden doch die Schelmereyen entdeckt und beſtraft. ladro di natura ſin'alla morte dura, die Katze läſt das Mauſen nicht. il bel rubare fa gli uomini ladri; it. la comodità fa l'uomo ladro, Gelegenheit macht Diebe. ladri detti, garſtige Reden.

Ladronáia, ein Hauffen Diebe; it. ungerechte, untreue Verwaltung.

Ladroncello-cíno, Ladrúccio, *Dim.* kleiner Dieb.

Ladróne, m. ein groſſer Dieb, Räuber; Meuchelmörder.

Ladronéccio, *Subſt.* Diebſtahl; it. geſtohlnes Gut.

Ladroneggiáre, Dieberey treiben.

Ladroneſcamente, *Adv.* diebiſcher Weiſe.

Ladroneſco, *Adj.* ſchelmiſch, diebiſch. v. Ladro.

Lággio, l'A'ggio, Auf- oder Wechſel-Geld.

Laggiù, Laggiúſo, dort unten.

Laghetto, *Dim.* ein kleiner See.

Lagnarſi, wehklagen, ächtzen ohne Worte; it. ſich ſonſt beklagen.

† Lagno, oder † Lagna, Lagni, Lagne, *Pl.* Ach und Wehklagen ohne Worte, Bekümmerniß, Mühe, Klage.

Lago, eine Lache, Pfuhl; it. ein See.

Lágopo, Katzenklee, Haſenpfötlein. (Kraut.)

Lágrima, Lácrima-e, *Pl.* Zähren, Thränen, *Met.* Tropffen. verſar lagrime, ſehr weinen. con le lagrime ſu gli occhi, mit weinenden Augen. aſciugar le lagrime, die Thränen abwiſchen. le lagrime delle viti, die Tropffen der Weinreben. lagrima Criſti, oder lagrima, ein ſogenannter guter Wein zu Neapel. bever la lagrima, ſolchen Wein trincken.

Lagrimante, weinend. occhi lagrimanti, weinende, naſſe Augen.

Lagrimáre, Lacrimáre, weinen, ſchreyen, *Met.* Tropffen, Safft von ſich geben, ſchwitzen, regnen. il cielo lagrima, *Poet.* es regnet. la vite lagrima, der Weinſtock tröpffelt.

Lagrimetta-múccia, *Dim.* ein Thränlein.

Lagrimévole, *Adj.* traurig, beweglich, zu beweinen. un' aria, voce &c. lagrimevole, ein ſehr bewegliches oder klägliches Lied, eine klägliche Stimme.

Lagrimóſo, Lacrimóſo, *Adj.* thränend, voller Thränen; it. beweglich, traurig. occhi lagrimoſi, naſſe, thränende Augen. voce lagrimoſa, bewegliche Stimme.

Lagrimúccia, -uzza. v. Lagrimetta.

Lagúme, Moraſt, Pfütze. v. Laguna.

Lagúna, Lacúna, Lache, Pfuhl, Pfütze, Moraſt.

Lagunóſo, Lacunóſo, *Adj.* pfuhligt, moraſtig, pfützig.

Lai, *Pl. Poet.* Wehklagen, (nur im *Plur.* gebräuchlich.) v. Lagno.

Laicále, Láico, layiſch, weltlich. abito laicale, ein weltliches Kleid.

Laicalmente, e Laicamente, *Adv.* nach Layen-Art; it. einfältiger Weiſe.

Láico, *Subſt.* ein Lay, Weltlicher; it. bisweilen einer, der nicht ſtudiret hat. un frate laico, ein Lay-Bruder.

Laidamente, *Adv.* unflätiger, ſchändlicher Weiſe.

Laidezza, Unflätigkeit, Heßlichkeit.

Laidíre, Laidáre, heßlich, unflätig machen.

Láido, *Adj.* ungeſtalt, heßlich; it. wüſt, unflätig, dreckigt, ungewaſchen. piedi laidi, garſtige, unflätige Füſſe. coſe laide, garſtige Sachen.

† Laidúra. v. Laidezza.

Laiuólo, der Ort, wo die Fiſcher ihre Netze aus dem Waſſer ziehen.

Lala, Lalla, das Singen, womit man die Kinder einſchläffert. v. Nanna. lala d'albero, das Mooß am Baume.

† Lalda &c. v. Laude.

Lama, beſſer als Lamma, eine Klinge. lama di ſpada, coltello, eine Degenklinge, Meſſerklinge. venire a mezza lama, geſchwind zum Beſchluß kommen. lama incavata Schilffklinge.

Lama, ein Blech, Platte. lama di rame, feine Kupffer-Platte. lama di ferro, eiſerne Platte.

Lama, Lamella-etta, Lamíglia, *Dim.* Blechlein, Plätt-

Plättlein; it. dünner Drat. lametta d'oro, d'argento, geplättet Gold, Silber, lametta, (lamiglia) d'oro, dünn geschlagen Gold; it. Lahngold, Rauschgold.

Lama, eben Land. v. Landa.

Lambiccáre, distilliren, * *Met.* genau untersuchen. lambiccarsi il cervello sopra q. c. sich über einer Sache den Kopff zerbrechen.

Lambicco, Distillir-Kolbe.

Lambíre, lecken, schlappen wie Hunde. * lambire uno, einen lecken, *Met.* einem schmeicheln, fuchsschwäntzen.

Lambitívo, Art einer Artzney, die geleckt wird.

Lambracca, besser Lambrusca, e Lambrusco, wilder Weinstock; it. Heerling.

Lamentarza. v. Lamento.

Lamentáre-rsi, klagen, sich beklagen mit Worten. di q. c. con uno, wegen einer Sache, (gegen einen.) fuggi quel piacer, che ti fa lamentare eternamente, meide was bringt Leide.

Lamentáta, *Subst.* v. Lamento.

Lamentatóre-trice, der, die immer klaget.

Lamentazióne-i, Klage. le Lamentazioni di Geremia, die Klaglieder Jeremiä.

Lamentévole, Lamentóso, *Adj.* das zu beklagen ist.

Lamentevolmente, *Adv.* kläglicher Weise.

Lamento-ti, *Pl.* Klage, Klagen, Wehetage.

Lamento, ein Klag-Gedicht. v. Elegia.

Lamentóso, *Adj.* kläglich, der immer klaget.

Lámia. v. Lammia.

Lamicáre, klein und sachte regnen. v. Piovigginare.

Lamiéra, eiserner Cüraß; eine Platte von Eisen oder andern Metall.

Lámina, ein Blech, Platte, Klinge. v. Lama.

Laminái o, Spängler, Klempner, der in Blech arbeitet.

Laminare, mit Platten oder Blech beschlagen. laminar la porta di ferro, die Thür mit eisernen Platten beschlagen.

Laminóso, *Adj.* von Blech; Platten gemacht.

Lámmia, eine Hexe, Zauberin; Gespenst; Nymphe.

Lampa, Licht, Schein; Lampe.

Lámpada-ade-pana, eine Lampe, Ampel.

Lampadáio-dáro, ein Lampenmacher, Blechschläger.

Lampadína, *Dim.* ein klein Lämplein.

Lampanáio. v. Lampadaio.

Lampante-peggiante, *Adj.* leuchtend, blitzend, glänzend, schimmernd. * lampanti, schön glänzende Ducaten, Geld. * abbagliare il giudice con lampanti, den Richter bestechen.

Lampáre-peggiáre, glänzen, leuchten, funckeln, scheinen; it. wetterleuchten, blitzen. gli occhi le lampeggiavano in testa, ihre Augen funckelten in ihrem Kopfe, wie ein Blitz.

Lampeggiamento, Lampéggio, das Schimmern, der Glantz; it. der Blitz.

Lampeggiáre. v. Lampare.

Lampíro, Art einer Eydexe.

Lampióne, m. grosse Lampe; it. Hindbeer.

Lampo, ein Licht, das gleich wieder vergehet; it. ein Blitz ohne Schlag, Wetterleuchten. il lampo degli occhi, das Augenschimmern. egli mi sparì dinanzi come un lampo, er verschwand vor mir wie ein Blitz.

Lampóne, e Lampióne, Hindbeer.

Lampréda, eine Pricke, Lamprete.

Lampredotto, *Dim.* kleine Lamprete.

Lampriáre, in einer Lampreten-Brühe zurichten.

Lampriáta, eine Lampreten-Brühe.

Lana, Wolle. filar della lana, Wolle spinnen. far d'ogni lana un peso, allerhand Boßheiten begehen. lana carmignuola, schlimme Waare. * vender lana Francese, einen betrügen. andossene per lana e tornossene tosato, er wollte scheren, und ist geschoren worden. assai rumore e poca lana, viel Geschrey, und wenig Wolle. è meglio di dar la lana, che la pecora, es ist besser, man gebe die Wolle, als das Schaf; besser etwas denn alles. * io so bene quanto pesa la loro lana, d. i. ich weiß wie ihre Kreide schreibt, was an ihnen ist.

Lanáda. v. Lanara.

Lanaiuólo, ein Wollen-Händler, Arbeiter.

Lanáre, mit Wolle füllen, versehen.

Lanária, ein stechend Kraut, womit man die Wolle wäscht.

Lanarsi, Wolle bekommen, sich bewollen.

Lanára, Lanáda, Wisch, womit das Geschütz ausgeputzt wird.

Lanáto, bewollet, mit Wolle gefüllet.

Lance, *Poet.* Wage, Gleichgewicht. v. Bilancia.

Lancetta, kleine Lantze; Weiser an der Uhr; Lantzette zum Aderlassen.

Láncia, Lantze, Speer; it. * das männliche Glied. correr la lancia, mit der Lantze rennen. portar bene, o correr la sua lancia, seine Sachen wohl anstellen, seiner Pflicht ein Genüge thun. lancia spezzata, eine halbe Picke; Trabant bey einem Fürsten; it. Gefehrte, Beschützer. far d'una lancia un fuso, eine grosse Sache zunichte machen. rompere una lancia, eine Lantze im Rennen brechen, *Met.* seine Stärcke oder Tapferkeit sehen lassen. * rompere una lancia con una, mit einer einmahl fleischlich zu thun haben. chi ha buona lancia, la provi contro il muro, d. i. wer sich tugendhafft zu seyn einbildet, der lasse es in der Probe, (Widerwärtigkeit) sehen. impugnar la lancia, die Lantze anfassen. abbassarla, sie sincken lassen. impugnatura della lancia, der Griff. resta della lancia, der Schuh oder Ansatz der Lantze. assai parole e poche lancie rotte, d. i. viel Aufschneidens und wenig Thaten. a buon soldato dassi buona lancia, e meglior mancia, d. i. einem guten Soldaten soll man gutes Gewehr und Zahlung geben.

Láncia, Art leichter und geschwinder Schiffe.

Láncia, *Met.* Lantzenträger, Pickenirer.

Lanciacantóni, m. Großsprecher.

Lanciáre, mit der Lantze stechen; it. schiessen, mit Gewalt werffen, *Met.* etwas geschwind thun oder reden. lanciare un sospiro, einen Seuffzer schiessen lassen. * lanciar cantoni, campanili, o partigiane, großsprechen, aufschneiden. lanciare un salto, einen Sprung thun. lanciar capriole, Capriolen schneiden. lanciare un vascello, ein Schiff ablauffen lassen.

Lanciarsi, schiessen, sich schwingen. i serpenti si lanciano, die Schlangen schiessen fort. lanciarsi sopra il piatto, aufs Fressen begierig zufallen. la scimia si lancia sopra le noci, e la gatta sopra li sorci, der Affe springt nach den Nüssen, und die Katze nach den Mäusen.

Lanciáta, *Subst.* ein Lantzen-Stoß, Stich; it. ein Lantzen-Wurff, so weit man mit einer Lantze werffen kan.

Lanciatóre-trice, der, die da mit der Lantze sticht, schiesset oder wirfft.

Lanciére, Reuter mit einer Lantze.

Lancietta. v. Lancetta.

Láncio, *Subst.* ein Schuß, ein grosser Sprung. di primo lancio, also bald, so gleich. in un lancio, auf einem Sprung, in einem Schuß. di tutto lancio, mit völligen Sprunge, oder Schuß.

Lancióne, eine grosse Lantze; it. eine Picke; it. eine Schieß-Schlange.

Lancióne-ciére-cioniére, ein Speerreuter, Lantzenträger. v. Lancia.

Lanciottáre, mit der kurtzen Lantze werffen, verwunden.

Lanciottáta, Stoß mit der kurtzen Lantze.

Lanciotto, kurtze Lantze, halbe Picke.

Landa, ein eben Land; Wiese; eine dürre Heyde. dar la landa ad uno, eines spotten. v. Campagna, Pianura.

Landamáno, Land-Ammann oder Präsident in jedem Schweitzerischen Canton, wo Lands-Gemeinden gehalten werden.

Landgraviáto, Landgraffschafft.

Landgrávio, Landgrafe.

Landra, eine Hure, Metze.

Lándrica, die Blume der Jungfrauschafft.

Lanfa, wohlriechendes Wasser von Pomerantzen-Blüte.

⊥ Langóre. v. Languore.

⊥ Langueggiáre. v. Languire.

Languente, *Adj.* welck, matt, ohnmächtig, schwach. fiori languenti, bald verwelckte Blumen. cuor languente, krafftloses Hertz.

Languidetto, *Dim.* ein wenig welck, matt.

Languidezza, Mattigkeit, Krafftlosigkeit.

Languidíre, welck, krafftlos, matt; it. faul, träge machen oder werden.

Lánguido, *Adj.* schwach, krafftlos, niedergeschlagen.

⊥ Languidóre, m. v. Languore.

Languíre, welck werden, ohnmächtig, matt seyn oder werden, wie Verwundete oder Verliebte, *Met.* hefftig verlangen; it. ins Abnehmen kommen, nicht mehr floriren; it. träg werden. i fiori languiscono, die Blumen verwelcken. gli spiriti languiscono, die Geister nehmen ab. il traffico languisce, der Handel floriret nicht recht. far languire uno, einen lang und mit Verdruß warten lassen.

Languóre, m. Schwachheit, Mattigkeit für grossen Verlangen oder Liebe zu etwas.

Laniá-

Laniáre, in Stücken reiſſen, *Met.* ſehr übel halten. v. Dilaniare.
Laniére, m. eine Art Habicht, Blaufuß; it. eine Art Falcken.
Lanificio, Wollen-Arbeit, Wollenwerck.
Lano, *Adj.* wöllen. panni lani, wöllene Kleider.
Lanóſo. v. Lanuto.
Lanterna, eine Laterne, Leuchte. * ha ſpento una lanterna, d. i. er hat ein Auge verlohren. * moſtrare, o dare altrui lucciole, o veſciche per lanterne, jemanden betriegen, indem man ihm eine geringſchätzige Sache als etwas groſſes oder wichtiges heraus ſtreichet. lanterna cieca, eine Diebs-Latern. lanterna della cupola, das Oberſte der Kuppel auf einer Kirche, weil es einer Latern gleich ſiehet.
Lanternáio-áro-niére, Laternmacher.
Lanternetta, *Dim.* eine kleine Laterne.
Lanternína-íno, *Dim.* id.
Lanternóne, m. groſſe Laterne.
* Lanternúto, *Adj.* dürre; mager.
Lanúggine, Lanúgine, Milchhaar, Gauchhaar.
Lanugginóſo, *Adj.* gauchhärigt, milchhärigt.
Lanúto, *Adj.* voller Wolle; it. haarig, rauch.
Lanzichenecco, ein Landsknecht, teutſcher Infanteriſt.
Lanzo, id. it. Trabant eines groſſen Herrn.
Laonde, *Adv. loci*, da wo, woher.
Laonde, dannenhero, deswegen. v. Onde.
Lapa, Klette. v. Lappa.
Lapázio, Sauerampfer.
Lápida, ein Grabſtein, Leichenſtein.
Lapidamento, Steinigung. v. Lapidazione.
Lapidáre, ſteinigen, *Met.* plagen, ängſtigen.
Lapidário, ein Steinſchneider, Juwelirer. v. Gioielliere.
Lapidazióne, f. Steinigung.
Lapilláre, zu Steinichen machen.
Lapislázzalo, Lapislázzoli, e Lapislázzari, Lapis lazuli, Laſur-Stein.
Lapis bianco, das Bley in Bley-Stiften.
Lapis roſſo, Rothſtein, Röthel.
Lapitúdine, das Augentriefen. v. Lippitudine
Lappa, Klette. v. Lappola.
Lappáre, ſchlappen, (wie die Hunde lecken;) it. ſich fürchten.
Lappe * il culo gli fa lappe lappe, er möchte vor Furcht in die Hoſen ſcheiſſen.
Lappola, Klette; it. *Met.* allerley Unkraut; nichtswürdige Sache; *Met.* verdrießlicher Menſch, der ſich überall anhängt.
Lappoláre, ſich anhengen wie Kletten.
Lappolóne, m. eine groſſe Klette, *Met.* ein Schmarutzer; it. grober, verdrießlicher Menſch.
Lappolóſo, *Adj.* voller Kletten, Unkraut.
Lapſo, ein Fall, wird nur gebraucht wie folgt. il lapſo d'Adamo, der Fall Adams. avanti'l lapſo, vor dem Fall. dopo'l lapſo, nach dem Fall Adams. v. Caduta.
Laqueáre, der Balcken, worauf der Giebel ruhet.
Larántola, eine Art Meerkrebs.
Lardáia, Art Kürbis.
Lardáre, ſpicken. l'arroſto, den Braten.
Lardaruóla, Lardiéra, Spicknadel.
Lardaruólo, ein Speckhändler; Garkoch.
Lardáto, *Adj.* geſpickt.
Lardatóre-trice, Spicker-in.
Lardatúra, Spickung.
Lardello, ein Stückgen Speck zum Spicken.
Lardiéra. v. Lardaruola.
Lardiére, *Adj.* brodo lardiere, Speckbrühe.
Lardo, m. Speck, *Met.* Fett, Fettigkeit. (lardo) ſtrutto, zerlaſſener Speck; it. Schweinen-Schmaltz. notar nel lardo, in dem Speck ſchwimmen, d. i. alles im Ueberfluß haben. tanto torna la gatta al lardo, che ella vi laſcia la zampa, d. i. der Krug gehet ſo lange zu Waſſer, bis er zerbricht. gettare il lardo ai cani, d. i. das Seine verſchwenden. lardo fumato, ſalato, geräucherter, geſaltzener Speck.
Largáccio, *Adj.* gar zu breit oder weit. calze largacce, allzuweite Hoſen.
Largamente, *Adv.* weit, breit; it. weitläufftig; it. freygebig, reichlich, überflüßig.
Largheggiáre, breit, weit; it. weiter, breiter machen, ſich ausbreiten; it. freygebig ſeyn oder werden. largheggiare un prigione, mit einem Gefangenen etwas gütlicher handeln. largheggiar di parole, ſehr viel verſprechen.
Largheggiatóre, einer, der weiter, breiter machet; freygebig iſt ꝛc.
Larghezza, Largúra, Weite und Breite; Ueberfluß; it. Freygebigkeit; it. Aufrichtigkeit; it. Erlaubniß, Freyheit.
† Larghità. v. Larghezza.
Largire, reichlich geben, ſchencken.
Largità. v. Largizione.

Largitóre, ein Geber, Bescherer. il sovrano largitore, der oberste, gütige und gutthätige GOtt.

Largitrice, *Fæm.* Geberin, Beschererin.

Largizióne, f. Freygebigkeit, Schenckung. v. Dono.

Largo, *Adj.* weit, breit, räumlich; it. weitläufftig. porta larga, eine weite Thür, breites Thor. largo discorso, ein weitläufftiger Discurs. bocca larga, weites Maul, *Met.* ein Schwätzer, Plauderer. largo di bocca, der viel verspricht, viel Mauls hat. largo di bocca, stretto di mano, ein Aufschneider, der andere mit leerer Hoffnung abspeiset. largo in cintola, o largo come una pina verde, ein Geitziger. a larga, *Adv.* obenhin.

Largo, *Adj.* reichlich, überflüßig; it. freygebig. un' uomo largo, ein freygebiger Mensch. larghe facoltà, stattliche Güter.

Largo, *Subst.* Breite, Platz, Raum. far largo, Platz machen. guarda, alla larga! nehmet euch in acht! farsi far largo, sich ein Ansehen machen, sich respectiren lassen. giuocar largo, sicher gehen. fate largo! machet Platz! * tagliar largo, aufschneiden, groß sprechen; it. freygebig seyn.

Largúra. v. Larghezza.

Lárice, m. der Lerchenbaum.

Laricíno, *Adj.* von Lerchenbäumen.

Laringe, oberster Theil der Lufftröhre, Kehle.

Laro, eine Seeschwalbe.

Larva, eine Larve, *Met.* Verstellung, Deckmantel; it. ein Gespenst. v. Maschera, Spettro, Spirito, Fantasima, so besser.

Larváre, verlarven, vermummen.

Lasagna-ne, *Pl.* Nudeln (von Teig.) * altro cacio ci vuol'a tal lasagna, solche Nudeln müssen einen gantz besondern Käse haben, d. i. man muß hierinnen gantz anders verfahren. lasagne maritate, Nudeln mit Butter und geriebenen guten Käse in einer Torten-Pfanne abgebräunet.

Lasagnáio, ein Nudelmacher oder Koch.

Lasagnatóre, ein Wälgerholtz zu den Nudeln.

Lasagnóne, m. ein dicker Nudelfresser; it. ein grosser, einfältiger, ungeschickter Tölpel.

Lasca, Asch, (eine Art Fische.)

⊥Laschità, Faulheit, Trägheit, Niederträchtigkeit.

Lasciamento, das Lassen.

Lasciáre, lassen, zulassen, leiden, da lassen, liegen, stehen, fahren, seyn lassen; it. verlassen, weglassen, von sich lassen; it. unterlassen. lasciar perdere, verderben lassen. lasciar roba dopo di se, Geld und Gut hinterlassen. per questo non lascierò d'amarvi, ich will deswegen nicht unterlassen euch zu lieben. un lasciami stare, ein verdrießlicher Kerl. * verme per farina, e vi lasciò il sacco, er kam Mehl zu holen, aber er hat den Sack da gelassen, d. i. an statt des Nutzens, den er suchte, hat er Schaden davon getragen. e con questo vi lascio, e mi raccomando, hiermit lasse ich euch und empfehle mich (Art Briefe zu schliessen.)

Lasciáto, *Adj.* gelassen, los-zurück gelassen.

⊥Lascíbile, *Adj.* liederlich, ausgelassen.

Láscio, *Subst.* Leitriem, Hetzstrick; it. Vermächtniß; Testament.

Láscito, *Subst.* ein Vermächtniß, Legat; it. das gantze Testament.

⊥Lascíva, Lascivanza, Lascività. v. Lascivia.

Lascivamente, *Adv.* unzüchtiglich, muthwilliglich.

Lascivetto, *Adj.* ein wenig geil, üppig.

Lascívia-ie, *Pl.* Unzucht, Ueppigkeit, Geilheit.

⊥Lasciviáre. v. Lascivire.

⊥Lascivíre, üppig, geil, unzüchtig, muthwillig werden.

Lascivíssimo, überaus geil ꝛc.

†Lasciúolo, eine Art Nächt-Eulen, Fledermaus.

⊥Lasco, *Adj.* lucker, nicht wohl geschlagen; it. faul, niederträchtig. tela lasca, Leinewand, die nicht wohl geschagen ist.

Lassa, Leitriemen.

Lassáre, abmatten, ermüden; it. *Poet.* lassen.

Lassarsi, müde, matt werden.

Lassativo, *Adj.* laxirend; it. *Subst.* ein Laxir- oder Purgir-Tranck.

Lassazióne. v. Lassezza.

Lassezza, Lassitúdine, f. Müdigkeit, Mattigkeit.

Lasso, *Adj.* laß, müd, matt, elend. v. Stanco, Stracco. oime lasso! ahi lasso me! ach ich elender! ach wehe mir! quante lagrime, ahi lasso! quanti passi ho fatto per questa cruda! ach wie viel Thränen habe ich vergossen, ach ich elender, armer Teuffel, wie viel Schritte habe ich wegen dieser Grausamen gethan!

Lassù, *Adv.* da oben.

Lastra-o, ein flacher, dünner Stein; Pflasterstein. porre, posare uno sulle lastre, einen kalt machen, umbringen.
Lastricáre, pflastern. le strade, die Gassen.
Lastricatóre, m. ein Pflasterer.
Lastricatúra, das Pflastern; it. Pflaster.
Lástrico, *Subst.* das Pflaster; it. Estrich, Steinweg. * ridursi, o condursi in sul lastrico, aufs Pflaster, d. i. an den Bettelstab gerathen. v. Bisaccia.
Lastro. v. Lastra.
Lastróne, m. eine grosse, steinerne Platte; grosser Pflasterstein.
Látebra, Grund, Höle, Schlupfwinckel.
Latebróso, hohl, voll Hölen.
Latente, *Adj.* verborgen, geheim.
† Latentemente, *Adv.* heimlich.
Laterále, *Adj.* was an der Seiten ist.
Lateralmente, *Adv.* auf der Seite.
Látere, die Seite. v. Lato. Legato a latere. v. Legato.
Laterína, heimlich Gemach. v. Cesso, welches besser.
Laterna, v. besser Lanterna.
Latezza. v. Latitudine.
Latíbulo, ein Winckel, Schlupfloch, sich zu verbergen.
Latinamente, *Adv.* in gut Latein, Lateinisch; it. gemächlich, leicht.
Latináre, ins Latein übersetzen. besser: tradurre in latino.
Latinismo, *Subst.* lateinische Redensart.
Latinità, Id; it. die lateinische Sprache; it. gut, schön Latein.
Latinizzáre, Lateinisch untermischen oder reden; it. ins Latein übersetzen.
Latino, *Subst.* Sprache, Unterredung, Rede; it Exercitium, so denen Schülern aufgegeben wird, um etwas ins Latein zu übersetzen; it. Lehre, Gelehrsamkeit.
Latino, *Adj.* & *Subst.* Latein, lateinisch; it. leicht, deutlich, verständlich. latino di bocca, ein Verläumder. vela latina, Art von Segel.
Latissimo, sehr breit. v. Larghissimo.
Latitúdine, die Breite; Ausdehnung.
Lato, *Subst.* Seite; it. Winckel, Ecke. giacer sopra il lato destro, manco, auf der rechten, lincken Seite liegen. dal mio lato, meines Orts. in uno de' lati della camera, arca &c. in einem Winckel oder Ecke der Kammer, der Kiste ꝛc.
Lato, A lato, Allato, *Præp.* neben, an der Seite, hart drau; it. bey. allato della casa, letto, &c. neben dem Hause, Bette, ꝛc. allato a lui, bey, neben ihm. avere un libro allato, da lato, d'allato, ein Buch bey sich haben. entrare allato d'uno, auf eines Seite treten, *Met.* es mit einem halten wollen. chi ha donna cattiva allato, sempre è travagliato, wer ein böses Weib an der Seite hat, muß viel Plage und Elend ausstehen, *Adv.* von der Seite weg. allato, *Præp.* gegen. questo non è niente a lato (allato) a quell' altro, das ist gegen das andere vor nichts zu rechnen.
Lato, breit. *Adj.* v. besser, Largo. Ampio.
Latóna, die Mutter des Apollo und der Diana.
Latónio, Latónide, Beynahme des Apollo.
Latóre, ein Ueberbringer. v. Portatore.
Latramento, das Bellen. v. Latrato.
Latráre, bellen wie ein Hund.
Latráto, *Subst.* das Bellen der Hunde.
Latratóre, ein Beller; it. Widersprecher. v. Abbaiatore.
Latría, e Látria, die Ehre, so GOtt alleine gebühret.
Latrína. v. Laterina.
Latro. v. Ladro.
Latrocínio, Diebstahl. v. Furto. Ladroneccio.
† Latrocíno, *Adj.* abscheulich, ruchlos, schlimm.
Latta, Blech.
† Lattáio, *Adj.* von Milch.
Lattaiuóla, Milch-Frau; it. Wolffs-Milch, (ein Kraut.) it. Art Gebackenes von Milch.
Lattaiuóla, *Adj.* was noch Milch sauget. denti lattaiuoli, Milchzähne, (fürnehmlich der Thiere.)
Lattaiuólo, *Subst.* ein Schüssel-Mus, Milch-Fladen.
Lattáme. v. Latticinj.
Lattamento, Säugung, Saugung.
Lattante, säugend; it. ein Säugling.
Lattáre, säugen. un bambino, ein Kind. v. Allattare; it. satigen. v. Poppare.
Lattaria, Milch-Kammer, Milch-Keller; it. gewisses Kraut, das starck purgirt, Spring-Kraut.
Lattarino, e Latterino, Milchner (Fisch.)
Lattáto, *Adj.* wie Milch.

Latte, m. Milch. di vacca, pecora, capra &c. Küh-Schaaf-Ziegen-Milch. latte di pesce, Fisch-Milch. pesce di latte, Milchner. una giovane di latte e sangue, ein Mägdlein wie Milch und Blut. latte di gallina, die allerniedlichsten Bissen. che ha il latte alla bocca, Gelbschnabel, Milchmaul. la bocca gli puzza di latte, er ist ein Gelbschnabel. fior di latte, capo di latte, Rohm.

Latteggiante, was Milch bey sich hat.

Látteo, *Adj.* via lattea, die Milchstrasse.

Latteruólo, Art von Milch-Speise.

Latticínio, Latticínj, *Pl.* it. Lattáme, Lattúmi, m. Milch-Speisen, als Butter, Käß ꝛc.

Latticinóso, *Adj.* (von Kräutern) was Milch hat, milchfärbig, wie Milch.

Lattificcio, zäher und weisser Safft, der aus den zarten Zweigen des Feigen-Baums hervor kommt.

Lattíme, m. der Grind, den die Kinder haben, ehe sie Haare bekommen.

Lattimóso, *Adj.* Kind, das den Grind hat, ehe es Haare bekommt.

Lattóne, Blech. v. Latta.

Lattónzolo, Lattonzo, ein Säugling (beym Viehe.) Kalb unter einem Jahre.

Lattováro, e Lattuáro, Latwerge. * lattovaro di forno, Ofen-Latwerge, d. i. Brod, Semmel ꝛc. * lattovaro di cuccina, Leckerbißgen. * lattovaro di cantina, herrlicher, köstlicher Wein.

Lattúga, Lattig, Salat-Kraut. dare la lattuga in guardia a' paperi, den Bock zum Gärtner setzen.

Lattúme. v. Latticinj.

Lava, *Subst.* der Waschplatz, Bleiche.

Lavacápo, Ausputzer, Filtz.

Lavacci, *Pl.* das Spülich vom Küchen-Geschirr.

Lavacciáre, ausschwencken; obenhin waschen.

Lavacéci, Lavacenci, Lavastracci, Müßiggänger; dummer Gecke; lausigter Filtz.

Lavácro, ein Bad. della rigenerazione, der Wiedergeburt. lavacro Sacro, Santo, die heilige Taufe.

Lavagna, Art eines Steins.

Lavamáno, *Subst.* Gestelle zum Handbecken und Hand-Faß.

Lavamento, Waschung; it. Abwischwasser zur Schmincke, Artzney oder sonst.

Lavanda, Wasser zum Abwischen, Schmincken ꝛc. Lavendel (ein Kraut)

Lavandáia, Lavandára, eine Wäscherin. la cattiva lavandaia non trova mai sapone a proposito, wer nicht gerne arbeitet, findet allezeit Ausflüchte.

Lavándola, Lavendel, (ein Kraut.)

Lavanése, Geißraute. v. Capraggine.

Laváre, waschen, ab-auswaschen, ausspülen. la bocca, den Mund ausspülen. i piedi, die Füsse waschen. * la borsa, den Beutel waschen, *Met.* kein Geld mehr haben. le colpe, die Sünden büssen. * lavare il capo ad uno, einen ausfiltzen. * lavare il capo all' asino, vergebene Arbeit thun. * gli hanno lavata la borsa, man hat ihm den Beutel gefeget. mene lavo le mani, ich will nichts damit zu thun haben.

Lavatívo, *Subst.* ein Clistir.

Laváto, *Adj.* gewaschen. pan lavato, geröstetes und in Wasser, darein man Zucker ꝛc. gethan, getuncktes Brod.

Lavatóio, Wasch-Hauß, Wasch-Küche.

Lavatóre-trice, der, die da wäscht.

Lavatúra, die Waschung; it. das Wasser, darinnen etwas gewaschen worden, Spülicht. * lavatura di capo, ein Verweiß, Ausputzer.

Lauda, geistlicher Gesang. v. Inno.

Laudábile, *Adj.* löblich, rühmlich, ϒ cibi laudabili, löbliche, d. i. gesunde Speisen.

Laudabilmente, *Adv.* löblich.

Laúdano, Safft von dem Kraut Lada.

Laudáre, (besser) Lodare, loben, rühmen, preisen.

Laudarsi, besser, Lodarsi, sich loben, rühmen.

Laudáto, besser, Lodato, gelobet, gerühmet. lodato Iddio, GOtt Lob.

Laude, besser, Lode, f. Lodi, *Pl.* Lob, Preiß, Ehre.

Laudése, der den Lobgesang in der Kirche absingt: waren ehedem gewisse Personen, die in Gesellschafften eingetheilet wurden, und den Lobgesang absingen musten.

Laudévole, besser, Lodevole. v. Laudabile.

Laudicéne, ein Schmarutzer.

† Laudóre. v. Laude.

† Laudóso, *Adj.* zum Lobe gehörig.

Lave, *Pl.* die zusammen geschmoltzene Ströhme von Schwefel, Mineralien, Steinen und Hartz, die der Berg Vesuvius ausspeyet.

Lavéggio, irdenes Gefäß, darein man Kohlen thut, sich die Hände zu wärmen.

Lavello, Spülgelde zum abspühlen.

Lavezzo-véggio, ein Kessel, Tiegel, Pfanne.

Lavo-

Lavorábile, *Adj.* was ſich arbeiten, ackern, bauen läſt.
† Lavorággio, Arbeit. v. Lavoro.
Lavorante, *Adj.* arbeitend; it. *Subſt.* ein Arbeiter, Handwercks-Geſell.
Lavoráre, arbeiten, würcken, ſchaffen. di mano, colle mani, mit denen Händen arbeiten. di marmo, in Marmor arbeiten. lavorar d'oro, d'argento, in Gold, Silber arbeiten; it. mit Gold, Silber wircken, ſticken. il campo, den Acker bauen. la medicina lavora, die Artzeney würcket im Leibe. * il martello gli lavora in teſta, es ſteigt ihm die Eiferſucht in den Kopff. lavorare a mazza e ſtanga, aus allen Kräften arbeiten. * lavorare una donna, mit einem Weibe zu ſchaffen haben. chi tardi lavora, tardi raccoglie, ſpät geſäet, ſpät geerndtet.
Lavoráre, gähren. il vino lavora nella botte, der Wein gähret im Faſſe.
Lavoratío, *Adj.* was ſich arbeiten, pflügen, bauen läſt.
Lavorativo, *Adj.* was ſich arbeiten läſt. giorno lavorativo, di lavoro, Werckeltag.
Lavoráto, gearbeitet, ausgearbeitet, durchwirckt; it. geſtickt. collari lavorati, ſchön ausgeſtickte Kragen.
Lavoratóio, *Subſt.* Arbeit-Haus, Werckſtatt.
⊥ Lavoratóio, *Adj.* v. Lavorativo.
Lavoratóre-trice, ein Ausarbeiter-in. ogni minima coſa ſturba il cattivo lavoratore, böſe Arbeiter finden überall Hinderniß.
Lavoratóre di terra, ein Ackermann, ein Bauer.
Lavoréccio, Arbeit. v. Lavoro.
Lavoriére-a, künſtlicher Arbeiter-in.
Lavorietto, zarte, künſtliche Arbeit.
Lavorío, Arbeit. v. Lavoro.
Lavóro, Arbeit, Werck; it. gebrannte Ziegel, Backſteine u. d. g. lavor fatto danari aſpetta, wenn die Arbeit geſchehen, kan ſie leicht einen Abgang finden.
Lavóro a maglia, dünne Arbeit, die geſtrickt wird, als ein Garn.
Lavóro d'intaglio, ausgehauene Arbeit.
Laúrea, Lorber-Krantz, *Met.* der Sieg; it. die Dicht-Kunſt und deren Vortrefflichkeit.
Laureáto, mit einem Lorber umgeben. Poeta laureato, ein gekrönter Poet.
Laureazióne, Aufſetzung des Lorber-Krantzes, bey Krönung eines Poeten.
Lauréola, Wintergrün, Ingrün. v. Vinca, Pervinca.
Lauréola, der Glantz, welchen die Mahler pflegen um die Köpffe der Heiligen zu mahlen.
Lauréto, ein Lorber-Wald.
Laurino (olio) *Subſt.* Lorber-Oel.
Lauro, Lorber-Baum. v. beſſer, Alloro.
Lautamente, *Adv.* köſtlich, überflüßig.
Lauteggiáre, köſtlich eſſen und trincken.
Lautezza, Pracht. v. Splendidezza.
Lautízia-ie, *Pl.* köſtliche Speiſen, niedliche Biſſen.
Lauto, *Adj.* prächtig, köſtlich, wohl zugerichtet. (von Speiſen.)
Lavunque, es ſey, wo es wolle.
Lauzzíno, Vorgeſetzter über die Ruder-Knechte. v. Auzzino.
Lazza, eine Art Fiſche.
Lazzaretto-eretto, ein Siechen-Peſtilentz-Peſt-Haus, Lazareth.
Lázzaro, Lázaro, *Nom. Prop.* Lazarus.
Lazzeruóla, hertzhaffter Wein-Apffel.
Lazzeruólo, Baum, der hertzhaffte Wein-Aepffel trägt.
Lazzezza, ſcharffer, herber Geſchmack.
Lazzità. v. Lazzezza.
Lazzo, *Subſt.* Lazzi, *Pl.* die lächerlichen Poſſen und Gebärden der Harlekins auf der Schau-Bühne. *Adj.* von ſcharffen Geſchmack.
Lázzoli, Himmel-blau. Lapis lázzoli, Laſur-Stein.

LE

Le, *Art. Fœm. Pl.* die, vom *Sing.* la. le caſe, die Häuſer. le ſpade, die Degen.
Le, *Dat. Sing.* it. *Dat.* und *Accuſ. Plur. pronominis perſ. Conj. Foem.* ihr, ihnen, ſie. v. Gramm.
Leále, *Adj.* aufrichtig, treu, un' uomo leale, ein aufrichtiger, redlicher Menſch. leale come un Zingaro, aufrichtig, wie ein Zigeuner. *Iron.* ein Betrüger.
Lealmente, *Adv.* aufrichtiger Weiſe.
Lealtà, die Treue, Redlichkeit. più val la lealtà, che non vagliono i danari, Redlichkeit gehet über Geld.
⊥ Leanza, Lianza. v. Lealtà.
Leardo, Liardo, die Farbe der Haare eines Schimmels; der Schimmel ſelbſt, der ſolches Haar hat. leardo pomato, ein Apfel-grauer Schimmel.

Lebbra, oder Lepra, ⊥ Lebbrosía, der Aussatz.
Lebbróso, *Adj.* aussätzig.
* Leccaaltári. v. Leccasanti.
* Leccafúne, Galgenvogel.
Leccággine, Leckerey, Näscherey.
Leccáme, Näscherey, niedlicher Bissen. v. Leccardia.
Leccapiatti, Leccatagliéri, Schmarotzer, Tellerlecker.
Leccapignatte, Näscher, Topfflecker.
Leccarda, eine Näscherin; it. eine Bratpfanne.
Leccardággine, Leccággine, Näscherey.
Leccardello, Leccardíno, *Dim.* ein Lecker, Näscher.
Leccardía-ie, *Pl.* gute, niedliche Leckerbißgen.
Leccardo, *Subst.* ein Lecker, Näscher. due leccardi ad un tagliere giammai s'accordano, zwey Hunde an einem Beine vertragen sich nicht.
Leccáre, lecken; it. rinnen, tropffen. leccarsi le dita d'alcuna cosa, die Finger nach etwas lecken, d. i. einen überaus grossen Gefallen an etwas haben. la botte lecca, das Faß rinnet. leccare uno, einem schmeicheln. al can che lecchi cenere, non gli fidar farina, dem Hunde, der Asche leckt, darfst du kein Mehl hinsetzen, d. i. wer in wenigen untreu ist, dem ist auch vieles nicht anzuvertrauen.
Leccáre, Leccheggiáre, naschen, lecken.
* Leccasanti, Heuchler, Scheinheiliger.
Leccaspina, Trunckenbold.
Leccatagliéri. v. Leccapiatti.
Leccáto, geleckt, *Met.* allzuzärtlich, affectirt.
Leccatóre, Lecker, Schmeichler, Schmarutzer.
Leccatúra, das Lecken, *Met.* Schmeicheley; it. ein Schade am Leibe, so doch nicht tödtlich ist. egli n'ebbe una buona leccatura, er hat ein Klebfleckgen, (ein Denckmahl) davon bekommen.
Leccéto, ein Steineichen-Wald, *Met.* Verwirrung. è in un lecceto, er ist verwirret.
Lecchéggiáre, lecken, naschen. v. Leccare.
Lecchetto, ein süsser, lieblicher Geschmack, *Met.* eine Lockspeise, Anreitzung. v. Esca.
Lécchia, eine Art See-Hunde.
Léccio, Steineiche.
Lecco, Fett, Brat-Fett, so abtrieft; it. Näscherey.
Lecco, ein Ziel, oder die kleine Kugel, nach welcher man in gewissen Spielen wirft.
Leccóne, m. ein Lecker, Schmarotzer.
Lecconería, v. Leccornia.
Lecconessa, die gerne leckt, schmarotzet.
⊥ Lecconía, v. Leccornia.
Leccornía, Näscherey, niedliche Bissen; Begierde.
Leccúme, Näscherey, Reitzung. v. Leccardia.
Lece, Lice, es ist erlaubt, zugelassen.
Lecitamente, *Adv.* zugelassener Weise.
Lécito, Lícito, *Adj.* erlaubt, zugelassen. farsi lecito, sich die Freyheit nehmen.
⊥ Ledíre, beleidigen.
Lega, eine Meile Weges.
Lega, Verbindnis, Allianz.
Lega, Band, d. i. im Müntzwesen, der Gehalt, Silber- oder Gold-Probe; it. sonst die Vermischung der Metallen. argento di buona lega, gut Probier-Silber. lega d'Augusta, Augspurger Probe. argento di bassa lega, geringhaltig, schlechtes Silber.
Legáccia-o, Band, Rieme; it. Knieband. legacce da scarpe, Schuhriemen.
Legáccio. v. Legaccia.
Legácciolo, *Dim.* Band, Nestel-Bändgen.
Legággio, die Vermischung oder Schmeltzen der Metalle; it. Verzeichniß, Factur; Inventarium.
Legalità, Rechtmäßigkeit nach den Gesetzen.
Legalizzáre, nach den Gesetzen bewähren.
Legalmente, *Adv.* nach den Gesetzen.
Legáme-mi, *Pl.* m. Band, Bänder, Stricke, *Met.* Liebes-Band. v. Vincolo.
Legamento, Bindung, Verbindung, Vereinigung; it. geistliche Verknüpffung. v. Unione.
Leganza, Verbindnis. besser, Lega.
Legáre, Ligáre, binden, an- ein- zusammen binden. q. c. con corde, etwas mit Stricken binden. legare un libro, ein Buch einbinden. una botte, ein Faß. * legar l'asino, einschlaffen, fest schlaffen. legala bene, e lasciala trarre, d. i. thue das deinige, das übrige befiehl GOtt. legar pietre preziose, Edelgesteine einfassen. v. Incastonare. legarsela al dito, es hinter die Ohren schreiben.
Legáre, stumpff machen, wie unzeitig Obst. i frutti non maturi legano i denti, unzeitige Früchte machen stumpffe Zähne. besser, Allegare.
Legáre, Metallen durch Schmeltzen vermischen; it. selbige probiren.

Legá-

Legáre, senden, absenden, abordnen; it. etwas im Testament vermachen. ad uno, einem.
Legarsi, sich binden, verpflichten; it. sich in ein Bündnis einlassen.
Legatário, dem etwas vermacht wird.
‡ Legatía, Probe, Schrot.
Legáto, *Subst.* Gesandter, Legat; it. ein Vermächtnis, ein Legatum. Legato a latere, ein Päbstlicher Neben-Gesandter, oder derjenige Cardinal, der aus dem Collegio sacro, da er dem Pabst gleichsam zur Seite sitzt, an andere Höfe abgefertiget wird.
Legatóre, Ligatóre, Binder. di libri, Buchbinder. di balle, Ballenbinder. di pietre, ein Steineinfasser, Goldarbeiter.
Legatóre, der etwas legirt, vermacht.
Legatório, *Adj.* zum Vermächtnis gehörig.
Legatúra, Zauberey, Nestelknüpffen.
Legatúra, Ligatúra, Bindung; it. Band, Einbindung.
Legazióne, die Gesandschafft.
Legge, s. Leggi, *Pl.* Gesetz. dar, far, por legge di q. c. ein Gesetz über etwas geben, machen. Dottore delle (nelle) leggi, ein Doctor Juris. per legge, als ein Gesetz. it. aus Schuldigkeit. Studioso, Studiante delle leggi, ein Studiosus der Rechten, einer der die Rechte studiret. da' cattivi costumi nascono le buone leggi, böse Gewohnheiten gebären gute Gesetze. la necessità non ha legge, Noth hat kein Gesetz, Noth bricht Eisen. tutte le leggi hanno il naso di cera, alle Gesetze haben ihre Auslegung. la legge è oscura, ma l' oro la chiarisce, Geld ist der Gesetze Dollmetscher. dove domina la forza, la legge non v' ha ragione, Gewalt gehet vor Recht.
Leggenda, Legende, (Lebens-) Beschreibung, kurtze Erzehlung; it. Mährgen, schlechte Schrifft.
Leggendáio, ein Legenden-Verkauffer.
Leggendário, ein Legenden-Buch.
Leggente, lesend, der da lieset; it. ein Professor.
‡ Leggeranza. v. Leggierezza.
Léggere, lessi, letto, lesen, durchlesen, *Met.* lehren, erklären. leggere in catedra, oder leggere, Lection halten, lehren, Collegia lesen. leggere a compito, buchstabiren. si legge su'l tuo libro, man redet (nicht zum besten) von dir. * mandare i vestiti a leggere, seine Kleider versetzen.
Leggeramente, Leggermente. v. Leggiermente.
Leggerezza. v. Leggierezza.
Leggiadramente, *Adv.* artig, manierlich.
Leggiadretto, *Dim.* zierlich, artig, anständig.
Leggiadría, Artigkeit, Annehmlichkeit. leggiadrie, *Pl.* schöne, artige Sachen, Trachten, Zierrathen in Kleidern.
Leggiádro, *Adj.* sehr artig, zierlich, lieblich.
Leggiádro-a, *Subst.* Liebster, Liebste. il mio leggiadro, mein Liebster, mein Schatz.
Leggíbile, *Adj.* leserlich, was wohl zu lesen ist.
Leggibilmente, *Adv.* id. scrivere leggibilmente, leserlich schreiben.
Leggierezza, Leggerezza, Behendigkeit, Hurtigkeit; it. Leichtsinnigkeit; it. Leichtfertigkeit; it. Ueppigkeit. diede in mille leggierezze, er begienge tausend Leichtfertigkeiten.
Leggiéri, Leggiére, Leggiéro, *Adj.* leicht, nicht schwer, gering, behend, hurtig, geschwind, leichtsinnig, unbeständig, wanckelmüthig, leichtfertig, üppig. di leggieri, *Adv.* leicht, ohne Mühe.
Leggiermente, Leggermente, *Adv.* hurtig, behend; it. obenhin; it. leichtlich, ohne Mühe; it. liederlich, unbesonnen.
Leggiéro. v. Leggieri.
Leggíle, m. Leggio, Lettoríno, ein Lese-Sing-Pult. tu hai più parole, ch'un leggio; tu daresti parole ad un leggio, du bist ein Ertzwäscher.
Leggislatóre. v. besser, Legislatore.
Leggitóre, ein Leser; it. Lehrer, Professor.
Leggitrice, *Foem.* Leserin.
Leggítima. besser, Legíttima, *Subst.* der Noth- und Pflichttheil von der Erbschafft, die Legitima.
Leggíttimamente. besser, Legittimamente, *Adj.* nach den Gesetzen, mit Recht, rechtmäßiger Weise.
Leggíttimanza. besser, Legittimanza, Ehrlichmachung eines Hur-Kindes.
Leggittimáre. besser, Legittimáre, ehrlich machen. bastardi, Huren-Kinder. leggittimare una guerra, einen Krieg rechtfertigen.
Leggittimazióne, besser, Legittimazióne, s. Ehrlichmachung, Rechtfertigung.
Leggíttimo. besser, Legíttimo, *Adj.* recht, rechtmä-

rechtmäßig, billig, den Gesetzen gemäß. moneta leggittima, richtige, gangbare Müntze.
Legionário, *Adj.* zu einer Legion gehörig.
Legióne, f. eine Legion von ungefehr sechs tausend Mann bey denen Römern.
Legislatóre-trice, Gesetzgeber-in.
Legista, Gesetzgeber; it. Rechts-Gelehrter.
Legittimáre &c. v. Leggittimare &c.
Legna, *Pl.* it. Legne, Brenn-Holtz. tagliar, far legna, Holtz hauen. cataſta di legna, Holtz-Stoß. aggiugner legne al fuoco, Oel ins Feuer giessen.
Legnággio, Stamm, Geschlecht. v. Lignaggio.
Legnáia, N. P. eines Orts; it. Holtz-Kammer, Holtz-Stall. * mandare a legnaia, derb abprügeln.
Legnaiuólo, Legnaruólo, ein Zimmermann; it. Holtzhauer; it. Holtzhändler.
Legnamáio-ro, Holtz-Händler; it. v. Legnaiuolo.
Legnáme-mi, allerhand Holtzwerck, Zimmerwerck.
Legnáro. v. Legnile.
Legnaruólo. v. Legnaiuolo.
Legnáta, *Subſt.* ein Schlag mit einem Holtz oder Prügel.
Legnetto, *Dim.* ein Höltzgen; it. Schiffgen.
Legnífero, das Holtz trägt oder bringet.
Legnile, Legnáro, Holtz-Kammer, Holtz-Stall.
Legno, Holtz, *Pl.* Legni und le Legna, wenn Legno Brenn-Holtz bedeutet. legno verde, grün Holtz. legno fracido, faul Holtz. legno ſanto, Frantzosen-Holtz. v. Guaiaco. o pezzo di legno che ſei! o du plumper Esel! * con poche legna por gran carne al fuoco, mit wenig Mitteln grosse Thaten verrichten wollen. * morire in ſu tre legni, gehenckt werden. ogni legno ha il ſuo tarlo, ein jegliches Holtz hat seinen Wurm. d. i. wir haben alle unsere Mängel. è un legno ſu una mazza, eins ist so gut, als das andere. pigliare il legno, vom Frantzosen-Holtze trincken.
Legno-ni, *Pl.* ein Schiff zur See. montar ſopra un legno, sich auf ein Schiff begeben.
Legnoſità, Holtzigkeit.
Legnóſo, *Adj.* holtzigt. v. Inlegnire.
Legorízia, Süßholtz.
*Legumáre, naschen, fressen. i danari, das Geld vernaschen.
Legumáro, ein Gemüß-Händler.
Legúme, m. Legúmi, *Pl.* Hülsen-Frucht, Zugemüß. i legumi ſono fave, ceci, piſelli, lenti, e ſimili, Hülsen-Früchte sind Bohnen, Kichern, Erbsen, Linsen, &c.
Legumóſo, *Adj.* voll Hülsen-Früchte.
Léguro, eine Eidex; it. Citrinlein. (Vogel)
Lei, *Pron.* sie. v. Gramm.
Lei, an statt. V. S. (Voſſignoria) Lei. (besser, Ella) parla beniſſimo Italiano, Sie reden gut Italienisch. io ſervirò a Lei, ich werde Sie bedienen.
Léida, Leiden. *N. P.*
Lella, Erlenwald.
Δ Lelláre, langsam seyn in seinen Verrichtungen, tendeln.
Lemba, kleines Schiffgen.
Lembáre, säumen; it. verbrämen. besser, Orlare.
Lembáta, *Subſt.* Verbrämung unten am Kleide, Säumung; it. ein grosser Flecken auf einem Kleide.
Lembatúra, *Subſt.* Verbrämung, Säumung.
Lembíre, in Stücklein zerschneiden; it. belecken, ein wenig berühren. *praeſ.* lembiſco.
Lembo, Borte; it. Saum, Rand.
ϒ Lemma, (in der Geometrie) Lehnsatz.
Δ Lemme lemme, langsam, gemach). v. Pian piano.
Lémori, *Pl.* m. Gespenster.
Lena, der Odem, Athem, *Met.* Krafft, Stärcke. perder la lena, aus dem Athem kommen. ripigliar la lena, wieder Athem schöpffen. un' opera di lunga lena, ein schweres Werck, zu welchem viel Zeit und Mühe gehört. è ben fornito di lena, er ist von guten Kräfften.
Lenáre, nachlassen, verschnauben lassen. v. Allenare.
Léndine-ni, *Pl.* m. Nisse (in Haaren)
Lendinella, Art eines groben Tuchs.
Lendiníre, nißig werden, Nisse bekommen.
Lendinóſo, *Adj.* voller Nisse.
Lenificamento. v. Lenimento.
Lenificáre. v. Lenire.
Lenificatívo, *Adj.* lindernd.
Lenimento, Lenificamento, Erweichung, Linderung.
Leníre, Lenificáre, lindern. il dolore, den Schmertz.
Lenità, Mildigkeit, Sanfftmuth. v. Bontà.

Leniti-

Lenitívo, *Adj.* lindernd. *Subst.* ein linderndes Heil-Mittel, Linderungs-Pflaſter.
Leno, *Adj.* ſchwach, unvermögend; it. geſchmeidig.
Lenocínio-nj, *Pl.* Kupplerey-en; it. allerhand Anreitzungen.
Lentággine, Art einer wilden Pflantze.
Lentamente, Lentemente, *Adv.* langſam, gemach.
Lentáre, *Poet.* nachlaſſen. v. Allentare.
Lente, f. Lentícchia, eine Linſe; it. Linſenförmiges Glas oder Cryſtall.
Lente, Lentícchia di paludi, paluſtre, d'acqua, Waſſer-Linſe.
Lentemente, *Adv.* v. Lentamente.
Lentezza, Langſamkeit; it. Zähigkeit. lentezza della materia, die Zähigkeit der Materie. v. Viſcoſità.
Lentícchia, f. kleine Linſe. v. Lente.
Lentíggine, Lintíggine, f. Sommer-Flecken, Sproſſen.
Lentigginóſo, Lintigginóſo, *Adj.* voll Sommerflecken.
Lentiſco-íſchio, ein Maſtix-Baum.
Lento, Lente, *Adj.* & *Adv.* langſam, verzögerlich, ſaumſelig. lenta pioggia, kleiner Regen. con lento paſſo, langſam. ogni coſa faſſi lenta, es gehet alles fein ſchläfrig.
Lento, zähe, ſchleimigt. v. Viſcoſo.
Lentóre. v. Lentezza.
Lenza, Fiſcher-Schnur von Pferde-Haar; it. leinene Binde.
‖ Lenzáre, mit einer leinenen Binde binden.
Lenzuólo, *Pl.* a. ein leinen Tuch, Bettuch. diſtenderſi più che il lenzuolo non è lungo, d. i. mehr verzehren, als man hat.
Leocorno, Liocorno, Lioncorno, ein Einhorn.
Leofante. v. Elefante.
Leóna. v. Leoneſſa.
Leonáto, *Adj.* Löwen-Farbig, d. i. rothbräunlich.
Leoncello, Lioncello, *Dim.* junger Löwe.
Leóne, m. ein Löwe. v. Lione.
Leoneggiáre, ſich wie ein Löwe ſtellen.
Leoneſco, *Adj.* v. Leonino.
Leoneſſa, Lioneſſa, Leóna, Leonza, eine Löwin.
Leoníno-neſco, *Adj.* von Löwen. pelle leonina, Löwen-Haut. animo leonino, Löwen-Muth.
Leonza gatteſca, ein Luchs.
Leopardo, Liopardo, ein Leopard.
Lépido, *Adj.* artig, kurtzweilig. v. Faceto.
Leporáio, e Leporário. v. Lepraiò.
Leporíno, *Adj.* was von Haſen iſt.
Δ Leppáre, wegnehmen; it. Reißaus nehmen, entfliehen.
Leppo, der Geſtanck von brennenden und nach Erlöſchung rauchenden Fett; it. von einem ausgeblaſenen Unſchlit-Licht, oder Lampe.
Lepra, Ausſatz. v. Lebbra.
Lepracchiotto. *Dim.* ein Häsgen. v. Lepratto.
Lepráio, Haſen-Lager; it. ein Haſen-Garten.
Lepratto, Lepretto, Leproncello, *Dim.* ein Häsgen.
Lepre, f. ein Haſe. andare alla caccia delle lepri, Haſen jagen. chi ti compraſſe per lepre, getterebbe via i danari, du biſt mir der rechte, (wird zu einem liſtigen Menſchen geſagt). pigliar la lepre col carro, ſeine Sache langſam und mit behutſamer Gedult ausführen. chi ſeguita due lepri, non ne prende nè meno una, wer alles haben will, verliert endlich alles. le lepri non ſi pigliano co'l tamburro, wenn man Vögel fangen will, wirfft man nicht mit Knitteln drein; it. wer was erlangen will, muß Liſt gebrauchen. le lepri rifigliano ogni meſe, die Haſen ſetzen (hecken) alle Monate. v. Rifigliare, Figliare.
Lepreggiáre, ſich wie ein Haſe ſtellen.
Lepretto. v. Lepratto.
Lepriére. beſſer, Levriere, Haſen-Hund, Windſpiel.
Lepróſo, auſſätzig. v. Lebbroſo.
Leprotto. v. Lepratto.
Lerciáre, garſtig, unflätig machen.
Lércio, *Adj.* unflätig, garſtig. v. Sporco.
Lérgola, Lércola, eine Bachſtelze.
Lerlicchirollo, eine Amſel.
Lero, Wicke. v. Veccia.
Lerza, blau Mahl, blauer Fleck; it. das Schienbein.
Lerzáre, blau ſchlagen.
Lerzo. v. Lercio.
Leſegno, Wiecke in die Wunden; it. ein von Flachs oder Hanf geflochtener Strick.
Léſina, Ahl, Schuh-Ahl, Pfrieme. forar colla leſina, mit der Ahl, Pfrieme durchbohren.
Léſina, *Met.* in Italien ein bekanntes Symbolum der Sparſamkeit. ſtudiar la leſina, der

Sparſamkeit obliegen. queſto non ſarebbe leſina; oder, ſarebbe contro la leſina, das wäre kein gutes Haußhalten. un fratello della leſina, ein Bruder der Sparſamkeit, *Met.* ein Geitz-Hals, ein Hungerleider. egli è nemico della leſina, d. i. er iſt ein Verſchwender.

Leſináccia, eine ſchimpfliche und ſchelmiſche Sparſamkeit.

Leſinággine, eine filtzige Sparſamkeit.

Leſinante, ein Geitzhals, ein Sparſamer.

Leſinanteſcamente, *Adv.* ſparſam.

Leſinanteſco, *Adj.* ſparſam, geitzig, filtzig.

Leſináre-neggiáre, ſparſam ſeyn.

Leſióne, f. Verletzung, Beleidigung, Beſchädigung.

Leſo, *Adj.* verletzt, beleidiget, beſchädiget. reo di leſa Maeſtà, der beleidigten Majeſtät ſchuldig.

Leſsáre, kochen, abſieden. carni, Fleiſch ꝛc.

Leſſatúra, das Abſieden.

Léſſico, Wörter-Buch. v. Dizionario, Vocabolario.

Leſſo, *Adj.* geſotten, gekocht; it. *Subſt.* ein Sud, Wall.

Leſtezza, Geſchwindigkeit.

Leſtiſſimo, ſehr hurtig, behend, munter.

Leſto, *Adj.* hurtig, behend, rüſtig, munter, friſch. un' uomo leſto, ein munterer ꝛc. Menſch. voi ſiete ben leſto, ihr ſeyd geſchwind. *leſto come uno ſcarafaggio, hurtig wie ein Dreck-Käfer, d. i. ſehr langſam.

1 Leſúra. v. Leſione.

Letále, *Adj.* tödtlich. ferita letale, eine tödtliche Wunde.

Letalmente, *Adv.* tödtlich.

Letamáio-áro, Miſtgrube, *Met.* eine Schand-Hure.

Letamáre, Letaminare, mit Miſt düngen.

Letamatúra-minatúra, Düngung, Miſtung.

Letáme, Lettáme, m. Miſt, *Met.* Koth, insgemein Düngung. ogni gallo è leſto ſul ſuo letame, d. i. ein jeder hat in ſeinen vier Pfählen mehr, als anderswo zu ſprechen.

Letaminóſo, *Adj.* voller Miſt und Koth.

Letanie, Litanie, Letáne, *Pl.* Litaney.

Letargo, Letargía, Schlafſucht.

Letificáre, erfreuen, frölich machen. v. Rallegrare, ſo beſſer.

Letiggine, e Litiggine, &c. v. Lentiggine.

Letízia, Freude, Frölichkeit. v. Allegrezza, Gioia.

1 Letiziáre, ſich freuen.

1 Letizióſo, *Adj.* voll Freude.

Lettáccio, ein ſchlecht Bette.

Letteggiáre, kranck zu Bette liegen.

Léttera, eine Letter, Buchſtabe, *Met.* der buchſtäbliche Verſtand; it. eine Schrifft.

Léttera-re, *Pl.* Brief, Sendſchreiben. a lettere di ſcatola, di ſpeziali, d' appigionaſi, deutlich, klar. lettera di cambio, Wechſelbrief. ſcriver lettere, Briefe ſchreiben.

Léttere, *Pl.* die freyen Künſte und Wiſſenſchaften. ſaper lettere, ſtudirt haben.

Letteráccia, ein ſchlechter Brief.

Letterále, Litterále, Literále, *Adj.* nach dem Buchſtaben oder Wort-Verſtand. il ſenſo literale, der Wort-Verſtand.

Letteralmente, *Adj.* nach dem Wort-Verſtande.

Letteráre uno, einen lehren, gelehrt machen.

Letterário. v. Letterato.

Letteráto, *Adj.* gelehrt. *Subſt.* ein Gelehrter. v. Dotto, Erudito. uomo letterato, ein gelehrter Mann. un gran letterato, ein ſehr gelehrter Mann.

Letteratúccio, *Dim.* ein Halbgelehrter.

Letteratúra, Gelehrſamkeit

Letterína, *Dim.* kleiner Buchſtabe; it. Briefgen.

Letteróne, m. ein groſſer Buchſtabe.

Letterúccia, Letteretta. v. Letterina.

Lettíca-íga, eine Sänffte.

Letticello, Letticciuólo, Lettúccio, *Dim.* ein kleines Bettgen.

Lettiéra, eine Bett-Lade, Span-Bett; it. das Haupt, Ende am Bette.

Lettighiéro, ein Sänfftenträger.

Letto, ein Bett. andare al (in) letto, ſchlaffen gehen, ſich zu Bette legen. ſtare in letto, im Bette liegen; it. kranck ſeyn. uſcir di letto, aus dem Bette aufſtehen, *Met.* wieder geſund werden. *il fare il letto a' cani è difficile, d. i. eigenſinnigen Leuten kan es niemand zu Dancke (recht) machen.

Letto, *Met.* die Streue, Lager. per cavalli, cani, für die Pferde, Hunde.

Letto fornito, ein vollkommenes Bett mit allem zugehörigen; it. ein Bette mit einer Maitreſſe.

Letto, Lager, Grund, Geſtell, Garten-Beet.

letto del cannone, der Schafft, die Lavetten, Geſtell eines Geſchützes. letto del vino, Wein-Hefen. ϒ fare il letto a' colori, den Grund machen zu einem Gemählde.

Letto, das Lager, der Strohm des Fluſſes innerhalb ſeines Ufers. il fiume uſcì dal ſuo letto, der Fluß iſt ausgetreten.

Letto, *Adj.* geleſen. v. Leggere.

Lettóne, m. ein groſſes, ſchönes Bett.

Lettóre, Leſer, Lehrer, Profeſſor, Lector.

Lettoría, Doctor-Würde, Profeſſor-Stelle.

Lettúccio, ſchlechtes Bettgen. v. Letticello.

Lettúra, Leſung. uomo di gran lettura, ſehr beleſener Menſch. v. Lezione.

Lettúra, eine Profeſſor-Stelle, Lector-Stelle.

Lettúra, Anmerckungen. v. Commentario, Comento.

Leva, *Subſt.* Hebung; it. eine Winde, *Met.* Aufbruch, Abſegelung. ſtar leva leva, gleich abfahren, abreiſen wollen. ſonare a leva, den Abzug blaſen. v. Lieva.

Leva, Werbung der Soldaten. v. Levata.

Levabaſette, Bart-Bürſte.

Δ Levaldína, Diebſtahl, betrügliche Entwendung.

Levamácchie, Fleck-Kugel; it. ein Fleckenwäſcher, Schmitzer.

Levamento, Hebung, Auf-Erhebung, Aufgang der Sonne, Aufbruch.

Levante, hebend, aufhebend; it. *Subſt.* Oſten, Aufgang der Sonnen; it. der Oſtwind. andare in levante, *Met.* ſtehlen. * queſto ſervidore mi pare di levante, es ſcheinet, daß dieſer Diener Pech an Händen, Fingern habe, d. i. daß er zugreiffe.

Levantíno, *Adj.* Oſtländiſch; it. *Subſt.* Oſtwind, ein Oſtländer, *Met.* ein Dieb. (von Levare)

Leváre, heben, aufheben, aufrichten. levar q. c. di terra, etwas von der Erde aufheben. levar le mani al cielo, die Hände gen Himmel aufheben. levar gente in barca, Leute einſchiffen,

Leváre, werben. ſoldati, Soldaten. levar danari, Geld aufbringen.

Leváre, aufheben, wegnehmen, wegtragen. q. c. da qualche luogo, etwas von einem Orte wegnehmen. la vita ad uno, einem das Leben nehmen. l'aſſedio, die Belagerung aufheben. q. c. ad uno, einem etwas nehmen; it. ſtehlen. un dubbio, einen Zweiffel benehmen. le carte, die Karten abheben. il cappello, den Hut abziehen. levare una macchia, einen Flecken ausmachen.

Levarſi, ſich aufrichten, aufheben, aufſtehen; it. ſich empöhren, aufrühriſch werden. levarſi, levarſi ſu, aufſtehen. di (dal) letto, vom Bette. levarſi ſopra gli altri, ſich über andere erheben. al levarſi del ſole, bey Sonnen-Aufgang. levoſſi (ſi levò) un vento, es erhub ſich ein Wind.

Levarſi, ſich wegpacken, davon gehen. levati via di quì! packe dich von hinnen! io non poſſo levarmi dal bere, ich kan mich des Trinckens nicht enthalten. levatimi d'innanzi! packe dich von mir weg!

Leváta-te, *Pl.* Werbung der Soldaten. far delle levate, Volck, Soldaten werben.

Leváta, Aufbruch, Abreiſe, Aufgang (der Sonne) Leſe im Spiel, Wichtigkeit, Angelegenheit. coſa di gran levata, eine wichtige Sache. uomo di poca levata, ein ſchlechter Menſch, an dem nicht viel gelegen iſt. v. Rilievo.

Leváto, aufgehoben, erhoben; it. aufgegangen, aufgeſtanden. eſſere levato, aufgeſtanden ſeyn. a bandiere levate, mit aufgeſteckten Fahnen.

Leváto, ausgenommen. v. Eccetto, Tolto.

Levatóio, *Adj.* ponte levatoio, eine Zug-Brücke. porta levatoia, ein Schutz-Gatter.

Levatóre, ein Hebebaum, Schlagbaum; it. einer, der aufhebt, wegnimmt, ꝛc.

Levatríce, eine Hebamme, Wehmutter. v. Mammana.

Levatúra, Aufhebung; it. Sauerteig; it. Ueberredung. uomo di poca levatura, ein leichtſinniger, ſchlechter Menſch.

Levcóio, Levkoye. (Blume.)

Leve &c. v. Lieve.

Levezza, Leichtigkeit.

Levi, *Nom. Prop.* Levi, der Sohn Jacob. * uomo della tribù di Levi, ein leichtſinniger, liederlicher Kerl. (wird auf lieve oder leve leicht alludirt). * mantello della tribù di Levi, ein dünner und elender Mantel mit Lufft gefüttert.

Leviſſimo, ſehr leichtſinnig. beſſer, Leggieriſſimo.

Leviſtico, Liebſtöckel. (gewiſſe Pflantze.)

Levità, Leichtſinnigkeit, Unbeſtändigkeit.

Levíta, ein Levit; it. ein Diaconus bey denen Catholicken.
Levitáre la pasta, den Teig säuren, aufgehen lassen. pan levitato, gesäuert Brod.
Levítico, *Subst.* das dritte Buch Mose; it. *Adj.* levitisch.
Lévito, Liévito, Sauerteig.
Levriéra, eine Hasen-Hündin.
Levriére, m. Hasen-Hund, Wind-Hund.
Leutesa. v. Liutesa.
Leuto, Art Schiffe; it. Laute. v. Liuto.
Lézia-ie, *Pl.* Zärtlichkeiten, liebkosende Worte, welche Weiber gegen kleine Kinder gebrauchen.
Lézio. v. Lezia.
Lezióne, Lesung, Durchlesung, Lection in der Schule, Lehre, Lehr-Stück, Regul; it. ein Vortheil, Handgriff. lezione delle armi, Lection auf dem Fechtboden.
Leziosággine, f. Zärtlichkeit (in Reden.)
Lezioságmente, *Adv.* liebkosender, zärtlicher Weise.
Leziósо, *Adj.* voll Liebkosungen, zärtlich.
Lezza, ein stehendes und stinckendes Wasser.
Lezzáre, nach Schweiß stincken.
Lezzo, ein Gestanck vom Schweiß und dergleichen, *Met.* die Sünde der Hurerey, die stinckende Wollust des Fleisches.
Lezzóso, *Adj.* stinckend nach Schweiß. piedi lezzosi, stinckende Füsse, Zehe.

LI

Li, oder I. *Art. Masc. Pl.* die. li (i) paesi, die Läuder. it. *Pron. Pers. Conj.* ihm, ihnen, sie. v. Gram.
Lì, mit einem Accent, *Adv.* da, dorten. quel prato, che lì davanti vedete, die Wiese, welche ihr da vor euch sehet. chi va lì? wer da? di lì, da lì, von dannen, daher.
Lialtà. v. Lealtà.
Liardo, eine frantzösische Müntze von 3 Hellern; it. Grauschimmel.
Libáre, ein wenig kosten; it. (denen Göttern) Getränck opffern; it. die Waaren auswerffen, um das Schiff zu erleichtern.
Líbbia, Zweig von einem Oliven-Baum.
Libbra, ein Pfund. v. Libra.
Libecciáta, heftig Wehen des Süd-West-Windes.
Libéccio, Süd-West-Wind.
Libelláre, Klag-Schrifften schreiben.
Libello, eine Schrifft, Libell. libello infame, Pasquill.
Liberagióne. v. Liberazione.
Liberále, *Adj.* freyen Leuten wohl anständig; it. freygebig, mild, gütig. arti liberali, freye Künste. un' uomo liberale, ein freygebiger; it. aufrichtiger Mensch. liberale di promesse, freygebig im Versprechen.
Liberalíssimo, sehr freygebig.
Liberalità, Freygebigkeit, Mildigkeit.
Liberalmente, *Adv.* freygebiglich, mildiglich.
Liberamente, *Adv.* frey, kühn, ohne Scheu, ohngehindert, freygebiglich; it. nach Belieben.
Liberáre, befreyen, loßmachen, loßlassen, erretten. dal pericolo, von der Gefahr. un capitale, ein Capital aufkündigen. le robe, die Waaren vom Zoll loß machen.
Liberarsi, sich befreyen, loß machen; it. befreyet, erlöset, loß werden.
Liberatóre, ein Befreyer, Erlöser.
Liberatríce, *Foem.* Befreyerin, Erlöserin.
Liberazióne-gióne, f. Befreyung, Loßlassung.
Líbero, *Adj.* frey, ledig, aufrichtig, unverfälscht, rein. uomo libero, ein freyer Mensch. libero Barone, ein Freyer von Adel. alla libera, *Adv.* frey, ungehindert, ungescheuet.
Libertà, Freyheit; it. Macht und Gewalt; it. Kühnheit, Vermessenheit; it. freyer Wille; it. Freygebigkeit. la libertà non si paga nè con oro, nè con argento, Freyheit ist nicht mit Gelde zu bezahlen.
Libertinággine, f. Ruchlosigkeit.
Libertíno, *Adj.* der von einem Freygelassenen gebohren, ein Freygelassener; it. gottloß, ein Gesetz-Verächter, ruchloß,
Liberto, *Subst.* ein freygelassener Sclave.
Libidináre, wollüstig leben.
Libídine, f. Ueppigkeit; it. Geilheit, Unkeuschheit.
Libidinosamente, *Adv.* üppig, geil.
Libidinóso, *Adj.* üppig, muthwillig, geil.
Líbito, Gutdüncken, Wohlgefallen. v. Piacere. a libito, *Adv.* nach Gefallen.
Libra, Wage am Himmel, sonst besser Bilancia.
Libra, ein Pfund, besser, Libbra.
Libráccio, ein schlechtes, loses, garstiges Buch.
Libráre, wägen, *Met.* überschlagen, überlegen.
Librarsi, sich wägen; it. sich im Gleichgewicht halten.

Libra-

Libraría, Librería, Buchhandel; it. Buchladen.
Libraría, Librería, eine Bibliothec, Bücher-Kammer, Bücher-Saal; it. ein Hauffen Bücher. v. Biblioteca.
Libráro-áio, ein Buchführer, Buchhändler.
Libréttine, m. Büchlein, darinne das Einmahl eins enthalten.
Libretto-ttíno, Libriccíno, Libricciuólo, *Dim.* ein kleines Taschen-Büchlein.
Libriccíno, Büchlein; it. gewisses Gebet-Büchlein bey den Catholicken. Δ libriccino del Paonazzi, die Spiel-Karten.
Libro, ein Buch. libro di conti, ein Rechen-Buch. libro di preghiere, Gebet-Buch. libro maestro, Haupt-Rechnungs-Buch. il libro del grosso, schwartze Register. libro di memorie, Schreibtafel. a poc' a poco si scrivono gran libri, d. i. Rom ist nicht auf einen Tag gebauet. * leggere il libro del quaranta, in der Karte spielen.
Libróne, m. ein grosses Buch, Foliant.
Lica, eine Spanne.
Licchetto, ein Safft, eine Lockspeise, ein Näscher.
Licchetto del mele, Honigseim.
Líccia, Kampfplatz, ⊥ ein Zaun.
Licciáre, Eintragmachen, wie die Weber, eintragen.
Licciatúra, Licciáta, *Subst.* der Eintrag; it. das Ende am Tuche. v. Orlo.
Líccio, der Eintrag des Webers.
Lice, es ist erlaubt. v. Lece.
Licenza-zia, Erlaubniß, Freyheit; it. Urlaub, Abschied, Abdanckung; it. Würde eines Licentiaten; it. muthwilliges, allzufreyes, ausgelassenes Leben. licenza poetica, poetische Freyheit. dar licenza ad uno, einem Erlaubniß; it. Abschied geben. con licenza di V. S. mit des Herrn Erlaubniß. prender, pigliar licenza, Abschied nehmen.
Licenziamento, Beurlaubung, Abdanckung, Abschied.
Licenziáre, beurlauben, abdancken, Abschied geben. un servitore, einem Knechte. licenziare uno scolare, einen Studenten Doctormäßig erklären, zum Licentiaten machen.
Licenziarsi, Abschied, Urlaub nehmen.
Licenziáto, abgedanckt, beurlaubet; it. *Subst.* ein Licentiat. delle leggi, in Rechten ꝛc.
Licenziosamente, *Adv.* muthwilliglich, frecher Weise.
Licenziósо, *Adj.* freymüthig, frech, ausgelassen.
Lici, daselbst, da. v. Lì.
Licísco, Hund, der von einem Wolffe und Hündin erzeuget worden.
Licitáre, feilschen, auf etwas bieten, erlauben.
Lícito, erlaubt. v. Lecito.
Licóre, Safft. v. Liquore.
Licorno, Einhorn. v. Alicorno.
Lideggiáre, hart am Lande schiffen, besser Costeggiare il lido.
Lido, Lito, Lidi, Liti, *Pl.* Meer-Küste. approdare al lito, einlauffen, anlanden.
Liége, Lüttich. Liegése, Lütticher.
Lientería, Bauchfluß, Durchfall.
Lietamente, *Adv.* mit Freuden, freudig.
Lietízia, besser Letizia, Freude, Frölichkeit.
Lietiziarsi, besser Letiziarsi, o Rallegrarsi, sich freuen.
Liéto, *Adj.* freudig, froh, frölich; it. lustig, angenehm, lieblich. lieto animo, freudiges Gemüth. lieto giardino, ein lustiger Garten. lieta novella, gute Zeitung.
Liéva, Wichtigkeit. v. Levata; it. eine Winde, ein Hebzeug, Hebebaum. lieva da asse, eine Achs-Wagen-Winde. mettere a lieva, in Ordnung bringen. star lieva lieva fertig zur Reise seyn. v. Leva.
Lievatrice Hebamme. v. Levatrice.
Liéve, e Leve, *Adj.* leicht. un' emenda lieve, eine leichte, geringe Straffe; it. *Adv.* v. Lievemente.
Lievemente, Levemente, *Adv.* nicht schwer, leicht.
Lievezza, Leichtigkeit.
Lievíssimo, sehr leichte. v. Leviſſimo.
Lievità, Leichtigkeit.
Lievitáre, den Teig säuren, in die Höhe treiben.
Liévito &c. Sauerteig. v. Levito.
Lievre, e Levre, f. ein Hase. v. Lepre.
Liga, Ligáccia, &c. Bündniß. v. Lega, Legaccia, Legare.
Ligáme, m. Band, Strick. v. Legame.
Ligáre, (un libro, ein Buch) einbinden.
Ligatóre, (di libri,) Buchbinder.
Ligatúra, Band eines Buchs, Verbindung eines Wund-Artztes.
Ligiáre. v. Lisciare.

Lígio, *Subst.* ein Lehnmann, Vasall.
Ligistráre &c. v. Registrare.
Lignággio, Stamm-Linie, Geschlechts-Linie; Herkommen.
Ligno, Holtz. v. Legno.
Ligoríno, Canarien-Vogel.
Ligorízia, Liquirizia, Süßholtz. v. Legorizia.
Liguríno. v. Ligorino.
Ligústico. v. Levistico.
Ligustro, Mund-Holtz, Reinweiden.
Lima, Feile. lima grande, eine Raspel. lima dolce, Glattfeile. * lima mandola, eine halbrunde Feile. lima sorda, eine Feile in Bley eingefasset, die man nicht so laut höret; it. *Met.* ein Tuckmäuser, ein falscher, heimtückischer Mensch.
Lima, Gattung einer kleinen Limonie oder Citrone.
Lima lima, ein Spottwort der Kinder, ätsch, ätsch, schabe rübgen. * far lima lima, einander Rübgen schaben, vexiren.
Limáca, Schnecke. v. Lumaga.
Limáccio, Schlamm, Dreck.
Limaccióso. v. Limoso.
Limáre, feilen, auspoliren, *Met.* ausarbeiten; nagen, aufzehren.
Limáro, ein Feilenschmidt; Feilenhauer.
Limáto, *Adj.* gefeilet, ausgearbeitet, ausgepolirt. una composizione ben limata, ein wohlausgearbeites Werck.
Limatúra, Feilspäne; it. das Feilen.
Limbellúccio, Abschnitzel von Häuten, Pergamen, Leder ꝛc.
Limbicco, Brennkolbe, besser Lambicco.
Limbo, die Vorhölle der Papisten, da einem weder wohl noch wehe ist, und in welche nur diejenige kommen, die mit der Erb-Sünde allein befleckt sind. *merita più il limbo, che l'inferno, d. i. er sündiget mehr aus Kindheit und Unverstand, als aus Boßheit.
Límbrice, m. besser Embrice, ein Ziegel.
Limella, Limetta, *Dim.* eine kleine Feile.
Limiére, ein Spürhund.
Limitábile, *Adj.* was sich einschräncken läst.
Limitáre, *Subst.* m. Schwelle, Thürschwelle.
Limitáre, gräntzen, beschräncken, gewisse Maß und Ziel setzen. gli ordini, die Befehle einschräncken. le spese, die Unkosten einziehen.
Limitatamente, *Adv.* mit Einschränckung.
Limitáto, *Adj.* beschräncket, begräntzet, umschrieben, beschieden. v. Definito.
Limitazióne, f. Begräntzung, Umschreibung, Beschränckung, Maß und Ziel.
Límite-i, *Pl.* m. Gräntze. v. (besser) Frontiera.
Límite-i, *Pl.* Marck-Gräntz-Stein. v. Termine.
Límite-o-i, *Pl. Met.* Schrancken, Maaß und Ziel. non ardisco trasgredire i limiti, ich darf die Schrancken nicht überschreiten. v. Termine.
Limitrofo, *Adj.* angräntzend.
Limo, Schlamm, Koth, Morast, Laim, fette Erde. v. Argilla.
Limonáda. v. Limonata.
Limonáre, mit Citronen einmachen oder zurichten, besser Condir con limoni.
Limonáro-áio, ein Citronen-Baum, Citronen-Garten, Citronen-Gärtner, Citronen-Krämer.
Limonáta, Limonáda, Limonate, Citronen-Getranck mit Zucker.
Limoncello, Limoncíno, *Dim.* kleine Citrone, Limonie.
Limoncíno-zíno, *Adj.* Citronengelb. di color limoncino, Citronen-farbig.
Limóne, m. eine Citrone, Limonie; it. Citronen-Baum. sugo, agro di limone, Citronen-Safft. limoni canditi, candirte Citronen. conciati, eingemachte.
Limonéa. v. Limonata.
Limónio, Natterwurtz.
Limósina, Allmosen. * egli ruba il poreo, e dà li piedi per limosina, er stiehlet die Eyer, ißt sie, und giebt die Schaalen zum Allmosen. * la buona limosina del tale (della tale) der gute, und feine Kerl; die gute Haut, (die es hinter den Ohren hat.)
Limosinante, c. ein Bettler-in, der, die von Allmosen lebt.
Limosináre, betteln gehen. andar limosinando, Id. limosinare un povero, einem Armen ein Allmosen geben, besser Dar la limosina.
Limosinário - niére, Allmosen-Pfleger.
⊥ Limosináta, *Subst.* Allmosen; it. Hauffen Allmosen.
Limosinatóre. v. Limosiniere.
Limosiniére-o, der gerne Allmosen giebt, Armen-Pfleger. al limosiniere Dio è tesoriere, d. i. GOtt ist der Vergelter des Allmosens.
Limosità, schleimigt, morastiges Wesen.
Limóso, *Adj.* laimigt, morastig, schlammigt.

Lim-

Limpidezza, Helle, Heiterkeit, Lauterkeit; it. Nettigkeit, Sauberkeit.
Limpidíre, hell und rein machen.
Límpido, *Adj.* hell, klar, lauter; it. heiter, *Met* sauber, nett. acqua limpida, helles Waſſer. cielo limpido, heiterer Himmel. tovaglie nette e limpide, saubere und nette Tiſchtücher.
Linaiuólo, Linaruólo, Flachs-Händler.
Lince, f. ein Luchs. v. Lupo cerviero.
Lincéo, *Adj.* ſcharfſichtig. occhi lincei, Luchs-Augen.
Linci, von dannen, von dem Ort her.
Lindezza-dúra, Sauberkeit, Zierlichkeit, Galanterie in Kleidern.
Lindo, *Adj.* (*Parola Spagnuola.*) nett, sauber, ſchön geputzt. veſtito lindo, ein nettes Kleid nach der Mode.
Línea, eine Linie, Zeile, Reihe, Zug, Strich).
Lineággio, beſſer Lignággio, Stamm-Linie, Geſchlechts-Linie, Stamm-Baum; it. *Met.* das Geſchlecht und Herkommen ſelbſt.
Lineále, m. *Subſt.* ein Linial, Linienzieher.
Linealmente, *Adv.* gerade, nach der Linie.
Lineamento-ti, *Pl.* Züge, Striche; it. Abriſſe, oder Striche eines abgezeichneten Dings.
Lineáre, Linien ziehen, liniren. la carta, das Papier. v. Rigare.
Linearmente. v. Linealmente.
Lineáto, linirt, mit Linien überzogen. carta lineata, o rigata, mit Linien durchzogenes Papier.
Lineazióne, Linirung; it. v. Lineamento.
Linfa, Waſſer. (*Poet.*) it. ☿ (in der Medic.) Feuchtigkeit in dem Cörper eines Thiers.
Lingería, Wäſche. v. Biancheria.
Lingua, Zunge, *Met.* das Reden ſelbſt; it. Sprache oder Mund-Art. lingua cattiva, maladetta, ſerpentina, eine böſe, eine Läſter-Zunge. ſnodar la lingua, die Zunge löſen. apprendere, ſapere, parlare una lingua, eine Sprache lernen, können, reden. lingue foreſtiere, ausländiſche Sprachen. lingua vivente, eine Sprache, die jetzo geredt wird, die im Brauch iſt. pigliar lingua, Kundſchafft einholen. la lingua non ha oſſo, e ſi fa rompere il doſſo, durch eine böſe Zunge zieht man ſich viele Gefahr über den Hals. aver la lingua lunga, avere una lingua, che taglia e fora, o che taglia e fende, ein Ertz-Verleumder ſeyn. la lingua dà, o batte, dove il dente duole, man redet gerne von ſeinem Anliegen. io l'ho in ſulla punta della lingua, es ſchwebt mir auf der Zunge. non v'è fuoco più ardente, ch'una lingua maldicente, es iſt nichts ärgers, als ein Läſter-Maul.
Lingua di cane, Hundskraut.
Lingua bovina, lingua buona, Ochſenzunge. (Kraut.)
Lingua, *Met.* was einige Gleichheit mit der Zunge hat. lingua di fuoco, die Spitze von der Flamme. della bilancia, Zunge an der Wage.
Linguáccia, eine Läſter-Zunge; it. groſſe Zunge.
Linguacciáre, plaudern, viel ſchwatzen.
Linguacciúto, Linguardo, Linguóſo, Linguáce, Linguúto, Linguáto, Linguóſo, ein Schwätzer, Zungendreſcher.
Linguáce. v. Linguacciuto.
Linguacità, Plauderey, Schwätzerey.
Linguággio, Mundart, Landſprache; it. die Sprache insgemein. linguaggio materno, die Mutterſprache.
Linguardo, *Adj.* ſchwatzhafft, verleumderiſch.
Linguaruóla. v. Linguatta.
Linguatta, Linguáttrola, ein Meer-Fiſch, einer Zunge ähnlich, daher er auch ein Zungen-Fiſch; it. Scholl- oder Halb-Fiſch genennet wird.
Linguetta, Linguella, *Dim.* ein Zünglein; it. Zäpflein.
Linguettáre, ſtammlen. v. Balbettare.
Linguiſta, ein Sprachkündiger, Sprachmeiſter; it. ein Liebhaber der Sprachen.
Linguóſo. v. Linguacciuto.
Linguúto. v. Linguacciuto.
Lini, *Pl.* allerhand leinene Tücher, Bett-Tücher; it. Segel.
Linífero, Linígero, *Adj.* Lein oder Flachs tragend.
Lino, Lein, Flachs. filare del lino, Flachs ſpinnen.
Lino, *Adj.* leinen. calze line, leinene Hoſen. panni lini, leinen Zeug. oglio di lino, Lein-Oehl.
Linséme, m. Lein-Saamen, Flachs-Saamen.
Lintíggine, &c. Sommerſproſſen. v. Lentiggine.
Linzuólo, Bett-Tuch. v. Lenzuolo.

Liocorno. v. Licorno.
Liofante, Leofante. v. Elefante.
Liofanteſſa, e Leofanteſſa, Elefantin.
Lionáto. v. Leonato.
Lioncello. v. Leoncello.
Lióne, Leóne, m. ein Löwe. ogni cane è lione in caſa ſua, jeder Hahn macht ſich mauſigt auf ſeinem Miſte. aſſalire da leone, als ein Löwe anfallen. quando'l lion' è morto, le lepri gli ſaltano addoſſo, d. i. wenn einer liegt, ſo wird er von allen verfolget. avere, o tenere, o pigliare il lion pel ciuffetto, ein Ding auf eine kurtze Zeit und mit überaus groſſer Gefahr genieſen.
Lioneſſa, Löwin.
Lionfante, e Liofante, v. Elefante, Elephant.
Lioníno, *Adj.* v. Leonino.
Liopardo, Leopard. v. Leopardo.
† Lippidóſo, *Adj.* triefäugig.
Lippitúdine, f. das Augen-Triefen, Augen-Wehe.
Lippo, *Adj.* & *Subſt.* triefäugig; it. der ein blödes Geſicht hat, überſichtig.
† Liquáre, kund, klar machen; it. v. Liquefare.
Liquefáre, ſchmeltzen, zerlaſſen, zergehen laſſen; it. weich, dünn, flüßig machen. *præſ.* liquefaccio und liquefo. liquefar cera, piombo, Wachs, Bley ſchmeltzen.
Liquefatto, *Adj.* geſchmoltzen, zerlaſſen, zergangen.
Liquefazióne, das Schmeltzen, Zerlaſſen.
Liquidamente, *Adv.* klärlich, richtig.
Liquidáre, ſchmeltzen ꝛc. v. Liquefare; it. richtig machen, darthun. un debito, eine Schuld.
Liquidazióne, das Richtigmachen, Darthun, Abzahlung.
Liquidezza-dità, Flüßigkeit, Weichheit, *Met.* Richtigkeit. del debito, der Schuld.
Liquidíre, flüßig, weich werden.
Líquido, *Adj.* geſchmoltzen, zerlaſſen; it. weich, flüßig. cibi liquidi, weiche, dünne Speiſen, die man mit dem Löffel eſſen kan.
Líquido, klar, richtig. debito liquido, eine klare, richtige Schuld.
Liquirízia, Lackritz, Süßholtz. v. Ligorizia.
Liquóre, Licóre, m. Safft; Feuchtigkeit; it. Getränck. liquore di Bacco, der Wein.
Lira, ein Pfund. v. Libra; it. ein gewiſſes Geld zu Venedig, zwölff Kreutzer, im Florentiniſchen, 20. Sold. a lira e ſoldo, *Adv.* nach gehörigen Theil, ſo viel auf jeden kömmt.
Lira Franceſe, Torneſe, frantzöſiſche Livre, oder 8. gl.
Lira Sterlina, Pfund Sterling. (in Engelland.)
Lira, eine Leyer; it. ein ander Saiten-Inſtrument, *Met.* Dicht-Kunſt; it. 1 Stuffe, Grad.
† Lira, eine Furche.
† Liráre, Lireggiáre, auf der Leyer ſpielen.
Lireſſa, ſchlechte Leyer.
Lírico, *Adj.* das zur Leyer kan geſungen werden. verſi lirici, eine Gattung Verſe.
Liriſta, ein Leyerer, Leyermann.
Liſca, dasjenige, was von dem Flachs oder Hanff in dem Brechen oder Hecheln abfällt, die Annen genannt; it. eine Fiſch-Gräte. v. Reſta, Spina; it. ein nichtswürdiges Ding.
Liſcezza, die Glätte; it. der Strich, die glatte Seite eines Zeugs oder Tuchs.
Líſcia, Lauge, Waſch-Lauge. v. Ranno, it. gewiſſes Inſtrument zum poliren.
Liſciamento, Polirung, Glättung; it. Schmincke; it. Schmeicheley.
Liſciardiéra, Frauenzimmer, die ſich ſchminckt.
Liſciáre, poliren, glätten; it. ſtreichen, putzen, wiſchen, ſchmincken. liſciare altrui la coda, einem ſchmeicheln, den Fuchs-Schwantz ſtreichen. liſciar tele, Leinwand glätten, mangeln. liſciar ſcrigni, caſſe, Schräncke und Kiſten glätten. liſciar la coda al diavolo, dem Teufel den Schwantz ſtreichen, d. i. vergebliche Arbeit machen.
Liſciáto, polirt; it. geſchminckt, angeſtrichen.
Liſciatríce, f. eine Schminckerin; it. eine Aufputzerin des Frauenzimmers.
Liſciatúra, das Schmincken; it. die Schmincke.
Líſcio, *Adj.* glatt, polirt; it. ohne Zierrathen. fronte liſcia, glatte Stirn. bottoni liſci, glatte Knöpffe. ormeſini liſci, glatte Taffette.
Líſcio, *Subſt.* Schmincke und alles was dienet die Haut glatt zu machen.
† Liſcíva, Lauge. v. Ranno.
Liſimáchia, ein Kraut, Weiderich genannt.
Liſirvíte. v. Eliſirvite.
Liſſimáco, ein Stein wie Marmel, ſo güldene Flecken hat.
† Líſſio, Lauge. v. Liſcia.
Liſta, e Liſtra, ein Strich, oder langes Stück Tuch, Zeug, Leder ꝛc. das weit länger als breit;

breit; it. ein Verzeichniß, Rolle, Zettul. una lista di libri, ein Verzeichniß von Büchern.
Lista, eine Borte, Galone; it. Band; it. Streiff oder Strich in einem Zeuge gewirckt; it. Leiste an einem Schrancke oder sonst ꝛc.
Lista, eine lange weisse Blässe vorn an dem Pferds-Kopff. v. Stella; it. ein schmahler Strich oder Balcken im Wappen.
Listáre, Listelláre, mit Bändern, Borten verbrämen; it. mit Leisten auszieren. * abito listellato di fango, ein Kleid mit Dreckklunckern verbrämt. v. Inzaccherare.
Listello, *Dim.* ein Leistlein; it. Reifflein um eine Seule, an einem Gesims.
Listóne, m. breiter Strich oder Borte; it. breit und lang Stück Tuch.
Listra. v. Lista.

NB. *Was nicht stehet in Li, suchet in Le.*

Litáme. v. Letame.
Litanía. v. Letanie.
Litargía. v. Letargo, Letargia.
Litargírio, Litargíro, Glätte. litargirio d'oro, Gold-Glätte. litargirio d'argento, Silber-Glätte.
Lite, f. Streit, Hader, Zanck; it. eine Rechts-Sache, Proceß. muover lite alla sanità, Artzney ohne Ursach einnehmen. non v'è peggior lite, che fra sangue e sangue, d. i. Brüder-Feindschafft ist die unversöhnlichste. portano le liti danni infiniti; it. chi a lite s'avvicina, a miseria s'incammina, wer bald zum Bettler werden will, der fange nur Processe an. la felicità d'una casa è, esser senza lite, glückselig ist das Hauß, so keinen Proceß hat.
Literále, Litterále &c. v. Letterale, buchstäblich.
Liticáre. v. Litigare.
Litigamento, Litiganza, Streit, Zanck, das Rechten.
Litigante, *Adj.* zanckend; it. *Subst.* der Streitende, einer der Processe führt.
Litigáre, e Liticáre, streiten, zancken, rechten. il troppo litigare fa spesso mendicare, zu viel procesiren, bringt endlich an Bettelstab.
Litigatóre, ein Streiter, Zäncker, Haderer.
Litigatrice, *Fœm.* Zänckerin ꝛc.
Litiggine, e Litigine &c. v. Lentigine.
Litígio, Streit, Zanck, Proceß.
Litigióso, zänckisch, haderſüchtig, *Subst.* ein Zäncker, Haderer.

Lito, Meerküste. v. Lido.
Litorále, Littorále, *Adj.* zum Ufer gehörig.
Litra, Litta, ein Wurm unter der Zunge der Hunde, welcher, wenn die Hunde toll werden, zu leben anfängt.
Littorále. v. Litorale.
⊥ Littoráno, Inwohner eines Landes, so am Ufer liegt.
Littóre, Rathsdiener, (bey den alten Römern.)
Livella-o, Bleywage, Richtbley.
Livella, eine Zange, Steine damit aufzuziehen.
Livelláre, nach der Bleywage richten, abmessen; it. Steine aufziehen mit einer Zange.
Livelláre, einen Contract machen wegen eines Guts, wie bey Livello beschrieben wird.
Livellático, (contratto,) Contract, der über ein Gut aufgerichtet ist, wie bey Livello beschrieben stehet.
Livello, ein Gut, das einer annimmt um einen gewissen jährlichen Zinß, und es so lang behält, als ihm anständig.
⊥ Liveráre, Livráre, endigen, abnutzen, abreissen; it. verlassen.
Lividamente, *Adv.* neidischer, scheelsüchtiger Weise.
Lividáre, schwartz-blau machen; it. braun und blau werden.
Lividella, Gattung einer schwartzblauen Weintraube.
Lividezza-dúra, f. Lividóre, m. schwartz-blaue Striemen, Streich-Mahl.
Lividíre, schwartz-blau werden von Streichen, *Met.* neidisch, mißgünstig werden. v. Invidire.
Lívido, *Adj.* braun und blau von Schlägen, *Met.* abgünstig, neidisch, scheelsüchtig.
Livonése, Liefländer, Liefländisch.
Livónia, Liefland.
Livorno, Livorn, (Stadt im Toscanischen.)
Livóre, *Met.* Mißgunst, Neid, Eyelsucht; it. Strieme.
Livorosamente, *Adv.* mißgünstiger, neidischer Weise.
Livoróso, *Adj.* neidisch.
Livra, ein Pfund. (Müntze.) v. Lira.
Livréa, Liberey der Herren-Diener; it. was schön in die Augen fällt; it. Wohnung, Pallast. abiti di pomposa livrea, stattliche Liberey-Kleider.

Livréa,

Livréa, *Met.* die Farbe, die eine Dame einem Cavalier, und ein Cavalier einer Dame zu Lieb und Ehren trägt.
Livreáre, die Liberey anziehen.
Liutáro, ein Lautenmacher; Lautenschläger.
Liuteſſa, e Leuteſſa, ſchlechte Laute.
Liutiſta, Lauteniſt, Lautenschläger.
Liúto, eine Laute; it. kleiner Kahn. pizzicare, ſonare il liuto, auf der Laute ſpielen.
Lizza, ⊥ Verſchantzung, Schrancken von Pfählen, jetzo Schrancken von Brettern und Tüchern, in welchen die Renner gegen einander rennen, *Met.* die Renn-Bahn ſelber. entrare in lizza, in die Schrancken, auf die Renn-Bahn gehen. correr nella lizza, in Schrancken rennen.

LO

Lo, *Art. Maſc. Sing.* der. lo ſcudo, der Schild.
Lo, *Pron. Perſ.* ihn, es. lo preſe, e l'ammazzò, er finge ihn, und brachte ihn um. ditemelo, ſagt es mir. v. Gram.
Lobo, Stückgen von der Lunge oder Leber.
Loc, Locco, Latwerge, dicker Safft, den man im Mund zerläßt.
Locále, *Adj.* dem Orte nach. memoria locale, Erinnerung des Orts, wo etwas geſchrieben ſteht, oder zu finden iſt. il Signor locale, cioè, del luogo, der Lands-Herr, der Herr des Guts, Orts ꝛc.
Localmente, *Adv.* dem Ort nach.
Locanda, *Subſt.* eine zu vermiethen ſtehende Stube; it. Hauß, worinnen Zimmer zu vermiethen. camera locanda, Zimmer, ſo zu vermiethen.
Locandiéra, f. die Stuben zu vermiethen hat.
Locandiére, m. der Stuben zu vermiethen hat.
Locáre, ſetzen, beſſer Collocare, Porre, Mettere.
Locáre, verpachten, verlehnen; it. in Pacht nehmen. i ſuoi beni, ſeine Güter verpachten. un liuto, una tiorba &c. eine Laute, eine Tiorbe ꝛc. mieten.
Locaríno, Art Sing-Vögel, als ein Zeißgen.
Locatário, *Subſt.* ein Pachter, Miethmann, der etwas in Pacht nimmt oder giebt.
Locazióne, f. Miethung; it. Setzung, Stellung.
Locca, Lócchia, ein kleiner Fluß-Fiſch, ein Steinbeiſſer.
Locchetto, ein Vorleg-Schloß, beſſer Lucchetto.
Locco. v. Loc.
Lochii, *Pl.* der Nachfluß einer Kindbetterin, Kindbetts-Reinigung.
Loco, beſſer Luogo, Ort, Raum, Stelle.
Locuſta, Heuſchrecke. v. Saltarella; it. Art von See-Krebß.
Locuzióne, Rede, Art zu reden.
Loda, Lob. v. Lode, Laude.
Lodábile, löblich. v. Lodevole, Laudabile.
Lodáre, loben, gut heiſſen, rühmen; it. den Ausſpruch thun als Schiedsmann. ciaſcun loda la ſua mercanzia, ein jeder lobt ſeine Waare; it. ogni pignattaro loda la ſua pignatta.
Lodarſi, ſich loben. chi ſi loda, s'imbroda, eigen Lob ſtinckt. lodarſi d'uno, mit einem zufrieden ſeyn.
Lodáto, gelobt. lodato Iddio! GOtt Lob! roba ben lodata è mezzo venduta, recht gelobte Waare iſt ſchon halb verkaufft; it. die Waare redet nicht ſelbſt.
Lode, f. &c. Lob. v. Laude.
Lodévole, *Adj.* löblich.
Lodevolmente, *Adv.* löblich.
† Lodo, Lob; it. Ausſpruch des Schied-Richters. v. Laude.
Lódola, Lerche. v. Allodola.
Lodra-dria, Lontra, Otter, Fiſchotter.
Lodráre, anludern, anlocken.
⊥ Lodretto, Art einer Speiſe, die ſich lange hält.
Lodro, Luder, Aas, Lockſpeiſe.
Loffa, e Loffia, *Subſt.* ein ſchleichender Wind, der einem hinten entgeht, ein Schleicher, Fiſt.
Loffáre, Fiſte ſchleichen laſſen.
⊥ Logaóne, Maſt-Darm.
Logáre. v. Locare.
Loggetta, *Dim.* kleine Galerie.
Lóggia, eine Laube, Galerie zum Spatzieren; it. *Poet.* eine Wohnung insgemein. tenere a loggia, jemanden vergeblich aufhalten.
Lóggia-e, *Pl.* Halle, Schwibbögen auf der Gaſſe, unter welchen man trocken gehen kan.
Loggiáre, herbergen, logiren. v. Alloggiare, ſo beſſer.
Lógica, Lóica, die Logic, Vernunfftlehre, Disputirkunſt.
Logicále, Lógico, Lóico, *Adj.* logiſch, nach der Logic.
Logicamente, e Loicalmente, *Adv.* nach der Logic.
Logicáre, Loicáre, nach der Logic diſputiren; genau unterſuchen.
Logicaſtro, ein ſchlechter Logicus.

Logi-

Lógico, Lóico, *Subst.* ein Logicus; ein Student in der Logic.
Lóglio, allerhand Unkraut im Getrayde.
Loglióso, *Adj.* voller Unkraut.
Logomachía, ein Wort-Streit.
Logoranza, Abtragung der Kleider.
Logoráre, abnutzen, abtragen. gli abiti, die Kleider. le scarpe, die Schuhe. v. Consumare.
Logoráre, Lográre, verzehren, verthun. il suo all'osteria, das Seine im Wirthshause verzehren. carta, viel Papier verthun.
Logoráre, lucker, wackelnd machen. un dente, einen Zahn.
Logoráto, Lógoro, Logro, abgenutzt, abgetragen, abgerissen; it. lucker, wackelnd. vestiti logorati, zerlumpte Kleider. dente logorato, ein luckerer, loser Zahn. panno logoro, Waschtuch. ferro (da cavallo) logorato, ein schlappendes Hufeisen. cavoli logori, weicher, luckerer Kohl.
Logoratóre-trice, Abreisser-in; it. Verschwender-in.
Logorizia, Süßholtz. v. Liquirizia.
Lógoro, Luder, Lockspeise. v. Lodro; it. ein Rieme der Falckonierer, um den Falcken wieder herunter zu locken. v. Logorato.
Lográre, abnutzen, verthun ꝛc. v. Logorare.
Δ Loia, Unflat. v. Lordume.
Lóica, &c. die Logic. v. Logica.
Lolla. v. Loppa. Pula.
Lollígine, m. Dinten-Fisch, Black-Fisch.
Δ Lolò, *Adv.* sehr offt.
Lombarda, gewisser Tantz.
Lombo-i, *Pl.* Lenden. accingersi i lombi, die Lenden gürten.
Lombo-bolo, das Lenden-Stück, Nieren-Stück an einem Vieh. lombo di vitello, das Nieren-Stück von einem Kalbe. lombolo di bue, ein Lendenbraten von einem Ochsen. lombolo di lepre, der Rücken von Hasen.
Lómboli di pollámi, &c. Mägelgen, Lebergen von jungen Hünern ꝛc. v. Animelle.
Lombricello, ein kleiner Erdwurm, um Fische zu fangen; ein kleiner Bauchwurm.
Lombríco, Erdwurm, Regenwurm; it. ein Spul-Wurm in des Menschen oder Thieres Leib. calarsi a un lombrico, sich betrügen.
Lombricóne, ein langer Bauchwurm, Spulwurm.
Lomía, Lumía, Gattung von Citronen, Limone, so wenig Safft hat.
Londra, Londen.
Longanimità, Langmuth.
Longévo, der ein hohes, langes Alter erreichet.
Longitudinále, *Adj.* nach der Länge ausgebreitet.
Longitúdine, f. Länge, ♈ in der Geographie, der Raum von dem Meridian eines Orts bis zum ersten Meridian des Globi; in der Astronomie, der Raum vom ersten Grad des Widders bis zu dem Stern, dessen Longitudinem man wissen will.
Longo, lang. v. Lungo.
Lontanamente, *Adv.* weit, von weiten.
Lontananza, *Subst.* die Weite, Ferne.
Lontanáre-rsi, entfernen, sich entfernen. v. Allontanare.
Lontáno, *Adj.* weit entlegen, abgelegen. esser molto lontano, gar weit seyn. tenere uno lontano da q. c. einen von etwas abhalten. villa lontana, ein Gesicht, das weit sehen kan. val più un ben lontano, che un mal vicino, ein weit entlegenes Gut ist besser, als ein nahes Uebel. acqua lontana non spegne il fuoco vicino, weite Hülffe hilfft nichts. è meglio un prossimo vicino, ch' un lontan cugino, ein weit entlegener Vetter ist nicht so gut, als ein naher Nachbar.
Lontáno, entfernet, *Met.* gar nicht geneigt. esser molto lontano dall' avarizia, gar nicht zum Geitz geneigt seyn.
Lontáno-ni, *Pl. Subst.* entlegene Oerter, die man jedoch noch sehen kan, Perspective.
Lontáno, Di (Da) lontano, *Adv.* weit; it. von weitem. lontano dalla città, weit von der Stadt. udir di lontano, von weitem hören. da lontano, von weitem, d. i. glimpfflich. lontan dall' occhio, lontan dal cuore, aus den Augen, aus dem Sinn. parlategliene così da lontano; oder alla lontana, redet mit ihm davon Gewand-weise, klopfft nur ein wenig an den Busch. a pass' a passo si va lontano; it. chi va piano, va lontano, nach und nach kommt man auch weit. il più bel giacco per i colpi, è lo starne lontano una lega, d. i. weit davon ist gut vor den Schuß.
Lontra, Fisch-Otter.
Lontro, ein Kahn oder Nachen. v. Batello.

Lonza, ein Panterthier, ein Luchs; it. ein Nieren-Braten vom Kalb, ein Nieme.
Lonzo, *Adj.* schlaff, abgemergelt, entkräfftet.
Loppa, Spreu vom Getreyd.
Loppóso, *Adj.* voll Spreu.
Loquáce, *Adj.* schwätzig, schwatzhafft.
Loquacemente, *Adv.* schwatzhafftiglich.
Loquacità, Schwatzhafftigkeit, Geschwätze.
Loquéla, die Rede, die Sprache. v. Favella.
Lora, eine lederne Schlauch-Röhre, den Wein durchzulassen.
Lordamente, *Adv.* auf eine grobe, unflätige, wüste Weise.
Lordáre, besudeln, beschmutzen ꝛc.
Lordarella, ein schmutziges Weibesbild; it. eine Sudelköchin.
Lordarello, ziemlich wüster, unflätiger Mensch.
Lordezza, Lordúra, Unfläterey; it. Wust, Unflat.
Lordo, *Adj.* besudelt, befleckt, dreckigt, garstig, unflätig, schmierig; it. lasterhafft.
Lordo, *Subst.* ein Lord in Engelland.
Lordóne, m. unflätiger Mensch, Zotenreisser.
Lordúme, Unflat. v. Lordura.
Lordúra. v. Lordezza; it. *Met.* Ungezogenheit, Unehrbarkeit.
Loréna, Lothringen. *Nom. Propr.*
Lorenése, Lothringer.
Lorica, ein Küriß, Brustslück; it. Brustwehr.
Loricáto, *Adj.* mit einem Küriß bewaffnet; it. *Subst.* ein Küraßirer.
Loro, *Pron. Perf.* und *Poss.* ihnen, ihr. con esso loro, mit ihnen. avevano perduto il loro, sie hatten das ihrige verlohren. v. Gramm.
Loro, Wein, der seine Stärcke verlohren; it. ein Nieme.
Loscheggiáre, übersichtig seyn, schielen.
Loschetto, *Dim.* ein wenig schielend, übersichtig.
Losco, Lusco, *Adj.* schielend; it. *Subst.* ein Schielender. chi s'impaccia con tosco, non vuol' esser losco, wer mit einem Toscaner (Florentiner ꝛc.) zu thun hat, nehme sich wohl in acht, denn es sind verschlagene, sehr karge und interessirte Gäste.
Losco, *Adv.* schielend. guardar losco, schielen.
Lotáre, mit Koth besudeln, verkleiben.
Loto, Dreck, Koth. v. Fango.
Lotolente, e Lotolento, *Adj.* v. Lotoso.
Lotóso, *Adj.* dreckigt, kothigt.
Lotto, das Ringen. fare alla lotta con uno, mit einem ringen. far le sue lotte, sein möglichstes thun.
Lottáre, losen, in den Glücks-Topff greiffen.
Lottáre, ringen; it. das Los werffen.
Lottatóre, ein Ringer; it. der das Los ziehet.
Lottatrice, *Foem.*
Lottéggiare, ringen. v. Lottare.
Lotto, Los. v. Sorte.
Lotto, Lotteria, ein Glücks-Topff.
Lottonáio, Rothgiesser, Meßing-Schmidt.
Lottóne, m. Meßing, gelb Kupffer. candelieri di lottone, meßingene Leuchter. lottone in verghe, Stangen oder Zehen Meßing. lottone in banda, Blat-Meßing. lottone in ruotoli, Rollen-Meßing. lottone in ruotolini, klein Rollen-Meßing. lottone in fila, o filato, o tirato, Drath-Meßing. v. Ottone, welches besser.
Lovaiuólo, Wolff vom Reiten oder Gehen.
Lovánio, Löven, (eine Niederländische Stadt.)
Lovre, der Königliche Pallast in Paris, Louvre genannt.
Lózio, der Urin, Harn.
Lozióne, Waschung, Reinigung.

LU

Lubéca, Lubecca, Lübeck, (Stadt.)
Lubente, der willig ist.
† Lubenza, guter Wille.
Lubricáre, schlüpffrig machen.
Lubrichetto, *Dim.* etwas schlüpffrig.
Lubrichezza, Schlüpffrigkeit; it. offener Leib.
Lubricità, Schlüpffrigkeit; it. Unzucht, Geilheit.
Lúbrico, *Subst.* v. Lubricità; it. schlüpffriger Ort.
Lúbrico, *Adj.* glatt, schlüpffrig, (besser Sdrucciolo) *Met.* zur Unzucht, Geilheit geneigt.
Luca, *Nom. Propr.* Lucas.
Lucánica-niga, *Parol. Lombard.* eine Brat-Wurst.
Lucanicáro, *Par. Lomb.* ein Garkoch.
Lucaríno, ein Zeißgen.
Lucca, die Republick; it. Stadt Lucca.
Lucchesíno, Art eines sehr schönen rothgefärbten Tuchs.
Lucchetto, Anleg-Schloß. v. Luchetto.
Lúccia, gewisses Kraut.
Luccicáre, schimmern, gläntzen.
Luccietto, *Dim.* ein klein Hechtgen.
Lúccio, ein Hecht. luccio fresco, salato, frischer, gesaltzener Hecht.
Lúcciola, Johannis-Würmgen. mostrare, dar a cre-

a credere, o ad intendere lucciole per lanterne, jemanden betriegen wollen. v. Lanterna. far vedere le lucciole ad uno, einen soderb auf den Kopff schlagen, daß es ihm vorkömmt, als wenn Funcken heraus springen.

Luccióne, m. ein grosser Hecht.

Lucciotto, ein mittelmäßiger Hecht.

Lucco, (ehedem) gewisse Kleidung eines Florentinischen Bürgers.

Luce, f. Licht. v. Lume. luce del sole, Sonnen-Licht. mettere, dare in luce un libro, ein Buch heraus geben. luce, luci, (*Poet.*) die Augen; it. die Sterne.

Lucente, *Adj.* leuchtend. † *Subst.* Glantz.

Lucentemente, *Adv.* hellgläntzend.

⊥ Lucentezza. v. Lucidezza.

Lúcere, *perf. def.* lucetti, scheinen, leuchten, gläntzen.

Lucerna, eine Lampe, Leuchte, Licht, Glantz. la lucerna del mondo, die Sonne. nascondere la lucerna sotto al cesto, eine Sache mit schlechtem Vorwand bemänteln.

Lucernáio, ein Lampenmacher, Klämperer.

Lucernáta, Oel, so viel in eine Lampe gehet.

Lucernetta nína, *Dim.* ein Lämpgen.

Lucerniére, Licht-Stock, Lampen-Stock; it. ein Bestellter über die Lampen.

Lucernóne, m. eine grosse Lampe, Leuchte.

Lucerta, Lucértola, eine Eidexe.

Luchéra, Weise auf eine Seite zu schielen.

⊥ Lucheráre, scheel, überzwerch ansehen.

Lucheríno, Zeißig.

Luchetto, Anleg-Schloß. v. Lucchetto.

Lucidáre, heiter, hell machen; it. ϒ vermittelst des Lichts auf etwas durchsichtiges ein Ding abzeichnen.

Lucidezza, Lucidità, Helle, Glantz, Schein.

Lucidíssimo, sehr hell und durchscheinend.

Lúcido, *Adj.* heiter, hell, durchscheinend, gläntzend. arme lucide, blancke Waffen. lucidi intervalli, die Zeit, da die Unsinnigen wieder gescheid sind.

⊥ Lucificáre, hell machen.

Luciferíno, *Adj.* von des Lucifers Natur.

Lucífero, der Morgenstern; it. Lucifer, der Teufel. la casa di Lucifero, des Lucifers Haus, die Hölle.

Lucigno. v. Lucignolo.

Lucignoláto, *Adj.* in Form eines Tochts gedrehet.

Lucignolo, das Tocht in einer Lampe, Licht ꝛc. it. ein Spinn-Rocken voll Flachs oder Wolle. guardarla nel lucignolo, e non nell' olio, auf das Tocht sehen, und nicht auf das Oel, d. i. in geringen Dingen genau seyn, und in wichtigen leichtsinnig.

Lúciola. v. Lucciola.

⊥ Lucimento. v. Lucidezza.

Luco, Hayn, dicker Götzen-Wald; it. Spatzier-Wald. v. besser, Bosco.

⊥ Lucóre, Schein. v. Splendore.

Lucrativo. v. Lucroso.

Lucro, Gewinn, Gewinst. v. Guadagno.

Lucrosamente, *Adv.* einträglich, mit Gewinst.

Lucróso, *Adj.* das Gewinst bringet, nahrhafft. mestiere lucroso, ein nahrhafftes Handwerck.

† Lucubráre, zu Nacht, bey Licht studieren.

Lucubráto-tíssimo, bey Lichte gearbeitet, *Met.* wohl und fleißig ausgearbeitet.

Lucubratóre, ein Nacht-Studirer, Nacht-Arbeiter.

Lucubrazióne, f. Nachts-Studiren, Nacht-Arbeit.

Luculento, *Adj.* voller Licht, *Met.* sonnenklar, deutlich, augenscheinlich.

Ludíbrio, Hohn, Schande, Spott, Beschimpfung.

Ludro, Luder, Lock-Speise. v. Lodro.

Lue, f. ansteckende, gifftige Seuche, Pest. lue venérea, die Frantzosen.

Luffo, Falte an einem Kleide; it. ein Bündel, Pack von Flachs, Werck, Wolle ꝛc.

Luffomastro, Landvogt, Hof-Stallmeister. v. Siniscalco.

Luganello, Lúgaro-aríno, ein Zeißgen.

Lugliático, Luglíolo, *Adj.* was im Heu-Monat wächst.

Lúglio, der Julius oder Heumonat. * vendere il sole di Luglio, eine gemeine Sache sehr theuer halten.

Luglíolo, *Adj.* v. Lugliatico.

Lugúbre, zur Trauer gehörig; it. kläglich. in abito lugubre, in Trauer-Kleidung.

Lui, *Pron. Pers. Masc.* er. l'ho da lui, e per lui, ich habs von ihm und durch ihn. v. Gramm.

Luì, m. das kleineste Vögelein, Zaunkönig. * tirerebbe a un luì, er ist ein karger Filtz.

Luígi, *Nom. Prop.* Ludwig.

Luíssimo, er selbst. v. Desso.

Lulla, ein Stück von einem Faß-Boden, doch nicht das mittlere.

Lumáca, Schnecke, die man nicht isset; it. eine von den schwartzen Schnecken, die kein Hauß haben. egli fa come la lumaca, er läst allemal ein Denckmahl hinter sich. scala a lumaca, Wendel-Treppe.

‡ Lumáccia. v. Lumaca.

Lumachella, Lumachetta, gantz kleine Schnecke.

Lumacchiéro-ra, Schnecken-Grube; it. Schnecken-Händler-in.

Lumacóne, eine grosse Schnecke; it. *Met.* ein dicker, garstiger Speichel; it. ein Tuckmäuser, falscher Mensch.

‡ Lumáto, *Adj.* illuminirt, erleuchtet.

Lume, m. Licht. v. Luce. piccola fiamma non può dar, far gran lume, geringe Leute können nicht grosse Thaten thun. al lume della luna, lanterna &c. bey Monden-Schein, bey dem Licht einer Laterne ꝛc. far lume ad alcuno, jemanden leuchten, vorleuchten.

Lume, m. eine Kertze, Lampe, Fackel. i lumi del cielo, die Sterne. due bei lumi, zwey schöne Augen. dar ne' lumi, sich sehr erzürnen. tenere il lume, bey einer Sache behülfflich seyn, bloß einem andern zu dienen, ohne daß man Nutzen davon habe; it. einen Kupler abgeben.

Lumeggiáre, leuchten, gläntzen, schimmern; it. ϒ (in der Mahlerey) das Licht austheilen in einem Gemählde.

Lumería, Luminária, ein Hauffen Lichter, Kertzen, wie bey Leichbegängnissen.

Lumetto, Lumicíno, *Dim.* Lichtlein, Kertzlein.

Lumía. v. Lomia.

Lumicíno. v. Lumetto. essere al lumicino, in letzten Zügen liegen.

Lumiéra, grosses Licht, Schein; it. grosser Wandleuchter, der viel Lichter hält; it. Alaun-Grube.

Lumiére-ri, m. *Pl.* Lampen bey Schaubühnen.

‡ Luminára, e Luminária. v. Luminare.

Lumináre, m. Licht, Glantz, Stern; it. Himmels-Licht, (Sonne, Mond) it. grosses Wachs-Licht; it. Dachfenster.

Luminári, *Pl.* Freuden-Lichter, bey allgemeinen Lustbarkeiten.

Lumináre, mit Lichtern hell machen. un' altare, einen Altar. ꝛc.

Luminazióne. v. Illuminazione.

Luminello, die Dille, das Röhrgen an der Lampe, darinn der Tocht ist, oder in der Laterne, darinn das Licht stehet.

Luminosità, Schein, Glantz.

Luminóso, *Adj.* hell, licht. stanza, &c.

Luna, der Mond; it. dessen Licht. luna nuova, Neumond. a luna piena, im Vollmond. a luna scema, bey abnehmenden Mond. la mezza luna, der halbe Mond. *tagliato a cattiva luna, nicht bey guten Mond-Licht gehauen, *Met.* ein Narr, der Würmer im Kopfe hat. sul far della luna, bey Aufgang des Monden. la luna in quinta decima, der Vollmond. *la luna è in quinta decima, eigentlich: es ist Vollmond, *Met.* der Kerl läufft mit der Stange, Latte. fa chiaro di luna, es ist Monden-Schein. mostrar la luna nel pozzo, einem was falsches bereden. più su sta mona luna, weit gefehlt, du hast es noch nicht errathen. la luna non cura l' abbaiar de' cani, d. i. Mächtige achten Ohnmächtige nicht. patir di luna, mondsüchtig seyn, närrisch seyn; zuzeiten mit der Latte laussen.

Lunáre, *Subst.* Zeit des Mond-Laufs.

Lunáre, *Adj.* was zum Mond gehört. eclisse lunare, Mond-Finsterniß.

Lunário, ein Calender, Almanach.

Lunarista, Calendermacher.

Lunáta, Beugung in Form eines halben Monds.

Lunaticáre, mondsüchtig seyn.

Lunático, mondsüchtig; it. halb närrisch. v. Fantastico.

Lunazióne, f. der Mondschein, die Zeit, da der Mond scheinet.

Lunedì, m. Montag. il lunedì de' battilani, blauer Montag.

Lunetta-e, *Pl.* kleiner Mond; it. neue Mond.

NB. Was man nicht unter *Lung* findet, suche man unter *Long*.

Lunga, *Subst.* eine lange Note, d. i. eine gantze Mensur in der Music; it. ein langer Rieme, Falcken-Rieme, Leit-Rieme; it. Länge. dare una lunga ad uno, einen lange aufhalten.

Lunga, *Adv.* weit. di gran lunga più dotto, weit gelehrter. alla lunga, in die Länge, endlich, mit der Zeit. per lunga, lang. mandare in lunga, auf die lange Banck schieben.

Lungágnola, Gattung eines langen und niedrigen

drigen Netzes, womit man Wildpret fänget; it. eine lange, verdrießliche Rede.
Lungamente, *Adv.* lange, lange Zeit.
Lunganimità, v. Longanimità.
Lunganóne, m. der Mastdarm, Afterdarm.
Lungára, eine lange Gasse zu Rom, also genannt.
Lungherie, *Pl.* verdrießliche Langwierigkeiten, Verzögerungen, Aufschub.
⊥ Lungheſſo, *Adv.* längs. lungheſſo la via, längs dem Wege. v. Lungo, *Præp.* so besser.
Lunghetto, *Dim.* ziemlich lang.
Lunghezza-e, *Pl.* Länge; it. Langwierigkeit, Verzögerung, Aufschub. un palmo di lunghezza, eine Hand lang.
Lunghiéra, ein langer Umschweiff im Reden.
Lungi, Da lungi, Da lunge, von weiten, von ferne. v. Lontano.
Lungi-e, Di lungi, Al di lungi, *Præp.* weit, fern. Lunginquo. besser, Longinquo, *Adj.* weit, entlegen.
⊥ Lungitáno, *Adj.* v. Lontano.
Lungo, Longo, *Adj.* & *Adv.* lang; it. langwierig; it. weitläufftig, ausführlich; it. langsam. mantello lungo, langer Mantel. parlare a lungo d'una cosa, ausführlich, weitläufftig von einer Sache reden. *più lungo che la quaresima, sehr lang und verdrießlich, (wie die Fasten.)
Lungo, *Subst.* die Länge. in lungo, in die Länge.
Lungo, Di lungo, A di lungo, nach einander; it. gerade zu; it. stracks. dimorar due giorni di lungo in un luogo, zwey Tage nach einander an einem Orte verbleiben. ſene andò di lungo a casa ſua, er gieng stracks, gerade nach Hause.
Lungo, Di lungo, *Præp.* längst; it. an. lungo il fiume, längst dem Ufer des Flusses.
⊥ Lungúra. v. Longitudine.
⊥ Lunicorno, Einhorn. v. Licorno.
Luniſtízio, die Zeit, wenn der Mond voll ist. v. Plenilunio.
Luoghetto, *Dim.* Oertgen, Plätzgen; it. kleines Städtgen, Dörfgen.
Luogo, ein Ort, Platz, Stelle, Raum, Stätte; it. ein Städtgen, Landgut, Kloster, Dorff. da che luogo? von wannen? dar, far luogo, Platz machen. luogo disoneſto, ein unehrlicher Ort, Hurenwinckel. luogo forte, popolato, ein fester, volckreicher Ort. luogo di ſcrittura, eine Stelle, ein Spruch aus der Heiligen Schrifft. in qualche luogo, irgendwo. in niſſun luogo, nirgends. il primo luogo, die Oberstelle. in primo luogo, zu Anfang. non trovar luogo, keine Ruhe haben. egli è da un buon luogo, er ist aus einem guten Hause. (Familie). non è in alcun luogo, chi vuol eſſer per tutto, der ist nirgends, der überall seyn will. a fumo, acqua e fuoco, preſto ſi fa luogo, dem Rauch, dem Wasser und dem Feuer wird bald Platz gemacht.
Luogo, in luogo, *Adv.* an statt, in die Stelle. in luogo di ſuo fratello, an statt seines Bruders.
Luogotenente, Stadthalter; it. Lieutenant.
Luogotenenza, Stadthaltung, Lieutnantschafft.
Lupa, Wölffin, *Met.* gemeine Hure, Metze.
Lupáccio, ein schlimmer Wolff.
Lupacchíno, Lupacciotto, Lupattíno, Lupatto, Lupicíno, *Dim.* junger Wolff.
Lupaga, Krabbe.
Lupanáre, ein Huren-Hauß.
Lupára, eine Wolffs-Grube, darin man Wölffe fängt.
Lupardo, Lupóne, ein grosser Wolff; it. grosser Fresser.
Lupeggiáre, geartet seyn wie ein Wolff.
Lupicíno. v. Lupacchino.
Lupigno, Lupíno *Adj.* was Wolffs-Art an sich hat.
Lupináio, der Wolffs- oder Feig-Bohnen verkaufft.
Lupíno, *Adj.* pelle lupina, Wolffs-Haut.
Lupíno, i, *Pl.* Wolffs-Bohne, Feig-Bohne. non lo ſtimo un lupino, ich achte ihn nichts.
Lupo, ein Wolff, *Met.* ein Fraß. lupo fiero e rapace, ein wilder, reissender Wolff. mangia da lupo, er frißt wie ein Wolff. porre il lupo per beccaio, der Katze den Speck anvertrauen. tenere il lupo per gli orecchi, einen gefährlichen Handel haben. *il lupo perde il dente, ma non la mente; *il lupo cangia il pelo, ma non il vizio, il vezzo o la natura, d. i. die Katze läst das Mausen nicht. chi ha il lupo per compare porti 'i can ſotto 'l mantello, d. i. gehst du mit bösen Leuten um, so nimm dich wohl in acht. il lupo mangia ogni carne, e lecca la ſua,

ein jeder schonet sich und die seinigen. nissun lupo morde l' altro lupo; il lupo non mangia carne di lupo, ein Wolff beist den andern nicht; keine Krähe hackt der andern die Augen aus. a carne di lupo, zanne di cane, auf ein Wolffs-Fleisch, gehört ein Hunds-Zahn, dieses Sprüchwort wird gebraucht, wenn man sich eines Schelms gegen einen noch ärgern bedient. egli ha veduto il lupo, er ist heiserig.

Lupo cerviere, ein Luchs. v. Lince.

Lúpolo, e Lúppolo-li, *Pl.* Hopffen.

Lupóne. v. Lupardo.

Lurco, fräßig, ein Fresser. v. Goloso, Ghiotto, Vorace.

Lusázia, Laußnitz.

Luscignuólo, Lusignólo, Nachtigal.

Lusco, Losco, schielend.

Lusinga-ghe, Liebkosungen, zarte Schmeichel-Worte; it. anreitzende und verliebende Dinge.

Lusingáre, schmeicheln, liebkosen. v. Adulare.

Lusingatóre, ein Schmeichler, Liebkoser, Fuchsschwäntzer.

Lusingatrice. f.

Lusinghería. v. Lusinga.

Lusinghévole, *Adj.* schmeichlerisch, leicht anreitzend und verliebend.

Lusinghevolmente, *Adv.* liebkosender Weise.

Lusinghiére-éra, Fuchsschwäntzer-in.

Lusinghiéro-e, *Adj.* schmeichlend; it. falsch, betrüglich; it. was Krafft hat, anzureitzen und zu verlieben. speranze lusinghiere, betrügliche Hoffnungen. parole lusinghiere, anreitzende, bezaubernde Worte.

Lusso, grosser Ueberfluß an Essen, Trincken, Kleidern; it. Pracht in solchen. vivere in lussi, schwelgen, prassen.

Lussùria, id.; it unordentliches Wesen; it. Geilheit, Ueppigkeit, Brunst.

Lussuriante, in Unzucht lebend, prassend; it. schossend, wie die Weinreben, überflüßig, zu starck wachsend.

Lussuriáre-ureggiáre-urieggiáre, unzüchtig, unordentlich leben; it. allzusehr hervor sprossen, zu starck wachsen.

Lussurioſamente, *Adv.* unzüchtiglich, in Unzucht.

Lussuriόso, *Adj.* geil, üppig, unzüchtig.

Lustra-e, *Pl.* Höle, Lager eines wilden Thiers, gutscheinende Worte, Verstellung.

Lustraiuólo, *Pl.* Flitterlein, Flinderlein, kleine gläntzende Blättlein von Rauschgold.

Lustrále, zu einer Zeit von fünff Jahren gehörig.

Lustráre, gläntzend machen, einen Glantz; it. Art und Zierde geben.

Lustrezza, der Schein, Glantz.

Lustríno, Art eines Tuchs; Art von vergüldeten, oder übersilberten Kupfer.

Lustro, *Subst.* Glantz; it. Zeit von fünff Jahren. *Adj.* gläntzend.

⊥ Lustróre, m. Glantz. v. (besser) Lustro.

† Luta, Funcke, Fünckein. v. Scintilla.

Lutáre, mit Leim beschmieren.

Lutatúra, Bestreichung mit Leim.

Luterάno, *Subst.* & *Adj.* ein Lutheraner; it. Lutherisch, (von Luthero.)

Luto, Koth, Leim.

Lutto, Leid, Trauer. portare il lutto, Leid tragen, in der Trauer gehen. vestito di lutto, Trauer-Kleid. vivere in lutto e pianti, sein Leben in Trauren und Weinen zubringen.

Luttóso. v. Luttuoso.

Luttuosamente, *Adv.* kläglich, traurig, wehmüthig.

Luttuóso, *Adj.* kläglich, traurig, betrübt, wehmüthig. v. Funesto, Lagrimevole.

Luzziólo. v. Luccietto, *Dim.* kleiner Hecht.

Luzzo. v. Luccio, (so besser) ein Hecht.

M.

Ma *Conj.* aber; it. sondern. ma pure, aber doch.

Macalépo, sehr liebliches Rauchwerck; it. ein einfältiger Mensch, Gecke.

Macarello, Mackrell, (ein Fisch)

Macca, Verheerung; it. Menge, Ueberfluß. a macca, umsonst. mangiare a macca, frey ausgehen, nichts zahlen, umsonst speisen. ficcarsi alla macca, gerne leichte Sachen unternehmen.

Maccáre, grob zerstossen, zerquetschen. il pepe, den Pfeffer.

Maccaróne-ni, *Pl.* &c. v. Maccherone.

Maccatella, (ehedem) eine gewisse Speise von zerhacktem Fleische, *Met.* Fehler, Mangel.

⊥ Maccatellería, Umtauschung.

Maccáto, zerstossen, zerquetscht. v. Pestare.

Maccheria, still Wetter zur See; it. trübe Wetter.

Macche-

Maccheróne-ni, *Pl.* Macronen, Mehlspeisen, Nudeln und dergleichen. più grosso che l' acqua de' macheroni, sehr ungeschickt und plump.

Maccheróne, ein Nudel-Fresser, *Met.* ein grober, einfältiger Tölpel.

Maccheronéa, ein so genanntes lustiges Gedicht, von Merlino Cocaio, einem schnakischen Dichter seiner Zeit, zum Lob der Nudeln, in halb Lateinischer und halb Italiänischer doch mehrentheils Lombardischer Sprache herausgegeben; welcher dadurch diese Art des Gedichtes, Maccaronicum genannt, erfunden und in Ruff gebracht, daß also alle Gedichte in zwey Sprachen, zumahlen aber Italiänisch und Lateinisch Macheronéa genannt werden.

Maccherónico, *Adj.* Macaronisch. versi Maccheronici, Macaronische Verse.

Mácchia, Mácola, Mackel, Fleck, Mahl. macchia nell' occhio, Fell im Auge.

Mácchia, *Met.* Schandfleck, Sünde, Mangel.

Mácchia, ein dicker, dornigter Busch; it. Zaun. alla macchia, heimlich.

Macchiáre, Macoláre, flecken; it. beflecken, besudeln. questo drappo macchia, dieses Tuch flecket. macchiar la coscienza, das Gewissen beflecken.

Macchiarsi, sich beflecken, besudeln.

Macchiáto, Maculáto, befleckt, besudelt; it. bunt, scheckigt.

Macchietta, *Dim.* Fleckein, Schandflecklein.

Mácchina, Kunst-Gerüste; grosses künstliches Werckzeug; it. grosses Gebäude. v. Fabbrica. Ordegno.

Mácchina-e, *Pl.* Räncke, List, Anschläge.

Macchinamento. v. Macchinazione.

Macchináre, kluge Fünde und Räncke erdencken. insidie, hinterlistig nachstellen.

Macchinatóre, Erfinder eines künstlichen Gerüsts, Werckmeister, Anstiffter einer bösen Sache. di frodi, von Trügereyen.

Macchinatrice, Werckmeisterin, Nachstellerin, Anstifterin einer bösen Sache.

Macchinazióne, f. Macchinamento, Erfindung eines Schelmstücks, listigen Anschlags wider einen.

Macchióna, grosser Flecken.

Macchióne, grosser Busch.

Macchióso, *Adj.* bunt, fleckigt, scheckigt.

Macciánghero, *Adj.* dick, corpulent, *Met.* grob, ungeschickt.

Macco, ein Bohnen-Brey. a grosso villano dagli del macco, auf einen groben Klotz, gehöret ein grober Keil. a macco, *Adv.* in Uebersfluß, in grosser Menge.

Mace, Muscaten-Blüte. v. Noce, Moscato.

Macelláio, Macelláro, Metzger, Fleischhauer. v. Beccaro.

Macello, Schlachthauß, Fleischbanck, *Met.* Niederlage, Blut-Bad. condurre altrui al macello, jemanden in sein Verderben führen.

Maceráre, mager machen, aushungern, ausmergeln.

Maceráre, in Wasser, Eßig, Kalck einweichen, einwässern, beitzen. lino, canape, Flachs, Hanff wässern, rösten. pelli, Häute. il merluzzo, den Stockfisch wässern; it. klopffen. macerar la calcina, den Kalck löschen.

Macerarsi, sich ängstigen, plagen, ausmergeln.

Maceráto, Mácero, *Adj.* mager gemacht, ausgemergelt; it. gewässert, gebeitzt.

Macerazióne, f. Ausmergelung, Schwächung; it. Einweichung, Beitzung, Wässerung.

Mácero, *Subst.* die Beitze, Flachs-Röste. lasciar stare in macero, eine Zeitlang weichen, wäßern lassen.

Mácero, *Adj.* v. Macerato.

Maceróne, ein gewisses Kraut als Salat zu essen. pisciar maceroni d'uno, o d'una cosa, jemanden, eine Sache inbrünstig lieben; solche hefftig verlangen.

Macía ein Hauffen Steine.

Macignáre, hart werden, wie ein Felß.

Macigno, der untere Mühlstein; it. Bruchstein; grauer Stein; sonst ein Stein. cuor di macigno, steinhartes Hertz.

Macilento-te, *Adj.* hager, mager, gantz ausgemergelt.

Macilenza, Dürrheit, Magerheit.

Mácina, Mácine, f. eine Mühle; it. ein Gang in solcher; it. das Mahlen. macina da olio, Oel-Mühle. macina da specie, Würtz-Mühle.

Mácina, der untere Mühlstein, der obere heist Mola. v. Macigno.

Macináre, auf der Mühle mahlen; it. klein reiben; it. *figur.* sich fleischlich vermischen. *macinare a raccolta, sich selten aber mit desto bessern Nachdruck also vermischen; it. nicht

nicht ex tempore peroriren können, sondern erst auf seine Rede studiren müssen. macinar grani, Korn, Getreyd mahlen. colori, Farben reiben.

Macináta, so viel man auf einmal mahlet.

Macináto, gemahlen; it. klein gerieben.

Macinatóio, Oliven-Mühle.

Macinatóre, einer, der da mahlt; it. der die Farben reibt.

Macinatúra, das Mahlen; it. was gemahlen ist.

Mácine, s. v. Macina. essere alla macine, sehr arm seyn.

Macinella-etta, eine kleine Mühle. da pepe, Pfeffer-Mühle.

Macinévole, *Adj.* was sich mahlen, zerreiben läst.

Macinío, das Geklapper in der Mühle; it. das Mahlen.

Macis, Muscaten-Blumen. v. Mace.

Maciulla, ein Hanfriffel oder Hanf-Breche.

Maciulláre, riffeln, brechen; it. zermahlen; it. mit beyden Backen fressen.

Maciullóne, ein grosser Fresser.

Mácola, Mácula &c. v. Macchia &c.

Macoláre, Maculáre, (meist figürlich) besudeln, beflecken. v. Macchiare.

Macro, *Adj.* v. Magro; it. leer, erschöpfft.

Macrología, eine verdrießliche Rede.

Macrólogo, ein Plauderer.

Maculáto, Macoláto, befleckt, sprenckligt.

Maculatúra, Beflecknng; it. Maculatur.

Maculóso, *Adj.* befleckt. v. Macchiato.

† Madáglio. besser, Battaglio, Glocken-Schwengel.

Madále, ein verschnittenes Schwein.

Madáma, Titul vornehmer Frauens-Personen. Madama d' Imperatrice, die Kayserin. Madama d' Orleans. Madame d'Orleans.

Madamoselle. besser, Madamigella, ein Fräulein; it. unverheyrathete Frauens-Person von hohem Stande.

† Madarozzo, ein grober Tölpel.

Maddaleóne, Portion Heil-Pflasters in der Apothecke.

Madernále. v. Madornale.

⊥ Madesì, Maisì, Madiè, *Adv.* ja freylich, fürwahr.

Mádia, ein Backtrog, Backmulde.

Madiáta, ein Backtrog voll.

Madiò. v. Madesì.

Madonna, meine Frau; it. der Titul einer gemeinen Frau; die Jungfrau Maria, *Met.* ihr Bildnis. Madonna santissima, unsere liebe Frau.

Madornále, e Madernále, *Adj.* mütterlich; it. groß, fürnehm; it. aus ächter Ehe entsprossen.

Madre, e Matre, Mutter; Bär-Mutter. madre pietosa, dolce, gütige Mutter. mal di madre, Mutterweh, Beschwerung. ϒ dura madre, pia madre, so genannte Häutgen oder Felle, in welchen das Gehirn liegt. madre della stampa, die Matricen, nach welchen die Druck-Schrifften gegossen werden. madre del vino, aceto, Wein-Hefen, Eßig-Hefen. per madre, von der Mutter her. la buona madre non dice, volete? d. i. wer fragt, giebt nicht gerne. non v' è madre sì cattiva, che non brami aver buoni figliuoli, es ist keine Mutter so böse, die nicht verlanget, fromme Kinder zu haben. la madre pietosa fa la figlia tignosa, die zärtliche Mutterzucht macht böse Kinder.

Madreggiáre, der Mutter nacharten.

Madregna, Madrigna. v. Matrigna.

Madreperla, Perlen-Mutter.

Madreselva, Geißklee.

ϒ Madrevíte, Schraubenmutter.

Madriále. v. Madrigale.

Madricciuóla, *Dim.* ein gutes, altes Müttergen; it. ein alt Müttergen.

Madricída. v. Matricida.

Madricídio. v. Matricidio.

Madrigále, ein Madrigal. (Gedicht.)

Madrigaleggiáre, Madrigale verfertigen oder singen.

* Madrigalessa, langes Madrigal.

Madrigaletto, ein kleines Madrigal.

Madrignále, *Adj.* stiefmütterlich.

Madrignáre-neggiáre, sich als eine Stief-Mutter d. i. unbarmhertzig erzeigen.

Madrína, Wehe-Mutter, Hebamme; Pathin (bey der Tauffe.)

Madróne, e Matróne, m. Seiten-Weh.

Madúne, ein Backstein. v. Mattone, so besser.

Maése, Maggése, Maggiática, Maiése, ein Brach-Acker, Brach-Feld. campo maiese, id.

Maestà, die Majestät. sua Divina Maestà, die Göttliche Majestät. sua Cesarea Maestà,

stà, Ihro Kayserliche Majestät. la Maestà dell' Imperadore. id.
Maestà, Pomp, Herrlichkeit.
Maestosamente, *Adv.* majestätischer Weise.
Maestóso, *Adj.* majestätisch, herrlich.
Maestra, eine Meisterin, Künstlerin, Herrin. la discrezione è maestra delle virtù, die Bescheidenheit ist aller Tugenden Meisterin.
Maestrále, *Subst.* der Nord-West-Wind.
Maestrále, Magistrále, *Adj.* meisterlich, zum Meister gehörig. toga maestrale, Meister-Rock.
Maestranza, Meisterschafft, Zunft bey den Handwerckern.
Maestreggiáre, einen Meister abgeben wollen.
Maestressa. v. Maestra.
Maestrévole, *Adj.* künstlich, kunstreich, meisterlich.
Maestrevolmente, *Adv.* id. it. ausbündig, über die massen wohl.
Maestría, Meisterschafft, Zunfft. v. Maestranza; it. der Stand eines Meisters, Vorstehers; it. Kunst, Geschicklichkeit, listiger Betrug; Vorzug über andere zu befehlen.
Maestro, Meister, Herr; it. ein Vorgesetzter, Auffeher, Künstler. Maestro di scuola, ein Schulmeister. Maestro di lingue, ein Sprachmeister. di stalla, Stallmeister. di danza, (ballo,) Tantzmeister. di scrimia, scherma, Fechtmeister. di vagli, Siebmacher. di legname, Zimmermann. il buon Maestro fa buoni scolari, wie der Meister, so die Schüler. nissun nasce Maestro, keiner wird Meister gebohren. dall' opera si conosce il Maestro, l' opera loda il Maestro, das Werck lobet den Meister. imparando si diventa Maestro, wer andere lehret, wird zum Meister. Granmaestro dell' ordine Teutonico, Groß-Meister des teutschen Ordens.
Maestro, der Nord-West-Wind, Lat. Corus.
Maestro di campo, ein Obrister zu Pferde, der in Abwesenheit des Generals oder ältesten Obersten, die Reuterey führt.
Maestro tramontána, der Nord-Nord-West-Wind.
Maestro, *Adj.* künstlich, meisterlich; it. das beste, vornehmste an einem Dinge. con maestra mano, mit kunstreicher Hand. strada maestra, die Haupt-Strasse. chiave maestra, der Haupt-Schlüssel. *cavar le penne maestre ad uno, einem die Schwingfedern ausrupffen, d. i. eines Vermögen zu Wasser machen.
Maestrúccie, Maestruzze, *Pl.* die Seile am Vogel-Garn.
Maestrúccio, Maestrello, *Dim.* ein elender Meister, ein Meistergen.
Máffaro, Máfaro, (besser Cocchiume,) Spunt eines Fasses; it. das Segel eines grossen Masts.
⊥ Mafatto &c. v. Malfatto.
Maffè, bey meiner Treue.
Maga, Zauberin, Hexe. v. Strega, Affattucchiera.
Magagna, Mangel, Fehler. un cavallo, agnello senza magagna, ein Pferd, Lamm ohne Mangel. come la castagna, bella di fuori, e dentro la magagna, schön von aussen, wie die getünchten Gräber.
Magagnáre, verderben, schadhafft, mangelhafft machen.
Magagnatúra-namento, Fehler, Mangel, Nachtheil.
Magagnóso, Magagnáto, *Adj.* mangelhafft, schadhafft. frutti magagnati, schadhaffte Früchte.
Magaldo, boßhafft.
Magatelli, *Pl.* Docken, Puppen, Marionetten. il giuoco de' magatelli, das Dockenspiel, Marionettenspiel.
Magazziniére, Magazziniéro, ein Verwalter über ein Proviant-Hauß; it. einer, der ein Gewölbe hat, um seine Waaren im Grossen zu verkauffen.
Magazzíno-zzéno, Kauff-Gewölbe; it. Vorrath, Proviant-Hauß, Niederlage der Waaren.
Mageстà. v. Maestà.
Maggése, Maggiática. v. Maese. Brachfeld.
Màggio, der Monat May. *voi mi parete un maggio, ihr kommt mir vor wie der May, d. i. sehr schön.
Maggiorána. v. Magiorana.
Maggioranza-orità, die Oberstelle, der Vorgang, Vorzug, Ansehens oder Alters wegen; it. die Mündigkeit. la maggioranza si dee al sesso donnesco, dem Frauenzimmer gehört die Ehre. siete voi nella maggioranza, o no? seyd ihr mündig oder nicht.
Maggioráto, v. Maggioranza; it. Vorzugs-Recht der ältesten Söhne vornehmer Personen.

Maggiordomáto, Ober-Hoffmeister-Stelle.
Maggiordómo, ein Hoffmeister. Maggiordomo maggiore, ein Ober-Hofmeister, Ober-Marschall.
Maggióre, *Adj.* grösser, vornehmste. strada maggiore, Land-Strasse. la maggior parte, der gröſſeste, meiste Theil. con ogni maggior sforzo, mit gantzer Gewalt. lo spedirò con quella maggior diligenza che mi sarà possibile, ich will es mit allem möglichsten Fleiß schleunig fortsenden.
Maggióre, Erstgebohrner; it. der Aelteste in der Familie; it. Major. il figliuolo maggiore, der ältere Sohn. Sergente maggiore, Obrist-Wachtmeister. Cavallerizzo maggiore, Ober-Stallmeister.
Maggioreggiáre, den Herrn, den Meister spielen wollen.
Maggiorente-ringo, *Subst.* vornehmes Haupt.
⊥ Maggiorévole. v. Maggiorente.
Maggiorità. v. Maggioranza.
Maggiormente, *Adv.* mehr, stärcker, hefftiger.
Mághero. v. Magro.
Magía, Zauberey.
Magicamente, *Adv.* durch Zauberey, zauberischer Weise.
Màgico, *Adj.* zauberisch. l' arte magica, die Zauber-Kunst.
⊥ Magináre &c. v. Immagginare.
Mágio, einer von den drey Weisen aus Morgenland, die da kamen Christum anzubethen.
Magióne, f. *Poet.* Wohnung, Hauß, Behausung.
Magiorána, Maggiorána, e Maiorána, Majoran.
Magiostra, grosse Erdbeer.
Magistério-stéro, die Meisterschafft, das Geheimniß, die Kunst, Meisterstück; Lehre, Unterricht; Doctor-Würde. ☿ (in der Chimie) etwas präcipitirtes oder niedergeschlagenes, das gar klar und fein ist.
Magistrále. v. Maestrale.
Magistráto, die Obrigkeit, die Herren.
Máglia, ein Ringelgen an den Pantzern ꝛc. it. Gelencke an Harnischen; it. Masche an Strümpfen, Netzen; it. Fleck im Auge.
Maglianése, Art eines Pflaumen-Baums.
Magliáre, Pantzer-Ringelgen zusammen fügen; it. stricken. v. Ammagliare.
Maglietta-iuóla, *Dim.* kleine Masche.
Máglio, ein grosser Hammer, Schlägel, grosser höltzerner Hammer; it. eine Hammer-Mühle. far col maglio, *Prov.* es aufs schlimmste machen, als man nur kan.
Magliuóla-le, *Pl.* Dunst, Schrot zum Vogelschiessen. v. Pallottola.
Magliuólo, *Dim.* kleiner Schlägel; it. ein neuer Rebschoß, Heurling.
⊥ Magnalmo. v. Magnanimo.
Magnamente, *Adv.* v. Magnificamente.
Magnanimità, Großmüthigkeit.
Magnánimo, großmüthig. v. Generoso.
Magnáno, ein Kesselflicker; it. Schlösser. v. Chiavaro.
⊥ Magnáre. v. Mangiare.
Magnáti, *Pl.* die grossen Herren, die vornehmste in einer Stadt.
Magnéte, m. Magnetstein. v. Calamita.
Magnético, *Adj.* was die Krafft eines Magnetsteins an sich hat. virtù magnetica, die Magnetische Würckung, an sich zu ziehen.
Magnificamente, *Adv.* herrlicher Weise.
Magnificáre, groß machen, rühmen, preisen.
Magnificarsi, sich groß machen, sich rühmen.
⊥ Magnificatamente. v. Magnificamente.
Magnificatóre, der da rühmet, preiset.
Magnificente. v. Magnifico.
Magnificenza, Pracht, Herrlichkeit, Lob, Preis. vóstra Magnificenza, eure Magnificenz.
Magnífico, *Adj.* herrlich, großmächtig, köstlich. freygebig; it. ansehnlich, vornehm. magnifico Signore, vornehmer, ansehnlicher Herr. Rettor Magnifico, der Rector Magnificus auf einer Universität. bisogna dargli del Magnifico, man muß ihn Ihre Magnificentz tituliren.
Magno, groß, sonderlich von Potentaten; it. prächtig; freygebig; großmüthig.
† Magnósa, eine Verheyrathete.
Mago, *Adj.* zauberisch. v. Magico.
Mago, *Subst. Pl.* Magi, Zauberer; it. gewisser Weltweiser unter den Persern; einer von den drey Weisen aus Morgenland.
Magoláto, dasjenige Stück Landes auf dem Acker, da die Ackersleute die Furchen noch einmahl so viel näher, als gewöhnlich, aneinander ziehen.
Magóna, ein Vorrath-Hauß von allerhand, besonders von Eisenwerck, *Met.* ein Ort, da alles überflüßig ist.

Magó-

Magóne, ein aufgebleheter Magen, von vielen unverdaulichen Speisen; grosser Schwartz-Künstler; it. der Kropff eines Geflügels.
Magonza, Mogonza, Maynt̃z.
Magramente, *Adv.* schlecht, magerer, kahler, Weise. farla magramente a tavola, schlechte, magere Mahlzeit halten. trattar magramente, schlecht tractiren.
⊥ Magrána, Kopffschmertzen an der Helffte des Haupts.
Magrarie, Magrerie, *Pl.* kahle, elende, abgeschmackte Possen.
Magretto, Magrino, *Dim.* ziemlich mager, dürr.
Magrezza, Magerkeit, Dürre.
Magríre, mager werden. *Præs.* magrisco. v. Smagrire.
Magro, Mághero, *Adj.* dürr, mager, hager. a cani magri, mosche ingorde, auf magere Hunde setzen sich die allerhungrigsten Fliegen, d. i. die gröste Noth fällt auf arme Leute. giorno (dì) magro, Fasttag, da man bey den Catholicken kein Fleisch isset.
Magro, *Met.* schlecht, elend, kahl; it. abgeschmackt. cena magra, eine schlechte, kahle Abend-Mahlzeit. fiera magra, schlechte Messe. ricolta magra, schlechte Erndte. discorsi magri, abgeschmackte Reden. buffon magro, ein elender, abgeschmackter Narr. entrate magre, schlechte Einkünffte.
Mai, *Adv.* ie, iemahln; it. allezeit. più che mai, mehr als iemahl. quando mai sarà quel giorno? wann wird doch dieser Tag einmahl erscheinen? mai sempre, sempre mai, allezeit.
Mai, non-mai, niemahln. v. Giammai. non lo farò mai più, ich will es nimmermehr thun.
Maia, Gattung von Meer-Krebsen; it. Meer-Spinnen.
Maiále, m. verschnittener Eber.
Maiella, Mayen-Baum. v. Maio.
Maiése. v. Maese, Maggese.
Maiestà. v. Maestà.
Maimóne, m. Mammóne, Meerkatze. gatto-mammóne, id.
Maináre, die Segel streichen. v. Ammainare.
Mainò, nicht, keinesweges.
Maio, eine grüne Maye, grüner Baum; it. Wein-Zeichen. * appiccare il maio ad ogni uscio, d. i. in alle Weibs-Personen ohne Unterscheid verliebt werden.
Maiólica, Art von Porcellin. maiolica fina, vera, ächtes, feines Porcellin. maiolica finta, unächtes Porcellin.
Maiorána, Majoran. v. Magiorana.
Maioraſco, Erbschaft, die vermöge des Rechts der Erstgeburt auf den ältesten Bruder fällt.
Maire, (Frantzösisch *Maire*) vornehmster Bürgermeister in Londen.
Mairesſa, Frau eines Maire.
Maisì, *Adv.* ja freylich, fürwahr.
Maiúscola, grosser Buchstabe.
Maiúsculo, Maiúscolo, *Adj.* fein grob, sichtbarlich. carattere maiuscolo, lettera maiuscola, grosser Buchstabe. * un' error maiuscolo, grober Fehler.
⊥ Malabbiáto, *Adj.* schlimm.
Malacconcio, *Adj.* ungeschickt.
Malaccorto, *Adj.* unvorsichtig.
Malacreanza, Grobheit, Unhöflichkeit.
Maladetto, *Adj.* verflucht.
Maladíre, fluchen, verfluchen. v. Maledire.
Maladizióne, Fluch, Verfluchung.
Malafatta, Fehler im Gewebe.
Malaffetto, gram, abgeneigt.
Malagevoláre, (una cosa,) etwas schwer machen.
Malagévole, *Adj.* nicht wohl thunlich, nicht leicht. impresa malagevole, schweres Unternehmen.
Malagevolezza, Schwierigkeit.
Malagevolmente, *Adv.* schwerlich; it. mit Müh oder genauer Noth.
Malagrádo, *Adv.* unangenehm.
⊥ Malaguráto, von böser Art, boßhafftig; it. unglücklich.
Malagúrio, böse Deutung.
Malaguróso, schlimm; it. unglücklich.
Malamente, *Adv.* übel; it. kaum, mit genauer Noth.
⊥ Malandanza, Unglück.
Malandáre, übel anlauffen. *Præs.* malvo, malvai, malva.
Malandra, eine Tauch-Ente.
Malandrináre, rauben, stehlen.
Malandrinescamente, *Adv.* auf strassenräuberisch, diebisch ꝛc.
Malandrinesco, *Adj.* strassenräuberisch.
Malandríno, *Subst.* ein Dieb, Strassenräuber; it. *Adj.* strassenräuberisch, schelmisch.
Malanno, böß Jahr; sehr grosses Unglück.
Malardíto, unverschämt.

Maláre, kranck werden. v. Ammalare.
Malatía, e Malattía, Kranckheit. alla malatia mortale nè Medico, nè Medicina vale, für dem Tod kein Kraut gewachsen ist.
Malatíccio, *Adj.* kränckelich.
Maláto, kranck. v. Ammalato.
Malatolta, böse, unrechte Entwendung, Diebstahl.
Malaventúra, Unglück.
Malavóglia, Malavoglienza, Unwillen, Haß.
Malauriόso, Malauróso, schlimm, unglücklich. v. Malaguroso.
Malazzáto, *Adj.* kränckelich.
⊥ Malbailíto, *Adj.* krafftlos.
Malcadúco, fallende Sucht.
Malcapitáto, *Adj.* übel angelauffen, in schlechte Umstände gebracht.
Malcomposítamente, *Adv.* unzierlich, unordentlich.
Malcóncio, *Adj.* übel zugericht, gehalten.
Malcontento, *Adj.* mißvergnügt.
Malcostumáto, *Adj.* von bösen Sitten.
Malcreáto, *Adj.* unhöflich.
⊥ Malcubáto, *Adj.* kranck.
Maldetto. v. Maladetto.
Maldicente, Verleumder.
Maldicenza, Maledicenza-ze, *Pl.* Fluch; it. Verleumdung, Schmähung.
Maldíre, Maladíre, Maledíre, fluchen, verfluchen. uno, ad uno, einen.
Maldizióne, Maladizióne, Maledizióne, f. Fluch, Verfluchung.
Male, *Subst.* Uebel; it. Unglück, Unheil. andar di male in peggio, alle Tage schlimmer werden. * cercare il male come i Medici, sich muthwilliger weise ein Uebel zuziehen. a chi mal pensa, mal Dio gli dia, wer arges denckt, den bezahle GOtt. chi fa male, aspettine un'altro tale, thust du böses, so hast du böses zu gewarten. il dir male del suo prossimo è'l quinto elemento degli uomini, d.i. übel von andern reden ist der Welt-Lauff. i mali vengono a centinaia, e si partono a oncie, d.i. Uebel kommen mit Hauffen und gehen eintzeln wieder weg.
Male, Kranckheit, Wehetag, Schmertz, Schade. mal di testa, Kopff-Schmertz. il male si cura col male, das Böse muß man mit dem Bösen vertreiben. mal sottile, die Schwindsucht. il male nasce a chi l'asconde, verschwiegener Schade wird ärger. mal fresco agevolmente si sana, eine frische Wunde ist leicht zu heilen.
Male, *Adv.* übel, böß. arrivar male, übel anlauffen. star male, kranck seyn. mal volentieri, ungern. esser mal venuto, ungern gesehen werden, gar nicht willkommen seyn. non far male a chi ti può far male o peggio, mächtigere als wir müssen wir nicht beleidigen.
Malebolge, ein vom Dante erdichteter Ort in der Hölle.
Maledetto. v. Maladetto.
Maledicenza. v. Maldicenza.
Malédico, Verleumder. v. Maldicente.
Maledíre, fluchen, verfluchen. v. Maldire.
Maledizióne. v. Maladizione.
Maleficiáre, bezaubern. v. Fascinare, Maliare.
Maleficiáto, *Adj.* bezaubert, behext; it. durch Zauberey zur Ehe untüchtig gemacht.
Maleficio, eine Uebelthat; it. eine Zauberey, Bezauberung.
Maléfico-a, *Subst.* Zauberer-in.
⊥ Malenanza, Unglück, Unheil; Mißgunst.
Maléscio, *Adj.* noce malescia, schlimme, nichtstaugende Nuß.
Malestante, *Adj.* der in schlechtem Zustande ist.
⊥ Maléstruo, Bösewicht, einer, der nur Unheil stifftet.
Malevolenza, Neid, Abgunst. v. Invidia.
Malévolo, *Adj.* gehäßig, neidisch.
Malfáre, übel, Uebels thun.
Malfatto, *Subst.* Uebelthat; it. *Adj.* übelgethan; heßlich, ungestalt.
Malfattóre, Uebelthäter, Missethäter.
Malferúto, gewisse Roß-Kranckheit.
Malfóro, die weibliche Schaam.
Mal francése, Mal franzése, die Frantzosen.
Malgradévole, *Adj.* nicht gefällig, unangenehm.
Malgrádo, *Præp.* ungeachtet, wider Willen. mal mio grado, mal tuo grado, wider meinen, deinen Willen.
Malía, Zauberey. v. Fascino, Maleficio.
Maliardo-a, Zauberer-in, Hexenmeister, Hexe.
Maliáre, behexen, bezaubern.
Malígia, Schalotte.
Malignáre-rsi, arg, böß, neidisch werden.
Malignità, Bosheit; it. Neid, Abgunst.

Mali-

Maligno, *Subſt.* der böſe Feind, der Teufel; it. ein Neider, mißgünſtiger Menſch.
Maligno, *Adj.* böß, boßhafftig; it. neidiſch. febbre maligna, giftiges Fieber. aria maligna, böſe Lufft. maligno deſtino, Unſtern, Unglück. maligne congiunture, ſchlimme Zeiten. egli ha del maligno, er iſt ein wenig neidiſch, boßhafft.
Malignoſamente, *Adv.* boßhafter, abgünſtiger weiſe.
⊥ Malignóſo. v. Maligno.
Malignúccio, *Dim.* ein wenig böſe, neidiſch.
⊥ Malína, Kranckheit.
⊥ Malinanza. v. Malenanza.
Malinconía, Melancholie, Traurigkeit, Schwermuth. darſi malinconia di q. c. eines Dinges wegen traurig, unmuthig ſeyn.
Malincónico, Melancónico, Melancólico, *Adj.* melancholiſch, traurig, ſchwermüthig.
Malióſo, Zauberer.
Maliſcalco, Heerführer, Marſchall; it. Huf-Schmidt.
Maliſſimamente, *Adv.* ſehr übel, ſchlimm. portarſi maliſſimamente, ſich ſehr übel verhalten.
Maliſſimo, *Adj.* & *Adv.* ſehr übel, ſchlimm; it. ſehr kranck. ſtar maliſſimo, ſehr kranck ſeyn; ſehr übel um einen ſtehen.
⊥ Maliſtalla, Stall. v. Stalla.
∧ Malíto, kränklich. v. Malazzato.
Malízia, Boßheit; it. Mangel, Fehler; it. Argliſt; it. Ungeſundheit. dell'acqua, des Waſſers. peccare per malizia, aus Bosheit, Vorſatz ſündigen. la malattia è il rimedio della malizia, Kranckheit iſt eine Buß-Glocke.
Maliziáre, böſes thun, auf das Böſe verfallen.
Malizioſamente, *Adv.* vorſetzlich, aus Bosheit.
Malizioſetto, *Dim.* ein wenig ſchalckhafftig.
Malizioſità, Argliſt, Schalckhaftigkeit. v. Malizia.
Malizióſo, *Adj.* boßhafftig, argliſtig, betrügeriſch.
Mallevadóre, Bürge, Gutſprecher, Vorſtand. chi ſi fa (chi entra) mallevadore, ſi fa (entra) pagatore, wer Bürge wird muß zahlen, d. i. den Bürgen muß man würgen. chi del ſuo vuol'eſſer ſignore, non ſi faccia mallevadore, wer das Seine behalten will, leiſte keine Bürgſchafft.
Malleváre, Bürge werden.
Malleváto, *Subſt.* v. Malleveria.
Malleveria, Bürgſchafft.
Mallo, die äuſſere weiche Schale an den Nüſſen und Mandeln, ſo die harte bedeckt.
Malmaeſtro, fallende Sucht.
Malmantíle, ſchlechtes Tiſch-Tuch, ſchlechte Mahlzeit.
Malmaritáta, Frauenzimmer, die ſchlecht verheyrathet iſt.
⊥ Malmeggiáre, übel halten, plagen.
Malmenáre, übel haushalten; unzüchtig betaſten; it. verderben; it. verſchwenden. il ſuo, das Seine. malmenare uno, einen übel halten. v. Maltrattare, Strappazzare.
Malméttere, verſchwenden, übel verthun.
Malo, Mala, *Adj.* arg, böß, ſchlimm. malo ſpirito, böſer Geiſt. mala coſa, ſchlimmes Ding. mal merito, Undanck. mala voglia, Unwillen, Groll. con mal viſo, mit einem ſauren Geſicht.
Malomello, eine Art Aepffel.
Malóra, Unglück.
Maloóre, m. Kranckheit, übler Zuſtand, Schaden, Geſchwulſt.
Malótico, *Adj.* boßhafft.
Malparáto, *Adj.* der ſeinem Untergang ſehr nahe.
Malpíglio, ſcheeles Geſicht.
Malpizzóne, gewiſſe Pferd-Kranckheit.
Malſanía, ungeſunde Complexion.
Malta, die Inſul Malta. Cavalier di Malta, ein Maltheſer-Ritter; it. * einer, der von ſchlechten Herkommen iſt und ſich für einen Edelmann ausgiebt.
Malta, Mörtel, Kalck, *Met.* weicher Schlamm.
Maltalento, Mißgunſt, Ungnade.
Maltaruóla, eine Mörtel- oder Mauer-Kelle, Rührſcheit.
Maltatóre, ein Mörtelſchläger, ein Mäurer.
Maltéſe, *Adj.* & *Subſt.* malteſiſch; it. Malteſer.
Maltíccio, *Subſt.* eine Arbeit von Mörtel.
Maltíre, verdauen. v. Smaltire.
Maltolletto. v. Maltolto.
Maltolto, unrechtmäßige Entwendung.
Maltrattamento, das Uebelhalten; ſchlimmes Verfahren.
Maltrattáre, übel halten, tractiren, ſchlimm mit einem verfahren.
Malva, Pappelnkraut.
Malváceo, *Adj.* von Pappeln.
Malvágio, *Adj.* böß, boßhafft, ſchalckhafft.
Malvagità, Boßheit, Schalckheit. v. Malizia.

Malvasía-agía, Malvaſier, guter Wein.
Malvavíſchio, Ibiſch, (ein Kraut.)
Malvedére, ſcheel anſehen, haſſen.
Malvolto, *Adj.* v. Travolto.
Malúria, böſe Vorbedeutung.
Malurióſo. v. Malaurioſo.
Mamalucco, Mammalucco, ein Mammeluck, Abtrünniger vom Chriſtlichen Glauben.
Mamma, (Kinder-Wort;) die Mutter, Mamma; it. die Bruſt. v. Mammella. mamma del vino, Wein-Hefen.
Mammacciáre. v. Mammellare.
Mammána, eine Säugamme, jetzo eine Hebamme; it. (in Toſcana) Zuchtmeiſterin über junge Mägdlein.
Mammáre. v. Mammellare.
Mámmata, deine Mutter, deine Mamma.
Mammella-le, *Pl.* die Bruſt, Brüſte.
Mammelláre, Mammáre-cciáre, ſäugen, beſſer Tettare, Poppare.
Mammetta, Mammína, Mammotta, (*Nom. Bland.*) liebe Mutter, liebe Mamma.
Mammolággine, f. die Zärtlichkeit, Liebkoſen eines Kindes.
Mammolíno, ein Kind, ſo noch ſäuget, *Met.* ein Mutter-Söhngen.
Mámmolo, Mámmola, wird gebraucht, um eine gewiſſe Art von Weinſtöcken oder Violen anzuzeigen.
Mammóna, e Mammóne, der Mammon, Geld-Geitz, Begierde des Zeitlichen.
Mammóne, Meerkatze. v. Maimone.
Manácchia, Monácchia, eine Krähe.
Manáia, Manara. v. beſſer Mannáia.
Manaietta. v. Mannaietta.
Manáta, Manciáta, Manella, eine Hand voll.
Manatella, *Dim.* kleine Hand voll.
Mancamento-ti, *Pl.* Mangel, Fehler, Sünde.
Mancante, *Adj.* daran etwas mangelt oder fehlet; it. abnehmend, vergehend, unrichtig. una bellezza mancante, abnehmende Schönheit.
Mancanza, Mangel, Abgang, Fehler. in mancanza di queſto, in Ermanglung deſſen.
Mancáre, Mangel leiden oder haben, fehlen. mi mancano danari, ich habe kein Geld. poco mancò ch'io non l'uccideſſi, es fehlete nicht viel, daß ich ihn nicht tödtete. ci manca ancor'il manico, der Griff fehlet noch, d. i. die Sache iſt noch nicht ausgemacht. chi toſto creſce, toſta manca, was bald wird, vergehet auch bald.
Mancáre, es ermangeln laſſen, unterlaſſen. al ſuo dovere, ſeiner Schuldigkeit nicht nachleben. ad uno, einem die Zuſage nicht halten. non mancherò di venire, ich werde nicht unterlaſſen zu kommen. la terra gli mancò ſotto i piedi, die Erde ſanck ihm unter den Füſſen weg. da me non manca, an mir liegt es nicht.
Mancáre, abnehmen, ſterben, ausſterben; it. abſterben; it. ſich entfernen. mancar di fame, ſete, für Hunger, Durſt verſchmachten. di forze, krafftlos, ohnmächtig werden. egli è mancato (di vita) er iſt geſtorben. quanto tempo manca V. S. d'Italia? wie lange ſind Sie aus Italien gereiſet?
Mancatóre, (di parola, di fede,) ein Treubrüchiger. v. Falſatore, Spergiuro.
Mancatríce, f. Treubrüchige.
Manceppáre, von väterlicher Gewalt befreyen, frey ſprechen.
Manceppazióne, Loßgebung, Freygebung der Kinder aus der väterlichen Gewalt.
Manchévole, mangelhafft; it. an einem Gliede verſtümmelt.
Manchevolezza, Manchezza. v. Mancamento.
Máncia, ein Trinckgeld, Verehrung. meſſo allegro mancia vuole, wer gute Zeitung bringt, dem gehört ein Trinckgeld.
Máncia, Hand-Geld, Hand-Kauff. far mancia, Hand-Geld löſen.
Manciáta, id. it. eine Hand voll.
Mancíno, lincks. eſſer mancino, lincks ſeyn. mancino manritto, der lincks und rechts iſt.
⊥ Mancinócolo, mit dem lincken Auge ſchielend.
Mancipáre, zum Eigenthum, unterthänig machen. v. Soggettare.
Mancípio, ein Leibeigener. v. Schiavo, ſo beſſer.
Manco, *Adj.* linck. la man manca, die lincke Hand. v. Siniſtro.
Manco, *Adv.* weniger. al manco, (al meno,) zum wenigſten. v. Meno. venir manco, in Ohnmacht fallen, von Kräfften kommen. non poſſo far di manco, ich kan nicht weniger thun, ich kan nicht anders, ich muß.
Manco, *Adv.* nè manco, non manco, eben ſo wenig. nè manco credo a te, ich glaube dir eben ſo wenig.
Mandáre, ſenden, ſchicken, hinſchicken, befehlen.

mandare in luce un libro, ein Buch heraus geben, herausgehen laſſen. mandar giù, herunter laſſen; it. einſchlucken; it. verſchwenden; zu Grunde richten, zerſtöhren. mandar per vino &c. Wein ꝛc. holen laſſen. a terra, zur Erden werffen, zerſtöhren. mandar via, wegſchicken. mandar fuori lo ſpirito, den Geiſt aufgeben. mandare una figliuola a marito, eine Tochter ausſtatten. Iddio cela mandi buona, GOtt wende es zum Beſten. mandare a fondo un vaſcello, ein Schiff zu Boden, zu Grunde bohren, ſchieſſen, verſencken. mandare in aria un baſtione, ein Bollwerck in die Lufft ſprengen.

Mandáta, Sendung.

Mandatário, der die Verrichtung hat, vor einen andern zu kauffen und zu verkauffen, ein Befehlshaber; it. ein heimlich beſtellter Mörder. v. Aſſaſſino.

Mandáto, geſchickt, geſandt. da uno, von einem.

Mandáto, *Subſt.* (term. iur.) ein Befehl, Mandat.

Mandatóre, Befehlgeber, Gebieter; it. Sender, welcher ſendet.

Mandíbula, ein Kinnbacken.

Mandiglióne, Laquayen-Rock, Laquayen-Mantel (vor dieſem.)

Mandiritto, e Mandritto, ein Schlag, Streich, mit der rechten Hand gegen die Lincke.

Mándola, gewiſſes muſicaliſches Inſtrument.

Mándola, Mándorla, Mandel. v. Amandola.

Mandoláta, Mandel-Milch.

Mandorláto, Mandelbrey; it. höltzern Gitter.

Mandra, Heerde; Viehſtall, Pferch.

Mandracchia, kleine Hure.

Mandrágola, Allraun. (ein Kraut.)

Mándria-dra, eine Heerde. v. Greggia.

Mandriále. v. Mandriano.

Mandriáno, ein Hirt. v. Paſtore, Vaccaro.

Manducáre, eſſen, beſſer Mangiare.

Mane, f. früh morgen. v. Mattina; it. Sta.

Manécchia, Handhabe am Pflug, Pflugſtertze.

Maneggiáre, betaſten, begreiffen; it. behandeln, regieren, führen. le armi, die Waffen. la penna, die Feder. maneggiare un negozio, ein Geſchäffte führen, unter Händen haben. maneggiar la coſcienza d'uno, eines Beicht-Vater ſeyn.

Maneggiáre, bereuten. un cavallo, ein Pferd tummeln.

Maneggiarſi, ſich die Mühe geben, ſich befleiſſigen, ſich brauchen laſſen (in einer Sache.)

Maneggiatóre, Verwalter, Beamter.

Maneggiévole-ggiante, *Adj.* was ſich betaſten, behandeln; it. tummeln läſt.

Manéggio-ggi, *Pl.* Unterhandlung, Führung; it. Verrichtung, Verwaltung.

Manéggio, das Tummeln eines Pferdes; it. die Reit-Schul, Tummelplatz ſelbſt.

Manella, Garbe. v. Covone.

Maneſcamente, *Adv.* mit den Händen; in der Nähe.

Maneſco, *Adj.* zu den Händen gehörig; it. zur Hand gelegen; der gerne ſchlägt, handgemein wird.

Manetta-e, *Dim.* Händgen; it. eiſerne Handſchellen vor die Gefangenen; it. Handſchuh, da nur der Daume beſonders iſt, und die andern Finger beyſammen ſind.

Manfaníle, *Subſt.* m. Handgriff an dem Dreſchflegel.

Manganáio-áro, ein Walcker (der Tücher;) it. Mangmeiſter.

Manganáre, mit einem Laſt-Krahn heben, und weit hinwerffen; it. walcken.

Manganella, *Dim.* kleiner Laſt-Krahn.

Mángano, eine Tuchpreſſe; it. ein Armbruſt der Alten; it. ein Laſtkrahn, ſchwere Steine, und andere ſchwere Dinge zu heben, und weit zu werffen, vor Alters in Belagerungen gebräuchlich, ehe das Geſchütz erfunden worden; it. eine Mange.

Mangiábile, *Adj.* eßbar, das zu eſſen iſt. coſe mangiabili, Eßwaaren.

* Mangiacatenácci, Eiſenfreſſer, Grosprahler.

Mangiamento, das Eſſen.

Mangiapáne, ein Taugenichts (der zu weiter nichts taugt als zum Brod eſſen.)

Mangiaparadíſo, Mangia paternoſtri, ein Heuchler, Scheinheiliger.

* Mangiapélo, Art eines Wurms.

Mangiáre, eſſen, ſpeiſen; it. zernagen, zerfreſſen. mangiar (della carne, del peſce,) Fleiſch, Fiſche eſſen. la ruggine mangia il ferro, der Roſt friſt das Eiſen. mangiare i ſuoi beni, das Seinige verfreſſen. appreſtar (apparecchiar) da mangiare, das Eſſen zurichten. mangiarſi uno, einen ſehr plagen; ſehr mitnehmen. * mangiarſi uno cogli occhi, einen mit den Augen auffreſſen, d. i. verliebt, mit

gei-

geilen Augen anschauen. mangiar le parole, die Worte in sich schlucken. mangiare a crepapelle, o a crepacorpo, essen, daß einem der Bauch platzen möchte. mangiare in pugno, wenig und geschwind essen. i litiganti fanno il pasto, e gli avvocati se lo mangiano, die Partheyen richten an, und die Advocaten fressen es aus. per mangiare assai, bisogna mangiar poco, i. e. wilst du lange leben, so iß wenig. mangiare del pan pentito, es bereuen.

Mangiáre, *Subst.* ein Essen, eine Speise. dopo mangiare, (dopo pasto) nach dem Essen.

Mangiarie, *Subst.* Fresserey.

Mangiáta, *Subst.* ein Rantzen voll.

Mangiatóia, eine Krippe. Δ alzar la mangiatoia, den Brod-Korb höher hängen.

Mangiatóre, Mangióne, ein Fresser, ein Fraß.

Mangiatrice, Fresserin.

†Mángio, Mángiolo, ein jährig Kalb.

Manía, die Tollheit.

Maníaco, *Adj.* toll, unsinnig.

Maniáre, unsinnig thun.

Mánica-iche, *Pl.* Ermel; it. Aufschlag; it. die Meer-Enge, la Manche genannt. *questo è un' altro paio di maniche, das ist eine gantz andere Sache.

Manicáre, essen. v. Mangiare, so besser.

Manicaretto, *Dim.* ein gutes Gerichtgen von gehacktem Fleisch.

Manicatóre, Fresser. v. Mangiatore.

Maniccia. v. Manizza.

Manícciolo, Muff.

Manichetto, *Dim.* kleiner Ermel, Aufschlag; it. Manschette. fare un manichetto, oder manichino, jemanden spotten, diese Art der Verspottung bestund darinne, daß man eine Hand auf den Ellenbogen des in die Höhe ausgestreckten andern Arms legte.

Manichíno-ni, *Pl.* Handtatzen, Manschetten. fare un manichino. v. Manichetto.

Mánico, Stiel, Hefft, Handhabe, Handgriff. manico del coltello, Messerhefft, Messerschale. manico del liuto, der Griff, Hals an einer Laute.

Manícordo, ein Hackebret.

Manicotto, Muff.

Manicóttolo, Manicottoli, *Pl.* hangende, fliegende Ermel.

Maniéra, Maniére, *Pl.* Art, Weise, Manier; it. Sitten, Gewohnheit. in questa maniera, auf diese Art. alla maniera francese, auf die Frantzösische Art, Mode. maniere oneste, erbare Sitten. di maniera che &c. *Conj.* also daß ꝛc.

Maniére-o, m. ein Lust-Hauß, Landgütgen unweit von der Stadt. v. Podere-etto.

Manieretta-e, *Pl.* feine Manieren, Geberden, sonderlich des Frauenzimmers.

Maniéro, *Adj.* falcon maniero, Falcke, der sehr zahm, gelehrig.

Manieróso, *Adj.* manierlich, höflich.

Manifattóre, Handarbeiter, Künstler.

Manifattúra, Hand-Arbeit, Handwercks-Waare, *Met.* Weesen, Umstand. ci vuol tanta manifattura? (ci vogliono tante manifatture?) braucht das so viel Weesens?

Manifestamente, *Adv.* offenbarlich, klärlich.

Manifestáre, entdecken, offenbaren.

Manifestatóre trice, der, die da offenbaret.

Manifestazióne, f. Offenbarung.

Manifesto, *Adj.* offenbar, klar, bekannt; it. *Subst.* ein Manifest, Verantwortungs-Schrifft; it. Verzeichnis der Waaren, Zettul, der von den Zollbeamten gemacht wird.

Maníglia, e Maníglio, *Pl.* Arm-Band, Arm-Zierde der Weiber.

Maníglia, zweyter Trumpf in dem Frantzösischen Kartenspiel.

Maniglietta, *Dim.* Arm-Band, Arm-Zierde der Weiber.

Manigoldággine-dería, f. Grausamkeit, Henckermäßiges Wesen, Ruchlosigkeit.

Manigoldo, der Scharfrichter, Hencker; it. *Met.* ein grausamer, unbarmhertziger Mensch, ein Schurcke. v. Boia.

Manigoldóne, ein Schurcke, Dieb.

⊥Manimórcio, *Adj.* donna manimorcia, schmutziges, übel gekleidetes Weibs-Bild.

Manina, Manicella, Manino, Manúccia, *Dim.* kleines, artiges Händgen.

Manincónico, melancholisch. v. Malinconico.

Manino. v. Manina.

Manipoláre, handthieren, Hand-Arbeit machen.

Manipolatóre-trice, der, die da mit der Hand arbeitet.

Manipolazióne, Handthierung, Hand-Arbeit.

Manípolo. v. besser, Manata, Handvoll; it. eine Garbe. v. Covone; it. eine Binde, die

die

die Geistlichen bey dem Meß-lesen an der lincken Hand tragen.

Manisscalcheria. v. Maresscalcheria.

Manisscalco, Grobschmidt.

⊥ Maniténgolo, Handhabe. v. Manico.

Manizza, Muff, Ermel.

Manna, Manna, Himmel-Brod.

Mannáia, ein Beil, womit der Kopf abgehauen wird; sonst ein Beil.

Mannaietta, *Dim.* kleines Beil.

Mannerino, dicker Hammel, Schöps.

Mano, f. die Hand. le mani, *Pl.* die Hände. pigliare in mano, in die Hand nehmen. a mani giunte, mit gefaltenen Händen. man dritta, die obere, rechte Hand. metter, por (dar) mano a q. c. Hand an etwas legen, *Met.* etwas anfangen. tener mano ad uno, einen schützen, handhaben. allargar la mano, die Hand ausbreiten, *Met.* freygebig seyn. portare uno o qualche cosa in palma di mano, einen oder etwas auf flacher Hand tragen, *Met.* hoch achten. mettere a mano, von etwas anfangen zu gebrauchen, anschneiden, anzäpffen, anstecken. dar q. c. di buona mano, etwas von guter Hand, d. i. ein Trinckgeld geben. si sa da buona mano, man weiß von sicherer Hand. dar mano a negare, anfangen zu leugnen. a mano, a mano, *Adv.* allgemach, nach und nach. alla mano, alle mani, *Adv.* zur Hand. alla mano, höflich, gesprächich. a man salva, ohne Gefahr, ohne Waffen, ohne Schwerdtstreich. di mano in mano, von Hand zu Hand, d. i. nach einander. fuor di mano, entlegen, abgelegen. di bassa mano, *Adv.* von geringen Herkommen. di lunga mano, *Adv.* vorlängst. cadere in mano di alcuno, in eines Gewalt gerathen. sotto mano, *Adv.* unter der Hand, *Met.* heimlich. sopra mano, *Adv.* überhand. venire alle mani, zum Handgemenge kommen. * dammi la mano! Bruder gieb mir die Hand, d. i. wir sind eines Sinnes! orsu! alle mani, nun greifft an; it. schlagt zu! * fare il sopra mano ad uno, den Meister spielen. dove tu usi, tieni le mani nette, e le calze strette, wo du bist, halt reine Hand, und ein recht festes Hosen-Band, d. i. sey fromm und züchtig. mani rozze, nerbute, callose, grobe, harte, schwielichte Hände. nè occhi in lettere, nè mani in tasca altrui, anderer Heimlichkeiten laß unbeschnoppert, und halt reine Hand.

Mano, Mani, *Pl.* die fördern Füsse eines guten Schul-Pferdes.

Mano, eine Anzahl; it. Hauffen, Rotte. una mano di furbi, ein Hauffen Diebe.

Manoále, Handlanger. v. Manovale.

Manofatto, Manufatto, *Adj.* mit Händen gemacht.

Manofattúra, Manufattúra. v. Manifattura.

Manomessa, junger Wein, den man erst verschenckt.

Manomesso, frey gelassen; it. geplündert; it. angezapfft, angeschnitten.

Manométtere, frey lassen; verheeren, plündern, unter sich bringen; it. anschneiden, anzapffen. uno schiavo, einen Sclaven freylassen. una provincia, ein Land unter sich bringen. un pane, una pezza di drappo, ein Brod, ein Stück Tuch anschneiden. una botte, un vino, ein Faß, einen Wein anzapfen.

Manópola, eiserner oder Pantzer-Handschuh.

Manopoláta, ein Schlag mit solchen.

Manoscritto. v. Manuscritto.

Manóso, *Adj.* weich, geschmeidig.

Manotenzióne. v. Mantenimento.

Manovalderia, Vormundschafft.

Manovaldo, Curator, Vormund, besonders über die Weiber.

Manovále, *Adj.* v. Manuale.

Manovále, *Subst.* ein Handlanger; it. ein Schreiber (lat. Amanuensis.) e' val più un colpo di maestro, che due di manovale, ein Meisterstreich ist besser, als zwey eines Handlangers, d. i. man thut besser, wenn man sich eines in seiner Profession erfahrnen Mannes, (ob es gleich mehr kostet,) als eines Pfuschers, bedienet.

Manovále, Manuále, ein Hand-Buch, Manual.

Manovalmente, Manualmente, *Adv.* mit den Händen.

Manovella, Hand voll Aehren; it. Garbe; it. Büschlein. di lino, Flachs; it. Rad eines Seilers; it. Tragbahre; it. Hebebaum.

Manritta, Marritta, Manodritta, die rechte Hand.

Manritto, Schlag mit der flachen Hand. v. dessen contrarium, Manroveścio.

Manrovéscio, Marrovéscio, ein Schlag mit umgewandter Hand.
⊥Mansáre, zahm machen, besänfftigen.
Mansionário, (bey den Catholicken) Priester, der beständig an einem Orte bleibt, ein Cappelan, oder derjenige, der die Kirche versieht, derselben vorsteht, und solche in Verwahrung hat.
Mansióne, f. Lager, Verbleibnis. v. Dimora; it. die Ueberschrifft eines Briefs. v. Soprascritta.
⊥Manso, zahm.
Mansuéto, *Adj.* zahm, sanfftmüthig, gütig.
Mansuetùdine, f. Sanfftmuth.
Mantacáre, mit dem Blasebalg blasen.
Mántaco, ein Blasebalg.
Mantáre, in einen Mantel wickeln. v. Ammantare.
Mantéca, Fett von einem Viehe; it. Pomade. v. Pomata.
Mantelláccio, ein alter, lumpichter Mantel.
Mantelláre, mit einem Mantel bedecken, bemänteln, bedecken.
Mantelletto-tta, Mantellíno-a, *Dim.* ein klein Mäntelgen. (da Cardinale.)
Mantello, *Dim.* ein Mantel. mantello da duolo, da pioggia, ein Trauer-Reise-Mantel. il mantello del cavallo, die Farbe der Mähne oder Haare eines Pferdes.
Mantello, Umhang. della carrozza, einer Kutsche. mantello delle mura, Brustwehr an der Stadt-Mauer. *Met.* sotto il mantello, unter dem Schein, Vorwand, Deckmantel. * un mantello di pietra, ein steinerner Mantel, d. i. ein Thurm, Gefängnis. * mutar mantello, die Meinung, Religion verändern, abtreten. * aver mantello a ogni acqua, in allen zurechte kommen, sich helffen können. * esser mantello da (per) ogni acqua, d. i. in alle Sättel gerecht seyn.
Mantellóne, m. ein langer Mantel.
Mantellúccio, ein altes Mäntelgen.
Mantenente, *Adv.* alsobald. v. Immantenente.
Mantenére, handhaben, schützen, behaupten, vertheidigen, halten, unterhalten. una sentenza, eine Meinung vertheidigen. la promessa, sein Versprechen halten. mantener famiglia, die Familie unterhalten. io lo dis si, e lo manterrò ancora, ich habe es gesagt, und will es auch behaupten.
Mantenersi, sich halten. la piazza si mantiene ancora, die Festung hält sich noch.
Mantenimento, m. Manotenzióne, f. Handhabung, Vertheidigung, Behauptung, Erhaltung. de' privilegi, der Privilegien.
Mantenitóre, m. Erhalter, Beschirmer.
Mántica, ein Felleisen.
Mántice-ci, *Pl.* m. ein Blasbalg.
Manticello-etto, *Dim.* Blasbälglein.
Manticora, wildes Thier in Indien, welches ein Menschen-Angesicht, drey Reihen Zähne oben und unten im Rachen, am übrigen Leibe Löwen-Gestalt hat.
Mantíle, grobes Tischtuch. v. Tovaglia.
Mantiletto, kleines Tischtuch, Serviette. v. Servietta.
Manto, ein Mantel, ein langes Ober-Kleid für Männer und Weiber. manto imperiale, Käyserlicher Mantel. v. Mantello.
⊥Manto, gewisses Seil auf dem Schiff, womit die Segel gebunden werden.
⊥Manto, *Adj.* viel. v. Molto.
Mántova, Mantua, (eine Stadt.) ▲ andare, stare a Mantova, banckerot spielen.
Mantováno, ein Mantuaner. il poeta Mantovano, der Mantuanische Poet, Virgilius.
Mantrugiáre, mit den Händen betasten. v. Maneggiare.
Manuále, *Subst.* Hand-Buch, Manual.
Manuále, *Adj.* von der Hand, was mit der Hand geschieht. opere manuali, Hand-Arbeit.
Manualmente, *Adv.* mit Händen.
Manucodiáto, Paradieß-Vogel. v. Paradiseo.
Manuduzióne, f. Handführung, Handleitung.
Manufattúra. v. Manifattura.
Manuscristo, e Manischristo, Art Eingemachtes, Confect.
Manuscritto, *Adj.* mit der Hand geschrieben. *Subst.* ein Manuscript.
⊥Manza, Liebste, geliebte Person. v. Amanza.
Manzo, ein Rind, Mast-Ochs. carne di manzo, Rindfleisch.
Mappa, Land-Karte.
†Mappa, Tischtuch. v. Tovaglia, so besser.
Mappamondo, Welt-Kugel auf einer Land-Karte.
Marabíso, (*parola Lombard.*) ein Schelm, Flegel.
Marabúto, ein kleines Segel.

Δ Marachella, ein Spion; it. das Spioniren; it. list, Betrug.
Maragóne, ein Nacht-Rabe.
Maráme, die Auslese, das schlechteste einer Sache, der Ausschuß; it. Betrug; it. grosse Menge.
Marána, ein Jagd-Schifflein.
Marangóne, m. Taucher; it. Zimmermanns-Gesell, Zimmermann. v. Legnaiuolo.
Maráno, ein Meineidiger, Ungläubiger, Verräther; it. getauffter Jude, der aber doch heimlich noch ein Jude ist; it. Art eines Schiffs.
Marasándola, Art von Eidex.
Maraſca, saure Kirsche. v. Viſciola.
Maraſco, ein saurer Kirsch-Baum.
Marasmo, Leibes-Verzehrung, Schwindsucht.
Marátro, überzuckerter Fenchel.
Maravíglia, ein Wunder, Verwunderung. bello a maraviglia, wunderschön. recar, generar maraviglia, machen, daß man sich verwundern muß. lo viddi ſorpreſo da maraviglia, ich sahe es mit höchster Verwunderung an. di grazia! andiamovi ſolamente per maraviglia, ey mein! wir wollen nur wunders-wegen dahin gehen. le ſette maraviglie del mondo, die sieben Wunder der Welt.
Maravíglia-ie, *Pl.* Wunder-Sachen, Wunder-werck, Wunder-Zeichen. far maraviglie, Wunder thun, sich trefflich halten.
Maravigliarſi, sich verwundern. di q. c. über etwas. io mi maraviglio, es nimmt mich Wunder. non ti maravigliare, verwundere dich nicht.
Maravigliosamente, *Adv.* wunderbarer weise, ungemein.
Maravigliósо, *Adj.* wunderbar, ungemein, vortreflich, Wunderswerth.
Marazzo, Moraſt, Sumpff. v. Palude, Pantano.
Marazzóſo, *Adj.* moraſtig, sumpfig.
Marca, Marck, Land; it. Gräntze; it. ein Zeichen, Merckmahl auf die Kaufmanns-Güter oder sonst. Marca d' Ancona (Anconitana,) die Marck Ancona. Marca di Brandenburgo, die Marck Brandenburg. *un' aſino della Marca, ein Esel aus der Marck (Ancona,) d. i. ein grober, ungeschickter Bauren-Flegel.
Marca-o, ein Marck, gewisses Gewicht Gold, Silber, una marca d'oro, eine Marck Goldes.
Marcáre, zeichnen, das Zeichen eines Kauff-Manns auf den Ballen, Kiste oder Gut setzen. marcar la balla, den Ballen zeichnen. *marcar le ſpalle ad uno, jemanden die Achseln zeichnen, brandmahlen.
Marcaſsíta, Wißmuth; it. Zinck.
Marcezza, die Fäule.
Marchéſa, e Marchesána, Gemahlin eines Marquis, eine Marquisin.
Marchesáno. v. Marchiano.
*Marchesáta, die ihre Zeit (Monat-Fluß) hat.
Marchesáto, *Subſt.* Marggrafthum.
Marchéſe, m. ein Marggraf, Marquis; it. der Monat Fluß der Weiber. *il Signor Marcheſe è in caſa, der Rothenburger Bothe ist eingekehret, d. i. es gehet ihr nach der Weise der Weiber.
Marchetto, Art Müntze.
Marchiána, Gattung sehr grosser Kirschen.
Marchiáno, ein Märcker, (einer aus der Marck.)
Marchiáre, einprägen; it. marschiren, aufbrechen. v. Marciare, so besser.
Márchio, Zeichen, Brandmahl.
Márcia, Eiter in der Wunde. cavar la marcia ad uno, einem das Geschwür aufdrücken, d. i. etwas von ihm offenbahren.
Márcia, Marciáta, Aufbruch, Marsch.
Marciacotto, Glasur, die Töpfe damit zu glasiren; it. Materie, Glas zu machen.
Marciamente, *Adv.* spöttisch, schimpflich, lausig, barmhertzig.
Marciáre, marschiren (von Truppen.) v. Camminare.
Marcidíre. v. Marcire.
Márcio-oſo, Márcido, *Adj.* verfault, faul, stinckend. carne marcia, faul, verdorben Fleisch. *Met.* popolo marcio, faules Lumpen-Volck. libri eretici marci, garstige, ketzerische Bücher. un pedante marcio, ein Ertz-Schulfuchs. a tuo marcio diſpetto, blos dir zum Trutz.
Márcio, Marciúme, Eiter. v. Materia.
Márcio, *Subſt.* der Matsch im Karten-Spiel ꝛc. eſſer marcio, gematschet werden, capot werden, Schneider werden. uſcire del marcio, campare il marcio, dem Matsch entgehen.
Marcíre-cidíre, faulen, verwelcken.
Marcíto-cidíto, verfault, verdorben.
Marciúme, m. allerley Unflat, verfaultes Wee-

en und Gestanck unter einander, *Met.* Lumpen-Gesinde.

Marco. v. Marca.

Marcóne, ein Ehemann. la pace di marcone, das eheliche Werck, d. i. wenn sich Mann und Weib im Bette wieder mit einander vertragen.

Marcorella, Bingel-Kraut.

Mare, m. das Meer, die See; it. grosse Menge von etwas. l'alto mare, die offenbare See. mare negro, rosso, das schwartze, rothe Meer. in mare, auf dem Meer. fortuna di mare, Sturm. la fatica del mare, See-Kranckheit. ogni acqua va al mare, alle Wasser lauffen ins Meer. scorrere il mare, das Meer durchstreichen. loda il mare, e tienti alla terra, *Prov.* Lobe das Meer und halt dich an der Erde, d. i. Lobe immerhin grosse Dinge, bey welchen aber Gefahr ist; bleibe aber bey geringern, da du nichts zu befürchten hast.

Maréa-etta, *Subst.* die Fluth, das Anlauffen der See.

Mareggiáre, fluten; it. schiffen. mareggiare, mareggiarsi, mit dem See-Eckel behafftet seyn.

Mareggiáta, *Subst.* v. Marea.

Maremma, eine so genannte gute Landschafft in Toscana, am Meer gelegen; it. sonst ein fruchtbar Land an der See.

Maremmáno, *Adj.* an dem Ufer des Meers gelegen.

Maréna, saure Kirsche. v. Marasca.

Marenda, Vesper-Brod. v. Merenda, so besser.

Maréscalchería, die Huf-Schmiede, die Reit-Schmiede; it. Roß-Artzney-Kunst.

Maréscalco, ein Huf-Schmidt, Reit-Schmidt, Grobschmidt. v. Manischalco.

Maréscallo, Maréscallo, Maréscalco, ein Marschall.

Maréseo. v. Marino, so besser.

Marése, m. ein Teich, eine kleine See.

Maretta. v. Marea.

Marezzáre il drappo, den Zeug wässern.

Marezzo, das Gewässerte im seidenen Zeuge; it. die schönen Adern, die sich Wellenweise im Holtz zeigen.

Marfório, *Nom. Prop.* der Bruder des Paßquins Marforius in Rom, auf dem Capitolio, in Form einer liegenden Statua.

Margaríta-gherita. v. besser, Perla, Gioia, Perle, Edelgestein; *Nom. Prop.* Margaretha.

Margigrána, Art Weintrauben.

Marginále, *Adj.* was am Rande ist. glossa marginale, Rand-Glosse.

Margináre, zuheilen. una ferita, eine Wunde.

Márgine, m. der Rand an einem Blate; it. c. der Bort, Rand; it. f. eine Narbe einer geheilten Wunde. lasciar margine, Platz lassen (im Schreiben.)

⊥ Margiollo, *Adj.* verfault, stinckend.

Margo, *Poet.* v. Margine.

Marigiána, Art einer wilden Ente.

Marína, *Subst.* das Meer oder die See; it. die Schiffahrt, das See-Wesen; it. See-Küste, Ufer am Meer. marina marina, *Adv.* längst dem Ufer des Meers. la marina è turbata, o gonfiata, er hat den Koller, er ist Zornig.

Marináccio, *Subst.* Geschmack nach der See, See-Geruch.

Marináccio, Maréseo, *Adj.* was nach der See schmeckt oder riecht. aria marinaccia, See-Lufft, See-Geruch.

Marináio-áro, *Subst.* ein See-Mann, Schiffmann, Schiffer. la cosa va tra marinaio e barcaruolo, d. i. es ist ein Schelm wie der andere, zwey Paar Hosen eines Tuchs.

Marináre, mariniren, d. i. braten und in Essig, Rosmarin, Lorbeer-Blättern ꝛc. einmachen. marinare un pesce, einen Fisch also einmachen; it. längst dem Meer gehen. marinarsi, einen heimlichen Verdruß hegen. △ marinare la scuola, die Schule versäumen, schwäntzen.

Marinaréscа, *Subst.* Marinería, die See-Kunst, Schiffer-Kunst; it. die Boots-Leute, Matrosen.

Marinaréscamente, *Adv.* nach Art der Schiffer, auf Seemännisch.

Marinaréseo, *Adj.* zur Schiffarth gehörig. arte marinaresca, Schiff-Kunst, See-Kunst.

Marináta, *Subst.* eingesaltzener Fisch.

Marináto, *Adj.* eingemacht. pesce marinato, in Eßig ꝛc. eingemachter Fisch. v. Marinare.

Marinería. v. Marinaresca.

Maríno, *Adj.* was zur See gehört. acqua marina, See-Wasser. can marino, See-Hund.

Mariolággine, Mariolería, Spitzbüberey, besonders im Spiele.

Mario-

Mariolâre, Spitzbüberey treiben, besonders im Spiele.
Mariólo, Mariuólo, ein Schelm, Spitzbube, Gaudieb.
Maritábile, Maritévole, *Adj.* mannbar.
Maritáccio, ein böser Ehemann.
Maritággio, *Subst.* die Heyrath, Ehestand.
Maritále, *Adj.* zum Ehemann; it. zur Ehe gehörig. letto maritale, Ehebette.
Maritáre, verheyrathen, ausstatten; it. vereinigen, vermischen. sua figliuola ad uno, seine Tochter an jemanden verheyrathen. chi è stracco della bonaccia, si mariti, wer der guten Tage satt ist, heyrathe. chi mal si marita, non esce mai di fatica, wer sich übel verheyrathet, der empfindet es Zeit Lebens.
Maritarsi, heyrathen, sich verehlichen. con (ad) una, mit einer.
Maritáto, verheyrathet, verehlicht. *uova maritate, Eyer mit Käse und Butter zubereitet.
Maritessa, Frau, die den Mann beherrschet, die Hosen hat.
Maritévole. v. Maritabile.
Maritimo, e Marittimo, *Adj.* am Meer gelegen.
Marito, Ehemann. andare a marito, einen Mann bekommen. donna da marito, ein mannbares Frauenzimmer.
⊥Maritoto, dein Ehemann.
Mariuóla, Art eines Krautes.
Mariuólo. v. Mariolo.
Marmáglia, allerhand Lumpen-Gesind. v. Canaglia.
Marméggia, Fleisch-Made.
Marmelláda, Quitten-Latwerge. v. besser, Cotognata.
Marmitóne, ein Küchen-Junge. v. Guattero.
Marmo, Marmel, Marmor. colonna di marmo, eine marmelsteinerne Seule.
△Marmócchio, (im Schertz) ein Junge.
Marmoráio, ein Bildhauer in Marmelstein.
Marmeggiáre, Marmoríre, wie Marmel anstreichen, zurichten.
Marmóreo-rino, marmelsteinern.
⊥Marmorito, Marmor. v. Marmo.
Marmotta, Marmotto, ausgehauenes Bild, an den Wegen; it. in Vorhöfen, an Röhr-Brunnen, oder sonst von Marmor oder andern Steinen, als da sind die gehörnte Satyrs, und dergleichen Larven-Gesichter; it. ein Murmelthier, *Met.* ein fauler, schläfriger Mensch, ein Tölpel, zumal ein fauler, schläfriger Junge.
Maro, Mastich, Amber-Kraut.
Maróbbio, Andorn, Lungen-Kraut.
Maroelle, Marovelle, Geschwulst der güldenen Ader. v. Morice.
Maroncína, eine Art Bretzeln.
Maróne-ni, *Pl.* auserlesene, grosse Castanien; it. Art Leute, so die Reisenden über die Alpen-Gebürge tragen.
Marósо, *Subst.* Meer-Welle, Fluth, *Met.* Bekümmernis; it. stillstehende See, Pfütze.
Marovelle. v. Maroelle.
Marra, ein Karst, Hacke, Haue, Mörtel-schauffel. v. Sarchio. spada di marra, Rapier.
Marraiuólo, Schantzgräber. v. besser, Guastatore.
Marráno. v. Marano.
Marráre, Marreggiáre, hacken, hauen; it. gerben.
Marre, der Winckel an eines Pferdes Maul. duro di marre, hartmäulig.
⊥Marrimento, Entsetzung, Erstaunen.
Marritta, e Manritta, die rechte Hand.
Marritto, ein Schlag mit der flachen Hand; it. ein Schlag mit der rechten Hand; it. rechts, (der sich der rechten Hand bedienet.)
Marróbbio. v. Marobbio.
Marrocchíno, Corduan, (Leder.) v. Cordovano.
Marróne, ein grosser Spaten; it. grosse Castanie; it. *figur.* ein Fehler.
Marrovéscio. v. Manroveścio.
Marrúbbio. v. Marobbio.
Marrúca, Art einer Pflaume.
Marruffíno, Lehrling in Seiden- oder Wollen-Arbeit.
Marsíglia, Marsilien.
Marsigliána, Marciliána, eine Art Schiffe auf der See.
Marsúpio, ein Beutel. v. Borsa, so besser.
Marte, der Kriegs-Gott Mars; it. Krieg selbst; it. der Planet ♂; it. bey den Chimisten, Eisen, Stahl. aver Marte in ascendente, vom Mars einen Einfluß haben.
Martedì, der Dienstag.

Marteggiáre, ſich kriegeriſch anſtellen.
Martelláio, Martelláro, Martellatóre, Hammerſchmidt.
Martelláre, hämmern, ſchmieden. il ferro, das Eiſen. uno, einen plagen.
Martellàta, Schlag mit dem Hammer; it. *Fig.* ſtarckes Anliegen.
Martelletto-llíno, *Dim.* Hämmergen. pieno a martelletto, gantz voll und überflüſſig.
Martello, ein Hammer, Schlägel, *Met.* der Schwengel an einer Glocke oder an einer Schlag-Uhr; it. Hammer an einer Thür; it. Angſt, Betrübnis, Anliegen, (von Eiſern) ſentir martello, Hammerſchläge empfinden, d. i. eifern müſſen. il martel d'argento o d'oro rompe la porta d'acciaio, d. i. Geld dringt durch alle Schlöſſer. ſonare a martello, an die Glocke nur an einer Seite anſchlagen; it. anſchlagen, die Sturm-Glocke läuten.
Martellóne, m. ein groſſer Hammer.
1 Martídio, Marter. v. Martirio.
Martinello, ein Kobold, Stück eines Armbruſts; it. Hebzeug.
Martingála, gewiſſe Art Hoſen, die man ehedem trug.
Martíno; Martin, Merten. * il Martino, der Hintere. v. Culo.
Mártire, ein Märterer, Bekenner der Wahrheit. più toſto martire che confeſſore, d. i. lieber die Folter ausgeſtanden, als bekannt.
Martíre-tório-tóro, *Subſt.* Marter; it. die Folter; it. groſſe Pein und Schmertz, Angſt.
Martírio, e Martíro, die Marter um Chriſti willen; Folter, Straffe, Angſt.
Martirizzáre, martern, um Chriſti willen tödten und plagen.
Martirológio, das Märter-Buch; it. die Hiſtorie der Märtyrer. v. Leggenda.
Mártora, Martorella; it. Mártoro, ein Marder; it. deſſen Balg.
1 Mártore, ein Märterer; it. Zunahme, der ehedem den Bauersleuten gegeben wurde.
Martoriáre, plagen, peinigen, quälen.
Marza, ein Pfropfreiß. v. Innesto.
Marzamíno, e Marzemíno, eine Art guten Weins; it. guter Weintrauben.
Marzapanáre, mit Marzipan zurichten.
Marzapáne, Marzipan.
Marzapanetto, ein klein Stück Marzipan.
Marziále, *Adj.* martialiſch, kriegeriſch.
Marzo, der Mertz. il meſe di Marzo, der Mertz-Monat. Δ ella è nata di marzo, d. i. ſie iſt eine Hure, voller Frantzoſen, (wird auf Marcio faul, vermodert, alludiret.)
Marzocco, gemahlter oder in Bild gehauener Löwe.
Marzolíno, *Subſt.* Mertzen-Käſe.
Marzolíno, Marzuólo, *Adj.* vom Mertz, was im Mertzen gemacht wird. neve marzolina, Mertzen-Schnee. caſcio marzolino, Mertzen-Käſe.
Maſanággia, (*parola Napolitana.*) corrupt aus mal ſen'aggia, oder abbia, daß ihm alles Unglück begegne.
Maſcagno, *Adj.* liſtig, verſchmitzt.
Maſcalcía, Schmiede-Handwerck; it. Kunſt, die Pferde und andere Thiere zu curiren; it. Wunde vom Satteldrücken.
Maſcalzonáre, auf dem Land betteln; it. auf der Straſſen rauben.
Maſcalzóne, armer Soldat, armer Lands-Knecht, armer Teufel; it. Gaſſen-Bettler; Lumpenhund, Schufft; Straſſen-Räuber, ſchlimmer Dieb.
Maſcalzonería, Land-Betteley, Betteley.
Máſcara. v. Maſchera.
Maſcella, ein Kinnbacken; Backen.
Maſcelláre (dente) Stockzahn, Backzahn.
Maſcellóne, groſſer Kinnbacken; Maulſchelle.
Máſchera, eine Larve, Maſque; it. maſquirte Perſon. cavarſi la maſchera, ſeine Meinung frey heraus ſagen, kein Blatt vor das Maul nehmen. ella ha la maſchera, ſie iſt geſchminckt.
Maſcheráio, ein Larvenmacher, Larvenhändler.
Maſcheráre, verlarven, vermummen; it. verbergen.
Maſcheráta, eine gantze Menge verlarvter Perſonen; vermummter Aufzug, Larven-Spiel.
Maſcheráto, *Adj.* verlarvt, vermummt, *Met.* nur zum Schein, falſch.
Maſcherizzo, blauer Striem oder Fleck.
Maſcheroncíno, ein kleines Larven-Geſicht, *Met.* ein heßlicher, garſtiger Menſch.
Maſcheróne, m. groſſe Larve; ein Larven-Geſicht, ſo zum Zierrath an Spring-Brunnen oder Geſimſe gemacht wird.
Maſchiamente, *Adv.* männlich, hertzhafftig.
Maſchiezza, Männlichkeit, Tapfferkeit.

Maſchíle, *Adj.* männlich. ſeſſo maſchile, das männliche Geſchlecht.
Máſchio, *Subſt.* Mann, männliches Geſchlecht. i fatti ſon maſchi, e le parole femmine, *Prov.* die Worte richten wenig aus, die Thaten thun das beſte.
Máſchio, das innerſte in einer Feſtung, der feſteſte Platz. (Frantzöſ. *Donjon.*) maſchio d'una fortezza, id. maſchio di ruota, die Nabe eines Rades.
Máſchio, *Adj.* männlich, *Met.* tapffer, mannhafft. maſchio penſiero, ein kluger, reiffer Gedancke. chiave maſchia, ein Schlüſſel, der unten keine Einſchnitte im Bart hat. * naſo maſchio, eine ſchöne, groſſe Kayſer-Naſe.
Maſcináre, mahlen. v. Macinare, ſo beſſer.
Maſcinatóre, Müller. v. Mugnaio, Molinaro.
Maſcolíno-culíno, *Adj.* den Männern zugehörig. ſeſſo maſcolino, männliches Geſchlecht.
Masnáda, Rotte Kriegs-Leute, Parthey ſtreiffender Soldaten; it. Hauffe; it. Familie.
Masnadáre, ſtreiffen, auf Parthey gehen.
Masnadiére, c. Streiffer, Partheygänger, Soldat; it. Straſſenräuber.
Máſolo, ein Streng Garn.
Maſſa, ein Klumpen; it. ein Teig; it. ein Capital; it. alle Haab und Güter; gewiſſes Spiel mit Würfeln. far maſſa, ſammlen, zuſammen bringen. a maſſa, *Adv.* Hauffenweiſe.
Maſsáia, Maſsára, gute Haußhälterin; it. eine Schlieſſerin; it. (zu Venedig) eine Magd. v. Fante, Fanteſca, Serva.
Maſsáio, Maſsáro, einer, der ein Land-Gut beſitzt, und darauf wohnt; it. ein Pachtmann eines Landguts; it. ein guter Haußhalter.
Maſsáre, zuſammen häuffen, einſtreichen im Würffelſpiel.
Maſſaría, Maſſería, ein Hauffen. di beſtiame, Hauffen Vieh beyſammen.
Maſſaría, Maſſa, ein Landgut, Meyerhof; it. Haab und Gut insgemein.
Maſſerízia, Maſſarízia, gute Haußhaltung, Sparſamkeit; Hausrath, Mobilien; it. * die Schaam-Glieder.
Maſſeriziáre, Maſſariziáre, ſcharren, und ſammlen, ein guter Haußhalter ſeyn.
Maſſeriziuóla, *Dim.* geringer Haußrath.
Maſſería. v. Maſſaria.
Maſsíccio, Maſsívo, *Adj.* dicht, gediegen, maſſiv, nicht hohl, *Met.* wohl gegründet, gut. oro maſſiccio, gediegen Gold. leggi, ricordi maſſicci, wohlgegründete Geſetze, herrliche Lehren. argomenti maſſicci, ſtarcke, wichtige Beweißthümer.
Máſſima, eine Grundregel, Hauptregel, Grundſatz. v. Aſſioma.
Máſſime, Máſſimo, Maſſimamente, *Adv.* abſonderlich, fürnehmlich. v. Specialmente.
Maſſimiliáno, *Nom. Prop.* Maximilianus.
Máſſimo, *Adj.* der allergröſte.
Maſſo, *Subſt.* ein groſſes Stück Felſen; it. groſſer in die Erde geſenckter Stein.
Maſtacco, *Adj.* mit ſtarcken Gliedern verſehen.
Maſtelláio, ein Böttger, Büttner.
Maſtelláta, *Subſt.* ein Buttich voll.
Maſtelletto-llíno, *Dim.* kleiner Buttich.
Maſtello-lla, ein Buttich, Zuber, Faß. maſtello di vino, ein viertel Eimer Wein.
Maſtellóne, m. ein groſſer Zuber.
Máſtica. v. Maſtice.
Maſticacciáre, Maſticacchiáre, mummeln, langſam käuen, wie die alten Weiber.
Maſticáre, Maſticciáre, käuen, zerkäuen. il cibo, die Speiſe. il freno, den Zaum.
Maſticáre, *Met.* wohl überlegen, wohl bedencken. chi ben maſtica, ben digeriſce, wer wohl kauet, verdauet wohl, d. i. wohl überlegt, laufft wohl ab.
Maſticatíccio, das Gekäuete.
Maſticáto, *Adj.* gekäuet, zerkäuet; it. *Subſt.* Gekäuetes, gekäuete Speiſe.
Maſticatóre-trice, Käuer-in, Zerkäuer-in.
Maſticazióne-catúra, Zerkäuung.
Máſtice, m. Máſtico, e Máſtrice, Maſtix; it. gewiſſer Leim der Schreiner.
Maſticiére, m. Maſtix-Baum.
Maſticíno, *Adj.* von Maſtix.
Maſtináre, übel mit einem umgehen.
Maſtíno, ein Schaaf-Hund; it. Metzgers-Hund.
Maſtro, Meiſter. Maſtro di capella, Capellmeiſter. v. Maeſtro.
Maſtro, *Adj.* der erſte, vornehmſte.
Maſtruſciére, e Maeſtro Uſciére, Thorhüter.
Maſtupratóre, Weichling.
Maſturpáre, die ſchamhaffte Glieder begreiffen.
Matarazzo. v. Materazzo.
Mataſſa, ein Streng, Strene, (Zwirn, Garn.)
Mataſsáre, Garn zu Strenen machen.

Mataſ-

Matalsáta, Menge von Strenen.
Matemática-che, *Pl.* die Mathematic; it. Wahrsagerkunst.
Matematicamente, *Adv.* auf mathematische Art.
Matemático, *Adj.* zur Mathematic gehörig; it. *Subst.* ein Mathematicus.
Matematicúccio, ein elender Mathematicus.
Materazzáio, Materassáio, ein Matratzenmacher.
Materazzína, *Dim.* eine kleine Matratze.
Materazzo, Matarazzo, Materassa, e Materasso, eine Matratze, Polster.
Matéria, Materie, woraus etwas gemacht wird. materia combustibile, brennende Materie. materie politiche, (di stato) Staats-Sachen. in materia, betreffend.
Matéria, Eiter aus den Wunden.
Materiále, *Adj.* materialisch; it. grob, einfältig.
Materiáli, *Pl. Subst.* Materialien zum Bauen; it. Specereyen.
Materialista, m. ein Materialist.
Materialità, materialische, grobe Art.
Materialmente, *Adv.* materialischer; it. grober, einfältiger Weise.
Materiáre, eitern, Materie geben.
⊥Materiáto, *Adj.* aus Materie zusammen gesetzt.
Materióso, *Adj.* was eine Materie oder einen Stoff giebt.
Maternále, *Adj.* v. Materno.
Maternamente, *Adv.* mütterlicher Weise.
Maternità, Eigenschafft einer Mutter.
Materno-nále, *Adj.* mütterlich. linea materna, die mütterliche Linie. lingua materna, die Mutter-Sprache. v. Volgare.
Materózzolo, rundes Holtz, an welchen ein Bund Schlüssel hängt.
Matértera, Mutter-Schwester.
Matíta, Rötel, Rötelstein, Bleystifft.
Matitatóio, Reisfeder, woran ein Bleystifft gemacht. (Frantz. *Portecrayon.*)
Matráccio, gläsernes Gefäß den Brandwein zu distilliren.
† Matre. v. Madre, so besser.
NB. Was nicht stehet unter *Matre*, suche man unter *Madre*.
Matregna, Stiefmutter. v. Matrigna.
Matricále, *Adj.* zur Mutter, Bärmutter gehörig; it. *Subst.* Mutterkraut.
Matricária, Mutterkraut.
Matrice, die Bär-Mutter. il collo della matrice, der Eingang derselbigen.
Matrice-ci, *Pl.* Buchdrucker-Matern, nach welchen die Buchstaben gegossen werden.
Matricída, c. Mutter-Mörder-in.
Matricídio, ein Muttermord.
Matrícola, Matricul, Register. la matricola dell'Imperio, die Reichs-Matricul.
Matrícola, die Matricul oder das Register der Studenten auf Universitäten, wie auch aller derjenigen Personen, die als Academische Bürger die Freyheiten der Universität zu geniessen haben; it. das Zunfft-Register der Meister und Innungen eines Handwercks.
Matricoláre, in die Matricul einschreiben. v. Immatricolare.
Matrigna, Stiefmutter. matrigna della virtù, Stiefmutter, d. i. Feindin der Tugend. dura, aspra, spietata matrigna, harte, strenge, unbarmhertzige Stiefmutter.
Matrimoniále, *Adj.* zur Ehe gehörig. patti matrimoniali, Ehepacten. letto matrimoniale, Ehe-Bett. debito matrimoniale, Ehe-Pflicht, Ehe-Werck.
Matrimonialmente, *Adv.* vermittelst der Ehe.
Matrimónio, Ehe, Heyrath. dare in matrimonio, zur Ehe geben. fare, contrarre, patteggiare il matrimonio, die Heyrath, Ehe schliessen. consumare il matrimonio, die Ehe vollziehen. nato di legittimo matrimonio, aus ehelichem Bett gebohren. un cattivo matrimonio ha seco il demonio, böse Ehe hat tausend Wehe.
Matrina. v. Madrina; it. Gevatterin.
Matróna, eine Matrone, d. i. eine ehrbare, schon betagte Frau, die lange im Ehestand gelebt.
Matronále, *Adj.* was einer Matrone zu- oder wohl ansteht.
Matróne. v. Madrone.
Matrósa, Mutterweh.
Matta, Närrin. ⊥ it. Strohdecke, Matte, insbesondere diejenige, die die Mönche sonst verfertigten, auf der sie schliefen und beteten.
Mattacchióne-ttalóne, m. *Subst.* ein grosser, grober, alberner Narr.
Mattaccináre, poßirlich thun mit den Händen, im Reden oder sonst.
Mattaccíno, ein kleiner, listiger Narr; it. verlarvter Täntzer, der lustige Gebärden mit den

den Händen macht, und mit seinen Mit-Tänzern in einem tempo mit den Fingern und Gebärden stillschweigend redet. danzar, ballar mattaccini, diesen Tantz tantzen, närrisch thun im Tantzen, lächerliche Gebärden machen.

Mattamente, *Adv.* närrischer Weise.

Mattána, Art einer Melancolie, da man aus Verdruß nicht weiß, was man anfangen soll.

Mattapáne, (nach einiger Meinung) eine alte Venetianische Müntze.

⊥Mattáre, (im Schachspiel) Schachmatt machen.

Matteggiáre, närrisch thun.

Mattello, Dohn. v. Argilla.

Matteria-ie, *Pl.* Thorheiten.

Matterullo, *Adj.* halb närrisch.

Mattezza, Narrheit.

Mattía. v. Mattezza.

Mattína, der Morgen; it. die Früh- und Vormittagszeit insgemein.

Mattína, *Adv.* morgens früh. ier mattina, gestern früh. oggi mattina, heut morgen. doman mattina, morgen früh.

Mattináre, früh aufstehen. *figur.* das Gebet mattutino genannt, absingen oder hersagen.

Mattináta, *Subst.* die Morgenstunde oder Zeit; it. ein Morgenstündgen; it. Morgenständgen, Music.

Mattíno. v. Mattina.

⊥Mattità. v. Mattezza.

Matto, *Adj.* dumm, betäubet; it. *Met.* närrisch, alber. matte impreſe, alberne Anschläge. peli matti, Milchhaar. carro matto, Leiter-Wagen. dar delle buſſe matte, dichte, derbe Schläge geben.

Matto, *Subst.* ein Narr, Thor. * un matto volontario, ein rechter, völliger, freywilliger Narr; it. Schalcks-Narr. chi naſce matto non guariſce mai, ein gebohrner Narr wird nie klug. chi matto manda, matto aſpetta, wer einen Narren schicket, erwartet einen. ſe li matti non mangiaſſero pane, il grano ſarebbe a buon mercato, wenn die Narren kein Brod äßen, ſo würde das Korn wohlfeil ſeyn. egli è matto 13. meſi di ciaſcheduń' anno, d. i. er iſt ein Ertz-Narr. un matto ne fa cento, ein Narr macht ihrer hundert.

Mattonáia-nára, Ziegel-Hütte, Ziegel-Ofen.

Mattonáio, ein Ziegelbrenner.

Mattonáre, Ziegel streichen; it. mit solchen pflastern und mauren.

Mattonáto, *Adj.* mit Ziegeln gemauert oder gepflastert; it. *Subst.* Boden mit Backsteinen gepflastert; öffentlicher Platz, Marckt. non poter praticare il mattonato, d. i. wegen Schulden sich nicht dürffen sehen lassen.

Mattóne, m. Mauerstein, Backstein, Ziegelstein.

Mattonella-llo, Mauersteingen.

Mattonzíne, Italiänische Arbeit von goldenen Ketten.

Mattúgio, *Adj.* paſſera mattugia, Sperling, der kleiner als andere.

Mattutíno, *Adj.* zum Morgen gehörig. ſtella mattutina, Morgenstern.

Mattutíno, *Subst.* Anfang, Anbruch des Tages; eine Mette, Frühmesse; bey den Catholicken gewisses Gebet, das der Priester in der Kirche vor Anfang des Tages hersagt. andare al mattutino, in die Metten gehen.

Maturamente, *Adv.* reiflich, bedächtlich.

Maturamento. v. Maturazione.

Maturante, reiffend, zeitig werdend.

Maturanza. v. Maturazione.

Maturáre-íre, Maturarſi, zeitigen, reiff werden. le uve maturano, die Trauben werden reiff. col tempo e colla paglia ſi maturan le ſorbe, o le neſpole, wenn eine Sache gut werden ſoll; ſo muß ſie Zeit haben.

Maturáre, *Act.* zeitig machen. un malore, eine Geschwulst, Schaden.

Maturatríce, die da reiff, zeitig machet.

Maturazióne, ſ. Maturamento, Maturanza, Zeitigung, Reiffwerdung.

Maturetto-rotto, *Adj.* halb zeitig, halb reiff.

Maturezza, die Reiffe, Zeitigung. delle biade, des Getreydes. degli anni, der Jahre. far le ſue coſe con maturezza, ſeine Sachen mit einer Reiffe, d. i. mit einer Gravität verrichten.

Maturità. v. Maturezza; it. Weißheit.

Matúro, *Adj.* reiff, zeitig. uva matura, zeitige Weintraube; it. *Met.* età matura, reiffes, betagtes Alter. affari maturi, schon geschloſſene Händel. maturo conſiglio, ein wohlbedachter Rath. un'uomo già maturo, ein schon betagter Mann. giovine matura al matrimonio, eine mannbahre Jungfer.

Mavì, Art einer blauen Farbe.

Máuro, ein Mohr.

Mausoléo, ein schönes Grabmahl, prächtiges Todtengerüst.
I Maunque, *Adv.* niemals.
Mazza, eine Kolbe, Streit-Kolbe, Schlägel, dicker Prügel mit einem noch dickern Knopff; it. der Zieh-Bengel oder der Schwengel in der Druckerey. menare alla mazza, verrathen, auf die Schlachtbanck führen. * menar la mazza tonda, d. i. gleich durch gehen, einem so viel als dem andern widerfahren lassen. * guidar le mazze, Schläge austheilen.
Mazzabúe, m. ein Fleischer.
Mazzacáne, m. gewisse Sorte von Wein also genannt.
Mazzacavallo, Brunnenschwengel.
Mazzácchera, gewisses Instrument, Frösche oder Aale zu fangen.
Mazzafrusto, Schleuder an einem Stock.
Mazzagatto, ein Katzen-Mörder; it. Scheusal; it. Scheuche.
Mazzagente, ein Prahler.
* Mazzamarróne, (im Schertz,) Tölpel, Gecke.
Mazzamurro, Stücke von Zwieback (auf den Schiffen.)
Mazzapicchiáre, mit dem höltzernen Schlägel schlagen.
Mazzapícchio, ein höltzerner Schlägel, *Met.* das männliche Glied.
Mazzapidócchi, ein Läuseknicker.
Mazzapulci, Flöhkraut.
Mazzaranga-renga, Pflaster-Schlägel; Hoyer. v. Ficcapali, Battilastrico, Pestone.
Mazzarangáre, Pfähle einschlagen, hoyern, einrammlen.
Mazzáre, todtschlagen; it. klopffen, blauen. il lino, den Flachs blauen. il merluzzo, den Stockfisch blauen, klopffen.
Mazzasorci, Mäusepulver.
Mazzáta, Schlag mit einer Kolbe. a mazzate, mit grossen Schlägen.
Mazzeráre, in einen Sack nehen und ins Wasser werffen; it. einen Stein an den Hals hängen und erträncken; it. mit Prügeln todt schlagen.
Mázzero, ein Stock mit einer kleinen Kolbe oben, wie die Vieh-Treiber haben; it. Art ungesäuert Brod.
Mazzetta, *Dim.* eine kleine Kolbe; it. ein Hammer, Schlägel.
Mazzetto-zzuólo, Mazzoletto-líno, *Dim.* ein Bündlein, Päcklein, Büschelgen.
Mazzicáre, prügeln; it. das glüende Eisen schmieden.
Mazziculáre, einen Burzelbaum machen.
Mazzicúlo, Burzelbaum, ein Fall über Hals und über Kopff.
Mazziére, Kolben-Träger, Scepter-Träger.
Mazzo, ein Pack, Bund, Sträußgen. di fiori, Blumenstrauß. mazzo di chiavi, ein Gebund Schlüssel. mazzo di carte, Spiel Karten.
Mazzocca, Mazzocco, Mazzócchia, eine Kolbe an etwas; it. ein Klotz. v. Zocco, Pannocchia, Capocchio.
Mazzóchio, Mazzocco, ein grosser Bund, Wulst. di capegli, Haar-Bund, Haar-Wulst, (sonderlich der Weiber.)
Mazzocchiúto, *Adj.* kolbigt.
Mazzucco, Schlaffsucht; grosses Hauptweh. mal mazzucco, id. v. Letargia.
Mazzuóla, eine kleine Ruthe oder Stecken; it. Klöpfel zum Spitzenmachen.
Mazzuólo. v. Mazzetto; it. eiserner Hammer der Steinmetzen und Bildhauer.

ME

Me, *Pron. Pers.* mich). Dio averà pietà di me, GOtt wird sich meiner erbarmen. a me non la farà, mir wird ers wohl nicht thun. v. Gramm.
Me, an statt mi. daremelo, gebt mirs: als wenn lo, la, li, gli, le, ne, darzu kömmt.
Meáto-ti, *Pl.* Durchgang, Durchgänge im menschlichen Leibe, als Schweißlöcher. tenere i meati aperti, die Gänge am menschlichen Leibe offen halten.
Meccanicamente, Mecanicamente, *Adv.* auf handwerckerisch; it. *Met.* gering, verächtlich, schlecht.
Meccánico, Mecánico, *Adj.* handwerckerisch, *Met.* gering, verächtlich, schlecht, *Subst.* ein Handwercksmann.
* Meccére. v. Messere.
Méccia, Lunte zum Losbrenneu. v. Miccia.
Meco, mit mir. venite meco, kommt mit mir. costui non è meco, dieser gehöret nicht zu mir.
Meda, ein Stoß, oder aufgesetzter Hauffe. v. besser Catasta.
Medáglia, Stück Geld, Schaupfennig; it. ein Gna-

Gnadenpfennig, Ablaßpfennig, Gedächtniß-Müntze. ogni medaglia ha il ſuo roveſcio, d. i. ein jeder hat ſeine Mängel.

⊥ Medagliáta, ſo viel man für ein ſolches Stück Geld bekommen kan.

Medagliſta, Liebhaber von Schau- oder Gedächtniß-Müntzen.

Medémo, v. beſſer Medeſimo.

Medeſimamente, *Adv.* gleichergeſtalt.

⊥ Medeſimezza. v. Medeſimità.

Medeſimità, Gleichheit, Selbſtähnlichkeit.

Medéſimo, eben derſelbe, ſelbſt, einerley. penſai meco medeſimo (tra me medeſimo) ich gedachte bey mir ſelbſt.

Mediále, *Adj.* was zur Vermittelung dienet.

Mediána, *Subſt.* die Median-Ader.

⊥ Mediáno, mittelmäßig; it. Mittelsmann.

Mediante, *Præp.* mediante il ſuo aiuto, vermittelſt ſeiner Hülffe.

Mediáſtino, Häutlein in der Kehle.

Mediatamente, *Adv.* mittelbarer Weiſe.

Mediáto, vermittelt; it. mittelbar, bequem, gelegen.

Mediatóre, Mittler, Mittelsmann, Unterhändler. entrar mediatore, ſich als Mittler gebrauchen laſſen. v. Mezzano.

Mediatrice, Mittlerin, Vermittlerin.

Mediazióne, f. Mittelung, Vermittelung.

Médica, Burgundiſch Heu, Mediſch Kraut.

Medicábile, *Adj.* was da kan geheilt werden, heilbar.

Medicáccio. v. Medicaſtro.

⊥ Medicáme. v. Medicamento.

Medicamentáre. v. Medicinare.

Medicamento, Heilung, Artzney.

Medicáre, heilen, geſund-machen.

Medicaſtro, Medicáccio, unerfahrner Artzt.

Medicaſtrónzolo, ſehr ſchlechter, unerfahrner Artzt.

Medicatóre-tríce, der, die da heilet.

Medicheſſa, Frau, die der Artzneykunſt verſtändig iſt.

Medichévole, *Adj.* v. Medicabile.

Medicína, Artzeneykunſt; it. Artzeney-Mittel. pigliare, prendere, uſare medicina, Artzeney brauchen, (einnehmen.) medicina purgante, eine Purgantz.

Medicinále, *Subſt.* v. Medicamento.

Medicinále, *Adj.* heilſam, zur Artzeney gehörig. acque medicinali, Heil-Waſſer.

Medicinalmente, *Adv.* vermittelſt der Artzneykunſt, nach Art eines Artztes; it. nach Art eines Patienten. vivere medicinalmente, leben, wie es einem Patienten zukömmt.

⊥ Medicináre, Artzeney, Heil-Mittel gebrauchen oder verordnen; it. verbinden.

Medicinarſi, Artzeney gebrauchen, ſich heilen, curiren laſſen.

Médico, *Subſt.* ein Artzt, Doctor. Medico d'acqua cotta, Medico da ſucciole, ſchlechter Artzt. cercare il mal, come i Medici, ſeinen Schaden vorſetzlicher Weiſe ſuchen. Medico giovine fa la gobba al cimiterio, junge Medici machen den Kirchhof voll. gli errori del Medico li cuopre la terra, des Artztes Irrthümer bedeckt der Kirch-Hof.

Medicònzolo, *Dim.* v. Medicaſtronzolo.

Medietà, Helffte, der halbe Theil.

Médio, *Subſt.* Mitte, v. Mezzo. *Adj.* mittelſt, beſſer di mezzo.

Mediócre, *Adj.* mittelmäßig.

Mediocremente, *Adv.* mittelmäßig, ſo hin.

Mediocrità, Mittelmäßigkeit.

Meditáre, betrachten, bedencken, nachſinnen, überlegen. una impreſa, eine That vorhaben, im Sinn haben.

Meditatívo, *Adj.* der Betrachtung, dem Meditiren ergeben.

Meditazióne, f. geiſtliche Betrachtung; das Bedencken; it. das innerliche Gebet.

Mediterráneo, *Adj.* mittelländiſch.

Méglio, *Adv.* beſſer; mehr; lieber. portarſi meglio, ſich beſſer befinden, verhalten. amar, goder meglio, lieber wollen. alla meglio, *Adv.* aufs beſte. meglio che, beſſer, als; ſo gut als. il meglio ricolga il peggio, es iſt eins ſo ſchlimm, als das andere. volere il meglio ad uno, einen hertzlich, ſehr hefftig lieben.

Méglio, *Subſt.* das Beſte. appigliarſi al meglio, das Beſte, Nützlichſte erwehlen. nel meglio del ballo, im beſten Tantzen, mitten im Tantzen, da der Tantz am beſten gieng.

Megliorâre, verbeſſern.

Meglióre, *Adj.* beſſer. v. Migliore.

Mela, Melo, ein Apffel; it. Knopff oben auf einem Thurn. mele, die Arſch-Backen. conoſcere il peſco dalla mela, eine deutliche und genaue Kenntniß von denen Dingen haben.

Mela rosa, ein Rosin-Apffel. v. Pomo.
Melacítola, Melisse, (Kraut.)
Malacotogna, Quitte, Quitten-Apffel.
Malacotogno, Quitten-Baum.
Melagrána-nia, Melagranáta, Granate, Granat-Apffel.
Melagráncia. v. Melangola.
Melagráno, ein Granaten-Baum.
Melampo, ein Hundsnahme.
Melancólico, Melancónico. v. Malinconico.
Melanconía, Melancolía. v. Malinconia.
Melángola, Melaráncia, Pomerantze.
Melángolo, Melaráncio, Pomerantzen-Baum.
Melansággine. v. Melensaggine.
Melantío, Mälthau; schwartzer, Römischer Kümmel. (ein Kraut.)
Melaráncia, Pomerantze. v. Melangola, Arancia.
Meláre, mit Honig bestreichen, süß machen. v. besser Ammelare.
Melário, Bienen-Stock, Bienen-Hauß.
Mele, Miéle, m. Honig. * avere, o portare il mele in bocca e il coltello, o rasoio a cintola, o il coltello in mano, d. i. freundlich im Reden, aber falsch im Hertzen. mele in bocca, guarda la borsa, id. non vi è mele senza fiele, keine Lust ohne Unlust. fatevi mele, e vi mangieranno le mosche, d. i. wer allzugut ist, der kömmt um alles. il mele si fa leccare, perch' egli è dolce, d. i. wer geliebt seyn will, der sey freundlich und gutthätig.
Melensággine, f. Tölpeley, einfältige, läppische Weise, Faulheit.
Melenso, Milenso, *Subst.* ein Tölpel, einfältiger Lapp; it. *Adj.* tölpelhafft, läppisch, faul, träge.
Meléto, ein Apfel-Garten; it. * die Arschbacken.
Melgáro, Malghéro, ein Viehhüter, Hirt, Küh- oder Schafmelcker.
Meliáca, Abricose.
Meliáco, Abricosen-Baum.
Melibóco, Blocksberg, (höchste Berg in Teutschland.)
Mélica, Méliga, Mélliga, Türckischer Weitzen.
Melichíno, Apfel-Most, Meth.
Melifluo. v. Mellifluo.
Melilóto, e Mellilóto, Stein-Klee, (ein Kraut.)
Melissa, Melissen-Kraut.
† Melláto, Art Tuchs.
Mellifluo, *Adj.* Honig-fliessend, *fig.* annehmlich, lieblich.
Mellonággine, f. Dummheit, Einfalt.
Mellonáio, Melonen-Garten.
Mellonára, Melonen-Feld, oder Beet.
Mellóne, Melóne, m. eine Melone; it. einfältiger Tropff. avere il mellone nel corso, nella giostra &c. im Lauffen, Ringel-Rennen der letzte seyn.
Mellóne, *Met.* der Hintere. melloni, *Pl.* die Arschbacken. v. Culo, Taffanario.
Melma, Schlamm, Koth, Dreck, Moder.
Melmóso, *Adj.* schlammigt.
Melo, Apffel-Baum.
Melocotogno. v. Melacotogno.
Melodía, Melodie, Thon, Weise.
Melodiosamente, *Adv.* auf eine wohlklingende Art.
Melodióso, *Adj.* wohl zusammen stimmend.
Melúggine, wilder Apffel-Baum.
Melúme, der Mehlthau im Sommer.
Melza, die Miltz. v. Milza.
Membrána, Pergament; it. ein Häutlein oder Fell, wie Pergamen. v. Pellicola.
Membráre &c. v. Rimembrare, erinnern.
Membráre, mit Gliedmassen versehen; it. einverleiben, zum Mitgliede machen.
Membratúra, die gantze Stellung der Gliedmassen.
Membretto, Membrolíno, Gliedlein.
Membro, Membri e Membra, *Pl.* Glied, Glieder. delicate membra, zarte Glieder. il membro virile, il membro, das männliche Glied.
Membro, Glied, *Met.* ein Theil, ein Stück. membro della compagnia, Mitglied aus der Gesellschafft. membro del discorso, Stück des Discurses.
Membrolíno, ein Gliedlein.
Membrúto, *Adj.* wohl begliedert, mit Gliedern wohl versehen.
Memento, il Memento, das Erinnern, das Gedencken an etwas.
Memma. v. Melma.
† Memóra. v. Memoria.
Memorábile-révole, Memorando, *Adj.* denckwürdig. azione memorabile, eine merckwürdige That.
Memoranza, Erinnerung. v. Memoria.
Memoráre, erinnern, zu Gemüthe führen; it. auswendig lernen.
Memorativo, *Adj.* zum Gedächtnis gehörig.
Mémore, *Adj.* eingedenck.

Memo-

Memorévole, *Adj.* v. Memorabile.
Memória, das Gedächtnis; it. Memorial; it. Andencken, Erinnerung. aver buona, o debole memoria, ein gutes, schwaches Gedächtnis haben. per memoria, zum Andencken. degno di memoria, denckwürdig. chi non ha memoria, abbia gambe, i. e. was du nicht im Kopffe hast, das habe hernach in Füssen. ardire, e memoria si richieggono per ben parlare una lingua, Hertz und Gedächtnis muß einer haben, wer eine Sprache reden will. * avere una buona memoria per bevere, d. i. das Trincken nicht vergessen. ad eterna memoria, zum ewigen Andencken. a memoria d'uomo, bey Menschen Gedencken. il Signor N. di beata memoria, der Herr N. seligen Andenckens.
Memoriále, m. Gedenck-Zettel, Gedenck-Zeichen; it. Gedenckmahl; it. eine Bittschrift, Memorial; it. Unterricht zum Gedächtnis.
Memórie, *Pl.* Nachricht, Erzehlung, Lebensbeschreibung.
Memorióna, grosses, gutes Gedächtnis.
Mena, *Subst.* Bewegung (des Leibes;) it. Lebens-Art; it. Geberden, Stand, Art. vedete un poco la lor mena, betrachtet ein wenig ihr Leben, ihr Wesen.
Mena, Practike, heimlicher Anschlag. v. besser, Pratica; it. Auffschub, lange Weile.
Menacordo, ein Instrument mit Sayten.
Menáli, Seile in einer Rolle.
Menamento, Führung; it. Bewegung.
Menáre, treiben, leiten, führen; it. begleiten. menar la greggia, die Heerde, das Vieh treiben. menare una per la mano, eine bey der Hand führen. menar donna, moglie, ein Weib heimführen, d. i. heyrathen. * menare uno per lo naso, einen bey der Nase herum führen, *Met.* betriegen, hintergehen.
Menáre, drehen, bewegen, rütteln. menar l'arrosto, den Braten wenden. menare una vita buona, cattiva, ein gutes, böses Leben führen. menare un negozio, einen Handel führen. io non meno tal roba, ich führe, d. i. verkauffe solche Waare nicht. menar rovina, ein greuliches Gepolter anfangen, wüten, toben. menar le mani, streiten, schlagen. * menare i denti brav fressen. * menare i piedi (le gambe) darvon lauffen. questo fiume mena truote, fondoli &c. dieser Fluß führt Forellen, Gründlinge, Schmerlen ꝛc. menar la coda, die Sünde der Weichlinge begehen.
Menarrosto, Bratenwender. v. Tornarrosto, Spiedo.
Menáta, *Subst.* Führung, Leitung; it. so viel man in die Hand fassen kan. v. Manata.
Menatína, eine kleine Rüttelung, kleines Bewegen, Schütteln.
Menatóio, besonderes Instrument, womit man rüttelt oder bewegt; it. das männliche Glied.
Menatóre-trice, der, die da führet.
Menatúra, Wirbel eines Gelencks, Gewerb-Bein; it. das Führen.
Ménchia, Menchióne, ein Geck, Narr. v. Minchione.
Méncio, *Adj.* los, locker, was nicht fest hält.
Menda, Mangel; it. Verbesserung, Ersetzung des Schadens.
Mendáce, *Adj.* lügenhafftig, *Subst.* ein Lügner, Lügenmaul. v. Bugiardo.
Mendacemente, *Adv.* lügenhafftig.
Mendácio, eine Lüge. v. Bugia, so besser.
Mendacíssimo, ein Ertz-Lügner.
Mendáre, ausbessern.
⊥Mendicággine, f. der Bettel-Stand, Bettel-Stab, Betteley.
Mendicante, *Subst.* ein Bettler. v. Mendico.
Mendicáre, betteln. la sua vita, sein Brod.
Mendicaría-ie, *Pl.* Betteley, Lumperey.
Mendicáto, *Adj.* erbettelt, ausgebettelt, *Met.* falsch. una bellezza mendicata, eine falsche, geschminckte Schönheit.
Mendicità, Mendichità, äusserste Armuth. v. Povertà.
Mendico, *Subst.* ein Bettler, *Adj.* armselig, elend, bettlerisch. in mendico stato, in armseligen Zustande. ridursi mendico, an den Bettel-Stab gerathen.
⊥Mendicúme. v. Mendicità.
Mendo, Ausbesserung; it. Fehler, Mangel.
Menestra, Suppe. v. Minestra.
⊥Menimáre, verringern.
⊥Ménimo. v. Minimo.
Menino, *Subst.* ein edler Knabe, der mit einem jungen Fürsten auferzogen wird. *Franz.* Menin.
Menipossente, der weniger vermag.
Menno, ein Verschnittener; it. eitel; it. der keinen Bart hat, wie die Verschnittenen.

Meno, der Mayn-Strom.

Meno, *Adv.* weniger. da meno, geringer. non vuol' esser da meno degli altri, er will nicht geringer seyn, als andere. egli ha studiato meno di lui, er hat nicht so viel, als er studiret. nè più, nè meno, nicht mehr noch weniger, gerade so viel. non si può far di (a) meno, man kan nicht anders. venire meno, abnehmen; it. in Ohnmacht fallen. venir meno ad alcuno, einem die Zusage nicht halten. non lo posso dare a meno, ich kans nicht wohlfeiler geben. in meno d'un mese, nicht einmal einen Monat. il tesoro, l'intelletto, la bellezza, la forza &c. vien meno, der Schatz, die Schönheit, Verstand, Stärcke vergehet, wird weniger, nimmt ab. al meno, *Adv.* zum wenigsten. niente di meno, nichtsdestoweniger.

Ménola, Art kleiner Fischgen.

Menomanza, Verringerung, Mangel, Unterdrückung.

Menomáre, verringern.

Ménomo, geringste. v. Minimo.

Menosprezzáre, geringer halten, tadeln, verachten.

Menovále, *Adj.* geringschätzig.

Menováre, verringern, vermindern.

⊥Menovíle, *Adj.* von geringem Stande.

Mensa, der Tisch, Tafel. stare a mensa con uno, mit einem speisen. la mensa è una dolce colla, bey guten Essen und Trincken, kan man leicht die Wahrheit heraus locken.

Ménsola, ein Tischgen; it. (Term. Archit.) ein Gesimslein, da etwas anders mit gestützt wird, zumal wenn die Stütze die Figur eines Trägers hat.

Ménstruo, die monatliche Zeit der Weiber.

Mensuále, *Adj.* monatlich.

Menta, Müntze, (ein Kraut.)

Mentále, *Adj.* was nur im Sinne geschicht. orazione mentale, innerlich Gebet.

Mentalmente, *Adv.* innerlich, im Sinn.

Mentastro, wilde Müntze, Bach-Müntze. (Kraut.)

Mente, f. der Sinn, das Gemüth; it. Verstand; Gedächtnis; Wille; Meinung. aprir la sua mente, seine Gedancken offenbaren. imparare a mente, auswendig lernen. aver q. c. in mente, etwas im Sinne haben. mi torna a mente, ich erinnere mich. mi è uscito di mente, es ist mir entfallen.

Mentecattággine, f. Unsinnigkeit, Narrheit.

Mentecatto, unsinnig, närrisch. v. Pazzo. Matto.

⊥Mentiéro. v. Mentitore.

Mentire, lügen; it. verstellen, dichten, verbergen. mentire ad uno, einen belügen. mentir per la gola, o per la strozza, in den Hals hinein lügen. mentire amore, devozione, umiltà &c. sich verliebt, andächtig, demütig ꝛc. anstellen.

Mentíta, *Subst.* eine Lüge. dare una mentita ad alcuno, einen einer Lügen bestraffen. toccare una mentita, einer Lüge bestraffet werden.

Mentíto, gelogen, *Met.* erdicht, falsch, zum Schein. mentita bellezza, falsche Schönheit.

Mentitóre-tríce, Lügner-in.

Mento-tóne, das Kinn.

Mentosto, *Adv.* später, nicht so bald.

Mentováre, melden. v. Menzionare.

Mentre, *Adv.* indem, so lange, unterdessen, inzwischen. mentrechè, dieweil, sintemahl, demnach. in (nel) mentre, inzwischen, unterdessen. in quel mentre che voi &c. indem, daß ihr ꝛc.

Menzionáre, Menzonáre, Meldung thun, anführen.

Menzióne, Meldung, Andeutung, Erwehnung.

Menzogna, eine Lüge. v. Bugia.

Menzognáre, Lügen reden.

Menzogneramente, *Adv.* auf eine lügenhaffte Weise.

Menzognére, Menzognéro, Lügner.

⊥Meo. v. Mio.

Meramente, *Adv.* pur, lauter, blos.

Meravíglia, Wunder. v. Maraviglia.

Mercante, Mercatante, Mercadante, ein Kaufmann, Handelsmann.

Mercantello. v. Mercantuccio.

Mercantesco-tile, *Adj.* kauffmännisch. stile mercantile, Kauffmanns-Stylus. legno mercantile, Kauffarthey-Schiff.

Mercantessa, Handels-Frau, Kauffmännin.

Mercantile. v. Mercantesco.

Mercantúccio-tello, ein schlechter, armer Kauffmann.

Mercanzía-ie, *Pl.* Kauffmannschafft; it. Kauffmanns-

manns-Waaren, Handels-Waaren. buona mercanzia trova presto ricapito, gute Waare verkaufft sich bald. far mercanzia di q. c. mit etwas handeln. spacciar, consumar le sue mercanzie, seine Waaren alle los werden. per vender la cattiva mercanzia, vi vogliono molte parole, e più d'una bugía, wer böse Waaren verkauffen will, muß ein gut Mundwerck haben, und um eines Worts willen keine Lügen verderben.

Mercáre, Mercantáre, Mercatantáre, handeln; it. dingen, feilschen.

Mercatante, Mercatantessa, Mercatanzía. v. Mercante, Mercantessa, Mercanzia.

Mercáto, der Kauff; it. der Marckt, Marckt-Platz. dare, vendere, comprare a buon mercato, wohlfeil geben, verkauffen, kauffen. in pubblico, pieno mercato, auf öffentlichem Marckt. far mercato del suo corpo, seinen Leib feil bieten. averla a buon mercato, der Gefahr mit genauer Noth entwischen. aver più faccende ch' un mercato, viel zu thun haben. roba cattiva non è mai a buon mercato, an schlimmer Waare verliert man allezeit. il buon mercato inganna chi va al mercato, wohlfeil betrügt den Käuffer.

Mercatùra, Handel, Kauffmanschafft.

Mercè, Mercéde, f. Lohn, Belohnung; it Danck. dar, pagar la mercè agli operarj, denen Arbeitern den Lohn geben. gran mercè, grossen Danck. mercè di Dio, Iddio mercede, la Dio mercè (lodato Iddio,) GOtt sey Danck, durch GOttes Gnade. la sua mercè, durch ihn, vermittelst seiner. mercè della vostra grazia, vermittelst eurer Wohlgewogenheit. gridar, chiamar, chieder mercè, um Gnade schreyen, anruffen. aver mercè di uno, Mittleiden mit einem haben.

Merce-ci, *Pl.* allerhand Kauff-Waaren. v. Roba, Mercanzia.

Mercechè, *Conj.* dieweil, sintemal.

Mercéde. v. Mercè.

Mercenariamente, *Adv.* nach der Weise der Mietlinge, d. i. des Lohns wegen.

Mercenário, Mercennário, *Subst.* Mietling, der um den Lohn dienet.

⸸Mercennúme, Arbeit, so um Lohn gedinget.

Mercería, Merciaría, Krämerey.

⸸Mercíadro. v. Merciaro.

Merciáio, Merciéro, Merciarúolo, ein Krämer.

Mercoledì, Mercordì, m. Mittwoch.

Mercorella, Bingelkraut.

Mercorellato, *Adj.* von Bingelkraut.

Mercuriále, *Adj.* was die Art des Planeten ☿ an sich hat; it. ein Kraut also genannt, Bingelkraut.

Mercúrio, der Bothe der Götter; it. der Planet ☿; it. das Queckssilber.

Merda, Dreck, Menschen-Koth, ein Quarck. quante merde? was machst du für Geberden? wie ziehst du dich so zusammen? mercatantuzzo di merda, elender Kauffmann.

Merdáre, (mit Dreck) besudeln; it. beklecken, beschmieren. v. Smerdare.

Merdocco, gewisses Pflaster oder Salbe, davon die Haare ausfallen.

Merdosamente, *Adv.* dreckigt.

Merdóso, *Adj.* voller Dreck, dreckigt.

Merdúme, allerhand Dreck oder Quarck unter einander.

Merenda, Vesper-Brod. v. Collazione.

Merendáre, Nachmittags essen, vespern.

Merendína-duóla, Merendúccia, *Dim.* ein kleines Vesper-Brod.

Merendóne, m. ein grosser Narre, dummer Pinsel.

Meretríce, f. eine öffentliche Hure.

Meretriciamente, *Adv.* hurerischer Weise.

Meretrício, *Adj.* hurerisch.

Mérgere, eintauchen, untertauchen.

Mergo, Mérgolo, ein Taucher, Taucherlein.

Meridiáno, *Adj.* mittägig; it. *Subst.* der Punct des Mittags-Circuls. egli morì nel bel meridiano della sua vita, er ist in seinen besten Jahren gestorben.

⸸Merídio, *Adj.* v. Meridionale.

Meridionále, *Adj.* mittägig, gegen oder von Mittage.

Merígge-ggia, Mittag. v. Mezzodì.

Meriggiána, der Mittag, Mittagszeit.

Meriggiáre, Mittags-Ruhe halten; it. sich zur Mittagszeit in den Schatten setzen.

Meríggio, Merígge, was gegen Mittag gelegen.

Meríggio, Merigge, e Meríggia, die Mittagszeit; it. der Schatten.

Meritamente, *Adv.* billig, mit Recht.

Merita-

⊥ Meritamento, Verdienst, Vergeltung.
Meritáre, verdienen; it. verschulden. la morte, den Tod. non merita, es ist der Mühe nicht werth. il cielo velo meriti, GOTT vergelte es euch.
Meritévole, *Adj.* würdig, wohlverdient.
Meritevolmente, *Adv.* wohlverdienter Massen.
Mérito, Verdienst, Würde. li meriti di Cristo, das Verdienst Christi. un' uomo di gran merito, ein wohlverdienter Mann.
Meritório, *Adj.* verdienstlich.
Meritrice, Hure. v. Meretrice.
Merláre-lottáre, pfeiffen wie eine Amsel.
Merláre, mit Spitzen; it. mit Zinnen, Zacken besetzen.
Merlatúra, das Besetzen oder Verzierung mit Spitzen, Zinnen oder Zacken.
Merletto, Spitze an Kleidern ꝛc.
Merlo, Merla, eine Amsel, (ein Vogel.)
Merlo-li, *Pl.* Spitze, Zinnen. delle mura, an der Stadt-Mauer.
Merlo-letto, Spitze an Kleidern oder sonst. un collare a merli, ein Kragen mit Spitzen. v. Pizzo.
Merlottággine, Narrenpossen.
Merlotto, junge Amsel; it. ein Tölpel, grober Mensch.
Merlúccio, Stockfisch.
Merluzzo, Spitze an Kleidern, Hemden ꝛc. v. Merletto; it. Stockfisch.
Merméggia, ein Käsewurm, Käsemade.
Mero, pur, lauter, eitel. mera acqua, pur, lauter Wasser. un mero pedante, ein rechter Schulfuchs. per mera grazia, aus lauter Gnade. v. Pretto, Puro.
⊥ Merolla, e Merollo, das Marck. v. Midolla.
Meróre, m. Betrübnis. v. Dolore, Mestizia.
⊥ Mertatamente, *Adv.* v. Meritevolmente.
Merzè, Merzéde. v. Mercè.
Mesáta, Monats-Zeit; it. Monat-Sold, Zins ꝛc.
Méscere, mescéi, mesciúto, mischen, vermischen; it. einschencken. mescer' a bevere, id. mesci! schenck ein!
Meschiáre, vermischen.
† Meschina, eine Magd.
Meschinággine, f. elend Leben. v. Miseria.
Meschinello, *Dim.* ein armer Teuffel.
Meschinità, Meschinezza, elendes Leben, Elend, armseliger Stand, Betteley, Lumperey.
Meschino, *Adj.* & *Subst.* elend, arm.
Meschinóso, *Adj.* gantz elend.
Meschita, ein Türckischer Tempel, Moschee.
⊥ Mescianza, Unglück, Widerwärtigkeit.
Mesciróba, Gießkanne, die Hände zu waschen.
Mescitóre, Mundschenck.
Mesciúto, *Partic.* eingeschenckt. v. Mescere.
Méscola. v. besser, Mestola.
Mescolamento, Vermischung.
Mescolanza, Mischung, Vermischung; it. Kräuter-Salat.
Mescoláre, Meschiáre, Mestáre, unter einander mengen.
Mescolarsi, sich mischen, einmischen. in un' affare, in einen Handel; it. sich vermischen. carnalmente, fleischlich).
Mescolatamente, (alla mescolata) *Adv.* vermischter, vermengter Weise, untereinander.
Mescolína, *Dim.* kleiner Koch- Rühr- oder Schöpff-Löffel. v. Mestola.
Mescolóne, ein grosser Koch-Löffel, Rühr- ꝛc. Löffel, *Met.* ein einfältiger Schöps.
Mescugliáre, vermengen, einen Mischmasch durch einander machen.
Mescúglio, Mischmasch, Gemenge.
⊥ Mescuráre, verabsäumen. v. Trascurare.
Mese, m. ein Monat. ogni mese, alle Monat.
Mesi, *Pl.* Monat-Fluß der Weiber.
ϒ Mesentério, Gekröse im menschlichen Leibe.
Messa, die Messe, Meß-Amt. dir, celebrar, cantar la messa, die Messe lesen, halten, singen. pararsi a messa, das Meßgewand anlegen.
⊥ Messaggería, Botschafft.
Messaggiére-o, ein Bote. v. Messo.
Messággio, Botschafft.
Messále, m. ein Meßbuch.
Messe, f. Erndte, Erndte-Zeit; it. das zeitige Getreyde. v. Ricolta.
Messére, Messíre, Herr, Meister. v. Sere. un Messer biasima-tutto, ein Ertz-Tadler.
Messerino, *Dim.* Herrgen, Meistergen.
Messía, der Meßias, der Heyland. v. Salvatore.
Messo, *Subst.* ein Gesandter; it. ein Bote; it. Büttel. non v'è miglior messo che se stesso, d. i. wer seine Sach will haben recht,

recht, der sey selbst Magd und Knecht. v. Messaggiere.
Messo-i, *Subst.* Trachten, Speisen, Gerichte.
Messo, *Adj.* gesetzt. v. Mettere.
Mestáre, umrühren, unter einander mengen. △ Herr seyn, befehlen wollen.
Mestatóio, Rührscheit.
Mestello, der Knebel, worauf die Bergknappen zum Schacht einfahren. v. Randello.
Y Méstica, gewisse Farbe der Mahler, womit sie die Leinewand, oder sonst etwas zu erst anstreichen.
Y Mésticare, mit solcher Farbe überstreichen.
Mestiére, Mestiéro, Mestiéri, e Mistiéri, ein Gewerb, Kunst, Handwerck, Thun, Werck. gente di mestiere, Handwercks-Leute. i mestieri, die Handwercke, Zünffte. non è mio mestiere, es ist meines Thuns nicht. chi fa l'altrui mestiere, fa la zuppa nel paniere, wer in eines andern Handwerck pfuschet, kömt nicht fort.
Mestiére-ri, nöthig. far, (esser) di mestiere, vonnöthen, nöthig seyn. aver mestiere di q. c. etwas nöthig haben. v. Bisogno.
Mestieretto-rúccio, *Dim.* ein Handwercklein.
Mestízia, *Subst.* Traurigkeit, Betrübniß.
Mesto, *Adj.* traurig, betrübt. v. Afflitto, Tristo.
Méstola, ein Koch-Rühr-oder Schöpff-oder Anrichte-Löffel; it. Mäurer-Kelle; it. alberner, dummer Mensch. mestola forata, Schaum-Löffel. chi ha la mestola in mano, si fa la minestra a suo modo, wer eine Sache austheilen kan, behält für sich das beste.
Mestolára, Schlag mit dem Koch-Löffel.
Mestolíno, m. kleiner Koch-Rühr-Schöpff-oder Anricht-Löffel.
Mestolóne, einfältiger, dummer Mensch.
Mestruáta, *Adj.* die mit dem Monatfluß behafftet.
Méstruo, *Subst.* der Monatfluß der Weiber; it. *Adj.* was monatlich geschiehet. purgazione mestrua, monatliche Reinigung (der Weiber.)
Mestúra, Vermischung; Rauchwerck; it. Dreck, Unflat zwischen den Zähen, Nägeln.
Metà, die Helffte, der halbe Theil.
Meta, Hauffen Dreck (von Menschen und Vieh) v. Stronzo.
Meta, das Ziel im Lauff-Platz; Ende.

Metadella, gewisses Maaß.
Metafísica, Metaphysik.
Metafísico, *Adj.* & *Subst.* metaphysisch, Metaphysicus.
Metáfora, eine rednerische Vergleichung durch Setzung eines Worts in verblümten Verstand. parlare per (sotto) metafora, verblümt reden. parlare senza metafore, deutlich reden.
Metaforicamente, *Adv.* Vergleichungs-Weise.
Metafórico, *Adj.* verblümt, Vergleichungs-Weise gesetzt.
Metaforizzáre, verblümt, Vergleichungs-Weise reden.
Metállico-llíno, *Adj.* metallen, von Metall.
Metalliére, der in Metall arbeitet.
Metallo, Metall, Ertz; it. Glockenspeiß. cavare, raffinare, partire, assaggiare, (paragonare,) mollificare, trasmutare &c. metalli, Metalle graben, läutern, scheiden, probiren, gelind machen, verändern &c.
Metallóso, *Adj.* voller Metall, Ertz-reich.
Metamorfosáre, verändern, verwandeln.
Metamórfosi, f. Veränderung, Verwandelung.
Metéora, *Pl.* Metéore, Lufft-Zeichen, was sich in der Lufft formiret, als: Regen, Schnee, Hagel &c.
Meteorología, Wissenschafft oder Lehre von denen Lufft-Zeichen.
Y Meteorológico, *Adj.* zu den Lufft-Zeichen gehörig, *Subst.* einer, der von Lufft-Erscheinungen schreibt.
Metodicamente, *Adv.* nach der Lehrart, methodisch.
Metódico, *Adj.* nach der Lehrart.
Método, Lehrart, Methode.
Metonimía, Rednerische Nahmens-Verwechselung, als Griechenland vor die Griechen &c.
Y Métopa-e, *Term. Archit.* Höhle zwischen der Wand und dem Tafelwerck.
Metópio, Art eines Baums.
Metricamente, *Adv.* Versweise, in Versen.
Métrico, *Adj.* zu Versen gehörig.
Metrito, Art einer Kranckheit.
Metro, Reimen-Maaß; it. ein Vers, Gedichte.
Metrópoli, eine Haupt-Stadt; it. Haupt-Kirche.
Metropolitáno, *Adj.* zur Haupt-Stadt oder Haupt-Kirche gehörig. chiesa metropolitana, Haupt-Kirche.

Méttere, misi, o messi, messo, ſetzen, legen, ſtellen, thun; it. anlegen, anhefften, aufſetzen, anmachen, anhefften, annähen; ſich ergieſſen. metter q. c. in ſulla tavola, etwas auf den Tiſch legen; it. ſetzen. in prigione, ins Gefängniß ſtecken. mettere in aſſetto, in Ordnung bringen. in piedi un' armata, eine Armee auf die Beine bringen. in fuga, in die Flucht ſchlagen. dentro, fuori, hinein, heraus thun. avanti, vorlegen, vorſetzen. mano alla ſpada, zum Degen greiffen. del buono in q. c. das Beſte zu etwas reden, thun. guardie, die Wachen beſtellen. aſſedio, belagern. metter barba, einen Bart bekommen. de'puntali alle ſtringhe, Stiffte an die Riemen machen. in verſi, in Verſe überſetzen. la pianta mette già, das Gewächs bekömt ſchon Wurzeln. mettere capelli canuti, allgemach grau werden. in oblio, vergeſſen. in mare, abſegeln, in die See lauffen. queſto fiume mette in mare vicino a N. dieſer Fluß ergieſſet ſich (flieſſet) ins Meer nahe bey N. metterà gran neve, es wird ſehr ſchneyen. mettere il capeſtro al cavallo, dem Pferde die Halffter anlegen. mettere a ſacco, plündern. il naſo in ogni coſa, die Naſe in alles ſtecken, d. i. alles begucken und beſchnopern wollen. mettere a prezzo troppo rigoroſo, gar zu theuer anſetzen. metter paura, Furcht einjagen. metter caſa, Hausſäſſig werden.

Metterſi, ſich ſtellen, ſetzen. metterſi in cammino, ſich auf den Weg begeben. metterſi la veſte, das Kleid anziehen. metterſi dinanzi, ſich vorſetzen, vornehmen. metterſi in difeſa, ſich zur Wehr ſtellen. egli ſi miſe a mangiare, a piangere, er fienge an zu eſſen, zu weinen. metterſi in pericolo, ſich in Gefahr ſetzen. metterſi in pena per q. c. ſich eines Dings wegen bekümmern. metterſi al dovere, begehren was recht und billig iſt. metterſi coll'arco dell'oſſo, anfangen aus allen Kräften etwas zu thun.

Mettigarzóni, einer, der Knechte in Dienſte bringt.

Mettimaſsáre, eine Frau, die Mägde in Dienſte bringt.

Mettitóre, Leger, Setzer, Aufleger. mettitore di falſi, o malvagi dadi, einer, der mit falſchen Würffeln ſpielt.

Meu, Bärwurtzel, Hertzwurtzel, wilder Dill.

Mezzaiuólo, *Subſt.* ein Pachtmann eines Landguts um die Helffte; it. Wintzer; it. Küchenjung. v. Guattero.

Mezzalána, Meſſelan. (ein halbwüllener Zeug.)

Mezzána, eine Gattung Back-Steine; gewiſſe Saite an einer Laute, Violine ꝛc; it. das Segel an dem Mittel-Maſt; it. eine Mittlerin, Kupplerin.

Mezzanamente, *Adv.* mittelmäßig. conoſcere qualcheduno mezzanamente, mittelmäßige Bekantſchaft mit jemanden haben.

Mezzanáre-rſi, (in qualche lite,) einen Mittelsmann abgeben in einem Streite.

Mezzanella, eine Art Ziegel- oder Mauer-Steine.

† Mezzanezza, Mittelmäßigkeit.

Mezzanità, Mittelmäßigkeit; it. Vermittelung. v. Mediazione, Interceſſione.

Mezzáno, *Adj.* mittelmäßig, das Mittlere.

Mezzáno, *Subſt.* Mittler, Schiedsmann, Anwald, Unterhändler, Mäckler, Kupler. entrar mezzano di due perſone, Mittler, Schiedsmann zwiſchen zweyen ſeyn.

Mezzáre, halbiren. (zz wie dz.)

† Mezzáre, welck werden, welck machen. (zz wie tz.)

† Mezzatóre. v. Mezzano.

† Mezzedíma, Mittwoch. v. Mercordì.

Mezzereon, gewiſſes Kraut.

Mezzetta, *Subſt.* die Helffte, halb Maaß, Mösel.

Mezzína, Waſſerkrug.

Mezzo, *Adj.* überzeitig; it. welck. v. Mizzo. pera mezza, eine welcke Birn.

Mezzo, halb. a mezza ſtrada, auf halben Wege. a mezzo giorno, um Mittag. ſu'l tocco di mezzodì, punct zwölff, (zu Mittag.) mezzo il palazzo, il mezzo palazzo, der halbe Pallaſt. mezzo tempo, der Frühling, oder Herbſt.

Mezzo, mittelmäßig. un'uomo di mezza età, di mezza taglia, ein Menſch von mittelmäßigem Alter, von mittelmäßiger Länge.

Mezzo, *Adv.* halb. l'ho mezzo inteſo, ich habe ihn halb verſtanden. mezzo morto, halb todt.

Mezzo Mezzo, *Adv.* faſt, bey nahe.

Mezzo, *Subſt.* die Mitte; it. die Helffte; it. halb Maaß. nel mezzo della ſtrada, mitten auf der Gaſſen. un mezzo di vino, ein

halb

halb Maß Wein. dare un podere a mezzo, ein Land-Gut um die Helffte zu bauen geben. ſtar di mezzo, neutral ſeyn. per mezzo di proccuratore, vermittelſt eines Anwaldes. in queſto (quel) mezzo, unterdeſſen. di mezzo a, mitten aus. di mezzo alle frondi, mitten aus den Zweigen.

Mezzo, Mezzi, *Pl.* Haab und Gut. v. Averi. egli ha ben'i mezzi di farlo, d. i. er kans wohl thun, er hat Mittel darzu. ha buoni mezzi er hat gute Mittel.

Mezzocolóre, *Adj.* vino mezzocolore, ſchieliechter, ſchieler Wein.

Mezzográppolo, Art eines Weins.

⊥Mezzolána, Mezzolanità, Mittelmäßigkeit. v. Mediocrità.

⊥Mezzolanamente, *Adv.* v. Mediocremente.

⊥Mezzoláno, *Adj.* v. Mediocre; wird auch von einer Gattung Bohnen gebraucht, die fave mezzolane genannt werden.

⊤Mezzoriliévo, halberhabene Arbeit in der Bildhauerkunſt.

Mezzúle, m. das mittlere Stück eines Faßbodens, wo der Hahn ſteckt.

MI

Mi, *Pron. Conj.* mir, mich. ella mi ama, ſie liebet mich. mandate mi, ſchicket mir.

Miagolamento, das Miauntzen, das Schreyen der Katzen.

Miagoláre, e Miaguláre, miauntzen, ſchreyen wie eine Katze. v. Gattonare.

Mica, *particola impletiva*, iſt ein anderer Theil der Verneinung. egli non è mica fanciullo, er iſt ja kein Kind.

Micca, Suppe; eine groſſe Schüſſel voll Suppe. a micca, *Adv.* hauffenweiſe.

Miccaióne, einer, der gerne Suppen iſſet.

Míccia, eine Lunte; it. Katze; it. Eſelin. v. Meccia.

⊥Miccianza. v. Meſcianza.

⊥Micciére, Eſelreiter.

Miccíno, eine kleine Katze, kleiner Eſel; it. Broſamlein; it ein wenig. a miccino, nach und nach, ſparſamlich. parlare a miccino, langſam reden und ſehr wenig Worte brauchen.

Míccio, ein Eſel (der Hengſt); it. kleiner Eſel. v. Aſino.

Micheletto, Art Spaniſcher Soldaten dieſes Nahmens.

Micidiále, *Adj.* mörderiſch; it. *Subſt.* ein Mörder, Todtſchläger.

Micídio, e Micídia, Todtſchlag. v. Omicidio.

Mício, Mietz, Katze.

Mícola, Micolíno, Miccíno, ein kleines Broſamlein, Bröcklein.

Micoláre, zerbröckeln, zerbröſeln.

Micolíno, Miccíno, ein klein bißgen, ein klein wenig.

Microcoſmo, die kleine Welt, d. i. der Menſch.

Microſcópio, Vergröſſerungs-Glaß.

Midolla, die Broſame, das Inwendige des Brods.

Midólla, Midollo, Marck, *Met.* der Kern. la midolla dell' oſſo, das Marck in Beinen. penetrare nel midollo, eine Sache recht ergründen.

Midollóſo, *Adj.* voller Marck oder Kern.

Mieláre, mit Honig verſüſſen.

Miéle, Honig. v. Mele.

Miétere, ſchneiden, erndten, mähen. i grani, das Getrayde ſchneiden.

Mietitóre, ein Schnitter, Mäder, Erndter.

Mietitríce, Schnitterin.

Mietitúra, *Subſt.* das Schneiden, Erndten.

Miga, *part. implet.* v. Mica.

Míglia, Hirſen-Acker.

Migliacciáre, viele Torten eſſen, ſo migliacci genannt werden.

Migliáccio, eine Gattung von Torten,

Migliáio, Migliáia, *Pl.* eine Zahl von tauſend.

Miglialsóle, Meer-Hirſen. (ein Kraut.)

Migliarína, gewiſſer Vogel alſo genannt.

Migliaruóla, Migliaróla-le, *Pl.* klein Schrot, Dunſt zum Schieſſen.

Miglio, Míglia, *Pl.* eine Meil Weges; it. ein tauſend. moſtrarſi delle cento miglia, nicht gebührend auf eine Frage antworten; thun als wenn man gar nichts davon wüſte. v. Lega.

Míglio, Hirſen. (Brey daraus zu kochen.)

Miglioramento, Miglioranza, Verbeſſerung, Beſſerung.

Migliorare, e Megliorare, beſſern, verbeſſern; it. wieder beſſer werden. queſte medicine m'hanno migliorato, dieſe Artzeneyen haben mir ein wenig aufgeholffen.

Miglioratívo, *Adj.* verbeſſernd.

Miglióre, *Compar.* von Buono. avere il miglio-re, den Vortheil haben.
Migna, Menge von Oliven-Blüthe.
Mignatta, Mignáttola, eine Blut-Sauge, Blut-Ygel, *Met.* ein Steuer- oder Zoll-Beamter; ein karger Filtz.
Mignattáre, Blut saugen.
Mignella, ein karger Filtz.
Mignoláre, blühen (von Bäumen, besonders von Oliven-Bäumen.)
Mignolo (dito,) der kleine (Ohr-) Finger; it. Oliven-Blüthe.
Mignóne, m. ein Schoßkindgen, Mutter-Söhngen. mignone del Principe, ein Liebling bey dem Fürsten. v. Favorito.
Migráre, wandern, reysen.
Migraziόne, f. die Wanderung.
Mila, tausend. v. Mille.
Milanése, ein Meyländer.
Miláno, Meyland.
Milensággine, &c. v. Melensaggine.
Milenso. v. Melenso.
Miliόne, m. eine Million.
Militáre, Krieg führen, streiten; it. ein Soldat seyn. questa ragione milita per lui, dieser Grund streitet vor ihn.
Militáre, *Adj.* kriegerisch, zum Krieg gehörig. ordine militare, Ritter-Orden.
Militatóre, ein Streiter.
† Militório. v. Militare. *Adj.*
Milízia, Krieg, Kriegswesen, † Ritter-Orden. milizia celeste, das Himmlische Heer.
Milízia paesana, Land-Militz.
*Millanta, eine unzehliche Zahl. *aveva più di millanta pidocchi, er hatte einen gantzen Scheffel Läuse.
Millantáre-arsi, mit Tausenden prahlen, aufschneiden, sich sehr rühmen.
Millantatóre, ein Großsprecher, Prahler.
Millanteria-rie, *Pl.* Großsprecherey.
Millanto. v. Millanteria.
Mille, *Pl.* Milla; it. *Pl.* Mila, tausend, sehr viel. venti milla uomini, zwantzig tausend Mann. stare in sul mille, sich in seinen Reden und Gang sehr gravitätisch bezeigen. a mille a mille, mit tausenden.
Millefόglie, Schaafgarbe, Tausendblat.
Millenário, *Adj.* & *Subst.* eine Zahl von tausend Jahr; it. tausendjährig.
Millepiéde, eine Assel, Schabe, Kellerwurm.
Milleplicáre, mit tausend multipliciren.
Milléfimo, *Adj.* der tausendste; it. *Subst.* die jetztlauffende Jahrzahl. mettere il millesimo, die Jahrzahl setzen.
Millióne, m. v. Milione.
Milordo, Mylord in England.
⊥ Miluógo, der mittelste Ort, das Mittlere.
Milza, Melza, die Miltz. * il mal delle due milze, d. i. die Schwangerschafft.
⊥ Milzo, *Adj.* los, locker, *Met.* elend.
Mimáre, Possen reissen.
Mimo, ein Pickelhering, Comoediant.
Mina, Ertz-Grube, Ertz-Ader. v. Miniera.
Mina, eine Untergrabung, eine Mine; it. gewisses Maaß. far mine, Minen graben, miniren. caricar la mina, die Mine laden, anfüllen. far giocar la mina, dar fuoco alla mina, die Mine springen lassen.
Minaccévole, Minaccióso, Minάce, *Adj.* drohend; it. trotzig.
Minaccevolmente, Minaccioſamente, *Adv.* drohender; it. trotziger Weise.
Minάccia, Minacce, *Pl.* Drohungen.
Minacciáre, drohen. uno, einem. questa casa minaccia rovina, dieses Hauß will einfallen. chi castiga uno, cento ne minaccia, d. i. aus einem Exempel bessern sich viele.
Minacciáto, bedrohet, gedrohet. più sono i minacciati, che gli ammazzati, d. i. es werden nicht alle umgebracht, denen gedrohet wird.
Minacciatóre-trice, Bedroher-in.
Minaccióso-osamente. v. Minaccevole-evolmente.
Miná re, Minen graben.
Minatóre, ein Minirer, Untergräber.
Minchiáte, gewisses Kartenspiel.
Minchionáre (uno,) einen vexiren.
Minchionaría, Schertz-Wort; schlechte, nichts würdige Sache; grober Fehler.
Minchióne, Menchióne, m. ein einfältiger Tropff, Lapp.
Minciábbio, Ort an dem Leibe eines Thieres unter dem Nabel, nehmlich das Geburths-Glied.
Minéra, Miniéra, Ertzgrube. v. Mina.
Minerále, *Adj.* mineralisch, was aus Bergwercken gegraben wird.
Mineróso, *Adj.* Ertzreich.
Minestra, Suppe, allerhand Gemüse. minestra

di lente, riso &c. Linsen-Suppe oder Gemüs, Reiß-Suppe ꝛc. guastar la minestra, den Handel verderben.
Minestráre, die Suppe; it. die Speisen anrichten; it. herrschen, verwalten.
⊥ Minestrello, Hoffmann, Hoffbedienter.
Minestriére, m. ein Anrichter, Suppen-Koch.
⊥ Minestriére, Hoffmann.
Minestrella, Minestrína, *Dim.* ein gutes Süppgen.
Mingherlíno, schmächtig, mager, dünne.
Miniáre, mit Mennig anstreichen; it. illuminiren; it. mit Wasser-Farbe gantz klein mahlen. Miniatur mahlen.
Miniatóre-trice, Illuminirer-in; Miniatur-Mahler-in.
Miniatúra, die Illuminirung mit Farben, Miniatur.
Miniéra, Minéra, Ertz-Grube, Ertz-Ader, Bergwerck. miniera d'oro &c. Goldgrube ꝛc. miniera di ferro, Eisen-Bergwerck.
Mínima, eine von den musicalischen Figuren oder Noten.
Minimamento, Verringerung.
Minimáre, verringern, gantz klein machen.
Mínimo, der kleinste; it. der geringste.
Mínio, Mennich, gewisses Mineral. empiastro, cerotto di minio, Mennichpflaster.
Ministério-stéro, der Dienst; das Werck, das Amt. della chiesa, der Kirchen; it. die gantze Versammlung. convocare tutto'l Ministerio, das gantze Ministerium (Kirchen-Rath) zusammen fordern.
Ministráre, dienen, verwalten. ad uno, einem le vivande, die Speisen auftragen. i sagramenti, die Sacramente austheilen.
Ministratóre, ein Verwalter. v. Amministratore.
⊥ Ministriére, e Minestriére, Hoffmann.
Ministro, Diener, Verwalter, Bedienter. della chiesa, della parola di Dio, Kirchen-Diener, Diener am Worte GOttes. di stato, Staats-Minister. di giustizia, Richter.
Minoranza, Geringheit, Verringerung, Kleinheit; it. Unmündigkeit, Minderjährigkeit.
Minoráre, verringern. la pena, die Straffe.
Minoráto, Fideicommiß, so dem jüngsten Bruder gehört.
Minóre, geringer; it. kleiner; it. unmündig. il fratel minore, il minorenne, der Jüngere; it. der unmündige Bruder; it. der Minderjährige.
Minorenne, *Adj.* unmündig, minderjährig.
Minorennità, Minderjährigkeit.
Minoringo, der Kleinste.
Minorità, Geringheit; Unmündigkeit.
⊥ Minormente, *Adv.* weniger. v. Meno.
Minotaúro, ein Wunderthier, so ein halber Mensch und halber Ochs gewesen.
Minuále, *Adj.* von schlechten, geringen Herkommen.
Minucciolare, klein machen, in kleine Stücken zerlegen. v. Minutare.
Minúccioli, kleine Stückgen oder Bißgen.
Minúgia, e Minúgio, *Pl.* le Minúge, le Minúgia, Darm zu Lauten-Schnüren. corde a minugia, Lauten-Schnüre, Saiten.
Minuire, verringern, schmählern. minuire il sangue, Ader lassen. v. Sminuire.
Minúta, das Concept, der Entwurff oder Aufsatz einer Sache; it. ein kurtzer Begriff. far la minuta del contratto, die Punctation oder Haupt-Puncte eines Contracts oder Abrede aufsetzen, entwerffen.
Minuráglia, Menge schlechter, kleiner Sachen; it. der Pöbel.
Minutamente, *Adv.* klein, dünn, genau. tagliar minutamente, klein schneiden. contar minutamente, gar genau rechnen.
Minutáre, Minuzzáre, Minucciolare, Minuzzoláre, in Trümmer zerhacken, zerbröckeln; klein hacken, klein stossen, reiben.
Minutáre, kürtzlich etwas aufsetzen, entwerffen; it. genau und wohl überlegen.
Minutello-i, *Pl.* kleine Nudeln.
Minutería, Minuzzaría-e, Minutezze, Minúzie, *Pl.* geringe, schlechte Dinge.
Minutezza-e, *Pl.* v. Minuteria.
Minúti, (*Par. Venez.*) Hülsen-Gemüs. v. Legumi.
Minutíni, *Pl.* Art kleiner bunter Fischgen.
Minutissimamente, *Adv.* sehr klein oder genau.
Minutíssimo, *Superl.* sehr klein.
Minúto, *Adj.* gering, klein, schlecht. stelle minute, kleine Sterne. gente minuta, geringe Leute, d. i. der Pöbel. le spese minute, die kleinen Unkosten, die tägliche Ausgaben.
Minúto-i, eine Minute, der 60te Theil einer Stunde; it. (*Term. Astron. & Archit.*) der 60te Theil eines Grads im Circkel.

Minúto, eine Suppe von klein zerhackten und gekochten Kräutern.
Minúto, *Adv.* a minuto, klein; it. genau; it. Stück-weiß. vendere a minuto, Stück-weiß, Pfennig-weiß verkauffen. guardar minuto, gar genau, scharff sehen.
Minúzie, Kleinigkeiten. v. Minuteria.
Minuzióne, f. Verkleinerung, Verringerung.
Minuzzáme, allerhand klein Gebrösel, Abschnitzlein, Stückgen.
Minuzzáre. v. Minutare.
Minuzzaría. v. Minuteria.
Minuzzáta, dünne Zweige oder Laub, womit die Erde an Festen oder Feyertagen bestreuet wird.
Minuzzatóre, der in die Kürtze ziehet.
Minuzzoláre. v. Minutare.
Minúzzolo-li, *Pl.* sehr kleines Stückgen von etwas; Brosamlein.
Mio, *Pron. poss.* mein. v. Gramm. egli è tutto mio, er ist gantz mein, d. i. ich hab ihn in meiner Gewalt und völlig eingenommen. li miei, die Meinigen, d. i. Eltern, Freunde, Geschwister, Haußgenossen.
Mio, *Neutr.* das Meinige. io pretendo il mio, ich verlange das Meinige. questi garofani sono nati su'l mio, diese Nelcken sind auf meinem Grunde und Boden gewachsen. tanto è mio quanto godo, e do per Dio, was ich genieesse und um GOttes Willen gebe, das ist das Meinige.
Mioláre, mauntzen wie die Katzen. v. Miagolare.
Mira, *Subst.* das Ziel in der Scheibe, *Met.* das Ende, Absehen; it. das Visir auf einem Geschoß. questa è la mia mira, das ist mein Absehen, Zweck. mettere il cannone in mira, das Geschütze richten. v. Drizzare. colpire una fiera in mira, das Wild im Lauffen schiessen.
Mirábile, *Adj.* wunderlich, wunderbarlich.
Mirabilmente, *Adv.* wunderbarer Weise.
Miraboláno, Mirabellen-Baum.
Mirácolo, Wunderwerck, Wunderzeichen.
Miracolosamente, *Adv.* vortrefflich, wunderbarlich.
Miradóre. v. Miratore.
Miráre, richten. il cannone, das Geschütz.
Miráre, ansehen, starck anschauen; it. aufs Ziel sehen, zielen, die Absicht haben, fleißig erwegen. mira! mira! schau! schau!
Mirasóle, Sonnenwende. v. Girasole &c.
Miratóre, e Miradóre, der da ansieht; it. steiff anschaut; it. ⊥ der Spiegel.
Mirica, Tamarisken-Staude.
⊥ Mirolla, das Marck. v. Midolla.
Mirra, Myrrhen.
⊥ Mirráre, mit Myrrhen mischen, balsamiren.
Mirráto, mit Myrrhen vermischt oder balsamirt; *Met.* bitter. v. Amaro. mirrati sospiri, bittere Seufftzer.
Mirtéto, Myrten-Wald.
Mirtillo, Heydelbeer.
Mirto, Myrten-Baum. v. Mortella.
Mirtuóso, *Adj.* voller Myrthen.
⊥ Misagiáto, *Adj.* elend, kümmerlich.
⊥ Miságio, Unbequemlichkeit. v. Disagio.
Misalta, frisch eingesaltzenes Schweine-Fleisch.
Misaltáre, Schweine-Fleisch frisch einsaltzen.
Misántropo, Menschen-Feind, der mit keinem Menschen mag umgehen.
⊥ Misavvedutamente, *Adv.* unvorsichtiger Weise. v. Sprovvedutamente.
⊥ Misavvenimento, Unglück.
⊥ Misavventúra, Unglück.
⊥ Miscadére, übel gerathen, übel ausschlagen.
Miscéa, Kleinigkeit, alter unnützer Haußrath.
Miscelláme, Miscellánea, ein Mischmasch.
Miscelláneo, *Adj.* von allerhand Dingen vermischt.
Míschia, *Subst.* ein Zanck, Streit, Schlägerey, Balgerey, Gerauff; Handgemenge, Schlacht.
Mischiaménto, Mischianza, Mischiatúra, eine Vermischung, Vermengung; it. ein Mischmasch.
Mischiáre, mischen, vermischen, mengen.
Mischiarsi, sich vermischen, einmischen. in un' affare, in einen Handel; it. sich schlagen, rauffen, balgen.
Mischiáto, Mischio, *Adj.* vermischt, vermengt; it. bunt, melirt. marmo mischiato, bunter Marmor.
Míschio, e Místio, *Adj.* bunt. panno mischio, buntes Tuch.
Misconóscere, Miscognóscere, e Mesconóscere, verachten, unerkänntlich seyn.
Miscontentáre, einen beleidigen, nicht zufrieden stellen.
Miscontento, *Adj.* mißvergnügt, übel zufrieden.
Miscredente, *Adj.* mißtrauisch, Ungläubig.

Mis-

Miſcredenza, irriger Glaube, Unglaube, Hartnäckigkeit, Boßheit.
Miſcrédere &c. nicht glauben. v. Diſcredere.
Miſdire, verleumden; it. widerſprechen; it. übels reden. di uno, von einem.
Miſerábile, c. Miſero, elend, armſelig, erbärmlich, jämmerlich; it. geitzig, karg.
Miſeramente - rabilmente, *Adv.* elend, erbärmlich, armſelig.
Miſerello, *Dim.* eine arme Haut, armer Teuffel.
Miſéria, Elend, Jammer; it. Armuth; it. Geitz, Filtzerey. chi non ha provato mai miſeria, non ſa compatire, d. i. der Reiche weiß nicht, wie einem Armen zu Muthe iſt. della miſeria ſua cagion' è il triſto, d. i. der Gottloſe iſt gemeiniglich Schuld an ſeinem Unglück.
* Miſéria, *Met.* eine geringe Sache. quanto coſterà? Reſp. una miſeria di mezzo ſcudo, wie viel wirds koſten? Reſp. einen kahlen halben Thaler.
Miſericórdia, Barmhertzigkeit; it. Erbarmniß, Mitleiden. Iddio abbia miſericordia di noi, GOtt ſey uns gnädig. v. Pietà.
Miſericordioſamente, *Adv.* barmhertziglich.
Miſericordióſo-iévole, *Adj.* barmhertzig, mitleidig.
Miſeriſſimo, ſehr elend.
Miſero, Miſerábile, *Adj.* elend, erbärmlich; it. karg, geitzig. uomo miſero ha giorni lunghi, dem Elenden kommen die Tage ſehr lang vor.
Miſeróne, ein karger Filtz, groſſer Geitzhals.
Miſérrimo, beſſer Miſeriſſimo, ſehr elend, armſeelig.
⊥ Miſertà, Geitz, Armuth, Elend.
Misfáre, mißhandeln, zuwider handeln. v. Fallire.
Misfatto, mißhandelt; it. *Subſt.* eine Miſſethat.
Misfattóre, Miſſethäter.
Misgradito, *Adj.* unangenehm.
Miſi, gelb Atrament, gewiſſes Minerale oder Berg-Gewächs.
Miſinténdere, unrecht verſtehen, mißverſtehen.
Miſintéſo, unrecht verſtanden, mißverſtanden.
Míſio, Vitriol, Kupfferwaſſer.
⊥ Misléa. v. Miſchia.
Misleále altà. v. Disleale, untreu.
Misnia, Meiſſen.

⊥ Mispregiáre, verachten.
⊥ Mispréndere, irren, fehlen.
⊥ Mispréſa, Irrthum, Fehler.
Miſſionário, eine Perſon, die zur Bekehrung der Heyden oder Unterricht der Chriſten arbeitet, oder ſich darzu gewidmet, Mißionarius.
Miſſióne, f. Schickung, Verſendung, wird abſonderlich jetzo gebraucht von Abſchickung ſolcher Perſonen, die an der Bekehrung der Heyden oder Unterricht der Chriſten arbeiten ſollen.
Miſsíva, ein Sendſchreiben, Mißiv.
Miſtério, Miſtéro, *Subſt.* Geheimnis.
Miſterioſamente, Miſticamente, *Adv.* geheimer, geiſtlicher Weiſe.
Miſterióſo, Míſtico, *Adj.* geheim, geheimnisreich; it. geiſtlich; it. was einen verborgenen Verſtand hat. il ſenſo miſtico, der geheime, geiſtliche Verſtand (der heil. Schrift) corpo miſtico di Criſto, der geiſtliche Leib Chriſti.
Míſtia &c. v. Miſchia.
♈ Miſtichità, Geheimniß; it. tiefe Unterſuchung in dem Geheimniß-vollen und geiſtlichen Verſtande der Schrifft.
Miſtiéri. v. Meſtiere.
Míſtio. v. Miſchio.
Miſtióne, Miſtúra, Vermiſchung.
Miſto, *Adj.* vermiſcht.
Misvenimento, Ohnmacht. v. Svenimento.
Misvenire, in Ohnmacht fallen; it. übel gelingen.
Misventúra, Unglück.
Misúra, Maß. miſura piena, colma, traboccante, ein volles, gehäuftes, überlauffendes Maß. miſura raſa, geſtrichenes Maß. far buona miſura, richtig Maß geben, wohl meſſen. la miſura della muſica, der Tact in der Muſic. a miſura del delitto ha da eſſere il caſtigo, nachdem das Verbrechen iſt, muß auch die Straffe ſeyn. * a miſura di carbone, *Adv.* reichlich, gehäufft, wie man die Kohlen miſſet. prender la miſura, daß Maß nehmen. prender le ſue miſure, ſeine Maß-Regeln nehmen, die Sache wohl überlegen, ehe man ſie angreifft. eſſer tagliati ad una miſura, gleichen Gelichters ſeyn. ſecondo la miſura che fai, miſurato ſarai, wie du miſſeſt, ſo wird dir gemeſſen werden. a miſura che, *Conj.* nach dem Maß als, ſo wie.

fuor

fuor di misura, senza misura, oltre misura, über die Maß, aus der Weise.
Misurábile, Misurévole, *Adj.* was man messen kan.
† Misuramento, Abmessung.
Misuráre, messen, abmessen. misurare una cosa coll' altra, eines gegen das andere halten, wohl überlegen, bedencken. misura tre volte e taglia una (volta), d. i. dreymal soll man ein Ding zuvor bedencken, ehe man es thue. chi non misura, non dura, unbedachtsame Dinge haben keinen Bestand.
Misurarsi, sich messen, abmessen, d. i. seine Kräfte, Mittel. * misurarsi col suo passetto, sich nach der Decke strecken.
Misuratamente, *Adv.* wohl gemessen, wohl bedacht.
Misuráto, *Adj.* gemessen, abgemessen; it. nach der Mensur; it. wohl bedacht.
Misuratóre-trice, Messer-in, Abmesser-in.
Misuretta-rina, *Dim.* kleines Maß.
† Misusáre, mißbrauchen.
Misúso, Mißbrauch.
† Mità, die Helffte. v. Metà.
Mite, *Adj.* gütig, mild, gelind. v. Benigno.
Mitemente, *Adv.* gütig, mild.
Mítera, papierne Mütze, welche auf Befehl der Obrigkeit demjenigen auf den Kopff gesetzt wird, der an dem Hals-Eisen stehen, oder auf dem Esel reiten muß.
Miteráre, jemanden eine solche papierne Mütze aufsetzen.
Miterino, *Adj.* der da verdient hat, daß ihm der Scharfrichter eine solche Mütze aufsetze.
▲ Mitídio, Ordnung, Verstand, Weise.
Mitigamento. v. Mitigazione.
Mitigante, Mitigativo, *Adj.* lindernd.
Mitigáre, mildern, lindern. il tempo si mitiga, es wird gelinder Wetter.
Mitigatóre, ein Begütiger, Besänfftiger.
Mitigazióne, f. Linderung, Milderung.
Mitologia, Erklärung der Fabeln und poetischen Götter.
Mitólogo, Ausleger der heidnischen Götzen-Gedichte.
Mitra, Mitria, Bischoffs-Haube; it. *Trop.* Bißthum.
Mitráre, Mitriáre, die Bischoffs-Haube aufsetzen; it. *Trop.* zum Bischoff machen.
Mitráto, Mitriato, was eine Bischoffs-Haube auf hat. *Met.* ein Bischoff. Abbate mitrato, Abt, der Bischöffliche Gewalt hat. v. Infulato.
Mitridático, *Adj.* mitridatisch.
Mitridáto, Mitridat, Gegengifft.
Mitríto, gewisse Kranckheit.
Mituli, Art Fische. (Muscheln.)
† Mivólo, ein Becher, Glaß, oder ander Trinck-Geschirr.
Mizzáre, überzeitig machen, werden lassen; trocken, welck werden wie die Fruchte.
Mizzo, ein Esel.
Mizzo, *Adj.* weich, überzeitig. pere mizze, gantz überzeitige Birn. le pere mizze cascano in bocca al porco, d. i. die liederlichen und unnütze Leute bekommen die besten Aemter. porco pigro non mangiò mai pere mizze, d. i. ein Faullentzer kommt zu nichts.

MO

Mo, (*Par. Lomb.*) *Adv.* nun, jetzund; it. alsobald. da mo inanzi, hinführo, ins künfftige. v. Ora.
Móbile, Movibile, *Adj.* beweglich. beni mobili, e stabili, bewegliche und liegende Güter.
Móbili, *Subst.* m. *Pl.* Haußrath, Geräthe, Mobilien. preziosi mobili, kostbare Mobilien.
Mobilità, Mobiltà, Beweglichkeit, *Met.* Unbeständigkeit.
† Moboláto, *Adj.* reich, der viele Mobilien besitzt.
† Móbole, *Subst.* Vermögen, Mobilien, Haußrath.
Mocaiardo, e Mucaiardo, eine Art von Sarsche, oder wüllener Zeug, dünn und ins Creutz gewirckt. v. Camoiardo.
Mocca, Mocche, *Pl.* ein Spottmaul, Schimpf, so mit Geberden geschicht.
Moccáre, schneutzen, putzen. la candela, das Licht. il naso, die Nase.
Moccatóio, Lichtputze, Schnupftuch.
Moccatóre, Schneutzer; it. Spötter.
Moccatúra, das Abgeputzte.
Moccéca, ein Tangenichts, unnützer Mensch.
Moccicáre, rotzig seyn, den Rotz aus der Nase fallen lassen.
Moccichíno, *Subst.* ein Schnupftüchlein.
Moccicóne, unnützer, einfältiger Mensch.
Mocciconería, Einfalt, Dummheit.
Moccicóso, *Adj.* rotzig, *Met.* unnütze, einfältig.

Moc-

Móccio, der Rotz.
Moccióne, ein junger Rotzlöffel, einfältiger Narr, Lappe.
Mocciólo, *Adj.* rotzig, *Met.* unnütze, einfältig.
Mocco, die Spitze der Nase; Stümpflein Licht.
Moccoláre, Moccolatóio. v. Smoccolare &c.
Móccolo, ein Stümpfgen Licht oder Wachsstock; it. der Wachsstock selbst; it. die Schnuppe an einem Lichte; it. *Met.** die Spitze der Nase. besser Punta.
Mocherino, Schlag auf dem Arm mit der Hand.
Mocherte, *Pl.* Zänglein, damit man die Haare ausrupfft.
Moco, Art Wicken. v. Ervo. avere, o tener l'occhio, o gli occhi a' mochi *Prov.* sich wohl in acht nehmen, daß man nicht betrogen, oder bestohlen werde.
Moda, Mode. alla moda, nach der Mode. alla (moda) Italiana, auf Italiänische Art, Manier, Gebrauch. alla moderna (moda) auf heutige Art.
Modanatúra. v. Modonatura.
Módano, Form, Modell der Handwercks-Leute und Künstler; it. das Höltzgen, womit die Maschen an den Netzen gemacht werden.
Modelláre, Muster, Modell machen.
Modellatóre, der eine Form, Modell macht.
Modello, ein Modell, Gieß-Modell, Form, Muster.
Módena, eine Stadt; it. Hertzogthum in Italien, also genannt.
Moderanza. v. Moderazione.
Moderáre, mäßigen, lindern; it. in Zaum halten. le sue passioni, seine Begierden. le spese, die Unkosten einziehen.
Moderarsi, sich mäßigen, sich zwingen, abbrechen.
Moderatamente, *Adv.* mäßiglich, sittsam, bescheidentlich.
Moderatezza, Mäßigung; it. Mäßigkeit.
Moderáto, *Adj.* gemäßiget; mäßig, bescheiden, sittsam; it. mittelmäßig.
Moderatóre-trice, Mäßiger-in, Vermittler-in.
Moderazióne, Moderanza, f. Mäßigung; it. Linderung, Vermittelung, Nachlassung.
Modernáglia, Modernáglie, *Pl.** jetzige Sache, *Met.* * die jetzigen Huren zu Rom.
Modernále. v. Moderno.
Modernamente, *Adv.* nach jetzigen Gebrauch.
Modernáre, etwas auf die jetzige Mode machen, zurichten. un vestito, ein Kleid ändern, und nach der Mode zurichten.
Modernatúra, die Verfertigung nach jetziger Zeit.
Moderno, Modernále, *Adj.* neu, nach der jetzigen Art.
Modestamente, *Adv.* bescheidentlich.
Modéstia, Bescheidenheit; it. Demuth, Zucht, Höflichkeit.
Modesto, *Adj.* bescheiden, mäßig, manierlich, sittsam, höflich; it. still, demüthig, eingezogen. preghiere modeste, demüthiges Bitten. vestito modesto, ein erbares Kleid. prezzi modesti, e civili, billige Preise.
Módico, *Adj.* klein, mittelmäßig; it. *Subst.* ein kleines, eine kleine Weile.
Modificáre, mäßigen, gewisses Ziel und Maß setzen. v. Moderare.
Modificazióne, f. Mäßigung, Einschränckung, Minderung.
Modiglióne, Modóne, Sparrenkopff, Kragstein, in der Bau-Kunst.
Módine. v. Modano.
Modo, Art, Weise, Manier. in due modi, auf zweyerley Weise. in nissun modo, durchaus nicht. in modo, dergestalt. bel modo certo! das ist wahrhafftig was schönes! per modo di dire, so zu sagen.
Modo, Modi, *Pl.* Gewohnheit, Art zu leben; it. Sitten, Geberden. fare a modo suo, nach seiner Weise thun. mutar modo, die Lebens-Art, Sitten ändern. al modo usato, nach Gewohnheit, wie gewöhnlich. pagare uno a modo suo, einem geben, was er haben will. fate a mio modo, macht es, wie ich will.
Modo, Di modo chè, *Conj.* also daß, dergestalt daß, dermassen. v. Maniera, Sorte.
Modo, Ad ogni modo, auf alle Weise; it. dem sey wie ihm wolle, nichtsdestoweniger; it. durchaus.
Modo, Weise, d. i. Maß und Ziel. osservare, tenere il modo, Maß und Ziel halten, sich mäßigen.
Modonatúra, die gantze Proportion und Zusammensetzung der Stücke, Leisten ꝛc. in der Baukunst.
Moduláre, nach dem Tact singen.
Modulazióne, das Singen nach dem Tact.
Moggiáta, Stück Feld, auf welchem man ein Malter oder Scheffel von etwas säen kan.

Móggio, m. *Pl.* Moggi e Móggia, ein Mas: ter oder Scheffel.
Mógio, *Adj.* schläffrig, träg.
Mógliama, e Mógliema, meine Frau.
Mógliata, deine Frau.
Mogliazzo, Heyrath, Verehlichung.
Móglie, ein Weib. prender, menar moglie, ein Weib nehmen, heyrathen. chi ha, o toglie una moglie, merita una corona di pazienza, chi due, una di pazzia, *Prov.* wer ein Weib nimmt, verdient eine Krone der Gedult, wer aber zwey nimmt (zum zweitenmal heyrathet,) verdient eine Krone der Thorheit. dagli moglie e halo giunto, willst du jemand strafen, so gieb ihm ein Weib.
Mogliéra, Mogliére, Mogliéri. v. Moglie.
Moglieróso, *Adj.* weibisch; it. *Subst.* ein Weiber: Mann, welcher der Liebe seines, oder anderer Weiber zu sehr ergeben. v. Effeminato.
Mogliesco, *Adj.* weibisch, was die Weiber zu thun pflegen. gelosia moglieſca, weibische Eifersucht.
Moglietta, ein kleines Eheweib.
Mogónza, Maynz. v. Magonza.
Moína, Moíne, Muína, Muíne, *Pl.* schmeichlerische, liebkosende Worte und Geberden, die die Mütter gegen ihre Kinder ꝛc. zu gebrauchen pflegen; it. der Kinder.
Moináre, schmeicheln, liebkosen.
Moiniére, der schmeichlerische Worte anbringt, oder schmeichlerische Geberden macht.
Mola, Mühle; it. der obere Mühlstein, it. die After: Geburt.
Moláre, mahlen; it. reiben. colori, Farben.
Moláre, *Adj.* zum Mahlen gehörig. denti molari, Stock- oder Backen: Zähne.
Mólcere, sanfft streichen, streicheln, stillen, begütigen.
Mole, eine ungeheure Last, Bürde; it. ein großmächtiges Gebäude; it. ein dick gemauerter See: Hafen. besser, Molo.
Moléca, Molléca, ein Krabbe, Butter: Krebs.
Molenda, die Metze oder Müller: Gebühr, wegen des gemahlenen Getreydes. v. Macinio.
Molestáre, (uno einem) beschwerlich fallen, einen beunruhigen, überlästigen, plagen.
Moléstia, Beschwerlichkeit, Verdruß.
Molésto, *Adj.* beschwerlich.
Moletta, klein Spatzier: Stäbgen, das gemeiniglich mit Bändern ꝛc. ausgezieret ist.
Moletta, *Dim.* ein Reibstein, die Mahler: Farben damit zu reiben.
Molettíne, Mollettíne, *Pl. Dim.* kleine Feuer: Zange, oder Zwick: Zange. v. Volsella.
Molináre, herum drehen, schwindeln. mi va molinando il capo, es schwindelt mir der Kopf.
Molináro, Mulináro, ein Müller.
Molinello, Mulinello, *Dim.* eine kleine Hand: Mühle; it. Wind: Mühle der Kinder. it. ein Spinnrad. molinello da caffè, Caffe: Mühle.
Molíno, Mulíno, eine Mühle. molino a vento, a braccia, a acqua, eine Wind: Hand: Wasser: Mühle. * tirar l'acqua al suo molino, nur seinen eigenen Nutzen suchen. chi va a' mulini, è forza, che s'infarini, d. i. womit du umgehest, das hengt dir an. al mulino e alla spoſa, manca sempre qualche cosa, d. i. bey der Braut und Mühle muß der Beutel allemal offen stehen.
Molitúra, das Mahlen; it. was schon gemahlen ist.
Molla, das Hauptrad in einer Uhr; it. das Federwerck und Eingericht eines Schlosses ꝛc.
Molláme, die Waden an Beinen; it. sonst viel Fleisch ohne Bein. v. Polpa.
Molláre, aufhören, nachlassen, schiessen lassen. la fune, das Seil.
Molláre, wässern, feuchten, beitzen.
Mollarsi, sich feuchten; it. sich naß machen oder werden.
Molle, *Adj.* weich, sanfft, gelind, schwach, weibisch, geschmeidig, zart; it. erweicht, von Feuchtigkeit naß. tenere, o mettere in molle, weichen lassen, einbeitzen. risposta molle, freundliche, gelinde Antwort. * tener la bocca in molle, ohne Aufhören plaudern.
Molle, Molli, *Pl.* f. Feuer: Zange, (wird beständig im Plurali gebraucht.)
Molléca. v. Moleca.
Mollecco. v. Moleca.
Mollemente, *Adv.* weichlich, zärtlich, sanft.
† Molléna. v. Mollica.
Mollesíno-lisíno, *Dim.* weich, sanfft, gelind.
Mollette, *Pl.* f. Haar: oder Rupff Zänglein.
Molletto-llíccio, *Dim.* weich, weichlich, feucht.
Mollezza. v. Mollizia.
Mollíccio. v. Molletto.

Mollíca, Mollécchia, Molléna, (del pane) die Grume im Brod; it. Brod ohne Rinde.
Mollificáre, weich, geschmeidig machen; it. lindern.
Mollificatívo, *Adj.* was Krafft hat, weich oder geschmeidig zu machen.
Mollificazióne, f. Weich- oder Geschmeidigmachung.
Mollíre, weichen, erweichen; it. gelind, weich, naß, feucht werden.
Mollitívo, *Adj.* weich machend, lindernd.
Mollízie, e Mollízia, Weichheit; it. allzugrosse Zärtlichteit und Wollust; die Sünde der Weichlinge.
Mollóre, Mollúme, Näſſe vom Regen.
Molluſca, eine Art Nüſſe mit weichen Schalen.
Molo, ein von Steinen aufgeführtes, dickes Gemäuer an denen Meerhafen, die Wellen zu brechen.
Moloſſo, ein Schäfer-Hund; it. groſſer Hund.
⊥Molſa, Brod-Grume.
Molſo, Molſa, Meth, Honig-Tranck.
Moltíccio, Koth, Schlamm.
Molticolóre, *Adj.* vielfärbig, bund, ſcheckigt.
Moltiforme, *Adj.* vielförmig.
Moltilóquio, langes Geſchwätz, Geplauder.
Moltipiédi, Wurm, ſo viel Füſſe hat, Kellerwurm.
Moltiplicáre, Multiplicáre, vielfältigen, vermehren, multipliciren. le preghiere, offt und viel bitten.
Moltiplicarſi, ſich vermehren; it. Kinder bekommen, ſein Geſchlecht vermehren.
Moltiplicatamente, *Adv.* mannigfaltiglich; it. oft wiederholter Weiſe.
Moltiplicazióne, f. Vielfältigkeit; it. Mehrung des Geſchlechts, Kinderzeugung.
Moltíplice, *Adj.* vielfältig.
Moltiplichévole, *Adj.* das ſich vermehren läſt.
Moltiplicità, Vielfältigkeit, Vielheit, Menge.
Moltíſſimo, *Superl.* ſehr viel.
Moltitúdine, f. Menge, Vielheit; it. der Pöbel, das gemeine Volck. v. Popolo.
Molto, *Adj.* viel, vielfältig, groß. molta gente, viel Volck. molte volte, zum öfftern, vielmalen.
Molto, *Adv.* viel, ſehr, ſehr viel. preſumer molto, ſich viel heraus nehmen.
Molto, *Subſt.* Viel; it. eine lange Zeit. queſto mi pare molto, das düncket mir viel oder lange zu ſeyn. non è molto che &c. es iſt noch nicht lange, daß ꝛc.
Molúſce, *Pl.* v. Molluſca.
Moma, Perlemutter. v. beſſer, Madre perla.
Momeggiáre, tadeln.
Momentaneamente, *Adv.* augenblicklich.
Momentáneo-tále, *Adj.* augenblicklich.
Momento, Augenblick; it. Wichtigkeit. coſa di gran momento, eine wichtige Sache. a tutt'i momenti, alle Augenblick.
Momentóſo, *Adj.* hochwichtig, daran viel gelegen.
Momméa, eine Maſcarade, Mummen-Tantz.
Mommeáre, vermummt einher gehen.
Momo, lat. Momus, der Schalcksnarr der Götter, *Met.* ein Tadler, Sitten-Richter.
Mona, eine gemeine Frau. v. Monna; it. ein Affe; it. die Scham der Weiber, (v. beſſer Natura;) it. zu Venedig eine Katze. pigliar la mona, ſich erzürnen. mona merda, ſagt man zu einem Weib aus Verachtung, lumpigtes Weib.
Mónaca, eine Nonne. v. Religioſa.
Monacále, Monáſtico, *Adj.* münchiſch, klöſterlich, den München und Kloſter-Leben zugehörig. abito monacale, Münchs-Kutte. vita monacale, München- oder Kloſter-Leben.
Monacáre, zum Münch, zur Nonne machen.
Monacarſi, ein Münch, Nonne werden.
Monacáto-chéſimo, der München-Stand.
Monacheggiáre, München-Art an ſich haben; it. einen Münch agiren.
Monacherία-ie, *Pl.* Müncherey, Kloſter-Händel und Gebräuche.
Monachetto-a, Monacello-a, Monachíno, *Dim.* ein jünger Mönch, Nonne.
Monachetto, das Eiſen, auf welchem die Klincke an einer Thür ruhet; it. Art eines Vogels.
Monácchia, Manácchia, Art Krähen.
Monacchíno, *Adj.* Münchenfarbig, ſo ins rothe fällt, wie Loh-Farbe.
Mónaco, ein Münch, Ordens-Perſon. farſi monaco, ein Münch werden; it. gewiſſer kleiner Vogel alſo genannt. l'abito non fa il monaco, *Prov.* es ſind nicht alle Köche, die lange Meſſer tragen.
Monacúccio, ein armes Münchlein.
Monarca, ein Monarch, der allein Herr iſt. il ſovrano Monarca, d. i. GOtt der HERR.

Monarcále-chico, *Adj.* monarchiſch.
Monarchía, die Monarchie.
Monaſtério-ſtéro, ein Kloſter.
Monáſtico, Monaſteriále, *Adj.* klöſterlich.
Monatto, Monotto, ein Todtengräber, ſonderlich zur Peſt-Zeit.
Moncaiáro, eine Art von Sarſche. v. Mocaiardo.
Moncáre, ſtümmlen, (ein Glied) abhauen.
Moncáto, geſtümmelt. v. beſſer, Monco.
Moncherino, *Subſt.* ein Arm, da die Hand abgehauen oder gelähmet worden; it. einer, ſo geſtümmelt worden; it. ein Lincker.
Monchíno. v. Moncherino.
Monco, Moncóne, *Adj.* geſtümmelt an Händen oder Armen; it. mit einer gelähmten Hand.
Mondáccio, die eitele, gottloſe Welt.
Mondamente, *Adv.* ſäuberlich, reinlich.
Mondána, *Subſt.* eine Hure, Weltgeſinnte.
Mondanamente, *Adv.* weltlich; nach der Welt-Art.
Mondanità, Weltlichkeit, Welt-Weiſe.
Mondáno, *Adj.* weltlich; it. der Welt ergeben. femmina mondana, eine Hure.
Mondáre, aus der Hülſe nehmen, reinigen, ſäubern, fegen, kehren.
Mondatóre-trice, Säuberer, Feger-in.
Mondatúra, Säuberung, Reinigung; Hülſe, Schale (an dem Obſt.)
Mondazióne, Säuberung, Reinigung.
Mondezza-e, *Pl.* Sauberkeit; it. an ſtatt. immondezza, Unſauberkeit, Kehricht, ſonderlich die Schalen und was abgeſchelt und weggeworffen wird; it. die ausgeſiebte Raden im Getreyde.
⊥Mondía. v. Mondezza.
Mondiále, *Adj.* zur Welt gehörig. la macchina mondiale, das Welt-Gebäude.
Mondificáre, &c. reinigen. v. Mondare.
Mondíglia, Mondatúra, ausgeſäuberter Unrath. v. Mondezza.
Mondízia, Reinigkeit, Sauberkeit.
Mondo, die Welt, Himmel und Erden. aver veduto il mondo, die Welt geſehen, d. i. wacker gereiſet ſeyn, mit Leuten umgegangen ſeyn. il più bello, dotto del mondo, der allerſchönſte, gelehrteſte von der Welt. *queſto diadema coſta un mondo, dieſe Königliche Krone koſtet einen unſäglichen Schatz. *cacciare uno dal mondo, einen in die andere Welt ſchicken, umbringen.
Mondo, die Menſchen, Leute; it. der weltliche Stand; it. die eitelen Welt-Menſchen. Salvator del mondo, der Heyland der Welt. uomo, figliuolo del mondo, ein Welt-Kind. il mondo fallace, die falſche Welt. così va il mondo, ſo machen es die Leute. femmina di mondo, eine Hure. che dirà il mondo? was werden die Leute ſagen?
Mondo, *Adj.* rein, ſauber. tovaglia monda, ein ſauberes Tiſchtuch. cuor mondo, rein Hertz. * voler l'uovo mondo, etwas verlangen, ohne die geringſte Mühe und Gefahr über ſich nehmen zu wollen.
Mondovaldo, e Mondualdo, Vormund, der von der Obrigkeit einem Frauenzimmer geſetzt wird. v. Curatore.
Monédula, eine Krähe, Dohle.
Monelleſco, *Adj.* ſchelmiſch, ſpitzbübiſch.
Monello, Spitzbube, Gaudieb. v. Mariuolo.
Monéta, Müntze, Geld, klein Geld. moneta bianca, Silber-Müntze. moneta corrente, Geld, ſo gäng und gebe iſt. moneta toſa, (ſenza lettere) beſchnittene Müntze; it. *Met.* ein Ungelehrter, weil die beſchnitene Müntze keine Schrift hat. egli farebbe monera falſa per lui, er würde auch das gröſte Laſter ihm zu Gefallen begehen; er würde vor ihm ins Feuer ſpringen.
Monetáccia, loſes Geld, ſchlechte Müntze.
Monetággio, nöthiger Aufwand zum Geldmüntzen, Unkoſten, die zum Geldmüntzen erfordert werden.
Monetáio, Müntzer, Müntzmeiſter.
Monetiére, Müntzer.
Mongána, ein Milch- oder Säuge-Kalb; it. das abgehauene Fleiſch davon.
Mongibello, der Berg Aetna in Sicilien.
Mongíle, ein Halsband von Perlen oder ſonſt.
Mongiúto, *Adj.* erſchöpfft.
Moníle, Kette, oder Halsband von Gold oder Edelgeſteinen.
Monimento, e Munimento. v. Monumento.
Monína, kleiner Affe.
Monipólio. v. Monopolio.
⊥Monire &c. erinnern. v. Ammonire.
Moniſtéro, Moniſtério, Muniſtéro, e Muniſtério, Kloſter. v. Monaſterio.

Moni-

Monizióne, Erinnerung, Befeſtigung; it. Proviant. v. Munizione.
Monna, Titel einer gemeinen aber ſchon betagten Frauen; it. Haushälterin. v. Madonna; it. ein Affe. Δ pigliar la monna, ſich beſaufſen. cotto come una monna, toll und voll, blindvoll.
Monnosíno, *Adj.* luſtig, lieblich.
Monócolo, einäugig.
Monopoláre, Monopolizzáre, ein Monopolium treiben.
Monopoliére, der das Monopolium hat.
Monopólio, Auffkauff einiger Waaren, die einer allein die Freyheit hat, wiederum zu verkauffen.
Monopoliſta. v. Monopoliere.
Monopolizzáre. v. Monopolare.
Monosíllabo, einſilbig.
Monſignóre, der Titel eines Prälaten oder Biſchoffs, Ihro Hochwürden.
Monſignoretto, ein neuer, geringer Prälat.
Monſtro, Wunderthier. v. Moſtro, ſo beſſer.
Monſtruóſo, *Adj.* ungeheuer, entſetzlich).
Monta, Belegung, Beſpringung der Thiere.
Montacaſca, eine Art, mit Gewalt fort zu rudern.
Montagna, ein Berg. * vien l'aſino dalla montagna e caccia' l cavallo dalla ſtalla, d. i. offt muß ein Gelehrter und Tugendhafter einem Eſel weichen.
Montagnáno, Montagnóſo, Montóſo, Montuóſo, *Adj.* bergigt, gebürgig.
Montagnetta, Montagnuóla, *Dim.* kleiner Berg, Hügel.
Montagnólo, Montagnéſe, Montagnáro, Montícola, *Subſt.* der auf dem Gebürge wohnet, Bergmann.
Montambanco, Marcktſchreyer. v. Ciarlatano.
Montanáro. v. Montagnolo.
Montanello, ein Fincke.
Montáno, Montanáio, Montanáno, Montaníno, *Adj.* vom Gebürge; it. was darauf wächſt.
Montante, *Adj.* ſteigend, aufſteigend; it. *Subſt.* der Betrag, Belauff. vi rimetterò il montante, ich will euch den Belauff übermachen.
Montanzā, das Hinaufſteigen, hoher Ort, ꝛc. hohe Würde.
Montáre, auf-hinauf ſteigen. le ſcale, die Treppen ſteigen. a cavallo, reiten, vornehmlich auf der Reitſchule. il pepe monta, der Pfeffer ſchlägt auf, wird theuer. montare in collera, ſuperbia, zornig, ſtoltz werden. queſto non mi monta niente, das trägt mir nichts ein.
Montáre, beſpringen. far montar le cavalle, die Stuten belegen, (beſpringen) laſſen.
Montáre, auflegen, richten, ausrüſten. il cannone, das Geſchütz auf die Laveten legen. un vaſcello, ein Schiff ausrüſten. un ſoldato, einen Soldaten montiren. l'orologio, die Uhr aufziehen, richten.
Montáre, ſich erſtrecken, ſich belauffen. tutta la ſomma monta a 6000 fiorini, die gantze Summe beläuft ſich auf 6000 Gulden.
Montaréccio, *Adj.* bergigt, nach dem Gebrauch der Leute, die auf den Gebürgen, oder Alpen wohnen. canzoni montarecce, Berg-Geſänge.
Montáta, *Subſt.* Anhöhe, da man ſteigen muß; das Steigen, Wachsthum, Erhöhung.
Montáto, geſtiegen, aufgeſtiegen; it. montirt, ausgerüſtet, beritten, ausſtaffirt.
Montatúra, das Aufſteigen; it. Reit-Pferd; it. Gelegenheit zum Reiten. provedere uno di montatura, einen mit einem Pferde verſehen, beritten machen.
Monte, m. ein Berg; it. Pfand-Haus, wo man ein Capital anlegen kan. * monte peloſo, der Venus-Berg an der weiblichen Scham. monte di Venere, der Venus-Berg in der Hand. * andare in Francia ſenza paſſare i monti, d. i. die Frantzoſen am Halſe haben. prometter mari e monti, güldene Berge verſprechen. dove ſono i gran monti, quivi ſono le gran valli, d. i. wo viel Geld, Hoheit und Ehre, da iſt auch viel Sorge, Mühe und Gefahr. ho veduto calare altri monti che voi, mein Freund, ich habe wohl andere Berge fallen ſehen, (wird zu einem Hoffärtigen oder Großſprecher ꝛc. geſagt.) a monte, *Adv.* von neuem (im Spielen.)
Monte, *Met.* ein Hauffen. un monte di danari, letame, ein Hauffen Geld, Miſt.
Monteggiáre, immer Bergauf ſteigen.
Monticello-icchio, *Dim.* Berglein, Häufflein.
Montícola. v. Montagnolo.
Montiéra, ein Steigbügel, ꝛc. v. Staffa; it. Art einer Mütze; it. Schämelein, in die Kutſche, Säuffte oder aufs Pferd zu ſteigen.

Montóne, m. ein Widder. v. Castrato. mal del montone, Husten mit einem Fieber.
Montonile, Montonino, *Adj.* was eines Widders Gestalt an sich hat.
Montuóso, *Adj.* bergigt.
Monumento, ein herrlich Grab, (als Christi.) it. ein öffentliches Denckmahl, gebauet, oder in Schriften und Historien.
↓ Monzicchio, Hauffe, Häuffung. v. Mucchio.
Mora, Maulbeer. v. Gelsa; it. eine Mohrin; it. Steinhauffe; it. ein Italiänisch Spiel mit den Fingern; it. Verzug, Aufschub, Säumniß.
Mora, Mora, *Interj.* pfui, pfui.
Moráglia-ie, *Pl.* die Bremsen (zu den Pferden.)
Moragliáre, bremsen, die Bremsen anlegen.
Moraiuóla, Maulbeer.
Moraiuólo, Gattung Oliven.
Morále, *Adj.* zu denen Sitten gehörig, moralisch. Teologia morale, die Moral Theologie. senso morale, moralischer Verstand.
Morále, *Subst.* die Sitten-Lehre. lat. Ethica. abbracciar la morale di uno, d. i. leben, wie dieser oder jener vorschreibt.
Moralista, Sitten-Lehrer.
Moralità, Sitten-Lehre, moralische Verstand (eines Spruchs) ꝛc; it. Beschaffenheit der menschlichen Handlungen, da sie als freye; it. als gute oder böse angesehen werden.
Moralizzáre, etwas nach der Sitten-Lehre auslegen, auf die Sitten-Lehre ziehen.
Moralmente, *Adv.* nach dem sittlichen Verstande; it. dem äusserlichen nach. viver moralmente bene, nach der äusserlichen Sitten-Lehre wohl und ehrbar leben.
↓ Moranza, Wohnung, Aufenthalt. v. Dimora.
Moráro, Maulbeer-Baum.
Moráto, *Adj.* Maulbeerfarbig, dunckel, schwartz.
ϒ Moratório, Anstands-Brief, den ein Schuldner wider seine Gläubiger auswürcket.
Morávia, Mähren.
Morávo, einer aus Mähren.
Morbáre, durch Kranckheit anstecken.
Morbidamente, *Adv.* zärtlich, weichlich.
Morbidetto, *Dim.* zärtlich, weichlich.
Morbidezza, Zärtlichkeit, Weichlichkeit.
Morbidezze, *Pl.* Zärtlichkeiten, Wollüste.
Mórbido, *Adj.* weich, sanft, zart, gelind. mani morbide, weiche, zarte Hände. un letto morbido, ein weiches, sanfftes Bett. tenere il ventre morbido, den Leib gelind, d. i. offen halten.
Morbiglióne. v. Morviglione.
Morbino, geile Hitze, Lust, Begierde. cavare il morbino, den Kützel vertreiben.
Morbisciatto, ein unruhiger, lustiger Mensch.
Morbo, Seuche, Pest; it. heßlicher Gestanck; it. eine Kranckheit insgemein. v. Malatia. morbo regio, die gelbe Sucht. morbo sacro, die fallende Sucht.
Morbóso, *Adj.* angesteckt; it. stinckend, wird aber nur von lebendigem Fleisch gesagt. una pecora morbosa, ein räudiges Schaf.
Mórchia, Mórcia, Oel-Hefen.
Morchióso, *Adj.* voller Oel-Hefen; it. trübe.
Mordáce, Mordente, *Adj.* beißig, scharff, beissend. can mordace, ein beissender Hund.
Mordacemente, *Adv.* scharff, spitzig, schimpflich.
Mordacità, das Beissen, Sticheln mit Worten.
Mordente, *Adj.* beissend. v. Mordace.
ϒ Mordente, *Subst.* Composition aus verschiedenen Farben und andern Materien, die mit Oel gemischet worden, womit man diejenigen Sachen bestreichet, die man ohne Polirung vergulden oder versilbern will.
Mórdere, morsi, morso, beissen. mordere q. c. etwas, oder in etwas beissen. mordere l'onore altrui, eines Ehre schimpflich antasten. uno con parole, einen mit Worten verleumden.
Mordersi, sich beissen, zerbeissen. mordersi l'uno l' altro, sich unter einander beissen, auf einander sticheln. mordersi le dita, d. i. sehr in einer Sache, oder auf eine Sache speculiren, spintisiren; it. sich vor Zorn in die Finger beissen; it. etwas sehr bereuen.
Mordicáre, brennen, jucken (wird von denen Wunden gesagt.)
Mordigallina, Vogel-Kraut, Gauchheil, Colmers-Kraut.
Mordimento, Morditúra, Morsúra, das Beissen; it. das Sticheln mit Worten, Schrifften.
Morditóre, ein Beisser; it. *Met.* Verleumder.
Moréci, Feigwartzen, Geschwulst der güldenen Ader. v. Morice.
Morella, Güldengünsel (Kraut); it. kleiner Stein, womit man nach dem Ziele wirfft.
Morello, *Adj.* Mohrenfarbig, schwartzbraun. cavallo

cavallo morello, ein Rappe; it. maulbeerfarbig; it. violetdunckel.
Morelletto, schwartzbräunlich.
Moréna, ein Meer-Fisch, gleich einer Schlange, Mur-Aal.
Moresco, *Adj.* mohrisch. alla moresca, nach der Mohren-Art. una moresca, ein Mohren-Tantz.
Moretto, kleiner Mohr; it. *Adj.* schwartzbraun.
Δ Morfa, der Rotz; it. der Hunger.
Morféa, Flecken am menschlichen Leibe; Art von Krätze; it. die weibliche Schaam; ein weisses Zeichen an des Pferdes Nase, oder der Haut des Gemächts.
Δ Mórfia, der Mund.
Δ Morfire, viel fressen.
Moría, Pestilentz-Kranckheit.
Moribondo, der gleich sterben wird.
Moríccia, Steinhauffen.
Morice, Moríci, Moróide, (zu Siena) Moréci, Marovelle, *Pl.* Stuhl- oder Feigwartzen. v. Emorroide; it. die Geschwulst der güldenen Ader.
Moriente, sterbend. v. Moribondo.
Morigeráre, höflich machen.
Morigeráto, wohl erzogen. | besser, Ben creato.
Morióne, Sturm-Haube. v. Elmo, Celata.
Morire, Morirsi, sterben, absterben. morir (-si) di fame, di sete, d'amore, für Hunger, für Durst, für Liebe sterben, d. i. sehr hungrig, durstig, verliebt seyn. morir di fame, betteln, sein Brod vor den Thüren suchen müssen. * morir come la zucca, d. i. unverheyrathet. * morir come il capretto, d. i. als ein Hahnrey. * morir come la rosa, d. i. an der Schwindsucht. chi oggi è in fiore, domani muore, heute roth, morgen todt. morir delle risa, aus vollem Halse lachen. morir di suo male, eines natürlichen Todes sterben. morir colla ghirlanda, o colla corona, als eine Jungfer sterben. chi ben vive, ben muore, wohl gelebet, wohl gestorben.
Morire, *Act.* tödten.
Morire, ausgehen, auslöschen, vergehen, verdorren. la pianta muore, das Gewächs verdorret. la candela muore, das Licht löscht aus. la speranza muore, &c. die Hoffnung stirbet, i. e. gehet verlohren.
Mormoramento, das Murren, Summen, Geräusch.
Mormoráre, murren; it. rauschen; heimlich reden, *Met.* sich murrend beklagen, nicht zufrieden seyn.
Mormoratóre-trice, der, oder die murret, brummet; it. summend.
Mormorazióne, f. das Murren; it. das Rauschen.
Mormorío, *Subst.* Geräusch. delle acque, der Wasser; it. das Schelten, Tadeln.
Moro, Moráro, Maulbeer-Baum.
Moro, Mora, ein Mohr, Mohrin. rinegare'e bestemmiare come un Moro, fluchen und schwören wie ein Landsknecht.
Morogelso, weiser Maulbeer-Baum.
Moroidále, *Adj.* zur güldenen Ader gehörig.
Moróide. v. Morice.
Δ Moróla, eine Liebste.
Morosamente, *Adv.* unfreundlicher, trotziger, feindseliger Weise.
Morosità, trotzige, unfreundliche, verdrießliche Art.
Moróso, *Adj.* unfreundlich, trotzig, verdrießlich; it. was lange währet. dilettazione morosa, sündliche Lust, an die man lange und mit Vergnügen denckt.
Morozécchio, Art Häscher.
Morsa, e Morse, Steine, welche an einer Mauer hervorragen, und zwar so, daß man noch eine Mauer daran bauen kan, daß sie sich mit selbiger schliessen; it. Bremse; it. Schraubfeile, Schraubstock.
Morsáio-sáro, ein Sporer. v. Speronaro.
Morsecchiáre, oft beissen.
Morsecchiatúra, Mahl von einem Biß.
Morsella, Morsello, Morseletto, Morschelle; it. Zeltlein, Schäuflein.
Morselleggiáre, in Stückgen zerbeissen.
Morsetta, Schraubkloben, Beißzange.
Morsicante, beissend, scharff (auf der Zunge.) v. Garbo.
Morsicáre, Morsecchiáre, Mordicáre, beissen; it. nogen, gelind, ohne Schaden beissen.
Morsicatúra, das Beissen auf der Zunge, das Jucken; it. ein Biß insgemein.
Morso, *Partic.* gebissen.
Morso, *Subst.* ein Biß; it. der gantze Zähn-Stock, das Gebiß. morso della briglia, Gebiß am Zaum. polledro di primo morso, ein

ein Füllen, welches die ersten Zähne gestossen hat.

Morsúra. v. Mordimento.

Mortadella, e Mortadello, Leberwurst; it. Cervellat-Wurst von denen Bolognesern.

Mortáio, Mortáro, Mörsel, Mörser. battere, pestare o diguazzare l'acqua nel mortaio, vergebliche Arbeit thun.

Mortále, *Adj.* sterblich, vergänglich; it. tödtlich.

Mortále, *Subst.* das Sterbliche, was dem Tode unterworffen; it. ein Mensch.

Mortaletto, Mortarello, Mortaietto, *Dim.* ein Mörsergen; it. Mörsel zum Schiessen.

Mortalità, Sterblichkeit; it. ein grosses Sterben in der Pest; it. Niederlage in einer Schlacht. v. Peste, Contagione.

Mortalmente, *Adv.* tödtlich; sehr groß.

Morte, f. Tod, das Sterben. ferire uno a morte, einen tödtlich verwunden. mille morti, allerley Angst und Trübsal. avanti la morte, non lice chiamare alcun felice, vor dem Tode ist niemand glückselig zu preisen. esser colla morte in bocca, dem Tode sehr nahe seyn. essere una morte, höchst verdrießlich seyn; it. sehr mager, abgemergelt seyn.

Mortella, Mortello, Myrten. v. Mirto.

Mortíccio, *Adj.* halbtodt, todtbleich.

Morticíno, *Subst.* todtbleiche Farbe.

Morticino, *Adj.* carne morticina, Schindfleisch, Fleisch von einem verreckten, von sich selbst gestorbenen oder umgefallenen Vieh. legname morticino, Holtz, so vor sich auf der Erde dürre wird; it. abgestorben Holtz.

Mortífero, *Adj.* tödtlich, was den Tod bringet.

Mortificáre, tödten, d. i. bezwingen, im Zaum halten. le passioni inordinate, die unordentlichen Begierden. v. Domare.

Mortificáre, demüthigen, beschämen, schamroth machen.

Mortificarsi, sich zwingen, bezwingen; it. (in der Medicin) alle Empfindung verlieren.

Mortificativo, Mortificante, *Adj.* was Krafft hat zu tödten, einem wehe zu thun, zu beschämen. parole mortificative, mortificanti, Stichelworte.

Mortificáto, *Adj.* getödtet, gezwungen; it. gezüchtiget, züchtig, schamroth.

Mortificazióne, f. Tödtung, Beschämung, das Betäuben, Züchtigung. della carne, des Fleisches; it. Last, Verdruß, Verweiß.

Mortíne, e Mortína. v. Mortella.

Mortíto, Art eines guten Gerichts.

Morto, *Adj.* gestorben, todt; it. umgebracht. cader morto, todt dahin fallen, sterben. candela morta, ein verloschenes Licht. acqua morta, stilles, faules Wasser. foglia morta, verwelcktes Blatt. can morto non fa guerra, d. i. Lasterhaften muß man nur vom Brod helfen; so thun sie keinen Schaden mehr. morta la bestia, morto il veleno, id. oimè! son morto! ach ich bin des Todes! esser stracco morto dal viaggio, todt-müde seyn von der Reyse.

Morto, *Subst.* ein todter Leichnam, ein Todter. * guardare il morto, den Todten (die Leiche) hüten, *Met.* nichts sagen. ricordare i morti a tavola, der Todten über Tisch gedencken, *Met.* ungereimte Sachen vorbringen.

Mortório, e Mortóro, Todten-Begräbnis; it. steinernes Begräbnis. v. Esequie.

Morviglióne-i, *Pl.* die Windblattern.

Mosa, Gattung Gebackenes von Eyern und Milch; it. die Maas, (ein Fluß)

Mosáico, *Adj.* Mosaisch. opera mosaica, Musiv-Arbeit, d. i. mit köstlichen Steinen und Schmeltzwerck von allerhand Farben künstlich eingelegte Arbeit.

Mosca, Fliege, Mücke, *Met.* dürre Frau. la mosca gli salta al naso, d. i. er wird unwillig. aver delle mosche in testa, Grillen im Kopff haben. levarsi le mosche dal naso, o d'intorno al naso, sich nicht viel vexiren lassen. fare d'una mosca un' elefante, eine kleine Sache sehr vergrössern. in bocca chiusa non entrò mai mosca, will man verstanden seyn, so muß man das Maul aufthun; wer nichts fordert oder verlanget, der kriegt nichts. giuocare alla mosca cieca, die blinde Kuh spielen.

Moscadáto, *Adj.* nach Bisam riechend, mit Bisam bestrichen.

Moscadello, e Moscadella, Muscateller-Traube.

Moscádo, *Subst.* & *Adj.* Biesem. noce moscada, Muscat-Nuß.

Moscáio, Hauffen Fliegen beysammen, Fliegengeschmeiß; it. sehr verdrießliche Sache.

Moscaióla, e Moscaiuóla, f. Fliegen-Schranck.

Moscar-

Moſcardíno, Fliegen-Habicht; Biſam-Kugel.
Moſcardo, Moſchetto, eine Art von Habichten, ſo ſich von Fliegen nähren, Fliegen-Habicht.
Moſcáre, mit Biſam vermiſchen.
Moſcaruóla, ein Fliegenwedel, Fliegenklatſche.
Moſcatello. v. Muſcatello.
Moſcáto, *Adj.* fleckigt, als obs voller Fliegen und Mücken wäre, mücken triefigt, getüpfelt. *Subſt.* Muſcaten-Wein.
Moſchéa, Moſcéa, eine Türckiſche Kirche.
Moſcherino, Moſcerino, Moſcino, kleine Fliege.
Moſchetta, kleine Fliege, Muſquete.
Moſchettáre, einen mit einem Muſqueten-Schuß erſchieſſen.
Moſchettaría-tteria, die Muſquetirer; it. eine Salve von Muſqueten-Schüſſen.
Moſchettáta, *Subſt.* ein Muſqueten-Schuß.
Moſchettiére, ein Muſquetier, Soldat.
Moſchetto, eine Muſquete.
Moſchettóne, m. ein Muſqueton, eine halbe Musquete, aber mit einem weiten Lauff.
Moſciáma, Art eines geſaltzenen Thun-Fiſches.
Moſcíno, Mücke.
Móſcio, *Adj.* welck, weich, verwelckt; it. erſtarrt.
Moſciolíno, Mücke.
Moſcióne, Mücke, Schnake; it. *ein groſſer Säuffer.
Moſco, Mos an den Bäumen; it. Biſam. v. Muſchio.
Moſcolíno, Biſam, kleine Fliege, Licht-Mücke.
⊥ Moſcoleáto, *Adj.* v. Moſcadato.
⊥ Móſcolo, Mos; it. Flechſe. v. Muſcolo.
Moſcóne, m. groſſe Schmeiß-Fliege.
Moſcóſo, *Adj.* moſigt, voller Mos.
Moſcóvia, Moſcau.
Moſcovíta, ein Moſcowiter.
Moſella, die Moſel, (Fluß.)
Moſſa, Bewegung; it. Marſch, Aufbruch.
Moſſe, *Pl.* der Ort, wo die Renn-Pferde und deren Läuffer nach dem Ziel oder Preiß auslauffen. dar le moſſe, das Zeichen geben, daß man die Pferde ſoll rennen laſſen. *non poter ſtare alle moſſe, das Zeichen zum Rennen nicht erwarten können, i. e. ungeduldig, kurtz angebunden ſeyn. ſtar ſulle moſſe, in Bereitſchafft ſtehen, im Begriff ſeyn. pigliar le moſſe, ſich auf den Weg, Marſch begeben.

Moſſo, *Adj.* bewegt. v. Movere.
Moſtacciáta, *Subſt.* Maulſchelle, Ohrfeige.
Moſtaccietto-ti, *Pl.* kleiner Knebel-Bart.
Moſtáccio-acci, *Pl.* ein Knebel-Bart, die Knebel; it. das gantze Geſicht. *un brutto moſtaccio, ein heßlich Geſichte.
Moſtaccióne-i, *Pl.* m. groſſer Knebel-Bart; it. Ohrfeige.
Moſtacciuólo-uoli, *Pl.* ein Gebackenes von Zucker und Gewürtze.
Moſtarda, Senf. far venir la moſtarda al naſo di uno, einen unwillig machen.
Moſtardáre, mit Senf wohlgeſchmackt machen.
Moſtardiéra, ein Senf-Schüſſelein.
Moſtardiére, ein Senf-Krämer, Senfmacher.
Moſtáre, Moſt machen aus Trauben.
Moſto, Moſt. moſto dolce, ſüſſer Moſt.
Moſtóſo, *Adj.* moſtig, voller Moſt.
Moſtra, *Subſt.* das Zeigen oder Weiſen; it. das äuſſerliche Anſehen, Geſtalt; it. Probe, Muſter; it. Pracht; Weiſer an der Uhr; it Taſchen-Uhr; it. Muſterung der Soldaten; it. Ort im Laden, wo die Waaren ausgelegt ſind. per moſtra ſolamente, nur zum Muſter; it. nur zur Pracht. moſtre di drappo, Muſter vom Tuch. dar moſtra del ſuo valore, ein Zeichen ſeiner Tapfferkeit ſehen laſſen. metterſi in moſtra, an die Thür treten, ans Fenſter, um ſich ſehen zu laſſen.
Moſtramento, Zeigung, das Zeigen.
⊥ Moſtranza, Weiſung, Zeigung; it. eine Monſtrantz in der Kirche.
Moſtráre, zeigen, anzeigen, weiſen, ſehen laſſen. a dito, mit Fingern weiſen. i denti, die Zähne blecken. moſtra che &c. es ſcheint, es hat das Anſehen, daß ꝛc.
Moſtráre, lehren. egli moſtra la lingua toſcana a mio fratello, er lehret meinen Bruder Italiäniſch.
Moſtráre, ſich ſtellen; it. das Anſehen haben, ſcheinen. di amare una perſona, als ob man eine Perſon liebete.
Moſtrarſi, ſich zeigen, ſtellen, thun, als ob ꝛc. *Met.* prangen. moſtrarſi valoroſo, ſich tapfer erweiſen. ammalato, ſich kranck ſtellen.
Moſtratóre-trice, der, die da etwas zeiget, weiſet.
Moſtro, eine Mißgeburt, ein Ungeheuer, Wunder-Thier, etwas ſeltenes, ungewöhnliches.

Mostrosamente, Mostruosamente, *Adv.* unnatürlicher, seltsamer Weise.

Mostrosità, Mostruosità, Wundergestalt, unnatürliche Gestalt.

Mostróso, Mostruóso, *Adj.* ungestalt, mißgebohren; it. wunderbarlich.

Mota, eine Pfütze, Koth Lache.

1 Motíva, *Subst.* Erfindung, Ursache, Ursprung, Anfang.

Motiváre, (una cosa,) etwas melden, gedencken.

Motivo, *Adj.* was Krafft hat zu bewegen. la virtù motiva, die bewegende Krafft.

Motívo, *Subst.* ein Bewegungs-Grund, bewegliche Ursach; it. ein Vortrag, Anbringen. aver motivo di far q. c. Ursach haben, etwas zu thun. a motivo, *Adv.* in der Absicht.

Moto, Mozióne, f. Movimento-ti, *Pl.* Regung, Bewegung, Trieb; it. Geberden. di proprio moto, aus eigenem Triebe. moto (movimento) de'cieli, die Bewegung der Himmel. moto (moti) di guerra, Aufstand, Kriegs-Empörung.

Motteggiáre, spitzfindige Reden führen; it. schertzen, schimpfen, mit Worten. motteggiare uno, einen vexiren, sticheln.

Motteggiatóre, e Motteggiére, ein Schertzer, der Stichelreden gebraucht; it. Schimpfer, Spötter.

Mottéggio, Motteggiamento, das Scherzen, Schimpffen im Reden, Stichelwörter.

Mottetto, eine Mutete, geistlicher Kirchen-Text, Hymnus, oder dergleichen in die Music gesetzt.

Motto, Spruch, Ueber- oder Unterschrifft, Wappen-Spruch); it. Spruch in einem Sinnbilde; it. das Wort, die Losung der Soldaten; it. eine kluge, spitzfindige Antwort; it. ein Schertzwort; it. ein Wort insgemein. prendere il motto, (di guerra) das Wort, die Parole holen. motto pronto, arguto, acuto, leggiadro &c. ein geschwindes, spitzfindiges, scharffes, artiges ꝛc. Schertzwort, Ueberschrifft ꝛc. far motto a uno, jemanden anreden, um ihn zu grüßen. mordere uno con qualche motto sortile, einen mit spitzigen Worten anstechen. volete, ch' io gliene faccia motto? wollt Ihr, daß ich hiervon gegen ihn etwas gedencken soll? non fatemene più nè motto, nè motivo, sagt mir kein Wort mehr hiervon. non far nè motto, nè totto, manifestisse seyn,

1 Motúra, Bewegung, Bewegungs-Grund. v. Movimento.

Movente, bewegend, anreitzend.

Móvere, Múovere, mossi, mosso, bewegen, regen. il piede, la mano, den Fuß, die Hand. uno a compassione, einen zum Mitleiden bewegen. movere una questione, eine Frage aufwerffen. movere il campo, l' esercito, das Lager aufbrechen, marschiren. questa medicina muove il corpo, diese Artzney öffnet den Leib.

Móvere, *Met.* bewegen, überreden, herrühren. da questo move ogni mia disgrazia, hieraus entstehet all mein Unglück. v. Procedere, Derivare.

Moversi, Muoversi, sich regen, bewegen; it. schweben, sich bequemen, schicken; it. unterfangen, unternehmen. moviti! rühr dich, fort, stehe auf!

Movíbile, beweglich). v. Mobile.

Movimento, Bewegung; it. Thun und Lassen. v. Moto.

Movitíva, *Subst.* v. Moto.

Movitóre-trice, Beweger-in.

Mozióne, Bewegung. v. Moto.

Mozza, Mägdlein; it. weibliche Scham.

Mozzamento-zzatúra, Stümmelung, Abhauung.

Mozzáre, stümmeln, abhauen. il naso, die Nase abschneiden.

Mozzáto, *Adj.* gestümmelt, abgehauen.

Mozzetta, ein kurtz seiden Kleid oder Röckgen des Pabsts, der Cardinäle, und Prälaten.

Mozzicáre, zerstümmeln, verstümmeln; it. beissen; it. das Licht putzen. mozzicarsi la lingua, sich in die Zunge beissen.

Mozzicatúra, die Abschnittgen. di pelli, von Leder.

Mozzicóne, m. das Ueberbleibsel einer zerstümmelten oder abgebrannten Sache; it. eine Faust, besser Pugno; it. Stumpf, davon etwas abgehauen worden.

Δ Mozzína, verschlagen, schelmisch.

Mozzo, *Adj.* v. Mozzato. sermone mozzo, kurtz abgebrochene Rede.

Mozzo, *Subst.* der Stumpff, davon etwas abgehauen worden; it. Rabe; it. ein Stück Silber,

ber, Erde, Pech, Wachs ꝛc. das von seiner Masse abgebrochen.
Mozzo di stalla, Stallknecht.
Mozzo raso, eine Gattung von Atlaß.
△ Mozzorecchi, Bösewicht, verschlagener, listiger, betrügerischer Mensch.

MU

NB. Was nicht stehet in *Mu*, suche man in *Mo*.

Mucaiardo, Art von Sarsche. v. Mocaiardo.
⊥ Muccería, Taschenspiel, Possen, Verspottung.
Múcchero, Rosen-Syrup.
Mucchiáre, aufhäuffen, v. besser, Ammucchiare.
Mucchietto, *Dim.* ein Häuffgen.
Múcchio, Hauffen. di fieno, Schober oder Stoß Heu. far mucchio, sammlen, *Met.* reich werden.
Múccia, Múcia, Miccia, Miccio, Múscio, Mietze, ein gemeiner Nahme der Katzen. v. Gatto. * chiamar la gatta gatta e non già miccia, die Katze Katze, und nicht Mietze nennen, *Met.* fein einfältig, aufrichtig und deutlich reden.
Mucciáccia, (*parola Spagnola,*) ein Töchtergen.
⊥ Mucciáre, entfliehen; it. spotten.
Muccichíno, ein Schnupftuch. v. besser, Moccichino.
Múccie, *Pl.* Fuchsschwäntze an einer Stange, etwas damit abzustäuben.
Muccíno, Miccíno, *Dim.* ein Kätzgen.
Mucellággine, &c. v. Mucillaggine.
Muci, Wort, womit man die Katze rufft: Mietz!
Múcia. v. Muccia.
Mucidezza, der Schimmel am Brode. v. Muffa.
Mucidíre, schimmlicht werden. *Praes.* mucidisco.
Múcido, *Adj.* schimmlicht. pane mucido, schimmlicht Brod.
Mucilággine, Mucellággine, Schleim von ausgepreßten, oder ausgesottenen Getreyde; it. schleimichte Feuchtigkeit, die man von dem Saamen, Kräutern oder Obst auspresset.
Mucilagginóso, *Adj.* schleimigt.
Muda, das Mausen, Verliehrung der Federn; it. Veränderung, Wechsel.
Mudáre, mausen, die Federn verliehren.

Muffa, Schimmel; it. Kahn im Getränke. venir la muffa al naso, zornig werden.
Muffáre, Muffire, schimmlicht, kahnicht werden.
Muffaticcio, *Adj.* etwas schimmlicht.
Muffo, *Adj.* v. Muffoso.
Múffola, ein Muff zu Genua, besser, Mannizza; it. Farbe, womit das Gold zum Mahlen bequem gemachet wird.
Muffoláre, das Gold zum Mahlen bequem machen; it. schimmlicht werden.
Muffóso, Muffo, schimmlicht, kahnicht ꝛc.
Mugavéro, Art eines Wurffpfeils; it. Soldat, der ein solches Gewehr trug.
Mugellággine. v. Mucilaggine.
Mugghiáre, Mugghire, Muggíre, Mugliáre, brüllen wie ein Ochs; it. muhen wie eine Kuh.
Mugghíto, Múgghio, Múgolo, Múglio, Gebrüll. v. Muggito, so besser.
Múggino, Meer-Fisch, Meer-Aesche.
⊥ Muggioláre, e Mugioláre. v. Mugolare.
Muggíto, das Blerren, Brüllen des Rindviehes ꝛc.
Múglio. v. Mugghito.
Mugnáio, *Subst.* ein Müller. v. Molinaro; it. eine Mewe, Hohlbrot, (Wasservogel.)
Mugnáio, *Adj.* Müllerisch.
Múgnere, Múngere, munsi, mungei, munto, melcken. le vacche, pecore, die Kühe, Schafe.
Mugnivacche, *Subst.* ein Kühemelcker.
Mugoláre, heulen, winseln wie die Hunde vor Freude oder Schmertzen; it. miauntzen, schreyen wie eine Katze.
Muína, Liebkosung. v. Moina.
Mula, eine Mauleselin; it. Art See-Fische.
Mulácchia, Munácchia, eine Krähe.
Mulacchiáia, Hauffen Krähen beysammen; it. verdrießliches Plaudern, Gewäsche.
Muláccia, Krähe; it. alte Mauleselin.
Mulattáre, auf einem Mauleset reiten.
Mulattiére, ein Eseltreiber.
Mulatriereſco, *Adj.* eseltreiberisch, *Met.* grob, ungeschliffen.
Mulenda. v. Molenda.
Muleſco, *Adj.* den Maulthieren zugehörig.
Muletto-tta, *Dim.* junger Mauleset-in.
Muliáca, Amarelle, Abricose. v. Meliaca.
Mulináre, mahlen; it. fantasiren, scharf nachsinnen.

Mulináro, Müller. v. Molinare.
Mulíno, Mühle. v. Molino.
Mullo, Barbe. (Fiſch.)
Mulo-a, ein Mauleſel:in, *Met.* ein Baſtard. v. Baſtardo. camminar per la ſtrada de'muli, d. i. der gemeinen Weiſe nachleben. non voglio ferrar la mula, e che altri la cavalchino, d. i. ich will nicht die Mühe haben, und anderen den Nutzen laſſen. tener, o regger la mula, jemand begleiten, ſo lang er etwas verrichtet. * far da mula, o far mula di Medico, warten.
Mulſa, Mulſo, Meth.
Multiplicáre &c. vermehren. v. Moltiplicare &c.
Múmia, Múmmia, eine Mumie, einbalſamirter, oder ausgedörrter Todten-Cörper, von der alten Egypter Zeit her; it. ein im Lybiſchen Sande vertrockneter Cörper.
Munácchia, Krähe. v. Mulacchia.
Mundiále. v. Mondiale.
Múngere, melcken. v. Mugnere.
Mungivacche. v. Mugnivacche.
Municipále, freyſtädtiſch, zur Freyſtadt gehörig.
Município, città libera, Freyſtadt.
Munificenza-zia, Freygebigkeit.
Munifico, *Adj.* freygebig. v. Liberale.
Munire, feſt machen, befeſtigen. una piazza, einen Ort.
Muniſtéro, e Muniſtério, Kloſter. v. Monaſterio.
Munitório, *Subſt.* Erinnerung, Vermahnung. v. Ammonizione.
Munizionáre, mit Munition Kraut, Loht und andern Kriegs-Vorrath verſehen.
Munizióne, Monizióne, f. Befeſtigung; it. Kriegs-Munition oder Vorrath, als Geſchütze, Kraut und Loht. munizione da bocca, da guerra, Lebens-Mittel, Kriegs-Vorrath. v. Provianda.
Muno, Geſchenck, Verehrung.
Munto, *Adj.* gemolcken, ausgemolcken.
Muóvere, bewegen. v. Movere.
Muráglia, f. Mauer, groſſe Hauptmauer. muraglia bianca, carta del matto, eines Narren Hände, beſchmieren Thüren und Wände.
Muragliáre, mit einer Mauer umgeben.
Murále, *Adj.* zur Mauer gehörig.
Muramento, das Mauern, Aufmauern.
Muráre, mauern, aufmauern, vermauren. murare a ſecco, ohne Kalck mauern; it. ohne Trincken eſſen. chi mura d'inverno, mura in eterno, alles hat ſeine Zeit.
Murára, *Subſt.* Citadell, oder der ſtärckſte Theil derſelben.
Muratóre, ein Mäurer.
Murello, Muretto, Muricciuólo, kleine Mauer; it. gemauerte Banck darauf zu ſitzen.
Muréna. v. Morena.
Muro, Muri, e Mura, *Pl.* eine Mauer; it. Wohnung. le mura della città, die Stadt-Mauer, Ringmauer einer Stadt. duro con duro non fece mai buon muro, d. i. zwey harte Steine mahlen ſelten kleine.
Muſa, Göttin der Künſte. le nove Muſe, die neun Muſen.
Muſacchíno, Stück einer beſondern Rüſtung.
Musáico. v. Moſaico.
Muſardo, der da müßig, wie ein Klotz ſtehet und das Maul aufſperrt.
Musáre, Musoláre, anriechen wie die Hunde.
Musáre, müßig da ſtehen, wie ein Klotz.
Musáta, Rümpffung des Mauls aus Unwillen.
Muſcardíno, Biſam-Küchlein, einen wohlriechenden Athem zu machen. v. Moſcardino.
Muſcatello, Muſcáto, Moſcatello, nach Biſam riechend, ſchmeckend. uva, pera &c. moſcatella, Muſcateller-Biſam-Traube, Birn.
Muſchiáre, wohlriechend machen mit Biſam. v. Moſcare.
Muſchiáto, Muſcáto, mit Biſam wohlriechend gemacht; it. Muſcat. noce muſcata, Muſcaten-Nuß.
Múſchio, Moſco, Moſcardo, Biſam.
Múſchio, e Muſco, Mos; it. Biſam.
Muſchióſo, e Muſcóſo, *Adj.* mit Mos bewachſen.
Múſcia, Múſcio. v. Muccia.
Muſcióli, Muſcheln. (Art von Fiſchen.)
Muſco. v. Muſchio.
Múſcolo, Múſculo, e Móſcolo-li, *Pl.* die Flechſen, Mäuſe. v. Polpa.
Muſcolóſo, Muſculóſo, *Adj.* voller Flechſen.
Muſe, *Pl. Met.* die freyen Künſte. candidato delle Muſe, der dem Studiren ergeben. le Muſe debbono eſſer vagheggiate, non sforzate, die Studia müſſen aus Liebe und nicht gezwungen geſchehen.

Muſella,

Musella, eine Sackpfeiffe.
Museo, Gallerie, Raritäten-Kammer; it. Studir-Stube.
Museruóla, Maul-Korb; it. an einem Pferde-Zaum, der Nieme, der dem Pferd auf der Nase liegt. v. Musoliera.
Musetto, *Dim.* ein Schnäutzgen.
Música, die Thonkunst, Singekunst, Music, *Met.* ein Geschrey, Gewinsel; it. eine annehmliche oder unannehmliche Rede. *che musica è questa? was ist das für ein Streit, Zanck, Geschrey? *sarebbe una bella musica, das wäre ein schön Stückgen, ein schöner Handel. non mi predicar più di questa musica, sage mir nur nichts mehr von diesen Dingen.
Musicále, Músico, *Adj.* musicalisch, nach der Thonkunst. stromenti musicali, musicalische Instrumente.
Musicalmente, *Adv.* nach der Thonkunst.
Musicáre, eine Music halten.
Músico, *Subst.* ein Musicus, ein Sänger, *Adj.* v. Musicale.
Musino, *Dim.* Schnäutzgen; it. Art Aale.
Muso, eine Hunds-Schnautze; it. anderer vierfüßigen Thiere Schnautze oder Nase, *Met.* (aber nur zum Schimpf oder im Schertz) das Gesicht oder Maul eines Menschen. *mettere il muso in ogni cosa, die Nase in alles stecken. torcere il muso, eine verächtliche Mine annehmen, sich eckelhaft stellen.
Muso, *Adj.* v. Musardo.
Musoláre. v. Musare.
Musoliéra, Musaruóla, Museruóla, ein Nasenband vor die Hunde, daß sie nicht beissen; it. ein Maul-Korb vor die Last-Thiere.
Musóne, einer, der müßig da stehet; ein Trendler; it. grosse Schnautze; it. Maulschelle.
Musorno, müßig, tumm, alber.
Mustacchi, *Pl.* Knebel am Bart. v. Basette.
Mustella, ein Wiesel. v. Donnola.
Mustellíno, *Adj.* wieselfarbig.
Musulmanno, Türcke, Muselmann.
Muta, Muda, *Subst.* Veränderung, Wechsel. muta di cavalli, ein anderer Zug Kutschen-Pferde. muta di candelieri, anderer Aufsatz von Leuchtern. muta a quattro, a sei, Kutsche mit vier, oder sechs Pferden; it. Gespann von vier, oder sechs Pferden. quante mute, tante cadute, offt ändern, ist offt fallen. a muta, e a muta a muta, *Adv.* wechselsweise.
Muta, Muda, Hünersteige, Maststand. v. Stia.
Mutábile, *Adj.* veränderlich, *Met.* unbeständig.
Mutabilità, Veränderlichkeit, *Met.* Unbeständigkeit. v. Vicissitudine.
Mutabilmente, *Adv.* veränderlicher, unbeständiger weise.
Mutamento, Veränderung. v. Mutazione.
Mutande, *Pl.* schlechte, enge leinene Hosen.
Mutáre, ändern, verändern. i panni, andere Kleider anlegen. religione, die Religion ändern. il nome, den Nahmen ändern. chi muta paese, muta ventura, ander Land, ander Glück. le cose mutano faccia, das Blat wendet sich, d. i. die Sachen verändern sich.
Mutarsi, sich verändern; it. andere Kleider anlegen. di viso &c. im Gesicht ꝛc.
Mutáto, *Adj.* geändert; anders angeleget. egli è tutto mutato, er ist gantz ein anderer Mensch.
Mutatóre, einer, der da verändert.
Mutazióne, f. Aenderung, Veränderung.
Mutiláre, stümmeln. v. Mozzare, so besser.
Mutiláto, Mútilo, *Adj.* gestümmelt.
Mutilazióne, f. Stümmelung.
Mutináre, aufrührisch seyn. v. Ammutinare.
Mutíre, stumm machen, verstummen.
Muto, Mútolo, *Adj.* stumm, redlos.
Mutolezza, Mutezza, Stummheit.
Mutuamente, *Adv.* wechselsweise.
Mutuáre, gegeneinander, wechselsweise verrichten.
Mútuo, *Adj.* gegenseitig. mutuo amore, Gegenliebe. v. Reciproco, Scambievole.
Muzzo, von einem Mittel-Geschmack; unschmackhaft.

N.

Nabissáre, wüten, toben; in Abgrund versencken. v. Abissare.
Nabisso, Abgrund; it. unruhiges, schlimmes Kind, welches immer sucht, einen Schaden anzurichten.
Nácchera, Náccara, Nácchere, *Pl.* Paucken, Kessel-Paucken. v. Timpano.
Nácchere, *Pl.* allerhand Klapperwerck, als Castagnetten, und dergleichen.
Naccherino, ein Paucker; it. *Dim.* kleine Paucke; it. artiges Kind, artiges Thiergen. v. Timbaliere.

Nachi, Gattung seidenen Zeugs.
ϒ Nadir, (in der Astronomie) der Fußpunct am Himmel, der gerade dem Wirbelpunct über uns entgegen gesetzt ist.
Naffe, *Interj.* wahrhafftig! bey meiner Treue. v. Gnaffe.
ϒ Náiade, Náiadi, *Pl.* Wasser-Fluß- oder Brunnen-Göttinnen.
Naíbi, gewisses Kinderspiel.
Naneggiáre, sich wie ein Zwerg anstellen.
Nanetto, Nanerello, Naneróttolo, Zwerglein.
Nanfa, acqua nanfa, wohlriechendes Wasser, fürnemlich aus Orangen Blüte.
Nanna, Ninna, das Singen, womit man die Kinder einschläffert. far la nanna al bambino, das Kind einsingen, einwiegen. v. Lala. andare a nanna, zu Bette gehen.
Nannáre, denen Kindern singen, wiegen.
Nano, *Subst.* ein Zwerg; it. *Adj.* klein. melo &c. nano, Zwerg-Apfelbaum ꝛc.
ⵊ Nanzi, e Nanti, *Præp.* vor, besser Innanzi.
Napo, Möhre, gelbe Rübe. v. Navone.
Nápoli, die Stadt Neapel.
Napolitáno, Napoletáno, *Subst.* ein Neapolitaner; it. *Adj.* Neapolitanisch.
Nappa, Tischtuch. v. besser Tovaglia; it. ein Schorstein-Mantel oder Hut; it. Quaste, die an einer Haube herab hängt.
Nappello, Eisen-Hütlein, Mönchs-Kappen, Wolffs-Wurtzel (ein giftiges Kraut.)
Nappo, ein Trinckgeschirr, tiefe Schale, Becken.
Naráncia, Pomerantze.
Naranciáta, eingemachte Pomerantzen-Schale; it. Pomerantzen-Garten, Orangerie.
Naranciére, Pomerantzen-Baum.
Naráncio, Naranzo, eine Pomerantze; it. ein Pomerantzen-Baum.
Naranziéra, Pomerantzen-Garten, Pomerantzen-Stube.
Naranziére, Pomerantzen-Krämer.
Naranzo. v. Narancio.
Narcíso, e Narcisso, eine Narcisse.
ϒ Narcótico, *Adj.* schlafbringend.
Nardine, Gattung Kirschen.
Nardo, Spicknard. v. Spicanardo.
Narice, Naríci, f. Nari, Nare, f. *Pl.* die Nasenlöcher; it. die Nase. v. Naso.
Narramento, Erzehlung. v. Narrazione.
Narráre, erzehlen. v. Raccontare, so besser.
Narrativa, eine Erzehlung.
Narráto, erzehlt.
Narratóre, Erzehler.
Narrazióne, f. Erzehlung. v. Relazione.
Nasáccio, eine ungestalte Nase.
* Nasággine, f. die Grösse der Nase; it. Großnäßigkeit, Nasen-Majestät.
Nasále, m. ein Nasen-Futteral; it. Artzeney in die Naseulöcher zu stecken; it. Theil des Helms, so die Nase bedeckt.
Nasále, *Adj.* zur Nase gehörig.
Nasáre, Naseggiáre, anriechen. v. Annasare.
Nasáta, Anriechung; it. Nasenstüber; it. abschlägliche Antwort mit einem derben Verweis.
Nascente, *Part.* das da erst gebohren wird, oder entstehet; it. neu aufgehend. il sole nascente, die aufgehende Sonne, Aufgang der Sonne.
Nascenza, Geburt; Gewächs; Geschwulst.
Náscere, nacqui, nato, gebohren werden. chi nasce matto, non guarisce mai, ein gebohrner Narr, bleibt wohl ein Narr. chi nasce bella, nasce maritata, d. i. Schönheit verkaufft manche. nascer vestito, o esser nato vestito, *Prov.* in allen seinen Verrichtungen sehr glücklich seyn.
Náscere, *Met.* wachsen, entstehen, ankommen. quì non nasce vino, hier wächst kein Wein. nacquero gran differenze, es entstunden grosse Mißhelligkeiten. vi nasce una bellissima fontana, da entspringt eine sehr schöne Quelle.
Nascimento, Geburt, *Met.* Ursprung, Geschlecht, oder Stamm. al giorno del mio nascimento, an meinem Geburts-Tage. v. Nativitá, Natale.
Náscita, Geburt, Herkommen, Stamm, Geschlecht. di gran nascita, von hohen, adelichen Herkommen.
Nascitúro, *Adj.* was noch wird gebohren werden.
⊥ Nasciúto, *Adj.* gebohren.
Nascóndere, nascósi, nascosto, nascóso, verbergen. v. Ascondere.
Nascondíglio, Schlupfwinckel. v. Ascondiglio.
Nascosamente, *Adv.* heimlich. v. Nascoso.
Nascóso, Nascosto, *Adj.* verborgen. di nascoso, -costo, heimlich, verborgener Weise.
Naseggiáre. v. Nasare.
Naseto, Nasino, Nasúccio, *Dim.* klein Näßgen.

Naso,

Naſo, eine Naſe. menare, pigliare uno pel naſo, einen bey der Naſe herum führen, *Met.* betrügen. naſo aquilino, eine Adlers- oder Habichts-Naſe. naſo piccolo, affilato, aguzzo, torto, eine kleine, ſpitzige, krumme Naſe. ſoffiarſi il naſo, ſich ſchneutzen. * aver buon naſo, eine gute Naſe haben; it. wohl riechen können; it. ſehr liſtig und verſchlagen ſeyn. * dar del naſo in ogni merda, die Naſe in allen Quarck ſtecken, alles wiſſen wollen. rimanere, o reſtare con un palmo di naſo, con tanto di naſo, mit einer langen Naſe (mit Schand und Spott) abziehen. Δ fare il naſo roſſo, ſich an überflüßigen Eſſen und Trincken was rechts zu gute thun.

Naſóne, groſſe, anſehnliche Naſe.

Naſorre, (im Schertz) groſſe Naſe.

Naſpáre, aufhaſpeln.

Naſpo, -olo, Haſpel. v. Aſpo.

Naſſa, eine Fiſcher-Reuſe; it. ein Gläßgen der Apotheker mit einem engen Halſe, und kleinen Löchlein, aus welchem ſie das diſtillirte Waſſer, das darinnen enthalten iſt, verrauchen laſſen.

Naſſo, Eib-Iben- oder Tax-Baum.

Naſtráro, Bänder-Krämer.

Naſtretto, Naſtríno, *Dim.* ein Bändgen, Mäſchgen.

Naſtro -i, *Pl.* Band, Bänder. di ſeta &c. von Seide ꝛc.

Naſtruzzo, Paßionsblume.

Naſturzo, beſſer Naſtúrzio, Naſtúrcio, Gartenkreſſe.

Naſúto, *Adj.* der eine groſſe Naſe hat; it. naſeweiß, allzu klug; it. *Subſt.* ein Spott-Vogel.

Natále, Natalízio, *Adj.* zur Geburt gehörig. il giorno natale (natalizio,) der Geburts-Tag.

Natále, Pasqua di Natale, *Subſt.* Weyhnachten.

Natáre, ſchwimmen. v. Notare.

Nática, le Nátiche, *Pl.* die Arſchbacken.

Naticchia, eine Klincke an der Thür.

Naticóne -ni, *Pl.* dicke, groſſe Arſchbacken.

Naticúto, *Adj.* der dicke, groſſe Arſchbacken hat.

Natività, die Geburt; it. Geburts-Tag.

Natívo, Natío, *Adj.* von dem Land, wo einer gebohren iſt; angebohren, natürlich. color nativo, natürliche Farbe. v. Sincero.

Nato, *Adj.* gebohren, gebürtig, entſtanden. nato di freſco, erſt, neu gebohren. un giovane ben nato, ein wohlgebohrner, wohlgezogener; it. höflicher Jüngling. mal nato, ungeſchickt, unhöflich; übelgezogen.

Nato, *Subſt.* (in der Poeſie) ein Sohn.

Natta, Beule, Geſchwür im Munde, daß man davor nicht kauen kan; it. Spottung.

Natúra, die Natur, beſondere Eigenſchaft, Weſen eines Dings, Gebrauch, Gewohnheit; weibliche Scham, bisweilen das männliche Glied. quello che dà natura fin' alla tomba dura, was uns die Natur gegeben, hängt uns an, ſo lang wir leben. a beneficio di natura, *Adv.* von ohngefehr.

Natúra, f. Neigung, ſo angebohren. ſoddisfare alla natura, complir colla natura, ſeinen Begierden gnug thun, ſeine Luſt büſſen.

Naturáccia, f. die verderbte, böſe Natur.

Naturále, *Adj.* natürlich, angebohren; it. unverfälſcht, ungekünſtelt. figliuolo naturale, natürlicher, d. i. unechter Sohn (eines Fürſten.) cibi naturali, natürliche, d. i. nicht mit Kunſt zugerichtete Speiſen.

Naturále, *Subſt.* Naturell, natürliche Eigenſchafft, Geiſt, Verſtand, Art. v. Talento.

Naturalezza, natürliche Eigenſchafft, Art.

Naturaliſta, ein Natur-Kündiger; it. ein Náturaliſt, der alles der Natur zuſchreibet.

Naturalizzáre, v. Naturare.

Naturalizzarſi, das Land- und Bürger-Recht bekommen.

Naturalmente, *Adv.* von Natur.

Naturáre, Naturalizzáre, natürlich machen; it. einem die Privilegien oder Rechte der Bürger und Landes-Kinder mittheilen.

Natureggiáre, der Natur nachahmen, nachfolgen.

Navále, *Adj.* was zu Schiffe geſchiehet. battaglia navale, See-Treffen.

Navaleſtro, Schiffmann, Ueberfahrer.

Navarco, Schiff-Patron, Schiff-Capitain.

Navareſco, Navereſco, Naútico, *Adj.* was zum Schiff, zum Schiffen, zur Schiffahrt gehöret.

Naváta, *Subſt.* ſo viel ein Schiff trägt, Schiff-Laſt.

Naucléro, beſſer, Nocchiéro, Steuermann.

Nave, f. ein Schiff. la nave della chieſa, der mittlere Theil einer groſſen Kirchen. quando la nave è perſa tutti ſono pilotti, wenn das

Schiff

Schiff verlohren, will ein jeder Steuermann seyn. alla nave rotta ogni vento è contrario, einem Unglückseligen ist alles zuwider.

Navetta, Schifflein. v. Navicella.

Naufragante, Naúfrago, der Schiffbruch leidet, scheiternd. v. Rotto.

Naufragáre, Schiffbruch leiden, scheitern.

Naufrágio, Schiffbruch, Scheiterung.

1 Naufragóso, *Adj.* mare naufragoso, Meer, auf welchem man oft Schiffbruch leidet.

Navicáre, &c. v. Navigare.

Navicchiére, Fuhrmann, Ueberfahrer.

Navicella, Navetta, *Dim.* kleines Schiffgen. navicella da pescatori, Fischer-Kahn. da tessitori, Weberspule.

Navicelláio-áro, Schiffmann.

Navigábile-cábile, schiffbar. fiume, schiffbarer Fluß.

Navigamento-camento, Schiffung. v. Navigazione.

Navigante-vicante, schiffend.

Navigante, schüttlend (mit den Lenden.)

Navigáre-vicáre, schiffen. navigare il mare, über Meer schiffen. navigare a secco, ohne Ruder und Segeln schiffen. ogn' uno sa navigare, quando è buon vento, wenn der Wind gut ist, kan ein jeder schiffen.

Navigáre, schütteln, schlenckern. i lombi, le braccia, die Lenden, die Arme im Gehen.

Navigaréccio, *Adj.* schiffreich, schiffbar. tempo navigareccio, bequeme Zeit zu schiffen.

Navigáto, *Adj.* über Wasser oder Meer gebracht, überführt.

Navigatóre, Navicatóre, Schiffmann, Schiffer.

Navigatório, *Adj.* zur Schiffahrt gehörig.

Navigazióne, Schiffahrt, Schiffung.

Navígio, Schiff. v. Nave.

Navíglio. v. Navilio.

Navíle, *Adj.* zu einem Schiff gehörig, an der See gelegen, *Subst.* Flotte.

Navílio, Navíglio, Fahrzeug; it. Flotte.

Náulo, Návolo, Fracht, Fuhrlohn, sich zu Wasser überfahren zu lassen. v. Nolo.

Navóne, m. gelbe Rübe, Möhre. campo di navoni, Möhrenfeld.

Naúsea, Verdruß, Eckel.

Nauseáre, eckeln, Eckel haben.

Nauseáto, was einen Eckel oder Verdruß bekommen.

Nauseóso, *Adj.* eckelhafft, zum Speyen geneigt.

Naútico, *Adj.* zur Schiffahrt gehörig.

Nazaréo, Nazarréo, besser, Nazaréno, ein Nazarener. Gesù Nazareno, JEsus von Nazareth.

Nazaretto, Nazzaretto, Nazareth. *Nom. Prop.*

Nazionále, *Adj.* von der Lands-Art, Nation; it. *Subst.* ein Landsmann.

Nazióne, f. Nation, Land-Volck. di che nazione? was für ein Landsmann? nazione perversa, pessima, böse Art Leute.

NE

Ne, *Part. Relat.* daraus, davon, von dannen, davor, dafür, damit, deren, deswegen, ꝛc. (*Gall.* en.) che cosa ne farete? was werdet ihr damit, draus machen? io vene prego, ich bitte euch darum. quanto ne domanda di questo libro? wie viel begehrt er vor dieses Buch?

Ne, *Pron. Pers. Conj.* an statt: ci, uns. questo ne sarebbe gran biasimo, das wäre uns eine grosse Schande.

Nè, *Conj.* weder, noch, auch nicht. io non voglio nè il libro, nè il danaro, ich will weder das Buch, noch das Geld. A nè uti, nè puri, weder zum Guten noch Bösen fähig. nè questo s'è fatto senza tedio, und dieses ist nicht ohne Verdruß geschehen.

Nè anche, Nè meno, Nè manco, Nè pure, auch nicht einmal. nè pure disse parola, er hat nicht ein Wort gesagt. nè però, doch nicht.

N'è vero? an statt: non è vero? oder n'è? ists nicht wahr?

Neápoli, besser, Nápoli, Neapel, (eine Stadt.)

Neapolitáno, besser, Napolitáno, ein Neapolitaner.

Nébbia, Nébia, der Nebel; it. Dufft. incantar la nebbia, etwas früh für die böse Lufft einnehmen, essen oder trincken. vendemmiar, imbottar nebbia, die Zeit mit etwas verderben, nichts ausrichten.

Nebbiáre, nebeln; it. dufften.

Nebbiarella, *Dim.* ein kleiner Nebel.

Nebbiáto, *Adj.* vom Nebel beschädiget; it. verbuttet.

Nebbióso, *Adj.* neblicht. tempo nebbioso, neblicht Wetter.

Necessariamente, *Adv.* nothwendig.

Neces-

Necessário, *Adj.* nöthig, nothwendig; it. *Subst.* Noth, Nothdurfft; it. das heimliche Gemach.
Necessità, Noth, Nothdurfft, Armuth. di (per) necessità, *Adv.* aus Noth, Nothdurfft. * Dottore della necessità, ein ungelehrter Doctor Iuris; denn necessitas non habet legem, (Noth hat kein Gesetz) und er versteht auch keinen. la necessità fa vecchia trottare, die Noth lehret arbeiten. la necessità non ha legge, die Noth hat kein Gesetz. la necessità è sopra quella della potenza, Noth ist mächtiger und stärcker, als Macht. la necessità è madre delle invenzioni, die Noth erfindet alle Künste. è atto di prudenza il fare di necessità virtù, d. i. was nicht zu meiden, muß man gedultig leiden.
Necessitáre uno a far q c. einen zu etwas nöthigen, zwingen. necessitar di q. c. an etwas Mangel haben, darben.
Necessitáto, gezwungen, genöthiget.
Necessitóso, *Adj.* nothdürfftig, arm.
† Nécia, Leich-Begängnis.
⊥ Neciſtà, Niciſtà. v. Necessità.
Necromante. v. besser, Negromante.
Necromanteggiáre, Todten beschwören.
Necromanzía, Negromanzía, *Subst.* Todtenbeschwörung, Schwartzkünstlerey.
Neente &c. v. Niente.
Nefandézza, Nefandígia, Nefandità, Schandthat, Gottlosigkeit.
Nefando, *Adj.* abscheulich, das man der Schande wegen nicht sagen mag.
Nefariamente, *Adv.* gottloser Weise.
Nefário, *Adj.* schändlich. un' attentato nefario, ein gottloses Beginnen.
Nefasto, *Adj.* unglückselig. v. Infausto.
♈ Nefrítico, *Adj.* zum Nieren-Weh oder Grieß gehörig.
♈ Nefrítide, Lendenweh, Nierenweh.
Negáre, läugnen, verneinen; it. verläugnen; it. versagen, abschlagen. negare Iddio, GOtt verläugnen. non nego però, ich stehe drum nicht in Abrede. negarebbe il paiuolo in capo, d. i. er ist ein unverschämter Lügner.
Negativamente, *Adv.* verneinend. risponder negativamente, nein darzu sagen.
Negatívo, *Adj.* läugnend, abschlagend, abschlägig. aver la negativa, abschlägige Antwort bekommen. star sodo sulla negativa, beständig läugnen.

Negazióne, Läugnung, Verläugnung; it. Abschlagung, Weigerung.
⊥ Negghiente. v. Negligente.
⊥ Negghienza. v. Negligenza.
⊥ Negghiettóso &c. v. Neghittoso.
Neghittosamente, *Adv.* fauler Weise.
Neghittóso, *Adj.* faul, träg, fahrläßig.
Neglettamente, *Adv.* v. Negligentemente.
Negletto, *Adj.* versäumt; it. verworren; it. nicht aufgeputzt; it. vergessen. capegli negletti, herum fliegende, verworrene Haare.
Negligentáre, versäumen.
Negligente, e Nigligente, *Adj.* hin-nachläßig, faul. alla negligente, *Adv.* obenhin, liederlicher, nachläßiger, unachtsamer Weise.
Negligentemente, *Adv.* nachläßig, obenhin, ohne Sorge, liederlicher Weise.
Negligentíre, faul, nachläßig werden.
Negligenza, e Negligénzia, Unachtsamkeit, Nachläßigkeit, Faulheit, Trägheit. per negligenza, aus Nachläßigkeit.
† Negligere, neglessi, versäumen. v. Trascurare.
Negossa-o, Art eines Netzes.
Negoziante, ein Handelsmann, Kauffmann; it. ein Abgesandter in Staats-Verrichtungen.
Negoziáre, handeln und wandeln; it. als ein vornehmer Abgesandter, Staats-Geschäffte treiben, und seines Herrn Nutzen suchen.
Negoziáto-ti, *Pl. Subst.* was ausgerichtet worden; it. Handlungen, Tractaten.
Negoziatóre-trice, der oder die etwas wichtiges auszurichten hat; ein Unterhändler-rin, als ein Gesandter.
Negoziazióne, f. Handlung, Verrichtung in der Kauffmannschafft; it. in Staats-Sachen.
Negozietto, *Dim.* Geschäfftlein, kleiner Handel.
Negózio, Handel, Geschäfft, Gewerbe, Kauffmannschafft. come va il negozio? wie gehet es? negozj della pace, Friedens-Handlungen. casa di negozio, Handels-Hauß. far buoni negozj, gute Verrichtungen haben.
Negozióso, *Adj.* geschäfftig; it. *Subst.* der viel zu thun hat. v. Attivo.
Negra, eine Schwartze, eine Mohrin.
Negreggiáre, Nereggiáre, schwartz aussehen, oder nur schwartz scheinen.
Negrezza, Nerezza, die Schwärtze.
Negretto, Negríccio, Neretto, Neríccio, Nerigno,

rigno, *Dim.* schwärtzlich, schwartzbraun, ein wenig schwartz.
Negricante, *Adj.* schwärtzlicht.
Negríccio. v. Negretto.
†Negrigente. v. Negligente.
Negro, ein Schwartzer, ein Mohr.
Negro, Nero, *Adj.* schwartz. abito negro, ein schwartzes Kleid; it. ein Trauer-Kleid.
Negrofúmo, Kienruß.
Negromante, Todtenbeschwörer; it. Zauberer insgemein. v. Necromante.
Nel, *Pl.* Nei, Ne', Nello, *Pl.* Negli, *Foem.* Nella, *Pl.* Nelle, in dem, in der, in den. v. Gramm. it. an statt nell' anno, z. E. nel trenta, nel quaranta, im Jahr 1630. 40. 1730. 40.
Nembo, Platzregen; it. dunckles, schweres und mit Wirbel und Wind stürmendes Gewölcke.
Nemicamente, *Adv.* v. Nemichevolmente.
Nemicáre, zum Feinde machen, anfeinden.
Nemichévole, *Adj.* feindlich, feindselig.
Nemichevolmente, *Adv.* feindseliger Weise.
Nemicízia, Feindschafft. v. Inimicizia.
Nemíco, Nimico, *Subst.* & *Adj.* Feind, feindlich; it. der Teufel. (der böse Feind) se' l nemico è formica, tienlo per elefante, d. i. der Feind sey so klein als er wolle, so verachte ihn nicht. non è fier nemico quello che non sa fingersi amico, der sich nicht als ein Freund stellen kan, ist kein arger Feind.
Nemistà, Feindschafft. v. Nemicizia.
Nemméno, v. Nè meno, nicht einmahl.
Nena, Nina, Säugamme, Kinderwärterin.
†Néncio, ungelehrter, unverständiger Mensch.
Nenufar, Seeblume. v. Ninfea.
Neo, Nevo, ein Mahl von Natur, Mutter-Mahl; it. Mangel.
Neófito, neugetauffter Christ.
Neonáto, neugebohren.
Nepitella, Népeta, Mehlthau; it. Raden oder Brand im Getrayde.
Nepitello-lli, *Pl.* die Augenwimmern.
Nepóte, ein Neffe; it. Enckel. v. Nipote.
Nequitezza, Schalckheit. besser, Nequizia.
Nequitóso, Niquitóso, *Adj.* boßhafft, schalckhafft; it. jähzornig. v. besser, Cattivo, Malvagio.
Nequízia, Boßheit, Schalckheit.
Nerbáre, mit einer Senne schlagen.
Nerbatúra, Nervatúra, alle Senn- oder Spann-Adern.
Nerbo, Nervo, Senn- oder Spann-Adern, *Met.* die Krafft und Stärcke. nervo dell' arco, Bogen-Senne. un buon nerbo di cavalleria, eine starcke Anzahl Reuter. dove era il maggior nerbo de' nemici, da der Feind am stärcksten war.
Nerbolíno, *Dim.* eine kleine Senne.
Nerbosità, Nervosità, Krafft, Stärcke, *Met.* Nachdruck.
Nerbóso, Nervóso, Nerbúto, Nerborúto, Nervigno, *Adj.* voller Nerven und Spann-Adern, *Met.* dichte, starck, kräfftig. uomo forte e nerbuto, ein starcker Mann, der starck an Senn- und Spann-Adern. orazione nervosa, kräfftige, nachdrückliche Rede.
Nereggiáre. v. Negreggiare.
Neretto, Nerigno, schwärtzlicht. v. Negretto.
Nero, schwartz. v. Negro &c. di nero, Fast-tag, da man kein Fleisch isset.
Neróne, ein sogenannter grausamer Kayser, *Met.* ein jeder grausamer Potentat.
Neronería, Grausamkeit.
Neronissimo, überaus grausam.
Nervigno. v. Nerboso.
Nervo, Senn-Ader, Nerve. v. Nerbo. nervo di bue, Ochsen-Senne, Farren-Schwantz. besser, Durengo.
Nervóso. v. Nerboso.
Nesciente, *Adj.* unwissend.
Nescientemente, *Adv.* aus Unwissenheit.
Nescienza, Unwissenheit.
Néscio, *Adj.* unwissend. ∆ fare il nescio, sich unwissend stellen.
Néspola, eine Mispel. * dormir 'come la nespola, wie eine Mispel schlaffen, d. i. auf dem Stroh. col tempo, e colla paglia si maturano le nespole, d. i. mit Zeit und Stroh werden die Mispeln reif, d. i. alles hat seine gemeßne Zeit.
Nespolíno, ein junger Mispel-Baum; it. ein junger Rotzlöffel.
Néspolo, ein Mispel-Baum.
Nessúno, Nissúno, Niúno, keiner; it. Niemand, etwa einer. v. Veruno.
Nestaiuóla, Baum-Schule.
Nestáre, pfropffen. v. Innestare.
Nettamente, *Adv.* nett, rein, sauber.
Néttare, m. Götter-Tranck.

Net-

Nettáre, säubern, reinigen, fegen, ausputzen. gli abiti, die Kleider auskehren. i bicchieri, die Gläser ausschwencken. la borsa, den Beutel fegen. nettarsi, sich säubern. nettare il paiuolo o il paese, fliehen, das Land räumen.
Nettatívo, *Adj.* was Krafft hat zu reinigen.
Nettáto, Netto; *Adj.* gesäubert, gereiniget.
Nettatúra, die Säuberung, Reinigung; it. was abgeputzt worden.
Nettezza, Nettigkeit, Reinigkeit. del corpo, &c. des Leibes ꝛc. del parlare, der Rede.
Netto, *Adj.* sauber, nett, rein, blank. vino netto, reiner; it. ungemischter Wein. conto netto, eine saubere Rechnung, davon nichts mehr zu rabattiren oder abzuziehen ist; das Contrarium ist Brutto. morir netta, als eine Jungfrau sterben. netti avorj, glatt Helffenbein. un colpo netto, ein netter, wohlangebrachter Streich. lasciò la casa netta, er hat reine aufgeräumt, und alles weggetragen. tu non ne uscirai netto, du wirst der Strafe auch nicht entgehen, du wirst schon Haare lassen müssen. dirla netta, etwas rund oder frey heraus sagen. farla netta, es recht machen, d. i. mit Lust und Geschicklichkeit etwas angreiffen.
Netto, *Subst.* das, was sauber, und ungemischt ist. il netto (*Term. Merc.*) was die lautere Waare ist, ohne Unrath und dergleichen; it. ohne Tara, das Contrarium ist Sporco. cento taleri netto, hundert Thaler baar.
Netto, (Buchführers *Term.*) ums baare Geld, nicht Bücher gegen Bücher verstochen. questo libro non si vende che netto, dieses Buch wird nur netto, d. i. ums baare Geld verkauft.
Netto, *Adv.* nett; it. baar. giuocar netto, nett, d. i. aufrichtig, behutsam spielen.
Netto, Di netto, *Adv.* tagliar netto (di netto.) nett, i. e. glatt abhauen.
Nettúno, der Meer-Gott Neptunus.
Nevále, *Adj.* was vom Schnee herkömmt. acqua nevale, Schnee-Wasser.
Neváre, Nevicáre, Nevigáre, schneyen, Schnee fallen.
Nevára-vazzo, grosser Schnee, grosser Schnee-Hauffe.
† Nevázio. v. Nevata.
Neve, f. † Niéve, Schnee. fa (mette) neve, es schneyet. palla di neve, Schneeballen. aver pisciato in più d'una neve, d. i. schon alt seyn; it. wohl gereiset seyn, und sich was versucht haben. aver neve alla montagna, Schnee auf den Bergen haben, d. i. schon grau oder weiß seyn. sotto acqua fame, sotto neve pane, d. i. so hoch Schnee, so hoch Korn, (sagen die Bauern.)
Nevicáre, schneyen.
Nevicóso, *Adj.* zum Schneyen geneigt.
Nevíschio, Nevischia, kleines, weiches Schneyen.
Neúno. v. Niuno.
Nevo. v. Neo.
Névola-le, *Pl.* Schneeballen; it. ein sogenanntes Gebackenes.
Nevosità, das Fallen des Schnees.
Nevóso, *Adj.* voller Schnee. monti nevosi, Schnee-Gebürge.
Neutrále, *Adj.* neutral, was weder eins noch das andere ist; it. keiner Parthey zugethan. v. Indifferente.
Neutraleggiáre, Neutralizzáre, neutralisiren, keiner Parthey zugethan seyn wollen.
Neutralità, die Neutralität.
Neutralmente, *Adv.* neutralisch.
Néutro. v. Neutrale. Genere neutro, das *Genus neutrum* in der Grammatic. Verbo neutro, *Verbum neutrum.*
† Nezza, Nichte, Neffin.
† Nezzína, eine Urneffin.

NI

Níbbio, ein Weihe, Raubvogel, Stoßvogel. rispettoso come un nibbio, unverschämt.
Nícchia, eine tiefe oder muschelhafte Höhle einer Wand, worein man ein Bild zu stellen pflegt, eine Nitsche, oder Bild-Gewölblein.
Nicchiáre, einhohlen wie eine Muschel, zur Nitsche machen; it. in eine Nitsche setzen; it. klagen wie die schwangern Weiber, wenn ihre Wehen angehen.
Nicchiarsi, sich schmiegen, und zugleich winseln, klagen.
Nicchietto, kleine Muschel.
Nícchio, eine runde oder Oval-Muschel; it. die Weiber-Scham. nicchio di perle, Perlen-Muschel.
Nicchio. v. Nicchia.
† Nicessità. v. Necessità.
† Nichiltà, das Nichts.

⊥Nichilo, nichts. v. Niente.
Nicolò, Niclas. *Nom. Prop.*
Nicoziána, Toback. v. Tabacco.
Nidaiuólo, Nidiáce, Nidíaco, *Adj.* was in dem Nest oder Lager gefangen worden. lepratto nidaiuolo, ein Lager-Häßgen.
Nidáre, Nidificáre, Nest machen, nisten.
Nidáta, Nidiáta, *Subst.* ein Nest voll; it. Käfig voll. una nidata di uccelli, ein Nest voll Vögel.
Nidetto, Nidicciuólo, *Dim.* Nestgen.
Nido, Nídio, ein Nest; it. Vogelkäfig, Lager, *Met.* Wohnung. far nido, nisten. il patrio nido, das Vaterland, die Heimath. cattivo di nido, arg von Jugend auf. esser di nido, gescheid, listig seyn. gettarsi dal nido, ausfliegen. ad ogni uccello il suo nido par bello, einem jedem Vogel gefällt sein Nest am besten, einem jedem gefällt sein Vaterland. nido fatto, gazza morta, wenn das Hauß fertig, so legt sich der Hauß-Herr nieder und stirbt; oder: kommt man aus der Noth, so kömmt der bittre Tod.
Niegáre, läugnen ꝛc. v. Negare.
Niégo, *Subst.* das Läugnen, Verweigern.
Niella. v. Nigella.
Nielláre, auf eine sonderbare Art in Gold oder Silber arbeiten.
Niello, besondere Arbeit in Gold odrr Silber.
Niente, *Adv.* nichts, gar nichts. per niente, umsonst. chi non fa niente, non dubita di niente, wer nichts weiß, zweiffelt auch an nichts. è meglio far niente, che far male, es ist besser nichts, als böses thun.
Niente, *Subst.* ein Nichts; it. etwas. risolversi in niente, zu nichts werden. volete niente? wollet ihr etwas?
Nientediméno, Nientedimanco, *Adv.* nichtsdestoweniger, dennoch.
Niéve. v. Neve.
⊥Niévo. v. Nepote.
Niffa, Niffo, Níffola, Níffolo, e Niffo, eine Schnautze, ein Rüssel. v. Muso, Ceffo, Grugno.
Niffoláre, mit der Schnautze wühlen.
Nigella, Niella, Schabab; it. Brand im Korn, Mehlthau. v. Nepitella.
Nighittóso &c. v. Neghittoso.
Nigligente &c. v. Negligente.
⊥Nigrigenza-zia, &c. v. Negligenza.
Nimbo, *Poet.* v. Nembo.
Nimfa. v. Ninfa, eine Nymphe.
Nimicáre, feindlich begegnen; it. anfeinden.
Nimíco &c. v. Nemico.
⊥Nimo, e Nimmo, niemand; it. ein Thor, Narr.
Ninfa, eine Nymphe; it. junge Biene. far la ninfa, sich gar zart halten.
Ninfarsi, sich wie eine Nymphe stellen.
Ninféa, See-Blume.
Ninfeggiáre, sich wie eine Jungfer stellen, jüngferlich, zimpferlich thun.
⊥Ninferno, die Hölle. v. Inferno.
Ninna &c. v. Nanna, Kinder-Wort; it. ein Mädgen.
Ninnáre, einwiegen. ninnarla, unentschlossen seyn.
Nipitello. v. Nepitello.
Nipóte, Nepóte, c. Enckel-in; it. Bruders- oder Schwester-Kind.
⊥Nipotémo, mein Enckel.
Nipotíno, *Dim.* ein junges Enckelgen.
Nipotismo, die Sorge der Päbste, ihre Vettern oder Bluts-Freunde zu erheben, der Nepotismus zu Rom.
Niquità &c. v. Iniquità.
Nisciuólo, ein klein Blutgeschwär.
Niscóndere &c. v. Nascondere &c.
Nissúno, besser, Nessúno, Niúno, keiner.
Nitédula, kleine Feld-Mauß; it. Licht- und Schein-Wurm, Johannes-Wurm.
Nitidamente, *Adv.* rein, säuberlich, nett.
Nitidezza, Nitidità, Nitóre, m. Glantz; it. Sauberkeit, Nettigkeit, Reinigkeit.
Nítido, *Adj.* sauber, schön, glatt. v. besser, Netto.
Nitóre, m. Glántz. v. Nitidezza.
Nitráre, zu Salpeter machen.
Nitraría, Salpeter-Grube.
Nitríre, wiehern. v. Annitrire.
Nitro, Salpeter.
Nitrosità, salpeterische Art.
Nitróso, *Adj.* voller Salpeter.
Nittáre, mit den Augen wincken.
Nittóre, die Klarheit.
Nive, Schnee. v. Neve, so besser.
Nivelláre, mit der Richtschnur messen.
Nivello, Richtschnur.
Niúno, niemand, keiner. v. Nessuno, Nissuno &c.

Nizza, Baum-Rinde; it. eine Stadt dieses Nahmens in Italien.

Nizzo, *Adj.* gar zu reiff; it. zerstossen (am Leibe.)

Nizzóla, Haselnuß; Art einer Wiesel.

NO

No, *Adv.* nein, nicht. v. Non. no Signore, Signor no, nein mein Herr. adesso no, jetzo nicht.

Nóbile, *Adj.* edel, adelich, *Met.* herrlich, vortrefflich, köstlich. stirpe nobile, ein adelisches Geschlecht. nobil cavallo, cane, ein vortreffliches Pferd, sehr guter Hund.

Nóbile, *Subst.* Edelmann. il Nobile ama, e'l villano teme, d. i. wie die Person, so ist auch das Gemüth. v. Gentile.

Nobilemente. v. Nobilmente.

Nobilíssimo, sehr edel, wohladelich, *Met.* vortrefflich, kostbarlich, herrlich.

Nobilista, einer von Adel.

Nobiltà, (besser) Nobiltà, der Adel, die Edelleute; it. Vortrefflichkeit, Herrlichkeit. la nobiltà non è necessaria alla virtù, ma la virtù è necessaria alla Nobiltà, d. i. Tugend adelt allein. dalle virtù nasce la Nobiltà, id. la Nobiltà poco s'apprezza, quandi vi manca ricchezza, Adel ohne Geld wird heut zu Tage wenig geachtet.

Nobilitáre, adeln, *Met.* berühmt machen.

Nobilitarsi, sich adeln lassen.

Nobilmente, e Nobilemente, *Adv.* adelich, *Met.* herrlich, vortrefflich, auf eine großmüthige Art.

⊥Nóbole. v. Nobile.

Nocchiére-o, Schiffmeister, Steuermann.

Nócciolo, Kern in einer Frucht; it. Weinbeer-Kern; it. Art einer Geschwulst im Hals; it. im *Pl.* Art eines Kinder-Spiels. due anime in un nocciolo, zwey Hertzens-Freunde. non valere una man di noccioli, zu nichts taugen. non sapere accozzare in un' anno tre mani di noccioli, *id.*

Nocciuóla, Haselnuß.

Nocciuólo, Haselnuß-Staude; it. Art Fische.

Nocco-a, Nóccolo-cchio, Knöchel; it. das Genick; it. ein Ast, Knorr an einem Holtz. it. ein Stein in einer Birn. legno pieno di nocchi, Holtz, so voller Aeste, Knorren ist. quì giace il nocco, da steckt der Knoten.

Noccolúto, Nocchiúto, Nocchierúto, Nocciolóso, Nocchioróso, *Adj.* knöchlicht; it. ästig, knorrigt, steinigt.

Noce, f. eine Nuß. noce moscada, Muscaten-Nuß. guscio di noce, Nuß-Schale, *Met.* noce del collo, der Adams-Bissen, i. e. der Knörpel am Hals der Männer. noce della balestra, die Nuß oder Kerbung an einem Arm-Brust, da die Senne einfällt. noce del ginocchio, die Kniescheibe. chi ha mangiato le noci, spazzi anche le guscie, wer die Nüsse gefressen hat, der mag auch die Schalen wegkehren, *Met.* wer das Schelmstück begangen, oder den Nutzen ꝛc. genossen hat, der mag auch die Straffe tragen. anche le noci pertugiate si vendono, Treppen-Fleisch wird endlich auch an Mann gebracht. una noce sola non sona, o non fa rumore nel sacco, diese Sache auszuführen gehören mehrere dazu.

Noce, ein Nußbaum; it. dessen Holtz.

Nocella, Haselnuß. v. Nocciuola.

Nocente, *Adj.* schädlich; it. sträflich.

⊥Nocenza-zia, Schuld, Verschulden.

Nócere, Nuócere, nocqui, nociúto, schaden. ad uno, einem. chi perdona a' tristi nuoce a' buoni, wer die Bösen schonet, schadet den Frommen.

Nocévole. v. Nocivo.

Nocimento. v. Nocumento.

Nocíno, *Adj.* von Nüssen, zu Nüssen gehörig. lingua nocina, böse Läster-Zunge.

Nocívo, Nocévole, *Adj.* schädlich. v. Dannoso.

Nocumento, Nocimento, Schade, Nachtheil. li nocumenti sono talvolta documenti, durch Schaden wird man klug.

Nodáre, knüpffen.

Nodo, ein Knoten, Knopff; it. ein Ast, Knorrn; it. ein Knöchel (an Fingern oder Füssen.) nodo di Salomone, Liebesstrick. nodo scorrente, ein Knoten, so leicht fest zugehet, und leicht aufgemachet werden kan. nodo in su'l dito, Webers-Knopff. nodo del collo, das Genick.

Nodosità, Härte des Holtzes um den Knorr oder Knoten.

Nodóso, Noderóso, Noderúto, *Adj.* knötigt; it. ästig, knorrig.

Nodrimento, Ernehrung, Nahrung, Erziehung.

Nodríre, nähren. v. Nutrire.

Nodritóre, Nodritrice, ein Ernehrer/in.
Nogáro, Nußbaum.
Noi, *Pron. Perſ. Plur.* wir.
Noia, Unluſt, Verdruß, Beſchwerlichkeit. dare, arrecar noia ad uno, jemanden beſchwerlich, überdrüſſig, verdrießlich werden. generar noia, Verdruß erwecken.
Noiáre, verdrießlich machen.
Noiarſi, verdroſſen, überdrüßig werden.
Noióſo, *Adj.* verdrießlich, beſchwerlich.
Noláre, mieten. v. Noleggiare.
Nolatóre. v. Noleggiante.
Noleggiante, der etwas miethet oder dinget.
Noleggiáre, um den Lohn führen, fahren; it. miethen.
Noleggiáno, einer, der die Leute um Geld führt; der etwas miethet oder vermiethet, als Pferde, Pferd/Leyher.
Nolo, Fuhrlohn, Fracht. un cavallo a nolo, ein Mieth/Pferd. prendere, pigliare a nolo, miethen. dare a nolo, vermiethen. il nolo di carrozza, das Mieth Geld einer Kutſche.
†Nomanza. v. Nominazione.
Nomáre. v. Nominare.
Nome, m. Nahme, *Met.* Ehre, Ruhm, guter Ruf; it. Schein. come ha nome? wie heiſt er? fare il nome ad uno, einen nennen. aver buon nome, in guten Ruf ſeyn. il buon nome è un' altro patrimonio, ein guter Nahme iſt beſſer als Reichthum.
†Noméa. v. Nominazione.
Ƴ Nomenclatúra, ein Wörter/Buch.
†Nomígnolo, Zunahme. v. Soprannome.
Nómina. v. Nominazione.
Nominále, *Adj.* was nur im Nahmen beſtehet.
Nominanza, Nennung, d. i. Nahme, Ruhm, Lob. uomo di gran nominanza, ein ſehr berühmter Mann.
Nominâre, Nomáre, nennen, benahmen; it. ernennen, erwehlen. v. Chiamare. il cucco nomina ſe ſteſſo, der Guckguck rufft ſeinen Namen aus.
Nominatamente, *Adv.* mit Nahmen.
Nominatiſſimo, ſehr berühmt.
Nominativo, der Nominativus in der Grammatic.
Nominâto, *Adj.* genennt, benahmet; it. erwählt, beſtimmt; it. vornehm, berühmt. un pittore molto nominato, ein ſehr berühmter Maler. v. Rinomato.
Nominatóre, ein Nenner.
Nominazióne, ſ. Nómina, Nennung, Benennung; it. Wahl, Erwehlung, Erkieſung. del Re, des Königs.
Nominévole, *Adj.* was ſich nennen läſt.
Non, *Adv.* nicht. io non credo, ich glaube nicht. non wird nach dem Comparativo im Teutſchen ausgelaſſen, z. E. egli è più dotto che non pare, er iſt gelehrter, als er ausſiehet.
Non, an ſtatt: nè. non tu, nè altri lo ſaprà, weder du, noch ein anderer wirds wiſſen.
Nona, Nahme der fünfften Canoniſchen Stunde; it. die Zeit, da ſie hergeſagt, oder geläutet wird.
Nonagenário, ein neuntzigjähriger Alter.
Nonanta, neuntzig. novanta, id.
Nonanténa, Nonantína, Novantína, *Subſt.* eine Zahl von neuntzig.
Nonantéſimo, Novantéſimo, der neuntzigſte.
Non che, ich geſchweige, vielmehr; it. nur; it. nicht nur. egli è una vergogna di penſarlo, non che di dirlo, es iſt eine Schande, daran zu gedencken, ich geſchweige (wie vielmehr) es zu ſagen. non aveva che una camera, er hatte nur eine Kammer.
Nonchealtro, Non ch'altro, *Adv.* wenigſtens, zum wenigſten.
Nóncio, Bothe, Päbſtlicher Geſandte. v. Nunzio.
Noncurante, ſorglos, verachtend.
Noncuranza, Verachtung, Sorgloſigkeit.
Nondiméno, Nondimanco, nichtsdeſtoweniger.
Nongià, nicht, ja nicht. v. Già.
Ƴ None, *Pl.* der ſiebende Tag im Martio, Majo, Julio und October, und in den andern Monaten der fünffte Tag im Römiſchen Calender.
Nonno, Nonna, Großvater, Großmutter, ꝛc. v. (beſſer,) Avo, Ava, Avolo, Avola.
†Nonnulla. *Subſt.* nichts.
Nono, *Adj.* der Neunte.
Non per tanto, nichts deſtoweniger. v. Tanto.
Non punto, Non mica, Non pure. v. Punto, (*Part. implet.*) Mica, Pure.
Non ſine quare, *Adv.* nicht ohne Urſach, nicht ohne Grund.
Norimberga, Nürnberg.

Norimbergése-ghése, ein Nürnberger; it. Nürnbergisch.
Norma, Winckelmaß. v. (besser) Squadra. norma, *Met.* Regel, Richtschnur, Weise, Form.
Norte, Nord.
Nosca, Perlenmutter. v. besser Madreperla.
Nosco, *Poet.* mit uns; an statt: con noi.
Nostrále-áno, (lat. nostras) unsrig. usanza nostrale, unsere Gewohnheit. vino nostrale, unser Landwein.
Nostro, *Pron. Poss.* unser. *la vacca è nostra, die Kuh ist unser, d. i. wir haben gewonnen.
Nota, Note, Zeichen, Merckmal, Anmerckung; it. Verzeichnis; it. Flecken, Schand-Flecken. metter q. c. in nota, etwas anmercken, aufzeichnen.
Nota, *Met.* und *Poet.* Wort. proruppe in queste dolenti note, er brach in diese klägliche Worte aus.
Notábile, Notévole, *Adj.* mercklich, scheinbarlich; it. wichtig; it. *Subst.* Merck- oder Lehr-Punct.
Notabilmente, *Adv.* mercklich, klärlich.
Notáio, Notáro, ein Notarius. *Notaj, Sbirri, e Messi, non t'impacciar con essi, hüte dich vor Notarien, Häschern und Frohn-Boten.
Notaiuólo, Notaiuzzo, schlechter, elender Notarius.
Notamento, das Schwimmen.
Notáre, aufzeichnen, anmercken; it. in acht nehmen, mercken. nota bene queste parole, mercke diese Worte wohl.
Notáre, schwimmen. chi fa il meglio notare, è spesso il primo a sommergersi, die besten Schwimmer ersauffen oft am ersten.
Notarella, *Dim.* klein Verzeichnis, oder Merckmahl.
Notariáto, Notaría, Notariat-Amt.
Notatóre, Anmercker, Aufmercker, Aufzeichner.
Notatóre, ein Schwimmer.
Notatúra, das Schwimmen.
Notazióne, f. Anmerckung, Aufmerckung. v. Nota.
Notificáre, kund thun, bekannt machen, berichten, hinterbringen.
Notificazióne, f. Bericht, Nachricht, Andeutung, Hinterbringung.
Notízia, Kundschafft, Erkenntniß; it. Wissenschafft, Bekanntschaft, Verstand.

Noto, *Adj.* bekannt, bewust.
Notomía, Zergliederungs-Kunst. v. Anatomia.
Notorietà, öffentliche, allgemeine Wissenschafft, das alle wissen.
Notoriamente, *Adv.* offenbarlich, klar, deutlich.
Notório, *Adj.* bekannt, allen kund und offenbar, Weltkündig.
⊥Notóso, *Adj.* befleckt, in üblen Ruff stehend.
Notricáre. v. Nudrire.
⊥Nottáre, Nacht werden. v. Notteggiare, Annottare.
Nottáta, *Subst.* eine Nacht lang, gantze Nacht.
Notte, f. Nacht. buona notte, gute Nacht; it. nunmehro ists aus, verhauset. alle due di notte, um zwey in der Nacht. a mezza notte, um Mitternacht. dar la buona, o la mala notte, jemand eine ruhige oder unruhige Nacht machen; Vergnügen oder Verdruß verursachen. e' non è ancora andato a letto chi ha a avere la mala notte, es ist noch nicht aller Tage Abend. di notte ogni cuffia scusa (vale) d. i. des Nachts sind alle Kühe schwartz. non andar di notte, se non vuoi beccar su delle botte, d. i. wer auf gesunder Haut schlaffen will, der bleibe des Nachts zu Hause.
Notteggiáre, Nacht; it. Abend werden.
Notteggiáre, Nottivagáre, gassaten gehen, die Nacht herum schwärmen.
Nottetempo, e Di nottetempo, *Adv.* des Nachts, bey Nachts.
Nottívago, ein Nachtrabe, Nachtschwärmer; it. einer, so des Nachts schlaffend herumgeht.
Nóttola, e Nóttolo, eine Fledermauß. v. Pipistrello; it. Nacht-Eule; it. Art einer Klincke.
Nottoláta, die Nachtzeit. v. Nottata. avere una buona, o una cattiva nottolata, die Nacht glücklich oder unglücklich zubringen.
Notturno, *Subst.* ein so genannter Theil der Frühmette.
Notturno, *Adj.* nächtlich.
Novamente. v. Nuovamente.
Novanta, Novantína. v. Nonanta, Nonantena.
Novatóre, ein Neuerer; it. Art Ketzer.
Nove, neun. alle nove, um 9. Uhr.
Novella-e, *Pl.* neue Zeitung, Nachricht, Botschafft; it. die Rede, das Geschrey; it. ein Mährlein,

Mährlein, Fabel; it. ein Ding insgemein. legger le novelle, die Zeitung lesen.
Novelláre, Zeitung schreiben, Mährlein erzehlen.
Novellára, Erzehlung von lauter Fabeln.
Novellatóre, ein Zeitungs-Schreiber, Mährlein-Erzehler.
Novelletta-úccia, *Dim.* ein Mährlein.
Novelliére-o, Zeitungs-Schreiber, Zeitungs-Händler; it. Plauderer, Wäscher, Ohrenbläser; it. Botschafter, Abgesandte.
Novelliſta, ein Zeitungs-Schreiber, Zeitungs-Händler; it. Zeitungs-Liebhaber.
Novellízia, Erstlinge, erste Frucht.
Novello, neu. v. Nuovo.
Novembre, Wintermonat, der November.
Noveráre, zehlen. v. Annoverare.
Noverca, die Stiefmutter. v. besser Matrigna.
Nóvero, die Zahl.
Novilúnio, Neumond.
Noviſſimo, sehr neu; it. jüngst, i. e. letzt.
Novità, Neuerung, Neuigkeit. introdurre novità, Neuerungen einführen. che novità è mai queſta? was giebts da wieder neues?
Novízia-izza, eine Braut; it. Nonne, so das Probe-Jahr im Kloster ausstehet.
Noviziáre, einen Orden antreten.
Noviziáto, †Noviziático, das Probe-Jahr im Kloster-Leben; it. der Ort, wo die Leute sind, die das Probe-Jahr halten.
Novízio, Novizzo, *Adj.* & *Subst.* Neuling. Lehr-Jung; it. ein junger, angehender Münch, der das Prob-Jahr ausstehet. gente novizia, novizza, neugeworbenes, ungeübtes Volck.
Novo. v. Nuovo.
Nozze, Hochzeit; it. Hochzeitmahl. far le nozze, Hochzeit halten. nozze reali, Königliches, Fürstliches Beylager. le nozze del diavolo, Regen bey Sonnenschein. paſſare alle ſeconde nozze, zum zweytenmahl heyrathen. aver più, che fare, ch'a un paio di nozze. *Prov.* sehr beschäftiget seyn.
Nozziále, besser, Nuziále, *Adj.* hochzeitlich.

NU

Núbe, f. Wolcke. v. Nuvola.
Núbile (donzella) mannbare Jungfer.
Nubilóſo, Núbilo, *Adj.* wölckigt, trübe, dunckel.
Nuca, der Nacken, das Genick.
Nudamente, *Adv.* nackend, blos, *Met.* offenbar, aufrichtig, ohne Falschheit.
Nudamento, Entblösung, Ausziehung.
Nudáre, entblösen, nackend ausziehen.
Nudità, die Blöse, *Met.* Armuth; it. Unvermögen.
Núdo, *Adj.* nackend, *Met.* arm, dürftig. nudo nato, mutternackend. la ſpada nuda, der blancke Degen. nudo e crudo, gantz nackend.
Nudricáre. v. Nudrire.
Nudríce, Säugamme. v. Nutrice.
Nudrício, Nutrício, *Subst.* Pflege-Vater.
Nudrimento, Nutrimento, Nahrung, Speise.
Nudríre, Nutríre, Nutricáre, Nodríre, ernehren, auferziehen, verpflegen.
Nudríre, *Met.* hegen. nudrire odio, rancore, einen Haß, alten Groll hegen, haben.
Nudrirſi, (di q. c.) sich (von etwas) nähren, erhalten. v. Soſtentarſi.
Nudritívo, Nutritívo, Nutrimentóſo, *Adj.* ernährend, nahrhaft, kräfftig zum nähren.
Nudritóre-tríce, Auferzieher-in, Ernährer-in.
Nudritúra, Nutritúra, Nutrizióne, f. Ernährung.
Nugáce, Schalcksnarr, der gern Possen treibt. v. Buffone, Facezioſo, Burlone. so besser.
Nugacità, die Schalcks-Narrheit.
Núgola, Wolcke. v. Nuvola.
Nugolóſo, *Adj.* wölckigt.
⊥Nui, (*Poet.*) wir. v. Noi.
Nulla, *Adv.* nichts; it. etwas. oggi non faremo nulla, heute werden wir nichts thun. vuoi tu nulla? wilst du etwas? il tutto era nulla, es war alles umsonst. ella è tanto graziosa che nulla più, sie ist so freundlich, daß nichts drüber ist. per nulla, *Adv.* keinesweges.
Nulla, *Subst.* eine Null. v. besser, Zero.
Nulladiméno, Nulladimanco, nichtsdestoweniger.
Nullamente, *Adv.* gar nicht, keinesweges.
Nulláre, vernichten, unkräfftig machen.
Nullità, Ungültigkeit, Nichtigkeit.
Nullo, *Adj.* kein, gar kein; it. nichtsgültig, unkräfftig. ogni aiuto era nullo, alle Hülfe war umsonst.
Nume, m. GOtt, GOttheit. v. Dio. il ſovrano Nume, der höchste GOtt, numi tutelari, Schutz-Götter.

Numerá-

Numerábile, *Adj.* zehlbar, was zu zehlen iſt.
Numerále. v. Numerico.
Numeráre, zehlen, rechnen. beſſer, Contare.
Numeráre, drunter zehlen. v. Annoverare.
Númeri, *Pl.* Zahlen; it. das vierte Buch Moſis.
Numérico, Numerále, *Adj.* was nur in der Zahl beſtehet. ordine numerico, Zahl-Ordnung.
Número, Zahl; it. Anzahl; it. Ziffer. il numero del meno, der Singularis. il numero del più, der Pluralis.
Numeroſamente, *Adv.* mit einer ſchönen Menſur; it. häufig, in groſſer Anzahl.
Numeroſità, Menge, groſſe Anzahl; it. der Gleichlaut in der Rede.
Numeróſo, *Adj.* orazione numeroſa, eine wohlgemeſſene Rede. numeroſa famiglia, zahlreiche Familie.
Númine, m. GOttheit. v. Nume.
Nuncupatívo, *Adj.* teſtamento nuncupativo, mündliches Teſtament.
Nunziáre, verkündigen. v. Annunziare.
Nunziáta, das Feſt der Verkündigung Mariä.
Nunziatúra, die Päbſtliche Geſandſchafft; it. des Päbſtlichen Nuntii oder Legaten-Stelle.
Núnzio, Nónzio, Päbſtlicher Geſandter; it. Geſandter auf dem Pohlniſchen Reichs-Tage.
Nuócere, nocqui, nociúto, ſchaden. v. Nocere.
Nuora, Schnur, Sohns-Frau.
Nuotante, Notante, *Adj.* ſchwimmend.
Nuotáre, ſchwimmen. v. Notare.
Nuotatóre, ein Schwimmer. v. Notatore.
Nuoto, Noto, A nuoto, *Adv.* ſchwimmend fuggirſene, ſalvarſi a nuoto, mit Schwimmen davon kommen. paſſare a nuoto, hinüber ſchwimmen.
Nuova, *Subſt.* neue Zeitung. * queſte ſono nuove da calze, dieſe Zeitungen ſind ein Trinckgeld werth. portar la nuova, la buona nuova, die Zeitung, die Botſchaft bringen. aver nuova di uno, von einem Nachricht haben. queſta nuova è ſcritta ſu i boccali, d. i. hiervon ſingen die Sperlinge auf den Dächern.
Nuovamente, Nuovellamente, Novellamente, *Adv.* neulich, jüngſt, von neuem.
Nuovello, beſſer, Novello, *Adj.* neu. novello amore, neue Liebe. frutti novelli, neue Früchte.
Nuovo, Novo, *Adj.* neu, friſch; it. rar, ſeltſam, unerhört, fremd. il nuovo Re, der neue König. introdur coſe nuove, Neuerungen einführen. nuove bellezze, ſeltſame Schönheiten. eſſere ancora nuovo in qualche profeſſione, in einer Profeſſion noch unerfahren ſeyn.
Nuovo, *Subſt.* neues. che c'è di nuovo? was giebts neues? di nuovo, di bel nuovo, *Adv.* von neuem.
Nutríce, f. Säugamme, Pflege-Mutter.
Nutríre, Nutricáre, &c. nehren. v. Nudrire.
Núvola, Núvolo, Núgola, Núgolo, eine Wolcke; it. *Met.* Schwarm, Flug. una nuvola di pecchie, ein Bienen-Schwarm. di ſtarne &c. ein Flug Stahren ꝛc. v. Schiera. nuvolo nell' occhio, Flecken im Auge.
Nuvoláglia, Gewölcke.
Nuvoláre, mit Wolcken bedecken.
Nuvoletta, *Dim.* Wölckgen.
Núvolo, *Subſt.* Wolcke; it. das Trübe im Urin; it. groſſe Menge von etwas.
Nuvoloſità, groſſes, ſtarckes Gewölcke.
Nuvolóſo, Nugolóſo, Núvolo, *Adj.* wölckigt, mit Wolcken überzogen. tempo nuvoloſo (nuvolo) dunckel, trübes Wetter.
Nuvoluzzo, Nugoluzzo-a, Wölckgen.
Nuziále, *Adj.* hochzeitlich.
Nuzialmente, nach Art einer Hochzeit.

O.

O! oh! *Interj.* O! o bontà di Dio! o cielo! o gütiger GOtt! o Himmel! o poveretto me! ach ich Armſeliger!
O, Overo, O veramente, O ſia, O ſiano, *Conj.* oder; it. entweder. vivo o morto, lebendig oder todt. o l'uno o l'altro, einer, eines von beyden, entweder der, das eine, oder der, das andere.

OB.

Obbediente, gehorſam.
Obbedientemente, *Adv.* mit Gehorſam.
Obbedienza, Gehorſam.
Obbedíre, gehorſam ſeyn.
Obbeditóre, der gehorſam iſt.
Obbidiente, Obbidienza. v. Obbediente, Obbedienza.
Obbietto, Obietto, Gegenſtand. v. Oggetto.
Obbiezióne, f. der Fürwurff, Gegenſatz, Einwurff.

Obbláta, Oblate zur Meſſe oder zum Brieffſiegeln. v. Oſtia.
Obbláto, *Subſt.* ein Lay-Bruder im Kloſter. v. Converſo.
Obblazióne, f. Opffer, Gabe zu GOttes Ehre und Dienſt. v. Offerta.
⊥ Obblía, ⊥ Oblía, ⊥ Obblianza. v. Obblio.
Obbliáre, vergeſſen. v. Dimenticare, Scordare.
Obbligante, *Adj.* dienſtfertig. v. beſſer, Civile, Corteſe, Gentile.
Obbligante, *Adj.* verbindend, verbindlich; it. zwingend, nöthigend. parole obbliganti, verbindliche Worte. neceſſità obligante, dringende Nothdurfft.
Obbligáre, verpflichten, verbinden. uno a q. c. einen zu etwas; it. zwingen. obbligare uno con doni, ſich einen mit Geſchencken verbinden, verpflicht machen. obbligare uno a ritirarſi, einen zwingen, daß er ſich retiriren, zurück ziehen muß.
Obbligarſi, ſich verbinden, verpflichten. ad uno, gegen einen; it. zuſagen, angeloben, verſprechen.
Obbligatiſſimo, *Superl.* verbundenſter, verpflichteſter. Servidore, Diener.
Obbligáto, *Adj.* verbunden, verpflichtet; it. genöthiget. reſto molto obbligato a V. S. ich bin Ihnen ſehr verbunden. non ne voglio eſſere obbligato ch' alla mia borſa, d. i. ich wills bezahlen, und nicht geſchenckt haben.
Obbligatório, *Adj.* verbindlich, verbindend. v. Obbligante.
Obbligazióne, Verpflichtung. (v. beſſer, Obbligo;) it. Schuld-Verſchreibung, Handſchrifft.
O'bbligo-ghi, *Pl.* Pflicht, Schuldigkeit.
Obblío, Obblivióne, f. Vergeſſenheit. mettere, (porre) in oblivione, in Vergeſſenheit ſtellen.
Obblióſo, beſſer, Obblivióſo, *Adj.* vergeſſend, vergeßlich.
Obbliquamente, *Adv.* ſchef, in die Quere.
Obbliquáre, in die Quere, Krümme bringen.
Obbliquità, die Krümme, ungerades Weſen.
Obblíquo, *Adj.* krumm, ſchief. raggi obbliqui, krumme, ſchiefe Strahlen. caſo obbliquo, ungerader Caſus, als der Genitivus, Dativus, ꝛc. auſſer dem Nominativo.
⊥ Obblíto, *Adj.* vergeſſen.
Obbliviône. v. Obblio.
Obboè, Oboè, Hoboy.
⊥ Obbrianza, Vergeſſenheit.
⊥ Obbrigagióne &c. v. Obbligazione.
Obbróbrio, Schmach, Schande, Unehre.
Obbrobrioſamente, *Adv.* ſchimpflicher Weiſe.
Obbrobrióſo, *Adj.* ſchmählich, ſchimpflich.
Obbumbramento, Ueberſchattung.
Obbumbráre, e Obumbráre, beſchatten. v. Adombrare.
Obbumbrazióne. v. Obbumbramento.
Obedienza. v. Obbedienza.
Obedíre. v. Obbedire.
Obeliſco, ein viereckigter, ſehr hoher Stein oben ſpitzig mit einem Knopff, und unten breit, voller hieroglyphiſchen Figuren oder geheimen Sinnbildern, deren Höhe bis 132. Schuhe lieſſe, wiewohl auch etliche noch höher geweſen; it. eine Ehren-Säule, ein Pracht-Kegel.
Oberáto, mit Schulden beladen.
Obietto, Obbietto, &c. Gegenſtand, Objectum. v. Oggetto.
Oblato, Obligante, Oblio &c. v. Obblato &c.
Obliteráre, durchſtreichen, austilgen.
Oboè. v. Obboè.
Oboiſta, Hoboiſte.
O'bolo, e O'bole, ein Heller.
Obombramento, Ueberſchattung. v. beſſer, Obbumbramento.
Obombráre, beſſer, Obbumbráre, beſchatten, überſchatten, *Met.* verdunckeln. v. Inombrare, Adombrare.
Obrettízio, Orrettízio, unrechtmäßig, erſchlichen, durch falſchen Bericht erhalten oder ausgewirckt.
Obrizzo, fein Gold.

OC

Oca, eine Gans. fare il verſo dell' oca, ſchnattern wie eine Gans. far come le oche, zugleich eſſen und ſcheiſſen. * guardar le oche al prete, d. i. geſtorben ſeyn und auf dem Kirchhof liegen. tener l'oche in paſtura, *Prov.* einen Huren-Wirth abgeben, Menſcher auf der Streue halten. avere meno cervello d'un' oca, o aver cervel quanto un' oca, ſehr einfältig und wanckelmüthig ſeyn. e' non è tempo di dar fieno a oche, *Prov.* es iſt da nicht Zeit, lang zu zaudern. * ove ſon femmine, e oche, non

vi ſon parole poche, wo Weiber und Gänſe ſind, da giebts viel Geſchnatter.

* Ocággine, f. Gänſe-Verſtand, Dummheit.

Ocarella, *Dim.* ein junges Gänsgen.

Ocaſtro, eine wilde Gans.

Occáre, egen. v. beſſer, Erpicare.

Occaſionalmente, *Adv.* mit beſonderer Gelegenheit; it. zufälliger Weiſe.

Occaſionáre, Gelegenheit, Anlaß geben, verurſachen.

Occaſionáto, verurſacht, veranlaſſet.

Occaſióne, f. Gelegenheit, Anlaß; it. Urſach; it. Zufall, Gefahr. dare, fare occaſione ad uno, einem Gelegenheit, Anlaß geben. eſſer ſtato in molte occaſioni, in vielen Händeln, Gefährlichkeiten, Scharmützeln und dergleichen geweſen ſeyn. non farei queſto ſenza grand' occaſione, ich wolte dieſes nicht ohne wichtige Urſach thun. alle occaſioni, zu Zeiten, bey Gelegenheit. l'occaſione fa l' uomo ladro, Gelegenheit macht Diebe.

Occáſo, (v. beſſer, Ponente, Occidente) der Sonnen Untergang, der Abend; it. das Ende, der Tod.

Occhiáccio. v. Occhiazzo. fare occhiacci, etwas mit Unwillen, mit Abſcheu anſehen.

Occhiáia, Ort, wo die Augen ſtehen; it. blauer Fleck unter den Augen, wenn ſie trübe ausſehen.

Occhialáio, Occhialiére, Brillenmacher; it. Brillenmann.

Occhiále, *Adj.* was zu den Augen gehört. dente occhiale, Augenzahn.

Occhiále-i, *Pl. Subſt.* Brillen, Augen-Gläſer. occhiale del Galileo, Perſpectiv.

Occhiáre, mit den Augen lüſtern, die Augen mit Verlangen auf etwas richten.

Occhiáta, ein Spiegel, (Art Fiſche.)

Occhiáta, *Subſt.* ein Blick, Augenblick. v. Sguardo. it. Ferne, oder Raum, ſo weit man überſehen kan.

Occhiatína, *Subſt.* ein kleiner Blick.

Occhiazzo, Occhiáccio, ein ſchlimmes, ſcheles, neidiſches Auge.

† Occhibágliolo, Verblendung der Augen.

Occhieggiáre. v. Occhiare.

Occhiello, ein Schnür-Loch, Knopff-Loch.

Occhietto, Occhiolíno, *Dim.* ein Knopff-Loch, Neſtel-Loch. far l' occhietto, den Weg zu etwas bahnen, Hülffe leiſten; it. mit den Augen wincken.

O'cchio, Occhi, *Pl.* ein Auge, die Augen. in un batter d' occhio, in einem Augenblick. mettere, avere occhio a q. c. ein Auge, i. e. acht auf etwas haben. il bianco dell' occhio, das Weiſſe im Auge. la pupilla dell' occhio, der Aug-Apffel. dar dell' occhio in q. c. etwas anſchauen. alzar, aprir, ſerrar gli occhi, die Augen aufheben, aufthun, zuthun. guardare uno di buon' occhio, einen freundlich, gerne anſehen. fare occhi, Geberden mit den Augen machen. in ſu gli occhi, negli occhi, vor den Augen, im Geſicht. occhi neri, chiari, ſereni, acuti, sfavillanti, benigni, pudici, laſcivi, ladri, curioſi, ſchwartze, helle, klare, ſcharffe, funckelende, gütige, keuſche, geile, mörderiſche, fürwitzige Augen. occhi di civetta, Eulen-Augen. ∆ Duplonen, Ducaten, Louis d'Or. l' occhio del Padrone ingraſſa il cavallo, i. e. die Aufſicht des Herrn mäſtet das Pferd. più vede un' occhio del padrone, che quattro dei ſervi, des Herrn Augen ſehen viel mehr, als der Diener ihre. la primavera è per l' occhio, e l' autunno per la bocca, der Frühling weidet das Auge, und der Herbſt den Mund. guardati dagli occhi piccinini, kleine Augen, Schalcks-Augen. il diluvio più grande ſcaturiſce dagli occhi de' ſudditi, i. e. der Armen Seufftzer dringen durch die Wolcken. chi non vuol' aprir l' occhio, apra la borſa, wer das Auge nicht will aufthun, thue den Beutel auf. quattro occhi veggono più che due, vier Augen ſehen mehr als zwey, d. i. je mehrere eine Sache durch ſehen, je beſſer wird ſie; oder es iſt nicht ſo leicht betrogen zu werden, wenn man einen Gehülfen hat, als wenn man allein iſt. nè occhi in lettera, nè mani in taſca altrui, was dich nicht angehet, damit verwirre dich nicht. preſto ſi ſazia la pancia, ma l' occhio mai, der Bauch iſt bald zu ſättigen, das Auge aber niemahls. comprare, e vendere ad occhio, nach dem Auge, d. i. nach dem Geſicht kauffen und verkauffen. chi compra ha biſogno di cento occhi: a chi vende ne baſta un ſolo, wer kauft, thue alle Augen auf, verkauffen aber kan blindlings geſchehen. a caldi occhi, *Adv.*

piagnere a caldi occhi, bitterlich weinen. a chiús' occhi, *Adv.* blindlings.

O'cchio, *Met.* occhi di vetro, Glasscheiben. occhi della vite, Augen an einem Weinstock, wenn er ausschlägt. pieno di occhi, voller Löcher. un bell' occhio di diamante, ein schöner, reiner Demant.

Occhiúto, *Adj.* voller Augen, gespiegelt. Pocchiuta coda di pavone, der gespiegelte Pfauen-Schwantz. andare occhiuto in q. c. behutsam in etwas verfahren.

Occidentále, *Adj.* gegen Abend gelegen.

Occidente, m. *Subst.* Untergang der Sonnen. v. Ponente.

Occídere, &c. tödten. v. Uccidere.

Occóne, ein Ganserl, grosse Gans; it. ein grosser, einfältiger Lapp.

Occorrente, begegnend, vorfallend.

Occorrenza, Zufall, Begebenheit; it. Nothdurft, was vonnöthen ist oder vorfällt. in ogni occorrenza, in jedem Fall. all' occorrenza, bisweilen, wenn sichs zuträgt.

Occórrere, begegnen. ad uno per istrada, einem auf der Gasse. occorre delle volte che &c. es geschicht, trägt sich bisweilen zu, daß ꝛc.

Occórrere, vonnöthen seyn. v. Bisognare. non occorre altro? braucht es nichts weiters, habt ihr nichts weiter vonnöthen?

Occórrere, einfallen (ins Gedächtniß) non mi occorre adesso, es fällt mir itzo nicht ein.

Occorrimento, das Begegnen; it. Beyfallen, Erinnerung, Besinnen auf etwas.

Occorso, *Adj.* begegnet, vorgefallen, was sich zugetragen hat; it. *Subst.* Begegniß.

Occultamente, *Adv.* heimlicher Weise.

Occultáre, verbergen, verstecken, verhelen, heimlich halten. il furto &c. den Diebstahl. ꝛc.

Occultazióne, f. Verbergung, Verhelung, Verhaltung.

Occulto, *Adj.* heimlich, verborgen, verholen. tra sepolto tesoro, e occulta scienza, non si trova differenza, zwischen einem vergrabenen Schatz und verborgener Wissenschaft ist kein Unterschied.

Occupáre, einnehmen. una città, eine Stadt.

Occupare, beschäftigen. uno in q. c. einen mit etwas beschäftigen.

Occuparsi, sich beschäftigen. in (a) q. c. mit etwas, etwas zu thun vornehmen.

Occupáto, beschäftigt. v. Impiegato.

Occupatóre-trice, der, die da einnimt, sich beschäftiget.

Occupazióne, f. Geschäft, Beschäftigung.

Oceáno, die offenbahre See, das Welt-Meer.

Ocò, *Interj.* huy! lustig!

Ocóne. v. Occone.

Ocra, e O'cria, Ockergelb, Berggelb.

Ocularmente, *Adv.* mit sehenden Augen, zusehends.

Oculatamente, *Adv.* wachsam, fürsichtig.

Oculáto, *Adj.* was Augen hat. essere oculato, acht haben, die Augen fleißig aufthun.

Oculista, ein Augen-Arzt. v. Oftalmico.

OD

Od, an statt: O, oder. tu, od io, du oder ich.

Oda, Ode, ein Gesang, eine Ode.

†Odiále, *Adj.* hassend.

Odiáre, hassen. odia suo figlio, chi sparagna la sferza, wer die Ruthe schont, hasset sein Kind.

Odiatóre-trice, Hasser-in.

Odíbile, besser, Odiábile, *Adj.* hassens werth.

Odiernamente, *Adv.* heutig.

Odierno, *Adj.* heutig.

O'dio, Haß. avere in odio, hassen. portare odio a qualcheduno, einen hassen.

Odiosamente, *Adv.* verhaßter Weise.

Odiosità, ein gehäßig Gemüth.

Odióso, *Adj.* verhaßt; it. was man nicht gerne siehet noch höret.

Odíre, hören. v. Udire.

Odorábile, *Adj.* was sich riechen läst.

Odoramento, Riechung, das Riechen.

Odoráre, riechen. odorare, subodorare una cosa, etwas mercken *costui odora di furbo, man siehts diesem Kerl an, daß er den Schalck hinter den Ohren hat. v. Sentire, Pizzicare, Puzzare.

Odoráto, wohlriechend, *Subst.* der Geruch.

Odorazióne. v. Odoramento.

Odóre, m. Odóri, *Pl.* Geruch; it. wohlriechende Sachen. aver già odore di q. c. schon einen Geruch von etwas haben, den Braten schon gerochen haben. in odore di santità, mit einem Ruhm der Heiligkeit.

Odoretto - rúccio, *Dim.* ein lieblicher Geruch.

Odo-

Odorífero, Odoráto, Odoróſo, *Adj.* wohlriechend. guanti odoriferi, odoroſi, wohlriechende Handſchuh.

Odoroſamente, *Adv.* wohlriechender Weiſe.

Offa, ein Biſſen von einer Speiſe, die gemeiniglich aus verſchiedenen Dingen beſteht.

Offella, Art Speiſe.

Offéndere, offeſi-feſo, beleidigen, verletzen, beſchädigen; it. anſtoſſen, ſtraucheln; it. erzürnen. offendere Iddio, GOtt beleidigen, erzürnen. il braccio, den Arm verletzen. queſte coſe offendono la viſta, dieſe Dinge ſchaden dem Geſicht. offendere in una pietra, an einen Stein ſtoſſen. chi offende, lo ſcriva in marmo, e chi è offeſo, lo ſcriva in polvere, wer beleidiget, ſchreibe es in Marmelſtein, wer beleidiget wird, ſchreibe es in Staub. v. Urtare.

Offenderſi, ſich erzürnen, böſe werden.

Offendíbile, *Adj.* der da kan beleidiget werden.

Offendícolo, ein Anſtoß, *Met.* Aergerniß.

Offendimento. v. Offeſa.

Offenditóre-trice, Beleidiger-in.

⊥ Offenſanza. v. Offeſa.

Offenſióne. v. Offeſa.

Offenſivamente, *Adv.* beleidigender Weiſe. lat. Offenſive.

Offenſivo, *Adj.* beleidigend, erzürnend, verletzend. arme offenſive, verletzende Waffen.

⊥ Offeráre. v. Offrire.

Offerente, darbietend, anbietend, bietend.

Offerire, *contr.* Offrire, offrii, offerſi, offerto, opffern; it. anerbieten. q. c. ad uno, einem etwas anbieten. l'offrir troppo è ſpecie di negare, wer nichts halten will, der verſpricht viel.

Offeritóre, Anbieter, Darbieter.

Offeritório, *Adj.* anbietend.

Offerta, *Subſt.* Opferung, Opfer; it. Anerbietung; it. Geſchenck; it. der angebotene Dienſt.

Offerto, *Adj.* geopfert, angeboten, angetragen.

Offertório, die Opferung des Brods und Weins in der Meſſe.

Offertúccia, *Dim.* ein kleines Geſchenck, geringe Anerbietung, Opferung.

Offéſa, Offenſióne, ſ. Offendimento, Beleidigung, Beſchädigung, Leid, Unrecht, Sünde. perdonar l'offeſa, das Unrecht, Sünde verzeihen. offeſa grande, groſſe Sünde.

Offéſa, Verletzung, Verwundung. v. Ferita.

⊥ Offeſanza. v. Offeſa.

Offéſo, *Adj.* beleidigt, erzürnt, beſchädigt.

Officiále, Officiáre, Officio, Oficio, e Ofizio &c. v. Ufficiale, Ufficiare, Ufficio &c.

Officína, Werckſtatt. v. Bottega.

Officinále, *Adj.* was in die Apothecke gehöret, oder gemeiniglich darin praeparirt und aufbehalten wird. erbe officinali, Apothecker-Kräuter.

Officiuólo, ein klein Gebet-Buch. v. Ufficiuolo.

Offrire. v. Offerire.

Offuſcáre, verdunckeln. l'intelletto, den Verſtand.

Offuſcáto, verdunckelt.

Offuſcazióne, ſ. Offuſcamento, Verblendung.

Officio, e Ofizio. v. Ufficio.

Ofiogloſſa, Natterzunge, (ein Kraut.)

Oftálmico, *Adj.* rimedio oftalmico, Augen-Artzeney. *Subſt.* Augen-Artzt.

Oggettáre, vorwerffen, vorrücken, vorweiſen, entgegen ſtellen, vor Augen ſtellen.

Oggetto, Obietto, Obbietto, ein Gegenſtand, Vorwurf, Vorbild. queſto è l'unico oggetto de' miei penſieri, das iſt der eintzige Gegenſtand, woran ich dencke. ad (obietto) (oggetto) di &c. zu dem Ende daß. v. Fine, Conſiderazione.

Oggezióne, Obiezióne, ſ. Einwurff, Gegenſatz. fare un' oggezione, einen Einwurff thun.

Oggi, Oggidì, Oggigiorno, heutiges Tages. al dì d'oggi, an dem heutigen Tage. *Adv.* heute. oggiotto, heute über acht Tage. tutto oggi, heut den gantzen Tag. oggi (di) mattina, heute morgen. oggi mai, omai, in oggi, nunmehro, nun. le genti d'oggi, die Leute heutiges Tages. d'oggi in domani, von einem Tag zum andern.

Ogliára-iéra, *Subſt.* Oel-Geſchirr, Oel-Krug.

Ogliáre, ölen, mit Oel ſalben, begieſſen ꝛc.

Ogliáro, Ogliaruólo, Oelſchläger, Oelhändler.

Ogliáta, ein Oelkuchen.

Ogliáto, mit Oel geſalbt, begoſſen, vermiſcht.

Ogliente, *Adj.* riechend. v. Olente.

Ogliéra. v. Ogliara.

O'glio, O'lio, Oel. colori a oglio, Oel-Farben. oglio d'uliva, di mandole, di roſe, di balena, Baum-Mandel-Roſen-Fiſch-Oehl. (Trahn) l'oglio ſanto, die letzte Oelung. oglio di vezzo, Terpentin. un quadro a

oglio, ein Gemählde mit Oel-Farbe. * una frittata ſenza oglio, ein Pfannen-Kuchen ohne Oel oder Butter, der ungern aus der Pfanne geht. *Met.* ein Menſch, der immer ſitzen bleibt, wo es an Schmarotzen geht, und nicht fortzubringen iſt. * dar l'oglio ſanto alla roba, das Seine verdiſtilliren, verthun.

Oglióſo, *Adj.* öhlicht, voller Oel.

Ognaccordo. v. Dabbuddà.

⊥Ogne. v. Ogni.

Ogni, *Pron. indef.* jeglicher, jeder, alle.

Ogni mattina, ſera, alle Morgen, Abend.

Ogni tre anni, alle drey Jahr. ogni volta che &c. ſo oft, als ꝛc.

⊥Ognindì, Ognidì, *Adv.* alltäglich.

Ogniſſanti, Allerheiligen-Feſt.

Ogniúno, Ognúno, *Pron. ind.* ein jeder, jeglicher.

Ognor, an ſtatt: Ogni ora, ohne Unterlaß.

Ognóra, e Ogni ora, *Adv.* beſtändig.

Ognorachè, e Ogni ora che, *Adv.* ſo oft, als.

Ognotta, e Ogni otta. v. Ognora.

Oh, oh, oh! *Interj.* o! ach! it. halt! gemach! hoho! oh di caſa! hola!

Ohibò, Ohimè. v. Oibò, Oimè.

Oibò! Oiboi! *Interj.* ey was! ey Poſſen! es hat ſich wohl!

Oimè! Oi! Ohi! Omè! *Interj.* Ach wehe! wehe mir! au wehe! oimè infelice che ſono! o ich Unglückſeliger! ohimè! che dite? ach! was ſagt ihr?

Oiſè! ach wehe ihm!

Oiſſare, ſchreyen wie die Schifleute, wenn ſie durch einen gewiſſen Ruff das Aufſpannen der Segel befehlen.

Oitù, ach wehe dir!

Olà! Holla!

Olanda, Holland.

Olandéſe, *Adj.* & *Subſt.* holländiſch, ein Holländer.

⊥Oláro, beſſer: Pignattáro, Töpfer, Keſſelmacher.

Olente, *Adj.* riechend.

Olezzante, Olezzóſo, *Adj.* riechend, ſtarck riechend.

Olezzáre, riechen. v. beſſer Odorare, Sentire.

Olfatto, der Geruch, d. i. der Sinn des Geruchs. v. beſſer Odorato.

Oliándolo, Oelhändler.

Oliarchía, Oligarchía, ein Regiment, da wenig und die Vornehmſten regieren.

Oliárchico (ſtato) ein ſolcher Staat, da wenig regieren.

Olíbano, Weyrauch; it. Weyrauch-Baum.

Olimpíade, die Zeit von fünf Jahren bey den Griechen.

Olimpo, der Berg Olimpus.

O'lio, Oel. v. Oglio.

Olióſo, *Adj.* v. Oglioſo.

Olíre, riechen, wohl riechen.

Olíva, eine Olive.

Olivaſtro, Olivígno, *Adj.* was vom Oelbaum iſt; it. bräunlicht, wie ſelbiges Holtz. faccia olivigna, ein bräunlichtes Geſicht.

Olivaſtro, *Subſt.* ein wilder Oelbaum.

Olivéto, Oliváro, ein Oelbaumgarten. monte oliveto, der Oelberg.

Olívo, Oelbaum; it. deſſen Holtz.

O'llaba, *Interj.* Ach!

Ollapotrída, Ollapodrída, ein Gericht von allerley guten Speiſen untereinander. (von olla, ein Topf, und potrído, faul, ſtinckend) iſt eine Spaniſche Compoſition, weil ſie aus allzugroſſer Kargheit (ich rede von Groſſen und Vornehmen) alles was die gantze Woche von denen Speiſen übrig bleibet, in einen Topf zuſammen thun und des Sontags darauf ein ſolches Gerichte und Miſchmaſch machen, ſo ollapotrida genennet wird, welches ſodann der Teutſche nachgemachet und von friſchen Ingredientien eine allepatterie verfertiget. queſto è un' olla potrida, das iſt ein Miſchmaſch. v. Meſcuglio.

Olmo, ein Ulmbaum.

Olocauſto, Brandopfer.

⊥Oloráre, einen Geruch von ſich geben. v. Olore.

⊥Olóre, Geruch. v. Odore.

⊥Olorífico, Oloróſo, *Adj.* v. Odoriferò.

Oltra, Oltre, *Præp.* über. oltre la ſperanza, über alle Hoffnung. oltra mare, über Meer. oltre di ciò, überdiß. venir più oltre, weiter kommen. oltre, *Adv.* weiter, fort. or' oltre! nun weiter! nun fort! oltre che, *Conj.* nebſt dem, daß. oltre ch' egli era povero, nebſt dem, daß er arm war.

Oltracciò, e Oltr' a ciò, *Adv.* überdiß.

⊥Oltracotanza, e Oltracuitanza, Hochmuth, Uebermuth, Vermeſſenheit.

⊥Oltracotáto, *Adj.* vermessen, stoltz.
Oltraggiante, *Adj.* spöttlich, schimpflich.
Oltraggiáre, beschimpffen, beleidigen.
Oltrággio, unbilliger Hohn, Spott, Schimpf.
Oltramaravigliόso, e Oltremaravigliόso, *Adj.* über die Massen zu bewundern.
Oltramarίno, was über, oder jenseit des Meers ist, wohnet, wächst ꝛc.
Oltramirábile, *Adj.* v. Oltramaravigliόso.
Oltramondáno, *Adj.* ausser der Welt, himmlisch.
Oltranaturále, besser, Soprannaturále, übernatürlich).
⊥Oltranza. v. Oltraggio.
Oltrapassáre, Oltrepassáre, weiter gehen, überfahren; it. auf jenseit paßiren.
Oltrapesánte, überwichtig.
Oltrapesáre, Oltrepesáre, überwichtig seyn.
Oltráre. v. Inoltrare.
Oltravedére, weiter hinaus sehen.
Oltre, *Præp.* & *Adv.* v. Oltra.
Oltremisúra, e Oltramisúra, *Adv.* über die Massen.
Oltremódo, e Oltramódo, *Adv.* ungemein, über die Massen.
Oltrenúmero, *Adv.* unendlich, unzehlich.

OM

Omáccio, Ominάccio, Omaccionάccio, Omόne, Omaccióne, ein grosser Mensch, Mann, Kerl.
Omaggiáre, huldigen.
Omággio, Huldigung. fare, prestare omaggio al suo Principe, seinem Fürsten huldigen.
Omái, nunmehro, nun. v. Oramai.
Ombè, nun, wohlan, also.
Ombelίco, Ombellίco, Ombilίco, Nabel. v. Bellίco.
Ombilicário, *Adj.* zum Nabel gehörig.
Ombra, Schatten; it. Schattirung eines Gemähldes. sedere, dormire all' ombra, im Schatten sitzen, schlaffen. le ombre del quadro, die Schattirung in einem Gemählde. bacchetta torta non può avere ombra dritta, ein krummer Stecken kan keinen geraden Schatten haben. ciascuna mosca ha la sua ombra, d. i. wir haben alle unsere Fehler. piccol corpo non fa grand' ombra, wie das Vermögen ist, so ist auch die That und das Werck.
Ombra, *Met.* Schein, Vorwand, Argwohn, arge Gedancken. sotto ombra di devozione, unter dem Schein, Vorwand der Andacht. avere ombra di q. c. Argwohn über etwas haben. le ombre del Testamento vecchio, Vorbildungen des alten Testaments.
Ombra, ein Geist, Gespenst. ombra notturna, Nacht-Gespenst.
Ombrácolo, *Subst.* Sonnen-Schirm; it. ein Ort da man im Schatten sitzen kan, Sommerlaube.
Ombrággio, Schatten; it. Schattirung der Mahler; it. Argwohn.
Ombráre, beschatten. v. Adombrare.
Ombrátile, Ombrático, *Adj.* was nur unter dem Schatten; it. unter Figuren und Vorbildungen; it. zum Schein geschicht.
Ombreggiamento, *Subst.* die Schattirung.
Ombreggiáre, schattig machen; it. schattiren. un quadro, ein Gemählde.
Ombrella-llo, Sonnenschirm. v. Parasole; it. Lichtschirm.
Ombrelláio, der die Sonnen- oder Lichtschirme macht.
Ombrelliére. v. Ombrellaio; it. der, so einer vornehmen Person den Sonnenschirm vorträgt.
⊥Ombría, ein schattigter Ort; it. Schatten. v. Rezzo.
Ombriάno, Pferd, das den Kopf sehr herunter hengt, als wollte es seinen Schatten sehen.
Ombrosità, Schattigkeit; it. das Scheu- oder Schüchtern seyn.
Ombrόso, *Adj.* schattigt; it. scheu. un cavallo ombroso, ein schüchtern Pferd.
Omè. v. Oimè.
Oméi, *Pl. Poet.* Weheklagen; it. *Interj.* Ach weh! Ach!
Omelία, Gespräch, Predigt, heilige Rede zum Volck.
Omerále, das Achseltuch der Priester, wenn sie Messe lesen.
Oméro, Homerus, *Nom. Prop.*
O'mero-ri, *Pl.* die Achseln, Schultern. portar, sostener su gli omeri, auf den Schultern, Achseln tragen. soppor gli omeri al carico, peso, die Schultern unter die Last stellen.
Omesco, Omineso, *Adj.* was den Männern zugehöret. prudenza omesca, männliche Klugheit.
Omessa, Omineßa, tapferes Weibesbild.

Omet-

Ométtere, auslaſſen, unterlaſſen. v. (beſſer) Laſciare.
Ometto, Omicciuólo, Omicíno, Omiciatto, Omicciotto, Omoncíno, *Dim.* ein Männgen; it. ein Erden-Würmgen, elendes Menſchlein.
Omicída, c. ein Todtſchlägerin, Mörderin.
Omicidiále, *Adj.* mörderiſch. occhi omicidiali, verliebt machende Augen.
Omicídio, Mord, Todſchlag.
Ominácio. v. Omaccio.
Omineſco. v. Omeſco.
Omineſſa. v. Omeſſa.
Omiſſióne, f. Auslaſſung, Unterlaſſung. peccati d'omiſſione, Sünden, ſo durch Unterlaſſung des Guten begangen werden.
Omogéneo, *Adj.* von gleicher Art.
1 Omóre &c. v. Umore.
Omóne. v. Omaccio.
Omoncíno. v. Ometto.

ON

Onágro, wilder Eſel.
O'ncia, eine Untze, zwey Loth. * guadagnare a once e ſpendere a libre, vielmehr verthun, als man verdienet. * val più una oncia di fortuna che una libbra di ſapere e di virtù, eine Untze Glück hilft (heutiges Tags) mehr als ein Pfund Wiſſenſchafft und Tugend. v. Uncia. oncia di ſtato, libbra d'oro, Staats-Geſchäfte ſind von groſſer Wichtigkeit.
Oncíno, Haken, Spange.
Onda, Onde, *Pl.* Wellen, Waſſerwellen, *Met.* Wäſſer im Zeug; it. ſonſt. ciambellotto a onde, gewäſſerter Schamlot.
Ondáre, Ondeggiáre, wallen, Wellen aufwerffen; it. wäſſern, *Met.* in Zweiffel, Aengſten ſtehen. il mare ondeggia, das Meer wallet, iſt ungeſtüm. l'animo ondeggia, das Gemüth ſtehet in Zweiffel und Sorge.
Ondáre, Ondeggiáre i drappi, die Zeuge wäſſern, wellenweiſe gläntzend machen.
Ondáto. v. Ondeggiante.
Onde, La onde, Donde, *Conj.* dahero; it. weßwegen, warum. v. Donde, Quinci, Quindi.
Onde, durch, mit oder von welchen ꝛc. an ſtatt di cui. un monaſterio, onde, oder di cui il Re era fondatore, ein Kloſter, von welchem der König Stiffter war. l'eloquenza, ond'egli pianſe la morte di N. die Beredſamkeit, mit welcher er den Tod des N. beweinte.
Onde? von wannen? von dannen; it. allwo. onde ſete? von wannen ſeyd ihr? wo kommt ihr her? tornoſſene a N. onde era nato, er iſt wieder nach N. gereiſet, allwo er gebohren worden.
Onde, damit, auf daß. onde ſia ageyole il riscontrarlo, damit es leicht ſey, ſolches zu finden.
Ondechè, *Conj.* dahero; it. überall, wo da nur. v. Perciocche.
Ondeggiamento, das Wellenwerffen.
Ondeggiante, *Adj.* wellend, wäſſerend; it. Ondato.
Ondeggiáre. v. Ondare.
Ondoláto, *Adj.* voller Wellen, wie ſeidene oder andere Zeuge; it. Ondato.
Ondóſo, *Adj.* v. Ondolato.
Ondunque, *Adv.* überall, wo nur.
Oneráre, beladen, beſchweren. v. beſſer, Gravare, Caricare.
Oneráto, *Adj.* beladen. v. Carico, Onuſto.
Oneroſamente, *Adv.* beſchwerlicher Weiſe.
Oneróſo, *Adj.* beſchwerlich.
Oneſtà, Erbarkeit, Zucht, Keuſchheit.
Oneſtamente, *Adv.* ehrlich, redlich, mit Ehren; ziemlich, mittelmäßig; it. züchtig.
Oneſtáre, beſchönen. oneſtar la cagione del ſuo andare con ſpecioſi preteſti, die Urſache ſeiner Wegreiſe durch ſcheinbaren Vorwand beſchönen.
Oneſteggiáre, mit Erbarkeit und Achtung begegnen.
Oneſto, *Adj.* erbar, redlich, keuſch, in gebührender Maſſe, mittelmäßig, *Subſt.* Erbarkeit. di oneſta lunghezza, von mittelmäßiger Länge.
⊥ Oneſtúra. v. Oneſtà.
O'ngaro, *Adj.* ungariſch; it. *Subſt.* ein Ungar; it. ein Ducaten.
O'ngere, onſi, onto &c. ſalben. v. Ugnere &c.
Ongheria, Ungern. v. Ungheria.
O'nghia, Nagel. v. Unghia.
Onghiáro, ein Häſcher, der etwas erhaſcht.
O'nice, m. Onicchio, Onix, ein Edelgeſtein.
⊥ Onire, beſchimpfen, verunehren. v. Ontare.
Onninamente, *Adv.* gäntzlich, gantz und gar; it. freylich.
Onnipotente, *Adj.* allmächtig. l'Onnipotente, der

der Allmächtige, d. i. GOtt. essere onnipotente appresso il Principe, bey dem Fürsten allmächtig seyn, d. i. alles bey dem Fürsten auswürcken können.

Onnipotentemente, *Adv.* allmächtiglich.

Onnipotenza, Allmacht. di Dio, GOttes.

Onorábile. v. Onorevole.

Onorando, *Adj.* Ehren-werth, Ehrwürdig.

Onoranza. v. Onore.

Onoráre, ehren, verehren. onorarsi, vor eine Ehre halten. onora il buono, perchè ti onori, onora il tristo, acciò non ti disonori, ehre den Frommen, damit er dich auch ehre, und den Gottlosen, damit er dich nicht verunehre.

Onorário, *Adj.* was aus Ehren geschiehet; it. *Subst.* ein Ehren-Geschenck; it. das Geld, welches denen Professors, Doctors und andern Lehrern für ihren Unterricht bezahlt wird.

Onoratamente, *Adv.* ehrlich, mit Ehren.

Onoráto, geehrt; it. ehrbar, ehrlich, redlich, Ehrwürdig, vornehm.

Onoratóre, Onoratrice, der, die da ehret.

Onóre, m. Ehre, Ehrerbietung; it. Ehren-Stelle, Würde, Ruhm, ehrlicher Nahme; it. die Jungferschafft. rapir, levar, toglier l'onore ad una, einer die Jungferschafft benehmen. per onore, Ehren halber. persona d'onore, erbare, redliche Person. vi va del mio onore, es liegt meine Ehre daran. l'onore fugge, chi più lo cerca, die Ehre flieht denjenigen, der sie am meisten sucht. uscire a onore di q. c. mit Ehren aus einer Sache kommen.

Onorévole, Orrévole, *Adj.* Ehrwürdig, ehrlich, ehrbar, rühmlich, löblich.

Onorevolezza, Orrevolezza, Ehrwürdigkeit.

Onorevolmente, Onorabilmente, Orrevolmente, *Adv.* erbarlich, mit Ruhm; it. herrlich, fürtrefflich.

Onorificáre, loben, ehren, rühmen, preisen.

Onorificatamente, *Adv.* v. Onorevolmente.

Onorífico. v. Onorevole.

Onta, Spott, Hohn, Beschimpffung. fare onta ad uno, einen spotten, schimpffen. ad onta, zum Trutz.

Ontanéto, Ort, wo viele Erlen-Bäume stehen.

Ontáno, Erlen-Baum.

† Ontanza. v. Onta.

Ontáre, beschimpffen, verunehren.

Ontosamente, *Adv.* schimpfflicher Weise.

Ontóso, *Adj.* schimpflich, schändlich.

Onusto, *Adj.* beschweret, beladen. v. besser, Carico, Gravato,

OP

Opacità, die Finstere oder Dunckelheit vom Schatten.

Opáco, *Adj.* schattigt, nicht durchscheinend, undurchsichtig.

Opéfice. v. Opifice.

Openióne. v. Opinione.

O'pera, *Poet.* Opra, ein Werck, Arbeit; it. ein Tagewerck. v. Lavoro. tutte le opere di Cicerone, alle Wercke, d. i. Schrifften des Cicero. l'opera loda il maestro, das Werck lobet den Meister. metter q. c. in opera, etwas ins Werck richten. opera a fresco, a oglio, ein Gemählde mit frischer Wasser-Farbe, mit Oelfarbe.

O'pera, ein Sing-Spiel, Musicalische Comödie, Opere.

Operábile, *Adj.* was sich ausrichten läst, thunlich.

Operáio, Arbeiter, Tagelöhner.

Operante, würckend; it. *Subst.* ein Arbeiter.

Operáre, *Poet.* Opráre, würcken, handeln, arbeiten, ausrichten, sich bearbeiten. operar bene, male, wohl, übel handeln. la medicina opera, die Artzeney würcket. operar felicemente, glücklich verfahren. chi opera bene, vien rimunerato, wer recht thut, wird belohnet.

Operário. v. Operaio.

Operáto, *Adj.* gewürckt, ausgerichtet; it. gebildet, gemödelt.

Operáto-ti, *Pl. Subst.* Ausrichtung, Verrichtung, Werck, was verrichtet, oder ausgewürckt worden.

Operatóre, Würcker, Arbeiter, Werckmeister; it. ein Bruch- oder Steinschneider, Stahrenstecher und dergleichen, ein Operateur.

Operatrice, id. *Foem.*

Operazióne, f. Krafft, Würckung; it. Ausrichtung, That, Werck, Verrichtung. male, cattive operazioni, böse Wercke, Thaten.

Operetta, Opericciuóla, Operína, Operúccia, *Dim.* ein Werckleín; geringe Arbeit; it. ein Tractätgen.

Operoſamente, *Adv.* arbeitſamlich; it. mit groſſer Mühe und Arbeit.
Operoſità, Arbeitſamkeit, Mühſeligkeit.
Operóſo, *Adj.* geſchäfftig, arbeitſam, mühſam.
Opífice, m. ein Handwercksmann, Künſtler.
Opinabilmente, *Adv.* wahrſcheinlich, vermuthlich.
Opináre, gedencken, ſich einbilden.
Opiniaſtro, *Adj.* eigenſinnig, hartnäckig, verſtockt.
Opinionáccia, eine falſche, verdammte Meinung, die man nicht will fahren laſſen.
Opinióne, Oppinióne, Openióne, Oppenióne, f. Meinung, Einbildung; it. Lehre; it. Urtheil; it. Hochachtung. eſſer d'opinione, der Meinung ſeyn, dafür halten. quanti cervelli, tante opinioni, ſo viel Köpffe, ſo viel Sinne.
O'pio, O'ppio, Opiáto, Oppiáto, Mohn-Saamen, Safft, den Schlaf zu befördern, Opium.
Oppiáre, Schlaf-Trunck eingeben.
Oppiáta, ein Schlaf-Trunck.
Oppiláre, verſtopffen, abſonderlich im Leib. v. Conſtipare.
Oppilatívo, *Adj.* verſtopffend.
Oppiláto, *Adj.* verſtopfft im Leibe.
Oppilazióne, f. Verſtopffung der Gänge des Leibes.
O'ppio. v. Opio.
Opponente, ein Widerleger, Opponente.
Oppónere, Opporre, widerſetzen, entgegen ſetzen. opporre una coſa contro l'altra, ein Ding gegen das andere halten, legen. le ragioni contrarie, die Gegenurſachen vorbringen.
Opponimento, m. Oppoſizióne, f. Gegenſatz; it. Einwendung, Widerſpruch.
Oppopónaco, Safft vom Heil-Kraut, Heilwurtz-Safft.
Opporre. v. Opponere.
Opporre (ad uno), einem widerſprechen, da man doch gehorchen ſolte. non opporre ti dico, widerſprich mir nicht, ich ſag dirs. in queſto non oppongo, hierinnen bin ich nicht zuwider.
Opporſi, Opponerſi (ad uno) ſich einem widerſetzen, einem opponiren.
Opportunamente, *Adv.* füglich, wohl gelegen; it. zu rechter, wohlgelegener Zeit.
Opportunità, Gelegenheit, Bequemlichkeit, gelegener Ort, Zeit. v. Comodità.
Opportúno, *Adj.* füglich, wohlgelegen. tempo, luogo opportuno, gelegne Zeit, Ort. ordini opportuni, gebührende, fügliche Anſtalten.
Oppóſito, Oppoſto, *Adj.* entgegen geſetzt, zuwider; it. gegen über. la caſa ſua è oppoſta alla mia, ſein Hauß iſt gerade meinem gegen über.
Oppoſizióne. v. Opponimento.
Oppoſto, Oppóſito, *Subſt.* das Widerſpiel; it. ein Gegenſatz, Einwurff.
Oppreſsáre. v. Opprimere.
Oppreſſatóre. v. Oppreſſore.
Oppreſſióne-ni, *Pl.* Unterdrückung, Preſſung der armen Leute.
Oppreſſo, *Adj.* unterdrückt, beſchwert.
Oppreſſore, Oppreſſatóre, ein Unterdrücker, Preſſer, Schinder der armen Leute. v. Eſattore.
Opprímere, Oppreſſare, preſſen, unterdrücken.
Oppugnáre, beſtreiten, widerlegen wollen. le ragioni altrui, eines andern ſeine Gründe.
Oppugnazióne, f. Beſtreitung, Widerlegung.
Oppugnévole, *Adj.* das man beſtreiten kan.
Oppúre, O pure, *Adv.* oder auch.
Opra, Opráre. v. Opera, Operare.
Opulentáre, bereichern, reich machen.
Opulento, Opulente, *Adj.* reich. v. Ricco.
Opulenza, Reichthum. v. Ricchezza.
Opúſcolo, Werckgen, Büchlein, Tractätgen.

OR

Ora, Zeit und Stunde insgemein, Stunde, Uhr. appoſtar l'ora, die Zeit beſtimmen. non veder l'ora, o parere un' ora mille, mit äuſſerſter Ungedult warten, bis etwas geſchieht. non vedo l'ora che vi andiamo, es wird mir Zeit und Stunde lang, daß wir hingehen. a buon' ora, ad ora, früh, bey guter Zeit. ogni ora che; qual' ora che, tutte le ore che, allezeit, ſo offt als. mal' ora, böſe Stunde; it. Unglück, Verderben. all' ora, alsdann. pur' ora, jetzt eben, gleich jetzo. all' ora, all' ora sì, a tal' ora, da, damahls. tal' ora, ad ora ad ora, bisweilen, zuweilen. ad un' ora, *Adv.* zu einer Zeit, zu eben der Zeit, zugleich. alcun' ora, *Adv.* bisweilen, manchmal.
Ora, *Conj.* nun, wohlan. ora che faremo? nun wohlan, was iſt zu thun?

Ora,

Ora, *Adv.* jetzt; it. bald. ora si vede, jetzt siehet man. ora ride, ora piange, bald lacht er, bald weint er. or' ora, alsobald, stracks sin' ad ora, bis dato. da ora innanzi, von jetzo an. ora che, jetzo da.

Ora, *Poet.* wird anstatt Aura gebraucht. v. Aura.

Orácolo, der Ausspruch einer heidnischen Gottheit; eine Weissagung; göttliche Antwort; ein Tempel, wo solche göttliche Antworten geholt wurden, der Abgott, der solche Antwort ertheilte; Sprüche weiser Leute; ein weiser Mann, bey dem man sich Raths erholen kan; ein beredter Mann, der die Leute zu überreden geschickt ist; in Christlichen Verstand, das Wort GOttes, die Bibel, oder auch ein Spruch aus GOttes Wort.

Orada. v. Orata.

O'rafo, Goldschmidt. v. Orefice. so besser.

Oramái, Ormái, Omái, nunmehro, forthin.

Oráre, beten, v. besser, Pregare, Fare orazione; it. anbeten, anstatt Adorare. l'orare è mezzo lavorare, wohl gebetet ist halbe Arbeit.

Oráre, öffentlich reden, eine Rede halten, ablegen, (in weltlichen Sachen, wie Redner, Abgesandten und Advocaten.)

Orára, Oráda, Goldfisch.

Oráto, *Adj.* gebetet, it. vergüldet. anstatt Dorato.

Oratóre, der da betet; ein Redner; it. Abgesandter.

Oratório, *Adj.* rednerisch, oratorisch.

Oratório, *Subst.* ein Bethauß, kleine Kirche, Capelle; it. eine kleine Opere oder musicalische Vorstellung einer geistlichen Historie, in den Capellen oder Kammer grosser Herrn Römisch-Catholischer Religion, welches gemeiniglich in der Fasten geschieht; it. der Orden, den der heilige Philippus Nerius im Pabstthum gestifftet hat.

Oratrice, Rednerin; it. die da betet.

Orazioncella, Orazioncina, *Dim.* ein Gebetlein.

Oraziône, f. eine öffentliche Rede. dire un' orazione, eine Rede halten, ablegen.

Oraziône, Gebet zu GOtt. fare orazione a Dio, ein Gebet zu GOtt thun. l'orazione domenicale, das Vater Unser. un' uomo d'orazione, ein Mensch, der dem Gebet und heiligen Betrachtungen ergeben ist, ein andächtiger Mensch. l'orazione di cane non giunge al cielo, das Gebet eines Hundes reichet nicht in Himmel, d. i. GOtt erhöret die Gottlosen nicht.

Orbacca, Beere, (eigentlich vom Lorbeer-Baum) v. Coccola.

Orbamento, die Blindheit.

Orbáre, berauben, verblenden, blind machen. orbare i figliuoli da' loro padri e madri, die Kinder ihrer Eltern berauben.

Orbáto, beraubet; it. verblendet. v. Privo.

Δ Orbè, wohlan, nun, anstatt, Orbene.

Orbe, m. *Pl.* Orbi, Circkel, Kreiß des Himmels, durch welchen die Planeten lauffen.

Orbene sta, *Adv.* auf gut Glück; zur guten Stunde.

Orbezza, Beraubung; it. Blindheit.

Orbicello, *Dim.* Kreißlein.

Orbicoláre, *Adj.* Circkel-rund. v. besser Rotondo.

O'rbita, Karren- oder Wagen-Geleiß; it. der Weg, den die Sonne und andere Planeten zu durchwandern haben.

Orbità, Beraubung; it. Blindheit. v. Cecità.

Orbo, *Subst.* ein Vater-loses Kind, Waise, besser, Orfanello.

Orbo, *Subst.* ein blinder (Mann.) un' orbo guida l'altro, ein Blinder führet den andern. * far cantar l'orbo, einen blinden Bettler singen lassen. non avere a far con orbi, mit listigen Leuten zu thun haben, die sich nicht leicht betriegen lassen. v. Cieco.

Orbo, *Adj.* beraubt.

Orca, Art eines Meer-Wunders.

Orcáno, Orricáno, der allergefährlichste Sturm-Wind auf der offenbaren See, Orcan genannt, der von allen Orten, ja vom Grund des Meers auf das Schiff stürmet.

Orcáre, schreyen wie ein Esel; it. an einen Haken hengen.

Orcelláre, mit Färberröthe färben.

O'rcio, Geschirr, Wasserkanne, Wasserkrug. *Pl.* gli Orci und le Orcia. far fuoco nell' orcio, seine Sach stillschweigend verrichten.

Orcipóggia, gewisses Seil am Schiffe.

Orciuólo, Orciolíno, Orcioletto, *Dim.* Krügelgen ꝛc.

Orco, ein scheußliches, hölliches Wunder, Meer-Drach, oder sonst garstiges Thier, eine Chimäre; it die Hölle.

Orda, ein verwirrter Haufe.

Ordigno, Ordegno, ein Weber-Stuhl; it. künst-

künſtliches Werckzeug, ein groß Gerüſte, Hebezeug, Inſtrument, *Met.* Liſt, Tücke. v. Macchina, Stromento, Argano.

Ordimento, Verrätherey, Anſpinnung, Anzettelung.

Ordinále, *Adj.* ordentlich, gewöhnlich; it. bereit ſtehend.

† Ordinalmente, *Adv.* v. Ordinatamente.

Ordinamento, Verordnung. v. Ordinazione; it. Ordnung.

Ordinanza, Ordnung. ordinanza del Medico, Verordnung des Medici. con bella ordinanza, in ſchöner Ordnung. mettere i ſoldati in ordinanza, die Soldaten in Schlacht-Ordnung ſtellen.

Ordináre, ordnen, ſchlichten; it. anordnen, beſtimmen; it. befehlen, anſchaffen. i libri, die Bücher in Ordnung ſtellen. la battaglia, das Volck in Schlacht-Ordnung ſtellen. una Medicina ad un' ammalato, einem Krancken eine Artzeney verordnen. ordinar q. c. ad uno, einem etwas befehlen. v. Comandare. q. c. con uno, mit einem etwas abreden, ablegen. ordinar da pranſo, da cena, zum Mittag-Eſſen, Abend-Eſſen zurichten.

Ordináre, weyhen, ordiniren. ordinare uno Diacono, einen zum Diaconus ordiniren. Cavaliere, einen zum Ritter ſchlagen.

Ordinariamente, All' ordinário, Per l'ordinario, *Adv.* gemeiniglich, insgemein; it. gewöhnlich, alltäglich, ſchlecht. ſi veſte (va veſtito) ordinariamente, er hält ſich gantz ſchlecht in Kleidern.

Ordinário, *Adj.* ordentlich, gewöhnlich, alltäglich, nichts beſonders, ordinar. una bellezza ordinaria, gemeine Schönheit. poſta ordinaria, gewöhnliche Poſt. veſtito ordinario, ein gewöhnlich, alltäglich Kleid.

Ordinário, *Subſt.* ein Koſthaus. (v. Penſione;) it. der Biſchoff. (v. Veſcovo.) aver licenza dall' Ordinario, Erlaubniß vom Biſchoff haben.

Ordinário (ſubintell. Corriere) die ordinäre Poſt. vi ſcriverò col primo ordinario, ich will euch mit der erſten ordinären Poſt ſchreiben.

Ordinariamente, *Adv.* ordentlich, ordentlicher Weiſe, nach der Ordnung.

Ordináto, *Adj.* geordnet, wohlbeſtellt; it. ordiniret, geweyhet; it. ordentlich. un vivere ordinato, ein ordentliches Leben. le maſſarizie ed ogni altra coſa vi era ben' ordinata, der Hausrath und alles übrige ſtund daſelbſt in ſeiner Ordnung. coſa ben' ordinata è mezza fatta, wohl und recht angefangen, iſt halb gethan.

Ordinatóre-trice, der, die verordnet.

Ordinazióne, f. Verordnung; it. Prieſter-Weyhung. per ordinazione divina, durch Göttliche Verordnung, Vorſehung. v. Providenza.

O'rdine, m. Ordnung, Reihe, Folge; it. Anſtalt, Beſtellung. tener buon' ordine, gute Ordnung halten: ordine di alberi, Reihe Bäume: beſſer, fila. dar buon' ordine alle coſe, die Sachen wohl beſtellen, anordnen. eſſere in ordine, bereit und fertig ſeyn. eſſer bene in ordine, wohl beſtellt, begütert, bekleidet, aufgeräumet ſeyn. la gente era ben' in ordine, das Volck war ſehr wohl montirt.

O'rdine-ni, *Pl.* Orden, Cloſter-Leben, geiſtlicher Stand. l'ordine di San Franceſco, Agoſtino, Domenico, der Barfüſſer, Auguſtiner, Prediger Orden. l'ordine militare de' Cavalieri di Malta, der Ritter-Orden von Malta. gli ordini de' Proteſtanti, die proteſtirenden Stände. ordini artigianeſchi, (di meſtiere) Handwercks-Zünfte.

O'rdine, Ordnung der Säulen in der Bau-kunſt: als ordine Toſcano, Dorico.

O'rdine-ni, *Pl.* Befehl, Gebot. aver (tenere) ordine di fare, dire, Ordre haben zu thun, zu ſagen. d'ordine di Sua Maeſtà, auf Ihrer Majeſtät Befehl.

O'rdine, eine Weiſe, Mittel. non c'è ordine di poter ſcampare, es iſt kein Mittel zu entrinnen. v. Mezzo, Modo.

Δ Ordingo. v. Ordigno.

Ordíre, anzetteln, *Met.* anfangen. qualche inganno, einen Betrug anſpinnen. un trattato, einen Tractat anfangen.

Ordíto, *Adj.* angezettelt, angeſponnen, angefangen.

Orditóio, Zettelbaum.

Orditóre, ein Anzettler, *Met.* Anfänger.

Orditúra, Anzettelung, *Met.* heimliche Tücke, heimliche Anſchläge.

† Ordo, *Adj.* ſchmutzig, unflätig. v. Lordo.

† Ordúra. v. Lordura.

Oréadi, *Pl.* Berg-Nymphen.

Orécchia, Orécchie, *Pl.* Orécchio, Orecchi, und le Orécchia, *Pl.* ein Ohr, *Met.* ein Oehre, Handhebe. dire all' orecchio, ins Ohr sagen. venire alle orecchie, zu Ohren kommen, hören, vernehmen. dare orecchie a'prieghi d'uno, eines Bitten Gehör geben. fare orecchie di mercatante, *Prov.* thun als wenn man etwas nicht hörte. il ventre non ha orecchie, der Bauch läst sich nicht mit Worten abspeisen. un paio d' orecchi straccherebbon mille lingue, ein Paar Ohren würden tausend Zungen ermüden, d. i. wenn man thut als hörte man nichts, so schweigen die Verläumder stille. a parole lorde orecchie sorde, zu schändlichen Zoten gehören taube Ohren. * riscaldar le orecchie ad uno, einem die Ohren erhitzen, *Met.* verdrießliche Sachen vorplaudern; it. einem Trotz bieten und drohen. non odo da questa orecchia, d. i. ich habe hierzu keine Lust.

Orécchia di mezzo, (della scarpa) die Lasche am Schuh. le orecchie della scarpa, die Riemen am Schuh.

Orecchiáre, horchen; it. fleißig nachforschen.

Orecchiáta, Schlag auf das Ohr mit der flachen Hand, Ohrfeige.

Orécchio. v. Orecchia.

Orecchíno-ni, *Pl.* Oehrlein; it. Ohrgeheng.

Orecchióne-ni, grosse Ohren; it. Ohren (Esels-Ohren) in Büchern; it. Ohren-Beulen, Ohren-Geschwär.

Orecchiúto, *Adj.* was grosse Ohren hat, geöhret.

Oréfice, Goldschmied.

Oreficería, das Goldschmiede Handwerck.

Oreficína, Goldschmieds-Laden.

Orezza, e Orezzo, kühles Lüftlein.

Orezzáre, eine kühle Luft machen.

O'rfano, Orfanello, ein Waise. v. Orbo.

Organáio, ein Orgelmacher.

† Organáre. v. Organizzare.

Organetto, *Dim.* kleine Orgel; it. Positiv.

Orgánico, zum Instrument, Werckzeug gehörig.

Organísta, ein Organist, Orgelschläger.

Organizzáre, (il feto) (die Frucht) mit leiblichen Werckzeugen versehen, d. i. gestalten, formiren im Mutter-Leibe.

Organizzáto, *Adj.* mit leiblichen Werckzeugen wohl versehen. un corpo ben' organizzato, ein wohlgestalter, vollkommener Leib.

O'rgano, Orgel. sonar l'organo, auf der Orgel spielen.

Orgiáta, Gersten-Wasser.

O'rgio, Gersten. v. Orzo.

† Orgogliamento, Orgoglianza. v. Orgoglio.

† Orgogliarsi, hochmüthig, stoltz werden.

Orgóglio, Hoffarth, Stoltz, Hochmuth. montare in orgoglio, stoltz, hochmüthig werden.

Orgoglioſamente, *Adv.* hoffärtiglich.

Orgogliósо, *Adj.* stoltz, übermüthig, aufgeblasen, hoffärtig.

Oriafiamma, eine Stifts-Fahne, vor diesem von rothem Sendel mit Goldflammen, zu St. Denis in Franckreich.

† Oriáre, entspringen.

Oribándolo, Art eines Gurts.

Oricalco, Meßing; it. Meßingenes Gefäß.

Oricanno, ein Fläschlein zu wohlriechenden Wasser.

Orice, m. das Sälband am Tuch, Anschrot.

Oricello, gewisse Farbe aus Manns-Urin und andern Ingredienzien, mit welcher die Tücher gefärbt werden.

Orichico, Orochico, Orichicco, Orochicco, das Gummi oder Saft, welcher aus denen Kirschen- und Pflaumen-Bäumen rinnt, dessen sich das Frauenzimmer bedient, das Haar steiff zu halten.

Orientále, *Adj.* orientalisch, morgenländisch. le Indie orientali, Ost-Indien.

Oriente, m. *Subst.* der Aufgang, Osten, Morgenland, Osland. * un' oriente di gioie, ein Morgenland, d. i. eine unschätzbare Menge Perlen und Edelgesteinen. v. Levante.

ϒ Orifício, Mund-Loch, die Oefnung eines röhrförmigen Gefässes ꝛc.

Orígano, wilder Wohlgemuth. (ein Kraut.)

Orige, gewisses Thier von der Gattung der Hirsche, an Grösse gleich einem wilden Stier.

Originále, *Adj.* ursprünglich, anfänglich; it. angebohren, angeerbt. giustizia originale, die (unseren ersten Eltern,) angebohrne Gerechtigkeit und Heiligkeit.

Originále, *Subst.* das Original, Urbild. chi vagheggia la copia, vorrebbe l'originale, wer die Copey, das Portrait so careßirt und sich darinnen vergaft, der dürfte wohl das Original lieber haben.

Originalmente, Originariamente, *Adv.* urſprünglich, von Anfang her.
Originare, Originarſi, einen Anfang nehmen, einen Urſprung haben, entſpringen, entſtehen.
Originário, *Adj.* herſtammend, gebohren.
Originato, angefangen, entſproſſen, hergekommen, gebürtig. v. Originario.
Origine, f. Anfang, Urſprung, Herkommen it. Stamm, Geburt. origine antica, Uhr-Ankunfft.
Origliare. v. Orecchiare.
Origliére, Hauptküſſen. v. Orecchia.
Orina, Harn, Seiche. far, laſciar l' orina, das Waſſer abſchlagen. v. Piſciare, Orinare. difficoltà, retinenza d' orina, Verhaltung des Harns.
Orinále, m. Harnglas, Nachttopf, Kammertopf, Nacht-Geſchirr.
Orinare, ſeichen, harnen. v. Piſciare.
Δ Orinci, andare o mandare in orinci, ſehr weit weggehen oder wegſchicken.
Orioláio, Uhrmacher.
Oriólo. v. Oriuolo.
Orióne, ein Geſtirn, Orion genannt.
Oriuoletto, *Dim.* eine kleine Uhr; kleine Sack-Uhr.
Oriuólo, eine Uhre, Uhrwerck. oriuolo da (a) ſole, eine Sonnen-Uhr. da (a) polvere, eine Sand-Uhr. da ſaccoccia, eine Sack- oder Taſchen-Uhr. oriuolo da (a) ſuono, eine Schlag-Uhr. drizzar, montar, caricar l' oriuolo, die Uhr aufziehen.
⊥ Oriſcello. v. Orliccio.
⊥ Orizzóne. v. Orizzonte.
Orizzontále, *Adj.* das der Waſſer-Ebene gleich iſt, das nach der Waſſer-Wage iſt, oder das auf dem Horizont iſt.
Orizzonte, Geſicht-Kreis, der Horizont, ſo weit als man den Himmel ſehen kan; in der Geographie aber der Kreis, den man ſich mitten durch die Erd-Kugel einbildet, daß er mit dem Aequator durch die 2 Pole zwey Creutze mache.
Orlando, der tapfere Held Roland; it. ein tapferer Ritter. * portarſi da Orlando, ſich ritterlich halten. v. Paladino.
Orláre, Orlicciáre, ſäumen. camiſcie, Hemde.
Orlatúra, Orlicciatúra, Säumung.
Orlíccio, Orlette, der Saum vom Tuche. orliccio di pane, Rinde, Kruſte am Brod.
⊥ Oriíqua, übergebliebene Sachen; Heiligthümer. v. Reliquia.
Orlo, Saum, Rand. della camiſcia, tovaglia &c. der Saum am Hemde, Tiſchtuche ꝛc. del vaſo &c. Rand eines Geſchirres ꝛc. del cappello, Stülpe des Huts.
Orma-e, *Pl.* Fußſtapfen, Spuhr, Tritte. v. Traccia, Pedata.
Ormái, nunmehro. v. Oramai.
Ormáre, der Spuhr des Wildes nachgehen.
Ormatóre, der der Spuhr des Wildes nachgehet.
Ormesíno, Taffet. ormeſino grave, Doppel-Taffet.
Ornamento-ti, *Pl.* Zierat. ornamenti della fabbrica, Zieraten an einem Gebäude.
Ornáre, zieren, ſchmücken, aufputzen.
Ornarſi, ſich zieren, ausſchmücken, aufputzen.
Ornatamente, *Adv.* zierlich.
Ornáto, *Adj.* gezieret, geſchmückt, zierlich.
Ornáto, *Subſt.* Zierde, Zierat; it. Schmuck, Ornat. ornato delle parole, degli abiti &c. Zierde der Worte, der Kleider ꝛc.
Ornatóre, Ornatrice, Aufputzer-in, Schmücker-in.
Ornatúra, Zierung, Schmückung.
Orno, eine Art Eſchbaum, eine Buch-Eſche. lat. Ornus.
Oro, Gold, *Met.* Geld; it. Haab und Gut. filare, raffinare oro, Gold ſpinnen, läutern. oro ongaro, Ducaten-Gold. moneta d' oro, güldene Müntze. pagare a oro, mit Golde, güldener Müntze bezahlen. oro di cimento, löthig Gold. bever d' oro, aus güldenen Geſchirr trincken. oro cantarino, Lahn, Rauſch-Flitter-Gold. oro impreſtato, quando ſelo ricerca, diventa piombo, geliehen Geld kan man ſchwerlich wieder bekommen. dove l' oro parla, ogni lingua tace, wenn das Gold redet, ſo ſchweiget die Zunge. (der Richter.) il parlar non aiuta, ove l' oro parla *id.* la chiave d' oro apre la porta di ferro, der güldene Schlüſſel macht eiſerne Thüren auf, d. i. Geſchencke dringen durch. la fornace prova l' oro, e l' oro la donna, der Ofen prüft das Gold, und das Gold (prüft) das Weib. l' oro dichiara la gloſſa della legge, das Gold erklärt die Gloſſe des

Geſetzes,

Gesetzes, d. i. das Gold ist der beste Commentarius. una dramma d' oro pesa più, ch' una libbra di verità e di giustizia, ein Quentgen Gold wiegt mehr als ein Pfund Wahrheit und Recht, d. i. durch Gold kan alles böse gut, und alles Krumme recht gemacht werden.

Ori, *Pl.* von Oro Gold, gülden Geschirr; it. Goldstücke, Gold-Müntze.

Orochicco, e Orochico. v. Orichico.

Orologiáro, ein Uhrmacher. v. Oriuolaro.

Orologietto. v. Oriuoletto.

Orológio, eine Uhre. v. Oriuolo.

Oróscopo, Geburts-Stunde eines Menschen, Nativitäts-Stellung. drizzar l' oroscopo di qualcheduno, einem seine Nativität stellen. v. Natività.

Orpellare, mit Blat-Gold; it. falschen Gold gülden; it. Leder übergülden, *Met.* beschönen, einen falschen Schein machen. v. Colorare.

Orpellatóre, Orpelláio, ein Vergülder mit falschem- oder Blatt-Gold; it. der Blat-Gold schläget.

Orpellatúra, Vergüldung mit falschem Golde.

Orpello, dünn geschlagen, falsch, Blatt-Gold

Orpimento, Operment, gewisse Art von Berg-Erde allso genannt. lat. Auripigmentum.

⊥ Orráre &c. v. Onorare.

Orrendamente, erschrecklich. v. Orribilmente.

Orrendo, *Adj.* grausam, greulich, erschrecklich.

Orrettízio. v. Obrettizio.

Orrévole, Orrevolezza. v. Onorevole, Onorevolezza.

Orríbile, *Adj.* erschrecklich, greulich, scheußlich.

Orribilmente, *Adv.* erschrecklich.

O'rrido, *Adj.* schröcklich, wild, rauh. boschi orridi, rauhe, wilde Wälder.

Orróre, Schauer, Grausen, Abscheu, Eckel. aver q. c. in orrore, einen Abscheu vor etwas haben.

Orsácchio. v. Orsatto.

Orsáta, langes, unvernehmliches Gerede.

Orsatto, Orsicello, *Dim.* junger Bär.

Orsíno, *Adj.* was einem Bären zukommt.

Orso, Orsa, ein Bär, Bärin; it. Gestirn am Himmel. aver preso l' orso, truncken seyn. far dare uno all' orso, sehr erzürnen.

Orsóio, die Seide zum Anzetteln,

Orsù, wohlan; kürtzlich, mit einem Worte.

Orsúso, *idem.*

Ortággio, Ortaggi, *Pl.* Garten-Kräuter; it. Gärtnerey.

⊥ Ortále, Garten. v. Orto.

Ortáme, *Pl.* Ortámi, Garten-Kräuter.

Ortense, *Adj.* zum Garten gehörig.

Ortíca, Nessel, Brennessel.

Orticello, Gärtgen.

Orticheggiáre, mit Nesseln stechen.

Ortichéto, Ort, wo viel Nesseln wachsen.

Ortichíno, *Adj.* aus Nesseln gemacht. tela ortichina, Nesseltuch.

Orticíno, Gärtgen.

Orto, der Aufgang. v. Oriente, Levante.

Orto, Garten, Küchen-Garten.

Ortodossía, die reine Lehre in Glaubens Sachen.

Ortodóssо, was rein gelehret wird; it. *Subst.* ein reiner Lehrer in Glaubens-Sachen.

Ortografía, die Rechtschreibung; it. ϒ der Grundriß oder Aufführung eines Gebäudes aus dem Grunde.

Ortograficamente, *Adv.* nach der Orthographie oder Rechtschreibung.

Ortográfico, *Adj.* zur Rechtschreibung gehörig. errore ortografico, Fehler wider die Rechtschreibung.

Ortografizzáre, sich der Rechtschreibung bedienen, denen Reguln der Rechtschreibung folgen.

Ortoláno, *Adj.* & *Subst.* Gärtner; it. gewisser Vogel allso genannt, von sehr guten Geschmack, ein Ortolan; it. was im Garten gewachsen. endivia ortolana, Garten-Endivien.

Orvietáno, eine sogenannte Gift-Latwerge.

† Orúra, Vergüldung.

Orza, Schiffseil, das an der lincken Seite der Segel-Stange fest gemacht wird.

ϒ Orzáre, das Schiffseil an der lincken Seite der Segel-Stange anmachen; *Met.* streiten.

Orzáta, *Subst.* ein Gerstentranck.

Orzáto, *Adj.* von Gersten, mit Gerste vermengt.

Orzése, Art eines Weinstocks.

Orzo, Gersten, *ha venduto i' orzo, er hat seine

seine Gerste verkauft, wird von einem gesagt, der nicht steif zu Pferde sitzt.

Orzuólo, e Orzaiuólo, Gersten-Korn am Auge.

Orzuólo. v. Orciuolo.

OS

Osanná, Hostanna (hebr. Wort) welches bedeutet: mache seelig, oder laß es wohlgelingen.

Osannáre, das Hostanna singen.

Osáre, dürffen. osi tu dire che &c. darffst du sagen, daß ꝛc. v. Ardire.

Osatíni, Reit-Strümpfe.

Oscenamente, *Adv.* unflätig, unzüchtiglich.

Oscenità, Unflätigkeit, Unzucht.

Oscéno, *Adj.* unrein, unflätig, unzüchtig, unverschämt, vornehmlich in Worten.

Oscuramente, *Adv.* dunckel, undeutlich.

Oscuramento, Verdunckelung, Verfinsterung.

Oscuráre, verdunckeln, verfinstern.

Oscurarsi, verdunckelt, verfinstert werden. il sole, la luna s' oscurò, die Sonne, der Mond wurde dunckel. all' oscurarsi della notte, gegen Abend, wenn es finster wird.

Oscurazióne, s. Oscuramento, Verdunckelung, Verfinsterung.

Oscuretto, etwas dunckel.

Oscuríssimo, sehr dunckel; it. di nascita, sehr gering von Herkommen.

Oscurità, Oscurezza, Dunckelheit, Finsterniß.

Oscúro, *Adj.* dunckel, finster, düster. tempo oscuro, dunckel Wetter. uomo oscuro di nascita, di nascita oscura, ein Mensch von schlechten und unbekannten Herkommen. vestito oscuro, dunckel Kleid.

Oscúro, Oscúri, *Pl. Subst.* Dunckelheit, Finsterniß; it. ϒ Schattirung. l' oscuro della notte, die Dunckelheit der Nacht. nell' oscuro, im dunckeln.

Ospedále, Hospital, Spittel. v. Spedale.

Ospitále, Herberge; it. Spittel, Spital, *Adj.* Gastfrey.

Ospitaliére, Spittel-Vater. v. Spedaliere.

Ospitalità, Gastfreyheit.

Ospitalmente, *Adv.* gastfrey.

Ospitáre, Ospiziáre, bewirthen.

O'spite, Wirth; it. Gast.

Ospízio, Herberge, Gasthaus, Gasthof.

Ossáio, besser, Carnaio, ein Beinhauß; it. Beindrechsler.

Ossáme, m. Ossamenti, Gebein, Hauffen Beine; it. das gantze Gerippe.

Ossatúra, Gebeine, Ordnung und Zusammensetzung der Beine.

Ossequiáre, dienen, durch seine Dienste verehren.

⊥ Osséquj, Todten-Begängniß. v. Esequie.

Ossequio, Gehorsam, Ehrerbiethigkeit. fare ossequio ad uno, einem gehorsam seyn, dienen; it. willfahren, zu schuldigen Diensten bereit seyn.

Ossequiosamente, *Adv.* dienstwilliglich.

Ossequiosità, Dienstwilligkeit, Dienstfertigkeit.

Ossequióso, *Adj.* dienstfertig, dienstwillig.

Osservábile, *Adj.* das man wohl halten, in acht nehmen kan und soll, mercklich.

Osservandíssimo, (Titul) insonders hochgeehrter, Hochachtbarer. v. Colendissimo.

Osservando, *Adj.* was billig zu halten.

Osservante, *Adj.* haltend; it. *Subst.* der fleissig über die Gesetze und Rechte hält.

Osservanza, Ehrerbietung, Haltung, Wahrnehmung. delle leggi, Haltung der Gesetze. vivere in osservanza, unter der (Kloster-) Regel leben.

Osserváre, halten, wahrnehmen. la legge, la promessa, das Gesetz, die Zusage halten.

Osserváre, hoch halten, verehren. (i meriti,) die Verdienste.

Osservatóre, Osservatrice, Beobachter-in, der, die da anmerckt.

Osservazióne, s. Haltung, Merckung, Anmerckung.

Ossessióne, eine Besitzung; Ueberlast.

Ossesso, *Adj.* besessen.

Ossetto, Osticello, Ossicíno, Ossolíno, *Dim.* Beinlein.

Ossífraga, eine Art grosser Macht- und Meer-Adler mit Enten-Füssen.

Ossizzáchera. v. Suzzacchera.

Osso, *Pl.* gli Ossi, e le Ossa, Bein, Beine, Knochen, Gebeine. dismetterſi, slogarsi un' osso, ein Bein verrencken. ogni carne ha il suo osso, oder non va mai carne senz'osso, ein jedes Fleisch hat sein Bein, d. i. alles hat seine Beschwernis. osso d'uliva, Oliven-Kern.

Ossocrózio, gewißes Wundpflaster, Oxicrocium.

Ossúto, *Adj.* mit starcken Beinen versehen.

⊥ Osta. v. Ostessa.

Ostácolo, Ostácoli, *Pl.* Gegenwehr, Widerstand, Hinder-

Hindernis. rimuovere ogni oſtacolo, alle Hindernis wegnehmen. mettere, ponere oſtacolo, Hindernis machen.
Oſtággio, Oſtático, Geiſſel, Pfandmann, in Kriegs- und Capitulations-Weſen.
⊥ Oſtále (*per Syncop.*) v. Oſpitale.
Oſtante, *l'art.* queſto non oſtante, deſſen ungeachtet. non oſtante, dennoch, gleichwol.
Oſtáre, entgegen ſtehen, verhindern, ſteuren.
Oſtaría. v. Oſteria, ſo beſſer,
Oſtatóre, der entgegen ſtehet.
Oſte, m. ein Wirth; im *genere com. Poet.* eine Armee. dimandare all' oſte, s' egli ha buon vino, ungereimt Zeug fragen.
Oſteggiáre, zu Felde ſtehen, mit der Armee ſich lagern; it. mit ſolcher den Angriff thun.
⊥ Oſtellággio, Beherbergung, Herberge.
⊥ Oſtelláno, Wirth, der einen beherberget.
⊥ Oſtelliére, Herberge.
Oſtello, Herberge, Wohnung, Aufenthalt, eines groſſen Herrn Behauſung, Pallaſt.
† Oſténdere, beweiſen.
Oſtentáre, zeigen, prangen. oſtentar le ſue ricchezze, mit ſeinem Reichthum prangen.
Oſtentatóre, ein Ruhmrediger, Prahler.
Oſtentatrice, f. Prahlerin.
Oſtentazióne, f. Ruhmredigkeit, Prahlerey.
Oſtento, Wunderzeichen. v. beſſer, Prodigio, Moſtro.
Oſtería, Oſtaría, Gaſthof, Wirthshaus, Herberge.
Oſterietta, Oſteriuóla, *Dim.* kleines Wirthshaus, kleine, ſchlechte Herberge.
Oſteſſa, Wirthin.
Oſtetrice, f. Wehmutter, Hebamme.
† O'ſtia, Opffer, Schlachtopffer; it. Hoſtie, beym heiligen Nachtmahl; it. Oblate.
Oſtiário, die Schachtel zu ſothanen Hoſtien; it. ein Thür-Hüter.
Oſtico, *Adj.* herb, bitter, *Met.* mürriſch, unleidlich.
Oſtiére, Oſtiéro, Herberge; it. Wirth.
Oſtíle, *Adj.* feindſelig, feindlich.
Oſtilità, Feindſchafft, Feindſeligkeit.
Oſtilmente, *Adv.* feindlich, als ein Feind.
Oſtinarſi, hartnäckig ſeyn, auf ſeinem Kopfe bleiben. oſtinarſi in qualche opinione, bey einer Meinung feſt bleiben.
Oſtinatamente, *Adv.* halsſtarrig, beharrlich.
Oſtináto, *Adj.* halsſtarrig, *Met.* beſtändig, beharrlich. cavallo oſtinato, ein widerſpenſtiger Gaul. amor' oſtinato, eine beſtändige Liebe. è meglio eſſer ſciocco che oſtinato, beſſer ein Narr als halsſtarrig ſeyn.
Oſtinazióne, f. Oſtinatezza, f. Hartnäckigkeit; it. beharrliches Bleiben auf ſeiner Meinung.
Oſtipáre, verſtopffen, beſſer, Coſtipare.
Oſtipazióne, f. Verſtopfung.
Oſtraciſmo, ehrliche zehenjährige Verweiſung bey den alten Athenienſern, welche ohne Anſehen eines Verbrechens geſchah.
O'ſtrega. v. Oſtrica.
O'ſtrica, O'ſtriga, O'ſtrega, eine Auſter.
Oſtrigáro, ein Auſtern-Krämer.
Oſtríno, von Purpur-Farbe.
Oſtro, Süd; it. der Südwind. oſtro ſirocco, Süd, Süd-Oſtwind, Oſt-Südweſt. oſtro garbino, gherbino, Süd, Süd-Weſt-Wind; it. Purpur, *Met.* Purpur-Farbe. v. beſſer, Porpora.
Oſtruíre, verſtopffen.
Oſtruttívo, *Adj.* verſtopffend.
Oſtrutto, *Adj.* verſtopfft im Leibe, hartleibig.
Oſtruzióne, f. Verſtopffung des Leibes. patir di oſtruzioni, hartleibig ſeyn.

OT

Oti, eine Trapp-Gans.
Otrello. v. Otricello.
⊥ Otriáca, Theriack.
⊥ Otriáre, e Ottriáre, verwilligen, verſtatten.
Otricello, Otrello, *Dim.* ein kleiner Schlauch.
Otro, e Otre, lederner Schlauch. lat. Uter.
† Otta, an ſtatt Ora, *Adv.* nun; it. *Subſt.* Stunde.
⊻ Ottáedro, Cörper mit acht dreyeckigten Seiten, ſo alle gleich groß ſind.
Ottagéſimo. v. Ottogeſimo.
⊻ Ottalmía, Augenweh.
⊻ Ottálmico, *Adj.* zu den Augen gehörig; it. was vor die Augen gut.
Ottanta, achtzig.
Ottantéſimo, achtzigſte. v. Ottogeſimo.
Ottarda, Trapgans, Trappe.
† Ottáre, wünſchen.
⊻ Ottatívo, optativus modus in der Grammatic.
Ottáva (feria) die Octav, d. i. der achte Tag nach einem geweſenen hohen Feyertage.
Ottávo, *Adj.* der achte. un libro in ottavo, ein Buch in Octav.

Ottenebráre, verfinſtern, (wird nur figürlich gebraucht.) l'intelletto, den Verſtand.
Ottenebráto, *Adj.* verfinſtert, verdüſtert.
Ottenére, erhalten, erlangen. una carica, ein Amt. la vittoria, den Sieg.
Otténnio, Zeit von acht Jahren.
Ottenúto, *Adj.* erhalten, erlanget; it. *Subſt.* dasjenige, was erhalten, oder erlanget worden.
O'ttica, die Sehe Kunſt, Optic.
Ottimamente, aufs beſte, ſehr wohl.
Ottimáti, *Pl.* die Vornehmſten, Reichſten und Regenten eines Volcks; it. die Geſchlechter in einer Republick.
Otto, acht.
Ottoágeno. v. Ottogenario.
Ottóbre, der Weinmonat.
Ottogenário, Ottuagenário, ein achtzigjähriger Alter.
Ottogéſimo, der achtzigſte. v. Ottanteſimo.
Ottomanno, Ottománo, *Adj.* Türckiſch, Ottomanniſch. v. Porta.
Ottóne, Meßing, gelb Kupffer.
Ottoplicáre, achtfältig machen.
Otturáre, verſtopffen. v. Turare.
Ottusáre, ſtumpf machen.
Ottuſità, Eigenſchafft einer Sache, da ſie ſtumpf iſt; it. Unverſtand, Dummheit, Grobheit.
Ottúſo, *Adj.* ſtumpff. angolo ottuſo, ein ſtumpffer Wincket.

OV

Ováia, Ovára, *Subſt.* der Eyerſtock in Hünern, ꝛc.
Ovále, Ováro, *Adj.* oval, eyförmig.
Ováto, *Adj.* Eyerformig, *Subſt.* Eyerformige Figur.
Ove, wo. ovunque, wo nur. v. Dovunque.
†Overáre. v. Operare.
Ovéro, Ovvéro, Overamente, Ovveramente, O, *Conj.* oder; it. entweder.
Ovile, Schaafſtall.
Ovo, ein Ey. v. beſſer, Uovo.
Ovra, *Poet.* v. Opera.
Ovrággio, Handarbeit.
†Ovréro, Handwercksmann.
Ovviáre, begegnen, entgegen gehen, vorbeugen, *Met.* widerſtehen, verhindern, ſteuren, wehren, vorkommen. a' disordini, den Unordnungen vorbeugen.
Ovviatóre, Ovviatrice, der, die da entgegen ſtehet.
Ovviazióne, das Entgegenſtehen ꝛc.
Ovunque, wo nur. v. Ove.

OZ

†Oziáco giorno, unglückſeliger Tag.
O'zio, Müßiggang; it. Muße, lange Weile. darſi all' ozio, ſich dem Müßiggang ergeben. l'ozio è il padre di tutt'i vizj, Müßiggang iſt aller Laſter Anfang.
Oziosamente, *Adv.* müßig.
Oziosíre, müßig gehen, faul werden.
Oziosità, Müßiggang, Faulheit.
Ozióſo, *Adj.* müßig; it. faul, träg, unnütz; it. *Subſt.* ein Müßiggänger. ſtare ozioſo, müßig ſitzen. gioventù ozioſa, müßige Jugend. le ozioſe piume, die faulmachende Bettfedern. ſull' ozioſo trono, auf dem leeren Thron. ozioſo di rado virtuoſo, ein Müßiggänger iſt ſelten tugendſam. gioventù ozioſa, vecchiezza biſognoſa, wer in der Jugend faullentzt, muß im Alter darben.
O'zzimo, Baſilien-Kraut. v. Baſilico.

P.

Pabuláre, füttern, furagiren.
Pacáre, befriedigen, zufrieden ſtellen.
△Pacca, Verwundung, Schlag.
Pacchetto, ein Pacquet, Bündlein.
Pácchia, Freſſerey, Füllerey, Schmauſſerey.
△Pacchiáre, wacker freſſen und ſauffen; it. ſchwelgen, ludern.
Pacchiatóre, Schlemmer, Vielfraß.
Pacchióne, ein Vielfraß, Schwelger, Trunckenbold.
Pacchiugáre, die Runde gehen, patrolliren.
Pacco, ein Pack, v. Balla.
Pace, f. Friede, Ruhe, Stille; it. Bild, worauf eine heilige Figur vorgeſtellet wird. datevi pace, gebet euch zufrieden. *dar la pace di Marcone, ſich fleiſchlich vermiſchen. laſciatemi in pace, laßt mich mit Frieden. andate in pace, gehet in GOttes Nahmen; it. GOtt helffe euch. con buona pace voſtra, mit eurer Erlaubnis. odi, vedi, e tace, ſe tu vuoi vivere in pace, höre, ſiehe, ſchweig, ſo lebeſt du in Frieden. niſſun conoſce la pace, nè la ſtima, chi provato non ha la guerra prima, nach dem Kriege erkennet man erſtlich den Frieden. poco ed in pace mol-

to mi piace, wenig mit Ruhe, iſt die gröſte Glückſeligkeit.

Paceficáre, &c v. Pacificare.

Pachebotto, Art Schiffe, Packet-Boot genannt.

⊥ Paciále. v. Paciaro.

⊥ Paciáre. v. Pacificare.

⊥ Paciàro, Friedens-Stiffter, Friedens-Unterhändler.

Paciére. v. Paciaro.

Pacificamente, *Adv.* friedſamlich, friedliebend.

Pacificáre, Friede machen. v. Rappacificare.

Pacífico, *Adj.* friedlich, friedliebend.

Paco, gewiſſes vierfüßiges Thier aus Weſt-Indien.

Padella, eine Pfanne. padella da friggere, eine Bratpfanne. fatti in là! tu mi tigni, diſſe la padella al paiuolo, d. i. es heiſt immer ein Eſel den andern einen Sackträger.

Padellàta, *Subſt.* eine gantze Pfanne voll.

Padelletta-llína, *Dim.* kleine Pfanne.

Padellóne, m. eine groſſe Pfanne.

Padiglióne, ein Zelt, ſo oben ſpitzig; it. Bett-Umhang in eben der Form.

Padimento, Verdauung.

Padíre, verdauen. pan padito, verdauetes Brod, d. i. vergangene Freude.

Pádova, Padua, (eine Stadt in Italien.)

Padováno, einer aus Padua.

Padraſtro-dregno-drigno-trigno, Stief-Vater.

Padre, Vater. padre di famiglia, Haus-Vater. Padre Confeſſore, Beicht-Vater. il Santo Padre, der heilige Vater, d. i. der Pabſt. v. Papa. i ſanti Padri, die heiligen Väter, Kirchen-Lehrer. a padre guadagnatore, figlio ſpenditore, ein Sparer muß einen Zehrer haben. padre pietoſo fa i figli infelici, ein gelinder Vater machet unglückliche Kinder.

Padre, Urheber. Cicerone, padre dell' eloquenza, Cicero, der Vater der Beredtſamkeit.

Padreggiáre, dem Vater nachſchlagen.

Padregno-igno, Stief-Vater, Tauffpathe.

Padricciuólo, *Dim.* kleiner Vater.

Padrignále, *Adj.* Stiefväterlich.

Padrigneggiáre, als ein Stief-Vater verfahren.

Padrigno, Patrigno, Stief-Vater; it. Tauffpathe.

Padríno, Pathe, Tauff-Pathe, Gevatter. padrino (del campo,) Secundant.

Padróna, Frau, gebietende Frau.

Padronággio, Eigenſchafft, Eigenthum, Schutz; it. die gantze Herrſchafft an einem Hofe.

Padronanza id.

Padronáre-arſi. v. Impadronare.

Padronáto, Patronáto, il ius padronato, das Recht, eine geiſtliche Pfründe zu vergeben.

Padróne, Herr, Beſitzer. mal di padrone, die Colick. ſe vuoi conoſcere il padrone, riguarda il ſervitore, an den Dienern kan man den Herrn erkennen. padron di nave, ein Schiff-Herr. che comanda padrone? was befiehlt der Herr? v. Signoria. l'opulenza de' ſudditi è ricchezza de' padroni, reiche Unterthanen machen reiche Fürſten. i cenni del padrone ſono comandamenti, des Herrn Winck iſt ein Befehl. il padrone è toſato, quando il ſervitore è trascurato, wenn der Diener Schaden thut, muß ihn der Herr erſetzen.

Padroneggiáre, Herr ſeyn, herrſchen, ſchützen, vertheidigen.

Padronería, Herrſchafft.

Padroneſſa. v. Padrona.

Padúle, Moraſt. v. Palude.

Paesáno, *Adj.* einheimiſch, im Lande gebohren; it. *Subſt.* ein Landsmann. v. Compatriota; it. Inwohner im Lande; it. ein Bauer, Landmann. v. beſſer, Contadino.

⊥ Paesáre, ſich in einem Lande aufhalten.

Paéſe, Land, Landſchafft. vedere i paeſi, die Länder beſehen, durchreiſen. di che paeſe? was ſind Sie für ein Landsmann?

Paéſe, Vaterland, Heimath. andare al paeſe, in ſein Vaterland, nach Hauſe reiſen. tutto il mondo è paeſe, man kan allenthalben fortkommen, leben.

Paffúto, *Adj.* dick, fett, quatſchlicht, ſchwappelicht. donna paffuta e groſſa, ein dickes und fettes Weib. * ſtar paffuto, in Wollüſten leben; alle ſeine Gemächlichkeit haben.

Paga, Sold. de' ſoldati, Kriegs-Beſoldung. v. Soldo.

Pagábile, *Adj.* zahlbar; it. was zu zahlen iſt; it. was fällig oder verfallen zu zahlen.

Pagamento, Zahlung, Abzahlung, Bezahlung. * dare un canto in pagamento, heimlich davon lauffen, und ſeine Schuldleute anſetzen.

Pagamorta, Soldat, der keine Dienſte mehr thut, und doch ſeinen Sold bekommt.

Paganamente, Paganicamente, *Adv.* heydnischer Weise.
Paganismo-nésimo, das Heydenthum.
Paganizzáre, heydnisch leben.
Pagáno, Pagánico, *Adj.* heydnisch, *Subst.* ein Heyde.
Pagáre, zahlen, bezahlen. la gabella, den Zoll entrichten. un fallo, Sünde büssen müssen. chi paga un debito acquista credito, wer richtig zahlt, hat stets Glauben. chi paga debito, fa capitale, id.
Pagarsi, sich zahlen, sich bezahlt machen.
Pagáta, *Subst.* Quittung. v. Quietanza.
Pagáto, Pago, *Adj.* bezahlt, gezahlt; it. frey. tavola pagata, bezahlte, d. i. freye Tafel.
Pagáto, *Adj.* gehalten, geschätzt. v. Tenuto.
Pagáto, *Adj.* besser, l'ago, vergnügt. v. Contento.
Pagatóre, ein Zahler, Bezahler, Zahlmeister. esattor severo, pagator peggiore, scharffe Mahner sind üble Bezahler. buon riscotitore, cattivo pagatore, id.
Pagatorello, schlechter Bezahler.
Paggietto, *Dim.* kleiner Page.
Pággio, ein Page, Edel-Knabe. servir di paggio, als Page dienen. paggio d'onore, Edel-Page. uscir di paggio, wehrhafft gemacht werden, die Pagen-Hosen ablegen.
Página, Seite, Blat-Seite eines Buchs.
Páglia, Stroh, Halm, Strohhalm; it. Stroh-Hälmlein. paglia tagliuzzata, Heckerling. ogni grano ha la sua paglia, jedes Korn hat seine Spreu, d. i. jeder hat seine Mängel. Maggio ortolano, molta paglia e poco grano, ein lustiger Garten-May bringt viel Stroh und wenig Korn. fuoco di paglia; ha poca vaglia, wo viel Worte sind, da ist wenig Hertz.
Pagliáccia, faules, gastriges Stroh.
Pagliacciáre, mit Stroh decken.
Pagliáccio, ein Strohhauffen. v. Pagliariccio.
Pagliáio-áro, ein Stroh- oder Futter-Kasten.
Pagliaiuólo, der Stroh verkaufft.
Pagliardáre, Hurerey treiben.
Pagliarésco, *Adj.* strohern.
Pagliariccio, Pagliáccio, Pagliarizzo, Stroh-Sack, Stroh-Bett. buona notte pagliariccio, nun heists mit mir: Matthäi am letzten, nun ist es mit mir aus.
Pagliáta, Lage Stroh, etwas darauf zu legen.
Pagliáto, *Adj.* (colore) Strohgelb, (Farbe.)
Paglietána, gewisse Art Aale.
Paglioláia, Ochsen-Wamme.
Pagliósо, *Adj.* voller Stroh, strohigt.
Pagliúca, ein Strohhälmgen.
Pagliúccia, ein Strohhälmgen. egli guarda in una pagliuccia, er ist auf alles sehr genau.
Pagliuóla, Flittergen von Gold oder Silber, *Met.* Schuppen auf dem Kopffe; it. Unflat; it. eine Kindbetterin.
Pagliuoláre, im Kindbette seyn, in Wochen liegen.
Pagliuoliére, der über das Schiff-Brod bestellet ist.
Pagliuólo, eine Brod-Kammer in einem Schiff; Hauffen Stroh in einer Scheune. * nettare il pagliuolo, davon lauffen.
Pagnotta-ottella, Stück klein Brod, kleines Brod.
Pago, *Subst.* Bezahlung. v. Pagamento.
Pago, *Adj.* vergnügt, zufrieden gestellt. v. Appagato.
Pagolíno, Paolíno, Wasser-Huhn, Täucherlein.
Pagonazzo, *Adj.* &c. v. Pavonazzo.
Pagóne, Pfau. v. Pavone.
Paio, Paro, Paia, Para, *Pl.* ein Paar. un paio di carte, ein Kartenspiel. * egli sa quante paia fanno una coppia, d. i. er ist so einfältig nicht.
Paioláta, Paiuoláta, Kessel voll; Kindbetterin.
Paiuoláio, ein Kupfferschmidt. v. Caldaraio.
Paiuoláre. v. Pagliuolare.
Paiuolíno, *Dim.* kleiner Kessel von Kupffer. v. Caldaretto.
Paiuólo-la, ein kleiner Kessel von Kupffer; it. Kindbetterin.
Pala, Schauffel, Schüppe. pala da grano, Korn-Schauffel. da orto, Grabscheit.
Paladíno, Woywode, Ritter. v. Palatino.
Paladóre-latóre, Palaiuólo, einer, der mit der Schaufel arbeitet, Getrayde stürtzt oder Korn wendet. v. besser Spalatore.
Palafitta, das Pfahlschlagen; it. ein Heerd, Grundfeste, die mit Pfählen in wässerichten und sümpffigten Orten gemacht wird.
Palafreniére-iéro, e Pallafreniére, Knecht, der seinem Herrn am Steigbügel dienet, Stall-Knecht, Reitknecht. v. Staffiere; it. ein Laquay.
Palafréno, e Pallafréno, ein schönes Reit-Pferd zur Zierde.

Palágio, der Pallast. v. Palazzo.
Palaiuólo. v. Paladore.
Palamento, die Ruder in einer Galee; it. ein Gang in der Mühle. v. Palmento.
Palanca, eine Plancke, Wand von Bretern, Stacket; it. ein Bret; it. eine Schiffwaltze; it. Auſſenwercke einer Feſtung.
Palancáre, mit Plancken verſchlieſſen, mit Paliſſaden, Stacketen verwahren; it. verpfählen, mit Pfählen befeſtigen.
Palancáta, ⊥ Palancático. v. Palancato.
Palancáto-a, *Subſt.* eine Plancke, eine Wand von Brettern gemacht.
Palancóne, m. eine groſſe Plancke ꝛc.
Palandra, Palander, (Art Schiffe.)
Palandrána-no, Palandrína, Reitrock.
Palára, eine Schifftenne; it. Krammetsvogel.
Paláre, verpfählen; it. Erbſen ſtengeln.
Paláre, Paleggiáre, ſchauffeln, wenden.
Paláta, eine Schauffel voll.
Paláta, *Subſt.* ein Pfahlwerck, Schantze, ein Stacket, eine Paliſſade.
Palatína, (vena) die Gaumen-Ader eines Pferdes; it. gewiſſe Roß-Kranckheit.
Palatináto, die Pfaltz, (inferiore, ſuperiore) Nieder- und Ober-Pfaltz.
Palatíno, *Adj.* & *Subſt.* zum Pallaſt oder zur Pfaltz gehörig; it. ein Pfältzer. Conte palatino, ein Pfaltzgraf, ein Comes Palatinus.
Palatíno, beſſer, Paladíno, *Subſt.* ein Ritter, Held alſo genannt. portarſi da Paladino, ſich tapffer, (wie ein Held) halten. v. Orlando. NB. Palatíno, (oder Paladíno) heiſt in Pohlen ein Woywode, in Moſcau ein Bojar, in Teutſchland ein Pfaltzgraf, in Ungarn ein Palatin.
⊥ Paláto, *Subſt.* v. Palafitta.
Paláto, *Subſt.* der Gaumen, *Met.* der Geſchmack. avere il palato guaſto, einen verderbten Geſchmack haben, nicht gar zu klug ſeyn. avere il palato delicato, d. i. ſehr klüglich von einem Dinge urtheilen. v. Guſto.
Palatóre. v. Paladore.
Palazzetto-zzíno, kleines Palläſtgen, Schlößgen, zumahl auf dem Lande.
Palazzína, Luſthauß.
Palazzo, ein Pallaſt, *Met.* groſſes Hauß.
Palazzo, ein Königlich- oder Fürſtlicher Sitz oder Hof. v. Corte; it. ein Rath-Hauß, Gerichts-Hauß, Cantzley, Parlaments-Hauß. ſtile di palazzo, der Stylus curiä. giorno di palazzo, Gerichts-Tag. uomini di palazzo, Gerichts-Bediente.
Palazzóne, m. ein groſſer Pallaſt.
Palcáre, die Decke oder Diele machen; it. ein Gerüſt aufſchlagen.
Palchetto, ein Gang, Gallerie in denen Comödien-Häuſern, um oben heraus zu ſehen.
⊥ Palchiſiuólo, klein Gerüſt.
Palco, Palcóne, eine Bühne; it. ein Gerüſt der Bauleute; it. eine Richtbühne; it. ein Ercker; it. Stockwerck. i palchi delle caſe, die Ercker an Häuſern. caſa a tre palchi, ein Hauß mit drey Stockwercken. palco a colombe, Taubenſchlag.
Paleggiáre, ſchauffeln, wenden.
† Palégro, Todtenbahr. beſſer, Cataletto, Bara.
Palenco, eine Waltze, eine groſſe Laſt darauf wegzuſchieben. v. Ruolo.
Paléo, ein Topff (Kinderſpiel) Kreiſſel, Dreh-Topff, Dorl; it. gewiſſes Kraut oder Graß. cacciare il paléo, giuocare al paléo, den Kreiſſel treiben, die Dorl ſpielen.
Paleſamente, *Adv.* öffentlich).
Paleſamento, Kundmachung.
Paleſáre, kund, offenbar machen.
Paleſatóre, Kundmacher, Verräther.
Paléſe, *Adj.* offenbar, kund am Tage.
Paleſtína, das gelobte Land.
Paleſtra, das Ringen; it. der Ringplatz der Alten.
† Palética, Pflugſchar, Pflugeiſen. v. Vomero.
Paletta, kleine Schauffel; it ſonſt ein Bretgen. paletta da pittore, Palet der Mahler. chi paletta porta vuol del fuoco, d. i. man ſiehet bald, was einer haben will.
Palettóne, gewiſſer Waſſer-Vogel.
⊥ Palicciáta. v. Palizzata.
Palicello, kleiner Pfahl, Stecken.
Pálido. v. Pallido.
Palificáre, mit Pfählen befeſtigen.
Palificcáta, Pfahlwerck. v. Palata.
Palinodía, Wiederruf. v. Ritrattare.
Pálio, das Kleinod, ſo denen Rennern, Läuffern zum Preiß ausgeſteckt wird; it. das ſo genannte Pallium, v. Pallio; it. Leichen-Tuch; Baldachin. correre il palio, zum Ziel rennen, das Kleinod zu erlangen. è corſo 'l palio, es iſt alles geſchehen. v. Premio.
Paliotto, Mäntelgen; it. Decke vor dem Altar.

Palisáda, Palliſade, Gatter.
Paliſcalmo, Paliſchermo, ein Nachen, ein Both in oder bey einem groſſen Schiffe.
Palizzáre, verpalliſadiren, mit Gattern verſehen.
Palizzáta, Palliſade, Gatter.
1 Palizzo. v. Palizzata.
Palla, eine Kugel; it. Ball. v. Balla. palla di ſapone, Seifenkugel. di moſchetto, Muſqueten-Kugel. di neve, Schneeballen. palla acceſa, Feuer-Kugel. giuocare alla palla, den Ballen ſpielen, ſchlagen. palla a corda, palla corda, Ball, ſo mit der Rackete geſchlagen wird. giuoco di palla (a) corda, Ballſpiel. non tutte le palle rieſcono tonde, d. i. was man vornimmt, geräth nicht allemal. l'ha perſa a tutte palle, d. i. er hat die Sache verlohren. aſpettare la palla al balzo, die Gelegenheit erſehen.
Palla, Kelch-Deckel. palla del calice. id.
Palla, Weiber-Mantel. v. Manto.
Pallafreniére &c. v. Palafreniere.
Palláio, der bey dem Ballen-Spiel die Ballen hergiebt, und ſonſt dabey dienet.
Pallamáglio, das Mallien-Spiel. pallamaglio da tavola, ein Billiard, Trucktafel.
Pallandráno, ein Reit- oder Regen-Rock.
1 Palláre. v. Palleggiare.
Pallavento, ein Ballon.
Palle, *Pl.* die Hoden.
Palleggiáre, Pallotráre, den Ballen ſchlagen, ballottiren.
Palleríno, Ballen-Spieler.
Palletta-llína-llotta-llóttola, *Dim.* ein Kügelgen; it. Schrot, Hagel; it. Mäuſe-Dreck.
Palliamento, Bemäntelung.
Palliáre, bemänteln, decken. gl'inganni &c. den Schalck ꝛc.
Palliativo, *Adj.* was nur den Schein hat, bemäntelt. cura palliativa, Cur, die da ſcheinet zu heilen, aber die Kranckheit nicht aus dem Grunde hebet.
Palliáto, *Adj.* bemäntelt. preteſti palliati, falſche, bemäntelte Vorwendungen.
Pallidetto-díccio, *Adj.* ein wenig bleich.
Pallidezza-dóre, Pallóre, m. Bleiche.
Pallidíre, bleich werden. v. Impallidire.
Pállido, e Pálido, *Adj.* erblaßt, bleich. viſo ſmorto e pallido, ein erſtorbenes und bleiches Angeſicht.
Pallíno, *Pl.* Palliní, Schrot zum Schieſſen.
Pállio, das ſogenannte Pallium des Pabſts und der Ertzbiſchöffe; it. die aufgeſetzte Gabe der Läuffer.
Pállio - otto (dell' altare) Vorhang eines Altars.
Pallóne, Ballon. v. Ballone.
Pallóre. v. Pallidezza.
Pallotta - óttola. v. Palletta.
Pallottáre, Pallottoláre, Palluzzáre, pallottiren, etwas rundes in Händen umdrehen.
Pallottarſi, ſich kugeln. v. Appallottolare.
Palluzzáre. v. Pallottare.
Palma, Palm-Baum, Dattel-Baum; it. Palmzweig, *Met.* der Sieg. riportar la palma, den Sieg davon tragen. v. Vittoria.
Palma, flache Hand. (*parola lat.*)
Palmáta, ein Streich mit flacher Hand.
Palmeggiáre, mit flacher Hand ſtreichen. i cavalli, die Pferde.
Palmento, Preſſe, Kelter; it. Gang in einer Mühle. un mulino a due palmenti, eine Mühle mit zwey Gängen. macinare a due palmenti, mit zweyen Gängen mahlen, *Met.* mit beyden Kinnbacken (begierig) freſſen.
Palméto - miére, ein Palm-Garten, Dattel-Garten.
Palmíccio, Palmzweig.
Palmiére - o, Einſiedler, Fremder.
Palmífero, *Adj.* das Palmen trägt.
Pálmite, Rebe, Rebeſtock. v. Sarmento.
Palmízio, Palm-Baum.
Palmo, einer Hand Breite, eine Spanne. lungo tre palmi, drey Spannen lang. ſi ſcantucciò con un palmo di naſo, er marſchirte mit einer ziemlichen langen Naſe ab.
Palmóne, Stange oder Aſt voll Vogelleim.
Palo, ein Pfahl; it. Stange, Stecken. palo da ſiepe, vigna, ein Zaunpfahl, Weinpfahl. di palo in fraſca, von einer Rede in die andere. s'aguzza il palo ſul ginocchio, d. i. er hat einen gefährlichen Handel vor.
Palombáio, ein Taubenhaus, Taubenſchlag.
1 Palombáro, Taucher, der unter Waſſer geht. v. Marangone.
Palombiére, Taubenhalter.
Palombína, Art Trauben.
Palombíno, *Adj.* Taubenhaus-Farbe. v. Colombino.
Palombo - a, eine groſſe Holtztaube; it. eine gemeine Taube. v. Colombo.

Palpábile, *Adj.* greifflich, handgreifflich.
Palpabilmente, *Adv.* handgreifflich.
Palpáre, Palpeggiáre, betaſten, antaſten, begreiffen; it. ſtreicheln, ſchmeicheln, fuchsſchwäntzen. v. Palmeggiare.
Palpatóre-trice, der, die da betaſtet.
Palpébra-e, *Pl.* Augenbraunen.
Palpebrizzáre. v. Palpignare.
Palpeggióni-picóne, Palpóni, *Adv.* andar palpeggioni, nur taſten, tappen müſſen, nicht ſehen können. v. (beſſer) Taſtone.
Palpignáre, mit den Augenbraunen wimpern.
Papitáre, zappeln; it. klopffen, ſich regen. mi palpita il cuore, das Hertz klopffet mir.
Palpitazióne, f. Zappelung. del cuore, Hertzklopffen.
Palpóni. v. Palpeggioni.
Paltáre-tatóre. v. Appaltare-tatore.
Palto, Verpachtung, Freyheit, allein zu kauffen und verkauffen.
Paltóne-niére, Paltrocco, ein fauler Land-Bettler, ein Holunck.
Paltonería, Betteley.
Paltoníre. v. Paltroneggiare.
Paltrocco. v. Paltone.
Paltroneggiáre, Paltroccáre, Paltronáre, herum betteln.
Paludále, *Adj.* was in Pfützen ꝛc. wächſt.
Palúde, eine Pfütze, Sumpf, Moraſt.
Paludóſo-luſtre, *Adj.* voller Pfützen, moraſtig.
Palvesáro, der einen Schild führt.
Palvesáta, Schutzwehre mit einem Schilde.
Palvéſe, ein Schild, Bruſtwehr. beſſer, Paveſe.
Pambére. v. Panbere.
Pampináre-paníre, voller Rebenſchöſſe wachſen.
Pámpino-pano, Rebenlaub, Rebſchoß. aſſai pampini e poche uve, d. i. viel Mauls, und wenig Wercke, oder Thaten.
Pampinóſo, voller Laub, Rebenſchoß.
Pana, Vogelleim. v. Pania.
Panáccia, gewiſſes, aus unterſchiedlichen Ingredientzien verfertigtes Mittel, den Wein zu erhalten.
Panáccio, ſchlimmes Brod.
Panacéa, Artzeney vor alle Kranckheiten; it. ſcharff, hitzig Kraut, ſo alle Kranckheiten heilet.
Panággio-ática, Vorrath an Brod.
Panaréccia, Panaríccio, Panaréccio-ciólo, Nagelgeſchwär, Wurm an Fingern.
Panáta, Panáda, Panatella, *Subſt.* ein Brod-Brey. far la panata al diavolo, dem Teufel einen Brod-Brey kochen, *Met.* umſonſt, vor einen andern arbeiten.
Panática. v. Panaggio.
Panattería, Brodmeiſterey; it. Brodſchranck.
Panattiéra, Brodſchale auf groſſen Tafeln, da das geſchnittene Brod drauf liegt; Brod-Korb.
Panattiére, m. Brodmeiſter; it. Brod-Becker.
Panbére, Pambére, ein Stück Brod und zu trincken darzu.
Panca-co, Banck, Stuhl ohne Lehne. v. Banco.
Pancáccia, eine alte, loſe Banck; it. eine Banck voll Plauderer.
Pancacciére, einer von denenjenigen, ſo auf einer Banck oder in öffentlichen Läden ſitzen und ſchwatzen, Gaſſenplauderer.
Pancacciuólo, Schwerd-Blume.
Pancále, m. Banck-Decke, Banck-Tuch.
Pancáta, *Subſt.* eine Banck voller Leute; it. eine Reihe Weinſtöcke.
Panchetta, *Dim.* ein Bänckgen.
Páncia, Panza, Wanſt, Schmerbauch; it. die Wammen der fetten Leute. v. Ventre. * grattarſi la pancia, müßig ſtehen. * mangiare a crepa pancia, freſſen wie ein Hamſter. ella ha la pancia piena, ſie iſt ſatt; it. ſie gehet mit Hänsgen im Keller.
Panciára, Stoß in den Bauch; it. ein Bauch voll.
Panciático. v. Panzione.
Pancieróne. v. Panzione.
Panciollare, den Bauch voll freſſen.
Δ Panciolle, ſtare a o in panciolle, ſeine Gemächlichkeit, Bequemlichkeit haben.
Panco. v. Panca.
Pancóne, Bohle, dicke Diele, gewiſſes hartes Erdreich; Banck voller Plauderer.
Ƴ Pandette, Pandecten, Rechts-Ausſprüche der altrn Juriſten.
Pandóra, ein muſicaliſch Inſtrument; it. Göttin dieſes Nahmens.
Pandurro, Pandur, Art Ungariſcher Soldaten.
Pan d'orſo, weiſſe Bergdiſtel.
* Pan di S. Stefano, Steine.
Pan di zucchero, ein Huth Zucker.
Pan lavato, Treſonet. v. Zuppa, Suppa.
Pane, m. Brod, *Met.* Koſt. pane di formento, ſegala, orzo, Weitzen-Rocken-Gerſten-Brod.

pane

pane di munizione, Commiß-Brod. pan bianco, weiſſes Brod. pan buffetto, Herrn-Tafel-Brod. pane inferigno, Brod von Mehl und Kleien, Pumpernickel. pane di ſpecie, Leb-Kuchen, Honig-Kuchen. pan vendereccio, Becker-Brod. pan caſareccio, Haus-Brod, Hausbacken-Brod. guadagnare il pane, das Brod, i. e. die Koſt verdienen. la croſta del pane, Brod-Rinde. la mollica, mollena del pane, Broſam, Krume. vender per un tozzo di pane, i. e. ſpottwohlfeil verkauffen. dir pan pane, ein Ding bey ſeinen Nahmen nennen. chi ha pane, non ha denti; e chi ha denti non ha pane, i. e. mancher will und kan nicht, mancher kan und will nicht. buon gran fa buon pan, i. e. gute Zucht macht gute Kinder. il pane non i cani pigliano la lepre, i. e. der Hunger lehrt alle Künſte. muove la coda il cane, non per te, ma per il pane, i. e. wäre der Leuchter nicht fett, die Katze leckte ihn nicht. ſe il pan correſſe come le lepri, molti morirebbono di fame, wenn das Brod lieffe wie ein Haſe, ſo würden viele faule Müſſiggänger vor Hunger ſterben. egli è pan perduto, i. e. es iſt Hopffen und Maltz an ihm verlohren. dammi pane e dimmi cane, i. e. vor Genuß leid ich Verdruß. egli ha pane, ma ſenza carne, er iſt reich, aber unverheyrathet. egli leva il pan dalla bocca altrui, i. e. er iſt ein Brod-Dieb.

Panegírico, eine Lob-Schrifft, Lob-Rede. v. Elogio. fare un panegirico ad uno, il panegirico di uno, einem eine Lob-Rede halten.

Panegiriſta, der eine Lob-Rede hält.

Panello-líno, Panetto, klein Brödgen.

Panello, Pech-Pfanne, Pech-Krantz ꝛc. zum ſehen.

Paneréccio. v. Panareccia.

Panetto, klein Brödgen, Stange Gold oder Silber.

Pánfano, Art Schiffe.

Panghiotto, Leb Kuchen.

Pánia, (Pánnia) Vogelleim; it. Leimruthe. è incappato nella pania, d. i. er ſitzt in einer garſtigen Patſche. * la pania non tenne, d. i. der Streich iſt nicht gelungen.

Paniáccio, Pannióne, Leimſtange. v. Pania.

Paniáre, mit Vogelleim beſtreichen. v. Impaniare.

Paníccia-io, Panáta, Brod-Brey; it. Kleiſter-Pappe. v. Macco, Pappa.

Panicello, Panicciuólo, klein Brödgen.

Panico, Heidekorn, Buchweitzen.

Panicuócolo, Becker. v. Fornaio.

Paniéra-ro, Brodkorb; it. Kober. v. Sporta.

Panieráio, ein Korbmacher.

Paniére, Brodkorb, Kober. v. Sporta.

Panieruzzo-úzzolo, *Dim.* ein kleines Brod-Körbgen; it. ein Körbgen insgemein.

Panificarſi, zu Brode werden.

Paniuzza, Pannuzza, Leimruthe, Leimſtängelgen.

Pannáccio, Pannúccio, ſchlimmes, loſes, ſchlechtes Tuch; it. Huder, Waſch-Lappen. v. Straccio.

Pannaiuólo, ein Tuchhändler.

Pannécchio, ſo viel Flachs, als auf einmal an den Rocken gelegt wird.

Panneggiáre, Blumenwerck; it. ϒ Kleider, Gewande mahlen.

ϒ Panneggiatúra, die Kleider-Schattirung, die Gewandmahlung.

Pannetto, Pannicello, Pannolíno, Pannello, *Dim.* Pannetti, Pannicelli, *Pl.* Tüchlein, Lümplein; it. ein Schürtztuch, Wiſchtuch, die Kleider nicht garſtig zu machen; it. *Pl.* ſchlechte, geringe Kleider; it. Kinder-Windeln. v. Faſcie.

Pannetto da naſo, Schnupfftüchelgen. v. Fazzoletto, Fazzuolo.

Panni, von Panno, Gewand, Kleider. panni nuovi, gentili, feſtivi, neue, hübſche, Feſt-Kleider. panni cattivi, ſtracciati, ſporchi, böſe, zerriſſene, ſchlechte, ſchmutzige Kleider. veſtirſi de' panni altrui, mit fremden Gut prangen. cavarſi i panni, die Kleider auszihen. * alzarſi i panni, d. i. ſehr geil ſeyn. ſtarſi ne' ſuoi panni, mit dem Seinigen vergnügt ſeyn, bey dem Seinigen bleiben, ohne andern beſchwerlich zu fallen. * i panni rifanno fin le ſtanghe, d. i. Kleider machen Leute.

Pánnia, die Gattung, Geweb eines Tuchs.

Pánnia, das ſtarcke Gras, ſo in ſumpfigten Orten wächſt.

Pannicello, v. Pannetto; it. Windeln.

Pánnico, *Adj.* pannico timore, allgemeine Furcht.

Pannícolo-a, Fell oder Häutlein in dem Leibe eines Thiers. v. Diaframma.

Panni-

Panniláni, *Pl.* allerhand wollenes Tuch.
Pannína, Tuch-Handel. esser della medesima pannina, von gleicher Gattung (in bösen Verstand) seyn.
Pannióne v. Paniaccio.
Panno, Tuch. panno di lana, wollen Tuch. panno fino, grosso, fein, grob Tuch. panno lino Leinwand. panni d'arazzo, Teppiche. v. Arazzi. da panno tristo mai si fa buon sacco, aus bösem Tuch schneidet man keine guten Säcke. ogni panno al fin si tarma, i. e. wir müssen alle ins Grab. chi ha panno può menar la coda, wer Geld hat, kan groß thun. chi non ha panno, tenga il vestir corto, i. e. wer nicht reich ist, der halte sich eingezogen. il panno conserva la piega, i. e. jung gewohnt, alt gethan. chi si veste di mal panno, si veste due volte l'anno, i. e. kauffe was Guts, so hält es lange.
Panno, ein Tuch, etwas damit zu trocknen, zu reiben.
Panno, *Met.* Fell, Häutlein. panno dell' occhio, Häutlein, Stahr auf dem Auge.
Panno-i, *Pl.* Gewand, Kleider. v. Panni.
Panno, di vino, di latte, &c. Haut, die sich über den Wein, Milch ziehet.
Pannóchia, die Aehren an allerhand Früchten; it. Flachs-Docke, so an Rocken gesteckt wird. v. besser, Pennechio; it. ein Schlier, Drüsen oder Beule bey denen Geburts-Gliedern; it. Frantzosen-Beule bey denen Geburts-Gliedern; it. das männliche Glied; it. Art Krebse.
Pannocchiarsi, kolbicht werden; it. Drüsen, Schliere und Beulen an den Geburts-Gliedern bekommen.
Pannocchiáto, *Adj.* mit solchen Beulen behafftet.
Pannocchiúto, *Adj.* das einen Kopff hat, wie die Kräuter, so Saamen tragen; it. was solche Drüsen, Schliere an sich hat.
Pannolìno, Pannilíni, *Pl.* leinen Zeug; it. fein Tuch.
Pannóso, *Adj.* lumpicht, zerrissen; it. der mit leinen Geräth versehen; it. mit einem Häutlein überzogen.
Pannúccio. v. Pannaccio.
Pannuzza. v. Paniuzza.
Pánoro, Art eines Maasses.
Pantalóne, Pantalon, Venetianischer Schalcks-Narr, Pickelhering. v. Buffone.
Pantaloneria, Narren-Pickelherings-Possen. v. Buffoneria.
Pantáno, Pfütze, weicher Koth. la rana è avvezza al pantano, è se è in monte viene al piano, d. i. die Krähe läst das Hüpffen nicht; it. jung gewohnt, alt gethan.
Pantanóso, *Adj.* morastig, sumpfficht.
Pantarína, fette, schlammichte Erde.
Pantéra, Panterthier. v. Pardo.
Pantóffola-tófola, Pantoffel. v. Pianella.
Pantomími, Art Comödianten, die alles mit besondern Geberden, ohne dabey zu reden, vorstellen.
Pantúfola. v. Pantoffola.
Panza, Wanst. v. Pancia.
Panzáne, Narrenpossen. * dar panzane ad uno, einen etwas bereden.
Panzáre, sich den Wanst anfüllen.
Panzeruóla, Panciaróne, ein spanisch Leibstück; it. kleiner Brustharnisch. v. Panziera.
Panziéra, f. Brustharnisch, Bauchharnisch.
Panzióne-zóne, m. Panciático, Pancieróne, m. ein dicker Wanst, Schmeer-Bauch.
Paolíno, e Pagolíno, Gattung eines Vogels. nuovo paolino, e pagolino, o paolino, ein alberner Mensch, ein Geck.
Páolo, Paulus; it. Römische Müntze, so ohngefehr vier Kaysergroschen gilt.
Paóne-nazzo, &c. der Pfau. v. Pavone &c.
Papa, der Pabst. esser stato a Roma senza aver veduto il Papa, d. i. unvollkommene Arbeit thun.
Papábile, *Adj.* der Pabst werden kan, pabstmäßig. soggetto papabile, id. it. *Met.* köstlich. cena papabile, köstliche Mahlzeit.
Papagallo, ein Pappagey. v. Pappagallo.
Papále, *Adj.* päbstlich. dignità papale, päbstliche Würde; it. *Met.* köstlich. cena papale, herrliche Mahlzeit.
Papalíno, *Adj.* & *Subst.* päbstlich; it. ein päbstlicher Verwandter, Geschlechter.
Papásso, Priester oder Pfaff in einer falschen Religion; it. Art eines Spiels.
Papáto, *Subst.* die päbstliche Würde; it. das Pabstthum, die Römische Kirche.
Papávero, Mohnsaamen. seme di papavero, id.
Papávero salvático, Klapper-Rosen, Klatsch-Rosen.

Papello i, *Pl.* Papiere, d. i. Schrifften, daran etwas gelegen ist. tra i miei papelli, unter meinen Schrifften.
Paperáre, schnattern wie eine junge Gans.
Paperello, -ríno, ein junges Gänsgen.
Paperína, Matten, Flachskraut, Rohrkraut.
Pápero, Páparo, e Pápera, eine junge Gans; it. eine Gans insgemein. i paperi menan ber l'oche, d. i. das Ey will klüger seyn, als die Henne. buon papero, oca cattiva, in der Jugend fromm, im Alter böse.
Papetto, kleiner Pabst. * menare una vita da Papetto, sehr herrlich leben.
Papismo, das Pabstthum.
Papista, ein Papist. v. Cattolico.
Papístico, *Adj.* päbstisch, päbstlich.
⊥ Papizzáre, Pabst seyn.
Pappa, Kinder-Brey, Kinder-Pappe; it. zu Siena Brod; it. Kinder-Wort, Pappa. v. Babbo.
Pappacchióne, grosser Fresser, Vielfraß.
Pappafico, eine Englische Mütze; it. eine Art von Seegeln; it. Wein-Drossel.
Pappagallesco, *Adj.* von einem Papagey, zu einem Papagey gehörig.
Pappagallessa, Papageyen-Weiblein; it. Plaudertasche.
Pappagallo, Papagallo, Papagey.
△ Pappalardo, Heuchler; it. Schmarotzer, Fresser, alberner Mensch.
Pappalaságni v. Pappacchione.
Pappalecco, Fresserey, Näscherey.
Pappardelle, *Pl.* Pappardíne, *Pl.* eine Mehl-Speise, Nudeln.
⊥ Pappardo. v. Papavero.
Pappáre, Papponáre, Brey essen; it. wacker fressen.
* Pappatáci, gedultiger Hanrey.
Pappatóre, Pappacchióne, Pappóne, ein starcker Fresser. v. Pacchione.
Pappo, (ein Kinder-Wort) Brod. v. Pappa.
Pappoláta-te, *Pl.* einfältige Kinder-Reden.
Papponáre. v. Pappare.
Pápula, Blatter, Finne; Entzündung; Geschwulst.
Papulóso, *Adj.* blattericht, finnigt.
Papuzzána, Kornwurm.
⊥ Para, Schutz, Schirm. v. Riparo.
Parábola, Gleichnis-Rede, Parabel.
Paraboláno, ein Schwätzer, Plauderer.
Parabolicamente, *Adv.* Gleichnis-weise.
Parabólico, *Adj.* Gleichnis-weise geredet.
⊥ Parabolóso. v. Parabolano.
Paracucchíno. v. Pelacucchino.
Paracuóre, Lunge. v. Polmone.
Paráda, eine Parade. v. Parata.
Paradisáre. v. Imparadisare.
Paradiséo, uccello paradiseo, Paradies-Vogel.
Paradisetto, *Dim.* ein kleines Paradieslein; it. schönes Gärtgen oder Zimmer.
Paradíso, das Paradies; it. der Himmel, *Met* eine grosse Wollust in der Welt.
Paradíso, *Met.* ein lustiger Ort oder Garten. mettere alcuna cosa in paradiso, etwas ungemein loben.
Paradíso, *Adj.* paradisisch. mela, uva paradisa, Paradies-Apffel, Traube.
Paradocco, Art eines alten Spiels.
Paradosso, *Subst.* was wider die gemeine Meinung oder Lehre läuft.
Paradosso, *Adj.* der gemeinen Meinung ꝛc. zuwider, paradox.
Paraferna, *Subst.* was ein Weib über ihre Morgengabe dem Mann noch zubringet.
Parafernále, *Adj.* beni parafernali. v. Paraferna.
Parafrasáre-frasticáre, den Text weitläufftiger auslegen, erklären.
Paráfrasi, Perífrasi, Erklärung eines Textes mit mehrern und deutlichen Worten. v. Esposizione.
Parafraste, ein solcher Ausleger.
Parafrasticamente, *Adv.* umschriebener Weise.
Parafrasticáre. v. Parafrasare.
Parafrástico, *Adj.* ausgelegt, umschrieben.
Parafuóco, Feuer-Schirm.
Parággio, Vergleichung.
Paragonábile, *Adj.* was sich vergleichen läst.
Paragonanza, eine Vergleichung.
Paragonáre, gegen einander halten, vergleichen; it. streichen, probiren. l'oro, Gold. paragonare una cosa coll' altra, ein Ding gegen das andere halten.
Paragonarsi, sich vergleichen. con (ad) uno, mit einem.
Paragóne, Gegeneinanderhaltung; Vergleich; it. Probe, Probirung durch die Streichnadel auf dem Steine; it. die Probirung durch Wahl-Stimmen; it. durch andere Merckzeichen. fare il paragone dell' oro, argento, Gold, Silber probiren. far paragone d'una cosa coll' altra, ein Ding gegen das andere hal-

halten. pietra di paragone, ein Streich-Probier-Stein. oro &c. di paragone, gut, löthig Gold ꝛc. roba di paragone, Ausbund von Waaren. * puttana di paragone, Ausbund von Huren.

Paragrafáre, mit gewiſſen Abſätzen unterſcheiden; *vitup.* einen Juriſten abgeben.

Parágrafo, ein Abſatz, Schrifftzeichen in einem Buche, als im Corpore juris; it. *vitup.* ein Juriſt.

Paraguanto, eine Verehrung, Diſcretion. v. Mancia, Diſcrezione.

Paralellográmo, Parallelogrammo, vierſeitige Figur, länglichtes Viereck. lat. Parallelogrammum.

Paráliſi, beſſer, Paralisía, die Gicht.

Paralítico, *Adj.* gichtbrüchig, *Subſt.* Gichtbrüchiger.

Paraliticúccio, ein gichtbrüchiger, ſchwacher Menſch, ſonderlich in Ehe-Sachen.

Parallélo, e Paralello, *Adj.* gleich weit von einander. ϒ linee parallele, gleich weit von einander ſtehende Linien.

Parallélo, *Subſt.* Vergleichung. v. Paragone.

Paralogiſmo, irriger, falſcher Schluß.

Paralúme, Lichtſchirm.

Paramento-ti, *Pl.* Kirchen-Ornat; it. Geſchmuck insgemein. paramenti prezioſi da donna, da camera, da ſella, da freno, koſtbarer Weiber-Schmuck, Kammer-Geräthe, Sattel-Zierde, Saum- und Roß-Zierde.

Paramoſche, Fliegenwedel.

Parangonáre, vergleichen. v. Paragonare.

Paranimfo, Braut-Führer, Braut-Diener.

Parapetto, Bruſt-Wehr, Bruſt-Harniſch; it. eine Lehne.

Parapíglia, ſchleuniges und häufiges Zuſammenlauffen des Volcks.

Parapióggia, Regen-Schirm, Regen-Tuch.

Paráre-rſi, Ornat anlegen, auszieren. pararſi in pontificalibus, ſich biſchöfflich ankleiden. parare una camera, eine Kammer auszieren, putzen.

Paráre, ausparíren, ausnehmen. un colpo, una ſtoccara, einen Hieb, Stoß ausparíren. parar via, ausweichen. parare il petto da moſchettate, die Bruſt vor den Muſqueten Schüſſen bewahren. para teſta! Kopf weg!

Paráre, darbieten, darreichen; it. Geld zuſetzen, (im Spielen) parate! ſetzt zu!

Paráre, ſtill halten. parar (col cavallo) mit dem Pferd ſtill halten, pariren.

Pararſi d'avanti, d'innanzi ad uno, ſich einem vor- oder darſtellen; it. einem in die Gedancken kommen, erſcheinen.

Paraſcéve, Char-Freytag.

Paraſguardi, Lichtſchirm. v. Paralume.

Parasóle, Sonnen-Schirm.

Paraſſitáccio, recht unverſchämter Schmarutzer, Tellerlecker.

Paraſſitáre, ſchmauſſen, ſchmarutzen.

Paraſsíto, Schmarutzer, Tellerlecker.

Paraſtáta, Streb-Pfeiler.

Paraſtómaco, Guardacuóre, Bruſtlatz.

Paráta, das Stillehalten (mit dem Pferde.) fare una parata, ſtill halten; it. ausparíren. reſtare in parata (im Fechten) ſich in Poſitur ſtellen.

Paráta, Paráda, Zierde, Pracht; it. Schutz, Schirm. veſtito, cavallo di parada, ein Kleid, Pferd zum Prangen. far parada, prangen. far la parata, die Parade machen, d. i. das Pferd im Bereiten ſtill ſtehen machen. veder la mala parata, erkennen, daß man in Gefahr ſey.

Paráto, *Adj.* angelegt, geſchmückt, ausgezieret, *Subſt.* Zierrath. v. Paramento.

Paratío, *Subſt.* Schutz, Schirm. v. Riparo.

Paravento, Wind-Schirm; it. Läden vor die Fenſter wegen des Windes ꝛc.

† Paráula, Wort. v. Parola.

† Paraulóſo, ſchwatzhafft, von vielen Worten.

Parca, die Parce, (Göttin;) it. Sparſamkeit.

Parcamente, *Adv.* ſparſamlich. il viver parcamente arricchiſce la gente, lebe genau, ſo wirſt du reich.

† Párcere, verzeihen, ſchonen.

Parcità-cimónia, Sparſamkeit; it. Kargheit.

Parco, *Adj.* karg, ſparſam. nello ſpendere, im Ausgeben. andar parco, parchiſſimo, behutſam, ſehr behutſam verfahren.

Parco, *Subſt.* Pferch, Thier-Garten.

Pardáo, gewiſſe Indianiſche Müntze.

Pardíglio, Grauſchimmel.

Pardo, ein Leopard. v. Leopardo.

Pardo, *Adj.* grau. un cavallo pardo, ein Grauſchimmel.

Pare, ein Pair oder einer von den zwölf groſ-

sen Herrn in Franckreich; it. in Engelland ein Herr vom Ober-Parlament.

Parecchi, m. Parécchie, f. *Pron.* viele, etliche, verschiedene. v. Molti.

Pareggiábile, *Adj.* vergleichlich, zu vergleichen.

Pareggiamento, Vergleichung.

Pareggiáre, vergleichen; it. gleich machen; it. *Neut.* gleich seyn. pareggiare uno di senno, einem gleich seyn am Verstande.

Pareggiarsi, sich mit einem vergleichen.

Paréggio-rággio, Gleichheit. v. Paragone.

Paréglio, e Parélio, Nebensonne, oder eigentlich zurückfallende Strahlen der Sonnen von einer dichten, aber zum Regen sich eignenden Wolcke.

Parentádo, die Verwandschafft.

Parentággio. v Parentela.

Parentarsi (con uno) sich mit einem befreunden, verschwägern.

Parentáto, *Adj.* befreundet, verschwägert.

Parente, c. Anverwandter, Blut-Freund. un mio parente, einer meiner Anverwandten. parente con parente, guai a quel che non ha mente, d. i. der ist klug, welcher sich nicht unter Schwäger machet. egli è mio parente da canto di madre, er ist mir verwandt, von der Mutter wegen. quanti parenti, tanti randelli, wie viel Schwäger, so viel Kuebel-Spiesse.

Parente, Vater. besser, Padre, Genitore. *parente di Beltrame, ein Lecker-Maul. *parente del Giucca (N. P) ein Geck, Tölpel.

Parenteggiáre, seinen Eltern, Freunden nachahmen; it. oft bey seinen Anverwandten seyn; oft von ihnen reden.

Parentéla-tággio, *Subst.* Verwandschafft.

Parentería ie, *Pl.* (*vitup.*) eine Schwägerey.

Paréntesi, f. ein Einschluß in der Rede.

Parentévole, *Adj.* freundlich, verwandschafftlich.

Parentevolmente, *Adv. id.*

†Parentezza. v. Parentado.

Parenti, *Pl.* Eltern; it. die Anverwandten.

Parentúccio, *Dim.* ein Anverwandter geringen Standes.

†Parenza. v. Apparenza.

Parére, parvi-si, paruto, parso, scheinen, das Ansehen haben; it. vorkommen. gli affari mi paiono mutati, die Händel kommen mir jetzo anders vor. che vi pare? was düncket euch, was meynet ihr? ancora ne paiono i segnali, man sieht die Wahrzeichen noch davon. non vi paia strano, laßt euch nicht befremden. non mi pare più desso, er kömmt mir gantz anders vor, er hat sich gantz verändert.

Parére-i, *Pl. Subst.* Meynung. esser di parere che, der Meynung seyn, daß ꝛc. un parer falso, ein falscher Wahn. vene dirò il mio parere, ich will euch hierüber meine Meynung sagen. quante teste, tanti pareri, so viel Köpfe, so viel Sinne.

Parergo, Nebenwerck.

Paretáio, Vogelheerd.

Paréte, e Pariéte, eine Wand, *Met.* Vogelgarn. qual' asino dà nella parete tal riceve, d. i. wenn der Narr sich rächen will, schadet er sich selbst mehr als seinem Feind.

Paretella, Netz, die Vögel auf dem Vogelheerd zu fangen.

Pargoleggiáre, thun wie ein Kind.

Pargoletto, -a, jung; zärtlich, artig, klein; kleines Kind.

Pargolezza, Kindheit. v. Fanciullezza.

Párgolo, Kindlein.

Pari-re, *Adj. Sing.* Pari, *Plur.* gleich. egli non ha pari, suo pari in questa arte, er hat in dieser Kunst seines gleichen nicht. scarpe, guanti pari, gleiche Schuhe, Handschuhe. i. e. die zusammen gehören. di pari volontà, einmüthiglich. mi vesto da pari mio, i. e. ich kleide mich meinem Stande gleich. viver da pari suo, leben wie seines gleichen. siamo del pari, wir sind gleich.

Pari, Al pari, *Adv.* gleich neben einander. vi potevano passare tre carrozze al pari, es konten drey Kutschen neben einander drüber fahren.

Pari, Al pari, *Adv.* gleich, gleichwie. lo amo al par di me stesso, ich liebe ihn als mich selbst. egli parla, balla, al pari di qualsi voglia, er redet, tantzet dem besten Meister gleich. non può fare al (del) pari suo, er kans seines gleichen nicht nachthun. del pari, *Adv.* gleichfalls.

Parietária, Mauer-Kraut, S. Peterskraut.

Pariéte. v. Parete.

Parigi, Paris (eine Stadt.)

Parígino, ein Pariser.

†Parilità, f. Gleichförmigkeit.

Pariglia, gleiches. render la pariglia ad uno, einem gleiches mit gleichem vergelten.
Parimente, *Adv.* deſſelben gleichen, ebenmäſſig; it. zugleich); it. auch, eben ſowohl.
Par innanzi, Parinnanzi, Schürtze.
Pariſismo. v. Paroſſiſmo.
Pariſola, Meiſe; it. eine Gras-Mücke.
Parità, Gleichheit. v. Ugualità.
Paritária. v. Parietaria.
Parlamentáre, ſich in Staats- und Kriegs-Sachen unterreden; eine öffentliche Rede halten.
Parlamento, Parlament, d. i. Hofgericht, Staats-Rath; it. das, was daſelbſt gehandelt wird; it. der Ort. i Parlamenti di Francia, die Parlamenter von Franckreich; it. Geſpräch vom Accord oder Vergleich mit den Feinden, *Met.* auch anderes Geſpräch. entrare in parlamento coi nemici, anfangen mit den Feinden zu accordiren.
Parlante, redend. buon parlante, der gut ſpricht.
Parlantina, gutes Mundwerck.
Parláre, reden, ſagen, ſprechen. Italiano, Franceſe, italiäniſch, frantzöſiſch reden. con (ad) uno, mit einem reden, einem zureden. bene, male d' uno, von einem wohl, übel reden. non ſene parla più, man redet nicht mehr davon. *andar' a parlare a Pilato, ſterben il bel del gioco è far fatti, e parlar poco, der ſpielt das ſchönſte Spiel, der Thaten thut und redt nicht viel. chi parla ſemina, chi tace raccoglie, wer redet, der ſäet, wer ſchweiget, der erndtet, d. i. ſchweigen iſt nützlicher als reden. non ſa parlare chi non ſa tacere, wer nicht ſchweigen kan, kan auch nicht reden. parlar ſenza barbozzale, ins Gelack hinein plaudern. * parlare in *quibus*, mit Latein um ſich ſprudeln. a chi troppo parla, niſſun ſe gli fidi, i. e. je mehr einer redet, jeweniger muß man ihm glauben. parliámone a quattro occhi, i. e. wir zwey wollen hiervon reden. ſe vuoi eſſer ſtimato, parla poco, wer wenig redet, wird hoch geſchätzt.
Parláre-ri, *Pl. Subſt.* das Reden, die Rede, die Sprache, Red-Art. un parlar confuſo, ornato, ein verwirrtes, zierliches Reden. parlari ſconci, ungereimte Reden. il parlar fa conoſcer l' uomo, an Reden erkennet man den Mann. a buon' intenditor parla laconico, d. i. mit Gelehrten darff man nicht viel Worte machen. il bel parlare non ſcorticò mai una fava, d. i. mit bloſen Reden iſt nichts ausgerichtet. più ſi pentono del parlare che del tacere, Reden wird mehr bereuet, als das Schweigen.
Parlasía. v. Paraliſi.
Parláta, *Subſt.* Zureden, Beſprechung; it. Rede, Redens-Art; it. Accent des Redens.
Parlatóre-trice, ein Redner-in; it. ein Schwätzer-in, Plauderer-in. v. Parolaio.
Parlatório, (di monache) Sprach-Gitter der Nonnen.
Parlético, *Subſt.* das Zittern alter Leute am Kopf und an Händen.
Parlético, *Adj.* v. Paralitico.
Parliére. v. Parolaio.
⊥Parlottáre, plaudern; it. heimlich lispeln.
Parma, eine Stadt in Italien ſo genannt.
Parmeggiáno -miggiáno, *Adj.* von Parma. formaggio (cacio) Parmiggiano (di Parma) ein Parmeſan-Käſe.
Parnaſſo-áſo, der gedichtete Berg der Poeten, *Met.* die Poeterey ſelbſt; it. der Richter-Stuhl des Apollinis, über alle Schul-Kriegs- und Staats-Sachen.
Paro, ein Paar. v. Paio. un paro di calze, Hoſen. del paro, gleich). a paro, zu gleicher Zeit.
Parochetto, *Adj.* l' albero di Parocchetto, gewiſſer Maſtbaum auf dem Schiffe. (Frantz. *perroquet.*)
Parócchia. v Parrocchia.
Paróla-le, *Pl.* ein Wort; it. die Rede, Sprache. la parola di Dio, das Wort GOttes. a parola a parola, von Wort zu Wort. entrare in (venire a) parole con uno, mit einem zu reden, zu ſprechen kommen. parole da vegghia, unnützes Geſchwätz, Worte ohne Wercke. le parole ſon femmine, e i fatti maſchi, wo Thaten erfordert werden, wird mit bloſſen Worten wenig ausgerichtet. buone parole e cattivi fatti ingannano i ſavj e i matti, d. i. gute Worte betrügen alle Leute. le buone parole aconciano le coſe mal fatte, d. i. ein gutes Wort richtet oft viel aus. molto vale e poco coſta, a cattive parole buona riſpoſta, *id.* chi vuol ſentir belle parole, dica belle parole, d. i. wie du in den Wald ſchreyeſt, ſo ſchallt es wieder heraus

herraus. le parole non s' infilzano, auf bloſſe Worte muß man nicht bauen, ſondern ſich eine Handſchrift geben laſſen, oder ſonſt auf ſeine Sicherheit bedacht ſeyn. chi far di fatti vuole, ſuol far poche parole, d. i. wer was thun will, macht nicht viel Worte.

Paróla, die Zuſage, die Parole. dare, impegnare la ſua parola, etwas zuſagen. dar parola ad uno di q. c. *id.* ritrattar, falſar la ſua parola, ſeine Zuſage, Parole nicht halten wollen.

Paroláccia-ie, *Pl.* garſtige, unflätige Worte; it. Schmähworte, grobe Zoten.

Paroláio, ein Plauderer, Schwätzer.

Paroletta, *Dim.* Wörtgen.

Parolína, artiges, verliebtes Wörtgen.

† Paról o, Keſſel.

Parolóni, *Pl.* groſſe, prahleriſche Worte.

Parolúzza, *Dim.* Wörtgen.

Paromaggióre, eine Meiſe. v. Parruzzola.

Paronomasía, ♈ (in der Rhetorick) der Gleichlaut einiger Worte.

Paroſſiſmo, e Paroſiſmo, plötzlicher Zuſtoß einer Kranckheit, der ſich während derſelben ereignet.

1 Parpaglióne, m. Licht-Mücke. v. Farfalla.

Parricída, Patricída, c. Vater-Mörder-in.

Parricídio, Vater-Mord.

Parrócchia, Parócchia, eine Pfarre, Kirchſpiel.

Parrocchiáno, e Parocchiáno, ein Pfarr-Kind.

Párroco, Pároco, ein Pfarrer.

Parrucca, &c. v. Perrucca.

Parrúzzola. v. Pariſola.

Parſimónia &c. v. Parcità, Parcimonia.

Parſo, geſchienen, gedeucht. v. Parere.

† Partággio, Theil. toccare in partaggio, zu Theil werden.

Parte, f. ein Theil, Antheil. una parte dell' anno, ein Theil des Jahrs. aver parte in qualche negozio, Theil an einem Geſchäft, Handel haben. entrare (eſſere) a parte con uno, einen Theil von allen Dingen mit jemand haben, in Gemeinſchaft der Güter von einem aufgenommen werden. prendere una coſa in buona, mala parte, etwas wohl, übel aufnehmen. la maggior parte, meiſtentheils. da parte mia, ſua, meines, ſeines ꝛc. Theils, meinet, ſeinetwegen. egli l' oſſequiava anche lui da ſua parte, er ſchmeichelte, ehrte ihn ſeines Theils eben ſowohl. egli v' ha gran parte, er hat groſſen Theil daran; it. er iſt viel Schuld daran. far ben la ſua parte, ſeine Sache wohl verrichten. compir le ſue parti, ſeine Schuldigkeit abſtatten.

Parte, Seite. parte deſtra, ſiniſtra, die rechte, lincke Seite. parlar con uno a (da) parte, mit einem beyſeits, d. i. abſonderlich reden. metter da parte, bey Seite legen, ſparſam ſeyn. laſciar da parte, bleiben laſſen. da (per) parte di, von Seiten; it. im Nahmen.

Parte, (zu Rom) eine Beſoldung. egli ha buone parti dal Principe, er hat gute Beſoldung und Verehrungen vom Fürſten.

Parte (del mondo) ein Theil der Welt, ein Land, Landſchafft; it. ein Ort. in queſte parti non naſce vino, in dieſen Orten, Landen wächſt kein Wein. da ogni parte, überall.

Parte (del corpo,) Theil; it. Glied des Leibes. le parti diſoneſte, vergognoſe, die Scham. moſtrar le parti, den bloſen Leib; it. die Scham zeigen; it. nackt ſeyn.

Parte (dell' anima) ein Theil, i. e. Macht der Seelen. parte vegetativa, razionale, &c. der wachſende, vernünfftige Theil oder Macht der Seelen. v. Potenza, Virtù.

Parte, Parti, Theil, die ſtrittige Partheyen; it. eine Faction, Meuterey. aſcoltar le parti, die Partheyen verhören. l' altra parte, la parte contraria, der Gegentheil. parte Ghibellina, die Gibelliniſche Parthey oder Rotte.

Parte, in Parte, A Parte, *Adv.* theils, zum theil. ſono parte Franceſi, parte Italiani, es ſind theils Frantzoſen, theils Italiäner. ſono la più parte Italiani, es ſind meiſtentheils Italiäner. in tutto od in parte, gäntzlich oder doch zum Theil. da (per) una parte, *Adv.* eines Theils. parte per parte, Stück vor Stück, eins nach dem andern.

Parti, die Stücke beym Trenchiren. far le parti, (dell'arroſto, den Braten) verſchneiden, trenchiren. a chi fa le parti gli tocca la peggiore, wer vorlegt, der bekommt das ſchlimſte.

(wenn

(wenn er das Pfaffen-Bißgen nicht unterschiebt.)

Parti, *Pl.* Gaben, Eigenschafften, Tugenden; it. Amt, Obliegen. egli ha buone parti, er hat schöne Gaben. fare egregiamente le sue parti, sein Amt wohl verrichten.

Partecipábile, *Adj.* was mitgetheilt kan werden. v. Comunicabile.

Partecipante, einer so mittheilhaftig wird, oder Theil an etwas hat, ein Mitgenoß; it. einer, so den Tisch am Päbstlichen Hofe oder gar mit dem Pabste hat.

Partecipáre-ticipáre, mittheilen, theilhafftig machen; it. werden; it. wissen lassen, berichten. partecipar di (a, in) q. c. it. q. c. eines Dinges theilhafftig werden.

Partecipazióne, f. Theilnehmung.

Partécipe, *Adj.* theilhafftig. fare uno partecipe di q. c. einen eines Dinges theilhafftig machen. esser partecipe di q. c. einer Sache theilhafftig werden.

† Partéfice. v. Partecipe.

Parteggiamento, Theilung. v. Divisione.

Parteggiána-esána, Hellebarte, Partisan.

Parteggianáta, Stoß mit einer Hellebarte.

Parteggiáno-tigiáno, Partisáno, der es mit einer Parthey hält.

Parteggiáre, theilen, austheilen, vertheilen; it. partheyisch seyn. parteggiar per uno, sich zu eines Parthey schlagen.

† Partegnenza &c. v. Appartenenza.

Partenére, zugehören, besser: Appartenere.

Partenza, Abreise. esser di partenza, reisefertig seyn.

Partesána. v. Parteggiana.

Partévole-íbile, *Adj.* theilbar.

Particella-cína-cola, *Dim.* ein kleiner Theil; it. ein Stückgen, Bißlein, Bröckgen.

Participatívo, der Theil nehmen kan.

Participazióne. v. Partecipazione.

ϒ Participio, *Term. gram.* Participium.

Partícola, ein kleines Cörperlein. v. Atomo.

Partícola-cella, eine Particul, klein Flick-Wörtlein in der Grammatic.

Partícola, eine consecrirte kleine Oblate oder Hostie.

Particoláre-culáre, *Adj.* absonderlich, besonder; it. eigen, eigenthümlich. favor, grazia, amor particolare, eine besondere Gunst, Gnade, Liebe.

Particoláre-ri, *Pl. Subst.* besondere Sachen, eigentliche Umstände. questi particolari non si scuoprono così ad ogni uno, diese Umstände sagt man nicht einem jeden. non posso compiacervi in questo particolare, ich kan euch in diesem Stück nicht willfahren. quando al mio particolare, was mich insonderheit betrifft, angehet. in particolare, *Adv.* besonders, insgeheim.

Particolareggiáre. v. Particolarizzare.

Particolarissimo, ganz besonder, special.

Particolarità, besonderer Umstand. raccontar tutte le particolarità, alle Umstände erzehlen.

Particolarizzáre-reggiáre, etwas stückweise, umständlich erzehlen.

Particolarmente, *Adv.* stückweise, besonders, zuförderst, absonderlich.

Partícula-ulare &c. v. Particola-olare &c.

Partigiána, eine Partisane. v. Parteggiana.

Partigiáno-giáre &c. v. Parteggiano-giare &c.

Partimento, Abreise.

Partimento-tizióne, f. Theilung, Austheilung.

Partíre, theilen, austheilen. l'eredità, das Erbe theilen. le guardie, die Wachen bestellen. l'oro dall' argento, das Gold vom Silber scheiden. partir per mezzo, mitten entzwey schneiden, hauen &c. partir l'amicizia, die Freundschafft aufheben.

Partíre-rsi, scheiden, weggehen, wegreisen. partir di qualche luogo, von einem Orte verreisen, weggehen. in punto del mio partire, d. i. gleich da ich fort wolte. non lo posso partir da me, ich kan ihn nicht von mir weglassen. si partì a bocca baciata, d. i. er reisete mit Vergnügen fort.

Partíta. v. (besser) Partenza, Abreise, Wegzug.

Partíta, Theilung; it eine Partie im Spiele; it. ein Spiel. esser della partita, auch einer von der Partie seyn, mit spielen. faremo una partita alla palla, wir wollen eine Partie im Ballhause spielen. vincer, perder la partita, das Spiel gewinnen, verspielen.

Partíta, eine Post oder Summa Geld, Rechnung. pagare, ricevere una partita, eine Post (Geld) zahlen, empfangen. orsù! aggiustiamo la nostra partita, wohlan! wir wollen unsere Post richtig machen, abthun. fatemi dunque la quittanza di questa partita, so macht mir denn eine Quittung über diese Post. ma rivediamo prima l'ultima partita,

aber

aber laſt uns die letzte Poſt erſt überſehen. v. Conto. Io metterò alla voſtra partita, ich wills zu eurer Rechnung ſetzen.

Partíta, eine Parthey; it. das Partheygehen. una partita di Cavalleria, eine Parthey Reiter. andare, uſcire in partita, auf Parthey gehen.

Partitamente, *Adv.* Stückweiſe, Stück vor Stück.

Partitante, m. ein Parthey-Genoß, Parthey-Gänger; it. ein Zöllner, wie zu Chriſti Zeiten.

Partitella, *Dim.* kleiner Auszug aus dem Schuld-Buche; it. kleine Poſt in der Rechnung.

Partíto, *Adj.* getheilet, ausgetheilet.

Partíto, *Subſt.* Geding, Abrede, Vertrag; it. Wette. a niun partito, auf keine Weiſe. donna di partito, eine Hure, die mit ſich handeln läſt. fare un partito, einen Vertrag machen; it. wetten. perdere il partito, i. e. die Wette verlieren.

Partíto, Glück, Gelegenheit. cercar partito, eine Condition, Dienſt, Heyrath und dergleichen ſuchen. egli fa un bel partito, er thut eine gute Heyrath, einen guten Handel.

Partíto, Wahl durch Stimmen. venire a partito, zur Wahl kommen.

Partíto, Zuſtand, Gefahr. metterſi, metter la vita a partito, ſein Leben in die Schantze ſchlagen, ſich in Gefahr ſetzen. da cattivi partiti ſi ſcielga il men reo, von zwey Uebeln erwehle das geringſte.

Partíto, An-Vorſchlag, Rathſchlag. prender partito di far queſto o quello, einen Anſchlag ergreiffen, machen, dieſes oder jenes zu thun. da troppo buoni partiti pártiti, i. e. vor gar zu köſtlichen Vorſchlägen hüte dich.

Partíto, Rotte, Parthey, Secte. prendere il partito di uno, (entrar nel, gettarſi al) partito di uno, ſich zu einer Parthey ſchlagen, auf ſeine Seite treten.

Partitóre, ein Theiler, Partitenmacher, Betrüger.

Partitrice, *Foem.*

Partitúra, Theilung; it. Partitur in der Muſic.

Partizióne. v. Partimento.

Parto, Geburt; it. die Frucht ſelbſt. donna di parto, eine Sechswöchnerin. un parto dell' ingegno, eine Geburt des Verſtandes, i. e. *Met.* ein Tractat, Buch, Concept. nati ad un parto, Zwillinge.

Partóggio, Todten-Bahre.

Partonda, die Göttin der Geburt.

Partoriente, Parturiente, *Adj.* gebährend. donna partoriente; oder di parto, eine in Kindes-Nöthen liegende oder gebährende Frau.

Partorire, gebähren, *Met.* verurſachen, bringen. partorire un figliuolo, ein Kind gebähren. queſto vi partorirà onore, das wird euch Ehre zuwege bringen.

Partoritrice, gebährend, Gebährerin. v. Partoriente.

Parvente, *Adj.* ſichtbarlich, augenſcheinlich.

Parvenza. v. Apparenza; it. Wenigkeit.

⊥ Parvità, Wenigkeit. v. Pochezza.

Parvoleggiáre, ſich kindiſch ſtellen. beſſer, Pargoleggiare.

Párvolo, klein. v. Pargolo, ſo beſſer.

Parúſſola, Grasmücke, Meiſe.

Parúta, Schein. v. Apparenza.

Parúto, Parſo, geſchienen. von Parere.

Parúzzola, Paruzza. v. Paruſſola.

Parziále, *Adj.* einer Parthey zugethan, partheyiſch; it. beſonder.

Parzialeggiáre, partheyiſch ſeyn. beſſer, eſſer parziale.

Parzialiſſimo (amico) innigſter, beſonderer Freund.

Parzialità, Partheylichkeit, wenn man einer Parthey mehr als der andern zugethan iſt.

Parzialmente, *Adv.* partheyiſcher Weiſe.

⊥ Parzionábile, Parzionále, *Adj.* mittheilhaftig; it. partheyiſch.

⊥ Parzionávole, Parzonávole, Parzionévole, Parzoniére. v. Parzionabile.

Paſca, Oſtern. v. beſſer, Paſqua.

Páſcere, paſcéi-ſciúto, weiden; it. *Neutr.* auf die Weide gehen. le pecore, die Schaafe hüten, weiden. l'erba, auf die Gras-Weide gehen; it. *Met.* paſcer gli occhi della mente, die Augen des Gemüths weiden. cacciare a paſcere, auf die Weide treiben.

Paſcerſi, ſich weiden, laben. di q. c. mit etwas; it. ſich erluſtigen. paſcerſi di lagrime, bitterlich weinen.

Paſcévole, *Adj.* das man weiden kan.

Paſcheréccio. v. Pasquareccio.

△ Paſcibiétola, ein Narr, alberner Kerl.

Pascióna, eine fette Weide, *Met.* fette Küche; it. treffliche Mahlzeit.

⊥ Pascipéco, (im Schertz) das männliche Glied.

Pascipécora, ein Schaafs-Hirte, *Met.* ein Tölpel. v. Pecorone.

Pasciúto, *Adj.* geweidet, gespeiset; it. satt. ben pasciuto, wohl geweidet, recht satt. il pasciuto (satollo) non crede mai all' affamato, d. i. der Reiche glaubt dem Armen nicht.

Pasco-colo-li, *Pl.* Weide.

Pascoláre, weiden, abweiden. la campagna, das Feld. *Neutr.* auf die Weide gehen.

Páscolo, Weide.

⊥ Pasmo. v. Spasmo.

Pasqua, Pasca, Ostern. pasqua di risurrezione, id. pasqua rosata, di pentecoste, Pfingsten. pasqua di natività, di ceppo, Weyhnachten. pasqua del corpo di Cristo, Fronleichnams-Tag.* dar la mala pasqua ad uno, i. e einem alles Unglück auf den Hals wünschen. ha il malanno e la mala pasqua, i. e. er steckt in Unglück bis über die Ohren. * aver pasqua in domenica, alles nach Wunsch haben.

Pasquále, Pascále, *Adj.* zum Oster-Fest gehörig. agnello pasquale, Oster-Lamm.

⊥ Pasquáre, die Oster-Feyertage halten.

Pasquaréccio, Paschereccio, *Adj.* österlich. vivande pasquarecce, österliche, geweyhete, *Met.* niedliche, gute Speisen.

Pasquináta, ein Pasquill, Schmäh-Schrifft.

Pasquineggiáre, Schmäh-Schrifften schreiben, mit Pasquillen umgehen.

Pasquíno, der Ertzlästerer Pasquin, i. e. sein steinernes Bild zu Rom.

Passábile, *Adj.* worüber man hingehen oder fahren kan; it. ziemlich. questo fiume non è passàbile, über diesen Fluß kan man nicht fahren. una bellezza passabile, eine Schönheit, so noch hingehen, paßiren kan.

Passabilmente, *Adv.* so ziemlich. egli sta passabilmente bene, er befindet sich ziemlich wohl auf.

Passacavalli, Fähre (auf dem Wasser.)*

Passadóri, *Pl.* die Voltzen zu einem Armbrust.

Passaggiére, Passeggiére, e Passeggiéro, *Adj.* nur vorüber gehend, weiter reisend; it. eitel, vergänglich, *Subst.* ein Reisender, Wanderer.

Passaggio, Durchzug, Durchgang, Paß domandare, concedere, vietare, impedire, tagliare il passaggio, freyen Paß, Durchzug begehren, zulassen, verbieten, verhindern, abschneiden. il passaggio del mare, Ueberfahrt über das Meer. fare un passaggio in Levante, eine Reise in Morgenland thun. far passaggio di q. c etwas hingehen lassen, es nicht achten. un passaggio d'un libro, ein angeführter Ort, Satz aus einem Buche. per passaggio, *Adv.* nur obenhin. (Frantz. *en passant.*) ad ogni passaggio, *Adv.* alle Tritte, d. i. allezeit. l'ultimo passaggio, der Tod.

Passamanáro, ein Bortenwürcker, Borten-Krämer, Posementirer.

Passamáno-i, Posamenten, Borten, Schnüre, ꝛc.

Passando, In passando, im Vorübergehen.

Passante, was oben über, oder fürüber gehet. uccelli passanti, fremde Vögel, welche vor dem Winter wieder wegfliegen.

Passaparóla, die Kundmachung eines Dinges, von Mund zu Mund, ohne Ausruffen.

Passaporto, Passaporti, *Pl.* ein Paß.

Passáre, schreiten, gehen, fürüber gehen, durchgehen, reiten, fahren, ziehen. per qualche luogo, per una strada, durch einen Ort, eine Gasse gehen. da uno, bey einem (eines Haus) fürüber gehen. il ponte, über die Brücke gehen. passar per le bacchette, durch die Spies-Ruthen lauffen. passare da questa a miglior vita, selig sterben. passare oltre, weiter gehen. passare in Italia, in Italien reisen. una cosa sotto silenzio, etwas mit Stillschweigen übergehen. passar q. c ad uno, einem etwas zukommen lassen; it. einem etwas hingehen lassen. tre anni e passa, drey Jahr und noch drüber.

Passáre, vergehen, aufhören. la pioggia passa, (è passata) es höret auf zu regnen, es hat aufgehöret. gli è passata la collera, der Zorn ist ihm vergangen.

Passáre, hingehen, paßiren. passi per questa volta, es mag vor dismal hingehen. lasciamo passar questo, wir wollen dieses also beruhen lassen, bey Seite setzen.

Passáre, nicht spielen wollen, passen; it. dir passo, passen.

Passáre, übertreffen. passare uno di bellezza &c. einen an Schönheit ꝛc. übertreffen.

Paſsáre, gehalten werden; it. promoviren; it. gelten laſſen. paſſar per letterato, für einen Gelehrten gehalten werden. paſſare uno Dottore, einen zum Doctor machen. paſſare una ſcrittura in giudizio, eine Schrifft, (Bittſchrifft) annehmen, gelten laſſen.

Paſsáre, halten. paſſare uno per ſcempiotto, einen für einfältig halten. paſſar corriſpondenza con uno, mit einem correſpondiren. paſſare ufficio di ringraziamento con uno, einem dancken. paſsò parola, che &c. es gienge die Rede, daß ꝛc. un caſo notabile mi paſsò per le mani, es iſt mir was ſonderliches zu Handen geſtoſſen. vi dirò come paſſa la coſa, ich wills euch ſagen, wie es gehet.

Paſsáre, zu-hinbringen. paſſare il tempo a q. c. die Zeit mit etwas vertreiben. come (a che) paſſate il giorno? womit bringet ihr den Tag zu?

Paſsáre, verwandelt werden. v. Cangiarſi.

Paſsáre, *Adj.* durchſchlagen, durchſeihen ꝛc. il latte per un colatoio, die Milch durchſeihen. la farina per uno ſtaccio, das Mehl durchſieben. il filo per l'ago (l'ago con filo) die Nadel einfädeln. paſſare uno colla ſpada, einen mit dem Degen durchrennen ꝛc.

Paſsarſi, Paſſarla, Paſſarſela, übergehen, überſehen; it. unterlaſſen; it. entrathen, miſſen können; it. ſich behelffen. paſſarſi di q. c. etwas unterlaſſen, entrathen. quanto al mangiare e bevere, come te 'l paſſavi? wie behalffſt du dich in Eſſen und Trincken? paſſar q. c. con pazienza, etwas mit Gedult ertragen. paſſare il dolore, den Schmertz verbeiſſen. non vele paſſeranno per buone, ſie werden es euch nicht ſo hingehen laſſen.

Paſsáre, Paſſarla, Paſſarſela, zu-hinbringen, (die Zeit, das Leben); it. Gedult haben. paſſarla (paſſarſela) in delizie, &c. die Zeit, den Tag, ſein Leben in Wollüſten zubringen. non me la paſſerò così di leggieri, ich werde dieſes nicht ſo leicht vergeſſen, hingehen laſſen. come ſela paſſa V. S? wie gehets Ihnen, mein Herr? wie ſtehts? was machen Sie? paſſarſela male, übel auf ſeyn.

Paſsáta, *Subſt.* Durchgang ꝛc. far paſſata, mit dem Pferde ſich wenden. a tutta paſſata, *Adv.* in vollem Lauff. far paſſata di q. c. etwas ſo hingehen laſſen, mit Stillſchweigen übergehen. dar paſſata a q. c. etwas bleiben laſſen; it. etwas contramandiren. ſe non potete farlo per li prezzi accennativi, daremo la paſſata, wenn ihr es um den gemeldeten Preiß nicht laſſen könnet, ſo mag es bleiben. v. Contrammandare.

Paſſatempo-pi, *Pl.* Kurtzweil, Zeitvertreib. per paſſatempo, zum Zeitvertreib. i paſſatempi uſa come ſale, e non come pane, d. i. Luſt brauche mit Maſſe.

Paſsáti, *Pl.* die Vorfahren.

Paſsàto, fürüber, durchgangen; it. verfloſſen, vergangen, verſtrichen; it. verwandelt. v. Andato. il giorno, meſe paſſato, vergangenen Tag, Monat. le due ſono già paſſate, es hat ſchon zwey geſchlagen. per lo paſſato; it. in paſſato, *Adv.* vor dieſem, ehedeſſen. v. Già. nella mia paſſata (lettera) in meinem vorigen Schreiben.

Paſſatóio, *Subſt.* ein Stein, um darauf über einen Graben oder Bach zu gehen; it. leichter Durchgang; it. untergeſteckter Soldat, (blinder genannt) v. Paſſavolante.

Paſſatóio, *Adj.* worüber man leicht gehen kan.

Paſſatóre, der hingeht ꝛc. it. ⊥ ein Uebertreter.

Paſſavolante, einer, der nicht mit gerechnet wird; it. ein untergeſteckter Soldat, der in der Muſterung als ein Soldat mit aufgeführt wird, da er doch keiner iſt; it. einer dem alles gleich iſt. volete birra o vino? Riſp. ſon paſſavolante, mir iſt es gleich viel, ich trincke alles mit. eh Signor paſſavolante vieni quà, ey Bruder Liederlich! komme ein wenig her!

Paſſeggiáre, ſpatzieren gehen; it. *Act.* paſſeggiare un cavallo, ein Pferd ſpatzieren reiten.

Paſſeggiáta, ein Spatziergang.

Paſſeggiatóre, einer, der ſpatzieren geht.

Paſséggio, Spatziergang; it. Ort, wo man ſpatzieren geht.

Pàſſera, Páſſere, Páſſero, ein Spatz, Sperling. chi ha paura de' paſſeri, non ſemini panico, wer Gefahr ſcheut, ſuche ſie nicht.

Páſſera, kleine Platteiſe, (Fiſch.)

Paſſeráio, das Zwitſchern vieler Sperlinge beyſammen, it. das Plaudern, Gewäſche (wie die Weiber.)

Paſſerello, Paſſeríno, *Dim.* kleiner Sperling.

Paſſerína, uva Paſſerína, kleine Roſine.

Paſſe-

Passerotto, *Dim.* kleiner Sperling. dire, o fare un passerotto, etwas unwahrscheinliches sagen, unvorsichtig handeln.
Passetto, die Helffte eines Rohrs.
Passetto-ttino, *Dim.* ein Schrittgen, Gänglein.
Passetto, *Adj.* etwas dürre, etwas welck.
Passíbile &c. *Adj.* v. Patibile.
Passionarsi, etwas hefftig verlangen, lieben; it. unwillig werden, sehr hassen. passionarsi di q. c. id. Appassionarsi, ist besser.
Passionatamente, *Adv.* brünstiglich. Appassionatamente ist besser.
Passionáto, *Adj.* sehr begierig, verliebt; it. sehr zornig, unwillig, eigensinnig, partheyisch. Appassionato ist besser.
Passioncella, *Dim.* kleine Gemüths Bewegung.
Passióne, f. das Leiden; it. Regung des Gemüths; it. Leidenschafft; it der Affect, als Liebe, Zorn ꝛc. la passione di Gesù Cristo Nostro Signore, das Leiden unsers HErrn JEsu Christi. passione d'animo, Gemüths-Regung. frenar le passioni, die Begierden zähmen. a briglia sciolta va a precipitarsi chi non rattiene le sue passioni, d. i. wer nicht kan an sich halten, gehet leibhafft zu Grunde.
Passíre, dürre werden oder machen.
Passivamente, *Adv.* auf eine leidende Art
Passívo, *Adj.* leidensfähig, was da leidet.
Passo, *Adj.* welck, gedörrt. uva passa, dürre Weintraube, Rosine, Zibebe.
Passo, Passi, *Pl.* Schritt; it. ein Paß, da man durchreiset; it. ein Gang. v. Passaggio. mille passi lontano, tausend Schritte weit. passo grave, ein gravitätischer Gang. passo sostenuto, langsamer Gang. passo passo (a passo a passo) Schritt vor Schritt. fare, muovere, andare un passo, einen Schritt thun oder gehen. fare il passo secondo la gamba, sich nach der Decke strecken. far quattro passi, ein wenig spatzieren gehen. perdere i passi, umsonst gehen. allentare, affrettare il passo, langsam, geschwind gehen. passo duro, pericoloso, ein harter, beschwerlicher Weg oder Gang. siamo giunti a stretto passo, i. e. es ist mit uns aufs äusserste gekommen. a che passo siamo arrivati! ach worein sind wir gerathen! un passo del sacro testo, ein Spruch aus der Heiligen Schrifft. a gran passo, *Adv.* geschwind, in Eil.
Passo, die Vorhand. cedere, dare il passo ad uno, einem den Rang, die Vorhand lassen.
Pàssola, Passerína, (uva) kleine Rosine, Corinthe.
Pássole, *Pl.* gedörrete Früchte.
Pasta, Teig und was diesem gleich. fare, rimenare la pasta, den Teig kneten. uomo di grossa pasta, grober Mensch. pasta regia, Hertzstärckung. a grossa pasta, grossa gramola, d. i. auf einen groben Ast gehört ein grobel Keil (Knast.) di buona pasta, *Adv.* von guter Gemüths-Art.
Pasta reále, besondere Speise aus Mehl, Zucker und Eyern.
Pastáre, kneten.
Pasteggiáre, eine gute Mahlzeit halten; it. lange über Tisch sitzen, offt auf Mahlzeiten gehen. uno, einen gastiren.
Pastelliére. v. Pasticciere.
Pastello, Stücklein Teig; Tusch, Kügelein zum färben, (frantzösisch *pastel.*)
Pasticca, e Pasticco. v. Pastiglia.
Pasticciáme, allerley Pasteten, Gebackenes. v. besser: Pasticcieria.
Pasticciáre, Pasteten backen. v. Impasticciare.
Pasticciáta, eine Hasen-Pastete.
Pasticciére, Pasteten-Becker oder Koch.
Pasticcieria, allerley Pasteten, Gebackenes; it. Ort, wo die Pasteten gemacht werden.
Pasticcietto, *Dim.* klein Pastetgen.
Pasticcio, eine Pastete. di carne, von Fleisch.
† Pastiére, Werckzeug eines Bleygiessers.
Pastíglia, Spanische Rauch-Kertzgen; it. Küchlein aus der Apotheck.
Pastinácca, Pastinak-Wurtzel.
Pastináre, hacken, umhacken (den Wein-Garten.)
Pástino, eine Hacke, Karst; it. Graben, junge Reben fortzupflantzen.
Pasto, Futter der Thiere; it. der Menschen. dar pasto ad uno, einen mit leeren Worten abspeisen. egli è di poco pasto, d. i. er ist mit wenigem vergnügt. egli è di gran pasto, di buon pasto, d. i. er frist seinen Stiefel weg. a tutto pasto, *Adv.* beständig, ohn Unterlaß.
Pasto, eine Mahlzeit, Gastmahl. fare un pasto magnifico, eine herrliche Mahlzeit halten. pasto di Genova, Genuesisch Zuckerwerck. un buon pasto, e cento guai, d. i. ein gut Stück Fleisch (Frau) und 4 Centner Zulage (1000 Ungemach.) vino da pasto

Tischwein. antipasto, Voressen. postpasto, pospasto, Nachessen, das Obst.

Pastócchia-ie, *Pl.* Augenweide; it. Mährlein, Narrenspossen, Lügen.

Pastocchiáre (uno) einem etwas vorlügen, verblenden, betrügen.

Pastóia-ie, die Fußstricke, Fesseln, so man den weidenden Pferden anlegt, daß sie nicht weglauffen; it. die, so man ihnen auf der Reit-Schule anlegt, gemessene Schritte zu halten.

Pastoiáre, Fesseln anlegen. v. Impastoiare.

Pastóne, m. eine grosse Mahlzeit; it. eine Lockspeise für die Fische und Vögel v. Esca; it. Stück Teig, Brod daraus zu machen; it. Art von Pflaster.

Pastoràle, Pasturále, *Adj.* den Hirten zugehörig, Bischofs-Stab. cura pastorale, Hirten (*Met.*) Seelen-Sorge. (favola) pastorale, Hirten-Gedicht.

Pastóre, ein Hirt (der Schaafe;) it. ein Seelen-Hirte, ein Priester. pastore di pecore, Schaaf-Hirt. la sonnolenza de' pastori è l'allegrezza de lupi, d. i. wenn der Herr schläfft, so gehen die Diener spatziren.

Pastoréccio, *Adj.* vita pastoreccia, Hirten-Leben.

Pastorella, Hirtin.

Pastorello, *Dim.* ein armer, kleiner Hirt.

Pastósa, ein fettes, gesundes und quatschlichtes Mädgen.

Pastóso, *Adj.* weich; it. fett wie Teig, wollreich; geschmeidig, zart.

Pastráno-a, Regen-Reise-Mantel, Reit-Rock.

Pastricciáno, eine Art Pastinacken; grober, einfältiger Mensch.

Pastriccióne, ein Vielfraß.

Pastúme, allerhand Speisen, die aus Teig gemacht sind.

Pastúra-rággio, Futter, Weide; it. Speise, Nahrung. pastura degli occhi, Augenweide. v. Pastocchia. diamo un poco di pastura alla nostra curiosità, d. i. wir wollen uns ein wenig umsehen.

Pasturáre, weiden. le pecore, die Schaafe. gli agnelli pasturano (vanno pasturando) die Lämmer weiden, gehen zur Weide.

Patacca-ccóne, m. Patacon, Spanischer Thaler.

Patacca-chia, eine Gattung Schiffe so genannt.

Patacóne, Spanische Müntze.

Patacíno, ein Reffträger.

Patáffio, Grabschrifft. v. Epitafio; it. † Müntze von geringen Werth.

Pataráccchia, das Plaudern.

Patella, Bratpfanne; it. Art Schnecken.

Patelláro, Pfannenmacher.

Paténa-tína, das Kelch-Deckelgen.

Patente, *Adj.* offen, offen stehend, *Met.* offenbar, am Tage, *Subst.* f. Patent.

Patentemente, *Adv.* öffentlich. v. Manifestamente.

Pateréccio, e Patercécciolo, der Wurm, ein böß Nagel-Geschwür an den Fingern oder Zähen.

Paterino, *Adj.* ketzerisch, ein Ketzer. Paterína, ketzerisch Weib.

Paternále, *Adj.* väterlich. v. Paterno.

Paternamente; *Adv.* väterlicher Weise.

Paternità, Vaterschafft. Vostra Paternità, Eure Ehrwürden, der Herr Pastor; it. der Titel eines Priesters, Jesuiten, so eine Person im Kloster.

Paterno, *Adj.* väterlich, zio paterno, materno, des Vaters, der Mutter-Bruder.

Paternostro, das Vater unser, Pater noster. dire il pater nostro della Bertuccia, fluchen und lästern.

Pateticamente, *Adv.* hertzbeweglich, bewegend.

Patético, *Adj.* hertzbewegend, kräfftig, anmuthig. orazione paterica, kräfftige Rede.

Patíbile, besser: Passíbile, *Adj.* was gelitten werden, oder was leiden kan.

Patibilità, Passibilità, Leidlichkeit.

Patíbolo-i, *Pl* der Galgen. v. Forca.

Patimento-ti, *Pl.* das Leiden; it. Ungemach; it. Verdauung.

Pátina, eine grosse Schüssel.

Patíre, leiden, ausstehen, erdulten, verdauen; it zulassen. patir fame, sete, dolore, Hunger, Durst, Schmertzen ausstehen. patir di pietra, di renella, Steinschmertzen haben. dolor di denti, Zahnschmertzen. se il tempo lo patisce, wann es die Zeit leidet. il grano ha patito, das Korn hat (Schaden) gelitten.

Patitóre, einer, der da leidet.

Patráre, verüben.

Patrasso, ein geschickter Mensch. Δ andare a Patrasso, sterben. (ad Patres reisen.)

Patre, besser Padre, Vater. patre nostro, Vater unser; it. Rosenkrantz. v. Padre.

Pátria,

Pátria, Vaterland, Heimat. ogni ſtanza a valent'uomini è patria, es iſt aller Orten gut wohnen.
Pátria, Land, Nation. gl'ingegni di quella patria ſono ſottiliſſimi, es giebt in ſelbigem Lande ſehr kluge Leute.
Patriále. v. Patrio.
Patriarca, Ertzvater, Patriarch, Ertzbiſchoff.
Patriarcále, *Adj.* patriarchiſch, ertzbiſchöflich.
Patriarcalmente, *Adv.* patriarchiſch, nach Art der Ertzväter.
Patriarcáto, die Patriarchen-Würde; it. † deren Wohnung.
Patriarchía, Reſidentz eines Patriarchen.
† Patríce. v. Patricio.
Patriciarſi, zum Geſchlechter oder Edlen werden.
Patricída, Parricída, c. Vater-Mörder-in.
Patricídio, Vater-Mord; it. Todtſchlag überhaupt.
Patrício. v. Patrizio.
Patríglia, Patrúglia, Schaar-Wacht, Runde. v. Ronda.
Patrigno, Stiefvater. v. Padraſtro.
† Patrignómo, mein Stiefvater.
Patrimoniále, *Adj.* zum väterlichen Erbe gehörig.
Património, väterliches Erb-Gut, Länder. il patrimonio di San Pietro, die päbſtlichen Erb-Länder, ſo der Kirchen von Conſt. M. ſollen geſchencket worden ſeyn. i patrimonj di S. M. Ceſarea, Ihro Kayſerl. Maj. Erbländer.
Patríno &c. Pathe.
Pátrio-triále, *Adj.* zum Vaterlande gehörig. terra patria, das Vaterland, die Heimat.
Patriotto-a, Landsmann, Landsmännin.
Patrízio, *Subſt.* ein Raths-Geſchlechter. Patrizio Romano, ein edler Römer.
Patrízio, *Adj.* den Raths-Geſchlechtern zugehörig. famiglia patrizia, eine adeliche Familie.
Patrocináre, (alcuno) einen ſchützen, helffen, eines Fürſprecher ſeyn.
Patrocinatóre, Fürſprecher, Advocat.
Patrocínio, Fürbitte, Fürſpruch, Schutz, Hülfe.
Patronáto-ággio, das Pfarr-Recht, Recht eine Pfarre zu conferiren.
† Patróne, ein Patron, Fürſprecher. v. Padrone.
Patrúglia, Schaarwacht. v. Patriglia.
† Patta. v. Epatta.
† Pattacchiáre, beſchmieren, beſudeln.
† Pattacchióne, ein Beſudeler, Verwirrer.
Pattáre, vergleichen, gleich machen, Frieden ſtifften.
Pattarino, Laſt-Träger; Ketzer; Ungläubiger.
Pattáro. v. Pattarino.
Patteggiáre. v. Pattuire.
Patteggiatóre, der einen Vertrag macht.
Pattíno-ni, *Pl.* Eisſchuhe, Schlittſchuhe. sdrucciolare, correre ſu i pattini, auf Schlittſchuhen gehen oder lauffen.
Patto, ein Bund, Vergleich, Abrede; it. Vertrags-Punct. fare un patto con uno, einen Vergleich, Abrede mit einem machen. renderſi a patti, ſich auf Accord ergeben. * venire a patti con una, ſich mit einer Hure bereden. a (in) niun patto, auf keine Weiſe, durchaus nicht. a tutti patti, es koſte was es wolle. di bel patto, *Adv.* ſicherlich, gewiß. con queſto patto però, doch mit dieſem Beding. patti chiari, amici cari, d. i. richtige Abrede erhält die beſte Freundſchafft.
Pattóna, Caſtanien-Torte.
Pattúglia, e Patúglia, die Nachtwache, Schaarwache, Patrolle.
Pattugliáre, e Patugliáre, patrolliren.
Pattuíre-ttovíre, Patteggiáre, einen Vertrag machen, Vergleichs-Puncte aufrichten; it. bedingen, accordiren. ho pattuito 3. tallari col vetturino, ich habe mit dem Fuhrmann um 3 Thaler accordiret.
Pattuíto, *Adj.* abgeredt, verglichen, bedungen. il Pattuito, *Subſt.* das Bedungene, oder was accordiret worden.
Pattúme, Kehricht, Auswurf.
Pavána, ein gewiſſer Tantz.
Pavarína, Hünerdarm, (ein Kraut.)
Pavento-táre. v. Spavento &c.
Pavéro, ein Docht eines Lichts, einer Lampe. v. Stoppino.
Pavesáio, e Pavesáro, der einen Schild führt.
Pavesáre, ein Schiff mit Leinewand decken.
Pavesáta, eine Decke von Leinewand über eine Galee oder Kriegs-Schiff.
Pavéſe, m. ein Schild. v. Scudo, Targa.
Pávido, *Adj.* furchtſam, erſchrocken, zaghafft.
Paviglióne, Gezelt; it. Sommervöglein, Molckendieb.

Pavimentáre, ein Eſtrich machen.
Pavimento, der Boden, das Eſtrich. v. Laſtrico, Mattonato.
Pavóna-neſſa, das Pfauen-Weiblein.
Pavonazzo, Paonazzo, *Adj.* Pfauenblau. v. Turchino, Violato.
Pavoncella-o, ein Kibitz.
Pavóne, Paóne, Pagóne, m. ein Pfau.
Pavoneggiante, Pavoneggiatóre, ein ſtoltzer, aufgeblaſener Stutzer.
Pavoneggiáre-rſi, ſich wie ein Pfau ſtellen, *Met.* ſich breit machen, hochmüthig einherprangen. v. Inſuperbire, Vantarſi.
Pavonino, Paoncino, *Dim.* ein junger Pfau.
Paúra, Furcht, Schrecken, Zaghafftigkeit. aver paura di q. c. ſich vor etwas fürchten. far paura ad uno, einen erſchrecken, Furcht einjagen. ho paura che &c. ich ſorge daß ꝛc. ſenz' alcuna paura, unerſchrocken. chi muore di paura, ſi ſeppelliſce colle veſciche, wer von Furcht ſtirbt, den begräbt man mit Schweins-Blaſen. ha paura della ſua ombra, d. i. ein rauſchend Blat jagt ihn. chi fa bene non ha da aver paura, d. i. thue recht, ſo darfſt du dich nicht fürchten.
Pauroſamente, *Adv.* furchtſamlich).
Pauróſo, *Adj.* furchtſam, zaghaft.
Pauſa, die Pauſe, Einhaltung; it. ſonſt Nachlaſſung. v. Poſa.
Pauſare, pauſiren, einhalten im Singen; it. ſonſt anhalten, nachlaſſen.
Pazientarſi, ſich gedulten.
Paziente, *Adj.* leidend; it. gedultig. non può eſſer prudente chi non ſa eſſer paziente, d. i. ein kluger leidet gedultig.
Paziente, *Subſt.* ein Krancker, Patient; it. ein armer Sünder, der abgethan werden ſoll.
Pazientemente, *Adv.* gedultiglich).
Pazienza, Gedult; it. Verträglichkeit. ſopportar q. c. con pazienza, etwas mit Gedult vertragen. aver pazienza con uno, mit einem Gedult haben. pazienza! Gedult, was ſoll man thun. un poco di pazienza, verziehet ein wenig. chi non ha pazienza, non ha mente, d. i. wer nicht gedultig iſt, der iſt nicht klug. è facile d'aver pazienza, quando le coſe vanno bene, wenn es gehet wie man will, ſo kan jedermann Gedult haben. pazienza paſſa ſcienza, Gedult iſt beſſer als Wiſſenſchafft. a qual ſi voglia dolore rimedia la pazienza, Gedult überwindet alles. la pazienza è quella che vince. id.
Pazza, Närrin.
Pazzáglia, ein Haufen Narren.
Pazzamente, *Adv.* närriſcher Weiſe.
Pazzarello, f. a. ein kleiner Narr, Närrgen.
Pazzareſco, *Adj.* närriſch, wie die Narren.
Pazzaróne-zzacóne, m. ein groſſer Narr.
Pazzeggiáre, närriſch thun.
Pazzía, Narrheit, Thorheit. far pazzie, dar nelle pazzie, närriſch thun, raſen, toben. *egli ha un ramo di pazzia, d. i. er iſt geſchoſſen. chi non fa pazzie in gioventù, le farà in vecchiezza, d. i. der Menſch muß einmahl Thorheiten begehen. è pazzia ricalcitrar contro lo ſperone, d. i. wider einen gröſſern ſich empören iſt eine Thorheit.
Pazziáre. v. Pazzeggiare.
Pazzo, *Subſt.* ein Narr, Thor, Geck. un pazzo ne fa cento, ein Narr macht hundert andere. pazzo da legare, ein Unſinniger. pazzo in banca, o mena li piedi od egli canta, id eſt, ein Narre kan nicht ruhen. è pazzo da bandiera, er iſt ein Haupt-Narre. è pazzo canonizzato. id. pazzo è chi va a piedi per comodo del cavallo, wer dem Pferde zu gefallen zu Fuß gehet, iſt nicht richtig im Kopffe. chi ſa eſſer pazzo a tempo, è un gran ſavio, zu rechter Zeit ſich närriſch ſtellen iſt die gröſte Klugheit. è pazzo eſpreſſo, chi ſi fida più d'un' altro, (ch'in) ſe ſteſſo, wer andern mehr als ſich ſelbſt trauet, der iſt ein eingemachter Narre. meglio è governar pazzi, ch' eſſer governato da'pazzi, es iſt beſſer Narren regieren, als von Narren regieret werden. ciaſcuno ha un pazzo nelle maniche, i. e. ein jeder hat einen Wurm. il primo grado del pazzo è, il tenerſi ſavio, der erſte Grad eines Narren iſt, wenn er ſich vor klug hält. chi ſi battezza per ſavio s' intitola pazzo, id.
Pazzo, *Adj.* närriſch, ungeſcheut, thöricht.

PE

Pe' anſtatt Per i, durch die.
Peána, Geſang zur Ehre des Gottes Apollo.
Pecca. v. Pecco.
Peccábile, *Adj.* ſündlich, was ſündigen kan.
Peccaminóſo, *Adj.* ſündlich, was Sünde iſt.

Peccan-

Peccante, *Adj.* sündigend. l'uomo peccante, der sündigende Mensch.

Peccáre, sündigen. con una, mit einer fleischlich zu thun haben.

Peccáre, *Met.* irren, fehlen. in q. c. in einer Sache. questa cosa pecca nella grandezza, das Ding ist allzu groß. peccar per ignoranza, malizia, usanza, aus Unwissenheit, Boßheit, Gewohnheit sündigen.

Peccáto, Sünde. peccato mortale, Todt-Sünde. confessare i suoi peccati, seine Sünde beichten. egli è peccato, es ist Schade. peccato celato è mezzo perdonato, eine Sünde die heimlich gehalten wird ist nicht so strafbar. i peccati de' Principi fan piangere i sudditi, was die Fürsten einbrocken, müssen die Unterthanen ausfressen. uno fa il peccato, e l'altro ne fa la penitenza, id. guardati dall' occasione, e Dio ti guarderà dal peccato, meide die Gelegenheit, so wird dich GOtt vor der Sünde behüten.

Peccatóre-trice, Sünder-in.

Peccatúccio-tíglio, *Dim.* kleine Sünde: *Met.* ein geringer Fehler.

Pécchero, Art eines grossen Trinck-Geschirres.

Pécchia, eine Biene, Imme. il mele si fa leccare, ma la pecchia punge, d. i. das Geldgen steht mir an, wenn nur das Mädgen besser wäre.

Pecchiáio-áro, ein Bienen-Mann.

Pecchiáre, wie eine Biene saugen, *Met.* ziemlich trincken; it. stechen wie die Bienen.

Pecchiórne, Hummel.

Péccia, *Poet.* Bauch.

Pecciáta, Schlag oder Stoß in den Bauch.

Péccio, Baum, daraus das Pech tröpfelt.

Pecco, Mangel, Gebrechen in den Sitten.

Pece, f. Pech; it. Hartz. pece navale, Schiff-Pech. pece colofonia, Geigen-Hartz. chi tocca la pece sen' imbratta, d. i. womit man umgehet, das hänget einem an.

Peciáre, pichen. v. Impeciare.

Pecióso, *Adj.* voller Pech und Hartz.

Pécora, ein Schaaf, Schöps, *Met.* ein geduldiger; it. ein einfältiger Mensch. stalla da pecore, Schaaf-Stall. guardare, pascere, tosare le pecore, die Schaafe hüten, weiden, scheren. carta pecora, carta pecorina, Pergament. la pecora che bela perde il boccone, wer über Tische erzählt, der komt zu kurtz. morso di pecora non passa la pelle, der Mütter Schläge dringen selten durch. trista è quella pecora che si confessa dal lupo, i. e. wer sich in Gefahr begiebt, kan leichtlich darinnen umkommen. corte Romana non vuol pecora senza lana, i. e. wer unter Juristen kommt, muß Haare lassen. è meglio, che vada la lana, che la pecora, i. e. besser etwas, als alles verlohren. morta la pecora non cresce più lana, wenn die Henne todt, legt sie keine Eyer mehr. chi pecora si fa, il lupo se la mangia, i. e. wer sich zu sehr demüthiget, den tritt man auf den Kopff.

Pecorággine, f. Dummheit, grosse Einfalt.

Pecoráia, Schäferey.

Pecoráio-ráro, ein Schäfer, Schaf-Hirte.

Pecoréccio-ríno, *Adj.* von Schaafen. sterco pecoreccio, Schaafmist, Schaafdreck. fisonomia pecoreccia, dumme, einfältige Mine.

Pecoréccio, *Subst.* ein Pferche, Schaafpferche; Verwirrung. entrar nel pecoreccio, eine Rede anfangen, und das Ende davon nicht finden können. uscir del pecoreccio, eine schwere Sache zu Ende bringen.

Pecoreggiáre, sich einfältig, dumm anstellen.

Pecorella-rína, *Dim.* Schäfgen, Lämmlein.

Pecoríle, m. Schaafstall, besser: Ovile.

Pecoróne, m. grosses Schaaf, *Met.* einfältiger Schöps.

† Pecúglio. v. Peculio.

† Peculáto, *Subst.* Diebstahl oder Entwendung gemeiner Gelder.

Peculiáre, *Adj.* besonder, eigen. v. Speciale.

Peculiarmente, *Adv.* ins besondere, besser, Particolarmente.

Pecúlio, Pecúglio, das, was ein Sohn oder Knecht mit Willen seines Vaters oder Herrn besitzt; it. ein Spaar- oder Noth-Pfennig.

Pecúnia, Geld. v. besser, Danari, Quattrini.

Pecuniále, *Adj.* zum Gelde gehörig.

Pecunialmente, *Adv.* mit Geld.

Pecuniário, *Adj.* in Geld bestehend.

Pecunióso, *Adj.* wohlhabend, reich am Gelde.

Pedaggiére, Peaggiére. Zoll Beamter, Zöllner.

Pedággio, Peággio, Wege-Geld, Zoll.

Pedágna, Bret, woran die Ruderknechte im Rudern ihre Füße steuren; it. Steg über ein Wasser.

Pedagnú-

Pedagnúolo, *Adj.* aus dem Stamm eines Baums genommen.
Pedagogheria-rie, *Pl.* Schulfüchsereyen, Schul-Wesen.
Pedagogía, Kinder-Schule, Unterweisung junger Leute.
Pedagógo, Lehrmeister.
†Pedágra. v. Podagra.
Pedale, die Socke. v. Pedule.
Pedále, m. Pedamento, Stamm eines Baumes; it. Pedal; it. Stütze oder Fuß an etwas. pedal dell' organo, Pedal an einer Orgel. antico pedale, ein alter Stamm.
Pedána, der Saum an einem Rocke; it. ein Fuß an einem Strumpf oder Socke. v. Pedule.
†Pedáno. v. Pedale.
Pedantággine-teria, f. Schulfüchserey.
Pedante, ein lateinischer Schulmeister der niedrigen Classen; it. ein Schulfuchs.
Pedanteggiáre-tizzáre, einen Schulmeister oder Schulfuchs agiren.
Pedanterello-túccio, *Dim.* ein geringes Schulfüchsgen, oder Schulmeistergen.
Pedanteria. v. Pedantaggine.
Pedanteſcamente, *Adv.* auf schulfüchsisch.
Pedanteſco, *Adj.* schulfüchsisch.
Pedantéſimo-tismo, der Pedanten Stand.
Pedantizzáre. v. Pedanteggiare.
Pedáta-te, *Pl.* Fußstapfen; it. die Spur. premere le pedate altrui, in eines Fußstapfen treten.
Pede, der Fuß. v. Piede, so besser.
Pedéna, Fußschemel.
Pedeſtallo, Piedeſtallo, der Fußsims an einer Seule. pedeſtallo della colonna, id.
Pedeſtre, *Adj.* was zu Fuß gehet. armata pedeſtre, Infanterie.
†Pedetáre, farzen.
†Pedicáre, Sodomiterey treiben.
Pedicíno-ni, *Pl.* die Zipfel oder Ecken an einem Sacke, wobey man ihn fasset; it. ein Stiel. il pedicino dell' otre, das Hähngen an einem Oehl-Schlauch. pedicino di ciriegia, pera, Stiel an einer Kirsche, Birn. * pigliare il ſacco pe'l pedicino, alles sagen was man weiß.
Pediculáre, *Adj.* lausigt. morbo pediculare, Läuse-Sucht.
Pedícolo, eine Laus. v. besser, Pidocchio.
Pedignóne, Aufbruch an Füßen, für grosser Kälte. v. Pernicone.
Pedína-dóna, ein Bauer im Schachspiel; it. Stein in Damen-Spiel. * dare uno ſcaccomatto di pedine, davon lauffen.
Pedócchio, Laus, besser, Pidocchio.
Pedonággio, Pedonáglia, Fuß-Volck.
Pedóne, Fußgänger, Soldat zu Fuß. v. Fante; it. Stamm eines Baums.
Pedotta, ein Fischer-Kahn.
Pedotto-doto-dotta, ein Wegweiser, Steuermann.
Pedrinále, Brust-Rieme eines Pferds.
Pedrolína, ein lustiges Frauenzimmer, die eben nicht die erbareste, die es gerne mit macht.
Pedrolináre, von Galanterie Profession machen; it. guten Leuten Gefallen erweisen.
Peducciáro-ra, ein Kuttlerin, der (die) Kälber-Schaaf-Schwein-Füße verkaufft.
Pedúccio-cci, *Pl. Dim.* Füßlein, d. i. Kälber Schaaf-Schwein-Füße; it. die Steine, welche die Ecken an Gewölbern unterstützen.
Pedúle-li, m. it. Pedále *Pl.* i, die Socke, Fuß-Socke; it. der Fuß am Strumpfe. avere i peduli, versehen seyn. aver ne' peduli, nichts darnach fragen, verachten.
Pegaséo, e Pégaſo, *Subſt. Nom. Propr.* eines geflügelten Pferds, so mit seinem Fuß den Brunnen Hypocrene auf dem Helicon gegraben.
Péggio, *Adv.* ärger, übler, schlimmer. far di peggio, es ärger, schlimmer machen. andar di male in peggio, von Tag zu Tag schlimmer werden. attaccarſi al peggio, die schlimste Parthey erwehlen. andar col peggio: andarſene col peggio, den kürtzern ziehen. al peggio andare, wenn alle Stricke reissen; wenn es aufs ärgste gehen solte.
Peggioramento-ranza, Verschlimmerung.
Peggioráre, e Piggioráre, verschlimmern, ärger, schlimmer machen; it. werden, sich verschlimmern. peggiorare di ſalute, kräncker werden.
Peggióre, e Piggióre, *Adj.* schlimmer, ärger. peggiore del diavolo, schlimmer als der Teuffel. non vi fu cattivo mai, che non ſi trovaſſe peggiore di lui, es ist immer ein Schalck über den andern.
Peggiorità, was ärger, schlimmer an etwas ist.

Peggiormente, *Adv.* ſchlimmer. v. Peggio.

Pegno, Pfand, Unterpfand. dar pegno, ein Pfand geben. metter q. c. in pegno, etwas verpfänden. impreſtare a pegno, gegen Unterpfand leihen. non ha ingegno, chi impreſta ſenza pegno, Narren leihen ohne Unterpfand. chi crede ſenza pegno non moſtra alcun' ingegno, id. pegno che mangia, niſſun lo pigli, d. i. auf freſſende Pfänder muß niemand leihen. queſti ſono i miei cari pegni, das ſind meine lieben Kinder.

Pegnoráre (uno) einen der Schulden halben pfänden; verpfänden.

Pegnoratóre, Pfänder.

Pégola (*parol. Lomb.*) v. Pece, Pech. *ricamar di pegola, mit einem übel umgehen.

Pei, Pe' anſtatt Per i, durch die.

Pel, Pella &c. anſtatt Per il, Per la.

Pelacáne, Leder-Bereiter; it. ein Geitziger, Garſtiger.

† Pelacucchino, Paracucchino, nichtswürdiges Ding.

Pelafronte, eine alte, kahle Frau.

Pélago, das Meer. v. beſſer Mare.

Peláme, das gantze Kopff-Haar; it. die Farbe von Haaren. pelame caſtagno, Kaſtanien-braunes Haar. un cavallo di pelame morello, ein Rappe.

△ Pelapiédi, Perſon von ſehr geringen Stande.

Peláre, rauffen, rupffen. uccelli, Vögel. un porco, ein Schwein brühen, oder ſengen i ſudditi, die Unterthanen mit ſchweren Auflagen plagen. *pigliarſi a pelar gatti, eine ſchwere Sache übernehmen.

Pelarella-rúola, Ausfallen der Haare. v. Pelatina.

Peláto, *Adj.* geraufft, gerupfft, kahl. il matto tornò pelato; i. e. er wolte prügeln, und iſt geprügelt worden.

Peláto, *Subſt.* Geflügel. v. Uccellame.

Pelatína, Pelarella, Pelaruóla, das Ausfallen der Haare, (eine Krankheit.)

Pelatóio, Zänglein, die Haare aus dem Tuch zu rauffen; it. eine Salbe, welche die Haare wegbeiſt und ausätzet.

Pelatúra, die Schälſe, die Schale einer Frucht; it. Säuberung, Ausleſung.

Pelegrinággio &c. v. Pellegrinaggio.

Pelicáno, beſſer, Pellicáno, der erdichtete Vogel Pelican; it. eine Löffelganß.

Pelláme-mi, *Pl.* m. allerhand Peltzwerck; it. allerhand Häute, Felle.

Pelle, Haut, Fell, Balg. levar, ſcorticar la pelle, die Haut abziehen, ſchinden, abdecken. abito, veſtito di pelle, ein ledern Kleid. pelle di bue, cervo, Ochſen-Hirſch-Haut, Leder. *ſtarſi nella ſua pelle, ſich nach der Decke ſtrecken. la pelle è ſua, es gehet über ſein Fell, i. e. der Schaden iſt ſein. non è che pelle e oſſa, i. e. er iſt (ſo dürre) wie eine Schindel. *ſcortiche-rebbe un pidocchio per averne la pelle, i. e. er iſt ein ertz Geitzhalß. non capiva nella pelle per allegrezza, i. e. er wollte vor Freuden aus der Haut fahren.

Pelle, Peltz. pelle di volpe, Fuchs-Balg. pelle della ciriegia, Kirſchen-Schalen. foderar di pelle, mit Peltz füttern. pelle pelle *Adv.* leicht, nur oben hin. ſe non potete colla pelle di volpe, pigliate quella di lione, i. e. was ihr mit Liſt nicht thun könnet, das thut mit Gewalt.

Pellegrinággio, Pilgrimſchaft; das Reiſen in der Fremde; Wallfart.

Pellegrinante, einer, der auf Wallfarten geht, ein Pilgrim.

Pellegrináre, Wallfarten gehen, in der Fremde herum reiſen.

Pellegríno, *Subſt.* Pilgrim, Fremder. *Adj.* fremd, ſeltſam. ſpirito, ingegno pellegrino, ein ſeltſamer, ungemeiner, treflicher Geiſt oder Verſtand. un parlar pellegrino, ein fremdes; it. artiges Reden. ha del pellegrino, es iſt etwas ſeltenes und artiges.

Pelletta-ttína, Pelliccína, Pellícola, *Dim.* Häutgen, Fellgen, Bälglein.

Pelliccería, Kürſchner-Handwerck-Kram oder Werckſtatt. *andare in pellicceria, ſchlimmer werden, ins Verderben gerathen. *a rivederci in pellicceria, bey dem Kürſchner d. i. im Reich der Todten, kommen wir wieder zuſammen.

Pellíccia-ccietta, ein Peltz; it. dasjenige, worein man etwas wickelt.

Pellicciáio-cciére, m. ein Kürſchner.

Pellicciáre, mit Peltz füttern.

Pellicciáto, *Adj.* verpeltzet, was einen Peltz an hat.

Pelliccióne, m. ein langer Leib-Peltz. *scuotere il pelliccione ad una, fleischlich mit einer zu thun haben.
Pellicello, das Häutgen von einer Blatter; it. Mülbe oder Reitliese; it. Blättergen, so davon entstehet.
Pellicína, Häutgen. v. Pelletta.
Pellícola. v. Pellicina.
Pelo, Haar; it. das gantze Haupthaar; it. das Haar oder Fell eines Thieres. il pelo, i peli della barba, die Bart-Haare. *gli riluce il pelo, i. e. er siehet hübsch roth um den Schnabel, ist dick und fett. vi lasciò il pelo, i. e. er blieb daselbst todt. *vi lasciò del pelo, i. e er kam daselbst zu kurtz, bekam Stöße. *sono d'un pelo, i. e. sie sind eines Gelichters, 2. paar Hosen eines Tuchs. il pelo d'un cavallo, das Haar, i. e. Farbe eines Pferds. mi si arricciarono i peli addosso, es stunden mir die Haare zu Berge pelo bello, riccio, canuto, aspro, ein schönes, krauses, graues, hartes Haar. rosso di pelo, Rothkopff. *un cattivo scrittore ogni pelo l' impedisce, i. e. wer ein Ding nicht gerne thut, findet 1000derley Entschuldigungen. cangiare il pelo, anders werden. cercare, o guardare il pel nell' uovo, Dinge suchen, die man nicht finden kan, alles genau betrachten.
Pelóso, *Adj.* harigt, rauch, zottig. carità peloſa, Liebe, so auf den Nutzen siehet.
Peltráio-tráro, ein Zinngiesser, Kanngiesser.
Peltráme, m. Zinngeschirr, Zinnwerck.
Peltraría, Zinn-Bude. v. Stagnaria.
Peltráre, überzinnen.
Peltro, feines Zinn. piatto di peltro, zinnerne Schüßel.
Peluccáre, rupffen. v. Speluccare.
Pelúccio-luzzo, *Dim.* Härlein.
Pelúria, die ersten Gauch- oder Milch-Haare; it. die übergebliebenen Härlein an gerupften Vögeln.
Peluzzo di Siena, Plüsch-Sammet; it. Art Seiden-Zeug; fein Florentinisch Tuch.
Pena, Strafe, Bestrafung. statuir la pena, die Strafe setzen cadere in pena, incorrer la pena, in Strafe verfallen. sotto pena della vita, bey Lebens-Straffe. scappar la pena, der Strafe entgehen. pena eterna, temporale, ewige, zeitliche Strafe. v'è pena della vita, es kost das Leben. a chi fa ed a chi consente, la pena sia pari, d. i. der Hähler und Stehler sind beyde strafwürdig.
Pena, Pein, Angst, Bekümmerniß, Schmertzen, Leid, Quaal; it. Beschwerung, Mühe, Verdruß. essere in pena, in Aengsten seyn. V. S. non si dia pena di questo, der Herr bekümmere sich nicht drum. non merita la pena, es lohnet sich der Mühe nicht. a pena, appéna, a gran pena, a mala pena, *Adv.* kaum. a pena, bey Strafe.
Penáce, *Poet.* v. Penoso.
Penále, *Adj.* peinlich. legge penale, Straf-Gesetz.
Penalità, Peinlichkeit.
Penalmente, *Adv.* peinlicher Weise.
Penante, *Adj.* Quaal und Schmertzen leidend.
Penáre, Pein und Schmertzen leiden; it. Mühe, Noth, zu thun haben. egli penerà d'uscire di questo labirinto, er wird zu thun haben, wenn er aus diesen Labyrinth kommen will. penar nell'inferno, in der Hölle leiden.
†Penáto, *Adj* was Strafe leidet.
Pendáglio, ein Nagel, Riemen, woran etwas gehengt werden kan; it. Wehr-Gehäng. v. Pendone.
Pendente, *Adj.* hangend; it. abhängig, zweifelhafft; it. schlaff; it. noch unangeführt. la pendente rocca, der abhängige Felsen. lite pendente, unausgemachter Streit, Proceß.
Pendente, *Subst.* ein abhängiger Ort; it. ein Ohrengehänge. v. Orecchino.
Pendenza, was noch im Zweifel stehet; it. eine Sache, so noch disputirlich, streitig, unausgemacht ist; it. Streitigkeit.
Péndere, -dei, pesi, -duto, peso, hangen, henegen. il cappello pende al chiodo, der Hut hänget am Nagel. la casa pende, das Haus hänget, stehet nicht gerade. pende ancora la lite, der Proceß ist noch anhängig. da questo pende tutta la mia ventura, hierauf beruhet mein gantzes Glück.
Pendévole, *Adj.* v. Pendente.
Pendice, m. Abhängigkeit, ein Abhang. del monte, della collina, des Berges, Hügels.
Pendío, *Adj.* abhängig, abhangend, *Subst* ein Abhang.

Pendoláre-leggiáre, Penzoláre, Penzigliáre, herabhangen, baumelen.
Péndolo-a, *Subſt.* ein Henckelgen Weintrauben.
Pendolóne-ni, Penzoláne-ni, *Adj.* hängend, baumelend.
Pendolóni (del toro) *Subſt. Pl.* die hangenden Wammen, Lappen eines Ochſen.
Pendóne, m. Pendáglio, lang Degengehenck.
Péndulo-dolo, Pénzolo, *Adj.* hangend. orologio pendolo, eine Perpendicul-Uhr.
Penello. v. Pennello.
Penéto. v. Penneto.
Penetrábile, *Adj.* durchdringlich.
Penetrante, Penetrativo, *Adj.* durchdringend.
Penetráre, durchdringen, durchgehen, mercken, begreiffen. l'acqua penetra le ſcarpe, das Waſſer dringet durch die Schuhe. non ſo ben penetrare il ſenſo di queſte parole, ich kan den Verſtand dieſer Worte nicht wohl begreiffen. non laſciate penetrar queſto ſecreto a perſona che ſi ſia, laſſet dieſe Geheimniſſe keinem Menſchen, wer es auch ſey, kund werden. penetrare i diſegni d' uno, einem in die Karte gucken, oder hinter eines ſeine Heimlichkeiten kommen.
Penetratívo. v. Penetrante.
Penetratóre-trice, der, die da durchdringet, einſiehet.
Penetrévole, *Adj.* v. Penetrabile.
Penetrevolmente, *Adv.* durchdringender Weiſe.
⊥ Penetróſo, *Adj.* v. Penetrabile.
Peniſola, eine Halb-Inſul.
Penitente, *Adj.* reuend, Leidtragend; it. bußfertig. cuore penitente, bußfertiges Hertz; it. *Subſt.* ein Beicht-Kind.
Penitenza-zia, Buſſe, Reue, Verzeihung. far penitenza, Buſſe thun. dare, imporre una penitenza ad uno, einem eine Buſſe auferlegen. *far penitenza con uno, bey einem mit einer ſchlechten Mahlzeit vorlieb nehmen.
Penitenza-ze, *Pl.* Bußwerck. far penitenza, le ſue penitenze, ſeine Buß-Uebungen thun, als faſten, härene Kleider tragen, wie im Pabſtthum. chi ſolo fa il peccato, ſolo faccia la penitenza, d. i. wer allein geſündiget hat, thue allein Buſſe. uno fa il peccato, e l' altro fa la penitenza, d. i. dieſer brockt ein, und jener muß ausfreſſen.
Penitenza, *Met.* Plage, Verdruß. v. Faſtidio.
Penitenziále, *Adj.* zur Buſſe gehörig. i Salmi penitenziali, die Buß-Pſalmen.
Penitenziáre (uno) einem eine Buſſe; it. eine Cloſter-Straffe auferlegen, ſtraffen.
Penitenziaría-zieria, Ober-Beicht-Vaters-Stelle; it. deſſen Wohnung.
Penitenziére-ziário, Geiſtlicher, der vom Biſchoff die Macht bekommen, in vorbehaltenen Fällen zu abſolviren, Ober-Beicht-vater.
Penitenzietta, *Dim.* eine kleine Buſſe.
Penna, Kiel; it. Feder, *Met.* der Stylus, die Schreib-Art. penna d'oca, Gänſe-Feder. penna elegante, zierliche Feder oder Schreib-Art. penna matta, Pflaum-Feder. penna ſtriata, geſtreiffte Feder. cavare ad uno le penne maeſtre, einen rupffen. ſcritto a penna, mit der Feder geſchrieben. v. Manuſcritto. teſto a penna, geſchriebener Text; it. Manuſcript. colle altrui penne dee volar, chi non può ſollevarſi colle proprie, d. i. wer keine Mittel hat, muß güte Worte geben, und ſich demüthigen. a penna a penna ſi pela l'oca, d. i. nach und nach ſchöpfft man den Brunnen aus, *Met.* allgemach kömt man auch weit. chi guarda ad ogn̄ penna, non fa mai buon letto, d. i. wer gar zu genau alles überlegen will, wird niemals anfangen. *egli ſcrive colla penna dī 30. palme, d. i. er iſt auf der Galee. a penna e a calamaio, *Adv.* vollkommen.
Penne, *Pl.* die Federn, d. i. die Flügel; it. männliche oder weibliche Scham.
Pennacchiáre, einen Federbuſch aufſetzen.
Pennacchiáto, was einen Federbuſch auf hat.
Pennacchiéro, Federſchmücker.
Pennacchína, verliebtes Frauenzimmer.
Pennacchíno, Stutzer, wohlausgeputzter Jungfer-Knecht.
Pennácchio-cchiéra-ére, Federbuſch.
Pennacchióne, Federbuſch.
⊥ Pennáce, *Adj.* v. Penoſo.
Pennaiuólo, Pennaruólo, ein Penal, Feder-Büchſe; it. ein Schul- oder Schreibmeiſter.
Pennáto, eine Hippe, Rebmeſſer; it. gefiedert.
Pennécchio-cchíno, ein Rocken voll Flachs.
Pennelláre. v. Pennelleggiare.
Pennelláta, ein Zug, Strich mit dem Pinſel.
Pennelleggiáre, mahlen, ſchildern, abmahlen.

Pennelletto-llíno, *Dim.* kleiner Pinsel.
Pennello, ein Pinsel, *Met.* Mahler-Kunst. un tratto, tiro di pennello, ein Strich, Zug mit dem Pinsel. un pennello delicato, eine künstliche Hand zu mahlen. avere, o tener l'occhio al pennello, wohl Achtung geben. fare alcuna cosa al pennello, eine Sache trefflich gut machen. maestro di pennello, ein Mahler.
Pennellóne, m. ein grosser Pinsel.
Pennéto, Penéto v. Pennito.
Pennetta, Pennolína, Pennína, Pennúccia, *Dim.* ein Federgen.
Pennína. v. Pennetta.
Pennípede, *Adj.* das Federn an den Füssen hat.
Pennito, Gersten oder Brust-Zucker für den Husten.
Pénnola, ein höltzerner Keil; it. Flocke Schnee, oder Wolle.
Pénnola-le, *Pl.* Floßfedern.
Pennolína. v. Pennetta.
Pennóna, f. grosse Feder; it. Federbusch.
Pennoncello, kleiner Feder-Busch; it. Fähnlein an einer Lantze.
Pennóne, m. Fahne, Panier. v. Insegna.
Pennoniére, Fähndrich.
⊥Pennóso, *Adj.* v. Pennuto.
Pennúccia. v. Pennetta.
Penúto, Pennáto, *Adj.* mit Federn versehen.
Penosamente, *Adv.* v. Penalmente.
Penóso, *Adj.* peinlich, schmertzlich; it. mühselig, verdrießlich. morte penosa, schmertzlicher Tod. castigo penoso, peinliche Leibes-Straffe. notti penose, lange, verdrießliche Nächte.
Pensamento, *Subst.* ein Gedancke, Concept.
Pensáre, dencken, gedencken, der Meinung seyn. pensar sopra q. c. sich über etwas bedencken. pensar a q. c. an etwas gedencken. penso di sì, ich meyne ja. io pensava di morire, ich wäre fast gestorben. pensateci bene, bedenckts wohl. chi mal fa, mal pensa, wer übels thut, der denckt übels. chi non dà fin' al pensare, non dà principio a fare, d. i. alles bedacht, hat nichts gemacht. mal pensa chi non contra pensa, vor wiegs, denn wags, d. i. überleg es erst, und hernach unternimm es. parlar senza pensare è tirar senza mirare, Reden ohne zuvor zu gedencken ist eben so viel als wollte man schiessen und nicht zielen.
Pensarsi, muthmassen, argwohnen.
Pensatamente, Alla pensata, *Adv.* bedachtsamlich, mit gutem Vorbedacht.
Pensáto, *Adj.* bedacht, vorbedacht. consiglio ben pensato, klugausgesonnener Rath. a caso pensato, mit Vorbedacht, mit Fleis.
⊥Pensáto, *Subst.* v. Pensiere.
Pensatóio, *Adj.* was Gedancken verursachet.
Pensatóre-trice, der, die da dencket.
Pensieráto, *Adj.* tiefsinnig.
Pensiére, m. Pensiéro-ri, *Pl.* Gedancke, Einfall; it. Meinung; it. Sorge, Anliegen. abbandonare, levare, deporre il pensiere di q. c. nicht mehr an etwas gedencken wollen. uomo di gran pensieri, ein Mensch von hohen Anschlägen. entrare in pensieri (stare in pensieri) di far q. c. willens seyn, etwas zu thun. i pensieri non pagano gabella, Gedancken sind Zoll frey. non v' è più bel mestiero, ch' il non aver pensiero, keine Sorgen haben und auf GOtt hoffen, ist das beste Handwerck. delli pensieri è madre la notte, des Nachts meditirt sichs am besten. cento libre di pensieri non pagano un soldo di debito, i. e. mit Sorgen bezahlst du nichts. i pensieri secondi sono li migliori, i. e. wenn die Herren vom Rathhauß kommen, fangen sie an klug zu werden. non vi date pensieri di questo, macht euch doch keine Gedancken hierüber.
Pensiereggiáre, einem Dinge nachsinnen.
Pensierúccio, *Dim.* ein kleiner Gedancke, Einfall, Grille, Erfindung.
Pénsile, *Adj.* abhängend.
Pensionário, der eine Gnaden-Bestallung oder Stipendium hat; it. ein Tisch- oder Kostgänger.
Pensióne, f. Zins, Besoldung, Bestallung, Gnaden-Bestallung; it. Kost, Kost-Haus, Kost-Geld. metterli in pensione, in die Kost gehen.
Pensívo, Pensóso, *Adj.* voller Gedancken, tief in Gedancken, melancholisch.
Pentácolo-golo-gono, Fünfeck.
Pentácolo i, *Pl.* Anhänge wider die Zauberey, vor die Zauberey dienende Brieflein, in welchen allerhand Zeichen und Characteres geschrieben.

Pen-

Pentafilo, Fünffinger-Kraut, Fünfblat.
Pentateuco, die fünf Bücher Mosis.
⊥ Pentecosta, Penticosta. v. Pentecoste.
Pentecoste, f. Pfingsten. la festa di pentecoste, das Pfingst-Fest.
Pentére, bereueu. v. Pentire.
Pentimento, Reue, Busse.
Pentire, Pentirsi, leid seyn. pentirsi di q. c. etwas bereuen. mene pento, es gereuet mir. un buon pentirsi non fu mai tardo, rechte Busse ist nie zu spat. il pentirsi da sezzo nulla giova, d. i. spat bereuet, hat selten erfreuet.
Pentirémi, ein Schiff von fünf Rudern.
Pentíto, *Adj.* bereuet.
Péntola-o, ein Topf, Koch-Topf. v. Pignatta. bollire in pentola, heimlich eine Sache tractiren.
Pentoláia, ein Töpffer. v. Pignattaio. ella fa come l'asino del pentolaio, i. e. si ferma ad ogni porta, sie läufft in alle Gewölbe und Häuser wie ein Pudel-Hund.
Pentoláta, Schlag mit einem Topffe.
Pentolíno-letta, *Dim.* ein Töpflein. tornare al pentolino, nach langem Schmaussen wieder ordentlich anfangen zu leben.
Pentolóne, m. grosser Koch-Topf, Hafen.
⊥ Pentúta. v. Pentimento.
Pentúto, *Adj.* bereuet, von Pentere.
Penultimamente, *Adv.* zuletzt ohne einen.
Penúltimo, *Adj.* der letzte ohne einen.
Penúria, ein Mangel, Nothdurfft, Nahrungs-Mangel, Darbung.
Penuriáre di q. c. an etwas Noth leiden.
Penurióso, *Adj.* mangelhafft, kümmerlich.
Penzo, Penzoláre-zigliáre. v. Pendolo-are.
Peóta, Art sehr leichter Schaluppen, (zu Venedig.)
Pepaiuóla, Pfeffer-Mühle.
Pepáre, Peperáre, Peveráre, Impepâre, pfeffern, würtzen.
Peparella, Wasser-Pfeffer, (Kraut.)
Peparuóla, Pfeffer-Büchse.
Pepáto, Peperáto, Peveráto, *Adj.* gepfeffert. pan pepato, Pfefferkuchen.
Pepe, Pévere m. Pfeffer. far pepe, alle Finger zusammen thun, ein Pfötgen machen. è meglio un gran di pepe ch' una noce, d. i. kleine Dinge sind vielmal besser, kräfftiger als grosse. dare il pepe, jemandes spotten.
Peperáre. v. Pepare.
Peperáta, Peveráta, Pévero, Pfefferbrühe.
Peperóne, Peveróne, m. langer Pfeffer.
Pepóne, eine Melone. v. Popone, Mellone.
Per, *Præp.* durch, über; it. vermittelst, um, für, auf; it. wegen, halben, zu; it. zum, zur, ꝛc. per di quà, dadurch, hierdurch. per di sotto, unten durch. per di sopra, oben durch. per dove? wodurch? it. wohin? per via, per mezzo d' altri, vermittelst anderer. pregare Iddio per uno, GOtt vor einen bitten. per molti rispetti, vieler Ursachen wegen. star per morire, bald sterben wollen, auf den Tod liegen. avere una per moglie, eine zum Weibe haben. lo conosco per fama, ich kenne ihn von Hören-sagen, aus dem Gerücht. per certo, gewißlich. per esempio, zum Exempel. per mare e per terra, zu Wasser und Land. per alcuni giorni, auf etliche Tage. per tutto, da per tutto, überall, aller Orten. per lo più, meistentheils, gemeiniglich. per tempo, bey Zeiten, früh. per amor di Dio, um GOttes willen. per Dio, bey GOtt. per poco che sia, es sey so wenig, als es wolle. per avanti, vorher. ditemelo per Italiano, oder in Italiano, sagt mirs auf Italiänisch. su per i balconi, oben an den Erckern. per altro, sonsten, im übrigen per me non rimase, an mir lag es nicht. per me non lo curo, meines Theils achte ich es gar nicht. per addietro, per innanzi, verwichener Zeit. chiamar per nome, mit Nahmen nennen. andar per la posta, mit der Post fahren. per la parte mia (dalla parte mia) auf meiner Seite.
Pera, eine Birn.
Peráio, Birn-Garten; it. Birn-Baum.
Peragráre, durchreisen. il mondo, die Welt.
Perambuláre, durchwandeln, durchgehen.
Peráro, Peráio, Pero, Birn-Baum.
Peravanti, *Adv.* vorher.
Peravventúra, Per avventúra, *Adv.* ungefehr.
⊥ Pérbio, Cantzel. v. Pergamo.
Pérbio, Ort, Quartier. essere in buono perbio, in einer guten Gegend, oder an einem guten Ort seyn, seine Waaren zu verkauffen.
Perbollíre, durchsieden.
Perbollo, eine Brühe; it. Siedung.

Perca, Pérchia, ein Parsch, Bersch, (Fisch.)
Percettíbile, *Adj.* vernehmlich, sichtbarlich.
Percettibilmente, *Adv.* vernehmlicher Weise.
Percezióne, Vernehmung, Wahrnehmung.
Perchè? warum? weswegen? it. dieweil. perchè Dio fa questo? perchè così vuole, warum thut das GOtt? dieweil Er also will; it. *Subst.* domandare uno del (ad uno il) perchè, einen um die Ursach fragen.
Perchè, *Conj.* auf daß. lo spinse perchè lo facesse, er hat ihn getrieben, daß er es thäte.
Pérchia. v. Perca.
Perciò, demnach, deswegen. v. Però.
Perciocchè, Percioche, dieweil, denn.
Percípere, wahrnehmen, ist nur im Infinitivo bräuchlich.
Perclúdere, lahm machen.
Percluſióne, Lähmung.
Perclúſo, *Adj.* lahm.
Percórrere, durchlauffen. una lettera, einen Brief eilend durchlesen.
Percoſſa, eine Wunde. v. Ferita, Piaga.
Percoſſa, ein Schlag, Streich. di pugno, mit der Faust. di strale, mit dem Donner. una percoſſa di fortuna, unglücklicher Streich.
Percoſſo, *Adj.* geschlagen. dallo strale, vom Donner. da venti, piogge, von Winden, vom Regen. v. Battuto.
1 Percoſsúra. v. Percotimento.
Percotimento, das Schlagen, Verwunden.
Percotitóre, ein Schläger; it. der zuschmeisset.
Percotitúra. v. Percotimento.
Percottáre, den Braten mit zerlassenem Speck oder Butter betrieffen.
Percuótere - coſſi - coſſo, Percuſsàre, schlagen, zerschlagen. uno, einen. le onde percuotono la nave, die Wellen schlagen an das Schiff. bisogna percuotere il ferro mentr' è caldo, man muß das Eisen schmieden, weil es warm ist, d. i. man muß die Zeit nicht verabsäumen. v. Battere.
Percuſſióne, Schlagung.
Perdente, verlierend.
Pérdere-dei-si - duro - so, verlieren. un' occhio, ein Auge. l'onore, il credito, um seine Ehre und Credit kommen. la parola, sprachlos werden. non ha che perdere, er hat nichts zu verlieren. perdere al giuoco, im Spiel verlieren. chi perde la fede non ha più altro da perdere, d. i. Glauben (Credit) verlohren, alles verlohren. chi non ha da perder niente, dorme sicuro, wer nichts hat, schläfft sicher. guardati da chi non ha da perdere, vor Leuten, die nichts zu verlieren haben, hüte dich. chi perde il tempo, perde la gioia più preziosa del mondo, Zeit verlohren, das Edelste verlohren. perderla, den Kürtzern ziehen.
Pérdere, versäumen, verschwenden, verderben, zu schanden machen; it. tödten, umbringen. il tempo, die Zeit versäumen; it. umsonst arbeiten. il suo, i danari, sein Geld und Gut verschwenden.
Pérderſi, sich verlohren geben, sich vederben, sich zu Grunde richten, den Muth sincken lassen. voi vi sete perduto di lei, ihr habt euch gantz und gar in sie vergafft. non vi perdete d'animo, laßt den Muth nicht sincken. non vi perdete, veriert euch nicht.
Perdíce, Rebhuhn, Feldhuhn, besser, Pernice.
Perdigiorno, Faullentzer, Tagedieb.
Perdimento, Verlierung, Verlust.
Perdimeſtiéri, Stümpler. v. Guastameſtieri.
Pérdita, *Subst.* Verlust, Schaden; it. Verderben, Untergang.
Perditempo, *Subst.* Zeitverlust.
Perditóre-trice, ein Verlierer; it. Verderber, Verführer-in, (zum Bösen.)
Perdizióne, f. v. Perdimento, Rovina. il figliuolo della perdizione, der ungerathene Sohn.
Perdonábile, *Adj.* was verziehen werden kan.
Perdonanza, Verzeihung; it. Ablaß, welchen der Pabst denenjenigen giebt, welche die heiligen Oerter besuchen.
Perdonáre, verzeihen, vergeben; it. verschonen. Dio mi perdoni! GOTT verzeihe mir meine Sünden! perdonare a q. c. eines Dinges verschonen. V. S. mi perdoni, der Herr verzeihe mir. chi perdona a' tristi, nuoce a' buoni, wer den Bösen verzeihet, schadet den Frommen. il perdonare è una vendetta divina, vergeben ist eine göttliche Rache. co'l perdonatemi si ripara molte inciviltà, d. i. ein höflich Wort richtet oft viel aus. non perdonare nè a spesa nè a fatica, weder Unkosten noch Mühe sparen.
Perdonatóre-trice, der, die da verzeihet.
Perdóno, Vergebung, Verzeihung; it. Ablaß (der Sünden.) v. Indulgenza.

Per-

Perdúcere, Perdurre, weiter bringen, führen.
Perdurábile v. Perdurevole.
Perdurabilità, Dauer, Fortdaurung.
Perdurabilmente, daurender Weise, mit Fortdaurung.
Perduráre, lange dauren.
Perdurévole, e Perdurábile, *Adv.* dauerhafft, langwierig.
Perdutamente, *Adv.* gottloser Weise; it. tapfer, verzweiffelt, frisch. combattere, fechten.
Perdúto, Perso, verlohren, verdorben, zu Grunde gegangen. siamo perduti, es ist aus mit uns, wir sind verlohren. non l'ho conosciuto se non dopo d'averlo perduto, ich erkante ihn erst, da ich ihn eingebüsset hatte.
Perdúto, *Subst.* ein gottloser, verdammter Mensch.
Pereggiáre, wie eine Birn wachsen, oder bilden.
Peregrinággio. v. Pellegrinaggio.
Peregrinazióne, Pilgrimschafft.
Peregríno, fremd. v. Pellegrino.
Perenne, *Adj.* immerwährend. v. Eterno.
Perennità, Ewigkeit, v. besser, Eternità.
Perentório, entrichtend, entscheidend, erörternd. sentenza perentoria, Endurtheil.
Perentro, Per entro. v. Entro.
Peréto, Ort, wo viele Birnbäume stehen.
Perfettamente, *Adv.* vollkömmlich, wohl
Perfettíssimo, allervollkommenst. perfettissimi vini, sehr kostbare Weine.
Perfettívo-ficiente, *Adj.* vollkommen machend. via perfettiva, der Weg der Vollkommenheit.
†Perfetto, Statthalter. v. Prefetto.
Perfetto, *Subst.* das Tempus perfectum in der Grammatic.
Perfetto, *Adj.* vollkommen, fertig; it. sehr gut. robe perfette, sehr gute Waaren. un ruffiano perfetto, ein ausbündiger Kuppler.
Perfezionáre, vollkommen machen, vollends ausmachen un' opera, ein Werck.
Perfezionarsi, sich vollkommen machen.
Perfezionatóre, der vollkommen macht.
Perfezióne, f. Vollkommenheit. stato di perfezione, Stand der Vollkommenheit. è un segno di gran perfezione il sopportar le imperfezioni altrui, eines andern Fehler vertragen können, ist eine grosse Vollkommenheit.
Perficiente, der da endiget, vollkommen macht.
Perfidamente, *Adv.* verrätherisch, schelmisch.
Perfídia, Treulosigkeit, Verrätherey.
Perfidiáre, treulos; it. hartnäckig seyn.
Perfidiosamente, *Adv.* v. Perfidamente.
Perfidióso, *Adj.* verrätherisch, zänckisch, hartnäckig.
Pérfido, *Adj.* treulos, verrätherisch.
Persíno, bis.
Perfóndere, übergiessen, begiessen. di acqua sporca, mit garstigem Spülwasser.
Perforáre, &c. durchbohren. v. Forare.
Perforáta, Johannis-Kraut.
Perfúgio, Zuflucht. v. Rifugio.
Perfumáre, durchräuchern, perfumiren.
Perfumiére, ein Räucherer.
Perfúmo, Räuchwerck.
Perfusióne, f. Uebergiessung, Ueberschüttung; it. Verschwendung, an statt Profusione.
Perfúso, *Adj.* verschwendet, verschüttet.
Pergaména-mína, Pergament, v. besser, Carta pecora, oder Carta pecorina.
Pérgamo; it. Pérgolo, der Predigtstuhl, Cantzel. v. Pulpito.
Pergamotta, eine Art Birn.
Pergiuráre, meineidig werden.
Pergiúro, *Adj.* meineidig.
Pérgola, Sommerlaube. di vite, von Reben ꝛc. esser pergola, nichts verstehen von dem, was in einer Gesellschaft geredt wird.
Pergoláre, wie eine Sommerlaube machen.
†Pergolária. v. Pergola.
Pergoláto, *Adj.* wie eine Sommerlaube gemacht.
Pergoláto-ta, *Subst.* Sommerlaube, bedeckter Gang.
Pergolése, Gattung Trauben.
Pergoletta, *Dim.* kleine Sommerlaube.
†Pérgolo, Bühne, Gerüst vor die Zuschauer. v. Palco; it. Cantzel.
Peri, *Pl.* die Pairs oder Zwölff-Fürsten ꝛc. v. Pare, *Subst.*
Pericárdio, Hertz-Häusgen, Hertz-Bändel.
Periclitáre, in Gefahr stehen.
Pericoláre, zu Grunde richten, in Gefahr seyn, zu Grunde gehen.
Pericoláto, Periclitáto, was in Gefahr gestanden; it. was Schiffbruch gelitten hat. v. Naufrago.
†Pericolatóre, an statt Procuratore, der die Aufsicht hat über eine einfältige Person, die sich nicht zu regieren weiß.
Pericolo, Periglio, Gefahr, metterſi in (a) pe-

ricolo, ſich in Gefahr begeben. non c' è pericolo, es hat keine Noth, Gefahr. perdonando s'acquiſta pericolo, i. e. wenn der Fürſt gar zu gnädig, ſo ſetzt er ſich und andere in Gefahr. il riſico non è ſenza pericolo, wagen bringt Gefahr. chi ama il pericolo, perirà in eſſo, wer Gefahr liebt, kommt in ſelbiger um. paſſato il pericolo, gabbato il ſanto, i. e. wenn die Gefahr vorbey, vergißt man die gethane Gelübde.

Pericoloſamente - ſiſſimamente, *Adv.* gefährlicher Weiſe, aufs gefährlichſte.

Pericolóſo, Periglióſo, Pericoloſiſſimo, gefährlich, ſehr gefährlich). malattia pericoloſa, gefährliche Kranckheit. un pericoloſo ſtato, ein gefährlicher Zuſtand.

Pericránio, Häutlein über die Hirnſchale.

Peridóneo, *Adj.* ſehr tüchtig zu etwas.

Periéllio. v. Pareglio.

Perifraſi, Umſchreibung mit Worten. v Parafraſi.

Perigéo, Punct, wo die Sonne oder andere Geſtirne in ihrer Bahn der Erden am nächſten iſt.

Periglio-óſo. v. Pericolo-oſo.

Perinténdere. v. Intendere.

Periodicamente, *Adv.* ordentlicher Weiſe.

Periódico, Periodiále, *Adj.* abgemeſſener Weiſe. moto periodico, abgemeſſene Bewegung.

Período, die Jahr-Rechnung; der Anfang derſelben; ein völliger Theil der Rede, ein deutlicher Abſatz der Rede. fin' all' ultimo periodo della vita, bis ans Ende ſeines Lebens.

Perióſtico, kleine Haut um die Knochen.

Peripetía, Veränderuug, jählinge Aenderung. le peripetie del mondo arguiſcono la vanità d'eſſo, der Welt Unbeſtändigkeit entdeckt ihre Eitelkeit.

Perire, vergehen, verderben, zu Grunde gehen, umkommen, verdammet werden. perir di fame, vor Hunger ſterben.

Péritamente, *Adv.* erfahrner, geſchickter Weiſe.

† Peritanza, ungeziemende Schamhafftigkeit, Blödigkeit.

† Peritarſi, ſich ſehr ſchämen, furchtſam ſeyn; it. durch die Erfahrung gewiß werden.

Peritezza, Perizia, Erfahrenheit, Gelahrheit.

Perito, *Adj.* wohl-rfahren, geſchickt.

Peritonéo, e Peritónio, das Netz oder Fell der unterſten Eingeweide.

Peritóſo, *Adj.* blöde, ſchamhafftig. al pórco peritoſo non cade in bocca pera mezza, ein blöder Hund wird nimmer ſatt.

Peritúro, Peritório, *Adj.* vergänglich, hinfällig.

Perizia. v. Peritezza.

Perla, eine Perle. perle falſe, di vetro &c. falſche, Glaß-Perlen. tutte le conche marine non producono perle, es haben nicht alle Muſcheln Perlen, d. i. wir haben nicht alle einerley Gaben von GOtt.

Perláre, mit Perlen beſetzen.

Perláto, mit Perlen beſetzet; it. präparirt. acqua perlata, Perlen-Waſſer.

Perléggere, durchleſen.

Perleggiante, Perlenfarbig.

Perleggiáre, wie Perlen gläntzen, ſcheinen. le lagrime le imperleggiavano le guance, die Zähren beperleten ihr die Wangen.

† Perlenga, Narrenpoſſen, nichtige Sachen.

Perlífero, *Adj.* das Perlen bringet.

Perlóna, groſſe Perle.

Perlóne, ein ungeſchickter Kerl in ſchönen Kleidern; ein Faullentzer.

Perlucente, Perlúcido, glänzend, durchſcheinend.

Perluſtráre, durchſichtigen, durchſehen.

† Permagnente. v. Permanente.

Permalóſo, *Adj.* der eine jede Kleinigkeit übel aufnimmt.

Permanente, verbleibend, dauerhafft.

Permanenza, Bleibung; it. Aufenthalt.

Permanére, verbleiben, ſich aufhalten. v. beſſer, Dimorare, Rimanere, Reſtare.

Permanévole, Permanſivo, *Adj.* v. Permanente.

Permeſſivo-miſſivo, *Adj.* zulåßig. volontà di Dio permiſſiva, der zulåßige Wille GOttes.

Permeſſo, *Adj.* zugelaſſen, erlaubet, geſtattet.

Perméttere, zulaſſen; it. verhängen. Iddio permette il male per caſtigo, GOtt verhänget Böſes zur Straffe.

Permettévole, *Adj.* v. Permeſſivo.

Permiſchiamento, Vermiſchung; it. Aufwiegelung.

Permiſſióne, Zulaſſung, Erlaubnis; it. Verhengnis GOttes. con permiſſione della compagnia, mit Erlaubnis der ſämtlichen Geſellſchafft. mi dia, di grazia, permiſſione, erlauben Sie mir doch.

Permiſſivamente, *Adv.* zulåßiger weiſe.

Permutábile, *Adj.* das zu vertauschen ist.
Permutáre, vertauschen. v. Cambiare, Barattare.
Permutatóre-trice, der, die da vertauschet.
Permutazióne, f. Vertauschung. v. Baratto &c.
† Perne, Floßfedern. besser, Pennole.
Pernice, f. ein Feld- oder Rebhuhn.
Perniciotta, Pernicóttolo, *Dim.* ein junges Rebhuhn.
Pernicóne-igóne, Pernióne, Aufbruch der Füsse vor Kälte. patir di pernicone, von Kälte aufgebrochene Füsse haben.
Pernicóne, Art Pflaumen.
Pernízie, f. äusserstes Verderben, Schade.
Perniziosamente, *Adv.* höchstschädlicher Weise.
Perniziosità, Schädlichkeit, Verderblichkeit.
Pernizióso, *Adj.* höchstschädlich, verderblich.
Perno, Thüre, Angel. la carrucola gira attorno il suo perno, das Rädgen auf der Rolle drehet sich um ihren Angel.
Pernottanza, die Nacht-Herberge.
Pernottáre, über Nacht bleiben. in qualche luogo, an einem Orte.
Pero, Birn-Baum. v. Peraro.
Però, *Conj.* derowegen, deswegen; it. doch. ma però, aber doch.
Perochè, Perocchè, *Conj.* dieweil, angesehen daß ꝛc.
Pérolo, *Subst.* ein Zopf, Quaste.
Peróna, *Subst.* gewisses Kraut.
Peroráre, öffentlich eine Rede halten.
Peroríga, Stutenmeister. v. Proriga.
Perpéndere, erwegen, betrachten.
Perpendicoláre, *Adj.* schnur gerade, nach der Bleyschnur herunter hangend.
Perpendicolarmente, *Adv.* id.
Perpendícolo, Bleywage, die Schnur. un' oriuolo a perpendicolo, eine Pendel-Uhr.
Pérpero, Müntz-Sorte der alten Griechischen Kayser.
† Perpetráre, begehen.
Perpetualità, Perpetuazióne, beständige Fortdaurung.
Perpetuamente, *Adv.* ewiglich, auf ewig.
Perpetuáno, eine Art Zeug.
Perpetuáre, verewigen, ewig machen. la sua memoria, seinen Namen, Gedächtnis.
Perpetuarsi, sich verewigen.
Perpetuazióne. v. Perpetualità.
Perpetuità, Ewigkeit. a perpetuità, auf ewig.
Perpétuo, *Adj.* immerwährend, ewig, stetig. a (in) perpetuo, in Ewigkeit. in (a) sua memoria perpetua, zu seinem ewigen Gedächtnis.
Perplessáre, verwirren, bestürtzt machen.
Perplessità, Bestürtzung, Verwirrung, Unruh, Kümmernis, Zweiffelhaftigkeit.
Perplesso, *Adj.* bestürtzt, zweiffelhafft, perplex. star perplesso, in Zweiffel stehen.
Perquisitóre-trice, Durchsucher-in.
Perquisizióne, f. genaue Nachforschung, Nachfrage ꝛc.
Perrómpere, durchbrechen.
Perrompimento, Durchbruch.
Perrucca, eine Parucke. pettinare, acconciare, impolverare, arricciare la perrucca, die Parucke kämmen, zurechte machen, pudern, aufkräuseln.
Perruccáre, eine Parucke aufsetzen.
Perrucchiéra, eine Paruckenmacherin; it. ein Parucken-Stock.
Perrucchiére, ein Paruckenmacher.
Persa, Majoran. besser, Magiorana, Maggiorana.
Perscrutáre, erforschen, ergründen. v. Indagare.
Perscrutazióne, f. Erforschung, Durchsuchung.
Persecutáre. v. Perseguire.
Persecutóre, Verfolger, Feind. v. Nemico.
Persecuzióne-ni, *Pl.* Verfolgung, *Met.* Plage.
Perseguíre-guitáre, Persecutáre, verfolgen, nachlauffen. perseguitare uno colla spada nuda in mano, einen mit dem bloßen Degen verfolgen.
Perseguitáre, *Met.* plagen. i creditori lo perséguitano, die Gläubiger lassen ihm keine Ruhe.
Persémolo, Petersilien.
Perseverantemente, *Adv.* beharrlich.
Perseveranza-zia, Perseveravióne, Beharrlichkeit, Beständigkeit.
Perseveráre, beständig verharren, nicht wancken. nelle orazioni, im Gebet.
Perseveratóre-trice, der, die da verharret.
Perseveravióne. v. Perseveranza.
Pérsia, Persien. (*Nom. Prop.*)
Persiáno, ein Persianer; it. *Adj.* Persianisch.
Pérsica, Pesca, eine Pfirsche.
Persicária, Flöh-Kraut, Wasser-Pfeffer, Mücken-Kraut.
Persicchíno, *Adj.* Pfirschblüt-farbig.
Pérsico, Pesco, ein Pfirschen-Baum. v' è differen-

ferenza come tra il pruno e'l persico, d. i. es ist wie Tag und Nacht gegen einander.
Persistenza, Beharrung, Verbleibung.
Persístere, verharren, fest bleiben, stehen bleiben. nell' impresa, in seinem Vorhaben. nella sua ostinazione, bey seiner Hartnäckigkeit.
Perso, eine sogenannte blaulichte Farbe, welche durch Vermischung der Purpur-Farbe und des schwartzen entsteht.
Perso. v. Perdere-duto, verlohren.
Persóna, eine Person. le persone della SS. Trinità, die Personen der H. H. Dreyfaltigkeit. la persona di S. Maestà, ihre Majestät in hoher Person. la persona del cavallo, die Gestalt, Proportion des Pferds. far la persona, ausruhen im Bette. in persona, persönlich.
Persóna-ne, *Pl.* die Leute, Menschen. non v' è persona (nata) es ist niemand da. la persona di V. S. der Herr.
Persóna, der Leib so wohl von Menschen als von Thieren; das Leben, die Kräffte ꝛc. metter la persona in q. c. alle Kräffte an etwas strecken. per tutta la persona, über den gantzen Leib. perder la persona, ums Leben kommen. andare in sulla persona, aufrecht (mit dem Kopf in die Höhe) gehen.
Personággio, eine Person von Qualitäten. un gran personaggio, ein vornehmer Herr, vornehme Person.
Personále, *Adj.* persönlich.
Personalità, Persönlichkeit, selbstständiges Wesen.
Personalmente, *Adv.* in Person selbst.
Personcína, kleine Statur; it. kleine Person.
Perspettíva, die Perspectiv-Kunst; it. Sehe-Kunst.
Perspicáce, *Adj.* scharffsichtig, *Met.* scharffsinnig
Perspicacemente, *Adv.* scharffsinnig.
Perspicacità, Scharffsichtig-Scharffsinnigkeit.
Perspicuamente, *Adv.* klärlich, augenscheinlich.
Perspicuità, Klarheit, Durchsichtigkeit; it. Deutlichkeit, Leichtigkeit.
Perspícuo, *Adj.* durchsichtig, durchleuchtig; it. hell, klar, lauter, kund, offenbar; it. deutlich. verità chiara e perspicua, sonnenklare Wahrheit.
Persuadére-suasi-suaso, q. c. ad uno, einem etwas überreden, weiß machen; it. einem zu etwas rathen. altre ragioni mivi persuadono, andere Gründe bringen mich darzu.
Persuaderси, q. c. sich etwas überreden, für wahr halten, glauben, der Meinung seyn. v. Credere. ogn' uno si persuade facilmente quello che desidera, was der Mensch verlangt, dazu ist er leicht zu bereden.
Persuadévole, *Adj.* der, die leicht zu überreden ist.
Persuasíbile, *Adj.* id.
Persuasióne, f. Beredung, Ueberredung. alla persuasione di suo zio, auf seines Vetters Einrede; it. Wahn, Einbildung. v. Immaginazione.
Persuasíva, *Subst.* Geschicklichkeit, einen etwas zu überreden, Bewegungs-Grund.
Persuasívo, *Adj.* was Macht hat zu überreden.
Persuáso, *Adj.* beredet, überredet. v. Persuadere.
Persuasóre, Ueberreder.
⊥ Persutto, ein Schincken. besser, Presciutto.
Pertenére, gehören. v. Pertinere.
Pertérrito, *Adj.* erschrocken. v. Spaventato.
Pértica, eine Stange; it. eine Klaffter.
Perticále, *Adj.* was eine Klaffterlänge hat.
Perticáre, mit Stangen messen, verschräncken; mit Stangen schlagen.
Perticáta, Schlag mit einer Stange.
Perticáto, *Adj.* mit Stangen verschlossen; it. *Subst.* eine Pferche (von Stangen) v. Parco.
Perticóne, m. grosse Stange, Schiff-Haken.
Perticóne-a, *Met.* ein langer, schmaler und übelgebildeter Mensch, lange, schmale Person.
Pertináce, *Adj.* hartnäckig; it. sehr beständig.
Pertinacemente, *Adv.* hartnäckiglich.
Pertinácia, e Pertinacità, Hartnäckigkeit.
Pertinente, *Adj.* zugehörig. v. Appartenente.
Pertinenza-zia-ze-zie, *Pl.* Zugehör.
Pertinére, zugehören, besser, Appartenere.
Pertrattáre, abhandeln.
Pertugiamento, Durchstossung, Durchlöcherung.
Pertugiáre, durchstossen, durchlöchern, durchbohren. anche le noci pertugiate si vendono, die zerlöcherten Nüsse werden auch verkaufft, d. i. auch die, so schon dabey gewesen, und keine Jungfern mehr sind, bekommen doch auch Männer.
Pertugietto, *Dim.* ein Löchelgen.
Pertúgio, ein Loch durch und durch. * fare un pertugio nell'acqua, ins Wasser fallen.

Perturbábile, *Adj.* was da kan gestöhret, bestürtzet werden.
Perturbamento. v. Perturbazione.
Perturbáre, betrüben, stöhren, irre machen; it. verhindern, hintertreiben. i disegni altrui, eines andern Vorhaben. perturbare uno nel discorso, einen irre machen in der Rede.
Perturbarsi, bestürtzt werden. di qualche avvenimento, über einen Zufall.
Perturbatamente, *Adv.* gestöhrter, bestürtzter Weise.
Perturbáto, *Adj.* bestürtzt, erschrocken, gestöhrt ꝛc.
Perturbatóre, Stöhrer, Hintertreiber. della pace, Friedensstöhrer.
Perturbatrice, Stöhrerin.
Perturbazióne, f. Stöhrung; it. Regung des Gemüths. v. Passione.
Pertusáre, &c. v. Pertugiare.
Perù, das goldreiche Land in Indien; it. jedes Land, darinnen grosser Reichthum, vieles Geld ist. la nostra terra era già un Perù, unser Land war weyland eine Gold-Grube.
Pervagáre, durchwandern.
Perucca. v. Perrucca.
Pervenimento, Zukommung, Gelangung.
Pervenire, zu-hinkommen, gelangen, hin-anlangen. a qualche luogo, an einen Ort. alle orecchie, zu Ohren kommen.
Perversamente, *Adv.* verkehrter Weise, böse.
Perversare, verkehrt machen.
Perversióne, f. Pervertimento, Verkehrung, Verführung,
Perversità, Ruchlosigkeit. v. Malvagità.
Perverso, Pervertito, *Adj.* verkehrt, verführt; it. böse, arg, ruchlos, gottlos. senso perverso, verkehrter Sinn. uomo perverso, ruchloser Mensch.
Perversóre. v. Pervertitore.
Pervertimento. v. Perversione.
Pervertire, e Pervértere, verdrehen, verkehren. l'ordine, die Ordnung. uno, einen verführen.
Pervertirsi, sich verkehren, gottlos werden.
Pervertitóre, Perversóre, Verkehrer, Verführer.
Pervertitrice, Verführerin.
Perveſtigazióne, f. Nachforschung.
Perúggine, m. wilder Birn-Baum.
Perúggino, *Adj.* Birnbäumen-Holtz.
Perúgia, lat. Perusia N. P. einer Stadt.
Perugiáno, *Adj.* einer aus Peru.
Perugíno, ein Perusiner, aus Perusia gebürtig.
Pervinca, Sinngrün, Jngrün, Wintergrün. v. Laureola.
Pérvio, durchgängig, gebahnt, da man durchgehen kan.
Pesa, das Wägen; it. ein Centner.
Pesante, *Adj.* schwer am Gewicht.
Pesantemente, *Adv.* id. it. *Met.* bedachtsamlich.
Pesantíccio, *Adj.* ziemlich schwer.
Pesanza, Pesantezza. v. Peso.
Pesáre, wägen. q. c. alla bilancia, etwas auf der Waage. pesa mille libre, es wiegt tausend Pfund. io so bene quanto pesa la sua lana, ich kenne ihn von innen und aussen. pesa giusto e vendi caro, d. i. wohl gewogen und gut bezahlt.
Pesáre, *Met.* erwägen, überlegen. mal pesa chi non contrappesa, d. i. man soll den andern Theil auch hören.
Pesáre, schwer seyn, *Met.* einem leid seyn. questo mantello mi pesa, dieser Mantel ist mir sehr schwer. mi pesa molto il male vostro, es ist mir leid um euch, euer Unglück geht mir zu Hertzen. a ciascun pesa il suo fardello, d. i. ein jeder hat sein Creutz.
Pesarello-ruólo, die Drutte, Trute, der Alp.
Pesatamente, *Adv.* bedachtsamlich, behutsam.
Pesáto, *Adj.* abgewogen, gewogen, schwer; verdrieslich; streng; vorsichtig; verständig; gescheid.
Pesatóre-trice, Wagemeister-in, der, die wäget.
Pesca, untergelauffen Blut im Angesicht; it. eine Pfirsche.
Pesca, Pescagióne, Fischfang, Fischzug, Fischerey.
Pescáia, ein Damm, den Lauf des Wassers aufzuhalten.
Pescaiuólo, ein Fischer; it. Fischhändler.
Pescáre, fischen, Fische fangen. con reti, amo, con canne, colla lenza, mit Netzen, mit der Angel. pescare a fondo, die Sache recht ergründen. egli non sa che cosa si peschi, er weis selbst nicht, was er thut. pescare poco a fondo, eine Sache nur obenhin, nicht recht wissen. in vano si pesca se l'amo non ha l'esca, i. e. ohne Geschencke richtet man nichts aus. ho pescato assai, ma poco preso, ich habe viel gearbeitet, aber nichts gewonnen.

Peſcaría. v. Peſcheria.
Peſcáro, Fiſchwerck.
Peſcatóre-trice, Fiſcher in.
Peſcavento, ein Einfältiger.
Peſce, ein Fiſch. peſce freſco, ſalato, cotto, fritto, marinato &c. friſcher, geſaltzener, geſottener, gebackener, eingemachter ꝛc. Fiſch. * non ſi ſa, s'ei ſia peſce o carne, man weiß nicht wer er iſt, oder wes Glaubens er iſt. i peſci piccoli vengono ingoiati da' grandi, d. i. die Reichen freſſen (unterdrücken) die Armen. non gridar peſci prima d'averli preſi, d. i. wenn du über den Berg biſt, alsdenn juchze. è come il peſce fuori dell' acqua, er weiß nicht was er anfangen ſoll. non ſi può prendere il peſce ſenza bagnarſi, d. i. man hat nichts ohne Mühe. chi vuol del peſce biſogna che s'immolli. id. il peſce piccolo muore così bene, come il grande, d. i. hoch und niedrig, klein und groß müſſen ſterben. la piazza del peſce, Fiſchmarckt. un piatto di peſce, ein Gericht Fiſche. * ha venduto i peſci, er iſt ohne Verſtand. * che peſce piglia? was iſt ſein Thun?
Peſce cane, Seehund.
Peſceduóvo, e Peſceduóva, Eyer-Pfannen-Kuchen. v. Frittata.
Peſce legno, Stockfiſch.
Peſce maríno, Meerfiſch, Seefiſch.
Peſce piáno, Halbfiſch, Plateyß.
Peſceſpáda, Schwerdtfiſch.
Peſcetto-ettíno, Peſciolíno, *Dim.* kleiner Fiſch, Fiſchlein.
Peſche, *Pl.* die Arſchbacken. dar le peſche, wird von einem Weibe geſagt, die auf ſodomitiſche Art mit ſich umgehen läßt.
Peſcheria, Peſcaría, Fiſchmarckt; it. Fiſcherey.
Peſchiéra (Peſcína) Fiſchteich, Weiher.
Peſciarello, Peſcierello. v. Peſciuolino.
Peſcína. v. Peſchiera.
Peſcióne, m. ein groſſer Fiſch.
Peſciotto, ein Mittelfiſch; it. Hand voll Fiſch.
Peſciyéndolo, Fiſchhändler.
Peſciuolíno, Peſciarello, Peſcierello, Peſcettíno, *Dim.* kleiner Fiſch, Fiſchlein.
Peſco, Pfirſch-Baum. v. Perſico &c.
Peſcóſo-cióſo, *Adj.* fiſchreich, voller Fiſche.
I Peſo, eine Erbſe. v. Piſello.
Peſo, Gewicht, die Wage, Laſt, Beſchwerung. vendere a peſo, nach dem Gewicht verkaufen. fare buon peſo, wohl, gut wägen. deporre il peſo del ventre, ſeine Nothdurft verrichten. queſto ongaro cala di peſo, dieſer Ducaten iſt gar zu leicht, nicht wichtig. coſe di gran peſo, wichtige Dinge. portare di peſo, recht auf den Achſeln tragen. dare il peſo a qualche operazione, einem Wercke den Nachdruck geben, in Aufnehmen bringen.
Peſo, *Adj. Poet.* an ſtatt Peſato gewogen.
Péſolo-óne, baumelend, hangend.
Pesquerello, Weißfiſch.
Y Peſsário, Mutter-Zäpflein.
Peſſimamente, *Adv.* ſehr ſchlimm, aufs ſchlimmſte.
Peſſimáre, ſchlimmer werden.
Peſſimità, Boßheit.
Péſſimo, *Adj.* ſehr böß, ſehr ſchlimm, arg.
Peſta-ſte, *Pl.* Tritte, die Spur, Fußſtapfen. calcare, ſeguitare le peſte degli altri, in anderer Leute Fußſtapfen treten.
Peſtacciáre, zermalmen, zerknirſchen.
Peſtáglio-ſtello, Mörſel-Keule, Stämpffel; it. Klopfer an der Thür.
Peſtamento, Zerſtoſſung.
Peſtáre, ſtoſſen. del pepe, (degli) aromati, Pfeffer, Gewürtz ſtoſſen. le uve, olive, Weintrauben, Oliven ſtampfen, treten. peſtar l'acqua nel mortaio, vergebene Arbeit thun. * le oſſa ad uno, einen dicht abprügeln. le tracce d'uno, in eines Fußſtapfen treten.
Peſtáto, Peſto, *Adj.* ge-zerſtoſſen, zerſtampft ꝛc.
Peſtatóio, Peſtatóre, Stämpfel.
Peſtatóre-trice, Stämpfer-in, der, die da ſtößet.
Peſte, f. die Peſt, gifftige Seuche. v. Peſtilenza. coſtui è una peſte, dieſer Menſch iſt wie die Peſt. è come la peſte, ammazza i buoni, e i cattivi, d. i. dieſer Tyranne ſchonet Niemand, weder gute noch böſe.
Peſtello, Stämpfel, * *Met.* das männliche Glied.
Peſtífero-ſtilente, Peſtilenzióſo-ziále, *Adj.* gifftig, anſteckend, *Met.* höchſtſchädlich, verderblich.
Peſtífero, *Adj.* mit der Peſt angeſtecket, behaftet.
Peſtilente-zióſo-ziále. v. Peſtifero.
Peſtilenza-zia, gifftige Seuche, *Met.* Schaden, Unheil; it. Geſtanck.

Pestilénzie, *Pl.* gifftige, schädliche Thiere, Ungezieser.
Pestío, &c. ein Riegel. v. Calpestio.
Pésto, *Adj.* v. Pestato.
Pestóne, m. ein grosser Stämpfel, Schlegel.
Petácchio, e Petáccio, Art kleiner Schiffe. Petache, oder Uitlegergen.
Petacciuóla, Wegreich (ein Kraut.) v. Plantagine.
Petarda-do, Petardóne, m. Petarde, eine Sprengkugel, die Mauren und Pforten zu sprengen.
Petardáre, mit Petarden ein oder umwerffen.
Petáre, fartzen. v. Pettare.
Petáta, ein grosser Furtz. v. Pettata.
Petéchie, *Pl.* rothe Flecken im hitzigen Fieber, ein gifftiges Fleckfieber (Ungarische Kranckheit.)
Petégola, eine Fartzerin. v. Pettegola, so besser.
Petígine, spitzige Raude, Zittermahl.
Petiginóso, *Adj.* voller Raude.
Petitóre-trice, der, die da bittet, Ansucher-in.
Petitório, das zu begehren ist.
Petizióne, e Pitizióne, ein Begehren, eine Foderung. a petizione del Magistrato, auf Begehren, Anhalten der Obrigkeit. a petizione, von wegen.
Peto, Petto, ein Furtz. fare, tirare, scoccare un petto, einen Furtz lassen. non voglio che le peta d'altrui mi rompano le bracche, d. i. ich will wegen anderer Händel mir keine Ungelegenheit auf den Hals ziehen.
Petonáre, eine gewisse Art von Toback rauchen.
Petonciáno, ein Gewächs als ein Kürbis.
Petóne, Art Toback.
Petóne, m. Petozzo, ein grosser Furtz.
Petra, Petrúccia, Fels, Stein. v. Pietra, so besser.
Petrarca, ein berühmter also genannter Poet.
Petrarchería, allzubescheidene Frauen-Liebe.
Petriére-o, Steinstück auf dem Schiffe.
Petrificáre &c. v. Pietrificare.
Petríno. v. Pietrigno.
Petrólio, Steinöhl.
Petronciáno. v. Petonciano, Tollkraut, Nacht-Schatten-Kraut.
Petrosello-sémolo, Petrosellíno, Petrisillo, Persémelo, Petersilien, Peterlein.
Pettáre, Pettacchiáre, Pettacciáre, fartzen; it. offt fartzen.

Pettáta, *Subst.* Stoß auf die Brust, oder auf das Hertz.
Pettégola, Fartzerin, *Met.* Plaudertasche; it. Weib von sehr niedrigen Stande; it. verhurtes Weibesbild.
Pettignóne, Pettenéggio, der Theil des Leibes vom Nabel an bis an die Scham-Glieder.
Pettinágnolo. v. Pettinaio.
Pettináio, ein Kammmacher.
Pettináre, kämmen, schmarotzen, hurtig essen; bestehlen; it. hecheln, *Met.* ausschänden, ausfiltzen.
Pettinare all'insù, die Haare aufwärts oder in die Höhe kämmen; it. jemandes Vermögen verprassen.
Pettinatóre, ein Kämmer.
Péttine, m. Kamm. da stoppo o lino, Hechel.
Pettinello, *Dim.* ein Kämmgen.
Pettiniéra, ein Kamm-Futter.
Pettinóne, m. ein grosser Kamm.
Pettirosso, ein Roth-Kehlgen. (Vogel.)
Petto, ein Furtz. v. Peto, so besser.
Petto, die Brust; it. das Hertz, *Met.* das Gemüth. nel casto petto, in dem keuschen Hertzen. un'uomo senza petto, ein Kerl ohne Hertz und Macht. petto maturo, ein reifes Gemüth. batterśi a petto a petto, sich Mann vor Mann schlagen. petto a botta, Brust-Harnisch, Plastron eines Fechtmeisters. chi ha amor nel petto, ha le ali a' piedi, wer hertzlich liebt, kan nicht ruhen. in fronte si può leggere, quel che nel petto s'asconde. i. e. die Augen verrathen das Hertz. chi ha nel petto fiele, non può sputar del miele. i. e. wes das Hertz voll ist, gehet der Mund über. avere q. c. a petto, einem etwas am Hertzen liegen. la madre gli dava il petto, die Mutter stillete das Kind. all'improvviso mi diede di petto, er stieß mir unversehens auf. dare ad uno della porta nel petto, einem die Thüre vor der Nase zuschlagen.
Petto, A petto, Appetto, *Adv.* gegen, in Ansehen. apetto, a (di) rimpetto, gegen über. questo non è niente a petto dell'altro, das ist nichts gegen das andere zu rechnen.
Pettorále, m. Brust-Blat; it. Brust-Latz; it. Brust-Riem. (di cavallo) eines Pferdes.
Pettorále, *Adj.* zur Brust dienlich. acqua pettorale, Brust-Wasser.
Pettoreggiarsi, sich Mann für Mann schlagen.

Petteróso-ruto, *Adj.* breitbrüstig, *Met.* hoffärtig. procede pettoruto come un gallo d'India, er tritt gantz trotzig herein wie ein Calecutischer Hahn d. i. in aller Gravität.

Petulante, *Adj.* leichtfertig, geil, unverschämt, muthwillig.

Petulantemente, *Adv.* leichtfertiger Weise.

Petulanza-zia, Leichtfertigkeit, Muthwillen, Unverschämtheit, Ueppigkeit. v. Insolenza.

Peucédano, Haarstrang, Saufenchel. (ein Kraut.)

Pévera, grosser hölzerner Trichter.

Peveráre, pfeffern. v. Pepare.

Pévere, Pfeffer. v. Pepe.

Peveriéra, Pfeffer-Büchse. v. Peparuola

Peveróne, m. langer Pfeffer. v. Peperone.

Peziente. v. Pezzente.

Pezza. (NB. Pezza und Pezzo wird von denen Italiänern vielmahl confundirt und eins vor das andere genommen) ein Stück von Tuch oder Leinwand; it. ein Lumpen oder Hader. pezze di tele vecchie, Stückgen von alter Leinwand. una pezza da spalle, ein Weiber-Halstuch. (zu Venedig.) vendere a pezza, Stückweise, nicht Ellenweise d. i. in gantzen verkauffen. mettetevi una pezza dinanzi, bindet doch was für (die Kleider zu schonen.) un'uomo di pezza, ein Mann von grossen Ansehen.

Pezza, *Met.* ein Stück (Zeit) Weges. godersi buona pezza una cosa, etwas lange geniessen. camminò buona pezza avanti, er gienge ein gut Stück Wegs voraus. una pezza di terra, ein Stück Land, Feld, Acker. a gran pezza, *Adv.* bey weitem.

Pezza da otto, ein Stück von Achten. (eine Müntze.)

Pezza, ein Flecken. macchiato di pezze nere, schwartzfleckigt.

Pezzáme, Pezzúme, Zusammengeflicktes; it. Hauffen Läpplein.

Pezzáre, stücken, flicken, betteln.

Pezzáto, fleckigt, scheckigt.

Pezzentáre, andar pezzendo, betteln, betteln gehen.

Pezzente, ein Bettler (ums liebe Brod.)

Pezzettíno, Pezzolíno, *Dim.* klein Bißlein.

Pezzetto-zzotto, Pezzuólo, *Dim.* ein Stücklein.

Pezzo, ein Stück, so abgebrochen, abgeschnitten. un pezzo di carne, pane, legno, terra, ein Stück Fleisch, Brod, Holtz, Feld oder Acker. rompere in pezzi, in Stücken zerbrechen. uomo d' un pezzo, d. i. ein Biedermann, von redlicher, aufrichtiger altteutscher Art.

Pezzo, ein Stück (Geldes.) un pezzo d'oro, ein Gold-Stück. egli ha de' pezzi, d. i. er hat gute Pfennige, er ist reich).

Pezzo, Geschütz. un pezzo di batteria, ein grobes Stück, Geschütz; it. *Met.* un bel pezzo di donna, ein schön Stück von einem Weibe, d. i. ein braves Weib. un pezzo d'asino, ein grober Esel, ein starcker hahnbüchener Kerl. un pezzo di furbo, ein Ertzschelm.

Pezzo, eine Weile. un pezzo fa, es ist schon lange.

Pezzotto, Pezzuólo. v. Pezzetto.

Pezzuóla, *Dim.* ein Flecklein, Läpplein; Schnupftuch).

Pezzúto, *Adj.* zerrissen, zerlumpt; it. spitzig, scharff.

PI

Piacente, *Adj.* gefallend, gefällig.

Piacentemente, *Adv.* v. Piacevolmente.

Piacentería-ie, *Pl.* Liebkosungen; it. Schwänckpossen, kurtzweilige Reden. v. Carezze.

†Piacentiéro, Schmeichler, Possenreisser.

Piacentíno, ein Placentiner, aus Placenza.

Piacenza, Placentz, Placentza. andare a Piacenza, nach eines andern Gefallen thun.

Piacére, gefallen, anstehen, belieben, behagen. ad alcuno, einem. piacesse a Dio! wollte GOtt! che non piaccia a Dio! da sey GOtt vor! adogni tristo cane piace la carne, es ist kein Hund so schlimm, so frist er gerne Fleisch. il piacer la fatica scema, Lust und Liebe zu einem Ding, macht alle Müh und Arbeit gering. ad ogni sciocco piacciono li suoi andamenti, einem jeden Narren gefällt seine Weise. al gatto piace il lardo, ed alla volpe il pollaio, i. e. ein jeder liebt was ihm anständig ist.

Piacére-ri, *Pl. Subst.* ein Gefallen, Wohlgefallen; it. Lust, Wille, Freundschafft, Brunst, Begierde, Wollust. far piacere ad uno, einem eine Freundschafft, Gefallen erweisen. piegarsi al piacere di uno, einem thun was er has

er haben will. giardino di piaceri, ein Lust-Garten. piacere onesto, carnale, eine ehrbare, unschuldige, fleischliche Lust. dar piacere ad uno, einen belustigen. a mio piacere, nach meinem Gefallen. vivere, stare tra mille piaceri, in allen erdencklichen Wollüsten leben.

Piacerúccio-ruzzo, *Dim.* kleine Lust, Ergötzlichkeit.

Piacévole, *Adj.* lustig; it. holdselig. un motto, uomo, luogo piacevole, ein lustiger Schertz, Mensch, Ort.

Piacevoleggiáre-voláre, sich freundlich erzeigen, lustige Possen machen, schertzen.

Piacevolezza, Freundlichkeit, Holdseligkeit; it. lustige Schwäncke; it. Possen.

Piacevolmente, *Adv.* freundlich, lieblich, holdselig.

Piacimento, Gefallen, Vergnügen, Belieben.

Piádo, ein Rechts-Handel, Proceß. v. Piato.

Piadóso, ein Zäncker. v. Litigatore.

Piaga, Wunde; it. offener Schaden. le cinque piaghe di Cristo, die heiligen 5. Wunden Christi. fasciar, medicar, (curar) la piaga, die Wunde verbinden, heilen. a cattiva piaga, erba cattiva, auf eine böse Wunde, gehöret ein böses Kraut, Pflaster. chi vuol saldar la piaga, non la maneggi, wer die Wunde heilen will, der muß sie nicht betasten. piaga antiveduta assai men duole, ein vorher gesehenes Unglück ist nur halb so beschwerlich als andere. la piaga altrui sia a noi medicina, i. e. aus anderer Unglück muß man klug werden. piaga lodata assai men duole, i. e. ein gut Wort hilfft viel. piaga vecchia mai si cura bene, eine alte Wunde ist schwer zu heilen, i. e. alte Feindschafft ist schwerlich beyzulegen.

Piaga, Plage, i. e. grosse Straffe. v. Flagello.

Piagáre, v. (besser) Ferire, verwunden.

Piagáto-góso, *Adj.* verwundet; it. voller Wunden oder Geschwär. v. Ferito.

1 Piagentáre, einem andern zu Gefallen seinen Beyfall geben.

1 Piagére &c. v. Piacere.

Piággia, ein Stück Land am Meer, eine Küste; it. das Meer selbst, wo es nicht tief ist. andar piaggia piaggia, hart am Strande fahren.

Piaggiáre, hart am Strande fahren; it. schmeicheln, den Fuchsschwantz streichen.

Piaggiatóre, Schmeichler.

Piágnere, Piagnente &c. v. Piangere-ente &c.

Piagnistéo, e Piagnistéro, das Mitweinen; it. das Weinen unterschiedlicher Personen zugleich.

Piagnoláre. v. Piangolare.

Piagnóne, einer vom gemeinen Pöbel, der bezahlt wird, um mit zur Leiche zu gehen.

Piagnucoláre. v. Piangolare.

Pialla-lletta, ein Hobel, Glatthobel, Schlichthobel.

Pialláre, hobeln, glatt hobeln; it. schaben.

Piallára, das Hobeln, so viel man auf einmal abhobeln kan.

Piallatúra, Hobelung, Glatthobelung; it. Schabung.

Piallatúre, *Pl.* Spähne.

Piallúre, *Pl. idem.*

Piamente, *Adv.* gottseeliglich, andächtig, aus Andacht.

Pianamente, *Adv.* langsam, sachte. v. besser, Piano.

Pianamento, Ebenmachung, Gleichmachung.

Pianáre, eben, gleich, flach machen. le strade, die Strassen. pianar le costure, crespe, grinze, die Runtzeln, Nähte ausbügeln und gleich machen, *Met.* * einen dicht und derb abprügeln.

Pianella-lle, Pantoffeln; it. Gattung Mauer- oder Ziegel-Steine.

Pianellái0, ein Pantoffelmacher.

Pianellata, Schlag mit einem Pantoffel.

Pianellíne, *Pl. Dim.* kleine Pantöffelgen.

Pianerotto, kleine Fläche.

Pianeróttolo, der Absatz, oder etwas weite Raum an einer Treppe.

Pianéta-o, m. ein Planet, Irrstern.

Pianéta, f. Meßgewand eines Priesters.

1 Pianettamente, *Adv.* allgemach; it. still. v. Pianpiano.

Pianezza, die Gleiche, Ebene, Fläche. v. Pianura.

Piangente, Piagnente, weinend, klagend.

Piángere, Piágnere, pianst, pianto, weinen; it. beweinen, beklagen. pianger d'allegrezza, di compassione, für Freuden, Mitleiden weinen. pianger le spese, die Unkosten bedauren. il vestito gli piange in dosso, das

Kleid

Kleid ſteht ihm nicht gut. è meglio che pianga il figliuolo che non il padre, es iſt beſſer, daß der Sohn, als der Vater weine.

Piangerſi, Piagnerſi d'alcuno, ſich über einen beklagen.

Piangévole, Piagnévole, was bald weinet; it. kläglich, billig zu beweinen.

Piangimento. v. Pianto.

Piangitóre-trice, Piangóne-a, Piangolóne-na, der, die da weinet.

Piangoláre, Piagnoláre, ſachte weinen; it. wimmern, wie die Kinder.

Piangolóſo, Piagnolóſo, *Adj.* der leicht weinet, Greiner.

Pianígiano, *Adj.* zur Fläche, Ebene gehörig; it. der auf einer Ebene wohnet.

Piáno, *Adj.* flach, eben. ſtrade piane, ebene Straſſen; it. *Met.* teſto piano e chiaro, ein klarer und deutlicher Text.

Piáno, *Adj.* langſam, ſachte, leiſe. paſſo piano, leiſer Gang.

Piáno, *Subſt.* eben Land, Feld; it. Platz, Plan.

Piáno, ein Stockwerck eines Hauſes. ſul primo piano, auf dem erſten Stockwercke.

Piáno, Grundriß eines Gebäudes; it. Reſonantz-Boden; it. Abfaſſung, Entwurff, Anſchlag.

Piáno, *Adv.* langſam, ſachte, leiſe. andar, camminar piano, langſam gehen. parlar piano, ſtille, leiſe reden. pian piano, allgemach; it. ſtill ſtill. piano colla ſpoſa, ſachte mit der Braut, i. e. mit Glaß und zerbrechlichen Sachen muß man gemächlich verfahren. pian piano ſi va lontano, eile mit Weile. chi va piano, va ſano, wer langſam gehet, der bleibt geſund. e chi va ſano, va lontano, und wer geſund bleibt, kan weit gehen. piano, che non ſi levi la polvere, i. e. nicht ſo hitzig drüber her. piano Barbiere, ch'il ranno è caldo. id. piano ai paſſi cattivi, ſachte, wo übler Weg iſt.

Pianta, eine Pflantze, Gewächs, Baum. biſogna piegar le piante mentre ſono tenere, i. e. man muß die Kinder ziehen, weil ſie noch klein ſind.

Pianta, (del piede) Fuß-Sohle. (della mano,) flache Hand. *in plur.* piante, die Füſſe. fermar le piante, die Füſſe feſt ſtellen.

Pianta, Grundriß, Plan eines Gebäudes. diſegnare la pianta, den Grundriß machen.

Piantadóſo, *Adj.* voller Pflantzen.

Piantággine, e Piantágine, Wegerich (ein Kraut.)

Piantagióne, Pflanzung.

Piantále. v. Piantatoio.

Piantamento. v. Piantagione.

Piantanimále, Mittel-Creatur zwiſchen einem Thier und Gewächs.

Piantáre, pflantzen; it. *Met.* feſt ſetzen, den Grund legen, aufrichten. piantare una vigna, einen Weingarten anlegen. un palo, einen Pfal einſchlagen, feſt ſetzen. l'artiglieria, das Geſchütz pflantzen. i dadi, die Würffel kneipen. la partigiana in terra, die Partiſane in die Erde ſtecken. lo ſtendardo, la bandiera, die Fahne oder Standarte aufſtecken.

Piantáre, ſitzen laſſen, verlaſſen. la moglie ed i figliuoli, Weib und Kind.

Piantarſi in qualche luogo, ſich irgendwo niederlaßen.

Piantáta, *Subſt.* Reihe gepflantzter Bäume; it. ein Betrug, Schelmſtück.

Piantatóio, Piantále, m. ein Pflantz-Holtz.

Piantatóre-trice, ein Pflantzer-in; it. Betrüger-in.

Pianterella, Pianticella, Pflänzlein, Setzling.

Piantifero, *Adj.* das Pflantzen träget.

Pianto, *Part.* beweinet, beklaget ꝛc. v. Piangere. non vien pianto nella morte chi ha fatto piangere gli altri nella vita, wenn ein Tyranne ſtirbt, lacht alle Welt.

Pianto, Piangimento, das Weinen, Klagen. un piccol pianto fa ceſſare una gran collera, d. i. mit wenig Waſſer kan man oft ein groſſes Feuer löſchen. chi ſemina pianto raccoglie allegrezza, nach dem Weinen kommt Freude. l' acqua fa pianto, vino fa canto, bey Waſſer weinet man, bey Weine ſinget man.

Piantóne, m. groſſe Fußſohle; it. groſſer Fuß; it. Setz-Zweig. pagar con piantoni, dare un pianto in pagamento, durchgehen, und ſeine Gläubiger anſetzen.

Pianúra, Ebene, Fläche.

Piaſtra, eine Platte, ein Blech; it. eine Spaniſche Müntze zu 1 Drittel Thaler; it. Flintenſtein.

Piaſtráre, mit Blech beſchlagen; it. pflaſtern.

Piaſtrella-llo, Piaſtrína, *Dim.* eine kleine Platte, ein

te, ein platter Stein, Backstein, Pflaster-Stein.
Piastríccio, unordentliche Vermengung, Mischmasch.
Piastro, ein Flinten-Stein; it. Pflaster-Stein; it. Dachziegel.
Piastróne, ein Bruststück der Soldaten und Fechter. (Frantz. *plastron.*)
↓Piateggiáre. v. Piatire.
Piatíre, rechten, Recht führen. * piatire i cimiterj, wegen des Kirchhofs Recht führen, d. i. schon sehr alt seyn. murare e piatire, è un dolce impoverire, d. i. bauen und rechten macht Herren zu Knechten.
Piatitóre, der einen Rechts-Handel führet; it. Zäncker, Streiter.
Piáto, ein Streit, Rechtshandel. v. Lite.
Piatta, ein Schiff, eine Fähre, die Wagen samt den Pferden überzuführen. v. Pontone.
Piattáre, verstecken, verbergen. v. Appiattare.
Piattello-llíno, *Dim.* klein Schüsselgen.
Piatteríа, Menge oder Sortiment von Schüsseln.
Piatto, *Adj.* platt, eben, flach. v. Piano, *Met.* verborgen. di piatto, mit der Fläche des Degens; it. versteckter, verborgener weise.
Piatto, *Subst.* eine flache Schüssel; it. ein Teller, *Met.* ein Gericht Essen; it. Mund-Vorrath. trinciare il piatto, eine Speise zerlegen. Cardinali di piatto per le corone, Cardinäle, die von hohen Häuptern recommendirt werden, und nicht können Pabst werden.
Piáttola. eine Filtzlaus.
Piáttolo, Art Feigen.
Piattolóso, *Adj.* voller Filtzläuse.
Piattonáre, mit der Fläche des Degens schlagen, fuchteln.
Piattonáta, *Subst.* ein Streich, Schlag mit der Fläche des Degens.
Piattóne, schwartzer Mehlwurm; it. Filtzlaus.
Piazza, ein Platz, Plan, Marckt, Börse der Kaufleute in einer Stadt; it. ein Platz, d. i. fester Ort; it. eine Gasse, Strasse. la piazza di San Pietro a Roma, Sanct Peters Platz zu Rom. che cosa fa la piazza? was machet der Marckt? wie gehen die Wechsel? was gilt das Getrayd? la piazza di S. Marco, der Marcus-Platz zu Venedig. piazza di Spagna, Navona, der Spanische Platz, der Rüben-Platz zu Rom. chi fa la casa in piazza, o la fa alta, o la fa bassa, d. i. wer da bauet an den Strassen, muß die Leute reden lassen.
Piazzeggiáre, müßig gehen, Pflaster treten.
Piazzetta-zzuóla, *Dim.* ein Plätzgen, Gäßgen.
Pica, eine Elster. v. (besser) Gazza; it. seltsame Lust der schwangern Weiber.
Picardía, Pikardie. Δ andare in Picardia, gehenckt werden.
Picca, eine Pike (vor die Soldaten.) picche arborate, Pickenhoch. picche abbassate, Pickenniedrig. picche spianate, Pickenbreit. non sono tutti Soldati quelli, che portano la picca, d. i. es sind nicht alle Köche, so lange Messer tragen, *Met.* der Schein betrüget offt.
Picca, *Met.* ein Pickenirer. vi sono mille picche, es sind tausend Pikenirer darbey.
Pícca, *Subst.* eine Stichelrede; it. ein verdeckter Streit, Hader, Uneinigkeit.
Piccadíglio, Piccatíglio, ein Gehacktes. v. Minuto. un piccadiglio d'erbe, ein gehacktes Kräuter-Muß. fare un piccadiglio ad uno, einem ein Gehacktes machen. * fare un piccadiglio di uno, von einem ein Gehacktes machen, d. i. in Stücken zerhauen.
Piccante, beissend; it. scharffstechend; it. empfindlich, stichlend. parole piccanti, Piccanterie, empfindliche, stichlende Worte. vino piccante, scharffer Wein.
Piccanteríа, Stichel-Reden, Spitzfindigkeit.
Piceáre, beissen. il vino picca sulla lingua, der Wein beisset auf der Zunge. piccar pietre, Steine hauen. piccare un cavallo collo sprone, das Pferd ansporen. piccare uno con parole, einen mit Worten anstechen.
Piccarsi, wissen oder können wollen; it. sich befleißigen. egli si picca di parlar francese in eccellenza, er rühmet sich vortrefflich Frantzösisch reden zu können.
Piccarello, Piccantíno, *Adj.* etwas scharff.
Piccáro, Bettler, Holuncke.
Piccáta, ein Piken-Stoß; it. sonst ein Stich.
Piccatíglio. v. Piccadiglio.
Piccheríа, die Pikenirer.
Picchettiére. v. Picchiere.
Picchetto, Piquet-Spiel in der Karten.

Picchiamento, Picchiáta, ein Anpochen, Anklopfen.
Picchiapetto, Heuchler; it. abergläubischer Mensch; it. Edelgestein, oder sonst ein Stein, so dem Frauenzimmer auf den Busen herabhängt.
Picchiáre, anpochen, anklopfen. l' (all') uscio, an die Thür. picchiarsi il petto, an die Brust schlagen, Reue haben. picchiar dietro alle banche, einem einen Schimpf beweisen.
Picchiarello, Grünspecht, Baumhäckel.
Picchiáta, ein Anklopfen; ein Stoß, *Met.* Unglück wegen Verlusts einer sehr werthen Sache.
Picchiáto, *Adj.* gefärbt, wie ein Grünspecht oder Baumhäckel.
Picchiatóio, Hammer an der Thür.
Picchiére, Picchettiére, Pikenträger.
Picchierella, Δ fare o dar la picchierella, abprügeln, das Leder gerben. Δ aver la picchierella, grossen Hunger leiden.
Pícchio, ein Schlag; it. ein Grünspecht; it. Baumhäckel.
Píccia, eine Reihe (von sechs und mehr kleinen Semmeln oder Brödgen.)
Piccicáre. v. Pizzicare.
↓Piccinácolo, e Piccinâco, ein Zwerg. besser, Nano.
Piccíno. v. Piccolo.
Píccio, Picciuólo, der Stengel an einer Birn, Apfel, Kirsche. v. Pedicino.
Piccioletto, Piccolotto, Picciolino, Piccolino, *Adj.* sehr klein; it. *Subst.* ein klein Kind; it. ein kleiner Jüngling; it. von Natur klein. da piccioletto-a, von Jugend auf ꝛc. vien quà picciolino, komm her Kleiner!
Picciolezza, Piccolezza, Kleinheit; it. Niedrigkeit.
Pícciolo, *Subst.* halber Heller. v. Bagattino.
Picciolo, Píccolo, Piccino, *Adj.* klein, *Met.* schlecht, gering; it. jung. età picciola, das junge Alter. vino, ingegno piccolo, schlechter Wein, Verstand. da picciolo, von Jugend auf; it. da piccioletto. un piccol' uómo abbatte una gran quercia, kleine Leute thun offt grosse Sachen. a piccol fuoco poche legne bastano, in einem kleinen Ofen braucht man wenig Holtz, d. i. kleine Haushaltung braucht wenig Ausgaben. a piccol pignattino poco fuoco basta id. ogni piccol nuvolo guasta il bel sereno, ein verstelltes Auge schändet das gantze Gesicht.
Picciolotto, Piccolotto, Piccinotto-níno, *Adj.* ziemlich klein.
Piccioncíno. v. Pipioncello.
Piccióne, Taube. piccioni, la ghianda, wilde Tauben. piccioni da busto, verschmitzte Leute. i piccioni s'abboccano, die Tauben schnäbeln sich, d. i. diese beyde verstehen sich.
Picciuolíno, Picciuólo, Picciócolo. v. Piccio.
Picco, ein Specht.
Picco, Piccóne, Piccozzo, m. Meissel, Pickel, Steine damit zu hauen.
Píccolo. v. Picciolo.
↓Picconáio, ein Gehülfe der Häscher, der ein Gewehr trägt, so einer Picke ähnlich).
Picconáre, Piccozzáre, hauen, oft stechen. pietre, Steine hauen. un busto picconato, ein gestickter Brust-Leib.
Piccóne, Meissel. v. Picco.
Pidocchiáre, lausig machen oder werden; it. die Läuse todt machen.
Pidocchiería-aría, Lausigkeit, *Met.* filtzigt Wesen, *Met.* grosser Geitz.
Pidócchio, eine Laus.
Pidocchiósо, *Adj.* lausig, *Met.* sehr geitzig, karg, filsig.
Piè, Piede, Piedi, *Pl.* Fuß, *Met.* Seule, Stütze. stare in piedi, aufrecht stehen. gettarsi a'piedi d'uno, einem zu Fusse fallen. aver truppe in piedi, Volck auf den Beinen haben. gente a piedi, Fußvolck. colle mani e co'piedi, mit Händen und Füssen, *Met.* mit allen Kräfften. mettere, mantenere in piede una legge, ein Gesetz aufbringen, erhalten. metter piedi (piè) a terra, absteigen, aussteigen, als vom Pferde, aus der Kutsche, Schiff, ꝛc. *aver messo due piedi in una scarpa, i. e. schwanger seyn. mettere in piedi un' usanza, einen Gebrauch in Schwang bringen. *dar del piè al vento, al rovaio, den Wind mit einem Fuß stossen, d. i. gehenckt werden. le cose non camminano di buon piede, die Sachen lauffen nicht zum besten. non tutti li piedi calzano una scarpa, es schickt sich ein Fuß nicht in alle Schuhe.
Piè, A piè, Appiè, *Praep.* am Fuß, d. i. unten. appiè del monte, unten am Berge. a piè di questa, unten an diesem Briefe.

Piedáccio, grosser, unförmlicher Fuß.
Piedále, Stamm, Stock.
Piede, (Geometrico) ein Fuß, d. i. Werckschuh.
Piede, Piè, Fuß, *Met.* Stamm, Stock oder Pflantze, Stütze ꝛc. piede della tavola, der Tisch-Fuß. un bel piè di fico, ein schöner Feigen-Stamm, d. i. Baum. alcuni piedi di rosmarino, etliche Rosmarin-Stöcke.
Piedestallo, e Piedistallo, ein Fuß-Gesims einer Seule.
Piédica, Schlinge, Sprenckel; it. Sägebock.
Piedóne &c. v. Pedone &c.
Piega-gatúra, eine Falte, Krümmung, Biegung. delle ginocchia, der Knie. piega falsa, falscher Bug, *Met.* böses Anlassen der Sachen. prender buona piega, sich gut anlassen.
Piegamento. v. Piegatura.
Piegamolla, die Feder an einem Schlosse.
Piegáre, faltzen, zusammen legen, *Met.* bewegen. piegar carte, lettere, biancherie, Papier, Briefe, Wäsche zusammen falten, legen. piegar la gioventù, die Jugend beugen, zähmen. il vento piega le biade, der Wind bieget das Getreyde. piegar le spalle, die Achseln zucken, d. i. Gedult haben müssen. piegar le ginocchia, die Knie beugen. è meglio piegare che rompere, biegen ist besser als brechen.
Piegáre-rsi, sich biegen, faltzen, lencken, geneigt seyn; it. sich bewegen lassen. piegare a preghi altrui, sich erbitten lassen. egli piega al giallo, rosso, verde, es kömmt der gelben, rothen, grünen Farbe sehr nahe. egli piega al furfante, er scheinet etwas schelmisch zu seyn.
Piegáto, *Adj.* gefalten, gebogen, *Met.* bewegt.
Piegatóie, *Pl.* ein Biegzänglein.
Piegatúra. v. Piega.
Pieghévole, *Adj.* biegsam, bewegsam, geschmeidig; it. leichtgläubig, leicht zu bewegen.
Pieghevolezza, Bewegsamkeit, Beweglichkeit, *Met.* Leichtgläubigkeit.
Pieghevolmente, *Adv.* biegsam.
Piego, ein Pack. di lettere, Briefe. v. Plico.
Piemonte, Piemont.
Piemontése, Piemonteser, Piemontesisch.
Piena. v. Pienezza.
Piena-ára, der völlige Strom eines Flusses. far come la piena, non rispettare alcuno, auf niemanden etwas geben, keinen Menschen respectiren.
Pienamente, *Adv.* völlig, vollkömmlich.
Pienezza, Plenitúdine, f. die Fülle. del ventre, des Bauchs. la pienezza, (plenitudine) della podestà, völlige Macht oder Gewalt.
Pieno, Ripiéno, *Adj.* voll, gefüllt; fatt. pieno di vino, d'acqua, voll Wein, Wasser. pieno di cortesia, sehr höflich. la luna piena, der Vollmond. piena potestà, licenza, völlige Macht, Urlaub. in pien popolo, in pieno consiglio, vor allem Volck, vor dem gantzen Rath. ne sono pieno, ich habe dessen genug. in casa piena presto si fa da cena, der Reiche kan essen was und wenn er will. a ventre pieno ogni cibo è amaro, wenn die Maus satt ist, so ist alles Mehl bitter.
Pieno, *Subst.* die Fülle, völlig Maas. avere il suo pieno, sein völlig Maas haben. il pieno dell' armata, die völlige Armee. nel pieno dell' inverno, mitten im Winter.
Pieno, A pieno, Appiéno, *Adv.* völlig, durchaus; it. ausführlich.
Pienotto, *Adj.* etwas voll, fleischigt, quatschlicht.
Piéta, *Poet.* Kräncking, Mühe, Beschwerlichkeit; it. Mitleiden.
Pietà, Gottseligkeit, Frömmigkeit.
Pietà, Mitleiden, Barmhertzigkeit. mi vien pietà di quel miserello, mich jammert dieses Elenden.
†Pietanza. v. Pietà.
Pietanza, Piatanza, Piranza, Portion Speise, so den Armen; it. München im Kloster gegeben wird.
Pietosamente, *Adv.* barmhertzig, erbärmlich, jämmerlich.
Pietóso, *Adj.* mitleidig, barmhertzig, mild. la madre pietosa fa la figlia tignosa, eine mitleidige Mutter macht eine ungerathene Tochter.
Pietra, *Poet.* Petra, Stein. pietra preziosa, Edelgestein. spezzar, romper, cavar, scavar pietre, Steine brechen, hauen. tiro di pietra, Steinwurff. cavapietra, Steinbrecher. mal di pietre, Lenden-Nieren-Stein. pietra buffonia, Krötenstein. pietra focaia, da fuoco, ein Feuer-Stein. piccola pietra, gran carro rinversa, kleine Dinge thun offt grosse

Wunder. ſcorticar non ſi può la dura pietra, bey den Geitzigen iſt keine Barmhertzigkeit. tu vuoi cavar dalla pietra ſangue, du nimmſt unmögliche Dinge vor. è come la pietra, i. e. er iſt ein Trotzkopff. la botte ha il mal di pietra, i. e. das Faß iſt gehoben, und auf der Neige, (weil man gemeiniglich einen Stein unterleget.) gocciola d'acqua, che cade ſovente, rompe la ſteſſa pietra, ein offt gefallener Tropffen höhlet endlich den Stein aus.

Pietra ſcaglia-ioſa, Schieferſtein.

Pietráia-trára, Steinbruch, Steingrube.

Pietráio, *Adj.* was aus einem Stein herkömmt. oglio pietráio, Steinöl.

Pietráta, *Subſt.* ein Steinwurff.

Pietrificáre-arſi, Petrificáre-arſi, zu Stein machen, werden, ſich in Stein verwandeln.

Pietrificazióne, Petrificazióne, f. Verwandelung in Stein.

Pietrigno-trino, Petríno, *Adj.* aus Stein gemacht; it. ſteinern.

Pietro, *Nom. Propr.* Peter, Petrus.

Pietróſo, *Adj.* ſteinigt, voller Steine.

Pietrúccia-uzza, *Dim.* Steingen.

Pietrúccio, Petergen.

Pievâno, Piovâno, ein Pfarrer. v. Paſtore.

Piéve, f. Pfarr, d. i. Pfarr-Kinder; it. die Pfarre ſelbſt. v. Parochia.

⊥ Pifanía. v. Epifania.

Piffaro-ffero, Fifaro, eine Pfeiffe, Schalmey; it. Pfeiffer.

Pigamo, Krottendill-Kraut, Heil-Blatt.

Piggiáre, Pigiáre, mit Füſſen treten; it. durchſuchen.

Piggióre. v. Peggiore.

⊥ Pigherta v. Pigrizia.

Pigiáre, mit Füſſen treten, keltern, preſſen, ſonderlich die Weintrauben.

Pigiatóre, Kälterer, der etwas mit Füſſen tritt.

Pigiatúra, Tretung mit Füſſen.

Pigionále. v. Pigionante.

Pigionamento, Vermiethung, Miethung.

Pigionante, Miethmann, Pachter.

Pigionáre, beſſer, Appigionare, vermiethen; it. in Miethe nehmen.

Pigióne, Taube. v. Piccione.

Pigióne, f. Vermiethung, Miethung, Verleihung. torre, dare una caſa a pigione, ein Hauß miethen, vermiethen. ſtare a pigione, ein Hauß in der Miethe haben; wird auch geſagt von Sachen, die nicht an ihrer Stelle ſind. le brache gli ſtavano a pigione, d. i. die Hoſen ſtunden ihm liederlich.

Pigliáre, nehmen, an-hinnehmen, fangen, angreiffen. v. Prendere. als welches faſt eben ſo kan gebrauchet werden. pigliar per mano, bey der Hand nehmen. peſci colla rete, Fiſche mit dem Netz fangen. le arme, zu den Waffen greiffen. per male, übel aufnehmen. una città, eine Stadt erobern. terra, anlanden. aria, Lufft ſchöpffen. conſiglio, ſich Raths erholen. animo, einen Muth faſſen. licenza, Abſchied nehmen. moglie, heyrathen. pigliarla con uno, mit einem anbinden. pigliarſi faſtidio, ſich Mühe machen.

Pigliatóre-trice, der, die wegnimmt; it. *Met.* der, die ſich weiß einzuſchmeicheln, die Leute liſtig zu fangen.

Píglio, ein gewiſſes Abſehen. dar di piglio a q. c. etwas eilend, geſchwind, an-ergreiffen.

Pigméo, Zwerg. v. Nano.

Pigna, die Frucht vom Fichten-Baum; it. Topff.

Pigna da cacare, ein Scheiß-Topff.

Pignaſtro, wilder Zirbel.

Pignatta, e Pignatto, ein Topff. v. Pentola. q. c. bolle in pignatta, es iſt etwas dahinter verborgen. a pignatta che bolle, non s' avvicinano le moſche, einem ſiedenden Topfe kommen die Fliegen nicht zu nahe, d. i. wenn einer ſehr zornig iſt, ſo muß man ihm nicht zu nahe kommen. v. Coperchio. * ha rotto la pignatta, ſie hat einen Abſatz, d. i. die Jungferſchafft verlohren.

Pignattáccia, alter, unbrauchbarer Topff.

Pignattáio-táro, ein Töpffer. v. Pentolaio.

Pignattella-ttína, *Dim.* ein Töpffgen.

Pignattóne, ein groſſer Topff.

Pignere, weg-forttreiben; it. hervorragen; it. abmahlen.

Pignéto, Pinéto, ein Fichten-Wald.

Pigno, Fichten-Baum, Fichte. v. Pino.

Pignoccáta, Pignocchiáta, Pinocchiáta, *Subſt.* eingemachte Tannzapffen-Kerne.

Pignólo-nuólo, Pinóttolo, ein Fichten-Nuß oder Kern, Tannzapffen-Kern.

Pignoráre, verpfänden. beſſer, Impegnare.

Pigno-

Pignorativo, *Adj.* das man verpfänden kan.
Pigoláre, &c. pipen; it. sich immer beklagen. v. Pipare &c.
Pigolóne, der immer klaget und pimpelt.
Pigramente, *Adv.* auf faule Art, langsam.
⊥ Pigríre, faul, träg werden.
Pigrízie, Pigrezza, Faulheit, Trägheit. il campo della pigrizia, è pieno d'ortiche, d.i. bey Faulen ist nichts als Armuth. la chiave di povertà è pigrizia id. non fece mai prodezze la pigrizia id. il letto è la prigion della pigrizia, d. i. die Faulen liegen stets im Bett.
Pigro, faul, langsam, träg, saumselig. chi è pigro nel mangiare, è pigro in ogni cosa, wie man isset, so arbeitet man. pigra mano non piglia mosche, ein Fauler taugt zu nichts. il paese grasso fa gli uomini pigri, wohlfeile Zeit macht faule Leute.
Pila, Pfeiler eines Schwibbogens, sonderlich im Wasser; it. steinern Gefäß; it. Mörsel; it. Backtrog. pila del battesimo, der Taufstein. * ella è come la pila dell' acqua santa, sie ist wie der Weyhwasser-Stein; d. i. ein ein jeder will hinein tüppen.
Piláno, der Schergen-Hauptmann.
Piláre, aufhäuffen; it. Pfähle einschlagen in sumpffigten Boden.
Piláre, besser, Pestare, in einem Mörsel stossen.
Piláre, *Subst.* Pfeiler; it. Kranckheit an den Brüsten der Weiber.
Pilastráre, mit Pfeilern verwahren.
Pilastráto-a, eine Reihe Pfeiler.
Pilastrello, *Dim.* kleiner Pfeiler, Stütze.
Pilastro, Piláre, Piliére, Pilóne, m. ein starcker Pfeiler, Pfoste.
Pilastróne, m. ein grosser Pfeiler.
Pilatro, St. Johannis-Kraut; it. Bertram, (ein Kraut.)
⊥ Piléggio, Durchreise, Weg.
Piliére, Pfeiler. v. Pila.
Pillácchera-re, *Pl.* Kluncken von Dreck, Koth an den Schuhen; it. an den Kleidern der Reisenden; it. ein Geitz-Hals.
Pillaccherarsi, besser, Impillaccherarsi, sich mit Koth beklunckern.
Pillo, Mörsel-Keile, Stämpffel.
Pillola, Pillora, Pilola, Pille. pillola inzuccherata, eine überzuckerte Pille, *Met.* ein gefährlicher, tückischer Mensch.
Pilluccare. v. Piluccare.
Pilórcio. v. Spilorcio.
Piloteggiáre, den Grund messen; it. einen Steuermann abgeben.
Piló́to, Pilotto, e Piló́ta, Steuermann.
Pilottáre, e Pillottáre, mit zerlassenem Speck begiessen, betröpffen.
Pilotto, Löffel, den Braten damit zu begiessen; it. der zerlassene Speck zum begiessen.
Piluccáre, Pilluccáre, abpflücken, abfressen. le uve dal grasspo, die Weinbeeren von dem Kamm.
Piluccóne, Pilluccóne, m. ein Abzwacker; it. ein Geitzhals, Gewinnsüchtiger.
Pilucello, Mülbe.
Pimáccio, Haupt-Küssen. v. Piumaccio.
Pimméo. v. Pigmeo.
Pimpinello, Pimpernell, (ein Kraut.)
Pina, Frucht vom Fichten-Baum. v. Pigna.
Pináccia, Pinazza, Pinassa, Jagd-Schiff, Pinasse.
Pinácolo, Zinne, Giebel eines Gebäudes.
Pinca, eine Art von Kürbsen, Kukumern, *Met.* das männliche Glied eines Kindes.
Pinca-co-cio, das männliche Glied. v. Cazzo.
Pince-cette, eine Zwick-Zange. v. Tenaglie, so besser.
Pincelóne, Tölpel, Narre.
Pinciόne, Pinzóne, m. ein Fincke, (Vogel.)
Pincóne, ein groß männlich Glied. v. Cazzo.
Pincóne-chellóne, *Met.* ein Tölpel, Lümmel.
Pinéto. v. Pigneto.
Píngere, pinsi, pinto, mahlen. v. Dipingere.
Pinna, Pinnola, Floßfeder an Fischen.
Pinnácolo. v. Pinácolo.
Pino, Fichten-Baum, (Fichte;) it. Fichten-Holtz, Kien-Holtz, das Feuer damit anzumachen.
Pinocchiáta-o. v. Pignocchiata.
Pinócchio. v. Pigna.
Pinóttolo. v. Pignolo.
Pinta, ein Maaß. una pinta di vino, ein Maaß Wein. una mezza pinta, ein halb Maaß, Mösel.
Pintarella, ein Möselgen.
Pinzigliáre, Penzigliáre, Pendoláre, hangen, baumeln.
⊥ Pinzo, Stachel, Spitze.
Pinzo, *Adj.* dicht voll.
Pinzóchera, Pizzóchera, weltliche Weibsperson,

ſon, ſo als eine Ordens-Schweſter gekleidet gehet; it. Heuchlerin, Bet-Schweſter.
Pinzocheráre, heucheln, eine Bet-Schweſter abgeben.
Pinzocheria, Scheinheiligkeit, Heucheley.
Pinzóchero, Pizzóchero, einer, der zu Hauſe im Kloſter-Habit ein Kloſter-Leben führet; it. Heuchler.
Pinzóne. v. Pincione.
Pinzúto, *Adj.* ſpitzig und lang.
Pio, *Adj.* andächtig, fromm, gottesfürchtig, beſſer, Divoto, Religioſo, Santo.
Pióggia, der Regen. pioggia lenta, Staub-Regen.
Pioggiáno. v. Piovano, *Adj.*
Pioggióſo. v. Piovoſo.
Pioláre, eben machen, gleich hobeln.
Pioletta, ein klein Schnittmeſſer, Hobel.
Piombággine, Bleyweiß; it. Zahn-Kraut.
Piombáia, eine Bley-Ertz-Grube.
Piombáre, nach der Bley-Wage richten; it. ſchnurgerade und ſchwer herunter fallen; it. mit Bley decken, befeſtigen, beſchweren, vergieſſen, löthen, überziehen. v. Impiombare. piombar nell'acqua, ins Waſſer plumpen. piombare una vetrata, eine Glasſcheibe in Bley einſetzen.
Piombaruóla, Bleywurff, Bley-Wage, Senck-Bley.
Piombáta, ein Schlag mit einer Kugel an einem Stricke; it. eine Bley-Kugel; it. ein Wurff gerade herunter; Deckung mit Bley.
Piombáto, *Adj.* mit Bley gedeckt, beſchweret, gelöthet, ausgegoſſen ꝛc. it. *Subſt.* ein Dach von Bley; it. eine Bley-Kugel an einem Stricke.
Piombatúra, Deckung, Ausgieſſung, Löthung, Verbleyung, Begieſſung mit Bley.
Piombífero, *Adj.* das Bley trägt.
Piombináre, mit dem Senck-Bley erforſchen; ein Secret mit einem Inſtrument Piombino genannt, fegen.
Piombíno, *Subſt.* ein Bleywurff, Bleywage; gewiſſes Inſtrument, womit die Secrete gefegt werden; it. Bley-Farbe; it. bleyerner Papierhalter; it. *Nom. Prop.* einer Stadt.
Piombo, Bley. andar col piè di piombo, behutſam gehen.
Piombo-bíno, ein Richt-Bley, Bley-Wage. dritto a piombo, Schnurgerad.
Piombóſo, *Adj.* Bleyſchwer; it. voller Bley.
Pioppo-a, Eſpen-Pappel-Baum.
Pióta, Fußſohle; it. Raſen, Erdſcholle, mit Graß bewachſen.
Piotáre, mit Raſen bedecken.
Piottoláre, mit einem platten und dünnen Stein, oder Tellerformigen Eiſen nach dem Ziel werfen.
Pióva, Regen. v. Pioggia.
Piovaiuólo. v. Piovoſo.
Piovále, Piviále, m. *Subſt.* Meßgewand; it. Chor-Rock eines Prieſters, in einer Proceſſion, mit einer Schleppe.
Piovanáto, Dorff-Prieſter-Amt.
Piováno, Pioggiáno, Pluviále, *Adj.* was vom Regen herkommt. acqua piovana, pluviale, Regen-Waſſer.
Piováno, Regen-Wetter; it. Dorff-Prieſter. v. Pievano. △ tornar col piovano, in dem Regen wieder kommen, (wird auf piovere alludirt.)
Piováno, *Subſt.* Dorff-Prieſter, *Adj.* was vom Regen herkommt. acqua piovana, Regen-Waſſer.
Pioveggináre. v. Pióvigginare.
Pióvere, piovve, piovè, piovuto, regnen. egli piove, es regnet. quì piovono ongari, hier regnet es Ducaten. ha piovuto a diluvio questa notte, es hat dieſe Nacht ſchrecklich geregnet.
Piovetta, *Dim.* kleiner Regen.
Pioviggináre, Pioveggináre, klein, ſachte regnen, rieſeln. v. Spruzzinare.
Piovigginóſo. v. Piovoſo.
Piovitúra, ziemlich ſtarcker Regen.
Piovóſo, Pioggióſo, Piovaiuólo, Pluvióſo, *Adj.* regenhaftig, trübe, dunckel. tempo, giorno cielo piovoſo, regenhaftes Wetter, trüber Tag, Himmel.
Pipa. v. beſſer, Pippa.
Pipáre, Pipiáre, Pipíre, Pigoláre, pipen, wie die jungen Hüner, Tauben, ꝛc. *Met.* ſich immer beklagen, pimpeln.
Pipáta, Pipíta, Pipoláta, *Subſt.* das Pipen der Geflügel, als jungen Hüner, Tauben. * chi ha polli ha pipite, wer Kinder hat, hat auch Ungemach; it. wer reich iſt, hat viel Sorgen.
Pipioncello, Pippioncello, Picciončino, *Dim.* junges Täubgen.

Pipio-

Pipióne, Pippióne, eine junge Taube; einfältiger Pinsel, *Met.* einer, der immer klaget.
Pipíre. v. Pipare.
Pipistrello, eine Fledermauß, *Met.* ein Nacht-Rabe, einer, der sich bey Tag nicht darf sehen lassen.
Pipíta, der Pips, (Hüner-Kranckheit.) it. Nagelwurtz, Neider an Fingern, Neidhaken; it. v. Pipata.
Pipítula, ein Neidhaken oder Neider an den Nägeln der Finger.
Pipoláre, Pipoláta. v. Pipare, Pipata.
Pippa, eine Pippe, Fuder; it. eine Pfeiffe. pippa di vin di Spagna, eine Pippe, d. i. Fuder der Spanischen Weins. una pippa di tabacco, eine Pfeiffe Toback. una pippa a tabacco, eine Tobacks-Pfeiffe.
Pippióne, eine junge Taube; it. ein Narr.
* Pippióne da Gorgona, ein Galgenschwengel.
† Pira, ein Scheiterhaufen, worauf vor diesem die Todten verbrennet wurden.
Piramidále-dáto, *Adj.* wie eine Pyramide gestaltet.
Pirámide, f. eine Pyramide, Feuer-Säule.
Piráta, e Piráto, See-Räuber. v. Corsaro.
Piratáre, zur See rauben, capern.
Piratería, See- oder Meer-Rauberey.
Piretro, Speichel-Wurtzel, Bertram.
Pirióło, Pirólo, Pirotto, der Spunt; it. Zapffen, Hahn an einem Fasse. v. Galletto.
Pirlo, Kreusel-Topff.
Pirólo, Piróla, Piruóła, Piruólo, eine Zwecke, runder Nagel, Wirbel; it. ein Kegel; it. Sproffen an der Leiter; it. ein Zapffen, Spunt.
Piromante, ein Wahrsager aus dem Feuer.
Piromanzía, Wahrsagung aus dem Feuer.
† Pironáre, mit der Gabel anspiessen, fassen.
† Piróne, m. eine Zwecke; Gabel zum Essen.
† Pironetta, *Dim.* Gäbelgen.
Pirópo, ein feuerrother Edelgestein.
Pirottáre, (una botte) ein Faß (spunten); it. anzapffen, anstecken.
Pirotto, ein Hahn im Faß.
Piruólo. v. Pirolo.
Pisalanca, eine Hotzel, Schauckel. v. Brancola.
Píscia-,o, *Subst.* Seiche, Harn. v. Urina, Orina.
Pisciacáne, Löwen-Zahn, (Kraut.)
Pisciadúra, e Pisciatúra, das Pissen, die Seiche.
Pisciáncio, Sorte von hellrothen Wein.
Pisciaporco, A pisciaporco, *Adv.* nach und nach.
Pisciáre, Pissare, pissen, bruntzen, seichen, harnen. * egli ha pisciato in più nevi, d. i. er ist sehr alt; it. er hat sich viel versucht, er ist stattlich gereiset. * piscia chiaro, e fatti besse (fa le siche) al medico, d. i. thue recht, scheue niemand. hai bevuto? or piscia, d. i. hast du gesoffen, so zahle nun; it. hast du eingebrockt, so friß nun aus.
Pisciarella, Pisciaruóla, die kalte Pisse.
Pisciarello. v. Pisciancio.
Pisciatóio, ein Seich- oder Bruntzwinckel; it. ein Nacht Geschirr, Bruntzkachel, *Met.* allgemeine Hure.
Piscína, ein Teich. v. Pescina, Peschiera.
Píscio. v. Piscia.
Pisello, Bisello, Erse. piselli freschi, Schotten.
Pispigliáre, pispeln, lispeln; it. rauschen.
Pispíglio, ein Gelispel, Geräusche. v. Mormorio.
Píspola, gewisser Vogel also genannt, Zaunkönig.
Písside, das Gefäß (bey den Catholicken) worinn die consecrirte Hostie aufbehalten wird.
Pissipissi, Gelispel, Murmel. v. Bisbiglio.
Pistacchiáre, mit Pimpernüßgen zurichten.
Pistacchíno, *Adj.* von Pistazien.
Pistácchio, Pistatze; it. Pimpernüßgen; it. deren Baum.
Pistagna, eine Falte. v. Falda.
⊥ Pistilénzia, Pistolénzia, e Pistolenza &c. v. Pestilenza &c.
Pístola, eine Epistel, Sendschreiben. v. Epistola.
Pistóla, eine Pistole, (Spanische Müntze.)
Pistóla, eine Pistole, (Gewehr.)
Pistolesáta, ein Hieb mit einem Pallasch.
Pistolése, ein Pallasch, Sattel-Degen; it. Einwohner der Stadt Pistoja.
Pistoletta, ein Puffer, kleine Pistole.
Pistolettáta, ein Pistolen-Schuß.
Pistóre, Becker.
Pitáffio, Pitáfio. v. Epitafio.
Pitále, Scheiß-Topff.
⊥ Pitetto, *Adj.* klein. v. Piccolo.
Pitígine, Pitígio, spitzige Raude.
Pitizióne, Bitte, Begehr.
Pitoccáre-cchiáre, betteln; it. durch Geitz etwas zurück legen. v. Pezzentare.
Pitocchería, Betteley; it. filtzigtes Wesen.
Pitocco, ein fauler Bettler; it. ein elender Geitzhals.

Pittanza, eine Portion Speiſe vor einen jeglichen Münch im Kloſter. v. Pietanza, ſo beſſer.
Pittima, ein Hertzſtärckender Ueberſchlag.
Pittimáre, mit ſolchen Ueberſchlägen ſtärcken.
Pittóre, Mahler. dal quadro ſi conoſce il pittore, aus dem Wercke erkennet man den Meiſter. v. Dipintore.
Pittúra, Gemählde; it. die Mahlerey, Mahler-Kunſt. la pittura, e la battaglia, rimirale da lontano, Mahlerey und Schlachten muſt du nur von ferne anſehen. v. Quadro.
⊥ Pitturáre, abmahlen. v. Dipingere.
Pituíta, feuchte Materie im Geblüt; it. Rotz, Geiffer, Schleim.
Pituita, der Pips, (Hüner-Kranckheit.)
Pituitóſo, feucht, wäſſerig am Geblüt; it. ſchleimigt.
Più, *Adv.* mehr; it. etliche, viele. coſta cento ducati e più, es koſtet hundert Ducaten und noch mehr. più giù, più ſu, beſſer hinab, beſſer hinauf. in più luoghi, an mehr (etlichen, unterſchiedenen) Orten. più volte, mehrmals, öfters. molto più, vielmehr. più o meno, ungefehr. più che mai, mehr als jemals. non vi darò più noia, ich will euch nicht mehr beſchwerlich ſeyn. ſin più non poſſo, bis daß ich nicht mehr kan. il più, am meiſten. i più, *Pl.* die meiſten. i più morivano ſenza febbre, die meiſten ſturben dahin ohne Fieber. il più delle volte, zum öftern. di più, ferner, über das. ϒ il numero del più, der numerus pluralis.
Piva, eine Pfeiffe. v. Piffaro; it. eine Sack-Pfeiffe. v. beſſer. Cornamuſa. tornò colle pive in ſacco, er iſt unverrichteter Sache wieder kommen.
ϒ Piucchè perfetto, Plusquamperfectum (tempus) in der Grammatick.
Piviále, Chor-Rock. v. Piovale.
Piviére, der Pfarr-Bezirck, ſo weit ſich eine Pfarre erſtreckt; it. Waſſer-Huhn.
Piviólo, ein Zwecke; ſpitziger Stock zum Pflantzen; Lichtknecht.
Piúma-me, *Pl.* Pflaum- oder Bett-Federn; it. *Pl. Met.* & *Poet.* ein Feder-Bette.
Piumacceria, Federwerck, Federkram.
Piumacciáio, ein Feder-Händler.
Piumáccio-azzo-acchio, Pimáccio, *Subſt.* ein Haupt-Küſſen, ſo zwerch über das Bette gehet.
Piumaccióli, *Pl.* far piumaccioli, mit dem Untermaul die Zäumung verhindern.
Piumacciuólo-ccello, Pimacciuolo, *Dim.* kleines Hauptküſſen; it. ein Feder-Küßgen, auf eine geſchlagene Ader-Wunde oder ſonſt.
Piumáre, die Federn ausrupffen.
Piumáre, mit Pflaumfedern an- oder ausfüllen.
Piumetta, *Dim.* ein Federlein; it. kleines Federbett; it. Federſtaub.
Piumóſo, *Adj.* federicht, voller Federn.
Piuoláre, verzwicken; it. Sproſſen einmachen.
Piuólo, höltzerner Pflocknagel; v. Pirolo; it. das männliche Glied. piuoli da ſcala, Sproſſen an einer Leiter.
Piutoſto, Piuttoſto, vielmehr, eher.
Piuviále, Piviále, Pioviále, m. *Subſt.* Regen-Rock; it. Chor-Rock eines Prieſters.
⊥ Piuvicáre &c. v. Pubblicare.
Pizza, das Jucken, Beiſſen.
Pizzicágnolo, Pizzicaiuólo, Pizzicaruólo, ein Garkoch, der allerhand zum Speiſen benöthigte Waaren zu verkauffen hat.
Pizzicamorti, ein Todtengräber.
Pizzicante, zwickend; it. juckend, beiſſend.
Pizzicáre, Piccicáre, Pizzigáre, Spizzicáre, kneipen, zwicken, klemmen; it. picken wie die Vögel; it. jucken, als vom kratzen; it. beiſſen, als von Eßig ꝛc. auf der Zunge. pizzicare uno colle unghie, &c. einen mit den Nägeln zwicken. pizzicare il liuto, auf der Laute ſchlagen. mi pizzica, es beißt, juckt mich. perchè pizzicate così? warum klemſt ihr ſo, und eſſet nicht? vino che pizzica, Wein, der eine liebliche Schärffe hat. la pelle, rogna, ferita mi pizzica, die Haut, Krätze, Wunde jucket mich).
Pizzicáre, ſcharff nach etwas ſchmecken, riechen. pizzica di furbo, d'eretico, es riecht nach einem Schalcke, nach einem Ketzer. pizzica d'arrogante, er ſcheinet etwas hochmüthig zu ſeyn. queſti diſcorſi pizzicano di bordello, dieſe Reden ſind ſehr grob und unzüchtig.
Pizzicaría, Garküche.
Pizzicaruólo. v. Pizzicagnolo.
Pizzicaſanti, Heiligenfreſſer, Heuchler.
Pizzicáta, die Manier auf der Laute zu ſpielen; it. ein Pfötgen voll; it. ein Kniep.
Pizzico-cotto, Pizzicóne, der Kitzel; it. das

Jucken

Jucken vom Kratzen; it. ein Kniep; it. Zwicker.
Pizzico-cáta, ein Pfötgen voll, so viel man mit den Fingern erhalten kan.
Pizzicóne-cotto. v. Pizzico.
Pizzicóre, m. *Subst.* Kitzel; it. das Jucken, Beissen vom Kratzen oder scharffer Materie.
Pizzigáre. v. Pizzicare.
Pizzo, Schnabel (eines Vogels); it. Spitze.
Pizzócchera-ro. v. Pinzocchera-ro.

PL

Placábile, *Adj.* versöhnlich; it. was versöhnet.
Placamento, Versöhnung, Besänftigung.
Placáre, besänfftigen, stillen, versöhnen. un' adirato, einen Erzürneten.
Placca, rundes Glas, hinter welches man das Licht setzet.
Placidamente, *Adv.* freundlich, holdselig ꝛc.
Placidezza-dità, Holdseligkeit, Sanfftmuth.
Plácido, *Adj.* sanfft, milo, still, holdselig ꝛc.
Plácito, *Subst.* Meinung, Gutachten, Gesetz.
Planízie, f. Ebene, flach Land, Aue.
Piano, *Adj.* eben, gleich. v. besser, Piano.
Plasma, Art eines Edelgesteins.
⊥ Plasmáre, bilden, formiren.
Plástico, *Adj.* was Krafft hat zu formiren.
Plátano, Ahorn, Maßholder-Baum.
Plaudente, *Adj.* frolockend, Beyfall gebend.
† Plaúdere. v. Applaudere-ire.
Plausíbile, *Adj.* scheinbar, angenehm, das lobenswürdig scheinet.
Plausibilità, scheinbare Annehmlichkeit.
Plausibilmente, *Adv.* scheinbarlich, annehmlich.
Plauso. v. Applauso, Beyfall.
Plebáccia, Plebáglia, *Dim.* Lumpengesind, der Pöbel.
Plebe, f. der Pöbel. v. Volgo.
Plebéo, Plebéio, *Subst.* ein geringer Mann aus dem Pöbel. *Adj.* schlecht, gering.
Plebicciuóla, armes, geringes Volck.
Pléiadi, e Pliade, das Siebengestirn. v. Gallinelle.
Plenario, *Adj.* völlig, vollkommen. indulgenza plenaria, vollkommener Ablaß.
Plenilúnio, Vollmond.
Plenipotente, *Adj.* vollmächtig.
Plenipotentemente, *Adv.* vollmächtiglich.
Plenipotenza, Vollmacht, völlige Gewalt.
Plenipotenziáre uno, einem Vollmacht geben.
Plenipotenziário, ein Bevollmächtigter.
Plenipotenziáto, bevollmächtiget; it. *Subst.* ein Bevollmächtigter.
Plenitúdine, Fülle. v. Pienezza.
ϒ Pleonasmo, überflüßiges in der Rede.
Plettro, Pletro, Fiedelbaum, damit man die Saitenspiele schlägt; it. Fiedelbogen. altra cosa è lo scettro, e altra il plettro, eine Stadt und Land ist nicht so leicht zu regieren als ein Fiedelbogen.
Pleurisía, Seitenstechen, Seitenwehe.
Pleurítico, der Seitenstechen, Seiten-Wehe hat.
Pliade. v. Pléiadi.
† Plicáre, zusammen legen, falten. v. Piegare.
Plico, ein Päcklein. di lettere, Briefe.
⊥ Ploia v. Pioggia.
⊥ Ploráre, weinen. v. Piangere.
⊥ Ploro. v. Pianto.
ϒ Plurále, der Pluralis in der Grammatik. v. Numero.
Pluralità, die mehrere Zahl.
Pluralizzáre, (die Zahl) vermehren.
⊥ Plusóre, mehr. v. Più.
Plutóne, der Gott der Höllen (bey den Heyden).
Pluviále-vióso. v. Piovano, *Adj.* it. Piovoso.

PO

Po, wenig. v. Poco; it. nachgehends. v. Poi.
Poána, Art eines Raubvogels.
⊥ Poávolo-a, Puppáttora, eine Docke, Puppe; it. ein Geldmänngen, das Geld hofirt, ein Alraun, Alräunigen.
⊥ Póccia-ie, *Pl.* &c. die Brüste; Dutten. v. Poppa.
Poccietta-e, *Pl.* kleine Brüstgen.
Pocciósa, die grosse Brüste hat.
Pochetto, un Pochetto, Pochettíno, Pocolíno, *Dim.* ein klein wenig, ein klein Bißgen.
Pochezza, Wenigkeit, etwas weniges.
Pochissimo, sehr wenig. dapochissimo, sehr wenig nütze. v. Dapoco.
Poco, *Adj.* it. *Adv.* wenig; it. schlecht, geringe. poco pane, poca carne, wenig Brod, wenig Fleisch. poco diligente, nicht gar fleissig. poco fa, unlängst. fra poco, in kurtzem. ogni poco che sia, es sey so wenig als es wolle. poco e spesso riempie il borsetto, i. e. ein Groschen und wieder ein Groschen, macht einen Thaler. poco e in pace molto mi piace, ein klein Gütgen, ein groß Müthgen. a poco. v. Appoco.

Pocō, *Subſt.* wenig, nicht viel. venderò quel poco, che mi trovo, ich will das wenige verkauffen was ich habe. *Pl.* pochi arrivano colà, wenig kommen ſo weit. ſeguitate i pochi, folget denen wenigen, i. e. Frommen. chi non ſi cura del poco, non diventerà mai ricco, i. e. wer den Pfennig nicht achtet, der kömmt zu keinem Thaler. chi non tien conto del poco, non acquiſterà l'aſſai, id. più val' un poco che niente, beſſer was, als nichts. non è poco il ſaper contentarſi del poco, es iſt kein geringes, wenn man mit wenigem zu frieden iſt. col poco ſi gode, col troppo s'affanna, mit wenigem hält man hauß, zu viel jagt oft zum Thor hinaus. chi no 'l ſa far col troppo, facciallo col poco, i. e. machs wie du kanſt, und wie ſichs ſchickt. per poco non, poco meno che, bey nahe.

Poco, Da poco, Dappóco, zu wenig nütze; it. verzagt, unbehertzt. eſſer da poco, wenig nütze; it. verzagt ſeyn.

Podágra, das Zipperlein (an Füſſen.)

Podágrico-gróſo, mit dem Zipperlein behaftet.

Podagráre, das Podagra bekommen.

Podagrità, Zipperhafftigkeit. * Voſtra Podagrità mi perdonerà, ihre Zipperhafftigkeiten (Podagritäten) werden mir vergeben.

Podagróſo. v. Podagrico.

Podáre, die Reben pfälen.

Podatóre, ein Wintzer. beſſer, Potatóre.

Podére, ein eigenes Land-Gut, Ritter-Gut.

Podére-ri, *Pl.* Aecker, Ländereyen, Gründe.

Poderoſamente, *Adv.* mächtig, gewaltiglich.

Poderoſíſſimo, ſehr mächtig.

Poderoſità, die Gewalt, Macht.

Poderóſo, mächtig, gewaltig, kräfftig. poderoſa flotta, mächtige Kriegs-Flotte.

Poderotto-rúccio, *Dim.* ein klein Land-Gütgen.

Podeſtà, Macht, Gewalt; it. ein Anwald, Stadt-Richter oder Stadt-Schultheiß; it. Amtmann.

Podeſtádi, *Pl.* (in der heiligen Schrifft) die poteſtates, die Gewalt oder Gewaltigen, die Kräffte, als eine gewiſſe Ordnung der heiligen Engel.

Podeſtaria, Stadt-Vogtey, Anwaldſchafft; it. Amt-Hauß.

Podeſteſſa-tareſſa, *Foem.* Frau eines Stadt-Richters, Stadt-Schultheiſſen oder Amtmanns.

Poéma, ein poetiſches Gedicht

Poeſia, die Dicht-Kunſt; it. ein Gedicht.

Poéta, ein Poet, Dichter.

Poetággine, f. poetiſche Grillen, Thorheit.

Poetáre-teggiáre-poetizzáre, poetiſiren, Verſe machen.

Poetaſtro. v. Poetuccio.

Poeteſco, *Adj.* poetiſch.

Poeteſſa, Dichterin.

Poética, Dicht-Kunſt.

Poeticamente, *Adv.* poetiſcher Weiſe, poetiſch.

Poético, *Adj.* poetiſch, zur Poeterey gehörig.

Poetizzáre. v. Poetare.

Poétria. v. Poetica.

Poetúccio-táccio-taſtro, elender Poet.

Poggetto, ein Hügelgen; ein Ercker, Gänglein vor einem Fenſter. poggetti delle ſcarpe, Abſätze an Schuhen.

Póggia, gewiſſes Seil an der Segel-Stange.

Poggiáre, in die Höhe ſteigen. v. Appoggiare.

Poggiarello, Poggerello, kleiner Hügel.

Póggio, ein Hügel, ſo nicht allzu hoch.

Poggiuólo, Poggiuolíno, *Dim.* ein Hügelgen; it. ein ſteinerner Sitz vor der Thür.

Poi, Dapoi, *Adv.* hernach, darnach, nachmals. in poi, *Praep.* ausgenommen.

Poichè, *Conj.* weil. v. Perchè, Pereiocchè.

Poína, Puína, Rohm-Käſe, Butter-Käſe.

Pola, eine Krähe; it. Hülſen, Schalen, Spreu; it. *Nom. Prop.* einer Stadt. v. Pula.

Polacca, Art Schiffe.

Polacco, Pollacco, ein Pohle, Polacke; it. ein Liebes-Briefgen. * non mi tenete già per un Pollacco, d. i. haltet mich nicht für ſo einfältig.

Polandra, ein Reit-Rock mit Ermeln.

Poláre, *Adj.* zum Polo gehörig. ſtella polare, der Polar-Stern. elevazione, altitudine polare, die Höhe des Pol-Sterns.

Polatúra, Hefen. polatura d'olio, Oel-Hefen.

Polcella, Pulcella, reine Jungfer.

Polcello, Pulcello, reiner Junggeſell.

Polédro &c. ein Füllen. v. Polledro.

Poléggio, Durchreiſe, Weg; it. Poley, (ein Kraut.)

Polemíti, Polemit, ſogenannter grauer, wollener Zeug, drey Drath, vier Drath ꝛc.

Polenta, Gries, grob Gerſten-Mehl; it. Gritz, Graupen; it. Brey von Caſtanien-Mehl.

Poligamía, die Vielweiberey.

Poli-

Poligamo, der mehr als ein Weib zugleich hat.
Polígone, Polígono, Vieleck.
Polígono, Weg-Graß, Blut-Kraut.
Pólio, wilder Roßmarin, Lavendel.
Pólipo, ein sogenanntes Nasen-Geschwür.
Políre, säubern, ausputzen. v. Pulire.
Politamente. v. Pulitamente.
Politezza. v. Pulitezza.
Politía, Artigkeit; it. die Policey. v. Polizia.
Política-che, *Pl.* Welt- und Staats-Klugheit, die Politic, Staats-Regierungs-Kunst. far q. c. per politica, etwas nach seinen Staats-Reguln, wegen seines Eigennutzes thun.
Politicamente, *Adv.* nach den Staats-Reguln.
Politicarsi, politisch, verschlagen werden.
Politicastro, ein elender Politicus.
Político, *Adj.* un colpo politico, politischer Streich.
Político, *Subst.* ein Staatsmann, Politicus.
Politicóne, m. ein subtiler, grosser Politicus.
Politicúccio, *Dim.* elendes Staats-Männgen.
Polizía, Policey.
Pólizza-zzetta, ein kleiner Zettul, kleines Briefgen. polizza di cambio, ein Wechsel-Brief. polizza d'obbligazione, eine Handschrifft, Obligation.
Polizzína, *Dim.* Briefgen.
Polla, Brunquelle, Quelle; it. junge Henne.
Pollágla. v. Pollame.
Polláio, Hüner-Haus; it. Hüner-Korb.
Pollaiuólo, -a, Pollastráio, -a, Pollastriére, Hüner-Händler, *Met.* Kuppler-in. v. Ruffiano.
Polláme, m. Pollágla, Pollastrágla, ein Hauffen Hüner, das Hüner-Geflügel.
Pollanco-ca, junger Truthahn, junge Truthenne.
Polláno, ein Hüner-Dieb, Hüner-Weyhe.
Polláre, hervorwachsen; it. hervorquellen. v. Rampollare.
Pollastra, Polla, eine junge Henne.
Pollastrágla. v. Pollame.
Pollastráio-v. Pollaiuolo.
Pollastrello-strino, *Dim.* ein Küchlein.
Pollastrería. v. Polleria.
Pollastriére. v. Pollaiuolo.
Pollastro, Pollo, ein junges Huhn, *Met.* ein Liebes-Briefgen. (frantz. *poulet.*)
Δ Pollebbro, ein Taugenichts.
Polledríno, Puledríno, *Dim.* ein neugeworfnes Füllen.
Pollédro, Polédro, Puledro, ein Füllen.
Pollenta. v. Polenta.
Polleria, Pollastrería, Hüner-Marckt.
Polletto. v. Pollino.
Pollézzola, Spitze eines jungen Nebengeschosses, so vor der Zeit hervorkomt.
Póllice, m. der Daume; it. ein Zettul.
Pollína, Mist von Füllen, Pferden, Ochsen.
Pollinéra, das Siebengestirn. v. Gallinelle.
Pollíni, die Zähne der Füllen, woran man ihr Alter erkennet.
Pollíno, Polletto, Pulcíno, junges Hühnlein.
Pollo, ein junges Huhn; it. sonst junger Vogel. come i polli di mercato, d. i. gut und böse unter einander.
Pollúere, verunreinigen.
Pollúto, *Adj.* befleckt, unrein. v. Immondo.
Polluzióne, f. Befleckung (mit Sünden;) it. die Unzucht mit anderm Geschlecht.
Polmentário, Glaß mit einem engen Halse.
Polmento, Brey, Zugemüse. v. Minestra.
Polmonária, Lungenkraut.
Polmonáta, Lungen-Muß.
Polmóne-ni, *Pl.* m. Lunge. mal di polmone, Lungen-Sucht.
Polmónico, *Adj.* lungensüchtig.
Polo, der Polus am Himmel.
Polónia, (*Nom. Propr.*) Pohlen.
Polpa-e, *Pl.* Fleisch ohne Beine; it. das weisse Brust-Fleisch an Hünern; it. die Waden; it. die Mäuse. v. Muscolo. * ha della polpa nella borsa, er hat Speck in der Taschen, er ist reich.
Polpa, Marck der Früchte.
Polpáccio, die Wade; it. Mäuslein an den Fingern.
Polpáre, fett, fleischigt werden.
Polpastrello, der fleischigte Theil vorn an dem Finger, von dem letzten Glied bis an die Spitze.
Polpetta-e, *Pl.* ein Gehacktes (vom Fleisch.)
Polpo, gewisser Meerfisch, mit vielen Füssen.
Polpóso, Polpúto, *Adj.* fleischigt, fett; it. da etwas von zu essen. gambe polpute, fleischigte Beine; it. grosse Waden. uomo polputo, dicker, fetter Mensch, Waden-König.
Polso, der Puls, die Puls-Ader, *Met.* Stärcke, Vermögen; it. Reichthum. mercante di polso, reicher Kauffmann. questo vino ha buon polso, dieser Wein ist sehr starck.

dar polso, e lena, Stärcke und Krafft geben. Signore, avete poco pollo, Herr, ihr habt wenig Kräffte, Hertz, *Met.* wenig Geld.

⸸ Polta, Brey. v. Pappa, Minestra.

Poltíglia, id. it. ein Brey zum Ueberschlag, *Met.* weicher Koth, Dreck. v. Melma, Fango.

Poltrácchio, ein Füllen.

Poltríre. v. Poltroneggiare.

Poltro-a, ein Füllen (sonderlich einer Eselin;) it. faul, träg, verzagt.

Poltróna, eine faule Hure oder Metze.

Poltronáccio, Poltroncionáccio, grosser, fauler Schlingel.

Poltronággine. v. Poltroneria.

Poltroncello, *Dim.* ein junger fauler Schlingel; it. der ein wenig verzagt ist.

Poltróne, *Subst.* ein verzagter, feiger, fauler Schlingel, Bärenhäuter, *Adj.* faul, verzagt, feig. il sangue de' poltroni non bolle, ein verzagter ꝛc. kan gute Pillen verschlucken. a casa dei poltroni ogni dì è festa, faule Bärenhäuter haben alle Tage Feyertag. le arme di poltroni non tagliano, vor Bärenhäutern darf man sich nicht fürchten.

Poltróne, ein Bettler. v. Paltone.

Poltroneggiáre, faullentzen, betteln; it. sich zaghafft stellen.

Poltroneria, Faulheit; it. Zaghafftigkeit, Bärenhäuterey.

Poltronescamente, *Adv.* fauler, verzagter Weise.

Poltronesco, *Adj.* faul, feig.

Poltronire. v. Impoltronire, so besser.

Poltrúccio. v. Poltracchio.

Polveráccio, gedörrter Schaafmist.

Polveráio, ein Pulvermacher, Pulverhändler.

Polveráre, stäuben, zerstäuben.

Pólvere, f. Staub; it. Pulver; it. Streusand. polvere e piombo, Pulver und Bley. polvere medicinale, Artzney-Pulver. orologio a polvere, Sand-Uhr. polvere di cipri, Haar-Puder.

Polveriéra, Staub (den der Wind in die Höhe treibt;) it. der Ort, wo das Pulver gemacht wird.

Polverína, Zunder.

Polveríno, Zündkraut, Zünd-Pulver; it. Streusand; it. Streu-Büchse; it. Pulver-Flasche.

Polverío-eriéra, ein Staub vom Winde ꝛc.

Polverista, ein Pulvermacher.

Polverizza, Polvicello, *Dim.* Stäubgen.

Polverizzábile, *Adj.* was sich zerpülvern läst.

Polverizzáre, zu Pulver stossen oder machen; it. mit Pulver bestreuen.

Polverizzatóre, der zu Pulver machet.

Polveróso-rulento, *Adj.* voller Staub, staubig.

Polvicello. v. Polverizza.

Polvizze, *Pl.* gewisse Geschwulst an den Pferden.

Polza, Boltze zu einem Armbrust. v. Bolzone.

⸸ Polzella, Mädgen. v. Fanciulla.

Pomáre, einen Knopf an auf etwas machen; it. wie einen Knopf rund machen.

Pomário, ein Baumgarten, Apfel-Garten, Obstgarten.

Pomáta, Pomáda, ⸸ Pomade, wohlriechende Salbe; it. Sprung im Voltigiren.

Pomáto, Pomellato, *Adj.* geknöpft, gesprenckt. cavallo pomellato, ein Apfelgraues Pferd.

Pome paradíse, Paradis-Aepfel.

Pome, e mezzo pome, gewisses Spiel ehedem zu Florentz, so im Ringen bestund.

Pomelláre-ettáre, Knöpfgen anmachen; it. sprencklicht, fleckigt machen.

Pomello-líno, Pometto, Aepfelgen; it. Knöpfgen.

Pomeránia, Pommern.

Pomeráno, ein Pommeraner.

Pométo, Apfelgarten; it. Obstgarten.

Pomicáre, mit einem Bimstein reiben.

Pómice, f. Bimstein.

Pomicóso, *Adj.* schwammigt und trocken wie ein Bimstein.

Pomiéro. v. Pomario.

Pomífero, *Adj.* was Aepfel; it. Früchte trägt.

Pomo, Pomi, Pome Poma, *Pl.* Baum-Frucht; it. ein Apfel. v. Mela, *Met.* pomo imperiale, der Reichs-Apfel. pomo della sella, della torre, der Sattel-Knopf, Thurm-Knopf.

Pómolo-mello, Pometto, Pomellíno, *Dim.* ein Aepfelgen; it. Knöpfgen. ago da pomolo, Stecknadel. v. Agucchia, Spilla, Spilletta.

Pompa-pe, *Pl.* Pracht, Gepräng, Herrlichkeit. pompe funerali, nuziali &c. Leichen-Hochzeit-Gepränge.

Pompa, eine Pumpe, Wasserplumpe.

Pompáre, das Wasser auspumpen.

Pompeggiáre, prangen, stoltziren, stutzen.

Pomposamente, prächtig, herrlich.

Pompóso, prächtig, herrlich.

Ponáio, Nest zum Eyerlegen.

Ponderáre, wägen.

Pon-

Ponderóso, *Adj.* schwer, hochwichtig.
Pondi, mal di pondi, rothe Ruhr, Durchfall.
Pondo, Gewicht, schwere Last. v. Peso.
Ponente, *Subst.* der Niedergang, Abend, Westen; it. der Westwind. ponente garbino, West-Süd-West-Wind. ponente maestro, West-Nord-West-Wind. ponente tramontano, West-West-Nord-Wind.
Pónere, posi, posto, e Porre, legen, setzen, stellen, dran, drein legen ꝛc. v. Mettere. es kan fast eines wie das andere gebraucht werden. porre la corona in testa ad uno, einem die Krone auf den Kopff setzen. porre uova, Eyer legen. porsi con alcuno, sich bey einem setzen, verdingen. por nome ad alcuno, einen benennen. porre uno in prigione, einen gefangen setzen. porre un caso, den Fall setzen. porre uno in croce, einen ans Creutz schlagen, *Met.* einen ins Elend setzen.
Ponimento, Setzung. v. Posizione.
Ponitóre, ein Setzer; it. Pflantzer.
Ponta, Spitze. v. Punta &c.
Pontanáio, Pontonáio, der mit der Brücke zu thun hat, solche hütet; it. ein Zöllner von der Brücke ꝛc.
Pontáre, unterstützen, beschützen, Wiederstand thun, die Spitze bieten; it. v. Pontonare.
Pontáre-táto, Ponta. v. Puntare &c.
Ponte, m. eine Brücke. di pietra &c. steinerne Brücke. di navigli (di barche) Schiff-Brücke. ponte levaticcio, Zug-Brücke.
Ponte, Gerüst der Bauleute. v. Palco.
Ponteficále-tificále, *Adj.* hohe priesterlich; it. bischöflich.
Ponteficáli, *Subst. Pl.* Buch, da die bischöfflichen Functiones, Ceremonien beschrieben sind.
Ponteficalmente, Pontificalmente, *Adv.* auf hoheprieſterliche, päbstliche und bischöffliche Weise.
Pontéfice, m. der hohe Priester; it. der Pabst.
Ponteggiáre. v. Pontonare.
Pontelláre. v. Puntellare.
Pontello. v. Puntello.
Ponticello, *Dim.* ein Brückgen, ein Steg; it. ein Steg auf einem musicalischen Instrument.
Ponticità, herber Geschmack.
Póntico, *Adj.* herb, rauh, (am Geschmack.)
Pontificále, &c. v. Ponteficale &c.
Pontificáre, in päbstlichen Kleidern die Messe lesen.
Pontificáto-teficáto, das Pabstthum, die päbstliche Würde. v. Papato.
Pontificio, *Adj.* päbstlich. i Pontificj, die Papisten.
Ponto, viertes Blat in Schellen und Hertzen.
Ponto-uále &c. v. Punto-tuale &c.
Pontonáre-teggiáre, Pontáre, Brücke, Stege bauen; it. Gerüst machen.
⊥Pontonáio. v. Pontanaio.
Pontóne, m. eine grosse Brücke; it. eine Fähre, Pferde, Wagen überzufahren.
Pontuáli, die Zwerch-Balcken an den Galeeren.
Pontúto, gespitzt. v. Puntuto &c.
Ponzáre, gemächlich, fein langsam reden; it. drücken, herauszwingen.
Ponzelláre, mit der Spitze eines Fingers berühren.
Ponzóne, Pfrieme; it. Stachel; it. v. Punzone.
Ponzúto. v. Pontuto, Puntuto.
Popizzáre, mit der Zunge klatschen, um dem Pferde einen Muth zu machen.
Popoláccio-lazzo, Popoláglia, der Pöbel; it. Lumpengesinde.
Popoláno-ni, *Pl.* die Innwohner, Landvolck; it. Pfarr-Kinder.
Popoláre, *Adj.* gemein, allgemein. costumi popolari, gemeine, nicht höfliche Sitten.
Popoláre, volckreich machen, *Met.* besetzen, erfüllen. una peschiera di pesci, einen Teich mit Fischen besetzen. una vigna di viti, einen Weinberg mit Reben besetzen. un parco, einen Thier-Garten besetzen. v. Ripopolare.
Popolarsi, sich vermehren, zum grossen Volck werden, sich fortpflantzen.
Popolaresco, Popolesco, gemein, allgemein. luoghi popolareschi, Oerter, da viel Volck ankommt.
Popolarità, gemeine Art und Weise.
Popolarmente-rescamente, *Adv.* auf Art des gemeinen Volcks. v. Volgarmente.
Popoláto-lóso, *Adj.* volckreich. città ben popolata, eine volckreiche Stadt. veste popolata di gioie, ein Kleid mit Perlen dicht besetzt.
Popolatóre, der da volckreich machet.
Popolazzo, Pöbel. v. Popolaccio.

Popolesco. v. Popolaresco.
Popolino, Nahme einer alten silbernen Müntze.
Pópolo, ein Pappelbaum. besser, Pioppo.
Pópolo, das gemeine Volck, der Pöbel; it. die Gemeine; it. die Leute. feccia del popolo, Lumpen-Volck, Pöbel, Hottig. non è bestia più pazza, che quella del popolo, es ist nichts toll- und rasender, als das gemeine Volck. chi si fonda sopra il popolo si fonda sopra il fango, wer sich auf das gemeine Volck verläst, der bauet auf Sand. a popolo sicuro non bisogna muro, ein Fürst, welcher die Unterthanen auf seiner Seite hat darf sich vor keinem Feind fürchten. voce di popolo, voce di Dio, was der gemeine Mann sagt, ist manchmahl GOttes Stimme.
Poponáia, ein Melonen Beet oder Land.
Popóne, Pepóne, Melone. v. Melone.
Poppa, der hintere Theil des Schiffs. vento da oder a poppa, hinter Wind, guter Wind.
Poppa-e, *Pl.* die Brüste, Dutten, Zitzen. poppa di vacca, Küh-Eiter.
Poppácce, grosse, dicke Brüste.
Poppáre, Poppeggiáre, saugen (die Brüste.)
Popparelle. v. Poppette.
Popparuólo-a, Säugling; it. Milchmaul, Gelbschnabel.
Poppatóio, Milchflasche; besonders Instrument die Milch aus der Weiber Brüsten in die Wartzen zu ziehen.
Poppeggiáre. v. Poppare.
Poppése, gewisses Schiff-Seil.
Poppette, Popparelle, Poppine, *Pl. Dim.* Brüstgen.
Poppiéro, vento poppiero, guter Wind. v. Poppa. vento da oder a poppa.
Póppio, besser, Pioppo, Pappel, Espenbaum.
Porafschiáre, um und um schrappen, schaben.
Porca, Strich zwischen den Furchen eines Ackers; it. Sau, Mutterschwein. v. Troia, Scrofa; it. unflätige Weibesperson.
Porcáccia, Porconáccia, ein unflätiges, garstiges Weibesbild.
Porcággine, Unflätigkeit, Sauerey.
Porcáio-áro, ein Schweinhirt, Sautreiber.
Porcamente, *Adv.* säuischer Weise.
Porcáre, Furchen machen.
Porcáre-cheggiáre, Sauerey treiben, Zoten reden.
Porcastro. v. Porcello.
Porcella, Muschel zum Farben.
Porcellána-o, Porcellan. porcellani chinesi, Chinesische Porcellan-Geschirr. porcellani finti, nachgemachter falscher Porcellan wie in Holland, Hanau und Faentza gemacht wird. v. Maiolica.
Porcelletto, Kellerwurm; it. Motte, Schabe.
Porcelletto-ta, Porcellíno, ein Milch- oder Spanferckel.
Porcello-a, Porcastro, Porchetto, *Dim.* Schweingen, Ferckel, *Met.* junger Unflat.
Porcellotto, junges doch nicht gar kleines Schwein.
Porcheggiáre, Porconeggiáre, säuisch verfahren, reden; it. ein unzüchtig Leben führen.
Porchería, Sauerey, Unfläterey; it. Wantzen, Läuse, Flöhe, Koth, Dreck ꝛc.
Porchescamente. v. Porcamente.
Porchesco, *Adj.* säuisch, unflätig. v. Porco, *Adj.*
Porchetto. v. Porcello.
Porcíle, m. ein Sau-Stall, *Met.* unflätiger Ort. porcile di Venere, eine garstige Hure.
Porcína, *Subst.* Schweinfleisch.
Porcino, *Adj.* von Schweinen. carne porcina, Schweinfleisch. sterco porcino, Saudreck. pane porcino, Art Schwämme.
Porciutto, Porsciutto, besser, Presciutto, geräuchertes Schweinfleisch; it. Schincken.
Porco, Schwein, Sau, *Met.* unflätiger Mensch. viver da porco, säuisch leben. gettare le perle innanzi a' porci, die Perlen vor die Säue werffen. al più cattivo porco cade in bocca la miglior pera, d. i. je löserer Strick, je besseres Glück. porco schivo non s'ingrassa mai, ein blöder Hund wird selten fett; it. ein eckelhaffter gedeyet nicht.
Porco-chetto, *Adj.* säuisch, unflätig, unrein.
Porcóna, Porconáccia. v. Porcaccia.
Porcóne-cáccio, Porconáccio, ein grosses; it. unflätiges Schwein; it. säuischer Mensch.
Pórfido, ein Porfyr-Stein, (rother Marmel.)
Pórgere, porsi, porto, darreichen, langen, geben, zulangen, in die Hand geben, *Met.* verursachen. porger la mano, einem die Hand reichen. orecchie ad uno, einem Gehör leisten. fastidio, Verdruß verursachen. occasione, Gelegenheit an die Hand geben. prieghi a Dio, GOtt bitten.

Porgi-

Porgimento, Gebung, Darreichung.
Porgitóre, Geber, Darreicher.
Poro-ri, *Pl.* Schweißlöcher, Lufftlöcher am Leibe; it. an Gewächsen. aprire i pori, die Schweißlöcher öffnen.
Poróso, *Adj.* voller Schweißlöcher, schwammigt, lucker. terra porosa, schwammigtes, luckeres Land, Acker. legno poroso, luckeres Holtz; it. wurmstichiges Holtz.
Pórpora, Purpur, *Met.* die Königliche Majestät; it. die Cardinal-Würde. conferir la porpora ad un Legato, o Nunzio Apostolico, einen päbstlichen Nuntium oder Gesandten zum Cardinal machen.
Porporando, der zum Cardinal soll gemacht werden.
Porporáre, Purpur färben, *Met.* zum Cardinal machen. porporar di sangue, mit Blut färben.
Porporáto, *Adj.* mit Purpur angelegt, gekleidet, *Subst.* Cardinal.
Porporeggiante, *Adj.* purpurfärbig scheinend.
Porporeggiáre, purpurfärbig seyn oder scheinen.
Porporino-porigno, Porpóreo, *Adj.* purpurfärbig.
Porráta, Speise mit Lauch zugerichtet.
Porre, setzen, legen. v. Ponere.
Porretto, Schnitt Lauch.
Porrifichi, Feigwartzen.
Porrígine, f. Grind, Schuppen des Haupts; it. der Schmutz am Leibe vom Schweiß.
Porriginóso, voller Grind, Schuppen, Schweiß, Schmutz.
Porrína. v. Porro.
Porro, e Porrína, Lauch (eine Art Zwiebel,) *Met.* ein Wärtzlein am Gesicht oder sonst.
Porrofico, eine Feig- oder Stul-Wartze; it. Gattung Frantzosen-Kranckheit.
Porróso, *Adj.* voller Wartzen.
Porsciutto. v. Presciutto.
Porta-e, *Pl.* Pforte, Thor, Thür, *Met.* Zugang, Gelegenheit; it. eine Schleusse, das Wasser ab- und zuzulassen. la porta della casa, die Haußthür. aprir le porte agli scandali, allen Aergernissen Gelegenheit geben. all'aprir, al serrar delle porte, wenn die Thore auf oder zugeschlossen werden. ogni porta ha il suo battocchio, i. e. jeder hat seine Mängel. le porte mal'unte stridono, schmiere, so hast du einen gnädigen Richter. alla porta chiusa il diavolo volta le spalle, i. e. es seynd der sauren, sagte der Fuchs, und gieng fort. chi resta dietro serri la porta, der letzte mache die Thür zu. la porta è grande, ma piccola l'entrata, d. i. grosser Staat und wenig zum besten. aperta trova la porta quello ch' apporta, wer Geschencke bringt, darf nicht anklopffen.
Porta, von dem Orientalischen Gebrauch der Völcker, die ihre Gerichts und Staats-Sachen unter den Stadt Thoren zu halten pflegten. die Pforte, d. i. der Hof, der Staat und Regierung (wird aber nur gebraucht wie folget.) la Porta Ottomanna, die Ottomannische Pforte, d. i. der Türckische Hof- und Staats-Rath. far pace colla Porta, Frieden mit dem Türcken machen.
Portábile-tátile, Portévole, *Adj.* tragbar, was man tragen oder mit sich führen kan. cucina, letto portabile, Feld-Küche, Feld-Bette.
Portacappe. v. Portamantello.
Portáccia, (*vitup.*) ein unförmliches Thor und Thür.
* Portaconche, Huren-Führer.
Portafiaschi, Flaschenfutter.
Portággio, Fracht, Bothenlohn. v. Porto.
Portále, m. ein Portal, grosser Schwibbogen.
Portaléttere, Bothe, Briefträger.
Portalista, Art Ungarischer Soldaten.
Portamantello, Mantelsack; it. Mantelstock.
Portamento, Tragung; it. Verhaltung, Stellung, Geberdung i vostri buoni, cattivi portamenti, euer Wohlverhalten, Uebelverhalten. portamento villareccio, villanesco, bäuerische Geberden.
Portamorso, der Gebißträger am Zaum.
Portante, *Adj.* tragend. andar di portante, den Paß gehen.
Portantíno, kleiner Träger.
Portáre, tragen, führen, zuführen, bringen, zubringen; it. holen; it. anführen, anbringen. portare in capo, in groppa q. c. etwas auf dem Kopffe, Rücken tragen. portarlo ad uno, cioè, la sanità che si beve, einem zutrincken. v. Brindis. portar q. c. per arme, etwas im Wappen führen. portar la parola, das Wort führen. portare in tavola, die Speisen austragen. il Papa lo porta, der

Pabst schlägt ihn vor. portar pericolo, in Gefahr stehen.

Portáre, dulten, ertragen. i malanni con pazienza, das Unglück mit Gedult.

Portáre, hinlangen; it. treffen. la palla ha (non ha) portato, die Kugel hat (hat nicht) hingelanget, getroffen.

Portáre, bewegen, überreden, anfrischen. portare uno a qualche nobile impresa, einen zu einer herrlichen That überreden, anfrischen.

Portarsi, sich begeben, sich hin verfügen. il Papa si portò in Vaticano, der Pabst hat sich ins Vatican verfüget.

Portarsi, sich verhalten. portarsi da galant'uomo, sich als ein braver Kerl halten. come si porta V. S? wie geht es dem Herrn? besser, come sta V. S? io mi porto un poco meglio &c. ich befinde mich ein wenig besser.

Portasédie, Sänfftenträger, Sesselträger.

Portaseggetta, Stuhlträger.

Portaspáda, Waffenträger; it. Degengehäng.

Portáta, ein Gericht bey der Mahlzeit; it. die Leibesfrucht.

Portáta, *Subst.* was auf einmal getragen werden kan; it. Weite, so weit man sehen, schiessen, langen ꝛc. kan, *Met.* Vermögen, Krafft, Fähigkeit. questo supera, oltrapassa la mia portata, das ist über meinen Verstand, Vermögen, Gewalt. per quanto comporterà la portata del mio ingegno, d. i. so viel als mein Verstand mit sich bringen wird, und mir möglich ist. uomo di portata, ein gesetzter, tugendhaffter Mann, von hohem Verstand und Gaben, von hohem Stand. a portata di, so weit etwas reicht; it. ϒ ein See-Term. derjenige Theil, den der Schiff-Capitain frey hat und nichts darvon bezahlen darf.

Portátile. v. Portabile.

Portáto, *Subst.* Zeit da etwas trächtig ist; it. Geburt. v. Parto.

Portáto, Porto, *Part.* getragen; it. ergeben, geneigt; it. geholffen, befördert. esser tutto portato a q. c. einem Dinge gantz ergeben seyn.

Portatórcia, ein Fackelträger.

Portatóre, ein Träger; it. Bothe.

Portatrice, f. Trägerin.

Portatúra, Tracht, Kleider-Tracht, Mode; it. Stellung, Geberdung. del corpo, des Leibes.

Portella-ticella, *Dim.* ein Thürgen, Pförtgen. portelle della carrozza, die Schläge einer (Carrosse) Kutsche.

Portento, ein Zeichen, ein Omen. v. Prodigio.

Portento, Wundergeburt. v. besser, Mostro.

Portentosamente, *Adv.* wunderbarer Weise.

Portentóso, *Adj.* etwas übels vorbedeutend; it. erschrecklich, greulich, abendtheurlich.

Portévole. v. Portabile.

Porticella. v. Portella.

Pórtico, Gallerie. v. besser, Galleria.

Pórtico, Laube, Halle mit Schwibbögen. v. Loggia.

Portiéra-e, *Pl.* die Schläge an einer Kutsche.

Portiéra, der Teppich, so vor den Thüren hängt.

Portiére, m. Portináio-náro-a, ein Pförtner, Thür- oder Thorwärter, Hüterin.

Portinsegna, ein Fähndrich. v. Alfiere.

Porto, *Adj.* v. Portato; it. dargereicht. v. Porgere.

Porto, See- oder Meer-Hafen, *Met* die Sicherheit. venire a (in) porto, anländen. uscir del porto, absegeln, auslauffen.

Portóne, m. Portóna, f. ein grosses, schönes Thor.

Porto-ággio, Bothenlohn, Fuhrlohn, Fracht.

Portoláca, Portolac.

Portoláno, e Portuláno, der das Schiff in seinen Lauf richtet; it. Buch, darinnen die See-Hafen verzeichnet stehen; it. Thorhüter.

Portolatto, Schiff-Sclave, der auf den Kahn acht giebt, und denselben führt.

Porzioncella, *Dim.* kleiner Antheil, Stückgen.

Porziónçola-ziúncula, ein sogenanntes Fest bey den Franciscanern den 2. Augusti.

Porzióne, f. Antheil, Portion. v. Parte.

Posa, Posata, Pausa, die Pause in der Music.

Posamento, das Aufsetzen. d'una colonna, einer Seule; it. Fuß-Gesims. v. Base.

Posare, Pausáre, pausiren in der Music; it. ruhen, rasten. v. Riposare.

Posáre, niedersetzen-lassen-legen. un piatto sopra la tavola, eine Schüssel auf den Tisch setzen. le armi, die Waffen niederlegen.

Posarsi, sich setzen, niedersetzen; it. nicht weiter gehen.

geheu. le moſche ſi poſano ſopra i cavalli magri, d. i. die Armuth wird aller Orten geplaget.

Posáta, eine Stelle am Tiſche d. i. ein Teller mit Brod, Meſſer, Gabel, Löffel, und was ſonſt darzu gehöret. (frantz. *couvert.*) apparecchiar la tavola (per) a 12. poſate, auf 12. Perſonen aufdecken.

Posáta, ein Ruheplätzgen; it. das Nachtlager, Nachtherberge eines Reiſenden; it. Pauſe.

Poſatamente, *Adv.* gemächlich, ohne Eil.

Posáto, *Adj.* geſetzt, niedergeſetzt; it. ſtille, ruhig. un'uomo poſato, e vecchio, ein alter geruhiger, ſtiller Mann.

Poſatóio, eine Stange, darauf ſich Hüner und anderes Geflügel ſetzen, Kefig-Stänglein.

Poſatúra, dasjenige, was ſich ſetzt als Hefen; it. Moder; it. das Dicke, Trübe eines Dinges.

† Poſca, Tranck aus Waſſer oder Wein und Eßig.

Poſcéna-énio, ein Schlaftrunck, kleine Collation nach der Abend-Mahlzeit. v. Slaftronco. Slafronco.

Poſcenáre, einen Schlaftrunck thun; it. eine kleine Mahlzeit nach dem Abend-Eſſen halten.

Póſcia, *Adv.* hernach. v. Poi.

Poſciachè, nachdem; it. dieweil.

⊥ Poſcrái, übermorgen.

Poſcritto, ein Poſtſcriptum (in Briefen.)

Posdománi-áne, *Adv.* übermorgen. v. Domani.

Posgénito, *Adj.* nachgebohren. v. Cadetto.

Póſima, Schlichte, das Tuch zu ſchlichten. beſſer Bosima.

Poſitivamente, *Adv.* ſchlecht und recht, gemein. veſtirſi poſitivamente, ſich ſchlecht und recht, ohne Pracht kleiden.

Poſitivo, *Adj.* was geſetzt iſt; it. einfältig, ſchlecht und recht; it. würcklich. un veſtito poſitivo, eine ſchlechte und erbare Kleidung. un trattamento poſitivo, eine gute Mahlzeit, doch ohne Gepräng und Niedlichkeit.

Poſitivo, *Subſt.* der Poſitivus (gradus) in der Grammatic; it. ein Poſitiv (Inſtrument.)

Poſitóre, Setzer, Bejaher.

Poſitúra, Poſtúra, Setzung, Stellung.

Poſizióne, f. Ponimento, Setzung, Legung.

⊥ Poſo, Poſanza. v. Poſa.

Póſola-líno-liére, Schwantz-Riemen.

Poſmorte, nach dem Todte.

Poſpaſto, Nachtiſch, Obſt.

Poſpónere, Poſporre, nachſetzen, *Met.* weniger achten, hindan ſetzen. la vergogna, die Schambafftigkeit nicht achten. v. Poltergare.

Poſponimento, Poſpoſizióne, f. Nachſetzung, Hindanſetzung.

Poſpoſto, *Adj.* nach-hindangeſetzt.

Poſſanza, Poſſa, Macht, Krafft. v. Potenza.

Poſſedente, *Adj.* beſitzend; it. *Subſt.* Beſitzer.

Poſſedére, beſitzen. una lingua, ſcienza, eine Sprache, Wiſſenſchafft verſtehen. chi tutto ſprezza, tutto poſſiede, d. i. wer vergnügt iſt und den zeitlichen Plunder nicht achtet, der hat alles.

Poſſedére, genieſſen. v. Godere, Fruire.

Poſſedimento, Beſitz. v. Poſſeſſo.

Poſſeditóre-tríce. v. Poſſeſſore.

Poſſedúto, *Adj.* beſeſſen. v. Poſſeſſo.

Poſſente, mächtig. v. Potente.

Poſſeſſioncella, *Dim.* ein Landgüthgen.

Poſſeſſióne, f. Beſitzung; it. ein Land-Guth. v. Podere, Villa.

Poſſeſſívo, *Adj.* einen Beſitz anzeigend.

Poſſeſſo, *Subſt.* Beſitz. prender (pigliar) poſſeſſo di q. c. etwas in Beſitz nehmen. il lungo goder non acquiſta poſſeſſo, der lange Gebrauch bringt keinen Beſitz.

Poſſeſſo, Poſſedúto, *Adj.* beſeſſen; it. eingenommen. dal demonio, vom Teuffel.

Poſſeſſóre, Beſitzer.

Poſſeſſório, *Adj.* in Beſitz ſtehend, den Beſitz betreffend.

Poſſíbile, *Adj.* möglich. al poſſibile, quanto mi ſarà poſſibile, nach Möglichkeit, ſo viel mir wird möglich ſeyn.

Poſſíbile, *Subſt.* die Möglichkeit. v. Poſſibilità.

Poſſíbile, *Adv.* vielleicht. v. Forſe. poſſibile verrà oggi, vielleicht kan er heute kommen.

Poſſibilità, Möglichkeit, Vermögen.

Poſta, A poſta, Appoſta, A bella poſta, *Adv.* mit Fleiß, vorſetzlich; it. nach Belieben, gern, von freyen Stücken, ohne Hülfe eines andern; it. auf Befehl. a mia, tua poſta, nach meinem, deinem Gefallen, Belieben. ogn'uno a ſua poſta, ein jeder ſchaue auf ſich, auf ſein Spiel. ogn'uno da ſua poſta, ein jeder beſonders. ci ſon venuto a poſta, ich bin mit Fleiß hieher gekommen. * gentiluomo a ſua poſta, er mag immerhin ein Edelmann ſeyn. purche io ſia ben veſtito, venga il freddo a ſua poſta, wenn ich nur wohl gekleis-

kleidet bin, so mag es immerhin kalt werden. danari a sua posta, Geld hin Geld her, was fragen wir nach Geld.

Posta, *Subst.* die Post, Post-Reuter; it. Einsatz im Spiele. giuocar poste grosse, hoch spielen. andarsene per le poste, auf der Post, *Met.* eilend fortgehen.

Postamento, Posten, die Postrunde.

Postáre, festsetzen, hinsetzen, stellen; it. bestellen.

Postéma. v. Apostema, Geschwür.

Postemáto, *Adj.* was ein Geschwür bekommen.

Postergáre, hinter sich werffen, *Met.* hindansetzen, versäumen, geringe achten. ogni ragione, le ammonizioni, alle Gründe, Vermahnungen verwerffen, verachten.

Pósteri, *Pl.* die Nachkömmlige. per memoria de' posteri, der Nachwelt zum Andencken.

Posterióre, *Adj.* der hinderste, der letzte. le posteriora, *Pl. Subst.* der Hintere, das Gesäß.

Posterità, die Nachwelt, Nachkommenschafft; it. Kinder, Erben.

Postérla, Postiérla, Postirella, die Hinterthür eines Hauses; it. das Thürlein an einem grossen; it. kleinen Stadt-Thor.

Postíccia, junger Weinstock; it. oberster Theil des Schiffs. vino di posticcia, Tischwein.

Postíccio, verstellt, falsch, erdichtet. allegrezza posticcia, verstellte Fröhlichkeit. barba posticcia, ein falscher Bart; it. ein Klügling. moneta, medaglia posticcia, falsche Müntze. marito posticcio, Kebsmann. moglie posticcia, Kebsweib.

Postíccio, *Subst.* frisch, aufgehackt Erdreich, darin man Pflantzen oder Weinstöcke gesteckt.

Postiére, Budensitzer; it. der die Post-Pferde hält.

Postiéri, ehe gestern.

Postierla. v. Posterla.

Postiglióne, Postilion, Post-Reuter, Post-Knecht. v. Corriere, Staffetta.

Postilla, eine Postille; it. Erklärung eines Textes, Rand-Glosse. v. Glossa.

Postillante, der kurtze Erklärungen oder Rand-Glossen macht; it. Postillen-Reuter.

Postilláre, Erklärungen oder Randglossen machen.

⊥ Postióne, der Arsch. v. Culo.

Posto, *Adj.* gelegt, gesetzet, gepflantzt. v. Ponere.

Posto, *Subst.* ein Ort, Platz; it. Posten, wo die Armee nebst denen Officiren stehet.

Posto, Stelle, Amt, Dienst. cercare un posto, einen Dienst suchen.

Posto, Di posto, *Adv.* bestellt (auf seinen eigenen Leib.)

Posto, Stand der Krämer auf dem Marckte; it. Stellung, Setzung. i posti de' fornaj, die Brod-Bäncke. i posti de' drappieri, die Tuchrähmen.

Posto, Einsatz im Spiel.

Postremità, das äusserste eines Dinges.

Postrémo, *Adj.* der Letzte. v. besser Ultimo.

Postríbolo, e Postríbulo, Hurenhaus. v. Prostibolo.

Postulante, *Adj.* forderend, begehrend; it. *Subst.* der Anforderer, der, so fordert.

Postuláre, fordern, begehren (ehrliche Sachen.)

Postuláto, *Adj.* gefordert, *Subst.* die Bitte, das Begehren.

Postulazióne, f. Forderung, Begehr.

Póstumo, was nach eines Tode gebohren wird, oder sonst an Tag kommt. figli postumi, Kinder, so nach des Vaters Tode gebohren. opere postume d'un'autore, Bücher, so nach dem Tode des Verfassers gedruckt werden.

Postúra. v. Positura.

Potábile, *Adj* das sich trincken läst.

Potácchio, Porággio (*parola francese*) eine Potage, ein Gericht Fleisch, Suppe und Gemüse, Kräuter ꝛc. untereinander; it. eine Suppe insgemein. v. Zuppa, so besser.

Potáre, beschneiden, behauen. le viti, die Reben. gli alberi, die Bäume.

Potatóio, Wein-Hippe.

Potatóre, ein Wein-Gärtner, Wintzer.

Potatúra, das Schneiden der Reben.

⊥ Potentário. v. Potentato.

Potentáto, *Subst.* ein Potentat, mächtiger Herr.

Potente, Possente, *Adj.* mächtig, starck, gewaltig, kräfftig. vino potente starcker Wein. un Principe potente, ein mächtiger Fürst.

Potente, *Subst.* ein Mächtiger, Gewaltiger.

Potentemente, Possentemente, *Adv.* mächtig, kräfftiglich, mit grosser Macht, Krafft.

Potentissimo, *Superl.* Allermächtigst.

Potenza, Possanza, Possa, Macht, Krafft, Gewalt, Stärcke, Vermögen. v. Forza.

Y Potenza-zia, was in der Macht, nicht aber in der That bestehet. (*Term. philos.*)

Potenza, Macht der Seelen. v. Facoltà. la potenza vegetativa, sensitiva, e ragionevole, die

die wachsende, empfindende und vernünfftige Krafft.

Potenza, ein hoher Potentat. v. Monarca.

Potenziále, *Adj.* was nur in der Macht bestehet.

Potenzialmente, *Adv.* nach der Gewalt, Macht.

Potenziáre l'anima, die Seele mit natürlichen Mächten versehen, begaben.

Potére, können, mögen, vermögen, Urlaub, Gewalt haben. poterla con uno in qualche arte e scienza, es einem in einer Kunst oder Wissenschafft gleich thun. io la posso con lui, ich kans so gut als er. possa io morire! ach daß ich sterben müste! può essere? ists möglich? fin' al più non posso, biß daß man nicht mehr kan. chi non vuole, quando può; non può quando vuole, wer nicht will, wenn er kan, der kan nicht, wenn er will. chi non puole, sempre vuole, wer nicht kan, der will allezeit.

Potére, *Subst.* das Vermögen, Können, Macht, Gewalt. a più potere, a tutto potere, mit gantzer Gewalt; so viel möglich. venire in poter d'uno, einem in die Hände gerathen.

Potestà, Macht, Gewalt. v. Podestà Autorità.

Potestáti, e Potestádi, *Pl.* v. Podestadi.

Potissimamente, fürnehmlich. v. (besser) Principalmente, fürnehmlich; it. Massimamente.

Potta, die Weiberschaam; it. *Interj.* zum Hencker! * fare il potta da Modena, groß, naseweiß thun.

Pottamarina, eine leuchtende Materie, die auf dem Meer zu schwimmen pflegt.

Potteggiáre, die weibliche Schaam betasten.

Pottúta, die eine grosse Schaam hat.

Poveráccio, ein armer Schelm.

Poveráglia, ein Hauffen Bettel-Leute; it. die Armen.

Poveramente, *Adv.* armseelig, elend, schlecht.

Poveretto-rino, Poverello, *Dim.* ein armer Tropff, Teuffel.

Poverissimo, sehr arm; it. sehr schlecht.

Póvero, arm, unvermöglich, *Met.* armselig, schlecht. povera gente, arme Leute. povero letto, ein elendes Bett.

Póvero, *Subst.* ein Armer, ein Bettler. un povero vergognoso, einer, der sich schämet zu betteln. quando il povero dona al ricco, il diavolo se ne ride, wenn der Arme den Reichen beschenckt, so lachen die Teufel. quando il povero dona al mendicante, gli angeli se ne rallegrano, wenn ein Armer dem Bettler Allmosen giebt, so lachen die Engel. è gran pazzia il viver povero per morir ricco, das ist närrisch gethan, elendiglich leben, um reich zu sterben. il povero non puóle, e'l ricco non vuole, der Arme kan, und der Reiche will nicht. mai sarà povero, chi dà a' poveri, wer Armen giebt, dem wirds nicht mangeln. il più povero, ch'è in terra, è l'avaro, der Geitzhals ist der Aermste auf der Welt.

Povertà, Armuth, Elend, Dürfftigkeit. povertà ci attrista, ma la ricchezza ci gonfia, e ci affoga, i. e. Armuth schadet nicht so viel als Reichthum. la povertà è la madre della sanità, i. e. ein Armer wird selten kranck. superfluità cagiona povertà, Ueberfluß bringt Armuth. la povertà non toglie gentilezza nè nobiltà, ma ella guasta molti disegni, die Armut schadet zwar keinem Adel, aber sie verhindert viel gute Dinge.

Pozza, kleine Pfütze; it. Schlamm-Grube.

Pozzánghera, kleine Pfütze vom Regen.

Pozzetta, Grübgen, als in denen Backen eines Menschen, wenn er lachet; it. (auch sonst.)

Pozzo, ein Schöpff-Brunnen. attendete mentre che la corda è al pozzo, d. i. nimm die Gelegenheit wohl in acht. a gran' a grano, s'empie il pozzo, d. i. nach und nach kommt man weiter. tanto va la secchia al pozzo che vi lascia il manico, der Krug gehet so lange zu Wasser, bis er zerbricht.

Pozzolána, ein sogenannter Kieß oder Erde; it. Mörtel zum Mauren; it. Portulack, Burtzel-Kraut.

Pozzuólo, *Dim.* ein kleiner Schöpff-Brunnen; it. eine Stadt in Italien.

PR

Prace, ein Garten-Beet. v. Letto.

Pradella, Fußschemel. v. Predella.

Prammática, Staats-Gewohnheit, Ordnung, *Met.* ein Vortheil, Kunstgriff, Mittel.

Pransáre, Pranzáre, zu Mittag speisen.

Pransáta, der Ort, wo man auf der Reise das Mittags-Brod isset und füttert.

Pranso, Pranzo, Mittags-Mahlzeit, Mittags-Brod.

Prasma, Art eines Edelgesteins. v. Plasma.
Prasíno, *Adj.* Lauch- oder Gras-grün.
Prássio, e Prásline, Andorn, (ein Kraut.) v. Marobbio.
Prataiuóla, Art Henne.
Prataiuólo, e Pretaiuólo, Gattung Erd-Schwämme.
Pratello. v. Praticello.
Pratería, viele Wiesen an einander.
Prática, Práttica, die Practic, Ausübung, Erfahrung. mettere in prattica, in Uebung bringen, werckstellig machen.
Prática, Gewohnheit, Gebrauch. v. Usanza.
Prática-che, *Pl.* Practick, Practicken; it. Handlung, Vergleich, Tractaten; it. Handel und Gemeinschafft, Umgang mit einem. tener pratica con uno, mit einem Gemeinschafft halten. pratiche disoneste, unerbare Händel ꝛc. pratiche d'accordo, Friedens-Handlungen.
Praticábile, thunlich, was sich thun läst. un' uomo praticabile, ein Mensch, mit dem wohl umzugehen ist.
Praticante, *Adj.* & *Subst.* Practicus. v. Pratico.
Praticáre, practiciren, ins Werck setzen, ausüben. una scienza, eine Wissenschafft. praticar le lingue, ein Sprachmeister seyn.
Praticáre, handthieren, umgehen, oft besuchen. praticar la corte, sich oft bey Hofe befinden. praticare un fiume, einen Fluß oft beschiffen. io l'ho praticato, ich bin mit ihm umgegangen.
Praticarsi, im Gebrauch, thunlich oder üblich seyn. questo non si può praticare, das ist nicht thunlich.
Praticáto, *Adj.* üblich, gebräuchlich, was ausgeübt worden ist.
Praticello, Pratello, *Dim.* anmuthiges Wießgen.
Prático, Práttico, *Adj.* & *Subst.* was in Würcken bestehet; it. kundig, geübt, erfahren. scienza pratica, Wissenschafft, so im Thun bestehet. esser pratico della lingua, del paese, der Sprache, des Landes kundig seyn. egli è buon pratico, er ist ein guter Practicus.
Prático, *Subst.* ein Medicus, der practiciret. egli è pratico di questa città, er ist ein Practicus in dieser Stadt.
Praticóne, Prattícone, ein grosser Practicus.
Prativo, *Adj.* in Wiesen bestehend. terreno prativo, Wiesen-Land.
Prato, Wiese. v. Pascio. aver l'acqua su 'l prato, gut machen haben. nasconderssi in un prato, sich jederman zeigen.
Pravamente, *Adv.* schlimm, verkehrt.
Pravità, Boßheit. eretica pravità, ketzerische Boßheit.
Pravo, *Adj.* böse, verkehrt, boßhaft.
Preaccennáre, zuvor melden.
Preambuláre-boláre, eine kleine Vorrede, Eingang, Vorspiel machen.
Preámbulo-bolo, Vorrede, Eingang, Vorspiel. v. Preludio.
Prebenda, eine Pfründe; it. Kirchen-Gut.
Prebenda, Provenda, Profenda, ein Mäßlein Haber, so einem Pferde auf einmal vorgeschüttet wird.
Prebendário-dáto, der eine Pfründe hat.
Precariamente, *Adv.* Bittweise.
Precário, *Adj.* was einem auf Bitten gegeben worden.
Precauzionarsi, sich vorsehen.
Precauzióne, Vorsicht, Vorsorge.
Prece, c. *Pl.* i, das Gebet.
Precellenza, Vortrefflichkeit.
Precedente, *Adj.* vorhergehend, vorig.
Precedenza, *Subst.* Vorgang, Vorsitz, Rang, Vorzug, Oberstelle. gli si disputa la precedenza, man will ihm den Rang nicht lassen. v. Rango.
Precédere, vor-vorhergehen, vorangehen; it. vorsitzen. l'alba precede il (al) giorno, die Morgenröthe gehet dem Tage vor. precedere ad uno, einem vorgehen, (an Ansehen.)
Precessóre, Predecessóre, Vorgänger, Vorfahre.
Precettáre, Befehl zuschicken, daß man bezahle, oder vor Gericht erscheine.
Precetto, m. Gebot, Befehl; it. Regel. i precetti di Dio, oder divini &c. die Gebote GOttes ꝛc. v. Comandamento.
Precettoráre, (uno) einen unterweisen.
Precettóre, ein Præceptor, Lehrmeister. fare il precettore, einen Præceptor abgeben.
Precettória-ie, *Pl.* Schulmeistereyen, Schulfüchsereyen.
Precettorúccio, *Dim.* Schulmeistergen.
Precídere, abhauen, abschneiden. un membro, ein Glied.
Precíngere, Precígnere, umgürten, vorthun. v. Cignere.

Pre-

Precingersi, sich gürten; it. aufschürtzen, sich etwas verbinden.
Precinto, *Adj.* gegürtet; it. vor-aufgeschürtzt, *Subst.* Umfang, Bezirck.
Precipitante. v. Precipitoso.
Precipitanza. v. Precipitazione.
Precipitáre, stürtzen, *Met.* verderben, die Ursach seines Verderbens seyn. precipitarsi nell' acqua, sich ins Wasser stürtzen. precipitarsi in qualch' affare, sich worinn übereilen. precipitarsi dalla grazia d'uno, in eines Ungnade gerathen.
Precipitatamente, *Adv.* Precipitosamente.
Precipitáto, *Adj.* gestürtzt, *Met.* verstossen, verworffen. da Dio, von GOtt.
Precipitazióne, f. Precipitanza, Herabstürtzung, *Met.* unbedachtsame Uebereilung.
Precipitosamente, *Adv.* jäh, *Met.* ohne Bedacht, über Hals und Kopff.
Precipitóso, Precipitante, *Adj.* abhängig, steil, *Met.* geschwind, unbesonnen, allzu eilfertig. collera precipitosa, jäher Zorn.
Precipiziáre, herabstürtzen. v. Precipitare.
Precipízio, *Subst.* ein abhängiger, gefährlicher Ort; it. Stürtzung, *Met.* äusserstes Verderben. aver da un lato il precipizio, e dall' altro i lupi, allenthalben in Gefahr stehen. dar, cader nei precipizj, in Abgrund fallen, *Met.* verderben. mandare uno in precipizio, einen stürtzen, verderben.
Precipuamente, besser, Principalmente, *Adv.* vornehmlich.
Precípuo, *Adj.* Fürnehmster. v. Principale.
Precisamente, Precíso, *Adv.* just, eigentlich; it. gerad, eben; it. kürtzlich.
Precisióne, genaue Weise, Richtigkeit, Abtheilung.
Precíso, *Adv.* v. Precisamente.
Precíso, *Adj.* bestimmt, eigentlich, beschrenckt. giorno precíso, bestimmter Tag. con queste precise parole, mit diesen deutlichen Worten.
Precláro, *Adj.* berühmt. v. Nobile.
Preclúdere, verschliessen, versperren. l'adito, den Zugang.
Preclusióne, f. Versperrung, Verhauung.
Preclúso, *Adj.* versperrt, verhauen.
Preco, *Poet.* Bitte. v. Preghiera.
Precóce, *Adj.* vor der Zeit zeitig. v. Prematuro. besser, Primaticcio.
Precógnito, *Adj.* zuvor bekannt, zuvor bewust.
Precognizióne, f. Preconoscenza, Vorerkentnis. v. Prenotizia.
Precóio, ein Schafstall, Schäferey; it. Milch- oder Käse-Kammer.
Preconcepíre, vorher fassen.
Preconcetto, *Adj.* vorher gefaßt. preconcetta opinione, eine vorher gefaßte Meinung.
Precondizionáto, *Adj.* voraus bedungen.
Precóne, ein Verkündiger, Ausschreyer. v. Banditore.
Preconiáre-nizzáre (uno), einen öffentlich rühmen.
Precónio, eine ausgerufene Lob-Rede.
Preconoscenza. v. Precognizione.
Preconóscere, Precognóscere, zuvor erkennen, zuvor hören. la causa, die Sache.
†Precórdio, Gewogenheit, innerliche Meinung.
Precórrere, vorlauffen, vorhergehen; it. vorkommen. precorse già voce che &c. es gienge schon die Rede vorher, daß ꝛc.
Precorrimento, Precorsióne, f. Vorherlauffung.
Precorso, *Adj.* vor-vorhergelauffen.
Precorsóre, Precursóre, m. Vorläuffer, Vorbote; it. ein gewisses Amt zu Rom. il precursore di Gesù Cristo, der heilige Johannes der Täuffer.
Preda, Raub, Beute. far preda, rauben. andare in preda, zum Raub werden. darsi in preda a q. c. sich einem Ding gantz und gar ergeben. condurre di preda un vascello, ein Schiff erbeuten.
Predabondo, *Adj.* räuberisch.
Predáce, *Adj.* uccello predace, Raub-Vogel.
Predamento, Raubung, Plünderung.
Predáre, rauben, plündern, Beute, Preiß machen.
Predatóre-tríce, Räuber-in, Beutemacher-in.
Predatório. v. Predabondo.
Predecessóre, Vorfahre im Amt oder Würde.
Predella, Fußbauck; it. Schemel, Stuhl der gebährenden Weiber.
Predellína-íno-úccia, *Dim.* Fuß-Bänckgen ꝛc.
Predellóne, grosse Fußbanck. *Augment.* von Predella.
† Predestináre, (*Term. Theol.*) vorher bestimmen oder ordnen. uno alla salute eterna, einen zu der ewigen Seligkeit.
Predestináto, *Adj.* vorher bestimmet, verordnet.

† Predeſtinazióne, Predeſtino, GOttes ewiger Rath, Vorbeſtimmung oder Verordnung.
Predetto, *Adj.* vorher geſagt, zuvor gemeldet, von Predire.
Prédica, eine Predigt. v. Sermone. ſonare, andare alla predica, in die Predigt läuten, gehen. predica da prova, Probe-Predigt.
Predicábile, *Adj.* & *Subſt.* was und wovon geprediget und geſagt werden kan.
Predicamento, das Predigen; it. die Predigt; it. die Vorherſagung. an ſtatt Predicimento; it. ein Prebicament in der Logic, *Met.* der Ruff, Ruhm. eſſere in predicamento, in Ruff ſeyn.
Predicante, *Subſt.* ein Prediger. v. Miniſtro.
† Predicanza. v. beſſer, Predica.
Predicáre, predigen; it. verkündigen. l'Evangelio, das Evangelium. v. Annonciare.
Predicáre, *Met.* ausruffen, kund machen; it. rühmen, loben. le maraviglie di Dio, GOttes Wunderwercke. predicare al deſerto o a' porri, der Wüſten, denen Lauch-Häupt-gen predigen, d. i. fruchtlos, vergebens. predica a te ſteſſo, e non di te ſteſſo, predige dir ſelbſten, und rühme dich nicht. corpo pieno ha bel predicare ad un digiuno, ein voller Bauch kan leicht von Faſten reden, d. i. er weiß nicht, wie einem Hungrigen zu Muthe iſt.
Predicáto, *Adj.* gepredigt; it. gerühmt, belobt; it. *Subſt.* ein Predicat, ein Titul.
Predicatóre, ein Prediger; it. Lobſprecher, Ausruffer. il predicator Evangelico dee eſſere angelico, i. e. ein Prediger muß ein Engliſch Leben führen. i veri predicatori danno frutti e non fiori id. la più parte de' predicatori non aſcoltano loro ſteſſi, die meiſten Prediger thun ſelbſt nicht, was ſie predigen. tutt'i disgraziati divengono predicatori, alle arme Sünder werden Prediger.
Predicatorúccio, *Dim.* ein elender Prediger.
Predicatríce, die da predigt, bekannt macht.
Predicatúra, Predigt-Amt, Prediger-Stelle. v. Miniſterio.
Predicazióne, das Predigen, die Predigt.
Predicimento, Vorherſagung.
Predicitóre, Vorherſager, Weiſſager.
Prediletto, ſehr geliebt, der Allerliebſte.
Predíre, vorher ſagen, weiſſagen. queſto vento predice pioggia, dieſer Wind wird Regen bringen.
Predisporre, vorher verordnen, beſtellen.
Prediſpoſto, vorher beſtellt, verordnet.
Predizióne, f. Vorherſagung, Weiſſagung.
Predominante, *Adj.* oberherrſchend.
Predominanza, Predomínio, Oberherrſchung, Oberhand, Vorzug, Ueberwältigung.
Predomináre, die Ober-Herrſchafft haben, überwältigen. vi predomina l'umor melancolico, (malinconico) die Melancholey hat die Oberhand bey euch.
Predomínio. v. Predominanza.
Predóne, Räuber, Beutemacher. v. Predatore.
Preeléggere, vorher erwehlen.
Preeletto, *Adj.* vorher erwehlt.
Preelezióne, f. Vorhererwehlung.
Preeminente, *Adj.* vortrefflichſt.
Preeminentemente, *Adv.* id.
Preeminenza-zia, Vortrefflichkeit; it. Vorzug, Oberhand. v. Preferenza.
Prefáto, *Adj.* obgeſagt, obgemeldet. v. Predetto.
Prefázio, Vorrede; it. gewiſſes Gebet (bey den Catholicken) ſo von dem Prieſter um die Helffte der Meſſe hergeſagt wird.
Prefazioncella-cína, *Dim.* kurtze Vorrede.
Prefazióne, f. Vorrede. v. Prologo.
Prefenda. v. Prebenda.
Preferenza, Preferimento, Vorzug, Vorſitz, Rang, Oberſtelle; it. Hochachtung.
Preferíre, vortragen; it. vorziehen, höher achten; it. lieber wollen. preferire uno all' altro, einen dem andern vorziehen. perferirei quaſi di reſtare in caſa, ich wolte faſt lieber zu Hauſe bleiben.
Preferíto, Preferto, *Adj.* vorgetragen, vorgezogen, höher geſchätzt. v. Antepoſto.
Prefetto, Statthalter, Stadt-Hauptmann.
Prefettúra, Vogtey, Landpflegſchafft.
Prefiggere, ſetzen, beſtimmen. il tempo, die Zeit.
Prefiggerſi, ſich vorſetzen, vorſtellen, einbilden.
Prefiguráre, vorbilden. v. Figurare-arſi.
Prefiguráto, *Adj.* vorgebildet.
Prefigurazióne, f. Vorbildung.
Prefiſſo, *Adj.* geſetzt, beſtimmt.
Preforâta, St. Johannes-Kraut. v. Perforata.
Pregádi, ein Magiſtrat zu Venedig.

⊥Pregádo, Pregáto, ein Venetianischer Raths-Herr, vor Alters also genannt.
Pregagióne, Gebet.
Pregáre, bitten, flehen. uno di (per) qualche grazia, einen um eine Gunst bitten. pregare Iddio per uno, GOtt für einen bitten.
Pregáre, wünschen. le buone feste ad uno, einem glückliche Feyertage wünschen.
Pregatóre, einer, der da bittet.
†Pregaúdio, eine grosse Freude.
Preghiéra, Preghiére, *Pl.* Prego, Priego, *Pl.* Prieghi, ein Gebet, Fürbitte, Anhalten. far devote preghiere a Dio, GOtt fleissig anruffen. preghiere da tavola, Tisch-Gebet. a preghiera del Cardinale, auf Anhalten des Cardinals. a prieghi ingiusti, sorde orecchie, auf unbilliges Begehren, gehören taube Ohren.
Pregiáre, achten, schätzen; it. preisen, loben.
Pregiáto, *Adj.* geachtet, hochgeachtet. eccovi una medaglia antica non pregiata, sehet da einen alten verächtlichen Pfennig, d. i. eine alte Verlebte, auf welche nicht mehr reflectiret wird.
Pregiatóre, Schätzer.
Pregiévole, *Adj.* schätzbar.
Prégio, Preiß, Werth; it. Lohn. essere in pregio, in hohem Ansehen, Reputation stehen, viel gelten. a pregi non si vien per torti modi, durch Laster kommt man nicht zu Ehren. esser di pregio, viel werth, kostbar seyn. ecco il pregio delle mie fatiche, siehe, das ist der Lohn meiner Arbeit. v. Prezzo.
⊥Pregióso, *Adj.* v. Pregievole.
Pregiudicante-catívo, *Adj.* nachtheilig, schädlich.
Pregiudicáre-diciáre, unbesonnen urtheilen, vorher urtheilen; it. nachtheilig seyn.
Pregiudiciále. v. Pregiudicioso.
Pregiudicialmente, *Adv.* nachtheiliglich.
Pregiudicio-zio, ein frühzeitiges Urtheil, Vorurtheil; it. Nachtheil, Schaden. in (con, a) pregiudicio della mia persona, mir zum Nachtheil, zu meinem Schaden.
Pregiudicióso-zióso-ciále-ciévole, *Adj.* nachtheilig, schädlich); it. hinderlich.
Pregnante, Pregno-a, *Adj.* schwanger; it. trächtig, *Met.* voll, erfüllet. una donna pregnante, ein schwangeres Weib. vacca pregna, eine trächtige Kuh. parole pregne di misterj, Worte, so voller Geheimnisse sind.
Pregnanza, Pregnezza, Schwangerschafft.
Pregnáre &c. schwängern. v. Impregnare.
Pregno-a, *Adj.* schwanger, trächtig. v. Pregnante.
Prego, besser, Priego, Preghiera, Bitte.
Pregusto, *Subst.* Vorschmack.
Prelateggiáre, einen Prälaten abgeben.
Prelatescamente (alla prelatesca) *Adv.* als wie ein Prälat.
Prelatesco, *Adj.* einem Prälaten zuständig.
Prelatízio, *Adj.* id.
Preláto, ein Prälat, Bischoff, Abt; it. der Prior, Oberer im Kloster.
Prelatóne, m. ein mächtiger Prälat; it. ein stoltzer, aufgeblasener Pfaffe.
Prelatúccio, *Dim.* ein schlechter Prälat.
Prelatúra, Prälaten-Bischoffs-Abts-Würde.
Prelazióne, f. die Oberhand, der Vorzug.
Preléggere, vorherlesen, vorlesen.
Prelettore, Vorleser.
Prelezióne, Vorlesung.
Preliáre, streiten, kämpffen.
Prelibáre, vorher kosten, *Met.* kürtzlich, vorher berühren.
Preliminare-ári, *Pl.* die Präliminarien in Reichs- und andern Tractaten.
Prelibáto, gekostet. *Adj.* vini prelibati, köstliche Weine.
Prélio, Streit, Kampff. v. Battaglia.
Preludiáre, präludiren, vorspielen, den Eingang machen.
Prelúdio, Vorspiel, *Met.* Eingang.
Prematica. v. Prammatica.
Prematúro, *Adj.* frühzeitig. v. Precoce.
Premeditáre, zuvor bedencken.
Premeditatamente, *Adv.* vorbedachter Weise.
Premeditáto, *Adj.* vorbedacht, vorbesonnen.
Premeditazióne, f. Vorbetrachtung.
Prémere, preméi oder pressi, premúto, pressen, drucken; it. zwingen, nöthigen; it. drängen, hart zusetzen, hart anliegen. il fugo da q. c. den Safft aus etwas drücken. le uve, die Trauben zertreten. le scarpe mi premono, die Schuhe drücken mich). gli affari premono, die Sachen leiden keinen Verzug. premer le orme altrui, eines Fußstapfen folgen.

Premessa, einer von den beyden Vorder-Sätzen, aus welchen man den Schluß in der Logic macht; it. was sonst vorher gesagt wird.
Premettere, vorhersetzen.
Premi, fahr fort, ein Schiffwort zu Venedig, wann sie bey einander vorbey fahren.
Premiáre, belohnen, begaben. v. Regalare.
Premiatívo, *Adj.* belohnend.
Premiatóre-trice, Belohner-in, Begaber-in.
Premiévole, *Adj.* das man vergelten kan.
Preminenza. v. Preeminenza.
Prémio, Geschenck, Verehrung, das Kleinod vor die Obsieger; it. der Lohn. per premio del suo valore, zu Belohnung seiner Tapfferkeit. riportare il premio, das Kleinod davon tragen. ogni fatica vuol' il suo premio, jeder Arbeit gehört ihr Lohn.
Premitóre, ein Drucker; it. der um etwas starck anhält; it. ein Kelterer.
Premízia. v. Primizia.
Premonire, vorher ermahnen, warnen.
Premonizióne, f. vorhergehende Ermahnung, Warnung.
Premostráre, vorher weisen oder zeigen.
Premunire, vorbauen, vorbewaffnen.
Premunirsi, sich bewaffnen, sich gefast machen. di buone ragioni, auf gute Ursachen.
Premunito, *Adj.* vorgebauet. star premunito, in Verfassung stehen.
Premunizióne, f. Vorbauung, Bewaffnung.
Premúra, *Subst.* scharfdringende Eilfertigkeit, Angelegenheit, Inständigkeit, grosse Sorge.
Premurosamente, *Adv.* inständig, in schneller Eil, eiligst.
Premuróso, *Adj.* höchsteiligst, dringend.
Premúto, *Adj.* gedrückt, gepreßt; it. hefftig, dringend.
Prenarráre, vorher erzehlen.
Prence, *Poet.* v. Principe.
Prencipále. v. Principale, *Adj.*
Prencipále. v. Principale, *Subst.*
Prencipalíssimo. v. Principalissimo.
Prencipalmente. v. Principalmente.
Prencipáto v. Principato.
Préncipe. v. Principe.
Prencipessa. v. Principessa.
Prencipetto, Prencipíno. v. Principetto &c.
Préndere, presi, preso, nehmen. v. Pigliare. (weil dieses mit dem Verbo prendere fast alle Phrases gemein hat.) prendere uno, einen gefangen nehmen. pesci &c. Fische fangen. medicina, Artzney einnehmen. una città, eine Stadt erobern. porto, anländen. terra, ans Land steigen. prender guardia a q. c. etwas in acht nehmen. prendere uno per matto, einen vor einen Narren halten. prender le armi, die Waffen ergreiffen. chi dell' altrui prende, la sua libertà vende, wer von andern nimmt, verkaufft seine Freyheit. prender moglie, ein Weib nehmen. prender per male, für übel aufnehmen. prendere una cosa a cuore, etwas zu Hertzen fassen. prese a ridere, er fieng an zu lachen. prender, prendersi piacere di q. c. seine Lust in (an) etwas haben. prendersela contro di uno, einen anfallen, mit einen anbinden.
Prendimento, Presa, Nehmung, Fangung.
Prenditóre-trice, Nehmer-in, Fanger-in.
Prenomáre-mináre, einen Vornahmen geben; it. vorher melden; it. vorerwählen.
Prenomáto, Prenomináto, *Adj.* vorgemeldet.
Prenóme, m. Vornahme.
Prenotáre, vorher anmercken.
Prenotízia, Prenozióne, Vorkundschafft, vorherige Nachricht, Vorbericht. v. Preconoscenza.
Prenta, Kette, Zusammenhang.
Prenunciáre, vorher verkündigen.
Prenúncio, Vorbothe.
Prenze, Prenza. v. Principe.
Prenzessa, e Prencessa. v. Principessa.
Preoccupáre, zuvor einnehmen; it. vorkommen. gli animi, die Gemüther zuvor einnehmen. v. Prevenire.
Preoccupáto, *Adj.* zuvor eingenommen; it. übereilet. dalla collera, vom Zorn übereilet.
Preoccupazióne, f. Voreinnehmung, das Zuvorkommen.
Preordináre, versehen, zuvor bestimmen, verordnen. v. Predestinare.
Preordináto, *Adj.* zuvor versehen, verordnet.
Preordinazióne, f. Vorsehung, Verordnung.
Preparamento, Zurüstung, Bereitung, Verfassung.
Preparante-ratívo, Preparatório, *Adj.* bereitend, vorbereitend.

Preparáre, bereiten, zurichten, zurüſten, *Met.* im Sinne haben. una vivanda, eine Speiſe zurichten. una flotta, eine See-Flotte ausrüſten. chi ad altri prepara inganni, a ſe ſteſſo prepara affanni, d. i. wer andern eine Grube gräbt, fällt ſelber drein.

Prepararſi, ſich vorbereiten, ſich gefaßt machen. al ben morire, zu einem ſeligen Ende.

Preparatívo. v. Preparante.

Preparáto, *Adj.* bereit, vorbereitet, gerüſtet.

Preparatóre-trice, Vorbereiter-in.

Preparatório-torj, *Pl.* Zurüſtung. preparatorj di guerra, Kriegs-Rüſtung.

Preparazióne, f. Vorbereitung, Verfaſſung.

Preponderáre, erwegen; it. wichtiger ſeyn. prepondera aſſai, es ſchlägt ziemlich über.

Prepónere, Preporre, vorſetzen, *Met.* vorziehen, höher achten.

Preponimento, Vorſetzung, Vorziehung.

Prepóſito, Prepoſto, *Adj.* vorgeſetzt, vorgezogen.

Prepóſito, *Subſt.* ein Probſt, Vogt.

Prepoſitúra, Probſtey.

Prepoſizióne, f. eine Präpoſition in der Grammatick.

Prepóſtero, *Adj.* verkehrt. v. beſſer, Roveſcio.

Prepoſto, *Adj.* vorgeſetzt. v. Prepoſito.

Prepuziáto, *Adj.* was die Vorhaut noch hat, *Subſt.* Unbeſchnittener.

Prepúzio, Vorhaut am männlichen Gliede; it. *Trop.* das Heydenthum.

Prerápe, *Pl.* zeitige Rüben, frühzeitige Früchte.

Prerogatíva, Vorzug, Vortheil, Freyheit.

Prerogatíva, eine Gabe von GOTT, von der Natur oder Gnade ꝛc.

Preſa, *Subſt.* Nehmung, Faſſung, Ergreifung, Fang; it. Eroberung. pigliatene una buona preſa, nehmt davon eine gute Meſſerſpitze voll. fare una buona preſa, einen guten Zug thun, (beym Fiſchen.) una preſa di tabacco, ein Schnüppgen Toback. venire alle preſe con uno, mit einem ringen, ſich ſchlagen; it. anfangen zu zancken. una polvere da pigliare in tre preſe, ein Pulver auf dreymal einzunehmen. dar le preſe ad uno, einem die Wahl laſſen.

Preságio, Weiſſagung, Vorherſagung.

Preſagíre, zuvor ſagen, weiſſagen; it. ahnden, d. i. zuvor mercken, und bey ſich erachten.

Preſáglia, Beute, Raub, Wiedervergeltung und Wegnehmung eines Dings.

Preſágo, *Adj.* vorſagend, zuvor merckend, weiſſagend; it. was einem ahndet; it. *Subſt.* ein Weiſſager.

Preſáme, Käſelab. v. Quaglio.

Presbiteráto, das Prieſterthum.

Presbitério, Prieſter-Pfarr-Hauß; it. die Verſammlung der Prieſter oder Aelteſten. v. Conciſtorio.

Presbítero, Prieſter. v. Prete, ſo beſſer; it. v. Sacerdote.

Préſcia &c. Eil. v. Preſtezza. Fretta.

Preſciente, *Adj.* vorwiſſend.

Preſcienza, Vorſehung, das Vorherwiſſen.

Preſcíto, *Subſt.* ein Verdammter, Verworffener wegen Gottloſigkeit, *Adj.* vorherbewuſt.

Preſciutto, ein Schincken.

Preſcritto, *Adj.* vorgeſchrieben, beſtimmt; it. verjährt. tempo preſcritto, beſtimmte Zeit.

Preſcritto, *Subſt.* Ausweis, Anweiſung. ſecondo il preſcritto della ragione, nach Anweiſung der Vernunfft.

Preſcrívere, vorſchreiben. leggi, Geſetze.

Preſcrívere, verjähren, präſcribiren.

Preſcrizióne, f. Vorſchreibung; it. Verjährung.

Preſenſo. v. Preſentimento.

Preſentáneo, *Adj.* gegenwärtig, augenblicklich.

Preſentante, Preſentatóre, ein Ueberlieferer, Vortrager, Anbringer, d. i. ein Abgeſandter, Darſteller; it. der etwas ſchencket.

Preſentáre, darſtellen, vertreten. la perſona del Principe, die Perſon des Fürſten. preſentar la battaglia, eine Schlacht anbieten, ſchlagen wollen.

Preſentáre, an-darbieten. i ſuoi ſervizj (ſervigi) ad uno, einem ſeine Dienſte anbieten. una lettera di cambio, einen Wechſelbrief präſentiren.

Preſentáre uno magnificamente, einen herrlich beſchencken. v. Regalare. preſentar q. c. ad uno, einem etwas ſchencken.

Preſentarſi, ſich ſtellen, darſtellen, ſich ſehen laſſen. v. Comparire. miſi preſentò una bell' occaſione, es ereignete ſich eine gute Gelegenheit vor mich.

Preſentáto, *Adj.* dar-vorgeſtellt; it. beſchenckt.

Preſentazióne, f. Dar- Vorſtellung, Anbietung; it. Ueberlieferung, Darreichung.
Preſente, *Adj.* gegenwärtig, zugegen. il mondo preſente, die jetzige, heutige Welt. del, nel, al, di preſente, *Adv.* jetzt, jetziger Zeit.
Preſente, *Subſt.* Geſchenck, Gabe, Verehrung.
Preſentemente, *Adv.* anjetzo. v. beſſer, Ora
Preſentimento, Preſenſo, Vorhermerckung, Ahnung.
Preſentíre, zuvor mercken; it. den Braten riechen.
Preſentúccio, *Dim.* ein klein Geſchenck.
Preſenza-zia, Gegenwart, Geſtalt. un' uomo di bella preſenza, ein Mann von ſchöner Geſtalt, Anſehen. di preſenza, *Adv.* gegenwärtig.
Preſenziále, *Adj.* leibhaftig, in der Gegenwart beſtehend. v. Corporale.
Preſenzialmente, *Adv.* gegenwärtiger, leibhafftiger Weiſe.
Presépio, Krippe. di Chriſto, Chriſti.
Preſerváre, bewahren, behüten. uno di pericolo, einen für der Gefahr.
Preſervatívo, *Adj.* was Krafft hat zu bewahren, *Subſt.* Bewahrungs- oder vorbauendes Mittel. rimedio perſervativo. id.
Preſervatóre-trice, Bewahrer-in.
Preſervazióne, f. Bewahrung.
Presíccio, *Adj.* gefangen; it. geronnen.
Preſidente, ein Vorſitzer, Präſident; it. Statthalter. della Camera, Cammer-Präſident.
Preſidenza, Vorſitz. egli godè la preſidenza di ſuo padre in queſto paſſo, er hatte in dieſer Sache den Rang vor ſeinem Vater.
Preſidiáre (una piazza) einen Ort mit Beſatzung verſehen.
Preſidiário, (Soldato) ein Soldat, ſo in Garniſon oder Beſatzung lieget.
Preſidiáto, *Adj.* mit Beſatzung verwahrt. la noſtra città reſta preſidiata dalla cernide. dieſe Stadt iſt nur von der Land-Militz beſetzet.
Presídio, Beſatzung. v. Guarnigione. città di preſidio, Garniſon-Stadt. tutto'l preſidio ſen'eſce, die gantze Beſatzung ziehet aus.
Preſiédere, vorſitzen. nel conſiglio, alla diſputa, im Rath Vorſitzer ſeyn, in der Diſputation präſidiren.
Preſignáre, vorbedeuten, vorbilden. v. beſſer, Prefigurare.
Preſignáto, *Adj.* vorbedeutet, vorgebildet.
Preſignazióne, f. Vorbedeutung, Vorbildung.
Presmóne, m. Moſt, der aus den Trauben läufft, ehe ſie gekeltert werden, Läuter-Moſt.
Preſo, *Adj.* genommen, eingenommen, gefangen, überfallen. preſo dal vino, betruncken. dalla collera, in Zorn gerathen.
Preſontuóſo, *Adj.* Preſonzióne. v. Preſuntuoſo &c.
Preſſa, beſſer, Préſcia, Preſſung; it. Gedräng; it. Eil, Eilfertigkeit. non tanta preſcia, Signori, eilet doch nicht ſo ihr Herren, v. Fretta.
Preſſante, *Adj.* preſſend; it. zwingend, drückend, dringend.
Preſsáre, drücken, preſſen, drängen, ausdrücken. preſſar ſugo da q. c. Safft aus etwas preſſen. preſſare i ſudditi, die Unterthanen drücken, preſſen. v. Opprimere.
Preſſezza, Nachbarſchafft. v. Vicinità.
Preſſo, Appreſſo, *Præp.* bey; it. gantz nahe, harte daran. preſſo alla chieſa, nahe bey der Kirchen. preſſo al giorno, ein wenig vor Tage. preſſo, appreſſo, preſſoche, ſchier, bey nahe, ohngefehr. preſſo che vecchio, als er ſchon ziemlich alt war. ella ha un bel lontano, ma non da preſſo, von weiten ſiehet ſie ſchöne aus, aber nicht in der Nähe. guardar da preſſo, in der Nähe anſehen.
Preſsóre, der da drückt.
Preſsóſo, *Adj.* eilig, geſchwind.
⊥ Preſſovário, *Adj.* grau, ſchwärtzlicht.
Preſsúra, Preſſung, Angſt, Drangſal.
⊥ Preſta, Leihung; it. Auflage, Steuer.
Preſtamente, *Adv.* geſchwind, eilends.
Preſtante, *Adj.* vortreflich. v. Eccellente.
Preſtanza, Vortrefflichkeit, Ausbündigkeit; it. Leihung; it. Auflage, Zoll v. Impreſtito. dare in preſtanza, in preſtito, leihen. prendere in preſtanza, in preſtito, borgen.
⊥ Preſtanziáre, mit Auflagen beſchweren, einen Zoll auferlegen.
Preſtanzóne, Zoll, Auflage.
Preſtáre, geben, leiſten. aiuto ad uno, einem Hülffe leiſten. orecchie, Gehör geben fede, Glauben beymeſſen. beneficio, Gutes thun.

Preſtáre, leihen, vorſtrecken. preſtar danari ad uſura, Geld auf Wucher leihen. io ne preſto, (do, ſo) ſicurtà, ich bin dafür gut, ich ſtehe dafür.

Preſtatóre-trice, Ausleiher-in, Wucherer-in.

Preſtezza, Geſchwindigkeit, Hurtigkeit.

Preſtigiáre, mit Zauberey umgehen, zaubern.

Preſtigiatóre-trice, Zauberer-in.

Preſtigio-gia, Zauberey; it. Augen-Verblendung.

Preſtigióſo, *Adj.* zauberiſch, gaucklerisch.

Preſtiſſimamente, *Adv.* in aller Eyl.

Preſtiſſimo, *Adj.* in aller Eyl.

Préſtita, Préſtito, *Subſt.* Entlehnung; it. Leihung; it. ein Leih-Haus.

Preſto, *Subſt.* v. Preſtita.

Preſto, *Adj.* geſchwind, hurtig, bereit. preſto conſiglio, geſchwinder Rathſchlag. preſta riſpoſta, hurtige Antwort. il mangiare &c è preſto, das Eſſen iſt fertig,

Preſto, *Adv.* geſchwind, in Eil. fate preſto, macht geſchwinde. più preſto che dir ſtoppa, d. i. in einem Huy, Augenblick, wie ein Blitz. quello che ſi fa preſto, tardi ſi finiſce, d. i. Eilen thut kein gut. chi dà preſto, due volte dà, wer bald giebt, giebt zweymal. preſto finito, preſto perito, was bald wird, vergehet bald.

Preſúmere, Preſúmmere, e Proſúmere, muthmaſſen, vermeinen; it. ſich unterfangen, dörffen. preſumer troppo di ſe ſteſſo, ſich allzuviel einbilden, unterfangen.

Preſumitóre, e Proſumitóre, vermeſſener, einbildiſcher Menſch.

Preſuntívo, *Adj.* vermuthlich, näheſt.

Preſuntuoſáccio, *Adj.* ſehr ſtoltz, frech, vermeſſen.

Preſuntuoſamente, Preſontuoſamente, *Adv.* vermeſſener, einbildiſcher Weiſe.

Preſuntuoſità. v. Preſunzione.

Preſuntuóſo, Preſontuóſo, *Adj.* ſtoltz, frech, vermeſſen.

Preſunzióne, Preſonzióne, f. Muthmaſſung Wahn; it. Vermeſſenheit, groſſe Einbildung. la preſunzione è madre della diſperazione, die Vermeſſenheit iſt eine Mutter der Verzweiffelung.

Preſupporre, zuvor ſetzen, präſupponiren. v. Supporre.

Preſúra, Gefangennehmung, Fang; it. Käſelab. v. Preſame.

Pretáccio, Pretazzuólo, ein ungelehrter, ungeſchickter Pfaff.

Pretáio, ein Pfaffen-Freund; it. der gerne mit Pfaffen umgehet.

Pretaría-ie, *Pl.* Pfäffiſch Weſen, Pfafferey.

Pretático, Pretáto, *Subſt.* v. Presbiterato.

Pretazzuólo. v. Pretaccio.

Prete, m. ein Pfaff, Prieſter, Pfarrer. prete di villa, Dorff-Pfarrer. v. Paroco, Piovano.

Preteggiáre, einen Pfaffen abgeben; it. offt mit Pfaffen umgehen.

Pretelle, kleine Steine; it. Modell oder Form zum Gieſſen. gettare in pretelle, etwas in Eil und gut verrichten.

Pretendente, *Adj.* vorwendend; it. *Subſt.* einer, ſo Anſpruch an etwas hat.

Pretendenza. v. Pretenſione.

Preténdere, begehren, haben wollen. egli pretende di rovinarmi, er gedenckt mich zu verderben. pretendere a qualch' eredità, Anſpruch an einer Erbſchafft zu haben vermeynen. io non pretendo altro, ich verlange nichts anders.

Preténdere, vorſchützen. ignoranza, Unwiſſenheit vorſchützen, vorwenden.

Pretendévole, *Adj.* daran man einen Anſpruch machen kan.

Pretenſióne, f. Pretendimento, Pretendenza, Anſpruch an etwas; it. Vorhaben.

Preteríre, vorbeygehen; it. überſchreiten. le leggi, die Geſetze.

Pretérito, *Adj.* fürüber gegangen; it. verfloſſen. ne' tempi preteriti, in vergangenen Zeiten. v. Paſſato.

Preterizióne, f. Ueber-Fürübergehung.

Preterméttere, unterlaſſen, fahren laſſen.

Pretermiſſióne, f. Unterlaſſung. v. beſſer Omiſſione.

Preteſco, *Adj.* auf Pfaffen Manier.

Pretesémolo. v. Pretoſemolo.

Pretéſo, *Adj.* vermeynt, davor gehalten.

Pretéſsere, vorwenden, vorſchützen.

Preteſto, *Subſt.* Vorwand, Deckmantel. ſotto preteſto di giuſtizia, unter dem Vorwand, Deckmantel der Gerechtigkeit.

Preticciuóla, *Dim.* ein Prieſtergen.

Pretignuólo, ungelehrtes Pfäffgen. v. Pretaccio.

Pretóre, Richter, Schultheiß, Vogt.
Pretoría, Schultheissen-Würde.
Pretoriále, Pretório, *Adj.* zum Schultheiß gehörig. dignità pretoriale, Schultheissen-Würde.
Pretório, ein Gerichts-Amt-Rathhaus. il pretorio di Pilato, das Richthaus Pilati.
Pretosémolo, Pretoſello, e Pretesémolo, Peterſilien.
Prettamente, *Adv.* rein, aufrichtig.
Pretto, *Adj.* rein, aufrichtig.
Pretúccio, *Dim.* ein Priestergen.
Prevalenza, Fürtrefflichkeit.
Prevalére, mehr gelten, gewaltiger seyn; it. überhand nehmen. le ſue ragioni prevaglíono, seine Gründe ſind ſtärcker.
Prevalerſi, sich bedienen, zu Nutze machen. di q. c. eines Dinges. prevalerſi ſopra (dietro) la roba, sich (wegen der Unkoſten) an die in Händen habende Waare halten. delle ſpeſe vi prevalerete di detto amico, wegen der Unkoſten möget ihr euch an beſagtem Freund halten.
Prevalicáre &c. v. Prevaricare.
Prevaricante, *Adj.* einer, der es mit dem Gegegentheil hält, und seine eigene Parthey hintergehet.
Prevaricáre, untreu handeln, sich versündigen, das Gesetz übertreten.
Prevaricatóre, ein Uebertreter, Abtrünniger.
Prevaricazióne, f. Uebertretung.
Prevedenza, die Vorsichtigkeit.
Prevedére, vorher sehen.
Prevedimento, Vorhersehung.
Prevedúto, Previſto, *Adj.* vorher gesehen. colpo preveduto ferisce meno, vorhergesehene Fälle sind erträglich.
Preveniente, *Adj.* vorkommend. grazia preveniente, die vorkommende Gnade.
Prevenimento, Prevenzióne, f. Vorkommung, Vorbeugung.
Prevenire, vorkommen. uno, einem. a qualche male, einem Uebel. il ſupplicio meritato, der verdienten Straffe vorkommen.
Preventivamente, *Adv.* vorhero, zum voraus.
Preventivo, *Adj.* vorhergehend.
Prevenúto, vorgekommen.
Prevenzióne. v. Prevenimento.
Prevertíre, umkehren, verkehren.

†Prévia, die Bahnung des Weges; it. der Vorweg.
Previdenza, Vorsicht. v. Prevedenza.
Prévio, *Adj.* vorhergehend. v. Antecedente.
Previſto. v. Preveduto.
Prevoſto, ein Profoß, Schultheiß; it. Vorfechter.
Prezioſamente, *Adv.* kostbarlich, vortrefflicher Weise.
Prezioſità, Kostbarkeit.
Prezióſo, *Adj.* kostbar. pietre prezioſe, kostbare Edelgesteine. un'uomo prezioſo, ein theurer, ausbündiger, tugendhafter Mensch.
Prezzábile, *Adj.* schätzbar.
Prezzamento, Schätzung, Hoch-Werthachtung.
Prezzáre, schätzen; it. hochschätzen. prezzare una caſa, ein Haus schätzen.
Prezzémolo, Peterſilien.
Prezzo, Preiß, Werth. a prezzo convenevole, um billigen Preiß. abito di prezzo, ein kostbares Kleid. per li prezzi rigoroſi e ſtravaganti non poſſiamo impacciarci di talí commiſſioni, wegen der allzu groſſen Preiſe können wir dieſe Commißion nicht annehmen. i più riſtretti prezzi ſaranno Tallari $8\frac{3}{4}$ la pezza, der allernächste Preiß wird seyn das Stück vor 8. und 3 Viertel Rthlr.
Prezzoláre, feilschen, dingen. v. Bargagnare.
Prezzolatamente, *Adv.* mit langen Dingen ꝛc.
Prezzoláto, *Adj.* gefeilschet, gedungen.
Pria, ehe, zuvor, vorher. v. Prima.
Priapismo, Startzung des männlichen Gliedes.
Priápo, der Gott des Gartenwercks; it. das startzende Mannsglied bey den Heyden.
†Priciſſióne. v. Proceſſione.
Priegáre, Priégo. v. Pregare, Preghiera.
†Priémere. v. Premere.
Prigionáre, gefangen setzen, einsetzen.
Prigióne, m. Gefangener.
Prigióne, f. Gefängniß, Hafft, Kercker. nè a torto, nè a ragione, non ti laſciar mettere in prigione, hüte dich vor dem Gefängniß, du magſt recht oder unrecht haben.
Prigionía, Gefangenschafft.
Prigioniére-o, *Subſt.* ein Gefangener; it. Kerckermeiſter.
Prignuólo-li, Gattung Erdschwämme.

Prima,

Prima, *Adv.* ehe. prima che veniſſe, ehe er kam. prima di far queſto &c. ehe ich das thun wolte ꝛc. ritornate quanto prima ſarà poſſibile, kommt ſo bald wieder als es ſeyn kan.

Prima, Da prima, Alla prima, 'Alla (a) bella prima, *Adv.* zum erſtenmal, zum erſten Anfang. come prima lo viddi, ſo bald ich ihn geſehen. non così alla prima, nicht ſogleich, nicht ſobald.

Prima (ſubintell. ora) die erſte Morgen-Betſtunde. cantar la prima, die Prime ſingen.

Prima, *Præp.* vor. prima del verno &c. vor dem Winter ꝛc.

Primáccio. v. Piumaccio.

Primachè, *Conj.* ehe.

Y Primággio, (See-Term.) die Zeit, da das Schiff im Port oder Hafen vor Ancker liegt.

Primamente, Primieramente, *Adv.* erſtlich, zum erſtenmahl; it. allererſt; it. zuvor.

Primário, *Adj.* vornehmſt. v. Primiero.

Primaruóla, ein Weib, ſo zum erſtenmahl gebohren; it. ein Thier, ſo zum erſtenmahl geheckt oder geworffen hat.

* Primaſſo, vornehmer, anſehnlicher Mann.

Primáte, m. Primat, Oberſter, Vorſteher. il Primate di Polonia, der Primas in Pohlen.

Primaticciamente, *Adv.* bey Zeiten.

Primaticcio, *Adj.* was am erſten zeitig, frühezeitig. pere, uve primaticce, frühzeitige Birn, Weintrauben. concetti primaticci, frühzeitige Gedancken.

Primáto, das Obriſt Vorſteher-Amt, die Primat-Stelle.

Primavéra, der Frühling, der Lentz; it. eine Schlüſſelblume. una ſola rondine (rondinella) non fa primavera, eine Schwalbe macht keinen Sommer oder Frühling.

⊥ Primeráno. v. Primiero.

Primévo, das erſte Alter.

Primicério, das Haupt, der Vornehmſte (eine geiſtliche Würde.)

Primiéra, *Subſt.* gewiſſes Karten-Spiel.

Primieramente. v. Primamente.

Primiéro, *Adj.* erſte, vornehmſte. v. Primo.

Primitívo, *Adj.* erſt; it. urſprünglich. Y un primitivo, ein Stamm-Wort.

Primízia, e Prémizia - zie, *Pl.* Erſtlinge.

Primiziante, der zum erſtenmahl die Meſſe verrichtet.

Primizie, die erſte Meſſe eines neuen Prieſters.

Primo, Primiéro, *Adj.* erſter; it. vorig; it. *Subſt.* der erſte. primo principio, der erſte Anfang. la prima volta, das erſtemahl. al primo di Maggio, den erſten May.

Primo, *Met.* der Vornehmſte, der Beſte. il primo Miniſtro, der vornehmſte Staats-Miniſter. eſſere il primo di &c. der erſte ſeyn, die Oberſtelle haben, unter ꝛc.

Primo, Prima, In prima, Di prima, *Adv.* erſtlich, vor dieſen, zuvor, voran. in prima ſi fece &c. e poſcia, erſtlich machte man ꝛc. und hernach ꝛc. le ricchezze, ch'egli poſſedeva prima, die Reichthümer, ſo er ehedeſſen beſaſſe. lo ſtato di prima, der vorige Stand. v. Priſtino. chi primo viene al mulino, primo macina, wer zuerſt kommt, der mahlet erſt.

Primogénito, Primonáto, *Adj.* erſtgebohren.

Primogenitúra, die Erſtgeburt.

⊥ Prince. v. Principe.

Principále, *Adj.* Fürſtlich; it. vornehm. il principal Miniſtro di quella Corte, der vornehmſte Miniſter an jenem Hofe.

Principále, *Subſt.* der Principal, Oberherr. in nome del ſuo Principale, im Namen ſeines Principalen oder Oberherrn. il principale, die Haupt-Summe.

Principaliſſimo, hauptſächlichſt, ſonderlich.

Principalmente, *Adv.* vornehmlich, zuvörderſt.

Principáto, Fürſtenthum; it. Oberherrſchafft, Vorzug. avere il Principato, der Vornehmſte ſeyn.

Príncipe, *Poet.* Prince, Prence, ein Fürſt, ein Printz; it. Landes-Fürſt insgemein, *Met.* der Vornehmſte. Principe eccleſiaſtico, ſecolare, ein geiſtlicher, weltlicher Fürſt. il principe dell'eloquenza Romana, der Fürſt der Römiſchen Wohlredenheit. i. e. Cicero. caſa da Principe, Fürſtliches, d. i. ſtattliches Hauß. Principe di ſangue, ein Printz vom Geblüte. Principe papalino, ein päſtlicher Fürſt. chi è Principe, è generoſo; anche dalle faſce, i. e. was ein Fürſt iſt, das ſieht man gleich in der Jugend. quel Principe è glorioſo, che ha l'affezione de' ſuddíti, i. e. wohl dem Fürſten, der in ſeiner Unterthanen Schoſe ſchlaffen kan.

Principeſſa, Fürſtin, Printzeßin.

Principetto, geringer Fürſt.

Principiante, ein Anfänger, Lehrling. v. Novizio.
Principiáre, anfangen, beginnen. chi molte cose principia (comincia) poche ne finisce, wer viel anfängt, endiget wenig. v. Cominciare.
Principiáto, *Adj.* angefangen. mal principiato mal' ancora finito, wie der Anfang, so das Ende.
Principiatóre, Anfänger. v. Principiante.
Principíno, *Dim.* ein junger Printz.
Princípio-pj, *Pl.* Anfang, Ursprung. non ve-lo dissi io da principio? hab ich es nicht gleich Anfangs gesagt? ogni cosa vuol principio, alles muß einen Anfang haben. sul bel principio, a principio, gleich Anfangs.
Princípio-pj, *Pl.* die Kunst- und ersten Grund-Regeln einer Wissenschafft.
Prióra, eine Priorin im Kloster.
Priorále, *Adj.* zum Prior-Amt gehörig.
Prioráto, Vorsteher-Amt; it. Titul einer geistlichen oder weltlichen Würde.
Prióre, *Subst.* ein Prior im Kloster.
Prióre, *Adj.* eher. esser priore di tempo, älter an Jahren seyn.
Priorità, der Vorgang, die erste Stelle.
Priscamente, *Adv.* vor alters, ehedem.
Prisco, *Adj.* alt. v. Antico. Vecchio.
Pristinamente, *Adv.* zuvor.
† Pristináro, ein Becker.
Prístino, *Adj.* vorig. pristina sanità, vorige Gesundheit.
Privamento. v. Privazione.
Privanza, die Gnade, Gunst bey einem grossen Herrn. v. Favore; it. Beraubung.
Priváre, berauben, entsetzen. uno della vita, einen des Lebens berauben. della carica, einen des Amts entsetzen. v. Dismettere. io l'ho privato d'un pranzo migliore, ich habe ihn von einer bessern Mahlzeit abgehalten.
Privarsi, sich berauben, enthalten, abbrechen. di q. c. einer Sache.
Priváta-to, *Subst.* Privet, Cloack.
Privatamente, *Adv.* absonderlich; it. heimlich, in geheim; it. im Privat-Stande.
Privativamente, *Adv.* manglender Weise.
Privativo, *Adj.* was im Nichtseyn bestehet.
Priváto, Privo, *Adj.* beraubet, entsetzet.
Priváto, *Subst.* v. Privata.
Priváto, *Adj.* häußlich. persona privata, eine Privat-Person. affari privati, Haus-Geschäffte. vita privata, einsames Leben.
Priváto, *Adj.* geheim. v. Secreto. Consiglio privato, geheimer Rath.
Privazióne, f. Privamento, Beraubung; it. Abziehung, Entziehung, Benehmung.
Privilegiáre uno, einem Freyheit geben.
Privilegiáto, *Adj.* mit Freyheiten begabt, privilegiret. altare privilegiato, ein mit Ablaß begabter Altar in der Kirchen.
Privilégio, Freyheit; it. Freyheits-Brief. concedere, (dare) privilegio, Freyheit geben.
Privo, beraubt. v. Privato. privo degli occhi, blind.
Prizzáto, *Adj.* fleckigt, gesprenckelt.
Pro, *Adj.* tapfer, v. Prode.
Pro, *Subst.* Nutz (vom Latein. pro vor.) buon pro vi faccia la bevanda, wohl bekomme euch der Trunck. che pro, se &c. was wird es helffen, wenn ꝛc. senz' alcun pro, vergebens. a pro dell' universo, der gantzen Welt zum Besten. argomentare pro e contra, etwas vertheidigen und auch widerlegen. pro und contra disputiren. le farò ragione, e che sia in pro di tutta la compagnia, ich will Ihnen Bescheid thun und zwar auf Gesundheit der gantzen Gesellschaft. buon pro gli faccia (*Iron.*) das war recht, recht so. quel pro gli faccia che fa l' erba a' cani, es bekomme ihm wie dem Hunde das Gras.
Proávo, Proávolo, der Uhr-Groß-Vater.
Probábile, *Adj.* das noch wohl darzuthun ist; it. wahrscheinlich, glaublich.
Probabilità, f. Wahrscheinlichkeit.
Probabilmente, *Adv.* wahrscheinlicher Weise.
Probáre, darthun, beweisen. besser Provare.
Probazióne, f. Beweiß, Probe, Darthuung.
⊥ Próbbio, Schmach, Schimpf. v. Obbrobrio.
Probità, Frömmigkeit.
Probléma, ein Satz, der noch ungewiß, ob er wahr oder falsch, eine dunckele Frage zum Auflösen.
Problemático, *Adj.* disputirlich, ungewiß, zweifelhaft.
Probo, *Adj.* fromm. v. Sincero.
Probóscide, ein Elephanten-Rüssel.
Probróso, *Adj.* schimpflich, schändlich. v. besser Ignominioso, Infame.

Procacciamento, Nachjagung, Nachtrachtung; it. Eroberung, Erjagung.
Procacciante, einer, der nachjaget und ſuchet; it. *Subſt.* ein fleißiger Menſch.
Procacciáre, nachjagen, nachtrachten; it. nach langen Suchen bekommen. procacciarſi la ſua fortuna, ſein Glück ſuchen. procacciar moglie per uno, ein Weib für einen werben.
Procacciatóre, der da nachjaget, nachtrachtet.
Procáccio, ordinär-Bothe einer Stadt; it. Anſchaffung, Verſehung mit etwas.
Procáce, *Adj.* unverſchämt, frech; it. muthwillig, geil.
Procacemente, *Adv.* unverſchämter, muthwilliger, geiler Weiſe.
Procacità, Unverſchämtheit, Frechheit; it. Geilheit, Muthwillen.
† Procanto, Vorrede. v. Proemio.
† Proccianamente, *Adv.* v. Proſſimamente.
Proccuráre. v. Procurare.
Procedente, *Adj.* was da heraus oder herfür gehet; it. entſtehend, herkommend.
Procédere, vor ſich gehen, fortſchreiten, fortfahren; it. heraus, herfür treten oder gehen; it. herkommen, entſtehen. lo Spirito Santo procede dal Padre e dal Figliuolo, der Heilige Geiſt gehet vom Vater und Sohn aus. così ſi procede di grado in grado, alſo gehet man von einem Grad zum andern. procedere alla ſentenza, zum Urtheil ſchreiten. onde procede queſto? woher kömmt das? indi procedono tutti queſti inconvenienti, daraus entſtehen alle dieſe Unheile.
Procédere, gerichtlich procediren; it. ſonſt verfahren, handeln, leben, thun. proceder giudicialmente contro d'uno, wider einen gerichtlich verfahren. proceder con riſerva, behutſam verfahren.
Procédere, *Subſt.* das Verfahren. un retto procedere, ein aufrichtiges Verfahren. egli è molto guardigno nel ſuo procedere, er iſt behutſam in ſeinem Verfahren.
Procedimento, *Subſt.* Herausgang; it. die Art und Weiſe zu handeln, zu verfahren.
Procedúra-ditúra, Idem.
Procella, Sturm auf der See. v. beſſer Tempeſta, Borafca
Procellóſo, *Adj.* ſtürmiſch. v. Tempeſtoſo.
Procerità, Länge, Höhe.
Prócero, *Adj.* ſehr hoch, lang und gerade.
Proceſsáre, Proceß führen. proceſſare uno, Proceß gegen einen führen.
Proceſſionalmente, *Adv.* proceßionsweiſſe, in einer langen Reihe.
Proceſſióne, f. eine Proceßion. far la proceſſione, eine Proceßion halten, anſtellen.
Proceſſo, Fortgang. nel proceſſo del tempo, mittlerweile.
Proceſſo, Proceß, Rechts-Sache. fare, formare un proceſſo adoſſo oder contro a qualcheduno, einem einen Proceß an den Halß werffen.
♈ Proceſſo, ein Proceß, Verfahrung mit den Metallen und Chymiſchen Sachen.
Procidenza (dell'ano) das Heraustreten des Afterdarms.
Procinto, Rüſtung, Bereitſchafft. eſſere, ſtare in procinto di far q. c. alſobald etwas thun wollen.
Ploclàma. v. Proclamazione.
Proclamáre, öffentlich ausruffen, verkündigen. ſul pulpito, von der Cantzel. proclamare uno ſucceſſore, einen zum Nachfolger ausruffen.
Proclamazióne, f. Procláma, *Subſt.* öffentliche Ausruffung, Ausſchreyung, Verkündigung.
Proclíve, *Adj.* geneigt. a q. c. zu etwas.
Proclività, Zuneigung; it. das Neigen.
Δ Procóio, e Proquóio, Hauffen Horn-Vieh, Vieh-Heerde.
Procónſolo, der ſtatt des Bürgemeiſters regieret. peſcare pe'l proconſolo, vergebene Arbeit thun; it. ſich vergebens bemühen.
Procraſtináre, von einem Tag zum andern verſchieben. la penitenza &c. die Buſſe ꝛc. voi melo procraſtinate troppo, ihr haltet mich damit gar zu lange auf.
Procreamento, Zeugung, Gebährung.
Procreáre, (Kinder) zeugen; it. gebähren.
Procreatóre-trice, der, die da Kinder zeuget.
Procreazióne. v. Procreamento.
† Proculéta, Garten-Beet.
Procúra, Proccúra, ein Vollmachts-Brief. carta, lettera di procura id.
Procuráre, e Proccuráre, verſchaffen, zuwege bringen; it. ſorgen, dran ſeyn; it. verurſachen, ſich bemühen. procurar l'aborto, das Kind im Leibe abtreiben. procurar la libertà per (ad) uno, einem die Freyheit verſchaffen,

fen, auswürcken. fidatevi di me, perche procurerò, che siate soddisfatto, trauet mir, ich will zuwege bringen, daß ihr sollet bezahlet werden. procurerò di servirla, ich werde mich bemühen ihnen zu dienen.

Procuráre per uno, eines Anwald seyn.

Procuratíva, Procuréria, Schaffnerey; it. Anwaldschafft, Procurators-Amt.

Procuratóre, e Proccuratóre, ein Verschaffer, Zuwegebringer; it. ein Anwald in Rechts-Sachen; it. der Schaffner in einem Kloster.

Procuratrice id. *Foem.*

Procuratióne, f. Procúra, Proccúra, Verschaffung; it. Verwaltung.

Procuréria, v. Procurativa.

Procurévole, *Adj.* das man verschaffen kan.

Procúro, *Subst.* v. Procurazione.

Proda, das Vordertheil des Schiffs; it. Rand oder das Aeusserste von etwas. voltar la proda verso Levante, das Schiff gegen Morgen wenden. v. Prora.

Pródano, das Seil, den Mastbaum auf- und abzulassen.

Prodáre, dem Ufer nahen, anlanden. v. Approdare.

Prode, *Adj.* nützlich, fromm; it. tapfer. un prode uomo, ein nützlicher, frommer Mensch, ein Bidermann. un giovane bello e prode della persona, ein schöner und wackerer Jüngling.

Prodemente, *Adv.* nützlich; it. tapfer.

Pródere, verrathen. v. besser Tradire.

Prodezza-zze, *Pl.* herrliche, tapfere Thaten, Heldenthaten.

Prodiéro, der das Vordertheil des Schiffs regieret, Steuermann.

Prodigalità, Verschwendung. la prodigalità è il cammino a gran povertà, die Verschwendung ist ein Weg zu grosser Armuth.

Prodigalizzáre, verschwenden, verprassen.

Prodigalmente, e Prodigamente, *Adv.* verschwenderischer Weise.

Prodigáre il suo, das Seine verschwenden, unnützlich ausgeben, verprassen.

Prodígio, grosses Wunderzeichen, Wunderwerck. v. Portento. un prodigio dell'arte, ein Wunder in der Kunst.

Prodigiosamente, *Adv.* sehr wunderbahrer Weise.

Prodigióso, *Adj.* wunderbar, seltsam, wider die Natur, abentheuerlich.

Pródigo, *Adj.* & *Subst.* verschwenderisch; it. ein Verschwender, Verthuer. il figliuolo prodigo, der verlohrne Sohn. esser prodigo del suo, das Seinige verschwenden. V. S. mi si mostra molto prodiga de' suoi favori, der Herr erweiset mir überflüßige Gunst-Bezeugungen.

Proditóre, m. Verräther. besser Traditore.

Proditoriamente, *Adv.* verrätherischer Weise.

Proditório, *Adj.* verrätherisch.

Prodizióne, f. Verrätherey. v. Tradimento.

Prodotto, e Produtto, *Adj.* für-hervorgebracht, ans Licht gebracht; it. vorgestellet, vorgewiesen.

Prodúcere. v. Produrre.

Producíbile, *Adj.* was aufgewiesen, hervorgebracht, vorgestellet werden kan.

Producimento. v. Produzione.

Producitóre-trice, der, die da hervorbringt.

Produrre, e Prodúcere, vorbringen; it. vorweisen, vorlegen, vor-darstellen, produrre in (alla) luce, ans Licht bringen; it. erschaffen. buoni effetti, gute Würckungen sehen lassen. uno al popolo, einen dem Volcke darstellen. testimonj, Zeugen vorbringen, darstellen.

Produtto. v. Prodotto.

Produttóre-trice. v. Producitore.

Produzióne, f. Producimento, Hervorbringung, Erschaffung, Darstellung; it. Verzögerung. diverse produzioni di piante, unterschiedliche Arten Gewächse.

Proeggiáre, gegen den Wind schiffen.

Proemiále, *Adj.* zur Vorrede, zum Eingang gehörig.

Proemialmente, *Adv.* vermittelst einer Vorrede.

Proemiáre, die Vorrede oder Eingang machen.

Proémio, Vorrede, Eingang eines Tractats.

Profanamente, *Adv.* weltlicher, heilloser Weise.

Profanamento. v. Profanazione.

Profanáre, entheiligen, verunreinigen, schänden, *Met.* mißbrauchen. parole sagre, la chiesa, o il tempio di Dio, heilige Worte, den Tempel GOttes entheiligen. le caste orecchie, erbare Ohren verletzen.

Profanáto, *Adj.* entheiliget, verunehrt; it. gemein gemacht.

Profanatóre-trice, Entheiliger, in.

Profanazióne, f. Profanamento, Entheiligung, Verunreinigung, Gemeinmachung.
Profanità, Gottlosigkeit, Heillosigkeit.
Profano, *Adj.* weltlich, unheilig, unrein. autori, libri profani, weltliche Verfasser, Bücher. cibi profani, unreine, verbothene Speisen.
Profenda, ordentlich Maaß Haber, oder sonst, so man den Pferden und andern Thieren giebt. v. Prebenda. Prevenda.
Proferimento. v. Proferta.
Proferire, Profferire, aussprechen, vorbringen. un discorso, einen Discurs. proferir q. c. dalla scarsella, etwas aus dem Sacke hervorbringen und weisen.
Proferire, anbieten, antragen. v. Presentare. proferire i suoi servigi ad uno, einem seine Dienste anbieten, antragen. e per fine me le proferisco, und zum Beschluß (dieses Briefs) erbiete ich mich zu Dero Diensten.
Proferito, besser Proferto, *Adj.* vorgebracht, an-ausgesprochen; it. angetragen, anerboten.
Proferitóre, Profferitóre, der da hervorbringt, ausspricht.
Proferta, Profferta, Proferimento, Anbietung, Antragung; it. Versprechung. grandissime proferte, grosse Versprech- und Anerbietungen. v. Offerta.
Professa, casa professa, Profeß-Haus.
Professáre, öffentlich bekennen. professare una Religione, sich zu einer Religion bekennen. professare un mestiere, sich zu einer Handthierung bekennen. mi professo servitore di V. S. ich bekenne mich für dero Diener.
Professáto, Professo, der sich zu etwas bekannt hat.
Professatóre-trice, Bekenner-in.
Professo, der sich zu etwas bekannt hat (meistens von geistlichen Orden.)
Professóre, m. ein Professor auf einer hohen Schule. v. Lettore. Professore di Teologia, delle leggi, di Medicina, di Filosofia, &c. ein Professor der Theologie, der Rechten, der Artzeney, der Philosophie, ꝛc.
Professióne, öffentliche Bekäntniß zu etwas; it. ein gewisser Beruff, Lebens-Stand, Handthierung; it. eine öffentliche Schul-Lehre. far professione di qualche arte, eine Handthierung öffentlich treiben, sich darzu bekennen. egli attende alla professione vostra, er ist eurer Handthierung, treibt eure Profeßion. faccio professione d'esser servitore di V. S. ich bekenne mich vor des Herrn seinen Diener. non ne faccio professione, ich mache hievon kein Wesen, es ist meines Thuns nicht. che professione è la sua? in was vor einem Stande leben Sie? was ist Ihr Thun, Werck, Verrichtung?
Professoría, Professoráto, Professióne, f. Professor-Stelle. besser Carica di Professóre.
Proféta, ein Prophet. il regio Profeta, d. i. der König David. nissuno è chiamato Profeta nel suo paese, d. i. was nicht fremde ist, wird nicht hoch geachtet.
Profetáre, prophezeyen.
Profeteggiáre-tezzáre. v. Profetizzare.
Profetessa, f. eine Prophetin.
Profeticamente, *Adv.* prophetischer Weise.
Profético, *Adj.* prophetisch. stile profetico, prophetische Schreib-Art. spirito profetico, prophetischer Geist.
Profetizzáre, Profetezzáre, e Profeteggiáre, prophezeyen, weissagen.
Profettízio, *Adj.* (in Rechten) was von Eltern herkommt.
Profezía, Prophezeyung, Gabe der Weissagung.
Profferáre-rire, &c. v. Proferire.
Profferenza. v. Proferta.
Proffiláre &c. v. Profilare &c.
Proficiente, *Adj.* & *Subst.* einer, so zunimmt.
Proficuamente, *Adv.* v. Profittevolmente.
Proficuo, *Adj.* nutzbar. v. Profittevole.
Profiguráto, *Adj.* ähnlich gemacht, verglichen.
Profiláre, Proffiláre, besetzen, auszieren; it. nur ein halbes Gesicht mahlen; it. (ein Metall) zu dünnen Drat ziehen. proffilare una veste con trine d'oro, ein Kleid mit güldenen Spitzen besetzen. profilare un' armaro, einen Schranck mit güldenen Streiffen belegen, verzieren.
Profiláto, Proffiláto, *Adj.* besetzt, ausgezieret; it. mit halben Gesicht gemahlet; it. das wovon die äusserliche Gestalt dargestellet wird; it. zu Drat gezogen, gesponnen. oro profilato, besser filato, gesponnen, gezogen Gold. naso profilato, eine wohlgestallte Nase.
Profilatóio, e Proffilatóio, Instrument zum Dratziehen. v. Filatoio.
Profílo, e Proffilo, Grundriß. d'una fabbrica, eines Gebäudes mit seinen Ränden. il pro-

filo d'un corpo, der Umriß eines Cörpers. in profilo, was nur an einer Seite gesehen wird. un ritratto in profilo, ein halbes Conterfait.

Profittante, *Adj.* fruchtend; it. nützlich, ersprießlich, förderlich. v. Profittevole.

Profittáre, gewinnen, Nutzen schaffen, ziehen. di q. c. aus etwas, mit etwas; it. zunehmen, Nutzen bringen. nelle lettere, in den Studiis zunehmen. questo non profitta niente, das nutzt nichts.

Profittarsi del tempo, sich der Zeit bedienen.

Profittévole, Profittóso, Proficuo, *Adj.* nützlich.

Profittevolmente, Proficuamente, *Adv.* mit Nutzen, nutzbarlich, fruchtbarlich.

Profitto, Profit, Gewinn, Nutzen, Vortheil; it. das Zunehmen; it. Zinß, Wucher. esser di profitto, nützlich, vortheilhafftig seyn. V.S. è troppo data al profitto, Sie sind gar zu vortheilhafftig, und zu sehr auf ihren Nutzen bedacht.

Profittóso. v. Profittevole.

Profittúccio, *Dim.* ein geringer Profit, Gewinst.

Profligáre, in die Flucht jagen. besser Scacciare, Dar la caccia.

Profluenza, Proflúvio, ein Ueberfluß. un profluvio del corpo, ein Bauchfluß. v. Flusso.

Profluviáre, überfliessen, herfliessen; it. den Durchfluß, Durchlauf, oder Bauchfluß haben; it. sein Guth verschwenden.

† Profonda, *Subst.* v. Profondità.

Profondamente, *Adv.* tieff. inchinarsi profondamente, sich tief neigen. specolar profondamente, tiefsinnig nachdencken.

Profondáre, tief machen. v. Sprofondare.

Profondazióne, f. Tieffung, das Tiefmachen.

Profóndere, verschwenden.

Profondità, die Tieffe. v. Profondo, *Subst.*

Profondo, *Adj.* tief, *Met.* tiefsinnig. acqua profonda, ein tieffes Wasser. profondi pensieri, tieffe Gedancken. esser profondo in qualche scienza, in einer Wissenschafft gründliche Erkänntniß haben. v. Fondato, Sodo.

Profondo, *Subst.* die Tieffe. il profondo del mare, die Tieffe des Meers. il profondo del cuore, der Grund des Hertzens. v. Profondità.

Prófugo, *Adj.* flüchtig. v. besser. Vagabondo, Errante, Ramingo. Fuggitivo.

Profumáre, räuchern, balsamiren. v. Perfumare.

* Profumatamente, *Adv.* wohlriechend, *Met.* sehr wohl. * contentare, pagare uno profumatamente, einen sehr wohl bezahlen, vergnügen.

Profumatello-tíno, *Dim.* einer, so immer nach Biesam riechet, *Met.* ein Jungfer-Knechtgen.

Profumáto, *Adj.* beräuchert; it. balsamirt. guanti profumati, wohlriechende Handschuhe. una riverenza profumata, un'inchino profumato, ein sehr schönes, höfliches und demüthiges Neigen, Compliment.

† Profúmico, Rauchwerck.

Profumiéra, eine Räucher-Pfanne, Rauch-Faß.

Profumiére-o, e Profummiére, einer, eine so mit Rauchwerck handelt.

Profumíno. v. Profumiera.

Profúmo, köstlicher Rauch oder Rauchwerck.

Profusamente, *Adv.* überflüßiger; it. ausführlicher Weise; it. weitläufftig.

Profusióne, f. Verschwendung. v. Prodigalità.

Profúso, *Adj.* überflüßig; it. ausführlich, weitläuftig; it. verschwenderisch.

Progeneráre, zeugen, gebähren, *Met.* hervor bringen. v. besser, Produrre.

Progeneratóre, Progenitóre, Gebährer; it. Vater. v. besser, Padre, Genitore.

Progenerazióne, f. Gebährung, Erzeugung.

Progénie-génia, f. Zucht; it. Art, Geschlecht. progenie di vipere, Ottergezücht. di progenie illustre, von vornehmen Geschlecht.

Progermináre, herfür sprossen.

Progettáre, verfassen, entwerffen, abreissen; it. abreden. le condizioni, die Bedingungen. una lega, eine Alliantz. v. Disegnare.

Progetto, Entwerffung, Abriß; it. Verfassung, Bedinge; it. Schluß, Rath; it. der Zweck, das Absehen. il progetto d'un' edificio, der Entwurff eines Gebäudes. i progetti de' ministri, die Vorschläge der Staats-Minister.

Progiudicáre &c. v. Pregiudicare.

† Prognóstico. v. Pronostico, so besser.

Progredíre, fortgehen. v. besser, Avvanzare.

Progressióne, der Fortgang.

Progressivamente, *Adv.* mit Fortgang.

Progressívo, *Adj.* was fortgehen kan.

Progresso-i, *Pl.* Fortgang. far buoni progressi, guten Fortgang haben, fortschreiten. col progresso del tempo, mit der Zeit.

Proibíre, verbieten, *Met.* verhindern.

Proi-

Proibitivamente, *Adv.* verbotsweise.
Proibitivo-tório, *Adj.* was da verbietet. legge proibitoria, verbietendes Gesetz, Verbot.
Proibíto, *Adj.* verboten. un libro proibito, ein verbotenes Buch. un mostaccio proibito, ein heßliches, confiscirtes Gesicht.
Proibitóre, der da verbietet.
Proibizióne, f. Verbietung, Verbot.
Prolagáre &c. v. Prologare.
Prolatóre, der hervor bringt, der ans Licht stellet.
Prolazióne, Aussprache; it. Aufschub.
Prole, f. Kinder, Erben; it. Zucht. generosa prole, tapffere Art, Geschlecht. prole numerosa, copiosa, viel Kinder. chi ha prole ha mole, viel Kinder, viel Sorgen.
Proletário, *Adj.* gemein, armselig, Pöbelartig, schlecht. cose proletarie, geringe Sachen.
Prolificáre, zeugen. v. Moltiplicare.
Prolífico-cante, *Adj.* was Macht hat zu zeugen.
Prolissamente, *Adv.* ausführlich, weitläufftig.
Prolissità, Weitläufftigkeit, Ausführlichkeit.
Prolisso, lang, ausführlich. prolisse preghiere, langes Gebet.
Prologáre, e Prolagáre, die Vorrede machen. besser, fare il prologo.
Prólogo, e Prólago, Vorrede; it. der Vorredner in einer Comödie, Schauspiel.
Prolongamento-azione &c. v. Prolungamento-azione.
Prolungamento-azióne, f. Verlängerung, Aufschub, Verzögerung.
Prolungáre, Prolongáre, verlängern; it. aufschieben, verschieben. la vita, das Leben. il termine, den Termin verschieben.
Prolungatóre-trice, Verzöger:in, Trendler:in.
Prolúvie, Verschwendung.
Promérito, verdient, nach Verdienst.
Promessa, Versprechung, Zusage, Gelübde, Verlöbnis. far promessa, zusagen. tener la sua promessa, seine Zusage halten. di promesse non godere, di minacce non temere, auf Versprechen verlaß dich nicht, und vor Drohen fürchte dich nicht.
Promessióne. v. Promissione.
Promesso, *Adj.* versprochen, verlobt.
Prométtere, versprechen, zusagen, angeloben; it. versichern. prometter Roma e Toma, güldene Berge versprechen. vi prometto ch' egli è cosi, ich versichere euch, daß dem also sey. non v' è più ardito al promettere, che quello che non ha da dare, o che non vuol dare, wer nicht kan oder will geben, der verspricht überflüßig genug. il promettere è la vigilia del dare, i. e. versprichst du was, so halt es. il promettere non si fa per dare, ma per contentare i matti, viele versprechen, nicht daß sie es zu geben gesinnet, sondern daß sie die Einfältigen mit guter Manier vergnügen. chi tropo promette nulla attende, wer zu viel verspricht, hält nichts. chi promette per altri, paga per se, wer vor andere verspricht, der zahlet vor sich selbst.
Prometterśi, sich versprechen, d. i. hoffen. prometterśi q. c. da uno, sich etwas von einem versprechen, hoffen, erwarten. mi prometto di voi, ich habe das Vertrauen zu euch.
Promettitóre-trice, ein Versprecher:in.
Prominente, *Adj.* herfürgehend, hervorragend. v. Sporto.
Prominenza, das Herfürgehen, Hervorragen.
Promiscuamente, *Adv.* durch einander, ohne Unterscheid.
Promíscuo, *Adj.* vermischt, vielen gemein, durch einander. v. Mescolato.
Promissióne, f. Versprechung, Gelobung. terra di promissione, das gelobte Land.
Promontório, ein Vorgebürge. v. besser, Capo.
Promosso, *Adj.* befördert, verholffen.
Promotóre, Promovitóre, ein Beförderer; it. der die Doctores creiret, Brabeuta.
Promotrice, Promovitrice, die da befördert.
Promóvere, befördern, erheben, helffen. uno a qualche carica, einen zu einem Amte verhelffen. la guerra, zum Kriege behülfflich seyn. uno Dottore, einen zum Doctor machen. le ragioni d'uno, eines Recht befördern helfen.
Promovimento. v. Promozione.
Promovitóre. v. Promotore.
Promozióne, f. Promovimento, Beförderung.
Promulgáre, öffentlich verkündigen, anschlagen, ausruffen. la legge, das Gesetz.
Promulgatóre, Ankündiger.
Promulgazióne, f öffentliche Anschlagung, Ausruffung (eines Gesetzes.)
Promulso, ein süsser Tranck, Meth.
Promutáre &c. v. Permutare.
Pronezza, eine Urenckelin.

Pronipóte, Urenckel, des Bruders oder Schwesters-Sohnes-Kind; it. alle Nachkommen.
Prono, *Adj.* sehr zugethan, geneigt. a qualche male, zu einem Uebel. v. Propenso, Procline, Inclinato, Dato &c. welches besser.
Y Pronóme, m. ein Vornenn-Wort, Vornahme.
Prononciáre, aussprechen. v. Pronunciare.
Pronosticamento. v. Pronostico.
Pronosticáre, aus dem Gestirn vorher sagen, weissagen.
Pronosticatóre, einer, der aus dem Gestirne weissaget, vorher saget.
Pronóstico, Prognóstico, Pronosticamento, Vorbedeutung künfftiger Dinge; it. ein Calender. fare un pronostico, eine Vorbedeutung; it. Calender machen.
Prontamente, *Adv.* fertig, bereitwillig; it. geschwind, alsobald. risponder prontamente, fertig, geschwind, willig antworten.
Prontezza, Prontitúdine, f. Fertigkeit, Behendigkeit, Bereitwilligkeit, Hurtigkeit.
Prontíssimo, bereitwilligst, fertigst.
Pronto, *Adj.* bereit, fertig, hurtig. esser pronto in q.c. in einem Dinge fertig, d.i. geübt seyn. esser (star) pronto a servire uno, bereit stehen, einem zu dienen. danari pronti, baar Geld. stare in pronto, in Bereitschaft stehen.
Prónuba, die Göttin des Ehestandes.
Prónubo, der die Braut ihrem Ehemanne zuführet.
Pronúncia. v. Pronunziazione.
Pronunciáre, Prononciáre. besser, Pronunziare, aussprechen, aussagen. i vocaboli, die Worte. pronunciare uno assolto, einen lossprechen. un' orazione, öffentlich und auswendig eine Rede halten. (la sentenza) contro di qualcheduno, das Urtheil wider einen fällen, aussprechen. pronunciare uno erede, einen zum Erben erklären.
Pronúnzia. v. Pronunziazione.
Pronunziamento, das Aussprechen; it. das Vorhersagen.
Pronunziáre. v. Pronunciare.
Pronunziatóre, Aussprecher.
Pronunziazióne, f. Pronúnzia, Pronúncia, Aussprechung, Aussprache; it. Rede, Mundart. v. Accento.
Propaganda. la Congregazione della Propaganda, oder della propagazione della fede, die Versammlung der Cardinäle &c. von der Fortpflantzung des Römisch-Catholischen Glaubens.
Propagáre-ggináre, fortpflantzen, ausbreiten, vermehren. la vigna, la famiglia, den Weingarten, das Geschlecht.
Propagatóre-trice, Vermehrer-in, Fortpflantzer-in.
Propagazióne, Propagginazióne, f. Fortpflantzung, Ausbreitung, Vermehrung, Erweiterung.
Propagginare. v. Propagare.
Propagginare, (*Par. Tosc. Antic.*) einen mit dem Kopf unter sich in die Erde begraben, (war ehedessen eine Straffe bey den Etruriern.)
Propágine-pággine, eingelegtes Schößlein, eingelegte Rebe, Gesencke; it. Geschlecht, Stamm.
Propaláre, kund machen. v. Divolgare.
Propalazióne, f. Kundmachung, Ausbreitung.
Propéndere, geneigt seyn. all' avarizia, zum Geitz geneigt seyn. alla pace, zum Frieden geneigt seyn.
Propendiculáre, *Adj.* schnurgerade.
⊥ Propensáre, vorher dencken.
Propensióne, Propensità, Neigung, Zuneigung. v. Inclinazione. Proclivitá.
Propenso, *Adj.* geneigt, ergeben. v. Pronto, Inclinato.
Propiamente, *Adv.* eigentlich.
Propietà &c. v. Proprietà.
Y Propína, (in der päbstlichen Cantzeley) das, was ein Cardinal, der Protector einer Nation ist, vor die Pfründen oder geistlichen Aemter zahlen muß, die im Consistorio zu bestellen vorkommen; it. dasjenige Geld, welches derjenige, der die Doctor-Würde annimmt, denen Doctoribus (in Italien) austheilt.
Propinamento-ti, *Pl.* das Zutrincken.
Propináre, zutrincken. besser, fare un brindisi.
Propinquamente, *Adv.* nahe, in der Nachbarschafft.
Propinquità, Nähe, Nachbarschafft, Verwandschafft. v. besser, Consanguinità, Parentela, Cognazione.
Propinquo, *Adj.* & *Subst.* Nachbar; Anverwan-

wandter. v. beſſer, Cognato. Conſanguineo. Parente.

Própio, *Adj.* eigen. v. Proprio.

Propiziábile, *Adj.* verſöhnlich. v. Placabile.

Propiziáre, begütigen, verſöhnen. v. Placare.

Propiziatóre, Verſöhner, Ausſöhner.

Propiziatório, *Subſt.* der Gnadenſtuhl, den GOtt Moſe zu bauen befohlen. Exod. 25, 17.

Propiziazióne, f. Verſöhnung, Begütigung.

Propízio, *Adj.* günſtig, gnädig, verſöhnet. facemmo vela con un vento propizio, wir giengen zu Segel mit ſehr gutem Winde. la ſorte, fortuna gli fu propizia, das Glück hat ihm wohl gewollt.

Própoli, Próppoli, Propólio, Stopfwachs, womit die Bienen die Ritzen im Stock verkleiben.

Proponente, *Subſt.* derjenige, der die Frage vorträgt; it. ein junger Geiſtlicher.

Propónere, beſſer, Proporre, vortragen, vorlegen, vorſetzen, vorbringen. una queſtione, eine Frage. proporſi q. c. ſich etwas vorſetzen, vornehmen. l'uomo propone, Dio dispone, der Menſch denckts, GOtt lenckts.

Proponimento, Vorſatz, Vornehmen, Meynung. proponimento crudele, degno, ein grauſames, billiges Vornehmen. di proponimento, *Adv.* vorſetzlich, mit Fleiß.

Proporre. v. Proponere.

Proporzionále, *Adj.* nach der Proportion.

Proporzionalmente, *Adv.* id.

Proporziónare, proportioniren, nach dem Maaß eines Dinges einrichten. una coſa all' altra, eines mit dem andern. proporzionar le ſue ſpeſe alle rendite, ſeine Ausgaben nach den Einkünfften einrichten.

Proporzionatamente, *Adv.* nach Proportion.

Proporzionáto, *Adj.* proportionirt, abgetheilt.

Proporzióne, f. die Proportion, gleiche Verhältnis, Gleichförmigkeit in einer jeden Sache, Dinge. a proporzione delle mie forze, nach dem Maas meiner Kräffte.

Proporzionévole, *Adj.* v. Proporzionale.

Proporzionevolmente, *Adv.* v. Proporzionatamente.

Propósito, die vorgetragene; it. vorgenommene Materie; it. das Vorhaben, Meinung. deviar dal propoſito, von dem Vorſatz abweichen. di propoſito, *Adv.* vorſetzlich. fuor di propoſito, zum Vorhaben nicht gehörig. in propoſito di quelle nozze, jene Hochzeit betreffend. venir ben' a propoſito, eben zu rechter Zeit kommen. a che propoſito fate queſto? zu was Ende thut ihr das? ma per tornare al noſtro propoſito, aber wieder auf unſer Vorhaben zu kommen. cangiar di propoſito, einen andern Diſcurs anfangen. queſto è mal' a propoſito, das reimt ſich hierzu nicht. v. Spropoſito.

Propoſizióne, f. ein Satz; it. gewiſſe Sache oder Materie. propoſizione vera, falſa, ein wahrer, falſcher Satz. fare una propoſizione, einen Vortrag, Antrag, Frage thun.

Propoſta, *Subſt.* die vorgetragene Frage, ein Anbringen; it. das, was vorgetragen. a tal propoſta tal riſpoſta, d. i. wie man in den Wald ſchreyet, ſo ſchallt es wieder heraus.

Propoſtáto, Probſtey.

Propoſto, *Adj.* vorgetragen, vorgelegt; it. *Subſt.* ein Probſt.

Propréſo, *Subſt.* Umfang, Bezirck.

Propriamente, *Adv.* eigentlich; it. artig, manierlich. figurato, ritratto ſi propriamente, ſo eigentlich, artig gebildet, abgebildet.

Propriáre, zuſchreiben. v. Appropriare.

Propricídio, Selbſtmord.

Proprietà, Eigenthum; it. angebohrne Eigenſchafft. della lingua, Eigenſchaft der Sprache.

Proprietário, Beſitzer, Eigenthums-Herr. di qualche podere, eines Guts. v. Padrone, Signore.

Próprio, *Adj.* eigen, zugehörig, eigenthümlich, it. recht eigentlich. propria mano, eigene Hand oder Handſchrifft. propria ſignificazione, die eigentliche, rechte Bedeutung. v. Genuino. eſſer proprio a q. c. zu etwas geſchickt, tüchtig, bequem ſeyn.

Próprio, *Subſt.* Eigenthum; it. Neigung, natürliche Eigenſchaft. queſto è il ſuo proprio, das iſt ſeine angebohrne Weiſe. non aver, poſſeder niente di proprio, nichts eigenes beſitzen. vi dirò il puro proprio, ich will euch die rechte Wahrheit ſagen, wie es ſtehet. queſto è il ſuo proprio in quarto modo, dieſes iſt ſeine Art, und davon wird er nicht zu bringen ſeyn.

Próprio, *Adv.* eigentlich. pare proprio che ſia ammalato, es ſcheinet, als ob er recht kranck

wäre. io mi ſento proprio ſete, ich bin recht ſehr durſtig.
Propugnácolo, Vollwerck, Feſtung, Vorſchantze. v. Baloardo, Fortezza, Baſtione.
Propugnáre, verfechten. v. beſſer, Difendere, Mantenere.
Propugnatóre-trice, Verfechterin. v. beſſer, Difenditore.
Propulsáre, aus-abſchlagen, ab-hintertreiben, abwehren. v. beſſer, Riſpingere.
△ Proquóio, Heerde von Horn-Vieh. v. Procoio.
Prora, Vordertheil des Schiffs. egli ha il vento in prora, es gehet ihm conträr.
Prorettóre, Prorector einer hohen Schule.
Proríga, Peroríga, ein Stutten-Meiſter. v. Cavallaro.
Prorito, heftige Begierde. v. Prurito.
Próroga. v. Prorogazione.
Prorogáre, aufſchieben, verlängern, verzögern. la lite, il proceſſo, den Proceß. v. Differire, Prolungare, Rimettere.
Prorogatíva, Stoltz, Uebermuth.
Prorogazióne, f. Próroga, Verſchub, Aufſchub, Verzögerung, Verlängerung. v. Dilazione, Prolungamento.
Prorómpere, heraus brechen; it. anfangen. finalmente proruppe in queſte parole, endlich brach er in dieſe Worte heraus. prorompere contro di uno, wider einen heraus fahren, einen ausſchänden, anſchnarchen. prorompere in un dirottiſſimo pianto, bitterlich anfangen zu weinen. in un' apertiſſimo riſo, überlaut anfangen zu lachen.
Proſa, ungebundene Rede. ſcrivere in proſa, in ungebundener Rede ſchreiben. v. Sciolto.
Proſáico, *Adj.* zur ungebundenen Rede gehörig.
Proſápia, Stamm, Geſchlecht. v. Famiglia.
Proſáre, Proſeggiáre, in Proſa ſchreiben. proſare alcuno, jemanden ſpotten, auslachen. egli la proſa, ſeine Worte ſind abgemeſſen; it. er höret ſich ſelbſt gerne reden.
Proſáſtico. v. Proſaico.
Proſatóre, Proſeggiatóre, Scribent in Proſa.
Proſcénio, der hintere Theil des Theatri.
Proſciógliere-orre, loß ſprechen, abſolviren.
⊥ Proſciogligióne, Loßſprechung, Befreyung.
Proſcioglimento, Loßmachung.
Proſciugáre, trocknen. v. Aſciugare.
Proſciutto, Schincken. v. beſſer, Preſciutto.
Proſcrívere, aus dem Lande verweiſen.
Proſcrizióne, f. Verweiſung aus dem Lande.
Proſecco, Sect, eine Art Wein in Italien, zu Capo d' Iſtria.
Proſecuzióne, f. Fortſetzung (eines Wercks.)
Proſeggiáre &c. v. Proſare.
Proſeguíre, verfolgen; it. ſich noch aufhalten; it. fortſetzen. un' impreſa, un' opera, ein Werck. il ſuo viaggio, ſeine Reiſe fortſetzen. v. Continovare, Seguire.
Proſiſta, ein Scribent in Proſa beſſer, Proſatore.
Proſodía, die Proſodie in der Grammatic, die Lehre, wie man die Worte mit ihrem gebührenden Accent ausſprechen ſoll.
Proſóne, einer, der alle ſeine Worte abmiſſet; it. der ſich ſelbſt gerne reden höret.
Proſontuóſo &c. v. Preſontuoſo.
ϒ Proſopopéia, e Proſopopéa, Perſonen-Dichtung in der Rede, *Met.* angenommene Gravität und Pracht. camminar ſempre con proſopopeia, allezeit hochmüthig einher treten. v. Grandezza, Maeſtà.
Proſperamente, Proſperoſamente, *Adv.* glücklich, nach Wunſch.
Proſperamento, Proſperazióne, das Aufkommen, Zunehmen; it. der Gewinnſt, Profit.
Proſperante, *Adj.* was Glück bringt; it. *Subſt.* der, die Glück hat.
Proſperáre, Glück haben, gewinnen; it. von ſtatten gehen. tutto gli proſpera, es gehet ihm alles glücklich von ſtatten.
Proſperáre, *Act.* beglücken, ſegnen, im Wohlſtand erhalten. la ſalute di uno, eines Geſundheit. i diſegni d'uno, eines Vorhaben beglückt machen.
Proſperazióne, f. v. Proſperamento.
Proſperévole. v. Proſpero.
Proſperità, Glück, Glückſeligkeit, Wohlſtand. le proſperità umane ſempre ſono ſoggette alle fragilità, die menſchliche Glückſeligkeit iſt ſtets allen Gebrechlichkeiten (Hinfälligkeiten) unterworffen. la proſperità di rado ſi trova maritata colla probità, oder congiunta alla &c. d. i. glückliches Wohlergehen und Frömmigkeit ſind ſelten bey einander.
Próſpero, *Adj.* gut, glücklich, gewünſcht; it. geſund. fortuna proſpera, gutes Glück. vento proſpero, guter Wind.
Proſperoſamente. v. Proſperamente.

Prospettiva, ein perspectivisch Gemählde. cose di prospettiva, Sachen, die ein schön Ansehen haben. sedere in prospettiva di uno, einem gerad über (im Gesicht) sitzen.
Prospetto, ein Prospect, Aussicht.
Prospicenza, die Vorsichtigkeit, Bedachtsamkeit.
Prospícuo, *Adj.* hell, klar.
Prossimamente, Prossimanamente, *Adv.* in der Nähe.
Prossimáno, Nachbar, benachbart.
Prossimanza. v. Prossimità.
Prossimáre, zunahen. v. Avvicinare, Approssimare, Accostare.
Prossimità, Prossimanza, Nachbarschafft.
Próssimo, *Adj.* nächst; it. künfftig. prossimo parente, nächster Freund. luogo prossimo alla città, Ort, nächst an der Stadt gelegen.
Próssimo, *Subst.* der Nächste. è meglio un prossimo vicino, che un lontan' amico, ein naher Nachbar ist besser als ein ferner, entfernter Freund.
Prosténdere, ausstrecken. prostenderſi, sich ausstrecken; it. sich zur Erden niederwerffen. v. Prosternersi.
Prostérnere, zur Erden werffen oder schlagen, *Met.* sehr erschrecken. v. besser, Gettare. Buttare.
Prosternersi, Prostenderſi, sich zur Erden werffen vor Demuth. prosternersi dinanzi al Re, ai piedi del Re, dem König zu Füssen fallen.
Prostíbolo, gemeines Huren-Haus; it. allgemeine, General-Hure. v. Bagascia, Sgualdrina, Bordello.
Prostituíre, darbieten, einem jeden feil bieten. prostituire uno, jemandes Schande, Unwissenheit kund machen. prostituir la figliuola, seine Tochter jedermann zur Hure darbieten.
Prostituirsi, eine gemeine Hure abgeben, sich öffentlich darbieten; it. seine Mängel an den Tag geben, sich allzubloß geben. di grazia non prostituitevi tanto, ey mein, gebt euch doch nicht so blos.
Prostituíto, *Adj.* öffentlich dargeboten. una prostituita, eine Hure. v. Prostibolo.
Prostituzióne, f. schändliche Dar-Feilbietung.
Prostráre, niederwerffen, zu Boden schlagen.
Prostráto, *Adj.* zur Erden geworfen; it. auf der Erden liegend; it. bestürtzt.
Prostrazióne, die Niederwerffung sein selbst, (Kloster-Busse.)
Prosúmere, vermuthen. v. Presumere.
Prosuntuóso, hochmüthig; it. frech. v. Presuntuoso.
Prosunzióne, Hoffart; it. Vermuthung.
Protéggere, Protégere, protessi, protetto, beschützen, vertheidigen.
Proténdere, Porténdere, ausdehnen, bedeuten oder sagen wollen. protenderſi, die Arme ausstrecken und sich aus einander dehnen, wenn man vom Bette aufsteht.
Protervamente, *Adj.* frech, eigensinniglich ꝛc.
Protérvia, Widerspenstigkeit, Frechheit ꝛc. it. Eigensinn, Muthwille, Stoltz.
Protervíre, widerspenstig seyn. v. Improtervire.
Protervo, *Adj.* stoltz, frech, eigensinnig, widerspenstig. v. Ostinato.
Protesta. v. Protestazione.
Protestante, *Adj.* widersprechend, protestirend; it. *Subst.* ein Protestant, Protestirender.
Protestáre, öffentlich bezeugen; it. widersprechen, protestiren. contro q. c. wider etwas. protestare avant' Iddio e'l mondo, vor GOtt und der Welt bezeugen. protestare, far protestare una lettera di cambio, einen Wechsel-Brief protestiren, oder protestiren lassen.
Protestantismo, die Protestantische Religion.
Protestazióne, f. Protesta, Widersprechung, Protestation, Widerbezeugung.
Protesto, Widersprechung; it. Vorwand. v. Pretesto.
Protetto, beschützet, vertheidiget. v. Proteggere.
Protettoráto, Amt eines Beschirmers.
Protettóre, Beschürmer, Schutzherr, Beschützer.
Protettoría, Würde eines Beschützers oder Schutzherrn; it. die Kirche oder Ort unter jemandes Schutz.
Protettrice, f. Beschützerin.
Protezióne, f. Schutz, Beschirmung, Schirm.
Proto, (*Par. Venez.*) ein Baumeister, der in einer Kunst oder sonst der erste oder vornehmste ist. v. Architetto; it. der erste Gesell in der Druckerey.
Protocollare, ins Protocoll eintragen.
Protocollo, das Protocoll (der Notarien ꝛc.)
Protocronista, der erste Verfasser eines Zeit-Registers.

Protofisico, Protomédico, der oberste Leib-Medicus eines grossen Herrn.
* Protoguáttero, der oberste Küchen-Junge.
Protomaestro, Obermeister.
Protomártire, der erste Märtyrer, (S. Stephanus.)
Protomatto, ein Ertznarr, Hauptnarr.
Protomédico. v. Protofisico.
Protonotário, ein Protonotarius.
Protótipo, Original, Haupt-Modell, Patron.
Protráere, Protrarre, verlängern, verzögern; it. ziehen, herausziehen, absondern.
Protrazióne, f. Verzögerung.
Prova, Pruova, Prove, *Pl. Subst.* Versuch, Probe, Prüfung; it. Beweiß, Erfahrung, Beweißthum; it. ein Zeuge, Zeichen, Anzeigung. sapere una cosa per prova, etwas aus der Erfahrung wissen. belle prove, schöne Proben, schöne Thaten. a prova per prova, zur Probe. veniamo alle pruove, wir wollen es probiren, versuchen. far prova di q. c. etwas probiren. sentir le pruove, die Zeugen verhören.
Provábile, wahrscheinlich, erweißlich. v. Probabile.
Provamento, Prüfung, Probirung. v. Probazione.
Provánо, *Adj.* harthäckig it. *Subst.* Starrkopf; it. † einer der versucht, probiret.
Provanza, Provagióne, Provazióne. v. Prova.
Prováre, versuchen, probiren, prüfen. metalli, Metallen. di questi trastulli non provai mai, ich habe diese Ergötzung niemalen versuchet. provare un vino, einen Wein versuchen. provare un' abito adosso ad uno, einem ein Kleid anprobiren.
Prováre, ausstehen. provar caldo, gelo, povertà, Hitze, Kälte, Armuth ausstehen, leiden.
Prováre, beweisen, darthun. una proposizione, einen Satz. egli non lo sa, e nè meno può provarlo, er weiß es nicht, und kan es auch nicht erweisen.
Provarsi, sich prüfen; it. anprobiren. un' abito adosso, ein Kleid.
Provativo, *Adj.* was Krafft hat darzuthun.
Provato, *Adj.* probirt, geprüfet, geübet; it. erwiesen, dargethan.
Provatóre, ein Versucher, Probirer, Prüfer.
Provatrice, *Fœm.* Prüferin.
Provatúra, Art Käse.

Provazióne. v. Prova.
Provecciarsi, sich Nutzen, Profit schaffen.
Provéccio-cci, *Pl.* Nutzen, Profit, Gewinn.
Provedenza, Provvedenza, e Provvedénzia. v. Provedimento; it. Vorsicht. v. Providenza.
Provedére, e Provvedére, versehen, davor sorgen, verhelffen; it. versehen. provedere alle cose sue, seine Sache in acht nehmen. Dio ci provederà, GOtt wird hierinnen Vorsehung thun. provedere a disordini, der Unordnung abhelffen. provedere uno di q. c. einen mit etwas versehen. una città di viveri, eine Stadt mit Lebens-Mitteln.
Provederси, sich versehen. di cose necessarie, mit nothwendigen Sachen. v. Accomodarsi, Fornirsi.
Provedimento, Provvedimento, Provvisióne, f. Vor-Versehung, Vorrath. far provvisione di danari, viveri, Geld, Lebens-Mittel anschaffen. far provvisione a q. c. ein Ding vermitteln.
Proveditóre, Provveditóre, Provisóre, Vor-Verseher; it. Vorraths-Meister, Schaffner, Provisor. v. Economo, Procuratore.
Proveditoría, Provveditoría, Provveditoráto, Amt eines Vorrath-Meisters.
Provedúto, Provvedúto, Provisto, *Adj.* versehen, begabt.
Provenda, Portion Heu und Haber für die Pferde.
Provenimento-ti, *Pl.* Ausgang, Fortgang. v. Esito.
Provenire, hervor gehen, kommen, wachsen, entstehen. indi proviene, che &c. daher kommt es, hieraus entstehet, daß ꝛc. la canapa provien meglio nel terreno grasso, der Hanf wächst besser im fetten Erdreich. dalle chiacchiare provengono tali disordini, aus dem Klatschen entstehen solche Mißhelligkeiten.
Provento-ti, *Pl.* jährliche Gefälle, Einkommen.
Provenúto, *Adj.* herfürgekommen, entstanden.
Proverbiále, *Adj.* zum Sprichwort gehörig.
Proverbiáre uno, einen vexiren, narren, äffen; it. mit Worten spielen.
Proverbiatóre-trice, Sprichwortmacher-in, der, oder die gerne Stichelworte redet.
Provérbio, Sprichwort; it, Schmach, Unrecht. v. Adagio. come dice il proverbio, laut (nach) dem Sprichwort. i proverbj

non

non fallano (falliſcono) die Sprichwörter fehlen nicht. i proverbj ſono figli dell' eſperienza, die Erfahrung hat die Sprichwörter zur Welt gebracht.

Proverbioſamente, *Adv.* auf eine anzügliche, grobe, ſchmähſüchtige Weiſe.

Proverbióſo, *Adj.* voller Sprichwörter; it. groh, ſchmähſüchtig.

Provetto, *Adj.* erwachſen, betagt; it. erfahren. (lat. *profectior*) uomo già provetto, ein ſchon betagter Menſch. i più provetti alla corte, die Aelteſten bey Hofe.

Provevolmente. v. Probabilmente.

† Provianda-de, *Pl.* Lebens-Vorrath, Proviant. v. Viveri, Proviſione, Munizione.

Proviandáre, mit Proviant verſehen, verſorgen. v. beſſer, Provedere.

Providamente, e Provvidamente, *Adv.* vorſichtiglich.

Providenza, Vorſehung oder Schickung GOttes (in zeitlichen Dingen.) il tutto depende dalla providenza divina, alles iſt der Göttlichen Vorſorge und Willen unterworffen.

Providenza, e Provvidenza, Fürſichtigkeit. v. Avvedutezza.

Próvido, e Próvvido, *Adj.* vorſichtig.

Provigióne. v. Proviſione.

Provinca v. Pervinca.

Província, Provintz, Landſchafft, Vogtey.

Provinciále, *Adj.* zur Landſchafft gehörig; it. *Subſt.* ein Geiſtlicher, der über den gantzen Orden in einer Provintz geſetzt iſt; it. Einwohner einer Provintz. v. Governatore.

Proviſionále, e Provviſionále, was unterdeſſen nach Beſchaffenheit gegenwärtigen Umſtandes geſchicht, bis auf weitern Beſcheid.

Proviſionáre, e Provviſionáre, verſehen mit Vorrath; it. mit einer Beſoldung. v. Salariare.

Proviſionáto, *Adj.* mit Vorrath; it. Beſoldung wohl verſehen; it. *Subſt.* ein Soldner.

Proviſióne, e Provviſióne, Vorrath, Proviant; it. Beſoldung. v. Salario.

† Proviſióne, Provigióne, Proviſion, was ein Kauffmann vor ſeine Mühe und ausgelegtes Geld rechnet. due per cento proviſione, zwey pro cent Proviſion, d. i. Gewinn vor Einkauff, Verkauff, Verſendung ꝛc. collo ſconto delle ſolite proviſioni, mit Abzug der gewöhnlichen Proviſion.

Proviſóre. v. Proveditore; it. ein Proviſor in einer Apothecke.

Proviſto, *Adj.* verſehen.

Provocamento. v. Provocazione.

Provocante, Provocatóre, ein Ausforderer; it. Anreitzer.

Provocáre, auf-aus-herausfordern; it. reitzen, aureitzen. uno al duello, alla diſputa, einen zum Duell, zum Diſputiren ausfordern. all'ira, zum Zorn reitzen. queſti cibi provocano la luſſuria, dieſe Speiſen machen geil, reitzen zur Geilheit.

Provocatívo, *Adj.* was da Krafft hat anzureitzen.

Provocáto, *Adj.* ausgefordert, angereitzt.

Provocazióne, Provocamento, Auf- oder Ausforderung; it. Anreitzung.

Provochévole, *Adj.* der ſich herausfordern läſt.

Provoſto, ein Probſt. v. Prepoſito, Prepoſto, ſo beſſer.

Provvisáre, aus dem Stegreif, auf der Stelle, (ex tempore) Verſe machen oder ſingen.

Provviſante, Provviſatóre, der ex tempore Verſe macht.

† Provvíſo, Vers, der ex tempore gemacht worden.

Prozío, Groß-Oheim.

Prua, Vordertheil des Schifs. v. Prora ſo beſſer.

Prudente, *Adj.* klug, verſtändig, beſcheiden. chi ſegue il prudente, mai ſene pente, es wird dich nicht gereuen, wenn du klugen und verſtändigen Leuten folgeſt. una volta s'inganna il prudente, ma due il ſemplice, den Klugen betrügt man einmahl, den Einfältigen zweymahl. va co' prudenti, e non avrai biſogno di ſperoni, d. i. Geſellſchafft verſtändiger Leute reitzet zu allem guten an.

Prudentemente, *Adv.* klüglich, fürſichtiglich.

Prudenza, Klugheit, Beſcheidenheit, Fürſichtigkeit. prudenza militare, politica, Klugheit in Kriegs- und Staats-Sachen. è prudenza il mutar tal' ora il conſiglio, ſeinen Vorſatz ändern, iſt oft eine groſſe Klugheit. al ſervo pazienza, al padrone prudenza, einem Knecht gehört Gedult, und dem Herrn Verſtand. la prudenza richiede l'età, Klugheit kommt nicht vor den Jahren. la briglia regge il cavallo, e la prudenza l'uomo, der

Zaum regieret das Pferd, und die Weißheit den Mann. dalla prudenza pace, dalla pace abbondanza, dem Verstand folgt Friede, dem Friede Reichthum.
Prudenziále, *Adj.* zur Klugheit gehörig.
Prúdere, *Verb. imperf.* jucken. v. Prurire.
Prudóre, e Prudúra, das Jucken. v. Prurito.
Prugna, Pflaume. prugna passa, dürre Pflaume, Zwetschke.
Prugnáta, Pflaumen-Torte; it. Dornbusch.
Prugnella, Prunella, Prugnuóla, abgeschelte und gedörrte Zwetschke, Prunelle.
Prugno, Zwetschken-Baum.
Prúgnola, wilde Pflaume, Schlehe.
Prúgnolo, Schlehendorn. v. Pruno.
Prugnuóla. v. Prugnella.
Prugnuólo, Art Schwämme; Zwetschken-Baum.
Pruína, der Reiff. v. besser Brina, Brinata.
Prúna, eine Schlehe.
Prunáio, e Prunáia. v. Pruneto.
Prunáme, Menge Schlehen.
Prunella. v. Prugnella.
Prunéto, ein Ort voller Schlehen-Dörner.
Pruno, ein Schlehen-Dorn.
Prunóso, *Adj.* voll Schlehen-Dorn.
Pruóva, die Probe. v. Prova.
Prurígine. v. Prurito.
Pruriginóso, *Adj.* was ein Jucken, Kitzeln verursacht.
Prurire, jucken, kitzeln.
Prurito-ti, der Kitzel (des Fleisches,) Anreitzung.
Prússia, Preussen.
Prusso (di Prussia) Prussiáno, Preußisch; it. ein Preusse.
Pruzza, ein Jucken, Brennen, eine kleine Finne im Gesicht, Hitz-Blättergen.
Psílio, e Psillo, Flöh-Kraut, Pestilentz- oder Psyllien-Kraut.
Pua, eine Puppe.
Puberíre, mannbar, mündig werden. besser Impuberire.
Púbero-a, mannbar; it. mündig. v. Minore.
Pubertà, Mannbarkeit, Mündigkeit. gli anni della pubertà, die mannbaren Jahre, das Alter von 14. Jahren.
Publicamente, Pubblicamente, *Adv.* öffentlich.
Pubblicáno, e Pubblicáno, der Zöllner im Evangelio; it. sonst ein Zoll-Verwalter, Pachter.
Publicáre, Pubblicáre, kund, offenbar machen, unter die Leute bringen; it. gemein machen. una legge, ein Gesetz anschlagen. un libro in istampa, ein Buch ausgehen lassen im Druck. i beni d'alcuno, eines Güther feil ausbieten; it. confisciren. publicare uno innocente, einen vor unschuldig erklären.
Publicáto, Pubblicáto, *Adj.* gemein, offenbar gemacht, ausgeschryen; it. confisciret, eingezogen.
Publicatóre, Pubblicatóre, Ausschreyer ꝛc.
Publicatrice, Pubblicatrice, f. Ausschreyerin ꝛc.
Publicazióne, Pubblicazióne, f. Ausruffung, Gemeinmachung, Confiscirung der Güther.
Publicista, Pubblicista, der das Jus publicum studiret, oder auch practiciret.
Público, Púbblico, *Adj.* offenbar, öffentlich; it allgemein. persona publica, eine öffentliche Amts-Person. via, strada publica, eine Landstrasse. tavola publica, öffentliche Tafel. luoghi publici, Huren-Häuser. le cose publiche, gemeine Staats-Sachen. cercare il ben publico, das gemeine Beste suchen.
Público, Púbblico, il Púbblico, *Subst.* die Gemeinde; it. dero Land und Reichthum. architetto del publico, Stadt-Baumeister. fante del publico, Stadt-Knecht, Frohnboth, Cantzleyboth. in publico, *Adv.* öffentlich, vor allen Leuten.
Pucetto, Schlag, oder Strich, so man einem mit dem Knöchel eines Fingers auf den Kopf giebt.
Pudende, *Pl.* f. die Schaam, das Gemächte. besser Vergogne, *Pl.*
Pudicamente, *Adv.* schaamhaftiglich, keusch.
Pudicízia, Pudicità, Schamhaftigkeit, Keuschheit; it. die Jungferschaft. violar la pudicizia, die Ehre der Jungfrauschaft verletzen.
Pudíco, *Adj.* keusch, schaamhaftig, züchtig. cuor pudico, keusches Hertz.
Pudóre, m. Schamhaftigkeit, Keuschheit.
Puerile, *Adj.* kindisch. v. Bambinesco. Fanciullesco. giuochi puerili, Kinderspiele. età puerile, kindisches Alter. v. Puerizia.
Puerilità, kindische Art und Weise.
Puerilmente, *Adv.* kindischer Weise.
Puerízia, Kindheit. v. Fanciullezza. dalla puerizia, von zarter Kindheit an.
Pugillo (in der Medicin) was man zwischen die fünf Finger fassen kan.

Pugna, ein Streit, Kampf, (Gerauff mit Fäusten) v. Zuffa, Baruffa.
Pugnáce, *Adj.* streitbar; it. tapffer.
Pugnaláre, mit einem Dolch stoſſen, erstechen.
Pugnaláta, *Subst.* ein Stich oder Stoß mit einem Dolche. * una pugnalata nella minestra, ein Dolchen-Stich in der Suppe, d. i. Gift.
Pugnále, m. ein Dolch.
Pugnaletto, *Dim.* ein kleiner, verborgener Dolch.
Pugnáre, streiten, kämpfen, fechten. i galli pugnano insieme, die Hähne streiten, beissen sich mit einander.
Pugnatóre-trice, Kämpfer in.
† Pugnazzo, ein grosser Faustschlag; it. kleiner Streit, Kampf.
Pugnello, eine kleine Hand voll.
Pugneréccio, *Adj.* spitzig, was stechen kan.
Pugnetto, *Dim.* eine kleine Faust; it. eine kleine Hand voll, Stachel zum antreiben, *Met.* Anreitzung, Antrieb.
Pugnimento, e Pungimento, das Stechen.
Pugnitíccio, *Subst.* Stachel.
Pugnitóio. v. Pungitoio.
Pugnitópo. v. Pungitopo, wilde Myrten.
Pugno-a, *Pl.* Faust, *Met.* eine Hand; it. eine Hand voll; it. Schläge, Stösse. avere una cosa in pugno, etwas in der Faust haben, *Met.* hurtig in einem Geschäfft seyn, etwas leicht verrichten. dar delle pugna (de' pugni) ad uno, einen mit Fäusten schlagen, Schläge geben. un buon pugno, eine gute Hand voll. * un pugno di prezzemolo, ein magerer Mensch. ficcategli solamente un presente nel pugno, d. i. schmieret ihm nur die Hände. fare alle pugna con uno, sich mit einem mit Fäusten schlagen.
Pugnuólo, kleine Faust, kleine Hand voll.
Puh! *Interj.* Pfuy! ey potztausend!
Puína, Poina, frischer neuer Käse, Rohm-Käse, Eyerkäse.
Puinaruóla, ein Modell zu solchen Käsen; it. Schüssel mit Rohm.
Pula, Pola, Spreu, Hülse, Rinde; it. was vom gebrechten Flachs und Hanf abfällt.
Pulce, Púlice, f. ein Floh. * chi dorme con cani, si leva con pulci, d. i. womit man umgehet, das hänget einem an. mi pose, mise una pulce nell' orecchio, er machte mir Kummer.

Pulcella, Pulzella, eine, die noch Jungfrau ist. v. (besser) Vergine.
† Pulcellággio, Jungferschafft. v. (besser) Verginità.
Pulcello, reiner Junggesell. v. Polcello.
Pulcellóna, ziemlich betagte Jungfer.
Pulcellóni, *Adv.* ohne Mann, ohne Frau, ohnverheyrathet. stare pulcelloni, ohne Mann seyn.
Pulcesecca. v. Pizzico.
Pulciáre Flöhe absuchen. v. Spulciare, so besser.
Pulcíno, junges Hühnlein. v. Pollino.
Pulcióso, *Adj.* voller Flöhe, flöhigt.
ulédro, Polédro, ein Füllen. v. Polledro.
Puleggiáre, sich Platz machen, sich einen Weg mit Gewalt machen.
Puléggio, Poley- (ein Kraut.) * pigliare il puleggio, weglauffen.
Púlica, e Púliga, ein Bläßgen in einem Glaß.
Pulicáne, Zahnbrecher (Instrument;) it. scheußliche Mißgeburt, so ein halber Hund ist.
† Pulicáre l'insalata &c. den Salat ꝛc. lesen.
Pulicária, Flöhe-Kraut.
Púlice, Floh. v. Pulce.
Pulicinella, lustige Person in einer Comödie.
Pulimento, die Ausputzung.
Pulíre, Polire, poliren, glatt, glänzend machen; it. putzen, ausputzen, säubern. una spada, einen Degen poliren. gli abiti, die Kleider ausputzen.
Pulitamente, e Politamente, *Adv.* nett, säuberlich.
Pulitello, einer, so immer geputzt gehet, ein schöner artiger Mensch; it. ein junger Waldesel.
Pulitezza, Politezza, Pulizía, Sauberkeit, Reinigkeit, Nettigkeit. della lingua, der Sprache. degli abiti, der Kleider. pulitezza nello stile, saubere, feine Schreib-Art.
Pulito, *Adj.* & *Adv.* polirt, geputzt, blanck, glatt, sauber, schön. far pulito, sauber machen; it. seine Sachen wohl verrichten. donzella netta e pulita, ein wohlgeputztes und sauberes Mädgen.
Pulitóre, einer der polirt, putzet ꝛc.
Pulitúra, Polirung, Säuberung ꝛc.
Pulizía. v. Pulitezza.
† Pulizióne, Bestraffung. v. Punizione.
Pulla, fette und weiche Erde.
Pulláno, eine Art Weyhen.

Pulla, ein junges Schößgen.
Pullulamento, das Hervorsprossen, Aufwachsen.
Pulluláre, e Pullolare, schossen, aufschossen. v. Buttare.
Pulmonára, eine Galee, die in dem Haafen an statt eines Lazareths ist.
Pulmonária, Lungen-Kraut.
Pulmóne, die Lunge. besser Polmone.
Pulóso, *Adj.* spreuericht, voll Spreu.
Púlpito, Cantzel, Predigtstuhl. la forca è'l pulpito de'malfattori, d. i. alle arme Sünder predigen auf dem Richtplatz.
Pulsáre, schlagen. v. (besser) Battere.
Pulsátile, *Adj.* was schlägt wie der Puls.
† Pulsívo, *Adj.* engbrüstig. v. Bolso.
Pulso, der Puls. v. Polso.
Pulta, Pultíglia, Kleister, Brey.
Pulzella. v. Pulcella.
Púmice, Bimsstein. v. Pomice.
Pungente, *Adj.* stechend; it. spitzig.
Púngere, Púgnere, punsi, punto, stechen. mi punse una mosca, es hat mich eine Mücke gestochen. pugnere il cavallo collo sperone, das Pferd mit den Sporen stechen. pungere uno con parole, mit Worten auf einen sticheln, stochern. pugnere il cuore di vergogna, einen sehr schamroth machen. chi punge il villan, s'unge, e chi l'unge, si punge, d. i. wilst du von dem Bauer Nutzen haben, so halte ihn hart.
Pungeréccio. v. Pungitivo.
Pungettáre. v. Pungolare.
Pungettíno, ein Spottvogel.
Pungetto-ello. v. Pungolo.
Pungícola, Hahnbutten. v. besser, Grattaculo.
Pungigliéne. v. Pungolo.
Pungilingua, Otterzunge, Zungendrescher, falsche Zunge.
Pungimento, das Stechen. v. Pugnimento.
Pungitívo, Pungeréccio, *Adj.* stichelnd. parole pungitive, Stichelworte.
Pungitóio, Pfrieme; it. jedes Instrument womit man sticht, z. E. eine Nadel, ein Sporn.
Pungitópo, wilde Myrten.
Pungoláre, Pungettáre, anstechen, stacheln, anstacheln. v. Stimolare.
Púngolo, ein Stachel einer Biene &c. it. Stachel zum Antreiben bey Pferden.
Punimento. v. Punizione.
Punire, strafen, bestrafen. uno di per) qualche delitto, einen einer Missethat wegen. di carcere, mit Gefängniß strafen.
Punitívo, *Adj.* bestrafend. la giustizia punitiva e premiativa, die strafende und belohnende Gerechtigkeit. legge punitiva. Straf-Gesetz.
Punitóre-trice, Straferin, Rächerin. v. Vindice.
Punizióne, Punimento, Bestrafung, Strafe. v. Castigo e Gastigo.
Punta, Ponta, Spitze eines Degens &c. it. eine Ecke, *Met.* Spitzfindigkeit. punta di spada, coltello &c. die Spitze des Degens, Messers &c. arme di punta, spitzige Waffen. in punta, fatto in punta, *Adv.* spitzig, zugespitzt, mit einer Spitze. punta falsa, ein falscher Stoß, eine Finte im Fechten. quì è la punta del motto, hier steckt der Nachdruck, der Kern des Spruchs. io l'aveva sulla punta della lingua, ich hatte es auf der Zungen. il vino piglia la punta, der Wein wird sauer. mal di punta, Seitenstechen.
† Puntagúto, *Adj.* spitzig.
Puntále, m. Puntalesto, ein Nestel; it. Ohrband. di guaina, an einer Degen-Scheide.
Puntamento, die Erfüllung, die Puncte, die Angebung eines Dinges.
Puntáre, die Spitze einstechen, anreitzen, tüpfeln, die Puncta &c. im Schreiben machen; it. richten. puntare il cannone, das Geschütz stellen.
Puntarello. v. Puntolino.
Puntaruólo, e Punteruólo, *Subst.* eine Pfrieme; it. ein Nestelstifft; it. *Adj.* allzuspitzfindig, der alles accurat haben will. v. Puntiglioso.
Puntaruólo, e Punteruólo, eine Art kleiner Würmer, an die Angel zum Fischfangen; it. ein Korn-Wurm.
Puntáta, Puntatúra, Punteggiatúra, Punzecchiatúra, Tüpfelung, Punctirung.
Puntáto, Punteggiáto, Punzecchiáto, Punzelláto, *Adj.* getüpfelt; it. gespitzt, zugespitzt. argenti punzecchiati, getriebenes Silber-Geschirr. v. Appuntato.
Puntazza, Eisen, womit unten die Spitzen der höltzernen Pfähle beschlagen werden.
Puntazzo, Spitze des Landes, so sich ins Meer erstreckt, Vorgebürge.
Punteggiáre, die Distinctiones als Commata &c. schreiben, tüpfeln im Miniatur malen.

Pun-

Punteggiatúra &c. v. Puntatura.

Puntelláre, Pontelláre, ſtützen, unterſtützen, unterbauen. puntellare il cappello, einen Huth aufſtülpen. puntellar l'uſcio colla granata, die Thür mit dem Beſem zuhalten, d. i. nachläßig, unvorſichtig ſeyn.

Puntelláto, unterſtützt. cappello puntellato, ein aufgeſtülpter Huth.

Puntello, Pünctlein, Spitzlein; it. eine Stütze, Stütz-Balcken.

Punteruólo. v. Puntaruolo.

Punticello. v. Puntolino.

Puntigliáre, allzuſpitzfindig nachgrübeln, auf das geringſte ſehen; it. mit Worten ſticheln.

Puntíglio-gli, *Pl. Dim.* Pünctlein, *Met.* allzugroſſe Spitzfindigkeit, oder Richtigkeit; it. Empfindlichkeit.

Puntiglióſo, *Adj.* allzugenau und grüblicht. v. Puntaruolo.

Puntíno, A puntino. v. Punto, A punto.

Punto, geſtochen. v. Pungere.

Punto, †Ponto, ein Stich, das Stechen; it. eingeſtochen Löchlein. perdere il punto, den Stich, *Met.* die Gelegenheit verlieren. punto dell' ago, ein Nadelſtich. non tenere il punto, keinen Stich halten.

Punto, bordirte Spitze. v. Merlo.

Punto, †Ponto, ein Punct. il punto della terra, der Mittel-Punct der Erden. far punto, den Punct machen, wenn die Schrifft aus iſt; nunmehro halb falliren; die Bücher ſchlieſſen, und die Schuldner mit quid pro quo bezahlen, *Met.* endigen. i punti nelle carte, die Augen in der Karten. i punti principali della dottrina, die Haupt-Puncte der Lehre. venire al punto, zur Sache kommen. toccare il punto, die Sache recht treffen. in un punto, in einem Augenblick. ſia in buon punto, ſo ſey es zur guten Stunde, in GOttes Nahmen. ſtare a buon punto, reich; it. wohl auf ſeyn. ſtare a punto, bereit ſtehen. mettere uno al punto, einen zornig machen. ogni coſa è (ſta) in punto, es iſt alles bereit. di punto in punto, von einem Punct zum andern, i. e. ordentlich. inſino a queſto punto, bis hieher, ſoweit. qui ſta il punto, hieran liegt es nun, hier liegt der Hund begraben. non ho punto di tempo, ich habe keinen Augenblick Zeit. * le donne hanno un punto più del diavolo, d. i. Weiber-Liſt über alle Liſt.

Punto, A punto, Appunto, Per appunto, A puntino, *Adv.* auf ein Haar, gerade, eben, eben recht, volkömmlich. v. Giuſtamente. venire a punto, eben zu rechter Zeit kommen. appunto così, eben ſo. V. *S.* lo ſaprà a puntino, der Herr ſoll es gantz genau wiſſen. appunto, *ironicè* eben recht ꝛc.

Punto, (*Part. Implet.*) non punto, gar nicht, nicht das geringſte. io non dubito punto, ich zweiffele gar nicht. ſe mi amate punto, wenn ihr nur einige Liebe zu mir traget. non gli volſe punto bene, er war ihm gar nicht gut. lo negò ſenza punto arroſſirſi, er leugnete es, und wurde nicht einmal roth. v. Niente.

Puntolíno, Puntarello, Punticello, *Dim.* ein kleines Pünctgen; it. Spitzlein.

Puntonáre, Punzonáre, anſtacheln; it. ſtechen mit einem Schwein-Spieſſe; it. mit einem Stecken, ſo eine eiſerne Spitze hat.

Puntonáta, Punzonáta, *Subſt.* ein Stich, Stoß mit einem ſolchen Stachelſpieß.

Puntóne, Punzóne, m. ein Stachel, ein Pfahl-Stecken mit einer eiſernen Spitze; it. ein Schwein-Spieß, Schwein-Feder.

Puntóne, m. ein groſſer Punct; it. *Adv.* auf den Stoß. batterſi puntone, ſich auf den Stoß ſchlagen.

Puntuále, Pontuále, *Adj.* ſehr genau, richtig. eſſer molto puntuale, ſehr genau ſeyn.

Puntualità, genaue Richtigkeit. v. Accuratezza.

Puntualmente, *Adv.* richtig, ſehr accurat. v. Accuratamente.

Puntúra, ein Stich (von Bienen, Weſpen, Nadeln ꝛc.) una puntura di fianco, ein Seiten-Stechen. v. Pleuriſia.

Puntúto, Pontúto, Ponzúto, *Adj.* geſpitzt, zugeſpitzt, ſpitzig; it. voller Tüppelgen.

Punzecchiáre, ein wenig ſtechen.

Punzecchiatúra &c. v. Puntata.

Punzelláre, mit der Spitze des Fingers ſtoſſen.

Punzello-zellíno, ein Goldſchmidts-Puntze, oder Treibeiſen. punzelli da ſtampe, Druckerſchrifften. v. Burino.

Punzonáre-ata. v. Puntonare.

Punzóne, ſtarcker Schlag mit der Fauſt; it. Müntz-Stämpfel; Grab- oder Stech-Eiſen.

Puóco, wenig. v. beſſer, Poco.
Pupilla, Aug-Apfel, *Met.* das Auge ſelbſt. pupilla dell' occhio, der Aug-Apfel. vivide pupille, lebhafte Augen. v. Occhio. Lume.
Pupilláre, *Adj.* den Wayſen gehörig. beni pupillari, Wayſen-Güther.
Pupillo-a, ein-e Wayſe. v. Orfano-a.
Pupa, eine Puppe, Docke; it. Mägdlein.
Púpola. v. Puppula.
Puppa, eine Bruſt. v. beſſer, Poppa. Mammella.
Puppáre, ſäugen, beſſer, Poppare.
Púppore, *Pl.* Brüſte, Dütten.
Púppula, Púpola, Wiedehopf.
Puramente, *Adv.* reinlich, ſäuberlich, aufrichtig, unverfälſcht; it. keuſch, züchtig.
Purchè, e Purechè, *Conj.* wenn nur. purchè voleſſe venire, wenn er nur kommen wollte.
Pure, *Adv.* nur, allein; it. doch, jedoch, dennoch, gleichwohl. ſe pur veniſſe, wenn er nur käme. egli merita non pure (ſolamente) ogni lode, ma ogni ricompenſa, er verdient nicht nur alles Lob, ſondern auch alle Belohnung. e pur' egli è mio figliuolo, und doch (gleichwohl) iſt er mein Sohn. lo vidi pur'ieri, ich habe ihn noch geſtern geſehen. tu pur fuggi, du flieheſt zwar. andate pure, geht nur hin.
Pure, auch, ebenmäßig; it. (nicht) einmahl. o pure, oppure, oder auch. nè pure gli reſe grazie, und er hat ihm nicht einmahl gedancket. ed egli pur batteva, und er ſchlug immer zu.
Pur pure, ſo möchte es noch hingehen. ſe pure foſſe morto nell' eſtrema vecchiaia, pur pure, wenn er nur in ſeinem hohen Alter geſtorben wäre, Gedult, ſo möchte es noch hingehen.
Purga-gazióne, f. Reinigung, Säuberung, Fegung; it. eine Purgantz; it. Entſchuldigung, Rechtfertigung, Verantwortung.
Purgáme. v. Purgatura.
Purgamento, die Säuberung, Reinigung, Fegung; it. Wuſt, Unflat, Kehrig.
Purgante, Purgativo, *Adj.* purgierend. erbe purganti, purgirende Kräuter.
Purgáre, ſäubern, putzen, fegen. la ſtanza, gli alberi, das Zimmer, die Bäume. il corpo, purgiren. la borſa, den Beutel fegen.
Purgarſi, ſich reinigen, eine Purgantz einnehmen; it. ſich vertheidigen, rechtfertigen. di qualche accuſa, einer Anklage wegen.
Purgáto, *Adj.* rein, geſäubert, gereiniget. coſcienza, intelletto, occhio purgato, ein unbeflecktes Gewiſſen, reiner Verſtand, reines Auge. egli è dotato d'un purgatiſſimo giudizio, er iſt mit einem ſubtilen Verſtande begabet.
Purgatóre-trice, ein Reiniger-in, Putzer-in. purgator di panni, ein Walcker.
Purgatório, *Adj.* reinigend, rechtfertigend. ſcrittura purgatoria, Schutzſchrifft.
Purgatório, *Subſt.* das Fegfeuer; it. groſſe Plage. egli ha il purgatorio in queſto mondo, er ſitzt im Fegfeuer ſchon in dieſer Welt, d. i. er hat ein ſehr böſes Weib am Halſe: er hat eine groſſe Plage. il mio purgatorio non è in caſa, meine böſe Frau iſt nicht zu Hauſe. le belle donne ſono il purgatorio della borſa, ſchönes Frauenzimmer leeret den Beutel.
Purgatúra, Purgáme, m. purgatura del naſo, Unflat, Rotz aus der Naſe.
Purgazióne. v. Purga.
Purghévole, *Adj.* was leicht zu reinigen iſt.
Purghe, *Pl.* der Weiber monathliche Reinigung.
Purgo, Ort wo die Tücher gewalckt werden.
Puricinella. v. Pulicinella.
Purificante-cativo, reinigend ſäuberend.
Purificáre, ſäubern, läutern, rein machen. l'oro, das Gold. il cuore per la fede, das Hertz durch den Glauben. v. Mondare.
Purificarſi, ſich nach dem Ceremonialiſchen Geſetz Moſe äuſſerlich reinigen. v. Espiarſi, Santificarſi.
Purificatório-tóio-tóre, ein Tüchlein zum Kelch austrocknen.
Purificazióne, f. Reinigung. la purificazione della Madonna ſantiſſima, Mariä Reinigung, Lichtmeß-Tag.
Purità, Reinigkeit, Lauterkeit, Nettigkeit; it. Aufrichtigkeit. eccoti un' uomo di piena purità di vita, ſiehe das iſt ein rechter alter teutſcher Biedermann.
Puro, *Adj.* rein, pur, unverfälſcht, lauter. argento, oro puro, rein, fein Silber, Gold. cuor puro, unverfälſchte aufrichtige Liebe. a pura forza, mit Gewalt.
Purpúreo, *Adj.* purpurfarbig.

Purulento, *Adj.* eiternd, voller Eiter.
Purulenza, das Eitern.
Purzicchiáre, bestecken (Speisen) als mit Nelcken, Zimmet ꝛc.
Pusignáre, nach der Abendmahlzeit essen.
Pusigno, das, was man nach der Abendmahlzeit ißt.
Pusillanimità, Kleinmüthigkeit. v. Codardia.
Pusillánimo, *Adj.* kleinmüthig, furchtsam. v. Codardo.
Pústola, e Pústula, eine Blatter, ein Blättergen, Euterbeule.
Pustolíre, besser, Impustolíre, voller Blättergen werden.
Pustolóso, *Adj.* voller Blattern.
Putativo, *Adj.* vermeint, der Meynung nach. San Gioseffo fu padre putativo di Gesù Cristo, der heilige Joseph war der vermeinte oder Pflegevater des HErrn JEsu Christi.
Putente, Pútido, *Adj.* faul, stinckend.
Putidóre. v. Puzzore.
† Putiglióso. v. Putente.
Putíre, stincken. di tabacco, nach Toback ꝛc. *putire di furbo, di ladro, di chiasso, nach einem Schalck, nach einem Dieb, nach einem Huren-Hauß stincken, d. i. Anzeigung solcher Laster von sich geben. v. Puzzare, Sentire, Pizzicare, Aver del.
Putolente. v. Putente.
Putrefare, *Act.* faul machen, stinckend werden lassen.
Putrefarsi, verfaulen, faul werden.
Putrefattévole, *Adj.* was faulen kan, verweßlich.
Putrefattívo, *Adj.* was Krafft hat zu faulen; it. was faul machen kan.
Putrefatto, *Adj.* verfault.
Putrefazióne, f. Fäulung, Verfäulung.
Putridáme, Menge von verfaulten und vermoderten Sachen.
Putridíre, faul, stinckend werden; it. faul machen. v. Guastarsi.
Pútrido, *Adj.* faul, alt, vermodert; it. *Met.* verächtlich).
Putridíto, faul; it. stinckend geworden.
Putta, eine Elster, die reden kan; ein Mädgen; † eine Hure. △putta scodata, ein listiger, verschlagener Mensch).
Puttána (Putána) Putta, eine öffentliche Hure, so Profeßion davon machet. arciputtanissima puttana, eine Ertzstrahlhure. puttana di conto, eine erbare (scil.) oder vornehme Hure. far la puttana, eine Hure abgeben, Profeßion davon machen. gran fortuna passa chi la puttana lascia, der hat grosses Glück, der aus der Huren Armen sich wickelt. le puttane sono come i carboni, i quali o abbruciano, o tingono, d. i. es kommt keiner ohne Klebfleckgen von den Huren. la puttana fila, d. i. das Huren Handwerck gehet nicht mehr. amor di puttane, carezze di cane, visita d'opere, inviti d'osti, non può far che non ti costi, Huren, Hunde, Opern und Wirthe kosten Geld. amor di puttana, e vin di fiasco, la mattina è buono, la sera è guasto, Huren- Liebe und Wein in der Flasche ist des Morgens gut, auf den Abend aber nichts nütze.
Puttanáccia, eine garstige Stralhure. v. Carogna, Bagascia. Sgualdrina. Sberlingaccia.
Puttanáglia, Huren-Gesind.
Puttaneggiáre, Puttanáre, Hurerey treiben, den Huren nachlauffen; it. eine Hure abgeben.
Puttanéggio. v. Puttanesimo.
Puttanella, Puttanína, *Dim.* eine junge Hure.
Puttanería-rie, *Pl.* Hurerey, Huren-Wesen.
Puttanescamente, *Adv.* auf Huren-Art ꝛc.
Puttanesco, *Adj.* hurisch, hurenhafft.
Puttanésimo, Puttanismo, Hurerey, das Hurenleben, Hurenstand; it. Hurengemeinschafft.
Puttaniére, ein Hurer, Huren-Jäger.
Puttello-a, Puttíno-a, *Dim.* ein kleines Knäbgen, Mägdlein.
Putto, *Subst.* ein Knäblein, kleiner Junge.
Putto, *Adj.* hurerisch). v. Puttanesco.
Puzza, Eiter; it. Gestanck, garstiger Geruch. gettar, menar puzza, Gestanck von sich geben. di grazia non gettate tanta puzza, d. i. ey pocht und trotzt doch nicht so sehr.
Puzzante, stinckend. v. besser, Puzzolente.
Puzzáre, stincken. puzzar di becco, wie ein Bock stincken, nach dem Bocke stincken. egli puzza, es stinckt, *Met.* das Lob ist schlecht; it. es ist ein Schelmstück dahinter.
Puzzo, Gestanck, it. Eckel.
Púzzola, Art Ameisen; it. ein gewisses Thier einem Marder ähnlich, so einen heßlichen Geruch von sich giebt.

Puzzolente, *Adj.* ſtinckend, faul, übel riechend. cane puzzolente, ſtinckender Hund.
Puzzóre, Geſtanck.
Puzzóſo, *Adj.* voll Geſtanck.

Q.

Quà, *Adv.* her, herwärts. paſſa quà, vieni quà, komm her. di quà, dißeits, hierdurch. in quà, herwärts. di quà dal fiume, diſſeit des Fluſſes.
Quà, beſſer, Quì hier.
Quà e là, hier und da. chi quà, chi là fuggiva, der eine floh dahin, der andere dorthin. in quà ed in là, hier und dorthin; it. hin und wieder zurück.
Quà, in quà, die Zeit anzuzeigen. da gran tempo in quà, vor einer langen Zeit, vorlängſt. da indi in quà, von der Zeit an.
Quácchero, ein Quäcker; Schwärmer. v. Fanatico.
Quadernáccio, ein Tage-Buch der Kauffleute, Kleckbuch. v. Strazzo.
Quadernále, Quadernário, eine Strophe von vier Verſen.
Quadernáre, aufmachen, weit von einander thun.
Quadernário. v. Quadernale.
Quaderno, *Subſt.* ein Bogen Papier in Quarto gefaltzet; it. etliche Bogen zuſammen gehefft drein zu ſchreiben, ein Hefft Papier; it. Beſchreibung, Bericht; it. im Würffelſpiel zwey Vieren auf einmahl; it. ein Setzgen von vier Verſen. quaderno di fogli, ein Buch Papier. v. Quinterno.
Quadernúccio, *Dim.* ein kleines Schreib-Büchelgen.
Quadiétro, hier hinten.
Quadra, ein mathemathiſches Inſtrument, ſo 90. Grad hält, ein Quadrant. v. Quadrante. beſtia quadra, ein tummer Menſch. dar la quadra, ſpotten.
Quadragenário, *Adj.* von viertzig Jahren.
Quadragéſima, die Faſten. v. Quareſima, ſo beſſer.
Quadrageſimále, *Adj.* zur Faſten gehörig. beſſer, Quareſimale.
Quadrangoláre, *Adj.* viereckigt.
Quadrángolo, *Subſt.* ein Viereck.
Quadrante, ein ſogenanntes mathematiſches Inſtrument, ſo 90. Grade hält; it. der Zeiger an einer Uhr.
Quadráre, viereckigt machen, richten, abmeſſen. v. Squadrare.
Quadráre, ſich ſchicken, anſtehen. la riſpoſta non quadra alla lettera, die Antwort ſchickt ſich nicht auf den Brief. queſta coſa non mi quadra dieſes ſtehet mir nicht an.
Quadratúra, Reduction einer jeden Figur zu einem Viereck; it. ☽ erſtes und letztes Mondesviertel, da er 90. Grad von der Sonne.
Quadráto. v. Quadro, *Adj.*
Quadrello, *Dim.* ein Ziegelſtein. v. Mattone;
Quadrello, *Pl.* le Quadrella, e i Quadrelli, ein Pfeil; it. viereckigte Figur.
Quadretto, kleiner Ziegelſtein, kleines Gemählde; it. ein Garten-Beetgen.
Quadríga, ein Wagen mit vier Pferden.
Quadríglia, ein Heer in vier Ecken eingetheilet; it. ein Trupp Cavaliers bey einem Turnier, Geſchwader; it. kleiner Hauffen Soldaten.
Quadrilátero, *Subſt.* Figur, die in vier Seiten eingeſchloſſen.
Quadrilungo, *Subſt.* Figur, die in vier Seiten eingeſchloſſen und länger iſt als breit.
Quadrimeſtre, Zeit von vier Monathen.
Quadríno. v. Quattrino.
Quadripartíre, in vier Theile theilen.
Quadripartíto, in vier Theile eingetheilt.
Quadro, *Subſt.* eine viereckigte Figur, eine Raute, ein Gemählde, Schilderey in einen Rahm gefaſt; it. ein Garten-Beet. un belliſſimo, finiſſimo quadro, ein vortrefflich Gemählde. il re de' quadri, der Rauten-König (in der Karten.) è bella come i quadri di Fiandra, ſie iſt ſchön wie die Niederländiſchen Schildereyen, d. i. in die Ferne und von weiten.
Quadro, *Adj.* viereckigt. braccio quadro, viereckigter Raum, da eine jede Seiten eine Elle lang iſt. a braccia quadre, *Adv.* in groſſer Menge, häuffig.
Quadróne, ein groſſes Viereck, groſſe Schilderey ꝛc; it. gewiſſe grobe Leinwand; it. Art Fackel von weiſſen Wachs, ein Quaterſtück, Werckſtück.
Quadrúpede, Quadrúpedo, *Adj.* vierfüßig.
Quadruplicáre, vierfach verdoppeln.
Quaentro, e Quàd entro, *Adv.* hier drinnen, hierinnen.
Quaggiù, e Quaggiúſo, hierunten, auf dieſer Welt.

Quáglia,

Quáglia, eine Wachtel.
Quagliáre, Quagliarsi, gelieſern, gerinnen. il latte si quaglia, die Milch gerinnet.
Quagliarsi, *Met.* in Ohnmacht fallen.
Quagliaruólo. v. Quagliere.
Quagliáta, ein Quarckkäſe.
Quagliáto, *Adj.* geronnen, gelieſert.
Quagliére, Quagliéri, m. eine Wachtel-Pfeiffe.
Quáglio, Käſe-Lab. v. Preſame.
Qualche, *Pron. Indef.* etwa ein. datemi qualche panno per aſciugarmi le mani, gebt mir etwa ein Tuch, die Hände mit abzutrocknen. qualche volta, fiata, bisweilen.
Qualche, *Pl.* etliche. egli ha qualche anni di più, er hat etliche Jahre mehr, er iſt etwas älter. v. Alcuno, so beſſer.
Qualche coſa, etwas.
Qualchedúno, Qualcúno, *Adj.* etwa einer.
Quále, *Pron. Interr.* welch? was für ein? qual'uomo è coſtui? was iſt das für ein Menſch?
Quale, Tale, wie ſo. quale ti trovo, tale ti piglio, wie ich dich finde, ſo nehm ich dich.
Quale, gleichwie; it. als. ella divenne qual roſa nel viſo, ſie ward wie eine Roſe im Geſicht. ella fuggì da lui qual' uccello dal nibbio, ſie floh vor ihm wie ein Vogel vor dem Raub-Vogel.
Quale, Quale, der eine, der andere. qual più, qual meno, der eine mehr, der andere weniger.
Quale, Il quale, La quale, *Pron. relat.* welcher, welche, welches, ſo ꝛc.
Qualeſſo, ſo viel als Quale. v. Quale.
Qualificáre, eine Beſchaffenheit, Eigenſchafft geben. qualificare uno a qualche carica, einen zu einem Ehren-Amt qualificirt machen.
Qualificarsi, ſich geſchickt, qualificirt machen, Tugenden an ſich nehmen. qualificarsi per qualche gran dignità, ſich zu einer groſſen Würde geſchickt machen.
Qualificáto, *Adj.* Tugend reich; it. anſehnlich, wohlbegabt.
Qualità, Eigenſchafft, Beſchaffenheit. v. Natura. una perſona di qualità, eine hohe, vornehme Perſon. le perſone della voſtra qualità, die Perſonen eures gleichen; it. eures Standes und Würden. la qualità della roba, die Beſchaffenheit der Waare. v. Stato. egli ha rare qualità, er hat ſeltene Eigenſchafften, Gaben, Tugenden.
Qualità, Titel, Nahme. v. Predicato. venne in qualità d'Ambaſciadore, er iſt kommen als ein Abgeſandter, in der Würde eines Abgeſandten.
Qualitatívo, *Adj.* was eine Eigenſchafft, Beſchaffenheit giebt oder hinzu thut.
Qualmente, *Adv.* auf was Weiſe, was maſſen, welchergeſtalt.
Qualóra, wenn, ſo offt als.
Qualsisía, Qualsivóglia, *Pron. Indef.* er, ſie ſey wer, wie ſie wolle.
Qualunque, *Pron. Indef.* jeglich, jeder, wer, was, wie es auch ſey. mangiar di qualunque vivanda, von einer jeden, jeglichen Speiſe eſſen. qualunque egli si sia, es ſey auch wer, wie, was es wolle. egli non sta bene a qualunque uomo, non che ad un Re, es ſtehet einem jeden Menſchen nicht an, ich geſchweige einem König.
Qualvolta, *Adv.* wenn, ſo offt als. v. Qualora. ogni qual volta, ſo oft als ꝛc.
Quando, *Adv.* wenn; it. *Conj.* dieweil, als. quando verrà quel giorno? wann wird einmal der Tag kommen? quando egli ebbe inteſo queſto, riſpoſe, als er das gehört hatte, antwortete er. v. Come. venite quando vi piacerà, kommt, wenn es euch beliebt. che fareſte, quando si ſtendeſſe la pancia? was würdet ihr alsdenn thun, wenn euch der Gürtel zu enge würde?
Quando, *Subſt.* das Wenn, d. i die Zeit. non ſappiamo ancora il quando, wir wiſſen noch nicht das Wenn, d. i. die Zeit.
Quando, an ſtatt Se, wann. quando piaceſſe a V. S. wenn es Ihnen beliebte. quando anche, ob ſchon, wann ſchon, obgleich. quando procediate meco diſcretamente, wann (wofern) ihr beſcheidentlich mit mir verfahren werdet. quando anche non aveſſi il tempo, und wenn ich auch keine Zeit hätte.
Quando, bisweilen, jetzt. quando a piè, quando a cavallo, bald (bisweilen) zu Fuſſe, bald (bisweilen) zu Pferde. di quando in quando, dann und wann, oder zu Zeiten.
Quandochè, wann. v. Quando.
Quandoche sia, *Adv.* einmal, einſtens.
Quandunque, *Adv.* ſo offt als.

Quanquam Δ fare il quanquam, ſtare in ſul quanquam, ſich viel einbilden, überall Herr ſeyn wollen.

Quantità, die Gröſſe, Länge, Dicke; it. Menge, Ueberfluß, Anzahl. la Geometria conſidera la quantità, die Erdmeß-Kunſt betrachtet die Gröſſe, Länge, Dicke. danari in quantità, Geld in Menge oder im Ueberfluß.

Quantitativo, *Adj.* in der Gröſſe beſtehend.

Quanto, *Adj.* wie groß, wie viel, wie lang. quante ore ſono? wie viel Uhr iſts? quanta è la forza dell' amore? wie groß iſt doch die Krafft der Liebe?

Quanto, Tanto, Quanto, ſo lang, ſo groß, ſo viel ꝛc. als: ha tanta barba, quanta n'avete voi, er hat einen ſo langen Bart, als ihr habt.

Quanto, Quanti, ſo viel, als. io mi ſervirò di quanti potrò avere, ich will mich aller derer bedienen, ſo viel ich derer werde haben können. Ella è altrettanto ſervizioſa, quanto generoſa, Sie ſind eben ſo dienſtfertig, als großmüthig. buon giorno a tutti quanti, *Maſc.* a tutte quante, *Foem.* ich wünſche allen mit einander insgeſamt einen guten (Tag) Morgen.

Quanto, *Subſt.* wie viel; it. alles; it. wie weit. quanto ho da dare? wie viel muß ich geben? quanto v'è di quì a Roma? wie weit iſts von hier bis Rom? io farò quanto mi comanderete, ich werde alles thun, was ihr mir befehlen werdet.

Quanto, *Adv.* wie viel, ſo viel, als; alles ꝛc. quanto vale, quanto coſta? wie viel koſts, wie theuer? tanto dico quanto ſi conviene, ich ſage ſo viel, als ſichs geziemet. per quanto, quanto (che) io veggo &c. ſo viel als ich ſehe ꝛc. o quanto vi ingannate! o wie fehlet ihr ſo weit! per quanto ſi dice, wie, (ſo viel) man ſagt.

Quanto, In quanto, *Adv.* was anbelanget, in ſo weit. Dio odia l'uomo, in quanto peccatore, GOTT haſſet den Menſchen, in ſoweit er ein Sünder iſt. quanto, in quanto a me, was mich anbelanget. ritornate quanto prima, komt geſchwind, alſobald wieder quanto che durerà il mondo, ſo lange die Welt ſtehen wird.

Quanto, *Adv.* als. una carnagione bianca quanto un latte, eine Haut ſo weiß als (wie) Milch. v. Come. non v'è niente più nobile quanto il perdonare, es iſt nichts edler als die Verzeihung.

Quanto, *Subſt.* queſto è il quanto, das iſt der Knoten, das iſt der gantze Handel, darauf kommt es an.

Quantochè, *Adv.* obſchon, obgleich; it. ſo viel als Quanto in allen ſeinen Bedeutungen.

Quantunque, *Conj.* obſchon, obgleich. v. Benche.

Quaranta, viertzig. quaranta giorni, viertzig Tage.

Quarantána, e Quarentána, Zeit von viertzig Tagen.

Quarantáno, ein Kreutzer, (Müntze.) v. Quattrino.

Quarantéſimo, der viertzigſte.

Quarantía, eine Obrigkeit von viertzig Perſonen zu Venedig.

Y Quarantígia, (in Rechten) Cautel und beſondere Solennität, die man zu beſſerer Feſthaltung einer Obligation, und den Creditorem ſicher zu ſtellen, in ein Inſtrumentum publicum ſetzet.

Y Quarantigiáto, *Adj.* contratto quarantigiato, Contract, der mit einer ſolchen Cautel verſehen.

Quarantína, e Quarentína, eine Zahl von viertzig; it. Zeit, von viertzig Tagen, da diejenigen abgeſondert bleiben, und ſich reinigen müſſen, die von Orten kommen, wo die Peſt graſſiret.

Quarantotto, acht und viertzig. Quarantotti, *Pl.* die Raths-Herren zu Florentz, an der Zahl acht und viertzig.

Quaréſima, beſſer als Quadragéſima, die Faſten, Faſten Zeit. fare, oſſervare, rompere la quareſima, die Faſten halten, brechen. * queſt' uomo è più lungo della quareſima, dieſer Menſch iſt länger als die Faſten, d. i. ſehr langſam und verdrießlich.

Quareſimále, *Subſt.* das Buch, worinnen die Predigten ſtehen, ſo die gantze Faſten hindurch gehalten werden.

Quareſimále, beſſer als Quadrageſimále, *Adj.* zur Faſten gehörig. cibi quareſimali, Faſten-Speiſen.

Quartále, m. ein Viertel-Jahr; it. ein Quartal, d. i. Viertel Jahr Sold oder Zins. domani vi pagherò il quartale per le nuove,

morgen

morgen will ich das Quartal, Zeitungs-Geld abtragen.

Quartána (febbre) das Quartan- oder viertägige Fieber.

Quartanário, der das viertägige Fieber hat.

Quartáre, viertheilen. v. Squartare, so besser.

Quartáro. v. Quarterone.

Quartáto, *Adj.* dick, starck von Gliedern.

Quarterône, Quartaróne, m. Quartáro, Quartiére, ein Viertel, d. i. von einem Centner ꝛc; it. fünf und zwantzig an der Zahl.

Quarteróne, m. ein Viertel des Mondscheins.

Quarteruóla, gewisses Maaß ohngefehr ein Viertel-Scheffel.

Quarteruólo, messingerner Rechen-Pfennig.

Quartiáto, *Subst.* Vollbürtig, der alle seine Ahnen zehlen kan.

Quartieráre, einquartiren; it. im Quartier liegen. i soldati, die Soldaten einquartiren.

Quartiére, m. Quartiéro, e Quartieri, Viertheil; it. ein Zimmer, eine Wohnung; it. Gegend in einer Stadt. quartier di Levante, das Theil gegen Osten. quartiere della poppa, proda, der hintere und vordere Stand oder Wohnung in einem Schiff. cercare un quartiere, Quartier, eine Wohnung suchen.

Quartiére, Quartier (der Soldaten.) stare a (in) quartiere, im Quartier liegen. chiamare, domandare, chiedere quartiere, Quartier ruffen, d. i. um Verschonung (Pardon) bitten. dar quartiere, Quartier geben, schonen.

Quartiermastro, Maestro di quartieri, ein Quartiermeister.

Quartína. v. Quadernale.

Quarto, *Adj.* der vierdte. il quarto giorno, anno, der vierte Tag, das vierte Jahr.

Quarto, *Subst.* ein Viertel, Viertheil, Stück; it. gewisses Maaß, ein Viertel Scheffel; it. *Pl.* Quarti, Ahnen der Adelichen. un quarto d'anno, ein Viertel-Jahr. un quarto di misura, ein Viertel von einer Elle. un quarto d'ora, eine Viertelstunde. i quarti d'un giuppone, die Schossen am Wamms. * quarti di dietro, die hintersten Viertel, d. i. das Gesäß. un quarto di scudo, ein Ortsthaler. v. Quartale. un quarto di vitello, ein Kalbs-Viertel.

Quarto, ein Zimmer, Gemach. v. Quartiero.

Quarto, in quarto. un libro in quarto, ein Buch in quarto, da vier Blätter auf den Bogen gehen.

Quartodécimo, (Decimo quarto) der vierzehende.

Quartúccio, gewisses Maß, ohngefehr der 64ste Theil eines staio, welches fast mit einem Scheffel überein kommt.

Quasi, *Adv.* fast, bey nahe, gleichsam; it. als ob. essendo quasi mezza notte, als es fast Mitternacht war. quasi il mondo fosse cascato, nicht anders, als ob (als wenn) die Welt eingefallen wäre. quasi in un momento, schier in einem Augenblick.

Quasicchè, Quasiche, *Conj.* als ob; it. fast.

† Quasimente, *Adv.* v. Quasi.

Quasù, Quasússo, *Adv. loc.* hier oben.

† Quaterno, ein Heft. v. besser, Quaderno, Quinterno.

Quattamente, *Adv.* heimlich, still.

Quattáre, gebogen liegen, sich bücken, um sich zu verbergen. v. Guatto.

Quatto, Quattóne, *Adv.* still, heimlich. star quatto ad ascoltare, lauschen, in einem Winckel stecken.

Quattordicésimo, *Adj.* der vierzehende.

Quattórdici, vierzehen.

Quattriduáno, *Adj.* was vier Tage alt, lang ist.

Quattrináccio, Quattrinacci, *Pl.* schlimmer Kreutzer, schlimm Kupfer-Geld.

Quattrináta, Theil einer Sache, der einen Vierling ꝛc. werth ist.

Quattríni, Quadríni, *Pl. Met.* Geld, baar Geld. spender quattrini, viel Geld ausgeben. essere in quattrini, non essere in quattrini, Geld haben, kein Geld haben.

Quattríno, Quadríno, ein Vierling, vier Pfennige, ein Kreutzer; it. Heller; it. Pfennig. dal quattrino si fa il fiorino, aus Kreutzern wird endlich ein Gulden, d. i. ein kleiner und öfterer Gewinn macht endlich reich. a quattrino a quattrino si fa'l soldo id. chi non istima un quattrin non lo vale, man muß auch das geringste zu rathe halten. tristo a quel quattrino, che peggiora il fiorino, das muß ein schlimmer Kreutzer seyn, der den Gulden böse macht, d i. weg mit dem kleinen Gewinne, der den grössern verhindert. a chi scialacqua un quattrino, non gli fidare un fiorino, wer einen Pfennig nicht achtet, dem traue keinen Gulden.

Quattrittongo, ein quatriphtongus, oder vier Vocales in einer Silbe, z. E. Figliuoi, Lacciuoi.

Quattro, viere. piantarsi là in' quattro, da liegen, und alleviere von sich strecken. andare, camminare (a) in quattro, auf allen vieren kriechen. quattro cento, vierhundert. le quattro tempora, Quatember.

Quattrúpio, Quadrupel, (Art Spanischer Müntze.)

QUE

Quello, Quella, *Pl.* Quelli, Quei, Que', Quegli, Quelle, *Pl.* jener; it. derjenige; it. dasig. quello, che domò il mondo, derjenige, so die Welt bezwungen hat, d. i. Alexander der grosse. non date il vostro a quel crudele, gebet das Eure nicht jenem Grausamen. *ella è una di quelle, sie ist eine von denen, *Met.* eine Hure. la sua forza è come quella d'un leone, seine Stärcke ist wie die Stärcke eines Löwen. lo Spagnuolo ed il Francese sono d'umor molto differente; questi è furioso ed impaziente, quegli tardo e di gran flemma, der Spanier und Frantzoß ist unterschiedlich gesinnt; dieser ist hitzig und ungedultig, jener langsam und von grosser Gedult. quegli è vero Cristiano che &c. derjenige ist ein wahrer Christ, der ꝛc.

Quello, *Neutr.* an statt Quello che, dasjenige, so; it. das, dasjenige, was. io non ho, se non quel tanto che guadagno colla mia industria, ich habe nichts, als dasjenige, (das Wenige) so ich mit meinem Fleiß erwerbe. in quello, e in quella, *Adv.* in der Zeit; it. unterdessen, indessen. in quello venne suo fratello, inzwischen, mittler Weile kam sein Bruder. io so bene quello, che parlo, ich weiß wohl, was ich rede. quel tanto, das Wenige, so viel als. a (per) quello ch'io sento, so viel ich verstehe, wie ich höre.

Quercéto, Eichenwald.

Quércia, Querce, eine Eiche, ein Eichen-Baum. al primo colpo non cade la quercia, auf den ersten Hieb fällt die Eiche nicht, d. i. man muß sich nicht gleich durch die erste Hinderniß abschrecken lassen.

Querciuólo, Querciuóla, *Dim.* eine junge Eiche; it. jung Eichen-Holtz zu brennen.

Queréla, Klage, Streit, Zanck. v. Lamento.

Queréla, Anklage. v. Accusa. porre, dare querela ad uno, einen anklagen, verklagen.

Querelante, Querelatóre, ein Kläger, Ankläger.

Querelâre, anklagen, verklagen. uno, einen.

Querelarsi, sich beklagen. v. Lamentarsi.

Querelatóre. v. Querelante.

Querelatório. v. Querulo.

Querimónia, Klage.

Quérulo, *Adj.* kläglich, jammernd. voci querule, klägliche Stimmen. natura querula, eine pimpelnde, klagsüchtige Natur. v. Doglioso, Lamentoso.

Quesíto, *Subst.* die aufgegebene Frage. rispondere al quesito, auf die Frage antworten.

Questesso, *Pron.* dieser. v. Questo.

Questi, *Pron.* an statt: Questo. v. Quegli bey Quello.

Questionâre, Quistionâre, disputiren; it. hadern, Proceß führen. v. Litigare.

Questioncella, *Dim.* eine kleine Frage; it. ein kleiner Haver, oder Zanck.

Questióne, Quistióne, f. Frage. questione curiosa, inutile, eine fürwitzige, unnütze Frage. uscir dello stato della questione, ausser den Schrancken der Frage kommen. non è questione di questo, das ist nicht unsere Frage, hiervon ist unsere Rede nicht.

Questióne, f. Klage, Anklage. fare una questione ad uno, einen rechtlich belangen.

Questióne, Quistióne, f. Zwietracht, Zanck, Streit. (v. besser, Contesa, Briga.) aver questione con uno, mit einem zancken, einen Streit haben; it. mit einem rechten.

Questióne, Quistióne, f. peinliche Frage, Folter. questione criminale. id. dar la questione ad un reo, einen Inquisiten foltern, peinlich fragen.

Questioneggiâre. v. Questionare.

Questionévole, *Adj.* was strittig ist.

Questo-a, *Pron.* dieser, diese; it. das; dieser und jener. questi paesi, diese Länder. perdonatemi questa, (colpa, volta) vergebet mir dieses, dißmal. sta mattina, diesen Morgen, an statt: questa mattina.

Questo, *Pron.* an statt: il, lo, la, der, die, das. così fanno queste donne, so machen es die Weiber.

Questo, *Pron. Neut.* questo è il mio pensiero, das ist mein Gedancke, meine Meinung, Vornehmen.

nehmen. questa è la mia ultima risoluzione, das ist mein endlicher Schluß. queste sono le mie ragioni, das sind meine Gründe. questi sono i miei motivi, dieses beweget mich hierzu. queste vostre scuse passano con poca riputazione, mit diesen euren Entschuldigungen werdet ihr wenig Ehre einlegen.

Questo tale, Questi tali, dieser, diese da. v. Tale.

Questo, *Pron. Neut.* das, dieses. come può esser questo? wie kan das (dieses) seyn? per questo, wegen dessen, dessen, deßwegen. con questo però che &c. doch, also, mit diesem Beding ꝛc. in questo mentre, in questo, indessen, inzwischen.

Questóre, m. ein Rentmeister. v. Finanziere.

Questúra, e Questoría, Rentmeisterey.

Quetamente, *Adv.* stille.

Quetáre, e Quietáre, besänfftigen, beruhigen; it. quittiren. quetatevi Signore, geben Sie sich doch zu frieden. v. Quietare.

Queto, *Subst.* Quittung. v. Quietanza.

Queto, e Quiéto, *Adj.* ruhig, still; it. zufrieden. v. besser, Quieto, Tranquillo, Cheto.

QUI

Quì, *Adv.* hier, allhier. v. Quà. fin quì, bis hieher. quì fa buon stare, allhier ist gut seyn, gut wohnen. da quì a quindici dì, über vierzehen Tage. da quì innanzi, ins künfftig, hinfüro,

Quia, lat. *Adv.* stare al quia, in die Enge getrieben werden, im disputiren nicht weiter fort kommen können. tornare al quia, wieder vernünfftig werden.

Quicentro, *Adv.* hier drinnen.

Quiciritta. v. Quinciritta.

† Quiddità, Quidità, Wesen eines Dinges. v. besser, Essenza.

Quidditatívo, e Quiditatívo, *Adj.* was ein Wesen hat.

Quiescente, *Adj.* ruhig, ruhend.

Quiéscere, ruhen, stille seyn, stille werden. v. Quietarsi.

† Quiéta, Quietazióne, *Subst.* v. Quiete.

Quietamente, *Adv.* ruhig, in Frieden.

Quietanza, Quitanza, eine Quittung. controquitanza, Gegenquittung. fare, dare una quietanza, eine Quittung machen, geben. fermare una quietanza, eine Quittung unterschreiben.

Quietáre, befriedigen, beruhigen; it. quittiren. uno di qualche debito, einen wegen einer Schuld quittiren. quietarsi, still, ruhig werden. il mare, vento si quieta, das Meer wird stille, der Wind legt sich. v. Acchetare.

Quiéte, f. Ruhe, *Met.* Friede, Einigkeit. darsi quiete, sich zur Ruhe begeben, zu Frieden geben.

Quietezza, Ruhe, Stille. v. Quiete.

Quietismo, Lehre der Quietisten, des Molinos.

Quietista, ein Quietist, Anhänger des Molinos.

Quiéto, *Adj.* still, ruhig. star quieto, stille, zufrieden seyn.

Quílio, Δ cantare in quilio, cioè cantare con voce alta e sonora, mit hellautender Stimme singen.

Δ Quinamonte, *Adv.* dort oben.

Quinário (numero) die Zahl von Fünffen.

Quincentro, *Adv.* v. Quicentro.

Quinci, *Adv.* hieraus, von hieraus, von hier. quinci (di quinci) comincia ogni nostro bene, hieraus entstehet alle unsere Glückseligkeit.

Quinci, *Conj.* dannenhero; it. deswegen. quinci è in gran credito, dahero, deswegen hat er grossen Credit. quinci entro, hierinnen. * parlar per quinci, e per quindi, affectirt reden.

Quincioltre, *Adv.* hier herum.

Δ Quinciritta, Quiciritta, *Adv.* hier, hierselbsten. v. Quì.

Δ Quindavalle, e Quinavalle, *Adv.* dort unten.

Quindi, *Adv.* von dannen, in- oder von selbigem Ort. non vi partite quindi, gehet nicht von dannen. quindi è che &c. daher kommt es, daß ꝛc. quindi a pochi dì, wenig Tage hernach. da quindi inanzi, von der Zeit an.

Quindicésimo, *Adj.* der Funfzehende.

Quíndici, Quíndeci, funffzehen; it. ein sogenanntes Kartenspiel. * andar colla testa in quindici, schwindeln; fantasiren, irren, fehlen.

Quindoltre, e Quinoltre, *Adv.* v. Quincioltre.

Δ Quine, *Adv.* hier, hieselbst, v. Quì.

Quinquagenário, *Adj.* funffzigjährig; it. *Subst.* ein funffzigjähriger (Mann.)

Quinquagésimo, *Adj.* der funffzigste. la Domenica quinquagesima, der Sonntag also genannt, (der funffzigste Tag vor Ostern.)

Quinquagliére, ein Händler mit kleinen Eisen- und Meßing-Waaren.

Quinquaglieria, Quinquaglierie, *Pl.* allerhand kleine Eisen- und Meßing-Waaren. negozio di quinquaglierie, Handel mit kleinen Eisen- und Meßing Waaren.

Quinquénnio, eine Zeit von fünff Jahren.

Quinta, *Subst.* die Quinte in der Music; it. im Piquet-Spiel.

Quintále, m. ein Centner. di lana &c. Wolle ꝛc.

Quintána, das Kopffrennen; it. der Kopff (Türcken-Kopff) selbsten, nach welchem man rennt. (frantz. *Faquin* it. *Quintaine.*) v. Saracino, Facchino.

Quintávolo, der Urgroß-Vater des Urgroß-Vaters.

Quinternáre, zu Quinternen (Heften) machen. besser, far de' quinterni.

Quinterno, eine Quintern; it. etliche Bogen Papier beysammen (Heft); it. Buch Papier. v. Quaterno, Quaderno.

Quintessenza, der beste Geist oder Krafft, so aus einem Kraute oder andern Dingen gezogen wird.

Quintile, der Monat Julius. v. Luglio.

Quinto-a, *Adj.* der (die) Fünffte.

Quintodécimo, (Decimo quinto) der Funffzehende. la luna è in quintadecima, der Mond ist voll; it. * der Kerl läuft mit der Katten. guarda che la quintadecima non ti faccia male, nimm dich in acht, die Hunds-Tage kommen bald. * costui pare la luna in quinta decima, dieser Mensch scheinet als ob er der Vollmond wäre, d. i. er hat ein fein, rund, und fettes Gesichte.

Quintogénito, der fünffte Sohn.

Quintuplicáre, fünffach machen.

Quiritta, *Adv.* v. Quinciritta.

Quistionáre, disputiren, streiten.

Quistióne &c. v. Questione &c.

Quitáre, quittiren, eine Quittung ausstellen.

Quivi, *Adv.* daselbst, da zu Lande, dorten, an jenem Ort, wird nur von einem Ort gebraucht, wo der redende nicht ist. quivi su, dort oben. quivi entro, dort drinnen.

Quiviritta, *Adv.* daselbst. v. Quivi.

QUO

Quoiáio, ein Riemer. v. Cuoiaio.

Quoio, Leder. v. Cuoio.

Quota, eine Schatzung, gewisse Steuer; it. ein Theil, gewisser Antheil. v. Porzione, Rata. pagar la sua quota, seinen Antheil bezahlen.

⊥ Quotáre, die Sache in gehörige Ordnung setzen, einrichten.

Quotidiáno, &c. täglich. v. Cotidiano.

Y Quoziente, (in der Rechen-Kunst) diejenige dritte Zahl, die durch Division oder Theilung zweyer gegen einander gesetzten Zahlen heraus kömmt.

R.

NB. Der Buchstabe *R.* zeiget im Anfange eines Worts insgemein eine Wiederholung der Sache an, welche das Wort ohne *R.* oder ohne die erste Silbe des Worts, vor welcher es stehet, bedeutet. Wenn man also Wörter in den *Autoribus* findet, so hier nicht ausgedrucket, muß man sie ohne *R.* oder ohne die erste Silbe suchen.

Rabacchíno, *Dim.* von Rabacchio.

Rabbácchio, Rabacchiuólo, ein klein Kind.

Rabàrbaro, Rabarber.

Rabbaruffare, zerzausen, zerreissen, in Unordnung bringen.

Rabbassare, wiederum erniedrigen.

Rabbáttere, wieder abschlagen; it. etwas abziehen. dalla somma, von der Summe.

Rabbattersi, begegnen, antreffen; it. wieder begegnen. in uno, einen wieder antreffen.

Rabbattimento, Rabbatto, Abschlag, Abzug, Nachlassung; it. Wiederantreffung, Begegnung.

Rabbattuffolâre, in einander mischen. v. Abbattuffolare.

Rabbattúto, abgeschlagen, nachgelassen.

Rabbellíre, wieder ausputzen, wieder schön machen.

Rabberciáre, wieder flicken. v. Rappezzare.

Rábbia, das Wüten, Rasen, die Unsinnigkeit, *Met.* heftige Begierde, Geilheit. entrare, montare, salire in rabbia, wütend; it. sehr begierig, geil; it. sehr zornig werden. sfogar la rabbia, sein Müthlein kühlen. che ti

ven-

venga la rabbia! daß du möchtest toll werden!

Rabbiáre, rasend werden. v. Arrabbiare.

Rabbiáto, v. Rabbioso.

Rabbíno, Rabíno, ein Rabbi, Rabbiner, (unter den Juden.)

Rabbiosamente, *Adv.* wütender, unsinniger Weise, *Met.* mit sehr heftiger Begierde.

Rabbióso, Rabbiáto, *Adj.* wütend, unsinnig; it. begierig vor Hunger, Geilheit. una Tramontana rabbiosa, ein scharffschneidender Nordwind.

Rabboccáre, anfüllen bis ans Mundloch; wieder anfüllen. i fiaschi, die Flaschen füllen.

Rabboccáto vino, lieblicher Wein, besser, Abboccato.

Rabboffare, hart anfahren, anschnarchen.

Rabbonacciáre, wieder stillen. Rabbonacciarsi, wieder still werden auf dem Meer. il mare si rabbonaccia, das Meer wird wieder stille. il tempo non vuol rabbonacciarsi, das Wetter will sich nicht wieder aufklären.

Rabbondáre. v. Abbondare.

Rabboníre, besänftigen, gut machen.

Rabbracciáre, Riabbracciáre, wieder umarmen. *Met.* wieder ergreiffen. un negozio, ein Geschäfft wieder vornehmen.

Rabbrenciáre, wieder ausbessern. v. Rabberciare.

Rabbreviáre, wieder verkürtzen.

Rabbruscarsi, Rabbruzzarsi, Rabbruzzolarsi, wieder kühle, rauh, kalt werden. il tempo si rabbruscherà verso la sera, gegen Abend wird das Wetter kühl, kalt werden. v. Rinfrescare.

Rabbuffáre, aufbürsten, zurück bürsten, aufwärts kämmen; it. verwirren. il crine (i capegli) die Haare aufwärts kämmen; it. verwirren, zerrauffen. rabbuffare il cappello, den Hut aufstülpen. rabbuffarsi le maniche, sich die Ermel auf-umschlagen, (an einem Kleide ꝛc.) rabbuffar la coda al cavallo, das Pferd aufschwäntzen.

Rabbuffo, Ribuffo, *Subst.* Aufschlagung; it. Zorn, Drohen; it. scharffes Ausschänden. fare un rabbuffo ad uno, einem drohen, einen recht ausschänden.

Rabbuiarsi, wieder Abend; it. dunckel werden. al rabbuiarsi, um den Abend, wenn es dunckel wird. il tempo si rabbuia, das Wetter wird wieder trübe, dunckel.

Rabescáre, auf Arabische Art mit Laubwerck ꝛc. zieren.

Rabesco, gestickte oder geschnitzte Arbeit von Laub, Roll- und Zugwerck und anderen Zierrathen in der Bau-Kunst auf Arabische Art. v. Feftone.

Rabicáno, Rubicáno, *Adj.* Stichelbraun. un cavallo rabicano, ein Stichelbraunes Pferd.

Rabíno. v. Rabbino.

Raccamáre &c. sticken. v. Ricamare &c.

Raccapezzáre, wieder finden. v. Ritrovare.

Raccapitoláre, von forne wiederholen.

Raccapricciarsi, schauren, schüttern für Kälte, Frost; it. für dem Fieber ꝛc. it. schwindeln; it. für Furcht einem schauern, die Haare zu Berge stehen. per l'altezza &c. wegen der Höhe.

Raccapríccio, *Subst.* ein Schauern, Schwindel, Schüttern.

Raccattáre, wieder finden, wieder erlangen.

Raccenciáre, wieder flicken. v. Rappezzare.

Raccéndere, besser, Riaccéndere, wiederum anzünden, anblasen. il fuoco, das Feuer. si raccese lo sdegno, es entbrannte der Zorn wieder aufs neue.

Raccerchiáre, von neuem umgeben; it. umringen, umgeben.

Raccertáre. v. Certificare.

Raccettáre, beherbergen.

Raccettatóre, Wirth, der einen beherberget.

Raccetto, Herberge.

NB. Was nicht stehet in *Ra*, suche man in *Re* und *vice versa*.

Racchetáre, wieder besänftigen, zufrieden stellen. un bambino che piange, ein weinendes Kind ꝛc. una rivolta, einen Aufruhr stillen. uno con promesse, einen mit Versprechen besänfftigen. m'ingegnerò di racchetarlo, ich will suchen ihn zu besänfftigen.

Racchetarsi, sich zufrieden geben, sich zureden lassen; nachlassen. il romore del popolo, il mare si racchera, der Aufstand des Volcks stillet sich, das Meer wird wieder still, der Wind läst nach.

Racchetta, Rackette zum Ballenspiel. il giuoco della racchetta, das Ballenspiel.

Racchiúdere. v. Rinchiudere, wieder einschliessen.

Racciabattáre, flicken, ausbessern. v. Ciabattare.
Raccoccáre, den Pfeil wieder auflegen, wieder einkerben; it. verlachen, verspotten.
Raccoglienza &c. v. Accoglienza, das Empfangen, Aufnehmen einer ankommenden Person.
Raccógliere, Raccorre, Ricógliere, Ricorre, raccolsi, raccolto, wieder aufheben; it. erndten, sammlen. gente, Volck auf-zusammen bringen, zusammen tragen oder bringen. il grano, das Getrayd erndten. q. c. da terra, etwas von der Erde wieder aufheben. raccoglier lo spirito, wieder Athem holen, verschnauben. raccogliere i forastieri, die Fremden freundlich aufnehmen.
Raccoglierśi, Ricoglierśi, sich (wiederum) samlen, versamlen; it. sich wieder erholen, in sich selbst gehen, andächtig betrachten.
Raccoglimento, Sammlung. v. Accoglimento.
Raccoglitíccio, *Adj.* zusammen geklaubt, zusammen geraft.
Raccoglitóre, der da sammlet.
Raccoglitrice, die da sammlet; eine Wehe-Mutter, Hebamme.
Raccolta, Ricolta, *Subst.* Sammlung, Versammlung; it. Abzug; it. Erndte. far raccolta di danari, Geld zusammen bringen. una buona raccolta, eine gute Erndte. la raccolta della sete fu molto scarsa per quest' anno, die Seide ist dieses Jahr nicht wohl gerathen. raccolta di versi, orazioni, lettere &c. ein Buch von allerhand zusammen geschriebenen Versen, Reden, Briefen ꝛc. sonare, battere, toccare a raccolta, zum Abzuge blasen oder schlagen; it. zur Fahne oder Standarte blasen. v. Butta sella.
Raccolto, wieder zusammen gesucht, gesammlet; it. eingezogen. un' uomo raccolto, ein eingezogener, stiller Mensch. capelli raccolti, zusammen gebundene Haare. veste raccolta, aufgeschürtztes, aufgeschlagenes Kleid.
Raccomandáre, anbefehlen, empfehlen. raccomandare avventori ad uno, einem Kunden, Leute zuweisen.
Raccomandarsi ad uno, sich einem empfehlen. mi raccomando a V. S. ich empfehle mich Ihnen. raccomandarsi per aiuto, um Hülffe bitten, ansprechen. per fine mele raccomando, schließlich empfehle ich mich Ihnen. mi raccomando alle sue buone grazie, ich empfehle mich in Dero Wohlgewogenheit.
Raccomandáto, *Adj.* anbefohlen, anvertraut.
Raccomandatóre, Raccomandatrice, ein Anbefehler-in.
Raccomandatório, *Adj.* zum Empfehlen gehörig.
Raccomandazióne, Anbefehlung, Empfehlung; it. Bitte. lettere di raccomandazione, Empfehlungs-; it. Vorbitt-Schreiben. far le sue raccomandazioni ad uno, einen grüssen lassen. v. Riverire.
Raccominciáre, wieder anfangen. v. Ricominciare, Riprincipiare.
Raccompagnáre, Riaccompagnáre, wieder begleiten, wieder mitgehen.
Raccomunáre, wieder in Gemeinschaft bringen.
Racconciamento, Racconciatúra, Raccóncio, *Subst.* Flickung, Wiederzurechtmachung.
Racconciáre, wieder flicken, wieder ausbessern, wieder einrichten. un braccio rotto, einen zerbrochenen Arm. le scarpe, il tetto, die Schuhe flicken, das Dach wieder ausbessern. il tempo si racconcia, das Wetter heitert sich wieder auf. racconciarsi la perucca, die Parucke auskämmen. l'uccello si raccoucia (le penne) der Vogel mauset sich. racconciare il temperino, das Federmesser schleiffen, abziehen.
Racconciáto, Raccóncio, *Adj.* geflickt ꝛc.
Racconciatóre-trice, f. ein Flicker-in.
Racconciliáre. v. Riconciliare, wieder versöhnen.
Raccóncio, *Adj.* geflickt ꝛc. *Subst.* v. Racconciamento.
Racconfermáre. v. Riconfermare.
Racconfortáre, wieder trösten.
Racconsoláre, wieder trösten.
Raccontábile, *Adj.* was man erzehlen kan.
Raccontáre, erzehlen, q. c. etwas. di q. c. von etwas. vene racconterò il fatto, ich will euch hievon den gantzen Handel erzehlen.
Raccontatóre, Erzehler.
Racconto, Erzehlung; it. das Erzehlte, Geschicht, Mährlein; it. Verzeichnis, Inhalt, Register.
Raccoppiáre, wieder zusammen kuppeln.
Raccorciáre, wieder kurtz, kürtzer machen. raccorciarsi, wieder kurtz werden. i giorni si

raccor-

raccorciano, si vanno raccorciando, die Tage werden wieder kurtz, nehmen ab.
Raccordamento. v. Raccordazione.
Raccordáre, wieder erinnern. raccordarsi, sich wieder erinnern. v. Ricordare.
Raccordazióne, Erinnerung.
Raccorgersi, sich seines Fehlers erinnern.
Raccorre, einsammlen. v. Raccogliere.
Raccortáre. v. Raccorciare.
Raccoscióre. v. Accosciare.
Raccoscíarsi, mit creutzweis über einander gelegten Beinen sitzen.
Raccostáre, wieder nähern. v. Accostare.
Raccozzáre, zusammen bringen, zusammen stossen.
ΔRacculáre, hinter sich, zurück weichen.
Racémo, Racímolo, *Dim.* ein klein Zeuckelgen oder Träublein, Stück von einer Weintraube.
Racemoláre, e Racimoláre, die kleinen Zeuckelgen nachlesen. v. Piluccare.
Racquetáre, e Racquietáre, besänftigen. v. Quietare.
Racquistamento. v. Racquisto.
Racquistáre, Riacquistáre, wieder erobern, wieder bekommen. una piazza, eine Festung.
Racquistatóre-trice, Wiedereroberer-in.
Racquisto, Riacquisto, Wiedereroberung. *Pl.* Riacquisti, neue Eroberungen, Conqueten.
Rada, Rhede, Anckergrund im Meer.
Radamente, *Adv.* selten. v. Raramente.
Raddensare, wieder dick machen.
Raddirizzáre. v. Raddrizzare.
Raddolcimento, die Besänfftigung, Begütigung.
Raddolcíre, Raddolcáre, Raddolciáre, wieder süß machen, *Met.* wieder erfreuen.
Raddolcirsi, wieder süß; it. gut werden. verso di uno, gegen jemand. v. Rappacificarsi.
Raddomandáre, wieder begehren, verlangen was uns gehört.
Raddoppiamento, Verdoppelung.
Raddoppiáre, verdoppeln. le guardie, die Wachen. il dolore, den Schmertz. ϒ col cavallo, doppelte Sprünge mit dem Pferde thun.
Raddoppiatamente, *Adv.* verdoppelter Weise.
ϒ Raddóppio, Raddóppia, *Subst.* Redopp, auf der Reit-Schule, Doppelsprung eines Pferdes.
Raddormentáre, Raddormentarsi, wieder einschlaffen. v. Addormentare.
Raddossáre, Riaddossáre, wieder auf den Rücken laden, wieder aufbürden.
Raddotto, Ort, wo die Leute zusammen kommen, um mit einander zu schwatzen; Klatschmarckt; it. Versammlung, Sammel-Platz.
Raddrizzáre, wieder aufrichten; it. verbessern. v. Ridrizzare.
Raddurre. v. Ridurre.
Rádere, rasi, raso, schaben, abschaben; it. abscheren; it. abkratzen. drappi, Tuch scheren. lá barba ad uno, einem den Bart scheren. un' errore, qualche sgorbio, einen Schrifftfehler, Dintenfleck radiren, auskratzen. la misura, den Scheffel abstreichen.
Rádere, rasiren, schleiffen, der Erden gleich machen. una piazza, cittadella, eine Festung.
Radezza, Seltenheit. v. Rarità.
Radiante, *Adj.* strahlend, gläntzend, scheinend. v. Lampeggiante.
Radiáre, strahlen, scheinen, gläntzen.
Radicábile, *Adj* was einwurtzeln kan.
Radicále, *Adj.* von der Wurtzel herkommend, eingewurtzelt, *Met.* ursprünglich.
Radicalmente, *Adv.* aus der Wurtzel heraus, *Met.* ursprünglich.
Radicammino, Schornstein-Scharre.
Radicáre, Radicarsi, einwurtzeln, Wurtzel bekommen. v. Irradicarsi.
Radicazióne, Wurtzelung.
Radícchio, Rettig; it. Cichorien oder Wegwarten. v. Rafano. buono come il radicchio, gut von aussen, und böß von innen.
Radíce, f. Wurtzel; it. Rettig, *Met.* Ursach, Ursprung. far, prender radice, Wurtzel bekommen, einwurtzeln. investigar la radice di qualche vocabolo, den Ursprung eines Worts, das Stamm-Wort nachforschen.
Radíce dolce, süß Holtz.
Radicetta, Radicella, *Dim.* ein Würtzelgen; it. Fäsergen an Würtzeln.
Rádico, Art Saltz; it. Fehler, Irrthum. radico non fa pagamento, ein Irrthum in der Rechnung ist keine Bezahlung.
Radicóso, *Adj.* voller Wurtzeln, wurtzlicht.
Radimádia, Backtrog Scharre.
Radimento, das Abschaben, Abscheren.
Rádio, ein Strahl. v. besser, Raggio.

Raditávola, Scharre, Schabeisen zum Tische.
Raditúra. v. Rasúra.
Rado, *Adj.* selten. v. Raro. di rado, rade volte, *Adv.* selten. chi vien di rado, vien bene, d. i. selten ist angenehm.
Radunanza, Raunanza, Ragunanza, Raunáta, Zusammenkunfft, Versammlung. del Consiglio, des Raths. v. Congresso.
Radunáre, Ragunáre, zusammen berufen, versammlen. il popolo, das Volck. una dieta, einen Reichstag ausschreiben.
Radunarsi, Ragunarsi, sich versammlen, zusammen kommen.
Radunaticcio, *Adj.* zusammen geklaubt, zusammen geraft. v. Accogliticcio.
Radunáto, Ragunáto, *Adj.* versammlet.
Ráfano, Ráffano, Raffanello, Rávano, Ravanello, Rettig, Rettig-Rübe. rafano marino, Meerrettig.
Raffa. v. Ruffa, Rips, Raps, Rapuse.
Raffacciamento, Vorwurff. v. Rinfacciamento.
Raffacciáre, verweisen. v. Rinfacciare.
Ráffano, Raffanello. v. Rafano.
Raffardelláre, zusammen packen.
Raffare, alles zusammen raffen.
Raffatóre, der zusammen rafft.
Raffazzonáre, wieder ausputzen, ausbessern. una veste, ein Kleid.
Raffazzonarsi, sich wieder ausputzen, sich säuberer anziehen.
Rafferma, *Subst.* Bestätigung, Bekräftigung.
Raffermáre, bestätigen, versichern.
Raffibbiáre, wieder anhefften; wiederholen; it. verspotten, auslachen.
Raffidáre, vertrauen. v. Confidare.
Raffiguráre, an dem Gesicht und dessen Gestalt erkennen; it. wiederum erkennen, sich auf ein Ding besinnen können. adesso vi raffiguro, jetzund kenne ich euch wieder. raffigurare alcuno ai gesti, einen an den Geberden kennen. ah ah! adesso me lo raffiguro, ha, ha, jetzo besinne ich mich, erinnere ich mich.
Raffiláre, schleiffen, wetzen; it. gleich machen, gleich schneiden mit der Scheere oder mit dem Messer (wie die Schuster und Schneider.)
Raffináre, fein, subtil machen; it. läutern. il zucchero, den Zucker, *Met.* raffinare uno, einen klug machen, abrichten.
Raffinarsi, sich läutern; it. klug, arglistig, verschlagen werden.
Raffinatezza, Raffinamento, Läuterung.
Raffináto, geläutert, gereinigt; it. klug, verschlagen geworden.
Raffinatóio, Schmeltz-Hütte, (die Metalle zu läutern.)
Raffinatóre, Läuterer (der Metallen.)
Raffiníre. v. Raffinare.
Ráffio, ein Haken, langes Eisen mit einem Haken.
Raffiólo, kleiner Haken.
Raffittáre, wieder vermiethen.
Raffondáre, tiefer machen.
Rafforzáre, wieder stärcken. v. Rinforzare.
Raffrancáre, wieder befreyen, wieder einen Muth machen. v. besser Rinfrancare.
Raffratelláre, wieder verbrüdern, *Met.* versöhnen, vereinigen. v. Reconciliare.
Raffratellarsi, sich wieder versöhnen.
Raffreddamento, Raffreddatúra, Raffreddóre, Erkältung; it. kalter Fluß, der Schnuppen. v. Rantolo.
Raffreddáre, erkalten, wieder kalt werden.
Raffreddáre, Raffreddarsi, sich erkalten; it. den Schnuppen; it. einen Fluß bekommen, *Met.* kaltsinnig werden. le vivande (si) raffreddano, die Speisen werden kalt. io mi sono tutto raffreddato, ich habe einen starcken Schnuppen.
Raffreddáto, *Adj.* erkaltet, kalt; it. kaltsinnig, lau; it. flüßig geworden.
Raffreddatúra. v. Raffreddamento.
Raffreddóre. v. Raffreddamento.
Raffrenamento, Zähmung, Bezwingung.
Raffrenáre, Refrenáre, Rifrenáre, im Zaum halten, bezwingen. la collera, den Zorn. l'orgoglio, den Hochmuth.
Raffrenarsi, sich zähmen, sich bezwingen, inn halten.
Raffrescáre, kühlen. v. Infrescare.
Raffrontáre, von neuen anfallen; begegnen; it. in Ablegung eines Zeugnisses oder im Reden miteinander überein kommen.
Rágana, Meer-Fisch also genannt.
Ragazza, ein Mägdlein.
Ragazzáglia, ein Hauffen Jungen, junger Bursche.
Ragazzería, Büberey, Buben-Kurtzweil. v. Frascheria.
Ragazzetto, *Dim.* ein kleiner Junge, Knabe.

Raga-

Ragazzo, ein Junge, Bube; it. Knecht. ragazzo di bottega, Kram-Laden-Junge.
Raggavignáre, von neuen umfassen. v. Aggavignare.
Raggeláre, zufrieren ꝛc. v. Congelare.
Ragghiáre, Ragliáre, schreyen wie ein Esel.
Rágghio, Ráglio, das Esel-Geschrey. ragghio d'asino non giunse mai al Cielo, des Esels Schreyen ist noch niemals in Himmel kommen, d. i. der Gottlosen Flüche sind unkräftig, schaden niemand.
Rággia. v. Ragia.
Raggiáre, strahlen, bestrahlen.
Raggiáta, gewisser See-Fisch.
Raggiatúra, der Durchbruch, Durchfall. (sonderlich eines Pferds.)
Rággio, Strahl; it. eine Rackete, Lufft-Feuer. raggio astronomico, Jacobsstab, (ein Mathematisches Instrument) raggi da ruota, Radespeichen, tirar, sparar raggi, Racketen loßlassen.
Raggióso. v. Ragioso.
Raggióngere. v. Raggiugnere.
Raggiornáre, wieder Tag werden.
Raggiramento, das Wiederumdrehen.
Raggiráre, Rigiráre, wieder herum drehen, im Kreis herum gehen. il paese, das Land durchwandern, im Land herum schweiffen.
Raggirarsi, sich im Kreis herum drehen; it. herumschweiffen, herumschlenckern, *Met.* zweiffeln, irren, Ausflüchte suchen. misi raggira per la mente, es geht mir in dem Kopf herum. la porta si raggira intorno a' suoi cardini, die Thür geht (dreht sich) um ihre Angel.
Raggiratóre, ein Herumschlenckerer, Herumschweiffer.
Raggíro, Raggíri, *Pl.* Umschweiffe, weite Umwege, weitläuftige Umstände.
Raggiúgnere, Raggiúngere, wieder ereilen, oder einholen; wieder anlangen. vedrò, se vi sia modo di raggiugnerlo, ich will sehen, ob ich ihn noch kan einholen.
Raggiustamento, Wiederzurechtbringung.
Raggiustáre, wieder zurecht bringen.
Raggomicelláre, als ein Kneul aufwinden.
Raggomitoláre, wieder auf Kneule winden.
Raggranelláre, zusammen bringen, Aehren nachlesen.
Raggricciáre, Raggriccioláre, Raggricchiáre, Raggrupparsi, für Schrecken ineinander oder zusammen fahren. v. Raccapricciarsi.
Raggrinzamento, Zusammenruntzelung.
Raggrinzáre, Raggrinzarsi, runtzlicht machen, oder werden, zusammen schrumpfen.
Raggruppáre, zusammen wickeln, in einen Bündel zusammen bringen. v. Gruppo.
Raggrupparsi. v. Raggricciare.
Raggruppo, das Zusammen wickeln, Bündlein, Pack.
Raggruzzoláre, zusammen bringen, aufhäuffen, wird hauptsächlich vom Geld gebraucht.
Ragguagliamento, Vergleichung,
Ragguaglianza, Vergleichung; Bericht.
Ragguagliáre, vergleichen, gleich machen, benachrichtigen. alcuno d'una cosa, einem von etwas Nachricht geben, etwas berichten. le costure altrui, einen abprügeln.
Ragguagliáto, benachrichtiget, verständiget, verglichen.
Ragguáglio, Erzehlung; it. Nachricht, Bericht; it. Vergleichung.
Ragguardáre, Ragguardévole, Ragguardo. v. Riguardare &c.
Rágia, Hartz, das von Bäumen abfleust; it. Betrug, List, Boßheit. scoprir la ragia, den Betrug entdecken.
Ragionamento, Ragionamenti, *Pl.* Gespräch, Unterredung. entrare in ragionamento con uno, einen Discurs, eine Rede mit einem anfangen, sich in ein Gespräch einlassen.
Ragionáre, aus dem andern schliessen; it. discuriren, sprechen. con uno di q. c. mit einem von etwas. * ragioniamo d'Orlando, laßt uns von etwas anders reden.
† Ragionáto, *Subst.* ein Rechen-Pfennig. v. besser Ferlino.
Ragionáto, *Adj.* gesprochen; it. gemeldet, obgemeldet. cosa ragionata per via va oder va per casa, wenn man den Wolff nennt, so kommt er gerennt.
Ragionatóre, einer der schlieset, discurirt.
Ragioncella, *Dim.* ein geringer Grund, Einwurff, Ausrede, Entschuldigung.
Ragióne', f. Vernunfft, Verstand, Urtheil. la retta (dritta) ragione, die gesunde Vernunft. trapassare il segno della ragione, der Vernunft zuwider leben. il savio si governa colla ragione, ma il matto è governato col

baſtone, der Weiſe wird durch Vernunfft, der Narr aber durch den Prügel regieret.

Ragióne, *Pl* Ragióni, eine Urſache, Grund, Gründe; it. Entſchuldigungen, Ausreden. dir la ragione, die Urſache ſagen, vorbringen. dire, portare, addurre le ſue ragioni, ſeine Entſchuldigungen, Ausrede vorbringen, ſich entſchuldigen, rechtfertigen. dire, o contare le ſue ragioni a' birri, ſich gegen die Schergen entſchuldigen, d. i. gegen die, ſo uns nicht anhören, oder helfen können noch wollen. ragione di ſtato, Staats-Raiſon. per che ragione? warum? per queſta ragione, deswegen.

Ragióne, Recht, d. i. Billigkeit, gerichtlicher Ausſpruch; it. Gerechtigkeit, Anſpruch, Fug. aver ragione, recht haben. di (a) ragione, con ragione, billig, mit Recht. far ragione ad uno, einem Recht ſchaffen, Recht wiederfahren laſſen; it. einem Beſcheid thun im Trincken. perder la ſua ragione, ſein Recht, ſeine Anſprüche verlieren. ragione civile, canonica, bürgerliches, geiſtliches Recht. beſſer, Ius. ragione di guerra, Kriegs-Recht. uſurpar la ragione di uno, einem andern in ſein Recht greiffen. di ſanta ragione, *Adv.* recht dicht, im Ueberfluß.

Ragióne, der Weiber Monat-Fluß. v. Menſtruo.

Ragióne, (*Term. milit.*) Ration, d. i. Portion, Mund-Portion, Pferd-Portion. v. beſſer Razione.

Ragióne, Rechnung; it. Rechenſchafft. render ragione di qualche amminiſtrazione, Rechnung thun, wegen einer Verwaltung. tener ragione di q. c. Rechnung; it. ein Buch über etwas halten. vendere a ragione, auf Rechnung, d. i. Borg verkaufen. ſaper di ragione, die Rechen-Kunſt verſtehen.

Ragióne, Handlung, Handels-Haus, Handels-Geſellſchaft; it. die Capitalien ſelbſt. mutar la ragione, die Handlung, Handlungs-Compagnie ändern. a ragione noſtra, auf unſere Handlung. v. Negozio. a ragione di quattro per cento, vier pro cento gerechnet.

Ragionévole, *Adj.* vernünftig, verſtändig, mit Vernunft begabt; it. beſcheiden; it. recht und billig. prezzo ragionevole, billiger Preiß.

Ragionevolezza, Billigmäßigkeit, billige Beſchaffenheit.

Ragionevolmente, *Adv.* billig, mit Recht.

Ragioniére, einer der gut rechnet; it. Rechnungs-Durchſeher.

Ragióſo, *Adj.* hartzigt.

Ragliáre, Ráglio. v. Ragghiare, Ragghio.

Ragna, Ragno, eine Spinne; it. deren Gewebe; it. ein ſubtiles Vogel-Garn wie Spinnen-Geweb, *Trop.* Betrug, Hinterliſt. dar nella ragna, ins Netz fallen, betrogen werden.

Ragnáia, ein Vogels-Heerd, der Ort, wo die Vogel-Garne aufgeſpannt ſind. v. Aia.

Ragnatéla, Spinnen-Gewebe.

Rágnolo, -uólo, Spinne.

Ragnatélo, Ragnatello, Spinne; it. Spinnen-Gewebe.

Ragnuóla, Spinnen-Gewebe, beſſer *Tela di ragno* oder Ragnatelo.

Ragunáre, Ragunanza. v. Radunare, Radunanza &c.

Raia, Raio, Razza, ein Roche, (Meer-Fiſch.)

⊥ Raiáre, beſtrahlen. v. Raggiare.

Raína, eine Art gemeiner kleiner Karpfen.

Raio, Strahl; it. Roche, Rai, *Pl. Poet.* Strahlen. v. Raggio.

Raitáre, ſchreyen wie der Hirſch in der Brunſt.

† Raitro, (*Parol. Tedeſc.* und ehedem im 16ten Jahrhundert *Term. milit.*) ein Reuter (Soldat zu Pferde.)

Rallargamento, Erweiterung.

Rallargáre, erweitern.

Rallargatóre, einer, der da erweitert.

⊥ Ralleggiáre, erleichtern. v. Alleggerire.

Rallegranza, Rallegramento, Erfreuung, Freude.

Rallegráre, frölich machen, erfreuen. uno di qualche novella, einen mit einer Zeitung. v. Conſolare.

Rallegrarſi, ſich erfreuen, froh ſeyn. di q. c. über ein Ding. andare a rallegrarſi con uno di q. c. hingehen und eines Dings wegen einem Glück wünſchen.

Rallegratóre-trice, der, die da froh macht, erfreuet.

Rallentáre, Rallentarſi, nachlaſſen. il caldo rallenta, (ſi rallenta) die Hitze läſt nach. rallentar l'arco, den Bogen abſpannen. la briglia, den Zügel ſchieſſen laſſen. il corſo, il paſſo, vom Lauffen, vom ſtarcken Gehen, Fahren nachlaſſen, langſam gehen. la borraſca, il freddo, il caldo, la ſtizza, la furia

furia si rallenta, der Sturm, die Kälte, die Hitze, der Zorn, das Rasen lässet nach, leget sich).

Rallentáre, Rallentarsi (in q. c.) nachlassen (in etwas) *Met.* faul, nachlässig, kaltsinnig werden.

Rallentáto, *Adj.* nachgelassen, lotter, schlaff.

Ralleváre, erheben. v. Allevare.

Rallignáre, Rallignarsi, wieder einwurtzeln.

Ralluminare, von neuen leuchten, erleuchten, das Gesicht wieder herstellen.

Rallungáre, wieder länger machen.

Rama. v. Ramo.

Ramáccia, eine Schleiffe, Schlitten. v. Slitta.

Ramacciáre, über die Erde schleiffen.

Ramággio, alle Aeste eines Baums.

Ramaiuólo, Ramaiólo, küpferner Löffel. v. Mestola.

Ramanzína, Ausputzer. v. Rammanzina.

† Ramanzo, eine Romaine. v. Romanzo.

Ramaricáre, klagen, bereuen. v. Rammaricare.

Ramárico, Reue, Klage ꝛc. v. Rammarico.

Ramaríno. v. Rameríno.

Ramarro, eine grüne Eidex. v. Lucerta.

Ramáta, eines Vogel-Fängers Instrument, womit er die Vögel des Nachts fängt; it. eine Sommer-Laube, Hütte von Zweigen; it. Vogel-Hütte. (v. Frascata;) it. Y Hirschgeweih.

Ramatáre, Ramazzáre, des Nachts Vögel fangen.

Ramazza, e Ramáccia. v. Ramata.

Ramazzáre, fegen, auskehren; it. des Nachts Vögel fangen.

Rambáta, ein Seiten-Bret an einer Galeere.

Rame, m. Kupfer. vaso di rame, Kupfer-Geschirr. intagliare in rame, in Kupfer stechen. figura in rame, Kupferstich).

Ramengo, Ramingo, ein junger Raub-Vogel, der erst aus dem Nest genommen worden, *Met.* ein in der Irre gehender Mensch; it. elend, armseelig. andar misero e ramengo, elendiglich herum schweiffen.

Ramengo, *Met.* tückisch, wird von einem Pferd gesagt, das nicht auf der Strassen bleibt, sondern mit seinem Reuter in die Wälder läuft.

Rameríno, Ramaríno, Romaríno, Roßmarin. fiori di ramerino, Roßmarin-Blüthe.

Ramingo. v. Ramengo.

Ramfo, der Krampf. v. Granfo.

Ramína, küpfferner Tiegel; it. küpferne Platte.

Ramíno, Kupfer-Geschirr.

Rammantáre, wieder mit dem Mantel zudecken; it. beschützen.

Rammanzína, Ramanzína, Ausputzer, Filtz.

Rammargináre, eine Narbe bekommen; it. zuheilen. una ferita, eine Wunde. v. Cicatrice, Saltare.

Rammaricarsi-ricchiarsi, Verdruß über etwas empfinden, sich grämen.

Rammaricáto, *Adj.* unwillig, überdrüßig, schwermüthig.

Rammárico, Verdruß, Unwillen, Schwermuth. v. Ramarico. sentir rammarico di q. c. Verdruß über etwas empfinden.

Rammasságlio, Rumpel-Kasten.

Rammassáre, zusammenraffen. v. Ammassare.

Rammasséria, ein Allerley-Kasten, Kasten zum Gerümpel.

Rammásso, Hauffen.

Rammattonáre, wieder mit Ziegel- oder Backsteinen pflastern.

Rammemoranza, Erinnerung.

Rammemoráre, erinnern. v. Rimembrare.

Rammemorarsi, sich errinnern. v. Rimemorare.

Rammendáre, verbessern.

Rammentáre-tarsi, erinnern, sich erinnern. v. Ricordarsi, Sovvenirsi.

Rammentío, das öfftere Erinnern.

Rammezzáre, theilen.

Rammontáre, wieder zusammen bringen.

Rammorbidáre, Rammorbidíre, Rammorvidáre,-díre, wieder weich, gelinde machen. v. Ammorbidare.

Rammoscináre, zerdrücken, zerknillen. il grembiale &c. die Schürtze ꝛc.

† Rammuricáre, zusammen bringen, häuffen.

Ramo, ein Ast, Zweig. del fiume, Arm von einem Flusse. di pazzia, ein Sparren zu viel. discende dal medesimo ramo, er stammet von eben dieser Linie her.

† Ramogna, Buona ramogna, gut Glück auf der Reise.

Ramoláccio, Rettig. v. Rafano.

Ramoscello, Ramuscello, Ramicello, Ramucella, *Dim.* ein Aestgen. ogniuno n'ha il suo ramicello, ein jeder Mensch hat seine Fehler.

Ramóso, Ramorúto, *Adj.* voller Aeste, ästig.

Rampa, Pfote. v. Zampa.

Rampante, Rampicante, *Adj.* kletternd, auf-hinauf steigend.

Rampáre-parsi, Rampináre, klettern; it. anklammern; it. krümmen wie ein Haken.

Ramparsi, Rampicarsi, Rampinarsi, sich anklammern, anhäckeln; it. sich krümmen.

Rampáro, Rampári, *Pl.* (Rampardo) ein Wall um eine Stadt. v. besser, Riparo, Fortificazioni, Lavori.

Rampáta, ein hoher Weg da man gleichsam hinauf klettern muß. v. Salita; it. Schlag mit einer Pfote.

Rampáto, Rampináto, Ramponáto, *Adj.* haakenweiß gekrümmet.

Rampicáre, klettern. v. Rampare.

Rampicóne. v. Rampino; it. *Adv.* kletternd.

Rampináre, anhaken. v. Rampare.

Rampinello, *Dim.* ein kleines Häcklein. v. Uncino.

Rampíno, Rampóne, Rampicóne, ein krummer Haken, eine Klammer. v. Raffio, Graffio.

Rampogna, Schmähung, Zanck, Hader, Zwiespalt. v. Rimproccio, Riotta, Contesa.

Rampognáre, zancken, hadern.

Rampognatóre-trice, der, die da schmähet.

Rampolláre, herfür quellen, herfür sprossen, herfür wachsen, aufschiessen.

Rampollo, eine Wasser-Quelle. v. besser, Fonte, Sorgente, Vena.

Rampollo, ein Schoßling, Pfropff-Reiß. eccovi l'unico rampollo di questa casata, sehet, das ist der eintzige Zweig von diesem Geschlechte, Hause.

Rampóne. v. Rampino.

Rampóni, *Adv.* kletternd, klimmerend.

Rampónzolo. v. Raponzolo.

Rana, Ranócchia, Ranócchio, ein Frosch. se la rana avesse denti, wenn er sowohl das Vermögen als das Hertz hätte. la rana è avvezza nel pantano, e s'ella è al monte, vien al piano, d. i. jeder Vogel liebt sein Nest; it. die Elster läst das Hüpfen nicht.

Rancáre, Ranchettáre, verrencken; it. als ein Verrenckter, Lendenloser hincken.

Ráncia, Ranza, Pomerantzen-Baum. v. Melarancia.

Rancidetto-diccio, *Dim.* schon etwas garstig, faul, oder stinckend.

Rancidezza, Ranciezza, Rancità, *Subst.* Fäule, garstiges Stincken.

Rancidíre, Rancíre, faul, garstig vom Geschmack und Geruche, schmirmelnd, schimmlicht, stinckend werden, wie alter Speck.

Ráncido, stinckend, faul, garstig vom Geschmack und Geruche; it. schlaff, schlapp. mammelle rancide, schlappe hängende Brüste.

Ráncido, Ráncio, Ranciόso, faul, garstig, stinckend; it. *Met.* alt, verlegen, abgeschmackt. lardo rancido, garstiger, angegangener, stinckender Speck. canzone rancida, ein fahler, abgeschmackter Gesang.

Rancidúme, Ranciúme, m. allerhand schon faulende, stinckende Eßwaaren untereinander, *Met.* abgeschmackte Sachen, Reden.

Ranciezza, Rancità. v. Rancidezza.

Rancíre. v. Rancidire.

Ranciúme. v. Rancidume.

Ranco, *Adj.* lahm. v. Zoppo.

Rancontráre, begegnen. besser, Incontrare oder Rincontrare.

Rancontro, Begegnung. besser, Incontro, Rincontro.

Rancoráre, wieder einen Muth machen; it. einen Groll auf jemand haben.

Rancóre, alter, heimlicher Haß, Groll, Tücke. tener rancore contro alcuno, einen alten Groll wieder einen hegen.

⊥ Rancúra, Hertzeleid, Betrübniß.

⊥ Rancuráre-arsi, sich betrüben.

Randa, das Gestickte an den Enden der Schnupftücher oder Hemden. a randa, *Adv.* fast, beynahe, mit Mühe.

Randágio, einer, der gerne herumschweiffet.

Randelláre, besser, Arrandellare, mit einem Knebel binden; it. prügeln.

Randelláta, *Subst.* das Binden mit einem Knebel; it. ein grosses Geschrey; it. ein Schlag mit einem Prügel.

Randello, ein Knebel, Scheit, Prügel; it. Bengel, ein Instrument, welches man zum Pressen gebrauchet. sonar di randello, gut abprügeln.

Randióne, gewisse Art Falcken.

Rangífero, Rennthier.

Rango, der Rang. v. Precedenza.

Rangognáre, heimlich über etwas murren. besser, Mormorare, Parlar fra i denti.

⊥ Rangola,

Rángola, Rángolo, e Rángulo, Bekümmerniß, Sorge.
Rangoláre, Ranguláre, ängstlich, kümmerlich thun; it. aus vollem Halse schreyen.
Rángulo. v. Rangola.
Ranino, gewisse Art Appich.
Rannáta, ein Guß mit der Lauge; it. Lauge, damit schon gewaschen worden. v. Saponaccio.
Rannicchiáre, zusammen schmiegen, verstecken. le spalle, die Achseln, *Met.* sich zur Gedult bequemen. v. Quattare.
Rannicchiarsi, sich ins Häuslein verkriechen, wie die Schnecken, sich zusammen winden wie die Würme; it. sich verstecken, verkriechen. v. Nasconderſi, Asconderſi.
Rannicchiáto, zusammen gekrümmt, versteckt, verkrochen.
Rannícchio, *Subst.* ein Verkriechen, Zusammenschmiegen; it. ein Zerknillen, Verschieben.
Ranniére, m. Laugen-Geschirr, Barbier-Becken.
Ranno, Lauge (zum Waschen.) * piano Barbiere, ch'il ranno è caldo, gemach Barbierer, die Lauge ist heiß! unsere Mägdgen sagen: die Hand von der Butte, es sind Weinbeere drinnen.
Rannodamento, Zusammenknüpfung.
Rannodáre, wieder anbran knüpfen.
Rannugolarsi, trübe Wetter werden. il tempo si rannugola, es überziehet sich wieder, es wird wieder trübe.
Ranócchio-a. v. Rana, Frosch.
Ranóncolo, Hanenfuß (Kraut.)
Rantolarsi, den Schnuppen bekommen, und heischer darzu werden. v. Raffreddarsi.
Rántolo, ein kalter Fluß oder Schnuppen, so heischer machet. v. Raffreddamento. Cattarro.
Rantolóso, *Adj.* gantz heischer vom kalten Fluß.
Ranuvoláre, dunckel, trübe werden.
Ranza, (besser,) Falce, eine Sichel.
Ranza, Rancia. v. Melarancia, Pomerantze.
Ranzionáre, rantzioniren, auslösen; it. eine Rantzion auf einen schlagen.
Ranzióne, Rantzion, Lösegeld eines Gefangenen. v. Riscatto.
Rapa, eine Rübe. rape rosse, rothe Rüben. rape gialle, gelbe Rüben, Möhren.
Rapáce, *Adj.* Räuberisch. uccello rapace, Raub-Vogel.
Rapacità, Raubgierigkeit.
Rapáta, *Subst.* gekochtes Rüben-Gericht, Essen; it. Schüssel voll Rüben; it. Schlag mit einer Rüben.
Raperíno, Raperúgiolo, gewisser Vogel also genannt.
Raperonzo-olo. v. Raponzolo.
Rapidamente, *Adv.* schnell, geschwind.
Rapidíssimo, sehr schnell, laufend, rennend.
Rapidità, Geschwindigkeit im Rennen.
Rápido, *Adj.* reissend, schnell. fiume rapido, schneller Fluß.
Rapimento, Raubung, Entführung, Wegreissung; it. eine Entzückung.
Rapína, id. ein Raub, die geraubte Beute. viver di rapina, vom Raube leben. uccello di rapina, ein Raubvogel. tutta la città fu data alla rapina, die gantze Stadt wurde preiß gegeben. v. Preda.
Rapináre, rauben, plündern, Beute machen.
Rapinaría, Rauberey, Plünderey.
Rapinatóre, ein Räuber.
Rapinosamente, *Adv.* reissender, räuberischer Weise.
Rapinóso, *Adj.* v. Rapido.
Rapíre, mit Gewalt rauben, hinreissen, wegreissen; it. entzücken (für Verwunderung) rapire una donzella, ein Mägdlein mit Gewalt entführen. uno dal pericolo, einen aus der Gefahr herausreissen. l'onore ad uno, einem seine Ehre rauben. rapir la mente, i cuori, das Gemüth, das Hertz rauben. i. e. vor Liebe gantz entzücken. il firmamento rapisce seco, e li pianeti, e le stelle, die Veste nimmt sowohl die Planeten, als andere Sterne mit sich herum.
Rapíto, Ratto, *Adj.* geraubt; it. weggerissen; it. entzückt. (wegen Verwunderung.) venne rapito in estasi, er wurde entzückt.
Rapitóre-trice, ein Räuber, Entführer-in.
Rapónzolo, Rapóncolo, Rampónzolo, Raperonzo, Raperónzolo, Rabüntzel, (ein Kraut.)
Rappa-e, *Pl.* eine Schrunde an eines Pferdes Fuße; it. eine Runtzel. v. Grinza, Ruga; it. eine Hand voll von etwas.
Rappacificamento. v. Rappacificazione.
Rappacificáre, Rappaciáre, wieder besänftigen, versöhnen, vergleichen. uno, einen.

Rappaci-

Rappacificarſi, Rappaciarſi, ſich wieder zufrieden ſtellen, verſöhnen, vergleichen. con uno, mit einem. v. Racchetarſi, Raccomodarſi.

Rappacificatóre-trice, der, die zwo Partheyen vergleichet.

Rappacificazióne, e Rappacificamento, Wiederbefriedigung, Stillung; it. neue Verbündniß.

Rappagáre. v. Appagare.

Rappallottoláre, e Rappallozzoláre, kugelförmig machen.

Rappáre, runtzlicht werden.

Rappareggiáre. v. Pareggiare.

Rapparíre, wieder erſcheinen.

Rappattumáre. v. Rappacificare; it. neue Verbündniß aufrichten.

Rappattumarſi, ſich aufs neue verſöhnen, vergleichen. v. Rappacificarſi.

Rappelláre, wiederum ruffen.

Rappello, Wiederberuffung.

Rappezzábile-évole, *Adj.* was noch zu flicken iſt.

Rappezzamento. v. Rappezzatura.

Rappezzáre, Ripezzáre, flicken, ſtücken, zuſammen flicken, ausbeſſern. i calzoni, le calzette, die Hoſen, Strümpfe.

Rappezzatóre-trice, Flicker-in, Ausbeſſerer.

Rappezzatúra-amento, Flickung, Ausbeſſerung; it. Flickwerck, Lumperey.

Rappezzévole, *Adj.* das man wieder ausbeſſern kan.

Rappianáre, wieder gleich, eben machen.

Rappiantáre, wieder pflantzen.

Rappiccáre, von neuem aufhengen; it. was zerbrochen, oder auseinander gegangen wiederum zurechte machen. rappiccare il ſonno, wieder einſchlafen.

Rappiciníre, Rappiccoláre, klein machen, verringern.

Rappigliáre, wieder nehmen.

Rappigliarſi, wieder zuſammen wachſen, gerinnen, gelieffern; von einem kalten Trunck auf die Hitze angegriffen werden. il brodo ſi rappiglia, die Brühe geliefert. queſto ramo mezzo rotto ſi rappiglia, der halb abgebrochene Aſt wächſet wieder zuſammen. il cavallo ſi rappigliò, das Pferd überſoff ſich).

Rappigliatúra, Käſelab. v. Quaglio; it. das Wiederzurücknehmen.

Rappigliazióne, f. das Gerinnen, Zuſammengelieferung.

Rapportamento, Erzehlung, Bericht; it. Vergleichung.

Rapportante, *Adj.* ſich auf etwas beziehend; it. einander ähnlich; it. an-vorbringend; it. *Subſt.* ein Erzehler, An-Vorbringer.

Rapportáre, wieder bringen, *Met.* erzehlen.

Rapportáre, beſetzen, bordiren. v. Liſtare.

Rapportáre, zuſammen ſetzen aus Stücken; it. beſchönen, ſchmücken. v. Rappezzare.

Rapportáre, vorſtellen, vorbilden; it. ähnlich ſeyn. il figliuolo rapporta il padre, der Sohn iſt ſeinem Vater gantz ähnlich. queſto ritratto rapporta molto bene: raſſomiglia al vivo, dieſes Contrefait gleicht trefflich wohl.

Rapportar la perſona del Re, die Stelle des Königs vertreten. v. Rappreſentare, ſo beſſer.

Rapportarſi, ſich auf etwas beziehen; it. ähnlich ſehen. mi rapporto agli autori, ich beziehe mich auf die Scribenten. queſte due coſe ſi rapportano molto bene l'una all'altra, die zwey Dinge ſchicken ſich wohl zuſammen. il figlio ſi rapporta al padre, i. e. der Sohn hat den Nahmen des Vaters; it. iſt dem Vater ähnlich.

Rapportativamente, *Adv.* ſich auf einander beziehender, berufender Weiſe.

Rapportativo, *Adj.* was ſich auf einander beziehet. v. Relativo.

Rapportáto, zuſammengeſetzt; it. beſetzt, bordiret. di merli, mit Spitzen. armario rapportato di legni prezioſi, ein Schranck, der mit köſtlichen Holtz eingeleget iſt.

Rapportatóre-trice, ein Erzehler-in, ein An-Vorbringer-in, Ohrenbläſer, Verräther, Angeber-in. v. Referendario.

Rapporto-ti, *Pl.* Erzehlung, Bericht; it. Zeitung, Poſt-Zeitung; it. Vergleichung, Gleichheit. avete letto i rapporti? habt ihr die Zeitungen geleſen?

Rappréndere-eſi-eſo, wiedernehmen.

Rapprenderſi, ſich wieder faſſen; it. gerinnen. v. Rappigliarſi.

Rapprendimento, Nähe, Kranckheit eines Pferdes, wenn es ſich übertruncken hat.

Rappreſáglia, Repreſalien, Beute; it. Käſelab.

Rappresagliáre, zur Revanche Repreſalien gebrauchen; it. erbeuten.

Rappre-

Rappreſamento. v. Rapprendimento.

Rappreſentábile, *Adj.* was ſich vorſtellen, vorbilden; it. vortragen läſt. v. Immaginabile.

Rappreſentante, *Adj.* vorſtellend, vorbildend; it. *Subſt.* ein Anbringer, d. i. Abgeſandter.

Rappreſentanza. v. Rappreſentazione.

Rappreſentáre, Ripreſentáre, vor-darſtellen, vorbilden; it. vertreten, agiren; it. ähnlich ſeyn; it. bedeuten. rappreſentar la perſona del Re, des Königs Stelle vertreten; it. ihm gleich, ähnlich ſeyn. rappreſentare una commedia, eine Comödie vorſtellen. rappreſentarſi una coſa nella mente, ſich etwas in Gedancken vorſtellen. rappreſenta al vivo voſtro fratello, d. i. er ſiehet eurem Bruder ſo gleich, als wäre er ihm aus den Augen geſchnitten.

Rappreſentáre, vortragen, zu wiſſen thun. gli ordini del Principe, come d'un ſuo Padrone, die Befehle des Fürſten, als ſeines Herrn, vortragen. le preſenti urgenze, die gegenwärtigen Erheiſchungen zu bedencken vorſtellen.

Rappreſentativamente, *Adv.* nur bedeutender oder vorgebildeter Weiſe.

Rappreſentatívo, *Adj.* in Vorbildung oder Vertretung beſtehend; it. ſtatthaltend.

Rappreſentatóre-trice, Vorſteller-in.

Rappreſentazióne, f. Rappreſentanza, Vor-Darſtellung, Vorbildung; it. Statthaltung, Vertretung; it. ein Vortrag eines Abgeſandten.

Rappréſo, *Adj.* geronnen, übertruncken, verkältet.

Rappreſsáre-arſi, wieder herbey treten, ſich wieder herzu nahen.

Rappuntáre, wieder ſpitzig machen.

Rapſodía, allerhand unordentlich zuſammengetragene Sachen, Miſchmaſch. v. Miſcellaneo.

Rapſodiáre, verſchiedene Sachen unordentlich zuſammen ſchreiben.

Rapúccia, Rapúccio, *Dim.* ein kleines Schab-Rüblein.

Rapucci, *Pl.* kleine Rüben.

Raramente, *Adv.* ſelten.

Rarificáre, Rarefáre, dünn, ſubtil machen.

Rarificáto, Rarefatto, *Adj.* dünne, ſubtil gemacht.

Rarificazióne, Rarefazióne, Dünnemachung, Subtilmachung.

Rariſſimo, ſehr ſeltſam, ſehr rar.

Rarità, die Dünne; it. Seltſamkeit; it. Koſtbarkeit; it. ſchöne Raritäten.

Raro, *Adj.* ſubtil, dünn, *Met.* rar, ſeltſam. tela rara, dünne Leinewand. raro ingegno, ein ungemeiner Verſtand. rare qualità, ausbündige Gaben. rara gioia, köſtliches Kleinod. chi raro viene, vien bene, wer ſelten kommt, iſt angenehm. ogni raro è caro, was rar iſt, iſt theuer und angenehm. di raro, *Adv.* ſelten.

Raſa. v. Raggia; it. Raia.

Raſáre, ſtreichen, abſtreichen. v. Radere; it. ſchleiffen.

Raſca-catóio, Raſchiatóio, ein Schabeiſen, Raſpel.

Raſcafango, eine Koth-Scharre.

Raſcáre, Raſchiáre, Raſpáre, ſchaben, abſchaben, abſcharren. la madia, den Backtrog. il forno, den Backofen. v. Radere. Raſpare.

Raſcarſi, Raſchiarſi, ſich reuſpern, dicken Speichel auswerffen, raxen, heraus raxen. raſchiar fuora un ſarnacchio, ſcaracchio, Rotzſchlägel heraus raxen.

Raſcatóio. v. Raſca.

Raſcatúra, Raſchiatúra, Schabung, Raſpelung; it. das Abgeſchabte, Abſchrabſel, Späne.

Ráſchia, Art eines Schadens (Kranckheit.)

Raſchiaforno, Backofen-Scharre.

Raſchiarſi. v. Raſcarſi.

Raſchiatóio. v. Raſca.

Ráſcia, Raſch (eine Art Zeug); it. Scharſche; it. nördlicher Theil der Landſchafft Servien in Ungarn, Rätz genannt. raſcia della corona, Kron-Raſch.

Raſciáno, *Adj.* Rätziſch.

Raſciére, ein Zeugmacher, Händler.

Raſciugáre, wieder abtrocknen. v. Sciugare.

Raſciugarſi, ſich wieder abtrocknen.

Raſciugatóio, Handquele.

Raſentáre, hart anſtreichen. beſſer, Andar raſente raſente.

Raſente, *Præp.* hart dran. raſente il muro, hart an der Mauer. tagliar raſente, glatt abſchneiden.

Raſetto, Raſch (Art Zeugs.)

Raſiére, ein Streichholtz.

Rasmo. v. Rabbia.

Raso, *Adj.* geschabt, abgeschabt, abgeschoren. testa rasa, ein glatt abgeschorner Kopff. in rasa campagna, auf flachem, weitem Felde.

Raso, *Subst.* Atlaß, (ein seiden Zeug.) raso vergato, liscio, gestreifter, glatter Atlaß. raso a opere, fiorami, geblümter Atlaß.

Rasóio, ein Scheermesser; it. eines Gerbers Schabmesser.

Rásolo-li, *Pl.* abgeschnittenes Rebholtz. v. Sarmento; it. Rebschoß. v. Magliuolo.

Raspa, ein Holtz-Raspel.

Raspante-pato, *Adj.* beissend auf der Zunge.

Raspáre, beissen auf der Zunge. vino che raspa, Wein, der auf der Zunge beisset, aber doch lieblich ist. v. Piccante, Frizzante.

Raspáre, raspeln; it. schaben, scharren. raspar legno, Holtz raspeln. le galline raspano, die Hüner scharren. i cavalli sogliono raspar coi piedi, die Pferde pflegen mit den Füssen zu scharren, zu stampffen.

Rasparuóla, Raspel; it. ein Reibeisen.

Raspatóre, einer der da raspelt.

Raspatúra, Raspelspäne, Abschabsel. v. *Rasura.*

Rasperella, Pferdeschwantz (ein Kraut.)

Raspo, (sonst Grappolo) Traube, Kamm von einer Weintraube; it. Krätze der Hunde, Raude.

Raspoláre, nachstoppeln (in Weinbergen.)

Raspóne, Raspello, ein Raspeler, Schaber, *Met.* ein Geitzhals, ein Schinder.

Rassaggiáre, aufs neue kosten.

Rassalíre, wieder anfallen.

Rassegáre. v. Assevare.

Rassegna, *Subst.* Musterung, Muster-Platz. v. Mostra. far la rassegna, mustern. passare in rassegna, durch die Musterung gehen.

Rassegnáre. übergeben, aufgeben, wieder zustellen; it. mustern. i Soldati, die Soldaten.

Rassegnarsi, sich ergeben, still halten. a Dio, GOtt; it. sich empfehlen, darerbieten. me le rassegno, ich empfehle mich dero Wohlwollen.

Rassegnatezza, Rassegnazióne, Gelassenheit.

Rassegnáto, *Adj.* übergeben, gelassen, getrost; it. gemustert.

Rassembráre &c. gleich sehen. v. Sembrare &c.

Rasserenáre, wieder klar machen, ausheitern; it. wiederum erfreuen, trösten. la mente turbata, das betrübte Gemüth.

Rasserenarsi, sich wieder ausheitern. il cielo si rasserena, es wird wieder helle.

Rassettamento, Ersetzung.

Rassettáre, alles in gute Ordnung wieder setzen. lo stomaco, den Magen stärcken. i capelli, die Haare säubern. la stanza, das Zimmer zurechte machen.

Rassetto, *Subst.* gute Ordnung, Aufputz. la trovai tutto in rassetto, ich traff sie gantz geputzt an. gli altri misero ogni cosa in bellissimo rassetto, die übrigen setzten alles in die schönste Ordnung.

Rassicuranza, neue Versicherung, Trost.

Rassicuráre, wieder versichern; it. wieder Hoffnung, ein Hertz machen. v. Rincorare.

Rassicuráto, *Adj.* wieder versichert, getröstet, getrost.

Rassodamento, Befestigung.

Rassodáre, wieder starck, fest, dicht machen, bekräfftigen. l'amicizia, die Freundschafft.

Rassomiglianza, die Aehnlichkeit.

Rassomigliáre, gleich seyn, gleich sehen; it. vergleichen.

Rastelláre, Rastrelláre, zusammen rechen; it. mit Gattern, Pfahlwercken verschantzen.

Rastelláta, verschrenckter Ort.

Rastelláta-strelláta, *Subst.* ein Rechen voll Heu.

Rastelliéra, Rastrelliéra, ein Rechen; it. Rauffe im Stall; it. über einander gemachte Breter, etwas ordentlich drauf zu legen. alzategli la rastelliera, d. i. hängt ihm den Brodkorb höher, denn der Haber sticht ihn.

Rastellíno, *Dim.* ein kleiner Rechen &c.

Rastello, Rastrello, ein Rechen; it. eine Ege; it. Rauffe; it. Schrancken, Stacketen bey den Thoren einer Festung. giocar di rastello, (rastrello) d. i. krumme Finger machen, die Hände kleben lassen. menar tutti a rastello (rastrello) niemand schonen. porta a rastello, eine eiserne Gütter-Thür. rastello di porta, ein Schutz-Gatter. rastello di mulino, ein Mühl-Rechen.

Rastiáre, abschaben; it. △ davon lauffen, Fersen-Geld geben.

Rastrelláre, Rastrello. v. Rastellare, Rastello.

Rasúra, Raditúra, was abgeschabt wird, Späne. rasura d'oro, d' argento, d'avorio &c.

abge

abgeschabte Gold- Silber- ꝛc. Spähne. v. Raspatura.

Rata, eine benannte Portion. pagar la rata, die bestimmte Portion zahlen. per rata, pro rata, vor die Portion, was auf jeden kommt.

Ratagli, die Abschnitzel.

Rate, Floßhölzer. v. Zattera.

Ratifica. v. Ratificazione.

Ratificáre, bekräfftigen, gut heissen, ratificiren. un contratto, einen Contract. per fine mele ratifico umilissimo servitore, und endlich verpflichte ich mich, zu seyn Dero ergebenster Diener. v. Rassegnare, Confermare.

Ratificazióne, f. Bekräfftigung, Bestätigung.

Ratíno, Ratin, (eine Art von Zeug.)

Ratio, bettlend. andar ratio, bettlen gehen.

Ratisbóna, Regenspurg.

Rattaccáre, wieder anheffren, anbinden, anspannen. v. Attaccare.

Rattacconáre, besohlen, flicken. v. Rintacconare.

Rattamente. v. Ratto.

Rattenére, einhalten, enthalten. v. Ritenere.

Rattentáre, wieder versuchen, wagen.

Rattestáre, wieder zusammen bringen.

Rattezza, Geschwindigkeit.

Rattiepidíre, wieder träg, kaltsinnig werden.

Rattizzáre, wieder auffschüren. il fuoco, das Feuer. le rivolte, die Empörung.

Ratto, *Adj.* geraubt. v. Rapito.

Ratto, *Subst.* der Raub, das geraubte.

Ratto, eine Entzückung des Geistes in GOtt. *sono certi ratti, es sind gewisse Einfälle, Gedancken.

Ratto, Rattamente, *Adv.* geschwind, alsobald. ratto ratto, geschwind, geschwind.

Ratto, eine Ratte, ein Ratz. molto sa il ratto, ma più il gatto, d. i. es ist keiner so verschlagen, er findet seinen Meister.

Rattóne, grosse Ratte. rattone alpino, Murmelthier.

Rattoppáre, flicken, ausbessern. v. Rintoppare.

Rattoppáre, zusammen schrumpffen; it. erstarren. di freddo, vor Kälte.

Rattrappamento, Einschrumpffung.

Rattrappáre-rsi, zusammen schrumpffen; it. erstarren. di freddo, vor Kälte. segli rattrapparono i nervi, es sind ihm die Nerven zusammen geschrumpfft, d. i. die Mittelgen haben ziemlich abgenommen. v. Contrarre.

Rattristáre, wieder betrüben. rattristarsi, wieder traurig werden.

Rattúra. v. Rapimento.

Ravagiuólo, Ravigiuólo, eine Gattung fetter und frischer Käse, einem Ziegel gleich.

Ravaglióne, Art Blattern.

Rávano, e Ravanello, Rettig. v. Rafano.

Ravaríno, Raparíno. ein Zeißig.

Raucédine, Heischerkeit.

Rauco, Roco, *Adj.* heischer; it. dumpfig.

Ravellíno, ein Ravelin (an Festungen.) v. Rivellino.

Reverusto, e Ravirusto, wilder Weinstock. v. Lambrusca.

Ravigiuólo. v. Ravagiuolo.

Raviólo, Ravinólo-li, *Pl.* eine gewisse Speise von Teig, Eyern, Butter, Käse ꝛc. gehacktem Fleisch oder Kräutern; it. Raffiolo: von Raffio, ein Haken, weil sie in Form eines halben Monds gemeiniglich gemacht werden, auf Teutsch Maultaschen.

Ravizza, Rübenkraut. v. Rapa.

Raunanza, Raunáta, Versammlung. v. Radunanza.

Raunáre-arsi, vereinigen. v. Radunare.

Ravólgere. v. Ravvolgere.

Ravvedersi, wieder klug werden, erkennen; it. sich bessern, wieder gewitziget werden. mi ravviddi dell' equivoco, ich wurde den Zweiffel innen.

Ravvedimento, Besserung, Witzigung.

Ravvettovagliáre, wieder mit Proviant versehen.

Ravviáre, wieder auf den Weg bringen. ravviarsi, sich wieder hinwenden. verso la strada del paradiso, zu dem Himmels-Wege.

Ravvilíre, wieder abschlagen, wohlfeil werden, *Met.* wieder verzagt, verächtlich, knechtisch werden. i grani si ravviliscono pian piano, das Getrayde schlägt nach und nach wieder ab.

Ravviluppáre. v. Avviluppare, wieder einwickeln.

Ravvisáre, wahrnehmen, erkennen, mercken. q. c. in uno, etwas an einem.

Ravviváre, wieder lebendig machen; it. stärcken, erquicken, erfreuen. questi vini e mangiari

giari ravvivano, dieſe Weine und Speiſen erquicken, ſtärcken.
Ravvivarſi, wieder lebhafft, geſtärckt werden.
Ravviuólo. v. Raviolo.
Ravvólgere, Ravólgere, Rinvólgere, wieder einwickeln. v. Avvolgere, Involgere.
Ravvolgimento, Einwickelung.
Raza, Roche. v. Razza.
Raziocináre. v. beſſer, Ragionare, ſchlieſſen, nachſinnen.
Razionále, *Adj.* vernünfftig, mit Vernunfft begabt.
Razionále, *Subſt.* ein Bruſt-Macht-Schildlein (des Hohenprieſters im A. T.)
Razióne, Vernunfft. v. Ragione; it. Ration, Soldaten-Portion.
Razza, Roche, (Meer-Fiſch) Radſpeiche.
Razza, eine Art (von Thieren); it. Stuterey. della medeſima razza, von eben derſelben Art, Zucht, Gezücht; it. *Vitup.* razza di boia, di furfanti, Henckers-Geſind, Schelmen-Art. razza buggiorona, ein Knabenſchänder, böſer Bube. (NB. wird ſelten von Menſchen gebraucht, als nur vituperative.) di razza Nobile, von Adelichem Herkommen. v. beſſer, Caſa, Caſata.
Razzáglia, eine böſe Art, garſtig Geſchmeiß.
Razzáre, beſtrahlen. v. Raggiare; it. ſcharren wie die Pferde.
Razzeggiáre, beſtrahlen. v. Raggiare.
Razzente, Razzéſe, *Adj.* ſcharff an Geſchmack.
Razzéſe, Gattung Weins.
Razzi. v. Arazzi, Teppiche.
Razzimáto, *Adj.* polirt, ausgeputzt.
Razzo, Strahl. v. Raggio; it. Rackete, Radſpeiche.
Razzoláre, Ruzzoláre, ſcharren wie die Hüner, *Met.* alles umſtöhren. v. Raſpare. razzolare i denti, die Zähne ſtochern. v. Curare, Nettare.
Razzuólo, kleiner Strahl; it. Radſpeiche.

RE

Re, ein König. Re de' Romani, der Römiſche König. Re di Francia, Spagna, &c. König in Franckreich, Spanien. * Re di Capadocia, ein Capaun. Re di ſiepe, der Zaun-König, (Vogel.) Re delle armi, ein Wappen-König, d. i. Herold. chi mangia la vacca del Re, la mangia magra e la paga gralla, d. i. bey groſſen Herrn muß man offt Haare laſſen. la vita del Re regola la plebe, d. i. wie der Abt geigt, ſo tantzen die Münche. il più gran Re è quello, ch'è Signore di ſe ſteſſo, d. i. wer ſich ſelbſt zu regieren weiß, iſt der gröſſeſte König. è mezzo Re colui, c' ha la grazia del Re, wer des Königs Gnade hat, iſt ein halber König. ogn' uno è Re in caſa ſua, ein jeder iſt König in ſeinem Hauſe.
Reále, *Subſt.* Spaniſche Müntze, ſo 3. Groſchen werth iſt.
Reále, (Regále) *Adj.* königlich, *Met.* hauptſächlich; it. herrlich. ſangue reale, königliches Geblüt. Maeſtà reale, königliche Majeſtät. animo reale, königliches, d. i. herrliches, tapfferes Gemüth. palazzo reale, ein königlicher Pallaſt, *Met.* vortreffliches Hauß. fiume reale, Haupt-Fluß. i Reali, *Pl.* das Königliche Geſchlecht. egli è de' reali di Francia, er bildet ſich gar viel ein.
Reále, weſentlich; it. wircklich; it. aufrichtig. cauſa reale, eine Sache, ſo Haab und Gut anbetrifft; it. wirckliche, nicht eingebildete Urſache. un' uomo reale, ein aufrichtiger Menſch. reale come un Zingano, aufrichtig wie ein Zigeuner.
Realmente, *Adv.* königlich; it. herrlich, prächtig, majeſtätiſch, ſtattlich. alla reale, id.
Realmente, weſentlicher Weiſe; it. aufrichtig, redlich, ohne Gefährde.
Realtà, Realità, Weſenheit, Redlichkeit, Aufrichtigkeit. in realtà, in der That.
Reáme, m. Königreich.
Reamente, *Adv.* böſe, ſchlimm.
Reas, Klatſch-Roſe.
Reaſsúmere, wieder annehmen, wieder in ſein Amt ſetzen; it. wieder vor die Hand nehmen. v. Ripigliare. i trattati, die Tractaten.
Reatíno, Zaunkönig, (ein Vögelgen.)
Reáto, Reità, die Schuld, Sünde. v. Colpa.
Rebégolo, die Haut oder Fleiſch, ſo ſich von groſſer Arbeit ablöſet.
Rébbio, Rebbj, *Pl.* die Zincken an einer Gabel.
Rebelle, &c. v. Ribelle, rebelliſch.

NB. Was nicht ſtehet in *Re* ſuche in *Ri*, *Ra*, *& vice verſa.*

Rebuffare, Ribuffare, anſchnarchen, anfahren, ſchimpflich abweiſen.
Rebuffo, Ribuffo, ein Schnarchen, Anſchnarchen

chen, (aus Zorn und Unwillen.) schimpfliche Abweisung. fare un rebuffo ad uno, einen anschnarchen.

Recadía. v. Ricadia.

Recalcitráre. v. Ricalcitrare.

Recapitáre, &c. v. Ricapitare, bestellen, einhändigen.

Recápito. v. Ricapito.

Recapitoláre, wiederholen.

Recáre, reichen, zulangen, bringen, zu=mit sich=bringen. recami il bicchiere, reiche mir das Glas her. recar qualche malattia in casa ad uno, einem eine Kranckheit ins Haus bringen. questa cosa vi recherà lode, &c. dieses wird euch Lob ꝛc. bringen. recar seco qualche pericolo, einige Gefahr mit sich bringen.

Recáre uno a q. c. einen zu etwas bringen, bewegen. besser, Portare. il diavolo ti ci reca, der Teufel reitet dich.

Recarsi, nehmen. un bambino in braccio, ein Kind in seine Arme. recarsi il sacco in collo, einen Sack an den Hals hengen. recarsi a piangere, anfangen zu weinen. recarsi là da goffo, da stehen, wie ein Tölpel. recarsi una cosa a mente, alla memoria, sich eines Dinges wieder erinnern. recarsi q. c. ad onore, sich etwas für eine Ehre halten. recarsi alla volontà di Dio, sich in den Willen GOttes ergeben. non posso recarmi a crederlo, ich kan es nicht glauben.

† Recáta, *Subst.* das Herbeybringen.

Recatóre-trice, der, die da reicht, herzulangt.

Recatúra, Fuhr=Lohn, Fähr=Geld, Fracht. v. Porto.

Recchiáta, Recchióne, Schlag auf das Ohr.

Recchióni, Geschwür oder Geschwulst hinter den Ohren.

Recedente, abweichend, zurück gehend.

Recédere, zurück weichen, sich zurück ziehen.

Recentáre, Resentáre, wieder neu, frisch machen. i vini, die Weine gut machen; it. ausspühlen. i bicchieri, die Gläser, besser, Sciacquare.

Recente, *Adj.* neu, neulich, frisch. pan recente, frisch Brod. di recente, *Adv.* von neuen, erst neulich. v. Fresco, Nuovo.

Recentemente, *Adv.* id.

Récere, recéi, reciúto, speyen, sich brechen, übergeben, kotzen. v. Vomire, Vomitare.

Recessi, lustige, oder heimliche Oerter.

Recessióne, die Verdoppelung des Fiebers.

Recesso, *Subst.* Abschied. recessi dell' Imperio, Reichs=Abschiede, d. i. Reichs=Schlüsse; it. Aufenthalt, Schlupfwinckel.

Recezióne, Aufnehmung, Annehmung.

Recídere, wieder in eine Sünde oder Kranckheit fallen. v. Ricadere.

Recidíva, *Subst.* Recidiv, wenn man aufs neue in Kranckheit, *Met.* Sünde fällt. v. Ricaduta.

Recígnere. v. Recingere.

Recíndere. besser, Recídere, abschneiden, abhauen. un membro, ein Glied. un contratto, einen Contract vernichten, wiederruffen. le unghie, il crine, die Nägel, Haare abschneiden. egli fu reciso dal Senato, er wurde aus dem Rath gestossen.

Recíngere, umgeben, einschliessen.

Recinto, *Adj.* umgeben. *Subst.* ein offener Platz, so mit etwas eingeschlossen.

Recipiente, *Adj.* & *Subst.* empfangend ꝛc. ein Empfanger; it. ein Distillir=Glas. recipiente alla quantità, ungefehr die Menge oder Grösse.

† Recipiente, gut. (*Term. mercant.*) roba recipiente, gute, reine, unverfälschte Waare. non mi curo del prezzo, purchè la roba sia recipiente, wenn nur die Waare richtig, so frage ich nach dem Preise nichts.

Reciprocamente, Al reciproco, *Adv.* Wechselsweise; it. hinwieder, desselben gleichen.

Reciprocáre, gegen einander wechseln. lettere, Briefe. l'amore, die Liebe.

Reciprocazióne, f. Wechselung, Gegenhandlung.

Recíproco, gegen einander. amore, odio reciproco, eine Wechsel=oder Gegenliebe, Wechsel=Haß. dipendenza reciproca, wo eines ohne das andere nicht seyn kan. goderete da me sempre mai servizj reciproci, ihr solltet von mir allemal dergleichen Gegendienste zu geniessen haben.

Recisióne, Abhauung, Abstümmelung; it. Aufhebung eines Rechts=Handels.

Recíso, *Adj.* v. Recindere.

Récita. v. Recitazione.

Recitante, *Subst.* ein Musicant in Opern; it. ein Comödiant.

Recitáre, hersagen, erzehlen. una cosa a memoria, a mente, etwas auswendig hersagen.
Recitatóre, ein Erzehler, Auffager.
Recitatríce, Auffagerin; it. ein Weibsbild, so in Opern finget. v. Cantatrice.
Recitazióne, f. Récita, Erzehlung, Auffagung.
Recitíccio, das Gekotzte, Gespieene.
Reclamáre, &c. v. Richiamare, wiederruffen.
Reclámo, Forderung, Anspruch). v. Richiamo.
Reclináre, zurück lencken, sich anlehnen.
Reclusióne, f. v. Rinchiudimento.
Reclúta. v. Recruta.
Recompiláre, wieder samlen, zusammen flicken.
Reconciliáre, wieder versöhnen. v. Riconciliare.
Recóndito *Adj.* verborgen, geheim, heimlich).
Recórrere, besser, Ricórrere, Zuflucht nehmen.
Recreáre, Ricreáre, e Recriáre, erfrischen, erquicken.
Recreatóre-tríce, Erquicker/in.
Recreazióne, Erquickung.
Recrúta-te, *Pl.* Reclúte, neugeworbene Völcker zu Completirung der Regimenter, Recruten, v. Leva.
Recrutáre, (gebräuchlicher) Reclutare. i reggimenti, die Regimenter recrutiren oder completiren; it. sonsten etwas vermehren oder verstärcken. v. Compire.
†Recúmbere, liegen.
Recuperáre-ábile, wieder schaffen. v. Ricuperare &c.
Recusábile, *Adj.* abschläglich, was da verweigert werden kan.
Recusáre, Ricusáre, abschlagen, verweigern.
Recusazióne, Verweigerung.
Recutíco, *Adj.* beschnitten.
Reda, m. ein Erbe. v. Rede.
Redáre. v. Ereditare.
Redarguíre, straffen mit Worten, schelten. v. besser, Riprendere.
Redatríce, eine Erbin.
↓Reddíta, *Subst.* Wiederkunfft.
Réddito, Rédito, Einkunfft.
Reddizióne, Wiederlieferung, Wiedergabe. v. besser. Restituzione.
Reddizióne, Uebergabe. v. besser, Resa.
Rede, m. Erbe. v. Ereditare, Erede, so besser.
Redentívo, *Adj.* das wieder zu lösen ist.
Redento, wieder erkaufft, erlöst.
Redentóre, m. Erlöser. v. Salvatore.
Redentríce, f. die da erlöset.
Redenzióne, f. Erlösung, Wiederkauffung.
Redificáre, e Reedificáre, wieder bauen. besser, Riedificare.
Redígere, redigei, zu etwas bringen. redigere in polvere, zu Pulver stossen.
Redímere, redimei, e redimetti, wieder kauffen, erlösen, loßkauffen. uno schiavo, einen Sclaven.
Redimévole. v. Redentivo.
Redimitóre-trice. v. Redentore-trice.
Rédina, *Pl.* Rédine; it. Redine *Pl.*-ni, die Zügel.
Redinella-e, *Pl. Dim.* kleine Zügel an einem Pferde-Zaum. tirar, rallentar le redini, die Zügel anhalten, schiessen lassen. pigliare in mano le redini del governo, die Regierung antreten.
Redintegráre, wieder ergäntzen, erstatten, completiren la somma, &c. die Summa. redintegrare il danno cagionato, den verursachten Schaden wieder ersetzen, gut machen. le finestre, Scheiben in die Fenster setzen lassen. i reggimenti, die Regimenter wieder ergäntzen. v. Recrutare.
Redintegrazióne, Ergäntzung.
↓Redíre, e Reddíre, wieder umkehren. v. Ritornare, so besser.
Reditáre, erben. v. Ereditare.
Rediventáre. v. Ridiventare.
Redívio, Holtzbock, Zeck oder Würmlein, so den Geissen und andern Thieren an der Haut klebt, und das Blut aussauget.
Redivívo, *Adj.* wieder lebendig. v. Risuscitato.
Redondáre, besser, Ridondáre, überlauffen; it. sich ergiessen (von Flüssen.) v. Inondare.
Redondáre, besser, Ridondáre, *Met.* entstehen.
Refaiuólo, ein Zwirnmacher oder Krämer.
Refe, Reffe, Zwirn (zum Nähen) Garn. mettete il refe nell' ago, fädelt doch die Nadel, den Zwirn ein. v. Infilare, so besser.
Referíre, Riferíre, erzehlen, berichten, referiren. referirsi ad uno, ad una cosa, sopra di uno, sich auf einen, etwas beruffen, beziehen. referire ogni cosa a Dio, alles auf GOTT richten; it. GOtt alles zuschreiben.
Referendáre, gerichtlich, und Amtswegen hinterbringen, anbringen, anzeigen.
Referendário, Riferendário, der Amtswegen etwas referiret, hinterbringet, *Met.* ein Ohrenbläser, Verräther, Angeber.
Referíto, Referto, erzehlet, hinterbracht.

Refe-

Refettívo, *Adj.* erquickend.
Refettoráio, ein Aufträger im Refent.
Refettório, ein Refent, d. i. Speiß-Stube in einem Kloſter.
Refezióne, ſ. Rifezióne, Labung, Ergetzung (mit Speiß und Tranck); it. die Speiſe und Tranck ſelbſt; it. die Mahlzeit. la refezione dell' animo ſorpaſſa quella del corpo, die Gemüths-Ergetzung übertrifft diejenige des Leibes.
Reficiáre, laben, erquicken, erfriſchen, ſtärcken (mit Speiß und Tranck.) un' ammalato, einen Krancken. v. Confortare, Riſtorare.
Reficiarſi, ſich laben, erfriſchen, ergetzen.
Refleſſióne, Refleſſo, &c. v. Rifleſſione, Betrachtung.
Refluſſo, Rifluſſo, Abfluß. fluſſo e refluſſo del mare, Ebbe und Fluth des Meers. a che ſerve queſto fluſſo e rifluſſo delle vivande? worzu dienen doch ſo überflüßige Speiſen und Gerichte? trovai un fluſſo e rifluſſo di parole appreſſo di lui, ich habe bey ihm eine überaus groſſe Wohlredenheit angemercket. v. Profluvio.
Refocilláre, ſtärcken, erquicken.
Reformáre, &c. v. Riformare &c.
Refrángere, Rifrángere, wieder brechen, zurück ſchlagen, werffen. i raggi ſi refrangono, die Strahlen brechen ſich. v. Reverberare.
Refratto, Rifratto, *Adj.* zurück geſchlagen. raggi rifratti, gebrochene, zurückgeſchlagene Strahlen.
Refrazióne, Rifrazióne, Zurückſchlagung, Wiederbrechung (der Strahlen.)
Refrenáre, &c. wieder zahm machen. v. Raffrenare.
Refrigerante-gerativo, *Adj.* kühlend; it. erfriſchend. v. Rinfreſcativo.
Refrigeráre, wieder erfriſchen; it. erquicken, laben. v. Rinfreſcare.
Refrigerazióne, ſ. Kühlung; it. Erfriſchung.
Refrigério, kühle Labung im Schatten, *Met.* Labſal, Ruhe, Troſt des Hertzens.
Refruſtáre, mit Ruthen ſtreichen.
Refugiáre, Zuflucht nehmen; it. haben.
Refugiarſi in un luogo ſicuro, an einen ſichern Ort hinfliehen, Zuflucht nehmen.
Refugiáto, ein Vertriebener, der ſeine Zuflucht irgend wohin genommen. v. Eſulante.
Refúgio, Refúggio, Rifúgio, Zuflucht, ein Hort. città di refugio, eine Freyſtadt.
Réfugo, *Adj.* ein Flüchtiger.
Rega, eine Linie, Strich.
Regáglia-ie, *Pl.* nicht wohl Regalo, die Accidentzien an einem Hofe oder in einer Haushaltung. regaglia de' ſervitori, delle ſerve, der Knechte, Mägde ꝛc. ihre Accidentzien. regaglia de' cacciatori, das Eingeweide vom Wild; ſo ein Accidentz der Jäger iſt. regaglia dell' oca, das Gekröſe von einer Gans. regaglia per lo porco, das Spülicht aus der Küchen.
Regaláre, herrlich beſchencken; it. wohl halten, tractiren. uno di qualche preſente, einen beſchencken. regalare uno di oder con un banchetto, einen wohl gaſtiren.
Regaláto, *Adj.* herrlich, ſtattlich. un preſente regalato, ein ſtattliches Geſchenck.
Regálbulo, ein Grünfinck.
Regále, *Adj.* königlich. v. Reale.
Regále, *Subſt.* ein Regal, gewiſſes muſicaliſches Inſtrument, einer Orgel ähnlich, aber kleiner.
Regále-lo, das Recht, ſo ſich ein Landes-Fürſt vorbehält, in verfallenen Gütern; it. im Fiſchen, Jagen, Verkauffen ꝛc. it. jährliches Einkommen eines Biſchoffs in Franckreich. la caccia grande è un regale de' Principi, die groſſe Wildbahn (hohe Jagd) iſt ein Vorrecht des Landes-Fürſten.
Regalízia, Regolízia, ſüß Holtz.
Regálo, *Subſt.* m. ein herrliches Geſchenck, Präſent; it. Tractament insgemein. v. Dono, Preſente, Donativo.
Regatta, ein Wettrennen mit Schiffen oder Wagen; it. der Preiß, der drauf ſtehet.
Rege, König. v. Re.
Regeneráre, wiedergebähren.
Regenerarſi, wieder gebohren werden. v. Neſſer, Rinaſcere.
Regeneráto, Regénito, wiedergebohren.
Regenerazióne, ſ. geiſtliche Wiedergeburt.
Regermináre, wieder grünen.
⊥ Regge, eine Thür. v. Porta.
Reggente, regierend; it. gewandt. il Principe reggente di Francia, der regierende Fürſt in Franckreich. un vaſcello, cavallo ben reggente, ein wohlgewandtes Schiff, Pferd.
Reggente, Regente, Regent; in.

Reggenza, Regierung, Verwaltung, Regiment, Ober-Herrschafft; it. Versammlung der Regierungs-Räthe. Consigliere della reggenza, Regierungs-Rath.

Réggere, ressi, reggei, retto, regieren; it. verwalten. i popoli, una barca, die Völcker, ein Schiff regieren. la famiglia, die Haußhaltung führen. un cieco, einen Blinden führen. se stesso, sich selbst regieren.

Réggere, aushalten, dauren können. non regge al martello, er hält den Hammerschlag nicht, *Met.* es hält keinen Stich. io non posso reggere al bere, ich kan das viele Trincken nicht ausstehen.

Réggere, sich regieren lassen. il cavallo, la barca regge bene, das Pferd, das Schiff läst sich wohl wenden, regieren.

Reggersi, sich regieren, sich halten. v. Governarsi. reggersi con buona dieta, gute Maas im Essen und Trincken halten.

Reggersi in piedi, sopra le braccia di uno, sich auf seine Füsse steuren, auf eines andern Arme sich aufstehnen. non poteva reggersi in piedi, er konte nicht auf den Füssen stehen. v. Sostenere, Sostentare.

Réggia, königliche Residentz; it. *Met.* der Sitz eines jeglichen Fürsten und grossen Herrn. v. Corte, Palazzo, Residenza.

Reggiamente, besser Regiamente, *Adv.* königlich.

Reggíbile, *Adj.* was sich regieren läst.

Reggietta, ein Sessel mit Lehnen. v. Cadrega, Sedia.

Reggimentário, der das Regiment führt.

Reggimento, eine Regierung. Consigliere del reggimento, Regierungs-Rath.

Reggimento, ein Regiment. di Dragoni, Ussari, Dragoner, Hussaren.

Reggína, besser Regina, eine Königin.

Réggio, *Adj.* königlich; it. eine Stadt in Italien dieses Nahmens. v. Reale.

Reggióne, besser Regióne, Landschafft, Gegend.

Reggitóre, Regierer, Leiter, Führer.

Reggitrice, *Foem.* Regiererin.

Regicída, ein Königs-Mörder.

Regina, Königin. la superbia è la regina de' vizj, Hoffart ist aller Laster Königin.

Régio, *Adj.* königlich. i regj Ministri, die königlichen Ministri. morbo regio, die Gelbsucht. i regi, die königliche Soldaten, oder dessen Parthey Genossen.

Regióne, eine Landschafft, Gegend in der Stadt, Lufft ꝛc.

Registrante. v. Registratore.

Registráre, in ein Buch registriren, tragen, einschreiben. registrar le azioni altrui, d. i. anderer Thun und Lassen auskundschafften, ausspeculiren. registrare un libro, ein Buch collationiren, ob es complet ist.

Registratóre, Registrante, ein Registrator, Buchhalter.

Registratrice, *Foem.* Buchhalterin.

Registratúra, Registratur, Buchhalterey.

Registrazióne, f. Einschreibung ins Register.

Registro, ein Register, Verzeichniß, Rolle. tener registro, Buch halten. registri del comune, Protocoll, Gerichts-Bücher, Acten. registro d'un libro, Register, nach dem Alphabet eines Buchs. registro dell'organo, Register in der Orgel. mutar registro, eine Sache anders anfangen, gelindere Sayten aufziehen, nachgeben; it. sich bessern.

Regnáme. v. Reame.

Regnante, *Part.* & *Adj.* regierend. regnante Leopoldo, unter Regierung des Kayserß Leopolds. il Principe regnante, der regierende Fürst. v. Reggente.

Regnáre, herrschen, regieren; it. überhand genommen haben. quì regna la pestilenza &c. hier regieret die Pest.

Regnáre, alles in allen seyn. egli regna in quella corte, er gilt viel an selbigem Hofe.

Regnatóre-trice, Herrscher-in, Regierer-in.

Regnícolo, Reichs-Einwohner in Neapolis.

Regno, ein Reich, Königreich. v. Reame. il regno di Dio, das Reich GOttes. di Spagna, &c. das Königreich Spanien ꝛc. un regno in (per) dote, ein sehr grosses Heyraths-Guth.

Regno, (*Term. Chymic.*) Reich. d. i. die gantze Natur der Haupt-Geschöpffe. regno minerale, animale &c. das mineralische, thierische Reich; it. die päbstliche Crone. il Papa comparse col regno, der Pabst erschiene mit seiner Crone.

Regóglio-glióso. v. Orgoglio-glioso.

Régola, Regel, Richtschnur, Lineal, Maaß und Ziel, Weise und Art. del vivere, zu leben. stare a regola, nach der Diät leben.

regola politica, politiſche Grund-Regul. egli vive ſenza regola, d. i. er lebt in den Tag hinein. fa le ſue azioni con regola, d. i. er lebet und thut alles wohl bedächtig ogni regola patiſce eccezione, jede Regel hat ihre Ausnahme.

Régola, eine Ordens-Regul; it. der Orden ſelbſt. v. Ordine.

Regolamento, Regolazióne, Ordnung, richtige Anſtellung.

Regoláre, richten, nach gewiſſen Reguln anſtellen. i coſtumi, ſeine Sitten vernünftig anſtellen. le proprie ſpeſe, ſeine Ausgaben mäßigen. regolare uno, einem zu befehlen haben, vorſchreiben.

Regolarſi ſecondo q. c. ſich nach etwas richten. ſaper regolarſi, ſeine Begierden zu zwingen wiſſen. ſo come regolarmi, ich weiß, wie ich mich aufführen ſoll. velo dico acciò che ſappiate regolarvici, ich ſags euch, damit ihr euch darnach richten könnet.

Regoláre, *Adj.* nach der Regel, richtig; it. ordentlich, gewöhnlich. vita, abito regolare, Cloſter-Leben, Cloſter-Habit. verbo regolare, ein Verbum regulare in der Grammatic. fortezza regolare, eine regulrichtige Feſtung. i Regolari, die geiſtlichen Ordens-Perſonen, die Ordens-Leute.

Regolarità, Regulmäßigkeit, Richtigkeit.

Regolarmente, *Adv.* nach der Regul; it. insgemein. regolarmente non accade così, insgemein geſchiehet es nicht alſo. viver regolarmente, regulmäßig; it. im Cloſter leben.

Regolatamente, *Adv.* ordentlicher Weiſe, mit Maaß und Ziel.

Regolatezza, feine Ordnung, Mäßigkeit.

Regoláto, *Adj.* eingerichtet, geordnet; it. ordentlich. uomo regolato (ben regolato) ein mäßiger, Ordnung liebender, frommer Menſch. appetiti regolati, ordentliche Begierden.

Regolatóre-tríce, der, die da einrichtet.

Regolazióne, f. v Regolamento.

Regoliſtico, der Regeln giebt; it. der nach den Regeln redet.

Regolízia. v. Logirizia.

Régolo, kleiner König; it. Baſilisk; it. Zaun-König; it. Linial.

Regoluzzo, ſehr kleiner, geringer König.

Regreſſo, Zurückgang, *Met.* ein neuer Anſpruch. aver regreſſo, Anſpruch haben.

Reina, Königin. v. Regina.

Reintegráre uno del ſuo danno, delle ſpeſe, einem ſeinen Schaden, Unkoſten erſetzen, gut thun, wiedergeben.

Reintegrazióne, Erſetzung, Wiedereinſetzung in den vorigen Stand.

Reità, Schuld, Boßheit, Gottloſigkeit ꝛc. v. Reato.

Reiteranza, Wiederholung.

Reiteráre, &c. wiederholen. la medeſima rima, eben daſſelbe, d. i. bey einer Leyer bleiben. v. Iterare.

Reiteratamente, *Adv.* zum öftern.

Relaſsáre, Rilaſsáre, nach-loßlaſſen. un prigione, einen Gefangenen.

Re-Rilaſſarſi, in der Zucht nachläßig werden.

Re-Rilaſsáto, nach- oder loßgelaſſen.

Re-Rilaſſazióne, f. Nachlaſſung, Linderung.

† Relatáre, wieder erzehlen, berichten. v. Riferire.

Relativamente, in Abſicht, ſich auf etwas beziehend.

Relativo, ſich auf etwas beziehend; it. gleich, gemäß. un pronome relativo, ein Pronomen relativum in der Grammatic. una prudenza relativa alle forze, eine Klugheit, ſo denen Kräfften gemäß, gleichförmig iſt.

Relatóre, ein Erzehler, Berichter. v. Re-Riferendario.

Relatríce, f. id.

Relazióne, f. Beziehung auf etwas anders; it. Bericht, Nachricht, Erzehlung. aver relazione a q. c. ſich auf etwas beziehen. far, dar, relazione di q. c. Bericht von etwas geben, etwas erzehlen.

Relegáre, des Landes, oder Stadt; it. der Univerſität verweiſen, relegiren, verbannen, ins Elend ſchicken.

Relegáto, verwieſen, verbannt.

Relegatóre, einer der verweiſet.

Relegazióne, Verweiſung, Verbannung, Relegation. ſotto pena di relegazione, bey Strafe der Relegation.

Religionário, (*Par. nuov.*) ein Chriſt, der weder Catholiſch, noch Lutheriſch, noch auch eigentlich Reformirt iſt, ſondern für ſich ſelbſt eine Gemeine und Religion hat, als da ſind die Quäcker, Wiedertäuffer ꝛc. und beſonders die tapferen Waldenſer.

Religióne, GOttesdienst, Religion, der Glaube von GOtt; it. ein Orden-Kloster-Leben.
Religiosamente, *Adv.* geistlich, fromm; it. nach der Kloster-Regul.
Religiosità, Geistlichkeit, Gottseeligkeit. v. Pietà. con tutta religiosità, heiliglich, sehr genau.
Religióso, *Adj.* fromm, gottesfürchtig, andächtig; it. zum Closter-Leben gehörig.
Religióso, *Subst.* ein Geistlicher, ein Münch.
Relíquia-e, *Pl.* † Reliqua, Reliquie, Heiligthum von dem Cörper oder Zugehör eines Heiligen (sonderlich im Pabstthum;) it. sonst die Ueberbleibsel, Ueberrest von etwas. reliqiua antica, ein alter Ueberrest, eine Antiquität. reliquie del paganesimo, die Ueberbleibsel von dem Heydenthum. della malattía, Ueberrest von der Kranckheit.
Reliquiário, e Reliquiére, Kasten zu denen Heiligthümern; it. Monstrantz vom Heiligthum.
Rema, Réuma, Fluß, Schnupffen. v. Catarro. Flussione.
Remáio, ein Rudermacher.
Remancipáre, wieder loßlassen.
Remancipazióne, f. Loßlassung.
Remáre, Remigáre, rudern, am Ruder ziehen.
Remáta, *Subst.* Zug an dem Ruder; it. Ruder-Strich.
Remático, *Subst.* Geruch von einem feuchten, oder öden Ort; it. *Adj.* mit dem Schnupfen, Hauptflüssen behaftet; it. seltsam.
Rematóre-trice, ein Ruderer-in.
Remédio-diáre &c. v. Rimediare &c.
Reméggio, Remígio, die Ordnung oder Reihe der Ruderer. v. Banco.
Remelígine. v. Remora.
† Remensáre, umkehren, zerstöhren, niederreissen.
Remigante. v. Rematore.
Remígio. v. Remeggio.
Reminiscenza-zia, das Zurückdencken.
Remissíbile, *Adj.* was vergeben werden kan. per la misericordia di N. S. sono tutti li peccati nostri remissibili, alle Sünden können durch die Barmhertzigkeit GOttes vergeben werden.
Remissióne, f. Vergebung, Nachlassung. de' peccati, Vergebung der Sünden. del freddo &c. Nachlassung der Kälte.
† Remíto, Einsiedler.
† Remitório, Einsiedlerey. v. Eremitaggio.
Remo, Ruder. tirare al remo, am Ruder ziehen. condannare al remo, auf die Galeeren verdammen. ogn'uno ha da vogar colli remi ch'egli ha, ein jeder hat sein Ställgen auszumisten. v. Barca.
† Remogliáre, wieder netzen; it. wieder verheyrathen.
Rémola, Kleyen. v. Semola.
Remolcáre, Remorchiáre un vascello, in einem kleinen Schiff, das grosse, mit angebunden, mit Rudern forttreiben, ein Schiff gegen den Wind und Strom, mit Pferden, Menschen, und durch allerhand Mittel herauf bringen.
Remolíno, ein Büschlein verdreheter Haare an den Pferden, an dem Halse &c. so die Güte desselben anzeiget; it. ein grosser Wirbel, der die Schiffe verschlingen kan.
Rémora, ein kleiner Fisch, so ein Schiff aufhalten kan.
Remorchiáre. v. Remolcare.
Remórdere, wieder beissen. v. Rimordere.
Remóto, *Adj.* weit abgelegen, entlegen.
Remozióne, Abschaffung, Zurückhaltung.
Remuneráre, belohnen, wieder vergelten.
Remunerazióne, Belohnung, Vergeltung.
Remuneratóre, Rimuneratóre, Belohner.
Remuneratrice, Rimuneratrice, Belohnerin.
Remurchiáre. v. Remolcare.
Rena &c. v. Arena, &c. Sand.
Renáccio, Erdreich, so voller Sand ist, oder wie Sand aussiehet.
Renaiólo-iuólo, der den Sand trägt.
Renále, *Adj.* sandigt.
Renáto, *Adj.* wiedergebohren, neugebohren. v. Rinato.
Rendere, resi, (rendei) reso (renduto) wiedergeben, (wieder) zustellen. il rubato, das gestohlne Guth. render l'animo, lo spirito a Dio, seelig sterben. una lettera, einen Brief einhändigen. rendere il cibo, sich brechen, übergeben. alla fine chi la prende, o pende, o la rende, wer gestohlen hat, der hängt oder giebt es wieder. chi non vuol rendere, è furbo al prendere, wer nicht wiedergeben will, der handelt schelmisch, daß er nimmt: der Gottlose borgt und bezahlt nicht egli fa buono imprestare di (a)

chi è pronto a rendere, wer gerne wieder giebt, dem iſt gut leihen.

Réndere, eintragen, abwerffen. queſto podere mi rende mille ſcudi all'anno, dieſes Landguth trägt mir alle Jahr tauſend Cronen ein. rendere frutto, Frucht bringen, nutzen.

Réndere, thun, leiſten, machen, ablegen. render ſervigio, einen Dienſt leiſten. il tributo, den Tribut geben. grazie ad uno, einem Danck ſagen. bene per male, gutes für böſes vergelten. odore, wohl riechen. la pariglia, gleiches mit gleichem vergelten. conto ad uno, einem Rechenſchafft geben. la penna non rende inchioſtro, die Feder läſt die Dinte nicht flieſſen.

Réndere, machen, verurſachen. render piacere, noia, Freude, Verdruß verurſachen.

Réndere, machen. rendere uno allegro, ſicuro, ſano, einen frölich, ſicher, geſund machen. rendere uno tributario, einen zinßbar machen. me ne ſon reſo aſſoluto Padrone, ich habe mich deſſen gantz und gar bemeiſtert. v. Impadronirſi.

Renderſi, ſich ergeben. a parti di buona guerra, auf Vertrag. renderſi per vinto, ſich verlohren geben. renderſi a q. c. ſich zu etwas bequemen. io mi rendo a voi, ich verlaſſe mich auf euch, ergebe mich euch.

Renderſi, ſich ausdehnen. queſto panno ſi rende, dieſes Tuch giebt ſich, läſt ſich dehnen.

Renderſi, ſich einſtellen; it. gemuſtert werden. io mici renderò, ich werde mich da einſtellen. renderſi alla piazza d'armi, ſich auf den Muſter-Platz ſtellen, erſcheinen.

Renderſi, ſich machen; it. werden. renderſi capace di q. c. ſich eines Dinges fähig machen. renderſi degno, colpevole, ſich würdig, ſchuldig machen. renderſi (beſſer farſi) frate, monaca, ein Münch, eine Nonne werden.

Rendévole, *Adj.* gelind, geſchmeidig. corame rendevole, geſchmeidig Leder. metallo rendevole, geſchmeidig Metall, das ſich ſchmieden läſt.

Rendíglia, Hals-Band von Edelgeſteinen.

Rendimento, Wiedergebung; it. Leiſtung, Uebergebung; it. Ergebung. rendimento di grazie, Danckſagung.

Réndita-te, *Pl.* Renten, Einkommen. viver delle rendite, von Renten leben. egli ha 20. milla fiorini di rendite annuali, er hat jährlich 20000. fl. Einkünffte.

Renditóre, Wiedergeber; it. Ueberbringer, Uebergeber eines Briefs oder ſonſt.

Renella, der Nieren-Stein.

Renellóſo, der an den Nieren-Stein kranck lieget.

Reni, *Pl.* die Nieren; it. Lenden, Weichen. dare ad uno nelle reni, einem einen Stoß in die Lenden geben. v. Fianco. ſcaldar le reni ad uno, einem die Nieren erhitzen. voltar le reni ad uno, den Rücken wenden. v. Spalla.

Reniſchio, Erdreich voller Sand. v. Renaccio.

Renitente, *Adj.* wiederſpenſtig. v. Oſtinato.

Renitenza, Widerſpenſtigkeit, Widerwille.

Reno, der Rhein, (ein Fluß.) vin di Reno, (Renano.) Rhein-Wein.

Renonciáre, abſagen, abſtehen.

Renoſità, ſandigte Eigenſchafft.

Renóſo, *Adj.* ſandigt.

Renſa, Renza, feine Leinewand. v. Cambrai.

Renſo, auserleſener Flachs.

Reo, ſchuldig; it. *Subſt.* der Beklagte, Beſchuldigte. reo di leſa Maeſtà, der beleidigten Majeſtät ſchuldig. v. Colpevole.

Reo, Rio, boßhaft, ſchlimm. v. Rio &c.

Reobárbaro. v. Rabarbaro.

Reparáre &c. v. Riparare.

Repatriáre-arſi &c. v. Ripatriarſi.

Repéllere, zurücktreiben, ſtoſſen, jagen. v. beſſer Riſpingere, Ributtare.

Repente, Di repente, *Adv.* v. Subito, plötzlich, geſchwind, ſchleunig.

Repentinamente, *Adv.* ſchnell, jäher Weiſe.

Repentinità, Geſchwindigkeit, Eilfertigkeit. v. beſſer Velocità.

Repentíno, *Adj.* ſchnell, unverſehens. morte repentina, ein ſchneller, jäher Tod.

Repentíre, Ripentíre-ſi, gereuen. v. Pentire, &c.

† Répere, kriechen. v. Straſcinare.

† Reperíre, wieder finden. v. Ritrovare, ſo beſſer.

† Reperto, wieder gefunden. beſſer, Ritrovato.

† Repertóre, ein Finder, Wiederfinder. beſſer Ritrovatore, Inventore.

Repertório, ein Regiſter. d'un libro, eines Buchs.

Repétere, Ripétere, wiederholen. la lezione, die Lection. un'eco che ripete diſtintamente, ein Wiederhall, ſo deutlich wiederholet.

Re-Ripétere, wiederbegehren, heischen. il suo, das Seinige.

† Repetío, e Repitío, Zanck, Streit; it. Reue, Hertzeleid.

Repetitamente, *Adv.* wiederholter Weise, öfters.

Repetíto, *Adj.* wiederholt, wiedergefordert. le mie repetite instanze, mein inständiges Bitten.

Repetitóre, Wiederholer; it. Wiederforderer.

Repetitrice, *Fœm.*

Repetizióne, f. Wiederholung.

Repiccáre, Repicáre, wieder beissen; it. klingen, einen Klang von sich geben.

Repicco, Répica, *Subst.* ein Wiederstechen, ein Wiederbiß, Streit, Geräusch, Thon; it. eine Repic im Picket-Spiel. it. *Term. Music.* wenn eine Säite auf der Laute doppelt gerührt wird.

† Repigneráre, ein Pfand wieder einlösen. v. Disimpegnare.

Replezióne, Uebermaß im Essen ꝛc.

Réplica, *Subst.* Gegenantwort, Gegensatz; it. Widerspruch, Widerrede; it. Wiederholung. non faremo altra replica, wir werden ferner nicht widersprechen.

Replicáre, wieder antworten, versetzen; it. wiederholen, *Met.* widerbellen; widermurren; it. eines andern Schrift wiberlegen. a questo egli replicò, hierauf antwortete, versetzte er.

Replicatamente, *Adv.* zum öftern.

Repolóni, A repoloni, eine Art die Pferde zu tummeln, das Hin- und Her-gehen eines Pferds.

Reposáre, &c. v. besser Riposare, ruhen.

† Repostiéro, verborgener Ort, Schlupfwinckel.

Reprensíbile, &c. v. Riprensevole.

Representáre, darstellen. v. Rappresentare.

Repressióne, f. Unterdrückung, Steurung.

Represso, *Adj.* inne gehalten; it. bezwungen, gesteuert.

Reprímere, hintertreiben; it. zähmen. l'impeto del nemico, die Macht des Feindes. le sue voglie, seine Begierden zwingen, zähmen. non poteva reprimer le lagrime, er konte sich des Weinens nicht enthalten.

Reprobáre, verwerffen, verstossen.

Reprobazióne, Verwerffung, Verstossung.

Réprobo, verworffen, boßhafft.

Repúbblica e República, das gemeine Wesen, Republic. il fondamento della Repubblica sono la Religione, ed i buoni costumi, der Grund einer Republic ist die Religion, Zucht und Sitten.

Repubblicáno-chista, der in einer Republic lebet, oder derselben zugethan ist.

Repudiáre, Repúdio, v. Ripudiare, Ripudio, verstossen.

Repugnanza, Widerspenstigkeit, Widerstand.

Repugnáre v. Ripugnare, widerstreben.

Repugnatóre-trice, der, die widerspenstig ist.

Repulsa, Ripulsa, abschlägige Antwort. dare, avere una repulsa, abschlägige Antwort; it. im Heyrathen den Korb bekommen, geben.

Repulsáre, abzurückschlagen. v. Dar ripulsa, so besser.

Repulsívo, *Adj.* zurück stossend.

Repurgáre, wieder säubern.

Reputáre, &c. v. Riputare, achten.

† Réquia. v. Requie.

Requiáre, ruhen.

Réquie, Ruhe. v. (besser) Riposo, Quiete. messa di requie, eine Seelmesse.

Requírere, fordern, begehren, ersuchen, ansuchen. v. (besser) Domandare, Richiedere.

Requisíto, e Riquisíto, *Adj.* erfordert, ersucht; it. *Subst.* ein Zugehör, das nothwendig erfordert wird.

Requisitoriále, *Adj.* lettere requisitoriali, Requisitorial-Schreiben, z. E. um den Durchmarsch der Truppen.

Requisizióne, f. Erforderung, Begehren. a vostra requisizione, auf euer Begehren.

Resa, *Subst.* Wieder-Uebergebung, Ergebung. capitolare la resa, der Uebergabe wegen handeln.

Resarcináre, wieder aufladen. besser Ricaricáre.

Resarcíre, Risarcíre, flicken, ausbessern. una fabbrica, ein Gebäude. il danno, den Schaden ersetzen. v. Ricompensare, Bonificare.

Rescíndere, abschneiden; it. aufheben, Contracte ꝛc.

Rescíso, Rescisso, *Adj.* abgeschnitten.

Rescritto, Bescheid, schrifftliche Antwort eines Fürsten, oder Ober-Herrn.

Rescrívere, wieder schreiben, zurück schreiben.

Rescentáre. v. Recentare.

Resía, Ketzerey. v. Eresia.

Resi-

Reſidente, *Adj.* der da reſidiret; it. *Subſt.* ein Reſident (im Namen eines Fürſten.)
Reſidenza-zia, Reſidentz, Hoffſtatt. ſar reſidenza, la reſidenza in qualche luogo, an einem Orte reſidiren, Hofſtatt haben.
Reſidére, reſidiren. beſſer, Riſedére.
Reſíduo, *Adj.* übrig, überblieben; it. *Subſt.* der überbliebene Reſt. v. beſſer, Reſto &c.
Reſignáre, Riſegnáre, aufgeben, übergeben, abtreten. (l'ufficio, la carica) das Amt.
Reſignarſi, ſich übergeben. alla volontà di Dio, dem Willen GOttes. v. Rimetterſi, Raſſegnarſi.
Reſignáto, *Adj.* aufgeſagt, aufgekündiget. un' uomo reſignato, ein gelaſſener Menſch.
Reſignazióne, f. Aufgabe, Aufkündigung, Uebergebung. della carica, des Amts; it. Gelaſſenheit.
Reſilire, wieder zurückſpringen, treten. dal contratto, von dem Contract, denſelben nicht halten wollen. egli non può più reſilire, er kan nicht wieder zurück treten.
Réſima, beſſer, Riſma, ein Rieß (Papier.)
Reſina, Hartz, Pech. v. Pece, Raggia.
† Reſipella, Reſipilla, das Rothlauffen, die Roſe. v. Riſipola.
Reſipiſcenza, Beſſerung des Lebens, Buße.
Reſiſtente, *Adj.* widerſtrebend, widerſtehend, widerſpenſtig, halsſtarrig, zuwider.
Reſiſtenza, Widerſtand, Gegenwehr. far reſiſtenza ad uno, einem Widerſtand thun, ſich einem widerſetzen. fare una corteſe reſiſtenza, ſich höflich weigern. v. Renitenza.
Reſíſtere, widerſtehen, widerſtreben. ad uno, einem.
Reſiſtere, ausdauren, aushalten, aufhalten. io non poſſo reſiſtere a queſto freddo, ich kan dieſe Kälte nicht ausſtehen.
Reſo, *Adj.* übergeben, ergeben. v. Rendere.
Reſolúto. v. Riſoluto.
Reſonante &c. v. Riſonante &c.
Reſórgere. v. Reſurgere.
Reſpignere, hintertreiben. v. Riſpignere.
Reſpiramento. v. Reſpirazione.
Reſpiráre, Riſpiráre, Athem holen, verſchnauben, ſich ein wenig erholen, erquicken, ein wenig ruhen.
Reſpirazióne, f. Reſpíro, das Athem holen; it. Ruhe. aver la reſpirazione difficile, einen ſchweren Athem haben. aver qualche reſpiro, ein wenig verſchnauben.
Reſpíro, Anſtand, Verſchub der Zahlung.
Reſpitto, e Riſpitto, Ruhe. v. Ripoſo.
Reſquitto. v. Reſpitto.
Reſſa, Anhaltung, ſtarckes Anliegen; it. Hader. v. Riſſa.
Reſta, *Subſt.* Ruhe, das Stillehalten. v. Reſtanza.
Reſta, das Haar oder Spitzgen an der Kornähre; it. Reihe Knoblauch oder Zwiebel; it. der Haken an einer Lantze.
Reſtagno, ein ſtillſtehend Waſſer.
Reſtante, *Adj.* bleibend, verbleibend, übrig.
Reſtante, Reſto, *Subſt.* der Reſt, das übrige. pagare il reſto, il reſtante, den Reſt bezahlen. del reſto non voglio ſapere altro, im übrigen will ich nichts davon wiſſen. io ne ho di reſto, ich habe deren überley. del reſto, del (per lo) reſtante, im übrigen. vada il reſto, es mag das übrige immer vollends drauf gehen.
Reſtanza, das Ueberbleiben, Bleiben, Stillehaltung.
Reſtáre, übrig bleiben, übrig ſeyn; it. bleiben, verbleiben. v. Rimanere. non reſta niente, es bleibt nichts übrig. reſtare a caſa, zu Hauſe bleiben. queſto ci reſtava, das fehlete uns noch. io non reſto, ich paſſe nicht, ich ſpiele. dove reſtate tanto tempo? wo bleibet ihr ſo lange? l'uccello reſtò nella pania, e'l ſorce nella trappola, der Vogel blieb am Vogel-Leim kleben und die Maus fieng ſich in der Falle. reſtai tutto confuſo e ſcornato, ich wurde gantz ſchamroth und beſchimpft. il tutto reſta fra di noi, alles ſoll bey und unter uns bleiben. reſtar d'accordo, einig werden, einwilligen, es zugeben. reſtar ſoddisfatto, vergnügt ſeyn. V. S. reſti ſervita di venir meco, der Herr beliebe mit mir zu kommen. reſti in voi tutto queſto, behaltet es bey euch, ſagt es Niemanden.
Reſtáre, ſtill ſtehen, halten, aufhören, unterlaſſen. ad ogni paſſo reſta, er ſtehet alle Tritte ſtill. far reſtar la barca, das Schiff ſtill ſtehend machen, aufhalten. non reſterò mai d'amarvi, ich werde nicht aufhören, euch zu lieben. come fu reſtato di parlare, da er aufgehört hatte zu reden.

Reſtáre, dran liegen. per me nón reſtette, an mir hat es nicht gelegen. reſta forſe da lui? fehlet, liegt es vielleicht an ihm?
Reſtáre, *Act.* ſtillen. il ſangue, das Blut.
Reſtáta, *Subſt.* Unterlaſſung, Ende.
Reſtauráre, v. Riſtorare.
Reſtaúro, *Poet.* v. Riſtoro.
Reſtio, *Adj.* ſtetig, *Met.* faul, träg. un cavallo reſtio, ein ſtetiges Pferd. un' uomo reſtio e pigro, ein träger und fauler Menſch.
Reſtituíre, Réndere, wieder geben, zuſtellen. q. c. rubata, etwas geſtohlnes. reſtituire uno ſano, einen geſund zurück bringen.
Reſtituíre, wieder einſetzen, zurechte bringen. un' ammalato, einen Krancken. uno nella carica, einen wieder in ſein voriges Amt einſetzen. il danno, den Schaden erſtatten. queſta medicina vi reſtituirà le forze perdute, dieſe Medicin wird euch die verlohrne Kräfte wieder bringen. reſtituirſi, ſich wieder verfügen.
Reſtitúto, beſſer, Reſtituíto, wieder gegeben, wieder eingeſetzt. gli fu reſtituita la favella, er hat die Sprache wieder bekommen.
Reſtitutóre, der da wieder erſtattet; it. der wieder aufrichtet.
Reſtituzióne, Wiedergebung, Wiedererſtattung. i Penitenti, Confitenti ſono obbligati alla reſtituzione delle coſe rubate, o tolte, die bußfertigen Beichter ſind zur Wieder-Erſtattung des ungerechten Guths verbunden. v. Reddizione.
Reſto, Ueberbleibſel, das Uebrige. v. Reſtante.
Reſtóſo, voller Spitzen in Kornähren.
Reſtringente, Riſtrettívo, *Adj.* zuſammen ziehend; it. ſtopffend, verſtopffend.
Reſtríngere, Riſtríngere, enger, ſchmäler machen, zuſammen ziehen; it. ein-beſchräncken. un' abito, ein Kleid enger machen. le ſpalle, die Achſeln zuſammen ziehen. una materia in quattro capitoli, eine Materie in vier Capitel einſchräncken, einziehen. le ſpeſe, die Unkoſten einziehen. un prigione, einen Gefangenen warm halten. il corpo, den Leib verſtopfen.
Reſtringerſi, Reſtrignerſi, Riſtringerſi, ſich einzuſammen ziehen, enger, ſchmäler werden, einſchrumpffen.
Reſtringimento, Reſtriziόne, Riſtriziόne, f. Ein-Zuſammenziehung; it. Stopffung, Verſtopfung, *Met.* Mäßigung. reſtringimento del corpo, Verſtopffung des Leibes. delle ſpeſe, Einziehung der Ausgaben.
Reſultamento, Erfolgung.
Re-Riſultáre, entſtehen, entſpringen, erfolgen.
Reſuonáre, &c. v. Riſonare.
Reſúrgere, Reſórgere, v. beſſer, Riſorgere, wieder aufſtehen.
⊥ Reſurreſſi, Reſurreſſo, Riſurreſſo; e Riſoreſſo, Auferſtehung, insbeſondere das Oſter-Feſt, welches wegen der Auferſtehung Chriſti begangen wird.
Reſurrezióne. v. Riſorrezione.
Reſuſcitáre, wieder aufwecken, auferſtehen. v. Riſuſcitare.
⊥ Retà. v. Reato.
Retággio, Ereditággio &c. Erbſchafft.
Rete, f. Reti, *Pl.* Netz, Garn; it. was ſolchen gleichet. rete da caccia, Jäger-Garn. rete da peſcare, Fiſcher-Garn. gettar, tender, trar (tirar) la rete, das Netz werffen, ausſpannen, ziehen. una rete di ferro, ein Dratgitter. opera a rete, ein Strickwerck. voi inciamperete (darete) nella rete, ihr werdet in die Klemme kommen. la rete dell'animale, das Netz (zum Eingeweide gehörig.)
Retentívo. v. Ritentivo.
Retenzióne, Behaltung; it. Verhafft. v. Ritenzione.
Reticella-cina, Rézzola, *Dim.* ein Netzgen.
Reticenza, Verſchweigung; it. Verſchwiegenheit.
Reticere, verſchweigen, beſſer, Celare, Tacere.
⊥ Rético. v. Eretico.
Reticoláre, Rezzoláre, Netze, netzweiſe ſtricken; it. Strick- oder Maſchenwerck machen.
Reticoláto, Rezzoláto, Retíno, *Adj.* geſtrickt, auf Maſchen-Art gemacht; it. gegittert; it. *Subſt.* ein Gitter, Gitterwerck. orlo retino, gelöcherter Saum. grata reticolata, ein Gitter-Fenſter.
Reticolatúra, das Strick- it. Maſchenwerck.
⊥ Retificagióne, Gutheiſſung. v. Ratificazione.
⊥ Retificáre, gut heiſſen. v. Ratificare.
Retígnere, wieder färben. v. Ritignere.
♈ Retína, netzförmiges Häutlein des Auges.
Retinácolo, Buchhalter, (ein Inſtrument.)
Retinére, behalten. v. beſſer, Ritenere.

Retíno,

Retíno. v. Reticolato.
Rétore, c. ein Redner, der die Rhetoric docirt. una Retore (Retoreſſa) eine Rednerin. v. Oratore.
Retórica, e Rettórica, Wohlredenheit, die Rede-Kunſt oder Rhetorik. v. Eloquenza.
Retoricamente, e Rettoricamente, *Adv.* rhethoriſcher weiſe, nach der Rhetorick.
Retoricáre, e Rettoricáre, nach der Rhetorick reden.
Retórico, e Rettórico, *Adj.* rhetoriſch, zur Beredſamkeit gehörig. precetti, fiori retorici, artige Redens-Arten in der Rhetorick; it. *Subſt.* ein Redner. v. Retore, Oratore.
Retribuíre, wieder vergelten (gutes oder böſes) Iddio retribuiſce il tutto a ſuo tempo, GOtt vergilt alles zu ſeiner Zeit. v. Rendere.
Retribuitóre, e Retributóre, Vergelter.
Retribuzióne, Vergeltung, Wiedervergeltung.
Retro, *Adv.* hinter, beſſer, Dietro.
Retrocámera, hinter-Kammer, hinter-Gemach. v. Retroſtanza.
Retrocédere, zurück weichen. retrocedere colle bandiere nel ſacco, mit Schande und Spott abziehen. v. Ritirarſi.
Retroceſſióne, die Zurückweichung.
Retrocortile, hinter-Hoff.
♈ Retrogradáre, wieder zurück gehen (in der Aſtronomie.)
♈ Retrogradazióne, die Zurücklauffung.
Retrógrado, *Adj.* rück- oder krebsgängig.
Retroguardáre, zurück ſehen.
Retroguárdia, e Retroguardo, hinter-Wache, Hinterhalt.
Retropiegáre, zurück kehren.
Retropíngere, Retroſpíngere, Retroſpígnere, Retropígnere, zurück treiben.
Retroſcritto-a, Ueberſchrifft eines Buchs. (beſſer, Sopraſcritta) far la retroſcritta, il retroſcritto, die Ueberſchrifft oder Adreſſe eines Briefs machen. v. Sopraſcritta.
Retroſcrívere, die Ueberſchrifft oder Adreſſe auf einen Brief machen. (beſſer, far la ſopraſcritta.)
Retroſía, Retroſità, Halsſtarrigkeit.
Retróſo, Ritróſo, *Adj.* widerſpenſtig, halsſtarrig.
Retroſtanza, hinter-Kammer.
Retrovedére, zurück, hinter ſich ſehen.
Retta, die rechte Hand, Seite. v. Deſtra; it. Widerſtand, Gegenwehr; it. Währung.
Rettamente, *Adv.* recht, gerad; it. richtig, redlich, aufrichtig. v. Sinceramente.
Rettángolo-láre, *Adj.* was gerade Ecken hat.
Rettificáre, richten, gerade machen; it. läutern. v. Drizzare, Correggere.
Rèttile-li, *Pl.* Gewürm, kriechende Thiere.
Rettimetría, das rechte Maaß.
Rettíno, der Zaunkönig.
Rettitúdine, f. Richtigkeit, Gleichheit, Redlichkeit, Aufrichtigkeit. v. Giuſtezza.
Retto, *Adj.* recht, gerade, richtig, gerecht. linea retta, eine gerade Linie. retta pronunzia, rechte Ausſprache. caſo retto, der rechte Caſus; ſo wird in der Grammatik der Nominativus genannt. v. Obbliquo. ſemplice e retto, ſchlecht und recht. dar retta ad uno, einem Gehör geben. v. Diritto, Dritto, Giuſto.
Rettoráto, die Rector-Stelle, das Rectorat.
Rettóre, ein Rector, Regierer. Rettore magnifico d'un'Univerſità, od Accademia, ein Rector Magnificus auf einer Univerſität.
Rettoría. v. Rettorato.
Rettórica. v. Retorica.
Rettrice, Regiererin.
Reveláre, Riveláre, offenbahren, kund thun, entdecken. un miſterio, ein Geheimniß.
Revelatóre, einer der offenbahrt.
Revelazióne, Rivelazióne, f. Offenbahrung.
Reverberáre, Riverberáre, zurück ſchieſſen, zurückſchlagen, (wie Strahlen.)
Reverberazióne, f. Revérbero, Zurückſchlagung, Zurückſchieſſung (der Strahlen.)
Reverendo-ente &c. v. Riverendo-ente &c.
Reverire, Reverendo &c. v. Riverire, ehrerbietig ſeyn.
Reverſále, Revers, Zuſage von ſeiner Forderung abzuſtehen.
♈ Reverſióne, Rückfall eines Lehns.
Reviſióne, Reviſion, Wieder-Durchſehung.
Reviſóre, Reviſor, der wieder durchſieht.
Reviſta, Muſterung.
Reviſta-áre. v. Riviſta-are.
Réuma, Rema, Reumatiſmo, der Schnuppen, beſſer, Catarro.
Reumâtico, *Adj.* mit dem Schnuppen behaftet.

Reumatiſmo, Zipperlein, Gelenck-Gliederſucht.
Revocáre &c. wiederruffen. v. Rivocare &c.
Revólgere, Rivólgere, wieder umdrehen.
Reupóntico, Rapóntico, Rhapontick (gewiſſes Kraut.)
Rezza, gewiſſes Fiſcher-Netz.
Rezzarſi, die friſche Lufft, Schatten genieſſen.
Rezzo, friſche, kühle Lufft im Schatten. ſedere al rezzo, im Schatten, im Kühlen ſitzen.
Rézzola. v. Reticella.
Rezzoláre-ato. v. Reticolare-ato.

RI

Ri wird vor einem Worte und fürnemlich vor einem *Verbo* gebrauchet, die Wiederholung der Sache oder das teutſche Wieder anzudeuten. Daher hat man vor gut befunden, viele davon weg zu laſſen, und den Leſer zu errinnern, daß er die Worte, ſo ſich mit *Ri* anfangen, ohne *Ri* ſuche, als: *Riabbracciare*, welches auch *pag.* 722. *Rabbracciare* heiſſet, ſuche man unter *Abbracciare*, umarmen, umfaſſen: alſo heiſſet *Riabbracciare* wieder umfaſſen u. ſ. w.

Riabilitáre, wieder geſchickt, fähig machen. uno a. q. carica, einen zu einem Amte.
Riacquiſtáre, &c. v. Racquiſtare.
⊥ Riále, kleiner Bach).
Rialto, hohes Ufer; it. ein erhabener Ort; it. eine hohe Brücke zu Venedig.
Riamáre, wieder lieben.
Riamicáre, ausſöhnen, wieder zum Freund machen.
Riammogliarſi, ſich zum andernmahl verheyrathen.
Riárdere, wieder brennen; it. dürre machen, verbrennen vor Hitze.
Riarſo, *Adj.* wiedergebrannt; it. verbrannt, erhitzet. campagna riarſa, von Wind und Hitze verbranntes Feld. una faccia tutta riarſa, ein gantz rothes finnigtes Geſicht.
Riaſſettáre, wieder in Ordnung bringen.
Riaſſúmere, wieder vornehmen, wieder annehmen, anfangen. i trattati, die Tractaten. un diſcorſo, einen Diſcurs.
Riaſſunto, wieder an-vorgenommen.
Riavére, wieder bekommen, habhaft werden. v. Ricuperare.
Riaverſi, ſich wieder erholen, wieder aufkommen. da queſto rimedio mi riebbi in pochi giorni, dieſes Mittel hat mir in wenig Tagen wieder aufgeholffen. riaverſi nel giuoco, ſich im Spielen revangiren.
Riavúta, *Subſt.* Wiedererholung; it. Revange im Spiel.
Ribadíre, vernieten. un chiodo, einen Nagel, daß er nicht ausfahre; it. bekräfftigen, was einer geſagt. egli ribadiſce ogni parola, d. i. er fällt in alle Reden. v. Ribeccare, Interrompere.
Ribaditúra, Nietung eines Nagels.
Ribagnáre, wieder baden, wieder netzen.
Ribalda, ein unverſchämtes Weibs-Bild, freche Dirne.
Ribaldáccio-dóne, ein groſſer Böſewicht.
Ribaldáglia, ein Hauffen böſer Buben.
Ribaldeggiáre, leichtfertige Streiche begehen.
Ribaldello, *Dim.* ein junger, loſer Bube.
Ribaldería, ein Bubenſtück.
Ribaldo, Rubaldo, ein Räuber; it. ein Schnapphan; it. insgemein ein loſer Bube, Wagshals. eh! ribaldo che ſei, ey! du leichtfertiger Vogel, der du biſt.
Ribalta, ein Waſſer-Damm, Werckzeug etwas umzuwenden; it. Falle (in der Lombardie.)
Ribaltáre, umkehren. beſſer, Rivoltare.
Ribalzáre. v. Rimbalzare, wieder aufſpringen, wiederprallen.
Ribalzo, der Zurückprall.

NB. was nicht ſtehet in *Rib.* ſuche man in *Rimb.* oder ohne *Ri* nach vorhergehenden.

Ribambíre, (beſſer,) Rimbambíre, Rimbambolíre, wieder kindiſch, zum Kinde werden. la vecchiaia rimbambiſce a poc' a poco, das Alter wird nach und nach wieder kindiſch. chi invecchiſce, ribambiſce. id.
Ribambíto, Rimbambíto, Rimbambolíto, wieder kindiſch, zum Kinde geworden.
Ribandimento, Wiederruffung des Bannes.
Ribandíre, wieder verbannen; it. den Verbannten wiederruffen.
Ribarbáre, neue Wurtzeln ſchlagen, gewinnen.
⊥ Ribárbero. v. Rabarbero.
⊥ Ribaſsáre, wieder erniedrigen, verringern. v. Abaſſare.
Ribaſſo, Erniedrigung, Verringerung.
Ribáttere, wiederſchlagen, wiederſchmieden, wieder-

wiederprägen, wieder zurück schlagen. ribattere i chiodi, die Nägel umschlagen, vernieten. v. Ribadire.

Ribattezzáre, wiedertauffen. un bambino &c. ein Kind ꝛc.

Ribattimento, Ribattitúra, das Wiederschlagen, Zurückprall.

Ribéca, Ribéba, eine Leyer, Bauren-Fiedel. v. Cornamusa.

Ribecáre, auf einer Bauren-Fiedel geigen.

Ribeccáre, Rimbeccáre, widerbellen, widermurren. egli rimbecca tutte le parole, er widerbelfert alle Worte. v. Rebuffare, Rimbrottare.

Ribechista, ein Bauren-Bier-Fiedler.

Ribeláre, blöcken wie ein Schaf. v. Sbelare.

Ribellante, rebellirend. v. Ribelle &c.

Ribelláre, Rebelláre, Ribellarsi, rebelliren, sich empören. contro ad uno, wider einen.

Ribelle, Rebelle, Rubelle, auffsetzig, rebellisch; it. *Subst.* ein Rebell, Aufrührer, Empörer. la carne ribelle, das widerspenstige Fleisch.

Ribellióne, Rebellióne, f. Rebellion, Empörung, Meuterey.

Ribenedíre, wieder segnen, einsegnen, vom Fluche absolviren. uno scommunicato, einen Kirchen-Verbannten.

Ribes, Johannis-Beer-Busch; it. Johannisbeer.

Ribobolàre, Rätzel, oder Sprüchwörter sagen.

Ribóbolo, ein Wort zum Schertz.

Ribocc̀áre, überlauffen. v. besser, Traboccare.

Ribocco, Ueberlauffung, Ueberfliessung. pieno a ribocco, so voll, daß es überläufft.

Ribollíre, wiedersieden, auffsieden, übersieden.

Ribollíto, wieder gesotten, wieder aufgesotten.

Ribollo-a, gesottener, glüender Wein.

Ribombante, Rimbombante, wiederbummend. voce, suono rimbombante, eine wiederhallende Stimme, Thon.

Ribombáre, Rimbombáre, starck wiederbummen, wiederschallen. vi rimbombano le trombe, ed i timpani, da lassen sich Trompeten und Paucken tapffer hören.

Ribombo, Rimbombo, starcker Wiederhall.

Ribrezzáre, schauren (von dem Fieber.)

Ribrezzo, Schauer, das Schauern oder Schüttern (vom Fieber.) due volte già sentii un ribrezzo della febbre, ich habe schon zweymal einen Fieberschauer gespüret. mi sopraggiunse un ribrezzo, es überfiel mich ein Schauer.

Ribrottáre, &c. murren. v. Rimbrottare, &c.

Ribuffáre, &c. auschnarchen. v. Rebuffare, &c.

Ribuffo, schimpfliche Abweisung. v. Rabbuffo.

Ribussáre, wieder anklopffen.

Ributtamento, Ributto, Verstossung, Verwerffung; it. Weigerung, Abschlagung.

Ributtáre, wieder ausschütten, von sich geben, verwerffen, wegstossen. uno, einen wegstossen, zurück treiben. il cibo, sich brechen. v. Vomitare. ributtar le preghiere, die Bitte abschlagen. ecco, che ne ributtate il migliore, sehet doch, das Beste werffet ihr weg.

Ributtáto, verworffen, verstossen, abgewiesen. da Dio, &c. von GOtt; it. v. Vomitato.

Ributto. v. Ributtamento.

Ricadente, *Adj.* wiederfallend; it. herabhangend. aver capegli d'oro ricadenti, goldgelbe herabhangende Haare haben.

Ricadére, Ricascáre, wieder fallen, *Met.* wieder sündigen; it. zu-hinfallen. ricadere in una malattia, in un peccato, wieder in eine Kranckheit, in eine Sünde fallen. queste entrate ricadono alla camera Imperiale, diese Einkünffte fallen der Kayserlichen Cammer heim, (zu.)

Ricadía, e Recadía, Verdruß, Beschwerlichkeit, Widerwärtigkeit.

Ricadióso, *Adj.* was Verdruß verursachet, widerwärtig.

Ricadimento, Ricadúta, Ricascáta, *Subst.* Wiederfallung, Sündigung, Kranckwerdung, Recidiv. fare una ricaduta, abermal fallen. le ricadute sono più pericolose, che le malattie prime, die Recidiven sind gefährlicher, als die vorigen Kranckheiten. v. Ricadere, Recidiva.

Ricadúto, Ricascáto, der wieder gefallen, kranck worden; it. der wieder gesündiget hat; it. der, nachdem er sich zum wahren Glauben bekehret hat, wiederum (doch auch zu einem Christlichen) abgefallen ist; der aber ein Türck oder Heyd geworden, wird Rinegato genannt.

Ricagnáre, die Nase rümpffen; wie ein Hund murrend werden; it. breit, zurück und stumpff schlagen. ricagnare il naso ad uno,

einem die Nase gantz breit oder stumpff schlagen.
Ricagnáto, Rincagnáto, stumpff. naso ricagnato, eine stumpffe, platte Nase. v. Camuso, Bracco.
Ricalcáre, wieder mit Füssen treten.
Ricalcitrante, *Adj.* widerspenstig.
Ricalcitráre, Recalcitráre. v. Calcitrare, mit den Füssen ausschlagen.
Ricalzarsi, Schuhe, Strümpffe wieder anziehen.
Ricamáre, Raccamáre, sticken, verbordiren. una veste d'oro, ein Kleid mit Golde.
Ricamáto, gestickt, verbordiret (mit Seide, Gold.)
Ricamatóre-trice, ein Sticker-in.
Ricambiáre, wieder wechseln, d. i. vergelten. i favori ricevuti da qualcheduno, die von einem empfangene Wohlthaten.
Ricámbio, Vergeltung.
Ricámo-mi, Ricamáti, *Pl.* Stickwercke.
Ricammináre, von neuen fortgehen.
Ricangiáre v. Ricambiare.
Ricantáre, von neuen singen.
Ricapáre. (v. besser, Capare. Scegliere,) aus-klauben, aussuchen (aus dem Staube.)
Ri-Recapitáre, einhändigen. una lettera ad uno, einem einen Brief. v. Consegnare.
Ricápito, Recápito, Einhändigung, Ueberlieferung, Bericht, Bothschafft. dar ricapito ad una lettera, einen Brief überantworten; it. auf die Post geben. far recapito ad uno, zu jemand seine Zuflucht nehmen. dar ricapito ad una faccenda, ein Werck zu Ende bringen. non trovo ricapito in alcun luogo per me, ich finde keine Gelegenheit, keinen Dienst vor mich. questa mercanzia ha buon ricapito, diese Waare gehet gut ab.
Ri-Recapitoláre, kurtz wiederholen. il concluso, das Abgeredete. v. Repetere, Replicare.
Ricapitolazióne, f. kurtze Wiederholung.
Ricápo, Di ricapo, *Adv.* von neuem.
Ricapricciáre, machen, daß einem die Haare zu Berge stehen.
Ricaricáre, wieder aufladen, aufs neue laden.
Ricascáre, &c. v. Ricadere, &c. wieder fallen.
Ricattáre, wieder kauffen. ricattarsi, sich rächen, gleiches mit gleichem vergelten. v. Riscattare.
Ricavalcáre, wieder zu Pferde sitzen.
Ricaváre, wieder aushölen, abziehen. la risposta, eine Antwort bekommen. utile, Nutzen schöpffen, bekommen. v. Cavare, Tirare.
Riccamente, reichlich; it. köstlich.
Ricchezza-e, *Pl.* Reichthum, Haab und Vermögen; it. kostbare Sachen; it. Ueberfluß. ricchezza di abiti, Kostbarkeit an Kleidern. le ricchezze e i tesori sono insensati amori, Reichthum und Schätze sind irdische, vergängliche Dinge.
Ricchíssimo, sehr reich, wohlhabend.
Ricciáre, stachelicht, rauch machen, oder werden; it. kräuseln.
Ricciáto, rauh. muro ricciato, riccio, eine rauhe, unbeworffene Mauer.
Ríccio, *Subst.* Igel, Stachelschwein, *Met.* die stachlichten Schaalen der Castanien. avere un riccio nella scarsella, einen Igel im Schubsack haben, d. i. ein Geitzhals seyn.
Ríccio, *Subst.* krause Haarlocke; it. glatter Sammet.
Ríccio, *Adj.* krauß, lockigt. v. Crespo. capegli ricci, krause, lockigte Haare; it. rauh. v. Ricciato.
Ricciuóli, gewisse Kranckheit der Pferde.
Ricciutello, *Dim.* ein wenig krauß; it. ein Kraußköpffgen. capegli biondetti e ricciutelli, blonde und gekräuselte Haare.
Ricco, *Adj.* & *Subst.* reich; it. kostbar, prächtig. ricco di danari, di senno, reich am Gelde, am Verstande. un ricco anello, ein kostbarer Ring. l' uomo contento è'l più ricco del mondo, der allerreichste ist, der sich begnügen läst. tre cose fanno ricchi gli uomini; guadagnar molto, e spender poco; promettere, e non attendere; imprestare e non rendere, drey Dinge machen den Menschen reich; viel gewinnen, und nichts ausgeben; viel versprechen, und nichts halten; viel borgen und nichts wiedergeben.
Riccóne, *Subst.* ein sehr reicher Mann.
⊥ Riccóre. v. Ricchezza.
⊥ Ricente. v. Recente.
† Ricepúta. v. Ricevuta.
Ricerca-áta, *Subst.* eine Suchung, Nachforschung; it. Probe; it. ein Begehren, Ansuchen, Ersuchen.
Ricercáre, wieder suchen, offt suchen; it. anfordern, erfordern, begehren; it. erfragen, nach-

nachfragen; it. verſuchen, probiren. v. Cercare. ricercar ne' libri, in den Büchern nachſchlagen. ricercar le guardie, die Wachen beſuchen, Runde gehen. ricercate queſto vino, verſucht dieſen Wein. quivi ſi ricercano molte coſe, hierzu gehöret viel. il biſogno lo ricerca, die Nothdurfft erfordert es, ricercare una in matrimonio, eine zur Ehe begehren, um eine werben. v. Cercare.

† Ricercáta, (bey den Muſicis) das ſtille Singen, um die rechte Stimme nachzuforſchen, ehe ſie wircklich und ordentlich anfangen zu ſingen.

Ricercatína, *Dim.* kleine Nachſuchnng, Probe.

Ricercatóre-tríce, Nachforſcher-in.

Ricérnere, wieder ausſuchen; it. deutlicher erklären.

Riceſsáre, ſtille halten, nicht weiter fortkommen.

† Riceſſo. v. Receſſo.

Ricetta, Empfang, Ein-Aufnahme. v. Ricevimento; it. ein Recept eines Medici.

Ricettácolo. v. Ricetto.

Ricettáre, Unterſchleiff geben, einnehmen, aufnehmen. v. Ricevere, Alloggiare; it. Recepte ſchreiben.

Ricettarſi, ſich begeben, verfügen. in qualche luogo ſicuro, an einen ſichern Ort.

Ricettário, ein Buch, da man die Einnahme; it. die Recepte eines Medici einſchreibet.

Ricettatóre-trice, der, die da aufnimmt.

Ricetto, Ricettácolo, *Subſt.* Aufenthalt; it. heimliche Wohnung; it. Zuflucht; it. Schlupffwinckel. dar ricetto ad uno, einen auf- oder einnehmen. un ricetto di ladri, ein Aufenthalt der Diebe. un ricettacolo d' ogni bruttura, eine Jedermanns-Hure. v. Proſtibolo, Bagaſcia, Sgualdrina.

Ricévere, nehmen, annehmen, aufnehmen, empfangen. un preſente, ein Geſchenck nehmen. una legge, ein Geſetz annehmen. ricevere un' Ambaſciadore, einen Ambaſſadeur empfangen. ricevere uno in caſa, einen in ſein Haus aufnehmen. ricevere una ſcuſa, eine Entſchuldigung gelten laſſen. ricever danno, Schaden leiden. ricevere in braccio, in die Arme nehmen, empfangen. v. Accogliere.

Ricevimento, Empfang, Ein-Aufnehmung. v. Accoglienza.

Ricevitóre, m. ein Einnehmer, Empfanger, Aufnehmer; it. Amtmann; it. Schöſſer, Rentmeiſter.

Ricevitríce, id. *Foem.*

Ricevúta, *Subſt.* Empfang, Einnahme, Aufnahme. la ricevuta del danaro, der Empfang des Geldes. v. Rimborſo, Pagamento.

Ricevúta, eine Quittung, ein Empfangſchein, Recepiſſe. dare una ricevuta, eine Quittung ausſtellen. v. Quittanza.

Ricevúto, *Adj.* empfangen, bekommen, auf-angenommen.

Ricezióne. v. Ricevimento.

Richeſto. v. Richieſto.

Richiamáre, Chiamare in dietro, zurück rufen. richiamare alla memoria, wieder zu Gemüth führen, ſich wieder errinnern.

Richiamarſi, wieder beruffen; um Recht anhalten, gerichtlich einkommen, ſich beklagen. di qualche torto, wegen eines erlittenen Unrechts.

Richiamáta, Richiámo, *Subſt.* Wiederzurückruffung, Forderung; it. Klage, Anruffung um gerichtliche Hülffe. fare un richiamo, ſich gerichtlich beklagen.

Richiamatóre-tríce, der, die da wieder zurück rufft.

Richiámo, Reclámo, Zurückruffung; it. eine Lockpffeiffe; it. Klage.

Richiédere, wieder fordern, inſtändig fordern, begehren. il danaro preſtato, das geliehene Geld. richiedere una perſona di q. c. eine Perſon um etwas fragen, bitten. ſe la neceſſità lo richiede, wenn es die Noth erfordert. far richiedere avanti la giuſtizia qualcheduno, einen vor Gericht fordern laſſen. che ne richiedete? was begehret ihr dafür?

Richiederſi, darzu gehören, erfordert werden; it. ſich gebühren, wohl anſtehen. così ſi richiede all' oneſtà delle Donzelle, alſo erfordert es die Erbarkeit der Jungfern.

Richieditóre, der da begehret.

† Richieſta, eine Forderung, An-Erſuchung, Begehren; it. Forderung vor Gericht; it. Frage. a richieſta del Magiſtrato, auf Begehren des Magiſtrats. fare una richieſta,

eine Frage aufgeben. venne senza altra richiesta, er kam unberuffen. passategliclo ad ogni sua richiesta, wenn er es fordert, so last es ihm folgen.

Richiesta, eine Supplic. v. Supplica.

Richiesto, Richesto, *Adj.* gefordert, begehret; it. gefragt, angesucht, angesprochen.

Richiúdere. besser, Rinchiudere, verschliessen.

Ricídere, abschneiden, spalten, abkürtzen.

Riciditúra, Abschneidung; it. Beugung.

Ricignere, Ricinghiáre, wieder gürten, umgeben.

Ricíno, eine Reitlaus, Hundslaus; it. Wunder- oder Creutz-Baum (ein Kraut.) lat. Ricinus; it. palma Christi.

Ricinto, Umgebung, Einschliessung.

Ricioncáre, vom neuen starck trincken, oder sauffen.

Ricircoláre, e Ricirculáre, herum lauffen, wieder hinein lauffen, hinein fliessen.

Ricísa, *Subst.* Abschneidung, Abhauung; it. Durchgang.

Ricísa, A ricisa, *Adv.* aufs kürtzeste, ohne Umschweiffe. a riciso, *Adv.* in der Kürtze.

Ricisamente, *Adv.* alsobald, auf einen Schlag; it. genau; it. kurtzum, schlechterdings.

Riclamáre, wiederruffen. v. Richiamare.

Riclusióne, f. Einschliessung. v. Rinchiudimento.

Ricócere, Ricuócere, Cuocer di nuovo, wieder kochen, sieden.

Ricógliere, Ricorre, sammlen, aufklauben, aufheben. danari da q. c. Geld von etwas lösen, bekommen. il grano, Getrayde einerndten. il pegno, das Pfand wieder einlösen. il fiato, Athem holen, verschnauffen; it. *Met.* ruhen. v. Respirare.

Ricoglitóre, Raccoglitóre, Sammler, Aufheber.

Ricoglitríce, Aufheberin; it. Hebamme. v. Allevatrice, Commare.

Ricognizióne, Erkänntniß; it. Danckſagung; Verehrung, Vergeltung, Belohnung, Durchsehung. ricognizione del paese, Erkänntnis des Landes. in ricognizione di quello, zu dessen danckbarer Erkenntnis. v. Riconoscimento, Riconoscenza.

† Ricollicáre, wieder niederlegen.

Ricolta, Sammluug, Erndte ꝛc. v. Raccolta &c.

Ricombáttere, wieder, von neuen schlagen.

Ricominciáre, wieder anfangen.

Ricompensa, Belohnung, Lohn, Vergeltung.

Ricompensáre, wieder erstatten; it. belohnen, vergelten. un servizio, einen Dienst.

Ricómpera, e Ricompra, der Wiederkauff; it. Wiederlösung.

Ricomperáre-práre, wieder kauffen.

Ricomperévole, *Adj.* was wieder gekaufft werden kan, wiederkäufflich.

Ricomunicáre, von dem Bann befreyen.

Ricomunicazióne, Befreyung von dem Bann.

Riconciáre, Racconciáre, wieder zurecht machen.

Ri-Reconciliáre, wieder versöhnen.

Riconciliáre, (*Term. Eccles.*) wiederum weihen, was entweihet war. riconciliare una chiesa pollura, eine verunreinigte Kirche wiederum weihen.

Ri-Reconciliarsi, sich wieder versöhnen, vertragen. con (ad) uno, mit einem.

Ri-Reconciliáto, wieder versöhnet; it. geweihet.

Ri-Reconciliatóre, ein Versöhner.

Riconciliazióne, f. Wiederversöhnung.

Ricondurre, wieder hinführen, hin begleiten.

Ricondotto, wieder hingeführet, hinbegleitet.

Riconferma, Bekräfftigung.

Riconfermáre, wieder, aufs neue bekräfftigen.

Riconfermazióne, f. Wiederbekräfftigung.

Riconfessarsi, wieder, von neuem beichten.

Riconfortáre, Confortar di nuovo, wieder laben, stärcken, ein Hertz einsprechen.

Riconforto, Erquickung, Labsal. v. Conforto.

Ricongiúngere, Ricongiúgnere, wieder zusammen fügen, stossen. v. Commettere.

Ricongiungimento, Wiederzusammenfügung.

Riconoscente, erkennend; it. danckbar. di qualche beneficio, wegen einer Wohlthat.

Riconoscenza, Erkänntnis, Erkäntlichkeit, Danckbarkeit, Danckſagung. v. Ricognizione.

Riconóscere, wieder erkennen, dafür halten. uno al volto, alla voce, einen am Gesichte, an der Rede erkennen. l' errore, seine Fehler erkennen. uno per Superiore, einen für seinen Obern halten. un libro, ein Buch wieder durchsehen. le strade, die Strassen besichtigen. riconosco l'affetto mostratomi, ich erkenne die mir gethane Freundschafft.

non

non riconoſcete gli andamenti di queſto calcante? ſehet ihr denn nicht, was dieſes Schurckens Abſicht iſt.

Riconóſcere, belohnen. v. Ricompenſare.

Riconoſcerſi, ſich wieder beſinnen, ſich beſſern, wieder fromm werden. or vengo a riconoſcermi, nun beſinne ich mich. v. Diſingannare, Ravvedere.

Riconoſcimento, Erkänntnis. riconoſcimento del fallo, Erkänntnis des Fehlers. v. Ricognizione.

Riconoſcitóre, der da wieder erkennet.

Riconquiſtáre, wieder erobern.

Riconſecráre, wieder weihen. v. Ribenedire.

Riconſoláre, wieder tröſten

Riconto, Beſchluß einer Rede, kurtze Wiederholung. v. Epilogo.

†Riconvalére, *præſ.* riconvaleſco, *perf. def.* riconvalſi, e riconvaletti, *partic.* riconvaluto, wieder zur Geſundheit gelangen.

Riconvaleſcenza, Geneſung, Erlangung voriger Geſundheit und Kräfte.

Riconvenire, wieder vor Gericht belangen.

Riconvertíre, wieder bekehren.

Ricoperto, *Adj.* bedeckt, wieder bekleidet; it. wieder bereichert, zurecht gebracht. * villano ricoperto, d. i. ein greber Flegel, der durch eine Erbſchafft oder ſonſt durch einen glücklichen Zufall reich worden iſt, und ſich was darauf einbildet. v. Riveſtito.

Ricopiáre, wieder abſchreiben. v. Copiare.

Ricoprimento, Bedeckung, Zudeckung.

Ricoprire, wieder bedecken, zudecken; it. wieder bekleiden. un nudo, einen Nackenden. i falli altrui, eines andern Fehler. v. Coprire.

Ricorcáre, wieder niederlegen. v. Ricoricare; it. Weinſtöcke u. d. g. wieder mit Erde bedecken.

Ricorcarſi. v. Ricoricarſi.

†Ricorciáre, wieder verkürtzen. v. Accorciare.

Ricordamento, Erinnerung.

Ricordanza-dazióne, f. Erinnerung; it. Gedächtnis, Andencken. il Signor N. di beata ricordanza, der Herr N. ſeligen Andenckens. v. Memoria.

Ricordáre, Raccordáre, erinnern. uno di q. c. einen einer Sache. ricordar q. c. einer Sache gedencken. io vi raccordo la pazienza, ich ermahne euch zur Gedult.

Ricordáre, melden, erwehnen. v. Rammentovare.

Ricordarſi, ſich wieder erinnern, beſinnen. di q. c. it. q. c. einer Sache. ricordatevi di me, gedencket an mich, erinnert euch meiner. io mene ricordava, ich dachte dran. v. Arricordarſi.

Ricordatóre, der eingedenck iſt, ſich wieder erinnert.

Ricordévole, *Adj.* eingedenck. di q. c. eines Dinges.

Ricordo, Gedencken; it. Gedenck-Zeichen. a ricordo d'uomo, bey Menſchen Gedencken.

Ricordo-i, *Pl.* Ermahnung, Lehre. dar buoni ricordi, gute Ermahnungen geben.

Ricoricáre-arſi, (ſich) wieder niederlegen.

Ricorre. v. Ricogliere.

Ricórrere, wieder lauffen; it. Zuflucht nehmen. all' arme, zu denen Waffen greiffen.

Ricorſo, *Subſt.* Zuflucht. aver ricorſo al Magiſtrato, ſeine Zuflucht zur Obrigkeit haben.

Ricorsóio, *Adv.* überlauffend. bollire a ricorſoio, über und über ſieden.

Ricoſteggiáre, wieder am Ufer an der Küſte herfahren.

Ricotta, ein Siebkäſe, Quarckkäſe.

Ricoveráre, Ricovráre, wieder bekommen. v. beſſer Ricuperare.

Ricoveráre; it. Zuflucht nehmen, wohin flüchten; befreyen.

Ricoverarſi in qualche luogo, ſich etwa an einen Ort begeben, hinflüchten. ſotto la protezione di qualche Principe, ſich unter den Schutz eines Fürſten begeben.

Ricoveratóre, e Ricovratóre, der wieder erobert.

Ricóvero, e Ricovro, *Subſt.* ein ſicherer Ort, hinzufliehen; it. eine Zuflucht. dar ricovero a' poveri, die Armen beherbergen.

Ricreanza. v. Ricreazione.

Ricreáre e Ricriáre, wieder laben, erquicken; it. erluſtigen, erfreuen. l'animo, das Gemüth.

Ricrearſi, ſich ergetzen, erluſtiren, laben.

Ricreativo, Ricriativo, *Adj.* was ergetzen kan. coſe ricreative, anmuthige, luſtige Sachen.

Ricreáto, Ricriáto, ergetzet, erfreuet, erquicket.

Ricreatóre, der da ergetzt, erquickt.

Ricreatríce, die da erquickt.

Ricreazióne, Ricriazióne, f. Erluſtigung, Ergetzung.

getzung. ore di ricriazione, die Erquickungs-Stunden, Ruhe-Stunden.
Ricredente, *Adj.* überzeugt, überwiesen. far ricredente, den Irrthum benehmen, auf andere Gedancken bringen.
Ricrédere, die Meinung ändern, den Irrthum fahren lassen.
Ricredúto, überwiesen.
† Ricremento, Hefen, Schaum, Auswurf.
Ricréscere, v. besser, Rinascere, wieder wachsen.
Ricriáre &c. v. Recreare.
⊥ Ricrío. v. Ricreazione.
Ricucíre, wieder nehen, zunehen, zuflicken.
Riculáre, zurück gehen, umkehren.
Riculáta, ein Zurückgang.
Riculóso, *Adj.* zurück gehend.
Ricrespáre, wieder falten.
Ricuócere. v. Ricocere, wieder kochen, aussieden.
Ricúpera-perazióne, f. Wiedereroberung.
Ricuperábile, *Adj.* was noch wieder zu erobern, zu bekommen ist.
Ri-Recuperáre, wieder erobern, erlangen. una piazza, eine Festung. la sanità, die Gesundheit. ricuperarsi in salute, genesen, besser werden.
Ricuperatóre-trice, Eroberer-in.
Ricúsa-sazióne, f. Abschlagung, Weigerung, Verwerffung. v. Rifiuto.
Ri-Recusáre, abschlagen, sich weigern, nicht haben wollen. i presenti, die Geschencke. ricusare un Giudice, einen Richter verwerfen.
⊥ Ridamáre, wieder lieben. besser, Riamare.
Ridána, eine Dachrinne; it. Kothgrube.
Ridáre, wieder geben.
Ri-Redarguíre, bestraffen, schelten, ausschänden. uno, einen.
Ridda, ein Reihen, ein Rund-Tantz.
Riddáre, einen Reihen tantzen.
Riddóne, m. Tantz-Platz der Bauren.
Ridente, lachend, frölich. fortuna ridente, günstiges Glück.
Ridere, risi, ridei, riso, lachen, frölich seyn. di q. c. über etwas. io mene rido, ich lache darüber. mi fate ridere, ihr machet mich lachend. riderſi di uno, einen auslachen. riderſi a sapore, lachen, und nicht wissen warum. in questa staggion verde ridono i prati, bey dieser Frühlings-Zeit lachen die Wiesen, d. i. sind lustig anzusehen. Io dico solamente per ridere, ich sags nur zum Schertz. non è cosa da ridere, certo! fürwahr es ist nicht lachens werth. chi troppo ride è di razza matto, chi mai ride è di razza gatto, i. e. alles hat seine Maas und Ziel. chi ride la mattina piange la sera, d. i. nichts ist beständig in dieser Welt.
Ridévole, *Adj.* v. Ridicoloso.
Ridevolmente, *Adv.* v. Ridicolosamente.
Ridicitóre-trice, Wiedersager-in, Ohrenbläser-in.
Ridícolo-lóso, *Adj.* lächerlich, poßirlich, *Met.* ungereimt. una cosa molto ridicola, ein sehr lächerlich Ding. le sue pretensioni riuscirono ridicole, seine Ansprüche wurden vor lächerlich gehalten, man lachte nur drüber.
Ridicolosamente, *Adv.* lächerlicher Weise.
Ridicolóso, *Adj.* v. Ridicolo.
Ridíre, wiederum sagen, melden, erzehlen. v. Repetere.
Ridíre, einwenden, tadeln. ridirsi, anders Sinnes werden, einen Wiederruf thun.
Ridiritto, *Adj.* wieder aufgerichtet.
Ridirizzáre. v. Ridrizzare.
Riditóre, der andere auslacht, Spötter.
Ridomandáre, wieder fragen; it. begehren, wieder fordern.
Ridondáre, überflüßig seyn; it. überlauffen. il vaso ridonda, das Geschirr laufft über. ne ridonderà grand' utiltà, es wird grosser Nutzen daraus entstehen.
† Riddoppiáre, verdoppeln. v. Raddoppiare.
Ridormíre, wieder einschlaffen. v. Rindormire.
Ridosso, A ridosso, *Adv.* bey sich; it. oben. v. Addosso.
⊥ Ridottábile, Ridottévole, *Adj.* fürchterlich.
⊥ Ridottáre, fürchten.
Ridotto, hingebracht. a che siamo ridotti? wozu ist es endlich mit uns gekommen? siamo ridotti a tal punto, es ist mit uns so weit gekommen.
Ridotto, Ridutto, *Subst.* heimlich Zimmer; it. feste Schantze, da man in der Noth hinfliehen kan; it. Spielhauß. un ridotto di bricconi, eine Zusammenkunfft allerhand loser Buben. ridotto di campagna, Feldschantze.
Ridoventáre, Rediventáre, wieder werden. povero, ricco &c. arm, reich ꝛc.

Ri-

Ridrizzáre, Raddrizzáre, wieder gerade machen, aufrichten, zurechte bringen. v. Drizzare.
Ridúcere. v. Ridurre.
Riducíbile, *Adj.* was zu etwas zu bringen ist.
Riducimento, Riduzióne, Verringerung, Abschaffung. della corte, Einziehung des Hof-Staats; it. Erstattung, Wiedereinsetzung.
Riducitóre, e Riduttóre, der wieder hinführet, hinbringet.
Ridurre, Ridúcere, wieder hinführen; it. bringen. ridurre uno all' ubbidienza, einen wieder zum Gehorsam bringen. tutti questi discorsi si ridueono a tre punti, alle diese Reden kommen auf drey Puncte an.
Ridur lo stato, den Staat einziehen, verringern. la corte, den Hof-Staat. ridurre una cosa in polvere, etwas zu Pulver stossen.
Ridursi, sich hinverfügen, versammlen. in qualche luogo, an einem Orte. ridursi povero, in Armuth gerathen. ridursi a niente, o al verde, zu nichts werden. ridursi a crederlo, es endlich glauben. ridursi alla memoria, sich zu Gemüthe führen, erinnern. si riduſſe in proverbio, es ist ein gemeines Sprichwort draus entstanden.
Riduzióne. v. Riducimento.
Riédere, *Poet.* wieder kommen. v. Ritornare.
Riedificáre, wieder aufbauen.
Riempimento, Erfüllung, Anfüllung, Ausfüllung. riempimenti di tavola, Neben-Speisen, eingeschobene Gerichte, ꝛc.
Riempíre, e Riémpiere, wieder füllen, erfüllen, anfüllen. il ventre di cibi, den Bauch mit Speisen. un reggimento, ein Regiment wieder verstärcken. v. Recrutare.
Riempito, Riempiúto, *Adj.* wieder gefüllt, angefüllt.
Riempitúra. v. Riempimento; it. dasjenige, womit etwas an-ausgefüllet worden ist, als im Gebratenen ꝛc.
Riempiúto, *Adj.* v. Riempito.
† Rienfiáre, wieder aufschwellen.
Rientráre, wieder eingehen. in camera, ins Zimmer. in letto, ins Bette.
Rientráre, eingehen, sich krümpen, einlauffen (wie die genetzten Tücher ꝛc.) it. *Met.* rientrare in se stesso, wieder in sich selbst gehen. in collera, wieder zornig werden.
Rientráre, (*Term. Music.*) wieder anfangen zu singen mit andern (doch) in dem rechten Schlag.)
Riepilogáre, kürtzlich wiederholen. v. Epilogo.
Riescíre. v. Riuscire.
Rietroguárdia. v. Retroguardia.
⊥ Riezza, Bosheit. v. Reità.
Rifacimento, Wiedermachung, Besserung, Ausmästung, Wiederaufkommung, Genugthuung.
Rifallo, neuer Fehler.
† Rifanciullanza, der Aberwitz alter Leute, wenn sie kindisch werden.
Rifáre, wieder machen. il letto, das Bette. il tetto, das Dach wieder ausbessern. un reggimento, ein Regiment wieder gantz machen. v. Recrutare. rifar la barba, den Bart wieder putzen. il giuoco, das Spiel wieder anfangen. l'onore, die Ehre wieder geben. queste pernici m'hanno rifatto tutto, ich habe mich an diesen Rebhünern recht gelabet. di grazia, spendete per me, io vi rifarò ogni cosa, legen Sie doch vor mich aus, ich will Ihnen alles wieder geben, und gut thun.
Rifarsi delle forze perdute, wieder zu Kräfften kommen, sich wieder erholen. del danno patito, sich seines erlittenen Schadens wieder erholen. con un vestito, sich mit einem Kleid wieder herfür thun. dell' ingiuria, sein Müthlein kühlen.
Rifasciáre, wieder einwickeln.
Rifatto, wieder gemacht, gebessert; it. gemästet, zu Mitteln gekommen. un villano rifatto, ein grober, geringer Mensch, der zu Ehren gekommen. v. Rivestito, Ricoperto.
Rifazióne. v. Rifacimento.
† Rifedíre, von neuen verwundern. nel molle, gern leichte Sachen unternehmen.
Riféndere, wieder spalten. le legna, das Holtz.
Riferendário. v. Referendario.
Riferíre. v. Referire. hinterbringen, anzeigen.
Riferma, Bekräfftigung.
Rifermáre. v. Raffermare.
Riferráre, wieder beschlagen. i cavalli, die Pferde.
Riferto, Bericht. v. Relazione.
Rifezióne. v. Refezione.
Rifiammeggiáre, sehr hell scheinen, leuchten.
Rifiatáre, wieder Athem holen, schöpffen, verschnauben, *Met.* ruhen. v. Respirare.

Rifi-

Rifidáre, anvertrauen.
Rifigliáre, von neuen gebähren, wieder werffen. (von Thieren) le lepri rifigliano ogni mese, die Hasen hecken und werffen alle Monat.
Rifináre, Rifinire, endigen, aufhören; it. übel zurichten, in Schaden bringen.
Rifiorimento, das Wiederblühen.
Rifiorire, wider, von neuem blühen.
Rifiutáre, abschlagen, verwerffen, nicht haben, annehmen wollen.
Rifiutatrice, die da abschlägt.
Rifiúto, *Subst.* Abschlag, Verwerfung. avere un rifiuto, eine abschlägige Antwort bekommen. v. Ripulsa,
Riflessivamente, *Adv.* zurückgebogener Weise.
Rifiessióne, f. Riflesso, Zurückschlagung, *Met.* Zurückdenckung, Bedencken. un soggetto di molta riflessione, ein ansehnlicher Mann. la riflessione (riflesso) de' raggi, die Zurückschlagung der Strahlen. far (aver) riflessione (riflesso) sopra (a) q. c. auf etwas zurück dencken, sein Bedencken über etwas machen, (haben,) in Erwegung ziehen. v. Ponderare. cosa di sommo riflesso, eine sehr nachdenckliche Sache. maturo riflesso, reifes Bedencken.
Riflesso, Riflessivo, *Adj.* zurück geschlagen. raggi dritti e riflessi, gerade und zurückgeschlagene Strahlen.
Riflettere, riflessi-ttei, riflesso, zurückschlagen, wiederstrahlen. i raggi, die Strahlen. rifletter sopra q. c. einer Sache nachdencken, seine Gedancken über etwas machen.
Riflusso. v. Reflusso, Abfluß des Meers, Ebbe.
Rifocilláre, erquicken, laben. v. Refocillare.
Rifolgorante, glänzend, schimmerend.
Rifolgoráre, wieder blitzen, *Met.* wieder scheinen, glänzen. v. Risplendere.
Rifondáre, von neuen gründen, stifften, eingraben.
Rifóndere, wieder giessen, wieder umgiessen. le campane, &c. die Glocken ꝛc.
†Rifóndere, wieder erstatten, ersetzen. i dinari spesi, das ausgegebene Geld. v. Rifare.
Riformáre, wieder vorige, oder neue Gestalt geben; it. verbessern, ändern, reformiren. le leggi, die Gesetze. lo stato, den Staat.
Riformáto, *Adj.* reformirt, verbessert, erneuert; it. (*Term. Milit.*) abgedanckt, der kein Regiment, oder Compagnie hat. la religione riformata, die reformirte, Calvinische Religion. un Capitano riformato, ein abgedanckter Capitain.
Riformatóre-trice, f. ein Verbesserer-in, Erneuerer-in.
Riformazióne, f. Riforma, Verbesserung; it. neue Gestalt, Reformation. intraprendere una riforma, eine Reformation vornehmen.
†Riforzáre, stärcken, verstärcken. v. besser Rinforzare.
Rifragáre, einen guten Geruch geben.
Rifrancáre, wieder befreyen, wieder lösen; it. wieder bekommen. un capitale investito, ein angelegtes Capital wieder einziehen. v. Liberare; it. rifrancarsi dello speso, della perdita, was einer ausgegeben, oder verlohren hat, wieder bekommen, ja noch drüber gewinnen.
Rifreddáre, Raffreddare, erkalten, abkühlen, erfrischen.
Rifrescáre. v. Rinfrescare.
Rifrescáta, Abkühlung, Erfrischung.
Rifríggere, wieder braten. gli avanzugli di carne, die überbliebene Stücklein Fleisch.
Rifrusta, Nachsuchung, Nachforschung.
Rifrustáre, nachsuchen, durchsuchen; it. schlagen, zerschlagen.
Rifrusto, *Subst.* gute Tracht Schläge. v. Carpiccio.
Rifuggíre, wieder fliehen, wieder durchgehen; it. flüchten, in Sicherheit bringen. le cose preziose, die besten Sachen.
Rifuggirsi, Zuflucht nehmen. in un luogo sicuro, sich an einen sichern Ort machen.
Rifúgio, &c. v. Refugio, Zuflucht.
Rifúlgere, rifulsi e rifulgetti, glänzen, scheinen.
⊥Rifusáre, abschlagen. v. Rifiutare.
Rifusióne, Wiedergiessung, Umgiessung; it. Erstattung, Gutmachung.
Rifutáre, widerlegen, beantworten, ablehnen.
Rifutazióne, Widerlegung, Beantwortung.
Riga, eine Reihe, Zeile; it. ein Strich, Streifse; it. ein Lineal. questo libro è ligato a riga, die Bogen dieses Buchs treffen fein aufeinander.
Rigáglia, Regalien ꝛc. v. Regaglia.
⊥Rigagna. v. Rigagno.
Rigagno, ein Bach. v. Rivo, Ruscello.
Rigagnuólo, ein Bächlein.

Rigáligo, Ritterſporn, (ein Kraut.)
Rigamo, Wohlgemuth (ein Kraut.) v. Origano.
Rigáre, mit Zeilen, Reihen, Strichen, Streiffen durchziehen. la carta, das Papier. drappi, die Tücher oder Zeuge.
Rigáre, befeuchten, beſprengen, begieſſen, wäſſern. l'orto, den Garten. rigar la ſtanza, das Zimmer beſprengen. v. Inaffiare.
Rigatella, *Dim.* kleine Zeile oder Streiffe.
Rigaruólo. v. Rigatoio.
Rigáto, linirt, durchzogen, geſtreifft; it. *Subſt.* geſtreiffter Zeug. mandatemi pezze 20 de' ſempiterni rigati, ſendet mir 20 Stück geſtreiffte Polemiten.
Rigatóio, Rigaruólo, ein Spreng-Geſchirr. beſſer Innacquatoio.
† Rigatta, Zwiſt, Streit, Neid, Nacheiferung. a rigatta, um die Wette, im Sauſen und Brauſſen.
† Rigattáre, zancken, ſtreiten.
Rigatteria, Trödelmackt, Trödeley.
Rigattiére -a, ein Trödler-in. v. Stracciaruolo.
Rigatúra, Linirung, Durchſtreiffung.
Rigeneráre &c. v. Regenerare &c.
Rigermináre, beſſer Rigermogliáre, wiederſproſſen, grünen. v. Rinaſcere.
Rigettáglia-ie, *Pl.* verworffene Sachen, Auswerflinge, die niemand achtet. la rigettaglia del popolo, das Lumpengeſind.
Rigettáre, verwerffen, aus-von ſich wegwerffen, nicht annehmen wollen. un preſente, ein Geſchenck. il cibo, ſich übergeben. la colpa addoſſo ad un' altro, die Schuld auf einen andern ſchieben.
Rigettáto, *Adj.* verworffen, verſtoſſen. da Dio, von GOtt, v. Ributtare &c.
Rigetto, *Subſt.* Aus-Ver-Wegwerffung; it. Sprößling; it. das Aus-Weggeworffene.
Rigidamente, *Adv.* ſtrenge, ſtarck, hart ꝛc. proceder rigidamente, ſtrenge verfahren.
Rigidezza, Rigidità, die Steiffe, *Met.* die Strenge, Unfreundlichkeit, Schärffe, Unerbittlichkeit. in queſte rigidezze, bey dieſen harten Zeiten.
Rigidíre, Rigorosíre, ſtreng, ſcharf ſeyn, werden.
Rigidità. v. Rigidezza.
Rígido, *Adj.* ſteiff, ſtarr, erſtarret; it. rauh; it. der ſtarck über die Rechte hält; it. ſtrenge, unfreundlich, unerbittlich. rigido inverno, ſtrenger Winter. giudice rigido, ein ſtrenger Richter. le Alpi rigide, die rauhen Alpen. rigida penitenza, harte Buſſe.
† Rigioíre, frölich, luſtig machen.
Rigiónge re, wieder einholen. frantz. *Rejoindre.*
Rigiráre, wieder herum drehen. v. Raggirare.
Rigiráta, eine Umdrehung, Herumdrehung.
Rigíro-ri, *Pl. Subſt.* Drehung, *Met.* Liſt. ſapere i giri e rigiri, alle Räncke wiſſen.
Rigittáre. v. Rigettare, verwerffen.
Rigiucáre, wieder ſpielen.
Rignáre, zancken. v. Ringire.
Rignire, die Zähne blecken. v. Ringhiare.
Rigno, Rignimento, Rínghio, das Zahnfletſchen, *Met.* Widerſtand, Widerſetzung.
Rigo, ein Lineal.
Rigodére, wieder genieſſen.
Rigóglio, das überflüßige Ausſchoſſen an Gewächſen; it. Hoffart, Hochmuth. v. Orgoglio.
Rigoglióſo, *Adj.* überall hervorſchoſſend; it. hoffärtig, hochmüthig.
Rigógolo, ein Wittewol, Gewolff, (Vogel.)
Rigonfiáre &c. v. Gonfiare.
Rigóre-ri, *Pl.* v. Rigidezza. proceder con rigore, mit (nach) der Schärffe verfahren. a tutto rigore, aufs ſchärffſte. termini di rigore, ſcharffe, empfindliche Worte. temperare il rigore, die allzugroſſe Strenge mäſſigen.
Rigorgáre, Rigorgogliáre, überlauffen, über- oder ſtarck ſieden. v. Gorgogliare, Sbollire.
Rigoroſamente, *Adv.* nach der Strenge, aufs ſchärffſte.
Rigorosire. v. Rigidire.
Rigoroſità. v. Rigore.
Rigoróſo, *Adj.* ſcharff, ſtreng; it. unfreundlich. giuſtizia rigoroſa, ſtrenge Gerechtigkeit. prezzi rigoroſi, hohe Preiſſe. conto rigoroſo, genaue Rechenſchafft. i voſtri prezzi non ſolo, ma anco i conti ſono troppo rigoroſi, eure Preiſſe, ſowohl als die Rechnungen ſind ſehr hoch und genau.
Rigovernamento, Rigoverno, Fegung, Scheuern, Abſpülung, Abwaſchung.
Rigovernáre, fegen, ſcheuern, it ein Pferdwarten.
Rigoverno. v. Rigovernamento.
† Rigradáre, ſich ſtufenweiß erſtrecken.
Riguadagnáre, wieder gewinnen.

Riguardante ein Anschauer, Zuseher.
Riguardáre, v. Guardare, Agguardare, anschauen, sehen, betreffen. io non riguardo a questo, ich sehe darauf nicht. visi riguarda al ben pubblico, man siehet da auf den gemeinen Nutzen. v. Considerare. la casa sua riguarda la facciata della chiesa, sein Haus ist gleich der Kirche gegen über. v. Rispondere.
Riguardáto, *Adj.* angesehen; it. hochgeachtet.
Riguardatóre-trice, Anschauer-in.
Riguardévole, *Adj.* ansehnlich. un' uomo, un posto riguardevole, ein ansehnlicher Mann, Dienst.
Riguardo-di, *Pl.* das Anschauen, Ansehen. stare a riguardo, auflauren. aver riguardo a q. c. sein Absehen auf etwas haben, auf etwas sehen. in (a) riguardo di (a) questo, in Ansehung dieses. riguardi d'un capitale, Zins von einem Capital. i riguardi, besser risguardi d'un libro, der Schnitt an einem Buch.
Riguardóso, *Adj.* vorsichtig.
Riguiderdonáre, wieder vergelten, belohnen.
† Rilanciáre, zurück treiben, zurück stossen.
Rilasciamento. v. Rilascio.
Rilasciáre, Rilassáre, erlassen, aufheben. un' arresto, einen Arrest; it. frey lassen. uno schiavo, einen Sclaven.
Rilasciáto, Rilassáto, erlassen, nachgelassen; it. nachläßig.
Riláscio, Rilasso, Nachlassung, Freylassung, Erlassung; it. Aufhebung. senza rilascio, ohne Ruhe, ohne Aufhören.
Rilasciazióne, Rilassazióne, Loßgebung, Loßlassung.
Rilassáre-azióne. v. Rilasciare &c.
Rilassatezza. v. Rilascio.
† Rilasso, *Adj.* müde, nachläßig, schwach.
Rilegáre &c. v. Relegare.
Riléggere, überlesen, wiederlesen.
Rilente, A rilente, *Adv.* langsam, schwach, nachläßig, vorsichtig.
Rilevamento, Erhebung.
Rilevante, *Adj.* erheblich, wichtig. ragioni rilevanti, erhebliche Gründe. somme rilevanti, wichtige, grosse Summe. cose rilevanti, wichtige Dinge.
Rilevanza, Wichtigkeit. cose di rilevanza, wichtige Sachen.
Rileváre, wieder aufheben, aufhelffen, stärcken, trösten; it. die Worte aussprechen, nachdem man sie buchstabiret hat. rilevare un povero, afflitto, einen Armen, Betrübten trösten. rilevare uno da qualche fatica, einen einer Arbeit überheben. non mi rileva niente, es hilft mir nichts. poco rileva, es ist wenig dran gelegen. il sempre sospirar nulla rileva, allzeit seufzen hilft nichts. le buone parole rilevano molto, gute Worte helffen viel.
Rilevarsi, wieder aufstehen, wieder empor; it. zu Mitteln kommen. da miseria, vom Elende wieder empor kommen.
† Rilevati, Brachfelder.
Rilevato, *Adj.* erhaben; it. erheblich, hochwichtig; it. *Subst.* eine Bühne. luogo rilevato, ein erhabener, hoher Ort. stile rilevato, hohe, erhabene, zierliche Schreibart.
Rilevatóre, der wieder aufhilft, tröstet.
Rilévo. v. Rilievo.
Rilíbo, Vermischung von allerhand Sachen, Verwirrung. frantz. *Galimatias.*
Riliévo, Wichtigkeit. differenza di poco rilievo, Streit von geringer Wichtigkeit; it. Ueberbleibsel. di tavola, vom Tische.
Riliévo, Rilévo, erhabene Arbeit (in Bildern.) opera, lavoro di rilievo, halb erhabene Arbeit. ϒ il rilievo nella pittura, die Erhöhung, das Licht in der Mahlerey.
Rilogáre, von neuen vermiethen.
Rilucente, *Adj.* leuchtend, gläntzend, scheinend.
Rilucentezza, Schein, Glantz.
Rilúcere, leuchten, gläntzen, herfürleuchten, gleissen. * gli riluce il pelo, ihm gläntzen die Haare, d. i. er ist dick und fett, er mästet sich wohl. non è tutto oro quello che riluce, es ist nicht alles Gold was gleisset.
Rima-e, *Pl.* Reim, Vers, gebundene Rede. rispondere alle rime, richtig, wie sichs gehört, antworten.
Rimáglia, elende Reime, oder Verse.
Rimandáre, zurück schicken; it. ab-zurück weisen. i poveri, die Armen. rimandare il cibo, speyen, sich brechen, übergeben.
† Rimandelláre, die Schlösser mit dem Dietrich aufmachen. v. Grimaldello.
† Rimandello, Dietrich oder Haken-Schlüssel.
Rimando, *Subst.* das Wiederwerffen des Balles im Ballhause; it. Wiederschickung, Zurücksendung, Abweisung.

Rimanente, *Adj.* bleibend; it. *Subst.* der Rest, das Uebrige; it. die übrige Zeit. il rimanente del popolo, della mia vita, der Ueberrest des Volcks, meines Lebens. del rimanente, im übrigen.

†Rimanenza, Verbleibung, Aufenthalt. v. Dimora.

Rimanére, rimasi-asto, bleiben, verbleiben, überbleiben. rimaner senza moglie, ledig bleiben. per me non rimase, es hat an mir nicht gelegen. rimaner privo di q. c. eines Dinges beraubet werden. rimanti (réstati) in pace, GOtt behüte dich). ella rimase vedova, sie ist zur Wittwen worden. egli, sentito questo, rimase pieno di maraviglia, er, als er dieses gehöret, verwunderte sich höchstens. v. Restare, Dimorare.

Rimanersi, id. was Rimanere; it. sich enthalten. rimanersi (rimanere) di (di far) sich enthalten; it. aufhören, unterlassen, etwas zu thun. per questo non rimarrò d'amarvi, deswegen werde ich nicht aufhören, euch zu lieben.

Rimarcábile, Rimarchévole, *Adj.* was wohl zu mercken ist. v. Notabile.

Rimarcáre, mercken, anmercken, in acht nehmen. v. besser Osservare, Notare.

Rimarchévole. v. Rimarcabile.

Rimarco, *Subst.* Anmerckung, Aufzeichnung. di rimarco, merckwürdig.

Rimáre, Rimeggiáre, Reime, Verse machen.

Rimário, ein Reim-Buch.

Rimarsi, sich reimen.

Rimaritáre, wieder verheyrathen.

Rimaritarsi, wieder heyrathen, sich wieder verheyrathen.

⊥Rimása, *Subst.* Verbleibung.

Rimáso. v. Rimasto.

Rimasta, Verbleibung, Bekräfftigung in einem Amt.

Rimasticáre, wiederkäuen, *Met.* wieder überlegen. una materia, eine Materie.

Rimasticazióne, Wiederkäuung, genaue Ueberlegung.

Rimasto, Rimáso, *Part.* verübergeblieben.

Rimasúglio-gli, *Pl.* übergebliebene Bißgen von Speisen, *Met.* von andern Sachen.

Rimatóre, ein Reimer, Reimschmidt.

△Rimbaldéra, eine nicht allzuhöfliche, und ungewöhnliche Empfahung.

⊥Rimbaldíre, erfreuen, ergötzen.

Rimbalzáre, Ribalzáre, wieder zurück springen, zurück prellen. v. Ribaltare. questo rimbalzerà a vostro danno, das wird zu eurem Schaden ausschlagen. vi farò rimbalzar la palla, ich will euch den Ball wieder zuschicken. mi rimbalza il cuore nel vedervi, indem ich euch sehe, hüpft mir mein Hertz (für Freuden.)

Rimbalzo, *Subst.* Rücksprung, Rückprall. per rimbalzo, di rimbalzo, *Adv.* durch ein Wiederprallen, *Met.* ungefehr.

Rimbambíre, &c. wieder kindisch werden. v. Ribambire.

Rimbarbogíto, *Adj.* wieder närrisch geworden.

NB. Was nicht stehet in *Rim*, suche in *Ri* oder *Rin*; it. was nicht zu finden in *Rim*, suche man vornehmlich in *Imb*.

Rimbarcáre, wieder zu Schiff gehen.

Rimbeccáre, zurückschlagen; mit dem Schnabel picken; it. gleich antworten, die Antwort nicht schuldig bleiben. rimbeccarsela, einem etwas weiß machen.

Rimbeccáta, Rimbecco, *Subst.* eine fertige Antwort. risponder di rimbecco, gleich antworten, fix mit der Antwort seyn.

Rimbellíre, wieder schön machen oder werden.

Rimberciáre. v. Rabberciare.

Rimbiancáre, wieder weiß machen, übertünchen.

Rimboccáre, überstülpen, auf-überschlagen; zur Erde werffen; herunterstürtzen. rimboccare il sacco, den Sack. il bicchiere, das Glaß umstürtzen.

Rimboccáto, *Adj.* übergestülpt, umgestürtzt, um- oder aufgeschlagen.

Rimboccóne-i, *Adv.* auf dem Munde, überstülpt, umgeschlagen, umgestürtzt.

Rimbombáre, widerschallen.

Rimbombo, Rimbombío, Widerschall.

Rimborsáre, in den Beutel stecken; it. einnehmen, in Empfang nehmen. v. Incassare; it. das ausgelegte Geld wieder erstatten.

Rimborsazióne, Wiedererstattung.

Rimborso, *Subst.* Einnahme; it. Bezahlung. v. Imborso.

Rimboscarsi, sich in das Gehöltze verstecken.

Rimbottáre, wieder ins Faß thun. rimbottar sulla feccia, *Prov.* einen Schaden nach dem andern anrichten; immer mehr Böses anthun.

1 Rimbróccio. v. Rimproverò.
Rimbrottáre, widermurren. widerbellen, brummen. uno, einen ausschelten.
Rimbrottatóre, ein Murrer, Widerbeller.
Rimbrottatrice, *Foem.*
Rimbrotto-i, *Pl. Subst.* ein Gemurr, Widerbellen, Widermurren.
Rimbruttíre, heßlich werden. v. Imbruttire.
Rimbucáre, sich wieder verstecken.
Rimburchiáre. v. Rimorchiare, Remolcare.
Rimediábile, *Adj.* dem noch abzuhelffen, was noch zu vermitteln stehet.
Rimediamento, Rimédio, Vermittelung, Abhelffung.
Rimediáre, vermitteln, heilen. a qualche malattia, eine Kranckheit. a qualche male, einem Uebel abhelffen.
Rimediatóre-trice, Vermittler-in.
Rimédio-dj, *Pl.* Mittel, Hülfs-Mittel; it. Rath und That. cercare, trovare, dare un rimedio contro q. c ein Mittel, Rath wieder etwas suchen, finden, geben. pensare a rimedj, auf Mittel dencken. efficaci rimedj, kräfftige Heil-Mittel. non v'è rimedio da soccorrerlo, es ist kein Mittel da, ihm zu helffen. il mio mal non ha rimedio, meinem Zustand ist nicht zu helffen. alle cose passate (fatte) non si trova rimedio, d. i. geschehene Dinge sind nicht zu ändern.
1 Rimedíre, wieder auslösen; it. zusammen häuffen, zusammen bringen.
Rimeggiáre. v. Rimare.
Rimembranza, eine Meldung, Erinnerung, Andencken. v. Memoria.
Rimembráre, wieder melden, gedencken, erinnern. una cosa, etwas. v. Avvertire.
Rimenamento. v. Rimenata.
Rimenáre, wieder führen, herumführen; it. rütteln, herum rütteln. v. Dimenare.
Rimenáta, das Herumrütteln, Herumschütteln.
Rimendáre, wieder flicken, ausbessern. gli abiti, logori, logorati, o consumati, die zerrissenen Kleider.
Rimendatóre, der da wieder flickt, ausbessert.
Rimendatúra, Rimendo, das Wiederflicken, Ausbessern; it. das Wiedergeflickte, &c.
Rimenío. v. Rimenata; it. ein Lauffen, Rennen, grosse Unruhe, Rütteln, und Schütteln. v. Fracasso.
Riméno, *Subst.* Zurückkunft. v. Ritorno.
Rimeritáre, wieder verdienen; it. belohnen. Iddio velo rimeriti, GOtt belohne es euch. proccurerò di rimeritarlo colle mie preghiere, ich will suchen, es mit meinem Gebeth zu verschulden.
Rimescoláre, wieder vermischen. v. Mescolare.
Rimessa, eine Remesse, übermachtes Geld; it. Verzeihung, Vergebung; it. Vorschupfe. v'ho fatto oggi una rimessa di 200 fiorini, ich habe euch heute 200 fl. überschicket. le vostre rimesse tardano assai, eure Remessen bleiben ziemlich lange aus.
Rimessa, Aufschub. v. besser Prolongazione, Indugio.
Rimessamente, *Adv.* unterthäniger weise; it. fahrläßig.
Rimessíbile, besser Remessibile, *Adj.* das noch wohl zu vergeben, zu verzeihen ist.
Rimessióne, Nachlassung, Vergebung, Ablaß. v. besser Remissione.
Rimessitíccio, neuer Zweig, den man in den alten Stamm gepfropft, Pfropf-Zweig.
Rimesso, *Adj.* wieder gesetzt; it. nachläßig, faul.
Rimesta, Vermischung, Bewegung, Umwendung; it. Vorrückung, Verweiß.
Rimestáre, vermengen, bewegen, umwenden.
Rimettente, besser Remittente, wieder hinlegend; it. nachlassend; it. der, so übermachet.
Riméttere, wieder hinlegen, hinsetzen. una cosa al suo luogo, etwas an seinen Ort. rimetter la stanza, das Zimmer fein wieder auszieren. rimettere uno, einem wieder aushelffen. rimetter le penne, i denti, neue Federn, Zähne bekommen. la pianta rimette, das Gewächse schoßt wieder auf. rimettervi del suo, i. e. Schaden leiden. gli rimisero la gamba slogata, sie haben ihm das verrenckte Bein wieder eingerichtet. gli uccelli rimettono le penne, die Vögel mausen sich.
Riméttere, vergeben. &c. le ingiurie, die Beleidigungen. il debito, die Schuld schencken. della fierezza, etwas von seiner wilden Art nachlassen v. Rilasciare.
Riméttere, hinweisen; it. verschieben; it. anvertrauen. rimettere il lettore a qualche luogo, den Leser zu einer Stelle eines Buchs hinanweisen. una somma per lettere di cambio, eine Summa Geldes durch Wechsel übermachen.

il

il tutto rimetto io al voſtro arbitrio, ich ſtelle alles in euren Gefallen.

Rimetterſi, ſich wieder niederſetzen; it. ſich wieder erholen; it. ſich verlaſſen. l'ammalato ſi rimette, der Krancke erholet ſich wieder. ciaſcuno ſi rimetta al ſuo luogo, ein jeder ſetze ſich wieder nieder an ſeinen Ort. rimetterſi in cammino, ſich wieder auf den Weg machen. egli ſi rimette a ſtudiare, er fängt wieder an zu ſtudieren. mi rimetto in voi, ich berufe, verlaſſe mich auf euch.

Rimetterſi, ſich zufrieden ſtellen, von ſeiner Hartnäckigkeit nachlaſſen. di grazia rimettetevi, ormai! ey mein: gebt euch doch einmal zufrieden!

Rimettiticcio. v. Rimeſſiticcio.

Rimiráre, ſehen, ſchauen. rimirar le azioni d'uno, jemandes Handlungen, Vornehmen betrachten.

⊥ Rimíro, *Subſt.* das Anſchauen.

Rimolcáre. v. Rimorchiare.

Rimolináre, wird von dem Waſſer und dem Winde geſagt, wenn ſie im Kreiß herumgehen.

Rimonta, das Aufſteigen. cavallo di rimonta, Recrutirungs-Pferd.

Rimontáre, wieder aufſteigen, wieder aufſitzen. a cavallo, wieder zu Pferde ſitzen. in barca, wieder ins Schiff ſteigen; it. im Preiſe aufſchlagen. il pepe rimonta, der Pfeffer ſchlägt wieder auf, wird theuer. rimontar l'orologio, die Uhr wieder aufziehen.

Rimontáto, wieder aufgeſtiegen, aufgezogen, mundirt.

Rimontatúra, Rimontamento, Wiederaufſteigung, Aufziehung (der Uhr.) ꝛc.

Rimorchiáre, ein Schiff aufrudern; it. ſticheln mit Worten.

Ri-Remórdere, wiederbeiſſen, wiederzwicken.

Rimordimento, Rimorſo di conſcienza, Angſt, Nagung, Anklage des Gewiſſens.

Rimóre. v. Romore.

Rimorto, hagerer, und blaſſer als der Tod ſelbſten.

Rimoſſa, Stillehaltung in der Muſic, Pauſe.

Rimoſſo, *Adj.* weggethan, abwendig gemacht; it. abgeſetzt. da qualche carica, von einem Amte.

Rimoſtrante, *Adj.* beweiſend, vorweiſend, vorhaltend.

Rimoſtranza, Beweißthum; it. Vortrag, Vorweiſung; it. Lehre, Ermahnung, Erinnerung.

Rimoſtráre, deutlich vorhalten, zu Gemüth führen. v. Dimoſtrare.

Rimoſtratóre-trice, Erweiſer-in.

Rimóto, weit abgelegen, entfernet. luogo ſolitario e rimoto, ein einſamer, entlegener Ort.

Rimóvere, Rimuóvere, wieder bewegen; it. wegnehmen, wegthun. la tavola, den Tiſch, d. i. die Speiſen. uno dal ſuo propoſito, einen von ſeinem Vorhaben abwendig machen. uno dalla carica, einen vom Amte abſetzen.

Rimoverſi, abſtehen; it. ſich entfernen. da qualche luogo, von einem Orte.

Rimovimento, Wegthuung, Abwendung.

Rimpaccáre &c. einpacken. v. Impaccare,

Rimpalmáre, ein Schiff wieder verpichen; it. flicken, ausbeſſern, ſtopffen.

Rimpalmatóre, der ein Schiff wieder flicket.

Rimpalmatúra, neue Pichung, Ausbeſſerung, Stopffung der Schiffe.

△ Rimpannucciarſi, wieder in guten Stand kommen. ſi è rimpannucciato, es ſind ihm die Federn wieder gewachſen.

Rimpaſtáre, wieder kneten.

Rimpatriarſi, wieder in ſein Vaterland, in ſeine Heymath zurück kehren.

Rimpauráre, ſich von neuen fürchten.

Rimpazzíre, wieder närriſch werden.

Rimpeduláre, die Strümpfe wieder beſolen. dare il cervello a rimpedulare, ſeinen Verſtand nicht bey ſich haben, nicht bey ſich ſelbſt ſeyn.

Rimpennáre, die Federn wieder einſetzen.

Rimpennarſi, wieder zu Federn kommen; it. ſich in die Höhe bäumen. il cavallo ſi rimpenna, das Pferd bäumt ſich gerade in die Höhe.

Rimpetto, A (Di) rimpetto, *Praep.* gerad gegen über. alla chieſa, der Kirchen.

Rimpiágnere, bedauren, beklagen.

Rimpiaſtráre, wieder mit Pflaſtern beſtreichen; it. eine Streitigkeit beylegen.

Rimpiattáre, verbergen, verſtecken. v. Appiattare.

△ Rimpinzáre, gantz geſtrichen voll machen.

Rimpolpáre, wieder zu Waden, zu Fleisch kommen.
Rimpolpettáre, Rimpolpettarsela, jemanden etwas weiß machen, indem man sich stellt, daß man das, wovon er redet, glaube, es billiget und noch mehr hinzusetzt.
Rimpostemíre, von neuen schwären.
Rimpozzáre, sumpficht werden.
Rimpregnáre, wieder schwängern.
Rimprigionáre, wieder ins Gefängnis setzen.
Rimprocciáre-óccio. v. Rimproverare-óvero.
Rimprottáre &c. v. Rimproverare &c.
Rimproveráre ad uno q. c. einem etwas vorauf rücken, vorwerffen. v. Rinfacciare.
Rimproveráto, vorgeworffen, vorgerruckt. boccon rimproverato non affogò mai nissuno, ein vorgeworffener Bissen, d. i. eine vorgeworffene Wohlthat hat niemals einen erstickt.
Rimproveratóre-trice, der, die etwas vorwirfft.
Rimpróvero, Vorwurff, Vorrückung; it. Verweiß, Ausschändung.
△ Rimugináre, sehr emsig suchen.
† Rimulcáre, ein Schiff mit einem Neben-Schifflein fortziehen; it. schelten, straffen, murren. v. Remolcare.
Rimuneráre, v. Remunerare, wieder vergelten.
Rimuóvere &c. v. Rimovere, wegthun ꝛc.
Rimuráre, wieder mauern, vermauern.
Rimurchiáre. v. Rimolcare.
Rimúrchio, das Nachsichziehen eines Schiffes. a rimurchio, *Adv.* durch starckes nach sich ziehen. (v. Schiffen.)
Rimutáre, wechseln, ändern; wieder ändern.

NB. Was nicht stehet in *Rin*, suche in *Rinn*.

Rinalzáre, wieder erhöhen, erheben.
Rinascente, was wieder gebohren, *Met.* wieder neu wird.
Rinascenza-cimento, Wiedergeburt.
Rináscere, wiedergebohren; it. neu werden, *Met.* sich höchlich verwundern. io rinasco! ich werde gleichsam neu gebohren, ich kan mich nicht genug verwundern!
Rináto, Renáto, wieder, aufs neue gebohren.
Rinavigáre, wieder schiffen.

NB. Was nicht stehet in *Rinc*, suche in *Inc*.

Rincacciáre, wieder verjagen.
Rincagnáto, *Adj.* v. Ricagnato.
Rincalcáre, wieder mit Füssen treten.
Rincaloríre-irsi, wieder erhitzen, hitzig werden, *Met.* wieder hefftig angehen. i trattati si rincaloriscono, die Tractaten werden wieder eifrig vorgenommen.
Rincalzáre, mit Steinen, Erde belegen, verstärcken, befestigen. un muro, eine Mauer. gli alberi, die Bäume. rincalzare uno con danari, einem mit Gelde wieder helffen.
Rincalzo, Rincalzamento, Belegung, Befestigung mit dergleichen.
Rincannáre, mit Schilff bedecken. v. Incannucciare.
Rincantucciarsi, sich in einen Winckel verstecken, zusammen schmiegen. v. Nascondersi, Rannichiarsi.
Rincantucciáto in qualche luogo, an irgend einem Ort verborgen. v. Nascosto, Appiattato.
Rincappelláre, hinzusetzen, häuffen.
Rincaráre, e Rincarire, theuer, theurer machen; it. werden, aufschlagen.
Rincarnáre-arsi, wieder zu Fleisch kommen. la piaga si rincarna, die Wunde wächst zu.
Rincavalláre, wieder zu Pferde setzen.
Rincerconíre, Rincirconíre, sauer, zu Essig werden; it. kaniçht werden, verderben. mi si rincerconisce il sangue a veder costui, es steiget mir die Galle auf, wenn ich diesen Menschen sehe.
† Rinchiáre, mit den Zähnen knirschen.
Rinchináre, lencken, neigen.
Rinchiúdere, einschliessen, einsperren. uno in un monasterio, einen in ein Kloster.
Rinchiúdersi, sich selbst ein-verspérren, einschliessen, einfassen, umringen; it. begreiffen, in sich begreiffen. rinchiudersi in una cella, sich in eine Zelle einsperren, als ein Einsiedler leben wollen. l' avarizia rinchiude tutti li vizj, der Geitz begreift alle Laster, ist eine Wurtzel alles Uebels. la carità rinchiude tutte le vere virtù, die Liebe GOttes begreift in sich alle wahre Tugenden. rinchiudere un luogo di muro, di siepe &c. einen Ort mit einer Mauer, mit einem Zaun ꝛc. umfassen.

Rinchiu-

Rinchiudimento, Riclusióne, Reclusióne, f. eine Verschliessung, Ein-Versperrung.
Rinchiúso, *Adj.* ver-eingesperrt, eingeschlossen. un' uccello rinchiuso in una gabbia, ein Vogel in einem Kefig eingesperret.
Rincígnere, wieder umringen; it. eine wieder schwängern.
Rincirconíre. v. Rincerconire, sauer werden.
Rincominciáre, Ricominciáre, wieder anfangen.
Rincontráre, begegnen. v. Incontrare.
Ricontro. v. Incontro. di, (a) rincontro, gegen über. di rincontro a noi, alla città, gegen uns über, der Stadt gegen über.
Rincoramento, Wiederstärckung, Tröstung. v. Conforto, Animo.
Rincoráre, Rincuoráre, wieder behertzt machen, trösten. un' afflitto, einen Betrübten.
Rincorarsi, wieder zu sich selbst kommen; it. wieder behertzt werden.
Rincordáre, mit neuen Saiten versehen, mit frischen Saiten überziehen.
Rincórrere, nachlauffen, nachsetzen.
Rincorso, *Adj.* dem man nachgelauffen, nachgesetzt.
Rincréscere, einen verdriessen, zuwider, leid seyn. rincrescere ad uno q. c. einem etwas leid seyn, verdriessen, misfallen; it. eines Dings müde, überdrüssig seyn. mi rincresce assai forte, es ist mir sehr leid; it. es verdrieft mich sehr. ogni cosa per il longo uso rincresce, mit der Zeit wird man alles überdrüßig. non rincresca a V. S. d'aspettare un tantino, Sie lassen sich nicht verdriessen, ein klein wenig zu warten.
Rincréscere, jammern, Mitleiden haben. mi rincresce del vostro male, euer elender Zustand jammert mich).
Rincrescévole, *Adj.* verdrießlich, beschwerlich, unangenehm. un' uomo rincrescevole, ein verdrießlicher Mensch. un tempo rincrescevole, ein verdrießliches Wetter. passatempi rincrescevoli, kahle Possen.
Rincrescevolmente, *Adv.* verdrießlicher Weise.
Rincrescimento, Verdrießlichkeit, Mißfallen, Leid-Wesen, Beschwerlichkeit, Unlust.
Rinculáre, zurück, hinterwerts gehen, treten. lauffen. far rinculare i cavalli, die Pferde zurück ziehen.
Rinculóne, *Adv.* rücklings, hinterrucks, hinter sich. andare a rinculone, rücklings gehen, *Met.* schlimmer werden.
Rincuoráre. v. Rincorare.

NB. Was nicht stehet in *Rind*, suche man in *Ind.* als:

Rindebolíre. v. Indebolire, schwächen; it. schwach werden.
Rinegáre, verläugnen. la fede, il nome, den Glauben, seinen Namen. rinegare il Cielo, GOtt lästern, fluchen.
Rinegáto, e Rinnegáto, verläugnet, abgesagt; it. *Subst.* ein Abgefallener, vom Christlichen Glauben zum Türckischen, Mammeluck. v. Mamelucco. farsi rinegato, ein Türck, Heyde werden.
Rinegatóre, Verläugner, GOttes-Lästerer.
Rinegazióne, f. Rinegamento, Verläugnung.
Rinetto, Rinettáto, *Adj.* gereiniget, gesäubert.
Rinfacciamento, Vorwerffung, Verweiß.
Rinfacciáre, vorwerffen, vorrücken, verweisen.
Rinfalconarsi, sich wiederum in guten Stand setzen, sich wieder einrichten, sich freuen, wie ein Falcke, wenn er seinen Raub sieht.
Rinfamáre, wieder ehrlich machen.
Rinfanciullíre, kindisch werden.
Rinfantocciáre, kindisch werden. v. Rimbambire; it. wieder zurechte, in Ordnung bringen.
Rinfarciáre, wieder mästen, wieder anfüllen.

NB. Was nicht stehet in *Rinf*, suche man in *Inf*, als *Rinfaccendáre &c. v. Infaccendare.*

Rinferraioláre, mit dem Mantel decken, einem den Mantel umhängen.
Rinferráre, Riferráre, wieder mit Eisen beschlagen; it. *figur.* wieder in Ordnung bringen.
Rinfiancáre, an den Seiten unterstützen.
Rinfocáre, Rinfocoláre, sehr brünstig, hitzig machen.
Rinfoderáre, wieder in die Scheide stecken.
Rinfornáre, wieder in den Ofen schieben.
Rinforzamento. v. Rinforzo.
Rinforzáre, Riforzáre, wieder stärcken; it. verstärcken, oder verstärckt werden. l'assedio, die Belagerung verstärcken. le mura, die Mauren befestigen. il panno, das Tuch walcken, dick machen. v. Follare.
Rinforzarsi, sich wieder stärcken, wieder zu Kräften kommen; it. grösser, stärcker werden.

den. l'animo mio rinforzà (si rinforza) mein Gemüth wird wieder starck. il vento si rinforza, der Wind wird stärcker. v. Riaversi.

Rinforzáta, *Subst.* v. Rinforzamento.

Rinforzicáre. v. Rinforzare.

Rinforzo *Subst.* Verstärckung. mandar gagliardi rinforzi, mächtige Verstärckung an Hülfs-Völckern zuschicken.

Rinfoscarsi, dunckel werden.

Rinfrancáre, wieder einen Muth machen. rinfrancarsi, seinen erlittenen Schaden wieder einbringen.

Rinfranceścáre, wiederholen; immer auf das Vorige wieder kommen; it. v. Infranceścare; it. die Frantzosen und dergleichen Galanterien wieder bekommen, oder mit denenselben wiederum anstecken.

Rinfrángere, wieder zurück prellen; it. wieder zerbrechen.

Rinfranto, *Adj.* wieder zerbrochen, *Subst.* gewisses leinene Tuch).

Rinfrenáre, wieder anzäumen; it. zähmen, bändigen. v. Raffrenare.

Rinfrenazióne, Bändigung, Zähmung.

Rinfreścamento, Kühlung, Erfrischung.

Rinfreścáre, Rifreścáre, kühlen, erfrischen; it. erquicken; it. erneuren. il vino, den Wein wieder frisch machen. uno con buoni vini, einen mit guten Wein erquicken, laben. la memoria, das Gedächtniß erneuren. la piaga, die Wunde wieder erneuren, auffratzen.

Rinfreścarsi, sich erfrischen; it. kühl werden. l'aria si rinfresca, die Lufft wird kühle. rinfreścarsi in qualche luogo, sich an einen Ort erfrischen, d. i. ans Land steigen, sich laben, sich mit frischen Wasser versehen ꝛc. und auf einer Land- oder Spatzier-Reise irgendwo absteigen, oder ausspannen und sich ein wenig erfrischen, einen Trunck thun ꝛc. rinfreschiamoci un poco con un bicchieretto di vino, wir wollen uns ein wenig mit einen Gläsgen Wein erquicken.

Rinfreścatívo, *Adj.* kühlend, erfrischend. acqua rinfreścativa, kühl Wasser.

Rinfreścáto, *Adj.* erfrischt, gelabet, gekühlet. son tutto rinfreścato, ich habe mich gantz erholet.

Rinfreścatóio, ein Ort zu kühlen, Kühlkessel. i miei bicchieri non son da rinfreścatoio, d. i. es ist kein Kunstgriff bey meinem Thun.

Rinfreśco-chi, *Pl.* allerhand Sachen so zur Erfrischung, Erquickung, Kühlung, Labsal und Labung dienen, sonderlich Früchte, Confect.

Rinfronzíre, wieder grün werden; it. *Met.* schmincken.

Rinfúso, *Adj.* voll; it. unordentlich. alla rinfusa, *Adv.* obenhin, ein wenig.

Ringagliardíre, wieder stärcken, muthig machen; it. wieder gestärckt, muthig werden.

Ringalluzzársi, e Ringalluzzolársi, für Freuden aufhüpfen, wie ein Hahn.

Ringangheráre, die Angeln wieder einrichten.

† Ringavagnáre, wieder zurück nehmen, wieder vor die Hand nehmen.

NB. *Was nicht stehet in Ring, suche man in Ing.*

Ringentilíre, wieder höflich machen; it. werden.

Ringhi, *Pl.* die Fang-Zähne der Hunde.

Ringhiáre, die Zähne blecken, marren. v. Rignire.

Ringhiéra, ein Catheder, oder erhabener Ort, auf welchen man eine öffentliche Rede ablesget; it. Schrancken der Advocaten vor Gerichte zu reden; it. lange Gallerie oder Gang wie ein Ercker zum Zuschauen eines Lust-Spiels oder sonst; it. Ercker oder Gang an denen Fenstern eines Hauses; it. Rennbahne. dire in ringhiera, vor Gerichte eine Rede halten. questa camera guarda sulla strada dalla sua ringhiera, diese Kammer gehet von seinem Ercker auf die Gasse. v. Arringo.

Ringhio. v. Rigno.

Ringhióso, *Adj.* mit den Zähnen fletschend, zänckisch.

Ringhíre, Ringhiáre, die Zähne wie die Hunde im Grimm fletschen, sehr wüten, toben; zornig seyn.

Ringioíre, sich erfreuen, lustig werden.

Ringiovaníre, e Ringiovenire, wieder jung werden, sich verjüngern.

Ringorgáre, aufschwellen, sich ergiessen.

Ringranáre, wieder besäen, (ein Feld.)

Ringrandíre, vergrössern, wieder gröſſer machen.

Ringravidamento, abermalige Schwängerung.

Ringravidanza, abermalige Schwangerschafft.

Ringravidáre, wieder schwängern.

Ringravidarsi, wieder schwanger werden.

Ringraziamento, Danckſagung.
Ringraziáre, Danck ſagen. alcuno di q. c. einem wegen eines Dinges. egli non mene ringraziò nè manco, er hat mir auch nicht einmal dafür gedancket. la ringrazio dell' onor fattomi, ich dancke Jhnen vor die mir erwieſene Ehre.
Ringraziáto, gedanckt, Danck geſagt.
Ringroſsáre, wieder gröſſer, dick werden. v. Ingroſſare.
Ringuiggiáre, das Oberleder an den Pantoffeln wieder zurecht machen. v. Guiggia.
Rinnaffiáre, wieder beſprützen.
Rinnegáre, &c. v. Rinegare.
† Rinneghería, Verläugnung. v. Rinegazione.
Rinnováre v. Rinovare.
Rinnovelláre, e Rinovelláre. v. Rinovare.
Rinoceronte, Rinoceróte, ein Rinoceros oder Naſenhorn, (Thier.)
Rinomanza, Rinoméa, das Gerücht, der gute Ruf, oder Nahme eines Menſchen.
Rinomáto, *Adj.* berühmt.
Rinoméa. v. Rinomanza.
† Rinominanza, Rinómo. v. Rinomanza.
Rinónzia, Rinonziazióne, Auſſagung. far la rinonzia, auſſagen, aufgeben, aufkündigen.
Rinonziáre, Renunziáre, übergeben, entſagen, aufkündigen. la carica, das Amt auſſagen. all' amicizia, die Freundſchafft aufkündigen. al mondo, der Welt abſagen.
Rinonziazióne. v. Rinonzia.
Rinovamento. v. Rinovazione.
Rinováre, Rinnováre, Rinuováre, erverneuren. la lega, das Verbündnis. la legge, das Geſetz. la caſa, das Haus wieder ausbeſſern.
Rinovarſi, wieder neu werden, ſich erneuern. la luna ſi rinova, der Mond wird neu.
Rinováto, *Adj.* erverneuret, von neuen wieder gemacht.
Rinovatóre-tríce, e Rinnovatóre-tríce, Erverneurerin.
Rinovazióne, ſ. Rinovamento, Verneuerung.
Rinquartieráre, wieder in die Quartiere legen; it. wieder einpacken. v. Inquartierare.
Rinſaccáre, wieder in den Sack ſtecken.
Rinſanáre, wieder heilen. beſſer, Riſanare.
Rinſanire, wieder närriſch werden.
Rinſavíre, wieder klug, vernünfftig werden.
Rinſelváre-arſi, *Poet.* wieder zu einem Wald werden; it. ſich in den Wald verbergen.
Rinſensáre, den Verſtand wieder bekommen.
Rinſerráre, einſchlieſſen.
Rinſinuarſi, ſich wieder einſchmeicheln.
Rintacconáre, wieder flicken. le ſcarpe, die Schuhe.
Rintanáre, wieder in die Höle gehen.
Rintegoláre, wieder mit Ziegeln decken.
† Rinteramento, Wiederergäntzung.
Rinterzáre, dreyfach machen.
Rintiepidíre, wieder lau, kaltſinnig werden.
Rintoccáre, zu unterſchiednen malen die Glocke läuten.
Rintocco, das Läuten der Glocken, wenn man zu unterſchiedenen malen dran ſchlägt.
Rintonáre. v. Rintronare.
Rintonicáre, wieder tünchen, überſtreichen.
Rintoppáre, begegnen; it. flicken, ausbeſſern. v. Rintacconare.
Rintracciamento, Nachſpürung.
Rintracciáre, wieder nachſpüren. v. Intracciare.
Rintronáre, einen ſtarcken Wiederſchall von ſich geben, wie der Donnerſchlag.
Rintuzzamento, Stümpffung, Umlegung.
Rintuzzáre, ſtümpffen, abſtümpffen, ſtumpff machen; it. werden. rintuzzar la punta, die Spitze abſtümpffen. ſi rintuzza il taglio, die Schneide leget ſich um, es wird ſtumpf. rintuzzar l'orgoglio, den Hochmuth dämpffen. gli appetiti carnali, den fleiſchlichen Lüſten, Begierden wiederſtehen, ſelbige dämpffen, bezwingen.
Rintuzzáto, *Adj.* geſtümpfft, umgelegt; it. gedämpfft.

NB. *Was nicht ſtehet in Rinv. ſuche in Inv.*

Rinvenire, wieder finden. v. beſſer, Ritrovare; it. erſinnen, ausdencken; it. wieder aufſchwellen. il merluzzo rinviene nell' acqua, der Stockfiſch quillet, wenn er gewäſſert wird.
Rinverdimento, das Wiedergrüne werden.
Rinverdíre, wieder grüne werden.
Rinvergáre, wieder finden, entdecken; begegnen.
Rinvergatóre, der da findet, entdecket.
Rinverſáre, umkehren, das Obere unten kehren.
Rinverzicáre, Rinverzíre, wieder grünen. v. Rinverdire.
Rinveſtíre, von neuen belehnen, angreiffen, belagern. una piazza, eine Feſtung. v. Inveſtire.
Rinviamento, Verweiſung auf etwas.

†Rinviáre, wieder senden, zurück schicken. un presente, ein Geschenck. rinviare un povero, einen Armen abweisen. rinviare a q. c. auf etwas verweisen. v. Rimandare.
Rinvigoramento, e Rinvigorimento, Verstärckung, Stärckung.
Rinvigoráre-rire, wieder kräfftig werden, blühen, in Schwang kommen.
Rinviliáre, den Preiß verringern; it. am Preise fallen.
Rinvilíre, wieder kleinmüthig werden.
Rinvitáre, wieder einladen.
Rinvivíre, wieder lebendig werden.
Rinvogliáre, wieder Lust machen, neue Lust bekommen; it. wieder einwickeln. v. Invogliare.
Rinunziáre, e Renunziáre, entsagen; it. erzehlen, anbringen. v. Renunciare.
Rinvólgere, wieder einwickeln; it. einwickeln. v. Involgere.
Rinvólgolo, Bündel, Büschel.
Rinvoltáre. v. Rivoltare.
Rinuováre. v. Rinovare.
Rinzaffare, mit Werg, Kalck ꝛc. zustopffen; it. verstopffen, sonst zustopffen.
Rinzeppáre, wiederum verkeilen.
Rio, *Subst.* Bosheit, Sünde; it. Uebel, Wehe.
Rio, Reo, schuldig, d. i. boshafft, gottlos, arg. v. Cattivo, Malvagio.
Rio, ein Bach. v. Rivo, Ruscello, Rigagno.
Rioletto, Riórtolo, *Dim.* ein Bächlein.
†Riomoiozzáre, wieder zu essen geben; it. sehr offt anfüllen.
Rióne, ein Viertel, Revier; it. Hauptgegend in einer Stadt. Capo di rione, ein Viertelsmeister, Gassenmeister, ein Hauptmann in einer Gegend der Stadt. v. Caporione.
†Riotta, Zanck, Gezänck, Hader.
†Riottáre, zancken, streiten.
Riórtolo. v. Rioletto.
†Riottóso, *Adj.* zänckisch.

¡NB. Was nicht unter *Ri* stehet, suche man unter *Re*, oder nach obigem NB. ohne *Ri*.

Ripa, das Ufer eines Flusses. v. Riva.
Ripagáre, wieder zahlen, bezahlen; ersetzen.
Ripalmeggiáre, ein Schiff wieder pichen, verstopffen.
Riparábile, *Adj.* was sich wieder bessern, erstatten, abhelffen, ausschlagen läst; ersetzlich.
Riparáre, Reparáre, wieder erneuren; ausbessern. una casa, &c. ein Hauß ꝛc. questi odori riparano gli spiriti, dieser Geruch stärcket die Geister. riparare il danno, den Schaden ersetzen. uno da q. c. einen von einer Sache abhalten, verhindern, behüten, bewahren, schützen. riparare a q. c. einer Sache abhelffen. v. Rimediare. riparai questo colpo, ich habe diesen Streich abgewendet, ausgeschlagen.
Ripararsi, sich retiriren, verfügen; it. verstecken. riparatevi in casa del mio cognato, retiriret (versteckt) euch in meines Schwagers Haus. ripararsi dal freddo, sich für der Kälte beschirmen.
Riparatóre-trice, der, die da wieder bessert. ꝛc.
Riparazióne, f. Erneuerung, Erstattung, Ersetzung, Gutmachung. far riparazione di qualche danno, einen Schaden ersetzen.
Riparláre, wiederreden.
Ripáro, *Subst.* v. Riparazione; it. Hülffmittel, Schutz, Schirm; it. Widerstand; it. ein Damm; it. ein Wall, Bollwerck. senz' alcun riparo, ohne einigen Widerstand, Mittel. far riparo, Widerstand thun, helffen, schützen, beschützen, beschirmen. per riparo dal caldo, dal sole, die Hitze der Sonnen abzuhalten. questa città ha bellissimi ripari, diese Stadt hat sehr schöne Bollwercke.
Ripartimento, Ripartizióne, Austheilung, Aussetzung, Versetzung. v. Compartimento.
Ripartíre. v. besser, Compartire, austheilen, eintheilen. ripartire i letti del giardino, die Beete im Garten eintheilen.
Ripartíre, versetzen, d. i. antworten. questo, ripartì l' altro, non può essere, dieses, versetzte (antwortete) der andere, kan nicht seyn.
Ripartíta, kluge, und geschwinde Antwort.
Ripartitamente, *Adv.* unterschiedlich eingetheilt, besonders.
Ripartizióne. v. Ripartimento.
Ripartoríre, wiederum gebähren.
Ripáscere. v. Pascere, wiederum weiden, füttern, speisen.
Ripasságre, wieder durchziehen (den vorigen Weg gehen.) una lettera &c. einen Brief ꝛc. kürtzlich wieder durchlesen. un lavoro, un quadro &c. eine Arbeit, ein Gemählde wieder übergehen, hin und wieder verbessern. i monti, wieder über die Berge ziehen, wie-

der

der aus Italien nach Teutschland oder Franckreich reisen.

Ripasso-asáta, *Subst.* ein neuer Durchzug. dare una ripassata ad uno, einem einen Verweis geben. (di qualche fallo, wegen eines Versehens.)

Ripatriáre, Repatriarsi, Ripatriarsi, wieder nach Hause, in sein Vaterland gehen.

Ripatriazióne, f. das wieder nach Hause ziehen oder Reisen.

Ripatteggiáre, einen neuen Vertrag machen.

Ripensáre, wieder dencken, wieder bedencken, wieder betrachten. io penso e ripenso, ich überlege es hin und her.

Ripentagliáre, wagen, in Gefahr setzen.

Ripentáglio, die Gefahr. mettersi a ripentaglio, sich in Gefahr setzen.

Ripentimento, die Reue.

† Ripentíno, *Adj.* geschwind. v. Repentino.

Ripentíre, wieder gereuen, gereuen.

Ripercossa, *Subst.* das Wiederschlagen, der Wiederschlag; it. der Wiederschein, Wiederschall. la ripercossa de' raggi, das Zurückschlagen der Strahlen.

Ripercosso, wieder geschlagen; it. wiederscheinend, wiederhallend.

Ripercótere, Ripercuótere, wieder zuschlagen; it. wieder zurück schlagen (die Strahlen.) wiederhallen; it. wiederschallen (von der Stimme.)

Ripercotimento, Ripercussióne. v. Ripercossa.

Ripescáre, &c. wieder fischen; it. figürl. nach grosser Mühe und Fleiß wieder finden. ripescar le secchie, sich sehr bemühen, eine verdorbene Sache wieder in vorigen Stand zu setzen.

Ripestáre, wieder stossen, im Mörsel.

Ripétere, &c. v. Repetere, wiederholen.

Ripetimento, die Wiederholung.

⊥ Ripetio, Streit, Zanck.

Ripetta, klein Ufer; it. Bächlein.

Ripetúto, *Adj.* wiederholet.

Ripezzáre, wieder flicken. besser, Rappezzare.

Ripiantáre, wieder pflantzen. v. besser, Traspiantare.

Ripicchiáre, wieder anklopffen, wieder anpochen.

Ripidezza, steile Anhöhe.

Rípido, *Adj.* gäh, übel zu ersteigen.

Ripiegáre, wieder zusammen legen, aufschlagen, überschlagen. i panni di bucato, die neugewaschene Wäsche wiederzusammenlegen, mangen. il vestito, il cappello, das Kleid überschlagen, aufschlagen, den Hut aufstülpen.

Ripiegatúra, die Falte. v. Piega.

Ripiégo, *Subst.* Zusammenlegung, Faltung, Aufschlag, Krempe; it. Mittel, Rath. trovar ripiego, ein Mittel erdencken, ausfinden. a questo v'è ripiego, da ist Rath zu.

Ripiéno, anstatt: Riempito, erfüllet.

Ripiéno, *Adj.* & *Subst.* voll. non servir che di ripieno, (per ripieno) nur zum Ausfüllen, *Met.* nur zum Schein dienen, (oder nur die Zahl voll zu machen.)

Ripigliamento. v. Ripiglio.

Ripigliáre, wieder nehmen, bekommen; it. wieder vornehmen. le forze, sich wieder erholen. il discorso, seine Rede wieder anfangen.

Ripigliáre, versetzen, d. i. einwenden, wieder antworten; it. straffen, schelten. v. Replicare, Rispondere.

Ripíglio, *Subst.* das Wiedernehmen.

⊥ Ripíglio, Bestraffung.

⊥ Ripignere. v. Rispingere.

⊥ Ripire, hinauf klettern, hinauf steigen.

⊥ Ripitio, Bereuung, Hertzeleid.

Ripolíre, &c. v. Ripulire, wieder ausputzen.

Ripónere, &c. v. Riporre, wieder hinsetzen, hinlegen.

Ripopoláre, wieder mit Volck oder Leuten; it. *Met.* mit andern Sachen besetzen. una terra, una città, ein Land, eine Stadt. uno stagno, una selva tagliata, einen See oder Teich mit Fischen besetzen, einen abgehauenen Wald mit Bäumen und jungen Sätzlein anfüllen. v. Popolare.

Ripopolarsi, sich wieder bevölckern, vermehren.

Riporre, Ripónere, wieder hinsetzen, wieder hinlegen, zurücklegen, weg- oder beyseite legen, oder setzen. q. c. etwas. luogo da riporre i libri, i viveri, le mercanzie &c. ein Ort da man Bücher, Proviant, Wahren hinlegt, ein Bücher-Kasten, Proviant-Haus, Kauff-Haus, Niederlage. ripor danari, ricchezze, Geld, Reichthum zurücklegen, hinterlegen. riporsi a guato in un bosco, sich in einen Wald verstecken und lauren. v. Nascondersi.

Riportáre, &c. wiederbringen, wiederhinbringen,

gen, wiederhintragen; berichten. v. Rapportare; it. davon tragen; it erwerben. riportare onore, Ehre davon tragen. riportar la vittoria, den Sieg erhalten, erfechten.

Riporto, Bericht. v. Rapporto; it. gestickte Arbeit.

Riposáre-arsi, ruhen, ausruhen; it. *Act.* ruhen oder ausruhen lassen. riposare, (riposarsi) per qualche giorno, auf etliche Tage ausruhen. come ha riposato V. S. questa notte? wie haben Sie diese Nacht geruhet, (geschlaffen)? riposarsi sopra qualcheduno, sich auf einen verlassen. il dolor si riposa, der Schmertz hört auf, legt sich. chi ben fatica, ben riposa, wer wohl arbeitet, ruhet wohl. riposare i cavalli, lasset die Pferde ausruhen, lasset sie verschnauffen.

Riposatamente, *Adv.* ruhig, still, gütlich.

Riposáto, *Adj.* geruhet, ausgeruhet; it. ruhig, still. animo riposato, ein ruhiges Gemüth.

Ripositório, ein Schranck, Behalter, Regal. di libri, vor Bücher ꝛc. v. Armario.

Ripóso, *Subst.* Ruhe, Stille; it. Friede; it. der Schlaff. giorno di riposo, Ruhe-Tag. vivere in riposo, ruhig, in Friede leben. pigliar, prender riposo, ausruhen. dopo l'affaticar dolce è il riposo, nach gethaner Arbeit ist gut ruhen.

*Riposórium, die Ruhestätte, d. i. das Bette. *andare al riposorium, nach Bethlehem oder Federhausen gehen.

Riposticro, Ripostiéra, Beschliesser, Beschliesserin, der, die in einer Haushaltung die Sachen aufhebt und hergiebt.

Ripostíglio, heimliches Schränckgen, Winckel, etwas zu verstecken; it. Vorrath-Kammer, Speise-Kammer, Speise-Keller. v. Nascondiglio.

1 Ripostíme. v. Ripostiglio.

Riposto, *Adj.* beyseit gesetzt, entlegen. luogo riposto, entlegener Ort.

Ripregáre, wieder bitten.

Ripréndere, wieder zurück nehmen, wieder fangen, wieder anfangen, wieder bekommen. v. Ripigliare. riprendere un presente, ein Geschenck wieder zurück nehmen. le armi, die Waffen wieder ergreiffen. una città, eine Stadt wieder erobern. il discorso, das Gespräch), den Discurs wieder anfangen, wieder auf seinen Discurs kommen. ma egli riprese, aber er versetzte, (sagte.) v. Ripigliare, Replicare, Rispondere, &c.

Ripréndere, bestraffen, ausschänden. uno di qualche fallo, einen eines Fehlers wegen. ogni cosa, alles tadeln, schänden.

Riprendévole, *Adj.* strafbar. v. Riprensibile.

Riprendimento, das Wiedernehmen; it. Bestraffung.

Riprenditóre, Riprensóre, ein Tadler, Bestraffer.

Riprenditrice, *Foem.* Bestrafferin, Tadlerin.

Riprensíbile, Riprendévole, *Adj.* das zu schelten ist, scheltwürdig, tadelhaft. vita riprensibile, tadelhaftes Leben.

Riprensione, f. Tadelung, Bestraffung, Verweis, Ausschändung. dare una buona riprensione ad uno, einen dichte ausscheuren. v. Cappellata.

Riprensóre. v. Riprenditore.

Ripréſa, das Wiedernehmen, die Wiedereroberung; it. Bestraffung. a diverse ripreſe, zum öftern, zu unterschiedenen mahlen.

Ripréſa, Geld, so man aus Früchten, Kräutern ꝛc. löset; it. Nutzung davon.

Ripreságlia, Repressalien, d. i. obrigkeitliche Machtgebung, der Feinde Güter frey zu bieten, capern, arrestiren, ꝛc. weil sie dieses mit den unsern gethan haben und noch thun. far ripresaglia, ripresaglie sopra i beni de' nemici, über der Feinde Güter Repressalien gebrauchen.

Ripresentáre, wieder vorstellen; it. v. Rappresentare.

Ripréſo, *Adj.* wieder genommen; it. getadelt, bestrafft, ausgemacht, ausgeschändet. di qualche fallo, eines Fehlers wegen bestraft werden.

Riprezzáre, vom Fieber zittern.

Riprezzo, das Zittern im Fieber; it. plötzlicher Schrecken, Abscheu. v. Ribrezzo.

Riprobáre, &c. v. Riprovare &c.

Riprobáto, verstossen, verworffen. v. Riprovato; it. Reprobo.

Riprocciáre, vorrücken, vorwerffen, verweisen.

Riprodurre, wieder herfür bringen; it. wieder auflegen, (ein Buch.)

Riprométtere, wieder versprechen.

Ripróva, Ripruóva, Beweiß, Erfahrung. v. Dimostrazione; it. abermaliger Beweis.

Riprovábile, *Adj.* verwerfflich.

Ripro-

Riprovagióne. v. Riprovamento.
Riprovamento, Verwerffung.
Riprováre, verwerffen, nicht für gut halten. un teſtimonio, einen Zeugen.
Riprováto, verſtoſſen, verworffen.
Riprováto, *Subſt.* ein (von GOtt) verworffener. i predeſtinati ed i riprovati, die Auserwehlte und die Verworffene.
Riprovazióne, Verwerffung. v. Riprovamento.
Ripruóva. v. Riprova.
Ripudiáre, Repudiáre, verſtoſſen. la moglie, ſein Eheweib. una ſentenza, eine Meinung verwerffen.
Ripúdio, Repúdio, *Subſt.* Verſtoſſung; it. Eheſcheidung.
Ripugnante, *Adj.* wiederſtreitend, wiederſtrebend, einander zuwider, entgegen. v. Contrariante.
Ripugnanza, Widerſtrebung; it. Gegenwehr, Widerſtand; it. Eckel, Widerwillen. ſenza alcuna ripugnanza, ohne einigen Widerſtand, Widerwillen.
Ripugnáre, Repugnáre, widerſtreiten, widerſtreben; it. zuwider, zugegen ſeyn. a q. c. einer Sache. il fuoco e l'acqua ripugnano tra di loro, Waſſer und Feuer ſind einander zuwider.
Ripulimento, das Säubern, Ausfegen.
Ripulíre, Ripolíre, ſäubern, ausfegen.
Ripulluláre. v. Pullulare, wieder hervor ſproſſen.
Ripulſa. v. Repulſa, Abſchlagung, abſchlägige Antwort.
Ripurgáre. v. Purgare, wieder ſäubern.
Riputáre, Reputáre, achten, dafür halten.
Ripuráto, Reputáto, *Adj.* geachtet, dafür gehalten. eſſer riputato per (un') ignorante, für einen Unwiſſenden gehalten werden. per niente, für nichts.
Riputazióne, Reputazióne, f. Achtung; it. guter Name, Reputation, Ehre. perſona di riputazione, eine vornehme, berühmte Perſon. ſalire in riputazione, zu Ehren kommen, berühmt werden. acquiſtar riputazione, berühmt werden. eſſere in riputazione, berühmt ſeyn. perder la riputazione, um ſeine Ehre und Ruhm kommen.
Riputévole, *Adj.* reputirlich, rühmlich, erbarlich.
Riqnadráre, ins Gevierdte richten.
Riquiſíto, erfordert; it. Zugehör. v. Requiſito.
Riſa, eine Rinde oder Schale; it. ⊥ Auslachen, Verſpottung. v. Riſata.
Riſacca, das Zurückſchlagen der Wellen.
Riſagallo, Riſigallo, Operment, Gift, Arſenic.
⊥ Riſagíre, wieder in Poſſeß bringen, nehmen. v. Sagire.
Riſagráre, &c. v. beſſer, Riconſecrare.
Riſaldáre, wieder löten. riſaldare i conti, die Rechnungen ſchlieſſen oder ſaldiren.
Riſaldatúra, Lötung.
Riſalíre, wieder herfür quellen, hervor ſpringen, wieder ſteigen; it. wieder hinauf fahren.
Riſaltáre, wieder ſpringen; it. hervor ragen.
Riſalto, etwas, ſo an einem Gebäude hervor ragt. riſalto di caſa, Ercker.
Riſalváre, in Sicherheit bringen.
Riſalutáre, wieder grüſſen, d. i. einem dancken.
Riſanáre, wieder heilen, geſund machen. un' infermo, einen Krancken, *Neutr.* wieder geſund werden, wieder geneſen. da qualche infermità, von einer Kranckheit.
Riſanáto, wieder geheilet, wieder geſund gemacht, wieder geneſen.
Riſapére. v. Sapere, erfahren, von andern hören, (aus Erzehlung.) di queſto non ſi riſeppe niente, hiervon hatte man nichts gehöret, nichts vernommen. ſe la coſa veniſſe a riſaperſi, wenn es ausbräche, (kund würde) v. Scoprirſi.
Riſapúto, vernommen aus Erzehlung anderer.
Riſarchiáre, wieder ausgäten.
Riſarcimento, Flickung, Wiedererſtattung, Gutmachung.
Riſarcíre, &c. v. Reſarcire &c. wieder flicken, erſetzen, erſtatten, gut machen. il danno, den Schaden.
Riſáta, ein Gelächter. v. Riſo.
Risbadigliáre, wieder gähnen; it. alſobald gähnen, wenn man den andern hat gähnen ſehen.
⊥ Risbaldíre, erfreuen.
Riſcaldáletto, Riſcaldapiedi, Riſcaldavivande. v. Scaldaletto, Scaldapiedi, Scaldavivande.
Riſcaldamento, Wiederwärmung; Erhitzung; it. *Met.* geile Begierde; it. Hitz-Blatter im Geſicht.
Riſcaldáre, wieder wärmen. le mani, die Hände. una vivanda raffreddata, eine kalte Speiſe wieder aufwärmen. v. Scaldare. * riſcaldar gli orecchi ad uno, einen wacker ausſchänden.
Riſcaldarſi, ſich wieder erwärmen; ſich erhitzen; it. heiß, geil werden, *Met.* wieder auf-

kommen; it. wieder behertzt werden. riſcaldarſi per uno, ſich eines wegen erhitzen, d. i. ſich eines ſehr annehmen, einen ſtarck vertheidigen. riſcaldarſi contro d'uno, wider einen zornig werden. riſcaldarſi d' amore, inbrünſtig verliebt werden.

Riſcaldativo, *Adj.* erwärmend, was Kraft hat zu wärmen.

Riſcaldáto, wieder erwärmet, erhitzet. dal vino, dalla collera, vom Wein, Zorn. una mineſtra riſcaldata, ein wieder aufgewärmter Brey, *Met.* alte Zeitungen; it. Sachen, die ſchon oft ſind wiederholet worden. ſono cavoli riſcaldati, es iſt was altes, es ſind aufgewärmte Sachen.

Riſcaldatóio, ein Inſtrument zu wärmen, eine Wärm-Pfanne, Wärm-Flaſche.

Riſcappináre, anſchuen, (die Stiefel.)

Riſcattáre, lösen, auslösen, rantzoniren, mit Geld wieder an ſich kauffen. un prigione, einen Gefangenen. uno ſchiavo, einen Sclaven.

Riſcattarſi, ſich rantzioniren; it. ſich rächen; im Spielen Revange nehmen.

Riſcattévole, *Adj.* was noch wieder zu lösen iſt.

Riſcatto, *Subſt.* Lösung; it. Lösegeld, Rantzion; it. Revange im Spielen.

Rischiaráre, Rischiarire, wieder erklären, erläutern; it. hell, heiter machen, erleuchten; it. ausspülen. un bicchiere, ein Glas. v. Riſciacquare, Sciacquare.

Riſchiararſi, Riſchiarirſi, ſich wieder ausheitern, wieder hell werden. il tempo ſi riſchiara, es wird wieder helle.

Riſchiare. v. Arriſchiare, wagen, in Gefahr ſtehen.

Riſchio, Gefahr. mettere, porre a riſchio, in Gefahr ſetzen. con riſchio della vita, mit Gefahr des Lebens. v. Riſico.

Riſchióſo, *Adj.* gefährlich. v. Pericoloſo.

Riſciacquáre, &c. v. Sciacquare, ausspülen, ausſchwencken. riſciacquare un bucato ad uno, einem den Kopf waſchen, einen Ausputzer geben.

Y Riſciacquatóio, gewiſſer Canal, durch welchen die Müller das Waſſer lauffen laſſen, wenn ſie nicht mahlen wollen.

Riſciararſi, ſich ausreuſpern, um den Speichel auszuwerffen. v. Spurgarſi.

Riscomunicáre, wieder in den Bann thun.

Riſcontáre, eine Forderung gegen die andere aufheben, compenſiren, abrechnen. v. Scontare.

Riſcontráre, begegnen. v. Scontrare; it. eine Schrifft gegen die andere halten.

Riſcontro, Begegnung; Gegeneinanderhaltung, Vergleichung; Beweis. riſcontro di ſtanze, Zimmer, die in gleicher Höhe an einander ſtehen. i riſcontri della ferratura, das Federwerck an einem Schloſſe.

Riſcórrere, wieder durchlauffen; it. etwas fleißig durchleſen, um ſich es deſto feſter ins Gedächtnis zu prägen; it. etwas laut oder in Gedancken wiederholen.

Riſcorrimento, das nochmalige Durchlauffen ꝛc.

Riscorticáre, wieder ſchinden, die Haut abziehen.

Riſcoſſa, Riſcoſſióne, Riſcotimento, Lösung, Einnahme. far riſcoſſa, einnehmen, lösen.

Riſcoſſo, *Adj.* gelöst, eingemahnet, eingetrieben.

Riſcótere. v. Riſcuotere.

Riſcoterſi. v. Riſcuoterſi.

Riſcotimento, Riſcuotimento. v. Riſcoſſa.

Riſcotitóre, Riſcuotitóre, Einnehmer, Schösſer, Mautner, Geld-Caßirer.

Riſcotitrice, Riſcuotitrice, id. *Foem.*

Riſcritto, Reſcritto, wieder geſchrieben; it. *Subſt.* ſchrifftlicher Beſcheid eines Fürſten, Reſcript.

Riſcrivere, Reſcrivere, wieder ſchreiben, zurückſchreiben.

Riſcrizióne, Fürſtliches Reſcript; it. Wiederſchreibung.

Riſcuótere, riſcoſſi, riſcoſſo, wieder lösen, auslösen; it. einnehmen; it. mahnen, einmahnen (Schulden). danari di qualche mercanzia, Geld aus einer Waare lösen. i crediti, Schulden einmahnen, eintreiben. il pegno, das Pfand lösen.

Riscuoterſi, ſich wieder rächen; it. durch einen plötzlichen Zufall für Furcht zuſammen fahren. riſcuoterſi nel giuoco, ſeine Revange im Spiel haben, ſich wieder erholen.

Riſecáre, abſchneiden

Riſeccáre, dörren, austrocknen.

Riſedére, reſidiren, wohnen; it. ſitzen. v. Reſidere.

L Risédio. v. Reſidenza.

Y Riséga, (in der Bau-Kunſt) derjenige Theil eines Gebäudes, der am meiſten hervorragt.

Riſe-

Risegáre, abschneiden; it. trennen, absondern, theilen.

⊥ Riséggio. v. Residenza.

Risegnáre, &c. aufkündigen, abtreten; it. schriftlich billigen, gut heissen. una carica, ein Amt aufgeben.

Risembráre, ähnlich sehen, seyn. v. Rassomigliare.

⊥ Risensáre - Risensársi, wieder zu Verstande kommen.

Risentimento, Empfindung; Ahndung, Verdruß. mostrar risentimento di q. c. anzeigen, daß man etwas übel empfunden habe.

Risentire, Risentirsi, empfinden, fühlen; it. bewegt werden; it. ahnden. una cosa, risentirsi d'una cosa, ein Ding ahnden, etwas übel empfinden. risentirsi di qualche ingiuria, (affronto) einen Schimpff rächen. mi fece risentir sin nell' anima, er hat mir die gantze Seele bewegt. mi risentii tutto a questi vezzi, auf diese Liebkosungen bin ich gantz verliebt worden.

Risentitamente, *Adv.* mit Ahndung.

Risentito, *Adj.* empfunden; it. empfindlich, verdrießlich. mi capitò una risposta molto risentita, ich habe eine harte, empfindliche Antwort bekommen. pareva un poco risentito, er schiene ein wenig zornig, unwillig zu seyn.

Riserba. v. Riserva.

Riserbáre, Riserváre, behalten, aufbehalten, verwahren, zurück halten. riservare (riserbare) le sue forze ad altri impieghi, sich und seine Kräffte zu andern Verrichtungen aufbehalten. il destino mi riserba ad altri colpi, das Schicksal, d. i. die Vorsehung GOttes behält mich noch zu andern Unglück auf. v. Conservare.

Riserbarsi, Riservarsi, sich vorbehalten. un caso di coscienza, sich einen Gewissens-Fall, oder gewisse Sünde allein zu beichten und zu vergeben vorbehalten.

Riserbáto, Riservato, *Adj.* behalten, vorbehalten; it. verwahret; it. verschwiegen, behutsam, klug; it. sparsam. un' uomo riserbato ed accorto, ein verschwiegener, kluger Mensch. caccia riservata, eine vorbehaltene, verbotene Wildbahn. veltri riservati, Stand- oder Wechsel-Hunde. cavalli riserbati, frische Post-Pferde. casi riservati dal Papa, Fälle, (die der Pabst) allein sich, zu entscheiden, vorbehält. camminar (andar) riservato con uno, sehr behutsam mit einem umgehen. v. Accorto.

Riserbazióne, Riservagióne, Riserbagióne, f. Vorbehaltung, Ausdingung.

Riserbo. v. Riserva.

Riserráre, versperren; it. verbergen. il nemico, den Feind sperren. riserrar le file, gli ordini, die Reihen, die Glieder schliessen.

Riserráto, versperrt, *Met.* verborgen, heimlich.

Riserva, Riservo, *Subst.* Bewahrung, Sparung; it. Vorbehalt, Ausdingung, *Met.* Behutsamkeit, Verschwiegenheit. mettere in riservo q. c. etwas zum Vorrath aufheben, zurücklegen. truppe di riserva, Hinterhalt von Kriegs-Volck, Vorrath von frischen und in Bereitschaft stehenden Truppen. riservo di viveri, Vorrath an Lebens-Mitteln. senza riserva, ohne Bedingung, Vorbehaltung. camminar con gran riserva, mit grosser Behutsamkeit verfahren. con questa riserva, mit dieser Ausnahme. alla (a) riserva, ausgenommen, ausser.

Riserváre. v. Riserbare.

Riservazióne, f. Vorbehaltung, Ausdingung.

Riservire, wieder dienen, wieder zu Dienst seyn.

Riservo. v. Riserva.

Risetto, *Dim.* ein kleines Lächeln.

Risíbile, *Adj.* was lachen kan; it. lächerlich.

Risibilità, die Eigenschafft zu lachen.

Risguardáre, anschauen. v. Riguardare.

Risguardi d'un libro, der vordere Schnitt eines Buchs. su i risguardi, auf dem Schnitt.

Risguardo, Ansehung; it. Betrachtung, Absicht.

Rísico, Gefahr. v. Rischio.

Risigallo. v. Risagallo.

Risípola, Rothlauffen.

Risipoláto, *Adj.* mit dem Rothlauffen behaftet.

Risma, ein Rieß. di carta, Papier. v. Resima.

Riso, le Risa, auch, doch seltener i Risi. *Pl.* ein Lachen, Gelächter, *Met.* ein Gespött. soave, dolce riso, ein liebliches Lachen. scompisciarsi, sganasciarsi, smascellarsi, scoppiare, morire, crepare delle risa, aus vollem Halse lachen, daß einem die Backen aufspringen möchten.

Riso, Reiß. minestra di riso, Reiß-Brey.

Riso, *Partic.* gelacht. v. Ridere.

Riso-

Ristóro, Ristóri, *Pl.* Wiederaufrichtung; it. Erstattung; it. Erquickung, Stärckung; it. stärckende, erquickende Sachen, Mittel, Labsal. unico ristoro dell' anima mia stanca e debole, du einiges Labsal meiner matten und müden Seelen.

Ristrettamente, Ristrettivamente, *Adv.* eng, kürtzlich; it. mit gewisser Maaß und Ziel.

Ristrettivo, *Adj.* was zusammen ziehet, stopfet.

Ristretto, *Adj.* enge, eingezogen, eingeschrenckt, eingespannt, eingesperrt, eingeschlossen.

Ristretto, *Subst.* die Enge, der Inhalt, der Kern in einer Sache, der kurtze Begriff. il ristretto del negozio, der kurtze Begriff, das vornehmste, das wichtigste der Sache. in ristretto, *Adv.* kürtzlich.

Ristrígnere, Ristríngere, zusammen ziehen. v. Restringere.

Ristuccáre, wieder mit Gyps vermachen; it. einen Eckel bekommen, oder verursachen.

Ristucco', *Adj.* verdrießlich, überdrüßig.

†Risucitáre &c. v. Risuscitare.

Risudáre, wieder schwitzen.

Risvegliáre &c. wieder aufwecken. v. Svegliare.

Risvegliatóio, ein Wecker.

†Risvéglio, die Aufwachung vom Schlaf.

Risuggelláre, von neuem siegeln.

Risultamento, der Schluß, die Folge einer Sache.

Risultáre, Resultáre, erfolgen; it. entstehen. quinci risulta che &c. hieraus folgt, daß ꝛc. da questo risultano cattivissime conseguenze, hieraus entstehen die schlimmsten Folgerungen.

Risultáto, *Subst.* der Schluß, Erfolg auf etwas; it. die Summa einer Ausrechnung.

Risuonáre, wiederschallen. v. Risonare.

Risuóno, der Wiederschall. v. besser Risonanza.

Risupíno, *Adj.* rücklings, auf dem Rücken.

Risúrgere &c. v. Risorgere &c.

Risurressi. v. Resurressi.

Risurrezióne, Auferstehung.

Risuscitamento, Wiederauferweckung; it. Auferstehung (von den Todten.)

Risuscitáre, wieder auferwecken (von Todten.) i morti, die Todten. v. Suscitare.

Risuscitáre, *Neut.* wieder auferstehen. Cristo risuscitò al terzo giorno, Christus ist am dritten Tage wieder auferstanden. *io risuscito! ich werde wieder lebendig! d. i. ich erhole mich von meiner Angst und Bekümmerniß.

Risuscitáto, wieder auferweckt; it. wieder auferstanden (von den Todten.)

Ritagliáre, wieder schneiden; it. zerstücken, in Stücken schneiden, abschneiden.

Ritagliatóre, der da von neuen schneidet; it. der das Tuch Stückweise und nicht in ganzen verkaufft.

Ritàglio, *Subst.* ein Stück, Lappen, Fleck, Abschnitzel. a ritaglio, *Adv.* Stückweise. v. Sminuzzolo.

Ritagliuzzo, kleine Läpplein, Abschnitze.

Ritardamento, Ritardanza, Ritardo, Aufhaltung, Verhinderung, Hemmung, Aufschub.

Ritardáre, verspäten, lang aufhalten; it. hemmen, hindern. ritardare (ritardarsi) in qualche luogo, sich an einem Ort verspäten, lange da verbleiben.

Ritardatóre, der da hindert, aufhält.

Ritardazióne. v. Ritardamento.

Ritardo. v. Ritardamento.

Ritegno, *Subst.* was zusammen, was zuhält; it. etwas, da man sich anhält, Hinderniß, Schutz; it. Gedächtniß. fucile a ritegno, ein Büchsen-Schloß mit einem Vorschlag oder Häcklein. senz' alcun ritegno, ohne einigen Aufenthalt oder Widerstand; it. ohne einige Furcht oder Scheu.

Ritenenza. v. Ritenzione.

Ritenère, behalten, fest behalten; it. aufhalten, zurückhalten; it. erhalten. ritenere il danaro, la roba, das Geld, die Waare behalten, nicht wiedergeben. un dono, ein Geschenck behalten, d. i. annehmen. uno in prigione, einen gefangen halten, fest halten, in Verhaft nehmen. l'orina, das Wasser verhalten. uno da qualche sceleraggine, einen von einem Schelmstück zurück halten, abhalten. q. c. in memoria, etwas im Gedächtniß behalten. le lagrime, sich des Weinens ethalten. uno in vita, einen beym Leben erhalten.

Ritenersi, sich enthalten, mäßigen.

Ritenévole, *Adj.* was sich behalten läst.

Ritenimento. v. Ritenzione.

Ritenitóio. v. Ritegno.

Ritenitóre-trice, der, die da behält.

Ritenitívo, Retentívo, *Adj.* behaltend. la facoltà ritentiva, das Vermögen etwas bey sich (im Leibe) zu behalten, (als die Speisen) ꝛc.

Ritenúta, *Subst.* Behaltung ꝛc. v. Ritenzione.

Rite-

Ritenúto, Ritento, Retento, behalten, abgehalten, aufgehalten, zurück gehalten; it. eingezogen, behutsam, klug. andar ritenuto in una cosa, in einer Sache eingezogen; it. behutsam, klug, bescheiden verfahren. fu ritenuto prigione, man hat ihn gefangen (in Verhafft) genommen.

Ritenzióne, Retenzióne, f. Ritenenza, Ritenimento, Behaltung, Aufhaltung, Erhaltung, Behauptung; it. Verhaltung; it. Verhafft. v. Arresto. la ritenzione di qualche piazza, die Behaltung, Behauptung einer Festung.

Ritíngere, Retignere, wieder färben, wieder in die Farbe stossen.

Ritinto, noch einmal gefärbt.

Ritiramento, Zusammenziehung, Schrumpfung; Zurückziehung.

Ritiráre, wieder ziehen; it. zu sich, zurück ziehen. le gambe, die Beine. le corna, die Hörner. la guardia, die Wache abführen. un' Ambasciadore, einen Abgesandten wieder zurück fodern.

Ritirarsi, sich zurück, zusammen ziehen; it. zurück weichen, sich einsperren, verstecken; it. nach Hause gehen. il panno si ritira, das Tuch gehet ein. ritirarsi in camera, sich in die Kammer verstecken. sarà tempo di ritirarsi, es wird Zeit seyn nach Hause zu gehen. ritirarsi dal pericolo, sich aus der Gefahr erretten. ritirarsi segretamente dalla compagnia, heimlich von der Gesellschaft weggehen, wegschleichen.

Ritiráta, *Subst.* das Zurückweichen; it. eine sichere Zuflucht; it. ein abgelegener Ort. sonar, batter la ritirata, die Trommel zum Abmarsch schlagen.

Ritiratezza, Einsamkeit. v. Solitudine.

Ritiráto, wieder zurück, eingezogen. star ritirato, in der Einsamkeit leben. persona ritirata, eine einsame Person. luogo ritirato, ein einsamer Ort.

Ritíro, Einsamkeit; it. Zurückziehung. tenda di ritiro, Retirade-Zelt.

♈ Ritmico, *Adj.* das sich reimet.

♈ Ritmo, alles das, was eine Harmonie und Gleichheit, sowohl der Zahlen als Wörter enthält, die Zahl, der Reim.

Rito, Gebrauch, Ceremonie.

Ritoccáre, wieder anrühren; it. wieder vor die Hand nehmen, it. im Preiß höher setzen. un discorso, einen Discurs wiederholen. un quadro, ein Gemählde wieder überstreichen.

Ritoccáto, *Adj.* wieder angerührt ꝛc.

Ritocco, *Subst.* Aufschlagung im Preiß (wenn etwas theuer wird.)

Ritocco, *Adj.* v. Ritoccato.

Ritógliere, Ritorre, wieder nehmen.

Ritondáre, rund machen, eine Rundung geben.

Ritondezza, Ründe, Rundung. v. Rotondità.

Ritondità, Rundung, Ründe.

Ritondo, rund &c. v. Rotondo.

Ritoppáre, begegnen, anstossen; it. flicken.

Ritórcere, drehen, spinnen. corde, Seile. qualche parola ingiuriosa contro alcuno, ein Scheltwort auf den Scheltenden zurück werfen, appliciren. un' argomento, ein Argument, einen Beweiß auf einen zurück kehren.

Ritorcersi, sich drehen, sich umwenden. v. Avvincersi-chiarsi.

Ritorcimento, Ritorcitúra, Drehung; it. was herum gedrehet worden.

Ritornáre, wiederkommen; it. wieder umkehren; it. *Act.* wieder bringen, hinlegen, wiedergeben; it. verwandeln. ritornare in se, wieder zu sich selbst kommen. mi ritornano gli spiriti smarriti, die verlohrnen Geister kommen wieder. quanto mi ritornerete (renderete) il danaro prestatovi? wenn werdet ihr mir das euch geliehene Geld wieder geben? il vento lo ritornò in Inghilterra, der Wind hat ihn wieder in Engeland getrieben. egli ritornò dalle sue sceleratezze, i. e. er hat sich gantz und gar bekehret. ritorniamo al proposito, laßt uns wieder auf unsern vorigen Discurs kommen. ritornare uno in vita, einen wieder lebendig machen. ritornar q. c. in qualche luogo, etwas wieder an seinen Ort hinthun.

Ritornáta, *Subst.* v. Ritorno.

Ritornatóre, der da wieder kommt.

Ritornello, Satz in der Music, so wiederholet wird.

Ritorno, *Subst.* Zurückkunfft, Zurückreise. al mio ritorno, bey meiner Zurückkunfft. cavalli, carrozze di ritorno, Pferde und Carossen, so wieder zurück gehen. la strada di ritorno, die Rückstrasse, Rückweg. esser di ritorno, wiedergekommen seyn. partire di ritorno, zurück reisen. dar q. c. di ritorno,

etwas zugeben (im Tauſchen.) eſſere aſpettato di ritorno, zurück erwartet werden.

Ritorre. v. Ritogliere, wieder nehmen.

Ritorta, *Subſt.* ein Band, Seil von Baſt, Binzen, Weiden oder ſonſt

Ritorta, eine Retorte zum Kolben diſtilliren. v. Storta.

Ritorta, das Band, womit ein Bindgen gebunden wird; it. Wicke.

Ritorto, wieder zurück gedrehet.

Ritragittáre, wieder über das Meer oder Fluß fahren.

Ritrángola, e Ritrángolo, Art eines Wuchers, Zinſes.

Ritrarre, zurück, heraus ziehen; it. abhalten. ritrarre uno dal giuoco, einen vom Spielen abhalten. profitti da q. c. Nutzen aus etwas ziehen. danari di qualche mercanzia, Geld aus einer Waare löſen.

Ritrarre una perſona &c. al vivo, eine Perſon nach dem Leben abreiſſen, abmahlen, beſchreiben.

Ritrarſi, ſich zurück ziehen, enthalten. dal giuoco, des Spielens. dalle compagnie cattive, ſich böſer Geſellſchafft entſchlagen. v. Ritirarſi.

Rittratáre, wieder umhandeln; it. wiederruffen. le ſue parole, ſeine Worte.

Ritrattarſi (dal giuoco) ſich (des Spielens) enthalten) egli non vuol ritrattarſi, er will ſeine Worte nicht wiederruffen.

Ritrattazióne, f. Wiederruffung (der Worte.)

Ritrattiſta, Conterfait-Mahler.

Ritrattivo, *Adj.* was zurück oder herauszihen kan.

Ritratto, abgezogen, aus etwas gelößt, gehoben; it. abgeriſſen, abgemahlt. v. Ritirato. il danaro ritrattone velo rimetterò, das daraus gelöſete Geld werde ich euch übermachen. it. *Subſt.* ein Abriß, ein Conterfait, Bildniß, Abbildung. far ritratto da uomo dabbene, i. e. ſich fromm und erbar halten. Pittore di ritratti, Conterfait-Mahler. un ritratto di virtù, ein rechtes Muſter der Tugend. v. Figura.

Ritrazióne, f. Zurückziehung. de' nervi &c. der Spannadern ꝛc.

Ritrecíne, Art Fiſcher-Netz; it. gewiſſe Maſchine in der Waſſermühle, die den Lauf des Waſſers befördert. △ andare a ritrecine, in ſein Verderben rennen.

Ritrinceráre, verſchantzen. v. Trincierare.

⊥ Ritrópico, *Adj.* waſſerſüchtig. v. Idropico.

⊥ Ritropisía, Waſſerſucht. v. Idropiſia.

Ritróſa, Art Spreuckel für Vögel.

Ritroſamente, *Adv.* widerſpenſtiger Weiſe.

Ritroſería-sía v. Ritroſità.

Ritroſetto, *Dim.* ein wenig widerſpenſtig.

Ritroſire, widerſpenſtig, halsſtarrig werden.

Ritroſità, Ritroſería, Ritrosia, widerſpenſtige, verkehrte Art und Weiſe; it. das zugleich Wollen und nicht Wollen.

Ritróſo, Retróſo, *Adj.* verkehrt, *Met.* widerſpenſtig; it. der alles verkehrt thut. cavallo ritroſo, ein widerſpenſtiges Pferd. a ritroſo, *Adv.* hinterwerts verkehrt. de' cavalli ferrati a ritroſo, Pferde, ſo verkehrt beſchlagen. Signore, mettete *il mantello* a ritroſo, perche piove, Herr, thut den Mantel weil es regnet, verkehrt um. il ritroſo della naſſa, das enge Loch einer Fiſchreuſe, da die Fiſche nicht wieder heraus können; it. dergleichen Loch in den Mauſefallen. prendere una parola a ritroſo, ein Wort unrecht aufnehmen.

Ritrováre, wieder finden; it. antreffen. una coſa, ein verlohrnes Ding.

Ritrovarſi, Trovarſi, ſich befinden, aufhalten. ritrovarſi con uno, bey einem ſeyn. ritrovarſi ſolo, allein ſeyn.

Ritrováto, wieder gefunden, angetroffen.

Ritrováto, *Subſt.* eine Erdichtung. queſto è un ritrovato del Signor N. das hat der Herr N. erdacht, (ausgeſonnen.)

Ritrovatóre-trice, der, die da wieder findet, erdichtet ꝛc.

Ritrovío, *Subſt.* Zuſammenkunft.

Ritróvo, Unterredung unterſchiedener Perſonen, die ſich in einem Ort einfinden.

⊥ Ritruópico. v. Idropico.

Ritta, die rechte (Hand, Seite.)

Rittamente, *Adv.* v. Drittamente.

Ritto, *Adj.* & *Adv.* gerad. v. Dritto.

Ritto, *Adj.* ſteiff, aufgericht. levarſi ritto, aufgericht ſtehen. ritto, ritto, gantz gerad, aufrecht. da ritto e da roveſcio, *Adv.* überall, allenthalben. a coda ritta ci veniſti, a coda ritta ten' anderai, d. i. wie du gekommen biſt, ſollſt du auch wieder abziehen.

Ritto, *Subſt.* die rechte Seite des Tuchs. ogni

ritto ha il ſuo roveſcio, jedes Ding hat ſeine Mängel.
Rittorovéſcio, verkehrt, das Hinterſte vor.
Rituále, ein Buch, darin die Kirchen-Gebräuche und Ceremonien geſchrieben ſtehen.
Rituffáre, wieder eintuncken.
Rituráre, wieder zuſtopfen.
Riva-e, *Pl.* das Ufer, Strand. v. Lido, Ripa.
Riva, Arríva, die Einfuhr eines Fluſſes.
Rivaláre, ein Mitbuhler ſeyn.
Rivále, ein Mitbuhler; it. Art Fiſchernetze.
Rivalicáre, Rivarcáre, wieder durchwandern.
Rivalità, Nebenbuhlſchafft, Mitwerbung.
Rivangáre, wieder umgraben.
Rivedére, wieder ſehen, *Met.* wieder betrachten. a rivederci, biß auf wiederſehen. rivedere i cibi, il vino &c. d. i. ſpeyen, kotzen. rivedere un libro, ein Buch wieder durchſehen. le truppe, die Völcker muſtern.
Rivedimento, Riviſióne, Reviſióne, Reviſta, Wieder-Durch-Ueberſehung, Reviſion. d' un libro, eines Buchs ꝛc.
Riveditóre, Reviſóre, einer der wieder durchſiehet, Richter, Corrector. de' libri, der Bücher.
Riveditrice, id. *Foem.*
Rivedúto, Riviſto, wieder geſehen; it. überſehen.
Riveláre, offenbahren, kund thun. v. Revelare.
Rivellíno, Art Befeſtigungs-Werck, Ravelin, Wallſchild. dare o toccare un rivellino, prügeln, oder geprügelt werden. fare un rivellino ad alcuno, jemanden ausſchelten.
Rivendáglie, der Trödel-Marckt.
Rivendaiuólo-a. v. Rivenditore.
Rivénderе, wieder verkauffen. q. c. etwas. avete ragione a rivenderne, ihr habt recht.
Rivendería-e, Rivendugli, *Pl.* Wiederaushöckereyen; it. ſchlechte, oft wiederholte Sachen.
Rivendicáre, rechtlich abfordern.
Rivendicazióne, rechtliche Abforderung.
Rivenditóre-daiuólo-a, ein Wiederverkäuffer-in, Höcker-in, Trödler-in.
Rivenditóre-trice, Krämer-in, Hauſirer-in.
Rivendúgliolo. v. Rivenditore.
Rivenire, wieder kommen; it. ſich wieder erholen. dal deliquio, aus der Ohnmacht. a poc' a poco rivengono gli ſmarriti ſpiriti, nach und nach kommen die verlohrnen Kräfte wieder. queſta pianta riverrà, dieſes Gewächs wird ſich wieder erholen.
Rivenire, koſten. queſta roba riviene più alla bottega, dieſe Waare koſtet mehr im Laden.
Rivenúta, *Subſt.* Einkommen, Renten, Wiederholung.
Rivenúto, wiedergekommen, wiedererholt.
Riverberamento, die Wiederzurückſchlagung.
Riverberáre, e Rinverberáre &c. wieder zurückprallen, ſchlagen. v. Reverberare.
Rivércio, beſſer, Roveſcio, Riverſo, die unrechte Seite; it. verkehrt.
Riverdeggiáre, wieder grün werden.
Riverdíre, wieder grünen. v. Rinverdire.
Riverditúra, das Wiedergrünen.
Ri-Reverendíſſimo, hochehrwürdig. il Riverendiſſimo, der Biſchoff.
Riverendo, Reverendo, *Adj.* ehrwürdig. Padre riverendo, ehrwürdiger Pater. la riverenda autorità delle leggi, die löbliche Gewalt der Geſetze.
Riverente, *Adj.* ehrerbietig. v. Divoto.
Riverentemente, *Adv.* ehrerbietiglich. riverentemente parlando, mit Ehren zu melden. riverentemente me l'inchino, ich verehre Dieſelben mit aller Ehrbezeugung.
Riverenza, Reverenza-zia, Ehrerbietung; it. Ehrwürdigkeit. portar riverenza, ehren. fare una riverenza, einen Reverentz machen. fategli reverenza da parte mia, grüſſet ihn von meinetwegen. Voſtra Riverenza, Eure Ehrwürden.
Riverenziále, *Adj.* ehrerbietig.
Riverenziáre uno, einen ſehr ehren; it. einen Ihre Ehrwürden nennen.
Riverenzietta, *Dim.* eine kleine Reverentz.
Riveríre, ehren, in Ehren halten.
Riveríre, begrüſſen. ſono venuto a riverir V. S. ich bin kommen meinem Herrn aufzuwarten. mentre la riveriſco, inzwiſchen grüſſe ich den Herrn gantz freundlich.
Riveritíſſimo, inſonders hochgeehrt.
Riverito, *Adj.* geehrt, hochgeehrt. mio riverito padrone, mein hochgeehrter Patron.
Riversáre. v. Roveſciare.
Riverſo. v. Rivercio, Roveſcio.

Rivesciáre, verderben, zu Grunde richten. v. Rovesciare.
Rivestíre, wieder kleiden, *Met.* einem Elenden wieder zu rechte helffen, aufhelffen.
Rivestirsi, sich wieder heraus kleiden, ausputzen, *Met.* wieder ein wenig zu Mitteln kommen.
Rivestíto, *Adj.* wieder gekleidet; it. auf-angeputzt. un villano rivestito, ein Bauer, der unvermuthet reich geworden.
Riveto, Bächlein. v. Rivolo.
Rivícia, kleiner Fluß.
Riviéra, ein Gestade, das Land an der See-Küste; it. Fluß.
Rivilcáre, *Poet.* genau durchsuchen.
Rivísita, eine Gegen-Visite. dar la rivisita, eine Gegen-Visite ablegen.
Rivisitáre, wieder besuchen, Gegen-Besuch abstatten.
Rivísta, Revísta, Wiederdurchsehung, Uebersehung; it. eine Musterung.
Ri-Revistáre, überall fleißig durchsehen; it. durchblättern. i libri, die Bücher.
Riviváre. v. Ravvivare.
Rivívere, wieder lebendig werden.
Riumiliáre, wieder demüthigen.
Rivo, Bach. v. Ruscello, Rigagno.
Ri-Revocábile, *Adj.* wiederruflich.
Ri Revocáre, wieder zurück ruffen. le sue parole, seine Worte. una cosa alla mente d' uno, einen eines Dinges wieder erinnern. l' eresia, der Ketzerey absagen. il decreto, das Decret abschaffen. v. Annullare.
Rivocatório, *Adj.* wiederruffend, wiederruflich.
Ri-Revocazióne, f. Wiederruffung.
Rivolére, wieder wollen, begehren.
Rivólgere, wieder umdrehen, wenden; it. verkehren. il grano, das Korn umwenden. lo stato, den Staat gantz umkehren. l'animo a q. c. sein Gemüth auf etwas wenden.
Rivolgersi, sich drehen, wenden, umkehren; it. umfallen. la carrozza (si) rivolse, die Kutsche schlug um. v. Rovesciare.
Rivolgersi, sich wieder hinwenden. ad uno per parlargli, zu einem, um mit ihm zu reden. alla buona vita, wieder fromm werden. misi rivolge lo stomaco, mir eckelt, grauet. l'acqua si rivolse in vino, das Wasser verwandelte sich in Wein.
Rivolgimento, Wendung, Umkehrung, Zerrüttung, Aufruhr. rivolgimento dello stomaco, Eckel, Wiederwillen. rivolgimento dello stato, governo, Zerrüttung im Staat, Unruhe im Regiment.
Rívolo, Riverto, *Dim.* ein Bächlein.
Rivolta, Wendung, Umkehrung; it. Abfall, Empörung, Rebellion; it. Blick. suscitare una rivolta, eine Rebellion erregen. v. Ribellione. mi fece una rivolta Saturnina, er gab mir einen sauren Blick.
Rivoltamento, *Adj.* wiederruffend, wiederruflich, zurückziehend.
Rivoltáre, Rinvoltáre, umwerffen. v. Rivolgere. la carrozza, la barca si rivoltò, die Kutsche, das Schiff schlug um.
Rivoltáre-arsi, rebelliren, sich empören. contr'il suo Principe, wider seinen Fürsten.
Rivoltáto, *Adj.* v. Rivolto.
Rivoltello, mit Kräutern gefülltes Kalbfleisch.
Rivoltelli, *Pl.* Art Würste.
Rivolto, Rivoltáto, *Adj* gewendet, gekehret; it. verkehrt, umgekehrt; it. krumm. gambe rivolte, krumme Beine. pensieri tutti rivolti al ben pubblico, Gedancken, so nur auf den allgemeinen Nutzen gerichtet sind. il mondo è rivolto, die Welt ist verkehrt. esser rivolto di parere, eine andere Meynung gefast haben. egli, rivolto a'compagni, disse, nachdem er sich zur Gesellschafft gewendet hatte, sagte er.
Rivoltoláre, herum drehen. v. Voltolare.
Rivóltolo, ein Kreuseltopf; it. Packet.
Rivoltúra, Empörung.
Rivoluzióne-ni, f. *Pl.* Umwältzung, Empörung, Umlauf. de' pianeti, der Planeten. la rivoluzione de'tempi, die Veränderung der Zeiten.
Riuscíbile, *Adj.* was noch gelingen, gerathen kan.
Riuscimento. v. Riuscita.
Riuscíre, *Praes.* riesco. v. Gramm. wieder ausgehen, herausgehen, kommen. una finestra che riesce alla strada, ein Fenster, das auf die Gasse gehet. dove vuol riuscir costui? wo will dieser hinaus? (mit der Rede.)
Riuscíre, ausschlagen, von statten gehen, glücklich seyn; it. gerathen, gelingen; it. werden. i disegni non riescono sempre, die Anschläge gelingen nicht allezeit. riuscire a

lieto

lietõ fine, zu einem fröhlichen Ende ausschlagen. riuscir di gusto, annehmlich werden. questa cosa riuscirà bellissima, dieses wird recht gut, schön werden. i Francesi riescono bene nella guerra, die Frantzosen werden gute Soldaten. egli non riesce in questa professione, er kommt nicht wohl fort in dieser Profession. tu mi riesci bene, du gefällst mir. non tutte le balle riescono tonde, i. e. Backen und Brauen geräth nicht allemal. riuscirà oggi un'assai bella giornata, es wird heute ein schöner Tag werden.

Riuscíta, Riuscimento, *Subst.* Ausgang, Fortgang. mi trovo in un labirinto senza riuscita, ich befinde mich in einem Labyrinth ohne Ausgang, d. i. sehr in der Klemme. aver buona riuscita in q. c. einen guten Fortgang irgend in einer Sache haben. la medicina ha fatta buona riuscita, die Artzeney hat wohl angeschlagen. non fece riuscita, es ist nicht gelungen. un giovanetto di buona, (cattiva) riuscita, ein wohl (übel) gerathener Jüngling.

Riuscíto, *Adj.* gerathen, angegangen, gelungen, ausgeschlagen.

Rizappáre, aufs neue graben, hacken.

Rizza, eine Falte, Runtzel.

Rizzáglio, eine Art Netze.

Rizzáre, aufrichten, stehend machen, werden.

Rizzarsi, sich gerade aufrichten; it. steiff werden. rizzarsi dal letto, vom Bette aufstehen. i capelli misi rizzarono, die Haare stunden mir zu Berge.

Rizzúto, *Adj.* gekräuselt.

RO

Roáno, Rováno, ein Roth-Schimmel, (Pferd.) caval roano, ein Roth-Schimmel. color roano, eine solche Farbe.

Rob, e Robbo, geronnener, oder gestandener Safft von Früchten oder sonsten.

Roba, Robba, Robe, *Pl.* Haab und Guth, Sachen und Waaren. che roba è questa? was ist dieses vor Guth? chi ha roba, ha parenti, wer Geld hat, dem fehlts an Freunden nicht. roba nuova, etwas neues vom Jahre. chi non ruba, non ha roba, stiehl ein wenig, arbeite ein wenig, so kommst du zu was. poca roba, poco pensiere, wer nicht viel Güther hat, hat nicht viel Sorgen. chi fa la roba non sempre la gode, der Spahrer will einen Verzehrer haben. la roba di molti entra per la porta, e se n'esce per il cammino, i. e. viel verdient, viel verfressen. la roba va alla roba, i. e. wo Tauben sind, fliegen Tauben zu. la roba si fa colle mani, e si disfà co'piedi, i. e. mit arbeiten wird man reich, und mit spatzieren gehen arm. chi ha della roba ha degli amici, i. e. wer reich ist, hat Schwäger. tanta roba in tavola leva l'appetito, allzu viel Speisen auf dem Tische, benehmen den Appetit. robe necessarie per la casa, nöthiger Haußrath. negoziar d'ogni sorta di roba, mit allerhand Waaren handeln. roba di paragone, fiorita, roba di tutta perfezione, gute, vollkommene Kern-Waare, Kauffmanns-Guth. * quella buona roba, die gute ehrbare Haut. * buona roba, ein dickes, fettes Weib, eine gesunde Hure. * roba nuova, eine frische Hure.

Roba, ein Kleid. roba da (di) camera. (v. Veste da camera, Zimarra,) ein Schlaff-Rock, allerhand Nachtzeug. guarda roba, ein Kleider-Schranck, Kasten; it. ein Kleider-Verwahrer.

Robbáre, Robáre &c. Robacchiáre. v. Rubare, stehlen.

Róbbia, Reb-Kraut, Färber-Röthe. v. Rubbia.

Robbicciuóla, *Dim.* ein Röcklein, Schäublein.

† Róbbio, *Adj.* roth. v. Rosso.

Robbo. v. Rob.

Robbóne, m. ein grosser, langer Ober-Rock.

Robíglia, Gattung Hülsen-Früchte, Roßwicken.

Roboráre, stärcken. v. Corroborare.

Robustamente, *Adv.* mit grosser Stärcke.

Robustezza, Stärcke. del corpo, des Leibes.

Robusto, *Adj.* starck an Gliedern. un robusto lavoratore, ein starcker Bauer. natura robusta, starcke Natur.

† Rocággine, Heischerkeit. v. Raucedine.

Rocca, Róccia, ein hoher Fels, *Met.* ein festes Schloß; it. Zuflucht.

Rocca, ein Spinn-Rocken. v. Conocchia; it. der Bischoffs-Stab; it. das Scepter auf Universitäten. non entri tra rocca e fuso chi non vuol' esser filato, wer keine Prü

gel haben will, der lasse den Bauren ihre Kirchmesse.

Roccáta, *Subst.* so viel Flachs, als auf einmal auf den Rocken gesteckt wird; it. Schlag mit dem Rocken.

Roccella, kleiner Fels; it. die Stadt Rochelle.

Rocchetta, eine Raquete, Lufft-Feuer; it. kleiner Fels.

Rocchetto, e Roccietto, ein gefaltener Chor-Rock.

Rócchio, Stück Holtz, Stein oder andere Materie von einer Cylindrischen Figur; it. Schnittgen Bratwurst. v. Salsicciuolo.

Róccia, Unsauberkeit; it. hoher Fels. v. Rocca.

Roccióso, *Adj.* schmutzig, säuisch.

Rocco, Róccio di pane e di formaggio, ein Stück Brod und Käse. v. Tozzo.

Rocco, Bischoffs-Stab; it. Thurm, Elephante im Schachspiel.

Rocédine, f. Heischerkeit, Dumpfigkeit. v. Raucedine, so besser.

Rocella, Morselle, Brust-Küchlein. v. Trocisco.

Roco, *Adj.* heischer. con roca voce, mit heischerer, dumpfigter Stimme.

Ródere, rosi (rodei) roso, nagen, niffeln, abnagen, zernagen; it. verzehren. roder l'osso, am Beine nagen. il peccato rode la coscienza, die Sünde naget das Gewissen. questo mi rode, das kräncket mich. rodersi l'unghie, die Nägel abbeissen, *Met.* scharff über etwas studiren. rodere i catenacci, sehr zornig seyn.

Roderſi, sich nagen, heimlich kräncken.

* Rodibombarda, ein Eisenfresser.

Rodimento, Nägung, Fressung, Niffelung.

Roditóre, Nager, Beisser, Verzehrer ꝛc. * roditor di catenacci, Eisenfresser, Großsprecher. *Foem.* Roditrice.

Roditúra. v. Rodimento.

Rodomontáta, Pralerey, Aufschneiderey.

Rodomonte, m. Praler, Aufschneider. v. Millantatore, Orlando, Spaccacieli.

Rodomonteggiáre, großsprechen, aufschneiden.

Róffia, ein dick, schwartzes Gewölcke am Himmel; it. Schurtzfell eines Schmiedes.

Roffianáre, Kupplerey treiben. ꝛc. v. Ruffianare &c.

Rogáre, bitten, ansprechen. uno per testimonio, einen zum Zeugen anruffen; it. advociren.

Rogazióni, *Pl.* Creutz-Tage, Creutz-Woche.

Roge, Stücklein Fleisch, so zwischen den Zähnen hängen blieben.

Roggiada, der Thau. besser, Ruggiada.

Róggio, *Adj.* röthlich, wie der Rost.

Roggiólo, Rocken-Brod.

Rógito, *Subst.* Schrifft eines Notarii; it. das Anhalten, Antreiben.

Rogna, die Krätze, Raude. cercar rogna, Händel suchen. grattar la rogna ad una, d. i. einer einen verlangten Gefallen erweisen.

Rognáccia, böser Grind, Erbgrind.

Rognáre, murren, brummen.

Rognonáta, *Subst.* ein Stoß in die Nieren; it. eine Speise von Nieren; it. Nieren-Braten.

Rognóne-i, *Pl.* die Nieren.

Rognóso, *Adj.* räudig, krätzig. pecora rognosa, ein räudig Schaf. rognosa frittata, Eyerkuchen mit Speck.

Rognúccia, Rognuzza, *Dim.* einzelne Krätze.

Rogo, Brombeer-Staude; it. ein Scheiter-Hauffen. v. Catasta.

⊥ Rogumáre, wiederkäuen. v. Ruminare.

Rolo, Rollo, &c. eine Rolle, Register. v. Ruolo. &c.

Roma, die Stadt Rom in Italien; it. der Pabst zu Rom. prometter Roma e Toma, güldene Berge versprechen. domandando si va a Roma, mit Fragen kommt man durch die gantze Welt. chi lingua ha a Roma va. id. chi è in Roma, viva co' Romani, d. i. schick dich in die Zeit, Ort, und Leute. Roma santa, popolo cornuto, Rom ist heilig, aber die Leute sind nicht des Teuffels werth.

Romagnuòlo, Art sehr groben, ungefärbten Tuchs.

Romaiuólo, küpfferner Kessel. besser, Ramaiuolo.

Romanescarsi, Römische Sitten annehmen.

Romanesco, *Adj.* Römisch. vin romanesco, schlechter Wein.

Románo, *Adj.* Römisch; it. *Subst.* Römer. il Romano non è vinto se non morto, d. i.

ein

ein edles Gemüthe triumphiret auch im Tode.

Románo, *Subst.* Eisen, womit das Gewicht gezeichnet wird; it. eine gantz eiserne Wage zu schweren Lasten und kleinen Stücken.

Romanzáre, Romänen schreiben, lesen oder erzehlen. v. Novellare.

Romanzatóre. v. Romanziere.

Romanziére, ein Romänenschreiber.

Romanzína, kleiner Ausputzer.

Romanzíno, ein klein Büchlein von Helden-Gedichten und Geschichten.

Romanzo-i, *Pl.* Romänen, Helden-Geschichte und Gedichte von Waffen- und Liebes-Sachen.

Romaríno, Rosmarin. v. Ramerino.

Romasúglio, e Romanzúglio, Ueberbleibsel, Rest. besser, Rimasuglio, Avanzuglio.

Romba, Schleuder. v. Rombola, Frombola.

Rombamento, Rombazzo, Gesumme.

Rombáre, Rombeggiáre, Rombazzáre, Ronzáre, Rautenweiß bilden; it. summen wie Bienen; it. sausen wie eine Schleuder.

Rómbice. v. Romice.

Rombo, geschobenes Viereck; it. ein Gesumme der Bienen; it. der Weg; it. Platteiß (Fisch.)

♈ Romboidále, zu einem Rhomboide gehörig.

♈ Romboíde, f. eine Figur (in der Mathesi.) ein Parallelogrammum, das keine gleichen Seiten noch rechte Winckel hat.

⊥ Rómbola, eine Schleuder. v. Fronda, Frombola.

Romboláre, schleudern.

⊥ Romeággio, Pilgrimschafft. v. Pellegrinaggio.

Roméo, ein Pilgrim, so nach Rom wallet.

Rómice, eine Art Sauerampfer.

⊥ Romíre, toben, wüten.

Romíta, &c. ein Eremit. v. Eremita.

Romitággio, Romitório, Einsiedlerey. v. Eremo.

Romitáno, *Subst.* Augustiner-Mönch; it. *Adj.* einsam.

Romíto, *Subst.* ein Eremit. *Adj. Poet.* abgelegen, einsam.

Romitório. v. Romitaggio.

Romóre, Rumóre, m. Romóri, *Pl.* das Gerücht, Geschrey, die Sage, Rede; it. ein Getümmel. far romore, romori, Getöß, Geschrey machen. far del romore con uno, mit einem zancken. metter la città in romore, einen Tumult in der Stadt erwecken. il romore ne andò per tutto il paese, das Geschrey, die Rede gieng durchs gantze Land. guerra e romori di guerra, Krieg und Kriegs-Geschrey. senza romore, still, heimlich.

Romoreggiáre, ein groß Getümmel machen; it. zancken, keiffen. v. Strepitare.

Rómpere, ruppi, rompei, rotto, brechen, ab- durch- zerbrechen; it. reissen, durchzerreissen. un vetro, ein Glas zerbrechen. un campo, einen Acker umreissen, ackern. le porte, die Thüren einschlagen. il cammino ad uno, einem den Paß abschneiden. gli eserciti, den Feind trennen. la fede, il matrimonio, die Treue, die Ehe brechen. la calca, d. i. hindurch dringen. il capo ad uno, einen irre machen. l'uovo, das Ey aufmachen. romper l'uovo in bocca, eines Vorhaben zernichten, einem zuvor kommen. rompere il ghiaccio o'l guado d' una cosa, das Eis brechen, d. i. den Anfang zu etwas machen. romper le scarpe, die Schuhe zerreissen. il discorso, einem in die Rede fallen. uno sulla ruota, einen radbrechen. rompere in mare, Schiffbruch leiden. romper l'impresa d'uno, eines Vorhaben unterbrechen. romper la paglia, Uneinigkeit machen, stifften.

Romperśi, zerbrechen, entzwey brechen, zerreissen; it. einen Bruch bekommen. gli abiti si rompono, die Kleider zerreissen. si ruppe la Dieta senz' effetto alcuno, der Reichs-Tag zerschlug sich fruchtlos. col volteggiare molti si rompono, durch das Voltigiren wird mancher zum Krüppel.

Rompévole, Rompíbile, *Adj.* zerbrechlich.

Rompicápo, verdrießlicher Mensch; it. ein Kopfbrechen, verdrießliche Sache.

Rompicollo-i, *Pl.* halsbrechende Arbeit. via con questi rompicolli, fort mit diesen Verdrießlichkeiten, so einem den Kopff gantz wirbelsüchtig machen. a rompicollo, *Adv.* über Hals und über Kopff.

Rompidente, ein ungeschickter Zahn-Artzt. v. Cavadenti.

Rompimento. v. Rottura.

Rimpolpáre, wieder zu Waden, zu Fleisch kommen.
Rimpolpettáre, Rimpolpettarsela, jemanden etwas weiß machen, indem man sich stellt, daß man das, wovon er redet, glaube, es billiget und noch mehr hinzusetzt.
Rimpostemire, von neuen schwären.
Rimpozzáre, sumpficht werden.
Rimpregnáre, wieder schwängern.
Rimprigionáre, wieder ins Gefängnis setzen.
Rimprocciáre-óccio. v. Rimproverare-óvero.
Rimprottáre &c. v. Rimproverare &c.
Rimproveráre ad uno q. c. einem etwas vorauf rücken, vorwerffen. v. Rinfacciare.
Rimproveráto, vorgeworffen, vorgerruckt. boccon rimproverato non affogò mai nissuno, ein vorgeworffener Bissen, d. i. eine vorgeworffene Wohlthat hat niemals einen erstickt.
Rimproveratóre-trice, der, die etwas vorwirfft.
Rimprovero, Vorwurff, Vorrückung; it. Verweiß, Ausschändung.
Δ Rimuginare, sehr emsig suchen.
† Rimulcáre, ein Schiff mit einem Neben-Schifflein fortziehen; it. schelten, straffen, murren. v. Remolcare.
Rimuneráre, v. Remunerare, wieder vergelten.
Rimuóvere &c. v. Rimovere, wegthun ꝛc.
Rimuráre, wieder mauern, vermauern.
Rimurchiáre. v. Rimolcare.
Rimúrchio, das Nachsichziehen eines Schiffes. a rimurchio, *Adv.* durch starckes nach sich ziehen. (v. Schiffen.)
Rimutáre, wechseln, ändern; wieder ändern.

NB. Was nicht stehet in *Rin*, suche in *Rinn*.

Rinalzáre, wieder erhöhen, erheben.
Rinascente, was wieder gebohren, *Met.* wieder neu wird.
Rinascenza-cimento, Wiedergeburt.
Rináscere, wiedergebohren; it. neu werden, *Met.* sich höchlich verwundern. io rinasco! ich werde gleichsam neu gebohren, ich kan mich nicht genug verwundern!
Rináto, Renáto, wieder, aufs neue gebohren.
Rinavigáre, wieder schiffen.

NB. Was nicht stehet in *Rinc*, suche in *Inc*.

Rincacciáre, wieder verjagen.
Rincagnáto, *Adj.* v. Ricagnato.
Rincalcáre, wieder mit Füssen treten.
Rincaloríre-irsi, wieder erhitzen, hitzig werden, *Met.* wieder hefftig angehen. i trattati si rincaloriscono, die Tractaten werden wieder eifrig vorgenommen.
Rincalzáre, mit Steinen, Erde belegen, verstärcken, befestigen. un muro, eine Mauer. gli alberi, die Bäume. rincalzare uno con danari, einem mit Gelde wieder helffen.
Rincalzo, Rincalzamento, Belegung, Befestigung mit dergleichen.
Rincannáre, mit Schilff bedecken. v. Incannucciare.
Rincantucciarsi, sich in einen Winckel verstecken, zusammen schmiegen. v. Nascondersi, Rannichiarsi.
Rincantucciáto in qualche luogo, an irgend einem Ort verborgen. v. Nascosto, Appiattato.
Rincappelláre, hinzusetzen, häuffen.
Rincaráre, e Rincarire, theuer, theurer machen; it. werden, aufschlagen.
Rincarnáre-arsi, wieder zu Fleisch kommen. la piaga si rincarna, die Wunde wächst zu.
Rincavalláre, wieder zu Pferde setzen.
Rincerconíre, Rincirconíre, sauer, zu Eßig werden; it. kanicht werden, verderben. mi si rincercorisce il sangue a veder costui, es steiget mir die Galle auf, wenn ich diesen Menschen sehe.
† Rinchiáre, mit den Zähnen knirschen.
Rinchináre, lencken, neigen.
Rinchiúdere, einschliessen, einsperren. uno in un monasterio, einen in ein Kloster.
Rinchiúdersi, sich selbst ein-verspeerren, einschliessen, einfassen, umringen; it. begreiffen, in sich begreiffen. rinchiudersi in una cella, sich in eine Zelle einsperren, als ein Einsiedler leben wollen. l' avarizia rinchiude tutti li vizj, der Geitz begreift alle Laster, ist eine Wurtzel alles Uebels. la carità rinchiude tutte le vere virtù, die Liebe GOttes begreift in sich alle wahre Tugenden. rinchiudere un luogo di muro, di siepe &c. einen Ort mit einer Mauer, mit einem Zaun ꝛc. umfassen.

Rinchiu-

Rinchiudimento, Riclusióne, Reclusióne, f. eine Verschlieſſung, Ein-Verſperrung.
Rinchiúso, *Adj.* ver-eingeſperrt, eingeſchloſſen. un' uccello rinchiuso in una gabbia, ein Vogel in einem Kefig eingeſperret.
Rincígnere, wieder umringen; it. eine wieder ſchwängern.
Rincirconíre. v. Rincerconire, ſauer werden.
Rincominciáre, Ricominciáre, wieder anfangen.
Rincontráre, begegnen. v. Incontrare.
Ricontro. v. Incontro. di, (a) rincontro, gegen über. di rincontro a noi, alla città, gegen uns über, der Stadt gegen über.
Rincoramento, Wiederſtärckung, Tröſtung. v. Conforto, Animo.
Rincoráre, Rincuoráre, wieder behertzt machen, tröſten. un' afflitto, einen Betrübten.
Rincorarſi, wieder zu ſich ſelbſt kommen; it. wieder behertzt werden.
Rincordáre, mit neuen Saiten verſehen, mit friſchen Saiten überziehen.
Rincórrere, nachlauffen, nachſetzen.
Rincorſo, *Adj.* dem man nachgelauffen, nachgeſetzt.
Rincréſcere, einen verdrieſſen, zuwider, leid ſeyn. rincreſcere ad uno q. c. einem etwas leid ſeyn, verdrieſſen, misfallen; it. eines Dings müde, überdrüſſig ſeyn. mi rincreſce aſſai forte, es iſt mir ſehr leid; it. es verdrieſt mich ſehr. ogni coſa per il longo uſo rincreſce, mit der Zeit wird man alles überdrüßig. non rincreſca a V. S. d'aſpettare un tantino, Sie laſſen ſich nicht verdrieſſen, ein klein wenig zu warten.
Rincréſcere, jammern, Mitleiden haben. mi rincreſce del voſtro male, euer elender Zuſtand jammert mich).
Rincreſcévole, *Adj.* verdrießlich, beſchwerlich, unangenehm. un' uomo rincreſcevole, ein verdrießlicher Menſch. un tempo rincreſcevole, ein verdrießliches Wetter. paſſatempi rincreſcevoli, kahle Poſſen.
Rincreſcevolmente, *Adv.* verdrießlicher Weiſe.
Rincreſcimento, Verdrießlichkeit, Mißfallen, Leid-Weſen, Beſchwerlichkeit, Unluſt.
Rinculáre, zurück, hinterwerts gehen, treten. lauffen. far rinculare i cavalli, die Pferde zurück ziehen.
Rinculóne, *Adv.* rücklings, hinterrucks, hinter ſich. andare a rinculone, rücklings gehen, *Met.* ſchlimmer werden.
Rincuoráre. v. Rincorare.

NB. Was nicht ſtehet in *Rind*, ſuche man in *Ind.* als:

Rindebolíre. v. Indebolire, ſchwächen; it. ſchwach werden.
Rinegáre, verläugnen. la fede, il nome, den Glauben, ſeinen Namen. rinegare il Cielo, GOtt läſtern, fluchen.
Rinegáto, e Rinnegáto, verläugnet, abgeſagt; it. *Subſt.* ein Abgefallener, vom Chriſtlichen Glauben zum Türckiſchen, Mammeluck. v. Mamelucco. farſi rinegato, ein Türck, Heyde werden.
Rinegatóre, Verläugner, GOttes-Läſterer.
Rinegazióne, f. Rinegamento, Verläugnung.
Rinetto, Rinettáto, *Adj.* gereiniget, geſäubert.
Rinfacciamento, Vorwerffung, Verweiß.
Rinfacciáre, vorwerffen, vorrücken, verweiſen.
Rinfalconarſi, ſich wiederum in guten Stand ſetzen, ſich wieder einrichten, ſich freuen, wie ein Falcke, wenn er ſeinen Raub ſieht.
Rinfamáre, wieder ehrlich machen.
Rinfanciullíre, kindiſch werden.
Rinfantocciáre, kindiſch werden. v. Rimbambire; it. wieder zurechte, in Ordnung bringen.
Rinfarciáre, wieder mäſten, wieder anfüllen.

NB. Was nicht ſtehet in *Rinf*, ſuche man in *Inf*, als *Rinfaccendáre &c. v. Infaccendare.*

Rinferraioláre, mit dem Mantel decken, einem den Mantel umhängen.
Rinferráre, Riferráre, wieder mit Eiſen beſchlagen; it. *figur.* wieder in Ordnung bringen.
Rinfiancáre, an den Seiten unterſtützen.
Rinfocáre, Rinfocoláre, ſehr brünſtig, hitzig machen.
Rinfoderáre, wieder in die Scheide ſtecken.
Rinfornáre, wieder in den Ofen ſchieben.
Rinforzamento. v. Rinforzo.
Rinforzáre, Riforzáre, wieder ſtärcken; it. verſtärcken, oder verſtärckt werden. l'aſſedio, die Belagerung verſtärcken. le mura, die Mauren befeſtigen. il panno, das Tuch walcken, dick machen. v. Follare.
Rinforzarſi, ſich wieder ſtärcken, wieder zu Kräften kommen; it. gröſſer, ſtärcker werden.

den. l'animo mio rinforzà (si rinforza) mein Gemüth wird wieder starck. il vento si rinforza, der Wind wird stärcker. v. Riaversi.

Rinforzáta, *Subst.* v. Rinforzamento.

Rinforzicáre. v. Rinforzare.

Rinforzo *Subst.* Verstärckung. mandar gagliardi rinforzi, mächtige Verstärckung an Hülfs-Völckern zuschicken.

Rinfoscarsi, dunckel werden.

Rinfrancáre, wieder einen Muth machen. rinfrancarsi, seinen erlittenen Schaden wieder einbringen.

Rinfranceścáre, wiederholen; immer auf das Vorige wieder kommen; it. v. Infranceścare; it. die Frantzosen und dergleichen Galanterien wieder bekommen, oder mit denenselben wiederum anstecken.

Rinfrángere, wieder zurück prellen; it. wieder zerbrechen.

Rinfranto, *Adj.* wieder zerbrochen, *Subst.* gewisses leinene Tuch).

Rinfrenáre, wieder anzäumen; it. zähmen, bändigen. v. Raffrenare.

Rinfrenazióne, Bändigung, Zähmung.

Rinfreścamento, Kühlung, Erfrischung.

Rinfreścáre, Rifreścáre, kühlen, erfrischen; it. erquicken; it. erneuren. il vino, den Wein wieder frisch machen. uno con buoni vini, einen mit guten Wein erquicken, laben. la memoria, das Gedächtniß erneuren. la piaga, die Wunde wieder erneuren, auffratzen.

Rinfreścarsi, sich erfrischen; it. kühl werden. l'aria si rinfresca, die Lufft wird kühle. rinfreścarsi in qualche luogo, sich an einen Ort erfrischen, d. i. ans Land steigen, sich laben, sich mit frischen Wasser versehen ꝛc. und auf einer Land- oder Spatzier-Reise irgendwo absteigen, oder ausspannen und sich ein wenig erfrischen, einen Trunck thun ꝛc. rinfreschiamoci un poco con un bicchieretto di vino, wir wollen uns ein wenig mit einen Gläsgen Wein erquicken.

Rinfreścatívo, *Adj.* kühlend, erfrischend. acqua rinfreścativa, kühl Wasser.

Rinfreścáto, *Adj.* erfrischt, gelabet, gekühlet. son tutto rinfreścato, ich habe mich gantz erholet.

Rinfreścatóio, ein Ort zu kühlen, Kühlkessel. i miei bicchieri non son da rinfreścatoio, d. i. es ist kein Kunstgriff bey meinem Thun.

Rinfreśco-chi, *Pl.* allerhand Sachen so zur Erfrischung, Erquickung, Kühlung, Labsal und Labung dienen, sonderlich Früchte, Confect.

Rinfronzíre, wieder grün werden; it. *Met.* schmincken.

Rinfúso, *Adj.* voll; it. unordentlich. alla rinfusa, *Adv.* obenhin, ein wenig.

Ringagliardíre, wieder stärcken, muthig machen; it. wieder gestärckt, muthig werden.

Ringalluzzárſi, e Ringalluzzolárſi, für Freuden aufhüpfen, wie ein Hahn.

Ringangheráre, die Angeln wieder einrichten.

† Ringavagnáre, wieder zurück nehmen, wieder vor die Hand nehmen.

NB. *Was nicht stehet in Ring, suche man in Ing.*

Ringentilíre, wieder höflich machen; it. werden.

Ringhi, *Pl.* die Fang-Zähne der Hunde.

Ringhiáre, die Zähne blecken, marren. v. Rignire.

Ringhiéra, ein Catheder, oder erhabener Ort, auf welchen man eine öffentliche Rede ableget; it. Schrancken der Advocaten vor Gerichte zu reden; it. lange Gallerie oder Gang wie ein Ercker zum Zuschauen eines Lust-Spiels oder sonst; it. Ercker oder Gang an denen Fenstern eines Hauses; it. Rennbahne. dire in ringhiera, vor Gerichte eine Rede halten. questa camera guarda sulla strada dalla sua ringhiera, diese Kammer gehet von seinem Ercker auf die Gasse. v. Arringo.

Ringhio. v. Rigno.

Ringhióso, *Adj.* mit den Zähnen fletschend, zänckisch.

Ringhíre, Ringhiáre, die Zähne wie die Hunde im Grimm fletschen, sehr wüten, toben, zornig seyn.

Ringioíre, sich erfreuen, lustig werden.

Ringiovaníre, e Ringiovenire, wieder jung werden, sich verjüngern.

Ringorgáre, aufschwellen, sich ergiessen.

Ringranáre, wieder besäen, (ein Feld.)

Ringrandíre, vergrössern, wieder grösser machen.

Ringravidamento, abermalige Schwängerung.

Ringravidanza, abermalige Schwangerschafft.

Ringravidáre, wieder schwängern.

Ringravidarsi, wieder schwanger werden.

Ringraziamento, Danckſagung.
Ringraziáre, Danck ſagen. alcuno di q. c. einem wegen eines Dinges. egli non mene ringraziò nè manco, er hat mir auch nicht einmal dafür gedancket. la ringrazio dell' onor fattomi, ich dancke Jhnen vor die mir erwieſene Ehre.
Ringraziáto, ge- bedanckt, Danck geſagt.
Ringroſsáre, wieder gröſſer, dick werden. v. Ingroſſare.
Ringuiggiáre, das Oberleder an den Pantoffeln wieder zurecht machen. v. Guiggia.
Rinnaffiáre, wieder beſprützen.
Rinnegáre, &c. v. Rinegare.
†Rinneghería, Verläugnung. v. Rinegazione.
Rinnováre v. Rinovare.
Rinnovelláre, e Rinovelláre. v. Rinovare.
Rinoceronte, Rinoceróte, ein Rinoceros oder Naſenhorn, (Thier.)
Rinomanza, Rinoméa, das Gerücht, der gute Ruf, oder Nahme eines Menſchen.
Rinomáto, *Adj.* berühmt.
Rinoméa. v. Rinomanza.
†Rinominanza, Rinómo. v. Rinomanza.
Rinóncia, Rinonciazióne, Auffagung. far la rinoncia, auffagen, aufgeben, aufkündigen.
Rinonciáre, Renunciáre, übergeben, entſagen, aufkündigen. la carica, das Amt auffagen. all' amicizia, die Freundſchafft aufkündigen. al mondo, der Welt abſagen.
Rinonciazióne. v. Rinoncia.
Rinovamento. v. Rinovazione.
Rinováre, Rinnováre, Rinuováre, erneuren. la lega, das Verbündniß. la legge, das Geſetz. la caſa, das Haus wieder ausbeſſern.
Rinovarſi, wieder neu werden, ſich erneuern. la luna ſi rinova, der Mond wird neu.
Rinováto, *Adj.* erneuret, von neuen wieder gemacht.
Rinovatóre-tríce, e Rinnovatóre-tríce, Erneurer-in.
Rinovazióne, ſ. Rinovamento, Verneuerung.
Rinquartieráre, wieder in die Quartiere legen; it. wieder einpacken. v. Inquartierare.
Rinſaccáre, wieder in den Sack ſtecken.
Rinſanáre, wieder heilen. beſſer, Riſanare.
Rinſanire, wieder närriſch werden.
Rinſavíre, wieder klug, vernünfftig werden.
Rinſelváre-arſi, *Poet.* wieder zu einem Wald werden; it. ſich in den Wald verbergen.
Rinſensáre, den Verſtand wieder bekommen.
Rinſerráre, einſchlieſſen.
Rinſinuarſi, ſich wieder einſchmeicheln.
Rintacconáre, wieder flicken. le ſcarpe, die Schuhe.
Rintanáre, wieder in die Höle gehen.
Rintegoláre, wieder mit Ziegeln decken.
†Rinteramento, Wiederergäntzung.
Rinterzáre, dreyfach machen.
Rintiepidíre, wieder lau, kaltſinnig werden.
Rintoccáre, zu unterſchiednen malen die Glocke läuten.
Rintocco, das Läuten der Glocken, wenn man zu unterſchiedenen malen dran ſchlägt.
Rintonáre. v. Rintronare.
Rintonicáre, wieder tünchen, überſtreichen.
Rintoppáre, begegnen; it. flicken, ausbeſſern. v. Rintacconare.
Rintracciamento, Nachſpürung.
Rintracciáre, wieder nachſpüren. v. Intrácciare.
Rintronáre, einen ſtarcken Wiederſchall von ſich geben, wie der Donnerſchlag.
Rintuzzamento, Stümpffung, Umlegung.
Rintuzzáre, ſtümpffen, abſtümpffen, ſtumpff machen; it. werden. rintuzzar la punta, die Spitze abſtümpffen. ſi rintuzza il taglio, die Schneide leget ſich um, es wird ſtumpf. rintuzzar l'orgoglio, den Hochmuth dämpffen. gli appetiti carnali, den fleiſchlichen Lüſten, Begierden wiederſtehen, ſelbige dämpffen, bezwingen.
Rintuzzáto, *Adj.* geſtümpfft, umgelegt; it. gedämpfft.
NB. *Was nicht ſtehet in Rinv. ſuche in Inv.*
Rinvenire, wieder finden. v. beſſer, Ritrovare; it. erſinnen, ausdencken; it. wieder aufſchwellen. il merluzzo rinviene nell' acqua, der Stockfiſch quillet, wenn er gewäſſert wird.
Rinverdimento, das Wiedergrüne werden.
Rinverdíre, wieder grüne werden.
Rinvergáre, wieder finden, entdecken; begegnen.
Rinvergatóre, der da findet, entdecket.
Rinverſáre, umkehren, das Obere unten kehren.
Rinverzicáre, Rinverzíre, wieder grünen. v. Rinverdire.
Rinveſtíre, von neuen belehnen, angreiffen, belagern. una piazza, eine Feſtung. v. Inveſtire.
Rinviamento, Verweiſung auf etwas.

†Rinviáre, wieder senden, zurück schicken. un presente, ein Geschenck. rinviare un povero, einen Armen abweisen. rinviare a q. c. auf etwas verweisen. v. Rimandare.

Rinvigoramento, e Rinvigorimento, Verstärckung, Stärckung.

Rinvigoráre-rire, wieder kräfftig werden, blühen, in Schwang kommen.

Rinviliáre, den Preiß verringern; it. am Preise fallen.

Rinvilíre, wieder kleinmüthig werden.

Rinvitáre, wieder einladen.

Rinvivíre, wieder lebendig werden.

Rinvogliáre, wieder Lust machen, neue Lust bekommen; it. wieder einwickeln. v. Invogliare.

Rinunziáre, e Renunziáre, entsagen; it. erzehlen, anbringen. v. Renunciare.

Rinvólgere, | wieder einwickeln; it. einwickeln. v. Involgere.

Rinvólgolo, Bündel, Büschel.

Rinvoltáre. v. Rivoltare.

Rinuováre. v. Rinovare.

Rinzaffare, mit Werg, Kalck ꝛc. zustopffen; it. verstopffen, sonst zustopffen.

Rinzeppáre, wiederum verkeilen.

Rio, *Subst.* Bosheit, Sünde; it. Uebel, Wehe.

Rio, Reo, schuldig, d. i. boshafft, gottlos, arg. v. Cattivo, Malvagio.

Rio, ein Bach. v. Rivo, Ruscello, Rigagno.

Rioletto, Rióttolo, *Dim.* ein Bächlein.

†Riomoiozzáre, wieder zu essen geben; it. sehr offt anfüllen.

Rióne, ein Viertel, Revier; it. Hauptgegend in einer Stadt. Capo di rione, ein Viertelsmeister, Gassenmeister, ein Hauptmann in einer Gegend der Stadt. v. Caporione.

†Riotta, Zanck, Gezänck, Hader.

†Riottáre, zancken, streiten.

Rióttolo. v. Rioletto.

†Riottóso, *Adj.* zänckisch.

¡NB. Was nicht unter *Ri* stehet, suche man unter *Re*, oder nach obigem NB. ohne *Ri*.

Ripa, das Ufer eines Flusses. v. Riva.

Ripagáre, wieder zahlen, bezahlen; ersetzen.

Ripalmeggiáre, ein Schiff wieder pichen, verstopffen.

Riparábile, *Adj.* was sich wieder bessern, erstatten, abhelffen, ausschlagen läst; ersetzlich.

Riparáre, Reparáre, wieder erneuren; ausbessern. una casa, &c. ein Hauß ꝛc. questi odori riparano gli spiriti, dieser Geruch stärcket die Geister. riparare il danno, den Schaden ersetzen. uno da q. c. einen von einer Sache abhalten, verhindern, behüten, bewahren, schützen. riparare a q. c. einer Sache abhelffen. v. Rimediare. riparai questo colpo, ich habe diesen Streich abgewendet, ausgeschlagen.

Ripararsi, sich retiriren, verfügen; it. verstecken. riparatevi in casa del mio cognato, retiriret (versteckt) euch in meines Schwagers Haus. ripararsi dal freddo, sich für der Kälte beschirmen.

Riparatóre-trice, der, die da wieder bessert. ꝛc.

Riparazióne, f. Erneuerung, Erstattung, Ersetzung, Gutmachung. far riparazione di qualche danno, einen Schaden ersetzen.

Riparláre, wiederreden.

Ripáro, *Subst.* v. Riparazione; it. Hülffmittel, Schutz, Schirm; it. Widerstand; it. ein Damm; it. ein Wall, Bollwerck. senz' alcun riparo, ohne einigen Widerstand, Mittel. far riparo, Widerstand thun, helffen, schützen, beschützen, beschirmen. per riparo dal caldo, dal sole, die Hitze der Sonnen abzuhalten. questa città ha bellissimi ripari, diese Stadt hat sehr schöne Bollwercke.

Ripartimento, Ripartizióne, Austheilung, Aussetzung, Versetzung. v. Compartimento.

Ripartíre. v. besser, Compartire, austheilen, eintheilen. ripartire i letti del giardino, die Beete im Garten eintheilen.

Ripartíre, versetzen, d. i. antworten. questo, ripartì l' altro, non può essere, dieses, versetzte (antwortete) der andere, kan nicht seyn.

Ripartíta, kluge, und geschwinde Antwort.

Ripartitamente, *Adv.* unterschiedlich eingetheilt, besonders.

Ripartizióne. v. Ripartimento.

Ripartoríre, wiederum gebähren.

Ripáscere. v. Pascere, wiederum weiden, füttern, speisen.

Ripasságre, wieder durchziehen (den vorigen Weg gehen.) una lettera &c. einen Brief ꝛc. kürtzlich wieder durchlesen. un lavoro, un quadro &c. eine Arbeit, ein Gemählde wieder übergehen, hin und wieder verbessern. i monti, wieder über die Berge ziehen, wieder

der aus Italien nach Teutschland oder Franckreich reisen.
Ripasso-asáta, *Subst.* ein neuer Durchzug. dare una ripassata ad uno, einem einen Verweis geben. (di qualche fallo, wegen eines Versehens.)
Ripatriáre, Repatriarsi, Ripatriarsi, wieder nach Hause, in sein Vaterland gehen.
Ripatriazióne, f. das wieder nach Hause ziehen oder Reisen.
Ripatteggiáre, einen neuen Vertrag machen.
Ripensáre, wieder dencken, wieder bedencken, wieder betrachten. io penso e ripenso, ich überlege es hin und her.
Ripentagliáre, wagen, in Gefahr setzen.
Ripentáglio, die Gefahr. metterli a ripentaglio, sich in Gefahr setzen.
Ripentimento, die Reue.
† Ripentino, *Adj.* geschwind. v. Repentino.
Ripentíre, wieder gereuen, gereuen.
Ripercossa, *Subst.* das Wiederschlagen, der Wiederschlag; it. der Wiederschein, Wiederschall. la ripercossa de' raggi, das Zurückschlagen der Strahlen.
Ripercosso, wieder geschlagen; it. wiederscheinend, wiederhallend.
Ripercótere, Ripercuótere, wieder zuschlagen; it. wieder zurück schlagen (die Strahlen.) wiederhallen; it. wiederschallen (von der Stimme.)
Ripercotimento, Ripercussióne. v. Ripercossa.
Ripescáre, &c. wieder fischen; it. figürl. nach grosser Mühe und Fleiß wieder finden. ripescar le secchie, sich sehr bemühen, eine verdorbene Sache wieder in vorigen Stand zu setzen.
Ripestáre, wieder stossen, im Mörsel.
Ripétere, &c. v. Repetere, wiederholen.
Ripetimento, die Wiederholung.
⊥ Ripetio, Streit, Zanck.
Ripetta, klein Ufer; it. Bächlein.
Ripetúto, *Adj.* wiederholet.
Ripezzáre, wieder flicken. besser, Rappezzare.
Ripiantáre, wieder pflantzen. v. besser, Traspiantare.
Ripicchiáre, wieder anklopffen, wieder anpochen.
Ripidezza, steile Anhöhe.
Rípido, *Adj.* gäh, übel zu ersteigen.
Ripiegáre, wieder zusammen legen, aufschlagen, überschlagen. i panni di bucato, die neugewaschene Wäsche wiederzusammenlegen, mangen. il vestito, il cappello, das Kleid überschlagen, aufschlagen, den Hut aufstülpen.
Ripiegatúra, die Falte. v. Piega.
Ripiégo, *Subst.* Zusammenlegung, Faltung, Aufschlag, Krempe; it. Mittel, Rath. trovar ripiego, ein Mittel erdencken, ausfinden. a questo v'è ripiego, da ist Rath zu.
Ripiéno, anstatt: Riempito, erfüllet.
Ripiéno, *Adj.* & *Subst.* voll. non servir che di ripieno, (per ripieno) nur zum Ausfüllen, *Met.* nur zum Schein dienen, (oder nur die Zahl voll zu machen.)
Ripigliamento. v. Ripiglio.
Ripigliáre, wieder nehmen, bekommen; it. wieder vornehmen. le forze, sich wieder erholen. il discorso, seine Rede wieder anfangen.
Ripigliáre, versetzen, d. i. einwenden, wieder antworten; it. straffen, schelten. v. Replicare, Rispondere.
Ripíglio, *Subst.* das Wiedernehmen.
⊥ Ripíglio, Bestraffung.
⊥ Ripignere. v. Rispingere.
⊥ Ripíre, hinauf klettern, hinauf steigen.
⊥ Ripitío, Bereuung, Hertzeleid.
Ripolíre, &c. v. Ripulire, wieder ausputzen.
Ripónere, &c. v. Riporre, wieder hinsetzen, hinlegen.
Ripopoláre, wieder mit Volck oder Leuten; it. *Met.* mit andern Sachen besetzen. una terra, una città, ein Land, eine Stadt. uno stagno, una selva tagliata, einen See oder Teich mit Fischen besetzen, einen abgehauenen Wald mit Bäumen und jungen Sätzlein anfüllen. v. Popolare.
Ripopolarsi, sich wieder bevölckern, vermehren.
Riporre, Ripónere, wieder hinsetzen, wieder hinlegen, zurücklegen, weg- oder beyseite legen, oder setzen. q. c. etwas. luogo da riporre i libri, i viveri, le mercanzie &c. ein Ort da man Bücher, Proviant, Wahren hinlegt, ein Bücher-Kasten, Proviant-Haus, Kauff-Haus, Niederlage. ripor danari, ricchezze, Geld, Reichthum zurücklegen, hinterlegen. riporsi a guato in un bosco, sich in einen Wald verstecken und lauren. v. Nascondersi.
Riportáre, &c. wiederbringen, wiederhinbringen,

gen, wiederhintragen; berichten. v. Rapportare; it. davon tragen; it erwerben. riportare onore, Ehre davon tragen. riportar la vittoria, den Sieg erhalten, erfechten.

Riporto, Bericht. v. Rapporto; it. gestickte Arbeit.

Riposáre-arsi, ruhen, ausruhen; it. *Act.* ruhen oder ausruhen lassen. riposare, (riposarsi) per qualche giorno, auf etliche Tage ausruhen. come ha riposato V. S. questa notte? wie haben Sie diese Nacht geruhet, (geschlaffen)? riposarsi sopra qualcheduno, sich auf einen verlassen. il dolor si riposa, der Schmertz hört auf, legt sich. chi ben fatica, ben riposa, wer wohl arbeitet, ruhet wohl. riposate i cavalli, lasset die Pferde ausruhen, lasset sie verschnauffen.

Riposatamente, *Adv.* ruhig, still, gütlich.

Riposáto, *Adj.* geruhet, ausgeruhet; it. ruhig, still. animo riposato, ein ruhiges Gemüth.

Ripositório, ein Schranck, Behalter, Regal. di libri, vor Bücher ꝛc. v. Armario.

Ripóso, *Subst.* Ruhe, Stille; it. Friede; it. der Schlaff. giorno di riposo, Ruhe-Tag. vivere in riposo, ruhig, in Friede leben. pigliar, prender riposo, ausruhen. dopo l'affaticar dolce è il riposo, nach gethaner Arbeit ist gut ruhen.

*Riposórium, die Ruhestätte, d. i. das Bette. *andare al riposorium, nach Bethlehem oder Federhausen gehen.

Ripostiéro, Ripostiéra, Beschliesser, Beschliesserin, der, die in einer Haushaltung die Sachen aufhebt und hergiebt.

Ripostíglio, heimliches Schränckgen, Winckel, etwas zu verstecken; it. Vorrath-Kammer, Speise-Kammer, Speise-Keller. v. Nascondiglio.

‡ Ripostíme. v. Ripostiglio.

Riposto, *Adj.* beyseit gesetzt, entlegen. luogo riposto, entlegener Ort.

Ripregáre, wieder bitten.

Ripréndere, wieder zurück nehmen, wieder fangen, wieder anfangen, wieder bekommen. v. Ripigliare. riprendere un presente, ein Geschenck wieder zurück nehmen. le armi, die Waffen wieder ergreiffen. una città, eine Stadt wieder erobern. il discorso, das Gespräch, den Discurs wieder anfangen, wieder auf seinen Discurs kommen. ma egli riprese, aber er versetzte, (sagte.) v. Ripigliare, Replicare, Risponderе, &c.

Ripréndere, bestraffen, ausschänden. uno di qualche fallo, einen eines Fehlers wegen. ogni cosa, alles tadeln, schänden.

Riprendévole, *Adj.* strafbar. v. Riprensibile.

Riprendimento, das Wiedernehmen; it. Bestraffung.

Riprenditóre, Riprensóre, ein Tadler, Bestraffer.

Riprenditrice, *Foem.* Bestrafferin, Tadlerin.

Riprensíbile, Riprendévole, *Adj.* das zu schelten ist, scheltwürdig, tadelhaft. vita riprensibile, tadelhaftes Leben.

Riprensióne, f. Tadelung, Bestraffung, Verweis, Ausschändung. dare una buona riprensione ad uno, einen dichte ausscheuren. v. Cappellata.

Riprensóre. v. Riprenditore.

Ripréſa, das Wiedernehmen, die Wiedererobe-rung; it. Bestraffung. a diverse riprese, zum öftern, zu unterschiedenen mahlen.

Ripréſa, Geld, so man aus Früchten, Kräutern ꝛc. löset; it. Nutzung davon.

Ripreságlia, Repressalien, d. i. obrigkeitliche Machtgebung, der Feinde Güter frey zu bieten, capern, arrestiren, ꝛc. weil sie dieses mit den unsern gethan haben und noch thun. far ripresaglia, ripresaglie sopra i beni de' nemici, über der Feinde Güter Repressalien gebrauchen.

Ripresentáre, wieder vorstellen; it. v. Rappresentare.

Ripréso, *Adj.* wieder genommen; it. getadelt, bestrafft, ausgemacht, ausgeschändet. di qualche fallo, eines Fehlers wegen bestraft werden.

Riprezzáre, vom Fieber zittern.

Riprezzo, das Zittern im Fieber; it. plötzlicher Schrecken, Abscheu. v. Ribrezzo.

Riprobáre, &c. v. Riprovare &c.

Riprobáto, verstossen, verworffen. v. Riprovato; it. Reprobo.

Riprocciáre, vorrücken, vorwerffen, verweisen.

Riprodurre, wieder herfür bringen; it. wieder auflegen, (ein Buch.)

Riprométtere, wieder versprechen.

Ripróva, Ripruóva, Beweiß, Erfahrung. v. Dimostrazione; it. abermaliger Beweis.

Riprovábile, *Adj.* verwerfflich).

Ripro-

Riprovagióne. v. Riprovamento.
Riprovamento, Verwerffung.
Riprováre, verwerffen, nicht für gut halten. un teſtimonio, einen Zeugen.
Riprováto, verſtoſſen, verworffen.
Riprováto, *Subſt.* ein (von GOtt) verworffener. i predeſtinati ed i riprovati, die Auserwehlte und die Verworffene.
Riprovazióne, Verwerffung. v. Riprovamento.
Ripruóva. v. Riprova.
Ripudiáre, Repudiáre, verſtoſſen. la moglie, ſein Eheweib. una ſentenza, eine Meinung verwerffen.
Ripúdio, Repúdio, *Subſt.* Verſtoſſung; it. Eheſcheidung.
Ripugnante, *Adj.* wiederſtreitend, wiederſtrebend, einander zuwider, entgegen. v. Contrariante.
Ripugnanza, Widerſtrebung; it. Gegenwehr, Widerſtand; it. Eckel, Widerwillen. ſenza alcuna ripugnanza, ohne einigen Widerſtand, Widerwillen.
Ripugnáre, Repugnáre, widerſtreiten, widerſtreben; it. zuwider, zugegen ſeyn. a q. c. einer Sache. il fuoco e l'acqua ripugnano tra di loro, Waſſer und Feuer ſind einander zuwider.
Ripulimento, das Säubern, Ausfegen.
Ripulíre, Ripolíre, ſäubern, ausfegen.
Ripulluláre. v. Pullulare, wieder hervor ſproſſen.
Ripulſa. v. Repulſa, Abſchlagung, abſchlägige Antwort.
Ripurgáre. v. Purgare, wieder ſäubern.
Riputáre, Reputáre, achten, dafür halten.
Ripuráto, Reputáto, *Adj.* geachtet, dafür gehalten. eſſer riputato per (un') ignorante, für einen Unwiſſenden gehalten werden. per niente, für nichts.
Riputazióne, Reputazióne, f. Achtung; it. guter Name, Reputation, Ehre. perſona di riputazione, eine vornehme, berühmte Perſon. ſalire in riputazione, zu Ehren kommen, berühmt werden. acquiſtar riputazione, berühmt werden. eſſere in riputazione, berühmt ſeyn. perder la riputazione, um ſeine Ehre und Ruhm kommen.
Riputévole, *Adj.* reputirlich, rühmlich, erbarlich.
Riqnadráre, ins Gevierdte richten.
Riquiſíto, erfordert; it. Zugehör. v. Requiſito.
Riſa, eine Rinde oder Schale; it. ⊥ Auslachen, Verſpottung. v. Riſata.
Riſacca, das Zurückſchlagen der Wellen.
Riſagallo, Riſigallo, Operment, Gift, Arſenic.
⊥ Riſagíre, wieder in Poſſeß bringen, nehmen. v. Sagire.
Riſagráre, &c. v. beſſer, Riconſecrare.
Riſaldáre, wieder löten. riſaldare i conti, die Rechnungen ſchlieſſen oder ſaldiren.
Riſaldatúra, Lötung.
Riſalíre, wieder herfür quellen, hervor ſpringen, wieder ſteigen; it. wieder hinauf fahren.
Riſaltáre, wieder ſpringen; it. hervor ragen.
Riſalto, etwas, ſo an einem Gebäude hervor ragt. riſalto di caſa, Ercker.
Riſalváre, in Sicherheit bringen.
Riſalutáre, wieder grüſſen, d. i. einem dancken.
Riſanáre, wieder heilen, geſund machen. un' infermo, einen Krancken, *Neutr.* wieder geſund werden, wieder geneſen. da qualche infermità, von einer Kranckheit.
Riſanáto, wieder geheilet, wieder geſund gemacht, wieder geneſen.
Riſapére. v. Sapere, erfahren, von andern hören, (aus Erzehlung.) di queſto non ſi riſeppe niente, hiervon hatte man nichts gehöret, nichts vernommen. ſe la coſa veniſſe a riſaperſi, wenn es ausbräche, (kund würde) v. Scoprirſi.
Riſapúto, vernommen aus Erzehlung anderer.
Riſarchiáre, wieder ausgäten.
Riſarcimento, Flickung, Wiedererſtattung, Gutmachung.
Riſarcíre, &c. v. Reſarcire &c. wieder flicken, erſetzen, erſtatten, gut machen. il danno, den Schaden.
Riſáta, ein Gelächter. v. Riſo.
Risbadigliáre, wieder gähnen; it. alſobald gähnen, wenn man den andern hat gähnen ſehen.
⊥ Risbaldíre, erfreuen.
Riscaldaletto, Riscaldapiedi, Riscaldavivande. v. Scaldaletto, Scaldapiedi, Scaldavivande.
Riſcaldamento, Wiederwärmung; Erhitzung; it. *Met.* geile Begierde; it. Hitz-Blatter im Geſicht.
Riſcaldáre, wieder wärmen. le mani, die Hände. una vivanda raffreddata, eine kalte Speiſe wieder aufwärmen. v. Scaldare. * riſcaldar gli orecchi ad uno, einen wacker ausſchänden.
Riſcaldarſi, ſich wieder erwärmen; ſich erhitzen; it. heiß, geil werden, *Met.* wieder auf-

kommen; it. wieder beherzt werden. riſcaldarſi per uno, ſich eines wegen erhitzen, d. i. ſich eines ſehr annehmen, einen ſtarck vertheidigen. riſcaldarſi contro d'uno, wider einen zornig werden. riſcaldarſi d' amore, inbrünſtig verliebt werden.

Riſcaldativo, *Adj.* erwärmend, was Kraft hat zu wärmen.

Riſcaldáto, wieder erwärmet, erhitzet. dal vino, dalla collera, vom Wein, Zorn. una mineſtra riſcaldata, ein wieder aufgewärmter Brey, *Met.* alte Zeitungen; it. Sachen, die ſchon oft ſind wiederholet worden. ſono cavoli riſcaldati, es iſt was altes, es ſind aufgewärmte Sachen.

Riſcaldatóio, ein Inſtrument zu wärmen, eine Wärm-Pfanne, Wärm-Flaſche.

Riſcappináre, anſchuen, (die Stiefel.)

Riſcattáre, löſen, auslöſen, rantzoniren, mit Geld wieder an ſich kauffen. un prigione, einen Gefangenen. uno ſchiavo, einen Sclaven.

Riſcattarſi, ſich rantzioniren; it. ſich rächen; im Spielen Revange nehmen.

Riſcattévole, *Adj.* was noch wieder zu löſen iſt.

Riſcatto, *Subſt.* Löſung; it. Löſegeld, Rantzion; it. Revange im Spielen.

Rischiaráre, Rischiarire, wieder erklären, erläutern; it. hell, heiter machen, erleuchten; it. ausſpülen. un bicchiere, ein Glas. v. Riſciacquare, Sciacquare.

Riſchiararſi, Riſchiarirſi, ſich wieder ausheitern, wieder hell werden. il tempo ſi riſchiara, es wird wieder helle.

Riſchiare. v. Arriſchiare, wagen, in Gefahr ſtehen.

Riſchio, Gefahr. mettere, porre a riſchio, in Gefahr ſetzen. con riſchio della vita, mit Gefahr des Lebens. v. Riſico.

Riſchióſo, *Adj.* gefährlich. v. Pericoloſo.

Riſciacquáre, &c. v. Sciacquare, ausſpülen, ausſchwencken. riſciacquare un bucato ad uno, einem den Kopf waſchen, einen Ausputzer geben.

Riſciacquatóio, gewiſſer Canal, durch welchen die Müller das Waſſer lauffen laſſen, wenn ſie nicht mahlen wollen.

Riſciararſi, ſich ausreuſpern, um den Speichel auszuwerffen. v. Spurgarſi.

Riscomunicáre, wieder in den Bann thun.

Riſcontáre, eine Forderung gegen die andere aufheben, compenſiren, abrechnen. v. Scontare.

Riſcontráre, begegnen. v. Scontrare; it. eine Schrifft gegen die andere halten.

Riſcontro, Begegnung; Gegeneinanderhaltung, Vergleichung; Beweis. riſcontro di ſtanze, Zimmer, die in gleicher Höhe an einander ſtehen. i riſcontri della ferratura, das Federwerck an einem Schloſſe.

Riſcórrere, wieder durchlauffen; it. etwas fleißig durchleſen, um ſich es deſto feſter ins Gedächtnis zu prägen; it. etwas laut oder in Gedancken wiederholen.

Riſcorrimento, das nochmalige Durchlauffen ꝛc.

Riscorticáre, wieder ſchinden, die Haut abziehen.

Riſcoſſa, Riſcoſſióne, Riſcotimento, Löſung, Einnahme. far riſcoſſa, einnehmen, löſen.

Riſcoſſo, *Adj.* gelöſt, eingemahnet, eingetrieben.

Riſcótere. v. Riſcuotere.

Riſcoterſi. v. Riſcuoterſi.

Riſcotimento, Riſcuotimento. v. Riſcoſſa.

Riſcoritóre, Riſcuotitóre, Einnehmer, Schöſſer, Mautner, Geld-Caßirer.

Riſcotitrice, Riſcuotitrice, id. *Foem.*

Riſcritto, Reſcritto, wieder geſchrieben; it. *Subſt.* ſchrifftlicher Beſcheid eines Fürſten, Reſcript.

Riſcrivere, Reſcrivere, wieder ſchreiben, zurückſchreiben.

Riſcrizióne, Fürſtliches Reſcript; it. Wiederſchreibung.

Riſcuótere, riſcoſſi, riſcoſſo, wieder löſen, auslöſen; it. einnehmen; it. mahnen, einmahnen (Schulden). danari di qualche mercanzia, Geld aus einer Waare löſen. i crediti, Schulden einmahnen, eintreiben. il pegno, das Pfand löſen.

Riscuoterſi, ſich wieder rächen; it. durch einen plötzlichen Zufall für Furcht zuſammen fahren. riſcuote ſi nel giuoco, ſeine Revange im Spiel haben, ſich wieder erholen.

Riſecáre, abſchneiden

Riſeccáre, dörren, austrocknen.

Riſedére, reſidiren, wohnen; it. ſitzen. v. Reſidere.

Risédio. v. Reſidenza.

Riséga, (in der Bau-Kunſt) derjenige Theil eines Gebäudes, der am meiſten hervorragt.

Riſe-

Riſegáre, abſchneiden; it. trennen, abſondern, theilen.

⊥ Riséggio. v. Reſidenza.

Riſegnáre, &c. aufkündigen, abtreten; it. ſchriftlich billigen, gut heiſſen. una carica, ein Amt aufgeben.

Riſembráre, ähnlich ſehen, ſeyn. v. Raſſomigliare.

⊥ Riſensáre - Riſenſarſi, wieder zu Verſtande kommen.

Riſentimento, Empfindung; Ahndung, Verdruß. moſtrar riſentimento di q. c. anzeigen, daß man etwas übel empfunden habe.

Riſentíre, Riſentirſi, empfinden, fühlen; it. bewegt werden; it. ahnden. una coſa, riſentirſi d'una coſa, ein Ding ahnden, etwas übel empfinden. riſentirſi di qualche ingiuria, (affronto) einen Schimpff rächen. mi fece riſentir ſin nell' anima, er hat mir die gantze Seele bewegt. mi riſentii tutto a queſti vezzi, auf dieſe Liebkoſungen bin ich gantz verliebt worden.

Riſentitamente, *Adv.* mit Ahndung.

Riſentíto, *Adj.* empfunden; it. empfindlich, verdrießlich. mi capitò una riſpoſta molto riſentita, ich habe eine harte, empfindliche Antwort bekommen. pareva un poco riſentito, er ſchiene ein wenig zornig, unwillig zu ſeyn.

Riſerba. v. Riſerva.

Riſerbáre, Riſerváre, behalten, aufbehalten, verwahren, zurück halten. riſervare (riſerbare) le ſue forze ad altri impieghi, ſich und ſeine Kräffte zu andern Verrichtungen aufbehalten. il deſtino mi riſerba ad altri colpi, das Schickſal, d. i. die Vorſehung GOttes behält mich noch zu andern Unglück auf. v. Conſervare.

Riſerbarſi, Riſervarſi, ſich vorbehalten. un caſo di coſcienza, ſich einen Gewiſſens-Fall, oder gewiſſe Sünde allein zu beichten und zu vergeben vorbehalten.

Riſerbáto, Riſerváto, *Adj.* behalten, vorbehalten; it. verwahret; it. verſchwiegen, behutſam, klug; it. ſparſam. un' uomo riſerbato ed accorto, ein verſchwiegener, kluger Menſch. caccia riſervata, eine vorbehaltene, verbotene Wildbahn. veltri riſervati, Stand- oder Wechſel-Hunde. cavalli riſerbati, friſche Poſt-Pferde. caſi riſervati dal Papa, Fälle, (die der Pabſt) allein ſich, zu entſcheiden, vorbehält. camminár (andar) riſervato con uno, ſehr behutſam mit einem umgehen. v. Accorto.

Riſerbazióne, Riſervagióne, Riserbagióne, f. Vorbehaltung, Ausdingung.

Riſerbo. v. Riſerva.

Riſerráre, verſperren; it. verbergen. il nemico, den Feind ſperren. riſerrar le file, gli ordini, die Reihen, die Glieder ſchlieſſen.

Riſerráto, verſperrt, *Met.* verborgen, heimlich.

Riſerva, Riſervo, *Subſt.* Bewahrung, Sparung; it. Vorbehalt, Ausdingung, *Met.* Behutſamkeit, Verſchwiegenheit. mettere in riſervo q. c. etwas zum Vorrath aufheben, zurücklegen. truppe di riſerva, Hinterhalt von Kriegs-Volck, Vorrath von friſchen und in Bereitſchaft ſtehenden Truppen. riſervo di viveri, Vorrath an Lebens-Mitteln. ſenza riſerva, ohne Bedingung, Vorbehaltung. camminar con gran riſerva, mit groſſer Behutſamkeit verfahren. con queſta riſerva, mit dieſer Ausnahme. alla (a) riſerva, ausgenommen, auſſer.

Riſerváre. v. Riſerbare.

Riſervazióne, f. Vorbehaltung, Ausdingung.

Riſervíre, wieder dienen, wieder zu Dienſt ſeyn.

Riſervo. v. Riſerva.

Riſetto, *Dim.* ein kleines Lächeln.

Riſíbile, *Adj.* was lachen kan; it. lächerlich.

Riſibilità, die Eigenſchafft zu lachen.

Risguardáre, anſchauen. v. Riguardare.

Risguardi d'un libro, der vordere Schnitt eines Buchs. ſu i risguardi, auf dem Schnitt.

Risguardo, Anſehung; it. Betrachtung, Abſicht.

Riſico, Gefahr. v. Riſchio.

Riſigallo. v. Riſagallo.

Riſípola, Rothlauffen.

Riſipoláto, *Adj.* mit dem Rothlauffen behaftet.

Risma, ein Rieß. di carta, Papier. v. Reſima.

Riſo, le Riſa, auch, doch ſeltener i Riſi. *Pl.* ein Lachen, Gelächter, *Met.* ein Geſpött. ſoave, dolce riſo, ein liebliches Lachen. ſcompiſciarſi, ſganaſciarſi, ſmaſcellarſi, ſcoppiare, morire, crepare delle riſa, aus vollem Halſe lachen, daß einem die Backen aufſpringen möchten.

Riſo, Reiß. mineſtra di riſo, Reiß-Brey.

Riſo, *Partic.* gelacht. v. Ridere.

Riſo-

Risoláre. v. Risuolare.

Risólvere, risolsi-vei, risolto', risoluto, auflösen. un nodo, einen Knoten. una cosa in consiglio, etwas im Rath entscheiden, beschliessen.

Risólvere, zerlassen, zerschmeltzen. risolver cera, Wachs zerlassen. il sole risolve le nevi, die Sonne zerschmeltzt den Schnee.

Risolversi, zerfliessen, zergehen, zunichte werden. la cera si risolve al fuoco, das Wachs zergehet am Feuer. i vapori si risolvono in pioggia, aus den Dünsten wird ein Regen. il congresso si risolvé in un nulla, die Zusammenkunfft zerschlug sich, es ward nichts draus.

Risólversi, Risólvere, bey sich beschliessen, sich entschliessen. di far q. c. etwas zu thun. non so risolvermi, ich kan mich nicht entschliessen. io mi risolverei più tosto di morire, ich wolte lieber sterben. far risolvere qualcheduno a q. c. jemand zu etwas bereden.

Risolutamente, *Adv.* entschlossener, behertzter, tapfferer, kühner Weise.

Risolutezza, Kühnheit, Hertzhafftigkeit, Unverzagtheit.

Risolutivo, *Adj.* erklärend; it. was Krafft hat aufzulösen; it. zu schmeltzen.

Risolúto, Resolúto, Risolto, aufgelöst; it. entschlossen; it. erörtert. v. Risolvere.

Risolúto, Resolúto, behertzt, dreist. un' uomo risoluto, ein behertzter Mensch.

Risoluzióne, f. Auflösung; it. Schluß, Beschluß, Entschluß, Entscheidung; it. Vorhaben, Meinung; it. Zertheilung, Zertrennung; it. Schmeltzung, Zerlassung; it. Tapfferkeit, Hertzhafftigkeit. quì si richiede risoluzione, hierzu gehört Muth, Hertzhafftigkeit. persister nella sua risoluzione, in seiner Meinung und gefasten Entschluß verharren. non v'è risoluzione, da ist kein Hertz noch Entschliessung.

Risomiglianza, Aehnlichkeit.

Risomigliáre, ähnlich seyn. v. Rassomigliare.

Risonante, Resonante, wiederschallend; it. hellautend. parole risonanti, hell-lautende Worte.

Risonanza, Resonanza, Wiederschall, Widerhall; it. Laut, Klang, Thon insgemein.

Risonáre, Risuonáre, wiederschallen; it. klingen.

Risorgente, wieder aufstehend.

Risórgere, Risúrgere, risorsi, e risorgetti, risorto, wieder aufstehen. dalla morte, von Todten auferstehen. risorgere dopo la caduta, nach dem Fall wieder aufstehen.

Risorresso. v. Resurressi.

Risorrezióne, Resurrezióne, f. Auferstehung, de' morti, der Todten.

Risorto, *Subst.* Zoll, Abgabe, Tribut; it. Herrschafft, obere Gerichtsbarkeit.

Risorto, *Partic.* wieder aufgestanden. v. Risorgere.

Risovvenire, wieder einfallen, sich wieder erinnern. v. Ricordarsi.

Risparmiáre, sparen; it. sparsam seyn; it. schonen, verschonen. nissuno, niemanden. risparmiar le spese, die Unkosten ersparen. chi offende l'amico, non risparmierà il nemico, thut er dieses einem Freunde, was wird er nicht dem Feinde thun? danaro risparmiato due volte guadagnato, ein ersparter Pfennig ist zweymal gewonnen.

Risparmiatóre, ein Sparer, ein sparsamer, guter Haußhalter. v. Economo.

Rispármio, *Subst.* Sparung, Ersparung; it. gute Haußhaltung.

Risparmióso, *Adj.* sparsam.

Rispettáre, respectiren, ehren; it. in Betrachtung ziehen, erwegen. v. Riverire, Considerare.

Rispettévole, *Adj.* v. Rispettuoso.

Rispettivamente, *Adv.* einer gegen den andern; it. beyderseits.

Rispettivo, *Adj.* in gewisser Betrachtung oder Vergleichung bestehend, beyderseitig.

Rispetto, Ansehung, Betrachtung; it. Ursach; it. Ehre, Ehrerbietung, Respect; it. Liebes-Lied oder verliebtes Stückgen. aver rispetto al tempo, auf die Zeit sehen, acht haben. mostrare, portare, dare rispetto ad uno, einem besondere Ehre bezeigen, einen respectiren. senza rispetto di persona, ohne Unterscheid, (Ansehen) der Person. un cavallo di rispetto, ein Hand-Pferd; it. ein Schul-Pferd. dispetto e rispetto guastano il mondo, der Despect und Respect richten alles Unglück an. un' uomo di rispetto, ein ansehnlicher Mann. per buon rispetto, per ogni buon rispetto, guter Ursachen wegen. a, in, per rispetto della madre, in Ansehung der Mutter, der Mutter wegen.

Rispetto, A rispetto, In rispetto, Per rispetto,

Præp. in Ansehung, in Betrachtung. ogni bellezza è poca a rispetto (rispetto) della sua, (rispetto alla sua,) alle Schönheit ist gering in Vergleichung mit ihrer.

Rispettóso, Rispettévole, Rispettuóso, *Adj.* ehrerbietig, höflich; it. ansehnlich, achtbar.

Rispianáre, wieder gleich und eben machen.

Rispiarmáre &c. v. Risparmiare.

Rispígnere, Rispingere, zurücktreiben. l'assalto, den Sturm abschlagen. una calunnia, eine Schmachrede abwenden. v. Spingere.

Rispigoláre, nachstoppeln, nachlesen.

Rispíngere. v. Rispignere.

Rispinta, *Subst.* Zurückstoß, Zurücktreibung.

Rispinto, zurückgeschlagen, gestossen, getrieben, abgeschlagen. da uno, von einem.

Rispiráglio, ein Loch, da das Licht hinein fallen kan, ein Lufftloch.

Rispiráre &c. v. Respirare &c.

Rispitto, Ruhe, Bequemlichkeit; it. Hochachtung. v. Rispetto.

Risplendenza, Klarheit, Glantz, heller Schein.

Rispléndere, glänzen, scheinen, schimmern. v. Splendere.

Rispogliáre, wieder berauben.

Rispondente, *Adj.* antwortend; it. übereinstimmend, *Subst.* der da antwortet; it. Bürgschafft leistet.

Rispóndere, rispósi, rispondei, rispósto, antworten. ad uno, einem. ad una lettera, auf einen Brief. chi male aspetta, peggio risponde, wer übel hört, antwortet noch schlimmer. o per bestia, o per ignorante è riputato, chi risponde senza essere interrogato, Narren und Unwissende antworten ungefragt. rispondere alle rime, antworten wie sichs gebühret, gleiches vergelten.

Rispóndere, gut werden, Bürgschafft leisten; it. übereinkommen. per uno, vor einen Bürgschafft leisten. rispondere al pagamento, mit der Zahlung richtig seyn.

Rispóndere, gehorchen, eintragen, übereinstimmen. le terre, e le possessioni non rispondono più al solito, die Ländereyen und Güther tragen nicht mehr so viel ein als sonst. rispondere ai comandi, denen Befehlen nachkommen, gehorchen. la mercanzia risponde alla fattura, die Waare kömmt mit der Verfertigung überein. le finestre rispondono sul giardino, die Fenster gehen in den Garten.

Risponditóre, m. Bürge, der gut saget.

† Risponsióne, f. † Risponso, Antwort. v. Risposta.

Risponsório, eine Antwort. v. Risposta.

Risposta, Antwort. molto vale e poco costa, a cattiva parola buona risposta, d. i. ein gut Wort findet eine gute Statt. ogni parola non vuol risposta, man muß nicht alle Reden beantworten.

Risposto, *Adj.* geantwortet. *Part.* von Rispondere.

Risprangáre, mit höltzernen oder eisernen Bändern zusammen fügen.

Y Risquittíre, (in der Falckneréy) denen Raubvögeln die Federn wieder ein- oder zurechte setzen.

Risquitto, Ruhe. v. Rispitto.

Rissa-e, *Pl.* Hader, Zanck, Streit. v. Contesa.

Rissáre, zancken. v. besser Contendere.

Rissóso, *Adj.* zanckstüchtig, zänckisch.

Ristabilíre, wieder aufrichten, bestätigen. il commercio, den Kauffhandel. uno nella carica, einen in sein Amt wieder einsetzen.

Ristacciáre, wiederum sieben.

Ristagnáre, stillen, löschen, einhalten; it. überzinnen.

Ristampa, *Subst.* neue Auflage, neuer Druck.

Ristampáre, wieder drucken. un libro, ein Buch.

Ristampáto, wieder gedruckt, neu aufgelegt.

⊥ Ristanza, Aufhören, Nachlassen.

Ristáre, bleiben; it nachlassen, aufhören.

Ristaurare, &c. v. Ristorare &c.

Ristecchiáre, trocknen, trocken werden.

△ Rístio, Gefahr. vi. Risico.

Ristoppáre, wieder verstopfen.

Ristoppiáre, die Aehren nachlesen.

Ristóppio, Brachfeld; it. die Stoppeln.

Ristoráre, Ristauráre, wieder aufrichten, zu rechte bringen. una casa, ein Hauß. il danno, den Schaden ersetzen. gli spiriti, die Lebens-Geister wieder stärcken.

Ristorarsi, id. it. sich wieder erquicken.

Ristoratívo, *Adj.* wieder stärckend, erquickend, *Subst.* ein Stärckmittel. v. Ristoro.

Ristoratóre, -trice, Ristauratóre-trice, der, die etwas wieder aufrichtet, aufbauet.

Ristorazióne, Wiederaufrichtung; it. Wiedereinsetzung eines Königs, Fürsten ꝛc.

Ristóro, Ristóri, *Pl.* Wiederaufrichtung; it. Erstattung; it. Erquickung, Stärckung; it. stärckende, erquickende Sachen, Mittel, Labsal. unico ristoro dell' anima mia stanca e debole, du einiges Labsal meiner matten und müden Seelen.

Ristrettamente, Ristrettivamente, *Adv.* eng, kürtzlich; it. mit gewisser Maaß und Ziel.

Ristrettívo, *Adj.* was zusammen ziehet, stopfet.

Ristretto, *Adj.* enge, eingezogen, eingeschrenckt, eingespannt, eingesperrt, eingeschlossen.

Ristretto, *Subst.* die Enge, der Inhalt, der Kern in einer Sache, der kurtze Begriff. il ristretto del negozio, der kurtze Begriff, das vornehmste, das wichtigste der Sache. in ristretto, *Adv.* kürtzlich.

Ristrígnere, Ristríngere, zusammen ziehen. v. Restringere.

Ristuccáre, wieder mit Gyps vermachen; it. einen Eckel bekommen, oder verursachen.

Ristucco, *Adj.* verdrießlich, überdrüßig.

† Risucitáre &c. v. Risuscitare.

Risudáre, wieder schwitzen.

Risvegliáre &c. wieder aufwecken. v. Svegliare.

Risvegliatóio, ein Wecker.

† Risvéglio, die Aufwachung vom Schlaf.

Risuggelláre, von neuem siegeln.

Risultamento, der Schluß, die Folge einer Sache.

Risultáre, Resultáre, erfolgen; it. entstehen. quinci risulta che &c. hieraus folgt, daß ꝛc. da questo risultano cattivissime conseguenze, hieraus entstehen die schlimmsten Folgerungen.

Risultáto, *Subst.* der Schluß, Erfolg auf etwas; it. die Summa einer Ausrechnung.

Risuonáre, wiederschallen. v. Risonare.

Risuóno, der Wiederschall. v. besser Risonanza.

Risupíno, *Adj.* rücklings, auf dem Rücken.

Risúrgere &c. v. Risorgere &c.

Risurressi. v. Resurressi.

Risurrezióne, Auferstehung.

Risuscitamento, Wiederauferweckung; it. Auferstehung (von den Todten.)

Risuscitáre, wieder auferwecken (von Todten.) i morti, die Todten. v. Suscitare.

Risuscitáre, *Neut.* wieder auferstehen. Cristo risuscitò al terzo giorno, Christus ist am dritten Tage wieder auferstanden. * io risuscito! ich werde wieder lebendig! d. i. ich erhole mich von meiner Angst und Bekümmerniß.

Risuscitáto, wieder auferweckt; it. wieder auferstanden (von den Todten.)

Ritagliáre, wieder schneiden; it. zerstücken, in Stücken schneiden, abschneiden.

Ritagliatóre, der da von neuen schneidet; it. der das Tuch Stückweise und nicht in gantzen verkaufft.

Ritàglio, *Subst.* ein Stück, Lappen, Fleck, Abschnitzel. a ritaglio, *Adv.* Stückweise. v. Sminuzzolo.

Ritagliuzzo, kleine Läpplein, Abschnitze.

Ritardamento, Ritardanza, Ritardo, Aufhaltung, Verhinderung, Hemmung, Aufschub.

Ritardáre, verspäten, lang aufhalten; it. hemmen, hindern. ritardare (ritardarsi) in qualche luogo, sich an einem Ort verspäten, lange da verbleiben.

Ritardatóre, der da hindert, aufhält.

Ritardazióne. v. Ritardamento.

Ritardo. v. Ritardamento.

Ritegno, *Subst.* was zusammen, was zuhält; it. etwas, da man sich anhält, Hinderniß, Schutz; it. Gedächtniß. fucile a ritegno, ein Büchsen-Schloß mit einem Vorschlag oder Häcklein. senz' alcun ritegno, ohne einigen Aufenthalt oder Widerstand; it. ohne einige Furcht oder Scheu.

Ritenenza. v. Ritenzione.

Ritenère, behalten, fest behalten; it. aufhalten, zurückhalten; it. erhalten. ritenere il danaro, la roba, das Geld, die Waare behalten, nicht wiedergeben. un dono, ein Geschenck behalten, d. i. annehmen. uno in prigione, einen gefangen halten, fest halten, in Verhaft nehmen. l'orina, das Wasser verhalten. uno da qualche sceleraggine, einen von einem Schelmstück zurück halten, abhalten. q. c. in memoria, etwas im Gedächtniß behalten. le lagrime, sich des Weinens ethalten. uno in vita, einen beym Leben erhalten.

Ritenersi, sich enthalten, mäßigen.

Ritenévole, *Adj.* was sich behalten läst.

Ritenimento. v. Ritenzione.

Ritenitóio. v. Ritegno.

Ritenitóre-trice, der, die da behält.

Ritenitívo, Retentívo, *Adj.* behaltend. la facoltà ritentiva, das Vermögen etwas bey sich (im Leibe) zu behalten,](als die Speisen) ꝛc.

Ritenúta, *Subst.* Behaltung ꝛc. v. Ritenzione.

Rite-

Ritenúto, Ritento, Retento, behalten, abgehalten, aufgehalten, zurück gehalten; it. eingezogen, behutsam, klug. andar ritenuto in una cosa, in einer Sache eingezogen; it. behutsam, klug, bescheiden verfahren. fu ritenuto prigione, man hat ihn gefangen (in Verhafft) genommen.

Ritenzióne, Retenzióne, f. Ritenenza, Ritenimento, Behaltung, Aufhaltung, Erhaltung, Behauptung; it. Verhaltung; it. Verhafft. v. Arresto. la ritenzione di qualche piazza, die Behaltung, Behauptung einer Festung.

Ritíngere, Retígnere, wieder färben, wieder in die Farbe stossen.

Ritinto, noch einmal gefärbt.

Ritiramento, Zusammenziehung, Schrumpfung; Zurückziehung.

Ritiráre, wieder ziehen; it. zu sich, zurück ziehen. le gambe, die Beine. le corna, die Hörner. la guardia, die Wache abführen. un' Ambasciadore, einen Abgesandten wieder zurück fodern.

Ritirarsi, sich zurück, zusammen ziehen; it. zurück weichen, sich einsperren, verstecken; it. nach Hause gehen. il panno si ritira, das Tuch gehet ein. ritirarsi in camera, sich in die Kammer verstecken. sarà tempo di ritirarsi, es wird Zeit seyn nach Hause zu gehen. ritirarsi dal pericolo, sich aus der Gefahr erretten. ritirarsi segretamente dalla compagnia, heimlich von der Gesellschaft weggehen, wegschleichen.

Ritiráta, *Subst.* das Zurückweichen; it. eine sichere Zuflucht; it. ein abgelegener Ort. sonar, batter la ritirata, die Trommel zum Abmarsch schlagen.

Ritiratezza, Einsamkeit. v. Solitudine.

Ritiráto, wieder zurück, eingezogen. star ritirato, in der Einsamkeit leben. persona ritirata, eine einsame Person. luogo ritirato, ein einsamer Ort.

Ritíro, Einsamkeit; it. Zurückziehung. tenda di ritiro, Retirade-Zelt.

Ritmico, *Adj.* das sich reimet.

Ritmo, alles das, was eine Harmonie und Gleichheit, sowohl der Zahlen als Wörter enthält, die Zahl, der Reim.

Rito, Gebrauch, Ceremonie.

Ritoccáre, wieder anrühren; it. wieder vor die Hand nehmen, it. im Preiß höher setzen. un discorso, einen Discurs wiederholen. un quadro, ein Gemählde wieder überstreichen.

Ritoccáto, *Adj.* wieder angerührt &c.

Ritocco, *Subst.* Aufschlagung im Preiß (wenn etwas theuer wird.)

Ritocco, *Adj.* v. Ritoccato.

Ritógliere, Ritorre, wieder nehmen.

Ritondáre, rund machen, eine Rundung geben.

Ritondezza, Ründe, Rundung. v. Rotondità.

Ritondità, Rundung, Ründe.

Ritondo, rund &c. v. Rotondo.

Ritoppáre, begegnen, anstossen; it. flicken.

Ritórcere, drehen, spinnen. corde, Seile. qualche parola ingiuriosa contro alcuno, ein Scheltwort auf den Scheltenden zurück werfen, appliciren. un' argomento, ein Argument, einen Beweiß auf einen zurück kehren.

Ritorcersi, sich drehen, sich umwenden. v. Avvincersi-chiarsi.

Ritorcimento, Ritorcitúra, Drehung; it. was herum gedrehet worden.

Ritornáre, wiederkommen; it. wieder umkehren; it. *Act.* wieder bringen, hinlegen, wiedergeben; it. verwandeln. ritornare in se, wieder zu sich selbst kommen. mi ritornano gli spiriti smarriti, die verlohrnen Geister kommen wieder. quanto mi ritornerete (renderete) il danaro prestatovi? wenn werdet ihr mir das euch geliehene Geld wieder geben? il vento lo ritornò in Inghilterra, der Wind hat ihn wieder in Engeland getrieben. egli ritornò dalle sue sceleratezze, i. e. er hat sich gantz und gar bekehret. ritorniamo al proposito, laßt uns wieder auf unsern vorigen Discurs kommen. ritornare uno in vita, einen wieder lebendig machen. ritornar q. c. in qualche luogo, etwas wieder an seinen Ort hinthun.

Ritornáta, *Subst.* v. Ritorno.

Ritornatóre, der da wieder kommt.

Ritornello, Satz in der Music, so wiederholet wird.

Ritorno, *Subst.* Zurückkunfft, Zurückreise. al mio ritorno, bey meiner Zurückkunfft. cavalli, carrozze di ritorno, Pferde und Carossen, so wieder zurück gehen. la strada di ritorno, die Rückstrasse, Rückweg. esser di ritorno, wiedergekommen seyn. partire di ritorno, zurück reisen. dar q. c. di ritorno,

etwas zugeben (im Tauschen.) essere aspettato di ritorno, zurück erwartet werden.
Ritorre. v. Ritogliere, wieder nehmen.
Ritorta, *Subst.* ein Band, Seil von Bast, Binzen, Weiden oder sonst
Ritorta, eine Retorte zum Kolben distiliren. v. Storta.
Ritorta, das Band, womit ein Bindgen gebunden wird; it. Wicke.
Ritorto, wieder zurück gedrehet.
Ritragittáre, wieder über das Meer oder Fluß fahren.
Ritrángola, e Ritrángolo, Art eines Wuchers, Zinses.
Ritrarre, zurück, heraus ziehen; it. abhalten. ritrarre uno dal giuoco, einen vom Spielen abhalten. profitti da q. c. Nutzen aus etwas ziehen. danari di qualche mercanzia, Geld aus einer Waare lösen.
Ritrarre una persona &c. al vivo, eine Person nach dem Leben abreissen, abmahlen, beschreiben.
Ritrarsi, sich zurück ziehen, enthalten. dal giuoco, des Spielens. dalle compagnie cattive, sich böser Gesellschafft entschlagen. v. Ritirarsi.
Rittratáre, wieder umhandeln; it. wiederrufen. le sue parole, seine Worte.
Ritrattarsi (dal giuoco) sich (des Spielens) enthalten) egli non vuol ritrattarsi, er will seine Worte nicht wiederruffen.
Ritrattazióne, f. Wiederruffung (der Worte.)
Ritrattista, Conterfait-Mahler.
Ritrattivo, *Adj.* was zurück oder herauszihen kan.
Ritratto, abgezogen, aus etwas gelößt, gehoben; it. abgerissen, abgemahlt. v. Ritirato. il danaro ritrattone velo rimetterò, das daraus gelösete Geld werde ich euch übermachen. it. *Subst.* ein Abriß, ein Conterfait, Bildniß, Abbildung. far ritratto da uomo dabbene, i. e. sich fromm und erbar halten. Pittore di ritratti, Conterfait-Mahler. un ritratto di virtù, ein rechtes Muster der Tugend. v. Figura.
Ritrazióne, f. Zurückziehung. de' nervi &c. der Spannadern ꝛc.
Ritrecíne, Art Fischer-Netz; it. gewisse Maschine in der Wassermühle, die den Lauf des Wassers befördert. ∆ andare a ritrecine, in sein Verderben rennen.
Ritrincerâre, verschantzen. v. Trincierare.
⊥ Ritrópico, *Adj.* wassersüchtig. v. Idropico.
⊥ Ritropisía, Wassersucht. v. Idropisia.
Ritrósa, Art Sprenckel für Vögel.
Ritrosamente, *Adv.* widerspenstiger Weise.
Ritrosería-sía v. Ritrosità.
Ritrosetto, *Dim.* ein wenig widerspenstig.
Ritrosíre, widerspenstig, halsstarrig werden.
Ritrosità, Ritrosería, Ritrosía, widerspenstige, verkehrte Art und Weise; it. das zugleich Wollen und nicht Wollen.
Ritróso, Retróso, *Adj.* verkehrt, *Met.* widerspenstig; it. der alles verkehrt thut. cavallo ritroso, ein widerspenstiges Pferd. a ritroso, *Adv.* hinterwerts verkehrt. de' cavalli ferrati a ritroso, Pferde, so verkehrt beschlagen. Signore, mettere il mantello a ritroso, perche piove, Herr, thut den Mantel weil es regnet, verkehrt um. il ritroso della nassa, das enge Loch einer Fischreuse, da die Fische nicht wieder heraus können; it. dergleichen Loch in den Mausefallen. prendere una parola a ritroso, ein Wort unrecht aufnehmen.
Ritrováre, wieder finden; it. antreffen. una cosa, ein verlohrnes Ding.
Ritrovarsi, Trovarsi, sich befinden, aufhalten. ritrovarsi con uno, bey einem seyn. ritrovarsi solo, allein seyn.
Ritrováto, wieder gefunden, angetroffen.
Ritrováto, *Subst.* eine Erdichtung. questo è un ritrovato del Signor N. das hat der Herr N. erdacht, (ausgesonnen.)
Ritrovatóre-trice, der, die da wieder findet, erdichtet ꝛc.
Ritrovío, *Subst.* Zusammenkunft.
Ritróvo, Unterredung unterschiedener Personen, die sich in einem Ort einfinden.
⊥ Ritrúpico. v. Idropico.
Ritta, die rechte (Hand, Seite.)
Rittamente, *Adv.* v. Drittamente.
Ritto, *Adj.* & *Adv.* gerad. v. Dritto.
Ritto, *Adj.* steiff, aufgericht. levarsi ritto, aufgericht stehen. ritto, ritto, gantz gerad, aufrecht. da ritto e da rovescio, *Adv.* überall, allenthalben. a coda ritta ci venisti, a coda ritta ten' anderai, d. i. wie du gekommen bist, sollst du auch wieder abziehen.
Ritto, *Subst.* die rechte Seite des Tuchs. ogni

ritto ha il ſuo roveſcio, jedes Ding hat ſeine Mängel.
Rittorovéſcio, verkehrt, das Hinterſte vor.
Rituále, ein Buch, darin die Kirchen-Gebräuche und Ceremonien geſchrieben ſtehen.
Rituffáre, wieder eintuncken.
Rituráre, wieder zuſtopfen.
Riva-e, *Pl.* das Ufer, Strand. v. Lido, Ripa.
Riva, Arríva, die Einfuhr eines Fluſſes.
Rivaláre, ein Mitbuhler ſeyn.
Rivále, ein Mitbuhler; it. Art Fiſchernetze.
Rivalicáre, Rivarcáre, wieder durchwandern.
Rivalità, Nebenbuhlſchafft, Mitwerbung.
Rivangáre, wieder umgraben.
Rivedére, wieder ſehen, *Met.* wieder betrachten. a rivederci, biß auf wiederſehen. rivedere i cibi, il vino &c. d. i. ſpeyen, kotzen. rivedere un libro, ein Buch wieder durchſehen. le truppe, die Völcker muſtern.
Rivedimento, Riviſióne, Reviſióne, Reviſta, Wieder-Durch-Ueberſehung, Reviſion. d'un libro, eines Buchs ꝛc.
Riveditóre, Reviſóre, einer der wieder durchſiehet, Richter, Corrector. de' libri, der Bücher.
Riveditrice, id. *Foem.*
Rivedúto, Riviſto, wieder geſehen; it. überſehen.
Riveláre, offenbahren, kund thun. v. Revelare.
Rivellíno, Art Befeſtigungs-Werck, Ravelin, Wallſchild. dare o toccare un rivellino, prügeln, oder geprügelt werden. fare un rivellino ad alcuno, jemanden ausſchelten.
Rivendáglie, der Trödel-Marckt.
Rivendaiuólo-a. v. Rivenditore.
Rivéndere, wieder verkauffen. q. c. etwas. avete ragione a rivenderne, ihr habt recht.
Rivendería-e, Rivendugli, *Pl.* Wiederaushöckereyen; it. ſchlechte, oft wiederholte Sachen.
Rivendicáre, rechtlich abfordern.
Rivendicazióne, rechtliche Abforderung.
Rivenditóre-daiuólo-a, ein Wiederverkäuffer-in, Höcker-in, Trödler-in.
Rivenditóre-trice, Krämer-in, Hauſirer-in.
Rivendúgliolo. v. Rivenditore.
Rivenire, wieder kommen; it. ſich wieder erholen. dal deliquio, aus der Ohnmacht. a poc' a poco rivengono gli ſmarriti ſpiriti, nach und nach kommen die verlohrnen Kräfte wieder. queſta pianta riverrà, dieſes Gewächs wird ſich wieder erholen.
Rivenire, koſten. queſta roba riviene più alla bottega, dieſe Waare koſtet mehr im Laden.
Rivenúta, *Subſt.* Einkommen, Renten, Wiederholung.
Rivenúto, wiedergekommen, wiedererholt.
Riverberamento, die Wiederzurückſchlagung.
Riverberáre, e Rinverberáre &c. wieder zurückprallen, ſchlagen. v. Reverberare.
Rivércio, beſſer, Roveſcio, Riverſo, die unrechte Seite; it. verkehrt.
Riverdeggiáre, wieder grün werden.
Riverdíre, wieder grünen. v. Rinverdire.
Riverditúra, das Wiedergrünen.
Ri-Reverendíſſimo, hochehrwürdig. il Riverendiſſimo, der Biſchoff.
Riverendo, Reverendo, *Adj.* ehrwürdig. Padre riverendo, ehrwürdiger Pater. la riverenda autorità delle leggi, die löbliche Gewalt der Geſetze.
Riverente, *Adj.* ehrerbietig. v. Divoto.
Riverentemente, *Adv.* ehrerbietiglich. riverentemente parlando, mit Ehren zu melden. riverentemente me l'inchino, ich verehre Dieſelben mit aller Ehrbezeugung.
Riverenza, Reverenza-zia, Ehrerbietung; it. Ehrwürdigkeit. portar riverenza, ehren. fare una riverenza, einen Reverentz machen. fategli reverenza da parte mia, grüſſet ihn von meinetwegen. Voſtra Riverenza, Eure Ehrwürden.
Riverenziále, *Adj.* ehrerbietig.
Riverenziáre uno, einen ſehr ehren; it. einen Ihre Ehrwürden nennen.
Riverenzietta, *Dim.* eine kleine Reverentz.
Riveríre, ehren, in Ehren halten.
Riveríre, begrüſſen. ſono venuto a riverir V. S. ich bin kommen meinem Herrn aufzuwarten. mentre la riveriſco, inzwiſchen grüſſe ich den Herrn gantz freundlich.
Riveritiſſimo, inſonders hochgeehrt.
Riverito, *Adj.* geehrt, hochgeehrt. mio riverito padrone, mein hochgeehrter Patron.
Riversáre. v. Roveſciare.
Riverſo. v. Rivercio, Roveſcio.

Rivesciáre, verderben, zu Grunde richten. v. Rovesciare.
Rivestíre, wieder kleiden, *Met.* einem Elenden wieder zu rechte helffen, aufhelffen.
Rivestirsi, sich wieder heraus kleiden, ausputzen, *Met.* wieder ein wenig zu Mitteln kommen.
Rivestito, *Adj.* wieder gekleidet; it. auf-angeputzt. un villano rivestito, ein Bauer, der unvermuthet reich geworden.
Rivetto, Bächlein. v. Rivolo.
Rivícia, kleiner Fluß.
Riviéra, ein Gestade, das Land an der See-Küste; it. Fluß.
Rivilcáre, *Poet.* genau durchsuchen.
Rivísita, eine Gegen-Visite. dar la rivisita, eine Gegen-Visite ablegen.
Rivisitáre, wieder besuchen, Gegen-Besuch abstatten.
Rivísta, Revísta, Wiederdurchsehung, Uebersehung; it. eine Musterung.
Ri-Revistáre, überall fleißig durchsehen; it. durchblättern. i libri, die Bücher.
Riviváre. v. Ravvivare.
Rivívere, wieder lebendig werden.
Riumiliáre, wieder demüthigen.
Rivo, Bach. v. Ruscello, Rigagno.
Ri-Revocábile, *Adj.* wiederruflich.
Ri Revocáre, wieder zurück ruffen. le sue parole, seine Worte. una cosa alla mente d' uno, einen eines Dinges wieder erinnern. l' eresia, der Ketzerey absagen. il decreto, das Decret abschaffen. v. Annullare.
Rivocatório, *Adj.* wiederruffend, wiederruflich.
Ri-Revocazióne, f. Wiederruffung.
Rivolére, wieder wollen, begehren.
Rivólgere, wieder umdrehen, wenden; it. verkehren. il grano, das Korn umwenden. lo stato, den Staat gantz umkehren. l'animo a q. c. sein Gemüth auf etwas wenden.
Rivolgersi, sich drehen, wenden, umkehren; it. umfallen. la carrozza (si) rivolse, die Kutsche schlug um. v. Rovesciare.
Rivolgersi, sich wieder hinwenden. ad uno per parlargli, zu einem, um mit ihm zu reden. alla buona vita, wieder fromm werden. mi si rivolge lo stomaco, mir eckelt, grauet. l'acqua si rivolse in vino, das Wasser verwandelte sich in Wein.
Rivolgimento, Wendung, Umkehrung, Zerrüttung, Aufruhr. rivolgimento de lo stomaco, Eckel, Wiederwillen. rivolgimento dello stato, governo, Zerrüttung im Staat, Unruhe im Regiment.
Rivolo, Riverto, *Dim.* ein Bächlein.
Rivolta, Wendung, Umkehrung; it. Abfall, Empörung, Rebellion; it. Blick. suscitare una rivolta, eine Rebellion erregen. v. Ribellione. mi fece una rivolta Saturnina, er gab mir einen sauren Blick.
Rivoltamento, *Adj.* wiederruffend, wiederruflich, zurückziehend.
Rivoltáre, Rinvoltáre, umwerffen. v. Rivolgere. la carrozza, la barca si rivoltò, die Kutsche, das Schiff schlug um.
Rivoltáre-arsi, rebelliren, sich empören. contr'il suo Principe, wider seinen Fürsten.
Rivoltáto, *Adj.* v. Rivolto.
Rivoltello, mit Kräutern gefülltes Kalbfleisch.
Rivoltelli, *Pl.* Art Würste.
Rivolto, Rivoltáto, *Adj* gewendet, gekehret; it. verkehrt, umgekehrt; it. krumm. gambe rivolte, krumme Beine. pensieri tutti rivolti al ben pubblico, Gedancken, so nur auf den allgemeinen Nutzen gerichtet sind. il mondo è rivolto, die Welt ist verkehrt. esser rivolto di parere, eine andere Meynung gefast haben. egli, rivolto a' compagni, disse, nachdem er sich zur Gesellschafft gewendet hatte, sagte er.
Rivoltoláre, herum drehen. v. Voltolare.
Rivóltolo, ein Kreuseltopf; it. Packet.
Rivoltúra, Empörung.
Rivoluzióne-ni, f. *Pl.* Umwältzung, Empörung, Umlauf. de' pianeti, der Planeten. la rivoluzione de'tempi, die Veränderung der Zeiten.
Riuscíbile, *Adj.* was noch gelingen, gerathen kan.
Riuscimento. v. Riuscita.
Riuscíre, *Praes.* riesco. v. Gramm. wieder ausgehen, herausgehen, kommen. una finestra che riesce alla strada, ein Fenster, das auf die Gasse gehet. dove vuol riuscir costui? wo will dieser hinaus? (mit der Rede.)
Riuscíre, ausschlagen, von statten gehen, glücklich seyn; it. gerathen, gelingen; it. werden. i disegni non riescono sempre, die Anschläge gelingen nicht allezeit. riuscire a lieto

lietõ fine, zu einem fröhlichen Ende ausschlagen. riuscir di gusto, annehmlich werden. questa cosa riuscirà bellissima, dieses wird recht gut, schön werden. i Francesi riescono bene nella guerra, die Frantzosen werden gute Soldaten. egli non riesce in questa professione, er kommt nicht wohl fort in dieser Profeßion. tu mi riesci bene, du gefällst mir. non tutte le balle riescono tonde, i. e. Backen und Brauen geräth nicht allemal. riuscirà oggi un'assai bella giornata, es wird heute ein schöner Tag werden.

Riuscíta, Riuscimento, *Subst.* Ausgang, Fortgang. mi trovo in un labirinto senza riuscita, ich befinde mich in einem Labyrinth ohne Ausgang, d. i. sehr in der Klemme. aver buona riuscita in q. c. einen guten Fortgang irgend in einer Sache haben. la medicina ha fatta buona riuscita, die Artzeney hat wohl angeschlagen. non fece riuscita, es ist nicht gelungen. un giovanetto di buona, (cattiva) riuscita, ein wohl (übel) gerathener Jüngling.

Riuscíto, *Adj.* gerathen, angegangen, gelungen, ausgeschlagen.

Rizappáre, aufs neue graben, hacken.

Rizza, eine Falte, Runtzel.

Rizzáglio, eine Art Netze.

Rizzáre, aufrichten, stehend machen, werden.

Rizzarsi, sich gerade aufrichten; it. steiff werden. rizzarsi dal letto, vom Bette aufstehen. i capelli misi rizzarono, die Haare stunden mir zu Berge.

Rizzúto, *Adj.* gekräuselt.

RO

Roáno, Rováno, ein Roth-Schimmel, (Pferd.) caval roano, ein Roth-Schimmel. color roano, eine solche Farbe.

Rob, e Robbo, geronnener, oder gestandener Safft von Früchten oder sonsten.

Roba, Robba, Robe, *Pl.* Haab und Guth, Sachen und Waaren. che roba è questa? was ist dieses vor Guth? chi ha roba, ha parenti, wer Geld hat, dem fehlts an Freunden nicht. roba nuova, etwas neues vom Jahre. chi non ruba, non ha roba, stiehl ein wenig, arbeite ein wenig, so kommst du zu was. poca roba, poco pensiere, wer nicht viel Güther hat, hat nicht viel Sorgen. chi fa la roba non sempre la gode, der Spahrer will einen Verzehrer haben. la roba di molti entra per la porta, e se n'esce per il cammino, i. e. viel verdient, viel verfressen. la roba va alla roba, i. e. wo Tauben sind, fliegen Tauben zu. la roba si fa colle mani, e si disfà co'piedi, i. e. mit arbeiten wird man reich, und mit spatzieren gehen arm. chi ha della roba ha degli amici, i. e. wer reich ist, hat Schwäger. tanta roba in tavola leva l'appetito, allzu viel Speisen auf dem Tische, benehmen den Appetit. robe necessarie per la casa, nöthiger Haußrath. negoziar d'ogni sorta di roba, mit allerhand Waaren handeln. roba di paragone, fiorita, roba di tutta perfezione, gute, vollkommene Kern-Waare, Kauffmanns-Guth. * quella buona roba, die gute ehrbare Haut. * buona roba, ein dickes, fettes Weib, eine gesunde Hure. * roba nuova, eine frische Hure.

Roba, ein Kleid. roba da (di) camera. (v. Veste da camera, Zimarra,) ein Schlaff-Rock, allerhand Nachtzeug. guarda roba, ein Kleider-Schranck, Kasten; it. ein Kleider-Verwahrer.

Robbáre, Robáre &c. Robacchiáre. v. Rubare, stehlen.

Róbbia, Reb-Kraut, Färber-Röthe. v. Rubbia.

Robbicciuóla, *Dim.* ein Röcklein, Schäublein.

⊥Róbbio, *Adj.* roth. v. Rosso.

Robbo. v. Rob.

Robbóne, m. ein grosser, langer Ober-Rock.

Robíglia, Gattung Hülsen-Früchte, Roßwicken.

Roboráre, stärcken. v. Corroborare.

Robustamente, *Adv.* mit grosser Stärcke.

Robustezza, Stärcke. del corpo, des Leibes.

Robusto, *Adj.* starck an Gliedern. un robusto lavoratore, ein starcker Bauer. natura robusta, starcke Natur.

⊥Rocággine, Heischerkeit. v. Raucedine.

Rocca, Róccia, ein hoher Fels, *Met.* ein festes Schloß; it. Zuflucht.

Rocca, ein Spinn-Rocken. v. Conocchia; it. der Bischoffs-Stab; it. das Scepter auf Universitäten. non entri tra rocca e fuso chi non vuol' esser filato, wer keine Prü

gel haben will, der lasse den Bauren ihre Kirchmesse.

Roccáta, *Subst.* so viel Flachs, als auf einmal auf den Rocken gesteckt wird; it. Schlag mit dem Rocken.

Roccella, kleiner Fels; it. die Stadt Rochelle.

Rocchetta, eine Raquete, Lufft-Feuer; it. kleiner Fels.

Rocchetto, e Roccietto, ein gefaltener Chor-Rock.

Rócchio, Stück Holtz, Stein oder andere Materie von einer Cylindrischen Figur; it. Schnittgen Bratwurst. v. Salsicciuolo.

Róccia, Unsauberkeit; it. hoher Fels. v. Rocca.

Roccióso, *Adj.* schmutzig, säuisch.

Rocco, Róccio di pane e di formaggio, ein Stück Brod und Käse. v. Tozzo.

Rocco, Bischoffs-Stab; it. Thurm, Elephante im Schachspiel.

Rocédine, f. Heischerkeit, Dumpfigkeit. v. Raucedine, so besser.

Rocella, Morselle, Brust-Küchlein. v. Trocisco.

Roco, *Adj.* heischer. con roca voce, mit heischerer, dumpfigter Stimme.

Ródere, rosi (rodéi) roso, nagen, niffeln, abnagen, zernagen; it. verzehren. roder l'osso, am Beine nagen. il peccato rode la coscienza, die Sünde naget das Gewissen. questo mi rode, das kräncket mich. rodersi l'unghie, die Nägel abbeissen, *Met.* scharff über etwas studiren. rodere i catenacci, sehr zornig seyn.

Roderſi, sich nagen, heimlich kräncken.

*Rodibombarda, ein Eisenfresser.

Rodimento, Nägung, Fressung, Niffelung.

Roditóre, Nager, Beisser, Verzehrer ꝛc. * roditor di catenacci, Eisenfresser, Großsprecher. *Foem.* Roditrice.

Roditúra. v. Rodimento.

Rodomontáta, Praleréy, Auffschneiderey.

Rodomonte, m. Praler, Auffschneider. v. Millantatore, Orlando, Spaccacieli.

Rodomonteggiáre, großsprechen, auffschneiden.

Róffia, ein dick, schwartzes Gewölcke am Himmel; it. Schurtzfell eines Schmiedes.

Roffianáre, Kupplerey treiben. ꝛc. v. Ruffianare &c.

Rogáre, bitten, ansprechen. uno per testimonio, einen zum Zeugen anruffen; it. advociren.

Rogazióni, *Pl.* Creutz-Tage, Creutz-Woche.

Roge, Stücklein Fleisch, so zwischen den Zähnen hängen blieben.

Roggiáda, der Thau. besser, Ruggiada.

Róggio, *Adj.* röthlich, wie der Rost.

Roggiólo, Rocken-Brod.

Rógito, *Subst.* Schrifft eines Notarii; it. das Anhalten, Antreiben.

Rogna, die Krätze, Raude. cercar rogna, Händel suchen. grattar la rogna ad una, d. i. einer einen verlangten Gefallen erweisen.

Rognáccia, böser Grind, Erbgrind.

Rognáre, murren, brummen.

Rognonáta, *Subst.* ein Stoß in die Nieren; it. eine Speise von Nieren; it. Nieren-Braten.

Rognóne-i, *Pl.* die Nieren.

Rognóso, *Adj.* räudig, krätzig. pecora rognosa, ein räudig Schaf. rognosa frittata, Eyerkuchen mit Speck.

Rognúccia, Rognuzza, *Dim.* eintzelne Krätze.

Rogo, Brombeer-Staude; it. ein Scheiter-Hauffen. v. Catasta.

⊥Rogumáre, wiederkäuen. v. Ruminare.

Rolo, Rollo, &c. eine Rolle, Register. v. Ruolo. &c.

Roma, die Stadt Rom in Italien; it. der Pabst zu Rom. prometter Roma e Toma, güldene Berge versprechen. domandando si va a Roma, mit Fragen kommt man durch die gantze Welt. chi lingua ha a Roma va. id. chi è in Roma, viva co' Romani, d. i. schick dich in die Zeit, Ort, und Leute. Roma santa, popolo cornuto, Rom ist heilig, aber die Leute sind nicht des Teuffels werth.

Romagnuòlo, Art sehr groben, ungefärbten Tuchs.

Romaiuólo, küpfferner Kessel. besser, Ramaiuolo.

Romanescarsi, Römische Sitten annehmen.

Romanesco, *Adj.* Römisch. vin romanesco, schlechter Wein.

Románo, *Adj.* Römisch; it. *Subst.* Römer. il Romano non è vinto se non morto, d. i.

ein

ein edles Gemüthe triumphiret auch im Tode.

Románo, *Subst.* Eisen, womit das Gewicht gezeichnet wird; it. eine gantz eiserne Wage zu schweren Lasten und kleinen Stücken.

Romanzáre, Romänen schreiben, lesen oder erzehlen. v. Novellare.

Romanzatóre. v. Romanziere.

Romanziére, ein Romänenschreiber.

Romanzína, kleiner Ausputzer.

Romanzíno, ein klein Büchlein von Helden-Gedichten und Geschichten.

Romanzo-i, *Pl.* Romänen, Helden-Geschichte und Gedichte von Waffen- und Liebes-Sachen.

Romaríno, Rosmarin. v. Ramerino.

Romasúglio, e Romanzúglio, Ueberbleibsel, Rest. besser, Rimasuglio, Avanzuglio.

Romba, Schleuder. v. Rombola, Frombola.

Rombamento, Rombazzo, Gesumme.

Rombáre, Rombeggiáre, Rombazzáre, Ronzáre, Rautenweiß bilden; it. summen wie Bienen; it. sausen wie eine Schleuder.

Rómbice. v. Romice.

Rombo, geschobenes Viereck; it. ein Gesumme der Bienen; it. der Weg; it. Platteiß (Fisch.)

Romboidále, zu einem Rhomboide gehörig.

Romboíde, f. eine Figur (in der Mathesi.) ein Parallelogrammum, das keine gleichen Seiten noch rechte Winckel hat.

Rómbola, eine Schleuder. v. Fronda, Frombola.

Romboláre, schleudern.

Romeággio, Pilgrimschafft. v. Pellegrinaggio.

Roméo, ein Pilgrim, so nach Rom wallet.

Rómice, eine Art Sauerampfer.

Romíre, toben, wüten.

Romíta, &c. ein Eremit. v. Eremita.

Romitággio, Romitório, Einsiedlerey. v. Eremo.

Romitáno, *Subst.* Augustiner-Mönch; it. *Adj.* einsam.

Romíto, *Subst.* ein Eremit. *Adj. Poet.* abgelegen, einsam.

Romitório. v. Romitaggio.

Romóre, Rumóre, m. Romóri, *Pl.* das Gerücht, Geschrey, die Sage, Rede; it. ein Getümmel. far romore, romori, Getöß, Geschrey machen. far del romore con uno, mit einem zancken metter la città in romore, einen Tumult in der Stadt erwecken. il romore ne andò per tutto il paese, das Geschrey, die Rede gieng durchs gantze Land. guerra e romori di guerra, Krieg und Kriegs-Geschrey. senza romore, still, heimlich.

Romoreggiáre, ein groß Getümmel machen; it. zancken, keiffen. v. Strepitare.

Rómpere, ruppi, rompei, rotto, brechen, ab- durch- zerbrechen; it. reissen, durchzerreissen. un vetro, ein Glas zerbrechen. un campo, einen Acker umreissen, ackern. le porte, die Thüren einschlagen. il cammino ad uno, einem den Paß abschneiden. gli eserciti, den Feind trennen. la fede, il matrimonio, die Treue, die Ehe brechen. la calca, d. i. hindurch dringen. il capo ad uno, einen irre machen. l'uovo, das Ey aufmachen. romper l'uovo in bocca, eines Vorhaben zernichten, einem zuvor kommen. rompere il ghiaccio o'l guado d' una cosa, das Eis brechen, d. i. den Anfang zu etwas machen. romper le scarpe, die Schuhe zerreissen. il discorso, einem in die Rede fallen. uno sulla ruota, einen radbrechen. rompere in mare, Schiffbruch leiden. romper l'impresa d'uno, eines Vorhaben unterbrechen. romper la paglia, Uneinigkeit machen, stifften.

Romperśi, zerbrechen, entzwey brechen, zerreissen; it. einen Bruch bekommen. gli abiti si rompono, die Kleider zerreissen. si ruppe la Dieta senz' effetto alcuno, der Reichs-Tag zerschlug sich fruchtlos. col volteggiare molti si rompono, durch das Voltigiren wird mancher zum Krüppel.

Rompévole, Rompíbile, *Adj.* zerbrechlich.

Rompicápo, verdrießlicher Mensch; it. ein Kopfbrechen, verdrießliche Sache.

Rompicollo-i, *Pl.* halsbrechende Arbeit. via con questi rompicolli, fort mit diesen Verdrießlichkeiten, so einem den Kopff gantz wirbelsüchtig machen. a rompicollo, *Adv.* über Hals und über Kopff.

Rompidente, ein ungeschickter Zahn-Artzt. v. Cavadenti.

Rompimento. v. Rottura.

Rompíno, Haken. v. Ronciglio.
Rompitóio, *Subſt.* ein Brecheiſen.
Rompitóre-trice, der, die da zerbricht; it. Uebertreter/in.
Ronca, Roncóne, Róncola, Ronchetta, eine Hippe, die Dorne abzuhauen; it. Rebmeſſer, Schneidemeſſer.
Roncáre-coláre, mit der Hippe abhauen.
Ronchetta. v. Ronca.
Rónchio, Aſt, Knortz, Knorr. v. Nodo.
Ronchióſo, *Adj.* aſtig, knortzig, knorricht.
Roncigliáre, mit dem Haken faſſen.
Ron-Runcíglio, ein Hake.
Roncína, Schrot/Säge.
Roncinetto-notto, *Dim.* Klepper, (Pferd.)
Ron-Runcíno, Ronzíno, ein Klepper, (Pferd,)
Roncióne. v. Ronzone.
Róncola, ein Jäger/Spieß; it. Hippe, Rebmeſſer. v. Ronca.
Roncóne. v. Ronca.
Ronda, die Runde. v. Patruglia. andar, camminar la ronda (in ronda) die Runde gehen.
Ronda, Alla ronda, *Adv.* im Kreiß herum.
Rondáre-deggiáre, Runde gehen; it. herum trincken oder tantzen; it. ſchlenckern gehen.
Rondarello, *Adj.* rundlicht.
Rondazza-o, Rondello, runder Schild.
Rondello, runder Schild.
Rondetto. v. Rondarello.
Róndine-dinella, eine Schwalbe. una rondine non fa primavera, eine Schwalbe macht keinen Sommer. ϒ a coda di rondine, wie ein Schwalben/Schwantz.
Rondinino-a, *Dim.* eine junge Schwalbe.
Rondóne, m. eine Art groſſer Schwalben; it. Eißvogel.
Ronfa, der Rummel im Picket/Spiel. accuſar la ronfa giuſta, die Wahrheit ſagen. Δ la ronfa del Valerio, d. i. nichts überall.
Ronfamento, das Schnarchen.
Ronfáre, ſchnarchen.
Ronfatóre-trice, Schnarcher/in.
Ronzamento, Ronzío, das Summen, Geſumme, Sauſen. v. Rombamento.
Ronzáre. v. Rombare.
Ronzíno, ein Hengſt; it. Klepper. v. Roncino.
Ronzío. v. Ronzamento.
Ronzo. v. Ronzamento.
Ronzóne, groſſer Hengſt.
Ropegára, eine Ege.
Ropegáre, egen.
Roraſtro, Zaun/Reben/Kraut.
Roſa, Ort, der von der Gewalt des herabſchieſſenden Waſſers gantz abgeſpült worden.
Roſa, eine Roſe. roſa ſecca, dürre Roſe. roſa freſca, candida (bianca) friſche, weiſſe Roſe. ogni roſa ha le ſue ſpine, d. i. jede Freude hat ihr Leid. alla roſa ſegue il grattaculo. id. non ſi ponno aver le roſe ſenza le ſpine. id. roſa di liuto, della moſtra, de' venti ſu'l compaſſo, die Roſe auf der Laute, Uhr, Wind/Compaß. roſa alla gamba, das Rothlauffen, die Roſe. bella e freſca, come una roſa, ſchön und friſch wie eine Roſe. coglier (pigliar) la roſa e laſciar la ſpina, das Gute ergreiffen, und das Böſe laſſen. s'ella è roſa, fiorirà, der Ausgang wird es lehren.
Roſáceo, *Adj.* von Roſen. v. Roſato.
Roſáio, Roſáro, ein Roſenſtock.
Roſário, ein Roſencrantz, Paternoſter.
Roſapíla. v. Riſipola.
Roſáta, *Subſt.* ein Schüſſel/Mus von Eyern, Milch, Roſenwaſſer und allerhand Gewürtze.
Roſáto, Roſáceo, *Adj.* was von Roſen gemacht; it. was darnach riechet; it. Roſenfarbig. zucchero roſato, Roſen/Zucker. paſqua roſata, der Palm/Sonntag. ſaia roſata, Roſenfarbigte Sarſche.
Róſcio, *Adj.* roth. v. Roſſo.
Roſecchiáre, Roſegáre. v. Roſicare.
Roſeggiante, *Adj.* nach Roſen riechend; it. Roſen gleich.
Roſeggiáre, denen Roſen gleich ſehen, riechen.
Roſelli, *Pl.* Hanbutten. v. Grattaculo.
Roſellía. v. Roſolia.
Roſellína, Röſgen, Muſcat/Roſe.
Róſeo, *Adj.* Roſenfarbig.
Roſéto, Roſen/Garten, Roſen/Beet, Roſen/Hecke.
Roſetta-ellína, *Dim.* ein Röslein; it. rothe Flecken auf dem Geſicht.
Roſetta. v. Roſola.
Roſetto, *Subſt.* Art rother Schmincke.
Roſetto, *Adj.* v. Roſſetto.
Roſicáre, Roſegáre, Roſecchiáre, zernagen, abnagen. le unghie, die Nägel. chi non riſica, non

ca, non rosica, nichts gewagt, nichts gewonnen.
Rosicatúra. v. Rodimento.
Rosicóne, ein Nager; it. was von einem abgenagten Dinge übrig bleibt.
Rosignuólo, Rusignuólo, Rossignuólo, eine Nachtigall. v. Filomena. piuttosto mancherà al rossignuolo il cantare, che alla donna il parlare, eher wird die Nachtigall stumm werden, ehe die Weiber ihr Plaudern und Klatschen lassen.
Rosmaríno, Rosmarin.
Roso, *Adj.* genagt, zernagt, abgenagt, zerfressen. dai vermi, von den Würmern.
Rósola, Rosetta, das Werckeisen eines Schmidts.
Rosoláccio, Klapper-Rose, Korn-Rose.
Rosoláre, braun machen, rösten, braten.
Rosolía, Rosellía, Kinder-Flecken, Masern.
Rosóne-i, *Pl.* grosse Rosen; it. Rose auf den Schuhen.
Rospáre, wie eine Kröte schreyen; it. kratzen.
Rospo, eine Kröte. v. Botta.
Rospóne, grosse Kröte.
Rossastro, *Adj.* röthlicht.
Rosseggiante, *Adj.* roth, röthlich scheinend.
Rosseggiáre, roth aussehen, werden, scheinen.
Rosselle Rosellía, *Pl.* die Masern (der Kinder.)
Rossettáre, mit rother Farbe ꝛc. anstreichen.
Rossetto, Rossigno, Rosśiccio, *Dim.* röthlich.
Rossetto, *Subst.* Rosso, Roserto, rothe Farbe; it. Zinober; ir. rothe Schmincke.
Rossezza, die Röthe.
Rosśiccio-igno, *Adj.* röthlich. v. Rossetto.
Rossignuólo nólo, Nachtigall.
Rosśire, Rossicáre, roth werden. v. Arrossire.
Rosso, *Adj.* (zu Rom. Róscio,) roth. vino rosso, rother Wein. mar rosso, das rothe Meer. divenir rosso, roth, schamroth werden. faccia rossa e accesa, d. i. ein Kupfferhändler, rothpfinnigtes Gesicht.
Rosso, *Subst.* das Rothe, die Röthe. il rosso d'uovo, der Eydotter. v. Tuorlo. il rosso della mattina fa riempir la piscina, hat der Himmel rothe Strahlen, kan der Müller mahlen. aria rossa o della piscia o della soffia, d. i. rothe Lufft bringt Wind oder Regen.
Rossoláre, braun machen durch das Feuer. l'arrosto. den Braten.
Rossóre, Röthe; it. rothe Flecken, *Met.* Schamröthe, Schamhafftigkeit. v. Vergogna. il rossor della sera buon tempo mena, Abendroth, morgen ist der Tag gut.
Rosta, Fliegenwedel, Fächer; it. Zweige, so an statt des Fächers dienen. v. Ventaglio; it. Schubkarrn.
Rostáre, mit einem Wedel wehen, die Mücken wegtreiben.
Rosticciána, *Subst.* ein Stück Fleisch auf dem Rost gebraten, ein Rostbraten, Brassol; it. ein Stückgen geröstetes Brod. v. Brasuola, Braciuola.
Rosticcio, *Adj.* ein wenig, nur halb gebraten, *Met.* angebrannt, närrisch.
⊥ Rostigióso, rauch, schuppigt.
Rostíre. besser, Arrostire, rösten; it. braten. al sole, an der Sonnen. una fetta di pane, eine Schnitte Brod rösten, bähen. sulla grattugia, auf dem Roste.
Rostito, Rosto, *Adj.* geröstet, gebraten, abgebraten; it. *Subst.* ein Gebratenes, ein Braten. rosto ed alesso tutto va nel cesso, d. i. es ist einer wie der andere, (das Sterben betreffend.) v. Arrostire.
Rosto. v. Rostito.
Rota, la sacra Rota, ein sogenanntes Cammer-Gericht zu Rom.
Rota, Rotella-tola, &c. v. Ruota &c.
Rotáia, Wagengleis.
Rotante, umlauffend; it. einer aus dem Gericht Rota genannt.
Rotáre, schleiffen. v. Ruotare.
Rotatóre, Schleiffer. v. Arrotatore.
⊥ Roteáre. v. Ruotare.
Rotolóne, e Rotolóni, *Adv.* im Kreiß herumgehend.
Rotondáre, rund machen.
Rotondità, *Subst.* die Ründe, Ründung.
Rotondo, *Adj.* rund. una tavola rotonda, eine runde Tafel. v. Ritondo.
Rotta, Trennung, Zertrennung, Niederlage; it. Zwiespalt. mettere il nemico in rotta, den Feind trennen. partirsi in rotta, im Zorn davon gehen.
Rottáme-i, *Pl.* zerbrochen Geschirr. rottami di vetri, Stücke von zerbrochenen Gläsern.
Rottamente, *Adv.* in aller Eil; it. übermäßig.
Rottáre-tteggiáre, Ruttáre-tteggiáre, rülpsen.
Rottarello, *Dim.* ein kleiner Rülps.
Rotto, Rutto, ein Rülps. fare un rotto falso,

einen falſchen Rülps machen (laſſen); it. einen ſtreichen laſſen.

Rotto, *Adj.* abgebrochen, zerbrochen; it. abgeriſſen. braccio rotto, ein zerbrochener Arm. calze rotte, zerriſſene Hoſen. parole rotte, kurtzgebrochene Worte. numeri rotti, gebrochene Zahlen. ſtrade rotte, tieffe, kothigte Straſſen. eſſer rotto, einen Bruch haben. andiamo fra rotto e ſtracciato, i. e. es ſteht mit uns ſo hin, halb und halb, là là. per tanti travagli n'andiamo rotti, wegen ſo vieler Arbeit gehen wir zu Grunde.

Rotto, *Subſt.* Müntze, ſo ohngefehr einen halben Thaler koſtet; it. Bruch. v. Rottura.

Rottório. v. Cauterio.

Rottúra, Rompimento, Bruch; it. Uneinigkeit. rottura della gamba, Bein-Bruch. le preſenti rotture, die obwaltende Uneinigkeiten.

Rovagliône. v. Morviglione-i.

Rovaiáccio, Rovaionáccio, ſchlimmer Nordwind.

Rováio, der Nordwind. * dar de' calci al rovaio, gehenckt ſeyn.

Rovella, e Rovello, groſſer Zorn, Wuth.

† Rovelláre, brummen, ſehr zornig ſeyn.

Roventáre, Arroventáre, glüend machen.

Rovente, *Adj.* roth, glüend. v. Infocato.

Roventezza, die Gluth.

Roventíre, Arroventíre, glüend werden.

Róvere, e Róvero, m. Steineiche. v. Elce.

Roveréto, ein Steineichen-Wald; it. eine Stadt in Tyrol.

Roverino, *Adj.* von einer Steineiche, *Met.* hartnäckig, eigenſinnig.

Róvero. v. Rovere.

Roverſciáre, umwerffen ꝛc. v. Roveſciare ſo beſſer.

Roveſciamento, Umſtürtzung.

Roveſciáre, umſtürtzen, umwerffen, übern Hauffen werffen, zurück werffen, in Unordnung bringen. egli roveſciò tutto, er warff alles über einen Hauffen, brachte alles in Unordnung. roveſciar la colpa addoſſo ad un' altro, die Schuld auf einen andern ſchieben.

Roveſciáre, *Neutr.* herunter ſtürtzen, fallen. il fiume roveſciava da un vivo ſaſſo, der Fluß ſtürtzte ſich (fiel) von einem Felſen herunter. roveſciare nell' acqua, über Hals und über Kopff ins Waſſer plumpen.

Rovéſcio, *Adj.* umgekehrt, umgeſtürtzt; it. ausgegoſſen, vergoſſen, verſchüttet. a man roveſcia, mit umgewandter Hand. alla roveſcia, Signore, umgekehrt, ſo wird ein Schuh daraus.

Rovéſcio, *Subſt.* die unrechte, verkehrte Seite. il roveſcio della tela, del panno, della medaglia, die unrechte Seite der Leinewand, des Tuchs, des Schauſtücks. ogni medaglia ha il ſuo dritto e' l ſuo roveſcio, jede Müntze hat ihre Haupt- und Rück-Seite. i. e. es hat ein jeder, er ſey ſo gut als er wolle, ſeine Mängel. ogni dritto ha il ſuo roveſcio, id.

Rovéſcio, *Subſt.* ein Guß, Ausguß; it. groſſe Menge; it. Boy, dick wöllen Zeug; it. Schlag mit verwandter Hand. roveſcio d'acqua o di pioggia, Platzregen. dare un roveſcio ad uno, einem mit verwandter Hand einen Schlag oder Maulſchelle geben.

Rovéſcio, Roveſcióne, *Adv.* rücklings.

Rovéſcio, A rovéſcio, *Adv.* umgekehrt. metterſi un' abito a roveſcio, ein Kleid umgekehrt, verkehrt anziehen.

Roveſcióne, e Roveſcióni, *Adv.* umgeſtürtzt; it. rücklings.

Roveſcióne, *Subſt.* ein Schlag mit der verwandten Hand.

Roveto, eine Brombeer-Staude; it. Dorn-Buſch.

Rovigliáre, im Durchſuchen hin und her werffen, verlieren.

Rovína, Ruína, Einfall; it. Getümmel, *Met.* Verheerung, Verderben, Ruin. minacciar rovina, baufällig ſeyn. tra le ruine antiche, unter dem alten Gemäuer. v. Rudere.

Rovináre, umreiſſen, niederreiſſen, ruiniren. le caſe, die Häuſer. un palazzo, einen Pallaſt. rovinar la ſanità, il paeſe, die Geſundheit, das Land verderben.

Rovináre, *Neutr.* ſtürtzen, zu Grunde gehen. rovinare da alto a baſſo, von oben herunter ſtürtzen. io rovinerei in pochi meſi, ich würde in wenig Monaten zu Grunde gehen.

Rovinarſi, ſich verderben oder ruiniren.

Rovinatíccio, *Adj.* baufällig. v. Rovinoſo.

Rovináto, Ruináto, *Adj.* eingefallen, geſtürtzt, verwüſtet, öde.

Rovinatóre, der da niederreiſſet, verdirbet.

Rovinoſamente, *Adv.* ungeſtümer Weiſe.

Rovi-

Rovinóso, *Adj.* bau-fällig; it. ungestüm. case rovinose, baufällige Häuser. rovinosa tempesta, ungestümes Wetter. esser troppo rovinoso, allzustürmisch verfahren.
Rovíre, roth, glüend werden. v. Roventire.
Roviſtáre, durchsuchen. v. Rivedere.
⊥ Roviſtico, Rein-Weid. v. Liguſtro.
⊥ Roviſto, *Adj.* v. Robuſto.
Rozza, eine alte Schindmähre, (Pferd.)
Rozzamente, *Adv.* rauher, plumper, grober, ungeschliffener Weise.
Rozzezza, Grobheit, Rauhe, Plumpheit.
Rozzo, *Adj.* grob, rauh, unausgearbeitet, *Met.* plump. pietre rozze, rauhe Steine. legno rozzo, grob Holtz. tela rozza, ungebleichte Leinwand. uomo rozzo, ein grober Mensch,
Rozzoláre, scharren, kratzen wie die Hüner.

RU

Ruáre, heulen, brüllen, zerbrechen, zerstücken.
Ruba, Rubba, Raub, Diebstahl. andare a ruba, zu Preiß, zu Raub werden. mettere a ruba, Preiß geben.
Rubacchiáre, Rubbacchiáre, überall zusammen stehlen.
Rubacuóri, e Rubbacuóri, Hertzens-Dieb.
Rubalda, Helm.
Rubaldáglia, Lumpengesindlein.
Rubaldo, *Adj.* boshafftig.
Rubaldóne, ein Galgenschwengel. besser, Ribaldo, Ribaldone.
Rubamento, Rubbamento, Rubbaría, Rubería, das Rauben, Stehlen.
Rubáre, Robbáre, e Rubbáre, stehlen, bestehlen, rauben. chi ruba di notte sarà impiccato di giorno, Nachts gestohlen, des Tags gehangen. egli ruberia coll' alito, o l' uovo sotto la gallina, er ist ein Ertz-Dieb. egli ruba il porco e dà i piedi per limosina, d. i. er stiehlt das Leder, und giebt die Schuh um GOttes willen hin. tanto vien a chi ruba, quanto a chi tiene il sacco, der Häler ist so gut als der Stehler. il bel rubare fa i ladri, Gelegenheit macht Diebe. chi per altri ruba è impiccato per se, wer vor andere stiehlt, wird vor sich gehenckt.
Rubarsi dalla compagnia, sich von der Gesellschafft wegstehlen, heimlich fortgehen.
Rubbatóre, e Rubatóre, Robbatóre, ein Räuber, Dieb. rubatore di strada, Strassenräuber.
Rubbatríce, e Rubatríce, *Foem.* Räuberin, Diebin.
Rubbáre, &c. v. Rubare, &c.
Rúbbia, Róbbia, Waid, (eine Farbe.) dar la rubbia a' panni, die Tücher färben (mit Waid.)
Rúbbio, ein gewisses Maas zu Rom, bey uns ein Scheffel, oder 16 Metzen. v. Staio.
Rubblo, m. Rubel, Moscowitische Müntze.
⊥ Rubécchio, *Adj.* röthlich.
Rubécola-cula, Rothkehlgen.
Rubelle, &c. v. Ribelle, aufrührisch.
⊥ Rubeſtezza, Stoltz, Stärcke.
⊥ Rubeſto, *Adj.* wild, stoltz, grausam.
Rubicondo, *Adj.* röthlich. v. Roſſo.
Rubígine, f. der Rost. v. besser, Ruggine.
Rubígine, f. Mehlthau.
Rubíglia, eine Gattung Gemüse, Roßwicke. v. Ervo.
Rubinetto, *Dim.* kleiner Rubin.
Rubíno, ein Rubin.
Rubinóne, m. ein grosser Rubin.
Rubinóſo, *Adj.* Rubinfarbig.
Rubizzo, *Adj.* starck, wohl bey Leibe.
Rubo, eine Brombeer-Staude. v. Rubro; it. Gewicht von 25. Pfund.
Rubóre, m. Röthe, Schamhafftigkeit.
Rubríca, f. rother Titel; Innhalt eines Buchs, oder eines Theils davon.
Rúbrica, Röthelstein.
Rubricáre, mit Röthel zeichnen.
Rubro, Brombeer-Staude. v. Rogo.
Ruca, Ruchetta, weisser Senff, (ein Kraut, das Geilheit erwecket.)
Ruca, Ruga, Raupe, Kraut- oder Gras-Wurm.
Rude, *Adj.* roh, rauh, ungeschickt, hart. pronunzia rude, harte Aussprache. v. Rozzo, Groſſo, Aſpro.
Rudemente, *Adv.* roher, rauher Weise, grob.
Rúdere, *Verb.* schreyen wie ein Esel. v. Ragghiare.
Rúdere-ri, *Pl.* alt, verfallen Gemäuer.
Rudezza, Ruditá, Rauhe, rohes Wesen, Grobheit.
Rudimento-ti, *Pl.* der erste Anfang, Grund einer Sprache oder Wissenschafft.
Rufa, Rúfia, Rúfola, Schuppen des Haupts.
Ruffa, Raffa, Rapuse, Rips, Raps. fare a ruffa raffa, Beute machen.
Ruffianáccio-a, ein loser Kupplerin.

Ruffianeggiáre, zuſammen kuppeln, ein Huren-Wirth ſeyn.
Ruffianello-a, *Dim.* ein junger Kuppler-in.
Ruffianería, das Zuſammenkuppeln.
Ruffianeſcamente, *Adv.* kupplériſcher Weiſe.
Ruffianeſco, *Adj.* kupplériſch.
Ruffianéſimo, die Kupplerey, Kuppler-Handwerck.
Ruffiáno-a, Roffiáno-a, Ruffo-a, Rufiáno-a, ein Kuppler-in, Huren-Wirth-in.
Ruga, Runtzel. v. Creſpa, Grinza, ſo beſſer. levar le rughe dal volto, die Runtzeln aus dem Geſichte vertreiben. levarſi le rughe dalla pancia, ſich recht dicke freſſen.
⊥ Ruga, Raute, (ein Kraut); it. eine Raupe.
Rugáre, falten, runtzeln. la fronte, die Stirn.
Rugáre, alles umſcharren, umſtenckern, herum rütteln.
Rugarſi, runtzlicht werden, einſchrumpffen.
⊥ Rúggere. v. Rugghiare.
Rugghiamento, Rugghíto, beſſer, Ruggíto, Ruggimento, das Brüllen; it. das Gurren im Leibe.
Rugghiáre, Ruggiáre, beſſer, Ruggire, brüllen wie ein Löwe; it. gurren, murren, wie das Gedärme, wenn es leer iſt.
Rúgghio, e Rúggio. v. Rugghiamento.
Rúgghio, gewiſſes Maas. v. Rubbio.
Ruggiáda, beſſer Rugiada, Thau.
Rúggine, Rubígine, f. Roſt (am Eiſen.)
Rúggine, *Adj.* Roſtfarbig. pera ruggine, Gattung Birn, die Roſtfarbig ſind.
Rugginíre-irſi, roſten, roſtig werden. ruggiſce la voce, die Stimme wird heiſcher.
Rugginoſità, die Roſtigkeit.
Rugginóſo, Rubinóſo, *Adj.* roſtig; it. heiſcher, rauh.
Ruginuzza, *Dim.* Roſt (am Eiſen); it. ein alter Groll.
Ruggíre, brüllen wie ein Löwe.
Rugiáda, Ruggiáda, der Thau.
Rugiadáre, beſſer, Irrugiadáre, thauen, bethauen.
Rugiadóſo. *Adj.* voller Thau, bethauet.
Rugiolóne, die Fauſt. v. Pugno.
Rugóſo, *Adj.* runtzelicht, eingeſchrumpfft.
⊥ Rugottáto, *Adj.* v. Rugoſo.
Rugumáre, &c. v. Ruminare.
Ruína, &c. Zerſtörung, Ruin. v Rovina &c.

Rulla, ein Pflugreutel; it. Gabel eines Karrens; it. Faß-Daube.
Rulláre. v. Ruzzolare.
Rullo, eine Waltze. ha fatto tanto a rulli, c'ha dato nel matto, er iſt ſo lange herum gelauffen, biß er endlich ein Narr worden iſt.
Ruma, das Hohle an der Kehle; it. die Wamme eines Ochſens.
Rumigáre. v. Ruminare.
Ruminante, *Adj.* wiederkäuend; it. überlegend.
Ruminâre, Rumigáre, wiederkäuen. il bue rumina il cibo, der Ochſe käuet wieder. gli animali mondi ſono quelli che ruminano, die reinen Thiere käuen wieder. *Met.* wieder fleiſig überlegen. una coſa letta, etwas, das man ſchon geleſen hat.
Ruminazióne, Wiederkäuung.
Rumóre, Rumor, Geſchrey. v. Romore.
Rumoreggiáre, Lerm machen.
Runciglio, Haken. v. Ronciglio.
Runcíno. v. Roncino.
Ruoletto, ein klein Rädlein zum Paſteten.
Ruolo, Rolo, Rollo, eine Rolle, Regiſter. v. Liſta, Catalogo; it. eine Waltze. v. Cilindro.
Ruota, Rota, ein Rad; it. eine Scheibe. ruota da carro, da mulino, ein Karn-Rad, Mühl-Rad. ruota da pignattaio, eine Töpffers-Scheibe. la ruota della fortuna, Glücks-Rad. la ruota del monaſtero, conclave, eine Scheibe in den Nonnen-Klöſtern, Spitälern, im Päbſtlichen Wahlzimmer. ſempre la più triſta ruota del carro è quella, che grida, d. i. je ſchlimmer Maul, je weniger Geſchick. le ruote piccole portano i gran peſi, die kleinen Leute ſind offt die geſchickteſten.
Ruota, Rota, la ſagra Rota, ein ſogenanntes Cammer-Gericht zu Rom, Conſiſtorium.
Ruotáia, Rotáia, das Wagen-Geleis.
Ruotáre, Rotáre, in die Runde herum drehen; it. ruotare uno, einen radebrechen, rädern. v. Arrotare.
Ruotarſi, Rotarſi, ſich wie ein Rad umdrehen.
Ruotáto, Rotáto, *Adj.* gerollet; it. geräbert. cavallo ruotato, apffelbraunes Pferd.
Ruotatóre, Schleiffer. v. Rotatore.
Ruoteggiáre-arſi, rollen, radweis herum laufen; it. einen Kreiß machen.
Ruótola, Rótola, Rotella-Lína, Rotelletta, *Dim.* ein Rädgen, Scheiblein. la rotola del ginocchio, die Knieſcheibe. ruotola di ſalficcia,

ficcia, di limone, ein Scheiblein von einer Bratwurst, Citrone. ruotola di tabacco, Rolle Toback.

Ruotoláre, Rotoláre, rollen, in die Runde herum wältzen; it. sich schieben. v. Voltolare. rotolar ravioli, pasticcietti, Raviolen, kleine Pasteten abdrehen.

Ruótolo, Rótolo, eine Rolle. v. Ruolo.

Ruotondo, besser Rotondo &c. it. Tondo, rund.

Rupe, f. ein Fels. v. Rocca, so besser.

Rupinóso, *Adj.* felsigt. v. Dirupato, so besser.

Rurále, *Adj.* zum Felde, Lande gehörig. chiesa rurale, eine Dorff-Kirche. cittadino rurale, ein Bauer.

Rusca, Schale (eines Apffels ꝛc.)

Ruscáre, zu Pulver stossen; it. ertappen.

Ruscello, ein Bach. *Dim.* Ruscelletto. v. Rigagno.

Rusco, e Rúschia, wilde Myrthen. v. Pungitopo.

Rusignuólo, Nachtigall. v. Rosignuolo.

Ruspante-póne, Ruspíno, ein Schaber, Scharrer, Geitzhalß, karger Filtz.

Ruspáre, Ruzzoláre, scharren wie die Hüner. egli è come il gallo, che canta bene e ruspa male, d. i. er ist wie eine Katze, die vorne leckt und hinten kratzt; er ist die Falschheit selbst. chi di gallina nasce convien che ruzzoli, o ruspi, d. i. Art läst von Art nicht.

Ruspo, *Subst.* v. Zecchino.

Ruspo, *Adj.* rauh, spröde.

Rusśáre, schnarchen. v. besser, Ronfare.

Rússia, Rußland.

Russo, ein Reusse, Russe; it. *Adj.* Rußisch.

Russo, das Schnarchen.

Rusticamente, Alla rustica, *Adv.* bäurisch, grob.

Rusticáno. v. Rustico.

Rusticáre, das Land bauen; it. auf dem Lande wohnen. v. Villeggiare.

Rustichetto, Rusticotto-cúccio, *Dim.* ein wenig grob, bäurisch; it. ein Bäurlein, armer Bauer.

Rustichezza, Rusticità, bäurische Weise und Art, Grobheit, Plumpheit. v. Balordaggine.

Rustichíre, besser, Inrustichíre, bäurisch, grob werden oder machen.

Rústico-cáno, *Adj.* bäurisch; it. plump, ungeschickt. atti rustici, bäurische, grobe, tölpelhaffte Thaten.

Rústico, *Subst.* ein Bauer, Ackermann; it. ein grober Tölpel, Bauerflegel. v. Contadino.

Rusticóne, m. ein grober, ungeschickter Bauer.

Rusticotto-úccio, *Dim.* v. Rustichetto.

Ruta, Raute, (ein Kraut.)

Rutáto, *Adj.* von Rauten.

Ruticáre, sich mit Mühe bewegen, regen.

Rutto, Ruttáre. v. Rotto, Rottare, rülpsen.

Ruvidezza, Rauhe, Rauhigkeit, Grobheit.

Ruvidíre. besser, Inruvidíre, rauh, grob machen oder werden.

Rúvido, Rozzo, *Adj.* hart, rauh, ungeschliffen. panno ruvido, ein grob Tuch. un' uomo ruvido, ein grober, ungeschickter Mensch.

Ruvistáre. v. Rovistare.

Ruvístico. v. Rovistico.

Ruzzamento. v. Ruzzo.

Ruzzáre, schertzen, Muthwillen treiben. i cani, gli asini ruzzano, die Hunde, Esel schertzen, spielen mit einander. ruzzar con una giovane, mit einer kälbern. ruzzare in briglia, wird von einem Menschen gebraucht, der alles im Ueberfluß hat, und doch beständig klagt, als wenn es ihm noch so schlimm gieng. v. Scherzare.

Ruzzetto, Zaunkönig. v. Forasiepe.

Ruzzo, das Schertzen, Kälbern, * cavare il ruzzo del capo (di capo) ad alcuno, cavare il ruzzo ad alcuno, einem den Muthwillen vertreiben, einen durch die Furcht der Straffe zu seiner Schuldigkeit anhalten.

Rúzzola, eine Waltze; it. Pasteten-Rädgen.

Ruzzoláre, waltzen, herum waltzen, sich schieben; it. scharren wie die Hüner. * i danari sono tondi, e ruzzolano, das Geld ist rund und schiebet sich, d. i. man muß das Geld mit Verstand ausgeben.

S.

S, oder Dis. *Præpos. insepar.* v. Gramm.

Sabaot, Sabaoth, Zebaoth, d. i. der Heerschaaren.

Sabatizzáre, den Sabbath halten.

Sábato, der Sabbath, Ruhe-Tag; it. der Sonnabend, Samstag. Domeneddio, o Cristo non paga il Sabato, GOtt straft langsam aber gewiß. non aver pan pe' Sabati, sich sehr kümmerlich behelffen müssen.

Sabbaióne, (*Par. Lomb.*) eine Wein-Suppe von Eyern, Wein und Zucker ꝛc.

Sábbato. v. Sabato.

Sábbia, Sand, Grieß. v. Rena.

Sabbio-

Sabbionáccio, grober Kiß-Sand, Grieß.
Sabbionáia, Sabbionára, eine Sand- oder Kiß-Grube; it. eine Sand-Banck. v. Arenara.
Sabbionáio, ein Sand-Körner.
Sabbionáre, mit Sand füllen, beschweren.
Sabbióne, Sand; Sand-Boden.
Sabbióso, Sabbionóso, *Adj.* sandig, kissig.
Sabbra, Sabra, Sabbla, ein Säbel. v. Scimitarra, Pistolese.
Sabína, Savína, Seven-Baum.
Saburra, Ballast im Schiffe, Last-Sand. v. Savorra.
Sacca, Art eines Sacks.
Saccagnáre, durch einen Sack schütteln.
Saccáia, Art Säcke.
Saccardello, *Dim.* Troßbube, Sackträger; it. lumpigter Kerl, Holuncke, Hundejunge.
Saccardo, Saccomanno, Sackträger, Troßbube.
Saccáre, einsacken, in den Sack thun.
Saccarello. v. Sacchettino.
Saccente, *Adj.* allzuklug und weise; it. *Subst.* ein überwitziger, naseweiser Mensch, Klügling. fare il saccente, allzu weise und klug seyn wollen.
Saccentería-ie, *Pl.* Naseweißheit, Klügeln.
Saccentíno, *Dim.* ein junger Klügling.
Saccentóne, sehr vermessener Klügling.
Saccheggiamento, Saccheggiáta, Sacchéggio, *Subst.* Raub, Plünderung, Verheerung, Zerstöhrung.
Saccheggiáre, plündern. una città, eine Stadt.
Saccheggiatóre, Plünderer.
Sacchettáre, mit Säckgen, die mit Sand gefüllet sind, schlagen oder verwunden.
Sacchettíno, Saccarello, *Dim.* Säckgen, Reitsack, Felleisen, Reise-Bündel.
Sacchetto, *Dim.* Säcklein; it. Reitsack; Felleisen. v. Bisaccia.
Sacciúto. v. Saccente.
Sacco, ein Sack. *Pl.* Sacchi, und Sacca. un sacco di grano, ein Sack, d. i. ein Malter Korn. esser ridotto al sacco, zum Bettelsack, an den Bettelstab gerathen seyn. v. Bisaccia. questa farina non è del tuo sacco, dieses ist nicht dein Werck, d. i. es ist nicht auf deinem Miste gewachsen. tenere il sacco a qualcheduno, jemand zu einer bösen Handlung als: zu einem Diebstahl behülflich seyn. non dir quattro, se tu non l'hai nel sacco, mach dir keine Rechnung auf eine Sache, biß du sie gewiß hast, jauchze nicht, du seyst denn über den Berg. a sacca, haufenweise.
Sacco, (*Par. Sacra*) Sack, Buß-Kleid der alten Morgenländer, und heut der Buß-Kittel der Disciplinanten und Creutz-Träger, bey den Röm. Catholischen. vestirsi, coprirsi di sacco, ein solch Kleid anlegen.
Sacco, ein Bauren-Kittel, Bettel-Kleid.
Sacco, *Vitup.* der gantze Leib.* stracciare il sacco ad uno col bastone, einen dichte abschmieren, abprügeln.
Sacco, die Plünderung. dare il sacco ad una casa, città, ein Hauß, Stadt plündern. andare a sacco, zur Beute werden. mettere il paese a sacco, das Land plündern. v. Saccheggiare.
Saccóccia-ie, *Pl.* Tasche, Schubsack. mettere in saccoccia, in Schubsack stecken, *Met.* stehlen. v. Scarsella.
Saccomanno, Sackträger. v. Saccardo. far saccomanno, mettere (porre) a saccomanno, preiß machen, plündern, andare a saccomanno, geplündert werden.
Sacconcello, *Dim.* ein Stroh-Säcklein.
Saccóne, m. ein grosser Sack; it. Strohsack. v. Pagliariccio.
Sacerdotále, *Adj.* priesterlich.
Sacerdotalmente, *Adv.* priesterlich.
Sacerdóte, m. ein Priester. v. Prete.
Sacerdotessa, eine Priesterin.
Sacerdózio, Priesterthum, Priester-Amt.
Sacra, e Sagra, *Subst.* Widmung, Weihung; it. Kirchweyh, Kirchmeß; it. Art Schieß-Gewehr.
Sacramentále, *Adj.* sacramentalisch, zum Sacrament gehörig.
Sacramentalmente, *Adv.* sacramentalischer weise.
Sacramentáre, fluchen, gottslästern, sacramentiren. v. Bestemmiare.
Sacramentário, ein Flucher, Gotteslästerer, ein Sacramentirer (so genannter Ketzer).
Sacramento, Sagramento, ein Sacrament. amministrare, ricevere i Sacramenti, die Sacramente austheilen, empfangen.
Sacráre, Sagráre, heiligen, weihen. v. Consecrare.
Sacrário, Sagrário, Sacristey, Ort, da man heilige Dinge verwahret.

Sacra-

Sacratíſſimo, Sagratíſſimo, Sacroſanto, Sagroſanto, Hochheilig, allerheiligſt.

Sacráto, Sagráto, *Subſt.* ein geweiheter Ort in der Kirche, die Kirche ſelbſt, Kloſter, Gottes-Acker. * non ardiſce ſputare in ſacrato, er darff an keinen geweiheten Ort ſpeyen; er iſt ein Heuchler.

Sacrificare, opfern, aufopfern; it. weyhen, wiederum heiligen; it. übergeben, dargeben. ſacrificare a Dio, GOtt opfern. la vita, i beni &c. per uno, Gut und Blut für einen aufopfern, aufſetzen.

Sacrificarſi, ſich widmen, aufopfern, ergeben. a Dio, GOtt.

Sacrificatóre-trice, Opferer; Prieſter-in.

Sacrificazióne, die Opferung.

Sacrificiále, *Adj.* was zum Opfer gehöret.

Sacrificio, Sacrifízio, Sagrifício, ein Opfer. v. Vittima.

Sacrificolo, ein Götzen-Prieſter.

†Sacrifúga, der vor geweiheten Dingen fliehet.

Sacrilegamente, *Adv.* kirchenräuberiſcher weiſe.

Sacrilegáre, einen Kirchen-Raub begehen. beſſer Commetter ſacrilegio.

Sacrilégio, *Subſt.* ein Kirchen-Raub, ein Diebſtahl geweihter oder ſonſt geiſtlicher, GOtt geheiligter, Dinge.

Secrílego, *Adj.* kirchenräuberiſch; it. *Subſt.* ein Kirchen-Räuber.

Sacriſta, Sagriſta, Sacriſtáno, Sagreſtáno, ein Küſter, Kirchner.

Sacriſtía, Sacreſtia, Sagreſtía, Sagriſtía, die Sacriſtey. entrare in Sacriſtia, in die Sacriſtey gehen, *Met.* von Göttlichen Dingen anfangen, ſchimpflich zu reden. v. Beſtemmiare.

Sacro, Sagro, *Adj.* heilig, GOtt geweyhet. morbo ſacro, die fallende Sucht. la ſacra Scrittura, die heilige Schrifft.

Sacroſanto. v. Sacratiſſimo.

Saéppolo, ein Bogen; it. Rebſchoß.

Saetta, ein Pfeil. v. Freccia, Strale.

Saetta, ein Donner-Keil, Blitz. percoſſo di ſaetta, von dem Donnerſtrahl getroffen.

Saettáme, Saettúme, allerhand Art von Pfeilen; it. Menge von Pfeilen.

Saettamento. v. Saettame.

Saettáre, mit Pfeilen ſchiſſen. uno, einen mit Pfeilen todt ſchieſſen, *Met.* einen verliebt machen.

Saettáta, *Subſt.* ein Pfeil-Schuß; it. ſo weit ein Pfeilſchuß gehet.

Saettatóre, Saettatrice, Pfeil-Schütze, der, die mit Pfeilen ſchieſſet.

Saettía, eine Art von Jagdſchiffen.

Saettína, *Dim.* kleiner Pfeil; it. Compaß-Nadel.

ϒ Saféna, (in der Anatomie) die Roſen-Ader.

Saffiríno, *Adj.* von Saphir; it. ſpielend, oder ſonſt geartet wie ein Saphir.

Saffíro, ein Saffyr, Saphir.

Saffruzína, ein Werckzeug, gantze Schiffe aus dem Waſſer zu heben.

Sagáce, *Adj.* ſcharffſinnig, klug. cane ſagace, ein Spürhund. uomo ſagace, ein ſpitzfündiger und ſehr kluger Menſch. eſaminare ogni coſa con ſagace diſcernimento, alles gar genau und ſcharff erforſchen.

Sagacemente, *Adv.* genau, ſcharffſinniglich.

Sagacità, die Krafft genau zu ſpühren, oder nachzuforſchen, *Met.* Scharffſinnigkeit, Klugheit.

Sagapéno, Seraphin, Gummi.

Sagéna, Fiſcher-Garn, Fiſcher-Netz. v. Rete.

Saggezza, die Weisheit.

Saggiamente, Saviamente, *Adv.* weißlich).

Saggiáre, prüfen, probiren (das Gold und andere Metalle;) it. koſten, credentzen. v. beſſer Aſſaggiare.

Saggiáta, ein Verſuch, Prüfung. v. beſſer Saggio.

Saggiatóre, Probirer des Golds oder anderer Metallen.

Saggína, Sagína, Maſtſpeiſe; it. Türckiſch Korn.

Sagginále, Stiel oder Stengel am Türckiſchen Korn oder Weitzen.

Saggináre, Sagináre, mäſten, fett machen. v. Ingraſſare, Stiare.

Sagginella, ſpäter Türckiſcher Weitzen.

Sággio, *Adj.* &c. v. Savio, weiſe.

Sággio, *Subſt.* eine Probe, Verſuch, Prüfung; it. ein Probſtück, Meiſterſtück; it. ein Wahrzeichen. dar ſaggio del ſuo valore, eine Probe ſeiner Tapferkeit ſehen laſſen. fare il ſaggio del vino &c. den Wein ꝛc. koſten, probiren, credentzen.

Saggiuólo, *Dim.* eine kleine Probe; it. Probe-Gläßgen; it. Wage, das Gold und andere Metalle abzuwägen.

⊥Sagína v. Saggina; it. ⊥ Beſitz.

Sagináre. v. Sagginare.

Sagíre, in Posseß setzen; it. in Besitz nehmen.
Sagittário, der Schütze, (Himmels-Zeichen.)
Sagliente, *Adj.* aufsteigend, springend, quellend. v. Saliente.
Sagréto, *Subst.* v. Secreto *Subst.*
Sagro, Sagramento, Sagráre &c. v. Sacro &c.
Saia, Satin (eine Gattung Zeug); it. Sarsche. saia rasata, gestreiffter Satin.
Saíme, Speck, zerlassenes Fett.
Saio, e Saióne, ein Rock, Männer-Rock.
Saiorna, Art einer langen Kleidung.
Saiotto. v. Saio.
Sala, ein Saal. sala di armi, di scherma, Fechtsaal, Fecht-Boden.
Saláce, *Adj.* geil, unkeusch.
Salacemente, *Adv.* geiler, unzüchtiger weise.
Salacità, Geilheit, Unzucht. v. Lascivia.
Salamandra, ein Molch, Salamander.
Saláme, Salámi, *Pl.* allerhand gesaltzene und geräucherte Speisen (von Fleisch) als Knackwürste, Schincken, Zungen ꝛc.
Salamistra, Weibsbild, die sich allzu klug zu seyn dünckt. v. Saccentona.
Salamistráre, sich allzu klug düncken, naseweise seyn.
Salamistrería, Klügeln, Naseweisheit.
Salamóia, Salamóra, Saltzbrüh, Peckel-Saltz.
Saláre, saltzen, einsaltzen. un porco, ein Schwein. salar troppo, versaltzen; it. *Met.* allzu theuer anschlagen oder verkauffen.
Salariáre, besolden, belohnen, Lohn geben.
Salário, Besoldung, Lohn. assegnare, pattuire un salario ad uno, einem eine Besoldung anschaffen, aussetzen. v. Soldo.
Salassare, aderlassen. uno, einem. Salassare, (Salassarsi) sich zur Ader lassen (wird aber selten von Menschen gesagt.) v. Cavar sangue.
Salassetta, *Subst.* ein Eisen zum Aderlassen. v. Lancietta, so besser.
Salasso, *Subst.* Aderlassung.
Saláta, (besser) v. Insalata, Salat.
Salatína, *Dim.* Salätgen.
Saláto, *Subst.* gesaltzen Fleisch.
Saláto, *Adj.* gesaltzen. carne salata, gesaltzen Fleisch.
Salatúra, Saltzung, Einsaltzung.
Sálavo, Salavóso, *Adj.* schmutzig. v. Succido.
Salce, c. eine Weide (Baum.)
Salcéto, Salciéto, Weiden-Gebüsch; it. *Met.* verwirrter Handel, Wirrwald.
Salcigno, *Adj.* legno salcigno, Holtz, das nicht gut auszuarbeiten ist.
Sálcio. v. Salce, Weiden-Baum.
Salcióso, *Adj.* voller Weiden.
Salda, Löthzinn; it. Stärcke, Steiffe, Stärck-Mehl. dar la salda ai collari, die Kragen stärcken, steiffen. dar la salda alla carta, das Papier leimen oder planiren.
Saldamente, *Adv.* festiglich; it. dichte und fest; it. tapfer, wacker.
Saldamento. v. Saldatura; it. richtige Schliessung der Rechnung.
Saldáre, fest, dichte machen, verstopfen, verkleiben; it. stärcken, steiffen; it. löthen, verlöthen. vasi, Geschirre verlöthen. canali, die Röhren verstopffen. il conto, die Rechnung völlig schliessen. collari, Kragen steiffen, stärcken. ferite, Wunden zuheilen.
Saldáto, Saldo, dichte gemacht; it. gestärcket, gesteifft; it. gelöthet.
Saldatúra, Steiffung; it. Verlöthung. si riaperse la saldatura, das gelöthete, der Löthzinn gieng auf.
Saldezza, Festigkeit, Beständigkeit. d' animo, des Gemüths. v. Costanza, Fermezza.
Saldo, *Subst.* die Schlußrechnung.
Saldo, *Adj* dichte, feste, *Met.* beständig; it. ohne Scheu, ohne Barmhertzigkeit. animo saldo, ein beständig Gemüthe. conto saldo, (besser) saldato, eine völlig geschlossene Rechnung. nave salda, ein dichtes, wohlverpichtes Schiff. oro saldo, gediegenes Gold. il bicchiere cadde a terra saldo, ed intiero, das Glaß fiel gantz und unversehrt auf die Erden.
Saldo, *Adv.* unbeweglich, beständig. star saldo, still stehen, Stand halten, beständig bleiben, ausdauern, verharren; sich nicht bewegen lassen; it. sich von seinen Begierden, Lüsten nicht einnehmen noch überwinden lassen. saldo un poco! stille, gemach ein wenig! io non ci potrei star saldo, ich könnte da keinen Stand halten, ich könnte nicht bleiben; ich müste weinen; ich müste in die Versuchung einwilligen, ich könnte es nicht ausdauern.
Sale, m. Saltz, *Met.* * Weisheit, Verstand. sal pietra, salnitro, Salpeter. sal' ammoniaco, Salmiac. fare, cuocere il sale, Saltz machen, sieden. pigliare, prendere il sale,

weise werden, Erfahrung erlangen. dolce di sale, thöricht, närrisch. aver sale in zucca, verständig seyn, Grütze im Kopf haben. manicarsi l' un l' altro col sale, einander tödlich hassen. apporre al sale, alles tadeln, durchhecheln. in questo paese ci farebbe il sale, dieses ist ein recht fruchtbar Land. egli sa quanto vale' l sale a Chioggia, er versteht die Sache recht wohl.

†Salegáre, pflastern. v. besser, Salicare.

Saletta, *Dim.* ein kleiner Saal.

Salgemma, Salgemmo, Stein-Saltz.

Sali, *Pl.* Schertz-Reden, poßirliche Schwencke. v. Facezie, Motti. egli ha sempre de'sali in bocca, d. i. er ist immer mit artigen Schwencken fertig.

Salicále, Ort, wo viele Weiden stehen.

Salicáre, pflastern. v. Selciare.

Salicáta, der Boden, das Pflaster, das Estrich.

Salícchia, Sauer-Ampfer.

Sálice, f. Weiden-Baum.

Saliente, Sagliente, *Adj.* springend, quellend, aufsteigend.

Saliéra, ein Saltz-Faß, Saltz-Geschirr; it. Saltz-Grube.

†Saligáre, †Saligiáre, pflastern. v. Salicare.

†Saligia, breiter Weiber-Wulst.

Salimento, das Steigen, Hinaufsteigen.

Salína, eine Saltz-Grube, Saltz-Berg.

Salináro, ein Saltz-Sieder, Saltz-Händler.

Salincérbio, e Salincérvio, gewisses Kinderspiel.

Salíre, quellen, springen; steigen, hinauf steigen, hinauf gehen. salire addosso ad uno, einem auf den Halß springen, einen anfallen. quì sale una fontana, hier entspringet ein Brunn. salire in collera, sehr zornig werden. salire e scendere, auf- und absteigen. i fumi, che salgono dallo stomaco, die Dünste, so aus dem Magen aufsteigen. salire in pregio, theuer werden. salire in pulpito, auf die Cantzel steigen. a cader va, chi troppo in alto sale, i. e. hoch gestiegen, hoch gefallen. non è alterezza all'alterezza uguale, d' un uom basso e vil ch'in alto sale, kein Schermesser schärffer schiert, als wenn der Bauer ein Edelmann wird.

Saliscende, Saliscendi, Saliscendo, m. eine Klincke an der Thür. alzare il saliscende, die Klincke aufziehen.

Salíta, *Subst.* das Steigen, Aufsteigen; it. eine Höhe, Steige.

Salíto, gestiegen, aufgestiegen.

Salitóre, der da springt; hinauf steigt.

Saliva, Speichel, Geiffer. gettar saliva, geifern. v. Sputo.

Saliváre, geiffern, angeiffern, begeiffern; it. die Salivations-Cur verrichten.

Salivária, Speichelkraut, Bertram genannt.

Salivazióne, f. Geifferung; it. Salivation.

Salivóso, *Adj.* geiffericht.

Salma, eine Last, schwere Bürde. v. Carica, it. eine Schiff-Last, Schiff-Pfund. la corporea salma, der Leib, die Leibes-Bürde.

Salmaríno, Meer-Saltz.

Salmastro, *Adj.* saltzigt, gesaltzen. v. Salso.

Salmeggiáre, Salmodiáre, Psalmen singen, GOtt mit Psalmen loben.

Salmeggiatóre-tríce, der, die da Psalmen singt.

Salmería, Troß, Bagage, Sack und Pack.

Δ Sal mi sia, *Adv.* davor sey GOtt, davor bewahre mich GOtt.

Salmista, der Psalmist, d. i. der König David.

Salmo, ein Psalm. salmo penitenziale, ein Buß-Psalm. ogni salmo torna in gloria, man redet beständig von seinem Anliegen; was man auf dem Hertzen hat kan man nicht verschweigen.

Salmodía, Psalmen-Gesang.

Salmodiáre, Psalmen singen, GOtt mit Psalmen loben. v. Salmeggiare.

Salmoncíno. v. Salmonetto.

Salmóne, m. ein Lachs (Fisch.)

Salmonetto, Salmoncíno, *Dim.* ein kleiner Lachs.

Salnítro, Salpeter. v. Sale.

Salnitróso, *Adj.* voller Salpeter.

Salóne, m. ein grosser Saal.

Salpa, ein Goldstriemer (Meer-Fisch.)

Salpáre, den Nucker aufziehen. v. Sarpare.

Salpietra, Salpeter.

Salpietróso, *Adj.* salpetrisch.

Salsa, *Subst.* eine Sultze, Tuncke, Tütsche. *la salsa di S. Bernardo, des heiligen Bernhards Tütsche, d i. der Hunger.

Salsággine. v. Salsezza.

Salsaparíglia, Sassaparill.

Salsetta, *Dim.* Tuncke, Brühe.

Salsezza, Salsággine, Salsíggine, Salsúggine, Salsità,

Salsità, f. das Saltz, d. i. die saltzigte Feuchtigkeit; it. gesaltzener Geschmack, Geruch.
Salsíccia, *Subst.* eine Bratwurst, Knackwurst.
Salsicciáio, Salsicciére, ein Garkoch.
Salsiccietto, *Dim.* kleine Bratwurst.
Salsíccio, *Adj.* saltzig; it. wohl gesaltzen.
Salsiccióne, m. eine grosse Bratwurst.
Salsicciuólo, ein rund Stückgen von einer Knackwurst, eine Scheibe davon.
Salsíggine, Salsità. v. Salsezza.
Salso, Salmastro, *Adj.* gesaltzen, saltzigt.
Salsúggine. v. Salsezza.
Salsugginóso, voll Saltz, sehr saltzig.
Saltamartíno, Art Geschützes.
Saltambarco, Art bäurischer Manns-Kleidung.
*Saltamindosso, eine elende und sehr dünne Kleidung.
Saltanséccia, gewisser Vogel also genannt; it. *Met.* ein sehr leichtsinniger Mensch.
Saltante, *Adj.* springend, hüpfend.
Saltáre, springen, tantzen, hüpfen. saltare un fosso, über einen Graben springen, setzen. saltar di collera, d'allegrezza, für Zorn, Freude aufspringen. saltare addosso ad uno, einem auf den Hals springen, einen anfallen. il pesce salta, der Fisch springt; it. zappelt. saltar di palo in frasca, o d'Arno in Bacchillone, von einem Dinge aufs andere fallen, unbeständig seyn. chi asino è e cervo si crede, al saltar della fossa sen' avvede, am Werck erkennet man den Meister.
Saltarella, eine Käse-Made; it. Heuschrecke.
Saltarello, Salterello, *Dim.* kleiner Sprung; it. springende Docke zu einem Instrument; it. eine Hollunder Büchse; it. ein Schwermer.
Saltarino. v. Saltatore.
Saltáro, Feldhüter; it. Forstknecht.
Saltatóre-trice, Saltarino-a, Tantzer-in, der, die da hüpfet.
Saltelláre, Salticchiáre, Salterellináre, Salterelláre, springen, hüpffen.
Saltello, Salticchio, Salterello, *Dim.* kleiner Sprung.
Saltellóne, Saltellóni, *Adv.* springend, hüpfend, tantzend.
Salterelláre, hüpfen. v. Saltellare.
Salterello. v. Saltarello; it. Saltello.
Saltério, Saltéro, der Psalter.
Salticchiáre. v. Saltellare.
Saltinbanco, Marcktschreyer, Quacksalber.
Salto, m. ein Sprung. fare, spiccare un salto, einen Sprung thun. a gran salti, mit grossen Sprüngen, *Met.* eilend. mettere uno su i salti, einen unwillig, zornig machen; it. einen auf die Sprünge bringen. mettere in salti o in balli uno, einem etwas einreden und hernach im Stiche lassen.
Salva, eine Salve, d. i. ein Gruß mit Lösung des Geschützes, oder der Büchsen, einem zu Ehren; it. auf den Feind. dar, far la salva, eine Salve geben.
Salvabicchiéri, ein Gläser-Schranck.
Salvadanári, eine Spaarbüchse.
Salvadóre. v. Salvatore.
Salvaguárdia, Schutz, Schirm, Salvegarde.
Salvamente, *Adv.* glücklich, ohne Schaden. potreste giurar salvamente? solltet ihr wohl mit guten Gewissen, ohne Scrupel schweren können?
Salvamento, Rettung, Errettung. a salvamento, *Adv.* glücklich, ohne Schaden, unbeschädigt. arrivare a salvamento, frisch und gesund, ohne Schaden ankommen.
Salváre, retten, erretten, behüten, bewahren, erhalten; it. verhüten; it. aufheben, sparen. salvar la vita, l'onore, das Leben, die Ehre retten. uno da qualche male, einen von einem Uebel erretten; it. bewahren, behüten. salviamo questo piatto per la cena, wir wollen dieses Gerichte zum Abend-Essen versparen.
Salvarsi, sich salviren, entfliehen, sich davon machen; it. seelig werden.
Salvaróba, eine Speise-Kammer, Küchen-Schranck ꝛc.
Salvatella, Ader, welche aus der Haupt-Ader entspringt und von dem Ellenbogen biß in den kleinen Finger gehet.
Salvático, Salvatichezza. v. Selvatico, Selvachezza &c.
Salvatóre, m. ein Retter, ein Heyland. del mondo, der Welt (JEsus Christus).
Salvazióne, Rettung, Errettung.
Salúbre, *Adj.* heilsam, zur Gesundheit dienend.
Salubrità, Heilsamkeit.
Salveregína, gewisses Gebéth (bey den Catholicken) an die Mutter GOttes, von den Anfangs-Worten also genannt.

Salvezza, Versicherung, Schadloſigkeit; it. Zuflucht, Freyſtadt; it. Heil, Seligkeit. v. Salute.
Sálvia, Salbey.
Salviáto, Salviático, *Adj.* mit Salbey ein-angemacht.
Salvietta, Tellertüchlein, Serviette. v. Servietta, Tovagliuolo.
Salúme, Salúmi, *Pl.* geſaltzene Fiſch-Speiſen.
Salvo, *Adj.* geſund, ſchadlos, ohne Gefährde; it. *Praep.* ausgenommen, auſſer. ſalvo il privilegio, ohne Nachtheil des Privilegii. ſalvo il vero, der Wahrheit ohne Nachtheil geredt. ſalvo l'onore della voſtra parola, euer Wort in Ehren. gli diede ogni coſa, ſalvo le pianelle, er gab ihm alles, auſſer die Pantoffeln. ſalvo (di) quello, che beo non tengo altro vino, ausgenommen den Wein, den ich trincke, habe ich keinen andern.
Salvo, A ſalvo, glücklich, unbeſchädigt, ſehr wohl.
Salvo condotto, ſicher Geleit.
Salusándria, Mehlthau, Brand im Korn.
Salutáre, Salutífero, Salutévole, *Adj.* heilſam, erſprießlich. medicina ſalutifera, eine heilſame Artzeney.
Salutáre, *Subſt.* (*Term. Scritt.*) das Heil: anſtatt Salute, oder Salvatore. io aſpetterò il tuo Salutare, o Signore! ich werde dein Heil (den Meſſiam) erwarten, o HErr!
Salutáre uno, einen grüſſen, begrüſſen. ſalutare uno Re, einen als einen König begrüſſen, d. i. zum König erwehlen und ihm glückwünſchen.
Salutáto, *Adj.* gegrüſſet, begrüſſet.
Salutazióne, f. ein Gruß, Begrüſſung. la ſalutazione angelica, der Engliſche Gruß, das Ave Maria.
Salúte, f. Heil, Erhaltung, Wohlfarth, Geſundheit. bevere alla ſalute di qualche perſona, auf eines Geſundheit trincken. per la ſalute del regno, wegen der Wohlfarth des Reichs. ſi trova V. S. in buona ſalute? befinden Sie ſich wohl auf? da Dio depende ogni noſtra ſalute, von GOtt kömmt alles unſer Heil und Wohlfahrt.
Salutévole. v. Salutare.
Salutífero, *Adj.* geſund. v. Salutare.
Salúto, Gruß. v. Salutazione. fategli un ſaluto da parte mia, grüſſet ihn von meinetwegen.
⊥Sambra, e Zambra, eine Kammer; it. Privet.
Sambúca, Schallmey; it. Bocks-Pfeiffe. v. Zampogna.
Sambucáto, Sambuchíno, *Adj.* von Hollunder. olio ſambucato, Hollunder-Oel. frittelle ſambucate, gebackene Hollunder-Blüthen.
Sambúco, ein Hollunder-Baum, Hollunder-Staude. ſambuco minore, Ettich, oder Attich. ſchioppetto di ſambuco, eine Hollunder- oder Klatſch-Büchſe.
Sámito, Zeug von Floret-Seide.
Sampiéro, Gattung Feigen oder Pflaumen.
Sampogna, Schallmeye. v. Zampogna.
Sampognáro, ein Bockſpeiffer. v. Zampognaro.
Samsúca, Majoran.
Samſucíno, Majoran-Oel.
San. v. Santo, heilig.
⊥San, ohne (verkürtzt von Sanza) v. Senza.
Sanábile, *Adj.* was noch zu heilen.
Sanamente, *Adv.* geſunder Weiſe, d. i. recht, weislich, klüglich. giudicar ſanamente, ein rechtes weiſes Urtheil fällen.
Sanáre, geſund machen, heilen.
Sanáre, verſchneiden, caſtriren. v. Caſtrare.
Sandaletti, kleiner Schmuck von Taffet.
Sandálo, Sandel-Holtz; it. Art eines Kahns; it. Art Schuhe der Biſchöffe und Prelaten, wenn ſie ihren Ornat anhaben.
Sandaráca, e Sandracca, Arabiſcher Firnis.
Sandóne, m. eine Schiff-Mühle.
Sandóni, alte Schiffe, Barquen.
Sanéſe, *Adj.* einer von Siena. v. Siena.
†Sanghiozzáre, abgebrochene Seufzer fahren laſſen. v. beſſer, Singhiozzare.
Sangiaccáto, Amt eines Feldherrn bey den Türcken.
Sangiacco, ein Türckiſcher General.
Sangiovannita, St. Johanniter (Ritter).
Sangiovéto, e Sangioghéto, Gattung Traube und Weinſtocks, der ſie hervor bringt.
Sanguáccio, dick, geronnen, garſtig Blut; it. blutig Eiter.
Sangue, m. Blut, Geblüt, d. i. *Met.* Stamm, Geſchlecht, Herkommen; it. Art, Landesart. far ſangue, Blut vergieſſen, bluten. andare a ſangue, gefallen, beluſtigen, ſich ſchicken. cavar ſangue, zur Ader laſſen. ſangue reggio,

ggio, nobile, königliches, adeliches Geblüt, Herkommen. ſangue Tedeſco, Italiano, Teutſche, Italiäniſche Art, Landes-Art, Nation. egli è mio ſangue, er iſt mein Bluts-Freund, Vetter. far mal ſangue, zornig machen. a ſangue freddo, *Adv.* mit Gelaſſenheit.

Sangue, die Farbe im Geſicht. le Dame Ingleſi ſono generalmente d'un ſangue dolce, e di carnagione bianchiſſima, die Engliſchen Dames ſind durchgehends von ſchöner, lebhafter Farbe, und Schnee weiß an der Haut.

⊥ Sanguéttola. v. Sanguiſuga.

Sanguificáre, in Blut verwandeln.

Y Sanguificarſi, (*Term. Fiſic.*) in Blut verwandelt werden.

Sanguificazióne, f. Verwandelung in Blut.

Sanguigno. v. Sanguineo.

Sanguina. v. Sanguinaria.

Sanguináccio, eine Blutwurſt, Magenwurſt; it. dick, geronnen, garſtig Blut; it. blutig Eyter.

Sanguináre, bluten. dal naſo, aus der Naſe.

Sanguinarſi, zur Ader laſſen. v. beſſer, Cavar ſangue.

Sanguinária, Sanguina, ein blutſtillendes Kraut.

Sanguinário, *Adj.* blutbegierig, blutdürſtig.

Sanguinella. v. Sanguinaria; it. ein Blutſtein.

Sanguinello, Cornel-Baum; it. Cornel-Beer. v. Corgno, Corgna.

Sanguíneo, Sanguigno, *Adj.* blutig, blutreich, voller Blut. color ſanguigno, ſchöne, friſche Farbe im Geſicht.

Sanguinità, Bluts-Freundſchafft; it. Leibes-Conſtitution.

Sanguinóſo, Sanguinolento, *Adj.* blutig. ſanguinoſa guerra, ein blutiger Krieg.

Sanguisúga, ein Blut-Igel.

⊥ Sanicáre, Sanificáre, wieder geſund werden; it. wieder geſund machen.

Sanícula, Sanickel, (gewiſſes Kraut).

Sanità, Geſundheit. chi ha la ſanità, è ricco, e non lo ſa, wer geſund iſt, iſt reich und weiß es nicht.

Sanna &c. v. Zanna, Hau-Zahn eines wilden Schweins.

Sannúto, *Adj.* mit Hauzähnen verſehen.

Sano, *Adj.* geſund, wohl auf; it. was Geſundheit bringt ꝛc; it. dicht, gantz; it. ohne Mangel. erbe ſane, geſunde, heilſame Kräuter. il bicchiere reſtò ſano, das Glas bliebe noch gantz. mal ſano, ungeſund. eſſer poco ſano, ungeſund, kränclich, unpäßlich, ſchwach ſeyn. legni non ſani, löcherichte oder rinnende Schiffe. ſtate ſano, gehabt euch wohl. chi è ſano, e non è prigione, ſe ſi lamenta, non ha ragione, wer geſund iſt und frey, hat keine Urſach zu klagen. non v'è peggior infermità, che'l crederſi ſano, d. i. wenn der Krancke meint es fehle ihm nichts, ſo ſtehts mit ihm am gefährlichſten.

Sano, geſund, d. i. klug, verſtändig, wohl bedacht. ſano conſiglio, partito, kluger, wohl bedachter, reiffer Rath, Anſchlag.

Sanſa, das Marck von Oliven, aus welchen das Oel ſchon heraus gepreſſet.

Sansúga, Blut-Igel.

⊥ Santà. v. Sanità.

Santamaría, Marien- oder Frauen-Müntze, Pfann-Kuchen-Kraut.

* Santamariáre, oft heilige Maria ſagen, d. i. *Met.* ſich verwundern.

Santambarco. v. Saltambarco.

Santamente, *Adv.* heilig, gottesfürchtig; it. recht, wohl, der Billigkeit gemäß.

Santarello, Santerello, Santócchio, Santúccio-a, *Dim.* ein halber Heiliger, d. i. ein frommer, gottſeeliger Menſch; it. ein Heuchler, Scheinheiliger.

Santificamento. v. Santificazione.

Santificáre, heiligen, feyern; it. heilig halten. il giorno del ſabato, den Sabbath. ſantificare uno, einen heilig machen, oder ſprechen. v. Canonizzare.

Santificáre, reinigen. v. Purificare.

Santificatóre, Heiligmacher.

Santificazióne, f. Heiligung, Heiligmachung.

Santimónia, Heiligkeit des Lebens.

Santimoniále, *Subſt.* eine Nonne, oder gottesfürchtiges Weib.

Santíno, ein halber Heiliger, d. i. ein gottſeliger, andächtiger Menſch; it. ein Heuchler, Scheinheiliger, ein gemahltes Bild eines Heiligen.

Santíſſimo, *Superl.* hochheilig, allerheiligſt. il ſantiſſimo Padre, der allerheiligſte Vater, d. i. der Pabſt.

Santità, Heiligkeit. ſua Santità, Ihro Heiligkeit, d. i. der Pabſt.

Santo, *Adj.* heilig, geweihet, GOtt gewidmet, *Met.* unbefleckt, rein, gottselig, gottesfürchtig; it. nützlich, heilsam. la lingua Santa, die heilige (hebräische) Sprache. una santa usanza, ein heiliger, d. i. nützlicher, feiner Gebrauch. menare, fare una vita santa, ein heiliges, gottseeliges Leben führen. viviamo quì in santa pace, wir leben hier im heiligen Frieden. di grazia, che fate tutto 'l santo giorno? Lieber, wie bringet ihr doch den gantzen lieben Tag zu? l'anno santo, das Jubel-Jahr.

Santo, un Santo, *Subst.* ein Heiliger. Santi, *Pl.* die Heiligen, die Seeligen; it. die gemahlte oder in Kupfer gestochene Bilder der Heiligen. fare il santo, einen Heiligen abgeben, d. i. heucheln. scherza co'santi, e lascia stare i santi, schertze mit deines gleichen und laß die Heiligen bleiben, d. i. mit GOtt und göttlichen Dingen soll man nicht schertzen. invocare, venerare i santi, die Heiligen anruffen, verehren.

Santo, *Subst.* die Kirche, (das Heilige.) entrare, andare in santo, den Kirchgang halten, wenn eine Kindbetterin nach gehaltener sechs wöchentlicher Reinigung wieder zum ersten mahl in die Kirche geht.

Santócchio. v. Santarello.

Santóccio, *Adj.* (bey dem Boccaz) dumm, einfältig.

Sántolo, Sántola, ein Tauf-Pate-in.

Santóne, ein grosser, weitberühmter Heiliger; it. ein Pfaffe unter den Türcken.

Santónico, Art Wermuth.

Santoréggia, Garten-Jsop, Saturey.

Santuária, Santuário, ein Heiligthum; it. ein heiliger Ort; it. das Heilige der Hohenpriester.

Santúccio. v. Santarello.

† Santúria. v. Santuaria.

Sanza, ohne. v. Senza.

† Sanzalággio, Mäcklerey.

† Sanzále, ein Mäckler. besser, Sensale.

Sapa, (*Par. lat.*) gesottener Most. v. Mosto.

† Saperda, Art Fisch.

Sapére, seppi, saputo, wissen; it. erfahren, vernehmen, verstehen. sapere una cosa, di una cosa, etwas; it. um etwas wissen. saper da uno q. c. von einem etwas erfahren, hören. chi più sa, meno presume, der am meisten kan, bildet sich am wenigsten ein. chi non ha, non sa, armer Leute Verstand gilt nicht viel. egli non sa quanti piedi entrano in uno stivale, er weiß nicht wie viel Füsse in einen Stiefel gehen, d. i. er ist sehr einfältig. a chi sa, non manca nulla, wer etwas kan, dem fehlet nichts. chi non sa fare, lasci stare, was du nicht weist, das laß stehen. sa più un Dottore e un villano, (matto) che un Dottor solo, ein Doctor und ein Bauer (Narr) wissen mehr als ein Doctor allein. ognuno sa dove la scarpa lo stringe, ein jeder weiß, wo ihn der Schuh druckt. niente so, se non, ch'io so, che niente so, se Dio non so, ich weiß nichts, als daß ich weiß, daß ich nichts weiß, wenn ich GOtt nicht weiß. assai sa, chi vivere sa, e tacere sa, der weiß viel, der zu leben und zu schweigen weiß.

Sapére, wissen, verstehen, können. sapere una lingua, eine Sprache verstehen. saper scrivere, parlare, schreiben, reden können. saper di musica, d'abaco, die Music, Rechenkunst verstehen. appena mi so riavere, ich kan mich kaum wieder erhohlen.

Sapére, riechen; it. stincken, schmecken. saper di muschio, nach Biesem riechen. saper di merda, nach Dreck stincken. il vino sa di botte, der Wein schmecket nach dem Fasse. saper di furbo, ein halber Schalck seyn.

Sapére, leid seyn; it. gedüncken. mi sa (me ne sa) male, che &c. es ist mir leid, daß ꝛc. mi sapeva cento anni, es däuchte mir hundert Jahr zu seyn. (diese Bedeutungen sind rar.)

Sapére, il Sapére, das Wissen, i. e. die Wissenschafft, Klugheit. uomo di gran sapere, ein Mensch von grosser Wissenschafft, ein gelehrter Mann. il non sapere spesso è avventurosa scienza, nichts wissen ist offt eine grosse Klugheit.

Sapévole, der da weiß, das man wissen kan.

Sapiente, *Adj.* klug, weise. v. Savio.

Sapiente, *Subst.* ein Weiser.

Sapientemente, *Adv.* weißlich. v. Saviamente.

Sapienza die Weisheit. la Sapienza eterna, die ewige, la divina Sapienza, die göttliche Weisheit, (des Vaters) d. i. Christus. il libro della Sapienza, das Buch der Weisheit.

Sapo-

Saponáccio, Savonáccio, *Subſt.* Seiff-Waſſer.
Saponáre, &c. v. Inſaponare, ſeiffen.
Saponáta, *Subſt.* ein Strich mit der Seiffe; it. Geplauder.
Sapóne, † Savóne, m. Seiffe.
Saponetta, Saponetto, Savonetta, *Dim.* Seiffe.
Saporáre, koſten. v. Aſſaporare.
Sapóre, Savóre, m. Geſchmack. v. Guſto; it. Tütſche, Brühe, einzutuncken. un ſapore acuto, ein herber Geſchmack. *eſſere in ſapore, im Saft, *Met.* geil, brünſtig werden.
Saporetto, Saporíno, Savoretto, *Dim.* kleiner Geſchmack; it. kleine Brüh.
Saporitamente, Saporoſamente, *Adv.* ſchmackhaftig, niedlich).
Saporitezza, Saporoſità, Schmackhafftigkeit, Niedlichkeit.
Saporito, Saporóſo, *Adj.* ſchmackhafft, niedlich. vivanda ſaporita, eine ſchmackhaffte Speiſe.
Saporóſo-ſamente &c. v. Saporito &c.
Sapúta, *Subſt.* Wiſſenſchafft, das Wiſſen. ſenza mia ſaputa, ohne mein Wiſſen.
Saputamente, *Adv.* weislich, künſtlich; it. wiſſentlich.
Sapúto, *Part.* gewuſt; it. *Adj.* weiſe, verſtändig, gelehrt. uomo ſaputo, ein verſtändiger, kluger, gelehrter Mann.
Saputóne, *Subſt.* ein ſehr kluger Mann, ein Mann von groſſer Erfahrung.
Sarabanda, eine Sarabande (ein Tantz.)
Saráca, Sardelle. v. Sardella.
Saracéna, Geißbart, (Kraut.)
Saracineſca, *Subſt.* ein Schutz-Gatter vor ein Thor. v. Cataratta.
Saracineſco, Saracíno, *Adj.* Saraceniſch, Türckiſch. grano ſaracineſco, o ſaracino, Türckiſcher Weitzen, Türckiſch Korn.
Saracíno, ein Saracener; it. ein Türckenkopf, darnach man rennet. egli è il ſaracino di piazza, er iſt wie ein Türcken-Kopf auf der Renn-Bahne, d. i. ein jeder will ſein Müthgen an ihm kühlen. v. Fachino.
† Saramentáre, eydlich verbinden, ſchwören.
† Saramento, Eydſchwur. v. Giuramento.
Sarcella, eine Kriech-Ente.
Sarchiamento. v. Sarchiatura.
Sarchiáre, ausjäten, hacken. la vigna, l'orto, den Weinberg, den Garten.
Sarchiatóre, ein Jäter.
Sarchiatúra, Ausjätung, Hackung.
Sarchielláre, ein wenig ausjäten, hacken.
Sarchiello, Sarchietto, Sarchioncello, *Dim.* kleiner Karſt, kleine Hacke.
Sárchio, eine Hacke, Karſt. v. Badile, Zappa.
Sarcimento, das Steppen und Nehen mit verborgenen Stichen, das Flicken, Ausbeſſern.
Sarcíre, ſtoppen, eine Stopp- oder Stoß-Naht machen, nehen; it. wieder erſtatten, erſetzen. v. Riſarcire.
Sarcófago, Kalckſtein, ſo die Leichname in den Gräbern verzehret; it. Grabſtein; it. Todten-Sarg. v. Tomba.
Sárcoma, Engelſüß (Kraut;) it. fleiſchigt Naſen-Gewächs.
Sarda, Sardella, Sardína, Sardelle. v. Anchiova.
Sardeſco, *Adj.* aus Sardinien; it. Art Käſe.
Sárdio, Onyx (Edelgeſtein.) v. Onice.
Sardo, *Adj.* Sardiniſch.
Sardóna, Hanenfuß (ein Kraut.)
Sardónico, Sardónio, Sardonich, (Edelgeſtein.)
Sardónico riſo, ein bitteres und tödtliches Gelächter.
Sargalla, Ratten-Pulver, Mäuſe-Pulver.
Sargáno, e Sargína, gewiſſe Art Tuchs.
Sargente, Feld-Webel. v. beſſer, Sergente.
Sargentína, eine zierlich vergüldete Partiſane, ſo die Capitains tragen. v. Partigiana.
Sárgia, Sargietta, Sarſche; it. Raſch, eine Gattung Zeug. ſargia d'Inghilterra, d'Amburgo, della corona, Engliſcher, Hamburger, Cron-Raſch. v. Saia.
Sargiére, Sargiéro, ein Sarſch-Weber oder Krämer.
Sarmento-i, *Pl.* Reben-Holtz, ſo abgeſchnitten, Reißig; it. Reb-Schoß.
Sarnaccáre, ſchnarchen im Schlaffe. v. Ronfare.
Sarnacchiáre, dicken Speichel mit vielen Ausräuſpern auswerffen. v. Raſcarſi.
Sarnácchio, ein dicker und zäher Speichel.
Sarnacchióſo, *Adj.* voll dicken Schleim, voll dicker Feuchtigkeiten.
Sarpáre, Salpáre, (l'ancora) den Ancker aufziehen, lichten.

Sarrocchíno, Art lederner Kleidung, womit sich die Pilgrime die Achseln bedecken.
Sarta, *Pl.* Mast-Seile wie Leitern gemacht.
Y Sartiáme, See-Terminus, womit alle Seile auf einem Schiff benennet werden.
Sarta, Schneiderin.
Sarto, Sartóre, ein Schneider, Gewandschneider. sarto che non fa nodo, perde il punto, d. i. unvollkommene Arbeit hält keinen Stich, dauret nicht.
Sartorello, Sartoríno, *Dim.* ein Schneidergen.
Sartoría, Schneiders-Werckstatt; it. Schneider-Zunfft.
† Sartúra, Peinigung, Folter.
Sassafras, e Sassafrasso, Sassafraß-Holtz.
Sassáia, Steinhauffen; it. Ort, wo viel Steine sind; it. aufgeführtes Werck von Steinen, an einem Fluß, gegen die Gewalt des Wassers.
Sassaiuóla, Streit mit Steinen, Stein-Bataille.
Sassaiuólo, gewisse Art Tauben; it. v. Sassatile.
Sassáta, *Subst.* ein Steinwurff, Wurff mit einem Stein.
Sassatello, Sassello, Sassolíno, Sassetto, *Dim.* ein Steingen. v. Pietruccia, Selce.
Sassátile, Sassaiuólo, *Adj.* was an oder bey denen Steinen gerne wächset. pesciolini sassatili, Stein-Fischgen, als Gründlinge, Kressen ꝛc.
Sassefrica, Bocks-Bart (ein Kraut).
Sassello, *Dim.* ein Steingen. v. Sassatello.
Sassello, Art etwas kleiner Krametz-Vögel.
Sassetto, Sassolíno. v. Sassarello.
Sassifrága, Sassifrágia, Steinbrech, (ein Kraut).
Sasso, ein grosser, rauher Stein; it. ein harter Fels; it. ein Stein insgemein, er sey groß oder klein. trarre un sasso, einen Stein werffen. trarre o gittare il sasso e nascónder la mano, ein Uebel begehen, und es doch nicht gestehen wollen. diventar di sasso, wie ein Stein werden, *Met.* für Verwunderung erstarren, in die gröste Erstaunung gerathen.
Sassofrasso. v. Sassafras.
Sassolíno. v. Sassatello.
Sassone, ein Sachs, *Adj.* Sächsisch.
Sassónia, Sachsen-Land.
Sassóso, *Adj.* steinigt.
Satan, Satána, Satanasso, Satan, der Teuffel.

Satéllite, Schaar-Wächter; it. ein Trabant.
Satíno. v. Sattino.
Sátira, eine Satyre, höhnische Schrifft, Straff-Gedicht. lacerare uno con satire, einen mit Satyren antasten.
Satireggiáre, Satirizzáre, Spott-Schriften machen, spotten, durchziehen.
Satiresco, *Adj.* einem Wald-Gott ähnlich; it. satyrisch, spöttisch, schimpflich, picant. viso satiresco, ciera, mina satiresca, eine Gestalt wie ein Waldgott, *Met.* heßlich, scheußlich.
Satiríasi, Satiriasmo, Satirismo, immerwährende geile Brunst, (garstiger Zustand). v. Priapismo.
Satiricamente, *Adv.* satyrischer Weise ꝛc.
Satirióne, Stendelwurtz, Knabenkraut.
Satirizzáre. v. Satireggiare.
Sátiro, ein Satyr, geiler Wald-Gott bey denen Poeten, *Met.* garstiger, heßlicher, aber zur Unzucht bequemer Mensch. invaghirsi d'un satiro, sich in einen heßlichen Menschen verlieben.
Satisdazióne, f. Versicherung.
Satisfare, &c. v. Soddisfare, genug thun.
† Satisfazióne, f. besser, Soddisfazióne, Genugthuung.
Satívo, *Adj.* gesäet, gepflantzet, so nicht von sich selbst wächset. endivia sativa, gesäete oder Garten-Endivien.
Satolla, so viel Speise, als nöthig ist, davon satt zu werden.
Satollamento, Satollezza, Sättigung.
Satolláre, Saturáre, sättigen, ersättigen, *Neut.* anfüllen.
⊥ Satollezza, Sättigung. v. Satollamento.
Satollo, *Adj.* satt. Frati, Preti, e polli non sono mai satolli, Münche, Pfaffen und Hüner werden nie satt. il satollo non crede al digiuno, *Prov.* wer alles voll auf hat, glaubt einem elenden und dürftigen Menschen, wenn derselbe klagt, nicht.
Sátrapo, ein Landvogt, Befehlshaber über ein Kriegsheer; it. ein grosser Herr in Egypten; it. *figur.* einer der sich viel auf seine Gelehrsamkeit, Geschicklichkeit einbildet. fare il satrapo, sich viel einbilden, sich viel heraus-nehmen.
Satrapería, Satrapía, Würde eines Landvogts ꝛc. das Stück Landes, worüber ein Landvogt gesetzt ist.

Sattíno, Satin, (ein seiden Zeug).
Saturáre, sättigen. v. Satollare.
Saturéggia, Saturey oder Pfefferkraut; it. Garten-Isop.
Saturità, Sättigung. v. Sazietà.
Saturnále, Saturnino, *Adj.* Saturnisch, von Saturns Eigenschaften, d. i. traurig, melancholisch, langsam; it. unfreundlich, sauer. di temperamento, umore saturnino, von melancholischen Temperament.
Saturno, der Planet ♄ also genannt; it. (*in Termin. Chym.*) das Bley, *Met.* ein trauriger, melancholischer Geist. egli è un Saturno, er ist ein Sauertopf, ein unfreundlicher Mensch; ein Menschen-Feind, ein Leutscheu. v. Misantropo.
Savatta &c. alter Schuh. v. Ciabatta &c.
† Savére. v. Sapere.
Saviamente, *Adv.* weißlich, klüglich.
Saviezza, Verstand, Weisheit, Klugheit.
Sávio, Sággio, weise, verständig, klug. il Savio, der weise Mann, (Salomo). dagli errori altrui il savio corregge i suoi, ein Weiser wird durch anderer Schaden klüger. il matto fa la festa, e 'l savio se la gode, der Narr richtet an, und der Weise läst sichs wohl schmecken. savia donna, eine Wehe-Mutter v. besser, Levatrice. savio di ragione, it. savio, ein Rechtsgelehrter, Advocat. dopo il fatto ogn' un' è savio, d. i. wenn die Herren vom Rathhause gehen, sind sie am klügsten. il savio si governa con la ragione, e'l pazzo col bastone, der Kluge läst sich regieren mit der Vernunft, und der Narr mit dem Prügel.
Sávio, ein Consulent bey einer Republick. Consiglio de' savj, Consulenten-Rath (sonderlich zu Rom).
Saviolíno, Saviotto, *Dim.* ein Klügling, Naseweiser. v. Saccente.
Saviotto. v. Saviolino.
Savóne, Savonáccio &c. v. Sapone &c.
Savonéa, Artzeney Mittel vor den Husten, Catharr ꝛc.
Savóre etto. v. Sapore-etto.
Savorra, Savorna, Saburra, Ballast, grober Sand, die Schiffe zu beschweren.
Savorráre, mit Ballast beschweren.
Sáuro, *Adj.* fuchsroth, feuerroth. pelame sauro, fuchsrothe Haare.

Saziábile, *Adj.* was zu sättigen ist.
Saziáre, sättigen, vergnügen. l'appetito, seiner Begierde ein Genüge leisten. la voglia, die Lust büssen.
Saziarsi, sich sättigen. non poter saziarsi di mirare uno, einen nicht genug anschauen können. non si saziava di rendermi grazie, sie wuste mir nicht genugsam zu dancken.
Sazietà, Sättigung; it. Füllerey, Ueberfluß an Essen und Trincken ꝛc. la troppa sazietà genera lussuria, aus grosser Füllerey entstehet Geilheit.
Sázio, *Adj.* satt, *Met.* müde, überdrüßig.

SB

NB. *Was nicht stehet in Sb. suche man in Esb. Disb.*

Δ Sbaccaneggiáre, schreyen, lermen.
Sbaccelláre, aushülsen. fave, piselli, Bohnen, Erbsen.
Sbacco, A sbacco, in der Menge.
Sbadagliáre, Sbadigliáre, gehnen; it. gaffen.
† Sbaggíre. v. Sbalire, Sbasire.
Sbagliáre, blintzeln mit den Augen, *Met.* irren, fehlen, sich versehen. v. Sbaglio.
Sbáglio Verblendung von einem falschen Licht, falscher Schein, Irrthum. pigliar sbaglio, von einem falschen Schein geblendet werden, *Met.* irren, fehlen. v. Errare, Fallare.
Sbaiaffáre, auslachen, ausspotten, beschimpfen.
Sbaiaffóne, m. ein Spötter, Schimpffer; it. Schwätzer.
Sbaldanza, Zaghafftigkeit, Feigheit.
Sbaldanzíre, (von Baldanza, Munterkeit) die vorige Munterkeit und Tapferkeit allgemach verlieren.
Sbalestráre, das Ziel verfehlen, nicht treffen, indem man mit einem Armbrust darnach schiest; it. *figur.* irren, (im reden) von der Wahrheit abweichen; it. schiessen. v. Balestra. sbalestrar le parole, die Worte mit Nachdruck vorbringen. sbalestrar con gli occhi, die Augen allenthalben herum schiessen lassen.
Sbalestratamente, *Adv.* unbedachtsam; unordentlich.
Sbalíre, ohnmächtig werden. v. Sbasire.
Sballággio, *Subst.* die Auspackung; it. der Lohn vor das Auspacken.

Sballáre,

Sballáre, auspacken. le robe, die Waaren.
Sbalordíre. (v. Balordo, Tölpel) die Empfindung verlieren, dumm werden; it. einen verwirrt, dumm machen.
Sbalzáre, werffen, schiessen, auffspringend machen. v. Balzare. sbalzare uno, einen auslachen, verspotten.
Sbalzáta, ein Sprung, Aufprallen.
†Sbamfoláre, dämpfen, Dünste geben.
†Sbamfoláta, die Aufsteigung der Dünste, das Aushauchen, der Dunst.
Sbancáre, von der Banck bewegen; it. (im Pharao-Spiel ꝛc.) die Banck sprengen.
Sbandáre, aus der Reihe, aus dem Glied weichen.
Sbandarsi, id. it. nicht ordentlich im Glied marschiren, sich von der Compagnie oder Regiment entäuffern; it. gar davon lauffen.
Sbándato, *Adj.* ausgewichen, ausgerissen.
Sbandeggiamento, die Verbannung, Verweisung.
Sbandeggiáre, verbannen, des Landes verweisen. v. Sbandire.
Sbandeggiatóre, der verbannet.
Sbandíre, Sbandíto, verbannen. v. Bandire.
Sbaragliáre, in Unordnung bringen, in die Flucht schlagen, zertrennen. l'esercito nemico, den Feind.
Sbaraglíno, Bretspiel, Tricktrack.
Sbaráglio, *Subst.* Trennung, Unordnung; it. Niederlage. (v. Confusione, Rotta); it. gewisses Spiel auf dem Bretspiel mit drey Würffeln.
Sbaráglio, Gefahr. mettere a sbaraglio, in Gefahr setzen, in die Schantze schlagen.
†Sbaratta, Unordnung, Zerstreuung.
Sbarattáre, in Unordnung bringen, zerstreuen.
Sbarazzáre, räumen, eine Hinderniß aus dem Wege bringen.
Sbarbáre, den Bart ausrauffen. uno, einem den Bart ausrauffen, oder abscheeren, um den Bart bringen.
Sbarbáre, besser, Sbarbicáre, mit der Wurtzel ausrotten, ausreissen; it. etwas mit Gewalt oder durch List erhalten. un' erba cattiva, ein Unkraut. gli abiti cattivi, böse eingewurtzelte Gewohnheiten abschaffen.
Sbarbatello, *Dim.* ein junger Gelbschnabel.
Sbarbaríre, (von Barbaro, wild, barbarisch ꝛc.) endlich zahm und gütig werden, seine Grausamkeit und wilde Art ablegen.
Sbarbáto, *Adj.* ohne Bart; it. mit der Wurtzel ausgerissen.
Sbarbazzáre, Sbarbozzáre, die Kinn-Kette abthun. uno, einen sehr ausschänden.
Sbarbazzáta, ein derber Verweis.
Sbarbicáre. v. Sbarbare.
Sbarbozzáre, die Kinn-Kette abthun. Sbarbozzarsi, *Met.* wild, unbändig werden.
Sbarcáre, (von Barca, Schiff) ans Land setzen; it. aus dem Schiffe ans Land steigen.
Sbarco, Sbarchi, *Pl. Subst.* Ausschiffung, Landung; it. das Streiffen der Soldaten auf der See, so ans Land gestiegen; it. der Ort, wo man aussteigt. gente da sbarco, Volck, Soldaten, so zu einer Landung, und auf dem Lande zu streiffen taugen.
Sbardelláre, ein Füllen mit einem besonders vor sie gehörigen Sattel bereuten, *Met.* grobe Saupoffen, Zoten reden.
Sbardellatamente, Alla sbardellata, *Adv.* ungestüm, ohne Maas und Ziel, überlaut.
Sbardelláto, *Adj.* abgesattelt; it. dumm, grob, ungeschickt.
Sbariláre, aus dem Fäßgen thun.
Sbarleffare, Sberleffare, verwunden, zeichnen.
Sbarleffo, Sberleffo, *Subst.* ein Hieb, Schnitt, Schmarre.
Sbarleffo, Sberleffo, *Adj.* scheef. guardare uno in sberleffo, einen scheef ansehen.
Sbaronáre, betteln, fechten gehen.
Sbarra, Schlagbaum; it. Knebel.
Sbarráre, Sbarrattáre, die Schrancken zerbrechen, öffnen, weit aufmachen; it. mit einem Schlagbaum vermachen. v. Barra.
Sbarráta, eine Wagenburg.
Sbarro. v. Sbarra.
Sbasimento, Ohnmacht, Hinfälligkeit.
Sbasíre, gantz ohnmächtig, krafftlos werden. sbasir di freddo, für Kälte erstarren.
Sbasíto, *Adj.* ohnmächtig geworden.
Δ Sbasoffiáre, übermäßig essen.
⊥ Sbassanza, Niedrigkeit.
Sbassáre, erniedrigen.
Sbastáre, den Saum-Sattel abnehmen.
Sbastionáre, die Basteyen einwerffen. una piazza, eine Festung, oder Stadt schleiffen. v. Smantellare, Demolire.
Sbatacchiáre, Sbatocchiáre, derb ausklopffen,

abprügeln; it. ſtarck und offt anklopffen, anſchlagen; it. mit der Glocke anſchlagen; it. klappern. v. Buſſare.

Sbáttere, Dibáttere, Sbatticáre, zerklopffen; it. ſchütteln, zuſammen ſchlagen. le ali, die Flügel; it. beſtreiten. una propoſizione, einen Vortrag. queſta differenza fu molto sbattuta, dieſe Differentz hat viel Streit verurſachet.

Sbatterſi, ſich zerſchütteln, zerzappeln; it. ſich ſtarck bemühen, zerplagen. sbatterſi d'orrore, für Furcht und Schrecken zittern.

Sbattezzarſi, dem Tauff-Bunde abſagen, ſolchen brechen, *Met.* ſchrecklich fluchen und läſtern.

Sbatticáre. v. Sbattere.

Sbattimento, Zerklopffung, Zerſchlagung; it. Zerrüttelung, Zerſchüttelung; it. ein Wort-Streit, Diſputiren.

Sbattúto, zerklopfft, zerſchlagen; it. beſtritten. uova sbattute, gerührte Eyer.

Sbavagliáre, die Decke des Geſichts wegthun; it. geiffern.

Sbaváre, geiffern.

Sbavatúra, Geiffer; it. ſehr dünner Faden Seide.

Sbavigliáre. v. Sbadagliare-digliare.

Sbeffamento, Verlachung, Verſpottung.

Sbeffáre, Sbeffeggiáre, verſpotten, verlachen.

Sbeláre, Beláre, blöcken wie die Schafe.

Sbellettáre-arſi, (ſich) ſchmincken; it. die Schmincke abwaſchen.

Sbellettatrice, Aufputzerin, Schminckerin.

Sbelletto, die Schmincke. v. Liſcio.

Sbendáre una piaga, eine Wunde aufbinden.

Sbendáto, *Adj.* aufgebunden, ohne Binde.

Sberettáre, die Haube, oder Hut abnehmen, herunter ſchlagen.

Sberettáta, *Subſt.* das Hut- oder Mützeabziehen, Begrüſſung.

Sberettáto, *Adj.* ohne Haube oder Hut.

Sberláre-leffáre, zerfetzen, zerſchneiden.

Sberleffare, Sberleffo. v. Sbarleffare-effo.

Sberlingáccia, Hure, Schleppſack. v. Berlingaccia.

Sberlingacciáre, Sberlingáre. v. Berlingacciare.

Sberna, Sbérnia, Bettel-Mantel, Bauren-Kittel.

Sbevacchiamento, das tapffere Sauffen.

Sbevacchiáre, Sbevazzáre, tapffer ſauffen.

Sbevacchiatóre, Säuffer.

Sbiacca, Bleyweis.

Sbiaccáre, mit Bleyweis ſchmincken.

Sbiagíre, abſchieſſen, (von einer Farbe). color sbiagito, abgeſchoſſene Farbe.

Sbiancáre, bleich oder weiß werden; it. die Bleiche benehmen; it. abſchieſſen (von Farben).

Sbiaſimáre, tadeln, ſchelten. v. Biaſimare.

Sbiaváre, bleich, gelbe machen; it. werden.

Sbiaváto, Sbiávo, bleich, gelbe, blaß; it. hellblau.

Sbiecáre, ſchief gehen; it. ſchielen.

Sbiéco, e Sbiéſcio, *Adj.* ſchief, krumm.

Sbiettáre, den Keil heraus machen; it. heimlich davon ſchleichen.

Sbigottimento, Erſtaunung, Verwunderung, Entſetzung, Beſtürtzung. v. Spavento, &c.

Sbigottíre, erſchrecken; it. beſtürtzt, irre machen, erſtaunen, in Erſtaunen ſetzen. gli accidenti improvviſi sbigottiſcono grandemente, unverſehene Zufälle erſchrecken ſehr. ſenza sbigottirſi punto, ohne alles Erſchrecken. v. Spaventare.

Sbigottirſi, ſich ſehr entſetzen, *Met.* ſich ſehr verwundern. di q. c. über etwas.

Sbigottíto, *Adj.* erſchrocken, beſtürtzt, verwundert.

Sbilanciáre, das Gleichgewicht nehmen.

Sbiláncio, Sbilanciamento, Aufhebung des Gleichgewichts.

Sbilenco, *Adj.* krummfüßig, hinckend.

Sbilerciáre, ſchielen, ſcheel ſehen.

Sbirciáre, die Augen halb zuſchlieſſen, um deſto beſſer kleine Dinge zu ſehen, wie diejenigen thun, die ein blöd Geſicht haben, blintzeln.

Sbirrería, Sbirráglia, die Häſcher-Wache. il barigello colla sbirraglia, der Rumor- oder Marckt-Meiſter mit ſeinem Anhange, *Met.* Lumpen-Henckers-Geſinde oder Knecht.

Sbirro, ein Häſcher, Büttel, Scherge. sbirro vecchio, ein alter Häſcher, *Met.* ein alter Fuchs, ſchlauer Gaſt. dir le ſue ragioni agli sbirri, ſich bey denen entſchuldigen, die weder helffen können noch wollen.

Δ Sbiſacciáre, aus dem Quer-Sacke thun.

Sbiſáio, Auffſchneider, Eiſenfreſſer.

Sbiſciáre, ſchlangenweis gehen; it. ausglitſchen. camminar sbiſciando, ſich ſchlängelnd.

Sbiſciáta,

Sbiſciáta, Sbiſcio, *Subſt.* Schlangen-Krümme; it. Abglitſchung mit den Füſſen.
Sbizzarríre, wunderlich werden.
Sboccáre, das Maul, die Schnautze; it. den Schnabel zerbrechen. sboccare uno, einem das Maul, die Zähne einſchlagen.
Sboccáre-arſi, ſich ergieſſen, überlauffen (von Waſſern). il vaſo ſi sbocca, das Geſchirr laufft über. sboccar fuori, heraus gehen.
Sboccatágine, f. unverſchämte, trotzige Reden.
Sboccatamente, Alla sboccata, *Adv.* ohne Maas und Ziel; it. unverſchämt, unbedachtſam.
Sboccáto, *Adj.* ohne Maul, Schnabel; it. hartmäulig, *Met.* unverſchämt im Reden. un boccale sboccato, ein Krug ohne Schneppe. un cavallo sboccato, ein hartmäulig Pferd. un sbarbatello sboccato, ein unverſchämter Gelbſchnabel.
Sboccatúra del fiume, der Auslauf oder Ausguß eines Fluſſes; it. der Anfang.
Sbocciáre, hervor brechen, hervor keimen; it. entwerffen, bezeichnen.
Sbocco, Ausfluß, Ausbruch.
Sbocco di ſangue, Blutſturtz. v. Trabocco.
Sbocconáre, Sbocconcelláre, in Biſſen zerſchneiden; it. nur Biſſenweiſe eſſen, langſam käuen.
1 Sboglientáre, auffieden, aufſprudeln.
Sbolláre, das Petſchafft oder ein Merckzeichen wegthun. sbollare una lettera, einen Brief aufbrechen. v. Diſſigillare.
Sbollarſi, der Blaſen oder Frantzoſen-Drüſen loß werden.
Sbollíre, überſieden, wallen. v. Bollire.
Sbolzonáre, mit Pfeilen ſchieſſen.
1 Sbontadiáto, *Adj.* nichts taugend, unnütz.
Sbombardamento, das Donnern, das Knallen der Geſchütze, das Bombardiren.
Sbombardáre, das Geſchütz loßſchieſſen. v. Bombardare.
Sbonzoláto, *Adj.* der einen Bruch hat, dem das Eingeweide in den Hoden-Sack gefallen.
Sboráre, beſſer, Sborráre, die Scheer-Wolle zum Ausſtopffen heraus nehmen; it. herausbrechen, ſtoſſen; it. einen ſtarcken Stuhlgang haben. sborrar la ſua collera, ſeinen Zorn auslaſſen.
Sboráre-arſi, ſein Hertz ausſchütten, eröffnen, alles ſagen, was einer weis; it. ſich vermiſchen (von Thieren).
Sborchiáre, die Spangen, Beſchläge wegnehmen.
Sbordelláre, ins Huren-Haus gehen.
Sborsáre danari, Geld ausgeben, verthun; it. vorſchieſſen. sborſate per me lo ſcotto, zahlt die Zeche vor mich.
Sborſatóre, Verleger; it. Auszahler; it. der vorſchieſſet.
Sborſo-i, *Pl.* Ausgabe, Unkoſten, Vorſchuß; it. Auslage; it. Verluſt. ſtare in sborſo, ſein ausgelegtes Geld noch nicht wieder haben. far lo sborſo, Geld herſchieſſen. ne pretende sborſi rilevanti, er prätendiret wichtigen Vorſchuß. lo ſoccorſe collo sborſo del proprio ſangue, er iſt mit Verluſt ſeines Lebens ihm zu Hülffe gekommen.
Sboſcáre, den Wald ausrotten; it. auftreiben. una fiera, ein Wild.
Sbottáre, ablaſſen; it. aus dem Faſſe packen.
Sbottatóio, Weinheber.
Sbottonáre, aufknöpffen.
Sbottonáto, aufgeknöpfft, mit bloſer Bruſt. alla sbottonata, *Adv.* id. *Met.* unverſchämter Weiſe; it. ohne Maas.
Sbottoneggiáre, ſticheln, Stichel-Reden geben.
Sbozzacchíre, wieder aufkommen, zu Kräfften kommen, (von Thieren und Pflantzen).
Sbozzáre, entwerffen; it. poßiren. in cera, in Wachs.
Sbozzo, Sbozzatúra, Entwurff, Abriß; it. Poſſirung.
Sbracáre, die Hoſen ab- und ausziehen.
Sbracarſi, ſich die Hoſen abziehen, *Met.* geil, unverſchämt werden; it. Unordnung begehen. queſto autore ſi sbraca molte volte, dieſer Autor läutet ſehr offt die Sau-Glocke.
Sbracatamente, Alla sbracáta, geiler, unverſchämter Weiſe, übermäßiglich.
Sbracáto, *Adj.* ohne Hoſen; it. geil, unverſchämt; it. übermäßig. geſti sbracati, unkeuſche Geberden. fortuna sbracata, ſehr groſſes Glück.
Sbracciarſi, ſich die Ermel aufſtülpen, großſprechen, aufſchneiden; it. ſich aufs fleiſigſte bemühen. mi sbraccierò per voi quanto ſo, e quanto poſſo, ich will eurentwegen thun, ſo viel ich kan, und mir mög-

lich iſt. orsù sbracciatevi! wohlan, drüber her!

Sbracciáto, *Adj.* der ſeine Ermel überſtülpt hat, *Met.* ſich ſehr bearbeitend. ſtare sbracciato, mit aufgeſchlagenen Ermeln da ſtehen.

Sbracciáto, was keine oder gantz kurtze Ermel hat. una (veſte) sbracciata, ein Kleid ohne Ermeln. le Dame vanno sbracciate, die Damen gehen mit halbbloſſen Armen, *Met.* sbracciato, ein Prahler, Aufſchneider.

Sbraciáre, das Feuer aufſchüren, daß es deſto mehr brenne.

Sbraciería, Prahlerey, Aufſchneiderey.

Sbraculáto, *Adj.* ohne Hoſen.

Sbraciáta, Sbrácio, Aufſchürung des Feuers.

Sbraiáre, ſchreyen wie ein Eſel; it. mit lauter Stimme weinen.

Sbramáre, ſich ſättigen, ſein Verlangen ſtillen.

Sbranamento, Sbrano, Zerreiſſung in Stücken.

Sbranáre, Sbrandelláre, in Stücken zerreiſſen. a belli denti, mit den Zähnen.

Sbranáto, Sbrandelláto, in Stücken zerriſſen. uno sbrandellato, ein zerlumpter Kerl.

Sbrancáre, aus den Klauen reiſſen; it. von der Heerde abſondern; it. die Klauen, die Aeſte abſchneiden, abhauen. sbrancare una fronde dall' albero, einen grünen Aſt vom Baume abreiſſen, abhauen.

Sbrancarſi, ſich abſondern von der Heerde oder einer Geſellſchafft.

Sbrancáto, ohne Aeſte, ohne Klauen.

Sbrandelláre. v. Sbranare.

Sbrattáre, alles fein ſauber aus dem Wege räumen; it. ſäubern, fegen. la caſa, das Haus. *Ser sbratta, Meiſter Räumauf, d. i. einer der allezeit was mit gehen läſt, ein Mauſe-Kopff, ſo Pech an Fingern hat.

Sbravazzóne, Bravierer, Aufſchneider.

Sbregáre, zerſtoſſen, zermalmen.

Sbriccáre, einen Beutelſchneider abgeben.

△Sbrício, elend, ſchlecht, verächtlich.

Sbriccioláre, zerbröckeln, zerkrümmeln; it. glitſchen.

Sbricconarſi, recht ſchelmiſch werden.

Sbricco-óne, ein Galgenſchwengel, Beutelſchneider, Meuchelmörder. v. Briccone.

Sbricconeggiáre, ſchelmiſch thun, ſchelmiſch leben.

Sbrigamento, eine Loßwickelung, Loßmachung.

Sbrigáre, der Mühe überheben; it. sbrigare un negozio, ein Geſchäffte vollends verrichten. sbrigare uno (da ſe) einen abfertigen.

Sbrigarſi, ſich tummeln, etwas bald machen; it. sbrigarſi da q. c. ſich eines Dinges entäuſſern, frey machen. v. Diſimbarazzarſi, Diſimbrogliarſi.

Sbrigatíva. v. Spedizione.

Sbrigatívo, *Adj.* der ſich bald entlediget, abfertiget.

Sbrigáto, der Mühe überhoben; it. abgefertiget, befreyet, frey, entäuſſert.

Sbrigliáre, abzäumen. il cavallo, das Pferd.

Sbrigliarſi, ſich vom Zaume losreiſſen, ſich der Zucht entziehen, liederlich werden. il cavallo ſi sbrigliò, das Pferd iſt Zaumlos worden, *Met.* der Gefangene hat ſich aus den Banden und Feſſeln los gemacht.

Sbrigliatamente, beſſer, Alla sbrigliata, *Adv.* ohne Zaum, Furcht oder Scheu.

Sbrigliáto, abgezäumet; it. Zaumlos, wild.

Sbrigliatúra, Sbrigliáta, ſtarcker Zug oder Rührung des Zaums; it. ein Ausputzer.

Sbrizzáre. v. Sprizzare.

Sbroffáre, Sbruffáre, &c. v. Bruffare, ſchnauben, aufgeblaſen ſeyn; it. ſprengen, mit im Mund habenden Waſſer beſprützen.

Sbroffoláre. v. Broffolare, ausfahren, (im Geſichte).

Sbrogliáre un negozio imbrogliato, eine verwirrte Sache aus einander ſetzen.

Sbrogliarſi, ſich aus einander wickeln. v. Dispacciarſi, Diſimpacciare.

Sbroiáre, brühen. galline &c. Hüner.

Sbrucáre, ablauben.

Sbruffáre, Sbruffoláre, beſprützen, begieſſen, ſprudeln, ſprützen mit dem Munde. v. Bruffare.

Sbucáre, aus einer Höhle; it. ſonſt herfür kriechen, kommen. sbucare una fiera, ein Wild aus dem Lager auftreiben.

Sbucciáre, aus einem Loche hervor kriechen; it. ausleſen, abſchelen.

Sbucci-

Sbuccinamento, das Blasen. delle orecchie, das Ohrenklingen.
Sbuccináre, &c. v. Buccinare, &c. blasen, ins Horn blasen, *Met.* kund machen.
Sbudelláre, das Eingeweide heraus nehmen, *Met.* zerschütteln. un pesce, einen Fisch ausnehmen. la borsa, den Beutel ausleeren. tornò a casa colla borsa sbudellata, er kam nach Hause mit dem leeren Beutel.
Sbudellarsi per le risa, durch grosses Lachen sich das Eingeweide gleichsam ausrütteln.
Sbudellatamente, *Adv.* übermäßig, aus vollem Halse.
Sbudelláto, ausgenommen, zerschüttelt. un riso sbudellato, ein übermäßiges Gelächter.
Sbuffamento, das Toben, Schnarchen.
Sbuffare, &c. v. Buffare, schnauben, aufblasen, für Zorn toben.
Sbuffóso, aufgeblasen.
Sbugiardáre, einer Lüge überführen.
Sbusáre, löchern, hölen.
Sbusáre, einem alle sein Geldgen abgewinnen.
Sbusáto, *Adj.* der alle sein Geldgen im Spielen verlohren.
Sbuso, hohl, leer. è andata sbusa, die Sache ist leer ausgangen.
Sbuttafattóre, ein Haderlump, Sudelbub, Küchenjung.

SC.

Scábbia, die Krätze. v. Rogna.
Scabbióso, *Adj.* krätzig, räudig.
Scabello. Sgabello, Scabellíno, ein Bäncklein, ein Schemel, Fuß-Schemel.
Scabellóne, Sgabellóne, eine hohe, grosse Banck.
Scabíno, ein Schöpff, Banckrichter.
Scabro-óso, *Adj.* rauh, uneben. legno scabroso, ein rauhes Holtz. pietra scabra, rauher Stein. tempi, congiunture scabrose, böse, schlimme Zeiten. un negozio molto scabroso, ein verwirrter, gefährlicher Handel.
Scacafáve, *Subst.* ein nichtswürdiger Mensch. a scacafave, *Adv.* rauh und uneben, wie dürre Bohnen; it. wie ein Schachbret gemacht. v. Scaccato.
Scacazzáre, zum öfftern, doch allezeit wenig scheissen; it. bescheissen; it. in einer Sache trendeln, das Geld auf Lappereyen verwenden.
Scacazzáto, beschiessen, verunruhiget. v. Sconcacato.
Scacazzío, Scheisserey, Lumperey, Narrenpossen.
Scaccáto, *Adj.* wie ein Schachbret, oder Rautenweise gemacht.
Scaccheggiáre, im Schach spielen; it. Rautenweise machen.
Δ Scacchiáre, sterben. v. Morire.
Scacchiére, Schachbret.
Scacciamento, die Wegjagung.
Scacciamosche, ein Fliegenwedel.
Scacciapensiéri, Hanns ohne Sorgen, sorgloser Mensch.
Scacciáre. v. Cacciare, verjagen.
Scacco, ein Schach, oder viereckigt Fach; it. ein viereckigter Stein im Schachspiel; it. das Schachspiel selbst. giuocare agli scacchi, im Schach spielen. dar lo scacco matto ad uno, einen also in die Enge treiben, daß er weder ein noch aus weiß, gantz und gar zu Grunde richten. rese il povero marito scacco matto, sie hat den armen Mann übern Tölpel geworffen. v. Scaccheggiare.
Scacciáto, *Adj.* verjagt. rimanere scacciato, in seiner Hoffnung sich betrogen finden, eine Nase bekommen.
Scadenza, Abfall, Abnehmen. v. Decadenza; it. *Term. Merc.* die Verfall-Zeit, Zahl-Termin.
Scadére, ab- um- ver-entfallen, ins Abnehmen kommen. i fiori scadono, die Blumen fallen ab. scader di forze, die Kräfte verlieren. scader dalla fortuna, sein Glück verschertzen. allo scadere del termine del pagamento, wann der Zahl-Termin wird verfallen seyn; it. questa terra mi scadde per eredità, dieses Land ist mir erblich zugefallen. scader d'animo, den Muth verlieren. allo scadere di questo mese, zu Ende dieses Monats. allo scadere del giorno, gegen Abend.
Scadimento, Abnahme.
Scadúta, Abnehmen; it. Abfall aus der Gnade eines grossen Herrn. fare una scaduta, in Ungnade fallen.
Scadúto, ab- ver- entfallen, ins Abnehmen gekommen, kleinmüthig, verzagt. una bellezza già scaduta, eine schon verfallene Schönheit. al termine scaduto, da der Ter-

min verfallen. una famiglia ſcaduta, ein abgeſtorbenes Haus, Geſchlechte. colore ſcaduto, blaſſe und verſchoſſene Farbe. alli 7. dello ſcaduto, (meſe) den ſiebenden dieſes verſtrichenen Monats. v. Paſſato, Spirato.

Scafa, ein klein Schifflein.

Scafa, Scaffa, der Ort, wo man die Schüſſeln abſpület; it. etwas wie ein Schifflein geſtaltet. ſcaffa da fornaro, ein Becker-Laden.

Scafarca, ein Waſſerſchöpffer.

Scaffále, m. (da libri) ein Bücher-Regal, Schranck.

Scaffàre, gerad oder ungerad fallen; it. herabfallen.

Scaffetta, die Lade-Schauffel eines Stücks.

Scafo, die Balcken an einem Schiff.

Scággia, Schuppe; it. Stück eines zerbrochenen Dinges.

Scaggiále, lederner Gürtel, Riemen.

Scaggiáre, zerbrechen, zerſcheitern.

Scaggiatúra, Stück Holtz oder Stein.

Scagionàre, entſchuldigen, Urſach nehmen.

Scáglia, Schuppe; it. Schleuder. ſcaglie di peſce, Fiſchſchuppen. le ſcaglie della teſta, Schuppen vom Kopffe. ſcaglie di ferro, Hammerſchlag von Eiſen.

Scaglia boccáli, Sauffaus, Sauffbruder.

Scagliáre, ſchuppen. il peſce, den Fiſch. ſcagliarſi, ſich ſchiefern; it. in Eil ſich wohin begeben. queſta pietra ſi ſcaglia, dieſer Stein ſchiefert ſich. ſcagliarſi ſopra di uno, auf einen geſchwind fallen. ſcagliarſi per le ſcale, die Treppe hinunter ſpringen. ſcagliarſi all'attacco de'nemici, geſchwinde auf die Feinde loßgehen.

Scagliáre, großſprechen, prahlen, aufſchneiden.

Scagliáto. v. Scaglioſo.

Scaglietta, kleine Schuppe; it. Abſchnitt, Span.

Scáglio, Stückgen Holtz.

Scaglionáre, die Back-Zähne ausreiſſen, *Met.* prahlen, großſprechen. v. Millantare.

Scaglióne, eine Stuffe, eine Treppe, Sproſſe einer Leiter. v. Scalino. ſcaglioni, denti ſcaglioni, die Stock-Zähne, Back-Zähne.

Scaglióni, Back-Zähne der Pferde.

Scaglióſo, *Adj.* ſchuppigt; it. ſchieferig. peſce ſcaglioſo, ein ſchuppigter Fiſch. pietra ſcaglioſa, Schieferſtein.

Scagliuóla, e Scagliuólo, gewiſſer Stein alſo genannt; it. Canarien Saamen; it. kleine Schuppe.

Scagliuoláre, dem Tuche den Alaun geben.

Scagliuólo, Art Alaun; it. v. Scagliuola.

Scagnarda, eine garſtige Petze, Luder, recht geile Hure.

Scagnetto, Scannello, *Dim.* ein Bänckgen; it. ein Schreibe-Pult. v. Scabello.

Scagni, *Pl.* Sand-Bäncke im Meer. v. Secca, Banco.

Scagno, Scanno, eine Banck. v. Banca. ſcagno da deſtro, ein Nacht-Stuhl.

Scala-e, *Pl.* eine Leiter, Stiege, Treppe. ſcala di corda, Strick-Leiter. ſcala a lumaca, Wendel-Treppe. fuſto di ſcala, der Wendelbaum. ſcala del (da) carro, Wagen-Leiter. ſu per le ſcale, die Treppe hinauf. giù per le ſcale, die Treppe hinunter. far ſcala in qualche luogo, anländen, ausſteigen. * ſcala di tre longhi (legni), der Galgen. le mie ſcale non arrivano a queſti balconi, i. e. mein Verſtand erſtreckt ſich nicht ſo hoch. montare, ſalire una ſcala, auf einer Leiter hinauf ſteigen. appoggiar, gettar le ſcale, die Leiter anlehnen, anwerffen. ſcala di traffico, ein Stapel, Niederlage in einer See-Stadt.

Scale, *Pl.* Handel-Städte in Aſien, an dem mittelländiſchen Meer, wohin die Europäer handeln.

Scalabróne, Käfer, Roß-Käfer.

Scaláda. v. Scalata.

Scalamáti, Art Roß-Kranckheit.

Scalappiáre-rſi, aus dem Sprenckel, Fallſtrick entkommen, *Met.* den Nachſtellungen entgehen.

Scaláre, Scalináre, Leitern anſetzen, anwerffen; it. mit Leitern beſteigen. le mura &c. die Mauren ꝛc.

Scaláta, Scaláda, *Subſt.* das Leiter anwerffen. dar la ſcalata, die Sturmleitern anwerffen.

Scalático, *Adj.* il dritto ſcalatico, Stapel-Gerechtigkeit.

Scalatóre, der mit Leitern beſteigt.

Scalca. v. Scalco.

Scalcagnáre, die Ferſen; it. die Abſätze von Schuhen abſtoſſen. ſcalcagnar le ſcarpe id.

Scalca-

Scalcagnáto, *Adj.* Ferſen-loß; it. ohne Abſätze. ſcarpe ſcalcagnate, alte, abgetretene Schuhe.

⊥Scalcáre, mit Füſſen treten ꝛc. v. Calcare.

Scalcheggiáre, hintenausſchlagen wie die Pferde.

Scalcheria, das Amt eines Küchenmeiſters.

Scalciacáne, ein Hunde-Junge.

Scalciáre. v. Scalzare.

Scalcináre, den Kalck abkratzen. la muraglia ſi ſcalcina, der Kalck fällt ab.

Scalco-a, Küchen- oder Speiſemeiſter-in, Truchſes, Vorſchneider.

Scalda, die Schelde, ein Fluß in Flandern.

Scaldabanchi, ein fauler Bärenheuter. v. Caſalingo. &c.

Scaldacámera, Stubenheitzer.

Scaldaforni, Einheitzer.

Scaldaletto, eine Bettpfanne, Bett-Wärmer.

Scaldamáne, gewiſſes Kinderſpiel.

Scaldamento. v. Scaldatura.

Scaldána, Scalmána, eine groſſe Hitze, Geſchwühle.

Scaldanáre, Scalmanáre, Scalmáre, hitzig, ſchwühlig ſeyn; it. am hitzigen Fieber niederliegen. ſcalmanar, ſcalmar di ſete, vor Durſt lechzen.

Scaldanáto, Scalmáto, *Adj.* erhitzt; it. mit dem hitzigen Fieber behaftet; it. angewachſen an den Rippen.

Scaldapiédi, eine Kicke, Fußwärmer.

Scaldáre, wärmen, hitzen, erhitzen. dell'acqua, Waſſer wärmen. ſcaldar la ſtuffa, die Stube heitzen. queſto vino ſcalda, dieſer Wein hitzet. ſcaldare uno, einen erhitzen; it. geil machen; it. zornig machen. ſcaldare uno a qualche impreſa, einen zu einer That anreitzen, anfriſchen. il ſole comincia a ſcaldare, die Sonne fängt an heiß zu ſcheinen, zu ſtechen. l'amore ſcalda più di mille fuochi, d. i. die Liebe übertrifft alle Hitze.

Scaldarſi, ſich wärmen, erhitzen, *Met.* zornig; it. eifrig, emſig werden. contro alcuno, wieder einen. d'amore, di collera, vor Liebe, Zorn entzündet werden. ſcaldarſi in qualche affare, ſich etwas ſehr angelegen ſeyn laſſen. al fuoco degli Spagnuoli, ſich an der Sonne wärmen, d. i. in höchſter Armuth leben. nel diſcorſo, gar zu eifrig im Reden ſeyn. chi troppo ſi ſcalda, s'abbrucia, d. i. zu viel iſt ungeſund.

Scaldáta, *Subſt.* eine Wärmung, Erhitzung.

Scaldatívo, *Adj.* wärmend, erhitzend.

Scaldáto, *Adj.* gewärmet, erhitzet, entzündet.

Scaldatóio, ein Ort, da man etwas wärmet, Ofenloch.

Scaldatóre, ein Wärmer. di letto, Bettwärmer. v. Scaldaletto.

Scaldatúra damento, Erwärmung, Erhitzung.

Scaldavivande, Wärmpfanne zum Speiſen, Kohlpfanne.

Scaldíno, Kohlpfanne, Feuerpfanne.

Scale, *Pl.* Handelſtädte in Aſien, an dem mittelländiſchen Meer, wohin die Europäer handeln.

Scaléa, koſtbare, groſſe Stiege.

Scalella, Art eines Vogel-Garns.

Y Scaléno, *Adj.* von Triangeln, ſo ungleiche Seiten haben.

Scalenzía. v. Squinanzia.

Scaléo. v. Scala.

Scaletta, *Dim.* kleine Leiter, Stiege; it. Staffeley, Mahler-Eſel.

Scalfarotto-tti, Stieffel von Filtz, Stifeletten. v. Calfarotto.

⊥Scalfíre, kratzen, aufreiben.

Scalfito, *Adj.* gekratzt, aufgerieben.

Scalfitúra, Scalfitto, Aufkratzung, Aufreibung.

Scalináre. v. Scalare.

Scalináta, eine Treppe, oder erhabener Ort vor einem Hauſe, ſo voller Stufen iſt (Frantz. *perron*).

Scalíno, Scaglióne, Scalóne, Sproſſe oder Staffel einer Stiege, Treppe, Leiter.

Scalmána &c. v. Scaldana &c. it. Scarmana.

Scalmo, Schelmo, Ruderbret.

Scalogno, eine Gattung Zwiebeln.

Scalóna, groſſe Stiege.

Scalóne. v. Scalino.

Scalóppia, ein Vogel-Strick.

⊥Scalpédra, Nahme, ſo von Boccaccio aus Schertz gemachet worden, eine Närrin.

Scalpelláre, Steine mit einem Meiſſel behauen.

Scalpellináre. v. Scalpire.

Scalpello-llíno, ein Steinmeiſſel; it. Grabeiſen, Haueiſen; it. Schneidemeſſer. v. Ciſello.

Scalpetáre, Scalpicciáre-pitáre, unter die Füſſe treten. v. Calpicciare.

Scalpiccío, Getrabe, Geräusch mit denen Füssen.
Scalpíre-pellináre, aushauen, schneiden, schnitzeln, eingraben, einstechen.
Scalpóre, bittere Klage über etwas, Leid, Schmertz.
Scaltrezza, Arglistigkeit, Verschagenheit. v. Finezza, Astuzia.
Scaltríre, arglistig, schlau machen, werden.
Scaltritamente, Scaltramente, *Adv.* listiger, schlauer, verschlagener Weise.
Scaltritello, ein kleiner Bösewicht.
Scaltro, *Adj.* verschlagen, vertrackt, verschmitzt, arglistig.
Scalzacáne, ein Hundejunge, Holuncke, ein Schurcke.
Scalzamento. v. Scalzatura.
Scalzáre, die Schuhe und Strümpfe ausziehen. uno, einem. scalzar le viti, die Reben abschälen; it. abputzen. scalzare un' albero, die Erde aushacken, um einen Baum herum. scalzare i denti, die Zähne zu sehr stochern, daß das Zahnfleisch abgehet.
Scalzarsi, sich Schuh und Strümpfe ausziehen, *Met.* ein Barfüsser werden. i denti mi si scalzano, das Zahnfleisch geht mir weg.
Scalzáto. v. Scalzo.
Scalzatóre, der Schuh und Strümpfe ausziehet; it. der andere erforschet.
Scalzatúra, Scalzamento, Ausziehung der Schuh und Strümpfe.
Scalzo, Scalzáto, *Adj.* barfuß. i Franceſcani (scalzi) die Barfüsser Mönche. camminar scalzo, barfuß gehen.
Scalzo di archibugio, der Anschlag an einer Büchse.
Scamatáre la lana, die Wolle klopfen.
Scambiáre, umwechseln. v. Cambiare.
Scambiatúra, Verwechselung.
Scambiettáre (colle gambe) mit den Füssen Capriolen, Lufft-Sprünge machen.
Scambietto, *Dim.* Wechsel, Verwechselung.
Scambietto di piedi, Lufft-Sprung, Capriole.
Scambiévole, *Adj.* gegensettig, eines gegen das andere. amor, saluto scambievole, Gegenliebe, Gegengruß. v. Reciproco.
Scambievolezza, Tausch, Wechsel.
Scambievolmente, *Adv.* wechselsweise. aiutarsi scambievolmente, einander wechselsweise helfen.
Scámbio, ein Tausch, Wechsel. prendere uno in scambio, den unrechten bekommen. v. Cambio.
Scámbio, *Adj.* krummbeinigt. v. Sghembo, Storto.
Scameramento, Wegnehmung oder Entziehung der Päbstlichen Kammer.
Scameráre una terra, ein Land, Ort der Päbstlichen Kammer entziehen; it. wegnehmen oder entziehen lassen.
Scamerita, der Theil an dem Rückgrad des Schweins, so am nächsten an der Hüffte ist.
Scamiciáre, Scamisciáre, das Hemde ausziehen.
Scamiciarsi, Scamisciarsi, sich das Hemde ausziehen, *Met.* unverschämt werden.
Scamiciáto, Scamisciáto, *Adj.* ohne Hemd, nackend und bloß, *Met.* unverschämt. alla scamisciáta, *Adv.* id.
Scamoiáre, eilends die Flucht ergreiffen.
Scamonéa, ein Purgier-Kraut den Zaunglocken gleich.
Scamoneáto, *Adj.* mit besagten Kraut vermischt.
Scamoſciáre, eine Gems-Haut zubereiten.
Scampamento, Abmarsch, Aufbruch im Felde.
Scampaneggiáre. v. Campaneggiare.
Scampáre, entrinnen, entfliehen. il pericolo, der Gefahr entfliehen. egli non la scamperà questa volta, er wird dießmahl nicht davon kommen. v. Scappare, Fuggire. scampar la morte, dem Tode entfliehen. v. Evitare, Schivare. scampare uno dalla malattía, einen aus der Kranckheit erretten. scampar la vita dalle mani degli assassini, das Leben aus der Mörder Hände erretten.
Scampatóre, der da entwischt.
Scampo, *Subst.* Ausflucht, Mittel, Rath. in mio scampo, mich zu erretten. troveremo modo al suo scampo, wir wollen sehen, wie wir ihn loß machen.
Scámpolo-letto, Scampúzzolo, Scamúzzolo, ein Rest, Abschnitzel von etwas. scamuzzoli d' oro, d'argento, Goldschmids-Krätze, Abgänglein von Gold oder Silber im Feilen ꝛc.
Scamucciáre, gleiten, glitschen.
Scamuffare, &c. sich verbergen, verstellen, das Gesicht verhüllen.
Scamúzzolo. v. Scampolo.
Scana, Hau-Zahn, Hauer. v. Zanna.
Scanaláre, aushölen, wie eine Rinne.

Scanala-

Scanalatúra, ſolche Aushölung.
Scancellamento, Scancellatúra, die Ausſtreichung, Auslöſchung.
Scancelláre, auslöſchen, auswiſchen. v. Cancellare.
Scancello, ein Gerichts-Schranck.
Scancería, Bücher-Schrauck, eine Reyhe Schräncke oder Bäncke.
Scancía, beſſer, Scansìa, ein Geſtell, Regal von Bretern. ſcanſie da libri, &c. Bücher-Geſtelle, Bücher-Bret. ſcanſia da piatti, ein Schüſſel-Bret. ſcanſia da boccali, bicchieri, ein Krug-Gläſer-Geſtelle. da pignatte, ein Töpfenbret.
Scandagliáre, das Bley werffen; it. wägen, meſſen, *Met.* erforſchen. v. Indagare.
Scandáglio, ein Senckbley; it. eine Waage. cercar la profondità delle acque collo ſcandaglio, die Tieffe des Waſſers mit dem Senckbley erforſchen.
Scandalizzáre-lezzáre, e Scandolezzáre alcuno di q. c. einen mit etwas ärgern.
Scandalizzarſi, ſich ärgern. di q. c. über etwas.
Scandalizzáto, *Adj.* geärgert. reſtare (eſſere) ſcandalizzato, geärgert werden.
Scandalizzatóre, Scandalezzatóre, o Scandolezzatóre, einer der da ärgert.
Scándalo-olo, Aergerniß.
Scandaloſamente, *Adv.* ärgerlicher weiſe.
Scandalóſo-olóſo, *Adj.* ärgerlich.
Scandella, eine Art Gerſten.
Scandelle, *Pl.* kleine Tröpflein Oel oder Fett, welche auf dem Waſſer ſchwimmen.
Scándere, aufſteigen; it. einen Vers nach ſeinem Maaß herſagen, ſcandiren.
Scandeſcente, *Adj.* jähzornig.
Scandeſcenza-e, *Pl.* hitziger, jäher Zorn. darnelle ſcandeſcenze, von einem jähen Zorn eingenommen werden.
Scándola, eine Schindel, Dach-Schindel.
Scanfarda, eine Ertz-General-Hure.
Scanicáre, den Kalck abſchlagen, abſchälen.
Scanicarſi, ſich abſchälen. il muro (ſi) ſcanica, der Kalck fällt von der Mauer.
Scannabattéſimo, Mammeluck, gottloſer Menſch der keines Glaubens oder Religion iſt.
*Scannacuóri, f. grauſame (aus Schertz von einer geliebten Weibes-Perſon.)
Scannafoſſo, eine Zwerchmauer in einem Graben.
Scannamento. v. Scannatura.
Scannamineſtre, groſſer Freſſer.
Scannáre, würgen, abſtechen. una gallina, eine Henne abſchlachten.
Scannatóio, ein Schlachtmeſſer.
Scannatóre, ein Würger, Abſtecher; it. ein Würge-Schlachtmeſſer. v. Scannatoio.
Scannatrice, *Foem.* Würgerin.
Scannatúra, das Würgen, Schlachten.
Scannelláre, mit Gewalt hervor, heraus ſpritzen, rinnen wie aus einem Faſſe; it. Hohlkehlen machen, hohl ſchleiffen.
Scannelláre, den Zimmet von einer Speiſe nehmen. ſcannellare il riſo, den Zimmet von dem Reißbrey abmachen, abfreſſen.
Scannello, ein Bänckgen; it. Schreibe-Pult; it. Steg auf einer Geige.
Scanno, Scagno, Banck. v. Banca.
Scanonizzáre, aus der Zahl der Heiligen thun.
Scanſa, eine Krücke. v. Schiaccia.
Scanſafatíca, Arbeitſcheu.
Scansáre, vermeiden, weichen. v. Canſare.
Scansía, Bücher-Regal. v. Scancia, Scaffale.
Scanſo, Zurückweichung, Abweg.
Scantonáre-tucciáre, die Ecken abſtoſſen; it. heimlich die Flucht ergreiffen. ſcantonare i fogli, Eſels-Ohren in die Bücher machen.
Scantonarſi-tucciarſi, aus einem Winckel herfür kriechen; it. darvon lauffen; it. ſich abſondern. dalla compagnia, von der Compagnie. ſcantonatevi un poco dalle occupazioni, ſetzet eure Geſchäffte etwas auf die Seite. a pena poſſo ſcantonarmi un poco da queſto importuno, ich kan mich von dieſem ungeſtümen Kerl kaum ein wenig loßreiſſen.
Scantonáta, Flucht.
Scantonatúra, Abſtoſſung der Ecken.
Scantonáto, *Adj.* ohne Ecken, abgeſondert. libro ſcantonato, Buch voller Eſels-Ohren.
Scantoniére, der Ausflüchte ſucht; it. ein übler Bezahler.
Scantucciáre-arſi. v. Scantonare-arſi.
Scapecchiáre, das erſte grobe Werg von Flachs ſäubern, abthun, Flachs brechen.
Scapecchiatóio, Inſtrument, womit das erſte vom Flachs abgethan wird; it. eine Brecke, Flachsbrecke.
Scapeſtrággine, f. v. Scapeſtraria.

Scapeſtráre, Scavezzáre, enthalfftern, von der Halffter los machen. un cavallo, ein Pferd.

Scapeſtrarſi, ſich von der Halffter loßreiſſen, *Met.* wild, unbändig werden.

Scapeſtraria-ie, *Pl.* Scapeſtrággine, f. unbändige, garſtige Art zu leben.

Scapeſtratamente, Alla ſcapeſtráta, *Adv.* ausgelaſſener, unbändiger Weiſe, wie ein loßgeriſſenes Pferd. v. Sfrenatamente.

Scapeſtráto, *Adj.* enthalfftert, ausgeriſſen. *Met.* muthwillig, frey, wild, unbändig. cavallo ſcapeſtrato, ein loßgeriſſenes Pferd, *Met.* ein unbändiger, wilder Menſch).

Scapezzáre, die Bäume beſchneiden, behauen. una pezza di drappo, ein Stück Tuch anſcheiden. v. Scavezzare.

Scapezzóne, ein Schlag in das Genicke mit der flachen Hand.

Scapigliamento, Scapíglio, *Subſt.* ein Raufen.

Scapigliáre, die Haare verwirren, zerrauffen; it. übel tractiren. uno, einen.

Scapigliarſi, ſich rauffen, einander ſchlagen, bulgen. v. Arruffarſi, Baruffarſi, Azzuffarſi.

Scapigliáto, *Adj.* zerraufft, *Met.* muthwillig, unordentlich. un' uomo ſcapigliato, ein unordentlicher, verwirrter Menſch).

Scapíglio. v. Scapigliamento.

Scapitáre, ſein Guth verſchwenden; it. an der Waare, oder an dem Handel verliehren.

Scápito, der Verluſt.

Scapitozzáre. v. Scapezzare.

Scapo, der Stengel; it. Fuß-Stock einer Seule.

Scápola, Schulter-Blat.

Scapoláre, ſich frey bewegen. ſcapolare di lingua, mit der Zunge ſpielen (wie die Pferde).

Scapolarſi, entfliehen.

Scápolo, *Adj.* frey; it. ohne Weib und Kinder.

Scaponíre, den Eigenſinn, Trotz, Halsſtarrigkeit bändigen.

Scappamento, Scappo, das Ausreiſſen, Entlauffen.

Scappáre, entlauffen, entſpringen, davon lauffen. di caſa, aus dem Hauſe entwiſchen. dalle mani di uno, einem aus den Händen gehen. dalla carcere, aus dem Gefängniß entlauffen. mi ſcappò di bocca, ich verſchnappte mich. l'ho ſcappata bella (buona) per queſta volta, ich bin artig und manierlich dießmahl darvon kommen. egli ſcappa di caſa per tempo, er gehet zeitlich aus. egli mi fa ſcappar la pazienza, er macht, daß mir der Gedult-Faden zerreiſt.

Scappáta, *Subſt.* ein Ausreiſſen, Entlauffen.

Scappáto, *Adj.* ausgeriſſen, entlauffen. un frate ſcappato, ein verlauffener Münch.

Scappatório-rj, *Pl.* Ausflüchte, Ausrede.

Scappelláre, den Hut abthun, abſchlagen.

Scappellata, Abthuung des Huts, Reverentz (Gruß) mit dem Hut. v. Sberettata.

Scappelláto, *Adj.* ohne Hut, ohne Haube.

Scappellotto, ein empfangener Schlag, daß man den Hut wieder ſuchen muß.

Scapperúccio. v. Capparuccia.

Scappináre, anſchuhen, (die Stieffel).

Scappíno-ni, *Pl.* Fußſocken.

Scappo. v. Scappamento.

Scappoláre, Abſencke, Geſencke von Nelcken, Weinſtöcken, Feigenbäumen ablegen.

Scáppolo, Abſencke, Geſencke von Nelcken, Weinſtock, Feigenbaum ꝛc.

Scapponáta. v. Capponata.

Δ Scapponéo, Ausputzer, Filtz. v. Romanzina.

Scappucciáre &c. v. Scapucciare.

Scapricciáre, e Scapriccire, ſeine Luſt büſſen, auslaſſen; it. die närriſche Meinung benehmen. porto ſempre qualche libro curioſo in ſacca per ſcapricciarmi la ſera, ich habe allezeit ein luſtiges Buch in der Taſche, damit ich des Abends mich darinnen ergötzen könne. v. Divertirſi, Solazzarſi.

Scapucciáre, e Scappucciáre, die Kappe abthun, aus dem Orden ſtoſſen, ausjagen.

Δ Scapucciarſi, Scappucciarſi, ſtraucheln, einen Fehltritt thun, *Met.* irren, fehlen.

Scapucciáta-púccio, das Straucheln.

Scappuccináto, einer ſo aus dem Capuciner-Kloſter entſprungen.

Scapuláre, ein Meßgewand, oder Schulterrock des Prieſters; it. Scapulier.

Scapuzzóne, m. ein ſtolperndes Pferd.

Scarabáttola, Kleynod, Schatz, Koſtbarkeit.

Scarabi-

Scarabilláre, auf einem Instrument, wie auf einer Harffe spielen. v. Arpeggiare.
Scarabocchiáre, kritzeln, d. i. übel schreiben; it. beflecken. la carta, das Pappier.
Scarabócchio, *Subst.* ein Gekritzel mit der Feder; it. ein Dintenfleck.
Scarabotto. v. Scarafaggio.
Scaracchiamento, das Geräuspere.
Scaracchiáre, sich starck ausräuspern, spöttisch lachen, auslachen.
Scarácchio, dicker ausgeworffener Speichel.
Scarafággio, m. Scaravággio, Scarabotto, ein Roß-Mistkäfer. (lat. scarabæus). egli è destro come uno scarafaggio, es. ist ein ungeschickter Kerl. v. Arcolaio.
Scarafággio cornúto, Hirsch-Käfer, Schröter.
Scarafaldóne, m. ein Holunck, Schurck, Schufft.
Scarafóne, einer, der die Reisende wegen des Zolles visitirt und nach ihren Waaren fragt, ein Zoll-Bedienter, Strassenknecht, Zollknecht.
Scaramazzo, *Adj.* knoticht, bucklicht (von Perlen).
Scaramella-e, *Pl.* Narrenpossen. v. Baie.
Scaramelláre, Narrenpossen treiben, schertzen.
Scaramúccia, e Scaramúgio, ein Scharmützel.
Scaramúccia, Pickelhering in Comödien.
Scaramucciáre, scharmützeln, sich rauffen.
Scaramucciatóre, Scharmützler.
Scaranzía, Kehlsucht. v. Squinanzia.
Scaraváccio. v. Scarafaggio.
Scaraventáre, mit grosser Gewalt werffen, schlenckern.
Scarcáglio, ein dicker, zäher Schleim.
Scarceráre, aus dem Gefängniß lassen. v. Discarcerare.
Scarco, *Poet.* v. Scarico.
Scardalána, einer der Wolle zum kämmen zubereitet.
Scardáre &c. Wolle streichen. v. Cardare.
Scardassáre. v. Scardare.
Scardassiére, Scardassíno, Scardatóre. v. Cardassino.
Scardináre, aus dem Angel heben.
Scardíne, eine Art See-Fische.
Scardóne, Weber-Karte; it. Art Fische.
Scárdova, eine Art Fische.
Scárica-cáta, Abladung, Entladung ꝛc. v. Scarico; it. Loßschiessung, ein Schuß; it. eine Salve. v. Salva.
Scaricabarili, gewisses Kinderspiel.
Scaricalásino, gewisses Spiel; it. verkehrt Damenspiel.
Scaricáre, *Poet.* Scarcáre, entledigen, entbinden. un vascello, ein Schiff ausladen. mentre il lupo scarica il ventre, la pecora sene va, indem der Wolff scheist, so gehet das Schaaf fort. v. Cacare. scaricare una pistola, eine Pistole abschiessen. scaricar la vescica, das Wasser abschlagen. scaricare uno di qualche colpa, einen einer Schuld frey sprechen. scaricare uno di qualche gravezza, einen einer Last, Beschwerlichkeit überheben.
Scaricarsi, sich entladen; it. sich des Amts begeben; it. sich ausräuspern; it. sein Anliegen entdecken, erzehlen; it. sich ergiessen, (von Flüssen). scaricarsi sopra un' altro, die Schuld auf einen andern schieben. v. Scusarsi.
Scaricáto, Scárico, *Poet.* Scarco, *Adj.* abgeladen, entlastet; it. ledig, erledigt, frey.
Scaricatóio, Schießplatz, Ort wo man schießt.
Scárico, *Poet.* Scarco, *Subst.* Ab-Entladung; it. Entschuldigung; it. der Ausfluß eines Strohms; it. das klare vom abgelassenen Wein. scarico di coscienza, Entladung, Ruhe des Gewissens.
Scarificáre, schrepfen, Laßköpfe aufsetzen.
Scarificatóio, ein Schrepfeisen, Laßkopf.
Scarificazióne, das Schrepfen.
Scarlatíno. v. Scarlato.
Scarláto-latto, *Subst.* Scharlach-Tuch.
Scarláto, *Adj.* scharlachfärbig.
Scarmána, Hitze des Fiebers; it. Seitenstechen.
Scarmáre. v. Scarnare.
Scarmigliamento. v. Scarmiglio.
Scarmigliáre, Scarpigliáre, zerrauffen, verwirren. i capegli, die Haare. v. Scapigliare.
Scarmigliarsi, sich rauffen, balgen.
Scarmíglio-gliáta, Verwirrung, Gerauff, Scharmützel.
Scarmo, *Subst.* Ruder-Ring, Ruder-Nagel. *Adj.* v. Scarnato.
Scarmo &c. v. Scarno &c. dürre, mager.
Scarnáre, Scarnire, Scarmáre, das Fleisch abnehmen,

nehmen, abschaben; it. mager machen. v. Smagrare.
Scarnáre-arsi, mager, hager werden.
Scarnascialáre. v. Carnevaleggiare.
Scarnaticcio-tizzo, *Dim.* ziemlich mager ꝛc.
Scarnáto (*contract.*) Scarno, Scarmo, *Adj.* entfleischet, was vom Fleisch gekommen; it. hager, mager, dürre, dünne, geschmeidig.
Scarnificáre. v. Scarnare.
Scarno. v. Scarnato.
Scarognáre, vom Gestanck des Aases säubern.
Scarognarsi, sich vom Unflat säubern; it. ein garstiges Rabenaaß abschaffen.
Scarpa-e, *Pl.* Schuh, Schuhe; it. Art schlechter Teich-Fische. mettere, sdrucire le scarpe, die Schuhe anziehen, zerreissen. scarpe da uomo, da donna, Manns-Schuhe, Weiber-Schuhe. muraglia a scarpa, eine Mauer mit einer Stütze, die einwerts lieget. non si può tenere il piede in due scarpe, d. i. unmögliche Dinge kan man nicht fürnehmen. meglio è sdrucir le scarpe che le lenzuola, es ist besser die Schuhe als die Bettücher zerreissen, d. i. besser ist es gesund als kranck seyn. una scarpa non calza ogni piede, d. i. es schickt sich nicht alles zusammen. la suola tien colla scarpa, d. i. sie hängen an einander wie Kletten.
Scarpáccia-ie, grosse Bauer-Schuhe.
Scarpáre, Scarpíre, Scerpáre, ausreissen, in Stücken zerreissen. v. Svellere, Strappare.
Scarparía, Schuster-Werckstatt oder Laden.
Scarpelláre, hauen. le pietre, die Steine; it. schrepfen.
Scarpellíno, *Dim.* Stein- oder Holtz-Meissel; it. ein Steinhauer, ein Steinmetz.
Scarpello, ein Stein- oder Holtz-Meissel.
Scarpetta, Scarpettína, kleines, artiges Schühlein.
Scarpigliáre. v. Scarmigliare.
Scarpináre, mit den Schuhen klappen; it. ausreissen, Ferse-Geld geben.
Scarpinello, ein Schuflicker, Altreisser; it. ein Pfuscher. v. Guastamestiere.
Scarpíno-ni, *Pl.* Schuhe mit einer Sohle; it. Socken, Fußsocken. v. Pedule.
Scarpióne. v. Scorpione.
Scarpíre, ausreissen, ausreuten, in Stücken zerreissen. v. Svellere, Strappare.
Scarriéra, Diebstahl. gente di scarriera, Volck, das wie die Zigeuner überall herum schweifft und zu allen Schelmstücken aufgelegt ist. comprare, vendere per iscarriera, verstohlner Weise, heimlich kauffen, verkauffen.
Scarrucoláre, das Seil in der Rolle lauffen laßen, niederlassen; it. wippen.
Scarsamente, *Adv.* sparsamer, karger Weise.
Scarsapére, Mastich-Kraut. (lat. marum).
Scarseggiáre, sparsam, genau seyn; it. sparsam umgehen mit etwas. scarseggiare di viveri, Mangel leiden an Lebensmitteln.
Scarsella, Schiebsack, Tasche. mettere in scarsella, in die Tasche stecken, *Met.* stehlen.
Scarselláio, ein Taschenmacher, Täschner.
Scarselletta-llína, *Dim.* ein Schiebsäckgen.
Scarsellóne, m. grosse Tasche; it. Schoß am Kleide.
Scarsezza, Scarsità, Kargheit, Sparsamkeit; it. Mangel, Theurung.
Scarsità. v. Scarsezza.
Scarso, *Adj.* schlecht, gering, allzuleicht; it. karg, geitzig. raccolta scarsa, eine schlechte Erndte. un'ongaro scarso, ein nicht wichtiger Ducat. scarso nel parlare, der wenig redt. di grazia V. S. non mi sia scarsa de' suoi comandi, ich bitte, Sie wollen mich öffters mit ihren Befehlen beehren. uomo rattenuto, e scarso, ein genauer und an sich haltender Mensch.
Scartabelláre, geschwind und meistens ohnbedachtsam lesen.
Scartabelláre, Scartafacciáre, Scartafogliáre, alte Scartecken lesen; it. schreiben.
Scartabellatóre, Scartafogliante, ein Scarteken-Leser oder Schreiber.
Scartabellatrice, Scarteken-Leserin oder Schreiberin.
Scartabello, Scartéca, Scartafaccio-fóglio, ein altes und sehr unnützes Buch, Scarteke.
Scartafacciáre. v. Scartabellare.
Scartafáccio. v. Scartabello.
Scartafogliáre. v. Scartabellare.
Scartafóglio. v. Scartabello.
Scartamento, das Wegwerffen der Karten.
Scartáre-teggiáre, etliche Karten wegwerffen (im Spielen), *Met.* ungültig halten; it. ausmustern, ausrotten, abschaffen.
Scartáta-e, *Pl.* das Kartenwegwerffen. dar

nelle ſcartate, die Karten mit Schaden verworffen haben, *Met.* einen Fehler begehen; it. banquerot ſpielen; zornig, raſend werden; it. wieder auf ſeine vorige Reden kommen.

Scartáto, *Adj.* ausgemuſtert, weggeworffen, ausgethan.

Scartéca. v. Scartabello; it. Anſchlag, angeſchlagenes Patent.

Scarteggiáre. v. Scartare.

Scarto. v. Scartamento.

Scartóccio- túccio, Patrone zum Schieſſen; it. Deute.

Scarzo, *Adj.* geſchmeidig, geſchlanck; it. *Subſt.* ein Adler.

Scasáre, jemanden aus dem Hauſe treiben.

Scaſimodéo, Squaſimodéo, ein Tölpel, dummer Kerl; it. *Interj.* Potztauſend; it. Δ zum Exempel.

Scaſſamento. v. Scaſſo.

Scaſsáre, aus der Caſſe nehmen. danari, Geld. ſcaſſare un diamante, einen Demant, aus dem Kaſten des Ringes heben. ſcaſſare un fantolino, ein Kindgen wiegen. ſcaſſar legumi, die Hülſen abthun.

Scaſſáre, ein Stück aus der Lavete thun.

Scaſsáre, Scaſſináre, durch Anſtoſſen ſcheitern.

Scaſſarſi, durch Anſtoſſen ſcheitern. la nave ſi ſcaſsò, das Schiff ſcheiterte.

Scaſsáto, *Adj.* auscaßiret; it. zerbrochen. archibugio ſcaſſato, eine Büchſe ohne Schafft. un liuto ſcaſſato, eine zerbrochene Laute.

Scaſſo, *Subſt.* Auscaßirung, Entſchäfftung, Zerſtoſſung, Abſchraubung, das Stürmen, Einbrechen der Thüren, *Adj.* umgeackert.

Scaſtráre, das eingefaſſte heraus nehmen.

1 Scatapócchio, das männliche Glied.

Scatarráre, von Flüſſen befreyen; it. ſtarck ausreuſpern. una flemma, einen Schleim. ſcatarrare ſentenze, mit Sprüchen um ſich werffen.

Scatarrarſi, von Flüſſen wieder geſund werden; it. ſich ſcharff ausräuſpern.

Scatenacciáre, die Riegel aufmachen, aufriegeln.

Scatenamento, die Entbindung aus den Ketten.

Scatenáre, von Ketten loß machen. v. Diſcatenare.

Scatenatamente, Alla ſcatenata, tummer, toller Weiſe.

Scátola, eine Schachtel, Büchſe. ſcatola di ſpeciali, Apothecker-Schachtel, Büchſe. dire a lettere di ſcatola; it. a lettere maiuſcule, laut, deutlich, frey reden. ſcrivere a lettere di ſcatola, mit groſſen Fractur-Buchſtaben ſchreiben, *Met.* die derbe Wahrheit ſchreiben.

Scatoliére, ein Schachtelmacher, Krämer.

Scatolína-o, *Dim.* ein Schächtelgen.

Scattáre, abſchnellen (wie die Federn); it. loßſchieſſen, wieder löſen.

Scatto, das Abſchnellen, Loßſchieſſen; it. Uneinigkeit.

Scaturígine, f. eine Quelle. v. Sorgente.

Scaturíre, Scatoríre, herfür quellen.

Scavalcáre, abſteigen vom Pferde. v. beſſer, Smontare; it. *Act.* ſcavalcare uno, einen aus dem Sattel heben, *Met.* von ſeinem Amt bringen, ein Bein ſtellen; it. abſtechen im Spiel. ſcavalcar l'artiglieria, i pezzi, das Geſchütz, die Stücke von denen Laveten ablegen.

Scavalcatóre, *Met.* der den andern ſucht von ſeiner Bedienung zu bringen.

Scavalláre, herum lauffen, ſchwermen.

Scavamento, Aushölung, Ausgrabung.

Scavardíno-a, ein Weißfiſch.

Scaváre, aushölen, ausgraben. v. Cavare.

Scavernáre, aus der Höhle treiben.

Scavezzacollo, *Subſt.* ein Halsbrechen, groſſer Fall; it. ein verwegener Waghals; it. *Adv.* correre a ſcavezzacollo, über Hals und über Kopff lauffen. v. Precipitoſamente.

Scavezzáre, Scapezzáre, brechen. il collo, den Hals. un braccio, einen Arm. ſcavezzare un pezzo di panno, ein Stück Tuch anſchneiden. chi troppo s'aſſottiglia, ſi ſcavezza, wer ſich zu ſehr demüthiget, den tritt man auf den Kopf. è forza che pieghi, o che ſcavezzi, es muß biegen oder brechen.

Scavezzo, Carthaune.

Scavo, Cavo, Gewölbe, ausgehöhltes.

Scazzáre, das männliche Glied abſchneiden.

Scazzelláre, ſich ergötzen; it. ſich närriſch ſtellen.

ϒ Scazzonte, hinckender Vers, da das letzte Versglied einen Spondaeum oder Trochaeum,

chaeum, und das fünffte allezeit einen Jambum hat.

Scazzúto, *Adj.* filtzig, karg.

Sceda, Verspottung; it. zärtliche Mine, Liebkosung.

Scedáto, *Adj.* der solche Mine an sich hat.

Scedería. v. Sceda.

Sceggiále. v. Scheggiale.

Scégliere, Sciégliere, Scerre, scelsi, scelto, ausleſen.

Sceglitíccio, Abgang, das schlechteste von einer Sache. roba scegliticcia, zusammen geschmissene, schlechte Waare.

Sceglitóre-trice, Ausleser-in, Ausklauber-in.

Sceleratággine. v. Sceleratezza.

Sceleratamente, *Adv.* boßhaffter weise.

Sceleratezza-tággine, Scelleratezza, f. Lasterhafftigkeit, Gottlosigkeit, grosses Schelmstück. v. Crime.

Sceleráto, e Scelleráto, *Adj.* gottloß, lasterhafft, *Subst.* ein lasterhaffter Bösewicht.

† Scelleranza. v. Sceleratezza.

† Scelleróso, *Adj.* v. Scelerato.

Scelta, *Subst.* das Ausleſen; it. auserleſene Waare, Volck.

Scelta, *Subst.* das Ausleſen; it. auserleſene Waare; it. das Beste von etwas. far scelta (scielta) di q. c. etwas aussuchen.

Scelto, *Adj.* auserleſen. roba, gente scelta, auserleſene Waare, Volck. uno stile scelto, eine vortrefliche Schreib-Art. v. Eccellente.

Sceltúme, m. das Ausgeworffene, Schlimmste.

Scemamento. v. Scemo. *Subst.*

Scemáre, vermindern, schmählern, kleiner machen. la misura, das Maaß, Gemäß. il salario ad uno, einem die Besoldung schmählern, verringern.

Scemáre-rsi, abnehmen, sich vermindern, geringer, kleiner werden; it. schwinden. la luna (si) scema, der Mond nimmt ab; it. das Geldgen wird alle. i giorni si scemano molto, die Tage nehmen sehr ab.

Scemáto, Scemo, *Adj.* verringert, verkleinert, kleiner, geringer worden, abgenommen; it. halb närrisch. la luna scema, der abnehmende Mond. cervello scemo, ein dummer Kopf.

Scematóre, der da vermindert, schmählert.

Scemo, *Adj.* v. Scemato.

Scemo, *Subst.* Scemamento, Verminderung, Schmählerung.

Scempiággine, Scempiatággine. v. Scempiezza.

Scempiáre, das gedoppelte einfach machen; it. erläutern, deutlich machen; it. sehr peinigen.

Scempiáto, Scempiatóne, *Augm.* ein sehr einfältiger Mensch.

Scempietà, Einfalt, Narrheit.

Scempiezza, Scempiággine, Scempiatággine, f. Einfalt, Unverstand, Dummheit.

Scémpio, *Adj.* einfältig, dumm, halb närrisch.

Scémpio, *Subst.* an statt. Esempio, ein Exempel, Beyspeil; it. grausame Marter. statuire uno scempio in uno, ein Exempel an einem statuiren.

Scempiotto-óne, ein sehr einfältiger Mensch.

Scena, Schaubühne, Theatrum; it. das Schauspiel selbst; it. ein Aufzug von solchem. uscire in scena, auf das Theatrum treten. atto primo, scena seconda, der ersten Handlung anderer Aufzug. v. Teatro.

Scenário, ein Blat, auf welchem die Namen der Personen, die bey einer Comödie auftreten, die Aufzüge derselben, die Oerter, aus welchen sie hervor treten müssen ꝛc. aufgezeichnet stehen.

Scéndere, scesi, (scendéi) scéso, absteigen. v. Descendere.

Scénico, *Adj.* zum Schauspiel gehörig.

Scenografía, der Abriß eines Gebäudes.

⊥ Scentre, A scentre, *Adv.* mit Fleiß, vorsetzlicher Weise, mit Vorbedacht.

† Scergáre, geschwind erhaschen, stehlen.

Scérnere-níre, das Beste ausleſen, ausklauben. v. Cernere, Cernire.

Scernúto, Scernúto, *Adj.* ausgeleſen, ausgeklaubt.

Scerpáre, zerbrechen, verderben, abreiſſen.

Scerpasólea, gewisser kleiner Vogel.

Scerpellíno, *Adj.* occhio scerpellino, Klotz-Auge.

Scerpellóne, grober Fehler, (Schnitzer) im Reden oder Thun.

Scerre, ausleſen ꝛc. v. Scegliere.

Scervelláre, das Gehirn ausnehmen, toll machen. v. Dicervellare.

Scervelláto, *Adj.* hirnloß, unbedachtsam.

Sceſa,

Sceſa, abhängiger Weg an einem Berge. v. Diſceſa.
Scettro, Scepter, *Trop.* Königreich. chi ſprezza il buon ſcettro, provi il flagello, d. i. wer das gute verachtet, der nehme mit dem Böſen vorlieb.
Sceveramento. v. Sceverata.
Sceveráre, *Poet.* Scevráre, ausleſen, abſondern.
Sceveráta, Sceveramento, Abſonderung, Ausleſung.
Scévero, *Poet.* Scevro, *Adj.* abgeſondert.
Schéggia, Span vom Holtze, Splitter; it. Schieferlein von Stein. chi ha de' ceppi può far delle ſchegge, d. i. wer Geld hat kan alles anſchaffen. qual legno tal ſcheggia, d. i. wie der Vater, (die Mutter), ſo iſt der Sohn, (die Tochter).
Scheggiále, Sceggiále, m. Schürtze, Schurtzfell; it. Gürtel; it. lederner Gürtel.
Scheggiáre, zu Spähnen, Scheiten hauen.
Scheggietta-ggióla,-ggiuzza, Spänchen, Scheitgen, Splitter. v. Scheggia.
Scheggióne, m. groſſer Span, Scheit.
Scheggiuóla, kleiner Span, Spänchen; der Staub ſo von den Spänen fällt, wenn man ſie hauet.
Schéleto-tro, Schélatro, das Gerippe, der Rumpff von einem Menſchen oder Thiere.
Schelino, Schilling, (Engelländiſche Müntze).
Schelmo, ein Ruder-Holtz, Ruder-Bret. v. Scalmo.
Schembáre, krumm, überzwerch machen oder gehen.
Schembo, Di (a) ſchembo, *Adv.* krumm, zwerch.
⊥Schencíre, in die queer gehen, *Met.* vermeiden.
Scheráno, Bandit, Spitzbube, Kuppler.
Scheranzía. v. Squinanzia.
Scherma, Scrima, Scrímia, das Fechten. Maeſtro di ſcherma, o ſcrima, o ſcrimia, ein Fechtmeiſter.
Schermáglia, Schlägerey, Gerauffe. v. Zuffa.
Schermáre-míre, beſchirmen; it. fechten, und zuförderſt wohl auspariren.
Schermidóre, Schermitóre, Scrimiatóre, ein Fechter, Fechtmeiſter.
Schermigliáto, *Adj.* verworren, in Unordnung gebracht.
Schermirſi, ſich ſchirmen, hüten. da ogni colpo ſiniſtro, vor allem Unfall. ſchermirſi il viſo dalla polvere, das Geſicht vor dem Staub bewahren. v. Difenderſi, Parare.
Schermitóre. v. Schermidore.
Schermo, Schirm; it. Schild. ſchermo da lume, Licht-Schirm. v. Parafuoco. per iſchermo, zum Schirm, Schutz.
⊥Scherna, e Schérnia. v. Scherno.
Scherneggiáre, ſehr auf etwas ſpotten.
Schernévole, *Adj.* ſchimpflich, ſpöttiſch.
Schernevolmente, *Adv.* ſchimpflicher Weiſe.
⊥Scherniáno. v. Schernitore.
Schernire, ausſpotten, aushönen. v. Beffare, Dileggiare.
Schernitóre-trice, ein Spötter-in, Schimpfer-in.
Scherno, öffentlicher Schimpff, Spott, Hohn. con, per iſcherno, zum Schimpff, Spott. melo reco a ſcherno, ich halte mir es vor einen Schimpff.
Scheruóla, Salat-Kraut. v. Lattuga.
Scherzante, *Adj.* ſchertzend.
Scherzáre, ſchertzen, Poſſen machen. ſcherzar con parole, mit Worten ſpielen. v. Biſticciare. ſcherza co' ſanti, e laſcia ſtare i Santi, d. i. mit göttlichen Dingen ſoll man nicht ſchertzen.
Scherzatóre-trice, Schertzer-in.
Scherzévole-zóſo, *Adj.* ſchertzhafftig, poßirlich.
Scherzevolmente, *Adv.* ſchertzhaffter, poßirlicher Weiſe.
Scherzo-zi, *Pl.* Schertz, Kurtzweil, Poſſen. da (a) ſcherzo, zum Schertz, ſchertzweiſe. ſcherzo di fuoco, Luſt-Feuer, Feuerwerck. far ſcherzo ad uno, einem einen Poſſen reiſſen, betrügen. egli diventò lo ſcherzo della fortuna, das Glück hat wunderlich mit ihm geſpielet. lo ſcherzo è poco diſcoſto dallo ſcherno, Schimpff und Schertz ſind nicht weit von einander.
Scherzóſo, *Adj.* v. Scherzevole.
Schiaccheráre. v. Schiacciare.
Schiáccia, *Subſt.* Art von einer Falle, die zerquetſcht; it. Krücke.
Schiacciamento. v. Schiacciatura.
Schiacciáre, zerquetſchen, aufſchlagen. noci, Nüſſe. mandole, Mandeln. ſchiacciar la teſta ad uno, einem den Hals brechen. ſchiacciar la paſta, den Teig kneten.

Schiacciáta, ein Fladen, Kuchen. v. Focaccia.
Schiacciarelle, Schiacciatelle, *Pl.* Manbeln mit dünnen Schalen, die man leicht aufbrechen kan.
Schiacciatella-tína, *Dim.* Küchelgen, Flädgen.
Schiacciáto, *Adj.* gequetscht, stumpff geschlagen. naso schiacciato, eine platte, stumpffe Nase.
Schiacciatúra-cciamento, Zerquetschung, Zerknirschung.
Schiaffeggiáre, einem Ohrfeigen, Maulschellen geben.
Schiaffo, eine Ohrfeige, Maulschelle.
Schiamazzáglia. v. Schiavaglia.
Schiamazzáre, lermen, schreyen; it. schmatzen, schmäcksen mit dem Maule. come i porci, wie die Schweine.
Schiamazzáre, gluchsen, schreyen wie die Hüner; it. queulen wie die Hunde, die werffen wollen. egli fa le sue uova senza schiamazzare, d. i. er macht seine Sachen in der Stille weg, macht kein Wesen darvon. gallina che schiamazza, perde l'uovo, d. i. wer zu viel plaudert, verliert seinen Credit, oder wer-bey der Mahlzeit oder sonst zu viel plaudert, versäumt das Essen, oder das Hauptwerck.
Schiamazzatóre, der da lermet.
Schiamazzío. v. Schiamazzo.
Schiamazzo, *Subst.* ein Geschmatze; it. Geschrey der Hüner, Eichhörner, und etlicher Vögel, *Met.* ein Geprale, Aufschneiderey. far grande schiamazzo, viel Rühmens und Wesens machen.
Schiamazzóso, *Adj.* starck schmatzend, gluckend.
Schiáncio, *Adj.* schief. di (a) schiancio, *Adv.* id.
Schiantáre-arsi, aufspringen, zerspringen, zersplittern, erschüttern, aufklaffen; it. sammlen, abbrechen. i fichi si schiantano al sole, die Feigen springen auf an der Sonne. schiantar dalle risa, für Lachen zerspringen. le castagne non tagliate si schiantano (besser crepano) nel fuoco, die ungeschnittenen Castanien zerspringen im Feuer, platzen auf. mi si schianta il cuore di dolore, das Hertz möchte mir vor Schmertz zerspringen. la tosse mi schianta le interiora, der Husten erschüttert mir das Eingeweide. v. Crepare.
Schiantáto, aufgesprungen, zersprungen.
Schiantatúra, *Subst.* Spalt, Riß am Holtz; it. dessen Knall, Laut. v. Crepatura, Fessura, Scoppio.
Schianto, Riß, Spalt; it. Span, Splitter. v. Scheggia.
Schiántolo-tello, *Dim.* ein Spänlein; it. ein Splitterlein, Ritzlein oder Klüfftlein.
Schianza, Räude, Grind auf einer Wunde.
⊥ △ Schiappa, Art Kleidung vor Alters, so junge Leute trugen, und die sehr knapp am Leibe saß.
Schiappalegna, ein Holtzhauer, Holtzhacker.
Schiappáre, spalten, hacken; it. ritzen. v. Chiappare, Fendere, Spaccare.
Schiappáta, Span, Stück Holtz.
Schiappatúra, Schiappo, ein Ritz im Holtze.
Schiaráre, hell machen, läutern; it. hell werden; it. besser unterrichten, unterrichtet werden.
Schiaratóre-trice, der, die da erläutert.
Schiaréa, wilde Salbey, wilder Scharlach.
Schiarire, hell; it. dünne, durchsichtig werden.
Schiarpa, eine Scherpe, Leib-Binde. v. Benda, Banda.
Schiatta, ein Stamm, Geschlecht, Herkommen, Zucht. di schiatta di cane, der sich geschwind rächet. la schiatta delle buone donne è già estinta, das gute Weiber-Geschlecht ist gantz abgestorben.
Schiattíre, queulen, heulen wie junge Hunde. v. Uggiolare.
Schiattóna, dicke Person, die starck bey Leibe ist; it. ein grosses Geschlecht.
Schiáva, eine Sclavin, Magd. v. Serva, Fantesca.
Schiavágлia, Schiazzáglia, Schiazzamáglia, Schiamazzáglia, Sclaven-Gesinde, Knechte und Mägde; it. gemeiner Pöbel.
Schiavezza. v. Schiavitù.
Schiavína, ein Sclaven-Kleid; it. eine Pilgrims-Kutte; it. eine grobe, warme Decke (vor Pferde). dare una schiavina ad un cavallo, ein Pferd tummeln, bis es schwitzet. fare una schiavina ad uno, einen brav ausschelten. dar de' piedi nella schiavina, die Gedult verlieren.
⊥ Schiavíno, ein Schöppe, ein Raths-Herr.
Schiavitù, Schiavezza, f. Sclaverey, Leibeigenschafft, Dienstbarkeit. v. Servitù.
Schiávo, ein Sclave, Leibeigener; it. ein Sclavonier.
Schiazzáglia, Schiazzamáglia. v. Schiavaglia.
Schiazzi, *Pl.* die Bespritzung mit Koth.

Schicchera,

Schicchera, Schmater-Papier; it. ein Schmierer, Schmaterer.
Schiccheráre, Schizzáre, Schimbiccheráre, bemahlen, zerkritzeln; it. beflecken, besudeln. la carta, das Papier. (con inchiostro), mit Dinte.
Schiccheráto, *Adj.* befleckt, besudelt, beschmiert.
Schiccheratúra &c. Befleckung, Besudelung.
Schicchero-ri, *Pl.* die Dreck-Klunckern; it. das Gekritzel, Geschmiere, Geschmatere; it. Schleim, so eine Schnecke im Gehen hinter sich lässet.
Schiccheróne, &c. ein Sudler, Schmierer, Schmaterer.
Schidióne. v. Schidone.
Schidonáre, Schiedonáre, anspiessen, an den Spieß (Bratspieß) stecken.
Schidonáta, ein Spieß voll. d'uccelli, Vögel.
Schidoncello, *Dim.* Spießgen, Bratspießgen.
Schidóne-dióne, Schiedóne, ein Spieß, Bratspieß.
Schidoniéra, die Haken und gantzes Gehäuse, worauf die Bratspiese ruhen, Bratböcke.
Schiembáccio-béccio, Huren-Hauß.
Schiéna, der Rückgrad; it. der Rücken. portar sulla schiena, auf dem Rücken tragen. attaccare alla schiena, von hinten zu anfallen. aver buona schiena, einen guten Rücken haben; it. wohl tragen, *Met.* viel leiden können. il cavallo si difende colla schiena, das Pferd wirfft ab, läst nicht gerne auffsitzen. v. Dosso.
Schienále-li, *Pl.* m. der Rücken-Harnisch, Küraß.
Schienanzía, Kehlsucht, Hals-Geschwür, Bräune. v. Squinanzia.
Schienáre, das Rückgrad entzwey brechen.
Schiencire, abwenden, fliehen, meiden.
Schienella, e Schinella, eine gewiße Roß-Kranckheit.
Schienúto, *Subst.* der einen breiten und starcken Rücken hat. v. Spalluto.
Schiera, ein Heer Soldaten, eine Schlacht-Ordnung; it. sonst ein Hauffen Leute oder Thiere in Ordnung gestellet. v. Esercito. volano a schiera, sie fliegen flugweise und ordentlich. metter la gente in schiera, das Volck in Schlacht-Ordnung stellen. schiera di quaglie, ein Volck Wachteln.
Schieráno, ein Partheygänger; it. ein Strassenräuber, Schnapphan. v. Bandito, Sgherro.
Schieráre, ordnen. le truppe, die Völcker.
Schieráto, in Ordnung gestellet.
Schiericáre, einen Priester vom Amt absetzen.
Schiericáto, entweyhet, abgesetzt vom Dienst.
Schiettamente, Alla schietta, *Adv.* aufrichtig, redlich. parlare alla schietta, schiettamente, fein teutsch und rund heraus sagen.
Schiettéggiáre, knistern wie das Saltz im Feuer.
Schiettezza, Lauterkeit; it. Aufrichtigkeit. schiettezza d'animo, Aufrichtigkeit des Gemüths. camminar con schiettezza, aufrichtig verfahren.
Schietto, *Adj.* rein, unverfälscht, pur; it. glatt, ohne Zierrathen. vino schietto, reiner Wein. vestito schietto, ein schlecht Kleid ohne Zierrathen. uomo schietto, ein wohlgestalter; it. redlicher Mensch. parole schiette, wahre, unverfälschte Worte. verità schietta, die pur lautere Wahrheit. vela dico schietta, ich sage es euch unverholen. v. Pretto.
Schifa 'l poco, wird von einem Menschen gesagt, der sich gar säuberlich, eckelhafft und bescheiden anstellt.
Schifaccio, Schifévole, *Adj.* sehr unflätig, garstig.
Schifamente, *Adv.* abscheulich, unflätig.
Schifamento, Entwischung, Vermeidung.
Schifáre, Schiváre, meiden, fliehen. la fatica, il freddo, die Arbeit, Kälte, gl' infermi, die Krancken scheuen. schifar di far q. c. einen Eckel, Widerwillen haben, etwas zu thun.
Schifatóre, der einen Eckel, Widerwillen hat.
Schifetto-fosetto, *Dim.* ein wenig eckelhafft, zärtlich.
Schifévole. v. Schifaccio.
Schifezza, Schifità, Eckel, Abscheu. per ischifezza, aus Eckel, Widerwillen.
Schifezza, Unflat, Wust, Dreck, Mist.
Schifo, ein Nachen bey einem Schiff, ein Boot. v. Palischalmo.
Schifo, *Subst.* Eckel. avere a schifo q. c. einen Eckel vor etwas haben.
Schifo-ófo, Schivo, *Adj.* eckelhaft, abscheulich. cose schife, eckelhafte Dinge. far lo schivo in q. c. sich eckelhaft in etwas stellen.
Schifosetto. v. Schifetto.
Schifóso, *Adj.* v. Schifo.
Schillingo, Schilling, (eine Müntze).
Schimbéscio, e Schimbécio, *Adj.* überzwerch, schräg. a schimbescio, a schimbesci, e a schimbéci, *Adv.* überzwerch.
Schimbiccheráre-áta &c. v. Schiccherare &c. entwerffen, mahlen.

Schimbícchero, Gekritzel.
Schinanzía. v. Squinanzia.
* Schincimúrra, Wort, ſo vom Boccaccio aus Schertz erdacht worden, eine Verwunderung anzudeuten.
Schíncio, A ſchíncio, *Adv.* ſchief. v. Sghembo.
Schinella. v. Schienella.
Schiniéra, e Schiniére, Bein-Harniſch.
Schiodáre &c. v. Diſchiodare, entnageln, vom Nagel losmachen.
Schiomáre, die Haare ausreiſſen; it. verwirren.
Schióna, ein hoffärtig Weib. pettar ſchione, Lügen ſagen.
† Schionáta, ein Lehnſtuhl.
Schioppáre, knallen, platzen. v. Scoppiare.
Schioppáta, der Knall, das Donnern des Geſchützes.
Schioppettáre, mit Büchſen ſchieſſen, Salve geben.
Schioppettaría, die Muſquetirer; it. ein Schieſſen, eine Salve mit Büchſen.
Schioppettáta, ein Büchſen-Schuß. tirare una ſchioppettata ad uno, einen auf den Peltz brennen. quella ſchioppettata gli paſsò il cuore, dieſer Schuß gieng ihm durchs Hertz, d. i. dieſer Stich that ihm in der Seelen wehe.
Schioppetteggiáre, Schioppeggiáre, oft ſchieſſen, mit Büchſen platzen; it. knallen wie Büchſen.
Schioppettíno, ein Puffer; it. ein Schwärmer, eine Hollunder-Büchſe.
Schioppetto, *Dim.* eine kleine Büchſe, Piſtole.
Schioppo, *Subſt.* Knall einer Büchſe; it. Büchſe, Rohr, Feuer-Rohr. v. Archibugio.
† Schippíre, liſtig entwiſchen.
Schiranzía. v. Squinanzia, Angina, die Kehlſucht.
Schiráttolo, Schiriáttolo, Schiriuólo, Scirattolo, ein Eichhörnlein.
Schirro, Scirro, harte Geſchwulſt, Ueberbein.
Schiſa, Per iſchiſa, In iſchiſa, *Adv.* überzwerch. v. A ſchimbeſcio.
† Schisáre, (in der Rechenkunſt) eine gebrochene Zahl auf eine andere kleinere, von gleichem Werth reduciren; verſchiedene Brüche unter einerley Benennung bringen.
† Schiſo, Reduction verſchiedener Brüche unter einerley Benennung.
Schiváre, &c. v. Schifare, Eckel haben, meiden.
Schiúdere. v. Eſcludere.
Schiúma, Schaum, Gäſcht. dei flutti, der Wellen. ſchiuma di metalli, Schlacken. levar la ſchiuma dalle carni, das Fleiſch abſchäumen. queſta è la pura ſchiuma della canaglia, das iſt der rechte Schaum vom Lumpen-Geſinde.
Schiumáccia, garſtiger Schaum, Gäſcht.
Schiumante, ſchäumend.
Schiumáre, ſchäumen, abſchäumen; it. gähren. la bocca gli ſchiumava, das Maul ſchäumete ihm. il moſto ſchiuma, der Moſt gähret.
Schiumatòio, Schiumára, Schaum-Löffel.
Schiumóſo, *Adj.* ſchaumigt, voller Schaum, Gäſcht.
Schivo. v. Schifo-oſo, eckelhafft.
Schizza, Ausbruch.
Schizzante, ſprützend.
Schizzáre, ſprützen, an- heraus- herfürſprützen; it. beflecken, *Met.* den Durchbruch, Durchlauf haben; it. dünne ſcheiſſen wie die Störche. il ſangue ſchizza dalle vene, das Blut ſprützet aus den Adern. ſchizzar di fango, mit Koth beſprützen. le oche, e ſimili animali ſchizzano, die Gänſe und dergleichen Vieh ſprützen.
Schizzáre, *Met.* abreiſſen, entwerffen. un ritratto, ein Contrefait.
Schizzáta, *Subſt.* ein Sprützen.
Schizzatóio, eine Sprütze.
Schízzero, Kleckbuch.
Schizzetto, *Dim.* kleine Sprütze; it. ein Abriß.
Schizzigna-e, *Pl.* das Sprützen; it. das verſtellte Weigern, Spreitzen (bey dem Frauen-Volck).
Schizzignáre, ſich ſpreitzen.
Schizzíno, ein Koth-Flecken, Sudel-Schrifft.
Schizzo, *Subſt.* ein Geſprütze, Geklunckер. ſchizzo di rondini, anetre, Schwalben-Geſchmeiß, Enten-Geſprütze; it. ein Abriß, Entwurff; it. Kleckbuch.
Schizzo, *Adj.* glatt, unmuſirt.
Schizzóne, m. groſſe Sprütze; it. ein Abriß.
Scia, der Hüfft-Knochen.
Sciabecco, Art Schiffe.
Sciabíca, ein Fiſch- oder Vogel-Garn.
Sciabla, Sciábola, Sciabbla, ein Sebel.
Sciaccheráre, zerknirſchen, zerſtoſſen.
Sciacciáre, zerknirſchen, zerſtoſſen.
Sciacquáre, mit friſchem Waſſer ausſpülen. la bocca, den Mund. un bicchiere, ein Glaß.
Sciacquáta, *Subſt.* das Ausſpülen, Ausſchwencken.
Sciacquatóio, Sciacquatóre, Spül-Gelte, Spül- oder Schwanck-Keſſel, Spül-Kump; Waſſer-Stein.

Sciacqua-

Sciacquatóre, beſſer, Scialacquatóre, ein Verprasſer, Verſchwender. v. Prodigo, Sguazzatore.
Sciacquatrína. v. Sciacquatoio.
Sciacquatúra, das Ausſpülen, Spülich.
Sciaguattáre, unter einander gieſſen; it. etwas flüſſiges in dem Waſſer rütteln und ſchütteln, um es reine zu machen.
Sciagúra, e Sciaúra, Unglück, Elend. v. Disgrazia, Disaſtro.
Sciagurato, Sciauráto, *Adj.* unglücklich; it. boshafft, gottlos. v. Sfortunato, Disgraziato.
Scialacquamento, Scialacquo, Scialacquío, Verprasſung, Verſchwendung.
Scialacquáre, verprasſen, verſchwenden, verthun. v. Sguazzare.
Scialacquatamente, *Adv.* verſchwenderiſcher Weiſe.
Scialacquatóre, Scialacquatrice, Verprasſer-in, Verſchwender-in.
Scialamento. v. Scialo.
Scialáre, ausdämpfen.
⊥ Scialbáre, tünchen, weiſſen. le pareti, die Wände.
⊥ Scialbáto, *Adj.* geweiſſet, getüncht.
Sciallotta, Art kleiner Zwiebel. v. Scalogno.
Scialíva, Speichel.
Sciálo, Scialamento, Ausdämpffung.
Scialúpa, Schaluppe, (Schiff).
Sciamáre, ſchwärmen, (von Bienen); it. ſummen, brummen.
Sciame, e Sciamo, m. ein Schwarm von Bienen; it. *Figur.* zuſammengebrachte Menge, groſſer Hauffe.
Sciámito, eine Art von bunten Zeug oder Tuch; it. Sammet-Blume.
⊥ Sciampiáre, erweitern. v. beſſer, Ampiare.
Sciancáre, lähmen, Hüfftlos machen; it. Lendenlos, Lendenlahm einher gehen, hincken.
Sciancáto, *Adj.* Hüfftlos, Lendenlahm, verrenckt; it. hinckend. v. Zoppo; it. *Figur.* mangelhaft, unvollkommen.
Sciapidíre, unſchmackhaft werden.
Sciapíto, &c. v. Scipito, abgeſchmackt.
Sciarappa, Jalappa-Wurtz.
Sciáre, mit vollem Segel ſchiffen; it. wiſſen, kennen.
Sciarpelláre, (gli occhi,) die Augenlieder mit Gewalt von einander zerren, damit man die Augen deſto weiter auf thun könne. ſciarpellar con gli occhi, mit den Augen klotzen, die Augen weit aufſperren.
Sciarpelláto, *Adj.* occhio ſciarpellato, rothes und durch Flüſſe verſtelltes Auge.
Sciarpellíno, *Subſt.* der ſolche rothe und verſtellte Augen hat.
Sciarra, Sciarráta, Zanck, Streit.
Sciarráre, zancken, ſtreiten, öfnen, zertrennen, (den Feind) in die Flucht ſchlagen.
Sciarretiéra. v. Giartiera.
Sciática, die Hüfftlähmung, Hüfftweh. patir la ſciatica, das Hüfftweh haben.
Sciaticóſo, *Adj.* hüfftlahm, mit dem Hüfftweh behaftet
Sciatto, *Adj.* nachläßig, grob, (in Geberden, Worten und Kleidung) plump.
Sciaúra, &c. v. Sciagura. &c.
Scíbile, *Adj.* was gelernet werden kan. eſſer verſato in ogni ſcibile, alles wiſſen und können, was man wiſſen kan.
Sciégliere, &c. ausleſen, ausſuchen. v. Scegliere &c.
Sciente, *Adj.* wiſſend, gelehrt. eſſer ſciente della (nella) Filoſofia, ein guter Philoſophe ſeyn. v. Perito, Pratico.
Scientemente, *Adv.* wiſſentlich, mit Wiſſen.
Scientificamente, *Adv.* auf gelehrte Art.
Scientífico, *Adj.* was zu Wiſſenſchaften gehört, gelehrt; gewiß, unwiderſprechlich dargethan. ſillogismo ſcientifico, eine unfehlbare, unwiderſprechliche Schlußrede.
⊥ Scientre, &c. v. Sciente.
Scienza, e Sciénzia, Wiſſenſchafft, Kunſt. la Scienza è una follia, ſe'l ſenno (giudizio) non la governa, die Wiſſenſchafft, ſo von dem Verſtande nicht regieret wird, iſt Thorheit. ſtudiare, acquiſtare una Scienza, eine Wiſſenſchaft ſtudiren, ſolche erlangen.
Scienziáto, Scienzióſo, *Adj.* der viel weiß; it. gelehrt.
Scienziuóla, *Dim.* eine geringe Wiſſenſchafft; it. ſchlechtes Künſtgen, das Leben hinzubringen.
⊥ Scificáre, vorher verkündigen. v. Pronoſticare.
Scígnere. v. Scingere.
⊥ Scigrináta, ein Hieb; it. Wunde von einem empfangenen Hieb.
Scilinga. v. Sciringa.
Scilinguagno. beſſer, Scilinguágnolo, das Fädemlein unter der Zunge, Zungenband; it. dasjenige, ſo da hindert im Reden. ſciogliere lo ſcilinguagnolo ad uno, einem die Zunge löſen.
Scilinguáre, ſtammeln, ſtottern. v. Balbutire.

Scilinguáto, *Subſt.* ein Stammler, Stotterer. v. Tartaglione, Balbo.
Scilla, eine Meer-Zwiebel. v. Cipolla.
Scilla (lat. Scylla) der ſogenannte Strudel zwiſchen Sicilien und Calabrien, nicht weit davon wird der Wirbel Caridi angetroffen (lat. Charybdis. v. Caridi.) ha fuggito Scilla ed è caduto in Caridi, d. i. er iſt aus einem Unglück ins andere gerathen.
Scilocco. v. Scirocco.
Scilóma, m. langes, weitläufftiges Geſchwätz.
Sciloppáre, Sciloppiáre, durch Syrup den Leib zu weiterer Artzeney bereiten, Syrup geben.
Sciloppo, e Sciroppo, Syrup.
†Scimáre, Tücher ſcheren. v. Cimare.
Scímia, Scimmia, ein Affe. dir l'orazion della ſcimia, *Prov.* ſtille fluchen, läſtern, ohne daß man von andern gehöret werde, in den Bart hinein murmeln, brummen. viſo da ſcimia, ein Affen-Geſicht, *Met.* ein ſcheußliches oder lächerliches Geſicht.
Scimiarella, Scimietta, Scimiotto, Scimióttolo, *Dim.* Aeffgen, junger Affe.
Scimieſco, *Adj.* äffiſch, *Met.* lächerlich geſtaltet. cera ſcimieſca, ein Affen-Geſicht.
Scimitarra, ein Säbel; it. ein Balaſch.
Scimitarráta, *Subſt.* Hieb mit einem Sebel oder Balaſch.
Scimunitággine, f. albernes Weſen, Thorheit, Unverſtand.
Scimunitamente, *Adv.* dumm.
Scimunito, *Adj.* dumm, halb närriſch, albern.
Scíngere, abgürten, loßgürten. v. Diſcingere.
Scintilla, ein Funcke, Fünckein.
Scintillamento. v. Scintillazione.
Scintillante, *Adj.* funckelnd, ſchimmernd.
Scintilláre, Scintelleggiáre, funcken, funckeln; it. ſchimmern. v. Brillare.
Scintillazióne, Scintillamento, das Funckeln.
Scintilletta, ein Fünckein.
Scinto, *Adj.* loßgegürtet.
Scioccággine. v. Sciocchezza.
Scioccamente, *Adv.* närriſcher, alberner, thörigter Weiſe.
Scioccarello, *Dim.* ein halber Narre, ein halber Gecke, ziemlich närriſch und albern.
Sciocchéggiáre, Thorheiten, alberne Poſſen begehen.
Sciocchezza, Sciocchería, Scioccággine, f. Narrheit.

Sciocco, *Adj.* dumm, alber, thöricht, närriſch. un' (uomo) ſciocco, ein närriſcher, alberner Kerl. lo ſciocco volgo, der dumme, alberne Pöbel.
Sciocco, *Subſt.* ein Narr.
Scioccóne, Sciocconáccio, ein groſſer, grober Narr, ein Stock-Narr.
Sciógliere, ſciolſi, ſciolto, aufbinden, auflöſen, losmachen, ledig machen; it. befreyen, freyſprechen. ſcioglier dal lido, vom Lande abfahren. una balla, un groppo, einen Ballen, einen Knoten aufbinden. la lingua, die Zunge löſen. uno da' peccati, einen von ſeinen Sünden losſprechen. un prigione, einen Gefangenen loslaſſen. uno dall' obbligo, einen ſeiner Pflicht erlaſſen.
Scioglierſi, ſich entbinden, losmachen. dal voto, von dem Gelübde.
Scioglimento, Löſung, Auflöſung, Losbindung.
Scioltamente, *Adv.* auf eine freye, ungebundene Art.
Scioltezza, Scioltúra, Freyheit, Fertigkeit.
Sciolto, *Adj.* gelöſet, aufgelöſet, ungebunden, frey. lingua ben ſciolta, eine wohlgelöſete Zunge. libro ſciolto, ein ungebunden, rohes Buch. capelli ſciolti, ungebundene, zerſtreute, fliegende Haare. verſi ſciolti, ungebundene, ſich nicht reimende Verſe. per eſſer più ſciolto, um deſto freyer zu ſeyn.
Scioltúra. v. Scioltezza.
Sciólvere, frühſtücken. v. Aſciolvere.
Scionáta, f. Scióne, m. grauſamer Sturm zur See.
Scioperággine. v. Scioperatezza.
Scioperáre, abhalten von der Arbeit.
Scioperatággine, v. Scioperatezza.
Scioperatamente, *Adv.* müßiger Weiſe.
Scioperatezza, Scioperatággine, f. Müßiggang.
Scioperáto, ein Faullentzer, Müßiggänger.
Scioperío. v. Scioperatezza.
Scioperóne, ein ſehr fauler Schlingel.
Sciorinamento, Stellung an die Luft, Entwickelung.
Sciorináre, an die Luft, Sonne hängen; ſtarck zuſchlagen. gli abiti, die Kleider an die Luft, Sonne hängen * ſciorinare un diſcorſo, eine Rede anfangen, anfangen zu peroriren.
Sciorináre (Weidwort) den Falcken oder Habicht auffliegen laſſen.
Sciorre, losmachen, losbinden. v. Sciogliere &c.
Scioverſo, eine Art Korns, das keine Aehren hat

und

und welches man umschlägt, das Land damit zu düngen.
Scipa, Wort, welches der Boccaccio erfunden, um einen unwissenden Doctor damit anzuzeigen. maestro scipa, ein Tölpel.
Scipáre, zerreissen, zerstöhren, übel zurichten, mißgebähren.
Scipatóre, der da zerstöhret, übel zurichtet, verdirbt.
Scipíre, un-abgeschmackt werden, *Met.* alber, ungescheid werden.
Scipitezza-tággine, f. Abgeschmackheit; it. Unverstand.
Scipíto, Sciapíto, *Adj.* ungeschmackt, abgeschmackt, *Met.* ungescheid, alber, närrisch. discorsi scipiti, alberne und abgeschmackte Reden
NB. Was nicht stehet in *Sci*, suche man in *Si*.
Scirignáta. v. Scigrinata.
Sciringa, eine Sprütze.
Sciringáre, sprützen.
Scirocco, Scilocco, Süd-Ost-Wind. v. Sirocco.
Sciroppo, Sciloppo, Syrup. v. Siroppo.
† Scirro, eine verhärtete Geschwulst, die nicht schmertzet. v. Schirro.
Scisma, c Trennung in Glaubens-Sachen.
Scismático, ein Rottirer, (Ketzer).
Sciugággine, f. Trockne; it. grosser Durst vom Fieber.
Sciugamáno, Sciugatóio, Sciugavíso, eine Handquele, Abwischtuch).
Sciugáre, trocknen, abtrocknen.
Sciupáre, &c. v. Scipare.
Sciupináre &c. offt verderben. v. Scipare.
Sciúpio, das Verderben, üble Zurichten.
Sclamáre. v. Esclamare.
Sclúdere. v. Escludere.
Scogitáre. v. Escogitare.
Scoazzare. v. Scopature.
Scocca 'l fuso, Monna scocca 'l fuso, eigentlich eine Frau, die nicht gerne spinnt, eine Faullentzerin.
Scoccáre, abschiessen. l'arco, den Bogen. un' archibugiata, einen Schuß thun. un sospiro, einen Seufzer thun.
Scoccáre-oláre, schauckeln, schumpeln.
Scoccáta, ein Stoß, Schüttelung, Schlag.
Scocco, *Subst.* Abschiessung (des Bogens). star sullo scocco, aufm Sprung stehen, etwas zu thun.
Scoccobrináre-brineggiáre, sich närrisch stellen.
Scoccoláre, die Beeren abpflücken, die Früchte abschütteln. un graspo, eine Weintraube abbeeren. v. Scoccare.
Scoccoveggiáre, schertzen, spotten, mit Worten beschimpffen.
Scodáre, den Schwantz; it. das männliche Glied abschneiden. v. Scoglionare.
Scodáto, *Adj.* ohne Schwantz.
Scodella, eine Schüssel, Schale zur Suppe; it. die Suppe. v. Scudella.
Scodelláre, die Suppe, oder anderes Essen in die Schüssel thun, *Met.* abwerffen, umstürtzen.
Scodennáre, schinden, die Haut abziehen.
† Scoffiáre, knallen wie ein Geschütz. v. Scoppiare; it. das Haupt mit einer Haube bedecken. v. Scuffiare; it. Cuffiare.
Scoffína, eine Feile, Reibe.
Scóffio, Gold- und Silber-Drat, der allersubtilste, mit welchem man nähen kan.
Scoffonáre, spotten, bereden.
Scoffóne, Socke, Fuß-Socke; it. Verspottung.
Scóglia, die abgestreiffte Schlangen-Haut; it. Stein-Klippe. v. Scoglio.
Scóglio, eine Stein-Klippe. dare in uno scoglio, auf, an eine Klippe stossen. tu l'hai detto ad uno scoglio, du hast es einem Felsen vertrauet, d. i. kein Mensch soll es von mir erfahren.
Scoglionáre, Scogliáre, die Hoden ausschneiden, wallachen. v. Castrare, Scodare.
Scoglionarsi, die verzagte Weise ablegen.
Scoglionáto, verschnitten, ohne Hoden, gemüncht.
Scoglionatúra, Verschneidung, Münchung.
Scogliósо, *Adj.* voller Klippen, Scheeren.
Scoiáre, die Haut abreissen, abschinden.
Scoiáttolo. v. Schirattolo.
Scola besser, Scuola, eine Schule. andare alla (nella) scuola, in die Schule gehen. maestro di scuola, Schulmeister. uomo di scuola, Gelehrter, Schulmann.
Scolagióne. v. Scolazione.
Scolamento, der Tripper. v. Scolazione.
Scolarca, Schul-Herr.
Scoláre, e Scoláio, *Subst.* ein Schüler. v. Discepolo; it. ein Student.
Scoláre, *Verb.* &c. v. Colare, &c. ausfliessen, ausströpffeln.
Scolareggiáre, sich wie ein Schüler aufführen.
Scolaresco, *Adj* schülerisch, studentisch; it. schulfüchsisch. ciera scolaresca, ein schulfüchsisch Gesichte.

Geſichte. alla ſcolareſca, auf Studenten-Art. v. Pedanteſco.
Scolaretto, ein kleiner Schüler, Schülergen.
Scolarúccio, ein elend Studentgen, Schülergen.
Scolaſticamente, Alla ſcoláſtica, *Adv.* nach Schul-Gebrauch).
Scoláſtico, in der Schul-Lehre beſtehend; it. zur Schule gehörig. termine ſcolaſtico, Schul-Terminus. Theologia Scolaſtica, die Schul-Lehre von GOTT und Göttlichen Dingen.
Scolatívo, *Adj.* was ein Rinnen, das Abflieſſen verurſachen kan.
Scolatóio, Dach-Rinne; it. Koth-Grube; it. Goſſe.
Scolatúra, das Ausflieſſen, Rinnen.
Scolazióne, die kalte Piſſe, der Tripper.
Scoliaſte, der kurtze Erklärungen über Bücher ſchreibet; ein Ausleger.
Scollacciáto, *Adj.* der einen gantz entblöſten Hals hat, (wird eigentlich von dem Frauenzimmer geſagt).
Scolláre, den Leim, oder was geleimt iſt, abmachen.
Scollarſi &c. abmachen, losgehen vom Leim.
Scollatúra, obere Theil des Kleides am Halſe.
Scollináre, über Hügel und Berg gehen.
Scolo, das Ausflieſſen.
Scoloramento, Entfärbung, Erblaſſung.
Scoloráre, die Farbe benehmen, erbleichen.
Scoloráre, Scolorire-ſi, ſich entfärben, abſchieſſen, blaß, bleich, garſtig werden.
Scoloráto-rito, *Adj.* entfärbt, erblaßt, verblichen. un viſo ſmorto, e ſcolorito, ein bleich und todtenfarbiges Geſichte.
Scolpáre, &c. v. Diſcolpare &c. entſchuldigen.
Scolpíre, ausſtechen, graben, ſchneiden. in rame, in marmo, in Kupffer, Marmor.
Scolpitamente, *Adv.* deutlich, verſtändlich. profferire le parole ſcolpitamente, deutlich ausſprechen.
Scolpito, geſtochen, gegraben, geſchnitten.
Scolta, Scoltáre, &c. v. Aſcolta, Aſcoltare.
Scoltóre, Scultóre, ein Bildhauer, Bild-Schnitzer.
Scoltoreſco-tureſco, nach Bildhauer-Kunſt.
Scoltúra. v. Scultura, Bildſchnitzerey.
Scombaváre, begeiffern ꝛc. il viſo, das Geſichte ꝛc.
Scombiccheráre, übel ſchreiben, kritzeln.
† Scombúglio. v. Scompiglio.
Scombuiáre, in Unordnung bringen. v. Scompigliare.
△ Scombuſſoláre. v. Scombuiare.
Scomeſſo, verrenckt; it. abgeſondert.
Scommóvere, bewegen, erwegen.
Scommovimento, die Bewegung.
Scommeſſa, *Subſt.* Wette. far ſcommeſſa con uno, mit einem wetten.
Scommetter (q. c. um etwas) wetten; it. abſondern; it. auffordern; it. auferlegen, injungiren.
Scomméttere, zerlegen. uno ſcrigno, einen Schranck. una lettiera, eine Bettlade.
Scommettimento, Scommeſsúra, Zerlegung.
NB. Was nicht ſtehet in *Scom, Scon, &c.* ſuche weitläufftig in *Com, Con, &c. it. in Diſcom, Diſcon, &c.*
Scommettitóre, einer der da wettet, Wetter.
Scommiatáre, den Abſchied geben. ſcommiatarſi, Abſchied nehmen, ſich beurlauben.
Scommodáre, &c. v. Diſcomodare &c.
Scomóvere, bewegen.
Scomovimento, die Bewegung.
Scompaginamento, Zerrüttung, Unordnung.
Scompagnáre, &c. v. Diſcompagnare &c.
Scomparíre, verſchwinden.
Scompartíre, eintheilen.
Scomparto, Eintheilung.
Scompigliáre, unter einander werffen, zertrennen, verwirren, verhudeln, in Unordnung, Unruhe bringen. l' eſercito nemico, das feindliche Lager. tutto il regno, das gantze Reich. ſcompigliò tutta la compagnia, er brachte die gantze Geſellſchafft in Unordnung.
Scompigliatamente, alla Scompigliáta, *Adv.* zerſtörter, verwirrter Weiſe.
Scompíglio, *Subſt.* Verwirrung, Unordnung. mettere in ſcompiglio. v. Scompigliare.
Scompiſciáre uno, einen beſeichen, anbruntzen.
Scompiſciarſi, ſich beſeichen. di riſa, für Lachen.
Scomponimento, Zerlegung.
Scomporre-poſto. v. Diſcomporre-poſto.
Scomputáre, abrechnen. v. Difalcare, Scontare.
Scómputo, *Subſt.* Abrechnung; it. Verrechnung.
† Scompuzzáre, mit Geſtanck anfüllen, anſtäncken.
† Scompuzzoláre, den Eckel benehmen.
Scomúnica, Bann. ſotto pena di ſcomunica, bey Straffe des Bannes. fulminar la ſcomunica, mit dem Banne drohen. aſſolvere dalla ſcomunica, vom Banne loßſprechen, ihn aufheben.
Scommunicáre, in den Bann thun.

† Scö-

†Scomúzzolo, ein Bißgen.
Sconcacáre, beſcheiſſen, *Met.* ſonſt beſudeln.
Sconcacarſi, ſich beſcheiſſen, bethun.
Sconcacáto, *Adj.* beſchiſſen; it. beſudelt, bekackt.
Sconcertáre, nicht zuſammen ſtimmen, *Met.* in Unordnung bringen. una muſica, eine Muſic verfälſchen, (falſch ſingen). un negozio, eine Sache verwickeln, verwirren, verderben.
Sconcertarſi, uneinig werden, ſich entzweyen. con uno, mit einem; it. irre werden, zerfallen.
Sconcertatamente, *Adv.* falſch, unordentlich.
Sconcertáto, *Adj.* falſch; it. unordentlich, zerſtöhrt. una muſica ſconcertata, ein falſcher Geſang. compleſſione ſconcertata, eine ungeſunde, verderbte Natur.
Sconcerto, *Subſt.* falſcher Geſang, Ungleichheit; it. Unruhe, Zerrüttung. v. Disordine, Scompiglio.
Sconcezza, Unanſtändigkeit. ſconcezza del parlare, das ungereimte, alberne Reden. v. Sconciamento.
Sconciamente, Sconciatamente, *Adv.* unordentlich, grob, ungereimt, unmäßig, häßlich, unziemlich.
Sconciamento, Sconciatúra, Sconcezza, Verderbung, Zerrüttung; it. Verſtauchung; it. Abtreibung der Geburt; it. die frühzeitige Geburt, Mißgeburt.
Sconciáre, übel zurichten; it. zu ſchanden machen; it. zerſtöhren, in Unordnung bringen. una donna, eine ſchwangere Frau um die Frucht bringen.
Sconciarſi, ſich verderben; it. verrencken; it. um die Frucht bringen; it. das Kind ſelbſt abtreiben; it. ſich erzürnen; it. ſich entſetzen, ſich Ungelegenheit, Unruhe machen. ſconciarſi la mano, ſich eine Hand verſtauchen. per lo ſpavento la donna ſi ſconciò, wegen des Schreckens gienge es der Frau unrichtig. ho ſconciato il mio orologio (la moſtra), ich habe die Uhr verderbet. egli, ſenza punto ſconciarſi, replicò, er antwortete ohne Entſetzen, ohne roth zu werden.
Sconciáto, Scóncio, *Adj.* zu ſchanden gemacht, verdorben; it. in Unordnung gebracht; it. ungeſchickt, alber; it. übermäßig. mano ſconciata, verſtauchte Hand. ſtrade ſconce, kothigte Straſſen. una novella ſconcia, eine ungereimte Erzehlung. ſpeſe ſconce, übermäßige, groſſe Unkoſten.
Sconciatóre, der da übel zurichtet, Hinderniß verurſacht.
Sconciatúra. v. Sconciamento.
Scóncio, *Subſt.* Verderbung, Zerrüttung; it. Unbequemlichkeit; it. Schaden, Nachtheil. ne riuſcirò ſenza il minimo ſconcio, ich werde gantz ſchön und ſauber mich herauswickeln.
Scóncio, *Adj.* v. Sconciato.
†Sconcobríno, e Scoccobríno, Poſſenreiſſer, Pickelhering.
Sconcordáre &c. nicht übereinſtimmen. v. Diſcordare.
Scondaruóla, blinde Kuh, (ein Spiel). v. Scondilepre.
Scóndere, verbergen. v. beſſer Aſcondere, Naſcondere.
Scondilépre, *Subſt.* die blinde Kuh. (ein Spiel).
Sconficcáre, abnageln, abbrechen; it. erbrechen. una bottega, einen Kramladen.
Sconfiggere, (die Feinde) ſchlagen, zerhauen, niedermachen.
Sconfitta, *Subſt.* Niederlage. dar la ſconfitta, al nemico, den Feind ſchlagen.
Sconfittáre, abbrechen. v. Sconficcare ſo beſſer.
Sconfitto, *Adj.* geſchlagen, erleget, niedergemacht.
Sconfortáre, ſchwächen; it. den Muth benehmen; it. abmahnen, abſchrecken. uno da qualche impreſa, einen von einem Vorhaben.
Sconforto, *Subſt.* Unmuth, Betrübniß.
Scongiugnimento, Scongiuntúra, Scheidung, Abſonderung, Trennung.
Scongiuramento, Scongiúro-a, Beſchwörung.
Scongiuráre, beſchwören. gli ſpíriti, die Geiſter. v. Eſorcizzare; it. ſehr bitten. v. Supplicare.
Scongiuráre-arſi, ſich zuſammen verſchwören. v. beſſer Congiurare.
Scongiuratóre, Beſchwörer.
Sconocchiáre, den Rocken abſpinnen.
Sconocchiatúra, der Ueberreſt von dem angelegten Rocken.
Sconoſcente, *Adj.* unerkänntlich, undanckbar.
Sconoſcentemente, *Adv.* unerkäntlicher weiſe.

Sconoſcenza, Undanckbarkeit, Unerkänntlichkeit.
Sconóſcere, nicht erkennen, d. i. undanckbar ſeyn.
Sconoſciutamente, *Adv.* unbekandter weiſe.
Sconoſciúto, *Adj.* unbekannt, fremd.
Sconquaſsáre, zerſchlagen. v. Conquaſſare.
Sconſcienziáto. v. Scoſcienziato.
Sconſecráre-ſegráre, entweyhen. v. Profanare.
Sconſertáre, einen Handel umſtoſſen. v. Sconcertare.
Sconſiderággine, Unverſtand, Unbedachtſamkeit.
Sconſideráto, *Adj.* unbedachtſam. v. Inconſiderato.
Sconſigliamento-ſiglio, *Subſt.* Widerrathung.
Sconſigliáre, widerrathen, mißrathen, abrathen.
Sconſigliáto, *Adj.* abgerathen, widerrathen; it. rathloß, Raths bedürfftig.
Sconſigliatóre, Widerrather.
Sconſiglio. v. Sconſigliamento.
Sconſolamento m. -lazióne, f. Troſtloſigkeit.
Sconſoláre, betrüben, troſtloß machen.
Sconſolatamente, *Adv.* erbärmlich, jämmerlich.
Scontáre-tráre, abziehen, abbrechen. q. c. dalla ſomma, etwas von der Summe; it. eine Forderung gegen die andere aufheben, compenſiren.
Scontentáre, Mißvergnügen, Unluſt verurſachen.
Scontentáto, Scontento, *Adj.* übel zufrieden. v. Malcontento.
Scontentezza, Scontento, *Subſt.* Mißvergnügen, Verdruß, Unwillen.
Sconto, *Subſt.* Abrechnung, Abbrechung, Abzug. v. Diſconto.
Scontórcere, krümmen, drehen. v. Contorcere.
Scontorcimento, Drehung, Werdung.
Scontraffatto, *Adj.* häßlich, ungeſtalt.
Scontráre, Riſcontráre, begegnen, antreffen, gegen einander halten. una copia coll' originale, eine Copey gegen das Original. ſcontrare uno per ſtrada, einem auf der Gaſſe begegnen. le loro depoſizioni non riſcontrano, ihre Auſſagen treffen nicht überein. la fineſtra riſcontra colla porta, das Fenſter ſteht gerade gegen der Thür über. la mercanzia non riſcontra (ſcontra) colle moſtre, die Waare kömmt denen Muſtern nicht bey. avete riſcontrata la bilancia? habt ihr die Waage nachgeſehen, ob ſie gleich iſt? v. Aggiuſtare.
Scontráta, Begegnung.
Scontrazzo, ein Kampf, wenn man einander begegnet; it. Begegnung.
Scontro, *Subſt.* Gegeneinanderhaltung; it. eine Rechnung und Gegenrechnung; it. der Unterſcheid zwiſchen etlichen Sachen; it. Begegnung. fuggir lo ſcontro d'uno, einem ungern ins Geſichte kommen. di primo ſcontro, beym erſten Anſtoß, Anblick. gli ſcontri della ſerratura, die Federn, (das Federwerck) im Schloß. fare uno ſcontro di debito, e credito, eine Gegenrechnung von Sollen und Sollen haben machen.
Sconvenire, Sconvenévole, Sconveniente. v. Diſconvenire, Diſconvenevole, &c.
Sconvólgere, umkehren, umwenden. v. Svolgere.
Sconvolgerſi di dolore, ſich vor Schmertzen krümmen, winden.
Sconvolgimento, Verrenckung, Umwendung, Umſtürtzung.
Scopa, ein Beſen, Kehr-Beſen, Birckenbaum, *Met.* eine Ruthe, Staupbeſen. legatore di ſcopo, Beſenbinder. baciar la ſcopa, Gedult haben. con ſcope nuove ſi ſcopa bene la caſa, neue Beſen kehren gut.
Scopacciáta, Staupenſchlag. avere una ſcopacciata pubblica, öffentlich ausgeſtäupt werden.
Scopáccie. v. Scopatura.
Scopachiéſe, ein Heuchler.
Scopáio, Scopettáio, Scoparuólo, ein Beſenbinder; it. ein Bürſtenbinder.
Scopamento, Auskehrung.
Scopamondo, ein Landſtreicher.
Scopaprigióne, der offt im Gefängniß geweſen.
Scopáre, mit dem Beſen kehren. la caſa, das Haus. ſcopare uno pubblicamente, einen öffenlich ausſtäupen. ſcopare i bordelli, in denen Huren-Häuſern herum lauffen. ſcopare il pollaio, Hüner ſtehlen.
Scoparuólo. v. Scopaio.
Scopáta, Scopettáta, *Subſt.* ein Streich mit dem Beſen, der Kehrbürſte; it. mit der Ruthe; it. Flintenſchuß.

Sco-

Scopatóre-trice, Kehrer=in; it. Stäuper, Aus=ſtäuper=in.
Scopatúra, das Kehren, Auskehren, Fegen.
Scopatúre, Scopazze, Scopácceie, Scoazze, *Pl.* Kehricht, Miſt, das Ausgekehrte.
Scopazzáia-zzára, ein Ort oder Faß da man das Kehricht hinſchüttet, zu Venedig Scoazzéra.
Scopazzáre, obenhin auskehren.
Scopazze *Pl.* v. Scopature.
Scopazzo. v. Scopazzaia.
Scoperchiáre, den Deckel abthun.
Scoperta, eine Entdeckung, Offenbahrung. v. Scoprimento.
Scopertamente, Alla ſcoperta, *Adv.* öffentlich, offenbarlich, unverholen.
Scoperto, *Subſt.* Ort unter freyen Himmel.
Scoperto, *Adj.* entdeckt, aufgedeckt, entblöſſet; it. offenbar. ſtare ſcoperto, ohne Hut, mit bloſſem Kopfe ſtehen.
Scopertúra, Oeffnung. fin' alla ſcopertura dell' oſſo, biß aufs Bein, biß auf den Knochen
Scopéto-tino, Birckenwald.
Scopetta-ttina, eine Kleider=Bürſte.
Scopettáio, Beſenbinder. v. Scopaio.
Scopettáre, Scopoláre, mit der Kehrbürſte aus=kehren. gli abiti, die Kleider.
Scopettáta, ein Strich mit dem Beſen; it. Flintenſchuß.
Scopo, m. Ziel, Zweck, Abſehen.
Scopoláre. v. Scopettare.
Scópolo, beſſer Scoglio, Felß, Klippe.
Scopolóſo, *Adj.* voller Klippen.
Scoppiáre, von einander kuppeln. i cani, die Hunde; it. ſcheiden. i conſorti die Ehegatten.
Scoppiáre, zerſpringen, entzwey berſten, knallen. di riſa, vor lachen berſten. i raggi ſcoppiano, die Racketen thun ihre Schläge. ridere a ſcoppiacuore, lachen, daß einem das Hertz zerſpringen möchte. ſcoppiar colle dita, mit den Fingern knacken. ſi ha della polvere che non ſcoppia, man hat Pulver, ſo nicht knallt. lo farò quando anche dovreſte ſcoppiare, ich will es thun, und ſoltet ihr auch aufplatzen.
Scoppiatúra, Scóppio, *Subſt.* ein Schlag, Knall; it. ein Schnippgen, Knack mit den Fingern.
Scoppiettáre, krachen, praſſeln, wie das Holtz, wenn es brennt.
Scoppietteria, Soldateske, die mit Büchſen verſehen iſt.
Scoppiettiére, Büchſen=Schütz, der mit einer Büchſe verſehen.
Scoppietto, *Dim.* ein lauter Knall, Schlag; it. ein Schwärmer, Racketgen.
Scóppio, Schlag, Knall. v. Scoppiatura.
Scoppióne, *Met.* ein groſſer Knall; it. eine groſſe Büchſe.
Scoprimento, Scovrimento, Diſcoprimento, Entdeckung, Entblöſſung, Auſdeckung, Offenbarung.
Scoprire, Scuoprire, aufdecken, entblöſen; it. entdecken, offenbaren, überſehen. ſcoprir paeſe, ein Land entdecken; it. erfinden. un ſecreto ad uno, einem ein Geheimniß offenbahren. l'amore, ſeine Liebe offenbaren, entdecken. nemici, die Feinde ausſpähen. il tempo ſcoprirà la verità, die Zeit wirds lehren.
Scoprirſi, ſich entblöſſen; it. den Hut abziehen, *Met.* ſich zu erkennen geben; it. ſeine Meynung, Hertz entdecken; it. offenbar, kund werden. ſcoprirſi Tedeſco, zu erkennen geben, daß man ein Teutſcher ſey. ſi ſcoprirà bene, es wird ſchon an den Tag kommen.
Scopritóre, der da entdeckt.
Scoraggiáre, furchtſam, verzagt machen, den Muth benehmen.
Scoraggióſo, *Adj.* verzagt.
Scoráre. v. Scoraggiare.
Scorbacciáre, e Scorbacchiáre, höhniſch, ſchimpflich nachpfeiffen, nachſchreyen. v. Fiſchiare.
Scorbacciáre i difetti di uno, jemandes Mängel kund machen, ausſchwatzen. v. Paleſare, Bandire, Divolgare.
Scorbiáre, das Papier beklecken (mit Dinte).
Scórbio, ein Dintenfleck.
Scorciáre, Scortáre, verkürtzen. le parole, die Worte. i giorni ſi ſcorciano, die Tage werden kürtzer. ſcorciar la bocca, das Maul rümpfen. ſcorciar le ſtaffe d'un buco, die Steigbügel um ein Loch kürtzer machen.
Scórcio, Verkürtzung; it. kurtzer Begriff. Δ Verkürtzung in der Mahlerey. raccontare una coſa in iſcorcio, etwas kürtzlich erzehlen. ſtare, eſſere in iſcorcio, von weitem ſcheinen. uno ſcorcio d'uomo, ein kleiner Menſch, ein Zwerg. v. Nano.

Scórcio, Scortatóio, der kürtzere Weg. pigliar lo scorcio, scortatoio, den kurtzen Weg gehen.
Scorcioníglie, Species zur Chocolade, so einen schönen Geruch macht.
Scordanza-dággine f. Vergessenheit.
Scordáre, die Sayten abziehen; it. verstimmen. un liuto, eine Laute.
Scordáre, vergessen. una cosa, etwas.
Scordarsi di una cosa id. v. Dimenticare.
Scordáto, *Adj.* Saytenloß; it. verstimmt.
Scordáto, *Adj.* vergessen; it. *Met.* einer so keinen Muth, Hertz mehr hat.
Scórdeo, Scordien, Lachen-Knoblauch.
Scordévole, *Adj.* vergeßlich.
Scórdia, Scordo. v. Discordia.
Scoréggia, Schuh-Riemen. v. Coreggia &c.
Scoreggiáre, einen mit Riemen peitschen; it. fartzen.
Scoreggiáta, ein Streich mit der Peitsche.
Scórgere, scorsi, scorso, scorto, innen werden, mercken, wahrnehmen, von weitem sehen, unterscheiden. per quanto si può scorgere, so viel man wahrnehmen kan. scorger paese, ein neu Land erfinden; it. durchreisen. farsi scorgere, machen, daß man ausgelacht wird. un cieco scorgerebbe questo, ein Blinder würde es sehen können. vi scorgo per furfante, ich sehe, daß ihr ein leichtfertiger Vogel seyd. scorgere i vascelli da traffico, die Kauffarthey-Schiffe begleiten, convoyiren. scorgere una impresa, ein Unternehmen befördern. v. Convogliare.
Scorgimento, das Wahrnehmen, Mercken.
Scorgitóre, einer, so was mercket; it. ein Wegweiser, Gleitsmann. v. Scorta.
Scorgitrice, f. Wegweiserin.
Scória, Schlacken, Schaum, von Ertz, Eisen.
Scoriáda, Peitschen-Schlag. v. Scuriada.
Scoriáre, das Metall säubern; it. peitschen.
Scoriáta. v. Scoreggiata.
Scorláre, besser Scrolláre, schütteln, rütteln. l'albero, den Baum.
Scorlatúra, das Wancken, Wackeln, Schütteln.
Scorlo, eine Bewegung, etwas umzuwenden.
Scornacchiáre, nachschreyen. v. Scorbacciare.
Scornáre, die Hörner abstossen; it. verspotten, beschimpfen.
Scornarsi, die Schande der Hahnreyschafft wegthun. scil. durch Verstossung, oder Ermordung seines Weibes; it. sich selbst schimpfen.
Scornáto, *Adj.* der Hahnreyschafft loß; it. verspottet, geschimpft.
Scorneggiáre, mit den Hörnern von der Seiten zustossen; it. verspotten, verhöhnen.
Scorniciáre, (in der Baukunst) Karniesse über die Seulen machen.
Scorno, Spott, Schimpf. tenersi q. c. a scorno, etwas vor einen Schimpf aufnehmen. non mi far questo scorno, thue mir diesen Schimpf nicht.
Scoronâre, die Crone abnehmen, *Met.* um die Crone, um das Reich bringen. scoronare un albero, einen Baum beschneiden.
Scorpacciáre, sich satt fressen.
Scopacciáta, Bauch voll. v. Corpacciata.
Scorpáre. v. Scorpacciare.
Scorparsi. v. Scorporarsi.
Scorpióne, m. ein Scorpion.
Scorporâre, nicht mehr als ein Mittglied betrachten, ausschliessen. uno dalla compagnia, einen aus der Gesellschafft oder Zunft ausschliessen, ausmustern.
Scorporarsi, Scorparsi, sich entleiben; it. sich verderben; sich einer Gesellschafft entäussern, sich davon absondern.
Scorporáto, *Adj.* entleibet; it. ausgeschlossen (aus der Gesellschafft).
Scorrazzáre, hin und her lauffen; it. auf Capereyen auslauffen.
Scorrente, *Adj.* aus- ab- überlauffend ꝛc. nodo scorrente, ein Knoten, der leicht fest zugeht und leicht kan aufgemacht werden. v. Cappio, Nodo.
Scorrenza, Durchfall. v. Flusso, Diarrea.
Scórrere, auslauffen, überlauffen, rinnen, *Met.* den Durchfall haben; it. ausweichen, ausglitschen; it. streiffen. il vaso scorre, das Geschirr laufft aus, lecket; it. läuft über. scorrere il paese, das Land durchstreiffen, verderben. questa acqua scorrerà subito, dieses Wasser wird sich bald verlauffen. scorrere la burrasca, durch den Sturm setzen, *Met.* einen Unglücks-Fall standhaftig ausstehen. il muro scorreva fin'al fiume, die Mauer erstreckte sich biß an den Fluß. potrete ben scorrer (scorrerla) con uno scudo, ihr werdet mit einem Thaler schon auskom-

kommen können. mi scorse la mano, es glitschte mir die Hand ab. scorrer la cavallina, auskälbern, vollends auerasen.

Scorrería, Scorrerîe, *Pl.* ein stetes Lauffen und Rennen; it. Partheygehen, Streiffen, Kreutzen, Caperey zur See.

Scorretto, *Adj.* ungebessert, *Met.* ungezogen, liederlich. un libro scorretto, ein uncorrigirtes; it. übel corrigirtes Buch. un giovane scorretto, ein ungezogener Jüngling.

Scorrezióne, Druckfehler.

Scorribanda, e Scorribándola, ein kleines Auslauffen, kleiner Gang. dare, o fare una scorribanda, o scorribandola, einen Gang wohin thun.

Scorrimento, das Auslauffen, Streifferey. v. Scorso.

Scorritóre, Scorridóre, ein Ausläuffer; it. Partheygänger, Beutmacher.

Scorrotto, Scorrúccio, Zorn; it. Trauer. v. Corruccio.

Scorrubbiáre, Scorrubbiarsi, sich erzürnen, unwillig werden.

Scorrúccio, Zorn; it. Trauer.

Scorsa, *Subst.* ein Lauff; it. das Streiffen auf dem Lande, Kreutzen auf dem Meer.

Scorsâre, Scôrrere, hin und wieder lauffen, herum streiffen, herum kreutzen.

Scorso, ausgelauffen, verflossen. alli 12. dello scorso, am 12. des verflossenen Monats. scorso il termine, wenn die Zeit, der Termin verflossen.

Scorso, *Subst.* ein Fehltritt, Irrthum. uno scorso di lingua, Uebereilung der Zunge. scorso di penna, Fehler, den man aus Uebereilung im Schreiben begehet.

Scorsóio, *Adj.* lauffend. nodo scorsoio, Knoten, so leicht fest zugeht und leicht kan aufgemacht werden.

Scorta, *Subst.* Begleitung, Geleit; it. ein Wegweiser, Convoy. v. Guida. con buona scorta, mit gutem, sicherm Geleit. vascelli da scorta, Convoy-Schiffe. scorta non manca a peregrin, che ha lingua, wer die Sprache kan findet in der Fremde allezeit Geleitsmänner.

Scortáre, begleiten.

Scortáre, verkürtzen, kürtzer machen.

Scortáre, Scorteggiáre, Hurerey treiben.

Scortatóio, Fußsteig, der den kürtzesten Weg führt.

Scortatóre-trice, Hurer, Hure.

Scortecciáre, die Rinde abschälen, abziehen, abstreiffen.

Scorteggianarsi, Scortigianarsi, sich des Hoflebens; it. des Hurenlebens entschlagen, kein Hoffmann; it. keine Hure mehr seyn wollen.

Scorteggianáto-a, der (die) sich des Hofs; it. Huren-Lebens begeben hat.

Scorteggiáre, Scortáre, Hurerey treiben.

Scortése, *Adj.* unhöflich; it. ungeschickt, unwillfährig. non mi siate scortese in questo, seyd mir doch hierinnen nicht zuwider.

Scortesemente, *Adv.* unwillfährig ꝛc.

Scortesía, Unhöflichkeit, Unfreundlichkeit.

Scorticamento, Abdeckung, Schindung.

Scorticáre, die Rinde schälen, abschälen. scorticare alberi, verghe &c. Bäume, Ruthen abschälen.

Scorticáre, schinden, die Haut abziehen. cavalli morti, todte Pferde. scorticare i forastieri, die Fremde (im Wirthshaus) schinden, übertheuren. * tanto ne va a chi tiene, quanto a chi scortica, dem, so da hält gebührt eben so viel, als dem, so da schindet: (wir sagen) der Hähler ist so gut als der Stehler; mit gegangen, mit gehangen. chi non sa scorticare, intacca la pelle, wer mit einer Sache nicht umzugehen weiß, thut mehr Schaden als Nutzen. scorticare una lingua, eine Sprache schinden, d. i. solche elend und sehr falsch reden, eine Sprache radebrechen.

Scorticáre, Scorticarsi, aufschärffen, ritzen (die Haut).

Scorticária, e Scorticatória, Art eines Fischer-Netzes.

Scorticatóio, ein Schind-Anger; it. Schlachthaus; it. ein Schindmesser; it. Pflaster zum Haarausrauffen, *Met.* ein theures Wirthshaus.

Scorticatóre-trice, ein Schinder, Abdecker; it. ein unbilliger Wirth, Kauffmann ꝛc. der die Leute schnellt, übersetzet.

Scorticatúra, Schindung. scorticatura di culo, Wolff, den man vom Reiten bekommt.

Scortigianarsi-ato. v. Scorteggianarsi-ato.

Scortináre (il letto) die Vorhänge vom Bette wegthun; it. (*Term. di guerra*) eine Festung

schleiffen. scortinare una piazza, eine Festung schleiffen.

Scortináto, *Adj.* ohne Vorhänge; it. ohne Mauer, offen.

Scorto, eine gemeine Hure.

Scorto, *Subst.* Verkürtzung in der Mahlerey oder Perspectiv-Kunst.

Scorto, *Adj.* ausgelauffen. v. Scorso. la mia mercanzia e scorsa, scorta, meine Waare ist verkaufft. v. Spacciato.

Scorto, *Adj.* gemercket; it. begleitet, angewiesen.

Scorúccio, Trauer. v. Scorruccio.

Scorza, Schale, Rinde, Hülse von etwas. scorza di noci, d'uova, Nuß-Schale, Eyer-Schale. v. Corteccia. cosa fatta a forza, non val'una scorza, was mit Gewalt oder aus Noth geschieht, taugt nichts.

Scorzáre, schälen, abschälen, abstreiffen, die Schale, Rinde wegnehmen.

Scorzetta, *Dim.* ein dünnes Schälgen, Rindgen.

Scorzóne, m. eine dicke Rinde, oder Schale; it. Art sehr giftiger Schlangen; it. grober, ungeschliffener Mensch.

Scorzonéra, Bocksbart (ein Kraut).

Scorzóso, *Adj.* schaligt, voller Rinde, Schalen.

†Scosagna, ein Schlupfwincket, heimlicher Ort.

Scoscéso, rauh. v. Discoscéso &c.

Scosciáre, Hüfftloß, Lendenloß machen; lähmen.

Scosciarsi, sich lähmen, sich verstauchen.

Scosciáto, *Adj.* gelähmet, Hüfftloß, Lendenloß.

Scoscienziáto, Sconscienziáto, *Adj.* ungewissenhafft.

Scóscio, ein jäher Ort, Abgrund; it. Wasserfall.

Scossa, *Subst.* starcke Schüttelung, Bewegung, Erschütterung; it. ein starcker Platzregen. le scosse gagliarde puliscono le strade, die starcken Platzregen waschen die Strassen ab.

Scossa di tremuoto, Erdbeben.

†Scossále, m. Schurtzfell.

Scossaletto, *Dim.* Schurtztüchlein, Schurtz-Fellgen.

Scosso, *Adj.* geschüttelt, erschüttert, gerüttelt.

Scostamento, Entfernung.

Scostáre, entfernen. v. Discostare; it. die Rippen zerbrechen.

Scostumáre, entwöhnen, abgewöhnen it. böse Sitten lehren, von guten Sitten abwendig machen, verführen. uno da q. c. einem etwas abgewöhnen. scostumare un giovane, einem Jüngling böse Sitten lehren. v. Sedurre, Sviare, Pervertire.

Scostumarsi, sich abgewöhnen. da qualche usanza, eine Gewohnheit.

Scostumatamente, *Adv.* sehr unhöflicher und ungeschickter weise.

Scostumatezza, Unhöflichkeit, Grobheit.

Scostumáto, *Adj.* entwöhnt; it. ungewohnt; it. übel gewöhnt; it. grob, der keine gute Sitten gelernet hat, ungeschickt, unhöflich. un giovane scostumato, ein unhöflicher, ungeschickter Jüngling. v. Sregolato, Malcreato.

Scotennáre, die Schwarte abziehen.

Scotennáto, *Adj.* ohne Schwarte; it. *Subst.* eine Speckseite.

Scótere, scossi, scosso. v. Scuotere.

Scotitóio, kleines Netz, oder durchlöchertes Gefäß, worein man den Salat thut, um ihn abzuwaschen und nachgehends abzuschütteln.

Scótola, eine Breche zum Flachs oder Hanff. v. Maciulla.

Scotoláre, Flachs, Hanff brechen; it. schütteln, abschütteln.

Scotomático, *Adj.* schwindlich, dem der Schwindel ankommt.

Scotomía, Schwindel. v. Vertigine.

Scotta, Molcken; it. Seil, woran der Segel gebunden ist.

Scottáre, brühen; it. unversehens verbrennen; verbrühen. polli, Hüner brühen. la mano, sich unversehens die Hand verbrennen.

Scottarsi, sich verbrühen, verbrennen (sonderlich mit heissen Wasser).

Scottáto, *Adj.* gebrühet, verbrannt, *Met.* gewitziget. a cane scottato acqua fredda pare calda, ein gebrannt Kind fürchtet sich vor dem Feuer.

Scottatúra, das Brühen, das Verbrennen, der Brand.

Scotto, Scoto, die Zeche (im Wirthshause). pagar lo scotto, die Zeche bezahlen; it. *Prov.* vor andere oder auch vor sich büssen müssen, Straffe leiden.

Scova, Besem. v. Scopa.

Scováre, Scovacchiáre (le fere, le lepri) das Wild, die Haasen aufjagen. scovare i nemici, die Feinde herauslocken.

Scoverta, Scovrimento &c. v. Scoperta, Scoprimento &c.

Sco-

Scovóne, Ofenwisch, Ofenhader.
Scozése, ein Schottländer.
Scózia, Schottland.
Scozzonáre, abrichten, zureiten, tummeln. v. Cozzonare, *Met* einen zustutzen, zurechte stutzen.
Scracchiáre, sich starck ausreuspern. v. Sarnacchiare, Scaricarsi.
Scrácchio, *Subst.* ein starckes Reuspern; it. dicker, zäher Schleim.
⊥ Scramáre. v. Esclamare.
Scranna, Scranne, *Pl.* Gerichts-Stühle, Gerichts-Bäncke, die Schrannen.
Scredenza, Unglaube.
Scrédere, nicht glauben. v. Discredere.
Screpoláre, spalten, aufbersten. v. Crepolare,
Screspáre, die Runtzeln vertreiben, platt machen. v. Discrespare.
⊥ Scrézia. v. Screzio,
Screziáre, Scriziáre, bunt, sprencklicht färben.
Screziáto, *Adj.* bunt, vielfärbig. panni screziati, bunte, scheckigte Tücher. canna screziata, ein buntscheckigtes spanisches Rohr.
Screziatúra, Scriziatúra, Scrézio, die bunte Farbe, Sprenckelung.
Scrézio, Spaltung, Zertrennung; it. Sprenckelung.
Scriàto, e Screáto, *Adj.* schwächlich, schlanck, hager.
Scriba, ein Schreiber, Gerichtsschreiber; it. ein Schrifftgelehrter.
Scricchiáre, Scricchioláre, krachen. v. Cricchiare.
Scríccio. v. Scricciolo.
Scrícciolo, ein klein sogenanntes Vögelgen, Zaunkönig, *Met.* ein Zwerg, eine sehr kleine Person. v. Nano.
Scrignetto, Scrignúolo, *Dim.* Kästgen; kleiner Buckel, Schränckgen.
Scrigno, ein Schranck; it. ein Buckel (als eines Camels). * raffreddare lo scrigno, den Schranck, (Geldkasten) kalt machen, d. i. denselben ausleeren; it. bestehlen.
Scrignúto, *Adj.* bucklicht; it. gebogen, gewölbt.
Scrímia, Scrimiáre, fechten. &c. v. Schermire &c.
Scriminále, Aufsetz-Nadel.
Scriminatúra, die Zertheilung der Haare auf dem Kopfe.
Scriniáre, die Haare aufbinden; it. auseinander machen.
Scrinàto, *Adj.* ohne Haar; Kahlkopf; it. mit loßgebundenen Haaren.
Scristianáre, zum Juden, Türcken, Heyden machen.
Scristianarsi, ein Jude, Türcke, Heyde; it. ein böser Maul-Christ werden.
Scristianáto, einer, so Christo abgesagt, der dessen Bund gebrochen; it. der ein böser, falscher Christ geworden ist.
Scritta, *Subst.* eine Schrifft; it. öffentlicher Contract; it. eine Handschrifft, Obligation; Ueberschrifft; it. ein Gedenck-Zettel, Auszug, Register.
Scritto, *Part.* geschrieben, aufgeschrieben. è scritto pe' boccali, es ist jedermann bekannt.
Scritto, *Subst.* Scritti *Pl.* eine Schrifft, Schrifften, geschriebene Sachen; it. Bücher. in (per) iscritto, in scriptis, *Adv.* schrifftlich. una licenza in iscritto, ein schrifftlicher Abschied. mettere in iscritto, schrifftlich verfassen, aufsetzen, aufschreiben.
Scrittóio, *Subst.* ein Schreib-Stübgen; Schreibe-Pult, Schreib-Tischgen.
Scrittóio, Scrittório, *Adj.* schreiberisch. arte scrittoria, Schreibkunst.
Scrittóre, ein Scribent, Bücherschreiber, Autor; it. Copiste. leggere gli scrittori, die Autores lesen.
Scrittoretto, Scrittoráccio, Scrittorúccio, *Dim.* ein elender Scribent, Schmierer, Federklecker.
Scrittúra, Schreibekunst; it. das Schreiben, eine Schrifft; it. schrifftliche Urkund, Zeugniß, eine Handschrifft, ein Brief. mettere, distendere in scrittura, schrifftlich aufsetzen, zu Papier bringen. fare una scrittura, einen schrifftlichen Contract aufrichten. obbligarsi con scritture, sich schrifftlich, mit Schrifften oder schrifftlichen Urkunden gegen einander verbinden.
Scrittúra, Santa Scrittúra, die heilige Schrifft. v. Bibbia. la Scrittura Sacra (Sacra Scrittura) le Scritture Sagre, Sante, Divine, die heilige Schrifft, das Wort GOttes, die Bibel. torcere, stiracchiare, scarnificare il senso della Scrittura, die heilige Schrifft nach seinem Sinn drehen, herbey ziehen. come dice la Scrittura, conforme (secondo) le Scritture, wie die Schrifft lautet, nach der heiligen Schrifft.

Scrit-

Scritturále, zur heiligen Schrifft gehörig.
Scritturáre, (*Term. Merc.*) ein Debit oder Credit ins Buch eintragen; it. offt und liederlich die heilige Schrifft anziehen. scritturerò la partita in conformità &c. ich will die Partie, wie ihr gethan, zu Buche bringen.
Scritturarsi, sich schrifftlich verbinden; it. sich üben in der heiligen Schrifft, solche fleißig lesen.
Scritturáto, wohl belesen in der heil. Schrifft; it. ins Buch getragen.
Scritturína-retta, *Dim.* eine kleine Schrifft, Briefgen, Zettelgen, Handschrifftgen.
Scritturista, der die Schrifften in Verwahrung hat; it. der sich fest an die Schrifft hält, oder solche auslegt; it. Schreibmeister.
Scrivacchiáre, allerley dahin schmieren, nur die Blätter voll zu machen; viel ums Geld schreiben; it. elendig und erbärmlich schreiben.
Scrivacchiatóre, ein elender Scribent, oder Feder- und Dintenklecker.
Scriváno, Scrivente, Schreiber, Copist; it. ein Schreibmeister. v. Scrittore.
Scrivere, scrissi, scrivei, scritto, schreiben. libri, versi, Bücher, Verse. scrivere uno stile rilevato, eine hohe Schreibart an sich haben. scrivere a lettere d'oro, mit goldenen Buchstaben schreiben. la sentenza, das Urtheil niederschreiben. in marmo, in pietra, in Stein schreiben, d. i. hauen. Maestro ch'insegna a scrivere, Schreibmeister. v. Scritturista.
Scriziáre, &c. bunt färben. v. Screziare &c.
* Scrocca 'l fuso, eine Spinnerin.
Scroccante, Scrocconante, ein Schmarotzer, Tellerlecker. v. Parassito.
Scroccáre, Scrocconáre, schmarotzen.
Scrócchio, Art eines übermäßigen, und höchst unbilligen Wuchers. pigliar lo scrocchio, *Figur.* irren, sich betriegen.
Scrocco, Scroccóne, Schmarotzer, Tellerlecker. passare a scrocco, Zechfrey paßiren. comprare, vendere a scrocco, auf Credit, auf Borg; it. um ein Spottgeld kauffen, und wiederum, ja wohl wohlfeiler als einem gekostet hat, verkauffen.
Scroccoláre, krachen, klatschen.
Scrofa, ein Mutter-Schwein. v. Porca.
Scrófano, Scrofanello, ein Spanferckel.
Scrofetta, kleine Sau; it. ein unsauber, schmutziges Weibs-Bild.
Scrófola, Scrófole, *Pl.* ein Kropff am Halse, also genannt, weil die Schweine sehr damit geplagt werden.
Scrofoláre, junge Ferckel werffen.
Scrofolóso, *Adj.* kröpfigt, der einen Kropf hat.
Scrogioláre, v. Scrosciare.
Scrollamento, Scrollo, Schüttelung.
Scrollapennácchio, Stutzer, Großsprecher.
Scrolláre, schütteln &c. v. Crollare &c.
Scrollo, v. Scrollamento.
Scrópolo. v. Scrupolo.
Scrosciáre, Scrogioláre, knirschen auf den Zähnen wie Sand; it. wie neugebackene Brod-Rinden, wenn man sie kauet; it. starck schlagen von grossem Regen, it. das Rauschen des Wassers, wenn es starck siedet.
Scróscio, das Sprudeln des Wassers, wenn es siedet; it. das starcke Schlagen von grossem Regen; it. überhaupt Geräusch, Lerm. scroscio di risa, übermäßiges, heftiges Lachen.
Scrostáre, &c. die Rinde (am Brod abschneiden) v. Discrostare.
Scroto, der Hoden-Sack. v. Borsa.
Scrunáre, das Nadel-Oehr ausbrechen. l'ago si scrunò, es brach das Oehr aus. scrunare il filo, den Zwirn aus dem Nadel-Oehr ziehen, il filo si scrunò, der Zwirn gieng aus der Nadel.
Scrunáto, ago scrunato, eine Nadel ohne Oehr.
Scrupolizzáre-leggiáre, sich ein Gewissen machen, über etwas scrupuliren.
Scrúpolo, Scrópolo, ein kleines Steinlein; it. der dritte Theil eines Quentgens 20. Gran schwer. *Met.* avere, farsi scropolo di q. c. einen Scrupel haben, sich über ein Ding ein Gewissen machen. non n'avrei scrupolo da farlo, ich machte mir kein Gewissen darüber. cavarsi gli scrupoli, die Scrupel, Zweifel aus dem Sinne schlagen; it. das Gewissen an den Nagel hängen.
Scrupolosamente, *Adv.* gewissenhaftig.
Scrupolosetto, *Dim.* ein wenig gewissenhaft.
Scrupolosità, Zweifel (im Gewissen).
Scrupolóso *Adj.* gewissenhafft; it. sonst furchtsam. conscienza scrupolosa, zartes Gewissen.
Scrutábile-tévole, *Adj.* erforschlich.
Scrutáre-tináre-ttináre, Scrutignáre, forschen, grü-

grübeln. la ſcrittura, in der heiligen Schrifft. ſcrutinar nel conſiglio, im Rath die heimlichen Wahlſtimmen einhohlen.
Scrutatóre, ein Nachforſcher, Grübler; it. der die Wahl-Stimmen einholet.
Scrutatrice, *Fœm.* Nachforſcherin.
Scrutignáre, Scrutináre, Scruttináre. v. Scrutare.
Scrutínio, e Scruttíno, Forſchung, Nachforſchung. fare lo ſcrutinio, die Wahl-Stimmen einholen.
Scuarcóia, eckelhafte, garſtige, unflätige Perſon.
Scuccheráre, überlaut lachen, für lachen berſten wollen.
† Scuccumedra, e Scuccomedra, (im Schertz) ein ſchlechtes Pferd.
Scucimento, Scucitúra, Auftrennung.
Scucíre, &c. auftrennen. v. Diſcucire &c.
Scudáia, botta ſcudaia, eine Schildkröte. v. Tartaruga.
Scudáio, ein Schildmacher.
1 Scudáre, mit dem Schild bedecken, vertheidigen.
Scudeliéra (biſcia) eine Schildkröte. v. Scudaia.
Scudella, eine tiefe Schale zum Eſſen. v. Scodella; it. tiefe Schüſſel. v. Piatto. una ſcudella di cavoli, di maccheroni &c. eine Schüſſel voll Kohl, Macronen ꝛc.
Scudelletta-llína, *Dim.* ein Schüſſelgen.
Scudellóna, f. eine groſſe, tiefe Schüſſel.
Scudería, Marſtall.
Scudetto-dicciuólo, *Dim.* ein kleiner Schild; it. Schildgen am Thürſchloſſe.
Scudiére, Schildträger; it. ein Beamter, Hof-Juncker, Ober-Stallmeiſter.
Scudisciáre, e Scurisciáre, mit der Ruthe, dem Backel ſchlagen.
Scudíscio, e Scuríscio, eine Ruthe, Backel, die jungen Schüler zu ſtrafen oder ſonſt.
Scudo, ein Schild. Dio ſarà lo ſcudo tuo' ſe lo temi, GOTT wird, wenn du ihn fürchteſt, dein Schild ſeyn. NB. Scudo, wird zwar bey uns offt vor einen Thaler oder Species-Thaler genommen. Es iſt aber eigentlich eine Silber-Crone, und ſo viel als ein Ducaten in Holland zu ein und einem Viertel-Thaler ſpecies gerechnet. cento mila ſcudi, hundert tauſend Kronen (Thaler.)
Scudóne, m. ein groſſer Schild.

Scúffia, Haube, Schlaff-Haube, Mütze.
Scuffiára, Haubenſteckerin.
Δ Scuffiáre, viel und geſchwind eſſen; it. eine Haube auffſetzen. v. Cuffiare; it. die Haube abthun.
Scuffiarſi, die Haube abthun.
Scuffína, eine Feile; it. Reibeiſen.
Sculacciáre, auf den Hintern ſchlagen. v. Culattare.
Sculattáta, ein Schlag oder Fall auf den Hintern. v. Culattata.
Sculettáre, den Arſch bewegen Δ it. entfliehen, ſich davon machen.
Sculmáto, eine gewiſſe Pferde-Kranckheit.
⊥ Scultáre, &c. v. Scolpire. &c.
Scultáto, Sculto. v. Scolpito.
Scultóre, Bildhauer, Bildſchnitzer.
Scultório, *Adj.* di Scultóre, was einem Bildhauer zukommt.
Scultúra, die Bildhauer-Kunſt.
Scultureſco, *Adj.* di ſcoltura, zur Bildhauer-Kunſt gehörig.
Scuoiáre, das Leder abthun, ſchinden. v. Scorticare.
Scuola, die Schule ꝛc. v. Scola. &c.
Scuoprire. v. Scoprire.
Scuótere, Scótere, ſcoſſi, ſcoſſo, ſchütteln, abſchütteln. i frutti dagli alberi, das Obſt von den Bäumen ſchütteln. il terremuoto ſcoſſe tutta la città, das Erdbeben hat die gantze Stadt erſchüttert. ſcuoter gli abiti, die Kleider ausklopfen. ſcuoter la bruttura dalle dita, den Koth von den Fingern wegſchlenckern. tu puoi ſcuotere, du magſt reden ſo lange du wilt. ſcuotere il peſco, Sodomiterey treiben; it. ſich fleiſchlich vermiſchen.
Scuoterſi, ſich ſchütteln, aus- oder abſchütteln. dalla polvere, dalla pioggia, den Staub, Regen. ſcuoterſi di paura, vor Furcht erſchüttern.
Scuotimento, Scotimento, Schüttelung; it. Erſchütterung; it. Ausklopfung.
Scuotitóre, Scotitóre, ein Schütteler, d. i. ein forttrabender Gaul, (Pferd).
Scuotitríce, Scotitríce, *Foem.* die da ſchüttelt.
Scura. v. Scure.
Scuráccio, ein Scheuerwiſch. v. Batuffolo.
Scuráre, &c. finſter, dunckel werden. v. Oscurare.

Scuráre, Sguráre, fegen, reiben, ſcheuren. v. Pulire.
Scúrcio, Verkürtzung. v. Scorcio.
Scure, e Scura, f. eine Axt, Beil, Hacke. darſi della ſcure in un piede, d. i. ſich ſelbſt ein Unglück zufügen.
Scuriáda, Scoriáda, eine Fuhrmanns-Peitſche; it. Streich, Hieb mit derſelben.
Scuriáre, peitſchen.
Scuriſciáre, Scuríſcio. v. Scudiſciare, Scudiscio.
Scuro, *Adj.* dunckel, finſter, trübe, v. Oſcuro.
Scurríle, *Adj.* ſpöttiſch, leichtfertig.
Scurrilità, Spötterey, Leichtfertigkeit.
Scurrilmente, *Adv.* ſpöttiſcher Weiſe.
Scurro, ein Spottvogel. v. beſſer, Buffone.
Scurzo, Scorzo, verkürtzt. v. Scorcio.
Scuſa, Entſchuldigung. a chi fa male, non mancano ſcuſe, wer Uebels thut, dem fehlt es nicht an Ausrede. allegar q. c. per iscuſa, etwas zur Entſchuldigung vorwenden.
Scuſábile, *Adj.* was noch kan entſchuldiget werden.
Scuſáre uno di q. c. einen wegen etwas entſchuldigen. la mia infermità mi ſcuſa da quest' obbligo, meine Unpäßlichkeit befreyet mich von dieſer Verbindlichkeit. V. S. mi ſcuſi, der Herr verzeihe mir.
Scuſarſi con (ad) uno di q. c. ſich eines Dinges wegen gegen einen entſchuldigen. chi ſi ſcuſa, s'accuſa, wer ſich (vor der Zeit) entſchuldiget, oder wer mit der Vorklage kommt, klagt ſich ſelbſt an.
Scuſazióne, f. beſſer, Scuſa.
Scuſcíre, abtrennen, auftrennen. v. Scucire.

SD.

Sdare, Sdarſi, faul, träge werden.
Sdebitáre, von Schulden befreyen.
Sdebitarſi, ſeine Schulden bezahlen.
Sdebitáto, ohne Schulden, davon befreyet.
Sdegnáre-arſi, ſich zu gut, oder einen andern zu gering achten (lat. dedignari). di far q. c. etwas zu thun. non i ſdegnate di concedermi queſta grazia, würdiget mich doch dieſer Gnade. ſdegnar q. c. etwas verachten; it. einen Eckel dafür haben; it. unwillig, zornig werden. contro alcuno, wider einen. egli ſi ſdegnò molto contro di lui, er erzürnete ſich heftig wider ihn.
Sdegnáto, erzürnet, unwillig, zornig.
Sdegno, Zorn, Feindſchaft; it. Ungnade, Verachtung; it. Eckel, Verdruß, Widerwillen. aver q. c. a ſdegno, etwas verachten. chi non ha ſdegno non ha ingegno, wer nichts empfindet, hat ſchlechten Verſtand. far q. c. per i ſdegno, etwas aus Unwillen, Zorn thun. ſdegno diſſimulato è più rabbioſo, ein verdeckter und heimlicher Zorn iſt der allerärgſte. prendere ſdegno, zornig, böſe werden. addoſſarſi lo ſdegno d'uno, ſich eines Ungnade auf den Hals laden. lo ſdegno d'uomo mite diventa furia, die aufgebrachten Sanfftmüthigen werden gleichſam raſend. come il terremoto muove la terra, così lo ſdegno ſconvolge l'uomo, wie das Erdbeben die Erde, alſo reiſt der Zorn den Menſchen übern Hauffen.
Sdegnoſamente, *Adv.* trotziglich, feindſeliglich; it. im Zorn und Unwillen.
Sdegnoſetto. v. Diſpettoſetto. ein wenig feindſelig, ſtoltz, trotzig, böſe.
Sdegnóſo, *Adj.* jähzornig, böß, trotzig, feindſelig.
Sdenaráto, geldlos, ohne Geld.
Sdentáre uno con pugni, einem die Zähne mit Fäuſten ausſchlagen, ausbrechen.
Sdentáto, *Adj.* zahnlos, ohne Zähne.
Sdicévole, ungebührlich. v. Disdicevole.
Sdigiunáre, die Faſten brechen; it. frühſtücken. v. Digiunare.
Sdilacciáre. v. Slacciare.
Sdilinquíre, faul, verdroſſen werden.
Sdilinquíto, *Adj.* faul, verdroſſen, abgeſchmackt.
Sdimenticanza, Sdimenticággine, Vergeſſenheit.
Sdimenticáre, vergeſſen.
Sdimentichévole, *Adj.* vergeßlich.
Sdipígnere, das Gemahlte wieder auslöſchen.
Sdiricciáre, die Caſtanien ſchelen.
Sdoganáre, vom Zoll befreyen.
Sdogáre, die Faßdauben ausbrechen, ausſchlagen.
Sdogliáre, die Schmerzen vertreiben.
Sdogliarſi, den Schmerzen los werden.
Sdolcináto, *Adj.* was ſüß iſt, doch ohne Kraft.
⊥ Sdolére, aufhören ſich zu betrüben.
Sdonnáre, in Freyheit ſetzen.
⊥ Sdonneáre, ſich der Liebe, des verliebten Weſens entſchlagen.

Sdoppiáre,

Sdoppiáre, einfach machen was doppelt gewesen.
Sdoſsáre, vom Rücken, Halſe nehmen, abladen.
Sdoſſarſi, ſich etwas vom Halſe laden.
Sdottoráre, der Doctor-Würde entſetzen.
Sdottorarſi, ſich ſolcher Würde begeben.
1 Sdraiarſi, ſich nieder legen.
Sdraióne, *Adv.* liegend.
Sdrucciolamento, Ab-Ausglitſchung, *Met.* Irrthum, Fehler.
Sdrucciolare, ab-ausglitſchen. col piede, mit dem Fuſſe. colla penna, mit der Feder. ſdrucciolar nell' abbiſſo, in den Abgrund ſincken. colla lingua, aus Unbedachtſamkeit reden.
Sdrucciolévole. v. Sdrucciolo, *Adj.*
Sdrucciolíno-a, einer, (eine) ſo bald ausglitſchet, *Met.* bald in Sünde, (Unzucht) williget.
Sdrúcciolo, *Subſt.* das Glitſchen, Ausglitſchen. fare uno ſdrucciolo, ab-ausglitſchen. andare a ſdrucciolo, nur fortrutſchen, nicht ſcharf auftreten, glennern.
Sdrúcciolo-lóſo, *Adj.* ab-ausglitſchend, glatt. ghiaccio ſdrucciolo, glattes Eiß. verſi ſdruccioli, glatte oder Spring-Verſe, da in dem letzten pede ein Dactylus an ſtatt eines Spondæi ſich befindet.
Sdrucimento-citúra, Auf-Loßtrennung.
Sdrucire, Sdruſcíre, von einander-loß-ab-auftrennen. una cucitura, eine Nath. ſdrucir le ſcarpe, die Schuh abtragen, zerreiſſen.
Sdrucíto, *Adj.* auf-loßgetrennt, abgetrennt.
Sdrucitúra. v. Sdrucimento.
1 Sduráre, die Härte benehmen, erweichen.

SE

Se, ſo, wenn, woferne. ſe piace a Dio, ſo, (wenn) es GOtt gefällt. ſe Dio m'aiuti, ſo wahr mir GOtt helffe! ſe volete, venite meco, wollet ihr, ſo kommet mit mir.
Se non, nur; it. ohne nur, als: non abbiamo ſe non una camera, wir haben nur eine Kammer.
Se non che, ohne nur daß, als daß ꝛc. it. (anſtatt Se non foſſe che) wenn nicht.
Se (an ſtatt ſe bene) ob ſchon. ſe morir ne doveſſi, wenn ich auch gleich daran ſterben müſte.
Se bene, Sebbene, ob wohl. ſe pure, wenn nur.
Se, ob? vi domando ſe verrete? ich frage euch, ob ihr kommen werdet? V. S. veda, ſe io ſon diligente, ſehen Sie, ob ich nicht fleißig bin.
Se, *Pron.* ſich. eſſer fuor di ſe, auſſer ſich ſeyn, *Met.* beſtürtzt ꝛc. ſeyn. tornare a (in) ſe, wieder zu ſich ſelbſt kommen. queſto s' intende già per ſe das verſtehet ſich vor ſich. da ſe, von ſich ſelber. ſtar ſopra di ſe, in tiefen Gedancken ſtehen.
Secca, Seccagna, *Subſt.* eine Sandbanck. dar nelle ſecche, auf den Sand gerathen, d. i. in Noth kommen; it. abgeſchmackt in den Diſcurſen ſeyn, kahle und ungereimte Dinge vorbringen. laſciare uno nelle ſecche, einen in der Noth verlaſſen.
Seccábile, *Adj.* was da getrocknet werden kan.
Seccággine, ſ. Secchezza, Dürre, Trockne; it. grobe, abgeſchmackte Reden, oder Weiſe zu verfahren, *Met.* Verdruß, Ueberlaſt. che penitenza di ſentir tante ſeccaggini! was iſt das vor eine Quaal, Plage, ſolche abgeſchmackte Reden anzuhören! v. Secca.
Seccagna. v. Secca.
Seccáre, trocknen, dürren. erbe al ſole, Kräuter an der Sonnen. carni, Fleiſch im Rauche dürren. ſeccare uno, einem mit kahlen Reden verdrüßlich ſeyn. * ſeccare i boccali, tapffer ſauffen, ziehen wie ein Badekopff. un paio d'orecchie ſeccano cento lingue, ein paar Ohren können hundert Zungen ausdauren.
Seccarſi, vertrocknen, trocken werden, *Met.* ſtecken, ſitzen bleiben (auf dem Sande; it. in der Rede); it. arm werden.
Seccatelli, *Pl.* getrocknete Aepfel.
Seccatello-i, dünnes Reiß-Holtz zum Verbrennen.
Seccatíccia, *Subſt.* dürres Holtz, das leicht brennt.
Seccatívo, *Adj.* was da trocknet, dörret.
Seccáto, gedörret, getrocknet. v. Secco.
Seccatóio, e Seccatóia, eine Art Früchte auszudörren.
Seccheréccio, *Adj.* halb trocken.
Secchezza. v. Seccaggine.
Sécchia, Waſſer-Eimer, Schöpff-Eimer. la mia ſecchia non attigne quell' acqua, d. i. das iſt mir zu hoch. ſecchia da mungere, ein Melck-Kübel. ſecchia da camera, ein

Kübel oder Becken im Nachtstuhl. la secchia descende nel pozzo ridendo, e torna piangendo, d. i. irdische Lüste fangen sich frölich an, und lauffen auf ein Weinen ab. tanto va la secchia al pozzo, finche vi lascia il manico, der Krug gehet so lange zu Wasser, biß er zerbricht, (den Henckel verlieret).

Secchiarella, *Dim.* ein Eimerlein.

Secchiáta, ein Eimer voll.

Secchiginóso, *Adj.* halb ausgedörrt. terra secchiginosa, eine trockene, dürre Erde.

Sécchio, Sécchia da mungere, Melck-Kübel.

Secchióne, ein grosser Eimer.

Séccia, Stoppel, so nach abgeschnittener Frucht auf dem Felde stehen bleibt.

Secco, *Adj.* trocken, dürre. ramo, albero secco, ein dürrer Zweig, Baum. discorso secco, ein krafftloses Gespräch. egli è molto secco nel ragionare, er macht nicht viel Wesens; it. er bringt elendes Zeug zu Markte. un mangiare secco, eine trockene Mahlzeit, eine Esels-Mahlzeit, d. i. wo nichts zu trinken ist. di secco in secco, *Adv.* ohne geringste Ursach, gantz frey, kaltsinnig, ohnversehens, ohnverhoft.

Secco-cchi, *Pl. Subst.* Dürre, Trockne. nel tempo di gran secco, bey sehr trockenem Wetter. murare a secco, trocken, ohne Mörtel mauren, essen ohne dabey zu trincken. lavorare a secco, umsonst arbeiten. dar, rimaner, restar nel (sul) secco, sitzen, stecken bleiben auf dem Sande; it. in öffentlicher Rede stecken bleiben; it. banquerot spielen, verderben; it. seiner Hofnung beraubet werden. il Proponente, Catedrante rimase in secco, der junge Candidate blieb stecken. questa botte sa di secco, dieses Faß riecht nach dem Lager; it. ist auf der Neige. saper di secco, abgeschmackt seyn.

Seccomóro, wilder Feigenbaum.

Seccóre, Dürre.

Seccúme, m. allerhand dürres Reisig im Garten, Felde; it. am Baume.

Secédere, zurück weichen, abweichen, sich entziehen, sich an einen einsamen Ort begeben.

Secento, e Seicento, sechshundert.

Seceſſo, *Subst.* Abtritt; it. Ablassung, Unterlassung; it. ein heimlicher Ort, der Afterdarm. v. Cesso.

Seco, mit sich. portar seco, mit (bey) sich tragen. il Signore N. m'invitò a desinar seco, der Herr N. bate mich, (lude mich ein) mit ihm zu Mittage zu essen.

Secoláre, *Adj.* hundertjährig; it. weltlich. *Subst.* ein Weltlicher, ein Lay. negozj secolari, weltliche Geschäffte. il foro secolare, das weltliche Gericht.

Secolaresco, *Adj.* id. it. eitel. vanità secolaresca, weltliche Eitelkeit.

Secolarità, Weltlichkeit; it. Eitelkeit.

Secolarizzáre, weltlich machen; it. weltlich gesinnt machen. secolarizzare un Vescovato, ein Bißthum weltlich machen.

Secolarizzarsi, wieder weltlich machen.

Secolarizzáto *Adj.* weltlich gemacht, gesinnet; it. der geistlichen Gewalt entzogen.

Secolarmente-rescamente, *Adv.* nach der Welt Art.

Sécolo, eine Zeit von hundert Jahren, ein Jahrhundert; it. das jetzige Leben. mi pareva un secolo, es dünckte mich sehr lang. il secolo d'oro, di ferro, die güldene, eiserne Zeit. amare il secolo, der Welt ergeben seyn. uomo del secolo, ein Welt-Mensch, (ein Lay). così si usa in questo secolo, so ist der Welt Brauch.

Seconda, Secondina-e, Aftergeburt.

Secondamente, Alla (a) seconda, *Adv.* zum andern, (zweyten); it. nach Wunsch, glücklich. andare alla seconda, nach Wunsch ergehen.

⊥ Secondamentechè, *Adv.* nachdem wie. v. besser, Secondochè.

Secondante, Secondo, *Subst.* ein Helffer, Secundant im Duell. v. Padrino.

Secondáre, helffen, beystehen. il gusto, genio e piacere altrui, einem in seinem Thun und Lassen beypflichten, helffen, willfahren ꝛc. uno in duello, einem im Duell helffen. la fortuna seconda gl'indegni, das Glück ist denen Unwürdigen günstig. secondare il desiderio altrui, einem in allen seinem Verlangen beyfallen. secondare il colpo, den Streich aussparriren.

Secondariamente, *Adv.* zum Nebenzwecke; it. zum andern, zum zweyten.

Secondário, *Adj.* was nächst nach dem ersten ist. fine secondario, Nebenzweck. vino secondario, Tisch-Wein, welcher von denen

schon

schon ausgepreſten und mit Waſſer beſprengten Trauben nochmaln gemacht wird.
Secondina, Aftergeburt. v. Seconda.
Secondo, *Adj.* der zweyte, andere. capitolo secondo, das andere, (zweyte) Capitul. il secondo dopo il Re, der nechſte; it. vornehmſte nach dem Könige. bellezza a null' altra seconda, eine unvergleichliche Schönheit.
Secondo, *Adj.* glücklich. vento secondo, guter Wind. secondo viaggio, glückliche Reiſe.
Secondo, *Adv.* zum andern- (zweyten-) male.
Secondo, ein Helffer, Beyſtand. v. Secondante.
Secondo, *Præp.* nach. viver secondo la ragione, nach der Vernunfft leben. secondo il fiume, mit dem Strom. secondo me, meinem Bedüncken nach.
Secondo (che) wie. secondo ſi dice, wie man ſagt. secondo che vi piacerà, wie es euch beliebt.
Secondogénito, der nachgebohrne, andere Sohn.
Secreſtia. v. Sacriſtia.
Secréta, *Subſt.* eine heimliche Schlamm-Grube; it. heimliches Gefängnis. v. Camerotto; it. Gattung eines Helms.
Secretamente, *Adv.* heimlich, in geheim.
⊥ Secretáno, vertraut, geheim.
Secretária, Segretiéra, eine geheime und vertraute Kammer-Magd.
Secretaría, Segretaría, die Secretär-Stelle; it. deſſen Stube, Zimmer.
Secretário, Segretário, *Subſt.* ein Secretarius, Geheimſchreiber. Secretario di camera, di ſtato, Cammer-Staats-Secretarius.
Secretezza, Segretezza-e, *Pl.* Heimlichkeit, heimliche Sachen; it. Verſchwiegenheit.
Secréto, Segréto, *Adj.* geheim, heimlich, verborgen; it. verſchwiegen. luogo ſecreto, ein heimlicher Ort, Abtritt. intelligenza ſecreta, heimliches Verſtändnis. un' uomo ſecreto, ein verſchwiegener Menſch.
Secreto, Segreto, *Subſt.* Heimlichkeit. *Pl.* Segreti, verborgene Sachen, Anſchläge, Mittel. i ſecreti de' Principi, die geheime Rathſchläge der Fürſten. (in) ſotto ſecreto, *Adv.* in geheim, heimlich. nel mio interno ſecreto, in meines Hertzens-Grunde. la tua camiſcia non ſappia il tuo ſecreto, heimliche Sachen ſoll man auch nicht ſeinem Hemde, d. i. niemanden vertrauen. ſi fa ſchiavo chi dice il ſuo ſecreto a chi non lo ſa, wilſt du kein Sclave ſeyn, ſo vertraue du deine Heimlichkeit keinem andern. giammai il *diſcreto* paleſa il ſuo *ſecreto*, ein Kluger behält allezeit ſeine Heimlichkeit vor ſich.
Secúro, &c. v. Sicuro, &c. ſicher.
⊥ Secuzióne. v. Eſecuzione.
Sedacciáre, durchſieben. v. Stacciare.
Sédano, gewiſſes Kraut.
Sedáre, ſtillen. la fame, la ſete, den Hunger, Durſt. i tumulti, die Empörungen.
Sedáto, *Adj.* geſtillet; it. ruhig. animo ſedato, ein ruhiges Gemüth.
Sede, f. ein Stuhl; it. der Stuhlgang; it. der Sitz. in tre giorni non ho avuto ſede, in drey Tagen bin ich nicht zu Stuhle geweſen.
⊥ Sedécimo, der ſechzehende.
Sedentário, *Adj.* was ſitzend verrichtet wird. vita ſedentaria, ein ſtill, ſitzendes Leben, da man nicht viel aus dem Hauſe kommt.
Sedente, *Adj.* ſitzend, hockend.
Sedére, ſitzen. a tavola, zu Tiſche. V. S. ſi metta (ponga) a ſedere, der Herr beliebe ſich nieder zu ſetzen. il Papa ſiede in Roma, der Pabſt reſidiret zu Rom. queſta città ſiede ſul Reno, dieſe Stadt liegt am Rhein. queſto abito vi ſiede molto bene, dieſes Kleid ſitzet euch gut. chi ben ſiede, non ſi muova, wer wohl ſitzt, der laſſe ſein Rücken.
Sederſi, beſſer, Aſſentarſi, ſich niederſetzen.
Sedére, *Subſt.* das Sitzen; it. das Geſäß, der Arſch. v. Fondamento.
Sédia, Séggia, Stuhl, Sitz, Seſſel; it. Chaiſe zum Fahren. ſedia appoſtolica, der Päbſtliche Stuhl. ſedia d'appoggio, ein Lehn-Stuhl mit Armen, Grosvater-Stuhl. ſedia a ſpalliera, Lehnſtuhl ohne Arme. ſedia volante, leichte Kutſche mit zwey Rädern, (frantz. chaiſe roulante). andare alla ſedia, zu Stuhl gehen. ſedia a forbici, ein Stuhl den man zuſammen legen kan, Feld-Stuhl.
Sedicéſimo, ſechzehende.
Sédici, ſechzehen.
Sedíle-li, *Pl.* lange Banck, Seſſel; it. ſchlechter, gemeiner Stuhl.
Seditóre, ein Sitzer.
Sedizióne, f. Empörung, Tumult, Aufruhr. commover ſedizione, Empörung anſtiften.

Sedizióso, *Adj.* aufrührisch, schwierig.
Sedo, Mauer-Pfeffer.
Sedotto, *Adj.* verführt, bewogen. esser sedotto, verführt werden.
Sedottóre-duttóre, Verführer, Betrüger.
Sedottrice, *Foem.* Verführerin, Betrügerin.
Seducimento, Seduzióne, f. Verführung, Betrug.
Sedulità, Emsigkeit, Sorgfältigkeit.
† Sédulo, fleißig, emsig. besser, Assiduo, Diligente, Industrioso.
Sedurre, verführen. la gioventù, die Jugend.
Seduttóre-trice, Verführer-in. v. Sedottore.
Seduzióne. v. Seducimento.
Sega, eine Säge. sega da legno, da pietra, eine Holtz-Säge, Stein-Säge. sega da fieno, Heu-Säge, Heu-Sense. sega da forare, eine Loch-Säge, Stoß-Säge. sega da tavole, eine Schneide-Mühle. fatto a sega, wie eine Säge gemacht, zackigt. v. Dentato.
Segábile, *Adj.* was leicht gesäget werden kan.
† Segáce, &c. v. Sagace, &c.
Ségala, Korn, Rocken. pan di segala, Rocken-Brod.
Segále, e Ségola. v. Segala.
Segaligno, *Adj.* mager, dürre, das nicht wohl zu mästen.
Segalóne, gewisser Vogel.
Segamento. v. Segatura.
Segáre, Secáre, sägen, schneiden. alli, Breter. segare il fieno, das Heu abmähen. segar le vene ad uno, einem die Gurgel abschneiden.
Segaticcio, *Adj.* was schon zeitig zu erndten, zu schneiden, zu mähen.
Segáto, *Adj.* gesäget, geschnitten, abgemähet.
Segatóre-trice, Säger-in, Durchschneider-in. it. Schnitter-in, Mäder-in. v. Mietitore. segatore di marmi, Marmelschneider.
Segatúra, Segamento, Durchsägung, Schneidung, Mähung; it. Sägspäne; it. die Zeit zu erndten, schneiden, mähen.
Segavéne, e Segavéni, unbarmhertziger Mensch, der andere Leute preßt und schindet.
Seghetta, *Dim.* eine kleine Säge, Sägelgen.
Seggetta. v. Seggietta.
Séggia, Stuhl, Sitz. v. Sedia. andare in seggia (sedia) in einer Chaise fahren.
Seggietta, Seggetta, kleiner Stuhl; it. Trag-Stuhl, Sessel.
Séggio, ein hoher Thron, *Met.* hohe Würde.
Ség io imperiale, der Kayserliche Thron. ambir li primi seggi, nach hohen Ehren-Aemtern trachten. essere il primo di seggio, der höchste am Brete seyn.
Segli, man, sie sich, ihm ꝛc. v. Gramm.
Segnacáso, der Articul. *term. Gramm.*
Segnácolo, Signácolo, ein Register, um etwas in einem Buche bald aufzusuchen.
Segnaláre, vor andern berühmt machen. un' impresa, ein Vornehmen.
Segnalarsi, sich vor andern berühmt machen, sich hervor thun. segnalarsi in qualche azione, bey einem Treffen oder in einer Sache.
Segnalatíssimo, sehr berühmt.
Segnaláto, *Adj.* insonders berühmt, herrlich.
Segnále, ein Zeichen, Wahrzeichen. a' segnali si conosce la balla, d. i. an den Federn erkennet man den Vogel. v. Segno.
Segnáre, zeichnen, anmercken; it. unterzeichnen. segnare una balla, einen Ballen (Waare) zeichnen, d. i. dem Kinde einen Nahmen geben, sich heraus lassen, was man zu thun gesinnet. segnare i giorni, die Tage anmerken. segnar le cacce, die Schaffen im Ballhause aufzeichnen.
Segnarsi, sich zeichnen; it. sich creutzigen, segnen; it. una cosa da segnarsi, ein Ding, das billig zu verwundern ist.
Segnáta. v. Segnato. *Subst.*
Segnatamente, *Adv.* bezeichnet; it. ausdrücklich, fürnehmlich.
Segnáto, *Adj.* gezeichnet, gemerkt, aufgezeichnet. egli è stato segnato, er hat einen Treff oder ein Denkmahl bekommen.
Segnáto-a *Subst.* ein Zeichen, Muttermahl. guardati da' segnati, was GOtt und die Natur gezeichnet, dafür hüte dich.
Segnatóre, ein Zeichner, Siegler, Ausfertiger.
Segnatrice, id. *Foem.*
Segnatúra, Zeichnung; it. Besiegelung, Unterschreibung, Ausfertigung; it. Kerbgen am Buchstaben (in der Druckerey).
Segnetto, Segnuzzo, *Dim.* ein kleines Zeichen, Gemerck.
Segno, Zeichen, Merck-Wunderzeichen, Anzeichen; it. ein Ziel, Maas. buono, cattivo segno, ein gutes, böses Zeichen. segni magici, magische Figuren. stare a segno di qualchedu-

no,

nó, unter eines Gewalt seyn. fare uno stare a segno, tenere uno a segno, einen zum Gehorsam bringen. tornare a segno, wieder in den vorigen Stand kommen. tirare al segno, nach der Scheibe schiessen. trapassare il segno, das Ziel, Gesetz überschreiten, mehr thun, als man schuldig. mostrar segno, anzeigen. non son giunto ancora a tal segno, ich bin noch nicht so weit kommen. siamo ridotti a tal segno, so weit ist es mit uns gekommen.

Segnóre, &c. v. Signore. &c.

Segnuzzo. v. Segnetto.

Sego, Unschlitt v. Sevo.

Ségola. v. Segala.

Segregáre, absondern. v. Separare.

Segreto-tamente, &c. v. Secreto &c. heimlich.

Seguáce, Sequáce, *Adj.* folgend; it. *Subst.* Nachfolger. esser seguace di qualche setta, ein Nachfolger, Mitgenoß einer gewissen Secte seyn.

Seguéla, Sequéla, Folge, Nachfolgung; it. eine Folgerung, Schluß-Rede.

Seguente, *Adj.* folgend, drauf folgend. il giorno seguente, der folgende Tag.

Seguentemente, *Adv.* folglich.

Segúgio, Segúso, Spür- oder Jagd-Hund.

Seguíre, Seguitáre, folgen, nachfolgen, drauf folgen, oder kommen. seguire il padrone, seinem Herrn nachfolgen, nachtreten. seguir la dottrina d'uno, eines Lehre folgen; it. la corte, la guerra, einen Hofmann, einen Soldaten abgeben. v. Professare.

Seguíre, nacheilen, nachlauffen. v. Inseguire.

Seguíre, Seguitáre, fortfahren. a scrivere, a mangiare, zu schreiben, zu essen. seguire (seguitare) il suo viaggio, seine Reise fortsetzen. seguite pure, fahrt immer fort.

Seguíre, erfolgen, entstehen. da questo seguirà gran danno, hieraus wird grosser Schade entstehen. indi segue, che &c. hieraus folget, daß ꝛc. ne seguirà gran mutazione, es wird hierauf eine grosse Veränderung folgen. non segue quanto avete promesso, alles, was ihr versprochen, folget nicht.

Seguitábile, *Adj.* Nachfolgungs-würdig.

Seguitáre. v. Seguire.

Seguitatóre-trice, Nachfolger-in.

Seguíto, *Part.* erfolgt, gefolgt. la morte seguita cagionò questi ostacoli, der erfolgte Tod hat diese Hinderniße verursachet.

Séguito, Gefolg, (frantz. Suite) uomo di gran seguito, ein Mann von grossem Gefolg, Anhang.

Seguizióne. v. Esecuzione.

Segurtà, Sicherheit. v. Sicurtà.

Segúso. v. Segugio.

Sei, sechs.

Seicento. sechshundert. il seicento, der Teufel.

Seino, e Sino, die zwey Sechsen im Würffeln.

Sel, Se'l, an statt: Se il, wenn der, oder anstatt: Selo, man ihn.

Sela, man sie, sich dieselbe. v. Gramm.

Selbastrella. v. Selvastrella.

Selce, Sélice, m. Kiesel- oder Feuer-Stein.

Selciáre, mit Kieselsteinen pflastern. v. Lastricare.

Selciáto-a *Subst.* ein Pflaster von Kieß.

Selciatóre, Pflasterer.

Sele, man sie, sich ihr. v. Gramm.

Seleniaco, *Adj.* mondsüchtig.

Séleni. v. Selleri.

Selicáre, pflastern.

Selicatóio, Pflasterschlägel.

Sella, ein Sattel. mietter (por, porre) la sella al cavallo, das Pferd satteln. levar, cavar la sella, absatteln. gettare, buttare uno di sella, einen aus dem Sattel heben. arcione (pomo) della sella, der Sattelknopf. uomo di tutta sella, ein vollkommener Bereuter. sella indorata non migliora il cavallo, ein vergüldeter Sattel (Zaum) macht das Pferd nicht besser. la sella non è fatta per l'asino, schöne Kleider gehören nicht vor Lumpenhunde.

Selláccia, ein alter, zerrissener Sattel.

Selláio, Selláro, ein Sattler.

Selláre, satteln.

Selláto, *Adj.* gesattelt, aufgesattelt.

* un cavallo sellato, eine fertige Hure.

Sélleri, e Séleni, Sellery.

Selletta, *Dim.* kleiner Sattel, Reitküssen.

Sellóne, m. ein grosser Turnier-Sattel.

Selo, man ihn, es; sich ihn, es. v. Gramm.

Selva, ein Wald, ein Holtz, ein Busch, Gehölze. a poco a poco s'affoltano le selve, nach und nach wächst der Busch in die Höhe. selva d'annotazioni, di cose notabili, Excerpten-Buch.

Selvag-

Selvaggína, Selvaggiúme. v. Selvaticina.
Selvággio, Selvático, *Adj.* wild. porco ſelvatico, ein wildes Schwein. uomo ſelvaggio e rozzo, ein wilder, grober Menſch.
Selváno, Silváno, *Adj.* waldigt; it. *Subſt.* ein Waldgott.
Selvaſtrella, e Selbaſtrella, Bibernell, (ein Kraut) Stein oder Bock-Peterlein.
Selvatichetto-ticúccio, *Dim.* etwas wild, *Met.* grob, ungeſchickt, bäuriſch.
Selvatichezza, Salvatichezza, Salvággine, f. Wildheit, *Met.* wilde, rauhe Natur, Art.
Selvatichíre, wild werden. v. Inſelvatichire.
Selvaticína, Wildpret. v. Cacciagione.
Selvático, *Adj.* wild. v. Selvaggio.
Selvático, *Subſt.* ein Wäldgen in einem Garten.
Selvetta, *Dim.* ein Wäldgen, Höltzgen.
Selvóſo, *Adj.* waldig, voller Wälder, Gehöltz.
Sembiáglia. v. Sembraglia.
Sembiante, *Subſt.* (nur im *Sing.*) äuſſerliches Anſehen; it. eine Mine. far ſembiante, ſich ſtellen, ſich mercken laſſen. far ſembiante ad uno, einem einen Winck geben.. la ſua borſa è molto ſcura, ma non ne fa ſembiante, ſein Beutel iſt ziemlich leer, aber er läßt ſichs nicht mercken. v. Parere. ſembiante allegro, turbato, eine fröliche, traurige Mine, Geberde. aver ſembiante di q. c. Aehnlichkeit mit etwas haben. mutar ſembiante, ſich verſtellen. ſotto il ſembiante d' amico, unter dem Vorwand der Freundſchaft.
Sembianza, Gleichheit, Aehnlichkeit.
Sembiáre, (itzo) Sembráre, ſcheinen. egli ſembrava un bravo Capitano, er ſchiene ein braver Feldherr zu ſeyn. alla ſcimia ſembrano belli i ſuoi ſcimiotti, d. i. jede Mutter hält ihr Kind vor das ſchönſte. che vi ſembra di coſtui? was haltet ihr von dem Kerl?
Sembiévole, *Adj.* gleich, ähnlich.
↓ Sembláre. v. Sembiare.
Sembráglia, e Sembiáglia, eine Verſammlung, Trupp Reuter.
Seme, m. Saamen, *Met.* die Nachkömmlinge, Kinder. ſeme umano, der menſchliche Saame, ſpargere il ſeme, den Saamen ausſtreuen.
Seme, Sementa, Semente, Semenza, der Saamen, die Saat. andare in ſeme, ſchoſſen. (in Saamen).
Sementáre, Semenzare. v. Seminare.
Sementella-tína, *Dim.* kleiner Saamen. ſementella di polvere, zart Pulver, Zündkraut. ſementella di perle, kleine Perlen.
emenza v. Seme.
Semenzáio, ein Pflantz-Beet. v. Seminario.
Semenzáre v. Seminare.
Semenzína, Saame eines Krauts, ſemen ſanctum genannt.
Semenzíre, Saamen tragen, ſich beſaamen.
Semeſtre, ein halb Jahr; it. *Adj.* halbjährig.
Semi, halb, (mit einem Subſtantivo oder Adiectivo)
Semiaddottoráto, *Adj.* halb zum Doctor geworden.
Semiaperto, *Adj.* halb offen.
Semicírcolo, halber Circul.
Semicróma, doppelt geſchwäntzte Noten in der Muſic.
Semidéo, ein Halbgott.
Semidotto, *Adj.* halb, obenhin gelehrt.
Semíla, an ſtatt: Sei mila, ſechs hundert.
Semilúna, der halbe Mond.
Semilunáre, wie ein halber Mond geſtaltet.
𝅘𝅥𝅯 Semimínima, eine halbe Viertels-Note in der Muſic.
Seminále-nário, *Adj.* zum Saamen gehörig.
Seminamento. v. Seminatura.
Semináre, Sementáre, Semenzáre, ſäen. il grano, Korn. ſemina buon gran, ed avrai buon pan, d. i. wie du es machſt, ſo geht dirs. chi ſemina ſpine, non vada ſcalzo, wer übel lebt, der nehme ſich in acht. ſeminar diſcordie, Uneinigkeit anrichten. ſeminar delle pasquinate, Schand-Schrifften ausſtreuen.
Semináio, ein Pflantzbeet, Pflantzgrube, *Met.* eine Zuchtſchule der Jugend.
Seminatívo, *Adj.* was kan geſäet, beſäet werden.
Semináto, *Adj.* geſäet, beſäet, *Met.* beſetzt. una veſte ſeminata di perle, ein mit Perlen beſetztes Kleid. un viſo ſeminato di puſtole, broſſole, rubini, ſommerfleckigtes oder mit Rubinen verſetztes, finnigtes Geſicht.
Semináto, die Saat auf dem Felde; it. *Pl.* i ſeminati, die beſäeten, angebaueten Aecker.

uſcir

uscir del seminato, zornig, närrisch werden; it. kein Maaß noch Ziel in etwas brauchen, ungereimt reden; it. cavare uno dal seminato, einen toll machen.

Seminatóre-trice, f. ein Säemann, die da säet. seminatore di scandali, einer der allewege Aergerniß giebt.

Seminatúra, Seminamento, Seminazione, Säung, Besäung, Anbauung der Felder.

Sémita, Fußsteig. v. besser Sentiero.

Semitondo, halbrund.

Semituóno, halber Thon.

Semivívo, halb lebendig.

Semmána. v. Settimana.

Sémola, Kleyen. v. Crusca; it. Art Grütze in der Lombardey.

Semoláto, *Adj.* mit Kleyen vermischt.

Semolóso, *Adj.* voller Kleyen.

Semovente, *Adj.* von sich selbst sich bewegend.

Sempiternamente, *Adv.* ewiglich.

Sempiternáre, ewig machen. v. Eternare.

Sempiternarsi, sich verewigen.

Sempiterni, (*Pl. tantum*) Art wollen Zeug, 3. Drath, 4. Drath, Perpetuan.

Sempiternità, Ewigkeit. v. Eternità.

Sempiterno, *Adj.* ewigwährend. v. Eterno.

Sémplice, *Adj.* einfach, bloß, pur, lauter, nichts als ꝛc. adulterio semplice, ein einfacher Ehebruch. erano semplici parole, es waren nur blosse Worte. (es waren nichts als Worte). un semplice sospetto, ein bloßer Argwohn.

Sémplice, schlecht; it. einfältig, unwissend; it. aufrichtig. abito semplice, ein schlecht Kleid ohne Zierrathen. uomo semplice, ein einfältiger, unerfahrner, jedoch aufrichtiger Mensch. fare il semplice, sich einfältig stellen. egli ha molto del semplice, er ist ziemlich einfältig.

Semplicemente, *Adv.* einfach; it. schlechthin. ohne Zierde; it. einfältiglich, aufrichtig. parlar, scriver, vestirsi semplicemente, einfältig, schlecht reden, schreiben, sich kleiden. chi semplicemente pecca, semplicemente va all' inferno, wer einfältig sündiget, fährt einfältig in die Hölle.

Semplicetto-ciotto, *Dim.* ein wenig einfältig.

Sémplici, *Pl. Subst.* Mediciniſche Kräuter und Wurtzeln.

Sempliciſta, ein Kraut-Kündiger. v. Botanico.

Semplicità Einfalt, Unwissenheit. semplicità fanciullesca, kindische Einfalt, Unwissenheit.

Semplificáre, einfach; it. einfältig machen.

Semplificarsi, einfach, einfältig werden.

Sempre, *Adv.* allezeit, immer, stets. per sempre, sempremai, mai sempre. id. sempreche, so bald als; it. so oft als. sempre che mangio del grasso, misi muove la bile, so bald als ich etwas fettes esse, steiget mir die Galle auf.

Sempreviva, Hauswurtzel (ein Kraut).

⊥ Sémprice, v. Semplice.

Sena, Senes, Senesbaum. foglie di sena, Senesblätter.

Senále (zu Rom) Zinale, m. † it. Seno, Schürtztuch, Schurtzfell.

Sénape-a, Senff. v. Mostarda.

Senapisмo, gewisses Pflaster aus gedörrten Feigen und Senff zubereitet.

Senário, numero senario, eine Zahl von sechs.

Senáto, der Rath; it. die Rathsstube. radunare il Senato, den Rath versammlen.

Senatóre, ein Rathsherr, Herr des Raths.

Senatório-toresco, *Adj.* zum Rath oder Rathsherrn gehörig. esser dell'ordine senatorio, ein Raths-Verwandter seyn.

Sendádo, Taffet.

Sene, man davon, sich dessen ꝛc. v. Gramm.

Senéccio, Creutzwurtz.

Seneſcialláto, besser v. Sinisсalcato-chia.

Seneſciallo, ein Landpfleger, Amtmann. v. Sinisсalco so besser.

Senése, Sanése, Sienése, einer aus Siena.

Sénici, eine Geschwulst an dem Schlund.

Senile, *Adj.* altväterisch, zum Alter gehörig, dem Alter anständig.

Sénio, das höheste Alter.

Senióre, ein Aelterer, alter Mann, Senior.

Sennino, wird aus Liebkosung von einer jungen, ansehnlichen und verständigen Person gesagt.

Senno, Sinn, Vernunfft, Witz. senno esterno, äusserlicher Sinn. uomo di gran (poco) senno, ein Mensch von grossen (schlechten) Verstande. fuor di senno, närrisch. cavare uno di senno, einen zum Narren machen. fare a suo senno, nach seinem Gutdüncken handeln. stare, (dover stare) a senno di uno, thun, geben müssen, was einer verlangt.

verlangt. a (da) senno, *Adv.* im Ernst. la cosa va da buon senno, es wird Ernst daraus; it. es gehet, wie man es haben will. non giova 'l senno dove fortuna manca, i. e. Glückist besser als Verstand. purchè Dio aiuti, ogni poco senno basta, i. e. wenn GOtt seine Hand im Spiel hat, gelingt alles.

Seno, Schooß, Busem; it. Hosen oder Schiebsack. † Schürtze, Schurtzfell. portare in seno, im Schoose, Busem tragen. metter la mano nel seno ad una, einer die Hand in den Busem stecken. trarre una lettera di seno, einen Brief aus dem Schiebsack ziehen. chi ha le corna in seno non se le metta in capo, i. e. deine eigene Schande breite nicht selbst aus.

Seno di mare, ein Meer-Busem.

Sensa, die Himmelfahrt Christi; it. Messe zu Venedig aufs Fest der Himmelfahrt.

Sensalággio, des Unterhändlers Trinckgeld oder Gebühr.

Sensaláre, einen Mäckler abgeben.

Sensále, Unterhändler, Mäckler; it. Kuppler; it. Roßtäuscher. v. Mezzano, Arbitro, Ruffiano, Mediatore.

Sensaría, Sensaleria, Unterhändlerey, Mäcklerey.

Sensatamente, *Adv.* klüglich, verständiglich.

Sensáto, lebendig; it. klug, verständig. cose sensate, lebhafte, beseelte Dinge. uomo sensato, ein kluger, verständiger Mann.

Sensíbile, *Adj.* empfindlich; it. sichtbar, handgreiflich. cose sensibili e materiali, sichtbare, handgreifliche Dinge. un' affronto sensibile, ein sehr empfindlicher Schimpf.

Sensibilità, Empfindlichkeit, Handgreiflichkeit.

Sensibilmente, *Adv.* sichtbarer weise, handgreiflich.

Sensitiva, *Subst.* Vermögen zu empfinden, durch die Sinnen zu begreiffen.

Sensitiva, ein Kraut dieses Namens, so dem Angriff ausweicht.

Sensitivamente, *Adv.* empfindlich. v. Sensibilmente.

Sensitivo, *Adj.* v. Sensibile. appetito sensitivo, die sinnliche Begierde, fleischliche Lust. siete molto sensitivo, Signore, Herr, ihr seyd sehr empfindlich. dolore sensitivo, ein sehr heftiger Schmertz. parole sensitive, Stichelworte.

Senso, Sinn; it. das Fleisch und dessen Affecten. il senso del viso, dell' udito, odorato, gusto, tatto, der Sinn des Gesichts, Gehörs, Geruchs, Geschmacks, Gefühls. abbandonarsi, darsi al senso, sich dem Fleische, der Wollust ergeben.

Senso-i, Verstand; it. Meynung, Auslegung. intendere, aprire il senso della Sacra scrittura, den Verstand der heil. Schrifft verstehen, eröffnen. manifestare i suoi sensi, seine Gedancken, sein Gemüth und Meynung eröffnen. egli ne parlò con gran senso, er redete mit sonderbaren Verstande davon.

Sensório, Werckzeug eines Sinnes.

Sensualáccio, *Adj.* sehr wollüstig, fleischlich.

Sensuále, *Adj.* fleischlich. uomo sensuale, ein wollüstiger, fleischlicher Mensch. v Carnale.

Sensualità, Sinnlichkeit, fleischliche Wollust.

Sensualmente, *Adv.* fleischlicher weise.

Sentacchiáre, sich krümmen, eingekrümmt sitzen.

Sentácchio, *Adj.* zusammengekrümmt sitzend.

Sentacchióne, ein Müßigänger.

Sentarsi, sich setzen. v. Assentarsi.

Sentente, *Adj* fühlend, empfindend ꝛc.

Sentenza, Meynung, Gutachten, Urtheil; it. Lehre, Lehrspruch. secondo la sentenza de' Dottori, nach der Meinung der Doctorum. dar, (dettar) pronunziar la sentenza finale, das End-Urtheil fällen. dir delle sentenze, Lehrsprüche reden, sprechen. sputar sentenze, gar zu gelehrt thun wollen. è meglio accordo magro, che sentenza grassa, es ist besser ein magerer Vergleich, als ein fetter Proceß. buon giudizio, buona sentenza, ist Verstand bey einer Sache, so folget auch ein gutes Urtheil.

Sentenziáre, verurtheilen, verdammen. sentenziare uno alla morte, einen zum Todte verdammen.

Sentenzietta, *Dim.* ein klein Sprüchlein.

Sentenziosamente, *Adv.* mit schönen Sprüchen, Spruchweise.

Sentenzióso, *Adj.* voller schönen Sprüche.

Sentiéro-re, Fußsteig; it. Weg insgemein.

Sentieruólo-retto, *Dim.* kleiner Fußsteig.

Sentimento-ti, *Pl.* Meynung, Urtheil; it. Regung, Sinn; it. Verstand, Schmertzen, Empfindung. vi dirò sopra ciò il mio sentimento,

timento, ich will euch meine Meynung darüber sagen. sentimenti alti, vili, hohe, verächtliche Gedancken, Neigungen. perdere il sentimento, nicht mehr fühlen, empfinden. esser di gran sentimento, von hohem Verstande seyn.

Sentína, der Schiff-Grund, da sich aller Unflat sammlet. *Met.* sentina d'errori, Grundsuppe von Irrthümern.

Sentinella, Schildwacht; it. das Schilderhäußgen; it. der Wächter selbst. far la sentinella, Schildwache stehen, *Met.* ausspioniren. sentinella morta, perduta, verlohrne Schildwacht.

Sentiníere, der dem Unflat am Schiffe abhilfft.

Sentíre, fühlen, empfinden, mercken, spühren; it. geniessen; it. leiden, riechen. sentir dolore, noia, Schmertzen, Verdruß ausstehen. sentir dolcezza, Süßigkeit empfinden. mi sento fame, sete, sonno, mich hungert, dürstet, schläfert. sentirsi bene, male, sich wohl, übel befinden. sentir la predica, die Predigt anhören. sentir di muschio, nach Biesem riechen. sentir di tabacco, nach Taback stincken. questo cibo sente di pepe, diese Speise schmeckt nach Pfeffer. mi sento debitore, ich erkenne mich schuldig. mi sento aggravato, es geschieht mir zu viel. egli sente di forfante, es riecht gar schalckhaftig um ihn. il vino sente il legno, der Wein schmeckt nach dem Fasse.

Sentíre, meinen, der Meynung seyn, erkennen. io sento il contrario, ich meyne das Gegentheil. sentir bene, male d'alcuno, von einem gute, böse Meynung haben. che sentite di questo? was haltet ihr hiervon? non ti sento di sì grosso ingegno, ich halte nicht, daß du so einfältig bist.

Sentitamente, *Adv.* behutsamlich, vorsichtiglich.

Sentíto, empfunden, gefühlet; it. angehöret.

Sentíto-a, *Subst.* das Fühlen, die Empfindung.

Sentóre, m. der Geruch; it. die Spur. n'ebbi già sentore, ich habe den Braten schon gerochen.

Senza, ohne, sonder, loß, *Præp.* senza pietà, ohne Barmherzigkeit. senza cura, sorgenloß. senza altro, gewiß, ohne Zweifel. star senza, entrathen müssen. far senza, entrathen. lo faremo già senza voi, (di voi) wir wollen es schon ohne euch verrichten. si partì senza dire addio, er gieng ohne Abschied davon.

Sepa, eine Meer-Spinne (Fisch).

Sepainóla, gewisser Vogel.

⊥ Sepále, ein Zaun. v. Siepe.

Separamento. v. Separazione.

Separáre, scheiden, absondern, abtheilen. una cosa dall'altra, ein Ding von dem andern. la morte sola ci potrà separare, allein der Todt wird uns scheiden können.

Separarsi, sich scheiden, absondern. da uno, von einem. dal mondo, von der Welt.

Separatamente, *Adv.* abgesonderter Weise, absonderlich. da q. c. von etwas.

Separáto, *Adj.* abgesondert, abgetheilt; it. *Adv.* besonders. in una camera separata, in einer besondern, abgesonderten Kammer.

Separazióne, f. Scheidung, Absonderung, Abtheilung. far la separazione, absondern.

Sepellíre, e Seppellíre, sepellii, sepolto, sepellito, begraben. un corpo morto, einen todten Leichnam. sepellire un tesoro, einen Schatz vergraben. sepelliamo le differenze passate, wir wollen die alten Streitigkeiten aufheben und beylegen. v. Sotterrare.

Sépia, Meer-Spinne, (ein Fisch).

Sepolcrále, Sepulcrále, *Adj.* zum Grabe gehörig.

Sepolcro, ein Grab. v. Tomba.

Sepolto, Sepulto, Seppellíto, *Adj.* begraben; it. vergessen, beygelegt. queste discordie e nemistà sono ormai sepolte, alle diese Feindseligkeiten sind nunmehr beygelegt.

Sepoltúra, e Sepultúra, Begräbniß; it. Grab. oggi in figura, domani in sepoltura, heute roth, morgen todt.

Sepónere-porre, beyseite, (zurück) legen. v. Mettere, Parte.

Seponimento, Hinlegung, Zurücklegung.

Sepósto, *Adj.* bey seite, zurück gelegt, hingelegt.

Séppia, Blackfisch.

Sepulcrále, Sepulto &c. v. Sepolcrale &c.

Sequáce. v. Seguace.

Sequéla, Sequenza, Folge, Fortgang.

Sequestráre, absondern, verarrestiren. uno, einen. i beni di uno, eines Güter.

Sequeſtrazióne, f. Arreſtirung, Abſonderung, Anhaltung.

Sequeſtro, ein Schiedsmann; it. ein Arreſt. mettere, tenere in ſequeſtro, in Arreſt legen, halten. levare il ſequeſtro, den Arreſt aufheben.

Sera, Abend, Abendzeit, oder Stunde. ier ſera, geſtern Abend. queſta ſera (ſtaſera) dieſen Abend. alla ſera, *Adv.* des Abends; it. um, auf den Abend. non è ancor ſera a prato, es iſt noch nicht aller Tage Abend kommen, es iſt noch Zeit zur Rache. in ſul far della ſera, um die Abendzeit. la vita, il fine e'l dì loda la ſera, das Ende weiſet alles, Ende gut, alles gut. non vi è dì che non abbia la ſua ſera, d. i. auf jede Luſt, folget Unluſt; it. alle Herrlichkeit dieſer Welt nimmt ein Ende.

Seracineſca. v. Saracineſca.

Seraficamente, *Adv.* ſeraphiſch.

Seráfico, *Adj.* ſeraphiniſch, engliſch, ſtets brennend.

Serafíno, ein (brennender) Seraphim.

Serapíno, Seraphin, Gummi. v. Sagapeno.

Serbanza, Verwahrung, Erhaltung.

Serbáre &c. v. Servare, halten, behalten.

Serbaſtrella. v. Selvaſtrella.

Serbatóio, ein Fiſchhalter; it. Ort, wo man das Feder-Vieh mäſtet.

Serbo, Hinterlage, hinterlegt Guth, Verwahrung. dar q. c. a ſerbo, o in ſerbo, etwas zu verwahren geben.

Sere, (*par. antica*) Herr an ſtatt, Signore, Padrone. Haußherr, Meiſter. Ser' Antonio, Herr, Meiſter Anton. Ser calzolaio, Ser Soldato, Herr Schuſter, Herr Soldat: und wird gemeiniglich von niedrigen Perſonen gebraucht; Doch findet man es auch bey Advocaten, Schreibern, Notarien ꝛc. als ein Beywort. v. g. Ser Giorgio, Herr Georg. Ser Paolo, Herr Paul: Ingleichen von denen Prieſtern auf dem Lande. il noſtro Sere, unſer Herr (Pfarrer) v. Domine, Signore.

Seréna, e Siréna, Meer-Fräulein, See-Jungfer.

Serenáre &c. v. Raſſerenare &c. hell leuchten.

Serenáta-náda, ein Abend-Ständgen.

Sereniſſimo, Durchlauchtigſt. Sereniſſimo Principe, Durchlauchtigſter Fürſt.

Serenità, Helle, Klarheit. del cielo, des Himmels; it. Durchlauchtigkeit. Voſtra Serenità, eure Durchlauchtigkeit.

Seréno, *Adj.* hell, heiter, klar, durchlauchtig. cielo, tempo ſereno, klarer Himmel, ſchönes Wetter. mente ſerena, ruhig Gemüth. fronte ſerena, freundliches Geſicht.

Seréno, *Subſt.* das Helle, der heitere Himmel. dormire al ſereno, unter dem freyen Himmel ſchlafen. il ſereno mi nuoce, die Nacht-Luft ſchadet mir.

Serfedocco, ein tummer, einfältiger Menſch.

Sergente, Sargente, ein Sergeant, Feldwäbel, Wachtmeiſter. Sergente maggiore, Obriſter Wachtmeiſter.

Sergentína, Art Picke.

⊥ Sergiére. v. Sergente.

Sergozzonáre, dicht abſchmieren, abſchlagen.

Sergozzóne, ein Schlag mit der Fauſt; it. Stoß unter das Kinn.

Seriamente. v. Serioſamente.

Série, Zeile, Reihe, Ordnung. ridurre alcune coſe in ſerie, etwas ordentlich einrichten. ecco la ſerie delle mie fortune, ſiehe da die völlige Erzehlung meiner gantz wunderlichen Lebens-Begebenheiten.

Sério, *Adj.* ernſthaftig. v. Serioſo.

Serioſamente, e Seriamente, *Adv.* ernſtlich, gravitätiſch.

Serioſità, Ernſthafftigkeit, Gravität.

Serióſo, *Adj.* ernſthaftig. coſe ſerioſe (ſerie), ernſthafte, wichtige Sachen. coſtumi ſerioſi, ernſthafte, gravitätiſche Sitten. abito ſerioſo, erbares Kleid.

Sermento, ein abgeſchnitten Reiß oder Rebe; it. Weinrebe, Rebeſchoß, v. Tralcio.

Sermentóſo, *Adj.* voll Rebholtz.

Sermollína, Majoran; it. die weibliche Scham; it. Schmeichlerin.

Sermollíno. v. Serpillo.

Sermonáre, beſſer Sermoneggiáre, eine Rede halten, predigen.

Sermoncíno, *Dim.* kurtze Predigt, Vermahnung.

Sermóne, m. eine Rede; it. kurtze Predigt. fare un ſermone, eine Predigt thun, halten.

Sermoneggiáre. v. Sermonare.

Sermoneggiatóre, ein Prediger, Redner; it. der die Predigten beſucht.

Sero, Molcken, Waſſer von Käſe. v. Siero.

* Seróchia,

† Serócchia, die Schweſter. v. Sorella.
Serolína, der Abendſtern. v. Eſpero.
Seroſità, molckigte Feuchtigkeit.
Seróſo, *Adj.* molckigt. v. Sieroſo.
Serótino, *Adj.* was ſpät geſchiehet; it. reiff oder zeitig wird. pioggia ſerotina, Spat-Regen. frutta ſerotine, ſpät Obſt, Winter-Obſt.
Serpa, ein Minuten-Rad in einer Schlag-Uhr.
Serpáre, ſchleichen wie das Minuten-Rad; it. wie eine Schlange.
Serpáto, *Adj.* bunt wie Schlangen.
Serpe, eine Schlange; it. ein Läſtermaul. la ſerpe nutrita in ſeno paga l'oſte di veleno, d. i. Undanck iſt das gemeinſte Laſter. una ſpoglia di ſerpe, eine Schlangenhaut.
Serpeggiante, Serpicoláto, *Adj.* in einander geſchlungen, ſchlangenweiſe gekrümmt.
Serpeggiáre, Serpicoláre, Sérpere, *Met.* allgemach zunehmen; it. ſchlangenweiſe gehen. ſerpeggiare col cavallo, das Pferd ſchlangenweiſe tummeln.
Serpentário, die Schlange, (ein himmliſches Geſtirn).
Serpentaſtro. v. Serpentino.
Serpente, *Adj.* kriechend, ſchleichend; it. zunehmend. *Subſt.* Schlange. v. Serpe.
Serpentello- picella, *Dim.* kleine Schlange, Blindſchleiche.
Serpentína-tára, Schlangenkraut.
Serpentíno, Serpentaſtro, *Subſt.* Schlängelein; it. Serpentin-Stein. il ſerpentino del moſchetto, der Hahn an einer Muſquete. *Adj.* von Schlangen. veleno ſerpentino, Schlangengift.
Serperaſtro, Kinderwäglein.
Sérpere, kriechen wie eine Schlange.
Serpicella. v. Serpentello.
Serpicoláre. v. Serpeggiare.
Serpígine, Zittermahl, Mager-Flechte.
Serpillo, Serpollíno, Quendelkraut.
Serqua, ein Dutzend, beſſer, Dozzina.
Serrábile, *Adj.* was ſich verſchlieſſen läſt.
Serragliáre, zuſchlieſſen, verbauen. ſerragliare i paſſi, die Päſſe verbauen, verſperren.
Serráglio, ein verſchloſſener; it. mit Mauren umgebener Ort; it. des Türckiſchen Kayſers Frauen-Hauß; it. ein Keil; it. ein Riegel. un ſerraglio di pali, ein Stacket, ein Pfalwerck. un ſerraglio di carri, eine Wagenburg.
Serráme-i, *Pl.* allerhand Schloßwerck, als Riegel, Bänder, Schlüſſel ꝛc.
Serramento, Sperrung, Verſchlieſſung, Schluß eines Briefes ꝛc. ſerramento di gola, Geſchwähr an der Kehle.
Serráre, ſchlieſſen, zu-verſchlieſſen, verſperren; it. enge zuſammenziehen, drucken. ſerrar la porta, gli occhi, die Thür, die Augen zuthun, zuſchlieſſen. al ſerrar delle porte, bey Schlieſſung der Thore. ſerrare a chiave, a lucchetto, mit dem Schlüſſel, Vorlegſchloſſe zuſchlieſſen. ſerrar fuori, hinausſperren. il paſſo, den Paß verhauen. la mano ad uno, einem die Hand drucken. al ſerrar del giorno, um den Abend. ſerrare il mercato, den Kauff ſchlieſſen. ſerrare il corpo, den Leib verſtopfen. chi ben ſerra ben' apre, i. e. wer eine Sache wohl verwahret, findet ſie wieder. chi ben ſerra ben trova, id.
Serrarſi, ſich ein-verſperren, verſchlieſſen. in camera, in die Kammer; it. zuſammen rücken. ſerratevi un poco, Signori! rucket ein wenig zuſammen ihr Herrn!
Serráto, *Adj.* geſchloſſen, ein-zugeſchloſſen, verſperrt, zugeſperret. porte ſerrate, verſchloſſene Thore. cammini ſerrati, verhauene Wege. marciar ſerrato, mit geſchloſſenen Gliedern marſchiren. tre giorni già ſono, che ho il corpo (ventre) ſerrato, ich habe ſchon in 3. Tagen keinen Stuhlgang gehabt. panno ben ſerrato, ein dicht-gewürcktes Tuch. tenere una coſa ſerrata, etwas feſt halten.
Serratúra, f. ein Schloß. ſerratura (ſerramento) di gola, ein Halsgeſchwär. ſerratura doppia, tedeſca, ein doppelt, deutſch Schloß.
* Serſparécchia, Herr Räumauf, d. i. ein groſſer und geſchwinder Freſſer.
Serta-o, Blumenkrantz.
Sértula campana, Steinklee, (ein Kraut).
Serva, eine Magd, Dienſtmagd.
Servábile, Serbábile, *Adj.* was ſich halten, aufheben läſt.
Servággio, Dienſtbarkeit.
Serváre, Serbáre, behalten, aufheben; it. erhalten, retten. la caſtità, die Keuſchheit halten. ſervare l'eredità al figliuolo, dem Sohne die Erbſchafft aufheben. gli ordini,

die Befehle in acht nehmen. la parola data, o la promessa, seine Zusage, sein Versprechen halten.

Servarsi, Serbarsi, sich aufbehalten; it. vorbehalten. questi frutti si serbano, diese Früchte halten sich. servarsi a far q. c. ad un' altro tempo, sich, etwas auf eine andere Zeit zu thun, vorbehalten. v. Riserbarsi.

Servatóio, Serbatóio, *Subst.* ein Behalter, ein Kasten; it. Fischbehalter, Fischgrube.

Servatóre, Serbatóre, ein Erhalter; it. ein Erlöser, Heyland, Erretter.

Servatrice, Serbatrice, f. Erretterin.

Servente, *Adj.* dienend; it. gehorsam, unterthänig, diensthafft; it. *Subst.* Diener, Dienerin.

Serventése, f. Art eines Lyrischen Gedichts.

Servidoráme, Hauffen Bediente.

Servidóre, Diener, Bedienter.

Servietta, Serviette. v. Salvietta.

Servigiále, v. Serviziale.

Servigietto. v. Servizietto.

Servígio, Dienst, Bedienung. v. Servizio.

Servile, *Adj.* knechtisch, niederträchtig. v. Basso, Vile. timor servile, knechtische Furcht.

Servilíre, knechtisch, niederträchtig gesinnt werden.

Servilità, knechtischer Stand, Knechtschafft.

Servilíto, *Adj.* knechtisch, niederträchtig geworden.

Servilmente, *Adv.* knechtischer-, niederträchtiger weise.

Servíre, dienen, aufwarten; it. auftragen (eine Speise). uno, ad uno, einem dienen. servire uno per salario, einem (um den Lohn) dienen. ti servo, e mi snervo, dir diene ich, und mich verzehre ich. nissuno può servire due Padroni, keiner kan zweyen Herrn dienen. chi serve ad un comune, non serve a nissuno, wer vielen zugleich dienet, der macht es keinem zu Danck. servire alcuno di (con) danari, einem mit Gelde an die Hand gehen, helffen. voler ben servire, wohl dienen wollen, d. i. schmeicheln. servire uno in q. c. einem in etwas helfen, beystehen. servir le vivande, die Speisen anrichten, auftragen; it. vorlegen. servire i frutti, i confetti &c. die Früchte, das Obst, das Confect ꝛc. auftragen. servire uno di coppa, di coltello, jemandes Mundschenck, Vorschneider seyn.

Servire, dienen, helffen, nützlich seyn. a che serve? worzu dienet es? questa cosa non mi serve, dieses Ding hilfft mir nichts, steht mir nicht an. servir per avviso, per governo, zur Warnung dienen. non serve parlarne, es ist der Mühe nicht wehrt davon zu reden.

Servirsi, sich bedienen, brauchen, nutzen, sich vorlegen. servirsi di q. c. overo persona, sich eines Dinges, einer Person bedienen, gebrauchen. vuol V. S. ch'io la serva? Resp. io mi servirò da me, wollen Sie, daß ich Ihnen vorlege? Resp. ich werde mir selbst vorlegen.

Servíta, Münch eines gewissen Ordens, in Italien (l'Ordine de' Servi genannt.)

Servíto, *Part.* gedient, bedient, aufgewartet. esser servito, bedienet werden. da uno, von einem. se V. S. è servita, wann Ihnen damit gedienet ist, wenn es Ihnen beliebt, woferne Sie es verlangen. restar servito, sich belieben lassen; it. vorlieb nehmen. V. S. resti servita di credere, ch'io sono &c. thun Sie mir den Gefallen und glauben, daß ich bin. ꝛc. se vuoi esser ben servito, serviti da te stesso, eine Sache selber thun, ist der gewisseste und beste Dienst.

Servitóre-trice, Dienerin, Aufwärterin, Knecht, Magd. Servitor'umilissimo di V. S. Ihr gehorsamster Diener. prender, tener servitore, einen Bedienten annehmen, halten. porsi per servitore di alcuno, sich in eines Dienst begeben. il servitor dee avere orecchie di lepre, i. e. ein Diener muß aufmercksam seyn und wohl hören. servitore d'una Dama, ein Diener, Freyer, Buhler einer Dame. v. Cortigiano.

Servitoretto, Servitorúccio, *Dim.* ein kleiner Herrn-Diener; ein junges, stoltzes Herrn-Dienergen.

Servitù, Dienstbarkeit, Unterthänigkeit, Sclaverey, Bothmäßigkeit; it. Dienstfertigkeit, willige Dienste. servitù Turchesca, Türckische Sclaverey. far servitù ad una Damigella, einem Fräulein aufwarten. i. e. um dieselbe freyen. professar servitù ad uno, sich einem verbunden erkennen; it. einen sonderlich ehren und lieben.

Servitù, das Gesind, Haußgesind insgemein, Dienstboten. la mia servitù, meine Leute, mein Gesinde.

Serviziále, Servigiále, m. eine Clistir-Sprütze; it. ein Clistir; it. *Subst. com.* ein Aufwärter-in, in einem Spital oder Frauen-Kloster. dare, mettere,

mettere, applicare un ſerviziale ad uno, einem ein Cliſtir ſetzen, appliciren. v. Criſteo.

Serviziáto, *Adj.* dienſtfertig

Servizietto, Servigietto, *Dim* ein klein Dienſtgen; it. kleine Verrichtung, nicht gar wichtige Arbeit.

Servízio, Servígio, Dienſt, Aufwartung. eſſere, ſtare al ſervizio di uno, in (zu) eines Dienſten ſtehen. tutto è al ſervizio di V. S. es ſtehet alles zu ihren Dienſten. attendere al ſervizio di Dio, den GOttesdienſt abwarten. render, far ſervizio ad uno, jemand einen Dienſt leiſten, erweiſen. fare un ſervizio ad uno, einem einen Dienſt, eine Freundſchaft, einen Gefallen erzeigen, einem dienen. fatemi queſto ſervizio, thut mir den Gefallen.* fare il ſervizio, den Dienſt verrichten, d. i. zu Stuhl gehen. fare il ſervizio ad uno, einem einen Dienſt thun. d. i. einem ein Cliſtir ſetzen.* fare il ſervizio ad una, mit einer fleiſchlich zu thun haben.

Servízio, Geſchäffte, Verrichtung, Arbeit. ho da fare un ſervizio, ich habe ein Geſchäffte zu verrichten. fare i più vili ſervizj di caſa, die verächtlichſte Haußarbeit thun.

Servízio, eine Tracht (Gang) Speiſen. (den Tiſch einmahl zu beſetzen) it. ein Gerichte; it. Tiſch- oder Taffel-Geräthe, als Schüſſeln, Teller, Meſſer, Gabel, Löffel, Saltz-Faß. un ſervizio di cucina, eine Tracht aus der Küchen d. i. von gekochten oder warmen Speiſen. ſervizio di credenza, eine Tracht von der Credentz, d. i. von Confect, Obſt und dergleichen. ſervizio di cantina, eine Tracht aus dem Keller, d. i. das Getränck, ſo ausgeſetzt oder getruncken wird.

Servo, Serva, *Subſt.* leibeigener Knecht oder Magd, Knecht, Magd überhaupt; it. Sclav-in.

Servo, *Adj.* knechtiſch.

Séſeli, e Seſélio, Stein-Kümmel, Stein-Klee, gemeiner Sefel, Roß-Kümmel.

Seſſagenário, ein ſechzigjähriger Alter.

Seſſagéſimo, ſechzigſte.

Seſſangoláre, *Adj.* ſechseckigt.

Seſſánta, ſechzig

Seſſanténa, ein Schock.

Seſſantéſimo, der Sechzigſte.

Seſſantína, eine Zahl von ſechzig; it. eine ſechzigjährige Frau.

Seſſénnio, Zeit von ſechs Jahren.

Seſſióne, (lat. Sectio) Theilung; Sitzung, Sitz, Verſammlung, Rathsſitz, Seßion. tener ſeſſione, Seſſion halten, zu Rath ſitzen, Rath halten.

Seſſitúra, das Eingeſchlagene unten an einem Rocke.

Seſſo, Geſchlecht. ſeſſo virile, (maſchile) femminino, femminile, das männliche, weibliche Geſchlecht.

Seſta, ein Circkel. v. Seſto. a ſeſta, eben recht, ordentlich. parlare colle ſeſte, behutſam, bedächtig reden

Seſtáio, ein Sechſter oder Seſter. (ein Getrayde-Maaß).

♈ Seſtante, Aſtronomiſches Inſtrument, ſo aus dem 6ten Theil eines Circuls beſteht, die Weite der Sterne damit zu meſſen.

Seſtáre, abzirckeln, abmeſſen

Seſtiére, Seſtiéro, ein Sechstheil; it. gewiſſes Getrayde-Maaß.

♈ Seſtile, (*Term. Aſtrol.*) ein geſechſter Schein (am Himmel).

Seſtína, eine Zahl von ſechs; it. Art Verſe.

Seſto, *Adj.* der Sechſte.

Seſto, Seſta, ein Circkel, *Met.* Maaß, Ziel, Beſcheidenheit. mettere ogni coſa in ſeſto, alles in feine, gute Ordnung bringen, alles wohl anordnen. por ſeſto al ſuo bere, ſeinem Trincken ein Ziel ſetzen. cavare uno di ſeſto, einen aus ſeiner Ordnung bringen; it. einen verwirren; it. erzürnen.

Seſtodécimo, Decimo ſeſto, der Sechzehende.

Seſtuplicáre, ſechsfach machen.

Seta, Seide. drappo di ſeta, Seiden-Zeug. ſeta da cucire, da ricamare, Näh-Seide, Stepp-Seide. ſeta grezza, rohe Seide.

Setacciáre, das Mehl ſieben.

Setáccio, Mehl-Sieb. v. Staccio.

Setaiuólo, ein Seiden-Arbeiter; it. Seiden-Händler.

⊥ Setára, groſſer und anhaltender Durſt.

Sete, f. Durſt, *Met.* Verlangen, Begierde. aver ſete, durſtig ſeyn. morir di ſete, vor Durſt ſterben. eſtinguere, ſpegnere, ſcacciare la ſete, den Durſt löſchen. ſete delle coſe celeſtiali, hefftig Verlangen nach himmliſchen Dingen.

Sétola, Kleider-Bürſte

Sétola, Seta, Borſte. ſetole di porco, Saubor-ſten. ſetole di cavallo, Pferdehaar. v. Crine.

Setoláre, auskehren mit der Bürſte.

Setolína, eine kleine Bürste.
Setolóne, gewisses Kraut.
Setolóso, Setóso, Setolúto, *Adj.* voller Borsten.
Setóne, Strick aus Borsten gemacht, so gebraucht wird, eine Roßkranckheit damit zu heilen.
Setóso. v. Setoloso.
Setta, eine Secte, d. i. ein Hauffen Personen, welche gewiße Meinungen oder Lehren, vornehmlich in Religions-Sachen hegen; it. die eine besondere Lebens-Art führen; it. Rotte, Verschwörung.
ϒ Settágono, ein Siebeneck, ein Cörper, so sieben gleiche Theile oder Winckel hat.
Settangoláre, siebeneckigt.
ϒ Settángolo, ein Siebeneck.
Settanta, siebenzig.
Settantenário. v. besser Settuagenario.
Settantésimo, der siebenzigste.
Settáre, Setteggiáre, neue Secten anfangen, neue Lehren aufbringen.
Settário, der einer Secte anhängt, oder eine aufbringt.
Settatóre, ein Anhänger.
Sette, sieben. sette cento, siebenhundert.
Setteggiáre, v. Settare.
Settembre, m. Herbstmonat, September.
⊥ Settembréccia, ⊥ Settembria, *Subst.* Herbst.
Settenário, *Adj.* in sieben bestehend. (numero settenario, die Zahl von sieben).
Settenne, siebenjährig.
Setténnio, *Subst.* eine Zeit von sieben Jahren.
Settentrionále, *Adj.* nordisch, mitternächtlich.
Settentrióne, m. Norden, Mitternacht.
Settepedále, *Adj.* sieben Schuh lang.
Settiforme, *Adj.* siebenförmig, siebenfältig.
Settimána, Woche. settimana santa, Charwoche.
Settimáno, *Adj.* der siebende. v. Settimo.
Séttimo, *Adj.* der siebende.
Settína, eine Zahl von sieben.
ϒ Settotrasverso, Zwerchfell. v. Diaframma.
ϒ Settóre, Ausschnitt eines Circuls.
Settuagenário, siebenzigjährig.
Settuplicáre, siebenfältig verdoppeln.
Séttuplo, siebenfach.
Severamente, *Adv.* nach der Strenge; it. ernsthafftiglich, gravitätisch.
⊥ Severáre, e Sevráre, theilen, absondern.
Severità, Schärffe; it. Ernsthafftigkeit.
Sevéro, *Adj.* streng, scharff; it. ernsthafft, gravitätisch. severa giustizia, strenge Gerechtigkeit. aspetto severo, ernsthafftes Gesicht.
Sevízia, Grausamkeit. v. Crudeltà, Barbarie.
Sevo, Unschlit, Talg. candele di sevo, Unschlits (Talg-) Lichter.
⊥ Sevro, *Adj.* getheilt, abgesondert.
Sezzo, Sezzáio, der Letzte. da sezzo, al da sezzo, endlich, letzlich.

SF

Sfabbricáre, umreissen. v. Disfabbricare.
Sfaccendáre, von Geschäfften erlassen.
Sfaccendarsi, sich der Geschäffte entäussern.
Sfaccendáto, *Adj.* müßig, ohne Geschäffte.
Sfacchinarsi, kein Packträger, d. i. kein Lumpenkerl mehr seyn wollen, it. *Met.* die grobe Bauern-Weise ablegen, wieder höflich, erbar werden.
Sfacciáre, das Gesichte verderben, schänden; it. die äusserliche Gestalt und Zierde benehmen. sfacciare uno, einem das Gesicht mit Schlagen, Kratzen, Hauen ꝛc. verderben. sfacciare una casa, den Giebel eines Hauses abtragen.
Sfacciarsi, sich das Angesicht verderben; it. ungestalt, heßlich, unansehnlich, *Met.* unverschämt werden.
Sfacciatággine, Sfacciatezza, Unverschämtheit.
Sfacciatamente, *Adv.* unverschämter Weise.
Sfacciáto, *Adj.* ungestalt; it. unverschämt, unzüchtig. un' uomo ardito e sfacciato, ein kühner und unverschämter Mensch.
Sfagottáre, auspacken. v. Sballare, Sfardellare.
Sfaldáre, in Falten theilen.
Sfallíre, e Sfallare, irren, befehlen; it. banckerot spielen.
ϒ Sfalsáre, einen Stoß ausspariren.
Sfamáre uno con qualche vivanda, einem mit etwa einer Speise den Hunger stillen.
Sfamarsi, sich satt essen; it. seine Lust büssen.
Sfangáre, von Koth und Dreck säubern, putzen, den Dreck abkratzen. sfangare le scarpe, die Schuhe putzen.
Sfangársi, sich vom Koth reinigen, *Met.* vom geringen Stande in die Höhe kommen.
Sfanteścarsi, keine Magd mehr seyn wollen, keine Magd-Arbeit mehr thun wollen; it. sich nicht mehr an die Mägde hängen.
Sfardelláre, auspacken; it. plündern.
Sfare, zunichte machen. v. Disfare.
Sfarfalláre, zum Sommer-Vogel werden.

Sfarináre,

Sfarináre, das Mehl abstauben; it. zermalmen, zu Staub machen. sfarinare il pane, das Mehl vom Brode abklopffen, abkratzen.
Sfarináro, *Adj.* von Mehl gesäubert; it. zermalmet, zu Staub gemacht.
Sfarneticarsi, aufhören zu rasen, austoben.
Sfarzo, Pracht.
Sfarzóso, *Adj.* fliegend und flatternd (wie zartes Tuch); it. prächtig.
Sfasciáre, die Binde wegthun; it. alles wegthun, so etwas umgiebet. la piaga, die Wunde aufbinden. sfasciare un bambino, ein Kind aufwickeln. una città sfasciata, eine offene Stadt.
Sfascináre, die Bezauberung auflösen.
Sfasciúme, Stücke von zerbrochenen Dingen, Schutt.
† Sfastidiáre, den Verdruß, die lange Weile vertreiben. sfastidiarsi, wieder Lust zu etwas bekommen.
Sfatáre, verachten, verspotten.
Sfatatóre, ein Verächter.
Sfaticarsi, sich der Mühe entladen.
Sfavillante, *Adj.* funckelend; it. schimmernd.
Sfavilláre, funckeln; it. schimmern.
Sfavòre, &c. Ungunst. v. Disfavore &c.
Sfavorévole, *Adj.* ungünstig.
Sfebbráto, *Adj.* vom Fieber befreyet.
Sfederáre, die Ziechen (vom Bette) abziehen.
Sfegatáre-tarsi, gleichsam Lunge und Leber ausspeyen. dalla tosse, vor Husten. sfegatarsi delle risa, sich schier zu schanden lachen.
Sfegatáto, *Adj.* ohne Leber, *Met.* ohne Muth, Hertz.
† Sfeláto, *Adj.* krafftlos, ohnmächtig.
Sfeminarsi, der Weiber-Weise verlassen; it. den Huren nicht mehr nachlauffen; it. keine Frau haben wollen.
Sféndere, spalten. v. Fendere &c.
Sfera, eine Kugel; it. die Himmels- Erdkugel. la sfera del fuoco, der Ort, wo das Element des Feuers seinen Sitz hat. nella propria sfera, in seinem Hause, Eigenthum. rimaner nella sua propria sfera, d. i. in dem Seinigen verbleiben, nichts über sein Vermögen thun, unterlassen, was ihm nicht zukommt. v. Elemento, Globo, Circolo.
Sfericità, kugelrunde Form.
Sférico, Sferále, *Adj.* kugelrund.
Sferistério, Schieb-Platz, Kegelplatz.
† Sferóide, elliptische oder ovale geometrische Figur.

Sferra, altes Hufeisen, *Met.* altes Gewandt.
Sferraiuóláre, den Mantel abnehmen, abthun.
Sferráre, die Eisen abmachen. v. Disferrare.
Sferza, Ruthe, Geissel, Staubbesen.
Sferzáre, stäupen, geisseln, mit Ruthen streichen. il sole sferza co' suoi cocenti raggi, die Sonne brennet mit ihren heissen Stralen.
Sferzáta, Streich mit der Ruthe, Product.
Sfetteggiáre, zerstickeln.
Sfiancáre, Hüfft- und Lendenlahm machen, heraus reissen; it. die Flancken an einer Festung schleiffen.
Sfiancáto, Hüft- und Lendenlahm. piazza sfiancata, eine demolirte Festung.
Sfiancheggiáre, sich im Gehen schwencken, bewegen. v. Fiancheggiare.
Sfiatamento, Verschnaubung, Ausdünstung.
Sfiatáre, verschnauben; it. verrauchen, ausdünsten. i vini sfiatano, die Weine verrauchen.
Sfiatáto, *Adj.* verschnaubt; it. verrochen.
Sfiatatóio, Lufft- oder Dampff-Loch. v. Spiraglio.
Sfibbiáre, aufschnallen, die Schnallen, Nincken aufmachen.
Sficcáre, (die Nägel) herausziehen, abreissen, auflösen.
Sfida. besser, Disfida, Ausforderung zum Duell.
Sfidanza, Mißtrauen. v. Diffidenza.
Sfidáre, heraus fordern. v. Disfidare.
Sfidáre uno, einem alle Hoffnung benehmen.
Sfidarsi di uno, einem nicht trauen. sfidarsi di se stesso, sich selbst nicht trauen.
Sfidáto, der nicht trauet, mißtrauisch. sfidato da' Medici, von Medicis ohne Hoffnung gelassen.
Sfidatóre, der heraus fordert.
Sfiducciáto, *Adj.* mißtrauisch, der nicht trauet, und dem nicht zu trauen ist.
Sfiguráre, verstellen, entfärben. v. Sformare.
Sfiguráto, *Adj.* ungestallt. v. Sformato.
Sfilacciáre, Sfiláre, zerfäseln.
Sfilacciarsi, Sfilarsi, sich ausfäseln. il panno si sfila, sfilaccia, das Tuch fäselt sich auf.
Sfilacciatúra-cio. v. Sfilatura.
Sfiláre un' ago, den Faden aus der Nadel ziehen.
Sfiláre, aus seinem Gliede oder Ordnung treten, in engen Wegen einer nach dem andern marschiren. i soldati sfilano, die Soldaten marschiren einer nach dem andern; it. ohne Ordnung, zerstreuet.

Sfilarsi, den Tripper bekommen; it. sich den Rückgrad zerbrechen.
Sfilatamente, *Adv.* ohne Ordnung, zerstreuet.
Sfiláto-lacciáto, ausgefädelt; it. zerfäselt; it. einer, so den Tripper, Saamen-Fluß hat; it. einer, dem die Lenden eingeschlagen sind. marciare alla sfilata, einer nach dem andern, in der Reihe; it. ohne Ordnung marschiren.
Sfiláto, Sfiláta, *Subst.* ein sehr enger Paß.
Sfilatúra-lamento, Ausfädelung; it. Ausfäserung; it. der Tripper, Saamen-Fluß. v. Gonorrea.
Sfilatúra-lacciatúra, Sfilaccio-cci, *Pl.* Fäser von ausgefäsertem Tuche; it. weiche Fäsergen (in die Wunde zu legen).
Sfilzáre un rosario, un vezzo di perle &c. einen Rosen-Krantz, eine Perlen-Schnur von einander machen, die Perlen abziehen.
Sfilzáto, von- aus einander gegangen.
Sfilzarsi, aus einander gehen.
Sfinimento, Ohnmacht. v. Svenimento.
Sfiníre, in eine Ohnmacht fallen. v. Svenire.
Sfioccáre, die Pflaumfedern absondern; it. in kleine Fäsergen zerschneiden.
Sfiocináre, die Wein-Trestern abnehmen.
Sfioráre, die Blumen abbrechen, wegnehmen, *Met.* die Jungferschafft benehmen. v. Sverginare, Sforzare,; it. die Haut verletzen, ritzen, *Met.* auslesen. v. Calterire.
Sfioratúra, Verletzung, Ritzung der Haut.
Sfioríre, Sfioreggiáre, verblühen, ausblühen.
Sfiorito, *Adj.* verblühet, ausgeblühet.
Sfioritúra, Verblühung; it. Blüthe, die von den Bäumen abfällt.
Sfiréna, ein Spieß-Fisch, Meer-Hecht.
Sflagelláre. v. Sfragellare.
Sfocáre, die Hitze benehmen; erkälten.
Sfocáto, *Adj.* erkältet.
Sfoconáto, *Adj.* dasjenige, woran die Zünd-Pfanne verdorben.
Sfoderáre, Sfodráre, aus der Scheide ziehen. la spada, den Degen.
Sfogamento, Sfogo, *Subst.* Erkühlung; it. Ausdünstung, *Met.* Eröffnung seiner Hertzens-Gedancken.
Sfogáre, ausdünsten, erleichtern, besänfftigen. sfogare il caldo, sich ein wenig erkühlen, die Hitze vertreiben. sfogar la collera, sein Müthgen kühlen. sfogar la voglia, la frega, seine Lust, Geilheit auslassen. v. Sborrare.
Sfogarsi, sein Müthgen kühlen; it. seine Hertzens-Gedancken offenbaren. v. Sborrarsi.
Sfogatóio, ein Lufft-Loch, Dampff-Loch; it. ein Auslauf des Wassers. v. Spiraglio.
Sfoggiamento, Sfóggio, Stutzerey; it. Verschwenderey; it. Fülle, Ueberfluß, Menge. v. Abbondanza.
Sfoggiáre, stutzen, (v. Strafoggiare). in Kleidern und neuen Trachten prangen; sonst grossen Pracht führen; it. übermäßigen grossen Aufwand machen; it. sehr verschwenden; it. (insgemein) in Kleidern und andern Tractamenten keine Maas halten. sfoggiar da Paladino, sich fürstlich halten.
Sfoggiatamente, *Adv.* übermäßiglich.
Sfoggiatíssimo, überaus herrlich, stattlich.
Sfoggiáto, sehr kostbar, vortrefflich; it. sehr groß, lang una tavola, perucca sfoggiata, eine herrliche Tafel, kostbare Peruque.
Sfoggiatóre-trice, ein Stutzer-in; it. Verschwender-in.
Sfóggio. v. Sfoggiamento.
Sfóglia, geblätterter, mürber Teig; it. ein Meer-Fisch; it. eine Scholle, Plätteis. v. Linguattola.
Sfogliamento, Entlaubung, Abblattung.
Sfogliáre, die Blätter abbrechen. gli alberi, das Laub von Bäumen abstreiffen. le viti, die Reben ablauben. v. Spampanare.
Sfogliáta, Spanisch Brod, Art Kuchen oder Gebackenes. v. Fogliata.
Sfogliáto, *Adj.* entlaubet, abgestreiffet.
Sfognáre, aus der Koth-Grube hervor kommen. v. Fogna.
Sfogo. v. Sfogamento.
Sfolgoráre, scheinen, glänzen. v. Folgorare; it. in Uebermuth leben.
Sfolláre-arsi, nicht mehr so gros Gedränge seyn, leer von Menschen werden. il popolo si sfolla a poco a poco, das Gedränge des Volcks vermindert sich nach und nach.
Sfoltáre un bosco, einen Wald dünner machen.
Sfondamentáre, den Grund untergraben, umreissen.
Sfondamento-dratúra, Sfondo, Ausschlagung, Ausstoffung des Bodens.
Sfondáre, bodenlos, grundlos machen; it. versencken; it. schleiffen, verheeren. una botte, einem Fasse den Boden ausschlagen. un vascello, una città, ein Schiff, eine Stadt zu Grunde schiessen, verderben. un cavallo, ein Pferd räh sauffen.

Sfondáto, grundlos, bodenlos. una botte sfondata, ein Faß ohne Boden. cammini sfondati, sehr tiefe, kothigte Wege. ricco sfondato, ein Reicher, der seines Geldes kein Ende weiß.
Sfondoláre. v. Sfondare.
Sfondráre. v. Sfondare.
Sfondráta, eine Ertz-Hure.
Sfondráto, abgemattet, der sich von vielem Trincken nicht wohl befindet.
Sfondratúra, Kranckheit von einem Trunck, den man in der Hitze gethan.
Sforacchiáre, Sforáre, durchlöchern. v. Foracchiare &c.
Sformáre, die Gestalt benehmen, verstellen. v. Difformare.
Sfornáre il pane, das Brod aus dem Backofen thun.
Sforníre, entblösen; it. berauben, wegthun.
Sforníto, *Adj.* entblöset, nicht wohl versehen.
† Sfortificáre, befestigen. v. Fortificare.
Sfortúna, Unglück. v. Disgrazia, Disastro.
Sfortunatamente, *Adv.* unglücklicher Weise.
Sfortunatezza, Unglückseligkeit.
Sfortunáto, *Adj.* unglücklich, elend. lo sfortunato da tutti vien' abbandonato, der Unglückliche wird von allen Menschen verlassen.
Sfortúnio, Unglück. v. Sfortuna,
Sforzamento, Zwang; it. Nothzüchtigung.
Sforzáre, die Kräffte benehmen; it. sforzare una donzella, eine Jungfrau schwächen, nothzüchtigen. v. Sverginare.
Sforzáre, zwingen. uno a q. c. einen zu etwas. una porta, eine Thür erbrechen.
Sforzarsi di far q. c. sich zwingen, sich bemühen, etwas zu thun.
Sforzatamente, *Adv.* mit Gewalt, gezwungener Weise. fare una cosa sforzatamente, etwas gezwungener Weise, aus Noth thun.
Sforzatíccio, *Adj.* erzwungen. sforzaticce lagrimette, erdichtete Thränen, Crocodills-Thränen.
Sforzáto, *Adj.* entkräftet, geschwächt, kraftlos. da patimenti, von allerhand Ungemach. esser (venir) sforzato a q. c. zu etwas gezwungen werden. lagrime sforzate, gezwungene Thränen. frutti sforzati, mit Gewalt und Kunst zur Reifung gebrachte Früchte. sono sforzato non ingannato, oportet ist ein böses Kraut. cosa sforzata non fu mai grata, gezwungen Eid ist GOtt leid.
Sforzáto, ein Sclave auf den Galeeren.
Sforzatóre, ein Schwächer, Nothzüchtiger.
Sforzatrice, *Foem.* die mit Gewalt erzwingt, erpreßt.
Sforzo, Zwang; it. Gewalt; it. ein Sturm. fare ogni sforzo, allen Fleis anwenden.
Sfraccassare, &c. zerbrechen. v. Fracassare.
Sfraccasso, das Krachen eines gewaltsamen Brechens.
Sfracelláre, e Sfragelláre, zerstossen, zermalmen, zerreiben; it. rädern.
Sfrangiáre, die Frantzen abtrennen. v. Disfrangiare.
Sfrangiarsi, sich ausfäseln.
Sfrangiáto, *Adj.* ausgefäselt.
Sfrantumáre, zerbröckeln, zerschmettern. v. Frantumare, Frangere.
Sfrascáre, die Aeste abhauen.
† Sfrasiáre, zermalmen, zerreiben. v. Fracassare.
Sfratamento, *Subst.* Entspringung aus dem Kloster.
Sfratáre, aus dem Kloster jagen, *Met.* sfratare uno dalla compagnia, einen aus der Gesellschafft wegschaffen.
Sfratarsi, aus dem Kloster lauffen. sfratarsi dalla compagnia, sich von der Gesellschafft absondern.
Sfratáto, *Adj.* entsprungen aus dem Kloster; it. *Subst.* ein entlauffener Münch.
Sfratelláto, *Adj.* Bruderlos.
Sfrato, Verheerung, Plünderung. dar lo sfrato ad uno, einem den Abschied geben, einen abschaffen.
Sfrattáre un luogo, einen Ort vom Gestäude säubern. la bestia, das Wild auftreiben, (aus dem Gestäude). v. Scovare.
Sfratto, Entweichung.
Sfreddamento, der Schnupffen.
Sfreddáre, Flüsse, den Schnupffen bekommen.
Sfregáre, ausreiben, auskratzen, ausscheuren. una macchia, einen Flecken.
Sfregiáre, Sfrisare, die Zierrathen wegthun; it. ritzen, eine Schmarre anhängen. v. Fregiare.
Sfrégio, Zierrath; it. Schramme, Schnitt. v. Fregio; it. Schnörckel, Frieß.
Sfregoláre, zerbröseln, einbrocken; it. zerreiben.
Sfrenáre, abzäumen. un cavallo, ein Pferd.
Sfrenarsi, sich selbst abzäumen; it. unbändig werden.
Sfrenatamente, *Adv.* unbändiger Weise.
Sfrenatezza, Unbändigkeit, wildes Wesen. porre termini alle sue sfrenatezze, seinen wilden Begierden Einhalt thun.

Sfrenáto, *Adj.* abgezäumt, *Met.* unbändig. appetiti sfrenati, unbändige Begierden.
Sfrenelláre ein Geräusch machen, wie die Ruderknechte thun, wann sie die Ruder ins Wasser lassen, um den Ancker aufzuziehen.
Sfringuelláre, lange singen wie ein Vogel; it. von jemanden ungescheut reden.
Sfrisáre, Sfriso, &c. v. Sfregiare, Sfregio &c.
Sfrodáre il dazio, den Zoll verfahren. v. Defrodare, Defraudare, so besser.
Sfrogiáto (naso) eine breite Nase. v. Frogiato. &c.
Sfromboláre, mit der Schleuder werffen.
Sfrondáre gli alberi, die Bäume entlauben.
Sfrondáto, Sfronzáto-zúto, entlaubet, kahl.
Sfrondatóre, der das Laub von den Bäumen nimmt.
⊥ Sfrondeáre. v. Sfrondare.
Sfrondíre, der Blätter beraubet werden.
Sfrontáre, beschimpfen, betrügen.
Sfrontarsi, sich erkühnen.
Sfrontatamente, *Adv.* ohnverschämter Weise.
Sfrontáto, unverschämt. v. Sfacciato.
Sfronzáre. v. Sfrondare.
Sfronzáto-úto, v. Sfrondato.
Sfruttáre, einen Ancker allzusehr brauchen, daß er hernach nicht mehr nutzet.
∆ Sfucináta, grosse Menge.
Sfuggiasco, *Adj.* flüchtig. alla sfuggiasca, di sfuggiasco, *Adv.* heimlich, verstohlener Weise; it. in Eil, en passant.
Sfuggíre il colpo, den Streich ausnehmen. i vizj, die Laster fliehen und meiden. i mobili in un luogo sicuro, sein Geräthe an einen sichern Ort bringen, flüchten. sfuggire q. c. ungern dran wollen.
Sfuggíta, Alla sfuggita, *Adv.* in der Eil, *Met.* oben hin, nachläßiger Weise.
Sfuliggináre il cammino, die Esse fegen. v. Spazzare.
Sfumáre, e Sfummáre, ausrauchen, ausdämpfen; it. den Rauch vertreiben.
Sfumáto, verrochen, ausgedämpft, verschaalt. vino sfumato, verrochener Wein.
Sfuriáre-arsi, wüten, toben. v. Infuriare, Smaniare.
Sfusáre, verschwenden.
Sfustáre, den Stengel abbrechen.

SG.

Sgabbiáre, die Hüner aus dem Korbe heben; it. selbige stehlen. sgabbiare uno, einen hervor suchen, treiben.
Sgabelláre le mercanzie, die Zoll-Gebühr vor die Waaren abstatten; it. Zollfrey machen. v. Dazio, Pagare.
Sgabello-one. v. Scabello-one.
Sgagliardíre, die Kräffte, Tapfferkeit verlieren oder benehmen. v. Sforzare, Avvilire.
Sgaglioffáre, seine Schalckheit lassen.
Sgagnolíre, &c. v. Gagnolire, bellen wie ein kleiner Hund.
Sgamaitáre, Wolle schlagen.
Sgambáre-beggiáre, die Beine schlenckern; it. abschneiden, krumme Luft-Sprünge machen, den Fuß aufheben. v. Gambettare, so besser.
Sganascíáre uno, einem den Kinbacken zerbrechen oder verrencken. v. Smascellare.
Sganascíarsi, sich den Kinbacken verrencken. sganasciarsi delle risa, vor grossem Gelächter die Kinbacken sich ausrücken, aus vollem Halse lachen.
Sganascíáto, dem die Kinbacken zerbrochen.
Sgangheráre, aus dem Angel reissen. la porta, das Thor; it. in Unordnung bringen, *Met.* unwillig machen, entrüsten; it. verrencken.
Sgangherarsi, aus den Angeln gehen, *Met.* sich verrencken; it. zornig werden.
Sgangheratággine, Ungeschicklichkeit, Albernheit, Unanständigkeit.
Sgangheratamente, *Adv.* übermäßig. ridere sgangheratamente (alla sgangherata) überlaut, aus vollem Halse lachen.
Sgangheráto, *Adj.* aus den Angeln gerissen, gegangen, *Met.* zornig, entrüstet. un' uomo tutto sgangherato, ein ganz entrüsteter Mensch; it. ein Hinckender, Lahmer.
Sgannáre, einem den Betrug benehmen; it. besser unterrichten.
Sgaráre-íre, im Streit überlegen seyn, verfehlen. il buon sentiero, des rechten Weges.
Sgarbagliáre, aus der Verwirrung bringen, entledigen, entwickeln.
Sgarbatamente, *Adv.* unzierlich, unartig.
Sgarbatezza-tággine, f. Unartigkeit, Unzierde.
Sgarbáto, unförmlich; it. ungeschickt, abgeschmackt.
Sgargagliáre, schlürffen, langsam trincken, gurgeln.
Sgargarizzáre, gurgeln.

⊥ Sgariglio,

1 Sgaríglio, e Sgheríglio. v. Sgherro.
Sgarráre, fehlen, irren.
Sgarrettáre. v. Sgherrettare.
Sgarríre, ſchwatzen, plaudern.
Sgarro, Geſchwätz.
Sgarzonáre, die Kinder-Schuh ausziehen, aufhören kindiſch zu ſeyn.
Sgattigliáre, kützeln. ſgattigliarſi le budella, ſich ſatt eſſen.
Sgeláre, aufthauen. v. Disgelare.
Sghembáre, ſchef, ſchief machen. v. Disghembare.
Sghembo, *Adj.* ſchief, ſchlimm. v. Disghembo.
Sgheríglio. v. Sgherro.
Sghermire, nachlaſſen, loßlaſſen (vom ſtarcken Anpacken).
Sghermitóre, der da nachläßt.
Sgherra, Alla ſgherra, *Adv.* auffſchneideriſcher Weiſe.
Sgherráccio, ein groſſer Prahler, Pocher.
Sgherráre, Sgherrettáre, prahlen, auffſchneiden, pochen.
Sgherráta, eine Prahlerey, Auffſchneiderey.
Sgherrettáre, die Knie-Kehle, Knie-Beuge abſchneiden; it. prahlen, auffſchneiden, pochen.
Sgherro, Sguerro, ein Prahler, Auffſchneider; it. der um ein gering Geld andere umbringet.
Sghignamento, Sghignazzamento-zzáta, ein Verſpotten, Verlachen, Aushöhnen, übermäßiges Lachen.
Sghignáre. v. Ghignare. ſghignare uno, einen auslachen, verhöhnen; it. kickern. v. Dileggiare, Fiſchiare.
Sghignazzáre, überlaut lachen.
Sghiribizzarſi, ſich der närriſchen Einfälle und Grillen entſchlagen.
1 Sgittamento, Bewegung, Unruhe.
Sglanáre, die zurück gebliebenen Aehren nachleſen, nachſtoppeln; it. Schoten ausliefern. v. Sgranare.
Sglomeráre, Kneuel abwinden.
Sgóbbia, Hals-Harniſch. v. Sgubbia.
Sgocciáre-ioláre &c. auströpfeln. v. Gocciare.
Sgocciolatúra, das Abtröpffeln.
Sgoláto, *Adj.* ohne Kehle; it. mit bloſſem Halſe; it. ein Plauderer, der nichts kan verſchwiegen halten.
Sgoleggiáre, immer freſſen und ſauffen. vid. Sguazzare.
Sgolfarſi, aus verwirrten Händeln kommen, v. Disimbarazzarſi, Disimbrogliarſi.
Sgolo, das Ablauffen, Ablaſſen des Waſſers.
Sgomberáre. v. Sgombrare.
Sgómbero, Sgombro, eine Mackrelle (Fiſch).
Sgombináre, verwirren, in Unordnung bringen.
Sgombramento, Sgombro, Entſchattung, Ausräumung; it. Veränderung der Wohnung.
Sgombráre, e Sgomberáre, ſeine Wohnung ändern; it. räumen, ausräumen. una bottega, einen Kramladen. ſgombrare il (dal) paeſe, das Land räumen, davon lauffen. la mente (l'animo), das Gemüth leicht machen. da foſchi penſieri, von ſchwermüthigen Gedancken.
Sgombráto, Sgombro, *Adj.* entſchattet; it. leer, ausgeräumt; it. der ſeine Wohnung geändert.
Sgombro, Mackrelle. v. Sgombero; it. Ausräumung ꝛc. v. Sgombramento.
Sgomentamento, Verwunderung, Entſetzung, Erſtaunung.
Sgomentáre-ire, erſchrecken, in Verwunderung ſetzen.
Sgomentarſi di q. c. ſich über etwas ſehr entſetzen, verwundern; it. kleinmüthig werden. v. Stupire, Sbigottire, Spaventarſi.
Sgomento, *Subſt.* Beſtürtzung, das Kleinmüthig werden, *Met.* groſſe Verwunderung. v. Sbigottimento.
Sgominére, verwirren. v. Sgombinare.
Sgomitoláre, von dem Kneuel abwinden.
Sgommáre, das Gummi benehmen, das Pflaſter wegnehmen; gewiſſe Schmertzen in den Gelencken der Glieder ſtillen.
Sgonfiamento, Vergehung der Geſchwulſt.
Sgonfiáre un tumore, eine Geſchwulſt vertreiben. ſgonfiare il ballone, una veſcica, einen Ballon, eine Blaſe wieder ſchlaff machen. ſgonfiare le gote, die aufgeblaſenen Backen einziehen.
Sgonfiarſi, demüthig werden, den Hochmuth ſincken laſſen.
Sgonfiáto-fio, *Adj.* von der Geſchwulſt befreyet; it. unaufgeblaſen, ſchlaff.
Sgorbáre. v. (beſſer) Scorticare, ſchinden.

Sgórbia, ein gewiſſes Inſtrument zum Aushöhlen.
Sgorbiáre, Dinten-Kleck machen; it. kritzeln; it. aushöhlen. v. Spegazzare.
Sgorbiáta, Dintenkleck. v. Sgorbio.
Sgórbio, Sgúrbio, ein Dinten-Kleck, Gekritzel; it. ein Haueiſen zu Kleidern und Schuhen.
Sgorgamento. v. Sgorgo.
Sgorgantemente, *Adv.* über die maſſen, im Ueberfluß.
Sgorgáre-rſi, überlauffen; it. ſich ergieſſen. il Reno ſcorga, ſi ſcarica (ſi ſgorga) nel mare, der Rhein ergeuſt ſich ins Meer. ſgorgar lagrime, i. e. bitterlich weinen. v. Pianger dirottamente. v. Sboccare.
Sgorgo, *Subſt.* Ausgieſſung, Ueberlauffung, Ergieſſung, (des Waſſers).
Sgorgoláre, zwitſchern wie die Vögel.
Sgovernáto, *Adj.* übel gehalten; it. nachläßig.
Sgozzáre, den Kropff ausnehmen; it. die Kehle, Gurgel abſchneiden. v. Scannare.
Sgradáre-díre. v. Diſgradare, mißfallen.
Sgraffiáre &c. v. Graffiare &c. kratzen, krellen.
Δ Sgraffignáre, ſtehlen, mauſen.
*Sgrammaticáre, (im Schertz) nach der Grammatic erklären; it. einen Schulſtreit haben.
Δ Sgramuffáre, mit Latein, grammaticaliſchen Grillen um ſich werffen.
Sgranáre, die Körner, Beeren ausklauben.
Sgranchiarſi, vom Krampff befreyet werden, *Met.* fleiſiger, freygebiger werden; it. ſich aus den Klauen entreiſſen.
Sgrandire, kleiner machen. v. Diminuire.
Sgranochiáre, Dinge eſſen, welche (wie die Nüſſe) krachen, indem ſie aufgebiſſen und zermalmet werden.
Sgrappoláre (l'uva) die Weinbeere ableſen; it. das überbliebene nachleſen. v. Graſpare, Grappolare, Sglanare.
Sgraſſáre, mager machen. ſgraſſare il brodo, das Fett von der Brühe abſchöpffen.
Sgraſſáre, mager werden; it. ſich vom Schmutz ſäubern. v. Ammagrare.
Sgraváre-vio &c. v. Diſgravare, entladen.
Sgravidarſi, eines Kindes geneſen, ins Kindbett kommen.
Sgrávio, Erleichterung, Erquickung.
Sgrázia, Unartigkeit, Unzierde. v. Sgarbatezza.
Sgraziáre. v. Diſgraziare.
Sgraziatamente, *Adv.* unglücklich.
Sgraziatezza, Unzierde, Unförmlichkeit.
Sgraziáto, unzierlich, unförmlich, ungeſchickt, unglücklich.
Sgretoláre, die Drätgen im Käfig ausbrechen. ſgretolar la gabbia, aus dem Käfig fliegen, *Met.* aus dem Gefängniß entwiſchen.
Sgretoláre, zernagen, in kleine Stücken zerhauen; it. den Flachs oder Hanff brechen. il cane ſgretola un' oſſo, der Hund zernaget ein Bein.
Sgretolarſi, aus dem Käfig fliegen, *Met.* davon lauffen.
Sgricciolare, ſchreyen wie ein Kautz.
Sgricciolarſi. v. Sghiribizzarſi, Scapricciarſi, ſich der Grillen entſchlagen.
Sgrícciolo. v. Scricciolo.
Sgridamento, Ausſchreyung, Schändung.
Sgridáre, kund machen. una novella, eine Zeitung; it. ſgridare uno, einen ausmachen, ſchelten. v. Gridare.
Sgridáto, *Adj.* ausgeruffen; it. ausgeſchändet. è ſgridato per tutto, er iſt aller Orten ausgeſchrien und bekandt.
Sgridatóre-trice, ein Ausruffer-in; it. Zäncker-in.
Sgrigiáto, *Adj.* grau. v. Grigio.
Sgrigioláre, knarren, krachen.
Sgrignáre, kittern, auslachen. i denti, die Zähne weiſen. v. Digrignare.
Sgrilláre, anfangen zu ſieden ꝛc. v. Grillare.
Sgrinzamento, Benehmung der Runtzeln.
Sgrinzáre, die Runtzeln benehmen, glatt machen. la pelle die Haut. *ſgrinzare il giuppone, ſich dick voll freſſen und ſauffen.
Sgrinzáto, *Adj.* ohne Runtzeln; it. glatt, ausgebügelt.
Sgroppáre, einem Pferde das Creutz verderben.
Sgroppáre, Sgruppáre un nodo, einen Knoten aufmachen. v. Snodare, Sciogliere.
Sgroppáto, ohne Knoten, aufgeknüpft; it. lendenlahm, hüfftloß.
Sgroſſáre, mager, kleiner machen; it. aus dem Groben arbeiten.
Sgrottáre, einen Damm einreiſſen.
Sgrottáre una fera, ein Wild auftreiben. v. Scovare, Snidare, Stanare.
Sgrugnóne, m. ein Rüſſel, Schnautze; item Schlag mit der Fauſt auf die Naſe. fare agli ſgrugnoni con uno, ins Handgemenge mit einem kommen.

Sgruppáre v. Sgroppare.
Sguagliáre, uneben, ungleich machen; it. aus-einander machen.
Sguáglio, Ungleichheit, Unterſchied.
Sguagnire, heulen wie die Hunde.
Sguaiáto, *Adj.* unannehmlich.
Sguainamento della ſpada, Zucken des Degens.
Sguainare la ſpada, den Degen ziehen, zucken. v. Sfoderare.
Sguaitire, zerkrümpeln, übel zuſammen halten, oder zuſammen legen.
Sgualdrina, eine garſtige Hure, Metze, Schand-Hure.
Sgualdrinella, *Dim.* eine junge Hure, Metze.
Sgualembro, ein Schlag mit der rechten um-gewendeten Hand; it. ſcheef, ſchief.
Sguaſiáre, uneben, ungleich machen; it. aus-einander machen.
Sguáncia, das Hauptgeſtell vom Zaum.
Sguanciáre, die Backen zerreiſſen.
Sguáncio, *Adj.* queer, ſchräg, ſcheef.
↓ Sguaraguardáre, e Sguaraguatáre, ſich um und um ſehen.
↓ Sguaraguárdia, die Vorwache. v. Vanguardia.
Sguardáre, anblicken.
Sguardetto, *Dim.* ein Blickgen, kleiner Anblick.
Sguardo, *Subſt.* Blick, Anblick. ſtare a bello ſguardo, auf der Hut ſtehen, lauſchen, auf-merckſam ſeyn, das Seinige in acht neh-men.
↓ Sguarguáto. v. Sguaraguardia.
Sguarnire. v. Sguernire.
Sguáttaro-ero, Küchenjung.
Sguáttera, Küchenmagd.
Sguazzamento, Sauß, Schmauß, Verpraſ-ſung.
Sguazzáre, ſchlemmen, praſſen. v. Guazzare. un cavallo, ein Pferd ſchwemmen.
Sguazzatóio, Schwemme ꝛc. v. Guazzatoio.
Sguazzatóre, Praſſer, Schlemmer.
Sguazzería, Schlemmerey.
Sguazzo, Waſſerfarbe; Ort, wo Waſſer zu-rück geblieben.
Sguazzóſo, naß, feucht von Regen.

NB. Was nicht ſtehet in *Sgua*, ſuche man in *Gua*.

Sgúbbia, Sgóbbia. v. (beſſer) Armacollo, Holß-Harniſch, Halskragen; it. gewiſſes Inſtru-ment zum Aushöhlen.
Sguércio, überſichtig. v. Guercio.
Sguernire, Sguarnire, die Zierathen weg-reiſſen; it. einen Ort entblöſſen.
Sguernito, *Adj.* ohne Ausſtaffirung.
Sguerro. v. Sgherro.
Δ Sgufare, auslachen, ſchabernacken.
Sguiggiáre, das Oberleder von Schuhen oder Pantoffeln abreiſſen.
Sguinzagliáre, Sguinzáre, die Hunde loß-binden.
Sguizzáre, glitſchen. v. Guizzare.
Sguráre, ſcheuren, fegen, rein machen. v. Cu-rare, Nettare, Rigovernare.
Sgúrbia, Sgórbia, gewiſſes Inſtrument zum Aushöhlen.
Sgurbiáre, Sgorbiáre, glätten, glatt machen.
Sguſciamento, die Abſchuppung.
Sguſciáre noci, uova, piſelli &c. Nüſſe auf-machen, Eyer ſchälen, Erbſen ausklieſſern.
Sguſciáto, aufgemacht, geſchält, ohne Schalen.
Sguſtóſo, *Adj.* abgeſchmackt.
Sguzzáre, ſtumpff machen.

SI

Sì, *Adv.* ja. sì, Signore-ra, ja, Herr, Frau. sì bene, ja wohl, ja freylich. riſpoſe di sì, er antwortete ja. dico di sì, ich ſage ja. sì eh? sì ne? gelt? iſt das wahr? sì è? iſt das wohl möglich? povera sì, ma ſchietta gonnel-la, ein zwar ſchlechtes, doch ſauberes Röcklein.
Sì, *Subſt.* ditemi un bel sì od un bel no, ſaget mir rund heraus entweder ja oder nein. ſto in sì, ich bin der Meynung. ſul voſtro sì, auf euer Wort. ottenere il sì, das Jawort, den Conſens erhalten. però con queſto (tal) sì, che &c. jedoch mit dieſem Be-dinge, daß. ꝛc.
Sì *Adv.* ſo ſehr, dermaſſen ꝛc. egli era sì lieto, sì ammalato, che &c. er war ſo, dermaſſen, ſo ſehr fröhlich, kranck, daß ꝛc. egli ſeppe sì fare, che &c. er hat ſo viel können aus-richten, daß ꝛc. sì e sì mi ha detto, er hat mir ſo und ſo geſagt. erano sì uomini, come donne, od. sì donne, es waren ſo wohl Männer als Weiber. ſi come, ſiccome, gleichwie, gleichwie auch.
Si *Pron. Indef.* man. ſi dice, man ſagt.
Si, *Pron. Perſ. Conj.* ſich. a poco a poco ſi riebbe, er erholte ſich allgemach wieder.

maravi-

maravigliarsi, ricordarsi, sich verwundern, sich erinnern; item per pleonasmum, andarsi a spasso, spatzieren gehen. confessarsi, beichten. tacersi, stillschweigen. sedersi, sitzen.

Siáre, die Ruder zurück halten, und dadurch die Schiffe stillstehend machen. sia! sia! halt! halt! hört auf zu rudern!

Sibiláre, e Sibbiláre, zwitschern, pfeiffen, sausen. v. Fischiare. il vento sibila per le fessure, der Wind pfeiffet durch die Spalten. sibilare colla bocca, mit dem Munde zischen.

Sibilatóre, der da auspfeifft, auslacht.

Sibilla (eine Sibille). * una savia Sibilla, ein naseweises Weib.

Sibilo, ein Gezisch. di serpente, von Schlangen.

Sibilóso, *Adj.* zischend, sausend.

Sicário, ein Mörder. v. (besser) Assassino.

Siccera, ein starcker Tranck, der truncken macht.

Siccità. v. Secchezza.

Siclo, Seckel. siclo d'argento, Silberling.

Siccome, Sícome, gleichwie. v. Come.

Sicomóro, ein wilder Feigenbaum.

△ Sicuméra, Pracht, Herrlichkeit.

Sicuramente, Alla sicúra, *Adv.* sicher, ohne Furcht, kecklich; it. gewiß, warlich. io verrò sicuramente, ich werde gewißlich kommen.

Sicuranza. v. Sicurezza.

Sicurezza, Sicherheit, Versicherung, Gewißheit; it. Vertraulichkeit, Kühnheit, keckes Wesen. sicurrezza delle strade, die Sicherheit der Landstrassen. fare, dare sicurezza (sicurità) ad uno, einem Versicherung (Pfand) geben. prestare, fare sicurezza (sicurità) per uno, für einem Bürge werden.

Sicurità. v. besser Sicurezza.

Sicúro, Sigúro, Secúro, *Adj.* sicher, versichert, gewiß; it. zahm, bändig. strada sicura, sichere Strosse. animo sicuro, unerschrockenes Gemüth. esser sicuro da q. c. für etwas sicher seyn. mal sicuro, unsicher. popolo sicuro non ha bisogno di muro, ein sicheres Volck hat keiner Mauer vonnöthen. esser, star, viver sicuro, gewiß versichert seyn. sicuro (al sicuro) *Adv.* fürwahr, sicherlich, warlich.

Sicurtà. v. besser Sicurezza.

Sideráre, schwinden, vor Kälte erstarren, vom Schlag getroffen werden.

Sidéreo-rále, *Adj.* was von Sternen ist. cielo sidereo, der Sternen-Himmel.

Siderite, Art Magnetsteins. v. Calamita.

† Sido, strenge Kälte.

Sidro-dracco, Aepffel-Most oder Tranck.

Sieffo, gewisses Mittel vor das Augenweh.

Siéna, die Stadt Siena in Toscana.

Sienése, Sanése, besser Senése, einer von Siena.

Siepáglia, dicker, verwildeter und schlechter Zaun.

Siepaiuólo, Sieparuólo, *Adj.* zum Zaun gehörig. uccello siepaiuolo, ein Zaunkönig (kleines Vögelgen).

Siepáre, zäunen, verzäunen, umzäunen.

Siepe, f. Zaun, Hecke. siepe di spine, pali, ein Zaun von Dornen, Pfählen. siepe viva, eine grüne Hecke.

Siéro-e, Molcken.

Sierosità, molckigte Feuchtigkeit.

Sieróso, *Adj.* molckigt, milchwässerig.

Sigillamento. v. Sigillatura.

Sigilláre, Suggelláre, siegeln, versiegeln. una lettera, einen Brief. le porte, die Thüren. un contratto, einen Contract. un malfattore sulle spalle, brandmarcken. v. besser Bollare.

Sigillatamente, *Adv.* besonders, eintzeln.

Sigilláto, *Adj.* gesiegelt, versiegelt, verfertiget.

Sigillatóre-trice, *Fæm.* Siegler-in, Versiegler-in.

Sigillatúra, -illamento, Sigillazióne, f. Siegelung, Versiegelung, Verpetschirung, Ausfertigung, Verkleibung.

Sigillo, Suggello, Siegel, Insiegel, Petschaft. rompere il sigillo, das Siegel brechen. intagliatore di sigilli, Petschafftstecher. il sigillo della confessione, das Siegel der Beichtväter, das auferlegte Stillschweigen, Verschwiegenheit der Beichtväter. siete obbligato al sigillo, ihr seyd zum Stillschweigen verbunden.

Sigillo di Salamone, e Sigillo Santamaria, Weiß-Wurtz (ein Kraut).

Signácolo. v. Segnacolo.

Signále, Signal, Zeichen.

Signatúra v. Segnatura.

1 Signéra, das Aderlassen.
Significante, *Adj.* bedeutend.
Significanza. v. Significazione
Significáre, bedeuten, anzeigen.
Significativo, *Adj.* bedeutlich, bedeutend.
Significáto, *Subst.* Bedeutung. v. Significazione.
Significatóre-trice, Bedeuter-in, Anzeiger-in.
Significazióne, Significanza, Significáto, Bedeutung.
Signóra, eine Frau; it. eine gebietende Frau. v. Padrona; it. Weibs-Person von Adel; it. Ehren-Titel eines ehrbaren Frauenzimmers, sie sey eine Frau oder Jungfer. una compita, savia Signora, eine wackere Frau.
Signoráccio, ein elender, kahler Juncker.
Signoranza, Signorággio, Herrschaft, Oberherrschaft; it. obrigkeitlich Recht oder Gewalt.
Signóre, e Segnóre, Herr, Oberherr, GOtt; it. Herr, d. i. Eigenthums-Herr; ein Titel, der nicht allein vornehmen Standes-sondern auch sonst ehrbaren Personen gegeben wird; Meister. così dice il Signore, Signore, so spricht der HErr HErr. Nostro Signore, unser HErr oder Heyland; it. abusive, der Pabst. il gran Signore, der grosse Herr; it. der Türckische Kayser. Signor vero, rechter Oberherr. Signor Francesco, Herr Franciscus. Signori, ihr Herren.
Signoreggévole, Signorévole, *Adj.* einer der gern hofmeistert; herrisch, gebieterisch.
Signoreggiáre, herrschen, beherrschen, regieren. un popolo, un paese, Herr über ein Volck, Land seyn. questo monte signoreggia la città, dieser Berg beherrschet die Stadt, d. i. man kan sie von da übersehen; it. beschiessen. questo balcone signoreggia tutta la corte e quanti giardini vi sono all' intorno, d. i. von diesem Ercker kan man den gantzen Hof und alle Gärten, so da herum sind, übersehen.
Signoreggiáto, *Adj.* beherrschet, bemeistert. da uno, von einem.
1 Signoresco. v. Signorile.
* Signoressa, ein stoltz Weibsbild.
Signoretto-a, Signorino-a, *Dim.* ein junges Herrgen, junger oder schlechter Herr, Fräulein.
Signorévole. v. Signoreggevole.
Signoría, Herrschaft. it. Herrlichkeit; it Obrigkeit. amor nè Signoria non voglion compagnia, *Prov.* Liebe und Herrschaft leiden keine Gesellschaft. sua gran Signoria, S. Türckische Kayserl. Maj. aver la Signoria sopra (di) q. c. die Herrschaft über etwas haben. andare a lamentarsi alla Signoria, sich bey der Herrschafft, Obrigkeit beklagen.
Signoría, (in Complimenten). Vostra Signoria, (la Signoria vostra) Vossignoria, V. S. eure Herrlichkeit. i. e. der Herr, die Frau, die Jungfer. che comanda V. S? (la Signoria vostra)? was befiehlt der Herr? die Frau, die Jungfer? was befehlen Sie? entri Vossignoria (V. S.) se (s' Ella) vuole, der Herr, die Frau, die Jungfer, komme herein, wann es demselben, derselben beliebet. le Signorie vostre (le SS. VV.) le Signorie loro si compiacciano d' assaggiar li confetti, frutti, &c. die Herren, die Frauen, die Jungfrauen belieben doch diese Früchte oder Confect zu versuchen.
Signoríle, *Adj.* herrisch, herrlich, adelich. banchetto signorile, ein herrliches, stattliches Bancket. modi, tratti, costumi signorili, adeliche Manieren, Gewohnheiten, Sitten.
Signorilmente (Alla signorile) *Adv.* auf herrisch, auf adelich, herrlich, stattlich. portarsi signorilmente (alla signorile), sich stattlich, wie ein vornehmer Herr aufführen.
Signorotto, Herr über ein kleines Gebiet.
† Sigúro. v. Sicuro.
Silente, *Adj.* stillschweigend. luna silente, der Punct, worinnen der Mond anfängt ab- und zuzunehmen; it. *Subst.* der erste Tag im neuen Monde (Licht).
Silénzio, das Stillschweigen, *Met.* Stille, Ruhe, Friede. osservare il silenzio, das Stillschweigen beobachten, stillschweigen. far silenzio colla mano, mit der Hand stillschweigen heissen. imporre, (impor) commandar silenzio, Stillschweigen auferlegen. in silenzio, sotto silenzio, *Adv.* in der Stille, geheim, stillschweigens. il silenzio delle armi, del foro, Stillstand der Waffen, Friede, die Vacanzen von Gerichts-Händeln. fra i silenzj notturni, della notte, des Nachts, bey stiller Nacht.

Sileos, Steinkümmel. (gewisses Kraut).
Silermontáno. v. Sileos.
Siléſia, Schleſien.
† Silicáre, pflastern mit Kieſelſteinen. v. beſſer Selciare.
† Silicáto, das Pflaſter mit Kieſelſteinen, beſſer Selciato.
Síliqua, Hülſen von Erbſen, Bohnen, Schoten.
Síllaba, eine Sylbe in der Grammatic.
Sillabáre, Sillabizzáre, ſylbenweis ausſprechen.
⊥ Sillabitáto, *Adj.* ſylbig.
Sillogismo, Silogismo, Schlußrede, Syllogismus.
Sillogiſtáre, Sillogizzáre, einen guten Schluß machen.
Sillogíſtico, *Adj.* zur vernünftigen Schlußrede dienend. in forma ſillogiſtica, mit einer, oder durch eine Schlußrede.
Silobálſimo, e Silobálſamo, gewiſſer Balſam, der in Indien aus Holtz geſotten wird.
Siloè, gewiſſes wohlriechendes Holtz.
Silva, Silváno, Silveſtre &c. v. Selva &c.
Simboleggiáre, Simbolizzáre, durch (mit) Gedenckzeichen, Merckzeichen, Sinnbildern lehren.
Simbolicamente, *Adv.* durch Sinnbilder.
Simbólico, *Adj.* was in Gedenck-Zeichen, Sinnbildern beſtehet. Teologia Simbolica, die Gottesgelahrheit in Sinnbildern beſtehend.
Símbolo, Merckzeichen, Sinnbild; Wahlſpruch; it. ein kurtzer Begriff der Glaubens-Articul.
Símia, ein Affe. v. Scimia &c. it. Bertuccia.
Simiáno, Art Pflaumen.
Simigliante, ähnlich, gleich. vid. Simile, Somigliante, Raſſomigliante.
Simiglíantemenre, *Adv.* gleichermaſſen, gleichfalls.
Simiglianza, Somiglianza, Gleichheit, Aehnlichkeit; it. Gleichnis, Gleichnisrede. era fatto a ſimiglianza d'un caſtelletto, es war gemacht wie ein Schlößgen.
Simigliáre, gleichen, gleichſehen. v. Aſſomigliare, Raſſomigliare.
Similáre, *Adj.* (*Term. Filoſ.*) nach allen Theilen gleiches Nahmens und Weſens.

Símile, Somigliante, Simigliante, *Adj.* gleich, ähnlich. non ha ſuo ſimile, er hat ſeines gleichen nicht. chi ha mai veduto coſa ſimile? wer hat jemahls dergleichen geſehen? eſſer ſimile ad uno, einem ähnlich ſehen. non v' impacciate con ſimil gente, gebt euch mit ſolchen (dergleichen) Leuten nicht ab.
Símile, *Subſt.* ein gleiches; it. ein Gleichniß va a fare il ſimile, gehe hin und thue desgleichen. dimoſtrare una coſa con un leggiadro ſimile, etwas mit einem ſchönen, artigen Gleichniß erklären. rendere il ſimile, gleiches mit gleichem vergelten. ogni ſimile zoppica, alle Gleichniſſe haben ihre Unähnlichkeiten.
Similíſſimo, Simíllimo, gantz gleich, gantz ähnlich.
⊥ Similitudinariamente, *Adv.* Gleichnißweiſe.
Similitúdine, f. Gleichniß, Aehnlichkeit; it. Ebenbild; it. Gleichnißrede. parlar per ſimilitudini, durch Gleichniſſe reden.
Similmente, e Similemente, *Adv.* desgleichen, auf gleiche Weiſe.
Simmetría, Gleichheit der Theile, Ordnung im Bauen und andern Wercken.
Simolácro, Simulácro, Bild, Ebenbild, Statue.
Simóne, *Nom. Propr.* Simon.
Simoneggiáre, Simonizzáre, Simonie treiben, geiſtliche Sachen oder Dienſte um Geld kauffen oder verkauffen.
Simonía, Simonie, Kauff oder Verkauff geiſtlicher Sachen. ordinato per Simonia, durch Geld ordiniret.
Simoníaco, *Adj.* Simoniſch; it. *Subſt.* der ſich in ein geiſtlich Amt einkauffet; it. ein Taubenhändler.
Simonizzáre. v. Simoneggiare.
Simpatía, angeborne Neigung zu etwas. it. gleiche Eigenſchaft mit etwas. lo pratico volentieri per ſimpatia naturale, ich gehe gerne mit ihm um, ich mag ihn ſehr wohl, wegen einer natürlichen Zuneigung, leiden und um mich ſehen.
Simpaticamente, *Adv.* durch natürliche Neigung gegen einander.
Simpático, *Adj.* heimlich, aus verborgener Neigung wirkend. virtù, effetto ſimpatico, heimliche Krafft, Würckung.
Simpatizzare, verborgene Liebe haben, wohl

übereins

übereinkommen, sich wohl mit einander vertragen.

Simulácro, Bild, Statue.

Simuláre, sich stellen, verstellen, thun als ob ꝛc. it. heuchlen. simular malattia, allegrezza, sich kranck, frölich stellen. un viaggio, sich stellen als wolte man verreisen. simular d'andar più oltre, thun als wolte man weiter gehen.

Simulatamente, *Adv.* verstellter, heuchlerischer Weise.

Simuláto, *Adj.* verstellet, erdichtet; it. falsch. un' uomo simulato, ein falscher Mensch.

Simulatóre, Heuchler, falscher Mensch.

Simulazióne, f. Verstellung, Heucheley. v. Finzione.

Sinagóga, Juden-Schule, *Met.* das Judenthum. v. Giudaismo.

Sínape, besser, Sénapa, o Sénape, f. Senff. v. Mostarda.

Sinapismo. v. Senapismo.

Sinceramente, *Adv.* aufrichtig, redlich. v. Lealmente.

Sinceráre, etwas (mit hinlänglicher Bezeugung seines aufrichtigen Gemüths) versichern, betheuren, gewähren, bejahen, darthun. sincerare uno del suo affetto, einen seiner Wohlgewogenheit versichern.

Sincerazióne - ni, *Pl.* f. Versicherung, Vergewisserung seines aufrichtigen Gemüths; it. in Plurali, Rechtfertigungen, Entschuldigungen. v. Protestazione, Giustificazione.

Sincerità, Aufrichtigkeit, Redlichkeit. sincerità nel procedere, redlich verfahren. v. Politico.

Sincéro, *Adj.* redlich, aufrichtig. uomo candido e sincero, ein redlicher Mensch. un' operar sincero, ein aufrichtig Verfahren.

Sincopáre, verkürtzen.

Sincopatamente, *Adv.* mit Verkürtzung eines Worts in der Mitte.

Síncope - a, Verkürtzung eines Worts in der Mitten.

Sincopizzáre, in Ohnmacht fallen.

Sindacáre, Síndaco &c. v. Sindicare, Sindico &c.

Sindéresi, Gewissens-Angst.

Sindicáre, Sindacáre, scharff durchforschen, genau urtheilen, genaue Rechenschaft begehren. la vita altrui, eines sein Leben. v. Censurare.

Sindicáto, Sindacáto, *Adj.* geurtheilet; it. *Subst.* das Urtheil, Durchforschung; it. Amt eines Syndici. esser sindicato, von einem zur Rede gesetzt werden. v. Critico.

Sindicatóre, Sindacatóre, ein genauer Urtheiler. v. Critico, Censore.

Sindicatrice, Sindacatrice, *Fœm.* Urtheilerin.

Síndico, Síndaco, ein Syndicus; it. gemeiner Richter. v. Censore.

Síndone, klare Leinwand, Cammertuch, Schweißtuch, v. Olanda, Rensa, Cambrai, so besser.

Sincédoche, eine Redart, wenn ein Gantzes an statt eines Theils & contra gebraucht wird.

Sinfonía, liebliche Zusammenstimmung aller Stimmen, und Instrumenten. v. Concerto.

Sinfonizzáre, lieblich zusammen stimmen.

Singhiozzáre, Singhiozzíre, e Singozzáre, schlucksen, seuffzen.

Singhiozzarsi, den Schluckſen bekommen.

Singhiozzo, e Singozzo, das Schluckſen, ein Schlucks; it. abgebrochener Seuffzer, sonderlich nach dem Weinen.

Singhiozzóso, mit dem Schluckſen behafft; it. voll abgebrochener Seuffzer. pianti e sospiri singhiozzosi, ein mit abgebrochenen Seuffzen und Schluckſen vermischtes Weinen.

Singoláre, e Singuláre, eintzel, besonder; it. vortrefflich. numero singolare, die eintzele Zahl. singolare amico, besonderer Freund. esser singolare in qualche arte, in einer Kunst vortrefflich seyn, in derselben keinen seines gleichen haben.

Singolarità, e Singularità, Besonderheit, etwas besonders; it. Vortrefflichkeit, Ausbündigkeit. affettar la singolarità: esser dato alle singolarità, in seinem Thun, Leben und Wandel allemahl was sonderliches haben wollen, ein Singularist und drey viertel Narr seyn wollen.

Singo - Singularizzáre, etwas besonders haben wollen; it. auf absonderliche Puncte kommen.

Singolarmente, absonderlich; it. vornehmlich; it. von Stück zu Stück. v. Particolarmente.

Singuláre, &c. v. Singolare, &c.

Siniscalcáto, Amt eines Landvogts, Landrichters; it. Landvogtey.

Siniscalchía, Landvogtey.

Siniscalco-scallo, v. Seneſciallo, Hof-Stallmeister, Landvogt, Landrichter.

Siniſtramente, *Adv.* lincks, *Met.* unrecht, falſch, übel. tagliar, operar ſiniſtramente, unrecht ſchneiden, verfahren.

Siniſtráre, zur lincken ausweichen, in die quere gehen.

Siniſtro, *Adj.* linck, *Met.* unglücklich, unrecht, arg, übel, böſe, falſch. mano ſiniſtra, occhio ſiniſtro, lincke Hand, linckes Auge. fortuna ſiniſtra, Unglück. interpretazione ſiniſtra, falſche Auslegung. in ſiniſtro, nicht nach Wunſch; it. aufs ärgſte. eſſere in ſiniſtro concetto, in böſem, übeln Concept ſeyn. ſiniſtro parere, unrechte Meynung. accidente ſiniſtro, ein unglücklicher Zufall.

Siniſtro-i, *Pl. Subſt.* Unglück, Unglücksfälle. dubito di qualche ſiniſtro, ich fürchte einen üblen Ausgang, Unglücks-Fall.

Y Sino, e Seno, *Subſt.* (in der Meßkunſt) gerade Linie von einem Ende eines Bogens auf den zu dem andern Ende deſſelben gehenden Diametrum.

Sino, v. Fino, Infino, &c. bis. ſinche, bis daß. ſin da ieri, von geſtern her. ſino, per ſino, auch ſo gar.

Sinodále, *Adj.* zur geiſtlichen Verſammlung gehörig.

Sinodo, geiſtliche Zuſammenkunfft, Kirchen-Rath. convocare, radunare un ſinodo nazionale, eine National-Verſammlung zuſammen ruffen.

Sinonimáre, gleichdeutende Worte vortragen und reden.

Sinonimía, eine Red-Art, da gleichdeutende Worte, gebraucht werden.

Sinónimo, *Adj.* & *Subſt.* gleichdeutend. parole ſinonime, gleichdeutige Worte.

Sinópia, e Senópia, Röthel vor Zimmerleute; it. ihre Schnur, ſo mit Röthel angefärbt.

Sinora, Sin' ora, bißher.

Sintaſſi, f. Wortfügung, Siyntaxis.

Sintáttico, *Adj.* zur Wortfügung gehörig.

Sintilla. v. Scintilla.

Sintoma, Síntomo, m. Zufall, was zu einer Kranckheit ſchläget.

Sinuoſità, der Umſchweiff, die Krümmung.

Sinuáre, ſich winden, ſchlangenweiſe krümmen, v. Serpeggiare.

Sinuáto, Sinuóſo, *Adj.* ſchlangenweiſe gekrümmt. it. flatternd wie eine Fahne. v. Sfarzoſo.

Sinuoſità, der Umſchweiff; die Krümmung.

Sióne, (zur See) ein Sturm von verſchiedenen Winden, die aneinander ſtoſſen.

⊥ Sipa, (*voc. Bologneſe*) Ja. v. Sì.

Sipidezza, Sipidità, der Geſchmack.

Sípido, *Adj.* wohl geſchmack.

Sirácide, Jeſus Sirach.

⊥ Sire, e Siri, ein groſſer Herr; it. der Titul eines Königs in Engeland, Franckreich, Dännemarck ꝛc. v. Sere.

Siréna, ein Meer-Weiblein. canto di Sirena, falſche Liebkoſungen.

Siringa, eine Sprütze. v. Schizzatoio.

Siringáre, ſprützen, herausſprützen.

Sírio, der Hundsſtern. v. Canicola.

Sirócchia, Schweſter; it. Stiefſchweſter. v. beſſer, Sorella.

⊥ Sirócchiama, meine Schweſter.

Sirocchianza, Schweſterſchafft.

Sirocchiévole, *Adj.* ſchweſterlich.

Sirocchievolmente, *Adv.* ſchweſterlich.

Sirocco, Scirocco, Süd-Oſt-Wind. Sirocco levante, Oſt-Süd-Oſt.

Siroppo, Sciroppo, Sciloppo, ein Syrup. (ein Safft). * ſiroppo di cantina, d. i. Wein.

Sirte, f. Sirti *Pl.* Klippen im Meer. v. Scoglio, Secca.

Síſama e Séſamo, Seeſam (eine Gattung Saamens).

Síſaro, Zuckerwurtzel.

⊥ Sisma &c. v. Scisma.

Siſtéma, Art, Form. dare ſiſtema a q. c. eine Sache vermitteln, beylegen.

Y Síſtole, Zuſammenziehung des Hertzens, damit ſich das darinnen enthaltene Geblüthe mit Macht herausgieſſe.

Siſtro, eine Zincke; it. Cymbel (muſicalich Inſtrument).

Sito, *Subſt.* Sitz, Lage, Gelegenheit. la città ſta in un bel ſito, die Stadt iſt wohl gelegen. mutare il ſito, den Sitz, Stelle verändern. v. Situazione.

Sito, der Schimmel. v. Muffa. queſto vino ha preſo di ſito, dieſer Wein riecht nach dem Schimmel, Lager.

Situáre, ſtellen, ſetzen.

Situáto, *Adj.* gelegen città ſituata ſopra una collina, eine auf einem Hügel gelegene Stadt.

Situazióne, f. Gelegenheit, Stellung, Setzung. vi è bella ſituazione, das iſt ein ſchönes Lager.

Siziente, Sitire, v. Sete, durſtig.

Slacciáre, die Schlingen aufknüpffen, auflösen.
Slafronco, Slaftronco, ein Schlaf-Trunck. v. Poſcena.
Slanciáre, v. Lanciare, &c ſchieſſen, werffen.
Slandra, eine Schandhure.
Slargáre, ausbreiten; it. auskrätſchen. le gambe camminando, die Beine im Gehen auskrätſchen, wie ein Schweitzer, *Met.* großthun.
Slaſtricáre, das Pflaſter aufheben.
Slattamento, Entwehnung, Abſtoſſung.
Slattáre un bambino, un polledro, ein Kind entwehnen, ein Füllen abſtoſſen.
Slattáto, entwehnet, abgeſtoſſen.
Slaváre, Slavacciáre. v. Dilavare, Lavacciare, abwaſchen.
Slaváto, abgewaſchen; it. bleich, verſchoſſen.
Sleále, &c. v. Disleale, &c. untreu, treulos.
Sleccadente, ein Leckermaul.
Slegamento, Losbindung.
Slegáre, aufbinden. una balla, einen Ballen. un libro, ein Buch zertheilen, zertrennen.
Slegarſi, von einander gehen, loß werden.
Slegáto, aufgebunden; it. ungebunden; it. frech. un libro slegato, ein ungebunden Buch. un' uomo slegato, ein unbändiger Menſch.
Slenáre, den Athem verlieren.
Slinguáto, *Adj.* der keine Zunge hat.
Slisciáre, Sliſſare, glitſchen.
Slita, e Slitta, ein Rennſchlitten. andare in slitta, auf dem Schlitten fahren.
Sliteggiáre, Slittáre, auf dem Schlitten fahren.
Slittáta, Schlittenfarth.
Sloffa-re, feiſten, ꝛc. v. Loffa-are.
Slogamento, Verſetzung; it. Verrenckung, Verſtauchung.
Slogáre, Slocáre, von ſeinem Ort, Stelle thun; it. verrencken, verſtauchen. una gamba, ein Bein. v. Dismettere.
Sloggiáre, vertreiben, ausziehen. v. Disloggiare.
Slombáre, lendenloß, hüfftlahm machen, lähmen. v. Stroppiare.
Slombáto, lahm, hüfft-lendenloß. v. Sciancato.
Slongáre, verlängern. v. Slungare.
Slontanáre, entfernen.
Slordáre, von Unflath, Wuſt reinigen.
Slungáre, Slongáre, länger machen, verlängern. v. Allungare, Allongare, Prolongare.
Smaccáre, beſchämen, ſchamroth machen, Fehler vorrücken. v. Svergognare, Infamare.
Smacchiáre, von Flecken ſäubern. una veſte, ein Kleid; it. Smacchiare una fiera, ein Wild auftreiben (aus dem Buſche). v. Scovare.
Smacco, *Subſt.* Beſchämung, Schamröthe. fare, dare uno ſmacco ad uno, einen beſchämen. per ſuo ſmacco, zu ſeinem Schimpf.
† Smagamento, Erſtaunung; it. Ohnmacht.
† Smagáre-arſi, (zu Rom Smagliare) die Geſtalt verlieren; it. irre machen. v. Smarrirſi, Sbigottirſi, Sgomentarſi, ſo beſſer, *Met.* ohnmächtig werden; it. erſchrecken (v. beſſer) Sgomentarſi.
† Smagáto, *Adj.* erſchrocken, beſtürtzt, erſtaunt.
Δ Smágio, verliebte Geberde. v. Smanceria.
Smagliáre, aufbinden, it. in Unordnung bringen. ſmagliare una balla, einen Ballen aufbinden. le calzette ſi ſmagliano, die Strümpfe reiſſen aus den Maſchen. vino che ſmaglia, Wein, welcher Perlen oder klare Bläslein im Glaß aufwirfft, wenn man ihn einſchencket.
Smagliáto, *Adj.* aus den Maſchen geriſſen.
Smagliatúra, das Aufgehen der Maſchen.
† Smago. v. Smagamento.
Smagráre-rire, mager machen; it. mager werden.
Smagráto-grito, mager geworden. v. Eſtenuato.
Smalláre, ſchälen, ausſchälen. noci, mandole, &c. Nüſſe, Mandeln ꝛc.
Smaltáre, mit Schmeltzwerck auszieren. un' anello, einen Ring. ciſterne, Röhrkaſten, Ciſternen verkütten. v. Invetriare.
Smaltáto, *Adj.* geſchmeltzt; it. verglaſurt, verküttet.
Smaltatóre-tríce, Schmeltzarbeiter-in, Kütt-Arbeiter-in.
Smaltatúra, Schmeltzwerck; it. Verküttung.
Smaltimento, Smaltitúra, Verdauung, Vertreibung, Verdiſtillirung.
Smaltíre, verdauen. il cibo, die Speiſe. il vino, den Rauſch ausſchlafen. i danari, das Geld verzehren; it. verſchwenden. le mercanzie, die Waaren an Mann bringen. le ingiurie, Spott leiden, einfreſſen. i danari, das Geld ſchmeltzen, d. i. verzehren, verdiſtilliren. mal potrà ſmaltir queſto affronto, er wird dieſen Schimpf ſchwehrlich verdauen können.
Smaltitúra. v. Smaltimento.
Smalto, Schmeltz-Glaß, Kütt. lavorar di ſmalto, von (in) Schmeltzwerck arbeiten. un cuor di ſmalto, ein ſteinhartes Hertz.
† Smalzo, Butter, ſo zerſchmoltzen. Schmeltzbutter.

Smammíre, ohnmächtig werden, verschwinden.
Smammoláta, der die Jungfrauschaft genommen ist.
Smancería-ie, *Pl.* Galanterie-Waaren, Schmuck vor junge Leute; it. verliebte Worte und Geberden, affectirtes, verdrießliches Wesen. v. Galanteria.
Smanciáre, ein Jungfer-Knechtgen abgeben.
Smanciéra, geschmückte Dirne, verbuhltes Weibsbild.
Smanciére, ein aufgeputzter Jungfer-Knecht.
Smandráre, von der Heerde absondern.
Smánia, Raserey, Verwirrung des Verstandes.
Smaniáre, wüten, toben.
Smanicáre, die Ermeln hinwegnehmen.
Smaníglia, Armband.
Smanióso, *Adj.* wütend, tobend.
Smantelláre, den Mantel abnehmen. *Met.* smantellare una città, eine Stadt schleiffen. smantellare una carrozza, die Umhänge einer Carosse wegthun.
Smanziére, ein Amant, Jungfernknecht.
Smargiassáta, Prahlerey, Auffschneiderey.
Smargiassería. v. Smargiassata.
Smargiasso, ein Prahler, Auffschneider, Großsprecher.
Smargináre, die Ränder ꝛc. abbrechen.
Smaritarsi, den Mann, die Frau verlassen, sich scheiden lassen.
Smarra, ein Fechtdegen, Rappier.
Smarrimento, Verfehlung. della strada, der Strasse, des Weges. smarrimento d'animo, Ohnmacht, Bestürtzung. v. Svenimento.
Smarrire, durch Unachtsamkeit verlegen, verlieren. la strada, die Strasse, den Weg verfehlen. le forze, die Kräffte verlieren.
Smarrirsi, sich verlieren; it. verirren, irre werden, irre gehen; it. ohnmächtig werden. le lettere si smarriscono facilmente, Briefe werden bald verlohren. smarrirsi nella predica, in der Predigt stecken bleiben. non ti smarrire, erschrick nicht. la vista si smarrisce, es vergehet einem das Gesicht.
Smarritamente, *Adv.* bestürtzter Weise.
Smarríto, verlohren; it. verirret; it. bestürtzt. pecorella smarrita, ein verlohren Schaf. animo smarrito, ein bestürtztes Gemüth.
⊥ Smarrúto. v. Smarrito.
Smascelláre, den Kinnbacken ausbrechen. credeva di smascellare (di risa) ich dachte ich müste zerspringen (für Lachen).
Smascellatamente, *Adv.* rider smascellatamente (alla smascellata), lachen, daß man bersten möchte, aus vollem Halse lachen.
Smascellato, *Adj.* dem der Kinnbacken zerbrochen.
Smascheráre, die Larve ablegen, entlarven.
Smascheráto, ohne Larve, entlarvt.
Smattonáre, die Backsteine wegnehmen, das Pflaster, die Pflastersteine aufheben.
Smeláre, den Honig aus denen Bienen-Körben heraus nehmen.
Smembramento, Zergliederung; it. Absonderung.
Smembráre, zergliedern, zerlegen, transchiren. un cappone, einen Kappaun. *vid. Trinciare.*
Smembráto, zergliedert, zerlegt, aus den Gliedern gebracht.
Smemorággine, Smemoratággine, Smemoratezza, f. Vergessenheit, schlecht Gedächtniß; it. Dummheit
Smemoráre una cosa, ein Ding vergessen.
Smemoráto, *Adj.* vergessen, vergessenhafft. smemorato che sei! du vergessener Tölpel!
⊥ Smenovíto, *Adj.* verringert.
Smenticáre &c. vergessen. v. Dimenticare.
Smentíre, (einen) Lügen straffen, überzeugen, v. Mentita.
Smentirsi, sich selbst Lügen straffen, widersprechen.
Smentíta &c. Lügenstraffung. v. Mentita &c.
Smeraldáre, mit Smaragden besetzen.
Smeraldíno, *Adj.* von Smaragd.
Smeraldo, ein Smaragd.
⊥ Smeráre, poliren, ausfegen.
Smerdamento, Besudelung mit Koth.
Smerdáre, Smerdoláre, mit Dreck sehr beschmieren, besudeln. via! colle mani smerdate, weg mit den garstig beschissenen Händen.
Smergo-golo, ein Täucherlein.
Smeriglio-óne, Smerlo, eine Art Falcken; it. ein Falconet-Stücklein; it. Schmergel.
Smerláre, die Spitzen abtrennen; it. le mura, die Mauer-Spitzen, Zinnen abbrechen; it. die Mauer-Zinnen auffsetzen.
Smezzamente, *Adv.* halb und halb.
Smiácio, verliebte Gebärde. v. Smagio.
Smiagoláre, &c. v. Miagolare, mauen wie eine Katze.
Smidolláre, das Marck herausnehmen, ausmergeln. smidollare un' osso. idem.

Smidollarsi,

Smidollarsi, sich ausmergeln. in q. c. mit etwas v. Snervare.
Smidolláto, ausgemergelt; it. ohne Marck. un' osso smidollato, ein Bein, da das Marck schon heraus gefischt. v. Snervato.
Smigliacciáre. v. Migliacciare.
Smílace, Winde, ein Kraut, v. Convolvolo, Campanella.
Smilzáre, die Milz benehmen, *Met.* entkräfften.
Smilzáto-zo, *Adj.* dem die Milz genommen, *Met.* entkräfftet; it. mager, hager.
Smimoráto. *Adj.* v. Smemorato.
Sminuimento, Verringerung.
Sminuire, v. Diminuire, Minuire, vermindern.
Sminuzzáre-uzzoláre, &c. v. Minuzzolare, in kleine Stücke zerschneiden oder machen.
⊥ Smiracchiáre, blintzeln. v. Sbirciare.
Sminúzzolo-li, *Pl.* kleine Stückgen, Brosamlein; it. kleine Fische.
⊥ Smiracoláre, blintzeln. v. Sbirciare.
Smiracoláre, Wunder-Sachen erzehlen, thun.
⊥ Smiráre, poliren. v. Smerare.
Smisuratamente, *Adv.* unermeßlich, ohne Maß und Ziel.
Smisuratezza, Unermeßlichkeit, ungeheure, unermeßliche Grösse.
Smisuráto, *Adj.* unermeßlich, sehr groß; it. übermäßig. grandezza smisurata, Riesen-Grösse. smisurata bontà, überschwengliche Güthe. spese smisurate, grosse Unkosten.
Smitriáre, die Bischoffshaube abnehmen, *Met.* vom Bißthum absetzen.
Smobiliáre, von Möbeln entblösen.
Smoccáre-ccoláre, schneutzen, putzen. il naso, die Nase. la candela, das Licht. v. Moccare.
Smoccáto, *Adj.* geschneutzt, geputzt. v. Moccato.
Smoccatóio-ccolatóio, (am meisten, Smoccolatoio), Lichtputze, Lichtscheer.
Smoccatóre, Schneutzer, Putzer. v. Moccatore.
Smoccicáre. v. Moccicare.
Smoccoláre. v. Smoccare.
Smoccolatóio. v. Smoccatoio.
Smoccolatúra, das Abgeputzte vom Licht, die Lichtschnuppe.
Smoccolóso, *Adj.* schnuppicht wie ein Licht.
Smodamento, Ueberschreitung der Maaß.
Smodáre, die Maaß überschreiten.
Smodatamente, übermäßiglich. v. Smoderatamente.
Smodáto, *Adj.* übermäßig. v. Smoderato.
Smoderatamente, *Adv.* v. Smodatamente.
Smoderáto, *Adj.* übermäßig, der keine Maasse in seinen Verrichtungen hält.
Smogliáre, das Weib nehmen.
Smogliarsi, das Weib verlassen, sich scheiden lassen.
Smogliáto, *Adj.* ohne Weib, ein Wittwer.
Smonacáre, die Münchskutte ablegen. v. Dismonacare.
Smontáre, absteigen, vom Wagen, Pferde steigen.
Smorbáre &c. die Kranckheit benehmen. v. Dismorbare.
Smórfia-e, *Pl.* heßliche Geberden mit dem Gesicht. v. Occhiazzo. far delle smorfie, heßliche, wunderliche und närrische Geberden machen, sich vor Liebe, Hoffart, Heucheley nicht genug zu zieren wissen.
Smórfie, *Met.* Gepränge, Ceremonien, viel Wesen. io mangio, bevo senza smorfie, ich esse, trincke ohne Ceremonien.
Smorfíre, wunderliche Gesichts-Geberden machen.
Smoríre, Smortíre, ersterben; it. erblassen; it. verwelcken. nel viso, im Gesichte erblassen. v. Impallidire, Smarrire.
Smorsáre, das Gebiß abnehmen.
Smorticcio. v. Smorto.
Smorto, *Adj.* erstorben, erblaßt it. verwelckt. colore smorto, smorticcio, eine verblichene, verschossene Farbe.
⊥ Smortóre, m. Erblassung, bleiche Farbe im Gesicht, besser Pallidezza.
Smorzamento, Auslöschung.
Smorzáre, löschen. la sete, den Durst. il fuoco, das Feuer löschen. auslöschen.
Smorzáto, *Adj.* gelöscht, verloschen, ausgethan.
Smoscíáre, stumpff machen. v. Smozzare.
Smossa, *Subst.* Bewegung mit Mühe; it. Verstauchung. vid. Slogamento, *Met.* Aufruhr. del popolo, Aufruhr des Volcks.
Smosso, *Adj.* bewegt; it. verstaucht; it. empöret; it. zornig, entrüstet; it. loß, nicht fest. terreno smosso, kein festes Erdreich. curare, raddrizzáre un membro smosso, ein verrencktes

verrencktes und verstauchtes Glied wieder zurechte bringen, wieder in die Kugel richten.

Smottáre. v. Ammottare.

Smóvere, Smuóvere, mit Mühe, Gewalt bewegen. una gran pietra, einen grossen Stein. una città a romore, eine Stadt aufrührisch machen. un braccio, einen Arm verstauchen.

Smovimento, Smovitúra, Bewegung, *Met.* Aufruhr.

Smozzáre-zzicáre, Smosciáre, stumpff machen. v. Mozzare &c.

Smozzicatúra, die Stumpffmachung.

Smucciáre-íre, mit den Füssen ausglitschen. v. Sdrucciolare.

Smúgnere, Smúngere &c. melcken. vid. Mungere.

Smunire, zu Ehren-Aemtern wieder geschickt machen.

Smuóvere. v. Smovere.

Smuramento, Abbrechung, Schleiffung der Mauren.

Smuráre, die Mauer auf- oder abbrechen. una città, eine Stadt demoliren, schleiffen.

Smuráto, *Adj.* geschleiffet; it. ohne Mauren.

Smusicáre, immer singen, eine Music halten; it. ein Geknarr, Gezisch, Gepfeiffe von sich geben.

Smussáre, schief machen. v. Sghembare; it. die Hörner abstossen; it. stumpf machen.

Smusso, *Adj.* nicht regulär gebauet; it. schief. v. Irregolare; it. stumpf gemacht; it. der Hörner beraubt.

Smusso, *Subst.* Stumpffmachung.

Snamoráre, die Liebe vertreiben, hinwegnehmen.

Snasáre, die Nase abschneiden.

Snasáto, *Adj.* dem die Nase abgeschnitten; it. ohne Nase.

Snaturále-ráto, *Adj.* unnatürlich; it. Ungeheuer. v. Prodigio, Smisurato.

Snaturáre-turalizzáre, von seiner Natur, Gewohnheit abbringen, einen anders gewöhnen.

Snaturarsi, Snaturalizzarsi, anders werden. v. Degenerare, Abbastardirsi.

Snellamente, *Adv.* hurtig, leicht.

Snellezza, Geschwindigkeit.

Snello, *Adj.* schnell, geschwind, behend, hurtig. v. Veloce, Agile, Leggiero.

Snervamentò, Schwächung, Abmattung.

Snervárе, e Snerbáre, die Nerven abschneiden; it. abmatten, schwächen. vid. Smidollare, Spossare.

Snervarsi, sich abmatten, krafftloß werden. ti servo, e mi snervo, dir diene ich, und ich selbst entkräffte mich.

Snervato, *Subst.* Nerven-Gewerbe.

Snidáre, Snidiáre, aus dem Neste nehmen. un' uccello, einen Vogel. un lepratto, ein Häßgen.

Snighittirsi, die Faulheit verlassen.

Snocciolare, den Kern heraus nehmen, die Schalen (von Nüssen) abschälen &c. vid. Smallare.

Snodamento-datúra, Aufknüpffung, Auflösung.

Snodáre, einen Knoten auflösen. la lingua, die Zunge lösen; it. reden. un dubbio, einen Zweiffel erörtern.

Snodáto, aufgeknüpft, aufgelößt.

Snudáre &c. v. Nudare, &c. entblössen, berauben.

l Soalzáre, ein wenig in die Höhe richten.

Soatta-o, Soáttolo, dick Leder, um Riemen, Pferde-Geschirr &c. daraus zu schneiden.

Soáve, *Adj.* lieblich, süß, angenehm, liebreich; it. zart, gelind, sanfft, voce, odore, sonno soave, liebliche, süsse Stimme, Geruch, Schlaf. uomo soave, ein freundlicher Mensch. vid. Dolce.

Soavemente, *Adv.* lieblich, gemächlich, ruhig. parlar, cantar, baciar soavemente, lieblich, freundlich reden, singen, küssen. sopportar le ingiurie soavemente, das Unrecht gedultig ausstehen.

Soavíssimo, sehr lieblich, süsse, angenehm.

Soavità, Süßigkeit, Anmuthigkeit, Gütigkeit. di Dio, GOttes. soavità delle parole, Lieblichkeit der Worte. trattar con soavità, in der Güte handeln. v. Dolcezza.

Sobbarcáre, unter das Schiff stecken; it. das Schiff umwerffen; it. ersäuffen, ertrincken; it. sich einschleichen.

Sobbissáre, e Sobissáre. v. Subbissare.

Sóbbole, Sóbole, Kinder, die Nachkömmlinge; it. bey dem Viehe die Zucht.

Sobbollíre, überdeckt kochen, ohne daß man es siehet.

Sobborgo, Vorstadt, v. Borgo.

Sobbrevità (*Adv.* gebr.) in der Kürtze, kürtzlich.
Sobilláre, Subbilláre, e Subilláre, anreitzen, verführen; it. zischen.
Sóbole. v. Sobbole.
Sobornáre, heimlich bestellen, anstifften.
Sobriamente, *Adv.* mäßiglich, bescheiden.
Sobrietà, Nüchterkeit; it. Mäßigkeit in Essen und Trincken, auch andern Dingen. attendere alla sobrietà, sich der Mäßigkeit befleißigen.
Sóbrio, *Adj.* nüchtern; it. mäßig. v. Modesto.
Sobugliáre, Aufruhr anrichten.
↓ Sobúglio, Aufruhr, Verwirrung, Geräusch.
Soccenericcio, *Adj.* was unter der Aschen gekocht wird.
Socchiamáre, heimlich, sachte ruffen.
Socchiúdere, nur halb zuschliessen, halb offen lássen.
Socchiúso, *Adj.* halb zugeschlossen, halb offen. troverete la porta socchiusa, ihr werdet die Thür angelehnet, nicht gantz zugeschlossen finden.
Sóccio, einer, der nur den halben Profit nimmt. v. Soccita.
Sóccita, eine Gesellschafft von zwey Personen, die zum Exempel eine Kuh kauffen, um hernach selbige im Futter zu halten und um die Helffte zu nutzen.
Soccodágnolo, Schwantz-Rieme, Hinterzeug eines Pferdes. v. Straccale.
Soccombente, unten liegend, stinckend, erliegend.
Soccómbere, unten liegen. soccombere al peso, unter der Last liegen bleiben, stincken. soccombere alle spese, die Unkosten hergeben.
Soccorrenza, Bauchfluß.
Soccórrere, helffen, zu Hülffe kommen. uno in qualche pericolo, einem in einer Gefahr helffen. una città, eine Stadt entsetzen.
Soccorrévole, *Adj.* wem noch kan geholffen werden.
Soccorritóre-trice, Helffer-in.
Soccorso, *Part. Adj.* beygesprungen, geholffen.
Soccorso, *Subst.* Hülffe; it. Auxiliar-Völcker. chiamar soccorso, um Hülffe ruffen. mandare i soccorsi, Entsatz schicken. soccorso fallito, allzuspäter, langsamer Entsatz.
Sócero-a, Schwiegervater-Mutter.

Sociábile, Sociévole, *Adj.* gesellig, gemeinsam.
Sociabilità, Socievolezza, Geselligkeit, Gemeinschaft.
Sociabilmente, Socievolmente, *Adv.* gesellschafftlich, brüderlich.
Sociáre, Associáre, vergesellen.
Sociarsi uno, Gesellschaft mit einem machen.
Socidezza, Unflätigkeit, besser Sucidezza, Sucidume.
Sócido, unflätig, besser Sucido.
Società, Gesellschafft, Gemeinschafft. la società di Gesù, die Gesellschaft JEsu, die Jesuiter.
Sócio, Gesell. v. besser Compagno; it. loser Gesell. ah diavolo di socio! ach du schlimmer Gast!
Soda, die Materie, woraus das Glaß gemacht wird.
Sodamente, Solidamente, *Adv.* dichte, starck, gründlich). bastonare uno sodamente, einen dicht abprügeln.
Sodáre, Solidáre, dicht, fest, vollkommen machen. sodar corami, drappi, Leder, Tücher bereiten. sodare, assodare un capitale, ein Capital auf Zins geben.
Soddetto. v. besser Suddetto.
Soddiaconáto, e Suddiaconáto, Amt eines Subdiaconi.
Soddiácono, e Suddiácono, ein Subdiaconus in der Kirche.
Soddisfáre &c. v. Sodisfare &c.
Soddivídere, das Getheilte wieder theilen.
Soddivídere le sezioni in capitoli, e questi in paragrafi, die Sectiones (Abschnitte) in Capitel und diese wiederum in Paragraphos theilen.
Soddivisióne, f. mehrere, weitere Eintheilung.
Soddurre &c. v. Seducere, Sedurre.
Sodducitóre, Sodduttóre, Verführer. v. Seduttore.
Sodezza, Solidità, Dichte, Festigkeit. del terreno, des Erdreichs. sodezza dell'animo, Beständigkeit des Gemüths. v. Fermezza.
Sodisfacimento. v. Sodisfazione.
Sodisfáre e Soddisfáre (ad) uno, einem genug thun; it. willfahren. in (di) q. c. in etwas. sodisfare al marito, alla moglie, dem Manne, dem Weibe die Eheschuldigkeit

keit abstatten. sodisfare intieramente, völlig bezahlen.

Sodisfarsi, sich vergnügen; item vergnügen lassen.

Sodisfatto, Soddisfatto, vergnügt, zufrieden; it. bezahlt. ne sono sodisfatto, ich bin damit zufrieden. rendere uno sodisfatto, einen zufrieden stellen. partirsi mal sodisfatto, mit Unwillen davon gehen.

Sodisfattório, e Sodisfattório, *Adj.* was gnug thun kan. opere sodisfattorie, Buß-Wercke. v. Penitenziale.

Sodisfaziòne e Soddisfaziòne - facimento, Gnugthuung, Befriedigung; it. Bezahlung; it. Wollust, Ergötzlichkeit; it. Freude; it. Wohlgefallen. dar sodisfazione ad uno, einen vergnügen, bezuhlen. una persona di mia intiera sodisfazione, eine Person, wie ich sie verlange. con mia grandissima sodisfazione, mit meinem grösten Vergnügen. incontrar le sodisfazioni d'uno, einen in allen Dingen zu vergnügen suchen. v. Gusto, Piacere.

Sodo, *Adv.* v. Sodamente.

Sodo, Sólido, *Adj.* dicht, gediegen; it. hart, steiff, *Met.* beständig, vollkommen; it. wohl gegründet, gründlich). terreno sodo, ein fest Erdreich). animo sodo, ein starck, standhafft Gemüth. ragione soda, eine wohlgegründete Ursache. star sodo, feste stehen. fabbricar sul (in sul) sodo, auf festen Grund bauen. sode bastonate, derbe, dichte Prügel. parlar sul sodo, mit Vernunfft und Grund reden. applicazioni sode, ernstlicher Fleiß.

Sodomía, e Soddomía, Sodomiterey, Knabenschänderey.

Sodomíta, Sodomíto, Soddomíta, m. ein Sodomit.

Sodomitamente, e Soddomitamente, *Adv.* auf Sodomitische Art.

Sodomitáre, Soddomitáre, Sodomiterey treiben, begehen.

Sodomítico, e Soddomítico, *Adj.* sodomitisch.

Sodotta, die Verführung, Betrug.

⊥ Sofferente, *Adj.* leidend, geduldig. v. Paziente.

Sofferenza, Soffrimento, das Leiden, Gedult.

Sofferíbile, Soffríbile, *Adj.* leidlich; it. was zu leiden; it. zuzulassen.

Sofferíre, Soffríre, leiden, erdulten. il caldo, gelo, Hitze, Kälte ausstehen. v. Patire. Tolerare. non mi soffre l'animo di far questo, ich habe das Hertz nicht, dieses zu thun. chi mal e ben non può soffrire, a grand'onor non può venire, wer zu Ehren kommen will, muß gutes und böses ausstehen. chi non sa soffrire non sa reggere, wer regieren will, muß Gedult haben.

Sofferitóre, e Sofferidóre, einer der da erdultet, leidet.

Sofferto, *Adj.* gedultig, erlitten, zugelassen.

Soffiamento, Sóffio, ein Blasen, Wehen, Schnauben. di venti, der Winde. il soffiamento delle orecchie, das Sausen der Ohren.

Soffiáre, blasen, aufblasen. il (nel) fuoco, das Feuer. soffiava un vento asciutto, es bließ ein scharffer Wind. la gatta soffia, die Katze schnaubet und bläset. le orecchie mi soffiano, die Ohren sausen und brausen mir. soffiarsi il naso, die Nase schneutzen. venne soffiando di collera, er kam schnaubend für Zorn.

Soffiatóio. v. Soffione.

Soffiatóre-trice, Blaser-in; it. Alchimist.

Sofficcáre, verbergen, verstecken.

Sóffice, *Adj.* gelind, sanfft, weich, geschmeidig. corame soffice, gelind Leder. v. Morbido, Dolce, Rendevole.

Sofficientarsi, sich geschickt machen, wohl studiren, sich um Tugenden und Wissenschaften befleißigen.

Was nicht stehet in *So*, suche in *Su*.

Sofficiente, Sofficente, oder Sufficiente, *Adj.* gnugsam; it. bequem, tüchtig, einer Sache gewachsen. testimonj sufficienti, genugsame Zeugen. * fare il sofficiente, sich gar gelehrt, gar geschickt anstellen. v. Saccente.

Sofficientemente, e Sofficentemente, *Adv.* genugsam, zur Gnüge.

Sofficienza, Sofficenza, Sufficienza, Genüge; Bequemlichkeit; Tüchtigkeit; Gelehrsamkeit, Genügsamkeit ꝛc. vostra sofficienza m' è nota assai, eure Wissenschafft, Gelehrsamkeit, Geschicklichkeit ist mir hinlänglich bekannt. a sofficienza, *Adv.* zur Gnüge, gnugsam. aver sofficienza di lettere, lettere a sofficienza, gelehrt genug seyn, so viel, als vonnöthen, studiret haben.

Soffietto,

Soffietto, *Dim.* ein kleines Anblasen; item Schwermer von Pulver; it. ein kleiner Blaßbalg.
Sóffio, v. Soffiamento. in un soffio, in einem Augenblick, in einem Huy.
Soffióne, m. Soffiatóio, Blaßbalg, *Met.* ein stoltzer Prahler, ein Aufschneider; Δ Spion.
Soffióne, m. eine Büchse, Feuer-Rohr. v. Schioppo, Archibugio.
Soffismo &c. v. Sofisma &c.
Soffitta, Soffitto, das Tafelwerck oben an einem Zimmer; it. ein Korn-Boden, das Oberhauß; it. Laube; it. der Boden unter dem Dach.
Soffittáre, ein solch Tafelwerck machen, mit Tafelwerck beschlagen, täfeln.
Soffitto, *Adj.* versteckt. *Subst.* v. Soffitta.
Soffocamento, Soffogamento, Soffocazióne, f. Erstickung.
Soffocáre, Suffocáre, Suffogáre, ersticken. nel fumo, im Rauch ersticken. nell' acqua, im Wasser ertrincken.
Soffoderáre, &c. unterfüttern. v. Foderare.
ϒ Soffólcere, Soffólgere, stützen, unterstützen; it. unterlegen, befestigen, zusammen zwingen, verwahrlich hinlegen.
Soffolciáre, Soffoggiáre. v. Soffolcere.
Soffolciáta, Soffoggiáta, *Subst.* ein Bündel, so man unter dem Arm heimlich tragen kan.
Soffolcimento, Unterstützung, Befestigung.
Soffolto, *Adj.* unterstützt, befestiget.
Soffragáneo. v. Suffraganeo.
Soffrágio, Wahlstimme. v. Suffragio.
⊥ Soffratta, Theurung. v. Carestia.
Soffreddo, *Adj.* etwas, ein wenig kalt.
Soffregáre, sanfft reiben, ein wenig reiben. (v. Fregare); it. allzu demüthig anbieten, so daß man Schimpf davon hat.
Soffregarsi, sich herzunöthigen mit Bitten und Anbieten.
Soffregatúra, Soffregagióne, f. gelinde Reibung.
Soffríggere, in der Pfanne gelinde braten, backen. v. Friggere.
Soffrimento. v. Sofferenza.
Soffríre. v. Sofferire.
Soffritto, *Adj.* in der Pfanne gelinde gebraten, gebacken; it. *Subst.* Stück gebratenes Fleisch.

Soffumicáre, räuchern zur Gesundheit, (mit Specereyen) v. Profumare.
Soffumicazióne, Soffumígio, Räuchern. v. Profumo.
Sofisma, Sofismo, e Soffismo, eine betrügliche Schlußrede.
Sofista, ein spitzfindiger, betrüglicher Disputirer.
Sofisticamente, *Adv.* spitzfindig aber zugleich betrüglich.
Sofisticáre, betrügliche Schlußreden machen; it. verfälschen.
Sofistichería, e Soffistichería, Betrügerey im Disputiren.
Sofístico, Soffístico, *Subst.* v. Sofista.
Sofístico, e Soffístico, *Adj.* betrüglich, (durch falsche Spitzfindigkeit), *Met.* verwirret, schwer.
⊥ Soga, ein Strick, Strang, Galgen-Strick. v. Capestro, Corda, so besser.
Soggerire, Suggerire, beybringen, an die Hand geben, eingeben, rathen, Einschläge geben, erinnern. qualche consiglio ad uno, einem einen Rath eingeben. soggerire alla penna, in die Feder sagen.
Soggestióne, Suggestióne, f. Eingebung, Einblasung, Anreitzung.
Soggettáre, unterwerffen, unterthänig machen.
Soggettarsi (ad uno) sich einem unterwerffen, unterthänig und gehorsam seyn wollen, v. Sottomettere.
Soggetto, Suggetto, Subietto, *Adj.* unterworffen, unterthänig, gehorsam, dienstbar, botmäßig. fare uno soggetto, einen unterthänig machen. penna soggetta, eine gebundene Feder, die nicht frey schreiben darf. vid. Sottoposto.
Soggetto, *Subst.* ein Unterthan, Untergebener; it. eine Person als: soggetto di considerazione, eine Person von Ansehen; it. un bel soggetto, che siete voi, ihr seyd eine schöner Kerl, wahrhafftig.
Soggetto, eine Materie, von welcher man handelt. scriver, parlar di qualche soggetto, von einer gewissen Materie schreiben, reden. v. Contenuto.
Soggetto, Ursach, Gelegenheit. voi non avete soggetto, di lamentarvi, sonst: di che lamentarvi,

mentarvi, ihr habt keine Urſach euch zu beklagen.

Soggezióne, f. Unterwerffung, Unterthänigkeit. recare uno a ſoggezione, einen unter ſeine Bothmäßigkeit bringen. ſegno, atto di ſoggezione, ein Zeichen, eine Handlung, womit die Unterthänigkeit bezeuget wird; als eine Huldigung.

Sogghignáre. v. Ghignare, lächeln, kickern.

Soggiacente, unterliegend.

Soggiacére, unterliegen; it. unterworffen ſeyn. alle inſidie, denen Nachſtellungen unterworffen ſeyn, in Gefahr ſtehen. v. Sottoposto.

Soggielàre, von unten zufrieren.

Soggiogáia, hangende Ochſen-Wamme. v. Giogaia.

Soggiogáre, unter das Joch, *Met.* unter ſich, unter ſeine Gewalt bringen.

Soggiogatóre-trice, der, die etwas unter das Joch bringet.

Soggiogazióne, f. die Bezwingung.

Soggiógo. v. Soggiogaia.

Soggióngere, Soggiúngere, Soggiúgnere, noch hinzu ſetzen; it. beyſetzen, d. i. antworten. alcune parole, etliche Worte hinzuſetzen. a queſto modo, ſoggiunſe l'altro, non ſi potrebbe &c. auf dieſe Weiſe, verſetzte der andere, könte man nicht ꝛc.

Soggionta, *Subſt.* Beyſetzung, Hinzufügung.

Soggiornáre, ſich eine Zeitlang aufhalten, verbleiben; it. wohnen.

Soggiorno, *Subſt.* Aufenthalt, Wohnung, Bleiben. far ſoggiorno in qualche luogo, ſich an einem Orte aufhalten, ausruhen, Raſttag halten. v. Dimora.

Soggiuntívo, der Modus Conjunctivus in der Grammatic.

Soggóla, Soggólo, *Subſt.* Kinntuch der Nonnen und Bäuerinnen; it. Rieme am Pferdezaum. v. Sottogola.

Soggoláre, das Kinntuch unterlegen.

Soggrottáre, die Erde ausgraben und aufwerffen, die Weinſtöcke hineinzuſetzen.

Sóglia, f. Sogliáre, m. Schwelle, Thürſchwelle. ſoglia della porta *id* il più duro paſſo è quello della ſoglia, der Eintritt bey der Schwelle iſt der ſchwerſte d. i. der Anfang iſt in allen Dingen das ſchwereſte. v. Limitare.

Sóglia, e Soglióla, Scholle (ein Meerfiſch).

Sóglio, Thron, königlicher Sitz. v. Trono.

Sogna, Schweinen-Schmaltz; it. Schmeer oder Fett. v. beſſer, Sugna.

Sognáre, Sognarſi, träumen, *Met.* fantaſiren. ho ſognato, mi ſono ſognato (inſognato) che &c. es hat mir geträumet, daß ꝛc. ſognar guerra, ricchezze, vom Kriege, Reichthum träumen. i ſavj non ſi ſognano ſe non di notte, ma i pazzi di notte e di giorno, den Weiſen träumet nur des Nachts, den Narren aber Tag und Nacht.

Sognatóre-trice, Träumer-in.

Sogno, ein Traum, *Met.* Mährlein; Eitelkeit. andar dietro, dar fede, credere ai ſogni, denen Träumen, Fabeln, Mährlein glauben. mi paiono ſogni, *es kommt mir wie* Träume vor.

1 Soia, Seyde. v. Seta.

Soia, Schmeicheley, da man einen zugleich ſpottet. dar ſoia, v. Soiare.

Soiáre, ſchmeicheln und zugleich ſpotten.

Sola, Sole; it. Huf eines Thiers. v. Suola.

Soláio, der Boden, worauf man gehet. v. Soffitto; it. der Boden in einem Hauſe. vid. Granaio; it. Sonnen-Uhr. v. Quadrante.

Solamente, *Adv.* nur, allein.

Soláre. *Verb.* v. Suolare.

Soláre, *Adj.* zur Sonnen gehörig. raggi ſolari, Sonnen-Strahlen.

Soláro, Stockwerck. caſa a tre ſolari, ein Hauß mit drey Stockwercken. v. Palco, Piano.

Solatío, *Subſt.* Ort, der gegen Mittag gelegen, und von der Sonnen ſtarck beſchienen wird. a ſolatío, *Adv.* gegen Mittag.

Solatío, *Adj.* ſonnigt, an der Sonne liegend.

Sólatro, Nachtſchatten (ein Kraut).

Solazzarſi, Sollazzarſi, ſich ergötzen, kurtzweilen.

Solazzévole, Sollazzévole, *Adj.* luſtig, ergötzlich, kurtzweilig. v. Piacevole.

Solazzevolmente, Sollazzevolmente, *Adv.* luſtiglich, ergötzlich.

Solazzo, Sollazzo, Ergötzlichkeit, Spiel, Kurtzweile, Spaß. andare a ſolazzo, ſpatziren gehen. per ſolazzo, aus Kurtzweil, aus Spaß.

Solazzóſo. v. Solazzevole.

Solcáre, Furchen machen; it. ackern. il campo, den Acker bauen, pflügen, ackern. il

mare,

mare, le onde, (*Fras. Poet.*). das Meer durchschiffen. v. Navigare.

Sólcio, gewisse Brühe, oder Art, eine Speise zuzurichten.

Solco, eine Furche. uscir del solco, aus der Furche kommen, *Met.* irren, fehlen; it. der Sache zu viel thun. seguire il solco, nach der Furche gehen, *Met.* in den Schrancken der Vernunft bleiben. for solchi dritti, gerade Furchen machen, *Met.* aufrichtig handeln. bue vecchio fa il solco dritto, ein alter Ochs macht eine gerade Furche, d. i. alte, erfahrne Leute geben guten Rath, heilsame Vorschläge und Lehren.

Soldanáto, Würde eines Sultans.

Soldanía, Gebiet des Sultans.

Soldaniére, einer, der im Sold stehet.

Soldáno, Sultáno, der Sultan, Türckische Kayser. v. Sultano. so besser.

Soldáre, zum Soldaten machen. v. Assoldare.

Soldáta, (Soldatessa) eine Soldaten-Frau; it. ein kriegerisches, tapferes Weibsbild.

Soldatáglia, ein Hauffen liederlicher Soldaten.

Soldatesca, *Pl.* Soldatesche, Soldaten, Mannschaft, Kriegs-Leute.

Soldatescamente (Alla soldatesca) *Adv.* auf Soldaten-Manier, auf kriegerisch.

Soldatesco, Soldáto, *Adj.* soldatisch, kriegerisch; it. tapffer.

Soldáto, *Subst.* ein Soldat; it. ein Kriegsverständiger, tapferer Oberster. farsi (arrolarsi) soldato, ein Soldat werden.

Soldatúccio, *Dim.* schlechter, elender Soldat, ohne Hertz.

Soldi, *Pl Met.* Geld insgemein. ci vogliono de' soldi, es gehören Gelder dazu.

Soldo, eine Müntze, oder Werth von einem halben Batzen; it. von 6 Pfennigen. col soldo si procaccia ogni cosa, mit dem Geld kan man alles zuwege bringen.

Soldo, der Sold der Kriegsleute. v. Paga. andare al soldo, ein Soldat werden. essere, stare al soldo, vom Sold leben, ein Soldat seyn.

Sole, m. die Sonne. oggi non fa sole, es scheinet heute die Sonne nicht. al levarsi, allo spuntar del sole, bey Aufgang der Sonnen. dal sol levante, von Osten. dal sol ponente, von Westen. il sole vi da troppo, die Sonne scheinet allzusehr dahin. bella come il sole, un sole di bellezza, schön wie die Sonne, d. i. über die massen schön. il sole è a mezza gamba, die Sonne ist hoch. avere al sole, o aver del suo al sole, liegende Gründe, Aecker ꝛc. besitzen. avere a comprare infino al sole, an allen einen Mangel haben, sehr nothdürftig seyn.

Solécchio, Solicello, *Dim.* die Sonne, wenn sie ein wenig, oder unbeständig scheinet.

Solécchio, e Solícchio, ein Sonnenschirm; it. ein Himmel, den man über einen grossen Herrn trägt. v. Baldacchino.

Solecismo, ein Fehler wider die Wortfügung, oder Construction.

Solecizzáre, dergleichen Fehler begehen.

Soleggiáre, scheinen wie die Sonne, *Met.* sehr scheinen oder gläntzen; it. das Korn ꝛc. an der Sonne zum Trocknen legen.

Solenne, *Adj.* alle Jahr gewöhnlich; it. öffentlich; prächtig, herrlich, *Met.* berühmt; ungemein; prächtig. banchetto solenne, ein herrlich Gastmahl. * una pazzia solenne, eine ausbündige Thorheit. * furbo solenne, ein Ertz-Spitzbube. giuocator, bevitor &c. solenne, Ertz-Spieler, Ertz-Säuffer ꝛc. * una cappellata solenne, ein stattlicher, rechter Ausputzer. * un mal Francese solenne (un solennissimo mal Francese) die leibhafftigen Frantzosen.

Solenneggiáre. v. Solennizzare.

Solennemente, *Adv.* hochfeyerlich; it. stattlich, prächtig; it. mit allen Ceremonien und Umständen.

Solennità, Pracht, Herrlichkeit; it. hoher Feyertag oder Festtag. con gran solennità, mit grossen Gepränge, Ceremonien. celebrar la solennità del Corpo di Cristo, den Fronleichnams-Tag hochfeyerlich begehen.

Solennizzáre, Solenneggiáre, feyerlich begehen. una festa, einen Festtag. un processo, einen Proceß nach allen gewöhnlichen Umständen führen.

Solére, pflegen, in Gewohnheit, Gebrauch haben. egli soleva dire, er pflegte zu sagen.

Soleretta, eiserne Sohle.

Solerte, *Adj.* klug, listig, scharffsinnig. besser Industrioso, Accorto, Avveduto, Prudente.

Solérzia, Klugheit, Scharffsinnigkeit, List.

Solético-cáre. v. Solletico-are.

Soletta, eine Sohle; it. *Fœm.* von Soletto, allein.
Soletto, *Adj.* allein, einsam. solo soletto, gantz allein, mutter-allein. v. Solo.
Solfa, die musicalischen Figuren und Noten; it. die Music.
Solfanária. v. Solfonaria.
Solfanello, Solforíno, *Subst.* Schwefelhöltzgen, Schwefel-Faden.
Solfo, Schwefel. v. Zolfo.
Solfonária, Solfaría, Solfatára, Schwefelhütte, Schwefel-Grube.
Solforáre, mit Schwefel bestreichen, mischen.
Solforáto, *Adj.* geschwefelt, mit Schwefel bestrichen.
Solfùreo, Solforáto, Solforóso, *Adj.* schwefelicht, voll Schwefel. vampe solfuree, schwefelichte Dünste.
Solgo, eine Furche. v. Solco.
Solicchio, ein Sonnenschirm. v. Solecchio.
Solidamente, *Adv.* dichte, fest, starck, gründlich, beständig.
Solidità, Dichte, Steiffe, Festigkeit, Gründlichkeit, Beständigkeit, Dauerhaftigkeit.
Sólido, dichte, fest. v. Sodo &c.
Solilóquio, Rede mit sich selber, vornehmlich der andächtigen Seele mit GOtt.
Solimáto, Sublimat oder durch Sublimation zum crystallischen Cörper gebrachtes Queckstilber, sublimirter Mercurius.
Solingo, *Adj.* einsam, allein, v. Soletto.
Sólio. v. Soglio.
Solitariamente, *Adv.* einsam; it. insbesondere, ohne Zuziehung des dritten Mannes.
Solitário, *Adj.* einsam. vita solitaria, einsames Leben.
Solitário, *Subst.* Einsiedler. v. Eremita, Romita.
Sólito, *Part.* gewohnt; it. *Adj.* gewöhnlich, gebräuchlich; it. *Subst.* Gebrauch, Gewohnheit. esser solito di (a) far q. c. etwas zu thun gewohnt seyn. le solite maniere, die gewöhnlichen Geberden. fare il suo solito, thun wie einer gewohnt ist. conforme al solito, wie gewöhnlich. contro il suo solito, wider seine Gewohnheit.
Sollalzáre, ein wenig in die Höhe halten, sachte aufheben.
Sollazzo &c. v. Solazzo &c.
↓Sollecheráre. v. Solluccherare.
Sollecitamente, *Adv.* sorgfältiglich, fleißig.
Sollecitamento, Sollecitazióne, f. Antreibung, Anreitzung, Anhaltung; it. Versuchung.
Sollecitante, Sollecitativo, *Adj.* was Krafft hat anzutreiben, anzureitzen.
Sollecitáre, starck und emsig treiben, antreiben, begehren, befördern. un negozio, ein Geschäffte heftig treiben, starck darauf dringen. uno a q. c. einen zu etwas anhalten, antreiben. i debitori, die Schuldleute hart mahnen. uno di q. c. bey einem um etwas anhalten. sollecitare una donna, (a cose disoneste) ein Weibsbild zu unziemlichen Dingen begehren oder anreitzen, ihrer in Unehren begehren.
Sollecitativo. v. Sollecitante.
Sollecitáto, *Adj.* angetrieben; it. gereitzet, versucht.
Sollecitatóre-trice, Antreiber-in, Anreitzer-in. sollecitatore di donne, einer, der das Frauenzimmer zur Unzucht versucht. sollecitatore d' opere, Anschaffer, Antreiber der Arbeits-Leute. v. Sopraſtante.
Sollecitatúra, das Amt eines Sollicitators oder Gerichts-Beförderers.
Sollecitazióne. v. Sollecitamento.
Sollécito, *Adj.* sorgfältig, emsig, fleißig. esser sollecito di q. c. über etwas Sorge tragen.
Sollecitúdine, f. Sorge, Sorgfalt, Eilfertigkeit, Bekümmerniß, Kummer. v. Cura, Diligenza.
↓Sollenáre, erleichtern, nachlassen.
Solleóne, die Zeit, wenn die Sonne in das Zeichen des Löwens tritt. v. Sollione.
Solleticamento, das Kützeln, der Kützel.
Sollético, das Kützeln.
Solleticáre, Soleticáre, kützeln. v. Titillare.
Solleticóso, *Adj.* kützlicht.
Solléva, Solliéva, *Subst.* ein Hebzeug, eine Winde; it. ein Kran, schwere Lasten zu heben.
Sollevamento, Sollevazióne, Aufhebung, Aufhelffung; it. Trost, Erquickung, Erleichterung; item Empörung, Aufruhr.
Solleváre, wieder aufheben, erheben. uno da terra, dal fango, dalla miseria, einen von der Erde, aus dem Koth aufheben, aus dem Elend aufhelffen.
Solleváre, erleichtern, aufhelffen, überheben. uno dal suo travaglio, einen einer Mühe, Plage überheben. un' afflitto, einen Betrübten trösten.

Solleváre,

Solleváre, empören, aufwiegeln. sollevar la repubblica, die Republick, das gemeine Wesen empören, aufrührisch machen.
Sollevarsi, aufstehen, *Met.* sich erheben, d. i. sich empören, aufrührisch, rebellisch werden.
Solleváto, *Adj.* aufgehoben, aufgeholffen; it. hoch; it. *Subst.* ein Rebell. v. Ribelle. stile sollevato, ein hoher Stylus. v. Sublime.
Sollevatóre, ein Empörer, Aufrührer.
Sollicitáre &c. v. Sollecitare.
Solliéva. v. Solleva.
Solliévo, *Subst.* Linderung, Trost, Erquickung.
Sollióne, Solleóne, m. die Zeit, wenn die Sonne in das Zeichen des Löwens tritt, Hundstage. nei sollioni, in den Hundstagen. v. Canicolare.
Sollo, *Adj.* weich, mürbe.
Sollucheráre, ⊥ Sollecheráre, für Freuden gleichsam hüpffen; it. sich heimlich erfreuen, innerlich gerühret werden.
Solo, *Adj.* allein, einsam. dormir, mangiar solo, allein schlaffen, essen. parlare ad uno a solo a solo, gantz allein mit einem reden. lasciare uno solo, einen allein lassen, einen sitzen oder im Stiche lassen. io solo governo queste cose, ich regiere gantz alleine diese Sache (ohne andere Hülffe). questa mia sola di cambio, dieser mein sola (eintziger) Wechsel-Brief. una sola volta, nur ein eintziges mahl. oh voi non siete solo! o ihr seyd noch lange nicht allein, ihr habt noch eures gleichen.
Solo, *Adv.* solo una notte, nur eine Nacht.
Solo, Solo che, *Conj.* nur daß, doch mit dem Beding, daß ꝛc. (v. Purchè). solo che mi promettiate, che &c. nur mit dem Beding, daß ihr mir versprechet ꝛc.
Solstiziále, Solstiziário, *Adj.* zur Zeit der Sonnenwende gehörig.
Solstízio, die Sonnenwende, der längste oder kürtzeste Tag im Jahr; wenn die Sonne die beyden Tropical-Puncte erreichet, so kehret sie wieder zurück, und zwar im Sommer, den Tropicum cancri, da sie den längsten Tag, im Winter aber den Tropicum oder ersten Grad des Capricorni, da sie den kürtzesten Tag macht. solstizio d'inverno, der kürtzeste Tag. di state, der längste Tag.
Soltanino, eine Türckische Müntze.
Soltáno. v. Soldano.
Soltanto, *Adv.* nur allein.
Solúbile. v. Solvibile.
Sólvere, solsi, solvei, soluto, solto, auflösen. il nodo, den Knoten. una questione, eine Frage erörtern. questa erba solve il ventre, dieses Kraut öffnet den Leib, laxiert. solvere il digiuno, die Fasten brechen. solver voti, die Gelübde bezahlen.
Solvíbile, besser Solúbile, *Adj.* auflöslich.
Solvitóre, der da auflöset, Auflöser.
Solunáre, *Adj.* unter dem Monde. v. Sullunare.
Solutivo, *Adj.* was Krafft hat zu lösen; it. den Leib zu öffnen, den Stuhlgang zu befördern.
Solúto, *Adj.* los, ledig, unverheyrathet.
Soluzióne, f. Auflösung; it. Erklärung, Erörterung.
Soma, eine Bürde, Last, (*propr.* eines Thiers) so viel ein Thier tragen kan. depor la terrena soma, die irrdische Bürde ablegen, d. i. sterben. soma de' peccati, die Sünden-Last. acconciar le some, die Bürde, die Last recht fest machen, aufbinden. per le vie s'acconcian le some, durch Uebung lernt man. * scaricar la soma altrove, die Last anderwärts abladen, *Met.* ehebrechen, extra gehen. bestia da soma, ein Last-Thier. v. Basto, Bestia.
Somáio, *Adj.* zur Last, Bürde gehörig.
Somaría, Somería, viel beladene Lastthiere nacheinander; it. der Troß, die Bagage.
Somáro, Somarello, ein Lastthier, Saum-Roß, Saumthier, absonderlich ein lastbarer Esel oder Maul-Esel.
⊥ Sombúglio. v. Subuglio.
Someggiáre, beladene Lastthiere führen; it. eine Last, Bürde tragen.
Someggino, ein Eseltreiber. v. Mulattiere.
Someſſo. v. Sommeſſo. *Subst.*
Somiére, Lastthier; it. ein Eseltreiber.
Somigliante, Somiglianza &c. v. Simile &c. gleich, ähnlich.
Somigliére, Sommegliére, Sommigliére, Kellermeister.
Somma, die Summe einer Rechnung; it. eine Summe (Geldes), ein kurtzer Begriff, die vornehmste Hauptstücke einer Sache oder Lehre, das Beste einer Sache. cirar (far) la somma, die Summe, das Facit machen. una gran somma di danari, eine grosse Summe Geldes. somma de' casi di coscienza, ein kurtzer Begriff aller Gewissens-Fälle. in somma, *Adv.* mit einem Wort, kürtzlich. v. Fine.

Sommáco,

Sommáco, e Sommacco, Färber-Schling-Baum, Gerber-Holtz. v. Sumacchio.

Sommamente, *Adv.* sehr, treflich wohl.

Sommáre, Sommariáre, summiren, in eine Summe bringen; it. kürtzlich, mit kurtzen (Worten) geben. un conto, eine Rechnung. sommariare una relazione, eine Erzehlung kurtz fassen. vid. Assommare.

Sommariamente, *Adv.* kürtzlich, mit kurtzen.

Sommário, *Adj.* kürtzlich, kurtz gegeben; it. *Subst.* ein kurtzer Begriff, kurtzer Innhalt, oder Auszug. una relazione sommaria, kurtze, kurtz gegebene Erzehlung. vid. Ristretto, Compendio.

Sommáta, die Hauptsumme. v. Sommato. *Subst.*

Sommatamente, *Adv.* v. Sommariamente.

† Sommáte, *Subst.* Sommáti, *Pl.* die Vornehmsten unter einem Volck. v. Ottimati.

Sommáto, Sommariáto, *Adj.* zusammen gerechnet; it. kurtz gefaßt.

† Sommáto, *Subst.* die Hauptsumme.

Sommegliére. v. Somigliere.

Sommérgere, sommersi, sommerso, untertauchen, erträncken, ersäuffen; it. *Neut.* ertrincken, ersauffen, untergehen. in mare, im Meer; it. unter Wasser setzen. un paese, ein Land.

Sommergimento. v. Sommersione.

Sommergitríce, die da untertaucht.

Sommersáre. v. Sommergere.

Sommersióne, Sommergimento, Erträuckung, Versenckung, Untertauchung.

Sommerso, *Adj.* ertruncken, versenckt; it. ersoffen, versuncken ꝛc. unter Wasser gesetzt.

Y Sommessa, *Subst.* eingegrabene Arbeit.

Sommessióne f. v. Sommissione.

Sommesso, *Subst.* die Breite der Faust mit ausgestreckten Daumen.

Sommesso, *Adj.* untergeben, unterworffen; it. sachte, leise. con sommessa voce, mit leiser Stimme.

Somméttere, unterwerffen. v. besser Sottomettere.

Sommettersi, sich unterwerffen. all' ubbidienza di uno, eines Gehorsam. v. Sopporsi, Sottoporsi.

Sommévole, *Adj.* was sich summiren oder in eine Summe bringen läst.

Sommigliére. v. Somigliere.

Somministráre, darreichen, vorstrecken. le cose necessarie, die nöthigen Sachen. somministrare occasione, Gelegenheit an die Hand geben.

Somministratóre, Helffer, Vorstrecker.

Somministrazióone, f. Darstreckung, Vorstreckung.

Sommissióne, Sommessióne, f. Untergebung; it. Unterthänigkeit, Demuth, Gehorsam. parlar con sommissione, unterthänig und demüthig reden. termini di sommissione, demüthige Worte.

Sommissióni, *Pl.* demüthige Complimente, oder dienstwillige Erbietungen.

Sommista, m. der etwas kurtz fasset.

Sommità, die ober[illegible] Höhe, die Spitze, der Gipfel. del monte, dell' albero, des Berges, des Baums.

Sommo, *Adj.* der höchste, oberste, vornehmste. il sommo Bene, das höchste Guth. con sommo desiderio, mit höchsten Verlangen. il sommo Pontefice, der Pabst. somma grazia mi farà V. S. Sie werden mir einen sehr grossen Gefallen erweisen. sommo bisogno, somma necessità, höchste Noth.

Sommo, il Sommo, *Subst.* das Höchste, Oberste, Vornehmste. al sommo, *Adv.* aufs höchste. venire al sommo, aufs höchste kommen.

† Sómmolo, die Spitze an den Flügeln.

Sommoscíare, ein wenig welck, weich machen.

Sommossa, Anreitzung; Empörung, Aufstand. a sommossa, *Adv.* auf Anreitzung.

Sommosso, *Adj.* heimlich bewegt, empöret.

Sommóvere, e Sommuóvere, heimlich bewegen; it. aufrührisch machen, empören. il popolo, das Volck.

Sommovimento, heimliche Bewegung; it. Aufruhr, Empörung. v. Sollevamento.

Sommovitóre, Aufrührer, Empörer, Aufwiegler.

Sommuóvere. v. Sommovere.

Sommozzáre, wird gesagt, wenn das Pferd den Kopff hängen läst und des Reuters Hand abwärts ziehet.

Sonábile, lautbar, womit man einen Laut machen kan.

Sonagliáio, Sonagliáro, ein Schellenmacher.

Sonagliáre, mit den Schellen klingen.

Sonagliéra, *Subst.* Schlitten-Schellen, Gelänte von Schellen, Halsband mit Schellen; it. der Hoden-Sack.

Sonaglietto, Sonagliuzzo, *Dim.* eine kleine Schelle.

Sonáglio, eine Schelle; it. Wasserblase. appiccar sonagli ad alcuno, *Prov.* von jemand übel sprechen. appiccare il sonaglio alla gatta, der Katze die Schelle anhengen.

Sonáglio, Sonagli *Pl. Met.* die Hoden. v. Testicoli, Coglioni.

Sonáre,

Sonáre, Suonáre, lauten, klingen, einen Laut oder Klang von sich geben; it. Act. läuten. sonar le campane; die Glocken läuten. queste parole sonano bene, (male), diese Worte lauten wohl, übel. sonare a predica, zur Predigt läuten. sonare a doppio, zusammenschlagen, zusammenläuten. le dodici soneranno bentosto, es wird bald zwölffe schlagen * sonare uno di bastone, einen wacker abprügeln. sonare a stormo, Sturm schlagen. egli andò a sonare, ma tornò sonato, er wolte andere prügeln, und wurde selbst geprügelt.

Sonáre, Suonáre, (*Term. Music*). schlagen, streichen, spielen, aufspielen, blasen. una sarabanda, eine Sarabande geigen, blasen, aufmachen. di violino, geigen, die Violine streichen. l'arpa, l'organo, auf der Harffe, Orgel schlagen. il tamburo, die Trommel schlagen. la tromba, die Trompete blasen. a raccolta, la buttasella, zum Abzug, zum Auffsitzen blasen.

Sonáta, Suonáta, *Subst.* ein musicalisch Stück.

Sonatóre, Suonatóre, der die Glocken läutet. v. Campanaro; it. ein Spielmann, Pfeiffer.

Sonatrice, die auf einem musicalischen Instrument spielt.

Sonettáre, Sonnette verfertigen.

Sonettatóre, Sonettiére, e Sonettiéri, ein Sonnettenmacher.

Sonettessa, schlechtes Sonnet.

Sonettíno, Sonettúccio, *Dim.* ein klein Sonnet.

Sonetto, ein Sonnet, (Art von Reimen).

Sóngia, Schweinenschmaltz. v. Sugna.

Songióso, *Adj.* voll Schweinschmaltz.

Sonnacchiáre, Sonnechiáre, Sonneggiáre, schlafen, schlummern, *Met.* faul, träg, saumselig, langsam, verdrossen-seyn.

Sonnachióni, *Adv.* schläferiger Weise, halb schlafend.

Sonnachiosamente, *Adv.* schläfriger, *Met.* nachläßiger Weise.

Sonnacchiosità. v. Sonnolenza-zia.

Sonnacchióso, Sonnolento, *Adj.* schläfrig, *Met.* faul, nachläßig, gantz träg. v. Pigro, Neghittoso.

Sonnecchiáre, Sonneggiáre. v. Sonnacchiare.

⊥ Sonneferáre, e Sonniferáre. v. Sonnacchiare.

Sonnellíno, Sonnetto, *Dim.* leichter Schlaf. sonnellino dell' oro, Schlaf bey aufgehender Morgenröthe.

Sonnífero, *Adj.* Schlaf bringend.

Sonniferóso, Sonniglióso. v. Sonnacchioso.

Sonno, der Schlaf. mi vien sonno, il sonno mi piglia, mi sento venir sonno, mich schläfert. far venir sonno ad uno, einen einschläfern. pigliar, (prender) sonno, schlafen. ripigliare il sonno, wieder einschlafen. assalito, preso, sorpreso, oppresso dal sonno, vom Schlaf überfallen. morir di sonno, cascar di sonno, gar sehr schläfrig seyn. dormire i suoi sonni, seinen Schlaf dahin schlafen, *Met.* sorgloß dahin leben.

⊥ Sonnocchióso, Sonnoglióso, e Sonnigliósо, *Adj.* v. Sonnacchioso.

Sonnolento, - te, *Adj.* schläfrig. v. Sonnacchioso.

Sonnolenza-zia, Schläfrigkeit, Faulheit, Nachläßigkeit.

⊥ Sonnolóso. v. Sonnacchioso.

Sono, *Subst.* Schall, Thon, Laut, Klang. v. Suono.

Sonoramente, Sonorosamente, *Adv.* mit einem klaren, hellen und wohllautenden Klange.

Sonóro, Sonoróso, *Adj.* hellklingend, wohllautend. con voce sonora, mit heller Stimme.

Sontuosamente, e Suntuosamente, *Adv.* köstlich, kostbarlich.

Sontuosíssimo, e Suntuosíssimo, *Adj.* sehr köstlich, kostbarlich.

Sontuosità, e Suntuosità, Kostbarkeit; it. Vortreflichkeit; it. herrliche Sachen.

Sontuóso, e Suntuóso, *Adj.* köstlich, kostbarlich.

Sopalco. v. Soppalco.

Soperchianza, Uberfluß.

Soperchiáre, Sopérchio. v. Soverchiare, Soverchio.

Soperchievolmente, Superchievolmente, *Adv.* über die massen. essere assalito soperchievolmente, listig, betrüglich, wider alles Recht; meuchelmörderisch, schelmisch überfallen werden.

Sopérchio, *Subst.* Ueberfluß; Bevortheilung, Unrecht. il soperchio rompe il coperchio, *Prov.* zuviel ist ungesund.

Sopérchio, Supérchio, *Adj.* überflüßig, allzuviel. v. Soverchio.

Sopimento, Einschläferung, *Met.* Stillung, Beylegung; it. Löschung (des Feuers).

Sopire, einschläfern, *Met.* stillen, löschen. i tumulti, den Aufruhr stillen, beylegen. sopir la fiamma, das Feuer löschen. vid. Spegnere, Smorzare.

Sopíto, *Adj.* eingeſchläfert, *Met.* geſtillet, beygelegt.
Sopóre, m. Einſchläferung, *Met.* Erſtarrung (der Glieder).
Soporífero, *Adj.* ſchlafbringend, oder machend.
Soppa &c. Suppe. v. Zuppa.
Soppalco, Boden, Getäfel, Vordach.
Soppannáre, unterfüttern, unterlegen.
Soppanno, Futter-Tuch. v. Fodera.
Soppaſſáre, halb trocken, halb gedörrt werden; it. welck werden.
Soppaſſo, *Adj.* halb trocken.
⸸ Soppediáno. v. Soppidiano.
⸸ Soppellíre. v. Seppellire.
Sopperíre, erfüllen, das mangelnde erſetzen. v. Supplire.
Soppeſtáre, ſachte, grob zerſtoſſen.
Soppiáno, Di ſoppiáno, *Adv.* mit leiſer Stimme.
Soppiantáre, einem ein Bein ſtellen, damit er falle, *Met.* einen betrügen, verrathen.
Soppiantáre, Sopplantáre, (die Weinreben) eingraben. le viti, die Weinreben.
Soppiantáto, durch Stellung eines Beins zu Boden geworffen; it. betrogen.
Soppiantatóre, Beinſteller, Betrüger.
Soppiattáre, heimlich, und liſtig verbergen, verſtecken. v. Celare, Naſcondere.
Soppiattarſi, ſich verſtecken. la lepre ſi ſoppiatta ne' ceſpugli, der Haaſe verſteckt ſich in die Sträuche.
Soppiattáto, Soppiatto, *Adj.* heimlich, verſteckt. di ſoppiatto, *Adv.* heimlicher Weiſe. v. Naſcoſto, Naſcoſo.
Soppiattóne, m. ein heimlicher, liſtiger Streich. v. Gambetta; it. ein Tuckmäuſer, falſcher Menſch.
Soppidiáno, Soppediáno, e Suppediáno, ein Fußſchemmel.
Sopplimento, Sopplíre. v. Supplimento, Supplire.

NB. Was nicht ſtehet in *Sop.* ſuche in *Sup.*

Soppónere, Sopporre, Supporre, unterſetzen, unterlegen. gli omeri al peſo, die Achſeln unter die Laſt; it. ſopponiamo, che ſia così, laſſet uns ſetzen (wir wollen gelten laſſen) daß dem alſo ſey.
Sopportábile, *Adj.* leidlich, ver-erträglich.
Sopportabilmente, *Adv.* leidlicher Weiſe.
Sopportamento, Sopportazióne, f. Sopporto, das Leiden, die Erdultung; it. Erlaubniß.
Sopportáre uno, einen leiden können. le ingiurie, il gelo, il caldo, Schmach, Kälte, Hitze leiden, ausſtehen können.
Sopportatóre, ein Leider, Vertrager. f. -trice.
Soppoſitório, Soppoſta, ein Stuhlzäpfflein.
Soppoſizióne, f. Unterſetzung, Unterlegung, Verfälſchung, Verwechſelung eines rechten Dinges ins unrechte; it. eine Vorausſetzung eines Dinges als wahr und gewiß.
Soppoſto, Suppoſto, *Adj.* untergeſetzt; it. *Adv.* ſoppoſto, che ſia così, geſetzt, daß dem alſo ſey.
Soppoſto, Suppoſticcio, *Adj.* was an ſtatt des rechten hingelegt, geſetzt worden. figliuolo ſuppoſticcio, ein Wechſel-Kind.
Soppottiére. v. Affannone.
Soppozzáre, in eine Pfütze, in Schlamm, ins Waſſer werffen, verſencken. giaceva ſoppozzato nel ſuo proprio ſangue, er lag in ſeinem eigenen Blute erſtickt.
Soppreſſa, *Subſt.* eine Preſſe. v. Mangano.
Soppreſſáre, Sopprímere, unterdrücken, vertuſchen, daß es nicht auskomme. una pasquinata, eine Schmähkarte. una Religione, una legge, eine Religion, ein Geſetz unterdrücken, vertilgen. l' orina, den Harn verhalten. v. Ritenere.
Soppreſſare, unterdrücken, quälen, plagen; it. preſſen. libri, panni, Bücher, Tücher.
Soppreſſatóre, Soppreſſóre, ein Unterdrucker, Vertuſcher, Verhäler.
Soppreſſióne, f. Unterdruckung; it. Vertuſchung; it. Abſchaffung, Vertilgung. d'una Religione, einer Religion. ſoppreſſione di orina, Verhaltung des Harns; it. ſchweres Harnen.
Soppreſſo, unterdruckt, vertuſcht.
Soppreſſúra, Preſſung, das Preſſen, die Preſſe; it. der Alp, die Drud, ſo einen drücket. vid. Incubo, Peſaruolo.
Sopprímere-eſſi-eſſo. v. Soppreſſare.
Sopprióre. v. Sottopriore.
Sopra, Sovra, *Præp.* auf, über. ſopra la terra, auf Erden. queſta ſtanza riguarda ſopra la piazza, dieſes Zimmer gehet auf den Marckt. ſopra ogni altro, über alles andere, vor allen andern. ſopra modo, über die maſſen. ſopra di me, über mir, auf mich; it. auf mein Wort, auf meine Gefahr, beſſer, ſulla mia parola. ſtar ſopra di ſe, ſich ſehr verwundern; it. noch in Zweiffel ſtehen, beſtändig ſeyn, widerſtehen; it. ſeine

it. seine Begierden überwältigen. esser sopra i dazj, Zoll-Einnehmer seyn. vendicarsi sopra di uno sich an einem rächen.

Sopra, Di sopra, Al di sopra, *Adv.* oben, droben. di sopra alla montagna, oben auf dem Berg. come abbiamo detto di sopra, wie wir schon oben gemeldet haben. star di sopra, den Vorzug haben. il di sopra, das obige.

Soprabbollíre, übersieden.

Soprabbondante-dévole, *Adj.* überflüßig.

Sopprabbondanzá, Soprabondanza, Ueberfluß, die Fülle. v. Abbondanza, Copia.

Soprabbondáre, Soprabondáre, überflüßig seyn. v. Abbondare.

Sopraccalze, *Pl.* Oberhosen, Streiffhosen.

Sopraccápo, ein Oberhaupt. v. Capo.

Sopraccaricáre, zu viel aufladen, überladen.

Sopraccárico, Ueberladung; it. Nebensteuer. v. Giunta.

Sopraccelestе, *Adj.* überhimmlisch, mehr als englisch.

Sopraccennáre, vorher melden, berühren.

Sopraccennáto, *Adj.* oben gemeldet. v. Sopraddetto, Suddetto.

Sopracchiáro, *Adj.* mehr als deutlich.

Sopracchiédere, mehr fordern als sichs gebühret.

Sopraccíbo, Nebenspeise, Nebengericht. v. Soprappasto.

Sopracciélo, der Ober-Himmel; it. der Himmel eines Bettes.

Sopraccíglio-glia, *Pl.* Augenbraune. v. Ciglio.

Sopraccinghia, Obergurt; it. sonst insgemein ein Gurt. v. Cinghia.

Sopraccinghiáre, übergürten, gürten.

Sopracciò, Vorgesetzter, Oberaufseher.

Sopraccómito, der über die Ruderknechte gesetzt ist. v. Comito.

Sopraccomperáre, theurer kauffen als eine Sache werth ist.

Sopraccoperta, Ueberdecke.

Sopraccórrere, angreiffen, anfallen.

Soppracculo, Blättergen, so denen Vögeln auf den Steiß pflegt zu kommen, Darre.

Sopraccuóco, Oberkoch.

Sopraddente, m. Oberzahn, ein Zahn auf dem andern.

Sopraddetto, *Adj.* obgemeldet, oben gesagt.

Sopraddíre, zu dem was gesagt worden, weiter hinzufügen.

Sopraddonáre, noch drüber schencken.

Sopraddóte, e Soppraddóta, zugebrachtes Guth einer Frauen neben dem Braut-Schatz.

Sopraeminentemente, *Adv.* überschwenglich. Dio è sopraeminentemente buono, GOtt ist überschwenglich gut.

Sopraffáccia, das äusserste eines Dinges.

Sopraffáre, einen überumpeln; it. übersetzen im Kauffen.

Sopraffar (Sorfar) la mercanzia, die Waare zu hoch halten. tutti quanti erano sopraffatti d' allegrezza, alle wusten sich nicht vor Freuden zu lassen.

Sopraffatto, *Adj.* übereilet, überumpelt. dalla rabbia, vom jähen Zorn. da una apoplessia, vom Schlagfluß. tutto sopraffatto, gantz erstaunet und erschrocken.

Sopraffíno, e Sopraffíne, *Adj.* überaus fein, überaus schön, allerfeinest. v. Finissimo.

Sopraffódro, ein Futter über das andere, Scheiden-Futteral.

Sopraffusióne, f. die Uebergiessung.

Soppraggaléa, Haupt-Schiff.

Sopraggitto, gewisse Uebernath; it. Zierrath.

Sopraggiudicáre, der Oberste seyn, die Oberhand haben.

Soppraggiungente, *Adj.* noch darzu kommend, zustossend.

Sopraggiúngere-giúgnere, Sorgiúngere, überfallen, übereilen; it. einholen, ertappen, erlauffen. uno nel viaggio, einen auf der Reise. a questa mischia sopraggiunse la corte, über diesem Gebalge kam die Wache auch darzu. lo sopraggiunse all' improviso, er überfiel ihn unversehens.

Sopraggiunta, *Subst.* ein Zusatz; it. Ertappung, Uebereilung.

Sopraggiunto, *Adj.* eingehohlt, ereilet; it. überrumpelt, erhascht. v. Sorpreso, Sopraffatto.

Sopraggrande, *Adj.* über die massen groß.

Sopragguárdia, die Haupt- oder vornehmste Wache.

Sopragli, über ihm.

Sopraintendente, ein Oberaufseher; it. Superintendent (in geistlichen Sachen). Sopraintendente delle finanze, Ober-Rentmeister.

Sopraintendezza, Soprantendenza, Oberaufsicht.

Sopraintendere, die Ober-Aufsicht haben.
Sopralimitále, Oberschwelle.
Soprallegáto, *Adj.* oben angeführt, obberührt.
Sopralto, der Alt in der Music.
Sopramangiáre, drüber essen.
Soprammáno, Sopramáno, ein Streich mit erhabner Hand; it. *Adv.* trefflich gut.
Soprammassáia-ra, eine Oberhaußhälterin, Oberschliesserin, Oberausgeberin.
Soprammassáio, Oberhaußhalter, Oberthürhüter.
Soprammattóne, Mauer von Backsteinen.
Soprammentováto, *Adj.* oben benahmt, oberwehnt.
Soprammessa, ein Kleider-Kasten; it. Ueberzug über ein Kleid.
Soprammisúra, *Adv.* über die mase.
Soprammódo, e Sopramodo, *Adv.* aus der Weise, übermäßiglich.
Soprammontáre, besser Sormontáre, übertreffen. uno di dottrina, di età, di dignità, di Nobiltà, einen in der Gelehrsamkeit, Alter, Würde, Adel übertreffen.
Y Soprána (corda) die Quinte auf der Geige oder Laute.
Sopránimo, *Adv.* mit Widerwillen, hitziger, zorniger Weise.
Sopranità, Sovranità, Gewalt eines Oberherrn.
Soprannáscere, überwachsen, nachwachsen.
Soprannaturále, übernatürlich.
Sopranno, *Adj.* überjährig, (von Thieren).
Soprannóme, Sovranóme, m. Zu-Beynahme.
Soprannominare, Sornominare, zunahmen.
Soprannomináto, *Adj.* zubenahmt.
Soprannotáre, oben, empor schwimmen.
Sopráno, Sovráno, *Adj.* der höchste; it. *Subst.* un Sovrano, ein Oberherr. il Sovrano Monarca, der höchste Monarch, d. i. GOtt. Sovrana Podestà, Ober-Gewalt und Macht. veste soprana, ein Ueberkleid.
Sopráno, Discant-Stimme; it. ein Discantist. cantare, fare il soprano, den Discant singen.
Sopransegna, ein Zeichen am Kleid oder an etwas anders, woran einer erkannt wird; Feldzeichen.
Soprantendente &c. v. Sopraintendente &c.
Sopraosso, Soprosso, ein Ueberbein.
Soprappagáre, Sorpagáre, übertheuer bezahlen.
Soprappasto, Nachessen. v. Sopraccibo.
Soprappéso, *Subst.* Ueberschlag im Gewicht.
Soprappiacente, *Adj.* über die maasen angenehm.
Soprappiágnere, bitterlich weinen; it. von neuem weinen.
Soprappiéde, m. Ueberfuß (Pferde-Mangel).
Soprappiù, Ueberfluß, Zugabe, Ueberschuß. v. Sopravvanzo.
Sopràpponte-ti, *Pl.* Brückhöltzer; it. die Lager-Bäume einer höltzernen Brücke.
Sopprappópolo, eine Porkirche.
Soprapporre, darüber legen, darüber setzen.
Soprappósta, *Subst.* ein Schmertz zwischen den Nägeln; it. eine gewisse Roßkranckheit.
Soprappósto, *Adj.* drüber gesetzet oder gelegt.
Soprappréndere, überrumpeln, ertappen. uno sul fatto, einen auf frischer That ertappen. una città, eine Stadt unversehens überfallen lo soprapprese una febbre, es hat ihn ein Fieber überfallen.
Soprapprendimento, Sorprendimento. v. Soprappresa.
Soprapprésa, besser Sorprésa, *Subst.* unversehene Ueberfallung, Ueberrumpelung; it. Uebereilung, Verwunderung, *Met.* Betrug.
⊥ Sopráre. v. Superare.
Soprarriváre, eben darzu kommen.
Soprarrìvo, *Subst.* Ankunft bey einer gewissen Sache.
Soprasberga, Ueberkleid über einen Küriß.
Soprascritta, Soprascrizióne, f. Aufschrifft. Ueberschrifft. far la soprascritta alla lettera, die Aufschrifft machen.
Soprascritto, *Adj.* überschrieben.
Soprascrívere una lettera, auf einen Brief die Aufschrifft machen.
Soprascpéndere, mehr als nöthig aufwenden.
Y Soprassagliente, (See-Terminus) eigentlich derjenige, der auf ein Schiff springt, um es zu leiten oder beschützen.
Soprassáláre, versaltzen.
Soprassalire, plötzlich überfallen.
Soprassálto, unversehene Ueberrumpelung, Ueberfallung. di soprassálto, *Adv.* unversehens, plötzlich.
Soprassapére, allzuklug seyn, mehr wissen als nöthig.

Soprass-

Sopraſſedére, aufhören, unterlaſſen. ſopraſſedere di far q. c. ſich eines Dinges begeben.
Sopraſſegnáre, bezeichnen, bemercken.
Sopraſſegno-a, Sopraſſegnále, ein Feldzeichen eines Soldaten, eine Scherpe.
Sopraſſella, Ober-Sattel; it. Sattel-Decke.
Sopraſſello, was zur Summe noch hinzu geſetzt wird, die Zugabe.
Sopraſſemináre, drüber hin ſäen, überſtreuen.
Sopraſſenno, groſſer Verſtand.
Sopraſſeno, ein Vortuch, Schurtzfell.
Sopraſſervo, der mehr als ein Diener iſt.
Sopraſſéte, ſehr groſſer Durſt.
Sopraſſóma, was über die gewöhnliche Laſt noch aufgebürdet wird.
Sopraſſuſtanziále, *Adj.* überweſentlich.
Sopraſtante, *Adj.* vorſtehend; it. der noch übrig am Leben iſt. la ſopraſtante feſta paſquale, (di Paſqua) das bevorſtehende Oſter-Feſt. il ſopraſtante delle opere, der Bauverwalter, Oberaufſeher.
Sopraſtanza, die Oberaufſicht, Vorſtehung.
Sopraſtáre, vorſtehen, übertreffen. ad uno, einen. ad uno in qualche virtù, einen in etwa einer Tugend übertreffen. il popolo tirannicamente, das Volck tyranniſch regieren. una gran rovina vi ſopraſta, es ſtehet euch ein groſſes Unglück bevor. ſopraſtanno le dieci, es wird bald zehne ſchlagen. i figliuoli che ſopraſtanno, die Kinder, welche noch am Leben ſind.
Sopraſtimáre, Sorſtimar la roba, die Waare allzu hoch halten. v. Sopraffare.
Sopratteníre, aufhalten.
Sopratiéni, *Subſt.* Friſt, die einem zu bezahlen gegeben wird; it. überhaupt, Friſt, Aufſchub.
Soprattutto, *Adv.* hauptſächlich, fürnehmlich.
Sopraumanamente, *Adv.* übermenſchlich.
Sopraumáno. v. Soprumano.
Sopravvanzáre, überbleiben, übrig haben, oder ſeyn. v. Reſtare; it. übertreffen.
Sopravvanzo, *Subſt.* Ueberreſt, Ueberſchuß.
Sopravváſo, ein Decket, Stütze über ein Gefäß. v. Coperchio.
Sopravvedimento, Fürſichtigkeit, Fürſorge.
Sopravvegnente, *Adj* was darzu-drüber-zudraufzu-darzwiſchen kommt; it was ſich zuträgt.
Sopravvéndere, übertheuer verkauffen, mehr als die Sache werth iſt.
Sopravvenire, Sorvenire, darzukommen; it. ſich zutragen. ſopravvenne il marito, es kam der Mann dazu. mi ſopravvenne un' impedimento, es kam eine Hinderniß darzwiſchen. ſopravvengono alle volte caſi che &c. es trägt ſich manchmahl zu, es ereignen ſich zuweilen Fälle, daß ꝛc.
Sopravvento, Vortheil des Windes in Anſehung desjenigen der unter Wind ſegelt. ſtare a ſopravvento, guten Wind haben.
Sopravvenúta, *Subſt.* die Eräugnung, das Darzukommen.
Sopravvenúto, *Part.* darzugekommen. ſopravvenuta la notte, als die Nacht eingefallen. mi è ſopravvenuta la vecchiaia ſenza accorgermene, das Alter iſt mir auf den Hals kommen, ehe ich es gewahr worden.
Sopravveſte, e Sopravveſta, f. ein Oberkleid, Regen-Rock, Reit-Rock.
Sopravviſſúto, *Adj.* überlebt.
Sopravvivente, *Adj.* überlebend. v. Superſtite.
Sopravvivenza, Sorvivenza, die Ueberlebung; it. die Erbſchafft eines Amts auf Kinder. ha ottenuta la ſopravvivenza di queſta ſua carica, er hat dieſes ſein Amt erblich auf ſeine Nachkommen gemacht.
Sopravvívere, überleben.
Sopravvívolo, Sopravivo, Haußwurz. v. Sempreviva.
Y Soprerogatório, *Adj.* ſo überflüßig, über die Schuldigkeit.
Sopreſſáta, eine Gattung Würſte.
Soprilluſtre, *Adj.* ſehr berühmt.
Soproſſo. v. Sopraoſſo.
Soprumanamente, *Adv.* übermenſchlich.
Soprumáno, *Adj.* übermenſchlich.
Soprusáre, zu ſehr nutzen, mißbrauchen.
Soprúſo, Schimpf, Unrecht.
Soqquadráre, das unterſte zu oben kehren, umwerffen.
Soqquadro, Verheerung, Verderbung, Ruin. mettere a ſoqquadro. v. Soqquadrare.
I Sor, auf, über. v. Sopra.
Y Soráre, zur Luſt fliegen, wird von dem Falcken geſagt, der bloß zur Luſt loßgelaſſen wird, ohne den Raub vor ſich zu ſehen.
Soráre, Sorráre, in die Lufft hengen, auslüfften,

ten; räuchern. forare arenghe, Häringe trocknen, räuchern, Bücklinge machen.
Soráto, Soro, *Adj.* ausgelüfftet. vino forato, verrochener Wein. cervello forato, dummes Gehirn.
Sorba, Sórbola, Sperberbeer, Speyerling.
Sorbetto, eine Art Getränckе, als Limonade, Caffee, Thee.
Sorbibródo, Näscher, Topfflecker. v. Brodaruolo.
Sorbimento, Geschlürffe.
Sorbioncella, Brühe zum Ausschlürffen.
Sorbíre, einschlürffen. un' ubvo, ein Ey. forbire il brodo, die Brühe einschlürffen.
Sorbitío, *Adj.* was sich einschlürffen läst.
Sorbo selvático, Vogelbeer.
Sorbo, Sòrbolo, Sorboláio, Sperber-Baum.
Sorbondáre. v. Soprabbondare.
Sorbóne, ein Tuckmäuser; it. eigennütziger Mensch, der unter der Hand und auf eine listige Art sucht seinen Vortheil zu machen.
Sorce. v. Sorcio.
Sorcetto, *Dim.* ein Mäußgen.
Sorciéra, eine Mausefalle. v. Trappola.
Sorcigno, *Adj.* maußfärbig; it. zum Mäusen gehörig.
Sórcio, Sorce, Sórice, c. eine Mauß. trappola da sorci, eine Mausefalle. nissun granaio è senza sorci, es ist kein Kornboden ohne Mäuse, und keine Messe ohne Beutelschneider. chi di gatto nasce, sorci piglia, d. i. Art läst von Art nicht. v. Topo.
Sorcióne, eine grosse Maus, eine Ratte; it. ein Ratz. v. Ratto, Ghiro.
Sorcióne alpíno, Murmelthier. v. Marmotta.
Sorciúme. m. ein Hauffen Mäuse.
Sorco. v. Sorcio.
Sorcotto (vormahls) Art eines langen Kleides.
Sorda. v. Sordamente.
Sordággine, Sordità, f. Taubheit, Verraubung des Gehörs.
Sordamente, Alla sorda; *Adv.* tauber, *Met.* stiller, unvermerckter Weise, ohne Geräusch.
Sordastro, Sordetto-diccio, *Dim.* etwas taub.
Sordidamente, *Adv.* unflätiger; it. karger Weise.
Sordidáre, Insordidáre, besudeln, beschmutzen.
Sordidezza, Unfläterey; it. Kargheit, Geitz, ꝛc.
Sórdido, *Adj.* unflätig, kothig, besudelt. mani sordide, dreckigte Hände. v. Sordo, Sporco, Sozzo, Sucido &c. so besser, *Met.* geitzig, karg, filtzig, schinderhaftig. uomo sordido ed avaro, ein sauhafft- und geitziger Mensch; it. *Subst.* ein Geitzhalß, Knicker, Lauser.
Sordimento, Taubheit. v. Sordaggine.
Sordína, der Clarin bey denen Trompeten; it. gedämpfter Klang der Paucken und Trommeln. lo seppellirono colla sordina delle trombette, de' timpani, e tamburi, er wurde mit gedämpften Trompeten, Paucken- und Trommel-Klang begraben.
Sordíre, betäuben. v. Assordire.
Sordità, Taubheit.
Sordo, taub, gehörloß. *diventar sordo*, taub werden. fare il sordo, sich taub stellen. pietra sorda, ein Stein, der keinen Glantz hat. è mal sordo quello, che non vuol' udire, id est, er hat Schultzen-Ohren, die Zähne thun ihm wehe, er hört nicht wohl.
Sordóne, Sordacchióne, ein Tauber, der nicht oder übel höret.
Sorella, Schwester. v. Sirocchia, Suora. sorella carnale, germana, leibliche Schwester.
Sorellanza, Schwesterschaft.
Sorellarsi, Schwesterschafft machen. con una, mit einer.
Sorellastra, Stiefschwester.
Sorelleggiáre, sich schwesterlich verhalten.
Soreminente, &c. v. Preeminente, herfürgehend.
Sorfáre. v. Sopraffare, &c.
Sorgente, aufstehend, *Met.* herfür brechend; it. erst neu entstehend. v. Nascente.
Sorgente, *Subst.* eine Quelle.
Sórgere, sorsi-gei, sorto, aufstehen; it. anherfürbrechen. quivi sorge una fontana, daselbst entspringet ein Brunn. ne sorgeranno guerre, es werden Kriege daraus entstehen.
Sorgiéra, eine Mausefalle; it. eine Decke von Sälband gemacht. far sorgiera ad uno, einem einen Possen erweisen. v. Sorciera, Trappola, so besser.
Sorgiúgnere, e Sorgiúngere. v. Sopraggiungere.
Sorgívo, *Adj.* aus der Quelle herfür kommend. acqua sorgiva, lebendig Wasser.

Sorgo,

Sorgo, (Gran Turco (forgo turco) Türckischer Weitzen; it. eine Mauß.
Sorgozzo, beſſer, Sorgozzóne, ein Stoß unter die Kehle, Bärenſtoß.
Soría, *Nom. Propr.* Syrien.
Soriáno, einer aus Syrien.
Sórice. v. Sorce.
Sorintendente &c. v. Sopraintendente &c.
Sormontáre &c. übertreffen, überſteigen. v. Soprammontare.
Sornacchiáre, dicken Speichel und dergleichen zähe Materie auswerffen, qualſtern. v. Scaracchiare; it. ſchnarchen im Schlafe.
Sornácchio, Sarnácchio, ein dicker, zäher Speichel, Rotzſchnetel, gelbe Spital-Pflaume. v. Farda, Farfallone, Scaracchio; it. ein Schnarchen im Schlaff.
Sornacchióſo, Sarnacchióſo, *Adj.* voller Speichel.
Soro, *Adj.* ſehr jung, kaum aus dem Neſte geflogen, *Met.* einfältig, unerfahren falcon ſoro, ein noch junger Falck. cervello ſoro, ein einfältiges, närriſches Gehirn. io non ſono ſi ſoro, ich bin ſo dumm nicht. v. Scemo, Pazzo.
Sorpagáre. v. Soprappagare.
Sorpaſſáre &c. übertreffen. v. Paſſare.
⊥ Sorpiù v. Soprappiù.
Sorpréndere, übereilen. Sorpréſa &c. v. Soprapprendere. &c.
⊥ Sorquidanza, Uebermuth.
⊥ Sorquidáto, *Adj.* übermüthig, vermeſſen.
Sorra, der Bauch von geſaltzenem Thun-Fiſch.
Sorráre. &c. v. Sorare.
⊥ Sorreſſo. v. Reſurreſſi.
Sorrettizio, verholener weiſe. v. Surrettizio.
Sorridentemente. *Adv.* mit einem Lächeln.
Sorrídere, lächeln. vid. Ghignare. egli, sorridendo, riſpoſe, er antwortete lächelnd.
Sorríſo, gelächelt; it. *Subſt.* ein Lächeln. vid. Ghigno.
Sorrogáre, Surrogáre, an eines andern Stelle ſetzen.
Sorrogazióne, f. Stellung an eines andern Platz.
Sorſa eine Quelle, *Met.* der Urſprung, der Anfang.
Sorſáre, Züge thun im Trincken,
Sorſeggiáre, kleine Züge thun im Trincken, ſchlürfen.
Sorſetto - ttíno, *Dim.* ein Trünckgen, Zügklein.
Sorſo, Sorſáta, ſoviel man auf einmahl einſchlürffen kan; it. ein Trunck, ein Zug. un ſorſo (ſorſata) di vino, ein Trunck, ein Zug Wein. in un ſorſo, in einem Zug. lo bevette in un ſorſo, in tre ſorſi, er trunck es in einem Soff, Zug, in 3 Zügen aus.
Sorſtimáre. v. Sopraſtimare, Sopraffare.
Sorta, Gattung. v. Sorte.
Sortáre. v. Sortire.
Sorte, das Loos, Glücksfall, *Met.* Zuſtand; it. Antheil. gettar la ſorte, das Loos werffen. per mala ſorte, durch Unglück. per ſorte, ungefehr, vielleicht. al debole la ſorte ſovente fa torto, dem Armen iſt das Glück zuwider. non è uno per cento della ſua ſorte contento, wo iſt der, der mit ſeinem Stande zufrieden? cuor forte rompe la cattiva ſorte, ein tapffer Hertz verzagt in keinem Unglück. dolorosa, dura ſorte, ein ſchmertzlicher, harter Stand, Zuſtand. aver q. c. in ſorte, etwas zum Antheil bekommen. contentarſi della ſua ſorte, mit ſeinem Stande zufrieden ſeyn. ſe mi cadeſſe, toccaſſe, veniſſe in ſorte, wann ich das Glück haben ſolte! vid. Fortuna, Deſtino.
Sorte, e Sorta, Sorte, Gattung, Geſchlecht, Art. diverſe ſorti di drappo, unterſchiedliche Arten von Tuch. che ſorte di vino, che ſorte di gente è queſta? was iſt das vor Wein, was ſind das vor Leute? diverſe ſorti di animali, unterſchiedliche Arten von Thieren. di ſorte che, &c. dergeſtalt, alſo daß. non di alcuna ſorte, auf keine Art und Weiſe. io n'ho d'ogni ſorte, ich habe deren allerhand Gattungen. della medeſima ſorte, von eben dieſer Art, Gattung. v. Specie.
Sorteggiáre, das Loos werffen. v. Sortire.
⊥ Sorteria. v. Sortilegio.
Sortiére, Zauberer.
Sortilegáre, zaubern, hexen.
Sortilégio, Zauberey, Beſchwerung, Hexerey.
Sortimento, ein Sortiment. diverſi ſortimenti di tele, unterſchiedliche Arten von Leinwand.

Sortire,

Sortire, herauskommen z. E. ein Buch.
Sortíre, Sorteggiáre, Sortilegáre, losen, das Loos werffen. v. Sorte.
Sortíre, Sortáre, sortiren, in gewisse Gattungen vertheilen. le robe, die Waaren.
Sortíre, Sortirsene, ausgehen. di casa, aus dem Hause.
Sortire a fin bramato, a desiderio, zu einem gewünschten Ende, nach Wunsch ausschlagen. sortir l'effetto, den Effect erlangen, würcken. sortire il suo fine *id.* sortire in bene, wohl ablauffen, ausschlagen.
Sortíre, ausfallen bey einer Belagerung.
Sortíta, *Subst.* ein Ausgang; it. Ausfall. v. Uscita.
Sortíto, *Adj.* ausgegangen; it. ausgeschlagen; it. *Subst.* einer von denen, so einen Ausfall gethan.
Sortíto, *Adj.* sortiret, in gewisse Sorten oder Gattungen abgetheilet. bottega ben, (mal) sortita, ein Kramladen, so wohl oder schlecht mit Waaren versehen und ausstaffiret.
Sortíva, *Subst.* eine Quelle, Wasserquelle.
Sortívo, quellend. *Adj.* acqua sortiva, quellend Wasser.
Sorvenire, darzu kommen. v. Sopravvenire.
Sorvívere, Sorvivenza. v. Sopravvivere &c.
Sorviziáto, *Adj.* mit Lastern gantz befleckt.
Soscritta, die Unterschrifft.
Soscrivere, unterschreiben. v. Sottoscrivere.
Sosína, eine Pflaume. v. Susina.
Sosíno, ein Pflaumenbaum. v. Susino.
† Sospecciáre &c. v. Sospettare.
Sospéndere, aufhencken; it. *Met.* verschieben. verlegen. una festa, ein Fest aufschieben. verlegen. un piè, einen Fuß aufheben (wie die Kraniche). il suo giudizio, sein Urtheil, seine Gedancken zurück halten. uno dall' ufficio, einen auf eine Zeitlang vom Amte setzen. le armi, Stillstand der Waffen machen. vid. Tregua.
Sospensióne, f. Aufschiebung, Stillstand, Stillhaltung, Verlegung; it. Anstand, Zweiffel. la sospensione delle armi, der Waffenstillstand. incorrere in sospensione, in die Strafe der Suspension fallen.
Sospéso, *Adj.* aufgehenckt; it. verschoben, verlegt. star, restar sospeso, im Zweifel stehen. andar sospeso in q. c. in etwas behutsam gehen. esser sospeso dall' ufficio, von dem Amt eine Zeitlang abgesetzt, entsetzt werden.
Sospettáre, Sospicáre, argwohnen. sospettar di qualche male, etwas Uebels befürchten. chi ha colpa, sospetta ogn' uno, d. i. wer mits macht verdenckt alle. sospettare uno, besser di uno, Argwohn auf einen haben. v. Sospetto.
Sospetto, *Adj.* verdächtig. luogo sospetto, ein verdächtiger Ort. rendersi, farsi sospetto, sich verdächtig machen. m'avete per sospetto, (in sospetto) senza fondamento alcuno, ihr habt mich ohne einigen Grund im Verdacht. tenere uno per sospetto, einen verdächtig halten.
Sospetto, *Subst.* Argwohn, Verdacht. aver sospetto d'uno, einen in Verdacht haben. esser fuori di sospetto, auffer Verdacht seyn. uscir di sospetto, aus dem Verdacht kommen. in materie di stato gli sospetti sono ragioni, in Staats-Angelegenheiten ist der Verdacht Grundes genug. sottrarsi dal sospetto, sich aus dem Verdacht bringen. cader nel sospetto, in Argwohn fallen. chi è in difetto, vien in sospetto, wer Böses thut kommt in Verdacht
Sospettévole. v. Sospettoso.
Sospettosamente, *Adv.* argwöhnischer Weise.
Sospettosire, argwöhnisch; it. furchtsam werden. v. Ingelosire.
Sospettóso-ttévole, Sospicióso, *Adj.* argwöhnisch, verdächtig.
Sospicáre. v. Sospettare.
Sospicióso. v. Sospettoso.
Sospígnere, mit Gewalt fortstossen. v. Spignere.
Sospinto, *Adj.* mit Gewalt gestossen, gezwungen.
Sospirante, *Adj.* seufzend, klagend, weinend. ella ha molti sospiranti, sie hat viel Buhler.
Sospiráre, seufzen, *Met.* trauren, sich beklagen; it. beseufzen. sospirare a Dio, zu GOtt seufzen. sospirar di pietà, für Mitleiden seuffzen. se l' occhio non lo mira il cuor non ne sospira, was aus den Augen kömmt, darnach seufzet das Hertz nicht: aus den Augen aus dem Sinn. il sempre sospirar nulla rilieva, seufzen ohne Aufhören hilft wenig oder nichts. cento libre di sospiri non pagano un soldo di debito, hundert Pfund Gedancken bezahlen keinen Heller Schuld. sospirar l' aiuto, il ritorno d'uno, nach eines Hülffe, Wiederkunfft seufzen. sospirar per li suoi peccati, seine Sünde beweinen, beseufzen. sospirar per una Dama, eine Dame

ne Dame aus Liebe verlangen. ſoſpirare una carica, nach einem Amte ſtreben. le ſue perdite, ſeinen Verluſt bedauren.
Soſpiráto, geſeufzet, *Met.* gewünſcht.
Soſpiratamente, *Adv.* ſehnlich, mit Seufzen.
Soſpiratóre-tricę, der, die da ſeufzet.
Soſpirévole, *Adj.* kläglich, jämmerlich.
Soſpíro, *Subſt.* ein Seufzer, *Met.* ein ſehnliches Verlangen. fare, gettare, trarre un ſoſpiro, einen Seufzer fahren laſſen. render l'ultimo ſoſpiro, ſterben. ſoſpiri rotti, profondi, abgebrochene, tiefe Seufzer.
Soſpiróſo. v. Soſpirevole.
Sóſpita, der vor Gefahr behütet.
Soſſeguenza, die Folge.
Soſſeguíre-guente &c. drauf folgen. vid. Suſſeguire.
Soſſidio &c. Vorſchub, Hülffs-Mittel.
Soſſiegáto, *Adj.* gravitätiſch, majeſtätiſch.
Soſſiégo, Suſſiégo, Ernſthafftigkeit, Gravität, Herrlichkeit; it. Ehren-Eifer. vid. Gravità. ſtare ſul ſuſſiego, von allen geehrt ſeyn wollen.
Soſſignáre, unterſchreiben. un contratto, einen Contract. una lettera, einen Brief. v. Segnare, Sottoſcrivere, ſo beſſer.
Soſſignáto, unterzeichnet.
Soſſignazióne, f. Unterzeichnung.
Soſſiſtenza, ein beſtändiges Weſen.
Soſſiſtere, beſtehen. v. Suſſiſtere &c.

NB. Was nicht ſtehet in *So*, ſuche man in *Su*.

Soſſõpra, Sottoſopra, *Adv.* drunter und drüber.
Soſta, *Subſt.* Ruhe, Stillſtand, Aufhörung. far ſoſta, ſtille, inne halten.
Soſta, ein Federwerck, Schnellwerck an etwas, Schloßfeder. tabacchiera a ſoſta, eine Tobacks-Doſe mit einer Feder, Schneller.
Soſta, Hitze, *Met.* groſſe Liebes-Brunſt. entrare in ſoſta, brünſtig werden.
Soſtanza, Subſtantz, Selbſtſtändigkeit, das Weſen; it. der Innhalt, der Kern einer Sache. ſoſtanza divina, angelica, umana, Göttliche, engliſche, menſchliche Selbſtändigkeit. tutta la ſoſtanza conſiſte in queſto, die gantze Sache, Innhalt beſtehet darinn. vivanda di ſoſtanza, kräfftige Speiſe. non ha ſoſtanza, es hat weder Krafft noch Safft. la ſoſtanza n'è già cavata, das Beſte iſt herausgezogen, *Met.* die Vögel ſind ausgeflogen, das Neſt iſt leer. in ſoſtanza poi non è niente, wenn mans beym Lichte beſiehet, ſo iſt es nichts.

Soſtanza-e, *Pl.* Haab und Guth, Reichthum.
Soſtanziále-zióſo, *Adj.* ſelbſtſtändig; it. weſentlich; it. kräfftig; it. wichtig, vornehm. i punti ſoſtanziali, die Hauptpuncte.
Soſtáre da qualche faccenda, von einer Arbeit abloſſen, ruhen, inne halten. v. Fermare, Riposare, ſo beſſer.
Soſtegno, *Subſt.* Stütze; it. Aufenthalt. v. Pontello, Soſtentacolo.
Soſtenenza, e Soſtegnenza, Erduldung, Ernährung.
Soſtenére, halten, tragen; it. erhalten, aushalten. ſoſtenere uno in braccio, einen auf dem Arme tragen. queſte due colonne ſoſtengono tutta la caſa, dieſe zwey Säulen tragen das gantze Haus. la città ſi ſoſtiene tuttavía, die Stadt hält ſich noch friſch. ſoſtenere una carica, ein Amt verwalten. ſoſtenere uno, einen ſchützen. ſoſtenere un' opinione, eine Meinung vertheidigen, dieſelbe hegen. ſoſtener la famiglia, die Familie ernähren.
Soſtenére, leiden, ausſtehen. caldo, freddo, Hitze, Kälte. ſoſtenere alcuni dì, etliche Tage Gedult haben. ſoſtenere uno, einen dulten. ſi ſoſtengono meco da tre giorni in quà, ſie verharren ſchon drey Tage bey mir
Soſtenére l'amore, i baci d'uno, ſich von einem lieben, küſſen laſſen. ſoſtener le riverenze, zulaſſen, daß man geehret werde.
Soſtenibile, *Adj.* was ſich halten oder behauptet werden kan.
Soſtenimento, Stützung, Tragung; it. Ernährung.
Soſtenitóre-trice, Unterſtützer-in, Vertheidiger-in.
Soſtentábile, *Adj.* was ſich erhalten, nähren, behaupten, vertheidigen läſt.
Soſtentácolo, eine Stütze, ein Träger, Stolle.
Soſtentamento, Soſtentazióne, f. Unterhaltung, Nahrung, Koſt. v. Suſſiſtenza.
Soſtentáre, unterhalten, ernähren; it. ſchützen. la famiglia, ſein Hausgeſind. il corpo, den Leib. ſoſtentare una ſentenza, eine Meynung behaupten. ſoſtentare una fazione, einer Parthey zugethan ſeyn, oder es mit einer Parthey halten. vid. beſſer Soſtenere, Mantenere.
Soſtenúto, Soſtentáto, *Adj.* getragen, it. gelitten, beſchützt. veniva ſoſtenuto dal Papa, er wurde vom Pabſt vertheidiget. una fabbrica ſoſtenuta da otto colonne, ein Gebäude, ſo auf acht Säulen ſteht. uno ſtile ſoſtenuto e gonfio, eine

fio, eine hohe, stoltze und zierliche Schreibart. v. Sublime, Alto, Sollevato.

Sostíllio, Sostillo, das Abtröpfeln einer Dachrinne, kleiner Regen; it. Harnstrenge.

Sostituíre, Sustituíre, an eines andern Stelle setzen. sostituire uno in luogo suo *id.*

Sostituíto, Sostitúto, an eines Stelle gesetzt; it. *Subst.* ein Substitut.

Sostitutóre, der an des andern Stelle setzet.

Sostituzióne, Sustituzióne f. Setzung, Verordnung an die Stelle eines andern.

Sostra, ein verschlossener Ort in einer Stadt, da allerhand Bauzeug ꝛc. geleget wird, eine Schoppe.

Sostro, der Lohn eines Artztes.

Sottácqueo, *Adj.* was unterm Wasser ist.

Sottána, Weiber-Unterrock; it. Priester-Rock.

Sottandáre, drunter, unten gehen.

Sottanella, Sottanína, *Dim.* klein Unterröckgen.

1 Sottáno, *Subst.* Unterkleid.

1 Sottáno, *Adj.* niedrig.

Sottascoltáre, hemlich horchen. v. Ascoltare.

Sottecchi, e Sottecco, *Adv.* heimlich, verstohlner Weise. guardare sottecco, di sottecco, mit halb zugeschlossenen Augen, sehr genau ansehen, besichtigen.

Sottentráre, unten hinein gehen, glimpflich und mit guter Manier hinein schleichen und sich durchpracticiren. sottentrare al giogo, das Joch gedultig auf sich nehmen. sottentrare nell' ufficio di uno, an eines Stelle kommen, sein Nachfolger werden.

Sotterfúgere, heimlich entfliehen; it. sotterfuger la fatica, die Arbeit fliehen, scheuen.

Sotterfúgio, *Subst.* eine Ausflucht. vid. Scappatoio.

Sotterra, *Adv.* unter der Erden. quest' acqua sorge di sotterra, dieses Wasser quillt aus der Erden heraus.

Sotterramento, Ver-Begrabung, Eingrabung.

Sotterráneo, Sotterráno, *Adj.* unterirrdisch. andare in Roma sotterranea, in das untere Rom, in die Grüffte daselbst gehen.

Sotterráre, unter die Erde vergraben. tesori, Schätze. viti, Weinreben. sotterrare uno vivo, einen lebendig begraben.

Sotterratóre, der etwas vergräbet. de' morti, Todtengräber. v. Beccamorti.

Sotterratório, *Subst.* Begräbniß.

Sottesso, *Adv.* unten, unter. v. Sotto.

Sottestáre, in einem irrdenen Tiegel, Hafen, unter einer Stürtze dämpfen. v. Stuffare.

Sottestáto, *Adj.* gedämpft; it. *Subst.* ein Gedämpftes. v. Stuffato.

Sottigliáre, besser Assottigliáre, dünne, klar, subtil, fein machen. sottigliar l' ingegno, den Verstand schärffen.

Sottigliáre, Sottilizzáre, grübeln, scharfsinnige Gedancken haben.

Sottigliarsi, subtil; it. mager werden, sich verzehren.

Sottigliúme, Zusammensetzung von subtilen Dingen, Speisen, die wenig Krafft haben.

Sottíle, *Adj.* subtil, klar, dünn, rein, fein; item leicht, gering; it. mager; it. karg, *Met.* klug, listig, spitzfindig. vetro, panno sottile, ein dünnes, subtiles Glas, Tuch. voce sottile, klare, schwache Stimme. spese sottili, geringe Unkosten. vista, udito sottile, ein scharffes Gesicht, Gehör. pensiero sottile, scharfsinniger Gedancke. orecchie sottili, gut Gehör. peso sottile, leicht Gewichte. vita sottile, mäßiges Leben. il diavolo è sottile, ma fila grosso, der Teuffel ist listig, stürtzet aber in die gröbste Schand und Laster.

Sottíle, *Adv.* & *Subst.* lavorare in sottile, zarte, subtile Arbeit machen. parlar molto sottile, sehr subtil und scharfsinnig reden. * recare uno al sottile, einen in die äusserste Armuth bringen. guardar troppo nel sottile, guardarla per lo sottile, gar genau auf etwas sehen, auf ein geringes Ding sehen; it. gar zu karg seyn, alles gar genau ausrechnen.

Sottiletto, *Dim.* ziemlich klug, spitzfindig.

Sottilíssimo, sehr subtil, klar, klug, scharfsinnig.

Sottilità, (Sottigliezza) del drappo, dell' aria, della vista, delle spese, Klare des Tuchs, Reinigkeit der Lufft, Schärffe des Gesichts, Sparsamkeit im Ausgeben. sottigliezza-e, *Pl.* (dell' ingegno,) Scharffsinnigkeit, kluge Gedancken. v. Finezze, Argutezze.

Sottilizzáre, grübeln, scharfsinnige Gedancken haben.

Sottilmente, Sottilemente, *Adv.* subtil, klar, dünn, rein, fein, leicht, gering; it. mager, karg, *Met.* klug. veder sottilmente, scharff sehen. viver sottilmente, genau, karg leben. v. Parcamente. specular sottilmente, scharfsinnig speculiren.

Sottinténdere, drunter verstehen. v. Intendere.

Sottintéso,

Sottintéso, *Adj.* drunter verſtanden.

Sotto, *Præp. & Adv.* unter, unten. ſotto la tavola, unter dem Tiſche. ſotto le ali, unter den Flügeln. eſſer ſotto di uno, einem unterworfen ſeyn, *Met.* geringer ſeyn. venne ſotto preteſto, colore, er kam unter den Vorwand parlar ſotto voce, leiſe, heiſcher reden. fare una coſa ſotto mano, etwas unvermerckt thun. guardar ſott'occhio, unvermerckt anblicken. metter ſotto, einſpannen, Pferde aufſpannen. andar ſotto, untergehen, verſincken, gefangen, oder erwiſcht werden. adeſſo ſiamo ſotto, nun ſind wir verlohren. ſtar di ſotto, Schaden leiden. reſtar di ſotto, al di ſotto, drunten bleiben; it. verderben, ſtecken bleiben. per di ſotto, al di ſotto, *Adv.* von unten zu.

Y Sottobáſe, *Term. Archit.* eine Unterlage.

Sottobóce, e Sottovóce, *Adv.* leiſe, mit leiſer Stimme.

Sottocalze, *Pl.* Unterhoſen, Schlafhoſen. v. Mutande.

Sottocámera, die Unterkammer.

Sottocameriére, Unterkämmerer.

Sottocancelliére, Unter-Cantzler.

Sottoccáre, ein wenig anrühren.

Sottocígnere, untergürten.

Sottocínghia, Untergurt.

Sottocóda, Schwantzriem eines Pferdes.

Sottocómito, Unter-Rudermeiſter.

Sottocoppa, Servisſchale, groſſen Herrn beym Trincken unterzuhalten. ſervire il Principe, padrone di ſottocoppa, den Fürſten, Herren mit der Servis-Schale bedienen.

Sottocoréggia, Unterleder.

Sottocuóco, Unterkoch. v. Guattaro.

Sottodiácono, Unter-Cappellan. v. Soddiacono, Suddiacono.

Sottofeudo, Affter-Lehn.

Sottogóla, Soggólo, Kinntuch; it. Kinn-Kette.

Sottolegáre, unterbinden.

Sottolunáre, Sullunáre, *Adj.* was unter dem Mond iſt. le coſe ſottolunari, die Welt-Sachen.

Sottomaeſtro, Untermeiſter.

Sottománo, unter der Hand, heimlich.

Sottomento-tóne, Unterkinn, Unterkehle.

Sottomeſſo, *Adj.* untergeben, unterworffen; it. ein Untergebener auf der Univerſität oder Reiſe, ſo einen Hofmeiſter hat. v. Sommeſſo, Commeſſo, Confidato.

Sottométtere, Sommétere, unterlegen, unterwerffen. q. c. ad uno, einem etwas.

Sottometterſi una piazza, eine Feſtung unter ſeine Gewalt bringen. ſottometter q. c. al giudicio, eine Sache denen Gerichten übergeben. vid. Rimettere.

Sottomórdere, unterbeiſſen.

Sottonotáre, unterzeichnen, unterſchreiben.

Sottopiattóne, Murmeler, der in ſich brummt.

Sottopónere, (Sottoporre) Sottopuónere uno al ſuo comando, einen unter ſeine Gewalt bringen.

Sottoponerſi, Sottoporſi, Sottopuonerſi ad uno, ſich einem unterwerffen. ſottoponerſi a' pericoli, ſich in Gefahr begeben. v. Eſporſi.

Sottopoſto, *Adj.* untergelegt, untergeſetzt, unterworffen. a mille pericoli, tauſenderley Gefahr. io ſon ſottopoſto talmente al ſudare, che ſuderei anco di bel Gennaro, ich bin dem Schwitzen dergeſtalt unterworffen, daß ich auch in dem kalten Jenner ſchwitzen würde.

Sottoprióre, Soppriore, Unter-Prior.

Sottoprovveditóre, Unter-Vorrathmeiſter.

Sottorídere. v. Sorridere.

Sottoſcritta-izióne, f. Unterſchrifft, Unterſchreibung; it. Bekänntniß.

Sottoſcritto, Soſcritto, *Adj.* unterſchrieben.

Sottoſcrívere una lettera, einen Brief unterſchreiben. ſottoſcrivere una ſentenza, einer Meynung beypflichten. io ſottoſcrivo, ich bin auch der Meynung, ich geſtehe es.

Sottoſcriverſi, ſich unterſchreiben; it. *Met.* mi ſottoſcrivo, ich pflichte, falle auch bey.

Sottoſecretário, Unter-Secretarius.

Sottoſédia, ein niedriger Stuhl.

Sottoſegnáre, unterzeichnen. v. Soſſignare.

Sottoſopra, Soſſopra, *Adv.* über und über; it. überhaupt, durch die Banck.

Sottoſpárgere, unterſtreuen.

Y Sottoſquadro, tieffe Einhöhlung in eine Arbeit, eingehöhlte, eingegrabene Arbeit.

Sottoſtanza, Unterzimmer

Sottoſtruttúra, Untergebäude.

Sottovento, eſſer ſottovento, wiedrigen Wind haben zur See.

Sottovóce. v. Sottoboce.

Sottraente, *Adj.* abziehend, entziehend.

Sottrarre, abziehen. i numeri, die Zahlen in der Rechnung ſubtrahiren. ſottrar la paga, den Sold entziehen, nicht geben wollen. ſottrar l'aiuto,

l'aiuto, la mano, die Hülffe entziehen, abziehen.

Sottrarsi dalla compagnia, sich von der Gesellschafft absondern, heimlich wegstehlen. sottrarsi dalle spese, denen Unkosten entgehen, dieselbe fliehen. sottrarsi dall'ubbidienza, nicht gehorsam seyn wollen. sottrarsi dall'impegno, sich von einer Sache loß machen.

Sottratto, *Adj.* abgezogen, zurückgezogen, entzogen.

Sottrattóre, der da abziehet, entziehet; it. Anreitzer, Verführer.

Sottrattóso, *Adj.* listig, verschlagen.

Sottrattrice, die da abziehet; it. anreitzt, verführet.

Sottrazióne, f. Abzug; it. Entziehung, Zurückziehung.

Sováttolo, Sovatto. v. Soatto.

Sovenire. v. Sovvenire.

Sovente, *Adv.* öffters, zum öfftern; it. *Adj.* soventi battaglie, öffters Schlachten.

Soventemente, *Adv.* v. Sovente.

Soverchiáre, herfür hangen, ragen; it. übertreffen. le pietre che soverchiano dal muro, die Steine, so aus der Mauer herfür ragen. la malizia soverchia alle volte l'età, die Bosheit ist offt grösser als das Alter. vid. Superare. in lui soverchia ♂. e ♀, d. i. er ist ein guter Soldat und Venus-Bruder. v. Predominare. la malizia soverchia spesso nella milizia, die Soldaten sind öffters gar zu boshafftig. l'acqua soverchiava le argini, das Wasser floß über die Dämme hin.

Soverchiáre uno (nel duello, im Duell) allzugrossen Vortheil gegen einen haben, unredlich fechten, schelmisch überfallen. v. Soperchiare.

Soverchiaría-ie, *Pl.* v. Soverchieria.

Soverchiatóre, Soperchiatóre, ein Meuchelmörder, Vervortheiler. v. Assassino.

Soverchiería, Soperchiería, Uberfluß, Verschwendung; it. Vervortheilung; it. betrüglicher Vortheil oder Anfall in einem Duell, Streit, Schelmerey. far soverchierie ad uno, einen hinterlistig und schelmisch hintergehen. assaltare uno con soverchiarie. *id.* v. Assassinare.

Sovérchio, *Adj.* allzuviel, groß, überflüßig. per soverchio caldo, wegen allzugrosser Hitze; it. *Subst.* v. Troppo. dare del suo soverchio a' poveri, von seinem Ueberfluß dem Armuth geben.

Sovêrchio, Di soverchio, Soverchiamente, *Adv.* überflüßig, sehr, über die massen.

Sóvero, Súvero, Pantoffel-Holz. gli dà alle volte de' turacci di sovero, sie versetzt ihm manchmahl Pantoffel-Stösse.

Sovérscio, Art Korn. v. Scioverso.

Sovertíre &c. v. Sovvertire &c.

Soveściáre. v. Sovvesciare.

Sovra. v. Sopra.

Sovranzáre, e Sobranzàre. v. Sopravvanzare.

Sovrémpiere, dicht, voll füllen.

Sovresso, *Adv.* oben, drüber. v. Sopra.

Sovroffésa, sehr grosse Beleidigung.

Sovvallo Δ A sovvallo, *Adv.* frey aus, ohne zu bezahlen. v. A ufo.

Sovvenenza, Sovvenimento, Sovvenzióne, Erinnerung, Andencken.

Sovvenire, helffen, beyspringen. a' *poveri*, den armen Leuten; it. erinnern. sovvenire ad uno di q. c. sich eines Dinges wieder erinnern. mi sovviene che &c. ich erinnere mich daß ꝛc. vi sovvenga di me, gedencket an mich.

Sovvenitóre-tríce, Helffer-in.

Sovvenúto, geholffen, an die Hand gegangen.

Sovversióne, f. Sovvertimento, Umkehrung; it. Verheerung, Zerstörung, Verwüstung.

Sovvértere. v. Sovvertire.

Sovvertíre, umkehren, übern Haufen werffen. la repubblica, das gemeine Wesen. la plebe, das Volck zum Bösen verführen, empören. la città, die Stadt schleiffen. i disegni di uno, eines Vorhaben hintertreiben. un' argomento, einen Beweiß widerlegen.

Sovvertíto, umgestossen, umgekehrt.

Sovvertitóre, Zerstörer; it. Verführer.

Sovvesciáre, umwerffen. v. Rovesciare.

NB. Was nicht stehet in *Sovra*, suche man in *Sopra*.

Sózio. v. Socio.

Sozzamente, *Adv.* unflätig, häßlich.

Sozzáre, besser Insozzare, Sporcáre, garstig, unflätig machen, besudeln.

Sozzo, *Adj.* garstig, unflätig. sozzi pensieri, garstige Gedancken. sozzo quanto il peccato, d. i. sehr abscheulich.

Sozzopra. v. Sottosopra.

I Sozzóre, Sozzúme. v. Sozzura.

Sozzúra, Unflat, Wust, Unreinigkeit. egli vive in

ve in continove fornicazioni ed altre ſimili ſozzure, er lebet in ſtetiger Hurerey und dergleichen Unflätereyen.

NB. Was nicht ſtehet in *Sp.* ſuche in *P.* allein.

SP

Spaccacieli, Spaccamonte, Spaccamontagna, Spaccaporte, Spaccapietre, Großprahler, Aufſchneider.

Spaccamento, eine Spalte, Ritze.

Spaccáre, hauen, ſpalten. legna, Holtz.

Spaccarſi, ſich ſpalten, aufreiſſen, aufſpalten.

Spaccáto, *Adj.* geſpalten. occhi ſpaccati, ſehr weite Augen.

Spaccatúra, Spaltung; it. ein Spalt, Riß.

Spacchíno, ein Spalteiſen; it. eine Fleiſchhacke, Holtz-Axt.

Spacciábile, Spacciévole, *Adj.* roba ſpacciabile, gute, aufrichtige Waare, Kaufmanns-Gut, das leicht an Mann zu bringen iſt.

Spacciáre, abfertigen, verſchicken. un meſſaggiere, einen Boten. vi ſpaccierò ſubito, ich werde euch alſobald abfertigen; it. ſpacciar la città, die Stadt räumen. ſpacciar terreno, geſchwinde wegreiſen. v. Spedire.

Spacciáre, verſchwenden. il ſuo, das Seinige.

Y Spacciáre, (*Term. Merc.*) vertreiben, verkauffen, verthun. chi vende a credito ſpaccia roba aſſai, wer auf Credit verkaufft der verthut viel Waare.

Spacciarſi, ſich los machen. non mi poſſo ſpacciar da coſtoro, ich kan dieſe Leute nicht loß werden.

Spacciarſi, ſich tummeln. ſpacciatevi, macht geſchwind, tummelt euch; it. ſpacciarſi per Conte, ſich für einen Grafen ausgeben. ſpacciare il grande, il dotto, einen groſſen Herrn, Gelehrten agiren. id eſt, ſeyn wollen.

Spacciatamente, Alla ſpacciáta, *Adv.* geſchwind, eilend, ohne Verzug.

Spacciáto, *Adj.* abgefertigt; it. verkaufft, frey. ſaréte ſpacciato ſubito, ihr werdet alſobald abgefertiget werden. per eſſer più ſpacciato e libero, um deſto freyer und ungehinderter zu ſeyn. tu ſei ſpacciato, du biſt verdorben, du biſt hin. le robe non ſpacciate, unverkauffte Waaren. matto ſpacciato, ein Haupt-Narr.

Spacciévole. v. Spacciabile.

Spáccio, *Pl.* Verſchickung, Packete; it. Befehle mit Briefen, wichtige Sachen betreffend; it. eilfertige, ſchleunige Abfertigung eines Botens.

Spáccio, Abgang; it. ein Wechſel. queſta mercanzia ha buoniſſimo ſpaccio, dieſe Waare geht gut ab. aver ſpaccio delle ſue robe, ſeine Waaren wohl, geſchwind an Mann bringen. non ſi trova ſpaccio di queſta voſtra roba, man kan eure Waare nicht anwerden, (verthun). egli fa molti ſpacci per Italia, er macht groſſe Wechſel, treibt groſſe Handelſchafft in Italien.

Spada, ein Degen, Schwerdt; it. gewiſſe Farbe in der Karten, Spaden genannt. cinger (cingerſi) la ſpada, einen Degen anhencken. portar la ſpada, den Degen tragen. ſfoderar, tirar la ſpada, den Degen ausziehen. a ſpada tratta, *Adv.* im rechten Ernſt, ungeſcheut, tapfer. ſpada da filo, da punta, ein Hau-Stoß-Degen. ſpada da giuoco, Fecht-Degen, Rappier. la lama, la guardia, il pomo, il fodero, o fodro della ſpada, die Klinge, der Griff, der Knopff, die Scheide des Degens. ſaper maneggiare la ſpada, ſeinen Degen wohl verſtehen. cacciar la mano alla ſpada, nach dem Degen greiffen, *Met.* Krieg anfangen. la ſpada del Cielo non taglia in fretta i. e. GOtt ſiehet (mit ſeiner Rache) lang nach. la ſpada è il mantenimento degli ſtati, das Schwerdt erhält den Staat.

Spadáccia, ein alter, roſtiger Degen. ſpadaccia da sbirro, eine Häſcher-Plampe.

Spadaccíno, ein Stutzer; it. Prahler, Pocher.

Spadáio - dáro, Spadaruólo, ein Degen-Schmidt; it. ein Schwerdtfeger.

Spadaría, ein Hauffen Degen, bloß Gewehr; it. eines Schwertfegers Werckſtatt.

Spadáta - acciáta, *Subſt.* ein Streich mit dem Degen.

Spaderno, Art eines Hackens, die Fiſche damit zu fangen.

Spadetta, Spadína - dettína, kleiner Degen.

Spadíglia, kleiner Degen; it. Spadille, höchſte Carte im l'hombre-Spiel.

Spádola, eine Hechel, Stempel oder Stöſſer.

Spadoláre, hecheln.

Spadóne, m. ein Schwerdt, Schlacht-Schwerdt.

Spadúccia, *Dim.* kleines elendes Degelgen.
Spaduláre, das Waſſer von den Moräſten abziehen, ablaſſen.
1 Spagáto, *Adj.* übel zufrieden.
Spághero, Spargel. v. Sparago.
Spaghetto, *Dim.* von Spago, dünner Bindfaden.
Spagírico, ein Allchimiſt, oder Experimentenmacher.
Spagliáre, das Stroh wegthun.
Spagna, Spanien, Hiſpanien. Re di Spagna, delle Spagne, der König in Spanien.
Spagnuolarſi, gantz Spaniſch geartet ſeyn; it. die Spaniſche Parthey halten.
Spagnuoláta, *Subſt.* Spaniſche Aufſchneiderey.
Spagnuoláto, Spaniſch geartet.
Spagnoleggiáre, auf Spaniſche Art leben.
Spagnuolismo, Spaniſche Eigenſchafft, Partheyen, oder Genoſſenſchafft.
Spagnuólo, *Adj.* ſpaniſch. lingua, bravura Spagnuola, die Spaniſche Sprache, Pralerey. alla ſpagnuola, *Adv.* auf Spaniſch, d. i. mit Bedacht. con flemma ſpagnuola. *id.*
Spago, Bindfaden. da lettere, zu Briefen. ſpago da ſcarpinello, Schuhdrat.
Spaiáre, das Gepaarte abſondern.
Spalancar le porte, la bocca, le gambe, die Thüren, das Maul, die Beine ſoweit aufthun als möglich iſt.
Spaláre i grani, das Korn wenden, ſtürtzen. ſpalare la vigna, una ſiepe, die Wein-Pfähle, Zaun-Pfähle ausreiſſen. egli ſpala, er iſt ſehr reich.
Spaláta, *Subſt.* Stürtzung des Korns.
Spaláto, *Adj.* entpfählet, ohne Pfähle.
Spalatóre, ein Korn-Wender, Stürtzer; it. der ſonſt mit der Schauffel arbeitet. v. Palatore.
Spaldo, ein herfürhangender Fels; it. ein Ercker. v. Dirupe.
Spalettáre, mit der Schauffel umwenden.
Spalla, Schulter, Achſel. v. Omero. l'oſſo della ſpalla, das Schulterblatt, Achſelbein. alle ſpalle voſtre, auf eure Gefahr, Unkoſten, Verantwortung. far ſpalla ad uno, einem einen Bock ſtehen, *Met.* einem helffen. ſpalla di vitello, eine Kalbes-Bruſt. ſtringere le ſpalle, die Achſeln zucken, ſich demüthigen. dar, volger le ſpalle al nemico, dem Feinde den Rücken kehren. voltar le ſpalle, nicht anhören, nicht anſehen wollen. avere buone-ſpalle da farlo i. e. ihr könnet dieſes Werck ſchon auf euch nehmen. ho le ſpalle appoggiate a voi, ihr ſeyd mein Schutz, und ich verlaſſe mich auf euch.
Spallacce, die Wunde auf dem Bug eines Pferdes vom Drücken des Sattels.
Spalláccia-o-i, *Pl.* groſſe Schultern; it. Schulter-Rüſtung.
Spallacciáto-úra. v. Spallato-ura.
Spalláre-llacciáre, drucken auf den Bug.
Spalláta, *Subſt.* Schulterblatt, Achſelbein; it. ein Schlag auf die Achſeln.
Spalláto, *Subſt.* v. Spallatura.
Spalláto-llacciáto, *Adj.* cavallo ſpallato, (ſpallacciato) ein gedrucktes Pferd.
Spallatúra-llacciatúra, Druckung auf dem Bug oder Schultern.
Spalleggiáre (uno) einen auf den Achſeln tragen, einem die Achſeln bieten, einem helfen, an die Hand gehen, einen vertheidigen.
Spalletra, Art eines Damms oder Geländers.
Spalliéra, eine Lehne. d'una ſedia, an einem Stuhl oder Banck; it. das Geländer in Gärten; it. Teppichwerck in Zimmern; it. die erſten Ruder-Bäncke in einer Galee. far ſpalliera, in einem Vorgemach lange aufwarten müſſen. v. Gru.
Spallieráre una ſtanza (di tappezzerie), ein Zimmer mit Teppichen auszieren. le piazze di ſoldateſca, die Gaſſen mit Soldaten bey einem Einzug beſetzen. v. Schierare.
Spallieráto, *Adj.* mit Tapezereyen ausgezieret; it. was eine Lehne, Geländer hat. giardini ſpallierati di roſe, mit Roſen ausgezierte Gärten.
Spalliére-ri, *Pl.* die Ruderknechte, ſo in der erſten Banck hinten im Schiffe rudern.
Spallino, Art Kleidung, die Achſeln zu bedecken.
Spallóne-ni, *Pl.* groſſe, breite Achſeln.
Spallúto-llonáto, *Adj.* mit breiten Schultern verſehen; it. der breite Schultern hat. vid. Schienuto.
Spalmáre, ein Schiff am Boden ſchmieren; it. einen Schlag, Platſcher mit der Hand geben (in Schulen). v. Ripalmare.
Spalmáta, Schlag auf die flache Hand.
Spalmatóre &c. v. Rimpalmatore &c.

Spal-

Spalmeggiáre, mit der flachen Hand ſtreichen.
Spalto, Eſtrich, Boden. v. Pavimento.
Spampanáre, Spampináre, ablauben vom übrigen Blätterwerck. le viti, die Reben, *Met.* prahlen, ſich ſelbſt loben, rühmen, gravitätiſch thun.
Spampanáta, *Subſt.* Prahlerey. far ſpampanate, ſich ſelbſt loben, prahlen.
Spándere, ſpanſi, dei, ſpanto, ausbreiten. le lodi d' alcuno, eines Lob. v. Spargere.
Spándere il vino, il ſangue, den Wein, das Blut vergieſſen, *Met.* verſchwenden. vid. Verſare.
Spanderſi, ſich ausbreiten; it. verſchüttet, vergoſſen werden.
Spandimento, Ausbreitung, Vergieſſung. v. Effuſione, Spargimento.
Spanditóre-trice, Ausbreiter-in, Verſchwender-in.
Spandúto, Spanto, *Adj.* ausgebreitet; item vergoſſen, verſchüttet. v. Sparſo.
Spaniáre, vom Vogelleim loß machen.
Spaniarſi, ſich befreyen vom Vogelleim. dell' amore di qualche femmina, ſich von eines Weibes Liebe loß machen.
Spanna, eine Spanne. miſurare a ſpanne, ſpannenweiſe meſſen.
Spannacerárſi, arſi, ſich ſtrecken und gähnen wie die Faulen thun. v. Strenderſi.
Spannále, *Adj.* eine Spanne lang.
Spannáre, ſpannen, erſpannen.
Spannocchiáre, die Saamen-Bälglein abſchneiden; it. von Frantzoſen-Beulen befreyen.
Spannocchiarſi, der Frantzoſen-Beulen loß werden.
Spano, an ſtatt Spagnuolo. e. g. l' armata Napoliſpana.
Δ Spantáre, ſich erſchrecklich wundern.
Spanto, *Adj.* ausgebreitet; it. prächtig, vortreflich.
Spaperáre, aufſchnüren. il petto, die Bruſt.
Spaperatamente (alla Spaperáta) *Adv.* aufgeſchnürter, *Met.* unmäßiger Weiſe. rider ſpaperatamente, aus vollem Halſe lachen. mangiare alla ſpaperata, freſſen, daß man ſich aufſchnüren muß.
Δ Spappoláre-arſi, nicht feſt zuſammen halten, auseinander gehen.
Sparabicco, Δ A ſparábicco, *Adv.* hin und her, ohne daß man recht weiß wohin.
Sparagagno, die Kniefucht (Spat) an Pferden.
Sparagáio-giéra, Spargel-Feld.
Sparaghella, wilder Spargel.
Sparagiáia. v. Sparagaio.
Sparáglio, Sparráglio, ein Schießloch. v. Cannoniera.
Sparagnáre, ſparen, zurück legen. v. beſſer Riſparmiare. lo ſparagnare è un' occulto guadagnare, das Spahren iſt ein heimlicher Gewinſt.
Sparagne-ni, *Pl. Subſt.* (vid. beſſer Riſparmio) Sparung, Sparſamkeit. ſtar ſugli ſparagni, ſehr ſparſam ſeyn. lo ſparagno è 'l primo guadagno, Sparung iſt der erſte Gewinn. lo ſparagno è il mantello dell' avarizia, der Geitz wird mit der Sparſamkeit bemäntelt.
Spárago *Pl.* Spàraghi, Spáragi, Spargel. vid. Aſparago.
Sparagrembo, ein Schürtztuch.
Sparáre un porco, un cadavero, ein Schwein, einen todten Cörper aufmachen, ſeciren, das Eingeweid heraus nehmen. vid. Sventrare.
Sparáre la chieſa, camera, aus der Kirche, Kammer den Zierath wegnehmen, wieder aufheben. ſparar (ſparecchiar) la tavola, das Eſſen vom Tiſche wieder abtragen; it. den Tiſch abnehmen, *Met.* viel freſſen.
Spararſi, ſich entkleiden, ausziehen; it. ſich ſelbſt das Eingeweide ausreiſſen. mi ſparerei per lui, ich wolte mir vor ihm das Hertz aus dem Leibe reiſſen laſſen.
Sparáre, ſchieſſen, loßſchieſſen. il cannone, das Geſchütz. una coppia di calci, ein paar mal hinten ausſchlagen, wie die Pferde und Eſel. un peto, einen Furtz ſtreichen laſſen, in die weite Welt ſchicken. delle rodomontate, prahlen, aufſchneiden, großthun. v. Millantare.
Sparáre, vergeſſen was man gelernet. v. Disimparare.
Spararía, ein ſtarckes Schieſſen, Salve.
Sparáta, Aufſchneiderey; Loßſchieſſung des Geſchützes.
Sparáto, *Subſt.* Ausſchnitt vorn am Kleide, Schlitz forn am Hemde.

Spara-

Sparaviére, e Sparaviéri. v. Sparviere.
Sparecchiàre, den Tisch abdecken, vom Tische das Essen und Trincken abräumen; it. begierig essen.
Sparecchiatóre, einer, der des Zierathes beraubt, oder aufräumet.
* Sparecchiator di piatti, ein grosser Fresser, Tellerlecker. v. Ghiottone.
Spareggiáre, ungleich machen; it. einen Unterschied machen. v. Dissomigliare.
Sparentáre, der Verwandten berauben.
Sparentáto, *Adj.* ohne Freunde, Verwandte.
Spárgere, sparsi - gei, sparso, ausstreuen, aussprengen, verschütten. il sangue, Blut vergiessen. fiori, Blumen streuen. una falsa nuova, eine falsche Zeitung aussprengen. lagrime, viele Zähren vergiessen. delle pasquinate, Schmäh-Schrifften ausstreuen. v. Seminare.
Spargimento, Vergiessung. spargimento di sangue, Blutvergiessen.
Spargimento - ti, *Pl.* Ausbreitung, falsche Zeitungen.
Spargitóre - trice, Aussprenger-in. di false novelle, falscher Mährlein, Zeitungen.
Spargoláre, mit dem Sprengwedel besprengen.
Spárgolo, *Subst.* Sprengwedel, Weihquaste. dell' acqua benedetta, des Weihwassers. v. Asperges, Asperge, Aspergolo, so besser.
Sparíre, verschwinden, aus den Augen kommen. v. Disparire.
Sparlamento, Verleumdung, Lästerung.
Sparláre, verleumden. v. Straparlare.
Sparnazzamento, Sparpáglio, unordentliche Zerstreuung, *Met.* Verschwendung.
Sparnazzáre, Spernazzáre, hin und wieder streuen, verzetteln, *Met.* verschwenden.
Sparnicciáre. v. Sparnazzare.
Sparo, ein starckes Schiessen, Salve, das Loßschiessen eines Geschützes. v. Salva.
Sparpagliáre, verzetteln, hin und wieder streuen, *Met.* verschwenden. i suoi beni, sein Gut liederlich durchbringen. l' esercito sparpaglia per le campagne, das Volck läufft oder liegt zerstreuet in Feldern.
Sparpagliatóre, Sparnazzatóre, ein Verschwender, Verprasser.
Sparpáglio. v. Sparnazzamento.
Sparsamente, Spartamente, zerstreueter Weise.
Sparso, Sparto. *Adj.* zerstreuet, ausgestreuet, kund gemacht, ausgebreitet. con le ale sparse, mit ausgebreiteten Flügeln. sparso di fiele, gelbsüchtig. sparso di macchie nere, schwartzfleckigt.
Spartamento - táre - táto &c. v. Spartimento, Spartire - ito &c.
Spartáre. v. Spartire.
Spartatamente. v. Spartitamente.
Spartéa, Ginstern, Pfingstblume (ein Kraut).
Spartimento, Ab-Zertheilung.
Spartire - táre, zertheilen, ab-austheilen, ordentlich setzen, vertheilen. le pietre in una corona, die Edelgesteine einer Crone. spartire una cosa dall' altra, ein Ding von dem andern absondern. spartare - ire *la ruffa*, baruffa, die Rauffenden voneinander bringen.
Spartitamente, Spartatamente. *Adv.* zertheilter, abgetheilter Weise.
Spartíto, Spartáto, Dispartito, getheilt, geschieden. un Signore spartato, abgetheilter Herr.
Spartitóre, Theiler.
Sparto. v. Sparso.
Sparvieráto. *Adj.* nave sparvierata, ein Schiff, das sehr geschwind gehet. sparvierato, ein unbesonnener, fahriger Mensch, der sich in allen Stücken übereilet.
Sparvieratóre, Falckonier, Falckner.
Sparviére, Sparviéro, Sparaviére. m. ein Sperber. è andata a sparavieri, sie ist verlohren. far come lo sparviere, in den Tag hinein leben.
Sparutezza, schlechtes Ansehen. v. Disparutezza.
Sparúto, von schlechten Ansehen; entwischt, verschwunden.
Spasimante - áto, *Adj.* mit dem Krampff; it. sonst mit einem Schmertzen behafftet, gequälet. star spasimante, grosse Schmertzen haben. far lo spasimato, für Liebe sich gantz närrisch stellen.
Spasimáre, vom Krampf gezogen werden; it. in Ohnmacht fallen, *Met.* spasimar di dolore, di sete, di fame, für Schmertzen, Durst, Hunger krafftlos, ohnmächtig werden. spasimar per una persona, in eine heftig verliebt seyn.

Spasima-

Spaſimatamente, Alla ſpaſimata, *Adv.* mit einem hefftigen, ſchmertzlichen Verlangen.
Spaſimáto. v. Spaſimante.
Spáſimo - a, der Krampf, *Met.* ein groſſer Schmertz; it. ein groß Hertzeleid.
1 Spaſo. *Adj.* ausgebreitet, ausgedehnt.
1 Spaſſamentare, &c. v. Spaſſare.
1 Spaſſamento, Zeitvertreib.
Spaſſáre, ſich ergötzen, ſpatziren gehen.
Spaſſáre un cavallo, ein Pferd ſpatziren reiten.
Spaſſatempo. v. Paſſatempo.
Spaſſeggiáre - arſi, Spaß, Kurtzweil treiben. it. ſpatziren gehen, auf- und abgehen. ſpaſſeggiar largo, ſich viel einbilden.
Spaſſeggiáta - ggio, ein Spatzirgang. fare una ſpaſſeggiata, ſpatziren gehen.
Spaſſeggiatóre - trice, ein Spatzir-Gänger-in.
Spaſſèvole, *Adj.* kurtzweilig, poßirlich.
Spaſſo, Ausſchritt, Spatzirgang; it. Kurtzweil, Spaß, Ergötzlichkeit. il guadagno ſe ne va a ſpaſſo, der Gewinſt gehet verlohren. pigliarſi (prenderſi) ſpaſſo, ſich erluſtiren, ergötzen. egli è uno ſpaſſo (guſto) a vederlo, es iſt eine Luſt ihn zu ſehen. andar dietro li ſuoi ſpaſſi, ſeinen Lüſten nachhängen. pigliarſi ſpaſſo del fatto d'uno, einen vexiren. via, a ſpaſſo con tali pretenſioni, fort mit dergleichen Begehren. andate a ſpaſſo, laßt mich zufrieden, packt euch. mandare uno a ſpaſſo, einen abweiſen.
Spaſtáre, Spaſtricciáre, das klebrigte Weſen, (den Teig) wegbringen, abmachen. ſpaſtar le mani, den Teig, oder etwas klebendes von den Händen bringen.
Spaſtarſi, Spaſtricciarſi, ſich von klebenden Sachen loß machen.
Spaſtoiáre, die Feſſeln abnehmen.
Spaſtoiarſi, ſich frey und loß machen.
Spátola, Spátula, Spatella, ein Spatel der Apothecker.
Spatriáre, ſein Vaterland verlaſſen; it. *Met.* aus dem Vaterlande vertreiben.
Spatriáto, *Adj.* der aus dem Vaterlande gezogen; it. vertrieben worden. v. Bandito.
Δ Spavaldería, Frechheit, Unverſchämtheit.
Spavaldo, unverſchämter, närriſcher Menſch.
Spavénio, eiterige Geſchwulſt an den Beinen der Pferde.
Spaventácchio - táglio, ein von allerhand Lumpen zuſammen gemachter Mann, die Vögel auf dem Felde damit zu verjagen, Popantz, Pepelmann, Feldſcheuche.
Spaventamento, Erſchreckung. v. Spavento.
Spaventáre, erſchrecken. nel ſonno, im Schlaf.
Spaventarſi di q. c. über etwas erſchrecken.
Spaventévole, *Adj.* erſchrecklich, greulich, entſetzlich. v. Terribile, Orribile.
Spaventevolmente, *Adv.* erſchrecklicher Weiſe.
Spaventatóre, der da erſchreckt.
Spavento, Schrecken. it. gewiſſe Unpäßlichkeit der Pferde, welche machet, daß ſie die Beine ſehr hoch aufheben.
Spaventóſo, erſchrecklich; it. ſcheu, ſchüchtern. v. Spaventevole. cavallo ſpaventoſo, ein ſchüchtern, ſcheues Pferd. v. Ombroſo ſo beſſer.
Spaurácchio. v. Spaventacchio.
Spauráre - ríre, Schrecken einjagen.
Spaurimento, Schrecken.
Spaziáre - arſi, ſpatziren gehen. vid. Paſſeggiare, Spaſſeggiare, ſo beſſer.
Spázio, Raum, Weite; it. Weile, Zeit. in breve ſpazio, in kurtzer Zeit. dopo alquanto ſpazio, nach einer kleinen Weile. per lo ſpazio di due ore, innerhalb 2 Stunden. dare ſpazio ad uno, einem Zeit, Friſt laſſen.
Spazioſamente, *Adv.* geraumlich, breit.
Spazioſità, Weite, Geräumigkeit.
Spazióſo, *Adj.* weit, geräumig. v. Largo.
Spazzabordelli, ein Huren-Jäger.
Spazzacammíno, Eſſenkehrer oder Feger.
Spazzacáſa, der Boden eines Hauſes.
Spazzaforno, Ofenwiſch.
Spazzamartello, ein guter Zech-Bruder.
Spazzamento, das Kehren, Fegen.
Spazzáre, räumen, putzen, fegen. la caſa, la ſtanza, das Hauß, das Zimmer. il cammino, die Eſſe fegen, kehren. bordelli, öffters die Huren-Häuſer beſuchen. le ſtrade, die Gaſſen kehren, *Met.* mit einem langen Schweiff gehen; it. durch alle Gaſſen herum ſtreichen.
Spazzatóio, eine Ofengabel, Ofenwiſch.
Spazzatóre - trice, ein Feger-in, Kehrer-in.
Spazzatúra, Auskehricht. v. Scopazze, Scopaccie, Mondiglie, Mondezze, *Met.* Unflath.
Spazzavento, ein Ort, da der Wind überall hinſtreichen kan; Windwebe.
Spazzíno. v. Spazzatore.
Spazzo, der Boden, das Eſtrich, Pflaſter.

Spázzola-lína, Spazzoletta, eine Kehrbürſte, Kleiderbürſte. v. Scopetta.
Spazzoláio, Bürſtenbinder.
Spazzoláre, mit einer Bürſte abkehren. v. Scopettare.
Specchiáio-áro, ein Spiegelmacher.
Specchiáre-arſi, ſpiegeln, ſich beſpiegeln. in uno, an einem. v. Mirare.
Specchiéra, ein Spiegel-Futter.
Specchietto, Specchiarello, *Dim.* kleiner Spiegel.
Spécchio, Specchi, *Pl.* ein Spiegel. mirarſi nello ſpecchio, ſich im Spiegel beſehen. ſpecchio di virtù, Spiegel, Exempel der Tugend. dare ſpecchio, ein Exempel geben. ſpecchio concavo, ein hohler Spiegel. ſpecchio conveſſo, halbrunder Spiegel. chi corregge altrui ſia netto com'uno ſpecchio, wer andere ſtrafen will, muß ſpiegelrein ſeyn. acqua torbida non fa ſpecchio, im trüben Waſſer kan man ſich nicht ſpiegeln, d. i. wenn ein Menſch entrüſtet iſt, ſo iſt er ſeiner ſelbſt nicht mächtig, er kennt ſich ſelbſt nicht.
Specchióne. m. ein groſſer Spiegel.
Speciále, Speziále, Apothecker, Würtz-Krämer, Materialiſt.
Speciále, *Adj.* beſonder, abſonderlich. amico ſpeciale, ein beſonderer Freund. queſta è ſua virtù ſpeciale, dieſes iſt ſeine beſondere Tugend.
Specialitá, Spezialità, Abſonderlichkeit, beſonderer Verlauff, Umſtand, etwas Eigentliches. v. Particolarità. le ſpecialità ſi ſentiranno domani, morgen werden wir den eigentlichen und umſtändlichen Verlauff hiervon vernehmen.
Specialmente, *Adv.* vornehmlich, abſonderlich.
Speciaría, Speziaría, Würtzkrahm. it. Apothecke.
Speciarie, Specierie, *Pl.* allerhand Gewürtz; Materialien, Ingredientzen zur Speiſe oder Artzney.
Speciáro, Speziáro, Würtz-Krämer.
Spécie, e Spézie, f. Geſtalt; Bildniß; it. Schein, Vorwand; Art, Gattung, Sorte, Geſchlecht. l' umana ſpecie, das menſchliche Geſchlecht. diverſe ſpecie di animali, unterſchiedliche Arten von Thieren. parlare in genere ed in ſpecie, insgemein und abſonderlich reden. ſotto ſpecie di confeſſione, unter dem Schein, Vorwand der Beichte. che ſpecie di gente? was für eine Gattung Menſchen? fare ſpecie, Wunderdinge thun.
Spécie, *Pl.* allerhand Gewürtz, Materialien-Waaren; it. (*Term. Merc.*) grobe Müntzſorten, Species-Gelder. vi entrano molte ſpecie, dazu kommen viel Species, Ingredientzien. condir con ſpecie, würtzen. mille ſcudi in iſpecie, tauſend Species-Thaler.
Specieria. v. Speciaria.
Specificamente, Specificatamente. *Adv.* ein jedes beſonders, abſonderlich, eigentlich.
Specificáre, eigentlich nennen, benennen, beſonders anzeigen.
Specificazióne. f. eigentliche Benennung; it. Rolle, Regiſter, Verzeichniß.
Specífico, *Adj.* & *Subſt.* beſonder, umſtändlich. mene fece un racconto ſpecifico, er hat mir alles gantz genau erzehlet. uno ſpecifico contro la terzana, ein gewiſſes Mittel wider das dreytägige Fieber
Specioſamente. *Adv.* wahrſcheinlich, nach dem äuſſerlichen Schein.
Specioſità, Wahrſcheinlichkeit.
Specióſo, *Adj.* ſcheinbar, wahrſcheinlich. ragioni ſpecioſe, ſcheinbare, wahrſcheinliche Urſachen, Gründe.
Speco, eine Höle zwiſchen hohen Felſen.
Specoláre, Speculáre, ſcharff nachdencken, ſpeculiren. ſopra qualche materia, über etwas.
Specolativamente, Speculativamente, *Adv.* nur in Gedancken.
Specolatívo, Speculatívo, *Adj.* was nur im Nachſinnen und Beſchauung der Wahrheit beſtehet. una coſa molto ſpecolativa, eine ſehr nachdenckliche, kitzliche Sache.
Specolatóre, Speculatóre, ein Nachgrübler, Nachſinner.
Specolazióne, Speculazióne, f. ein fleißiges Nachſinnen.
Δ Specoráre, heulen, blöcken.
Spécula, eine Warte.
Speculáre &c. v. Specolare &c.
Spedále, Spital, Armen-Hauß.
Spedaleria, Bettlerey.

Spedaliére

Spedaliére, Ritter eines gewiſſen Ordens, ſo der Armen wartet.
Spedaliére, Spedalingo, ein Spital-Meiſter, Spittel-Vater.
Spedáto, *Adj.* der ſich die Füſſe gantz müde gelauffen.
1 Spedatúra, Ermüdung der Füſſe.
1 Spedicáre, die Feſſeln abnehmen, loßbinden.
Spediente, *Subſt.* Mittel, Weg aus einer Sache zu kommen. v. Eſpediente.
Spediente, nützlich. v. beſſer Eſpediente.
Spedíre, abfertigen, beſchleunigen, wegſenden. delle lettere, Briefe. un Corriere, Eſpreſſo, einen Currier, Expreſſen ſchicken, abfertigen. un negozio, ein Geſchäft verrichten. de comandi, Befehle ertheilen.
Spedirſi preſto, ſich alſobald expediren, nicht viel Weſens machen. mi ſpedirò in due parole, ich will es mit zwey Worten ſagen; it. ſpedirſi per Roma, ſich nach Rom begeben. ſpediſciti, tummele dich, mache fort.
Speditamente, *Adv.* fertig, hurtig, behend. v. Prontamente. parlar ſpeditamente, geſchwinde, fertig reden.
Spedito, *Adj.* abgefertigt; it. fertig, behend. uomo ſpedito, ein hurtiger Menſch. ſiamo ſpediti, wir ſind hin, wir ſind verlohren. egli è ſpedito per le poſte, er iſt fertig, es iſt mit ihm gethan, er iſt todt. v. Spacciato.
Speditóre, ein Abfertiger. Speditore della Camera, ein Cammer-Expeditor. lo Speditore de' meſſaggieri, der die Bothen abfertiget.
Speditúra, Amt eines Expeditors.
Spedizióne, f. Abfertigung, Verrichtung. de negozj, der Geſchäffte. delle lettere, Verſchickung der Briefe.
Spedizioniére, der am Römiſchen Hoff die Bullen, Breve ꝛc. ausfertiget.
Spedo, v. Spiedo &c. Bratſpieß.
Spegazzáre, Dintenflecke machen; it. ausſtreichen was geſchrieben war. vid. Scancellare, Dipennare.
Spegazzo, Spegazzóne, Dintenfleck. vid. Sgorbio.
Spéglio, *Poet.* ein Spiegel. v. Specchio.
Spégnere, Spéngere, ſpenſi, ſpengéi, ſpento, löſchen, auslöſchen. il fuoco, das Feuer auslöſchen. ſpegnerſi, verlöſchen, ausgehen.
Spegnimento, Löſchung, Auslöſchung.
Spelacchiáto, *Adj.* vid. Spelato.
Spelagáre, Spelagarſi, aus dem Meer kommen, *Met.* aus vewirrten Händeln kommen. ſpelagarſi d'un' imbarazzo, ſich von einem verdrießlichen Handel befreyen.
Speláglia, Betteley; it. allerhand kahles Lumpen-Geſinde.
Speláre, die Haare ausrupfen. v. Pelare. ſpelare i ſudditi, die Unterthanen ſchinden.
Spelaruóla, ein Pflaſter, die Haare auszureiſſen. v. Pelaruola.
Spelatello, *Dim.* kahler Kerl, der nichts zum Beſten hat. * Cortigianuccio ſpelatello, ein armes und kahles Hof-Junckergen.
Speláto, *Adj.* kahl, lumpicht, nichts nütze; it. *Subſt.* kahler lumpichter Kerl. un veſtito vecchio e ſpelato, ein alt abgeſchabtes Kleid. un diſcorſo ſpelato, ein elendes, mageres und abgeſchmacktes Geſpräch.
Spelatóia - io, Bürſte, Kratzbürſte, Schuhbürſte.
Spelazzáre, hecheln. lino, Flachs ꝛc. v. Gramolare.
Spelazzatóio, eine Hechel. v. Gramola.
Spelazzatúra, das Hecheln; it. was abgehechelt worden (Werg.) v. Stoppa.
Spelazzino - a, Hechler-in.
Spelda. v. Spelta.
Spelláre, Spellicciáre, die Haut, den Peltz abziehen, *Met.* abſchinden (von Pelle, Haut, Pelliccia, Peltz). v. beſſer Scorticare.
Spellicciatúra, die Abziehung der Haut, das Beiſſen der Hunde; it. die Erſchütterung; it. derber Verweiß.
Spelonca, Höle, Grufft unter der Erden. vid. Grotta, Caverna.
Spelorcería, Spilorcería, unziemende Kargheit, Knickerey.
Spelórcio, beſſer Spilórcio, ein karger Filtz, Geitzhalß.
Spelta, Spelt, Dinckel-Korn.
Speluccáre, die Härgen, die Fäſergen ausrupfen, *Met.* allewege was abzwacken.
Spelúzzico, A ſpelúzzico. *Adv.* ein Härgen, ein Fäſergen nach dem andern; it. ein Bißlein ꝛc. nach dem andern. mangiare a ſpeluzzico, nur kleine Bröſelein, Bißlein eſſen, keine rechte Luſt zum Eſſen haben. vid. Sbocconcellare.

Speme, *Par. poet.* Hoffnung. vid. Speranza.
Spendacchiáre, verſchwenderiſch Geld ausgeben, ſehr viel ſpendiren, kein Geld achten.
Spéndere, ſpeſi, ſpeſo, ausgeben, verzehren; it. aufwenden, verwenden, ſpendiren; it. einkauffen. ſpendere del ſuo, von dem Seinigen ausgeben. queſta moneta quì non ſi ſpende, dieſe Müntze kan man hier nicht anwerden. ſpendere il tempo, die Zeit unnützlich hinbringen. ſpender ſtrabocchevolmente, unſägliches Geld ausgeben. chi più ſpende, manco ſpende, d. i. an guter Waare verkaufft man ſich nicht. il bel guadagnare, fa il bello ſpendere, wer viel verdienet, kan viel ausgeben.
Spenderéccio, *Adj.* danaro ſpendereccio, Geld zum täglichen Ausgeben, kleine Müntze. v. Moneta.
I Spéndio. v. Speſa.
Spenditóre-trice, Einkauffer-in; it. ein Freygebiger, Spendirer; it. Verſchwender-in.
Spéndola, das Gewicht an einer Uhr.
Spendoláre, Spenſoláre, Spenzoláre, herab hangen, und zugleich baumeln. vid. Pendolare.
Spendolarſi per una corda, ſich an einem Strick herablaſſen, herunter laſſen.
Spendoláto, Spenſoláto, Spenzoláto, herabhängend, baumelnd, *Met.* ein Müßiggänger, der die beyde Hände gleichſam hängen läſt und nichts thun will.
Spendolóni, e Spenzolóne, Spenzolóni, baumelend, herabhangend, *Met.* müßig.
Spene, *Poet.* Hoffnung. v. Speme, Speranza.
Spèngere. v. Spegnere.
Spennacchiáre. v. Spennare.
Spennácchio, ein Feder-Buſch.
Spennáre, die Federn ausrupfen; it. durchſtreichen mit der Feder. ſpennare un' errore, einen Fehler ausſtreichen. ſpennar la borſa, den Beutel ausleeren.
Spennáto, Spennacchiáto, *Adj.* geraufft, gerupfft, *Met.* beraubet, geplündert, übel bekleidet.
Spenſierággine, Spenſieratággine, Nachläßigkeit, Sorgloſigkeit.
Spenſieratamente. Alla ſpenſieráta, *Adv.* ſorgenloß, ohne Gedancken, ohne Bedacht.
Spenſieráto. *Adj.* ſorgenloß. viver da ſpenſierato, ohne Sorgen leben, ſich um nichts bekümmern.
Spenſoláre. v. Spendolare.
Spento, *Part.* ausgelöſcht, verloſchen. famiglia ſpenta, ausgeſtorbenes Geſchlecht.
Spenzoláre, &c. v. Spendolare.
Spera, Stuhlzäpfgen. v. Suppoſitorio.
Spera, Art Demanten; it. Spiegel. Im *Plurali*, Spere allerhand Sachen, die man auf dem Meere hinter das Schiff wirft, um den Lauff deſſelben zu hemmen.
Spera, eine Kugel, v. Sfera. ſpera del ſole, die Sonnenſtrahlen.
Sperále, *Adj.* kugelrund, kugelförmig. vid. Sferico.
Speranza, Hoffnung, Zuverſicht. non v'è più ſperanza, es iſt keine Hoffnung mehr da. la ſperanza è il ſoſtegno de' poveri, Hoffnung iſt armer Leute Troſt. paſcere uno di ſperanza, dar, porgere ſperanza, gute Hoffnung geben, machen. in Te, o Dio, è riposta ogni mia ſperanza! auf dich, o GOtt, iſt alle meine Hoffnung geſtellt!
Speranzína, Speranzetta, *Dim.* (*Par. amoros.*) mein Schatz, meine Hoffnung.
Speráre, hoffen, verhoffen; it. erwarten. q. c. etwas hoffen. ſperar bene di qualcheduno, gute Hoffnung von iemand haben. ſperare in Dio, auf GOtt hoffen. ben' inſpira il Cielo, quel cuor che bene ſpera, wer hofft in GOtt dem ſteht er bey. un ladro ottiene perdono nell' ultimo punto della ſua vita: ſpera! ma un ſolo: temi! ein Schächer erlangt Gnade in letzten Zügen: hoffe; aber nur ein einziger, fürchte!
Spérdere, verlieren.
Sperderſi, ſich verirren, vergehen; it. ums Kind kommen. v. Diſperderſi.
Sperdúto, Sperſo, verirret. v. Smarrito.
Spérgere, verderben, zerſtreuen; it. beſprützen, beſprengen.
Spergiúra. v. Spergiuratrice.
Spergiuramento, Meineyd.
Spergiuráre, einen falſchen Eyd thun; it. GOtt läſtern. v. Beſtemmiare, Giurare.
Spergiuratóre, ein Meineydiger.
Spergiuratrice, Spergiúra, Meineydige.

Spergiúro,

Spergiúro, *Adj.* meineydig; it. *Subst.* ein Meineydiger, einer der falsch schwöret.
Spérico, *Adj.* v. Sperale.
Spericoláto, *Adj.* der ohne Ursach die Gefahr scheuet.
Sperienza, Sperimento, Erfahrung. v. Esperienza.
Sperimentáre, erfahren, probiren. v. Esperimentare.
Sperimentatóre, der aus der Erfahrung lernet.
Sperimento, Erfahrung, Versuch.
Sperma di rane, Froschleich. v. Seme.
Sperma, m. der Saame (der Thiere).
Spermático, *Adj.* zum Saamen gehörig.
1 Spermentáre. v. Sperimentare.
† Spernazzáre, zerstreuen. v. Sparnazzare; it. verachten, beschimpfen.
† Spérola, kleine Kugel.
Speronáglia, Speronáglie, aufgebrochene Fersen für Kälte. v. Buganza, Pernicone.
Speronáio, Spronáio, ein Sporer, Sporenmacher.
Speronáre, Spronáre, Sporen anlegen; it. mit dem Sporn stechen, *Met.* starck antreiben, aufmuntern, bewegen.
Speronarsi, Spronarsi, sich spornen, die Sporen anlegen.
Speronáta, Spronáta, ein Stoß mit dem Sporn; it. eine Wunde von vielen Spornen.
Speronáto, Spronáto, *Adj.* angespornet. it. mit Sporen versehen, *Met.* angetrieben, bewegt.
Speróne, *contract.* Sprone, Sporn, *Met.* Anreitzung, Antrieb. a speroni battuti, *Adv.* sporenstreichs, in vollem Lauffen. * speroni dell' asino; die Esels-Sporen, d. i. gute, dichte Prügel. buon cavallo, e mal cavallo vuole sprone; buon a femmina e mala femmina vuol bastone, d. i. ein Pferd und eine Frau, sie mögen seyn, wie sie wollen, brauchen gute Zucht. tal' uno ha bisogno di sperone, tal' uno di briglia, d. i. mancher will getrieben, mancher zurück gehalten seyn. al cavallo che corre non occorre sperone, ein rasches Pferd braucht keine Sporen.
Speronéa, Art Schiffe.
Speronella, Speroncíno, *Dim.* ein Spörnlein, sonderlich in einer Bußpeitsche; it. der Sporn oder Rädlein im Sporn; it. Ritter-Sporn (eine Blume).
Sperperáre, verderben, zerstreuen.
Spérpero, Sperperamento, Verderbung, Zerstreuung.
Sperso &c. v. Disperso, zerstreuet. uova sperse, gerührte Eyer.
Sperticáre, die Stangen wegthun, wegnehmen; it. in Unordnung bringen.
Sperticáto, *Adj.* stangenloß; it. sehr lang, von einer unförmlichen Länge.
Sperto, *Adj.* erfahren. v. Esperto.
Spérula, kleine Kugel. v. Sperola. Dante brauchet den Pluralem: Sperule, von den Seelen so mit Glantz umgeben.
Spesa, Spese, *Pl. Subst.* Ausgaben, Kosten, Unkosten. far le spese per qualche opera, ein Werck (Buch) verlegen. non importa la spesa, es ist der Mühe nicht werth. a spesa, alle spese di &c. auf Kosten, Unkosten; it. in Verlag des &c. *Met.* auf Gefahr, Verantwortung des &c. prevalersi per le sue spese sopra qualcheduno, (*Term. Merc.*) seiner ausgelegten Unkosten wegen sich auf jemand prävaliren, solche von ihm einfordern.
Spesacchiáre, Speseggiáre, viel Geld verschwenden, grosse Unkosten, Ausgaben machen, wacker drauf gehen lassen. v. Spendacchiare.
Spesáccia, Spesáccie, *Pl.* grosse Unkosten, Ausgaben, hohe Kosten.
Spesáre (uno), (einen) verköstigen, (die Kost geben).
Spesarsi, sich verköstigen.
Spesatóre, der einen frey hält; it. Kostherr.
Speseggiáre. v. Spesacchiare.
Spesetta, Spesette, *Pl.* kleine Ausgaben, Unkosten.
Speso, *Adj.* ausgegeben, verzehrt, aufgewendet. v. Spendere.
Spessamente, *Adv.* v. Spesso, *Adv.*
Spessáre, dicke, dicht machen oder werden.
Spesseggiáre, öffters verrichten, oder wiederholen. v. Iterare.
Spessezza. f. die Dicke, Dichte. del bosco, des Walds. v. Folrezza.
Spesso, *Adj.* dicht, dick. barba spessa, ein dicker (starcker) Bart. colpi spessi, dichte, derbe

derbe Streiche. nello più ſpeſſo oder folto del boſco, wo der Wald am dickſten war.

Speſſo, Speſsíſſimo, Speſſamente, Speſſe volte. *Adv.* offt, offtmahls. bene ſpeſſo, ſehr offt.

Spetezzamento, das öfftere Fartzen.

Spetezzáre, offt fartzen. ſpetezzar colla bocca, mit dem Maule fartzen. * ſpetezzare una coſa, über etwas mit dem Maule fartzen, *Met.* es verachten, gar gering halten.

Spettácolo, ein Schauſpiel, Anblick, öffentliches Beyſpiel. per ſpettacolo, zum Spectackel.

Spertante, *Adj.* zugehörig. beni a lui ſpettanti, Güter, die ihm zugehören.

Spettáre, zugehören. queſta coſa ſpetta a me, dieſes gehöret mir zu, gebühret mir. a me ſpetta queſta funzione, dieſe Verrichtung kömmt mir zu. v. Toccare, Appartenere.

Spettatóre-trice, Zuſchauer-in.

Spettoráre, auswerffen, ausräuſpern. un flemma, dicke Feuchtigkeit. v. Scatarrare.

Spettorarſi, ſich aufſchnüren, die Bruſt loß machen, ſich heraus laſſen. ſpettorarſi con uno, einem ſein Hertz offenbaren.

Spettorezzáre. v. Spettorare.

Spettro, ein Geſpenſt. v. Fantaſima, Spirito, Ombra, ſo beſſer.

Speziále, ein Apothecker ꝛc. v. Speciale.

Spézie &c. v. Specie.

Spezieríа, Gewürtz-Laden, Apothecke. Spezierie, *Pl.* Gewürtze.

Spezzáme, m. Spezzámi, *Pl.* zerbrochene Sachen, Scherben. v. Rottame.

Spezzamento. v. Spezzatura.

Spezzáre, in Stücken zerbrechen, zertrümmern. un vetro, ein Glaß. una lancia, eine Lantze zerbrechen, nach dem Türckenkopff rennen.

Spezzarſi, zerreiſſen, entzwey gehen, zerbrechen.

Spezzáto, *Adj.* zerbrochen. lancia ſpezzata, eine halbe Picke; it. (ehedem) ſo genannte Leib-Garde des Großhertzogs von Toſcana. v. Rotto.

Spezzatóre, der in Stücken zerbricht.

Spezzatúra, Brechung, Zerbrechung.

Spia, f. Spióne, m. ein Kundſchaffter; it. ein heimlicher Verräther, ein Blauſtrumpf; it. Schiff zum Auskundſchaften.

Spiacére, mißfallen. v. Dispiacere.

Spiacévole, *Adj.* mißfällig, unangenehm.

Spiacevolmente, *Adv.* unangenehm.

Spiacevolezza, Verdruß.

Spiacimento, Mißfallen.

Spiággia, Gegend, Landſchafft, Strich Lands (ſonderlich am Meer); Küſte; it. das Meer ſelbſt, wo es nicht tief iſt. v. Piaggia.

† Spiaggiáre, nahe am Lande ſegeln.

Spiamento, Auskundſchafftung.

Spianamento, die Schleiffung eines Orts; it. Erklärung.

Spianáre, eben machen, hobeln, ausbügeln. i cammini, die Straſſen eben machen. tavole, Bretter hobeln. le biancherie, die Wäſche ausbügeln. mattoni, Ziegel ſtreichen.

Spianáre, umreiſſen, ſchleiffen. una piazza, eine Feſtung ſchleiffen. v. Demolire, Radere.

Spianáre, erklären, auslegen. un teſto della Scrittura ſacra, einen Text der heil. Schrifft. un dubbio, einen Zweiffel erörtern. v. Spiegare, Dichiarare, Eſplicare.

Spianáta, Spianáda, die Ebne rings um eine Stadt, damit der Feind ſich nirgends *hin retiriren* könne; it. jede Ebne, ſo mit Fleiß gemacht.

Spianatóio, ein Bügeleiſen; it. Wälgerholtz zum Teig; it. ein Pflaſter-Schlegel.

Spianatóre, der da eben macht; it. ein Schantz-Gräber; it. eine Waltze.

Spiantáre, ausreuten, ausrotten. un' erba, ein Kraut ausreiſſen. una caſa, ein Hauß einreiſſen; it. verſetzen, umpflantzen.

Spianuóla, Schlichthobel. v. Pialla.

Spiáre, Spionáre, auskundſchafften.

† Spiaſtricciáre, anleimen, oder mit Don verkleiben; it. den Leim losmachen.

Spiatóre-trice, Auskundſchaffter-in. v. Spia.

Spiattelláre, die Schüſſel aufdecken; it. *Met.* offenbahren, unverhohlen heraus ſagen. v. Paleſare.

Spiattellatamente, Alla ſpiattelláta, *Adv.* unverhohlen, recht rund heraus.

Spica, Spiga, Kornähre; it. eine Aehre insgemein. ſpica in latte, ein Narr, junger Gelbſchnabel.

Spicacéltica, Löwen-Fuß (ein Kraut).

Spicanardi, Spickenarde.

Spicáre, Spigáre, Spigoláre, Aehren gewinnen; it. nachſammlen, nachleſen.

Spicar-

Spicaruólo, Spigaruólo, ein Aehren-Leſer, Nachleſer.
Spicáto, voll Aehren. v. Spicoſo.
Spiccamento, Ablöſung, Entheſſtung.
Spiccante, *Adj.* hervor ſtechend; glänzend.
Spiccáre, abnehmen, abheſften, abreiſſen, ablöſen. ſpiccar la teſta dal buſto, den Kopf abſchlagen. una capriola, un ſalto, eine Capriole ſchneiden, einen Sprung thun. il calcinaccio dal muro, das Tünchwerck von der Mauer abmachen. ſpiccar ben le parole, die Worte wohl und deutlich ausſprechen. ſpiccar le oſtriche dalle nicchie, Auſtern aufmachen.
Spiccáre, herfür brechen, anbrechen. l'oro ſpicca meglio che non fa l'argento, das Gold ſticht beſſer ab, gläntzet beſſer als das Silber. il ſole cominciò già a ſpiccare, die Sonne fieng ſchon an herfür zu brechen. far ſpiccare il ſuo valore, ſeine Tapferkeit ſehen laſſen. queſto diamente ſpicca bene, dieſer Demant ſpielt ſchön.
Spiccarſi da uno, da qualche luogo, ſich von einem Ort wegmachen, davon wegreiſen.
Spiccáto, *Adj.* herfür geſtochen. parole ben ſpiccate, deutlich ausgeſprochene Worte. un colore ben ſpiccato, Farbe, die wohl abſticht.
Spicchiáre, Stückgenweis theilen, zerlegen. noci, agli, Nüſſe, Knoblauch ausſchälen. ſpicchiare ogni coſa a minuto, alles gar genau überlegen; it. gar genau auf ſeinen Nutzen ſehen.
Spícchio, Spicchióne, Spico, Spighetto, ein Stückgen, Schnitzgen, Zehlein; it. der Winckel oder Ecke eines Dinges, ein Viertheil. di pera, avellana, ein Schnitzgen einer Birn, Zehlein einer Nuß. ſpicchio d'aglio, eine Zehe Knoblauch. di petto, Bruſt-Kern. di ſole, Sonnenſtrahl.
Spicchiúto, *Adj.* was Hülſen hat; it. eckigt.
Spicciáre, herfür ſpritzen; it. ſachte quellen; it. abfertigen. (v. Spedire) il ſangue ſpiccia dalle vene, das Blut ſprützt aus den Adern. quì ſpicciò già una fontanella, ehedem entſprang hier eine Quelle, kleines Brünnlein.
Spíccio, *Subſt.* das Sprützen, Springen, Quellen. ſpiccio d'acqua, Waſſer-Quelle.
Spíccio, *Adj.* v. Spicciolato.
Spicciolamento, Zerſtückung, Zerbröſelung.
Spicciolare, kleiner machen, in kleine Stückgen zerbröſeln. ſpicciolare una coſa, etwas verkleinern, *Met.* ſchlecht rühmen oder gar verachten. ſpicciolar la moneta, die Müntze beſchneiden, kippen.
Spicciolatamente, Alla ſpicciolata, *Adv.* ein Stückgen, Bröſslein nach dem andern. pagar ſpicciolatamente, ſtückweis bezahlen.
Spicciolato, Spiccio, *Adj.* verkleinert; it. zertrümmert. moneta ſpiccia, klein Geld, gemeine Sorten.
Spicco, das Hervorſtechen einer Farbe.
Spichetta, Spighetta, *Dim.* kleine Aehre.
Spicilégio, das Aehren-Leſen.
Spicóſo, Spigóſo, *Adj.* voller Aehren.
Spidocchiáre, lauſen, von Läuſen ſäubern. la camiſcia, das Hemd.
Spidocchiarſi, ſich lauſen, von Läuſen ſäubern, *Met.* aus der Armuth kommen.
Spidocchióne, *Adj.* voller Läuſe.
† Spiedáre, an den Bratſpieß ſtecken.
Spiedáta, Spiedonáta, Spidonáta, ein Spieß voll (d'uccelli, Vögel); it. eine Wendung des Spieſſes; it. ein Stoß mit einem Spieſſe.
Spiedetto, *Dim.* ein Spiesgen.
Spiediéra, f. Spiediére. m. Spießträger, Bratenwender.
Spiedo, Spiede, m. Spedo, Spieß, Bratſpieß. voltar lo ſpiedo, den Spieß wenden, drehen. cavar dallo ſpiedo, vom Spieß abnehmen, abziehen.
Spiedo a mulinello, ein Bratenwender. vid. Menarroſto, Tornarroſto. ſpiedo a vento, ein Windſpieß oder Bratenwender, ſo vom Winde getrieben wird. ſpiedo a cane, Bratenwender, welchen ein Hund treibet.
Spiedónata. v. Spiedata.
Spiedóne, Spedóne, m. ein groſſer Spieß; it. ein Schwein-Spieß, Jäger-Spieß, Wurff-Spieß; it. v. Spuntone, Spontone.
Spiegáre, die Falten aufthun, auswickeln, *Met.* erklären. la vela, die Seegel ausſpannen. le ſue mercanzie, ſeine Waaren auseinander legen. i ſuoi penſieri, ſeine Gedancken an den Tag legen. il grembo, den Schooß weit ausbreiten.
Spiegarſi, ſich erklären, herauslaſſen. con parole, mündlich. in iſcritto, ſchrifftlich.
Spiegáto, *Adj.* aufgewickelt, ausgeſpannet ꝛc. a bandiere ſpiegate, mit fliegenden Fahnen.
Spiegatúra, Aufwickelung, Ausbreitung; it. Auslegung, Erklärung.

Spiega-

Spiegazzáre, beſudeln, mit Dinte beklecken; Stoff oder Zeug verderben, verkrümpeln.
Spiéra, (*Par. Venez.*) papieren oder leinen Fenſter. vid. Impannata.
Spieria, Auskundſchafftung.
†Spietà, Grauſamkeit, Unbarmhertzigkeit.
Spietarſi, unbarmhertzig, grauſam werden.
Spietatamente, Alla ſpietáta, *Adv.* unbarmhertziglich, grauſamlich. v. Crudelmente.
Spietáto, *Adj.* unbarmhertzig, grauſam, unmenſchlich. un' uomo ſpietato, ein unbarmhertziger Menſch.
Spiga, &c. Aehre. v. Spica &c.
Spigionáto, *Adj.* unvermiethet, leer. caſa, leeres Hauß.
Spignere, Spingere, ſpinſi, ſpinto, ſchieben, ſtoſſen, drucken; it. anſchieben, anrucken. la tavola, den Tiſch. ſpigner le parole con forza, die Worte gewaltig und mächtig ausſprechen. ſpignere uno a. q. c. einen zu etwas antreiben. amor mi ci ſpinſe, die Liebe hat mich darzu gebracht. ſpingete la porta, e s' aprirà ſubito, ſtoſſet an die Thür, ſie wird gleich aufgehen.
Spignerſi, ſich drengen, durchdrengen. per mezzo la calca, mitten durch das Volck.
Spignitóre, Spingitóre-trice, ein Anſtoſſer; in, Antreiber; in.
Spigo, Lavendel.
Spigoláre, &c. v. Spicare &c. Aehre.
Spigoliſtraría, Spigoliſtrarie, *Pl.* Heucheley, Scheinheiligkeit.
* Spigoliſtro-a, ein Scheinheiliger; ge, Gleißner; in, der, die den Heiligen oft ein Lichtgen anſteckt; it. einer, eine, ſo gar zu ſehr grübelt.
Spigolo, eine Egge; it. ein Leuchter mit vielen Dillen, Spitzen; it. Ecke, Winckel.
Spillaccheráre, von Koth ſäubern. il mantello, den Mantel.
Spillácchero, ein Schuhputzer, *Met.* Geitzhals, karger Filtz.
Spilla, Stecknadel. v. Spillo.
Spilláncola, Art eines ſehr kleinen Fiſches.
Spilláre, mit Nadeln anſtecken; it. ein Faß anſtecken; it. herausſpringen wie das Waſſer, *Met.* mit ſpitzigen Worten anſtechen; ausforſchen, auskundſchaften.
Spillettáio, ein Nadelmacher oder Nadelhändler.
Spillettáre, mit Nadeln anſtecken; it. ein Faß anſtecken. v. Spillare.
Spilletto, Stecknadel.
Spillo, Stecknadel; it. ein Hefftelgen.
Spillo, Röhre bey einem Röhrbrunnen, da das Waſſer ſeinen Auslauff hat (die unter der Erden heiſt man Doccie, Canali); it. Zapfen an einem Faſſe; it. kleiner Faß-Bohrer.
Spilluzzicáre, nach und nach und ſehr behutſamlich von einer Sache abzwacken, abbrechen.
Spilonca, Höhle. v. Spelonca.
Spilorciáre, karg leben.
Spilórcio, Spilorcería. v. Spelorcio, Spelorceria.
Spiluccáre. v. Speluccare.
Spilungóne, ſehr lang (von Statur).
Spimacciáre. v. Spiumacciare.
Spina, Dorn. chi ſemina ſpine, non vada ſcalzo, wer Dornen ſäet, gehe nicht barfuß. non ſi può aver le roſe ſenza ſpine, Roſen kan man nicht ohne Dornen haben, d. i. es iſt keine Luſt da nicht Unluſt darbey iſt. ſpina del peſce, Fiſchgräte. ſpina del doſſo, Rückgrad. v. Schiena. ſpine del riccio, die Stacheln eines Igels.
Spinacciáre, den Flachs brechen, hecheln.
Spinacciáro, ein Hechelmacher, Hechelträger.
Spináccio, eine Hechel.
Spináce, Spinat.
Spinalba, weiſſe Berg-Diſtel.
Spinále, *Adj.* zum Rückgrad gehörig.
Spináre, Spinelláre, anzapffen. una botte, ein Faß. v. Forare, Manomettere.
† Spináre, mit Dornen ſtechen.
Spinella, eine Roß-Kranckheit, zwey zuſammen gewachſener Ueberbeine an den fordern Schenckeln eines Pferdes.
Spinella, Spínola, Spinetta, *Dim.* ein Dörngen; it. ein Grätlein.
Spinelláre. v. Spinare.
Spinéto, Dornbuſch, Dornſtrauch.
Spinetta, Spinet (Inſtrument). v. Spinetto.
Spinettáio, ein Spinetmacher.
* Spinetteggiáre, auf dem Spinet ſpielen.
Spinettiſta, ein Spinetſchläger.
Spinetto, beſſer Spinetta, ein Spinet. ſonar di ſpinetto, auf dem Spinet ſpielen.
Spingarda, Gattung einer kleinen Canone; Mauerbrecher.
Spingardáta, Schuß mit ſolchem Feuerrohr.
Spíngere, treiben, ſtoſſen. v. Spignere.
Spingitóre-trice, Anſtoſſerin, Antreiberin.
Spino, ein Dorn; it. das Rückgrad. v. Spina.

Spino,

Spino, Dornstrauch, Dornstaude, Hagedorn.
Spínola. v. Spinella.
Spinosità, Schwürigkeit, Verdrießlichkeit, Beschwerniß.
Spinóso, *Adj.* dornigt, voller Dornen; it. stachelicht, *Met.* beschwerlich, mühselig. *Subst.* ein Igel.
Spinta, *Subst.* ein Schub, Stoß, Anstoß. dare una spinta ad uno, einem einen Stoß geben. dar la spinta ad uno, einem Anlaß geben, einen antreiben zum Bösen; it. einen antreiben; it. zum äussersten Verderben helffen.
Spinto, *Adj.* geschoben, angeschoben, gedrungen, angetrieben. dalla voglia, von der Geilheit. occhi spinti troppo in fuori, allzuweit heraus-stehende Augen. v. Scavato.
Spiombáre, das Bley ablösen. le vetriate, von den Fenstern.
Spióne, Spionáre &c. *v.* Spia &c. ein Spion.
Spióvere, ausregnen, aufhören zu regnen.
▲ Spippoláre, lustig singen; it. frey heraus sagen.
Spira, Speyer (eine Stadt).
ϒ Spira, was sich Circulweise in einem Krayß krümmt; (in der Baukunst) schneckenförmige Figur.
Spirábile, *Adj.* das durch den Mund kan geschöpft werden.
Spirácolo, Spiráglio, m. ein Lufftloch; it. das Leben, das Hauchen.
Spirále, *Adj.* gewunden. linea spirale, eine krumme Linie, die aus einem Punct in verschiedenen Zügen um sich selbst herumläufft.
Spiralmente, *Adv.* nach Art einer Spiral-Linie.
Spirante, *Adj.* hauchend; it. lebend; it. zu Ende gehend. l'anno, mese spirante, das zu Ende lauffende Jahr, der Monat, so zu Ende gehet.
Spiráre, hauchen, Athem von sich lassen; it. leben; it. blasen, wehen; it. riechen. mentre che spiro, spero, so lang ich lebe, so lange habe ich noch Hoffnung. spirare odore, fetore, einen Geruch, Gestanck von sich geben. spirar fuoco, e fiamma, spirar vendetta, crudeltà &c. nichts als Feuer und Flammen, Rache und Grausamkeit schnauben.
Spiráre, eingeben, in den Sinn geben; it. sterben, den Geist aufgeben; it. zu Ende gehen.
Spiráto, *Adj.* gehaucht, angehaucht; it. verflossen. termine spirato, verstrichener Termin.
Spiratóre, der da einbläset, eingiebt.

Spirazióne, f. Spiro, Hauchung, Anhauchung, Wehung; it. Eingebung, Einblasung.
Spiritále, *Adj.* was vom Geist kommt, geistlich.
Spiritalmente, *Adv.* geistlicher weise.
Spiritamento, Besitzung des bösen Geistes; it. Erschreckung.
Spiritáre, Spiritarsi, vom bösen Geiste besessen werden, *Met.* für Verwunderung erstaunen; it. *Act.* einen sehr erschrecken.
Spiritatamente, Alla spiritata, *Adv.* als ein Besessener; it. greulich.
Spiritáto, *Adj.* vom bösen Geist besessen.
Spiritello, Spiritelli, *Pl.* Geisterlein; it. Engelgen und geflügelte Kinder, welche die Mahler und Poeten dichten.
Spírito, (*Poet.* Spirto) Athem; it. Geist, Engel. raccoglier lo spirito, Athem holen.
Spírito, Spiriti, *Pl.* Geist, Geister, d. i. die Krafft, der lebhaffte Geist, das Leben in einem Thier oder Menschen, die Seele. pieno di spiriti, voller Geister und Kräffte. render lo spirito, den Geist aufgeben, sterben.
Spírito, guter Verstand, Vernunfft; it. Tapfferkeit, Klugheit; it. die Krafft und Nachdruck in etwas. persona di grande, alto spirito, eine Person von hohem Verstande.
Spírito, der Geist, das Gemüth, Einbildung; it. der gantze Mensch und dessen Eigenschafft, Complexion; it. Zuneigung, Tugend, oder Untugend. uno spirito eccellente, acuto, basso, vile, ein vortreflich, scharffsinniges, niederträchtiges Gemüth und Geist. mi venne nello spirito, che &c. es kam mir in den Sinn ꝛc. uomo di poco spirito, ein Mensch von schlechten Geist und Verstand.
Spírito, die geistliche Beschaffenheit in sich selbst, Tugend oder Laster. lo spirito della sapienza, fortezza, divozione &c. der Geist der Weisheit, der Stärcke, der Andacht.
Spírito, der Geist, d. i. die höhere, übernatürliche Krafft oder Gnade in uns, welche uns GOtt und Göttliche Dinge lieben, uns selbst und unsere Begierden hassen macht; it. das geistliche, innerliche, übernatürliche, gottselige Leben; it. Göttliche Offenbarung. darsi allo spirito, sich dem Geist, Gottesfurcht ergeben. vedere in ispirito, im Geiste sehen.
Spírito, ein Geist. d. i. GOtt, ein Engel, ein Teuffel, eine Seele, ein Gespenst. Dio è uno spirito, GOtt ist ein Geist. spirito buono, cattivo, ma-

vo, maligno, ein guter, böser Geist. lo Spirito Santo, der Heilige Geist. spirito folletto, Poltergeist.

Spiritosamente, *Adv.* kräfftig, geistreich, klug; it. hertzhafftig, tapfer.

Spiritóso, *Adj.* kräfftig, voll lebhaffter Geister; it. geistreich, sinnreich, klug, verständig; it. tapffer. vino spiritoso, starcker Wein. un' uomo spiritoso, ein kluger Mann.

Spirituále, *Adj.* geistlich. d. i. ohne Materie, oder Körper.

Spirituále, *Adj.* geistlich, gottselig, d. i. nach dem Geist und innerlichen Menschen; it. andächtig, gottesfürchtig, fromm. canzioni spirituali, geistliche Gesänge. libro spirituale, ein geistlich Buch). un' uomo spirituale, ein geistlicher Mensch). ricordi spirituali, geistliche Lehren.

Spiritualità, *Adv.* Gottesfurcht, Andacht, geistliche Beschaffenheit.

Spiritualizzáre, geistlich machen.

Spiritualmente, *Adv.* geistlicher Weise, im Geiste. viver spiritualmente, gottseelig, fromm leben.

Spiro. v. Spirazione.

Spiumacciáre, Sprimacciáre, ein Federbett schütteln; it. eine Matratze schlagen, damit sie weicher werde; it. die Federbetten, Polster ausschütteln. spiumacciare il letto, le coltri *id.*

Spiumacciáta, Sprimacciáta, *Subst.* ein Schlag mit der flachen Hand auf die Betten, indem man sie schüttelt; it. *Met.* sonst ein Schlag auf den Hintern.

Spiumáre, die Federn (aus den Betten) ausnehmen; it. ausrupffen. spiumare un' uccello, einen Vogel rupffen.

▲Spízzeca, ein Geitzhals.

Spizzicáre, kneipen, &c. v. Pizzicare &c.

Spízzico, A spizzico, *Adv.* nach und nach, mit Mühe, langsam.

Splendente, gläntzend, prächtig.

Spléndere, scheinen, gläntzen. il sole splende, die Sonne scheinet.

Splendidamente, *Adv.* prächtiglich, herrlich.

Splendidezza, Pracht, Herrlichkeit.

Spléndido, *Adj.* gläntzend, hell, scheinend; it. herrlich, prächtig; it. scheinbar, ansehnlich. stella chiara, e splendida, klarer, und hellgläntzender Stern. nozze splendide, herrliche, prächtige Hochzeit. * splendida miseria, ein herrliches Elend, d. i. das Hof-Leben, da alles stattlich und herrlich aussiehet, und doch nichts als lauter Sclaverey und Falschheit ist.

Splendóre, m. der Glantz, Schein, Herrlichkeit, Pracht. del sole, der Sonnen. del diamante, des Demants. splendor degli abiti, Kleider-Pracht. portarsi con splendore, sich in allen seinen Sachen herrlich und prächtig aufführen.

Splenético, *Adj.* miltzsüchtig.

Spodestáre, die Gewalt benehmen. v. Dispodestare.

Spoetarsi, (von Poeta) kein Poet mehr seyn wollen.

Spoetáto, der kein Poet mehr ist.

Spóglia, Raub, Beute. restar spoglia del nemico, dem Feind zur Beute werden.

Spóglia, abgestreiffte Haut einer Schlangen, ꝛc. *Met.* der verblichene Cörper; it. Bedeckung, als Kleider, Häute. ꝛc. por giù la mortal spoglia, la fragil spoglia, den sterblichen, schwachen Leib hinlegen. le virtù delle donne molte volte consistono nelle spoglie, der Weiber ihre Tugenden bestehen öffters in Kleidern. il serpente lascia l'antica spoglia, die Schlange streifft ihre alte Haut ab. spoglia del *pasticcio*, Pasteten-Brodt. v. Crusta, Crosta.

Spóglia, Spóglie, *Pl.* hinterlassenes Geräthe eines Verstorbenen; it. eines Flüchtigen. ricche spoglie, köstliches Geräth.

Spogliamento, Raub, Beraubung, Entkleidung.

Spogliáre, berauben, plündern. spogliare un viandante, einen Reisenden plündern, ausziehen. un' anguilla, einen Aal abstreiffen.

Spogliáre, ausziehen (die Kleider). spogliare uno nudo, einen nackend ausziehen.

Spogliarsi, sich ausziehen. spogliarsi nudo, in camiscia, sich nackend ausziehen, sich ausziehen bis aufs Hemd. spogliarsi la camiscia, das Hemd ausziehen. v. Svestirsi.

Spogliáto, *Adj.* beraubt, geplündert, ausgezogen, entkleidet, nackend. v. Svestito.

Spogliatóio, *Subst.* ein Ort (im Bade ꝛc.) da man sich ausziehet, und die Kleider hinleget.

Spogliatóre, ein Räuber, Plünderer, Ausziehet.

* Spogliazza, die Entblösung des Leibes, wenn man einem den Staupbesen, oder einen Küchenschilling geben will; it. Beraubung. dare una spogliazza ad uno, einem den Staupbesen, Küchen-Schilling, Stockschilling geben. * dare una spogliazza a una casa, ein Hauß plündern.

Spóglio, gewaltſame, oder heimliche Beraubung eines Dinges, wider alle Rechte.
Spola, Spuóla, eine Spule, Weber-Spule.
Spoláre, auf Spulen winden.
Spoletta, *Dim.* ein Spülgen.
Spolpáre, entfleiſchen, *Met.* entkräfften. ſpolpare uno, einen gantz arm machen. ſpolpar la borſa, den Beutel fegen. v. Votare.
Spolpáto, *Adj.* entfleiſchet, ohne Flächſen; it. Waden-los; it. krafftloß. gambe ſpolpate, wadenloſe Beine.
Spoltrarſi, e Spoltrirſi, die faule, verzagte Art ablegen.
Spoltroníre, Spoltronirſi, die Faulheit ablegen.
Spolveráre, ſtäuben; ab-ausſtäuben.
Spolverezzo, e Spolverizzo, Klopf-Säckgen; it. ein mit Staub oder zerſtoſſenen Kohlen angefülltes Tüchlein, welches zum Durchſtreuen gebraucht wird; it. was Spolvero.
Spolverizzáre. v. Polverizzare.
Spólvero, das durchlöcherte Papier, ſo ein Bildniß vorſtellt, welches nachgemacht werden ſoll.
Sponcióni, die Schwingfedern eines Falcken.
Sponda, Sponde, *Pl.* Rand; it. Ufer; it. die Seiten-Geländer. del ponte, an einer Brücken. ſponda del fiume, das Ufer des Fluſſes.
Spondáre, Spondeggiáre, hart am Ufer anfahren. v. Coſteggiare.
Spondáto, *Adj.* mit Rändern, Geländern beſetzt.
Y Spondéo, Vers-Glied, ſo aus zwey langen Silben beſteht. lat. Spondaeus.
Spóndulo, Spónduli, m. *Pl.* Gelencke im Rückgrad. v. Vertebra.
Spóngia, Spugna, ein Schwamm.
Spongietta, Spugnetta, *Dim.* Schwämmgen.
Spongióſo, Spugnóſo, *Adj.* ſchwammigt; it. lucker.
Spongiuóli, *Pl.* Morcheln (Art Holtzſchwämme). ſpongiuoli cimati, Spitz-Morcheln. ſpongiuoli riempiti, pieni &c. gefüllte Spitz-Morcheln.
Sponitóre, ein Ausleger (der etwas erklärt).
Sponſa, Braut. v. Sponſo.
Sponſale, *Adj.* das zum Braut-Weſen, Verheyrathen gehöret. v. Spoſalizio.
Sponſalízia, Sponſalízio, v. Spoſalizio.
Sponſo, Sponſa, Bräutigam, Braut. vid. Spoſo, Spoſa, ſo beſſer.
Spontaneamente, freywillig, ungezwungen. v. Volontariamente.
Spontaneità, Freywilligkeit, Gutwilligkeit.
Spontáneo, *Adj.* freywillig, ungezwungen. ſervitù ſpontanea, freywillige Dienſtbarkeit. v. Volontario, Libero.
Spontáre, Spontóne. v. Spuntare-tone.
Spontelláre, die Stütze hinweg nehmen.
Spontonáta, Streich mit einem beſchlagenen Stock.
Spontóne, beſchlagener Stock, ſo eine Gabel und Spitze am Ende hat; it. Stachel einer Schlange.
Spopolamento, Entblöſung von Einwohnern, Verwüſtung.
Spopoláre, veröden, verwüſten. una città, eine Stadt vom Volcke entblöſſen. un boſco d'alberi, einen Wald umhauen. v. Deſolare.
Spoppamento, Entwöhnung, Abſtoſſung.
Spoppáre, die Dutten abſchneiden; it. entwöhnen, abſtoſſen. ſpoppare un bambino, ein Kind entwöhnen. un polledro, ein Füllen abſtoſſen.
Sporcamente, *Adv.* unflätiger Weiſe, ſäuiſch.
Sporcáre, beſudeln, verunreinigen.
Sporcarſi, ſich beſudeln, verunreinigen, ſich beſchmieren.
Sporcheria, Sporcherie, *Pl.* Wuſt, Dreck, Unfläterey, *Met.* unzüchtige Worte, und Wercke.
Sporchezza, Sporchezze, Sporcízia, Sporcizie, *Pl.* Heßlichkeit; item Unflat, Unreinigkeit; item Kehricht, Dreck.
Sporchíſſimo, ſehr unflätig und heßlich.
Sporco, *Adj.* unflätig, ſchmierig; ſäuiſch, *Met.* geil. un' uomo ſporco, ein ſäuiſcher Menſch. vita ſporca, unzüchtiges, geiles Leben.
Y Lo Sporco della roba, (*Term. Merc.*) dasjenige was an einem Stück Gut nicht nette Waare iſt, als Stricke, Kiſten, Leinwand, Papier ꝛc. die Tara. v. Tara.
Spórgere, Sportáre, herfürlangen, herausſtrecken, über etwas hinausgehen oder hinauslangen. un braccio dal letto, einen Arm aus dem Bette hinausſtrecken. ſporgerſi fuori della fineſtra, ſich mit dem Leib weit zum Fenſter hinaus legen. ſporger le poppe, die Brüſte weit herfür gehen laſſen. un braccio del fiume ſporge nella città, ein Arm von dem Fluſſe gehet biß in die Stadt. lo ſcoglio ſporgeva una lega in mare, der Fels erſtreckte ſich eine Meile ins Meer hinein.
Sporre, vorlegen, auslegen. v. Eſporre.
Sporta, ein Korb. v. Ceſto, Paniere.

Sportáio, Sportelláio, Sportaruólo, ein Korbmacher, Korbträger.
Sportáre, herfür langen, herfürragen. vid. Sporgere.
Sportáto, Sporto, *Adj.* herfür langend, herfür ſtehend, herfür hengend, herfür gehend. ſcoglio, monte ſportato, ein herfürhangender Felſen, Berg. occhi ſporti in fuori, weit herausſtehende Augen.
Sportella, Sportellína, *Dim.* ein Körbgen.
Sportelláio, v. Sportaio.
Sportello, ein Thürgen, oder Pförtgen in einem groſſen Thor, oder Stadt-Thor; it. ein Thürgen an einer Senffte; it. ein Flügel an einem Laden.
† Sportigliône, eine Fledermauß. vid. Pipiſtrello.
Sporto, *Adj.* v. Sportato.
Sporto, Sportello, *Subſt.* ein Ercker; item ſonſt was hervorragendes an einem Hauſe.
Spórtole, e Spórtule, *Pl.* Gerichtsgebühren, Sporteln, die der Richter oder Advocaten bekommen.
Sportóne, m. ein groſſer Korb.
Spoſa, Braut, unlängſt getraute Frau. al mulino ed alla ſpoſa manca ſempre qualche coſa, wer eine Mühle und Braut hat, muß ſtets die Hand im Beutel haben.
Spoſalízia. v. Spoſalizio.
Spoſalízio, Sponſalízio, Sponſalízie, Sponſali, *Pl.* das Ehe-Verlöbniß, die Schlieſſung der Heyrath.
Spoſáre, eine zur Braut nehmen, eine heyrathen. ſpoſar moglie, una (per moglie), ein Weib nehmen. ſpoſar la figliuola, ſeine Tochter ausſtatten, verheyrathen.
Spoſaréccio. v. Spoſereccio.
Spoſarſi, ſich verloben; item ſich verheyrathen.
Spoſarie, *Pl.* Brauthändel, Ehehafften.
Spoſáto-a *Adj.* verlobt, zur Ehe verſprochen.
Spoſeréccio, Spoſaréccio, *Adj.* zum Braut-Weſen gehörig. letto ſpoſareccio, Braut-Bette.
Spoſitívo, *Adj.* was ausgeleget werden kan.
Spoſitóre, ein Ausleger. v. Sponitore.
Spoſizióne, Auslegung. v. Eſpoſizione.
Spoſo, Bräutigam. * far lo ſpoſo, la ſpoſa, ſehr erbar thun, wie ein Bräutigam, wie eine Braut.
Spoſsáre, entkräfften, unvermögend machen, ſchwächen.
Spoſſatamente, *Adv.* ohne Vermögen.
Spoteſtáre, Spoteſtarſi, das Eigenthum einer Sache verlieren.
Spoverire, Spoverirſi, aus der Armuth kommen.
Spozzáre, (von Pozzo, Brunnen), einen Brunnen ausſchöpffen.
Spozzáto, ausgeſchöpfft, erſchöpfft. v. Eſausto.
Spranga, Zwergholtz, Sparrholtz; it. Holtz-Band, womit die Balcken und Dielen überzwerg zuſammen gefügt werden. v. Sbarra, Stanga.
Sprangare, mit Zwerghöltzern oder Holtz-Bändern zuſammen fügen.
Spranghetta, *Dim.* von Spranga; it. Kopfwehe, oder Schwere des Kopfs.
Sprática, Ungewohnheit, wenn man etwas lange nicht geübet hat.
Spraticáre (una coſa), (ein Ding) abgewöhnen.
Spraticáto, *Adj.* abgewöhnet, aus der Gewohnheit gekommen.
Sprazza. v. Sprazzo.
Sprazzáre, mit Koth oder ſonſt flüßiger Materie beſprützen, beſprengen. v. Spruzzare, Infangare, Inzaccherare.
Sprazzo, das Geſprütz, Sprützen. ſprazzo del fango, della pioggia, del ſangue, das Sprützen, Geſprütze von Koth, Regen, Blut.
Sprecáre, Spregáre, verſchütten, ausgieſſen; it. verſchwenden.
Sprecatóre-trice, Verſchwender-in.
Sprecatúra, Verſchwendung.
Spregáre, v. Sprecare.
Spregévole, *Adj.* verächtlich.
Spregevolmente, *Adv.* verächtlicher weiſe.
Spregiáre &c. verachten. v. Diſpregiare.
Spregiatóre-trice, Verächter-in.
Spregnamento, das Abtreiben des Kindes.
Spregnáre, das Kind abtreiben. una donna, einem Weibe. *Neut.* ums Kind kommen.
Spregnáta, *Adj.* eine ſo ums Kind gekommen.
Sprementáre, erfahren. v. beſſer Sperimentare.
Sprémere, Sprímere, e Spriémere, ſpremei, ſpremetti, ſpreſſi, ſpremúto, herauspreſſen,

sen, herausdrucken. il sugo d'un limone, den Safft aus einer Citrone. spremere danari da qualcheduno, Geld von einem erpressen. v. Premere,

Spremitúra, die Auspressung; it. die ausgepreßte Materie.

Spremúto, *Adj.* herausgepreßt, herausgedruckt.

1 Sprendóre &c. v. Splendore &c.

Spresso, *Adj.* ausdrücklich, offenbahr. vid. Espresso.

Spretáre (uno), (einen) vom Priester-Amt absetzen. v. Degradare, Schiericare.

Spretarsi, den Priester- oder geistlichen Stand verlassen.

Spretáto, der vom Priester-Amt abgesetzt worden.

Sprezzáre, verachten, geringe halten.

Sprezzatóre-trice, Verächter-in.

Sprezzevolmente, *Adv.* verächtlich.

Sprezzo, Verachtung. v. Disprezzo.

Spriémere. v. Spremere.

Sprigionáre, aus dem Gefängniß erledigen. v. Scarcerare.

Sprigionarsi, aus dem Gefängniß entspringen.

Sprimacciáre, die Federn eines Bettes aufschütteln. v. Spiumacciare.

Sprimanzía, Kehlsucht. v. Squinanzia.

Sprizzáre, sprützen, mit Wasser besprengen. v. Spruzzare, Sprazzare.

Sprocco, e Sbrocco, Knospe, oder Knopf an Gewächsen, Schoßling, Pfropfreiß; item Bündel Holtz oder Reißig; it. dürres Holtz zum Brennen.

† Sprofittáre, an etwas verlieren.

Sprofitto, Verlierung des Gewinns. v. Disprofitto &c.

Sprofondamento, Versinckung, Versenckung.

Sprofondáre, tieffer machen, sencken, in Grund bringen; it. *Neut.* versencken. vid. Fondo, Affondare.

Sprofondáto, *Adj.* versuncken, vertruncken.

Sprolongáre &c. v. Prolungare.

Sprométtere, seine Zusage widerruffen.

Sprone, Sporn. v. Sperone.

Spropiáre. v. Spropriare.

Sproporzionalità. v. Sproporzione.

Sproporzionáre, aus der Gleichheit setzen.

Sproporzionatamente, *Adv.* unproportionirt, ungleich.

Sproporzionáto, *Adj.* ungleich, so sich mit einander nicht schickt.

Sproporzióne, Ungleichheit.

Spropositáre, immer närrisch reden, thun.

Sproposítamente, Alla spropositáta, *Adv.* ungereimter, alberner Weise.

Spropositáto, *Adj.* unfüglich, ungereimt, ungeschickt. un' uomo spropositato, ein ungeschickter, seltsamer, närrischer Mensch, der ungereimte, närrische Händel zur Unzeit vorbringt oder thut. cose spropositate, ungereimte Sachen.

Spropósito, Spropósiti, *pl.* Thorheit, Ungereimtheit. v. Pazzia. Stravaganza. star sui belli spropositi, immerfort närrisch thun oder reden; it. immerfort bey seiner närrischen Meynung bleiben. dar negli spropositi id. dir degli spropositi, ungereimte Sachen vorbringen.

Spropriáre, des Eigenthums berauben oder entsetzen. spropriare un podere, ein Gut, Eigenthum verkauffen, in fremde Hände kommen lassen.

Spropriarsi (di q. c.) sich (eines Dinges) entblössen, begeben, berauben.

Spropriáto, *Adj.* des Eigenthums beraubt; it. unbequem, unfüglich. v. Improprio.

Spropriazióne, Spropriamento, Abtretung des Eigenthums, Verkauffung, Verlassung; it. Beraubung.

1 Sprováre, versuchen, erfahren.

Sprováre, nicht billigen. v. Disapprovare.

Sprovarsi, sich üben, versuchen.

Sprovveduramente, Alla sprovvedúta, *Adv.* unversehens.

Sprovvedúto, unversehens. sprovveduto d'ogni cosa, mit gar nichts versehen.

Sprovvedúto, Sprovvisto, *Adj.* unversehen; it. beraubt. un caso sprovveduto, ein unversehener Zufall. alla sprovvista, *Adv.* unversehens, unvermuthet.

Spruffáre, besprützen, begiessen. v. Spruzzare.

Sprunáre, die Dornen wegnehmen.

Sprunéggio, e Sprunéggiolo, wilde Myrten. v. Pungitoio.

Spruzzáglia, Staubregen, kleiner Regen.

Spruzzante, Spruzzolante, Sprizzante, *Adj.* sprützend.

Spruzzáre, sprützen, herfür-anspritzen; it. besprützen. di fango, mit Koth. i fiori, die

Blumen begieſſen; ſachte regnen. ſpruzzarſi d' acqua ſanta, ſich mit Weih-Waſſer beſprengen. il ſangue ſpruzza dalle vene, das Blut ſprützet aus den Adern. ſpruzzava minutamente, es regnete gantz kleine, ſachte.

Spruzzáto, geſprützt, beſprützet; it. befleckt, ſcheckigt. ſpruzzato di macchie nere, roſſe, gialle, verdi, mit ſchwartz-roth-gelb-und grünen Flecken beſprengt, beſprützt.

Spruzzo, Sprúzzolo, *Subſt.* ein Geſprütz, Geſprenge.

Spruzzoláre, ſachte regnen; it. ſprützen.

Spugna &c. ein Schwamm. v. Spongia &c.

† Spugnáre, mit Gewalt einnehmen, erobern. v. Espugnare.

Spugnoſità, ſchwammigte Eigenſchafft.

Spulciáre, ausflöhen, die Flöhe abſuchen.

Spulciarſi, ſich flöhen, die Flöhe abſuchen.

△ Spulezzáre, eyligſt die Flucht ergreiffen.

Spulezzo, ſehr ſchleunige Flucht.

Spulzelláre, Spulcelláre, die Jungferſchafft benehmen, ſchwächen. v. Sverginare, Deflorare, Violare, ſo beſſer.

Spuma, Schaum, (beſſer) Schiuma.

Spumáre, Spumeggiáre, ſchäumen.

Spumóſo, *Adj.* ſchaumigt, voller Schaum.

† Spuntále, ein Stachel, eine Pfrieme.

Spuntáre, ſtümpffen, ſtumpff machen. un coltello, ein Meſſer, (demſelben die Spitze abbrechen). ſpuntar le difficoltà, die Schwürigkeiten überwinden. il ſuo intento, ſein Abſehen erreichen. ſpuntar la partita nel libro, eine Poſt im Schuldbuche durchſtreichen, austhun. la ſtringa s' è ſpuntata, dem Neſtel iſt der Stifft abgangen.

Spuntáre, *Verb. Neut.* anbrechen, herfür kommen. la barba gli ſpunta, der Bart fängt bey ihm an hervorzuſtechen, zu wachſen. vi ſpuntano le corna, Herr! ihr bekommt Hörner. ſpuntare alla luce, ans Licht kommen. ſpuntare in teatro, auf die Schaubühne treten. allo ſpuntare del giorno, bey anbrechenden Tage. le foglie cominciano a ſpuntare, die Blätter fangen an herfür zu kommen. ſpuntare a qualche dignità, zu einer Würde gelangen. ſpuntare in qualche impreſa, in einem Vorhaben glücklich ſeyn.

Spuntáto, Spunto, *Adj.* abgehefftet; it. ſtumpff, ohne Spitze; ausgeſtrichen, durchſtrichen.

Spuntatúra, Enthefftung; it. Stumpfmachung; it. Knoſpe eines Baums.

Spuntelláre, die Stützen, Stütz-Balcken wegnehmen.

Spuntíglio, Spuntígli, *Pl.* Ende oder Zincken an einem Hirſch-Geweyhe.

Spunto, *Adj.* verſtellt, blaß; it. ſtumpff.

Spuntonáta, ein Streich, Stoß mit einem Stock an beyden Enden mit ſpitzigen Eiſen beſchlagen. v. Puntonata.

Spuntóne, Spunzóne, Stachel, Stecheiſen; Pfahl oder Stecken mit einer eiſernen Spitze; Schwein-Spieß. v. Puntone.

Spuola. v. Spola.

Spupillàre, aus der Minderjährigkeit treten.

Spuráre, läutern, reinigen. argento. Silber. v. beſſer. Raffinare.

1 Spúrcido, *Adj.* v. Sporco.

Spurgamento, *Subſt.* ein Geräuſper; it. Speichel, Schleim; it. Unreinigkeit, Heßlichkeit.

Spurgáre, läutern, reinigen; it. ausreuſpern.

Spurgarſi, ſich ausreuſpern, ſich ſchneutzen.

Spurgo, v. Spurgamento.

Spúrio, ein unehlich Kind, (bey vornehmen Herrn), natürlicher Sohn. v. Baſtardo.

* Sputa in croce, Heilloſer, Gottes-Verächter, Atheiſt.

Sputacchiáre, offt ausſpeyen; it. anſpeyen, mit Speichel beſudeln.

Sputácchio, Speichel, Geifer.

Sputáre, ſpeyen, ausſpeyen, auswerffen. * falſo ed amaro, Lunge und Leber. ſputare in faccia ad uno, einem ins Geſichte ſpeyen. ſputar ſopra q. c. auf etwas ſpeyen, *Met.* etwas verachten. ſputar tondo, lontano, rund, weit ſpeyen, d. i. groß, herrlich ſeyn wollen; ſehr ernſthaftig thun; prahlen, aufſchneiden. * ſputar bottoni, heftig ausſchäumen. * ſputar pater noſtri, ein Heuchler, ſcheinheilig ſeyn. * ſputar bianco e ſecco come cottone di Milano, weiß ſpeyen wie Mayländiſche Wolle, d. i. groſſen Durſt, oder lange geredt haben. chi ha dentro fiele non puo ſputar mele, d. i. was das Hertz voll iſt, geht der Mund über.

* Sputaſenno, ein Klügling, der klüger als andere ſeyn will.

* Sputasentenze, der mit lauter Sprüchen oder Sprüchwörtern um sich wirfft; item Klügling.

* Sputatondo, ein Mensch, der in allen Stücken gar zu gravitätisch thut, der sich rühmt, tapfer oder gelehrt zu seyn.

Sputazzo, Sputo. v. Sputacchio.

Spurtaneggiáre, großsprechen oder prahlen; eine einmahl über das andere eine Hure schelten; it. sehr huren. v. Puttaneggiare.

Spuzzáre, übel riechen. v. Puzzare.

SQ.

* Squácchera, Squáqquera, dünne Scheisse, der Durchfall, Durchlauff, *Met.* Prahlerey, Großsprechen.

Squaccheráre, Squacqueráre, Squaccheracquáre, die dünne Scheisse (Durchfall) haben, dünne scheissen; *Met.* etwas in der Eyl thun; it. prahlen, aufschneiden. * squaccherare un riso, aus vollem Halse lachen. * squaccheracquare una rima, sentenza, einen Vers, einen Spruch mit grossem Gepränge hersagen oder lesen.

Squaccheráta, Squacqueráta, Squaqqueracquáta, *Subst.* dünne Scheisse, *Met.* Prahlerey, Großsprecherey. v. Rotomontada.

Squaccheratamente, Squacqueratamente, Squaccheracquatamente, *Adv.* überlaut, unmäßig, * rider squaccheratamente, überlaut, aus vollem Halse lachen.

† Squacciáre, zerstossen, zerschmettern. besser Schiacciare.

Squadernáre, aufmachen; durchblättern, bezeugen, öffentlich sagen; prahlen; it. weit aufthun, schildern; genau, wohl betrachten. i libri, die Bücher durchblättern. la bocca, das Maul weit aufthun. squadernar bene una cosa, ein Ding wohl betrachten, prüfen. squadernare una persona, die Laster einer Person treflich schildern.

Squadra, *Subst.* Winckel-Haken, Winckel-Maß. dar la squadra, einen betrügen. esser fuor di squadra, der Vernunfft beraubet seyn.

Squadra, eine Squadron. le squadre, das Kriegs-Volck. una squadra di galere, eine Flotte von Galeen. v. Squadrone, Schiera.

Squadráre (nach dem Winckelhaken) viereckigt machen. pietre, Steine; it. squadrare una persona molto bene, eine Person wohl betrachten. squadrai la trama a bella prima, ich habe den Betrug gleich anfangs gemercket. v. Accorgere.

Squadráto, Squadro, *Adj.* viereckigt.

Squadratóre, der genau betrachtet.

Squadratúra &c. v. Quadratura.

Squadríglia, ein Geschwader Reuter in einem Ritterspiel.

Squadro, *Adj.* v. Squadrato.

Squadro, das Maaß, so nach dem Winckelhaken genommen ist; it. ein Roche (Fisch).

Squadronáre, in Squadronen stellen.

Squadróne, m. Squadron; it. eine Parthey Reuter, Squadron von 5. bis 600. Reutern. uno squadrone volante, eine fliegende d. i. leichte Reuterey; it. diejenigen Cardinäle, welche in Erwehlung eines Pabsts keinem Potentaten anhangen, sondern sich unpartheyisch halten.

Squagliáre-rsi, zergehen, zerschmeltzen; item gerinnen.

Squagliáto, zerschmoltzen, zergangen.

Squagliatúra, die Zerschmeltzung.

Squaglióso, *Adj.* voller Schuppen.

Squallidezza, Bleiche, Erbleichung. del volto, des Angesichts.

Squallidíre, bleich, blaß werden; item voller Koth werden, verfaulen im Dreck.

Squállido, *Adj.* bleich, mit Koth besudelt. volto squallido, bleiches, besudeltes Gesicht.

Squallóre, Koth, Unflat (der sich eingefressen).

Squálo, Esche (ein Fisch).

Squaltrináccia. v. Sgualdrina.

Squamma, Squama, dicke, harte Schuppen. v. Scaglia.

Squammóso, Squamóso, *Adj.* schuppicht (wie etliche Drachen).

Squáqquera &c. v. Squacchera &c.

Squara, Wartthurm.

Squarciacáni, ein Schinder.

Squarciacantóni, ein Meuchelmörder. vid. Sgherro.

Squarciacéci, ein Geitzhalß.

Squarciafogli, alte verlegene Schrifft.

Squar-

Squarciamento. v. Squarciatura.
Squarciapennácchi, ein Stutzer, Federhanß.
Squarciáre, in vier; it. mehr Stücke zerreiſſen. i veſtimenti, die Kleider. il ſacco, den Sack. il viſo, i denti ad uno, einem das Geſichte verderben, die Zähne ausſchlagen. il cuore miſi ſquarcia di dolore, das Hertz zerbricht mir vor Schmertzen. vid. Crepare.
Squarciaſacco, ein Gründling, Schmerl. a ſquarciaſacco, *Adj.* ſcheef, ſcheel.
Squarciáta, *Subſt.* ein Riß; it. ein Hieb. dare una ſquarciata ad uno, einem einen Hieb geben, eine Schmarre quer übers Geſicht. v. Squarcione, Squarciatura.
Squarciáto, *Adj.* zerriſſen; it. zerſchmettert. veſte ſquarciata, ein zerriſſenes Kleid.
Squarciatóre-trice, Zerreiſſer; in, Zerſchmetterer; in.
Squarciatúra, Squarciamento, Squárcio. *Subſt.* ein Riß, eine Zerreiſſung, Zerſchmetterung, Zerſchlagung, Verderbung, eine Schramme, Schnitt.
Squarcína, Art von Haubegen, Säbeln.
Squarcióne; Zerreiſſung, Zerſchmetterung; it. ein groſſer Riß, Schnitt, Hieb, oder Schmarre; it. Meuchelmörder. v. Tagliacantoni; it. Großprahler. v. Rodomonte.
Squarquoio, *Adj.* ſchmutzig, eckelhafft; item hinfällig, abgelebt.
Squartanarſi, von dem viertägigen Fieber befreyet werden.
Squartanáto, vom viertägigen Fieber befreyet.
Squartáre, in vier Stücke theilen, viertheilen; it. prahlen, pochen.
Squartáta, *Subſt.* Viertheilung.
Squartatóre, der da viertheilt; it. ein Mörder, Meuchelmörder.
Squaſimodéo, ein Gecke, dummer Menſch; it. *Interj.* Potz tauſend! it. Δ zum Exempel.
Squaſſacóda, eine Bachſtelze.
Squaſſapennácchio, ein Stutzer.
Squaſſáre, ſchütteln. v. Conquaſſare.
Squaſſo, Erſchütterung.
Squatráre, *Poet.* v. Squartare.
Squattrináre-neggiáre, einen Creutzer nach dem andern ausgeben, *Met.* karg ſeyn. v. Leſinare.
Squerro, ein Ort, wo man Schiffe bauet, ausbeſſert und ins Meer läſſet, der Werff.

Squilla, *Poet.* eine Schelle. v. Campanella; it. Kühеſchelle; it. Meerzwiebel.
Squillante, hellautend (vom Thon).
Squilláre, ſchellen, läuten, klingeln.
Squillítico, *Adj.* das die Natur der Meer-Zwiebeln hat.
Squillo, Schall oder Klang.
Squinante, e Squinanto, wohlriechende Binzen.
Squinanzía, Kehlſucht, Halß-Kranckheit.
Squinternáre, in Unordnung bringen, zerſtören. ſquinternare un libro, ein Buch verderben. ſquinternare una coſa molto bene, etwas deutlich erklären, erläutern. ſquinternar la borſa, i. e. Geld auszahlen. vid. Sgadernare.
Squiſitezza, Güte, Vortreflichkeit.
Squisíto, &c. v. Eſquiſito. auserleſen.
Squittináre, umfragen, die Stimmen sammlen.
Squittináto, über welchem die Wahlſtimmen ſchon geſammlet worden.
Squittinatóre, f. trice, der, die die Stimmen ſammlet.
Squittínio-no, Verſammlung, darinn die Obrigkeit erwehlet wird; Sammlung der Stimmen. fare ſquittinio, die Wahl-Stimmen ſammlen. v. Scrutinio.
Squittíre, winſeln wie die Hunde, wann ſie verlohren ſuchen; it. heulen, helffern.
Squittíto. *Subſt.* ein Gewinſel, Gebelffer, Geheule.
Squizzáre, glitſchen, mit Koth beſprützen.
Squizzo, Herausſpringung; it. Beſprengung. it. der Koth.
Squóglio, eine Klippe. v. Scoglio.
Sradicáre, mit der Wurtzel ausreiſſen. alberi, Bäume. gli abuſi, die Mißbräuche.
Sradicáto, *Adj.* mit der Wurtzel ausgerottet.
Sragionévole. *Adj.* ohnvernünftig. v. Irragionevole.
Sregoláre, in Unordnung bringen.
Sregolatamente. *Adv.* unordentlicher Weiſe.
Sregolatezza, Unordnung, Unmäßigkeit.
Sregoláto. *Adj.* unordentlich, unmäßig. vita ſregolata, unordentliches Leben. governo ſregolato, eine confuſe und unordentliche Regierung.
Sreverente, *Adj.* unbeſcheiden, unhöflich.

Sreve-

Sreverenza, Sreverénzia, Unbescheidenheit, Unhöflichkeit.
Srugáre, die Runtzeln vertreiben.
Srugginâre-ire, den Rost abmachen. &c. vid. Dirugginare.
Sta, an statt Questa, *Pron. Dem.* diese: vor mane, mattina, sera und notte.
Stabbiáre, einpferchen, die Schafe im Felde liegen lassen; it. düngen mit Mist.
Stábbio, ein Schafstall, Schafpferch; item Vieh-Mist.
Stábile, *Adj.* standhafft, beständig, fest, stet, beharrlich, dauerhafft, beni stabili e mobili, liegende und fahrende Güter. amore, abitazione stabile, beständige Liebe, Wohnung.
Stábile-li, *Pl. Subst.* liegende Güter, als Häuser, Aecker, Wiesen, Grund-Stücke. questo è tutto 'l suo mobile e 'l suo stabile, das ist alle sein Fahrend und Liegendes. id est, sein Stieben und Fliegen, sein Hin und sein Her.
Stabilimento, Befestigung; Aufrichtung; it. Ordnung.
Stabilíre, feste setzen, stifften, befestigen, aufrichten. una casa, un commercio, ein Hauß, einen Handel. uno in qualche carica, einen in ein Amt einsetzen. una lega, eine Alliantz machen. v. Fermare, Fondare.
Stabilirsi, sich feste setzen, sich niederlassen. in qualche luogo, in etwa einem Orte. v. Accasarsi, Domicilio.
Stabilità, Dauerhafftigkeit, Beständigkeit, Bestand. vid. Costanza.
Stabilíto, *Adj.* bestellt, errichtet ꝛc.
Stabilitóre, der da fest setzt, befestiget.
Stabilmente, *Adv.* dauerhafftiglich, beständiglich.
Stabuláre, einstallen, besser metter nella stalla.
Stabulário-lóne. m. ein Stallknecht, Stalljunge. v. Fameglio, Mozzo di stalla, Ragazzo, so besser.
Stábulo, ein Stall. v. besser Stalla.
Staccamento, *Subst.* Absonderung, Ablösung, Abschneidung, Entschlagung.
Staccáre, ablösen, abspannen. i buoi dal giogo, die Ochsen vom Joch. la pece dalle mani, das Pech von Händen abmachen. una provincia dal regno, eine Provintz von dem Reich absondern, abtrennen.
Staccarsi, abgelöset, abgesondert werden, sich absondern, ausgehen. dalla compagnia, von der Gesellschafft. dal mondo, sich der Welt entschlagen. non posso staccarmi da costui, ich kan diesen Menschen nicht loß werden. non può staccarsi dall' acquavite, er kan von dem Lufftwasser nicht lassen, er muß kneipen. si staccarono due reggimenti di corazze, man detachirte 2. Regimenter Cuiráßirer.
Staccáto, *Adj.* abgesondert, entschlagen, abgelöst; it. loß, frey, ledig, befreyet.
Stacchetta, Nägelein, kleiner Nagel. vid. Brocchetto.
Stacciáio, ein Siebmacher, Siebhändler.
Stacciáre, sieben, durchstreben. v. Crivellare.
Stacciáta, so viel Mehl man auf einmahl in ein Sieb thut; item Durchstebung, *Met.* Censur.
Stacciatúra, die Durchstebung, die Kleyen.
Stáccio, ein härenes Sieb.
Stacconáre, die Sohlen abreissen, ablauffen. stacconar le scarpe *id.* v. Sdrucire.
Stacconáto. *Adj.* ohne Sohlen.
Stadéra, eine Wage. v. Bilancia.
Staderático, Wagegeld.
Stádico, Bürge, Geissel. v. Ostaggio.
Stádio, ein Feldwegs von 120. oder 125. Schritten; it. eine sogenannte Renn-Lauffbahn.
Stadiódromo, Wettläuffer.
Staffa, Steigbügel. avere il piè nella staffa, den Fuß in dem Steigbügel haben; it. zu seinem Zweck gelanget seyn, oder doch ziemlich nahe darbey seyn. servire alla staffa, ein Lackey seyn. tenere il piè in due staffe, haben was man verlanget. farsi tener la staffa, die Oberherrschafft haben.
Staffa-etta, ein eiserner Ring um etwas.
Staffáre. v. Staffeggiare.
Staffeggiáre-ffettegiáre, auf der Post reiten, lauffen; it. bügelloß werden.
Staffetta, *Dim.* ein kleiner Steigbügel; item ein Curier, reitender Bothe. a staffetta, *Adv.* auf der Post. *Met.* in der Eil. parlare a staffetta, sehr geschwinde reden. mangiare a staffetta, fressen wie ein Windhund, d. i. eilend und geitzig essen.
Staffiére, m. ein Reitknecht; it. Laquay. vid. Lachè.

Staffiláre, mit Bügelriemen peitschen, abschmieren.

Staffiláta, *Subst.* ein Schlag mit dem Bügelriemen; it. sonst mit einer Peitsche.

Staffilatóre, der mit einem Bügel-Riemen peitscht.

Staffíle, m. Bügelriem; it. eine Peitsche, Karbatsche. v. Scuriata, Corregia.

Staffiságra, e Staffiságria, Läuse-Kraut.

Staffóne, ein eiserner Ring oder Band um etwas, daß es nicht zerspringe ꝛc. v. Cerchio, Staffa-etta.

Stággia. v. Staggio.

Staggimento (besser) Staggína, Anhaltung, Verarrestirung der Güther eines Schuldners.

Staggína. v. Staggimento.

Stággio-a, eine Stange, die Jagd-Netze; it. die Bäume an einer Leiter aufzuhalten, zu stützen. vid. Stanga, Pertica; it. Geissel. vid. Ostaggio.

Staggíre, verarrestiren. i beni d'un debitore, die Güter eines Schuldners. vid. Arrestare, Sequestrare.

Staggitóre, der die Güter eines Schuldners verarrestirt, *Met.* ein Bezwinger, Bändiger.

Stagionáre, zeitig, reiff, vollkommen machen; it. werden; it. gut machen, gut zurichten. una vivanda, eine Speise. v. Acconciare.

Stagionáto, *Adj.* reiff, zeitig; it. wohl-zu-angerichtet. frutti ben stagionati, rechte reiffe Früchte. vivanda ben (mal) stagionata, eine wohl-übel-zu-angerichtete Speise.

Stagióne; besser, als Staggióne, Jahres-Zeit. la stagione dei frutti, fiori, die Zeit, Jahres-Zeit der Früchte, Blumen. aver mira alla stagione, auf die Zeit, Jahres-Zeit; it. aufs Wetter acht haben. fuori di stagione, ausser der Zeit. stagione verde, novella, der Frühling. stagione calda, der Sommer. stagione fruttifera, der Herbst. stagione bianca o fredda, rigida, der Winter. le mele perdono la loro stagione, die Aepffel verliehren ihren Geschmack. nè carpione, nè cappone perdono mai stagione, id est, Carpen und Capaunen schmecken allezeit gut. a buona stagione. *Adv.* zu gelegener Zeit.

Stagliáre, oben hin rechnen, überschlagen, un conto, eine Rechnung; item fehl hauen, schneiden.

Stáglio, *Subst.* ein Fehl-Schnitt, Hieb, *Met.* ein Fehler, Irrthum. fare uno staglio, fehl schneiden, hauen; it. etwas überschlagen.

Stagnáio-áro-aruólo-ríno, Zinngiesser, Kannengiesser. v. Peltraio.

Stagnante, *Adj.* stillstehend. acqua, stillstehend Wasser.

Stagnáre, ver-überzinnen, mit Zinn löten.

Stagnáre, stillen. il sangue, das Blut. lo spillo della fontana, die Röhre des Brunnens verstopffen.

Stagnáre, still stehen, zu einem See werden. v. Allagarsi, Appaludarsi.

Stagnaría, Zinngeschirr; it. Zinnkram; item eines Kannengiessers Werckstatt. v. Peltrame, Peltraria.

Stagnáta, Stagnatella, ein ver-überzinntes Kupfer-Geschirr; it. eine Torten-Pfanne.

Stagni, *Pl.* Zinngeschirr. v. Peltrame.

Stagno, See, stillstehend Wasser, Lache.

Stagno, Zinn. piatto di stagno, zinnerne Schüssel. v. Peltro.

Stagnuolàre, mit Blatt-Zinn überlegen.

Stagnuólo, Blattzinn, Stagnol; it. Zinn-Geschirr.

Staio, Staro. *Pl.* Staii, Staia, Scheffel.

Stáioro, *Pl.* Stáiora, ein Stück Landes darauf man einen Scheffel Getreyde säen kan.

Stalla, ein Stall. stalla da cavalli, buoi, porci, pecore, bestiame, ein Pferd-Ochsen-Sau-Schaf-Vieh-Stall. tenere un cavallo in stalla, ein Pferd auf der Streu halten. rubati li buoi si serra la stalla, wenn die Ochsen gestohlen, so schließt man den Stall zu. d. i. mit Schaden wird man klug.

Stallággio, Stallático, Stall-Geld; it. Stallung.

Stalláre, stallen, in den Stall stecken; item über Nacht bleiben, besser Pernottare; it. Mist machen und brunzen (von Pferden, Eseln.)

Stallaticcio, stetig-, steiff; it. was lange im Stalle, im Nest gelegen; uovo stallaticcio, ein Nest-Ey. v. Nidaiuolo.

Stalletta, *Dim.* ein Ställgen, kleiner Stall.

Stalliére-lláro, ein Stallknecht, Stalljunge. v. Fameglio, Mozzo di stalla.

Stalli

Stallío, *Adj.* ſtetig vom langen Stehen, ſteiff. cavallo ſtallío, ein ſtetig Pferd. v. Reſtio.
Stallo, Wohnung, Wohnplatz.
Stallóna, ein groſſer Stall.
Stallonággio, Stallonático, Faſel-Gebühr, Beſchell-Geld.
Stallóne, m. ein Stall- oder Spring-Hengſt. ſtallone da femmine, Huren-Hengſt. lo ſtallone vuol montare, der Hengſt will ſpringen, das Rabenaß will höckern.
Stalmaſtro, Maſtro, oder Maeſtro di ſtalla, Stallmeiſter. v. Cavallerizzo.
Stamaiuólo, ein Wollen-Weber it. der das Zettelgarn ſpinnen läſt.
Stammáne, Stamattína, dieſer Morgen. v. Sta.
Stambecchíno, Gattung Soldaten vor Alters.
Stambecco, eine Art Gemſe.
Stamberga, ein ſchlecht, verfallenes Gebäude.
Stame, ein Schergarn eines Webers; it. ein ſehr dünner, wollener Faden. v. Liccio.
Stamegna. v. Stamigna.
Stametto, Stameth, eine Art feiner Leinewand, Cammertuch, Schleyer.
Stamigna, Stamína, Beutel- Haar-Tuch, dünner Zeug; it. ein Haar-Sieb. v. Buratto.
Stamignáre, durch ein Haar-Sieb, Tuch ſchlagen. paſſar per una ſtamigna. *id.* v. Staccio.
Stampa, *Subſt.* Druck; it. Abdruck; it. gedrucktes Werck. ſtampa bella, grande, ein ſchöner, grober Druck. mettere (ſpiegare) in i ſtampa, in Druck ausgehen laſſen. ſtampa della moneta, das Gepräg, Schlag zu einer Müntze. ſtampa in (di) rame, Kupferſtich. ſtampa del ſigillo, Abdruck eines Petſchafts. di che ſtampa è queſto? von was für Sorte, Gattung iſt dieſes? it. ein Packet auf die Poſt, wenn gedruckte Sachen oder Bogen darinnen, ſodann zahlt ſtampa nur halb ſo viel als carta.
Stampáccia, grober, garſtiger Druck.
Stampanáre, Stampináre, zerreiſſen, erdrucken, todt drucken. ſtampanare uno, einen dicht abprügeln.
Stampanáta, dichte Abprüglung.
Stampáre, ſtampfen, ſtoſſen, drucken. ſpeciarie, Gewürtz. l'imagine, il ſigillo in cera, das Bildniß, Petſchafft in Wachs drucken. un libro, ein Buch drucken. figure di rame, Kupferſtich drucken, abziehen. moneta, Geld ſchlagen, müntzen.
Stamparía-pería, Buchdruckerey; it. Buchdruckerkunſt; it. eine Stampfmühle.
Stampáto, *Adj.* geſtampfft; it. gedruckt. ſtampato nuovamente, gantz neu gedruckt. *Met.* ein Neuling, Gelbſchnabel. i. e. der erſtlich geadelt oder ſonſt zu einer Würde (ſie ſey hoch oder niedrig) gelanget iſt.
Stampatóre, m. ein Stampffer; it. ein Drucker. ſtampator di libri, di figure in rame, di telami, ein Buch- Kupffer- Leinwand-Drucker.
Stampatríce, *Fœm.* Druckerin.
Stampella, Krücke.
Stampináta, *Subſt.* Geſang, Stück auf einem Inſtrument.
Stampíta, Zeichen, wodurch man einem etwas abſchlägt; it. verlohrne Arbeit; item gedruckte Mährlein, Wundergeſchichte zum Abſingen.
Stanáre, hervor ſuchen, hervor treiben (ein Wild); it. aus der Höle hervorkommen.
Stancábile, Stanchévole, *Adj.* was müd und matt gemachet werden kan.
Stancáre, Stancheggiáre, müde machen.
Stancarſi, müde, matt werden, ſich müde arbeiten.
Stanchetto, ein wenig müde, matt.
Stanchévole. v. Stancabile.
Stanchezza, f. Müdigkeit, Mattigkeit.
Stanco, *Adj.* müde, matt, abgemattet, *Met.* ſatt, überdrüßig. ſtanco dal camminare, ſtudiare, müde vom Gehen, Studiren. le membra ſtanche ripoſano, die matten Glieder ruhen. ne ſono ſtanco, ich bin deſſen müde, mir eckelt dafür, ich habs genug.
Stanco, *Met.* linck. la mano ſtanca, die lincke Hand. v. Siniſtro, Manco, Zanco.
Stanfella, ein Eſels-Füllen.
Stanga, Stange; it. Riegel-Baum, Schlagbaum. ſtanga da marinari, Steuer-Stange. ſtanga da cavalli, Schlagbaum im Pferde-Stalle. raddoppiar le ſtanghe, auf ſeine Sachen fleißiger acht geben. i panni rifanno anche le ſtanghe, d. i. das Kleid zieret den Mann.
Stangáre-gheggiáre, zuriegeln, verſperren (mit Bäumen). la porta, die Thür. v. Barrare, Sbarrare. ſtangare uno, einen verrathen, betrügen.

Stangáta, Schlag mit der Stange.
Stangheggiáre. v. Stangare.
Stanghetta, *Dim.* ein Stänglein; it. ein Riegel. ſtanghette per le fineſtre, letti, eiſerne Stäbe an einem Fenſter oder Bette. ſtanghette vetriate, Fenſter-Stänglein, womit das Bley feſt gemacht wird, Wind-Eiſen an Fenſtern.
Stangonáta, Schlag mit einer groſſen, dicken Stange.
Stangóne, m. eine groſſe, dicke Stange, groſſer Schlag- oder Riegelbaum, *Met.* einer ſo ſich nicht leicht bewegen läſt.
Stanotte, dieſe Nacht. v. Sta.
Stante, *Subſt.* Augenblick.
Stante, *Part.* ſtehend; it. wohl ſtehend, reich; it. hernach; it. in Anſehung. ſtante ch' egli è mio, in Anſehung daß er meine iſt. alle tredici (dello) ſtante, den dreyzehenden dieſes. ſtanti le lettere, laut Briefen. ſtante ſapevaſi, wie man wuſte. non molto ſtante, nicht lange hernach. ſtante alcuno momento, Augenblicklich hernach.
Stantemente, *Adv.* inſtändig. vid. Inſtantemente.
Stantio, Stantívo, das lang geſtanden und daher faul, müffend oder ſtinckend geworden. uovo ſtantio, halbfaules Ey, ſo müffend. cibi ſtantivi, Speiſen, ſo zu lange geſtanden.
Stanza, e Stánzia. v. Inſtanza.
Stanza, ⊥ in queſta ſtanza, indeſſen, inzwiſchen.
Stanza, *Subſt.* Stand, Hauß, Wohnung, Zimmer. chi fa 12. anni ſtanza in Roma vien dichiarato per Romano, per Cittadino Romano, wer 12. Jahr in Rom ſich aufhält, wird als ein Römer, ja als ein Römiſcher Bürger angenommen. per tutto è buona ſtanza, es iſt überall gut Brod eſſen io ſon Re nella mia ſtanza, ich bin ein König in meinem Hauſe. eſſer di ſtanza in qualche luogo, irgendwo wohnhafft ſeyn. far ſtanza in qualche luogo, ſeine Wohnung irgendwo aufſchlagen. ſtanza ferma, ſtete Wohnung. ſtanza reale, königliche Reſidenz.
Stanza, Reim-Geſetz von gewiſſer Anzahl Reim-Zeilen, ſo in gleicher Ordnung wiederhohlet wird.
Stanzetta, Stanzettína, Stanzuolína, *Dim.* von Stanza.
Stanziamento, Befehl, Verordnung.
Stanziáre, wohnen; it. ſetzen, eine Wohnung geben; it. befehlen, anordnen.
Stanzío. v. Stantio.
Stanzíre, anfangen zu ſtincken, zu faulen, zu müſſen. v. Rancire. Rancídire.
Stanzóna, groſſes Zimmer, Stube, Gemach.
Stappa, Stápula, ein Ort, wo allerhand ankommende Waaren öffentlich verkaufft werden.
Stare, ſtehen; it. ſeyn, bleiben, wohnen, ſitzen, liegen; it. ſich befinden, beſchaffen ſeyn; it. beſtehen. ſtare in piedi, aufrecht ſtehen. ſtate ſu, ſtehet auf. ſtar bene, wohl ſtehen; it. geſund ſeyn; it. reich ſeyn; it. ſich geziemen, wohl anſtehen. come ſtanno le coſe? Reſp. ſtanno molto bene, wie ſtehet es mit den Sachen? Reſp. es ſtehet wohl damit. ſtar male, übel ſtehen; item kranck, arm ſeyn; it. ſich nicht geziemen. ſtar male di una (uno) in eine (einen) verliebt ſeyn. laſciate ſtare, laſſet es ſtehen. ſtare aſpettando, warten. io ſtarò a ſentire quel che dirà, ich will hören, was er ſagen wird. ſtare a ſedere, a giacere, a ſcrivere, ſitzen, liegen, ſchreiben. ſtar ſul ſuo, in ſeinen vier Pfählen ſeyn. ſtar con uno, bey einem im Hauſe wohnen. io non ſo dove ſta, ich weiß nicht, wo er wohnet. ſtare a Roma, a tavola, zu Rom ſeyn, am Tiſche ſitzen. ſtare a cavallo, zu Pferde ſitzen. queſto luogo ſta ne' confini di Francia, dieſer Ort lieget an der Gräntze von Franckreich.
Stare, Starſi, ſich aufhalten; it. aufhören, ablaſſen. egli ſtette, ſi ſtette dall' impreſa, er ließ ab von ſeinem Vorhaben. ſtarſene al dir d'un' altro, ſich auf eines andern ſeine Rede beziehen. ſtarſene a mezz'aria, in Zweiffel ſtehen, ob man eine Sache thun oder laſſen werde.
Stare, (in allerhand Redens-Arten). come ſtate, come ſta V. S? wie ſtets, wie gehts dem Herrn? ſta a voi adeſſo, anitzo iſts an euch. ſtare alla ſentenza, dem Raths-Schluſſe folgen. io non ſto a neſſuno, ich bin mein eigener Herr. io non ci poſſo ſtare, ich kan dieſes nicht eingehen. io ſto a

ciò ich' ella dice, ich halte mich an (bleibe bey) dem was sie sagen. sto per dire, ich wolte fast sagen. farci stare uno, machen, daß einer schweigen muß; it. ihn betriegen. star per andarsene, reisefertig seyn. io sto per andare in Iralia, ich werde bald nach Italien reisen. egli sta per morire, er ist todt kranck. far stare uno a segno, einen im Zaum halten, machen, daß einer seine Sitten ändere. poco starà a venire, er wird bald wieder kommen. stare a tu per tu, im disputiren nicht nachgeben; it. einen dutzen. stare ammalato, kranck seyn. state sicuro che &c. seyd versichert, daß ꝛc.

Starna, ein Reb-Feldhuhn. pigliar le starne col bue, eine Sache langsam verrichten. v. Pernice.

Starnázzáre, sich mit Erde bedecken, wie die Feldhüner thun, indem sie die Erde durch Bewegung ihrer Flügel über sich werffen; bewegen; it. zerstreuen, verzetteln. v. Sparnazzare.

Starnotto, jung Feldhuhn.

Starnutáre-tire, niesen.

Starnúto-tamento, das Niesen. amico da starnuti, ein Complimenten-Freund, Freund in Worten und nicht in Wercken.

Stasáre, den Schnuppen vertreiben oder öfnen.

Staséra, diesen Abend. v. Sta.

State, der Sommer. abito di state, Sommerkleid.

⊥ Stateréccio. *Adj.* zum Sommer gehörig.

Staticáre, Bürgschafft leisten.

Stático, ein Geissel, Bürge. v. Mallevadore, Cauzione, Rispondente, Sigurtà.

Statista, ein Statist, Staats-Welt-Mann. v. Politico.

Stato *Part.* gewesen, vom Verbo essere; it. worden, geworden. esser stato chiamato, beruffen worden seyn.

Stato, Stand, Zustand. mettere, porre, vedere uno in buon stato, einen in guten Stand, in Wohlstand setzen, bringen, sehen. chi muta stato, muta condizione, i. e. kömmt einer in höhern Stand, so wird er stoltz.

Stato, Stand. i. e. Amt, Beruff, Leben. stato religioso, secolare, geistlicher, weltlicher Stand.

Stato, der Staat. i. e. Regierung. materie, massime, regole, interessi di stato, Staats-Sachen, Maximen, Reguln, Angelegenheiten. Ministro, Consigliere di stato, ein Staats-Minister, Staats-Rath.

Stato-i, Land, Länder, Herrschafften, Reichsstand, Stände. gli Stati ereditarj di S. M. Cesarea, Ihro Kayserliche Majestät Erbländer. gli Stati generali delle Provincie unite, die General-Staaten der vereinigten Provintzen. convocar gli Stati, die Reichs-Stände zusammen ruffen lassen.

Státua, ein aufrecht stehendes Bild, Statue.

Statuária, (arte), Bildhauer-Kunst. vid. Scoltura.

Statuáro-rio, ein Bildschnitzer. v. Scoltore.

Statuíre, setzen, verordnen; it. dafür halten. statuire una legge, ein Gesetz machen. un' esempio, ein Exempel statuiren.

Statúra, Statur, Leibes-Grösse. v. Taglia.

Statutário, *Adj.* in Satzungen bestehend. il Ius statutario, das Land-Stadt-Recht, Willkühr; it. der Satzungen macht.

Statúto, Statuíto, *Part.* gesetzt, fürgenommen.

Statúto-i, *Pl.* Ordnung, Gebot, Satzungen. osservare gli statuti, die Satzungen halten. cervello da statuti, ein Kopf, der alles hofmeistern will.

Δ Stavernáre, aus der Schencke heraus-gehen.

⊥ Stázio, *Subst.* Wohnung, Aufenthalt.

Stazionário, *Adj.* was nicht beständig fortlaufft, sondern bisweilen stille stehet (von Planeten).

Stazióne (*Term. Eccles.*). Besuchung der Kirchen, wo der Ablaß zu verdienen. le sette stazioni di Roma, die sieben Kirchen oder Stationes zu Rom. visitar le chiese per le stazioni, die Kirchen der Station oder des Ablasses besuchen. v. Indulgenza, Perdono; it. Stand, Ort, wo einer sein Amt zu verrichten hat; it. Anfurth, wo die Schiffe sicher liegen können; it. der Ort, wo vor die ankommenden Posten Pferde bereit gehalten werden.

Stazzonáre (q. c.) (etwas) so lange betasten biß es unsauber wird.

Stazzonáto, *Adj.* was lange in Händen herum geworffen und garstig gemachet worden.

1 Stazióne, Stand, Ort. v. Stazione.
Stécade, m, Stöcherkraut und Blumen.
Steccadenti, m. Zahnstocher.
Steccáre, Stecconáre, mit Pfählen verschräncken; vid. Palizzare, Paliñcare. steccare i denti, die Zähne ausstochern. v. Stuzzicare.
Steccarello. v. Stecchetto.
Steccáto, Pfahlwerck, mit Pfählen verschlossen, Schrancken, sonderlich zum Kämpffen; it. zu sonst etwas, Schlagbaum. entrare in steccato, in die Schrancken treten, *Met.* mit einem anbinden, kämpffen oder streiten wollen.
Steccheggiáre, mit Pfählen schlagen oder verwunden.
Stecchetto, Steccarello, *Dim.* Spängen, ein Splittergen, Schiefergen, Stifftgen.
Stecchíre, holtzig, hart, dürre, *Met.* grob, unbescheiden, verdrießlich werden.
Stecco, Stecca, Stecken; Pfahl; it. ein Splitter, Span, Scheit, Höltzgen. stecco da siepe, Zaunstecken. stecco da vite, Weinpfahl. stecchi secchi di rosmarino, dürre Rosmarin-Stengel. stecca di balena, Fischbein (zu Kleidern). stecchi di garofani, Gewürtz-Nelcken. stecca da piegare, ein Faltzbein. stecco per stuzzicare i denti, ein Zahnstocher. stecco da lettere, ein Griffel, den die Kinder zum Buchstabiren brauchen. dar la stecca alle scarpe, die Schuhe über den Leisten schlagen. questo gli era uno stecco negli occhi, das war ihm ein Dorn im Auge. mettere uno stecco in cambio di coltello, einen bösen Tausch thun, gute Dienste übel belehnen.
Stecconáre. v. Steccare.
Steccóne, m. ein Pfahl, Stacket. v. Palo.
Stéfano, Steffen, Manns-Nahme; ∧ der Magen, Bauch.
Stella, Stelle, *Pl.* Stern, *Met.* Himmel; it. schöne Augen. stella fissa, ein Fix-Stern. dura stella, Unglück, Unstern. benigna stella, gut Glück. stella dello sperone, der Stern in einem Sporn. gridar, esclamar fin' alle stelle, gen Himmel um Rache schreyen. una fortezza a stella, eine Stern-Schantze.
Stellante, Stelleggiante, *Adj.* hellscheinend. i stellanti chiostri, die Stern-helle Gemächer, d. i. *Poet.* der Himmel.
Stelláre, Stellarsi, sich stirnen, bestirnen. allo stellar del cielo, wenn die Sterne aufgehen.
Stellare, *Adj.* Stern-förmig.
Stelleggiante. v. Stellante.
Stelleggiáre, leuchten wie ein Stern; it. die Sterne observiren. andar stelleggiando, stellatum gehen.
Stelletta, Stellúccia, *Dim.* Sterngen.
Stellióne, ein bunter Molch; it. ein mit Sternen bezeichneter Fisch.
Stelo, Stiel, Stengel an einem Gewächs.
Stelóne, ein grosser dicker Stiel; it. ein Pfahl. v. besser Stecco.
Stemma, ein Stamm, Geschlecht. v. Stirpe.
Stempanino, einer der die Müntze schneidet, ehe sie geprägt wird.
Stempella, eine Leyer.
Stempelláre &c. auf einem Instrument klimpern. v. Tempellare.
Stemperanza, die Unmäßigkeit.
Stemperáre, Stempráre, &c. zergehen lassen. v. Distemperare.
⊥ Stempiáre, was die Schläfe umgiebt, wegnehmen.
Stendále. v. Stendardo.
Stendardiéro, Standarten-Träger, der Schuß und Rieme, worinn die Standarte getragen wird.
Stendardo, eine Standart, Reuter-Fahne. allo stendardo tardo va il codardo, ein fauler Schlingel gehet nicht gern an die Arbeit.
Stendáre, aufbrechen, die Zelte abbrechen.
Sténdere, stesi, steso, ausdehnen. vid. Distendere.
Stenderello, Wälger-Holtz zum Teige.
Stendimento, die Ausdehnung.
Stenebráre, die Finsterniß vertreiben.
Stentáre, leiden, darben, Mangel, Noth leiden, sich bemühen; it. verzögern, nicht dran wollen. stentare per non stentare, Noth leiden, auf daß man nachmahls solcher entbehren könne. stento a crederlo, ich kan es fast nicht glauben. egli stenterà a entrare in città, er wird zu thun haben, daß er noch in die Stadt einkömmt. far stentare uno, einen Noth leiden; it. lange, mit Verdruß warten lassen. mentre che si stenta e stenta, le buone occasioni se ne vanno, weil man stendert und trödelt, so geht das Rebhun aus dem Garne.
Stentatamente, *Adv.* mit genauer Noth, kümmerlich. v. Difficilmente, Stento.
Stentáto, *Adj.* mühselig, gezwungen, abgenöthigt. vita stentata, mühseliges Leben. fiori stentati

gezwun-

gezwungene d. i. mit Gewalt und Kunst zur Zeitigung gebrachte Blumen. vid. Forzato. metodi ſtentati, gezwungene Lehr-Arten, mit Haaren darzu gezogen. vid. Stiracchiato. paga ſtentata, eine abgezwungene, erpreßte Zahlung.

Stento, *Subſt.* Noth, Elend, Darbung; it. Mühſeeligkeit, Hunger und Kummer. morir di ſtento, für Elend ſterben. vi ſarà gran ſtento a farlo, es wird viel Mühe koſten, es ins Werck zu richten.

Stento, A ſtento, A malo ſtento, *Adv.* kaum, mit genauer Noth; it. gezwungen.

Stentóſo, *Adj.* kümmerlich, elendiglich, mühſam.

Stenuáre, Stenuarſi, mager werden, abnehmen. &c. v. Eſtenuare, &c.

Sterco, Dreck; it. Miſt, Koth. vid. Fango.

Stercolíno, Stercolíni, *Pl.* ein Drecklein, Geſchmeis. ſtercolini di ſorci, Mäuſe-Dreck.

Stercoráre, düngen, miſten.

Stercóreo, Stercoríno, *Adj.* was von Dreck iſt.

Stercoróſo, Stercóſo, *Adj.* voll Dreck, voll Miſt.

Stérile, *Adj.* unfruchtbar. v. Infecondo.

Sterilíre, &c. vid. Inſterilire, unfruchtbar werden; it. machen.

Sterilità, Unfruchbarkeit (insgemein).

Sterilmente, *Adv.* unfruchtbarlich.

Sterlíno, Sterling. (Engliſch Geld). v. Lira.

Sterminåre, Sterminio. vid. Eſterminare, &c. ausrotten.

Sterminatamente, *Adv.* über die maſſe, übermäſſiglich.

Sterminåto, *Adj.* aus dem Ziel, *Met.* überaus groß.

⊥ Sternåto, *Adj.* gantz ausgeſtreckt liegend.

Sternutáre, nieſen. v. Starnutare.

Sterpágnolo. v. Sterpigno.

Sterpáre, Stirpáre, ausrotten, ausreiſſen. v. Eſtirpare.

Sterpicello, *Dim.* ein klein Fäſergen von Würtzeln. queſto cavallo inciampa ad ogni minimo ſterpicello, dieſes Pferd ſtolpert auch über das geringſte Würtzelgen.

Sterpigno, *Adj.* von einem Geſträuch oder Sproſſen.

Sterpo, Sterpi, *Pl.* kleines Geſtäude, Geſträuch, allerhand Fäſergen und Gewürtzel. pieno di pruni e ſterpi, voll Dörner und Geſträuche.

Sterpóſo, *Adj.* voller Geſträuche oder Sproſſen.

Sterquilínio, Sterquilíno, eine Miſt-Grube.

Sterramento. v. Sterro.

Sterráre, die Erde abnehmen.

Sterráto, *Adj.* wo die Erde abgenommen worden; it. *Subſt.* Ort, der nicht gepflaſtert iſt.

Sterro, Sterramento, das Abnehmen der Erde.

† Sterzanáto, *Adj.* vom dreytägigen Fieber befreyt.

Sterzáre, in drey theilen.

Steſamente, *Adv.* in der Länge nach, weitläufftig.

Steſo, ausgedehnt. v. Stendere.

Stéſſere, aufweben.

Steſſo, Iſteſſo, *Pron.* ſelbſt, ſelber; it. eben derſelbe. io ſteſſo-a, ich ſelbſt. penſava ſeco ſteſſo, (fra ſe ſteſſo), er gedachte bey ſich ſelbſt. lo ſteſſo dicono gli altri, eben daſſelbe ſagen die andern. non v'è più bel meſſo che ſe ſteſſo, wilt du's haben recht, ſo ſey ſelbſten Knecht; ſelbſt iſt der Mann.

Stia, Hünerſteige, Maſtſtall für das Federvieh. ſtia d'oche, ein Gänſe-Stall.

Stiacciáre &c. v. Schiacciare.

Stiaffo, Ohrfeige. v. Schiaffo.

Stiamazzáre &c. v. Schiamazzare.

Stiancío, v. Schiancio.

Stiantáre &c. v. Schiantare.

Stianza, harter Grind über einer Wunde, (v. Schianza); ein abgeſprungenes Stück; it. ein Schnitt.

Stiappa, ein Span; it. ein Splitter, oder Stück von einem Holtz.

Stiáre, auf die Maſtung ſtellen. capponi, Cappaunen.

Stiáto, *Adj.* gemäſtet (in einem Maſtſtalle).

Stiatta. v. Schiatta.

Stiávo &c. v. Schiavo.

Stidióne &c. v. Schidione.

Stietto &c. *Adj.* v. Schietto.

⊥ Stificanza, Erwartung, Bedeutung, Zeichen. v. Indole.

⊥ Stificáre. v. Significare.

Strigáre &c. v. Inſtigare.

Stignere, Stingere, entfärben, die Farbe wegnehmen, verbleichen.

Stígnerſi, Stíngerſi, ſich entfärben, verbleichen.

⋎ Stiláre, (*Juriſt. Term.*) im Schwange ſeyn, gewöhnlich ſeyn.

Stile, e Stilo, m. ein Griffel, *Met.* Schreibart. ſtile galante, poetico, retorico, eine galante, poetiſche, rhetoriſche Schreibart (Stylus).

Stile, Weiſe, Lebensart, Gewohnheit, Gebrauch, Sitten. ſecondo lo ſtile di quel paeſe, nach dem Gebrauch, nach den Sitten ſelbigen Landes.

des. contro il suo stile ordinario, wider seine gewöhnliche Art.

Stilettáre, (einen) mit einem Stilet oder Dolch erstechen.

Stilettáta, *Subst.* ein Stoß, oder Stich mit einem Stilet.

Stilétto, ein Stilet, Dolch.

Stilizzáre, (nach guter Schreibart) abfassen, stilisiren. un contratto, einen Contract. v. Concepire.

Stilla, Stille, *Pl.* Tropfen. *Poet.* Thränen. (v. Goccia, so besser) colare a stilla a stilla, Tropfen-Weise fliessen.

Stillamento, das Abtröpfeln.

Stillante, *Part.* triefend, tropfend, treuffelnd.

Stilláre, treuffelen, trieffen; it. *Act.* hineintröpfen; it. klein regnen. il naso gli stilla, die Nase tropfet ihm. stillare olio nelle piaghe, Oel in die Wunden eintröpfeln. le grazie le stillano dal volto, die Anmuth treufelt ihr vom Angesicht. d. i. sie ist sehr freundlich. le lagrime gli stillavano dal volto, die Thränen rollten ihm vom Gesicht herunter.

Stilláre, *Act.* distilliren, abziehen. stillare acque odorifere, wohlriechende Wasser abziehen, brennen. * stillarsi il cervello sopra qualche materia, sich über etwas den Kopf zerbrechen.

Stillatíccio, *Adj.* trieffend, tropfend; it. *Subst.* was abgetropft ist.

Stillátо, getropft; it. distillirt, ausgebrennet, abgezogen.

Stillátо, *Subst.* ein kräfftiges, abgezogenes Wasser aus einem Kappaun; item distillirter, abgezogener Tranck für Krancke. stare allo stillato, in die äusserste Noth gebracht worden seyn.

Stillatóio, ein Distillir-Ofen.

Stillatóre, ein Distillirer.

Stillazióne, f. Distillirung.

Stillécchio, ein Eiszapfen.

Stillicídio, eine Dachrinne, die Trauffe; it. stillicidio d' orina, der Tripper, Harnwinde, kalte Pisse.

⊥ Stillóne. v. Stellione.

Stilo, eine Art von Dolchen; (vid. Daga); it. Schreibart; (vid. Stile) it. Gewohnheit.

Stima, *Subst.* Preiß, Werth; it. guter Nahme, Ehre, Reputation. far stima di uno, einen hoch halten. cose di stima, kostbare Sachen. montare, salire in istima, zu Ehren, Würden kommen, in Ruf, Ansehen kommen.

Stimábile, *Adj.* schätzbar, achtbar.

Stimáre, achten, schätzen; it. hoch, werth achten. stimar la roba, die Waare schätzen. tanto val' una cosa, quanto ella si stima, (è stimata), so viel gilt eine Sache als man sie schätzet. la virtù non si stima quanto vale, die Tugend wird nicht nach ihrem Werth geachtet. non ti stimo un bagattino, ich gebe nicht ein Schnüpgen auf dich, ich halte dich nicht einen Pfiffenling werth.

Stimáre, meynen, dafür halten, glauben. molti stimano, che, &c. viele meynen, glauben, daß ꝛc. stimare uno suo nemico, einen für seinen Feind halten. mi stimate voi si folle? meynet ihr ich sey so alber?

Stímate. v. Stimite.

Stimativa, *Subst.* Einbildung, Urtheil, Schätzung.

Stimativo, *Adj.* was im Schätzen, oder Achten bestehet.

Stimáto, geschätzt, geachtet; werth gehalten. il suo fatto non viene stimato, seine Sache kommt in keine Consideration.

Stimatóre-trice, ein Schätzer-in.

Stímite, Stímmate, *Pl.* Wundmahl le *sagre stimmate* di nostro Signor Gesù Cristo, die heiligen Wundenmahl unsers Herrn JEsu Christi. ∆ far le stimite, zum Zeichen der Verwunderung die Hände in die Höhe heben, oder creutzweis übereinander schlagen.

⊥ Stimo, v. Stima.

Stimolante, Stimolativo, *Adj.* anreitzend; it. geil machend.

Stimoláre, stacheln, anstacheln, *Met.* antreiben, anreitzen. uno a qualche impresa, einen zu einer That anfrischen.

Stimoláto, *Adj.* angestochen, *Met.* angereitzet.

Stimolatóre-trice, Anreitzer-in.

Stimolazióne, f. die Anreitzung, Antreibung.

Stímolo, Stachel. v. besser Pungolo, *Met.* Antrieb, Anreitzung. questo mi servirà di stimolo, dieses soll mich bewegen.

⊥ Stinca, der Gipfel eines Berges.

Stincáccio, Stincacci, *Pl.* ungestalte Schenckel.

Stincaiuólo, der in dem öffentlichen Gefängniß zu Florentz (Stinche genannt) gefangen sitzt.

† Stincáre, die Knochen der Beine zerbrechen.

Stincáta, ein Stoß, Schlag auf die Schenckel.

Stinche, *Pl.* gewisses sogenanntes Gefängniß in Florentz.

Stinchiére, Stinchiéri, *Pl.* Beinharnisch.

Stinco,

Stinco, Stinchi, *Pl.* die Schienbeine oder Schenckel; it. bisweilen das gantze Bein.

⊥ Stinénzia. v. Astinenza.

Stíngere. v. Stignere.

Stínguere &c. auslöschen; it. umbringen. v. Estinguere &c.

Stiniére. v. Schiniere.

Stinto, *Adj.* abgeschossen (an der Farbe) verblichen.

⊥ Stinto, *Adj.* unterschieden, besser Distinto.

⊥ Stinto, *Subst.* Antrieb. v. Instinto.

Stinto, *Adj.* entfärbt, verblichen. v. Stingere.

Stio, *Adj.* lino stio, Lein, so im Mertz gesäet wird.

Stioppo, eine Büchse. v. Schioppo.

Stioro, der vierdte Theil eines Stück Landes, Staioro genannt. v. Staioro.

Stipa, *Subst.* alles was dienen kan etwas auszufüllen; it. allerley dürres, abgehauenes Gehöltz und Gesträuch; it. Hauffen dicht aneinander gelegter, oder gestossener Sachen; it. Angst, Bangigkeit; it. ein Stoß Holtz dicht auf einander gesetzt. stipa di legna *id.* v. Catasta.

Stipáre, mit Gesträuchen umgeben, umzäunen; it. häuffen, dicht zusammen machen; it. die Sträuche abhauen; item zusammen packen. le merci, die Waaren.

Stipendiáre, besolden, den Sold geben.

Stipendiário. v. Stipendiato, *Subst.*

Stipendiáto, *Adj.* besoldet; it. *Subst.* einer, so Besoldung hat.

Stipéndio, Sold, Lohn, Besoldung, vornehmlich diejenige, so Fürsten hohen Personen geben. (vid. Soldo, Paga, Pensione, so besser). lo stipendio del peccato è la morte, der Todt ist der Sünden Sold.

Stipetto, kleines Schreibtischgen. v. Stipo.

⊥ Stipidíre. v. Stupidire.

Stípite, m. Stípiti, *Pl.* Stamm eines Baums; it. Thürpfosten, Pflock; it. Stamm-Vater, von dem die übrigen abstammen. v. Imposta.

Stípito, Thürpfoste. v. Stipite.

Stipo, ein Schreibtischgen; it. ein Cabinetgen.

Stipoláre, Stipuláre, heischen, erfordern, mit Hand und Mund versprechen, angeloben. v. Promettere.

Stipolatóre-tríce, Stipulatóre-tríce, Zusagerin, Versprecher-in.

Stipolazióne, Stipulazióne, f. Verheissung, Zusage.

Stipuláre &c. v. Stipolare.

Stiracchiamento, Stiracchiatúra, Ausdehnung, Ausstreckung.

Stiracchiáre, dehnen, ausdehnen, ausstrecken. stiracchiare il corame, das Leder ausdehnen. stiracchiar le cose in lungo, die Sachen verzögern. stiracchiare il prezzo, genau dingen, suchen, etwas im Verkauffen abzuzwacken. stiracchiare il senso del testo a suo modo, den Verstand eines Textes mit Gewalt auf etwas ziehen.

Stiracchiatúra. v. Stiracchiamento.

Stiráre, weit ausdehnen, auseinander ziehen; das leinene Zeug auf einer Platte ausbreiten.

Stíria, Steyermarck.

Stírola, Zug, Linie; it. eine Reihe. v. Fila.

Stirpáme, e Sterpáme, Gesträuche.

Stirpáre &c. v. Estirparè &c.

Stirpe, f. Baumwurtzel, *Met.* Geschlecht, Stamm.

Stiticamente, *Adv.* geitziger, karger Weise.

Stitichezza, Stitichería, Hartleibigkeit; it. verdrießliches, murrisches Verfahren: it. Kargheit.

Stitichíre, hartleibig, *Met.* karg, geitzig werden.

Stítico, *Adj.* hartleibig, verstopft; it. stopfend, *Met.* widerspenstig, störrisch, unfreundlich; item karg, geitzig. * cervello stitico, ein Trotzkopf, hartnäckigter Kopf.

⊥ Stituíre. v. Constituire.

Stiva, Pflugstertze; it. Ballast in einem Schiffe. trovar la stiva, das Mittel finden, dasjenige finden, was man lange gesucht hat.

Stivaláre, Stivalarsi, sich stiefeln, die Stieffel anziehen.

Stivaláto, *Adj.* gestiefelt.

Stivále, m. Stiváli, *Pl.* Stiefel; it. ein Tölpel. metter gli stivali, die Stiefel anziehen. tirar, cavar gli stivali, die Stiefel ausziehen. * aver dello stivale, plump, tölpelhafft, dumm, ungeschickt seyn. ungere gli stivali, *Met.* schmeicheln, liebkosen, loben.

Stivaletto, *Dim.* Stivaletti, *Pl.* kleine Stiefel, halb Stiefel. v. Borzacchino.

Stivalóne, m. grosser Stiefel; it. ein grosser Tölpel.

Stiváre, zusammen häuffen, oder eng zusammen ziehen, vereinigen, mit Füssen treten.

Stiumáre, schäumen. v. Schiumare.

Stizza, die Räude; it. das daraus entſtehende Raſen oder Wüten, oder biſſige Art der Hunde, *Met.* Unwillen, jäher Zorn. entrare in ſtizza, zornig werden.

Stizzarſi, Stizzirſi, raſend, zornig, beiſſig werden; it. machen. v. Arrabbiare.

Stizzatóia, das Schüreiſen eines Schmidts.

Stizzo, Stizzóne, ein gelöſchter Brand, Löſch-Brand, brennend Scheit.

†Stizzoláre, das Feuer anſchüren.

Stizzoſamente, *Adv.* raſender, zorniger Weiſe.

Stizzóſo, *Adj.* raſend, jähzornig, beiſſig. can ſtizzoſo, ein raſender, beiſſiger Hund.

Sto, Sta, *Pron. Dem.* dieſer, dieſe. ſto cavallo va bene, dieſes Pferd gehet wohl. das *Fœm.* aber Sta iſt gebräuchlicher, doch nur bey einigen Zeit-Wörtern, mit welchen es zuſammen flieſſet. ſtamane, ſtamattina, dieſen Morgen, dieſen Vormittag. ſta ſera, ſtanotte, dieſen Abend, dieſe Nacht.

Stoccáta, *Subſt.* ein Stoß mit einem Degen. tirare, dare, parare una ſtoccata, einen Stoß geben, partiren, ausſchlagen.

Stoccheggiáre, mit dem Degen um ſich ſtoſſen.

Stocco, Stock, Stab; it. Scepter. lo ſtocco del comando, der Regiments-Stab.

Stocco, Stoß-Degen. vid. Brando, Spada. avere ſtocco, Witz beſitzen; it. Ehre genieſſen, in guten Ruf ſtehen.

Stocchiſſo, Stockfiſch. v. Merluzzo.

Stoffo, Menge von Materie zu etwas, Stoff, Grund eines Wercks.

Stógliere, Storre, ſtolſi, ſtolto, abhalten, abwenden.

Stoia, Stora, Decke von Binſen, Matte.

Stoicamente, Alla ſtoica, *Adv.* auf Stoiſche Art.

Stóico, *Adj.* Stoiſch; it. *Subſt.* ein Stoicus.

Stola, (*Term. Eccleſ.*) die Stola eines Prieſters; item der Sack, welchen die Venetianiſchen Edelleute auf der Achſel tragen.

Stoláto, *Adj.* der die Stola oder Prieſter-Kleid an hat.

Stolidamente, *Adv.* dummer, plumper, unverſtändiger Weiſe.

Stolidíre, dumm, plump werden.

Stolidità, Dummheit, Unverſtändigkeit.

Stólido, dumm, plump, unverſtändig.

Stoltamente, *Adv.* thörichter Weiſe.

Stoltarello, *Dim.* ein halber Narr, halber Geck.

Stolteggiáre, Narrenpoſſen treiben.

Stoltízia, Stoltezza, Narrheit, Aberwitz, Thorheit. v. Pazzia.

Stolto, *Part. paſſ.* von Stogliere, abhalten, abwenden.

Stolto, *Adj.* närriſch; it. *Subſt.* ein Narr, ein Geck.

†Stomacáce, Stomacéno, Scharbock, Mundfäule.

Stomacággine, f. Eckel, *Met.* Unflätigkeit.

Stomacále, Stomático, *Adj.* zum Magen gehörig oder dienlich. medicina ſtomacale, Magen-Artzney.

Stomacáre (uno), (einem) Eckel machen.

Stomachévole, Stomacóſo, *Adj.* eckelhafft. coſe ſtomachevoli, eckelhaffte, garſtige Dinge. v. Schifoſo.

Stomachezza. v. Stomacaggine.

Stómaco, der Magen, *Met.* Hertz, Muth; it. Eckel, Grauſen. fare ſtomaco ad uno, einem einen Eckel, Abſcheu machen. mal di ſtomaco, Magenwehe. aver lo ſtomaco guaſto, einen verderbten Magen haben. portar ſopra lo ſtomaco, haſſen. aver buono ſtomaco, einen guten Magen haben, *Met.* nichts übel auf nehmen, gute Pillen verſchlucken können.

Stomacóſo. v. Stomachevole.

Stomacúccio, *Dim.* ein ſchlechter, ſchwacher Magen.

Stomático, *Adj.* v. Stomacale.

Stonáre, verſtimmen, aus dem Thon kommen.

Stonicáre, das Getünchte abkratzen. v. Scalcinare.

Stoppa, Werg von Flachs oder Hanff, *Met.* geringe Sachen. far la barba di ſtoppa, einen bey Tiſche matſchen.

Stoppáccia, grob Werg von Hanff, Flachs.

Stoppáccio, Stoppacciólo, Pfropf auf der Ladung eines Geſchoſſes; it. Stöpſel.

Stoppáglio, Stoppáta. v. Stoppaccio.

Stoppáre, mit Werg oder ſonſt verſtopffen z. i buchi, i fori, die Löcher. v. Turare.

Stóppia, Stoppeln. v. Pula; it. Werg. vid. Stoppa. metter ſtoppia in aia, eitele Sachen vortragen.

Stoppináre, mit dem Dacht anzünden.

Stoppíno, Stöpſel; it. ein Dacht, Tocht. della lampada, della candela, der Lampe, des Lichts. chi ha mangiato la candela, cachi lo ſtoppino, wer den Nutzen hat, mag auch mit der Unluſt

Unluſt vorlieb nehmen. ci fa cacar ſtoppini, er giebt uns nicht viel zu eſſen.
Stoppióne, Diſtel, die unter den Stoppeln wächſt.
Stoppóſo, voller Werg; it. holtzig, peltzigt. rapa ſtoppoſa, eine peltzigte Rübe.
Stora, Stoia, Stuoia, Matte, Flechte.
Storáce, m. Storax (wohlriechendes Hartz).
Storacíno-ni, *Pl.* Storax, Räucher-Kertzlein.
Storáre, mit Matten decken.
Stórcere-rſi, drehen, auseinander drehen. non ti ſtorcere, du darfſt dich ſo fremd nicht anſtellen; it. es muß ſo ſeyn.
Storcileggi, ein Rabuliſt, Zungendreſcher.
Storcimento, Abnöthigung, Auspreſſung.
Storcimento, Storcitúra, Verdrehung.
Storcoláre-olo. v. Torcolare-colo.
Stordimento, Betäubung, Beſtürtzung, Verwirrung.
Stordíre, betäuben, toll machen. non mi ſtordire, mache mir den Kopf nicht toll.
Stordíto, *Adj.* betäubet, beſtürtzt, verwirrt, tollgemacht; dumm, toll.
Stória ⊥ A ſtoria, *Adv.* mit Mühe, langſam.
Stória, Hiſtorie, Bericht, Geſchicht. v. Iſtoria.
⊥ Storiále, *Subſt.* Geſchichtſchreiber.
Storiále, *Adj.* hiſtoriſch.
Storialmente, *Adv.* auf eine hiſtoriſche Art, nach der Hiſtorie.
Storicamente. v. Storialmente.
Storiógrafo. v. Iſtorico.
Storióne, Sturióne, m. ein Stöhr (Fiſch).
⊥ Storlomía, Sterndeutungskunſt. vid. Aſtronomia.
Stormáre-meggíare, ſtürmen, Sturm ſchlagen.
Stormeggiáta, Geſchrey, Lerm.
Stormíre. v. Stormare.
Stormo, Sturm, Anlauff, Lermen. ſonare, toccare a ſtormo, Sturm ſchlagen. v. Alarma. a ſtormo, *Adv.* Hauffenweiſe, in Menge.
Stornáre. v. Fraſtornare.
Stornáre &c. abwenden. v. Diſtornare.
Storno, Stornello, ein Stahr (Vogel); it. der Schwindel.
Storpiáre, Stroppiáre, lähmen, zum Krüppel machen, verderben. ſtroppiare (ſtorpiare) una lingua, eine Sprache radebrechen. d. i. ſie ſchlecht reden; it. mi ſi ſtorpia la mano, il piede, es ſchläfft mir die Hand, der Fuß ein. v. Addormentare. ſtorpiare il diſcorſo, die Rede abbrechen. v. Interrompere.
Storpiáto, Stroppiáto, *Adj.* gelähmet; it. *Subſt.* ein Lahmer, Krummer, Krüppel.
Storpiatúra, Stroppiatúra, Lähmung.
Stórpio, *Adj.* lahm.
Stórpio, *Subſt.* Lähmung. far ſtorpio agli impieghi, die Verrichtungen verhundern.
Storre. v. Stogliere.
Storſióne, f. Auspreſſung. v. Eſtorſione.
Storta, Säbel, Diſtillir-Kolbe; it. der Fagott; it. das Verdrehen; it. ein Bohrer.
Stortigliáto, Stortiláto, e Stortilatúra, *Subſt.* gewiſſe Pferde-Kranckheit.
Storto, *Adj.* krumm.
⊥ Stóſcio, Rauſchen des Waſſers, wenn es fällt, Fall, Ruin.
Stovigliáio, der das Küchen-Geſchirr macht oder verkaufft.
Stovíglie, Stovigli, *Pl.* Küchen-Geſchirr. darnelle ſtoviglie, ſich ſehr erzörnen.

NB. Was nicht ſtehet in *Stra*, ſuche in *Fra*, *Tra*.

Die *Particula Stra* kan gar zierlich ſo wohl vor *Adjectiva* als *Verba*, wenn ſolche vermehren oder vergröſſern ſollen, geſetzt werden, als *Stradotto*, ſehr gelehrt. *Strapieno*, ſehr voll. *Straparlare*, überflüßig reden, fehl reden, ſtolpern. *Stragiurare*, mit Uberdruß, ſehr, überaus betheuren. *Strapagare*, zu theuer bezahlen.

Strabalzáre, heraus ſpringen, auf die Seite abſpringen; it. prellen, *Met.* ſtrabalzare uno a qualche ſceleraggine, einen zu einem Laſter verführen.
Strabalzáto, weit hinaus geſprengt.
Strabalzo, *Subſt.* Prellung, *Met.* Verführung.
Strabére, übermäßig trincken.
Strabigliáre - biliáre, Strabilíre, Strabilirſi, das Maul weit aufſperren (für Verwunderung).
Strabíglio, Aufſperrung des Mauls (aus Verwunderung).
Straboccáre &c. v. Traboccare &c. ſtraucheln; it. überlauffen.
Strabondanza, groſſe Menge.
⊥ Strabuóno, ſehr, ausbündig gut.
Strabuzzáre, die Augen verdrehen, verwenden.
Stracantáre, falſch, übel ſingen, gar zu zierlich ſingen.

Stracaváre, unmäßig verſchwenden; it. alles nehmen, was man haben kan.
Stracavàta, *Subſt.* unmäßige Ausgabe, Gewinn.
Stracca, *Subſt.* Müdigkeit. a ſtracca, *Adv.* mit Gewalt.
Straccále, Riem; it. Kinntuch.
Straccamaeſtri, etn hartlehriger, unwiſſender, dummer Menſch.
Straccamento, Ermüdung, Abmattung.
Straccáre, müde, matt machen.
Straccativo, *Adj.* was da müde macht, ermüdet.
Straccáto, Stracco, *Adj.* ermüdet, ermattet.
Stracchezza, Müdigkeit, Mattigkeit.
Stracchíccio, *Dim.* etwas müde, matt, faul.
Stracciafóglio, ein Tage-Buch, Journal, Schmier-Buch.
Stracciário-aiuólo-aruólo-a, Strazzaruólo-a, ein Haderlump, Lumpen-Händler-in; it. ein Trödler. v. Rigattiere.
Stracciáre, zerreiſſen. una lettera, einen Brief. i panni, gli abiti, die Kleider.
Stracciaría, Trödelmarckt, Lumpenkram.
Stracciaſacco, Schmerling, Gründling (Fiſch). a ſtracciaſacco. v. a Squarciaſacco.
Stracciaſéte, Stutzer.
Stracciáto, (*Contr.*) Stráccio, *Adj.* zerriſſen. veſtito ſtracciato, ein gantz zerlumptes Kleid. uno ſtracciato, ein zerriſſener Kerl, Hollunck. carta ſtraccia, Maculatur (alt Papier) un Barone di carta ſtraccia, ein elender, neugebackener Baron. ſtraccio, eh! ey du Lumpenhund!
Stracciatóre, der da zerreiſſet.
Stracciatúra, Stracciamento, Zerreiſſung; item ein Loch in ein Kleid.
Stráccio, *Adj.* v. Stracciato.
Stráccio, *Subſt.* ein Lappen, Hader, Küchen-Tuch. non ne ſa ſtraccio, er weiß nicht einen Quarck davon. non mene curo ſtraccio, ich ſchere mich nicht ein Haar drum.
Stracci, *Pl.* Lumpen, zerriſſene Kleider. un Conte di ſtracci, ein elender Graf.
Straccióne-a, ein groſſer Lappen; it. ein Lumpenhund, zerriſſener Kerl, Holuncke.
Straccióſo, *Adj.* zerriſſen; item *Subſt.* ein Holunck.
Stracco, *Adj.* müde, matt, *Met.* novelle, lettere ſtracche, alte Zeitungen, alte Briefe.
Straccuráre, verabſäumen; aus der Acht laſſen.
Straccuratággine, Nachläßigkeit, Fahrläßigkeit.
Stracócere, allzuweich kochen, ſieden.
Straccolláre, über Hals und Kopf fallen.
Stracollo, *Subſt.* ein Fall über Hals und Kopf, Stürtzbaum. dar l'ultimo ſtracollo ad uno, einen ins äuſſerſte Verderben bringen.
Stracontentáre, ſehr vergnügen.
Stracontento, *Adj.* höchſt vergnügt.
Stracórrere, fehl, überhin lauffen. v. Trascorrere.
Stracorſo-a, *Subſt.* ein Fehltritt, Fehler.
Stracotanza-tággine, Unbedachtſamkeit; item Vermeſſenheit, Kühnheit.
Stracotáto, *Adj.* unbedachtſam, vermeſſen.
Stracotto, *Adj.* allzuweich gekocht, geſotten.
Stracrédere, völlig glauben. telo credo, e ſtracredo, ich glaube es dir hundertmahl.
Stracuráre, aus der Acht laſſen.
Strada-de, *Pl.* Straſſe, Gaſſe; it. ein Gang. v. Cammino. gettarſi alla ſtrada, ein Bettler; it. ein Straſſen-Räuber werden. per ſtrada, auf dem Wege, auf der Reiſe. ſtrada buona, cattiva, guter, ſchlimmer Weg. ſtrada maeſtra, Land-Straſſe. ſtrada croce, Creutz-Weg. ſmarrir la ſtrada, irren, fehlen, des rechten Weges verfehlen. a mezza ſtrada, auf halben Weg. chi torna dietro a mezza ſtrada, non ha fallito tutto 'l cammino. i. e. der Kluge kehret bey Zeiten um. non laſciar mai la ſtrada vecchia per lo ſcortatóio, laſſe den gewiſſeſten Weg niemahln wegen eines kürtzeren. chi laſcia la ſtrada piana, va poi per la ſaſſoſa, *id.* egli cammina la ſtrada de' Muli, i. e. er lebet mit der wilden Gauß um die Wette.
Stradáre, die Hauptſtraſſe gehen; it. den Weg zeigen.
Stradarſi, ſich auf den Weg begeben.
Stradella-detta, Stradicciuóla. *Dim.* ein klein Gäßlein, Gänglein. v. Callicella.
Stradeſideráre, ſehr verlangen. v. Bramare.
Strádico, der über die Haupt- oder Heer-Straſſen die Aufſicht hat.
Stradiére, ein Zöllner.

Stradiotto, Art Soldaten, Schnaphähne.
Stradiotto, Stradaruólo, ein Gassendieb, Strassen-Räuber. vid. Farabutto; it. Art leicht gerüsteter Reuter.
Strafalciáre, etwas nur obenhin überrechnen, mit grossen Schritten gehen; it. irren, fehlen aus Fahrläßigkeit.
Strafálcio, *Subst.* eine liederliche Rechnung; it. ein Fehler aus Fahrläßigkeit.
Strafalcióne *id.* it. ein Sudler.
Strafáre, etwas unrecht machen, einen Fehltritt thun; it. mehr thun als man soll.
Strafatto, unrecht gemacht; it. allzureiff.
Strafficáre, aus einander wickeln, die überflüßigen Aeste abhauen.
Straffizéca. v. Stafisagra.
Strafóggia, eine alte Mode.
Strafoggiáre, übermäßige Unkosten machen, über die Schnur hauen.
Straforáre, durch und durch bohren. vid. Trasforare.
Straformáre &c. v. Trasformare.
Strafóro, Durchlöcherung.
Strafugáre, geschwind wegtragen; item geschwind darvon lauffen.
Strage, f. Niederlage. far gran strage, eine grosse Niederlage machen.
Stragráve, *Adj.* sehr schwer; it. ernsthaftig.
Straguardáre, scheef, auf eine Seite sehen.
Straináre, von der Schleiffe, oder dem Bauren-Schlitten abnehmen.
Strainténdere, unrecht verstehen.
Strale, m. ein Pfeil; it. Donnerkeil. vid. Fulmine.
Stralucente, *Adj.* sehr hell leuchtend.
Stralunáre, die Augen verdrehen, verwenden.
Stramácchio, Stramáccio, Hieb von oben herab. v. Stramazzone.
Stramalvágio, *Adj.* sehr böse, sehr schlimm.
Stramáno, *Adv.* nicht zur Hand, ausser dem Wege; it. abgelegen, entfernet.
Stramazzáre, mit Gewalt zu Boden werffen, in Ohnmacht fallen.
Stramazzáro, Matratzen-Macher.
Stramazzáta, ein gewaltsamer Fall zur Erden.
Stramazzetto-zzíno, *Dim.* kleine Matratze.
Stramazzo, Bettzeug, Matratze, Bettziecke; it. ein Hieb.
Stramazzóne, m. hefftiger Fall; it. Hieb von oben herab.
Stramba, ein Seil von Weide oder Baum-Rinde.
Strambasciáre, voller Angst seyn. v. Ambascia.
Stambelláre, zerreissen, in Stücken reissen. parole strambellate, verwirrte und gezwungene Worte.
Strambellata, eine Weibesperson mit verwirrten Haaren, so einen kahlen Kopf hat, und zerlumpt gehet.
Strambellatamente, *Adv.* schlecht, liederlich. parlar strambellatamente, elend und gezwungen reden.
Strambello, ein Lumpen, Stück von einem zerrissenen Kleide; it. v. Strambotto.
Strambo, v. Stramba; it. der krumme Beine hat.
Strambo, einer so im Gehen die Beine weit ausgrätschet; it. der krumme Beine hat; it. gekrümmt. v. Storto; it. aberwitzig, fantastisch, verdrießlich; it. Tölpel.
Strambottáre, eine Art lächerlicher Verse, Strambotto genannt, machen.
Strambottiére, der solche Gedichte machet.
Strambotto-ttíno, Strambotti, Strambelli, *Pl.* eine Art lächerlicher Verse und Gedichte; it. Bauren-Lied; it. spitzige Reden.
Strame, m. Stroh, Streu, Futter vors Vieh. asino che ha fame, mangia d'ogni strame, d. i. einem Hungrigen schmeckt alles gut. v. Paglia.
Strameggiáre, die Streu machen; it. Stroh fressen.
Stramenáre, wegführen.
Stramenta, Strohsack.
Stramentíre, unverschämt, grob lügen. egli mente, e stramente come un Zingaro, d. i. er lügt unverschämt wie ein Zigeuner, oder daß sich die Balcken biegen.
Stramento, Stroh.
Stramétrere (una cosa), eine Sache verlegen, an den unrechten Ort setzen oder legen.
Stramezzáre &c. v. Framezzare, Tramezzare.
Stramoggiáre, überflüßig seyn (wird eigentlich von einer reichen Erndte gesagt).
Stramorire, verstarren.
Stramortíre, ohnmächtig werden.
Δ Strampaláto, *Adj.* närrisch, wunderlich.
Strampoláre, auf Steltzen gehen.
Strámpolo-li, *pl.* Steltzen. v. Zanca.
Stranamente, *Adv.* seltsamer Weise.

Straneggiáre, Straniáre, Stranire, Stranáre, sich fremd stellen; it. sich befremden lassen.
Straneggiáre, einen wunderlich tractiren; it. einen sehr plagen.
Stranezza, Straniezza, Seltenheit, Seltsamkeit.
Strangoglióni. v. Stranguglioni.
Strangolamento-lazióne, f. Erwürgung.
Strangolapreti, Würg-Birn. * egli morì di strangolapreti, er ist an einer Wurg-Birn gestorben d. i. gehenckt worden.
Strangoláre, erwürgen, den Halß umdrehen.
Strangoláto, *Adj.* erwürget. gridare alla strangolata, schreyen als wenn man erwürget werden solte, oder als wenn man am Spiesse stäcke.
Strangolazióne, v. Strangolamento.
Strangoscíare, Strangugliáre, ein Hals-Geschwär bekommen, *Met.* das Seinige verschwenden; it. sich gantz matt keichen.
Stranguggiáre &c. hinunter schlucken, hastig, begierig einschlucken. v. Traguggiare &c.
Stranguglióni, Strangoglióni, Hals-Geschwär; it. Würg-Birn.
Strangúria, Harnstrenge, Harnwinde, kalte Pisse.
Stranguriáre, die kalte Pisse haben.
Srranianza, A stranianza, ohne Mase, in Menge.
Straniáre. v. Straneggiare.
Straniére. v. Straniero. *Subst.*
Straniéro, *Adj.* fremd, ausländisch. lingue straniere, fremde Sprachen. v. Forastiero.
Straniéro, Straniére, *Subst.* ein Fremder, Ausländer.
Stránio, *Adj.* fremd, seltsam.
Stranire. v. Straneggiare.
Strano, *Poet.* Stránio, *Adj.* fremd, ausländisch, *Met.* seltsam, toll; it. närrisch. cosa strana, ein seltsames Ding. un' uomo strano, ein seltsamer Mensch. non vi paia strano, last es euch nicht fremde vorkommen.
Straora, A straora, *Adv.* zur Unzeit.
Straordinariamente, *Adv.* ungewöhnlich.
Straordinário, extraordinair, ungemein; item ungewöhnlich, seltsam. Corriere straordinario, ein Extra-ordinair-Currier. uomo straordinario, ein wunderlicher Mensch, eine seltsame Creatur. v. Strano, Raro.

Strapagáre, überthewer bezahlen. voglio pagar la roba, ma non strapagarla, ich will die Waare gern bezahlen, aber nicht zu hoch.
Straparláre, Sparláre, sich verreden, übel, unbedachtsam reden; it. plaudern. v. Ciarlare, Cicalare; it. straparlar d'uno, von einem übels reden.
Straparlatóre, f.-trice, Verläumder-in, Lästerer-in.
Strapazzáre, strapatzen; it. gar nicht respectiren; it. übel tractiren, verderben. un cavallo, ein Pferd. un servitore, einen Diener. gli abiti, die Kleider übel halten. una lingua, eine Sprache radebrechen, stümpeln. calze da strapazzare, Alletags-Hosen.
Strapazzo, Plage, übele Tractirung. un' abito da strapazzo, ein Kleid zum Strapatziren, ein Haus-Kleid.
Strapiè, m. Beinstellung. dare uno strapiè ad uno, einem ein Bein stellen, einen fallen machen.
Strapióvere, starck regnen. vid. Piovere, Diluviare.
Strapontáre, Strapuntáre. v. Traspuntare.
Straporre, verlegen. v. Stramettere.
Straportáre &c. überführen, bringen. v. Trasportare.
Strapotente, sehr mächtig.
Strapunto, *Subst.* gestepte Decke.
Strappacorda, Schnellgalgen. ꝛc. v. Strappata.
Strappáre, mit Gewalt herausreissen, wegreissen; it. schnellen, wippen, prellen. il cuore dal corpo, das Hertz aus dem Leibe reissen. i capelli, la barba, die Haare, den Bart ausrauffen.
Strappáta, Strappacorda, *Subst.* eine Wegreissung, ein Schnellen, Prellen; it. ein Schnell-Galgen. dare una strappacorda (strappata di corda) ad uno, einen wippen, prellen.
Strapréndere, sich vergreiffen.
Strapúngere-punsi-punto. vid. Trapungere-punto.
Straricco, sehr reich.
Straripamento, das Ueberlauffen über das Ufer.
Strasapére, sehr viel wissen.
Strascíare, Strascicáre. v. Strascinare.
Strascíata d'acqua, Platzregen.
Stráscico. vid. Strascino.
Strascíére, Zug-Garn.

Strasci-

Straſcináre, Straſciáre, ſchleppen, nachſchleppen. la veſte, la coda, das Kleid, den Schweiff. ſtraſcinar le parole, die Worte langſam ausſprechen. ſtraſcinar ſeco, mit ſich ſchleppen. ſtraſcinare un negozio, ein Geſchäfft verzögern.

Straſcino, Stráſcico, das Schleppen, Nachſchleiffen; item ein Wachtel, Garn; item Schweiff, Schweiffe eines Kleides.

Straſecoláre, erſtaunen. v. Traſecolare.

Straſentito, *Adj.* hefftig empfunden; it. ſehr wohl verſtanden.

Straſognáre, ſchwärmen, träumen. v. Traſognare.

Straſordinário. v. Straordinario.

Straſtampáre, verdrucken.

Stratagéma, Stratagemma, e Strattagemma, m. eine geſchwinde Kriegsliſt; it. ſonſt eine Liſt. vid. Finezza.

Stratagliáre, mit groſſen Schnitten zerhauen; it. fehl hauen oder ſchneiden. v. Stagliare.

Stratáglio, *Subſt.* Zerhauung, Hieb, Schnitt.

Strato, ein auf dreyviertel Schuh von der Erden erhabener Sitz oder Stand; it. ein Lager, worauf man liegt. vid. Suolo. uno ſtrato di tappeti, ein Sitz von Teppichen. di marmo, von Marmel.

Stratto, *Subſt.* Excerpten-Büchlein, worein man nach alphabetiſcher Ordnung einträgt.

Stratto, *Adj.* fremd, wunderlich, abſtammend, ausgepreßt, abgeſondert, geneigt, ergeben.

Stravaccáre la moneta, die Müntze beſchneiden, kippen, verderben. una donzella, eine Weibesperſon verführen; it. viehiſch mit ihr umgehen, ſie ſchänden.

Stravagante, *Adj.* neben ausſchweiffend, ſeltſam; it. *Subſt.* f. ein Neben-Geſetz. coſe ſtravaganti, ſeltſame Dinge. uno ſtravagante *Subſt.* ein ſeltſamer, närriſcher Kopf.

Stravagantemente, *Adv.* ſeltſamer Weiſe.

Stravaganza - ze, *pl.* Nebenausſchweiffung; it. Schwermerey, Unordnung, Fantaſterey. far delle ſtravaganze, dar nelle ſtravaganze, wunderlich Zeug anfangen, ſich närriſch aufführen.

Stravagáre, neben ausſchweiffen; item närriſche Sachen vornehmen.

Stravedére, überzwerg ſehen. v. Travedere.

Straveſtíre &c. verkleiden. v. Traveſtire &c.

Straviamento, Verirrung.

Straviáre, ſich verirren.

Stravizzáre, Straviziáre, ſchmauſen, Freſſerey halten.

Stravizzo, Schmauß. far ſtravizzi, ſchmauſen.

Stravóglia, *Subſt.* unziemendes Verlangen.

Stravolére, unziemliche Dinge ſehr verlangen.

Stravólgere &c. umſtürtzen, umdrehen, verrencken. ſtravolgere il collo, den Hals umdrehen. ſtravolgere i trattati, die Tractaten hintertreiben. la Repubblica, das gemeine Weſen empöhren. il carro, la barca ſi ſtravolſe, der Wagen, das Schiff ſchlug um. la dieta ſi ſtravolſe, der Reichs-Tag zerſchlug ſich.

Stravolgimento, Umwerffung, Verrenckung. ꝛc. v. Svolgimento.

Stravoltamente, *Adv.* umgekehrter, verkehrter Weiſe.

Stravolta, v. Svolgimento.

Stravoltáre, umwerffen, das unterſt zu oberſt kehren. la chiave, den Schlüſſel verdrehen.

Stravolto - táto, *Adj.* verdrehet. una chiave ſtravolta - tata, ein verdreheter Schlüſſel. bocca ſtravolta, ſchief Maul. occhi ſtravolti, verkehrte Augen. ſenſo ſtravolto, verkehrter Sinn. ſtomaco ſtravolto, ein eckelhaffter, ſchwacher Magen.

Stravoltúra, Umwerffung. v. Svolgimento.

Straziáre, ſehr plagen, martern, ſpotten, verſchwenden.

Straziatamente, *Adv.* mit Verachtung, ſchmählich, mit Peinigung.

Straziatóre, der da peiniget, martert.

Strazieggiáre, ſpotten, Schmach anthun.

Strázio, Marter, Quaal, Beſchimpfung, Verſpottung.

Strázio, Peinigung, Marter. far ſtrazio grande d'uno, mit einem gräulich verfahren. v. Tormentare, Straziare; it. Niederlage, Verderbniß, Zerrüttung. il nemico, la contagione, e fame hanno cagionato grandiſſimo ſtrazio in queſto paeſe, der Feind, die Peſt, und der Hunger haben dieſes Land ſehr mitgenommen.

⊥ Strazioſamente, *Adv.* v. Straziatamente.

Strazzo - a, Kleck-Buch vor die Kaufleute.

Strebbiáre, wiſchen, abputzen, ſchmucken. il viſo, das Geſicht (daß es gläntze).

Strebbiarſi

Strebbiarſi, ſich wiſchen, abputzen, ſchmincken.
Strebbiáta, *Subſt.* das Ueberwiſchen, Ueberfahren.
Strebbiatrice, eine ſo ſich putzet, ſchmincket; it. Plaudertaſche.
Strecciáre, das Geflochtene auseinander machen.
Strega, Stria, Hexe, Zauberin.
Stregáccia, Striáccia, eine alte Hexe.
Stregáccio, Striazzo, der Hexen-Tantz.
Stregamento, Hexerey, Zauberey.
Stregáre-gonáre, hexen, zaubern; it. bezaubern, beſchreyen, behexen.
Stregaría-gonería, Hexerey, Zauberey.
Strégghia, Striglia, e Stréglia, eine Striegel.
Stregghiare, Strigliáre, ſtriegeln, abſtriegeln. il cavallo, das Pferd. ſtregghiare i cani, ein verächtlicher Sclave ſeyn. ſtregghiare uno, einen hart halten. v. Strapazzare.
Stregghiáta, Strigliáta, *Subſt.* ein Zug mit der Striegel.
Stregghiatúra, Strigliatúra, das Striegeln.
Stregheria, Hexen-Zuſammenkunfft; Ort wo ſich die Hexen einfinden; it. Hexerey. v. Stregaria.
Stregonáre &c. v. Stregare &c.
Stregóne, Strióne, ein Hexenmeiſter.
Stregua (*Lat. Rata*) cio è quella parte che tocca a ciascuno nella diviſione, Theil, Antheil, Portion. per voſtra ſtregua avrete 20. taleri e mezzo, vor euren Antheil ſollet ihr 20. und einen halben Thaler haben. la partiremo per iſtregua, wir wollen es pro rata theilen.
Stremáre, mindern, kleiner machen.
Stremità, das Auſſerſte an etwas; it. die äuſſerſte Noth.
Stremo, äuſſerſt.
Strena, ein Neu-Jahrs-Geſchenck, Gabe.
Strenga &c. ein Neſtel; it. zerriſſener Lumpen. v. Stringa &c.
Strenuamente, *Adv.* tapffer, mannhafft.
Strenuità, Tapfferkeit, Mannhaftigkeit.
Strénuo, *Adj.* tapfer, geſtreng. v. Valente, Valoroſo.
Strépere-íre, rauſchen, poltern. v. Strepitare, Far ſtrepito, ſo beſſer.
1 Strepitante. v. Strepere.
Strepitante, *Adj.* rauſchend, polternd.
Strepitáre, rauſchen, poltern; item toben für Zorn, *Met.* prahlen, aufſchneiden.
Strépito, *Subſt.* Geräuſch, Getümmel, *Met.* Pracht, Herrlichkeit, Prahlerey. lo ſtrepito del cannone, das Donnern des Geſchützes. far dello ſtrepito, far ſtrepito, ein Getös, Geräuſch machen; *Met.* Pracht führen, prahlen.
Strepiroſamente, *Adv.* mit groſſem Geräuſche.
Strepitóſo, *Adj.* ſtarck rauſchend, laut.
Strepitúccio, *Dim.* ein klein Geräuſch.
Stréppola-le, allerhand dürres Holtz; item Stoppeln. egli s'è perduto nelle ſtreppole, er hat eine Rede angefangen und weiß nicht wo er iſt.
Stretta, *Subſt.* ein Streich, Stoß an einen Ort, da es einem ſehr wehe thut; Zuſammendrückung; ſtarcke Anziehung des Zügels, Schüttelung.
Stretta-ttína, *Met.* eine Stichel-Rede. vid. Puntura. Motto.
Strettamente (Alla ſtretta), *Adv.* feſt, enge, ſtarck. legare, obbligare uno ſtrettamente, einen feſt binden, verbinden. vivere ſtrettamente, genau leben, ein ſtrenges Leben führen.
Stretteggiáre, zuſammenziehen, feſt halten.
Strettezza, Enge, Schmäle; item Geitz, Kargheit; it. Nothdurfft, Armuth; item Theurung, ſchlechte Nahrung. ſtrettezza del drappo, delle ſcarpe, die Schmäle des Tuchs, die Enge der Schuhe. ſtrettezza del tempo, ſchlechte Zeiten. vivono in eſtreme ſtrettezze, ſie leben im äuſſerſten Elend.
Stretto, *Adj.* dicht zuſammen gezogen.
Stretto, ſchmal, enge; it. ſcharff, ſtrenge; it. genau, geitzig; item geringe, ſchlecht. ponte ſtretto, ſtrada ſtretta, eine ſchmale Brücke, Straſſe. veſte, ſtanza ſtretta, ein enges Kleid, Zimmer. ſtretto propoſito, feſter Vorſatz. ſtretto di cuore, verzagt. miſura ſtretta, genaues Maaß. vita ſtretta, ein ſtrenges Leben. ſtretto parente, naher Anverwandter. amico ſtretto, ein vertrauter Freund. ſtretta fortuna, ſchlechtes Glück. ogni coſa v'è ſtretta, Schmalhantz iſt daſelbſt Küchen-Meiſter, es iſt da nicht viel zum beſten. bocca larga e man ſtretta non fecero mai gran miracoli, i. e. groſſe Verſprechungen und ſchlechte Würckungen taugen nicht. (di mano) ein Geitziger. Conſiglio ſtretto, ein enger, geheimer Rath.

Stretto,

Stretto, *Adv.* eng zusammen; it. genau, scharff. tenete stretto, haltet fest.

Stretto, *Subst.* eine Enge; it. Theurung. uno stretto di mare, eine Meer-Enge. stretto di letto, der Gang zwischen dem Bett und der Wand. stretto, besser strettezza di grano, Korn-Mangel, Mangel am Korn. v. Carestia, Scarsezza, Penuria.

Stretto-i, *Pl.* it. Stretta-e. *Pl.* Nothdurfft. venire alle strette con uno, mit einem aufs äusserste kommen; it. ins Handgemenge gerathen. v. Estremo, Bisogno. venire alle strette con una, mit einer Unzucht treiben.

Strettóia-ttóra, eine Binde, eine Windel.

Strettóio, eine Presse. v. Torchio.

Strettúra, ein enges Loch; it. v. Strettezza.

Stria, Hohlkehle, lange Streiffe. vid. Cannella, Striscia; it. eine Hexe. v. Strega.

Stria, Hexe; it. Strich, Linie.

Striáccia. v. Stregaccia.

Striáre streiffen, mit Strichen auszieren; it. bezaubern.

Striazzo. v. Stregaccio.

Stribbiáre, putzen. v. Strebbiare.

Stribuíre &c. v. Distribuire.

Stricáre &c. v. Strigare.

Stricca, leinene Binde. v. Striscia, Benda, Lembo; it. eine Mange, Rolle. v. Mangano.

Striccáre, mangen, rollen.

Stridente, Stridolo-lóso, *Adj.* knarrend.

Stridere, knirschen, quiken, schreyen, knarren, prasseln, sausen. i denti stridono, die Zähne knirschen. le ruote stridono, die Räder knarren. i venti stridono, die Winde sausen. strider di dolore, für Schmertzen schreyen. v. Strillare, Gridare.

Strido-i-a, *Pl.* ein Geschrey, das einem in Ohren wehe thut; it. ein Geknarr, Quiken &c. fare, gettare, alzare un strido, starck und laut schreyen. v. Grido, Strillo, Lamento. non visi udivano, che strida, e lamenti, da war nichts, als Weinen, Schreyen und Heulen.

Stridóre, Geknarr, Geknirsch. de' denti, der Zähne. stridore del fuoco, das Geprassel, Knacken des Feuers.

Strigáre, Stricáre, entwickeln, auswickeln. strigare un negozio intrigato, einen verwirrten Handel klar machen. chi l'ha intrigata la distrighi, wers hat angefangen, der führe es auch aus. v. Intricare, Intrigare.

Strigarsi, sich entwickeln, entschlagen, entledigen. strigarsi subito, etwas nur obenhin machen.

Strigáto, *Adj.* entwickelt, los, befreyet, ungebunden. un' animo, ingegno, spirito strigato, ein frey und ungebunden Gemüthe, Sinn &c. v. Sbrigato, Disinvolto.

Stríglia &c. Striegel, v. Stregghia &c.

Strigliáre, v. Stregghiare.

Strigliatóre, Stregghiatóre, ein Striegler.

Strígnere &c. v. Stringere.

Strigo, Art Eulen, Uhu.

Strígolo, fettes Netz an den Gedärmen der Thiere.

Strillamento, das Belfern z.E. der Hunde.

Strillante, quikend, schreyend &c.

Strillare, belfern, mauen, quiken, schreyen.

Strillo, *Subst.* ein Gequik, starck Geschrey &c.

Strimpelláre, klimpern, üblen Klang machen.

Strinare, auf dem Rost braten. sentir lo strinato, nach dem Brand und Rauche schmecken oder riechen.

Stringa, Strenga, ein Rieme, Nestel, Senckel. dislacciar le stringhe, die Nestel aufbinden. allacciar la stringa, zubinden. ferrar stringhe, Nestel beschlagen. non val' un puntale di stringa, er ist keinen Nestelstifft, d. i. nichts werth. anco le stringhe vecchie vogliono il lor puntale, d. i. auch alte Weiber haben gerne junge Männer.

Stringáio-áro, ein Nestelbeschläger.

Stringáme, m. Nestelwerck.

Stringáre, mit Nesteln oder Senckel-Riemen zubinden. stringarsi alto, sich prächtig halten, stutzen. v. Affibbiarsi.

Stringáto, *Adj.* mit Nesteln gebunden, *Met.* klug, geschickt; it. züchtig; it. kurtz; it. scharff.

Stringente, *Adj.* drückend, drängend, nöthigend, zwingend; it. hochnöthig. necessità stringente, dringende Nothdurfft. v. Urgenza.

Stringenza, Nothdurfft. v. Urgenza, Necessità.

Stríngere, (besser) Strígnere, strinsi-gei, stretto, strinto, strengen, anstrengen; it. zusammen zwengen, drucken. stringer la mano ad uno, einem die Hand drucken. stringer la fune, das Seil anziehen. far stringere il latte, die Milch zusammen gerinnen lassen. stringere i cerchi, die Reiffe antreiben. le scarpe mi stringono, die Schuhe drücken mich. chi troppo abbraccia, nulla stringe, wer zuviel haben will, bekömmt nichts. stringer le spese, die Unkosten einziehen. le spalle, die Achseln

seln zucken. stringere una lega con uno, ein Verbündniß mit einem machen. mi stringe più la camiscia, che la gonnella, i. e. das Hemde ist mir näher als der Rock. i cintolini mi ci stringono, id est, die Noth treibet mich darzu. v. Costringere, Astringere, Sforzare, Premere.

Stringere uno a q.c. einen zu etwas zwingen. la povertà mi stringe, die Armuth drücket mich. stringer gli assediati, die Belägerten sehr ängstigen. mi stringe l'affetto, es dringt mich die Liebe darzu.

Stringersi, schmäler, enger, kürtzer werden, sich einziehen, krimpen. questo drappo si stringe, das Tuch gehet ein. v. Ritirarsi, Rientrare.

Stringhetta, *Dim.* kleiner Rieme, oder Nestel. dalla stringhetta si vien' alla borsetta, bey dem kleinen fängt man an, und bey dem grossen hört man auf.

Stringimento, Drückung, Zusammendrückung, Zusammenziehung.

Stringóne, grosser Rieme, oder Nestel.

Strióne, ein Comödiant, Gauckler. v. Istrione.

Δ Strippáre, sich dick und satt essen.

Striscia, ein lang Stück. una striscia di panno, di cuoio, ein länglicht Stück Tuch, Leder. v. Lista, Lembo, Orlo, Benda.

Strisciáre-scioláre, über der Erden schleichen wie Schlangen, oder Schnecken ꝛc. it. schmincken ꝛc. it. starck reiben, anstreiffen; it. glitschen, gleiten.

Striscio, Schmincke. v. Belletto, Liscio; item das Glitschen, Gleiten.

Stritoláre &c. zerhacken. v. Tritolare &c.

Stritolarsi, zergehen, zermalmet werden.

Strofa, ein Gesetz, Reime, besser Stanza.

Strofináccio-acciuólo-acciólo, Strofióne, ein Wischhader, Waschlappen, ein Scheuerwisch, Strohwisch.

Strofinamento, Strofinío, das Abwischen ꝛc.

Strofináre, abwischen, abreiben, abfegen. i banchi, le tavole, die Bäncke, Tische. il piede misi strofinava al muro, mein Fuß streiffete an die Mauer. v. Fregare, Stropicciare.

Strolábio, Strólogo-gáre. v. Astrolabio &c.

NB. Was nicht stehet in *St*, suche man in *Ast*, *Ist*, oder *Inst*. &c.

Δ Strombazzáre, durch den Trompeten-Schall bekannt machen, ausposaunen, bekannt machen; it. aushöhnen.

Δ Strombazzáta, Posaunen- oder Trompetenschall.

Strombettáre, ausposaunen, mit der Trompete blasen. v. Trombettare.

Stromento, -ale. v. Strumento, -ale; it. Instrumento, -ale.

Strombettáta. v. Strombazzata.

Stronáre, Detronáre, vom Thron stossen, absetzen.

Stroncáre, abkürtzen; it. auf einem Säitenspiele unerfahren spielen. v. Tempellare; it. die Müntze beschneiden. v. Tosare.

Stroncáta, die Abkürtzung.

⊥ Stronomía. v. Astronomia.

Stronzáre, verringern, sehr enge zusammenziehen; it. beschneiden (die Müntze).

Stronzo, *Adj.* verringert, beschnitten.

Stronzo-olo, ein runder Menschen-Dreck. confettar stronzi, schwere Händel ohne Nothdurfft haben. v. Merda.

Stropicciamento-piccío, das Reiben ꝛc.

Stropicciáre, reiben. gli occhi, i denti, die Augen, Zähne. v. Strofinare.

Stropicciáta, *Subst.* ein Reiben, Streichen.

Stropicciatóio, Reibtuch, Reibwisch.

Stropiccióne, einer, so sich elend stellet, und immer die Augen wischt, als weinend, ein Heuchler.

Stroppa, das Band einer Holtz-Welle; Seil, womit die Ruder angebunden werden; it. jedes Stück Seil, so sich in einem Schiffe befindet.

Stroppáglio, ein Stöpsel.

Stroppáre, mit Weiden-Bändern binden.

Stroppiamento, Lähmung.

Stroppiáre &c. lahm machen. v. Storpiare &c.

Stroppicciáre. v. Stropicciare.

Stróscia, der Strich, den das Wasser im Laufen macht; it. ein Wasserguß.

Strosciáre, sehr regnen. v. Crosciare.

Strosciáta d'acqua, Platzregen.

Stróscio, eine Pfütze vom Regen-Wasser; it. das Rauschen des Wassers, wenn es fällt.

Strozza, Strozzo, die Gurgel, die Lufftröhre; it. der Kropf. v. Gola, Gozzo.

Strozzamento, die Erwürgung.

Strozzáre, einem die Gurgel abschneiden, den Hals umdrehen. v. Scannare; it. einen erwürgen, ersticken. v. Strangolare; it. mästen. strozzar delle oche, Gänse mästen, stopfen. v. Ingozzare, Stiare, Ingrassare.

Strozzatúra, Erwürgung.
Strozziére, ein Falcken-Verſorger.
Strozzúle. v. Strozza.
Struccáre, machen, daß etwas in die Höhe ſpringt, als Waſſer; mit Koth beſprützen; ausdrücken, auspreſſen, einſtampfen.
Strucciáre, einſtampfen, eindrücken.
Strucciatóio, eine Preſſe, Kelter.
Strúggere, zerlaſſen, flüßig machen, zerſchmeltzen. piombo, graſſo, Bley, Fett. v. Liquefare.
Struggerſi, *Neut.* zerſchmeltzen, zergehen; it. heffig verlangen. la cera ſi ſtrugge al fuoco, das Wachs zerſchmelzet am Feuer. ſtruggerſi di affetto, für Liebe zergehen. v. Diſtruggerſi, Diſfarſi.
Struggimento, Schmeltzung, Zerlaſſung. del cuore, des Hertzens für Liebe, Verlangen, Wehmuth, Ohnmacht. v. Languore, Svenimento.
Struíre, unterrichten. v. Inſtruire.
Strumentále-to, v. Inſtrumentale-to.
Strupáre &c. v. Stuprare.
Strupo, v. Stupro.
Strutto, *Subſt.* Speck. v. Lardo.
Strutto, *Adj.* zerſchmoltzen, zerlaſſen. v. Diſfatto.
Struttúra, Gebäude, v. Fabbrica, Edificio.
Struzzo, Strúzzolo, ein Strauß (Vogel).
Stuáre, in einer Badſtube baden. v. Stufare.
Stuccáre, Gips-Arbeit machen, gleiſtern; it. ſtärcken, ſteifen; it. Eckel machen.
Stuccatóre, Struccadóre, Gips-Arbeiter.
Stucchévole, *Adj.* dumm, plump, hartnäckig, verdrießlich. v. Bizzarro, Faſtidioſo.
Stucchezza, Stucchevolezza, Dummheit, Plumpheit; it. Hartnäckigkeit, Verdrießlichkeit.
Stúcchio, beſſer Stúccio, ein Futteral. ſtucchio a pertini, a coltelli, ein Kamm-Futter, Meſſer-Geſteck. v. Fodera.
† Stucciáre. v. Stuzzicare.
Stuccietto, kleines Geſteck, Futteral.
Stúccio, v. Stucchio.
Stucco, *Adj.* verdrießlich, eckelhaft.
Stucco, *Subſt.* Gips. figure di ſtucco, Gips-Bilder. cervello di ſtucco, dummer Kopf. *aver dello ſtucco, ein wenig dumm, tölpiſch; it. verdrießlich, plump ſeyn.
Studente, Studiante, *Subſt.* ein Student. vid. Scolare.
Studentúccio, *Dim.* ein Studentgen.
Studiante. v. Studente.

Studiáre, ſtudiren; it. lernen, ausdencken; item ſeinen Fleiß anwenden. ſtudiare Buezio, ſtudiren und doch nicht lernen, weil man einen dummen Ochſenkopf hat. ſtudiare alle novità, den Erneuerungen ergeben ſeyn, neue Sachen erſinnen, erdencken.
Studiare, Studiarſi, darauf ſtudiren, d. i. ſich befleißigen, ſich bemühen. di piacere ad ogn'uno, allen Leuten zu gefallen. v. Ingegnarſi, Induſtriarſi.
Studiáto, *Adj.* gelernet; it. mit Fleiß angenommen oder zuwege gebracht. geſti ſtudiati, angenommene, affectirte Geberden.
Studietto, Studiuólo, ein Schreib-Studir-Stübgen, Schreib-Tiſchgen; it. ein Cabinetgen.
Studievolmente. *Adv.* vorſetzlich, mit Fleiß.
Stúdio, Studj. *Pl.* das Studiren, die Studien. finir gli ſtudj, ſeine Studien abſolviren. aver degli ſtudj, ſtudirt haben. uomo ſenza ſtudj, ein Unſtudirter. v. Lettere.
Stúdio, eine hohe Schule. lo ſtudio di Padova, die Univerſität zu Padua.
Stúdio, Fleiß. con ogni ſtudio, a bello ſtudio, mit allem Fleiß; it. vorſetzlich.
Stúdio, eine Studierſtube; it. eine Schreibſtube eines Kaufmanns v. Gabinetto, Contoro, Banco.
Studioſamente. *Adv.* fleißiglich; it. vorſetzlich, mit Fleiß.
Studioſità, Fleiß, Emſigkeit. v. Diligenza, Induſtria.
Studióſo. *Adj.* fleißig, emſig; it. *Subſt.* ein Student.
Stuello, eine Wieke, ein Meiſel, wie die Wundärtzte in die Wunden oder Geſchwüre thun.
Stufa, Stuffa, Stuva, eine Stube. Stufa, Stuva, Stuffe, *Pl.* eine Badſtube. maeſtro di ſtuffe, Bader. v. Stufaiuolo. va alla ſtufa, pack dich fort.
Stufaiuólo, Stuffaruólo, ein Bader.
Stufáre, Stuffáre, mit warmen Bädern curiren.
Stufarſi, ſich der warmen Bäder, der Badſtuben bedienen.
Stufáre, Stuffáre, dämpfen, dünſten; it. einmachen als Fleiſch, Fiſche, ꝛc. ſtufare una vivanda, eine Speiſe dämpfen.
Stufáto, Stuffáto, *Adj.* gebadet, gedämpft, gedünſtet; it. eingemacht als (Fleiſch ꝛc.).
Stufatóio, ein töpferner Tiegel. v. Teſto.

Stufetta, *Dim.* Stübgen, Badstübgen.
Stuffáccio, eine schwühlige Hitze.
Stuffáre, ersticken (v. besser Suffocare); it. erlöschen, auslöschen. un caldo che stuffa, eine erstickende, schwühlige Hitze. stuffare il lume, das Licht auslöschen. v. besser Spegnere.
Stuffáre, müd, überdrüßig machen.
Stuffo, e Stufo, *Adj.* voll, satt, *Met.* müde, überdrüßig. ne sono stuffo, ich bin dessen satt, überdrüßig.
Stúmia, e Stúmmia &c. v. Schiuma.
Stuoia, Stuora, Decke, Matte von Bintzen.
Stuolo, ein grosser Hauffe, grosse Menge. numeroso stuolo di &c. ein sehr grosser Hauffen von ꝛc. uno stuolo di zaffi, ein Hauffen Häscher.
Stupefarsi. v. Stupidire.
Stupefatto, erstarret, steif geworden, erstaunet.
Stupefazióne, f. Erstarrung, Erstaunung.
Stupendamente, *Adv* wunderbar, erstaunlich.
Stupendo, *Adj.* sehr wunderbarlich, erstaunlich. v. Maravigliosо, Ammirabile. cose stupende, wunderbare, erstaunliche Sachen.
Stupidíre, erstaunen, erstarren, sich höchlich verwundern. v. Instupidire.
Stupidíto. *Adj.* erstarret, erstaunet.
Stupidità, Stupidezza, Dummheit, Plumpheit.
Stúpido, *Adj.* erstaunet, erstarret, *Met.* dumm, plump, eselhafft, tölpisch.
Stupíre, Stupirsi, erstarren, erstaunen, *Met.* sich sehr verwundern. stupisco (mi stupisco), ich erstaune. non è cosa da stupirsene, darüber braucht man sich nicht so heftig zu verwundern.
Stupóre, Erstaunung. delle membra, der Glieder. stupore de' denti, Stumpfwerdung der Zähne.
Stupóre, *Met.* grosse Verwunderung, Erstaunung. egli è uno stupore a vederlo, es ist ein Wunder es zu sehen.
Stupráre, schwächen, nothzüchtigen, schänden. una donzella, ein Mägdlein. vid. Violare, Sverginare, Sforzare, so besser.
Stupratóre, ein Nothzüchtiger, Jungferschänder.
Stupro, Nothzüchtigung.
Sturáre, aufmachen was verstopft ist. un fiasco, eine Flasche.
Sturáto, *Adj.* aufgemacht; it. offen, unverstopft.
Sturbamento, Sturbo, Verhinderung, Unruhe.
Sturbáre &c. stöhren, verwirren.
Sturbatóre, ein Stöhrer.
Sturbo. v. Sturbamento.
Sturióne, ein Stör. vid. Storione.
Stúzio, wilder Kohl.
Struzzicadenti, ein Zahnstocher. v. Curadenti.
Stuzzicamento, Stúzzico, Stocherung, Schürung, *Met.* Plage, Reitzung.
Stuzzicaorécchie, Stuzzicorécchi, Ohrenlöffel. v. Curaorecchie.
Stuzzicáre, Stucciáre, ausstochern, ausputzen; it. anstacheln, *Met.* antreiben, anreitzen; item plagen. i denti, le orecchie, die Zähne stochern, die Ohren reinigen. stuzzicare i buoi, die Ochsen forttreiben. stuzzicare uno, einen anreitzen. stuzzicare il can, che dorme, le pecchie, il formicaio, il vespaio, il naso dell' orso quando fuma, *Prov* einen mächtigern, der uns schaden kan, zum Zorn reitzen. stuzzicar la lampada, die Lampe putzen, den Tacht nachschieben.
Stuzzicatóio, ein Haken, das Feuer zu schüren; it. ein Lampenstörer ꝛc.
Stuzzicatóre, ein Stocherer, Anstöhrer, Grübler.
Stúzzico. v. Stuzzicamento.
Stuzzicorecchi, Ohrenlöffel.
Su, *Præp.* it. *Adv.* auf, oben auf, hinauf, droben. v. Sopra, Sovra. sul monte, auf dem Berge. su nell' aria, droben in der Lufft. su dal cielo, oben vom Himmel. cantar sul libro, aus dem Buche singen. una città situata su'l Reno, eine Stadt am Rhein gelegen. montar, venir su, hinauf steigen, kommen. state su! stehet auf. dite su! saget auf, last hören! su, presto! auf auf! andar su e giù, auf- und abgehen. ci penseremo su, wir werden uns darüber bedencken. camminar sulle uova, auf Eyern. d. i. sehr langsam gehen. dategli una guanciata sul mostaccio, gebt ihm eins auf die Gosche. tornate sulla sera, sul vespro, kommt gegen den Abend wieder. star sul partire, eben weg wollen, reisefertig seyn. perchè venite su questa ora? warum kommt ihr eben um diese Zeit? cogliere uno sul fatto, einen auf frischer That ertappen. due ongari su e giù, 2 Ducaten auf und ab, mehr oder weniger. al di su, al di suso, oben, droben, v. Sopra.
Suáda, Beredsamkeit.
Suadévole, *Adj.* leicht zu bereden.
Suádo, beredt; it. leicht, geschickt zu überreden.
Svagamento, Ausschweiffung Zerstreuung des (Gemüths) v. Distrazione.
Svagáre, neben ausschweiffen, herumlauffen. v. Vagare,

Vagare, Stravagare. ſvagar colla mente, mit den Gedancken ausſchweiffen, ſpatzieren gehen.

Svaghire, die gute Neigung und den guten Willen benehmen.

† Svaliáre. v. Variare.

Svaligiamento, die Plünderung.

Svaligiáre, das Felleiſen wegnehmen. ſvaligiare i viandanti, die Reiſenden plündern. v. Spogliare.

Svalígio. v. Svaligiamento.

† Svalorire, den Muth, die Stärcke verlieren.

Svampáre, ausrauchen, verrauchen, ausdämpfen; it. ſvampar la collera, den Zorn auslaſſen.

Svanimento, Ohnmacht.

Svanire, verſchwinden, vergehen, zu nichte werden, ſich verlieren; it. in Ohnmacht fallen. v. Svenire. il mondo ſvaniſce colle ſue vanità, die Welt vergehet mit ihren Eitelkeiten.

Svanito, *Adj.* verſchwunden; it. verrochen; it. ſchal. vino ſvanito, ſchaler, verrochener Wein.

Svantaggiáre, vervortheilen. v. Disavvantaggiare &c.

Svantággio, Verluſt.

Svaporamento, Ausdünſtung, Aufſteigung der Dünſte.

Svaporáre, verriechen, verrauchen, ausdünſten; it. ſehen laſſen, an den Tag legen. v. Svampare.

Svaporáto, *Adj.* verraucht, verrochen.

Svaporazióne. f. Ausdünſtung.

Svariamento, Veränderung, Abwechſelung.

Svariáre, umwechſeln; it. ungleich, unbeſtändig ſeyn; it. nicht überein kommen; it. nicht recht, halb närriſch ſeyn. ſvariar le vivande, die Speiſen verändern. ſvariar col cervello, nicht recht geſcheid ſeyn. il cuore ſvaria dalle parole, Mund und Hertz ſtimmen nicht zuſammen. il conto ſvaria, die Rechnung iſt nicht recht, es iſt übel gerechnet worden. v. Errore.

Svariatamente, *Adv.* auf mancherley Weiſe, mit Unterſcheid.

Svariáto, *Adj.* abgewechſelt, verändert; it. unterſchiedlich, bunt.

Svário, *Adj.* unterſchiedlich, mannigfaltig. v. Vario.

Svário, *Subſt.* Veränderung, Unterſcheid; it. eine Menge von allerhand Sachen; it. Mißhelligkeit, Mißverſtand, Irrthum. o che ſvario di vivande! o welch eine Menge Speiſen! vi ſarà qualche ſvario, es wird ein Mißverſtand oder Irrthum darbey ſeyn. in falta di ſvario, vene darò credito, ſofern kein Fehler (in der Rechnung) will ich euch darüber credito geben.

Svarióne, m. ein Narr der alles verkehrt thut; it. ungereimte Rede; it. ein veränderlicher, unbeſtändiger Menſch.

Suaſióne, Ueberredung, Einbildung. v. Perſuaſione.

Suave, ſüß. v. Soave.

Suavità, Süßigkeit. v. Soavità.

Subalternáre, nach der Ordnung unter einander ſtellen, ſetzen. v. Subordinare.

Subalternatívo, *Adj.* untereinander.

Subalterno, *Adj.* unter einem andern, untergeordnet. Ufficiali ſubalterni, mittlere Officiers, als Leutenant, Fähndrich, Cornet. ꝛc.

† Subáre, gruntzen wie eine läuffige Sau.

† Subatrice, ein geiles Weib.

Súbbia, Schuahl, beſſer Leſina; it. Meiſel.

Subbiáre, mit dem Meiſſel arbeiten.

Subbietto, e Subietto &c. *Subſt.* Materie, dasjenige, wovon gehandelt wird. v. Soggetto.

Subbietto, e Subietto, *Adj.* unterworffen.

Subbilláre, Subilláre, anreitzen, antreiben.

Súbbio, Weberbaum eines Webers. v. Giogo.

Subbiſſare, in Abgrund ſtürtzen, untergehen, einfallen, verſincken.

Subceleſte, *Adj.* unterhimmliſch. v. Sublunare.

Subentráre, ſich mit einſchleichen. v. Sottentrare.

Subíre, ſich unterwerffen, dulden, leiden. la pena, die Straffe.

Subiſſare. v. Subbiſſare.

Subitamente, Subitaneamente, *Adv.* plötzlich, jäh.

Subitáneo, e Subitáno, *Adj.* plötzlich, jäh. morte ſubitanea, ein plötzlicher, jäher Tod. è molto ſubitaneo d'andare in collera, er wird alſo bald zornig. v. Improvviſo, Repentino.

† Subitatóre, ſchleunige und unverhoffte Hülffe.

Subitezza, Geſchwindigkeit.

Súbito, *Adj.* geſchwind, ſchnell, jäh; it. jähzornig. v. Inſperato, Inaſpettato. ſubita malattia, uhrplötzliche Kranckheit. ſubito accidente, unverſehener, jäher Zufall.

Súbito, di Súbito, Subitamente, *Adv.* gleich, alſobald, ſtracks. v. Incontinente, Prontamente. lo

te. Io farò ſubito, ich will es gleich thun. in un ſubito, in einem Huy.

Subiuntivo, der Conjunctivus modus in der Grammatic.

Sublimáre, erhöhen, erheben, beſſer Innalzare, Elevare; it. (*Term. Chym.*) diſtilliren, ausbrennen.

Sublimáto, *Adj.* erhöhet, erhoben; it. *Subſt.* ſublimirtes Queckſilber. v. Solimato.

Sublíme, *Adj.* hoch, erhaben, hochſchwebend; it. vortreflich. ſtile ſublime, hohe Schreibart.

Sublimemente, *Adv.* auf hohe, erhabene Art.

Sublimità, Höhe, Hoheit; it. Vortrefflichkeit. d'ingegno, des Verſtandes.

Sublunáre, *Adj.* was unter dem Mond iſt. v. Subceleſte.

Subodoráre, halb riechen, *Met.* mercken. ſubodorare il negozio, die Sache mercken, den Braten riechen.

Subordinanza. v. Subordinazione.

Subordináre, eines unter das andere ſetzen, unterordnen. v. Subalternare.

Subordináto, *Adj.* untergeordnet.

Subordinazióne, f. ordentliche Stellung, Ordnung, da immer eines unter dem andern iſt.

Subornamento. v. Subornazione.

Subornáre, (einen) heimlich anweiſen, anſtellen, unterrichten, daß man etwas thun ſoll.

Subornatóre, Anſtiffter, Verführer.

Subornazióne, f. Anſtellung, Beſtellung.

Subrogáre, Surrogáre, an eines andern Stelle ſetzen. v. Soſtituire.

Subrogazióne, f. Setzung an eines andern Stelle.

Subsiſtere &c. v. Suſſiſtere &c.

Subvenire, zu Hülffe kommen. v. Sovvenire.

Subúglio, Verwirrung, Murren, Aufruhr.

NB. Was nicht ſtehet in *Sub* ſuche man in *Sus*, *Sov.*

Succedáneo, *Adj.* an eines andern Stelle geſetzt.

Succedánee, (in der Medicin) ſolche Kräuter und andere Materialien, die an ſtatt anderer von gleicher Krafft, die man aber nicht zur Hand hat, in die Arzneyen gethan werden.

Succedente, drauf folgend; it. ſich begebend.

Succédere, folgen. v. Seguire, Suſſeguire; it. ſich zutragen, begeben. ſuccedere ad uno nella carica, an eines Amt, Stelle kommen. al piacere ſuccede il dolore, auf Freude folget Leid. ſucceſſe un caſo, es hat ſich ein Fall zugetragen. mi ſucceſſe una disgrazia, es iſt mir ein Unglück wiederfahren. v. Arrivare, Accadere.

Succédere, angehen, gerathen, glücken. il diſegno non mi ſuccedè, das Vornehmen iſt mir nicht gelungen. v. Riuſcire, ſo beſſer.

Succeditóre-tríce, Nachfolger-in. v. Succeſſore.

Succenericcio, Succenerino, *Adj.* unter der Aſche gekocht. pane ſuccenericcio, Aſchen-Brod.

Succeſſióne, f. Nachfolge aufeinander; it. eine Erbſchafft. v. Eredità.

Succeſſivamente, *Adv.* immer nacheinander.

Succeſſivo, *Adj.* folgend nach der Reihe. vid. Conſecutivo.

Succeſſo, *Part.* was ſich zugetragen. *le coſe ſucceſſe* in Europa, was ſich in Europa zugetragen hat. due caſi ſucceſſi *in un medeſimo* tempo, zwey Sachen, Fälle, ſo ſich zu gleicher Zeit zugetragen.

Succeſſo, *Subſt.* Fortgang, Ausgang, Erfolg. aver (buon) ſucceſſo in qualche negozio, irgend worinn gut Glück haben. v. Progreſſo. ſon tutto allegro del buon ſucceſſo, ich bin wegen des guten Erfolgs gantz frölich.

Succeſſóre, Nachfolger.

Succhiáre, Succiáre, Succioláre, ſaugen, ausſaugen; it. zucken, für Schmertzen den Othem zurückziehen. le mammelle, die Brüſte ſaugen. le oſſa, die Beine ausſaugen. ſucchiare il ſangue a' poveri ſudditi, den armen Unterthanen das Blut ausſaugen. ſucchiare un' errore col latte materno, einen Irrthum mit der Mutter milch einſaugen.

Succhiaſangue, f. Blut-Igel; it. *Met.* Armen-Schinder.

Succhiatóre, Succiatóre, Sauger, Ausſauger.

Succhielláre, durchbohren.

Succhiellináio, der die Bohrer macht oder verkaufft.

Succhiello, ein kleiner Bohrer. v. Trivello.

Súcchio, *Subſt.* Bohrer; it. ein Saugmal, ſo vom Saugen oder verliebten Küſſen zurückbleibt; it. Saft, Feuchtigkeit der Bäume. eſſere in ſucchio, Saft bekommen (von Bäumen und Pflantzen); it. △ geil, brünſtig ſeyn.

Súcchio, *Adj.* was ausgeſauget werden kan; it. durchſchlagend (als Papier). carta ſucchia, Löſch-Papier.

Succhióſo, *Adj.* ſchmackhafft, ſafftig.

△ Succiabeóne, ein ſtarcker Säuffer.

Succiaméle, Sommer-Wurz (ein Kraut).

Succiáre &c. v. Succhiare &c.
Succídere, e Soccídere, von unten weg schneiden.
Succígnere, Succingere, schürtzen, aufschürtzen.
Súccino, Bernstein, Agtstein.
Succintamente, *Adv.* kurtz, mit wenig Worten.
Succinto, *Adj.* aufgeschürtzt, *Met.* kurtz. stile succinto, kurtze Schreibart. in succinto, *Adv.* kürtzlich, mit wenigem.
Súccio, *Subst.* das Saugen; it. das Zeichen, welches auf der Haut bleibt, wenn man dieselbe geküßt oder gesogen hat. in un succio, *Adv.* in einem Augenblick.
Súcciola, eine gesottene Castanie. Δ uomo da succiole, ein schlechter, unwissender Mensch.
Succioláre. v. Succhiare.
Succíso, *Adj.* unten weggeschnitten.
Succo, e Suco &c. Safft. v. Sugo.
Succómbere &c. unten liegen. v. Soccombere.
Súccubo, Gespenst, so sich in Gestalt weiblicher Person unter die Männer legt, als wenn es mit solchen rem veneream exercirte.
Sucidáre, beschmutzen, unsauber machen.
Sucidezza. v. Sucidume.
Sucidíre, schmutzig, rusig, unsauber werden.
Súcido, *Adj.* schmutzig. panni sucidi, schwartze Wäsche. parole sucide, unflätige Worte.
Sucidúme, m. Schmutz, Unflat, Dreck.
Sudacchiáre, ein wenig schwitzen.
Sudáccio. v. Sudoraccio.
Sudante, *Adj.* schwitzend, *Met.* sich bemühend.
Sudáre, schwitzen, *Met.* sehr arbeiten; it. tröpfeln.
Sudare in far q. c. oder intorno a q. c. über etwas schwitzen d. i. sich befftig bearbeiten, bemühen. *Act.* schwitzen machen. un' ammalato, einen Kraucken.
Sudário, das Schweißtuch Christi, von andern brauchet man Sciugatoio.
Sudaticcio, *Adj.* was bald schwitzet; it. ein wenig schweißig; it. schmutzig, feucht.
Sudáto, *Part. Adj.* schwitzig, schweißig; item garstig, schmutzig vom Schweiß.
Sudatório, Schwitzbanck, Badstube. v. Bagno.
Suddetto, *Adj.* obgesagt, obgemeldet.
Sudiaconáto &c. v. Soddiaconato &c.
Súdditò, ein Unterthan, unterworffen. v. Soggetto, Vassallo.
Suddivídere &c. v. Soddividere.
Sudoráccio, Sudáccio, stinckender Schweiß.
Sudício, *Adj.* garstig, unflätig.
Sudiciúme. v. Sucidume.

Sudóre, m. Schweiß, Arbeit. i miei sudori, mein Schweiß und Blut d. i. mit Mühe erworbene Güther.
Sudorífero, *Adj.* Schweiß austreibend. *Subst.* ein Schwitz-Pulver, Artzney zum Schwitzen.
Svecchiáre, das Alte wegthun, erneuen. v. Rinovare.
Suécia, Suézia, Schweden.
Suedése, Suezzése, ein Schwede.
Svegghiáre &c. v. Svegliare.
Svéglia, eine Art Schalmeyen; it. Art einer Folter, so in Benehmung oder Verhinderung des Schlaffs bestehet.
Svegliamento, das Aufwecken.
Svegliáre, Risvegliáre, vom Schlaffe aufwecken. v. Destare. svegliare uno, einen aufwecken, aufmuntern, *Met.* aufrischen, anreitzen; it. geil machen. questi cibi svegliano l' appetito, diese Speisen erwecken den Appetit.
Svegliarsi, aufwachen, munter werden.
Svegliaríno, Wecker. v. Svegliatoio.
Svegliatezza, Lebhafftigkeit, aufgewecktes Wesen.
Svegliáto, *Adj.* erwacht, aufgeweckt, munter. v. Desto. un' uomo pronto e svegliato, ein munterer und hurtiger Mensch.
Svegliatóio, ein Wecker.
Svégliere, v. Svellere.
Svegliône, eine Schalmey (Frantz. haut bois); it. eine Qveer-Pfeiffe.
Svelamento, Abnehmung des Schleyers; it. Entdeckung.
Sveláre, den Schleyer; it. Vorhang abthun, *Met.* offenbaren. un misterio, ein Geheimniß. v. Rivelare.
Svelarsi, den Schleyer ablegen; it. sich offenbahren; it. offenbahr, kund werden.
Svelatamente, Alla svelata, *Adv.* unverhüllter Weise, offenbahrlich, unverhohlen.
Svelenáre-íre, das Gifft benehmen.
Svelenarsi, austoben, den Zorn auslassen.
Svéllere, Svégliere, Sverre, svegliei, svelsi, svelto, zupfen, ausrupfen, mit Gewalt ausreissen. i capegli, die Haare. una radice, pianta, eine Wurtzel, Pflantze.
Sveltamente, *Adv.* fertig, rüstig.
Sveltezza, Geschwindigkeit, Hurtigkeit.
Svelto, *Adj.* herausgerafft; it. *Met.* frey, munter, frisch. egli è svelto, agile, snello ne' suoi affari,

affari, er iſt munter, hurtig und geſchwind in ſeinem Thun.

Svembráre. v. Smembrare.

Svenamento, Schlachtung, Abſtechung.

Svenáre, die Adern durchhauen, abſtechen; it. einem den Hals abſchneiden. ſvenare un' agnello, ein Lämmlein abſtechen, abſchlachten.

Svenatóre-trice, Schlachter-in, Würger-in.

Svenévole, *Adj.* übel anſtändig, ungebührlich, verdrießlich.

Svenevolezza, Ungebühr, Unannehmlichkeit.

Svenimento, Ohnmacht. v. Deliquio.

Svenire, ohnmächtig, krafftlos werden; item ſich erſchüttern für Eckel.

Sventamento, Sventáta, *Subſt.* Lüfftung, *Met.* Entdeckung; it. Zernichtung.

Sventáre, verwehen; it. verrauchen; it. *Act.* lüfften, Lufft, Wind machen. ſventar la mina, die Mine, (*Met.* den feindlichen Anſchlag) lüfften, daß ſie keine Wirckung thut; it. ſelbige entdecken, und alſo zu nichte machen. ſventare il bucato, die Wäſche durchwehen laſſen.

Sventáta. v. Sventamento.

Sventáto, *Adj.* gelüfftet; it. verrochen. vino ſventato, verrochener Wein. v. Sfumato. cervello ſventato, dummes, leeres Gehirn.

Sventoláre &c. vid. Ventolare &c. durchwehen.

Sventráglia, Eingeweid. v. Budella, Inteſtini.

Sventráre, den Bauch' ausweiden, ausſchneiden; it. *fig.* ſich gantz dick und ſatt eſſen. ſventrare un peſce, un' animale, einen Fiſch, ein Thier ausnehmen, ausweiden. ſventrare uno, eines Heimlichkeiten ausfragen, erfahren.

Sventúra &c. Unglück. v. Disavventura &c.

Svenúto, in Ohnmacht gefallen, ſchwach.

Sverghéggiáre, mit Ruthen peitſchen.

Sverginamento, Schwächung (der Jungfern).

Svergináre una zittella, eine Jungfer ſchwächen. * ſverginar la ſpada, den Degen zum erſten mal brauchen.

Sverginatóre, der eine ſchwächet.

Svergognamento. v. Svergognatezza.

Svergognáre uno, einen ſchamroth machen, beſchämen.

Svergognatamente, *Adv.* unverſchämter Weiſe.

Svergognatezza, Unverſchämtheit.

Svergognáto, ſchamroth, zu Schanden gemacht, beſchämt; it. unverſchämt.

Svernamento, Aus-Ueberwinterung.

Svernáre uccelli, ſoldati, Vögel, Soldaten überwintern, auswintern. ſvernare in qualche luogo, irgendwo den Winter über bleiben.

Sverre. v. Svellere.

Svertáre, die Netze ausleeren, wenn man Fiſche gefangen, *Met.* ausplaudern.

Sverza, ein Spahn.

Sverzáre, ſplittern, in Stücken zerſpringen.

Sveſtire, auskleiden, die Kleider ausziehen. ſveſtire una piazza, eine Feſtung ſchleiffen. ſveſtire un capitale, ein Capital wieder befreyen.

Sveſtirſi, ſich auskleiden, die Kleider ausziehen. v. Spogliarſi.

Sveſtito, ab-ausgekleidet; it. nackend, bloß. una piazza ſveſtita, eine demolirte Feſtung. v. Spogliato. danari ſveſtiti, liegende, unangelegte, Frey-Gelder.

Svettáre, die Gipffel, Spitzen, oder Keime von Bäumen, Stauden oder Kräutern abſchneiden, verſchneiden. ſvettar le viti, le ſpalliere, le ſiepi vive, die Weinſtöcke, das grüne Zaunwerck, die Garten-Spallier, und grünen Hecken verſchneiden, abkippen.

Svévia, Schwaben-Land.

Svevo, ein Schwabe.

Svézia, Schweden. v. Suecia.

Svezzáre, abgewöhnen, entwöhnen (ein Kind). v. Diſvezzare, Slattare.

Svezzéſe. v. Suedeſe.

Was nicht ſtehet in *Su*, ſuche man in *So*.

Sufficiente, Sufficente, e Suffiziente &c. *Adj.* überflüßig, hinreichlich. v. Sofficiente &c.

Sufficienza, Genugſamkeit; it. Ueberfluß, Geſchicklichkeit.

Suffraganeáto, Amt eines Weyh-Biſchoffs.

Suffragáneo, Soffragáneo, Soffragante, ein Weyh-Biſchoff.

Suffragante, *Adj.* beyſtimmend, helffend.

Suffragáre uno (ad uno), einem ſeine Stimme in der Wahl geben; it. helffen zu etwas. v. Voce, Voto, Suffragio.

Suffrágio, Wahlſtimme; item Beyfall; item Hülffe.

Suffrági, *Pl.* Fürbitte. v. Interceſſione.

Suffumicáre, Suffumigáre, rauchen; it. Rauch unter etwas machen, beräuchern.

Suffumicazióne, f. Beräucherung.

Súfola-láre, Suffolo. v. Ciuffolo-lare &c.

Sufola-

Sufolamento, das Pfeiffen, das Getöse, das Murmeln.
Sugáre, Súggere. v. Succhiare.
Sugatto. v. Soatto.
Suggello &c. v. Sigillo &c. Siegel, Pitschafft.
Suggeríre &c. v. Soggerire &c. einblasen.
Suggettáre &c. v. Soggettare, &c.
Sugheráto, *Adj.* von Korck oder Pantoffel-Holtz.
Súghero, Pantoffelholtz, Korck. v. Suvero.
⊥ Sugliarda, eine unflätige Weibesperson.
⊥ Sugliardo, ein Lügner; item unflätiger Mensch.
Sugna, Sogna, Schmeer, Schmaltz von Schweinen. v. Grasso.
Sugnàccio, Schmeer, Fett an den Nieren der Thiere.
Sugnáre, mit Schmeer, Schmaltz schmieren.
Sugnóso, *Adj.* voller Schmeer, schmierig.
Sugo, Suco, Succo, Súcchio, Saft. cavare, trarre il sugo da q. c. den Safft aus etwas herausdrücken. sugo di limoni, Citronen-Saft. non so cavar sugo da queste parole, ich weiß keinen Verstand aus diesen Worten zu bringen. gli alberi vanno in succo, der Safft tritt in die Bäume.
Sugosità, Safftigkeit.
Sugóso, Succóso, Succhióso, Succolento, Succhietto, *Adj.* säfftig, voller Safft. il succhioso, *Subst.* das Säfftige. d. i. Vornehmste, der Kern.
Suguméra. v. Sicumera.
Sviáre &c. vom Wege abweichen; it. verführen, abwenden. v. Disviare &c.
A Svignáre, geschwind und heimlich entfliehen.
Svigoríre, krafft und safftlos machen; it. werden; it. entkräfften; it. Safft und Krafft benehmen. v. Debolire, Indebolire, Spossare.
Svilíre, gering werden. v. Avvilire.
Svillaneggiáre &c. schimpfen. v. Villaneggiare.
Sviluppáre &c. auseinander wickeln. vid. Disviluppare &c.
Svináre, den Most aus dem Zuber, (darein er aus gekelterten Trauben laufft) nehmen.
Svinatúra, das Herausnehmen des Mostes aus dem Zuber oder Kuffe.
Svincoláre, aus den Banden losmachen.
Svisáre, das Gesicht, Angesicht verderben, die Augen auskratzen, ausschlagen. svisare uno colle unghie, einem das Gesichte mit Nägeln zerkratzen.
Svisceráre, ausweiden, ausnehmen. un'animale, un pesce, ein Thier, Fisch, v. Sventrare, *Met.* krafftlos, ohnmächtig machen.
Svisceraríi, sich selbst entkräfften, ausmergeln. che fate? volete svisceravi per quella brutta? was thut ihr? wollet ihr euch wegen des garstigen Thiers zu Grunde richten? il ragno si svisceva per tesser la sua tela, die Spinne mergelt sich gantz aus und entkräfftet sich, das Gewebe zu verfertigen.
Svisceratamente, Svisceratissimamente, *Adv.* hertzlich, inuiglich, von Hertzens-Grunde.
Svisceratezza, recht hertzliche Liebe; aufrichtige Zuneigung.
Svisceratíssimo, *Adj.* aus Grund der Seelen kommend. son suo svisceratissimo servitore, ich bin ihr ergebenster Diener.
Svisceráto, *Adj.* ausgeweidet; item hertzlich. amore svisceratо, hertzliche Liebe.
Svischiáre, von klebenden Sachen los machen. v. Spaniare, Spiccare, Staccare.
Svitáre, die geschehene Einladung wiederruffen, oder absagen; it. das geschraubte auseinander legen, aufschrauben.
Sviticchiáre, das Herumgewundene oder Herumgeschlungene auseinander thun, loswinden, loswickeln.
Svituperáre, schänden. v. Vituperare.
Svivacchiáre, schlecht und armselig leben.
Svivagnáto, *Adj.* ohne Anschrot, *Met.* tölpelhafft, ungeschickt, weit. bocca svivagnata, ein sehr grosses, weites Maul.
Sviziáre, von dem Laster befreyen.
Svizza, die Schweitz.
Svízzero, ein Schweitzer; it. *Adj.* Schweitzerisch. la lega Svizzera, der Schweitzerische Bund. gli Svizzeri, die Schweitzer. fra gli (negli) Svizzeri, in der Schweitz. il paese degli Svizzeri, das Schweitzer-Land; it. die Schweitz. v. Elvezia oder Svizza.
Sul, Sulla, Sulle *Præpos. cum Art.* anstatt su il su la, su lo. v. Su.
Sullunáre, *Adj.* was unter dem Mond ist.
Sultána, Sultanin, die vornehmste unter den Weibern des Türckischen Kaysers.
Sultanino, eine Türckische Müntze ohngefehr von einem und ein drittels Thaler.
Sultáno, Sultan (Titul des Türckischen Kayserś).

il gran Sultano, gran Signore, oder Granſignore, der Groß-Sultan, d. i. der Türckiſche Kayſer.
Sumácchio, Gerber-Holtz.
Summa &c. Summe. v. Somma &c.
Summiniſtráre. v. Somminiſtrare.
Sunto, *Subſt.* die Summe; it. kurtzer Innhalt.
Suntuóſo &c. *Adj.* koſtbar. v. Sontuoſo &c.
Suo, *Pron. poſſ.* ſein; it. der Seinige; it. *Neut.* das Seinige. v. Gramm. diventar ſuo, ſein eigen werden. chi fa i fatti ſuoi non s'imbratta le mani, thue das Deinige, ſo haſt du kein Ungemach davon. egli vuol più toſto eſſer ſuo che d' altrui, er will lieber ſein als des andern ſeyn d. i. lieber ſein eigener Herr als des andern ſein Narr ſeyn. chi vuol ſaper quel che ſia il ſuo, non faccia mallevaria, werde für niemand Bürge, ſo weiſt du was dein iſt.
Suo (*elliptice*). ſtar ſulle ſue, auf ſeiner Meynung bleiben; it. ſich ſtoltz anſtellen. far delle ſue, nach ſeiner böſen Weiſe verfahren. ſtar ſulle ſue, ſein Recht, Privilegium behaupten. egli ha toccato (avuto) le ſue, er iſt derb ausgeſchändet, oder abgeprügelt worden.
Suócera, Sócera, Schwieger-Mutter.
Suócero, Sócero, Schwieger-Vater.
Svogliáre, Disvogliáre, die Luſt, Begierde benehmen; it. Verdruß, Ueberdruß machen, vor etwas einen Eckel haben. v. Disguſtare, Stomacare, Saziare, Stuffare. molte vivande ſvogliano e levano l' appetito, viel Speiſen nehmen allen Appetit weg.
Svogliarſi, ſeine Luſt büſſen; it. die Luſt verlieren; it. überdrüßig werden. non permettete mai, che l' amante ſi ſvogli, räumt dem Liebhaber nicht ſo viel ein, daß er eurer müde werde.
Svogliatello-túccio, *Dim.* von Svogliato.
Svogliatezza, Svóglia, Unluſt, Eckel, Verdruß.
Svogliáto, *Adj.* dem kein Eſſen; it. ſonſt nichts gelüſtet; it. eckelhafft, überdrüßig.
Suóla, Sola, Sohle (an Schuhen); it. la ſuola di cavallo, Huf eines Pferde-Fuſſes.
Suoláre, Soláre, beſohlen. le ſcarpe, die Schuh.
Svolazzáre-lacchiáre, Svoláre, herum flattern. le bandiere ſvolazzano, die Fahnen flattern.
Svolazzamento, das Herumflattern, Fliegen.
Svolazzo, *Subſt.* das Flattern, der Flug; it. eine Fahne. gli ſvolazzi delle trombe, die fliegenden Frantzen u. d. g. an Trompeten.
Svolére, nicht wollen.

Svólgere, Svoltáre, Sconvólgere, Stravoltáre, Stravólgere, Disvólgere, Convólgere, herumdrehen; it. verſtauchen ꝛc. ſvolger la chiave, den Schlüſſel verdrehen. ſvolgere il collo ad un piccione, einer Taube den Hals umdrehen. ſvolgere (ſconvolgere) un membro, ein Glied verrencken. ſvolgere uno dal ſuo propoſito, einen von ſeinem Vorhaben abwendig machen.
Svolgimento, Verdrehung, Umdrehung, Umkehrung; it. Verrenckung, Verſtauchung; it. Verrenckung, Verführung; Verwirrung, Empörung. dello ſtato, des Staats, ꝛc.
Suólo, der Boden; it. die Erde. cadere al ſuolo, zu Boden, zur Erden fallen. fare un ſuolo di paglia, eine Lage von Stroh machen. diſtendere uno ſul ſuolo, einen umbringen.
Svolta, Verrenckung, Krümme.
Svoltáre, &c. v. Svolgere, &c. drehen.
Svolto-táto, Dis-Stravoltáto, Stravolto, Sconvolto, *Adj.* umgedrehet, umgekehret, verdrehet; it. verrenckt. un braccio ſvolto, ein verſtauchter Arm.
Svolto, Stravolto, *Subſt.* Grille, Thorheit v. Capriccio, Ghiribizzi, Pazzia, Stravaganza.
Svólvere, *Poet.* v. Svolgere.
Suonáre, &c. v. Sonare, &c.
Suono, Schall, Thon, Laut, Klang. render ſuono, einen Klang von ſich geben. il ſuono delle parole, der Klang der Worte. ballare al ſuono del baſtone, trucken und treuge abgeſchmiert werden.
Suora, Schweſter (von Nonnen) v. Monaca.
Suoreſco, *Adj.* nach der Nonnen Art, Weiſe.
Suorſa, ſeine Schweſter.
Superáre, übertreffen, überwinden. uno, einen. le difficoltà, die Schwierigkeiten.
Superare il fuoco, das Feuer löſchen. v. Avvanzare, Sormontare.
Superatóre, einer, der übertrifft.
Superbamente, *Adv.* hoffärtiglich, herrlich. veſtirſi ſuperbamente, ſich herrlich kleiden.
Superbetto, *Dim.* etwas ſtoltz, hoffärtig.
Supérbia, Stoltz, Hoffart, Hochmuth; it. Herrlichkeit, Pracht. levarſi, montare, ſalire in ſuperbia, ſtoltz, hoffärtig werden. la ſuperbia vien di dinanzi, e la vergogna di dietro, auf Hoffart folgt Schande. quando la ſuperbia galoppa, la vergogna le ſiede in groppa, id. della ſuperbia de' poveri il diavolo ſene netta il culo

il culo, an armer Leute Hoffart wischt der Teufel den Arsch. non è ſuperbia alla ſuperbia uguale, d'un' uomo baſſo e vil ch'in alto ſale, kein Messer schärffer schiert, als wenn ein Bauer ein Edelmann wird.

Superbiente, *Adj.* stoltzirend, prangend.

Superbíre, e Superbiáre, stoltz, hoffärtig werden, *Met.* herrlich, prächtig, köstlich machen. ſuperbire una corona di perle e di diamanti, eine Crone mit Perlen und Demanten besetzen.

Superbo, *Adj.* stoltz, hoffärtig, aufgeblasen. povero ſuperbo, ein stoltzer Bettler. v. Orgoglioſo, Altiero, Enfiato, Gonfiato, Fiero. non v'è maggior 'amaro ch'un povero ſuperbo, e ricco avaro, es ist nichts abgeschmackters und verdießlichers, als ein stoltzer Armer und reicher Geitziger.

Superbo, *Adj.* herrlich, prächtig. una città, chieſa ſuperba, eine prächtige Stadt, Kirche. un veſtito ſuperbo, ein köstliches Kleid.

Superbotto. v. Superbetto.

Superchiáre, boshaft seyn, betrüglich handeln; it. v. Soverchiare.

Superchiaramente, *Adv.* betrüglicher, boshaftiger Weise.

Superchieria, die Betrügerey.

Supérchio-évole, *Adj.* überflüßig. v. Soverchio.

Supereminente, *Adj.* oben hervor, heraus stehend oder gehend, *Met.* überschwenglich.

Supereminentemente, *Adv.* überschwenglicher Weise, auf eine überschwengliche Art. Iddio è ſupereminentemente buono, GOtt ist überschwenglich gut.

Supereminenza, Ueberschwenglichkeit.

ϒ Supererogazióne, f. Ueberfluß; it. von guten Wercken, so über die Schuldigkeit.

Superficiále, was nur auswendig gesehen wird. una dottrina, ſcienza ſuperficiale, eine Gelehrsamkeit, Wissenschaft ohne rechten Grund.

Superficialmente, *Adv.* von aussen her, *Met.* nur obenhin, ohne rechten Grund.

Superfície, f. das Aeusserste eines Dinges.

Superfluità, Ueberfluß. la ſuperfluità cagiona povertà, auf Ueberfluß folgt Armuth. a che tanta ſuperfluità? worzu dienet solcher Ueberfluß? v. Soverchiaria.

Supérfluo, *Adj.* überflüßig. v. Soverchio.

Superióre, *Adj.* höher, vornehmer, vortrefflicher, weiter oben. l'uomo è ſuperiore ad ogni altra creatura, der Mensch ist unter allen Creaturen die vornehmste. ſpero di reſtar ſuperiore, ich hoffe annoch die Oberhand zu behalten. la parte ſuperiore, der obere Theil. eſſer ſuperiore ad uno, vornehmer seyn als ein anderer.

Superióre, *Subſt.* Oberherr, Vorgesetzter. vid. Padrone, Signore, Magiſtrato, Prelato. i Superiori, die Obern, die Obrigkeit. riſpetto ci vuole co' Superiori, die Obern muß man ehren. il (Padre) ſuperiore del monaſterio, der Oberherr im Kloster, der P. Rector. v. Rettore, Guardiano, Abbate, Priore.

Superiorità Superiorato, Ober-Herrschafft.

Superlativamente, *Adv.* im höchsten Grad.

Superlativo, *Subſt.* der Superlativus, d. i. der höchste Grad, die oberste Staffel. furbo in ſuperlativo grado, ein Ertzschalck, eingemachter Galgenvogel.

Supernamente, Supernalmente, *Adv.* von oben her, von oben herab.

Supernaturále. v. Soprannaturale, übernatürlich.

Superno-nále, *Adj.* was von oben (im Himmel) ist, oder von oben herab kömmet.

ϒ Superpurgazióne, übermäßiges Purgiren.

Superſtizióne, f. Aberglaube.

Superſtizioſamente, *Adv.* abergläubisch.

Superſtizióſo, *Adj.* abergläubisch.

Supinamente, *Adv.* rücklings, *Met.* fahrläßig, hinläßig.

Supináre-arſi, sich auf den Rücken legen.

Supíno, *Adj.* rücklings, auf den Rücken. ſupina negligenza, hinläßige, stinckende Faulheit.

ϒ Supíno, *Subſt.* das Supinum in der Grammatick.

Suppa, Zuppa, eine Suppe. v. Mineſtra; it. Brod in Wein eingebrockt, eingetunckt. dalla man' alla bocca ſi perde la zuppa, d. i. stich den Bären nicht, du habest ihn denn gefangen.

Suppediáno. v. Soppidiano.

Suppeditáre, vorstrecken, darreichen. v. Fornire.

Suppellértile, Geräthe. besser, Mobili Maſſarizie.

Supplantáre, &c. mit vorgehaltenem Fuß zu Boden werffen. v. Sopplantare, Soppiantare.

Súpplica-cazióne, f. demüthigste Bitte, Bittschrifft, Supplication. v. Memoriale.

Supplicante, *Adj.* flehend, demüthigst bittend; it. *Subſt.* der Bittende, der Supplicant. comparir da ſupplicante innanzi al Giudice, vor dem Richter suppliciрend erscheinen.

Supplicáre, flehen, demüthigst bitten. uno di

q. c. einen um etwas. vene ſupplico, ich bitte euch drum. v. Pregare, Scongiurare. ſupplicare al Signore, zum HERRN, (zu GOTT) flehen.

Supplicazióni, *Pl.* öffentliche Gebete, Bet-Tage. inſtituir ſupplicazioni, Bet-Tage anſtellen.

Supplichévole, *Adj.* flehentlich, bittlich.

Supplichevolmente, *Adv.* flehentlich. vid. Ginochione, Mano, Giunto.

Supplício, e Supplízio, Marter, Peinigung, Todes-Straffe. v. Martire, Torniento, Pena. condurre uno al ſupplicio, einen zur Richtſtatt führen. v. Morte.

Supplimento, Erfüllung, Erſetzung.

Supplire, erfüllen, erſetzen. il difetto, den Mangel; it. io non poſſo ſupplire a tante ſpeſe, ich kan ſo groſſe Unkoſten nicht ausſtehen. voi potete ſupplire al biſogno, ihr könnet der Sache abhelffen. ſuppliſca la di lei bontà al mio poco merito, was meine Verdienſte nicht können, das erſetze eure Gütigkeit. ſupplire alla mancanza di q. c. den Mangel einer Sache erſetzen.

Supplízio v. Supplicio.

Suppónere, Supporre, &c. v. Sopponere, &c.

Supponimento, Unterlegung.

Suppoſitizio, Suppoſticcio, an ſtatt eines andern hinzugeſetzt, angewandt.

Suppoſta, *Subſt.* Stuhlzäpflein. v. Soppoſitorio.

Supprímere, &c. v. Sopprimere.

Suppurante-atívo, *Adj.* was reif iſt; it. was Eiter macht, (von Geſchwüren).

Suppuráre, untereitern; it. reif werden; it. *Act.* reif machen (das Geſchwür). v. Marcia, Maturare.

Suppuraziône, f. Reiffung, Eiterung. proccurar, accelerar la ſuppurazione, die Schwärung, Eiterung beſchleunigen, bald befördern.

Supputáre, rechnen, ausrechnen. v. Calcolare.

Supputaziône, f. Ueberrechnung. v. Calcolo.

Suprémo, *Adj.* höchſt, oberſt. ſupremo grado, der höchſte, oberſte Grad. v. Sovrano.

Sur, *Præp.* auf, (nur vor einem Vocali).

Súrgere. v. Sorgere.

↓ Surreſſióne, e Surreziône, Auferſtehung. Pasqua di ſurreſſione, Oſtern.

Surrettízio, Sorrettízio, *Adj.* erſchlichen, eingeſchlichen, falſch. un privilegio ſurrettizio, ein durch falſches Anbringen und Verhaltung der wahren Umſtände ausgewürcktes, (erſchlichenes) Privilegium.

Surrogáre, an eines andern Stelle ſetzen.

Surrogaziône, f. Setzung an die Stelle.

Surto, *Adj.* der ausgegangen iſt, erhoben, aufgehoben, aufgerichtet.

Suſcettíbile, *Adj.* fähig, aufgelegt.

Suſcitamento, Erweckung; it. Empörung.

Suſcitáre, erwecken. tumulti, Empörungen. i morti, die Todten.

Suſcitatóre-trice, Erwecker-in, Aufwecker-in.

Suſína, eine Spilling, Zwetſchke. v. Prugna.

Suſino-náio, ein Spilling- oder Pflaumen-Baum; it. Zwetſchken-Baum.

Suſo, droben, drüber. v. Su.

↓ Suſorniáre, murren, brummen. v. Suſurrare.

Suſornióne, ein Tuckmäuſer, *ein unluſtiger*, melancholiſcher Menſch.

↓ Suſorno, Beräucherung; it. *ein ſtarcker* Schlag auf dem Kopf.

Suſpéſo. v. Soſpeſo.

Suſpicáre, argwohnen. ꝛc. v. Soſpicare.

Suſſeguente, *Adj.* nächſt darauf folgend.

Suſſeguentemente, *Adv.* folglich.

Suſſeguenza, Soſſeguenza, Folge.

Suſſeguire, Soſſeguire, drauf folgen. v. Succedere, Seguire.

Suſſidiáre uno, einem helffen, beyſpringen. v. Aiutare, Aſſiſtere, Soccorrere.

Suſſidiatóre, ein Helffer.

Suſsídio, Soſsídio, Hülffe, Beyſtand, Beyſteuer. v. Soccorſo, Aiuto, Aſſiſtenza. dar ſuſſidj caritativi, aus Liebe den Armen helffen.

Suſſiſtente, *Adj.* beſtehend. ragione non ſuſſiſtente, ein Beweiß, ſo nicht beſtehen kan.

Suſſiſtenza, Beſtand; it. Unterhalt; it. das Stehen.

Suſsíſtere, Soſsíſtere, aufrecht ſtehen; it. beſtehen; it. ſtehen, ſich aufhalten. l'anima ſeparata ſoſſiſte ſenza corpo, die Seele kan beſtehen ohne Leib. da per ſe ſolo egli non può ſoſſiſtere, allein vor ſich kan er nicht auskommen. le voſtre ragioni non poſſono ſoſſiſtere, eure Gründe können nicht beſtehen. gli eſerciti Imperiali ſuſſiſtevano in Ungheria, die Kayſerliche Armee ſtunde in Ungarn. v. Stare.

Suſſiégo. v. Soſſiego.

Suſſoláno, der Oſtwind.

Suſſuráre. v. beſſer, Suſurrare.

Suſta,

Susta, Sosta, eine Feder an einer Büchse.
1 Sustante, In sustante, stehends.
Sustanza-zia, &c. Substantz, Wesen. v. Sostanza.
Sustentáre, &c. v. Sostentare.
Susurráre, rauschen, sausen, in Ohren murmeln, summen, mummeln, brummen. mi susurrò un non so che nelle orrecchie, es summte mir, ich weiß nicht was, in die Ohren. si susurra adesso che &c. es gehet heimlich die Rede, daß ꝛc.
Susurro, das Brummen, Summen, Sausen.
Susurróne, Brummer, Murrer, Verleumder.
† Suto, an statt Stato, gewesen.
Sutterfúgere, entrinnen. besser, Sfuggire.
Suttrarre, &c. v. Sottrarre.
Suveráto, *Adj.* von Korck gemacht.
Súvero, Korck, Pantoffelholtz. v. Sovero.
Suvvertíre, &c. v. Sovvertire.
Suvi, e Suvvi, drüber, über. v. Su.
Suzzácchera, ein Getränck von Wasser, Eßig und Honig; it. verdrießliche Sache. tu non mi darai a bere questa suzzacchera, ich lasse mir das von dir nicht weiß machen.
Suzzáre, dörren, trocknen, abwischen. suzzar susine, Pflaumen trocknen.
Suzzo, *Adj.* dürre, trocken.

T.

Tabaccáre, Toback schmauchen. v. Tabacco; it. Kupplerey treiben; it. mit Toback vermischen, anstänckern; it. * verlieben; in allen Wirths- und Huren-Häusern umher lauffen, wie die Bachanten. v. Bordellare, Taverneggiare, so besser.
Tabaccarsi, verliebt, vernarrt werden. v. Intabaccarsi.
Tabacchiéra, eine Tobacks-Büchse; item Schnupftobacks-Dose.
* Tabacchinería, Kupplerey. v. Ruffianeria.
* Tabacchíno, *Subst.* ein Kuppler, Huren-Führer. v. Ruffiano, so besser.
Tabacco, Toback. tabacco in corda, Rollen-Toback, gesponnener Toback. in polvere, Schnupf-Toback. fumar tabacco, Taback schmauchen, rauchen. pigliare, prendere tabacco (in polvere), Taback schnupfen.
Taballáro, ein Paucker.
Taballa, Taballe, *Pl.* Heerpaucken. sonar le taballe dietro ad uno, einem nachpaucken, d. i. höhnlich nachschreyen, schimpflich nachpeiffen.
Taballo, Taballi, *Pl.* Paucken, Heer-Paucken.
Tabâno, *Adj.* lingua tabana, ein böser, verleumderischer Mensch, der von jedermann übel spricht, Läster-Zunge.
Tabarro, ein langer Rock; it. Regenmantel, Reise-Rock, Reise-Mantel.
Tabarróne, m. grosser Reise-Rock, Reise-Mantel.
Tabe, die Schwindsucht. v. Ettica.
Tabella, ein Bretgen; it. eine Klapper, mit kleinen höltzernen Hämmergen, die in der Char-Woche anstatt der Glocken gebraucht werden.
Tabernácolo, eine Hütte, Zelt. la festa de' tabernacoli, das Lauberhütten-Fest.
Tabernácolo, kleine Capelle, in welcher Bilder von GOtt, oder den Heiligen aufbehalten werden; Sacraments-Häusgen, Tabernackel. mettere il Sacramento nel tabernacolo, das Sacrament wiederum in den Tabernackel setzen.
Tabi, Tabino, Tobin, ein seidener gewässerter Zeug also genannt. tabino ondeggiato, gewässerter Tobin.
Tacca, eine Kerbe, ein Schnitt; it. eine Scharte; it. Gestalt, Leibes-Grösse. tacca di coltello, eine Scharte im Messer. v. Cocca.
Tacca, *Met.* Fleckmahl. v. Macchia. una tacca di olio, ein Oelfleck. pieno di tacche nere, voll schwartzer Flecken.
Tacca (besser, Táccia), Mangel, Tadel, etwas sträfliches in Sitten.
Taccagnería, Taccagnággine, Geitz, Kargheit, Filtzerey.
Taccagno, *Subst.* ein Geitzhals, karger Filtz.
Taccagnóne, m. ein rechter karger Filtz, Ertz-Geitzhals.
Taccáre, Taccheggiáre, einkerben, einschneiden; it. beflecken, scheckigt, bunt machen, sprenckeln. v. Macchiare, Screziare.
Taccarella, Taccherella, *Dim.* ein klein Kerbgen, Schnittgen, Schartgen; it. ein kleiner Flecken, Mangel.
Taccáto, *Adj.* eingekerbt, eingeschnitten; it. bunt, scheckigt, gemarbelt, fleckigt. v. Macchiato, Screziato. * aver di mal pelo taccata la coda, den Schwantz mit bösen Haaren untermischt haben, d. i. ein böser und rachgieriger Schald seyn.
Taccheggiáre. v. Taccare.
Taccherella. v. Taccarella.
Táccia. v. Tacca.

Tacciáre, bestraffen, schelten; it. tadeln ꝛc. die Mängel vorrücken; it. durchhecheln. uno di; qualche fallo, jemanden eines Fehlers wegen bestraffen, schelten doch ohne Geschrey; denn sonst wäre es Sgridare. tacciar le azioni d'uno, eines Thaten durch die Hechel ziehen, solche censiren, tadeln. vid. Tassare.

Tacciare uno da ignorante, da matto, einen als einen Unwissenden, Narren anstechen.

Táccio, Fare un taccio, etwas überschlagen, obenhin berechnen, ausrechnen.

Tacco, Absatz.

Táccola, Tácola, eine Dohle, Krähe, *Met.* ein plauderhaftes Weibsbild, Plaudertasche.

Taccoláre, Tacoláre, plaudern, waschen, schwatzen. v. Ciarlare, Chiaccherare.

Taccoláta, Plauderey.

Taccolína, eine junge Plaudertasche.

Taccolíno, Gattung eines schlechten und groben Tuchs; it. ein Plauderer.

Táccolo, Scherz, lustiger Schwanck; it. verdrießlicher oder verwirrter Handel.

Tacconáre flicken. le scarpe, die Schuhe besohlen, flicken.

Taccóne, m. ein Schuhfleck; it. Flicksohle, Schuhlappe. v. Toppa. * battere i tacconi, darvon lauffen; it. geschwind fortlauffen. essere a taccone, nothdürfftig seyn; it. sich nicht wohl mit einander vertragen. v. Fuggire, Tacconeggiare.

* Tacconeggiáre, flicken, ausbessern; it. geschwinde fortlauffen.

Tacconcello, *Dim.* Schuhfleckgen, Läppgen.

Taccuíno, Kleckbuch, Büchlein, worinnen man etwas aufzeichnet, um es nicht zu vergessen.

Tacére, Tacersi, schweigen, still schweigen. *Act.* verschweigen, bey sich behalten. q. c. etwas. tacci, ti dico! schweig, halts Maul! i venti tacciono, die Winde haben sich gelegt. detto questo si tacque, nachdem er dieses gesaget, schwieg er stille. taccia Cicerone dove parla l'oro, es schweige der Cicero wo das Gold redet. in quella casa è poca pace dove la gallina canta, e'l gallo tace, d. i. wo die Frau die Hosen an hat, da gehet es unruhig zu. chi non sa tacere, non sa parlare, wer nicht schweigen kan, der kan auch nicht (recht und gebührlich) reden. l'aver parlato nocque, ma il tacer mai, Reden hat offt, Schweigen aber niemahls geschadet.

Tacitamente, *Adv.* heimlich, unvermerckt, in der Stille. andarsene, partirsi taciramente, heimlich, wie das Ratz vom Taubenhause weggehen.

Tácito, *Adj.* verschwiegen; it. heimlich, still. un'odio tacito, ein heimlicher Groll.

Taciturnità, Verschwiegenheit. v. Silenzio.

Taciturno, *Adj.* still, verschwiegen.

Tácola, Tacoláre v. Taccola, Taccolare, eine Dohle ꝛc.

Tacuíno, ein Calender, Almanach, besser Almanaco, Calendario.

Tafanário, Hummel- oder Wespen-Nest; item *Met.* * der Hintere. v. Culo.

Tafáno, Taffáno, Hummel, Bremse, Wespe, * all'alba de' tafani, etwas spät, zu Mittag.

Taffanáto &c. *Adj.* von einer Bremse gestochen. v. Attaffanato &c.

Taffería, eine höltzerne Schüssel.

Tafferúglio, e Tafferúgia, verwirrtes Geschrey, Lerm und Gezänck vieler Leute untereinander.

Taffettà, Taffet.

Taffettáto, *Adj.* mit Taffet gefüttert, oder mit Taffet gewircket.

Tagello, Farbkessel. v. Vagello.

Táglia, Zoll, Accis; it. Taxe, Schätzung; it. Zins, Steuer, Tribut. taglia personale, Kopf-Steuer. porre uno alla taglia, einen schätzen.

Táglia, bestimmtes oder gesetztes Löse-Geld eines Gefangenen. v. Riscatto.

Táglia, ein Schnitt, eine Kerbe, ein Einschnitt; it. ein Kerbholtz; it. eine Liberey, Mode in Kleidern. comprare a taglia, aufs Kerbholtz kauffen. tutti erano vestiti ad una medesima taglia, sie waren alle auf eine Weise (Mode) gekleidet.

Táglia (bisweilen Tacca), Gestalt, Grösse, Länge und gantze Proportion des Leibes. di bella taglia, von schöner Leibes-Gestalt, von einer schönen Grösse und Länge. di mezza taglia, von mittelmäßiger Länge, Statur. una soda taglia di femmina, ein wackeres und wohl proportionirtes Weibs-Bild. questo cane, cavallo ha una bella taglia, dieser Hund, Pferd ist wohl gewachsen.

Tagliaborſe, Beutelſchneider, Gaudieb.
Tagliacantóni, Tagliamonti, Stutzer, Eiſenfreſſer, Prahler.
Taglialegna, Holtzhauer, Holtzhacker.
Tagliamonti, v. Tagliacantoni.
Tagliapietre, Steinhauer, Steinmetze.
Tagliáre, ſchneiden, zerſchneiden, abſchneiden, aufſchneiden; abſtutzen, abkürtzen; it. einſchneiden, hauen. tagliare una penna, eine Feder ſchneiden. il naſo, die Naſe abſchneiden. i capegli, die Haare abſchneiden, abkürtzen. il colpo, den Streich ausſchlagen. la ſtrada ad uno, einem den Weg verhauen. i viveri, die Lebens-Mittel abſchneiden. d. i. die Zufuhr verhindern. la teſta ad uno, einem den Kopf abſchlagen. il boſco, den Wald umhauen. il coltello non taglia, das Meſſer ſchneidet nicht * tagliar cantoni, tagliar monti, (mit dem Degen) die Ecken, die Berge abhauen. d. i. mit einem Degen ſtutzen, prangen, it. prahlen, aufſchneiden, ſtoltz einhertreten. tagliar legna, pietre, Holtz, Steine hauen. tagliare in (a) pezzi, in Stücke zerhauen, zerſchneiden; it. niederhauen. tagliare in rame, in Kupffer ſtechen. tagliarla corta, es kurtz machen. tagliare uno fuori, einen aushauen, d. i. herausbeiſſen, wie ein Hund den andern, *Met.* einen um ſeine Gnade und Gunſt bringen, einen ausſtechen. tagliar la moneta, die Müntze beſchneiden.
Tagliarelli, Tagliariní, Tagliatelli, Tagliolíni, geſchnittene Nudeln. v. Fidelini, Vermicelli.
Tagliáta, *Subſt.* ein Schnitt, ein Hieb; item Abſchnitt, (ein Schantzwerck); it. Aufſchneidung, Praleréy, Bravade. dare una tagliata, einem einen Hieb, oder Schmarre verſetzen. far tagliare, aufſchneiden, pochen, prahlen; it. mit ſcharffen Worten drohen.
Tagliáto, *Adj.* geſchnitten, gehauen, abgeſchnitten, abgehauen. il negozio è mal tagliato, der Handel iſt übel zugeſchnitten, d. i. übel angefangen, ungeſchickt eingericht. ꝛc.
Tagliatóre-trice, Schneider-in, *Met.* Prahler-in, Aufſchneider-in. v. Rodomonte, Millantatore.
Taglieggiáre, Schätzungen, Zölle auflegen.
Tagliente, *Adj.* ſcharff, ſchneidend. ſpada tagliente, ein ſcharffer Degen. lingua tagliente, ſchneidende Läſterzunge.
Taglientemente, *Adv.* durch einen Schnitt, Schnittweiſe.
Tagliére-o, m. ein Teller, ſonderlich von Holtz. aver compagno al tagliere, einen Nebenbuhler haben. due ghiotti ad un tagliere non s'accordano mai, zwey Hunde an einem Beine vertragen ſich nicht.
Táglio, *Subſt.* ein Schnitt, Einſchnitt, Hieb; it. Schärffe, Schneide. della ſpada, des Degens. ebbe un taglio ſu'l viſo, er bekam eine Schmarre übers Geſicht. dar, vender la roba a taglio, die Waaren im kleinen, ſtückweiſe verkauffen. come meglio vi verrà a taglio, wie es euch am beſten anſtehen, gefallen wird. v. Mano, Comodo.
Tagliolíni, Nudeln. v. Tagliarini.
Taglióne, Straffe, Vergeltung. v. Talione.
Tagliuóla, Fuchs- oder Wolffs-Falle.
Tagliuóla-o, *Dim.* Schnittgen, kleine Einkerbung; it. abgeſchnittenes Stückgen. vid. Fetta.
Tagliuzzáre, klein einkerben, einſchneiden, zerhauen. taggliuzzar minuto, in Stücken zerſchneiden. v. Sminuzzare.
Tagliuzzo, *Dim.* ein Schnittgen, Kerbgen.
Talabalacco, Art eines hellautenden Inſtruments, ſo die Mohren im Kriege gebrauchen.
Talacimanno, der bey denen Saracenen von einem Thurm das Volck zur Moſchee rufet.
Tálamo, ein Braut-Bette. v. Letto.
Taláre, m. - loniéra, langer Rock. v. Zimarra.
Talári, Mercurius-Flügel an den Füſſen.
Talco, Spiegel-Stein. olio di talco, Talck zum Anſtrich.
Talchè, A talchè, *Conj.* alſo, daß. v. Siche.
Tale, Cotále, *Pron. Dem.* ſolch, ſothanig; it. ein ſolcher. in tal guiſa, auf ſolche Weiſe. un tal Claudio, ein gewiſſer Nahmens Claudius. queſto tale &c. dieſer ꝛc. ſiamo a tale che &c. wir ſind ſo weit gebracht, daß ꝛc. un tale mi diſſe, es hat mir ein gewiſſer (der und der) geſaget. la tale de' tali, die N. N. von N. N. Geſchlecht. le mie bellezze non ſono da tale, nè da quale, meine Schönheit iſt nicht für jeden.
Tale, Quale (*Correlat.*) ein ſolcher, als, ſo wie. egli è tale quale, er iſt ſo hin. la! la!

una divozione tale quale, eine mittelmäſſige Andacht. in un tal qual modo, einigermaſſen.

Tale, tal'uno, mancher; it. dieſer, jener; it. etliche. tal crede, mancher glaubet. tali diſſero di sì, tali di no, etliche ſagten ja, etliche nein.

Talentáre, mit Gaben der Natur verſehen; it. Luſt, Begierde, Zuneigung erwecken; it. nach Wunſch ſeyn, angenehm ſeyn. v. Qualificare.

Talento, ein Talent, bey denen Alten eine Summe Geldes von ungefehr 750. Rthlr. *Met.* Gaben der Natur. un' uomo di buoniſſimi talenti, ein Mann von ſehr hohen Gaben, Tugenden ꝛc. è dotato di talenti poltroneſchi, er iſt zu allen Niederträchtigkeiten aufgelegt.

Talento, Art, Natur, Zuneigung, Humor, Gemüths-Art. a ſuo talento, nach ſeinem Willen, Wohlgefallen; item nach ſeiner Weiſe, Gewohnheit. talento amoroſo, verliebte Zuneigung, Begierde. pieno di mal talento, gantz unwillig, zornig. uomo di raffinato e finiſſimo talento, ein ſehr kluger Kopf. aver mal talento ad uno di q. c. einem einer Sache wegen gehäßig ſeyn.

Tálero beſſer Tállaro, ein Thaler, Reichsthaler. vid. Scudo.

Talfiáta. v. Tallora.

Talíno, Bockshorn (ein Kraut).

Talióne, Taglióne, m. die Wiedervergeltung, da gleiches mit gleichem beſtrafet wird.

Tallíre, hoch aufſchoſſen, in Saamen ſchieſſen, ausſchlagen wie die Bäume.

Tallo, Stengel, Zwiebelrohr.

Talóne, m. Ferſe; item *Pl.* i taloni delle ſcarpe, die Abſätze an Schuhen. volgere i taloni, d. i. ausreiſſen, Reißaus nehmen. vid. Fuggire.

Talmente, *Adv.* dergeſtalt.

Talóra, Talvolta, Talfiáta, *Adv.* zuweilen, bißweilen. vado talvolta al veſpero e talvolta al Catechiſmo oder alla dottrina Criſtiana, manchmahl gehe ich in die Veſper, und manchmahl bleibe ich in der Kinder- oder Catechiſmus-Lehre.

Talotta. v. Talora.

Talpa, ein Maulwurff. avere occhi di talpa, halb blind ſeyn, nicht wohl ſehen.

Talúno, mancher. v. Tale; it. Alcuno.

Talvolta. v. Talora.

Δ Tamanto, ſo groß. v. Tanto.

Tamaríce. v. Tamariſco.

Tamarindo, brauner Indianiſcher Dattel-Baum; it. Indianiſche Dattel.

Tamariſco, Tamariske, wilde Cypreſſe.

Tambellóne, Art eines groſſen Backſteins.

Tamburáccio, Pauke, ſo man mit zuſammen geleimten Hanfſtengeln ſchlägt, groſſe geiſtige Paucke oder Trommel.

Tamburáre, abprügeln, ſchlagen.

Tambureggiamento, Tamburéggio, das Trommelſchlagen, das Trommeln.

Tambureggiáre, die Trommel rühren.

Tamburíno, *Dim.* kleine Trommel; item ein Trommelſchläger.

Tambúro, eine Trommel; it. Art eines Fiſches. battere il tamburo, die Trommel ſchlagen, rühren. uſcire a *tamburi battenti*, mit klingenden Spiel ausziehen.

Tambuſsáre, abprügeln, ſchlagen, peinigen, quälen.

Tamerige, Tamerice, Tamerigia. v. Tamariſco.

Tamígi, die Thems (ein Fluß in Engelland).

Tamisáre, ſieben, ausſieben. v. Setacciare.

Tamíso, Sieb. v. Setaccio, Crivello, Staccio.

Tamo, Fleiſchmade.

Támpano, der hohle Raum zwiſchen einem Giebel.

Tampóco (*Parola Spagn.*) nur ein wenig. nè tampoco, nicht einmahl, ein wenig, nicht das geringſte.

Tana, das Lager, Höhle eines wilden Thiers. v. Caverna, Grotta. tana di volpe, di taſſo, ein Fuchs- oder Dachs-Loch.

Tanacéto, Rheinfarren-Kraut, -Männlein, Wurmkraut, Baureiff.

Tanáglia &c. eine Zange. v. Tenaglia,

Táncia, Gattung damaſcenirtes oder geſchmeltztes Werck.

Tanè, Tanéo, Kaſtanienbraun; it. Loh-Farbe.

Tanfanáre, ſchlagen, übel halten.

Tanfanáte, *Pl.* derbe Schläge.

Tanfo, ein dumpfigter Geſtanck von Schimmel. v. Muffa, Sito.

Tanfonário, Tanfanário beſſer Tafanário, der Hintere, das hintere Lufft-Loch.

Tangente,

Tangente, *Adj.* rührend, anrührend. ϒ linea tangente, gerade Linie, die eine krumme in einem Punct berühret.

Tánghero-garo, ein unflätiger, grober Mensch, Bauren-Flegel. v. Sporco, Lordo, Rustico, Villano.

△ Tangóccio, der wegen übermäßiger Dicke tölpelhafft und plump scheinet.

△ Tantaféra, ein Mischmasch, ein Geplauder, das weder Anfang noch Ende hat.

Tantáre, sich schauckeln auf dem Seil.

Tantáro, Schauckel.

Tantíno, un tantíno, *Dim.* ein klein wenig, ein bißgen. aspettate un tantino, wartet ein wenig. mene dia un tantino, geben sie mir ein Bißgen davon.

Tanto, Cotanto, *Adj.* so groß; item so viel, lauter. quante spese, tanti danari, so viel Unkosten, so viel Ausgaben. aveva ben tanta barba, quanta n' avete voi, er hatte einen so grossen, langen Bart als ihr habt, d. i. eben so viel Muth. siete tanti goffi, ihr seyd lauter (alle) Narren. non è da tanto, er hat den Verstand, das Vermögen nicht. di tanto in tanto, zuweilen. L' Epitafio del Canonico di Colonia a Montefiascone dice con tante lettere: *Propter est est, Dominus meus mortuus est*, die Grabschrifft des Thumherrns von Cölln lautet mit klaren Buchstaben (zu Montefiascon in Italien) also: wegen EST, EST, ist mein Herr abgefahren.

Tanto, Cotanto, *Neut. Subst.* so viel, offt, lange. tanto d'oro, quanto d'argento, so viel Goldes als Silbers. tanto batterò, che mi farò sentire, ich will so lange klopffen, biß man mich höret. non è ancor tanto, es ist noch nicht so viel, so spät, so lange. fin'a tanto che, &c. so lange, biß daß ꝛc. tanto fanno ancora gli altri, eben also machen es auch die andern. quel tanto, so viel. se n' andò con tanto di naso, er marschirte mit einer sehr langen Nase fort. i. e. mit Schimpf, Schande und Spott. ad ogni tanto, alle Augenblick. tant' è, das ist wahr. a tanto, per tanto, in gleicher Verhältniß.

Tanto, *Adv.* so, so sehr, so wohl, so lange. tanto ammalato, so franck. tanto l'uno quanto l'altro, so wohl der eine, als auch der andere. tanto ci amò Iddio, so sehr hat uns GOtt geliebet.

Tanto, vor dem *Comparativo*, desto. tanto stette in quel luogo, so lange ist er an selbigem Orte verblieben. tant' e tanto, je mehr und mehr. tanto più, tanto meno, desto mehr, desto weniger. tanto meglio, tanto peggio, desto besser, desto schlimmer.

Tanto che, &c. *Conj.* also daß, bis daß. aspettiamo tanto, che passi la pioggia, lasset uns warten, biß daß der Regen vorbey ist. per tanto *Conj.* deßwegen, dieser Ursachen halben. per tanto non lascierà di venire, deswegen wird er nicht aussen bleiben.

Tanto, gleichwohl. v. Nondimeno.

Tantosto, alsobald, zur Stunde, gleich. vid. Tosto.

Tapinára, ein Maulwurffs-Hauffe.

Tapináre, elend einher gehen oder leben.

Tapíno-nello, *Adj.* elend, armselig, unglücklich. v. Misero, Meschino, Sciagurato.

Tappe, *Pl.* Proviant-Häuser; it. Häuser, wo die Soldaten Lebens-Mittel bekommen.

Tappéto, ein Teppich. v. Arazzo. star col tappeto alla finestra, nach seiner Bequemlichkeit leben und diejenigen anslachen, so arbeiten.

Tappezzáre &c. Tapeten machen; item mit Teppichen behängen. v. Intappezzare &c.

Tappezzería, Tappezerey, Teppich-Werck.

Tappezziére, ein Teppich-Weber; it. einer so allerhand bekleidet, als Bette, Tische, Zimmer, Kirchen.

Tara, was von der Waare abzuziehen ist; it. dasjenige, worinnen die Waare eingepackt ist. scontar la tara, die Tara abrechnen, abwägen. v. Sporco, Brutto.

Tara-e, *Pl.* allerhand Haußrath (von Holtz).

△ Tarabára, ella è tarabara, tarabaralla, es ist eins so viel als das andere, es gilt gleich, es ist eben das.

Tarabasso, ein ungeschickter, dummer Mensch.

Tarabùso, ein Specht, (Vogel).

Tarantella, Bauch eines Tonnfisches.

Tarantello, Zugabe, Zuwurff, was die Kauff-Leute, Krämer ꝛc. ihren Kundleuten über das Abgewogene zugeben.

Tarántola, eine giffrige Spinne in Calabrien. eine Tarantel, *Met.* eine Hure. morso dalla

tarantola, von einer solchen Spinne gestochen, *Met.* truncken, verliebt, toll, der nicht ruhen kan, wie diejenigen, so von dergleichen Spinne gestochen worden und sich zu todte tantzen müssen; it. der ein Klebfleckgen von einer Hure bekommen hat.

Tarantoláto, *Adj.* von einer solchen Spinne gestochen.

Taráre, Tareggiáre, die Tara abrechnen, abwägen.

Taratóre, der die Tara abwägt, abziehet.

Tarchiáre, in die Ründe einpacken.

A Tarchiáto, *Adj.* in die Ründe eingepackt; it. der, die grosse Gliedmassen hat. donna ben tarchiata, ein starckes wohl-untersetztes Weibsbild.

Tardamente, *Adv.* langsam.

Tardante, ein Verzögerer, Trendeler.

Tardanza, Langsamkeit, Aufschub, Verzögerung; it. Trägheit. v. Mora, Indugio.

Tardáre, verzögern, aufschieben. non tardate di venire, kommet bald, verspätet euch nicht. il peso mi tarda, die Last hält mich auf, beschweret mich. v. Ritardare, Indugiare, Prolongare, Differire.

Tardetto, *Adj.* etwas langsam und faul.

Tardi, *Adv.* spät, spat. egli è meglio tardi che mai, es ist besser spät, als gar nicht. chi tardi arriva male alloggia, wer späte kommt wird schlecht beherberget. tardi grida l'uccello, quando è preso, es ist zu spät, wenn der Vogel schreyet, da er schon gefangen ist. i mulini di Dio tardi macinano, GOtt kommt mit seiner Strafe langsam. arsa la casa, tardi si vien coll'acqua, wenn das Hauß abgebrannt, kommt man mit dem Wasser zu spat.

Tardívo, *Adj.* langsam, spät. frutti tardivi, Spät-Obst.

Tardo, *Adj.* langsam, spät, spat. esser tardo in q. c. langsam, faul seyn. tardi soccorsi, allzuspäte Hülffe. v. Lento, Melenso, Codardo. tarde non furon mai le grazie divine, GOttes Gnade kommt niemals zu spat.

Tardo, *Adv.* langsam, spät. al più tardo, aufs späteste.

Tarento, der Fuß an einem Circkel, da die Kreide oder Bleystifft stecket.

Targa, ein Fecht-Schild. v. Scudo, Rondazza.

Targáta, ein Schlag mit einem Fecht-Schilde.

Targáto, *Adj.* mit einem Schilde bewaffnet.

Targóne, grosses Schild; it. groß Drachen- (Natter-Wurtz).

Tariffa, ein Buch, da man die Preise der Waaren oder sonst eingeschrieben hat.

Tarláto-lóso, *Adj.* wurmstichig, zerfressen.

Tarlatùra, der Wurmstich.

Tarlisco-liccio, m. Traliccio, Treliccio, Tarlice Tralice, Tarlicetta, Tarlisetta, f. Leinwand zum Betten und Matratzen, Trillich. tarlicette da stramazzi, o materazzi, Bett-Zwilch, Bettzüchen. v. Stramazzo, Materazzo.

Tarlo, Holtz-Wurm, Wurm-Mehl. *improp.* Vergänglichkeit. l'amor del tarlo, eigennützige Liebe. ogni legno ha il suo tarlo, d. i. ein jeder hat seinen Fehler.

Tarlóso. v. Tarlato.

Tarma, Schabe, Motte, Mülbe.

Tarmáre. v. Intarmare, mottenfreßig werden.

Tarmóso, Tarmáto, *Adj.* mottenfreßig.

Taroccáre, mit Trapelier-Karten spielen.

Tarocchi, *Pl.* Trapelier-Karten.

Tarpamento, Abkürtzung, Abschneidung.

Tarpáre, abstümpfen, stümmeln, verschneiden. le ale ad un' uccello, einem Vogel die Flügel. le unghie, die Nägel abschneiden. i ferri, die Werck-Eisen stümpffen. vid. Rintuzzare.

Tarpáto, abgeschnitten, stumpff gemacht, gestutzt.

Tarpigna, e Tarpína, Filtzkraut.

Tarra, &c. v. Tara, &c. was abzuziehen ist; item Mangel.

Tarsía, eingelegte Holtz-Arbeit der Schreiner.

A it. ein Geitzhalß, ein Knicker.

Tarsiáre, &c. v. Intarsiare, mit dergleichen Arbeit auszieren.

Tarsiáto, lavoro tarsiato, eingelegte Arbeit.

Tarso, Gattung eines sehr harten und weissen Marmors.

Tartagliáre, stottern, mit der Zunge anstossen. v. Balbutire.

Tartaglióne-glio, ein Stotterer, Stammler.

Tartána, eine Tartane, (Gattung Schiffe).

Tártara-ella, ein Fladen.

Tartáreo, *Adj.* höllisch. v. Infernale; it. was vom Weinstein ist.

Tartaresco, *Adj.* Tartarisch.

Tartaría, Tartarey. *Nom. Prop.*
Tártaro, *Subſt.* ein Tartar; it. Weinſtein.
Tártaro, die Hölle. v. Inferno, Abiſſo.
Tartarúca-úga, Tarterúca, Schild-Krôt. fa la tartaruga, i. e. er nimmt ſich Zeit, übereilet ſich nicht.
Tartaſsáre, wacker abbläuen, ſchmeiſſen, prügeln.
Tartuffo, ein Tartuffel, Art Erd-Aepfel; it. ein Heuchler. fare il tartuffo, heucheln.
Tartúfo, Tartuffo, Tartúfolo, ein Erd-Apfel; it. eine Art von Morgeln. li tartufi, die Erd-Aepffel; it. Verſpottung.
Tarva, ein gewiſſes alſo genanntes Thier.
Tarulláre, fluchen, gottsläſtern. vid. Giurare, Beſtemmiare, Coſpettare.
Tarullo, Flucher, Gotteslăſterer, Schwehrer.
Taruoláre-arſi, den Krebs; it. die Frantzoſen bekommen.
Taruólo, Frantzoſen-Beule am Gemächte; it. *Interj.* taruoli! potz tauſend! v. Cancaro.
Taſca, Taſche, Ficke, Schiebſack, Beutel.
Taſcáta, eine Taſche voll.
Taſchetta, Taſcarella, *Dim.* ein Täſchlein.
Taſcóccia, Taſche in Kleidern, Schubſack. vid. Saccoccia.
Taſcóna, Taſcóne, groſſe Taſche oder Watſack.
Taſo, Weinſtein. v. Tartaro.
Taſſa, Tax, Schätzung; it. Steuer, Anlage; it. die Arbeit, ſo man einem auf einen Tag lang giebet. v. Taglia.
Taſsáre, taxiren, ſchätzen. v. Tacciare, Prezzare, Apprezzare, Prezzo. un libro, ein Buch ꝛc. it. taſſare i coſtumi di qualcheduno, eines böſe Sitten beſtrafen, anſtechen.
Taſſatóre-trice, ein Schätzer, Taxirer in der Cantzeley.
Taſſe, Stückgen Holtz, Stein zum Einlegen.
Taſſellăre, würfeliche Arbeit machen, mit würfelichten Steinen belegen.
Taſſello, (ehedem) ein Stück Tuch, welches auswendig an dem Kragen eines Mantels angeſetzt wurde; it. ein Stück von einem Stein oder Holtz, womit man ein Loch verſtopft; it. zierliche gewürffelte Arbeit.
Táſſia, Griechiſcher Seſel, oder Turbitkraut, Wullkraut.
Taſſo, ein Eiben-Baum; it. Dachs; it. kleiner Amboß.
Taſſobárbaſſo, Wüllkraut.
Taſta, Taſtiéra, Taſtetta, ein Eiſen, die Wunden zu erforſchen. v. Tenta; it. die Fäſergen, Werg, ſo man in die Wunde leget. v. Stuello.
Taſtámi, m. alle Griffe an einem Saytenſpiele.
Taſtáre-eggiáre, täſten, an-betaſten, befühlen, *Met.* verſuchen, probiren, koſten. vid. Cercare, Provare, Tentare. il vino, den Wein. taſtare il polſo, den Puls fühlen. non taſteggiate queſta corda, gedenckt mir nichts hiervon.
Taſtatóre, der da betaſtet, befühlt.
Taſtatúra, Reyhe oder Ordnung der Griffe an einem Inſtrument.
Taſtetta-eggiáre, Taſtiéra. v. Taſta, Taſtare.
Taſto, *Subſt.* Griff, Anfühlung, Anrührung. v. Toccamento, Tocco.
Taſto, Taſti *Pl.* die Claviere an einem Inſtrument, Orgel; it. der Griff an einer Geige, Laute ꝛc. vid. Biſchero. toccare i taſti, orgeln. ne 'tempi taſti, beſſer aber taſtati, toccati, detti, notati, oder ſpecificati, zu der Zeit, wie wir geſagt haben.
Taſto-óne, Taſtóni, *Adv.* tappend. andare a taſto, beſſer a taſtone, im finſtern herum tappen, ſuchen. v. Tentone.
Tata, Tatamella-o, das Kinderlallen.
Tatamella, einer, der wie die Kinder in den Tag hinein plaudert.
Tatamelláre, anfangen zu lallen, wie die Kinder; it. kindiſche Reden vorbringen.
Tatamello-llíno, ein klein Kind, welches anfängt zu lallen und Tata zu ſagen. v. Pargoletto, Tenerello.
Táttera, Fehler, Mackel, Mangel.
Táttora-e, *Pl.* Feig-Stuhl-Wartzen. v. Morice, Creſta.
Tatto, das Fühlen (aus den fünff Sinnen); it. der Tact in der Muſic.
Tatúſa, gewiſſes Thier.
Tavána, &c. v. Tafano, &c. Bremſe, Weſpe.
Taverno, eine Schencke, Wein-Wirthshauß, Krätſchmer. ſaviamente ſi governa, chi non bee alla taverna, wer Mäßigkeit liebt, iſt klug, bleibt geſund, und lebet lange.
Taverneggiáre, frequentar le taverne, die Wirths-Häuſer offt beſuchen.

Tavernetta, *Dim.* ein ſchlechtes Wirths-Häußgen. vid. Betola.

Taverniére-náio, ein Wirth, Weinſchencke; it. einer, ſo offt in Schencken liegt. uno penſa il taverniere, e l'altro il ghiotto, i. e. der Freſſer und Wirth haben zweyerley Gedancken.

Taúmaturgo, Wunderthäter.

Távola, ein Bret. v. Aſſe; it. eine Schreib-Tafel. una tavola di ſpecchio, eine Spiegel-Glaß-Tafel. una tavola dipinta, ein Gemählde. tavola di diamante, ein viereckigter Demant.

Távola, Tafel, Tabell, Regiſter. una tavola delle coſe più notabili, eine Tabelle, ein Regiſter der merckwürdigſten Sachen. le tavole della legge, die Tafeln des Geſetzes.

Távola, Tiſch, Tafel, *Met.* die Speiſen und was zum Tiſche gehöret. metter la tavola, beſſer, apparecchiar la tavola, die Tafel, den Tiſch decken, Speiſen auftragen. levar, ſparecchiar la tavola, le tavole, die Speiſen (vom Tiſche) abtragen. ricordare i morti a tavola, i. e. ungereimte Reden vorbringen. la tavola ruba più, che non fa un ladro, das Maul ſtiehlt mehr als ein Dieb. a tavola ed a letto, non portar niſſun riſpetto, am Tiſch und im Bette darff man nicht blöde ſeyn. altro vuol la tavola, che una tovaglia bianca, i. e. es gehöret mehr zum Tantze als ein paar rothe Schuhe. la tavola è un dolce tormento, per far confeſſare il vero, i. e. mit einem Rebhuhn und Gläßgen Wein kan man viel herauslocken far, tener buona tavola, eine gute Tafel halten. andare, metterſi, ponerſi a tavola, zu Tiſche gehen, ſich zu Tiſche, zur Tafel ſetzen. ſtare, ſedere a tavola, bey der Tafel, zu Tiſche ſitzen. levarſi da (di) tavola, vom Tiſch, von der Tafel aufſtehen. tavola franca, offene Tafel.

Távola, Távole, *Pl.* die Steine im Bretſpiele. giuoco di poche tavole, Sache, die nicht lange dauret und leicht verrichtet wird.

Tavoláccia, Tavoláccio, ein groſſer; it. unförmlicher Tiſch; it. ungehobeltes Bret.

Tavolacciáio, der höltzerne Schilde macht.

Tavoláccio, ein groſſer höltzerner Schild. far tavolaccio, groſſe Zubereitungen machen; it. herrlich tractiren.

Tavoláre &c. täfeln. v. Intavolare.

Tavoláta, ein Tiſch voll Leute, die mit einander in einer Schencke, oder ſonſt wo an einem Tiſche ſitzen.

Tavoláto, *Adj.* mit Bretern verſchlagen, getäfelt.

Tavoláto, *Subſt.* eine Bühne, Gerüſte; Weiterdach.

Tavolatúra, die Tablatur.

Tavoletta, Tavolette, Täflein, Schreibtäflein. notatelo ſulle tavolette, notiret es doch ins Schreibtäfelgen. tavoletta da pittore, Mahlerbretgen, Palette. tavoletta dell'alfabeto, Abc-Täfelgen.

Tavoliére, ein Wechsler, Banquirer.

Tavoliére, e Tavoliéri, m. ein Bretſpiel. giuocar ſul tavoliere, auf dem Brete ſpielen. metter q. c. ſul tavoliere, eine Frage aufwerffen, aufs Tappet bringen, vortragen zum Berathſchlagen. metter tutto'l ſuo ſul tavoliere, alle ſein Vermögen aufſetzen. v. Sbaraglio.

Tavolíno, Tiſchgen, Täflein, Bretgen.

Tavolozza, ein Mahler-Bretgen.

♉ Tauro, der Stier am Himmel. v. Toro.

Tazza, eine Schale, Trinckſchale. tazza da bere id.

Tazzetta, *Dim.* ein klein Schälgen; it. Narciſſe.

Tazzóne, m. eine groſſe Trinckſchale.

TE.

Te te! *Interj.* ein Wort die Hunde zu locken.

Te, Thee.

Te, *Pron. perſ. abſ.* da te, von dir. per te, für dich.

Te, an ſtatt ti, wenn lo, la, li, le, ne, darauf folgt. io telo darò, ich will dirs geben. telo farò ſapere, ten' informerò, ich will dir Nachricht davon geben, dich davon unterrichten.

Teatíno, Münch des Theatiner-Ordens.

Teatrále, *Adj.* zur Schaubühne gehörig. v. Comico. opera teatrále, ein Schauſpiel.

Teátro, eine Schaubühne, Theatrum. comparir ſul teatro, auf der Schaubühne erſcheinen, aufs Theatrum treten.

Tebertíno. v. Tiburtino.

Teca, eine Schale, Muſchel, Bälglein, worinn der Seidenwurm liegt.

Tecca, kleiner Fleck; it. eine Schale, Muschel, Hülse.
†Teccheria, Betrügerey.
Tecchíre, v. Attecchire.
Teco, mit dir, teco medesimo, mit; it. bey dir selbst.
Tecoméco, ein Schmeichler, falscher Mensch, der einen hinter dem Rücken verleumdet.
Teda, Kienholtz.
Tedescarsi, (besser Intedescarsi,) teutsch gesinnet seyn, teutsch werden. questo Genovese s'è tutto tedescato, dieser Genueser ist gantz teutsch gesinnet, ist gantz redlich und aufrichtig worden.
*Tedeschería, Tedeschería, *Pl.* teutsche Unordnungen, als Fressen, Sauffen ꝛc. it. teutsche Einfalt, redliche Aufrichtigkeit.
Tedesco, *Adj.* teutsch; it. *Subst.* ein Teutscher. terra tedesca, Teutschland. v. Allemagna, Germania. lingua tedesca, die teutsche Sprache. sincerità tedesca, candor tedesco, teutsche Redlichkeit. brindeggiare, bevere alla tedesca, auf gut teutsch herum trincken.
Tediáre, Verdruß verursachen. v. Fastidire, Infastidire.
Tediarsi, überdrüßig, verdrossen werden. v. Stuffarsi, Infastidirsi.
Tediáto, *Adj.* überdrüßig, verdrossen geworden. v. Stuffo.
Tédio, Verdruß, Unlust. apportar, recar gran tedio, viel Verdruß machen. tenere uno a tedio, einen mit Verdruß lang aufhalten.
Tedióso, *Adj.* verdrießlich, beschwehrlich, unlustig. v. Fastidioso, Rincrescevole.
Tega, Teca, eine Hülse eines Hülsengemüß. v. Guscio.
Tegamáta, ein Tiegel voll.
Tegáme, ein Tiegel mit einem Griffe.
Tégghia, eine kupfferne Torten-Pfanne; it. Stürtze oder Deckel auf solche Pfanne; it. irdene Torten-Pfanne.
Tegghietta, Tegghiúccia, *Dim.* Torten-Pfännigen; kleiner Deckel.
Téglia, v. Tegghia.
Tegliáta, eine Torten-Pfanne voll.
Teglióne, m. grosse Torten-Pfanne.
Tegna, der Erbgrind. v. Tigna &c.
Tegnente, haltend, festhaltend; it. zäh klebend. v. Tenente. materia tegnente, zähe, klebende Materie.

Tégola, Ziegel, Dach-Ziegel. v. Embrice, Coppa.
Tegoláia, eine Zügel-Hütte.
Tegoláio, Tegoláro, Ziegel-Streicher, oder Ziegel-Brenner.
Tegoláre, mit Ziegeln decken.
Tegolatúra, die Deckung mit Ziegeln.
Tégolo. v. Tegola.
Tela, ein Geweb; it. Leinwand, Leinen-Tuch. tela di lino, di cottone, Leinen-Tuch, Baumwollen-Tuch. tela di ragno, Spinnen-Geweb. calze di tela, leinene Schlaf-Hosen. far la tela, Leinen weben. tele da caccia, Jagd-Tücher. tela d' ortica, Nesseltuch. tela di Cambrai, Kammertuch. tela Sangalla, d' Olma, gefärbter Schetter, Schwäbische Leinwand. mercatante di tele, Leinwand-Krämer. è bella ogni tela alla luce della candela, bey dem Lichte siehet alle Leinwand schön.
Teláccia, grobe Leinwand, Packtuch.
Teláio, Teláro, Weberstuhl; it. Fensterrahm; it. sonst ein Rahm, etwas drauf zu spannen, zum Sticken oder Abnehen.
Teláme, m. Telámi, Telarie, Telerie, *Pl.* allerhand Leinwand; it. viel Leinen-Zeug beysammen bey einem Handelsmann.
Telaría, *id.* it. Leinwand-Kram oder Handel.
Telarína. v. Teletta.
Telaruólo, Telaríno, Leinwand-Krämer.
Telescópio, ein Fernglaß, Perspectiv.
Teletta, Teliccína, *Dim.* zarte, dünne Leinwand, oder Flor; it. *Met.* ein Häutlein, Fell.
Telo, ein Zelt; it. die Breite (des Tuchs); it. *Poet.* ein Pfeil, Wurf-Pfeil.
Tellína, Art Muscheln.
Tema, m. ein Text, davon man handelt. v. Argomento, Testo; it. das Exercitium oder Argument, so man Schülern dictiret. v. Esercizio; it. Dettato.
Tema, Temenza, *Subst.* Furcht, Sorge. aver tema, fürchten, sorgen. per tema del padre, aus Furcht vor dem Vater.
Témalo, Témolo, eine Aesche (Fisch).
Temente, fürchtend, sorgend. temente Iddio, gottesfürchtig.
Temenza, Furcht. v. Tema.
Temerariamente, *Adv.* freventlich; it. unbedachtsam, vermessener, verwegener Weise.
Temerário, *Adj.* freventlich, verwegen, vermessen.

sen. v. Ardito, Presontuoso, Sfacciato. un' ardire temerario, eine vermessene Kühnheit.

Temére, fürchten, sorgen, in Furcht, in Sorgen stehen. temere Iddio, GOtt fürchten. di (da) q. c. sich für etwas fürchten. tutta la terra tema del Sgre, die gantze Erde fürchte den HErrn. non temere, fürchte dich nicht, entsetze dich nicht. temo che non venga, ich fürchte, sorge, er möchte kommen. chi ha la coda di paglia, tema il fuoco, wer einen strohernen Schwantz hat, fürchte sich vor dem Feuer. chi in presenza ti teme, in assenza ti nuoce, wer dich in Gegenwart fürchtet, schadet dir in Abwesenheit. chi teme le passere, non semini panico, wer sich vor denen Sperlingen fürchtet, der säe keinen Buch-Weitzen, d. i. wer sich für einer Sache fürchtet, unternehme sie nicht. chi teme, brava, wer sich fürchtet, der prahlet, pochet bißweilen am meisten. chi teme l'acqua e'l vento, non si metta in nave, wer Wasser und Wind fürchtet, gehe nicht aufs Meer. chi teme i pericoli si manifesta prudente, wer behutsam gehet und sich fürchtet, ist klug. chi mal vive, sempre teme, wer ein böß Gewissen hat, fürchtet sich immer.

Temerità, Frevel, Vermessenheit, Leichtfertigkeit.

Temo, *Poet.* die Wagen-Deichsel.

Témolo. v. Temalo.

↓Temóne &c. v. Timone.

↓Temóre, Furcht. v. Timore.

Tempáccio, böse Zeit; it. sehr garstig Wetter.

Tempagno, der Boden einer Schüssel, eines Beckens.

↓Tempellamento, ein Geschüttel; it. ein Zweifeln, Trenteln, Anstehen; it. Klimpern, Klingeln.

Tempelláre, ein wenig schütteln, wackeln, bewegen, *Met.* noch im Zweifel stehen. l'animo gli tempella, er stehet noch im Zweifel. tempellar sullo spinetto, auf einem Spinete (nur unerfahren) herum klimpern. le campane tempellavano tutt' il dì, die Glocken klingelten den gantzen Tag.

Tempellóne, m. ein furchtsamer, verzagter Mensch, der sich zu nichts entschliessen kan. v. Tentennone; it. ein dicker Tölpel.

Témpera, Härtung der Waffen. v. Tempra.

Temperamento, das Temperament, die Complexion, oder Beschaffenheit, oder Natur. dell' aria, Beschaffenheit der Lufft. dell' uomo, des Menschen. trovar qualche temperamento, ein Mittel finden, (die Streitigkeiten beyzulegen). v. Accordo.

Temperante, *Adj.* mäßig (im Essen und Trincken). v. Sobrio, Moderato, Discreto.

Temperanza, Mäßigkeit, Bescheidenheit, Zucht v. Sobrietà, Modestia, Discrezione.

Temperáre, (*Contract.*) Temprare, vermischen, in rechter Maß, mäßigen. il vino con aqua, den Wein mit Wasser. temperare un' orologio, eine Uhr stellen. le vele, die Segel wohl ausspannen. Iddio tempera le cose dell' universo, GOtt regieret alle Welt-Sachen. temperare il caldo, il freddo, il dolore, die Hitze, die Kälte, den Schmertz mäßigen. temperare una penna, eine Feder zurichten, schneiden. le spese, die Ausgaben einziehen.

Temperáre. besser, Tempráre spade, coltelli, lime, &c. Degen, Messer, Feilen härten wie sichs gehöret.

Temperarino, Federmesser. v. Temperino.

Temperatamente, Temperatemente, *Adv.* mäßig, mäßiglich, bescheidentlich).

Temperatívo, *Adj.* was Macht hat zu mäßigen; it. zu härten.

Temperáto, Tempráto, *Adj.* gemäßiget, temperirt, mittelmäßig. caldo, freddo temperato, mittelmäßige, temperirte Hitze, Kälte. clima temperáto, eine temperirte Gegend. spese temperate, leidliche Unkosten. un' oriuolo mal temperato, eine verderbte, unrichtige, falsche Uhr. uomo temperato, ein bescheidener Mensch.

Temperatóio. v. Temperino.

Temperatóre-trice, der, die da mäßiget.

Temperatúra, Mäßigung, Milderung, Vermischung; it. Eigenschafft, Beschaffenheit.

Tempérie, f. rechte Mäßigkeit, Beschaffenheit.

Temperíno-rarino-ratóio, Federmesser.

Tempesta, Ungewitter, Sturm, sonderlich auf dem Meer, *Met.* Hefftigkeit; it. Angst, Beschwerlichkeit.

Tempesta di mare, ein Sturm auf dem Meer. tempesta d'animo, Unruhe des Gemüths. tempesta di tiri, ein Hauffen Schläge. tempesta secca, Essen ohne Trincken.

↓Tem-

Tempeſtante, der einen Sturm ausſtehet.
Tempeſtáre, ungeſtüm Wetter ſeyn; it. hageln, *Met.* toben, wüten, poltern. tempeſtar tutt' il mondo, die gantze Welt aufrühriſch machen.
Tempeſtáre una corona di perle &c. eine Krone mit Perlen ꝛc. ſehr dichte beſetzen.
Tempeſtáto, *Adj.* ſehr dichte z. E. mit Edelgeſteinen beſetzt; it. geplaget, übel begegnet.
Tempeſtivamente, *Adv.* bey Zeiten.
Tempeſtívo, *Adj.* zeitig, das zu ſeiner Zeit; it. früh geſchicht.
Tempeſtoſamente, *Adv.* ungeſtümer Weiſe.
Tempeſtóſo, *Adj.* ſtürmiſch, ungeſtüm; it. widerwärtig.
Témpia-ie, *Pl.* die Schläffe am Haupte.
Tempiále, *Adj.* was die Schläffe bedeckt. i tempiali della mitra, die abhangende Binden an einer Biſchoffs-Haube.
Tempiatúra, die Breite der Schläffe. di tempiatura larga, der breite Schläffe hat.
Tempiére, Templário, ein Tempel-Herr, (Ritter-Orden).
Tempietto, *Dim.* kleiner Tempel, Kirche.
Témpio, ein Tempel, GOttes-Haus. v. Chieſa. un tempio d'idoli, ein Götzen-Tempel.
Tempióne, groſſer Tempel, Kirche; it. Schlag, Streich auf den Schlaf.
Templário. v. Tempiere.
Templo. v. Tempio.
Tempo, Zeit, Weile; it. Alter. un' uomo di tempo. beſſer, attempato, ein ſchon betagter Menſch. v. Vecchio. di gran tempo, ſchon vorlängſt. chi tempo aſpetta, tempo perde, dem Träntler entgehet alle Gelegenheit. col tempo e colla paglia ſi maturano le neſpole, d. i. alles kommt zu ſeiner Zeit. col tempo e col morſo ſi domano i cavalli, d. i. Zeit und Zucht bringet den Knaben zurechte. di tempo in tempo, von einer Zeit zur andern; it. bisweilen. a tempo a tempo, *Adv.* bisweilen, von Zeit zu Zeit. accomodarſi al tempo, ſich in die Zeit ſchicken. a tempo a tempi, dermaleinſt, zu ſeiner Zeit, zu rechter Zeit; it. zu gelegener Zeit. il tempo mitiga ogni piaga, mit der Zeit vergiſſet man alles. niſſun ſi fidi del tempo ſereno, d. i. traue dem beſten Freunde nicht. tempo guadagnato, molto guadagnato, der edelſte Gewinſt iſt die Zeit. venir per tempo, früh, bey Zeiten kommen. fuori di tempo, zur Unzeit, auſſer der Zeit. innanzi (avanti) tempo, vor der Zeit. un tempo, einsmals; it. vor dieſem; it. eine Zeit lang. al mio, tuo tempo, zu meiner, deiner Zeit. ne' tempi paſſati, vor Alters, vor dieſem. il tempo ſcuopre ogni coſa, die Zeit lehret, entdecket alles. non ſi perde tempo nel far prieghi a chi comanda al tempo, Kirchengehen ſäumet nicht. v. Filare. tempo d'inverno, d'eſtate, Winters-, Sommers-Zeit. tempo fu, che &c. ich gedencke der lieben Zeit, daß ꝛc. aſſai tempo, ziemlich lange. per lo buon tempo ſa navigare ogn' uno, d. i. wenns wohl gehet, kan jeder gedultig ſeyn. altri tempi, altre cure, jede Zeit hat ihre Sorge. tempo perduto non ſi racquiſta mai, verlohrne Zeit kommt nicht wieder. chi perde tempo, perde la più prezioſa gioia del mondo, Zeit-Verluſt iſt der allergröſte Verluſt. nel proceſſo di tempo, mittlerweile.
Tempo, Wetter, Witterung. egli fa bel tempo, cattivo tempo, es iſt ſchön, garſtig Wetter.
Tempo, das Tempo in vielen Exercitiis. il tempo della muſica, der Tact in der Muſic. il tempo dell' oriuolo, die Unruhe einer Uhr.
Tempo, Wohlleben, gute Tage. darſi, aver buon (bel) tempo, ſich gute Tage machen, ſolche haben. amico del buon tempo, ein Freß- und Sauff-Freund.
Tempône, id. m. far tempone, ſich luſtig machen, wohl leben.
Témpora, le quattro tempora, Quatember, die vier zeiten des Jahres.
Temporále, *Adj.* zeitlich, weltlich, nur eine Zeit lang während. coſe temporali, zeitliche, vergängliche Sachen.
Temporále, *Subſt.* Ungewitter. un cattivo temporale, ein ſchlimmes Wetter. v. Tempeſta, Buraſca, Fortuna.
Temporalità, Zeitlichkeit, Vergänglichkeit.
Temporalmente, *Adv.* zeitlicher Weiſe, zeitlich.
Temporáneo, *Adj.* zur Zeit gehörig.
Temporeggiamento, Verzögerung, Aufſchiebung. v. Indugio, Dimora.
Temporeggiáre, ſich in die Zeit, Gelegenheit ſchicken; it. verzögern; it. Zeit gewinnen. v. Indugiare, Tardare, &c.
Tempra, die Härtung der Waffen, *Met.* Beſchaffenheit, Eigenſchafft, Natur. una lama di finiſ-

di finiſſima tempra, eine wohlgehärtete Klinge. le coſe ſtanno in cattiva tempra, die Sachen ſtehen übel. addeſſo lo troverete in buona tempra, anjetzo werdet ihr ihn bey guter Laune wohl antreffen. io conoſco la ſua tempra, ich kenne ſeine Humör, Art, Weiſe, Gemüths-Art. egli è melancolico di tempra, besser, compleſſione, er iſt trauriger Complexion.

Temulento, *Adj.* truncken. v. Ebbrio, Ubbriaco.

Temulenza, Trunckenheit.

Temúto, *Part.* von Temere, gefürchtet.

Tenáce, *Adj.* haltend, zähe; it. feſt, *Met.* geitzig; it. beharrlich, eiferig. flemma tenace, zähe Feuchtigkeit. memoria tenace, gutes Gedächtnis. un' uomo tenace, ein geitziger Menſch. v. Stitico, Taccagno.

Tenacemente, *Adv.* ſteif, feſtiglich, *Met.* beſtändig, beharrlich.

Tenacità, Zähe, Feſte, *Met.* Geitz, Kargheit. v. Leſinaggine, Avarizia.

Tenácolo, Buchhalter, (ein Inſtrument) ein Buch offen zu halten.

Tenáglia-ie, *Pl.* Zange.

Tenagliáre, &c. mit Zangen pfetzen, zwicken. v. Attanagliare &c.

Tenagliette, *Dim.* Zänglein.

† Tenaſmo. v. Teneſmo.

Tenca, &c. eine Schleye, (Fiſch).

Tencionáre. besser, Tenzonare, ſtreiten.

Tencióne. besser, Tenzone, ein Streit.

Tencóne, Tincóne, m. ein Schlier, Geſchwür am Gemächte.

Tenda, ein Zelt, Gezelt, Tuch; it. Vorhang. al levar delle tende, am Ende der Sache. v. Padiglione, Trabacca. alzar le tende, den Vorhang in die Höhe ziehen.

Tendáre. v. Attendare.

Téndere, teſi, teſo, tendúto, ausbreiten, ausſpannen, aufſchlagen. panni, Tücher. un padiglione, ein Gezelt. l'arco, den Bogen ſpannen. le vele, die Seegel auf-ausſpannen. imboſcate, auf etwas lauren. in iſpianato, ein Ding thun, das ſchon gethan iſt.

Téndere a q. c. auf etwas zielen, ſein Abſehen auf etwas haben. a che tendono quelli voſtri diſcorſi? worauf gehen, zielen dieſe eure Reden? v. Mira. un colore che tende al verde, grünlichte Farbe.

Tendimento, Ausbreitung, Ausſpannung; it. Zielung nach etwas.

Téndine-dóne, m. Senne, Spann-Ader. v. Nervo.

Tendíne, *Pl.* die Vorhänge am Bett oder am Fenſter.

Tenditóre, einer der ausſpannet.

Tenebráre, verdunckeln.

Ténebre, *Pl.* Finſternis. nelle tenebre, im Finſtern. v. Oſcurità, Buio, Caligine, Bruno.

Tenebroſità, Finſternis, Dunckelheit, Düſterkeit.

Tenebróſo, *Adj.* finſter, dunckel, düſter. penſieri tenebroſi, ſchwermüthige Gedancken. v. Oſcuro, Caliginoſo, Buio, ſo besser.

Tenente, Tegnente, *Adj.* feſt haltend, zähe.

Tenente, Luogotenente, *Subſt.* Statthalter, Lieutenant. Tenente Generale, Generals-Lieutenant. Tenente Colonello, Obriſts-Lieutenant.

Tenenza, Halt, Haltung, Klebung, Zähigkeit. non ha tenenza, es hält, klebt, bleibt nicht.

Tenenza, Tenénzia, Luogotenenza, Lieutenant-Stelle.

Teneramente, *Adv.* zärtlich, hertzlich.

Tenére, *Subſt.* Handhebe, Heft, Griff; it. Land-Gebiet oder Herrſchafft. v. Tenitorio.

Tenére, halten. la promeſſa, die Verheiſſung. tener per certo, für gewiß halten. io tengo, che, &c. ich halte dafür, daß ꝛc. non ſo che coſa mi tiene, ich weiß nicht, was mich zurücke hält. è ſano conſiglio, toſto laſciar quello, che tener non ſi può, was man nicht haben kan, das ſchlage man ſich aus dem Sinne. tiene a voi, es iſt an euch (die Reihe) es ſtehet bey euch. tenerla per uno, eines Parthey halten. tenerla contro di uno, einem zuwider ſeyn.

Tenere il ſuo a ſe, das Seine zu rathe halten. tener la lingua, das Maul halten. tenere a mente, nicht vergeſſen. tenere uno per matto, einen für einen Narren halten. tener danari, Geld haben. la precedenza, den Vorzug. biſogno, vonnöthen haben. tenete queſti danari, nehmet hin dieſes Geld. egli tiene del furbo, er iſt ziemlich ſchelmiſch. tener ſervitore, einen Diener halten, haben. tener collegio, ein Collegium halten. tenere uno a batteſimo, einen zur Tauffe heben.

heben. tener dietro ad uno, einem nacheilen, nachreisen. tener la mano destra, auf der rechten Hand bleiben. tener con uno, es mit einem halten. tenere alla traccia, der Spur nachgehen. tener la favella ad uno, sich enthalten mit einem zu reden, einen am Reden verhindern. tenersi una, ein Kebsweib halten. tenersi d' una cosa, sich eines Dinges rühmen. tenere il passo, sein Thun in acht nehmen; item den Paß versperren. tener su gli occhi, die Augen offenhalten.

Tenersi, sich halten, anhalten; it. Stand halten. tenersi caldo, netto, sich warm, sauber halten. in posto, in Bereitschafft. questa città si tiene ancora, diese Stadt hält sich noch wohl. tenersi in qualche luogo, sich irgendwo aufhalten, verbleiben. tenersi per (ad) onore, sichs für eine Ehre halten. le truppe si tengono in Italia, die Völcker stehen in Italien. tenersi offeso, sich beleidiget befinden. tenersi ad uno, sich an einen halten.

Tenerello - retto, Teneríno, *Dim.* zärtlich, jung; item *Subst.* ein Zärtling; item il tenerello, das kleine Knäbgen, Kindgen, kleine Kind.

Tenerezza, zartes Wesen, Zärtlichkeit; item innigliche Liebe, Andacht, Mitleiden. fu mosso a tenerezza, er wurde zum Mitleiden bewogen. v. Compassione, Pietà.

Tenerína Madonna Tenerina, zärtlich Weibsbild.

Teneríno. v. Tenerello.

Teneríre, zart, gelinde machen. v. Intenerire.

Teneríssimo, sehr zart, zärtlich. l' accolse d' affetto teneríssimo, er hat ihn mit der allergrösten Zärtlichkeit empfangen.

Ténero, *Adj.* zart, weich, mürbe, gelind, nicht ausgebacken, *Met.* jung; it. beweglich, mitleidig. carne tenera, mürbes, zartes, junges Fleisch. età tenera, zarte Jugend. esser di natura tenero, von Natur zart und mitleidig seyn.

Tenerúme, m. Knorpel, Knorpel-Bein. del naso, in der Nase.

Tenesmo, Stuhlzwang, wenn man vergeblich zu Stuhl genöthiget wird.

Teniére, der Schaft eines Balesters.

Tenimento, das Halten; it. Gebiet; it. Verpflichtung.

Tenitóre, der da hält.

Tenitóro-tório, Land-Gebiete oder Herrschaft, eigner Grund und Boden.

Tenóre, e Tinóre, m. Inhalt, Art und Weise. il tenore della lettera, der Inhalt des Briefes. a tenore de' regolamenti, vermöge der Verordnungen. sta sempre nel medesimo tenore, er bleibt allezeit bey seiner alten Weise.

♈ Tenóre, die Tenor-Stimme in der Music.

♈ Tenorista, ein Tenor-Sänger.

Tenta, *Subst.* das Wund-Eisen eines Arztes.

Tentamento. v. Tentativo.

Tentáre, versuchen, probiren, prüfen. la mente di uno, wie einer gesinnet sey. tentar la piaga, eine Wunde erforschen, wie tief sie sey. v. Tastare. tenterò tutto l'mio possibile, ich will alle mein Vermögen darbey anwenden. v. Provare, Sperimentare, Cimentare.

Tentáre, tappen wie Blinde, betasten, begreiffen.

Tentativo, *Adj.* was da Gewalt hat anzureitzen, zu versuchen, anzufechten.

Tentativo, Tentamento, *Subst.* ein Versuch, Probe; it. ein Vornehmen. i tentativi de' nemici, das Vornehmen der Feinde. svanì il suo tentativo, sein Vorhaben ward zu Wasser.

Tentatóre, m. Versucher; it. der Teufel. v. Diavolo, Satanasso.

Tentatrice, *Foem.* Versucherin.

Tentazioncella-cina, geringe Anfechtung.

Tentazióne, f. Versuchung, Anfechtung. esser combattuto di tentazioni, starck angefochten werden.

⊥ Tentelláre, klingen.

Tentenna, stare in tentenna, wackeln, nicht feste seyn.

Tentennamento, Schüttelung, starcke Bewegung.

Tentennáre, wackeln, nicht feste stehen, halten. tentenna un ferro al cavallo, es ist dem Pferde ein Eisen los. tentenna nel manico, er ist unbeständig, kan sich nicht entschliessen. v. Tergiversare, Dubitare, Esitare.

Tentennáta, Erschütterung; it. Anstossen, Streich.

Tentennino, ſpirito tentennino, ein Geiſt, welcher verſucht, der Teufel.
Tentennío-namento, ſtarcke Bewegung.
Tentennóne, *Subſt.* ein Furchtſamer, Verzögerer, Trendler. v. Tempellone.
Tentóne, A tentóne, tentóni, *Adv.* verſuchend; it. tappend, fühlend. camminare a tentone, tappend, *Met.* behutſam verfahren. v. Taſtone.
Ténue, *Adj.* dünne, ſubtil, geringe, ſchlecht. v. Sottile, Scarſo.
Tenuíſſimo, ſehr dünne und ſubtil.
Tenuità, Dünnheit, ſchlechte Sache.
Tenúta, *Subſt.* der Halt, die Haltung; it. Beſitz, Poſſeſſion, Inhabung. non è più in tenuta di quel podere, er hat daſſelbe Gut nicht mehr in Beſitz. v. Poſſeſſo, Poſſeſſione.
Tenúto, *Adj.* gehalten, geachtet, geſchätzet. egli è tenuto per galant' uomo, er wird vor einen ehrlichen Mann gehalten. eſſer tenuto a q. c. zu etwas verpflichtet ſeyn. eſſer tenuto di q. c. vor etwas verbunden ſeyn. vi ſon tenuto in coſcienza, mein Gewiſſen verpflichtet mich dazu.
† Tenza. v. Tenzione, Hader, Zanck.
Tenzonáre, e Tenzionáre, hadern, ſtreiten, zancken. v. Contendere.
Tenzóne, Tenzióne, f. Hader, Zanck, Zwietracht. v. Conteſa, Contraſto, Lite, Briga, ſo beſſer.
Tenzonóſo, *Adj.* zänckiſch.
Teodía, ein Geſang zum Lobe GOTTes; it. Gottheit.
Teologáre, von theologiſchen Sachen handeln.
Teologaſtro, ein elender Theologus, Poſtillen-Reuter.
Teología, Gottesgelahrtheit.
Teologicamente, *Adv.* theologiſcher Weiſe.
Teológico, *Adj.* theologiſch. diſcorſo teologico, theologiſcher Diſcurs.
Teologizzáre, von theologiſchen Sachen ſchreiben oder reden.
Teólogo, ein Gottesgelehrter, Theologus.
Teoréma, ein Lehrſatz, ſo erwieſen werden muß.
Teorético. v. Teorico.
Teoría, Teórica, die bloſſe Speculation, Betrachtung und Erkäntnis ohne Ausübung. v. Specolazione.
Teoricamente, Alla teórica, *Adv.* nur in Sinn und Gedancken.
Teórico, Teorético, *Adj.* im bloſſen Speculiren beſtehend. v. Speculativo.
Tepefáre, laulicht machen.
Tépido, &c. laulich. v. Tiepido. &c.
Tepificáre. v. Tepefare.
Tepóre, m. Laulichkeit.
Teppa, Stück Raſen mit Erde, Erdſchollen.
Teppáre, mit ſolchen Raſen aufführen.
Teppáta, ein Wall von Raſen.
Terebintína, Terpentína, Terpentin.
Terebinto, Terpentin-Baum.
† Térchio, wild, grob, ungeſchliffen.
Térgere, terſi, (tergei), terſo, hinter ſich weichen; it. reinigen, abwiſchen.
Tergiverſare, ſich weigern, Ausflucht ſuchen, truckſen. v. Tentennare, Tempellare, Eſitare, Dubitare; item umwerffen, niederwerffen.
Tergiverſazióne, f. Weigerung, Ausflucht.
Tergo, der Rücken. v. beſſer, Doſſo.
Terì, Gattung einer Müntze zu Neapolis.
Teriáca, Teriac. v. Antidoto. far la teriaca di qualche vipera, d. i. aus böſen Stücken ſeinen Nutzen machen. * far la teriaca ſenza licenza, oder ne' calzoni, brache, in die Hoſen hofiren.
Teriacále, Teriacáto, *Adj.* zum Theriack gehörig; it. mit Theriack vermiſchet, angemacht.
Terlíſa, &c. Zwilch. v. Tarlice. &c.
Terme, *Pl.* warme Bäder. v. Bagno.
Termentína. v. Terebintina.
Terminále, *Adj.* zum Ziel oder zu den Grentzen gehörig; it. das ſein gewiſſes Ziel und Grentzen hat.
Terminante-atívo, *Adj.* endigend, beſchlieſſend, was Ziel und Schrancken ſetzt.
Terminare, begrentzen, Maaß und Ziel ſetzen, beſchräncken. i campi, die Felder.
Terminare, endigen, beſchlieſſen. la vita, das Leben. una lite, einen Streit. queſte montagne terminano la noſtra viſta, dieſe Berge machen, daß wir nicht weiter ſehen können. la notte terminò il tumulto, die Nacht endigte den Aufſtand.

Terminarsi, sich endigen, geendiget werden.
Terminativo. v. Terminante.
Terminatóre, der da beschräncket, endiget.
Terminazióne, f. Begrentzung, Beschrenckung; it. Endung, Endigung der Wörter.
Término, m. Grentze, Marckstein; it. Ziel, Ende; Maaß, Bescheidenheit; it. Zustand. por termine, Marcksteine, eine Grentze setzen. contenersi ne' termini della ragione, in denen Schrancken der Vernunft bleiben. il termine della vita, das Ende des Lebens. appostare un termine, einen Termin, (Tag oder Zeit) bestimmen. pagare in tre termini, in drey Terminen bezahlen. prolongare il termine del pagamento, den Zahl-Termin verlängern. vi pagherò avanti'l termine, ich will euch vor der Verfall-Zeit bezahlen. la cosa sta in questi termini, die Sache ist so und so beschaffen. non sapere usar termine, keine Bescheidenheit, oder Höflichkeit zu gebrauchen wissen. essere in termine d'accordo, im Begriff stehen, sich zu vergleichen. con bel termine, mit einer schönen, feinen Manier. imparare termini, Bescheidenheit, Höflichkeit lernen. questo sarebbe il mezzo termine, dieses würde wohl das beste seyn. uscir de' termini, das Ziel überschreiten. a che termine siamo ridotti? worzu sind wir kommen?
Términe, Términi, *Pl.* ein eigentliches Kunstwort; it. eigentliche Weise zu reden; it. Worte und Reden insgemein; it. Complimente, höfliche Danck-Abstattung. termine teologico, ein Theologisches Wort. termine di caccia, di marina, di stato, ein Weid-Wort, ein See-Wort, ein Staats-Wort, das in Staats-Sachen gebräuchlich. con termini (di civiltà), mit höflichen Worten oder Complimenten. termini obbliganti, civili, verpflichtende, höfliche Reden, oder Worte. gli parlai in questi termini, ich habe so und so (auf diese Art) mit ihm geredet. a Lei non mancano termini, purchè voglia, wenn Sie nur wollen, können Sie ihre Sachen schon höflich vortragen.
Y Termómetro, ein Instrument, dadurch man die Wärme abmessen kan, wie viel z. E. die Sonne heute wärmer scheinet, als vor acht Tagen.

Ternário, e Ternáro, dreyfach, in Dreyen bestehend; it. Reimgedichte von drey Versen. v. Terzetto.
† Ternire, verdunckeln.
Terno, ein Pasch von zwey Dreyen im Würfel-Spiel.
Terpentína. v. Terebintina.
Terra, Erde, Erdboden, Erdkreis; it. Land, *Met.* das Irrdische. buttar, gettar per terra, zu Boden werffen. terra ferma, festes Land. per mare e per terra, zu Wasser und zu Lande. a terra a terra, *Adv.* hart an der Erden, gantz niedrig; it. hart am Ufer. essere attaccato alla terra, an der Erden, d. i. irrdischen Dingen kleben. con gli occhi in terra, mit niedergeschlagenen Augen. metter piede a terra, ans Land steigen, absteigen, aussteigen.
Terra, Land, Landschafft; it. Landgut, Güter; it. ein Gebiet, Herrschafft; it. eine Stadt, Schloß, Marcktflecken, Grund und Boden. terra santa, das heilige Land. terra murata, ein Städtgen, eine Stadt. una piccola terra, ein kleiner Ort. una grossa terra, ein grosser Ort; ein Städtgen. le terre ereditarie di Sua Maestà Cesareà, Ihrer Kayserlichen Majestät Erbländer.
Terra, Terre, *Pl.* Feld, Acker, Wiesen, Weingarten ꝛc. Grundstücke. lavorar la terra, das Land, den Acker bauen. chi compra terra, spesso compra guerra, wer Aecker und Grundstücke kaufft, der kaufft oft Streit und Hader. in tempo di guerra, compra terra, in Kriegs-Zeiten muß man Güter und Aecker kauffen.
Terra, Erde, d. i. Erdreich, Land; it. Leim, Dohn, Töpfer-Erde. terra grassa, dura, magra, fettes, hartes, mageres Erdreich. buona terra, gutes Land, Erdreich. terra rossa, rothe Erde. vaso di terra, ein irdenes Geschirr. v. Terreno.
Terráccia, *Vitup.* schlimmes Erdreich.
⊥ Terráccio, das Mittelstück eines Faß-Bodens.
⊥ Terrafináre, ins Elend schicken, verweisen. v. Esiliare.
⊥ Terafíne, e Terrafíno, Elend.
Terrággio, ein Damm. v. Argine.
Terráglio, der oberste Theil am Wall.

Terragno, *Subst.* Erdreich.

Terragno, Terragnolo, Terragnuólo, *Adj.* was auf der Erden liegt; it. irdisch. v. Terrestre.

Terráme, Terrámi, m. *Pl.* irdenes Geschirr.

Terrapienáre, Terrapianáre, mit Erden verschütten, mit Schutt ausfüllen; it. Wälle aufwerffen.

Terrapienáto, Terrapianáto, *Adj.* mit Erde verschüttet, mit Schutt ausgefüllet.

Terrapiéno, besser als Terrapiáno, *Subst.* eine Mauer, so inwendig mit Erde oder mit Schutt ausgefüllet; it. ein Wallgang; it. der untere Boden einer Schaubühne, da die Zuschauer stehen, oder sitzen.

Y Terrático, *Subst.* das Geld, was die Bauern vom Ackerbau ihrem Herrn geben müssen.

Terrazzáno, Einwohner eines Landes oder Orts; item Landsmann. v. Abitante, Paesano.

Terrazzáre, Estrich machen.

Terrazzo, Estrich, Altan von Estrich oben im Hause, entweder gar offen, oder unter einem Dach.

Terremóto, Terremuóto, Tremóto, Erdbeben.

Terrenamente, *Adv.* weltlich, irrdisch.

Terréno, *Adj.* irrdisch; it. was an der Erden liegt. v. Terrestre. stanza terrena, Stube an der Erden.

Terréno, *Subst.* Erde, d. i. Grund, Erdreich, so mit Schauffeln und Schubkarren weg- oder zugeführt wird; item Bauland, Ackerland; it. Ufer und Land insgemein. terreno grasso, magro, fettes, mageres Erdreich. Y navigar col terreno in mano, (*Term. marin.*) hart am Lande oder Gestade hinanstreichen oder fahren. * questo è terreno per li suoi ferri, das ist ein rechtes Land zu seinem Pflug, *Met.* das wäre ein Mädgen vor ihn. quì non v'è più terreno per me, das hiesige Land (hier) stehet mir nicht mehr an.

Térreo, Terríccio, Terrigno, *Adj.* der Erden gleich, schwer, klumpicht, von irdischer und schwerer Complexion.

Terréstre, *Adj.* irrdisch. paradiso terréstre, ein irrdisches Paradies, *Met.* ein schöner Garten; it. sehr bequeme Wohnung.

Terrestrità, e Terrestità, irrdische Beschaffenheit.

Terríbile, *Adj.* greulich, erschrecklich. v. Orríbile, Spaventevole.

Terribilità, greuliche Art und Natur.

Terribilmente, *Adj.* erschreckich, greulich.

Terríccio, fauler Mist mit Erde vermengt die Felder damit zu düngen.

Terricciuóla, *Dim.* ein Landgütgen. v. Poderetto; it. Städtgen, Marcktflecken.

† Terriére. v. Terrazzano.

Terrigno. v. Terreo.

Territoriále, *Adj.* zum Gebiete gehörig. &c.

Território, *Subst.* Grund und Boden, Land, Gebiet.

Terróre, m. Schrecken, Greuel. v. Spavento.

Terróso, *Adj.* voll Erde; item mit Erde vermischt; item mit Erde, Erdreich angefüllet.

† Tersità, die Nettigkeit.

Terso, sauber, rein, glänzend. v. Pulito, Netto.

Y Terza, die Tertz, ein sogenanntes Chor-Gebet. sonare a terza, zur Tertz läuten.

Terzamente, *Adv.* zum dritten.

† Terzanà, ein Arsenal, wo die Schiffe und ihre gantze Ausrüstung ehedem gemacht wurden.

Terzána (vela), ein kleiner Segel, (so genannt).

Terzanella, Terzanello, Terzenel, (Art seidener Zeug).

Terzáno, *Adj.* dreytägig. (febbre) terzana, dreytägig Fieber.

Terzáre, in drey Theile abtheilen. v. Triplicare. terzare una eredità, eine Erbschaft in drey Theile abtheilen. terzare un campo, einen Acker zum dritenmal umackern.

Terzaruólo, Terzeruólo, ein Puffer, kleine Pistole; it. das dritte (kleinste) Segel im Schiffe. far terzeruolo, die Segel eines Schiffs so hoch spannen, als dieses kleine Segel ist.

Terzávo, Terzávolo, der Ur-Ur-Grosvater.

Terzeruólo. v. Terzaruolo.

Terzetta, Art kleiner Pistolen.

Terzetto,

Terzetto, ein Dreyling, d. i. Reimgedicht von drey Verſen.
Terzína. v. Terzetto.
Terzíno, gewiſſes Gefäß; item Reimgedicht von drey Verſen; it. v. Terzetto.
Terzo, *Adj.* dritter, der Dritte, Drittheil. capitolo terzo, das dritte Capitel. tre terzi, drey Drittel. un terzo Spagnuolo, ein Spaniſches Regiment in Italien von 3000. Mann. un terzo di fanteria id. terzo, per terzo, zum dritten.
Terzo biscaíno, Spaniſche Flotte von Capers oder Parthey-Fahrern.
Terzodécimo, der dreyzehende.
Terzoletto, gewiſſes Segel alſo genannt, v. Terzaruolo.
Terzuólo, Art Falcken, alſo genannt.
Teſa, Spannung, Ausſpannung; it. Ort, wo man die Netze ausſpannen kan. la teſa del cappello, die Stülpe eines Huts.
Teſauro. &c. v. Teſoro. &c.
Téſchio, ein Schedel, Hirnſchale, Kopf ohne Fleiſch. v. Teſta, Cranio. un teſchio di morto, ein Todten-Kopf.
Teſe, e Teſi, f. ein Satz in einer Wiſſenſchafft. affigger teſi, Theſes anſchlagen.
Teſo, *Adj.* ausgeſpannt, ausgeſtreckt; item ſteiff, ſtartzend. avere i lacci teſi, die Schlingen, den Betrug ſchon gelegt haben.
Teſorería, Schatzmeiſter-Amt; item Schatz-Kammer.
Teſoriére, m. ein Schatzmeiſter; item Rentmeiſter oder Zahl-Meiſter.
Teſorizzáre, Teſoreggiáre, Schätze ſammlen.
Teſóro, Schatz, Schatz-Kammer. cercar teſori, Schätze graben. levar teſori, Schätze heben.
† Teſſelláre, eingelegte Arbeit machen.
Teſſerándolo, ein Weber. v. Teſſitore.
Téſſere, teſſi, teſséi, teſsúto, würcken, weben. tapeti, Teppiche. teſſere un' orazione, eine Rede abfaſſen. teſſer frodi, Betrügereyen erdencken. vid. Ordire, Macchinare, Tendere.
Teſſitóre-tríce, ein Weber-in, Würcker-in.
Teſſitúra, Teſtúra, Geweb, Gewürck. delle parole, Zuſammenfügung der Wörter und Redensarten.
Teſsúto, *Adj.* gewürcket, gewebet.
Teſta, der Schedel; it. das Haupt, der Kopf. v. Capo. una teſta di morto, ein Todten-Kopf. condannare uno nella teſta, einen zum Tode verdammen. offrir, impegnar la teſta, den Kopf zum Pfande ſetzen. tagliar la teſta ad uno, einem den Kopff abſchlagen. romper la teſta ad uno, einem den Hals brechen, *Met.* einen überdrüßig, toll machen. cavare ad uno q. c. di teſta, einem etwas ausſchwatzen. a chi ha teſta non manca mai cappello, wer einen (guten) Kopf hat, dem fehlet es nie an einem Hut (Nahrung). aver ghiribizzi, moſche o altra coſa in teſta, Grillen, Mücken oder ſonſt etwas im Kopf haben. * dare a uno del tu, del becco cornuto &c. per la teſta, einen dutzen, einen einen Hahnrey ꝛc. ſchelten. uomo di teſta, ein kluger Kopf. un' uomo di ſua teſta, ein hartnäckiger, eigenſinniger Kopf. aver cervello in teſta, guten Verſtand haben.
Teſta, Kopf, d. i. Menſch, Perſon. un' ongaro per teſta, einen Ducaten auf jede Perſon. aver dieci teſte in caſa, zehn Perſonen zu ernehren haben. ho da far con una teſta dura, opiniaſtra, bizzarra, del diavolo &c. ich habe mit einem harten, ſtutzigen, eigenſinnigen, Teuffels-Kopf zu thun.
Teſta, *Met.* Kopf von etwas. teſta del chiodo, Nagelkopf. teſta del libro, der obere Theil eines Buchs. teſta del ponte, äuſſerſte Ende einer Brücke.
Teſta, Vorzug, Spitze. camminare (in) alla teſta delle truppe, vorn an der Spitze die Truppen anführen. un perſonaggio di teſta, vornehme Perſon. vid. Qualità, Conſiderazione, Conto.
Teſtáccia, ein hartnäckiger Kopf, Spitzkopf. v. Teſtardo, Oſtinato, Teſtuto.
Teſtáccio, Arbeit aus Scherben, von irdenen Geſchirr.
Teſtamentário, *Adj.* zum Teſtament gehörig.
Teſtamento, ein Teſtament, letzter Wille. * non può far teſtamento, er kan kein Teſtament machen, d. i. er iſt raſend, nicht geſcheid. fare uno erede per teſtamento, einen im Teſtament zu ſeinem Erben einſetzen.

tzen. il Testamento vecchio, nuovo, das alte, neue Testament. * un' Ebreo del nuovo testamento, ein Jude vom neuen Testament, d. i. ein wucherischer Christ. v. Usuraro.

Testardággine, Testardía, Hartnäckigkeit.

Testardo, *Adj.* hartnäckig.

Testáre, zeugen; it. sein Testament machen.

Testaréccio, Testeréccio, hartnäckig. vid. Testardo.

Testarella, Testúccia, *Dim.* ein Köpfgen, *Met.* eigensinniges Köpfgen.

Testáta, *Subst.* ein Stoß, Schlag an den Kopf; it. Kopfputz einer Weibes-Person: testata d'una strada. das Ende einer Gassen.

Testatóre-trice, der, die ein Testament machet.

Teste, c. Zeuge. v. besser, Testimonio.

Testè, *Adj.* jetzo, eben jetzt. v. Guari.

Testeréccio, hartnäckig. v. Testareccio, Testardo.

Testéso, *Adv.* v. Testè.

Testicciuóla, *Dim.* ein kleiner Kopf; it. ein Kopf von einem geschlachten Lamm oder Böcklein.

Testicoláto, *Adj.* der Hoden hat.

Testícolo, Testícoli, *Pl.* die Hoden. v. Coglione.

Testiéra, das oberste und vordere End, das Haupt-End eines Dings; it. Hauptgestell an einem Zaum. testiera del letto, das Haupt-End, das Kopf-Brett eines Bettes.

Testificáre, zeugen, bezeugen; item zu verstehen geben; it. andeuten, anzeigen. vid. Dimostrare.

Testificatóre, ein Zeuge.

Testificazióne, f. Bezeugung, Zeugnis.

Testimóne. v. Testimonio.

Testimoniále, *Adj.* zum Zeugnis dienlich, urkundlich.

Testimonianza, Zeugnis, Bezeugung; it. Anzeigung, Merckzeichen. v. Testimonio. far testimonianza, zeugen, Zeugnis geben; it. anzeigen, zu verstehen geben, andeuten. v. Testificare, Attestare.

Testimónio, ein Zeuge; it. Zeugnis. esser testimonio, Zeuge seyn. dar testimonio, zeugen. convincer per testimonj, durch Zeugen überführen. val più un testimonio di vista che cento d'udito, d. i. ein Auge kan mehr zeugen als hundert Ohren.

Testo, Text, Blumentopf; it. eine Stürtze; it. Scherbe; it. eine Ofenkachel; it. eine Torten-Pfanne. il Sagro testo, der heilige Text (der Bibel). testo originale, der Original-Text. * la pruova del testo è la torta, die Probe der Torten-Pfanne ist die Torte, d. i. die Probe eines Menschen sind die Wercke.

Testóne, m. eine gewisse Müntz, drey Giuli am Werth.

Testuále, *Adj.* nach dem Text, dem Text gemäß.

Testúdine. vid. Testuggine; item der Bauch einer Laute; it. ein gewölbter Giebel eines Hauses; it. eine Umgebung, Verschlagung mit Brettern.

Testúggine, f. Schildkröte. vid. *Tartaruga*, Botta, *Met.* ein Gewölbe grosser Schild; it. ein Schwibbogen. v. Volta so besser; it. Mauerbrecher.

Testúra. vid. Tessitura.

Testúto, *Adj.* was einen Kopf hat; item ein Dickkopf; it. eigensinnig, hartnäckig.

Tetrágono, ein Viereck.

Tetrarca, ein Vierfürst.

Tetrarchía, Regierung, Herrschaft über den vierdten Theil eines Königreichs.

† Tetrináre, schreyen wie eine junge Gans oder Ente.

Tetro, *Poet.* dunckel, düster. vid. Oscuro, Negro.

Tetta, Tette, *Pl.* Dutten, Brüste. v. Mammella. dar le tette su'l naso, unterwerfen.

Tettáre, an den Brüsten saugen, nulcken. vid. Succhiare, Lattare.

Tettáre, mit einem Dach bedecken.

Tettarella, Tettína, *Dim.* Düttlein, Brüstgen.

Tettarello, Tettúccio, *Dim.* ein klein Dächelgen.

Tettarello, Tettaruólo, ein säugendes Kind an Brüsten, Säugling.

Tettína. v. Tettarella.

Tetto, ein Dach. camera a tetto, eine Kammer unter dem Dache. porre il tetto, das Dach aufsetzen, *Met.* nicht mehr wachsen. levare il tetto, das Dach abtragen.

Tettóia, ein Wetter-Dach über den Kramladen.
Tértola, Brüstgen, Düttgen; item ein kleines Brustwärzgen.
Tettúccio, Tettarello, kleines Dächlein.
Tévere, die Tyber. (ein Fluß).
Teutónico, *Adj.* Teutsch).
Tezza, eine Schuppe zum Heu, Getrayde oder Holtz. v. Carraia.

TI

Ti, *Pron. Conj.* dir, dich.
Tiára, ein köstlicher Haupt-Bund mit einer Krone, wie die alten Persianischen Könige trugen; it. die päbstliche Krone; item Janitscharen-Mütze.
† Tíbia, Schienbein; it. eine Flöte.
Tiburtíno, e Tebertíno, Art eines sehr weissen schwammigten Steins.
Tic. v. Toc.
▲ Tícchio, Grille, wunderlicher Einfall, Eigensinn.
Tieliſmo, gewisse Kranckheit, da man sehr offt ausspeyet.
† Tiémo, das Hintertheil des Schiffes. vid. besser Poppa.
▲ Tientammente, *Subſt.* (im Schertz) Schlag, den man einem giebt, damit er etwas mercke und nicht vergesse.
Tiepidamente, *Adv.* laulichter, *Met.* kaltsinniger Weise, ohne Eifer. v. Freddamente.
Tiepidetto, *Dim.* etwas laulicht, halb lau.
Tiepidezza, Tepidezza, Tepidità, Laulichkeit, Kaltsinnigkeit. v. Freddezza.
Tiepidíre &c. laulich werden. v. Intiepidire.
Tiépido, Tépido, *Adj.* laulicht, halb warm; item kaltsinnig. acqua tiepida, laulicht Wasser. eſſer tiepido in qualche coſa, kaltsinnig, langsam in etwas seyn. v. Freddo.
▲ Tífolo, Gequiek, Geschrey. v. Strillo.
Tíglia, Tigliáta, Castanie, gesottene Castanie.
Tíglio, Tíglia, Linde.
Tíglio, Tigli, *Pl.* Zäsergen oder Adern im Holtz; Faden am Fleisch; it. Hanff-Stengel.
Tiglióſo, *Adj.* voller Adern; it. hart; item zähe.
Tigna, Grind, Erbgrind auf dem Kopf; it. ▲ Geitzhalß; it. Angst, Verdrießlichkeit. * grattar la tigna a uno, iemand abprügeln, die Kolbe lausen.
Tignámica, gewisses Kraut dieses Namens, *Met.* ein Geitzhalß.
Tignáre. v. Tignuolare.
Tígnere, Tíngere, tinſi, tinto, färben, anfärben. panni &c. Tücher ꝛc. tignere in (di) nero, roſſo, schwartz, roth färben. tigner le guancie, die Wangen färben, *Met.* schamroth werden.
Tígnere, schmutzen, beschmutzen, als mit Kohlen, Ruß, denn von nassem Unflath sagt man Imbrattare, Sporcare, Inlordare, von fettem Unflat oder Schmiere Ugnere &c.
Tignóſo, *Adj.* grindig, erbgrindig; it. verächtlich. * non mi diede altro che un mezzo fiorino tignoſo, er gab mir nur ein kahl Achtgroschen-Stück.
Tignóſo, *Subſt.* ein Lumpenhund, Holuncke. v. Maſcalzone, Pidocchioſo.
Tignuóla, Schabe, Motte. v. Tarma; it. Kornwurm. vid. Gorgoglio.
† Tignuóla, Tignóla, (*Par. Lomb.*) eine Fledermauß. vid. Nottola, Pipiſtrello so besser.
Tignuoláre, Tignáre, wurmstichig, schabenfreßig werden oder seyn. vid. Tarmare, Intarmare.
Tignuoláto, Tignuolóſo, *Adj.* voller Schaben oder Würme.
Tigráne, gewisse Art Tauben.
Tigre, c. Tigerthier; it. *Met.* fleckigt Pferd oder Hund.
Tigúrio. v. Tugurio.
† Tília, Lindenbaum, welcher das Weiblein genennet wird.
† Tilo, eine Schraube ohne Ende.
Tímalo, der Aesch, (ein Fisch).
Timbra, e Timbro, Garten-Ysop, Saturey, Kümmel, Zwiebel-Ysop (ein Kraut).
Timidamente, *Adv.* furchtsam, mit Furcht.
Timidetto, *Dim.* ein wenig furchtsam.
Timidezza, Timidità, Furchtsamkeit, Verzagtheit. v. Codardia, Paura, Viltà. ogni timidità è ſervitù, wer sich fürchtet, der ist ein Sclave.
Tímido, *Adj.* furchtsam, verzagt.
Timo, Thimian.

† Timo-

† Timologia, Ursprung eines Worts. v. Etimologia.

Timóne, Temóne, m. Steuerruder; it. Wagen-Deichsel.

Timoneggiáre, steuren; it. den Wagen mit der Deichsel wenden oder regieren; it. *Met.* den Leib im Gehen schütteln.

Timoniéra, der Ort des Steuermanns im Schiff.

Timoniére, m. ein Steuermann; it. ein Deichsel-Pferd.

Timonista, Steuermann.

Timoráto, *Adj.* mit Furcht eingenommen, gottesfürchtig. un' uomo timorato di Dio, ein gottesfürchtiger Mann. vid. Temente; it. Pio, Divoto.

Timóre, m. Furcht. vid. Paura. dar timore, furchtsam machen, Furcht einjagen. per timore non perdere onore, aus Furcht soll man nichts böses thun. v. Paura. con timore di Dio, mit der Furcht GOttes. tenere uno in timore, einen in der Furcht halten. v. Disciplina.

Timorosamente, *Adv.* furchtsam.

Timoróso, *Adj.* furchtsam, erschrocken; item was Furcht erwecken kan, greulich. più timoroso d'una lepre, furchtsamer als ein Haase. gridi, urli timorosi, schreckliches, greuliches Geheul.

Timpaliére, ein Paucker, Kessel-Paucker.

Tímpalo. v. Timpano.

† Timpanite, Wasser- und Windsucht.

Tímpano, Tímpalo, eine Paucke, Kessel-Trommel. v. Taballa, Nacchera.

Tina, eine kleine Kufe, Zober; it. Butte. tina da bagno, eine Badwanne.

Tináccio, eine grosse Kufe, grosse Butte.

Tináio, Ort, wo man die Kufen aufbehält.

Tinazzáro, ein Böttticher. v. Bottaro.

Tinca, eine Schleihe (Fisch). una tinca infarinata, Possen, Spielwerck.

Tincarella, Tincolína, *Dim.* kleine Schleihe.

Tincóne, Geschwär an dem Gemächte.

Tinella, Tinello, *Dim.* Büttgen.

Tinellante, einer der in der Gesinde-Stube mit isset; item ein Lakay, Knecht; it. ein Schmarotzer.

Tinello, das Zimmer oder Stube, da das gemeine Hofgesind isset, die Gesind-Stube.

Tíngere. v. Tignere.

Tinníre, Tintináre, klingen, thönen.

Tino, *Pl.* i Tini, e le Tina, eine Kufe, Zuber zum Weintreten.

Tinóre. v. Tenore.

Tinozza, Badwanne.

Tinta, Dinte. v. Inchiostro, so gebräuchlicher.

Tintilàno, e Tintilláno, Art eines feinen Tuchs.

Tintin, erdichtetes Wort, den Klang des Glöckleins auszudrücken.

Tintinno, *Subst.* ein Klingeln, ein Gethön der Glocken.

Tinto, *Adj.* gefärbt, angefärbt; it. beschmiert, besudelt; item schamroth. tinto di sangue, mit Blut besprützt.

Tinto, Tinta, *Subst.* Farbe, Anstrich.

Tintóre, Färber. tintore in (di) nero, Schwartzfärber.

Tintória, Färberey, Farbkunst; it. Tinctur (in der Medicin).

Tintúra, die Färbung.

Tiorba, eine Thiorbe.

Tiorbóne, id.

Tipo, Abdruck; it. Vorbild. v. Figura.

Tipo, ein Model, Muster, eine Matritze, Buchstaben zu giessen, ein Stempel. vid. Modello, Esempio, Cugno. ella è un tipo di modestia &c. sie ist ein Muster der Bescheidenheit, Tugend, Keuschheit &c.

△ Tipóre, Stärcke, Krafft, Eigenschafft; it. Laulichkeit.

Típula, Wasserspinne.

† Tira, Streit, Zanck, Zwietracht.

Tiracollo, eine Richtschnur.

Tirafondo, Bodenzieher.

Tiranneggiáre, Tirannizzáre, tyrannisch herrschen, *Met.* grausam plagen, martern.

Tiranneſco, Tiránnico, Tiranno, *Adj.* grausam, tyrannisch, unmenschlich. v. Crudele, Spietato.

Tirannía, Tiránnide, f. Tyranney, Grausamkeit. v. Barbarie, Crudeltà.

Tirannicamente, *Adv.* tyrannischer weise. v. Barbaramente, Crudelmente.

Tiranno, *Subst.* ein Tyrann, Grausamer. v. Barbaro, Crudele.

Tirante, ziehend; it. scheinend, aussehend.

Tirante, *Subst.* Ziehstrang am Wagen.

Tiraóro,

Tiraóro, (*Par. Venez.*), ein Goldzieher. beſſer Tirator d' oro.

Tirapalle, ein Kugelzieher.

Tiráre, *Subſt.* Seil, oder ſonſt etwas womit man ziehet.

Tiráre, ziehen, herausziehen, reiſſen. v. Trarre. tirare a ſe, zu ſich ziehen. tirar fuori la ſpada, den Degen herausziehen. tirar ſu, giù, auf-herab ziehen. tirar la campana, rete, die Glocke, das Netz anziehen. tirar filo d' oro, güldenen Drat ziehen. tirare avanti, ſeine Reiſe fortſetzen, fortkommen. queſta pezza di drappo tira cinquanta bracci, dieſes Stück Tuch hält fünfzig Ellen. queſta ſtrada tira a N. dieſe Straſſe gehet nach N. tirar da parte, beyſeite ziehen. tirare un dente, einen Zahn ausziehen. tirare acqua dal pozzo, Waſſer ſchöpffen, ziehen. tirare a, zu etwas geneigt ſeyn, oder zielen und gerichtet ſeyn. tirare ogni coſa al peggio, alles übel deuten. tirare uno nella rete, einen betrügen. il diavolo tici tira, der Teuffel bringet, reitzet dich darzu. tirava un gran vento, es gieng ein ſtarcker Wind. tirar delle coregge, Fürtze laſſen. tirare il collo ad un piccione, eine Taube tödten. tirar de' calci, ausſchlagen wie die Pferde. tirare a fine una lite, eine Rechts-Sache beylegen. tirare ad un colore, in eine Farbe ſchieſſen. z. E. al bruno, ins Braune.

Tiráre, ſchieſſen, *Met.* werffen. agli uccelli, nach den Vögeln. tirerebbe ad un luì, er würde auch nach einem Zaun-König ſchieſſen, i. e. er iſt ein Ertz-Geitzhals. tirar l'arco, den Bogen abſchieſſen. tirar pietre, Steine werffen. tirare un colpo, einen Schuß, Streich thun.

Tiraſtráccio, Lumpenzieher.

Tiráta, *Subſt.* ein Zug; it. Streich, Schuß. una buona tirata di vino, ein guter (Zug) Trunck Wein. una tirata di gorgia, ein Triller in der Muſic. una buona tirata, ein gut Stück Wegs.

Tiráto, *Adj.* gezogen, aufgezogen; item glatt, nicht runtzelicht. ha la pancia tirata, i. e. er hat ſich voll gefreſſen. va tirato ſulle gambe, i. e. er hat ſich nett, ſauber, und ſtraff angekleidet, *Met.* gereitzt, angereitzt. dall' amore, von der Liebe.

Tiráto, geitzig, filtzig, karg. v. Stitico, Avaro, Scarſo, Taccagno.

Tiratóio, ein Drathziehers Zugeiſen; it. Schublade; it. Ort, wo die Tücher aufgeſpannt werden.

Tiratóre, ein Zieher, Anzieher, Schütze, Bogenſchütz. tirator d' oro, d' argento, ein Gold-Silber-Dratzieher.

Tirella, Strick oder Stränge, einen Wagen, Kutſche ꝛc. zu ziehen.

Tiriáca. v. Teriaca.

Tiriacáto. v. Teriacale.

Δ Tiritéra, weitläufftige und verwirrte Rede.

Tiro, Zug, Länge der Zeit, ſo weit ein Feuer-Gewehr trägt; item Betrug. tiro di pietra, Steinwurff. tiro di penna, künſtlicher Zug mit der Feder. fare un tiro da Miniſtro ſcaltro, einen recht politiſchen Streich machen. v. Burla, Colpo.

Tirocínio, Lehr-Jahre.

Tiróne, junger Schüler, Soldat. vid. beſſer Novizio.

Tiſána, Gerſten-Waſſer zum Trincken.

Tiſe, f. die Lungenſucht, Dörrſucht, Schwindſucht. v. Ettica.

Tiſichezza, Lungenſucht, Schwindſucht.

Tiſichíre, ſchwindſüchtig werden.

Tiſico, *Adj.* Lungen-oder ſchwindſüchtig.

Tiſicúccio, Tiſicuzzo, *Dim.* etwas ſchwindſüchtig; item von geringen Verſtand, ſchwächlich.

Titillamento, Kützelung, *Met.* Anreitzung.

Titilláre, kützeln, anreitzen.

Titillóſo, *Adj.* kützelicht.

Titimáglio. v. Titomaglio.

Titoláre, *Adj.* was nur in Titul-Namen beſtehet. Conſigliere titolare, ein Rath von Hauß aus, ohne Amt oder Beſoldung. giorno titolare, Namens-Tag.

Titoláre, betituln, beehren. v. Intitolare.

Titolarmente, *Adv.* nur dem Titul nach.

Titoláto, *Adj.* titulirt; it. der einen Titul, Amt, Würde bey Hofe hat. Titolati, hohe Beamten.

Titolo, ein Titul; it. Name, Ueberſchrifft; it. Recht. il titolo di Principe, der Titul eines Fürſten. ha il titolo, ma non il vitello, er hat einen bloſſen Ehren-Titul, aber kein Einkommen darzu. con giuſto titolo,

mit Recht. avere il titolo di bella, für schön gehalten werden.

Titolo, Schein. sotto titolo di veder la città, unter dem Vorwand, die Stadt zu sehen. fa male sotto titolo di bene, unter dem Schein des Guten, thut er Böses.

Titomáglio, ein gewisses Kraut.

Titubante, *Adj.* wanckend, taumelnd; item stammelnd.

Titubáre, wancken, taumeln, torckeln. nella fede &c. im Glauben ꝛc. vid. Esitare, Vacillare, Barcolare, Dubitare.

Titubazióne, Titubanza, f. Wanckung, Taumelung, Stammlung.

Tizerbetto, ein Tranck, so aus Citronen und Zucker gemacht ist.

Tizzáre, das Feuer schüren. v. 'Attizzare.

Tizzóne, m. ein Brand, ein Scheit, Stück Holtz so nur noch raucht. tizzone dell' inferno, ein Höllen-Brand. non v'è tizzone, che non faccia fumo, jedermann hat einen Brand, senget er nicht, so raucht er doch.

Tizzoniéra, ein Schüreisen, Feuergabel.

TL

Tlaspi, wilder Senff.

TO

To (*contr.* vom *Imperat.* des verbi Togliere). nimm hin; it. *Interj. admir.* ey! o! y! to, che belle argenterie! ey was für schön Silbergeschirr.

Toc! Tac! oder Tac! Tic! Toc! it. Tic, Tac, Toc, ist ein blosses Laut-Wort, so ein Anklopfen bedeutet. v. Battere, Bussare. eh di casa! non c'è nissuno? tic, tac, toc! He! ist Niemand zu Hause! holla! holla!

Tocca, A tocca, e non tocca, *Adv.* essere a tocca, e non tocca, sehr nahe seyn.

Tocca, Zendel, Flor mit Gold und Silber.

Toccalápis, ein Bleystifft.

Toccamento, Anrührung, Berührung.

Toccante, *Præp.* rührend, betreffend. toccante questa materia, diese Materie betreffend.

Toccáre, *Subst.* Anrührung. ho fatto oggi un bel toccare, (di danari) ich habe heute was rechts gelöset, (verkauffet).

Toccáre, rühren, anrühren, fühlen, antasten. il polso all' ammalato, dem Krancken den Puls befühlen. il bianco, das Ziel treffen. i cavalli, die Pferde antreiben. una donna, ein Weibsbild beschlafen. tocca via, cocchiere! peitsche zu (fahr zu) Kutscher! toccar l'oro al saggio, das Gold probiren, strichen. il tamburo, la tromba, die Trommel rühren, die Trompete blasen. la porta, an die Thür anklopffen. il liuto, auf der Lauten schlagen. la lingua tocca ove il dente duole, aus der Rede höret man, wo es einem fehlet. non toccar dove duole, nè motteggiare il vero, bey guten Freunden muß man nicht von verdrießlichen Sachen reden, noch mit der Wahrheit Scherz treiben. non ho toccato niente oggi, ich habe heute kein Geld eingenommen, gekaufft. toccar la campana, die Glocke anschlagen. non toccate questo, lasset das liegen; item redet nicht davon. toccare *uno*, *l'onore* di uno, einem an der Ehre angreiffen. toccar porto, anländen.

Toccare in sorte, zu theile werden. toccare ad uno q. c. einem zugehören. tocca a me adesso, jetzo trifft mich die Ordnung. a voi non toccava di farmela, es geziemte, gebührte euch nicht, mir dieses zu thun.

Toccáta, *Subst.* ein Anrühren, Berühren; it. Griffel; it. Vorspiel auf einem musicalischen Instrument.

Toccáto, *Adj.* gerührt, angerührt, bewegt. da Dio, von GOtt. il sopra toccato, sopratoccato Autore, der obberührte, obbemeldte Autor.

Tocchetto, Tütsche, zum Eintuncken; item Gattung gehacktes Fleisch, oder sauren Brüh; item klein Stück.

Tocco, *Adj.* v. Toccato.

Tocco, *Subst.* ein Anrühren; it. das Fühlen; it. ein Strich; it. ein Griffel (zum Buchstabiren); it. un tocco di pennello, ein Strich mit dem Pinsel. duro al tocco, hart anzurühren. pietra da tocco, ein Probier-Stein. un tocco di campana, tamburo, ein Glocken-Trommel-Schlag. sul tocco di mezzodì pranzeremo, gleich um zwölffe werden wir essen. tocco di formaggio, di pane, ein Stück Käse, Brodt. v. Tozzo. tocco di lettere, ein Griffel vor die Kinder zur A. B. C-Tafel. tocco apoplettico, Schlag, Verlähmung.

Toga, ein Ehren-Rock, Rock einer obrigkeitlichen Person. toga da Dottore, ein Doctors-Rock. gente di toga, Gerichts- oder Obrigkeitliche Personen.

Togáto, *Adj.* mit einem Ehren-Rock bekleidet; it. Obrigkeitliche Person.

Tògliere, Torre, Tóllere, tolsi, tolto, nehmen; it. auf-annehmen; it. benehmen, weg-hinnehmen; (v. Prendere, Levare, Pigliare, weil sie fast gleiche Phrases haben). toglier la roba dal mercante, die Waaren beym Kauffmann aufnehmen. tolga Iddio! das verhüte GOtt! toglier (tor) moglie, ein Weib nehmen. toglier casa, ein Hauß miethen. la carica ad uno, einem das Amt nehmen. a chi ti può torre ciò che tu hai, dagli ciò che ti chiede, wer dir nehmen kan was du hast, dem gieb was er von dir verlanget. toglierſi una cosa dall' animo, ſich etwas aus dem Sinne ſchlagen. toglierſi da qualche luogo, von einem Orte weggehen. togliere uno da qualche proposito, einen von ſeinem Vornehmen abhalten. dal fango, aus dem Koth aufheben, aus einem geringen Stande erheben.

Toglimento, Nehmung, Hinwegnehmung.

Toglitóre, der da wegnimmt.

Togna, eine Fiſchgerte, Fiſchruthe, v. Lenza.

Tolda, Schifftenne.

Tolerábile, *Adj.* leidlich, was zu vertragen.

Tolerabilmente, e Tollerabilmente, *Adv.* leidlich.

Tolerànza, e Tolleranza, Gedult, Langmuth. v. Pazienza.

Toleráre, beſſer Tolleráre, dulten, erdulten, leiden, ausſtehen. ingiurie, diſagi, Unrecht, Ungemach).

Tollerábile &c. v. Tolerabile &c.

Tolleratóre, der da duldet, leidet.

Tóllero, gewiſſe ſilberne Müntze (im Florentiniſchen).

† Tolletta, Tolletto, Diebſtahl, Raub.

† Tolomméa, Name desjenigen Krayſes, welchen der Dante denen Verräthern in der Hölle anweiſet.

Tolta, Nehmung, Weg-Hinwegnehmung. v. Toglimento; it. ein Kauff. v. Caparra.

Tolto, *Adj.* genommen, weg-hinweggenommen, benommen, verboten; it. ausgenommen. mi è tolto di far queſto, mir iſt verbothen dieſes zu thun. v. Vietato, Proibito, Disdetto.

Tomo, Tomo, Tomíno, der Quargkäſe von geronnener Milch; it. Eyerkäſe; gelieferte Brühe.

Tomacella, Tomacína, eine Leber-Wurſt, Blutwurſt; it. Käſetorte.

Tomára-máia-máio, das Oberleder an Schuhen. la tomaia non tien più punto, d. i. der Sache iſt nicht mehr zu helffen.

Tomáre, Tomboláre, burtzeln, überburtzeln.

Tomba, Todten-Sarg; it. das Grab. fin alla tomba, biß ins Grab, biß in Tod. fabbricar la tomba alle ſue fortune, d. i. ſein eigenes Glücke hintertreiben, vid Sepolcro, Foſſa.

Tomboláre, Tomáre, einen Burtzelbaum machen.

Tomboláta, Tómbolo, Tomo, *Subſt.* Fall über Halß und Kopf, Burtzelbaum. vid Capitombolo.

Tombolóne, *Adv.* burtzelnd.

Tombolúto, *Adj.* ſehr fett. v. Paffuto, Graſſotto.

† Tomici denti, die Vorder-Zähne.

Tomíno. v. Toma.

Tomo, ein Theil eines Buchs; it. Burtzel-Baum.

Tomo, ein Quargkäſe. v. Toma.

Tómolo, ein Kornmaß in Maltha und Sicilien; it. Burtzelbaum.

Tónaca, ein Rock. v. Tunica.

Tonante, *Adj.* donnernd; it. *Subſt. Poet.* der Gott Jupiter.

Tonáre, Tuonáre, donnern. egli tuona, es donnert.

Tónchio, verme da legumi, Wibel, Wurm im Hülſen-Gemüß; it. Kornwurm.

Tonchiòſo, Tonchiáto, wibelicht, vom Wibel oder Kornwurm benaget.

Tondáre, rund machen.

Tondarello, *Subſt.* ein Tellergen; it. ein Rädgen etwas drauf zu wickeln. *Adj.* artig und rundlicht.

Tondeggiáre. v. Tondare.

Tóndere, ſcheeren, abſcheeren. le pecore, die Schaafe. i capegli die Haare. beſſer Toſare.

Tondetto, besser Ritondetto, Rotondetto, *Adj.* etwas rund, artig, kugelrund.
Tondezza, die Ründe.
Tondíno. v. Tondarello, it. ein Rondel in der Baukunst.
Tonditóre, Tonsóre, ein Scherer. besser Tosatore.
Tonditrice, Schererin. besser Tosatrice.
Tonditúra, Tonsúra, das Scheren, Abscheren; it. Platte aufm Kopfe. besser Tosatura.
Tondo, *Adv.* rund. venir tondo, rund. d. i. gerad und nach Wunsch kommen. danaro tondo, unbeschnitten Geld. tutte le palle non vengono tonde, es geräth nicht alles. a tondo, *Adv.* im Kreis herum, rings umher.
Tondo, *Subst.* ein (runder) Teller von Holtz. v. Tagliere, Piatto. il tondo della coscia, das Dicke vom Bein, der obere Schenckel. * il tondo della luna, der Hintere.
Tondúto, *Adj.* geschoren. v. Toso.
Toneggiáre, oft donnern.
Tónfano, Wasser-Strudel; it. sehr grosses Trinckgeschirr.
Tonfo, Fall; it. das Poltern so man verursacht, indem man fällt.
Tónica, Tónaca, Rock, Kutte, Münchs-Kutte; it. ein Häutgen, Fell über dem Gehirne oder sonst.
Tonicáre, mit Mörtel übertünchen; it. mit Gips oder Kalck bewerffen.
Tonicella, *Dim.* eine Unterkutte eines Münchs, Unter-Röckgen.
Tónico, *Subst.* der Tünch von der Mauer; it. Bestreichung mit Gips.
Tonna, Tonne, Faß. d'arenghe, Heringe.
Tonnára, Ort, wo man den Tunfisch einsaltzet; it. Meer-Busen, wo dieser Fisch gefangen wird.
Tonnellára, Tonne; it. Tonne voll.
Tonnello, Tonnellíno, ein Fäßgen, Tönnigen.
Tonnína, Tonína, eingesaltzener Thunfisch.
Tonno, Thunfisch.
Tono, Tuono, der Thon; it. der Donner.
Tonsóre. v. Tonditore, Tosatore.
Tonsúra, das Scheren; it. die Platte.
Tontína, gewisse Leibrente in Franckreich.
Topáia, Mäuse-Nest; it. ein alt verfallenes Hauß.
Toparello. v. Topolino.
Topázio, Topasier-Stein.
Topináia, alt verfallenes Hauß. v. Topaia.
Topíno, *Adj.* mausefarbig.
Topo, m. eine Spitzmauß; it. sonst eine kleine Mauß. toporagno, Spitzmaus. topo di campagna, Feldmaus. topo murgante, Waßermaus. quando la gatta è in casa li topi stanno quieti, d. i. wenn der Herr im Hause ist, so gehet alles wohl zu. si pentì tardi il topo, quando si trova nelle granfie del gatto, d. i. wenn eine Sache geschehen, so hilfft kein Rath mehr.
Topo marino, eine Meer-Schildkröte.
Topolíno, Toparello, *Dim.* ein Mäußgen.
Toppa, Schloß an einer Thür, und eigentlich das Eingericht desselben; it. Lappen, Fleck, ein Loch damit zu verstopfen.
Toppa, Toppa! *Interj.* topp! topp!
Toppáre, im Paschspiel topp sagen, ins Spiel einwilligen; it. ein Schloß anschlagen; it. flicken, lappen.
Toppáre, toppen. toppar coi bicchieri, die Gläser aneinander stossen, wenn man trincket.
Toppeggiáre, die Gläser offt zusammen stossen.
Toppo, ein Stoß; it. Anstoß. v. besser Intoppo, Urtata; it. unförmlich, groß Stück Holtz, Klotz.
Toráce, der Oberleib vom Halß biß zum Gürtel. v. Busto; it. ein Wamms.
Torba, Torff, Erde, so anstatt des Holtzes gebrannt wird.
Torba, Tórbida, *Subst.* vom Regen angelaufener und trüb gemachter Strohm eines Flusses.
Torbante, Turbante, ein türckischer Bund.
Tórbida. v. Torba.
Torbidáre, trübe machen; it. verwirren. l'acqua, das Wasser trübe machen. un negozio, ein Geschäfte verwirren. gli animi, die Gemüther beunruhigen.
Torbidarsi, trübe, dunckel, *Met.* betrübt, unlustig werden.
Torbiderto, *Dim.* ein wenig trübe, *Met.* unlustig, ein wenig betrübt.
Torbidezza, Verwirrung, Beunruhigung.
Tórbido, *Adj.* trübe, dunckel. acqua torbida, trübes

trübes Wasser. tempo torbido, trübes, dunckeles Wetter. animo torbido, betrübtes Gemüth.

Tórbido, *Subst.* Unruhe. in questi torbidi, bey dieser Unruhe. pescar nel torbido, im Trüben fischen.

Torbo, *Adj.* trübe.

Torboláre, verwirren, beunruhigen.

Torbolente, *Adj.* unruhig.

Torbolenza, Beunruhigung.

Torcello, ein Stroh-Krantz oder Hauptring etwas auf dem Kopfe desto besser zu tragen.

Torcello, besser Torsello, ein Nadelküßgen. torcello da spille e agucchie, id.

NB. Was nicht stehet in *Tor* suche in *Tur*.

Tórcere, torsi, torto, biegen, krümmen, umdrehen. il collo, den Halß. gli occhi, die Augen verdrehen. un membro, ein Glied verstauchen. il naso, die Nase rümpfen. il senso della sacra Scrittura, die Schrifft mit Haaren zu einem Verstand ziehen. tu non gli torcerai un pelo, du solt ihm nicht ein Haar krümmen. torcere una funicella, ein Schnürlein drehen. i panni bagnati, die Wäsche ausringen. il collo, ein Heuchler seyn.

Torcersi, sich drehen, krümmen, biegen. di dolore, für Schmertzen; it. sich verrencken. torcersi a man manca, sich auf die lincke Hand wenden, lencken.

Torchiáre, Torcoláre, pressen, keltern. vid. Spremere.

Torchiatóre-trice, Presser-in, Kelterer-in.

Torchiello, *Dim.* eine kleine Presse, Keltergen.

Torchietto, kleine Fackel.

Tórchio, eine Fackel.

Tórchio, Torcoláre m. Tórcolo, eine Presse, Kelter.

Torchio, Druckpresse. porre, metter sotto il torchio, in eine Presse setzen, anfangen zu drucken. esser sotto il torchio, unter der Presse seyn. uscir del torchio, aus der Presse kommen.

Tórcia, Fackel, Windfackel. torcia a vento id.

Torciáre, Torcicchiáre. v. Torcigliare.

Torciáro, Fackel- und Wachslichtmacher.

Torcicollo, gewisser Vogel; it. ein Heuchler.

Torciéra, Torciéro, Leuchter zu Windfackeln, oder Lichtern. v. Gheridone.

Torciéro, Torciáno, ein Fackelträger.

Torcietta, *Dim.* ein klein Windlicht, Windfackel.

Torciféccia, Torciféccio, e Torcifécciolo, ein Durchschlag, ein Seihsack. v. Cola.

Torcigliáre, Torcicchiáre, Torciáre, offt um etwas herum drehen, oder schlingen.

Torcimanno, ein Dolmetscher. vid. Turcimanno.

Torcimento, Drehung, Krümmung, Verdrehung.

Torcitóio, ein Seil, Seidenspinners Rad, Schusterstuhl; it. Zwirnmacher.

Torcitóre, einer der etwas zusammen windet.

Tórcolo, eine Kelter. v. Torchio.

Tordáio, Ort, wo man die Krammets-Vögel aufbehält.

Tordéla, Art von Krammets-Vögeln.

Tordo, Tordarello, ein Krammets-Vogel. è meglio picione in mano che tordo in frasca, haben ist besser als soll ich haben.

Toríccia, junge Ziege, Zickelgen.

Torinése, Turinése, einer von Turin.

Toríno, Turíno, Turin, (Stadt in Savoyen).

Torlo, Dotter im Ey. v. Tuorlo.

Torlorù, närrischer Mensch. v. Turlurù.

Torma, Turma, ein Hauffen. v. Schiera, Truppa, Squadra, Stuolo.

Tormentáre, foltern; it. sonst peinigen, quälen. v. Tormento, Cruciare, Affliggere.

Tormentarsi, sich martern, ängstigen, grämen. v. Affliggersi, Cruciarsi, Rammaricarsi.

Tormentáto, gefoltert, geplagt, gequält. dalla gotta, vom Podagra.

Tormentatóre, ein Folterer, Peiniger, Plager. v. Carnefice.

Tormentilla, Tormentill (ein Kraut).

Tormento, Quaal, Marter; it. die Folter.

Tormentóso, *Adj.* peinlich, schmertzlich.

Tórmine-ni, *Pl.* Bauch-Wehe, Darm-Gicht, Grimmen im Leibe. v. Colica.

Tornaletto, Krantz, Vorhang ums Bette.

Tornáre, drechseln. in legno, in osso, Holtz, Bein. v. Torno, Lavorare.

Tornáre l'arrosto, den Braten wenden. vid. Voltare, Girare. tornar la ruota, lo spiedo, das Rad, den Spieß drehen, wenden.

Tornarſi, ſich drehen, wenden, umwenden.

Tornáre, wiederbringen, wiedergeben, zuſtellen. vi torno a memoria quello, che appoſtammo ieri, ich erinnere euch deſſen, was geſtern iſt abgeredet worden. domani vi tornerò il danaro preſtatomi ieri, morgen will ich euch das geſtern mir geliehene Geld wiedergeben. quando mi tornerete (ritornerete) il mio libro? wenn werdet ihr mir mein Buch wieder zuſtellen, wiedergeben? tornare uno nel ſuo priſtino ſtato, einen wieder in vorigen Stand ſetzen.

Tornáre, wiederkehren, zurück kehren, wieder kommen; it. von Neuen thun. tornare in niente, zu nichts werden. tornare a ſcrivere, dire &c. wieder von neuen ſchreiben, ſagen ꝛc. tornar bello, wieder ſchön werden. chi va e torna, fa buon viaggio, wer gehet und kommt wieder, der hat eine gute Reiſe gethan. fate il tutto come vi tornerà più a propoſito, macht alles, wie es euch am nützlichſten ſeyn wird. queſto non mi tornerebbe a conto veruno, das wäre mir nicht gelegen, davon hätte ich keinen Nutzen. tornar bene, hübſch heraus kommen.

Tornáre, Torneggiáre, turniren, rennen ꝛc. v. Gioſtrare.

Tornarroſto, Bratenwender. v. Spiedo, Menarroſto

Tornasóle, Sonnen-Blume, Sonnen-Wende. vid. Giraſole, Elitropia; item Torneſol, (eine Farbe).

Tornáta, *Subſt.* Drehung, Wendung; item Wiederkehr, Wiederkunfft. vid. beſſer Ritorno.

Tornátile, *Adj.* was gedrehet, gedrechſelt iſt; item was ſich drehen läſt; it. Drechſel-Arbeit.

Tornáto; *Adj.* gedrehet; it. wieder gekommen. (lavori) tornati, gedrehete, gedrechſelte Arbeit. ſiate il ben tornato, ſeyd willkommen von der Reiſe.

Tornatóre; Tornáio, ein Drechsler. beſſer Tornitore, Tornidóre, Torniaio, Torniero.

Torneáre, umringen, umgeben. v. Circondare, Accerchiare, Attorniare, Cingere, ſo beſſer,

Torneáre, Turniren. v. Gioſtrare.

Tornello, Torno, Dreh- oder Drechſelbanck; it. ein Dreh- oder Drechſeleiſen.

Tornéo, Torneamento, Torniamento, das Turniren, das Ringelrennen. v. Caroſello, Feſta, Anello, Lancia.

Tornéſe, it. lira Torneſe, frantzöſiſche Livre von der Stadt Tours, wo ſie vor dieſem gemüntzet.

Torniáre, Tornire, drechſeln. v. Tornatore.

Tórnio, Drechſelbanck. v. Torno.

Torno, Dreh- oder Drechſelbanck; it. ein Dreh- oder Drechſeleiſen. lavori a torno, Drechſel-Arbeit.

Torno, Kreis. v. beſſer Giro, Cerchio.

Toro, ein Stier, Ochs. v. Tauro. correr tori, Ochſen hetzen.

Toróſo, *Adj.* voller Flächſen. v. Muſcoloſo, Nervoſo, Nervoruto. membra toroſe e nervorute, ſtarcke Glieder voller Nerven.

Torpédine, Krampffiſch; it. v. Torpidezza.

Torpidezza, Torpóre, m. Torpédine, f. Schläfrigkeit, Faulheit, Trägheit, Erſtarrung der Glieder. v. Addormentamento, Stupore.

Torpidíre, Intorpidíre, ſchläfrig, faul werden.

Tórpido, *Adj.* ſchläfrig. v. Stupido, *Met.* faul, träg. v. Addormentato, Inſtupidito.

Torpóre. v. Torpidezza.

Torquilla, Windhalß (ein Vogel).

Torráccia, Torrazza, ein wüſter Thurm.

Torraiuólo, gewiſſe Art Tauben.

Torre, wegnehmen. v. Togliere &c.

Torre, f. ein Thurm. fare uno crepare in un fondo di torre, einen in einem tiefen Thurm verrecken laſſen. la torre di Babel, der Babyloniſche Thurm.

Torreggiante, *Adj.* hoch wie ein Thurm; it. hoch, erhaben, herrlich, vortreflich.

Torreggiáre, *Met.* hoch ſeyn; it. etwas hoch machen, wie einen Thurm in die Höhe richten, aufthürmen. il palazzo Romano torreggia aſſai, der Romaniſche Pallaſt iſt ziemlich hoch. ſulle tavole degl' Imperatori e Re torreggiano le vivande e li confetti, auf denen Kayſerlichen und Königlichen Tafeln werden die Speiſen und Confecturen Thurm- und Seulenweiſe aufgeſetzt.

Torreggiarſi; ſich erheben, hochmüthig ſeyn.

Torrente, ein Bach. v. Rivo, Ruſcello. ella profondeva un torrente di lagrime, ſie vergoſſe einen Bach Zähren d. i. ſie weinete erſchrecklich.

Torretta, Torricella - cciuóla, *Dim.* Thürmgen.
Torríbolo. v. Turibolo.
Tórrido, *Adj.* dürr. v. beſſer Arſo. la zona torrida, der hitzige Theil der Erden.
Torriére, Torrigiáno, Thürmer, Wächter.
Torrigiáno, Torraiuólo, *Adj.* zum Thurm gehörig. colombo - a torrigiano - a, Thurm-Taube.
Torrionáre, mit groſſen, feſten Thürmen befeſtigen.
Torrióne, m. ein groſſer, feſter, dicker Thurm.
Torſello, Torcello, Nadelküßgen; item der Stengel am Kraute. v. Torſo.
Torſo, Tórſolo, Torſóne, Torſicóne, der Strunck am Kraute; it. Kröbs im Obſte; it. Steiß an einem zugerichteten Huhn. v. Carcaſſa.
Torta, eine Torte. far torta di grilli, einen vor einen Narren halten.
Torta matta, eine in Butter geröſtete Blutwurſt.
Tortamente, *Adv.* krumm, in die Krümme.
Tortáro, Tortenbecker. v. Tortiere.
Tortella - o, Tortarella, *Dim.* kleine Torte; it. Spritz-Kuchen. v. Frittola.
† Tortevolmente, mit Unrecht.
Tortezza, Krümme, Beugung.
Tortiéra, Torten-Pfanne. v. Teſto, Tegghia.
Tortiére, Torten-Becker. beſſer, Paſticciere.
Tortigliáre, (um etwas) drehen, winden.
Tortiglióne, m. ein Wiſch, Büſchel-Stroh, Büſchlein Haare. v. Battuffolo, Strofinaccio; item *Adv.* in die Krümme. v. Tortamente.
Tortiglióſo, *Adj.* was ſich gerne zuſammen drehen, winden läßt; it. ſelbſt zuſammen läufft, krumm.
† Tortire, biegen, krümmen; it. ſcheiſſen.
Torto, *Subſt.* Unrecht. far torto ad uno, einem Unrecht thun; ſchimpfen. dare il torto ad uno, einem Unrecht geben. a torto, a gran torto, *Adv.* mit Unrecht. a torto ſi lamenta del mare, chi due volte vi vuol andare, i. e. ein Weiſer wird nur einmahl, der Narr aber zweymahl betrogen. v. Ingiuſtizia, Ingiuria.
Torto, *Adj.* krumm, krumm gebogen. legno torto (ſtorto), krummes Holtz. gambe torte (ſtorte), krumme Beine. fare il collo torto, oder un torci collo, heucheln, ein Heuchler ſeyn.
Torto, *Adv.* krumm, ſchef.
Torto-i, *Pl. Subſt.* krumm Gebackens, Hüppelgen. v. Torta.
Tórtola. v. Tortora.
Tórtora - rella, Tórtola, Tórtore, Turtel-Taube.
Tortoráto, *Adj.* Turteltauben-färbig.
Tortuoſamente, *Adv.* v. Tortamente.
Tortuoſità. v. Tortezza.
Tortuóſo, *Adj.* krumm gebogen. beſſer Torto.
Tortúra, die Folter, Tortur. v. Tormento. Queſtione, Corda.
Torturáre, foltern. dar la tortura, id.
Torvità, das Anſchauen mit ſchelen Augen; it. die Krümmung.
Torvo, *Adj.* garſtig, greulich, ſcheußlich, ſauer. v. Bieco.
Torzióne, Abzwingung; it. ſchmertzhaftes Ziehen.
Torzo, ein Kraut- oder Kohlſtengel. v. Torſo.
Δ Torzóne, ein Layen-Bruder, der zur Bedienung des Kloſters gebraucht wird.
Toſa. v. Toſo.
Toſare, ſcheren, be-abſcheren. le pecore, die Schaafe. toſar la moneta, die Müntze beſchneiden. v. Stravaccare, Stroncare. il buon paſtore toſa, non ſcortica, ein guter Hirte ſchert aber ſchindet nicht.
Toſato, Toſo, *Adj.* be-geſchoren, beſchnitten.
Toſatóre, Scherer. v. Tonditore.
Toſatrice, Schererin, geldgeitzige Hure.
Toſcána, das Toſcaner- oder Florentiner-Land.
Toſcanamente, Toſco, *Adv.* Toſcaniſch.
Toſcaneggiáre, affectiren Toſcaniſch zu reden.
Toſcanéſimo, Redens-Art, ſo denen Florentinern beſonders gemein.
Toſcáno, *Poet.* Toſco, *Adj.* Toſcaniſch; it. Toſcaner. ordine Toſcano, Florentiniſche Bauart.
Toſco, *Adj.* und *Subſt.* an ſtatt Toſcano. chi ha da far con Toſco (mit dem o clauſo) non ha da eſſer (non vuol' eſſer) loſco, wer mit einem Toſcaner oder Florentiner zu thun hat, muß behutſam ſeyn. chi ha da far col toſco (*NB.* mit dem o aperto) non vuol eſſer loſco, wer mit Gifft umgehet, muß behutſam ſeyn.
Toſco. v. Toſſico.

Toſo, *Adj.* geſchoren.

Toſo, *Subſt.* Toſa, *Fœm.* (*parola Lomb.*) ein Knabe, Mägdlein. v. Ragazzo-a. Giovine, ſo beſſer, *Met.* ein Buhler, Liebhaber eines Frauenzimmers. caro toſo, mein Hertzliebſter. v. Bene, Teſoro, Cuore, Anima, ſo beſſer.

⊥ Toſoláre. v. Toſare.

Toſone, m. abgeſchorne Wolle eines gantzen Schafs; it. das Fell mit der Wolle; it. Wolle; it. das güldene Vließ. Cavaliere del Toſone, (toſon d'oro) Ritter des güldenen Vliesſes.

Toſſe-a, f. der Huſten. l'amore, il fuoco, e la toſſe non poſſono coprirſi, Liebe, Feuer und Huſten kan keiner verbergen.

Toſſicáre, Intoſſicáre, Attoſſicáre, vergifften.

Tóſſico, *Poet.* Toſco, Gifft. v. Veleno. toſſico a termine, unvermeidliches Unglück. v. Boccone, Archibugiata,

Toſſilággine, f. Huſlattig.

Toſſina, *Dim.* ein kleiner Huſten.

Toſſire, huſten.

Toſſóſo, *Adj.* mit dem Huſten geplaget.

Toſtamente. v. Toſto.

Toſtáno, *Adj.* geſchwind. v. Toſto. le donne hanno toſtane voglie, die Weiber werden bald lüſtern.

Toſtarello, *Dim.* etwas hart.

Toſto, e Toſtamente, *Adv.* bald; item geſchwind, alſobald. verrà toſto, ben toſto, tantoſto, er wird bald, alſobald kommen. toſto toſto, alſobald. domani venite più toſto, morgen kommt früher, eher. vorrei più toſto morire che &c. ich wolte eher, lieber ſterben, als ꝛc. vedendolo io, toſto connobbi che &c. als ich ihn ſahe, ſo erkennete ich gleich, daß ꝛc. v. Subito, Incontinente, toſtoche, toſtocchè, ſobald, als.

Toſto, Toſtáno, *Adj.* geſchwind. la mia toſta partenza, meine geſchwinde, eilfertige Abreiſe.

Toſto, *Adj.* hart, verbrannt. corame toſto, hart Leder. pelo toſto, hartes Haar.

Totále, *Adj.* gäntzlich. rovina totale, gäntzlicher Verderb.

Totalità, das Gantze.

Totalmente, *Adv.* gäntzlich, gantz und gar.

Tótano, gewiſſer Fiſch.

Totomáglio, gewiß Kraut. v. Titimaglio.

Totto A non far nè motto nè totto, gantz mauſeſtille ſeyn.

Továglia, Tiſchtuch; it. ſonſt ein feinen Tuch. tovaglia da altare, ein Altar-Tuch. metter, por la tovaglia, das Tiſchtuch aufdecken, den Tiſch decken.

Tavagliuóla, Tovagliolína, *Dim.* ein Tiſchtüchlein; it. ein Teller-Tuch. metteteci la ſervietta, tovagliolina, thut die Servietle vor.

Tovagliuólo-líno. v. Tovagliuola.

Tozzáme, Tozzúme, etliche Stücke (Brods Brod).

Tozzáre, in Stücken zerbrechen, zerreiſſen.

Tozzeggiáre, das Brod Stückweiſe betteln.

Tozzetto, *Dim.* ein Stückgen Brod.

Tozzo; it. Tocco, ein Stück (Brod) *Propr.* Bettel-Brod. un tozzo di pane *id. mendicare il tozzo*, betteln.

Tozzoláre. v. Tuzzolare.

TR

Tra, *Præp.* unter, zwiſchen. v. Fra. io era tra loro, ich war unter ihnen. tra via, unterweges. tra l'uno e l'altro, zwiſchen beyden; it. theils. tra donne ed uomini, ſowol Weiber als Männer, theils Männer, theils Weiber, an Weibern und Männern. tra vivo e morto, mehr todt als lebendig, halb todt; it. ſehr. tra bene, ſehr wohl. tra antico, ſehr alt. tra buono, allzu gut.

Trabacca, ein Zelt für gemeine Soldaten; it. Zelt-Bette für ſolche. v. Padiglione.

Trabáccolo, Art Schiffe.

⊥ Trabaldáre. v. Trafugare.

Traballamento, *Subſt.* Zappelung, Strampfelung; it. Stolperung, Wancken.

Traballáre, wancken, ſtolpern, zappeln, ſtrampeln. co' piedi, mit den Füſſen. traballar col diſcorſo, irren in der Rede, ſich verſprechen. nella fede, im Glauben wancken. ne' miſterj traballa ogni ragione, in Göttlichen Geheimniſſen muß die Vernunfft zurück ſtehen. v. Vacillare, Eſitare.

Trabalzáre, aufſpringen, aufprallen, treiben, bewegen, plagen, etwas von Hand in Hand verbergen, verheelen.

Trabalzo, ein Aufſprung; it. ein Tauſch.

Trabante, Trabant.

NB. Was nicht ſtehet in Tra, ſuche man in Stra.

Trabiccolo, höltzernes Gestell, so man über das Feuer setzt, um etwas zum Trocknen daran zu hengen; it. unförmliche Grösse, Menge.

Traboccamente, Alla traboccáta, *Adv.* übermäßiglich, über alle Massen, greulich.

Traboccante, *Adj.* überlauffend; item überwichtig.

Traboccantemente, *Adv.* überflüßiglich, ohne alle Scheu, Furcht; it. zu geschwind.

Traboccáre, Trabuccáre, allzu voll seyn, überlauffen. v. Abbondare. il sacco, il vaso trabocca, der Sack, das Geschirr ist übervoll, läufft über. traboccare uno da una torre, einen von einem hohen Thurm herab stürtzen. la bilancia trabocca, die Wage schnellet auf und ab. li fiumi traboccano, die Flüsse lauffen, treten aus. io trabocco di giubilo, ich weiß vor Freuden nicht, wo ich mich lassen soll. fu traboccato da uno scoglio, er wurde von einem Felsen herab gestürtzet. v. Capolevare.

Traboccáre nel fiume, in den Fluß fallen, stürtzen, burtzeln. v. Precipitare, Cascare.

Traboccáre, taumeln, torckeln; it. sich übereilen. traboccare una sentenza, sich mit einem Urtheil übereilen, allzu übereilig dasselbe sprechen, fällen. egli trabocca facilmente, er übereilet sich gar bald.

Traboccáto, *Adj.* übermäßig, allzu groß, plötzlich, unbescheiden. un' uomo traboccato, ein allzujäher, hitziger Mensch. con una traboccata leggierezza, mit einer sehr grossen Leichtfertigkeit. ne fecero una sentenza traboccata, sie haben hiervon zu übereilig geurtheilet. v. Trabocchevole.

Trabocchetto, Trabocchello, *Dim.* eine Falle; it. ein Sprenckel; it. Goldwage; it. Schnellwage. v. Bilancina; it. Zunge in dem Wagbalcken. v. Linguetta.

Trabocchévole, *Adj.* allzujähe; it. überausgros, übermäßig, erschrecklich. balzi trabocchevoli, jähe Klippen. spese trabocchevoli, überschwengliche Unkosten. v. Strabocchevole, Precipitoso, Straboccato, Smisurato, Prodigioso, Stupendo &c.

Trabocchevolmente, über Hals und über Kopf; it. übermäßig, greulich, überschwenglich. cascò trabocchevolmente, er that einen erschrecklichen Fall. v. Tracollare.

Trabocco, *Subst.* Anlauf, Ueberlauf. del fiume, des Flusses. del fiele, der Galle, Gelbsucht. di sangue, Blutstürtzung.

Trabocco, ein Fall, Sturtz, Verderben. questo è suo trabocco intiero, das ist sein gäntzlicher Untergang. v. Tracollo, Rovina, Trabalzo.

Trabocco, Trabucco, ein Schnellwerck, vor Alters in Belagerungen gebräuchlich; um Steine &c. Bogenweis in die Stadt zu schleuckern; it. eine grosse Falle. un trabocco da lupi, eine Wolffs-Grube.

Trabuccáre, Trabucco. v. Traboccare &c.

Tracanna, Schlauch-Röhre.

Tracannáre, durch einen Schlauch oder Heber von einem Faß ins andere lassen; it. tapffer sauffen. v. Trincare, Bevacchiare, Sguazzare.

Tracannáta, ein Ablassen; it. guter Schluck.

Tracannatóre, Wein-Schlauch; it. Säuffer.

Tracannatrice, Säufferin.

Tracapello, Filtzkraut. v. Epitimio.

Tracassáre, hin und her lauffen, rennen.

Traccheggiáre, bey Anfallung der Feinde etwas verzögern, bis sich gute Gelegenheit findet; it. scharmuziren.

Tracchenardo, ein Paßgänger, Zelter. v. Ginetto, Portante, Ambiante, Chinea.

Tráccia, Spur, Tritt, Fußstapff. seguir, tener dietro la traccia di uno, einem auf der Spur nacheilen, *Met.* in eines Fußstapffen treten, einem nachfolgen. andare in traccia d'uno, id. la traccia d'un negozio, die Ordnung eines Geschäfftes.

Tracciáre uno, einem auf der Spur nachfolgen, *Met.* nachahmen; it. andar tracciando nuovi consigli, neue Rathschläge erdencken.

Tracolla, ein langes Wehr Gehäng.

Tracolláre-llo. v. Stracollare, &c.

† Traconfortáre, sich trösten.

Tracontáre, drunter zehlen.

Tracoráre, durchs Hertze stossen; it. versäumen.

Tracordáre-arsi, sehr überstimmen.

Tracórrere, überzwerg lauffen; it. durchlauffen. v. Trascorrere.

† Tracotanza, Unachtsamkeit, Nachläßigkeit, Fahrläßigkeit; it. Stoltz, Uebermuth.

Tracotáto, &c. sorglos, unachtsam, liederlich, nachläßig; it. übermüthig, stolz. v. Superbo.

Tracutággine, Tracutamento, Nachläßigkeit.

Tradimento, Verrätherey; it. sonst Schelmerey. alto tradimento, Hochverrath. v. Perduellione. bella ciera, bel tradimento, ein schönes Gesicht ist eine schöne Verrätherey. mangiare il pane a tradimento, das Brod umsonst essen.

Tradíre, verrathen. una città, eine Stadt. tradire uno, einen verrathen; it. betrügen, hintergehen.

Tradíre, *Met.* entdecken, offenbaren. il tuo linguaggio ti tradisce, deine Sprache verräth dich. la tua pessima vita tradisce i tuoi santissimi discorsi, dein ärgerliches Leben macht deine schöne Reden zunichte. chi ti fa festa più di quel, che suole, o t'ha tradito, od ei tradirti vuole, macht dir einer ungewöhnliche Caressen, so hat er dich entweder schon betrogen, oder will es noch thun.

Traditóre-trice, ein Verräther-in; it. verrätherisch. v. Spia. il tradimento è amato ma il traditore è odiato, der Verrath ist angenehm, der Verräther aber verhast.

Traditoresćamente, *Adv.* verrätherischer Weise.

Traditoresco, *Adj.* verrätherisch.

Tradizióne, f. eine Lehre; it. eine Menschen-Satzung; it. eine von Alten hergebrachte und mündlich fortgepflantzte Nachricht der Lehre, Meynung ꝛc. it. eine solche bis auf uns gekommene Sache.

Tradúcere, Tradurre, übersetzen. tradurre un libro dal Toscano in Tedesco, ein Buch aus dem Italienischen ins Teutsche übersetzen. v. Trasferire, Trasportare, Traslatare, Interpretare, Volgarizzare.

Tradotto: besser als Tradutto, *Adj.* übersetzt. libro tradotto, ein übersetztes Buch.

Traduttóre, ein Uebersetzer. v. Interprete.

Traduzióne, f. Traducimento, Uebersetzung.

Tráere, ziehen. v. Trarre; it. Tirare.

Trafalcio, Irrthum, Verstossen. v. Errore, Fallo.

Trafalcióna, eine geile, läuffige Metze.

Trafalcióne, Trafello-llóne, einer, so viel Fehler begehet, ein böser Bube oder Schelm.

Trafatto, ⊥ A trafatto, *Adv.* gäntzlich.

Trafeláre, lechzen, schwer Athem holen; it. krafftlos, ohnmächtig werden, verschmachten. di sete &c. für Durst ꝛc. v. Smorire, Mancare, Svenire, Languire &c.

⊥ Traferíre, e Trafiérere, verwunden. v. Ferire.

Trafesso, *Adj.* gespalten. v. Fesso.

Trafficante, *Subst.* ein Kauffmann, Handelsmann. v. Negoziante, Mercante.

Trafficáre, handeln, Kauffmannschafft führen. trafficar di sete, vini, drappi, mit Seiden, Wein, Tuch handeln. trafficar di perfidia, schelmisch handeln. v. Negoziare.

Trafficatóre. v. Trafficante.

Tráffico, *Subst.* Handel, Handelschafft, Commercien. aver, far gran traffico di sete, starck mit Seiden handeln. v. Negozio, Commercio.

Trafiére, das dreyzinckigte Scepter Neptuni; it. eine dreyspitzigte Gabel.

Trafiggere, durchstechen, durchstossen. uno colla spada, einen mit dem Degen. questo mi trafigge l'anima, das durchdringet mir die Seele, *Met.* es thut mir in der Seele wehe.

Trafila-liéra, Seihtuch, Durchschlag; it. ein Drahtziehers-Eisen; it. Kugel-Ferme.

Trafiláre, saufft durchrinnen; it. durchseihen, durchschlagen. un liquore, einen Safft.

Trafiláre, Drat ziehen; it. Kugeln giessen. v. Colare, Scolare.

Trafitta, ein Stoß durch und durch, *Met.* ein Stichelwort. v. Punta.

Trafitto, *Adj.* durchstochen. Giesù trafitto, der verwundete JEsus.

Trafóglio. v. Trifoglio.

Traforacchiáre, Traforelláre, mit kleinen Bohrern durchbohren, *Met.* betrügen.

Traforáre, durchbohren. v. Trafiggere, Trapassare, Forare, Trivellare.

Traforellería, e Trafurellería, Betrügerey.

Traforello, ein kleiner Bohrer; it. ein kleiner Dieb; it. ein listiger Betrüger.

Traforería. v. Traforelleria.

Tráfóro, ein Loch durch und durch gebohrt.

Trafugáre, heimlicher, verstohlner Weise wegtragen. i danari, das Geld vertragen und verschwenden. v. Scialacquare.

Trafugarsi secretamente, sich heimlich davon stehlen oder machen. v. Fuggire.

Trafeggi-

Trafuggíre, Trasfuggíre, überlauffen, überhen. ai nemici, zu denen Feinden. v. Fuggire.

Trafugóne, Trafugiasco, ein Ausreiffer, Flüchtling.

Trafugóni, *Adv.* verstohlner Weise, heimlich.

Trafurellería. v. Traforelleria.

Trafúsola, e Trafúsolo, ein Strang Seide, den man zu säubern ausgespannt; it. die Röhre am Schienbein.

Tragacanto. v. Dragante.

Tragédia, ein Trauer-Spiel, Tragödie, *Met.* traurige Geschichte oder Zufall.

Tragédo, ein Tragödien-Schreiber.

Tragettáre, über einen Fluß oder See fahren.

Tragettatóre, e Tragittatóre, Gauckler, Possenreisser, Taschenspieler.

Traggéa, &c. v. Treggea.

Traghettáre, Tragittáre, Tragettáre il fiume, über den Fluß fahren, überschiffen, übersetzen.

Traghettiére, Tragettáio, ein Fährmann, Schiffer.

Traghetto, Tragetto, *Subst.* die Ueberfuhr, Ueberfahrt. v. Passaggio.

Traghiottíre, verschlingen. v. Inghiottire, Traguggiare.

Trágico, *Adj.* zum Trauerspiel gehörig; it. traurig. caso tragico, trauriger Zufall.

Tragicommédia, ein Trauer- und Freudenspiel.

Tragicómico, *Adj.* halb lustig, halb traurig.

Tragiogáre, hin und her ziehen.

Tragittáre &c. v. Tragettare, Traghettare &c.

Tragiúngere, drüber oder darzwischen kommen.

Tráglio, ein Stengel, Stiel, Stortzel. v. Torso.

Tragomanno, Dolmetscher.

Traguardáre, Trasguardáre, zwischen durchsehen; it. etwas durchsehen, *Met.* zielen; it. trotzig anschauen; it. überzwerg ansehen.

Traguardo, ein Guckfenster, Kappfenster, als auf den Dächern, finstern Orten; it. trotzig, sauer Gesicht.

Traguardo, ein Instrument, damit man etwas absieht, der bewegliche Zeiger eines Astrolabii.

Traguggiáre, Traghiottíre. besser, Tranguggiáre, einschlucken, verschlucken. i bocconi, die Bissen, *Met.* geschwind auffressen. v. Ingoiare. egli non mangia, ma traguggia, a guisa d'una cicogna, er isset nicht, sondern schlinget und verschlucket alles wie ein Storch.

Traguggiáto. besser, Tranguggiáto, verschluckt, eingeschluckt.

Traguggiatóre, ein Schlucker, Fresser. besser, Tranguggiatóre, Tranguggiatrice, *Foem.*

Traimento, das Schleiffen.

Tráina, eine Schleiffe; it. Bauern-Schlitten.

Trainare, schleiffen, schleppen. le parole, die Worte langsam aussprechen.

Tráino, Schleiffe, Bauern-Schlitte, ein Fuder. di legna, &c. Holtz ꝛc. it. *Term. caval.* der Zelt-Gang.

Traitóre, einer der da schleifft, schleppet.

Tralasciamento, Tralásciо, Unterlassung.

Tralasciáre, unterlassen, seyn lassen. una impresa', ein Werck. non tralascierò a dirglielo, ich werde nicht unterlassen es ihm zu sagen. tralasciare alcune righe, etliche Zeilen auslassen.

Tralatáto, *Adj.* v. Traslatato.

Tralciáre, in Aeste auswachsen, Zweige herfür bringen.

Trálcio, eine Rebe, Rebschoß. v. Palmite.

Tralíccio, Tralice. v. Tarlisо, Trilch, Zwillich, Ziechen.

Tralignanza, Traligno, *Subst.* das Schlagen aus der Art, Umschlagung, Abweichung.

Tralignáre, Traslignáre, aus der Art schlagen, umschlagen. v. Degenerare, Abbastardirsi, Imbastardire.

Tralucente, Tralúcido, *Adj.* durchscheinend.

Tralúcere, durchscheinen, durchleuchten. v. Trasparire.

Tralucimento, das Durchscheinen.

Tralunáre, die Augen im Kopffe drehen.

Trama, der Eintrag des Webers. v. Ordito; it. Liccio, Licciatura, *Met.* ein Betrug, Hinterlist, Verrätherey, Schelmstück. v. Inganno, Tradimento, Frode.

Tramáglio, ein Wachtel-; it. Fischer-Garn. v. Strascino.

Tramáre, eintragen, *Met.* erdencken, ersinnen, anstifften. qualche frode, einen Betrug. v. Ordire, Tracciare, Macchinare.

Tramatóre, der Einträger. tramator d'inganni, der auf Betrügerey bedacht ist.
Tramatríce, id. *Foem.*
Tramazzáre. v. Stramazzare.
Tramazzo, Aufruhr, Verwirrung; it. Betrug, Hinterlist.
Trambáscia, Trambasciamento, Angst, Aengstigung. v. besser, Ambascia &c.
Trambasciáre, in Angst, Bekümmerniß gerathen.
Trambusta, Trambustío. v. Trambusto.
Trambustáre, Trambusciáre, Trambuzzoláre, verwirren, in Unordnung bringen. v. Scompigliare, Confondere, Imbrogliare, Disordinare.
Trambusto - búzzolo, Verwirrung. mettere ogni cosa in trambusto, alles über und über werffen. v. Scompiglio, Disordine.
Tramenáre, betasten, bewegen, regen, überzwerch durchführen.
Tramendúe, Tramendúi, e Tramendúni, alle beyde.
Trameschianza, Mischung.
Tramescholáre, Trameschiáre, alles unter einander mischen. trameschiar delle bugie, Lügen mit drunter mischen oder mengen.
NB. Was nicht stehet in *Tra*, suche man in *Fra*; it. *Tras*.
Trameßa, *Subst.* Vermittelung, Unterhandlung, Ausschweiffung in einer Rede. v. Digressione.
Trameßo, *Subst.* Beyessen, Zwischengericht.
Trameßo, *Adj.* darzwischen gesetzt.
Trameßáre, verwirren, unter einander werffen.
Traméttere, e Tramméttere, darzwischen setzen, hinein setzen, einführen, zuschicken. trametterßi, vermitteln, sich einlassen.
Tramezza. v. Tramezzo; it. Brandsohle.
Tramezzamento. v. Tramezzo.
Tramezzáno, ein Mittelsmann, Unterhändler.
Tramezzáre, darzwischen setzen, mitten durchtheilen. tramezzar con carta, mit Papier durchschiessen.
Tramezzatóre - trice, Vermittler; in.
Tramezzo, e Tramezza, Raum zwischen zwey Dingen; it. was zwischen zwey Dinge gesetzt wird.
Trámite, m. die Weite eines Orts; it. *Poet.* Ueberfahrt; it. die Weite eines Geschützes oder Büchsen-Schusses.
Tramóggia-io, ein Mühl-Trichter, Rumpff; it. ein Backtrog; it. Koth, Mist; it. Mist-Trage. tutti siamo tramoggio, wir sind alle aus Dreck gemacht.
Tramoggiáre, aufschütten (in der Mühle).
⊥ Tramolliccio, *Adj.* v. Molletto.
Tramontamento. v. Trámonto.
Tramontána, e Tramontáno, *Subst.* Norden; it. der Nordwind, *Met.* gewisse Hoffnung, Zuversicht; it. der Angel-Stern bey dem Nord-Pol, so nicht untergehet. perder la tramontana, den Polar-Stern verlieren, *Met.* erschrecken, bestürtzt, verwirrt seyn. v. Sbigottirsi, Perdersi, Smarrirsi; it. Patron; it. die Liebste. tu sei la mia tramontana, du bist meine Zuversicht, meine Beherrscherin, mein Schatz. v. Speranza.
Tramontáre, unter (die Berge) gehen. *al tramontar del sole*, bey Untergang der Sonnen.
Tramonto, *Subst.* Untergang eines Planeten.
Tramoríre. besser, Tramortíre, gleichsam sterben, in Ohnmacht fallen, erblassen, verwelcken. v. Smorire, Svenire, Spasimare, Transire.
Tramortimento, Ersterbung, Erblassung; it. Ohnmacht.
Tramortíto, Tramorto, erstorben, verwelckt; it. erblaßt, erbleicht.
Trampelláre, plagen, bewegen, schütteln; it. auf ein Instrument schlagen.
Trampoláre, auf Stelzen gehen.
Trámpolo - li, Trampli, *Pl.* Stelzen.
Tramurále, Zwischenmauer.
Tramutamento, das Ziehen von einem Ort zum andern.
Tramutáre, Trasmutáre, verändern; it. verwechseln, verwandeln. l'odio in amore, den Haß in Liebe. i metalli, i capelli, die Metallen, Haare verändern. luogo e stanza, Ort und Wohnung.
Tramutarsi, sich verändern, anders werden.
Tramutazióne, Trasmutazióne, f. Veränderung, Verwechselung, Verwandelung.
Tranáre. v. Trainare.
Δ Tranelláre, listig hintergehen.
Δ Tranelleria. v. Tranello.
Tranello, listiger Betrug, Bosheit.

Tran-

Tranghiottíre, Tranguggiáre, verſchlingen. v. Traghiottire, Traguggiare.
Trangoſciáre, Angſt beybringen.
Trannuotáre, überſchwimmen.
Tranquillamente, *Adv.* friedlich, ruhig.
Tranquilláre, beſänftigen, ruhig machen.
Tranquillatóre-trice, der, die da Ruhe ſchafft.
Tranquillità Friede, Ruhe. d'animo, des Gemüths. v. Calma.
Tranquillo, ſtill, ruhig, friedſam. animo tranquillo, ruhiges Gemüth. v. Sedato.
NB. Was man nicht findet unter *Trans*, ſuche man unter *Tras*.
Tranſalpíno, *Adj.* was jenſeit des Alpen-Gebürges iſt.
Tranſazióne, f. Vertrag, Vergleich.
Transcéndere. v. Traſcendere.
⊥ Tranſegna, Ueberkleid. v. Sopravveſte.
Transfóndere, aus einem Gefäß in das andere gieſſen.
Transígere (con la parte contraria) ſich (mit ſeinem Gegenpart) vergleichen, vertragen. v. Componere, Aggiuſtare, Accordarſi.
Tranſilvánia, Siebenbürgen.
Tranſilváno, ein Siebenbürger.
Transíre, vorüber gehen. vid. beſſer, Paſſare; it. *Met.* tranſir di ſete, fame, voglia, für Durſt, Hunger, Begierde gleichſam vergehen, ſterben. v. Morire, Spaſimare.
Tranſitáre, durchziehen laſſen. i ſoldati, den Soldaten den Durchzug vergönnen. v. Concedere, Paſſo, Paſſaggio.
Tranſitáre, *Neutr.* durchziehen.
Tránſito, *Subſt.* Fürübergang. a tutto tranſito, *Adv.* durchaus, auf alle Weiſe. per tranſito, nur kürtzlich.
Tránſito, *Met.* Verſcheidung, Tod, Hintritt. eſſere al tranſito, in letzten Zügen liegen. v. Paſſaggio.
Tranſitório, *Adj.* vergänglich, zeitlich.
Transmaríno, *Adj.* was jenſeits des Meeres iſt.
Tranſoſtanziáre, eine Subſtanz in die andere verwandeln.
Y Tranſoſtanziazióne, f. die Verwandelung in eine andere Subſtantz (beym Sacrament).
⊥ Transrichíre, ſich ſehr bereichern.
Transversále, *Adj.* zur Seite gehörig.
Tranſunto, Copey; it. Ueberſetzung.
Y Trapanáre, Trepanáre, den Schedel bohren.
Y Trápano, Trépano, ein Schedel-Bohrer. (*Term. Chirurg.*)
Trapaſsábile, *Adj.* vergänglich.
Trapaſſamento, Durchzug; it. der Tod.
Trapaſsáre, durchziehen, fürüber gehen; item überſchreiten. le leggi, die Geſetze. i termini, die Grenzen. trapaſſare uno colla ſpada, einen mit dem Degen durchſtoſſen. l'acqua trapaſſa il cappello, das Waſſer ſchlägt durch den Hut.
Trapaſsáre, ſterben. v. Morire. (*Subint.* nell' altra vita).
Trapaſsáre, übertreffen, überwinden. v. Paſſare, Superare, Vincere, Sormontare.
Trapaſſo, *Subſt.* Durchzug, Fürübergang, Ausſchweiffung, Austritt; it. der Tod; it. halber Galop, Trab.
Trapeláre, durchſchlagen; it. Tropffenweiſe rinnen. l'inchioſtro trapela per la carta, die Dinte ſchlägt durchs Papier. vid. Trafilare, Stillare; it. il bisbiglio trapelò alle orecchie del Re, das Gemurmel iſt allgemach dem Könige zu Ohren kommen.
Δ Trapenſáre, ſehr ſchaff dencken.
Trapiantáre, darzwiſchen pflantzen.
Trapióvere, darzwiſchen regnen.
Traporre. v. Frapporre, darzwiſchen ſetzen.
Traportáre. v. Trasportare.
Tráppola, eine Mauſefalle; it. ſonſt eine Falle; it. Ränckе, Liſt, Betrug. pigliare il ſorcio alla trappola, die Maus in der Falle fangen. o che trappola! o welch ein liſtiger Fund oder Ranck! v. Trabocchetto, Laccio. tender delle trappole ad uno, einem Fallen ſtellen. v. Inganno, Frode, Trama, Inſidie. il ſorcio è nella trappola, d. i. nun haben wir ihn gefangen. mangiare il formaggio nella trappola, d. i. ſeine Rubenſtücke ausüben, wo man der Straffe nicht entgehen kan. carte da Trappola, Trappellier-Karten.
Trappoláre, in der Falle fangen; it. ſonſt betrügen; it. das Trappellir-Spiel ſpielen.
Trappolatóre, Trappoliére, Betrüger.
Trappolería-ie, *Pl.* Ränckе, Betrügereyen.
Trapréndere. v. Prendere.
Trapúngere, Trapuntáre, durchlöchern, durchſtechen; it. durchlöcherte Spitzen, Stepp-Arbeit machen. v. Imbottire.

Trapunto, *Adj.* durchſtochen, mager, abgemergelt; it. *Subſt.* durchſtochene, durchlöcherte Spitzen-Arbeit.

⊥ Traripáre, e Trarupáre, von einem Ufer herab ſtürtzen, von einem Ufer zum andern hinüber gehen.

Trarre, traſſi, tratto, ziehen, aus- ab- heraus ziehen oder reiſſen; it. ausnehmen. vid. Tirare. trarre uno nella ſua opinione, einen auf ſeine Seite bringen. utile, profitto di q. c. Nutzen, Vortheil aus etwas ziehen. uno di (dalla) miſeria, dal fango, einen aus dem Elend, aus dem Koth heraus ziehen. la calamita trae il ferro, der Magnet ziehet das Eiſen an ſich. trarre uno d'inganno, einem aus dem Traume helffen, den Betrug benehmen. trar q. c. di bocca ad uno, einen ausholen, ausfragen. trarre uno di ſenno, einen zum Narren machen. trarre la veſte &c. das Kleid ausziehen. i denti, die Zähne ausreiſſen. trarre (trarſi) il cappello, den Hut abziehen. v. Cavare. trar la ſpada, den Degen zucken. ſoſpiri, ſeufzen. capriole, Capriolen ſchneiden. delle correggie, farzen. v. Peteggiare, Spetezzare.

Trarre, werffen. pietre Steine. granate, Granaten; it. trarſi da una torre, ſich von einem Thurm herab ſtürtzen. trarre (trarſi) al romore, a vedere q. c. zu dem Tumult eilend lauffen, lauffen, etwas zu ſehen. trar dietro ad uno, einem folgen. trar tutto dietro ad uno, alles vor jemanden anwenden.

Trarupáto, *Adj.* ſteil, abhängig, voll jäher Felſen.

⊥ Traſalíre, überhüpffen.

Traſandáre, übergehen, übertreten, ſich verſtoſſen, irren. v. Trasgredire, Traſcorrere.

Traſandáto, überſchritten. ne' ſecoli traſandari, in vergangenen Jahrhunderten.

⊥ Traſattáre, ſich bemächtigen, anmaſſen.

Trascannáre, die Seide von einer Spule auf die andere wickeln.

Traſcendente, *Adj.* überſteigend, übertreffend.

Traſcendenza, die Ueberſteigung, das Uebertreffen.

Traſcéndere, e Transcéndere, überſteigen, überſchreiten; it. übertreffen. v. Sorpaſſare, Superare. queſte ſottigliezze traſcendono la mia ſfera, d. i. dieſe Sachen ſind mir viel zu hoch.

Tráſcina, ein Meer-Drache, (Fiſch).

⊥ Trascináre. v. Strascinare, nach ſich ziehen.

⊥ Traſcoloráre, die Farbe verändern. v. Scolorare.

Traſcolorarſi, Traſcolorire, ſich entfärben. v. Mutare, Cangiare, Colore.

Traſcorrenza, die Durchſehung, Muſterung.

Traſcórrere, durch- überhin lauffen. il tempo, die Zeit hinbringen. il mondo, un libro, die Welt, ein Buch durchlauffen. un' errore, einen Fehler übergehen. traſcorrere alle turbulenze, Unruhe anrichten, aufrühriſch werden. laſciarſi traſcorrere a q. c. ſich zu etwas böſes verleiten laſſen, in eine Sünde willigen. traſcorrere il ſuo debito, ſeine Schuldigkeit verabſäumen.

Traſcórrere, *Met.* ſündigen, irren, fehlen, übertreten; it. einwilligen. a far q. c. etwas zu thun. traſcorriamo ſpeſſe volte, wir ſündigen, übertreten mannigfaltig. vid. Traboccare, Errare, Fallire.

Traſcorſo, durchgelauffen; it. übergangen, übertreten. errori traſcorſi, überſehene Fehler.

Traſcorſo, *Subſt.* eine Sünde, Fehler, Uebertretung. v. Peccato, Fallo, Trasgreſſione.

⊥ Traſcotáto, unachtſam, nachläßig.

Traſcritto, um- abgeſchrieben, abcopirt; item *Subſt.* eine Abſchrift, Copey.

Traſcrívere, Transſcrivere, ab- umſchreiben, abcopeyen. v. Copiare.

Traſcrizióne, Um- Abſchreibung, Abcopeyung.

Traſcurággine, ſ. Traſcuratezza, Traſcuranza, Unachtſamkeit, Nachläßigkeit.

Traſcuramento, Verſäumung.

Traſcuranza. v. Traſcuraggine.

Traſcuráre, aus der Acht laſſen, verabſäumen, nicht halten. il ſuo obbligo, ſeine Pflicht. la ſua parola, ſein Wort nicht halten. vid. Mancare.

Traſcuratamente, Alla traſcuráta, fahrläßiger, unachtſamer Weiſe.

Traſcuratezza. v. Traſcuraggine.

Traſcuráto, verſäumt, verabſäumt; it. ſorglos, unachtſam. al lavorator traſcurato i ſorci mangiano il ſeminato, einem faulen Ackermann freſſen die Mäuſe die Saat.

⊥ Traſcutáto. v. Traſcurato.

Trasecoláre, entzückt werden, erstaunen für Verwunderung. la di lei bellezza fa trasecolare i riguardanti, alle die sie ansehen, erstaunen über ihre Schönheit.

Trasferimento, Umtragung, Versetzung, Verlegung. v. Traslazione, so besser.

Trasferíre, umtragen, verlegen; it. ver-; um-; übersetzen. la sua abitazione, seine Wohnung anderswo verlegen. trasferirsi a qualche luogo, sich irgend wohin verfügen. trasferire una festa, ein Fest verschieben, verlegen. un libro d' una lingua in un' altra, ein Buch aus einer Sprache in die andere übersetzen. la colpa in un' altro, die Schuld auf einen andern schieben.

Trasferíto, *Adj.* umgetragen, umgesetzt, übersetzt, versetzt, verleget.

Trasfiguráre, (die Gestalt) verändern; it. verklären. la lunga malattia l'ha tutto trasfigurato, die lange Kranckheit hat ihn gantz verstellet.

Trasfiguráto, *Adj.* veraltet, verändert, verwandelt.

Trasfiguraziône, f. Verwandelung, Verstellung; it. Verklärung. di Cristo, Christi.

Trasfondere, umgiessen. trasfondere il vino da una botte nell' altra, den Wein aus einem Faß ins andere giessen, ablassen. trasfonder le scienze in uno, einem die Wissen schafften beybringen.

Trasformáre, eine andere Gestalt geben, verwandeln, verkehren. v. Trasfigurare.

Trasformarsi, sich verwandeln; it. eine andere Gestalt bekommen; it. sich verkleiden, vermummen, verstellen.

Trasformaziône, f. Verwandelung, Verstellung.

Trasfuggíre, &c. v. Trafuggire, &c. flüchten.

Trasfusióne, f. Umgiessung.

NB. Was nicht stehet in *Tras*, suche in *Tra* und *Trans*.

Trasgredíre, überschreiten, übertreten. la legge, das Gesetz. gli ordini, die Befehle.

Trasgreditóre-trice, Uebertreter-in.

Trasgressióne-ni, *Pl.* Uebertretung, Sünden.

Trasgressóre, ein Uebertreter.

Trasguardáre. v. Traguardare, durchsehen. gli scritti, die Schriften.

Trasguisáre, Traguisáre, auf eine andere Weise machen, die Weise verändern, verstellen. v. Transmodare, Trasformare, Trasfigurare, Trasmutare, so besser.

Traslatáre, von einem Orte zum andern tragen, bringen; it. versetzen, übersetzen, verlegen. la residenza, die Residentz. traslatare un' autore da una lingua nell' altra, ein Buch aus einer Sprache in die andere übersetzen. traslatare una parola o sentenza da una significazione in un' altra, ein Wort oder Sententz aus einer Bedeutung in die andere setzen.

Traslatáto, Trasláto, *Adj.* herum getragen; it. übersetzt, an einen andern Ort verlegt.

Traslativamente, *Adv.* übersetzter, verblümter Weise.

Traslatízio, *Adj.* was man umtragen kan.

Trasláto, *Subst.* ein verblümtes Wort. bei traslati, schöne, verblümte Wörter.

Traslatóre, f. trice, ein Umtrager; it. Um-Uebersetzer-in.

Traslaziône, f. Herumtragung, Um-Uebersetzung. d' un libro, eines Buchs. v. Traduzione.

Trasmesso, überschickt, übersendet.

Trasméttere, überschicken, übersenden; item heimlich schicken; it. nach sich zurück lassen. trasmettere danari, Geld übermachen. la sua fama a' posteri, sich bey der Nachwelt bekannt machen.

Trasmigráre, von einem Ort zum andern reisen, ziehen. besser Mutare, Cangiare stanza; Andare d'un luogo all' altro.

Trasmigraziône, f. die Ziehung der Völcker von einem Land ins andere.

Trasmodáre, die (Weise) verändern.

Trasmutáre, &c. v. Tramutare, &c.

Trasnaturáre, verändern, in eine andere Natur verwandeln.

Trasnaturarsi, andere Natur an sich nehmen.

Trasnaturáto, *Adj.* in eine andere Natur verwandelt.

Trasognáre, fantasiren, alberne Gedancken, Reden führen.

Trasognáto, *Subst.* Fantast, alberner Mensch.

Trasóne, m. ein Stutzer, Aufschneider, Prahler.

Trasoneggiáre, stutzen, aufschneiden, braviren. v. Millantare, Vantare, Bravare.

Trasoneria, Stutzerey, Prahlerey.

Trasor-

Trasordináre, aus der Ordnung kommen, in Unordnung bringen.
Trasordinário, *Adj.* ausserordentlich. v. Straordinario.
Trasordinatamente, *Adv.* ausserordentlicher weise.
Trasoriére. v. Tesoriere.
Trasostanziáre &c. in ein ander Wesen bringen. v. Transostanziare.
Traspaláre, mit einem Pfahle spiessen. un traditore, einen Verräther. traspalare i grani, das Getreid mit der Schauffel umkehren.
Trasparente, *Adj.* durchscheinend, durchsichtig.
Trasparenza-zia, Durchschein.
Trasparére-parire, durchscheinen. vid. Tralucere.
Traspiantáre, umpflantzen, fortsetzen, umsetzen.
Traspiantáto, *Adj.* umgepflantzt, umgesetzt, versetzt. albero spesso traspiantato mai di frutti è caricato, d. i. ein offt versetzter Stein raset nicht.
Traspiantazióne, f. Umpflantzung, Fortsetzung, Versetzung.
Traspiráre, durchdünsten; it. kund werden.
Traspirazióne, f. Durchdünstung.
Traspónere, Trasporre, umsetzen, versetzen. le parole in un periodo, die Worte in einer Rede. le massarizie, den Haußrath. un' albero, einen Baum. trasporre un libro d'una lingua nell' altra, ein Buch aus einer Sprache in die andere übersetzen. vid. Tradurre, Traslatare, Trasportare.
Traspontáre, einen Zeug durchstechen.
Traspontíno, ein Betthängel, so rings herum herunter hängt, gesteppte Bett-Decke.
Trasporre. v. Trasponere.
Trasportábile, was man von einem Ort zum andern tragen kan. v. Portabile, Mobile.
Trasportamento, Trasporto, Ueber- Umtragung, Ueberführung, Abfuhr, Herausführung aus dem Lande. delle robe, der Waaren ꝛc. trasporti giovanili, unzeitiger Eifer der Jugend.
Trasportáre, Traportáre, herum tragen; it. über ein Wasser führen, setzen. eserciti, Kriegs-Volck. trasportar robe, Waaren aus dem Lande führen. la famiglia, seine Familie anders wohin bringen. il governo, die Regierung verlegen. trasportarsi a Roma, sich nach Rom begeben. v. Trasferire. lasciarsi trasportar dalla collera, sich vom Eifer übereilen lassen.
Trasportáto, *Adj.* übergetragen. il peccato originale fu trasportato ne' posteri, die Erbsünde ist auf die Nachkömmlinge gekommen. esser trasportato dalle onde, von den Wellen getrieben werden. un libro trasportato, ein übersetztes Buch.
Trasportatóre, ein Ueberbringer; it. Uebersetzer; it. ϒ ein halb Circul in der Mathesi, Transporteur.
Trasportatrice, f. Ueberbringerin; it. Uebersetzerin.
Trasporto. v. Trasportamento.
Traspositóre, ein Versetzer, Uebersetzer v. Tradottore, Traslatore.
Trasposizióne, f. eine Ver-Uebersetzung.
Trasposto, *Adj.* umgesetzt, versetzt, übergesetzt.
Trassináre, schleppen, betasten.
Trasto, eine Banck in der Galeere.
Trastornáre, umstürtzen, umkehren; it. vid. Stornare.
ϒ Trastravátо, (*Term. Caval.*) ein Pferd, so an beyden lincken Füssen weisse Zeichen hat.
Trastullare, belustigen ergötzen. v. Divertire, Trattenere, Ricreare, Solazzare.
Trastullarsi, sich ergötzen. trastullarsi con una, mit einer der Liebe pflegen.
Trastullo-lli *Pl. Subst.* Ergötzung, Kurtzweil, Zeitvertreib, Spiel, Schertz. vid. Divertimento, Spasso, Scherzo, Giuoco, Trattenimento, Solazzo, Passatempo. son diventato il trastullo della fortuna, d. i. es gehet mir schlecht genug, das Glück spielet mit mir.
Trasvasáre, Travasáre, den Wein abziehen, in ein ander Faß lassen. v. Tracannare.
Trasudáre, sehr schwitzen, *Met.* tropfweise durchrinnen.
Trasversále, *Adj.* quer über gehend. trasversali, die Seiten-Verwandten.
Trasversalmente, *Adv.* überzwerch, die Quere.
Trasverso, *Adj.* schreg, überzwerch, querüber, *Met.* schlimm, boßhafft.
Trasvestire, verkleiden. v. Travestire.
Trasviare. v. Traviare.
Trasumanáre, e Transumanáre, die menschliche Gestalt oder Art benehmen. v. Trasnaturare, Snaturare.
Trasumanarsi, ein Unmensch werden.

Trasumanáto, *Adj.* der die menschliche Gestalt und Art abgelegt oder verlohren hat.

Trasvoláre, sehr geschwind fliegen; it. durchfliegen; it. im Lesen übergehen.

Trasustanziáre. v. Transostanziare.

Tratta, Auszug, Herausnehmung. la tratta de' grani, die Herausnehmung des Getraydes aus den Korn-Häusern. aver la tratta di q. roba, Erlaubniß haben, eine Waare aus dem Lande zu führen. ϒ far tratte e rimesse (*Term. merc.*) traßiren und remittiren.

Trattábile, *Adj.* gütlich, freundlich. uomo trattabile, ein Mensch mit dem wohl umzugehen ist. cammini trattabili, ziemlich gute Wege.

Trattabilità, Gütlichkeit.

Trattabilmente, *Adv.* gütlich, freundlich.

Trattamento - ti, *Pl.* Tractament, Speisen. far buon (magro) trattamento ad uno, einen wohl (schlecht) tractiren. vid. Accoglienza.

Trattanto, Tratanto, *Adv.* inzwischen. vid. Fratanto.

Trattáre, tractiren, gastiren, bewirthen. trattare uno bene, cortesemente, einen wohl, höflich tractiren, begegnen. da nemico, als einen Feind. vi tratterò da par vostro, ich will euch nach eurem Stande tractiren. trattare uno da Conte &c. einen als einen Grafen ꝛc. respectiren, und tituliren. un' ammalato, einen Krancken warten; it. curiren. tu sai come m' hanno trattato, du weist, wie sie mit mir verfahren sind. egli tratta da galant' uomo, er handelt, verfährt, thut als ein ehrlicher Mann.

Trattáre una cosa colle mani, etwas mit den Händen tractiren; item trattar le armi, la penna, die Waffen, die Feder führen, mit solchen umgehen. un testo, einen Text tractiren, davon reden, schreiben ꝛc. trattar del prezzo, wegen des Preisses Abrede halten. di che tratta questo libro? wovon handelt dieses Buch? si tratta, che &c. man sagt, daß ꝛc. trattar pace, matrimonj, Frieden, Heyrath schliessen. trattar con uno, mit einem handeln, umgehen, Vergleich treffen.

Trattatello, *Dim.* Tractätgen, Büchelgen.

Trattáto - ti, *Pl. Subst.* Handlung; it. Unterredung; it. Vertrag, Vergleich. v. Negozio, Maneggio, Conferenza, Accordo, Capitolazione, &c. assistere a' trattati, denen Tractaten und Handlungen beywohnen. abbandonare, rompere i trattati, die Tractaten verlassen, unterbrechen. far trattato, einen Vertrag, Schluß machen. fare un trattato con uno, mit einem im Handel stehen. stare al trattato, dabey bleiben, was abgehandelt worden.

Trattáto, ein Tractat. i. e. ein Buch. un trattato di Teologia, &c. ein theologischer Tractat. compilare, scrivere un trattato Alchimistico, ein Alchimistisch Buch schreiben v. Libro.

Tratteggiáre, Züge, Striche machen.

Trattenére, unterhalten, aufhalten, Unterhalt schaffen. v. Mantenere, Spesare, Alimentare, Nudrire. trattenere uno con lunghe speranze, einen mit langer Hofnung aufhalten. di qualche materia, mit einem von etwas reden; it. einen mit etwas erlustigen, ergötzen. trattenere uno, einem zu thun geben, beschäfftigen. di 'grazia Vossignoria non mi trattenga, mein Herr, halten Sie mich doch nicht lange auf.

Trattenersi in qualche luogo, sich irgendswo aufhalten. V. S. si trattenga un poco, fin che &c. der Herr verziehe ein wenig, biß daß ich ꝛc. trattenersi a lunghe conferenze con uno, langes Gespräch mit einem halten. trattenersi a qualche giuoco, sich mit einem Spiele erlustigen, ergötzen.

Trattenimento, Trattenimenti, *Pl.* Unterhaltung, Lebensmittel; it. Ergötzlichkeit, Kurtzweil; it. Gespräch, Unterredung. dar trattenimento ad uno, einen mit anmuthigem Gespräch unterhalten. per mio trattenimento, zu meiner Ergötzung, Zeitvertreib.

Trattenitóre, Unterhalter; it. abgeschickte, verordnete Person zur Bedienung eines Abgesandten oder anderer fürnehmen Personen.

Trattenúto, *Adj.* unterhalten, aufgehalten; it. erlustiret, ergötzet; it. gebraucht. in maneggi grandi, in wichtigen Verrichtungen.

Trattenúto, *Adj* behutsam. andar trattenuto in q. c. in etwas behutsam gehen.

Tratto, gezogen; it. bewegt, angereitzt. vid. Trarre. dall'affetto, von der Liebe. un forcio tratto all' odore, eine Mauß, welche dem Geruch nachläufft. il nemico assalì la città a spada tratta, der Feind bestürmte die Stadt mit dem Degen in der Faust.

Tratto, Trattone, *Adv.* ausgenommen. vid. Eccetto.

Tratto, Tratta, *Subst.* ein Zug, Strich, Wurff, Schuß; it. ein Ziel. dare un tratto di rete, di penna, einen Zug mit dem Netz, mit der Feder thun. un tratto di pietra, d'arco, ein Steinwurff, ein Bogenschuß. in (ad) un tratto, auf (in) einem Zug, zugleich; it. zu einer Zeit. pagare uno innanzi tratto, einen von der Zeit, voraus bezahlen. vid. Avanzo, Anticipatamente. far due servizj ad un tratto, zweyerley Dienste auf einmal verrichten.

Tratto, *Subst.* Zug, Lauff; it. Strich, Weg, Reise, Strohm. il tratto del Danubio, der Donau-Strohm. tratto maritimo, ein Theil, Strich des Meers; it. Meer-Gegend. il tratto è lungo, der Weg ist weit. dal detto al fatto v'è un gran tratto, d. i. zwischen Sagen und Thun, zerreist man viele Schuhe. *Adv.* spitzfündig. parlare a tratti, spitzfündig reden.

Tratto, Tratti, *Pl.* Worte, Reden, zugleich mit den Geberden. tratti di sprezzo, di scorno, Worte, Geberden, die eine Verachtung, eine Verschmähung anzeigen, höhnische, spöttische Worte und Geberden.

Tratto, Tratti, *Subst.* Art und Weise zu verfahren, leben; it. Gebärden; it. Betrug, List, Ränke. tratto civile, cortese, eine höfliche, freundliche Manier. tratto rustico, asinesco, bäurische, eselhafte Weise. io m'accorsi del tratto, ich merckte die Schelmerey, den Betrug, den Possen. un tratto da valoroso, da furbo, eine Heldenthat, ein Schelmstück.

Tratto, Di tratto, *Adv.* alsobald, geschwind. ad ogni tratto, allezeit, allemal. di primo tratto, beym ersten Zug. i. e. gleich anfangs, gleich zuerst. tratto tratto, allemal, alle Augenblick. di tratto in tratto, manchmal.

Trattolíno, *Dim.* Züglein, Strichlein.

Trattóso, *Adj.* zierlich, manierlich.

Travaccáre, straucheln, fallen wie eine Kuh.

Travagliáre, plagen, martern. uno, einen. la tosse mi travaglia, der Husten martert mich). travagliare in q. c. in etwas starck arbeiten. ho molto travagliato in questa opera, ich habe in diesem Werck viel gearbeitet.

Travagliáre, Travagliarsi, sich sehr bemühen.

Travagliáto, *Adj.* geplaget, gepeiniget. dalla gotta (podagra), von dem Zipperlein.

Travagliatóre, Arbeiter; it. Taschenspieler.

Travágli, Travagli, *Pl.* Mühe und Arbeit. it. ein hartes und schweres Werck; it. allerhand Elend; it. Nothstall. la mercede raddolcisce il travaglio, der Nutzen versüsset die Arbeit. travaglio del mare, See-Kranckheit. aver travagli, Mühe und Elend haben. dar travaglio ad uno, einen plagen, Mühe und Arbeit machen, einem etwas blutsauer machen. v. Travagliare, Tribolare, Strapazzare,

Travagliosamente, *Adv.* mühselig ꝛc.

Travagliósa, *Adj.* mühselig, kümmerlich, schwer. v. Molesto, Penoso, Fastidioso &c.

Travalcáre. v, Travalicare.

Travalicáre, weiter gehen; it. überschreiten.

Travamento, Travamenti, *Pl.* das Gebälcke.

Travariáre, nicht recht gescheid seyn, irren, fehlen. v. Svariare, Delirare.

Travasáre, aus einem Gefäß in das andere füllen als Wein ꝛc. v. Trasvare.

Travata, Travatúra, der Raum von einem Balcken zum andern; it. v. Travamento.

Travato. v. Trastravato.

Traudíre, sich verhören, unrecht hören.

Trave, f. ein Balcken. le festuche degli altri ci paiono travi, anderer Leute Splitter kommen uns wie Balcken vor.

† Travecchiezza, höchstes Alter.

Travedére, sich versehen, fehl sehen, übersichtig seyn. far travedere uno, einen hinters Licht führen.

Travedimento, Uebersehung, Fehlsehung.

Travedúto, Travisto, *Adj.* fehlgesehen. vid. Stravedere.

* Travéggola, Travvéggola, Travvéggole, *Pl.* Uebersichtigkeit. * aver le traveggole, fehl sehen, sich versehen.

Traverſa, m. ein Querſtrich; it. ein Schlagbaum; it. Creutzweg, der kürtzeſte Weg; it. Zwergbalcken. la traverſa è ſerrata, der Schlagbaum iſt zu. v. Barra, Sbarra &c. it. Schürtztuch, Schürtzfell.

Traverſa, was creutzweiß gelegt, gemacht. alla traverſa, a traverſo, überzwerg.

Traverſa, Traverſia, Widerwärtigkeit. patiamo molte traverſe, wir ſtehen viel Ungemach aus. beſſer Avverſità.

Traverſále, Zwerch-Linie; it. creutzweis gemachte Abtheilung; it. der Schorſteinmantel; it. v. Trafverſale.

Traverſalmente, *Adv.* überzwerch, die queer.

Traverſáre, creutzweiß, überzwerch legen, verſchrencken, *Met.* verhindern, zuwider ſeyn. traverſare una ſtrada, quer über die Gaſſe gehen. un fiume, über einen Fluß fahren. la ſtrada ad uno, einem den Weg verlegen, abſchneiden. i trattati, die Tractaten hintertreiben. uno, einem hinderlich ſeyn, einen betrügen, hintergehen.

Traverſária, Art eines Fiſcher-Netzes.

Traverſáto, Traverſo, *Adj.* & *Adv.* creutzweiß, überzwerch geleget; it. ſchieff. legni traverſati, in die quer gelegte Höltzer. per, in, a traverſo; oder traverſamente, *Adv.* überzwerch, ſcheff. a traverſo del giardino, quer durch den Garten. guardare uno di traverſo, einen anſchielen. parlare a dritto e a traverſo, das hunderte ins tauſende reden. guadagnare a dritto e a traverſo, mit Recht und Unrecht Geld und Gut an ſich bringen. punto traverſo, ein Quer-Strich. dar di traverſo, Schiffbruch leiden, *Met.* Banquerot ſpielen. guardare uno di traverſo, einen ſcheff anſehen.

Traverſétta, Traverſína, *Dim.* klein Zwerch-Holtz; it. Schürtztüchlein, Tendel-Schürtzgen.

Traverſia, Widerwärtigkeit.

Traverſo, *Adj.* und *Adv.* v. Traverſato, a traverſo, alla traverſa, überzwerch.

Traverſóne, m. ein groſſer Querbalcke; item groſſe creutzweis gemachte Abtheilung.

Travertíno, ſehr weiſſer und ſchwammigter Stein alſo genannt. v. Tiburtino.

Traveſtíre, verkleiden, verſtellen, verändern.

Traveſtíto, *Adj.* verkleidet, *Met.* verſtellet.

Traviamento, Abweg.

Traviáre, verführen, verleiten. uno dal ſentiere della virtù, einen von dem Tugend-Wege abführen, verleiten. v. Sviare, Sedurre, Diſtornare.

Traviarſi, ſich vergehen; irre oder fehl gehen, abweichen. dalla vera ſtrada, von dem rechten Wege. v. Forviarſi, Smarrirſi.

Traviatóre, ein Verführer.

Travicello, *Dim.* ein kleiner Balcken.

Tráulo, ein Stammler.

Travisáre, verkleiden, verlarven; it. betrügen, hinters Licht führen.

Travólgere, über den Hauffen werffen. vid. Svolgere.

Travolgerſi, ſtehen (wie der Wein) und verriechen.

Travolgimento, Verdrehung, Umdrehung, Umkehrung; it. Verrenckung, Verſtauchung; item Verruckung, Verführung.

Travoltáre. v. Travolgere.

Travolto, *Adj.* umgeworffen; it. vino travolto, abgeſtandener, verdorbener Wein. cervello travolto, dummer Kopf.

Travólvere. v. Travolgere.

Travóne, m. groſſer Balcken, Durchzug. vid. Arcitrave.

Travóſo, *Adj.* voll Balcken.

Tre, drey. tre fanno un collegio, drey machen ein Collegium.

Trebelliána, e Trebbelliánica, der vierdte Theil, den einer von der anvertrauten Erbſchafft, ſo er einem andern zuſtellen ſoll, abziehen kan.

Trébbia, Tríbbia, Dreſchflegel. v. Battitoio.

Trebbiamento. v. Trebbiatura.

Trebbiáno, Art ſüſſen und weiſſen Weins; it. Art dergleichen Trauben.

Trebbiáre, Tribbiáre, dreſchen. il grano &c. das Korn ꝛc. it. ſchlemmen, ſchmauſen. vid. Battere.

Trebbiatóre-tríce, Dreſcher-in. v. Battitore.

Trebbiatúra, Trebbiamento, il trebbiare, das Dreſchen; it. was gedroſchen worden iſt.

Trébbio id. it. ein Schmauß, Zeitvertreib, Schlemmen; it. Creutzweg von drey Gaſſen.

Trecca, Tréccola, Treccóna, Trecchiéra, eine Hökerin, Tröbelfrau.

Treccáre, Treccoláre, aushöken, eine Höke-rin, Trödlerin abgeben.
Treccheria, Hökerey, Trödelhandel; it. Betrug, Zusammenverschwörung, Rottirung.
Trecciéra. v. Trecca.
Trecchiéro, *Adj.* zu einer Hökerin gehörig; it. *Met.* Betrüger.
Tréccia, Trecce, *Pl.* ein geflochtener Zopf, *Met.* das aufgeflochtene Haar eines Frauenzimmers; it. das Frauenzimmer selbst. treccia del cappello, eine Hutschnur. treccia d'oro, goldgelbes Haar.
Tréccia, eine Hürde, Flechte von Weiden.
Trecciamento, Flechtung, Auf-Einflechtung.
Trecciáre, flechten, einflechten, zurichten.
Trecciare i capelli, die Haare einflechten. v. Intrecciare so besser.
Trecciatella. v. Treccietta.
Trecciáto, *Adj.* auf-eingeflochten. v. Attrecciato, Intrecciato.
Trecciéra, Flechtband; it. Hutschnur.
Treccietta, Trecciatella, Trecciuóla, Treccína, *Dim.* eine kleine Flechte oder Zöpfgen ꝛc. it. *Met.* das Frauenzimmer selbst. più tira una bionda treccietta che cento paia di tori, ein gelbes Zöpfgen, d. i. ein schönes Frauenzimmer ziehet ärger als 100. Paar Ochsen.
Tréccolo, ein Höker.
Treccóna. v. Trecca.
Treccóne. v. Treccolo.
Trédici, Trédeci, dreyzehen.
Tredicésimo, Terzodécimo, der dreyzehende.
Trefóglio. v. Trifoglio.
Tréfolo, zusammengewundener Flachs aus welchem die Seile und Stricke gemacht werden.
Tregenda, Hexen-Tantz; it. Hexe.
Treggéa, Traggéa, klein Zuckerwerck, Pfaffen-Studenten-Futter; it. Schrott, Dunst zum Vogelschiessen. v. Pallottola, Magliuola.
Tréggia, Trégghia, eine Schleiffe, Bauren-Schlitten; it. Trage, Tragbahre.
Tréggia, eine Hürde, Flechte, geflochten Gatter. v. Graticcia, Treccia.
Treggiatóre, der mit einer Schleiffe fährt.
Tregua, Triégua, Stillstand der Waffen.
Trelíccio. v. Traliccio, Tarliso.
Tremante, zitternd, bebend.

Tremáre, Tremacciáre, zittern, erschüttern, beben. v. Trepidare, Paventare, Temere, Paura. tremare di freddo, für Kälte zittern. di paura, für Furcht. far tremare uno, einem Furcht einjagen. tremar di grasso, für Fett schwappeln.
Tremarella, Tremarína, Tremaruóla, der Schauder, das Zittern vom Fieber.
Tremebondo. v. Tremante.
Tremendo, *Adj.* erschrecklich, davor man billig erzittern muß. vid. Spaventevole, Orribile.
Trementína, Terpentin. v. Terebintina.
Trémito, das Schauern, Zittern, Beben.
Tremolante, *Adj.* zitternd, sich immer bewegend; it. *Subst.* il tremolante dell' organo, der Tremolant in der Orgel; it. ein Flitterlein. fa il tremolante, es frieret ihn, daß ihm die Zähne klappern.
Tremoláre, e Tremuláre, zittern, sich immer bewegen. v. Tremare
Trémolo, Trémulo. *Adj.* was immer zittert.
Trémolo, *Subst.* ein Espenbaum.
Tremóre, m. *Subst.* das Beben, Zittern, Furcht.
Trempelláre &c. bewegen. v. Tempellare.
Trémula, Espenbaum. v. Tremolo, *Subst.*
Trémulo, Tremuláre. v. Tremolo, Tremolare.
Tremuóto, e Tremóto, Erdbeben. v. Terremoto.
Treno, Treni, *Pl.* Klaglied, Klaglieder.
Treno, der gantze Troß und Bagage; it. das Gefolg, Nachtritt von Bedienten.
Trenta, dreyßig.
Trentaduésimo, der zwey und dreyßigste.
Trentamíla, dreyßig tausend. *Subst.* vid. Tregenda.
Trentavécchia, eine alte Hexe; it. Gespenst, Poltergeist.
Trentésimo, *Adj.* der dreyßigste.
Trentína, *Subst.* eine Zahl von dreyßig; it. von dreyßig Jahren.
Trento, Trient. *Nom. Prop.*
Trentúno, Trent'uno, ein und dreyßig; it. ein so genanntes Spiel; it. die Unzucht so ihrer viele mit einem eintzigen Weibsbild, einer gleich nach dem andern, treiben. dare un trentuno ad una femmina, ein Weibsbild schändlich und unerhört mißbrauchen, nehmslich,

lich, ihrer viele nach einander, und es endlich denen Jungen noch Preiß geben.
Trepanáre, trepaniren. v. Trapanare.
Y Trépano, v. besser Trapano.
Trepidáre, zittern, zaghafft, erschrocken seyn. v. Tremare, Paura, Paventare, Temere.
Trépido, *Adj.* zitternd, *Met.* verzagt, erschrocken. v. Timido, Codardo, Vile, so besser.
1 Treppello. v. Drappello.
Treppiè, Treppiéde, ein Dreyfuß; it. dreylehnigter Stuhl; it. eine Mahler-Staffeley.
Tresca, Art eines alten Tantzes, ein Bauren-Tantz nach der Erndte; it. sonst eine lustige Gesellschafft, Schmauß; item verwirrter Handel.
Treścáre, herum tantzen, guter Dinge seyn; it. trescar con una, mit einer schertzen, kälbern. i fanciulli trescano, die Kinder kurtzweilen. * il mulino è serrato, gli asini trescano, die Mühle ist zu, die Esel schertzen; es wird ander Wetter werden (wird gesagt, wenn man einen groben Flegel kälbern oder abgeschmackten Schertz treiben sieht). non si fuggir l'amor, chi seco tresca, wer mit der Liebe schertzt, kan und wird ihr nicht entgehen.
Treścatóre-trice, Muthwilliger, Muthwillige.
Treścóne, gewisser Tantz.
Trésina, Tresinet.
Tréspido, Dreyfuß. v. Treppiè.
Tréspolo, Tischgestell. v. Treppiè.
Treviráno, Einwohner in Trier, gebürtig aus Trier.
Tréviri, Trier. *Nom. Urb.*
Triáca. v. Teriaca.
Y Triangoláre, Triángolo, *Adj.* dreyeckigt.
Y Triángolo, *Subst.* ein Dreyeck, Triangul.
Tribaldáre heimlich wegtragen. v. Trafugare.
Tribbia-áre. v. Trebbia-are.
Tribo. v. Tribù.
Triboláre, Tribuláre, plagen, ängstigen, peinigen; it. Mühe haben, sich sehr bemühen. quest' uomo mi tribola, e li creditori lo tribolano, dieser Kerl schiert mich, und die Schuldleute scheren ihn.
Triboláziόne, Tribulaziόne, f. Plage, Drangsal, Widerwärtigkeit, Trübsal. la tribolazione è lo sperone della virtù, d. i. die Noth lernet beten. nelle tribolazioni si conoscono gli uomini, in der Noth erkennet man den Mann.
Tríbolo, Tríboli, *Pl.* Distel; it. ein Fußangel; it. Wassernuß. fare il tribolo, die Todten ums Geld beweinen, welches von armen Weibern geschiehet, so dabey das Gesicht wunderlich verstellen.
Tribù, f. Zunfft, Stamm.
Tribuláre, Tribulazióne. v. Tribolare &c.
Tribúna, ein hoher Stuhl, an das Volck eine Rede zu halten. v. Catedra, Coro.
Tribunále, m. Richterstuhl.
Tribunáto, Zunfftmeister; Amt.
Tribúno, Zunfftmeister.
Tributáre, den Tribut, die Steuer bezahlen; it. zinsbar machen.
1 Tributária, *Subst.* v. Tributo.
Tributário, zinsbar. ad uno, einem.
Tribúto, Tribut, Schatzung, Steuer, Zinß ꝛc. imporre, esigere, riscuotere il tributo, den Tribut auferlegen, einfordern.
Tricchia. v. Triglia.
Triccolóre, *Adj.* dreyfärbig.
Tricorde, *Adj.* von drey Sayten.
Tricorne, *Adj.* dreyhörnigt.
Tricorpóreo, *Adj.* drey Leiber habend.
Tridente, eine dreyzinckigte, dreyzackigte Gabel, Scepter.
Triduáno, dreytägig. v. Terzano.
Tríduo, dreytägige Zeit, dreytägiges Fieber.
Triegua, Stillstand der Waffen. v. Tregua.
Triémito. v. Tremito.
Triennále, *Adj.* dreyjährig.
Triénnio, eine Zeit von drey Jahren.
Trífera, Art Latwerge, die von den Arabern erfunden worden.
Trifílo, *Adj.* dreyfädig.
Trifogliáto, *Adj.* dem Dreyblatt ähnlich.
Trifóglio, Klee, Dreyblatt, Hasen-Klee, ein Kraut. v. Alleluia.
Triforcáto, Triforcúto, *Adj.* dreyzinckigt.
Triforme, *Adj.* von dreyerley Gestalten.
Trígamo, der drey Weiber hat oder gehabt.
Trigáre, Trigarsi, verzögern, sich aufhalten. besser Badare, Dimorare.
Trigèsimo, der dreyßigste.
Tríglia, Trícchia, Barbe (Fisch). v. Barbone.
Y Triglífico, Tríglifo, (*Term. Archit.*) Dreyschlitz an dem Dorischen Fuß.
Trígono, Trigonále, *Adj.* dreyeckigt; it. gedritter Schein.
Y Trigonometría, Kunst aus drey gegebenen

nen Theilen eines Dreyecks die übrigen drey zu finden.

Trilíccio, Gitter; it. Drillich, Sackzwillich. v. Tarlice.

Trilingue, *Adj.* was drey Sprachen hat.

Trilláre, Trigliáre, Triller schlagen. v. Gorgheggiare; it. trillen; it. in Waffen üben.

Trillo, Trillerino, ein Triller in der Music.

Trilustre, *Adj.* funfzenjährig. v. Quindeci, Lustro.

Trimembre, *Adj.* dreygliedricht.

Trimestre, *Adj.* dreymonatlich. v. Quartale.

Trimpelláre, klimpern, tendeln. v. Strimpellare.

Trina, kleine Borte, Gallone, Tresse; it. Spitze. trine d'oro, d'argento, güldene, silberne Spitzen, Tressen. v. Lista, Merletto.

Trináre, mit Spitzen, Borten besetzen. veste trinata d'oro, ein Kleid mit Gold verbremt.

Trinca, Art eines kleinen Seils; it. gewisses Spiel; it. frischer Schnitt, Abschnitt.

Trincáre, wacker sauffen und zechen auf Teutsche Art. v. Bevere, Bevacchiare, Tracannare.

Trincáta, Suff, Zug im Trincken.

Trincáto, *Adj.* frisch geschnitten, *Met.* arglistig, geschickt, verschmitzt. v. Scaltro, Fino.

Trincatóre, ein guter Säuffer, Schwelger. v. Bevitore, Tracannatore, Ubbriacone.

Trincéa &c. v. Trinciera &c.

Trincetto, Trincietto, ein Schuster-Kneiff.

Trincheria, Säufferey, Schwelgerey.

Trinchetto, Vorderseegel, und Mast der Galeeren auf der Mittelländischen See.

Trinciante, *Subst.* ein Vorschneider.

Trinciáre, zerlegen, zerschneiden. le vivande a tavola, die Speisen bey der Tafel. coltello da trinciare, ein Tranchier-Messer. trinciare il capponé in aria, einen Kaphahn auf die Gabel und in der Lufft zerlegen, *Met.* in Gedancken einen Capaun verzehren, Lufft-Märte essen.

Trinciéra, Trinciére, Trincéa, Trincée, *Pl.* lange Gräben, Lauffgräben, und allerhand Schantzwerck, die man aufwirft, um eine Festung, die belagert wird, bald einzunehmen; it. Abschnitte. assedio a trincea aperta, formale, rechte Belagerung. v. Approccio.

Trincieramento, Trinceamento, Verwahrung mit Lauffgräben, Verschantzung. v. Approcci, Fortificazione.

Trincieráre, Trinceáre, Lauffgräben machen, verschantzen. v. Approcciare.

Trincierarsi, Trincearsi, sich verschantzen; item mit Lauffgräben verwahren. v. Fortificarsi.

Trincietto. v. Trincetto.

Trincio, Schnitt, Durchschnitt.

Trincóne. v. Trincatore.

Trinepóte, ein Ubr-Uhrenckel.

Trinetta-ella, *Dim.* kleine Borte.

Trinità, Triunità, Dreyeinigkeit, Dreyfaltigkeit.

Trino, *Adj.* dreyfach. v. Ternario.

Triocco, das Schwermen vieler Leute, wenn sie zusammen kommen.

Trionfale, *Adj.* zum Triumph gehörig. carro trionfale, Triumph-Siegs-Wagen.

Trionfalmente, *Adv.* siegprangender Weise.

Trionfante, triumphirend, siegprangend.

Trionfáre, e Triunfare, triumphiren; item *Met.* trionfare in qualche arte, in einer Kunst allen vorgehen. oggi trionferemo, heute wollen wir uns lustig machen und wohl leben.

Trionfatóre-trice, Triumphirer-in.

Trionfetto-íno, *Dim.* von Trionfo, Trümpfgen.

Trionfo, Triumph; it. Trumpff. menare il trionfo, triumphirend und siegend einziehen. giuocare a trionfo, Trumpf spielen.

Tripartíto, *Adj.* in 3. Theile getheilet.

Tripedále, *Adj.* dreybeinigt.

Triplicáre, dreyfach machen. il salario, die Besoldung. un numero, eine Zahl

Triplicáto, dreyfach. v. Triplo, Triplice.

Tríplice, *Adj.* dreyfach.

Triplicemente, *Adv.* dreyfach.

Triplicità, Dreyfachheit.

Triplo, *Adj.* dreyfach.

Trippa, Trippe, *Pl.* Kaldaunen, Gedärm. egli è più misero delle trippe (perche sono sempre piene di merda) d. i. er ist ein elender Mensch. v. Intestino, Interiora; item Trippsammet.

Trippáccia, ein dicker Wanst, Schmer-Bauch.

Trippería, Kuttelwerck; it. Kuttelmarckt.

Trippiéro, Trippiéra, ein Kuttler-in, Kaldaunen-Händler-in.

Triregno, dreyfaches Reich; it. die Päbſtliche Haube mit dreyen Kronen. v. Tiara.
Triréme, eine Galee (beſſer) Galera.
Triſávolo. v. Tritavo.
Triſtáccio, Triſtacciuólo, Triſtanzuólo, *Dim.* ein böſer Bube, Schalck.
Triſtarello, Triſtarelletto, Triſtanzuólo. id.
Triſtezza, Betrübniß, Traurigkeit. v. Triſtizia.
Triſtízia, Triſtezza, Traurigkeit, Betrübniß; it. Schalckheit, Boßheit. ogni gioia ſi finiſce in triſtezza, die Freude läufft meiſtentheils traurig ab. la triſtezza e l'allegrezza ſono maritate inſieme, d. i. Freud und Leid ſind gemeiniglich beyſammen. far le triſtizie, ſich fleiſchlich, in Unehren vermiſchen.
Triſto, *Adj.* betrübt, traurig. animo triſto, mente triſta, trauriges Gemüth. v. Afflitto; it. bös, gottlos. tu ſei un triſto, du biſt ein loſer Vogel. v. Malvagio. degli uomini triſti, triſta è la feſta, d. i. wer mit böſen Leuten umgehet, dem gehets widerwärtig. egli è come il ſacco del carbonaro, triſto di fuora, e peggio di dentro, d. i. er iſt ein eingemachter Galgenvogel. da triſto capo giammai buon tralcio, d. i. wie der Abt, ſo die Mönche. aſſai va dritto, chi fugge li triſti, wer böſe Buben fliehet, iſt auf dem rechten Wege.
Triſto, *Adj.* elend, unglückſelig; it. übel, ſchlimm, böſe. triſto fiato, übler, ſtinckender Athem. aver triſte gambe, ſchlimme Beine haben. al triſto ſcrittore ogni pelo impediſce, einen ſchlimmen Schreiber hindert ein eintziges Härlein.
Trita, Art eines Schiffs.
Tritáme, Tritúme, m. Geſchabtes, Abgeſchabtes.
Tritamente, *Adv.* in kleine Stückgen, *Met.* beſonders, ſehr genau. v. Diſtintamente.
Tritáre, Tritoláre, Trituráre, zerſtoſſen, zermalmen. il pepe, il pane, Pfeffer, Brod. paglia, Stroh zu Heckerling ſchneiden.
Tritáto, Trito, klein geſtoſſen, zerrieben.
Tritávo, Tritávolo, Urgrosvaters Vater.
Tritello, Tritelli, *Pl.* kleine, abgeriebene Stücklein, Bröcklein; it. ein Gehacktes. v. Minuto; it. feine Kleyen. v. Cruſchella.
Trito, zerrieben. v. Tritato; it. gantz gemein. un trito proverbio, ein gantz gemeines Sprichwort. v. Triviale.
Tritoláre. v. Tritare.
Trítolo, klein Stück, Biſſen. v. Minuzzolo.
Tritóne, ein Meermänngen bey den Poeten.
Tritóno, Trituóno, *Adj.* dreyſtimmig.
Trittongo, Triphtongus in der Grammatic.
Tritúra, Zerſtoſſung, Zerreibung, Zermalmung.
Trituráre. v. Tritare.
Trivelláre, bohren, durchbohren.
Trivello, Trivellíno, ein Bohrer. v. Succhiello.
Trivellóne, m. ein groſſer Bohrer.
Triviále, *Adj.* ſchlecht, allgemein, nichts beſonders. ſcuola triviale, niedrige, gemeine Schule.
Trivialità, Geringfügigkeit, ſchlechtes Weſen.
Trivialmente, *Adv.* auf eine gemeine, ſchlechte Art.
Trívio, Creutzweg von drey Gaſſen, oder wo drey Wege zuſammen kommen.
Triunfo, Triunfare. v. Trionfo, Trionfare.
Triunità. v. Trinità.
Triunviráto, das Dreyherren-Amt.
Triúnviro, Triónviro, einer aus dem Magiſtrat, da ihrer drey regieren, ein Dreyherr.
Troccáre, tauſchen. v. beſſer, Barattare.
Trocco, *Subſt.* Tauſch; it. Trucktafel.
Tróccolo, &c. ein Paßgänger, Zelter. v. Trottolo.
Trociſco, e Trochiſco, Küchelgen aus der Apothecke.
Troféo, ein Sieges-Zeichen.
Trogliáre, ſtammeln, ſtottern. v. Balbutire.
Tróglio, ein Stammler, Stotterer.
Trogo, beſſer, Trógolo, ein Trog. v. Truogo.
Troia, ein Mutterſchwein. v. Porca; it. unflätiges Weibsbild, Sauleder.
† Troiáta, Hauffen Bediente, ſo Adeliche auf dem Lande zu ihrer Sicherheit hinter ſich hergehen laſſen.
Tromba, eine Trompete. ſonar la tromba, auf der Trompete blaſen. tromba marina, eine Trompete Marine. tromba da acqua, eine Waſſerplumpe. trombe di fuoco, Feuer-Kugeln. al ſuono della tromba, mit Trompeten-Schall.
Trombadóre, Trombatóre, Trompeter.
Trombáre, Trombeggiáre, Trombettáre, trompeten.

peten. trombare una cosa per tutto, etwas überall kund machen, ausschwatzen. v. Buccinare, Sbuccinare, Bandire. mi trombano le orecchie, es klingen mir die Ohren. trombettar col di dietro, farzen.

Trombáta. v. Trombettata.

Trombetta, Trompete; it. Trompeter.

Trombettáta, Trombáta, *Subst.* ein Blasen auf Trompeten, Trompeten-Schall; item Stoß in die Trompete.

Trombettiére, Trompeter. v. Trombadore, Trombetta.

Tromboncíno, eine kleine Posaune.

Trombóne, Posaune; it. Posaunen-Blaser.

Tromboníſta, Posaunen-Blaser.

1 Tronáre, donnern. v. Tonare.

Troncamento, Abhauung, Abkürtzung.

Troncáre, stümmeln, abhauen, abschneiden. v. Mozzare, Tagliare. troncare il filo del discorso, die Worte abbrechen. troncar le difficoltà, die Beschwerlichkeiten aus dem Wege räumen. v. Superare. la mano, la testa, die Hand, den Kopf abhauen. la strada, la speranza, den Weg, die Hoffnung abschneiden.

Troncatamente, *Adv.* abgebrochener Weise, Stückweise.

Troncáto, Tronco, *Adj.* gestümmelt, abgehauen, abgebrochen. v. Mozzo. discorso tronco ed abbreviato, gestümmelte und abgebrochene Rede.

Tronco, *Subst.* ein abgehauener Klotz, Stock. v. Zocco, Bronco, *Met.* ein Rumpf ohne Kopf, Arm ohne Beine; it. ein dummer Tölpel. v. Stupido, Balordo, Goffo.

Troncóne, m. ein grosser Klotz; it. abgehauenes Stück einer Lantze

Tronfare, aufblasen, aufpausen. v. Enfiare; it. mit einem Trumpfblatt gewinnen oder stechen, trumpfen.

Tronfarsi, sich aufblasen, sich stoltz erzeigen. v. Gonfiarsi, Insuperbire &c. si tronfa per le strade, er strotzt auf der Gasse wie eine Leberwurst, er gehet aufgebrüstet einher.

Tronfo, Trónfio, *Adj.* aufgeblasen; it. stoltz. gote enfiate, e tronfe, aufgepauste Backen. galli tronfi e pettoruti, aufgeblasene, gebrüstete und stoltze Hähne.

1 Trónito, Donner. v. Tono.

Trono, ein Thron. trono reale, ein Königlicher Thron. i troni, die Thronen, Chöre der Engel. levar dal trono, von dem Thron absetzen. v. Detronare.

Tropiccáre, anstossen, straucheln.

Tropicciáre, reiben, kratzen.

♈ Trópico, der Circkel, wo sich die Sonne wendet.

Tropo, Wendung, Deutungs-Aenderung, wenn die eigentliche Deutung eines Worts in eine andere verwandelt wird.

Tropologicamente, *Adv.* figürlicher Weise.

Tropológico, *Adj.* von figürlichen oder verblümten Sachen redend.

Troppo, Di troppo, allzu viel oder sehr; it. allzu hoch oder lang. da troppo più, *Adv.* vielmehr. troppo di carne, allzu viel Fleisch. dar nel troppo, der Sachen zu viel thun. il troppo è mal sano, oder, *il troppo fa per nuocere*; it. il troppo *rompe il sacco*, zu viel ist ungesund. finalmente *anco troppo* zucchero nuoce, id. chi troppo abbraccia nulla stringe, wer alles haben will, (wie Æsopi Hund) bekommt nichts. chi troppo l'assottiglia la scavezza, gar zu scharf macht schärtig. troppo poco, allzu wenig. troppo presto, gar zu bald. troppo volentieri, gar zu gerne. il troppo gusto genera disgusto, aus gar zu grosser Lust wird endlich Unlust. il troppo è 'l troppo poco guasta il giuoco, gar zu wenig und gar zu viel, verderbt allemal das Spiel, d. i. die Mittelmasse ist die beste. il troppo guasta, il poco non basta, id.

Troppo, *Adj.* (nur in Sing). voi mangiate troppo pane; troppo, oder, troppa carne, ihr esset zu viel Brod, Fleisch.

Tróscia, eine Pfütze, Lache vom Regen. vid. Stroscia.

Trosciáre, starck regnen, Regenpfütze machen.

Tróssulo, ein Schos-Kind; it. Nahme gewisser römischer Reuter. (ehedem)

Trota, f. Forelle. v. Trutta.

Trotáre, einen Fisch wie eine Forell zurichten.

Trottáre, traben. v. Trotto. far trottare il cavallo, das Pferd traben lassen; it. *Met.* mi bisogna trottare tutto 'l giorno, ich muß den gantzen Tag lauffen und rennen. *asino* punto convien che trotti; it. la necessità fa trottar l'asino, Muß ist ein herbes Kraut, Noth bricht Eisen.

Trottatóre, ein trabender Gaul.
Trotteggiáre. v. Trottare.
Trotto, *Subst.* der Trab. andar di trotto, traben, im Trab gehen. trotto d'asino dura poco, d. i. eines Faulen Fleis währet nicht lange; it. er übernimmt mehr als er ausführen kan. v. Trottare.
Tróttola, Tróttole, *Pl.* allerhand hölzerne Puppen; it. v. Trottolo.
Trottoláre, drehen wie ein Kreusel-Topf.
Tróttolo, Tróttola, ein Kreusel-Topf, Torl; it. Klotz. giuocar di trottola, mit dem Kreusel spielen. v. Troccolo.
Tróttolo, Zelter oder Paßgänger.
Trottóne, ein Traber; it. grosser Trab.
Trovábile, *Adj.* zu finden, anzutreffen. esser trovabile, wohl zu finden seyn. * V. S. si faccia trovabile questa sera a casa, der Herr lasse sich diesen Abend zu Hause antreffen. (im Schertz).
Trovamento, Findung, Befindung.
Trováre, Truováre, das erste ist besser, finden, erfinden, befinden. un tesoro, einen Schatz finden. occasione, Gelegenheit. trovare uno su' l fatto, einen auf frischer That ertappen; it. trovare un' arte, eine Kunst erfinden. non si fece (lasciò) trovare, ich konte ihn nicht antreffen. chi cerca, trova, wer sucht, der findet. troveremo ben modi, wir wollen schon Mittel finden. cattivo lavoratore non trova mai zappa buona, d. i. keine Hacke ist einem faulen Schlingel recht. toccandolo, trovò, che &c. als er ihn anrührete, befand er, daß ꝛc. come trova V. S. questo vino? wie schmeckt dem Herrn dieser Wein? io lo trovo eccellente, er schmecket mir sehr wohl. trovare il diavolo nel piatto, o nel catino, zu langsam zum Essen kommen, das Essen versäumen.
Trováre, bekommen. quattrini, Geld.
Trovare, antreffen, besuchen, holen. trovare uno per istrada, einen auf der Strassen antreffen. andare a trovare uno, einen suchen, holen. venne a trovarmi in casa, er kam mich zu besuchen molti sanno cercare, ma pochi sanno trovare, viele wissen ein Ding zu suchen, aber nicht zu finden.
Trovarsi bene, male, sich wohl, übel befinden. trovarsi ingannato, sich betrogen finden trovarsi con uno, sich bey einem aufhalten trovarsi con q. c. etwas haben. non mi trovo altre arme che questa spada, ich habe (trage) kein ander Gewehr, als diesen Degen. non mi trovo ch' un semplice servitore, ich habe nur einen einzigen Diener bey mir.
Trováto, gefunden, befunden, erfunden.
Trováto, *Subst.* Fund, Erfindung. un bel trovato, eine schöne Erfindung.
Trovatóre-trice, ein Erfinder; in. di nuove foggie, von neuen Moden. v. Inventore.
Truccáre, Trucciáre, (in gewissen Spielen) den andern abstechen, d. i. mit seinem Wurfstein oder Ballen des andern seinen von seiner Stelle bringen.
Trucco, Trocco, eine Truck-Tafel, Billiard.
Trucidamento, Todtschlag.
Trucidáre, schändlich ermorden, todtschlagen. v. Ammazzare, Uccidere.
Trucioláre, e Trugioláre, klein schneiden, wie zarte Hobelspäne.
Trúciolo, Trúcioli, *Pl.* zarte Hobelspäne; it. sonst kleine von etwas abgenommene Stücke.
Truffa, ein listiger Betrug, Streich. nel giuoco, im Spiel. v. Truffaria.
Truffaldíno, ein Schalcksnarr in der Comödie.
Truffáre, tauschen, betrügen. v. Ingannare, Gabbare.
Truffarello, Truffaruólo, ein junger Spitzbub.
Truffaría, Truffarie, *Pl.* Betrug, Betrügereyen.
Truffatóre, Truffiére, ein Betrüger, falscher Spieler. v. Barattiere, Biscazziere, Barro, Furbo.
Trugioláre. v. Truciolare.
Trulla, ein Gemachscherbe, Gefäß zum Nachtstuhl; it. eine garstige, faule Weibs-Person; it. eine Mauer-Kelle.
⊥ Trulláre, fartzen.
⊥ Trullo, ein Furtz, ein Schiß. v. Peto, Coreggia; it. das Arschloch.
Truógo, besser, Truógolo, ein Trog. truogolo da porci &c. ein Schweins-Trog ꝛc.
Truogoletto, ein Tröglein, Vogel-Tröglein.
⊥ Truono, Donner. v. Tono.
Truota. v. Trota, Trutta.
Truppa, ein Tropp. v. Schiera, Banda, Compagnia, Masnada.
Truppe, *Pl.* Truppen, Kriegs-Völcker. ordinar le truppe, die Truppen in Schlacht-

Ordnung ſtellen. truppe auſiliarie, di ſoccorſo, Hülfs-Völcker.
Truſciáre, mit den Lefzen piſpeln.
Trúſcio, *Subſt.* das Piſpeln mit den Lefzen.
Truta, Trutta, Truota, eine Forelle, Föhre.
Trutiláre, ſingen, ſchlagen, wie eine Amſel.
† Trutináre, wägen, erwegen, wohl betrachten und überlegen. v. Ponderare, Conſiderare, Eſaminare, ſo beſſer.
Tu, *Pron. perſ.* ſtare a tu per tu, einem im Zancken nichts nachgeben; it. dutzen. dar del tu ad uno, einen dutzen.
Tuáre, dutzen.
Túbero, Buckel, Geſchwulſt. tubero di terra, Erd-Apffel, Schwamm, Schwein-Brod.
Tuberóſa, e Tuberóſo, eine Tuberoſe.
Tuberóſo, *Adj.* geſchwürig, dick, aufgeſchwollen, äſtig, knotigt.
Tubo, eine Röhre. tubo ottico, ein gros Perſpectiv, Fern-Glas.
Túdice, Drucker-Ballen, mit welchem die Buchſtaben geſchwärtzet werden.
Tudóne, Rohrdommel.
Tuello, die Nagel-Wurtzel, Wurtzel am Hufe eines Pferdes.
Tuffamento, Tauchung, Eintauchung.
Tuffáre, tauchen, untertauchen. v. Intingere. Immergere. tuffare il ferro rovente nell' acqua, das glüende Eiſen ins Waſſer ſtoſſen. tuffar l'eſtremità del dito nell' acqua, das Aeuſſerſte eines Fingers ins Waſſer tauchen. v. Attuffare.
Tuffáre, beſſer, Attuffare, erſticken. tuffare il naſo in ogni coſa, die Naſe in alles ſtecken wollen. tuffare, attuffare uno nell' acqua, einen ertränken. vid. Annegare. tuffare la candela. v. Smorzare.
Tuffáre, nach dumpfichten Schimmel riechen.
Tuffarſi, Attuffarſi, ſich vertieffen.
Tuffo, Tauchung, Eintauchung; it. Ertränckung, *Met.* Untergang. egli è ſul tuffo ultimo, jetzt iſt es mit ihm aus. dare il tuffo alla riputazione, ſeine Ehre muthwillig in die Schantze ſchlagen.
Tuffo, Tanfo, ein dumpfigter Geruch, Geſchmack. v. Muffa, Sito.
Túffolo, gewiſſer Vogel.
Tuffolotto, *Adj.* fein dick und ſchwappelicht für Fettigkeit. manine tuffolotte, ſchwappelichte Händgen. v. Pienotto.
Tufo, Tuffſtein; it. mageres Erdreich.
Tugúrio, e Tigúrio, eine Hütte, Bauern-Häusgen. v. Capanna, Caſaccia.
Tuietto, kleiner, geſchwinder Anblick.
Tuíre, ſteif anſchauen.
Túlipa, Tulipáno, eine Tulipan, Tulpe.
Tumiderto, *Dim.* etwas geſchwollen, *Met.* ſtoltz.
Tumidezza, Geſchwulſt, *Met.* Hoffart.
Tumidíre, geſchwülſtig werden, ſchwellen; it. ſtoltz, hoffärtig werden. v. Intumorire, Gonfiarſi, Enfiarſi.
Túmido, Tumoróſo, *Adj.* geſchwollen, aufgeſchwollen, *Met.* ſtoltz, hoffärtig. v. Gonfio.
Tumóre, m. Geſchwulſt, Beule. tumore di colpo, eine Beule von Schlägen. di pelle, von der Peſt.
Tumuláre, begraben; it. häuffen, aufhäuffen, zuſammen häuffen.
Túmulo, der Gipfel; it. das Grab.
Tumulto, ein Tumult, Getümmel, Geräuſch, Geſchrey. v. Romore, Strepito, Fracaſſo.
Tumulto-ti, *Pl. Met.* Empörung, Aufruhr. quietare, acchetare il tumulto, den Aufruhr ſtillen, beylegen. ſvegliare nuovi tumulti, neuen Aufſtand erregen.
Tumultuante, wütend, aufrühriſch.
Tumultuáre, wüten, toben, ſich empören, ein Gepolter; it. Aufruhr erregen. v. Strepitare, Tempeſtare.
Tumultuariamente, *Adv.* in der Eil, ohne Bedacht.
Tumultuário, *Adj.* was in der Eil geſchicht.
Tumultuoſamente, *Adv.* aufrühriſcher Weiſe.
Tumultuóſo, *Adj.* aufrühriſch, verwirrt.
Túnica. v. Tonica.
Tuo, tua, tuoi, tue, *Pl.* dein, deine, v. Gramm.
Tuonáre, donnern. v. Tonare.
Tuono, Tono, der Donner; it. Thon, Laut. v. Suono, Voce.
Tuorlo, Torlo, ein Eyerdotter; it. das mittelſte, inwendige einer Sache.
Turáglio, Turáccio, Turácciolo, Turázzolo, *Subſt.* ein Zapfen, Spunt v. Stoppaglio.
Turamento, Verſtopffung, Zuſtopffung, Zuſpündung.
Turáre, ſtopffen, zu-verſtopffen, vermachen, verkleiben un buco con cera, ein Loch mit Wachs. una botte, ein Faß verſpünden.
Turba, Torff. v. Torba.

Turba, eine Schaar oder Menge. turba popolare, das gemeine Volck, der Pöbel. v. Calca, Moltitudine, Folla.
Turbábile, *Adj.* das leicht verwirrt werden kan.
Turbamento. v. Turbazione.
Turbante, ein Türckischer Bund, *Met.* das Türckenthum. gettare il turbante, ein Christ werden, das Türckenthum verlassen.
Turbante, *Part.* verstörend, verwirrend.
Turbàre, stören, verstören verwirren; it. betrüben. uno, einen. l'animo d'uno, eines Gemüth. turbar la pace, den Frieden stören, brechen.
Turbarsi, betrübt, bestürtzt werden, sich entsetzen. per qualche avviso, über eine Zeitung. il tempo si turbò, der Himmel wurde trübe. senza turbarsi, ohne sich zu entsetzen.
Turbatello, *Dim.* etwas erschrocken.
Y Turbatìva, Klage und Recurs zu dem Richter, wider denjenigen, von welchem man in seiner Possess gestöret wird.
Turbáto, *Adj.* trübe; it. verstört, erschrocken, traurig.
Turbatóre-trice, ein Störer, Verstörer; in. della pace, Friedens-Störer.
Turbazióne, f. Turbamento, Störung, Verstörung; it. Schrecken, Bestürtzung.
⊥ Túrbico, Wirbel-Wind. v. Turbine.
Turbidáre, trübe machen. v. besser, Torbidare.
Turbidarsi, trübe werden. v. besser, Intorbidarsi.
Turbidáto, *Adj.* trübe, dunckel, *Met.* betrübt.
Túrbido, v. besser, Torbido.
Túrbine, Platteise, (ein Fisch).
Túrbine, Tórbine, Turbo, Wirbel-Wind, Sturm-Wind.
Turbo, *Subst.* v. Torbidezza.
Turbolentáre, Empörung, Aufruhr anrichten.
Turbolento-bulento, *Adj.* ungestüm, aufrührisch, zu hefftig. vid. Inquietoso, Tumultuoso.
Turbolenza-ze, *Pl.* Aufruhr, Empörungen.
Turcasso, ein Pfeil, Köcher. v. Carcasso.
Turchésa, Turchina, ein Türckis, (Edelgestein.)
Turchesco, Turco, *Adj.* Türckisch. cavallo turchesco, ein Türckisch Pferd.
Turchía, die Türckey.
Turchina. v. Turchesa.
Turchino, *Adj.* blau. turchino sbiavato, himmelblau, bleichblau.
Turcimanno, ein Dollmetscher. v. Dragomanno, Interprete, so besser.
Turco, *Subst.* ein Türck, *Met.* ein grausamer Mensch il gran Turco, der Türckische Kayser.
Turgidezza, Aufgeblasenheit, Geschwulst.
Túrgido, *Adj.* aufgeblasen, stoltz, hoffärtig. v. Tumido, Pettoruto, Gonfio, Superbo.
Turíbile. v. Turibulo.
Turíbulo, Torríbolo, Turíbolo, e Turíbile, ein Weyhrauch-Faß. v. Incensiere.
Turínghia, Thüringen. *Nom. Prop.*
Turíni, Morcheln, Schwämme.
Turlurù, eine Art zu singen; it. ein Geck, Stock-Narr; it. Narr insgemein. non ho mai veduto un' uomo più turlurù di te, ich habe niemals keinen grössern Narren gesehen, als du bist.
Turma, ein Hauffen Volck zu Pferde; item Heerde Vieh.
Turpe, e Turpo, *Adj.* heßlich, schnöde, *Met.* unerbar, schändlich. v. besser, Disonesto.
Turpitúdine, f. Heßlichkeit, *Met.* Schande, Unerbarkeit; it. Unzucht. v. Disonestà, Bruttura, Infamia, so besser.
Turpo. v. Turpe.
Turtumáglio. v. Titimaglio.
⊥ Tusanti, an statt: Tutti i Santi, alle Heilige; it. das Allerheiligen-Fest.
Turamente, *Adv.* sicherlich. v. Sicuramente.
Tutáre, vertheidigen, schützen, behüten, schirmen. v. Defendere, Proteggere.
Tutéla, Schutz, Schirm; it. Vormundschaft. essere in tutela, noch unmündig seyn. vid. Minore, Minorenne. esser fuor di tutela, mündig seyn.
Tuteláre, *Verb.* Vormundschafft haben.
Tuteláre, *Adj.* behütend, schützend.
Tuto, *Adj.* sicher, wohl verwahrt. v. Sicuro.
Tutóre, m. ein Beschirmer, ein Vormund. v. Curatore, Manovaldo.
Tuttafiáta, allezeit; it. dennoch, nichts destoweniger.
Tuttavía, Tuttavolta, *Adv.* doch, jedennoch. v. Nondimeno; it. allezeit, immer.
Tutto, *Adj.* gantz, all. tutt' il mondo, die gantze Welt, jedermann. tutto solo, gantz allein. di tutta forza, mit gantzer Gewalt.

tutta la Francia, gantz Franckreich. *Adv.* tutto quanto, gäntzlich. tutt' intiero, gantz und gar. tuttosì, auch. tuttodì, tutto il dì, allezeit.

Tutto, il tutto, *Subst.* alles. racconterò tutto (il tutto), ich will alles erzehlen. Iddio sa tutto, GOtt weiß alles. chi vuol tutto, turto perde, wer alles haben will, bekommt nichts. v. Troppo. bevere tutto, gar austrincken. m'è tutt' uno, mir ist alles gleich. per tutto, da per tutto, überall, an allen Orten. ꝛc. del tutto, al tutto, *Adv.* schlechter Dings, durchaus. sopra tutto, über alles, vornemlich. con tutto ciò, nichts destoweniger. con tuttocchè, obgleich, obschon.

Tutti, *Pl.* alle; it. lauter, eitel. tutti quanti, alle mit einander. siamo tutti peccatori, wir sind alle, (lauter) Sünder. sono tutte donne, es sind lauter (eitel) Weiber.

Tuttóra, e Tutt' ora, noch immer.

Tutumáglio. v. Titomaglio.

Tututto, (verkürtzt von tutto tutto) *Adv.* gäntzlich, gantz und gar.

Túzia, Gallmey, Artzney vor die Augen.

Tuzzoláre, Tozzoláre, Tuozoláre, (*Parol. Neapol.*) an der Thür klopffen.

V.

Vacante, ledig, leer. ufficio vacante, ein lediges Amt. ore vacanti, müßige Stunden.

Vacanza, Vacánzia, das Ledige, Leerstehen; it. Musse, Weile.

Vacanze, *Pl.* Ferien. aver vacanze, Ferien haben.

Vacáre, ledig, leer seyn oder stehen. vacano molti cappelli, es sind viel Cardinal-Stellen ledig.

Vacáre, nichts zu thun haben; it. müßig seyn.

Vacáre, obliegen. agli studj, dem Studiren.

Vacazióne, Vacazióni, *Pl.* Verrichtungen. v. Affare.

Vacca, eine Kuh, *Met.* eine Hure. a cattiva vacca Dio dà corte le corna, *Prov.* GOtt läst der Ziege den Schwantz nicht zu lang wachsen. la vacca è nostra, die Sache ist gewonnen.

Vaccáccia, eine alte, schlimme Kuhe, *Met.* alte Hure.

Vaccaio, Vaccáro, ein Küh-Hirte.

Vaccaréccio v. Vaccino.

Vaccarella, Vaccúccia, *Dim.* junge Kuh.

Vaccaría, eine Heerde Kühe; item ein Küh-Stall; it. eine Wirthschafft mit Rindvieh.

Vaccheggiáre, muhen wie eine Kuh, *Met.* huren.

Vaccheréccio. v. Vaccino.

Vaccherta, *Dim.* junge Kuh; it. Küh-Leder, Rind-Leder; it. ein Buch, in welches die täglichen kleinen Ausgaben geschrieben werden.

Vaccína, Kuhfleisch; it. Ochsen-Mist.

Vaccínio, Heidelbeer. v. Mirtillo.

Vaccíno, Vaccaréccio, Vaccheréccio, was zum Kühen gehöret, oder davon kommt. latte vaccino, Küh-Milch.

⊥ Váccio, *Adv.* geschwind, eilfertig. v. Subito, Tosto, Presto.

Vaccúccia, *Dim.* v. Vaccarella.

Vacillamento, v. Vacillazione.

Vacillante, wanckend, taumelnd, torckelnd; it. unbeständig.

Vacillare, wancken, taumeln, torckeln. vid. Titubare. la vittoria vacillava, der Sieg war zweiffelhaft.

Vacillare, *Met.* unbeständig, nicht wohl gegründet seyn; it. unrichtig, ungültig seyn. il contratto vacilla, der Contract ist unrichtig.

Vacillazióne, Vacillamento, das Wancken, Taumeln, Torckeln.

Vacillità, Zweiffelhaftigkeit.

Vacuáre, leer machen. v. Evacuare, Votare.

Vacuità, Leerheit, das Leerseyn, Ledigseyn.

Vácuo, *Adj.* leer; it. *Subst.* was leer ist.

Vadáre, durchwaten.

Vado, Durchfahrt. v. Guado.

Vadóso, *Adj.* was man durchwaten kan.

Vaga, eine (schöne) Liebste, ein Schatz. vid. Bella, Dama, Diva, Amorosa.

Vagabondáre, v. Vagare.

Vagabondirà, Herumschweiffung.

Vagabondo, Vagabundo, Vagante, *Adj.* & *Subst.* herumschweiffend, irrend, leichtsinnig. un vagabondo, ein Landläuffer, Landstreicher.

Vagamento, Umschweiffung, Ausschweiffung, Irrung.

Vagante, Landläuffer, Landstreicher. vid. Vagabondo.

Vagáre, herum schweiffen, irren; im Lande herum streichen. andar vagando, id. vagar colla mente, mit dem Gemüth herum schweiffen, mit den Gedancken spatzieren gehen.

Vagelláio, Färber, der einen grossel Kessel gebraucht.

Vagello, Farbkessel; it. länglicht Gefäß.

Vagheggiamento, das Buhlen, verliebte Blicke ꝛc. deren sich die Freyer, Buhler bedienen.

Vagheggiáre, verliebt anblicken, mit verbuhlten Augen ansehen; um ein Frauenzimmer buhlen. una Dama, eine Dame mit verliebten Augen ansehen.

Vagheggiatóre, Vagheggíno, ein Freyer, Buhler. v. Vago, Drudo, Galante,

Vagheggíno, der verliebte Augen machet. v. Vagheggiatore.

Vaghezza, Verlangen, Begierde, Liebe; it. anreizende, zur Lust reizende Schönheit. aver vaghezza di qualche zittella o d'altra cosa, zu einem Mädgen oder andern Dinge ein grosses Verlangen haben. v. Amore, Brama.

Vaghezza, Lust, Anmuthigkeit. la vaghezza de' giardini, die Annehmlichkeit der Gärten.

Vaghíre, Vaggíre. v. besser, Vagire.

Vagghíto, Vaggíto. v. besser, Vagito, Vagimento.

Vagimento, Vagíto, das Wimmern, Schreyen kleiner Kinder.

Vagína, Scheide. besser, Fodero, Guaina.

Vagíre, wimmern, schreyen wie kleine Kinder.

Vagíto, v. Vagimento.

Váglia, Tauglichkeit, Tapferkeit. cose di vaglia, kostbare Sachen.

Vagliáre, schwingen, ausschwingen; it. verachten, auslesen, absondern.

Vagliatóre, der da siebet, ausschwingt.

Vagliatúra, Unrath, so ausgeschwungen wird.

Vaglietto, *Dim.* eine kleine Wanne, Schwingsieb.

Váglio, ein Schwingsieb, Wanne. maestro di vagli, Wannenmacher. A pisciar nel vaglio, *Prov.* vergebliche und unnütze Arbeit thun. dar de' calci al vaglio dopo aver mangiato la biada, *Prov.* mit Undanck belohnen.

Vago, v. Vagabondo, herumschweiffend, unbeständig, leichtsinnig. animo vago, leichtsinniges, unbeständiges Gemüth.

Vago, *Adj.* sehr begierig; it. sehr verliebt. esser vago di vedere, sehr begierig seyn zu sehen. esser vago di qualche bellezza, in eine Schöne verliebt seyn.

Vago, was billig zu verlangen und zu lieben ist d. i. schön, anmuthig, lustreizend, annehmlich, lustig. vaga donzella, ein schön Mägdlein. vago e delicato viso, ein schön und zartes Gesicht. un vago giardino, ein anmuthiger Garten.

Vago, *Subst.* ein (schöner) Freyer, Liebhaber eines Frauenzimmers. il mio vago, mein Liebster. ella è ben fornita di vaghi, sie ist mit schönen Buhlern wohl versehen.

Vaiáio, v. Vaiaro.

Vaiáno, Art Trauben; it. der Wein von solchen Trauben.

Vaiáro, ein Kürschner. v. Pellicciaro.

Vaiáto, *Adj.* Fehe, farbig, bunt.

Vaio, Vaj, *Pl.* Fehe, eine Art Hermelin.

Vaio, *Adj.* schwärtzlich, wird sonderlich gebraucht von Weintrauben, Oliven ꝛc. wenn sie reif werden, schwartzfleckigt.

Vaiuoláto, *Adj.* pockennarbig; it. mit Blattern überzogen.

Vaiuólo, Vaiuóle, Varuólo, Kinder-Blattern, Pocken; it. gewisse Kranckheit, die Tauben an den Augen bekommen. buccherato di vaiuoli, pockennarbigt, pockenlöcherigt. stroppiato dal vaiuolo, id.

⊥ Valco, v. Valico.

Valdrappa, eine Roß-Decke, Schabracke. vid. Gualdrappa.

Valéggio, Stärcke, Macht.

Valénte, *Adj.* tüchtig, geschickt, wacker, tapfer, ausbündig gut. un valente Medico, Cavaliere &c. ein wackerer Artzt, Cavallier. esser valente in qualche arte, in einer Kunst vortreflich seyn. v. Eccellente.

Valentemente, *Adv.* wacker, tapfer.

Valentía, Valentería, Tapferkeit.

Valenza, Tapfferkeit. besser, Valore, Bravura.

Valére, gelten, taugen, werth seyn; it. dienen, nutzen, helffen. questa moneta non vale, diese Müntze ist nicht gültig. questa co-

fa non val niente, das Ding tauget nichts, iſt nichts werth, nütze. a che vagliono queſte parole? worzu dienen dieſe Worte? egli vale nella Medicina, er iſt ein vornehmer Medicus. egli val molto in corte, er gilt viel bey Hofe. farſi valere in q. c. ſich in etwas berühmt machen. un' uomo di paglia vale una donna d'oro, ein ſtroherner Mann iſt eines goldenen Weibes werth. egli vale a queſt' ufficio, er taugt zu dieſem Amte. a che vale? worzu dienet? vagliami il vero, die Wahrheit zu geſtehen; in Wahrheit. val meglio ſovente tacere, che parlare, es iſt öffters beſſer ſtillſchweigen, als reden.

Valére, können, vermögen; it. hinlänglich ſeyn. non val reſiſtere, er kan nicht widerſtehen. farò tanto, quanto poſſo, e vaglio, ich will thun, ſo viel in meinem Vermögen iſt. a queſto non vagliono le forze umane, hierzu ſind menſchliche Kräffte nicht genug, (langen nicht zu).

Valerſi di q. c. o d' una perſona, ſich eines Dinges oder Perſon bedienen. valetevi della mia opera, bedienet euch meines Fleiſſes. valerſi dell' occaſione, ſich der Gelegenheit bedienen.

Valeriána, Grosbaldrian-Kraut. v. Fu.

Valetudinário, *Adj.* kränclich, ſiechhaft. v. Ammalaticcio; it. Krancken-Haus, in einem Kloſter-Spital. v. Infermaria, Spedale.

Valévole, *Adj.* gültig; it. wohl zu gebrauchen, tüchtig, bequem, tauglich. una ſcrittura valevole in giudicio, eine vor Gerichte gültige Schrifft.

Valgo, einer der mit den Beinen grätſchet; it. krummbeinig.

Valicábile, v. Valichevole.

Valicáre, waten, durchwaten. un fiume, einen Fluß; it. überſteigen, durchpaßiren. una montagna, einen Berg.

Valicáta, Válico, *Poet.* Varco, eine Ueberfahrt, ein Paß; it. das Durchwaten.

Valicatóre, der über oder durchwatet.

Valichévole. beſſer, Valicábile, *Adj.* wo durchzuwaten, überzuſetzen, durchzureiſen iſt.

Válico. v. Valicata.

Validamente, *Adv.* kräfftig, gültig.

Validáre, gültig, kräfftig machen, beſtätigen, bekräfftigen. un contratto, einen Contract.

Validazióne, f. Beſtätigung.

Validezza, Validità, Gültigkeit, Krafft einer Sache.

Válido, *Adj.* kräftig, gültig, gut. il teſtamento è valido, das Teſtament iſt gültig. dar per valida una coſa, etwas für gültig ausgeben. valido di nervi e muſcoli, ſtarck an Nerven und Muskeln.

Valígia, ein Felleiſen, Rantzen, Reiſe-Sack. * tener la pace già in valigia, des Friedens ſchon verſichert ſeyn. * entrare, eſſere in valigia, zornig, entrüſtet werden, oder ſeyn.

Valigiáio, Valigiáro, ein Felleiſenmacher, Täſchner; it. A ein zorniger Menſch.

Valigietta, Valigíno, *Dim.* klein Felleiſen, Rantzen.

Valigióne, m. ein groſſes Felleiſen, Rantzen.

Valigiotto, Art eines Felleiſens.

⊥ Valimento, Stärcke, Tapfferkeit. *vid.* Valore.

⊥ Vallàme, Zwiſchenzug, Unterſcheid, Raum, Diſtantz zwiſchen vielen Wällen.

Valláre, verſchantzen, mit Gräben oder Wällen umgeben.

Vallàta, *Subſt.* Verſchantzung.

Valle, f. ein Thal. valle profonda, tiefes Thal. non vi è monte ſi alto che non abbia la ſua valle, jeder Berg hat ſein Thal. a valle, hinunter, thalwärts.

Valléa, Vallàta, *Poet.* ein Thal.

Valletta, Vallicella, Valloncello, ein kleines Thal, Thälgen.

Valletto, (*Parol. Franc.*) junger Diener, Page. v. Paggio.

Vallicella, klein Thal. v. Valletta.

Vallicóſo, v Valloſo.

Valligiáno, Thal-Inwohner.

Vallo, ein Wall, Bollwerck, Schantze.

Vallonáta, v. Vallata.

Valloncello, v. Valletta.

Vallóne, m. ein groſſes Thal.

Vallóſo, Vallicóſo, *Adj.* voller Thäler.

Valoráre, &c. tapffer machen. v. Avvalorare.

Valóre, m. Werth, Preiß, Tauglichkeit. coſe di valore, koſtbare Sachen. coſe di niun valore, Sachen, die nichts taugen. a che giova la gioia, a chi non ne ſa il valore, was hilfft dem ein Kleinod, der deſſen Werth nicht weiß.

Valóre, Tapferkeit, Hertzhafftigkeit, Mannhafftigkeit, Stärcke. v. Bravura.
Valoría, v. Valura.
Valorosamente, *Adv.* tapffer, wacker, kräfftiglich.
Valoróso, *Adj.* starck, tapffer, mannhafft, wacker. un valoroso Soldato, ein tapferer Soldat. un'azione valorosa, eine tapffere That.
Valsente, m. der Werth; it. Mittel, Vermögen, Geld und Guth, ein Capital. egli ha valsente, del valsente assai, er hat Mittel genug. vi rimetterò il valsente, ich will euch den Werth übermachen.
Valva, Valve, *Pl.* Thorflügel. v. besser Ala.
⊥ Valúra, Valoría, Tapferkeit, Stärcke. vid. Valore.
Valúta, *Subst.* der Werth, Preiß. v. Prezzo.
Valutáre, schätzen, v. Stimare.
Vampa, grosse Hitze, die von der Flamme entsteht, Wärme des Feuers; it. Flamm-Feuer. fate un poco di vampa, macht ein klein Flamm-Feuer an.
Vampante, *Adj.* in heller Flamme brennend.
Vampáre, in heller Flamme brennen.
Vampeggiáre. v. Vampare.
Vampo, v. Vampa. menar vampo, toll werden, wüten, (vor Zorn); it. sich rühmen, prahlen.
Vanáglória, Ruhmredigkeit, Ruhmsucht.
Vanagloriare, etwas auf eine ruhmsüchtige Art thun oder sagen.
Vanagloriósо, *Adj.* ruhmsüchtig.
Vanamente, *Adv.* eitler weise, vergebens.
⊥ Vanáre, v. Vaneggiare.
Vaneggiamento, Fantasterey, Aberwitz.
Vaneggiante, Vaneggiatóre, Fantast, Träumer, aberwitziger Mensch.
Vaneggiáre, eitele Dinge treiben; it. fantasiren, närrisch, halb unsinnig thun, närrisch thun. v. Farneticare, Delirare.
† Vanello, Kibitz. (ein Vogel).
⊥ Vanezza, Eitelkeit; it. der Raum zwischen zwey Feld-Furchen, der unbesäet bleibt; it. leerer Platz oder Stelle.
Vanga, Grabscheit, Grab-Schauffel, Spate. andare a vanga: questo terreno va a vanga, dieses Erdreich ist locker, läst sich gut graben. le cose vanno a vanga, *Fig.* die Sachen gehen gut von statten. aver la vanga per lo manico, eine Sache recht verstehen.
Vangaiuóle, Art Fisch-Netze.
Vangáre, graben, umgraben. la terra, die Erde.
Vangáta, *Subst.* umgegrabene Erde; it. Stoß mit dem Grabscheit; it. das umgegrabene mit dem Spaten.
Vangatíccio, *Adj.* was man umgraben kan.
Vangáto, *Adj.* umgraben; it. *Subst.* umgegrabene Erde.
Vangatóre, der mit dem Grabscheit gräbt.
Vangatúra, das Umgraben; it. die Zeit da man die Erde umgräbt.
Vangélo &c. Evangelium. v. Evangelio.
Vanghetta, Vangolína, *Dim.* Grabscheitgen.
Vangíle, kleines Eisen an dem Spaten, den Fuß drauf zu setzen, und tiefer in die Erde zu graben.
Vanguárdia, die Vorwache, Avantgarde bey einer Armee.
⊥ Vaniante, der da närrisch thut.
Vaníglia, gewisse Species zur Chocolade, welche Hitze verursacht.
† Vaniloquenza, Ruhmredigkeit, eiteles Gewäsche.
⊥ Vanire. v. Svanire.
Vanità, Eitelkeit, eitele Dinge, Hoffarth. pieno di vanità, voller Einbildung.
Vannáre, schwingen, (das Futter).
Vanni, *Pl. Poet.* Fliegel, Fittig, Schwingfedern. battere i vanni, die Flügel, Fittige schwingen, auf oder davon fliegen.
Vannúto, *Adj.* geflügelt. vid. Alato, Pennuto.
Vano, *Adj.* eitel, nichtig, unnütz, vergeblich. uomo vano, ein eiteler Weltmensch; it. ein Prahler. sono vani i vostri lamenti, euer Klagen ist vergeblich, umsonst. riuscì vano il tentativo, der Anschlag hat fehl geschlagen.
Vano, leer, hohl. vano di dentro, inwendig hohl. testa vana, ein leerer Kopf.
Vano, Vani, *Pl. Subst.* das Leere, leergelassenes Spatium in einer Schrift; it. das Hohle an etwas. empire i vani di qualche scrittura, die leer gelassene Plätzgen (Spatia) in einer Schrift ausfüllen. il vano della canna, das Hohle eines Rohres.
Vano, In vano, *Adv.* vergebens, umsonst.
Vantaggiarsi, sich erheben, rühmen, sich vorziehen.

ziehen. ſopra gli altri, ſich über andere rühmen.

Vantággio, Vortheil, Nutzen; item Vorzug aus Einbildung. v. Avvantaggio; it. Y Zugabe, Zuſatz. v. Corollario. di vantaggio, mehr. v. Davvantaggio.

Vantamento, Ruhmredigkeit. v. Vanto.

Vantáre, Vantarſi, ſich rühmen, groß machen. vantar Nobiltà, ſich ſeines Adels rühmen.

Vantatóre, Vantatrice, Prahler-in, Ruhmrediger-in.

Vanteria, Ruhmredigkeit. v. Vanto.

1 Vantévole, *Adj.* ruhmredig.

Vanto, Vantamento, Vanteria, Vanti, *Pl.* Ruhmredigkeit, Aufſchneiderey, Prahlerey.

Vanto, *Subſt.* Ruhm, Preiß, Vorzug. dare il vanto ad uno di q. c. einem den Vorzug, den Preiß geben.

Vánvera Δ A vanvera, *Adv.* von ohngefehr, wie es kommt.

1 Vanúra, v. Vanità.

Vápido, v. Vaporoſo.

Vaporábile, *Adj.* was ausdunſten kan.

Vaporáre, dünſten, dämpfen, duften; it. ausräuchern. v. Eſalare, Svaporare.

Vaporazióne, f. Ausdunſtung.

Vapóre, m. Dunſt, Dampf, Duft. il ſole alza i vapori della terra, die Sonne ziehet die Dünſte aus der Erde. v. Eſalazione.

Vaporévole, Vaporativo, *Adj.* v. Vaporabile.

Vaporóſo, *Adj.* dünſtig, dampfig, duftig.

Vappa, verrochener, verdorbener, abgeſtandener Wein. v. Cercone.

Váre, ein Schiff ablauffen laſſen.

Varcáre &c. v. Valicare &c. durchwaten, übers Meer fahren.

Varco, Ueberfahrt, Durchfahrt. v. Valicata. condur la coſa al varco, die Sache zu Ende bringen.

Varga, Krampfader. v. Varice.

Vargóſo, v. Varicoſo.

Variábile, *Adj.* veränderlich, unbeſtändig.

Variabilità, Unbeſtändigkeit, Veränderlichkeit. del tempo, des Wetters. v. Inconſtanza.

Variamente, *Adv.* unterſchiedlich.

Variamento. v. Variazione.

Variante, *Adj.* was verändert oder einen Unterſcheid macht; it. unähnlich, ungleich.

Variáre, vielfältigen, verändern; it. bunt machen. i colori, die Farben verändern, bunt machen. i coſtumi, die Sitten verändern. i diſcorſi, le parole, die Reden, Worte verändern. v. Diverſificare.

Variáre, *Neut.* unterſchiedlich ſeyn oder ſcheinen. gli Autori variano, die Autores ſind unterſchiedlicher Meinung. variar cogli occhi, mit den Augen zwinkern. variar nelle riſpoſte, ungleiche Rede und Antwort geben, nicht bey einer Rede bleiben. queſto diamante varia di colore, dieſer Demant ſpielet mit unterſchiedlichen Farben.

Variarſi, ſich verändern, ſich verwandeln.

Variatamente, *Adv.* verſchiedener, unterſchiedlicher Weiſe. v. Diverſamente.

Variáto, *Adj.* verändert, geändert, immer anders; it. verſchieden, unterſchiedlich. eſſer variato d'animo, di coſtumi, ſein Gemüth, Sitten geändert haben, anders geſinnet, geſittet ſeyn.

Variazióne, f. Variamento, Veränderung. v. Mutazione, Cangiamento.

Varice f. Varica, Varga, Krampf-Ader, von Blut auf oder untergelauffene Ader.

Varicóſo, *Adj.* voller Krampf- oder aufgelaufenen Adern.

Varietà, Mannigfaltigkeit, Verſchiedenheit, Veränderung. vid. Differenza, Diverſità, Svario.

Vário, *Adj.* unterſchieblich; it. vielfältig; it. ſcheckigt, bunt; it. allerley. varj diſcorſi, colori, unterſchiedliche Reden, Farben. v. Diverſo, Differente.

Varióla, Varóla *Pl.* Varóle, Varólo &c. vid. Vaiuolo &c. Kinder-Pocken.

Varo, *Adj.* verſchieden; it. krumm.

Varsóvia, Varsávia, Warſchau (eine Stadt).

Varvaſsóro, e Varvaſsóre, anſehnlicher, in beſondern Ehren ſtehender Mann.

Vasáio, Vasáro, ein Töpfer, Geſchirrmacher. v. Pignattaio, Pentolaio.

Vaſaría, allerhand Gefäß. v. Vaſellame.

Vaſca, Butte, Kufe.

Vaſcello, ein Schiff, See-Schiff. vaſcello di guerra, di commercio, ein Kriegs-Kauffardey-Schiff.

Vaſe, *Poet.* v. Vaſo.

Vaſella, Geſchirr, vaſella d'argento, Silbers Service.

Vaſellággio, v. Vaſellame.
Vaſelláio, Vaſelliére, v. Vaſaio.
Vaſelláme, Vaſaría, allerhand Gefäß.
Vaſellamento, groſſe Menge Gefäße.
Vaſello, Vaſetto, Vaſelletto, Vaſolíno, *Dim.* klein Gefäß, Geſchirrlein.
Vaſo, ein Gefäß, Geſchirr. di terra, d'oro, von Erde, von Gold. di giardino, Garten-Gefäß. vaſi antichi, alte Aſchen-Krüge.
Vaſſallággio, die Vaſallſchafft, Lehnsweſen; it. das Lehnrecht; it. die Lehns-Pflicht.
Vaſſallo-a, ein Vaſall, Vaſallin, ein Lehen-Mann, Lehen-Frau.
Vaſsóio, Art viereckigter Kufe.
Vaſtamento, Verwüſtung.
Vaſtáre, zerſtören, verwüſten. v. Devaſtare.
Vaſtatóre, Verwüſter; it. Schantz-Gräber. v. Guaſtadore. ſo beſſer.
Vaſtità, Vaſtezza, die Gröſſe, Weite und Breite. del mare &c. Weite des Meers.
Vaſto, *Adj.* ſehr weit und breit, ſehr groß; it. herrlich. v. Grande, Eroico. un paeſe vaſto, ein weites Land. vaſti penſieri, groſſe, weit ausſehende, herrliche Gedancken. un Re di animo vaſto, ein großmüthiger König.
† Vate, c. ein Weiſſager, Wahrſager, Poet. v. Profeta, Indovino.
Vaticáno, Vatican, der päbſtliche Pallaſt zu Rom.
Vaticináre, weiſſagen, propheceyen, wahrſagen. vid. Indovinare, Predire, Profetizzare.
Vaticínio, *Subſt.* Weiſſagung, Wahrſagung. v. Oracolo, Profezia, Preſagio.
Vatídico, *Adj.* weiſſagend, propheceyhend. v. Profetico. *Subſt.* ein Prophet, Weiſſager, Wahrſager. v. Profeta, Indovino.
Vaudéſe, Waldenſer.

UB

Ubbía, abergläubiſcher Wahn, böſe Propheceyung, Vorherſagung.
Ubbidente, Ubbidenza. v. Ubbidiente &c.
Ubbidiente, Ubidiente, *Adj.* gehorſam, willig. cavallo ubbidiente, gewandtes Pferd.
Ubbidientemente, *Adv.* gehorſamlich.
Ubbidienza, Ubidienza, Gehorſam. far l'ubbidienza, Gehorſam leiſten. un paeſe ch'è ſotto l'ubbidienza del Re, ein Land unter des Königs Bothmäßigkeit. rendere ubbidienza ad uno, einem huldigen, Gehorſam angeloben. (per) d'ubbidienza, aus Gehorſam.
Ubbidienza, Ubbidienze, *Pl.* das Zeugniß, (Gehorſams-Brief) ſo denen Ordens-Leuten gegeben wird, wenn ſie an andere Oerter reiſen; item das Gelübde des Gehorſams.
Ubbidíre, Ubidíre, gehorchen, gehorſam ſeyn. al padre, il padre, ſeinem Vater. alle leggi, denen Geſetzen. meglio è ubbidire, che ſacrificare, Gehorſam iſt beſſer als Opfer. chi non ubbidiſce al padre, ubbidiſca al boia, wer dem Vater nicht folgen will, der folge dem Hencker.
Ubbidíto, Ubidíto, gehorſamet. V. S. ſarà ubbidita, es ſoll geſchehen, was Sie befohlen haben.
Ubbiditóre, einer der gehorcht, gehorſamet.
Ubbióſo, *Adj.* voll Aberglauben, voll böſer Vorbedeutung.
⊥ Ubbligáre, v. Obbligare &c. verbinden.
Ubbriacamento, übermäßiges Sauffen; item das Vollſauffen.
Ubbriacáre (uno) einen truncken machen, berauſchen. queſto vino ubbriaca, dieſer Wein ſteiget in Kopf.
Ubbriacarſi, ſich bezechen, voll ſauffen. * ubriacarſi del ſuo vino, ſich in ſeinen eigenen Wein betrincken, d. i. auch in erlaubten Dingen keine Maaß gebrauchen. * ubbriacarſi d'uno, d'una, ſich in einen, eine verlieben.
Ubbriachezza, Trunckenheit. v. Ubbriacamento. dato alle ubbriachezze, dem Sauffen gantz und gar ergeben.
Ubbriáco, Ubriáco, truncken, bezecht, berauſcht. guardati da donna ubbriaca, e da cavallo sbrigliato, hüte dich vor einem vollen Weibe, und vor einem ungezäumten Pferde.
Ubbriáco, *Subſt.* Ubbriacóne, ein Trunckenbold. v. Bevacchiatore, Guazzatore.
⊥ Ubbro, Weiberbruſt, Zitze. v. Poppa.
Ubertà, Ueberfluß wegen Fruchtbarkeit.
Ubertáre, fruchtbar; it. überflüßig machen.
Ubertoſamente, *Adv.* fruchtbarlich, überflüßig.

Ubertosità, Fruchtbarkeit, Ueberflüßigkeit, Fülle.
Ubertóso, *Adj.* fruchtbar, überflüßig.
Ubidiente, Ubidíre, &c. v. Ubbidiente, Ubbidire &c.
Ubíno, ein Irrländisches Pferd.
Ublío, besser Obblío, Vergessenheit.
Ublióso, besser Obblióso, vergeßlich.

UC

Uccellábile, Uccellévole, *Adj.* leicht zu fangen, zu betrügen. v. Goffo, Semplice.
Uccellácio, Uccellóne, m. Raubvogel; item sonst ein Vogel, den man nicht essen kan; it. ein einfältiger Tropff, der sich leicht betriegen läst.
Uccellagióne, Vogelfang; it. allerhand Geflügel; it. die Zeit zum Vogelfangen.
Uccellaio, ein Vogelsteller. v. Uccellatore.
Uccellame, m. allerhand Geflügel, Schnabelweybe.
Uccellamento, Uccellaría, der Vogelfang, das Vogelstellen, *Met.* Betrug, Betrügerey.
Uccellára, Uccelláia, Vogel-Heerd; it. Vogelhauß. v. Uccelliera, so besser.
Uccelláre, *Subst.* Ort voller Sträuche, wo die Vögel an Leim-Ruthen gefangen werden.
Uccelláre, Vögel fangen oder stellen, *Met.* betrügen.
Uccellatóre, ein Vogelsteller, *Met.* Betrüger.
Uccellatrice, Betrügerin.
Uccelletto, Uccellíno, *Dim.* ein Vögelgen.
Uccelliéra, groß Vogel-Hauß, Vogel-Käfig.
Uccelliére, ein Vögelwärter, Vögel-Versorger.
Uccello, ein Vogel, Geflügel; it. *Figur.* einfältiger Tropff. prendere uccelli, Vögel fangen. uccello di rapina, Raubvogel. uccello domestico, Hausgeflügel. uccello d' oro, Goldfinck. ogni uccel conosce il grano, *Prov.* was gut ist gefällt einem jeden. tristo a quell' uccello, che nasce in cattiva valle, *Prov.* ob es einem gleich noch so schlimm geht an dem Ort, wo man gebohren ist, so bleibt man doch gerne da, und verschertzt dadurch sein Glück.
Ucchiello, v. Occhiello.
Uccídere, uccisi, ucciso, tödten, ermorden, umbringen. niedermachen. v. Ammazzare.
Uccídere, *Met.* ängstigen, plagen, martern. tu mi uccidi con queste novelle, con queste lungherie, du tödtest mich mit diesen Zeitungen, mit diesen Verzögerungen.
Uccidersi, sich umbringen, sich auf Leib und Leben balgen; it. sich allzusehr mit Bau-Wercken plagen, *Met.* verzweiffeln.
Uccidimento, Tödtung, Entleibung.
Uccidítore-trice, ein Mörder-in. v. Micidiale, Assassino.
Uccisióne, f. Umbringung, Niedermachung, Niederlage.
Uccíso, *Adj.* getödtet. v. Uccidere.
Uccisóre, v. Uccidítore.

UD

Udente, hörend.
Udíbile, *Adj.* was gehöret werden kan.
Udienza, Udiénzia (v. Audienza) Anhörung, Verhör, Audientz; it. die Verhör-Stube, Audientz-Stube; it. versammletes Volck zum Anhören. dimandare, avere udienza, Audientz begehren, erlangen. dare, negare audienza ad uno, einem Audientz geben, versagen. aver grand' udienza, viel Zuhörer haben. ebbe poca udienza, er bekam gantz kurtzen Bescheid, man hat ihn bald abgewiesen.
Udíre, hören, anhören, zuhören; it. erhören. le preghiere di uno, eines sein Gebeth. chi dice ciò, che non dovria, ode sovente ciò, che non vorria, wer da redet was er nicht sollte, der höret oft was er nicht wollte. chi ode non disode, *Prov.* wer etwas hört, der verhört es nicht. Dieses wird von einem Menschen gesagt, der das was er hört zu seinen Nutzen gebraucht.
Udíta, *Subst.* das Hören. die Anhörung per (di) udita, von (durch) Hören-sagen.
Uditívo, *Adj.* was da hören kan. potenza uditiva, Vermögen zu hören.
Udíto, gehört; it. erhört. udito questo, als er das gehöret hatte.
Uditóre, Zuhörer. v. Auditore, Ascoltatore.
Uditório, ein Ort, da man lehret und zuhöret, Hörsal, eine Schule; it. Versammlung der Zuhörer.
Uditrice, Zuhörerin.

VE

Ve, *Pron. perf.* an ſtatt Vi, euch, wenn lo, la, gli, oder li, le, ne, darauf folgen. v. Gramm.

Vecchiáccio-a, Vecchionáccio-a, *Vitup.* ein loſer, ſchalckhafter, alter Fuchs, eine loſe, alte Bettel.

Vecchiáia, Vecchiezza, das Alter. i faſtidj, diſagi, le miſerie della vecchiaia, die Verdrießlichkeiten, Ungemach, das Elend des Alters. per vecchiaia, aus Alter. declinare alla vecchiaia, allgemach alt werden.

Vecchiarello, v. Vecchierello.

Vecchiccio, *Adj.* ältlich, ziemlich alt.

Vecchierello-a, e Vecchiarello-a, ein kleines altes Männgen, Weibgen.

Vecchiezza, das Alter. v. Vecchiaia.

Vécchio, *Adj.* alt; it. verlegen, abgenutzt; it. in Abgang gerathen. un'uomo vecchio, ein alter Mann. i vecchj, die Alten, Altväter. il vecchio teſtamento, das alte Teſtament. vino vecchio, alter Wein. vecchia famiglia, altes Geſchlecht. bue vecchio, ſolco dritto, ein alter Ochs macht gerade Furchen. vecchia uſanza, alter Gebrauch. roba vecchia, alte, verlegene Waare. pan vecchio, altbacken Brod.

Vécchio, (*Poet.* Veglio). Vécchia, (*Poet.* Véglia). *Subſt.* ein alter Greis, eine alte Frau. un vecchio d'ottanta anni, ein achtzigjähriger Greiß. la neceſſità, la paura, o biſognino fa trottare la vecchia, *Prov.* die Noth lehret arbeiten. la vecchia da Verona, ein ungeſtümes, unverſchämtes Weibs-Bild.

Vecchionáccio, v. Vecchiaccio.

Vecchióne-a, ein alter anſehnlicher Mann, Frau.

Vecchiotto, ein groſſer anſehnlicher, und annoch friſcher alter Mann.

Vecchiſſimo, *Adj.* ſehr alt, uhralt.

Vecchiúme, m. alte Lumpen, alt Gerümpel, alter Plunder.

Véccia, Wicke.

Veccióſo, *Adj.* voller Wicken. a tempo di careſtia pan veccioſo, *Prov.* zur Zeit der Noth muß man mit dem vorlieb nehmen, was man haben kan.

Vece, Stelle, Statt. tener la vece di uno, eines Stelle vertreten. in vece di, an ſtatt.

Vece, mahl. una vece, einmahl. v. Volta.

Vececancelliére, Vice-Cantzler. v. Vicecancelliére.

Vedente, Veggente, *Part.* ſehend, anzuſehend; it. das Geſicht, Vermögen zu ſehen; it. ein Prophet.

Vedére, Veggo, Veggio, Vedo, vidi, veduto, *Poet.* viſto, ſehen, erſehen, beſchauen, beſichtigen. non veder più oltre, nicht weiter ſehen, *Met.* hefftig verliebt ſeyn. ſtare a vedere, einen Zuſchauer abgeben, zuſehen; it. *Figur.* müßig ſeyn. non vedo l'ora, il tempo, ich ſehe nicht, wenn es geſchehen könnte. non veggo l'ora che andiamo &c. ich ſehe die Stunde nicht, daß wir hingehen, d. i. es wird mir Zeit und Weil lang. far veder q. c. ad uno, einem etwas zeigen, vor die Augen legen. vedete di trovarlo, ſehet zu, daß ihr ihn antreffet. vederſi con uno, einander beſuchen. veder chiaramente, klärlich ſehen, begreifen, verſtehen. vederſi ricco, reich ſeyn. quattro occhi vedono più che due, vier Augen ſehen mehr als zwey. non c'è più cattivo cieco di quello, che non vuol vedere, derjenige iſt am ärgſten blind, welcher nicht ſehen will. non vede la ſua gobba il gobbo, ma quella del compagno, des Nächſten Mängel ſiehet man allezeit eher, denn die ſeinigen.

Vedére, *Subſt.* das Sehen, Anſehen, Ausſehen; it. das Meynen, Erachten. egli fa un bel vedere, es iſt ſchön anzuſehen. al mio vedere, meiner Meinung nach, meines Erachtens. ſo viel ich ſehen, verſtehen kan. così a vedere, wie ich ſehe, mich dünckt ꝛc. così a vedere, queſta uſanza non va in queſto paeſe, wie ich ſehe, ſo iſt dieſes hier nicht gebräuchlich. dal vedere al non vedere, *Adv.* in einem Augenblick.

Vedetta, *Subſt.* ein Wartthurm; it. Schildershäußgen auf Baſteyen oder Schiffen.

Veditóre, ein Zuſchauer; it. gewiſſer Zoll-Bedienter, der die Waaren viſitirt, Viſitator.

Védova, Wittwe.

Vedovanza, Veduità, Wittwenſtand.

Vedováre, zum Wittwer, zur Wittwe machen; it. im Wittwenſtande leben.

1 Vedovático, Wittwenſtand.
Vedovático, *Subſt.* Wittwen-Gut, Leibgeding.
Vedovella, arme, mitleidenswürdige Wittwe.
Vedovezza, v. Vedovanza.
Vedovíle, *Adj.* zum Wittwen-Stande gehörig.
Védovo, ein Wittwer.
1 Veduità, Wittwenſtand. v. Vedovanza.
Vedúta, *Subſt.* das Sehen, Anſehen. v. Viſta; it. Proſpect, Vordertheil, (ſonſt v. Facciata). far veduta, ſich anſtellen. conoſcer di veduta, per veduta, von Anſehen kennen.
Vedutamente, *Adv.* zuſehens.
Vedúto, *Adj.* geſehen, angeſehen, angeſchaut. veduto queſto, wie ich das geſehen. eſſer ben veduto, gern geſehen werden. mi venne veduto che &c. mir kam zu Geſichte, ich ſahe, daß. far veduto, ſich ſtellen, anſtellen.
Veementáre, hefftig treiben, hefftig machen.
Veemente, *Adj.* hefftig, gewaltig, eifrig, ſtarck, ungeſtüm; it. jäh, jähzornig. una paſſione veemente, eine hefftige Begierde. v. Forte, Gagliardo, Furioſo.
Veemenza, Veeménzia, Hefftigkeit, groſſe Gewalt; it. groſſer Ernſt; it. jäher Zorn.
Vegetábile, Vegetativo, *Adj.* was lebendige Krafft und Safft hat, als Kräuter, Bäume ꝛc. i vegetabili, Pflantzen und Gewächſe auf Erden.
Vegetante, was lebendige Krafft und Safft giebet, das wachſend machet.
Vegetáre, lebendige Krafft und Safft geben, *Met.* ſtärcken, erfriſchen, wachſend machen.
Vegetáre, lebendige Safft und Krafft haben. le piante vegetano, die Pflantzen leben durch ihren Safft.
Végeto, *Adj.* munter, ſtarck, geſund.
Veggente, ſehend. v. Vedente.
Végghia, Véggia, ein Fuder, ſo viel auf einmal kan gefahren werden; item Faß. (lat. *Vehes*). v. Carrata, Botte.
Végghia, Végghie, *Pl.* das Wachen; it. Wache. far le vegghie al morto, einen Todten bewachen.
Vegghiáre, Vegliáre, wachen, die Wache halten, *Met.* acht geben, ſorgen. vegliare ai ſuoi impieghi, ſeine Geſchäffte abwarten. v. Invigiliare, Attendere, Applicare.
Vegghiatóre, einer, der da wacht.
Véggia, ein Faß, Fuder. v. Vegghia.
Véggiolo, Roßwicke.
Veggo, Veggio, ich ſehe. veggono, veggiono, ſie ſehen, anſtatt vedo, vedono. vid. Vedere.
Véglia, das Wachen; die Zeit, da man wachet; it. eine Aſſemblee, luſtige Geſellſchafft nächtlicherweile.
Vegliante, wachend, munter.
Vegliardo, ein alter Mann. v. Vecchio.
Vegliáre, v. Vegghiare.
Vegliatóre-trice, der, die da wacht.
Véglio-a, *Poet.* alt. v. Vecchio.
Vegnente, Veniente, *Adj.* künfftig kommend, folgend.
Vegnente, ſtarck, das bald wächſt. (von Pflantzen ꝛc.).
Vegro, ein öder Acker, liegendes Feld.
Veícolo, e Veículo, ein Karren, womit etwas gefahren oder fortgeſchoben wird; und (in der *Medic.*) das Flüßige, womit etwas Trocknes oder dickes ꝛc. eingenommen wird. z. E. ein Pulver oder Latwerge mit Wein, in Thee ꝛc. it. Hülfe, Vorbereitung, Beförderung.
Vela, ein Segel, Schiff-Segel. la vela grande oder maeſtra, der gröſſere Segel. andare a vela, zu Segel gehen, abſegeln. calar, ammainar la vela, die Segel ſtreichen. far vela, ſegeln, fortſegeln. vid. Veleggiare. una flotta di 100. vele, eine Flotte von hundert Schiffen.
Velamento, Veláme, m. allerhand Schleyer und Vorhänge; it. Verhüllung, Bedeckung; Umhänge, Decke. v. Velo.
Veláre, mit einem Flor, Schleyer; it. ſonſt mit einem Vorhang oder Tuch bedecken, verhüllen. la faccia, das Geſicht. le vergogne, die Schaam. velare i ſuoi difetti, ſeine Mängel verbergen. la ſua partenza con qualche ſplendido preteſto, ſeine Meriſt mit einer ſcheinbaren Urſach bemänteln. velar l'occhio, ſachte einſchlaffen. gli occhi ſegli velano, es fangen ihm an die Augen zu brechen, weil er dem Tode nahe iſt oder ohnmächtig worden.

Velarſi, ſich verhüllen, verdecken, *Met.* ſich verbergen. velarſi monaca, eine Nonne werden.

Velatóre-trice, der, die da verhüllet.

Y Velazióni, *Pl.* (*Term. Eccleſ.*) die Zeit, in welcher man keine Hochzeit hält.

Veleggiáre, ſegeln, fortſegeln.

Veleggiatóre, einer der fort ſegelt.

Velenáre, (beſſer Avvelenáre,) vergifften, mit Gifft vergeben.

Velenàto, *Adj.* vergifftet. v. Avvelenare.

Veléno, Venéno, Gifft; Zorn, Nachgier; heftige Liebe; Geſtanck; it. falſche Lehre. * un bocconcin di veleno, ein Bißlein Gifft (wir ſagen) ein Süppgen. ſpandere, vomitare il ſuo veleno, ſeine Rache an einem ausüben; item eine falſche Lehre ausbreiten.

Velenoſità, Venenoſità, das giftige Weſen.

Velenóſo, Venenóſo, *Adj.* gifftig, voller Gifft; it. lingua velenoſa, eine Läſter-Zunge.

Veletta &c. v. Vedetta &c. Schilderhäußgen; it. kleiner Segel.

Veletráio, Veláio, ein Flohr-Zendel; item Schleyermacher.

Veletto, Veletta, *Dim.* ein dünner Flor; it. Zendel;

Y Velleità, das bloſſe Wollen.

Vello, geſchorne Wolle, die Zoten von Schafen, Ziegen und dergleichen. vello d'oro, güldenes Vließ.

Vellóſo, Velluto, *Adj.* zotig, haarig, rauch.

Vellutáccio, Vellutíno, *Subſt.* Plüſch, Tripp-Sammet. v. Felpa. ſo beſſer.

Vellutáio-áro, ein Sammet-Wircker, oder Händler.

Vellutáre, mit Sammet füttern; it. Sammet wircken; it. auf Sammet-Art wircken.

Vellúto, *Adj.* v. Velloſo.

Vellúto, *Subſt.* Sammet. finiſſimi velluti, *Pl.* feiner Sammet. velluto peloſo, riccio, rauher Sammet, Peltz-Sammet. v. Peluzzo, Trippa.

Velo, eine Decke, Hülle, Vorhang insgemein; item ein Mantel, *Met.* Vorwand. ſotto velo d'oneſtà, unter dem Vorwand, Schein der Ehrbarkeit.

Velo, Veli, *Pl.* Flor, Schleyer; it. Florkappe, Halstuch, Schnupftuch des Frauenzimmers. prendere il velo monacale, eine Nonne werden.

Velóce, *Adj.* geſchwind, ſchnell, hurtig, behend. corſo veloce, geſchwinder Lauff.

Velocemente, Velóce, *Adv.* geſchwind, eilends.

Velocità, Geſchwindigkeit, Behendigkeit. v. Preſtezza, Celerità, Agilità.

Veltro, ein Windſpiel, Jagd-Hund.

† Vena, Haber. v. Avena.

Vena, Ader, *Met.* Quelle, Waſſerquelle, Gang von Ertz; item Adern im Holtz, Stein ꝛc. aprire una vena, zur Ader laſſen. v. Cavare, Sangue. vena d'acqua viva, Waſſer-Quelle. vena d'oro &c. ein Goldgang oder Ader in Bergwercken. vene della pietra, die Adern im Steine. vena poetica, poetiſche Reim-Ader. vena d'ingegno, Fruchtbarkeit, Fertigkeit des Verſtandes. * avere una vena di pazzia, einen Sparren zu viel haben. fare una coſa di vena, eine Sache gerne thun. vena dolce di vino, anmuthige Schärffe im Wein.

Venále, was zu verkauffen. un'ufficio venale, ein Amt ſo ums Geld verkaufft wird. uomo venale, einer ſo ums Geld alles thut. aver la ſpada venale, einen feilen Degen tragen, d. i. ums Geld einen niedermachen. la giuſtizia è venale quaſi per tutto, das Recht iſt überall faſt ums Geld zu kauffen.

Venalizzáre, feil machen, feil bieten. le cariche, die Aemter.

Venardì, v. Venerdì.

Venáto, Venóſo, *Adj.* voller Adern. legno venato, aderich Holtz, Fladder-Holtz.

Venatóre, ein Jäger. v. (beſſer). Cacciatore.

Vendémmia, Vendémmie, *Pl.* Weinleſe; it. der Herbſt, die Zeit Wein zu leſen. far la vendemmia, Weinleſe halten.

Vendemmiáre, Wein leſen.

Vendemmiatóre, Weinleſer.

Véndere, verkauffen. q. c. ad uno, einem etwas. vendere uno, einen verkauffen, *Met.* verrathen. vender tela per fuſtagno, betrügen. eſſer da vendere, feil ſeyn. chi va vendendo, va perdendo, wer (aus Noth) verkauft, der gehet zu Grunde. per vender roba cattiva ci vogliono parole aſſai, wer

schlechte Waare verkauffen will, muß brav lügen können. vendere a danari contanti, a credito, um baar Geld, auf Borg verkauffen. * ne ho da vendere, ich habe davon die Hülle und die Fülle.

Venderſi, sich verkauffen, sich ausgeben. per vergine, vor eine Jungfer.

Venderéccio, *Adj.* auf den Kauff gemacht. ſcarpe venderecce, auf den Kauf gemachte Schuhe. roba vendereccia, verkäuffliche Waare. donna vendereccia, eine Hure.

Vendetta, Rache. far vendetta, far le ſue vendette con uno, prender vendetta di uno, sich an einem rächen. in vendetta di &c. zur Rache dieſes.

Vendévole, v. Vendibile.

Vendiarroſto, ein Garkoch.

Vendíbile, *Adj.* feil, zu verkauffen.

Vendicabilmente, *Adv.* rachgieriger weiſe.

Vendicáre, rächen, Rache ausüben. uno, einen rächen. un' ingiuria, offeſa, eine Beleidigung rächen.

Vendicarſi, sich rächen. di qualche offeſa contro (ſopra) di uno, sich an einem wegen einer Beleidigung rächen.

Vendicatívo, *Adj.* rachgierig, rächeriſch.

Vendicáto, gerochen. di uno, an einem.

Vendicatóre-trice, Rächer-in.

Vendileggende, ein Zeitungs-Krämer.

Vendilegna, ein Holtz-Krämer, Holtz-Bauer.

Vendimento, Vendizióne, Verkauffung.

Vendindulgenze, Ablaß-Krämer.

Véndita, Verkauffung, Feilhabung, Verkauff. contratto di vendita, Verkauff-Contract. eſporre a vendita, zum Verkauff auslegen.

Venditéla, Leinwandshändler.

Venditóre-trice, Verkäuffer-in, Budenſitzer, Krämer-in.

Vendizióne, f. Verkauffung. v. Vendita.

Vendúto, *Adj.* verkaufft; it. *Met.* ausgegeben; it. gehalten, angeſehen. ſiamo venduti, wir ſind verrathen und verkaufft. ſiamo venduti per ignoranti, wir werden vor unwiſſende angeſehen.

Venefício, Gifftmachung; it. Hexerey.

Venéfico-ca, *Subſt.* Gifftmacher-in, d. i. Hexenmeiſter-in. v. Incantatore, Mago, Stregone, Maliardo, ſo beſſer.

Venenáto, Venéno. v. Velenato, Veleno.

Venéno, Gifft, beſſer Veleno.

Venente, v. Vegnente.

Venerábile, Venerando, ehrwürdig, ehrbar; it. anſehnlich).

Venerabilmente, *Adv.* ehrwürdiglich, anſehnlich).

Veneráre, hoch verehren, heilige Ehre erweiſen; ſonſt in hohen Ehren halten. Iddio, GOtt anbeten. una perſona, eine Perſon hoch ehren.

Veneratóre-tríce, Verehrer-in.

Veneraziône, f. Verehrung, Ehrerbietung.

Venerdì, m. Freytag. il venerdì ſanto, der Charfreytag.

Vénere, die Göttin Venus; it. der Planet ♀ it. in der Chymie das Kupfer, *Met.* das Ehewerck, der Beyſchlaff; it. die Geilheit, Unzucht. venere illecita, unziemender Beyſchlaf. egli ha Venere in aſcendente, er iſt unter dem Venusſtern gebohren, d. i. er iſt von verliebten Temperament.

Venereamente, veneriſcher, unzüchtiger weiſe.

Venéreo, *Adj.* veneriſch, *Met.* geil, unzüchtig. atto venereo, der Beyſchlaf. lue venerea, die veneriſche Kranckheit, die Frantzoſen. uomo venereo, ein geiler Menſch. v. Luſſurioſo, Carnale, Libidinoſo.

Venerevolmente, *Adv.* mit Ehrerbietigkeit, ehrerbietiger Weiſe.

Véneto, *Adj.* Venetianiſch.

Venézia, Venedig.

Veneziáno, Véneto, ein Venetianer.

⊥ Vengianza, *Poet.* Rache. v. Vendetta.

⊥ Vengiáre &c. rächen. v. Vendicare.

Vénia, Erlaubniß, Verzeihung. v. Permiſſione, Perdono.

Veniále, *Adj.* das noch zu verzeihen iſt.

Venialmente, *Adv.* verzeihlich, erläßlich.

Veniente, v. Vegnente.

Venimento, das Ankommen, das Kommen.

Venire, venni, venuto, kommen, ankommen. mi vien ſonno, es kömmt mir ein Schlaf

Schlaf an. mi venne voglia, es kam mir eine Lust an. venga un boccal di vino, bringet einen Becher Wein her. venire in povertà, in Armuth gerathen. venir per uno, einen abholen wollen. venir per pane &c. Brod holen wollen. ꝛc. il ritratto non viene, das Contrefait gleichet nicht. il conto non viene, die Rechnung ist nicht richtig. ne viene del caprino, es stincket nach einem Bocke. la settimana che viene, künftige Woche. i tempi a venire, die künftigen Zeiten. venire al mondo, gebohren werden. venire a (al) niente, nulla, zu nichts werden. la pianta viene, das Gewächs nimmt zu. * le viene del cencio in ogni cosa, es stinckt ihr alles nach dem Lumpen, d. i. sie verachtet, verkleinert alles, sie rümpft über alles die Nase, sie ist eckelhaft.

Venire in cognizione, a notizia di q. c. venire a conoscere q. c. hinter ein Ding kommen, dasselbe auskundschaften. venire in mente, in memoria ad uno, einem in Sinn kommen. in concio, bequem fallen.

Venire al punto, zur Haupt-Sache kommen. venire a capo, a fine, alla fine, zu Ende kommen, zum Zweck gelangen. venire a morire, sterben. la notte delli 22. venendo li 23. in der Nacht zwischen den 22. und 23. venir meno (manco,) abnehmen; it. ohnmächtig werden. in parte, in sorte, zu Theil werden. a quanto ne viene il braccio? wie hoch kömmt die Elle von diesen?

Venire, werden. non gli verrà fatto, es wird ihm nicht gelingen. così vien fatto, allso wird es gemacht, allso soll mans machen. vien detto, es wird gesaget, man saget. i buoni vengono amati da' buoni, die Frommen werden von den Frommen geliebet.

Venitíccio, *Adj.* fremd, zufällig, zustossend; it. was ausserhalb herkommt.

Vénola, Venúccia, *Dim.* Aederlein.

Venóso, *Adj.* voll Adern.

Ventáglia, Visier eines Helms.

Ventagliáre, mit einem Fächer wedeln.

Ventáglio, ein Wind- Sonnen- Fächer. da Dama, fürs Frauenzimmer. ventaglia da cucina, ein Küchen-Wedel, die Kohlen damit aufzuwedeln. ventaglio a figure, dipinto, ein gemahlter Wind-Fächer.

Ventáre, v. Venteggiare.

Ventarello, Venticello, Ventolíno, Ventaruólo, *Dim.* ein Windgen, Lüfftgen. vid. Auretta.

Ventaruóla, Dach-Fahne, Wetter-Hahn.

Ventaruólo, v. Ventarello.

Ventávolo, Nordwind.

Venteggiáre, Ventáre, wehen.

Venténa, v. Ventina.

Ventésimo, *Adj.* der Zwantzigste; it. *Subst.* ein Zwantzigtheilgen.

Venti, Vinti, zwantzig.

Venticello, v. Ventarello.

Venticinque, fünf und zwanzig.

Venticinquésimo, der 25te.

Ventiéra, Wind- oder Lufft-Loch; it. Dach-Fenster. v. Spiraglio; it. das Lufft-Loch eines Helms. v. Visiera.

Ventilante, *Adj.* flatternd, fliegend. v. Svolazzante, Sparso.

Ventiláre, v. Ventolare.

Ventilazióne, f. Lüfftung, Schwingung; it. Berathschlagung. dopo lunga ventilazione, nach langer Berathschlagung.

† Ventimóla, eine Wind-Mühle, sonst Mulino a vento.

Ventína, eine Zahl von zwantzig.

† Ventipióvolo, Wind, der Regen bringt.

Ventiquattrésimo, der vier und zwanzigste.

Ventiquattro, vier und zwantzig.

Ventisettésimo, *Adj.* der sieben und zwantzigste.

Vento, der Wind, die Lufft; it. Blehung, Eitelkeit. tira, fa, soffia, si leva un vento, es gehet, bläset, erhebet sich ein Wind. vento buono, contrario, guter, widriger Wind. vento foraneo, Seewind, so von der Seite der See kommt. ogn'uno sa navigar, quando è buon vento, ein jeglicher kan schiffen, wenn der Wind gut ist. a nave rotta ogni vento è contrario, einem zerlöcherten Schiff sind alle Winde conträr. vento impetuoso, veemente, ein heftiger, ungestümer Wind. prendere il vento, den Wind fassen. △ dare, o trarre de' calci al vento,

vento, gehenckt werden. avere il vento in poppa, guten Wind haben. far checchessia al vento, etwas umsonst, vergebens thun. volgersi, mutarsi ad ogni vento, wanckelmüthig seyn. schioppo a vento, eine Windsbüchse. mulino a vento, eine Windsmühle. aver vento di q. c. Wind, d. i. Nachricht von etwas haben, (wir sagen) den Braten riechen, Lunten riechen. dire, parlare, gittare le parole al vento, in den Wind, d. i. vergebens reden. oggi non fa vento, es ist heute gantz still Wetter. chi si impaccia col vento, si trova colle mani piene di aria, wer sich mit dem Wind einläst, der hat nichts davon als beyde Hände voller Lufft (nichts) d. i. bey Leuten, die nichts haben, ist nichts zu holen.

Véntola, Ventorále, Wurffschauffel.

Ventoláre, Ventiláre, lüfften; it. schwingen; die Lufft oder Wind durchstreichen lassen; it. *Neutr.* von dem Wind beweget werden, flattern. l' avena, den Haber schwingen. una materia, über eine Materie disputiren.

Ventoláto, Ventiláto, *Adj.* gelüfftet, geschwungen. capelli ventolati, herumfliegende Haare. materia ben ventilata, wohl abgehandelte Materie. v. Dibattuto.

Ventolíno, v. Ventarello.

Ventorále, v. Ventola.

Ventósa, *Subst.* ein Schröpfkopf. applicare, porre, mettere le ventose, schröpffen, Laßköpffe setzen.

Ventosamente, *Adv.* eitler Weise, hoffärtiglich.

Ventosáre, schröpffen.

Ventosità, verschlossene Winde im Leibe. vid. Flato.

Ventóso. *Adj.* windig, lüfftig, *Met.* eitel. cervello ventoso, einbildischer Kopf.

Ventottésimo, *Adj.* der acht und zwantzigste.

Ventotto, an statt: Venti otto, acht und zwantzig.

Ventráccio, Ventróne, m. ein fetter Wanst, Schmeer-Bauch. v. Pancia, Trippa.

Ventráglia, Ventresca, ein Wanst; it. das Eingeweide; it. ein gefüllter Sau-Magen. v. Sanguinaccio, Boldone.

Ventráia, Bauch, Wanst.

Ventraiuólo-a Kuttelhändler-in. vid. Tripparo.

Ventrále, m. Bruch-Band; it. Schürtztuch, Schürtzfell. v. Grembiale.

Ventráta, Stoß in den Bauch; it. Schwangerschafft, Leibes-Bürde.

Ventre, m. Bauch, Wanst. servire il ventre, esser dato, soggetto al ventre, non pensare ch' al ventre, der Fresserey ergeben seyn. esser di pochissimo ventre, gar nicht dicke und leibigt seyn. nato del medesimo ventre, von einer Mutter gebohren. scaricare il ventre, den Bauch ausleeren, seine Nothdurft verrichten. v. Cacare. il ventre non ha orecchie, d. i. mit Worten speiset man keinen Hungrigen. ventre affamato prende ogni cibo in buon grado, der Hunger ist der beste Koch.

Ventreggiáre, wohl leben.

Ventrepiéno, ein Bauchvoll; ein Hauffen Scheißdreck. v. Stronzo.

Ventresca, v. Ventraglia.

Ventricello, Ventricíno. *Dim.* ein Bäuchlein.

Ventrícolo, der Magen. v. Stomaco.

Ventríglio, Ventrícchio, id. it. der Kropf an den Vögeln. v. Gozzo. * aver l'asso nel ventriglio, daß Tauß im Bauch haben, d. i. ungemeine Lust zum spielen haben.

Ventróne, v. Ventraccio.

Ventrosità, Dickwanstigkeit, Dickleibigkeit.

Ventróso, Ventrúto, *Adj.* dickbäuchig, dickleibig. v. Ventrone, Ventraccio.

Ventunésimo, der 21te.

Ventúno, ein und zwantzig.

Ventúra, Glück, Wagnis, Zufall. vid. Avventura. mettersi a ventura, sich wagen. procacciar la ventura, sein Glück suchen. aver ventura, Glück haben. alla ventura, *Adv.* ohngefehr, wie es kommt, wie es GOtt schickt. mettere una cosa a ventura, etwas in die Schantze schlagen. giuoco di ventura, Glücksspiel. soldato di ventura, ein Freybeuter. a chi ha ventura, poco senno basta, wer Glück hat, braucht wenig Geschicklichkeit oder Kunst. per ventura, *Adv.* vielleicht, allenfals.

Venturáre, aufs Glück wagen.
Venturiére, ein Avantürier. v. Avventuriere.
Ventúro, *Adj.* kommend, zukünftig. la settimana ventura, die künfftige Woche.
Venúccia, Aederlein, v. Venola.
Venuſtezza, Schönheit, Holdſeligkeit; it. Zierde. v. Bellezza, Leggiadria, Vaghezza.
Venuſto, *Adj.* ſehr ſchön, holdſelig; it. zierlich. v. Bello, Vago, Leggiadro, Galante, Grazioſo, ſo beſſer.
Venúta, *Subſt.* Ankunfft, das Kommen. bevere la ben venuta, den Willkommen trincken.
Venúto, *Adj.* gekommen. venuto il giorno, als der Tag angebrochen. dategli il ben venuto per amor mio, heiſt ihn doch meinetwegen willkommen ſeyn von der Reiſe, empfanget ihn doch meinetwegen.
Vepre, Vepri, *Pl.* (Dornſtaude.) *gen. com.*
Vepréto, Dornbuſch.
Veprόſo, Vepricόſo, *Adj.* dornigt.
Ver, *Præp.* gegen, um. v. Verſo.
Vera, (*parola Veneziana*) ein Trau-Ring ohne Stein. *Met.* Rand. la vera del pozzo, der Rand am Brunnen.
Veráce, *Adj.* wahrhafftig; it. glaubwürdig; der die Wahrheit liebt.
Veracemente, *Adv.* wahrhafftig.
Veracità, Wahrhafftigkeit.
Veramente, *Adv.* wahrhafftig, warlich, fürwahr, in Wahrheit. sì veramente, veramente che sì, *Adv.* ja warlich, ja fürwahr.
Verbále, *Adj.* nur in Worten beſtehend; it. was in der Grammatick von einem Verbo hergeleitet wird.
Verbalizzáre, mit Worten fürtragen.
Verbaſco, (*par. lat.*) Wüllkraut.
Verbáſcolo, Schlüſſel-Blume it. Schaben-Kraut, Gold-Knöpflein
Verbéna, (*par. lat.*) Eiſen-Kraut.
Verbigrázia, zum Exempel.
Verbo (*Term. Teolog.*) das Wort. il Verbo eterno, das ewige Wort, d. i. der Sohn Gottes.
V Verbo, ein Verbum, oder Zeit-Wort in der Grammatick. * gli manca il verbo principale, es mangelt ihm das vornehmſte Wort, d. i. das Geld. a verbo; it. a verbo a verbo, *Adv.* von Wort zu Wort.

Verboſità, Plauderhafftigkeit, Geſchwätzigkeit.
Verbόſo, *Adj.* plauderhafftig, geſchwätzig; it. allzuausführlich, weitläufftig.
Verdadéro, Verdadiéro, (*par. Spagn.*) *Adj.* wahrhafftig, ſicher.
Verdaríno, Verdemontáno, Verdiéro, ein Grünſpecht, Grünfincke, (ein Vogel.)
Verdazzurro, o Verde azzurro, gewiſſe Farbe alſo genannt.
Verde, *Adj.* grün, grünend, blühend. *Met.* friſch, d. i. nicht dürre; it. jung, neu. verdi prati, grüne Wieſen. la verde gioventù, die blühende Jugend. frutti verdi, grünes d. i. unzeitiges Obſt. erbe verdi, grünende, (ungedörrte) Kräuter. verdi dolori, friſche, neue Schmertzen. verde piſtacchino, Piſtazien-grün. v. Piſtacchino. verde chiaro, Licht- oder Sittig-Grün. verde di rame, oder verde rame, Kupffer- oder Span-grün.
Verde, *Subſt.* das Grüne, was grün iſt. paſſeggiar nel verde, in (grünen) Wieſen ſpatzieren gehen. ſul verde degli anni, in der blühenden Jugend. il verde, das Grüne, d. i. grüne Wieſen, grüne Wälder. * eſſer (giunto, condotto, ridotto) al verde, aufs äuſſerſte gekommen ſeyn, (wir ſagen) auf der Neige ſeyn. queſto colore tira, pende al verde, dieſe Farbe fällt, ſchießt ins Grüne. la candela è (giunta) al verde, *Prov.* die Comödie, (die Sache) iſt nun aus, es iſt am Ende.
Verdéa, Art Weinſtock, oder weiſſer Trauben; it. der Wein, der daraus gemacht wird.
Verdebrúno, *Adj.* dunkel-grün.
Verdécchio, Verdetto, Verdíccio, *Adj.* grünlich. it. halbzeitig.
Verdechiáro, *Adj.* hellgrün, lichtgrün.
Verdegáio. v. Verdechiaro.
Verdeggiante, grünend, blühend, friſch. alberi verdeggianti, grünende Bäume. color verdeggiante, grünliche Farbe. verdeggiante età, das blühende, friſche Alter, d. i. die Jugend.
Verdeggiáre, grünen, grün ausſehen. *Met.* friſch, munter ſeyn. ora verdeggiano i prati, nun grünen die Wieſen.
Verdegiallo, gelbgrün.
Verdemezzo, halb grün; it. halb gekocht.
Verdemontáno, Grünſpecht. v. Verdarino.
Verdeporro, (Art) grüne(r) Farbe, wie Lauch.

Verderáme, Grünſpan, (eine Farbe.)
Verderógnolo, *Adj.* grünlich.
Verdetto, grünlich. v. Verdecchio.
Verdezza, Verdóre, m. Verdúra, Grüne, das Grün ſeyn; it. luſtiger Ort; it. grünes Gewächs.
Verdíccio, grünlich. frutti verdicci, noch etwas unzeitiges Obſt.
Verdiéro. v. Verdarino.
Verdóre. v. Verdezza.
Verdúco, Verdúgo, ein viereckigter ſchmaler Degen.
Verdúme, Verzúme, m. allerhand grüne Waare, grünes Gemüs, grüne eßbare Kräuter; it. das Grüne am Kupffer-Geſchirr; it. das Grüne oder Meerlinſen über den Sümpffen.
Verdúra, das Grüne. v. Verdezza. la verdura de' prati, das Grüne der Wieſen. ſpaſſeggiare, trastullarſi nella verdura, im Grünen ſpatzieren gehen.
Verecóndia, Verecúndia Schamhafftigkeit.
Verecondo, *Adj.* ſchamhafftig. v. Vergognoſo.
Verende, le Verende, *Pl.* die Mannsſcham, die Scham-Glieder. v. Genitali, Verga.
† Veretta, ein Pfeil.
† Veretto, Ueberzug einer Scheide. v. Sopraffodro.
Verga, Ruthe, Gerte; Stäbgen, it. Meß-Ruthe; it. Scepter. percuoter con verghe, mit Ruthen hauen, ſtreichen. la verga dell' uomo, das männliche Glied. verga d' oro, eine Stange Gold. tremare a verga a verga, o come una verga, entſetzlich zittern.
Verga, Strich, Zeile. v. Riga, Linea, Liſta. le verghe, *Pl.* die Striche, Streiffen in ſeidenen oder andern Zeugen. a verghe, geſtreifft. v. Vergato.
♈ Verga di fortuna, Wünſchel-Ruthe.
Vergáre, ſtreiffen, Linien oder Striche ziehen. vergar le carte, das Papier liniren; it. *Poet.* ſchreiben.
Vergáto, Vergheggiáto, Vergelláto, *Adj.* geſtreifft; mit Strichen gemacht, voller Striche oder Linien. carta vergata, linirt Papier. carne vergata di graſſo, mit Fett unterwachſenes Fleiſch. drappi vergati, geſtreiffte Zeuge. v. Rigato.
Vergella, Rüthgen. v. Verghetta; it. männliches Glied.
Vergelláre. v. Vergheggiare.
Vergello, Vogel- oder Leim-Stange. eſſere in ſul vergello, *Prov.* in ſehr groſſer Gefahr ſtehen.
Vergheggiáre, Vergelláre, ſtreiffen, it. mit Ruthen ſchlagen; it. die Wolle ſchlagen.
Verghéto, ein Ort, da nichts als Ruthen wachſen.
Verghetta, Vergella, *Dim.* ein Rüthgen, Reisgen. verghetta da inneſtare, Pfropfreisgen. verghetta da pania, ein Leim-Rüthgen. v. Pania.
Verghezzíno, Wollenſchläger.
Vergílie, die Gluckhenne, (Siebengeſtirn.)
Verginále, Vergíneo, Virgíneo, *Adj.* Jungfräulich.
Vérgine, f. Jungfrau. la Vergine Maria, die Jungfrau Maria. è queſta zittella vergine? iſt dieſes Mädgen noch eine Jungfer? * Signor ſi verginiſſima, ja Herr, ſie iſt eine gantz reine Jungfer. cera vergine, Jungfer-Wachs. carta vergine, Jungfer-Pergament. vino vergine, der erſte Wein, d. i. Vorſchuß, ſo nicht gekeltert worden.
Verginella, *Dim.* ein Jüngfergen.
*Verginiſſima, eine rechte, reine Jungfer.
Verginità, Virginità, Jungfrauſchafft.
Vergogna, die Scham, Schamhafftigkeit. aver vergogna, ſich ſchämen. tacer per vergogna, aus Schamhafftigkeit ſtill ſchweigen. deporre, cacciare la vergogna, * gettare la vergogna nelle ſcarpette, * cacare adoſſo alla vergogna, die Schamhaftigkeit bey Seite ſetzen.
Vergogna, Schande, Spott, Unehre. far vergogna ad uno, einen ſchamroth machen, einen beſchimpffen. gli fu fatta una vergogna pubblica, es iſt ihm ein öffentliche Schimpf angethan worden.
Vergogne, le Vergogne, *Pl.* die Scham, die Scham-Glieder, das Gemächt, an beyden Geſchlechten.
Vergognáre, beſchimpffen, beſchämen. v. Svergognare.
Vergognarſi, ſich ſchämen, ſchamroth werden. di q. c. über ein Ding. far vergognarſi uno, einen beſchämen, ſchamroth machen. v. Confondere, Arroſſire, ſo beſſer.
Vergognáto, *Adj.* beſchämet, beſchimpfet.
Vergognoſamente, *Adv.* ſchamhafftiglich; it. ſchänd-

schändlich, spöttlich, mit Schande und Spott.

Vergognoſetto, *Adj.* ein wenig schamhafftig

Vergognóſo, *Adj.* schamhafftig, blöd. v. Verecondo. le parti vergognoſe, die Scham-Glieder. perſona vergognoſa ſcapita in ogni coſa, ein schamhaffter Mensch kömmt überall zu kurz.

Vergognóſo, schändlich, spöttlich, schimpfflich morte vergognoſa, ein schändlicher Tod. materie vergognoſe, schändliche, unzüchtige Materien.

Vérgola, *Dim.* Rüthgen.

Vergoláto, *Adj.* gestreifft. v. Vergato.

Vergóne, m. Leimstange, Leimruthe.

Veridicamente, *Adv.* wahrhafftiglich.

Verídico, *Adj.* wahrhafftig in Worten oder sonſt. io l' ho da perſone veridiche, ich habs von glaubwürdigen Perſonen.

Verificáre, wahr machen; it. erweiſen, beweiſen, bekräfftigen.

Verisímile, Veriſomigliante; *Adj.* wahrscheinlich. ha del veriſimile, par veriſimile, ſembra veriſimile, es iſt wahrscheinlich.

Veriſimilitúdine, f. Veriſomiglianza, Wahrscheinlichkeit. v. Apparenza.

Veriſimilmente, *Adv.* wahrscheinlicher Weiſe.

Veriſomiglianza, Wahrscheinlichkeit.

Veriſſimo, *Adj.* gantz wahr, wahrhafftig.

Verità, die Wahrheit. in, (per) verità, *Adv.* in Wahrheit.

Veritévole, *Adj.* wahrhafftig.

Veritieramente, *Adv.* aus Liebe zur Wahrheit.

Veritiére e Veritiéro, *Subſt.* Liebhaber der Wahrheit, der beſtändig die Wahrheit redet.

Verme, e Vermo, Vermi, *Pl.* Wurm, Gewürme von allerhand Sorten. acqua cheta genera vermi, im ſtillen Waſſer wachſen Würmer. * tirar li vermi dal naſo di uno, einem die Würmer aus der Naſe ziehen, d. i. eines Heimlichkeiten auslocken.

Verména, junge Pflantze oder Schößlein.

Vermicáta, ein Zittermahl.

Vermicello, Verminúccio, Vermolíno, *Dim.* Würmgen; it. Made.

Vermicelli, *Pl.* klein geſchnittene Nudeln. v. Fidelini, Tagliarini, Tagliolini.

Vermicolóſo. v. Verminoſo.

Vermigliáre, mit Zinnober färben.

Vermiglietto, Vermigliuzzo, *Dim.* röthlich; it. Zinnober ꝛc.

Vermíglio, Vermiglióne, m. roth, Leibfarb, Roſinfarb. color vermiglio, rothe Farbe. roſe vermiglie, rothe Roſen. bocca vermiglia, rother Mund. v. Cinnabro.

Vermináca, Eiſenkraut. v. Verbena.

Verminára, Art Eidexe.

Vermináre, Verminíre, würmigt, wurmſtichig, voller Maden und Würmer werden.

Vérmine, Vérmini, *Pl.* Gewürme; it. Ungeziefer, als Läuſe, Flöhe, Wantzen, Maden, ꝛc.

Verminóſo, Vermicolóſo, *Adj.* würmigt, madigt, wurmſtichig.

Verminúccio, Verminuzzo, *Dim.* v. Vermicello.

Vermocáne, gewiſſe Krankheit.

Vermolático, Vermo volatío, der Haarwurm, (gewiſſe Roß-Kranckheit).

Vermolíno. v. Vermicello.

Vernáccia, ein ſogenannter Italieniſcher Wein; it. der Weinſtock, die Traube, aus welchen dieſer Wein gemacht wird.

Vernále, *Adj.* vom Winter, zum Winter, Frühling gehörig.

Vernáre, Winter werden oder ſeyn; it. Kälte ausſtehen; it. Winter werden, überwintern, auswintern; item den Winter zubringen. uccelli, Vögel überwintern. ſoldati, Soldaten.

Vernáta, ein gantzer Winter. paſſare una vernata (l'inverno) in qualche luogo, einen Winter über an einem Orte bleiben.

† Vernàto, *Subſt.* v. Vernata.

Vernereccio, *Adj.* zum Winter gehörig; it. was im Winter wächſet oder gut vor den Winter iſt. uccelli, frutti vernerecci, Winter-Vögel, Winter-Obſt. ſtanze vernereccie, Winter-Zimmer.

Vernicáre &c. firniſſen. v. Invernicare.

Verníce, f. Firnis. v. Sandaracca.

Verniciáre. v. Vernicare.

Vernîno. v. Vernale.

Verno (beſſer) Inverno, der Winter. far l'eſtate all'ombra, e'l verno al fuoco, den Sommer im Schatten, und den Winter vor dem Ofen oder Camin zubringen, Met. ein bequemes Leben führen.

Vero, *Adj.* wahr, wahrhafftig, gewiß, recht, richtig, unverfälſcht, aufrichtig. n' è vero? iſts

nicht wahr, gelt? egli è un vero Ateista, er ist ein rechter Atheist. vere perle, ächte, unverfälschte Perlen. la vera strada, der rechte Weg. il vero erede, der rechtmäßige Erbe.

Vero, *Subst.* das Wahre d. i. die Wahrheit. dire il vero, die Wahrheit sagen. in vero, nel vero, di vero, *Adv.* in Wahrheit, warlich. da vero, besser da dovero, (daddovero) *Adv.* im Ernst.

Veróna, die Stadt Verona. ▲ andare a Verona, die Wahrheit reden.

Veroncello. *Dim.* Gänglein, Erckerlein

Veróne, Verróne, ein offener Gang, Gallerie, aus einem Zimmer ins andere zu gehen. it. ein Ercker, Chor. vid. Balcone.

Verratto, v. Verro.

Verre, m. ein Eber. v. Verro.

Verrettóne, Verettóne, ein Spieß, Wurfspieß. v. Spuntone, Spiedo.

Verricello, gewisses mechanisches Instrument.

Verrína, eingesaltzen Schweinfleisch, Speck.

Verro, Verratto, ein Eber, unbeschnitten Schwein.

Verróne. v. Verone.

Verrúca, eine Wartze.

† Verrúto, Art eines Wurfspieses.

Versamento, Ausschüttung.

Versáre, beschäfftiget seyn. questa scienza versa circa il corpo materiale, diese Wissenschafft betrachtet den natürlichen Cörper.

Versáre, umkehren. (v. Rinversare, Voltare, Rivoltare,) it. ausschütten, ausgiessen, ausleeren. il facco, den Sack umkehren, ausschütten. *Met.* alles sagen, was man weiß und geben was man hat. versare, besser voltare un' abito, ein Kleid wenden. versare il vino, Wein einschencken. versare il sangue, lagrime, Blut, Thränen vergiessen. versare il património, sein väterlich Erbgut verschwenden.

Versáre, rinnen, auslauffen, lecken. v. Leccare.

Versáre, überlauffen (wenn es zu voll ist.) v. Sboccare, Traboccare Ridondare.

Versáre (besser) Rovesciáre, zurück, hinterwärts hängen.

Versáto, *Adj.* wohlerfahren, geübt. nella Storia, in der Historie. v. Perito, Pratico.

Versáto, umgekehrt, umgestürtzt, umgewendet, ausgegossen, vergossen, verschüttet.

Versatóre, der da ausgiesset.

Versseggiáre, Verse, Reimgedichte machen.

Versseggiatóre, Versificatóre, Versmacher, Reimenschmidt. v. Poeta, Rimatore.

Versetto, Versícolo, *Dim.* ein kleines Versgen; it. ein Versicul, Vers in der Bibel.

Versicoláto, *Adj.* in Versicul eingetheilet. Bibbia non versicolata, eine Bibel, da die Versicul ausgelassen.

Versiéra, erdichteter Nahme eines bösen Geistes, eine Hexe.

Versificáre. v. Verseggiare.

Versificatóre. v. Verseggiatore.

Versióne, f. Umkehrung; it. Uebersetzung, un' autore, eines Buchs. v. Traduzione, Translazione, Volgarizzazione

Versipelle, *Adj.* arglistig, verschlagen. v. Astuto, Fino, Scaltro, Tristo, so böser.

Verso, *Subst.* das Unrechte, die unrechte Seite.

Verso, Per lo verso, *Adv.* umgekehrt, hinterwärts, rücklings.

Verso, (besser) Roversio, Roveścio, *Subst.* ein Guß, Ausguß.

Verso, Versa, *Adv.* rücklings, hinterrücks.

Verso, Versi, *Pl.* ein Gewend mit dem Pflug. *Met.* Lebens-Art, Neigung, Mittel, Weise mutar verso, seine Meinung ändern; item anders reden. non vi è verso alcuno, es ist kein Mittel mehr vorhanden, ich sehe kein Mittel noch Weg. andare a versi ad alcuno, sich nach jemandes Sinn oder Gemüthsart Neigung richten, dessen Meinung folgen. ogni verso, per ogni verso, per tutti versi, auf alle Art und Weise. a che verso? auf was Weise? a verso, geschicklich, nach Wunsch. pigliare una cosa per lo suo verso, eine Sache recht angreiffen.

Verso, Zeile im Schreiben. v. Riga, Linea.

Verso, natürlicher Laut, Stimme eines Thiers, besonders der Vögel. il verso del rossignolo, della quaglia, das Schlagen der Nachtigal, der Wachtel. il verso del colombo, das Girren der Tauben. il verso della volpe, das Belfern des Fuchses.

Verso, *Met.* Stimme, Rede eines Menschen. fare un'altro verso, mutar verso, anders reden. questo è il verso di tutti quelli che &c. so reden

reden alle diejenige, so; das ist ihr Lied, so singen sie alle ꝛc. ꝛc.

Verso, Versi, *Pl.* Verse, Reimgedichte. v. Rima, Poesia. versi eroici, Helden-Gedichte versi burleschi, Schertz-Gedichte, Knittel-Verse versi maccheronici, Macronische Verse. v. Maccheronico.

Verso, Inverso Di verso, Diverso, *Præp.* gegen, nach, um. verso Oriente Occidente, gegen Aufgang, Niedergang. andare verso casa, nach dem (Hause) zugehen. verso di me, gegen mich. verso le quattro, um vier Uhr.

Verta, die Spitze des Fischer-Netzes, da die gefangenen Fische einfallen und bleiben.

Vértebra, Vértebre, *Pl.* die Gelencke am Rücken. v. Spina, Giuntura.

Vertécchio, Verticello, ein Wirtel, Spinn-Wirtel. v. Cocca.

Vertente, was noch strittig ist, worüber Proceß geführet wird; item jetztlauffend. anno vertente, jetztlaufendes Jahr.

Verticále, *Adj.* zum Scheitel gehörig, Scheitelrecht.

Vértice, m. Gipfel, Gibel. (v. Cima, Sommità, Alto) it. Wirbel, Scheitel. it. der Zenith, Scheitel-Punct.

Verticello. v. Vertecchio.

Vertigináre, schwindeln, taumeln.

Vertígine, f. der Schwindel. v. Capogirlo. patir di vertigine, den Schwindel haben. esser soggetto alla vertigine, *id.*

Vertiginóso, *Adj.* schwindelicht, taumelicht.

Vertíre, noch streitig und unerörtert seyn. vid. Pendere, Pendente, Controverso.

† Vertù &c. besser Virtù &c. Tugend.

Verúno, *Pron.* keiner; it. etwa einer. non c'è veruno, es ist keiner vorhanden. in verun modo, auf keine Weise; it. auf etwa eine Weise.

Verza, Verze, *Pl.* Kohl, welscher Kohl. (*Parola Lombarda*).

Verzante, Verzicante, grünend.

Verzáre, Verzicáre, grünen, grünlich aussehen. v. Verdeggiare. so besser.

Verzellíno, Zeißlein.

† Verzellíni, *Pl.* junge Kraut-Pflanzen, junger Kohl.

Verziére, Verziéro, Verziéra, Kohlgarten, Obstgarten. it. anderer Garten. v. Giardino, Viridario.

Verzináre, mit Brasilien-Farbe färben.

Verzíno, Brasilien-Holtz oder Farbe.

Verzíre. v. Verzare.

Verzúra, Verzúme, Verdúme, m. grüne Waare, grün Gemüß.

Veschio, e Vesco, Vogelleim. v. Vischio.

Vescia, Wicke. vid. Veccia. it. Art eines Erdschwamms; it. falsche Erfindung; it. ein Fist.

Vescíca, e Vessíca, die Blase. it. *Met.* eine Brandblatter. gonfiare una vescica, eine Blase aufblasen. Δ vender vesciche, einem etwas weiß machen.

Vescicále, *Adj.* pietra vescicale, Blasen-Stein.

Vescicáre, v. Vesicare.

♈ Vescicatório, Blasen-ziehendes Pflaster.

Vescichetta, *Dim.* kleine Blase.

Vescicóne, m. eine grosse Blase.

Vescovále, e Vescovíle, *Adj.* bischöfflich.

Vescováto, Vescovádo, ein Bißthum; it. bischöffliche Residentz.

Véscovo, ein Bischoff. ordinare, consecrare uno Vescovo, einen zum Bischoff weihen. Vescovo Suffraganeo, Weih-Bischoff. Vescovo titolato, o in partibus, ein Bischoff, so nur den Titul, aber keine Residentz, noch Einkünffte hat. v. g. Vescovo di Gerusalemme, d' Alessandria.

Vesíca, v. Vescica.

Vesicáre, Vescicáre, Vessicáre, platzen, it. aufblasen; it. fartzen wie eine Blase; it. sonst fartzen. v. Petare; it. schröpfen.

Vespa, eine Wespe.

Vespáio, ein Wespen-Nest. stuzzicare il vespaio ins Wespen-Nest stöhren. d. i. Händel suchen, zancken wollen.

Vespaióso, *Adj.* löcherícht wie ein Wespen-Nest. formaggio vespaioso, löcherichter Käse.

Vespáre, stechen wie eine Wespe.

Vespero, besser Vespro, die Vesper, das Vesper-Amt, das Abend-Gebeth. cantare il vespro, die Vesper singen. cantare il vespro a uno, einen derb ausfiltzen.

Vespertilióne, m. eine Fledermaus. v. Pipistrello, Nottola, so besser.

Vespertino, *Adj.* Abendlich. v. Sera.

Vessa, ein Fist, stiller Affter-Wind.

Vessáre, fisten. v. Vesciare &c.

Veſſáre, vexiren, plagen. v. Tribolare, Tormentare, Strapazzare. ſo beſſer.
Veſſazióne, f. Vexirung, Plage. vid. Strapazzo.
Veſsíca &c. v. Veſcica, Blaſe.
Veſta, Veſte, f. ein Kleid, Gewandt. v. Abito. veſta (veſte) di camera, Schlafrock. metterſi una veſte, ein Kleid anziehen. la veſte non fa il monaco, *Prov.* es ſind nicht alle Köche, die lange Meſſer tragen.
Veſta, Veſte, eine Weſte, ein Camiſol untern Rock. v. Camiſciuola.
Veſta, *Met.* Uberdecke, Futteral. veſta da orinale, Futteral über ein Harnglaß.
Veſtále, eine heydniſche Veſtalin. *Met.* Nonne.
Veſtarella. v. Veſticella.
Veſtíbolo, ein Vorhoff, Eingang. della chieſa, der Kirche. v. Cortile, Atrio.
Veſticella, Veſticciuóla, Veſtarella, *Dim.* Kleidgen.
Veſtigáre, nachſuchen. v. beſſer Inveſtigare.
Veſtígia, Veſtígio, *Pl.* le Veſtígia, le Veſtígie o Veſtíge, e i Veſtigi, Tritt, Fußſtapf; it. Spur.
Veſtimento, Veſtimenti, e le Veſtimenta, *Pl* ein Kleid, Kleider.
Veſtire, kleiden, bekleiden, *Met.* überdecken. un nudo, einen Nackenden bekleiden. veſtire un'abito ad uno, einem ein Kleid anlegen. it. anprobiren. veſtire un riparo di muri, einen Wall mit einer Mauer umgeben. veſtire uno chierico, einen zum Pfaffen, zum Geiſtlichen machen. veſtire una ſtatua, ein Bild kleiden, d. i. demſelben Kleider anmahlen.
Veſtirſi, Veſtíre, ſich kleiden, ankleiden; it. ein Kleid tragen. veſtirſi un abito, ein Kleid anlegen. il bel veſtirſi vuol tre N. Nuovo, Nero, Netto, wer ſich ſauber kleiden will, muß 3. N. in acht nehmen. i. e. Neu, Nicht bunt, Nette. chi ſi veſte di mal panno, ſi veſte due volte l'anno, d. i. wer ſich recht kleiden will, der kauffe kein geringe Tuch. egli veſte (ſi veſte) nobilmente, er trägt ſchöne Kleider. egli veſte (ſi veſte) poſitivamente, pulitamente, er kleidet, trägt ſich ſchlecht und recht, ſauber. veſtirſi le armi, ſich rüſten, die Waffen anlegen. veſtirſi di corrotto, Leid, d. i. Trauer-Kleider tragen.
Veſtitello Veſtitúccio, *Dim.* Kleidgen. veſtitello ſpelato, alt, abgetragenes Kleid.

Veſtíto, *Adj* gekleidet, angekleidet; it. bedeckt. naſcer veſtito, ſehr glücklich ſeyn.
Veſtíto, *Subſt.* ein Kleid, Kleidung. veſtito da ſtrapazzo, da viaggio, Alltags-Kleid, Reis-Kleid. veſtito da uomo, da donna, ein Manns-Kleid, Weibs-Kleid. veſtito da corrotto, Trauer-Kleid.
Veſtitúccio. v. Veſtitello.
Veſtitúra, Kleidung; it. Einkleidung.
Veſtóne, m. ein langes, ſtattliches Kleid, langer Rock.
† Veſtúra. v. Veſtitura.
Veteráno, *Adj.* alt und lang geübt in etwas, beſonders in Kriege. ſoldato veterano, ein alter, wohlgeübter Soldat.
Veterinária, Roß-Artzneykunſt. it. das Glasmachen; item Glaßhütte.
Vertráia, Vetrára, Vertrária, eine Glashütte; it. eines Glaſers Werckſtatt.
Vetráio, Vetráro, Glaſer; it. Glasmacher.
Vetráme, m. Vetrámi, gläſernes Geſchirr.
Vertráre, glaſuren. v. Invetriare. it. mit Glas bedecken. vetrar le fineſtre, Scheiben einſetzen.
Vetrário, *Adj.* von Glaß, zu Glaß gehörig.
Vetráta, ein Glas-Fenſter.
Vetriáto, *Adj.* v. Invetriato.
Vétrice, f. ein Kraut, agnus caſtus genannt; Schafmüllen; it. ein Weidenbaum.
Vetriciáio, Ort oder Gegend voll Weidenbäume.
Vetriéra, ein Glaß-Fenſter. v. Vetrata.
Vetrificáre, Vitrificáre, (*Term. Chym.*) zu Glaß machen, in Glaß verwandeln, vitrificiren; zu Glaß werden.
Vetrificarſi, Vitrificarſi, ſich in Glaß verwandeln.
Vetriuóla, Mauerkraut, Tag und Nacht-Kraut, St. Peterskraut; it. Δ ein Glaß. ſoffiar nella vetriuola, trincken.
Vetriuólo, Vitriólo, ein Stück Glaß; it. Vitriol, Kupferwaſſer.
Vetro, Glaß. far, ſoffiar vetri, Glaß blaſen. vaſo di vetro, ein gläſernes Geſchirr. chi ha capo di vetro non vada a combattere coſaſſi, wozu man nicht fähig iſt, das fange man nicht an.
Vetta, Gipfel (Spitze eines Baums). cercar de' fichi in vetta, Gefahr ohne Noth ſuchen. v. Cima.

Vetta, ein oben von den Baumspitzen abgerissener Zweig.

Vetta, *Mer.* Dreschflegel, nehmlich das obere dicke Holtz; it. gewisse Seile, die Segelstange auf und abzuwerffen.

Vettaiuólo, *Adj.* spitzig, was oben an der Spitze wächst.

Vettarella, Vettína, Vettúccia, *Dim.* zarte Spitzen der Bäume; it. auch an Kräutern.

Vettóne, m. neu Geschoß; it. Mutter-Ast an einem Baume. vid. Ramo, Rampollo, Matronale.

Vettováglia, Lebensmittel. v. Vittovaglia.

Vettovagliáre, mit Lebensmitteln versorgen.

Vettovagliére, Proviantmeister, Marcketender.

Vettúccia. v. Vettarella.

Vettúra, eine Fuhre; it. Fuhrlohn, Fracht. cavallo da vettura, ein Last-Pferd; item Miet-Pferd.

Vetturále, *Subst.* ein Fuhrmann.

Vettureggiáre, mit Mieth-Pferden reisen; it. auf einer Fuhre oder Mieth-Pferd fortschaffen.

Vetturiére, Fuhrmann.

Vetturíno, Vetturiére, ein Pferdeleiher; it. ein Fuhrmann. v. Carrettone.

Vetusto, *Adj.* sehr alt. besser Antico, Vecchio.

Vezzeggiamento, Vezzeggiamenti, *Pl.* Liebkosung-en, Zärtlichkeit, das Schönthun. v. Vezzi, Carezze.

Vezzeggiáre (uno) (einen) zärtlich halten, schmeicheln, liebkosen. v. Carezzare.

Vezzo, natürliche; it. angenommene, gemeiniglich böse Gewohnheit und Art. mutare, cangiare il vezzo, seine böse Gewohnheit ändern, sich bessern v. Stile, Registro, Verso. il lupo cangia il pelo, ma non il vezzo, der Wolf ändert zwar sein Haar, aber seine Tücke nicht.

Vezzo, Vezzi, *Pl.* anreitzende, gewöhnliche Liebkosungen, Zärtlichkeiten, in Reden und Geberden. far vezzi ad uno, einen sehr liebkosen, schmeicheln, reitzen. v. Moine, Lusinghe.

Vezzo, eine reizende, zärtliche, liebkosende Gewohnheit, (wird nur gebraucht mit der *Præpos.* Per, nähmlich) per vezzo) fare, dire q.c. per vezzo, etwas aus liebkosender Zärtlichkeit sagen. il cagnuolo morde il dito per vezzo, das Hündgen brist in den Finger und spielet nur. per vezzo era chiamato N. man hiesse ihn mit einem verzärtelten Nahmen N.

Vezzo, Schnur von Perlen, Corallen ꝛc. zur Halszierde des Frauenzimmers. un vezzo de perle, coralli, rubini &c. eine Schnur Perlen, Corallen, Rubinen ꝛc. um den Hals.

Vezzosamente, *Adv.* liebkosender, zärtlicher Weise, anmuthiglich, artig. parlar vezzosamente, zärtlich und liebreitzend reden.

Vezzosetto, *Dim.* etwas zärtlich, klein und artig.

Vezzóso, *Adj* zärtlich, liebkosend, sehr artig und fein, sehr lieblich und anmuthig. tratti vezzosi, zärtliche, liebreitzende Geberden. aver del vezzoso, zärtlich, artig, fein, anmuthig seyn.

U F.

Ufficialáto, Uficialáto, Uffizialáto, e Ufizialáto, die Stelle eines Beamten oder Officiers.

Ufficiále, Uficiále, Uffiziále, e Ufiziále, ein Beamter, Bedienter; it. Officier.

Ufficiáre, Uficiáre, Uffiziáre, Ufiziáre, in einer Kirche den Gottesdienst verrichten, das Chor-Amt versehen. ufficiare uno, einen mit einem Amte, Dienste versehen.

Ufficiáto, *Adj.* wo das Chor-Amt verrichtet wird. una Chiesa, Capella ufficiata, eine Kirche, Capelle, da der Gottesdienst verrichtet wird.

Ufficiatúra, Uficiatúra, Uffiziatúra, Ufiziatúra, das Chor-Amt; it. dessen Haltung.

Ufficína &c. v. Officina &c. Werckstatt.

Ufficio, Uficio, Uffizio, e Ufizio, Amt, Dienst; it. Profeßion. ambire un ufficio, nach einem Amte streben. conferire un' ufficio ad uno, einem ein Amt geben. dismettere, deporre, levare uno dall' ufficio, levargli l'ufficio, einen von seinem Amt absetzen.

Ufficio, ein Amt, d. i. Ort des Amts, als Cantzley, Zahlamt, Steueramt ꝛc. essere, stare, essere occupato nell' Ufficio, im Amte sitzen, daselbst beschäfftiget seyn.

Ufficio, il Santo Ufficio, das so genannte heil. Amt der Inquisition, das Ketzer-Gericht in Spanien, Portugal ꝛc. il Santo Ufficio dell' Inquisizione &c.

Ufficio, Pflicht, Obliegen, Schuldigkeit. fare il suo officio, sein Amt verrichten, thun, was

was einem obliegt. quest' è il mio ufficio, das ist meine Schuldigkeit.

Ufficio, Amt, d. i. Choramt, Gottesdienst. v. Culto. ufficio divino, solenne, der Gottesdienst, hohes Amt. far l'ufficio divino, das Amt halten, als Prelat, oder Priester. udire, ascoltare l'ufficio, dem Gottesdienst beywohnen.

Ufficio, Dienst, Freundschaft, Höflichkeit. it. Fürspruch, Fürbitte. far, render qualche ufficio ad uno, einem einen Dienst thun. far qualche ufficio per uno, eine Fürbitte für einen einlegen, für einen reden, in jemandes Sache unterhandeln. interporre i suoi uffici, seine Fürbitte mit einlegen, das Seinige bey der Sache thun, sein Ansehen dabey gelten lassen.

Ufficio, Uffizio &c. Gebeth-Buch. v. Ufficiuolo.

Ufficiosamente, Uficiosamente, Uffiziosamente, e Ufiziosamente, *Adv.* dienstwillig.

Ufficiosità, Uficiosità, Uffiziosità, e Ufiziosità, Dienstfertigkeit Dienstwilligkeit.

Ufficiósо, Uficiósо, Uffiziósо, e Ufiziósо. *Adj.* diensthafft, dienstfertig.

Ufficiuólo, Uficiuólo, Uffiziuólo, e Ufiziuólo. *Dim.* ein Aemtgen, Dienstgen. it. ein klein lateinisch Gebetbüchlein. dire il suo ufficiuolo, sein Gebet ablegen.

Ufficiuólo, ein Wachsstock.

Ufo, Uffo, umsonst, frey. mangiare, bere a ufo, umsonst essen und trincken.

U G.

'Uggia, Haß. v. besser Odio, Antipatia; it. Schatten unter den Bäumen. mettere in uggia, verhaßt machen, in ein böses Geschrey bringen. essere, trovarsi in uggia, verhaßt seyn. tu mi fai uggia, du machst mich zornig. dare uggia ad uno, einem sein Glück verhindern.

*Uggiabaldáno, etwas, von dessen Gattung man 24. um ein Eselshaar giebt. d. i. ein nichtswürdiges Ding. v. Frullo, Pelo.

Uggiáre, Schatten bringen.

Uggioláre, winseln wie Hunde an der Ketten.

Uggiósо *Adj.* schattigt. it. unruhig.

'Ugioli, e Barúgioli, △ tra ugioli e barugioli, in allem, mit allem Zubehörigen.

Ugna, Nagel an Händen. v. Unghia.

'Ugnere, 'Ungere, unsi, unto, schmieren salben. con (di) oglio, mit Oehl. gli stivali, die Stiefel schmieren. ungere uno Re, einen zum König salben. *unger le mani, mit Geld bestechen.

'Ugnere, beschmieren, beschmutzen, mit Fett &c. v. Imbrattare.

Ugnersi, sich schmieren, salben. it. sich beschmutzen mit Fett &c. le mani, die Hände &c.

Ugnimento, Salbung, Schmierung.

'Ugola, das Zäpflein. v. Uvola &c.

Ugonotte, Hugonotte, Reformirter in Frankreich.

Uguaglianza, Gleichniß, Gleichförmigkeit. das Ebenmachen.

Uguagliáre, eben, gleich machen. it. vergleichen. una cosa coll' altra, ein Ding mit dem andern. uguagliar la bilancia, die Wage gleich machen. uguagliar due cose differenti, zwey ungleiche Sachen vergleichen, beylegen.

Uguagliatóre, einer, der gleich macht.

Ugualáre. v. Uguagliare.

Uguále, *Adj.* eben, it. gleich, gleichförmig. suolo uguale, ebener, gleicher Boden. essere uguale ad uno, einem gleich. it. einerley gleichen seyn.

Uguále, *Subst.* einer unsers gleichen. bisogna esser riverente verso i superiori, e cortese verso i suoi uguali, man muß ehrerbietig seyn gegen seine Obern, und höflich gegen seines gleichen.

Ugualità, Gleichheit. it. Gleichförmigkeit.

Ugualmente, *Adv.* gleich, auf gleiche Weise.

† Uguanno, an statt Questo anno, dieses Jahr.

Uguannotto, ein jähriger Fisch. v. Avannotto.

Uh! Uh! *Interj.* Lautwort eines Weinenden. uh! uh!

V I.

Vi, *Pron. Pers. Conj.* im *Dat.* und *Accus.* euch. vi tratterò bene, ich will euch wohl traktiren.

Vi, *Part. Relat.* des Orts und der Sache, da, daselbst. sete stato a Roma? Resp. sì sono stato, seyd Ihr zu Rom gewesen? Antwort, ja ich bin da gewesen.

Via (quasi Fia verkürzt von Fiata) *mahl, speise* via; öfters. wird auch im multipliciren gebraucht, als: tre via tre nove, an statt tre volte tre fa nove, drey mal drey macht neun.

Via, Weg, Gang, Straſſe. via pubblica, coperta, ein öffentlicher, bedeckter Weg, Gang. metterſi in via, v. Strada. ſich auf den Weg begeben. ſmarrir, perder la via, den Weg verliehren. andar per via, per la via, auf den Gaſſen, und Straſſen gehen. it. fürüber gehen. it. ſeines Weges gehen. una via croce, ein Creutz-Weg. tra via, per via, unter Wegs. le vie del Signore, die Wege des HErrn. delle vie triſte ſciegli la più corta, d. i. aus vielen Böſen erwehle das geringſte. all'Ave Maria, o in caſa, o per la via, d. i. zu rechter Zeit fahr aus, und wieder ſo nach Hauß.

Via, Per via. *Adv.* & *Præp.* über, vermittelſt, durch. per via di Roma, über Rom. per via di giuſtizia, vermittelſt der Gerechtigkeit. per via di lettere, durch Brieffe. egli mi è parente per via di donne, er iſt mir von der Mutter her verwandt.

Via, mit einem Verbo motus iſt das deutſche weg, fort. it. *Adv. Incit.* und *Interj.* andar, correr, volar, fuggir, ſcampar via, weggehen, weglauffen, wegfliegen, weg oder davon wiſchen. mandar, cacciar via, wegſchicken, wegjagen. deh va via! ey gehe weg, geh fort. via via! preſto via! ſu via! weg weg, fort fort, geſchwind fort.

Via, Weiſe, Mittel, Anſchlag. per vie proibite, durch verbotene Mittel. guadagnar per vie dritte, durch rechtmäßige Mittel und Wege Geld gewinnen.

Via, Vie, *Adv.* viel, weit. via peggiore, viel ärger. via migliore, weit beſſer. egli è (via, vie) più che mai diſſoluto, er iſt viel liederlicher als er iemahls geweſen. di dentro via, di fuori via, von innen, von auſſen.

Viacroce, ein Creutz-Weg.

Viaggiante, ein Reiſender, Wandersmann.

Viaggiáre, reiſen, wandern.

Viaggietto. *Dim.* eine kleine Reiſe.

Viággio, eine Reiſe, Wanderſchafft. it. ein Gang. far viaggio, eine Reiſe thun, reiſen. (V. S. faccia) buon viaggio, Glück auf den Weg, (die Reiſe). chi dice *viaggi*, dice *diſagi*, wo Reiſen ſind, da ſind Ungemächlichkeiten. fare un viaggio e due ſervizj, *Prov.* mit einem Stein zwey Hunde werfen. porſi, metterſi in viaggio, ſich auf die Reiſe begeben. per (in) viaggio, unter Wegs, auf der Reiſe.

Viále, m. Gänglein, Weglein (im Garten ꝛc.) it. Rand zwiſchen den Aeckern.

Viandante. v. Viaggiante.

Viático, Zehrpfennig, Zehrgeld. it. die letzte Communion eines Sterbenden.

Viatóre, ein Reiſender, *Figur.* ein Reiſender und Wanderer zum himmliſchen Vaterlande.

Viatório, *Adj.* zum Weg, zur Reiſe gehörig.

Viatríce, eine Reiſende, *Figur.* Reiſende zum himmliſchen Vaterland.

† Víbice, ein blau Zeichen von einem Stoß oder Schlag.

Vibráre, ſchwingen, werfen, ſchieſſen. la lancia, die Lantze.

Vibratóre, der da wirfft, ſchwingt.

Vibrazióne, f. Werffung, Schieſſung, Schwingung. it. das Hin- und Herbewegen eines Cörpers.

Viburno, Schling-Baum, Mehl-Baum.

Vicaría, Amt eines Statthalters, Verweſers; it. des Vicere Pallaſt; it. deſſen Amt und Würde.

Vicariáto, Amt, Würde, Gebiet, Diſtrict eines Verweſers.

Vicário, Stadthalter, Verweſer, Vicarius.

Vice, mit einem andern Worte verknüpfet, bedeutet, daß einer eine gewiſſe Stelle vertritt, als:

Vicecancelliére, Vice-Cantzler.

Vicecónſolo, Vice-Bürgermeiſter.

Vicecómite, Unterhauptmann über die Ruder-Knechte.

Vicegerente, der ſtatt eines andern eine Sache verſtehet oder verwaltet, der die Stelle eines andern vertritt.

Vicenda, Abwechſelung, Veränderung. del tempo, der Zeit. a (per) vicenda, wechſelsweiſe, eins ums andere; it. wiederum. la fortuna muta la vicenda, das Glück wechſelt ab, das Blatt wendet ſich.

Vicendévole, *Adj.* was wechſelsweiſe geſchiehet. v. Mutuo. Reciproco. riſpetto vicendevole, die Ehre, ſo einer dem andern erzeigt.

Vicendevolezza. v. Viciſſitudine.

Vicendevolmente. *Adv.* wechſelsweiſe, eins um das andere. it. einer dem andern.

Vicerè, Vicekönig.

Viceſegretariáto, Bedienung eines Vice-Secretärs.

Vicesegretário, der an statt eines Secretärs dessen Bedienung versieht.
† Vicheria, Ankunfft frischer Militz zur Verstärckung.
Vicinále. *Adj* benachbart. strada vicinale, nächstes Mittel zu etwas.
Vicinamente. *Adv.* nahe, bey. v. Appresso.
Vicinanza, Vicináto, die Nähe. it. die Nachbarschafft, die Nachbarn.
Vicinanza, Nachbarschafft; it. die benachbarten oder umliegenden Oerter, Gräntzen. tutte le vicinanze d'un paese, alle Gräntzen eines Landes.
Vicináre, nahe seyn, angräntzen.
Vicinità. v. Vicinanza.
Vicíno. *Adj.* nahe, nächst, benachbart. villaggio vicino, das nächstgelegene Dorff.
Vicíno, Vicína. *Subst.* Nachbar-in. *aver cattivi vicini, böse Nachbarn haben; it. *Met.* sich selbst loben. è meglio un prossimo vicino, che un parente lontano. d. i. mein Vetter ist der, so mir wohl will. nè muli, nè puttana, nè armi, nè mulino, nè sbirri, nè preti, nè forno per vicino, wer Esel, Huren, Schergen, Waffen, auch Feuer, Wasser und lose Pfaffen, im Hause hat, kriegt viel zu schaffen.
Vicíno, *Præp.* nahe, zu nächst, bey. vicino alla chiesa, nächst an der Kirche. star vicino ad uno, nahe bey jemand stehen.
Vicíno, *Adv.* nahe. esser vicino, nahe seyn, angräntzen. da vicino, in der Nähe. v. Appresso. icin vicíno. *Adv.* & *Præp.* sehr nahe.
Vicissitúdine, f. Abwechselung, Veränderung. v. Vicenda.
† Vicitáre &c. v. Visitare &c.
Vico, eine Gegend, Hauptgasse in der Stadt.
Vícolo, m. ein kleines Gäßgen. v. Stradetta, Chiasso.
† Vidáre, mit einer Schraube zuschrauben.
† Vide, Schraube, besser Vite.
Vie. v. Via *part. implet.* viel, weit. vie più, vielmehr.
Vienna, (die Stadt) Wien.
Viéra, Futteral. v. Ghiera &c.
Viereccio. *Adj.* was sich auf den Wegen mit tragen läst. provisioni vierecce, Eßwaaren, die sich mit auf die Reise nehmen lassen. v. Portatile.
Vietamento, Verbot. v. Divieto &c.
Vietáre, unersagen, verbieten. v. Proibire, Divietare, Interdire.
Vietáre, abschlagen. v. Ricusare.
Vietáto, *Adj.* verbothen, abgeschlagen. v. Proibito.
Vietatóre, Vietatrice, der, die da verbietet.
Viéto, *Adj.* halb faul, stinckend, wie alter Schmeer, oder sonst Sachen, die lang gelegen und sehr schimmlicht sind. lardo vieto, riechender Speck. v. Stanzio, Rancido.
Vietta, besser Viòttola, kleines Weglein oder Gänglein, zumahl im Garten zwischen den Bethen.
Vietúme, m. halb Faules; stinckende, faule, riechende Sache.
Vievía. *Adv.* alsobald, zur Stelle.
Vigére, blühen, im Schwange seyn.
Vigesimário. *Adj.* zwantzigjährig.
Vigésimo. *Adj.* der zwantzigste.
Vigilante, wachend, munter, sorgfältig.
Vigilantemente. *Adv.* wachsamer Weise, sorgfältig.
Vigilantíssimo, sehr wachsam und aufmerksam.
Vigilanza, Wachsamkeit. *Met.* Sorgfalt. v. Industria, Attenzione, Diligenza.
Vigiláre, wachen. *Met.* sorgen, acht haben. (wird nur *Met.* gebraucht, denn sonst sagt man lieber Vegghiare.) sopra (per) la greggia, über die anvertraute Heerde oder Gemeinde wachen.
Vígile. v. Vigilante.
Vigília, Wache, das Wachen. v. Veglia.
Vigília, der Abend. d. i. der Tag der vor einem Fest- oder Feyer-Tage vorhergeht und ein Fasttag ist. la vigilia della Pentecoste, &c. der Pfingst-heilige Abend. far la vigilia, die Fasten, den Fastabend halten, d. i. an demselben fasten. oggi è vigilia, non si mangia di grasso, es ist heut Fastabend, man ißt kein Fleisch. non è ancor vigilia, e fai la festa, i. e. du meynst, es sey schon gethan.
Vigílie, *Pl.* Kirchendienst vor dem Tage, da man das Amt, ꝛc. ꝛc. vor einen Todten halten soll.
Vigliaccamente. *Adv.* auf Holuncken Art.
Vigliacchería, Vigliaccherie, *Pl.* Holuncken, ꝛc. Spitzbüberey.
Vigliacco, *Subst.* & *Adj.* Holunck, Spitzbube, Schurck. cose vigliacche, Holunckereyen.

Vigliáccóne, Id.
Vigliáre (corrupt.) v. Vagliare, den Unrath von gutem Getreide absondern, sieben, schwingen.
Viglietto, &c. v. Biglietto, Briefflein, Billet.
Vigliuólo, Vigliuóli, *Pl.* Spreu, und anderer Unrath vom Getreide, nachdem man es gedroschen hat. v. Pula, Guscio.
Vigna, Weingarten, Weinberg. it. zu Venedig ein Rebestock, Rebe. it. gewisse Kriegs-Machine bey den Alten, Sturmdach. porre, piantare una vigna, einen Weinberg pflantzen. la paura guarda la vigna, die Furcht der Straffe hält die Bösen im Zaum. e' non è terren da porci vigna, man kan sich nicht darauf verlassen. quí si legano le vigne con salsicce, da geht es herrlich zu, da fliegen einem die gebratenen Tauben ins Maul.
Vigna, lustiger Garten und Pallast auf dem Lande. (*Par. Rom.*) v. Villa.
Vignaiuólo, Vignaruólo, Vignáro, ein Wintzer, Weingärtner. it. ein Weinhüter.
Vignále. v. Vignetto.
Vignáre, wie einen Weinberg anlegen, zu einem Weinberg machen.
Vignáta, Spatziergang in einen Weingarten, it. in einen lustigen Garten und Pallast auf dem Lande. ꝛc.
Vignetto, Vignále, Vignáto, Ort wo viele Weinberge sind.
Vignólo, *Adj.* voller Weinstöcke.
Vigogna, Art Peruvianischer Hämmel.
Vigóre, m. Safft und Krafft; it. die Blüte, it. *Met.* Stärcke, Tapferkeit. vigor del corpo, Leibes-Krafft. questa legge è in vigore, dieses Gesetz ist gebräuchlich. in vigore dell' ufficio, Amtswegen.
Vigoreggiáre, Muth zusprechen, stärcken.
† Vigorire, wieder starck werden; it. wieder Krafft geben.
Vigorosamente. *Adv.* tapfer, hertzhafftiglich.
Vigorosità, Stärcke, Krafft. v. Vigore.
Vigoróso, *Adj.* kräfftig, safftig, frisch, munter, it. tapffer, muthig. un giovane vigoroso. ein frischer Jüngling. rimedj vigorosi, kräfftige Mittel. occhi vigorosi, muntere Augen.
Vile, *Adj.* schlecht, gering, verächtlich. it. niederträchtig, knechtisch, bärnhäuterisch. cosa vile, schlechtes, verächtliches, geringes Ding. tenere uno a vile, einen verächtlich halten. vil prezzo, wohlfeil.
Vile, verzagt, kleinmüthig. it. karg, geitzig. animo vile, verzagtes, feiges Gemüth. più vile d'un coniglio, verzagter als ein Hase, Karnickelgen.
Vilezza, Unwerth, Verächtlichkeit, Niederträchtigkeit; it. Geitz, Kargheit, Verzagtheit, Kleinmüthigkeit.
Vília, der heilige Abend vor einem hohen Fest; it. das Wachen. v. Vigilia.
† Vilificáre, besser Avvilíre, verächtlich machen; it. verachten.
Vilificarsi, besser, Avvilirsi, Umiliarsi, sich demüthigen, gering achten. nel cospetto di Dio, für GOtt.
Vilipéndere, gering schätzen, verachten. vid. Sprezzare, Schernire.
Vilipéndio, Geringschätzung, Verachtung.
Vilipensióne. v. Vilipendio.
Vilipéso, verachtet, gering gehalten.
† Vilíre, gering schätzen, verachten.
Vilíssimo, sehr verächtlich, schlecht und geringe. it. sehr feig und verzagt. di vilissima condizione, vom verächtlichsten, schlechtesten Herkommen. vilissimo prezzo, sehr geringer Preiß, wohlfeil.
Villa, Landgut, Meyerhoff, lustige und nützliche Wohnung auf dem Lande. v. Podere, Possessione. uomo di villa, ein Landmann, Bauer. v. Contadino, Villano.
Villa, Graven-Haag in Holland.
Villaggietto, ein Dörffgen. v. Casale.
Villággio, ein Dorff.
Villanamente, Villanescamente, Alla villana, *Adv.* auf bäuerisch; it. grob, ungeschickt; it. schimpflich, schändlich, heßlich. portarsi villanamente, sich bäurisch, plump geberden.
Villanáta. *Subst.* Bauern-Streich, Bauern-List, Bauern-Betrug.
Villaneggiáre, schmähen, schänden, schimpfen, grob ausschänden. v. Ingiuriare.
Villaneggiatóre, der da schmähet, schimpft.
Villanella. *Dim.* eine junge Bäuerin. it. ein Bauern- oder sonst ein Gassenliedgen.
Villanello, *Dim.* ein Bäuergen. v. Contadinuccio.
Villanería, besser Villaniá, bäurische, grobe Art, oder Handlung.
Villanescamente. v. Villanamente.

Villanesco, *Adj.* bäurisch. it. grob, plump, ungeschickt.
Villanía, Schmäh-Schimpf-Worte; it. schimpfliches Bezeigen. dir villania (villanie) ad uno, einen schimpfen. * dir villanie al sordo, einen Tauben ausschänden. *Met.* vergebene Arbeit verrichten. far villania ad uno, einen schimpflich tractiren. v. Ingiuria.
Villáno, ein grober Bauer, ein Bauernflegel, Rülcks oder Reckel; it. ein Unflat. v. Contadino. * aver letto il Villani, den Villani gelesen haben. *Met.* ein ungeschickter, grober Flegel seyn. batti il villano, e saratti amico, den Bauer muß man hart halten.
Villáno, *Subst.* et *Adj.* grob, plump, bäurisch. it. schimpflich. parole villane, bäurische, grobe Zoten.
Villanzóne, ein grober Bengel.
Villáta, ein Dorff. v. Villaggio.
Villático, *Adj.* zum Land gehörig.
Villeggiáre, auf dem Lande oder einem Land-Gut zur Lust wohnen; it. von einem Land-Gut zum andern herumreisen.
Villeggiatúra, Wohnung, oder Aufenthalt auf dem Landgut.
Villeréccio, Villeresco, Villesco, *Adj.* bäurisch. abito villereccio, ein Bauernkleid.
Villeresco, *Adj.* v. Villereccio.
Víllico, ein Verwalter eines Land-Guts, Mayer. besser Gastaldo, Fattore.
Vilmente, *Adv.* verächtlicher, verzagter Weise.
Vilpistrello, eine Fledermaus. v. Pipistrello.
Viltà, Unwerth, Niederträchtigkeit. it. Geitz. Kargheit, Kleinmüthigkeit. viltà d' animo, di spirito, Niederträchtigkeit des Gemüths.
Vilúcchio, Zaunglocken (gewisses Kraut.)
‡Vilúme. v. Volume. it. Verwirrung vieler Sachen, die man untereinander geworffen.
Viluppáre, verwickeln, einwickeln. v. Avviluppare.
Viluppo, Pack, Bund, Bündel. un gran viluppo d'affari intricati, ein Haufen verwirrter Händel.
Vimáre, Vincigliáre, Vinchiáre, mit Weiden binden.
Vime, Vímine, m. Vinciglio, ein Weiden-Band. it. Band von allerhand Holtz.
Vináccia, Vináccie, Vinazze, *Pl.* die Weinbeer-Treestern.
Vináccio, ein schlechter, elender Wein.
Vinacciuólo, Saame im Weinbeer-Kern.
Vinágro, Eßig. v. Aceto.
Vináio, Vináro. v. Vinattiere.
Vinattiére, Vináio, Vináro, ein Weinhändler.
Vinca, Sinngrün, Wintergrün. v. Laureola.
Vincáia, ein mit Weiden bestantzter Ort.
Vincastro, eine Weiden-Gerte.
Vincercóne, abgestandener Wein, Lauer. v. Cercone.
Víncere, vinsi, vinto, überwinden, übertreffen. uno di (in) sapere, einen in der Wissenschafft. le sue passioni, seine Affecten überwinden.
Víncere, gewinnen. nel giuoco, im Spielen. vincere il giuoco, das Spiel gewinnen. vincer q. c. ad uno, einem etwas abgewinnen.
Vinchéto. v. Vincaia.
Vinchiáre, mit Weiden binden. v. Vimare.
Vincíbile, *Adj.* überwindlich. ignoranza vincibile (*Term. Teol mor.*) überwindliche Unwissenheit, d. i. an welcher einer selbst schuld ist.
Vinciboscо, Geißklee (ein Kraut.)
Vincidíre, weich werden wie das Brodt, wenn man es in Keller leget. v. Invincidire.
Víncido. *Adj.* von Feuchtigkeit zähe und weich. pan vincido, solch Brodt. v. Vizzo.
Vincigliáre. v. Vimare.
Vinciglio. v. Vime.
* Vinciguerra, einer der allezeit das letzte Wort haben und nichts nachgeben will. * Ser Vinciguerra, ein feiger Bärenheuter.
Vincimento, Ueberwindung, Obsiegung.
Vincitóre, Vincitríce, Ueberwinder-in.
Vincitóssico, Gegengifft, Gegen-Artzney.
Vinco, Weide; it. Weiden-Band.
Vincoláre, binden, verstricken. v. Avvincliare.
Víncolo, *Met.* Band. il vincolo matrimoniale, della carità, das Band der Ehe, der Liebe.
Vindémmia, die Weinlese. v. besser Vendemmia.
Vindemmiáre, Wein lesen. v. Vendemmiare.
Víndice, *Poet.* ein Rächer.
Vinéto, ein Weingarten, Weinberg.
Vinetto, *Dim.* Weingen, nicht starcker doch angenehmer Wein.
Viniziáno. v. Veneziano. alla Viniziana, nach Venetianischer Art.
Vino, Vini, *Pl.* Wein. una botte di vino, ein Faß Wein. vino buono, delicato, (saporito,) dolce,

dolce, cotto, nuovo, vecchio, potente (gagliardo,) puro, d'assenzio, d'erbe, del paese, guter, wohlschmeckender, süsser, gekochter, neuer, alter, starcker, unvermischter, Wermuth-Kräuter-Land-Wein un bicchier di vino, ein Glaß Wein. questo vino dà in testa, dieser Wein steiget zu Kopffe. questo vino è C. O. S. der COS Wein ist der beste, i. e. (che ha buon Colore, Odore, Sapore), welcher hat schöne Farbe, guten Geruch, und lieblichen Geschmack. il vino è una dolce corda, ein Gläßgen Wein kan viel Heimlichkeiten heraus locken. il vino è la poppa de' vecchj, Wein ist der Alten Labsal. buon vino non ha bisogno di frasca, i. e. eigene Recommendation ist die beste; gute Waare lobt sich selbst. dare il vino ad uno, einen unterrichten, was er thun soll.

Vinolento, *Adj.* truncken (von Wein.) Ubbriaco, Cotto.

Vinolenza, Vinolenzia, die Trunckenheit, Rausch. v. Ubbriachezza.

Vinóso, *Subst.* Art eines Weinstocks.

Vinóso, *Adj.* weinreich, voller Wein. uva vinosa, weinreiche Beere.

Vinti, zwantzig. v. Venti.

Vinto, *Subst.* der Ueberwundene.

Vinto, überwunden, übertroffen. da compassione, prieghi, vom Mitleiden, Bitten. egli la vuol vinta, er will das letzte Wort haben, er will nichts nachgeben. rendersi vinto, sich ergeben. darla vinta, o per vinta ad alcuno, jemandes Meynung beypflichten. darle vinte, schmeicheln.

Vinto, krafftloß, ohnmächtig. dal dolore, wegen grosser Schmertzen.

Vinúccio. v. Vinaccio.

Vióla, Violen, Veilchen. viola mammola, blaue Viole, blaue Merzen-Veilchen. viola gialla, gelbe Viole, gelbe Veilchen. andar per viole, ungereimt antworten.

Vióla, Geige. viola da braccio, eine Bratsche, Mittelgeige. viola da gamba, Tenorgeige, Violdegambe. sonator di viola da gamba, ein Gambist, der auf der Violdegambe spielet.

Violácea, gewisses Kraut.

Violáceo, Violáto, Violetto. *Adj.* violfärbig. sciroppo violato, Violen-Veilchen-Saft. drappo violato, violfarbenes Tuch.

Violamento, v. Violazione.

Violáre, mit Gewalt brechen, verletzen, beleidigen, schänden. v. Offendere, Rompere. la pace, den Frieden ꝛc. una vergine, eine Jungfrau schwächen, nothzüchtigen. violare un sigillo, la legge, ein Siegel, das Gesetz brechen. un tempio sacro, einen Tempel entheiligen, schänden. v. Profanare, Sacrilegio.

Violáto, *Adj.* gebrochen, geschändet. it. violfärbig. v. Violaceo.

Violatóre-trice, ein Brecher-in, Verbrecher-in, Uebertreter-in. della legge, des Gesetzes. violatore di zittelle, ein Jungfrauschänder. v. Stupratore.

Violazióne, f. Violamento, Brechung, Uebertretung. it. Schändung, Nothzüchtigung. violazione della pace, Friedensbruch.

Violeggiáre, mit Veilchen zieren.

Violentáre, Gewalt brauchen, nöthigen, zwingen, überwältigen. una persona, eine Person nöthigen. le coscienze, die Gewissen zwingen la necessità mi violenta a far questo, die Noth treibet mich an, dieses zu thun.

Violentatóre-trice, der, die Zwang anthut.

Violentemente, *Adv.* mit Gewalt und Zwang.

Violento, Violente, *Adj.* gewaltig, gewaltsam; it. ungestüm. morte violenta, gewaltsamer Tod. un vento violento, ein ungestümer Wind. cosa violente non è permanente, strenge Herren regieren nicht lange.

Violenza, Gewaltthätigkeit, Gewalt. usar violenza, Gewalt brauchen. far, usar violenza ad uno (una), Gewalt gegen einen (eine) brauchen, mit Gewalt antasten, Gewalt anthun.

Violetto, Violáceo, Violáto. *Adj.* violett, violfärbig.

Violíno, *Dim.* Violin, eine gemeine Discant-Geige. sonar di violino, geigen, fiedeln. archetto da violino, Fiedelbogen. una banda di violini, ein Chor von 25. Discant-Geigen, so einen Strich zugleich halten.

Violísta, ein Geiger, Violinist.

Violoncello, kleine Baßgeige.

Violóne, m. eine Baßgeige.

Violonísta, ein Baßgeiger.

Viórtola. v. Vietta.

Viórtolo, kleiner Gang, Weg. v. Vietta.

Vípera, Natter, Otter. una lingua di vipera, eine Otter-Zunge, böse Läster-Zunge.
Viperáio, der die Ottern fängt.
Viperáre, vergifften.
Viperíno, Vipéreo. *Aaj.* was von einer Natter, Otter ist.
Vipistráre, flattern wie eine Fledermaus.
Vipistrello, Fledermaus. v. Pipistrello, Nottola.
Virga, eine Ruthe. v. besser Verga.
Virgapastóris, wilde Karten-Distel (ein Kraut).
Vírgine, besser Vérgine, Jungfrau.
Virgíneo, *Adj.* Jungfräulich. v. Verginale.
V Vírgola, Comma, Strichelgen im Schreiben. punto e virgola, Semicolon.
V Virgoláre, die Commata oder Strichlein im Schreiben setzen.
Virgulto, Gebüsch, Schoß, Sprosse.
Viridário, ein Garten, ein Lustgarten. it. eine Sommerlaube. v. Verdura. Frascato.
Viríle, *Adj.* männlich. it. tapffer, mannhafft. membro virile, parti virili, das männliche Glied. animo virile, ein tapfer Gemüth. abito virile, Manns-Kleid. v. Maschio.
Virilità, Mannheit; it. Mannhafftigkeit, Tapferkeit. v. Valore, Animo, so besser.
Virilmente. *Adv.* männlich, mannhafftig, tapfer. v. Bravamente, Valorosamente.
Virtù f. Tugend. it. Wissenschafft, Kunst, Verstand, Klugheit. it. Krafft, Eigenschafft, Macht, Stärcke. darsi alla (alle) virtù, sich der Tugend ergeben. chi semina virtù raccoglie fama, ein Tugendhaffter kommt zu Ehren. virtù non è senza invidia, Tugend hat Neider. virtù non vince ove trionfa amore, Liebe überwindet offt die Tugend. la virtù è più rilucente nell' *ALTO*, an Grossen leuchtet die Tugend am meisten. virtù naturale, natürliche Krafft und Würkung. perder la sua virtù, seine Krafft, Stärcke verlieren. imparar molte virtù, viel Künste, Wissenschafften lernen. in virtù di questo, in Krafft dessen.
Virtuále, *Adj.* so Krafft zu würcken hat.
Virtualmente, *Adv.* vermöge der Krafft zu würcken; it. tugendhafftig.
Virtuosamente. *Adv.* tugendsam.
† Virtudióso, e Vertudióso, *Adj.* v. Virtuoso.
Virtuóso, *Adj.* tugendhafft, tugendsam; it. kräfftig, wirckend. it. klug, verständig, gelehrt, azioni virtuose, tugendhaffte Thaten. persona virtuosa, eine tugendsame, kunstreiche Person. un virtuoso Pittore, ein kunstreicher, künstlicher Mahler.
Virtuóso, *Subst.* ein tugendsamer Mensch, d. i. ein Gelehrter in freyen Künsten. it. ein Künstler. praticare i virtuosi, mit tugendhafften, it. kunstreichen und gelehrten Leuten umgehen.
Virulento, *Adj.* gifftig, vergifftet. v. Velenoso.
Virulenza, Gifftigkeit. it. böser Geschmack.
Visáccio, *Virup.* ein heßliches Gesicht. un visaccio da cane, ein Hundsgesicht, eine Hundsnase.
Visacci, *Pl.* Verstellungen des Angesichts, aus unterschiedlichen Ursachen, vornehmlich aber aus Unwillen. fare i visacci, scheel sehen, ein krummes Maul machen, sehr erschrecken oder erzürnen, ungern etwas sehen oder haben, und doch nichts sagen dürfen. fare i visacci dietro ad uno, einem ein scheeles Gesicht nachmachen, d. i. einem nachsporten, ausshöhnen, auszischen.
Visággio, Gesicht. v. Viso.
Víscere, e Víscera, *Pl.* Eingeweid, sonderlich das Hertz. v. Intestino.
Víscere, *Pl.* innigliche Barmhertzigkeit. vi prego per le viscere del nostro Redentore, ich bitte euch durch die innigliche Barmhertzigkeit unsers Erlösers.
Visceróso, *Adj.* voll hertzlicher Zuneigung.
Vischiatella, Leimruthe.
Víschio, Véschio, Visco, e Vesco, Vogelleim. v. Pania &c. vischio amoroso, anklebende Frauen-Liebe.
Vischiosità besser Viscosità, Schleimigkeit, Zähigkeit, Klebrigkeit wie Leim.
Vischióso, Viscóso, Víscido. *Adj.* leimicht, flübericht. it. zähe, schleimig. v. Tenace.
Víscida, Weichsel, saure Kirsche.
Visciolato, Kirschwein. it. eingemachte Kirschen.
Visciolína, kleinere Weichsel.
Vísciolo, ein Kirschbaum, Weichselbaum.
Visciolóna, Art grosser Weichseln.
Visco. v. Vischio.
Viscontádo, das Vitzdom- oder Burggrafen-Amt.
Visconte, Burggraf. it. Vitzdom.
Viscontéa, Visconteria. v. Viscontado.
Viscosità, Viscóso. v. Vischiosità, Vischioso.

Viſetto, *Dim.* ein Geſichtgen. un viſetto vago e dolce, ein ſehr freundlich und angenehmes Geſichtgen.
Viſíbile, *Adj.* ſichtbar, ſichtbarlich.
Viſibílio, ▵ andare in vilibilio, verderben, zu Grunde gehen.
Viſibilità, Sichtbarkeit.
Viſibilmente, *Adv.* ſichtbarlicher Weiſe.
Viſiéra, Viſier, das Offene an einem Helm da man durchſieht. levare, abbaſsare la viſiera, das Viſier aufthun, niederlaſſen. mandar giù la viſiera, ohnverſchämt ſeyn, nichts nach der Schande fragen.
Viſionário, *Subſt.* ein Schwerm-Geiſt, der Geſichte, Träume und göttliche Offenbahrungen zu haben ſich einbildet. v. Fanatico, Quacchero.
Viſióne, f. das Sehen, Anſehen. la viſione beatifica, (*Term. Teol.*) das ſelige Anſchauen GOttes.
Viſióne, (*Term. Bibl.*) ein Geſicht, Erſcheinung. aver viſioni, apparizioni, rivelazioni, Geſichter, Erſcheinungen, Offenbahrungen haben.
Viſíre, Vezir. v. Granviſire.
Viſita, f. Beſuchung. dar la viſita (una viſita,) einen beſuchen, bey einem einſprechen. far la viſita d'una provincia, eine Provintz viſitiren. ricever viſita, beſucht werden. render la viſita, die Gegen-Viſite abſtatten.
Viſitáre, beſuchen, heimſuchen. it. beſehen, beſichtigen. le guardie, ſentinelle, die Wachten, Schildwachten. vado a viſitare un'amico, ich gehe einen Freund zu beſuchen.
Viſitáto, *Adj.* beſucht, heimgeſucht, beſichtigt. eſſer viſitato da Dio, von Gott heimgeſucht, d. i. getröſtet; it. geſtraft und gezüchtiget werden.
Viſitatóre-trice, ein Beſucher-in, Beſeher-in, Einſeher-in.
Viſitazióne f. *Subſt.* Beſuchung, Heimſuchung, Beſichtigung. la feſta della viſitazione (della Madonna), das Feſt der Heimſuchung Mariä.
Viſivo, Viſuále. *Adj.* zum Geſicht gehörig; it. ſichtbar.
Viſo, Geſicht, d. i. das Angeſicht, Antlitz. dare, dire in viſo ad uno, einen ins Geſicht ſchlagen, ſagen. fermare il viſo ſopra q. c. etwas ſteiff anſehen, die Augen auf etwas werffen. un viſo falſo, ein verſtelltes Geſicht. con buon viſo, con lieto viſo, mit einem guten, frölichen Geſicht, d. i. gar gern, mit Freuden. * viſo di Marforio, ſaures Geſicht. * viſo di ponte Siſto, ein unverſchämtes Huren-Geſicht. far buon viſo ad uno, einen freundlich anſchauen; it. ſich freundlich gegen einen anſtellen. con mal viſo, ungern, ſcheel. a viſo aperto. *Adv.* frey heraus, hertzhaftiglich.
Viſpezza, Hurtigkeit, Munterkeit.
Vispiſtrello, Fledermaus. v. Pipiſtrello.
Viſpo, *Adj.* friſch, hurtig, knapp. v. Leggiadro, Leſto, Snello, Diſinvolto.
† Viſſo, gelebt. *Adj.* v. Viſſuto.
Viſſúto, *Adj.* gelebt. v. Vivere.
Viſta, das Geſicht, das Sehen; it. das Anſehen, Ausſehen, der Augenſchein. aver buona, acuta, debole viſta, ein gutes, ſcharffes, blödes Geſicht haben. miſurare una coſa a viſta, etwas nach dem Augen-Maaß meſſen. perder, confortar la viſta, das Geſicht verlieren, ſtärcken. in viſta del padre, vor den Augen, in Gegenwart des Vaters. bella di viſta, ſpeſſo è triſta, d. i. das ſchöne Geſicht hat ſchon manchen betrogen. alla (a) prima viſta, *Adv.* dem (erſten) Anſehen nach. far viſta di ſe, ſich ſehen laſſen, prangen. far viſta di dormire, ſich ſtellen, als ob man ſchlieffe. queſta caſa ha una belliſſima viſta, dieſes Haus hat ein ſehr ſchönes Ausſehen, Proſpect. (v. Proſpetto) a viſta, (Wechſel-Term.) auf Sicht.
† Viſtamente. *Adv.* ſchnell, geſchwind, munter.
Viſto, *Adj.* geſehen. v. Veduto.
Viſto, *Adj.* friſch, munter. v. Vispo.
Viſtórzolo. v. Biſtortolo.
Viſtola, die Weichſel (ein Fluß.)
Viſtoſamente. *Adv.* ſchön, hübſch, fein.
Viſtoſeggiáre, machen, daß etwas wohl ins Geſichte falle, auf den Kauff anſtreichen, nach Möglichkeit zieren und putzen, ſchmücken. le mercanzie, die Waaren.
Viſtoſetto, *Dim.* von Viſtoſo, was ziemlich ſchön ins Geſicht fällt.
Viſtóſo, *Adj.* was ſchön ins Geſicht fällt, anſehnlich. v. Apparente, Galante, Coſpicuo, Vago.
Vita, Leben. *Met.* Lebens-Mittel. it. Lebens-Lauff-Art, Wandel. per vita voſtra vi prego,

ich bitte euch bey eurem Leben, i. e. gar sehr. spender la vita, sein Leben dran wagen. torre, levar la vita ad uno, einem das Leben nehmen. la caccia è la sua vita, die Jagd ist sein Leben, d. i. seine gröste Lust. dimmi con chi stai, e ti dirò che vita fai, wie der Gesell, so ist das Leben. la vita il fine, e'l dì loda la sera, das Ende zeigt wie einer gelebt, und der Abend den Tag. andare alla vita, auf Leib und Leben gehen. uscir di vita, sterben. vi va la vita, es stehet das Leben drauf. a vita, a vita durante, in vita, *Adv.* auf Lebens-Zeit, oder Wandel. menar, far buona, cattiva vita, ein gut, böses Leben führen. far buona vita, vita magna, wohl leben, einen guten Tisch und Tractamente haben. far mala vita, vita stretta, sich schlecht (im Essen und Trincken) behelffen müssen. la vita sene va come la rosa, das Leben vergeht wie eine Rose; heute roth, morgen todt. il frutto segue il fiore, e la buona vita l'onore, auf die Blüthe folget Frucht, und auf ein gutes Leben die Ehre. vita cortigiana, Hof-Leben. guadagnarsi, procacciarsi la vita, sein Brodt, seinen Unterhalt verdienen. uomo di buona, cattiva vita, einer, der ein gutes, böses Leben führt.

Vita, *Met.* der Bauch; it. der gantze Leib. esser bene in sulla vita, seinen Leib wohl tragen. mettere un piè sulla vita (sopra la vita) ad uno, jemanden den Fuß auf dem Leib setzen.

Vitalba, Zaunwinde (eine Pflantze.)

Vitále, *Adj.* lebendig, lebhafftig.

Vitalità, Lebhafftigkeit.

Vitalizio, *Adj.* auf Lebens-Zeit, rendite vitalizie, Leib-Renten.

Vitáre, meiden, fliehen. gli scandali, die Aergernisse. v. Evitare, Fuggire, Sfuggire.

Vite, f. Weinstock, Weinrebe. v. Vigna. le viti mettono, buttano, lagrimano, die Weinstöcke schlagen aus, weinen d. i. trieffen.

Vite, Vide, f. eine Schraube, Gewind. vite maschia, die Schraubenspindel. vite femmina, die Mutter davon. vite perpetua, eine Schraube ohne Ende.

Vitelleggiáre, Vitelláre, Vituláre, kalben, ein Kalb werfen; it. kälbern, üppig. it. geil seyn.

Vitellíno, *Subst.* ein klein Kälbgen; it. *Adj.* vom Kalbe; it. gelb wie ein Eyerdotter.

Vitello, Vitella, ein Kalb; it. Kalb-Fleisch. fare un vitello, kalben, ein Kalb werffen.

Viticchio. v. Vilucchio.

Vitíccio, Rebschoß, Rebwinden, damit sich oben die Weinreben anhengen.

V Vitíccio, Stock, Leiste, Zierrath bey den Buchdruckern oben im Anfang des ersten Blatts (Fr. Vignette).

Vítice, f. Rebschößgen, Gabel oder Zincken, damit sich die Weinreben anhengen. v. Vinchio.

Viticella, *Dim.* Weinstöckgen.

Vitigno, *Adj.* zur Beschaffenheit und Art des Weinstocks gehörig.

† Vitilígine, f. Aussatz.

Vítreo, *Adj.* gläsern, durchscheinend.

Vitriáta, Glaßscheibe, Fensterscheibe. vid. invetriata.

Vitrificáre, v. Vetrificare.

Vitriuóla, Vitrióla, Mauerkraut, Tag- und Nachtkraut, S. Peterskraut.

Vitriuólo, e Vitrivuólo. v. Verriuolo.

Vittemberga, Wittenberg. *Nom. Prop.*

Víttima, Schlachtopfer.

Vitto, *Subst.* Lebens-Mittel, Kost, Nahrung. cercarsi, procacciarli il vitto, sein Brodt suchen. v. Sussistenza, Sostentazione.

Vittoreggiante, siegend, obsiegend.

Vittoreggiáre, v. Vittoriare.

Vittória, der Sieg. acquistar, ottener, riportar, aver la vittoria sopra i (de') nemici, den Sieg über die Feinde erhalten. vittoria sanguinosa, comprata a prezzo di molto sangue, ein Sieg, der viel Blut gekostet. strappar la vittoria dalle mani de' nemici, den Sieg aus den Händen reissen. doppia vittoria ottiene, chi se stesso vince, wer sich selbst überwindet, sieget doppelt.

Vittoriáre, Vittoreggiáre, siegen, obsiegen, den Sieg erhalten.

Vittorioſamente, *Adv.* sieghafftiglich.

Vittorióſo, *Adj.* sieghafft. v. Trionfante. reale vittorioso, den Sieg davon tragen, obsiegen.

Vittováglia, Vettováglia, Lebens-Vorrath, Victualien, Proviant.

Vittovagliáre, Vettovagliáre, Vittuagliáre, mit Lebensmitteln versehen, verproviantiren.

Vitto-

Vittovagliére, Vettovagliére, einer so Lebensmittel verkaufft, ein Marcketenter; it. ein Proviantmeister.
Vittuária. v. Vittovaglia.
Vituperábile, Vituperévole, *Adj.* verächtlich, schändlich. v. Biasimevole.
Vituperáre, verachten, schänden, schmähen. v. Ingiuriare, Villaneggiare.
Vituperatóre-tríce, der, die verachtet, Tadler-in, Lästerer-in.
Vitupério, Vitupero, *Subst.* Verachtung, Spott, Schande. o che vituperio! o welch eine Schande! scoprire i vituperj altrui, jemandes Schande; it. schändliche Mängel, Laster entdecken. recar vituperio, in Schand und Spott bringen, spöttlich, schändlich seyn. si rese bersaglio di tutti li vituperj, er hat sich vor allen Leuten selbst geschimpft und zu Schanden gemacht.
Vituperosamente, *Adv.* schändlicher, spöttischer Weise. morir vituperosamente, schmählich sterben.
Vituperóso, *Adj.* verächtlich, schändlich, schmählich. morte vituperosa, schmählicher Tod. azioni vituperose, Schandthaten.
Vivacchiáre, sorglos leben; it. kümmerlich leben, sich mit genauer Noth hinbringen.
Viváce, *Adj.* lebhafft, munter, frisch.
Vivacità, Lebhafftigkeit. v. Vivezza.
Vivagno, das Sälband an Tüchern, Anschrot.
Viváio, kleiner Fischteich, Fischbehalter.
Vivamente, *Adv.* lebhafftig, inniglich; item hefftig. risentire una cosa vivamente, sich etwas sehr zu Hertzen gehen lassen. v. Sensibilimente. difendersi vivamente, sich hefftig, tapfer wehren. penetrare una cosa vivamente, ein Ding recht begreiffen.
Vivanda, *Subst.* eine Speise, Tracht, Gericht, ein Essen. vivande delicate, niedliche Speisen. la vivanda vera è l'animo, o la cera, *Prov.* bey demjenigen, von dem man bewirthet wird, muß man mehr auf das Gemüth und den guten Willen sehen, als auf das, was er einem vorsetzt.
Vivandáio, Vivandiére, ein Speise-Krämer. (d'esercito) ein Marcketender. v. Vittovagliere
Vivandáre, viele Speisen essen.
Vivandetta, *Dim.* ein Gerichtgen.
Vivente, *Adj.* lebend, lebendig. vivente il padre, als der Vater lebte, bey seinen Lebzeiten. le lingue viventi, die jezt im Schwang gehende Sprachen.
Vívere, vissi, vivúto, vissúto, leben, sich verhalten; it. seyn, im Schwange gehen. fin ch'io vivo, viverò, so lang ich lebe. s'io vivo, so mich Gott leben läst. questa legge vive ancora, diß Gesetz ist noch im Gebrauch. viver contento, in pace, vergnügt, im Friede leben. viver santamente, da galantuomo, heilig, als ein ehrlicher Mann leben. vivere a Dio, alla carne, al mondo, GOtt, dem Fleische, der Welt leben. viver da vecchietto, nach aller Bequemlichkeit leben. vivere dì per dì, vivere da sparaviere, von einem Tag zum andern leben. chi vive carnalmente, non può viver lungamente, wer fleischlich lebt, kan nicht lange leben. chi pensa di viver sempre, vive male, derjenige lebt übel, der allezeit gedenckt zu leben. viver male, übel leben.
Vívere, leben, d. i. seyn; it. wohnen, sich aufhalten. vivere amante, verliebt seyn. viver sicuro, versichert seyn. vivo obbligatissimo servitore di V. S. ich bin des Herrn verpflichtester Diener. vivere in Roma, zu Rom wohnen, sich aufhalten. mentre che visse Cardinale, als er noch Cardinal war.
Vívere, leben, d. i. essen und trincken, sein Leben hinbringen, sich erhalten. vivere splendidamente, da Principe, herrlich, als ein Fürst leben. viver di limosina, di entrate, del suo, von Allmosen, von seinem Einkommen, von dem Seinigen leben. così si può vivere, also kan man fortkommen, bestehen. chi vive di speranza muore nell' ospitale, wer von Hofnung lebt, der stirbt im Spital (in der Armuth). io non posso vivere con costui, ich kan mit dem Menschen nicht auskommen.
Vivere, *Subst.* das Leben, Nahrung. tanto pel mio vivere, so viel für meinen Unterhalt, Kost.
Víveri, *Pl.* Lebens-Mittel, Lebens-Vorrath, Proviant. provveduto di viveri, mit Lebens-Mitteln versehen. Commissario di viveri, Kriegs-Proviant-Meister. s'arresero per mancanza di viveri, aus Mangel der Lebensmittel haben sie sich ergeben. v. Munizione, Bocca.
Viverra, Iltis, Steinmarder. v. Donnola.
Vivezza, Vivacità, Vividezza, Lebhafftigkeit, Munter-

Munterkeit. le vivezze dell' ingegno, dello ſtile, die Lebhafftigkeit des Gemüths, des Styli.

Vívido. v. Vivace.

Vivificante, Vivificatívo. v. Vivifico.

Vivificáre, lebendig machen. il corpo, den Leib.

Vivificáre (*Term. Bibl.*) lebhaft, munter und willig machen (durch die Gnade). vivificar lo ſpirito, l' anima, den Geiſt, die Seele (durch die Gnade) ermuntern.

Vivificatóre, ein Lebendigmacher. lo Spirito vivificatore, der lebendig machende heilge Geiſt. v. Conſolatore.

Vivificazióne, f. Lebendigmachung.

Vivífico, *Adj.* lebendig machend. it. lebhafft. Spirito vivifico, lebendigmachender Geiſt. v. Vivificante.

Vivo, *Adj.* lebendig, lebend. vivo vivo, gantz lebendig. tra vivo e morto, più morto che vivo, ſemivivo, mehr todt als lebendig, halb todt. val più un can vivo, che un lion morto, ein lebendiger Hund iſt beſſer als ein todter Löwe. vivi dolori, groſſe, empfindliche Schmertzen.

Vivo, Viváce, (bißweilen) Vívido, lebhafft, munter, friſch. perſona viva, vivace, eine friſche, lebhaffte Perſon. a viva voce, mit lebendiger Stimme. a viva forza, mit gantzer Macht und Gewalt. per viva neceſſità, aus Noth. aver viva la memoria di q. c. etwas noch im friſchen Gedächtniß haben.

Vivo, lebendig. *Met.* argento vivo, Queckſilber. acqua viva, Quellwaſſer. legno vivo, grün, noch wachſend Holtz. ufficio vivo, ein noch verſehenes, noch nicht ledig ſtehendes Amt. guerra viva, noch währender Krieg.

Vivo, *Subſt.* das Lebendige. offendere uno ſul vivo, einen ſehr (bis aufs Leben) beleidigen. il vivo del panno, das Sälband am Tuche, die Säl-Leiſte. v. Vivagno. ritrarre uno al vivo, einen nach dem Leben abmahlen. lo ſento al vivo, ich empfinde es hefftig. v. Vivamente.

Vivóla, e Vivuóla, eine Geige, Fiedel; it. eine Viole, Veilchen, v. Viola.

Vívole, *Pl.* die Feifel, Kehlſucht der Pferde.

† Vivóre, Stärcke, Krafft. v. Vigore.

† Vivório, Helfenbein. v. Avorio.

† Vivoroſamente &c. v. Vigoroſamente.

Vivuóla. v. Vivóla.

Vivuólo, der Stock oder Stiel einer Viole.

Vivùto, *Adj.* gelebt. v. Vivere.

Viuzza, e Viuzzo, enger, ſchmaler Weg.

Viziáre, verderben. la radice, die Wurtzel. una vergine, eine Jungfrau ſchänden.

Viziarſi, laſterhafft, mangelhafft werden.

Viziatamente, *Adj.* argliſtiger, falſcher Weiſe.

Viziáto, *Adj.* was laſterhafft, mangelhafft; it. was geſchändet worden iſt. una vergine viziata, eine geſchändete Jungfrau. vizíato di qualche difetto, mit einem Mangel behafftet.

Viziáto, *Adj.* argliſtig, verſchmitzt, tückiſch.

Vízio, Laſter. darſi ai vizj, ſich den Laſtern ergeben. il vizio della luſſuria, das Laſter der Unzucht. niſſun vizio, ſenza ſupplizio, auf jedes Laſter folgt ſeine Straffe. chi è Argo ne' vizj d'altri, ne' ſuoi è talpa, *i. e.* anderer Leute Fehler ſiehet man, ſeine aber nicht. ogni eſtremità è vizio, zuviel iſt ungeſund. i. e. das Mittel iſt allezeit das beſte.

Vízio, Mangel, böſe Gewohnheit oder Neigung; item ſonſt ein Fehler. queſto cavallo ha molti vizj, dieſes Pferd hat viel Mängel. un vizio grammaticale, ein Fehler wider die Grammatic. un vizio di ſtampa, Druck-Fehler.

Vizióſo, *Adj.* laſterhafft; item böß, mangelhafft. uomo vizioſo, ein laſterhaffter Menſch. cavallo vizioſo, ein mangelhafftes Pferd.

Vizioſamente, *Adv.* laſterhafftiglich, it. mangelhafft, mit Fehlern. ſcriver vizioſamente, mangelhafft, vitiös ſchreiben.

Vizza, Runtzel, Falte.

Vizzáre, Runtzeln bekommen; it. verwelcken.

Vizzáto, zur Art eines Weinſtocks gehörig. v. Vitigno.

Vizzo, Vizzóſo, *Adj.* runtzlich, verwelckt. fiori vizzi, verwelckte Blumen. poppe vizze, e vuote, ſchlappe und leere Dutten. vecchio vizzo, e catarroſo, ein halb fauler, flüßiger, alter Mann.

U L

'Ulcera, 'Ulcere, it. 'Ulcero, ein Geſchwär, eiterner Schaden.

Ulceráre, geſchwürig machen. v. Piagare. it. verſehren, an der Haut ſich ritzen. v. Cahorire, Scalfire.

Ulcerarſi,

Ulcerarſi, geſchwären, aufbrechen. vid. Piagarſi.
Ulceróſo, *Adj.* voller Schwären.
Ulígine, f. natürlicher Geruch und Feuchtigkeit der Erde.
Uliginóſo, *Adj.* feucht, nach Erde riechend. v. Umido.
Ulimento, Geruch.
Ulimire, wohl riechen.
Ulimóſo, *Adj.* wohl riechend.
Ulíre, riechen.
Uliva, Olive. v. Oliva.
Ulivággine, Ulivaſtro. v. Olivaſtro.
Uliváre, *Adj.* wie Oliven geſtaltet.
Ulivella, eiſernes Inſtrument, womit man die groſſen Steine aufziehet.
Ulivello, Ulivíno, kleiner Oelbaum.
Ulivéto, Ulivigno, Ulivo. v. Olivetto, Olivigno.
Ulla, der Riegel, die Sparre an einem Fäßgen oder Scheffel.
Ulma, Ulm, (eine Stadt.)
Ulno, ein Erlenbaum. v. Olmo.
Uloláre. v. Ululare.
Ulterióre, *Adj.* weiter, ferner.
Ultimamente, *Adv.* letzlich; it. endlich; it. jüngſt, neulich).
Ultimáre, endigen, ausführen. un negozio, ein Geſchäfft. una ſentenza, das Endurtheil fällen. una differenza, einen Zanck beylegen.
Ultimáto, geendiget, vollendet, beſchloſſen.
Ultimazióne, f. Vollendung, Beſchlieſſung.
Ultimo, *Adj.* letzt. l' ultima ſentenza, das Endurtheil. l' ultima ruina, das äuſſerſte Verderben. far l' ultimo, etwas zu Ende bringen. queſta è la mia ultima (lettera), das iſt mein letztes Schreiben. a gran ruſcello ſii ſempre l' ultimo a paſſare, bey tieffen Bächen ſey allezeit der letzte im durchwaten. ultimo genito, ultimo nato, der letztgebohrne. all' ultimo, in ultimo, *Adv.* endlich, zuletzt.
Ulva, eine Art von Binſen.
Ululáre, heulen wie die Wölffe, Hunde. vid. Urlare. it. wie die Eulen heulen.
Ululáto, *Subſt.* ein Geheul der Wölffe ꝛc.

U M

Umanamente, *Adv.* menſchlich, menſchlicher Weiſe; it. höflich, freundlich, leutſelig.
Umanarſi, ein Menſch werden.
Umanáto, ſo ein Menſch geworden.
Umaniſſimo, ſehr freundlich, leutſelig.
Umaniſta, der die Schul-Wiſſenſchaften wohl verſteht oder lehret.
Umanità, Menſchheit, menſchliche Natur, Leutſeligkeit, Freundlichkeit; it. *Pl.* die freyen Künſte.
Umáno, *Adj.* menſchlich; it. zur Vernunfft gehörig; it. freundlich, leutſelig. le lettere umane, die freyen Künſte.
Umbè, *Adv.* nun wohlan.
Umbilíco, der Nabel; it. das innerſte von etwas. v. Bellíco.
Umettáre, Umidíre, näſſen, befeuchten.
Umidetto, Umidíccio, *Dim.* ein wenig feucht.
Umidetto, Umidità, *Subſt.* Näſſe, Feuchtigkeit.
Umidíre. v. Umettare.
'Umido, *Adj.* naß, feucht.
Umidóre. v. Umidezza.
'Umile, *Adj.* niedrig; it. niederträchtig, demüthig, ſchlecht. geſti, atti umili, demüthige Geberden. far l' umile, ſich demüthig ſtellen. di umile condizione, geringen Herkommens.
Umiliáco. v. Meliáco.
Umiliáre, demüthigen, erniedrigen.
Umiliarſi, ſich demüthigen. umiliarſi a Dio, ſich vor Gott demüthigen. umiliarſi ai piedi d' uno, einem zu Fuſſe fallen.
Umiliazióne, Erniedrigung, Demüthigung, Unterthänigkeit.
Umiliſſimo, gantz demüthigſt, demüthigſter.
Umilmente, *Adv.* tief, demüthiglich.
Umiltà, Demuth, Niedrigkeit. v. Baſſezza.
Umóre, m. Feuchtigkeit, ſonderlich im Leibe. umor viſcoſo, zähe Feuchtigkeit, Schleim.
Umóre, *Met.* Natur, Gemüth, Complexion, Neigung, Temperament, Art, Geiſt, Sinn eines Menſchen; it. der Menſch ſelbſt. un' umor beſtiale, ein beſtialiſcher Kopff. un bell' umore, ein luſtiger, aufgeweckter, poſſirlicher Kopff. eſſere, trovarſi in umore, bey guter Laune ſeyn. avere un grand' umore, einen groſſen Dünckel, und groſſe Einbildung haben.
Umoriſta, Fantaſt, ſeltſamer Kopff.

U N

Unanimamente, *Adv.* einmüthiglich.
Unánime, *Adj.* einmüthig, einhellig. v. Concorde.

Unanimità, Einmüthigkeit, Eintracht. v. Concordia, Unione.
Uncíglio. v. Uncinello.
Uncináre, Uncicáre, mit einem Haken oder Hafftel anhengen; it. Hakenweise krümmen.
Uncináto, Uncinúto, *Adj.* krumm gebogen. ancore uncinate, krummhakigte Ancker. * mani uncinate, krumme, diebische Finger.
Uncinello, Uncinetto, Uncíglio, *Dim.* kleiner Haken.
Uncíno, ein Haken, Hafft. * attaccar l' uncino ad una, einer den Haken einschlagen, d. i. eine beschlafen * aver le mani a uncino, krumme Finger haben, d. i. stehlen.
Uncinúto. v. Uncinato.
Undécimo, Undicésimo, *Adj.* der eilfte.
'Undici, 'Undeci, eilff.
†Undunque. v. Ovunque.
Ungarína, Art Weiber-Kleidung.
'Ungaro, 'Unghero, ein Ungar. it. teutscher Ducaten. v. Ongaro.
'Ungere, salben, schmieren. v. Ugnere.
Ungherése, *Adj* Ungerisch.
Unghería, Ungern.
'Unghia, Ugna, Nagel an Fingern; it. Klaue der Thiere; it. Huff der Pferde. tagliar le unghie, die Nägel abschneiden. tra carne ed ugna nessun vi pugna, zwischen guten Freunden, die mit einander streiten (oder Eheleuten,) die uneinig sind, menge dich nicht. unghia della gran bestia, Elends-Klaue. unghia del cavallo, der Pferds-Huff oder Fuß.
Unghiabaldáno, nichtswürdige Sache.
Unghiáto, Unghiúto, *Adj.* was Nägel; it. was Klauen hat.
Unghietta, *Dim.* ein Näglein, kleine Klaue.
V 'Ungola, sehr subtiles Fellgen, so sich über das Häutgen am Auge ausbreitet.
Unguanno. v. Uguanno.
Unguentário, e Unguentiére, ein Salbenmacher.
Unguento, Salbe; it. Rauchwerck; Balsam.
Unicamente, *Adv.* eintzig und allein. unicamente diletto, eintzig geliebt.
'Unico, *Adj.* einig, eintzig, unico figliuolo, einiger Sohn. unica speranza, einige Hoffnung essere unico in qualche arte, in einer Kunst nicht seines Gleichen haben. vid. Singolare, Uno, Solo.

Unicolóre, *Adj.* einfärbig, einerley Farbe.
Unicorde, *Adj.* einhertzig, einig; item einfältig.
Unicorno, Einhorn. v. Alicorno.
Uniformáre, gleichförmig machen.
Uniformarsi, sich gleich stellen, gleichförmig seyn. v. Conformarsi. uniformarsi col mondo, sich der Welt gleich stellen.
Uniforme, *Adj.* gleichförmig, gleich. v. Conforme, Simile.
Uniformemente, *Adv.* gleichförmig.
Uniformità, Gleichförmigkeit. vid. Conformità. uniformità di pareri, gleiche Meynungen.
Unigénito, *Adj.* eingebohren. figliuolo unigenito, eingebohrner Sohn.
Unióne, f. Einigkeit, Eintracht. vivere in unione, in Einigkeit, einträchtig leben.
Uníre, vereinigen; it. gleich, eben machen; it. zusammen fügen oder stossen. due cose differenti, zwey ungleiche Dinge vereinigen. vid. Congiungere.
Unirsi, sich vereinigen, zusammenstossen, ein Bündniß machen. gli eserciti s' uniscono, die Völcker ziehen sich zusammen.
Unísono, *Subst.* Gleichstimmung zweyer Stimmen, Saiten, Instrumenten.
Unità, Einheit; it. Einigkeit.
Unitamente, *Adv.* einmüthiglich; it. zugleich, einhellig. vi anderemo unitamente, wir wollen alle zusammen hingehen.
Unitívo, *Adj.* vereinigend, was Macht hat zu vereinigen, oder in Vereinigung besteht. virtù unitiva, vereinigende Krafft.
Unito, *Adj.* vereiniget. le Provincie Unite, die vereinigten Niederlande.
Unitóre, der da vereiniget.
Universále, *Adj.* allgemein. diluvio universale, allgemeine Sündfluth. una medicina universale, eine allgemeine Artzney. un' uomo universale, ein Mensch, der alles oder allen weiß und kann.
V Universále, *Subst.* (*Term. Logic.*) was allgemein an etwas betrachtet wird. li cinque universali, die 5. Universalia.
Universalità, Allgemeinheit. vid. Generalità, Comunità.
Universalmente, *Adv.* insgemein, durchaus.
Università, die gesamte Menge aller Dinge; item eine hohe Schule, Universität,

tät; item eine gantze Zunfft eines Handwercks.

Univerſo, *Adj.* all, gantz. v. Tutto.

Univerſo, *Subſt.* die Welt, Himmel und Erden. v. Mondo. tutto l'Univerſo, die gantze Welt.

Univoco, *Adj.* das vielen unter einerley Definition beygelegt wird.

Uno, *Adj. Num.* item *Art.* ein. un'anno, ein Jahr. una penna, eine Feder. a uno a uno, eintzeln, beſonders, abſonderlich. ad uno ad uno, eines nach dem andern, eins auf einmahl. ad una ad una, *Adv.* zugleich, einhelliglich. un ſolo, einer allein, nur einer. uno o neſſuno, egli è tutt'uno, einer oder keiner iſt eins.

Uno, *Pron. indef.* einer, jemand, man. ſe uno mi diceſſe, wenn einer, jemand, man zu mir ſagte.

Uno, l'uno e l'altro, der (das) eine und der (das) andere; it. beyde, beydes. gli uni e gli altri, beyderſeits. nè l'uno nè l'altro, weder der eine noch der andere, keiner von beyden. l'un l'altro, einander. ſi amano l'un l'altro, ſie lieben einander. or l'uno or l'altro, bald der eine, bald der andere. in una, *Adv.* zugleich. m'è tutt'uno, es iſt mir alles eins.

Unqua, e Unque, *Adv.* jemahls, niemals. v. beſſer. Mai.

Unquanche, *Adv.* v. Unqua.

Unquanco, *Adv. Poet.* v. Unqua.

Unquemái, *Adv.* jemahls, niemals.

Untáre, ſalben, ſchmieren. v. Ugnere.

Untáta, *Subſt.* Salbung.

Untíccio, *Adj.* ein wenig geſchmiert.

Unto, *Adj.* geſalbet, geſchmieret, fett; item ſchmutzig. pan unto, eingetuncktes Brod in die Brat-Pfanne. tovaglie unte, ſchmutzige Tiſchtücher. graſſo e unto, fett und beſchmieret.

Unto, *Subſt.* Schmaltz, Schmeer, Fett. unto ſottile, Butter. unto da carri, Wagen-Schmiere. unto da ſtivali, ſcarpe, Stiefel-Schuh-Schmiere.

Untúme, m. Fett, Schmaltz, Schmeer; it. Schmutz, Koth. v. Succidume, Sporchezza, Bruttura.

Untuoſità, Fettigkeit; it. Sanfftthuung der Salbe.

Untuóſo, Unto, *Adj.* fett; it. ſanfft, gelind von Fett, Schmaltz; it. ſchmierig.

Unzióne, Salbung, Oelung. l'eſtrema unzione, die letzte Oelung.

V O

Vocabolário, Wörter-Buch. v. Dizionario.

Vocabolista, v. Vocabolario.

Vocaboliſtário, ein Verfertiger eines Wörterbuchs.

Vocábolo, ein Wort. v. Voce, Wort.

Vocále, *Adj.* was mit der Stimme geſchiehet, oder zur Stimme gehöret; item mündlich. informazione vocale, mündlicher Bericht. muſica vocale, eine Muſic im Singen beſtehend. lettera vocale, ſelbſtlautender Buchſtab.

Vocále, *Subſt.* der eine Stimme in der Wahl hat. it. ſelbſtlautender Buchſtab, Vocalis.

Vocalizzáre, viele ſelbſt lautende Buchſtaben gebrauchen oder ſolche zu den doppellautenden hinzufügen.

Vocalmente, *Adv.* mündlich. pregar, muſicar vocalmente, mündlich bitten, muſiciren.

Vocáre, beruffen. uno al miniſterio eccleſiaſtico, einen zu einem Kirchendienſt.

Vocáto, *Adj.* beruffen; it. *Subſt.* ein Beruffener. a qualche ſtato, zu einem Stande.

Vocazióne, f. Beruff. attendere alla vocazione, ſeinen Beruff abwarten.

Voce, f. Stimme, Laut, Thon; it. Sing-Stimme. voce grave, debole, alta, baſſa, eine ſtarcke, ſchwache, hohe, tieffe Stimme. a voce, in voce, mit der Stimme, i. e. mündlich. ad una voce, e ad una boce, *Adv.* mit einhelliger Stimme. informare uno a voce, einen mündlich berichten. alzar la voce, die Stimme erheben. una ſonata a ſei voci, ein Singſtück mit ſechs Stimmen.

Voce, Stimme, Wahlſtimme. raccoglier le voci, die Wahlſtimmen ſammlen. dar la ſua voce, ſeine Stimme, Wahlſtimme geben. *non ha voce in Capitolo, ſein Wort gilt nicht viel, oder gar nichts.

Voce, die Rede, das Geſchrey, die Sage. corre voce, che, es gehet die Rede, daß ꝛc. dar, ſparger voce, ausbreiten. voce del popolo, voce di Dio, des Volcks Stimme iſt GOttes Stimme.

Voce, ein Wort. v. Vocabolo, Parola. voce primitiva, derivativa, ein Stamm-Wort, abgelei-

abgeleitetes Wort. questo non s' intende secondo la voce, das muß man nicht nach dem bloſſen Wort verſtehen und annehmen.

Voci, *Pl.* (*Poet.*) Worte, Reden. finalmente proruppe in queſte voci, endlich brach er in dieſe Reden heraus. voci flebili, betrübte, traurige Reden oder Worte.

Vociferáre, ausbreiten, unter die Leute bringen, laut ſchreyen, oder ruffen; *Met.* ſehr klagen. questo ſi vocifera per tutto, das iſt überall kund, das ſchreyet man aller Orten. vid. Gridare, Esclamare, Lamentarſi.

Vociferazióne, das Kundmachen, Gerücht. v. Fama.

† Vocolezza, Blindheit. v. Cecità.

† Vócolo, blind. v. Cieco.

Voga, das Rudern, Fahren auf der See; Gang, Schwang, Gewohnheit. essere in voga, aver voga, im Schwange gehen, üblich ſeyn. v. Uſo, Corſo.

Vogáre, rudern, am Ruder ziehen. * ogni uno voga alla galeotta, ein jeder rudert nach der Galeottenweiſe zu ſich, d. i. ein jeder ſucht ſeinen eigenen Nutzen.

Vogáta, Vogáda, *Subſt.* Zug mit dem Ruder.

Vogatóre, Vogadóre, ein Ruderer, Ruder-Knecht.

Vogavanti, ein Vorruderer.

Vóglia, *Subſt.* Wille; it. Luſt, Begierde, Verlangen (fleiſchliche Dinge auszuüben); it. Muttermahl. di buona voglia, gantz gerne. di mala voglia, ungern. buona voglia, *Subſt.* einer, ſo ums Geld auf der Galee rudert. aver voglia, Luſt, Begierde haben; it. geil, brünſtig ſeyn. mi viene voglia, es kommt mir Luſt an.

Vogliévole, *Adj.* v. Vogliôſo.

Vogliôſamente, *Adv.* kecklich, mit gutem Willen.

Vogliôſo, *Adj.* begierig.

Vogliuzza, *Dim.* kleine Luſt oder Begierde.

Voi, *Pron. Perſ.* ihr * una coſa da dirle voi, ein ausbündig, ſehr gut Ding. voi altri, voi altre, ihr Männer, Weiber. a voi! weicht, zurück, nehmet euch in acht!

Volante, *Adj.* fliegend. compagnia volante, eine fliegende Companie. ſedia volante, eine kleine Chaiſe mit zwey Rädern, *fr.* chaiſe roulante. ſotto ſigillo volante, unter einem fliegenden, d. i. nicht geſchloſſenen Petſchafft.

Voláre, fliegen. *Met.* geſchwind gehen oder kommen. volar via, volarſene, wegfliegen. la barca vola, das Schiff gehet geſchwinde. io me ne vado volando, ich gehe eilend fort. volar col cervello, fantaſiren. v. Ghiribizzare.

Volarína, Sommer-Vogel. v. Farfalla.

Volática, wild Feuer, Schwinde, Zittermal. v. Impetigine.

Voláta, *Subſt.* ein Flug, Strich. di uccelli, Vögel. una volata di cannoni, eine gantze Salve von einigen Canonen. un tiro di volata, ein blinder Schuß in die Luft, ohne nach etwas zu zielen; ein Fehl-Schluß, Anſchlag, ſo nicht gelungen.

Volátile, Volático, *Adj.* fliegend, flüchtig; it. *Subſt.* Geflügel. ſale volatile, fliegend Saltz. i volatili, das Geflügel. v. Uccellame. un uomo volatico, ein flüchtiger, leichtſinniger Menſch.

Volatína, ein fliegend Fäsgen im Sommer; it. fliegender Saamen etlicher Blumen und Diſteln; it. ſehr zarter Flohr oder Schleyer. v. Velo, Tocca, Svolazzo.

† Volatío, Geflügeltes. v. Uccellame.

Volatóre, einer der fliegt.

Volazzáre &c. v. Svolazzare &c. flattern.

Volcáno, Vulcáno, der GOtt des Feuers; item feuerſpeyender Berg. la rete di Volcano, Vulcani Netz.

Volentiéri, *Adj.* willig, gerne. mal volentieri, ungern, mit Unwillen.

Volére, wollen, verlangen, im Sinn haben. voler bene ad uno, einem wohl wollen, einen lieben. chi vuole, vada, chi non vuole, mandi, wer will, gehe ſelbſt, wer aber nicht will, der ſchicke darnach. d. i. wer eine Sache recht haben will, der verrichte ſie ſelbſt. a chi vuole, non mancan modi, wer nur will, dem fehlts nicht an Anſchlägen. voleſſe Iddio, wollte Gott. voglia o non voglia, er mag wollen oder nicht. chi non vuole, quando può, non può, quando vuole, wer nicht will wenn er kan, der kan nicht wenn er will. chi non può come vuole, voglia, come puole, wer nicht kan, wie er will, der wolle, wie er kan. chi più ha, più vuole, der am meiſten hat, verlanget am meiſten.

sten. egli è più facile il volere, che'l volare, das Wollen ist leichter als das Fliegen, (das Thun). quel che tu non vuoi per te, non lo voler per altri, d. i. was du willst, daß dir die Leute nicht thun sollen, das thue auch ihnen nicht. volerla con uno, einen anfallen, mit einem anbinden, sich an einem reiben wollen. ho voluto morire, ich wäre fast gestorben, es hat wenig daran gefehlet ꝛc. abbiamo voluto (volemmo) annegare, wir wären fast ertruncken. qualsi voglia, es mag seyn wer er wolle. la fortuna gli vuole, das Glück will ihm wohl. voglio, che tu sappia, du solst wissen. non mi interromper, se tu vuoi! mein, falle mir nicht in die Rede!

Volére, davor halten, der Meynung seyn. it. zugeben, gestehen. it. es seyn oder gelten lassen. così vogliono i Dottori, so lehren, (wollen,) die Doctores. voglio, che questa legge sia giustissima; ma &c. ich gebe zu, daß das Gesetz billig sey, aber ꝛc.

Volére, *Imperson.* müssen, sollen. questa cosa non vuol' esser fatta così, so muß man nicht thun. simili persone si vorrebbono arder vive vive, solche Leute sollte man lebendig verbrennen.

Volére, Volerci (*Imperf.*) vonnöthen seyn. ci vogliono danari, es gehöret Geld darzu. ardire e memoria ci vuole per parlare una lingua, es gehört Kühnheit und Gedächtniß dazu, eine Sprache zu reden.

Volere, Voler dire, sagen wollen. d. i. bedeuten; it. Ursach seyn. che vuol dire questo? was bedeutet das? was soll das seyn? questo vuol dire assai, das will viel sagen, ist ein gutes Anzeigen.

Volére, *Subst.* das Wollen, der Wille, Meynung. contro il suo volere, wider seinen Willen. egli condescende a tutt' i suoi voleri, er thut alles, was er haben will.

Volga, Volge, *Pl.* Felge am Rade.

Volgáccio, *Vitup.* Lumpengesind.

Volgáre, Vulgáre, *Adj.* gemein, zum Pöbel gehörig. gente volgare, gemein Volck. proverbio, sentenza volgare, gemeines Sprichwort. cose volgari, schlechte, gemeine Sachen.

Volgáre, in gemeiner Landsprache geschrieben oder übersetzt. it. *Subst.* die Landsprache selbst. lingua volgare, die Landsprache, Muttersprache. parlare in volgare, die Muttersprache reden. tradurre in volgare, in die Land- oder Muttersprache übersetzen. i volgari, *Subst.* der Pöbel, das gemeine Volck.

Volgarità, der Pöbel; item was solchem zustehet.

Volgarizzamento, Uebersetzung in die Mutter- oder gemeine Sprache.

Volgarizzáre, in die Land- oder Muttersprache übersetzen. v. Tradurre, Translatare.

Volgarizzatóre, Uebersetzer, (in seine gemeine Mutter- oder Landsprache.) vid. Traduttore.

Volgarmente. *Adv.* gemeiniglich, nach der gemeinen Art und Weise. quello che noi volgarmente chiamiamo N. was wir gemeiniglich N. nennen.

Vólgere, Vólvere, volsi, volto, (v. Voltare,) drehen, wenden, wältzen, umwenden, verdrehen, umkehren; it. beugen, krümmen. gli occhi, die Augen verdrehen. volger l' arrosto, den Braten wenden. un cavallo, das Pferd lencken. l' animo a q. c. das Gemüth auf etwas wenden. sassi, Steine wältzen. le parole in contrario, die Worte verdrehen. un arco, ein Gewölb aufführen. non lasciarsi volgere, sich nicht wenden, d. i. verführen, bewegen lassen. questa acqua volge assai, o molti mulini, dieses Wasser treibt viel Mühlen. volge l' anno del Sgn. 1550. es ist das 1550te Jahr Christi.

Volgersi, sich wenden, herum wenden, drehen. it. sich herum wältzen. per lo letto, im Bette. volgersi in un altro luogo, sich auf eine andere Seite wenden. questi vini agevolmente si volgono, die Weine stehen gerne ab, schlagen um. lo stomaco mi si volge per rape secate, rieche ich welcke Rüben, so muß ich mich übergeben. volgersi alle lascivie, sich zur Unzucht wenden.

Volgimento, Umwendung, Umkehrung.

Volgitóre trice, der, die da drehet, wendet.

Volgo, Vulgo, der gemeine Pöbel, oder Volck, der gemeine Mann.

Volitáre, flattern, herum fliegen.

Volo, *Subst.* ein Flug, Auffliegen. a volo. *Adv.* fliegend, in Eyl. levarsi, alzarsi a volo, auffliegen. andarsene a volo, wegfliegen. tira-

re a

re a volo, fare un tiro a volo, in die Lufft ſchieſſen.

Volontà, Wille. aver buona volontà ma triſte gambe, wollen, aber nicht können. di volontà, *Adv.* mit Wollen, willig, ungezwungen, gern. di pari volontà, einmüthiglich, einhelliglich.

Volontariamente, *Adv.* freywillig.

Volontário, *Adj.* freywillig, ungezwungen. morte volontaria, williger Tod. it. Tödtung ſein ſelbſt.

Volontário, *Subſt.* ein freywilliger Soldat, der auf ſeine Unkoſten dienet.

Volonteróſo, Volontarióſo, e Volontaróſo. *Adj.* willig. v. Volontario.

Volontiéri. v. Volentieri.

Volpácchio, ein arger, alter und ſchlauer Fuchs. v. Volpone.

Volpáia, eine Fuchshöle, Fuchsloch.

Volpáto, *Adj.* vom Fuchs. grano volpato, Korn, das von dem Brand iſt beſchädiget worden.

Volpe, f. ein Fuchs. *Met.* argliſtiger Menſch; it. Brand im Korn. pelle di volpe, Fuchsbalg. le volpi ſi conſigliano, wird von verſchlagenen und liſtigen Schälcken geſagt, die mit einander reden. è v'abbaia la volpe, *Prov.* es iſt gefährlich hinzugehen. aſtuta la volpe, ma più aſſai chi la piglia, es kommt immer ein Argliſtiger (Schelm) über den andern. volpe vecchia, aſtuta, ein alter, verſchlagener Fuchs.

Volpeggiáre, ſich argliſtig und ſchlau anſtellen, Liſt anwenden. volpeggiar con le volpi, mit den Wölfen heulen.

Volpetta, Volpicella, Volpicíno. *Dim.* ein junger Fuchs, Füchsgen.

Volpicóda, ein Fuchsſchwantz. beſſer Coda di volpe.

Volpináta, Streich mit einem Fuchsſchwantz.

Volpíno, Volpigno. *Adj.* di natura volpina, von Fuchsart. frodi, aſtuzie volpine, Fuchsliſt.

† Volpo. v. Volpino.

Volpóne, Volpácchio, ein ſchlauer, alter Fuchs.

Volſella, Volſelle, *Pl.* Haarzänglein, die Haare auszurauffen. v. Mollette, Tenagliette

Volta, *Subſt.* Umwendung in die Runde, ein Kreiß. it. Umkreiß. far volte col cavallo, Volten machen mit dem Pferde, es im Kreiſe tummeln. il vino (dà) piglia la volta, der Wein ſtehet ab. dar di volta, umſchlagen, als ein Wagen, ein Schiff. la carrozza diede di volta all'intoppo d'un gran ſaſſo, die Kutſche ſchlug um, indem ſie an einen groſſen Stein ſtieß. andare in volta, herumſchweiffen. la volta della luna, der abnehmende Mond. andare in volta, im Schwange gehen, ſehr geſucht werden. it. von einem zum andern gehen, im Feld herum ſtreichen, herum ſchweiffen. dar volta, dar di volta, um die Ecke lauffen, d. i. fliehen, davon lauffen, entfliehen. bevere in volta, die Reihe herum trincken. tocca la volta a me, die Reihe, Ordnung iſt an mir. ſpero, che verrà ancor la mia volta, ich hoffe, es wird auch an mich kommen. tor la volta ad uno, einem in etwas vorkommen, einem etwas abrennen.

Volta, Wendung, d. i. Weg, Gang. la volta di Roma, der Weg nach Rom. alla volta di Roma, gen Rom. alla volta dell'eſercito, nach der Armee. egli s'incammina verſo quella volta, er reiſet dorthin. pigliar volta, einen andern Weg nehmen, zurück kehren.

Volta, Bogen, ein Gewölbe. it. Keller. fare a volta, wölben. ſtanza fatta a volta, ein gewölbtes Zimmer. la volta della carrozza, der Himmel einer Kutſche. vid. Cielo.

Volta, Reyhe. it. mahl. una volta, einmahl. due, tre volte, zwey, dreymahl. più volte, mehrmahls. ſpeſſe volte, vielmahls, offt. il più delle volte, meiſtentheils, zum öfftern. quante volte? wie offt? alquante (alcune) volte, etlichemahl. tante volte, ſo offt. alcuna volta, qualche volta, manchsmahl. un'altra volta, ein andermahl. altra volta, vormahls. alla volta, auf einmahl. ogni volta, allemahl. ogni qual volta (che), ſo offt als.

Voltábile, *Adj.* v. Volubile.

Voltáccio, ein heßliches, ungeſtaltes Geſicht.

Voltáre, drehen, wenden, umwenden, wälzen. v. Volgere. voltar le ſpalle, la ſchiena a uno, einem den Rücken wenden. l'arroſto, den Braten. la caſacca, ſich zu einer andern Partey ſchlagen. voltar briglia, ſich zu Pferde retiriren.

Voltáre, verändern, verwandeln, verkehren. la crudeltà in affetto, die Grauſamkeit in Liebe. la faccia, das Geſicht verändern. voltare un'abito, ein Kleid umwenden.

Voltarſi, ſich wenden, umwenden, ſich kehren, ſich verändern. v. Volgerſi, Cangiarſi. il vento ſi volta, der Wind ändert, wendet ſich.

Voltarroſto, Bratſpieß.

Voltarroſto a vento, Windſpieß.

Voltáta, *Subſt.* Drehung, Umwendung.

Voltáto, *Adj.* v. Volto. vino voltato, abgeſtandener Wein. v. Volto.

Volteggiamento, Voltéggio, das Voltigiren.

Volteggiáre, voltigiren, im Kreiß tummeln. un cavallo, ein Pferd. *Met.* herumlauffen, rennen.

Volteggiáta, *Subſt.* das Voltigiren, Kreißtummeln. it. ein Sprung im Voltigiren. in una volteggiata era a cavallo, auf einen Sprung war er zu Pferde.

Volteggiatóre, ein Voltigierer. it. Pferd, ſo ſich wohl tummeln läſt.

Voltéggio. v. Volteggiamento.

Volto, *Part.* gedrehet, gewendet. v. Volgere. vin volto (Cercone), abgeſtandener Wein.

Volto (NB. mit dem O clauſo) Geſicht, Angeſicht, Antlitz. volto angelico, ein engliſch ſchönes Geſicht. riguardare uno nel volto, einem ins Geſicht ſchauen. gittare in (al) volto, einem etwas vorwerffen. Volto ſanto, daß Schweißtuch der H. Veronica.

Volto, *Adj.* Voltáto, gewendet, gekehret. v. Volgere. egli volto a'compagni diſſe, nachdem er ſich zur Geſellſchafft gewendet, ſagte er. una caſa volta verſo Oriente, ein Hauß, das gegen Oſten lieget.

Volto, ein Larven-Geſicht. v. beſſer Maſchera. it. ſonſt verſtelltes, unverſchämtes; it. abgedrucktes Geſicht. come avete voi il volto di negarlo? wie könnet ihr ſo unverſchämt ſeyn und es leugnen?

Voltóio, Kettgen am Pferd-Gebiß, da man die Ziegel-Riemen anheftet.

Voltolamento, Wältzung, Herumwältzung.

Voltoláre, wältzen, herumwältzen, burtzeln. una pietra, einen Stein wältzen. voltolar giù per le ſcale, die Treppen herunter burtzeln. v. Capitombolare, Sbalzare.

Voltolarſi, ſich wältzen, herumwältzen. per lo (nel) fango, ſich im Koth. per le erbe, im Graſe herum wältzen.

Voltoláto, gewältz, herumgewältzt.

Voltolóni e Voltolóne, *Adv.* wältzend. Apelle dipinſe il cavallo d'Aleſsandro voltoloni, Apelles hat des Alexanders Pferd wältzend gemahlt.

Voltóre, ein Geyer. v. Avoltoio.

Volúbile, *Subſt.* f. Winde, (gewiſſes Kraut).

Volúbile, *Adj.* waltzbar. *Met.* unbeſtändig, veränderlich, unſtät. la volubile fortuna, das unbeſtändige Glück. una ruota dee eſser preſtamente volubile, ein Rad muß geſchwind können herumgedrehet werden. eſſer volubile, unbeſtändig ſeyn.

Volubilità, Unbeſtändigkeit, Veränderlichkeit. v. Inconſtanza, Inſtabilità, Mutabilità. delle coſe umane, der Welt-Sachen. v. Peripezia, Rivoluzione, Viciſſitudine, Vicenda.

Volubilmente, *Adv.* unbeſtändiglich.

Vólvere, v. Volgere.

Volvitóre-trice. v. Volgitore.

Volúme, m. Buch; it. Theil oder Band eines Buchs.

Voluttà, Wolluſt, Ueppigkeit. le voluttà della carne, die fleiſchlichen Wollüſte. v. Piacere, Diletto, Guſto, ſo beſſer.

Voluttuoſamente, wollüſtiglich. viver voluttuoſamente, in Wollüſten leben.

Voluttuóſo, *Adj.* wollüſtig, den Wollüſten ergeben. vid. Libidinoſo, Luſſurioſo, Senſuale.

Vómero, e Vómere, m. Pflugeiſen.

Uomeſco, Uomeſſa, Uometta &c. v. Omeſo &c.

Vómica, ein Geſchwär; it. Brechartzeney.

† Vomichévole, *Adj.* was das Brechen verurſacht. v. Vomitivo.

† Vomíre, beſſer, Vomitare, ſpeyen, ſich brechen. v. Rigettare, Recere, Sputare, Rivedere. vomitar beſtemmie, Gotteslåſterungen ausſpeyen, gotteslåſtern.

Vomitatório, Brechartzney, Brechmittel.

Vomitívo, Vomitório. *Adj* was einen ſpeyen oder brechen macht. it. *Subſt.* eine Artzney zum Brechen. v. Emetico.

Vómito, *Subſt.* das Speyen, Brechen, Uebergeben. it. was ausgeſpyen worden. provocare il vo-

il vomito, das Speyen erwecken, sich mit Fleiß brechen wollen. ritornare al vomito, sich den vorigen Lastern wieder ergeben, wiederum zum liederlichen Leben kehren.

Vomitório. v. Vomitivo.

Uomo, ↓Omo, Mensch. Uomini *Pl.* Menschen, Leute. l'uomo, der Mensch. it. man, einer. purchè l'uomo voglia, wann der Mensch (man, einer) nur will. l'uomo non può star sempre allegro, man kan nicht stets lustig seyn. l'uomo propone, e Dio dispone, der Mensch denckts, GOtt lenckts. gli uomini non si misurano a canne, kleine Leute sind auch geschickt. gli uomini vanno a ritrovarsi, ma non li monti, Berg und Thal kommen nicht zusammen, aber wohl gute Freunde. da uomo ad uomo vi è gran differenza, es ist ein grosser Unterscheid unter den Menschen.

Uomo, ein Manns-Bild, Kerl. it. ein Diener: it. ein Ehemann. è uomo o donna? ists ein Mann oder Weib? prendere uomo, einen Mann nehmen, heyrathen. uomo di lettere, Gelehrter. uomo da bene, frommer Mensch. il mio uomo, mein Kerl, Diener. uomo di testa, di cervello, Starrkopff; it. der verständig und klug ist.

Uopo, vonnöthen. avere uopo, vonnöthen haben. esser d'uopo, vonnöthen seyn. v. Bisogno, Mestieri.

Voráce, *Adj.* freßig, gefräßig, vielfreßig. v. Goloso, Ghiotto, Ingordo.

Voracità, Gefreßigkeit, Vielfressigkeit.

Vorágine, e Vorággine, ein Wirbel, Strudel, ein tieff Loch im Wasser, ein Abgrund, Schlund. v. Abisso. voragine de'vizj, Abgrund der Laster.

Voraginóso. *Adj.* voll tiefer Schlünde.

Vorágo, *Poet.* v. Voragine.

Voráre &c. v. Divorare.

Vórtice, Wasserwirbel.

Vorticóso. *Adj.* voller Wirbel.

'Uosa, le Uosa, le Uose, *Pl.* Steiff-Hosen oder Stiefel, wie Fuhrleute bey garstigen Wetter brauchen, Halbstiefel, Reitstrümpfe. v. Usatto.

↓Vosco, *Poet.* an statt Con voi, mit euch.

Vossignoría an statt: Vostra Signoria. vid. Vostro.

*Vostríssimo, besser tutt'a fatto vostro, gantz und gar euer.

Vostro, *Adj.* euer. it. eurig. in casa vostra, in eurem Hause. vostra Signoria. v. Vossignoria.

Vossignoría. it. la Signoría vostra, eure Herrlichkeit, Sie, Dieselben

Votaborse, was den Beutel ausleert, Unkosten verursachet.

Votacesso-ssi, Votadestri, Nachtarbeiter, Schafhausfeger

Votamento, Leerung, Ausleerung, Räumung, v. Evacuazione.

Votante, v. Votatore.

Votapozzo, Brunnenfeger.

Votáre, leeren, ausleeren. il fiasco, die Flasche. il sacco, den Sack. la borsa, den Beutel. votare i cessi, die heimlichen Gemächer fegen. votar l'orina sul capo ad uno, einem den Nachttopf über den Kopf ausgiessen. votar la terra, entlauffen. votar la sella, vom Pferde fallen.

Votáre, geloben, ein Gelübde thun; seine Stimme, Wahlstimme geben. votar per Pelezzine d'uno, die Wahlstimmen herum gehen lassen. v. Ballottare. Squittinare. votar q. c. a Dio, GOtt etwas geloben.

Votarsi, sich zu etwas widmen.

Votáto, *Adj.* gelobt. v. Divoto.

Votáto, *Adj.* leer gemacht, recht ausgeleert.

Votaróre, Votante, der seine Stimme giebt.

Votezza, das Leer seyn, leere Stelle.

Votívo, *Adj.* was als eine Gelübde geschicht.

Voto, leer, ledig, hohl, loß. botte vota, ein leeres Faß. sacco voto non può stare in piedi, ein leerer Sack kan nicht aufgerichtet stehen. i. e. der Arme und Unvermögende muß immer unten liegen. voto d'ogni pietà, ohne alle Barmhertzigkeit, Gottesfurcht. cervello voto, ein dummer Kopf. le botti vote sono quelle che fanno maggior strepito, die leeren Fäßer klingen am meisten.

Voto, A voto, *Adv.* leer, i. e. umsonst, vergebens. parlare a voto, umsonst, in den Wind reden. la cosa andò a voto, die Sache hat sich zerschlagen, es ist nichts draus worden.

Voto, *Subst.* das Leere, i. e. die Höhle. il voto della canna, das Hohle eines Rohrs. porre il piè in voto, fehl treten.

Voto, ein Gelübde; it. Wunsch, Gebet. fare un voto a Dio, GOtt ein Gelübde thun.

porger

porger voti a Dio per la ſalute di qualcheduno, Wünſche und Gebete zu GOtt thun für eines Geſundheit. il voto della caſtità, das (die) Gelübde der Keuſchheit. *quì ſi è fatto voto di non far mai credito, d. i. man hat hier gar keinen Credit zu hoffen. per (in) voto, *Adv.* Gelübds Weiſe. io l'ho per voto, ich habe ein Gelübde darüber gethan. andare a Roma per voto, die Gelübde zu erfüllen, nach Rom gehen oder wallfahrten.

Voto, Stimme, Wahl-Stimme. dare il ſuo voto, ſeine Stimme geben.

Uováia, ein Eyerſtock.

Uovále, *Adj.* eyförmig, länglicht rund.

Uovicíno, *Dim.* kleines Ey.

Uovo, ein Ey. uovo freſco, ein friſches Ey. uovo da bere, ein weich geſotten Ey. uovo duro, ein hartes Ey. chiaro d'uovo, Eyerklar, Eyerweis. roſſo (roſcio) d'uovo, il tuorlo, Eyerdotter. uovo marcio, ein faul Ey. uova in tegame, eingerührte Eyer. guſcio, ſcorza, cocca dell' uovo, Eyerſchale. ponere (fare) uova, Eyer legen. romper, guaſtare l'uovo in bocca altrui, einem das Ey im Maul zerbrechen *Met.* eines ſeinen Handel, da er am beſten iſt, verderben. avere, o volere l' uovo mondo, eine Sache ohne viele Mühe oder Gefahr verlangen. vedere, o conoſcere il pel nell'uovo, ſehr ſcharfſinnig ſeyn, auf alles haarklein ſehen. non è più uovo freſco, er iſt alt. e'non c'è uovo che non guaſti, *Prov.* wir haben alle Fehler. voler l' uovo, e la gallina, alles zuſammen haben wollen.

Uóvolo, Art Schwämme; Setzling eines Rohrs; Olivenreiß, das man wieder pflanzet. ∇ ein ausfliesender Stab (in der Baukunſt.)

U P.

Upega, Wiedehopf. v. Upupa.

Upíglio, Art von Knoblauch.

† Upiláre, † Upilazióne. v. Oppilare, Oppilazione.

Upupa, Upega, ein Wiedehopf.

Upupáre, ſchreyen wie ein Wiedehopf.

U R.

Urbanamente, *Adv.* höflicher Weiſe.

Urbanità, Höflichkeit, Zucht. v. Civiltà.

Urbáno, höflich, freundlich, wohlgezogen.

Uréteri, *Pl.* Harn-Gänge.

Urgente, dringend, treibend, it. hochnöthig. urgente neceſſità, dringende Noth. v. Preſſante, Premente.

Urgentemente, *Adv.* auf eine dringende Art.

Urgenza, Urgenze, *Pl.* hochdringende Noth, Nothdurfft.

Urgere, dringen, darauf dringen. un negozio, eine Sache treiben. v. Sollecitare, Premere, Preſſare, ſo beſſer.

Uria, Vorbedeutung. v. Augurio.

Urígine, Brand der Pflantzen; it. ein groſſer Schmertz eines Geſchwärs, ſo von einer beitzenden Artzney herkomt.

Urína, Urinále, Urináre, v. Orina &c. Harn.

Urlamento, Urlo, Geheule, Geſchrey.

Urláre, heulen, wie die Wölffe, Hunde. di dolore, für Schmertz. chi ſta co'lupi, biſogna che con eſſi urli, wer mit denen Wölffen läufft, muß mit ihnen heulen.

Urlo, Geheul, Geſchrey.

Urna, ſteinerner Krug, darinn vor Alters die Aſche der verbrannten Todten aufbehalten wurde, Todten-Krug; it. Waſſer-Krug.

Uro, Auerochs, wilder Ochs. v. Buffalo.

Urogallo, Auerhan, Birckhan.

Urtáre, ſtoſſen, anſtoſſen. v. Dare, Inciampare, Intoppare. nel muro, an die Mauer. in un ſaſſo, an einen Stein. urtare il cavallo, i buoi, das Pferd, die Ochſen antreiben. urtar con uno, mit einem zancken. urtar contro i nemici, auf den Feind loß gehen.

Urtarſi, ſich ſtoſſen, zuſammen ſtoſſen. v. Collidierſi.

Urtáta, Stoß. v. Urto.

Urteggiáre, offt anſtoſſen. *Met.* anreitzen, plagen, biß einer etwas thue.

Urto, Urtáta, Urtóne, m. ein Stoß torſi, o torre, o prendere in urto alcuno, jemanden immer verfolgen, ihm beſtändig alles zuwider thun.

U S.

† Uſa, *Subſt.* fleiſchliche Vermiſchung.

Uſággio, Gebrauch.

Uſanza, Uſo, Gebrauch, Gewohnheit. buona, cattiva uſanza, guter, böſer Gebrauch, Gewohnheit. paſſare in uſanza, zur Gewohnheit werden. all'uſanza, nach der Mode. eſſere uſanza, gebräuchlich ſeyn. avere uſanza con uno, mit einem umgehen, oft um

einen seyn. questa usanza è passata in legge, aus diesem Gebrauch ist ein Gesetz worden. tante usanze, quanti paesi, ländlich, sittlich.

Usáre, pflegen, im Gebrauch haben. di far q. c. etwas zu thun. con uno, mit einem gehen, handeln. con una, mit einer fleischlich umgehen. usar qualche luogo, einen Ort offt betreten, irgendwo offt seyn.

Usáre, gebrauchen, nutzen; it. üben, verüben. ꝛc. usar medicina, cibo, Artzney, Speise gebrauchen. la sua astuzia, seine Argliſt ausüben. ragione, Vernunft brauchen. grosse o brutte parole ad uno, schlimme; it. unzüchtige Worte gegen einen gebrauchen; it. einem schlimme, böse Worte geben. crudeltà, cortesia, liberalità, grausam, höflich, freygebig seyn. un tratto ad uno, einem einen Possen spielen, erweisen. una persona a molte cose, eine Person zu vielen Sachen gebrauchen. usar male una cosa, etwas mißbrauchen.

Usáre, abnutzen, abreissen. gli abiti, die Kleider. le scarpe, die Schuhe.

Usarsi, im Gebrauch, üblich seyn. quì non s' usa, hier ist es nicht der Gebrauch. quello che si usa, non sempre si scusa, was der Brauch ist, ist deswegen nicht allemal recht.

†Usáta. *Subst.* v. Usanza.

Usáto, Uso, *Adj.* gewohnt, gewöhnlich, gebräuchlich; it. gebraucht, abgenutzt; it. gangbar. essere usato (uso) di (a) fare q. c. gewohnt seyn etwas zu thun. essere usato alle delizie, der Wollust gewohnt seyn. tempo, luogo usato, gewöhnliche Zeit, Ort. strada molto usata, eine sehr gangbare Strasse. masserizie usate, abgenutzter Hausrath.

Usáto, Uso, *Subst.* Gebrauch, Gewonheit. secondo il mio usato, nach meiner Gewohnheit. più dell' usato, mehr als gebräuchlich. oltre l'usato. *id.*

†Usatóre, der, die gebrauchet.

Usatto, Usatti, *Pl.* Reitstrümpffe, Stiefeln. graffiare gli usatti, sehr übel von einem sprechen, einen sehr verleumden.

Usbergo, ein Halsharnisch, Ringkragen. *Poet.* ein Küriß insgemein.

Usciále, m. Vorhang an der Thür.

Usciéra, *Fœm.* Thürhüterin.

Usciére, Ussiére, Thürwärter, Trabant; it. Stadtknecht, Rathsdiener.

Usciére, eine Art Schiffe.

Uscimento, Ausgang, Verlauff. *Met.* Ende. delle cose, der Ausgang, Verlauff der Sachen. ebbe un uscimento miserabile, es hat ein erbärmliches Ende mit ihm genommen. uscimento di sangue, das Bluten.

'Uscio, eine Thür. aprire, serrare, (chiudere) l'uscio, die Thür auf- zumachen. stangar l'uscio, die Thür verriegeln. romper l'uscio, die Thüre zerbrechen. toccar l'uscio, leise anklopfen. strignere uno fra l'uscio, e'l muro, einen zwischen der Thür und der Mauer dringen, d. i. zu einer Erklärung und Entschluß. ogni casa ha il suo uscio, ein jegliches Hauß hat seine Thüre, d. i. ein jeder weiß seine Sache zu entschuldigen.

Uscíre, e Escíre, ausgehen, herausgehen, herfürgehen. di casa, dalla città, aus dem Hause, aus der Stadt gehen. uscir fuori, ausgehen. in mare, in die See gehen, auslaufen. a cavallo, ausreiten. in carrozza, ausfahren. uscire, uscire adosso, einen Ausfall thun. di vita, sterben. di prigione, aus dem Gefängniß befreyet werden. di pericolo, aus der Gefahr kommen. uscir un libro in istampa, in Druck herauskommen, ausgehen. di mano, aus den Händen entwischen, davon lauffen. uscir del (di) proposito, commino, von seinem Vorhaben kommen, vom rechten Wege abweichen. uscir di mente, vergessen. uscir del corpo, zu Stuhl gehen. uscir di se, von sich selbst kommen, seine Gedancken, den Verstand verlieren.

Uscíta, *Subst.* ein Ausgang; it. Ausfall.

Uscíta, Abgang (der Waaren;) it. Ausgabe, Unkosten. l'entrata e l'uscita, die Einnahme und Ausgabe. aver buona uscita (esito) della roba, guten Abgang einer Waare haben.

Uscíto, *Adj.* aus-herausgegangen.

Uscíto, *Subst.* Dreck, Menschen-Druck; it. Koth, Mist eines Thiers.

†Uscíto, *Subst.* Ausreisser, Flüchtiger. v. Fuggitivo.

Usciuólo, *Dim.* ein Thürgen. vid. Portícella, Sportello.

Usignuólo, Ussignuólo, Nachtigall. v. Rossignuolo.
Usitatamente, *Adv.* gebräuchlicher Weise.
Usitáto, *Adj.* gebräuchlich, üblich. v. Usato.
Uso, *Adj.* gebräuchlich, üblich. v. Usato, Usitato.
Uso, *Subst.* Gebrauch, Gewohnheit; it. Uebung, Dienst. parole di buon uso, sehr gebräuchliche Wörter. essere, avere in uso, im Gebrauch seyn, im Gebrauch haben. per uso suo quotidiano, zu seinem täglichen Gebrauch. all'uso di corte, nach Hof-Manier.
V Uso, die gewöhnliche Frist, so einem Handelsmann gelassen wird, einen auf ihn trassirten Wechselbrief zu bezahlen. a uso pagate questa mia prima di Cambio fiorini 360, nach uso (innerhalb 14. Tagen) zahlet diesen meinen ersten Wechselbrieff mit fl. 360. a mezzo uso, nach halben uso (innerhalb 8 Tagen). a doppio uso, innerhalb 4 Wochen. quà accluso riceverete due cedole di cambio, da pagarsi, l'una a vista, el' altra a uso, hier kommen 2. Wechselbrieffe, den einen auf Sicht, den andern a uso zu bezahlen.
Usofruttáre, nutzen, gebrauchen, geniessen.
Usofrutto, Usufrutto, Nutzen, der Gebrauch, oder Genuß eines Dinges.
Usofruttuàrio, der etwas nutzet, genießet, der den Nutzen von etwas hat.
Usoliére, ein Hosen-Band, Strumpfband.
Usóne, Hausen (ein Fisch.) colla (vesica) d' usone, Hausenblase.
'Ussaro, Hussar.
Usziére, v. Usciere.
Ussignuólo, v. Usignuolo, Rossignuolo.
Ustoláre, mit grosser Begierde erwarten, begierig schnappen.
Ustório, *Adj.* specchio ustorio, Brennspiegel.
Usuále, Usuário, *Adj.* was täglich gebraucht wird oder gebraucht werden kan. piatti usuali, Schüsseln zum täglichen Gebrauch.
V Usucapíre, durch langen Gebrauch etwas überkommen, verjähren.
Usufruttáre, Usufruttuáre. v. Usofruttare.
Usúra, Wucher; it. Zinß von geliehenem Gelde. v. Censo, Interesse. dare, prestare ad usura, auf Wucher leihen.
Usuráio, *Subst.* ein Wucherer.
Usuráio, *Adj.* v. Usurario.
Usuraiuólo, *Dim.* ein halber Wucherer, ein halber Jude; it. Geitzhals, ein Beschoresmacher, so Schwäntzel-Pfennige artig zu machen weiß.
Usuráre, wuchern, schachern.
Usurário, Usuráio, *Adj.* wucherisch, jüdisch, unbillig.
Usuráro, Usuriére, ein Wucherer, Schacherer. v. Ebreo, Giudeo.
Usureggiáre, wuchern. v. Usurare.
Usurpamento, v. Usurpazione.
Usurpáre, unrechtmäßig besitzen, sich anmassen. un titolo, einen Titul.
Usurpativamente, *Adv.* durch unrechtmäßige Besitzung.
Usurpatóre-tríce, unrechtmäßiger Besitzer-in. d'un regno, eines Königreichs.
Usurpazióne, f. Usurpamento, unrechtmäßige Besitzung eines andern Guths.

U T.

Utello, Oelkrug, Oel-Flasche; it. Essigkrug.
Utensíle, Utensíli, *Pl.* Haußrath, Werckzeug, Geräthe.
Uterino, *Adj.* zur Bärmutter gehörig. furore uterino, ein so genannter Zustand der Mutter.
Uterino, von einer Mutter gebohren. fratello uterino, leiblicher Bruder, von einer Mutter gebohren.
'Utero, der Bauch, die Mutter, Bärmutter. v. Ventre.
'Utile, *Adj.* nützlich, ersprießlich. consiglio utile, ein nützlicher, gedeylicher Rath.
'Utile, *Subst.* Nutzen, Frommen, Bestes; it. Zinß. cerco il vostro utile, ich suche euren Nutzen, euer Bestes. cavare utile, Nutzen ziehen, schöpfen. prestar danari con utile, besser ad interesse, Geld auf Zinß leyhen.
Utilità, Nutzen, Frommen. per utilità della patria, zum Besten des Vaterlandes.
Utilizzáre, nutzen, Nutzen schöpfen.
Utilmente, e Utilemente, *Adv.* nützlich, mit Nutzen.
† 'Utimo &c. v. Ultimo &c.
† 'Utole &c. v. Utile &c.
Utriáca. v. Teriaca, Triaca.
Utrícolo, die Bärmutter.

U V.

Uva passa, Roßine.
Uva spina, Stachelbeer.
Uva, Traube, Weinbeer. questa vigna fa molta uva, molte uve, dieser Weinberg trägt viel

viel Trauben. un graſpo d'uva, eine Weintraube. uva bianca, roſſa, weiſſe, rothe Traube. uva precoce, lugliaticcia, frühzeitige Traube. dar l'uva in guardia ai paperi, den Bock zum Gärtner ſetzen.

'Uveo, *Adj.* aus Trauben, zum Trauben gehörig, V uvea (tunica) Trauben-Häutlein im Auge, ſo etwas ſchwärtzlich ausſiehet, als wenn es mit Ruß beſtrichen wäre.

† 'Uvero, Euter. v. Pòppa.

Vui, an ſtatt, Voi, ihr.

Uvízzolo, Art wilder Trauben. v. Lambruſca.

Vulcáno, Vulcanus, Mannsname. v. Volcano.

Vulgo &c. v. beſſer. Volgo &c.

† Vulneráre, verwunden. v. Ferire, Piagare.

Vulnerário, *Adj.* was die Wunde heilt. erba vulneraria, Wundkraut.

Yulva, die Bärmutter. it. Weiberſcham. vid. Utero, Potta.

Vulvária, Schamkraut.

'Uvola, das Zäpflein im Halſe; it. deſſen Entzündung.

Uvóſo, *Adj.* voller Trauben.

U Z.

'Uzzolo, übermäßige Begierde.

Z A.

† Zabratána, ein Blaßrohr. v. Cerabottana.

† Zacca, Vogelgarn.

Zaccagna, die Haut vorn am Kopf.

† Zaccarále, eine Kelter. v. Torchio.

Zácchera-re, *Pl.* die Kothklunckern, ſo ſich den Reiſenden an die Kleider hengen. v. Fango, Pillacchera, Schizzo. *Met.* ein nichts würdiges Ding, ein Dreck.

Zaccheráre, mit Kothklunckern beſudeln.

Zaccherella, Zaccherúccia, ein Klunckergen.

Zaccheróſo, *Adj.* voller Kothklunckern.

Zaffamento, v. Zaffatura.

Zaffaráno, v. Zafferano.

Zaffardóſo, *Adj.* beſudelt, beſchmutzt.

Zaffáre, an einen Haken hängen, anklammern; it. binden wie ein Scherge; it. mit einem Stöpſel zu machen.

Zaffáta, ein Anhaken; der Schlag, welchen eine ausſpringende flüßige Materie giebt; it. plötzlicher Geruch von einer flüßigen Materie.

Zaffatúra, Zaffamento, Verſtopfung oder das Zumachen mit einem Stöpſel.

Zaffeggiáre, einen Schergen abgeben; it. haſchen, nachſtellen.

Zafferanáre, mit Saffran würtzen.

Zafferáno, Zaffráno, Saffran.

Zaffería, die Schaar von Schergen, Häſchern. v. Sbirreria, Sbirraglia.

Zaffíro, ein Saffir.

Zaffo, ein Stöpſel einer Flaſche; Spunt. v. Turaglio, Bondone; it. ein Häſcher, Büttel.

Zaffráno, v. Zafferano.

Zagáglia, Wurffſpieß. v. Dardo, Giavelotto.

Zaganella, Zagarella, ein Schwantzriem; item Art Schwermer (von Schieß-Pulver).

† Zago, ein Chor-Knabe zum Meßſingen.

† Zágora, Jungferwachs.

Záino, raue, lederne Hirten-Taſche; it. ein Kober.

Zambelláre, die Vögel mit einem Lock-Vogel herbey locken. v. beſſer Zimbellare.

Zambello, ein Lockvogel. v. beſſer Zimbello.

Zamberlucco, Art langer Kleidung bey den Türcken und Griechen.

† Zambra, Kammer; it. Abtritt. v. Ceſſo.

Zambracca, eine garſtige Hure. vid. Bagaſcia, Baldracca; it. ein ſchmutziges Weibes-Bild. v. Lordarella.

Zambraccáre, den Huren nachlauffen.

Zambúco, v. Sambuco.

Zampa, eine Pfote, Tatze eines vierfüßigen Thieres. zampe di gatta &c. Katzen-Pfote ꝛc. tanto va la gatta al lardo, che vi laſcia la zampa, *Prov.* der Krug gehet ſo lange zu Waſſer, biß er zerbricht.

Zampáre, mit der Pfote ſchlagen, greiffen, ergreiffen.

Zamparella, v. Zampetta.

Zampáta, *Subſt.* ein Streich, Schlag mit der Pfote; it. Spur oder Tritt eines Thiers.

Zampetta, Zamparella, *Dim.* ein Pfötgen, Tätzgen.

Zampettáre, anfangen die Pfoten zu bewegen, oder zu rühren; it. anfangen zu gehen wie die kleinen Kinder.

Zampilláre, anmuthig rinnen, ſprützen, rauſchen. v. Schizzare.

Zampillío, v. Zampillo.

Zampillo, *Subſt.* das liebliche Sprützen des Waſ-

Wassers aus einer subtilen Röhre. vid. Schizzo.

Zampíno, kleine Pfote ; it. Brandrichter, Feuerhund ; item Art von wilden Fichtenbaum.

Zampogna, Sackpfeiffe. sonar di zampogna, auf der Sackpfeiffe blasen. v. Cornamusa.

Zampognáre, auf der Sackpfeiffe blasen.

Zampognatóre, ein Sackpfeiffer.

Zana, Gattung von Körben; it. eine Wiege; it. Betrug.

Zanaiuólo, der (meistens) Eßwahren in einem Korb zuträgt.

Zanáta, ein Korb voll.

Zanca, Zanche, *Pl.* ein Schenkel; it. Steltzen. v. Cruccia; it. eine Pfote. v. Zampa. it. Krebsscheer.

Zancarúto, *Adj.* krummbeinigt.

Zancheggiáre, auf Steltzen gehen.

Zanco, *Adj.* lincks. v. Manco.

Zane, Pickelhering. v. Zani.

Zanfróne, ein lustiger Bruder, der keine Gesellschaft verderbt.

Zángola, ein Gemach-Stuhl; it. Scheiß-Scherbe. v. Cantaro, Pitale.

Záni, Zanni, (*Parol. Venez. e Lombarda*) ein (Venetianischer) Schalcksnarr, Pickelhering.

Zanna, Zanne, *Pl.* die Hauzähne der wilden Schweine; it. die Zähne der Hunde; it. Elephanten Zähne; it. Klauen wilder vierfüssiger Thiere. le zanne del leone, dell' orso, die Klauen eines Löwen, Bären. v. Dente.

Zanneſco, *Adj.* Schalcknärrisch.

Zannúto, *Adj.* mit grossen Hau-Zähnen versehen.

Zánzara, e Zenzára, eine Mücke, Schnake.

Zanzariére, v. Zanzeriere.

Zanzeáre, Zazzeáre, müssig herumschlenckern, herum gehen. andar zanzeando, id.

Zanzeóne, Zazzeóne, Müssigänger, fauler Schlingel, Possenreisser.

Zanzeóni, *Adv.* v. Zazzeoni.

Zanzeriére, Zanzariére, Zenzariére, Zenzaláro, ein gantz verhängtes und doch durchsichtiges Zelt-Bett wider die Mücken.

Zánzero, (bey dem Bocaz) Sodomitischer Knabe.

Zappa, eine Hacke, ein Karst. v. Marra, Sarchio. al villano convien la zappa in mano; it. al villan dagli la zappa, dem Bauer gehört eine Hacke; it. man muß einen jeden nach seinem Stand halten.

Zappadóre, v. Zappatore.

Zappáre, hacken, jäten. l'orto, den Garten.

Zappáre, hauen mit den Füssen wie die muthigen Pferde; it. untergraben, unterminiren le muraglie, die Mauern. v. Minare.

Zappatóre, Zappaterra, ein Hacker, Gräber; it. ein Ackermann oder Bauer insgemein. v. Lavoratore, Guastatore.

Zappetta, v. Zappettina.

Zappettáre, ein wenig umhacken. vid. Sarchiellare.

Zappettína, Zappetta, Zappolíno. *Dim.* kleine Hacke, Jäthäcklein.

Zappóne, m. eine grosse Hacke.

Zara, f. die Czaarin.

Zara, Zarra, das Wagen im Spielen; it. das Wagen überhaupt, Gefahr; it. ein Spiel von drey Würffeln; ein gewisser Wurff in diesem Spiel.

Zarabanda, besser Sarabanda, eine Sarabande, gewisser Tantz. sonare, danzare una zarabanda, eine Sarabande aufspielen, tantzen.

Zarabottána, ein Blaßrohr; it. Sprachrohr. vid. Cerobottana. parlar per zarabottana, durch ein Sprachrohr d. i. durch den dritten Mann oder Dolmetscher mit einem reden.

† Zaramella, eine Schalmeye.

† Zaramelláre, auf einer Schalmey pfeiffen.

Zaranto, (*Par. Venez.*) ein Grünfinck, Goldfinck.

Záre, s. der Czaar in Rußland.

Zaróso, *Adj.* der Gefahr unterworffen, gefährlich.

Zarzacáne, Baracan, Bercan (eine Art Zeug). v. Barracano.

Zatta, Art Melonen; it. Krebsscheer.

Záttera, Floß (vom Holtze.) it. Mange. vid. Mangano.

Zatteráio, ein Flösser, Floßmann; it. Manger.

Zárteri, die, so die Holtzflösse fortführen.

Zavardáre-arsi, besudeln, beschmutzen. v. Inzavardáre.

Zavatta, besser Ciabatta, ein abgerissener Schuh.

Zavorra, Lastsand, Ballast. v. Savorra.

Zavor-

Zavorráre, mit Ballast beschweren.
Zazzeáre, Zanzeáre, müßig gehen. v. Zonzeare.
Zazzeóne, Zanzeóne, *Subst.* ein Müßiggänger, Tag-Dieb, Schling-Schlang.
Zazzeóni, *Adv.* herumschlenckernd, müssiggehend.
Zázzera, ein natürlich gewachsenes langes, krauses Haar; it. eine Perucke. portar zazzera, eine Perucke tragen. vid. Perucca.
Zazzeráio. v. Zazzeriere.
Zazzeriére, Zazzeráio, Peruckenmacher. vid. Perucchiere.
Zazzerína, *Dim.* eine kleine Perucke.
Zazzeríno, der eine Perucke trägt. d. i. ein Stutzer, Jungferknechtgen. vid. Zerbino, Galante, Affettatuccio, Vago.
Zazzeróne, m. ein langes Haar; it. eine grosse Perucke; it. der eine solche träget; it. *figur.* Liebhaber der alten Moden, der sich nach denenselben richtet.
Zazzerúto, der eine Perucke, ein langes krauses Haar trägt.
Zazzoláre, betasten, befühlen. le tette, die Düttgen, Brüstgen. v. Maneggiare.

Z E

Zea, Speltz, Dünckelkorn. vid. Spelta; item des Vaters oder der Mutter Schwester. v. Zia.
Zeba, Ziege, Geiß. v. besser Capra.
Zebíbo, Zibebe, grosse Rosine. v. Zibibo.
Zecca, die Müntze, das Müntzhaus; item eine Hundslauß; item eine Filtzlauß. *nuovo di zecca, neu von der Müntze, wir sagen funckel nagelneu. *bastonate di zecca, gute frische Stösse. vid. Sodo.
Zeccáre, müntzen, Müntze schlagen.
Zecchiére e Zecchiéro, ein Müntzmeister, Müntzer.
Zecchíno, eine güldene Müntze zu Venedig, einen Ducaten werth. v. Ongaro.
Zéccola, Zéccole, *Pl.* Späne, Hauspäne. vid. Scheggia.
Zedoária, Zeduária, Zitwer, (eine Wurtzel).
Zéffiro, Zéfiro, kühler West- oder Sommerwind. v. Venticello, Auretta.
Zegríno, (eine Art Zeug) Zegrin.
Zelamína, Art von Steinen.
Zelante, Zelóte, *Adj.* eiferend, eiferig. *Subst.* Eiferer. Iddio zelante, der eifernde GOtt.
Zelantemente, *Adv.* eifriger Weise, mit grossem Eifer.
Zeláre, eifern.
Zelatóre, Zelatríce, der, die eifert.
Zelo, Eifer; it. Fleiß, Emsigkeit. zelo di Dio, der Eifer GOttes. zelo delle anime, der Seelen-Eifer. accelo, mosso da gran zelo, aus grossem Eifer bewogen. zelo ardente, hitziger Eifer. zelo indiscreto, unvernünftiger Eifer. v. Fervore.
Zelóso, *Adj.* eifrig. dimostrarsi zeloso della gloria di Dio, sich eifrig bezeigen für die Ehre Gottes.
Zelóte, v. Zelante.
Zendádo, Zendálo, Zendále, Zendel, zart Tuch, leinen- oder Seiden-Flor, Schleyer. v. Renso, Velo.
Zendádo, Zendádi, *Pl.* seidene Stricke an etwas.
♈ Zenit, der höchste Punct des Himmels gerad über unserm Kopfe. v. Nadir.
Zenzára, Mücke, Schnake. vid. Zanzara.
Zenzaláro, v. Zanzeriero.
Zenzariére, v. Zanzeriero.
Zénzero, Zenzévero, e Zenzóvero, Ingwer.
Zenzoveráta, Mischung von vielerley Artzeneyen; it. Mischmasch.
Zeppa, ein Keil, Zwecken; it. Erdscholle, Erdkloß. v. Cogno.
Zeppáre, gedrückt zusammen häuffen, füllen; it. keilen, verkeilen.
Zeppatóre, der da gedrückt zusammen häufft.
Zeppo, *Adj.* gantz voll.
Zerbineggiáre, dem Frauenzimmer aufwarten, einen Jungfernknecht abgeben.
Zerbinería, Zerbinággine, das verliebte Aufwarten eines Jungfernknechts gegen das Frauenzimmer; it. Gesellschafft der Jungfernknechte. v. Galanteria.
Zerbinesco, *Adj.* stutzerisch.
Zerbíno, Zerbinotto, ein Stutzer, Jungferknecht, verliebter Narr. egli è persona di spirito, ma zerbino al maggior segno, es fehlt ihm nicht an Verstand, doch ist er überaus vernarrt aufs Frauenzimmer.
Zerla, eine Reihe. di paguotte, Bröggen.
Zerletto, Reff.
Zerlìno, Tragkorb.

Zero,

Zero, eine Nulle in der Rechnung. *Met.* nichts. non vale un zero, es ist nichts werth. v. Nulla, Niente.

Zeta, der letzte Buchstabe im Alphabet. dall' A fino alla Zeta, o dall' A alla Zeta, vom Anfang bis zum Ende.

Zettovário, Zitwer. v. Zedoária.

Zezzo, *Adj.* der letzte. v. Sezzo.

Zézzolo, die Wartze an einer Brust. vid. Zizza.

Z I

Zia, eine Base. zia paterna, Vaters Schwester. zia materna, Mutter Schwester.

Zibaldóne, Mischung, vermischte Sachen.

Zibellíno, *Subst.* ein Zobel; item *Adj.* von Zobel. pelli di zibellini, zibelline, Zobel-Felle.

Zibettáre, mit Zibet anstreichen.

Zibetto, Zibet. muschio e zibetto, Bisem und Zibet. * zibetto del regno di Cacan, Zibet aus dem Königreich Cacan. d. i. Menschen-Dreck. v. Merda.

Zibibbo, Zibíbo, Zibebe, grosse Rosine. v. Uva passa.

† Zíemo, mein Oheim, an statt: Zio mio.

† Zíeso, e Ziso, sein Oheim, an statt: Zio suo.

† Zíffera, Zifra. v. Ciffera.

Zígolo, gewisser Vogel; item gewisser Fisch.

Zimar, Grünspan. v. Verderame.

Zimarra, ein Nachtrock, Schlaffrock; item ein Rock, wie die Churfürsten und Nuncii Apostolici tragen.

Zimbelláre, mit der Lockpfeiffe pfeiffen.

Zimbello, Cimbel, (musicalisches Instrument) it. ein Lockvogel; it. eine Lockpfeiffe; it. ein Spottvogel; it. weibischer Mensch. attaccare un zimbello ad uno, einem ein Glöckgen anhengen, einen beschimpfen. fare il zimbello attorno, eines spotten. prendere, far calare gli uccelli al zimbello, die Vögel mit der Lockpfeiffe fangen.

Zimbello, *Met.* anreitzende Schönheit und Lieblichkeit der Augen eines schönen Frauenzimmers. avere il zimbello negli occhi, liebreitzend schöne Augen haben.

Zinále, m. ein Vortuch, Schürtztuch. v. Senale.

† Zinépro, Wacholder. v. Ginepro.

Zinganáre, einen Ziegeuner abgeben.

Zíngano, Zíngaro, ein Zigeuner. leale come un zingano, aufrichtig wie ein Zigeuner.

Zingaresco, *Adj.* zigeunerisch.

Zinghináia, beständige Unpäßlichkeit eines Menschen.

Zinna, Zizza, Zézzolo, Zinne, Zizze, Zezzoli, *pl.* Zitzen; it. Euter an Kühen; it. Wartzen an Brüsten. zinna di vacca, Kühеuter. le zinne d' una cagna, die Zitzen einer Hündin.

Zinnáre, Zizzáre, Zizzoláre, saugen an Brüsten, Dutten, Zitzen. v. Tettare.

Zintolíno. v. Zinzino.

Zinzináre, e Zinzinnáre, nüpfen. vid. Zinzino.

Zinzinatóre, der da nüpft oder kleine Züge thut im Trincken.

Zinzíno, Nüpfgen oder Schlürfgen von einem Getränckе. bevere a zinzini, nüpfen, kleine Züge thun im Trincken.

Zio, ein Oheim. zio paterno, Vaters Bruder. zio materno, Mutter Bruder.

Zípolo, Zíppolo, Röhrlein an einem Fasse; it. ein Lufftzäpfgen. far d'una lancia un zipolo, eine grosse Sache sehr gering machen.

Zirbo, das Eingeweid-Netz.

Zirláre, schreyen wie ein Kranich, wie ein Krametз-Vogel.

Zirlo, das Geschrey eines Kranichs oder Krametз-Vogels.

Zísica, Zísiga, Gattung Trauben; it. ihres Weinstocks.

† Zisilla, eine Schwalbe. v. Rondine.

Zisilláre, zwitzern wie eine Schwalbe.

Ziso, v. Ziemo.

Zito, Zittello, kleiner Junge, Knabe; item Jung-Geselle.

Zittella, ein junges bey nahe mannbares Mägdlein.

Zittellúccia, kleines Mägdlein; it. Docke, Puppe in Form eines Mägdleins.

Zitto, *Interj.* still! zitto! ti dico, halts Maul! ich sage dir.

Zizza, Zitze. v. Zinna.

Zizzánia, Unkraut, Küh-Weitzen; *Met.* Uneinigkeit v. Discordia, Scandalo.

Zizzamóso, *Adj.* voll Unkraut.

Zizzáre. v. Zinnare.

Zízziba, Zizzifa. v. Giuggiola.
Zízzibo, Zízzifo. v. Giuggiolo.
Δ Zizzoláre, wacker ſauffen; it. an Brüſten ſaugen. v. Zinnare.
Zóbbia, Donnerſtag. (*Parola Lomb.*) v. Giovedi. ſo beſſer.
Zocchetto, Zoccarello, ein Stöckgen, Höltzgen.
Zocco, ein Stock, Klotz. v. Tronco. Ceppo. *Met.* ein Tölpel, plumper, eſelhaffter Menſch. v. Zotico, Stupido.
Zoccolante, einer ſo in Holtz-Schuhen gehet; item ein ſogenannter Barfüſſer-Mönch.
Zoccoláto, einer der Holtzſchuhe an hat.
Zóccolo, ein Holtzſchuh, entweder gantz von Holtz; oder nur höltzerne, doch mitten eingeſchnittene Sohlen, mit Leder übernagelt, wie ein Pantoffel. andare in zoccoli, portar zoccoli, in Holtzſchuhen gehen, Holtzſchuh tragen. *andare in zoccoli per l'aſciutto, Sodomitterey treiben. andar ſulle punte de'zoccoli, vorn auf den Spitzen der Holtzſchuhe gehen, d. i. hochmüthig, ſtoltz einhertraben, hoffärtig ſeyn.
Zóccolo, *Met.* der Schnee oder die Erde, ſo ſich im Gehen an die Abſätze der Schuhe hänget. la neve, il fango fa zoccolo, der Schnee, der Koth hänget ſich an.
V Zodíaco, der Thierkreis am Himmel.
Zóilo, ein Mannsname; it. ſchlimmer, neidiſcher Tadler, Criticus.
Zolfa, die muſicaliſche Figuren. v. Solfa.
Zolfo &c. v. Solfo &c. Schwefel
Zolla, Erdenklos, Erdſcholle. rompere, ſpezzare le zolle, die Erdſchollen brechen.
Zollóſo, *Adj* voller Erdſchollen, ſchollig
Zombáre, Zomboláre, Schläge geben, abprügeln.
Zona, ein Gürtel; it. V Weltgürtel, Zone, d. i. gewiſſe Abtheilung der Erdkugel nach ihrer Hitze und Kälte. la zona torrida, der hitzige Theil der Erden. le due zone fredde, die zwey kalten Theile der Erden. le due zone temperate, die 2. temperirten oder leidliche Theile der Erden.
Zono, ein Kegel.
Zonzeáre, herum ſchlenckern, müßig gehen.
Zonzeóni, A zonzo, *Adv.* andare zonzeoni, a zonzo, hin und her lauffen, ohne zu wiſſen, wohin; herum ſchlenckern, faullentzen. vid. Zazzeoni.
Zoppello, *Subſt.* hoher Schuh vor einen Lahmen, der einen Dollfuß hat.
Zoppetto, *Dim.* etwas lahm oder hinckend.
Zoppicante, *Adj.* hinckend, lahm, krumm.
Zoppicáre, hincken; it. *figur.* zu einem Fehler, oder Laſter geneigt ſeyn. * ſo bene di che piè tu zoppichi, ich weiß ſchon, wo es dir mangelt.
Zoppicóne, e Zoppicóni, *Adv.* hinckend.
Zoppo, *Adj.* hinckend, lahm, krumm; it. *Subſt.* ein Lahmer, Lahme. vaſsi capra zoppa, ſel lupo non l'intoppa, *Prov.* wo keine Hinderniſſe ſind, da geht alles gut von ſtatten, oder auch ſchwache Dinge können beſtehen, wo keine Hinderniſſe ſind.
Zoticamente, *Adv.* ſeltſamer, grober, unfreundlicher Weiſe.
Zotichezza, Seltſamkeit, Unfreundlichkeit, Grobheit. v. Stravaganza, Bizzarria.
Zotichíre &c. vid. Inzotichire &c. grob werden.
Zótico, Zoticóne, *Adj.* & *Subſt.* von Natur ſeltſam, fantaſtiſch, mit welchem nicht umzugehen iſt; it. grob, unfreundlich, ungeſchickt. vid. Strano, Stravagante, Bizzarro.
Zotto, (*Parola Lomb.*) hinckend. vid. Zoppo &c.
Zuáne, (*Parola Venez.*) Johannes, Hanß. v. Giovanni; it. ein (Venetianiſcher) Schalcksnarr, Pickelhering v. Zani &c.
Zucca, ein Kürbis (v. Cucuzza.) *Met.* eine Flaſche. (v. Fiasco.) it. Hirnſchale, der Schedel; it. der ganze Kopf. (vid. Teſta, Capo.) zucca da ſale, ein alberner Narr. zucca al vento, o zucca vota, ein eitler, närriſcher Menſch. non aver ſale in zucca, kein Saltz, d. i. keinen Witz im Kopf haben.
Zuccáia, Art Trauben; it. Weinſtock, der ſolche trägt.
Zuccáio, ein Kürbis-Bett; it. ein Ort, wo die Kürbiſſe wachſen.
Zúccaro, Zucker. v. Zucchero.
Zuccheráio, Zuckerbecker.
Zuccheráre, zuckern, mit Zucker ſüß machen. it. mit Zucker einmachen. v. Inzuccherare.
Zuccheráto, *Adj.* gezuckert, mit Zucker beſtreuet. *parole zuccherate, zuckerſüſſe, gute Worte.

Zuccheriéra, Zuckerbüchse.

Zuccherino, Zuccherini, *Subst. Pl.* Zuckerbrodt, Marcipan, Küchlein, und dergleichen Zucker-Gebackenes, in Stückgen, die nicht groß sind.

Zuccherino, *Adj.* allume zuccherino, Alaun, der mit Zucker, Eyerweis und Rosen-Wasser zubereitet wird. zuccherino solutivo, gewisse medicinische Vermischung aus Zucker, und Rosen-Honig. pere zuccherine, Gattung Birn also genannt; wird auch von andern Obst gesagt.

Zúcchero, Zucker. zucchero di Canaria, Canarien-Zucker. zucchero candíto, Kandel-Zucker. zucchero rosato, Rosen-Zucker. zucchero di più cotte, sehr feiner Zucker. sarebbe un zucchero, es würde eine leichte Sache seyn. il zucchero gli cascò sulle pere cotte, es ist ihm der Zucker auf die gebratene Birn gefallen, d. i. es ist ihm alles nach Wunsch gegangen. promettere 'l zucchero brusco, etwas ganz ausserordentliches versprechen.

Zúccheri, *Pl.* allerhand Zucker; it. allerhand Zuckerwerck und Confect.

Zuccheróso, *Adj.* Zuckersüß.

Zucchetta, *Dim.* kleiner Kürbis; it. ein Fläschlein. zucchetta da tabacco, Tabacks-Büchsgen. v. Tabacchiera.

↓ Zúccolo (della testa) der Scheitel, Wirbel. v. Cocuzza, Cocuzzolo, Vertice.

Zucconáre, den Kopf abscheeren, kahl machen.

Zuccóne, der einen geschornen Kopf hat, Kahl-Kopf-

Zuccotto, Art eines Helms.

Zuffa, ein Gerauff, Schlägerey mit Fäusten; it. Treffen im Kriege. v. Acciuffamento, Accapigliamento.

Zuffoláre, Zufoláre, pfeiffen.

Zúfolo, das Pfeiffen einer Pfeiffe.

Zugo, ein einfältiger Narr, ein Fantast. rimanere un zugo, mit einer langen Nase abziehen müssen, verlacht werden.

Zuppa, besser als Suppa, eine Suppe. zuppa a vino, eine Wein-Suppe. far la zuppa, eine Suppe machen; it. das Brodt in Wein brocken. chi fa l' altrui mestiere, fa la zuppa nel paniere, *Prov.* wer andern in ihr Handwerck greifft, der hat kein Glück dabey.

Zuppo, *Adj.* gantz naß. esser tutto zuppo, durch und durch naß seyn. * esser cotto zuppo, gantz Sternblind voll seyn.

Zurláre, Narrenpossen treiben, fantasiren; it. geil seyn; it. übermässige Freude oder Verlangen nach etwas haben; it. herum laufen wie ein Kreusel.

Zurlo, Zurro, alles was sich herum drehet, oder herum drehen läst, als ein Topff oder Kreusel; it. sehr grosse Freude, Begierde nach etwas. essere, o stare, o andare in zurlo, sehr grosse Freude oder Verlangen nach etwas haben. zurlo di testa, närrischer Einfall.

Zurro. v. Zurlo. cavare il zurlo, zurro di capo ad uno, jemanden durch Furcht vor der Straffe behutsam machen.

Von denen Poetiſchen Abbreviaturen und Freyheiten ſind folgende nur noch nöthig anzumercken, weil die andern ſich ſchon nach Alphabetiſcher Ordnung in dem Wercke befinden.

A.

Abendo	für	Avendo
Accorre		Accogliere
Addemmo		Avvedemmo
Aè		Ah
Aldo		Io odo
Amar		Amarono
Amare		Amerei
Amaſſite		Amaſte
Ammende		Emendi
Andano		Vanno
Anda		Va
Andaro		Andarono
Andi		Vai
Ando		Vo, Vado
Animà, Animai		Animali
Anim'		Animo
Augei		Uccelli

B.

Bacianne	für	Baciamoci
Batta		Battiſta
Bea		Beva
Bee		Beve
Beve		Bevette
Ber		Bevere

C.

Cadeo	für	Cadè
Caggia-Cagga		Cada
Caggio, Caggo		Cado
Cava', Cavai		Cavalli
Chedio		Che io
Chere		Chiede
Colgo		Coglio
Cor		Cogliere
Correm.		Coglieremo
Coſiè		Così
Creo-i		Credo-i
Cre, Cree		Crede
Crett, Cretti		Credette-i

D

Dan	für	Danno
Daſſi	für	Si dà
Dea		Doveva, Deeſſa
Deano		Diano
Dè, Dee, Do		Dove
Dè, Debbe		Dere
Deci		Dieci
Deo-i		Devo-i
Deono, Debbono		Devono
Denno		Devono, Diedero
Deſſi		Si Dee
Di		Dici
Diè		Diede
Diece		Dieci
Dielti		Te lo diede
Dienne		Danno
Dicere		Dire
Dier, Diero, Dieron		Diedero
Diraggio-a		Dirò à
Dirallo		Lo Dirà
Dirollo		Lo Dirò
Dolgo-a		Doglio a
Dolei		Dolſi
Dole-i		Duole-i
Dolue		Dolſe
Doluto		Dolſuto
Dormio		Dormì
Doveo		Dovè
Dòmino		Dominio
Dóvea		Doveva
Dovemo		Dobbiamo
Dove, Dovè		Dovetti
Dovieno, Doveano		Dovevano
Doveſſino, Doeſſeno		Doveſſero

Dò Dua-Dui Duo'	für	Duoi

E.

E', Ello		Egli
El, E'l		Ed il
Emmi		M' è
En, E'n		E ne, E in
Empio		Empì
Enno		Sono
Eravano		Erano
Eteſte		Teſte.

F

Face Fae	für	Fa
Facci		Ci fa
Fammi		Mi fa
Faſſi		Lo fa
Fatti		Ti fa
Fei, Fe'		Feci, Fede
Fea		Faceva
Fella		La fece
Felli, Fè li		Li feci
Fenno		Facemmo
Fenne		Ne fè Ne fece
Feo		Fece
Fer Fero Feron Ferono		Fecerõ
Fera-e i		Feriſca-e-i
Feſſi, Feſſe		Faceſſi, Faceſſe
Feſte-i		Faceſte-i
Fia		Sia Sarà Figlia
Fian-o Fien-o		Saranno
Fien		Siano
Fie		Figlie
Figliuoi, Figliuo'		Figliuoli
Fii		Sii
Fiore		Niente
Fola		Favola
Foſſino		Foſſero
For, Fora		Sarà Sarebbe
Fora, Fore		Fuora-i
Foſs		Foſſi
Foſſemo Fommo	für	Fummo
Foro, For Furo, Fur		Furono
Frel, Frello		Fratello
Fue		Fu
Fra'		Fra i

G.

Gia, Giva	für	Va, Andava
Gii		Andai
Giſti, Giſte		Andaſti
Gì		Andò
Girono		Andarono
Giſti		Andaſſi
Girei		Anderei
Giria		Anderia
Gimmo		Andammo
Gire		Andare
Gite-o		Andata-o
Girò ai a &c.		Anderò-ai-rà &c.

H.

Haè	für	Ha
Haggio-a		Ho, Ha
Have-Haia		Ha
Haggiamo		Abbiamo
Haggiano		Abbiano
Haggia Haggi Habbi Habbie		Abbia
Ha la?		Ha ella?
Hanne		Ne ha
Harei-ria		Avrei-ria
Harò Harraggio Hauro		Averò
Habbo-a		Ho, ha
Halmi		Mel'ha
Hatie		Aveva
Haveſſin, Haveſſino		Aveſſero
Havvi		Vi ha
Hei		Ebbe
Hebbono		Ebbero
Holla-e-i o		La-e-i-o-ho
Honne		Ne ho

I.

J'	für	Io
Il		Lo
Impor		Impuónere
Incenſo		Inceſo

Intenſo	für	Inteſo
Iſta-o		Sta, Sto
Iſtavamo		Stavamo
Iſtano		Stanno
Ite-o		Andate-o
Ivan		Andavano
	L.	
Laſſo-a	für	Laſcio-a
La've, Lave		Làove
Le		Elle
Legeſſate		Legeſte.
Lene, Len		Gliene
Lu'		Lui
Luì		Luigi
	M.	
Mei / e' / Meio	für	Meglio
Merrò-rà		Menerò-à
Mire		Mira, *Verb.*
Morri		Morrei
Morriano		Morivano
Morío-a		Moriva
Morío		Morì
Morriano		Morirebbono
Morrò-à		Morirò-à
Morran-no		Moriranno
Muo'		Muori
Moſſer		Moſſero
Moſtrarſi		Moſtraronſi
	N.	
Ne	für	Noi, Ci
Ne		O, oder
Ner		Nero
Nente		Niente
Nol / No'l		Non il
Nolla-e-i-o		Non-la e-lo
Noſco		Con noi
Nui, Nu'		Noi
	O.	
Offenſo	für	Offeſo
	P.	
Paſſar	für	Paſſarono
Pato		Patiſco
Pe' / Pei		Perli od. Peri
Pe'l, Pel		Per il
Pella-e-i-o		Per la-e-i-o
Pera		Periſca
Perde		Perderono

Perrò	für	Penerò
Piacelli		Piacerli
Piacquen, Piacquer		Piacquero.
Pive		Più
Po'		Puoi
Póte / Puole		Può
Pon, Ponne		Poſſono
Pon'		Poni, Pone
Poteo-a		Poteva
Potéa-ano		Poteva-ano
Potéo		Potè
Potéo		Poterono
Popoco		Poco poco
Potéaſi		Potevaſi
Pro		Pronto
	Q.	
Quai, Qua'	für	Quali
Quei, Qu'		Quelli
	R.	
Rattento	für	Rattenuto
Riedo		Ritorno *Verb.*
Rimaſono		Rimaſero
	S.	
Saccio	für	So
Salío		Salì
Salſi		Salii
Sape, Save		Sa
Sarè		Sarei
Sarieno		Sariano / Sarebbono / Sarebbero
Sapia		Sappia
Sapiendo		Sapendo
Scelgo		Sceglio
Sciolgo		Scioglio
Sciolgono		Sciogliono
Seggia-e-i-o		Sieda-ei-o-one
Sentío		Sentì
Seguío		Seguì
Se'		Sei
Semo		Siamo
Sendo		Eſſendo
Sentíro		Sentirono
Sentía		Sentiva
Sentíe		Sentì
Ser		Eſſere
Sì		Così
ieno / Siino		Siano
Sii, Sie		Sia

So	für	Sono
So', Soi Suò'		Suoli
Suo' Sui		Suoi
Sovreſſo-a-e-i		Sovra eſſo-a-e-i
Sotteſſo-a-e-i,		Sotto eſſo-a-e-i
Staſſi		Si ſta
Sta-e-i-o		Queſta-e-i-o
Ste		Stette
Stil		Stilo

T.

Ta', Tai	für	Tali
Tiemmi		Mi tiene
Tiello		Lo tiene
Tolgo		Toglio
Toi To' Tò		Togli
Tra'		Tra i
Tuo'		Tuoi

V.

U'	für	Ove
Vae		Va
Valſo		Valuto
Udie		Udì
Vè		Vedi
Vè		Vedete
Vedella		Vederla
Veggio Veggo		Vedo
Velli		Eccoli
Vello		Eccolo
Ver		Verſo
Viemmi		Mi viene
Unqua Unquanco		Mai
Voſco		Con voi
Vò Vuò		Voglio
Vui		Voi
Vuoli Vuo'		Vuoi

Verzeichniß

einiger Abbreviaturen, welche öfters in Proſa gebraucht werden.

C.

C	für	Ceſarea-o
Cardle		Cardinale
Colend*ma-e* Colend*mo-i*		Colendiſſima-o-e-i

D.

Dotta*mte*	für	Dottamente
Divot*ma-e-i*		Divotiſſima e-

E.

E. V.	für	Eminenza Voſtra Eccellenza Voſtra

I.

Ill*mo*	für	Illuſtriſſimo
Imp*le*		Imperiale

L.

Lra	für	Lettera

M.

Mag*fco*	für	Magnifico
Mto		Molto
M*tà*		Maeſtà

N.

Nobil*mo*	für	Nobiliſſimo
Nra-e-i-o		Noſtra-e-i-o

O.

Obbligat*mo*	für	Obbligatiſſimo

P.

P	für	Padre
P		per
P	für	Paternità
P*te*		Parte

Q.

Q*llo*	für	Quello

R.

R. P.	für	Reverendo Padre
Riverend*mo*		Reverendiſſimo

S.

S. A. R.	für	Sua Altezza Reale
Sigra-re-ri		Signora-e-i
S. A. S.		Sua Altezza Sereniſſima
S. R. C.		Santa Romana Chieſa
S.		Signora-e
S. S.		Signori-e
S. C. M.		Sua Ceſarea Maeſtà.
S. M. C.		Sua Maeſtà Cattolica
S. M. I.		Sua Maeſtà Imperiale

S. E.

S. E.		[Sua Eccellenza Sua Eminenza	V. E.	[Voſtra Eminenza Voſtra Eccellenza
S. P.		[Santo Padre Sua Paternità	V. M.	Voſtra Maeſtà
S. S. P.		Santiſſimo Padre	V. C. M.	Voſtra Ceſarea Maeſtà
S. S.		Sua Santità	V. P.	Voſtra Paternità
			V. R. M.	Voſtra Real Maeſtà
	V.		V. R. P.	Voſtra Riverenda Paternità
Umil*mte*	für	Umiliſſimamente	V. R.	Voſtra Riverenza
V. A.		Voſtra Altezza	V. S.	Voſtra Santità
Veram*te*		Veramente	V. S.	[Voſſignoria Voſtra Signoria

Die ſogenannten Cardinal-Zahlen, von welchen die übrigen Zahlen alle mit einander herſtammen.

1	Uno-a *Pl.* i e.	29	Venti *nove*
2	Duo, Duoi, *Maſc.* Due, *gen. com.*	30	Trenta
		31	Trent' uno
3	Tre	32	Trenta due &c.
4	Quattro	40	Quaranta
5	Cinque	50	Cinquanta
6	Sei	60	Seſſanta
7	Sette	70	Settanta
8	Otto	80	Ottanta
9	Nove	90	Nonanta, Novanta
10	Dieci	100	Cento, un Centinajo
11	Undicì	101	Cent' uno
12	Dodici	102	Cento due
13	Tredici	103	Cento tre &c.
14	Quattordici	200	Ducento
15	Quindici	300	Trecento
16	Sedici	400	Quattrocento &c.
17	Dieci ſette	1000	Mille, *Pl.* Mila
18	Dieci otto	1001	Mille ed uno
19	Dieci nove	1002	Mille e due
20	Venti	1003	Mille e tre &c.
21	Vent' uno	2000	Due Mila, Du mila
22	Venti due	3000	Tre Mila
23	Venti tre	4000	Quattro Mila &c.
24	Venti quattro	1000000	Un Milione
25	Venti cinque	2000000	Due Milioni
26	Venti ſei	3000000	Tre Milioni &c.
27	Venti ſette	1000000000	Mille Milioni
28	Venti otto	100000000000	Cento Mila Milioni

S. E.		[Sua Eccellenza Sua Eminenza
S. P.		[Santo Padre Sua Paternità
S. S. P.		Santissimo Padre
S. S.		Sua Santità

V.

Umil*mte*	für	Umilissimamente
V. A.		Vostra Altezza
Veram*te*		Veramente

V. E.	[Vostra Eminenza Vostra Eccellenza
V. M.	Vostra Maestà
V. C. M.	Vostra Cesarea Maestà
V. P.	Vostra Paternità
V. R. M.	Vostra Real Maestà
V. R. P.	Vostra Riverenda Paternità
V. R.	Vostra Riverenza
V. S.	Vostra Santità
V. S.	[Vossignoria Vostra Signoria

Die sogenannten Cardinal-Zahlen, von welchen die übrigen Zahlen alle mit einander herstammen.

1	Uno-a *Pl.* i e.	29	Venti *nove*
2	Duo, Duoi, *Masc.* Due, *gen. com.*	30	Trenta
		31	Trent' uno
3	Tre	32	Trenta due &c.
4	Quattro	40	Quaranta
5	Cinque	50	Cinquanta
6	Sei	60	Sessanta
7	Sette	70	Settanta
8	Otto	80	Ottanta
9	Nove	90	Nonanta, Novanta
10	Dieci	100	Cento, un Centinajo
11	Undicì	101	Cent' uno
12	Dodici	102	Cento due
13	Tredici	103	Cento tre &c.
14	Quattordici	200	Ducento
15	Quindici	300	Trecento
16	Sedici	400	Quattrocento &c.
17	Dieci sette	1000	Mille, *Pl.* Mila
18	Dieci otto	1001	Mille ed uno
19	Dieci nove	1002	Mille e due
20	Venti	1003	Mille e tre &c.
21	Vent' uno	2000	Due Mila, Du mila
22	Venti due	3000	Tre Mila
23	Venti tre	4000	Quattro Mila &c.
24	Venti quattro	1000000	Un Milione
25	Venti cinque	2000000	Due Milioni
26	Venti sei	3000000	Tre Milioni &c.
27	Venti sette	1000000000	Mille Milioni
28	Venti otto	100000000000	Cento Mila Milioni

S. E.		[Sua Eccellenza Sua Eminenza	V. E.		[Voſtra Eminenza Voſtra Eccellenza
S. P.		[Santo Padre Sua Paternità	V. M.		Voſtra Maeſtà
S. S. P.		Santiſſimo Padre	V. C. M.		Voſtra Ceſarea Maeſtà
S. S.		Sua Santità	V. P.		Voſtra Paternità
			V. R. M.		Voſtra Real Maeſtà
	V.		V. R. P.		Voſtra Riverenda Paternità
Umil*mte*	für	Umiliſſimamente	V. R.		Voſtra Riverenza
V. A.		Voſtra Altezza	V. S.		Voſtra Santità
Veram*te*		Veramente	V. S.		[Voſſignoria Voſtra Signoria

Die ſogenannten Cardinal-Zahlen, von welchen die übrigen Zahlen alle mit einander herſtammen.

1	Uno-a *Pl.* i e.	29	Venti nove
2	Duo, Duoi, *Maſc.* Due, *gen. com.*	30	Trenta
		31	Trent' uno
3	Tre	32	Trenta due &c.
4	Quattro	40	Quaranta
5	Cinque	50	Cinquanta
6	Sei	60	Seſſanta
7	Sette	70	Settanta
8	Otto	80	Ottanta
9	Nove	90	Nonanta, Novanta
10	Dieci	100	Cento, un Centinajo
11	Undicì	101	Cent' uno
12	Dodici	102	Cento due
13	Tredici	103	Cento tre &c.
14	Quattordici	200	Ducento
15	Quindici	300	Trecento
16	Sedici	400	Quattrocento &c.
17	Dieci ſette	1000	Mille, *Pl.* Mila
18	Dieci otto	1001	Mille ed uno
19	Dieci nove	1002	Mille e due
20	Venti	1003	Mille e tre &c.
21	Vent' uno	2000	Due Mila, Du mila
22	Venti due	3000	Tre Mila
23	Venti tre	4000	Quattro Mila &c.
24	Venti quattro	1000000	Un Milione
25	Venti cinque	2000000	Due Milioni
26	Venti ſei	3000000	Tre Milioni &c.
27	Venti ſette	1000000000	Mille Milioni
28	Venti otto	100000000000	Cento Mila Milioni

S. E.		[Sua Eccellenza Sua Eminenza
S. P.		[Santo Padre Sua Paternità
S. S. P.		Santissimo Padre
S. S.		Sua Santità

V.

Umil*mte*	für	Umilissimamente
V. A.		Vostra Altezza
Veram*te*		Veramente

V. E.	[Vostra Eminenza Vostra Eccellenza
V. M.	Vostra Maestà
V. C. M.	Vostra Cesarea Maestà
V. P.	Vostra Paternità
V. R. M.	Vostra Real Maestà
V. R. P.	Vostra Riverenda Paternità
V. R.	Vostra Riverenza
V. S.	Vostra Santità
V. S.	[Vossignoria Vostra Signoria

Die sogenannten Cardinal-Zahlen, von welchen die übrigen Zahlen alle mit einander herstammen.

1	Uno-a *Pl.* i e.	29	Venti *nove*
2	Duo, Duoi, *Masc.* Due, *gen. com.*	30	Trenta
3	Tre	31	Trent' uno
4	Quattro	32	Trenta due &c.
5	Cinque	40	Quaranta
6	Sei	50	Cinquanta
7	Sette	60	Sessanta
8	Otto	70	Settanta
9	Nove	80	Ottanta
10	Dieci	90	Nonanta, Novanta
11	Undicì	100	Cento, un Centinajo
12	Dodici	101	Cent' uno
13	Tredici	102	Cento due
14	Quattordici	103	Cento tre &c.
15	Quindici	200	Ducento
16	Sedici	300	Trecento
17	Dieci sette	400	Quattrocento &c.
18	Dieci otto	1000	Mille, *Pl.* Mila
19	Dieci nove	1001	Mille ed uno
20	Venti	1002	Mille e due
21	Vent' uno	1003	Mille e tre &c.
22	Venti due	2000	Due Mila, Du mila
23	Venti tre	3000	Tre Mila
24	Venti quattro	4000	Quattro Mila &c.
25	Venti cinque	1000000	Un Milione
26	Venti sei	2000000	Due Milioni
27	Venti sette	3000000	Tre Milioni &c.
28	Venti otto	1000000000	Mille Milioni
		100000000000	Cento Mila Milioni

S. E.		[Sua Eccellenza Sua Eminenza	V. E.	[Voſtra Eminenza Voſtra Eccellenza
S. P.		[Santo Padre Sua Paternità	V. M.	Voſtra Maeſtà
S. S. P.		Santiſſimo Padre	V. C. M.	Voſtra Ceſarea Maeſtà
S. S.		Sua Santità	V. P.	Voſtra Paternità
			V. R. M.	Voſtra Real Maeſtà
	V.		V. R. P.	Voſtra Riverenda Paternità
Umil*mte*	für	Umiliſſimamente	V. R.	Voſtra Riverenza
V. A.		Voſtra Altezza	V. S.	Voſtra Santità
Veram*te*		Veramente	V. S.	[Voſſignoria Voſtra Signoria

Die ſogenannten Cardinal-Zahlen, von welchen die übrigen Zahlen alle mit einander herſtammen.

1	Uno-a *Pl.* i e.	29	Venti *nove*
2	Duo, Duoi, *Maſc.* Due, *gen. com.*	30	Trenta
		31	Trent' uno
3	Tre	32	Trenta due &c.
4	Quattro	40	Quaranta
5	Cinque	50	Cinquanta
6	Sei	60	Seſſanta
7	Sette	70	Settanta
8	Otto	80	Ottanta
9	Nove	90	Nonanta, Novanta
10	Dieci	100	Cento, un Centinajo
11	Undicì	101	Cent' uno
12	Dodici	102	Cento due
13	Tredici	103	Cento tre &c.
14	Quattordici	200	Ducento
15	Quindici	300	Trecento
16	Sedici	400	Quattrocento &c.
17	Dieci ſette	1000	Mille, *Pl.* Mila
18	Dieci otto	1001	Mille ed uno
19	Dieci nove	1002	Mille e due
20	Venti	1003	Mille e tre &c.
21	Vent' uno	2000	Due Mila, Du mila
22	Venti due	3000	Tre Mila
23	Venti tre	4000	Quattro Mila &c.
24	Venti quattro	1000000	Un Milione
25	Venti cinque	2000000	Due Milioni
26	Venti ſei	3000000	Tre Milioni &c.
27	Venti ſette	1000000000	Mille Milioni
28	Venti otto	100000000000	Cento Mila Milioni

BSB Bayerische StaatsBibliothek
MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Castelli, Nicolò <<di>>,

La Fontana Della Crusca ovvero: il Dizionario Italiano-Tedesco e Tedesco-Italiano

Bd.: [1]

Italienisch-Teutsches und Teutsch-Italienisches verbessertes Castellisches Wörterbuch 1759

Regensburg, Staatliche Bibliothek -- 999/4Ling.100a
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11069128-5
VD18 12386049-001